

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Herbstsession
20. Tagung
der 49. Amtsdauer

Session d'automne
20^e session
de la 49^e législature

Sessione autunnale
20^a sessione
della 49^a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2015

Herbstsession

Session d'automne

Sessione autunnale



Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XXIX
Rednerliste	LIII
Verhandlungen des Nationalrates	1319–1918
Verhandlungen der Vereinigten Bundesversammlung	1919–1923
Impressum	1924
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2
CD-ROM	3. Umschlagseite
Table des matières	I
Numéros d’objet	XXIX
Liste des orateurs	LIII
Délibérations du Conseil national	1319–1918
Délibérations de l’Assemblée fédérale (Chambres réunies)	1919–1923
Impressum	1924
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2
CD-ROM	3 ^e de couverture

Inhaltsverzeichnis

Vorlagen des Parlamentes (4)

- 15.9010 Abschluss der 49. Legislatur: 1905
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1449
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1746, 1755
- 15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht: 1806

Vorlagen des Bundesrates (34)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1608, 1623
- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1382, 1396, 1415, 1911
- 15.032 Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung: 1566
- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1577
- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1549, 1911
- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 1455, 1909
- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1734
- 15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1566
- 15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1741
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1763, 1777
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1466, 1509
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1636, 1713
- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1350
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1458, 1910
- 15.040 Im Jahr 2014 abgeschlossene internationale Staatsverträge. Bericht: 1639
- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1834
- 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1717
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1608, 1625
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1639
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1570, 1645, 1914
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1369
- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1336
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1810
- 14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung: 1457
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1830
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1319, 1717, 1910
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562
- 14.090 Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung: 1368, 1913
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1513, 1911
- 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 1913
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1555, 1731, 1839
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1354, 1910

Table des matières

Projets du Parlement (4)

- 15.9010 Clôture de la 49e législature: 1905
- 15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1806
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1746, 1755
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1449

Projets du Conseil fédéral (34)

- 15.032 Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement: 1566
- 13.109 Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi fédérale: 1910
- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1608, 1623
- 14.090 Code des obligations. Droit des raisons de commerce. Modification: 1368, 1913
- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1354, 1910
- 14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation: 1457
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1369
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1639
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1608, 1625
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1513, 1911
- 15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1566
- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1336
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 1455, 1909
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1810
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1382, 1396, 1415, 1911
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1636, 1713
- 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1741
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1319, 1717, 1910
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1549, 1911
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1458, 1910
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1577
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1830
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 1913
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1734
- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1834
- 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1717
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1570, 1645, 1914
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1763, 1777

- 13.109 Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz: 1910
- 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1723

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1466, 1509
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1555, 1731, 1839
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1350
- 15.040 Traités internationaux conclus en l'an 2014. Rapport: 1639
- 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1723

Standesinitiativen (15)

- 13.311 Standesinitiative Aargau. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes: 1804
- 12.302 Standesinitiative Bern. Bau von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern: 1607
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1840
- 13.303 Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten: 1867
- 13.307 Standesinitiative Graubünden. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes: 1804
- 12.321 Standesinitiative Luzern. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer: 1803
- 12.322 Standesinitiative Luzern. Beschleunigung des Asylverfahrens: 1448
- 14.309 Standesinitiative Neuenburg. Mutterschaftsurlaub bei Adoption: 1868
- 13.301 Standesinitiative Nidwalden. Gewässerschutzgesetz. Änderung: 1804
- 12.324 Standesinitiative Schaffhausen. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz: 1803
- 13.302 Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865
- 12.309 Standesinitiative Schwyz. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz: 1802
- 12.320 Standesinitiative St. Gallen. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer: 1802
- 12.325 Standesinitiative Uri. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung: 1803
- 13.314 Standesinitiative Zug. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung: 1805

Parlamentarische Initiativen (23)

- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1689
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1545
- 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1788
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1710
- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1824

Initiatives cantonales (15)

- 13.311 Initiative cantonale Argovie. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1804
- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1840
- 12.302 Initiative cantonale Berne. Installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts: 1607
- 13.303 Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles: 1867
- 13.307 Initiative cantonale Grisons. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1804
- 12.322 Initiative cantonale Lucerne. Accélérer les procédures d'asile: 1448
- 12.321 Initiative cantonale Lucerne. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1803
- 14.309 Initiative cantonale Neuchâtel. Congé maternel d'adoption: 1868
- 13.301 Initiative cantonale Nidwald. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1804
- 12.320 Initiative cantonale Saint-Gall. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1802
- 12.324 Initiative cantonale Schaffhouse. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux: 1803
- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1865
- 12.309 Initiative cantonale Schwyz. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision: 1802
- 12.325 Initiative cantonale Uri. Révision de la législation sur la protection des eaux: 1803
- 13.314 Initiative cantonale Zoug. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1805

Initiatives parlementaires (23)

- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1689
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1545
- 13.466 Initiative parlementaire CAJ-CN. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites: 1346
- 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1788
- 15.474 Initiative parlementaire CIP-CN. Procédure applicable au programme de la législature: 1509, 1914

- 14.428 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1863
- 14.418 Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln: 1855
- 10.407 Parlamentarische Initiative Humbel Ruth. Prämienbefreiung für Kinder: 1868
- 14.414 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen: 1854
- 14.425 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma: 1861
- 14.419 Parlamentarische Initiative Müller-Altermatt Stefan. Melderecht bei pädokriminellen Taten: 1857
- 14.451 Parlamentarische Initiative Müri Felix. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung: 1379
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1333, 1909
- 13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadja. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen: 1347
- 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1380
- 14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1859
- 13.466 Parlamentarische Initiative RK-NR. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen: 1346
- 14.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1857
- 13.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen: 1344
- 15.474 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verfahren der Legislaturplanung: 1509, 1914
- 02.413 Parlamentarische Initiative Triponez Pierre. Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht: 1824
- 10.500 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1869
- 12.477 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Verwendung von Schweizer Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung: 1869
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1710
- 14.428 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1863
- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1824
- 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident: 1855
- 10.407 Initiative parlementaire Humbel Ruth. Exonérer les enfants du paiement des primes d'assurance-maladie: 1868
- 14.414 Initiative parlementaire Joder Rudolf. La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac: 1854
- 14.425 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes: 1861
- 14.419 Initiative parlementaire Müller-Altermatt Stefan. Droit d'aviser les autorités en cas d'infraction pédocriminelle: 1857
- 14.451 Initiative parlementaire Müri Felix. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification: 1379
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1333, 1909
- 13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadja. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs: 1347
- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1380
- 14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1859
- 13.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution: 1344
- 14.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1857
- 02.413 Initiative parlementaire Triponez Pierre. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA: 1824
- 10.500 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1869
- 12.477 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Utilisation du bois suisse dans les constructions financées par des fonds publics: 1869

Motionen (55)

- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Verurteilte Straftäter nach Vollzug ihrer Strafe weiter unter Beobachtung halten: 1709
- 14.4156 Motion Baumann Isidor. Schlacht tieruntersuchung. Was in der EU praktiziert wird, sollte in der Schweiz auch möglich sein!: 1744
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1727, 1740
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1844

Motions (55)

- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Assurer un suivi des criminels jugés dangereux après l'exécution de leur peine: 1709
- 14.4156 Motion Baumann Isidor. Contrôle des animaux avant l'abattage. Ce qui est pratiqué dans l'UE devrait aussi être possible en Suisse!: 1744
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1727, 1740
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1844

- 15.3557 Motion Caroni Andrea. Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit verfassungsmässigem Charakter: 1873
- 15.3528 Motion Cassis Ignazio. Frankenstärke. Vereinfachung der Zulassungsverfahren bei Indikationserweiterungen und raschere Verfahren bei Änderungen von Arzneimitteln: 1873
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Gegen eine doppelte Typengenehmigung von Fahrzeugen: 1543
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen und mehr Verkehrssicherheit: 1543
- 13.3616 Motion de Buman Dominique. Lancierung und Umsetzung einer Schneesportoffensive: 1726
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1704
- 15.3543 Motion FDP-Liberale Fraktion. Bürokratieabbau in der CO₂- und Energiegesetzgebung. Einheitliche Rahmenbedingungen für den Vollzug von Zielvereinbarungen: 1873
- 15.3445 Motion FDP-Liberale Fraktion. Bürokratieabbau. Regulierungsfolgen durch eine unabhängige Stelle aufdecken: 1762
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Verschärfung des Jugendstrafrechts: 1706
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Stalking-Thema nicht auf die lange Bank schieben: 1708
- 15.3013 Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der Bundesaufgaben: 1842
- 15.3333 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Verordnungsexplosion stoppen und Verordnungen abbauen: 1763
- 15.3645 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Für ein sofortiges Asylmoratorium: 1454
- 13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1622, 1808
- 15.3574 Motion Freysinger Oskar. Führerausweis auf Probe. Verhältnismässige Regelung bei Widerhandlungen während der Probezeit: 1874
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Schweizerisches Strafprozessrecht. Polizeigewahrsam auf 72 Stunden ausdehnen: 1705
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Zentrales Register über Sexual- und Gewaltverbrecher und auch über die zuständigen Richter und Gutachter: 1707
- 15.3433 Motion Giezendanner Ulrich. Befreiung der Unternehmen vom Statistikaufwand: 1762
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Abschaffung der Pflicht zur Steuererklärung: 1849
- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Vereinfachung der Parkierungsmöglichkeiten für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung: 1542
- 15.3721 Motion Hess Lorenz. Berufsbildungsfonds. Klarheit schaffen: 1874
- 13.3918 Motion Joder Rudolf. Keine Aufhebung der schweizerischen Rechtsordnung durch das Joint Statement mit den USA: 1853
- 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1538
- 15.3514 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Flankierende Massnahmen. Mehr Schutz und erhöhte Fürsorgepflicht für ältere Lohnabhängige: 1763
- 15.3576 Motion Marra Ada. Verstösse gegen das Bundesgesetz gegen die Schwarzarbeit und Verstösse im Zusammenhang mit den flankierenden Massnahmen. Ein Monitoring schaffen: 1874
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Echter Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller: 1848
- 14.4008 Motion CAJ-CE. Adaptation du Code de procédure civile: 1374
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1375
- 15.3557 Motion Caroni Andrea. Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel: 1873
- 15.3528 Motion Cassis Ignazio. Franc fort. Simplifier et accélérer les procédures d'homologation applicables en cas de modification d'un médicament ou d'extension de ses indications: 1873
- 15.3013 Motion CdF-CN. Examen stratégique des tâches de la Confédération: 1842
- 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1799
- 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1531
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1840
- 15.3495 Motion CER-CN (15.025). Elargir les critères définissant le caractère d'utilité publique dans la LIFD et la LHID: 1824
- 15.3498 Motion CPS-CE (14.022). Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération: 1333
- 15.3499 Motion CPS-CN. Plan directeur Sécurisation de l'espace aérien: 1730
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Non à la double réception par type des véhicules routiers: 1543
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Pour une admission simplifiée des véhicules à moteur et plus de sécurité routière: 1543
- 13.3616 Motion de Buman Dominique. Lancer et réaliser une offensive en faveur des sports de neige: 1726
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1704
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Durcissement du droit pénal des mineurs: 1706
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Agir rapidement contre le harcèlement obsessionnel: 1708
- 15.3574 Motion Freysinger Oskar. Permis de conduire à l'essai. Pour des mesures proportionnées dans le cadre des infractions commises durant sa validité: 1874
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Code de procédure pénale. Prolonger jusqu'à 72 heures la détention pour des motifs de sûreté: 1705
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Registre central sur les délinquants sexuels ou violents ainsi que sur les juges et les experts: 1707
- 15.3433 Motion Giezendanner Ulrich. Libérer les entreprises de la charge statistique: 1762
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Supprimer l'obligation de remplir une déclaration d'impôt: 1849
- 15.3645 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Pour un moratoire immédiat dans le domaine de l'asile: 1454
- 13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1622, 1808
- 15.3333 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Il faut mettre un terme à l'inflation d'ordonnances et réduire leur nombre: 1763

- 15.3653 Motion Munz Martina. Ausbildung für Flüchtlinge zur nachhaltigen Arbeitsmarktintegration: 1874
- 15.3551 Motion Noser Ruedi. Bürokratieabbau. Anhebung des Mindestzolls: 1873
- 15.3672 Motion Noser Ruedi. Bürokratieabbau. Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung vorantreiben: 1874
- 15.3443 Motion Noser Ruedi. Frankenstärke. Entlastung von Arbeitnehmern und Arbeitgebern durch tiefere EO-Beiträge: 1873
- 13.3868 Motion Noser Ruedi. Moderate Erweiterung der Erlassmöglichkeiten beim Zoll und bei der Einfuhrsteuer: 1852
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen: 1699
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Externes Audit der schweizerischen Post: 1539
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1375
- 14.4008 Motion RK-SR. Anpassung der Zivilprozessordnung: 1374
- 15.3469 Motion Rösti Albert. Reduktion des Bürokratieaufwands bei der Lehrlingsausbildung: 1873
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1727
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Die Arbeit mit unversteuerten Geldern verbieten: 1849
- 15.3180 Motion Schelbert Louis. Frankenstärke. Aufstockung der KTI-Kredite: 1762
- 15.3439 Motion Schibli Ernst. Befreiung der Unternehmen vom Statistikaufwand: 1762
- 15.3499 Motion SiK-NR. Masterplan Luftraumsicherung: 1730
- 15.3498 Motion SiK-SR (14.022). Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes: 1333
- 13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1622, 1808
- 13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1622, 1808
- 15.3382 Motion UREK-NR. CO2-Kompensation im Ausland. Änderung des CO2-Gesetzes: 1531
- 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1799
- 15.3400 Motion Vogler Karl. Vermeidung unnötiger Bürokratie durch wirkungsvolle Bedarfsanalysen und Regulierungsfolgenabschätzungen: 1762
- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Steuerliche Gleichbehandlung von energetisch begründeten Ersatzneubauten: 1852
- 15.3495 Motion WAK-NR (15.025). Erweiterte Kriterien für Gemeinnützigkeit im DBG und StHG: 1824
- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1840
- 15.3603 Motion Wasserfallen Christian. SRG. Kostentransparenz schaffen und Kosteneffizienz steigern: 1874
- 15.3543 Motion groupe libéral-radical. Pour une réduction de la charge administrative dans les lois sur le CO2 et sur l'énergie. Intégrer l'exécution des conventions d'objectifs dans un cadre cohérent: 1873
- 15.3445 Motion groupe libéral-radical. Réduction de la bureaucratie. Faire analyser les coûts de la réglementation par un organe indépendant: 1762
- 13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1622, 1808
- 13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1622, 1808
- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Simplifier les possibilités de parage pour personnes à mobilité réduite: 1542
- 15.3721 Motion Hess Lorenz. Fonds en faveur de la formation professionnelle. Clarifier la situation: 1874
- 13.3918 Motion Joder Rudolf. L'arrangement signé avec les Etats-Unis ne doit pas abolir l'ordre juridique suisse: 1853
- 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1538
- 15.3514 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Mesures d'accompagnement en faveur des salariés âgés. Prévoir un devoir de protection accru dans la loi: 1763
- 15.3576 Motion Marra Ada. Monitoring des effractions à la loi sur le travail au noir et aux mesures d'accompagnement: 1874
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Protection des données contre protection des fraudeurs: 1848
- 15.3653 Motion Munz Martina. Former les réfugiés pour une intégration durable sur le marché du travail: 1874
- 15.3551 Motion Noser Ruedi. Allègement des procédures bureaucratiques. Relever le montant du droit de douane minimal: 1873
- 13.3868 Motion Noser Ruedi. Extension modérée des possibilités de remise des droits de douane et de l'impôt sur les importations: 1852
- 15.3443 Motion Noser Ruedi. Franc fort. Réduire les cotisations APG pour soulager les travailleurs et les employeurs: 1873
- 15.3672 Motion Noser Ruedi. Réduire la bureaucratie. Accélérer la numérisation de l'administration publique: 1874
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions: 1699
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Audit externe de la Poste suisse: 1539
- 15.3469 Motion Rösti Albert. Formation des apprentis. Réduction des charges administratives: 1873
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1727
- 15.3180 Motion Schelbert Louis. Franc fort. Augmentation des crédits de la CTI: 1762
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Interdire de travailler avec de l'argent non déclaré: 1849
- 15.3439 Motion Schibli Ernst. Libérer les entreprises de la charge statistique: 1762
- 15.3400 Motion Vogler Karl. Eviter la bureaucratie inutile grâce à l'analyse efficace des besoins et à l'évaluation des conséquences de la réglementation: 1762
- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie. Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles constructions de remplacement que pour les assainissements de bâtiments existants: 1852
- 15.3603 Motion Wasserfallen Christian. SSR. Instaurer la transparence des coûts et accroître l'efficacité des coûts: 187

Postulate (43)

- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1702
- 15.3699 Postulat Bourgeois Jacques. Entwicklung im Bereich der Raumplanung: 1877
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Wi-Fi-Strategie der Schweiz: 1538
- 15.3431 Postulat Caroni Andrea. Ein «Pacs» nach Schweizer Art: 1875
- 15.3463 Postulat Cassis Ignazio. Bürokratieabbau. Weniger Aufwand bei der Erfassung der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen: 1875
- 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1540
- 15.3408 Postulat Feri Yvonne. Aufenthaltsgesetz von Opfern ehelicher Gewalt: 1875
- 13.3707 Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Ganzheitliche und zukunftstaugliche Cyberraumstrategie: 1537
- 15.3581 Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Prüfung eines Staatsfonds: 1876
- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone: 1535
- 15.3759 Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida. Sicheres Datenverbundnetz und weitere IT-Projekte des Bevölkerungsschutzes. Stand, Perspektiven und Ressourcenbedarf: 1878
- 15.3720 Postulat Gössi Petra. Bericht zu den Regulierungskosten. Umsetzung und Verbesserungsmassnahmen: 1878
- 15.3702 Postulat Gössi Petra. NFA. Entpolitisierung der Zielgrösse von 85 Prozent im Ressourcenausgleich: 1877
- 15.3707 Postulat Häslar Christine. Förderung des öffentlichen Verkehrs für den alpinen Raum: 1877
- 15.3637 Postulat Hassler Hansjörg. Zivildienstesätze in der Landwirtschaft erleichtern: 1877
- 15.3476 Postulat Heim Bea. Berufsbildung im Rahmen von Migrationspartnerschaften: 1876
- 15.3475 Postulat Heim Bea. Versorgungsforschung. Zentrale Grundlage für die Gesundheitspolitik: 1875
- 15.3718 Postulat Hess Lorenz. Neue Spitalfinanzierung. Voraussetzungen schaffen für eine vollständige Analyse: 1877
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern: 1850
- 15.3741 Postulat Jans Beat. Rückverteilung der Klima- und Energielenkungsabgaben: 1878
- 15.3678 Postulat Kessler Margrit. Medikamente, die aus Schweizer Universitäten stammen. Gewinnbeteiligung des Staates: 1877
- 15.3377 Postulat KVF-NR. Massvolles Angebot an Drittprodukten der Schweizerischen Post: 1533
- 13.3934 Postulat Lehmann Markus. Einbruchdiebstahlprävention steuerlich attraktiver gestalten. Anpassung des Steuerharmonisierungsgesetzes und des Gesetzes über die direkte Bundessteuer: 1853
- 15.3434 Postulat Leutenegger Oberholzer Susanne. Die internationale Nahrungsordnung und die Strategie der Schweiz: 1875
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1701
- 15.3430 Postulat Munz Martina. Kein Lehrabbruch ohne Anschlusslösung: 1875

Postulats (43)

- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1702
- 15.3699 Postulat Bourgeois Jacques. Evolution en matière d'aménagement du territoire: 1877
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Stratégie wi-fi pour la Suisse: 1538
- 15.3431 Postulat Caroni Andrea. Un «pacs» pour la Suisse: 1875
- 15.3463 Postulat Cassis Ignazio. Réduire la bureaucratie. Simplifier la collecte des données pour la statistique des institutions médicosociales: 1875
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534
- 15.3381 Postulat CER-CN. Complément au rapport sur la répartition des richesses: 1846
- 15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1666
- 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1667
- 15.3797 Postulat CSSS-CN. Harmonisation des prix pour les prestations selon la LAA et la LAMal: 1744
- 15.3377 Postulat CTT-CN. Modérer l'offre de produits de tiers de la Poste suisse: 1533
- 15.3408 Postulat Feri Yvonne. Droit de séjour des victimes de violences conjugales: 1875
- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir: 1535
- 15.3759 Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida. Projet de réseau de données sécurisé et autres projets informatiques pour la protection de la population. Etat, perspectives et ressources requises: 1878
- 15.3720 Postulat Gössi Petra. Rapport sur les coûts de la réglementation. Mise en oeuvre des mesures d'amélioration: 1878
- 15.3702 Postulat Gössi Petra. RPT. Dépolitiser l'objectif de 85 pour cent dans la péréquation des ressources: 1877
- 15.3581 Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique. Examiner la possibilité de créer un fonds souverain: 1876
- 13.3707 Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique. Stratégie cybernétique globale et adaptée aux exigences futures: 1537
- 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1540
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1847
- 15.3707 Postulat Häslar Christine. Promotion des transports publics pour l'arc alpin: 1877
- 15.3637 Postulat Hassler Hansjörg. Service civil. Faciliter les affectations dans l'agriculture: 1877
- 15.3476 Postulat Heim Bea. Projets de formation professionnelle dans le cadre de partenariats migratoires: 1876
- 15.3475 Postulat Heim Bea. Recherche sur la couverture sanitaire. Base essentielle à la politique de santé: 1875
- 15.3718 Postulat Hess Lorenz. Nouveau régime de financement hospitalier. Créer les conditions permettant une analyse complète: 1877
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement: 1850
- 15.3741 Postulat Jans Beat. Redistribution des taxes d'incitation en matière climatique et énergétique: 1878

- 15.3424 Postulat Nordmann Roger. Investitionen in die Eisenbahnstrecke Lausanne-Bern auf die Umfahrung des kritischen Abschnitts Flamatt-Schmitten konzentrieren?: 1875
- 15.3583 Postulat Nordmann Roger. Ursachen des leicht rückläufigen Stromverbrauchs in den letzten Jahren: 1876
- 15.3542 Postulat Nussbaumer Eric. Bericht über Modernisierungsansätze bei Investitionsschutzabkommen: 1876
- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Bekanntmachung von Willensäusserungen und Entscheiden von Behörden. Analyse der heutigen Praxis: 1706
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich. Folgen einer Kündigung aller Abkommen prüfen, die vom Abkommen von 1966 abweichen: 1851
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Negative Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in den Grenzkantonen mit Massnahmenpaket abmildern: 1853
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Lockerung des Nachtfahrverbots für schwere Nutzfahrzeuge: 1537
- 15.3614 Postulat Schenker Silvia. Kindes- und Erwachsenenschutzrecht. Beschwerdefristen: 1876
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen: 1700
- 15.3520 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Schulisches Scheitern frühzeitig vermeiden. Vorschulischer Erwerb der Schulsprache für fremdsprachige Kinder: 1876
- 15.3797 Postulat SGK-NR. Angleichung der Preise für Leistungen nach dem UVG und KVG: 1744
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1847
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fliessgewässern: 1534
- 15.3381 Postulat WAK-NR. Ergänzung des Wohlstandsberichtes: 1846
- 15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1666
- 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1667
- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Bericht über das Ausmass der Steuerhinterziehung und Steuervermeidung in der Schweiz: 1846
- 15.3678 Postulat Kessler Margrit. Médicaments issus de la recherche dans les universités suisses. Participation de l'Etat aux bénéfices: 1877
- 13.3934 Postulat Lehmann Markus. Rendre la prévention des cambriolages plus attrayante fiscalement. Adaptation de la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et de la loi sur l'impôt fédéral direct: 1853
- 15.3434 Postulat Leutenegger Oberholzer Susanne. L'ordre monétaire international et la stratégie de la Suisse: 1875
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1701
- 15.3430 Postulat Munz Martina. Aider les apprentis qui interrompent leur apprentissage à trouver une solution de remplacement: 1875
- 15.3583 Postulat Nordmann Roger. Comprendre les causes de la nouvelle tendance légèrement baissière dans la consommation d'électricité: 1876
- 15.3424 Postulat Nordmann Roger. Concentrer les investissements sur le tronçon ferroviaire Lausanne-Berne pour contourner la zone critique de Flamatt-Schmitten?: 1875
- 15.3542 Postulat Nussbaumer Eric. Etablir un rapport sur la modernisation des accords de protection des investissements: 1876
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Accords de double imposition entre la Suisse et la France. Evaluer les conséquences d'une dénonciation de l'ensemble des accords dérogeant à la Convention de 1966: 1851
- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Notification des manifestations de volonté et des actes des autorités. Analyse de la pratique actuelle: 1706
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Train de mesures pour atténuer les effets négatifs de la libre circulation dans les cantons limitrophes: 1853
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Projet pour une flexibilisation de l'interdiction de circuler la nuit pour les véhicules utilitaires lourds: 1537
- 15.3614 Postulat Schenker Silvia. Droit de la protection de l'enfant et de l'adulte. Délais de recours: 1876
- 15.3520 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Prévenir l'échec scolaire. Améliorer les connaissances linguistiques chez les enfants allophones au stade préscolaire déjà: 1876
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1700
- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Rapport sur l'ampleur de la soustraction d'impôt et de l'optimisation fiscale en Suisse: 1846

Interpellationen (177)

- 15.3819 Dringliche Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Abbau und Vermeidung unnötiger Bürokratie durch wirkungsvolle Massnahmen: 1761
- 15.3800 Dringliche Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Die Wirtschaft jetzt entlasten!: 1761
- 15.3817 Dringliche Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Frankenstärke. Taten statt Worte!: 1761
- 15.3815 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Frankenstärke, Kampf gegen die Deindustrialisierung und Industrie 4.0: 1761
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärts machen: 1790

Interpellations (177)

- 15.3694 Interpellation Aeschi Thomas. Recrudescence des épidémies suite à la pression migratoire: 1899
- 15.3486 Interpellation Amarelle Cesla. Opération Triton. Frontex est-elle sérieusement outillée pour des opérations en masse de sauvetage humanitaire en mer et pour respecter les droits de l'homme?: 1882
- 15.3730 Interpellation Amherd Viola. Absence de convention parentale. Conséquences pour le bien de l'enfant: 1892
- 15.3440 Interpellation Amstutz Adrian. Publier enfin le coût total du domaine de l'asile: 1897
- 15.3391 Interpellation Badran Jacqueline. Bénéfices obtenus par la création de monnaie à la BNS ou dans les banques: 1900

- 15.3816 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Trotz Euroschwäche robuste Schweizer Volkswirtschaft: 1761
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1790
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1790
- 15.3818 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Frankenkrise. Stopp der Arbeitsplatzverlagerung ins Ausland: 1761
- 15.3694 Interpellation Aeschi Thomas. Zunahme der Seuchengefahr durch ansteigenden Migrationsdruck: 1899
- 15.3486 Interpellation Amarelle Cesla. Operation Triton. Ist Frontex wirklich in der Lage, humanitäre Rettungsaktionen durchzuführen und die Einhaltung der Menschenrechte zu gewährleisten?: 1882
- 15.3730 Interpellation Amherd Viola. Fehlende Sorgerechtsvereinbarungen. Konsequenzen für das Kindeswohl: 1892
- 15.3440 Interpellation Amstutz Adrian. Endlich die gesamten Kosten des Asylwesens offenlegen: 1897
- 15.3391 Interpellation Badran Jacqueline. Gewinne durch Geldschöpfung bei der SNB oder bei Banken: 1900
- 15.3420 Interpellation Badran Jacqueline. Steuerausfälle durch Entlastung des Kapitals in den letzten zwanzig Jahren: 1900
- 15.3467 Interpellation Bertschy Kathrin. Importabhängigkeit der Schweizer Landwirtschaft und Auswirkungen der Frankenstärke: 1763
- 15.3568 Interpellation Bourgeois Jacques. Dopingbekämpfung. Verwendung finanzieller Mittel des Bundes: 1900
- 15.3729 Interpellation Büchel Roland Rino. Interpol. Private Geldgeber und Unabhängigkeit: 1899
- 15.3743 Interpellation Büchler Jakob. Elektrotankstellen auf Autobahnraststätten: 1893
- 15.3471 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Der Regioexpress Bulle-Romont-Freiburg-Bern soll auch in Düringen halten: 1903
- 15.3334 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Die Grafikbranche der Schweiz und der starke Franken. Eine Aktion «buy Swiss» ist notwendig: 1901
- 15.3472 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Pilotprojekt zur Finanzierung von Massnahmen zur Gleichstellung in Unternehmen. Frauen tatsächlich fördern: 1896
- 15.3774 Interpellation Buttet Yannick. Schweizer Fussball-Cupfinal. Ist Bern noch die Hauptstadt der Schweiz?: 1900
- 15.3529 Interpellation Cassis Ignazio. Landessprachen an den Berufsfachschulen. Stand der Dinge: 1883
- 15.3541 Interpellation Chevalley Isabelle. Stärkung des Wirtschafts- und Wissenschaftsstandorts Schweiz. Ersatz von Tierversuchen durch Alternativmethoden: 1883
- 15.3610 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Bundespersonal. Modernisierung der Strukturen: 1887
- 15.3611 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Frankenstärke und weitere Herausforderungen. Wie weiter mit der Finanzpolitik?: 1887
- 15.3609 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Schwierige Finanzlage des Bundes. Aufgabepriorisierung und Handlungsspielraum: 1887
- 15.3420 Interpellation Badran Jacqueline. Pertes fiscales dues à l'exonération du capital ces vingt dernières années: 1900
- 15.3467 Interpellation Bertschy Kathrin. Dépendance de l'agriculture suisse par rapport aux importations et conséquences du franc fort: 1763
- 15.3568 Interpellation Bourgeois Jacques. Lutte contre le dopage. Utilisation des moyens financiers de la Confédération: 1900
- 15.3729 Interpellation Büchel Roland Rino. Interpol. Bailleurs de fonds privés et indépendance: 1899
- 15.3743 Interpellation Büchler Jakob. Installation de bornes électriques sur les aires d'autoroutes: 1893
- 15.3471 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Faire en sorte que le Regio-Express Bulle-Romont-Fribourg-Berne s'arrête aussi à Guin: 1903
- 15.3334 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Industrie du graphisme en Suisse et franc fort. Nécessité d'une action «achetons suisse»: 1901
- 15.3472 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Projet pilote de financement des mesures destinées à l'égalité en entreprise. Encourager les femmes dans les faits: 1896
- 15.3774 Interpellation Buttet Yannick. Coupe de Suisse de football. Berne est-elle toujours la capitale de la Suisse?: 1900
- 15.3529 Interpellation Cassis Ignazio. Langues nationales dans les écoles professionnelles. Où en sommes-nous?: 1883
- 15.3541 Interpellation Chevalley Isabelle. Renforcement de la place suisse au plan économique et scientifique. Méthodes de remplacement de l'expérimentation animale: 1883
- 15.3403 Interpellation du Parti bourgeois-démocratique. Recensement statistique des crimes haineux fondés sur l'orientation sexuelle: 1895
- 15.3412 Interpellation Estermann Yvette. Pour un changement de paradigme en matière de politique d'asile (1): 1897
- 15.3413 Interpellation Estermann Yvette. Pour un changement de paradigme en matière de politique d'asile (2): 1897
- 15.3587 Interpellation Feller Olivier. Pourquoi une partie de la fortune de l'AVS est-elle gérée aux Etats-Unis?: 1896
- 15.3519 Interpellation Feller Olivier. Réduction du montant de la déduction de l'impôt préalable en proportion des subventions reçues. La loi sur la TVA est-elle cohérente?: 1883
- 15.3409 Interpellation Feri Yvonne. Article 141 de la loi sur le Parlement. Conséquences des projets législatifs du point de vue de l'égalité entre hommes et femmes: 1879
- 15.3518 Interpellation Feri Yvonne. Enlèvement d'enfant. Cas dans le canton d'Argovie: 1882
- 15.3658 Interpellation Feri Yvonne. Familles monoparentales touchées par la pauvreté: 1889
- 15.3515 Interpellation Feri Yvonne. Institutions juives. Protection, coordination et finances: 1882
- 15.3516 Interpellation Feri Yvonne. Le service civil est-il compatible avec la vie familiale?: 1882
- 15.3521 Interpellation Fiala Doris. Personnes transgenres. Cohérence de la législation suisse et de la pratique dans le cas de la résolution 13 742 du Conseil de l'Europe: 1898
- 15.3692 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Informatique au sein de l'administration fédérale. Un puits sans fond?: 1901
- 15.3418 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Perception induite de la redevance radio et télévision: 1879
- 15.3417 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Réduction des primes de l'assurance-maladie. Un puits sans fond: 1895

- 15.3403 Interpellation der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Statistische Erfassung von «hate crimes» aufgrund der sexuellen Orientierung: 1895
- 15.3412 Interpellation Estermann Yvette. Notwendiger Paradigmenwechsel in der Asylpolitik (1): 1897
- 15.3413 Interpellation Estermann Yvette. Notwendiger Paradigmenwechsel in der Asylpolitik (2): 1897
- 15.3546 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Bestehen genügend Kapazitäten und Know-how beim Bund, um Asylbewerber mit terroristischem Risikopotenzial zu entdecken?: 1884
- 15.3446 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Neue Technologien und autonome Apparate. Rechtliche Rahmenbedingungen für die Haftung: 1880
- 15.3547 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Terroristen unter dem Deckmantel Asylsuchender?: 1884
- 15.3448 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Welche Förderung für die Einführung autonomer Fahrzeuge?: 1880
- 15.3519 Interpellation Feller Olivier. Kürzung des Vorsteuerabzugs im Verhältnis zu den Subventionen. Ist das Mehrwertsteuergesetz kohärent?: 1883
- 15.3587 Interpellation Feller Olivier. Warum wird ein Teil des AHV-Vermögens in den USA verwaltet?: 1896
- 15.3658 Interpellation Feri Yvonne. Alleinerziehende an der Armutsgrenze: 1889
- 15.3409 Interpellation Feri Yvonne. Artikel 141 des Parlamentsgesetzes. Auswirkungen auf die Gleichstellung von Frau und Mann: 1879
- 15.3516 Interpellation Feri Yvonne. Familienverträglichkeit des Zivildienstes: 1882
- 15.3515 Interpellation Feri Yvonne. Jüdische Einrichtungen. Schutz, Koordination, Finanzen: 1882
- 15.3518 Interpellation Feri Yvonne. Kindesentführung. Fall im Kanton Aargau: 1882
- 15.3521 Interpellation Fiala Doris. Transgender People. Kohärenz der Schweizer Gesetzgebung und Praxis mit der Resolution 13 742 des Europarates: 1898
- 15.3692 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Informatik in der Bundesverwaltung. Ein Fass ohne Boden?: 1901
- 15.3417 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Prämienvverbilligungen in der Krankenversicherung. Ein Fass ohne Boden: 1895
- 15.3418 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Unrechtmässig erhobene Mehrwertsteuer auf Radio- und Fernsehgebühren: 1879
- 15.3752 Interpellation Fluri Kurt. Missbräuchliche Mietzinserhöhungen nach energetischen oder grösseren Sanierungsmassnahmen: 1893
- 15.3402 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Anerkennung der Leistungen von Gleichstellungsverbänden: 1895
- 15.3579 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Schutz des einheimischen Transportgewerbes. Verbesserte Durchsetzung des Kabotageverbots: 1885
- 15.3577 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Finanzierung der Strasseninfrastruktur und ökologische Steuerreform. Alles neu überdenken?: 1903
- 15.3525 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Masse statt Klasse? Fehlende Fachkräfte, dafür viele Psychologen, Ethnologen, Soziologen, Historiker, Kultur- und Kunsthistoriker und dergleichen: 1902
- 15.3560 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Neue weltpolitische Unsicherheiten und Kandidatur der Schweiz für den Uno-Sicherheitsrat: 1884
- 15.3752 Interpellation Fluri Kurt. Hausses de loyer abusives après un assainissement énergétique ou une rénovation importante: 1893
- 15.3507 Interpellation Frehner Sebastian. Cours obligatoires destinés aux détenteurs de chiens. Une contrainte absurde?: 1882
- 15.3712 Interpellation Frehner Sebastian. Non-respect des règles de cabotage au détriment de la création de valeur en Suisse?: 1892
- 15.3526 Interpellation Frehner Sebastian. Transparence sur les coûts des hôpitaux: 1883
- 15.3564 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Espèces protégées au sens de la législation fédérale sur la pêche. Mesures: 1885
- 15.3422 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Méthylisothiazolinone. Un problème de santé publique?: 1879
- 15.3625 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Poste. La contradiction entre les impératifs du service public et les risques d'accidents de la circulation: 1904
- 15.3624 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Poste. Vers l'externalisation de ses moyens de transport?: 1904
- 15.3675 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Sciences du mouvement et du sport. Quelle place aux activités physiques adaptées dans notre réseau de soins?: 1890
- 15.3674 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Utilité d'hélicoptères géants pour l'armée suisse: 1890
- 15.3762 Interpellation Friedl Claudia. Torchage du gaz. Dégâts environnementaux et obligations internationales: 1894
- 15.3766 Interpellation Gasser Josias F. Sécurité routière sur l'A13: 1905
- 15.3481 Interpellation Gilli Yvonne. Avenir des soins destinés aux groupes de population les plus vulnérables: 1881
- 15.3608 Interpellation Gilli Yvonne. Conditions de travail du personnel de santé non médical. Conséquences des forfaits par cas: 1887
- 15.3426 Interpellation Gilli Yvonne. Financement d'un agenda mondial du développement durable: 1880
- 15.3760 Interpellation Gilli Yvonne. Première autorisation de mise sur le marché des médicaments et réexamen des médicaments autorisés. Analyse du rapport bénéfice-risque: 1893
- 15.3685 Interpellation Glättli Balthasar. Comment assurer la publicité des jugements en Suisse?: 1898
- 15.3436 Interpellation Glättli Balthasar. Exploration électronique. Projet Achat et collaboration du SRC: 1899
- 15.3756 Interpellation Glättli Balthasar. Systèmes de gestion de contenu de la Confédération. Concurrence et solution bon marché à source ouverte ou solution unique et coûteuse?: 1901
- 15.3703 Interpellation Gössi Petra. Communication au sein de l'administration fédérale. Un puits sans fond?: 1892
- 15.3450 Interpellation Graber Jean-Pierre. Accueil de réfugiés syriens représentatif de la diversité de la population syrienne: 1897
- 15.3646 Interpellation Graber Jean-Pierre. Partenariat transatlantique entre les Etats-Unis et l'Union européenne. Effets sur les accords bilatéraux I et II: 1902
- 15.3562 Interpellation Graber Jean-Pierre. Politique de l'offre des CFF. Sauvetage de lignes secondaires par leur intégration dans des liaisons ferroviaires novatrices: 1903
- 15.3563 Interpellation Graber Jean-Pierre. Question jurassienne. Adoption par le Grand Conseil bernois d'une motion demandant la simultanéité des votes communalistes: 1885

- 15.3526 Interpellation Frehner Sebastian. Kostentransparenz der Spitäler: 1883
- 15.3507 Interpellation Frehner Sebastian. Obligatorische Hundekurse. Sinnlose Pflichtübungen?: 1882
- 15.3712 Interpellation Frehner Sebastian. Verstoß gegen das Kabotageverbot zulasten der Schweizer Wertschöpfung?: 1892
- 15.3564 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Artenschutz im Sinne des Bundesgesetzes über die Fischerei. Massnahmen: 1885
- 15.3675 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Bewegungs- und Sportwissenschaften. Stellenwert von Adapted Physical Activity im Gesundheitswesen: 1890
- 15.3422 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Methylothiazololinon. Ein Problem für das Gesundheitswesen?: 1879
- 15.3674 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Nutzen von Grossraumhelikoptern für die Schweizer Armee: 1890
- 15.3625 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Post. Der Widerspruch zwischen notwendigem Service public und Unfallrisiken im Strassenverkehr: 1904
- 15.3624 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Post. Wird der Transport von Brief- und Paketpost ausgelagert?: 1904
- 15.3762 Interpellation Friedl Claudia. Umweltschäden durch Abfackelung von Begleitgas. Internationale Verpflichtungen: 1894
- 15.3766 Interpellation Gasser Josias F. Verkehrssicherheit auf der A13: 1905
- 15.3608 Interpellation Gilli Yvonne. Auswirkungen der Vergütung nach Fallpauschalen auf die Arbeitsbedingungen des nichtärztlichen Gesundheitspersonals: 1887
- 15.3426 Interpellation Gilli Yvonne. Finanzierung einer globalen nachhaltigen Entwicklungsagenda: 1880
- 15.3760 Interpellation Gilli Yvonne. Neuzulassung von Arzneimitteln und Überprüfung zugelassener Arzneimittel. Beurteilung des Nutzen-Risiko-Verhältnisses: 1893
- 15.3481 Interpellation Gilli Yvonne. Zukunft der Gesundheitsversorgung für besonders verletzte Bevölkerungsgruppen: 1881
- 15.3756 Interpellation Glättli Balthasar. Content-Management-Systeme beim Bund. Wettbewerb und günstige Open-Source- oder teure Einheitslösung?: 1901
- 15.3436 Interpellation Glättli Balthasar. Elektronische Aufklärung. Projekt Achat und Zusammenarbeit des NDB: 1899
- 15.3685 Interpellation Glättli Balthasar. Wie kann die Urteilsöffentlichkeit in der Schweiz sichergestellt werden?: 1898
- 15.3703 Interpellation Gössi Petra. Kommunikation in der Bundesverwaltung. Ein Fass ohne Boden?: 1892
- 15.3562 Interpellation Graber Jean-Pierre. Angebotspolitik der SBB. Erhaltung von Nebenlinien durch Anbindung an neue Linien: 1903
- 15.3450 Interpellation Graber Jean-Pierre. Auswahl der syrischen Flüchtlinge im Verhältnis zur Bevölkerungsstruktur in Syrien: 1897
- 15.3563 Interpellation Graber Jean-Pierre. Jurafrage. Der Berner Grosse Rat verabschiedet eine Motion, die gleichzeitige Gemeindeabstimmungen verlangt: 1885
- 15.3646 Interpellation Graber Jean-Pierre. Transatlantisches Freihandelsabkommen zwischen den USA und der Europäischen Union. Auswirkungen auf die Bilateralen I und II: 1902
- 15.3716 Interpellation Graf Maya. Palmöl. Freihandelsabkommen mit Malaysia und Indonesien: 1903
- 15.3716 Interpellation Graf Maya. Huile de palme. Accords de libre-échange avec la Malaisie et l'Indonésie: 1903
- 15.3616 Interpellation Graf-Litscher Edith. Aide directe aux médias en ligne: 1888
- 15.3615 Interpellation Graf-Litscher Edith. Service public dans le secteur des médias: 1888
- 15.3697 Interpellation Grin Jean-Pierre. Avant-projet de loi sur les produits du tabac: 1891
- 15.3696 Interpellation Grin Jean-Pierre. Label «Suisse Garantie» pour des produits venant de l'étranger: 1891
- 15.3489 Interpellation Grin Jean-Pierre. Marché du lait. La segmentation dans sa forme actuelle a-t-elle encore sa raison d'être?: 1882
- 15.3778 Interpellation Grin Jean-Pierre. Projet d'horaire 2016. Ligne ICN Neuchâtel-Genève Aéroport: 1894
- 15.3689 Interpellation Grossen Jürg. Echanges linguistiques scolaires. Evolution et organisation: 1891
- 15.3577 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Financement des infrastructures routières et réforme fiscale écologique. Tout remettre à plat?: 1903
- 15.3560 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Nouvelles incertitudes politiques à l'échelle mondiale et candidature de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU: 1884
- 15.3525 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Pénurie de main-d'oeuvre spécialisée et pléthore de psychologues, d'ethnologues, de sociologues, d'historiens et autres spécialistes de l'art et de la culture: 1902
- 15.3579 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Protection des entreprises de transport suisses. Meilleure application de l'interdiction de cabotage: 1885
- 15.3402 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Reconnaissance des prestations des associations militant pour l'égalité: 1895
- 15.3547 Interpellation groupe libéral-radical. Des terroristes sous le couvert de requérants d'asile?: 1884
- 15.3546 Interpellation groupe libéral-radical. La Confédération dispose-t-elle des moyens et des connaissances requis pour repérer les terroristes potentiels parmi les requérants d'asile?: 1884
- 15.3446 Interpellation groupe libéral-radical. Nouvelles technologies et appareils autonomes. Cadre légal pour la responsabilité: 1880
- 15.3448 Interpellation groupe libéral-radical. Quels soutiens à l'introduction des véhicules autonomes?: 1880
- 15.3611 Interpellation groupe PDC/PEV. Franc fort et opportunités en matière de politique financière: 1887
- 15.3610 Interpellation groupe PDC/PEV. Personnel de la Confédération. Modernisation des structures: 1887
- 15.3609 Interpellation groupe PDC/PEV. Situation financière difficile de la Confédération. Etablir des priorités et préserver des marges de manoeuvre: 1887
- 15.3511 Interpellation groupe socialiste. Mieux protéger les travailleurs âgés: 1902
- 15.3612 Interpellation Guhl Bernhard. Marché des télécommunications. Les mêmes règles pour les mêmes services?: 1888
- 15.3758 Interpellation Guhl Bernhard. Matches de football. La Suisse peut-elle s'inspirer du modèle de Hanovre pour prévenir débordements et violences?: 1893
- 15.3755 Interpellation Gysi Barbara. A quand une convention relative aux assurances sociales avec le Kosovo?: 1896

- 15.3616 Interpellation Graf-Litscher Edith. Direkte Förderung journalistischer Online-Medien: 1888
- 15.3615 Interpellation Graf-Litscher Edith. Service public im Medienbereich: 1888
- 15.3778 Interpellation Grin Jean-Pierre. Fahrplanentwurf 2016. ICN-Linie Neuenburg-Genf Flughafen: 1894
- 15.3696 Interpellation Grin Jean-Pierre. Label «Suisse Garantie» auf Produkten aus dem Ausland: 1891
- 15.3489 Interpellation Grin Jean-Pierre. Milchmarkt. Ist die Segmentierung in ihrer heutigen Form noch gerechtfertigt?: 1882
- 15.3697 Interpellation Grin Jean-Pierre. Vorentwurf zum Bundesgesetz über Tabakprodukte: 1891
- 15.3689 Interpellation Grossen Jürg. Sprachaustausche für Schülerinnen und Schüler. Entwicklung und Organisation: 1891
- 15.3612 Interpellation Guhl Bernhard. Fernmeldemarkt. Gleiche Dienste, gleiche Regeln?: 1888
- 15.3758 Interpellation Guhl Bernhard. Fussballmatches. Kann das Hannover-Modell Ausschreitungen reduzieren oder verhindern?: 1893
- 15.3549 Interpellation Gysi Barbara. Förderung von Erstausbildungen nach dem zwanzigsten Altersjahr: 1884
- 15.3755 Interpellation Gysi Barbara. Wann wird das Sozialversicherungsabkommen mit Kosovo abgeschlossen?: 1896
- 15.3508 Interpellation Hardegger Thomas. Überprüfung von bewilligten Velozulassungen auf dem Fussverkehr gewidmeten Flächen: 1882
- 15.3725 Interpellation Häsler Christine. Herbstpaket Agrarreform 2014–2017. Verschlechterung für die Berggebiete?: 1892
- 15.3524 Interpellation Heer Alfred. Fifa. Ermittlungen durch die Bundesanwaltschaft und die USA: 1898
- 15.3506 Interpellation Heer Alfred. Staatlich subventionierter Antisemitismus und Revisionismus: 1895
- 15.3473 Interpellation Heim Bea. Flüchtlinge. Vulnerabilität von unbegleiteten Kindern und Jugendlichen: 1881
- 15.3635 Interpellation Joder Rudolf. Reduktion des Höchstalters für Piloten bei kommerziellen Helikopterflügen. Finanzielle Auswirkungen: 1888
- 15.3683 Interpellation Keller Peter. Nutzlasteinschränkung von gewerblichen Traktoren: 1890
- 15.3607 Interpellation Keller Peter. Visum aus humanitären Gründen im Fall Huseynov. Anzahl solcher Visa und mögliche Folgen: 1887
- 15.3739 Interpellation Kiener Nellen Margret. Lohngleichheit zwischen Frauen und Männern. Wie und wann kommen wir in der Schweiz weiter?: 1899
- 15.3738 Interpellation Kiener Nellen Margret. Status der 100 000 Sans-Papiers verbessern und ihr Potenzial besser nutzen: 1899
- 15.3670 Interpellation Killer Hans. Elektronische Rechnungen für Lieferanten des Bundes: 1890
- 15.3561 Interpellation Lehmann Markus. Billag AG wird nun überflüssig: 1884
- 15.3406 Interpellation Lehmann Markus. Seenotrettungsaktionen im Mittelmeer. Unterstützung durch die Schweizer Armee?: 1878
- 15.3773 Interpellation Mahrer Anne. Beförderung gefährlicher Güter. Gehört das Glück auch zu den Vorsichtsmassnahmen?: 1905
- 15.3593 Interpellation Mahrer Anne. Flughafen Genf. Solide Grundlagen zur Planung der Luftfahrtentwicklung: 1904
- 15.3267 Interpellation Maier Thomas. Bürokratieabbau durch die Harmonisierung der Betreibungsregister: 1878
- 15.3750 Interpellation Maier Thomas. KVG. Abschaffung der obersten Wahlfranchisen?: 1896
- 15.3549 Interpellation Gysi Barbara. Encourager l'acquisition d'une première formation après l'âge de vingt ans: 1884
- 15.3508 Interpellation Hardegger Thomas. Contrôle de l'autorisation pour les cycles de circuler sur les zones piétonnes: 1882
- 15.3725 Interpellation Häsler Christine. Le paquet d'automne de la réforme agricole 2014–2017 pénalise-t-il les régions de montagne?: 1892
- 15.3506 Interpellation Heer Alfred. Antisemitisme et révisionnisme subventionnés par l'Etat: 1895
- 15.3524 Interpellation Heer Alfred. FIFA. Enquêtes du Ministère public de la Confédération et des Etats-Unis: 1898
- 15.3473 Interpellation Heim Bea. Réfugiés. Vulnérabilité des enfants et adolescents non accompagnés: 1881
- 15.3635 Interpellation Joder Rudolf. Réduction de l'âge maximum des pilotes pour les vols commerciaux par hélicoptère. Conséquences financières: 1888
- 15.3683 Interpellation Keller Peter. Restrictions relatives à la charge utile des tracteurs industriels: 1890
- 15.3607 Interpellation Keller Peter. Visa humanitaire dans le cas Huseynov. Nombre de tel visas et conséquences potentielles: 1887
- 15.3738 Interpellation Kiener Nellen Margret. Améliorer le statut des 100 000 sans-papiers et mieux utiliser leur potentiel: 1899
- 15.3739 Interpellation Kiener Nellen Margret. Comment faire avancer l'égalité salariale et selon quel calendrier?: 1899
- 15.3670 Interpellation Killer Hans. Facturation électronique pour les fournisseurs de la Confédération: 1890
- 15.3561 Interpellation Lehmann Markus. Billag SA devient superflue: 1884
- 15.3406 Interpellation Lehmann Markus. Engager l'armée suisse pour soutenir les opérations de sauvetage en Méditerranée?: 1878
- 15.3593 Interpellation Mahrer Anne. Aéroport de Genève. Des bases solides pour planifier le développement aéronautique: 1904
- 15.3773 Interpellation Mahrer Anne. Transports de matières dangereuses. La chance fait-elle partie des mesures de précautions?: 1905
- 15.3750 Interpellation Maier Thomas. LAMal. Suppression des franchises les plus élevées?: 1896
- 15.3267 Interpellation Maier Thomas. Réduire les charges administratives excessives en harmonisant les registres des poursuites: 1878
- 15.3746 Interpellation Maier Thomas. Véhicules automobiles. Il est grand temps d'adapter la consommation normalisée à la réalité: 1893
- 15.3594 Interpellation Maire Jacques-André. Réduire le chômage des jeunes et renforcer la main-d'oeuvre qualifiée. Soutien fédéral ferme et rapide aux offres de formations transitoires: 1902
- 15.3490 Interpellation Marra Ada. Réfugiés. Cesser les renvois vers l'Italie: 1898
- 15.3686 Interpellation Masshardt Nadine. Garder les jeunes femmes vétérinaires sur le marché du travail même après une grossesse: 1891
- 15.3605 Interpellation Matter Thomas. Prétentions injustifiées de l'Etat italien envers Stephan Schmidheiny: 1886
- 15.3509 Interpellation Merlini Giovanni. Le Parquet de Milan a-t-il ordonné des écoutes illégales sur des numéros du réseau fixe suisse?: 1898
- 15.3460 Interpellation Mörgeli Christoph. La Confédération sur Youtube: 1880
- 15.3644 Interpellation Mörgeli Christoph. Octroi de l'asile au ressortissant azerbaïdjanais Emin Huseynov: 1889

- 15.3746 Interpellation Maier Thomas. Motorfahrzeuge. Überfällige Anpassung des Normverbrauches an die Realität: 1893
- 15.3594 Interpellation Maire Jacques-André. Jugendarbeitslosigkeit reduzieren und qualifizierte Fachkräfte fördern. Schnelle und tatkräftige Bundeshilfe zur Förderung von Brückenangeboten: 1902
- 15.3490 Interpellation Marra Ada. Flüchtlinge. Keine Wegweisungen mehr nach Italien: 1898
- 15.3686 Interpellation Masshardt Nadine. Junge Tierärztinnen auch nach einer Schwangerschaft im Arbeitsmarkt halten: 1891
- 15.3605 Interpellation Matter Thomas. Ungerechtfertigte Ansprüche des italienischen Staates gegen Stephan Schmidheiny: 1886
- 15.3509 Interpellation Merlini Giovanni. Unrechtmässiges Abhören von Festnetzanschlüssen in der Schweiz im Auftrag der Mailänder Staatsanwaltschaft?: 1898
- 15.3644 Interpellation Mörgeli Christoph. Asylgewährung für den Aserbaidschaner Emin Huseynov: 1889
- 15.3460 Interpellation Mörgeli Christoph. Youtube-Aktivitäten des Bundes: 1880
- 15.3536 Interpellation Müller Leo. Bundesausgaben im Ausland. Wie berücksichtigt der Bundesrat die Frankenaufwertung?: 1901
- 15.3695 Interpellation Müller Thomas. SRG. Gebührengelder für Lobbying-Aktivitäten: 1891
- 15.3654 Interpellation Munz Martina. Eidgenössisches Nuklearsicherheitsinspektorat. Öffentlichkeitsprinzip für AKW-Emissionsdaten: 1904
- 15.3656 Interpellation Munz Martina. Gefahr für das AKW Mühleberg durch Fernwartung des Computersystems. Fragwürdige Überwachung des Ensi: 1904
- 15.3655 Interpellation Munz Martina. Radioaktives C14 fehlt in den vom Ensi veröffentlichten Monatsbilanzen der AKW: 1904
- 15.3657 Interpellation Munz Martina. Recht auf Vergessen für Internet-Nutzerinnen und -Nutzer: 1889
- 15.3429 Interpellation Munz Martina. Veränderung der Staatsbeiträge für Privatspitäler im Vergleich zu öffentlich-rechtlichen Spitälern: 1895
- 15.3427 Interpellation Munz Martina. Zulassung und Wirkung von Safener, Synergisten und Beistoffen in Pestiziden wie Glyphosat: 1901
- 15.3659 Interpellation Muri Felix. Den Ursprung von Druck-Erzeugnissen kennzeichnen: 1889
- 15.3565 Interpellation Pantani Roberta. Asylgesuche. Zusammenarbeit zwischen Empfangs- und Verfahrenszentren und dem Testzentrum in Zürich-Altstetten: 1885
- 15.3539 Interpellation Pantani Roberta. Lösch- und Rettungszug. Einsatz bei Unfällen südlich des Seedamms von Melide: 1883
- 15.3619 Interpellation Parmelin Guy. Tarife von Laboranalysen. Strebt der Bundesrat wirklich das beste Kosten-Nutzen-Verhältnis für Versicherte an?: 1896
- 15.3555 Interpellation Parmelin Guy. Verantwortlichkeit des Experten für berufliche Vorsorge. Klärungen sind nötig: 1884
- 15.3442 Interpellation Pezzatti Bruno. Neue Spitalfinanzierung. Unzureichende Datenlieferung von Spitälern: 1880
- 15.3775 Interpellation Piller Carrard Valérie. Nationales Programm zur Früherkennung von Brustkrebs: 1894
- 15.3776 Interpellation Piller Carrard Valérie. Unterstützung für Eltern eines schwerkranken Kindes: 1894
- 15.3684 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transparenz im Rohstoffhandel. Weiteres Vorgehen: 1891
- 15.3536 Interpellation Müller Leo. Dépenses de la Confédération à l'étranger. De quelle manière le Conseil fédéral prend-il en compte l'appréciation du franc?: 1901
- 15.3695 Interpellation Müller Thomas. SSR. Utilisation de l'argent des redevances pour financer des activités de lobbying: 1891
- 15.3657 Interpellation Munz Martina. Droit à l'oubli pour les internautes: 1889
- 15.3429 Interpellation Munz Martina. Evolution des contributions de l'Etat au financement des hôpitaux privés et publics: 1895
- 15.3427 Interpellation Munz Martina. Homologation et effet des phytoprotecteurs, des synergistes et des coformulants contenus dans des pesticides tels que le glyphosate: 1901
- 15.3654 Interpellation Munz Martina. Inspection fédérale de la sécurité nucléaire. Principe de la transparence appliqué aux données d'émission des centrales nucléaires: 1904
- 15.3656 Interpellation Munz Martina. La télémaintenance des systèmes informatiques représente un danger pour la centrale nucléaire de Mühleberg. Surveillance de l'IFSN remise en cause: 1904
- 15.3655 Interpellation Munz Martina. Le carbone radioactif C14 n'est pas mentionné dans le bilan mensuel des centrales nucléaires publié par l'IFSN: 1904
- 15.3659 Interpellation Muri Felix. Etiqueter l'origine des produits imprimés: 1889
- 15.3565 Interpellation Pantani Roberta. Demandes d'asile. Collaboration entre les centres d'enregistrement et de procédure et le centre pilote de Zurich-Altstetten: 1885
- 15.3539 Interpellation Pantani Roberta. Train d'extinction et de sauvetage. Intervention en cas d'incendie au sud du pont-digue de Melide: 1883
- 15.3555 Interpellation Parmelin Guy. Responsabilité de l'expert en prévoyance professionnelle. Des clarifications semblent nécessaires: 1884
- 15.3619 Interpellation Parmelin Guy. Tarifs des analyses de laboratoire. Le Conseil fédéral vise-t-il vraiment le meilleur rapport coût-efficacité-adéquation pour les assurés?: 1896
- 15.3442 Interpellation Pezzatti Bruno. Nouveau régime de financement hospitalier. Données insuffisantes livrées par les hôpitaux: 1880
- 15.3775 Interpellation Piller Carrard Valérie. Programme national de dépistage du cancer du sein: 1894
- 15.3776 Interpellation Piller Carrard Valérie. Soutien aux parents d'un enfant gravement malade: 1894
- 15.3684 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transparence dans le négoce des matières premières. Etapes suivantes: 1891
- 15.3527 Interpellation Quadri Lorenzo. Pollution du lac de Lugano à cause de la désinvolture de l'Italie: 1883
- 15.3482 Interpellation Quadri Lorenzo. Transformer Campione d'Italia en zone franche?: 1881
- 15.3781 Interpellation Quadri Lorenzo. Urgence migrants. Suspension des accords de Schengen: 1894
- 15.3569 Interpellation Regazzi Fabio. Permis de conduire des bateaux. Rétablir l'égalité de traitement entre la Suisse et l'Italie: 1885
- 15.3392 Interpellation Rickli Natalie Simone. Initiative populaire «pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants». Retards dans la mise en oeuvre: 1897
- 15.3410 Interpellation Rickli Natalie Simone. Surveillance insuffisante de la SSR et de la société Billag de la part de l'OFCOM: 1903
- 15.3601 Interpellation Riklin Kathy. Portée de l'Accord sur la suppression des obstacles techniques au commerce (Bilatérales I): 1886

- 15.3482 Interpellation Quadri Lorenzo. Campione d'Italia in ein Zollfreigebiet umwandeln?: 1881
- 15.3781 Interpellation Quadri Lorenzo. Notstand im Flüchtlingswesen. Suspendierung der Schengen-Abkommen: 1894
- 15.3527 Interpellation Quadri Lorenzo. Verschmutzung des Luganersees wegen Versäumnissen auf italienischer Seite: 1883
- 15.3569 Interpellation Regazzi Fabio. Führerausweis. Schweizerische und italienische Schiffe sollen wieder gleich behandelt werden: 1885
- 15.3410 Interpellation Rickli Natalie Simone. Ungenügende Aufsicht des Bakom über SRG und Billag: 1903
- 15.3392 Interpellation Rickli Natalie Simone. Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen». Verzögerung bei der Umsetzung: 1897
- 15.3601 Interpellation Riklin Kathy. Bedeutung des Abkommens über technische Handelshemmnisse (Bilaterale I): 1886
- 15.3767 Interpellation Riklin Kathy. Zecken. Genügen die Massnahmen des Bundes gegen die zunehmenden Risiken?: 1894
- 15.3449 Interpellation Romano Marco. Migrationsflüsse und Druck auf die Südgrenze. Strategien und Instrumente: 1900
- 15.3466 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Kriminalstatistik. Verzerrte Rangliste der unsichersten Kantone und Städte: 1880
- 15.3461 Interpellation Rutz Gregor A. Chaotische Steuerpraxis auf Bundesebene. Privateigentum besser schützen: 1900
- 15.3661 Interpellation Rutz Gregor A. Verletzung der SRG-Konzession. Unterbindung illegaler Internetserien: 1905
- 15.3479 Interpellation Rytz Regula. Entsorgung von radioaktiven Abfällen. Wie viele Milliarden müssen die Steuerzahlerinnen und -zahler bezahlen?: 1903
- 15.3764 Interpellation Rytz Regula. Hochqualifizierte Zugewanderte aus Drittstaaten besser in den Arbeitsmarkt integrieren: 1894
- 15.3765 Interpellation Rytz Regula. Rahmenkonzept für Schutzangebote bei häuslicher Gewalt. Wie unterstützt der Bund die Kantone?: 1897
- 15.3665 Interpellation Rytz Regula. Sachplan Verkehr, Teil Infrastruktur Schiene. Nehmen die Behörden ihre Verantwortung wahr?: 1889
- 15.3480 Interpellation Schelbert Louis. Was passiert mit der Schweizer Industrie?: 1881
- 15.3414 Interpellation Schelbert Louis. Zulassungsprozess für Pestizide: 1879
- 15.3693 Interpellation Schibli Ernst. Ferienreisen und Auslandsaufenthalte von Asylbewerbern und vorläufig aufgenommenen Asylbewerbern: 1899
- 15.3671 Interpellation Schilliger Peter. Erneuerung der SRG-Konzession. Weiteres Vorgehen: 1905
- 15.3745 Interpellation Schilliger Peter. Illegale Geldspiele in der Schweiz: 1893
- 15.3723 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Kinder- und Jugendmedienschutz. Umsetzung der Empfehlungen von Experten: 1892
- 15.3567 Interpellation Schneeberger Daniela. KMU-taugliche Lösung sichern. Eingeschränkte Revision verwesentlichen: 1885
- 15.3582 Interpellation Schneeberger Daniela. Zulassung von Medikamenten. Licht ins Dunkel: 1886
- 15.3638 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft. Wahrung der Interessen der Schweiz: 1888
- 15.3396 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Befinden sich die besonders schützenswerten Daten des Bundes in Sicherheit?: 1878
- 15.3767 Interpellation Riklin Kathy. Tiques. Les mesures de la Confédération contre les risques accrus sont-elles suffisantes?: 1894
- 15.3449 Interpellation Romano Marco. Flux migratoires à la frontière sud. Comment alléger la pression?: 1900
- 15.3466 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Statistiques de la criminalité. Un palmarès des cantons et des villes les moins sûrs biaisé?: 1880
- 15.3461 Interpellation Rutz Gregor A. Pratique fiscale chaotique de la Confédération. Mieux protéger la propriété privée: 1900
- 15.3661 Interpellation Rutz Gregor A. Violation de la concession SSR. Mettre un terme à la diffusion de séries illégales sur Internet: 1905
- 15.3479 Interpellation Rytz Regula. Elimination des déchets radioactifs. Combien de milliards de francs les contribuables devront-ils payer?: 1903
- 15.3764 Interpellation Rytz Regula. Mieux intégrer dans le marché du travail les immigrés hautement qualifiés provenant d'Etats tiers: 1894
- 15.3665 Interpellation Rytz Regula. Plan sectoriel des transports, partie Infrastructure rail. Les autorités prennent-elles leurs responsabilités au sérieux?: 1889
- 15.3765 Interpellation Rytz Regula. Programme de places d'accueil pour les victimes de violences domestiques. Comment la Confédération soutient-elle les cantons?: 1897
- 15.3414 Interpellation Schelbert Louis. Procédure d'homologation des pesticides: 1879
- 15.3480 Interpellation Schelbert Louis. Que devient l'industrie en Suisse?: 1881
- 15.3693 Interpellation Schibli Ernst. Vacances et séjours à l'étranger des requérants d'asile et des requérants d'asile admis à titre provisoire: 1899
- 15.3745 Interpellation Schilliger Peter. Jeux d'argent illégaux en Suisse: 1893
- 15.3671 Interpellation Schilliger Peter. Renouvellement de la concession de la SSR. Suite de la procédure: 1905
- 15.3723 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Protéger la jeunesse dans le domaine des médias. Suivre les recommandations des experts: 1892
- 15.3582 Interpellation Schneeberger Daniela. Autorisation des médicaments. Faire la lumière sur la pratique: 1886
- 15.3567 Interpellation Schneeberger Daniela. Organes de révision. Mettre en place un contrôle restreint qui convienne aux PME: 1885
- 15.3638 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement. Préserver les intérêts de la Suisse: 1888
- 15.3396 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Les données sensibles de la Confédération sont-elles en sécurité?: 1878
- 15.3470 Interpellation Schwander Pirmin. Incidences de la réduction des effectifs de l'armée: 1881
- 15.3425 Interpellation Semadeni Silva. Utilisation de pesticides par des particuliers: 1879
- 15.3698 Interpellation Sommaruga Carlo. Etrangers non admis en situation de santé précaire. Les procédures d'admission provisoire doivent être améliorées: 1892
- 15.3584 Interpellation Sommaruga Carlo. Modèle économique de calcul de la variation du loyer en fonction des variations du taux de référence. Correction de l'ordonnance?: 1902
- 15.3585 Interpellation Sommaruga Carlo. Soutien à l'opération humanitaire de sauvetage des migrants du MOAS en Méditerranée: 1895

- 15.3470 Interpellation Schwander Pirmin. Folgen der Reduktion des Armeebestandes: 1881
- 15.3425 Interpellation Semadeni Silva. Privatanwendungen von Pestiziden: 1879
- 15.3698 Interpellation Sommaruga Carlo. Nichtaufgenommene Ausländer in schlechter gesundheitlicher Verfassung. Verfahren für die vorübergehende Aufnahme müssen verbessert werden: 1892
- 15.3585 Interpellation Sommaruga Carlo. Unterstützung der humanitären Operation von MOAS zur Rettung von Flüchtlingen im Mittelmeer: 1895
- 15.3584 Interpellation Sommaruga Carlo. Wirtschaftsmodell zur Berechnung von Mietzinsanpassungen aufgrund von Änderungen des Referenzzinssatzes. Änderung der Verordnung?: 1902
- 15.3511 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Schutz älterer Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer: 1902
- 15.3641 Interpellation Stolz Daniel. Arbeitsvermittlungsgesetz. Bürokratisierung statt administrative Vereinfachung durch das Seco trotz starkem Schweizerfranken: 1888
- 15.3483 Interpellation Stolz Daniel. Blutspendeverbot für Homosexuelle. Ein Verstoß gegen das Verhältnismässigkeitsprinzip?: 1881
- 15.3643 Interpellation Stolz Daniel. Medikamente. Es braucht einen Marschhalt: 1889
- 15.3642 Interpellation Stolz Daniel. Scientology. Eine anerkannte religiöse Gemeinschaft?: 1888
- 15.3591 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Gegen die Verschwendung von Lebensmitteln: 1886
- 15.3590 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Uno-Blauhelme im Visier: 1886
- 15.3592 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Zwangsprostitution im Asylwesen: 1886
- 15.3677 Interpellation Tornare Manuel. Daten über den Konsum von käuflichem Sex in der Schweiz: 1896
- 15.3676 Interpellation Tornare Manuel. Der Schweizer Apfel. Masse statt Klasse?: 1902
- 15.3415 Interpellation Vitali Albert. Bessere Präsenz der Schweizer Kultur bei Staatsempfängen: 1879
- 15.3664 Interpellation Vitali Albert. Detaillierte Auflistung der Ausgaben für die internationale Entwicklungszusammenarbeit: 1889
- 15.3667 Interpellation von Siebenthal Erich. Bafu. Transparenz in Personal- und Interessenbindungsfragen von Angestellten: 1890
- 15.3668 Interpellation von Siebenthal Erich. Diskriminierung von inländischen Holzproduzenten gegenüber ausländischen Lieferanten?: 1890
- 15.3432 Interpellation von Siebenthal Erich. Wie nimmt der Bundesrat in den NFA-Verhandlungen mit den Kantonen seine Verantwortung bezüglich Wildschäden wahr?: 1880
- 15.3606 Interpellation Walti Beat. Mineralölsteuer. Wie weiter bei weiteren Einnahmehausfällen?: 1887
- 15.3640 Interpellation Wermuth Cédric. Steuerprivilegien von internationalen Sportverbänden: 1901
- 15.3483 Interpellation Stolz Daniel. L'exclusion des homosexuels du don de sang est-elle contraire au principe de la proportionnalité?: 1881
- 15.3641 Interpellation Stolz Daniel. Loi sur le service de l'emploi et la location de services. Quand le SECO préfère la bureaucratisation à la simplification administrative malgré le franc fort: 1888
- 15.3643 Interpellation Stolz Daniel. Médicaments. Ne pas foncer dans le mur: 1889
- 15.3642 Interpellation Stolz Daniel. Scientology. Une communauté religieuse reconnue?: 1888
- 15.3590 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Les Casques bleus de l'ONU en ligne de mire: 1886
- 15.3591 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Lutte contre le gaspillage alimentaire: 1886
- 15.3592 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Prostitution forcée dans le cadre de l'asile: 1886
- 15.3677 Interpellation Tornare Manuel. Données sur le recours au sexe tarifé en Suisse: 1896
- 15.3676 Interpellation Tornare Manuel. La pomme suisse en prend plein la poire!: 1902
- 15.3817 Interpellation urgente groupe de l'Union démocratique du Centre. Franc fort. Assez de paroles, des actes!: 1761
- 15.3815 Interpellation urgente groupe des Verts. Agir contre le franc fort, lutter contre la désindustrialisation, exploiter le potentiel du projet Industrie 4.0: 1761
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1790
- 15.3800 Interpellation urgente groupe libéral-radical. Alléger sans attendre les contraintes qui pèsent sur les entreprises: 1761
- 15.3819 Interpellation urgente groupe PDC/PEV. Réduire et éviter la bureaucratie inutile par des mesures efficaces: 1761
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1790
- 15.3818 Interpellation urgente groupe socialiste. Poussée du franc. Prévenir la délocalisation des emplois à l'étranger: 1761
- 15.3816 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Comment l'économie suisse fait-elle pour rester performante face à un euro faible?: 1761
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1790
- 15.3664 Interpellation Vitali Albert. Liste détaillée des dépenses de coopération internationale au développement: 1889
- 15.3415 Interpellation Vitali Albert. Renforcer la présence de la culture suisse lors des visites officielles: 1879
- 15.3432 Interpellation von Siebenthal Erich. Dégâts dus au gibier. Comment le Conseil fédéral assume-t-il sa responsabilité dans les négociations relatives à la RPT avec les cantons?: 1880
- 15.3668 Interpellation von Siebenthal Erich. Discrimination des producteurs de bois suisses par rapport aux fournisseurs étrangers?: 1890
- 15.3667 Interpellation von Siebenthal Erich. OFEV. Pour une totale transparence des qualifications et des liens d'intérêt des employés: 1890
- 15.3606 Interpellation Walti Beat. Impôt sur les huiles minérales. Comment réagir à la baisse continue des recettes?: 1887
- 15.3640 Interpellation Wermuth Cédric. Privilèges fiscaux des associations sportives internationales: 1901

Fragestunde (191)

- 15.5413 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Gesetzliche Grundlage für Negativzinsen der Schweizerischen Nationalbank: 1505
- 15.5414 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Vertragsverletzung des Schengen-Assoziierungsabkommens und des Dublin-Assoziierungsabkommens durch die Europäische Union: 1502
- 15.5415 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Vornahme von hoheitlichen Handlungen durch Deutschland und Eritrea auf Schweizer Territorium: 1506
- 15.5469 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sollen abstimmen können: 1677
- 15.5479 Fragestunde. Frage Amstutz Adrian. SAC-Hütten sowie private Berghütten unterstehen gegen ihren Willen dem Gesamtarbeitsvertrag Gastro: 1683
- 15.5503 Fragestunde. Frage Bäumle Martin. Flughafen Zürich. Wann kommt endlich der gekröpte Nordanflug?: 1686
- 15.5509 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verordnungspaket zum Lebensmittelgesetz. Projekt Largo (1): 1680
- 15.5510 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verordnungspaket zum Lebensmittelgesetz. Projekt Largo (2): 1680
- 15.5371 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthard-Tunnelröhre, analog der Lebensdauer von Atommüll-Endlagern?: 1491
- 15.5370 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Kosten der Energiewende: 1491
- 15.5459 Fragestunde. Frage Borer Roland F. Swisscom. Kostenlose Telefonanrufe nach Eritrea und Syrien: 1684
- 15.5468 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. Amtliche Tätigkeit des Bundesamtes für Gesundheit: 1678
- 15.5366 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Schoggi-Gesetz: 1504
- 15.5407 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Verkauf der Swissgrid-Aktien: 1489
- 15.5478 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Vertrieb von Humanarzneimitteln: 1678
- 15.5404 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Probleme bei der Rückführung von abgewiesenen oder ausgewiesenen Personen aufzeigen und angehen: 1502
- 15.5403 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Schengen/Dublin. Die Vertragsstaaten unterlassen es, die Aussengrenze zu sichern und die Asylsuchenden zu registrieren: 1502
- 15.5528 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Sind die Wölfe in der Schweiz in Tat und Wahrheit keine Wölfe, sondern Wolfshunde-Mischlinge?: 1687
- 15.5527 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Strassenmagazin «Surprise». Staatlich subventionierter Aufruf zum Mord an einem Schweizer Journalisten?: 1675
- 15.5529 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Untersteht auch der Haushund wegen eines Begriffsdurcheinanders der Jagdverordnung?: 1687
- 15.5526 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Unterstützung des Grenzwachtkorps durch die Armee und Einführung von systematischen Grenzkontrollen: 1671

Heure des questions (191)

- 15.5415 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Actes de souveraineté accomplis par l'Allemagne et l'Erythrée sur sol suisse: 1506
- 15.5413 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Base légale pour les taux d'intérêt négatifs de la Banque nationale suisse: 1505
- 15.5414 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Violation des accords de Schengen et de Dublin par l'Union européenne: 1502
- 15.5469 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Les Suisses de l'étranger doivent pouvoir voter: 1677
- 15.5479 Heure des questions. Question Amstutz Adrian. Cabanes du CAS et cabanes de montagne privées soumises contre leur volonté à la convention collective de travail de l'hôtellerie-restauration: 1683
- 15.5503 Heure des questions. Question Bäumle Martin. Aéroport de Zurich. A quand l'approche coudée par le nord?: 1686
- 15.5509 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Ensemble d'ordonnances relatives à la loi sur les denrées alimentaires. Projet LARGO (1): 1680
- 15.5510 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Ensemble d'ordonnances relatives à la loi sur les denrées alimentaires. Projet LARGO (2): 1680
- 15.5370 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Coûts liés à la transition énergétique: 1491
- 15.5371 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Second tube du Gotthard. Une durée de vie de 100 000 ans, à l'instar des dépôts finaux pour déchets radioactifs?: 1491
- 15.5459 Heure des questions. Question Borer Roland F. Swisscom. Appels téléphoniques gratuits vers l'Erythrée et la Syrie: 1684
- 15.5468 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. Activités officielles de l'Office fédéral de la santé publique: 1678
- 15.5478 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Distribution des produits pharmaceutiques: 1678
- 15.5366 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi chocolatière: 1504
- 15.5407 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Ventes des actions de Swissgrid: 1489
- 15.5528 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Est-il vrai que les loups en Suisse ne sont pas des loups, mais des hybrides chiens-loups?: 1687
- 15.5526 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Fourniture d'une assistance au Corps des gardes-frontière par l'armée et instauration de contrôles systématiques aux frontières: 1671
- 15.5529 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Le chien domestique relève-t-il de l'ordonnance sur la chasse suite à une confusion terminologique?: 1687
- 15.5527 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Magazine de rue «Surprise». L'Etat subventionne-t-il un appel au meurtre visant un journaliste suisse?: 1675
- 15.5404 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Mettre en évidence les problèmes liés au renvoi de personnes déboutées ou expulsées et s'y attaquer: 1502
- 15.5403 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Schengen/Dublin. Les Etats parties négligent de sécuriser la frontière extérieure et d'enregistrer les requérants d'asile: 1502

- 15.5477 Fragestunde. Frage Bugnon André. Verbot eines Insektizids. Negative Auswirkungen einer Massnahme des Bundesamtes für Landwirtschaft: 1683
- 15.5409 Fragestunde. Frage Buttet Yannick. Swissgrid-Aktien. Ein illegaler Verkauf: 1495
- 15.5440 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auswirkungen auf die Entwicklungshilfe: 1501
- 15.5470 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Jemen und Sportschiessen: 1683
- 15.5357 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Mitschuld der Schweiz an den Schrecken in Jemen: 1507
- 15.5358 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Warum wurde die Kampagne gegen Lebensmittelverschwendung gestoppt?: 1490
- 15.5380 Fragestunde. Frage Clottu Raymond. Neue europäische Sicherheitsnormen. Keine Zertifizierungspflicht für historische Eisenbahnfahrzeuge und deren Wartungspersonal: 1492
- 15.5408 Fragestunde. Frage Darbellay Christophe. Swissgrid. Beherrschende Position von Axpo und BKW auf Kosten der Randregionen?: 1489
- 15.5536 Fragestunde. Frage de Buman Dominique. Risiko erneuter Pogrome in der Türkei. Handlungsbedarf für das EDA?: 1689
- 15.5458 Fragestunde. Frage de Courten Thomas. Ungleichbehandlung in der Grundausbildung von Militär- und Schutzdienst: 1670
- 15.5494 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Haben Kinder aus der Romandie in Spitälern der Deutschschweiz Anspruch auf eine Dokumentation auf Französisch?: 1680
- 15.5524 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Massenzuwanderung von Eritreern: 1674
- 15.5474 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Nationaler Aktionsplan «Frauen, Frieden und Sicherheit». Umsetzung der Resolution 1325 des Uno-Sicherheitsrates: 1688
- 15.5505 Fragestunde. Frage Flach Beat. Internationale Übereinkommen in Flüchtlingsfragen. Druck auf osteuropäische Staaten durch eine Sperre der Kohäsionszahlungen: 1689
- 15.5490 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einseitige Anhörung durch das Bundesamt für Gesundheit: 1679
- 15.5491 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Warum gelten bei Zahlungsfristen nicht die gleichen Rechte?: 1681
- 15.5472 Fragestunde. Frage Freysinger Oskar. Asylgesuche in Genf: 1681
- 15.5391 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Einsatz von Schweizer Waffen im Jemen-Krieg?: 1508
- 15.5390 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Erhöhung der Hilfsbeiträge für Flüchtlinge im Nahen Osten: 1500
- 15.5389 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Unterstützung für Landwirtschaftsbetriebe nach der Trockenheit: 1508
- 15.5504 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Bachelorstudium Medizin an der ETHZ. Unterstützung durch das SBFI für mehr medizinische Studienplätze: 1683
- 15.5394 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Syrien. Den Genfer Friedensprozess wieder in Gang bringen: 1500
- 15.5419 Fragestunde. Frage Girod Bastien. Carbon Bubble und Klimaverträglichkeit des Finanzplatzes: 1497
- 15.5477 Heure des questions. Question Bugnon André. Interdiction d'un insecticide. Reconnaître les conséquences négatives d'une mesure prise par l'Office fédéral de l'agriculture: 1683
- 15.5409 Heure des questions. Question Buttet Yannick. Actions de Swissgrid. Une vente illégale: 1495
- 15.5440 Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. Budget 2016 et plan financier de législature 2017–2019. Conséquences sur l'aide au développement: 1501
- 15.5357 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Arrêtons d'être complices des horreurs qui se déroulent au Yémen: 1507
- 15.5358 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Pourquoi avoir stoppé la campagne contre le gaspillage alimentaire?: 1490
- 15.5470 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Yémen et tir sportif: 1683
- 15.5380 Heure des questions. Question Clottu Raymond. Nouvelles normes européennes de sécurité. Dispenser les véhicules ferroviaires historiques et les responsables de leur maintenance de l'obligation de certification selon les nouvelles normes européennes: 1492
- 15.5408 Heure des questions. Question Darbellay Christophe. Swissgrid. Position dominante d'AXPO et de BKW au détriment des régions périphériques?: 1489
- 15.5536 Heure des questions. Question de Buman Dominique. Nouveaux risques de pogroms en Turquie. Le DFAE ne devrait-il pas agir?: 1689
- 15.5458 Heure des questions. Question de Courten Thomas. Inégalité entre l'instruction de base du service militaire et celui de la protection civile: 1670
- 15.5494 Heure des questions. Question Derder Fathi. Les enfants romands ont-ils droit à une documentation en français dans les hôpitaux alémaniques?: 1680
- 15.5524 Heure des questions. Question Fehr Hans. Arrivée massive d'Erythréens: 1674
- 15.5474 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Plan d'action national «Les femmes, la paix et la sécurité». Mise en œuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU: 1688
- 15.5505 Heure des questions. Question Flach Beat. Conventions internationales sur les réfugiés. Faire pression sur les Etats d'Europe de l'Est par le blocage des contributions à la cohésion: 1689
- 15.5490 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Audition partielle organisée par l'Office fédéral de la santé publique: 1679
- 15.5491 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Délais de paiement. Pourquoi tous n'ont-ils pas les mêmes droits?: 1681
- 15.5472 Heure des questions. Question Freysinger Oskar. Demandes d'asile à Genève: 1681
- 15.5389 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Aides aux agriculteurs après la sécheresse: 1508
- 15.5390 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Augmenter l'aide aux réfugiés au Proche-Orient: 1500
- 15.5391 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Des armes suisses alimentent-elles la guerre au Yémen?: 1508
- 15.5504 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Bachelor en médecine de l'EPFZ. Soutien par le SEFRI afin que le nombre de places d'études augmente: 1683
- 15.5394 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Syrie. Comment relancer le processus de paix de Genève?: 1500

- 15.5535 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Energiestrategie. Vollständige Dekarbonisierung bis 2050: 1687
- 15.5507 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Finanztransparenz privater Auftragnehmer für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben im Flüchtlingsbereich: 1673
- 15.5433 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Kampf gegen Schlepper. Online-Asyl oder andere alternative legale Zugänge zu einem Asylverfahren: 1503
- 15.5522 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Nutzung von Zweitwohnungen für die Unterbringung von Flüchtlingen?: 1674
- 15.5533 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Organisierte Privatunterbringung von Flüchtlingen. Ist der Bundesrat bereit, das Pilotprojekt voranzutreiben und zu unterstützen?: 1676
- 15.5432 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Schutz für Studierende aus Syrien: 1509
- 15.5512 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Spielraum von Schengen und Dublin. Ist die Schweiz bereit, selbst auf Dublin-Gesuche einzutreten und Flüchtlinge nicht nach Österreich, Ungarn, Italien usw. zurückzuschicken?: 1673
- 15.5534 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Versprechen zur Aufnahme von 3000 syrischen Flüchtlingen. Wo harzt es?: 1677
- 15.5423 Fragestunde. Frage Golay Roger. Unterbringung der Asylsuchenden in den Kantonen: 1503
- 15.5356 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Fauxpas des Schweizer Botschafters im Iran: 1499
- 15.5355 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Im Ausland kämpfende Schweizer Dschihadisten. Hintergründe: 1504
- 15.5354 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Terrorgefahr. Informationsaustausch zwischen den Schengen-Staaten und dem Nachrichtendienst des Bundes: 1503
- 15.5353 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Versuchter Terroranschlag im Schnellzug Thalys. Massnahmen der Schweiz: 1502
- 15.5376 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Besteuerung der Vorzugsabonnemente von Pensionierten der SBB: 1505
- 15.5377 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Milchpreis und Produktionsverzicht. Welche dringlichen Massnahmen kann der Bundesrat ergreifen?: 1508
- 15.5452 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Raum Vallorbe/Vallée de Joux. Beschaffenheit und Sanierung des Bahnhofs von Le Day: 1684
- 15.5456 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Unterstützung des Bundes von Swiss Space Systems durch das Büro für Weltraumangelegenheiten: 1682
- 15.5496 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Flüchtlinge unterstützen. Fussballvereine aktiv einbinden: 1670
- 15.5441 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auswirkungen auf das Personal: 1507
- 15.5437 Fragestunde. Frage Hadorn Philipp. Legislaturfinanzplan 2017–2019. Finanzen im Ausgleich zu bestellten Leistungen: 1506
- 15.5489 Fragestunde. Frage Heim Bea. Invasive Neozoen. Schutz der einheimischen Fische und anderer Lebewesen unserer Gewässer: 1686
- 15.5435 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Einsatz der Schweizer Armee zur Unterstützung der Grenzsicherung: 1504
- 15.5434 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Sitzung des Uno-Sicherheitsrates betreffend illegale Migration: 1501
- 15.5419 Heure des questions. Question Girod Bastien. Bulle de carbone et place financière compatible avec la protection du climat: 1497
- 15.5533 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accueil de réfugiés par des particuliers. Le Conseil fédéral est-il prêt à faire avancer le projet pilote et à le soutenir?: 1676
- 15.5433 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Lutte contre les passeurs. Dépôt de demandes en ligne ou autres modes d'accès légaux à la procédure d'asile: 1503
- 15.5512 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Marge de manoeuvre de Schengen et Dublin. La Suisse est-elle prête à entrer en matière sur les demandes Dublin et à ne pas renvoyer les réfugiés en Autriche, en Hongrie, en Italie, etc.?: 1673
- 15.5534 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Promesse d'accueillir 3000 réfugiés syriens. Qu'est-ce qui s'y oppose?: 1677
- 15.5432 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Protection des étudiants en provenance de Syrie: 1509
- 15.5535 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Stratégie énergétique. Une décarbonisation complète d'ici 2050: 1687
- 15.5507 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Transparence financière des fournisseurs privés de prestations du secteur public en faveur des réfugiés: 1673
- 15.5522 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Utilisation de résidences secondaires pour l'hébergement de réfugiés?: 1674
- 15.5423 Heure des questions. Question Golay Roger. Hébergement des requérants d'asile dans les cantons: 1503
- 15.5355 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Arrière-plan des djihadistes suisses partis combattre à l'étranger: 1504
- 15.5356 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Dérapage de l'ambassadeur de Suisse en Iran: 1499
- 15.5354 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Risque terroriste. Echange d'informations entre les Etats Schengen et le Service de renseignement de la Confédération: 1503
- 15.5353 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Tentative d'un attentat terroriste à bord du Thalys. Implications pour la Suisse: 1502
- 15.5376 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Imposition comme revenu des abonnements vendus à un tarif préférentiel aux employés retraités des CFF: 1505
- 15.5377 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Prix du lait et abandon de la production. Quelles mesures urgentes le Conseil fédéral peut-il mettre en place?: 1508
- 15.5452 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Secteur Vallorbe/Vallée de Joux. Aménagement et configuration de la gare du Day: 1684
- 15.5456 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Swiss Space Systems. Soutien de la Confédération au travers de Swiss Space Office: 1682
- 15.5441 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Budget 2016 et plan financier 2017–2019. Effets sur le personnel: 1507
- 15.5496 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Soutenir les réfugiés en associant les clubs de football: 1670
- 15.5437 Heure des questions. Question Hadorn Philipp. Plan financier 2017–2019. Pour des finances en rapport avec les prestations à fournir: 1506

- 15.5436 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Terrorgefahr durch Migrationsströme: 1504
- 15.5521 Fragestunde. Frage Hess Lorenz. Kosten von IT-Projekten des Bundes: 1678
- 15.5520 Fragestunde. Frage Hess Lorenz. Wegfall des «Schoggi-Gesetzes». Volkswirtschaftliche Auswirkungen auf den Standort Schweiz: 1684
- 15.5392 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Grenzüberschreitender Handel an der französisch-schweizerischen Grenze in Genf. Massnahmen: 1505
- 15.5461 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Israelische Drohnen und Kompensationsgeschäfte: 1670
- 15.5525 Fragestunde. Frage Humbel Ruth. Flüchtlingsunterkünfte. Massnahmen gegen grassierende Krätze: 1680
- 15.5500 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Hochrheinstrecke. Sind die Angebotsverbesserungen am Stocken?: 1686
- 15.5378 Fragestunde. Frage Ingold Maja. Aktionsplan Suizidprävention. Finanzielle Mittel für die Umsetzung: 1501
- 15.5518 Fragestunde. Frage Jans Beat. Bauernverband. Abstimmungskampagne mit Bundessubventionen?: 1684
- 15.5362 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. A5 bei Bevaix. Lärmschutzwände statt Lärmschutzelemente an der Tunneldecke: 1490
- 15.5487 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Aktionäre der Schweizerischen Nationalbank: 1681
- 15.5363 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Asiatische Infrastruktur-Investitionsbank. Finanzierung: 1507
- 15.5486 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Invalidenversicherung. Kostenübernahme von Beinprothesen nach den Kriterien «einfach, zweckmässig und wirtschaftlich»: 1679
- 15.5364 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Russisches Armeebudget. Glaubwürdigkeit eines russischen Medienartikels: 1507
- 15.5488 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Verschuldung Griechenlands. Wie hilft die Schweiz?: 1681
- 15.5463 Fragestunde. Frage Keller Peter. Muss der Bund wirklich ein zusätzliches E-Voting-System mit ausländischer Beteiligung subventionieren?: 1677
- 15.5431 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Einkaufstourismus. Welche Lösungen sieht der Bundesrat?: 1508
- 15.5438 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Gegen die internationale Isolation der Schweiz: 1501
- 15.5523 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Unternehmenssteuerreform III. Dringend nötige Korrekturen der Unternehmenssteuerreform II: 1682
- 15.5439 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auflistung der bürgerlichen Aufträge zum Staatsabbau: 1506
- 15.5430 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Flüchtlinge. Leistungen der Wirtschaftsverbände: 1503
- 15.5429 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Unbegleitete minderjährige Asylsuchende. Betreuung: 1503
- 15.5428 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft des Finanzplatzes Schweiz. Wo sind die Frauen?: 1506
- 15.5489 Heure des questions. Question Heim Bea. Néozoaires invasifs. Protection des poissons indigènes et d'autres espèces vivant dans nos lacs et nos rivières: 1686
- 15.5436 Heure des questions. Question Herzog Verena. Flux migratoires. Menace d'actes terroristes: 1504
- 15.5434 Heure des questions. Question Herzog Verena. Réunion du Conseil de sécurité de l'ONU sur la migration illégale: 1501
- 15.5435 Heure des questions. Question Herzog Verena. Sécurité aux frontières. Armée suisse en renfort: 1504
- 15.5520 Heure des questions. Question Hess Lorenz. Conséquences pour l'économie suisse de l'abrogation de la «loi chocolatière»: 1684
- 15.5521 Heure des questions. Question Hess Lorenz. Coûts de projets informatiques de la Confédération: 1678
- 15.5392 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Commerce transfrontalier à la frontière franco-suisse à Genève. Mesures: 1505
- 15.5461 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Drones israéliens et affaires compensatoires: 1670
- 15.5525 Heure des questions. Question Humbel Ruth. Hébergements des réfugiés. Mesures contre la gale: 1680
- 15.5500 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Ligne ferroviaire du Rhin supérieur. Les améliorations de l'offre sont-elles en panne?: 1686
- 15.5378 Heure des questions. Question Ingold Maja. Plan d'action pour la prévention du suicide. Moyens financiers pour la mise en oeuvre: 1501
- 15.5518 Heure des questions. Question Jans Beat. Union des paysans. Votation financée avec des subventions fédérales?: 1684
- 15.5362 Heure des questions. Question John-Calame Francine. A5 près de Bevaix. Des parois phono-absorbantes plutôt que des protections antibruit sur le plafond de la galerie: 1490
- 15.5487 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Actionnariat de la Banque nationale suisse: 1681
- 15.5486 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Assurance-invalidité. Prise en charge de prothèses de jambes selon les critères «simple, adéquat et économique»: 1679
- 15.5363 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures. Financement: 1507
- 15.5364 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Budget de l'armée russe. Crédit accordé à un article publié par un magazine russe: 1507
- 15.5488 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Endettement de la Grèce. Quelle aide de la Suisse?: 1681
- 15.5463 Heure des questions. Question Keller Peter. Le Conseil fédéral doit-il vraiment subventionner un système de vote électronique supplémentaire réalisé avec des collaborateurs étrangers?: 1677
- 15.5439 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Budget 2016 et plan financier 2017–2019. Faire la liste des interventions visant au démantèlement de l'Etat déposées par la droite: 1506
- 15.5438 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Non à l'isolement international de la Suisse: 1501

- 15.5399 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Administrativer Aufwand für Planer von Bundesbauten: 1494
- 15.5400 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Berufliche Vorsorge. Anforderungen an die Revisionsstelle: 1502
- 15.5476 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Flüchtlinge aus Eritrea heiraten im Heimatland: 1672
- 15.5398 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. OECD-Bericht zur Schweizer Landwirtschaft: 1508
- 15.5351 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. Arbeitsbedingungen von Praktikantinnen und Praktikanten in Schweizer Botschaften: 1499
- 15.5484 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. CO₂-Emissionen. Innerhalb unserer Landesgrenzen handeln statt im Ausland Zertifikate kaufen (1): 1685
- 15.5485 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. CO₂-Emissionen. Innerhalb unserer Landesgrenzen handeln statt im Ausland Zertifikate kaufen (2): 1685
- 15.5350 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. Entlohnung von Praktikantinnen und Praktikanten bei internationalen Organisationen: 1499
- 15.5410 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Aufträge des Bundes an die Swisscom: 1505
- 15.5502 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Krankenversicherung. Senkung der Prämienrabatte bei höheren Franchisen: 1680
- 15.5411 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Voreilige Zustimmung des Bundesrates: 1496
- 15.5467 Fragestunde. Frage Maire Jacques-André. Auslagerung der Transporte der Post. Folgen für das Personal und die Umwelt: 1685
- 15.5445 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Atomkraftwerk Beznau. Information über Materialfehler im Reaktordruckbehälter: 1499
- 15.5539 Fragestunde. Frage Matter Thomas. Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen vor OECD-Entscheiden durch den Bundesrat: 1682
- 15.5395 Fragestunde. Frage Miesch Christian. Schweizerische Rheinhäfen. Ausbauvarianten: 1494
- 15.5532 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Einführung von Zuteilungsquoten für Flüchtlinge durch die EU. Vorherige Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen: 1676
- 15.5422 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Unterlassene Strafanzeige gegen Finma-Revisor Daniel Senn durch die Finma: 1506
- 15.5421 Fragestunde. Frage Müller Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Problematische Marktverzerrungen: 1498
- 15.5475 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Weissensteintunnel. Wie werden Frequenzen vor einer Tunnelschliessung erhoben?: 1685
- 15.5457 Fragestunde. Frage Munz Martina. Gebühren an den ETH als sinnvolles Selektionskriterium?: 1682
- 15.5497 Fragestunde. Frage Müri Felix. Autobahnanschluss Emmen Nord. Wie weiter?: 1686
- 15.5393 Fragestunde. Frage Naef Martin. Friedensförderung und Bewältigung der Flüchtlingskrise. Die Rolle der OSZE stärken: 1500
- 15.5352 Fragestunde. Frage Nordmann Roger. Verkauf von Swissgrid-Aktien. Ist es haltbar, die Romandie und andere Regionen vollständig zu verdrängen?: 1489
- 15.5523 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Réforme de l'imposition des entreprises III. La réforme de l'imposition des entreprises II demande des corrections urgentes: 1682
- 15.5431 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Tourisme d'achat. Que va faire le Conseil fédéral?: 1508
- 15.5428 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de la place financière suisse. Quid des femmes?: 1506
- 15.5430 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Réfugiés. Prestations des associations économiques: 1503
- 15.5429 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Requérants d'asile mineurs non accompagnés. Prise en charge: 1503
- 15.5399 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Charges administratives pour les entreprises planifiant des constructions fédérales: 1494
- 15.5476 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Des réfugiés érythréens se marient dans leur pays d'origine: 1672
- 15.5400 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Prévoyance professionnelle. Exigences posées aux organes de révision: 1502
- 15.5398 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Rapport de l'OCDE sur l'agriculture suisse: 1508
- 15.5484 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Emissions de CO₂. Agir sur notre territoire plutôt que d'acheter des indulgences à l'étranger (1): 1685
- 15.5485 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Emissions de CO₂. Agir sur notre territoire plutôt que d'acheter des indulgences à l'étranger (2): 1685
- 15.5351 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Quelles conditions de travail pour les stagiaires dans les ambassades suisses?: 1499
- 15.5350 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Salaires des stagiaires au sein des organisations internationales: 1499
- 15.5411 Heure des questions. Question Maier Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Approbation précipitée du Conseil fédéral: 1496
- 15.5502 Heure des questions. Question Maier Thomas. Assurance-maladie. Réduction des rabais de primes pour les franchises élevées: 1680
- 15.5410 Heure des questions. Question Maier Thomas. Mandats octroyés à Swisscom par la Confédération: 1505
- 15.5467 Heure des questions. Question Maire Jacques-André. Externalisation des transports de la Poste. Conséquences pour le personnel et l'environnement: 1685
- 15.5445 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Centrale nucléaire de Beznau. Information sur les défauts de matériau de la cuve du réacteur: 1499
- 15.5539 Heure des questions. Question Matter Thomas. Consultation des commissions parlementaires compétentes avant que le Conseil fédéral ne prenne des décisions concernant l'OCDE: 1682
- 15.5395 Heure des questions. Question Miesch Christian. Ports rhénans suisses. Projets de développement: 1494
- 15.5532 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Fixation de quotas de répartition de réfugiés par l'UE. Consultation préalable des commissions parlementaires compétentes: 1676
- 15.5422 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. La FINMA fait litière de la plainte pénale dirigée contre son réviseur Daniel Senn: 1506

- 15.5349 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. CO₂-Abgabe auf «Dreckstrom». Milliardenkosten für Haushalte und KMU: 1489
- 15.5453 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Experte für berufliche Vorsorge und Revisionsstelle. Zeitplan zur Beseitigung der Unklarheiten: 1678
- 15.5412 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Deal zwischen SRG, Swisscom und Ringier. Gefährdung der Staatsunabhängigkeit der Medien?: 1496
- 15.5499 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Flüchtlinge. Ungleichbehandlung bei Heimatreisen?: 1673
- 15.5451 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Den «geheimen» Eritrea-Bericht des SEM veröffentlichen: 1671
- 15.5531 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Migration. Ist die innere Sicherheit der Schweiz gefährdet?: 1676
- 15.5387 Fragestunde. Frage Portmann Hans-Peter. Abschaffung gesellschaftsfremder Regelungen für die Arbeitszeiterfassung: 1508
- 15.5462 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Bleibt die Schweiz das einzige Land, das sich an die Schengen-Abkommen hält?: 1671
- 15.5514 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Gotthard-Strassentunnel und Notwendigkeit einer Zwischensanierung. Heutiger Wissensstand zu den beiden Varianten: 1686
- 15.5382 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Grenzgängerinnen und Grenzgänger. 300 Millionen Franken Mehreinnahmen für Italien?: 1505
- 15.5381 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Hat der Formel-E-Grand-Prix in Lugano eine Chance?: 1492
- 15.5515 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Service an den SBB-Ticketschaltern in Lugano. Keine gute Visitenkarte: 1687
- 15.5513 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Wer die Schweizerfahne verbrennt, wird nicht bestraft?: 1689
- 15.5471 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Automobilisten mit Herzschrittmachern. Behandlung vor bzw. nach dem 70. Altersjahr gemäss Verkehrszulassungsverordnung: 1685
- 15.5388 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Warum ist die Herkunft von Importstrom nicht überprüfbar?: 1493
- 15.5417 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Informationen für die Jugend: 1488
- 15.5418 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Motivierung der Jugendlichen, an die Urne zu gehen: 1488
- 15.5385 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Gesprächsverweigerung des Bundesrates: 1492
- 15.5386 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Swisscom. Vergleich mit anderen Ländern: 1493
- 15.5495 Fragestunde. Frage Romano Marco. Aussenpolitik und Beziehungen mit Italien. Departementsübergreifender Bericht zur Analyse hängiger Geschäfte und Entwicklungen: 1688
- 15.5374 Fragestunde. Frage Romano Marco. Neue Landeshymne. Nur eine Fernsehshow, und noch dazu ohne die italienische Schweiz?: 1492
- 15.5373 Fragestunde. Frage Romano Marco. Neue Landeshymne. Öffentliche Gelder und Prioritäten: 1501
- 15.5401 Fragestunde. Frage Romano Marco. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Artikel 97 der Bundesverfassung: 1495
- 15.5421 Heure des questions. Question Müller Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Distorsions de la concurrence problématiques: 1498
- 15.5475 Heure des questions. Question Müller-Alternatt Stefan. Tunnel du Weissenstein. Comment les statistiques de fréquentation sont-elles établies?: 1685
- 15.5457 Heure des questions. Question Munz Martina. Taxes des EPF. Un critère de sélection judicieux?: 1682
- 15.5497 Heure des questions. Question Mürli Felix. Qu'en est-il de la jonction autoroutière d'Emmen Nord?: 1686
- 15.5393 Heure des questions. Question Naef Martin. Promotion de la paix et gestion de la crise des réfugiés. Renforcer le rôle de l'OSCE: 1500
- 15.5352 Heure des questions. Question Nordmann Roger. Propriété de Swissgrid. L'éviction complète de la Suisse romande et d'autres régions est-elle acceptable?: 1489
- 15.5453 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Expert en prévoyance professionnelle et organe de révision. Quel calendrier pour rétablir la sérénité?: 1678
- 15.5349 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxe sur le CO₂ prélevée sur l'électricité dite «sale». Des milliards pris dans la poche des ménages et des PME: 1489
- 15.5412 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Accord publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Une menace pour l'indépendance des médias par rapport à l'Etat?: 1496
- 15.5499 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Voyages de réfugiés dans leur pays d'origine. Inégalité de traitement?: 1673
- 15.5531 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Migration. La sécurité intérieure de la Suisse est-elle compromise?: 1676
- 15.5451 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Publication du rapport «confidentiel» du SEM sur l'Erythrée: 1671
- 15.5387 Heure des questions. Question Portmann Hans-Peter. Suppression des régimes applicables à l'enregistrement du temps de travail qui contreviennent aux besoins des entreprises: 1508
- 15.5462 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Accords de Schengen. La Suisse restera-t-elle la seule à les appliquer?: 1671
- 15.5513 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Drapeau suisse. Un chiffon que l'on peut brûler impunément?: 1689
- 15.5382 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Frontaliers. 300 millions de francs de plus pour l'Italie?: 1505
- 15.5381 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Grand Prix de Formule E à Lugano. Feu vert?: 1492
- 15.5515 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Service aux guichets CFF de Lugano. Drôle de vitrine: 1687
- 15.5514 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Tunnel routier du Gotthard et nécessité d'une réfection intermédiaire. Etat actuel des connaissances concernant les deux variantes: 1686
- 15.5471 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Ordonnance réglant l'admission à la circulation routière. Traitement discriminatoire des personnes âgées qui portent un stimulateur cardiaque: 1685

- 15.5360 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Bezahlbares Wohnen. Vorschläge des Bundesrates: 1507
- 15.5361 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Krieg in Jemen. Schweizer Beitrag zur Konfliktlösung?: 1500
- 15.5397 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Mangel an Impfstoffen für Säuglinge. Wie kann die Schweiz rasch darauf reagieren?: 1501
- 15.5517 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. EU-Plan zur Verteilung der Flüchtlinge: 1674
- 15.5369 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Staatsverschuldung Griechenlands: 1504
- 15.5383 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Unerwünschte Diskussion zum Service public: 1492
- 15.5384 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Der Bund dringt in private Märkte ein: 1493
- 15.5447 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative. Weshalb erscheint der Vernehmlassungsbericht erst nach den Wahlen?: 1503
- 15.5446 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Wird Atomstrom quersubventioniert?: 1499
- 15.5455 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Bewältigung der zu erwartenden Flüchtlingswelle. Einführung von Grenzkontrollen und Einsatz der Armee zur Unterstützung des Grenzwachtkorps: 1671
- 15.5537 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Milchimporte des Milchverarbeiters Hochdorf: 1682
- 15.5365 Fragestunde. Frage Schläfli Urs. Freihandelsabkommen mit Malaysia. Berücksichtigung der Korruption und Auswirkungen auf die Schweizer Rapsproduktion: 1507
- 15.5448 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Berufliche Vorsorge. Anforderungen an die Revisionsstelle: 1502
- 15.5449 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Problematische Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier: 1498
- 15.5473 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Widersprüche im Bauproduktrecht?: 1681
- 15.5372 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Für einen breitangelegten Probelauf der elektronischen Stimmabgabe: 1488
- 15.5420 Fragestunde. Frage Schwander Pirmin. Neuer Finanzausgleich. Welche Statistik gilt?: 1506
- 15.5493 Fragestunde. Frage Schwander Pirmin. NFA. Vergleich mit der Bundesstatistik: 1681
- 15.5406 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Eine gesundheitsschädigende Luftverschmutzung diskreditiert die KEV: 1496
- 15.5405 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Swissgrid-Aktien. Wird das Vorkaufsrecht korrekt ausgeübt?: 1495
- 15.5426 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Bekämpfung der Armut. Den in Bundesbeschlüssen fixierten BNE-Anteil von 0,5 Prozent respektieren: 1500
- 15.5424 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Einhaltung der Menschenrechte in Eritrea. Den Druck auf die Regierung erhöhen: 1500
- 15.5482 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Entwicklung und Gesundheit. Wird der Bundesrat die Unterstützung der Impfallianz Gavi beschliessen?: 1688
- 15.5483 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Frieden. Was unternimmt das EDA für einen Syrien-Gipfel in Genf mit Putin und Obama?: 1688
- 15.5481 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Gemeinsame elterliche Sorge. Wie kann der vom Gesetzgeber gewollte breite Anwendungsbereich beibehalten werden?: 1672
- 15.5388 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Pourquoi la provenance de l'électricité importée n'est-elle pas vérifiable?: 1493
- 15.5417 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Informations pour les jeunes: 1488
- 15.5418 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Quelles mesures pour encourager les jeunes à voter?: 1488
- 15.5385 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Refus de dialoguer de la part du Conseil fédéral: 1492
- 15.5386 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Swisscom. Comparaison avec d'autres pays: 1493
- 15.5401 Heure des questions. Question Romano Marco. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Article 97 de la Constitution fédérale: 1495
- 15.5373 Heure des questions. Question Romano Marco. Nouvel hymne national. Deniers publics et priorité: 1501
- 15.5374 Heure des questions. Question Romano Marco. Nouvel hymne national. Un simple spectacle télévisé, dont la Suisse italienne est exclue?: 1492
- 15.5495 Heure des questions. Question Romano Marco. Politique étrangère et relations avec l'Italie. Un rapport interdépartemental afin d'analyser la situation: 1688
- 15.5361 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Guerre au Yémen. La Suisse peut-elle aider à résoudre le conflit?: 1500
- 15.5360 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Logements accessibles à des prix décents. Propositions du Conseil fédéral: 1507
- 15.5397 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Pénurie de vaccins pour nourrissons. Comment la Suisse peut-elle réagir à court terme?: 1501
- 15.5369 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Dette de la Grèce: 1504
- 15.5517 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Plan européen de répartition des réfugiés: 1674
- 15.5384 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. La Confédération pénètre sur des marchés privés: 1493
- 15.5383 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Discussion non souhaitée sur le service public: 1492
- 15.5446 Heure des questions. Question Rytz Regula. L'électricité d'origine nucléaire fait-elle l'objet de subventions croisées?: 1499
- 15.5447 Heure des questions. Question Rytz Regula. Mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse». Pourquoi le rapport de consultation ne sera-t-il publié qu'après les élections?: 1503
- 15.5455 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Afflux à venir de réfugiés. Mettre en place des contrôles aux frontières et déployer l'armée en soutien au Corps des gardes-frontière: 1671
- 15.5537 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Importations de lait du transformateur de lait Hochdorf: 1682
- 15.5365 Heure des questions. Question Schläfli Urs. Accord de libre-échange avec la Malaisie. Influence de la corruption et répercussions sur la production de colza en Suisse: 1507
- 15.5449 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Alliance publicitaire problématique entre la SSR, Swisscom et Ringier: 1498
- 15.5473 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Divergences dans la mise en oeuvre de la loi sur les produits de construction?: 1681

- 15.5498 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Humanitäre Hilfe im Mittleren Osten. Finanzierung der angekündigten Erhöhung des humanitären Engagements der Schweiz: 1688
- 15.5460 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israel. Keine Kompensationsgeschäfte beim Kauf von Drohnen: 1670
- 15.5425 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Türkei. Einhalten der Spielregeln der Demokratie bei den Parlamentswahlen vom 1. November 2015: 1500
- 15.5538 Fragestunde. Frage Stahl Jürg. Armee und Nachrichtendienst. Widerlegte Kritik: 1671
- 15.5480 Fragestunde. Frage Stolz Daniel. Vorlage 14.036, Rahmenkredit für Investitionsbeiträge. Keine Willkür bei der Berücksichtigung von Projekten: 1685
- 15.5454 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Unabhängige Prüfung von Regulierungen: 1682
- 15.5508 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Warum wird der Anteil unserer CO₂-Belastung im Ausland nicht berücksichtigt?: 1686
- 15.5516 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Wirksamkeit unserer Klimapolitik ohne Berücksichtigung der CO₂-Belastung im Ausland: 1687
- 15.5396 Fragestunde. Frage Tornare Manuel. Terroristen des «Islamischen Staates». Entzug der finanziellen Grundlage: 1504
- 15.5442 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Sicherheit bei Erdbeben: 1498
- 15.5443 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Wie steht es mit der Überflutungssicherheit?: 1498
- 15.5444 Fragestunde. Frage Trede Aline. Soll das Atomkraftwerk Beznau wieder in Betrieb genommen werden?: 1499
- 15.5519 Fragestunde. Frage Trede Aline. Stellt der Bundesrat die Erreichung des CO₂-Ziels bei Neuwagen sicher?: 1687
- 15.5530 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Asylsuchenden und vorläufig aufgenommenen Personen den Einstieg in den Arbeitsmarkt erleichtern: 1675
- 15.5427 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Aufnahme Asylsuchender. Mehr militärische Infrastrukturen für die Kantone?: 1504
- 15.5501 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Die ärmsten Entwicklungsländer und die stark verschuldeten Länder von den Einfuhrabgaben auf Nahrungsmitteln befreien: 1683
- 15.5375 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Fungizid Moon Privilege. Standpunkt und Massnahmen des Bundesrates: 1508
- 15.5416 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Gedenkt der Bundesrat, die Aufsicht über die Atomkraftwerke zu verbessern?: 1497
- 15.5506 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Konflikt zwischen der Türkei und den kurdischen Minderheiten. Wird die Schweiz ihre Guten Dienste anbieten?: 1689
- 15.5379 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Fabi verursacht Steuererhöhungen: 1505
- 15.5511 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Fabi-Vorlage. Limitierter Fahrkostenabzug verursacht unnötige Bürokratie: 1681
- 15.5492 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Wo war die Schweizer Kultur an der Expo 2015 in Mailand?: 1688
- 15.5368 Fragestunde. Frage Voruz Eric. Bankkonten für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer: 1491
- 15.5448 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Prévoyance professionnelle. Exigences posées aux organes de révision: 1502
- 15.5372 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pour un test grandeur nature à blanc du vote électronique: 1488
- 15.5420 Heure des questions. Question Schwander Pirmin. Réforme de la péréquation financière. A quelle statistique se fier?: 1506
- 15.5493 Heure des questions. Question Schwander Pirmin. RPT. Comparaison avec la statistique fédérale: 1681
- 15.5405 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Actions de Swissgrid. Le droit de préemption est-il exercé correctement?: 1495
- 15.5406 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Une pollution atmosphérique dangereuse pour la santé humaine discrédite la RPC: 1496
- 15.5498 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Aide humanitaire au Moyen-Orient. Financement de l'augmentation annoncée de l'engagement humanitaire de la Suisse: 1688
- 15.5481 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Autorité parentale conjointe. Comment maintenir le large champ d'application voulu par le législateur?: 1672
- 15.5482 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Développement et santé. Le Conseil fédéral se décidera-t-il à soutenir l'Alliance du vaccin GAVI?: 1688
- 15.5460 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Israël. Pas d'affaires compensatoires à l'achat des drones: 1670
- 15.5426 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Lutte contre la pauvreté. Respecter les arrêtés fédéraux fixant l'objectif du 0,5 pour cent du RNB: 1500
- 15.5483 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Paix. Que fait le DFAE pour un sommet Poutine/Obama sur la Syrie à Genève?: 1688
- 15.5424 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Respect des droits humains en Erythrée. Augmenter la pression sur le gouvernement: 1500
- 15.5425 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Turquie. Obtenir le respect des règles démocratiques lors des élections législatives du 1er novembre 2015: 1500
- 15.5538 Heure des questions. Question Stahl Jürg. Armée et Service de renseignement. Critique réfutée: 1671
- 15.5480 Heure des questions. Question Stolz Daniel. Projet 14.036, crédit-cadre pour les contributions d'investissement. Non à l'arbitraire lors de la prise en compte de projets: 1685
- 15.5454 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Pour une évaluation indépendante des réglementations: 1682
- 15.5516 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Efficacité de notre politique climatique sans l'impact carbone à l'étranger: 1687
- 15.5508 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Pourquoi ne pas considérer la part de notre impact carbone à l'étranger?: 1686
- 15.5396 Heure des questions. Question Tornare Manuel. Comment éroder les assises financières des terroristes de l'«Etat islamique»? : 1504
- 15.5443 Heure des questions. Question Trede Aline. Centrale nucléaire de Mühleberg. Qu'en est-il de la sûreté en cas d'inondations?: 1498
- 15.5444 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Beznau va-t-elle être remise en service?: 1499

- 15.5367 Fragestunde. Frage Voruz Eric. Verbesserung des Angebotes an öffentlichen Verkehrsmitteln im Raum Vallorbe/Vallée de Joux: 1491
- 15.5450 Fragestunde. Frage Walti Beat. Nationalstrasse N1. Erneute Verzögerung beim Bau der Einhausung Schwamendingen: 1684
- 15.5359 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Luftfahrtpolitik. Sinnvolles Vorgehen sicherstellen: 1490
- 15.5402 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Benachteiligung anderer privater Anbieter: 1495
- 15.5464 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Dirty Gold aus Burkina Faso in der Schweiz?: 1681
- 15.5466 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Engagement der Post bei der Entwicklung einer E-Voting-Plattform: 1684
- 15.5465 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Massenentlassung bei Perubar. Unrechtmässiger Druck auf Mitarbeiter durch die Glencore-Tochter in Peru: 1683
- 15.5442 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Mühleberg est-elle sûre en cas de séisme?: 1498
- 15.5519 Heure des questions. Question Trede Aline. Le Conseil fédéral garantira-t-il la réalisation de l'objectif en matière d'émissions de CO2 pour les voitures neuves?: 1687
- 15.5427 Heure des questions. Question van Singer Christian. Accueil des requérants d'asile. Mettre à disposition des cantons plus d'infrastructures militaires?: 1504
- 15.5506 Heure des questions. Question van Singer Christian. Conflit entre la Turquie et les minorités kurdes. La Suisse va-t-elle offrir ses bons offices?: 1689
- 15.5501 Heure des questions. Question van Singer Christian. Exempter les pays les moins avancés et les pays fortement endettés des taxes d'importation sur les produits alimentaires: 1683
- 15.5530 Heure des questions. Question van Singer Christian. Faciliter l'insertion professionnelle des requérants d'asile et des personnes admises provisoirement: 1675
- 15.5375 Heure des questions. Question van Singer Christian. Fongicide Moon Privilege. Quelles sont les positions et actions du Conseil fédéral?: 1508
- 15.5416 Heure des questions. Question van Singer Christian. Le Conseil fédéral compte-t-il améliorer la surveillance des centrales nucléaires?: 1497
- 15.5379 Heure des questions. Question Vitali Albert. Le FAIF fait augmenter les impôts: 1505
- 15.5492 Heure des questions. Question Vitali Albert. Où à l'Expo 2015 de Milan la culture suisse se cachait-elle?: 1688
- 15.5511 Heure des questions. Question Vitali Albert. Projet FAIF. La limitation des frais de déplacement professionnels est une source de complications administratives: 1681
- 15.5367 Heure des questions. Question Voruz Eric. Amélioration de l'offre en transport public dans le secteur Vallorbe/Vallée de Joux: 1491
- 15.5368 Heure des questions. Question Voruz Eric. Comptes bancaires pour les Suisses de l'étranger: 1491
- 15.5450 Heure des questions. Question Walti Beat. Route nationale N1. Nouveau retard dans la mise en tranchée couverte à Schwamendingen: 1684
- 15.5402 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Des opérateurs privés seront pénalisés: 1495
- 15.5359 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Politique du transport aérien. Garantir une stratégie judicieuse: 1490
- 15.5464 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. De l'or sale du Burkina Faso en Suisse?: 1681
- 15.5466 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Engagement de la Poste dans le développement d'une plate-forme de vote électronique: 1684
- 15.5465 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Licenciement collectif chez Perubar. La filiale péruvienne de Glengore exerce une pression illégale sur ses employés: 1683

Anfragen (22)

- 15.1056 Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Zukunft des VBS-Landwirtschaftsbetriebes Hüslen in Emmen: 1917
- 15.1058 Anfrage Cassis Ignazio. Unterstellung ausländischer Unternehmen unter die Mehrwertsteuer. Erfahrungen mit der geänderten Verordnung: 1917

Questions (22)

- 15.1056 Question Birrer-Heimo Prisca. Avenir de l'exploitation agricole Hüslen du DDPS à Emmen: 1917
- 15.1058 Question Cassis Ignazio. Assujettissement à la TVA des entreprises étrangères. Effets de la modification de l'ordonnance: 1917

- 15.1035 Anfrage Fehr Hans. Mehr Flexibilität im Beschaffungswesen: 1915
- 15.1047 Anfrage Freysinger Oskar. Ausländische Studenten an Privatschulen: 1915
- 15.1057 Anfrage Gilli Yvonne. Fehlende Sammelgesuche für identische Änderungen bei unterschiedlichen Arzneimitteln: 1917
- 15.1036 Anfrage Glättli Balthasar. Hängige altrechtliche Asylgesuche bei Schweizer Botschaften: 1915
- 15.1055 Anfrage Guhl Bernhard. Feuerwehrleute bei der Bundesverwaltung und in den Bundesbetrieben: 1916
- 15.1032 Anfrage Hausammann Markus. Waldpflege. Vorgezogene Investitionen als Sofortmassnahmen 2015 zur Abfederung der Wechselkurskrise: 1914
- 15.1046 Anfrage Jositsch Daniel. Bahnhofausbau Zürich-Stadelhofen. Stand der Planung und der Finanzierung: 1915
- 15.1051 Anfrage Lustenberger Ruedi. Auskunftspflicht der paritätischen Kommissionen: 1916
- 15.1053 Anfrage Nussbaumer Eric. Efta-Freihandelsabkommen. Bewertung der Auswirkungen auf die Nachhaltigkeit: 1916
- 15.1050 Anfrage Piller Carrard Valérie. Die Post. Finanzielle Lage des Bereichs Poststellen und Verkauf: 1916
- 15.1031 Anfrage Reimann Maximilian. Amtliche Zahlen zur Unfallstatistik auf Schweizer Strassen im Allgemeinen und von Autofahrern über 70 bzw. über 80 Jahren im Besonderen: 1914
- 15.1042 Anfrage Reimann Maximilian. Transparenzverschleierte Bezüge des SRG-Generaldirektors. Liess sich das UVEK von der SRG über den Tisch ziehen?: 1915
- 15.1052 Anfrage Rossini Stéphane. Invalidenversicherung. Mikroprozessorgesteuerte Prothesen: 1916
- 15.1048 Anfrage Rusconi Pierre. Immigration. Die gesundheitliche Notlage eskaliert: 1916
- 15.1054 Anfrage Schenker Silvia. Asylsuchende. Handlungsbedarf bei den Öffnungszeiten der Empfangszentren: 1916
- 15.1041 Anfrage Schläfli Urs. In der Schweiz verurteilte Kriminelle. Verlagerung des Strafvollzugs ins Ausland: 1915
- 15.1037 Anfrage Semadeni Silva. Sprachpolitik. Verletzung des Grundsatzes der Bundestreue: 1915
- 15.1038 Anfrage van Singer Christian. Fragen zur Messung der Verschmutzung des Regenwassers: 1915
- 15.1033 Anfrage von Siebenthal Erich. Ein gekürzter Bundesbrief?: 1914
- 15.1049 Anfrage Wasserfallen Christian. Regionale Flugplätze. Zukunft der Finanzierung der Flugsicherung: 1916

Petitionen (6)

- 15.2009 Petition Amnesty International, Sektion Schweiz. Schutz der Privatsphäre und Massenüberwachung: 1872
- 13.2029 Petition Bassola Sandro, Zürich. Kündigungsschutz, wenn pflichtige Behörden die Mieten nicht korrekt und fristgerecht für die unterstützte Person bezahlen: 1871
- 14.2022 Petition Fischer Eugen, Zürich. Verbot von qualvollen Zuchtformen bei Hunden: 1871
- 15.2011 Petition Genfer, Walliser und Waadtländer Grüne. Chlortransporte stoppen, um die Bevölkerung zu schützen und den Wohnungsbau zu ermöglichen: 1872

- 15.1035 Question Fehr Hans. Plus de souplesse en matière de marchés publics: 1915
- 15.1047 Question Freysinger Oskar. Etudiants étrangers dans les écoles privées: 1915
- 15.1057 Question Gilli Yvonne. Modifications identiques apportées à des médicaments différents. Demandes groupées d'approbation: 1917
- 15.1036 Question Glättli Balthasar. Demandes d'asile selon l'ancien droit pendantes auprès des ambassades suisses: 1915
- 15.1055 Question Guhl Bernhard. Sapeurs-pompiers au sein de l'administration et des entreprises fédérales: 1916
- 15.1032 Question Hausammann Markus. Entretien des forêts. Investissements anticipés comme mesures immédiates en 2015 pour amortir la crise des taux de change: 1914
- 15.1046 Question Jositsch Daniel. Gare de Zurich-Stadelhofen. Planification et financement de l'aménagement: 1915
- 15.1051 Question Lustenberger Ruedi. Obligation de renseigner des commissions paritaires: 1916
- 15.1053 Question Nussbaumer Eric. Accords de libre-échange AELE. Analyse de l'impact en termes de développement durable: 1916
- 15.1050 Question Piller Carrard Valérie. La Poste. Situation financière de l'unité Réseau-Vente: 1916
- 15.1042 Question Reimann Maximilian. Rémunération opaque du directeur général de la SSR. Le DETEC s'est-il fait duper par la SSR?: 1915
- 15.1031 Question Reimann Maximilian. Statistiques officielles des accidents sur les routes suisses en fonction de l'âge des conducteurs: 1914
- 15.1052 Question Rossini Stéphane. Assurance-invalidité. Prothèses avec microprocesseurs: 1916
- 15.1048 Question Rusconi Pierre. Immigration. Urgence sanitaire. La situation dégenère: 1916
- 15.1054 Question Schenker Silvia. Requérants d'asile. Revoir les heures d'ouverture des centres d'accueil: 1916
- 15.1041 Question Schläfli Urs. Criminels condamnés en Suisse. Exécution de la peine à l'étranger: 1915
- 15.1037 Question Semadeni Silva. Politique linguistique. Violation de la loyauté confédérale: 1915
- 15.1038 Question van Singer Christian. Questions sur la mesure de la pollution de l'eau de pluie: 1915
- 15.1033 Question von Siebenthal Erich. Un Pacte fédéral abrégé?: 1914
- 15.1049 Question Wasserfallen Christian. Aéroports régionaux. Avenir du financement du service de la navigation aérienne: 1916

Pétitions (6)

- 15.2009 Pétition Amnesty International, Section Suisse. Protection de la sphère privée et surveillance de masse: 1872
- 13.2029 Pétition Bassola Sandro, Zurich. Eviter les résiliations de bail en cas de retard des autorités compétentes dans le paiement des loyers des personnes bénéficiant d'un soutien: 1871
- 14.2022 Pétition Fischer Eugen, Zurich. Interdiction des élevages canins entraînant des souffrances chez l'animal: 1871
- 15.2011 Pétition Les Verts genevois, valaisans et vaudois. Stop au transport de chlore. Pour protéger la population et permettre la construction de logements: 1872

14.2029 Petition SOS Chats, Noiraigue. Gegen den Handel und Verzehr von Hunde- und Katzenfleisch in der Schweiz: 1872

14.2019 Petition Stribel Werner, Deutschland. Einführung der Mini-GmbH oder Ein-Franken-GmbH: 1871

14.2029 Pétition SOS Chats, Noiraigue. Contre le commerce et la consommation de viande de chiens et chats en Suisse: 1872

14.2019 Pétition Stribel Werner, Allemagne. Introduction de la mini-Sàrl ou Sàrl à un franc: 1871

Geschäftsnummern**Numéros d'objet**

02.413	Parlamentarische Initiative Triponez Pierre. Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht: 1824	02.413	Initiative parlementaire Triponez Pierre. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA: 1824
08.047	Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 1455, 1909	08.047	Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 1455, 1909
09.300	Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1840	09.300	Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1840
09.530	Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1689	09.530	Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1689
10.407	Parlamentarische Initiative Humbel Ruth. Prämienbefreiung für Kinder: 1868	10.407	Initiative parlementaire Humbel Ruth. Exonérer les enfants du paiement des primes d'assurance-maladie: 1868
10.426	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1824	10.426	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1824
10.500	Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1869	10.500	Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1869
10.538	Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1545	10.538	Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1545
11.457	Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1333, 1909	11.457	Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1333, 1909
12.302	Standesinitiative Bern. Bau von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern: 1607	12.302	Initiative cantonale Berne. Installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts: 1607
12.309	Standesinitiative Schwyz. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz: 1802	12.309	Initiative cantonale Schwyz. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision: 1802
12.320	Standesinitiative St. Gallen. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer: 1802	12.320	Initiative cantonale Saint-Gall. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1802
12.321	Standesinitiative Luzern. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer: 1803	12.321	Initiative cantonale Lucerne. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1803
12.322	Standesinitiative Luzern. Beschleunigung des Asylverfahrens: 1448	12.322	Initiative cantonale Lucerne. Accélérer les procédures d'asile: 1448
12.324	Standesinitiative Schaffhausen. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz: 1803	12.324	Initiative cantonale Schaffhouse. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux: 1803
12.325	Standesinitiative Uri. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung: 1803	12.325	Initiative cantonale Uri. Révision de la législation sur la protection des eaux: 1803
12.477	Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Verwendung von Schweizer Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung: 1869	12.477	Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Utilisation du bois suisse dans les constructions financées par des fonds publics: 1869
13.036	Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1350	13.036	Service universel. Disposition constitutionnelle: 1350
13.105	Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1639	13.105	Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1639
13.109	Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz: 1910	13.109	Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi fédérale: 1910
13.2029	Pétition Bassola Sandro, Zürich. Kündigungsschutz, wenn pflichtige Behörden die Mieten nicht korrekt und fristgerecht für die unterstützte Person bezahlen: 1871	13.2029	Pétition Bassola Sandro, Zurich. Eviter les résiliations de bail en cas de retard des autorités compétentes dans le paiement des loyers des personnes bénéficiant d'un soutien: 1871
13.301	Standesinitiative Nidwalden. Gewässerschutzgesetz. Änderung: 1804	13.301	Initiative cantonale Nidwald. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1804
13.302	Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865	13.302	Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1865
13.303	Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten: 1867	13.303	Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles: 1867
13.307	Standesinitiative Graubünden. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes: 1804	13.307	Initiative cantonale Grisons. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1804
		13.311	Initiative cantonale Argovie. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux: 1804
		13.314	Initiative cantonale Zoug. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification: 1805

- 13.311 Standesinitiative Aargau. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes: 1804
- 13.314 Standesinitiative Zug. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung: 1805
- 13.3616 Motion de Buman Dominique. Lancierung und Umsetzung einer Schneesportoffensive: 1726
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Schweizerisches Strafprozessrecht. Polizeigewahrsam auf 72 Stunden ausdehnen: 1705
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Lockerung des Nachtfahrverbots für schwere Nutzfahrzeuge: 1537
- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Bekanntmachung von Willensäusserungen und Entscheiden von Behörden. Analyse der heutigen Praxis: 1706
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Echter Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller: 1848
- 13.3707 Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Ganzheitliche und zukunftstaugliche Cyberraumstrategie: 1537
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Die Arbeit mit unversicherten Geldern verbieten: 1849
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Verschärfung des Jugendstrafrechts: 1706
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Zentrales Register über Sexual- und Gewaltverbrecher und auch über die zuständigen Richter und Gutachter: 1707
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Wi-Fi-Strategie der Schweiz: 1538
- 13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1622, 1808
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Stalking-Thema nicht auf die lange Bank schieben: 1708
- 13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1622, 1808
- 13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1622, 1808
- 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1538
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Externes Audit der schweizerischen Post: 1539
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Verurteilte Straftäter nach Vollzug ihrer Strafe weiter unter Beobachtung halten: 1709
- 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1540
- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Vereinfachung der Parkierungsmöglichkeiten für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung: 1542
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Abschaffung der Pflicht zur Steuererklärung: 1849
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen und mehr Verkehrssicherheit: 1543
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Gegen eine doppelte Typengenehmigung von Fahrzeugen: 1543
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern: 1850
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich. Folgen einer Kündigung aller Abkommen prüfen, die vom Abkommen von 1966 abweichen: 1851
- 13.3868 Motion Noser Ruedi. Moderate Erweiterung der Erlassmöglichkeiten beim Zoll und bei der Einfuhrsteuer: 1852
- 13.3616 Motion de Buman Dominique. Lancer et réaliser une offensive en faveur des sports de neige: 1726
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Code de procédure pénale. Prolonger jusqu'à 72 heures la détention pour des motifs de sûreté: 1705
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Projet pour une flexibilisation de l'interdiction de circuler la nuit pour les véhicules utilitaires lourds: 1537
- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Notification des manifestations de volonté et des actes des autorités. Analyse de la pratique actuelle: 1706
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Protection des données contre protection des fraudeurs: 1848
- 13.3707 Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique. Stratégie cybernétique globale et adaptée aux exigences futures: 1537
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Interdire de travailler avec de l'argent non déclaré: 1849
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Durcissement du droit pénal des mineurs: 1706
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Registre central sur les délinquants sexuels ou violents ainsi que sur les juges et les experts: 1707
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Stratégie wi-fi pour la Suisse: 1538
- 13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1622, 1808
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Agir rapidement contre le harcèlement obsessionnel: 1708
- 13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1622, 1808
- 13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1622, 1808
- 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1538
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Audit externe de la Poste suisse: 1539
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Assurer un suivi des criminels jugés dangereux après l'exécution de leur peine: 1709
- 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1540
- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Simplifier les possibilités de parage pour personnes à mobilité réduite: 1542
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Supprimer l'obligation de remplir une déclaration d'impôt: 1849
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Pour une admission simplifiée des véhicules à moteur et plus de sécurité routière: 1543
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Non à la double réception par type des véhicules routiers: 1543
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement: 1850
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Accords de double imposition entre la Suisse et la France. Evaluer les conséquences d'une dénonciation de l'ensemble des accords dérogeant à la Convention de 1966: 1851
- 13.3868 Motion Noser Ruedi. Extension modérée des possibilités de remise des droits de douane et de l'impôt sur les importations: 1852
- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie. Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles constructions de remplacement que pour les assainissements de bâtiments existants: 1852
- 13.3918 Motion Joder Rudolf. L'arrangement signé avec les Etats-Unis ne doit pas abolir l'ordre juridique suisse: 1853

- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Steuerliche Gleichbehandlung von energetisch begründeten Ersatzneubauten: 1852
- 13.3918 Motion Joder Rudolf. Keine Aufhebung der schweizerischen Rechtsordnung durch das Joint Statement mit den USA: 1853
- 13.3934 Postulat Lehmann Markus. Einbruchdiebstahlprävention steuerlich attraktiver gestalten. Anpassung des Steuerharmonisierungsgesetzes und des Gesetzes über die direkte Bundessteuer: 1853
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Negative Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in den Grenzkantonen mit Massnahmenpaket abmildern: 1853
- 13.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen: 1344
- 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1380
- 13.466 Parlamentarische Initiative RK-NR. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen: 1346
- 13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadja. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen: 1347
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1466, 1509
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1319, 1717, 1910
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1354, 1910
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1458, 1910
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1513, 1911
- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1577
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1763, 1777
- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1549, 1911
- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1382, 1396, 1415, 1911
- 14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren: 1913
- 14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung: 1457
- 14.090 Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung: 1368, 1913
- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1734
- 14.2019 Petition Stribel Werner, Deutschland. Einführung der Mini-GmbH oder Ein-Franken-GmbH: 1871
- 14.2022 Petition Fischer Eugen, Zürich. Verbot von qualvollen Zuchtformen bei Hunden: 1871
- 14.2029 Petition SOS Chats, Noiraigue. Gegen den Handel und Verzehr von Hunde- und Katzenfleisch in der Schweiz: 1872
- 14.309 Standesinitiative Neuenburg. Mutterschaftsurlaub bei Adoption: 1868
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1844
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1710
- 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1788
- 14.414 Parlamentarische Initiative Joder Rudolf. Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen: 1854
- 13.3934 Postulat Lehmann Markus. Rendre la prévention des cambriolages plus attrayante fiscalement. Adaptation de la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et de la loi sur l'impôt fédéral direct: 1853
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Train de mesures pour atténuer les effets négatifs de la libre circulation dans les cantons limitrophes: 1853
- 13.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution: 1344
- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1380
- 13.466 Initiative parlementaire CAJ-CN. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites: 1346
- 13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadja. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs: 1347
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1466, 1509
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1319, 1717, 1910
- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1354, 1910
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1458, 1910
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1513, 1911
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1577
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1763, 1777
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1549, 1911
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1382, 1396, 1415, 1911
- 14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée: 1913
- 14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation: 1457
- 14.090 Code des obligations. Droit des raisons de commerce. Modification: 1368, 1913
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1734
- 14.2019 Pétition Stribel Werner, Allemagne. Introduction de la mini-Sàrl ou Sàrl à un franc: 1871
- 14.2022 Pétition Fischer Eugen, Zurich. Interdiction des élevages canins entraînant des souffrances chez l'animal: 1871
- 14.2029 Pétition SOS Chats, Noiraigue. Contre le commerce et la consommation de viande de chiens et chats en Suisse: 1872
- 14.309 Initiative cantonale Neuchâtel. Congé maternel d'adoption: 1868
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1844
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1710
- 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1788
- 14.414 Initiative parlementaire Joder Rudolf. La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac: 1854
- 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident: 1855

14.418	Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln: 1855	14.419	Initiative parlementaire Müller-Altarmatt Stefan. Droit d'aviser les autorités en cas d'infraction pédocriminelle: 1857
14.419	Parlamentarische Initiative Müller-Altarmatt Stefan. Melderecht bei pädokriminellen Taten: 1857	14.423	Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1857
14.423	Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1857	14.424	Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1859
14.424	Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1859	14.425	Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes: 1861
14.425	Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma: 1861	14.428	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1863
14.428	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1863	14.451	Initiative parlementaire Mürli Felix. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification: 1379
14.451	Parlamentarische Initiative Mürli Felix. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung: 1379	14.4004	Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1840
14.4004	Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1840	14.4008	Motion CAJ-CE. Adaptation du Code de procédure civile: 1374
14.4008	Motion RK-SR. Anpassung der Zivilprozessordnung: 1374	14.4060	Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1727, 1740
14.4060	Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1727, 1740	14.4061	Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1727
14.4061	Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1727	14.4079	Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir: 1535
14.4079	Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone: 1535	14.4156	Motion Baumann Isidor. Contrôle des animaux avant l'abattage. Ce qui est pratiqué dans l'UE devrait aussi être possible en Suisse!: 1744
14.4156	Motion Baumann Isidor. Schlachttieruntersuchung. Was in der EU praktiziert wird, sollte in der Schweiz auch möglich sein!: 1744	14.4239	Postulat Wermuth Cédric. Rapport sur l'ampleur de la soustraction d'impôt et de l'optimisation fiscale en Suisse: 1846
14.4239	Postulat Wermuth Cédric. Bericht über das Ausmass der Steuerhinterziehung und Steuervermeidung in der Schweiz: 1846	14.4285	Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions: 1699
14.4285	Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen: 1699	15.005	Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1806
15.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht: 1806	15.018	Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1741
15.018	Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1741	15.019	Promotion économique 2016–2019: 1555, 1731, 1839
15.019	Standortförderung 2016–2019: 1555, 1731, 1839	15.020	LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1336
15.020	KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1336	15.021	Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1570, 1645, 1914
15.021	Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1570, 1645, 1914	15.022	Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1717
15.022	Immobilienbotschaft VBS 2015: 1717	15.025	Loi sur la TVA. Révision partielle: 1810
15.025	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1810	15.026	WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1723
15.026	WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1723	15.028	Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1830
15.028	Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1830	15.030	Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1369
15.030	Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1369	15.031	Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562
15.031	Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562	15.032	Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement: 1566
15.032	Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung: 1566	15.039	Message sur les immeubles du DFF 2015: 1834
15.039	Immobilienbotschaft EFD 2015: 1834	15.040	Traités internationaux conclus en l'an 2014. Rapport: 1639
15.040	Im Jahr 2014 abgeschlossene internationale Staatsverträge. Bericht: 1639	15.045	Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1566
15.045	Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1566	15.046	Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1608, 1625
15.046	Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1608, 1625	15.047	Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1608, 1623

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1608, 1623
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1636, 1713
- 15.1031 Anfrage Reimann Maximilian. Amtliche Zahlen zur Unfallstatistik auf Schweizer Strassen im Allgemeinen und von Autofahrern über 70 bzw. über 80 Jahren im Besonderen: 1914
- 15.1032 Anfrage Hausamann Markus. Waldpflege. Vorgezogene Investitionen als Sofortmassnahmen 2015 zur Abfederung der Wechselkurskrise: 1914
- 15.1033 Anfrage von Siebenthal Erich. Ein gekürzter Bundesbrief?: 1914
- 15.1035 Anfrage Fehr Hans. Mehr Flexibilität im Beschaffungswesen: 1915
- 15.1036 Anfrage Glättli Balthasar. Hängige altrechtliche Asylgesuche bei Schweizer Botschaften: 1915
- 15.1037 Anfrage Semadeni Silva. Sprachpolitik. Verletzung des Grundsatzes der Bundestreue: 1915
- 15.1038 Anfrage van Singer Christian. Fragen zur Messung der Verschmutzung des Regenwassers: 1915
- 15.1041 Anfrage Schläfli Urs. In der Schweiz verurteilte Kriminelle. Verlagerung des Strafvollzugs ins Ausland: 1915
- 15.1042 Anfrage Reimann Maximilian. Transparenzverschleierte Bezüge des SRG-Generaldirektors. Liess sich das UVEK von der SRG über den Tisch ziehen?: 1915
- 15.1046 Anfrage Jositsch Daniel. Bahnhofausbau Zürich-Stadelhofen. Stand der Planung und der Finanzierung: 1915
- 15.1047 Anfrage Freysinger Oskar. Ausländische Studenten an Privatschulen: 1915
- 15.1048 Anfrage Rusconi Pierre. Immigration. Die gesundheitliche Notlage eskaliert: 1916
- 15.1049 Anfrage Wasserfallen Christian. Regionale Flugplätze. Zukunft der Finanzierung der Flugsicherung: 1916
- 15.1050 Anfrage Piller Carrard Valérie. Die Post. Finanzielle Lage des Bereichs Poststellen und Verkauf: 1916
- 15.1051 Anfrage Lustenberger Ruedi. Auskunftspflicht der paritätischen Kommissionen: 1916
- 15.1052 Anfrage Rossini Stéphane. Invalidenversicherung. Mikroprozessorgesteuerte Prothesen: 1916
- 15.1053 Anfrage Nussbaumer Eric. Efta-Freihandelsabkommen. Bewertung der Auswirkungen auf die Nachhaltigkeit: 1916
- 15.1054 Anfrage Schenker Silvia. Asylsuchende. Handlungsbedarf bei den Öffnungszeiten der Empfangszentren: 1916
- 15.1055 Anfrage Guhl Bernhard. Feuerwehrlaute bei der Bundesverwaltung und in den Bundesbetrieben: 1916
- 15.1056 Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Zukunft des VBS-Landwirtschaftsbetriebes Hüslén in Emmen: 1917
- 15.1057 Anfrage Gilli Yvonne. Fehlende Sammelgesuche für identische Änderungen bei unterschiedlichen Arzneimitteln: 1917
- 15.1058 Anfrage Cassis Ignazio. Unterstellung ausländischer Unternehmen unter die Mehrwertsteuer. Erfahrungen mit der geänderten Verordnung: 1917
- 15.2009 Petition Amnesty International, Sektion Schweiz. Schutz der Privatsphäre und Massenüberwachung: 1872
- 15.2011 Petition Genfer, Walliser und Waadtländer Grüne. Chlortransporte stoppen, um die Bevölkerung zu schützen und den Wohnungsbau zu ermöglichen: 1872
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1636, 1713
- 15.1031 Question Reimann Maximilian. Statistiques officielles des accidents sur les routes suisses en fonction de l'âge des conducteurs: 1914
- 15.1032 Question Hausamann Markus. Entretien des forêts. Investissements anticipés comme mesures immédiates en 2015 pour amortir la crise des taux de change: 1914
- 15.1033 Question von Siebenthal Erich. Un Pacte fédéral abrégé?: 1914
- 15.1035 Question Fehr Hans. Plus de souplesse en matière de marchés publics: 1915
- 15.1036 Question Glättli Balthasar. Demandes d'asile selon l'ancien droit pendantes auprès des ambassades suisses: 1915
- 15.1037 Question Semadeni Silva. Politique linguistique. Violation de la loyauté confédérale: 1915
- 15.1038 Question van Singer Christian. Questions sur la mesure de la pollution de l'eau de pluie: 1915
- 15.1041 Question Schläfli Urs. Criminels condamnés en Suisse. Exécution de la peine à l'étranger: 1915
- 15.1042 Question Reimann Maximilian. Rémunération opaque du directeur général de la SSR. Le DETEC s'est-il fait duper par la SSR?: 1915
- 15.1046 Question Jositsch Daniel. Gare de Zurich-Stadelhofen. Planification et financement de l'aménagement: 1915
- 15.1047 Question Freysinger Oskar. Etudiants étrangers dans les écoles privées: 1915
- 15.1048 Question Rusconi Pierre. Immigration. Urgence sanitaire. La situation dégénère: 1916
- 15.1049 Question Wasserfallen Christian. Aéroports régionaux. Avenir du financement du service de la navigation aérienne: 1916
- 15.1050 Question Piller Carrard Valérie. La Poste. Situation financière de l'unité Réseau-Vente: 1916
- 15.1051 Question Lustenberger Ruedi. Obligation de renseigner des commissions paritaires: 1916
- 15.1052 Question Rossini Stéphane. Assurance-invalidité. Prothèses avec microprocesseurs: 1916
- 15.1053 Question Nussbaumer Eric. Accords de libre-échange AELE. Analyse de l'impact en termes de développement durable: 1916
- 15.1054 Question Schenker Silvia. Requérants d'asile. Revoir les heures d'ouverture des centres d'accueil: 1916
- 15.1055 Question Guhl Bernhard. Sapeurs-pompiers au sein de l'administration et des entreprises fédérales: 1916
- 15.1056 Question Birrer-Heimo Prisca. Avenir de l'exploitation agricole Hüslén du DDPS à Emmen: 1917
- 15.1057 Question Gilli Yvonne. Modifications identiques apportées à des médicaments différents. Demandes groupées d'approbation: 1917
- 15.1058 Question Cassis Ignazio. Assujettissement à la TVA des entreprises étrangères. Effets de la modification de l'ordonnance: 1917
- 15.2009 Pétition Amnesty International, Section Suisse. Protection de la sphère privée et surveillance de masse: 1872
- 15.2011 Pétition Les Verts genevois, valaisans et vaudois. Stop au transport de chlore. Pour protéger la population et permettre la construction de logements: 1872
- 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1799
- 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1667
- 15.3013 Motion CdF-CN. Examen stratégique des tâches de la Confédération: 1842

- 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1799
- 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1667
- 15.3013 Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der Bundesaufgaben: 1842
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1847
- 15.3180 Motion Schelbert Louis. Frankenstärke. Aufstockung der KTI-Kredite: 1762
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen: 1700
- 15.3267 Interpellation Maier Thomas. Bürokratieabbau durch die Harmonisierung der Betreibungsregister: 1878
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1701
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1702
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1704
- 15.3333 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Verordnungsexplosion stoppen und Verordnungen abbauen: 1763
- 15.3334 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Die Grafikbranche der Schweiz und der starke Franken. Eine Aktion «buy Swiss» ist notwendig: 1901
- 15.3377 Postulat KVF-NR. Massvolles Angebot an Drittprodukten der Schweizerischen Post: 1533
- 15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1666
- 15.3381 Postulat WAK-NR. Ergänzung des Wohlstandsberichtes: 1846
- 15.3382 Motion UREK-NR. CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes: 1531
- 15.3391 Interpellation Badran Jacqueline. Gewinne durch Geldschöpfung bei der SNB oder bei Banken: 1900
- 15.3392 Interpellation Rickli Natalie Simone. Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen». Verzögerung bei der Umsetzung: 1897
- 15.3396 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Befinden sich die besonders schützenswerten Daten des Bundes in Sicherheit?: 1878
- 15.3400 Motion Vogler Karl. Vermeidung unnötiger Bürokratie durch wirkungsvolle Bedarfsanalysen und Regulierungsfolgenabschätzungen: 1762
- 15.3402 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Anerkennung der Leistungen von Gleichstellungsverbänden: 1895
- 15.3403 Interpellation der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Statistische Erfassung von «hate crimes» aufgrund der sexuellen Orientierung: 1895
- 15.3406 Interpellation Lehmann Markus. Seenotrettungsaktionen im Mittelmeer. Unterstützung durch die Schweizer Armee?: 1878
- 15.3408 Postulat Feri Yvonne. Aufenthaltsrecht von Opfern ehelicher Gewalt: 1875
- 15.3409 Interpellation Feri Yvonne. Artikel 141 des Parlamentsgesetzes. Auswirkungen auf die Gleichstellung von Frau und Mann: 1879
- 15.3410 Interpellation Rickli Natalie Simone. Ungenügende Aufsicht des Bakom über SRG und Billag: 1903
- 15.3412 Interpellation Estermann Yvette. Notwendiger Paradigmenwechsel in der Asylpolitik (1): 1897
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1847
- 15.3180 Motion Schelbert Louis. Franc fort. Augmentation des crédits de la CTI: 1762
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1700
- 15.3267 Interpellation Maier Thomas. Réduire les charges administratives excessives en harmonisant les registres des poursuites: 1878
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1701
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1702
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1704
- 15.3333 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Il faut mettre un terme à l'inflation d'ordonnances et réduire leur nombre: 1763
- 15.3334 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Industrie du graphisme en Suisse et franc fort. Nécessité d'une action «achetons suisse»: 1901
- 15.3377 Postulat CTT-CN. Modérer l'offre de produits de tiers de la Poste suisse: 1533
- 15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1666
- 15.3381 Postulat CER-CN. Complément au rapport sur la répartition des richesses: 1846
- 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1531
- 15.3391 Interpellation Badran Jacqueline. Bénéfices obtenus par la création de monnaie à la BNS ou dans les banques: 1900
- 15.3392 Interpellation Rickli Natalie Simone. Initiative populaire «pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants». Retards dans la mise en oeuvre: 1897
- 15.3396 Interpellation Schwaab Jean Christophe. Les données sensibles de la Confédération sont-elles en sécurité?: 1878
- 15.3400 Motion Vogler Karl. Eviter la bureaucratie inutile grâce à l'analyse efficace des besoins et à l'évaluation des conséquences de la réglementation: 1762
- 15.3402 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Reconnaissance des prestations des associations militant pour l'égalité: 1895
- 15.3403 Interpellation du Parti bourgeois-démocratique. Recensement statistique des crimes haineux fondés sur l'orientation sexuelle: 1895
- 15.3406 Interpellation Lehmann Markus. Engager l'armée suisse pour soutenir les opérations de sauvetage en Méditerranée?: 1878
- 15.3408 Postulat Feri Yvonne. Droit de séjour des victimes de violences conjugales: 1875
- 15.3409 Interpellation Feri Yvonne. Article 141 de la loi sur le Parlement. Conséquences des projets législatifs du point de vue de l'égalité entre hommes et femmes: 1879
- 15.3410 Interpellation Rickli Natalie Simone. Surveillance insuffisante de la SSR et de la société Billag de la part de l'OFCOM: 1903
- 15.3412 Interpellation Estermann Yvette. Pour un changement de paradigme en matière de politique d'asile (1): 1897
- 15.3413 Interpellation Estermann Yvette. Pour un changement de paradigme en matière de politique d'asile (2): 1897
- 15.3414 Interpellation Schelbert Louis. Procédure d'homologation des pesticides: 1879

- 15.3413 Interpellation Estermann Yvette. Notwendiger Paradigmenwechsel in der Asylpolitik (2): 1897
- 15.3414 Interpellation Schelbert Louis. Zulassungsprozess für Pestizide: 1879
- 15.3415 Interpellation Vitali Albert. Bessere Präsenz der Schweizer Kultur bei Staatsempfängen: 1879
- 15.3417 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Prämienverbilligungen in der Krankenversicherung. Ein Fass ohne Boden: 1895
- 15.3418 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Unrechtmässig erhobene Mehrwertsteuer auf Radio- und Fernsehgebühren: 1879
- 15.3420 Interpellation Badran Jacqueline. Steuerausfälle durch Entlastung des Kapitals in den letzten zwanzig Jahren: 1900
- 15.3422 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Methylothiazolinon. Ein Problem für das Gesundheitswesen?: 1879
- 15.3424 Postulat Nordmann Roger. Investitionen in die Eisenbahnstrecke Lausanne-Bern auf die Umfahrung des kritischen Abschnitts Flamatt-Schmiten konzentrieren?: 1875
- 15.3425 Interpellation Semadeni Silva. Privatanwendungen von Pestiziden: 1879
- 15.3426 Interpellation Gilli Yvonne. Finanzierung einer globalen nachhaltigen Entwicklungsagenda: 1880
- 15.3427 Interpellation Munz Martina. Zulassung und Wirkung von Safener, Synergisten und Beistoffen in Pestiziden wie Glyphosat: 1901
- 15.3429 Interpellation Munz Martina. Veränderung der Staatsbeiträge für Privatspitäler im Vergleich zu öffentlich-rechtlichen Spitälern: 1895
- 15.3430 Postulat Munz Martina. Kein Lehrabbruch ohne Anschlusslösung: 1875
- 15.3431 Postulat Caroni Andrea. Ein «Pacs» nach Schweizer Art: 1875
- 15.3432 Interpellation von Siebenthal Erich. Wie nimmt der Bundesrat in den NFA-Verhandlungen mit den Kantonen seine Verantwortung bezüglich Wildschäden wahr?: 1880
- 15.3433 Motion Giezendanner Ulrich. Befreiung der Unternehmen vom Statistikaufwand: 1762
- 15.3434 Postulat Leutenegger Oberholzer Susanne. Die internationale Währungsordnung und die Strategie der Schweiz: 1875
- 15.3436 Interpellation Glättli Balthasar. Elektronische Aufklärung. Projekt Achat und Zusammenarbeit des NDB: 1899
- 15.3439 Motion Schibli Ernst. Befreiung der Unternehmen vom Statistikaufwand: 1762
- 15.3440 Interpellation Amstutz Adrian. Endlich die gesamten Kosten des Asylwesens offenlegen: 1897
- 15.3442 Interpellation Pezzatti Bruno. Neue Spitalfinanzierung. Unzureichende Datenlieferung von Spitälern: 1880
- 15.3443 Motion Noser Ruedi. Frankenstärke. Entlastung von Arbeitnehmern und Arbeitgebern durch tiefere EO-Beiträge: 1873
- 15.3445 Motion FDP-Liberale Fraktion. Bürokratieabbau. Regulierungsfolgen durch eine unabhängige Stelle aufdecken: 1762
- 15.3446 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Neue Technologien und autonome Apparate. Rechtliche Rahmenbedingungen für die Haftung: 1880
- 15.3448 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Welche Förderung für die Einführung autonomer Fahrzeuge?: 1880
- 15.3449 Interpellation Romano Marco. Migrationsflüsse und Druck auf die Südgrenze. Strategien und Instrumente: 1900
- 15.3415 Interpellation Vitali Albert. Renforcer la présence de la culture suisse lors des visites officielles: 1879
- 15.3417 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Réduction des primes de l'assurance-maladie. Un puits sans fond: 1895
- 15.3418 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Perception induite de la redevance radio et télévision: 1879
- 15.3420 Interpellation Badran Jacqueline. Pertes fiscales dues à l'exonération du capital ces vingt dernières années: 1900
- 15.3422 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Méthylisothiazolinone. Un problème de santé publique?: 1879
- 15.3424 Postulat Nordmann Roger. Concentrer les investissements sur le tronçon ferroviaire Lausanne-Berne pour contourner la zone critique de Flamatt-Schmiten?: 1875
- 15.3425 Interpellation Semadeni Silva. Utilisation de pesticides par des particuliers: 1879
- 15.3426 Interpellation Gilli Yvonne. Financement d'un agenda mondial du développement durable: 1880
- 15.3427 Interpellation Munz Martina. Homologation et effet des phytoprotecteurs, des synergistes et des coformulants contenus dans des pesticides tels que le glyphosate: 1901
- 15.3429 Interpellation Munz Martina. Evolution des contributions de l'Etat au financement des hôpitaux privés et publics: 1895
- 15.3430 Postulat Munz Martina. Aider les apprentis qui interrompent leur apprentissage à trouver une solution de remplacement: 1875
- 15.3431 Postulat Caroni Andrea. Un «pacs» pour la Suisse: 1875
- 15.3432 Interpellation von Siebenthal Erich. Dégâts dus au gibier. Comment le Conseil fédéral assume-t-il sa responsabilité dans les négociations relatives à la RPT avec les cantons?: 1880
- 15.3433 Motion Giezendanner Ulrich. Libérer les entreprises de la charge statistique: 1762
- 15.3434 Postulat Leutenegger Oberholzer Susanne. L'ordre monétaire international et la stratégie de la Suisse: 1875
- 15.3436 Interpellation Glättli Balthasar. Exploration électronique. Projet Achat et collaboration du SRC: 1899
- 15.3439 Motion Schibli Ernst. Libérer les entreprises de la charge statistique: 1762
- 15.3440 Interpellation Amstutz Adrian. Publier enfin le coût total du domaine de l'asile: 1897
- 15.3442 Interpellation Pezzatti Bruno. Nouveau régime de financement hospitalier. Données insuffisantes livrées par les hôpitaux: 1880
- 15.3443 Motion Noser Ruedi. Franc fort. Réduire les cotisations APG pour soulager les travailleurs et les employeurs: 1873
- 15.3445 Motion groupe libéral-radical. Réduction de la bureaucratie. Faire analyser les coûts de la réglementation par un organe indépendant: 1762
- 15.3446 Interpellation groupe libéral-radical. Nouvelles technologies et appareils autonomes. Cadre légal pour la responsabilité: 1880
- 15.3448 Interpellation groupe libéral-radical. Quels soutiens à l'introduction des véhicules autonomes?: 1880
- 15.3449 Interpellation Romano Marco. Flux migratoires à la frontière sud. Comment alléger la pression?: 1900
- 15.3450 Interpellation Graber Jean-Pierre. Accueil de réfugiés syriens représentatif de la diversité de la population syrienne: 1897
- 15.3460 Interpellation Mörgeli Christoph. La Confédération sur Youtube: 1880

- 15.3450 Interpellation Graber Jean-Pierre. Auswahl der syrischen Flüchtlinge im Verhältnis zur Bevölkerungsstruktur in Syrien: 1897
- 15.3460 Interpellation Mörgeli Christoph. Youtube-Aktivitäten des Bundes: 1880
- 15.3461 Interpellation Rutz Gregor A. Chaotische Steuerpraxis auf Bundesebene. Privateigentum besser schützen: 1900
- 15.3463 Postulat Cassis Ignazio. Bürokratieabbau. Weniger Aufwand bei der Erfassung der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen: 1875
- 15.3466 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Kriminalstatistik. Verzerrte Rangliste der unsichersten Kantone und Städte: 1880
- 15.3467 Interpellation Bertschy Kathrin. Importabhängigkeit der Schweizer Landwirtschaft und Auswirkungen der Frankenstärke: 1763
- 15.3469 Motion Röstli Albert. Reduktion des Bürokratieaufwands bei der Lehrlingsausbildung: 1873
- 15.3470 Interpellation Schwander Pirmin. Folgen der Reduktion des Armeebestandes: 1881
- 15.3471 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Der Regioexpress Bulle-Romont-Fribourg-Bern soll auch in Düringen halten: 1903
- 15.3472 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Pilotprojekt zur Finanzierung von Massnahmen zur Gleichstellung in Unternehmen. Frauen tatsächlich fördern: 1896
- 15.3473 Interpellation Heim Bea. Flüchtlinge. Vulnerabilität von unbegleiteten Kindern und Jugendlichen: 1881
- 15.3475 Postulat Heim Bea. Versorgungsforschung. Zentrale Grundlage für die Gesundheitspolitik: 1875
- 15.3476 Postulat Heim Bea. Berufsbildung im Rahmen von Migrationspartnerschaften: 1876
- 15.3479 Interpellation Rytz Regula. Entsorgung von radioaktiven Abfällen. Wie viele Milliarden müssen die Steuerzahlerinnen und -zahler bezahlen?: 1903
- 15.3480 Interpellation Schelbert Louis. Was passiert mit der Schweizer Industrie?: 1881
- 15.3481 Interpellation Gilli Yvonne. Zukunft der Gesundheitsversorgung für besonders verletzte Bevölkerungsgruppen: 1881
- 15.3482 Interpellation Quadri Lorenzo. Campione d'Italia in ein Zollfreigebiet umwandeln?: 1881
- 15.3483 Interpellation Stolz Daniel. Blutspendeverbot für Homosexuelle. Ein Verstoß gegen das Verhältnismässigkeitsprinzip?: 1881
- 15.3486 Interpellation Amarelle Cesla. Operation Triton. Ist Frontex wirklich in der Lage, humanitäre Rettungsaktionen durchzuführen und die Einhaltung der Menschenrechte zu gewährleisten?: 1882
- 15.3489 Interpellation Grin Jean-Pierre. Milchmarkt. Ist die Segmentierung in ihrer heutigen Form noch gerechtfertigt?: 1882
- 15.3490 Interpellation Marra Ada. Flüchtlinge. Keine Wegweisungen mehr nach Italien: 1898
- 15.3495 Motion WAK-NR (15.025). Erweiterte Kriterien für Gemeinnützigkeit im DBG und StHG: 1824
- 15.3498 Motion SiK-SR (14.022). Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes: 1333
- 15.3499 Motion SiK-NR. Masterplan Luftraumsicherung: 1730
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1375
- 15.3506 Interpellation Heer Alfred. Staatlich subventionierter Antisemitismus und Revisionismus: 1895
- 15.3507 Interpellation Frehner Sebastian. Obligatorische Hundekurse. Sinnlose Pflichtübungen?: 1882
- 15.3461 Interpellation Rutz Gregor A. Pratique fiscale chaotique de la Confédération. Mieux protéger la propriété privée: 1900
- 15.3463 Postulat Cassis Ignazio. Réduire la bureaucratie. Simplifier la collecte des données pour la statistique des institutions médicosociales: 1875
- 15.3466 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Statistiques de la criminalité. Un palmarès des cantons et des villes les moins sûrs biaisé?: 1880
- 15.3467 Interpellation Bertschy Kathrin. Dépendance de l'agriculture suisse par rapport aux importations et conséquences du franc fort: 1763
- 15.3469 Motion Röstli Albert. Formation des apprentis. Réduction des charges administratives: 1873
- 15.3470 Interpellation Schwander Pirmin. Incidences de la réduction des effectifs de l'armée: 1881
- 15.3471 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Faire en sorte que le Regio-Express Bulle-Romont-Fribourg-Berne s'arrête aussi à Guin: 1903
- 15.3472 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Projet pilote de financement des mesures destinées à l'égalité en entreprise. Encourager les femmes dans les faits: 1896
- 15.3473 Interpellation Heim Bea. Réfugiés. Vulnérabilité des enfants et adolescents non accompagnés: 1881
- 15.3475 Postulat Heim Bea. Recherche sur la couverture sanitaire. Base essentielle à la politique de santé: 1875
- 15.3476 Postulat Heim Bea. Projets de formation professionnelle dans le cadre de partenariats migratoires: 1876
- 15.3479 Interpellation Rytz Regula. Elimination des déchets radioactifs. Combien de milliards de francs les contribuables devront-ils payer?: 1903
- 15.3480 Interpellation Schelbert Louis. Que devient l'industrie en Suisse?: 1881
- 15.3481 Interpellation Gilli Yvonne. Avenir des soins destinés aux groupes de population les plus vulnérables: 1881
- 15.3482 Interpellation Quadri Lorenzo. Transformer Campione d'Italia en zone franche?: 1881
- 15.3483 Interpellation Stolz Daniel. L'exclusion des homosexuels du don de sang est-elle contraire au principe de la proportionnalité?: 1881
- 15.3486 Interpellation Amarelle Cesla. Opération Triton. Frontex est-elle sérieusement outillée pour des opérations en masse de sauvetage humanitaire en mer et pour respecter les droits de l'homme?: 1882
- 15.3489 Interpellation Grin Jean-Pierre. Marché du lait. La segmentation dans sa forme actuelle a-t-elle encore sa raison d'être?: 1882
- 15.3490 Interpellation Marra Ada. Réfugiés. Cesser les renvois vers l'Italie: 1898
- 15.3495 Motion CER-CN (15.025). Elargir les critères définissant le caractère d'utilité publique dans la LIFD et la LHID: 1824
- 15.3498 Motion CPS-CE (14.022). Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération: 1333
- 15.3499 Motion CPS-CN. Plan directeur Sécurisation de l'espace aérien: 1730
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1375
- 15.3506 Interpellation Heer Alfred. Antisemitisme et révisionnisme subventionnés par l'Etat: 1895
- 15.3507 Interpellation Frehner Sebastian. Cours obligatoires destinés aux détenteurs de chiens. Une contrainte absurde?: 1882
- 15.3508 Interpellation Hardegger Thomas. Contrôle de l'autorisation pour les cycles de circuler sur les zones piétonnes: 1882

- 15.3508 Interpellation Hardegger Thomas. Überprüfung von bewilligten Velozulassungen auf dem Fussverkehr gewidmeten Flächen: 1882
- 15.3509 Interpellation Merlini Giovanni. Unrechtmässiges Abhören von Festnetzanschlüssen in der Schweiz im Auftrag der Mailänder Staatsanwaltschaft?: 1898
- 15.3511 Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Schutz älterer Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer: 1902
- 15.3514 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Flankierende Massnahmen. Mehr Schutz und erhöhte Fürsorgepflicht für ältere Lohnabhängige: 1763
- 15.3515 Interpellation Feri Yvonne. Jüdische Einrichtungen. Schutz, Koordination, Finanzen: 1882
- 15.3516 Interpellation Feri Yvonne. Familienverträglichkeit des Zivildienstes: 1882
- 15.3518 Interpellation Feri Yvonne. Kindesentführung. Fall im Kanton Aargau: 1882
- 15.3519 Interpellation Feller Olivier. Kürzung des Vorsteuerabzugs im Verhältnis zu den Subventionen. Ist das Mehrwertsteuergesetz kohärent?: 1883
- 15.3520 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Schulisches Scheitern frühzeitig vermeiden. Vorschulischer Erwerb der Schulsprache für fremdsprachige Kinder: 1876
- 15.3521 Interpellation Fiala Doris. Transgender People. Kohärenz der Schweizer Gesetzgebung und Praxis mit der Resolution 13 742 des Europarates: 1898
- 15.3524 Interpellation Heer Alfred. Fifa. Ermittlungen durch die Bundesanwaltschaft und die USA: 1898
- 15.3525 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Masse statt Klasse? Fehlende Fachkräfte, dafür viele Psychologen, Ethnologen, Soziologen, Historiker, Kultur- und Kunsthistoriker und dergleichen: 1902
- 15.3526 Interpellation Frehner Sebastian. Kostentransparenz der Spitäler: 1883
- 15.3527 Interpellation Quadri Lorenzo. Verschmutzung des Luganersees wegen Versäumnissen auf italienischer Seite: 1883
- 15.3528 Motion Cassis Ignazio. Frankenstärke. Vereinfachung der Zulassungsverfahren bei Indikationserweiterungen und raschere Verfahren bei Änderungen von Arzneimitteln: 1873
- 15.3529 Interpellation Cassis Ignazio. Landessprachen an den Berufsfachschulen. Stand der Dinge: 1883
- 15.3536 Interpellation Müller Leo. Bundesausgaben im Ausland. Wie berücksichtigt der Bundesrat die Frankenaufwertung?: 1901
- 15.3539 Interpellation Pantani Roberta. Lösch- und Rettungszug. Einsatz bei Unfällen südlich des Seedamms von Melide: 1883
- 15.3541 Interpellation Chevalley Isabelle. Stärkung des Wirtschafts- und Wissenschaftsstandorts Schweiz. Ersatz von Tierversuchen durch Alternativmethoden: 1883
- 15.3542 Postulat Nussbaumer Eric. Bericht über Modernisierungsansätze bei Investitionsschutzabkommen: 1876
- 15.3543 Motion FDP-Liberale Fraktion. Bürokratieabbau in der CO₂- und Energiegesetzgebung. Einheitliche Rahmenbedingungen für den Vollzug von Zielvereinbarungen: 1873
- 15.3546 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Bestehen genügend Kapazitäten und Know-how beim Bund, um Asylbewerber mit terroristischem Risikopotenzial zu entdecken?: 1884
- 15.3547 Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Terroristen unter dem Deckmantel Asylsuchender?: 1884
- 15.3509 Interpellation Merlini Giovanni. Le Parquet de Milan a-t-il ordonné des écoutes illégales sur des numéros du réseau fixe suisse?: 1898
- 15.3511 Interpellation groupe socialiste. Mieux protéger les travailleurs âgés: 1902
- 15.3514 Motion Leutenegger Oberholzer Susanne. Mesures d'accompagnement en faveur des salariés âgés. Prévoir un devoir de protection accru dans la loi: 1763
- 15.3515 Interpellation Feri Yvonne. Institutions juives. Protection, coordination et finances: 1882
- 15.3516 Interpellation Feri Yvonne. Le service civil est-il compatible avec la vie familiale?: 1882
- 15.3518 Interpellation Feri Yvonne. Enlèvement d'enfant. Cas dans le canton d'Argovie: 1882
- 15.3519 Interpellation Feller Olivier. Réduction du montant de la déduction de l'impôt préalable en proportion des subventions reçues. La loi sur la TVA est-elle cohérente?: 1883
- 15.3520 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Prévenir l'échec scolaire. Améliorer les connaissances linguistiques chez les enfants allophones au stade préscolaire déjà: 1876
- 15.3521 Interpellation Fiala Doris. Personnes transgenres. Cohérence de la législation suisse et de la pratique dans le cas de la résolution 13 742 du Conseil de l'Europe: 1898
- 15.3524 Interpellation Heer Alfred. FIFA. Enquêtes du Ministère public de la Confédération et des Etats-Unis: 1898
- 15.3525 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Pénurie de main-d'oeuvre spécialisée et pléthore de psychologues, d'ethnologues, de sociologues, d'historiens et autres spécialistes de l'art et de la culture: 1902
- 15.3526 Interpellation Frehner Sebastian. Transparence sur les coûts des hôpitaux: 1883
- 15.3527 Interpellation Quadri Lorenzo. Pollution du lac de Lugano à cause de la désinvolture de l'Italie: 1883
- 15.3528 Motion Cassis Ignazio. Franc fort. Simplifier et accélérer les procédures d'homologation applicables en cas de modification d'un médicament ou d'extension de ses indications: 1873
- 15.3529 Interpellation Cassis Ignazio. Langues nationales dans les écoles professionnelles. Où en sommes-nous?: 1883
- 15.3536 Interpellation Müller Leo. Dépenses de la Confédération à l'étranger. De quelle manière le Conseil fédéral prend-il en compte l'appréciation du franc?: 1901
- 15.3539 Interpellation Pantani Roberta. Train d'extinction et de sauvetage. Intervention en cas d'incendie au sud du pont-digue de Melide: 1883
- 15.3541 Interpellation Chevalley Isabelle. Renforcement de la place suisse au plan économique et scientifique. Méthodes de remplacement de l'expérimentation animale: 1883
- 15.3542 Postulat Nussbaumer Eric. Etablir un rapport sur la modernisation des accords de protection des investissements: 1876
- 15.3543 Motion groupe libéral-radical. Pour une réduction de la charge administrative dans les lois sur le CO₂ et sur l'énergie. Intégrer l'exécution des conventions d'objectifs dans un cadre cohérent: 1873
- 15.3546 Interpellation groupe libéral-radical. La Confédération dispose-t-elle des moyens et des connaissances requis pour repérer les terroristes potentiels parmi les requérants d'asile?: 1884
- 15.3547 Interpellation groupe libéral-radical. Des terroristes sous le couvert de requérants d'asile?: 1884

- 15.3549 Interpellation Gysi Barbara. Förderung von Erstausbildungen nach dem zwanzigsten Altersjahr: 1884
- 15.3551 Motion Noser Ruedi. Bürokratieabbau. Anhebung des Mindestzolls: 1873
- 15.3555 Interpellation Parmelin Guy. Verantwortlichkeit des Experten für berufliche Vorsorge. Klärungen sind nötig: 1884
- 15.3557 Motion Caroni Andrea. Obligatorisches Referendum für völkerrechtliche Verträge mit verfassungsmässigem Charakter: 1873
- 15.3560 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Neue weltpolitische Unsicherheiten und Kandidatur der Schweiz für den Uno-Sicherheitsrat: 1884
- 15.3561 Interpellation Lehmann Markus. Billag AG wird nun überflüssig: 1884
- 15.3562 Interpellation Graber Jean-Pierre. Angebotspolitik der SBB. Erhaltung von Nebenlinien durch Anbindung an neue Linien: 1903
- 15.3563 Interpellation Graber Jean-Pierre. Jurafrage. Der Berner Grosse Rat verabschiedet eine Motion, die gleichzeitige Gemeindeabstimmungen verlangt: 1885
- 15.3564 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Artenschutz im Sinne des Bundesgesetzes über die Fischerei. Massnahmen: 1885
- 15.3565 Interpellation Pantani Roberta. Asylgesuche. Zusammenarbeit zwischen Empfangs- und Verfahrenszentren und dem Testzentrum in Zürich-Altstetten: 1885
- 15.3567 Interpellation Schneeberger Daniela. KMU-taugliche Lösung sichern. Eingeschränkte Revision verwesentlichen: 1885
- 15.3568 Interpellation Bourgeois Jacques. Dopingbekämpfung. Verwendung finanzieller Mittel des Bundes: 1900
- 15.3569 Interpellation Regazzi Fabio. Führerausweis. Schweizerische und italienische Schiffe sollen wieder gleich behandelt werden: 1885
- 15.3574 Motion Freysinger Oskar. Führerausweis auf Probe. Verhältnismässige Regelung bei Widerhandlungen während der Probezeit: 1874
- 15.3576 Motion Marra Ada. Verstösse gegen das Bundesgesetz gegen die Schwarzarbeit und Verstösse im Zusammenhang mit den flankierenden Massnahmen. Ein Monitoring schaffen: 1874
- 15.3577 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Finanzierung der Strasseninfrastruktur und ökologische Steuerreform. Alles neu überdenken?: 1903
- 15.3579 Interpellation Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Schutz des einheimischen Transportgewerbes. Verbesserte Durchsetzung des Kabotageverbots: 1885
- 15.3581 Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Prüfung eines Staatsfonds: 1876
- 15.3582 Interpellation Schneeberger Daniela. Zulassung von Medikamenten. Licht ins Dunkel: 1886
- 15.3583 Postulat Nordmann Roger. Ursachen des leicht rückläufigen Stromverbrauchs in den letzten Jahren: 1876
- 15.3584 Interpellation Sommaruga Carlo. Wirtschaftsmodell zur Berechnung von Mietzinsanpassungen aufgrund von Änderungen des Referenzzinssatzes. Änderung der Verordnung?: 1902
- 15.3585 Interpellation Sommaruga Carlo. Unterstützung der humanitären Operation von MOAS zur Rettung von Flüchtlingen im Mittelmeer: 1895
- 15.3587 Interpellation Feller Olivier. Warum wird ein Teil des AHV-Vermögens in den USA verwaltet?: 1896
- 15.3549 Interpellation Gysi Barbara. Encourager l'acquisition d'une première formation après l'âge de vingt ans: 1884
- 15.3551 Motion Noser Ruedi. Allègement des procédures bureaucratiques. Relever le montant du droit de douane minimal: 1873
- 15.3555 Interpellation Parmelin Guy. Responsabilité de l'expert en prévoyance professionnelle. Des clarifications semblent nécessaires: 1884
- 15.3557 Motion Caroni Andrea. Référendum obligatoire pour les traités internationaux ayant un caractère constitutionnel: 1873
- 15.3560 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Nouvelles incertitudes politiques à l'échelle mondiale et candidature de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU: 1884
- 15.3561 Interpellation Lehmann Markus. Billag SA devient superflue: 1884
- 15.3562 Interpellation Graber Jean-Pierre. Politique de l'offre des CFF. Sauvetage de lignes secondaires par leur intégration dans des liaisons ferroviaires novatrices: 1903
- 15.3563 Interpellation Graber Jean-Pierre. Question jurassienne. Adoption par le Grand Conseil bernois d'une motion demandant la simultanéité des votes communalistes: 1885
- 15.3564 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Espèces protégées au sens de la législation fédérale sur la pêche. Mesures: 1885
- 15.3565 Interpellation Pantani Roberta. Demandes d'asile. Collaboration entre les centres d'enregistrement et de procédure et le centre pilote de Zurich-Altstetten: 1885
- 15.3567 Interpellation Schneeberger Daniela. Organes de révision. Mettre en place un contrôle restreint qui convienne aux PME: 1885
- 15.3568 Interpellation Bourgeois Jacques. Lutte contre le dopage. Utilisation des moyens financiers de la Confédération: 1900
- 15.3569 Interpellation Regazzi Fabio. Permis de conduire des bateaux. Rétablir l'égalité de traitement entre la Suisse et l'Italie: 1885
- 15.3574 Motion Freysinger Oskar. Permis de conduire à l'essai. Pour des mesures proportionnées dans le cadre des infractions commises durant sa validité: 1874
- 15.3576 Motion Marra Ada. Monitoring des effractions à la loi sur le travail au noir et aux mesures d'accompagnement: 1874
- 15.3577 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Financement des infrastructures routières et réforme fiscale écologique. Tout remettre à plat?: 1903
- 15.3579 Interpellation groupe du Parti bourgeois-démocratique. Protection des entreprises de transport suisses. Meilleure application de l'interdiction de cabotage: 1885
- 15.3581 Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique. Examiner la possibilité de créer un fonds souverain: 1876
- 15.3582 Interpellation Schneeberger Daniela. Autorisation des médicaments. Faire la lumière sur la pratique: 1886
- 15.3583 Postulat Nordmann Roger. Comprendre les causes de la nouvelle tendance légèrement baissière dans la consommation d'électricité: 1876
- 15.3584 Interpellation Sommaruga Carlo. Modèle économique de calcul de la variation du loyer en fonction des variations du taux de référence. Correction de l'ordonnance?: 1902
- 15.3585 Interpellation Sommaruga Carlo. Soutien à l'opération humanitaire de sauvetage des migrants du MOAS en Méditerranée: 1895

- 15.3590 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Uno-Blauhelme im Visier: 1886
- 15.3591 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Gegen die Verschwendung von Lebensmitteln: 1886
- 15.3592 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Zwangsprostitution im Asylwesen: 1886
- 15.3593 Interpellation Mahrer Anne. Flughafen Genf. Solide Grundlagen zur Planung der Luftfahrtentwicklung: 1904
- 15.3594 Interpellation Maire Jacques-André. Jugendarbeitslosigkeit reduzieren und qualifizierte Fachkräfte fördern. Schnelle und tatkräftige Bundeshilfe zur Förderung von Brückenangeboten: 1902
- 15.3601 Interpellation Riklin Kathy. Bedeutung des Abkommens über technische Handelshemmnisse (Bilaterale I): 1886
- 15.3603 Motion Wasserfallen Christian. SRG. Kostentransparenz schaffen und Kosteneffizienz steigern: 1874
- 15.3605 Interpellation Matter Thomas. Ungerechtfertigte Ansprüche des italienischen Staates gegen Stephan Schmidheiny: 1886
- 15.3606 Interpellation Walti Beat. Mineralölsteuer. Wie weiter bei weiteren Einnahmehausfällen?: 1887
- 15.3607 Interpellation Keller Peter. Visum aus humanitären Gründen im Fall Huseynov. Anzahl solcher Visa und mögliche Folgen: 1887
- 15.3608 Interpellation Gilli Yvonne. Auswirkungen der Vergütung nach Fallpauschalen auf die Arbeitsbedingungen des nichtärztlichen Gesundheitspersonals: 1887
- 15.3609 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Schwierige Finanzlage des Bundes. Aufgabenpriorisierung und Handlungsspielraum: 1887
- 15.3610 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Bundespersonal. Modernisierung der Strukturen: 1887
- 15.3611 Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Frankenstärke und weitere Herausforderungen. Wie weiter mit der Finanzpolitik?: 1887
- 15.3612 Interpellation Guhl Bernhard. Fernmeldemarkt. Gleiche Dienste, gleiche Regeln?: 1888
- 15.3614 Postulat Schenker Silvia. Kindes- und Erwachsenenschutzrecht. Beschwerdefristen: 1876
- 15.3615 Interpellation Graf-Litscher Edith. Service public im Medienbereich: 1888
- 15.3616 Interpellation Graf-Litscher Edith. Direkte Förderung journalistischer Online-Medien: 1888
- 15.3619 Interpellation Parmelin Guy. Tarife von Laboranalysen. Strebt der Bundesrat wirklich das beste Kosten-Nutzen-Verhältnis für Versicherte an?: 1896
- 15.3624 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Post. Wird der Transport von Brief- und Paketpost ausgelagert?: 1904
- 15.3625 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Post. Der Widerspruch zwischen notwendigem Service public und Unfallrisiken im Strassenverkehr: 1904
- 15.3635 Interpellation Joder Rudolf. Reduktion des Höchstalters für Piloten bei kommerziellen Helikopterflügen. Finanzielle Auswirkungen: 1888
- 15.3637 Postulat Hassler Hansjörg. Zivildienstsätze in der Landwirtschaft erleichtern: 1877
- 15.3638 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft. Wahrung der Interessen der Schweiz: 1888
- 15.3640 Interpellation Wermuth Cédric. Steuerprivilegien von internationalen Sportverbänden: 1901
- 15.3587 Interpellation Feller Olivier. Pourquoi une partie de la fortune de l'AVS est-elle gérée aux Etats-Unis?: 1896
- 15.3590 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Les Casques bleus de l'ONU en ligne de mire: 1886
- 15.3591 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Lutte contre le gaspillage alimentaire: 1886
- 15.3592 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Prostitution forcée dans le cadre de l'asile: 1886
- 15.3593 Interpellation Mahrer Anne. Aéroport de Genève. Des bases solides pour planifier le développement aéronautique: 1904
- 15.3594 Interpellation Maire Jacques-André. Réduire le chômage des jeunes et renforcer la main-d'oeuvre qualifiée. Soutien fédéral ferme et rapide aux offres de formations transitoires: 1902
- 15.3601 Interpellation Riklin Kathy. Portée de l'Accord sur la suppression des obstacles techniques au commerce (Bilatérales I): 1886
- 15.3603 Motion Wasserfallen Christian. SSR. Instaurer la transparence des coûts et accroître l'efficacité des coûts: 1874
- 15.3605 Interpellation Matter Thomas. Prétentions injustifiées de l'Etat italien envers Stephan Schmidheiny: 1886
- 15.3606 Interpellation Walti Beat. Impôt sur les huiles minérales. Comment réagir à la baisse continue des recettes?: 1887
- 15.3607 Interpellation Keller Peter. Visa humanitaire dans le cas Huseynov. Nombre de tel visas et conséquences potentielles: 1887
- 15.3608 Interpellation Gilli Yvonne. Conditions de travail du personnel de santé non médical. Conséquences des forfaits par cas: 1887
- 15.3609 Interpellation groupe PDC/PEV. Situation financière difficile de la Confédération. Etablir des priorités et préserver des marges de manoeuvre: 1887
- 15.3610 Interpellation groupe PDC/PEV. Personnel de la Confédération. Modernisation des structures: 1887
- 15.3611 Interpellation groupe PDC/PEV. Franc fort et opportunités en matière de politique financière: 1887
- 15.3612 Interpellation Guhl Bernhard. Marché des télécommunications. Les mêmes règles pour les mêmes services?: 1888
- 15.3614 Postulat Schenker Silvia. Droit de la protection de l'enfant et de l'adulte. Délais de recours: 1876
- 15.3615 Interpellation Graf-Litscher Edith. Service public dans le secteur des médias: 1888
- 15.3616 Interpellation Graf-Litscher Edith. Aide directe aux médias en ligne: 1888
- 15.3619 Interpellation Parmelin Guy. Tarifs des analyses de laboratoire. Le Conseil fédéral vise-t-il vraiment le meilleur rapport coût-efficacité-adéquation pour les assurés?: 1896
- 15.3624 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Poste. Vers l'externalisation de ses moyens de transport?: 1904
- 15.3625 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Poste. La contradiction entre les impératifs du service public et les risques d'accidents de la circulation: 1904
- 15.3635 Interpellation Joder Rudolf. Réduction de l'âge maximum des pilotes pour les vols commerciaux par hélicoptère. Conséquences financières: 1888
- 15.3637 Postulat Hassler Hansjörg. Service civil. Faciliter les affectations dans l'agriculture: 1877
- 15.3638 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement. Préserver les intérêts de la Suisse: 1888

- 15.3641 Interpellation Stolz Daniel. Arbeitsvermittlungsgesetz. Bürokratisierung statt administrative Vereinfachung durch das Seco trotz starkem Schweizerfranken: 1888
- 15.3642 Interpellation Stolz Daniel. Scientology. Eine anerkannte religiöse Gemeinschaft?: 1888
- 15.3643 Interpellation Stolz Daniel. Medikamente. Es braucht einen Marschhalt: 1889
- 15.3644 Interpellation Mörgeli Christoph. Asylgewährung für den Aserbaidschaner Emin Huseynov: 1889
- 15.3645 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Für ein sofortiges Asylmoratorium: 1454
- 15.3646 Interpellation Graber Jean-Pierre. Transatlantisches Freihandelsabkommen zwischen den USA und der Europäischen Union. Auswirkungen auf die Bilateralen I und II: 1902
- 15.3653 Motion Munz Martina. Ausbildung für Flüchtlinge zur nachhaltigen Arbeitsmarktintegration: 1874
- 15.3654 Interpellation Munz Martina. Eidgenössisches Nuklearsicherheitsinspektorat. Öffentlichkeitsprinzip für AKW-Emissionsdaten: 1904
- 15.3655 Interpellation Munz Martina. Radioaktives C14 fehlt in den vom Ensi veröffentlichten Monatsbilanzen der AKW: 1904
- 15.3656 Interpellation Munz Martina. Gefahr für das AKW Mühleberg durch Fernwartung des Computersystems. Fragwürdige Überwachung des Ensi: 1904
- 15.3657 Interpellation Munz Martina. Recht auf Vergessen für Internet-Nutzerinnen und -Nutzer: 1889
- 15.3658 Interpellation Feri Yvonne. Alleinerziehende an der Armutsgrenze: 1889
- 15.3659 Interpellation Müri Felix. Den Ursprung von Druck-Erzeugnissen kennzeichnen: 1889
- 15.3661 Interpellation Rutz Gregor A. Verletzung der SRG-Konzession. Unterbindung illegaler Internetserien: 1905
- 15.3664 Interpellation Vitali Albert. Detaillierte Auflistung der Ausgaben für die internationale Entwicklungszusammenarbeit: 1889
- 15.3665 Interpellation Rytz Regula. Sachplan Verkehr, Teil Infrastruktur Schiene. Nehmen die Behörden ihre Verantwortung wahr?: 1889
- 15.3667 Interpellation von Siebenthal Erich. Bafu. Transparenz in Personal- und Interessenbindungsfragen von Angestellten: 1890
- 15.3668 Interpellation von Siebenthal Erich. Diskriminierung von inländischen Holzproduzenten gegenüber ausländischen Lieferanten?: 1890
- 15.3670 Interpellation Killer Hans. Elektronische Rechnungen für Lieferanten des Bundes: 1890
- 15.3671 Interpellation Schilliger Peter. Erneuerung der SRG-Konzession. Weiteres Vorgehen: 1905
- 15.3672 Motion Noser Ruedi. Bürokratieabbau. Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung vorantreiben: 1874
- 15.3674 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Nutzen von Grossraumhelikoptern für die Schweizer Armee: 1890
- 15.3675 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Bewegungs- und Sportwissenschaften. Stellenwert von Adapted Physical Activity im Gesundheitswesen: 1890
- 15.3676 Interpellation Tornare Manuel. Der Schweizer Apfel. Masse statt Klasse?: 1902
- 15.3677 Interpellation Tornare Manuel. Daten über den Konsum von käuflichem Sex in der Schweiz: 1896
- 15.3678 Postulat Kessler Margrit. Medikamente, die aus Schweizer Universitäten stammen. Gewinnbeteiligung des Staates: 1877
- 15.3683 Interpellation Keller Peter. Nutzlasteinschränkung von gewerblichen Traktoren: 1890
- 15.3640 Interpellation Wermuth Cédric. Privileges fiscaux des associations sportives internationales: 1901
- 15.3641 Interpellation Stolz Daniel. Loi sur le service de l'emploi et la location de services. Quand le SECO préfère la bureaucratisation à la simplification administrative malgré le franc fort: 1888
- 15.3642 Interpellation Stolz Daniel. Scientology. Une communauté religieuse reconnue?: 1888
- 15.3643 Interpellation Stolz Daniel. Médicaments. Ne pas foncer dans le mur: 1889
- 15.3644 Interpellation Mörgeli Christoph. Octroi de l'asile au ressortissant azerbaïdjanais Emin Huseynov: 1889
- 15.3645 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Pour un moratoire immédiat dans le domaine de l'asile: 1454
- 15.3646 Interpellation Graber Jean-Pierre. Partenariat transatlantique entre les Etats-Unis et l'Union européenne. Effets sur les accords bilatéraux I et II: 1902
- 15.3653 Motion Munz Martina. Former les réfugiés pour une intégration durable sur le marché du travail: 1874
- 15.3654 Interpellation Munz Martina. Inspection fédérale de la sécurité nucléaire. Principe de la transparence appliqué aux données d'émission des centrales nucléaires: 1904
- 15.3655 Interpellation Munz Martina. Le carbone radioactif C14 n'est pas mentionné dans le bilan mensuel des centrales nucléaires publié par l'IFSN: 1904
- 15.3656 Interpellation Munz Martina. La télémaintenance des systèmes informatiques représente un danger pour la centrale nucléaire de Mühleberg. Surveillance de l'IFSN remise en cause: 1904
- 15.3657 Interpellation Munz Martina. Droit à l'oubli pour les internautes: 1889
- 15.3658 Interpellation Feri Yvonne. Familles monoparentales touchées par la pauvreté: 1889
- 15.3659 Interpellation Müri Felix. Etiqueter l'origine des produits imprimés: 1889
- 15.3661 Interpellation Rutz Gregor A. Violation de la concession SSR. Mettre un terme à la diffusion de séries illégales sur Internet: 1905
- 15.3664 Interpellation Vitali Albert. Liste détaillée des dépenses de coopération internationale au développement: 1889
- 15.3665 Interpellation Rytz Regula. Plan sectoriel des transports, partie Infrastructure rail. Les autorités prennent-elles leurs responsabilités au sérieux?: 1889
- 15.3667 Interpellation von Siebenthal Erich. OFEV. Pour une totale transparence des qualifications et des liens d'intérêt des employés: 1890
- 15.3668 Interpellation von Siebenthal Erich. Discrimination des producteurs de bois suisses par rapport aux fournisseurs étrangers?: 1890
- 15.3670 Interpellation Killer Hans. Facturation électronique pour les fournisseurs de la Confédération: 1890
- 15.3671 Interpellation Schilliger Peter. Renouvellement de la concession de la SSR. Suite de la procédure: 1905
- 15.3672 Motion Noser Ruedi. Réduire la bureaucratie. Accélérer la numérisation de l'administration publique: 1874
- 15.3674 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Utilité d'hélicoptères géants pour l'armée suisse: 1890
- 15.3675 Interpellation Fridez Pierre-Alain. Sciences du mouvement et du sport. Quelle place aux activités physiques adaptées dans notre réseau de soins?: 1890
- 15.3676 Interpellation Tornare Manuel. La pomme suisse en prend plein la poire!: 1902

- 15.3684 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transparenz im Rohstoffhandel. Weiteres Vorgehen: 1891
- 15.3685 Interpellation Glättli Balthasar. Wie kann die Urteilsöffentlichkeit in der Schweiz sichergestellt werden?: 1898
- 15.3686 Interpellation Masshardt Nadine. Junge Tierärztinnen auch nach einer Schwangerschaft im Arbeitsmarkt halten: 1891
- 15.3689 Interpellation Grossen Jürg. Sprachaustausche für Schülerinnen und Schüler. Entwicklung und Organisation: 1891
- 15.3692 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Informatik in der Bundesverwaltung. Ein Fass ohne Boden?: 1901
- 15.3693 Interpellation Schibli Ernst. Ferienreisen und Auslandsaufenthalte von Asylbewerbern und vorläufig aufgenommenen Asylbewerbern: 1899
- 15.3694 Interpellation Aeschi Thomas. Zunahme der Seuchengefahr durch ansteigenden Migrationsdruck: 1899
- 15.3695 Interpellation Müller Thomas. SRG. Gebührgelder für Lobbying-Aktivitäten: 1891
- 15.3696 Interpellation Grin Jean-Pierre. Label «Suisse Garantie» auf Produkten aus dem Ausland: 1891
- 15.3697 Interpellation Grin Jean-Pierre. Vorentwurf zum Bundesgesetz über Tabakprodukte: 1891
- 15.3698 Interpellation Sommaruga Carlo. Nichtaufgenommene Ausländer in schlechter gesundheitlicher Verfassung. Verfahren für die vorübergehende Aufnahme müssen verbessert werden: 1892
- 15.3699 Postulat Bourgeois Jacques. Entwicklung im Bereich der Raumplanung: 1877
- 15.3702 Postulat Gössi Petra. NFA. Entpolitisierung der Zielgrösse von 85 Prozent im Ressourcenausgleich: 1877
- 15.3703 Interpellation Gössi Petra. Kommunikation in der Bundesverwaltung. Ein Fass ohne Boden?: 1892
- 15.3707 Postulat Häsler Christine. Förderung des öffentlichen Verkehrs für den alpinen Raum: 1877
- 15.3712 Interpellation Frehner Sebastian. Verstoss gegen das Kabotageverbot zulasten der Schweizer Wertschöpfung?: 1892
- 15.3716 Interpellation Graf Maya. Palmöl. Freihandelsabkommen mit Malaysia und Indonesien: 1903
- 15.3718 Postulat Hess Lorenz. Neue Spitalfinanzierung. Voraussetzungen schaffen für eine vollständige Analyse: 1877
- 15.3720 Postulat Gössi Petra. Bericht zu den Regulierungskosten. Umsetzung und Verbesserungsmassnahmen: 1878
- 15.3721 Motion Hess Lorenz. Berufsbildungsfonds. Klarheit schaffen: 1874
- 15.3723 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Kinder- und Jugendmedienschutz. Umsetzung der Empfehlungen von Experten: 1892
- 15.3725 Interpellation Häsler Christine. Herbstpaket Agrarreform 2014–2017. Verschlechterung für die Berggebiete?: 1892
- 15.3729 Interpellation Büchel Roland Rino. Interpol. Private Geldgeber und Unabhängigkeit: 1899
- 15.3730 Interpellation Amherd Viola. Fehlende Sorgerechtsvereinbarungen. Konsequenzen für das Kindeswohl: 1892
- 15.3738 Interpellation Kiener Nellen Margret. Status der 100 000 Sans-Papiers verbessern und ihr Potenzial besser nutzen: 1899
- 15.3739 Interpellation Kiener Nellen Margret. Lohnungleichheit zwischen Frauen und Männern. Wie und wann kommen wir in der Schweiz weiter?: 1899
- 15.3677 Interpellation Tornare Manuel. Données sur le recours au sexe tarifé en Suisse: 1896
- 15.3678 Postulat Kessler Margrit. Médicaments issus de la recherche dans les universités suisses. Participation de l'Etat aux bénéfices: 1877
- 15.3683 Interpellation Keller Peter. Restrictions relatives à la charge utile des tracteurs industriels: 1890
- 15.3684 Interpellation Quadranti Rosmarie. Transparenz dans le négoce des matières premières. Etapes suivantes: 1891
- 15.3685 Interpellation Glättli Balthasar. Comment assurer la publicité des jugements en Suisse?: 1898
- 15.3686 Interpellation Masshardt Nadine. Garder les jeunes femmes vétérinaires sur le marché du travail même après une grossesse: 1891
- 15.3689 Interpellation Grossen Jürg. Echanges linguistiques scolaires. Evolution et organisation: 1891
- 15.3692 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Informatique au sein de l'administration fédérale. Un puits sans fond?: 1901
- 15.3693 Interpellation Schibli Ernst. Vacances et séjours à l'étranger des requérants d'asile et des requérants d'asile admis à titre provisoire: 1899
- 15.3694 Interpellation Aeschi Thomas. Recrudescence des épidémies suite à la pression migratoire: 1899
- 15.3695 Interpellation Müller Thomas. SSR. Utilisation de l'argent des redevances pour financer des activités de lobbying: 1891
- 15.3696 Interpellation Grin Jean-Pierre. Label «Suisse Garantie» pour des produits venant de l'étranger: 1891
- 15.3697 Interpellation Grin Jean-Pierre. Avant-projet de loi sur les produits du tabac: 1891
- 15.3698 Interpellation Sommaruga Carlo. Etrangers non admis en situation de santé précaire. Les procédures d'admission provisoire doivent être améliorées: 1892
- 15.3699 Postulat Bourgeois Jacques. Evolution en matière d'aménagement du territoire: 1877
- 15.3702 Postulat Gössi Petra. RPT. Dépolitiser l'objectif de 85 pour cent dans la péréquation des ressources: 1877
- 15.3703 Interpellation Gössi Petra. Communication au sein de l'administration fédérale. Un puits sans fond?: 1892
- 15.3707 Postulat Häsler Christine. Promotion des transports publics pour l'arc alpin: 1877
- 15.3712 Interpellation Frehner Sebastian. Non-respect des règles de cabotage au détriment de la création de valeur en Suisse?: 1892
- 15.3716 Interpellation Graf Maya. Huile de palme. Accords de libre-échange avec la Malaisie et l'Indonésie: 1903
- 15.3718 Postulat Hess Lorenz. Nouveau régime de financement hospitalier. Créer les conditions permettant une analyse complète: 1877
- 15.3720 Postulat Gössi Petra. Rapport sur les coûts de la réglementation. Mise en oeuvre des mesures d'amélioration: 1878
- 15.3721 Motion Hess Lorenz. Fonds en faveur de la formation professionnelle. Clarifier la situation: 1874
- 15.3723 Interpellation Schmid-Federer Barbara. Protéger la jeunesse dans le domaine des médias. Suivre les recommandations des experts: 1892
- 15.3725 Interpellation Häsler Christine. Le paquet d'automne de la réforme agricole 2014–2017 pénalise-t-il les régions de montagne?: 1892
- 15.3729 Interpellation Büchel Roland Rino. Interpol. Bailleurs de fonds privés et indépendance: 1899
- 15.3730 Interpellation Amherd Viola. Absence de convention parentale. Conséquences pour le bien de l'enfant: 1892

- 15.3741 Postulat Jans Beat. Rückverteilung der Klima- und Energielenkungsabgaben: 1878
- 15.3743 Interpellation Büchler Jakob. Elektrotankstellen auf Autobahnraststätten: 1893
- 15.3745 Interpellation Schilliger Peter. Illegale Geldspiele in der Schweiz: 1893
- 15.3746 Interpellation Maier Thomas. Motorfahrzeuge. Überfällige Anpassung des Normverbrauches an die Realität: 1893
- 15.3750 Interpellation Maier Thomas. KVG. Abschaffung der obersten Wahlfranchisen?: 1896
- 15.3752 Interpellation Fluri Kurt. Missbräuchliche Mietzinserhöhungen nach energetischen oder grösseren Sanierungsmassnahmen: 1893
- 15.3755 Interpellation Gysi Barbara. Wann wird das Sozialversicherungsabkommen mit Kosovo abgeschlossen?: 1896
- 15.3756 Interpellation Glättli Balthasar. Content-Management-Systeme beim Bund. Wettbewerb und günstige Open-Source- oder teure Einheitslösung?: 1901
- 15.3758 Interpellation Guhl Bernhard. Fussballmatches. Kann das Hannover-Modell Ausschreitungen reduzieren oder verhindern?: 1893
- 15.3759 Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida. Sicheres Datenverbundnetz und weitere IT-Projekte des Bevölkerungsschutzes. Stand, Perspektiven und Ressourcenbedarf: 1878
- 15.3760 Interpellation Gilli Yvonne. Neuzulassung von Arzneimitteln und Überprüfung zugelassener Arzneimittel. Beurteilung des Nutzen-Risiko-Verhältnisses: 1893
- 15.3762 Interpellation Friedl Claudia. Umweltschäden durch Abfackelung von Begleitgas. Internationale Verpflichtungen: 1894
- 15.3764 Interpellation Rytz Regula. Hochqualifizierte Zugewanderte aus Drittstaaten besser in den Arbeitsmarkt integrieren: 1894
- 15.3765 Interpellation Rytz Regula. Rahmenkonzept für Schutzangebote bei häuslicher Gewalt. Wie unterstützt der Bund die Kantone?: 1897
- 15.3766 Interpellation Gasser Josias F. Verkehrssicherheit auf der A13: 1905
- 15.3767 Interpellation Riklin Kathy. Zecken. Genügen die Massnahmen des Bundes gegen die zunehmenden Risiken?: 1894
- 15.3773 Interpellation Mahrer Anne. Beförderung gefährlicher Güter. Gehört das Glück auch zu den Vorsichtsmassnahmen?: 1905
- 15.3774 Interpellation Buttet Yannick. Schweizer Fussball-Cupfinal. Ist Bern noch die Hauptstadt der Schweiz?: 1900
- 15.3775 Interpellation Piller Carrard Valérie. Nationales Programm zur Früherkennung von Brustkrebs: 1894
- 15.3776 Interpellation Piller Carrard Valérie. Unterstützung für Eltern eines schwerkranken Kindes: 1894
- 15.3778 Interpellation Grin Jean-Pierre. Fahrplanentwurf 2016. ICN-Linie Neuenburg-Genf Flughafen: 1894
- 15.3781 Interpellation Quadri Lorenzo. Notstand im Flüchtlingswesen. Suspendierung der Schengen-Abkommen: 1894
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fliessgewässern: 1534
- 15.3797 Postulat SGK-NR. Angleichung der Preise für Leistungen nach dem UVG und KVG: 1744
- 15.3800 Dringliche Interpellation FDP-Liberale Fraktion. Die Wirtschaft jetzt entlasten!: 1761
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1790
- 15.3738 Interpellation Kiener Nellen Margret. Améliorer le statut des 100 000 sans-papiers et mieux utiliser leur potentiel: 1899
- 15.3739 Interpellation Kiener Nellen Margret. Comment faire avancer l'égalité salariale et selon quel calendrier?: 1899
- 15.3741 Postulat Jans Beat. Redistribution des taxes d'incitation en matière climatique et énergétique: 1878
- 15.3743 Interpellation Büchler Jakob. Installation de bornes électriques sur les aires d'autoroutes: 1893
- 15.3745 Interpellation Schilliger Peter. Jeux d'argent illégaux en Suisse: 1893
- 15.3746 Interpellation Maier Thomas. Véhicules automobiles. Il est grand temps d'adapter la consommation normalisée à la réalité: 1893
- 15.3750 Interpellation Maier Thomas. LAMal. Suppression des franchises les plus élevées?: 1896
- 15.3752 Interpellation Fluri Kurt. Hausses de loyer abusives après un assainissement énergétique ou une rénovation importante: 1893
- 15.3755 Interpellation Gysi Barbara. A quand une convention relative aux assurances sociales avec le Kosovo?: 1896
- 15.3756 Interpellation Glättli Balthasar. Systèmes de gestion de contenu de la Confédération. Concurrence et solution bon marché à source ouverte ou solution unique et coûteuse?: 1901
- 15.3758 Interpellation Guhl Bernhard. Matches de football. La Suisse peut-elle s'inspirer du modèle de Hanovre pour prévenir débordements et violences?: 1893
- 15.3759 Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida. Projet de réseau de données sécurisé et autres projets informatiques pour la protection de la population. Etat, perspectives et ressources requises: 1878
- 15.3760 Interpellation Gilli Yvonne. Première autorisation de mise sur le marché des médicaments et réexamen des médicaments autorisés. Analyse du rapport bénéfice-risque: 1893
- 15.3762 Interpellation Friedl Claudia. Torchage du gaz. Dégâts environnementaux et obligations internationales: 1894
- 15.3764 Interpellation Rytz Regula. Mieux intégrer dans le marché du travail les immigrés hautement qualifiés provenant d'Etats tiers: 1894
- 15.3765 Interpellation Rytz Regula. Programme de places d'accueil pour les victimes de violences domestiques. Comment la Confédération soutient-elle les cantons?: 1897
- 15.3766 Interpellation Gasser Josias F. Sécurité routière sur l'A13: 1905
- 15.3767 Interpellation Riklin Kathy. Tiques. Les mesures de la Confédération contre les risques accrus sont-elles suffisantes?: 1894
- 15.3773 Interpellation Mahrer Anne. Transports de matières dangereuses. La chance fait-elle partie des mesures de précautions?: 1905
- 15.3774 Interpellation Buttet Yannick. Coupe de Suisse de football. Berne est-elle toujours la capitale de la Suisse?: 1900
- 15.3775 Interpellation Piller Carrard Valérie. Programme national de dépistage du cancer du sein: 1894
- 15.3776 Interpellation Piller Carrard Valérie. Soutien aux parents d'un enfant gravement malade: 1894
- 15.3778 Interpellation Grin Jean-Pierre. Projet d'horaire 2016. Ligne ICN Neuchâtel-Genève Aéroport: 1894
- 15.3781 Interpellation Quadri Lorenzo. Urgence migrants. Suspension des accords de Schengen: 1894
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534

- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1790
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1790
- 15.3815 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Frankenstärke, Kampf gegen die Deindustrialisierung und Industrie 4.0: 1761
- 15.3816 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Trotz Euroschwäche robuste Schweizer Volkswirtschaft: 1761
- 15.3817 Dringliche Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Frankenstärke. Taten statt Worte!: 1761
- 15.3818 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Frankenkrise. Stopp der Arbeitsplatzverlagerung ins Ausland: 1761
- 15.3819 Dringliche Interpellation CVP/EVP-Fraktion. Abbau und Vermeidung unnötiger Bürokratie durch wirkungsvolle Massnahmen: 1761
- 15.474 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verfahren der Legislaturplanung: 1509, 1914
- 15.5349 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. CO₂-Abgabe auf «Dreckstrom». Milliardenkosten für Haushalte und KMU: 1489
- 15.5350 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. Entlohnung von Praktikantinnen und Praktikanten bei internationalen Organisationen: 1499
- 15.5351 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. Arbeitsbedingungen von Praktikantinnen und Praktikanten in Schweizer Botschaften: 1499
- 15.5352 Fragestunde. Frage Nordmann Roger. Verkauf von Swissgrid-Aktien. Ist es haltbar, die Romandie und andere Regionen vollständig zu verdrängen?: 1489
- 15.5353 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Versuchter Terroranschlag im Schnellzug Thalys. Massnahmen der Schweiz: 1502
- 15.5354 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Terrorgefahr. Informationsaustausch zwischen den Schengen-Staaten und dem Nachrichtendienst des Bundes: 1503
- 15.5355 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Im Ausland kämpfende Schweizer Dschihadisten. Hintergründe: 1504
- 15.5356 Fragestunde. Frage Graber Jean-Pierre. Fauxpas des Schweizer Botschafters im Iran: 1499
- 15.5357 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Mitschuld der Schweiz an den Schrecken in Jemen: 1507
- 15.5358 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Warum wurde die Kampagne gegen Lebensmittelverschwendung gestoppt?: 1490
- 15.5359 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Luftfahrtspolitik. Sinnvolles Vorgehen sicherstellen: 1490
- 15.5360 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Bezahlbares Wohnen. Vorschläge des Bundesrates: 1507
- 15.5361 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Krieg in Jemen. Schweizer Beitrag zur Konfliktlösung?: 1500
- 15.5362 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. A5 bei Bevaix. Lärmschutzwände statt Lärmschutzelemente an der Tunneldecke: 1490
- 15.5363 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Asiatische Infrastruktur-Investitionsbank. Finanzierung: 1507
- 15.5364 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Russisches Armeebudget. Glaubwürdigkeit eines russischen Medienartikels: 1507
- 15.3797 Postulat CSSS-CN. Harmonisation des prix pour les prestations selon la LAA et la LAMal: 1744
- 15.3800 Interpellation urgente groupe libéral-radical. Alléger sans attendre les contraintes qui pèsent sur les entreprises: 1761
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1790
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1790
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1790
- 15.3815 Interpellation urgente groupe des Verts. Agir contre le franc fort, lutter contre la désindustrialisation, exploiter le potentiel du projet Industrie 4.0: 1761
- 15.3816 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Comment l'économie suisse fait-elle pour rester performante face à un euro faible?: 1761
- 15.3817 Interpellation urgente groupe de l'Union démocratique du Centre. Franc fort. Assez de paroles, des actes!: 1761
- 15.3818 Interpellation urgente groupe socialiste. Poussée du franc. Prévenir la délocalisation des emplois à l'étranger: 1761
- 15.3819 Interpellation urgente groupe PDC/PEV. Réduire et éviter la bureaucratie inutile par des mesures efficaces: 1761
- 15.474 Initiative parlementaire CIP-CN. Procédure applicable au programme de la législature: 1509, 1914
- 15.5349 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxe sur le CO₂ prélevée sur l'électricité dite «sale». Des milliards pris dans la poche des ménages et des PME: 1489
- 15.5350 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Salaires des stagiaires au sein des organisations internationales: 1499
- 15.5351 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Quelles conditions de travail pour les stagiaires dans les ambassades suisses?: 1499
- 15.5352 Heure des questions. Question Nordmann Roger. Propriété de Swissgrid. L'éviction complète de la Suisse romande et d'autres régions est-elle acceptable?: 1489
- 15.5353 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Tentative d'un attentat terroriste à bord du Thalys. Implications pour la Suisse: 1502
- 15.5354 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Risque terroriste. Echange d'informations entre les Etats Schengen et le Service de renseignement de la Confédération: 1503
- 15.5355 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Arrière-plan des djihadistes suisses partis combattre à l'étranger: 1504
- 15.5356 Heure des questions. Question Graber Jean-Pierre. Dérapage de l'ambassadeur de Suisse en Iran: 1499
- 15.5357 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Arrêtons d'être complices des horreurs qui se déroulent au Yémen: 1507
- 15.5358 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Pourquoi avoir stoppé la campagne contre le gaspillage alimentaire?: 1490
- 15.5359 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Politique du transport aérien. Garantir une stratégie judicieuse: 1490
- 15.5360 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Logements accessibles à des prix décents. Propositions du Conseil fédéral: 1507

- 15.5365 Fragestunde. Frage Schläfli Urs. Freihandelsabkommen mit Malaysia. Berücksichtigung der Korruption und Auswirkungen auf die Schweizer Rapsproduktion: 1507
- 15.5366 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Schoggi-Gesetz: 1504
- 15.5367 Fragestunde. Frage Voruz Eric. Verbesserung des Angebotes an öffentlichen Verkehrsmitteln im Raum Vallorbe/Vallée de Joux: 1491
- 15.5368 Fragestunde. Frage Voruz Eric. Bankkonten für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer: 1491
- 15.5369 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. Staatsverschuldung Griechenlands: 1504
- 15.5370 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Kosten der Energiewende: 1491
- 15.5371 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthard-Tunnelröhre, analog der Lebensdauer von Atommüll-Endlagern?: 1491
- 15.5372 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Für einen breitangelegten Probelauf der elektronischen Stimmabgabe: 1488
- 15.5373 Fragestunde. Frage Romano Marco. Neue Landeshymne. Öffentliche Gelder und Prioritäten: 1501
- 15.5374 Fragestunde. Frage Romano Marco. Neue Landeshymne. Nur eine Fernsehshow, und noch dazu ohne die italienische Schweiz?: 1492
- 15.5375 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Fungizid Moon Privilege. Standpunkt und Massnahmen des Bundesrates: 1508
- 15.5376 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Besteuerung der Vorzugsabonnemente von Pensionierten der SBB: 1505
- 15.5377 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Milchpreis und Produktionsverzicht. Welche dringlichen Massnahmen kann der Bundesrat ergreifen?: 1508
- 15.5378 Fragestunde. Frage Ingold Maja. Aktionsplan Suizidprävention. Finanzielle Mittel für die Umsetzung: 1501
- 15.5379 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Fabi verursacht Steuererhöhungen: 1505
- 15.5380 Fragestunde. Frage Clottu Raymond. Neue europäische Sicherheitsnormen. Keine Zertifizierungspflicht für historische Eisenbahnfahrzeuge und deren Wartungspersonal: 1492
- 15.5381 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Hat der Formel-E-Grand-Prix in Lugano eine Chance?: 1492
- 15.5382 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Grenzgängerinnen und Grenzgänger. 300 Millionen Franken Mehreinnahmen für Italien?: 1505
- 15.5383 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Unerwünschte Diskussion zum Service public: 1492
- 15.5384 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Der Bund dringt in private Märkte ein: 1493
- 15.5385 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Gesprächsverweigerung des Bundesrates: 1492
- 15.5386 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Swisscom. Vergleich mit anderen Ländern: 1493
- 15.5387 Fragestunde. Frage Portmann Hans-Peter. Abschaffung gesellschaftsfremder Regelungen für die Arbeitszeiterfassung: 1508
- 15.5388 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Warum ist die Herkunft von Importstrom nicht überprüfbar?: 1493
- 15.5361 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Guerre au Yémen. La Suisse peut-elle aider à résoudre le conflit?: 1500
- 15.5362 Heure des questions. Question John-Calame Francine. A5 près de Bevaix. Des parois phono-absorbantes plutôt que des protections antibruit sur le plafond de la galerie: 1490
- 15.5363 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures. Financement: 1507
- 15.5364 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Budget de l'armée russe. Crédit accordé à un article publié par un magazine russe: 1507
- 15.5365 Heure des questions. Question Schläfli Urs. Accord de libre-échange avec la Malaisie. Influence de la corruption et répercussions sur la production de colza en Suisse: 1507
- 15.5366 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi chocolatière: 1504
- 15.5367 Heure des questions. Question Voruz Eric. Amélioration de l'offre en transport public dans le secteur Vallorbe/Vallée de Joux: 1491
- 15.5368 Heure des questions. Question Voruz Eric. Comptes bancaires pour les Suisses de l'étranger: 1491
- 15.5369 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Dette de la Grèce: 1504
- 15.5370 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Coûts liés à la transition énergétique: 1491
- 15.5371 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Second tube du Gothard. Une durée de vie de 100 000 ans, à l'instar des dépôts finaux pour déchets radioactifs?: 1491
- 15.5372 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pour un test grandeur nature à blanc du vote électronique: 1488
- 15.5373 Heure des questions. Question Romano Marco. Nouvel hymne national. Deniers publics et priorité: 1501
- 15.5374 Heure des questions. Question Romano Marco. Nouvel hymne national. Un simple spectacle télévisé, dont la Suisse italienne est exclue?: 1492
- 15.5375 Heure des questions. Question van Singer Christian. Fongicide Moon Privilege. Quelles sont les positions et actions du Conseil fédéral?: 1508
- 15.5376 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Imposition comme revenu des abonnements vendus à un tarif préférentiel aux employés retraités des CFF: 1505
- 15.5377 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Prix du lait et abandon de la production. Quelles mesures urgentes le Conseil fédéral peut-il mettre en place?: 1508
- 15.5378 Heure des questions. Question Ingold Maja. Plan d'action pour la prévention du suicide. Moyens financiers pour la mise en oeuvre: 1501
- 15.5379 Heure des questions. Question Vitali Albert. Le FAIF fait augmenter les impôts: 1505
- 15.5380 Heure des questions. Question Clottu Raymond. Nouvelles normes européennes de sécurité. Dispenser les véhicules ferroviaires historiques et les responsables de leur maintenance de l'obligation de certification selon les nouvelles normes européennes: 1492
- 15.5381 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Grand Prix de Formule E à Lugano. Feu vert?: 1492
- 15.5382 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Frontaliers. 300 millions de francs de plus pour l'Italie?: 1505

- 15.5389 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Unterstützung für Landwirtschaftsbetriebe nach der Trockenheit: 1508
- 15.5390 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Erhöhung der Hilfsbeiträge für Flüchtlinge im Nahen Osten: 1500
- 15.5391 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Einsatz von Schweizer Waffen im Jemen-Krieg?: 1508
- 15.5392 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Grenzüberschreitender Handel an der französisch-schweizerischen Grenze in Genf. Massnahmen: 1505
- 15.5393 Fragestunde. Frage Naef Martin. Friedensförderung und Bewältigung der Flüchtlingskrise. Die Rolle der OSZE stärken: 1500
- 15.5394 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Syrien. Den Genfer Friedensprozess wieder in Gang bringen: 1500
- 15.5395 Fragestunde. Frage Miesch Christian. Schweizerische Rheinhäfen. Ausbauvarianten: 1494
- 15.5396 Fragestunde. Frage Tornare Manuel. Terroristen des «Islamischen Staates». Entzug der finanziellen Grundlage: 1504
- 15.5397 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Mangel an Impfstoffen für Säuglinge. Wie kann die Schweiz rasch darauf reagieren?: 1501
- 15.5398 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. OECD-Bericht zur Schweizer Landwirtschaft: 1508
- 15.5399 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Administrativer Aufwand für Planer von Bundesbauten: 1494
- 15.5400 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Berufliche Vorsorge. Anforderungen an die Revisionsstelle: 1502
- 15.5401 Fragestunde. Frage Romano Marco. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Artikel 97 der Bundesverfassung: 1495
- 15.5402 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Benachteiligung anderer privater Anbieter: 1495
- 15.5403 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Schengen/Dublin. Die Vertragsstaaten unterlassen es, die Aussengrenze zu sichern und die Asylsuchenden zu registrieren: 1502
- 15.5404 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Probleme bei der Rückführung von abgewiesenen oder ausgewiesenen Personen aufzeigen und angehen: 1502
- 15.5405 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Swissgrid-Aktien. Wird das Vorkaufsrecht korrekt ausgeübt?: 1495
- 15.5406 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Eine gesundheitsschädigende Luftverschmutzung diskreditiert die KEV: 1496
- 15.5407 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Verkauf der Swissgrid-Aktien: 1489
- 15.5408 Fragestunde. Frage Darbellay Christophe. Swissgrid. Beherrschende Position von Axpo und BKW auf Kosten der Randregionen?: 1489
- 15.5409 Fragestunde. Frage Buttet Yannick. Swissgrid-Aktien. Ein illegaler Verkauf: 1495
- 15.5410 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Aufträge des Bundes an die Swisscom: 1505
- 15.5411 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Voreilige Zustimmung des Bundesrates: 1496
- 15.5412 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Deal zwischen SRG, Swisscom und Ringier. Gefährdung der Staatsunabhängigkeit der Medien?: 1496
- 15.5383 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Discussion non souhaitée sur le service public: 1492
- 15.5384 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. La Confédération pénètre sur des marchés privés: 1493
- 15.5385 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Refus de dialoguer de la part du Conseil fédéral: 1492
- 15.5386 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Swisscom. Comparaison avec d'autres pays: 1493
- 15.5387 Heure des questions. Question Portmann Hans-Peter. Suppression des régimes applicables à l'enregistrement du temps de travail qui contreviennent aux besoins des entreprises: 1508
- 15.5388 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Pourquoi la provenance de l'électricité importée n'est-elle pas vérifiable?: 1493
- 15.5389 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Aides aux agriculteurs après la sécheresse: 1508
- 15.5390 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Augmenter l'aide aux réfugiés au Proche-Orient: 1500
- 15.5391 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Des armes suisses alimentent-elles la guerre au Yémen?: 1508
- 15.5392 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Commerce transfrontalier à la frontière franco-suisse à Genève. Mesures: 1505
- 15.5393 Heure des questions. Question Naef Martin. Promotion de la paix et gestion de la crise des réfugiés. Renforcer le rôle de l'OSCE: 1500
- 15.5394 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Syrie. Comment relancer le processus de paix de Genève?: 1500
- 15.5395 Heure des questions. Question Miesch Christian. Ports rhénans suisses. Projets de développement: 1494
- 15.5396 Heure des questions. Question Tornare Manuel. Comment éroder les assises financières des terroristes de l'«Etat islamique»? 1504
- 15.5397 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Pénurie de vaccins pour nourrissons. Comment la Suisse peut-elle réagir à court terme?: 1501
- 15.5398 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Rapport de l'OCDE sur l'agriculture suisse: 1508
- 15.5399 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Charges administratives pour les entreprises planifiant des constructions fédérales: 1494
- 15.5400 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Prévoyance professionnelle. Exigences posées aux organes de révision: 1502
- 15.5401 Heure des questions. Question Romano Marco. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Article 97 de la Constitution fédérale: 1495
- 15.5402 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Des opérateurs privés seront pénalisés: 1495
- 15.5403 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Schengen/Dublin. Les Etats parties négligent de sécuriser la frontière extérieure et d'enregistrer les requérants d'asile: 1502
- 15.5404 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Mettre en évidence les problèmes liés au renvoi de personnes déboutées ou expulsées et s'y attaquer: 1502

- 15.5413 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Gesetzliche Grundlage für Negativzinsen der Schweizerischen Nationalbank: 1505
- 15.5414 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Vertragsverletzung des Schengen-Assoziierungsabkommens und des Dublin-Assoziierungsabkommens durch die Europäische Union: 1502
- 15.5415 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Vornahme von hoheitlichen Handlungen durch Deutschland und Eritrea auf Schweizer Territorium: 1506
- 15.5416 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Gedenkt der Bundesrat, die Aufsicht über die Atomkraftwerke zu verbessern?: 1497
- 15.5417 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Informationen für die Jugend: 1488
- 15.5418 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Motivierung der Jugendlichen, an die Urne zu gehen: 1488
- 15.5419 Fragestunde. Frage Girod Bastien. Carbon Bubble und Klimaverträglichkeit des Finanzplatzes: 1497
- 15.5420 Fragestunde. Frage Schwander Pirmin. Neuer Finanzausgleich. Welche Statistik gilt?: 1506
- 15.5421 Fragestunde. Frage Müller Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Problematische Marktverzerrungen: 1498
- 15.5422 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Unterlassene Strafanzeige gegen Finma-Revisor Daniel Senn durch die Finma: 1506
- 15.5423 Fragestunde. Frage Golay Roger. Unterbringung der Asylsuchenden in den Kantonen: 1503
- 15.5424 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Einhaltung der Menschenrechte in Eritrea. Den Druck auf die Regierung erhöhen: 1500
- 15.5425 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Türkei. Einhalten der Spielregeln der Demokratie bei den Parlamentswahlen vom 1. November 2015: 1500
- 15.5426 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Bekämpfung der Armut. Den in Bundesbeschlüssen fixierten BNE-Anteil von 0,5 Prozent respektieren: 1500
- 15.5427 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Aufnahme Asylsuchender. Mehr militärische Infrastrukturen für die Kantone?: 1504
- 15.5428 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Zukunft des Finanzplatzes Schweiz. Wo sind die Frauen?: 1506
- 15.5429 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Unbegleitete minderjährige Asylsuchende. Betreuung: 1503
- 15.5430 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Flüchtlinge. Leistungen der Wirtschaftsverbände: 1503
- 15.5431 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Einkaufstourismus. Welche Lösungen sieht der Bundesrat?: 1508
- 15.5432 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Schutz für Studierende aus Syrien: 1509
- 15.5433 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Kampf gegen Schlepper. Online-Asyl oder andere alternative legale Zugänge zu einem Asylverfahren: 1503
- 15.5434 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Sitzung des Uno-Sicherheitsrates betreffend illegale Migration: 1501
- 15.5435 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Einsatz der Schweizer Armee zur Unterstützung der Grenzsicherung: 1504
- 15.5436 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Terrorgefahr durch Migrationsströme: 1504
- 15.5405 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Actions de Swissgrid. Le droit de préemption est-il exercé correctement?: 1495
- 15.5406 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Une pollution atmosphérique dangereuse pour la santé humaine discrédite la RPC: 1496
- 15.5407 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Ventes des actions de Swissgrid: 1489
- 15.5408 Heure des questions. Question Darbellay Christophe. Swissgrid. Position dominante d'AXPO et de BKW au détriment des régions périphériques?: 1489
- 15.5409 Heure des questions. Question Buttet Yannick. Actions de Swissgrid. Une vente illégale: 1495
- 15.5410 Heure des questions. Question Maier Thomas. Mandats octroyés à Swisscom par la Confédération: 1505
- 15.5411 Heure des questions. Question Maier Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Approbation précipitée du Conseil fédéral: 1496
- 15.5412 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Accord publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Une menace pour l'indépendance des médias par rapport à l'Etat?: 1496
- 15.5413 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Base légale pour les taux d'intérêt négatifs de la Banque nationale suisse: 1505
- 15.5414 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Violation des accords de Schengen et de Dublin par l'Union européenne: 1502
- 15.5415 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Actes de souveraineté accomplis par l'Allemagne et l'Erythrée sur sol suisse: 1506
- 15.5416 Heure des questions. Question van Singer Christian. Le Conseil fédéral compte-t-il améliorer la surveillance des centrales nucléaires?: 1497
- 15.5417 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Informations pour les jeunes: 1488
- 15.5418 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Quelles mesures pour encourager les jeunes à voter?: 1488
- 15.5419 Heure des questions. Question Girod Bastien. Bulle de carbone et place financière compatible avec la protection du climat: 1497
- 15.5420 Heure des questions. Question Schwander Pirmin. Réforme de la péréquation financière. A quelle statistique se fier?: 1506
- 15.5421 Heure des questions. Question Müller Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Distorsions de la concurrence problématiques: 1498
- 15.5422 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. La FINMA fait litière de la plainte pénale dirigée contre son réviseur Daniel Senn: 1506
- 15.5423 Heure des questions. Question Golay Roger. Hébergement des requérants d'asile dans les cantons: 1503
- 15.5424 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Respect des droits humains en Erythrée. Augmenter la pression sur le gouvernement: 1500
- 15.5425 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Turquie. Obtenir le respect des règles démocratiques lors des élections législatives du 1er novembre 2015: 1500
- 15.5426 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Lutte contre la pauvreté. Respecter les arrêtés fédéraux fixant l'objectif du 0,5 pour cent du RNB: 1500

- 15.5437 Fragestunde. Frage Hadorn Philipp. Legislaturfinanzplan 2017–2019. Finanzen im Ausgleich zu bestellten Leistungen: 1506
- 15.5438 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Gegen die internationale Isolation der Schweiz: 1501
- 15.5439 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auflistung der bürgerlichen Aufträge zum Staatsabbau: 1506
- 15.5440 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auswirkungen auf die Entwicklungshilfe: 1501
- 15.5441 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Voranschlag 2016 und Legislaturfinanzplan 2017–2019. Auswirkungen auf das Personal: 1507
- 15.5442 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Sicherheit bei Erdbeben: 1498
- 15.5443 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Wie steht es mit der Überflutungssicherheit?: 1498
- 15.5444 Fragestunde. Frage Trede Aline. Soll das Atomkraftwerk Beznau wieder in Betrieb genommen werden?: 1499
- 15.5445 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Atomkraftwerk Beznau. Information über Materialfehler im Reaktordruckbehälter: 1499
- 15.5446 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Wird Atomstrom quersubventioniert?: 1499
- 15.5447 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative. Weshalb erscheint der Vernehmlassungsbericht erst nach den Wahlen?: 1503
- 15.5448 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Berufliche Vorsorge. Anforderungen an die Revisionsstelle: 1502
- 15.5449 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Problematische Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier: 1498
- 15.5450 Fragestunde. Frage Walti Beat. Nationalstrasse N1. Erneute Verzögerung beim Bau der Einhausung Schwamendingen: 1684
- 15.5451 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Den «geheimen» Eritrea-Bericht des SEM veröffentlichen: 1671
- 15.5452 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Raum Vallorbe/Vallée de Joux. Beschaffenheit und Sanierung des Bahnhofs von Le Day: 1684
- 15.5453 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Experte für berufliche Vorsorge und Revisionsstelle. Zeitplan zur Beseitigung der Unklarheiten: 1678
- 15.5454 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Unabhängige Prüfung von Regulierungen: 1682
- 15.5455 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Bewältigung der zu erwartenden Flüchtlingswelle. Einführung von Grenzkontrollen und Einsatz der Armee zur Unterstützung des Grenzwachtkorps: 1671
- 15.5456 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Unterstützung des Bundes von Swiss Space Systems durch das Büro für Weltraumangelegenheiten: 1682
- 15.5457 Fragestunde. Frage Munz Martina. Gebühren an den ETH als sinnvolles Selektionskriterium?: 1682
- 15.5458 Fragestunde. Frage de Courten Thomas. Ungleichbehandlung in der Grundausbildung von Militär- und Schutzdienst: 1670
- 15.5459 Fragestunde. Frage Borer Roland F. Swisscom. Kostenlose Telefonanrufe nach Eritrea und Syrien: 1684
- 15.5460 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israel. Keine Kompensationsgeschäfte beim Kauf von Drohnen: 1670
- 15.5427 Heure des questions. Question van Singer Christian. Accueil des requérants d'asile. Mettre à disposition des cantons plus d'infrastructures militaires?: 1504
- 15.5428 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Avenir de la place financière suisse. Quid des femmes?: 1506
- 15.5429 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Requérants d'asile mineurs non accompagnés. Prise en charge: 1503
- 15.5430 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Réfugiés. Prestations des associations économiques: 1503
- 15.5431 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Tourisme d'achat. Que va faire le Conseil fédéral?: 1508
- 15.5432 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Protection des étudiants en provenance de Syrie: 1509
- 15.5433 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Lutte contre les passeurs. Dépôt de demandes en ligne ou autres modes d'accès légaux à la procédure d'asile: 1503
- 15.5434 Heure des questions. Question Herzog Verena. Réunion du Conseil de sécurité de l'ONU sur la migration illégale: 1501
- 15.5435 Heure des questions. Question Herzog Verena. Sécurité aux frontières. Armée suisse en renfort: 1504
- 15.5436 Heure des questions. Question Herzog Verena. Flux migratoires. Menace d'actes terroristes: 1504
- 15.5437 Heure des questions. Question Hadorn Philipp. Plan financier 2017–2019. Pour des finances en rapport avec les prestations à fournir: 1506
- 15.5438 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Non à l'isolement international de la Suisse: 1501
- 15.5439 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Budget 2016 et plan financier 2017–2019. Faire la liste des interventions visant au démantèlement de l'Etat déposées par la droite: 1506
- 15.5440 Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. Budget 2016 et plan financier de législature 2017–2019. Conséquences sur l'aide au développement: 1501
- 15.5441 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Budget 2016 et plan financier 2017–2019. Effets sur le personnel: 1507
- 15.5442 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Mühleberg est-elle sûre en cas de séisme?: 1498
- 15.5443 Heure des questions. Question Trede Aline. Centrale nucléaire de Mühleberg. Qu'en est-il de la sûreté en cas d'inondations?: 1498
- 15.5444 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Beznau va-t-elle être remise en service?: 1499
- 15.5445 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Centrale nucléaire de Beznau. Information sur les défauts de matériau de la cuve du réacteur: 1499
- 15.5446 Heure des questions. Question Rytz Regula. L'électricité d'origine nucléaire fait-elle l'objet de subventions croisées?: 1499
- 15.5447 Heure des questions. Question Rytz Regula. Mise en oeuvre de l'initiative «contre l'immigration de masse». Pourquoi le rapport de consultation ne sera-t-il publié qu'après les élections?: 1503
- 15.5448 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Prévoyance professionnelle. Exigences posées aux organes de révision: 1502

- 15.5461 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Israelische Drohnen und Kompensationsgeschäfte: 1670
- 15.5462 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Bleibt die Schweiz das einzige Land, das sich an die Schengen-Abkommen hält?: 1671
- 15.5463 Fragestunde. Frage Keller Peter. Muss der Bund wirklich ein zusätzliches E-Voting-System mit ausländischer Beteiligung subventionieren?: 1677
- 15.5464 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Dirty Gold aus Burkina Faso in der Schweiz?: 1681
- 15.5465 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Massenentlassung bei Perubar. Unrechtmässiger Druck auf Mitarbeiter durch die Glencore-Tochter in Peru: 1683
- 15.5466 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Engagement der Post bei der Entwicklung einer E-Voting-Plattform: 1684
- 15.5467 Fragestunde. Frage Maire Jacques-André. Auslagerung der Transporte der Post. Folgen für das Personal und die Umwelt: 1685
- 15.5468 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. Amtliche Tätigkeit des Bundesamtes für Gesundheit: 1678
- 15.5469 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sollen abstimmen können: 1677
- 15.5470 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Jemen und Sportschiessen: 1683
- 15.5471 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Automobilisten mit Herzschrittmachern. Behandlung vor bzw. nach dem 70. Altersjahr gemäss Verkehrszulassungsverordnung: 1685
- 15.5472 Fragestunde. Frage Freysinger Oskar. Asylgesuche in Genf: 1681
- 15.5473 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Widersprüche im Bauproduktrecht?: 1681
- 15.5474 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Nationaler Aktionsplan «Frauen, Frieden und Sicherheit». Umsetzung der Resolution 1325 des Uno-Sicherheitsrates: 1688
- 15.5475 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Weissensteintunnel. Wie werden Frequenzen vor einer Tunnelschliessung erhoben?: 1685
- 15.5476 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Flüchtlinge aus Eritrea heiraten im Heimatland: 1672
- 15.5477 Fragestunde. Frage Bugnon André. Verbot eines Insektizids. Negative Auswirkungen einer Massnahme des Bundesamtes für Landwirtschaft: 1683
- 15.5478 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Vertrieb von Humanarzneimitteln: 1678
- 15.5479 Fragestunde. Frage Amstutz Adrian. SAC-Hütten sowie private Berghütten unterstehen gegen ihren Willen dem Gesamtarbeitsvertrag Gastro: 1683
- 15.5480 Fragestunde. Frage Stolz Daniel. Vorlage 14.036, Rahmenkredit für Investitionsbeiträge. Keine Willkür bei der Berücksichtigung von Projekten: 1685
- 15.5481 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Gemeinsame elterliche Sorge. Wie kann der vom Gesetzgeber gewollte breite Anwendungsbereich beibehalten werden?: 1672
- 15.5482 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Entwicklung und Gesundheit. Wird der Bundesrat die Unterstützung der Impfallianz Gavi beschliessen?: 1688
- 15.5483 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Frieden. Was unternimmt das EDA für einen Syrien-Gipfel in Genf mit Putin und Obama?: 1688
- 15.5449 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Alliance publicitaire problématique entre la SSR, Swisscom et Ringier: 1498
- 15.5450 Heure des questions. Question Walti Beat. Route nationale N1. Nouveau retard dans la mise en tranchée couverte à Schwamendingen: 1684
- 15.5451 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Publication du rapport «confidentiel» du SEM sur l'Erythrée: 1671
- 15.5452 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Secteur Vallorbe/Vallée de Joux. Aménagement et configuration de la gare du Day: 1684
- 15.5453 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Expert en prévoyance professionnelle et organe de révision. Quel calendrier pour rétablir la sérénité?: 1678
- 15.5454 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Pour une évaluation indépendante des réglementations: 1682
- 15.5455 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Afflux à venir de réfugiés. Mettre en place des contrôles aux frontières et déployer l'armée en soutien au Corps des gardes-frontière: 1671
- 15.5456 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Swiss Space Systems. Soutien de la Confédération au travers de Swiss Space Office: 1682
- 15.5457 Heure des questions. Question Munz Martina. Taxes des EPF. Un critère de sélection judicieux?: 1682
- 15.5458 Heure des questions. Question de Courten Thomas. Inégalité entre l'instruction de base du service militaire et celui de la protection civile: 1670
- 15.5459 Heure des questions. Question Borer Roland F. Swisscom. Appels téléphoniques gratuits vers l'Erythrée et la Syrie: 1684
- 15.5460 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Israël. Pas d'affaires compensatoires à l'achat des drones: 1670
- 15.5461 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Drones israéliens et affaires compensatoires: 1670
- 15.5462 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Accords de Schengen. La Suisse restera-t-elle la seule à les appliquer?: 1671
- 15.5463 Heure des questions. Question Keller Peter. Le Conseil fédéral doit-il vraiment subventionner un système de vote électronique supplémentaire réalisé avec des collaborateurs étrangers?: 1677
- 15.5464 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. De l'or sale du Burkina Faso en Suisse?: 1681
- 15.5465 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Licenciement collectif chez Perubar. La filiale péruvienne de Glengore exerce une pression illégale sur ses employés: 1683
- 15.5466 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Engagement de la Poste dans le développement d'une plate-forme de vote électronique: 1684
- 15.5467 Heure des questions. Question Maire Jacques-André. Externalisation des transports de la Poste. Conséquences pour le personnel et l'environnement: 1685
- 15.5468 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. Activités officielles de l'Office fédéral de la santé publique: 1678
- 15.5469 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Les Suisses de l'étranger doivent pouvoir voter: 1677
- 15.5470 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Yémen et tir sportif: 1683

- 15.5484 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. CO2-Emissionen. Innerhalb unserer Landesgrenzen handeln statt im Ausland Zertifikate kaufen (1): 1685
- 15.5485 Fragestunde. Frage Mahrer Anne. CO2-Emissionen. Innerhalb unserer Landesgrenzen handeln statt im Ausland Zertifikate kaufen (2): 1685
- 15.5486 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Invalidenversicherung. Kostenübernahme von Beinprothesen nach den Kriterien «einfach, zweckmässig und wirtschaftlich»: 1679
- 15.5487 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Aktionäre der Schweizerischen Nationalbank: 1681
- 15.5488 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Verschuldung Griechenlands. Wie hilft die Schweiz?: 1681
- 15.5489 Fragestunde. Frage Heim Bea. Invasive Neozoen. Schutz der einheimischen Fische und anderer Lebewesen unserer Gewässer: 1686
- 15.5490 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einseitige Anhörung durch das Bundesamt für Gesundheit: 1679
- 15.5491 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Warum gelten bei Zahlungsfristen nicht die gleichen Rechte?: 1681
- 15.5492 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Wo war die Schweizer Kultur an der Expo 2015 in Mailand?: 1688
- 15.5493 Fragestunde. Frage Schwander Pirmin. NFA. Vergleich mit der Bundesstatistik: 1681
- 15.5494 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Haben Kinder aus der Romandie in Spitälern der Deutschschweiz Anspruch auf eine Dokumentation auf Französisch?: 1680
- 15.5495 Fragestunde. Frage Romano Marco. Aussenpolitik und Beziehungen mit Italien. Departementsübergreifender Bericht zur Analyse hängiger Geschäfte und Entwicklungen: 1688
- 15.5496 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Flüchtlinge unterstützen. Fussballvereine aktiv einbinden: 1670
- 15.5497 Fragestunde. Frage Müri Felix. Autobahnanschluss Emmen Nord. Wie weiter?: 1686
- 15.5498 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Humanitäre Hilfe im Mittleren Osten. Finanzierung der angekündigten Erhöhung des humanitären Engagements der Schweiz: 1688
- 15.5499 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Flüchtlinge. Ungleichbehandlung bei Heimatreisen?: 1673
- 15.5500 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Hochrheinstrecke. Sind die Angebotsverbesserungen am Stocken?: 1686
- 15.5501 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Die ärmsten Entwicklungsländer und die stark verschuldeten Länder von den Einfuhrabgaben auf Nahrungsmitteln befreien: 1683
- 15.5502 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Krankenversicherung. Senkung der Prämienrabatte bei höheren Franchisen: 1680
- 15.5503 Fragestunde. Frage Bäumle Martin. Flughafen Zürich. Wann kommt endlich der gekröpte Nordanflug?: 1686
- 15.5504 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Bachelorstudium Medizin an der ETHZ. Unterstützung durch das SBFI für mehr medizinische Studienplätze: 1683
- 15.5471 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Ordonnance réglant l'admission à la circulation routière. Traitement discriminatoire des personnes âgées qui portent un stimulateur cardiaque: 1685
- 15.5472 Heure des questions. Question Freysinger Oskar. Demandes d'asile à Genève: 1681
- 15.5473 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Divergences dans la mise en oeuvre de la loi sur les produits de construction?: 1681
- 15.5474 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Plan d'action national «Les femmes, la paix et la sécurité». Mise en oeuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU: 1688
- 15.5475 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Tunnel du Weissenstein. Comment les statistiques de fréquentation sont-elles établies?: 1685
- 15.5476 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Des réfugiés érythréens se marient dans leur pays d'origine: 1672
- 15.5477 Heure des questions. Question Bugnon André. Interdiction d'un insecticide. Reconnaître les conséquences négatives d'une mesure prise par l'Office fédéral de l'agriculture: 1683
- 15.5478 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Distribution des produits pharmaceutiques: 1678
- 15.5479 Heure des questions. Question Amstutz Adrian. Cabanes du CAS et cabanes de montagne privées soumises contre leur volonté à la convention collective de travail de l'hôtellerie-restauration: 1683
- 15.5480 Heure des questions. Question Stolz Daniel. Projet 14.036, crédit-cadre pour les contributions d'investissement. Non à l'arbitraire lors de la prise en compte de projets: 1685
- 15.5481 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Autorité parentale conjointe. Comment maintenir le large champ d'application voulu par le législateur?: 1672
- 15.5482 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Développement et santé. Le Conseil fédéral se décidera-t-il à soutenir l'Alliance du vaccin GAVI?: 1688
- 15.5483 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Paix. Que fait le DFAE pour un sommet Poutine/Obama sur la Syrie à Genève?: 1688
- 15.5484 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Emissions de CO2. Agir sur notre territoire plutôt que d'acheter des indulgences à l'étranger (1): 1685
- 15.5485 Heure des questions. Question Mahrer Anne. Emissions de CO2. Agir sur notre territoire plutôt que d'acheter des indulgences à l'étranger (2): 1685
- 15.5486 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Assurance-invalidité. Prise en charge de prothèses de jambes selon les critères «simple, adéquat et économique»: 1679
- 15.5487 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Actionnariat de la Banque nationale suisse: 1681
- 15.5488 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Endettement de la Grèce. Quelle aide de la Suisse?: 1681
- 15.5489 Heure des questions. Question Heim Bea. Néozoaires invasifs. Protection des poissons indigènes et d'autres espèces vivant dans nos lacs et nos rivières: 1686
- 15.5490 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Audition partielle organisée par l'Office fédéral de la santé publique: 1679

- 15.5505 Fragestunde. Frage Flach Beat. Internationale Übereinkommen in Flüchtlingsfragen. Druck auf osteuropäische Staaten durch eine Sperre der Kohäsionszahlungen: 1689
- 15.5506 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Konflikt zwischen der Türkei und den kurdischen Minderheiten. Wird die Schweiz ihre Guten Dienste anbieten?: 1689
- 15.5507 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Finanztransparenz privater Auftragnehmer für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben im Flüchtlingsbereich: 1673
- 15.5508 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Warum wird der Anteil unserer CO2-Belastung im Ausland nicht berücksichtigt?: 1686
- 15.5509 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verordnungspaket zum Lebensmittelgesetz. Projekt Largo (1): 1680
- 15.5510 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verordnungspaket zum Lebensmittelgesetz. Projekt Largo (2): 1680
- 15.5511 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Fabi-Vorlage. Limitierter Fahrkostenabzug verursacht unnötige Bürokratie: 1681
- 15.5512 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Spielraum von Schengen und Dublin. Ist die Schweiz bereit, selbst auf Dublin-Gesuche einzutreten und Flüchtlinge nicht nach Österreich, Ungarn, Italien usw. zurückzuschicken?: 1673
- 15.5513 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Wer die Schweizerfahne verbrennt, wird nicht bestraft?: 1689
- 15.5514 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Gotthard-Strassentunnel und Notwendigkeit einer Zwischensanierung. Heutiger Wissensstand zu den beiden Varianten: 1686
- 15.5515 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Service an den SBB-Ticketschaltern in Lugano. Keine gute Visitenkarte: 1687
- 15.5516 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Wirksamkeit unserer Klimapolitik ohne Berücksichtigung der CO2-Belastung im Ausland: 1687
- 15.5517 Fragestunde. Frage Rusconi Pierre. EU-Plan zur Verteilung der Flüchtlinge: 1674
- 15.5518 Fragestunde. Frage Jans Beat. Bauernverband. Abstimmungskampagne mit Bundessubventionen?: 1684
- 15.5519 Fragestunde. Frage Trede Aline. Stellt der Bundesrat die Erreichung des CO2-Ziels bei Neuwagen sicher?: 1687
- 15.5520 Fragestunde. Frage Hess Lorenz. Wegfall des «Schoggi-Gesetzes». Volkswirtschaftliche Auswirkungen auf den Standort Schweiz: 1684
- 15.5521 Fragestunde. Frage Hess Lorenz. Kosten von IT-Projekten des Bundes: 1678
- 15.5522 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Nutzung von Zweitwohnungen für die Unterbringung von Flüchtlingen?: 1674
- 15.5523 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Unternehmenssteuerreform III. Dringend nötige Korrekturen der Unternehmenssteuerreform II: 1682
- 15.5524 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Massenzuwanderung von Eritreern: 1674
- 15.5525 Fragestunde. Frage Humbel Ruth. Flüchtlingsunterkünfte. Massnahmen gegen grassierende Krätze: 1680
- 15.5526 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Unterstützung des Grenzwachtkorps durch die Armee und Einführung von systematischen Grenzkontrollen: 1671
- 15.5491 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Délais de paiement. Pourquoi tous n'ont-ils pas les mêmes droits?: 1681
- 15.5492 Heure des questions. Question Vitali Albert. Où à l'Expo 2015 de Milan la culture suisse se cachait-elle?: 1688
- 15.5493 Heure des questions. Question Schwander Pirmin. RPT. Comparaison avec la statistique fédérale: 1681
- 15.5494 Heure des questions. Question Derder Fathi. Les enfants romands ont-ils droit à une documentation en français dans les hôpitaux alémaniques?: 1680
- 15.5495 Heure des questions. Question Romano Marco. Politique étrangère et relations avec l'Italie. Un rapport interdépartemental afin d'analyser la situation: 1688
- 15.5496 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Soutenir les réfugiés en associant les clubs de football: 1670
- 15.5497 Heure des questions. Question Müri Felix. Qu'en est-il de la jonction autoroutière d'Emmen Nord?: 1686
- 15.5498 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Aide humanitaire au Moyen-Orient. Financement de l'augmentation annoncée de l'engagement humanitaire de la Suisse: 1688
- 15.5499 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Voyages de réfugiés dans leur pays d'origine. Inégalité de traitement?: 1673
- 15.5500 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Ligne ferroviaire du Rhin supérieur. Les améliorations de l'offre sont-elles en panne?: 1686
- 15.5501 Heure des questions. Question van Singer Christian. Exempter les pays les moins avancés et les pays fortement endettés des taxes d'importation sur les produits alimentaires: 1683
- 15.5502 Heure des questions. Question Maier Thomas. Assurance-maladie. Réduction des rabais de primes pour les franchises élevées: 1680
- 15.5503 Heure des questions. Question Bäumle Martin. Aéroport de Zurich. A quand l'approche coudeée par le nord?: 1686
- 15.5504 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Bachelor en médecine de l'EPFZ. Soutien par le SEFRI afin que le nombre de places d'études augmente: 1683
- 15.5505 Heure des questions. Question Flach Beat. Conventions internationales sur les réfugiés. Faire pression sur les Etats d'Europe de l'Est par le blocage des contributions à la cohésion: 1689
- 15.5506 Heure des questions. Question van Singer Christian. Conflit entre la Turquie et les minorités kurdes. La Suisse va-t-elle offrir ses bons offices?: 1689
- 15.5507 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Transparence financière des fournisseurs privés de prestations du secteur public en faveur des réfugiés: 1673
- 15.5508 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Pourquoi ne pas considérer la part de notre impact carbone à l'étranger?: 1686
- 15.5509 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Ensemble d'ordonnances relatives à la loi sur les denrées alimentaires. Projet LARGO (1): 1680
- 15.5510 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Ensemble d'ordonnances relatives à la loi sur les denrées alimentaires. Projet LARGO (2): 1680

- 15.5527 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Strassenmagazin «Surprise». Staatlich subventionierter Aufruf zum Mord an einem Schweizer Journalisten?: 1675
- 15.5528 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Sind die Wölfe in der Schweiz in Tat und Wahrheit keine Wölfe, sondern Wolfshunde-Mischlinge?: 1687
- 15.5529 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Untersteht auch der Haushund wegen eines Begriffsdurcheinanders der Jagdverordnung?: 1687
- 15.5530 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Asylsuchenden und vorläufig aufgenommenen Personen den Einstieg in den Arbeitsmarkt erleichtern: 1675
- 15.5531 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Migration. Ist die innere Sicherheit der Schweiz gefährdet?: 1676
- 15.5532 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Einführung von Zuteilungsquoten für Flüchtlinge durch die EU. Vorherige Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen: 1676
- 15.5533 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Organisierte Privatunterbringung von Flüchtlingen. Ist der Bundesrat bereit, das Pilotprojekt voranzutreiben und zu unterstützen?: 1676
- 15.5534 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Versprechen zur Aufnahme von 3000 syrischen Flüchtlingen. Wo harzt es?: 1677
- 15.5535 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Energiestrategie. Vollständige Dekarbonisierung bis 2050: 1687
- 15.5536 Fragestunde. Frage de Buman Dominique. Risiko erneuter Pogrome in der Türkei. Handlungsbedarf für das EDA?: 1689
- 15.5537 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Milchimporte des Milchverarbeiters Hochdorf: 1682
- 15.5538 Fragestunde. Frage Stahl Jürg. Armee und Nachrichtendienst. Widerlegte Kritik: 1671
- 15.5539 Fragestunde. Frage Matter Thomas. Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen vor OECD-Entscheiden durch den Bundesrat: 1682
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1449
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1746, 1755
- 15.9010 Abschluss der 49. Legislatur: 1905
- 15.5511 Heure des questions. Question Vitali Albert. Projet FAIF. La limitation des frais de déplacement professionnels est une source de complications administratives: 1681
- 15.5512 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Marge de manoeuvre de Schengen et Dublin. La Suisse est-elle prête à entrer en matière sur les demandes Dublin et à ne pas renvoyer les réfugiés en Autriche, en Hongrie, en Italie, etc.?: 1673
- 15.5513 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Drapeau suisse. Un chiffon que l'on peut brûler impunément?: 1689
- 15.5514 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Tunnel routier du Gothard et nécessité d'une réfection intermédiaire. Etat actuel des connaissances concernant les deux variantes: 1686
- 15.5515 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Service aux guichets CFF de Lugano. Drôle de vitrine: 1687
- 15.5516 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Efficacité de notre politique climatique sans l'impact carbone à l'étranger: 1687
- 15.5517 Heure des questions. Question Rusconi Pierre. Plan européen de répartition des réfugiés: 1674
- 15.5518 Heure des questions. Question Jans Beat. Union des paysans. Votation financée avec des subventions fédérales?: 1684
- 15.5519 Heure des questions. Question Trede Aline. Le Conseil fédéral garantira-t-il la réalisation de l'objectif en matière d'émissions de CO2 pour les voitures neuves?: 1687
- 15.5520 Heure des questions. Question Hess Lorenz. Conséquences pour l'économie suisse de l'abrogation de la «loi chocolatière»: 1684
- 15.5521 Heure des questions. Question Hess Lorenz. Coûts de projets informatiques de la Confédération: 1678
- 15.5522 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Utilisation de résidences secondaires pour l'hébergement de réfugiés?: 1674
- 15.5523 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Réforme de l'imposition des entreprises III. La réforme de l'imposition des entreprises II demande des corrections urgentes: 1682
- 15.5524 Heure des questions. Question Fehr Hans. Arrivée massive d'Erythréens: 1674
- 15.5525 Heure des questions. Question Humbel Ruth. Hébergements des réfugiés. Mesures contre la gale: 1680
- 15.5526 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Fourniture d'une assistance au Corps des gardes-frontière par l'armée et instauration de contrôles systématiques aux frontières: 1671
- 15.5527 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Magazine de rue «Surprise». L'Etat subventionne-t-il un appel au meurtre visant un journaliste suisse?: 1675
- 15.5528 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Est-il vrai que les loups en Suisse ne sont pas des loups, mais des hybrides chiens-loups?: 1687
- 15.5529 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Le chien domestique relève-t-il de l'ordonnance sur la chasse suite à une confusion terminologique?: 1687
- 15.5530 Heure des questions. Question van Singer Christian. Faciliter l'insertion professionnelle des requérants d'asile et des personnes admises provisoirement: 1675
- 15.5531 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Migration. La sécurité intérieure de la Suisse est-elle compromise?: 1676

- 15.5532 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph.
Fixation de quotas de répartition de réfugiés par l'UE. Consultation préalable des commissions parlementaires compétentes: 1676
- 15.5533 Heure des questions. Question Glättli Balthasar.
Accueil de réfugiés par des particuliers. Le Conseil fédéral est-il prêt à faire avancer le projet pilote et à le soutenir?: 1676
- 15.5534 Heure des questions. Question Glättli Balthasar.
Promesse d'accueillir 3000 réfugiés syriens. Qu'est-ce qui s'y oppose?: 1677
- 15.5535 Heure des questions. Question Glättli Balthasar.
Stratégie énergétique. Une décarbonisation complète d'ici 2050: 1687
- 15.5536 Heure des questions. Question de Buman Dominique.
Nouveaux risques de pogroms en Turquie. Le DFAE ne devrait-il pas agir?: 1689
- 15.5537 Heure des questions. Question Schibli Ernst.
Importations de lait du transformateur de lait Hochdorf: 1682
- 15.5538 Heure des questions. Question Stahl Jürg.
Armée et Service de renseignement. Critique réfutée: 1671
- 15.5539 Heure des questions. Question Matter Thomas.
Consultation des commissions parlementaires compétentes avant que le Conseil fédéral ne prenne des décisions concernant l'OCDE: 1682
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1449
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1746, 1755
- 15.9010 Clôture de la 49e législature: 1905

Rednerliste

Aebi Andreas (V, BE)

- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1827

Aebischer Matthias (S, BE)

- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1563
14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1521

Aeschi Thomas (V, ZG)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1611, 1620, 1624
15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1611, 1620, 1629, 1630, 1632, 1633, 1636
15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1663
15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1812, 1817, 1818, 1819, 1821, 1822
13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1623, 1808, 1809
13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1623, 1808, 1809
13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1623, 1808, 1809
14.428 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1863
13.3848 Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern: 1850, 1851
14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Bericht über das Ausmass der Steuerhinterziehung und Steuervermeidung in der Schweiz: 1847
15.019 Standortförderung 2016–2019: 1557, 1559, 1732

Amarelle Cesla (S, VD)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1382, 1393, 1403, 1417, 1425, 1432, 1443
14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1781
15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1702

Amaudruz Céline (V, GE)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1397, 1410, 1412, 1428, 1438
15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1452

Liste des orateurs

Aebi Andreas (V, BE)

- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1827

Aebischer Matthias (S, BE)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1521
15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1563

Aeschi Thomas (V, ZG)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1611, 1620, 1624
15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1611, 1620, 1629, 1630, 1632, 1633, 1636
14.428 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1863
15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1812, 1817, 1818, 1819, 1821, 1822
13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1623, 1808, 1809
13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1623, 1808, 1809
13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1623, 1808, 1809
15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1663
13.3848 Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement: 1850, 1851
14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Rapport sur l'ampleur de la soustraction d'impôt et de l'optimisation fiscale en Suisse: 1847
15.019 Promotion économique 2016–2019: 1557, 1559, 1732

Amarelle Cesla (S, VD)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1382, 1393, 1403, 1417, 1425, 1432, 1443
15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1702
14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1781

Amaudruz Céline (V, GE)

- 15.5469 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Les Suisses de l'étranger doivent pouvoir voter: 1678

- 15.5469 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sollen abstimmen können: 1678
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1649
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Verurteilte Straftäter nach Vollzug ihrer Strafe weiter unter Beobachtung halten: 1709
- 13.303 Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten: 1868

Amherd Viola (CE, VS)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1749
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1641
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1372
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1830
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1692

Amstutz Adrian (V, BE)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1422, 1911
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1452, 1453
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1754, 1760
- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1840
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1840

Badran Jacqueline (S, ZH)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1620
- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1599, 1600, 1601, 1603
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1759
- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1735, 1737
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1620
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1574, 1647, 1659
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1548
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1711
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1519

- 13.303 Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles: 1868
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1397, 1410, 1412, 1428, 1438
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Assurer un suivi des criminels jugés dangereux après l'exécution de leur peine: 1709
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1649
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1452

Amherd Viola (CE, VS)

- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1372
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1641
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1692
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1749
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1830

Amstutz Adrian (V, BE)

- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1840
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1754, 1760
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1422, 1911
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1840
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1452, 1453

Badran Jacqueline (S, ZH)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1620
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1620
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1519
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1548
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1711
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1759
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1599, 1600, 1601, 1603
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1735, 1737
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1574, 1647, 1659

Barazzone Guillaume (CE, GE)

14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1355, 1365

Bäumle Martin (GL, ZH)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1391, 1912

15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1791

15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1791

15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1791

10.500 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1870

Berset Alain, conseiller fédéral

14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1739

15.5468 Fragestunde. Frage Bortoluzzi Toni. Amtliche Tätigkeit des Bundesamtes für Gesundheit: 1678

15.5478 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Vertrieb von Humanarzneimitteln: 1678, 1679

15.5490 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einseitige Anhörung durch das Bundesamt für Gesundheit: 1679

15.5486 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. Invalidenversicherung. Kostenübernahme von Beinprothesen nach den Kriterien «einfach, zweckmässig und wirtschaftlich»: 1679

15.5502 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Krankenversicherung. Senkung der Prämienrabatte bei höheren Franchisen: 1680

15.5453 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. Experte für berufliche Vorsorge und Revisionsstelle. Zeitplan zur Beseitigung der Unklarheiten: 1678

15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1743

14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1787

15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1341

11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1335

15.3797 Postulat SGK-NR. Angleichung der Preise für Leistungen nach dem UVG und KVG: 1744, 1745

Bertschy Kathrin (GL, BE)

14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1470, 1472, 1484

15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1570, 1571, 1665

13.303 Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten: 1868

Barazzone Guillaume (CE, GE)

14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1355, 1365

Bäumle Martin (GL, ZH)

10.500 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1870

15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1791

15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1791

15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1791

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1391, 1912

Berset Alain, conseiller fédéral

15.5468 Heure des questions. Question Bortoluzzi Toni. Activités officielles de l'Office fédéral de la santé publique: 1678

15.5478 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Distribution des produits pharmaceutiques: 1678, 1679

15.5490 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Audition partielle organisée par l'Office fédéral de la santé publique: 1679

15.5486 Heure des questions. Question John-Calame Francine. Assurance-invalidité. Prise en charge de prothèses de jambes selon les critères «simple, adéquat et économique»: 1679

15.5502 Heure des questions. Question Maier Thomas. Assurance-maladie. Réduction des rabais de primes pour les franchises élevées: 1680

15.5453 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Expert en prévoyance professionnelle et organe de révision. Quel calendrier pour rétablir la sérénité?: 1678

11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1335

15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1341

15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1743

14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1739

15.3797 Postulat CSSS-CN. Harmonisation des prix pour les prestations selon la LAA et la LAMal: 1744, 1745

14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1787

Bertschy Kathrin (GL, BE)

13.303 Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles: 1868

15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1570, 1571, 1665

14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1470, 1472, 1484

Binder Max (V, ZH)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1581, 1586, 1595, 1597, 1604, 1605
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1459, 1464
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1832
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1563, 1565
- 15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht: 1807
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1528

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1614, 1624
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1754
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1614
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1814, 1820, 1821, 1822
- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1842
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1547
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1842

Böhni Thomas (GL, TG)

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1793, 1795
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1793, 1795
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1793, 1795
- 15.5371 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthard-Tunnelröhre, analog der Lebensdauer von Atommüll-Endlagern?: 1491
- 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1541

Borer Roland F. (V, SO)

- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1322, 1324, 1327, 1329, 1332, 1717
- 14.418 Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln: 1856
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1336

Binder Max (V, ZH)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1528
- 15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1807
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1459, 1464
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1581, 1586, 1595, 1597, 1604, 1605
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1832
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1563, 1565

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1614, 1624
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1614
- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1842
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1547
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1754
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1814, 1820, 1821, 1822
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1842

Böhni Thomas (GL, TG)

- 15.5371 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Second tube du Gothard. Une durée de vie de 100 000 ans, à l'instar des dépôts finaux pour déchets radioactifs?: 1491
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1793, 1795
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1793, 1795
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1793, 1795
- 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1541

Borer Roland F. (V, SO)

- 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident: 1856
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1336
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1322, 1324, 1327, 1329, 1332, 1717

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1734, 1735, 1740
 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1341

Bourgeois Jacques (RL, FR)

- 15.5478 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Vertrieb von Humanarzneimitteln: 1679
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1658
 15.3382 Motion UREK-NR. CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes: 1532
 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1800
 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1545, 1547
 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1827
 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fließgewässern: 1534
 15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1666

Brand Heinz (V, GR)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1384, 1388, 1389, 1397, 1409, 1421, 1427, 1437
 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1449
 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1703

Büchel Roland Rino (V, SG)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1756
 15.5527 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Strassenmagazin «Surprise». Staatlich subventionierter Aufruf zum Mord an einem Schweizer Journalisten?: 1675
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1775, 1785, 1786
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1651
 14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1860, 1861
 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1360, 1364

Büchler Jakob (CE, SG)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1551
 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1723, 1726

Bortoluzzi Toni (V, ZH)

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1341
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1734, 1735, 1740

Bourgeois Jacques (RL, FR)

- 15.5478 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Distribution des produits pharmaceutiques: 1679
 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1545, 1547
 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1827
 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1800
 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1532
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1658
 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534
 15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1666

Brand Heinz (V, GR)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1384, 1388, 1389, 1397, 1409, 1421, 1427, 1437
 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1703
 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1449

Büchel Roland Rino (V, SG)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1360, 1364
 15.5527 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Magazine de rue «Surprise». L'Etat subventionne-t-il un appel au meurtre visant un journaliste suisse?: 1675
 14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1860, 1861
 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1756
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1651
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1775, 1785, 1786

Büchler Jakob (CE, SG)

- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1551
 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1723, 1726

Bugnon André (V, VD)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1399, 1420, 1439
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1782
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1657

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR)

- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1565

Burkhalter Didier, conseiller fédéral

- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1643, 1644

Buttet Yannick (CE, VS)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1786
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1473
- 14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung: 1457
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Wi-Fi-Strategie der Schweiz: 1538
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1527

Candinas Martin (CE, GR)

- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1351
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1517

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1737
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1767
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1650
- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1340
- 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1788

Caroni Andrea (RL, AR)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1750, 1751
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1771, 1772
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1636, 1716
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1646, 1647
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1814, 1818

Bugnon André (V, VD)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1399, 1420, 1439
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1657
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1782

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1565

Burkhalter Didier, conseiller fédéral

- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1643, 1644

Buttet Yannick (CE, VS)

- 14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation: 1457
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1527
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Stratégie wi-fi pour la Suisse: 1538
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1786
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1473

Candinas Martin (CE, GR)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1517
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1351

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1788
- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1340
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1737
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1650
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1767

Caroni Andrea (RL, AR)

- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1841
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1750, 1751
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1814, 1818
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1636, 1716
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1841

- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1841
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1841

Casanova Corina, Bundeskanzlerin

- 15.5469 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sollen abstimmen können: 1677, 1678
- 15.5463 Fragestunde. Frage Keller Peter. Muss der Bund wirklich ein zusätzliches E-Voting-System mit ausländischer Beteiligung subventionieren?: 1677
- 15.5417 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Informationen für die Jugend: 1488
- 15.5418 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Eidgenössische Wahlen 2015. Motivierung der Jugendlichen, an die Urne zu gehen: 1488
- 15.5372 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Für einen breitangelegten Probelauf der elektronischen Stimmabgabe: 1488

Cassis Ignazio (RL, TI)

- 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 1455, 1456
- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1735, 1740
- 14.418 Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln: 1856, 1857
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1336
- 15.3797 Postulat SGK-NR. Angleichung der Preise für Leistungen nach dem UVG und KVG: 1744

Chevalley Isabelle (GL, VD)

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.5358 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Warum wurde die Kampagne gegen Lebensmittelverschwendung gestoppt?: 1490
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1469, 1472, 1473, 1484
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1645, 1652
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1711
- 13.466 Parlamentarische Initiative RK-NR. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen: 1346

- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1646, 1647
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1771, 1772

Casanova Corina, Bundeskanzlerin

- 15.5469 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Les Suisses de l'étranger doivent pouvoir voter: 1677, 1678
- 15.5463 Heure des questions. Question Keller Peter. Le Conseil fédéral doit-il vraiment subventionner un système de vote électronique supplémentaire réalisé avec des collaborateurs étrangers?: 1677
- 15.5417 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Informations pour les jeunes: 1488
- 15.5418 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Elections fédérales 2015. Quelles mesures pour encourager les jeunes à voter?: 1488
- 15.5372 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pour un test grandeur nature à blanc du vote électronique: 1488

Cassis Ignazio (RL, TI)

- 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident: 1856, 1857
- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1336
- 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 1455, 1456
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1735, 1740
- 15.3797 Postulat CSSS-CN. Harmonisation des prix pour les prestations selon la LAA et la LAMal: 1744

Chevalley Isabelle (GL, VD)

- 15.5358 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Pourquoi avoir stoppé la campagne contre le gaspillage alimentaire?: 1490
- 13.466 Initiative parlementaire CAJ-CN. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites: 1346
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1711
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1793, 1794, 1796, 1799
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1645, 1652
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1469, 1472, 1473, 1484

Chopard-Acklin Max (S, AG)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1587, 1588, 1589
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1797
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1797
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1797
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1470, 1484
- 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1539
- 13.302 Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1866, 1867

Clottu Raymond (V, NE)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1749
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1764
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1378

Darbellay Christophe (CE, VS)

- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Gegen eine doppelte Typengenehmigung von Fahrzeugen: 1543
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen und mehr Verkehrssicherheit: 1543
- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1825, 1829

de Buman Dominique (CE, FR)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1615
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1760
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1715
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1615
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1813
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1844
- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1840
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1519
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1840
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1560, 1733, 1839

Chopard-Acklin Max (S, AG)

- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1866, 1867
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1797
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1797
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1797
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1587, 1588, 1589
- 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1539
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1470, 1484

Clottu Raymond (V, NE)

- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1749
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1378
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1764

Darbellay Christophe (CE, VS)

- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1825, 1829
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Non à la double réception par type des véhicules routiers: 1543
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Pour une admission simplifiée des véhicules à moteur et plus de sécurité routière: 1543

de Buman Dominique (CE, FR)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1615
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1615
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1519
- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1840
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1760
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1813
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1715
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1844
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1840
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1560, 1733, 1839

de Courten Thomas (V, BL)

- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1738
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1334

Derder Fathi (RL, VD)

- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1566

Egloff Hans (V, ZH)

- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1845
 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1704
 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Steuerliche Gleichbehandlung von energetisch begründeten Ersatzneubauten: 1853

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)

- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1321

Fässler Daniel (CE, AI)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1579, 1584, 1588, 1592, 1593, 1594, 1597, 1600
 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1793
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1793
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1793
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1485
 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1799

Fehr Hans (V, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1384, 1397, 1409, 1428, 1429, 1430, 1438
 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1549, 1550
 15.5524 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Massenzuwanderung von Eritreern: 1675
 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1835
 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1729
 13.3725 Motion Fehr Hans. Verschärfung des Jugendstrafrechts: 1706
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1729

de Courten Thomas (V, BL)

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1334
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1738

Derder Fathi (RL, VD)

- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1566

Egloff Hans (V, ZH)

- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1845
 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1704
 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie. Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles constructions de remplacement que pour les assainissements de bâtiments existants: 1853

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)

- 14.022 Loi sur le renseignement: 1321

Fässler Daniel (CE, AI)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1793
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1793
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1793
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1579, 1584, 1588, 1592, 1593, 1594, 1597, 1600
 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1799
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1485

Fehr Hans (V, ZH)

- 15.5524 Heure des questions. Question Fehr Hans. Arrivée massive d'Erythréens: 1675
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1384, 1397, 1409, 1428, 1429, 1430, 1438
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1549, 1550
 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1835
 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1729
 13.3725 Motion Fehr Hans. Durcissement du droit pénal des mineurs: 1706
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1729

Feller Olivier (RL, VD)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1781
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1710, 1711

Feri Yvonne (S, AG)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1780
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1657

Fiala Doris (RL, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1389, 1393, 1422
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Stalking-Thema nicht auf die lange Bank schieben: 1708
- 14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1860

Fischer Roland (GL, LU)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1399, 1429
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1754
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1773
- 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1720
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1660
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1323, 1331

Flach Beat (GL, AG)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1412, 1422, 1440
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1451, 1452
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1642
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1372
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1325
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1693
- 13.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen: 1344
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1358, 1362, 1366

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1601
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1777
- 14.428 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1863

Feller Olivier (RL, VD)

- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1710, 1711
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1781

Feri Yvonne (S, AG)

- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1657
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1780

Fiala Doris (RL, ZH)

- 14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1860
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1389, 1393, 1422
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Agir rapidement contre le harcèlement obsessionnel: 1708

Fischer Roland (GL, LU)

- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1754
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1399, 1429
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1323, 1331
- 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1720
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1660
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1773

Flach Beat (GL, AG)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1358, 1362, 1366
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1372
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1642
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1693
- 13.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution: 1344
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1412, 1422, 1440
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1325
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1451, 1452

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)

- 14.428 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1863
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1601
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1777

Fluri Kurt (RL, SO)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1387, 1388, 1401, 1413, 1423, 1430, 1439, 1440
- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1584
- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1353
- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1835
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1702
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1514, 1531

Français Olivier (RL, VD)

- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1351, 1354
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1833
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1518

Frehner Sebastian (V, BS)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1766, 1768

Freysinger Oskar (V, VS)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1613
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1613
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1651
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1740

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1551
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1784
- 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1717, 1722
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1660
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1727, 1729
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1727, 1729
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1323
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1527
- 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1723

Friedl Claudia (S, SG)

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1661, 1662

Fluri Kurt (RL, SO)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1514, 1531
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1387, 1388, 1401, 1413, 1423, 1430, 1439, 1440
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1584
- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1835
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1702
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1353

Français Olivier (RL, VD)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1518
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1833
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1351, 1354

Frehner Sebastian (V, BS)

- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1766, 1768

Freysinger Oskar (V, VS)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1613
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1613
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1740
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1651

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1527
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1323
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1551
- 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1717, 1722
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1727, 1729
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1727, 1729
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1660
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1784
- 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1723

Friedl Claudia (S, SG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1528

- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone: 1535, 1536
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fliessgewässern: 1534
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1528

Galladé Chantal (S, ZH)

- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1323

Gasser Josias F. (GL, GR)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1590
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1469, 1475
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1458, 1461, 1462, 1465, 1466

Germanier Jean-René (RL, VS)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1615
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1756, 1757
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1714
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1615
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1571, 1665
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1545, 1546
- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1827
- 14.428 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1864
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1558

Giezendanner Ulrich (V, AG)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1749, 1759
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1464

Gilli Yvonne (G, SG)

- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1339

Girod Bastien (G, ZH)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1581, 1585

- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1661, 1662
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534
- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir: 1535, 1536

Galladé Chantal (S, ZH)

- 14.022 Loi sur le renseignement: 1323

Gasser Josias F. (GL, GR)

- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1458, 1461, 1462, 1465, 1466
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1590
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1469, 1475

Germanier Jean-René (RL, VS)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1615
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1615
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1545, 1546
- 14.428 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1864
- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1827
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1756, 1757
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1714
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1571, 1665
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1558

Giezendanner Ulrich (V, AG)

- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1749, 1759
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1464

Gilli Yvonne (G, SG)

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1339

Girod Bastien (G, ZH)

- 14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation: 1457

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtsmachen: 1792, 1793
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1792, 1793
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1792, 1793
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1469, 1473, 1476, 1482, 1483, 1484
- 14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung: 1457
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1546
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fließgewässern: 1534, 1535
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1546
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1792, 1793
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1792, 1793
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1792, 1793
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1581, 1585
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534, 1535
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1469, 1473, 1476, 1482, 1483, 1484

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU)

- 15.3499 Motion SiK-NR. Masterplan Luftraumsicherung: 1730
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1321

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU)

- 14.022 Loi sur le renseignement: 1321
- 15.3499 Motion CPS-CN. Plan directeur Sécurisation de l'espace aérien: 1730

Glättli Balthasar (G, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1390, 1398, 1413, 1414, 1422, 1429, 1430, 1437, 1912
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1450
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1755, 1756
- 15.5512 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Spielraum von Schengen und Dublin. Ist die Schweiz bereit, selbst auf Dublin-Gesuche einzutreten und Flüchtlinge nicht nach Österreich, Ungarn, Italien usw. zurückzuschicken?: 1674
- 15.5534 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Versprechen zur Aufnahme von 3000 syrischen Flüchtlingen. Wo harzt es?: 1677
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1769
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1642
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1650
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1326, 1328
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1529

Glättli Balthasar (G, ZH)

- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1642
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1529
- 15.5512 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Marge de manoeuvre de Schengen et Dublin. La Suisse est-elle prête à entrer en matière sur les demandes Dublin et à ne pas renvoyer les réfugiés en Autriche, en Hongrie, en Italie, etc.?: 1674
- 15.5534 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Promesse d'accueillir 3000 réfugiés syriens. Qu'est-ce qui s'y oppose?: 1677
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1755, 1756
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1390, 1398, 1413, 1414, 1422, 1429, 1430, 1437, 1912
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1326, 1328
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1650
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1769
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1450

Gmür Alois (CE, SZ)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1781

Gmür Alois (CE, SZ)

- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1781

Golay Roger (V, GE)

- 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1380

Golay Roger (V, GE)

- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1380

- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Bekanntmachung von Willensäusserungen und Entscheiden von Behörden. Analyse der heutigen Praxis: 1706
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich. Folgen einer Kündigung aller Abkommen prüfen, die vom Abkommen von 1966 abweichen: 1851
- 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1723, 1726

Gössli Petra (RL, SZ)

- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1836

Graber Jean-Pierre (V, BE)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1396
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1774
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1659, 1660
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1524

Graf Maya (G, BL)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1593
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1464
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1575, 1662

Graf-Litscher Edith (S, TG)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1550, 1551
- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1351
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1463, 1465
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1320
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1515

Grin Jean-Pierre (V, VD)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1555
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtsmachen: 1792
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1792
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1792
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1779
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1511

- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Accords de double imposition entre la Suisse et la France. Evaluer les conséquences d'une dénonciation de l'ensemble des accords dérogeant à la Convention de 1966: 1851
- 13.3688 Postulat Poggia Mauro. Notification des manifestations de volonté et des actes des autorités. Analyse de la pratique actuelle: 1706
- 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1723, 1726

Gössli Petra (RL, SZ)

- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1836

Graber Jean-Pierre (V, BE)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1524
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1396
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1659, 1660
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1774

Graf Maya (G, BL)

- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1464
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1593
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1575, 1662

Graf-Litscher Edith (S, TG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1515
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1320
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1550, 1551
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1463, 1465
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1351

Grin Jean-Pierre (V, VD)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1792
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1792
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert'libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1792
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1555
- 15.3013 Motion CdF-CN. Examen stratégique des tâches de la Confédération: 1842
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1661
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1779

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
Volksinitiative: 1661
- 15.3013 Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der
Bundesaufgaben: 1842

Gross Andreas (S, ZH)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
Volksinitiative: 1775

Grossen Jürg (GL, BE)

- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine
Verfassungsbestimmung: 1353
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1459
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1831
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Abschaffung der Pflicht zur
Steuererklärung: 1849
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1518

Grunder Hans (BD, BE)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1580,
1586
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und
Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1752, 1757
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
indirekter Gegenvorschlag: 1470, 1476, 1485

Gschwind Jean-Paul (CE, JU)

- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1834, 1835

Guhl Bernhard (BD, AG)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1583,
1587
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr
Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss
vorwärtsmachen: 1794
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was
ist die nationale und internationale Strategie des
Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-
Ziels?: 1794
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische
Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur
Verminderung der klimatischen und der
nuklearen Gefahren: 1794
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
Volksinitiative: 1770
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller
Personen vor dem Verschwindenlassen.
Genehmigung: 1642
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und
Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung:
1373
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio.
Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle:
1693
- 13.3707 Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen
Partei. Ganzheitliche und zukunftstaugliche
Cyberraumstrategie: 1537

- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1511

Gross Andreas (S, ZH)

- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative
populaire: 1775

Grossen Jürg (GL, BE)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1518
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision
totale: 1459
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision
partielle: 1831
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Supprimer l'obligation de
remplir une déclaration d'impôt: 1849
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle:
1353

Grunder Hans (BD, BE)

- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de
la bureaucratie inutile: 1752, 1757
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1580, 1586
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
gestion efficiente des ressources (Economie
verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
1470, 1476, 1485

Gschwind Jean-Paul (CE, JU)

- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1834,
1835

Guhl Bernhard (BD, AG)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la
corruption: 1359, 1361
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme
et des libertés fondamentales. Protocole no 15.
Approbation: 1373
- 13.105 Convention internationale pour la protection de
toutes les personnes contre les disparitions
forcées. Approbation: 1642
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
1517
- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de
codécision de la population lors de la construction
d'un site d'entreposage de déchets radioactifs:
1867
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation
des commandements de payer injustifiés:
1693
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer
la protection du climat. Mettre les bouchées
doubles: 1794
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer
la transition énergétique pour réduire les risques
climatiques et nucléaires: 1794
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est
la stratégie nationale et internationale du Conseil
fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?:
1794

- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1517
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen.
 Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim
 Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1867
 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1359,
 1361

Gysi Barbara (S, SG)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
 Änderung: 1550, 1552
 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1735
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
 Volksinitiative: 1773, 1786
 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1719
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1648
 13.3790 Motion Gysi Barbara. Vereinfachung der
 Parkierungsmöglichkeiten für Menschen mit einer
 Mobilitätsbehinderung: 1542

Hadorn Philipp (S, SO)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
 Volksinitiative: 1783
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1653
 15.3013 Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der
 Bundesaufgaben: 1843
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1523

Hardegger Thomas (S, ZH)

- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine
 Verfassungsbestimmung: 1352
 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1460
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1830,
 1832
 14.418 Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas.
 Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich
 analog zu Unfällen zu behandeln: 1855,
 1856
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1522

Häsler Christine (G, BE)

- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Steuerliche
 Gleichbehandlung von energetisch begründeten
 Ersatzneubauten: 1852, 1853
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1516

Hassler Hansjörg (BD, GR)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des
 Europarates und der OECD. Genehmigung:
 1617, 1618
 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1714
 15.046 Internationaler automatischer
 Informationsaustausch im Steuerbereich.
 Bundesgesetz: 1617, 1618
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1572

- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1583, 1587
 13.3707 Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique.
 Stratégie cybernétique globale et adaptée aux
 exigences futures: 1537
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative
 populaire: 1770

Gysi Barbara (S, SG)

- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1550, 1552
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre
 du loyer: 1735
 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1719
 13.3790 Motion Gysi Barbara. Simplifier les possibilités
 de parage pour personnes à mobilité réduite:
 1542
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires.
 Initiative populaire: 1648
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative
 populaire: 1773, 1786

Hadorn Philipp (S, SO)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
 1523
 15.3013 Motion CdF-CN. Examen stratégique des tâches
 de la Confédération: 1843
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires.
 Initiative populaire: 1653
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative
 populaire: 1783

Hardegger Thomas (S, ZH)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
 1522
 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas.
 Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection
 nosocomiale à un accident: 1855, 1856
 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision
 totale: 1460
 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision
 partielle: 1830, 1832
 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle:
 1352

Häsler Christine (G, BE)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1516
 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie.
 Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles
 constructions de remplacement que pour les
 assainissements de bâtiments existants: 1852,
 1853

Hassler Hansjörg (BD, GR)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du
 Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation:
 1617, 1618
 15.046 Echange international automatique de
 renseignements en matière fiscale. Loi fédérale:
 1617, 1618
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1813
 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification:
 1714

- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1813
 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1844
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1560, 1733

Hausammann Markus (V, TG)

- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1454
 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1586
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1469

Heim Bea (S, SO)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1411, 1412
 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1735, 1737
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1655
 14.418 Parlamentarische Initiative Hardegger Thomas. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln: 1855, 1856
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1333
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1526

Herzog Verena (V, TG)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1398
 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1551, 1553
 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1752
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1783
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1526

Hess Lorenz (BD, BE)

- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1338, 1339
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1335

Hiltbold Hugues (RL, GE)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1552, 1555
 15.3498 Motion SiK-SR (14.022). Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes: 1333
 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1322, 1324, 1327, 1329, 1330, 1332, 1717

Huber Gabi (RL, UR)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1912

- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1844

- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1572
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1560, 1733

Hausammann Markus (V, TG)

- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1586
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1469
 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1454

Heim Bea (S, SO)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1526
 14.418 Initiative parlementaire Hardegger Thomas. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident: 1855, 1856
 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1333
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1411, 1412
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1735, 1737
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1655

Herzog Verena (V, TG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1526
 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1752
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1398
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1551, 1553
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1783

Hess Lorenz (BD, BE)

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1335
 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1338, 1339

Hiltbold Hugues (RL, GE)

- 14.022 Loi sur le renseignement: 1322, 1324, 1327, 1329, 1330, 1332, 1717
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1552, 1555
 15.3498 Motion CPS-CE (14.022). Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération: 1333

Huber Gabi (RL, UR)

- 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1789

- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1815
 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1789
 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1380

Humbel Ruth (CE, AG)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1386, 1411, 1422, 1425, 1441, 1913
 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1452
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1766
 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1337, 1342

Hurter Thomas (V, SH)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1551, 1552
 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1352
 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1729
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1729
 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1320, 1323, 1325, 1328, 1331
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1565
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1519

Ingold Maja (CE, ZH)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1763, 1764, 1773
 13.3848 Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern: 1850

Jans Beat (S, BS)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1580, 1584, 1590, 1591
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1571, 1572, 1664
 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1801
 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1826, 1827
 15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1666, 1667

John-Calame Francine (G, NE)

- 15.3797 Postulat SGK-NR. Angleichung der Preise für Leistungen nach dem UVG und KVG: 1745

- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1380
 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1815
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1912

Humbel Ruth (CE, AG)

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1337, 1342
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1386, 1411, 1422, 1425, 1441, 1913
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1766
 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1452

Hurter Thomas (V, SH)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1519
 14.022 Loi sur le renseignement: 1320, 1323, 1325, 1328, 1331
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1551, 1552
 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1729
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1729
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1565
 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1352

Ingold Maja (CE, ZH)

- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement: 1850
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1763, 1764, 1773

Jans Beat (S, BS)

- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1826, 1827
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1580, 1584, 1590, 1591
 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1801
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1571, 1572, 1664
 15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1666, 1667

John-Calame Francine (G, NE)

- 15.3797 Postulat CSSS-CN. Harmonisation des prix pour les prestations selon la LAA et la LAMal: 1745

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1378
 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1355, 1364

Keller Peter (V, NW)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1747
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1772, 1773, 1778
 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1668
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865

Kiener Nellen Margret (S, BE)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1754
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1778
 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1836
 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1690, 1694, 1697, 1698
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1529

Killer Hans (V, AG)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1470, 1484
 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1350, 1354
 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1538, 1539
 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone: 1536
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1523
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1867

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1794
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1794
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1794

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1355, 1364
 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1378

Keller Peter (V, NW)

- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1865
 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1747
 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1668
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1772, 1773, 1778

Kiener Nellen Margret (S, BE)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1529
 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1690, 1694, 1697, 1698
 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1754
 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1836
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1778

Killer Hans (V, AG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1523
 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1867
 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1538, 1539
 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir: 1536
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1470, 1484
 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1350, 1354

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1794
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1794
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1794

14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1467, 1483, 1484

Landolt Martin (BD, GL)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1390

Lehmann Markus (CE, BS)

14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1460, 1462

14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1517

Leuenberger Ueli (G, GE)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1390

15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1450

15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht: 1806

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1608, 1621, 1625

15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1750, 1752, 1753, 1754

15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1637, 1716

15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1608, 1621, 1627, 1630, 1631, 1633, 1635, 1636

15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1573, 1574

15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1371

14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1846

13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1809

14.4285 Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen: 1699

13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1809

13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1809

14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1842

14.425 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma: 1861, 1862

14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1860

14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1467, 1483, 1484

Landolt Martin (BD, GL)

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1390

Lehmann Markus (CE, BS)

14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1517

14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1460, 1462

Leuenberger Ueli (G, GE)

15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1806

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1390

15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1450

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1608, 1621, 1625

15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1371

15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1608, 1621, 1627, 1630, 1631, 1633, 1635, 1636

09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1842

13.466 Initiative parlementaire CAJ-CN. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites: 1346

14.425 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes: 1861, 1862

14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1860

15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1750, 1752, 1753, 1754

15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1637, 1716

14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1846

14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1842

13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1809

13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1809

- 13.466 Parlamentarische Initiative RK-NR. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen: 1346
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1848
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1842

Leuthard Doris, Bundesrätin

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1582, 1585, 1586, 1589, 1590, 1591, 1595, 1597, 1600, 1601, 1605
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1797, 1799
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1797, 1799
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1797, 1799
- 15.5371 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. 100 000 Jahre Lebensdauer für die zweite Gotthard-Tunnelröhre, analog der Lebensdauer von Atommüll-Endlagern?: 1491
- 15.5370 Fragestunde. Frage Böhni Thomas. Kosten der Energiewende: 1491
- 15.5407 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Verkauf der Swissgrid-Aktien: 1489
- 15.5409 Fragestunde. Frage Buttet Yannick. Swissgrid-Aktien. Ein illegaler Verkauf: 1495
- 15.5358 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Warum wurde die Kampagne gegen Lebensmittelverschwendung gestoppt?: 1490
- 15.5408 Fragestunde. Frage Darbellay Christophe. Swissgrid. Beherrschende Position von Axpo und BKW auf Kosten der Randregionen?: 1489
- 15.5419 Fragestunde. Frage Girod Bastien. Carbon Bubble und Klimaverträglichkeit des Finanzplatzes: 1497
- 15.5362 Fragestunde. Frage John-Calame Francine. A5 bei Bevaix. Lärmschutzwände statt Lärmschutzelemente an der Tunneldecke: 1490
- 15.5399 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Administrativer Aufwand für Planer von Bundesbauten: 1494
- 15.5411 Fragestunde. Frage Maier Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Voreilige Zustimmung des Bundesrates: 1496
- 15.5395 Fragestunde. Frage Miesch Christian. Schweizerische Rheinhäfen. Ausbauvarianten: 1494
- 15.5421 Fragestunde. Frage Müller Thomas. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Problematische Marktverzerrungen: 1498
- 15.5352 Fragestunde. Frage Nordmann Roger. Verkauf von Swissgrid-Aktien. Ist es haltbar, die Romandie und andere Regionen vollständig zu verdrängen?: 1489
- 15.5349 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. CO₂-Abgabe auf «Dreckstrom». Milliardenkosten für Haushalte und KMU: 1489
- 15.5412 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Deal zwischen SRG, Swisscom und Ringier. Gefährdung der Staatsunabhängigkeit der Medien?: 1496
- 15.5381 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Hat der Formel-E-Grand-Prix in Lugano eine Chance?: 1492

- 13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1809
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions: 1699
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1573, 1574
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1848

Leuthard Doris, Bundesrätin

- 14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation: 1457
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1530
- 15.5370 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Coûts liés à la transition énergétique: 1491
- 15.5371 Heure des questions. Question Böhni Thomas. Second tube du Gothard. Une durée de vie de 100 000 ans, à l'instar des dépôts finaux pour déchets radioactifs?: 1491
- 15.5407 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Ventes des actions de Swissgrid: 1489
- 15.5409 Heure des questions. Question Buttet Yannick. Actions de Swissgrid. Une vente illégale: 1495
- 15.5358 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Pourquoi avoir stoppé la campagne contre le gaspillage alimentaire?: 1490
- 15.5408 Heure des questions. Question Darbellay Christophe. Swissgrid. Position dominante d'AXPO et de BKW au détriment des régions périphériques?: 1489
- 15.5419 Heure des questions. Question Girod Bastien. Bulle de carbone et place financière compatible avec la protection du climat: 1497
- 15.5362 Heure des questions. Question John-Calame Francine. A5 près de Bevaix. Des parois phono-absorbantes plutôt que des protections antibruit sur le plafond de la galerie: 1490
- 15.5399 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Charges administratives pour les entreprises planifiant des constructions fédérales: 1494
- 15.5411 Heure des questions. Question Maier Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Approbation précipitée du Conseil fédéral: 1496
- 15.5395 Heure des questions. Question Miesch Christian. Ports rhénans suisses. Projets de développement: 1494
- 15.5421 Heure des questions. Question Müller Thomas. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Distorsions de la concurrence problématiques: 1498
- 15.5352 Heure des questions. Question Nordmann Roger. Propriété de Swissgrid. L'éviction complète de la Suisse romande et d'autres régions est-elle acceptable?: 1489
- 15.5349 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxe sur le CO₂ prélevée sur l'électricité dite «sale». Des milliards pris dans la poche des ménages et des PME: 1489
- 15.5412 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Accord publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Une menace pour l'indépendance des médias par rapport à l'Etat?: 1496
- 15.5381 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Grand Prix de Formule E à Lugano. Feu vert?: 1492
- 15.5388 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Pourquoi la provenance de l'électricité importée n'est-elle pas vérifiable?: 1493, 1494

- 15.5388 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Warum ist die Herkunft von Importstrom nicht überprüfbar?: 1493, 1494
- 15.5385 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Gesprächsverweigerung des Bundesrates: 1492, 1493
- 15.5386 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Swisscom. Vergleich mit anderen Ländern: 1493
- 15.5374 Fragestunde. Frage Romano Marco. Neue Landeshymne. Nur eine Fernsehshow, und noch dazu ohne die italienische Schweiz?: 1492
- 15.5401 Fragestunde. Frage Romano Marco. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Artikel 97 der Bundesverfassung: 1495
- 15.5383 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Unerwünschte Diskussion zum Service public: 1492, 1493
- 15.5384 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Der Bund dringt in private Märkte ein: 1493
- 15.5449 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Problematische Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier: 1498
- 15.5406 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Eine gesundheitsschädigende Luftverschmutzung diskreditiert die KEV: 1496
- 15.5405 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Swissgrid-Aktien. Wird das Vorkaufsrecht korrekt ausgeübt?: 1495
- 15.5442 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Sicherheit bei Erdbeben: 1498
- 15.5443 Fragestunde. Frage Trede Aline. Atomkraftwerk Mühleberg. Wie steht es mit der Überflutungssicherheit?: 1498
- 15.5444 Fragestunde. Frage Trede Aline. Soll das Atomkraftwerk Beznau wieder in Betrieb genommen werden?: 1499
- 15.5416 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Gedenkt der Bundesrat, die Aufsicht über die Atomkraftwerke zu verbessern?: 1497
- 15.5359 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Luftfahrtspolitik. Sinnvolles Vorgehen sicherstellen: 1490
- 15.5402 Fragestunde. Frage Wasserfallen Christian. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Benachteiligung anderer privater Anbieter: 1495
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1473, 1475, 1476, 1486
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1458, 1461, 1462, 1464, 1465
- 14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung: 1457
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Gegen eine doppelte Typengenehmigung von Fahrzeugen: 1544
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen und mehr Verkehrssicherheit: 1544
- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Vereinfachung der Parkierungsmöglichkeiten für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung: 1543
- 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1539
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Externes Audit der schweizerischen Post: 1540
- 15.3382 Motion UREK-NR. CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes: 1533
- 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1801, 1802
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Wi-Fi-Strategie der Schweiz: 1538
- 15.5385 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Refus de dialoguer de la part du Conseil fédéral: 1492, 1493
- 15.5386 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Swisscom. Comparaison avec d'autres pays: 1493
- 15.5401 Heure des questions. Question Romano Marco. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Article 97 de la Constitution fédérale: 1495
- 15.5374 Heure des questions. Question Romano Marco. Nouvel hymne national. Un simple spectacle télévisé, dont la Suisse italienne est exclue?: 1492
- 15.5384 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. La Confédération pénètre sur des marchés privés: 1493
- 15.5383 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Discussion non souhaitée sur le service public: 1492, 1493
- 15.5449 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Alliance publicitaire problématique entre la SSR, Swisscom et Ringier: 1498
- 15.5405 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Actions de Swissgrid. Le droit de préemption est-il exercé correctement?: 1495
- 15.5406 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Une pollution atmosphérique dangereuse pour la santé humaine discrédite la RPC: 1496
- 15.5443 Heure des questions. Question Trede Aline. Centrale nucléaire de Mühleberg. Qu'en est-il de la sûreté en cas d'inondations?: 1498
- 15.5444 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Beznau va-t-elle être remise en service?: 1499
- 15.5442 Heure des questions. Question Trede Aline. La centrale nucléaire de Mühleberg est-elle sûre en cas de séisme?: 1498
- 15.5416 Heure des questions. Question van Singer Christian. Le Conseil fédéral compte-t-il améliorer la surveillance des centrales nucléaires?: 1497
- 15.5402 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. Des opérateurs privés seront pénalisés: 1495
- 15.5359 Heure des questions. Question Wasserfallen Christian. Politique du transport aérien. Garantir une stratégie judicieuse: 1490
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1797, 1799
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1797, 1799
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1797, 1799
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1458, 1461, 1462, 1464, 1465
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1582, 1585, 1586, 1589, 1590, 1591, 1595, 1597, 1600, 1601, 1605
- 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1801, 1802
- 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1533
- 13.3819 Motion Darbellay Christophe. Non à la double réception par type des véhicules routiers: 1544
- 13.3818 Motion Darbellay Christophe. Pour une admission simplifiée des véhicules à moteur et plus de sécurité routière: 1544

- 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1542
- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone: 1536
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Lockerung des Nachtfahrverbots für schwere Nutzfahrzeuge: 1537
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fließgewässern: 1535
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1530

Lohr Christian (CE, TG)

- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1736
- 15.018 Freizügigkeitgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1742

Lüscher Christian (RL, GE)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1621
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1621
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1652
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen: 1699
- 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1789

Lustenberger Ruedi (CE, LU)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1443
- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1604, 1605
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1378
- 15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht: 1807
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1521
- 12.322 Standesinitiative Luzern. Beschleunigung des Asylverfahrens: 1448

Mahrer Anne (G, GE)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1612

- 13.3790 Motion Gysi Barbara. Simplifier les possibilités de parage pour personnes à mobilité réduite: 1543
- 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1539
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Audit externe de la Poste suisse: 1540
- 13.3736 Postulat Buttet Yannick. Stratégie wi-fi pour la Suisse: 1538
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1535
- 14.4079 Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir: 1536
- 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1542
- 13.3678 Postulat Rime Jean-François. Projet pour une flexibilisation de l'interdiction de circuler la nuit pour les véhicules utilitaires lourds: 1537
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1473, 1475, 1476, 1486

Lohr Christian (CE, TG)

- 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1742
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1736

Lüscher Christian (RL, GE)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1621
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1621
- 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1789
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions: 1699
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1652

Lustenberger Ruedi (CE, LU)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1521
- 15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1807
- 12.322 Initiative cantonale Lucerne. Accélérer les procédures d'asile: 1448
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1443
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1604, 1605
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1378

Mahrer Anne (G, GE)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1612

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1473
- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1352
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1612
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1831
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1516

Maier Thomas (GL, ZH)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1616
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1747
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1714
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1616, 1634
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1646
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1813, 1816
- 14.425 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma: 1862
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1557, 1731

Maire Jacques-André (S, NE)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1748, 1749, 1760
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1572
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1376
- 14.451 Parlamentarische Initiative Müri Felix. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung: 1379
- 13.303 Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten: 1867
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1557, 1732

Markwalder Christa (RL, BE, erste Vizepräsidentin)

- 15.9010 Abschluss der 49. Legislatur: 1907
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1373

Marra Ada (S, VD)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1613, 1614
- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1385
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1772, 1779
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1713

- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1612
- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1516
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1831
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1473
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1352

Maier Thomas (GL, ZH)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1616
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1616, 1634
- 14.425 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes: 1862
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1747
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1813, 1816
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1714
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1646
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1557, 1731

Maire Jacques-André (S, NE)

- 13.303 Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles: 1867
- 14.451 Initiative parlementaire Müri Felix. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification: 1379
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1748, 1749, 1760
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1376
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1572
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1557, 1732

Markwalder Christa (RL, BE, erste Vizepräsidentin)

- 15.9010 Clôture de la 49e législature: 1907
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1373

Marra Ada (S, VD)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1613, 1614
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1613, 1614
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1385

15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1613, 1614

Masshardt Nadine (S, BE)

15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1701

Matter Thomas (V, ZH)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1610, 1618, 1620, 1624

15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1753

15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1713

15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1610, 1618, 1620, 1628, 1630, 1631, 1632

Maurer Ueli, Bundesrat

15.5496 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Flüchtlinge unterstützen. Fussballvereine aktiv einbinden: 1670

15.5461 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Israelische Drohnen und Kompensationsgeschäfte: 1670

15.5460 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israel. Keine Kompensationsgeschäfte beim Kauf von Drohnen: 1670

15.5538 Fragestunde. Frage Stahl Jürg. Armee und Nachrichtendienst. Widerlegte Kritik: 1671

15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1721, 1722

14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1728, 1729

14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1728, 1729

15.3499 Motion SiK-NR. Masterplan Luftraumsicherung: 1730

14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1322, 1324, 1326, 1328, 1332, 1717

15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1724

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1609, 1621, 1623, 1625

15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1609, 1621, 1627, 1631, 1633, 1636

15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1811, 1817, 1819, 1820, 1821, 1823

Merlini Giovanni (RL, TI)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1621

15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1713

14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1772, 1779

Masshardt Nadine (S, BE)

15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1701

Matter Thomas (V, ZH)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1610, 1618, 1620, 1624

15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1610, 1618, 1620, 1628, 1630, 1631, 1632

15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1753

15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1713

Maurer Ueli, Bundesrat

15.5496 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Soutenir les réfugiés en associant les clubs de football: 1670

15.5461 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Drones israéliens et affaires compensatoires: 1670

15.5460 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Israël. Pas d'affaires compensatoires à l'achat des drones: 1670

15.5538 Heure des questions. Question Stahl Jürg. Armée et Service de renseignement. Critique réfutée: 1671

14.022 Loi sur le renseignement: 1322, 1324, 1326, 1328, 1332, 1717

15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1721, 1722

14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1728, 1729

15.3499 Motion CPS-CN. Plan directeur Sécurisation de l'espace aérien: 1730

14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1728, 1729

15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1724

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1609, 1621, 1623, 1625

15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1609, 1621, 1627, 1631, 1633, 1636

15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1811, 1817, 1819, 1820, 1821, 1823

Merlini Giovanni (RL, TI)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1621

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1774
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1621
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1641
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1370
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1692, 1697
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1357, 1361, 1367

Miesch Christian (V, BL)

- 15.5395 Fragestunde. Frage Miesch Christian. Schweizerische Rheinhäfen. Ausbauvarianten: 1494
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1465

Moret Isabelle (RL, VD)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1388
- 15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1741

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1395, 1414
- 15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1568
- 15.5532 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Einführung von Zuteilungsquoten für Flüchtlinge durch die EU. Vorherige Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen: 1676
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1564

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1391

Müller Geri (G, AG)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1441
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1453
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1773, 1777, 1778
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1653
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1520, 1521

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1357, 1361, 1367
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1370
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1641
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1621
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1692, 1697
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1774

Miesch Christian (V, BL)

- 15.5395 Heure des questions. Question Miesch Christian. Ports rhénans suisses. Projets de développement: 1494
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1465

Moret Isabelle (RL, VD)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1388
- 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1741

Mörgeli Christoph (V, ZH)

- 15.5532 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Fixation de quotas de répartition de réfugiés par l'UE. Consultation préalable des commissions parlementaires compétentes: 1676
- 15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1568
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1395, 1414
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1564

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1391

Müller Geri (G, AG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1520, 1521
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1441
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1653
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1773, 1777, 1778
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1453

Müller Leo (CE, LU)

- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1836
 15.3013 Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der
 Bundesaufgaben: 1842, 1843

Müller Philipp (RL, AG)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs:
 1383, 1394, 1395, 1404, 1416, 1425, 1432,
 1444
 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1451
 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1810, 1817,
 1819, 1820, 1821, 1823

Müller Walter (RL, SG)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
 Änderung: 1554
 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1720
 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im
 Assistenzdienst: 1724

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO)

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr
 Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss
 vorwärtsmachen: 1796
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion.
 Was ist die nationale und internationale
 Strategie des Bundesrates zur Erreichung des
 Zwei-Grad-Ziels?: 1796
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische
 Fraktion. Beschleunigung der
 Energiewende zur Verminderung der
 klimatischen und der nuklearen Gefahren:
 1796
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
 Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
 indirekter Gegenvorschlag: 1477, 1509
 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Echter
 Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller:
 1848
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1522
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen.
 Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim
 Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1867

Munz Martina (S, SH)

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1660
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1525
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen.
 Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung
 beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle:
 1866

Müri Felix (V, LU)

- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente
 Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und
 indirekter Gegenvorschlag: 1484
 14.451 Parlamentarische Initiative Müri Felix. Fonds für
 eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen
 Grundbildung: 1379

Müller Leo (CE, LU)

- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1836
 15.3013 Motion CdF-CN. Examen stratégique des tâches
 de la Confédération: 1842, 1843

Müller Philipp (RL, AG)

- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1810, 1817,
 1819, 1820, 1821, 1823
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de
 l'asile: 1383, 1394, 1395, 1404, 1416, 1425,
 1432, 1444
 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1451

Müller Walter (RL, SG)

- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1554
 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1720
 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée
 en service d'appui: 1724

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
 1522
 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de
 codécision de la population lors de la construction
 d'un site d'entreposage de déchets radioactifs:
 1867
 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer
 la protection du climat. Mettre les bouchées
 doubles: 1796
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer
 la transition énergétique pour réduire les risques
 climatiques et nucléaires: 1796
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est
 la stratégie nationale et internationale du Conseil
 fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?:
 1796
 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Protection des
 données contre protection des fraudeurs: 1848
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
 gestion efficiente des ressources (Economie
 verte). Initiative populaire et contre-projet indirect:
 1477, 1509

Munz Martina (S, SH)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
 1525
 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de
 codécision de la population lors de la construction
 d'un site d'entreposage de déchets radioactifs:
 1866
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires.
 Initiative populaire: 1660

Müri Felix (V, LU)

- 14.451 Initiative parlementaire Müri Felix. Formation
 professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une
 offensive de qualification: 1379
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une
 gestion efficiente des ressources (Economie verte).
 Initiative populaire et contre-projet indirect: 1484

Naef Martin (S, ZH)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1442

Naef Martin (S, ZH)

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1442

Neiryneck Jacques (CE, VD)

14.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1858, 1859

Neiryneck Jacques (CE, VD)

14.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1858, 1859

Nidegger Yves (V, GE)

13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1640
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1654
 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1690, 1695, 1696, 1698
 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1711
 13.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen: 1345
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1527
 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1357

Nidegger Yves (V, GE)

14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1357
 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1640
 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1527
 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1690, 1695, 1696, 1698
 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1711
 13.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution: 1345
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1654

Nordmann Roger (S, VD)

14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1580
 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1790, 1794
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1790, 1794
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1790, 1794
 15.3382 Motion UREK-NR. CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes: 1532
 10.500 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1869
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1513

Nordmann Roger (S, VD)

14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1513
 10.500 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1869
 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1790, 1794
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1790, 1794
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1790, 1794
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1580
 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1532

Noser Ruedi (RL, ZH)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1614, 1624
 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1746
 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1614, 1628, 1629

Noser Ruedi (RL, ZH)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1614, 1624
 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1614, 1628, 1629
 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1746

Nussbaumer Eric (S, BL)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1593, 1594
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1794
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1794
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1794
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1771
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1471, 1485
- 13.3749 Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei: 1539
- 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1541

Pantani Roberta (V, TI)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1400, 1410, 1427
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1449

Pardini Corrado (S, BE)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1753, 1754
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1716
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1845
- 13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1622, 1809
- 13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1622, 1809
- 13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1622, 1809
- 14.428 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen: 1863
- 14.425 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma: 1862

Parmelin Guy (V, VD)

- 15.5349 Fragestunde. Frage Parmelin Guy. CO₂-Abgabe auf «Dreckstrom». Milliardenkosten für Haushalte und KMU: 1489
- 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1802
- 13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadja. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen: 1348

Nussbaumer Eric (S, BL)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1794
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1794
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1794
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1593, 1594
- 13.3749 Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement: 1539
- 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1541
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1771
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1471, 1485

Pantani Roberta (V, TI)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1400, 1410, 1427
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1449

Pardini Corrado (S, BE)

- 14.428 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Assurance-chômage. Empêcher les abus: 1863
- 14.425 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes: 1862
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1753, 1754
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1716
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1845
- 13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1622, 1809
- 13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1622, 1809
- 13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1622, 1809

Parmelin Guy (V, VD)

- 15.5349 Heure des questions. Question Parmelin Guy. Taxe sur le CO₂ prélevée sur l'électricité dite «sale». Des milliards pris dans la poche des ménages et des PME: 1489
- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1865
- 13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadja. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs: 1348

13.302 Standesinitiative Schaffhausen.
Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim
Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865

Pezzatti Bruno (RL, ZG)

14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1737, 1738
15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der
Anlagestrategie durch die versicherte Person:
1742

Pieren Nadja (V, BE)

13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadja.
Babysitting bis zu einem Jahreslohn von
3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit
ausgeschlossen: 1347

Piller Carrard Valérie (S, FR)

13.036 Grundversorgung. Allgemeine
Verfassungsbestimmung: 1352
14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1515

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des
Europarates und der OECD. Genehmigung: 1619
15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und
Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1753
15.046 Internationaler automatischer
Informationsaustausch im Steuerbereich.
Bundesgesetz: 1619
15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
Volksinitiative: 1654, 1655
13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei.
Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-
Problems: 1808, 1809
13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum
Schutz der Volkswirtschaft: 1808, 1809
13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion. Swissness-
Trennbankensystem: 1808, 1809
14.425 Parlamentarische Initiative Leutenegger
Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der
Finma: 1862
14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter.
Parlamentarische Einflussnahme bei
Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1859,
1860
15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion.
Institutionelle Fragen rund um die
Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1847,
1848
14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1362

Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs:
1911
15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl:
1450
14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
Änderung: 1550

15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de
manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection
des eaux: 1802

Pezzatti Bruno (RL, ZG)

15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de
la stratégie de placement par l'assuré: 1742
14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre
du loyer: 1737, 1738

Pieren Nadja (V, BE)

13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadja. Exclure le
baby-sitting des activités domestiques soumises
à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire
annuel de 3000 francs: 1347

Piller Carrard Valérie (S, FR)

14.038 En faveur du service public. Initiative populaire:
1515
13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle:
1352

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du
Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation:
1619
14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la
corruption: 1362
15.046 Echange international automatique de
renseignements en matière fiscale. Loi fédérale:
1619
14.425 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer
Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus
transparentes: 1862
14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter.
Influence du Parlement sur les activités de
réglementation de l'OCDE: 1859, 1860
15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de
la bureaucratie inutile: 1753
13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre.
Principes visant à régler le problème des
établissements dits «too big to fail»: 1808,
1809
13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire.
Augmenter les fonds propres pour protéger
l'économie: 1808, 1809
13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire.
Séparation des activités bancaires: 1808, 1809
15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires.
Initiative populaire: 1654, 1655
15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions
institutionnelles entourant la Banque nationale
suisse. Rapport: 1847, 1848

Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer
la protection du climat. Mettre les bouchées
doubles: 1795
15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer
la transition énergétique pour réduire les risques
climatiques et nucléaires: 1795

- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1795
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1795
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1795
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562

Regazzi Fabio (CE, TI)

- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1458, 1461, 1462, 1465
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Negative Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in den Grenzkantonen mit Massnahmenpaket abmildern: 1854

Reimann Lukas (V, SG)

- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1370, 1371
- 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1380
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1366

Reimann Maximilian (V, AG)

- 15.5388 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Warum ist die Herkunft von Importstrom nicht überprüfbar?: 1494
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1658
- 14.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1859

Reynard Mathias (S, VS)

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1658, 1662, 1664
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Externes Audit der schweizerischen Post: 1539
- 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1668
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1524

Rickli Natalie Simone (V, ZH)

- 15.5385 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Gesprächsverweigerung des Bundesrates: 1493
- 15.5386 Fragestunde. Frage Rickli Natalie Simone. Swisscom. Vergleich mit anderen Ländern: 1493

- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1795

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1911

14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1550

15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562

15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1450

Regazzi Fabio (CE, TI)

- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1458, 1461, 1462, 1465
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Train de mesures pour atténuer les effets négatifs de la libre circulation dans les cantons limitrophes: 1854

Reimann Lukas (V, SG)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1366
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1370, 1371
- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1380

Reimann Maximilian (V, AG)

- 15.5388 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Pourquoi la provenance de l'électricité importée n'est-elle pas vérifiable?: 1494
- 14.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1859
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1658

Reynard Mathias (S, VS)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1524
- 13.3752 Motion Reynard Mathias. Audit externe de la Poste suisse: 1539
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1658, 1662, 1664
- 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1668

Rickli Natalie Simone (V, ZH)

- 15.5385 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Refus de dialoguer de la part du Conseil fédéral: 1493
- 15.5386 Heure des questions. Question Rickli Natalie Simone. Swisscom. Comparaison avec d'autres pays: 1493

15.5383 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Unerwünschte Diskussion zum Service public: 1493

Riklin Kathy (CE, ZH)

- 15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1567
14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1782

Rime Jean-François (V, FR)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1395
15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1452
14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1586, 1599, 1601
15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1748
14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1483
15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1637
15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1377, 1378
15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1801
10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1549
10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1827
13.3678 Postulat Rime Jean-François. Lockerung des Nachtfahrverbots für schwere Nutzfahrzeuge: 1537
15.019 Standortförderung 2016–2019: 1732

Ritter Markus (CE, SG)

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1647, 1648
10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1548
10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1828
15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1667
15.019 Standortförderung 2016–2019: 1556, 1559, 1731, 1732

Romano Marco (CE, TI)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1386, 1399, 1430
15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1719

15.5383 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Discussion non souhaitée sur le service public: 1493

Riklin Kathy (CE, ZH)

- 15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1567
14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1782

Rime Jean-François (V, FR)

- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1549
10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1827
15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1748
14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1395
15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1637
14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1586, 1599, 1601
15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1377, 1378
15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1801
13.3678 Postulat Rime Jean-François. Projet pour une flexibilisation de l'interdiction de circuler la nuit pour les véhicules utilitaires lourds: 1537
14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1483
15.019 Promotion économique 2016–2019: 1732
15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1452

Ritter Markus (CE, SG)

- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1548
10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1828
15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1647, 1648
15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1667
15.019 Promotion économique 2016–2019: 1556, 1559, 1731, 1732

Romano Marco (CE, TI)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1386, 1399, 1430
15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1719

Rossini Stéphane (S, VS, président)

- 15.9010 Abschluss der 49. Legislatur: 1905, 1907, 1908
 15.9001 Mitteilungen des Präsidenten: 1319, 1322, 1379, 1382, 1395, 1455, 1587, 1697, 1731, 1755, 1763, 1838, 1839
 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1731

Rossini Stéphane (S, VS, président)

- 15.9010 Clôture de la 49e législature: 1905, 1907, 1908
 15.9001 Communications du président: 1319, 1322, 1379, 1382, 1395, 1455, 1587, 1697, 1731, 1755, 1763, 1838, 1839
 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1731

Rösti Albert (V, BE)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1583, 1586, 1588, 1591, 1594, 1599
 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1792, 1794, 1795, 1796
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1792, 1794, 1795, 1796
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1792, 1794, 1795, 1796
 15.3382 Motion UREK-NR. CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes: 1532
 10.500 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1870

Rösti Albert (V, BE)

- 10.500 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1870
 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1792, 1794, 1795, 1796
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1792, 1794, 1795, 1796
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1792, 1794, 1795, 1796
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1583, 1586, 1588, 1591, 1594, 1599
 15.3382 Motion CEATE-CN. Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂: 1532

Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1640
 14.411 Parlamentarische Initiative Carobbio Guscetti Marina. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit: 1789
 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1358, 1361, 1366

Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1358, 1361, 1366
 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1640
 14.411 Initiative parlementaire Carobbio Guscetti Marina. Réglementer le travail sur appel: 1789

Rusconi Pierre (V, TI)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1620
 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1393
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1781
 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1716
 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1620
 14.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1858

Rusconi Pierre (V, TI)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1620
 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1620
 14.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1858
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1393
 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1716
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1781

Rutz Gregor A. (V, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1396, 1410, 1421, 1422, 1425, 1438, 1440
 15.5384 Fragestunde. Frage Rutz Gregor A. Werbeallianz von SRG, Swisscom und Ringier. Der Bund dringt in private Märkte ein: 1493

Rutz Gregor A. (V, ZH)

- 15.5384 Heure des questions. Question Rutz Gregor A. Alliance publicitaire entre la SSR, Swisscom et Ringier. La Confédération pénètre sur des marchés privés: 1493
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1396, 1410, 1421, 1422, 1425, 1438, 1440

Rytz Regula (G, BE)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1746, 1747, 1760
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1483
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1656

Schelbert Louis (G, LU)

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1612, 1624
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1751, 1752
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1713, 1716
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1612, 1631
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1575, 1664
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1812, 1816, 1818, 1820
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Die Arbeit mit un versteuerten Geldern verbieten: 1849
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1546
- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1828
- 15.3795 Postulat UREK-NR. Standortbestimmung zur Fischerei in Schweizer Seen und Fließgewässern: 1534
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1558

Schenker Silvia (S, BS)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1385, 1398, 1402, 1411, 1420, 1428
- 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1736, 1738
- 15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1742
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1765, 1766, 1771
- 13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadja. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen: 1348

Schibli Ernst (V, ZH)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1388, 1412
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1750
- 15.5526 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Unterstützung des Grenzwachtkorps durch die Armee und Einführung von systematischen Grenzkontrollen: 1672

Rytz Regula (G, BE)

- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1746, 1747, 1760
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1656
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1483

Schelbert Louis (G, LU)

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1612, 1624
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1612, 1631
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1546
- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1828
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1751, 1752
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1812, 1816, 1818, 1820
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1713, 1716
- 13.3709 Motion Schelbert Louis. Interdire de travailler avec de l'argent non déclaré: 1849
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1575, 1664
- 15.3795 Postulat CEATE-CN. Etat des lieux de la situation des lacs et cours d'eau de Suisse en matière de pêche: 1534
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1558

Schenker Silvia (S, BS)

- 13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadja. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs: 1348
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1385, 1398, 1402, 1411, 1420, 1428
- 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1742
- 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1736, 1738
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1765, 1766, 1771

Schibli Ernst (V, ZH)

- 15.5526 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Fourniture d'une assistance au Corps des gardes-frontière par l'armée et instauration de contrôles systématiques aux frontières: 1672
- 15.5462 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Accords de Schengen. La Suisse restera-t-elle la seule à les appliquer?: 1672

- 15.5462 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Bleibt die Schweiz das einzige Land, das sich an die Schengen-Abkommen hält?: 1672
- 15.5455 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Bewältigung der zu erwartenden Flüchtlingswelle. Einführung von Grenzkontrollen und Einsatz der Armee zur Unterstützung des Grenzwachtkorps: 1672
- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1835, 1836
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1572, 1574, 1662
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1548
- 10.500 Parlamentarische Initiative von Siebenthal Erich. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz: 1870

Schilliger Peter (RL, LU)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1579, 1589, 1596, 1603, 1605
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtsmachen: 1793, 1794
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1793, 1794
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1793, 1794
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1468, 1469, 1475, 1485

Schläfli Urs (CE, SO)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1416
- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1552
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1778
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1649
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1728
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1728
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1529
- 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1724

Schmid-Federer Barbara (CE, ZH)

- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1339

- 15.5455 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Afflux à venir de réfugiés. Mettre en place des contrôles aux frontières et déployer l'armée en soutien au Corps des gardes-frontière: 1672
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1548
- 10.500 Initiative parlementaire von Siebenthal Erich. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement: 1870
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1750
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1388, 1412
- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1835, 1836
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1572, 1574, 1662

Schilliger Peter (RL, LU)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1793, 1794
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1793, 1794
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1793, 1794
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1579, 1589, 1596, 1603, 1605
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1468, 1469, 1475, 1485

Schläfli Urs (CE, SO)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1529
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1416
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1552
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1728
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1728
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1649
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1778
- 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1724

Schmid-Federer Barbara (CE, ZH)

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1339

Schneeberger Daniela (RL, BL)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1776
- 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen: 1334

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1553, 1554
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1757, 1759, 1760
- 15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1568
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1663, 1664, 1665
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1564, 1565
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1547, 1548
- 15.3380 Postulat WAK-NR. Perspektiven im Milchmarkt: 1667
- 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1668
- 15.019 Standortförderung 2016–2019: 1559, 1732, 1839

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL)

- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1453

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1768
- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1641, 1644, 1645
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1369, 1374
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1704
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1693
- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1711
- 13.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen: 1344
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen: 1700, 1701

Schwaab Jean Christophe (S, VD)

- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1757

Schneeberger Daniela (RL, BL)

- 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1334
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1776

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat

- 15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1568
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1547, 1548
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1757, 1759, 1760
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1553, 1554
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1564, 1565
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1663, 1664, 1665
- 15.3380 Postulat CER-CN. Marché laitier. Perspectives: 1667
- 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1668
- 15.019 Promotion économique 2016–2019: 1559, 1732, 1839

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL)

- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1453

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1369, 1374
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1641, 1644, 1645
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1693
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1711
- 13.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution: 1344
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1704
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1700, 1701
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1768

Schwaab Jean Christophe (S, VD)

- 14.090 Code des obligations. Droit des raisons de commerce. Modification: 1368

- 15.5372 Fragestunde. Frage Schwaab Jean Christophe. Für einen breitangelegten Probelauf der elektronischen Stimmabgabe: 1488
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1772
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1376, 1377
- 14.090 Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung: 1368
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1692
- 13.445 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen: 1381
- 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1525

Schwander Pirmin (V, SZ)

- 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung: 1642
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1375, 1376
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1694
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen: 1701
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1356

Semadeni Silva (S, GR)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1578, 1586, 1590, 1592, 1595, 1597, 1601, 1605
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1795
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1795
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1795
- 15.5406 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Eine gesundheitsschädigende Luftverschmutzung diskreditiert die KEV: 1496
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1657

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1453
- 15.5461 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Israelische Drohnen und Kompensationsgeschäfte: 1670
- 15.5460 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Israel. Keine Kompensationsgeschäfte beim Kauf von Drohnen: 1670
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1652

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1525
- 15.5372 Heure des questions. Question Schwaab Jean Christophe. Pour un test grandeur nature à blanc du vote électronique: 1488
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1692
- 13.445 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques: 1381
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1757
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1376, 1377
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1772

Schwander Pirmin (V, SZ)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1356
- 13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation: 1642
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1694
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1375, 1376
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1701

Semadeni Silva (S, GR)

- 15.5406 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Une pollution atmosphérique dangereuse pour la santé humaine discrédite la RPC: 1496
- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1795
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1795
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1795
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1578, 1586, 1590, 1592, 1595, 1597, 1601, 1605
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1657

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 15.5461 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Drones israéliens et affaires compensatoires: 1670
- 15.5460 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Israël. Pas d'affaires compensatoires à l'achat des drones: 1670
- 14.403 Initiative parlementaire Feller Olivier. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence: 1710

- 14.403 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz: 1710
- 14.424 Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD: 1861
- 14.423 Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie: 1857, 1858

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1392, 1393, 1402, 1415, 1416, 1424, 1425, 1431, 1442, 1443
- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1453, 1454
- 15.5527 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Strassenmagazin «Surprise». Staatlich subventionierter Aufruf zum Mord an einem Schweizer Journalisten?: 1675
- 15.5526 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Unterstützung des Grenzwachtkorps durch die Armee und Einführung von systematischen Grenzkontrollen: 1671, 1672
- 15.5524 Fragestunde. Frage Fehr Hans. Massenzuwanderung von Eritreern: 1674, 1675
- 15.5507 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Finanztransparenz privater Auftragnehmer für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben im Flüchtlingsbereich: 1673
- 15.5522 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Nutzung von Zweitwohnungen für die Unterbringung von Flüchtlingen?: 1674
- 15.5533 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Organisierte Privatunterbringung von Flüchtlingen. Ist der Bundesrat bereit, das Pilotprojekt voranzutreiben und zu unterstützen?: 1676
- 15.5512 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Spielraum von Schengen und Dublin. Ist die Schweiz bereit, selbst auf Dublin-Gesuche einzutreten und Flüchtlinge nicht nach Österreich, Ungarn, Italien usw. zurückzuschicken?: 1673, 1674
- 15.5534 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Versprechen zur Aufnahme von 3000 syrischen Flüchtlingen. Wo harzt es?: 1677
- 15.5476 Fragestunde. Frage Lustenberger Ruedi. Flüchtlinge aus Eritrea heiraten im Heimatland: 1672
- 15.5532 Fragestunde. Frage Mörgeli Christoph. Einführung von Zuteilungsquoten für Flüchtlinge durch die EU. Vorherige Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen: 1676
- 15.5499 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Flüchtlinge. Ungleichbehandlung bei Heimatreisen?: 1673
- 15.5451 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Den «geheimen» Eritrea-Bericht des SEM veröffentlichen: 1671
- 15.5531 Fragestunde. Frage Pieren Nadja. Migration. Ist die innere Sicherheit der Schweiz gefährdet?: 1676
- 15.5462 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Bleibt die Schweiz das einzige Land, das sich an die Schengen-Abkommen hält?: 1671, 1672
- 15.5455 Fragestunde. Frage Schibli Ernst. Bewältigung der zu erwartenden Flüchtlingswelle. Einführung von Grenzkontrollen und Einsatz der Armee zur Unterstützung des Grenzwachtkorps: 1671, 1672

- 14.424 Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE: 1861
- 14.423 Initiative parlementaire Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile: 1857, 1858
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1652
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1453

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1359, 1360, 1363, 1367
- 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation: 1373
- 15.5526 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Fourniture d'une assistance au Corps des gardes-frontière par l'armée et instauration de contrôles systématiques aux frontières: 1671, 1672
- 15.5527 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Magazine de rue «Surprise». L'Etat subventionne-t-il un appel au meurtre visant un journaliste suisse?: 1675
- 15.5524 Heure des questions. Question Fehr Hans. Arrivée massive d'Erythréens: 1674, 1675
- 15.5533 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Accueil de réfugiés par des particuliers. Le Conseil fédéral est-il prêt à faire avancer le projet pilote et à le soutenir?: 1676
- 15.5512 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Marge de manoeuvre de Schengen et Dublin. La Suisse est-elle prête à entrer en matière sur les demandes Dublin et à ne pas renvoyer les réfugiés en Autriche, en Hongrie, en Italie, etc.?: 1673, 1674
- 15.5534 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Promesse d'accueillir 3000 réfugiés syriens. Qu'est-ce qui s'y oppose?: 1677
- 15.5507 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Transparence financière des fournisseurs privés de prestations du secteur public en faveur des réfugiés: 1673
- 15.5522 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Utilisation de résidences secondaires pour l'hébergement de réfugiés?: 1674
- 15.5476 Heure des questions. Question Lustenberger Ruedi. Des réfugiés érythréens se marient dans leur pays d'origine: 1672
- 15.5532 Heure des questions. Question Mörgeli Christoph. Fixation de quotas de répartition de réfugiés par l'UE. Consultation préalable des commissions parlementaires compétentes: 1676
- 15.5499 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Voyages de réfugiés dans leur pays d'origine. Inégalité de traitement?: 1673
- 15.5531 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Migration. La sécurité intérieure de la Suisse est-elle compromise?: 1676
- 15.5451 Heure des questions. Question Pieren Nadja. Publication du rapport «confidentiel» du SEM sur l'Erythrée: 1671
- 15.5462 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Accords de Schengen. La Suisse restera-t-elle la seule à les appliquer?: 1671, 1672
- 15.5455 Heure des questions. Question Schibli Ernst. Afflux à venir de réfugiés. Mettre en place des contrôles aux frontières et déployer l'armée en soutien au Corps des gardes-frontière: 1671, 1672

- 15.5481 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Gemeinsame elterliche Sorge. Wie kann der vom Gesetzgeber gewollte breite Anwendungsbereich beibehalten werden?: 1672
- 15.5530 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Asylsuchenden und vorläufig aufgenommenen Personen den Einstieg in den Arbeitsmarkt erleichtern: 1675, 1676
- 13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung: 1353
- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1373
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Verurteilte Straftäter nach Vollzug ihrer Strafe weiter unter Beobachtung halten: 1709
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis: 1705
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Verschärfung des Jugendstrafrechts: 1707
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Stalking-Thema nicht auf die lange Bank schieben: 1708
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Schweizerisches Strafprozessrecht. Polizeigewahrsam auf 72 Stunden ausdehnen: 1705
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Zentrales Register über Sexual- und Gewaltverbrecher und auch über die zuständigen Richter und Gutachter: 1707
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen: 1700
- 15.3500 Motion RK-NR. Eine praxistaugliche Swissness: 1377, 1378
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1694, 1696, 1698
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Voraussetzungen für die Überstellung nach Italien, Ermessensklauseln, Aussetzung der Überstellung und kantonale Kompetenzen: 1703
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit: 1702
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern fürsorglicher Zwangsmassnahmen: 1701
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1359, 1360, 1363, 1367
- 15.5481 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Autorité parentale conjointe. Comment maintenir le large champ d'application voulu par le législateur?: 1672
- 15.5530 Heure des questions. Question van Singer Christian. Faciliter l'insertion professionnelle des requérants d'asile et des personnes admises provisoirement: 1675, 1676
- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1694, 1696, 1698
- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1392, 1393, 1402, 1415, 1416, 1424, 1425, 1431, 1442, 1443
- 13.3761 Motion Amaudruz Céline. Assurer un suivi des criminels jugés dangereux après l'exécution de leur peine: 1709
- 15.3500 Motion CAJ-CN. Un projet Swissness aisément applicable: 1377, 1378
- 15.3323 Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis: 1705
- 13.3725 Motion Fehr Hans. Durcissement du droit pénal des mineurs: 1707
- 13.3742 Motion Fiala Doris. Agir rapidement contre le harcèlement obsessionnel: 1708
- 13.3671 Motion Geissbühler Andrea Martina. Code de procédure pénale. Prolonger jusqu'à 72 heures la détention pour des motifs de sûreté: 1705
- 13.3731 Motion Geissbühler Andrea Martina. Registre central sur les délinquants sexuels ou violents ainsi que sur les juges et les experts: 1707
- 14.4285 Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions: 1700
- 15.3279 Postulat Amarelle Cesla. Dublin III. Conditions de transferts vers l'Italie, clause discrétionnaire, suspensions et compétences cantonales: 1703
- 15.3269 Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie: 1702
- 15.3202 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives: 1701
- 13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle: 1353
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1453, 1454

Stahl Jürg (V, ZH, zweiter Vizepräsident)

- 15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1741

Stahl Jürg (V, ZH, zweiter Vizepräsident)

- 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1741

Stamm Luzi (V, AG)

- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1454
- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1784
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1691, 1692, 1695, 1696, 1697

Stamm Luzi (V, AG)

- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1691, 1692, 1695, 1696, 1697
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1784
- 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1454

Steiert Jean-François (S, FR)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1550

Steiert Jean-François (S, FR)

- 15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation: 1566, 1569

- 15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung: 1566, 1569
- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1336, 1342
- 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562, 1563

Stolz Daniel (RL, BS)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1767
- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1465
- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1648
- 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1338, 1339
- 13.475 Parlamentarische Initiative Pieren Nadjä. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen: 1349

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1582, 1594
- 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1795
- 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1795
- 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1795
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1476, 1510, 1511
- 15.3001 Motion UREK-SR. Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung: 1800, 1801

Tornare Manuel (S, GE)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1431
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1910

Trede Aline (G, BE)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung: 1552, 1553
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1728
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1728
- 15.3010 Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit: 1667

Tschümperlin Andy (S, SZ)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs: 1423, 1912

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1336, 1342
- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1550
- 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562, 1563

Stolz Daniel (RL, BS)

- 13.475 Initiative parlementaire Pieren Nadjä. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs: 1349
- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1338, 1339
- 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1465
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1648
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1767

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1795
- 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1795
- 15.3813 Interpellation urgente groupe vert libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1795
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1582, 1594
- 15.3001 Motion CEATE-CE. Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux: 1800, 1801
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1476, 1510, 1511

Tornare Manuel (S, GE)

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile: 1431
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1910

Trede Aline (G, BE)

- 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1552, 1553
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1728
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1728
- 15.3010 Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants: 1667

Tschümperlin Andy (S, SZ)

- 15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport: 1806

- 15.9006 Ausserordentliche Session. Asyl: 1449
 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
 Änderung: 1554
 15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre
 2014. Bericht: 1806

van Singer Christian (G, VD)

- 14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs:
 1400, 1401
 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
 Änderung: 1554, 1555
 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr
 Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss
 vorwärtskommen: 1799
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion.
 Was ist die nationale und internationale
 Strategie des Bundesrates zur Erreichung des
 Zwei-Grad-Ziels?: 1799
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische
 Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur
 Verminderung der klimatischen und der
 nuklearen Gefahren: 1799
 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1738
 15.5530 Fragestunde. Frage van Singer Christian.
 Asylsuchenden und vorläufig aufgenommenen
 Personen den Einstieg in den Arbeitsmarkt
 erleichtern: 1675
 15.5416 Fragestunde. Frage van Singer Christian. Gedenkt
 der Bundesrat, die Aufsicht über die
 Atomkraftwerke zu verbessern?: 1497
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
 Volksinitiative: 1769
 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1720
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1576, 1661
 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von
 Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1729
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem
 Transportflugzeug für friedensfördernde
 Einsätze: 1729
 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1326, 1328
 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques.
 Bundesgesetz über die technischen
 Handelshemmnisse. Lebensmittel vom
 Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1546
 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der
 Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der
 zolltariflichen Begünstigung der Importe von
 gewürztem Fleisch: 1827
 11.457 Parlamentarische Initiative Pelli Fulvio. Stärkung
 der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen:
 1334
 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung
 durch ungleiche Unterstützung für verschiedene
 erneuerbare Energien: 1541
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen.
 Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim
 Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865

Vischer Daniel (G, ZH)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen.
 Volksinitiative: 1771
 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1836
 13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller
 Personen vor dem Verschwindenlassen.
 Genehmigung: 1639, 1644
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln.
 Volksinitiative: 1664

- 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de
 l'asile: 1423, 1912
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1554
 15.9006 Session extraordinaire. Asile: 1449

van Singer Christian (G, VD)

- 15.5530 Heure des questions. Question van Singer
 Christian. Faciliter l'insertion professionnelle des
 requérants d'asile et des personnes admises
 provisoirement: 1675
 15.5416 Heure des questions. Question van Singer
 Christian. Le Conseil fédéral compte-t-il
 améliorer la surveillance des centrales
 nucléaires?: 1497
 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de
 codécision de la population lors de la construction
 d'un site d'entreposage de déchets radioactifs:
 1865
 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi
 fédérale sur les entraves techniques au
 commerce. Exclure les denrées alimentaires du
 champ d'application du principe du «Cassis de
 Dijon»: 1546
 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union
 démocratique du Centre. Importations de viande
 assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel
 prévu dans le tarif douanier: 1827
 11.457 Initiative parlementaire Pelli Fulvio. Permettre aux
 fonds de bienfaisance de jouer leur rôle: 1334
 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer
 la protection du climat. Mettre les bouchées
 doubles: 1799
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer
 la transition énergétique pour réduire les risques
 climatiques et nucléaires: 1799
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est
 la stratégie nationale et internationale du Conseil
 fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?:
 1799
 14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de
 l'asile: 1400, 1401
 14.022 Loi sur le renseignement: 1326, 1328
 14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1554, 1555
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre
 du loyer: 1738
 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1720
 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de
 transport. Réévaluation: 1729
 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de
 transport destiné aux missions de promotion de la
 paix: 1729
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires.
 Initiative populaire: 1576, 1661
 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du
 marché en raison d'un soutien inégal aux
 différentes énergies renouvelables: 1541
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative
 populaire: 1769

Vischer Daniel (G, ZH)

- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la
 corruption: 1356, 1362, 1366
 15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme
 et des libertés fondamentales. Protocole no 15.
 Approbation: 1371
 13.105 Convention internationale pour la protection de
 toutes les personnes contre les disparitions
 forcées. Approbation: 1639, 1644

- 15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung: 1371
- 14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1321, 1325, 1328, 1329, 1331
- 09.530 Parlamentarische Initiative Abate Fabio. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle: 1693
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1356, 1362, 1366

Vitali Albert (RL, LU)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1780
- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1834

Vogler Karl (CE, OW)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1577, 1587, 1590, 1592, 1595, 1598, 1602, 1605, 1606
- 15.9007 Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie: 1750
- 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1468, 1472
- 14.090 Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung: 1368
- 13.466 Parlamentarische Initiative RK-NR. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen: 1347
- 14.035 Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht: 1358, 1362

von Siebenthal Erich (V, BE)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1585, 1589, 1596, 1599, 1601, 1603
- 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1718, 1722
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1729
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze: 1729

Voruz Eric (S, VD)

- 15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1719
- 15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst: 1725

Walter Hansjörg (V, TG)

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1574, 1575
- 10.538 Parlamentarische Initiative Bourgeois Jacques. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen: 1546

- 09.530 Initiative parlementaire Abate Fabio. Annulation des commandements de payer injustifiés: 1693
- 14.022 Loi sur le renseignement: 1321, 1325, 1328, 1329, 1331
- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1836
- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1664
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1771

Vitali Albert (RL, LU)

- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1834
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1780

Vogler Karl (CE, OW)

- 14.090 Code des obligations. Droit des raisons de commerce. Modification: 1368
- 14.035 Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption: 1358, 1362
- 13.466 Initiative parlementaire CAJ-CN. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites: 1347
- 15.9007 Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile: 1750
- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1577, 1587, 1590, 1592, 1595, 1598, 1602, 1605, 1606
- 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1468, 1472

von Siebenthal Erich (V, BE)

- 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1585, 1589, 1596, 1599, 1601, 1603
- 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1718, 1722
- 14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de transport. Réévaluation: 1729
- 14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix: 1729

Voruz Eric (S, VD)

- 15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015: 1719
- 15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui: 1725

Walter Hansjörg (V, TG)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1521
- 10.538 Initiative parlementaire Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»: 1546

- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1824, 1829
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1521

Walti Beat (RL, ZH)

- 14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision: 1460, 1463, 1466
 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1831, 1832
 14.038 Pro Service public. Volksinitiative: 1522

Wasserfallen Christian (RL, BE)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1589, 1598, 1599, 1600
 15.3814 Dringliche Interpellation grüne Fraktion. Mehr Klimaschutz. Die Schweizer Klimapolitik muss vorwärtskommen: 1793, 1799
 15.3813 Dringliche Interpellation grünliberale Fraktion. Was ist die nationale und internationale Strategie des Bundesrates zur Erreichung des Zwei-Grad-Ziels?: 1793, 1799
 15.3812 Dringliche Interpellation sozialdemokratische Fraktion. Beschleunigung der Energiewende zur Verminderung der klimatischen und der nuklearen Gefahren: 1793, 1799
 14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1466, 1475
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562, 1563
 13.3772 Postulat FDP-Liberale Fraktion. Marktverzerrung durch ungleiche Unterstützung für verschiedene erneuerbare Energien: 1540, 1541
 13.302 Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle: 1865, 1866

Weibel Thomas (GL, ZH)

- 14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung: 1578, 1583, 1591, 1593, 1594, 1596, 1597, 1603
 08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung: 1456
 14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima: 1738
 15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person: 1742
 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1770
 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1656
 15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs: 1340
 15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung: 1562

Wermuth Cédric (S, AG)

- 14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative: 1764, 1775, 1785, 1786

- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1824, 1829
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1574, 1575

Walti Beat (RL, ZH)

- 14.038 En faveur du service public. Initiative populaire: 1522
 14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale: 1460, 1463, 1466
 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1831, 1832

Wasserfallen Christian (RL, BE)

- 13.302 Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs: 1865, 1866
 15.3814 Interpellation urgente groupe des Verts. Renforcer la protection du climat. Mettre les bouchées doubles: 1793, 1799
 15.3812 Interpellation urgente groupe socialiste. Accélérer la transition énergétique pour réduire les risques climatiques et nucléaires: 1793, 1799
 15.3813 Interpellation urgente groupe vert/libéral. Quelle est la stratégie nationale et internationale du Conseil fédéral pour atteindre l'objectif des deux degrés?: 1793, 1799
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1589, 1598, 1599, 1600
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562, 1563
 13.3772 Postulat groupe libéral-radical. Distorsion du marché en raison d'un soutien inégal aux différentes énergies renouvelables: 1540, 1541
 14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect: 1466, 1475

Weibel Thomas (GL, ZH)

- 15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire: 1340
 08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification: 1456
 15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré: 1742
 14.046 Loi sur les forêts. Modification: 1578, 1583, 1591, 1593, 1594, 1596, 1597, 1603
 14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer: 1738
 15.031 Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien: 1562
 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1656
 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1770

Wermuth Cédric (S, AG)

- 15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire: 1570, 1575, 1648, 1651, 1652, 1655, 1664

- 15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative: 1570, 1575, 1648, 1651, 1652, 1655, 1664
- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Bericht über das Ausmass der Steuerhinterziehung und Steuervermeidung in der Schweiz: 1846

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin

- 15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung: 1618, 1620, 1621, 1624
- 15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung: 1715, 1716
- 15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015: 1837
- 15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1618, 1620, 1621, 1627, 1630, 1631, 1632, 1634, 1635
- 15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision: 1815, 1817, 1818, 1820, 1821, 1822, 1823
- 15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision: 1832
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen: 1845, 1846
- 13.3740 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Grundsätze zur Lösung des «Too big to fail»-Problems: 1810
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Abschaffung der Pflicht zur Steuererklärung: 1850
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Echter Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller: 1849
- 13.3744 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Mehr Eigenmittel zum Schutz der Volkswirtschaft: 1810
- 13.3743 Motion sozialdemokratische Fraktion. Bankensicherheitsmotion. Swissness-Trennbankensystem: 1810
- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Steuerliche Gleichbehandlung von energetisch begründeten Ersatzneubauten: 1853
- 14.4004 Motion WAK-SR (09.300). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums: 1841, 1842
- 10.426 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch: 1829
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern: 1850, 1851
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich. Folgen einer Kündigung aller Abkommen prüfen, die vom Abkommen von 1966 abweichen: 1852
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Negative Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in den Grenzkantonen mit Massnahmenpaket abmildern: 1854
- 15.3158 Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht: 1848
- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Bericht über das Ausmass der Steuerhinterziehung und Steuervermeidung in der Schweiz: 1847
- 09.300 Standesinitiative Bern. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen: 1841, 1842

- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Rapport sur l'ampleur de la soustraction d'impôt et de l'optimisation fiscale en Suisse: 1846
- 14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire: 1764, 1775, 1785, 1786

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin

- 15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation: 1618, 1620, 1621, 1624
- 15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale: 1618, 1620, 1621, 1627, 1630, 1631, 1632, 1634, 1635
- 09.300 Initiative cantonale Berne. Imposition des prestations d'aide sociale: 1841, 1842
- 10.426 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier: 1829
- 15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle: 1815, 1817, 1818, 1820, 1821, 1822, 1823
- 15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification: 1715, 1716
- 15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle: 1832
- 15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015: 1837
- 14.3923 Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière: 1845, 1846
- 14.4004 Motion CER-CE (09.300). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital: 1841, 1842
- 13.3800 Motion Grossen Jürg. Supprimer l'obligation de remplir une déclaration d'impôt: 1850
- 13.3740 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Principes visant à régler le problème des établissements dits «too big to fail»: 1810
- 13.3744 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Augmenter les fonds propres pour protéger l'économie: 1810
- 13.3743 Motion groupe socialiste. Motion garantie bancaire. Séparation des activités bancaires: 1810
- 13.3696 Motion Müller-Altermatt Stefan. Protection des données contre protection des fraudeurs: 1849
- 13.3904 Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie. Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles constructions de remplacement que pour les assainissements de bâtiments existants: 1853
- 15.3158 Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport: 1848
- 13.3848 Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement: 1850, 1851
- 13.3866 Postulat Poggia Mauro. Accords de double imposition entre la Suisse et la France. Evaluer les conséquences d'une dénonciation de l'ensemble des accords dérogeant à la Convention de 1966: 1852
- 13.3945 Postulat Regazzi Fabio. Train de mesures pour atténuer les effets négatifs de la libre circulation dans les cantons limitrophes: 1854
- 14.4239 Postulat Wermuth Cédric. Rapport sur l'ampleur de la soustraction d'impôt et de l'optimisation fiscale en Suisse: 1847

Winkler Rudolf (BD, ZH)

- 14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst.
Änderung: 1550
15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015: 1721
14.4060 Motion Bieri Peter. Beschaffung von
Transportflugzeugen. Neuevaluation: 1729
14.4061 Motion Savary Géraldine. Ja zu einem
Transportflugzeug für friedensfördernde
Einsätze: 1729
14.022 Nachrichtendienstgesetz: 1325
15.026 WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im
Assistenzdienst: 1724

Winkler Rudolf (BD, ZH)

- 14.022 Loi sur le renseignement: 1325
14.059 Loi sur le service civil. Modification: 1550
15.022 Message sur l'immobilier du DDPS 2015:
1721
14.4060 Motion Bieri Peter. Acquisition d'avions de
transport. Réévaluation: 1729
14.4061 Motion Savary Géraldine. Pour un avion de
transport destiné aux missions de promotion de la
paix: 1729
15.026 WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée
en service d'appui: 1724

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

2015

Herbstsession – 20. Tagung der 49. Amtsdauer
Session d'automne – 20^e session de la 49^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 7. September 2015

Lundi, 7 septembre 2015

14.30 h

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): C'est avec plaisir que je vous salue bien cordialement à l'ouverture de la dernière session de la 49^e législature.

Avant de commencer nos travaux, je souhaite vous dire tout le plaisir que j'ai eu de représenter notre Parlement un peu partout en Suisse cet été, du bord du lac de Constance jusque sur les hauteurs des Alpes, en passant par le lac des Quatre-Cantons ou le Tessin. J'y ai rencontré des citoyens fiers de leur pays et de leurs autorités.

Je vous ai aussi représentés la semaine dernière, avec le président du Conseil des Etats et Monsieur Veillon, président de la Délégation auprès de l'Union interparlementaire, aux Nations Unies à New-York pour la quatrième Conférence mondiale des présidents de parlements de l'Union interparlementaire. J'y ai évoqué, à la tribune et lors de plusieurs rencontres bilatérales, le modèle démocratique suisse, en évoquant notamment nos expériences en matière de partage des pouvoirs, d'intégration de la société civile et de relations entre gouvernement et Parlement pour ce qui a trait, par exemple, au contrôle parlementaire.

Cette législature s'achève dans un contexte international marqué par la guerre, ses violences, ses drames humains et les flux de réfugiés qui en découlent. Une telle situation ne peut nous laisser indifférents. L'horreur de certaines images et la désolation des populations concernées rappellent l'insupportable réalité qui sévit non loin de notre confort de nantis. Elle rappelle la fragilité de la paix et la nécessité d'un engagement sans relâche pour contribuer à la solution des conflits et à la réduction des souffrances de victimes généralement innocentes. C'est donc avec émotion, responsabilité et solidarité qu'il nous incombe d'agir pour un monde meilleur. (*Applaudissements*)

Le thème du bruit dans la salle pendant nos délibérations est une préoccupation constante depuis plusieurs années, et tous les efforts entrepris jusqu'à présent n'ont pas permis d'améliorer la situation. Les courriels que je reçois chaque jour de session témoignent de l'incompréhension, parfois de l'indignation, des citoyennes et citoyens qui nous rendent visite à la tribune. Lors de sa dernière séance, le Bureau s'est penché une fois de plus sur la question et a décidé de rappeler un certain nombre de mesures et de règles:

1. Mener des entretiens au téléphone dans cette salle est interdit.
2. Les conversations entre collègues dans la salle sont possibles, mais se font en chuchotant.
3. Les discussions impliquant plus de deux personnes n'ont pas la place dans la salle du Conseil national et se font à l'extérieur. Ces trois mesures ont été discutées au Bureau avec les chefs de groupe, qui se sont engagés à participer activement aux efforts entrepris pour ramener un certain calme dans nos discussions. Je vous remercie donc par avance et très sincèrement de vos efforts.

14.022

Nachrichtendienstgesetz Loi sur le renseignement

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 16.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.15 (Differenzen – Divergences)

Nachrichtendienstgesetz Loi sur le renseignement

Art. 2 Bst. a; 3; 6 Abs. 1 Bst. d; 12 Abs. 3, 4; 16 Abs. 2 Bst. d; 19 Abs. 1, 6; 20a Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 let. a; 3; 6 al. 1 let. d; 12 al. 3, 4; 16 al. 2 let. d; 19 al. 1, 6; 20a titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 23 Abs. 1, 1bis*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit(Borer, Bortoluzzi, Bächler Jakob., Fehr Hans, Glanzmann, Golay, Hurter Thomas, Romano, Schläfli, von Siebenthal)
Festhalten**Art. 23 al. 1, 1bis***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité(Borer, Bortoluzzi, Bächler Jakob, Fehr Hans, Glanzmann, Golay, Hurter Thomas, Romano, Schläfli, von Siebenthal)
Maintenir**Le président** (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Borer est présentée par Monsieur Thomas Hurter.

Hurter Thomas (V, SH): Wir haben ja bei diesem Gesetz fünf grundsätzliche Differenzen zu beraten, im Prinzip zu Artikel 23, «Identifikation und Befragung von Personen», Artikel 28 Absatz 6 bezüglich der Veröffentlichung des Tätigkeitsberichtes, Artikel 36 – wahrscheinlich der Kernartikel –, «Eindringen in Computersysteme und -netzwerke», Artikel 66, «Ausnahme vom Öffentlichkeitsprinzip», und zu Artikel 75 bezüglich der Ausweitung der Zuständigkeit der Unabhängigen Kontrollinstanz für die Funk- und die Kabelaufklärung.

Erlauben Sie mir, dass ich hier die Minderheit Borer und gleichzeitig auch die Meinung der SVP-Fraktion verrete; ich nehme das zusammen, wenn Sie einverstanden sind.

Die SVP-Fraktion ist mehrheitlich zufrieden mit der Beratung des Nachrichtendienstgesetzes, mit Ausnahme von Artikel 23; das betrifft eben die Minderheit Borer, die ich jetzt verrete. Wir sind der Meinung, dass mit der vorliegenden Fassung dieses Gesetzes eine vernünftige Güterabwägung stattfinden konnte zwischen mehr Sicherheit auf der einen Seite und der Wahrung der individuellen Freiheit auf der anderen Seite. Es ist wichtig, dass wir dieses Gesetz in dieser Session verabschieden. Die Bedrohungen auf der Welt verändern sich, und es kann nicht sein, dass wir in Zukunft weiterhin auf einem Auge blind sein werden. Wir sollten das Möglichste tun, um die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger zu gewährleisten. Dazu gehört ein griffiges Nachrichtendienstgesetz.

Mit Artikel 23 Absatz 1 will man dem Nachrichtendienst die Möglichkeit geben, in Ausnahmefällen Personen anzuhalten, sie zu identifizieren und sie zu befragen. Die Primärkompetenz bleibt mit diesem Artikel nach wie vor bei einem Polizeikorps. Es geht hier nicht darum, jemanden zu verhaften. Es stellt sich die Frage, ob der Nachrichtendienst des Bundes die Möglichkeit haben soll, solche Personen anzuhalten, oder ob das in alleiniger Kompetenz der Polizeibehörde sein soll.

Die Minderheit Borer und damit auch die SVP-Fraktion sind der Meinung, dass eine solche Ausnahmemöglichkeit eben sinnvoll und der Sicherheit dienlich ist. Von verschiedenen Seiten wurden Bedenken geäußert. Es wurde zum Beispiel gesagt, es gäbe Abgrenzungsprobleme zu den Polizeibehörden oder es könnte sein, dass die Mitarbeiter des Nachrichtendienstes ihre Arbeit vielleicht etwas übermotiviert ausführen. Ich muss Ihnen sagen, dass sowohl die Minderheit Borer als auch die SVP-Fraktion diese Ansicht nicht teilen. Der Ständerat hat behauptet, dass die Kompetenz des Nachrichtendienstes über die Kompetenz der Polizei hinausgehe. Ich muss Ihnen sagen, dass das so nicht stimmt. Es geht hier nämlich nur darum, dass der Nachrichtendienst in Ausnahmefällen eben eine Identifikation und eine Befragung machen kann. In der Kommission wurde sogar ausgeführt, dass ein Waffeneinsatz gar nicht möglich sei. Trotzdem hat

der Ständerat hier beschlossen, diese Kompetenz nur bei den Polizeikörpern zuzulassen.

Interessanterweise haben sich in der Vernehmlassung die kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren, aber auch Herr Regierungsrat Käser als Präsident ihrer Konferenz positiv dazu geäußert, dass der Nachrichtendienst hier eine Identifikation und eine Befragung durchführen darf. Letztendlich geht es doch darum, ob man kurzfristig eine solche Befragung machen kann oder ob man zuerst einen Polizisten aufbieten muss. Die Antwort auf diese Frage sollte doch eigentlich klar sein. Es besteht hier nämlich auf der einen Seite die Gefahr, dass man eine verdächtige Person gar nicht identifizieren kann, und auf der anderen Seite besteht die Gefahr, dass die Person verschwindet.

Wenn Sie der Minderheit Borer folgen, geben Sie dem Nachrichtendienst die Möglichkeit, eine Identifikation und eine Befragung durchzuführen, und zwar wie gesagt nur im Notfall. Eine Person wird dann angesprochen, sie wird auf den Sachverhalt aufmerksam gemacht, und sie wird identifiziert – mehr nicht. Es wurde uns mehrmals versichert, dass dies eine absolute Ausnahme sei. Sie haben letztes Mal im Grundsatz beschlossen, dass die Kompetenz zur Anhaltung nach wie vor bei den kantonalen Polizeikörpern sein soll, dass bei besonderen Umständen aber eben auch der Nachrichtendienst diese Möglichkeit haben sollte. Das ist die optimale Lösung.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit Borer zuzustimmen und die Version des Ständerates und der Mehrheit abzulehnen.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Ich spreche im Namen der SP-Fraktion und äussere mich in den mir zur Verfügung stehenden fünf Minuten gleich zu allen fünf Artikeln, damit ich nicht mehrmals ans Mikrofon treten muss.

Die SP-Delegation in der SiK-NR hat sich seit Beginn der Beratung für einen Nachrichtendienst unter demokratischer und unabhängiger Kontrolle eingesetzt, der nur so viele Kompetenzen wie nötig und auf keinen Fall einen Freibuss zum uneingeschränkten Schnüffeln erhält. Diesem Ziel sind wir nun dank der Verbesserungen des Ständerates und der Beratung in der letzten Sitzung der SiK-NR einen wesentlichen Schritt näher gekommen. Der Ständerat und unsere SiK haben drei wesentliche Verbesserungen beschlossen.

Die erste nahmen sie bei Artikel 3 vor, dort wurde ein grosses Schlupfloch gestopft. Der Bundesrat baute in seinen Entwurf nämlich ein inakzeptables Schlupfloch ein: Er sah in Artikel 3 in Kombination mit Artikel 26 vor, dass der Nachrichtendienst nicht allein bei den erwähnten vier konkreten Bedrohungen Terrorismus, Proliferation, verbotener Nachrichtendienst und Angriff auf kritische Infrastruktur invasive Beschaffungsmassnahmen einleiten darf, sondern bereits in einer äusserst diffus definierten «besonderen Lage». Jetzt haben wir dieses Schlupfloch gestopft. Neu darf der Bundesrat über die vier erwähnten konkreten Bedrohungen hinaus allein im Falle einer schwerwiegenden und unmittelbaren Bedrohung invasive Beschaffungsmassnahmen anordnen. Diese unterliegen den üblichen Bewilligungsverfahren. Es ist also nicht möglich, via Artikel 3, sozusagen allein via bundesrätliche Generalermächtigung, notrechtlich aktiv zu werden.

Die zweite Verbesserung betrifft die interne Aufsichtsbehörde und die Unabhängige Kontrollinstanz für die Kabelaufklärung. Dieser Bereich wurde stark ausgebaut. Neu installieren die Artikel 74, 74bis und 74ter eine weitgehend unabhängige interne Aufsichtsbehörde, die direkt vom Bundesrat eingesetzt wird. Der Bundesrat wählt deren Leiter oder Leiterin. Diese Instanz hat sehr umfassende Aufsichtskompetenzen und greift mit Empfehlungen direkt ein. Über die Umsetzung der Empfehlungen entscheidet der Bundesrat; er wird damit unmittelbar politisch verantwortlich.

Die Unabhängige Kontrollinstanz für die Funkaufklärung soll neu auch für die Kabelaufklärung, also für die digitale Kommunikation, zuständig sein. Diese Ausweitung der Zuständigkeit ist sehr substanziell. Wie bei der Funkaufklärung begnügen wir bei der Kabelaufklärung der technisch bedingten

Schwierigkeit, den gesamten Datenstrom scannen zu müssen, um die Nadel im Heuhaufen zu finden. Will man herausfinden, ob ein Funkspruch oder eine Glasfaser jene Information enthält, auf welche das Bundesverwaltungsgericht den Zugriff erlaubt, stösst man auf die schwierige Situation, dass nur gerade Informationen erfasst werden sollen, welche die Grundrechte der Bürger nicht wesentlich tangieren. Es gibt eine Parallelität zum Bereich der Videokameras: Unzählige Bürgerinnen und Bürger, die sich nichts haben zuschulden kommen lassen, werden gefilmt. Genauso rückt bei der Kabelauflklärung jedes noch so harmlose E-Mail in den Blickwinkel des Nachrichtendienstes, auf den Radar der Scan-Maschine. Fehltreffer können dann leicht den weiteren Weg direkt zum Nachrichtendienst finden. Das ist aus unserer Sicht unbefriedigend.

Aus diesem technisch bedingten Grund gibt es nur zwei Möglichkeiten: Entweder wir verzichten gänzlich auf jede Kabelauflklärung – dann haben wir aber das Problem, dass Terroristen, Waffenschieber und fremde Nachrichtendienste auf Skype ausweichen und mit absoluter Sicherheit wissen können, dass sie von unserem Nachrichtendienst nicht beobachtet werden können. Oder wir sorgen mit geeigneten Aufsichtsmassnahmen dafür, dass unser Nachrichtendienst das Augenmerk tatsächlich nur auf die gewünschte Information richtet und dass die Millionen harmloser E-Mails, die nebenher auch eingescannt werden, so rasch wie möglich wieder aus seinem Blickwinkel rücken. Diesen Weg haben nun der Ständerat und die Mehrheit der SiK-NR mit der neuen Fassung von Artikel 75 im Nachrichtendienstgesetz gewählt.

Ein weiterer zentraler Punkt betrifft das Öffentlichkeitsprinzip. Hier sind wir nicht einverstanden mit dem Beschluss des Ständerates. Der Ständerat will der Öffentlichkeit und den Medien auch in allgemeinen Fragen jegliches Auskunftsrecht verweigern, ihnen kein Auskunftsrecht zugestehen. Bei Artikel 66 will er jede Möglichkeit aus dem Nachrichtendienstgesetz streichen, gestützt auf das Öffentlichkeitsgesetz Informationen über den Nachrichtendienst des Bundes zu erhalten. Die Mehrheit der SiK-NR hat diesen Fehlentscheid des Ständerates nun korrigiert und hält daran fest, dass das Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung auf den Nachrichtendienst des Bundes anwendbar bleibt, soweit es nicht unmittelbar um Dokumente aus der Informationsbeschaffung geht.

Bei Artikel 36 besteht noch eine weitere wesentliche Differenz. Weder der Ständerat noch die Mehrheit der SiK-NR haben bisher eine brauchbare Lösung für das Eindringen in fremde Computersysteme und -netzwerke und für das Stören und Verlangsamen derselben gefunden. Deshalb werden wir bei den Absätzen 1 und 2 die Anträge der Minderheit unterstützen.

Im Anschluss an dieses Geschäft behandeln wir die Motion der SiK-SR 15.3498, «Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes». Mit dieser Motion sollen verbindliche Schritte eingeleitet werden, um zusätzlich eine unabhängige Aufsicht ausserhalb der Bundesverwaltung einzurichten. Die SP-Fraktion unterstützt diese Motion, weil sie ein Schritt in die richtige Richtung zur Stärkung der Aufsicht und der demokratischen Kontrolle ist.

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU): Wir sind froh, dass das Nachrichtendienstgesetz jetzt weiterberaten wird und dass wir die zweite Lesung hinter uns haben. Denn wir denken, es ist wichtig, dass der Nachrichtendienst jetzt möglichst schnell seine gesetzliche Grundlage erhält. Wir finden es wichtig, dass der Nachrichtendienst bei Verdachtsmomenten die nötigen Instrumente zur Verfügung hat, um eine Überwachung zu gewährleisten. Wir dürfen es nicht zulassen, dass die Schweiz zu einem geschützten Raum für mögliche Täter und umstrittene Organisationen wird.

Der Ständerat hat in der Zwischenzeit das Nachrichtendienstgesetz nachgebessert, ganz besonders was die Aufsicht über den Nachrichtendienst anbelangt. Diese Nachbesserungen, ergänzt mit den Vorschlägen des Bundesrates und des Bundesamtes für Justiz, werden wir unterstützen. Mit der unabhängigen Aufsichtsbehörde, die nicht beim De-

partement angesiedelt ist, wird die Aufsicht der GPDel ergänzt. Wichtig ist uns, dass sich diese beiden Kommissionen nicht in die Quere geraten. So, wie das Gesetz heute vorliegt, sollte dies gewährleistet sein.

Bei Artikel 23 Absätze 1 und 1bis stimmen wir der Minderheit Borer zu, die eine Anhaltung von Personen auch durch den Nachrichtendienst möglich macht. Es kann nicht sein, dass der Nachrichtendienst zwar sieht, dass Personen unrechtmässig unterwegs sind, aber selber, nur weil innert Kürze keine Polizei herbeigerufen werden kann, keine Personen anhalten kann. Wir wollen hier kein Alibigesetz, sondern ein Gesetz, das umsetzbar ist und in der Praxis auch angewendet werden kann.

Bei allen anderen Artikeln werden wir die Mehrheit der nationalrätlichen Kommission unterstützen.

Für die CVP/EVP-Fraktion ist es wichtig, dass wir dieses Gesetz wirklich in dieser Session zu Ende beraten können, um dem Nachrichtendienst die Instrumente möglichst schnell zur Verfügung zu stellen. Die Bedrohungslage wird sich in den nächsten Monaten kaum verändern, und die Gewährleistung einer möglichst grossen Sicherheit für alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger ist uns wichtig. Der Nachrichtendienst ist einer dieser Dienste, der einen Beitrag zu einer sicheren Schweiz gewährleisten kann. Darum stimmen wir hier wirklich wenn nötig der Mehrheit zu, ausser bei Artikel 23. Da bitte ich, der Minderheit Borer zuzustimmen.

Vischer Daniel (G, ZH): Die Grünen haben bei der ersten Beratung hier klargemacht, wo sie die Kritikpunkte in diesem Gesetz sehen. Ein Punkt betrifft den Lauschangriff mit einem neuen Staatstrojaner, der – hier geht es ja immerhin nicht um Personen, die unter einem strafrechtlichen Tatverdacht stehen – weiter geht als der Staatstrojaner beim Büp. Weitere Kritikpunkte sind die Kabelauflklärung und die ungenügende Aufsicht.

Der Ständerat hat sich eigentlich nur des letzteren Themas angenommen. Es ist einzuräumen, dass der Ständerat hier bedeutende Verbesserungen legiferiert hat. Sie wurden, wenn ich das richtig sehe, nun fast flächendeckend übernommen. Auf Details werden wir zurückkommen. Insofern erfuh das Gesetz eine Verbesserung. Nur, ob Sie damit dem Referendum, das droht, tatsächlich ausweichen können, stelle ich erheblich infrage. Wir haben nun noch zwei weitere Kerndifferenzen in dieser zweiten Lesung. Die erste betrifft die Frage des Eindringens in Computer im Ausland, die zweite das Öffentlichkeitsprinzip. Auch darauf kommen wir zurück.

Bei Artikel 23 geht es wohl um eine Nebendifferenz, die aber nicht unwichtig ist. Der Ständerat hat, nicht zuletzt auch auf Anraten der GPDel, beschlossen, dass es nötig ist, eine klare Trennung zu machen zwischen nachrichtendienstlichen Aufgaben und polizeilichen Aufgaben, die durch die kantonalen Polizeien vorgenommen werden. Nun will man in Ausnahmefällen dem Nachrichtendienst auch polizeiliche Befugnisse einräumen, indem man ihm die Anhaltung erlaubt. Ich muss Ihnen klar sagen, dass das zu weit geht. Das kann nicht Aufgabe des Nachrichtendienstes sein. Ich muss Ihnen auch sagen, dass das der verfassungsmässigen Ordnung widerspricht. Hier wird in eine kantonale Polizeibefugnis eingegriffen, die den Kantonen verfassungsmässig zusteht. Das kann nicht einfach mit einem hier formulierten Ausnahmeartikel derogiert werden.

Auch wenn dies als Nebenschauplatz der grossen Auseinandersetzung um dieses Gesetz erscheint, ersuche ich Sie, hier klar zu legiferieren – nämlich so, dass die verfassungsmässige Ordnung eingehalten wird und die Trennung der Befugnisse des Nachrichtendienstes und jener der Polizei in den Kantonen aufrechterhalten bleibt. Der Antrag der Minderheit Borer ist ein klarer Verstoß gegen diese beiden Prinzipien. Ich ersuche Sie, ihn abzulehnen.

Eichenberger-Walther Corina (RL, AG): Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie, bei allen Differenzen der Mehrheit zu folgen. Ich werde nur auf die wichtigsten Differenzen eingehen.

Gemäss Artikel 36 Absätze 1 und 2 kann der Nachrichtendienst in Computersysteme und -netzwerke eindringen, um den Zugang zu Informationen zu stören, zu verhindern oder zu verlangsamen, wenn diese Systeme aus dem Ausland aktiv unsere kritischen Infrastrukturen angreifen. Der Bundesrat soll gemäss Gesetz über solche Massnahmen entscheiden, denn sie haben unter Umständen politische Konsequenzen. Eine Delegation an den Direktor des Nachrichtendienstes ist in untergeordneten Fällen möglich. Die vom Ständerat vorgesehene Einführung einer Bewilligung durch das Bundesverwaltungsgericht stellt keine gangbare und praktische Lösung dar; sie wird sogar vom Bundesverwaltungsgericht selbst explizit abgelehnt. Ich bitte Sie deshalb, hier der Mehrheit zu folgen.

Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt auch bei Artikel 66 des Nachrichtendienstgesetzes und Artikel 2 des Bundesgesetzes über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung (BGÖ) die Mehrheit, wonach das BGÖ grundsätzlich gilt, aber mit den genannten Ausnahmen. Das heisst, es gibt keine Öffentlichkeit bei amtlichen Dokumenten betreffend die Informationsbeschaffung nach Nachrichtendienstgesetz. Würde in diesem Bereich Öffentlichkeit gewährt, würde wohl kaum noch ein Partnerdienst dem Nachrichtendienst des Bundes Informationen liefern. Die übrige Information untersteht dem BGÖ.

Auch bei Artikel 75 Absatz 1 folgt die FDP-Liberale Fraktion der Mehrheit. Hier geht es um die Ausdehnung der Kompetenz der Unabhängigen Kontrollinstanz von der Funkaufklärung auf die Kabelaufklärung. Dies ist eine Anpassung an die neuen Technologien. Ich bitte Sie, hier den Antrag der Minderheit Fischer Roland abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Differenz bei Artikel 23 ist aus unserer Sicht nicht so gewichtig. Der Bundesrat hat ursprünglich vorgeschlagen, dass der Nachrichtendienst Personen anhalten und ihre Identität feststellen kann. Dieser Vorschlag entstand in Zusammenarbeit mit den kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren und den kantonalen Polizeikorps. Dort hatte man keine Einwände dagegen, weil man ähnliche Kompetenzdelegationen auch in kantonalen Gesetzen kennt.

Ihr Rat hat diese Befugnis nachher eingeschränkt und hat gesagt: Im Grundsatz muss es die Polizei machen, und in Ausnahmefällen darf es der Nachrichtendienst machen. Das ist Ihre Lösung. Diese Lösung entspricht dem heutigen Minderheitsantrag Borer. Der Ständerat ist dann weiter gegangen und hat gesagt: Das darf ausschliesslich die Polizei machen, der Nachrichtendienst darf das ganz generell nicht.

Jetzt haben Sie zwischen diesen beiden Kompetenzordnungen zu entscheiden. Darf der Nachrichtendienst Personen anhalten, ihre Identität feststellen – Sie sehen das in Absatz 2 dieses Artikels –, darf er das gar nicht, oder darf er es nur in Ausnahmefällen? Aus Sicht des Nachrichtendienstes wäre die Minderheit Borer zu unterstützen. Sie kommt dem Entwurf des Bundesrates am nächsten. Diese Fassung würde die Arbeit des Nachrichtendienstes etwas erleichtern, vielleicht auch die Möglichkeit geben, in gefährlichen Fällen eine Festhaltung vorzunehmen. Ich kann Ihnen aber sagen, dass der Nachrichtendienst auch mit der Lösung der Mehrheit, dem Beschluss des Ständerates, grundsätzlich leben kann; er hat dann eine Erschwernis. Es ist primär ein politischer Entscheid, den Sie zu fällen haben. Er hängt wohl auch mit Ihrem Vertrauen zusammen, das Sie dem Nachrichtendienst gegenüber haben.

Ich würde Ihnen vorschlagen, der Minderheit Borer zu folgen, bei Ihrem ursprünglichen Entscheid zu bleiben und damit auch die Richtung des Bundesrates einzuhalten. Wenn Sie der Mehrheit folgen, kann das gewisse Erschwernisse geben, mit denen der Nachrichtendienst aber leben kann.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: La Commission de politique de sécurité a examiné les divergences avec le Conseil des Etats lors de ses séances des 24 et 25 août 2015. Elle s'est très souvent ralliée aux décisions du Conseil

des Etats, à chaque fois de façon quasiment unanime ou en tout cas avec une très forte majorité, sauf pour quelques articles dont nous allons débattre, en l'occurrence les articles 23, 28, 36, 66 et 75.

A l'article 23 alinéas 1 et 1bis, la commission a soutenu, par 13 voix contre 10, la décision du Conseil des Etats qui délègue la compétence de l'appréhension d'une personne en vue d'identification aux forces de police cantonales exclusivement. Cette solution a le mérite de la clarté, elle précise qui fait quoi, en l'occurrence en confiant cette tâche exclusivement aux cantons.

La minorité Borer emmenée par Monsieur Thomas Hurter souhaite en rester à la version que nous avons votée initialement qui laisse toute latitude au Service de renseignement de la Confédération, en situation exceptionnelle, de procéder lui-même à l'interpellation.

Sur ce point, la majorité de la commission s'est ralliée à la décision du Conseil des Etats qui semble plus claire. Je vous invite à faire de même en acceptant la proposition de la majorité de la commission.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Gestatten Sie mir für die Diskussion nachfolgend einen Hinweis: Ich habe aufgrund verschiedener Aussagen festgestellt, dass man seit dem letzten Mal wahrscheinlich vergessen hat, dass das Nachrichtendienstgesetz ein Präventionsgesetz ist und mit Strafverfolgung nach einer Straftat nichts zu tun hat.

Bei Artikel 23 besteht die erste Differenz. Hier geht es um die Identifikation und Befragung von Personen. Die grosse Frage in der Kommission lautete, inwieweit die Mitarbeiter des Nachrichtendienstes die Kompetenz haben sollten, Personen anzuhalten, obwohl der Nachrichtendienst keine Polizeibehörde darstellt. Die Geschäftsprüfungsdelegation sah hier in ihrer ursprünglichen Stellungnahme ein Kompetenzproblem. Interessanterweise sahen es die Polizeikommandanten und auch die Justizdirektoren der Kantone als unproblematisch an. Sie sind mit der Regel, wie sie jetzt die Minderheit möchte, einverstanden. Die Begründung war, dass auch kantonale Polizeigesetze vergleichbare Bestimmungen enthielten.

Trotzdem folgte die Kommission mit 13 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen dem Ständerat. Die Mehrheit folgt nun also der Argumentation des Ständerates, die Zuständigkeitsabgrenzung sei mit seiner Fassung klar. Es gebe keine sich überschneidenden Tätigkeitsbereiche und keinen Interpretationsspielraum. Die Rechtfertigung mit der Praxis erachtet die Mehrheit als untauglich, weil dies dazu führen könnte, dass die Zuständigkeiten in der Praxis vermischt würden.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 231)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 77 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je souhaite un excellent anniversaire à notre collègue Mathias Reynard! (*Applaudissements*) Même les plus jeunes grandissent. (*Hilarité*)

Art. 24 Abs. 3; 26 Abs. 1 Bst. a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 24 al. 3; 26 al. 1 let. a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Adopté

Art. 28

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. a, 2, 2ter, 6

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2bis

... abklären soll. Die zuständigen Zwangsmassnahmegerichte sowie der Dienst ÜPF erteilen dem Bundesverwaltungsgericht die notwendigen Auskünfte.

Antrag der Minderheit

(Galladé, Fischer Roland, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Munz, Voruz)

Abs. 6

Festhalten

Art. 28**Proposition de la majorité**

Al. 1 let. a, 2, 2ter, 6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2bis

... doit éclaircir. Les tribunaux des mesures de contrainte compétents et le Service SCPT fournissent au Tribunal administratif fédéral les renseignements dont il a besoin.

Proposition de la minorité

(Galladé, Fischer Roland, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Munz, Voruz)

Al. 6

Maintenir

Galladé Chantal (S, ZH): Ich kann es recht kurz machen. Ich denke aber, Sie sollten diesen Artikel auf keinen Fall unterschätzen, dies vor allem nicht im Hinblick auf einen Abstimmungskampf zu diesem Gesetz, den wir noch führen müssten oder sollten, weshalb wir ein Interesse daran haben, dass dieses Gesetz als transparentes, lesbares Gesetz herüberkommt.

Es geht hier um die bewilligungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen und deren Transparentmachung. Wir haben im Vorfeld zu diesem Nachrichtendienstgesetz auch gemerkt, dass die Bevölkerung daran interessiert ist zu wissen, wie viele Fälle dann von diesen Massnahmen wirklich betroffen sind. Wir haben immer von etwa einem Dutzend Fällen gesprochen. Es kann gut sein, dass es mit den ganzen Dschihad-Rückreisenden und all dem auch einige mehr sind. Das ist auch okay, solange es transparent ist, solange man nicht sagen kann, dass es ein Gemauschel sei, der Nachrichtendienst Sachen hintenherum mache, und man das Ganze dann in die Fichenecke stellen kann.

Mir ist es deshalb für unsere Argumentation und für die Transparenz wichtig, dass Sie dieser Minderheit folgen. Ich denke, dass der Minderheitsantrag wirklich Sinn macht. Ein wichtiger Aspekt ist dabei die Gewaltentrennung. Ich finde den Antrag auch staatspolitisch relevant. Ich erachte es nicht als richtig, dass die Geschäftsprüfungsdelegation in diesen Punkten über die Tätigkeiten des Bundesverwaltungsgerichtes berichtet. Das Bundesverwaltungsgericht ist als unabhängige Instanz verpflichtet, selber zu berichten und selber Rechenschaft abzulegen.

Ich bitte Sie deshalb, in diesem Punkt dem Antrag meiner Minderheit zuzustimmen, und danke Ihnen.

Hurter Thomas (V, SH): Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Galladé abzulehnen und dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Worum geht es bei diesem Artikel? Es geht ja um das Genehmigungsverfahren. Sie wissen, wie das abläuft: Vor der Durchführung einer Massnahme muss der Nachrichtendienst vom Bundesverwaltungsgericht die Genehmigung erhalten. Gleichzeitig muss er die Freigabe des Chefs VBS erhalten, und dieser konsultiert den Sicherheitsausschuss des Bundesrates respektive jetzt die Vorsteherin oder den Vorsteher des EDA und des EJPD.

Nun wurde – das kann ich ehrlicherweise sagen – von linker Seite dieser Absatz 6 eingefügt. Es geht nämlich darum, dass der Präsident des Bundesverwaltungsgerichtes über diese Tätigkeit einen Bericht schreibt und diesen dann der GPDel übergibt. Das ist eigentlich ein Input von der linken Ratsseite, insofern also auch ein Input zwecks Kontrolle.

Das Ziel dieser Massnahme ist klar: Man möchte eine weitere, verstärkte Kontrolle. Nun möchte man einen Teil dieses Berichtes öffentlich machen. Der Ständerat hat das zu Recht abgelehnt. Die Kompetenz für die Veröffentlichung eines solchen Berichtes oder eines Teils davon soll bei der GPDel bleiben, denn das ist schlussendlich eine politische Frage. Diese Kompetenz soll bei der Politik bleiben, und über die Veröffentlichung soll nicht vom Gericht entschieden werden. Wir sind sogar der Meinung, dass mit diesem Minderheitsantrag eigentlich – es tut mir leid – etwas Effekthascherei betrieben wird, vielleicht auch etwas die Anliegen des Boulevardjournalismus befriedigt werden. Es könnte sogar sein, dass die Sicherheit dadurch stärker gefährdet ist, weil Interpretationen zugelassen werden. Deshalb ist es richtig, dass die GPDel hier entscheidet, was öffentlich sein soll und was nicht. Lassen wir diesen Entscheid bei der politischen Instanz. Sie kann jederzeit selbst entscheiden, was sie öffentlich machen will. Somit bleibt die Kommunikation bei der GPDel und liegt nicht beim Gericht.

Deshalb werden wir von der SVP-Fraktion bei Artikel 28 Absatz 6 dem Antrag der Mehrheit zustimmen.

Fischer Roland (GL, LU): Ich bitte Sie im Namen der grünliberalen Fraktion, hier dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen und somit bei der von Ihnen ursprünglich verabschiedeten Fassung zu bleiben.

Es geht ja einerseits um die Frage der Transparenz, aber andererseits auch um die Frage der Gewaltentrennung. Es geht hier um den Tätigkeitsbericht des Bundesverwaltungsgerichtes zuhanden der Geschäftsprüfungsdelegation, diesen Tätigkeitsbericht, den das Bundesverwaltungsgericht in Ausübung seiner Funktion im Rahmen der genehmigungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen verfasst. In der ersten Lesung haben wir beschlossen, dass dieser Tätigkeitsbericht zumindest in seinem allgemeinen Teil öffentlich zugänglich sein soll. Die Kommissionsmehrheit schlägt nun vor, dass das nicht so sein soll und dass die Geschäftsprüfungsdelegation dann entscheiden kann, ob dieser Teil des Tätigkeitsberichtes öffentlich zugänglich ist oder nicht.

Stellen Sie sich jetzt einmal vor, die Geschäftsprüfungsdelegation würde aus irgendwelchen Gründen entscheiden, dass dieser Teil des Tätigkeitsberichtes nicht öffentlich zugänglich sei. Man müsste ja dann sofort annehmen, dass hier versucht wird, irgendetwas zu vertuschen. Das können wir uns in diesem sensiblen Bereich der Grundrechte, um die es hier ja geht, einfach nicht leisten!

Wenn Sie dem Antrag der Minderheit zustimmen, haben wir hier eine klare und transparente Regelung. Hinsichtlich der Gefahr, dass Rückschlüsse auf einzelne Fälle gemacht werden könnten, sind wir Grünliberalen überzeugt, dass das Gericht selbst weiss, dass man hier Vorsicht walten lassen sollte. Man kann diesen Teil des Tätigkeitsberichtes durchaus so formulieren, dass keine Rückschlüsse auf einzelne Fälle gezogen werden können. Wir könnten damit aber mehr Transparenz herstellen und mehr Vertrauen in die Tätigkeit des Nachrichtendienstes schaffen.

Es geht auch um die Frage der Gewaltentrennung. Aus unserer Sicht ist es nicht richtig, wenn letztlich ein parlamentarisches Aufsichtsorgan über das Bundesverwaltungsgericht berichtet. Es ist besser, wenn das Bundesverwaltungsgericht, wenn ihm eine Aufgabe zugewiesen wird, selbst über seine Tätigkeit in diesem Bereich berichtet.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen und am Beschluss unseres Rates festzuhalten.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): A l'article 28 alinéa 6, il est question du rapport d'activité annuel à l'intention de la Délégation des Commissions de gestion. Le groupe socialiste souhaite que les parties générales de ce rapport soient accessibles au public. Cela ne poserait aucun problème et serait susceptible d'informer et de rassurer la population. Une question de détail me direz-vous, mais permettez-moi de revenir sur le fond du dossier pour bien préciser les motivations de notre groupe.

La loi sur le renseignement a suscité et suscite encore beaucoup de discussions, de doutes, de critiques et d'oppositions, surtout dans les rangs de la gauche. Chacune et chacun a encore en tête le scandale des fiches, les dérives d'un temps pas si éloigné où, par dizaines de milliers, nos concitoyennes et concitoyens se retrouvaient fichés de manière scandaleuse pour de simples délits d'opinion, au vu et au su des dirigeants du pays. Vous comprendrez dès lors qu'il s'agit d'un sujet sensible et, comme je l'ai dit en commission, tout ce qui sera fait pour rassurer la population sur l'impossibilité de revivre les problèmes du passé est essentiel. En effet, la loi qu'on nous propose étend considérablement le champ d'action et les moyens d'investigation du Service de renseignement de la Confédération. Extension utile et nécessaire pour certains, en regard des nouveaux risques qui nous menaceraient, notamment la problématique terroriste en lien par exemple avec la mouvance djihadiste. Extension exagérée et inacceptable pour d'autres, car susceptible d'empiéter sur les droits et les libertés fondamentales des individus, ces derniers ne disposant pas d'une confiance à toute épreuve à l'égard de celles et ceux qui devront appliquer la loi; c'est compréhensible.

Il faut des garde-fous et pour nous, socialistes, toute réduction des libertés individuelles doit être exceptionnelle, dûment motivée, et toute réforme dans ce sens doit être accompagnée d'une extension et d'un renforcement des moyens de contrôle démocratique. Plus de pouvoir doit être contrebalancé par plus de contrôle. Ce que la droite de notre hémicycle n'a pas voulu entendre en première lecture, le Conseil des Etats l'a mieux perçu en juin dernier et a adopté une version de la loi allant davantage dans la direction de nos motivations. C'est un bon signe, et la commission du Conseil national s'est largement ralliée aux positions du Conseil des Etats.

Les missions et les prérogatives d'une autorité de surveillance indépendante ont été notablement précisées à l'article 74 par le Conseil des Etats et par votre commission, qui a encore mieux défini les choses.

Lors des votes, notamment à cet article, nous soutiendrons avec conviction toutes les propositions qui vont dans le bon sens, celui de plus de transparence et de plus de contrôle, car le sujet est sensible. Il en va du respect des grands principes qui régissent notre Etat de droit.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de soutenir la minorité Galladé.

Maurer Ueli, Bundesrat: Artikel 28 Absatz 6 betrifft keine nachrichtendienstliche Frage, sondern eine politische Frage, die Sie zu entscheiden haben. Ich möchte Ihnen empfehlen, dem Antrag der Kommissionsmehrheit und dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. In unserem System ist es nämlich üblich, dass ein Berichtersteller seinen Bericht abliefern und der Empfänger darüber entscheidet, ob und welche Teile er dann veröffentlicht. Sie beschneiden aus unserer Sicht eigentlich die Kompetenzen der GPDel, wenn Sie dem Antrag der Kommissionsminderheit zustimmen. Der Antrag der Kommissionsmehrheit übernimmt die geltende Praxis, wie sie in unseren Geschäften üblicherweise Anwendung findet.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: A l'article 28 alinéa 6, la commission a décidé, par 12 voix contre 7 et 5 abstentions, de soutenir la décision du Conseil des Etats qui prévoit que les parties générales du rapport ne sont pas accessibles au public. La majorité de la commission estime que même les parties générales sont sensibles et qu'elles ne doivent pas tomber en mains publiques, ce que condamne la minorité emmenée par notre collègue Galladé. Sur ce point, la majorité de la commission considère qu'il faut confier les compétences à la Délégation des Commissions de gestion et en rester à la décision du Conseil des Etats. Je vous invite donc à suivre la majorité de la commission.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Bei Artikel 28 Absatz 6 ist es so, dass auch die Kommissionsmehrheit

nicht grundsätzlich dagegen ist, dass ein Teil des Tätigkeitsberichtes dieses Gerichtes öffentlich zugänglich gemacht wird. Wo wir aber anderer Meinung sind – und hier deckt sich unsere Meinung mit jener des Ständerates –, ist beim Punkt, dass der Adressat dieses Berichtes entscheiden soll, welche Teile allenfalls veröffentlicht werden. Das ist ja eigentlich der Normalfall. Der Bericht geht an die Geschäftsprüfungsdelegation, also soll auch die Geschäftsprüfungsdelegation entscheiden können, welche Bereiche öffentlich gemacht werden können. Denn der Adressat des Berichtes ist ja eben die Geschäftsprüfungsdelegation, und da muss man schon aufpassen, dass man nicht aufgrund von übermässigen Transparenzforderungen schlussendlich die Sicherheit gefährdet.

Für die Kommissionsmehrheit ist es also richtig, dass man den letzten Satz von Absatz 6 wieder streicht und sich hier dem Ständerat anpasst. Die Führung der Kommunikation ist nach Meinung der Kommissionsmehrheit Sache der Geschäftsprüfungsdelegation, der politischen Aufsicht, und nicht eines Gerichtes. Der Entscheid fiel mit 12 zu 7 Stimmen bei 5 Enthaltungen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 232)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 29 Abs. 1

Antrag der Kommission

... des VBS, nach vorheriger Konsultation der Vorsteherin oder des Vorstehers des EDA und der Vorsteherin oder des Vorstehers des EJPD, über die Freigabe zur Weiterführung

...

Art. 29 al. 1

Proposition de la commission

... après avoir consulté le chef du DFAE et le chef du DFJP

...

Angenommen – Adopté

Art. 30 Abs. 4

Antrag der Kommission

... nach vorheriger Konsultation der Vorsteherin oder des Vorstehers des EDA und der Vorsteherin oder des Vorstehers des EJPD, über die Freigabe zur Weiterführung.

Art. 30 al. 4

Proposition de la commission

... après avoir consulté le chef du DFAE et le chef du DFJP.

Angenommen – Adopté

Abs. 34 Abs. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 34 al. 4

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 36

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Winkler, Fischer Roland, Flach, Galladé, Graf-Litscher, Munz, Vischer Daniel, Voruz)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, Galladé, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Voruz)

Abs. 2

Streichen

Art. 36*Proposition de la majorité*

Maintenir

Proposition de la minorité

(Winkler, Fischer Roland, Flach, Galladé, Graf-Litscher, Munz, Vischer Daniel, Voruz)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, Galladé, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Voruz)

Al. 2

Biffer

Winkler Rudolf (BD, ZH): Lassen Sie mich meinen Minderheitsantrag zu Artikel 36 Absatz 1 kurz begründen. Mit der Fassung des Bundesrates, welcher auch der Ständerat gefolgt ist, steht klar fest, dass der Bundesrat entscheidet, wann in ausländische Computersysteme und -netzwerke eingedrungen werden darf, sofern diese kritische Infrastrukturen in unserem Land bedrohen. Mit der Formulierung des Nationalrates entsteht eine gewisse Unsicherheit, wer wann was entscheidet.

Im Sinne einer klaren Kompetenzordnung bitte ich Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen und die Kompetenz beim Bundesrat zu belassen.

Vischer Daniel (G, ZH): Hier geht es um eine erstaunliche Geschichte. Artikel 36 Absatz 2 hält fest, dass der NDB in Computersysteme und Computernetzwerke im Ausland eindringen kann. Der Ständerat hat entschieden, das so zu belassen, aber auch diese Massnahme als genehmigungspflichtige Massnahme ins Gesetz aufzunehmen und der Aufsicht des Bundesverwaltungsgerichtes zu unterstellen. So gut, so schön. Nun hat aber das besagte Bundesverwaltungsgericht zuhänden der Kommission einen Bericht erstellt und klipp und klar festgehalten, es könne keine Aufsicht über eine Tätigkeit übernehmen, die in klarer Weise rechtswidrig sei. Mithin sagt das Bundesverwaltungsgericht: «Wir weigern uns, ein Gesetz zu erfüllen, das in klarer Weise gegen unsere rechtliche Ordnung verstösst, die uns verbietet, in Computersysteme im Ausland einzudringen.»

Nun kann man aus dieser eigentlich nicht ergänzungsbedürftigen Aussage des Bundesverwaltungsgerichtes zwei Schlussfolgerungen ziehen. Die Mehrheit sagt: «Ja gut, wenn das Bundesverwaltungsgericht diese Aufsicht nicht will, dann brauchen wir gar keine Aufsicht.» Ich sage mit meiner Minderheit: «Das Bundesverwaltungsgericht hat Recht: Wir nehmen hier eine Tätigkeit ins Gesetz auf, die nicht angängig und rechtlich nicht zulässig ist, also streichen wir diese Tätigkeit aus dem Gesetz.» Diese Tätigkeit hat im Nachrichtendienstgesetz klarerweise nichts verloren.

Wenn wir diese Streichung von Absatz 2 nicht vornehmen, nehmen wir das Diktum des Bundesverwaltungsgerichtes schlichtweg nicht zur Kenntnis und betrachten es als reine Makulatur. Wenn das Bundesverwaltungsgericht aber sagt, etwas sei rechtswidrig, ist es ja geradezu frivol, wenn das Parlament so tut, als sei dies eine Meinung unter vielen, und an seiner gesetzlichen Fassung festhält, als sei nichts geschehen.

Deswegen ersuche ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen und eventualiter auch den Antrag der Minderheit Winkler.

Flach Beat (GL, AG): Wir befinden uns bei einem der heikelsten Punkte des Nachrichtendienstgesetzes. Wie Kollege Vischer gerade ausgeführt hat, hat das Bundesverwaltungsge-

richt gesagt, dass es als Gericht nicht den Entscheid übernehmen kann, ob der Nachrichtendienst in den Fällen dieser Bedrohungslage, also bei Angriffen auf kritische Infrastrukturen, in ausländische Computersysteme eindringen soll oder nicht. Das Bundesverwaltungsgericht hat natürlich vollkommen Recht, denn es gibt dabei zwei Punkte zu beachten:

Da ist auf der einen Seite einmal der zeitliche Aspekt. Bei dieser Abwehr von Angriffen auf kritische Infrastrukturen in der Schweiz geht es nicht an, dass wir zuerst – so, wie es das Bundesverwaltungsgericht und unsere Gerichte allgemein gewohnt sind – einmal ein Rechtshilfeersuchen an den betreffenden Staat richten und ihn um Hilfe bei der Abwehr dieser illegalen Tätigkeit bei uns von seinem Land aus bitten. Bei jedem Rechtsstaat wäre das ja ebenfalls eine illegale Tätigkeit gegenüber einem anderen Staat.

Auf der anderen Seite ist es aber auch so, dass wir diese Beurteilung der Voraussetzungen für den Eingriff in fremde Computersysteme nicht einfach dem Nachrichtendienst überlassen können. Stellen Sie sich Folgendes vor: Ein Angriff auf digitale Art und Weise, ein Cyberangriff, kommt zustande, und der Nachrichtendienst wehrt sich vielleicht erfolgreich dagegen. Er greift dabei aber in ein Computersystem eines anderen Staates ein, vielleicht fälschlicherweise noch in ein zweites, das ebenfalls eine kritische Infrastruktur in diesem Staat ist. Das sind Entscheidungen, die wir nicht einfach dem Chef des Nachrichtendienstes und in meinen Augen auch nicht einfach dem Vorsteher des VBS überlassen können. Das ist eine Aufgabe des Bundesrates. Der Bundesrat ist auch in der Lage, diese Entscheide zeitnah zu treffen und quasi zu einem Gegenangriff sein politisches Okay zu geben.

Darum bitte ich Sie dringend, hier bei Artikel 36 Absatz 1 bei der Fassung des Bundesrates und des Ständerates zu bleiben, worin vorgesehen ist, dass diese starken Eingriffe in EDV-Systeme anderer Länder von der Schweiz aus politisch und nicht einfach nur technisch abgesegnet werden.

Auf der anderen Seite ist es eben tatsächlich so, dass diese Cyberangriffe stattfinden und wahrscheinlich in Zukunft weiterhin und noch verstärkt stattfinden werden. Darum ist es notwendig, dass wir als Rechtsstaat eine Regelung im Gesetz haben, die eben auch die Möglichkeit vorsieht, sich wehren zu können.

Ich bitte Sie deshalb, bei Artikel 36 Absatz 2 der Mehrheit zu folgen.

Hurter Thomas (V, SH): Dies ist tatsächlich ein Kernartikel der ganzen Gesetzgebung zum NDB. Ich möchte aber bezüglich der Minderheiten, bezüglich aller, die jetzt hier gesprochen haben, noch einmal darauf hinweisen: Bei diesen Minderheitsanträgen geht es einzig und allein darum, dieses Gesetz zu verkomplizieren und das Verfahren zu verlangsamen. Es geht eigentlich nur darum.

Schauen Sie einmal diese beiden Absätze hier in Artikel 36 an. Absatz 1 ist der Abwehrartikel, und Absatz 2 ist der Informationsbeschaffungsartikel. In Absatz 1 geht es darum, dass sich die Schweiz, wenn sie in kritischen Infrastrukturen angegriffen wird, wehren kann. Hier will nun die Minderheit die Delegationsmöglichkeit, nämlich dass man diesen Entscheid auch an den Vorsteher VBS oder sogar in untergeordneten Fällen an den Chef Nachrichtendienst delegieren kann, abgeben. Aber diese Delegationsmöglichkeit macht eben Sinn. Bei nicht so schwierigen Dingen oder in nicht so heiklen Fällen macht es auf der einen Seite durchaus Sinn, dass diese Sache eben delegiert wird. Auf der anderen Seite ist es durchaus möglich, dass die Zeit einfach nicht reicht, das ganze Geschäft für die sieben Bundesräte vorzubereiten. Mit diesem Minderheitsantrag nehmen wir uns die Möglichkeit, diese Angriffe entsprechend abzuwehren. Deshalb wird die SVP-Fraktion hier die Mehrheit unterstützen. Wir sind der Meinung, die Delegationsmöglichkeit in Absatz 1 müsste bestehen bleiben.

Nun komme ich zu Absatz 2. Hier geht es um eine aktive Informationsbeschaffung. Man hatte zunächst ja sogar noch einen Zusatz eingefügt, indem man nämlich sagte, wenn etwas politisch brisant sei, sollte noch die Zustimmung des

Chefs VBS vorliegen. Hier hat man das Ganze nun noch et- was abgeschwächt, und ich glaube, das ist richtig so.

Die SVP-Fraktion lehnt den Antrag der Minderheit Vischer Daniel ab, weil wir der Meinung sind, die Gesetzgebung im Nachrichtendienstgesetz müsse klar geregelt sein. Es muss klar geregelt sein, wer was wo tun kann. Deshalb werden wir den Antrag der Minderheit Vischer Daniel ablehnen. Schauen Sie doch einmal die aktuelle Bedrohungslage an. Alles spricht vom Dschihadismus. Wo findet das statt? Wo holt man die Informationen? Man holt diese Informationen im Ausland. Jetzt will uns die Minderheit Vischer Daniel in unserem Land genau in diesem Bereich die Augen zu- drücken. Das kann es nicht sein!

Deshalb bitte ich Sie, hier dem Antrag der Mehrheit zuzu- stimmen und die Minderheitsanträge abzulehnen.

van Singer Christian (G, VD): Effectivement, dans ces deux articles, on traite des compétences et des activités du Ser- vice de renseignement de la Confédération vis-à-vis de l'étranger. Concevez-vous que ce soit le Département fédé- ral de la défense, de la protection de la population et des sports, voire le Service de renseignement lui-même, qui puisse décider de commettre un acte hostile envers l'étran- ger? Pour le groupe des Verts, il paraît évident que, en cas d'attaque, ce soit le Conseil fédéral qui décide des mesures à prendre. Nous vous invitons donc à soutenir la proposition de la minorité Winkler à l'article 36 alinéa 1.

Il nous paraît également évident que nous ne devons pas porter des attaques à l'étranger. A notre avis, ce serait in- compatible avec la neutralité Suisse. Pour cette raison, le groupe des Verts vous invite à soutenir, à l'article 36 ali- néa 2, la proposition de la minorité Vischer Daniel.

Glättli Balthasar (G, ZH): Hier geht es wirklich um einen Kernartikel dieses Gesetzes. In Absatz 2 tönt es zwar harm- los, aber de facto sprechen wir von Tatbeständen, die auch als feindliche Angriffe – oder auf Englisch als «cyber war» – wahrgenommen werden können. Wenn wir nicht der Minder- heit Vischer Daniel zustimmen, geben wir dem Nachrichten- dienst die Kompetenz, ausländische Staatsbehörden mit Veranzung anzugreifen, Staaten zu überwachen oder Computernetzwerke zu hacken. Wir müssten uns doch in der Schweiz als neutrales Land dafür einsetzen, dass es im Bereich des Internets auch so etwas wie Regeln gibt, wie das sonst im Kriegsrecht der Fall ist. Stattdessen drehen wir hier an der Eskalationsspirale mit.

Wenn Sie jetzt in der Argumentation das Beispiel des IS bringen, dann muss ich Ihnen sagen, dass dieser Absatz 2 sehr viel weiter gefasst ist. Dieser Absatz 2 kann irgendwel- che ausländischen Ziele betreffen. Es ist klar: Wenn wir hier dem Nachrichtendienst diese Kompetenz geben – ganz un- abhängig davon, wer dann dazu Ja sagen muss –, dann überschreiten wir eine dicke, dicke rote Linie! Ich bin über- zeugt, dass in einer allfälligen Referendumsabstimmung ge- nau dieser Punkt ein Punkt sein wird, zu dem wir Stimmen finden werden – auch auf der rechten Seite, wo ja immer die Neutralität unseres Landes so hochgehalten wird. Diese Stimmen werden sagen: Wir wollen keinen Angriffskrieg der Schweiz, auch nicht im Internet.

In dem Sinne: Überlegen Sie nochmals, und geben Sie sich einen Schub! Stimmen Sie dem Antrag der Minderheit Vi- scher Daniel zu, und stimmen Sie damit gegen den Angriffs- krieg im Internet unter dem Titel des Nachrichtendienstes.

Maurer Ueli, Bundesrat: Hier geht es um zwei unterschiedli- che Tatbestände. Bei Artikel 36 Absatz 1 geht es darum, Massnahmen zu treffen, wenn im Netz kritische Infrastruktu- ren der Schweiz, beispielsweise diejenige zur Energiever- sorgung, angegriffen werden, wenn also etwas Schwerwie- gendes passiert, das den Betrieb dieser kritischen Infra- strukturen oder die Sicherheit der Schweiz beeinträchtigt. In einem solchen Fall hat der Nachrichtendienst die Möglich- keit, den Zugang zu Informationen zu verzögern, zu verlang- samen. Bei so schwerwiegenden Angriffen ist es klar, dass

der Bundesrat entscheidet, ob der Nachrichtendienst das tun soll.

Die Mehrheit geht weiter und möchte vorsehen, dass der Bundesrat diese Kompetenz an den Vorsteher oder die Vor- steherin des VBS oder an den Direktor oder die Direktorin des Nachrichtendienstes weitergeben kann. Der Bundesrat hat nicht nach dieser Kompetenz gefragt, weil er der Mei- nung ist, dass er solche Fälle abschliessend behandeln und nicht delegieren möchte. Der Antrag der Mehrheit beinhaltet eine Kann-Formulierung. In der heutigen Zusammensetzung und in der aktuellen Situation würde der Bundesrat davon si- cher nicht Gebrauch machen. Ich meine, dass Sie bei Ab- satz 1 der Minderheit folgen, in diesen Fragen dem Bundes- rat die alleinige Kompetenz überlassen und keine Delegati- onskompetenz vorsehen sollten. Bei Absatz 1 bitte ich Sie, der Minderheit und damit dem Bundesrat zu folgen.

Bei Absatz 2 müssen wir uns vielleicht etwas vom Idealbild lösen, das wir in der Schweiz kennen. Es gibt im Internet und damit in unserer Welt Netze und Computersysteme, die von Brutalität und Gewaltbereitschaft übersprudeln. Uns be- schäftigen meist geschlossene Systeme, z. B. der Dschiha- dismus. Da werden Vorbereitungshandlungen gegen die Si- cherheit der Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz oder auch jener im übrigen Europa getroffen. Der Nachrichten- dienst muss die Möglichkeit haben, das rechtzeitig zu erfah- ren und zu analysieren. Da gibt es auf der Gegenseite kei- nen Staat, der auf ein Rechtshilfegesuch antwortet und die Gefahr dann beseitigt, sondern es sind kriminelle Organisa- tionen, die vor gar nichts zurückschrecken.

Oder nehmen Sie das Beispiel der Entführung eines Schweizer Bürgers. Sein Leben ist in Gefahr. Wir hätten viel- leicht die Möglichkeit, über das Internet zu erfahren, wo er ist und was geplant wird. In dieser Situation einfach zu sagen, da würden wir dann einmal zuschauen, und dann buchstäb- lich in Schönheit zu sterben – das kann es nicht sein. Der Nachrichtendienst hat die Aufgabe, Gefahren frühzeitig zu erkennen und zu analysieren. Dazu ist es in einer Welt, in der kriminelle Organisationen existieren, notwendig, recht- zeitig Nachrichten zu beschaffen. Mit Absatz 2 geben wir dem Nachrichtendienst die Möglichkeit, allenfalls in solche ausländische Netzwerke einzudringen und Nachrichten zu beschaffen. Es geht dabei nicht um schwerwiegende Ein- griffe in die Angelegenheiten eines anderen Staates, son- dern es geht um kriminelle Organisationen. In heiklen Fäl- len – auch das ist festgehalten – ist politisch die Zustimmung des Vorstehers des VBS notwendig.

Der Vorschlag lag ja vor, dies auch der Bewilligung des Bun- desverwaltungsgerichtes zu unterstellen. Die Stellungnahme des Bundesverwaltungsgerichtes ist jedoch eindeutig. Darin heisst es, man könne das nicht tun, man habe das Territori- alprinzip; man könne zur Schweiz etwas entscheiden, aber nicht zum Ausland. Man habe also keine Möglichkeit dazu und wolle da auch nicht aktiv werden. Dieser Weg, der vor- geschlagen worden ist, geht also nicht, weil das Bundesver- waltungsgericht ihn rundweg ablehnt und das Vorgeschla- gene auch nicht tun kann.

Aber mit dieser Lösung haben wir einen typisch schweizeri- schen Kompromiss gefunden. Dort, wo es um Angriffe auf schweizerische Infrastrukturen geht, dort, wo die Sicherheit der Schweiz generell bedroht wird, entscheidet der Bundes- rat. An diesen Stellen treffen wir Gegenmassnahmen. An den Orten, wo es darum geht, kriminellen Banden das Handwerk zu legen, soll der Nachrichtendienst die Möglich- keit haben, in solche meist geschlossenen Netzwerke im Ausland einzudringen, um Gefahren zu erkennen. Das hat mit Neutralität oder deren Verletzung gar nichts zu tun. Es ist auch nicht so, dass die Schweiz deswegen geächtet würde, sondern im Gegenteil: Die Schweiz geniesst Respekt, wenn sie sich mit allen Mitteln daran beteiligt, diesen Organisati- onen das Handwerk zu legen und Gefahren frühzeitig zu er- kennen.

Zusammenfassend bitte ich Sie, bei Absatz 1 der Minderheit zu folgen und die Kompetenz beim Bundesrat zu belassen. Bei Absatz 2 ist es dringend notwendig, der Mehrheit zu fol- gen, weil wir uns sonst in diesem Bereich, der tatsächlich

unsere Sicherheit gefährdet, die Möglichkeit vergeben, frühzeitig Gefahren zu erkennen und zu analysieren.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: A l'article 36 alinéa 1, la commission a maintenu, par 14 voix contre 8 et 1 abstention, la décision du Conseil national visant à ce que ces compétences restent déléguées au chef du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) et au directeur du Service de renseignement de la Confédération.

A l'alinéa 2, la commission a souhaité maintenir la possibilité pour le Service de renseignement de s'introduire dans des systèmes et réseaux informatiques étrangers pour des recherches, avec l'aval préalable du chef du DDPS, dans des situations particulières et délicates. Elle a donc soutenu la version du Conseil fédéral, par 17 voix contre 6, et a par conséquent rejeté la proposition de la minorité Vischer Daniel visant purement et simplement à biffer de la loi cette possibilité.

Je vous invite donc à suivre la commission à ces deux alinéas.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Bei Artikel 36 Absatz 1 beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit Festhalten am Beschluss des Nationalrates. Eine Minderheit möchte der Version des Ständerates, die dem Entwurf des Bundesrates entspricht, folgen. Bei Absatz 2 möchte die Mehrheit ebenfalls an der nationalrätlichen Variante festhalten. Diese entspricht dem Entwurf des Bundesrates. Eine Minderheit möchte diesen Absatz streichen. Bei Absatz 3 beantragt Ihnen die Kommission ohne Minderheitsantrag, festzuhalten, d. h., diesen Absatz zu streichen.

Artikel 36 als Gesamtes regelt das Eindringen in Computersysteme und -netzwerke, die sich im Ausland befinden. In Absatz 1 geht es darum, in Computersysteme im Ausland dann eindringen zu dürfen, wenn eine Bedrohung von dort ausgeht. In Absatz 2 geht es um den Grundsatz, dass der NDB im Ausland Informationen beschaffen kann respektive dass dies im Nachrichtendienstgesetz vorgesehen ist. Der neue Absatz 3, den der Ständerat eingeführt hat, regelt das Genehmigungsverfahren. Dieses kennen wir bereits bei den inländischen Massnahmen. Zu diesem Absatz 3 haben die Kommissionsmitglieder eine Antwort des Bundesverwaltungsgerichtes erhalten. Demnach sollte man der Version des Ständerates in Absatz 3 nicht folgen.

Wenn Kollege Glättli jetzt mit deutlichen Worten davon spricht, dass die Schweiz mit diesem Artikel 36 Angriffskrieg auf Cyberebene führt, ist das eine Verkennung der Fakten. Herr Glättli, die Schweiz reagiert allenfalls erst dann, wenn sie angegriffen wird. Es ist eine Reaktion und nicht eine Aktion. Wenn Sie hier den Unterschied wissen wollen, können wir das nachher gerne diskutieren, aber es stimmt nicht, dass die Schweiz hier einfach so aktiv würde.

Wann können nun Massnahmen nach Absatz 2 vorgesehen werden? Wenn Angriffe aus dem Ausland auf kritische Infrastrukturen in der Schweiz stattfinden. Es ist doch auch einem neutralen Land unbenommen, solche Angriffe abzuwehren. Die Minderheit legt mit ihrer Argumentation fest, dass die Schweiz als eigenständiger Staat nicht das Recht hat, sich zu verteidigen. Das ist doch eine grundsätzliche Fehleinschätzung.

Bei Absatz 1 will die Kommissionsmehrheit deutlich zum Ausdruck bringen, dass Bewilligungen dieser Art politische und nicht juristische Entscheide darstellen, und zwar politische Entscheide, die im Grundsatz durch den Bundesrat gefällt werden. Wenn es aber als notwendig erscheint, kann der Bundesrat solche Fälle an den Chef des VBS respektive an den Chef des Nachrichtendienstes delegieren. Es geht nicht darum, den Bundesrat hier aus der Verantwortung zu nehmen. Es ist der Bundesrat, der entscheidet oder delegiert; der Chef des VBS wird hier nicht selber aktiv.

Die Abstimmung in der Kommission ergab bei Absatz 1 folgendes Ergebnis: 14 Stimmen für Festhalten an den Delegationsmöglichkeiten, 8 Stimmen für den Antrag Winkler, 1 Enthaltung. Bei der Eventualabstimmung zu Absatz 2 gab

es 16 Stimmen für Festhalten, also für die Version des Bundesrates, und 7 Stimmen für den Antrag Winkler. Bei der definitiven Abstimmung zu Absatz 2 gab es 17 Stimmen für Festhalten, also für die Version des Bundesrates, 6 Stimmen für den Antrag Vischer Daniel auf Streichung und 0 Enthaltungen. Bei der Streichung von Absatz 3 herrschte Einstimmigkeit.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 233)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 234)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 37 Abs. 2 Bst. b; 38 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 37 al. 2 let. b; 38 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 39 Abs. 3

Antrag der Kommission

Die Chefin oder der Chef VBS konsultiert vorgängig die Vorsteherin oder den Vorsteher des EDA und die Vorsteherin oder den Vorsteher des EJPD.

Art. 39 al. 3

Proposition de la commission

Avant de donner son aval, le chef du DDPS consulte le chef du DFAE et le chef du DFJP.

Angenommen – Adopté

Art. 56 Abs. 4; 59 Abs. 2, 3; 60 Abs. 1, 2 Einleitung, Bst. a–e, 3, 3bis, 4, 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 56 al. 4; 59 al. 2, 3; 60 al. 1, 2 introduction, let. a–e, 3, 3bis, 4, 5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 66

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, van Singer)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 66

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, van Singer)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Vischer Daniel (G, ZH): Hier geht es um das Öffentlichkeitsprinzip. Hier geht es darum, ob das Öffentlichkeitsgesetz vom 17. Dezember 2004 auch für amtliche Dokumente betreffend Informationsbeschaffung des Nachrichtendienstes des Bundes gültig ist und zur Anwendung gelangt oder nicht. Im Ist-Zustand kommt das Öffentlichkeitsprinzip zur Anwendung: Es gibt ein Verfahren, bei dem dann überprüft wird, ob und nach welchen Kriterien Informationen herausgegeben werden. Das hat sich bewährt. Und nun will die Mehrheit das Öffentlichkeitsprinzip streichen. Ich unterstreiche nochmals, dass niemand so naiv ist und sagt, dass jede Tätigkeit des Geheimdienstes per se öffentlich sein muss. Schon heute gibt es klare Filter, mit denen das Öffentlichkeitsprinzip eingeschränkt werden kann. Aber die Beweislast, dass etwas nicht von öffentlichem Interesse ist, liegt beim Staat und ist durch öffentliche Gerichte überprüfbar.

Sie wollen nun das Gegenteil: Sie wollen die Beweislast umkehren und sagen, dass diese Informationen generell nicht öffentlich sind, dass wir entscheiden, ohne dass ein Dritter sich hier einmischen und bestimmen kann, was öffentlichkeitswürdig ist oder was es nicht ist. Dies ist ein bedenkliches Ansinnen des Gesetzgebers. Und zu Recht hat auch einer der besten Kenner der rechtlichen Tragweite dieses Gesetzes, Herr Professor Rainer Schweizer, in einem jüngst erschienenen Interview festgehalten, dass hier die Aufhebung des Öffentlichkeitsprinzips – neben vielen anderen Punkten, die er kritisiert, die aber schon gelaufen sind – einer der grossen Sündenfälle der Gesetzgebung sei.

In diesem Sinne ersuche ich Sie dringend, von diesem Mehrheitsbeschluss abzurücken. Ich verstehe übrigens auch nicht ganz, warum die SP-Delegation in der Kommission diesen Antrag nicht unterstützt hat, nachdem Frau Galladé vorhin gesagt hat, die Öffentlichkeitsfrage sei einer der zentralen Punkte, die im Gesetz berücksichtigt werden müssten. Diese Frage stellt sich hier viel vordergründiger als im Artikel, zu dem Frau Galladé ihren Minderheitsantrag stellte. Hier geht es tatsächlich darum, ob der Staat zu einer eingeschränkten Dunkelkammer wird, ob die Öffentlichkeit mit Bezug auf den Nachrichtendienst nur rudimentären Zugang erhält oder ob primär das Öffentlichkeitsprinzip gilt, das aber in gewissen Fällen eingeschränkt werden kann.

Der Datenschutzbeauftragte hat sich ganz deutlich und klar zugunsten der Minderheit ausgesprochen. Es ist auch nicht so, dass dieser Diskurs in anderen Ländern einfach der Meinung der Mehrheit entspricht.

Ich ersuche Sie also, hier zu retten, was noch zu retten ist in diesem an sich schon «abverheiten» Gesetz, und dem Öffentlichkeitsprinzip in den vorgenannten Grenzen zum Durchbruch zu verhelfen.

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion et le vote valent également pour la proposition de la même minorité à l'article 2 alinéa 2 de la loi sur le principe de la transparence dans l'administration.

Hurter Thomas (V, SH): Der Nachrichtendienst, Kollege Vischer, ist keine Dunkelkammer. Mit Ihren Anträgen sind Sie immer noch in der Zeit vor etwa zehn, zwanzig Jahren – das haben wir auch in der Kommission gemerkt. Es geht hier nicht um die Streichung des Öffentlichkeitsprinzips, sondern um eine Einschränkung – das wissen Sie ganz genau. Es soll nämlich nicht für Dokumente des NDB gelten, die die Informationsbeschaffung betreffen. Insofern ist diese Lösung also ein politischer Kompromiss. Den tragen die Mehrheit der Kommission und auch die SVP-Fraktion mit.

Warum haben die Linken nicht mitgemacht? Das können sie dann vielleicht selber erklären. Die Linken machen wahrscheinlich nicht mit, weil sie bei Artikel 28 mit dem Tätigkeitsbericht erfolgreich waren. Das war ein Antrag von linker Seite, der Transparenz forderte. Eigentlich müsste man dem Ständerat folgen und das genau gleich handhaben wie be-

züglich der Schweizerischen Nationalbank oder der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht. Trotzdem denke ich, dass das wahrscheinlich nicht ein guter Weg wäre. Auf der einen Seite könnte man, wenn wir das wie der Ständerat machen würden, wahrscheinlich den Sensationsjournalismus etwas einschränken. Auf der anderen Seite würden dann Leute wie Kollege Vischer auf die Barrikaden gehen und behaupten, man versuche hier etwas zu vertuschen. Insofern ist die Lösung des Nationalrates und der Kommissionsmehrheit eben eine Kompromisslösung.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und den Antrag der Minderheit Vischer Daniel abzulehnen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Die Medienfreiheit wird verletzt, das Arztgeheimnis wird verletzt, das Anwaltsgeheimnis wird verletzt. Wir haben jetzt die Kompetenzen für die Kabelaufklärung nach Stichworten erteilt, und Sie meinen wirklich, dieser Staat im Staat, der der Nachrichtendienst sein will, solle dann nicht einmal Rechenschaft darüber abgeben müssen, auf welche Art und Weise die Informationsbeschaffung nach diesem Gesetz geschieht? Ein Tätigkeitsbericht, gewissermassen nach eigener Diktion und nach dem eigenen Informationsbedarf, soll genügen. Hier überschreiten wir – ich sage es nochmals – ein zweites Mal eine rote Linie. Wollen wir warten müssen, bis es wieder eine PUK braucht, um herauszufinden, was unser Nachrichtendienst tut?

Es kann nicht sein, dass das Öffentlichkeitsgesetz hier einfach ausgehebelt wird, und zwar gerade darum, weil es eben um eine sehr sensible Aufgabe geht, weil es hier auch um einen Dienst geht, der sich am liebsten selbst die Kompetenz zugestehen würde zu entscheiden, was er eigentlich tun darf oder nicht. Es geht um einen Dienst, der die Tendenz hat, selbst zu entscheiden, was gut für das Wohl und Wehe dieses Landes ist. Das ist so nicht richtig! Staatsschutz ist in den wenigsten Fällen Staatsschutz und in den meisten Fällen das, was die Staatsschützer darunter verstehen. Deshalb braucht es auch hier das Öffentlichkeitsprinzip, die Unterstellung unter das Öffentlichkeitsgesetz. Es ist klar, dass man hier im Einzelfall natürlich nicht die Details von noch anstehenden Operationen nach aussen bekanntgeben muss. Aber seien Sie unbesorgt: Schon heute wird ja das Öffentlichkeitsgesetz von der Verwaltung durchaus sehr spärlich und sehr zurückhaltend angewendet, und die Medien können Ihnen ein Liedchen davon singen, wie schwierig es ist, die wirklich relevanten Informationen zu kriegen. Mindestens diese Transparenz braucht es.

van Singer Christian (G, VD): Voulons-nous créer un Etat dans l'Etat, auquel ne s'applique pas le principe de transparence? Voulons-nous que le Service de renseignement de la Confédération puisse décider de lui-même quels documents seront divulgués, lesquels ne le seront pas? Cela me paraît inadmissible! La loi, telle que nous l'avons décidée et qui s'applique depuis le 17 décembre 2004, doit pouvoir s'appliquer aussi à ce service. C'est pourquoi les Verts vous demandent de soutenir la proposition de la minorité Vischer Daniel à l'article 66.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es wurde schon ausgeführt: Wir haben hier die Extremlösung der Minderheit Vischer Daniel, die im Nachrichtendienst gar nichts vom Öffentlichkeitsgesetz ausnehmen will, wir haben die Fassung des Ständerates, der das ganze Gesetz vom Öffentlichkeitsprinzip ausschliessen will, und den Kompromissantrag der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates, den Bereich der Informationsbeschaffung vom Öffentlichkeitsgesetz auszunehmen.

Wenn ich an das Votum von Herrn Glättli denke, das ich noch im Ohr habe, stellt sich eigentlich die Grundsatzfrage, wem wir misstrauen müssen. Misstrauen wir dem Nachrichtendienst – unseren Beamten, die für die Sicherheit sorgen –, oder sollen wir doch nicht eher kriminellen Organisationen misstrauen, die unsere Sicherheit gefährden? Das ist eigentlich der rote Faden dieses Gesetzes, nämlich dass Misstrauen dort angebracht ist, wo die Sicherheit gefährdet

ist. Und die Sicherheit wird nicht durch den Nachrichtendienst gefährdet, sondern durch andere.

Herr Glättli, Sie haben übrigens auch die Medien angesprochen. Auch die Medien kennen den Quellenschutz. Kein Medium muss angeben, aus welcher Quelle es irgendwelche Indiskretionen hat und wie diese verwendet werden. Und wenn wir den Nachrichtendienst betrachten, sehen wir, dass das natürlich noch weiter geht. Der Nachrichtendienst arbeitet nicht im Streichelzoo, sondern bei der Informationsbeschaffung im Raubtierkäfig. Und wir schützen mit diesem Kompromiss, indem wir die Informationsbeschaffung ausschliessen, auch Menschenleben, weil Leute, die Nachrichten in kritischen Situationen weitergeben, durchaus gefährdet sein können, wenn bekannt wird, woher eine Nachricht stammt. Und hier geht es wieder um die Frage, wen wir eigentlich schützen wollen. Wir haben diejenigen zu schützen, die für die Sicherheit sorgen und die allenfalls auch unter Inkaufnahme von Risiken Informationen weitergeben. Ich denke, daher ist der Kompromiss der Mehrheit, nur die Informationsbeschaffung vom Öffentlichkeitsprinzip auszunehmen, ein guter Kompromiss. Ich denke, dass dieser Kompromiss im Übrigen auch die Beratungen dieses Gesetzes während der ganzen Zeit begleitet. Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und den Minderheitsantrag abzulehnen.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: Par 21 voix contre 2 et 1 abstention, la commission a décidé à l'article 66 de maintenir la version de notre conseil – à savoir, dans le cas d'espèce, que la loi sur la transparence est limitée.

La minorité Vischer Daniel souhaite au contraire adhérer à la décision du Conseil des Etats qui prévoit simplement de biffer cet article – en l'occurrence qu'il n'y ait pas de limitation à l'application de la loi sur la transparence.

Je vous remercie de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Bei Artikel 66 hat die Kommission mit 21 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, an der Version unseres Rates festzuhalten.

Herr Bundesrat Maurer hat es gesagt: Es geht hier unter Umständen um Menschenleben. Stellen Sie sich die Frage, ob auch nur noch ein Informant dem Nachrichtendienst Informationen gibt, wenn alles, auch die Beschaffung, dem Öffentlichkeitsprinzip unterstellt wird. Da würde es also dann Ende Jahr eine Liste des Nachrichtendienstes geben mit dem Titel «Folgende Damen und Herren haben Informationen über den IS an den Nachrichtendienst weitergeleitet». Also, so geht es nicht! Es geht um die Informationsbeschaffung, und bei dieser Informationsbeschaffung – das wurde deutlich dargelegt – ist im nachrichtendienstlichen Wesen halt auch eine gewisse Vertraulichkeit gegeben.

Für die Kommission, inklusive der Vertreterinnen und Vertreter der SP, ist klar, dass wir hier an unserer Lösung festhalten sollten.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Borer, alle Ihre Drohkulissen in Ehren: Aber bestreiten Sie, dass die Lösung der Minderheit den Status quo beschlägt?

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Das bestreite ich nicht, aber Unsinn kann man ja auch verbessern, Herr Vischer!

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 235)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 70 Titel, Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 70 titre, al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 74

Antrag der Kommission

Titel

Unabhängige Aufsichtsbehörde

Abs. 1

Der Bundesrat schafft eine unabhängige Behörde zur Aufsicht des NDB.

Abs. 2

Er wählt die Leiterin oder den Leiter der unabhängigen Aufsichtsbehörde auf Antrag des VBS für eine Amtsdauer von sechs Jahren.

Abs. 3

Die Leiterin oder der Leiter gilt als für eine weitere Amtsdauer gewählt, es sei denn, der Bundesrat verfügt spätestens sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer, dass diese aus sachlich hinreichenden Gründen nicht verlängert wird.

Abs. 4

Sie oder er kann den Bundesrat unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten um Entlassung auf ein Monatsende ersuchen.

Abs. 5

Sie oder er kann vom Bundesrat vor Ablauf der Amtsdauer des Amtes enthoben werden, wenn sie oder er:

- a. vorsätzlich oder grobfahrlässig Amtspflichten schwer verletzt hat; oder
- b. die Fähigkeit, das Amt auszuüben, auf Dauer verloren hat.

Art. 74

Proposition de la commission

Titre

Autorité de surveillance indépendante

Al. 1

Le Conseil fédéral crée une autorité de surveillance indépendante chargée de la surveillance du SRC.

Al. 2

Il en nomme le chef sur proposition du DDPS pour une période de fonction de six ans.

Al. 3

Le chef de l'autorité de surveillance indépendante est nommé tacitement pour chaque nouvelle période de fonction, à moins que le Conseil fédéral décide de ne pas renouveler celle-ci pour des motifs objectifs suffisants au plus tard six mois avant son échéance.

Al. 4

Il peut demander au Conseil fédéral, en respectant un délai de six mois, de mettre fin à la période de fonction pour la fin d'un mois.

Al. 5

Le Conseil fédéral peut révoquer le chef de l'autorité de surveillance indépendante avant la fin de sa période de fonction:

- a. s'il a violé gravement ses devoirs de fonction de manière intentionnelle ou par négligence grave;
- b. s'il a durablement perdu la capacité d'exercer sa fonction.

Angenommen – Adopté

Art. 74bis

Antrag der Kommission

Titel

Stellung der unabhängigen Aufsichtsbehörde

Abs. 1

Die unabhängige Aufsichtsbehörde übt ihre Funktion unabhängig aus; sie ist weisungsungebunden. Sie ist dem VBS administrativ zugeordnet.

Abs. 2

Sie verfügt über ein eigenes Budget. Sie stellt ihr Personal an.

Abs. 3

Sie konstituiert sich selbst. Sie regelt ihre Organisation und ihre Arbeitsmethoden in einer Geschäftsordnung.

Abs. 4

Das Arbeitsverhältnis der Leiterin oder des Leiters sowie des Personals der unabhängigen Aufsichtsbehörde richtet sich nach dem Bundespersonalgesetz vom 24. März 2000. Die Leiterin oder der Leiter untersteht nicht dem Beurteilungssystem nach Artikel 4 Absatz 3 des Bundespersonalgesetzes.

Art. 74bis*Proposition de la commission**Titre*

Statut de l'autorité de surveillance indépendante

Al. 1

L'autorité de surveillance indépendante exerce ses fonctions de manière indépendante et sans recevoir d'instructions de la part d'une autorité. Elle est rattachée administrativement au DDPS.

Al. 2

Elle dispose de son propre budget. Elle engage son personnel.

Al. 3

Elle se constitue elle-même. Elle fixe son organisation et ses méthodes de travail dans un règlement.

Al. 4

Les rapports de travail du chef de l'autorité de surveillance indépendante et du personnel sont régis par la loi du 24 mars 2000 sur le personnel de la Confédération. Le chef de l'autorité interne de surveillance n'est pas soumis au système d'évaluation prévu à l'article 4 alinéa 3 de ladite loi.

Angenommen – Adopté

Art. 74ter*Antrag der Kommission**Titel*

Aufgaben, Informationsrechte und Empfehlungen der Aufsichtsbehörde

Abs. 1

Die unabhängige Aufsichtsbehörde beaufsichtigt die nachrichtendienstliche Tätigkeit des NDB, der kantonalen Vollzugsbehörden sowie der von ihm beauftragten Dritten und anderen Stellen. Sie überprüft die Tätigkeiten auf ihre Rechtmässigkeit, Zweckmässigkeit und Wirksamkeit.

Abs. 2

Sie koordiniert ihre Tätigkeit mit den parlamentarischen Aufsichtstätigkeiten sowie mit anderen Aufsichtsstellen des Bundes und der Kantone.

Abs. 3

Sie informiert das VBS über ihre Tätigkeit in einem jährlichen Bericht: Dieser Bericht wird veröffentlicht.

Abs. 4

Sie hat Zugang zu allen sachdienlichen Informationen und Unterlagen sowie Zutritt zu allen Räumlichkeiten der beaufsichtigten Stellen. Sie kann von den Unterlagen Kopien erstellen. Sie kann im Rahmen ihrer Aufsichtstätigkeit Auskünfte und Akteneinsicht bei anderen Stellen des Bundes und der Kantone verlangen, soweit diese Informationen einen Bezug zur Zusammenarbeit dieser Stellen mit den beaufsichtigten Stellen aufweisen.

Abs. 5

Zur Erfüllung ihrer Aufsichtstätigkeit kann sie auf sämtliche Informationssysteme und Datensammlungen der beaufsichtigten Stellen zugreifen; sie kann auch auf besonders schützenswerte Personendaten zugreifen. Sie darf die dabei erhobenen Daten nur bis zum Abschluss der Überprüfung speichern. Die Zugriffe auf die verschiedenen Datensammlungen müssen vom Inhaber der jeweiligen Datensammlung protokolliert werden.

Abs. 6

Die unabhängige Aufsichtsbehörde teilt dem VBS das Resultat ihrer Überprüfungen schriftlich mit. Sie kann Empfehlungen aussprechen. Das VBS sorgt für die ordnungsgemässe Umsetzung der Empfehlungen.

Abs. 7

Weist das VBS eine Empfehlung zurück, so unterbreitet es diese dem Bundesrat zum Entscheid.

Art. 74ter*Proposition de la commission**Titre*

Droit à l'information et recommandations de l'autorité de surveillance indépendante

Al. 1

L'autorité de surveillance indépendante surveille les activités de renseignement du SRC, celles des organes cantonaux d'exécution et de tiers, ainsi que d'autres entités mandatées par le SRC. Elle contrôle ces activités quant à leur légalité, leur opportunité et leur efficacité.

Al. 2

Elle coordonne ses activités avec la haute surveillance parlementaire et avec d'autres autorités de surveillance de la Confédération et des cantons.

Al. 3

Elle informe le DDPS de ses activités dans un rapport annuel à publier.

Al. 4

Elle a accès à toutes les informations et à tous les documents utiles ainsi qu'à tous les locaux utilisés par les entités soumises à la surveillance. Elle peut exiger des copies des documents consultés. Dans le cadre de l'accomplissement de ses tâches de surveillance, elle peut demander à d'autres services de la Confédération et des cantons de lui fournir des informations et de la laisser prendre connaissance des dossiers, dans la mesure où ces informations ont un lien avec la collaboration entre ces services et les entités soumises à la surveillance.

Al. 5

Pour accomplir ses tâches, l'autorité de surveillance indépendante peut accéder à tous les systèmes d'information et à toutes les banques de données des entités soumises à la surveillance; elle peut également accéder en ligne aux données sensibles. Elle ne peut conserver les données dont elle a ainsi eu connaissance que jusqu'à l'aboutissement de la procédure de contrôle. Les accès aux différents systèmes doivent être consignés dans un journal par le maître du fichier.

Al. 6

L'autorité de surveillance indépendante communique le résultat de ses contrôles par écrit au DDPS. Elle peut former des recommandations. Le DDPS veille à leur mise en oeuvre.

Al. 7

Si le DDPS rejette une recommandation, il la soumet au Conseil fédéral pour décision.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: Je ne veux pas prolonger le débat. Je souhaite simplement vous signifier, sans entrer dans le détail, qu'il y a des divergences entre le texte français et le texte allemand. Je souhaite ainsi indiquer à la Commission de rédaction qu'un certain nombre de termes devront être corrigés dans la version finale de la loi.

Angenommen – Adopté

Art. 75*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Gysi, van Singer, Vischer Daniel, Voruz)

Titel

Unabhängige Kontrollinstanz für elektronische und digitale Beschaffungsmassnahmen

Abs. 1

... auf Rechtmässigkeit und beaufsichtigt den Vollzug der genehmigten und freigegebenen Aufträge zur Kabelauflklärung

und zum Eindringen in Computersysteme und Computernetzwerke. Sie versieht ...

Art. 75

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fischer Roland, Flach, Fridez, Galladé, Graf-Litscher, Gysi, van Singer, Vischer Daniel, Voruz)

Titre

Organe de contrôle indépendant pour les mesures de recherche électroniques et numériques

Al. 1

... de l'exploration radio ainsi que l'exécution des missions autorisées et avalisées d'exploration du réseau câblé et d'introduction dans des systèmes et réseaux informatiques. Elle accomplit ...

Fischer Roland (GL, LU): Zunächst möchte ich zum Ausdruck bringen, dass wir von den Grünliberalen über die vom Ständerat eingefügte und von der Kommission des Nationalrates noch etwas verfeinerte gesetzliche Grundlage für den Aufbau einer unabhängigen Aufsicht sehr erfreut sind. Damit wurde eine unserer zentralen Forderungen, nämlich eine unabhängige Instanz, welche die Tätigkeiten des Nachrichtendienstes beaufsichtigt, ins Gesetz aufgenommen.

Wir erachten es auch als sehr sinnvoll, wenn die Kabelauflklärung analog zur Funkauflklärung der Aufsicht der Unabhängigen Kontrollinstanz (UKI) unterstellt wird. Wir setzen auch sehr grosse Hoffnungen in die Umsetzung der Motion der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates 15.3498, die eine Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes ausserhalb der Bundesverwaltung fordert. Wir würden das sehr begrüssen, denn eine wirksame, unabhängige Aufsicht schafft Vertrauen, und das ist vor dem Hintergrund der Ereignisse der letzten Jahre absolut notwendig.

Mein Minderheitsantrag betrifft nun die bereits angesprochene Aufsicht durch die UKI. Gemäss dem Beschluss des Ständerates, der von einer Mehrheit Ihrer Kommission übernommen wurde, prüft die UKI nun nicht nur die Funkauflklärung auf Rechtmässigkeit, sondern beaufsichtigt neu auch den Vollzug der genehmigten und freigegebenen Aufträge zur Kabelauflklärung. Wir begrüssen das ausdrücklich, es ist notwendig. Nur stellen wir uns hier in diesem Zusammenhang noch die Frage, ob es denn nicht sinnvoll wäre, dass die UKI sämtliche technisch sensiblen Beschaffungsmassnahmen, wie auch das Eindringen in Computer und Computernetzwerke, beaufsichtigen würde. Es handelt sich doch bei dieser letztgenannten Beschaffungsmassnahme um eine mit der Kabelauflklärung technologisch verwandte Beschaffungstätigkeit. Vielleicht gehen einzelne Massnahmen der Kabelauflklärung, bei der man ja noch nicht so genau weiss, wo sie überhaupt hingehört und wie sie ausgestaltet wird und funktionieren soll, Hand in Hand mit Massnahmen, die eben das Eindringen in Computersysteme und Computernetzwerke betreffen.

Ich stelle deshalb im Namen meiner Minderheit den Antrag, sämtliche elektronischen und digitalen Beschaffungsmassnahmen durch die UKI beaufsichtigen zu lassen. Die UKI ist für diese Bereiche nicht etwa ein Ersatz für die unabhängige Aufsicht, die wir soeben in Artikel 74 und folgende geregelt haben, sondern eine Ergänzung in einem technisch sehr sensiblen Bereich. Hier leistet heute die UKI – sie kann und wird das in Zukunft auch bei ihren neuen, erweiterten Aufgaben tun – wertvolle Arbeit, insbesondere, was die Abläufe und die Technik betrifft.

Wir sind der Ansicht, dass wir bei elektronischen und digitalen Beschaffungsmassnahmen wie auch beim Eindringen in Computer und Computernetzwerke vorübergehend eine spezielle Lösung aufrechterhalten sollten, bis wir – basierend auf der bereits angesprochenen Motion – eine umfassende Lösung für eine Aufsicht ausserhalb der Bundesverwaltung gefunden haben.

Ich bitte Sie deshalb, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Hurter Thomas (V, SH): Die Ausweitung der Aufgaben der Unabhängigen Kontrollinstanz für die Funkauflklärung auch auf den Bereich der Kabelauflklärung wird die SVP-Fraktion unterstützen. Wir kennen die technologischen Entwicklungen. Es macht absolut Sinn, dass man das entsprechend anpasst, nicht zuletzt auch bei den Kontrollinstanzen. Wir werden aber den Antrag der Minderheit Fischer Roland ablehnen. Ich sage Ihnen noch warum.

Im Zusammenhang mit diesem Artikel begrüsst die SVP auch die Motion des Ständerates 15.3498, die die Aufsicht verstärken will. Mit dieser Motion schafft man eigentlich die Möglichkeit, eine gute Lösung für die Zukunft zu erreichen und gleichzeitig das Gesetz einzuführen. Denn die Sicherheit lässt es einfach nicht zu, dass wir das noch länger verzögern. Deshalb sind wir mit der aktuellen Lösung, so, wie sie vorliegt, einmal zufrieden. Man kann Erfahrungen sammeln. Wir haben ja mit den Artikeln 74 und 75 einerseits die Aufsicht und andererseits auch die Kontrolle verstärkt.

Man sollte jetzt nicht mit irgendwelchen Anträgen dieses Gesetz auf die lange Bank schieben – es geht um Sicherheit. Ich möchte hier noch einmal ganz klar festhalten: In diesem Gesetz ist neu eine unabhängige Aufsichtsbehörde vorgesehen, und es ist die Unabhängige Kontrollinstanz vorgesehen; das vielleicht an die Adresse derjenigen, die hier immer sehr kritisch waren. Wir müssen langsam aufpassen, dass wir in diesem Gesetz nicht hinter jeden Mitarbeiter des Nachrichtendienstes zwei setzen, die diesen Mitarbeiter kontrollieren. Überlegen Sie sich einmal, wofür dieses Gesetz ist. Es ist für ein paar Fälle im Jahr, logischerweise ganz kritische und gefährliche Fälle. Aber wenn wir dann beginnen, dahinter den Kontrollstaat so auszubauen, dass er verdoppelt oder verdreifacht wird, dann ist das nicht in unserem Sinn, glaube ich.

Den Antrag der Minderheit Fischer Roland sollten Sie ablehnen. Überlegen Sie sich einmal konkret, was das heisst: In Zukunft muss eine Massnahme vom Bundesverwaltungsgericht genehmigt werden. Der Chef VBS muss dazu Ja sagen, und die Vorsteherinnen bzw. Vorsteher des EJPD und des EDA müssen dazu ihre Informationen und ihre Haltung bekanntgeben. Mit dem Antrag der Minderheit Fischer Roland will man nun, dass die Unabhängige Kontrollinstanz die Arbeit des Bundesverwaltungsgerichtes wieder kontrolliert. Ich glaube, das kann es nun wirklich nicht sein. Das schafft überhaupt keinen Mehrwert. Das schafft eigentlich nur Unklarheiten, und ich gehe davon aus, dass dieser Antrag der Minderheit auch nur dazu da ist, um dieses Gesetz etwas zu verzögern.

Also, stimmen Sie bitte der Mehrheit zu!

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Hurter, die Verzögerung ist an einem kleinen Ort. Nicht deshalb wird das Gesetz nicht in dieser Session verabschiedet. Also braucht es schon ein «My» bessere Argumente, um gegen den Minderheitsantrag Fischer Roland zu sein.

Der Ständerat hat ja gesehen, dass die Kabelauflklärung einer der diffizilsten Punkte im Gesetz ist. Das ist am Anfang der Beratung etwas untergegangen. Es entstand ja dann eine öffentliche Meinung dazu, ausgelöst durch Artikel in der «Wochezeitung». Auch Kollege Glättli wies darauf hin, dass das eigentlich einer der sensibelsten Punkte im ganzen Gesetz sei. Leider fanden diese Stimmen in der ersten Debatte zu der Vorlage in diesem Saal kein Gehör. Man tat ja so, als ob das gar kein Problem sei. Der Ständerat hat sich immerhin eingehend mit dieser Frage befasst, und er hat sie über die Aufsicht zu lösen versucht. Wir halten daran fest, dass die Kabelauflklärung so nicht einfach ins Gesetz genommen werden darf, weil es auch im Lichte dessen, was im Zusammenhang mit NSA usw. passiert ist, schlicht zu viele Unklarheiten gibt, als dass man heute einfach so etwas legiferieren könnte. Nur ist das jetzt dummerweise gelaufen. Aber immerhin können wir nun mit der Kontrolle eine bessere Auf-

sichtstätigkeit vorsehen, und zum Glück hat die Kommission in diesem Punkt mehrheitlich keine Differenz.

Kollege Fischer Roland will nun eine Erweiterung der Kontrolle auf Aufträge zum Eindringen in Computersysteme und -netzwerke. Da ist schon einmal festzuhalten, dass das natürlich auch für solche Systeme und Netzwerke im Ausland gilt, bei denen wir ja bis jetzt gar keine Kontrolle durch ein Gericht haben. Insofern ist das also schon einmal eine sinnvolle Erweiterung. Zum andern ist es auch richtig, dass die Oberaufsicht alle Belange des Nachrichtendienstes beaufsichtigt, auch solche, welche von einem Gericht genehmigt werden. Ex post muss ja in der Gesamtbetrachtung auch festgestellt werden, ob die verordneten Entscheide, die aus einer momentanen Situation auch bei einem Gericht erfolgt sind, tatsächlich richtig gewesen sind.

In diesem Sinne bringt der Minderheitsantrag Fischer Roland eine sinnvolle Erweiterung. Ich ersuche Sie, dieser Erweiterung zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Vorerst möchte ich festhalten, dass mit den Bestimmungen gemäss den Artikeln 74 bis 75 – es ist schon gesagt worden – eine wesentliche Stärkung der Aufsicht bewirkt worden ist. Ich möchte mich für die konstruktive Zusammenarbeit in der Kommission ganz herzlich bedanken.

Wir haben hier mit dieser unabhängigen Aufsicht und mit Artikel 75 zur Unabhängigen Kontrollinstanz (UKI) ein Pendant, denke ich, zu den verbesserten Möglichkeiten im Bereich der Kontrolle geschaffen. Damit möchte ich zu diesem Artikel kommen: Ich bitte Sie, hier dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Die Unsicherheit bezüglich des Antrages der Minderheit beginnt unseres Erachtens bereits im Titel, den Herr Fischer Roland gewählt hat. Wir – so auch der Ständerat und die Mehrheit Ihrer Kommission – sprechen von einer «Unabhängigen Kontrollinstanz für die Funk- und Kabelaufklärung». Die Begriffe der Funk- und Kabelaufklärung finden Sie auch im Gesetz. Den Begriff «elektronische und digitale Beschaffungsmassnahmen», den Herr Fischer Roland gewählt hat, finden Sie dagegen nirgends; er ist nicht definiert. Damit eröffnen wir hier eigentlich eine Front und schaffen auch keine klare Abgrenzung. Was Herr Fischer Roland fordert, betrifft eigentlich nur die Frage, wer das kontrolliert; dass das kontrolliert wird, ist ohnehin klar. Wir sind der Meinung, dass sich die UKI auf Funk- und Kabelaufklärung beschränken solle, wie wir das im Titel und im Text schreiben, während die unabhängige Aufsicht diesen Bereich, den Herr Fischer Roland zusätzlich der UKI unterstellen möchte, zu beaufsichtigen habe. Wir machen ja jeweils zusammen mit der GPDel ein Prüfprogramm. Die GPDel, Ihr Kontrollorgan, nimmt also auch Einfluss darauf, was geprüft werden soll. Wir sind der Meinung, dass dieser Bereich, den Sie hier der UKI zuweisen wollen, eher oder besser von der unabhängigen Aufsicht kontrolliert werden sollte. Da geht es nämlich um Massnahmen, die über das Technische hinausgehen, mit Beschaffungen zusammenhängen, sodass man also den gesamten Prozess mitbeurteilen muss. Hier ist die nachrichtendienstliche Aufsicht besser geeignet als diese eher technisch ausgerichtete Kommission.

Wir sind der Meinung, dass Sie mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit mehr Klarheit schaffen und auch eine effizientere Kontrolle. Man muss zudem stets anfügen, dass Ihre GPDel immer in sämtliche Belege, in sämtliche Dokumente, in sämtliche Operationen des Nachrichtendienstes Einsicht nehmen kann. Ich kann Ihnen nebenbei auch sagen, dass die GPDel diese Aufsicht auch mit einer ausgesprochen hohen Kompetenz wahrnimmt.

Mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit schaffen Sie Klarheit, ohne bei der Aufsicht Abstriche in Kauf nehmen zu müssen.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: A l'article 75 alinéa 1, la commission a suivi, par 16 voix contre 9, la décision du Conseil des Etats. La question du renforcement de la surveillance du Service de renseignement de la Conféd-

ration a été abordée, mais la commission a décidé de traiter ce sujet par le biais de la motion 15.3498 du Conseil des Etats, «Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération», qui est le prochain objet à notre ordre du jour.

La commission vous propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Der Ständerat hat sich dafür entschieden, dass die Unabhängige Kontrollinstanz, die bisher die Rechtmässigkeit der Funkaufklärung prüfte, nun auch bei der Kabelaufklärung tätig werden soll. Wie der Bundesrat findet auch die SiK-NR diese Lösung richtig und korrekt.

In diesem Zusammenhang muss man auch noch die Motion 15.3498 erwähnen, die wir gleich anschliessend behandeln werden; ich werde dazu dann nichts mehr sagen. Die SiK-NR hat sich vollumfänglich zugunsten der Motion entschieden.

Die Kommission beantragt Ihnen also mit 16 Stimmen, dem Ständerat zu folgen; für den Antrag Fischer Roland stimmten 9 Mitglieder der SiK.

Titel, Abs. 1 – Titre, al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.022/12 236)

Für den Antrag der Mehrheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 76

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 78 Abs. 2–6; 79 Abs. 1bis, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 78 al. 2–6; 79 al. 1bis, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse

Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. II Ziff. 5

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

mit Ausnahme von:

Art. 367 Abs. 2 Bst. n

Streichen

Art. 367 Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II ch. 5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

à l'exception:

Art. 367 al. 2 let. n

Biffer

Art. 367 al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II Ziff. 8*Antrag der Kommission**Art. 99 Abs. 3 Bst. c*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 99 Abs. 5

Der Bundesrat regelt die Unterstellung des Nachrichtendienstes. Die Aufsicht über den Nachrichtendienst richtet sich nach Artikel ... des Nachrichtendienstgesetzes vom ...

Ch. II ch. 8*Proposition de la majorité**Art. 99 al. 3 let. c*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 99 al. 5

Le Conseil fédéral règle la subordination du service de renseignements. La surveillance de ce dernier est régie par l'article ... de la loi du ... sur le renseignement.

*Angenommen – Adopté***Ziff. II Ziff. 21 Art. 2 Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Vischer Daniel, van Singer)

Unverändert

Ch. II ch. 21 art. 2 al. 2*Proposition de la majorité*

Inchangé

Proposition de la minorité

(Vischer Daniel, van Singer)

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit/Minderheit**Adopté selon la proposition de la majorité/minorité*

15.3498

Motion SiK-SR (14.022).**Aufsicht****über den Nachrichtendienst
des Bundes****Motion CPS-CE (14.022).****Surveillance exercée
sur le Service de renseignement
de la Confédération**

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15

Nationalrat/Conseil national 07.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: La commission a traité cette motion et l'a adoptée par 23 voix contre 0. Je vous invite à en faire de même.

Elle a également traité la pétition 15.2009 d'Amnesty international section suisse, «Protection de la sphère privée et surveillance de masse», qui aborde la même thématique. La commission propose, par 18 voix contre 3 et 2 abstentions, de ne pas y donner suite. Je vous invite à en faire de même.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter cette motion.

Angenommen – Adopté

11.457

Parlamentarische Initiative**Pelli Fulvio.****Stärkung der Wohlfahrtsfonds
mit Ermessensleistungen****Initiative parlementaire****Pelli Fulvio.****Permettre aux fonds de bienfaisance
de jouer leur rôle****Iniziativa parlamentare****Pelli Fulvio.****Rafforzamento dei fondi di previdenza
con prestazioni discrezionali***Differenzen – Divergences*

Bericht SGK-NR 26.05.14 (BBl 2014 6143)

Rapport CSSS-CN 26.05.14 (FF 2014 5929)

Stellungnahme des Bundesrates 20.08.14 (BBl 2014 6649)

Avis du Conseil fédéral 20.08.14 (FF 2014 6399)

Nationalrat/Conseil national 10.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.06.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.15 (Differenzen – Divergences)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen)**Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur
du personnel)****Art. 89a Abs. 7 Ziff. 7bis; Abs. 8 Ziff. 1a–1c, 3***Antrag der Mehrheit*

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Heim, Carobbio Guscetti, Fridez, Gilli, Nordmann, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 89a al. 7 ch. 7bis; al. 8 ch. 1a–1c, 3*Proposition de la majorité*

Maintenir

Proposition de la minorité

(Heim, Carobbio Guscetti, Fridez, Gilli, Nordmann, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Heim Bea (S, SO): Die SP will die Wohlfahrtsfonds stärken. Sie weiss um deren Bedeutung. Die 2600 Einrichtungen verwalten über 16 Milliarden Franken. Wie Sie wissen, sind diese dafür geschaffen, Not- und Härtefälle einzelner Arbeitnehmender und Hinterbliebener zu lindern, die Sanierung der eigenen Pensionskasse zu ermöglichen, allfällige Restrukturierungen abzufedern. Das sind wichtige Ziele. Richtig sind auch die Anträge der Kommissionsminderheit bei allen Differenzen. Folgen Sie darum diesen Anträgen, und stimmen Sie dem Beschluss des Ständerates bzw. dem Entwurf des Bundesrates zu.

Worum geht es? Es geht um die Transparenz bei der Rechnungslegung und bei den Verwaltungskosten. Die Präsidentin des Vorstands Patronfonds lehnt diese Transparenz ab. Die Mehrheit des Nationalrates ist ihr gefolgt. Doch Bundesrat und Ständerat halten an der Transparenz fest, weil die Vorsorgevermögen der Wohlfahrtsfonds eben steuerbefreit sind; das sind sie zu Recht, doch das verlangt auch Transparenz. Experten mahnen, über Wohlfahrtsfonds könnten stille Reserven aufgebaut werden, welche für zweifelhafte Kon-

strukture missbraucht werden könnten. Das gilt es doch zu verhindern!

16,8 Milliarden Franken – das ist nicht nichts. Und mit der Bilanzierung über Swiss GAAP FER 26 Transparenz zu schaffen ist auch keine Hexerei. Das ist heute für Vorsorgeeinrichtungen obligatorisch. Setzen wir also präventiv und das Vertrauen stärkend auf die Transparenz! Stimmen Sie mit der Kommissionsminderheit dem ständerätlichen Beschluss bzw. dem Entwurf des Bundesrates zu.

Die einheitliche Bilanzierung der Wohlfahrtsfonds und der Pensionskassen ist eigentlich eine Vereinfachung, also das, was der Initiant wollte, und nicht eine Verkomplizierung. Eine Verkomplizierung wäre es eben, unterschiedliche Bilanzierungsvorschriften zuzulassen, wonach die Wohlfahrtsfonds nach OR bilanzieren würden, während die Pensionskassen das nach Swiss GAAP FER 26 machen müssten. Die meisten Pensionskassenverantwortlichen betreuen aber auch die Wohlfahrtsfonds – ob es jetzt kleine oder grosse Wohlfahrtsfonds sind. Da ist es doch einfacher, wenn dieselben Leute alles nach dem gleichen Prinzip bilanzieren.

Das System ist bei den Wohlfahrtsfonds übrigens seit gut zehn Jahren bereits üblich – und ohne Probleme üblich. Darum hat der Ständerat nach eingehender Prüfung von möglichen Alternativen der Bilanzierung nach Swiss GAAP FER 26 zugestimmt. Ich bitte Sie, dasselbe zu tun.

Es geht um zwei weitere Minderheitsanträge: Sie betreffen die Grundsätze der Angemessenheit und der Gleichbehandlung aller Begünstigten. Dies ist im Gesetz zu verankern. Auch das ist an sich gängige Praxis; denn heute verlangt die Aufsichtsbehörde, dass die Angemessenheit im Stiftungsreglement steht, sonst gibt es keine Steuerbefreiung. Sie können jetzt sagen: Ja, warum soll man es dann noch im Gesetz verankern? Man soll es verankern, und zwar zum Schutz der Wohlfahrtsfonds, im Zusammenhang mit Fatca und den OECD-Standards für den automatischen Informationsaustausch.

Schützen Sie die Wohlfahrtsfonds vor der durchaus realen Gefahr, dass sie in Verdacht kommen könnten, der Steuerhinterziehung zu dienen. Dann würden sie der Fatca-Meldepflicht unterstellt, und das wäre ungut für diese Fonds, weil es einen enormen bürokratischen Aufwand bedeuten würde. Genau das wollte Fulvio Pelli ja verhindern. Verankern Sie darum die Grundsätze der Angemessenheit und der Gleichbehandlung im Gesetz.

Zum Schluss: Wer die Wohlfahrtsfonds stärken will, stimmt in allen Punkten von Artikel 89a der Minderheit und damit dem Ständerat und dem Bundesrat zu. Die SP-Fraktion unterstützt die Minderheiten.

de Courten Thomas (V, BL): Ich vertrete die gegenteilige Meinung im Vergleich zu Frau Heim. Ich beantrage Ihnen, in allen Punkten an der bisherigen Position des Nationalrates festzuhalten. Die Argumente sind bereits mehrfach ausgetauscht worden. Es geht letztlich um ein Beispiel dafür, wie übermässige Regulierung und administrativer Aufwand überaus sinnvolle privatwirtschaftliche Initiativen – nicht staatlich vorgeschriebene, sondern von den Arbeitgebern getragene Initiativen – strangulieren und abwürgen.

Wir haben aus der Praxis der patronalen Wohlfahrtsfonds diverse Hinweise darauf erhalten, dass mit dem bundesrätlichen Vorschlag vermehrt Rechtsunsicherheiten entstünden. Zudem ist zu befürchten, dass die Aufsichtsbehörden dazu gezwungen würden, die heutige Praxis der Aufsicht weiter zu verschärfen – das wäre das Gegenteil dessen, was mit der parlamentarischen Initiative Pelli erreicht werden soll. Mit dieser Verschärfung und mit dieser Verkomplizierung würde der Trend zur Liquidation patronaler Wohlfahrtsfonds weiter fortschreiten. Darum gilt es heute, für einmal den schönen Worten und Bekenntnissen zum Abbau von Bürokratie und Überregulierung endlich auch Taten folgen zu lassen.

Konkret geht es bei den Differenzen noch um die Ausgestaltung der Transparenz, den Kreis der Begünstigten, die Angemessenheit der Leistungen sowie um die Gleichbehandlung unter besonderer Berücksichtigung der spezifischen Eigenheiten der patronalen Wohlfahrtsfonds.

Zur Transparenz: Die vom Bundesrat vorgesehenen Transparenzvorschriften verkomplizieren und verteuern für kleinere Wohlfahrtsfonds die Administration, und sie sind für kleinere Wohlfahrtsfonds unverhältnismässig. Hier gilt es zu differenzieren zwischen grossen Fonds und den kleineren Wohlfahrtsfonds der KMU. Für diese reichen die Rechnungslegungsvorschriften gemäss OR, die wir heute kennen, völlig aus. Grössere Wohlfahrtsfonds werden unter Aspekten der Good Governance auch weiterhin auf freiwilliger Basis nach Swiss GAAP FER 26 bilanzieren. Die aufwendige Offenlegung der Vermögensverwaltungskosten von Kollektivanlagen widerspricht dem Zweck der ZGB-Revision. Bei der Rechnungslegung eine Differenzierung nach Grösse der Wohlfahrtsfonds vorzunehmen schiesst weit über das Ziel hinaus.

Ähnliches gilt für den Begünstigtenkreis: Die vom Bundesrat vorgeschlagene Formulierung ist in sich widersprüchlich und kontraproduktiv. Sie bauscht den Gesetzestext unnötig auf und wirft letztendlich mehr Fragen auf, als sie Antworten liefert. Sie trägt nicht zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds im Sinne der Initiative bei, sondern schwächt sie. Artikel 89a Absatz 7 ZGB enthält bereits eine klare und elegante Definition der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen und Finanzierungsstiftungen.

Die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Verhältnismässigkeit gelten gemeinhin als verfassungsmässige Prinzipien, auch ohne gesetzliche Verankerung. Über ihre Einhaltung wachen nicht nur der Stiftungsrat und die Revisionsstelle, sondern eben auch die BVG-Aufsichtsbehörde, und zwar bei der Gründung der Stiftung gleichermassen wie im Rahmen der jährlichen Berichterstattung. Was die Gleichbehandlung betrifft, so kann es sich nur um eine virtuelle handeln, denn es bestehen eben keine Ansprüche der Destinatäre gegenüber den Wohlfahrtsfonds. Schon deshalb rechtfertigt sich die entsprechende bisherige Formulierung unseres Rates mit dem Zusatz «sinngemäss». Der Begriff der Angemessenheit muss für die Wohlfahrtsfonds zwingend weit ausgelegt werden, andernfalls erfüllen sie ihren Zweck nicht.

Ich bin nach wie vor davon überzeugt, dass die Institution der patronalen Wohlfahrtsfonds zu erhalten ist. Dies erreicht man, indem man sie von unmässiger Regulierung und von übermässigen Vorschriften entlastet; das gilt vor allem für die kleineren patronalen Stiftungen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, an Ihren bisherigen Beschlüssen festzuhalten.

van Singer Christian (G, VD): Au départ, le groupe des Verts était tout à fait favorable à la proposition de l'initiative parlementaire Pelli telle qu'elle est soutenue maintenant par la majorité. Mais, par la suite, nous nous sommes rendu compte que le fait de la maintenir telle quelle faisait courir le risque à toutes les caisses de pension, et non seulement aux fonds de bienfaisance, de ne plus être conformes à des accords internationaux, notamment au FATCA. Nous vous demandons dès lors de suivre la décision du Conseil des Etats, soit l'avis du Conseil fédéral, et donc d'accepter la proposition de la minorité Heim. La transparence et l'égalité de traitement sont nécessaires pour tous les bénéficiaires; il est normal de l'exiger dans la présentation des bilans. Ainsi, ces fonds sont conformes à ce qui est exigé des caisses de pension et à ce qui est exigé au niveau international.

Le groupe des Verts vous demande ainsi de suivre la proposition de la minorité Heim, c'est-à-dire d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Schneeberger Daniela (RL, BL): Ich gebe zuerst noch meine Interessenbindung bekannt: Ich bin Präsidentin der Patronfonds.

Zu Artikel 89a Absatz 7 Ziffer 7bis: Die geforderten Normen Swiss GAAP FER 26 würden die Administration bei kleineren Wohlfahrtsfonds erheblich verkomplizieren und verteuern. Das haben uns die Praktiker, die damit zu tun haben, an den Anhörungen eindeutig bestätigt. Die Normen sind darum unverhältnismässig und widersprechen dem Zweck der

ZGB-Revision. Betroffen wären die vielen kleinen Wohlfahrtsfonds, denn die grösseren Wohlfahrtsfonds werden ohnehin weiterhin nach Swiss GAAP FER 26 bilanzieren.

Sie können schon sagen, dass die kleinen Wohlfahrtsfonds bis anhin ja auch schon so bilanziert haben. Wir haben aber den Auftrag, die Wohlfahrtsfonds zu stärken und administrativ zu entlasten. Mit dem Streichen dieser Ziffer machen wir dies. Denken Sie auch an mögliche Neugründungen. Die Rechnungslegungsvorschriften des OR reichen für Wohlfahrtsfonds völlig aus.

Zur Streichung von Artikel 89a Absatz 8 Ziffern 1a, 1b und 1c sagt die Mehrheit, dass die vorgeschlagene Formulierung des Bundesrates zum Zweck und zum Begünstigtenkreis im Widerspruch zu anderen Bestimmungen, beispielsweise des BVG oder des ZGB, stehe und kontraproduktiv sei. Sie wirft mehr Fragen auf, als sie löst. Sie gefährdet das Weiterbestehen von Wohlfahrtsfonds und macht womöglich die ganze Revision obsolet. Die Begünstigtenordnung unter Ziffer 1a ist starr und würde den Tätigkeitsbereich der Wohlfahrtsfonds ohne entsprechende Grundlage einschränken. Unter Ziffer 1b werden zahlreiche Stiftungszwecke vergessen, es wäre dann nicht mehr möglich, dafür Leistungen zu erbringen. Zu Ziffer 1c verweise ich auf den Kompromissvorschlag der Kommission. In der Praxis befürchten die Wohlfahrtsfonds zudem weitere Restriktionen der Behörden, insbesondere der Steuerverwaltungen, sollte der bundesrätliche Vorschlag angenommen werden.

Zur Ergänzung bei Artikel 89a Absatz 8 Ziffer 3: Die Ergänzung von Artikel 89a Absatz 8 ZGB mit der neuen Ziffer 3 mit dem Wortlaut «Sie beachten die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit sinngemäss» entkräftet die vom Bundesrat geäusserten Fatca-Bedenken. Die für die Verwaltung und innerhalb des Fatca-Abkommens wichtigen Wörter «Gleichbehandlung» und «Angemessenheit» wären weiterhin festgehalten. Gleichzeitig legt diese Bestimmung den Wohlfahrtsfonds nicht ein enges Korsett an, wie dies der bundesrätliche Vorschlag tut.

Ich bitte Sie daher, auch dieses Mal wieder der Mehrheit zu folgen und die Wohlfahrtsfonds zu stärken. Mein ehemaliger Kollege Pelli würde, glaube ich, sicher nicht den Argumenten von Kollegin Heim zustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV soutient la proposition de la majorité.

Hess Lorenz (BD, BE): Ich denke, bei diesem Geschäft geht es um zwei Fragen. Die erste Frage ist: Sollen Unternehmerinnen und Unternehmer noch Verantwortung auch in der zweiten Säule übernehmen können oder nicht? Die zweite Frage, wenn wir hier zwischen Mehrheit und Minderheit entscheiden müssen, lautet: Wollen wir eine praxistaugliche Lösung, die die Chance bietet, dass die Wohlfahrtsfonds weiterhin bestehen, oder wollen wir eine starre, überregulierte Lösung, die dazu führt, dass diese Fonds nach und nach verschwinden werden? Da können Sie in der Praxis bei Unternehmerinnen und Unternehmern nachfragen, das wäre die Tendenz bei Annahme der Minderheitslösung.

Wenn Frau Kollegin Heim gesagt hat – das war geschickt gemacht –, dass das alles ganz im Sinne des Urhebers sei, also von Ex-Kollege Pelli, dann muss man wirklich sagen: Schade, dass er nicht da sein und man ihn nicht fragen kann, denn die Richtung, in die wir hier gehen, wenn wir nicht der Mehrheit folgen, ist eben genau nicht die Richtung, die ursprünglich vom Initianten gewollt war. Es ging um eine Stärkung der Wohlfahrtsfonds. Es ging darum, dass diese attraktiv bleiben und ihren Zweck, der ja wohl nicht bestritten ist, auch weiterhin erfüllen können. Wenn wir jetzt eine Lösung anstreben, die schon vom Mehraufwand oder von der Administration her zumindest die kleineren Unternehmen abschreckt, solche Fonds zu betreiben, oder, noch schlimmer, dazu bringt, bestehende zu liquidieren, dann, denke ich, wäre das auch nicht im Sinne dieser Vorlage, von der ja alle immer behaupten, dass sie im Grundsatz unbestritten sei.

Die Bedenken, die der Bundesrat bezüglich Fatca-Tauglichkeit angemeldet hat, sind tatsächlich in der Ergänzung von Artikel 89a Absatz 8 Ziffer 3 mit der Beachtung der Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit gebührend berücksichtigt. Also auch hier gilt: Was sich nun präsentiert, ist tatsächlich ein Kompromiss, der praxistauglich ist und der sehr wohl auch die ursprünglich geäusserten Bedenken bezüglich der Kontrolle gut berücksichtigt.

Schlussendlich wird mit dieser Ergänzung auch sichergestellt, dass die Wohlfahrtsfonds weiterhin situationsgerecht handeln können. Das ist etwas Wichtiges. Die Flexibilität ist äusserst wichtig und auch dass sie vor allem auf unbürokratische Weise ihrem Zweck nachkommen können.

Ich bitte Sie also darum, hier der Mehrheit zu folgen und jetzt nicht im Nachhinein, nachdem man buchstäblich mit einem Kompromiss auf der Zielgeraden ist, noch diese Fonds in einen engen Rahmen, in ein Korsett zu stecken, das weder dem Willen des Initianten entspricht noch in der Praxis tauglich wäre und damit eigentlich ein Ende der Übung bedeuten würde, indem diese Fonds verschwinden und liquidiert würden.

Ich bitte Sie, hier dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert/libéral soutient la proposition de la majorité.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous invite à soutenir la version du Conseil fédéral, qui est également celle du Conseil des Etats et celle de la minorité de la commission.

J'ai de la peine à comprendre pour quelle raison on n'arrive pas à trouver ici une solution qui, selon ce que souhaitait le Conseil fédéral, confirmerait ce que nous connaissons aujourd'hui, notamment pour ce qui concerne la référence au principe de transparence et aux normes Swiss GAAP RPC 26, qui ont été un des grands progrès apportés par la première révision de la LPP en matière de transparence du deuxième pilier. Si maintenant vous changez cette position, alors on peut dire qu'il y aurait le risque d'un recul en matière de transparence, avec des fonds patronaux qui pourraient former des zones d'ombre dans le financement de la prévoyance professionnelle, alors même qu'ils bénéficient de l'exonération fiscale.

Pour cette exonération, j'aimerais également vous inviter à soutenir la proposition de la minorité, qui reprend la version du Conseil fédéral et celle du Conseil des Etats. Nous vous invitons à soutenir cette solution parce que les principes d'adéquation et d'égalité de traitement sont des principes fondamentaux de la prévoyance professionnelle. Il faut les appliquer aussi aux fonds patronaux pour avoir la garantie qu'ils ne puissent pas verser leurs prestations de manière disproportionnée ou arbitraire. Il s'agit dans le fond de règles de droit qui doivent pouvoir s'appliquer à l'ensemble du domaine.

J'aimerais aussi rappeler qu'il ne s'agit de rien de nouveau pour les fonds patronaux: ils ont déjà appliqué ces principes depuis de nombreuses années. Ces derniers ont été ancrés dans la loi par la première révision de la LPP et la version du Conseil fédéral et du Conseil des Etats se borne à maintenir les exigences minimales actuelles.

Sans la référence à ces principes, il y a un certain risque d'incertitude juridique – il est difficile d'être plus détaillé pour l'instant, mais ce risque existe. Nous ne savons pas non plus – et c'est aussi une incertitude – comment cette absence de principes serait compatible avec l'accord fiscal FATCA entre la Suisse et les Etats-Unis. Même s'il n'est pas réalisé, le risque de remise en question de l'exemption FATCA existe. C'est ce que nous souhaitons éviter en nous mettant du côté de la sécurité, en appliquant aux fonds patronaux des principes – et pour la transparence et pour les principes fiscaux –, qui sont des principes connus aujourd'hui, et qui ont fait leurs preuves.

Je vous invite à confirmer ces principes en suivant la proposition de la minorité de la commission, qui reprend la version du Conseil fédéral et du Conseil des Etats.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Eine Subkommission der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit, die Subkommission BVG, hat sich mehrmals mit diesem Thema befasst, und zwar sehr vertieft. Dann hat sich die Plenarkommission des Nationalrates mit diesem Thema befasst. Eigentlich sind wir bis heute immer auf unserer Linie geblieben, auch hier im Nationalrat. Ich möchte jetzt nicht zum x-ten Mal noch einmal im Detail Materielles wiederholen. Nur so viel: Bezüglich der Rechnungslegung und der Verwaltungskosten erachtet es die grosse Mehrheit der Kommission als genügend, wenn wir für kleine Vorsorgewerke auf der Basis des Obligationenrechts arbeiten. Das ist für die Transparenz absolut genügend. Es kann nicht sein, dass wir für kleine und kleinste Stiftungen Vorschriften gemäss Swiss GAAP FER 26 verlangen.

Bezüglich des Begünstigtenkreises möchten wir auch an der Formulierung des Nationalrates festhalten. Die Formulierung ist sinnvoll. Es macht keinen Sinn, zusätzliche Beschränkungen einzuführen. Das führt nur zu einer komplizierten Verwaltungslösung, die schlussendlich niemand handhaben kann.

Zu guter Letzt: Gleichbehandlung und Angemessenheit sind auch in der Mehrheitslösung gegeben. Wir führen nämlich in Artikel 89a Absatz 8 eine Ziffer 3 ein, mit der wir explizit darauf hinweisen, dass wir eine Lösung wollen, die Gleichbehandlung und Angemessenheit garantiert.

Bei Artikel 89a Absatz 7 Ziffer 7bis hat sich die Kommission mit 17 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, an der bisherigen Lösung festzuhalten.

Bei Artikel 89a Absatz 8 Ziffer 1a wurde der Beschluss zugunsten der Mehrheit mit 16 zu 8 Stimmen gefasst, bei den Ziffern 1b, 1c und 3 mit 17 zu 8 Stimmen.

Cassis Ignazio (RL, TI), per la commissione La presenza di Fulvio Pelli in quest'aula si fa sentire anche dopo la sua partenza fisica. Sono certo che da casa starà osservando con interesse che fine sta facendo la sua proposta volta a rafforzare questo strumento di previdenza sociale facoltativa degli imprenditori. E uno strumento di generosità e di solidarietà facoltativa che molti imprenditori e molte ditte mettono a disposizione dei dipendenti in caso di crisi della ditta, sia finanziaria che di altro tipo. Con quest'iniziativa parlamentare a Fulvio Pelli stava a cuore permettere a questo strumento di ritrovare una sua forza e una sua dignità dopo che il numero di tali fondi si è ridotto da più di 8000 nel 1992 a 2600 nel 2010.

E vero, dice la nostra collega Heim, che questi fondi hanno ancora oggi abbastanza tanti soldi da gestire, circa 16,8 miliardi di franchi. Ma non dimentichiamo le proporzioni! Le casse pensioni, quelle della solidarietà obbligatoria, gestiscono 800 miliardi di franchi. Sono quindi briciole rispetto al grande capitale. Perché dico questo? Perché la maggioranza della vostra commissione è dell'opinione che per questa differenza non occorre chiedere agli imprenditori che fanno questo sforzo volontariamente lo stesso rigore contabile, lo stesso rigore di tenuta di contabilità, lo stesso rigore di gestione dei conti che si chiede alle grandi casse pensioni con una gestione di capitale di oltre 800 miliardi di franchi.

La vostra commissione ritiene a maggioranza che la proposta del Consiglio federale, fatta propria dal Consiglio degli Stati, sia una chiara sovraregolamentazione che ancora una volta durante questa legislatura va a colpire la libera imprenditorialità. Ancora una volta si vede bene da dove viene: dalla profonda sfiducia che sta progressivamente sostituendo la fiducia che in passato regolava il rapporto tra economia e politica. Questa è l'opinione della maggioranza.

Questa sfiducia porta ad una sovraregolamentazione. Molti imprenditori smetteranno allora di dotarsi di questi fondi di previdenza con prestazioni discrezionali. Dobbiamo lasciare loro la libertà necessaria di essere solidali con i loro dipendenti. Per fare questo vi invito a nome della maggioranza ancora una volta a sostenere la decisione che il Consiglio nazionale ha già preso due volte sugli articoli 89a capoverso 7 numero 7bis rispettivamente capoverso 8 numero 1a, 1b e 1c del Codice civile. Si tratta di quattro elementi: dei prin-

cipi di trasparenza della contabilità, della definizione della cerchia dei beneficiari di questa prestazione, della definizione del principio d'adequazione del versamento di questi soldi discrezionali e dell'uguaglianza di trattamento nel versare questi fondi. Non è vero, come abbiamo sentito dalla minoranza, che oggi questi elementi non sono regolati; sono già regolati ma non in modo così dettagliato come avviene nelle normali casse pensioni di carattere obbligatorio.

Se vogliamo dare un futuro in questo senso a questi fondi – se Fulvio Pelli oggi fosse qui in aula non potrebbe che sostenere la versione della maggioranza – allora sosteniamo insieme le proposte di maggioranza. In commissione è stata una maggioranza chiara con 16 rispettivamente 17 voti contro 8, due terzi contro un terzo – una maggioranza che ha trovato riscontro in seduta plenaria già due volte. Siamo all'ultimo passaggio, è l'ultima volta che ne parliamo. Se il Consiglio degli Stati resterà sulla sua linea e non vorrà venirci incontro, chiuderemo la partita in Conferenza di conciliazione. Mi auguro che in quest'ultima sessione della legislatura si possa portare a casa questo cambiamento del Codice civile e fare un regalo all'autore di quest'iniziativa, al nostro ex collega di parlamento, di partito e di cantone Fulvio Pelli.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.457/12 239)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(3 Enthaltungen)

15.020

KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Stolz, Borer, Bortoluzzi, Cassis, de Courten, Frehner, Moret, Pezzatti, Stahl)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Stolz, Borer, Bortoluzzi, Cassis, de Courten, Frehner, Moret, Pezzatti, Stahl)
Ne pas entrer en matière

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: La commission a traité le dossier du pilotage du domaine ambulatoire à deux reprises, soit à ses séances du 15 avril 2015 et du 28 mai 2015. Elle a procédé à l'audition de nombreux experts représentant l'ensemble des milieux concernés, avant de se faire une opinion.

La majorité de la commission a constaté que le Conseil fédéral avait tenté par son projet initial de passer de la solution actuelle, peu flexible, de régulation à l'accès de la profession de médecin et à sa pratique à un régime qui prévoit une meilleure prise en compte des différences entre régions et cantons. Elle a estimé que le projet du Conseil fédéral aboutissait à une trop grande densité normative ou à trop de règles, pour parler plus simplement.

Dans ce contexte, les tenants de la solution du Conseil fédéral, qui prévoyait de nouveaux mécanismes régulatoires de l'offre médicale ambulatoire tenant compte des besoins très différents à l'intérieur du pays, et les membres de la commission attachés à la solution actuelle qui impose trois ans de pratique hospitalière en Suisse pour accéder à une autorisation de pratiquer ont rejeté ensemble une nouvelle proposition de non-entrée en matière. Cette proposition est basée sur la conviction que la régulation de l'offre ambulatoire doit être laissée au marché libre et, plus particulièrement, aux assureurs-maladie en donnant à ces derniers la possibilité de ne pas contracter avec certains médecins et ainsi de choisir l'offre médicale ambulatoire sous le régime de la LAMal en lieu et place d'en laisser la compétence aux autorités publiques.

Cette proposition de non-entrée en matière a été rejetée, par 14 voix contre 11.

Nous avons examiné un certain nombre d'autres possibilités de réguler la profession de médecin dans le domaine ambulatoire. L'une d'entre elles est la proposition de prévoir des tarifs différenciés. En théorie économique, cela permettrait d'influer sur le choix des médecins, d'avoir un peu plus de médecins à la campagne et un peu moins en ville, de les faire s'établir où l'on a besoin d'eux. Cette solution est légalement possible, mais elle exige des opérations très compliquées. Elle créerait de nouveaux effets de seuil entre ce que l'on considère comme une région plus urbaine que rurale et vice versa. Elle serait surtout impossible à mettre en vigueur au moment de l'échéance de la réglementation actuelle qui prendra fin sous peu.

La commission a également renoncé sans vote à une deuxième proposition, qui aurait été un élément qualitatif dans la nouvelle réglementation actuelle prorogée. En tant que tel, le but de cette proposition, à savoir de compléter les règles purement quantitatives – trois ans de pratique hospitalière en Suisse – par des éléments qualitatifs tant dans la formation que dans la pratique médicale, est partagé mais la mise en oeuvre aurait été aventureuse.

Le Conseil fédéral a montré dans un rapport complémentaire qu'il a soumis à la commission à quel point il est difficile de matérialiser de tels critères de qualité dans la pratique, ce qui renfermerait d'importants risques d'arbitraire couplés à des charges administratives lourdes.

Un petit rappel aux collègues qui écoutent: vous avez reçu ces derniers jours ou ces dernières semaines des propositions ou des encouragements à voter la non-entrée en matière. Ces propositions, signées par des assureurs-maladie, sont accompagnées d'arguments un tout petit peu étranges dans la mesure où ils se rapportent à la solution initiale du Conseil fédéral, laquelle n'est aujourd'hui plus sur la table. En effet, la commission a majoritairement décidé de vous soumettre non pas la proposition du Conseil fédéral, mais une solution qui consiste à prolonger la situation actuelle. Cette version de la commission est éloignée de la solution du Conseil fédéral. Elle consiste à pérenniser une solution qui existe, qui a fait ses preuves au cours des dernières années et qui, de plus, a été saluée par les principaux acteurs du système, notamment les organisations des médecins et des patients.

La minorité de la commission qui invite à ne pas entrer en matière le fait notamment parce qu'elle estime que la régulation doit se faire par le marché, à savoir par l'abandon de l'obligation de contracter et, par conséquent, par le fait que l'assureur et non plus l'autorité publique choisisse les médecins. Ces deux choses ne sont a priori pas totalement incompatibles, ce que précisera la rapporteuse de langue allemande, mais il est évident que des choix de principe doivent être faits.

Les avis divergent au sein de la commission en ce qui concerne l'opportunité de confier aux assureurs-maladie le soin de choisir de fait les médecins autorisés à pratiquer dans le cadre de la LAMal. Une majorité de la commission est d'avis que, pour des raisons de principe ou pour des raisons de faisabilité politique, l'introduction d'un tel système dans les dé-

lais donnés pour remplacer la régulation actuelle est totalement irréaliste.

La commission vous recommande, par 14 voix contre 11, d'entrer en matière et, par 17 voix contre 6, d'adopter le projet de pérennisation de la réglementation actuelle qu'elle vous soumet dans un souci de clarification des conditions-cadres pour tous les acteurs concernés, mais aussi pour éviter des changements permanents qui nuisent au bon fonctionnement et à la fiabilité du système.

Humbel Ruth (CE, AG), für die Kommission: Diese Vorlage hat eine lange Vorgeschichte, die ich kurz in Erinnerung rufen möchte. Im Jahr 2001 wurde mit Artikel 55a KVG per Dringlichkeitsrecht eine bedarfsabhängige Zulassung von Ärzten zur Tätigkeit zulasten der obligatorischen Krankenversicherung eingeführt. Diese Zulassungssteuerung war als Übergangslösung bis zur Einführung der Vertragsfreiheit gedacht. Weil gegenüber der Vertragsfreiheit eine Fundamentalloposition seitens der Ärzteschaft besteht und eine entsprechende Gesetzesrevision daher nicht referendumsfähig wäre, musste der Zulassungsstopp bis 2011 dreimal verlängert werden – immer im Dringlichkeitsverfahren.

Mit der Aufhebung der Steuerung im ambulanten Bereich im Jahr 2012 sind die Gesuche um Zahlstellenummern für die Abrechnung zulasten der Krankenkversicherer wie auch die Zahl der effektiv praktizierenden Ärzte unverhältnismässig stark angestiegen. Auf den ersten Blick mag diese Entwicklung in krassm Widerspruch zum reklamierten Ärztemangel stehen. Bei näherer Betrachtung sieht man aber, dass es in gewissen Regionen und vor allem auch in gewissen Disziplinen zu viele Ärzte gibt, sodass eine gewisse Steuerung durch verbesserte Anreize durchaus Sinn machen kann.

Die Managed-Care-Vorlage hätte mit der integrierten Versorgung eine gewisse Steuerung der Zahl der Ärzte ermöglicht. Die Gesetzesrevision wurde vom Volk aber bekanntlich abgelehnt, sodass in der Sommersession 2013 erneut eine Zulassungssteuerung beschlossen wurde. Diese vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung nimmt alle Ärzte und Ärztinnen vom Bedürfnisnachweis aus, die mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben. Das Gesetz gilt bis Ende Juni 2016. Es ist daher Zeit, nicht mehr im Dringlichkeitsmodus zu legislieren, sondern eine dauerhafte Lösung ins ordentliche Recht aufzunehmen.

Nun zur Vorlage: Mit der Bestimmung zu einer Steuerung des ambulanten Bereichs will der Bundesrat den Kantonen die Möglichkeit geben, das ambulante Angebot dauerhaft zu steuern und zu regulieren. Ihre SGK hat die bundesrätliche Vorlage komplett geändert und ihren Titel entsprechend ihrem Inhalt angepasst. Die SGK sieht keinen Bedarf für eine Überregulierung im ambulanten Bereich, wie sie vom Bundesrat vorgeschlagen wird, und das im Wesentlichen aus folgenden Gründen:

1. Im Falle einer Unterversorgung sind die Kantone bereits heute verpflichtet, Massnahmen zu ergreifen, weil sie gemäss der Verfassung für die Versorgungssicherheit zuständig sind.

2. Bei Überkapazitäten, welche es in gewissen Disziplinen gibt, werden besser tarifliche Massnahmen ergriffen, konkret durch den Umbau von Tarmed. Das ist eine bessere Massnahme als eine zusätzliche Regulierung.

3. In der letzten Phase der Zulassungssteuerung hatten die Kantone die Kompetenz, auch im ambulanten Spitalbereich die Zulassung zu regulieren. Trotzdem hat es im ambulanten Spitalbereich in den letzten Jahren pro Jahr durchschnittlich einen Anstieg um 9 Prozent gegeben.

Die nationalrätliche Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit schlägt Ihnen daher vor, die aktuell gültige und bisher befristete Zulassungssteuerung gemäss Artikel 55a KVG in eine Dauerlösung umzuwandeln, das heisst, sie ins ordentliche Recht aufzunehmen. Der Titel der Vorlage wird denn auch von «Steuerung des ambulanten Bereichs» in «Regulierung der Zulassung» geändert.

Die seit dem 1. Juli 2013 geltende Lösung hat sich bewährt. Ärztinnen und Ärzte sind zugelassen und unterliegen kei-

nem Bedürfnisnachweis, wenn sie mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben. Dieses Kriterium dient primär der Qualität und der Patientensicherheit. Medizin hat viel mit Kultur, den Sensibilitäten und dem Gesundheitssystem zu tun, weshalb es wichtig ist, dass sich ausländische Ärzte mit unserem schweizerischen Gesundheitswesen vertraut machen müssen, bevor sie in die freie Praxis gehen. Junge Schweizer Ärztinnen und Ärzte wie auch ausländische Studierende mit einer schweizerischen Ausbildung werden in ihrer beruflichen Weiterentwicklung weder eingeschränkt noch behindert. Diese Lösung ist qualitätsfördernd und gerade dadurch auch wettbewerbstauglich, das heisst, sie wäre auch mit einer allfälligen Lockerung des Vertragszwangs kompatibel. Die Kommission ist mit 14 zu 11 Stimmen auf die Gesetzesvorlage eingetreten und hat die stark modifizierte Version bzw. die heute geltende Lösung in der Gesamtabstimmung mit 17 zu 6 Stimmen angenommen. Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Stolz Daniel (RL, BS): Die Kommission, Sie haben es gehört, hat mehrheitlich entschieden, auf die Vorlage 15.020, «KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs», einzutreten. Dem kann sich meine Minderheit, bestehend aus Vertretern der SP- und der FDP-Deputation, nicht anschliessen. Ich spreche für diese Minderheit und, um Zeit zu sparen, auch für die FDP-Liberale Fraktion, wenn es um das Eintreten geht. Warum Nichteintreten? Ganz einfach, weil wir keinen Augenblick daran glauben, dass mit dieser Änderung etwas gewonnen wird. Ganz im Gegenteil, wir sind davon überzeugt, dass wir in die falsche Richtung rennen würden. Die bundesrätliche Vorlage ist geprägt vom Glauben, dass die Politik mittels Feinjustierung ein Problem in den Griff bekommen kann. Dieser grundsätzliche Glaube ist überall, vor allen Dingen in der Gesundheitspolitik, anzutreffen. Selbstverständlich braucht es Rahmenbedingungen, mehr aber nicht und ganz sicher keine umfassende staatliche Steuerung, wie das der bundesrätliche Entwurf vorschlägt. Das zeigt sich auch deutlich gerade bei der hier vorliegenden Problematik, bei der Steuerung im ambulanten Bereich. Wir negieren die Problematik der Kostensteigerung selbstverständlich nicht, wir sind aber dezidiert der Meinung, dass das Problem so nicht gelöst werden kann. Dass wir zumindest nicht völlig Unrecht haben, zeigt auch ein Blick in die nahe Vergangenheit. Schon mehrmals hat die Politik mit Zulassungsbeschränkungen experimentiert. Jedes Mal wurde dies als temporäre Notlösung verkauft, deren Wirkung nachher nie belegt werden konnte. Jedes Mal sollte aus diesem Provisorium ein Dauerzustand werden. Alleine schon deshalb sollte man Nein dazu sagen.

Es ist schon so, dass der Gesundheitsmarkt nicht wirklich dem Ideal eines freien Markts entspricht und einem solchen wohl auch nicht entsprechen kann. Bände spricht alleine schon, dass gewisse Dienstleistungen, sprich beispielsweise Therapien, einfach automatisch abgegolten werden, Stichwort KVG; damit werden alle Marktsignale unterdrückt. Wir sind uns im Klaren darüber, dass das nicht einfach geändert werden kann. Also versucht man in der Politik, diesen schon hochgradig durchorganisierten Pseudomarkt mit noch mehr Eingriffen von seinen Fehlentwicklungen zu befreien, und merkt nicht, dass man sich hier nur weiter darin verstrickt. Was will denn der Bundesrat konkret? Die Kantone sollen die Möglichkeit haben, das ambulante Angebot dauerhaft zu steuern und so eine Gesundheitsversorgung von hoher Qualität zu erreichen. Der Bundesrat schlägt dazu eine Lösung vor, mit der die Kantone unter Einbezug der interessierten Kreise – das wird dann amüsante Diskussionen geben – bei einer Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern beschränken und bei einer Unterversorgung Fördermassnahmen treffen können.

Wir wollen diese staatliche Steuerung über die Einschränkung oder Förderung von Leistungserbringern nicht, denn sie hemmt den Wettbewerb, benachteiligt den Nachwuchs, schwächt die Innovation, und sie stärkt vor allen Dingen

auch das Besitzstanddenken. Der Vorschlag des Bundesrates würde auch eine massive Ausdehnung der staatlichen Steuerung auf andere KVG-Leistungserbringer bedeuten. Dazu kommt ein weiteres Problem: Weil die Kantone ja für die Folgen ihrer Planungsentscheide nicht aufkommen müssen, stimmen die Entscheide und die Finanzierungsverantwortung nicht mehr überein. Das kann ja nicht sein! Es geht aber noch weiter. Das Ziel der bundesrätlichen Vorlage zumindest ist klar: Das klare Volksnein zur Einheitskasse soll umgestossen werden. Schon bei der damaligen Diskussion wollten die Befürworter kantonale Einheitskassen, und diese sollten möglichst eng mit den zuständigen Vorstehern der Gesundheitsdepartemente zusammenarbeiten. Genau diesem Ziel würde man mit einer umfassenden kantonalen Steuerung näher kommen.

Auch wenn man aus all diesen grundsätzlichen Überlegungen gegen diese umfassende kantonale Steuerung ist, darf man die Frage stellen, ob sich denn die Zulassungsbeschränkung von Leistungserbringern wenigstens früher bewährt hat. Trotz allem Zitieren und Erklären von noch so vielen Statistiken konnte genau das von den Befürwortern nicht mit gutem Gewissen behauptet werden. Trotz der Zulassungsbeschränkung konnten nicht einwandfrei Kostensenkungen oder nur schon -dämpfungen belegt werden; das gab am Schluss auch der zuständige Gesundheitsdirektor zu. Ob es wenigstens Indizien für eine Kostendämpfung gab, ist umstritten. Zumindest ist die Zulassungsbeschränkung ganz sicher nicht der grosse Wurf, wenn es darum geht, Kostenexplosionen entgegenzuwirken. Wenn es also nicht dieser grosse Wurf ist, dann ist es nötig, auf diesen Eingriff zu verzichten. Die abgeschwächte Version der SGK-NR hingegen ändert an diesen Tatsachen schlussendlich nicht sehr viel. Bedeutet das, dass die Minderheit einfach die Hände in den Schooss legen will? Mitnichten!

Wir beantragen Ihnen deshalb, auf dieses Geschäft nicht einzutreten, weil wir denken, dass wir hier in die falsche Richtung gehen.

Hess Lorenz (BD, BE): Eine Frage, die wir heute zu beantworten haben, lautet: Wollen wir in diesem Bereich einen Zulassungsstopp, eine Steuerung, wollen wir das unwürdige Spiel von Stop-and-go und Provisorium und dann wieder stoppen und verlängern? Mein Vorredner hat dem «experimentieren» gesagt. Wollen wir in diesem Modus weiterfahren, oder wollen wir heute eine verlässliche, dauerhafte Regelung beschliessen? Das ist die Grundfrage.

Dann gibt es noch die dritte Variante, und das ist das, was wohl mit dem Nichteintreten gemeint ist. Das ist der Ansatz, dass eine Steuerung überhaupt nicht notwendig sei. Man kann natürlich dieser Ansicht sein, dass es überhaupt keinen Handlungsbedarf gibt. Hierzu muss man einfach sagen, dass die Zahlen schon ein bisschen eine andere Sprache sprechen. Dort, wo der Ärztestopp oder Zulassungsstopp temporär aufgehoben wurde, nahmen die Zulassungen in einigen Disziplinen schlicht und ergreifend zu. Es entstehen so Überkapazitäten, und schliesslich bewegen wir uns auf einem Anbietermarkt. Wie in jeder anderen Branche muss jeder neue Anbieter rentieren. Deshalb glaube ich, dass der Handlungsbedarf tatsächlich da ist – das hat auch die Mehrheit der Kommission in den Beratungen so befunden. Eine Begrenzung des Marktzugangs für bestimmte Leistungsträger ist sehr wahrscheinlich tatsächlich ein Gebot der Stunde. Nun stellt sich die Frage, wie man das machen solle. Da haben wir eben die zwei Varianten: den Entwurf des Bundesrates und den Antrag unserer SGK. Im Namen meiner Fraktion schlage ich Ihnen vor, dass wir die Version der Kommission unterstützen und selbstverständlich auch auf die Vorlage eintreten, weil eben der Handlungsbedarf gegeben ist. Wenn wir eintreten, sollten wir dem Antrag der SGK zustimmen.

Der Entwurf des Bundesrates hatte in der Kommission keinen Erfolg; zum einen entstände damit eine Überregulierung, zum andern ging es aber auch um die Frage der Kantone bzw. um die Gremien, die hier hätten organisiert werden müssen. Hingegen zeigt sich, dass der Antrag der

SGK auch in den betroffenen Kreisen auf breite Akzeptanz stösst, indem wir damit tatsächlich eine Dauerlösung beschliessen können, die auf Qualitätskriterien beruht. Ich denke, das ist unter anderem der Kern der Sache, dass Ärztinnen und Ärzte zugelassen werden, welche im Minimum die schon oft genannten drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben. Mit diesen Kriterien ist tatsächlich das Wichtigste, nämlich das Interesse der Patientinnen und Patienten, die Patientensicherheit, gewährleistet, und wir können eine Versorgung auf hohem Niveau anbieten. Das erreichen wir, indem wir Artikel 55a unverändert so aufnehmen, ihn so beschliessen, wie das die Kommission möchte.

Ein Nichteintreten macht tatsächlich nur dann Sinn, wenn jemand das Gefühl hat, es bestehe null Handlungsbedarf. Da spricht aber die Realität in den betroffenen Regionen eine andere Sprache. Wenn jemand das Gefühl hat, es bestehe kein Handlungsbedarf, könnte er Nichteintreten beschliessen. Das wäre, denke ich, ein unwürdiges Ende für ein bisher schon ein bisschen unwürdiges Spiel mit Stop-and-go und Provisorium. Geben Sie den Betroffenen und vor allem den Kantonen im bisherigen, bewährten Rahmen die Möglichkeit, dort zu steuern, wo es möglich ist, aber verhindern Sie ein Übersteuern!

Mit anderen Worten: Treten Sie auf diese Vorlage ein, und unterstützen Sie die Version der Kommission!

Stolz Daniel (RL, BS): Geschätzter Herr Kollege Hess, Sie haben richtig ausgeführt, dass die Aufhebung der Zulassungsbeschränkung dazu geführt hat, dass für gewisse Arztpraxen wieder eine Zulassung beantragt worden ist und somit die Zahl der Arztpraxen gestiegen ist. Konnte aber auf der anderen Seite in der Kommission belegt werden, dass auch die Kosten speziell gestiegen sind? Ich kann mich sehr gut erinnern: Das konnte eben gerade nicht belegt werden.

Hess Lorenz (BD, BE): Ja gut, ich denke, dass die Kommission das noch belegen muss. (*Zwischenruf Humbel: Es sind 8,6 Prozent!*) Ich habe gerade Assistenz erhalten. Ich hätte die Antwort gerne selber gegeben, meine Antwort wäre nämlich auch gut gewesen; das können Sie mir glauben. Stattdessen kann ich Ihnen jetzt hier sagen – das war Unterstützung aus der Kommission, das ist völlig korrekt –, dass 2012 die Kosten um 8,6 Prozent gewachsen sind. Darauf bezog sich die Frage, und das ist die Antwort.

Schmid-Federer Barbara (CE, ZH): Der Bundesrat hat uns seine Vorlage unterbreitet, welche den Kantonen die Möglichkeit einer Steuerung der Gesundheitsversorgung im ambulanten Bereich geben soll. Nach jahrelangen Debatten um die umstrittenen Zulassungsbeschränkungen von Ärzten sollen gemäss Bundesrat die Kantone nach Anhörung einer Expertenkommission bestimmen, ob ein Überangebot an Ärzten und anderen Dienstleistungen besteht. Auf dieser Grundlage solle die Versorgung nach Region, Leistungserbringerkategorie und medizinischem Fachgebiet gesteuert werden. Den Kantonen soll es hierzu erlaubt sein, die Zulassung der Dienstleister sowie den Umfang von deren Tätigkeit zu beschränken. Im Fall einer Unterversorgung sollen die Kantone im Gegenzug Fördermassnahmen ergreifen können. Das war das Projekt des Bundesrates, welches in der Kommission nicht die geringste Chance hatte. Dennoch hat sich die CVP/EVP-Fraktion für Eintreten ausgesprochen, allerdings eben nicht auf die Vorlage des Bundesrates, sondern auf einen eigenen Alternativvorschlag, den Sie auf der Fahne vorfinden. Dieser Alternativvorschlag sieht vor, die heute provisorisch geltende Zulassungsbeschränkung im Gesetz zu verankern. Die Zulassung für Ärzte in eigenen Praxen sowie im ambulanten Bereich der Spitäler soll demnach beschränkt werden können. Ausgenommen davon sollen weiterhin Ärzte sein, welche mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben.

Die CVP/EVP-Fraktion ist auch deshalb für Eintreten auf den Alternativvorschlag, weil das dringliche Bundesgesetz bis

Ende Juni 2016, also bis in einem Jahr, befristet ist. Wenn wir nicht eintreten, wird es später zu einem dringlichen Bundesgesetz kommen. Das wollen wir nicht. Wir haben also keine Zeit, noch lange zu diskutieren – wir müssen unsere Verantwortung wahrnehmen und diese Frage einer Zulassungssteuerung in ein ordentliches Gesetz einbringen. Die Vernehmlassungsergebnisse haben klar gezeigt, dass die Mehrheit die Vorlage des Bundesrates ablehnt. Unser Alternativvorschlag will den jetzigen Zustand definitiv ins Gesetz aufnehmen. Das heisst, dass jemand ohne weitere Hürden eine Praxis eröffnen kann, wenn er oder sie drei Jahre Fortbildung an einer anerkannten schweizerischen Institution gemacht hat. Das ist keine neue Regulierung, sondern die Übernahme der seit zwei Jahren bestehenden Regelung ins definitive Recht ab 2016. In der aktuellen Situation sprechen wir uns dafür aus, die geltende Lösung beizubehalten bzw. sie nach zwei Jahren Erfahrung ins definitive Recht zu übernehmen.

Im Namen der CVP/EVP-Fraktion bitte ich Sie deshalb, auf die Vorlage einzutreten.

Gilli Yvonne (G, SG): Eines wird aus den Vorvoten und auch aus dem Votum der Berichterstatter klar: Das Ei des Kolumbus haben wir beim Bemühen darum, die Zulassung der Ärztinnen und Ärzte auf der Basis einer gesunden, auch nachfrageorientierten Gesundheitsversorgung zu regulieren, nicht gefunden. Wir tun deshalb gut daran, uns auf eine minimale Lösung zu beschränken und uns zu erinnern, warum wir diese Zulassungsregulierung ursprünglich überhaupt eingeführt haben: nicht wegen der Kostensteigerung, sondern schlicht wegen der Angst vor einer ungebremsten Einwanderung ausländischer Ärztinnen und Ärzte nach Einführung der Personenfreizügigkeit.

Die Zulassungsregulierung, die damals beschlossen und die mehrmals verlängert wurde, hat sich nie konstruktiv ausgewirkt, gerade deswegen, weil eben die Kantone in verschiedenen Rollen tätig sind. Sie regulieren nicht nur die Gesundheitsversorgung auf ihrem Gebiet im freiberuflichen ambulanten Bereich, sondern sie sind auch Träger der Spitalambulatorien. Dort fand eine ungebremste Einwanderung ausländischer Ärztinnen und Ärzte statt. Dort war auch der angebotsinduzierte Markt am grössten, und dort zeigen sich eben jetzt auch die grössten Kostensteigerungen. Nur haben wir ungenügende Daten darüber, wo diese Kostensteigerungen wirklich marktorientiert und angebotsinduziert erfolgen und wo sie auch eine Konsequenz des technologischen Fortschrittes und der Verlagerung in die ambulante Medizin darstellen.

Wir haben lange diskutiert, wir haben lange gerungen. Diejenigen, die jetzt für Nichteintreten sind, verlangen mehr Markt; sie verlangen immer noch Vertragsfreiheit. Das ist aber ein Karren, den wir politisch nur an die Wand fahren können, weil eine unflankierte Vertragsfreiheit von den Ärzten und Ärztinnen nie akzeptiert werden könnte, und zwar darum nicht, weil die Qualität der ärztlichen Behandlung damit vollständig der Ökonomie untergeordnet würde. Das war aber in der Vergangenheit nie kostensparend, es war immer kostentreibend.

Wir haben jetzt aber eine minimale Lösung gefunden. Das ist die Voraussetzung von drei Jahren Tätigkeit in der Schweiz, und das ist vielleicht gar keine schlechte Lösung. Denn das ist eine Hürde, die nicht zu unterschätzen ist: Zuerst muss man, um drei Jahre in der Schweiz arbeiten zu können, eine Stelle haben, und nachher muss man, um überhaupt freiberuflich tätig sein zu können, seine Praxis finanzieren. Viele Zulassungsnummern, die jetzt vergeben worden sind – nachdem es bei den Spitalärzten eben einen Stau gab, weil sie nicht in die freiberufliche Tätigkeit gehen konnten –, haben nachweislich nicht zu einer erfolgreichen Praxistätigkeit geführt. Es gibt einige ausländische Ärztinnen und Ärzte, die, wenn überhaupt, nur zu sehr wenigen Prozenten auf eigene Rechnung arbeiten. Auch dazu fehlen uns leider die genauen Daten, um eine wirklich sachlich fundierte Zulassungssteuerung etablieren zu können. Es gibt aber neben der Zulassungsregulierung noch eine weitere

Hürde, die wir im Rahmen der Revision des Medizinalberufegesetzes eingebaut haben: die besseren Sprachkenntnisse, die für Ärzte und Ärztinnen vorausgesetzt werden, um in diesem Lande ärztlich tätig zu sein.

Seien wir doch jetzt nicht destruktiv! Treten wir nicht auf dieses Gesetz ein, hinterlassen wir nach jahrelangen und nicht sehr erfolgreichen Bemühungen schlicht einen Scherbenhaufen. Bauen wir Stein auf Stein, und sammeln wir Erfahrungen mit dieser vielleicht nicht einmal so dummen minimalen Lösung, die doch hoffentlich in diesem Rat mehrheitsfähig ist!

Die grüne Fraktion bittet Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen und auf die Vorlage einzutreten.

Weibel Thomas (GL, ZH): Sie wissen inzwischen, worum es geht: Die Kantone sind für die Gesundheitsversorgung zuständig, sie kennen die Versorgungslage in ihrem Gebiet am besten. So soll es auch künftig sein: Die Kantone sollen das ambulante Angebot steuern und regulieren können. Es gibt jedoch unterschiedliche Vorstellungen davon, wie das geschehen soll.

Der Bundesrat hat einen Vorschlag gemacht: Gemäss Bundesrat sollen die Kantone bei Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern einschränken können, beispielsweise auf einem bestimmten medizinischen Fachgebiet oder in einer Region. Bei einer Unterversorgung sollen die Kantone die Möglichkeit haben, Unterstützungsmassnahmen zu ergreifen und beispielsweise die Niederlassung neuer Leistungserbringer zu fördern, indem sie die benötigte Infrastruktur zur Verfügung stellen. Aber die Kantone müssen zuerst den Bedarf an ambulanten Leistungen ermitteln, die notwendig sind, um die gewünschte Versorgung zu erreichen. Dabei sollen sie die ambulanten Leistungen in den Spitälern berücksichtigen und die interessierten Kreise einbeziehen. Dazu sollen sie eine Kommission einsetzen. In dieser Kommission sollen die Versicherten, die Leistungserbringer und die Krankenversicherer vertreten sein. Die Aufgabe dieser Akteure wäre es, Stellungnahmen zur Beurteilung der Versorgung und Empfehlungen zu den vorgeschlagenen Massnahmen abzugeben.

Sie sehen unschwer, dass das ein aufwendiger und komplexer Prozess wäre, der praktisch zum Scheitern verurteilt wäre. Deshalb lehnen wir Grünliberalen dieses Vorgehen ab. Die Kommission schlägt einen anderen Weg ein. Die bis Ende Juni 2016 befristete bedarfsabhängige Zulassung soll in ordentliches Recht überführt werden. Das bedeutet auch, dass weiterhin ohne Bedarfsnachweis in die Praxis wechseln kann, wer drei Jahre Fortbildung an einem anerkannten schweizerischen Institut absolviert hat.

Die vom Bundesrat vorgesehene Steuerung ist unrealistisch, zentralistisch, kaum umsetzbar; sie führt zu Überregulierung und zu Verunsicherung. Verunsicherung bringt sie deshalb, weil viele offene Fragen zur Umsetzung bestehen. Denn was bedeutet «bedarfsgerechte Versorgung», und wie hoch ist der Bedarf an Dienstleistern für diese Versorgung? Wann besteht «Überversorgung» und wann «Unterversorgung»? Wohl auch deshalb haben sich die Kantone dafür ausgesprochen, die bestehenden Übergangsregeln beizubehalten.

Die Regelung, nach drei Jahren Ausbildung in der Schweiz direkt in die Praxis wechseln zu können, tragen wir mit, denn sie entspricht einerseits einer politischen Notwendigkeit, sie entspricht aber auch dem Bedürfnis der Bevölkerung. Und sie liegt ganz klar im Interesse einer hohen Patientensicherheit und der Qualitätssicherung. Die Regelung gewährleistet ein Minimum an Kenntnis unserer Sprache, an Kenntnis unserer Mentalität, an Kenntnis unserer Kultur und auch an Kenntnis unseres Gesundheitssystems. Die aktuelle Regelung ins ordentliche Recht zu überführen ist realpolitisch gesehen der einzig gangbare Weg. Denn alle weiter gehenden Anliegen sind aktuell chancenlos, sei es die Aufhebung des Zulassungsstopps, sei es die Einführung der Vertragsfreiheit oder eben die Aufhebung des Vertragszwangs, sei es nur schon die Idee, die Spitalambulatorien konsequent auch der Steuerung zu unterstellen. Bei den Spitalambulatorien, das

dürfen wir nicht vergessen, liegt heute die grosse Kostenzunahme.

Im Sinne der Politik des Machbaren treten wir Grünliberalen auf die Vorlage ein und unterstützen die Mehrheit.

Carobbio Guscelli Marina (S, TI) Non entrare in materia oggi su questo oggetto, sulla proposta di regolare la possibilità di autorizzazione per gli studi medici, è irragionevole. E riconosciuto da più parti, ci sono anche degli studi che lo dimostrano, che in campo sanitario l'offerta genera un aumento dei costi sanitari e che è necessario gestire l'offerta di prestazione nel settore ambulatoriale al fine di garantire un'assistenza sanitaria di qualità e di contenere l'aumento dei costi dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico sanitarie. Soprattutto per certe specialità e nelle città e negli agglomerati abbiamo un numero importante di studi medici ben superiore al bisogno mentre in certe regioni di montagne periferiche abbiamo carenza. Tra chi non vuole una regolamentazione dell'apertura degli studi medici specialistici troviamo anche chi vorrebbe togliere ai cittadini la possibilità della libera scelta del medico attraverso l'abolizione dell'obbligo di contrarre – un messaggio non tanto velato.

Il gruppo socialista sosterrà quanto scaturito dalla Commissione della sicurezza sociale e della sanità anche se avremmo preferito la proposta presentata dal Consiglio federale che avrebbe permesso una gestione più strategica del settore ambulatoriale dei fornitori di prestazione non limitandola necessariamente solo alle professioni mediche, bensì tenendo conto anche delle attività degli ospedali e degli altri fornitori di prestazione nel settore ambulatoriale. La proposta del Consiglio federale aveva il pregio di permettere ai cantoni di adottare misure di sostegno e di regolare anche il settore ambulatoriale ospedaliero mediante mandati di prestazione. Come abbiamo sentito durante il dibattito e come hanno detto anche i relatori commissionari questa proposta purtroppo non ha raccolto sufficienti consensi in commissione per poter essere maggioritaria.

Oggi però è urgente avere qualcosa prima dello scadere dell'attuale sistema di regolazione dell'ammissione per studi medici che avverrà il 30 giugno 2016. La commissione ha dunque riconosciuto a maggioranza la necessità di regolazione degli studi medici specialistici, ma ha rinunciato a una vera e propria gestione del settore ambulatoriale. Peccato! Ma comunque il passaggio del regime attualmente in vigore – che è limitato nel tempo – al diritto definitivo permette almeno di regolare un po' un sistema che altrimenti porterà ad un aumento dei costi sanitari e dei premi della cassa malati senza necessariamente migliorare la qualità delle prestazioni e soprattutto, come dicevo, avrà un effetto importante sui costi. Ecco perché mal si capisce la resistenza di certi assicuratori malattia a questa proposta.

Lo sapete, la limitazione delle autorizzazioni è stata applicata con diverse varianti per undici anni. La sua abrogazione il 1 gennaio 2012 aveva provocato sul mercato un forte afflusso di medici, in particolare di specialisti, al punto che il 1 luglio 2013 il Parlamento ha reintrodotta la clausola del bisogno prima che l'afflusso si traducesse in un aumento incontrollato dei costi. In cantoni come nel mio – ma vale anche nel canton Ginevra – ,quando era in vigore la precedente moratoria, nel 2011 le domande di libero esercizio inoltrate dei medici ammontavano in media a dieci al mese. Nel 2012 sono aumentate a 16,6 e nei primi sei mesi del 2013, quando non c'era nessuna regolamentazione, sono poi balzate a 38,8 al mese. La reintroduzione della moratoria nel mese di luglio 2013 ha poi permesso di fare riscendere le domande a una media mensile di 11,2. Questi dati sono chiari. Un aumento così importante avrebbe in un cantone come il mio o nel canton Ginevra ma anche in altri cantoni delle conseguenze importanti sui costi sanitari e quindi sui premi della cassa malati senza portare a un necessario miglioramento della qualità delle cure.

Vi invito quindi ad entrare in materia su questo oggetto e a sostenere quello che è stato scaturito dalla commissione.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Seit über zehn Jahren – Sie haben es gehört – besteht dieser sogenannte Ärztestopp und wartet auf eine Ablösung. Der Bundesrat beantragt, der offensichtlichen Überversorgung – er nennt das auch in seiner Botschaft so, dann wird es wohl so sein – mit einem staatlichen, von Experten geprägten Steuerungsmodell zu begegnen. Die Ursache des vorbehaltlosen Verschreibens von Leistungen zulasten der Krankenkassen, die Grundversorgung, wird allerdings dadurch nicht geändert. Das ist, glaube ich, an dieser Stelle festzuhalten.

Ich bleibe nach wie vor bei der Behauptung, dass 15 Prozent – vielleicht sind es nur 10 Prozent oder mehr als 15 Prozent – der Leistungen mit Kostenfolge unnötig sind; sie schaden in der Regel nicht, sind medizinisch vielleicht begründbar, aber eben nicht notwendig und schlagen sich in vollem Umfang bei den Prämien nieder. Der bundesrätliche Entwurf und auch der Antrag der Kommission werden daran nichts ändern – davon bin ich überzeugt. Der Zugang der Ärzte zur Zulassung wird durch den Antrag der Kommission möglicherweise etwas verzögert, aber die Ursache des Problems wird bleiben.

Es ist eine Motion Stahl (13.3265) von diesem Rat angenommen worden, deren Ansatz mit einer teilweisen Aufhebung des Vertragszwangs unserer Meinung nach in die richtige Richtung geht. Diese Motion liegt nun beim Ständerat zur Bearbeitung. Wenn wir nun hier, wie es immer wieder zum Ausdruck gekommen ist, eine fixe Lösung oder mindestens eine Lösung für eine feste Zeit beschliessen, dann dürfte die Motion Stahl im Ständerat kaum noch eine Mehrheit finden, was sehr zu bedauern wäre. Die Kassen haben ja leider auch wenige Möglichkeiten und damit auch wenig Interesse, die Qualität, das heisst die Notwendigkeit der medizinischen Leistung und deren Wirksamkeit, zu überprüfen und entsprechend Massnahmen zu ergreifen.

Sehen Sie: Jeder Arzt, der sich ausbilden lässt, soll seinen gelernten Beruf auch ausüben können. Das ist Teil des Grundsatzes eines liberalen Staates. Aber nicht jeder Berufsmann und in diesem Fall nicht jeder Arzt soll automatisch zulasten der Kassen und Grundversicherungen Rechnungen schreiben dürfen und diese bezahlt bekommen. Das ist der Kern des Problems. Dieser Missstand wird weder mit dem bundesrätlichen Entwurf noch mit der Lösung der Kommission angegangen. Man produziert möglicherweise ein bürokratisches Monster, ohne am Grundproblem der Entwicklung im ambulanten Bereich etwas zu ändern.

Der Handlungsbedarf ist nicht bestritten – er besteht. Das sagt auch die Minderheit, die auf Nichteintreten plädiert. Es braucht gewisse Korrekturen, aber nicht jede Massnahme ist geeignet, das Problem zu lösen, auch wenn sie realpolitisch erträglich scheint. Die Kommission hat unseres Erachtens eine Scheinlösung produziert und macht damit glauben, die Probleme, die infolge des Wachstums bei den angebotenen und bezogenen medizinischen Leistungen entstanden sind, lösen zu können. Das ist eine Illusion.

Darum sind wir der Meinung, dass man auf diese Vorlage nicht eintreten soll. So wird auch der Druck aufrechterhalten, den es braucht, damit Lösungen angestrebt werden, die diesen Namen auch verdienen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous avons déjà discuté il n'y a pas si longtemps de cette question, avec la remise en place d'une solution urgente, temporaire – encore une! – pour la limitation de l'admission des médecins à pratiquer à charge de l'assurance obligatoire. Cette thématique n'est donc pas nouvelle, elle est même récurrente, et accompagne le Parlement depuis 2001, soit bientôt quinze ans maintenant. A chaque fois, des dispositions urgentes sont décidées, lesquelles sont limitées dans le temps mais reconduites à chaque fois parce qu'on voit bien qu'il faut avoir, dans le domaine ambulatoire, qui est le principal facteur de coûts pour l'assurance-maladie, la possibilité de contrôler d'une certaine manière l'évolution de ces coûts. Cette mesure a donc été prolongée à plusieurs reprises, mais elle ne l'a plus été à partir du 1er janvier 2012. A partir de là, il y a eu, j'y reviendrai, une très forte augmentation du nombre de

médecins dans le domaine ambulatoire, et corrélativement des augmentations de coûts.

La question de principe, au cours des quinze dernières années, est toujours restée la même: comment peut-on freiner la hausse des coûts dans le domaine ambulatoire? et comment le faire en maîtrisant l'installation de nouveaux médecins? Le Conseil fédéral vous propose aujourd'hui, comme il l'avait annoncé il y a deux ans, de mettre un terme à cette politique de «stop and go» où l'on fait, où l'on défait, où l'on refait peut-être, pour peut-être redéfaire, politique qui n'offre pas de sécurité aux personnes concernées, qui ne permet pas vraiment de maîtriser la situation dans le domaine ambulatoire, et dont nous souhaitons sortir.

La fin de la limitation des admissions le 31 décembre 2011 a finalement levé tous les doutes qui pouvaient encore subsister quant à l'efficacité de cette mesure. Dans certains cantons, à partir du début 2012, c'est vraiment un flot de nouveaux médecins qui se sont installés. Toutes spécialités confondues, nous sommes passés en Suisse de 896 numéros RCC remis à 2049, en une année, soit plus du double! Les médecins spécialistes ont été particulièrement nombreux à s'installer. Par exemple, le nombre de nouveaux ophtalmologues a plus que triplé entre 2011 et 2012, passant de 35 à 131. Dans le domaine de la radiologie, l'augmentation au niveau suisse a même atteint 560 pour cent, passant de 15 nouveaux numéros en 2011 à 99 en 2012.

Je vous parle de chiffres qui valent pour l'ensemble de la Suisse. Si on regarde maintenant les cantons frontaliers, qui ont été particulièrement touchés, à Genève par exemple, le nombre total de numéros remis a presque triplé en 2012, il a même quadruplé pour le seul canton du Tessin. Quatre fois plus de nouveaux médecins ont souhaité pouvoir s'installer au Tessin.

Pour les prestations en cabinet, on voit aussi une augmentation importante des coûts par assuré. Ces coûts du domaine ambulatoire ont augmenté de 1 pour cent en 2010, de 3,4 pour cent en 2011, de 3 pour cent en 2012, de 6,3 pour cent en 2013 et la courbe ne s'inverse pas. Tout cela a une explication assez simple. D'une part, le domaine ambulatoire représente près de 40 pour cent des coûts à charge de l'assurance obligatoire des soins, donc explique aussi 40 pour cent des coûts des primes que paie l'ensemble des assurés chaque mois. D'autre part, l'offre a une grande influence sur la demande. Le Conseil fédéral et le Parlement l'indiquaient déjà il y a une quinzaine d'années dans les messages sur l'assurance-maladie. Il faut voir que le domaine ambulatoire est actuellement, et aussi pour cette année, le principal facteur de la hausse des coûts de la santé, c'est là où les pourcentages sont les plus élevés.

Il n'est pas possible, d'un côté, de demander un meilleur contrôle des coûts dans l'assurance-maladie, de dire qu'il faut être capable de maîtriser l'évolution des coûts et l'augmentation des primes maladies, et en même temps de s'opposer à la seule possibilité concrète de mieux contrôler les coûts dans le domaine ambulatoire, qui est clairement le premier facteur d'augmentation. On ne peut pas demander l'un et s'opposer à l'autre. Si vous souhaitez un meilleur contrôle des coûts dans l'assurance-maladie et donc un meilleur contrôle sur l'évolution des primes d'assurance-maladie que paient les assurés, il faut accepter d'entrer en matière sur une solution qui permet un meilleur contrôle dans le domaine ambulatoire.

La proposition que vous avez acceptée, il y a deux ans, qui a été remise en vigueur en juillet 2013, a été demandée par les cantons. Ce sont les cantons qui ont souhaité avoir la possibilité d'agir; il ne s'agit pas de l'obligation d'agir, mais de la simple possibilité d'agir. Ce que nous constatons aujourd'hui, c'est que 18 cantons ont utilisé cette possibilité. Le canton de Bâle-Ville l'a fait par exemple; Monsieur Stolz est un élu de ce canton et il présentait tout à l'heure la proposition de la minorité de la commission. Ce canton n'était pas obligé d'agir, mais il l'a fait pour le domaine ambulatoire et pour le domaine ambulatoire hospitalier. Cela montre bien, à notre sens, que les cantons ont reconnu qu'il était nécessaire d'agir et qu'ils étaient heureux d'avoir la possibilité de faire quelque chose. Nous souhaitons poursuivre sur cette

voie et donner aux cantons la possibilité de continuer ce travail. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral vous a proposé ce projet.

Ce projet a été élaboré après la tenue de plusieurs tables rondes auxquelles a participé l'ensemble des acteurs. Les partenaires réunis se sont accordés sur la nécessité d'agir dans ce domaine. Ensuite, il est apparu que le pilotage du domaine ambulatoire était la solution la plus adaptée au système existant et la plus à même de réunir des majorités. Est-ce que c'est ennuyeux? Est-ce que c'est trop pragmatique? Oui, peut-être bien que c'est pragmatique et un peu ennuyeux, mais c'est le seul moyen d'agir. D'autres possibilités existent sur le papier, par exemple la liberté de contracter. Elle a été écartée par le Parlement à plusieurs reprises. La population a aussi indiqué, à chaque fois qu'elle en a eu l'occasion, qu'elle était attachée à la liberté de choix du fournisseur de prestations. Cette liberté de contracter est donc bel et bien une possibilité sur le papier, qui n'a aucune chance d'être mise en vigueur.

Les tarifs différenciés sont-ils une solution? Les tarifs différenciés selon les critères de politique régionale sont incompatibles avec les principes de la loi sur l'assurance-maladie, parce qu'il faudrait alors rémunérer les prestations non plus en fonction des critères d'adéquation, d'économicité et d'efficacité, mais en fonction de critères de politique régionale. Pour cela, il faudrait changer une des règles de base de notre système d'assurance-maladie. Cette solution est donc difficilement praticable et insuffisante pour réguler l'offre.

Le projet du Conseil fédéral est équilibré. J'irai même plus loin en vous disant que le projet du Conseil fédéral remplit les critères d'adéquation, d'économicité et d'efficacité. Pourquoi? Tout d'abord en ce qui concerne l'adéquation, le projet ne se concentre plus seulement sur le sur-provisionnement, mais il permet également d'intervenir dans les situations de sous-provisionnement, ce qui est très important. Ensuite, en ce qui concerne l'économicité, le domaine ambulatoire des hôpitaux ne sera plus piloté par tête, les partenaires ayant largement démontré leurs difficultés à le faire. Les cantons pourront piloter le domaine ambulatoire des hôpitaux au travers de mandats de prestations, ce qui serait une bien meilleure solution et offrirait de bonnes possibilités pour la mise en oeuvre. Finalement, en ce qui concerne l'efficacité, le projet du Conseil fédéral est probablement le plus fédéraliste que vous puissiez trouver dans ce domaine. La compétence est donnée directement aux cantons, alors qu'aujourd'hui c'est la Confédération qui doit intervenir. Les cantons peuvent décider d'intervenir ou non, chacun reste libre. Pourquoi s'y opposer? Pourquoi rejeter l'entrée en matière sur un projet qui ne fait qu'offrir aux cantons qui estimeraient en avoir besoin une possibilité d'agir dans ce domaine qui représente le principal facteur de hausse des primes d'assurance-maladie?

Votre commission a finalement développé un autre projet. Je vous saurai gré d'entrer en matière. C'est aujourd'hui la question la plus importante sur laquelle vous aurez à vous prononcer. Ensuite, il y aura une divergence entre le projet de la commission et celui du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral a des doutes par rapport au projet de la commission. Il estime que cette réglementation, avec l'obligation d'avoir pratiqué trois ans dans un établissement suisse de formation, est très problématique au regard de nos accords avec l'Union européenne; j'avais déjà eu l'occasion de vous le dire. Cela serait passable et peut-être praticable avec une solution limitée dans le temps, mais pas pour une solution à long terme. Ce délai de carence de trois ans permet un certain contrôle durant la période où les gens sont en formation, cela permet de bien piloter l'offre au début, mais il n'est pas certain que ce soit une solution qui ait encore la même efficacité au bout de quelques années.

J'aimerais donc vous inviter à entrer en matière sur le projet. Nous avons absolument besoin – je dis «nous», mais il s'agit des cantons et des gens qui paient des primes – de disposer aussi d'une certaine possibilité d'agir dans le domaine ambulatoire. Je vous invite donc à entrer en matière de manière aussi claire que possible.

Ensuite, deux modèles s'opposent: celui du Conseil fédéral – j'ai expliqué pourquoi ce dernier estime que c'est le meilleur modèle – et celui de la commission, lequel est défendu par tous les groupes. Je constate d'ailleurs qu'aucune proposition de minorité ne demande de reprendre le modèle du Conseil fédéral, ce que je regrette.

Si vous décidez d'entrer en matière, je renoncerais, au nom du Conseil fédéral, à demander un vote sur le projet mais continuerai, naturellement, dans le deuxième conseil, à m'engager pour le modèle défendu par le Conseil fédéral. Merci de bien vouloir entrer en matière sur ce projet.

Humbel Ruth (CE, AG), für die Kommission: Der Minderheits-sprecher, Daniel Stolz, hat zu vielem gesprochen, nur nicht zum Konzept der Kommission. Er hat sich ausschliesslich zum Entwurf des Bundesrates geäussert. Die Kommission hat sich für ein ganz anderes Konzept entschieden. Es geht also jetzt nicht um ein neues Experimentierfeld, weil wir die bisherige Lösung weiterführen. Es geht auch nicht um ein bürokratisches Monster, weil wir die bisherige Lösung als völlig unbürokratisch erfahren haben. Es geht eben um eine bewährte Lösung. Auch in den vielen Zuschriften, die wir vonseiten der Versicherer bekommen haben, äussern sie sich ausschliesslich zur bundesrätlichen Vorlage und ignorieren völlig, dass die SGK eine eigene Variante erarbeitet hat. Diese Form des Lobbyings ist weder konstruktiv noch zielführend.

Die FMH hingegen unterstützt die Variante des Nationalrates. Sie lehnt die bundesrätliche Vorlage auch dezidiert ab, unterstützt aber ausdrücklich das Konzept der Kommission, weil es der Qualitätssicherung und der Patientensicherheit dient.

Wer Handlungsbedarf sieht, der tritt auf diese Vorlage ein. Wir haben soeben jedoch gehört, dass der Druck aufrecht-zuerhalten sei, und zwar für eine andere Lösung, für eine Lockerung des Vertragszwangs. Das ist aber keine Lösung, weil alle in diesem Saal wissen, dass eine Lösung mit einer Druckerhöhung im Hinblick auf eine Lockerung des Vertragszwangs und im Hinblick auf die Vertragsfreiheit beim Volk nicht mehrheitsfähig ist, also keine Lösung bringen wird. Es braucht eine Lösung der kleinen Schritte. Einen dieser kleinen Schritte können wir heute tun, indem wir die bisherige Lösung verlängern. Wenn wir heute nicht auf die Vorlage eintreten, führen wir diese Stop-and-go-Lösung weiter, die jetzt verschiedentlich kritisiert worden ist. Ende Juni 2016 sind wir wieder gleich weit – dann haben wir nämlich keine Lösung und müssten möglicherweise wieder im Dringlichkeitsverfahren etwas beschliessen.

Ich möchte jetzt noch einmal in Erinnerung rufen, worum es geht. Und ich bitte Sie auch, die Fahne hervorzunehmen. Dann werden Sie sehen, dass sämtliche Artikel, die vom Bundesrat vorgeschlagen wurden, gestrichen werden und nur Artikel 55a bleibt, der den Kantonen die Kompetenzen gibt, zu steuern. Der Artikel enthält aber eine Ausnahme für sämtliche Ärzte und Ärztinnen, welche mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte tätig waren. Dieses Kriterium, das vor allem der Sicherung der Qualität und der Patientensicherheit dient, ist von Ärzten akzeptiert und behindert auch nicht das berufliche Fortkommen junger Schweizer Ärzte.

Diese Lösung steht im Übrigen auch nicht im Widerspruch zur Motion Stahl 13.3265. Auch wenn mit der Motion Stahl eine Lockerung des Vertragszwangs umgesetzt wird, braucht es gewisse Rahmenbedingungen, insbesondere bezüglich Qualität und Patientensicherheit. Da ist diese Voraussetzung der dreijährigen Weiterbildung an einer schweizerischen Institution durchaus eine sinnvolle Lösung.

Ich erinnere noch einmal an das Resultat in der Kommission, welche in der Gesamtabstimmung dieser Lösung mit 17 zu 6 Stimmen zugestimmt hat. Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten, wie es die Kommission mit 14 zu 11 Stimmen gemacht hat, und dann in der Gesamtabstimmung der Vorlage zuzustimmen.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: Quelques mots pour reprendre certains propos qui ont été tenus.

Il a été dit par le porte-parole de la minorité qu'il n'y avait aucun chiffre pour prouver l'efficacité de la mesure que recommande la majorité de la commission. On peut évidemment toujours dire que chacun fausse les statistiques comme il le veut, mais on peut aussi exagérer cette attitude. Les chiffres présentés par le Conseil fédéral et par mon collègue – je ne vais pas les répéter – montrent clairement que les mesures que nous avons prises et que les cantons ont appliquées ont eu des effets. Vous vous dites fédéralistes, alors constatez tout de même que la grande majorité des cantons a fait usage de la possibilité que nous leur avons donnée de piloter, chacun en fonction de ses besoins, l'offre médicale. Nous pouvons partir de l'idée que si une grande majorité des cantons utilisent un outil, l'existence de ce dernier a bien un certain sens.

Deuxièmement, l'intervention de plusieurs collègues peut donner l'impression que nous nous prononçons actuellement sur le projet du Conseil fédéral. Nous ne nous prononçons pas sur le projet du Conseil fédéral, mais uniquement sur la solution proposée par la majorité de la commission, qui n'est pas une révolution. La majorité de la commission vous propose simplement de reprendre la solution que nous pratiquons depuis quelques années – une solution qui a fait ses preuves – et de lui enlever sa date de péremption pour pouvoir la prolonger et ainsi éviter de nous arrêter, de recommencer, de nous arrêter et de recommencer à nouveau, ce qui rend le système très instable.

Monsieur le conseiller fédéral Berset vient de dire qu'il ne demandait pas de vote sur le projet du Conseil fédéral. Il y a deux raisons à cela. D'une part, le Conseil des Etats pourra toujours, s'il le souhaite, reprendre certains éléments qui lui semblent essentiels pour éventuellement aller plus loin; il faudra ensuite trouver des solutions entre les deux conseils. D'autre part, une partie des mesures, et notamment celles qui permettent aux cantons de développer l'offre, d'encourager une offre supplémentaire lorsqu'elle est insuffisante, peuvent partiellement aussi être réalisées dans le cadre des compétences actuelles des cantons.

On nous a dit que la solution présentée ici était une solution centraliste. Rien n'est plus faux: la solution proposée par la majorité de la commission permet aux cantons d'utiliser ou non l'outil proposé. Enfin, dans l'intérêt des patients, des médecins et des cantons, je vous recommande, au nom de la majorité de la commission, de dire oui à cette solution certes modeste, qui n'est pas la panacée, mais qui se veut une solution équilibrée entre l'aspect du coût et l'aspect de l'offre. Je vous recommande de dire oui à une solution modérée, comme l'a fait la commission en décidant par 14 voix contre 11 d'entrer en matière, et en adoptant le projet par 17 voix contre 6 lors du vote sur l'ensemble, plutôt que de supprimer le libre choix des médecins comme l'ont demandé certains représentants de la minorité de la commission.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Stolz.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.020/12 243)

Für Eintreten ... 111 Stimmen

Dagegen ... 76 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Steuerung des ambulanten Bereichs)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Pilotage du domaine ambulatoire)

Detailberatung – Discussion par article

Titel

Antrag der Kommission

... (Regulierung der Zulassung)

Titre

Proposition de la commission

... (Réglementation de l'admission)

Angenommen – Adopté

Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 39 Abs. 1 Bst. e; Gliederungstitel nach Art. 40; Art. 40a–40c

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 39 al. 1 let. e; titre suivant l'art. 40; art. 40a–40c

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 55a

Antrag der Kommission

Titel

Einschränkung und Zulassung zur Tätigkeit zulasten der Krankenversicherung

Abs. 1

Der Bundesrat kann die Zulassung von folgenden Personen zur Tätigkeit zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung von einem Bedürfnis abhängig machen:

a. Ärztinnen und Ärzte nach Artikel 36, ob sie nun ihre Tätigkeit selbstständig oder unselbstständig ausüben;

b. Ärztinnen und Ärzte, die ihre Tätigkeit in Einrichtungen nach Artikel 36a oder im ambulanten Bereich von Spitälern nach Artikel 39 ausüben.

Abs. 2

Kein Bedürfnisnachweis ist erforderlich für Personen, welche mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben.

Abs. 3

Der Bundesrat legt die Kriterien fest, die für den Bedürfnisnachweis massgeblich sind; vorgängig hört er die Kantone sowie die Verbände der Leistungserbringer, der Versicherer sowie der Patientinnen und Patienten an.

Abs. 4

Die Kantone bestimmen die Personen nach Absatz 1. Sie können deren Zulassung an Bedingungen knüpfen.

Abs. 5

Eine Zulassung verfällt, wenn nicht innert einer bestimmten Frist von ihr Gebrauch gemacht wird, ausser wenn die Frist aus berechtigten Gründen wie Krankheit, Mutterschaft oder Weiterbildung nicht eingehalten werden kann. Der Bundesrat legt die Frist fest.

Art. 55a

Proposition de la commission

Titre

Limitation de l'admission à pratiquer à la charge de l'assurance-maladie

Al. 1

Le Conseil fédéral peut faire dépendre de l'établissement de la preuve d'un besoin l'admission des personnes suivantes à pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins:

a. les médecins visés à l'article 36, qu'ils exercent une activité dépendante ou indépendante;

b. les médecins qui exercent au sein d'une institution au sens de l'article 36a ou dans le domaine ambulatoire d'un hôpital au sens de l'article 39.

Al. 2

Ne sont pas soumis à la preuve du besoin les médecins qui ont exercé pendant au moins trois ans dans un établissement suisse de formation reconnu.

Al. 3

Le Conseil fédéral fixe les critères permettant d'établir la preuve du besoin après avoir consulté les cantons, les fédérations de fournisseurs de prestations, les fédérations des assureurs et les associations de patients.

Al. 4

Les cantons désignent les médecins visés à l'alinéa 1. Ils peuvent assortir leur admission de conditions.

Al. 5

L'admission expire lorsque son titulaire n'en fait pas usage dans un certain délai, sauf justes motifs tels que maladie, maternité ou formation postgrade. Le Conseil fédéral fixe le délai applicable.

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.020/12 245)

Für Annahme des Entwurfes ... 128 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

13.423

Parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo.

Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen

Initiative parlementaire

Sommaruga Carlo.

Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Flach, Chevalley, Merlini, Monnard, Perrinjaquet, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Flach, Chevalley, Merlini, Monnard, Perrinjaquet, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Monsieur Sommaruga renonce à motiver son initiative parlementaire.

Flach Beat (GL, AG): Die parlamentarische Initiative Sommaruga Carlo möchte erreichen, dass die finanzielle Ausbeutung von Prostituierten vor allen Dingen bei der Miete für ihre Räumlichkeiten verboten wird. Das wäre eigentlich eine Rückkehr zum Verbot der sogenannten passiven Unterstützung der Prostitution. Wir müssen uns im Klaren darüber sein, dass wir, sobald wir diese wieder unter Strafe stellen, eigentlich all diejenigen, die Prostituierten Räumlichkeiten zur Verfügung stellen, all diejenigen, die Geschäftsräume, Wohnungen usw. zur Verfügung stellen, plötzlich vor die Frage stellen, was denn noch ein gerechtfertigter Mietpreis für ein Objekt ist. Wir hebeln dann quasi dort den Markt aus und sagen: «Das ist eine gerechtfertigte Miete.» Das bedeutet auf der anderen Seite, dass sich Mieterinnen, auch wenn sie diese Räumlichkeiten beispielsweise gemeinsam mieten, zur passiven Unterstützung der Zuhälterei bekennen müssten. Das heisst, es würde in diesen Markt eingegriffen, und die Personen, die wir eigentlich schützen wollen, würden wir stattdessen erst recht wieder in die Illegalität treiben. In den Siebzigerjahren gab es den Straftatbestand der passiven Förderung der Prostitution, wenn Räumlichkeiten vermietet wurden. Das hat dazu geführt, dass die Frauen in die Illegalität gedrängt wurden. Das heisst, Mietverträge wurden unter der Hand abgeschlossen. Es gab offizielle Mietverträge und unter der Hand abgeschlossene Mietverträge. Sobald Sie die Frauen dazu bringen, solche unter der Hand abgeschlossenen Mietverträge zu akzeptieren, bringen Sie sie in die Situation, dass sie sich quasi illegal verhalten müssen, um überhaupt ihr Geschäft betreiben zu können. Ich bitte Sie deshalb namens der Minderheit, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR), für die Kommission: Die vorliegende parlamentarische Initiative will die passive Zuhälterei wiederum als strafbare Handlung ins Strafgesetzbuch aufnehmen: Sie soll von Amtes wegen verfolgt werden. Die Kommission für Rechtsfragen unseres Rates hat der parlamentarischen Initiative bereits am 7. November 2013 mit 11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen Folge gegeben. Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat jedoch am 3. Juli 2014 diesem Beschluss mit 7 zu 1 Stimmen nicht zugestimmt. Damit musste unsere Kommission die parlamentarische Initiative ein weiteres Mal beraten. Bis 1992 enthielt das Strafgesetzbuch eine Bestimmung über die passive Zuhälterei: Danach machte sich strafbar, wer sich von einer Person, die gewerbsmässig Unzucht betrieb, unter Ausbeutung ihres unsittlichen Erwerbs ganz oder teilweise unterhalten liess. Diese Bestimmung wurde im Rahmen der Revision des Sexualstrafrechts ersatzlos gestrichen, namentlich deshalb, weil damit eher eine missbilligte Lebensform pönalisiert wurde, ohne dass es darauf ankam, ob ein Täter irgendein Abhängigkeitsverhältnis ausgenutzt hatte oder nicht. Stattdessen wurde in der Revision mit Artikel 195 StGB ein neuer Tatbestand der Förderung der Prostitution aufgenommen, der hauptsächlich die Entscheidungsfreiheit von Prostituierten schützen will. Die parlamentarische Initiative will nun denjenigen bestrafen, der einen unverhältnismässigen Vermögensvorteil oder

einen übersetzten Ertrag von einer Person, die Prostitution betreibt, erwirtschaftet. Genannt wurden bei der Beratung Beispiele von überhöhten Mietzinsen, Sie haben auch die Beispiele von Herrn Flach gehört; demnach muss z. B. eine Prostituierte statt vielleicht 1200 Franken einen Mietzins von 1800 Franken bezahlen, einfach weil der Vermieter ihre Verhältnisse kennt. In der Diskussion der Kommission wurden aber auch weitere Beispiele genannt, z. B. unüblich hohe Anwaltshonorare oder überbissene Preise für die Nutzung einer Sauna.

Es stellte sich der Kommission für Rechtsfragen die Frage, ob nicht schon Rechtsbehelfe dagegen bestehen, die genügend Schutz bieten. Genannt wurden die Sondernormen im Mietrecht betreffend missbräuchliche Mietzinsen und die Bestimmung zur Übervorteilung in Artikel 21 des Obligationenrechts. Was das Strafrecht betrifft, stellt sich namentlich die Frage, ob der Straftatbestand des Wuchers – es handelt sich um ein Officialdelikt – die von der parlamentarischen Initiative anvisierten Fälle bereits abdeckt. So hat das Bundesgericht in einem Urteil vom 19. Februar 2007 das Vorliegen von Wucher bejaht, wenn von Prostituierten, die sich ohne Aufenthaltsbewilligung, also illegal, in der Schweiz aufhalten, eine um 120 bis 360 Prozent höhere Miete verlangt wird. Nach Meinung des Initianten, dem ein Teil der Kommission folgt, deckt dieses Urteil aber nicht alle Fälle ab, vor allem nicht den Hauptteil der Fälle, nämlich wenn sich die Prostituierten rechtmässig in der Schweiz befinden.

Die Expertengruppe Hilber hat im Weiteren in ihrem Bericht vom März 2014 unter den zu prüfenden Massnahmen den Straftatbestand der passiven Zuhälterei aufgeführt und zur parlamentarischen Initiative Sommaruga Carlo festgehalten, dass sie das Anliegen im Grundsatz unterstütze. Dabei sei zu prüfen, ob das Anliegen durch die Bestimmungen zu Wucher im heutigen Strafgesetzbuch schon hinreichend abgedeckt sei und ob diese Bestimmungen in der Praxis konsequent angewendet würden.

Schliesslich liegt seit Juni 2015 ein Bericht des Bundesrates mit dem Titel «Prostitution und Menschenhandel zum Zweck der sexuellen Ausbeutung» vor, der ebenfalls verschiedene Massnahmen vorsieht. Dieser neue Bericht wird in den Kommissionen noch behandelt werden, ebenso die Standesinitiative Bern 12.317, welche eine gesetzliche Bestimmung fordert, die den Vertrag zur Erbringung sexueller Handlungen gegen Entgelt als rechtsgültig erklärt.

Eine Minderheit der Kommission ist der Meinung, die parlamentarische Initiative enthalte nicht die richtigen Lösungsansätze. Einerseits bestünden bereits Normen, welche eine Bestrafung erlaubten, andererseits sei der Schutz der betroffenen Frauen vor Ausbeutung mit anderen Massnahmen, beispielsweise eben mit solchen aus dem erwähnten Bericht vom Juni 2015, zu gewährleisten.

Eine Mehrheit Ihrer Kommission ist jedoch zum Schluss gekommen, dass Handlungsbedarf besteht. Die Missbrauchssituation in Bezug auf passive Zuhälterei wird im geltenden Recht nicht genügend berücksichtigt. Es gibt im Bereich der Prostitution keine Arbeitsverträge. Die Prostituierten befinden sich in schwierigen Situationen, und es besteht ein Missbrauchspotenzial. In Mietverträgen werden die tatsächlichen Mieten nicht immer ausgewiesen. Insofern zeigen die Missbrauchsbestimmungen im Mietrecht nur begrenzt Wirkung. Die Frage der passiven Zuhälterei, allenfalls im Zusammenhang mit den erwähnten Berichten, soll daher nach Meinung der Mehrheit der Kommission vertieft geprüft werden.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Cette initiative parlementaire vise à réintroduire sous l'angle des contrats de durée une infraction qui était présente dans le Code pénal suisse jusqu'en 1994: le proxénétisme passif. Cette infraction punissait celui qui, sans exercer le métier de souteneur de manière active, bénéficiait néanmoins financièrement de la prostitution d'autrui soit en vivant aux crochets de

cette personne, soit en obtenant pour la location – généralement la sous-location – d'un studio ou d'une chambre où pratiquer cette activité-là un rendement totalement disproportionné par rapport à ce qu'il aurait obtenu dans des conditions normales, et ce en exploitant la gêne de la personne qui se prostitue. La prostitution n'est pas une activité que l'on peut exercer où l'on veut; on ne l'exerce que là où l'on peut. Il en résulte une pression et une possibilité d'abuser d'un pouvoir pour s'enrichir aux dépens de la prostitution d'autrui.

En 1994, c'est à la suite de divers rapports, qui suivaient un peu les logiques développées par le représentant de la minorité – à savoir que l'on n'aurait pas visé au bon endroit –, que l'on a décidé de supprimer l'infraction de proxénétisme passif, ne laissant finalement l'activité dont il est question – celle de tirer un rendement abusif de la prostitution d'autrui – qu'aux bons soins d'une disposition, celle relative à l'usure. Définie par l'article 157 du Code pénal suisse, l'usure consiste, de manière générale, à abuser de la gêne d'autrui pour tirer un prix exorbitant d'un bien. Le fait est que cette disposition relative à l'usure est assez difficile à mettre en oeuvre, et l'on se réfère souvent à une jurisprudence du Tribunal fédéral de 2007 qui avait, en matière de loyers, considéré comme de l'usure le fait de louer des locaux à des tarifs exorbitants à des prostituées afin qu'elles y exercent leur activité.

Alors que la prostitution a explosé en Suisse et ailleurs en Europe, alors même qu'on sait qu'elle est le fait de personnes qui viennent souvent de très loin et dont les situations sont par définition précaires et qu'on peut en abuser, alors même qu'on constate qu'il y a des immeubles entiers affectés dans certaines villes à cette activité avec des rendements évidemment considérables et disproportionnés, soustrayant par ailleurs ces locaux au marché ordinaire, notamment à celui de l'habitation, on ne trouve pas d'explosion des condamnations pour usure dans ce domaine. C'est donc qu'il existe quelque part un vide dont certains profitent et il conviendrait qu'ils cessent d'en profiter.

Il est relativement notoire qu'une prostituée consacre 60 pour cent de son revenu à la seule possibilité de pouvoir l'obtenir, c'est-à-dire en faveur de celui qui lui fournit le local ou le cadre nécessaire, ce cadre pouvant être divers par ailleurs. C'est donc une façon de se payer sur la bête que l'ancien droit pénalisait et que le nouveau droit n'est pas capable d'appréhender correctement. C'est en tout cas l'avis de la majorité de la commission qui souhaite donner suite à cette initiative.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national en a débattu le 7 novembre 2013. Par 11 voix contre 10 et 2 abstentions, elle a décidé de donner suite. Mais, le 3 juillet 2014, la commission soeur, par 7 voix contre 1 a décidé de ne pas donner suite à l'initiative, de sorte que l'objet est revenu à nouveau devant notre commission qui, le 26 juin 2015, a à nouveau, par 12 voix contre 9 et 1 abstention, décidé d'y donner suite.

La majorité de la commission vous recommande donc de donner suite à cette initiative parlementaire.

Le président (Rossini Stéphane, président): La majorité de la commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.423/12 247)

Für Folgegeben ... 46 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(14 Enthaltungen)

13.466

Parlamentarische Initiative**RK-NR.****Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen****Initiative parlementaire****CAJ-CN.****Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Schneider Schüttel)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Jositsch, Kiener Nellen, Schneider Schüttel)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Im Namen der Minderheit der Kommission für Rechtsfragen ersuche ich Sie, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Es geht hier um die Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen einer Person, und zwar der Gerichtskosten, die aus dem gleichen Strafverfahren resultieren. Anlass des Ganzen – ich glaube, das kann man sagen – war ein Fall aus dem Kanton Waadt. Damit Sie sich vorstellen können, um was für Genugtuungsansprüche es hier geht: Der Kanton Waadt hat einen Straftäter zehn Tage in einer fensterlosen und dauerbeleuchteten Zelle in einem Polizeigefängnis untergebracht. Das Bundesgericht hat dann festgestellt, dass es nicht reicht, wenn man einfach festhält, dass das widerrechtlich war, sondern dass die entsprechende Person Anspruch auf eine finanzielle Genugtuung hat, weil die EMRK verletzt worden ist und weil die Persönlichkeitsrechte des Straftäters verletzt worden sind. Ihm wurde dann eine Genugtuung von 550 Franken für die zehn Tage ausgesprochen, also keine riesige Summe. Das zeigt, was der Sinn und Zweck der Genugtuung ist. Genugtuungsansprüche entstehen bei einer besonders schweren Verletzung der Persönlichkeitsrechte einer Person. Das ist z. B. der Fall bei einer zu langen Untersuchungshaft, bei menschenrechtswidrigen Inhaftierungen. Es geht hier um die Abgeltung des sogenannten «tort moral». Auf der anderen Seite entstehen dem Staat bei einem Verfahren Verfahrenskosten, z. B. aus dem gleichen Strafverfahren. Das sind gewöhnliche Geldforderungen. Die parlamentarische Initiative will diese mit Entschädigungsansprüchen verrechnen. Damit werden natürlich die Genugtuungsansprüche zunichtegemacht. Aus Sicht der Minderheit der Kommission für Rechtsfragen mag das rechtlich vielleicht noch angehen, aber es ist klar, dass das dogmatisch äus-

serst fragwürdig ist. Ich möchte darauf verweisen, dass sich das Parlament explizit dafür ausgesprochen hatte, dass Genugtuungsansprüche nicht verrechenbar sein sollen. Ich verweise auf die Botschaft zur Vereinheitlichung des Strafprozessrechts vom 21. Dezember 2005. Hier hat man ganz klar festgehalten, dass Ansprüche auf Genugtuung nicht mit Verfahrenskosten verrechnet werden sollen. Das zum Ersten – das war also ein bewusster Entscheid des Gesetzgebers.

Zum Zweiten: Wenn man hier die Verrechenbarkeit annehmen würde oder zulassen wollte, dann würde man den Kantonen gleichsam den Anreiz nehmen, für ordnungsgemässe Unterbringung und Inhaftierungen zu sorgen. Sie könnten dann jeweils entsprechende Verfahrenskosten in der Höhe so ansetzen, dass sie mit den Genugtuungsansprüchen null zu null aufgehen.

Zum Dritten – das war der Hauptgrund für die ständerätliche Kommission, dem Begehren nicht Folge zu geben –: Wir sind mitten in einer Gesamtevaluation der Strafprozessordnung. Diese ist am 1. Januar 2011 in Kraft getreten. Wir basteln hier im Nationalrat ständig mit parlamentarischen Initiativen an der Strafprozessordnung herum. Dazu hat der Ständerat gesagt, dass er das nicht mehr will. Er will eine Gesamtevaluation vornehmen – das wird in etwa 2018 der Fall sein – und grundsätzlich nicht wieder kleine Anpassungen vornehmen.

Es sind also drei Gründe, die gegen Folgegeben sprechen. In der Kommission wurde dann noch geltend gemacht, man könnte doch Folge geben und dann sistieren. Ich meine: Eine Initiative drei Jahre zu sistieren ist ein bürokratischer Unsinn erster Güte. Wir könnten zum Schluss nur noch mit sistierten Vorstössen weiterarbeiten. Das macht keinen Sinn. Es ist dann im Rahmen dieser Evaluation zu sehen, was sinnvollerweise revidiert werden muss und was nicht.

Ich ersuche Sie deshalb, der parlamentarischen Initiative, wie die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, keine Folge zu geben.

Chevalley Isabelle (GL, VD), pour la commission: L'initiative vise à modifier l'article 442 alinéa 4 du Code de procédure pénale du 5 octobre 2007 de la manière suivante: «Les autorités pénales peuvent compenser les créances portant sur des frais de procédure avec les indemnités accordées à la partie débitrice dans la même procédure pénale, y compris celles allouées pour tort moral en vertu des articles 429 et 431 du présent code, et avec des valeurs séquestrées.» Aujourd'hui, tout prévenu qui a subi des mesures de contrainte illicites, comme cela a été très bien expliqué par Madame Leutenegger Oberholzer, a droit à une réparation pour tort moral sous forme d'indemnisation financière. La présente initiative ne remet pas en cause le fait qu'une personne ayant subi des mesures de contrainte illicites ait droit à une réparation. Elle ne remet pas en cause non plus le fait que cette réparation prenne la forme d'une indemnisation financière. Le but de l'initiative parlementaire est de corriger le Code de procédure pénale en introduisant un mécanisme de compensation entre l'indemnité pour tort moral et les frais de justice. Pourquoi?

S'il est condamné, le prévenu doit payer les frais de justice. Or l'indemnisation pour tort moral et le recouvrement des frais de justice sont deux procédures distinctes. Cela signifie, dans les faits, qu'une personne condamnée encaisse d'abord l'intégralité de son indemnisation et doit ensuite s'acquitter des frais de justice. Cela n'est pas correct car ce système présente une faille évidente. Il donne la possibilité à une personne condamnée de ne jamais payer ce qu'elle doit à l'Etat ou de ne payer qu'une partie. Soit parce qu'elle s'est volatilisée avec son indemnité, soit parce qu'elle a tout dépensé entre-temps. Cela n'est pas juste car ce n'est pas au citoyen contribuable de payer les frais de justice de personnes condamnées. L'initiative proposée vise à corriger un système qui n'est pas défendable aux yeux de la population. L'initiative propose ainsi d'introduire un mécanisme de compensation, à savoir que les frais de procédure à charge de la personne condamnée sont automatiquement déduits de l'indemnité pour tort moral. Ainsi, la personne condamnée

touche son indemnité et paie en même temps les frais de justice qu'elle doit à l'Etat; rien de plus normal.

Avec la modification proposée, le tort moral reste pleinement reconnu. Ce qui n'est plus admis, c'est que la collectivité paie et que l'Etat soit ensuite contraint de réclamer parfois sans succès les frais de procédure pénale. La compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral est donc le moyen d'éviter des situations choquantes pour le public et incohérentes pour les autorités pénales. La commission soeur a décidé, par 5 voix contre 4, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire. Il ne s'agit pas seulement d'une question de bon sens, mais également d'une question de morale, c'est pourquoi la commission, par 17 voix contre 4, vous propose de donner suite à cette initiative parlementaire.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Mit Datum vom 3. Oktober 2013 verabschiedete die RK-NR auf Antrag von Frau Kollegin Chevalley eine parlamentarische Initiative des Inhalts, dass Artikel 442 Absatz 4 der Strafprozessordnung abgeändert wird, und zwar derart, dass die Strafbehörden ihre Forderungen aus Verfahrenskosten mit Entschädigungsansprüchen der zahlungspflichtigen Partei aus dem gleichen Strafverfahren einschliesslich – und das ist eben neu – Genugtuungsansprüchen gemäss den Artikeln 429 und 431 der Strafprozessordnung verrechnen können. Der genannten parlamentarischen Initiative Chevalley wurde damals mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge gegeben. Die seinerzeitige Diskussion drehte sich um die Frage, ob es zulässig sei oder eben neu zulässig sein soll, dass eine infolge eines vom Staat begangenen Unrechts zugesprochene Genugtuung mit Forderungen des Staates aus dem gleichen Strafverfahren verrechnet werden könne. Solches hatte der Gesetzgeber seinerzeit bewusst ausgeschlossen, und zwar aus der Überlegung, dass die Verrechnung dem Sinn und Zweck der Genugtuung als Abgeltung einer persönlich erlittenen Beeinträchtigung, zum Beispiel einer widerrechtlichen Haft, entgegenstehe.

Allerdings stellte dann die Verwaltung in der Diskussion vom 3. Oktober 2013 in der Kommission klar, dass es aus juristischer Sicht keine Gründe gebe, das neu anders zu regeln. Ihre Kommission, ich habe es gesagt, beschloss daraufhin mit grosser Mehrheit, mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, einer entsprechenden parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Es erschien der Kommission als unbefriedigend, ja stossend, wenn der Staat einer verurteilten Person erst eine Entschädigung ausrichten und danach wieder Schritte einleiten muss, um die eben dieser Person auferlegten Gerichtskosten einzufordern. Im schlimmsten Falle können diese auch nicht mehr eingetrieben werden.

Mit Datum vom 17. November 2014 lehnte dann aber unsere Schwesterkommission, die RK-SR, die Zustimmung zum Folgegeben knapp, nämlich mit 4 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, ab. Darum ist das Geschäft am 28. Mai 2015 zur erneuten Prüfung an die RK-NR gelangt. Diese hat ihrerseits an ihrem ursprünglichen Antrag auf Folgegeben festgehalten, und zwar mit 17 zu 4 Stimmen; dies unter anderem mit dem Hinweis, dass damit auch ein wichtiger Schritt in Richtung Verfahrensökonomie gemacht würde. Allerdings hielt die Kommission auch fest, dass es sich nicht um ein vorrangiges Anliegen handle und dieses im Rahmen der geplanten Revision der Strafprozessordnung behandelt werden solle. Nach einer entsprechenden Zustimmung durch den Ständerat wurde somit die Sistierung der parlamentarischen Initiative beschlossen.

Eine Minderheit Leutenegger Oberholzer beantragt, Sie haben es gehört, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben bzw. sie zurückzuziehen – das aus grundsätzlichen Überlegungen der Nichtvereinbarkeit einer Verrechnung mit Genugtuungsansprüchen und weil damit gleichsam jene Kantone, die jemanden zum Beispiel widerrechtlich während längerer Zeit in Untersuchungshaft hielten, belohnt würden, indem sie dann nicht finanziell dafür einzustehen hätten. Dieser Argumentation schliesst sich die starke Kommissionsmehrheit nicht an.

Die Kommission beantragt Ihnen – ich habe es gesagt – mit 17 zu 4 Stimmen, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Le président (Rossini Stéphane, président): La majorité de la commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.466/12 248)

Für Folgegeben ... 130 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.475

Parlamentarische Initiative

Pieren Nadja.

Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen

Initiative parlementaire

Pieren Nadja.

Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Fridez, Gilli, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Nordmann, Steiert, van Singer, Weibel)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Fridez, Gilli, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Nordmann, Steiert, van Singer, Weibel)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Pieren Nadja (V, BE): Am 1. Januar dieses Jahres wurde die Regelung der Hausdienstarbeit angepasst. Neu müssen Löhne bis zu 750 Franken pro Jahr an Angestellte unter 25 Jahren nicht mehr bei der AHV gemeldet werden. Meine parlamentarische Initiative habe ich vor dieser Änderung eingereicht. Ich bin froh, dass seither immerhin eine kleine Anpassung vorgenommen worden ist. 750 Franken im Jahr ergibt etwa 62 Franken im Monat, also gut 15 Franken die Woche. Das ist eine nette Geste, löst aber das Problem aus meiner Sicht nicht.

Ich habe in meiner Forderung explizit nur das Babysitting angesprochen, da dies nicht kumuliert als Vollzeitjob ausgeführt wird, dies im Gegensatz zum Hausdienst, bei dem oft kumuliert mehrere Stundenjobs ausgeführt werden. Ich bin mir bewusst, dass es unfair wäre, wenn z. B. eine Putzfrau mehrere Jobs bei einem Jahreslohn von 3000 Franken ausüben würde und für diesen dann keine Beiträge bezahlt werden müssten. Darum fordere ich diesbezüglich nur die Befreiung für das Babysitting.

Babysitting ist ein Job, welcher vorwiegend von Jugendlichen, Nachbarinnen oder anderen bekannten Personen für ein paar Stunden die Woche ausgeübt wird. Bezahlt wird in der Regel bar. Nach aktueller Regelung müssten alle Eltern ihre Babysitter bei der AHV anmelden, ausgenommen eben Jugendliche unter 25 Jahren mit einem Jahreslohn von unter 750 Franken. Längere Betreuungen werden – das wissen Sie alle – nicht von Babysittern, sondern von Tagesmüttern, Tageseltern oder einer Kindertagesstätte ausgeführt, sie wären von meiner parlamentarischen Initiative nicht betroffen. Ich möchte, dass ein Jahreslohn eines Babysitters bis maximal 3000 Franken nicht mehr der AHV gemeldet werden muss und keine Sozialabgaben darauf entrichtet werden müssen. 3000 Franken ist ein gängiger und realistischer Betrag; das sind etwa 250 Franken im Monat, Fr. 62.50 die Woche. Je nach Stundenlohn entspricht das um die drei Stunden pro Woche. Das entspricht einer realistischen Handhabung in der Praxis. Zum Beispiel nehmen ein Kinobesuch oder ein Nachessen oder eine Arbeit in einem Verein oder die Ausübung eines Hobbys relativ schnell drei Stunden in Anspruch, und man benötigt dann einen Babysitter.

Ich bitte Sie, meine parlamentarische Initiative zu unterstützen und mitzuhelfen, die Eltern, aber auch die AHV-Zweigstellen von einer unnötigen Bürokratie zu entlasten. Für die AHV-Zweigstellen und die Eltern bedeutet die heutige Vorschrift, dass sämtliche Babysitter – in vielen Familien sind das sogar mehrere Personen – mittels Anmeldeformular angemeldet werden müssen. Diese Formulare müssen erfasst werden, und es muss jährlich ein Abrechnungsformular für die AHV-Zweigstellen und für die Eltern ausgefüllt werden. Ich finde, es ist nicht verhältnismässig, dass sich Eltern strafbar machen, wenn sie ihre Babysitter, welche zwei bis drei Stunden pro Woche das Kind hüten, nicht bei der AHV anmelden.

Ich danke Ihnen deshalb sehr, wenn Sie dieser parlamentarischen Initiative Folge geben – als Zeichen für weniger Bürokratie und für eine sinnvolle Entlastung der Eltern.

Schenker Silvia (S, BS): Ich bitte Sie im Namen der Minderheit, der parlamentarischen Initiative Pieren keine Folge zu geben. Wir haben grundsätzlich Verständnis dafür, dass junge Familien, welche einen Babysitter für ihr Kind anstellen, nicht mit allzu viel Administration belastet werden sollen. Was jedoch die parlamentarische Initiative Pieren verlangt, geht unseres Erachtens deutlich zu weit und bringt zu viele Unklarheiten mit sich. Warum?

Erstens ist in der Initiative keine Altersgrenze definiert, für die diese Ausnahme von der AHV-Pflicht gelten soll. Das heisst, die Regelung könnte, sollte sie mit diesem Wortlaut umgesetzt werden, nicht nur für junge Frauen und Männer gelten, welche sich mit Babysitting ein Taschengeld verdienen.

Zweitens ist in der Initiative nicht klar festgehalten, ob die Limite von 3000 Franken für den Lohn pro Arbeitgeber gilt oder für den Gesamtlohn. Frau Pieren hat mündlich jetzt zwar gesagt, wie sie es meint, aber in der Initiative ist dies nicht festgehalten.

Drittens ist der Begriff des Babysittings unserer Meinung nach zu wenig klar definiert. Würde diese Bestimmung zum Beispiel auch greifen, wenn der Babysitter, die Babysitterin nebenbei noch Hausarbeiten erledigt oder nicht?

Eines ist klar: Die Umsetzung dieser parlamentarischen Initiative hätte für die einzelnen Versicherten zur Folge, dass sie weniger Beiträge an die AHV bezahlen würden. Da AHV-Beiträge die Rentenhöhe bestimmen, hat ein Nichtbezahlen von Beiträgen ebenfalls Konsequenzen für die Renten. Die Beitragsbefreiung hat natürlich auch Konsequenzen für die AHV. Sie werden jetzt vielleicht sagen, dass es sich nur um kleine Beträge handle und dies keine grossen Konsequenzen habe. Aber viele kleine Beträge zusammen können auch eine stattliche Summe ergeben.

Ausserdem – das ist das letzte Argument, das ich ins Feld führen will – hat der Bundesrat bereits gehandelt. Der Bundesrat hat mit einer Verordnungsänderung dafür gesorgt, dass junge Babysitter, die sich ein kleines Taschengeld ver-

dienen wollen, von der Beitragspflicht befreit sind. Die Regelung in der Verordnung ist gerade in Bezug auf die Punkte, die ich vorhin erwähnt habe, sehr klar. Die Beitragsbefreiung gilt bis zum Alter 25 und für einen Betrag von 750 Franken pro Jahr.

Die Ständeratskommission hat der parlamentarischen Initiative Pieren einstimmig keine Folge gegeben. Ich bitte Sie, dies ebenfalls nicht zu tun.

Parmelin Guy (V, VD), pour la commission: La commission a procédé à l'examen préalable de la présente initiative parlementaire le 21 janvier dernier. En préambule, il est à relever que Madame Pieren a déposé son texte en décembre 2013. C'est important de le savoir, parce que, entre-temps, le Parlement a accepté la motion 14.3126, «Pas de cotisations AVS pour le baby-sitting et les activités domestiques», déposée par Madame Schneider-Schneiter, que le Conseil fédéral a mis en oeuvre par une modification du règlement sur l'assurance-vieillesse et survivants entrée en vigueur le 1er janvier 2015.

Ainsi, depuis cette date, aucune cotisation n'est perçue sur les revenus n'excédant pas 750 francs par année civile et par ménage privé pour des travaux effectués par des jeunes jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle ils ont eu leur 25e anniversaire. Pour les parents qui emploient occasionnellement des baby-sitters, cela évitera des tracasseries administratives excessives et surtout ils ne se retrouveront plus dans l'illégalité sans même le savoir, comme c'était parfois le cas jusqu'ici.

Concernant l'initiative parlementaire qui nous occupe, Madame Pieren a volontairement restreint son texte à la seule pratique du baby-sitting. Le chiffre de 3000 francs représente 62 francs par semaine, soit un engagement de deux à trois heures selon elle. Elle n'a volontairement pas fixé d'âge limite afin de garder une certaine souplesse dans l'application.

A son avis, le montant de 750 francs par année donnant droit à l'exemption des cotisations AVS, comme le prévoit le règlement sur l'assurance-vieillesse et survivants, est donc bien trop bas et il ne permettra d'éviter de la paperasserie inutile en fin d'année que pour un nombre bien trop restreint de cas. Lors de l'examen préalable, la majorité de la commission a jugé qu'il était nécessaire d'approfondir ce sujet, tant sur le niveau de l'exemption que sur sa délimitation et ses conditions.

Pour certains, d'autres «petits boulots», tels que la tonte de la pelouse d'un voisin âgé, justifieraient un traitement identique.

Pour une minorité de la commission, cela a été dit par Madame Schenker, la modification du règlement sur l'assurance-vieillesse et survivants suffit, et il n'y a pas de nécessité d'aller au-delà.

Par 14 voix contre 8, la commission a donc décidé de donner suite à l'initiative et de requérir l'approbation de la commission soeur.

Le 26 juin dernier, la commission a pris connaissance du refus sec de la commission du Conseil des Etats, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, de donner suite à l'initiative. La commission du Conseil des Etats juge principalement que la modification du règlement sur l'assurance-vieillesse et survivants dispensant de cotisations AVS les jeunes qui exercent des «petits boulots» jusqu'à un salaire de 750 francs par an et par employeur suffisait et que l'initiative parlementaire Pieren créerait davantage de problèmes qu'elle n'en résoudrait.

La commission a donc procédé à une nouvelle évaluation de la situation. Tout le monde est d'accord avec le Conseil fédéral pour reconnaître que la modification du règlement apporte une amélioration bienvenue, en permettant de «décriminaliser» les «petits boulots» effectués par des jeunes et d'éviter de la paperasserie et de l'administration pour de nombreuses familles. La limite de 750 francs se comprend par employeur et non par année et elle est simple à appliquer. Cependant, la majorité de la commission continue à penser que le niveau d'exemption des cotisations AVS, tel

qu'il est fixé, est trop bas et que la délimitation des ayants droit doit être mieux définie. En proposant de donner suite à cette initiative parlementaire, elle souhaite pouvoir procéder sans tabou et sans préjugé à une analyse détaillée des nombreux paramètres à prendre en compte et trouver une meilleure solution que celle, finalement très restrictive, appliquée depuis le 1er janvier 2015. La minorité de la commission maintient, quant à elle, sa position du mois de janvier, selon laquelle la solution actuelle est suffisante. C'est par 11 voix contre 11 et 3 abstentions, et avec ma voix prépondérante de président, que la commission vous invite à donner suite à cette initiative parlementaire.

Stolz Daniel (RL, BS), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative Pieren nimmt ein Thema auf, das für eine sich stark entwickelnde Gesellschaft nicht ganz untypisch ist: Wir schaffen Regeln für das Zusammenleben, und diese Regeln nehmen dann überhand. Wir bauen Schutzmechanismen ein, die jenen, die sie schützen sollen, plötzlich schaden – Stichworte sind hier Überregulierung und Bürokratisierung. Dieses Phänomen kann auch dazu führen, dass die Selbstverantwortung dezimiert wird, dass Chancen nicht mehr ergriffen werden, dass die Innovation nicht mehr entwickelt werden kann. Die Regeln können im Extremfall sogar zu Kriminalisierung führen, weil die Menschen bei so vielen Regeln schon gar nicht mehr wissen, welche Regeln sie gerade jetzt brechen. Es ist eine grosse Herausforderung für unsere Gesellschaft, ein Gleichgewicht zu finden zwischen notwendigen Regeln auf der einen Seite, vor allem zum Schutz der Schwachen, und der Wahrung von Innovation und Selbstverantwortung auf der anderen Seite.

Kollegin Pieren hat sich in einem ganz kleinen Gebiet, im Bereich des Babysittings, dieses Themas angenommen. Deshalb hat die SGK-NR dieser parlamentarischen Initiative damals mit 14 zu 8 Stimmen Folge gegeben. Leider hat unsere Schwesterkommission im Ständerat am 26. März 2015 entschieden, dass sie nicht Folge geben möchte, und zwar einstimmig bei nur einer Enthaltung. Somit hat sich die SGK-NR, also Ihre Kommission, am 26. Juni noch einmal um das Thema gekümmert.

Worum geht es eigentlich wirklich? Ich fasse noch einmal kurz zusammen: Kollegin Pieren geht es darum, dass Babysitting als Nebenjob bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken sozialversicherungsrechtlich nicht mehr als Erwerbstätigkeit gilt. Wahrscheinlich – davon müssen wir ausgehen – verhalten sich einige Tausend Menschen in unserem Land kriminell, weil sie jemanden schwarz beschäftigen, ohne dass sie das realisieren. Die wenigsten, die einen Babysitter haben, rechnen nämlich die AHV richtig ab, sofern sie die betreffende Person überhaupt richtig angemeldet haben. Es sind nicht Leute, die bewusst etwas strafrechtlich Falsches tun möchten oder Geld sparen möchten. Diese sozialversicherungsrechtliche Unterstellung macht weder aus gesellschaftlicher Sicht noch aus Sicht der Eltern oder der Jugendlichen Sinn, die diesen Job freiwillig machen, um etwas Sackgeld zu verdienen.

Wenn den Leuten bewusst wäre, wie die Situation im Moment ist, würden wahrscheinlich weniger solche Jobs angeboten, weil man schlichtweg den Aufwand scheuen würde. In diesem Fall hat man weder die Einnahmen für die Jugendlichen noch die Sozialabgaben. Somit wäre es schlecht für uns alle. Auch bei der erleichterten Abrechnung der AHV-Beiträge ist es für eine durchschnittliche Schweizerin oder für einen durchschnittlichen Schweizer nicht ganz einfach, all diese Formulare auszufüllen. Auch aufseiten der Ausgleichskasse ist der Aufwand schlussendlich grösser als der Ertrag.

Das Ziel der parlamentarischen Initiative Pieren ist es nicht, dass solche Jobs kumuliert werden und man davon leben kann. Kollegin Pieren geht es «nur» darum, diesen kleinen Nebenerwerb, der meistens von Jugendlichen während der Ausbildung ausgeübt wird, zu ermöglichen, so gut es geht, und nicht zu verhindern.

Die Minderheit Schenker Silvia unserer Kommission wie auch die SGK-SR befürchten, dass mit dieser Initiative ge-

nau eine solche Kumulierung ermöglicht würde. Sie möchten nicht Tür und Tor für die Schaffung von prekären Jobs öffnen. Die Minderheit Schenker Silvia ist auch der Meinung, dass die Definition von Babysitting aufgrund der Abgrenzung zu anderen Tätigkeiten im Haushalt schwierig sei. Nach der Meinung von Kollegin Pieren und der Meinung der Mehrheit der Kommission ist es aber klar, was Babysitting ist: Es geht nur um Kinderhüten und nicht auch noch darum, das Haus zu putzen, aufzuräumen oder sonstige Dinge zu erledigen. Selbstverständlich hätten wir später noch den Auftrag, das genauer zu definieren und einzugrenzen.

Weiter sind die Minderheit Schenker Silvia und die SGK-SR der Meinung, dass 3000 Franken zu viel seien und der Anreiz zu gross sei, solche Jobs zu kumulieren. Die Mehrheit der SGK-NR hingegen ist klar der Meinung, dass es in diesem Fall wirklich nur um Babysitting gehe und es nicht die Idee sei, dass daraus eine Erwerbstätigkeit würde. Sie wäre deshalb in einem zweiten Schritt, wenn am Schluss Nationalrat und Ständerat Folge gegeben hätten, durchaus bereit zu überlegen, ob es eine Altersgrenze braucht. Einen Studentenjob hat man nämlich in der Regel mit z. B. 40 Jahren nicht mehr; das hört irgendwann auf.

Die Mehrheit ist auch nicht der Meinung, dass der Betrag von 3000 Franken zu hoch sei. Auf 48 Wochen verteilt macht das rund 60 Franken pro Einsatz; wenn man davon ausgeht, dass ein Babysitter je nach Region vielleicht 20 bis 25 Franken pro Stunde erhält, sind diese 60 Franken sehr schnell erreicht. Aufgrund einer Motion Schneider-Schneiter (14.3126) sind in der jetzt geltenden Verordnung neu 750 Franken als Freibetrag festgelegt worden. Das sind dann noch tatsächlich Fr. 15.50 pro Woche. Das ist kaum mehr als ein stündiger Einsatz pro Woche, wenn überhaupt. Wenn wir diesen Jugendlichen, die etwas dazuerlernen wollen, einen anständigen Betrag bezahlen wollen, ist diese Summe nach Meinung der Mehrheit der Kommission klar zu tief. Welche Obergrenze richtig ist, kann auch hier in der späteren Diskussion in der Phase der Konkretisierung diskutiert werden. Vielleicht sind es ja auch 2500 Franken. Kollegin Pieren wie auch die Mehrheit der Kommission haben da durchaus Diskussionsbereitschaft signalisiert.

Sie sehen, wir haben uns des Themas noch einmal intensiv angenommen. Wir sind aber nach gewalteter Diskussion zum Schluss gekommen, dass wir an der parlamentarischen Initiative festhalten möchten, dies, der Kommissionspräsident hat es schon gesagt, mit 11 zu 11 Stimmen bei 3 Enthaltungen mit Stichentscheid des Präsidenten. Dieser Entscheid fiel am 26. Juni 2015.

Le président (Rossini Stéphane, président): Avec la voix prépondérante de son président, la commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.475/12 249)

Für Folgegeben ... 104 Stimmen

Dagegen ... 74 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr

La séance est levée à 19 h 00

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 8. September 2015

Mardi, 8 septembre 2015

08.00 h

13.036

Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung Service universel. Disposition constitutionnelle

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 08.05.13 (BBl 2013 3407)

Message du Conseil fédéral 08.05.13 (FF 2013 2991)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit

Festhalten (= Nichteintreten)

Antrag der Minderheit

(Graf-Litscher, Amherd, Candinas, Chopard-Acklin, Hardegger, Landolt, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)

Eintreten

Proposition de la majorité

Maintenir (= Ne pas entrer en matière)

Proposition de la minorité

(Graf-Litscher, Amherd, Candinas, Chopard-Acklin, Hardegger, Landolt, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)

Entrer en matière

Le président (Rossini Stéphane, président): Notre conseil a décidé de ne pas entrer en matière sur cet objet lors de la session de printemps 2015. Comme le Conseil des Etats a confirmé sa décision d'entrer en matière à la session d'été 2015, nous nous prononçons aujourd'hui pour la deuxième fois sur ce sujet. Nous menons par conséquent un deuxième débat d'entrée en matière.

Killer Hans (V, AG), für die Kommission: Ich berichte Ihnen gerne aus der Beratung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen zu diesem Thema. Die KVF hat sich anlässlich ihrer Sitzung vom 31. August 2015 nochmals mit dem Thema einer Verfassungsbestimmung zur Frage der Grundversorgung befasst. Ich erinnere Sie auch gerne daran, dass sich unsere Kommission anlässlich der Sitzung vom 6. Oktober 2014 ausgiebig mit der Grundversorgungsthematik befasste, dies auch im Rahmen der Diskussion um die Volksinitiative «pro Service public» respektive um einen allfällig zu beschliessenden Gegenvorschlag. Damals hat sich die Kommission knapp mit 13 zu 11 Stimmen für eine Verfassungsbestimmung entschieden.

Der Nationalrat hat in der Frühjahrsession 2015 bekanntlich mit 101 zu 85 Stimmen Nichteintreten auf die Vorlage beschlossen. Der Ständerat hat dann in der Sommersession 2015 Festhalten an seinem Entscheid für Eintreten auf eine solche Verfassungsbestimmung beschlossen. Nach der Meinung der Kleinen Kammer soll in der Art der vom Bundesrat

vorgeschlagenen Variante A ein neuer Grundsatzartikel in der Verfassung aufgenommen werden. Auch in der ständerrätlichen Beratung waren die Entscheide aber sehr knapp. Der Antrag zur Variante A, wie er in der Fahne ersichtlich ist, wurde mit 20 zu 20 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten angenommen. Unsere Kommission war also aufgefordert, sich mit der Differenz auseinanderzusetzen. Nach den Grundsatzdiskussionen, wie wir sie hier im Nationalrat in der Herbstsession des letzten Jahres geführt hatten, tauchten in der neuerlichen Beratung keine neuen Argumente auf. Nach wie vor standen sich zwei Varianten gegenüber, nämlich eine doch eher deklaratorische Verfassungsbestimmung und der Verzicht auf eine unnötige Verfassungsbestimmung, weil in unserem Land keine Mängel in der Grundversorgung erkennbar seien. Dabei wurde beispielsweise auch der Grundsatz angeführt: «Wenn es nicht nötig ist, ein Gesetz zu machen, ist es dringend nötig, kein neues Gesetz zu machen.»

Die Debatte in der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen zum Eintreten drehte sich im Wesentlichen eigentlich um die Frage der Wirkung eines Verfassungsartikels: Was dürfte oder müsste daraus resultieren?

Zu den Argumenten für eine Verfassungsbestimmung, wie wir sie in der Kommission gehört haben: Die Befürworter einer Verfassungsbestimmung sehen darin immer noch eine Verbesserung der Situation der Grundversorgung, vor allem in den Randregionen, ohne dies allerdings genauer definieren oder quantifizieren zu können. Man fürchtet sich zum Teil vor Entwicklungen wie Privatisierungen oder Auslagerungen und sieht die Grundversorgung dadurch infrage gestellt.

Zu den Argumenten gegen eine neue Verfassungsnorm: Vorerst ist daran zu erinnern, dass bereits heute in der Bundesverfassung, Artikel 43a Absatz 4, festgehalten ist, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offenstehen müssen. In der Botschaft des Bundesrates, welche wir seinerzeit zur Beratung im Mai 2013 zugestellt erhalten haben, ist die heutige Regelung und Rechtslage detailliert dargestellt. Es wird geschildert, wer wofür verantwortlich und wo dies in Gesetzen oder in der Verfassung bereits heute festgesetzt ist. Aus diesen und ähnlichen Überlegungen haben die Vertreter der Kommissionmehrheit ihren Entscheid zum Nichteintreten begründet. Es wurde als nicht notwendig und nicht sinnvoll angesehen, noch einmal in einem Verfassungsgrundsatz zu wiederholen, dass sich Bund und Kantone für eine ausreichende und allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen hätten.

Auch der Bundesrat schlägt in der Botschaft vor, keine neuen Regelungen zu diesem Thema zu machen und keine neuen Regelungen in die Verfassung aufzunehmen, da, wie Frau Bundespräsidentin Sommaruga gesagt hat – ich zitiere aus dem Amtlichen Bulletin –, «eine neue, allgemeine Verfassungsbestimmung einfach keinen wirklichen Mehrwert bringt. Die Grundversorgung wird nicht besser, wenn man allgemein in die Verfassung schreibt, dass man gerne eine gute Grundversorgung hätte.» (AB 2015 S 362)

In der Abstimmung zum Eintreten hat unsere Kommission mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, das Geschäft nicht zu beraten, also nicht einzutreten.

Die Wirkung unseres heutigen Entscheids rufe ich hier noch kurz in Erinnerung: Wenn wir gemäss dem Antrag der Kommissionmehrheit Nichteintreten beschliessen, ist das Geschäft definitiv vom Tisch. Treten wir ein, wird nach der dann folgenden parlamentarischen Beratung letztlich das Volk darüber zu entscheiden haben, da es sich bekanntlich um einen Verfassungsartikel handelt.

Im Namen der Kommissionmehrheit beantrage ich Ihnen also, nicht auf die Vorlage einzutreten. Die KVF hat dies, wie gesagt, mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen entschieden.

Die Kommissionminderheit möchte die Beratung zu einer solchen Verfassungsbestimmung führen und beantragt, auf das Geschäft einzutreten.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Le Conseil fédéral a soumis à l'Assemblée fédérale un projet d'arrêté fédéral concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel, qui prévoit trois options. Par son message du 8 mai 2013, le Conseil fédéral a répondu aux souhaits de la motion CTT-CE 05.3232, «Disposition constitutionnelle relative à la desserte de base».

Nos décisions pourraient marquer la fin du long parcours de la motion précitée et de l'initiative parlementaire Maissen 03.465, «Service public. Desserte de base dans la Constitution». La commission de notre conseil a décidé, le 17 avril 2012, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Maissen déposée en 2003. La commission du Conseil des Etats a suspendu les travaux sur cette initiative en faveur de sa motion 05.3232. Dans sa réponse à cette motion, le Conseil fédéral a expliqué qu'il jugeait inopportun d'inscrire dans la Constitution une norme générale sur le service universel, vu la difficulté qu'il y aurait à trouver une formulation qui s'applique à l'ensemble des domaines concernés. Les deux conseils ont adopté la motion 05.3232 contre l'avis du Conseil fédéral du 10 juin 2005. Aussi, le Conseil fédéral a mené en 2010 une consultation sur un avant-projet qui répondait aux exigences de la motion susmentionnée.

L'avant-projet ayant recueilli une majorité d'avis défavorables, le Conseil fédéral a présenté un rapport proposant le classement de la motion. Le Conseil national, quant à lui, a refusé de la classer en juin 2012. La CTT-E avait entretemps donné suite à l'initiative parlementaire Maissen, mais n'avait pas été suivie par son homologue du Conseil national. Après le refus du Conseil national de classer la motion, la CTT-E a de nouveau suspendu le traitement de l'initiative dans l'attente du message du Conseil fédéral.

Venons-en au fond de la question posée, revenons-en à la définition du service universel. Celle-ci est de nature abstraite et sujette à appréciation. On pourrait trouver un consensus en le qualifiant ainsi: «Le service universel est un objectif qui doit être précisé selon des critères politiques et selon lequel la population doit avoir accès à des biens et à des services répondant à ses besoins usuels. Pour l'Etat, il a valeur de mandat et doit être promu comme tel.» Du moment où l'on codifie les principes qui la caractérisent, la notion de service universel ne trouve pas de consensus sur le plan politique. Si tous pensent que la Suisse doit disposer d'un bon service universel, le problème, dans la définition des principes dudit service, est qu'il n'est pas possible de trouver un réel dénominateur commun quant à la manière de l'assurer et de le financer.

Le Conseil fédéral, conformément à son mandat, a présenté trois options: l'option A se limite à un mandat général adressé aux collectivités à tous les niveaux de l'Etat; l'option B comporte, outre le mandat aux collectivités, une définition du service universel; l'option C tente de poser les grands principes du service universel.

Une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel ne peut avoir qu'un contenu programmatique. La consultation et les débats parlementaires ont confirmé ce point de vue, mais les avis divergent quant à l'opportunité de créer une disposition de principe sans caractère justiciable. La majorité de la CTT-CN estime que l'étendue du service universel ne peut être définie abstraitement dans la Constitution. Celle-ci doit être déterminée domaine par domaine et selon des critères politiques.

Lorsqu'on cherche à définir ce que l'on entend par service universel, on constate que le consensus n'existe pas. Deux questions se posent, à savoir: quels domaines doivent être pris en compte? qu'est-ce qu'une prestation de base?

En conséquence, un choix doit être fait par le législateur, en fonction des appréciations de la majorité politique, comme par la loi. Si, dans certains domaines, le législateur estime que la mission du service est déficiente, c'est la loi qui apporte les réponses, qui institue une obligation relevant du service universel. Par la loi, on garantit non seulement l'intention, mais aussi les moyens. La modification d'un article constitutionnel devrait garantir aux citoyens des améliorations concrètes.

La majorité de la CTT-CN estime que la Constitution n'est pas l'outil qui garantit une mesure applicable concrète. Un nouvel article constitutionnel créerait une réglementation excessive, sans rien changer à la desserte de base effective du pays.

La minorité, quant à elle, est en faveur d'une définition explicite de la desserte de base dans la Constitution. La notion de service universel n'est pas inscrite dans la Constitution fédérale comme elle devrait l'être. La notion de service public, comme les notions de desserte de base ou de service universel, sont des données politiques. Ces contenus politiques doivent être explicites et formalisés au plan constitutionnel et non dispersés dans cinq ou six lois différentes. Pour la minorité, il faut donc introduire les principes généraux du service universel dans un article à part, qui devrait être rédigé de manière suffisamment large, à l'instar de l'article 73 sur le développement durable, excluant toute mention systématique exhaustive des domaines concernés.

Eu égard au fossé qui ne cesse de se creuser entre la ville et la campagne, la minorité estime qu'il importe de donner un signe positif en faveur de la cohésion régionale et sociale du pays. Aussi la minorité juge-t-elle qu'il serait judicieux de créer une norme constitutionnelle fixant les principes essentiels auxquels doit obéir une desserte de base digne de ce nom.

Lors de sa séance du 31 août dernier, la commission a décidé, à une courte majorité, par 12 voix contre 10 et 2 abstentions, de ne pas entrer en matière.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Durch massive Sparmassnahmen beim Bund, bei Kantonen und Gemeinden ist der Service public unter grossem Druck. Die Folge sind Personalabbau, Privatisierungen, Auslagerungen von ganzen Bereichen, was die Grundversorgung der Bevölkerung verschlechtert und verteuert. In dieser Session werden wir über die Volksinitiative «pro Service public» entscheiden. Diese Initiative wird der genannten Problematik nicht gerecht, weil sie sich ausschliesslich gegen einige bekannte und publikumsträchtige Missstände bei Bahn, Post und Telekommunikation wendet.

Weil der Service public, also die Grundversorgung der Schweizer Bevölkerung mit öffentlichem Verkehr, mit Postdienstleistungen, mit Kommunikations- und Energienetzen, aber auch mit Bildung und Gesundheitsleistungen, weiterhin bis in die Randregionen gesichert werden soll, setzt sich die SP für eine griffige Verfassungsbestimmung ein, wie sie auf der Fahne in der Variante C aufgeführt ist. Damit die Grundversorgung für die ganze Bevölkerung bis in die Randregionen nicht weiter unter Druck kommt, können Sie jetzt ein Zeichen setzen mit der Zustimmung zur Minderheit, auf das Geschäft eintreten und danach eine griffige Formulierung verabschieden, die den Namen «Grundversorgung» für die Schweizer Bevölkerung auch verdient.

Candinas Martin (CE, GR): Die Vorgeschichte dieser Verfassungsvorlage geht auf das Jahr 2003 zurück. Der Auslöser war eine parlamentarische Initiative des Bündner Ständerrates Theo Maissen (03.465). Seine Forderung war: Da die Grundversorgung in der Verfassung nur sektoriell und fragmentarisch erwähnt wird und im Wesentlichen bloss auf Gesetzesstufe geregelt wird, fehlt ein verfassungsrechtlicher Grundkonsens. Dieser Konsens soll in einer flächendeckend und bereichsübergreifend anwendbaren Verfassungsbestimmung formuliert werden.

Die CVP/EVP-Fraktion ist klar der Meinung, dass die Grundversorgung für unser Land wesentlich ist und zum Selbstverständnis der Schweiz gehört. So verdient die Grundversorgung auch einen eigenen Verfassungsartikel. Auch wenn daraus keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können, enthält ein Verfassungsartikel einen generellen Handlungsauftrag. Ein Verfassungsartikel ist somit nicht nur symbolischer Natur. Wenn dem so wäre, würde die Ablehnung von gewissen Kreisen erstauen.

Ein Verfassungsartikel zur Grundversorgung ist ein Bekenntnis zur Beibehaltung und Verbesserung der Grundversorgung. Er bildet ein Dach über den sektoriellen Bestimmungen und gibt der Grundversorgung einen grösseren Rückhalt, weil sie auf Verfassungsstufe stärker verankert wird. Auch in Zukunft soll die Grundversorgung in allen Landesteilen gesichert werden. Dafür setzt sich die CVP in allen Belangen ein. Gerade in einer Zeit, in der wieder vermehrt Sparmassnahmen und Sparpakete zur Diskussion stehen, ist ein entsprechender Verfassungsartikel wichtig. Die CVP/EVP-Fraktion ist überzeugt, dass mit einer guten Grundversorgung die Abwanderung aus den Bergregionen und aus den ländlichen Gebieten aufgehalten und so die Wohnungsnot in den Städten und Agglomerationen entschärft werden kann.

Mit einem Verfassungsartikel würden wir aber auch für die Bevölkerung ein entscheidendes Zeichen setzen, nämlich dass die Grundversorgung für dieses Parlament wichtig ist und dass wir dazu auch in Zukunft Sorge tragen wollen. Es wäre auch ein starkes Zeichen gegen die schädliche und unnötige Initiative «pro Service public», die wir am nächsten Montag in diesem Rat behandeln werden. Während die Initiative «pro Service public» quasi die Verstaatlichung der Bundesbetriebe zum Ziel hat, unterstreicht ein Verfassungsartikel zur Grundversorgung die regionalen Aspekte und die Solidarität und vor allem die Notwendigkeit der Versorgung der Bergregionen und der ländlichen Gegenden.

Zusammengefasst: Unser Rat hat sich mehrfach für einen Verfassungsartikel ausgesprochen. Aus diesem Grund haben wir auch heute diese Vorlage zu behandeln. Der Ständerat ist auf das Geschäft zweimal eingetreten und hat sich für die Variante A ausgesprochen. Nun wäre es auch in diesem Rat an der Zeit, auf dieses Geschäft einzutreten und es zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen.

Die CVP/EVP-Fraktion bittet Sie, auf dieses für die Land- und Bergregionen wichtige Geschäft einzutreten.

Mahrer Anne (G, GE): Les rapporteurs ont rappelé l'histoire du service universel et Monsieur Candinas vient également d'en faire mention. Je crois qu'il est temps que le Conseil national, comme l'a fait le Conseil des Etats, se prononce en faveur du service universel en commençant par entrer en matière sur le projet.

Le groupe des Verts soutient la proposition de la minorité Graf-Litscher et votera donc l'entrée en matière. Il vous invite à saisir enfin cette opportunité, une fois encore, d'inscrire dans la Constitution fédérale une disposition concernant le service universel. Nous réaffirmons ainsi l'importance d'un service public de qualité pour la cohérence du pays et l'importance du maintien de prestations pour toute la population, ce à quoi nous sommes ici toutes et tous très attachés. La semaine prochaine, nous traiterons l'initiative populaire «en faveur du service public» laquelle, précisément, menace ce service universel. D'autres dangers planent sur le service public, comme c'est le cas de l'Accord sur le commerce des services ou «Trade in Services Agreement» plus connu sous l'acronyme TISA. Cet accord pose un réel problème, notamment parce qu'il prévoit la libéralisation de pans entiers du service public, une raison de plus d'entrer en matière sur ce projet. Le groupe des Verts a d'ailleurs déposé plusieurs textes au sujet de TISA, dont nous aurons l'occasion de reparler.

Ces considérations plaident pour une entrée en matière afin d'inscrire au niveau constitutionnel les principes fondamentaux qui permettront de garantir un service public de qualité sur l'ensemble du territoire suisse.

Piller Carrard Valérie (S, FR): Le groupe socialiste n'a pas changé d'avis depuis notre dernière discussion et soutiendra l'entrée en matière sur cette nouvelle disposition constitutionnelle sur le service universel. Nous estimons qu'il est nécessaire d'inscrire dans la Constitution les principes fondamentaux qui permettront de garantir un service public de qualité sur l'ensemble du pays. Le Conseil fédéral a souhaité purement et simplement renoncer à la création de cet ar-

ticle, mais en vain. Le Parlement a confirmé sa volonté d'inscrire cette disposition dans la Constitution à plusieurs reprises.

En effet, nous devons assurer à la population de notre pays, qu'elle vive en zone urbaine ou en zone périphérique, un accès aux biens et aux services répondant aux besoins usuels. Les transports publics doivent être accessibles même dans les régions décentralisées. Un service postal doit être garanti. Un accès haut débit à Internet doit être assuré. Ce sont là tant de domaines où actuellement le service public n'est plus, ou pas encore, assuré de manière optimale. Chaque semaine, nous lisons dans la presse qu'un office de poste va fermer, pour être remplacé parfois par une agence postale, ou encore que le courrier ne sera plus distribué dans certaines régions excentrées. Il y a encore de nombreuses régions périphériques qui n'ont pas un accès Internet à haut débit suffisant. En effet, l'offre qui est disponible n'est pas adaptée aux besoins de la société.

Alors oui, le service public est en danger! Les inégalités entre les régions sont malheureusement réelles. Chacun doit avoir accès au développement, aux progrès technologiques et à une meilleure situation économique. Nous devons donner aux habitants des régions périphériques un signal fort en acceptant ce nouvel article constitutionnel garantissant le service universel, qui favorisera un équilibre sur l'ensemble du territoire.

C'est pourquoi le groupe socialiste soutiendra la proposition d'entrée en matière défendue par la minorité Graf-Litscher. Il est important que le service public trouve son ancrage dans la Constitution fédérale et qu'il ne soit pas simplement symbolique. Pour toutes ces raisons, je vous invite à accepter l'entrée en matière.

Hardegger Thomas (S, ZH): In der letzten Session haben alle das Hohelied des Service public angestimmt. Alle wollen auf die Randregionen Rücksicht nehmen. Alle wollen, dass unsere Grundversorgung auch in Zukunft sichergestellt ist. Alle bekräftigen die Vorteile einer funktionierenden Grundversorgung für die wirtschaftliche Prosperität. Alle beschwören auch die für die ganze Schweiz identitätsstiftende Wirkung einer qualitativ guten Grundversorgung. Und alle anerkennen, dass Marken wie SBB, SRF oder Post das Zusammengehörigkeitsgefühl stärken. Trotzdem findet die Aufnahme eines Artikels für die Grundversorgung in der Bundesverfassung offenbar keine Mehrheit mehr.

In der Tat macht ein Verfassungsartikel keinen Sinn, wenn er sich auf einen allgemein gehaltenen Handlungsauftrag beschränkt. Die SP verlangt darum auch, dass ein Verfassungsartikel die Bereiche der Grundversorgung namentlich auflistet. Dazu gehört auch, dass die Leistungen dauerhaft verfügbar und für alle erschwinglich sein sollen. Über die Ausgestaltung eines Verfassungsartikels können wir aber nur diskutieren, wenn Sie Eintreten beschliessen. Darum bitte ich Sie eindringlich, sich auf diese Auseinandersetzung einzulassen.

Ein aussagekräftiger Verfassungsartikel wäre ein Bekenntnis zur Grundversorgung, das über die vielen Lippenbekenntnisse hier im Rat hinausgeht. Gerade die Bevölkerung in den Randregionen oder Haushalte mit niedrigen Einkommen sind als Erste betroffen, wenn die Versorgungssicherheit, beispielsweise beim öffentlichen Verkehr, im Gesundheitswesen oder bei der digitalen Erschliessung, unter dem Deckmantel von Sparbemühungen gefährdet ist. Mit dem wiederholten Nichteintreten erwecken Sie den Eindruck, Sie nähmen den Fortbestand bzw. die Weiterentwicklung der Grundversorgung, die in verschiedenen Bereichen in Gefahr ist, auf die leichte Schulter.

Darum bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Hurter Thomas (V, SH): Ich kann es gleich vorwegnehmen: Die SVP-Fraktion wird diese Verfassungsbestimmung geschlossen ein weiteres Mal ablehnen, so, wie wir das bereits in der Frühjahrsession 2015 gemacht haben. Erstaunlicherweise hat sich der Ständerat einmal mehr für eine solche Verfassungsbestimmung ausgesprochen, obschon der Kom-

missionssprecher im Ständerat explizit gesagt hat, dass mit dieser Verfassungsbestimmung und mit dieser Variante A überhaupt kein Anspruch bestehe, kein unmittelbarer Anspruch auf staatliche Leistung abgeleitet werden könne. Ja, dann frage ich die Herren und Damen des Ständerates: Warum haben Sie überhaupt Ja gestimmt? Man müsste vielleicht sagen, dass wir vor den Wahlen stehen, dann wüsste man einen Grund.

Die SVP ist der Meinung, dass die Grundversorgung genügend geregelt ist. Sie ist umfassend geregelt, und wir brauchen keine neuen Bestimmungen. Ich kann Ihnen fünf Gründe dafür nennen:

1. Die Grundversorgung wird heute erfolgreich sektoriell angewendet. Wir können Schwerpunkte setzen, und wir können das Vorgehen so optimieren.

2. Es wurde jetzt gesagt, man berücksichtige die Grundversorgung zu wenig. In der Bundesverfassung, in Artikel 43a Absatz 4, steht ja genau: «Leistungen der Grundversorgung müssen allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen.» Die Grundversorgung ist also bereits geregelt.

3. Die Fahne mit den Varianten, die wir vor uns haben, lässt eigentlich grossen Interpretationsspielraum offen. Das haben Sie vorhin von den Fraktionssprechern bereits gehört. Jeder versteht unter Grundversorgung etwas anderes, und jeder kann etwas anderes hineininterpretieren.

4. Die Variante A enthält überhaupt keinen Anspruch und ist reine Symbolik. Sie ist absolut nicht aussagekräftig. Das wurde übrigens auch schon im Ständerat so gesagt.

5. Der Bundesrat hat mehr als einmal gesagt, dass eine solche Bestimmung absolut keinen Mehrwert hat.

Wir hier in Bern werden immer wieder gerügt, weil wir zu viele Gesetze machen. Hier haben wir die Möglichkeit, eine unnötige Verfassungsbestimmung zu verhindern. Ich bin überzeugt, dass wir damit sogar die Grundversorgung stärken.

Ich fasse zusammen: Die SVP will keine allgemeine Verfassungsbestimmung für die Grundversorgung, weil das keinen Mehrwert bringt, weil sie bereits heute in der Verfassung geregelt ist und weil wir das sektoriell korrekt anwenden. Mit einer solchen Verfassungsbestimmung könnte es sogar sein, dass Sie die Grundversorgung schwächen, dass schlussendlich die Randregionen eventuell darunter leiden müssten. Die vergangenen Jahre haben nämlich Folgendes gezeigt: Wenn eine benachteiligte Region oder ein Problem erkannt wird, lösen wir das hier drin über die Politik direkt, ohne dass wir eine allgemeine Verfassungsgrundlage – die wir notabene ja bereits haben – brauchen.

Deshalb wird die SVP-Fraktion ein zweites Mal das Nichteintreten unterstützen.

Grossen Jürg (GL, BE): Die Mehrheit unserer Kommission hat letzte Woche mit der Unterstützung von uns Grünliberalen beschlossen, nicht auf dieses Geschäft einzutreten. Ich ersuche Sie im Namen der Grünliberalen, die Mehrheit zu unterstützen.

Das Bild in der Kommission entspricht dem Bild der damaligen Vernehmlassung zu dieser Vorlage, die mehrheitlich ablehnende Stellungnahmen beinhaltete. Selbstverständlich ist für uns Grünliberale eine gute Grundversorgung ein absolut zentrales Anliegen. Ebenso ist es uns jedoch ein Anliegen, keine toten Buchstaben in Verfassung und Gesetzen zu produzieren; genau das aber würden wir mit dem neuen Verfassungsartikel unserer Meinung nach tun. Ich möchte nochmals klar und deutlich festhalten, was schon mehrfach gesagt worden ist: Die Prinzipien der Grundversorgung sind mit Artikel 43a Absatz 4 in der Bundesverfassung bereits ausreichend geregelt. Es gibt keinen Handlungsbedarf.

Die Grundversorgung funktioniert auch ohne neuen Verfassungsartikel hervorragend: Post, öffentlicher Verkehr, Strassen, Telefon, Telekommunikationsdienste funktionieren bei uns heute auch in den Land- und Bergregionen sehr gut. Selbstverständlich gibt es in einigen wenigen Bereichen und Ortschaften noch Verbesserungspotenzial. Das wird aber sicherlich nicht mit einer nichtssagenden neuen Verfassungsbestimmung angegangen, sondern mit konkreten Massnahmen

und klaren Rahmenbedingungen, zu denen wir Grünliberalen Hand bieten.

Wir setzen uns also nach wie vor tatkräftig für den Erhalt und für eine weitere Verbesserung der bereits sehr guten Leistungen im Bereich der Grundversorgung in der ganzen Schweiz ein, auch und im Besonderen in Land- und Bergregionen. Wir nehmen das nicht auf die leichte Schulter, wie Herr Hardegger gesagt hat; wir nehmen das ernst. Wir lehnen jedoch diese unnötige Verfassungsbestimmung ab, weil sie, wie wir gehört haben, höchstens zu endlosen Diskussionen und zu einer unüberschaubaren Bürokratie führen würde.

Ich bitte Sie deshalb, der Kommissionsmehrheit zu folgen und nicht einzutreten.

Fluri Kurt (RL, SO): Namens der FDP-Liberalen Fraktion beantrage ich Ihnen ebenfalls, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Zur Begründung kann ich eigentlich auf die Detailberatung im Ständerat verweisen. Der Ständerat hat sich nach dem Eintreten bei der Variantenauswahl mit 20 zu 20 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten für die Variante A entschieden. Diese Variante A heisst: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.» Alle übrigen, detaillierten Varianten sind im Ständerat unterlegen. Das weist doch darauf hin, wie minimal der Konsens im Ständerat und in der ersten Beratung in unserer Kommission gewesen ist. Folgerichtig ist denn auch unser Rat der seinerzeitigen Kommissionsminderheit gefolgt und hat relativ klar Nichteintreten beschlossen. Nun hat dieser Entscheid, auf die Vorlage nicht einzutreten, auch in unserer KVF eine Mehrheit gefunden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass die Bundesverfassung an sich ein Katalog von Grundregeln ist, eine Art Leitplanke für die Gesetzgebung. Den eigentlichen regulatorischen Mehrwert aber, den müssen wir im Gesetz regeln. Nachdem wir in den verschiedenen Gesetzen alle möglichen Grundversorgungsaspekte bereits ausführlich beschrieben und reguliert haben, bietet eine neue Verfassungsbestimmung im Sinne der Kommissionsminderheit keinen Mehrwert. Ich darf Sie darauf hinweisen, dass in Artikel 48a der Bundesverfassung bereits ein ausführlicher Katalog der Grundversorgungsaspekte aufgeführt ist. Da diese aber von den Kantonen wahrzunehmen sind, ist es sinnvoll, diesen Katalog in der Bundesverfassung zu haben. Diese Bestimmung ist im Rahmen des NFA neu in die Bundesverfassung aufgenommen worden. Sie finden ferner in der Botschaft des Bundesrates auf den Seiten 3414ff. einen ganzen Katalog der heute bereits geltenden Grundversorgungsaufgaben, die von den verschiedenen Akteuren sichergestellt werden müssen.

Der Bundesrat ist denn auch mit uns der Auffassung, dass diese Verfassungsbestimmung namentlich in der allein mehrheitsfähigen Variante A nichtssagend und eine blosse Zeichensetzung ist. Verschiedene Votantinnen und Votanten, die der Kommissionsminderheit angehören, haben dieses Wort bereits verwendet; ihnen geht es um eine Zeichensetzung und nicht um eine Konkretisierung der Grundversorgung. Mit unserer Bundespräsidentin, die das in einem anderen Zusammenhang gesagt hat, möchten wir aber wiederholen: Unsere Bundesverfassung ist keine Zeichensammlung, vielmehr geht es um konkrete Leitplanken. Für die Zeichensetzung ist die Bundesverfassung zu schade. Insofern bietet die von der Kommissionsminderheit vorgeschlagene Verfassungsbestimmung keinen Mehrwert. Wir haben die Grundversorgung ausreichend in der Gesetzgebung unseres Landes gesichert.

Wir bitten Sie deshalb, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und auf dieses Geschäft nicht einzutreten.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben dieses Geschäft im letzten März ausführlich diskutiert. Die wesentlichen Argumente liegen auf dem Tisch, und der Kommissionssprecher hat mich auch noch zitiert. Ich weiss gar nicht, ob ich Ihnen noch etwas Neues bieten kann. Ich werde mich also darauf beschränken müssen, Ihnen in Erinnerung zu ru-

fen, dass der Bundesrat der Ansicht ist, dass eine neue, allgemein formulierte Verfassungsbestimmung zur Grundversorgung einfach keinen wirklichen Mehrwert bringt.

Es nützt der Grundversorgung nichts, wenn man in die Bundesverfassung etwas ganz Allgemeines hineinschreibt, wonach man eine bessere Grundversorgung haben wolle. Es ist klar – und daran zweifelt, glaube ich, auch niemand in diesem Saal –, dass die Grundversorgung für den Zusammenhalt in unserem Land von absolut zentraler Bedeutung ist. Die Schweiz steht in dieser Hinsicht auch gut da, wie Sie gerade auch feststellen, wenn Sie, was die abgelegenen Gegenden betrifft, den internationalen Vergleich machen. In diesen sind in unserem Land umfangreiche Leistungen verfügbar. Das heisst aber nicht, dass wir keinen Handlungsbedarf in einzelnen Bereichen haben. Doch dann geht es eben darum, konkrete Massnahmen zu ergreifen. Man muss für diese konkreten Probleme auch konkrete Lösungen finden, und diese Lösungen muss man ins jeweilige Gesetz hineinschreiben, zum Beispiel bei der Energieversorgung oder bei der Post.

In jenen Bereichen, für die der Bund zuständig ist, besteht bereits die nötige Verfassungsgrundlage, auf die Sie dann Ihre gesetzgeberischen Entscheide stützen können. Und wenn Sie bei gewissen Dossiers Entscheide gegen einen weiteren Ausbau der Grundversorgung gefällt haben, dann war es – seien Sie ehrlich! – nicht die fehlende Verfassungsgrundlage, die dazu geführt hat, sondern vielmehr waren es finanzpolitische oder andere Überlegungen. Es kommt aber hin und wieder vor, dass in einem bestimmten Bereich, wenn es zum Beispiel um eine neue Technologie geht, die entsprechende Verfassungsgrundlage fehlt; auch das kann durchaus vorkommen. Aber dann nützt eben eine allgemein formulierte Verfassungsbestimmung nichts. Vielmehr müssen Sie gezielt und differenziert im entsprechenden Bereich die nötige Verfassungsgrundlage schaffen.

Herr Nationalrat Fluri hat es soeben gesagt, ich möchte es hier wiederholen: Verschiedene Votanten, Vertreterinnen und Vertreter der Minderheit, haben gesagt, dass wir heute ein Zeichen setzen sollten, indem wir eine solche Verfassungsbestimmung aufnehmen. Die Bundesverfassung ist aber keine Zeichensammlung. Sie ist das Grundbuch unseres Rechtsstaates. Alle sollen sich darauf stützen können. Je klarer und je konkreter die Bundesverfassung ist, desto mehr können die Bürgerinnen und Bürger auch darauf vertrauen, dass das, was drinsteht, dann auch effektive Auswirkungen hat. Zeichensammlungen sind eben dazu da, vielleicht eine Stimmung aufzunehmen, doch das gehört nicht in die Bundesverfassung.

Das sind die Gründe, weshalb der Bundesrat der Ansicht ist, dass eine neue allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung keinen Mehrwert bringt und insofern auch nicht sinnvoll ist.

Der Bundesrat beantragt Ihnen, Ihren Entscheid vom letzten März zu bestätigen und auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Killer Hans (V, AG), für die Kommission: Wir haben auch jetzt in den Voten meiner Meinung nach nichts Neues gehört. Wir haben gehört, die Volksinitiative «pro Service public» werde den Ansprüchen nicht gerecht. Diese Meinung hat auch die KVF geteilt. Es ist gesagt worden, die Variante A stehe zur Diskussion. Die Variante A ist nichtssagend; in dieser Interpretation ist der Beschluss des Ständerates eigentlich undefiniert. Wenn wir hören, die Grundversorgung brauche einen eigenen Verfassungsartikel, muss ich Ihnen sagen: Das ist heute in Artikel 43a in der Verfassung weitgehend vorhanden. Es sind nach wie vor keine Mängel erkennbar oder deklariert worden; es ist nicht quantifiziert worden. Es ist allgemein der Wunsch geäussert worden, man solle ein Zeichen setzen. Wir haben es von der Frau Bundespräsidentin gehört: Man braucht in der Verfassung keine Zeichen zu setzen; die Zeichen sind dort bereits gesetzt.

Wir haben von Votanten gehört, man solle in die Verfassung keine toten Buchstaben, keine toten Artikel einbauen. Diesen Wunsch kann ich absolut unterstützen; das ist sehr im Sinne der Mehrheit der KVF. Die Bundesverfassung regelt

den Grundsatz. Das ist stufengerecht, das ist – ich wiederhole – in Artikel 43a bereits enthalten. Und in Artikel 48a – auch das haben wir gehört – sind die Details weitgehend geregelt.

In diesem Sinn bitte ich Sie im Namen der Mehrheit der Kommission, Nichteintreten zu beschliessen.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Ce débat n'a rien apporté de vraiment nouveau depuis que nous traitons cet objet. Il est vrai que les majorités ont évolué au fil du temps et on se rend compte que, finalement, la définition même du service universel que certains veulent inscrire dans la Constitution porte à polémique. Deux camps s'opposent: ceux qui veulent inscrire dans la Constitution le principe du service universel et ceux, plus pragmatiques, qui estiment que le service universel dû à la population doit être traité par branche d'activité. On a entendu d'ailleurs dans ce débat que les branches d'activité étaient relativement exhaustives, alors que, pour la grande majorité, elles se doivent d'être limitées et qu'il ne faut pas étendre les compétences de la Confédération à certaines branches d'activité qui ont été citées aujourd'hui.

C'est par la loi, comme cela a été fait ces dernières années, qu'on peut faire évoluer les choses. C'est dans la loi, comme pour la Poste, qu'on peut inscrire le principe de service public, voire dans le domaine des transports publics.

C'est sur la qualité du service qu'il y a débat; en tout cas, la minorité remet en cause cette qualité, alors même que, par branche d'activité, on peut voir que, ces quinze dernières années, il y a eu des améliorations très sensibles, que les prestations ont pu être augmentées et qu'on a pu maintenir le niveau des coûts.

Bref, la définition de service universel est contestée. La majorité estime qu'inscrire dans la Constitution un terme dont la définition n'est de loin pas claire est inutile et réducteur.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition d'entrée en matière de la minorité Graf-Litscher. La majorité propose de ne pas entrer en matière.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.036/12 251)

Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 75 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'entrée en matière ayant été refusée une deuxième fois, l'objet est donc définitivement liquidé.

14.035

Strafgesetzbuch. Korruptionsstrafrecht

Code pénal. Dispositions pénales incriminant la corruption

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Antrag der Mehrheit
Eintreten*

Antrag der Minderheit

(Schwander, Nidegger, Rickli Natalie, Stamm)
Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Schwander, Nidegger, Rickli Natalie, Stamm)
Ne pas entrer en matière

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Korruption ist ein Thema, das die Öffentlichkeit immer wieder beschäftigt, insbesondere wenn konkrete Fälle zur Diskussion stehen. Dies war vor einiger Zeit, vor wenigen Monaten in Zusammenhang mit der Fifa der Fall. Die Fifa war auch Mitauslöser in der Gesetzesvorlage, die wir heute besprechen, obwohl es sich nicht um eine eigentliche Lex Fifa handelt und handeln soll, das heisst, wir müssen das Thema der Privatkorruption grundsätzlich diskutieren. Aber die Frage der Fifa spielt sicher mit in die Diskussion hinein.

Seit Jahren beschäftigt sich dieses Parlament mit der Frage, wie Korruption am wirkungsvollsten bekämpft werden kann. Das grundsätzliche Problem der Korruption ist, dass alle an der Tat beteiligten Personen ein Interesse daran haben, die Tat geheim zu halten. Man spricht deshalb in der Fachliteratur von sogenannten opferlosen Delikten, obwohl die Bezeichnung natürlich falsch ist, denn es gibt sehr wohl Opfer. Aber das Spezielle ist, dass die Opfer in der Regel nicht von der Tat Kenntnis erhalten respektive die Wirkungen erst sehr viel später oder gar nicht erkennbar werden.

Die Frage ist deshalb: Wie wird man eines solchen Phänomens Herr? Die Schwierigkeit liegt darin, dass bei diesen opferlosen Delikten in der Regel niemand oder keiner der Beteiligten ein Interesse hat, die Strafverfolgungsbehörde zu informieren. Deshalb liegt das Hauptproblem darin, dass die Dunkelziffer sehr hoch ist. Das heisst, die Lösung liegt in erster Linie darin, die Dunkelziffer zu senken, das heisst, dafür zu sorgen, dass diejenigen Fälle, die der Strafverfolgungsbehörde nicht bekannt sind, bekanntwerden. Um dies zu erreichen, braucht es in allererster Linie den Schutz und das Fördern von internen Informanten, denn das sind diejenigen Personen, die häufig als Einzige respektive am ehesten Kenntnis davon haben, dass sich Korruptionsfälle innerhalb einer Organisation ereignen.

Es gibt entsprechend eine, möchte ich sagen, parallele Vorlage, die sich speziell mit dem Whistleblowing beschäftigt. Das Whistleblowing ist hier nicht betroffen. Es geht hier vielmehr um einen zweiten Aspekt, der sich rein mit der Frage der Privatkorruption beschäftigt. Bei der Privatkorruption besteht im Unterschied zur Amtsträgerkorruption das spezielle Problem, dass die Delikte nur auf Antrag verfolgt werden können, das heisst, nur wenn ein Betroffener, konkret eine Unternehmung, einen Strafantrag stellt, kommt es zur Verfolgung entsprechender Korruptionsdelikte. Wenn nun die Dunkelziffer sehr hoch ist und von denjenigen Fällen, die bekanntwerden, noch ein Strafantrag verlangt wird, dann ist evident, dass praktisch keine Fälle konkret zur strafrechtlichen Verfolgung gelangen. Das hat dazu geführt, dass die geltende gesetzliche Bestimmung, soweit ich weiss, seit Bestehen kein einziges Mal überhaupt je zu einer konkreten Verurteilung geführt hat. Das heisst, es handelt sich um ein gänzlich untaugliches Gesetz.

Entsprechend ist das Anliegen, das zu ändern, sehr relevant. Wie macht man das?

Erstens, indem man mindestens einmal aus einem Antragsdelikt ein Officialdelikt macht, das heisst, dass die Privatkorruption so wie die Amtsträgerkorruption von Amtes wegen verfolgt werden kann und dass man nicht darauf angewiesen ist, dass das betreffende Unternehmen einen Strafantrag stellt.

Zweitens – das ist die zweite Stossrichtung dieser Vorlage, die wir heute beraten –, indem die Bestimmungen zur Privatbestechung, die heute im Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb sind, ins Strafgesetzbuch integriert werden.

Das hat zwei Effekte, die aus Sicht der Kommission und aus meiner Sicht positiv sind: Wir haben dann erstens eine thematische Einheit. Die Korruption ist gesamthaft geregelt und damit auch für die Rechtsanwender besser erkennbar. Weiter muss nicht mehr bewiesen werden, dass es sich um einen Wettbewerbszusammenhang handelt. Vielmehr kann die Privatbestechung unabhängig von einer allfälligen Wettbewerbsverzerrung strafrechtlich verfolgt werden.

Das ist die Stossrichtung dieser Vorlage. Die Kommission ist wie gesagt der Meinung, dass damit das Problem der Korruption nicht grundsätzlich gelöst wird, dass aber doch ein wesentlicher Beitrag dazu geleistet wird, das Phänomen der Privatbestechung besser zu bekämpfen.

Deshalb beantragt Ihnen die Kommission mit 16 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, auf die Vorlage einzutreten. Es gibt noch einzelne Punkte, die Diskussionen aufgeworfen haben, insbesondere auch die Frage, ob man jede Form der Privatbestechung zu einem Officialdelikt machen soll oder ob man das einschränken soll. Darüber werden wir uns aber in der Detailberatung unterhalten.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: En Suisse, la corruption active et passive d'agents publics est punissable. Or, la corruption privée n'est punissable qu'à condition qu'elle entraîne une distorsion de concurrence au sens de la loi fédérale contre la concurrence déloyale. Le projet de loi qui vous est soumis aujourd'hui vise à rendre punissable la corruption privée, que ce soit dans l'économie privée – par exemple au sein de PME – ou, par exemple, au sein d'organisations sportives, et à faire en sorte que ces dispositions spéciales en matière de concurrence déloyale puissent être intégrées dans le Code pénal de manière à ce que nous ayons une unité de matière dans ledit code.

Non seulement la corruption privée n'est punissable que dans le cadre de la loi contre la concurrence déloyale, mais elle ne l'est qu'à condition qu'une plainte soit déposée. Le projet du Conseil fédéral, que la majorité de la commission vous recommande d'adopter, prévoit que la corruption privée soit punissable d'office, sans que la personne concernée ou dont le bien juridique protégé est touché doive déposer plainte. Il s'agit d'une des idées fondamentales de ce projet. Parallèlement aux modifications concernant la corruption privée, le Conseil fédéral a proposé d'étendre la portée des dispositions pénales sur l'octroi et l'acceptation d'avantages. Ainsi, l'octroi d'avantages non financiers à un tiers en vue d'influencer un agent public sera également punissable, car de tels arrangements sont incompatibles, selon le Conseil fédéral et la majorité de la commission, avec les exigences de transparence et d'intégrité auxquelles sont soumis les agents publics. C'est pour cette raison que les dispositions pénales concernées seront également applicables aux cas dans lesquels les avantages profitent à un tiers et non uniquement, comme le prévoit le droit en vigueur, à un agent public.

Monsieur Jositsch l'a évoqué, l'entrée en matière a été débattue en commission mais la question fondamentale qui a fait l'objet d'un débat consistait à savoir s'il fallait prévoir une punissabilité d'office, comme c'est le cas dans certains cas pour les agents publics, ou une punissabilité sur plainte, et, si oui, dans quelles conditions. La majorité des membres du Conseil des Etats avait décidé qu'il fallait que ces infractions soient punissables sur plainte sauf si un intérêt public était touché ou menacé.

Une très courte majorité de la commission de notre conseil a décidé de suivre le projet du Conseil fédéral, qui prévoit une punissabilité d'office en cas de corruption privée. La minorité de la commission recommande de suivre la décision du Conseil des Etats.

Une discussion s'est engagée alors – nous en parlerons plus tard –, certains ayant demandé de mieux définir «l'intérêt public». Quand le procureur ou la jurisprudence, actuellement inexistante, qui définit ce qu'est un intérêt public? La discussion s'est donc engagée pour savoir si on ne pouvait pas imaginer un autre système. Je précise que la commission ne

s'est pas prononcée à ce sujet. Certains membres de la commission considéraient que les cas de peu de gravité ne devaient pas être punissables d'office.

La discussion s'est donc engagée. Vous verrez qu'un amendement a été présenté par Monsieur Fässler, qui sera discuté tout à l'heure. Si la discussion a commencé en commission, en réalité elle a continué en dehors de celle-ci. Cela permettra en tout cas de mener ce débat que nous avons commencé en commission sur la question de savoir ce qu'est un cas grave, de définir le moment où l'on doit agir d'office. Est-ce, par exemple, le cas pour les grandes organisations internationales – on pense bien entendu à la FIFA? Le fait d'offrir un petit avantage à un commercial dans des relations d'affaires implique-t-il de se voir sanctionné d'office ou sur plainte?

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich beantrage Ihnen, auf diese Vorlage nicht einzutreten. Warum? Wir stellen uns vier Fragen:

1. Ist es einem Unternehmer egal, ob bei ihm Korruption vorhanden ist oder nicht?
2. Was ist Korruption?
3. Wie hoch ist die Aufdeckungswahrscheinlichkeit?
4. Wer ist der Geschädigte?

Zur ersten Frage: Kann es sich ein Unternehmer tatsächlich leisten, dass in seiner Firma Korruption vorhanden ist? Ich bin ganz klar der Meinung: Nein! Jeder verantwortungsbewusste Unternehmer setzt organisatorisch, personell und technisch alles daran, dass in seinem Unternehmen gar keine Korruption möglich ist, dass in seinem Unternehmen keine Korruption entstehen kann. Wenn dann trotz allem ein Korruptionsfall auftaucht, kann er bereits heute schon, nach dem geltenden Recht, Anzeige erstatten.

Wenn ich die Botschaft und Vorlage des Bundesrates lese und den vielen Diskussionen zuhöre, bekomme ich den Eindruck, jeder Unternehmer sei per se schon kriminell, weil er eben Unternehmer ist. Wir können mit diesem Misstrauensvotum in dieser Vorlage gegenüber den Unternehmern, wie ich es in dieser Debatte jeweils höre, unsere Wirtschaft noch mehr schwächen. Und wir können dann jammern, wenn wieder Arbeitsplätze verlorengehen.

Zur zweiten Frage: Was ist Korruption? Ist es für Aussenstehende tatsächlich erkennbar, ob in Zusammenhang mit einem anderen Rechtsgeschäft ein unüblicher und verwerflicher Vorteil zugesprochen wurde? Auch in dieser Frage bin ich der Meinung: Nein. Ist zum Beispiel die Einladung an eine Fachmesse Korruption? Wenn sich ein Unternehmer am Verhalten eines Mitarbeiters stört oder wenn sich der Mitarbeiter tatsächlich korrupt verhält, kann die Unternehmung bereits heute mit der Strafanzeige eine Strafuntersuchung auslösen. Es kann doch nicht sein, dass irgendeine diffuse Anzeige den Staatsanwalt auf den Platz ruft und damit eine erfolgreiche Unternehmung zumindest administrativ lahmlegt.

Es liegt im Interesse der Unternehmer, dass Korruption aufgedeckt wird. Es ist aber nicht im Interesse eines Unternehmers, dass Bagatellfälle, die er selber lösen kann, in der Öffentlichkeit breitgeschlagen werden.

Die dritte Frage ist vom Kommissionssprecher schon angesprochen worden: Wie hoch ist die Aufdeckungswahrscheinlichkeit? In den letzten zwanzig Jahren sind zwei Revisionen des Korruptionsstrafrechtes durchgeführt worden. Sind dadurch mehr Fälle aufgedeckt worden? Die Antwort ist klar nein. Die heutige Vorlage ist eine weitere Vorlage, die in der Praxis wirkungslos ist. Nun wird an vielen Orten der Fifa-Skandal hochgefahren – wie wenn wir nicht gewusst hätten, was in der Fifa läuft! Jetzt kommt die Mehrheit und sagt der Öffentlichkeit: «Jawohl, Fifa-Skandal, sehr schlimm, wir machen etwas, wir verschärfen das Korruptionsstrafrecht!» Die Mehrheit sagt der Öffentlichkeit: «Damit haben wir, was den Fifa-Skandal anbelangt, genug getan.»

Zur vierten Frage: Wer ist der Geschädigte? Ich spreche insbesondere aus der Sicht einer Unternehmung. Etwa die Konkurrenz? Ja, wenn es die Konkurrenz ist, ist das durch das Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb abge-

deckt. Ist es der Patient oder der Konsument? Ja, wenn eine Unternehmung Produkte in Verkehr bringt, die die Gesundheit und die Sicherheit gefährden, und dies noch verschweigt, dann hat die Unternehmung, dann habe ich als Unternehmer echt ein Problem: Dann wird ohnehin eine Strafuntersuchung eingeleitet, dann machen sich die Unternehmung oder die betroffenen Mitarbeiter strafbar. All diese Fälle sind bereits durch das heute geltende Gesetz abgedeckt.

Wer bleibt dann noch übrig? Der Unternehmer selbst. Und da sind wir klar der Meinung, dass der Unternehmer entscheiden muss, wie er vorgeht. Es genügt nicht, wenn er beim Staatsanwalt eine Strafanzeige einreicht. Wenn es in seiner Unternehmung zu einem solchen Fall kommt, muss der Unternehmer wahrscheinlich noch andere Massnahmen treffen: personelle, organisatorische und technische. Aber es soll ihm obliegen, ob er zusätzlich eine Strafanzeige machen will oder nicht.

Ich bitte Sie aus all diesen Gründen, nicht einzutreten, also dem Volk nicht vorzugaukeln, wir täten etwas, obwohl wir tatsächlich herzlich wenig tun.

Vischer Daniel (G, ZH): Das ist natürlich Quatsch, Herr Schwander, was Sie da erzählen. Sie monieren, wir sagten, dass jeder Unternehmer korrupt sei. Das ist lächerlich. Wenn diese Logik stimmen würde, müssten wir ja auch den Veruntreuungstatbestand im Strafgesetzbuch streichen. Es gibt Veruntreuung in Unternehmungen, aber deswegen ist nicht jeder Unternehmer ein potenzieller Veruntreuer. Sie müssen schon ein bisschen bei der Logik des bisherigen Strafrechtes bleiben.

Natürlich hat der Fifa-Skandal diese Gesetzgebung von aussen mitbeleuchtet. Nun, ich denke, ausser ein paar Altpolitikern im Wallis gibt es wohl in der Schweiz niemanden mehr, der meint, dass die Fifa erstens nicht korrupt sei und dass zweitens der, der sie führt, deswegen kein Problem habe. Dann gibt es vielleicht noch einen Fernsehmoderator, der durch geschickte Talkshows mit dem Betreffenden die Fakten zu kaschieren versucht.

Wir können das Fifa-Problem mit dieser Gesetzgebung nicht wirklich lösen, da hat Herr Jositsch Recht. Aber wir können immerhin das Mögliche für eine strafrechtliche Verbesserung tun. Was die Fifa und generell die Sportverbände angeht, braucht es bessere Aufsichtsmechanismen. Auch mein Nachbar zur Rechten, Herr Roland Büchel, ist da ja ein echter Spezialist. Es braucht tatsächlich den Willen, solchen Korruptionsvorwürfen auch aufsichtsrechtlich nachzugehen. Eine Klammerbemerkung: Warum sind die USA aktiv geworden? In den USA ist die ganze Strafgesetzgebung bezüglich Geldwäscherei und Korruption letztlich am Steuerrecht aufgehängt. Das heisst, die USA werden dann aktiv, wenn sie merken, dass Steuerverluste drohen. Das war jetzt auch bei der Fifa indirekt der Fall. Deswegen sind die USA aktiv geworden und beginnen zuzuschlagen. Ich wünsche mir keine Welt unter dem Diktat dieser US-Gesetzgebung. Aber es ist ein bisschen unser Problem, dass wir unsererseits nicht ähnliche Mechanismen in Gang setzen, um gegen Korruption in Organisationen wie der Fifa aktiv zu werden.

Was bringt dieses Gesetz? Es bringt eine Verbesserung durch die Einführung der Offizialmaxime. Es bringt die Klarheit, dass der Staat bei Korruption die Verfolgung von Amtes wegen aufnehmen kann. Natürlich genügt das nicht. Sie kennen die Whistleblower-Problematik. Wir sind an einer diesbezüglichen Gesetzgebung. Diese muss beschleunigt werden, weil das Hauptproblem bei der Korruptionsbekämpfung letztlich immer die Frage der Beweisbarkeit ist. Da braucht es verbesserte Mechanismen über die Whistleblower-Gesetzgebung, damit diese Beweise gesichert werden können.

Ich denke aber auch, dass Herr Lukas Reimann, der ja in dieser Frage anders als andere Leute der SVP denkt, mit seinem Antrag auf eine Meldestelle einen sinnvollen Antrag gestellt hat. Mir scheint, dass das zusätzlich ein richtiger Weg ist, tatsächlich gegen die Korruption angehen zu können. Niemand meint, es gehe darum, vornehmlich gegen

KMU und Kleine vorzugehen. Nur, Korruption ist Korruption. Aber etwas ist klar: Wenn einmal in Grossfirmen vorgegangen wurde, die Staatsanwaltschaft Beweise hatte, dann erwiesen sich die Fälle immer als deftig, und die Staatsanwaltschaft musste zu Recht zuschlagen.

Treten Sie ein, alles andere ist Mumpitz!

Merlini Giovanni (RL, TI): Il nostro gruppo voterà l'entrata in materia su questo oggetto, perché la situazione giuridica attuale è insoddisfacente. La corruzione tra privati, sia essa attiva o passiva, è oggi punibile soltanto nella misura in cui dà luogo a una distorsione del mercato o quando falsa la concorrenza – come avete sentito. Infatti, essa rientra nei comportamenti penalmente perseguibili previsti dalla legge federale contro la concorrenza sleale.

La revisione proposta dal Consiglio federale può essere considerata come una sorta di controprogetto all'iniziativa parlamentare Sommaruga Carlo 10.516 e mira a trasporre la corruzione tra privati dalla legge federale contro la concorrenza sleale al Codice penale svizzero, svincolandola dal presupposto della violazione dei principi che regolano la concorrenza sleale. Questa trasposizione è giustificata, poiché la corruzione tra privati ha rilevanza anche al di là dei comportamenti degli attori nel mercato, in particolare laddove sono coinvolti beni giuridici come per esempio la sicurezza collettiva o la salute pubblica che meritano in quanto tali una tutela efficace da parte del legislatore. Il perseguimento della corruzione tra privati presuppone comunque, anche con la revisione di cui ci stiamo occupando, un rapporto di diritto privato tra l'autore del reato e la parte danneggiata, quindi un contratto di lavoro oppure un contratto di mandato o un rapporto societario. Determinante ai fini degli estremi oggettivi del reato è la violazione del rapporto di fiducia tra datore di lavoro e impiegato o tra mandante e mandatario.

Con la revisione viene quindi colmata una lacuna, perché oggi il versamento di ingenti tangenti nell'ambito dell'aggiudicazione di eventi sportivi di notevole portata o in relazione alla nomina di alti funzionari di grossi enti internazionali sportivi e non solo può essere affrontato solo con difficoltà facendo capo agli strumenti repressivi del Codice penale. Per quanto attiene alla punibilità del reato restano indispensabili due condizioni cumulative, ossia che la concessione o la sollecitazione dell'indebito vantaggio abbia influenzato l'autore del reato inducendolo a un determinato comportamento e che tale comportamento si configuri come una violazione del dovere di fedeltà nei confronti del datore di lavoro.

Obschon die Schweiz erfreulicherweise zu den Ländern zählt, in welchen die Bestechung am wenigsten verbreitet ist, haben wir das Korruptionsstrafrecht in den Jahren 2000 und 2006 an die neuen Herausforderungen angepasst, was sich insgesamt und insbesondere für die Amtsträgerbestechung bewährt hat. Hingegen bestehen Lücken bei der Privatbestechung, welche diese Revision schliessen will. Es geht vor allem um zwei Mängel: Der erste besteht darin, dass die private Bestechung, im Unterschied zur Bestechung von Beamten, in der Schweiz nur verfolgt werden kann, wenn der Betroffene einen Strafantrag stellt, was wahrscheinlich ein Grund dafür ist, dass es in den fast neun Jahren seit Einführung der Strafnorm zu keiner Verurteilung gekommen ist, obschon Privatbestechung wohl auch in unserem Land vorkommt. Der zweite Mangel liegt darin, dass Privatbestechung nur im Zusammenhang mit einer Marktverzerrung oder einer Verfälschung des Wettbewerbs bestraft werden kann. Dieser Straftatbestand ist nämlich im Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) verankert. Die Revision will ihn nun aus dem UWG ins Strafgesetzbuch überführen und die Strafbarkeit der Tat vom Erfordernis der Marktverzerrung abkoppeln. Dieses Anliegen ist gerechtfertigt, kann doch die Korruption unter Privaten auch wichtige öffentliche Rechtsgüter wie zum Beispiel die Sicherheit oder die öffentliche Gesundheit gefährden.

Unsere Fraktion wird demzufolge auf die Vorlage eintreten. Ich bitte Sie dabei, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen. Bei der Detailberatung werden wir den Beschlüssen

des Ständerates zustimmen und somit den Antrag der Minderheit Reimann Lukas für einen neuen Artikel 322undecies StGB betreffend die Einführung einer Meldestelle für Korruption ablehnen beziehungsweise die Anträge meiner Minderheit zu Artikel 322octies Absatz 2 und zu Artikel 322novies Absatz 2 in Bezug auf die Verfolgung der aktiven und passiven Bestechung unterstützen. Sollte meine Minderheit unterliegen, werden wir den Einzelantrag Fässler Daniel unterstützen.

Nidegger Yves (V, GE): Le groupe UDC vous recommande de ne pas entrer en matière sur une autre de ces lois «cartes de visite», comme on nous en présente maintenant par séries devant le Parlement. Pourquoi «carte de visite»? Parce qu'une loi, en principe, devrait viser à résoudre un problème constaté à l'intérieur et non pas à servir d'excuse ou d'argument pour éviter d'éventuelles critiques qui viendraient, par hypothèse, de l'extérieur. On légifère pour le pays, pas pour les diplomates! Ce d'autant que l'OCDE et l'ONU passent leur temps à confirmer dans leurs rapports que la Suisse est un pays de grâce puisque la corruption y est notoirement basse, voire inexistante. Ces critiques que nous craignons de l'extérieur sont surtout fantasmées à l'intérieur.

Le but d'une loi est de s'appliquer, on appelle cela le besoin de légiférer; le but d'une loi n'est pas de servir d'alibi. D'ailleurs, lorsque l'on fait des lois «alibis», généralement on obtient le résultat inverse. Tout le monde se souvient des catalogues impressionnants de droits sociaux que garantissaient les dictatures marxistes à l'est de l'Europe jusqu'il y a encore peu de temps. Ces catalogues de droits sociaux garantis impressionnaient beaucoup à l'extérieur, mais ne convainquaient pas véritablement les habitants du goulag. Une loi «alibi», c'est toujours une mauvaise loi, c'est une manière de se cacher derrière son petit doigt, ce n'est pas une manière d'empoigner un problème véritable.

La corruption dans le domaine privé – les rapporteurs vous l'ont expliqué – est déjà punissable, à la condition qu'elle implique une distorsion de concurrence, en d'autres termes, à la condition qu'il y ait un intérêt public à ce qu'elle soit punie, et sur plainte. La plainte de quelqu'un de lésé qui défend ses intérêts privés est évidemment le moyen le plus efficace et le plus universel de faire remonter vers les ministères publics les cas où un concurrent aurait été mis à l'écart de manière déloyale ou les cas où un actionnaire aurait été lésé par un acte de corruption à l'intérieur de l'entreprise, qui aurait diminué son dividende.

L'absence de corruption avérée, selon les rapports des organes internationaux, conduirait normalement à conclure que la législation suisse est efficace. Ce qui vous est proposé aujourd'hui consiste à conclure l'inverse, à savoir que s'il n'y a pas de corruption avérée, c'est parce que la loi n'a pas été capable d'attraper les corrompus et, par conséquent, l'absence de corruption signifie que la loi doit être renforcée, puisqu'elle est inefficace. C'est un raisonnement tautologique que je vous recommande de ne pas suivre.

Le mot «corruption» a rapport à l'exercice d'un pouvoir public que l'on confère à quelqu'un et que l'on peut trahir. Par conséquent, l'idée même de corruption dans le domaine privé est une conception simplement socialiste de l'économie dans laquelle tout ce qui est privé est par essence mesquin, corrompible, sinon déjà corrompu. C'est cette conception marxiste qui veut que l'économie capitaliste et privée soit par essence une mauvaise chose tant et aussi longtemps que l'Etat ne l'encadre pas et ne la contrôle pas. Or, l'Etat de droit libéral, qui est la condition-cadre de notre économie, est ce qui fait pousser les emplois comme des champignons de ce côté-ci de la frontière et beaucoup moins de l'autre côté, non pas parce que nous sommes notoirement plus intelligents que les autres Européens, mais parce que notre droit est plus favorable aux affaires, chose que nous devons conserver si nous voulons pérenniser notre prospérité.

Vous êtes face à un projet «carte de visite» et «alibi» qui vise à satisfaire des objectifs idéologiques, qui aura des

conséquences négatives sur l'économie. Il n'est pas question d'en limiter les plus mauvais aspects; il convient simplement de ne pas entrer en matière. C'est la simple logique qui vous le commande et ce que le groupe UDC vous recommande de faire.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Au nom du groupe socialiste, je vous invite à entrer en matière sur ce projet pour nous permettre de compléter nos normes pénales incriminant la corruption.

A partir du début des années 1990, la corruption a commencé à faire la une. Certains scandales ont touché des pays d'Europe, et c'est à partir de ce moment que l'on a commencé à considérer la corruption comme une menace pour la stabilité des Etats et pour le fonctionnement de l'économie. Différentes mesures ont alors été prises pour lutter contre ce phénomène. Aussi, les efforts internationaux ont débouché ces dernières années sur plusieurs accords ratifiés par notre pays.

En 2000 d'abord, puis en 2006, avec l'adoption de la Convention pénale du Conseil de l'Europe, nous avons révisé de manière fondamentale nos dispositions pénales en matière d'incrimination de corruption. Au sein du GRECO, notre pays a d'ailleurs été l'un des initiateurs de cette convention du Conseil de l'Europe. Près de dix ans après, il est temps de continuer à adapter la législation aux recommandations émanant du GRECO et de changer notamment le régime de poursuite de la corruption privée. Pour quelles raisons? Premièrement, parce que nous sommes complètement isolés en comparaison internationale avec notre système de poursuite et, deuxièmement, plus fondamentalement, parce que ce système de poursuite est précisément complètement inefficace. Des adaptations sont aussi nécessaires simplement parce que la corruption privée existe bel et bien en Suisse. Elle existe, ses conséquences sont néfastes et elle porte également atteinte à l'image et à la réputation du pays lorsqu'elle touche de grandes organisations internationales. Au niveau des entreprises, une récente étude réalisée à Coire par la Haute école de technique et d'économie a révélé qu'un entrepreneur sur cinq dit devoir faire des paiements informels pour obtenir certaines affaires. Aucune branche ne serait épargnée, selon les experts. En 1997 déjà, lors des discussions autour de la convention du Conseil de l'Europe, le secteur privé avait demandé un renforcement de la lutte contre la corruption privée. Dans le domaine du sport, le désormais et malheureux «FIFA gate» nous démontre aussi, hélas, que la corruption existe dans ce secteur et qu'elle touche, qui plus est, de plein fouet la Suisse. Là aussi, les dommages sont importants, car la corruption est évidemment contraire aux valeurs fondamentales du sport: l'éthique et le respect. La Suisse compte près de 50 fédérations sportives internationales. Il est de notre responsabilité d'offrir un cadre juridique à ces organisations, un cadre qui soit clair et efficace, qui se donne les moyens de lutter contre la corruption.

Les fédérations sportives ont tout à y gagner. D'ailleurs, à l'exception de la FIFA, toutes les autres qui sont installées en Suisse se sont montrées favorables aux propositions faites par le Conseil fédéral.

Il est totalement faux, et même pervers, d'estimer que les actes de corruption font partie de ce qu'on pourrait considérer comme de la criminalité sans victime. C'est une conception malheureusement encore trop répandue, qui appartient aux nombreuses stratégies développées pour légitimer cette corruption en partant du principe que, de toute façon, personne n'est perdant.

Non! La corruption décourage l'investissement, entrave le bon fonctionnement d'un marché intérieur, provoque des distorsions de concurrence ainsi que le gaspillage de ressources privées et étatiques. Les perdantes sont les entreprises, et plus largement, la société. Il nous faut donc prendre au sérieux ce type de criminalité et éviter de la banaliser. Je vous invite par conséquent, évidemment, à entrer en matière sur ce projet et à soutenir plus tard le principe de la poursuite d'office.

Vogler Karl (CE, OW): Es wurde gesagt, dass die Schweiz zu den von der Korruption am wenigsten betroffenen Ländern gehört – glücklicherweise, denn verbreitete Korruption ist oftmals ein Hindernis für die wirtschaftliche Prosperität und gesellschaftliche Stabilität eines Landes. Die Schweiz verfügt dank den entsprechenden Revisionen in den Jahren 2000 und 2006, wie das auch verschiedene internationale Organisationen feststellen, über ein sehr solides Korruptionsstrafrecht. Trotzdem bedarf das aktuelle Korruptionsstrafrecht aufgrund verschiedener Entwicklungen und neuer Erkenntnisse gewisser Korrekturen.

Eine erste und so weit unbestrittene Korrektur betrifft den Geltungsbereich der Artikel 322quinquies und 322sexies StGB, welche die Vorteilsgewährung und Vorteilsannahme unter Strafe stellen. Der Geltungsbereich ist in dem Sinne auszudehnen, dass auch die Gewährung nichtgebührender Vorteile für Dritte strafrechtlich erfasst wird.

Eine zweite und ebenfalls unbestrittene Anpassung betrifft die Verschiebung der Strafnormen zur Privatbestechung vom UWG ins StGB. Damit wird erreicht, dass zur Strafbarkeit nicht mehr zwingend eine Wettbewerbsverzerrung im Sinne des UWG notwendig ist. Vielmehr werden neu auch Schmiergeldzahlungen ausserhalb einer Konkurrenzsituation erfasst. Der Straftatbestand der Bestechung Privater wird vom Begriff des unlauteren Wettbewerbs losgelöst und als eigener Straftatbestand ins StGB aufgenommen.

Die dritte vom Bundesrat vorgeschlagene Korrektur besteht darin, dass die Bestechung Privater künftig von Amtes wegen verfolgt werden soll. Heute wird diese lediglich, es ist bekannt, auf Antrag und im eingeschränkten Bereich des UWG verfolgt.

Sie haben es den Ausführungen der Kommissionssprecher entnehmen können: Die Frage, ob die Privatbestechung als Official- oder als Antragsdelikt ausgestaltet werden soll, ist der umstrittene Punkt dieser Vorlage. Unsere Fraktion hat sich mit dieser Frage sehr intensiv auseinandergesetzt und ist dabei zum Ergebnis gelangt, dass im Grundsatz der ständerätlichen Idee zu folgen sei, d. h., dass nicht ausnahmslos jede Privatbestechung von Amtes wegen verfolgt werden soll. Unsere Fraktion ist jedoch der Meinung, dass das Kriterium für die Nichtverfolgung von Amtes wegen ein anderes sein soll als ein fehlendes öffentliches Interesse gemäss Fassung des Ständerates; ich komme in der Detailberatung darauf zurück.

Erlauben Sie mir an dieser Stelle folgende abschliessende Bemerkung: Zu meinen, die vorliegende Revision des Korruptionsstrafrechtes bringe die Korruption zum Verschwinden, wäre naiv. Ich sage dies, weil der grösste Teil der Bestechungen unentdeckt bleibt. Das Problem liegt also bei der Aufdeckung. Zentral ist somit, dass korruptes Verhalten überhaupt bekanntwird; erst dann kann dagegen vorgegangen werden. In diesem Zusammenhang kommt unseres Erachtens der Whistleblowing-Vorlage, die bekanntlich noch vereinfacht werden soll, eine nicht unerhebliche Bedeutung zu.

Zusammengefasst ist die CVP/EVP-Fraktion klar für Eintreten. Die Vorlage zielt in die richtige Richtung, sie ist ein weiterer Schritt zur Bekämpfung der Korruption, auch wenn diese damit nicht eliminiert wird.

Flach Beat (GL, AG): Immer wieder, wenn ein Skandal dieses Land ergreift, gehen wir hin und fangen an, unsere Gesetze zu ändern. Und am Ende dieses Gesetzgebungsprozesses stellen wir uns dann die Frage, was der ursprüngliche Grund dafür war, dass wir in diesen Aktionismus eingestiegen sind, und was dann am Schluss tatsächlich herausgeschaut hat. Aus diesem Grund ist es immer wichtig, dass man solche Prozesse, die wie hier aus einer Lex Fifa heraus entstehen, wirklich kritisch hinterfragt und schaut, ob denn tatsächlich für die Gesellschaft, für den Wirtschaftsplatz, aber auch für den Einzelnen ein positiver Effekt daraus entsteht.

Wir Grünliberalen sind der Meinung, dass dem hier so ist. Am Ende des Tages haben wir nämlich eine Gesetzgebung geschaffen, die einen wichtigen Teil des Schutzes der Wirt-

schaft ins Strafgesetzbuch aufnimmt, nämlich das Verbot der Privatkorruption im Bereich der privaten Geschäfte. Wer glaubt, dass es in der Schweiz keine Korruption in diesem Bereich gebe, ist ganz sicher auf dem falschen Dampfer. Und wer glaubt, dass mit dieser Gesetzgebung betreffend Strafbarkeit im Bereich der privaten Geschäfte bei der Vorteilsannahme oder beim Annehmen von Geschenken im Sinne der Bestechung dann diese Bestechung ausgerottet wird, weil wir es im Strafgesetzbuch erwähnen, ist ebenfalls auf dem falschen Dampfer.

Der Kommissionssprecher, Kollege Jositsch, hat es gesagt: Eines der ganz grossen Probleme im Bereich der Privatkorruption ist, dass es eben gar nicht an die Öffentlichkeit kommt, dass der Staatsanwalt in aller Regel gar nicht erfährt, dass in diesem Bereich etwas vorgefallen ist. Darum ist die Whistleblower-Vorlage, die wir in eine Extrarunde geschickt haben, um sie zu vereinfachen, ein ganz, ganz wesentlicher Bestandteil dieses Pakets des in Zukunft zum Strafrecht gehörenden Straftatbestandes der Privatbestechung.

Wir werden deshalb vor allen Dingen daran gemessen werden, ob wir dann zusammen mit dieser Whistleblower-Vorlage eine stimmige gesetzliche Regelung geschaffen haben, die eben am Ende des Tages der Gesellschaft, der Wirtschaft, aber auch den einzelnen Unternehmungen und den Personen, die in den Unternehmungen arbeiten, tatsächlich etwas bringt. Denn wir müssen uns im Klaren darüber sein, dass die kleinen Bestechungsfälle, die halt eben über eine Tasse Kaffee hinausgehen, die schon ein bisschen den Ruch haben, dass da beispielsweise einem Einkäufer in einer Firma eine Vorteilsannahme gewährt wird, nur dann verfolgt werden sollen, wenn sie auch tatsächlich eine Relevanz haben. Wir müssen darum auch aufpassen, dass wir den Richtern am Schluss ein Ermessen in der Beurteilung solcher Fälle belassen, wenn sie dann aufgedeckt werden, um entsprechend auch den Branchenunterschieden, die halt in der Wirtschaft einfach bestehen, angemessen Rechnung zu tragen.

Die Grünliberalen werden deshalb eintreten, und wir werden versuchen, dies so zu unterstützen, dass wir dann noch eine Differenz zum Ständerat haben, damit wir allenfalls dieses Gesetz zeitgleich mit der Whistleblower-Vorlage verabschieden können, sodass wir ein stimmiges und griffiges Gesetz haben, das aber die Wirtschaft nicht unbotmässig belastet.

Guhl Bernhard (BD, AG): Wir dürfen uns schon ein wenig loben, die Schweiz gehört schliesslich zu denjenigen Ländern, die am wenigsten von der Korruption betroffen sind. Dennoch sind Verbesserungen nötig. Denn aus Sicht der BDP darf es auch im Sportbereich keine Korruption geben. Es ist gut, wenn die Schweiz solche Organisationen hier ansiedeln und damit Arbeitsplätze schaffen kann. Aber wenn diese Verbände dann wegen Korruptionsskandalen in Verruf kommen, hat das einen schlechten Einfluss auf das Image der Schweiz. Heute ist die Bestechung Privater nur dann strafbar, wenn sie zu Wettbewerbsverzerrungen im Sinne des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb führt. Fehlt eine klassische Konkurrenzsituation wie eben im Sportbereich, so ist ein solches Verhalten nicht strafbar. Der BDP-Fraktion ist der Ruf der Schweiz wichtig, weshalb sie für Eintreten stimmen wird.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Korruption verfälscht den Wettbewerb, Korruption bestraft den Falschen, nämlich den Leistungsfähigen, dessen Leistung dann nicht zählt, sondern nur das Geld. Korruption unterhöhlt auch den Rechtsstaat, wenn sie nicht effizient bekämpft wird. Ich glaube, es ist wichtig, dass wir uns wieder bewusst werden, worum es beim Korruptionsstrafrecht geht.

Zum Glück kommt Korruption in unserem Land tatsächlich selten vor, aber sie kommt eben auch bei uns vor. Verschiedene Fälle, gerade in letzter Zeit, haben das deutlich gemacht. Unser Korruptionsstrafrecht wurde in den Jahren 2000 und 2006 modernisiert, aber wir haben bei der Privatbestechung nach wie vor Lücken. Bei der Vorlage, die wir

heute diskutieren, geht es darum, diese Lücken zu schliessen.

Es stehen zwei Punkte im Zentrum:

1. Ein Mangel des geltenden Rechts besteht darin, dass im Unterschied zur Beamtenbestechung die Privatbestechung in der Schweiz heute nur verfolgt werden kann, wenn ein Betroffener einen Strafantrag stellt. Die Privatbestechung kommt ohne jeden Zweifel auch in unserem Land vor – das haben gerade die Hearings in der ständerätlichen Kommission gezeigt. Die ständerätliche Kommission hat Vertreter der Strafverfolgungsbehörden des Bundes und der Kantone angehört und dort ganz konkret gehört, dass es in unserem Land eben auch Privatbestechung gibt. Trotzdem ist es seit der Einführung der Strafnorm 2006 bisher zu keiner einzigen Verurteilung gekommen.

Es ist falsch zu meinen, Privatbestechung sei Privatsache. Auch die Veruntreuung ist keine Privatsache; das haben Sie vor Langem so entschieden. Die Veruntreuung ist ein Offizialdelikt, und Privatbestechung ist eben auch kein Privatdelikt, keine Privatsache. Gerade bei der Privatbestechung werden oft auch die Interessen Dritter verletzt oder geschädigt. Es kann hier um die Gesundheit von Dritten gehen, es kann um die Sicherheit gehen, um öffentliche Rechtsgüter. Und die Privatbestechung beeinträchtigt den freien und fairen Wettbewerb.

Aus diesen Gründen sollen entsprechende Taten künftig von Amtes wegen verfolgt werden, wie wir das auch bei der Veruntreuung schon lange haben. Übrigens ist das etwas, das in praktisch allen anderen westeuropäischen Staaten und in den USA auch der Fall ist.

2. Der zweite zentrale Punkt der Vorlage besteht darin, die Strafnormen gegen Privatbestechung vom Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb ins Strafgesetzbuch zu verschieben und alle Korruptionsdelikte unter einem gemeinsamen Titel zusammenzufassen. Das hat nicht nur rechtssystematische Gründe, sondern auch materielle Folgen, denn durch diese Verschiebung ist es für eine Strafe wegen Privatbestechung nicht mehr zwingend notwendig, dass ein Wettbewerbsverhältnis im Sinne des UWG besteht. Neu können auch Bestechungszahlungen ausserhalb von klassischen Konkurrenzsituationen erfasst werden.

Dass unsere Rechtsordnung in dieser Beziehung lückenhaft ist, haben die vieldiskutierten Bestechungsvorfälle rund um die Fifa in aller Deutlichkeit gezeigt. Künftig sollen daher auch Schmiergeldzahlungen bei der Vergabe von Grossanlässen wie Fussballweltmeisterschaften oder Olympischen Spielen oder bei der Wahl von hohen Verbandsfunktionären vom Korruptionsstrafrecht erfasst werden. Damit ist auch gesagt, dass mit dem heute geltenden Recht diese Fälle nicht erfasst werden.

Es gibt aber zwei wesentliche Dinge – ich möchte das betonen –, die sich mit dieser Gesetzesrevision nicht ändern: Nach wie vor wird vorausgesetzt, dass ein privates Rechtsverhältnis besteht, und auch in Zukunft sind nur Bestechungen unter Privaten strafbar, die im Rahmen von dienstlichen oder geschäftlichen Tätigkeiten stattfinden. Wer also zum Beispiel einen Bekannten dafür bezahlt, dass dieser seine Tante dazu bringt, dem Zahlenden ihre Liegenschaft günstig zu verkaufen, ist auch künftig nicht wegen Bestechung strafbar, weil es da eben nicht um ein dienstliches Verhältnis, um eine dienstliche Tätigkeit geht.

Was wir ebenfalls nicht ändern, ist die Grundstruktur dieses Gesetzes. Das heisst, wir haben weiterhin einen grundlegenden Unterschied zwischen der Beamtenbestechung und der Privatbestechung. Die Amtsträgerbestechung wird nach wie vor strenger beurteilt als die Bestechung im Privatsektor. Daran ändern wir nichts. Das betrifft nicht nur die Höhe der angedrohten Strafen, sondern insbesondere auch die Reichweite der Strafnormen. Es bleibt also dabei, dass die Vorteilsgewährung und Vorteilsannahme, also das sogenannte Anfüttern oder Einseifen, nur bei Amtsträgern strafbar ist und nicht im Privatsektor.

Wegen Privatbestechung macht sich somit nach wie vor nicht strafbar, wer einen auch umfangreichen, nichtgebührenden Vorteil gibt oder annimmt. Ich erinnere hier an das

Beispiel einer Einladung zu einer luxuriösen Reise mit Aufenthalt im Fünfsternehotel mit der ganzen Familie. Wenn sich der Geschäftsinhaber einladen lässt, ist das kein Problem: Das ist sein persönlicher Entscheid. Wenn hingegen zum Beispiel der Lieferant einen Angestellten dieser Firma mit dem Ziel einlädt, dass der Angestellte verheimlicht, dass der Lieferant ein schadhaftes Produkt geliefert hat, dann ist das Privatbestechung und soll in Zukunft von Amtes wegen verfolgt werden. Zu einer Bestrafung wegen Privatbestechung kommt es also nur dann, wenn erstens nachgewiesen ist, dass dieser Vorteil zur Beeinflussung eines bestimmten Verhaltens gegeben oder genommen wird, und wenn zweitens der Empfänger dazu verleitet wird, durch dieses Verhalten seine rechtliche Treuepflicht zu verletzen.

Diese Unterscheidung ist ganz wichtig, weil so, glaube ich, auch klar wird, dass eben die Privatbestechung keine Privatsache ist, auch nicht eine Sache, die rein zwischen dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer ausgehandelt werden kann, sondern dass hier eben durchaus auch der Schaden von Dritten in Kauf genommen wird. Deshalb ist das von öffentlichem Interesse, und deshalb soll das auch ein Offizialdelikt sein.

Sie sehen, dass sich der Entwurf des Bundesrates insgesamt nahtlos in das bestehende System des Korruptionsstrafrechtes einfügt. Die Befürchtung, wonach die Strafverfolgung von Amtes wegen zu einem schädlichen Eindringen der Strafverfolgungsbehörden in die Privatwirtschaft führen werde, halte ich wirklich nicht für begründet. Sie hat den Ständerat dazu veranlasst, eine allerdings kaum praktikable Relativierung der Verfolgungspflicht einzufügen. Ich bin überzeugt, dass diese Einschränkung die Vorlage massiv schwächen und Rechtsunsicherheit stiften würde. Aber wir werden in der Detailberatung noch darauf zurückkommen.

Auch wenn diese Gesetzesvorlage keine Lex Fifa ist, so haben die Ereignisse der letzten Zeit doch deutlich gemacht, worum es bei der Privatbestechung geht und wie wichtig es ist, dass wir die heute bestehenden Lücken schliessen und dass wir nicht auf halbem Weg stehen bleiben.

Ich bitte Sie deshalb, auf die Vorlage einzutreten und dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Zwei Dinge, ganz kurz: Sie haben von Bestechungsvorwürfen an die Fifa gesprochen. Es gibt notorische bewiesene Bestechungen, das sind nicht nur Vorwürfe; das ist das Erste. Zum Zweiten: Sie haben die USA gelobt, weil diese gute Gesetze hätten. Wir haben hier den PEP-Status eingeführt. In den USA gibt es den PEP-Status für Sportfunktionäre nicht. Die Gesetze in den USA sind also nicht so griffig wie die unseren ab Anfang nächsten Jahres.

Jetzt zur Frage: Seien wir doch ehrlich, es ist eine Lex Fifa oder eine Lex Fifa-Funktionäre oder Lex Sportfunktionäre. Genau das soll es sein. Sie wollen nun aber, dass die Privatkorruption verfolgt wird. Sie wollen also eine Lex «Bäcker Blatter» oder Lex «Schreiner Blatter»; das kann es doch nicht sein! Gehen wir dorthin, wo wir hinmüssen, gehen wir nicht in die ganze Breite. Können Sie nachvollziehen, dass ich so denke?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Erstens habe ich nicht die USA gelobt. Ich habe nur gesagt, dass die Privatbestechung in den USA ein Offizialdelikt ist – nur das habe ich gesagt.

Zur zweiten Frage, ob man hier nicht ausschliesslich eine Lex Fifa machen sollte: Nein, erstens wurde diese Vorlage begonnen, bevor diese ganzen Diskussionen über die Fifa losgingen. Was wir wollen – und ich glaube, dass ich es wirklich aufgezeigt habe –, ist Folgendes: Dort, wo eben durch Korruption, auch durch Privatbestechung möglicherweise Dritte in Bezug auf die Gesundheit, in Bezug auf die Sicherheit geschädigt werden, wird die Privatbestechung zum Offizialdelikt, damit sie von Amtes wegen verfolgt werden kann. Selbstverständlich sind auch Sportanlässe und die Fifa dort betroffen, wo es nicht um rein wettbewerbliche Fragen geht. Heute ist nur das abgedeckt. Es kann eben

auch um Fragen gehen, die nicht ausschliesslich wettbewerblich tangiert sind. Deshalb wollen wir die Verlagerung vom heutigen Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb ins Strafgesetzbuch vornehmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Schwander.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.035/12 252)

Für Eintreten ... 133 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schweizerisches Strafgesetzbuch (Korruptionsstrafrecht)

Code pénal suisse (Dispositions pénales incriminant la corruption)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 102 Abs. 2; 322quinquies; 322sexies

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction; art. 102 al. 2; 322quinquies; 322sexies

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 322octies, 322novies

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Streichen

Antrag der Minderheit

(Merlini, Büchel Roland, Huber, Nidegger, Perrinjaquet, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Fässler Daniel

Abs. 2

In leichten Fällen wird die Tat nur auf Antrag verfolgt.

Schriftliche Begründung

Die bisherigen Debatten haben deutlich gemacht, dass das Bedürfnis besteht, Privatbestechung nicht ausnahmslos von Amtes wegen zu verfolgen. Für Fälle von geringerer Tragweite soll weiterhin ein Strafantrag des Verletzten vorausgesetzt werden. Der vorliegende Vorschlag entspricht diesem Erfordernis: Die Strafverfolgung auf Antrag soll in leichten Fällen erfolgen. Dieses Kriterium erweist sich als wesentlich klarer als jenes gemäss Fassung des Ständerates und Antrag der Kommissionsminderheit. Denn die dort entscheidende Frage, ob durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind, führt zu erheblichen Interpretationsschwierigkeiten und Rechtsunsicherheit. Es bleibt völlig unklar, welche Fälle oder Fallkategorien weiterhin auf Antrag verfolgt werden sollen. Die Staatsanwaltschaft weiss bei einem Verdacht auf Korruption nicht, ob sie von Amtes wegen ermitteln oder auf einen Antrag warten muss. Demgegenüber findet sich der Begriff des leichten Falles bereits im geltenden Strafrecht und ist durch die Rechtsprechung konkretisiert worden. Das Abgrenzungskriterium des leichten Falles stellt auf der einen Seite sicher, dass Vergabe- und Wahlbestechung in Sportverbänden sowie Privatbestechungen in Millionenhöhe künftig klar von Amtes wegen verfolgt werden. Auf der anderen Seite ist gewährleistet, dass dort,

wo es um geringere Privatangelegenheiten geht, weiterhin dem Arbeitgeber der Entscheid überlassen wird, ob er seinen Angestellten anzeigen will oder nicht. Für die Bestimmung des leichten Falles sollen insbesondere folgende Kriterien bestimmend sein:

- Die Deliktsumme ist nicht umfangreich, d. h., der nichtgebührende Vorteil (Bestechungssumme) beträgt höchstens wenige Tausend Franken (ein vergleichbarer Wert gilt etwa zur Abgrenzung des besonderen leichten Falles der Geldfälschung, Art. 240 Abs. 2 StGB).
- Sicherheit und Gesundheit Dritter sind durch die Tat nicht betroffen.
- Es liegt keine mehrfache, wiederholte oder bandenmässige Tatbegehung vor.
- Im Zusammenhang mit der Bestechung sind keine Urkundendelikte begangen worden.

Art. 322octies, 322novies

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Biffer

Proposition de la minorité

(Merlini, Büchel Roland, Huber, Nidegger, Perrinjaquet, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander, Stamm)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Fässler Daniel

Al. 2

Dans les cas de peu de gravité, l'infraction n'est poursuivie que sur plainte.

Merlini Giovanni (RL, TI): Gemäss dem bundesrätlichen Entwurf sollen die aktive und die passive Privatbestechung als Officialdelikt von Amtes wegen verfolgt werden. Das wird also die Regel sein. Dem ist zuzustimmen.

Es ist jedoch angebracht, in Anlehnung an den Beschluss des Ständerates eine Ausnahme bei geringfügigen Fällen vorzusehen. Das heisst, wenn keine öffentlichen Interessen gefährdet oder verletzt sind, soll der Tatbestand der Anbieten, Versprechung oder Gewährung von nichtgebührenden Vorteilen an einen Arbeitnehmer, Gesellschafter, Beauftragten oder eine andere Hilfsperson eines Dritten im privaten Sektor im Zusammenhang mit dessen dienstlicher oder geschäftlicher Tätigkeit nur auf Antrag verfolgt werden. Dasselbe gilt für den Tatbestand des Sich-versprechen-Lassens bzw. der Annahme von nichtgebührenden Vorteilen durch den obenerwähnten Personenkreis; das heisst, dass das auch bei der passiven Privatbestechung gilt.

Diese vernünftige und verhältnismässige Lösung entspricht immerhin einer Verschärfung des deutschen Modells. Deutschland kennt die Privatbestechung als Antragsdelikt. Die Straftat kippt nur dann in ein Officialdelikt, wenn, wie ich betone, ein überwiegendes öffentliches Interesse vorliegt. Die vom Ständerat eingefügte Ausnahme beugt unter anderem der Gefahr vor, dass Dritte bei einer generellen Verfolgung der Korruption von Amtes wegen in die internen Verhältnisse eines Unternehmens oder in eine private Geschäftsbeziehung in missbräuchlicher Weise eingreifen. Aus Effizienz- und Gerechtigkeitsgründen soll doch der geschädigte Arbeitnehmer oder Auftraggeber selber bestimmen, ob es zu einem Strafverfahren kommen soll, wenn im konkreten Fall keine öffentlichen Interessen tangiert sind.

Eine ähnliche Lösung kennt unser Strafgesetzbuch bei verschiedenen Tatbeständen, die als Antragsdelikte ausgestaltet sind; es ist also nichts Neues. Diese Lösung kommt beispielsweise bei der arglistigen Vermögensschädigung sowie beim Diebstahl oder Betrug im Familienkreis zur Anwendung. Ähnliche Opportunitätsüberlegungen sollen auch bei der aktiven und passiven Privatbestechung eine Rolle spielen.

Ich bitte Sie auch im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, meinem Minderheitsantrag zu diesen beiden Bestimmungen zuzustimmen.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Avec ces articles, nous sommes au coeur de ce projet, comme cela a été dit. Le groupe socialiste vous invite à rejeter les propositions défendues par la minorité Merlini, qui souhaitent balayer l'introduction de la poursuite d'office des actes de corruption privée.

Il nous paraît en effet essentiel de suivre le Conseil fédéral dans sa volonté d'introduire le régime de la poursuite d'office pour plusieurs raisons. Dans notre pays, la règle de la poursuite sur plainte n'a pas fait ses preuves, vu que nous ne comptons pas une seule condamnation dans le domaine. Si nous en revenons à la version du Conseil des Etats, la poursuite des cas de corruption privée resterait illusoire, faute de plaignants, puisque dans les milieux intéressés tout le monde préfère la discrétion, alors que les cas de corruption privée existent bel et bien, cela a été dit précédemment.

Les propositions défendues par la minorité Merlini visent à maintenir la poursuite sur plainte si aucun intérêt public n'est touché ou menacé. Cette option implique, pour un procureur, de faire préalablement la preuve qu'il y a intérêt public à poursuivre, avant même d'ouvrir une poursuite. Ce préalable exigé est tout à fait problématique puisqu'il laisserait de fait une grande latitude aux défenseurs des entreprises, fédérations ou institutions concernées pour rallonger, d'un certain nombre d'années s'ils le souhaitaient, la procédure, avant même que le fond de l'incrimination soit abordé.

Ainsi, en soutenant ces propositions de minorité, vous décideriez de banaliser la corruption. De plus, les craintes qui ont été exprimées que des cas bagatelles, peu importants, soient concernés par la poursuite d'office ou que l'on assiste à un engorgement des ministères publics ne sont nullement fondées.

La notion d'avantage indu existe déjà dans le droit actuel, aussi bien pour le secteur privé que pour les agents publics, ce qui, soit dit en passant, inclut aussi les parlementaires.

Le projet reprend cette notion sans la modifier. Donc, les praticiens la connaissent déjà. Par ailleurs, la définition qui en est faite est large, mais elle est encadrée, notamment par quatre clauses limitatives, pour restreindre sa portée aux seuls cas qui méritent d'être incriminés; clauses qui existent déjà dans le droit actuel. Quelles sont-elles? Elles sont les suivantes:

- les avantages de moindre importance et conformes aux usages sociaux ne sont jamais punissables;
- tout ce qui est autorisé par contraintes, par directives internes ou cahier des charges n'est pas punissable;
- l'avantage indu est seulement punissable s'il existe l'intention d'influencer un acte concret ou si on cherche à inciter le destinataire à violer son obligation juridique de loyauté envers son employeur, son mandataire, son associé.

On voit donc que la disposition est tout à fait limitative, qu'elle fixe un cadre, que les craintes exprimées ne sont pas raisonnables et semblent au contraire constituer plutôt des prétextes pour ne rien faire.

Concernant la proposition Fässler Daniel, nous lui préférons la version du Conseil fédéral qui prévoit, comme je viens de le dire, des clauses limitatives qui évitent de poursuivre d'office des actes de peu de gravité.

En revanche, nous soutiendrons la proposition Fässler Daniel quand elle sera opposée aux propositions de la minorité Merlini, puisque l'adoption de ces dernières viderait cette révision de sa substance.

Guhl Bernhard (BD, AG): Die Formulierung des Ständerates, dass Korruption nur dann auf Antrag verfolgt wird, wenn durch die Tat das öffentliche Interesse nicht verletzt wird, ist der BDP zu umständlich: Einerseits ist es schwierig, ja fast unmöglich, das zu belegen, wenn noch keine Strafuntersuchung eröffnet ist, andererseits ist das öffentliche Interesse auch nicht das alles entscheidende Kriterium. Daher lehnt die BDP-Fraktion den Antrag der Minderheit Merlini ab.

Der Antrag Fässler Daniel setzt eine Limite: Nur schwere Fälle sollen ein Offizialdelikt sein, leichte Fälle sind ein Antragsdelikt. Es macht keinen Sinn, dass leichte Fälle im privaten Bereich strafrechtlich untersucht werden, es sollen wirklich nur die sehr schweren Fälle untersucht werden. Zudem bietet uns dieser Einzelantrag die Chance, die Vorlage mit einer kleinen Differenz an den Ständerat zurückzugeben. Die BDP-Fraktion wird den Antrag Fässler Daniel also unterstützen.

Vischer Daniel (G, ZH): Es gibt keinen einsichtigen Grund, warum Privatbestechung nur auf Antrag verfolgt werden soll. Die Bestechung, um die es hier geht, ist ein Delikt wie die Veruntreuung und gehört unter die Offizialmaxime.

Der Ständerat hat mit seiner Unterscheidung, wann eine Offizialmaxime gilt und wann ein Antragsdelikt zum Zuge kommt, eine völlig untaugliche Einschränkung eingeführt. Denn das Abstellen auf das öffentliche Interesse, das verletzt oder gefährdet sein muss, ist untauglich. Nach welchen Kriterien bestimmt sich das öffentliche Interesse? Besteht öffentliches Interesse einfach darum, weil Medien darüber schreiben? Ist das ein öffentliches Interesse? Das heisst, dann würden ja gewissermassen die Medien bestimmen, was auf Antrag zu verfolgen ist und was in Offizialmaxime zu verfolgen ist. Diese Einschränkung ist auch untauglich zum Schutz der KMU, der ja immer beschworen und angestrebt wird. Ich weiss nicht, was sich der Ständerat bei dieser Formulierung überlegt hat. Sie schafft eine neue Hürde mit einem Begriff des öffentlichen Interesses, der bei solchen Tatbestandsmerkmalen nichts zu suchen hat und auch unserem Strafrecht diesbezüglich fremd ist.

Wir haben nun einen Kompromissantrag von Herrn Fässler. Er will nur die leichten Fälle auf Antrag verfolgen. Da fragt sich auch wieder, was ein leichter Fall ist. Immerhin ist sein Antrag eine doch deutliche Verbesserung gegenüber dem Beschluss des Ständerates, eventualiter ist er der ständerätlichen Fassung sicher vorzuziehen. Aber letztlich kann auch Herr Fässler nicht erklären, warum eine Bestechung nicht aufgrund der Offizialmaxime verfolgt werden muss.

Übrigens weiss man manchmal erst am Schluss der Untersuchung, ob überhaupt ein leichter Fall vorliegt. Nehmen Sie zum Beispiel das Verfahren, das jetzt in Bellinzona läuft. In Bezug auf das, was materiell und monetär auf dem Spiele stand, ist das wahrscheinlich ein leichter Fall. Am Anfang der Untersuchung war aber völlig unklar, welche Dimensionen sich bei diesem Falle eröffnen könnten. Deshalb halte ich es eben für fraglich, den Begriff des leichten Falles dann zur Anwendung zu bringen, wenn ein Scharnier gemacht werden muss, ob etwas in Offizialmaxime oder nur auf Antrag verfolgt wird. Der leichte Fall ist sinnvoll, wenn er Anlass für eine Strafmilderung oder Umgangsnahme von einer Strafe gibt. Das ist absolut okay. Aber als Kriterium für die Untersuchungsanhandnahme in Offizialmaxime oder auf Antrag halte ich ihn letztlich auch nicht für tauglich.

Vor diesem Hintergrund ersuche ich Sie, der Fassung der in der Tat knapp zustande gekommenen Mehrheit unserer Kommission zuzustimmen. Wenn Sie so legiferieren, zeigen Sie, dass Sie diese ganze Sache ernst meinen. Natürlich ist es nicht einfach eine Lex Fifa. Es geht generell um die ganze Korruptionsbekämpfung. Aber im Lichte dieses seltsamen Ladens Fifa – und da hat Herr Büchel Roland Recht –, bei dem Korruption offensichtlich ist, schaut natürlich die Öffentlichkeit mit Recht auf uns und fragt: Knausern sie hier wieder, oder bekennen sie Farbe?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Herr Kollege Vischer, ich verstehe nicht ganz, warum es in diesem Fall nicht möglich sein soll, das öffentliche Interesse genau abzuwägen. Sie sagen, es seien dann vielleicht die Medien, welche das öffentliche Interesse bestimmten. Im gesamten Bereich der Beschwerdefälle zum Beispiel, also wenn Steuergelder, wenn Billagengelder, wenn öffentliche Institutionen involviert sind, wägen wir das öffentliche Interesse ja auch immer ab. Warum, Kollege Vischer, kann das öffentliche Interesse hier nicht genau gleich bewertet werden, wie es zum Beispiel – ich sage es

nochmals – bei Aufsichtskommissionen im gesamten Bereich der Beschwerdefälle getan wird?

Vischer Daniel (G, ZH): Wissen Sie, wenn eine Untersuchung an die Hand genommen wird, weiss man, dass ein Korruptionsverdacht vorliegt. Ist jetzt das öffentliche Interesse daran zu bemessen, ob eine Firma gross oder klein ist? Es kann ein grosses öffentliches Interesse sein bei einer kleinen Firma, es kann ein kleines öffentliches Interesse sein bei einer grossen Firma. Wo das öffentliche Interesse genau liegt, merken Sie meist erst im Verlauf der Untersuchung. Das ist ja mein Hauptansatzpunkt. Ich bestreite, dass das öffentliche Interesse ein tauglicher Begriff ist für die Entscheidung bei der Untersuchungsanhandnahme in Offizialmaxime oder auf Antrag.

Vogler Karl (CE, OW): Betreffend die Absätze 2 der Artikel 322octies und 322novies beantrage ich namens der CVP/EVP-Fraktion, den Einzelantrag Fässler Daniel zu unterstützen.

Ich habe es bereits beim Eintreten gesagt: Nach Meinung unserer Fraktion soll nicht jede Privatbestechung, welche über Artikel 52 StGB hinausgeht, ausnahmslos von Amtes wegen verfolgt werden. Vielmehr soll entsprechend dem Einzelantrag Fässler Daniel in leichten Fällen die Tat nur auf Antrag verfolgt werden. Das Kriterium des leichten Falles erweist sich als wesentlich klarer als jenes des öffentlichen Interesses gemäss Fassung Ständerat und Minderheitsantrag Merlini, denn die Frage, ob durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt und gefährdet sind, führt zu erheblichen Interpretationsschwierigkeiten und zu Rechtsunsicherheit. Es bleibt völlig unklar, welche Fälle oder Fallkategorien weiterhin nur auf Antrag verfolgt werden sollen. Die Staatsanwaltschaft weiss bei einem Verdacht auf Korruption nicht, ob sie von Amtes wegen ermitteln oder auf einen Antrag warten muss. Demgegenüber findet sich der Begriff des leichten Falles bereits im geltenden Strafrecht und ist auch durch die Rechtsprechung konkretisiert.

Das Abgrenzungskriterium des leichten Falles stellt auf der einen Seite sicher, dass Vergabe- und Wahlbestechung in Sportverbänden sowie Privatbestechung in Millionenhöhe künftig klar von Amtes wegen verfolgt werden. Auf der anderen Seite ist gewährleistet, dass dort, wo es um geringe Privatangelegenheiten geht, weiterhin dem Arbeitgeber der Entscheid überlassen wird, ob er seinen Angestellten anzeigen will oder nicht.

Nach welchen Kriterien lässt sich der leichte Fall konkret bestimmen?

1. Sicher ist die Deliktsumme nicht umfangreich, d. h., der nichtgebührende Vorteil, die Bestechungssumme, beträgt höchstens einige Tausend Franken.
2. Die Sicherheit und die Gesundheit Dritter sind durch die Tat nicht betroffen.
3. Es liegt keine mehrfach wiederholte oder bandenmässige Tatbegehung vor.
4. Im Zusammenhang mit der Bestechung sind keine Urkundendelikte begangen worden.

Wir sind der Überzeugung, dass mit der Formulierung gemäss Einzelantrag Fässler Daniel einerseits dem Anliegen Nachachtung verschafft wird, nicht jede Privatbestechung ausnahmslos von Amtes wegen zu verfolgen, und gleichzeitig Rechtssicherheit geschaffen wird betreffend die Frage, welche Fälle oder Fallkategorien nur auf Antrag zu verfolgen sind.

Namens unserer Fraktion ersuche ich Sie, dem Einzelantrag Fässler Daniel zuzustimmen.

Flach Beat (GL, AG): Der Ständerat hat versucht, mit seinem Begriff des öffentlichen Interesses die Verfolgung der Privatkorruption einzuschränken, und hatte wahrscheinlich vor allen Dingen die Fifa oder andere grosse Sportverbände vor Augen, als er das beschloss. Das Kriterium des öffentlichen Interesses ist aber zum einen unklar und zum andern wahrscheinlich auch nicht wirklich hilfreich, wenn man tatsächlich die Privatkorruption unter Strafe stellen will, denn was ist im

öffentlichen Interesse und was nicht? Wenn jemand sich als Einkäufer oder als Mediziner in einem Spital von einem Medizinalgeräte- oder von sonst einem Lieferanten bestechen lässt, dann betrifft das wahrscheinlich das öffentliche Interesse, weil die Rechnung für diese Dinge am Schluss durch die Krankenkasse oder durch die einzelnen Personen bezahlt wird, die dort im Spital sind. Auf der anderen Seite gibt es natürlich Dinge, Geschäftsgänge, bei denen das öffentliche Interesse schwer zu finden ist, wenn in irgendeinem privaten Bereich der Einkäufer einer Papeterie sich einladen lässt und dann die Couverts nur noch von dort bezieht, wo er sich halt eben hat einladen lassen. Ein öffentliches Interesse ist da eigentlich schwer auszumachen.

Aber es gibt auch das öffentliche Interesse des sauberen Wirtschaftsplatzes. Ich habe es beim Eintreten schon gesagt: Es ist wichtig, dass wir eine Wirtschaft fördern, die korruptionsfrei ist, wo der Markt spielt, wo auch faire Regeln gelten. Deshalb sind wir der Meinung, dass der Begriff des öffentlichen Interesses nicht wirklich vernünftig und gut anzuwenden ist. Auf der anderen Seite haben wir halt eben auch die Unternehmen, die durch so einen kleinen Korruptionsfall aufgeschreckt werden. Da haben wir einen Chef, der sich dann überlegen muss: «Jetzt hat sich einer meiner Angestellten nicht an die internen Regeln gehalten. Es ist allenfalls strafwürdig, was er gemacht hat.» Er muss sich dann allerdings auch fragen: «Habe ich als Geschäftsführer dieser Unternehmung ein Interesse daran, jetzt allenfalls sechs oder sieben Jahre lang ein Strafverfahren hängig zu haben, bis es dann endlich einmal zu einer Verurteilung oder zu einem Freispruch oder vielleicht auch zu einer Einstellung des Verfahrens kommt?» Ich weiss, dass viele Unternehmen solche Fälle, wenn sie denn vorkommen, beispielsweise durch Disziplinarmassnahmen intern regeln. Dann muss der Strafrichter auch nicht kommen.

Darum ist der Antrag Fässler Daniel mit der Einschränkung, dass in leichten Fällen nur auf Antrag eine Strafverfolgung vorgenommen wird, wahrscheinlich der richtige. Dafür gibt es mehrere Gründe: Der eine Grund ist, ich habe das schon in der Eintretensdebatte gesagt, dass wir damit eine Differenz zum Ständerat schaffen und es dann vielleicht fertigbringen, diese Vorlage zusammen mit der Whistleblower-Vorlage umzusetzen, sodass die Sache in sich stimmig ist. Der andere Grund lautet: Es gibt eigentlich bereits die Einschränkung, dass in leichten Fällen durch den Staatsanwalt keine Strafverfolgung an die Hand genommen wird. Wenn er bei einem Anfangsverdacht feststellt, dass es sich um einen völlig ungeordneten Fall handelt, wird er schon aus Effizienzgründen auf eine Verfolgung verzichten. Nun nehmen wir diese Einschränkung einfach dort heraus und sagen, es sei schon für den Geschädigten möglich zu sagen, es handle sich um eine kleine Sache, die nicht so wahnsinnig wichtig sei und die er nicht strafrechtlich verfolgen wolle. Da können wir der Wirtschaft ein gewisses Vertrauen entgegenbringen, denn sie kann vieles wirklich selbst regeln, und es muss nicht immer gleich Vater Staat kommen.

Die Begründung für den Antrag Fässler Daniel, die Sie auf der Rückseite finden, hat für mich allerdings noch einen kleinen Pferdefuss, weil dort in Analogie zur Geldfälschung usw. von Geldbeträgen die Rede ist, die als Kriterium herangezogen werden. Ich glaube, das ist der falsche Ansatz, weil es Branchen gibt, in denen ein paar Tausend Franken tatsächlich die übliche Summe sind. Ich denke da etwa an eine Einladung in ein Hotel, in dem irgendein neues Produkt für die gesamte Branche vorgestellt wird. Es gibt wahrscheinlich auch Branchen, in denen ein paar Tausend Franken jenseits jeglicher Geschäftsbüchlichkeit sind und in denen eine solche Summe in den strafrechtlich relevanten Bereich, allenfalls sogar in den Bereich der Veruntreuung fällt. Ich möchte deshalb davon absehen, mit diesem Einzelantrag auch die Begründung mit der Erwähnung einer Summe von ein paar Tausend Franken aufzunehmen. Vielmehr sollte abhängig von der jeweiligen Branche und vom Einzelfall geprüft werden können, wann es sich um einen leichten Fall handelt und wann nicht.

Es kommt noch etwas anderes hinzu: Der Schaden besteht ja nicht unbedingt nur darin, dass jemand einen Vorteil angenommen hat; der Schaden kann eben auch darin bestehen, dass eine Unternehmung beispielsweise viel zu viel für irgendwelche Dienstleistungen oder Waren bezahlt, weil sich der Mitarbeiter, der dafür verantwortlich war, Offerten einzuholen und die Verträge abzuschliessen, bestechen liess. Dann ist der Schaden viel grösser als die eigentliche Bestechung. Darum sollten wir davon absehen, mit diesem Einzelantrag auch einen Rahmen im Sinne von Geldbeträgen aufzunehmen. Wir sollten darauf achten, dass der Richter in seiner Auslegung des Rechtes sagen kann, was ein leichter Fall ist, und zwar unter Bezugnahme auf den Einzelfall und nicht unter Bezugnahme auf einen Frankenkatalog. Ich bitte Sie, dem Antrag Fässler Daniel zu folgen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Gemäss dem Beschluss des Ständerates und dem Antrag der Minderheit Ihrer Kommission soll Privatbestechung nicht, wie das der Bundesrat vorgeschlagen hat, durchgehend von Amtes wegen verfolgt werden, sondern es soll weiterhin ein Strafantrag notwendig sein, «wenn durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind». Dieser Beschluss des Ständerates ist mit 23 zu 22 Stimmen allerdings sehr knapp ausgefallen. Mit dieser Änderung würden zwei Kategorien von Bestechungsfällen eingeführt: solche, die von Amtes wegen zu verfolgen sind, und solche, die einen Strafantrag des Verletzten voraussetzen. Das Abgrenzungskriterium wäre einzig die Frage, ob im konkreten Fall «öffentliche Interessen» tangiert werden.

Wenn es darum geht, Bagatelldfälle von der Strafverfolgung von Amtes wegen auszunehmen, wie das der Sprecher der Minderheit, Herr Nationalrat Merlini, angeführt hat, ist diese Klausel, die Sie hier einführen wollen, dass muss ich Ihnen sagen, unnötig. Ich habe es schon beim Eintreten gesagt: Gemäss heutigem Recht führt ein fehlendes Strafbedürfnis zu einer Strafbefreiung, und zwar unabhängig von der Frage des Officialdeliktes. Gemäss Artikel 52 StGB sieht die zuständige Behörde «von einer Strafverfolgung, einer Überweisung an das Gericht oder einer Bestrafung ab, wenn Schuld und Tatfolgen geringfügig sind». Das heisst, für die Ausscheidung von solchen Fällen braucht es keine neue Vorschrift. Die Bagatelldfälle sind heute mit Artikel 52 StGB bereits ausgesondert.

Die Zweiteilung zwischen Officialdelikt und Antragsdelikt, wie sie der Ständerat und die Kommissionsminderheit wollen, führt zu ernsthaften Problemen. Sie führt zu Abgrenzungsschwierigkeiten und zu Rechtsunsicherheit und schwächt damit die Vorlage. Ich möchte das etwas näher erläutern: Insbesondere die ständerätliche Debatte hat keine Klarheit gebracht, welche Fälle oder welche Fallkategorien weiterhin auf Antrag verfolgt werden sollen, denn es ist weiterhin unklar, nach welchen Kriterien die «öffentlichen Interessen» bestimmt werden sollen. Gerade im Zusammenhang mit der Verfolgung von Privatbestechung bestehen offensichtlich sehr unterschiedliche Vorstellungen darüber, wie dieser unbestimmte Rechtsbegriff interpretiert werden soll. Nicht einmal die Grundfrage, ob die Strafverfolgung von Amtes wegen nun künftig die Regel sei oder die Ausnahme, lässt sich meines Erachtens mit der Formulierung, die der Ständerat gewählt hat, beantworten! Stellen Sie sich dieses Mass an Rechtsunsicherheit einmal vor!

Dann stellt sich auch die Frage, ob durch die Tat ein Schaden für die Öffentlichkeit entstanden sein muss oder zu entstehen droht, damit die Tat von Amtes wegen zu verfolgen ist. Oder soll man eher darauf abstellen, ob hohe oder geringfügige Summen im Spiel sind? Das hat Herr Nationalrat Flach gerade angedeutet. Eine Frage ist auch: Ist es ausschlaggebend, ob zur Begehung der Tat Urkunden gefälscht worden sind? Oder ist das öffentliche Interesse tangiert, wenn durch die Bestechung bessere Anbieter auf dem Markt ausgebootet werden? Um auf die Wettbewerbsvergaben durch internationale Sportverbände zurückzukommen: Würde hier tatsächlich stets ein öffentliches Interesse bestehen, sodass die Schweizer Strafverfolgungsbehörden von sich

aus aktiv werden könnten? Ich zweifle jedenfalls nicht daran, dass das von den Beschuldigten und ihren Anwälten dann jeweils noch bestritten würde. Es bestehen keine auch nur einigermaßen klare Kriterien für die Abgrenzung zwischen Officialdelikt und Antragsdelikt.

Schliesslich möchte ich noch etwas feststellen: Die Einführung einer solchen Regelung für die Strafverfolgung im Schweizerischen Strafgesetzbuch wäre ein Novum. Es gibt keine andere Straftat im ganzen Strafgesetzbuch, für die eine ähnliche Regelung, eine Abgrenzung zwischen Officialdelikt und Antragsdelikt, gilt. Ich möchte Sie auch daran erinnern, dass man hier nur regeln will, ob die Staatsanwaltschaft überhaupt aktiv werden kann bzw. muss oder ob sie einen Strafantrag abwarten muss. Das ist die Frage.

Wir befinden uns also ganz am Anfang des Verfahrens. Zu diesem Zeitpunkt ist aber der Sachverhalt gerade noch nicht hinreichend bekannt, womit die Beurteilung der Frage, ob die Tat öffentliche Interessen verletzt oder gefährdet, zusätzlich erschwert wird. Naheliegenderweise werden der Beschuldigte und seine Verteidigung die Existenz eines öffentlichen Interesses im Verlauf des Verfahrens mit Beschwerden bestreiten. Das führt dann wieder zu Verzögerungen, allenfalls bis hin zur Verjährung.

Der Sprecher der Minderheit hat noch das deutsche Modell erwähnt. Er hat gesagt, in Deutschland habe man ebenfalls eine solche Regelung mit einer Abgrenzung zwischen Officialdelikt und Antragsdelikt. Ich möchte aber festhalten, dass die Regelung in Deutschland wichtige Unterschiede zu der vom Ständerat beschlossenen Fassung aufweist. Es gilt nämlich im Grundsatz in Deutschland das Antragserfordernis, aber die Staatsanwaltschaft in Deutschland kann sehr selbstständig entscheiden, ob sie das Verfahren von Amtes wegen führen will. Eine Beschwerde gegen den Entscheid der Staatsanwaltschaft ist in Deutschland nicht möglich. In der Sache handelt es sich hier also um ein Opportunitätsprinzip in der Strafverfolgung, und dieses Opportunitätsprinzip in der Strafverfolgung ist unserem System fremd.

Bei der Vereinheitlichung der Strafprozessordnung haben Sie, der Gesetzgeber, explizit darauf verzichtet, der Staatsanwaltschaft einen solchen Ermessensspielraum einzuräumen. In der Schweiz gilt für die Strafverfolgung das Legalitätsprinzip, unter Vorbehalt der strengen Ausnahmen.

Ich möchte noch einen Unterschied zwischen dem deutschen Modell und der Fassung des Ständerates aufzeigen. Beim deutschen Modell spricht man davon, dass die Staatsanwaltschaft entscheiden kann, ob sie das Verfahren von Amtes wegen führen will, wegen besonderen öffentlichen Interessen an der Strafverfolgung. Schauen Sie die Formulierung des Ständerates und der Minderheit Ihrer Kommission an: Hier geht es darum, dass nur auf Antrag verfolgt wird, wenn durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind. Ob die Tat öffentliche Interessen verletzt oder gefährdet, finden Sie allenfalls im Laufe der Strafverfolgung heraus. Das wissen Sie unter Umständen am Anfang noch nicht. In Deutschland geht es hingegen darum, ob überhaupt ein öffentliches Interesse an der Strafverfolgung besteht. Das ist viel breiter definiert. Und ich sage es noch einmal: In Deutschland hat dann der Staatsanwalt auch einen viel grösseren Ermessensspielraum, den es in unserem Land nicht gibt.

Ich bitte Sie deshalb eindringlich, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und für Rechtsklarheit zu sorgen. Die Bagatellfälle sind heute schon draussen.

Deshalb äussere ich mich jetzt noch abschliessend zum Einzelantrag Fässler Daniel. Ich würde sagen, dass er immerhin etwas klarer ist als die Formulierung des Ständerates. Er ist aus Sicht des Bundesrates unnötig, weil die leichten Fälle, die Bagatellfälle schon heute mit dem geltenden Recht im Strafgesetzbuch ausgenommen sind.

Ich bitte Sie, die Mehrheit Ihrer Kommission zu unterstützen.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Bei Artikel 322octies Absatz 2 und Artikel 322novies Absatz 2 geht es um die Frage, ob Privatbestechung in Zukunft grundsätzlich von Amtes wegen verfolgt werden soll oder nur wenn öffent-

liche Interessen tangiert sind, wie das die Minderheit Merlini möchte. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass die Privatbestechung grundsätzlich von Amtes wegen verfolgt werden soll. Es ist bereits eingehend dargestellt worden, dass es in der Praxis sehr schwierig ist, das öffentliche Interesse zu definieren und entsprechend die Abgrenzung zu machen, wann von Amtes wegen – gemäss Minderheitsantrag Merlini – respektive nur auf Antrag verfolgt werden soll.

Vielleicht hierzu noch ein zusätzlicher Aspekt: Wenn eine private Unternehmung öffentliche Interessen wahrnimmt, dann fällt eine Bestechung grundsätzlich unter die Amtsträgerbestechung. In solchen Fällen ist eigentlich schon heute die Strafverfolgung von Amtes wegen gegeben. Das heisst, es bleibt beim Minderheitsantrag Merlini tatsächlich völlig unklar, wann eine private Tätigkeit betroffen ist, zumal ein öffentliches Interesse vorliegen soll, aber eben nicht ein öffentliches Interesse im Sinne staatlicher Aufgaben.

Ich nehme an, dass es der Minderheit Merlini darum geht, das auf Fälle wie die Fifa zu beschränken, also im eigentlichen Sinne eine Lex Fifa zu machen. Aber auch dann, das muss ich Ihnen sagen, funktioniert die Sache nicht. Fussball mag viele Menschen in diesem Land und auf dieser Welt bewegen. Die Frage allerdings, wo die nächste Fussball-Weltmeisterschaft durchgeführt wird, ist nicht von öffentlichem Interesse. Das Spezielle an der Fifa und an der Wahl des Durchführungsortes einer Fussball-Weltmeisterschaft ist das ökonomische Interesse. Es geht um sehr viel Geld. Das macht aber kein öffentliches Interesse daraus, sondern es bleibt eben ein privates Interesse. Deshalb bin ich der Ansicht, dass, wenn Sie der Minderheit Merlini zustimmen würden, just der Fall Fifa nicht von Amtes wegen verfolgt werden würde. Auch wenn Herr Portmann vehement den Kopf schüttelt, bleibt es so. Deshalb glaube ich, dass der Minderheitsantrag Merlini sehr viel Unsicherheit bringt. Er wäre untypisch für das Strafgesetzbuch und würde gerade den Fall, der wahrscheinlich gemeint wird, nicht betreffen.

Deshalb hat die Kommission – wenn auch denkbar knapp mit 10 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen und Stichentscheid des Präsidenten – den Antrag Merlini abgelehnt.

Der Einzelantrag Fässler Daniel wurde naturgemäss nicht in der Kommission diskutiert, weshalb ich inhaltlich nicht dazu Stellung nehmen kann. Hierzu nur zwei Aspekte grundsätzlicher Natur:

1. Die Unterscheidung zwischen leichten und schweren Fällen ist im Strafgesetzbuch bekannt, das heisst, dass die Unterscheidung nicht untypisch ist und dass es hierzu eine gewisse Praxis gibt. Das wäre also sicherlich einfacher zu handhaben als der Minderheitsantrag Merlini.

2. Man muss auch sagen, dass es in der Praxis wohl ohnehin darauf hinauslaufen würde, dass leichte Fälle nicht von Amtes wegen verfolgt werden; das sieht man auch bei anderen Delikten.

Insofern wäre – zumindest mit Blick auf die Systematik des Strafrechts – der Einzelantrag Fässler Daniel logischer als der Antrag der Minderheit Merlini. Der Einzelantrag Fässler Daniel könnte nämlich von der Systematik her problemlos in das Strafrecht integriert werden.

Büchel Roland Rino (V, SG): Herr Kollege Jositsch, ich schätze Sie. Aber wenn Sie jetzt sagen, dass diese Fälle nicht von öffentlichem Interesse seien, täuschen Sie sich. Haben Sie die Berichterstattung in den Medien nicht verfolgt? Was haben das EU-Parlament und der Europarat gemacht? Sie haben von den Banken und von Blatter-Schweiz gesprochen. Sie haben das ganze Zeug so hochgefahren, dass es gar nicht mehr höher geht. Die Reputation der Schweiz hat gelitten. Das können wir zwar wieder ausbügeln, aber ich frage Sie: Wenn die Reputation der Schweiz leidet, ist das dann für Sie nicht von öffentlichem Interesse?

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Herr Büchel, Sie zeigen eben gerade, wo das Problem liegt. Wir diskutieren jetzt schon im Parlament darüber, was öffentliches Interesse ist, und unsere Diskussion wird dann an den Gerichten wei-

tergehen. Je nachdem werden die Anwälte und die Staatsanwälte Sie oder mich zitieren und sagen, im einen Fall habe Herr Büchel gesagt, das sei jetzt öffentliches Interesse, und Herr Jositsch habe dann aber gesagt, es sei kein öffentliches Interesse. Da sehen Sie es gerade. Schon wir streiten darüber, ob eigentlich der zentrale Fall, über den wir diskutieren, öffentliches Interesse sei oder nicht. Wie gesagt, ich bin der Ansicht, es geht im Fall Fifa lediglich um wirtschaftliche Interessen, und Sie können geradeso gut sagen, wenn es auch um den Finanzplatz Schweiz ginge, wären auch öffentliche Interessen tangiert.

Ich möchte aber auf das hinweisen, was Herr Vischer gesagt hat: Es kann ja nicht sein, dass die Medien und die Berichterstattung in den Medien letztlich darüber entscheiden, was öffentliches Interesse ist und was nicht. Darum sage ich Ihnen: Dieses Unterscheidungskriterium ist untypisch für das schweizerische Strafrecht, wie das schon unsere Diskussion zeigt. Ihre Frage beweist eigentlich, wo die Problematik liegt: Diese Abgrenzung kann man nicht wirklich vornehmen, da der Begriff des öffentlichen Interesses heute zwar definiert ist, aber nach heutiger Definition alle Fälle, über die wir diskutieren, eigentlich gar nicht unter Privatkorruption fallen, sondern schon heute Amtsträgerbestechung wären. Deshalb hätten wir hier eine gänzlich neue Sorte von Delikten und Sachverhalten, die wir beurteilen müssten.

Barazzone Guillaume (CE, GE), pour la commission: Vous l'aurez compris, les articles 322octies alinéa 2 et 322novies alinéa 2 font l'objet d'une proposition de minorité qui a pour but de revenir à la solution du Conseil des Etats. Celui-ci a décidé que certains actes de corruption privée ne seraient poursuivis que sur plainte, si aucun intérêt public n'était touché ou menacé. A une très courte majorité, la commission a décidé de biffer cette disposition et d'en revenir au projet du Conseil fédéral qui prévoit que tout acte de corruption privée est puni d'office d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Comment en sommes-nous arrivés là? Une partie des membres de la commission a considéré que tous les actes de corruption privée devaient être punissables d'office; une autre partie des membres de la commission, dans le même état d'esprit que le Conseil des Etats, a déclaré qu'il fallait pouvoir distinguer les cas graves, les cas de scandales dans les organisations internationales sportives, la FIFA par exemple, et les cas moins importants qui atteignent moins les biens juridiques protégés dans la société ou dans l'économie privée. Si un commercial invite un commercial d'une autre entreprise pour faire en sorte qu'un contrat puisse être conclu, est-ce un acte punissable d'office? Ce commercial fait-il convenablement son travail ou est-ce un cas de corruption privée? Dans un cas de ce type, la minorité Merlini n'a pas voulu que l'acte soit qualifié d'infraction punissable d'office parce qu'elle considère que l'intérêt public n'est pas en jeu.

Madame Sommaruga, présidente de la Confédération, l'a dit, c'est à nous, en tant que législateurs, de définir l'intérêt public menacé ou touché. Or, le Conseil des Etats n'a pas défini de critères très précis pour déterminer dans quel cas on doit agir d'office et dans quel cas on doit agir sur plainte, ni quels sont les intérêts publics touchés ou menacés. En effet, tout est relatif. Un procureur pourrait considérer qu'un intérêt public est touché ou menacé parce qu'il existe une valeur symbolique; un autre procureur pourrait considérer qu'il s'agit d'une question de montant exprimé en francs qui déclenche l'action pénale d'office.

La proposition Fässler Daniel fait suite à une discussion que nous avons eue et durant laquelle nous avons essayé de définir des critères objectifs pour déterminer dans quel cas on doit agir d'office et dans quel cas on doit agir uniquement sur plainte. Dans sa proposition, Monsieur Fässler nous dit que, dans les cas de peu de gravité, l'infraction n'est poursuivie que sur plainte. Je peux en tout cas dire que c'est un peu délicat de m'exprimer en tant que rapporteur sur cette proposition étant donné que nous ne nous sommes pas prononcés sur son texte en commission. L'esprit du débat allait toute-

fois dans le sens de la recherche d'une solution pour distinguer des catégories et définir des critères objectifs.

Permettez-moi de préciser ma compréhension de la proposition Fässler Daniel à la lumière de ce qu'a dit Madame la présidente de la Confédération, à savoir que cette proposition ne servirait, selon elle, en réalité à pas grand-chose, puisque l'article 52 du Code pénal relatif aux cas bagatelles couvre d'ores et déjà les cas de peu de gravité. Or, selon la commission – et c'est ce qu'ont confirmé les propos de Monsieur Fässler tout à l'heure –, les cas de peu de gravité visés aux articles 322octies alinéa 2 et 322novies alinéa 2 dans la proposition Fässler Daniel vont au-delà des cas bagatelles. Il faut raisonner a contrario: lorsque ce n'est pas grave, on n'agit que sur plainte et pas uniquement dans des cas bagatelles. Voilà pour les précisions.

Je vous remercie de bien vouloir suivre la majorité de la commission.

Abs. 2 – Al. 2

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.035/12 253)

Für den Antrag Fässler Daniel ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.035/12 254)

Für den Antrag Fässler Daniel ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 322decies

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 322undecies

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Häsler, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Abs. 1

Das Bundesamt für Polizei führt die Meldestelle für Korruption.

Abs. 2

Die Meldestelle prüft und analysiert die eingegangenen Meldungen. Soweit nötig holt sie zusätzliche Informationen ein.

Abs. 3

Sie unterhält für den Bereich der Korruption ein eigenes Datenbearbeitungssystem.

Abs. 4

Sie erstattet der zuständigen Strafverfolgungsbehörde unverzüglich Anzeige, wenn sie begründeten Verdacht schöpft, dass eine strafbare Handlung nach den Artikeln 102 StGB, 322 StGB, 23 UWG oder 141a MStG vorliegt.

Art. 322undecies

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Häsler, Jositsch, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Schwaab, Vischer Daniel)

Al. 1

L'Office fédéral de la police gère le Bureau de communication en matière de corruption.

Al. 2

Le Bureau de communication vérifie et analyse les informations qui lui sont communiquées. Au besoin, il requiert des informations supplémentaires.

Al. 3

Il gère son propre système de traitement des données relatives à la corruption.

Al. 4

Le Bureau de communication dénonce immédiatement le cas à l'autorité de poursuite pénale compétente lorsque des soupçons fondés permettent de présumer qu'une infraction au sens des articles 102 CP, 322 CP, 23 LCD ou 141a CPM a été commise.

Reimann Lukas (V, SG): Es haben sich heute alle dem Kampf gegen die Korruption verschrieben und betont, wie wichtig es sei, dass man Korruption wirksam bekämpft. Zahlreiche Redner, sei es Kollege Vogler, Kollege Jositsch oder Kollege Schwander, haben betont, dass das Kernproblem bei der Aufklärung von Korruptionsfällen die Aufdeckung dieser Fälle ist. Dafür ist es nicht entscheidend, ob es sich um ein Antrags- oder um ein Offizialdelikt handelt, sondern es ist entscheidend, dass es Leute gibt, die interne Informationen haben und die bereit sind, Korruption zu melden. Es sind oft schwierige Fragen, wenn man sich entscheiden muss, ob man einen Korruptionsfall aus der eigenen Firma, aus der Politik oder von sonst wo meldet. Man kann es sich zu schwierig machen: Es ist schwierig, wenn man nicht einmal weiss, an wen man sich wenden kann, wer dem nachgeht, wer einem Sicherheit gibt. Dann meldet man es am Ende eben doch nicht. Die Dunkelziffer bei Korruptionsfällen ist sehr hoch.

Eine anerkannte Stelle gegen Korruption, die auch Kompetenzen hat, gibt die Möglichkeit, mehr Korruptionsfälle aufzudecken und den Bürgern und den Betroffenen eine Anlaufstelle zu bieten, bei der sie sich melden können. Hand aufs Herz: Wenn Sie einen Fall melden müssten, an wen würden Sie sich wenden? Es gibt heute einen Wirrwarr von verschiedenen Instituten und Organisationen. Einzelne Kantone haben Meldestellen, andere haben keine. Es braucht daher eine konkrete Stelle, die bekannt ist und an die sich die Öffentlichkeit wenden kann. Beim Bund gibt es die Eidgenössische Finanzkontrolle, und es gibt die Arbeitsgruppe Korruptionsbekämpfung. Bei der Eidgenössischen Finanzkontrolle gingen jahrelang keine Meldungen ein, vermutlich deshalb, weil fast niemand diese Stelle kannte, schon gar nicht die breite Bevölkerung, die sich auch an diese Stelle wenden dürfte.

Im Ausland und auch in einzelnen Kantonen stellt man fest, dass solche Meldestellen für Korruptionsfälle etwas bewirken. Es melden sich Leute; es werden dank dieser Stellen Fälle aufgedeckt, die sonst nicht aufgedeckt würden. Wenn Sie wirklich der Meinung sind, dass wir Korruption konsequent und mit aller Kraft bekämpfen wollen, dann bitte ich Sie, den Minderheitsantrag, der die Schaffung einer Meldestelle vorsieht, zuzustimmen.

Es wird nun argumentiert, das koste unglaublich viel und führe zu einer riesigen Bürokratie, es werde eine Riesenstelle geschaffen. Wenn ja heute schon fast jeder Kanton eine Stelle betreibt und viele Departemente eigene Stellen betreiben, dann könnte man, glaube ich, sogar Kosten einsparen und die Effizienz erheblich steigern, wenn es eine zentrale Anlaufstelle für betroffene Bürger gäbe. Die Kosten, die die Korruption verursacht, sind erheblich; das wurde heute erwähnt. Ich glaube, es könnten mit einer solchen Stelle schlussendlich mehr Kosten eingespart werden, als Kosten verursacht werden.

Ich habe vor Jahren mit dem Verein für transparente Politik eine Hotline für Korruptionsbekämpfung eingerichtet. Schweizweit hat eine einzige Zeitung unsere Hotline-Nummer publiziert. Wir hatten über zweihundert Anrufe in einem Monat. Wir hatten selber Mühe, jeweils die richtige Anlaufstelle zu finden. Bei gewissen Meldungen mussten wir uns an die Polizei wenden, bei gewissen an die Kantone, bei gewissen an die Finanzkontrolle. Es ist ein Wirrwarr; die Bürger müssen sich aber schnell und sicher bei einer Stelle melden können, die auch die notwendigen Kompetenzen hat.

Ich bin überzeugt, diese Stelle für Korruptionsbekämpfung und Korruptionsprävention würde Wirkung zeigen und wirklich einen Mehrwert bieten, im Kampf gegen Kriminelle und im Kampf gegen Korrupte.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Au nom du groupe socialiste, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité qui vise à mettre sur pied un Bureau de communication en matière de corruption. Ce bureau serait géré par l'Office fédéral de la police et sa tâche serait de vérifier les informations qui lui seraient transmises et, le cas échéant, de dénoncer à la justice les cas de corruption présumée.

Selon nous, un tel projet devrait être séparé de la question à proprement parler de la protection des lanceurs d'alerte, qui sera, elle, traitée le moment venu dans un autre cadre que celui du droit pénal, soit dans le cadre du droit du travail.

Cela étant, la proposition de la minorité Reimann Lukas vise tout de même à inciter les informateurs internes ou externes à dénoncer des cas de corruption, notamment en les protégeant contre d'éventuelles conséquences négatives qui pourraient les toucher.

Sachant que le «chiffre noir» de la corruption est très important, il est essentiel d'agir sur les conditions de dénonciation, ce que cherche à améliorer cette proposition.

Comme nous connaissons déjà ce type de bureau, par exemple au sein de l'Administration fédérale des finances en matière de blanchiment d'argent, nous savons comment cela fonctionne et les formes concrètes qu'il pourrait prendre.

Je vous invite à soutenir cette proposition dont la concrétisation clarifierait et améliorerait sans le moindre doute le contexte, la protection et les conditions de dénonciation des actes de corruption privés.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Reimann hat hier einen geschickten Schachzug gemacht. Es ist ein sinnvoller Antrag, den er in der Kommission gestellt hat. Sein Minderheitsantrag ist eine wesentliche Ergänzung dieses Gesetzes. Eine solche Anlaufstelle würde Erfolg haben, sie würde das Verfahren einleiten können. Es würde eine zentrale Stelle geben, die die Eingänge kanalisieren würde. Ich teile seine Meinung, dass bei den verschiedenen Stellen, die wir heute haben, diese eine Stelle eher zu einer Straffung und damit nicht zu mehr Bürokratie führen würde.

Es war ja immer klar, und das wurde auch in der Eintretensdebatte erhellt: Diese Vorlage lebt davon, dass der Staat tatsächlich über Informationen verfügt, dass Korruptionstatbestände vorliegen, denen nachgegangen wird, und dass Anlaufstellen bestehen, wo diese Informationen gesammelt werden. Das ist nicht gleich wie bei der Geldwäscherei, aber hier besteht derselbe Anknüpfungspunkt; demnach ist es sinnvoll, dass es eine solche zentrale Anlaufstelle gibt, die eine Vorprüfung durchführt und die Fälle dann an die zuständige Strafverfolgungsbehörde weiterleitet. Im Grunde zeigt sich hier, bei diesem Antrag, ob Sie tatsächlich beabsichtigen, dass das Gesetz effizient gehandhabt werden kann, weil diese Stelle dies eben zusätzlich begünstigt.

In diesem Sinne ersuche ich Sie um Zustimmung zur Minderheit Reimann Lukas.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PBD et le groupe PDC/PEV rejettent la proposition de la minorité.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen werden den Antrag der Minderheit Reimann Lukas ablehnen. Es scheint uns fast ein wenig ein hilfloser Versuch zu sein, die Whistleblower-Gesetzgebung vorwegzunehmen, mit einer zusätzlichen Meldestelle, die allfälligen Hinweisen nachgehen und die Korruption in der Schweiz aufdecken soll. Wir lehnen diesen Antrag ab, weil wir, wie ich schon beim Eintreten gesagt habe, davon ausgehen, dass mit der Whistleblower-Gesetzgebung ein vernünftiges Mass an Meldemöglichkeiten und Schutz für meldende Personen erreicht wird. Wir werden das nicht mit einer zusätzlichen Meldestelle in einem Bundesamt schaffen.

Sie müssen auch sehen, dass wir uns hier im Bereich des Strafrechtes bewegen und grundsätzlich die Kantone für die Strafverfolgung zuständig sind. Wenn wir hier eine Meldestelle einsetzen, die solchen Meldungen nachgehen und dann, wie Sie es im Minderheitsantrag sehen, selber noch zusätzliche Informationen einholen soll, dann haben wir plötzlich eine Quasi-Ermittlungsbehörde auf Bundesebene. Ich glaube, das ist nicht nur unsinnig; es widerspricht auch unserem Föderalismus, und es ist vor allen Dingen unnötig teuer.

Wir lehnen dieses Bürokratiekonstrukt ab und bitten Sie deshalb, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Merlini Giovanni (RL, TI): Unser Kollege Reimann will mit seinem Minderheitsantrag eine neue, vom Bundesamt für Polizei geführte Meldestelle einführen. Sie soll die eingegangenen Meldungen prüfen und soweit nötig zusätzliche Informationen einholen. Damit ist es aber noch nicht fertig: Die Meldestelle soll für den Bereich der Korruption – also nicht nur in Bezug auf die Bestechung von Amtsträgern, sondern auch für die Privatbestechung – ein eigenes Datenbearbeitungssystem unterhalten. Ihre Hauptaufgabe wäre, der zuständigen Strafverfolgungsbehörde unverzüglich Anzeige zu erstatten, wenn sie begründeten Verdacht schöpft, dass ein strafbarer Bestechungstatbestand vorliegt.

Unsere Fraktion lehnt diesen Antrag ab. Gegen einen solchen unnötigen administrativen Aufwand haben wir folgende Einwände:

1. Der vom Antragsteller anvisierte Vergleich mit der Meldestelle für Geldwäscherei ist nicht angebracht, da beträchtliche Unterschiede bestehen. In jenem Fall ist der Kreis der Meldepflichtigen eindeutig umschrieben, hier aber gar nicht. Das bedeutet, dass jedermann, der einen Verdacht hat, eine Meldung einreichen könnte. Dies würde zu einer Ausweitung des Whistleblowings führen, mit den dazugehörenden hohen Kosten in Bezug auf die Behandlung solcher Meldungen. Sollte die Meldestelle jedem Verdacht nachgehen, so bräuhete sie zahlreiche hochprofessionelle Beamte. Wir hätten so eine Superbehörde.

2. Die Schaffung einer neuen aufwendigen Bundesstelle im Zusammenhang mit einer Deliktategorie, die in der Schweiz anerkanntermassen ein eher seltenes Phänomen darstellt, ist völlig unverhältnismässig und somit gar nicht gerechtfertigt.

3. Eine solche Meldestelle sollte aus Kohärenzgründen auch im Zusammenhang mit anderen, statistisch zahlreicheren Straftaten eingeführt werden, was offenbar nicht vorstellbar ist.

Ich bitte Sie im Namen meiner Fraktion, den Antrag der Minderheit Reimann Lukas abzulehnen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Minderheitsantrag will im neuen Artikel 322undecies des Strafgesetzbuches im Wesentlichen verankern, dass das Bundesamt für Polizei eine Meldestelle für Korruption führt, welche die eingegangenen Meldungen prüft und bei einem begründeten Verdacht bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde Anzeige erstattet. Das Anliegen, die Meldung von Korruptionsfällen an die Behörden zu erleichtern und damit auch die Aufklärung und Sanktionierung von Bestechung zu verbessern, teile ich voll und ganz. Das Problem des besseren Schutzes von Whistleblowern ist leider noch ungelöst, diese Vorlage haben Sie ja an den Bundesrat zurückgewiesen, aber wir kommen wieder. Daneben wären selbstverständlich auch eine Meldeplattform und eine Hotline nützliche Institutionen. In vielen Kantonen, das wurde gesagt, aber auch beim Bund existieren bereits solche Meldestellen.

In diesem Zusammenhang kann ich insbesondere auf das Projekt der Einrichtung einer Korruptionsmeldeplattform beim Bundesamt für Polizei, dem Fedpol, hinweisen. Geplant ist die Einrichtung einer webbasierten Lösung, ähnlich einem elektronischen Polizeiposten, bei welchem einerseits Bürger, auch anonym, Meldungen absetzen können und andererseits die Polizei mit den meldenden Personen einen Dialog aufrechterhalten kann, erforderlichenfalls auch an-

onym. Diese Lösung orientiert sich an existierenden Plattformen im Ausland, namentlich in Deutschland und Österreich, wo die zuständigen Strafverfolgungsbehörden mit diesem Instrument bereits positive Erfahrungen gemacht haben. Das Projekt befindet sich derzeit in der internen Testphase. Sie sehen also: Inhaltlich teilen wir das Ziel des Antrages, wir sind sogar bereits auf dem Weg zu dessen Realisierung. Für einmal war die Bundesverwaltung schneller als der Gesetzgeber.

Neue Bestimmungen im Strafgesetzbuch braucht es hingegen nicht. Die Bundeskriminalpolizei im Bundesamt für Polizei ist ja eine Strafverfolgungsbehörde und von daher bereits heute, gestützt auf die Strafprozessordnung, berechtigt und auch verpflichtet, Anzeigen oder Hinweise auf strafbare Handlungen entgegenzunehmen und zu bearbeiten. Deshalb braucht es keine zusätzliche Gesetzesgrundlage im Strafrecht.

Hingegen brauchen wir Ihre Unterstützung, wenn es dann darum geht, auch die notwendigen Ressourcen bereitzustellen. Da muss man konsequent und kohärent sein: Wenn man solche neuen Instrumente fordert, die auch sinnvoll sind, muss man auch die notwendigen Ressourcen bereitstellen.

Ich möchte noch etwas zum Minderheitsantrag sagen. Ich bitte Sie, diesen nicht nur abzulehnen, weil sich das Anliegen bereits in Realisierung befindet, sondern auch, weil er erhebliche Mängel aufweist. Die zitierten Strafbestimmungen betreffen nämlich einerseits nicht nur Korruptionsdelikte und sind andererseits gerade diesbezüglich lückenhaft. Ich befürchte, dass hier mit dem Minderheitsantrag mehr Verwirrung als Klarheit geschaffen wird.

Ich bitte Sie deshalb, den Minderheitsantrag abzulehnen. Noch einmal: Das Anliegen befindet sich bereits in der Realisierungsphase.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les rapporteurs renoncent à prendre la parole.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.035/12 255)

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

Dagegen ... 117 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.035/12 256)

Für Annahme des Entwurfes ... 133 Stimmen

Dagegen ... 49 Stimmen

(2 Enthaltungen)

14.090

Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung

Code des obligations. Droit des raisons de commerce. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: Nous débattons maintenant d'un objet qui est incontesté. Tout d'abord, il répond à deux motions qui ont été adoptées sans opposition dans les deux conseils. Puis le projet a été adopté à l'unanimité par la commission et, avant elle, le premier conseil l'avait adopté avec une seule voix contre. Je vais donc, une fois n'est pas coutume, être très bref.

Ce projet vise à moderniser et à simplifier le droit des raisons de commerce. Il vise à simplifier la vie des entreprises et on peut légitimement parler d'une réelle diminution de la bureaucratie. Il modernise un droit qui date d'il y a presque cent ans. Depuis lors, il est devenu évident que le lien entre le propriétaire de l'entreprise et la raison de commerce s'est distendu. Par exemple, si ce n'est plus Monsieur Sanzot qui détient la boucherie Sanzot, et surtout qui n'est plus personnellement et indéfiniment responsable des dettes, par exemple parce que le boucher aurait mal compté le gras, il faut changer la raison de commerce. Cela complique la succession à la tête d'une entreprise et nous savons que pour de très nombreuses petites et moyennes entreprises, les problèmes de succession sont très aigus.

Par ailleurs, les informations sur les vrais responsables de l'entreprise se trouvent aisément dans le registre du commerce, qui est accessible sur Internet. La raison de commerce n'a donc plus forcément la fonction de transparence qu'elle avait il y a cent ans, et même plus tard, lors d'une époque moins connectée qu'actuellement.

Selon le projet du Conseil fédéral, les entreprises doivent pouvoir librement choisir leur raison de commerce à condition d'en indiquer la forme juridique, que ce soit en toutes lettres ou sous forme abrégée. Un changement de propriétaire ou d'associé ne doit plus forcément mener à une modification de la raison de commerce. Il sera possible de mélanger fantaisie et informations objectives. Enfin, la protection des nouvelles raisons de commerce sera étendue à l'ensemble du pays pour toutes les formes de sociétés commerciales, car le rayon d'activité des entreprises est de moins en moins souvent limité à leur localité de siège qu'il y a quelques décennies. Mais j'insiste, cela ne concerne que les nouvelles entreprises. S'il existe à plusieurs endroits plusieurs boucheries nommées Sanzot, elles ne devront pas modifier leur raison de commerce. Enfin, le projet ne change rien à la règle actuelle en matière d'obligation de faire usage de sa raison de commerce. Le détenteur d'une raison de commerce doit l'utiliser sur ses papiers officiels, tels que lettres et factures, mais peut faire ce qu'il veut dans sa réclame, pour autant bien entendu que ce ne soit pas trompeur ou déloyal.

Je vous remercie de soutenir la proposition de la commission.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ich darf Ihnen für einmal eine Gesetzesvorlage vorstellen, im Wesentlichen Änderungen des Obligationenrechts das Firmenrecht betreffend, welche in der Kommission – mein Vorredner hat es gesagt – völlig unbestritten war. Deshalb gelangt die Vorlage in der Kategorie IV zur Behandlung. Eintreten wurde ohne Gegenstimme beschlossen. Auch in der Gesamtabstimmung

stimmten sämtliche Mitglieder Ihrer Kommission ohne Enthaltung für die Annahme des Entwurfes.

Worum geht es? Wenn man von einer Firma spricht, so ist damit nicht das Unternehmen als solches gemeint, sondern der Name des Unternehmens, die Unternehmensbezeichnung. Nun, seit seinem Inkrafttreten vor rund hundert Jahren ist das Firmenrecht praktisch unverändert geblieben. Mit Datum vom 1. Januar 2008 wurden die Vorschriften für die Bildung von Firmen betreffend die Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften vereinheitlicht und vereinfacht. Diese Rechtsformen dürfen ihre Firma unter Wahrung der allgemeinen Grundsätze der Firmenbildung frei wählen und müssen in der Firma die Rechtsform angeben. Von diesen Vereinfachungen ausgenommen waren aber die Einzelunternehmen und die Personengesellschaften, zum Beispiel die Kollektiv- und Kommanditgesellschaften.

Die Vorschriften über die Firmen von Personengesellschaften wurden seit je als deutlich zu streng empfunden. Heute müssen die Firmen die Familiennamen der unbeschränkt haftenden Personen aufführen. Gleichzeitig dürfen keine anderen Namen in die Firmen aufgenommen werden. Die enge Verknüpfung zwischen Firma und Familiennamen der Personen, die mit ihrem Vermögen haften, führt zu schwierigen Situationen, wenn ein Gesellschafter oder eine Gesellschafterin aus dem Unternehmen ausscheidet, was heute nach sich zieht, dass die Firma geändert werden muss. Das erschwert die Unternehmensnachfolge, weil die Firma nicht weitergeführt werden darf, obwohl diese in vielen Fällen einen erheblichen wirtschaftlichen Wert beinhaltet.

Basierend auf den Motionen 12.3727 und 12.3769 verfolgt die vorliegende Revision deshalb folgende vier Ziele:

1. Das Prinzip der Kontinuität: Die einmal gewählte Firma soll auf unbestimmte Zeit weitergeführt werden können. Der Wert der Firma bleibt damit erhalten.

2. Die Erkennbarkeit der Rechtsform: Wenn künftig bei allen Gesellschaften die Rechtsform aus der Firma ersichtlich ist, werden Unklarheiten und Täuschungen vermieden.

3. Die Vereinheitlichung der Firmenbildung: Für die Bildung von Firmen aller im Handelsregister eingetragenen Gesellschaften gelten die gleichen Regeln. Ausgenommen bleiben einzig die Einzelunternehmen, weil sie auf einzelne Personen zugeschnitten sind.

4. Die Vereinheitlichung der Ausschliesslichkeit: Die Ausschliesslichkeit der Firma soll für alle Handelsgesellschaften auf die ganze Schweiz ausgedehnt werden. Damit wird der Tatsache Rechnung getragen, dass sich der Wirkungskreis vieler Gesellschaften nicht mehr nur auf die Sitzgemeinde beschränkt.

Zusammengefasst lässt sich sagen, dass die Vorlage eine eigentliche Deregulierungsvorlage darstellt. Das Obligationenrecht wird verschlankt, es wird vereinfacht. Tausende von KMU können davon profitieren, insbesondere auch im Rahmen von Unternehmensnachfolgen.

Namens der einstimmigen Kommission ersuche ich Sie, dieser Vorlage zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Obligationenrecht (Firmenrecht)

Code des obligations (Droit des raisons de commerce)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I–IV

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I–IV

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.090/12 259)
 Für Annahme des Entwurfes ... 183 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
 Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
 gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
 Classer les interventions parlementaires
 selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

15.030

Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit Eintreten

Antrag der Minderheit (Reimann Lukas, Brand, Müller Thomas, Schwander, Stamm) Nichteintreten

Antrag der Minderheit
 (Reimann Lukas, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Rickli
 Natalie, Schwander, Stamm)
 Rückweisung an den Bundesrat
 mit dem Auftrag, sich für ein Zusatzprotokoll einzusetzen,
 welches als oberste und für den EGMR verbindliche Rechts-
 quelle der Vertragsstaaten die jeweiligen Verfassungen der
 Nationen festsetzt. Die nationalen Rechtsordnungen sollen
 am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte berück-
 sichtigt und anerkannt werden.

Proposition de la majorité Entrer en matière

Proposition de la minorité (Reimann Lukas, Brand, Müller Thomas, Schwander, Stamm) Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
 (Reimann Lukas, Brand, Müller Thomas, Nidegger, Rickli
 Natalie, Schwander, Stamm)
 Renvoyer le projet au Conseil fédéral
 avec mandat de s'engager en faveur d'un protocole addition-
 nel disposant que les constitutions nationales respectives
 constituent la source juridique suprême de chacun des Etats
 contractants et que celle-ci est contraignante pour la Cour
 européenne des droits de l'homme. La CEDH doit prendre
 en considération et reconnaître l'ordre juridique de chaque
 pays.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR), für die Kommission: Das Protokoll Nr. 15 über die Änderung der EMRK, das Ihnen zur Genehmigung vorgelegt wird, soll die Funktionsfähigkeit des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte (EGMR) sicherstellen und verbessern. Die Anfänge der Bemühungen, die Belastungen des EGMR zu reduzieren, gehen schon auf das Protokoll Nr. 11 vom 11. Mai 1994 zurück. Dessen Inkrafttreten verzögerte sich allerdings bis 2010, so dass sich die Lage am EGMR zusehends verschärfte. An der von der Schweiz organisierten Ministerkonferenz in Interlaken vom 18. und 19. Februar 2010 wurde daraufhin ein Handlungsplan zur Sicherstellung der Funktionsfähigkeit des EGMR verabschiedet, der an Folgekonferenzen in Izmir und Brighton konkretisiert wurde.

Das Protokoll Nr. 15 ist das Ergebnis von Verhandlungen von 47 Vertragsstaaten, die fast fünf Jahre dauerten. Nachfolgend gehe ich kurz auf die Anpassungen der EMRK durch das Protokoll Nr. 15 ein:

1. Das Subsidiaritätsprinzip wird ausdrücklich in der Präambel der EMRK verankert. Es steht im Zentrum der Änderungen und liegt im Interesse der Schweiz. Gemäss dem Subsidiaritätsprinzip ist es in erster Linie Sache der einzelnen Vertragsstaaten, ihrer Bevölkerung die Rechte und Freiheiten der EMRK und der dazugehörigen Protokolle zu gewährleisten. Dazu stellen sie jeder Person ein wirksames Rechtsmittel vor einer innerstaatlichen Instanz zur Verfügung. Der EGMR seinerseits bietet Personen Rechtsschutz, deren Rechte und Freiheiten innerstaatlich nicht beachtet werden. Die Vertragsstaaten verfügen zudem über einen Ermessensspielraum bei der Frage, wie sie die EMRK anwenden und umsetzen. Dem EGMR obliegt die Aufgabe, zu überprüfen, ob sich die Entscheidungen der innerstaatlichen Behörden im Rahmen dessen bewegen, was nach der EMRK vertretbar ist. Mit der ausdrücklichen Erwähnung in der Präambel sollen die beiden Grundsätze der Subsidiarität und des Ermessensspielraums gestärkt werden.

2. Eine Änderung betrifft die Alterslimite: Heute gilt für Richterinnen und Richter eine Alterslimite von sieben Jahren; mit Erreichen des 70. Lebensjahres müssen sie also aus dem Amt ausscheiden. Mit dem Protokoll Nr. 15 wird anstelle dieser Alterslimite für das Ausscheiden, ein Höchstalter für die Kandidatur vorgesehen. Kandidierende Richterinnen oder Richter müssen am Stichtag – das ist der Zeitpunkt, zu dem die Liste bei der Parlamentarischen Versammlung eingehen soll – weniger als 65 Jahre alt sein. Die gewählten Richterinnen und Richter sollen ihre Funktion für die volle Amtsdauer von neun Jahren ausüben und nicht mehr mit Vollendung des 70. Lebensjahres automatisch aus dem Amt ausscheiden.

3. Das Widerspruchsrecht der Parteien gegen die Absicht einer Kammer, eine Rechtssache an die Grosse Kammer abzugeben, wird abgeschafft. Damit wird ermöglicht, dass die Grosse Kammer Grundsatzfragen früher behandeln kann.

4. Die Beschwerdefrist wird von sechs auf vier Monate verkürzt, dies aufgrund der Entwicklung der Kommunikationstechnologien.

5. Der EGMR kann eine Beschwerde auch dann wegen Nichterheblichkeit des erlittenen Nachteils für unzulässig erklären, wenn die Rechtssache innerstaatlich noch von keinem Gericht geprüft worden ist. Damit soll der Gerichtshof vor allem von der Behandlung von Bagatelldfällen entlastet werden.

So weit die Ausführungen namens der Kommission zu den mit dem Protokoll Nr. 15 beabsichtigten Änderungen.

Je eine Minderheit Reimann Lukas beantragt Nichteintreten bzw. die Rückweisung der Vorlage. Mit letzterem Antrag soll der Bundesrat aufgefordert werden, zur Stärkung der Subsidiarität und zur Stärkung der Souveränität der Schweiz neu zu verhandeln. Ziel dieser neuen Verhandlungen soll sein, dass die jeweiligen Verfassungen der Vertragsstaaten für den EGMR verbindliche und oberste Rechtsquelle sind. Dieser Antrag missachtet den mit der EMRK erreichten Fortschritt, zum Schutz der Menschenrechte einheitliche minimale Standards vorzusehen, welche für alle Vertragsstaaten gleichermassen Geltung haben.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 15 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung Eintreten auf den Entwurf. Den Rückweisungsantrag lehnte sie mit 15 zu 7 Stimmen ab.

Merlini Giovanni (RL, TI), pour la commission: Votre commission est entrée en matière par 15 voix contre 6 et 1 abstention sur le projet d'approbation du Protocole no 15 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Une proposition de renvoi a été rejetée par 15 voix contre 7.

La Convention européenne des droits de l'homme (CEDH), comme vous le savez, a été signée par 47 Etats, c'est-à-dire qu'il y a environ 800 millions de plaintes potentielles et de personnes protégées par la CEDH. La Cour européenne des droits de l'homme agit lorsqu'un Etat membre ne remplit pas ses obligations relatives à la CEDH. Mais elle agit alors seulement de manière subsidiaire, en tant que cour de dernière instance, lorsque tous les recours ont été épuisés devant les juridictions nationales. Les Etats membres ont affirmé l'importance du principe de subsidiarité ces dernières années, lors de la conférence d'Interlaken en 2010 et de trois conférences supplémentaires organisées en 2011, 2012 et 2015. L'impulsion pour le Protocole no 15 a été donnée lors de la conférence de 2012 à Brighton.

Le protocole no 15 apporte cinq changements à la convention. Le principal est de renforcer le principe de subsidiarité. Le préambule rappelle et souligne ce principe et la marge d'appréciation dont jouissent les Etats membres. Cela ne crée pas de nouveauté mais renforce un principe qui est cher aussi à notre pays. Deuxièmement, les candidats à la fonction de juge à la Cour doivent être âgés de moins de 65 ans; la limite d'âge d'exercice de la fonction, fixée à 70 ans, est supprimée, dans le but de permettre aux juges plus âgés, proches de la limite, de pouvoir réaliser l'entier de leur mandat de neuf ans. Troisièmement, le droit d'objection, que les parties peuvent exercer lorsqu'une chambre propose de se dessaisir au profit de la Grande Chambre, est supprimé, afin que la Grande Chambre puisse à nouveau se concentrer sur les questions fondamentales. On attend ainsi une meilleure cohérence de la jurisprudence de la Cour ainsi qu'une accélération des procédures. Quatrièmement, le délai pour saisir la Cour est réduit à quatre mois, ce qui est justifié par les moyens de communication modernes; il s'agit là également d'un délai plus proche de ceux en vigueur dans les Etats membres. Enfin, la Cour peut déclarer irrecevable une requête en l'absence de préjudice important, même si l'affaire n'a pas été examinée par un tribunal interne. Cela a pour but de mieux appliquer le principe «De minimis non curat praetor», en l'occurrence de décharger la cour des cas de peu de gravité.

Lors des discussions de la commission, une minorité des membres a estimé que, de manière générale, ce Protocole no 15 n'offrait pratiquement aucune plus-value et n'a donc pas voulu entrer en matière. Cette minorité était de l'avis qu'une modification du préambule n'était pas à même d'entraîner des modifications du droit: elle serait donc sans aucun impact. A ce propos, il faut rappeler que la Convention de Vienne prévoit que les préambules des traités de droit international public ont une force normative équivalente à celle des articles.

La même minorité soutenait que le seul moyen pour assurer le principe de subsidiarité serait d'établir que la constitution de chaque Etat membre soit reconnue comme source juridique suprême. Il s'agirait d'une exigence proche de celle demandée par l'initiative populaire «Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)». D'après la minorité, la modification du délai de recours n'apporterait pas grand-chose si on abolit en parallèle le droit d'objection des parties du fait du nombre plus important de cas à traiter par la Grande Chambre, ce qui n'améliorerait donc pas son efficacité.

Au contraire, la majorité de la commission a estimé que le rappel du principe de subsidiarité dans le préambule obligeait la cour à se montrer prudente, en particulier lorsque les tribunaux nationaux ont déjà examiné le cas d'espèce de

manière consciencieuse sous l'angle de la Convention européenne des droits de l'homme et exploité leur marge d'appréciation. D'ailleurs, la jurisprudence des dernières années tient compte de cette exigence, comme le démontrent les jugements concernant la prohibition de la burqa en France ou l'exposition du crucifix dans les salles de classe en Italie. Il serait donc faux de renoncer à ce progrès qui est aussi dans notre intérêt.

C'est pour ces raisons que, au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet du Conseil fédéral par 15 voix contre 5 et 1 abstention.

Je vous demande donc de suivre la majorité de la commission.

Reimann Lukas (V, SG): Man erzählt hier der Bevölkerung, das Protokoll sei im Interesse der Schweiz, man stärke die Selbstbestimmung und die Subsidiarität. Aber wenn Sie genau schauen, was hier passiert, dann sehen Sie, dass man lediglich die gängige Praxis festschreibt und in der Präambel ein zusätzliches schönes Wort namens Subsidiarität einfügt. Praktisch ändert sich aber nichts.

Ich teile aber Ihre Meinung, dass wir die Subsidiarität in der Schweiz und auch die Selbstbestimmung der Schweiz stärken müssen. Wenn Sie das aber wirklich tun wollen, müssen Sie neu verhandeln, und das verlangen wir mit dem Rückweisungsantrag auch. Der Bundesrat soll sich für ein Zusatzprotokoll einsetzen, welches als oberste und für den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte verbindliche Rechtsquelle die Verfassungen der jeweiligen Vertragsstaaten festsetzt. Es bestehen durchaus Chancen, dass ein solches Zusatzprotokoll erreicht werden könnte. So hat sich kürzlich Premierminister David Cameron aus England ebenfalls so geäußert. In vielen anderen Staaten ist die Kritik an ausufernden Urteilen über alle möglichen Lebensbereiche in den einzelnen Staaten immer lauter zu hören.

Was würde es bedeuten, wenn wir mehr Subsidiarität und mehr Selbstbestimmung für die Schweiz zurückgewinnen könnten? Es würde heissen, dass wir Rechtssicherheit und Stabilität erreichen könnten, indem das Verhältnis zwischen Landesrecht und internationalem Recht geklärt wäre. Die Selbstbestimmung der Schweizer und damit auch die weltweit einzigartige direkte Demokratie würden bewahrt. Das Schweizer Recht, die Bundesverfassung, auf die wir alle stolz sind, würde als oberste Rechtsquelle garantiert. Volk und Stände würden über unser Recht bestimmen und nicht 47 Richter in Strassburg. Unser Recht würde demokratisch geschaffen, anstatt von Funktionären in Strassburg diktiert zu werden. Volksentscheide würden ohne Wenn und Aber umgesetzt, man könnte nicht einfach sagen, dass sie wegen internationaler Verpflichtungen nicht umgesetzt werden können. Die eigenständige Wahrung der Menschen- und Grundrechte wäre garantiert – unsere Bundesverfassung geht im Grundrechtskatalog sogar weiter als der Menschenrechtsvertrag. Man könnte so auch den schleichenden EU-Beitritt und die Abgabe immer weiterer Teile unserer Souveränität an die Europäische Union oder andere internationale Institutionen verhindern. Die Unabhängigkeit würde bewahrt, und damit würden Wohlstand und Freiheit gesichert.

Wirtschaftlicher Erfolg, Investitionen und Arbeitsplätze hängen entscheidend von Freiheit, Unabhängigkeit und Selbstbestimmung ab. Ich möchte Sie einfach an einige Urteile erinnern, die gefällt worden sind und in der Schweiz für viel Gesprächsstoff gesorgt haben. Da war beispielsweise das Urteil, wonach eine afghanische Familie nicht nach Italien, ins Erstasyland, überstellt werden darf, was ein direkter Widerspruch zum Dublin-Abkommen ist und Auswirkungen auf alle Mitgliedstaaten hatte, die das Protokoll unterzeichnet haben. Es gab das Verbot der Ausweisung eines Schwerekrminellen, der eine mehrjährige Freiheitsstrafe verbüsst hat und in der Schweiz immer nur von der Sozialhilfe gelebt hat. Trotz Volksentscheid und obwohl das Bundesgericht die Ausweisung bestätigt hat, hat Strassburg diese gestoppt. Es gab die Fälle von kriminellen Ausländern, denen die Einreise in die Schweiz verweigert wurde. Da hat Strassburg gesagt: «Ihr müsst diese einreisen lassen.» Es gab den Fall des kri-

minellen Asylbewerbers, der haltlose Asylgesuche stellte, und trotzdem hat dann Strassburg gesagt, er habe das Recht, diese Anträge zu stellen. Es geht so weit, dass der Umfang des Krankenkassenobligatoriums von Strassburg mitbestimmt wird.

Wir möchten und halten es für ganz entscheidend für die Schweiz, dass die Unabhängigkeit und die Selbstbestimmung wiederhergestellt werden. Die Bevölkerung hier soll entscheiden können, welches Recht und welche Regeln hier gelten, und nicht ein paar Richter, die oft die Verhältnisse nicht kennen und die die demokratischen Bestimmungsrechte der Nationalstaaten nicht akzeptieren.

Ich bitte Sie deshalb, entweder für Nichteintreten zu stimmen, weil man hier der Bevölkerung nur Sand in die Augen streut – man sagt, man stärke die Subsidiarität, und es ändert sich dabei gar nichts –, oder den Bundesrat zu beauftragen, zu verhandeln und sich dafür einzusetzen, dass diese Subsidiarität wirklich gestärkt wird und die Entscheide wirklich im Land getroffen werden.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Namens der SP-Fraktion ersuche ich Sie, auf die Vorlage zum Protokoll Nr. 15 zur Änderung der Europäischen Menschenrechtskonvention einzutreten und sie zu genehmigen.

Das Protokoll beinhaltet fünf Änderungen – die Kommissionssprecherin und der Kommissionssprecher haben darauf hingewiesen –, die die Funktionsfähigkeit des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte sicherstellen und verbessern; ich möchte nur auf die wichtigsten hinweisen.

Zum Ersten – hier bitte ich Herrn Reimann zuzuhören –: Am Ende der Präambel wird ausdrücklich ein Bekenntnis zum Subsidiaritätsprinzip eingeführt. Sie haben das gleichsam lächerlich gemacht, aber mit dieser Änderung wird präzisiert, dass der Gerichtshof sich immer dann zurückhalten soll, wenn die Staaten, also zum Beispiel auch die Schweiz, einen Ermessensspielraum haben und die Gerichte, also auch die Schweizer Gerichte, einen Fall sorgfältig im Lichte der EMRK geprüft haben. Subsidiarität bedeutet, Herr Reimann, dass in erster Linie die Vertragsstaaten für die Einhaltung und Umsetzung der EMRK verantwortlich sind und dass ihnen dabei ein Ermessensspielraum zusteht. Das ist doch genau das, was wir wollen, nämlich dass die Schweizer Gerichte die Prüfung vornehmen und entscheiden. Es ist mir unverständlich, wieso Sie hier nicht eintreten wollen oder entsprechend dann, was ja auch ein Widerspruch zum Nichteintreten ist, die Rückweisung beantragen.

Zum Zweiten: Das Widerspruchsrecht der Parteien wird in bestimmten Fällen aufgehoben, und die Beschwerdefrist wird verkürzt, von sechs auf vier Monate. Auch daran haben wir selbstverständlich ein Interesse. Zudem wird das Gericht von Bagatellfällen entlastet. All diese Änderungen werden die Effizienz und Funktionsfähigkeit des Gerichtshofes verbessern.

Ich sage es nochmals: Dass ausgerechnet die SVP-Fraktion gegen die Verstärkung des Subsidiaritätsprinzips ist, entbehrt nicht der Ironie. Ich kann es nicht anders verstehen, als dass Sie mit dem Rückweisungsantrag, der schon gar keinen Sinn macht, die EMRK als Teil unserer nationalen Rechtsordnung aushebeln wollen.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich die Bedeutung der EMRK für die Schweiz betonen. Die EMRK ist eines der wichtigsten menschenrechtlichen Instrumente unserer Zeit. Sie trat 1953 in Kraft und war damit eine der ersten rechtsverbindlichen internationalen Menschenrechtskonventionen. 2014 sind bereits 47 europäische Staaten mit der EMRK rechtlich verbunden. Nur Staaten, die Mitglied des Europarates sind, können die EMRK ratifizieren. Die Schweiz trat 1953 bei, einer Ratifizierung – das ist interessant – standen damals das fehlende Frauenstimmrecht und die konfessionellen Ausnahmeartikel entgegen.

Eigentlich haben wir, wie ich sehe, wenn ich das nüchtern betrachte, der EMRK die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts 1971 zu verdanken. Das zeigt eben die Bedeutung der EMRK auch für unser Land. Ab und zu brauchen wir etwas Druck aus dem Ausland, um menschenrecht-

lich zentrale Änderungen vorzunehmen. 1973 wurden die konfessionellen Ausnahmeartikel gestrichen.

1974, also 24 Jahre nach ihrer Entstehung, trat die EMRK auch für die Schweiz in Kraft. Herr Reimann, damit wurde sie Teil des Landesrechts der Schweiz, das müssen Sie einfach zur Kenntnis nehmen. Die Garantien sind für Behörden und Gerichte verbindlich, auch in der Schweiz. Sie werden durch Schweizer Gerichte angewendet, und sie schützen damit Menschenrechte und Grundfreiheiten von über acht Millionen Menschen in der Schweiz und sichern damit den Fortschritt. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte sichert die Durchsetzung. Deswegen ist es ganz wichtig, dass dieser Gerichtshof – 2010 waren etwas über 100 000 Fälle hängig, vielleicht hat sich die Situation jetzt etwas verbessert – effizient arbeiten kann, dass wir für eine gute Durchsetzung sorgen. Genau das bringt diese Änderung mit dem Protokoll Nr. 15: mehr Effizienz. Ich denke, wir alle haben ein Interesse daran, dass die Verfahrensbeschleunigung in Kraft treten kann.

Reimann Lukas (V, SG): Liebe Frau Kollegin, die Menschenrechte – das Frauenstimmrecht sowieso – sind selbstverständlich unbestritten. Aber ich frage Sie: Haben Sie ernsthaft das Gefühl, dass in Fällen, in denen die Schweiz bisher verurteilt worden ist, anders entschieden und die Schweiz nicht verurteilt würde, wenn dieses Protokoll eingeführt und die Präambel ergänzt würde? Haben Sie ernsthaft das Gefühl, dass es alleine aufgrund dieses Protokolls weniger Einmischung in die Kompetenzen der Nationalstaaten gäbe? Selbst in einem Text der Verwaltung steht, materielle Änderungen in der Gerichtspraxis seien nicht zu erwarten.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Wissen Sie, unsere Richterinnen und Richter können lesen und schreiben. Unsere Richterinnen und Richter nehmen sehr sorgfältig wahr, was in den völkerrechtlichen Vereinbarungen beschlossen wird. Sie wissen als Jurist selber, dass eine Änderung, die ein Protokoll vornimmt, nachher für die Rechtsanwendung bedeutend ist. Und genau deswegen ist es ganz wichtig, dass man hier mit dieser Änderung im Sinne des Subsidiaritätsprinzips dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte sagt: Beachtet das Ermessen der Schweizer Gerichte! Das ist zentral. Genau deswegen bekommt das Subsidiaritätsprinzip mit der Verankerung in der Präambel einen viel höheren Stellenwert. Ich bin überzeugt, dass diese Änderung für die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte und damit für die Schweiz eine Bedeutung hat.

Vischer Daniel (G, ZH): Bei dieser Vorlage geht es um die Verbesserung des Ablaufs von EMRK-Verfahren. Ich denke, dass ausgeführt wurde, welche Verbesserungen hier anvisiert werden; sie sind sinnvoll. Ich kann auf das verweisen, was die Kommissionssprecherin und der Kommissionssprecher hierzu ausgeführt haben.

Herr Reimann Lukas will mit einem Minderheitsantrag einerseits nicht auf die Vorlage eintreten, andererseits macht er einen Rückweisungsantrag. Die Begründung seines Nichteintretensantrages war nicht ganz klar, weil sein Nichteintretensantrag eigentlich nicht unbedingt logisch mit seinem Rückweisungsantrag verknüpft ist. Ich nehme zum Minderheitsantrag bezüglich Nichteintreten deswegen nicht Stellung. Herrn Reimann geht es ja bei seinem Rückweisungsantrag darum, dass gewissermassen die Verfassung eines Einzelstaates massgeblich respektive letztmassgeblich sein soll hinsichtlich eines Entscheids des Europäischen Gerichtshofes. Es ist aber nicht ganz einsichtig, weshalb in einem EMRK-Verfahren am Schluss die Verfassung eines Landes plötzlich zur obersten Richtschnur werden soll. Damit führen Sie eigentlich das EMRK-Verfahren ad absurdum. Abgesehen davon lösen Sie damit das Grundproblem eines gewissen Widerspruchs, den es zwischen der eigenen Verfassung und dem Landesrecht sowie der EMRK geben kann, gar nicht. Sie führen den Konflikt einfach auf eine höhere Ebene und wollen gewissermassen, dass das EMRK-

Gericht dies dann auf dieser Ebene löst. Aber das ist eine Verknennung dessen, worum es bei der EMRK geht: Die EMRK formuliert Mindestgrundsätze, und es ist wichtig, dies immer zu betonen. Die EMRK hat nicht einen Gütesiegelkatalog dessen, was wir Menschenrechtsschutz nennen, sondern sie sagt: Unter dem Level dessen, was in der EMRK festgehalten ist, sind die Zustände nicht mehr menschenwürdig und nicht mehr menschenrechtskonform. Die Bandbreite ist relativ gross, weil Länder unterschiedlichster demokratischer und rechtsstaatlicher Levels diese Rechte garantieren müssen.

Nun sagen Sie, die Bundesverfassung und die EMRK seien heute ohnehin identisch. Da ist zum einen zu sagen, dass das im materiellen Bereich stimmt. Es stimmt aber nicht im Verfahrensbereich: Wir haben im Bereich der Verfahrensgarantien in der EMRK wahrscheinlich Schutzklauseln, die weiter gehen, als sie unsere Verfassung direkt garantiert. Aber vor allem ist zu sagen, dass wir ohne EMRK unsere 1999er-Verfassung gar nicht hätten! Und wenn wir uns in einem einig sind, Herr Reimann, dann müsste ich sogar frohlocken. Sie haben natürlich Recht: Das ist ja nicht gerade der Courant normal Ihrer Partei. Die 1999er-Verfassung ist deswegen auch das Prunkstück dieses Landes. Daran wollen wir gemessen werden, weil es eine moderne Verfassung ist, die klare Grundsätze formuliert. Ihr Wahlkampf aber ist ja darauf ausgerichtet, gerade diese Verfassung zu schwächen, auch mit Ihrer neuen Initiative. Sie sind ein Unikum, und ich glaube Ihnen, Herr Reimann, dass Sie hier anders denken als Ihre Kollegen. Aber vermischen Sie nun nicht etwas mit dem EMRK-Verfahren, was wir innerstaatlich lösen müssen! In diesem Sinn ersuche ich Sie um Zustimmung zur Mehrheit.

Amherd Viola (CE, VS): Wir entscheiden heute nicht über grundsätzliche EMRK-Fragen, wie die Diskussion hier jetzt vermuten lässt. Da haben wir die Grundsätze bereits zu einem früheren Zeitpunkt beschlossen – Gott sei Dank, muss ich hier sagen. Wir entscheiden heute lediglich über die Genehmigung des Protokolls Nr. 15 über die Änderung der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, welches eine Verbesserung der Funktionsfähigkeit des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte beinhaltet, und zwar in fünf Punkten:

1. Die CVP/EVP-Fraktion steht zu 100 Prozent hinter den in der EMRK verbriefen Werten. Die EMRK ist der Kompass des in unserer Bundesverfassung verbriefen Grundrechtskatalogs, welcher aber auch durch die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte geprägt ist. Die Menschenrechte bedeuten für uns nicht nur Theorie. Für uns ist klar, dass diese auch um- und durchgesetzt werden müssen. Wo dies unterbleibt, hat die betroffene Person die Möglichkeit, ihre Rechte vor dem Gerichtshof geltend zu machen. Entsprechend unterstützen wir die Bestrebungen, seine Funktionsweise zu optimieren, und wir bitten Sie, vorliegendem Bundesbeschluss zuzustimmen.

Eine in ihren Menschenrechten verletzte Person kann – ich betone hier: – nach Ausschöpfen der innerstaatlichen Rechtsmittel mit einer Beschwerde an den Gerichtshof gelangen, wenn die Beschwerde nicht offensichtlich unbegründet ist. Es ist nicht Aufgabe des Gerichtshofes zu kontrollieren, ob die Vertragsstaaten die EMRK anwenden. Dies liegt in deren eigener Verantwortung. Kommen die Vertragsstaaten ihren Verpflichtungen aber nicht nach, kann der Gerichtshof angerufen werden. Damit ist sichergestellt, dass der Gerichtshof nur subsidiär zum Einsatz kommt. Neu soll diese Subsidiarität in der Präambel der EMRK bekräftigt werden. Dies ist die erste der fünf Änderungen, welche das Protokoll Nr. 15 zur EMRK enthält: die Stärkung der innerstaatlichen Gerichte, dies ganz im Interesse der Schweiz. Das sollte eigentlich den Wünschen unseres Kollegen Reimann entgegenkommen.

2. Die Altersbegrenzung für Richter: Es wird ein Höchstalter für Richterkandidaten festgelegt, und zwar auf 65 Jahre. Das ist nicht eine entscheidende Bestimmung, aber eine, die klar regelt, wie lange Richter tätig sein dürfen.

3. Dieser Punkt betrifft die Zuständigkeit der Grossen Kammer. Grundsätzlich werden die Urteile von Kammern mit sieben Richtern gefällt. Diese ordentlichen Kammern können einen Fall an die Grosse Kammer des Gerichtshofes weiterleiten, wenn sie zum Schluss kommen, dass der Fall von grundlegender Tragweite ist, oder wenn der Entscheid von der bestehenden Praxis abweichen könnte; dies im Interesse einer kohärenten Rechtsprechung. Aktuell können die Parteien einer solchen Weiterleitung widersprechen. Dieses Widerspruchsrecht wird mit dem Protokoll Nr. 15 aufgehoben. Das ist aus unserer Sicht eine logische Anpassung, wenn die Kohärenz der Rechtsprechung bestmöglich gewährleistet werden soll.

4. Die Beschwerdefrist wird von sechs auf vier Monate verkürzt, dies auf Vorschlag des Gerichtshofes, welcher der Entwicklung der Kommunikationstechnologien Rechnung trägt.

5. In diesem Punkt wird schliesslich festgelegt, dass eine Beschwerde für unzulässig erklärt werden kann, wenn die beschwerdeführende Person keinen erheblichen Nachteil erlitten hat, auch wenn – und das ist neu – der Fall vorgängig nicht gebührend von einem innerstaatlichen Gericht geprüft wurde. Mit dieser Massnahme soll der Gerichtshof von Bagatellfällen entlastet werden; wir unterstützen dies ausdrücklich.

Namens der CVP/EVP-Fraktion bitte ich Sie, gemäss dem Antrag der Kommissionsmehrheit auf den Bundesbeschluss einzutreten, den Rückweisungsantrag abzulehnen und dem Entwurf zuzustimmen.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen bitten Sie, auf diese Änderung einzutreten und dem Entwurf zuzustimmen.

Den Kampf gegen die Europäische Menschenrechtskonvention, der hier durch die Minderheit geführt wird, die zurückweisen und irgendein Verhandlungsmandat erteilen will, verstehe ich nicht. Die Europäische Menschenrechtskonvention und der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg sind Instrumente, die geschaffen wurden, um dem Bürger im Bereich der Durchsetzung der Menschenrechte Hilfe gegenüber dem Staat zu gewähren. Das ist ein ureigenes Interesse eines jeden von uns, vor allen Dingen hier bei uns in der Schweiz, weil wir der Meinung sind, dass wir den Staat nicht übermächtig werden lassen wollen, und wir dem einzelnen Rechtsuchenden einen hohen Wert beimessen. Darum ist es für mich vollkommen unverständlich und nicht nachvollziehbar, weshalb man hier die Vorlage zurückweisen und sogar nicht eintreten will.

Die Änderungen, die mit dem Protokoll vorgenommen werden, müssten ja auch vor allen Dingen aus Sicht der «Rückweiser» befürwortet werden, geht es doch um eine Effizienzstärkung, darum, dass Gerichte Fälle, die nicht notwendigerweise an den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg weitergezogen werden, in einem schnellen Verfahren erledigen oder zurückweisen können. Weiter ist zu sagen, dass die Subsidiarität, die nun in der Präambel ausdrücklich erwähnt wird, ebenfalls in unserem Interesse ist. Es soll wieder deutlich werden, dass zuerst der inländische Instanzenweg zu suchen ist und der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte nur dann eingreifen soll, wenn eben diese Grundrechte, das System, ausgehebelt werden. Dann ist damit wieder dem Bürger oder der Bürgerin geholfen.

Ich möchte noch auf zwei, drei Punkte eingehen, die immer wieder angeführt werden, in Bezug auf diese Gerichtsurteile, die angeblich die Schweiz oder die Schweizer Rechtsprechung massiv einschränken. Dem ist meistens nicht so. Erstens ist in 97 bis 98 Prozent der Fälle die Schweiz die obsiegende Partei, d. h., unsere Gerichte entscheiden offensichtlich im Sinne der Auslegung der Europäischen Menschenrechtskonvention. Die wenigen Fälle, in denen die Schweiz tatsächlich verurteilt wird, lassen sich, wie gesagt, an einer Hand abzählen. Weiter kommen dann Dinge zum Vorschein wie die Behauptung, Strassburg entscheide darüber, was im KVG unter die Leistungen falle und was nicht. Ich muss Ihnen sagen, dass das komplett falsch ist. Gerade dieser KVG-Fall beinhaltete keineswegs die Leistung, die die Kran-

kenversicherung zu bezahlen hatte. Es ging vielmehr um die Wartefrist, d. h. um die Frage, welche Frist jemandem zugemutet werden kann, mit einer Operation zuzuwarten. Es ging keineswegs um die Leistung als solche, sondern um die Frist.

Ähnlich ist die Situation bei der Frage der Rückführung von Flüchtlingen nach Italien. Dort hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte gesagt, dass Italien in diesem Einzelfall tatsächlich keinen vernünftigen Ort hat, wo es diese Familie mit kleinen Kindern unterbringen könnte. Es kann ja nicht sein, dass wir Dublin umsetzen und eine solche Familie in Italien dann unter einer Brücke oder sonst wo schläft; das kann es nicht sein. Das ist dann etwas, was halt auch die EMRK betrifft.

Ich muss Ihnen schon sagen, dass die EMRK, die angesichts der Gräueltaten des Zweiten Weltkrieges entstanden ist, hochzuhalten ist. Es steht uns gut an, wenn wir sie umsetzen und wenn wir sie eben auch weiterentwickeln, und das ist es, was wir tun. Es wird immer so getan, als ob die Richter in Strassburg fremde Richter seien, quasi von oben aufgepfropft. Dem ist nicht so, das ist unser Gericht, wir sind ebenfalls Vertragsstaat der EMRK. In Europa entwickeln wir die Europäische Menschenrechtskonvention in der Anwendung gemeinsam weiter. Das ist der richtige Weg, und dieser steht entsprechend auch in der Tradition unserer Verfassung.

Ich bitte Sie, einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Bei diesem Geschäft geht es darum, die Funktionsfähigkeit und Effizienz des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte zu verbessern. Die BDP steht hinter den Menschenrechten, sie steht auch hinter dem Europäischen Gerichtshof. Für eine Verbesserung der Effizienz steht die BDP sowieso. Die Details der Vorlage haben die Kommissionssprecher und Vorredner schon mehrfach erläutert. Wir haben heute zum Glück modernere Kommunikationsmittel, sodass wir als eine Verbesserung die Beschwerdefristen verkürzen können. Ich kann es daher kurz machen: Die BDP-Fraktion unterstützt das Protokoll, das bereits von etlichen Staaten unterzeichnet und ratifiziert worden ist. Sie ist für Eintreten auf die Vorlage und wird ihr zustimmen. Den Rückweisungsantrag lehnt sie ab. Einerseits gehört die Forderung nach einem Zusatzprotokoll nicht in dieses Geschäft, andererseits hat die jüngste Rechtsprechung gezeigt, dass der Gerichtshof auf nationale Gesetzgebungen Rücksicht nimmt. Mit dem Rückweisungsantrag würde man einzig die Verbesserung der Effizienz weiter verzögern.

Markwalder Christa (RL, BE): Im Namen der FDP-Liberalen Fraktion bitte auch ich Sie, dem Protokoll Nr. 15 zuzustimmen und den Nichteintretensantrag und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Dieses Zusatzprotokoll verbessert die Funktionsweise des Gerichtes und sorgt damit für effizientere Verfahren und für eine Stärkung des Menschenrechtsschutzes. Dies liegt in unserer liberalen, rechtsstaatlichen und menschenrechtlichen Tradition. Wir haben mit der Verfassung von 1999, wie das Herr Vischer vorhin erwähnt hat, den Grundrechtskatalog der EMRK übernommen. Die EMRK ist ohnehin Bestandteil des Landesrechts.

Herr Reimann, man muss mit den Urteilen des EGMR nicht immer einverstanden sein. Aber man muss sie akzeptieren und umsetzen. Wer sich für einen funktionierenden Menschenrechtsschutz einsetzen will, muss alles Interesse daran haben, dass die Verfahrenswege effizienter werden und dass dem EGMR die nötigen Instrumente und Mittel in die Hände gegeben werden, damit er seine Aufgabe korrekt erfüllen kann.

Wir haben es heute schon in der Debatte gehört: Es gibt eine grosse Geschäftslast, die in Strassburg hängt. Wir haben uns in der Vergangenheit mehrfach darum bemüht, die Funktionsweise des EGMR zu verbessern. Heute haben wir diese Gelegenheit, indem wir diesem Bundesbeschluss

zustimmen. Ich bitte Sie auch im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, das zu tun.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Europäische Menschenrechtskonvention verkörpert Werte, die auch die unseren sind. Schauen Sie sich einmal den geschriebenen Grundrechtskatalog unserer Bundesverfassung an: Er ist massgeblich geprägt von der Europäischen Menschenrechtskonvention, von der Rechtsprechung des Gerichtshofes und von der Rechtsprechung des Bundesgerichtes zu dieser Konvention.

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte ist etwas Einzigartiges: Jede Person, die sich in ihren EMRK-Rechten verletzt fühlt, kann sich an diesen Gerichtshof wenden und ein Urteil gegen einen Vertragsstaat erwirken, und dieses Urteil ist für den betreffenden Vertragsstaat verbindlich. Damit es so weit kommt, muss die Beschwerde allerdings zulässig sein, und das ist sie, wenn sie eine Garantie der Europäischen Menschenrechtskonvention betrifft und wenn sie nicht offensichtlich unbegründet ist. Zudem müssen die Beschwerdeführenden zuvor die innerstaatlichen Rechtsmittel ergriffen haben, diese Kaskade gibt es.

Die Europäische Menschenrechtskonvention gilt in den 47 Mitgliedstaaten des Europarates, es gibt also mehr als 800 Millionen potenzielle Beschwerdeführerinnen und Beschwerdeführer. Es erstaunt deshalb nicht, dass mit der EMRK nicht nur der Gerichtshof als Kontrollorgan eingesetzt wurde, sondern dass bereits in ihrem ersten Artikel bestimmt ist, dass es Sache des Vertragsstaates ist, die Beachtung der Konventionsgarantien auf seinem Gebiet sicherzustellen: Der Gerichtshof soll zum Zuge kommen, wenn und soweit die Vertragsstaaten ihren Verpflichtungen nicht nachkommen. Der Kontrollmechanismus der EMRK ist mithin seit je subsidiär.

Es ist erwähnt worden: Es gab verschiedene Konferenzen, und die Konferenz von Brighton war der eigentliche Anstoss für das Protokoll Nr. 15 zur EMRK, über das wir heute beraten. Es sieht fünf Änderungen der EMRK vor.

Als besonders bedeutsame Änderung erachte ich, dass das Subsidiaritätsprinzip neu ausdrücklich in der Präambel der Konvention verankert werden soll. Das ist zwar inhaltlich keine Neuerung, aber diese Ergänzung der Präambel macht sichtbar, was bereits ist. Sie ist auch ein Signal, eine Aufforderung an den Gerichtshof, dort Zurückhaltung zu üben, wo die Vertragsstaaten Ermessen haben und wo die innerstaatlichen Gerichte einen Fall bereits sorgfältig geprüft haben, auch im Lichte der EMRK. Wenn Sie sich daran erinnern, welche Urteile des Gerichtshofes in der Schweiz heftig kritisiert wurden und werden, sehen Sie: Diese Änderung, die Sie heute beschliessen, liegt in unserem Interesse, ohne dass damit die Unabhängigkeit des Gerichtshofes beeinträchtigt wird.

Die zweite Änderung betrifft die Alterslimite für die Richterinnen und Richter: Das Protokoll führt ein Höchstalter für Kandidierende ein.

Die dritte Änderung: Die Urteile des Gerichtshofes werden normalerweise von Kammern mit sieben Richtern gefällt. Wenn eine Kammer im Laufe der Behandlung einer Beschwerde zum Schluss kommt, dass der Fall eine schwerwiegende Frage der Auslegung oder Anwendung der EMRK betrifft, kann sie diesen Fall an die Grosse Kammer des Gerichtshofes abgeben. Heute können die Parteien einer solchen Weitergabe allerdings widersprechen. Das ist schwer nachvollziehbar, deshalb schafft das Protokoll Nr. 15 dieses Widerspruchsrecht der Parteien ab.

Die vierte Änderung der EMRK ist die Verkürzung der Beschwerdefristen von sechs auf neu vier Monate.

Die fünfte Änderung betrifft das Zulässigkeitskriterium, das mit dem Protokoll Nr. 14 eingeführt worden ist. Es wird nun wieder gestrichen; das ist ein Beitrag zur Entlastung des Gerichtshofes von Bagatelldingen.

Alle diese Änderungen liegen im Interesse unseres Landes. Als Änderungsprotokoll tritt das Protokoll Nr. 15 in Kraft, nachdem es von allen Vertragsstaaten ratifiziert worden ist. Bis Mitte August haben 19 Vertragsstaaten die Ratifikations-

urkunde hinterlegt, 22 weitere, unter ihnen die Schweiz, haben das Protokoll Nr. 15 unterzeichnet.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und auch gemäss dem Entwurf zu entscheiden.

Eine Minderheit möchte die Vorlage an den Bundesrat zurückweisen, mit dem Auftrag zur Nachverhandlung. Natürlich können Sie die Vorlage an den Bundesrat zurückweisen. Ihre Kommission für Rechtsfragen hat diesen Vorschlag aber beraten und mit guten Gründen abgelehnt. Ich möchte Ihnen Folgendes dazu sagen: Die Schweiz wird sich auch künftig dafür einsetzen, dass die Subsidiarität des Kontrollmechanismus der EMRK und der Ermessensspielraum der Vertragsstaaten gebührend beachtet werden. Das ist ja gerade der Inhalt des Protokolls Nr. 15, das Sie heute beraten, und deshalb ist es umso erstaunlicher, dass ausgerechnet diejenigen, die diese Subsidiarität dermassen betonen, nun auf dieses Protokoll nicht eintreten wollen.

Jetzt haben wir dieses Protokoll Nr. 15. Es wäre deshalb aus Sicht des Bundesrates falsch, auf etwas zu verzichten, was im Interesse unseres Landes liegt. Genau dazu führt aber der Rückweisungsantrag der Minderheit Reimann Lukas. Er würde nämlich das Inkrafttreten des Protokolls Nr. 15 erheblich verzögern und brächte als Ersatz nur einen Verhandlungsauftrag.

Schliesslich noch Folgendes: Die Minderheit zielt mit ihrem Antrag gar nicht auf ein mögliches neues Zusatzprotokoll. Sie möchte vielmehr europaweit verbindliche minimale Standards für Menschenrechte abschaffen. Das ist aber ein Frontalangriff, nicht nur auf die EMRK, sondern auf die Werte unserer Bundesverfassung. Ich verweise Sie auf den Grundrechtskatalog oder auf Artikel 54 Absatz 2 unserer Bundesverfassung, der bestimmt, dass der Bund mit seiner Aussenpolitik namentlich zur Achtung der Menschenrechte beiträgt. Der Minderheitsantrag negiert auch die schmerzvollen geschichtlichen Erfahrungen, die überhaupt zur EMRK geführt haben. Dafür gibt es im Europarat und unter seinen Mitgliedsstaaten keine Unterstützung, auch in der Schweiz nicht. Ich ersuche Sie deshalb wie die Kommissionsmehrheit, den Rückweisungsantrag der Minderheit Reimann Lukas abzulehnen.

Noch etwas zu den Kritiken an den einzelnen Entscheiden des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, die Herr Nationalrat Reimann vorgebracht hat: Ja, Herr Reimann, wenn ein Kanton mit einem Bundesgerichtsentscheid nicht einverstanden ist, verlangen Sie dann die Abschaffung des Bundesgerichtes? Das ist das, was Sie vorschlagen. Es gibt immer wieder Entscheide, mit denen man nicht einverstanden ist, Entscheide, die man nicht versteht, die man nicht nachvollziehen kann. Aber deshalb sagt man doch nicht, dass man z. B. jetzt kantonales Recht über Bundesrecht stellt. Das wäre ja die Schlussfolgerung auf nationalem Niveau, wie Sie das jetzt für den EGMR verlangen.

Noch ein Wort zur afghanischen Familie: Sie haben, Herr Nationalrat Reimann, ein Beispiel eines EGMR-Entscheidunges gebracht. Diese afghanische Familie befindet sich in Italien. Sie wurde zurückgeführt unter den Bedingungen, die der EGMR entschieden hat. Ich bitte Sie, jeweils dann, wenn Sie Urteile kritisieren, diese wenigstens auch genau zu lesen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR), für die Kommission: Ich möchte nur nochmals ganz kurz für die Kommission Stellung nehmen und sagen, worum es in dieser Abstimmung, die wir haben werden, effektiv geht: Bei diesem Protokoll geht es darum, mehr Effizienz einzuführen, mehr Effizienz im Verfahren. Es geht nicht um Grundsatzfragen zu den Menschenrechten oder zur EMRK.

Eine deutliche Mehrheit der Kommission beantragt, auf die Vorlage einzutreten. Sie beantragt Ihnen, den Rückweisungsantrag abzulehnen und dem Entwurf des Bundesbeschlusses zuzustimmen. Das Stimmenverhältnis in der Gesamtabstimmung betrug 15 zu 5 bei 1 Enthaltung. Ziel ist, das Protokoll zu genehmigen und den Bundesrat zu ermächtigen, das Protokoll zu ratifizieren.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Reimann Lukas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.030/12 260)

Für Eintreten ... 133 Stimmen

Dagegen ... 40 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi de la minorité Reimann Lukas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.030/12 261)

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

Dagegen ... 128 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls Nr. 15 zur Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten

Arrêté fédéral portant approbation du Protocole no 15 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.030/12 262)

Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(2 Enthaltungen)

14.4008

Motion RK-SR.

Anpassung der Zivilprozessordnung

Motion CAJ-CE.

Adaptation

du Code de procédure civile

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15

Nationalrat/Conseil national 08.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, à l'unanimité, d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

15.3500

**Motion RK-NR.
Eine praxistaugliche Swissness
Motion CAJ-CN.
Un projet Swissness aisément
applicable**

Nationalrat/Conseil national 08.09.15

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Schwaab, Chevalley, Flach, Huber, Kiener Nellen, Merlini,
Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Schwaab, Chevalley, Flach, Huber, Kiener Nellen, Merlini,
Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer)
Rejeter la motion

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Bei dieser Vorlage geht es um die Umsetzung der Swissness-Gesetzgebung. Mit der Kommissionsmotion wollen wir, dass der Bundesrat beauftragt wird, die Ausführungsbestimmungen zur Swissness-Gesetzgebung nochmals zu überdenken. Das ist die Zielsetzung. Wenn nun gesagt wird, dass der Bundesrat ja immer den Auftrag hat, eine von beiden Räten beschlossene und von verschiedenen Wirtschaftsverbänden als sinnvoll erachtete Gesetzesrevision umzusetzen, dann stimmt das. Das ist Aufgabe des Bundesrates. Aber wir haben auch den Auftrag, das selbst zu überprüfen und zu schauen, ob diese Gesetzesrevision tatsächlich auch umgesetzt wird. Die Gesetzgebung, also die Swissness-Vorlage, die wir im Parlament, im Ständerat und im Nationalrat, verabschiedet haben, ist in der Kommission unbestritten. Es geht hier also nicht um die Gesetzesvorlage. Es geht bei dieser Kommissionsmotion ausschliesslich darum, wie die Gesetzesvorlage vom Bundesrat umgesetzt wird. Ist die Umsetzung eher wirtschaftsfreundlich oder eher wirtschaftsfeindlich? Stärkt sie die Marke Schweiz eher, oder schwächt sie die Marke Schweiz eher? Werden Arbeitsplätze eher gefördert oder eher aufs Spiel gesetzt? Fördert sie die Rechtssicherheit oder eben nicht? Ihre Kommission für Rechtsfragen hat eine Gesamtbeurteilung vorgenommen und hat nicht – das darf ich hier wohl sagen – einzelne Branchen präferiert. Dabei ist die Kommission mit einem sehr knappen Ergebnis, mit 10 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen und mit dem Stichentscheid des Präsidenten, zum Schluss gekommen, dass die Inkraftsetzung der Swissness-Vorlage vorerst auszusetzen ist und die Ausführungsverordnungen zu vereinfachen sind. Also nochmals: Nicht das Gesetz soll gekippt werden, vielmehr geht es hier um die Ausführungsbestimmungen und nur um diese. Zudem hat das Parlament – auch das muss ich hier klar festhalten, das ist in der Kommission für Rechtsfragen geklärt worden –, auch wenn es ein Bundesratsgeschäft ist, mittels Kommissionsmotion die Möglichkeit, dem Bundesrat Änderungen vorzuschlagen und solche anzulegen. Ich möchte noch auf drei Bemerkungen aus der Kommissionsarbeit zu sprechen kommen, da wir das teilweise im Zusammenhang mit dieser Kommissionsmotion besprochen haben. Wir haben ja eine Subkommission eingesetzt. Von links bis rechts ist da sehr konstruktiv und angeregt diskutiert worden. Das hier sind die Protokolle; ich habe in den letzten zwölf Jahren selten gesehen, dass so viele Protokoll-

seiten zu einer Vorlage geschrieben worden sind. Die Auswertung dieser Protokolle war ein Thema dieser Diskussionen.

Zu den Vorbemerkungen: Die Reputation der Marke Schweiz ist von verschiedenen Faktoren abhängig. Wie im Bericht des Seco vom 2. Mai 2012 – diesen haben wir in der Subkommission besprochen – steht, «kann weiter nicht davon ausgegangen werden, dass die Swissness-Regeln alleine die Swissness-Prämie garantieren würden». Konkret heisst das: Wir können nicht davon ausgehen, dass, wenn unsere Unternehmen durch die Ausführungsbestimmungen höhere Kosten haben, diese Kosten dann auf den Preis abgewälzt werden können. Das ist eine Feststellung des Seco. Im Seco-Bericht vom 2. Mai 2012 steht ebenso, ich zitiere: «Denn Inlandleistungsvorgaben stehen grundsätzlich im Gegensatz zum Trend Richtung aufbrechender internationaler Wertschöpfungsketten.» Unsere Unternehmen sind in internationale Wertschöpfungsketten eingebunden. Das müssen wir auch berücksichtigen, wenn wir die Ausführungsbestimmungen anschauen.

Die Ausführungsbestimmungen sind schon bei der Vorberatung der Gesetzesvorlage diskutiert worden. Das Bundesamt für Landwirtschaft und andere Ämter haben Ausführungsbestimmungen vorgelegt. Wir waren, das darf ich auch sagen, von links bis rechts nicht so glücklich über die Bestimmungen. Vor allem wollten wir wissen, was das dann konkret heisst. In der Subkommission haben diese Ausführungsbestimmungen, die uns vorgelegt wurden, eigentlich aufgezeigt, dass es sehr schwierig wird, eine solche Gesetzesvorlage für unsere Gesamtwirtschaft – ich betone: für unsere Gesamtwirtschaft – auch praxistauglich umzusetzen. Bereits in der Subkommission wurde uns vom Bundesrat und von der Verwaltung mehrmals zugesichert, dass dann bei den Ausführungsbestimmungen schon geschaut werde und dass für alle Branchen praxistaugliche und pragmatische Lösungen gesucht würden. Das wurde uns gesagt, weil wir schon sehr früh gemerkt haben, dass es schwierig wird, das umzusetzen. Nun liegen die Ergebnisse vor. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist zur Überzeugung gelangt – wenn auch knapp, mit Stichentscheid des Präsidenten –, dass die Ausführungsbestimmungen eher nicht praxistauglich und pragmatisch seien.

Die Minderheit Schwaab – da beschränke ich mich auf zwei wesentliche Punkte, das hören wir noch ausführlich, ich konzentriere mich vorwiegend auf die Ausführungen der Mehrheit – ist der Meinung, dass es nun eben in der Kompetenz des Bundesrates liege, die Ausführungsbestimmungen und den Zeitpunkt der Inkraftsetzung festzulegen. Ebenso vertritt die Minderheit die Meinung, dass man, wenn es dann Probleme gebe, eher das Gesetz ändern müsse und nicht die Ausführungsbestimmungen auf Eis legen sollte. Die Minderheit will die Swissness-Vorlage nicht sozusagen auf kaltem Weg ausschalten und will auch nicht, dass wir uns als Parlament jetzt schon einschalten. Man will offensichtlich zuerst Erfahrungen sammeln und allenfalls dann reagieren.

Die Mehrheit, wie bereits gesagt, hat hier eine andere Meinung. Die Umsetzung der Swissness-Vorlage hat uns bereits in der Subkommission Kopfzerbrechen gemacht, wenn ich das so sagen darf. Wenn wir die Reaktionen aus der Wirtschaft anschauen, dann sehen wir, dass das Kopfweh bereits eingetreten ist, bevor die Ausführungsbestimmungen in Kraft sind. Die Mehrheit – das ist vielleicht auch das Anliegen der Minderheit, denke ich – will für alle Branchen praxistaugliche und pragmatische Lösungen und nicht nur für ein paar wenige Firmen und für ein paar wenige Branchen, die am lautesten schreien und sagen: Nein, ihr müsst das umsetzen!

Es ist uns in der Subkommission immer wieder zugesichert worden, dass die neuen Swissness-Bestimmungen allgemeinverständlich und einfach und klar ausgestaltet würden. Genau das fordern wir mit dieser Kommissionsmotion: allgemeinverständlich, klar formuliert, grosse Rechtssicherheit. Es braucht zum Beispiel mehr Rechtssicherheit bei den Verfahren und bei den Kriterien zur Erlangung von Qualitätsausnahmen. Die Mehrheit der Kommission ist auch der Mei-

nung, dass die Ausführungsbestimmungen die Voraussetzung dafür schaffen müssen, dass möglichst viele Branchen und möglichst viele Unternehmen in den Genuss des Gütesiegels *Swissness* kommen können. Man darf nicht einfach sagen, es sei ja freiwillig. Nein, es sollte nicht einfach die Meinung vorherrschen, das sei ja freiwillig. Wir müssen Bestimmungen erlassen, von denen möglichst viele Unternehmen profitieren können. Das Ziel der Ausführungsbestimmungen muss sein, dass eben auch die Nahrungsmittelindustrie, die Maschinen-, Metall- und Elektroindustrie und vor allem Zehntausende von KMU davon profitieren können. Sie müssen einfach und verständlich und pragmatisch ausgestaltet sein. Gemäss der Mehrheit der Kommission können wir es uns nicht leisten, gerade nicht im aktuellen Wirtschaftsumfeld, mit einem solchen luxuriösen Bürokratiemoloch Zehntausende von Arbeitsplätzen nicht nur aufs Spiel zu setzen, sondern ihren Verlust geradezu in Kauf zu nehmen.

Ich bitte Sie unbedingt, der Mehrheit zu folgen.

Maire Jacques-André (S, NE): Monsieur Schwander, j'aimerais rappeler qu'entre le début des travaux de votre commission et aujourd'hui, il y a eu l'épisode du 15 janvier 2015 et, par conséquent, la levée du taux plancher. Des produits d'exportation, en particulier dans le domaine de l'horlogerie, mais aussi des fromages, par exemple, ont vu leur prix augmenter d'un jour à l'autre de 15 à 20 pour cent. Contrairement à ce que vous laissez entendre des études du SECO, on sait que des consommateurs sont prêts à payer plus pour un produit suisse de qualité certifié.

Alors ne pensez-vous pas que soutenir la proposition de la majorité de la commission va remettre en question cet avantage concurrentiel et péjorer la situation, non seulement des entreprises, mais aussi des agriculteurs et des producteurs de fromage, par rapport à l'exportation et avoir ainsi des conséquences néfastes sur l'emploi?

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Wie das Kaufverhalten der Konsumenten aussieht, sehen wir ja jetzt. Wir sehen vor allem an der Grenze, was passiert und wie sie abwandern. Da müssen wir eben genau darauf achten, dass die Kosten tief bleiben. Damit die Kosten tief bleiben, brauchen wir für KMU-Betriebe praxistaugliche, einfache Regelungen, damit die Preise nicht allzu hoch steigen. Die Betriebe können dann die *Swissness* brauchen, damit Schweizer Produkte gekauft werden. Das ist gerade der Punkt: möglichst praxistaugliche, einfache Regeln, die nicht ich weiss nicht wie viel Kosten verursachen, damit die Produkte auch in der Schweiz gekauft werden. Das ist der Sinn und Zweck. Das, was hier vorliegt, produziert massiv hohe Kosten, die teilweise nicht einmal dem Verkaufspreis dazugeschlagen werden können, weil sonst die Produkte nicht mehr nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland nicht mehr gekauft werden. Das ist dann der Bumerang, der kommen wird.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Cette motion pose tout d'abord un problème institutionnel. Elle traite d'une loi adoptée par le Parlement et qui n'a pas été attaquée par référendum, y compris par ceux qui, aujourd'hui, se plaignent de cette législation. C'est une loi dont on peut compter qu'elle va entrer en vigueur. Je pourrais même dire: qui doit entrer en vigueur, nos principes constitutionnels l'exigent. Mais c'est une entrée en vigueur qui ne sera pas brutale. Les entreprises concernées, celles qui font le choix de vanter la qualité suisse de leurs produits, auront eu en tout quatre ans.

Et j'insiste sur le fait que les entreprises ont le choix. Personne n'est obligé d'appliquer le label *Swissness*. Celui qui veut mettre en avant la qualité suisse de ses produits le peut, à condition qu'il s'agisse vraiment de qualité suisse. Je me permets une parenthèse: il est plutôt choquant de lire que, parmi les entreprises qui nous demandent aujourd'hui de retarder *Swissness*, il s'en trouve qui ont fait le choix de ne pas appliquer ces exigences, notamment parce que

mettre 100 pour cent de lait suisse dans du chocolat, fût-il en forme de Cervin, c'est trop demander.

Cette motion demande en outre de «simplifier les ordonnances», ce qui pose un autre problème institutionnel, double cette fois-ci. Tout d'abord, parce que le Parlement n'est pas compétent en matière d'ordonnances. Deux commissions ont donné leur avis et le Conseil fédéral a suivi plusieurs propositions, mais il reste seul compétent. Par ailleurs, simplifier une législation par le biais de l'ordonnance n'est pas non plus compatible avec notre logique institutionnelle. Enfin, certaines des règles spéciales adoptées par le Conseil fédéral pour se calquer sur les besoins de certaines branches et entreprises feraient certainement les frais d'une simplification, par exemple celles concernant les zones franches agricoles près de Genève ou la clause en faveur des producteurs de café, qui est importante pour mon canton. Je doute que cela soit l'objectif des auteurs de la motion, mais ce serait certainement la conséquence d'une adoption de la motion.

Mais il n'y a pas que des raisons institutionnelles à l'origine de la proposition de la minorité, que j'ai l'honneur de défendre et qui vise à rejeter la motion. Il y a aussi des considérations de fond: des considérations en faveur de la loi telle qu'elle est, et non pas en faveur d'une modification de la loi, comme l'a sous-entendu mon préopinant.

La qualité suisse se vend bien. Elle se vend même très bien. Nous pouvons être fiers que notre pays soit associé à pareille qualité, à pareil savoir-faire. Mais cette qualité suisse doit se mériter. Elle doit d'autant plus se mériter que si elle venait à baisser, ce n'est pas seulement nos entreprises et leurs emplois qui en pâtiraient: le pays tout entier et sa réputation d'excellence en pâtiraient aussi. Nous en pâtirions d'autant plus que notre réputation se fonde aussi sur la fiabilité. S'il reste possible, à l'avenir, de promouvoir des produits qui ne sont que des ersatz de qualité suisse, nos clients se sentiront floués.

Mais il ne s'agit pas que de réputation. Très pragmatiquement, la qualité suisse – Monsieur Jacques-André Maire l'a dit – est un avantage concurrentiel qu'il s'agit de ne pas brader, qui plus est, au moment où nos entreprises exportatrices en ont un besoin crucial. Avec l'abandon du taux plancher, le prix des marchandises exportées a augmenté de 20 pour cent d'un coup, alors que les entreprises exportatrices subissaient déjà les effets de la surévaluation du franc. La tentation est dès lors devenue d'autant plus grande de délocaliser la production en Chine ou ailleurs, à l'exception de la dernière étape qui consiste à apposer le label «qualité suisse» sur les produits. Or, Monsieur Maire l'a mentionné, les clients sont prêts à payer 20 pour cent de plus, pour autant qu'il s'agisse de qualité suisse, de vraie qualité suisse. Si aujourd'hui nous renonçons à défendre cet avantage concurrentiel, les conséquences pourraient être difficiles.

Je le répète: nous ne défendons que les entreprises qui font librement le choix du *Swissness*. Celles qui estiment ne pas en avoir besoin – tant mieux pour elles – ne sont pas concernées par ce débat. Mais les entreprises qui en ont besoin nous demandent une règle claire, qui garantisse la sécurité juridique et qui permette de combattre efficacement les abus. Les entreprises qui souhaitent déclarer un ingrédient suisse en particulier, comme les herbes alpines dont on fait les bonbons pour la gorge, pourront le faire.

Erlauben Sie mir zum Schluss noch einige Worte auf Deutsch. Bei diesem Dossier geht es auch um die Rechtssicherheit, um die Voraussehbarkeit der Investitionen. Wenn wir über Investitionen sprechen, sprechen wir über die Arbeitsplätze von morgen.

In vielen Betrieben, z. B. in der Uhrenindustrie, müssen erhebliche Investitionen getätigt werden, damit ihre Produktion das *Swissness*-Label verdient. Diese Betriebe sind bereit und willig, diese Investitionen zu beschliessen. Dafür brauchen sie aber Rechtssicherheit. Sie müssen wissen, was genau gilt und ab wann es gilt. Wissen sie dies nicht, werden sie diese Investitionen entweder verschieben oder im schlimmsten Fall darauf verzichten.

Ich wiederhole es: Investitionen, welche heute nicht beschlossen werden, sind Arbeitsplätze, welche morgen nicht geschaffen werden. Der Antrag der Mehrheit gefährdet also Arbeitsplätze. Dieser Meinung sind auch die betroffenen Betriebe in der Uhrenindustrie, in der Landwirtschaft und in der Nahrungsmittelindustrie. Wie diese betroffenen Betriebe bittet Sie die Minderheit, heute ein klares und verlässliches Zeichen für die Schweizer Qualität zu setzen. Wie sie bittet Sie die Minderheit, diese Motion abzulehnen. Ich bitte Sie daher, der Minderheit zu folgen.

Rime Jean-François (V, FR): Permettez-moi de faire une remarque. Je trouve hautement dommageable et regrettable que nous n'ayons pas de rapporteur de langue française sur un sujet comme celui-ci.

Monsieur Schwaab, je suis votre raisonnement à 90 pour cent au niveau théorique. Au niveau de la pratique, est-ce que vous ne croyez pas que notre administration, comme c'est malheureusement trop souvent son habitude, a fait de cette loi une usine à gaz? J'ai soutenu le projet Swissness et je partage votre argumentation. Notre pays est l'un des seuls à pouvoir vendre plus de produits et plus cher grâce aux critères du Swissness. Aujourd'hui, ne pensez-vous pas que nous devrions soutenir les revendications d'une certaine partie de l'industrie, l'agroalimentaire en particulier, qui se trouve confrontée à un passage en pratique quasiment impossible?

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur Rime, tout d'abord je vous remercie d'être, pour une fois, d'accord avec moi à 90 pour cent, ce qui me ravit. Je pense qu'on doit effectivement soutenir les revendications de l'industrie. Le Conseil fédéral et son administration ont d'ailleurs soutenu passablement de demandes qui ont été faites; ils ont aussi soutenu passablement de propositions qui ont été faites tant par la Commission de l'économie et des redevances que par la Commission des affaires juridiques.

Toutefois, aujourd'hui, je crois que la principale demande des entreprises qui revendiquent le Swissness, c'est de savoir à quoi elles seront confrontées. Si elles doivent investir dans de nouvelles capacités de production, par exemple, elles doivent le savoir aujourd'hui; si elles ne l'apprennent que dans un ou deux ans, si les détails changent entre-temps, elles risquent de décaler ces investissements dans le temps, voire d'y renoncer, ce qui serait assez dommageable pour l'emploi. Je suis sûr que les règles seront applicables en pratique – certaines règles sont certes compliquées, mais la qualité suisse est quelque chose de compliqué.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie sowie Ihre Kolleginnen und Kollegen aus dem Ständerat haben am 21. Juni 2013 in der Schlussabstimmung die Vorlage mit dem Titel «Swissness» verabschiedet. In Ihrem Rat hat die Vorlage eine besonders deutliche Mehrheit gefunden, nämlich eine von 135 zu 47 Stimmen. Gegen dieses Gesetz wurde auch kein Referendum ergriffen.

Nach der Verabschiedung hat der Bundesrat eigentlich immer dieselben Aufgaben: Er bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes, und er erlässt die dazugehörigen Verordnungen. Seit der Verabschiedung des Gesetzes ist der Bundesrat mit der Umsetzung beschäftigt. Er hat sich in diesem Prozess intensiv mit den Anliegen der verschiedenen Branchen, Verbände und Kantone auseinandergesetzt. Er hat am Ende auch die drei parlamentarischen Kommissionen konsultiert und dort weitere Empfehlungen erhalten. Was ist in diesem Prozess passiert? Nach der Vernehmlassung hat der Bundesrat bzw. zuerst die Verwaltung die entsprechenden Verordnungen noch einmal überarbeitet. Er hat sehr viele Anliegen aufgenommen, die im Rahmen der Vernehmlassung vorgebracht worden sind. Man ist auch mit den Branchenverbänden zusammengesessen und hat geschaut, wo man etwas tun kann. Aber selbstverständlich hat all das eine Grenze. Die Grenze, an die sich der Bundesrat halten muss – und ich hoffe, dass Sie anerkennen, dass er das tun muss –, ist das Gesetz, das Sie verabschiedet ha-

ben. Es gibt Leute, die das Gesetz nicht gut finden. Der Bundesrat hat das jetzt nicht zu beurteilen, es wurde von Ihnen so verabschiedet. Es gibt sogar Leute, die heute das Gesetz oder Dinge im Gesetz kritisieren, die sie damals selber eingebracht haben. Ich erinnere Sie nur an eine Bestimmung: Bei einem Milchprodukt müssen nun 100 Prozent Schweizer Milch enthalten sein, damit es als Schweizer Produkt ausgezeichnet werden kann. Heute wird diese Bestimmung als Verkomplizierung kritisiert. Aber mit diesen Widersprüchen müssen vor allem Sie leben können.

Der Bundesrat hat aber alles darangesetzt, den gesetzlichen Rahmen auszuschöpfen und die Umsetzung der Swissness-Vorlage so stark wie möglich zu vereinfachen und den administrativen Aufwand für die Unternehmen so gering wie möglich zu halten. Deshalb ist die Motion, die Sie heute beraten, bereits erfüllt. Deshalb lehnt der Bundesrat die Motion ab – weil der Bundesrat das, was die Motion verlangt, also Vereinfachungen der Verordnungen, bereits gemacht hat.

Der Bundesrat und auch Sie haben im Hinblick auf die heutige Beratung viele Telefonanrufe und Briefe erhalten. Ich muss Ihnen sagen: Das Lobbying, das ich hier wieder einmal erlebt habe, ist doch an der oberen Grenze. Man hat sich auf allen Seiten für zusätzliche Vereinfachungen eingesetzt. Nun muss ich Ihnen einfach sagen: Bei diesen Verordnungen sind die Forderungen nach Vereinfachungen ein bisschen speziell. Ich sage Ihnen jetzt ein paar Beispiele, die wir in den Verordnungen haben, bei denen wir den einzelnen Branchen, den einzelnen Verbänden, den einzelnen Herstellern im Detail entgegengekommen sind.

Wir haben z. B. in Bezug auf die Bagatellprodukte eine Regelung in den Verordnungen eingeführt, dass Bagatellprodukte nicht eingerechnet werden müssen. Das ist eine administrative Erleichterung, die beispielsweise von den Herstellern von Suppen explizit gewünscht wurde.

Wir haben für die Halbfabrikate eine deutliche Vereinfachung eingeführt. Das ist für die Lebensmittelindustrie von grosser Bedeutung. Es war klar, dass das von der Lebensmittelindustrie explizit gewünscht wurde. Auch diese Entlastung wurde in die Verordnungen aufgenommen.

Ein weiteres Beispiel: Neu darf auch für einen Rohstoff, der vollständig aus der Schweiz stammt, die Herkunftsangabe «Schweiz» verwendet werden. Das war ein Entgegenkommen an die Lasagne-Produzenten und an die Kräuterbombon-Produzenten. Auch diese Entlastung wurde von der Industrie gewünscht, und wir haben sie vorgenommen.

Noch etwas: Es dürfen Produkte von Flächen im Ausland, die von Schweizer Bauern bewirtschaftet werden, mit Swissness ausgelobt werden. Das war ein wichtiges Anliegen der Kantone Genf, Jura und Schaffhausen; es war auch ein Anliegen des Schweizer Bauernverbandes. Auch die konsultierten Kommissionen haben das gewünscht. Wir haben hier die Anwendung ebenfalls vereinfacht.

Wir sind den Branchen entgegengekommen und haben Ausnahmen vorgenommen. Für das Bier, für die Lasagne, für die dunkle Schokolade, für den Kaffee, für x Produkte haben wir Bestimmungen gefunden, die den entsprechenden Anliegen entgegengekommen und administrative Vereinfachungen vorsehen. Wenn Sie jetzt sagen, wir sollten die Verordnungen vereinfachen und – ich weiss es nicht – drei Viertel der Artikel streichen, dann ist das nicht im Interesse all der Leute, die Ihnen Briefe geschrieben haben, im Gegenteil: Dann würden sie alle diese Artikel wieder verlieren, mit denen wir ihnen entgegengekommen sind, die wir im Rahmen der Verordnungen für sie, für die Lebensmittelindustrie, für diejenigen, die ihre Anliegen vorgetragen haben, aufgenommen haben. Noch einmal: Das ist ganz bestimmt nicht im Sinne derjenigen, die Ihnen geschrieben haben.

Ich könnte Ihnen noch Dutzende von Beispielen bringen, was wir alles in die Verordnungen aufgenommen haben. Wir haben auch die entsprechenden Kommissionen konsultiert, wie das bei Verordnungen üblich ist. Wir haben die Kommissionen für Rechtsfragen der beiden Räte und auch die nationalrätliche Kommission für Wirtschaft und Abgaben konsultiert. Ich kann Ihnen hier sagen: Im Rahmen dieser Konsultationen können die Kommissionen jeweils noch Anliegen

einbringen und Empfehlungen abgeben. Wir haben alle Empfehlungen, die im Rahmen der Konsultation dieser Kommissionen vorgebracht wurden, auch noch in die Verordnungen aufgenommen. Das ist alles berücksichtigt worden. Das ist der Grund, weshalb der Bundesrat sagt, diese Motion sei erfüllt.

Zum Schluss noch eine Bemerkung zu den Investitionen. Es ist schon wichtig, dass Sie sich auch immer folgender Tatsache bewusst sind: Wenn Sie ein Gesetz verabschieden, das Referendum dagegen nicht ergriffen wird und es die Wirtschaft eminent betrifft, reagiert die Wirtschaft und fällt Entscheidungen; sie rechnet damit, dass das Gesetz irgendwann einmal in nützlicher Frist in Kraft treten wird und auch die entsprechenden Verordnungen im Rahmen des Gesetzes verabschiedet werden. Wir wissen von Unternehmen, die jetzt im Hinblick auf dieses Gesetz Investitionsentscheide gefällt haben. Ich spreche hier zum Beispiel vom Unternehmen Victorinox, das im Jura 32 Millionen Franken investieren will, weil es dort Swissness-Uhren produzieren will – ich kann Ihnen noch weitere Beispiele zu gerade auch für die verschiedenen Regionen enorm wichtigen Investitionsentscheiden nennen. Wenn jetzt das Parlament ein Gesetz, das es verabschiedet hat und gegen welches kein Referendum ergriffen wurde, einfach aussetzt, mit dem Auftrag, Verordnungen zu vereinfachen, nachdem man diese gerade so ausgestaltet hat, dass sie die Bedürfnisse der einzelnen Branchen bestmöglich berücksichtigen, ist dies das Gegenteil von Rechtssicherheit und für Investitionsentscheide nicht sinnvoll und nicht hilfreich.

Ich möchte noch auf ein Postulat Germann (15.3214) zu sprechen kommen, über das der Ständerat bereits befunden hat. Dieses Postulat hat einen sehr ähnlichen Inhalt wie die Motion, über die Sie heute beraten. Die Diskussion im Ständerat über dieses Postulat war ausführlich und im Resultat sehr klar. Im Ständerat wurde Folgendes festgestellt: Das Gesetz wurde vom Parlament verabschiedet, viele Unternehmen haben sich darauf ausgerichtet und haben, wie gesagt, Investitionen gemacht, um vom neuen Gesetz zu profitieren. Diese Unternehmen dürfen auf die Rechts-, Planungs- und Investitionssicherheit zählen, die gerade unser Land so stark gemacht haben.

Der Bundesrat hat von Ihnen den Auftrag erhalten, das Inkrafttreten des Gesetzes zu beschliessen. Er hat dies am vergangenen Mittwoch gemacht. Er hat die entsprechenden Verordnungen verabschiedet, nachdem er alles getan hat, um der Industrie und den einzelnen Unternehmen im Rahmen des Gesetzes entgegenzukommen.

Ich bitte Sie deshalb, diese Motion abzulehnen: Sie ist erfüllt.

Clottu Raymond (V, NE): Madame la conseillère fédérale, venant d'un canton horloger, je peux bien comprendre les bienfaits du label Swissness. Comme c'est le Conseil fédéral qui élaborera les ordonnances d'application, j'aimerais vous entendre dire que cela ne créera pas, pour l'ensemble de l'industrie suisse, de bureaucratie supplémentaire, que cela n'ajoutera pas une couche supplémentaire au mille-feuille déjà très dense pour nos entreprises. Je vous remercie de me donner une réponse claire à ce sujet.

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: C'est au Parlement de décider si une loi crée de la bureaucratie. Le Conseil fédéral a élaboré des ordonnances sur la base et en tenant compte d'une loi que le Parlement a adoptée. Si vous considérez que la loi que le Parlement a lui-même adoptée crée de la bureaucratie, c'est-à-vous de faire en sorte que ce ne soit pas le cas.

Rime Jean-François (V, FR): Madame la conseillère fédérale, ne pensez-vous pas que l'on a malgré tout un vrai problème? Si je regarde le courrier que nous avons reçu aujourd'hui, nous avons d'un côté une branche principale, l'horlogerie, qui est pour une mise en pratique rapide et efficace de cette loi et, de l'autre côté, l'industrie alimentaire, qui est très importante, qui demande un délai? Cette situation ne vous interpelle-t-elle pas?

Il y a douze ans que je suis dans ce Parlement et c'est pratiquement la première fois que je vis une telle situation.

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: Je vous remercie de votre question, Monsieur Rime. Franchement, c'est bien la première fois que le Conseil fédéral se fait critiquer parce qu'il fait entrer en vigueur une loi que vous avez adoptée. (*Applaudissements partiels*)

Vous avez dit que l'industrie alimentaire demandait un délai. Franchement, Monsieur Rime, on attend trois ans et demi de faire entrer en vigueur cette loi. Deux ans se sont écoulés et on attendra encore jusqu'au 1er janvier 2017. Vous admettez que l'on a quand même pris beaucoup de temps pour faire entrer en vigueur une loi. Après, il vous restera encore deux ans pour utiliser les produits qui auront déjà été produits avant cette échéance. Je pense que l'on a pris du temps, mais le Conseil fédéral doit aussi tenir compte du fait qu'une sécurité d'investissements est demandée.

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Frau Bundespräsidentin, seit der Aufhebung des Mindestkurses des Schweizerfrankens zum Euro vor gut einem halben Jahr sieht sich die schweizerische Volkswirtschaft anderen Voraussetzungen gegenübergestellt. Insbesondere leiden darunter auch der Landwirtschaft nachgelagerte Unternehmen. Inwiefern hat der Bundesrat dieser veränderten volkswirtschaftlichen Situation Rechnung getragen, als er seinen jüngsten Entscheid in dieser Angelegenheit gefällt hat?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Nationalrat Lustenberger, selbstverständlich hat der Bundesrat auch diese Frage angeschaut. Ich kann es Ihnen jetzt nicht zeigen, aber wenn Sie die Frankenstärke in der Zeit der Beratung dieser Vorlage anschauen, dann sehen Sie, dass sich der Euro in dieser Zeit viel stärker abgeschwächt hat als seit dem 15. Januar 2015. Deshalb ist die Frankenstärke, so denke ich, eigentlich das falsche Argument. Sie ist es vor allem darum, weil mit der Frankenstärke der Anreiz, das Label Swissness zu missbrauchen, noch viel stärker geworden ist. Es ist wichtig, dass wir die Marke Schweiz schützen, weil sie mit der Frankenstärke noch an Wert gewonnen hat.

Jositsch Daniel (S, ZH): Frau Bundespräsidentin, ich war selber in der Subkommission, die an diesem Gesetz gearbeitet hat. Ich habe mir zunehmend Sorgen gemacht, als ich sah, wie sich die Gesetzgebung entwickelt und dass sie sich zunehmend kompliziert hat. Es fällt mir nun auf, dass insbesondere die grossen Unternehmen dieses Gesetz eigentlich sehr begrüssen, also jene, die mit der zunehmenden Administration und Bürokratie, die dieses Gesetz mit sich bringt, natürlich keine Probleme haben, dass aber vor allem die KMU grosse Sorgen haben, ob das Gesetz sie, gerade vor dem Hintergrund des veränderten wirtschaftlichen Umfelds, schlussendlich nicht zu stark behindert und ihnen nicht zu grosse Schwierigkeiten bereitet. Daher lautet meine Frage: Sehen Sie die Sorge nicht, dass wir hier etwas einführen, was letztlich insbesondere den KMU Schaden zufügt und uns insgesamt einen Nachteil bringt?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Besten Dank, Herr Jositsch, für diese Frage. Noch einmal: Wir diskutieren hier über die Verordnungen, über die Umsetzung eines Gesetzes, das Sie beraten und beschlossen haben. Ich muss doch sagen, wenn für die KMU die Situation so schwierig geworden wäre, dann, glaube ich, hätten sie die Kraft gehabt, ein Referendum zu ergreifen und dieses auch durchzuführen. Das haben sie in anderen Fällen auch schon gemacht. Offenbar war die Situation für sie unproblematisch oder zumindest nicht so problematisch, dass sie einen Grund für ein Referendum gesehen hätten.

Le président (Rossini Stéphane, président): La majorité propose d'adopter la motion. Une minorité et le Conseil fédéral proposent de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3500/12 263)

Für Annahme der Motion ... 72 Stimmen

Dagegen ... 108 Stimmen

(8 Enthaltungen)

14.451

Parlamentarische Initiative**Müri Felix.****Fonds****für eine Qualifizierungsoffensive
in der beruflichen Grundbildung****Initiative parlementaire****Müri Felix.****Formation professionnelle initiale.****Fonds en faveur****d'une offensive de qualification***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose de donner suite à l'initiative.

Müri Felix (V, LU), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative sieht vor, den ansteigenden Bedarf an inländischen Fachkräften mit einer Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung zu befriedigen. Um die Qualifizierungsoffensive zu erreichen, soll der Bund verpflichtet werden, den Kantonen jährlich maximal 50 Millionen Franken zur Verfügung zu stellen. Der Finanzierungsschlüssel zwischen Bund und Kantonen ist analog der Projektfinanzierung 60 zu 40.

In der Schweiz besteht ein grosses Potenzial zur Nachholbildung. Mehr als 50 000 Erwerbstätige ohne Ausbildung haben gute bis sehr gute Voraussetzungen für einen nachträglichen Berufsabschluss. Es gibt aber auch Erwerbstätige, welche nach einer Attestlehre oder einer zweijährigen Lehre einen Nachholbedarf sehen. Dieses Potenzial wird zu wenig genutzt. Die Förderung der Grundkompetenzen, des Nachholens von Berufsabschlüssen sowie des beruflichen Wiedereinstiegs führt nicht nur zu einer effizienten Nutzung des inländischen Fachkräftepotenzials, sondern ist auch ein wichtiger Beitrag zur Chancengleichheit.

Es braucht eine Offensive, bei der sämtliche dazu erforderlichen Projekte von Bund, Kantonen und den Organisationen der Arbeitswelt koordiniert werden. Diese Initiative signalisiert, in welche Richtung es bei der BFI-Vorlage gehen soll, immer unter der Prämisse, dass es nicht auf Kosten anderer Bereiche geht. Schöpfen wir also das Potenzial aus, und geben wir den Jungen und Erwachsenen die Möglichkeit dazu!

Maire Jacques-André (S, NE), pour la commission: Rappelons tout d'abord que la proposition faisant l'objet de l'initiative parlementaire Müri est tout à fait pertinente pour notre pays, qui se trouve confronté à une pénurie de personnel qualifié appelée bien entendu à empirer à la suite de l'acceptation de l'initiative populaire «contre l'immigration de masse». Jusqu'ici, tant le Conseil fédéral que les milieux économiques ont partagé ce constat mais, pour relever le défi d'une meilleure utilisation du potentiel de main-d'œuvre qualifiée résidant dans notre pays, les réponses proposées consistent à n'utiliser que les moyens existants.

Or, j'aimerais juste rappeler quelques chiffres. On sait qu'il y a aujourd'hui dans notre pays 400 000 à 600 000 personnes adultes qui ne disposent pas de certification professionnelle

reconnue. Parmi celles-ci, on estime que 200 000 personnes ont les capacités, le vrai potentiel nécessaire à obtenir une telle qualification. Par conséquent, il s'agit d'aider ces personnes qui, lorsqu'on les interroge, déclarent manquer de temps ou d'argent pour entreprendre une formation certifiante. Dès lors, il s'agit aujourd'hui de relever un réel défi et nous vous invitons vraiment, dans ce sens-là, à donner suite à l'initiative parlementaire Müri. Celle-ci doit permettre d'aller au-delà des moyens actuellement à disposition.

Le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, comme d'ailleurs le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation, nous disent que la création de ce fonds de 50 millions de francs par année sur quatre ans se fera au détriment de ce qu'ils font déjà pour la formation. Or, c'est justement ce que nous voulons éviter, puisque nous demandons par l'intermédiaire de l'initiative parlementaire Müri de donner des moyens supplémentaires. En outre, nous en sommes au stade de la première phase et il s'agit d'accepter le principe, si nous donnons suite à cette initiative parlementaire pertinente, avant de chercher les moyens du financement de ce fonds, pour aller, je le répète, au-delà de l'enveloppe actuelle.

Nous estimons qu'il s'agit d'une priorité essentielle pour notre pays. Les sources de financement sont à chercher, soit en effectuant des économies dans certains secteurs de l'administration fédérale soit, mieux, en sollicitant les entreprises, en particulier les multinationales, qui ne participent pas aujourd'hui à l'effort national de formation dans notre pays. Il ne faut pas oublier qu'un grand nombre d'entreprises qui ne participent pas à cet effort bénéficient de notre système de formation en engageant les personnes une fois formées. Des possibilités de financement existent donc certainement, ne nous laissons pas arrêter par ce problème aujourd'hui, mais affirmons clairement que nous voulons relever le défi de la pénurie de main-d'œuvre qualifiée dans notre pays, que nous voulons mieux utiliser le potentiel à disposition en Suisse.

La commission vous invite, par 15 voix contre 9, à donner suite à l'initiative parlementaire Müri. Il s'agit de l'avenir économique de notre pays, c'est un défi essentiel que nous devons relever.

*Der Initiative wird Folge gegeben**Il est donné suite à l'initiative*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten**Communications du président**

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de saluer la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Gottfried Kneifel, président du Bundesrat autrichien. Monsieur Kneifel est accompagné par Madame Susanne Bachmann, directrice des services du Bundesrat, et par Monsieur Robert Müller, ministre et chargé d'affaires de l'ambassade d'Autriche en Suisse.

Monsieur Kneifel, représentant du Land Oberösterreich au Bundesrat, s'est entretenu ce matin avec son homologue Claude Hêche, président du Conseil des Etats, et avec des représentants de la Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien, présidée par Madame Susanne Leutenegger Oberholzer.

La Suisse et l'Autriche entretiennent d'excellentes relations, qui, dans de nombreux domaines, sont fortement conditionnées par les rapports de la Suisse avec l'Union européenne. Nous souhaitons à Monsieur le président Kneifel la plus cordiale bienvenue au Parlement ainsi qu'un séjour fructueux et agréable dans notre pays. (*Applaudissements*)

13.445

**Parlamentarische Initiative
Poggia Mauro.
In Schädigungsabsicht
mittels digitaler Kommunikationsmittel
begangenen Identitätsmissbrauch
unter Strafe stellen
Initiative parlementaire
Poggia Mauro.
Rendre punissable l'usurpation
d'identité dans le dessein de nuire,
au moyen des outils
de communication informatiques**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Reimann Lukas, Brand, Fehr Hans, Guhl, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Reimann Lukas, Brand, Fehr Hans, Guhl, Nidegger, Rickli Natalie, Schwander)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative parlementaire Poggia a été reprise par Monsieur Golay. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Golay Roger (V, GE): Cette initiative parlementaire, déposée le 18 septembre 2013 par notre ancien collègue Mauro Poggia et cosignée par des conseillers nationaux de tous bords politiques, vise à combler une lacune de notre Code pénal, à savoir mettre fin à l'impunité de celui qui, dans le dessein de nuire, usurpe l'identité d'un tiers et s'exprime en son nom au moyen des outils actuels de communication informatique. Pensons aux réseaux sociaux, aux blogs ou aux commentaires postés à la suite d'un article sur Internet.

Imaginez une seconde, et cela va certainement au-delà du simple exercice d'imagination pour certains d'entre vous qui l'ont douloureusement vécu, que l'on propage en votre nom sur les réseaux sociaux des propos racistes, xénophobes, sexistes ou tout simplement calomnieux à l'égard d'un tiers, dans le but délibéré de porter atteinte à votre réputation ou à votre crédibilité! Eh bien, aujourd'hui, et sous réserve d'une atteinte à l'honneur dont ne pourrait se plaindre que le destinataire de vos prétendus propos, l'auteur de cet acte resterait impuni. Et vous-même, vous ne pourriez pas vous en plaindre pénalement.

Un rectificatif est toujours possible, direz-vous. Encore faut-il que les destinataires de ce rectificatif soient les mêmes que les destinataires des propos mis en cause. Et ce but ne sera jamais atteint, vous le savez bien.

«Calomniez, calomniez, il en restera toujours quelque chose», disait Francis Bacon, philosophe anglais du XVI^e siècle. Cette initiative vise au moins à ce que l'auteur de tels actes en réponde devant la justice. C'était l'avis de la Commission des affaires juridiques de notre conseil, lorsqu'elle l'a examinée le 15 août 2014, séance au cours de laquelle j'ai été entendu. Puis, la commission soeur, le 24 octobre 2014, en a décidé autrement, non pas sur le fond, mais au motif que

cette question devait être examinée dans un cadre plus large. Le 29 mai 2015, notre commission s'est ralliée à ce point de vue.

Dans ce domaine où tout va très vite, attendre, c'est laisser des brèches ouvertes dans lesquelles les délinquants s'engouffrent. Les agissements que cette initiative vise à réprimer se multiplient aussi vite que s'étend l'utilisation des outils informatiques.

C'est la raison pour laquelle je vous demande, comme la minorité de la commission, de donner suite à cette initiative parlementaire. Je vous en remercie d'avance.

Reimann Lukas (V, SG): Die parlamentarische Initiative spricht ein Thema an, das hochaktuell ist und von dem ein grosser Teil von Ihnen mit Sicherheit auch schon betroffen gewesen ist: Ich habe auf Internetseiten von Zeitungsportalen schon oft Politikernamen in Kommentarspalten mit ganz seltsamen Texten gesehen. Ich dachte mir dann: Das kann nicht der betreffende Nationalratskollege oder die betreffende Nationalratskollegin gewesen sein, der oder die diesen Text geschrieben hat! Auch selber habe ich schon erlebt, wie mühsam es ist, wenn jemand in meinem Namen Dutzende von Youtube-Videos einstellt und ich dann plötzlich E-Mails bekomme, in denen sich die Leute beschweren und fragen, weshalb ich solche Videos ins Internet stelle. Wenn Sie gegen solche Personen vorgehen wollen, ist es schon einmal schwierig, an deren Identität zu kommen, und es ist nachher gleich nochmals schwierig, gegen sie juristisch vorzugehen. Hier würde die parlamentarische Initiative Poggia Abhilfe schaffen.

Identitätsmissbräuche in Zeiten von Social Media und von Vertragsabwicklungen, die gänzlich im Internet passieren, sind ein Phänomen, das an Bedeutung gewonnen hat und weiterhin an Bedeutung gewinnen wird. Die Bandbreite von Identitätsmissbräuchen kennt keine Grenzen. Man sieht immer mehr Bereiche, und es ist für die Betroffenen äusserst schwierig, einen Irrtum, der da angezeigt wird, wieder richtigzustellen. Das kann oft Jahre dauern und kann gerade bei jungen Menschen zu schweren psychischen Problemen führen. Da ist es nichts als richtig, dass das Parlament solche Identitätsmissbräuche unter Strafe stellt. Das hätte eine Signalfunktion und würde sicher seine Wirkung zeigen.

Im Jahr 2014 hat die Kommission für Rechtsfragen denn auch mit 24 zu 0 Stimmen beschlossen, der parlamentarischen Initiative Poggia Folge zu geben. Nach dem Hin und Her mit dem Ständerat ist nun eine Mehrheit der Auffassung, man müsse das nicht mehr weiterverfolgen, man könne auf andere parlamentarische Initiativen zurückgreifen. Die Minderheit ist der Überzeugung, dass wir mit einer Unterstützung dieser parlamentarischen Initiative rascher zu einer Umsetzung kommen und dass rascher Massnahmen ergriffen werden können.

Die parlamentarische Initiative wurde zudem rund ein halbes Jahr vor der Motion Comte 14.3288 eingereicht. Im Rahmen der Ausarbeitung eines Erlassentwurfes auf dem Weg der parlamentarischen Initiative wäre es gut möglich, das Anliegen der Motion einzubringen und sie so mit der Initiative zusammenzuführen. Aber der Initiative einfach deshalb keine Folge zu geben, weil wir dem Ständerat nachgeben und der Ständerat uns nicht nachgibt, fände ich falsch. Das Anliegen ist wichtig, das Anliegen ist richtig. Der Druck muss aufrecht erhalten werden.

Wir bitten Sie, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Huber Gabi (RL, UR), für die Kommission: Für Ihre Kommission für Rechtsfragen ist das Anliegen dieser parlamentarischen Initiative unbestritten. Es besteht also Handlungsbedarf bei der Thematik Identitätsmissbrauch. Die Mehrheit der Kommission will dieses Problem aber nicht über die vorliegende Initiative, sondern über die Motion Comte, die in beiden Räten angenommen wurde, angehen. Inhaltlich verfolgt die Motion genau das gleiche Ziel wie die parlamentarische Initiative.

Es geht hier, Herr Reimann, nicht unbedingt um ein Hin und Her zwischen dem Ständerat und uns oder um ein Nachgeben unsererseits, sondern es geht um unser eigenes Parlamentsrecht, das genau definiert, wann der Weg über die parlamentarische Initiative zweckmässig ist und wann nicht. Zweckmässig wäre er z. B., wenn die von einer überwiesenen Motion verlangte Ausarbeitung eines Erlasses nicht rechtzeitig erfolgt wäre. Das kann man im vorliegenden Fall nicht behaupten. In der Kommission wurden wir darüber aufgeklärt, dass dieses Anliegen in die Revision des Datenschutzgesetzes aufgenommen werden könne. Deshalb geht es hier nicht darum, wer das letzte Wort hat, sondern darum, wie man das Anliegen am zweckmässigsten, am effizientesten verfolgen kann. Darum hat Ihre Kommission mehrheitlich beschlossen, der Initiative keine Folge zu geben. Damit ist das Anliegen aber keineswegs gestorben. Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD), pour la commission: La majorité de la commission, comme le Conseil national d'ailleurs, ne conteste pas la nécessité d'agir en matière d'usurpation d'identité sur Internet. Nous l'avons signalé lorsque nous avons adopté, il y a quelques sessions, la motion 14.3288, «Faire de l'usurpation d'identité une infraction pénale en tant que telle», déposée par le conseiller aux Etats Comte. Cela a été dit: la commission avait, dans un premier temps, donné suite à l'initiative. Lorsqu'elle s'est penchée à nouveau sur la question, à la suite du refus de la commission soeur, elle s'est demandé quel était le meilleur moyen d'atteindre l'objectif fixé par l'auteur de l'initiative, mais aussi par la proposition de la minorité défendue par Monsieur Lukas Reimann.

Il est clair qu'au début, nous étions face à un Conseil fédéral qui ne voyait pas le besoin d'intervenir et qui refusait d'intervenir alors même que plusieurs interventions parlementaires le lui avaient demandé. Ensuite, lorsque les conseils ont adopté la motion Comte, le Conseil fédéral a changé d'avis, à la suite de la pression du Parlement. D'une part, il a admis qu'il fallait agir; d'autre part, il s'est montré disposé à le faire, et ce rapidement.

Selon les dispositions qu'a rappelées Madame Huber, il est clair que l'initiative parlementaire n'est plus le moyen idoine pour arriver à l'objectif que se sont fixé tant l'auteur de l'initiative que le défenseur de la proposition de la minorité et le Conseil national, qui a déjà soutenu la motion Comte.

C'est pour ces raisons que la commission vous recommande, par 13 voix contre 7 et 0 abstention, de ne pas donner suite à la présente initiative parlementaire.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité propose de donner suite à l'initiative.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.445/12 264)

Für Folgegeben ... 79 Stimmen

Dagegen ... 85 Stimmen

(13 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr

La séance est levée à 12 h 55

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 9. September 2015

Mercredi, 9 septembre 2015

08.00 h

14.063

Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de vous saluer et d'ouvrir la séance d'aujourd'hui. Conformément à l'article 14 de l'ordonnance sur l'administration du Parlement, je vous informe que le débat d'aujourd'hui sera retransmis en direct par la chaîne de télévision SRF Info.

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)
Nichteintreten

Antrag der Minderheit
(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)
Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, unmittelbar Vorschläge zur sofortigen Senkung der Attraktivität und zur Verbesserung des Vollzugs vorzulegen. In der Zwischenzeit wird der Bundesrat beauftragt, Artikel 55 des Asylgesetzes (Ausnahmesituationen) anzuwenden.

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)
Renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat de présenter des propositions visant à diminuer immédiatement l'attrait de la Suisse et à apporter sans délai des améliorations dans le domaine de l'exécution. Entre-temps, le Conseil fédéral est chargé d'appliquer l'article 55 de la loi sur l'asile (situations d'exception).

Amarelle Cesla (S, VD), pour l'Sa commission: Le projet de cette importante révision de la loi sur l'asile, qui vous est soumis aujourd'hui, est le résultat d'un long processus d'environ quatre ans, qui a démarré en 2011. Le Département fédéral de justice et police avait été alors chargé, par la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats, de présenter des options nouvelles pour accélérer de manière significative les procédures d'asile, et les deux conseils ont soutenu cette orientation d'accélérer le processus en conformité avec les règles de droit.

La révision part en effet du constat simple que les procédures d'asile actuelles sont trop longues, trop coûteuses, trop inefficaces et aussi trop inhumaines. Pour parvenir à cette réforme, le Parlement a divisé le travail en trois projets distincts: le projet 3, qui a été adopté le 29 septembre 2012; le projet 1 contenant les accélérations non urgentes, qui a été adopté le 14 décembre 2012; et enfin le projet 2, qui vous est présenté aujourd'hui.

Le système d'asile étant une tâche composite entre les différents niveaux de l'Etat, la réforme s'est préparée en étroite collaboration avec les différents acteurs concernés. Ainsi, deux conférences nationales sur l'asile ont eu lieu le 21 janvier 2013 et le 28 mars 2014. C'est à l'unanimité que la cheffe du département, la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et de police, la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales et les représentants des villes et des communes ont opté pour une planification générale de la restructuration du domaine de l'asile. Cette manière de collaborer de façon constante avec les cantons est novatrice; elle s'est révélée payante. En outre, la phase test, mise en oeuvre dans le cadre de la restructuration qui a été lancée en janvier 2014, permet d'évaluer la restructuration pas par pas en matière de procédure d'asile. Cette évaluation doit permettre de tirer des enseignements progressifs.

En parallèle, le Département fédéral de justice et police a également décidé en 2012 d'une nouvelle stratégie de traitement des demandes d'asile prévoyant des procédures «fast track» pour un certain nombre de pays de provenance. Les objectifs généraux de cette révision et les principales modifications proposées par la restructuration du domaine de l'asile sont les suivantes:

- prévoir 3600 places de plus;
- accélérer les procédures et les rendre plus justes;
- centraliser les procédures, ce qui constitue un avantage pour le requérant et pour les autorités puisque, au lieu d'attendre plusieurs années dans l'incertitude, les demandeurs d'asile sauront à l'avance, dans un délai de 140 jours, si leur demande est acceptée;
- donner le droit à une procédure équitable en tant que droit fondamental, lequel s'en retrouve renforcé;
- mettre à disposition un soutien juridique permettant aux requérants qui ne sont pas coutumiers du système juridique suisse de suivre une procédure correcte et juste. La phase de test à Zurich a révélé un taux de recours contre les décisions plus bas qu'à l'accoutumée, celui-ci se situant à 15 pour cent contre 21 pour cent habituellement. L'amélioration de cette protection offerte gratuitement dès le début de la procédure d'asile contribue au respect des principes de l'Etat de droit. Par ailleurs, les requérants acceptent mieux les décisions les concernant. Autre exemple: sur 88 recours recensés, le Tribunal administratif fédéral a statué sur 64 recours dont 3 ont été approuvés.

Lors de sa séance du 15 juin 2015, le Conseil des Etats a approuvé le projet, par 35 voix contre 3 et 5 abstentions. Il a pour l'essentiel suivi le Conseil fédéral à l'exception de quelques amendements significatifs concernant les relations avec les cantons.

La Commission des institutions politiques du Conseil national a traité cette révision au cours de deux séances en juin et en août derniers. Des divergences assez fortes concernant la philosophie de cette réforme sont apparues, lesquelles ont débouché sur une cinquantaine de propositions de minorité provenant pour l'essentiel du groupe UDC. Nous

traiterons ces propositions au cours du débat structuré en cinq blocs.

La proposition de la minorité Fehr Hans vous invite à ne pas entrer en matière. Les partisans de cette proposition considèrent que cette réforme ne sert à rien en raison de l'absence de volonté politique de durcir concrètement le droit d'asile. Cette minorité de la commission appuie son argumentation sur des cas de requérants érythréens qui ne devraient pas, selon la minorité, être considérés comme des réfugiés mais comme des migrants économiques. Via la création de nouveaux centres, la restructuration pourrait en outre, selon cette minorité, provoquer un appel d'air pour les passeurs.

La majorité de la CIP considère que le modèle proposé par le Conseil fédéral constitue une base importante pour l'amélioration future du droit d'asile. Même si elle n'est pas parfaite, cette réforme s'établit sur de bonnes bases et prévoit un équilibre entre l'accélération des procédures et la protection juridique, ce qui est très important.

La majorité de la commission considère qu'il faut accélérer les procédures dans les centres, conformément aux règles de l'Etat de droit, qu'il convient d'insister sur un modèle élaboré étroitement avec les cantons, mais aussi qu'il est nécessaire de simplifier et accélérer les procédures d'approbation des plans et fournir la capacité d'hébergement nécessaire pour que la Confédération puisse traiter 60 pour cent des procédures d'asile dans un délai de 140 jours. La majorité de la commission considère en outre qu'il faut essayer de mettre en place un règlement rapide des procédures faiblement motivées.

L'évaluation globale de la phase de test opérée à Zurich depuis début 2014 est positive. La tenue de procédures rapides associées à la présence de tous les acteurs sur place constitue un facteur décisif. La durée des procédures accélérées et des procédures Dublin sont réduites de près de 30 pour cent et ont conduit à une baisse des recours, sans qu'un impact négatif sur la qualité des décisions soit constaté.

C'est la raison pour laquelle nous vous demandons, par 17 voix contre 7 et 0 abstention, de rejeter la proposition de la minorité Fehr Hans.

Nous sommes également en présence de la proposition de la minorité Brand, qui vise le renvoi du projet au Conseil fédéral. Elle se base sur le fait que les données figurant dans le message sont caduques. Elle se base sur le même constat que la proposition de la minorité Fehr Hans, selon lequel la majorité des requérants d'asile sont des migrants économiques, et non des réfugiés. La question des admis provisoires n'étant pas réglée, on considère que cela devrait être fait dans le cadre de la présente révision. Par ailleurs, la protection juridique risque d'augmenter les recours, et la notion de réfugié est devenue obsolète. Il est demandé de recourir à l'article 55 de la loi sur l'asile.

La majorité de la commission considère que, pour l'instant, il ne faut pas entrer en matière sur la proposition de la minorité Brand. La commission vous propose donc, par 15 voix contre 7 et 0 abstention, de rejeter cette proposition, essentiellement pour les raisons suivantes.

Tout d'abord, la proportion importante des demandes d'asile dans les centres fédéraux est absolument essentielle, compte tenu du contexte. Il y a un large consensus avec les cantons. L'article 55 de la loi sur l'asile est destiné aux situations d'afflux massif qui ne peuvent pas être traitées dans des délais raisonnables. Aujourd'hui, nous ne sommes pas dans cette situation, puisqu'il n'y a pas de chaos de l'asile. Nous arrivons, y compris avec le phénomène saisonnier de cet été, à l'objectif de 30 000 demandes d'asile pour la fin 2015. Même la situation du Tessin, qui est certes tendue, est considérée comme étant sous contrôle.

Ensuite, a également été évoqué, le fait que la situation des admis provisoires n'est effectivement pas satisfaisante. Nous sommes en attente d'un rapport du Conseil fédéral qui doit nous parvenir d'ici à la fin de l'année.

Pour terminer, un mot du contexte général actuel. Depuis plusieurs mois, des images insoutenables des drames de

l'asile sont diffusées dans les médias et sont accompagnées d'un discours qui véhicule l'idée que l'Europe se retrouve submergée par une immigration massive. Ce discours repose, en tout cas dans le contexte suisse, pour l'essentiel sur une vision étiquée du processus qui est en train d'être mis en oeuvre avec cette réforme. Un certain nombre de chiffres connus et souvent évoqués révèlent en fait que la situation dans le domaine de l'asile en Suisse est, pour l'heure, tout à fait sous contrôle.

Alors, je vous invite à agir avec intelligence. Il est temps aujourd'hui de remettre de l'ordre dans le discours politique. Dans ce cadre, la réforme qui vous est proposée constitue une opportunité essentielle à saisir pour mieux gérer ce domaine de l'asile et pour lui donner, aussi, la hauteur qu'il mérite.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Was wir heute hier diskutieren, haben wir bereits im September 2012 diskutiert, und über grosse Teile dieser Vorlage haben wir das Volk im Juni 2013 abstimmen lassen.

Worum geht es heute? Die Mehrheit der Kommission will eine Vorlage beschliessen, die im Wesentlichen Folgendes zum Inhalt hat: Beschleunigung der Asylverfahren in Zentren des Bundes, unter Einhaltung – das ist selbstverständlich – der Rechtsstaatlichkeit. Das Asylwesen ist eine Verbundaufgabe der Kantone und des Bundes. Zwei nationale Asylkonferenzen mit jeweils einer gemeinsamen Erklärung haben diese Vorlage einstimmig verabschiedet. Es geht auch um das Beschliessen eines Plangenehmigungsverfahrens, das heisst eines vereinfachten und beschleunigten Bewilligungsverfahren für Zentren des Bundes, um die notwendigen Unterbringungskapazitäten zu schaffen, damit der Bund 60 Prozent der Asylverfahren in alleiniger Zuständigkeit durchführen kann. Die raschere Abwicklung der Verfahren führt dazu, dass viel weniger unbegründete Asylgesuche gestellt werden. Das ist der eigentliche Schlüssel zum Erfolg eines Verfahrens, auch im Bereich des Vollzugs.

Der Testbetrieb in Zürich seit Anfang 2014, wo Asylverfahren einer umfassenden Evaluation unterzogen wurden, hat viele Aufschlüsse gebracht. Das Ergebnis fällt positiv aus. Rasche und fair durchgeführte Asylverfahren sind das Ziel. Die Präsenz aller beteiligten Akteure vor Ort ist ein entscheidender Faktor. Die Dauer der beschleunigten und der Dublin-Verfahren ist gegenüber dem Regelbetrieb um knapp 30 Prozent gesunken. Es gibt keine negativen Auswirkungen auf die Qualität der Entscheide, es gibt tiefere Beschwerdequoten als im Regelbetrieb usw.

Die Mehrheit der SPK empfiehlt Ihnen – das Stimmenverhältnis war 17 zu 7 bei 0 Enthaltungen –, ihr zu folgen und auf die Vorlage einzutreten.

Ich spreche gleichzeitig noch zum Antrag auf Rückweisung der Minderheit Brand, der ebenfalls auf der Fahne aufgeführt ist. Die Minderheit Brand beantragt Ihnen Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, unmittelbar Vorschläge zur sofortigen Senkung der Attraktivität und zur Verbesserung des Vollzugs vorzulegen. In der Zwischenzeit soll der Bundesrat beauftragt werden, Artikel 55 des geltenden Asylgesetzes, das ist ein Artikel für Ausnahmesituationen, anzuwenden.

Die Vorlage verfolgt das Ziel, einen wesentlichen Teil der Asylgesuche in Bundeszentren zu erledigen, wie ich das vorhin erwähnt habe, weil es nur so gelingt, die Asylverfahren zu beschleunigen. Es herrscht ein breiter Konsens mit den Kantonen, die ja am Ende den Vollzug machen müssen. Eine solche Reform lässt sich nur zusammen mit den Kantonen bewerkstelligen. Artikel 55 des Asylgesetzes, der in Ausnahmesituationen angewendet werden soll, ist für Situationen mit einem grossen Zustrom an Asylsuchenden und mit vielen Asylgesuchen konzipiert, die nicht innert nützlicher Frist behandelt werden können. Das Staatssekretariat für Migration rechnet bis Ende dieses Jahres mit rund 29 000 Asylgesuchen. Man kann sagen, die Situation sei angespannt und vor allem im Tessin sehr schwierig, aber immer noch unter Kontrolle.

Artikel 55 kann erst dann angewendet werden, wenn die Asylverfahren nicht mehr korrekt durchgeführt werden können. Gerade für Wirtschaftsflüchtlinge und Menschen, die auf der Suche nach einem besseren Leben sind, sind rasche Verfahren die richtige Antwort. So wird schnell klar, dass sie nicht bei uns bleiben können und sehr rasch wieder zurückreisen müssen. Damit werden falsche Hoffnungen zurückgebunden. Derzeit stammen die meisten Asylgesuche in der Schweiz aus Eritrea, Somalia, Afghanistan, Syrien und China. Mit Ausnahme Eritreas kann man nicht sagen, dass es in diesen Ländern keine Kriege oder andere Bedrohungssituationen gibt.

Zum Thema der vorläufigen Aufnahme wird in der zweiten Jahreshälfte auf Antrag der Staatspolitischen Kommission Ihres Rates ein Bericht vorgelegt. Es ist beabsichtigt, dass wir das Institut der vorläufigen Aufnahme neu formulieren.

Die Mehrheit der SPK empfiehlt Ihnen – das Stimmenverhältnis war 15 zu 7 bei 0 Enthaltungen –, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Brand auf Rückweisung abzulehnen.

Fehr Hans (V, ZH): Sie alle sind Zeugen von dramatischen Ereignissen in letzter Zeit, in den letzten Tagen, und das geht an niemandem spurlos vorbei. Aber ich glaube, es geht gerade in einer solchen Zeit darum, die richtigen Massnahmen zu treffen und Lösungen zu finden. Und es tut mir leid: Diese Neustrukturierung des Asylbereichs ist keine Lösung, sie wird die Situation sogar verschlechtern, sie wird sogar eine kontraproduktive Wirkung haben. Ich möchte Ihnen kurz sagen, warum.

Gleichzeitig, meine Damen und Herren vor allem zur Linken, bitte ich Sie – auch Herrn Glättli, Frau Marra, Herrn Vischer, Frau Schenker und alle Leute, die es in der Mitte betreffen mag –: Versuchen Sie doch einmal, ich meine das ernst, parteipolitische Scheuklappen wegzulassen, nur auf die Sache zu schauen und unvoreingenommen diese sogenannte Neustrukturierung des Asylbereichs anzuschauen und zu beurteilen! Wenn Sie das unvoreingenommen machen, dann stellen Sie fest: Diese Neustrukturierung, so gut sie auch immer tönen mag und so stark sie im Ständerat auch unterstützt worden ist, löst kein einziges der aktuellen und künftigen Probleme! Kein einziges!

Ich habe sogar von Verschlechterung gesprochen. Warum das? Schauen Sie, die Botschaft, die mit dieser Neustrukturierung nach aussen gesandt wird und die in den entsprechenden Ländern, z. B. in Eritrea, vor allem ankommt, lautet: Kommt alle in die Schweiz; wir schaffen 6000 oder mehr neue Plätze; jeder von euch bekommt einen Gratisanwalt; wenn ihr kommt, könnt ihr lange oder praktisch für immer bleiben, und es wird für euch gesorgt. Das ist die Botschaft nach aussen, und sie gilt auch für die Schlepper. Die Schlepper werden sagen: «Schaut, die Schweiz will euch aufnehmen, sie schafft neue Strukturen, sie setzt in einer ersten Phase 550 Millionen Franken ein». Damit werden Sie die Schweiz als Asylland für jene, die gar keine Flüchtlinge sind, noch attraktiver machen.

Erlauben Sie mir, ein paar wenige spezielle Punkte zu erwähnen:

Gratisanwalt: Das kann man natürlich wortreich erklären. Aber in Holland, wo man ein ähnliches System hat, ergreifen über 90 Prozent der Asylbewerber dieses Rechtsmittel und machen Rekurs.

Zudem wird die Realisierung der Zentren, weil es Widerstände gibt, fünf bis zehn Jahre dauern. Sie kommen ohnehin viel zu spät.

Auch das Planverfahren – auf Deutsch: die Enteignungsmöglichkeiten – geht einem im schweizerischen Rechtsstaat nun über die Hutschnur. Sie können nicht Private und Gemeinden für Asylzentren enteignen. Sie müssen den Leuten das Anliegen erklären, aber Sie können sie nicht durch Enteignung zwingen.

Dass eine Beschleunigung eintritt, wie da angepriesen wird, muss man erst noch beweisen. Wenn der Vollzug nicht funktioniert, nützt auch eine Beschleunigung nichts. Dann kann Asylsuche sogar noch attraktiver sein. Abgesehen davon:

Wenn in Bundesbern und bei Frau Bundespräsidentin Sommaruga wirklich der politische Wille besteht, die Verfahren zu beschleunigen, ist zu sagen, dass man das mit den heutigen gesetzlichen Mitteln längst hätte machen können.

Schlussendlich ist die Vorlage «Neustrukturierung des Asylbereichs» auch veraltet. Sie folgt nämlich dem System Dublin, welches ja besagt: rasche Rücknahme dieser Leute ins Erstasylland. Aber wenn Sie ehrlich sind, müssen Sie sagen, dass Sie es selbst wissen: Das Dublin-System ist praktisch tot. 2014 hätten wir gemäss Dublin 15 000 Leute zurückführen können. Wir konnten ganze 2600 zurückführen und hatten sogar 4000 Gegengesuche. Im Testzentrum in Zürich – ich war bei einem Besuch dabei – wird einfach eine doppelt so hohe Rückföhrhilfe gewährt wie normal.

Am Schluss heisst doch die Botschaft, die Sie nach aussen vermitteln müssen: Keiner kann in der Schweiz bleiben, ausser er ist persönlich an Leib und Leben bedroht. Diese Botschaft müssen Sie nach aussen geben.

Darum bitte ich Sie, auf den Irrweg «Neustrukturierung des Asylbereichs» gar nicht einzutreten.

Brand Heinz (V, GR): Ich beantrage Ihnen namens der SVP-Fraktion, die Vorlage zur Ergänzung und Verbesserung an den Bundesrat zurückzuweisen, und zwar, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, in den folgenden Bereichen: Die Ereignisse dieses Jahres, namentlich aber der letzten Monate und Wochen, zeigen mit aller Deutlichkeit, dass bisher noch nie dagewesene Menschenströme in Richtung Europa unterwegs sind. Bei aller Grosszügigkeit, bei aller Menschlichkeit ist es für die kleine Schweiz unrealistisch, alle Hoffnungen und Wünsche der Menschen, die hier in unserem Land ein besseres Leben suchen, zu erfüllen. Es ist deshalb wichtig, klare Gruppen zu definieren und eindeutige Kriterien zur Aufnahme der jeweiligen Gruppen zu formulieren. Besonderer Handlungsbedarf besteht bei der Regelung von Personen, die aus Regionen kommen, in denen Krieg oder kriegsähnliche Zustände herrschen. Für diese Kategorie der Menschen sieht das geltende Recht den Status der Schutzbedürftigen vor. Dieser Status nützt allerdings wenig, wenn er nie zur Anwendung gelangt. Er ist deshalb nach Auffassung der SVP-Fraktion ohne Aufschub den veränderten Verhältnissen anzupassen.

Ebenfalls keinen Aufschub erträgt die Ablösung des Status der vorläufigen Aufnahme. Mit Blick auf die starke Zunahme dieser Bewilligungen, die grossen Integrationsschwierigkeiten dieser Personen und die letztlich damit verbundenen finanziellen Konsequenzen für die Kantone und die Gemeinden ist diese Problematik unverzüglich anzugehen. Ein Verzicht auf diese Lösung würde bedeuten, dass dieses Problem noch auf Jahre hinaus ungelöst bleiben würde. Das ist unverantwortlich.

Es ist auch längst erkannt, dass die Asylsuchenden durch ein gutfunktionierendes Schleppersystem aktiv in die Schweiz gebracht und wirksam unterstützt werden. Die bedingungslose und undifferenzierte Aufnahmepolitik der Schweiz und gewisser EU-Staaten ist Wasser auf die Mühlen der menschenverachtenden Schlepper. Im Rahmen der vorliegenden Gesetzesrevision ist daher nicht nur eine Symptombekämpfung vorzunehmen, sondern es ist ebenso nachhaltig die Bekämpfung der Schleppernetzwerke anzugehen. Die SVP-Fraktion verlangt, dass die Vorlage mit wirklichen Bestimmungen zur Bekämpfung des Schleppernetzes und zur Senkung der Attraktivität der Schweiz für die illegale Migration ergänzt wird.

Die Vorlage in der jetzigen Form lässt aber nicht nur das verpönte Schlepperwesen unberührt, sondern sie enthält auch kaum neue und griffige Massnahmen zur Missbrauchsbe-kämpfung. Im Gesetzentwurf ist lediglich die Fairness der Verwaltung ein grosses Thema, von den Asylsuchenden selber ist aber diesbezüglich keine Rede. Wenn wir tatsächlich als Aufnahmestaat ernst genommen werden wollen, ist auch von den Asylsuchenden mehr Kooperation und Engagement zu verlangen und ihre Verweigerung der Zusammenarbeit im neuen Recht angemessen zu sanktionieren. Auch hier ist eine Nachbesserung erforderlich.

Der vorliegende Gesetzentwurf ist zudem mit ausserordentlich hohen Investitionskosten verbunden, vorausgesetzt, dass das geplante System auch tatsächlich einmal planmässig funktioniert. Ob dies aber einmal der Fall ist, das ist aufgrund der jüngsten Entwicklung höchst zweifelhaft. Sofern es einen weitgehenden Wegfall der Dublin-Fälle und damit ein Ausbleiben der kostengünstigsten Fälle gibt, ist zweifelhaft, ob die angestellte Betriebsrechnung tatsächlich noch stimmt. Die SVP-Fraktion ist klar der Meinung, dass die Vorlage aufgrund der neuesten Entwicklung im Migrationsbereich nochmals auf ihre Wirksamkeit und ihre Wirtschaftlichkeit hin überprüft werden muss.

Ein Stiefkind dieser Vorlage ist und bleibt der Vollzug. Die Vorlage enthält keine signifikanten Instrumente und Massnahmen zur Verbesserung der angespannten Vollzugssituation. Wer weiss, dass er trotz negativem Asylentscheid nicht ausgeschafft wird, geht keinerlei Risiken ein, wenn er die Schweiz als Asyldestination wählt. Deshalb führen gerade die Defizite im Vollzugsbereich zu einer besonderen Attraktivitätssteigerung unseres Landes. Mit Inkrafttreten der Dublin-III-Verordnung Mitte Jahr wurde die Vollzugssituation der Kantone nochmals massiv erschwert. Eine derartige Gesetzgebung läuft den nationalen Bemühungen zur Verbesserung der allgemeinen Vollzugssituation und damit auch unserer aktuellen Gesetzesrevision diametral zuwider.

Dies sind nur einige Punkte, welche eine Überarbeitung bzw. eine Ergänzung der Vorlage erfordern. Ich möchte Ihnen deshalb namens der SVP-Fraktion beantragen, die Vorlage zur Ergänzung und Verbesserung an den Bundesrat zurückzuweisen.

Schenker Silvia (S, BS): Zur Neustrukturierung des Asylbereichs und zur Einführung des beschleunigten Verfahrens hat die SP schon vor zwei Jahren Ja gesagt und damit lange bevor uns in den letzten Tagen und Wochen die furchtbaren Bilder in einer entsetzlichen Dichte ereilt haben. Auch wenn jenes Ja zur Vorlage also keineswegs unter dem Eindruck der aktuellen Situation entstanden ist, habe ich irgendwie Hemmungen, jetzt das unfassbare Elend der Flüchtlinge und deren verzweifelter Hoffen auf einen sicheren Platz in Europa in einen Zusammenhang mit einer politischen Debatte zu bringen. Denn wer die Not der Flüchtlinge jetzt für politische Voten missbraucht, setzt sich dem Vorwurf des Kalküls aus. Wer umgekehrt aber wegschaut, wer hier im komfortablen Mittel- und Westeuropa nicht zu helfen versucht, macht sich der grössten Unmenschlichkeit schuldig.

Eigentlich ist Wegschauen ja gar nicht mehr möglich. Niemand kann sich diesen Bildern von Frauen, Kindern und Männern entziehen, die versuchen, Zäune aus Stacheldraht zu überwinden, den Bildern von überladenen Booten, auf die Menschen ohne Rücksicht auf die akute Todesgefahr gepfercht werden, auch nicht den Bildern von Tausenden von Menschen, die zu Fuss auf einer Autobahn unterwegs sind – nicht zu reden von jenem kleinen Buben aus Syrien, der auf der Flucht ertrank. Noch kaum einmal hat ein Toter seine Pein derart durchdringend in die Welt hinausgeschrien wie dieser kleine, leblose Körper am Strand von Bodrum.

Solche Bilder müssen zwingend sofort weit mehr auslösen als eine Eintretensdebatte zu einem politischen Geschäft. Denn eines muss klar sein: Nur mit dieser Vorlage allein ändern wir nichts an den Problemen, welche die grossen Flüchtlingsströme in einigen europäischen Ländern verursachen. Sie ändert auch nichts am Elend der unzähligen Asylsuchenden, die durch Terror und Krieg zur Flucht gezwungen werden. 60 Millionen Menschen sind auf der Flucht. Ein Bruchteil eines Bruchteils dieses Flüchtlingsstroms wird bis Ende Jahr in der Schweiz um Asyl bitten, nämlich ungefähr 30 000 Menschen – 30 000 von 60 Millionen Flüchtlingen; das sind die Dimensionen, die wir uns vor Augen halten müssen.

Mit diesem verhältnismässig extrem kleinen Anteil versucht die SVP nach wie vor ungerührt, ein Asylchaos in der Schweiz herbeizureden und herbeizuschreiben. Dem kann nicht genug widersprochen werden. Die Zahl der Asylsuchenden in der Schweiz mag derzeit zugenommen haben,

und am einen oder anderen Ort ist es vermutlich in der Tat schwierig, genügend Unterkünfte bereitzustellen. Doch deshalb haben wir noch längst kein Chaos, sondern eine Herausforderung, der wir uns mit Kreativität und Engagement stellen können und stellen müssen, denn die Asylverfahren dauern in der Schweiz lange, teilweise über Gebühr lange. Das führt dazu, dass die Betroffenen viel zu lange im Ungewissen sind, ob sie in der Schweiz bleiben dürfen oder ob sie wieder in ihr Herkunftsland zurückmüssen.

Die Vorlage, die wir heute den ganzen Tag beraten werden, schafft wenigstens einmal bei diesem Missstand Abhilfe. In den einfachen und klaren Fällen soll das Asylverfahren bis zum rechtskräftigen Entscheid in Zukunft innerhalb von 100 oder 140 Tagen abgeschlossen sein. Dieses beschleunigte Verfahren wird im Testzentrum in Zürich bereits durchgeführt. Dazu haben wir hier in diesem Rat die gesetzliche Grundlage geschaffen. Die Evaluation hat gezeigt, dass das Verfahren auf diese Weise gut funktioniert.

Da jedoch die Asylverfahren sehr rasch durchgeführt werden, muss den betroffenen Asylsuchenden gleichzeitig eine unentgeltliche Rechtsberatung zur Seite gestellt werden. Nur so ist ein faires Verfahren gewährleistet. Deshalb knüpft unsere Fraktion ihr Ja zu dieser Vorlage an die Umsetzung dieser eigentlich selbstverständlichen Massnahme.

Konsequenterweise müsste selbst die SVP diese Vorlage bejahen. Wie kann eine Partei, die hier ein Asylchaos ausmacht, dort ein beschleunigtes Verfahren bekämpfen, das Klarheit bringen wird?

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und die Rückweisung abzulehnen.

Marra Ada (S, VD): La thématique de l'asile prend enfin la dimension qu'elle doit prendre: celle des faits et non celle des mensonges; celle des chiffres avérés, relayés, et non plus celle des slogans scandés. Les conflits à nos portes et, surtout, les réfugiés qui prennent en masse la route de l'exil réveillent enfin les consciences européennes trop longtemps endormies dans une indifférence générée sans doute par un trop-plein de bien-être matériel.

Pendant des années, cette thématique a été traitée en Europe avec malhonnêteté, mauvaise foi et de façon dangereuse par quelques tribuns dont le but n'était pas l'objectivité ou l'analyse mais la carrière personnelle. La Suisse n'a pas été en reste: pendant des années et des années, certains clowns tristes ont martelé que la politique d'asile en Suisse était un chaos. A chaque crise mondiale, on a laissé croire aux gens que des hordes de délinquants allaient envahir nos villes sans ordre et sans encadrement. Cependant, même Monsieur le conseiller fédéral Maurer a dû admettre ces jours derniers qu'en Suisse il n'y avait pas de chaos de l'asile alors que, et malheureusement, la situation est chaotique dans plusieurs pays du sud de l'Europe, lesquels subissent les conséquences d'un régime de décision peu pertinent et peu judicieux, j'ai nommé le système de Dublin. On a en effet vu des pays submergés par l'arrivée massive de réfugiés; on a vu des Etats qui ne remplissaient plus leur devoir d'accueil humanitaire.

Si en Suisse un certain chaos a régné, ce n'est que celui que le lent glissement vers un traitement purement administratif et automatique des demandes a généré. C'est celui qui existe lorsque le traitement individuel du dossier n'est plus garanti. S'il y a eu du chaos, c'est parce que la thématique de l'asile est devenue une telle poudrière que la majorité des membres du Parlement n'a pas cessé de réformer le droit d'asile avant même de laisser la dernière révision législative déployer ses effets.

Les décisions concernant les non-entrées en matière ou encore l'interdiction de travailler ont eu pour conséquence la précarisation des personnes et parfois leur entrée dans la clandestinité. Une toute petite partie des requérants s'adonne au trafic de substances illicites. S'il y a eu du chaos, c'est durant les années où Monsieur Blocher était à la tête du Département fédéral de justice et police, lorsque des décisions politiques ont été prises de fermer des lieux d'accueil et de baisser les budgets alloués aux cantons pour la prise en

charge des requérants d'asile, avec des effets que l'on constate aujourd'hui. Les cantons ne trouvent plus de lieux d'accueil, si ce n'est dans des abris de protection civile. C'est là qu'ils peuvent loger les réfugiés forcés de fuir leur pays à cause de l'intensification et de la multiplication des conflits dans le monde.

«Gouverner c'est prévoir». Ce n'est pas ce qu'a fait la Suisse depuis des années, alors même que la part des requérants d'asile dans ce pays s'élève à environ 0,4 pour cent. Pourtant, on nous a fait croire que ce pourcentage mettait en péril l'équilibre de notre pays.

Eh bien, il était plus que temps de remettre de l'ordre non pas dans la gestion de l'asile, mais dans les gesticulations politiques. Cette révision est le fruit d'un compromis, le fruit d'une volonté de remettre du droit et de l'humanité dans le traitement des dossiers. Cette révision a deux objectifs: raccourcir la durée de traitement des dossiers afin que chaque partie puisse savoir où elle en est, et introduire une protection juridique gratuite au requérant, élément qui a été salué par tous les acteurs du terrain et les personnes qui s'intéressent à l'importance du droit dans une société démocratique. Comme dans tout compromis, il y a des points que les tenants de ce dernier ont dû mettre de côté. Ainsi la réussite de cette révision dépendra beaucoup de sa mise en œuvre et des moyens qui lui seront alloués. L'évaluation de la phase de test à Zurich soulève encore quelques questions: les délais de recours ne sont-ils pas trop courts pour un travail de qualité? Le nombre de dossiers par mandataire n'est-il pas trop élevé, toujours dans un souci de qualité? Quels effets secondaires entraînera cette révision? Quels moyens financiers lui seront alloués pour qu'elle puisse prendre l'ampleur qu'elle mérite? Le Parti socialiste sera particulièrement attentif à ces questions dans le cadre de la mise en œuvre de cette révision.

Le groupe socialiste entrera en matière sur cette révision car, outre les points positifs évoqués plus haut, elle démontre de la part de Madame la conseillère fédérale Sommaruga une vraie volonté de convaincre le peuple suisse que notre pays peut faire son devoir d'accueil de façon humaniste et organisée, dans le respect de chacun, c'est-à-dire du droit des requérants et de la volonté populaire.

C'est ce que je vous enjoints de faire en cessant, une fois pour toutes, les gesticulations indécentes à l'heure où des gens meurent à nos portes en tentant de survivre à des conflits armés.

Romano Marco (CE, TI): Nell'entrata in materia di questo dibattito dobbiamo decidere se vogliamo discutere della realtà o se vogliamo semplicemente alimentare paure, dipingere un quadro distorto della situazione e non risolvere i problemi reali. Da inizio anno a fine luglio in Austria – Paese molto simile al nostro – sono arrivate 37 000 richieste d'asilo, mentre in Svizzera gli arrivi sono stati 15 800, cioè meno della metà. Fare notare questa circostanza non significa ignorare o banalizzare la realtà ma contestualizzarla ed è quello che occorre fare. La problematica migratoria è globale e va gestita. Non è possibile risolverla con moratorie o pensare che revisioni legislative come questa evitino ogni problema.

La situazione internazionale è nota: centinaia di migliaia di persone si muovono verso l'Europa e tra queste ci sono sempre più donne e bambini. Numerosi Paesi hanno perso il controllo della situazione. E la Svizzera? In Svizzera non c'è caos, nessuno dorme ammassato in una stazione e gli arrivi dei migranti, anche se continui ed estenuanti per chi lavora al fronte a cui va tutta la nostra riconoscenza, sono nettamente inferiori alle cifre riscontrate nei Paesi a noi circostanti. Smettiamola di inventare problemi solo perché mancano cinque settimane alle elezioni federali!

La posizione di chi oggi invita a non entrare in materia e respingere tutto il progetto è strumentale ed elettorale. Non risolvere i problemi fa comodo ma è irresponsabile farlo in questo ambito. La mozione per una moratoria immediata in materia d'asilo, proposta dall'UDC, che verrà trattata alla fine di questo dibattito è indegna. E una politica da struzzi che ignora il contesto internazionale e che metterebbe in grave

difficoltà il nostro Paese. Vogliamo che la gente si ammassi a Chiasso? Vogliamo fomentare l'illegalità e vedere dormire persone in stazione? Vogliamo che si accumulino decine di migliaia di incarti? Il nostro sistema asilo funziona, abbiamo strutture sufficienti per gestire la situazione attuale. La gestione delle richieste permette sostanzialmente di accogliere chi ha diritto all'asilo nel solco della tradizione umanitaria svizzera.

Nel contempo, i dati lo dimostrano, siamo poco attrattivi verso chi sa di non avere possibilità di accoglimento. Non siamo la calamita d'Europa e la situazione non è fuori controllo. Vi sono aspetti che vanno migliorati e questa riforma ne è un elemento. Non si risolverà tutto, ma poniamo solide basi per ulteriori passi futuri. La maggior parte degli incarti viene finalmente gestita dalla Confederazione. Tramite centri federali si potranno accelerare le procedure, concentrare le risorse e gestire al meglio la logistica. Nel contempo, garantendo una consulenza giuridica gratuita, si accorceranno notevolmente i tempi delle procedure e i tempi di ricorso. I test negli ultimi due anni dimostrano efficacia. Decisioni più rapide permettono di rispondere alla sfida presente accogliendo chi merita rifugio e respingendo chi si muove per meri interessi economici o, peggio – ci sono anche questi –, con cattive intenzioni. Non polarizziamo il dibattito riducendolo a toni buonisti ma utopici o ad un'irresponsabile chiusura totale come vuole la moratoria dell'UDC. Costruite pure un muro, ma poi guardate in faccia a tutti coloro che vi si ammasseranno davanti.

Il gruppo PPD/PEV sosterrà la linea pragmatica della maggioranza. Il progetto è noto all'opinione pubblica, non è nulla di rivoluzionario. Invitiamo pure la sinistra ad assumersi la propria responsabilità di governo e a sostenere un progetto già sostenuto in votazione referendaria dal 80 per cento della popolazione il 9 giugno 2013. La sinistra ora deve dimostrare responsabilità di governo e non lasciare sola la propria consigliera federale su questo importante dossier. Non tutto funziona correttamente. Bisogna ricordare anche quanto va migliorato: prima di tutto il rinvio delle persone non ammesse. In Romania c'è sicuramente parecchio da fare. Il Consiglio federale deve agire con fermezza e dove i cantoni non agiscono è corretto tagliare i contributi federali in materia. E inutile avere procedure rapide e poi non riuscire nel rinvio. In secondo luogo è fondamentale che il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport, in caso di necessità, se la situazione dovesse degenerare, metta a disposizione strutture e risorse. In terzo luogo la problematica questione degli eritrei va chiarita al più presto evitando speculazioni e promuovendo un'azione diplomatica e politica concreta verso questo regime.

In conclusione non posso che ricordare che a Chiasso ogni giorno arrivano parecchie decine di migranti. La pressione per chi lavora al fronte è costante, talvolta estenuante. E doveroso garantire loro – penso alle guardie di confine – il miglior quadro legislativo possibile, ma soprattutto risorse necessarie per far fronte alla sfida. Verso i passatori e gli approfittatori serve infine una linea molto severa con una repressione efficace.

Humbel Ruth (CE, AG): Wenn wir heute eine Asyldebatte führen, eine Neustrukturierung des Asylwesens beschliessen und am Abend dann auch noch über die Motion 15.3645 zu einem Asylmoratorium beraten, tun wir das vor dem Hintergrund der aktuell dramatischen Flüchtlingssituation in Europa. Tagtäglich werden uns über alle Medienkanäle berührende und erschreckende Bilder von verzweifelter Menschen im Flüchtlingsstrom über die Balkan- oder die Mittelmeerroute vor Augen geführt. Unter teilweise prekären Bedingungen und auf lebensbedrohlichen Reisen fliehen sie aus ihrer Heimat und wollen nur eines: Sie wollen Schutz und ein besseres Leben in Europa.

Im letzten Jahr kamen gut 600 000 Flüchtlinge nach Europa, dieses Jahr wurde diese Zahl bereits Ende Juli erreicht, und bis Ende Jahr dürften es eine Million Flüchtlinge sein – schätzungsweise 29 000 davon kommen in die Schweiz. Bis Ende Juli sind bei uns knapp 16 000 Asylgesuche gestellt

worden. Das ist viel, aber bei dieser Faktenlage bei uns von einem Asylchaos zu sprechen ist zynisch. Ein sofortiges Asylmoratorium, wie es die SVP-Fraktion mit ihrer Motion verlangt, wäre das Ende der humanitären Tradition in der Schweiz und damit zutiefst unschweizerisch.

Für die CVP ist klar: Menschen, die auf Schutz angewiesen sind, sollen ihn in der Schweiz bekommen. Menschen hingegen, die nicht auf Schutz angewiesen sind, müssen unser Land wieder verlassen. Dazu braucht es faire Regeln, und das bedeutet auch Einschränkungen und Prioritäten, damit diejenigen Schutz finden, die ihn am dringendsten brauchen. Die CVP/EVP-Fraktion ist für Eintreten auf diese Vorlage, und ich kann Herrn Fehr versichern, dass wir dies ohne parteipolitische Scheuklappen tun, sondern einzig und allein in Respektierung des Volksentscheides. Diese Vorlage ist nämlich im Wesentlichen die Fortsetzung und Bestätigung der dringlichen Asylgesetzrevision, welche im September 2012 in Kraft getreten und im Sommer 2013 von 78 Prozent der Stimmbevölkerung angenommen worden ist.

Den Kernpunkt bilden die zu bildenden Bundeszentren in den sechs Regionen mit insgesamt 5000 Plätzen. Die Nagelprobe, die dieses Gesetz zu bestehen hat, ist, ob es gelingt, innert nützlicher Zeit die erforderlichen Verfahrenszentren und mit ihnen auch die Unterbringungsmöglichkeiten landesweit und in der geplanten Grösse einzurichten. Von den Kantonen, welche unisono das neue Beschleunigungskonzept unterstützen, muss erwartet werden, dass sie sich aktiv engagieren. Da sind wir auch alle in der Pflicht, dass wir die Beteiligten nicht gegen Standorte aufhetzen. Da möchte ich gerade an die SVP appellieren, die ja Lösungen will, dass eben nicht gegen neue Standorte aufgehetzt wird, sondern dass wir Hand bieten, Zentren zu realisieren.

Die Frage des Rechtsschutzes ist eine der Kernfragen dieser Vorlage. Wir waren und sind auch etwas kritisch, ob es diesen ausgebauten Rechtsschutz ebenfalls in den Dublin-Verfahren braucht. Die Auswertungen des Testzentrums zeigen aber, dass die Verfahren kürzer sind und es weniger Beschwerden gibt. Zudem werden mit dem ausgebauten Rechtsschutz die Fristen massiv verkürzt.

Ob die vorliegende Asylgesetzrevision gelingt, hängt davon ab, wie konsequent der Vollzug durch die Kantone erfolgt und Missbräuche bekämpft werden, damit echte Flüchtlinge und Schutzbedürftige aufgenommen werden können. Das schnellste und rechtlich fairste Verfahren nützt nichts, wenn die negativen Entscheide nicht vollzogen werden oder nicht vollzogen werden können, weil das Herkunftsland nicht mitmachen will. Wir erwarten, dass alle diplomatischen und finanziellen Möglichkeiten für den Abschluss von Rücknahmeabkommen und Migrationspartnerschaften genutzt werden. Das EDA mit Aussenminister Burkhalter ist hier vermehrt in der Pflicht: Er muss sich verstärkt in den Krisengebieten, insbesondere in Eritrea und dessen Nachbarländern, engagieren.

Die vorliegende Asylgesetzrevision wird die weltweite Flüchtlingsproblematik nicht beseitigen. Für unser Land ist sie aber ein wichtiger und richtiger Schritt zur Bewältigung der schwierigen Herausforderungen in unserem Land. Wir schaffen die Voraussetzungen dafür, dass die Asylverfahren langfristig rasch und fair gestaltet werden. Parallel zu dieser Gesetzesrevision braucht es weitere Massnahmen, welche die Schweiz nicht alleine, sondern zusammen mit der EU und der internationalen Staatengemeinschaft angehen muss. Im Vordergrund stehen eine konsequente Bekämpfung des Schleppertums, Anstrengungen für friedensfördernde Massnahmen in den Krisenregionen und Hilfe vor Ort.

Die CVP/EVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten und im Wesentlichen der Mehrheit und dem Ständerat folgen.

Fluri Kurt (RL, SO): An sich ist es unverständlich, dass wir über eine derartige Vorlage einen ganzen Tag lang diskutieren müssen, denn diese Vorlage ist in einer früheren Phase von uns allen gewünscht worden. Es ist versucht worden, diese Diskussion vor den Hintergrund des Schlagwortes «Asylchaos» zu stellen. Dabei geht es um eine strukturierte

Revision des Asylgesetzes, wie wir sie schon früher gemacht haben. Es geht darum, Zustände zu verhindern, die eine Ausnahmesituation im Sinne von Artikel 55 des Asylgesetzes hervorrufen. Es geht darum, das Chaos zu verhindern, das die SVP offenbar so gerne hätte, um daraus Kapital zu schlagen. Wenn die SVP als grösste Partei unseres Landes die Gemeinden auffordert, Widerstand zu leisten gegen klare gesetzliche Abläufe, so ist das ihrer eigentlich unwürdig, es zeigt aber auch, worum es hier geht.

Diese Vorlage steht im Zusammenhang mit anderen Revisionen des Asylgesetzes. Wir erinnern uns an die seinerzeitige sogenannte Vorlage 1, bei der wir am 14. Dezember 2012 unter anderem Artikel 82 des Asylgesetzes revidierten, mit der abgestuften Ausrichtung von Sozialhilfeleistungen und Nothilfe je nach Status und Verhalten der Asylsuchenden und Schutzbedürftigen. Wir erinnern uns an die dringliche Vorlage 3, die wir am 29. September 2012 in Kraft gesetzt und mit einer zweiten Vorlage bis zum 28. September 2019 verlängert haben. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass das Staatssekretariat für Migration und der Bundesrat ohne Gesetzesänderungen weitere Massnahmen getroffen haben, die in der Botschaft ab Seite 8008 ersichtlich sind: die neue Behandlungsstrategie mit der Prioritätenordnung ab Juli 2012, das sogenannte 48-Stunden-Verfahren für Asylsuchende aus den europäischen visumbefreiten Ländern, das sogenannte Fast-Track-Verfahren für ähnliche Länder, in denen es aber schwierig ist, die Papiere der Asylsuchenden zu beschaffen. Und wir erinnern uns an die Praxisänderung für Dublin-Mehrfachgesuche mit der Aufschiebung des Eintretens auf derartige Gesuche um sechs Monate. Wir erinnern uns, dass wir die Vorlage 2, über die wir heute wieder diskutieren, am 12. Dezember 2011 im Ständerat und am 13. Juni 2012 im Nationalrat zurückgewiesen haben, mit dem Auftrag an den Bundesrat, uns genau das vorzulegen, was er uns heute vorlegt, nämlich eine Vorlage mit Beschleunigungsmassnahmen durch die Schaffung von Verfahrenszentren des Bundes und durch die Anpassung der Beschwerdefristen und des Rechtsschutzes.

Genau diese Vorlage haben wir jetzt vor uns. Deswegen ist es für uns schlicht unverständlich, weshalb wir heute trotzdem wieder über Eintreten und über einen Rückweisungsantrag diskutieren müssen.

Wir haben zur Kenntnis genommen, dass der Testbetrieb in Zürich seit dem 6. Januar 2014 läuft. In der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates ist uns eine erste Evaluation von Februar 2015 vorgelegt worden. Wir haben dort gesehen, dass die prognostizierte Aufteilung in beschleunigte Verfahren mit einem Anteil von etwa 20 Prozent, in Dublin-Verfahren mit einem Anteil von etwa 40 Prozent und in erweiterte Verfahren mit einem Anteil von etwa 40 Prozent umgesetzt worden ist. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass in allen drei Verfahrensabwicklungen Verkürzungen der Verfahrensdauern erzielt werden konnten, und wir haben in unserer Kommission zur Kenntnis genommen, dass die Bilanz insgesamt, soweit man das in jenem Zeitpunkt schon sagen konnte, bei diesem Testbetrieb positiv war.

Uns ist nicht bekannt, ob der Vertreter des Nichteintretensantrages der Minderheit, Herr Kollege Fehr, der wohlweislich nicht im Saal ist, wenn es darum geht, ihm Antwort zu geben, diesen Evaluationsbericht kritisiert hat. Er hat jedenfalls keine Argumente aufgeführt, die gegen die positive Bilanz gesprochen hätten. Er hat auch heute keine Verbesserungsvorschläge eingebracht. Deswegen ist es für unsere Fraktion klar, dass wir diesem Nichteintretensantrag nicht stattgeben und dass wir im Gegenteil auf den von uns selbst verlangten Gesetzentwurf eintreten wollen.

Wir wissen ferner, dass alle drei staatlichen Ebenen in zwei Asylkonferenzen in dieses neue Verfahren einbezogen worden sind. Bund, Kantone sowie Gemeinde- und Städteverbände haben diesem Verfahren zugestimmt, inklusive der Schaffung dieser neuen Zentren des Bundes auf Gemeindegebiet irgendwo im Land. Alle drei Ebenen haben das unterstützt. Die Beschleunigung ist immer verlangt worden.

Wenn Herr Fehr hier wäre, müsste er sich auch enthalten lassen, dass das Dublin-Verfahren nach wie vor eine

positive Bilanz für unser Land aufweist. Wir können aufgrund des Dublin-Verfahrens anderer Länder nach wie vor mehr Gesuche zurückgeben, als wir entgegennehmen müssen. Wir haben gerade vor Kurzem zur Kenntnis genommen, dass die Gesuche eritreischer Staatsangehöriger gegenüber Juli 2015 im Monat August um einen Viertel zurückgegangen sind, obwohl dieses gesetzliche Verfahren nun hängig ist und obwohl daraus, nach Auffassung von Herrn Fehr, scheinbar eine Attraktivierung unseres Landes resultieren würde. Offensichtlich entspricht seine Auffassung eben nicht den Tatsachen.

Herr Brand weiss selbst am besten, dass die Voraussetzungen von Artikel 55 des Asylgesetzes, die sogenannte Ausnahmesituation, in keiner Art und Weise erfüllt sind. Schon deswegen ist sein Rückweisungsantrag unbegründet. Er weiss ferner auch, dass wir im Herbst dieses Jahres den Bericht des Bundesrates zu unserem Postulat 14.3008 betreffend die Revision des Status der vorläufigen Aufnahme entgegennehmen können. Wir gehen davon aus, dass wir an der nächsten Sitzung der SPK unseres Rates von diesem Bericht werden Kenntnis nehmen und ihn diskutieren können.

Unsere Kritik am ganzen Asylverfahren richtet sich nicht gegen die Vorlage. Aber wir sind der Auffassung, dass es endlich an der Zeit wäre, den Status des vorübergehenden Schutzes gemäss den Artikeln 4 und 66 des Asylgesetzes einmal anzuwenden. Wir sind der Meinung, dass gerade bei den eritreischen Flüchtlingen dieser Status besser wäre als die Anwendung des Status der vorläufigen Aufnahme mit den von uns immer wieder kritisierten Folgen.

Aber zurück zur Vorlage: Für uns ist das Verhalten der SVP völlig unverständlich, nämlich dass sie nicht auf die Vorlage eintreten oder sie zurückweisen will, dies, nachdem genau diese Vorlage von uns allen inklusive SVP immer wieder gefordert worden ist. Unsere Fraktion wird deshalb beide Minderheitsanträge ablehnen.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Kollege Fluri, gegen die Beschleunigung der Asylverfahren hat sicher niemand etwas einzuwenden. Sind Sie aber auch der Auffassung, dass definitiv abgelehnte Gesuche dazu führen, dass die entsprechenden Personen dann eben auch ausgeschafft werden?

Fluri Kurt (RL, SO): Den ersten Teil Ihrer Frage haben Sie mit Ihren beiden Minderheitsanträgen ja selbst beantwortet. Niemand ausser Ihnen ist gegen die Beschleunigung der Verfahren. Sonst hätten die Minderheiten, bestehend aus Mitgliedern der SVP-Fraktion, jetzt nicht einen Nichteintretens- und einen Rückweisungsantrag eingereicht. Sie hätten ja in der Kommission die Vorlage unterstützen und Verbesserungen in Ihrem Sinn einbringen können. Sie wissen ganz genau, dass die Ausschaffung und Wegweisung nach rechtskräftigen Nichteintretens- oder Abweisungsentscheiden eben nicht einfach unser Problem ist. Wenn die betreffenden Länder ihre Leute nicht mehr zurücknehmen wollen, ihnen die Papiere nicht beschaffen wollen, dann bleibt eben nichts anderes als der Ausweg über die vorläufige Aufnahme. Das wollen wir an sich auch nicht. Aber wir können nicht die Leute innerhalb unseres eigenen Staatsgebietes zurückschaffen.

Moret Isabelle (RL, VD): Qui n'a pas vu ces images bouleversantes? Qui ne s'est pas interrogé sur la réponse à apporter à cette vague de réfugiés qui déferle sur l'Europe? La réponse est claire: humanité et dignité. Ce ne sont plus des jeunes hommes en quête de travail qui sont jetés sur les routes, mais des populations entières, des familles en quête de protection qui fuient les combats, les zones de conflits et la déliquescence de pays en guerre. Ce ne sont plus quelques milliers d'opposants religieux ou politiques qui sont martyrisés par une dictature, c'est toute une population. En Syrie, en Erythrée, les paradigmes de l'asile ont changé. C'est pourquoi le groupe libéral-radical propose que le Conseil fédéral mette en oeuvre l'article 4 de la loi sur l'asile qui prévoit une protection provisoire aux réfugiés, le temps pour

eux de survivre, de sauver leurs enfants, de se reconstruire et d'entamer la reconstruction de leur pays. La protection provisoire, c'est un projet de vie qui est proposé à ces personnes en détresse. Nous leur offrons protection, mais aussi nos écoles, nos apprentissages, la possibilité de travailler dans notre pays, avec un seul objectif, devoir retourner dans leur pays pour le reconstruire. La protection provisoire permet d'être généreux selon la tradition humanitaire de la Suisse, tout en s'assurant qu'à moyen terme la population n'augmente pas en Suisse, puisque les personnes aidées devront retourner chez elles. C'est un investissement dans l'avenir d'un pays en guerre, une forme d'aide au développement. Voilà la réponse à apporter spécifiquement aux personnes en détresse en provenance de Syrie et d'Erythrée.

A côté de cette réponse spécifique à ces personnes, il est nécessaire de poursuivre ce que nous avons entrepris il y a deux ans: réformer la procédure d'asile. Dans ce projet qui vous est soumis, rien de nouveau. Nous l'avons accepté il y a près de deux ans dans le cadre d'une procédure urgente. Le peuple l'a accepté à près de 80 pour cent. La phase test est plus que concluante. Il convient maintenant de transposer ce qui a été décidé il y a deux ans dans le droit ordinaire. Accélérer les procédures, c'est permettre de renvoyer rapidement les personnes qui ne remplissent pas les critères de l'asile tout en intégrant rapidement ceux qui obtiennent le statut de réfugiés.

Brand Heinz (V, GR): Ich habe nun noch Gelegenheit, als Fraktionssprecher zu Ihnen zu reden, und möchte gerne noch ein paar grundlegende Überlegungen anstellen.

Die aktuellen Flüchtlingsströme, verbunden mit all den tragischen Ereignissen der letzten Wochen und Monate, müssen uns in der Asylpolitik zu einem Umdenken bringen. Die Aufnahme politik betreffend die zurzeit stattfindende Völkerwanderung nach Europa, die in erster Linie die Schlepper bereichert, setzt eindeutig falsche Anreize und weckt falsche Hoffnungen. Je mehr Personen mittels Schleppern nach Europa kommen, desto mehr werden ihnen folgen. Die Dramen werden mit einer grenzenlosen Aufnahme politik nicht aufhören, vielmehr wird sie die Situation erst recht anheizen. In der aktuellen Diskussion ist es deshalb umso wichtiger, dass klar unterschieden wird zwischen an Leib und Leben verfolgten Flüchtlingen nach der Genfer Konvention, Kriegsflüchtlingen und eben illegalen Wirtschaftsmigranten. Wir haben heute die Situation, dass unsere Asylunterkünfte wie auch unsere finanziellen und personellen Ressourcen massgeblich von Personen in Beschlag genommen und gebraucht werden, die weder an Leib und Leben verfolgt sind noch aus einem Kriegsgebiet stammen. Rund 40 Prozent aller Asylgesuche des laufenden Jahres wurden von Personen aus Eritrea eingereicht. Syrer machen hingegen lediglich 7 Prozent aus.

Unsere gesetzlichen Grundlagen würden nach Auffassung der SVP-Fraktion heute ausreichen, um eine faire und konsequente Asylpolitik durchzusetzen. Insbesondere betreffend die Eritreer haben wir in einer Referendumsabstimmung 2013 klar bestätigt, dass Wehrdienstverweigerung keine Flüchtlingseigenschaft begründet. Trotzdem erhält heute noch immer rund die Hälfte aller asylsuchenden Eritreer die Flüchtlingseigenschaft. Die übrigen werden vorläufig aufgenommen und können ebenfalls hierbleiben.

Doch anstatt die vorhandenen gesetzlichen Grundlagen konsequent umzusetzen, will der Bundesrat mit der vorliegenden Asylgesetzrevision das Asylverfahren nochmals grundlegend umbauen und nimmt damit auch grosse Investitionskosten in Kauf. Ziel soll sein, eine längst erwartete Verfahrensverkürzung endlich zu erreichen. Die Fraktion der SVP hat grundlegende Zweifel, ob der vorgeschlagene Weg mit den in Aussicht gestellten Massnahmen auch tatsächlich zielführend ist. Sie lehnt deshalb die vorgeschlagene Gesetzesrevision ab und beantragt Ihnen, auf das Geschäft nicht einzutreten. Eventualiter beantragt sie Ihnen, es zur Verbesserung an den Bundesrat zurückzuweisen.

Die vorliegende Gesetzesrevision basiert auf Rahmenbedingungen, die zwischenzeitlich völlig überholt sind; die heuti-

gen Rahmenbedingungen sind für die Schweiz wesentlich ungünstiger. Gemäss Botschaft geht man immer noch davon aus, dass 40 Prozent der Fälle im Dublin-Verfahren erledigt werden können und dass damit entsprechend weniger UnterkunftsKapazitäten benötigt werden. Es muss nach dem Scheitern der Schengen/Dublin-Verträge, welches mittlerweile zumindest im Ausland zugegeben wird, jedoch zur Kenntnis genommen werden, dass diese gemäss Botschaft massgebliche Fallkategorie geschrumpft ist und nur noch marginale Bedeutung hat. Die Folgen sind ein zusätzlicher Bedarf an Unterkünften, die wohl mehrheitlich von den Kantonen bereitzustellen sind.

Es ist müssig festzuhalten, dass bei diesen Veränderungen im Mengengerüst auch die finanziellen Folgen der Gesetzesrevision, wie sie in der Botschaft dargelegt sind, kaum mehr zutreffen dürften. Auch ohne diese Veränderungen geht die in der Botschaft angestellte Kostenberechnung von kühnen Annahmen aus. Mit diesen Veränderungen dürfte die Wirtschaftlichkeit der getroffenen Regelungen erst recht infrage gestellt sein.

Die vollständige Ausrichtung unserer Asylverfahren auf die Schengen/Dublin-Verträge hat sich im Übrigen als eklatanter Fehlentscheid erwiesen. Während sich andere Staaten kaum um die Anwendung dieser staatsvertraglichen Bestimmungen bemühen, hat die Schweiz inzwischen zahlreiche und wertvolle Bestimmungen ihres Asylrechts aufgegeben. Die Folge dieser Anpassung ist ein zusätzlicher Verlust an Handlungs- und Interventionsmöglichkeiten.

Das neu vorgeschlagene Verfahren ist von einem beispiellosen Detaillierungsgrad und von einem Perfektionsstreben geprägt, welches auf der Annahme ganz bestimmter Fallkonstellationen beruht. Dabei haben die Erfahrungen in der Vergangenheit und ganz besonders die Ereignisse der letzten Wochen gezeigt, dass das zuständige Staatssekretariat die Verfahren jeweils den aktuellen Verhältnissen anpassen können muss. Dies wird jedoch mit dem gewählten High-tech-Verfahren wohl kaum mehr möglich sein.

Die vorgeschlagene Gesetzesrevision basiert, wie wir alle wissen, auf einem idealisierten Verfahrenskonzept aus Holland. Die von der Verwaltung immer wieder gepriesenen Vorteile dieses Verfahrens haben sich bei einem Augenschein vor Ort als wenig überzeugend erwiesen. Zwar konnten die Verfahren innerhalb einer kürzeren Frist als in der Schweiz abgeschlossen werden, aber dem nachfolgenden Vollzug scheint man in Holland nur wenig Beachtung zu schenken. Zwangsmassnahmen sind dort ein Fremdwort. Der Abschluss eines Verfahrens ohne nachträgliche Verfahrens- und Vollzugskontrolle macht aber kaum Sinn.

Wenig überzeugend ist sodann auch – Kollege Fehr hat es bereits gesagt – die Beistellung einer unentgeltlichen Rechtsvertretung. Diese hat in Holland in der Zwischenzeit zu einer Beschwerdequote von über 90 Prozent geführt. Die Risiken der Übernahme einer solchen Rechtsvertretung sind beträchtlich. Die SVP lehnt deshalb die vorgeschlagene Beistellung einer unentgeltlichen Rechtsvertretung ab. Sie ist im Übrigen einerseits ein beispielloser Misstrauensbeweis gegenüber dem Staatssekretariat für Migration. Andererseits erhalten damit Asylsuchende im Schweizer Rechtssystem sogar mehr Rechte als Schweizer, was nicht hinnehmbar ist. Überdies werden damit auch Präjudizien für andere Rechtsbereiche geschaffen, was unbedingt zu verhindern ist.

Die Realisierung des neuen Verfahrens setzt überdies auch den Bau zahlreicher neuer Verfahrenszentren voraus. Die abschliessende Errichtung und Inbetriebnahme dieser Zentren und damit das landesweite Funktionieren der neuen Verfahren erfordern dagegen offensichtlich noch mehrere Jahre. Vom Erkennen des Handlungsbedarfs in den Jahren 2010/11 bis zur Lösung des Problems vergehen damit nahezu zehn Jahre, was nach Auffassung der SVP inakzeptabel ist.

Darüber hinaus muss zur Realisierung der gewählten Unterbringungskonzepte ein Plangenehmigungsverfahren, verbunden mit der Einräumung von Enteignungsrechten, eingeführt werden. Eine derart weit gehende Einschränkung der Eigentumsrechte oder gar die Beschränkung demokrati-

scher Rechte für diesen Zweck lehnt die SVP aus grundsätzlichen Überlegungen kategorisch ab. Es kann und darf nicht sein, dass Schweizer Bürger zwangsweise Grund und Boden zur Lösung von Asylproblemen hergeben müssen.

Die schweizerische Asylgesetzgebung dient bekanntlich der Gewährung des Schutzes vor staatlicher Verfolgung und der Umsetzung der Genfer Konvention. Sie ist kein Instrument zur Bewältigung von Massenfluchten, sie ist erst recht keine Grundlage für die Aufnahme einer grossen Anzahl von Wirtschaftsflüchtligen, die in der Schweiz unter dem Vorwand staatlicher Verfolgung Schutz suchen. Das Asylgesetz enthält auf der Grundlage von Artikel 4 Regelungen, welche eine vorübergehende Aufnahme von Personen als Schutzbedürftige aus Kriegsgebieten ermöglichen. Dies ist bereits Grundlage genug, um humanitären Verpflichtungen, die sich jetzt für die Schweiz aufdrängen, nachzukommen.

Bedauerlicherweise wurde im Rahmen der Arbeiten an dieser Gesetzesrevision die Gelegenheit zur Behebung anderer Regelungsdefizite verpasst. Ich habe das bereits in meinem Rückweisanspruch begründet; es gibt viele Bereiche, die einer Überarbeitung, einer Verbesserung bedürfen. Ich denke hier insbesondere auch an eine Verbesserung der inneren Sicherheit, welche durch Asylsuchende, ja durch Personen des Asylbereichs generell immer wieder beeinträchtigt wird. Im Lichte der bereits erkannten Regelungsdefizite haftet dem totalrevidierten Asylrecht damit auch im Falle einer Zustimmung durch die Räte der Nimbus einer unausgeglichenen und teilweise lückenhaften Gesetzgebung an, mit der selbst Bereiche mit dringlichem Handlungsbedarf nicht oder nicht mit der notwendigen Konsequenz angegangen werden.

Vor rund zwanzig Jahren wurde an dieser Stelle im Rahmen einer Asylgesetzrevision festgehalten: «Eintreten bringt nichts, Nichteintreten bringt auch nichts.» Diese bedauerliche Feststellung gilt heute und jetzt leider auch wieder. Mit der vorliegenden Gesetzesrevision droht sich die Geschichte zu wiederholen. Sicher ist einzig, dass die anvisierte Gesetzesrevision massive Mehrkosten beim Personal und bei der Infrastruktur zur Folge haben wird. Ich möchte Sie deshalb im Interesse der Sache dringend bitten, die Vorschläge der SVP, die heute eingebracht werden, zumindest einer sachlichen Prüfung zu unterziehen.

Fiala Doris (RL, ZH): Herr Kollege Brand, wie ich anlässlich meines Besuches vergangenen Freitag im Testzentrum an der Förrlibuckstrasse in Zürich erfahren habe, haben Sie, zusammen mit Kollege Hans Fehr, das Testzentrum ja selber auch besucht. Nun führen Sie aus, dass Sie gegen diese Gratisberatung, diese juristische Unterstützung, sind, und meine Frage an Sie lautet: Hat man Sie an der Förrlibuckstrasse im Testzentrum nicht auch darüber informiert, dass eben aufgrund dieser kostenlosen Beratung die Verfahren viel schneller abgewickelt werden und im Grunde die Kosten sich eben nicht nur decken, sondern um ein Vielfaches wieder einspielen? Weil man die Menschen berät, wissen sie, dass sie keine Chance haben zu bleiben, und fügen sich dem auch eher.

Brand Heinz (V, GR): Ich habe sehr wohl Kenntnis von diesen Rechtsberatungen, ich habe das auch mitverfolgt. Ich bin einfach der Meinung, dass es nicht notwendig ist. Schauen Sie, es gibt kein anderes Rechtsgebiet im schweizerischen Recht, in dem man jedem Verfügungsadressaten eine unentgeltliche Rechtsberatung bietet, damit der Empfänger der Verfügung weiss, dass das, was er bekommt, auch tatsächlich rechtens ist. Das ist einzigartig in der Schweiz und nach meinem Dafürhalten unnötig. Im Übrigen habe ich aufgrund langjähriger Erfahrungen die Gewissheit, dass das Staatssekretariat für Migration sorgfältig arbeitet und dass auch die Beiordnung eines Rechtsanwaltes nicht vor Fehlentscheiden schützt. Denken Sie an diese zwei kürzlich bekanntgewordenen Fälle. Diese Personen waren beide anwaltlich vertreten, beide waren vor dem Bundesverwaltungsgericht, und trotzdem hat sich offenbar der Entscheid als unrichtig erwiesen. Ich glaube, es ist auch eine

Frage der Entscheideröffnenden, den Adressaten der Verfügungen eben Sinn und Inhalt zu erklären, wenn sie dessen bedürfen.

Landolt Martin (BD, GL): Wir haben laut Medien heute eine «Asylschlacht» und eine «Monsterdebatte» vor uns. Trotzdem werde ich den Eindruck nicht los, dass bereits nach einer Stunde schon alles gesagt wäre. Ich werde mich deshalb kurzfassen.

Die BDP-Fraktion unterstützt die Asylgesetzrevision. Sie wird darauf eintreten und sämtliche Anträge der Kommissionmehrheit unterstützen. Das Asylwesen in der Schweiz wird nicht nur am Stammtisch, sondern auch in der Politik oft als ineffizient und teuer bezeichnet. Die Verfahren dauerten zu lange, heisst es, die Entscheide seien, je nach Sichtweise, zu grosszügig oder zu restriktiv. Dieses Grundrauschen an Stimmungsbildern mag teilweise seine Gründe haben, teilweise hat es sich aber auch einfach so eingebürgert und ist gewissermassen zur Gewohnheit geworden. Wenn man nun vor diesem Hintergrund die Asylgesetzrevision würdigen möchte, so kann man mit guten Gründen zu folgendem Fazit kommen: Es wird nicht alles gut, aber vieles wird besser.

Wir betrachten namentlich die Beschleunigung der Verfahren als einen Mehrwert dieser Vorlage. Die Asylverfahren werden strukturierter, die Fristen kürzer. Dazu müssen möglichst alle involvierten Akteure vor Ort sein. Denn letztlich sollen Asylsuchende möglichst rasch einen verbindlichen Entscheid erhalten, unabhängig von der Frage, wie dieser Entscheid dann lauten wird. Eine längere Ungewissheit hilft definitiv niemandem. Ebenso ist es wichtig, zur Kenntnis zu nehmen, dass die Kantone hinter dieser Vorlage stehen, weil ihren Anliegen Rechnung getragen worden ist. Umgekehrt stellen sich die Kantone damit auch hinter eine bessere Einheitlichkeit beim Vollzug, weil hier die Unterschiede in der Vergangenheit sicher zu gross waren.

Alles in allem nimmt die Asylgesetzrevision viele bürgerliche Anliegen und Forderungen auf. Es könnte der Verdacht aufkommen, dass deshalb nicht sämtliche bürgerliche Fraktionen hinter dieser Revision stehen, weil eigene Forderungen aufgenommen worden sind, die man eigentlich gar nicht hätte erfüllt haben wollen – eine erfüllte Forderung taugt als Forderung nichts mehr. Die BDP hingegen ist davon überzeugt, dass diese Revision keinesfalls verzögert werden darf, weil sie wichtige Fortschritte bringt, über die wir schon länger diskutieren und die wir schon seit einiger Zeit in Aussicht stellen. Diese Revision bringt eine Verbesserung des Asylwesens und kann deshalb einen Beitrag dazu leisten, dass unser Asylwesen auch bei der Bevölkerung Vertrauen und Glaubwürdigkeit zurückgewinnen kann. Die Akzeptanz für unser Asylwesen ist enorm wichtig und die Grundlage für einen breitabgestützten und sorgfältigen Umgang mit unserer humanitären Tradition.

Treten wir deshalb auf die Vorlage ein. Beraten wir sie, und unterstützen wir die Anträge der Kommissionmehrheit.

Leuenberger Ueli (G, GE): Aucune loi en Suisse n'a été aussi souvent modifiée que la loi sur l'asile ne l'a été depuis son entrée en vigueur, il y a environ 35 ans. On peut honnêtement se demander quand une nouvelle révision sera nécessaire, quand la situation «objective» ou «subjective» nous y conduira ou tout simplement quand une telle révision sera revendiquée voire imposée par les représentants de majorités politiques régulièrement très crispés par la thématique de l'asile. Je parie que cela se produira avant l'entrée en vigueur, en 2018 ou 2019, de la révision que nous traitons maintenant.

La situation dramatique des réfugiés qui traversent la mer Méditerranée ou qui doivent braver les dangers, passer les murs et fils barbelés nouvellement installés à la hâte sur le continent européen montre aussi à notre population qu'un effort plus important en faveur des nouveaux damnés de ce monde est nécessaire. En mars dernier, nous avons salué la décision du Conseil fédéral d'accueillir 3000 réfugiés syriens comme une décision qui allait dans la bonne direction. Mais

il est totalement incompréhensible que moins d'une cinquantaine de personnes aient pu rejoindre la Suisse depuis. Je donne raison à ceux qui disent que cette lenteur est scandaleuse: il doit être possible d'agir plus rapidement, d'une manière moins bureaucratique, en tenant compte de la détresse dans laquelle les réfugiés se trouvent. Les familles syriennes établies depuis fort longtemps en Suisse, qui sont dans l'attente de pouvoir accueillir une grand-mère ou une soeur avec ses enfants, ne comprennent pas cette lenteur. Moi non plus, et avec moi une grande partie de la population suisse non plus.

La Suisse doit faire plus, plus rapidement et avec moins de bureaucratie face à la catastrophe humanitaire, particulièrement en Syrie et dans les pays voisins. Elle doit agir plus, plus rapidement et avec moins de bureaucratie aussi dans le soutien à ceux qui ont pu atteindre les pays limitrophes des pays en guerre ainsi que nos pays voisins.

La loi qui nous est proposée contient une série de points positifs que les Verts soutiennent, tandis que de nombreux points ne nous satisfont pas entièrement ou pas du tout. Les Verts sont depuis toujours adeptes d'une procédure d'asile qui ne traîne pas pendant des années en laissant des femmes, des hommes et des enfants dans l'incertitude la plus totale quant à leur avenir. Des délais d'attente inadmissibles empêchent le véritable travail d'intégration de celles et ceux qui ont le droit de s'établir. De tels délais sont également inadmissibles pour celles et ceux qui ne remplissent pas les critères pour pouvoir rester en Suisse.

Pour nous, il est également évident que cette accélération est uniquement possible si une assistance juridique gratuite et de qualité est instaurée pour les requérants. Cette garantie est indispensable pour que la procédure d'asile devienne plus équitable. Cette accélération ne doit pas être seulement un instrument visant à rejeter les demandes qui ne remplissent pas les conditions d'octroi de l'asile, mais également un instrument visant à accorder plus rapidement l'asile à toutes celles et ceux qui ont le droit à la protection et à l'asile en Suisse, afin qu'ils puissent construire leur avenir en Suisse avec le soutien et les mesures d'intégration nécessaires. La procédure d'asile en ambassade doit être réintroduite tandis que l'ouverture de bureaux à proximité des lieux d'accueil de réfugiés, en collaboration avec d'autres pays, doit également trouver sa place dans la nouvelle loi.

Le délai de recours de trois jours est, dans certaines situations, tout simplement inacceptable et impraticable.

Ainsi, notre soutien à la loi lors du vote final dépendra des décisions quant aux délais de recours et à la réintroduction de la possibilité de déposer une demande d'asile dans une représentation suisse.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir haben derzeit die grösste Flüchtlingskatastrophe: Wir haben seit dem Zweiten Weltkrieg am meisten Menschen, die vor Krieg, Verfolgung, Diktatur und Folter fliehen. Wie viel wir hier in der Schweiz tun können, sehen nicht alle gleich. Immerhin, in der Kosovo-Krise 1998/99 haben wir insgesamt etwa 53 000 Menschen aus diesem Kriegsgebiet aufgenommen und dazu noch 40 000 Asylsuchende aus anderen Ländern. Da ist für uns Grüne klar: Was wir damals stemmen konnten, das müssen wir angesichts dieser Katastrophe auch heute stemmen können.

Mit Verlaub, Herr Präsident, wir Grünen sind angesichts des Elends gerne Gutmenschen und nicht Unmenschen. Wir wollen und wir dürfen nicht denen das Wort überlassen, die das Asylchaos herbeireden wollen. Unsere Überzeugung ist, dass Flüchtlinge Schutz brauchen, nicht Hetze. Die Flüchtlinge brauchen nicht mehr Brandstifter, sondern mehr Solidarität. Und sie brauchen zügige, aber korrekte Verfahren.

Wir sprechen von den Flüchtlingsströmen aus Syrien, wir sehen Bilder des Elends, die niemanden in diesem Saal kaltlassen können, Bilder der Verzweiflung. Aber wir sehen auch Bilder der Hoffnung, der Solidarität in Österreich und in Deutschland. Dort kommen Tausende und Abertausende tagtäglich an, und trotzdem ist die Solidarität stärker denn je. Sogar diese Bundesrepublik, die jetzt wirklich riesige,

enorme logistische Herausforderungen bewältigen muss, sogar unser Nachbarland sagt in dieser Situation: «Wir setzen das Dublin-Verfahren aus – wir machen vom Dublin-Recht Gebrauch, selbst auf diese Gesuche einzutreten.» Da verstehe ich nicht, warum die Schweiz, die heute kein Asylchaos, nicht einmal ein «Asylchaöslein» kennt, dies nicht zumindest auch machen kann, um jene Länder an der Aussen-grenze der EU zu entlasten, zumindest so lange, bis eine faire Verteilung der Flüchtlinge europaweit durchgesetzt ist. Im Kern geht es für uns in dieser Vorlage nicht nur um zügige, aber korrekte Verfahren, sondern es geht auch um das grosse Thema, wie Menschen, die bedroht sind, wie Kriegs-flüchtlinge überhaupt in Europa Schutz finden können. Natürlich können und müssen wir auch die Hilfe vor Ort verstärken, das ist unbestritten. Ich hoffe, dass, wenn es dann um Geld geht, nicht dort gekürzt wird, wo wir nachhaltig für die Zukunft mit Entwicklungszusammenarbeit Konfliktverhütung machen. Ich hoffe, dass wir da alle zusammen sagen: Das können wir zusätzlich aufbringen.

Aber was wir vor allem auch brauchen, sind Brücken statt Mauern. Wir brauchen Kontingente, Frau Bundespräsidentin, die nicht nur versprochen werden. Vielmehr muss diesen Menschen auch Schutz gewährt werden. Wir brauchen wieder die Möglichkeit, dass legal Asylgesuche gestellt werden können, ohne dass sich die Leute den Schleppern ausliefern müssen. Heute haben wir eine besondere Situation in der Schweiz. Bei über 60 Prozent der Asylgesuche, die hier gestellt werden, wird auf Schutzbedürftigkeit entschieden, das heisst, unser Asylwesen arbeitet für Menschen, die den Schutz brauchen. Zusätzliche 20 Prozent sind solche, die den Schutz brauchen, aber für die wir nicht zuständig sind. Mindestens da könnten wir ein Zeichen setzen: nicht die Menschen herumschieben, sondern unseren Teil zur Lösung beitragen.

Natürlich treten wir ein, aber wenn das Grundproblem, Brücken statt Mauern zu schaffen, nicht gelöst werden kann, dann können wir der Vorlage am Schluss nicht zustimmen und müssen uns leider der Stimme enthalten.

Moser Tiana Angelina (GL, ZH): Wir beraten heute die Asyl-gesetzesrevision in einer Situation, die aussergewöhnlich emotional ist, in einer Situation voll mit Not und Leid. Die Bilder, die uns täglich erreichen, und die Geschichten über die menschlichen Schicksale sind kaum auszuhalten. Solange es Kriege, Willkürregimes und Perspektivenlosigkeit gibt, wird es Flüchtlinge geben. Es ist ein Gebot der Menschlichkeit, dass wir denen helfen, die an Leib und Leben bedroht sind. Das gilt ganz besonders für die Familien und Minder-jährigen auf der Flucht. Lösen können wir damit das Problem der Flüchtlingskrise nicht, weder alleine noch mit der heute zu diskutierenden Revision. Was wir aber machen können, das sind unsere Hausaufgaben:

1. Unsere Verfahren müssen schneller und effizienter werden und dabei gleichzeitig fair sein. Damit wir den Menschen helfen können, die wirklich bedroht sind, müssen wir die Verfahren so verbessern, dass jene, die keinen Anspruch auf Schutz haben, auch rasch wieder unser Land verlassen. Die heutige Revision legt dafür die rechtliche Basis. Deshalb treten wir Grünliberalen auf die Vorlage ein. Wir lehnen die Rückweisung ab und tragen weitgehend die Vorlage des Bundesrates mit. Die extremen Forderungen, die vor allem von rechts kommen, lehnen wir ab.

2. Wir müssen die Regeln auch durchsetzen, wir müssen auch konsequent handeln. Wer keinen Anspruch auf Schutz hat, muss unser Land wieder verlassen. Die Schweiz kann nicht Heimat für all jene sein, die sich ein besseres Leben wünschen. Mit der 48-Stunden-Regel und dem Fast-Track-Verfahren wurden bereits Massnahmen ergriffen. Entsprechend begrüssen wir aber auch die Massnahmen in dieser Vorlage zur Stärkung des Wegweisungsvollzugs.

3. Wir müssen im internationalen Verbund arbeiten. Die Flüchtlingsthematik ist vielschichtig. Einfache Lösungen gibt es keine. Die Schweiz kann die Asylproblematik nicht alleine lösen. Darum müssen wir uns mit Nachdruck für eine verstärkte Zusammenarbeit in Europa und eine gerechte Vertei-

lung der Quoten einsetzen. Dazu gehört, dass wir die Grenzländer und die Transitländer unterstützen, sei das finanziell oder mit Know-how. Wir können nicht erwarten, dass diese Länder die Herausforderungen alleine stemmen. Am stärksten betroffen sind die Nachbarregionen der Krisengebiete: Neun von zehn Personen suchen Schutz in der Nähe der Konfliktregionen. Die Belastung der Nachbarländer von Syrien ist enorm. Von den 4 Millionen Syrern, die auf der Flucht sind, hat alleine die Türkei die Hälfte aufgenommen. Die Schweiz hat bereits 178 Millionen Franken für die Hilfe in den Krisenregionen investiert. Die Grünliberalen sind sich bewusst, dass es weitere Mittel brauchen wird. Diese Massnahmen sind unabdingbar, aber sie bleiben Symptombekämpfung.

4. Hilfe vor Ort: Die Schweiz kann und soll, wo möglich, einen Beitrag zur Stabilisierung der Krisenregionen leisten. Die Grünliberalen haben deshalb die Erhöhung der Beiträge für die Entwicklungshilfe oder für friedensbildende Massnahmen stets unterstützt. Erfolgversprechend sind auch Migrationspartnerschaften wie mit Tunesien: Sie helfen, jungen Menschen in ihrem Land eine Perspektive zu geben.

Aber heute, heute müssen wir unsere Hausaufgaben machen und die Asylverfahren in der Schweiz verbessern. Wir Grünliberalen wollen Lösungen – ganz im Gegenteil zur SVP. Sich in der heutigen Situation in einem langen Prozess gegen diese Revision zu stellen zeigt einmal mehr, dass keine Bereitschaft da ist, Lösungen zu finden. Das ist grundsätzlich stossend, aber ganz besonders in der aktuellen Situation. Es sind so viele Menschen auf der Flucht wie seit dem Zweiten Weltkrieg nicht mehr. In dieser Situation ein Asylmoratorium zu fordern ist nur noch zynisch. Lesen Sie mal den Text dieses Vorstosses! Er ist realitätsfremd, und er ist menschenverachtend. Die Menschen, die Familien flüchten vor Krieg und Terror, ertrinken im Mittelmeer, und Sie, Sie wollen einen Zaun um die Schweiz erstellen! Einen Zaun um die Schweiz als Globalisierungsgewinnerin? Einen Zaun um die Schweiz, die in den letzten fünfzehn Jahren den tiefsten Anteil an Asylgesuchen in Europa gehabt hat? In den ersten acht Monaten dieses Jahres kamen 20 000 Flüchtlinge in die Schweiz – so viele sind am letzten Wochenende in München angekommen. Und Sie verlangen ein Moratorium per Notrecht und wollen, dass das Militär die Grenzen schützt.

Liebe Kollegen und Kolleginnen der SVP-Fraktion, ziehen Sie diese Motion zurück! Sie können nicht ernsthaft denken, was in dieser Motion steht. Wir Grünliberalen sagen Ja zu schnelleren und fairen Verfahren und sagen Ja zur humanitären Tradition der Schweiz. Wir treten auf die Revision ein.

Bäumle Martin (GL, ZH): Wir behandeln heute zwei Hauptgeschäfte: eine Vorlage zur besseren Bewältigung der Asylverfahren und eine Motion der SVP-Fraktion für eine Aushebelung der humanitären Tradition. Wir tun dies vor dem Hintergrund dessen, dass sich die Situation in den letzten Wochen mit einer Welle von Kriegsflüchtlingsen, von denen uns tragische Bilder erreicht haben, immer mehr verschärft hat. Langfristig kann nur mit einer Beschleunigung und Versachlichung der Asylverfahren, also mit der Umsetzung der heutigen Vorlage, der Goodwill in der Bevölkerung geschaffen werden, der nötig ist, um in Situationen wie der jetzigen durch ein Zusammengehen mit der EU auch Kontingentsflüchtlingsen Schutz zu bieten, und zwar rasch und unbürokratisch.

Alle waren immer für eine Beschleunigung der Asylverfahren. Vor allem die Vertreter der SVP haben immer wieder das holländische Modell als die Lösung schlechthin propagiert. Eine Subkommission Ihrer SPK ist nach Holland gefahren, um sich ein Bild vom dortigen Asylverfahren machen zu können. Alle haben festgestellt, dass die Holländer hier gewisse Dinge besser machen als wir, obwohl auch sie gewisse Probleme nicht gelöst haben. Wir haben den Bundesrat damit beauftragt, das holländische System auf Schweizer Verhältnisse herunterzubrechen und die positiven Elemente zu übernehmen.

Der Entwurf, der uns vorliegt, ist insgesamt sehr gut. Alle Kantone stehen dahinter und haben sich auch für die gute Zusammenarbeit mit dem Bund bedankt. Es ist offenbar gelungen, ein umfassendes Konzept zu verabschieden, das von Bund und Kantonen getragen wird. Mit unserer damaligen Gesetzgebung haben wir den Testbetrieb und die gewünschten Evaluationen ermöglicht. Erste Hinweise bestätigen, dass es zu Verbesserungen gekommen ist.

Bei den Fristen und beim Verfahrensablauf in den Bundeszentren haben wir vieles von Holland übernommen. Die unentgeltliche Rechtsvertretung sorgte zuerst auch bei mir für Unruhe. Die Vorteile sind aber offensichtlich: Nur so können die raschen und schnellen Verfahren auch rechtsstaatlich korrekt abgewickelt werden. Damit und dank einer Zusammenarbeit mit den Flüchtlingsorganisationen kann eben auch die Zahl aussichtsloser Beschwerden vermindert werden.

Anders als in Holland ist bei uns der ganze Bereich der Nothilfe organisiert. In Holland werden die abgewiesenen Asylsuchenden auf die Strasse gestellt und in die Illegalität entlassen, mit allen Risiken, die das für die Gesellschaft birgt. Wenn sich jemand dann aber fünf Jahre lang durchgeschlagen hat, wird er automatisch eingebürgert. Die Kombination dieser beiden Elemente wäre in der Schweiz kaum umsetzbar, Widerstand von links und rechts wäre programmiert.

Die in der Vorlage skizzierte Lösung stellt demgegenüber einen pragmatischen Schritt dar, eine Schweizer Lösung. Entscheidend werden die Vollzugsaufgaben bleiben. Bei den Fristen sind wir auf gutem Wege. Dazu muss aber die Zusammenarbeit mit dem Bundesverwaltungsgericht auch im grossen Massstab noch funktionieren.

Ungelöst bleibt das Problem der vorläufig Aufgenommenen, das in den Kantonen und Gemeinden weiter diskutiert wird. Die Vorlage bringt aber auch hier nur Verbesserungen und keine Verschlechterungen. Wir sollten das Problem schrittweise lösen, statt es weiterzubewirtschaften, wie es die SVP ganz offensichtlich will.

Mein Fazit lautet, dass die humanitäre Tradition, zu der wir alle stehen, mit dieser Vorlage gewahrt bleibt. Missbräuche können gegenüber vorher besser und wirksamer bekämpft werden. Auch die Verfahrensbeschleunigung bringt Verbesserungen. Die Rechtsstaatlichkeit ist trotz der kurzen Fristen mit der unentgeltlichen Rechtsvertretung klar gewährleistet. Die Grünliberalen werden klar für Eintreten stimmen und grundsätzlich der Vorlage des Bundesrates und des Ständerates folgen. Lehnen Sie sowohl den Nichteintretens- als auch den Rückweisungsantrag aus den Reihen der SVP ab, und stimmen Sie am Ende dieser ausgewogenen Vorlage in einer Gesamtbeurteilung zu.

Noch an die SVP-Fraktion gerichtet: Ziehen Sie doch Ihre menschenverachtende Motion zurück, geben Sie sich einen kleinen Ruck!

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die heutige Beratung der Neustrukturierung des Schweizer Asylwesens fällt in eine besondere Zeit. Wir haben eine internationale Flüchtlingskrise, die uns allen unter die Haut geht. Wenn wir sehen, was sich derzeit auf den Migrationsrouten, insbesondere in Südosteuropa, und dann in Budapest, Österreich und Deutschland abspielt, dann stellen wir uns Fragen. Gibt es eine europäische Antwort auf diese Herausforderungen? Ist Dublin am Ende? Was können wir tun? Tun wir genug?

Auch wenn wir uns das nicht gerne eingestehen: Es gibt sie nicht, die abschliessende Lösung im Flüchtlingsbereich, die Lösung, die jedes Problem verschwinden lässt. Es mag zu diesen Fragen Haltungen und Antworten geben – so weit, so gut. Aber es ist meine tiefste Überzeugung, und es ist die Überzeugung der Schweizer Landesregierung, dass wir uns bei diesen Fragen an gewissen Leitlinien orientieren müssen: an der menschlichen Würde, am Recht jedes Menschen auf Sicherheit – das ist ein Menschenrecht – und an der Genfer Flüchtlingskonvention, die die Schweiz wie alle Staaten Europas unterzeichnet hat. Diese Leitlinien sind in breiten Teilen der Bevölkerung tief verankert. Das zeigen Solidaritätsbewegungen, die sich in den letzten Wochen in

Deutschland, aber auch in der Schweiz zunehmend manifestiert haben. Nicht nur in Deutschland, auch in der Schweiz wurde die menschliche Würde von Flüchtlingen und Migrantinnen und Migranten in den vergangenen Wochen von einigen aufs Gröbste verletzt. Wer sich so verhält, verletzt die Würde von uns allen, denn man wird Europa und die Schweiz daran messen, wie sie auf diese Flüchtlingskrise reagieren.

Ich erwähne hier nochmals, was wir, die Schweiz, getan haben, und ich tue dies im Wissen, dass wir angesichts von Millionen von Flüchtlingen allein in den Nachbarstaaten Syriens immer mehr tun könnten. Die Schweiz hat 2013 die Kontingentspolitik wieder aufgenommen, die Ende der Neunzigerjahre auf Eis gelegt worden war. Die Schweiz hat nach Ausbruch des syrischen Bürgerkriegs als einziger europäischer Staat, neben einigen deutschen Bundesländern, mit Visa-Erleichterungen dafür gesorgt, dass mehrere Tausend Syrerinnen und Syrer in die Schweiz zu ihren Angehörigen reisen konnten. Der Bundesrat hat vor einigen Monaten beschlossen – bevor Europa sein Um- und Neuansiedlungsprojekt lancierte, worüber ja nach wie vor nicht entschieden worden ist –, in den nächsten drei Jahren im Grundsatz weitere 3000 schutzbedürftige Personen aufzunehmen. Und selbstverständlich leistet die Schweiz in den Nachbarstaaten von Krisenländern mit beträchtlichen Mitteln Hilfe vor Ort. Der Bundesrat hat diese Hilfe im letzten März nochmals um 50 Millionen Franken aufgestockt. Die Schweiz hat also einiges getan und tut einiges. Die Schweiz gehört auch zu jenen Staaten, welche sich stets zu einer gemeinsamen und solidarischen europäischen Asylpolitik bekannt haben, und ich bin überzeugt, dass der Bundesrat diese Linie und diese Politik fortführen wird.

Was wir ebenfalls tun können: Wir können mit einem fairen und gleichzeitig rechtsstaatlichen Asylverfahren innerhalb der Schweiz dafür sorgen, dass die Bürgerinnen und Bürger hinter unserem Asylwesen stehen. Niemand, der sich an Fakten und Tatsachen orientiert, wird ernsthaft bestreiten, dass wir hier unsere Aufgaben gemacht haben. Worin besteht die Aufgabe unseres nationalen Asylwesens? Die Aufgabe besteht einerseits darin, schutzbedürftigen Menschen Schutz zu bieten und ihnen in unserem Land ein Leben in Selbstverantwortung zu ermöglichen. Die Aufgabe besteht aber auch darin, dafür zu sorgen, dass Menschen, die keinen Schutz bekommen, in ihr Heimatland zurückkehren. An diesem Ziel haben wir in den letzten Jahren intensiv gearbeitet, an der Neustrukturierung im Asylwesen. Sie will genau das: dank raschen und fairen Asylverfahren abklären, ob Menschen hierbleiben können oder in ihr Herkunftsland zurückgehen müssen. Damit können wir verhindern, dass Menschen jahrelang in Ungewissheit verharren müssen. Wer als Flüchtling aufgenommen wird, soll so rasch wie möglich in unserer Gesellschaft und in der Arbeitswelt einen Platz finden. Das ist die beste Art, sich zu integrieren. Und wer zurückgehen muss, soll dies möglichst freiwillig tun. Mit der Rückkehrhilfe kann der Start für einen Neuanfang etwas erleichtert werden.

Wir haben diese Neustrukturierung, die Sie uns vor gut vier Jahren in Auftrag gegeben haben, in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen erarbeitet. Die Kantone sind ja für die Unterbringung und später für die Integration der Flüchtlinge zuständig. Auch die Gemeinden und Städte haben wir eng einbezogen. Denn auch sie leisten gerade bei der Integration einen enorm wichtigen Beitrag.

Wir konnten in den letzten eineinhalb Jahren diese raschen und fairen Asylverfahren in einem Testbetrieb bereits durchführen. Die rechtliche Grundlage dazu haben Sie mit der dringlichen Asylgesetzrevision geschaffen, einer Revision, die von der Bevölkerung in der Abstimmung mit 78 Prozent Jastimmen sehr deutlich unterstützt wurde. Was wir heute beraten, wurde also in der Praxis bereits getestet. Wir können aufzeigen, dass diese raschen Asylverfahren nicht nur funktionieren, sondern dass sie dank einem umfassenden Rechtsschutz auch tatsächlich fair sind. Dass dank dieser Massnahme die Entscheide auch besser akzeptiert werden,

zeigt sich daran, dass die Beschwerdequote im Testbetrieb tiefer ist als im Normalbetrieb.

Eine Bemerkung noch zum Testbetrieb: Bis heute haben über 80 Delegationen aus dem In- und Ausland und auch zahlreiche Parteien und Fraktionen das Testzentrum besucht. Man hat mir gesagt, dass sich von diesen über 80 Delegationen nach dem Besuch 79 positiv oder sehr positiv über den Testbetrieb geäussert hätten.

Wir haben in den letzten Jahren aber nicht nur an dieser Gesetzesvorlage gearbeitet, sondern parallel dazu überall dort, wo es ohne Änderung des Gesetzes möglich war, die Asylverfahren beschleunigt. Das war für jene Asylverfahren möglich, die offensichtlich unbegründet waren und bei denen die Asylsuchenden aus Staaten kamen, die als sicher einzustufen sind, wie zum Beispiel die Staaten des Westbalkans sowie Kosovo und Georgien. Das sogenannte 48-Stunden-Verfahren hat dazu geführt, dass die Asylgesuche aus diesen Staaten massiv zurückgegangen sind.

Wir haben auch die Zusammenarbeit mit den Herkunftstaaten verstärkt. Dazu gehören auch die bestehenden Migrationspartnerschaften, die wir mit Nigeria, Tunesien, Serbien, Kosovo und Bosnien-Herzegowina haben. Auch diese zeigen beträchtliche Wirkung. Die Asylgesuche von Menschen aus diesen Staaten sind innerhalb von drei Jahren erheblich gesunken. Das Resultat ist also, dass heute mehrheitlich Menschen in der Schweiz um Asyl nachsuchen, die tatsächlich schutzbedürftig sind. Das dient der Glaubwürdigkeit unseres Asylsystems, und das ist ein wichtiges Ziel dieser Asylgesetzrevision.

Wir werden heute in der Detailberatung noch im Einzelnen aufzeigen können, wie die Neustrukturierung funktioniert. Wir sind übrigens auch in Bezug auf die Unterbringung in Bundeszentren auf sehr gutem Weg.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und den Nichteintretensantrag der Minderheit Fehr Hans sowie auch den Rückweisungsantrag der Minderheit Brand abzulehnen. Mit dem Rückweisungsantrag wird verlangt, dass der Bundesrat die Attraktivität senkt und den Vollzug verbessert. In der Zwischenzeit soll der Bundesrat die Ausnahmesituation ausrufen.

Wenn Sie den Vollzug verbessern wollen, dann müssen Sie gerade diese Vorlage beraten. Sie enthält wesentliche Schritte für einen besseren Vollzug. Die wichtigsten sind, dass die Asylverfahren beschleunigt werden und man den Asylsuchenden dank eines umfassenden Rechtsschutzes eben auch aufzeigen kann, dass das Verfahren fair durchgeführt wurde. Die Forderung, die Attraktivität zu senken, ist angesichts der Tatsache, dass sich über 80 Prozent der Flüchtlinge weder in der Schweiz noch im übrigen Europa, sondern in den Krisenregionen, in Entwicklungsländern befinden, nicht nachvollziehbar. Was die Asylgesuche in Europa anbelangt, ist der Anteil der Schweiz so tief wie in den letzten fünfzehn Jahren nicht mehr. Ein Hinweis noch zur Attraktivität: In Ungarn ist die Zahl der Asylgesuche in der ersten Hälfte dieses Jahres im Vergleich zum Vorjahr nicht wie bei uns um 16 Prozent gestiegen, sondern um über 1100 Prozent. Ich glaube nicht, dass das daran liegt, dass Ungarn seine Attraktivität für Asylsuchende besonders stark ausgebaut hätte.

Wir können heute nicht alle Probleme lösen, aber wir können das Schweizer Asylwesen einen grossen, einen wichtigen Schritt weiterbringen. Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

Fiala Doris (RL, ZH): Ich danke Ihnen für Ihre Ausführungen. Sie haben unschwer feststellen können, dass ich alles versuche, um die Diskussion zu versachlichen. Ich habe mich bereits mehrmals dahingehend geäussert bzw. gefragt, ob Sie das Eritrea-Dossier nicht zur Chefsache erklären könnten, weil in keinem anderen Dossier so viele Unsicherheiten, Halbwahrheiten und auch Unwahrheiten verbreitet worden sind und weil die Schweizer Bevölkerung nicht weiss, woran sie sich halten soll. Ich frage Sie deshalb: Könnten Sie das zur Chefsache erklären, und wäre es möglich, dann in dieser

Art und Weise in Eritrea noch anders vorzusprechen oder vorzugehen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Danke, Frau Nationalrätin Fiala. Das Eritrea-Dossier ist bereits Chef- und Chefinnensache: Wir arbeiten, mit dem EDA zusammen, intensiv an der Frage, wie wir in diesem Dossier vorwärtskommen können. Ich kann Ihnen sagen: Ich bin die Erste, die mit Eritrea ein Migrationsabkommen abschliessen möchte. Das würde nämlich bedeuten, dass in Eritrea die Menschenrechte respektiert würden und dass dort zumindest das IKRK Zugang zu den Gefängnissen hätte. Es gibt gewisse Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, aber ich möchte ein solches Migrationsabkommen unterzeichnen können, denn dann ist klar, dass sich die Situation für die Menschen in Eritrea verbessert hat.

Rusconi Pierre (V, TI): Signora presidente, l'Europa intende ripartire al suo interno gli asilanti, è un nuovo progetto che è stato lanciato. La Svizzera intende aderire o dare una partecipazione a questa ripartizione europea?

Sommaruga Simonetta, presidente della Confederazione: Sì, la Svizzera intende partecipare a questo progetto. Abbiamo già detto di essere d'accordo sul «resettlement» per i rifugiati che vengono direttamente dalle regioni di crisi. La Svizzera esamina anche se può partecipare alla ripartizione dei rifugiati; questo però bisogna discutere in Consiglio federale.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: J'aimerais revenir sur trois arguments sur lesquels le groupe UDC s'appuie pour refuser d'entrer en matière, à commencer par la question de la protection juridique. Le projet, qui intègre fortement cette protection, émanerait d'une forme de fantôme de la classe politique. C'est totalement faux puisqu'il est précisé à l'article 112b alinéa 3 de la loi sur l'asile – dont une réforme a été plébiscitée par le peuple suisse en juin 2013 – que le Conseil fédéral peut raccourcir le délai de recours de 30 à 10 jours lorsque des mesures appropriées garantissent une protection juridique efficace des requérants d'asile concernés. Le peuple suisse a donc déjà plébiscité le principe de la protection juridique et il ne s'agit dès lors pas d'un fantôme quelconque venant d'un département ou de la commission.

J'aimerais également insister sur la question du sempiternel dossier érythréen. Vous savez que, dans un domaine comme celui de l'asile, un domaine où les crises s'accumulent, se poursuivent et sont totalement imprévisibles, le grand défi lorsque l'on souhaite mener une politique bonne et efficace est de mettre en place dans la législation un ensemble d'instruments très diversifiés que l'on puisse activer au bon moment. Dans le domaine de l'asile, on dispose de ce qu'on appelle des experts-pays ainsi que des documents de référence. Ces instruments doivent permettre de savoir si les ressortissants d'un pays donné ont besoin de protection. J'aimerais dire qu'il faut faire preuve d'une remarquable obstination – c'est un euphémisme – pour continuer à dire que les Erythréens sont de faux réfugiés et qu'ils viennent en Suisse pour des raisons économiques. Vous le savez, depuis 2011, l'ensemble de la communauté internationale observe de manière très sérieuse, précise et ciblée ce qu'il se passe en Erythrée. Pas moins de quatre instances de référence – le Département d'Etat américain, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, les Nations Unies et le Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO) publient des rapports sur la situation en Erythrée. Le dernier rapport de l'EASO, rendu public en juin 2015, est très précis en la matière.

Mais vous continuez à dire qu'il s'agit de «faux réfugiés» alors que le taux de protection en Suisse, dans le cas des Erythréens, est de 90 pour cent. Il faut donc faire preuve d'une belle obstination, qui confine à un entêtement assez fort, pour continuer à dire qu'il s'agit de «faux réfugiés». C'est totalement faux.

La troisième chose sur laquelle j'aimerais insister, c'est que vous mentionnez, pour justifier le fait de ne pas entrer en matière, l'article 55 de la loi sur l'asile. J'aimerais rappeler deux ou trois petites choses à propos de cet article – créé en 1977, ce qui démontre que c'est un instrument assez vétuste. Il y a au moins quatre raisons pour ne pas appliquer l'article 55 – qui concerne les situations d'exception – dans la situation qui nous occupe:

1. L'article 55 a été inscrit dans la loi en 1977 pour rappeler que l'institution de l'asile est soumise à une limite fondamentale, celle de ne pas compromettre l'existence de l'Etat et les bases de son ordre public. Voilà où doit se situer la limite. Est-on en train de mettre en péril l'ordre public suisse en continuant à délivrer l'asile? Eh bien, nous ne sommes pas dans une situation de ce type. C'est donc la première raison pour laquelle on ne peut pas recourir à cet article.

2. L'article 55 ne constitue pas une exception aux obligations consacrées par la Convention de Genève. Le principe de non-refoulement doit donc être appliqué, il faut le rappeler, même si l'on applique cet article.

3. Le Conseil fédéral a indiqué dans son message du 31 août 1977 à l'appui d'une loi sur l'asile et d'un arrêté fédéral concernant une réserve à la Convention relative au statut des réfugiés qu'il fallait tenir compte des nécessités du moment et ne pas appliquer une politique d'asile restrictive de manière préventive. C'est écrit à la page 129 du volume III de la Feuille fédérale de 1977, si jamais cela vous intéresse.

4. L'article 55 est limité par d'autres dispositions, telles que l'octroi de la protection provisoire inscrit dans la loi en 1998. Vous ne pouvez donc appliquer l'article 55 que pour des mouvements de fuite non liés à des dangers de guerre, à des guerres civiles ou à des situations de violence généralisée.

Voilà l'interprétation qu'il faut faire de l'article 55. Pour ces quatre raisons, on ne peut pas l'appliquer dans la situation présente.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à réfléchir et à entrer en matière sur cet objet.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Ich nehme noch Stellung zu ein paar Bemerkungen, die im Laufe der Eintretens- und Rückweisungsdebatte gemacht worden sind:

Zu den Gratisanwälten: Ich möchte darauf hinweisen, dass der Einsatz dieser Gratisanwälte in einer Volksabstimmung im Juni 2013 – die Vorlage habe ich hier – vom Volk beschlossen worden ist. Es steht hier ausdrücklich, dass die Verfahren verkürzt werden können, wenn der wirksame Rechtsschutz der betroffenen Asylsuchenden durch geeignete Massnahmen gewährleistet ist. Die Gratisanwälte arbeiten für eine Pauschale, d. h., sie sind nicht daran interessiert, das Verfahren weiter- und weiter- und weiterzuziehen – dies im Gegensatz zur heutigen Situation, bei der im Beschwerdebereich Anwälte eben für jeden Schritt, den sie weiter unternehmen, bezahlt werden. Der Einsatz der Gratisanwälte ist richtig so, und das hat das Volk im Juni 2013 bestätigt.

Zu Dublin: Dublin ist umstritten. Wir wissen, dass Dublin nicht perfekt funktioniert. Nehmen Sie aber zur Kenntnis, dass wir damit immer noch – ich beziehe mich auf das Jahr 2014 – dreimal mehr Asylverfahren abgeben können, als wir übernehmen müssen, dreimal mehr! Man kann doch, wenn in einem Neunfamilienhaus mit neun Mietwohnungen ein oder zwei Mieter nicht bezahlen, nicht das ganze Haus räumen – das ist dumm. Dublin bringt uns unter dem Strich einfach immer noch Vorteile. Es ist klar: Wir wissen, dass Dublin teilweise nicht funktioniert; Griechenland und Italien seien hier als Stichworte erwähnt. Auch Europa hat Mühe mit dem Vollzug des Dubliner Abkommens. Für die Schweiz geht die Rechnung aber auf, wenn man hier überhaupt von «Rechnen» sprechen darf. Daher verstehe ich nicht, dass man Dublin immer wieder infrage stellt. Sie können es dann infrage stellen, wenn wir mehr Asylverfahren übernehmen müssen, als wir abgeben. Aber nochmals: Wir geben dreimal mehr ab, als wir übernehmen müssen, und zwar effektiv, also nicht nur Gesuche, sondern effektive Überstellungen.

Zu Artikel 4, Schutzbedürftige: Es wurde moniert, dass wir den Schutzbedürftigenstatus gemäss den Artikeln 4 und 66ff. des geltenden Asylgesetzes einsetzen könnten. Das können wir, das kann die Verwaltung, das kann der Bundesrat. Der Bundesrat hat die Kompetenz, Asylsuchende als Schutzbedürftige gruppenweise aufzunehmen, d. h., das ganze Asylverfahren und Tausende von Leerläufen kann man sich ersparen. Das hat mit dieser Vorlage aber rein gar nichts zu tun. Dieser Artikel 4 ist im geltenden Recht vorhanden, der Schutzbedürftigenstatus ist da. Wenn der Bundesrat und das Staatssekretariat für Migration wollen, können sie diesen Artikel anwenden. Ich persönlich würde es begrüßen.

Dann ist gesagt worden, die Vorlage enthalte keine Massnahmen zur Verbesserung des Vollzugs. Da staune ich etwas. Ich bin jetzt zwölf Jahre in der Staatspolitischen Kommission. Es ist immer wieder die gleiche Debatte. Wir sprechen seit vielen Jahren von der Beschleunigung der Verfahren, und zwar im Interesse aller: der Asylsuchenden und der Verwaltung, die überfordert oder überlastet ist, wenn die Verfahren jahrelang dauern. Vor allem aber, und das ist entscheidend, ist am Ende des Verfahrens ein Vollzug kaum mehr möglich, wenn dieses Jahre dauert. Sie wissen es: Der Bericht über Beschleunigungsmassnahmen im Asylbereich von 2011 hat aufgezeigt, dass die Verfahren wirklich jahrelang gehen. Jetzt bringen wir nach langer Zeit eine Vorlage und schlagen mit einer deutlichen Kommissionsmehrheit vor, die Verfahren wirklich massiv zu beschleunigen. Und nun sind die Leute der SVP-Fraktion dagegen. Das können ich und auch andere nicht verstehen.

Ich möchte eines betonen: Es geht nicht um einen Papiertiger. Denn diese Inhalte haben Sie hier in diesem Saal beschlossen, notabene mit Unterstützung der SVP, und das Volk hat das im Juni 2013, notabene mit Unterstützung der SVP, bestätigt, und zwar mit 78,4 Prozent Jastimmen. Es geht hier um ein Testverfahren, das jetzt ins ordentliche Recht überführt wird. Man hat getestet – wann hat man das schon einmal gemacht? Ich bin grundsätzlich nicht der Meinung, dass wir im Asylbereich immer noch mehr Gesetze brauchen, das war immer meine Doktrin, und ich spreche hier auch für die Kommission – ich weiss es, ich muss da eine Gratwanderung machen. Aber wenn man wirklich etwas erreichen will im Vollzug, muss man die Verfahren beschleunigen, damit auch die Asylsuchenden Bescheid wissen und damit der Vollzug an die Hand genommen werden kann, bevor sich die Leute nach Jahren etabliert, integriert haben, Arbeitsplätze haben und allenfalls gar Familien gegründet haben. Das ist doch im Interesse eines sauberen, rechtsstaatlich korrekten Verfahrens. Auch hier ist das für mich nicht nachvollziehbar.

Dann wurde gesagt, unsere Institutionen, unsere Ressourcen würden von falschen, unechten Flüchtlingen oder wie immer man das nennen will belastet. Das mag sein. Aber genau mit dieser Vorlage wollen wir diese Leute mit schnellen Verfahren aussortieren, eine Triage machen. Das kann man nur tun, wenn man die Verfahren überhaupt macht, um jene herauszusuchen, die das Kriterium des Flüchtlings, des Schutzbedürftigen, des Kriegsvertriebenen eben nicht erfüllen. Wie wollen Sie sonst, wenn Sie keine Beschleunigung der Verfahren erreichen, nach vielen Jahren unechte Flüchtlinge noch zurückführen, ausschaffen, wenn sich die Leute etabliert haben? Das geht nicht zusammen. Daher ist die Vorlage auch in diesem Bereich richtig. Sie basiert auf Tests. Noch etwas zu Holland: Kollege Brand, ich staune. Sie sind ja auch Mitglied dieser Kommission. Wir haben die Beschwerdequote in Holland, die gegen 100 Prozent geht, mit diesen Schnellverfahren und mit diesen sogenannten Gratisanwälten – ich sage provokativ «Gratisanwälte», weil Kollege Hans Fehr diese ja immer wieder ins Feld führt. Holland hat in der Tat eine Beschwerdequote von weit über 90 Prozent. Warum? Weil es in Holland keine aufschiebende Wirkung der Beschwerde gibt. Das heisst, Anwälte und Asylsuchende reichen in Holland auf Vorrat gleich mal die ganze Batterie von Beschwerden ein. Das ist normal. In der Schweiz gibt es aber die aufschiebende Wirkung. Ein Asyl-

suchender muss nicht ausreisen, solange sein Entscheid nicht definitiv rechtsgültig ist. Das führt dazu, dass bei uns die Beschwerdequote im Regelbetrieb, das heisst ohne diese Vorlage, im Durchschnitt bei 26 Prozent liegt – 26 Prozent, ein Viertel des Prozentsatzes in Holland! – und im Testbetrieb bei 17 Prozent. Also wenn das kein Erfolg ist! Es könnten auch 30, 40 Prozent sein, es wäre immer noch wesentlich besser als in Holland. Daher kann ich nicht nachvollziehen, warum man gerade Holland noch als schlechtes Beispiel ins Feld führt. Man muss schon auch die Details betrachten, und ich erwarte auch von Kommissionsmitgliedern, dass sie entsprechend kommunizieren.

Noch etwas zu Artikel 55 zu den Ausnahmesituationen: Einmal abgesehen davon, dass dieser Artikel 55 wirklich nur für Notfälle gemacht ist und wir einen solchen Notfall nicht haben, ist das Staatssekretariat für Migration immer noch in der Lage, rechtsstaatlich saubere Verfahren korrekt durchzuführen. Sie sehen dort hinten auf der Bank den Chef des Staatssekretariates für Migration. Ich habe noch keine Hilferufe aus dieser Ecke gehört. Das heisst, dass Artikel 55 einmal grundsätzlich nicht anwendbar ist. Aber selbst wenn er es wäre, selbst wenn Frau Bundespräsidentin Sommaruga den Antrag stellen würde: «Ja, Notfall, Hilfe usw., Artikel 55 muss konsultiert werden», was würden wir dabei gewinnen? Nichts, einfach nichts. In diesem Artikel steht, dass die Rechtsstellung der Flüchtlinge eingeschränkt werden kann. Besondere Verfahrensbestimmungen können postuliert werden. Ja bitte, was wollen Sie denn mit besonderen Verfahrensbestimmungen? Die Verfahren noch mehr verkürzen, nachdem wir schon Fristen haben, die kaum ausreichen, um irgendein Blatt auszufüllen? Die Fristen sind brutal und massiv verkürzt worden. Was wollen Sie denn, wenn hier steht, dass Asyl auch nur vorübergehend gewährt werden kann, bis die Augenommenen weiterreisen können? Ich spreche von diesem im Rückweisungsantrag angerufenen Artikel 55. Er taugt nichts, er würde die Situation nicht verbessern, weil die Leute hier sind.

Ich bitte Sie aus all diesen Gründen, insbesondere aus den Gründen, die jetzt auch in der Eintretensdebatte genannt worden sind und die Bestimmungen betreffen, die von der Kommission deutlich beschlossen worden sind, einzutreten und die Rückweisung abzulehnen.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Müller, j'ai l'impression que vous mélangez un peu votre rôle de président de parti avec celui de rapporteur. Mais ma question ne concerne pas cela. Les déclarations que vous faites aujourd'hui ne sont-elles pas un peu en contradiction avec les éléments que vous avez choisis pour bâtir toute votre carrière politique? Est-ce bien vous qui avez lancé l'initiative des 18 pour cent d'étrangers? Or aujourd'hui, nous en sommes à 23 ou 24 pour cent.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Herr Rime, wir haben in der Diskussion in der Kommission alle diese Aspekte, die ich erwähnt habe, diskutiert. Es ist meine Aufgabe, die Diskussion in der Kommission hier wiederzugeben. Die 18-Prozent-Initiative bezog sich aber nicht auf Asylsuchende, und hier geht es ja um Asylsuchende. Lesen Sie den Titel der Vorlage, dann wissen Sie das. Bei der 18-Prozent-Initiative ging es um die ständige ausländische Wohnbevölkerung. Das Gegenprojekt zu dieser Initiative war das Ausländergesetz, das seit dem 1. Januar 2008 in Kraft ist. Es ist ein erfolgreiches Gesetz – das wäre es, wenn man es korrekt anwenden würde; das ist eine persönliche Bemerkung, weil Sie mir eine persönliche Frage gestellt haben.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Herr Kollege Müller, Sie haben sich geradezu euphorisch zu Dublin geäußert – euphorischer fast als alle europäischen Staatsführer. Wie erklären Sie es sich denn, dass ich der «Neuen Luzerner Zeitung» von damals, als wir Dublin einführten, entnehmen kann: «Philipp Müller bezeichnet sich als definitiv unabhängig und belegt dies auch mit seinem persönlichen Nein zu Schen-

gen/Dublin»? Was hat Ihren erstaunlichen Meinungswechsel herbeigeführt?

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Herr Mörgeli, Sie müssten eigentlich wissen, dass wir hier von Dublin sprechen, und Sie müssten auch wissen, dass Schengen ein anderes Dossier ist. Ich gehe davon aus, dass Sie das wissen und Ihre Frage damit überflüssig ist.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je souhaite un excellent anniversaire à nos collègues Valérie Piller Carrard et Luzi Stamm! (*Applaudissements*)

Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Fehr Hans.

Abstimmung – Vote

(*namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 267*)

Für Eintreten ... 135 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi de la minorité Brand.

Abstimmung – Vote

(*namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 268*)

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

Dagegen ... 135 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de saluer la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Mars Di Bartolomeo, président de la Chambre des députés du Grand-Duché de Luxembourg. Monsieur Di Bartolomeo est accompagné par Madame Simone Beissel, vice-présidente de la Chambre des députés, ainsi que par les députés Alex Bodry et Marc Angel. Je salue également Monsieur le secrétaire général Claude Frieseisen et Son Excellence Marc Thill, ambassadeur du Luxembourg en Suisse.

J'ai eu le plaisir de m'entretenir avec la délégation luxembourgeoise ce matin. La délégation aura également des entretiens avec le président du Conseil des Etats, la première vice-présidente du Conseil national, des membres des Commissions de politique extérieure, le conseiller fédéral Alain Berset et avec la chancelière de la Confédération.

Cette visite de réciprocité fait suite au voyage que Monsieur Jean-René Germanier, ancien président de notre conseil, avait effectué au Luxembourg en février 2011.

La Suisse et le Luxembourg entretiennent d'excellentes relations qui, dans de nombreux domaines, sont fortement conditionnées par les rapports de notre pays avec l'Union européenne. Le Luxembourg préside l'Union européenne pendant ce deuxième semestre 2015.

Nous souhaitons à Monsieur le président Di Bartolomeo et à sa délégation la plus cordiale bienvenue au Parlement ainsi qu'un séjour fructueux et agréable dans notre pays. (*Applaudissements*)

14.063

Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Asylgesetz Loi sur l'asile

Detailberatung – Discussion par article

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous passons à la discussion par article. Le déroulement des débats a été divisé en cinq blocs. Leur composition fait l'objet d'un document qui vous a été distribué.

Block 1 – Bloc 1

Asylbegriff; Flüchtlingsbegriff; zuständige Behörde; Mitwirkungspflicht; Verhältnis zum ausländerrechtlichen Verfahren; besondere Verfahrensbestimmungen; Einreichung; Asylgesuch aus dem Ausland und Einreisebewilligung; Asylgesuch an der Grenze, nach Anhaltung bei der illegalen Einreise oder im Inland; Verfahren am Flughafen; Entscheide am Flughafen

Définition du terme d'asile; définition du terme de réfugié; autorité compétente; obligation de collaborer; relation avec la procédure relevant du droit des étrangers; dispositions de procédure particulières; dépôt de la demande; demande d'asile présentée à l'étranger et autorisation d'entrer en Suisse; demande d'asile présentée à la frontière, après interception près de la frontière en cas d'entrée illégale ou en Suisse; procédure à l'aéroport; décisions à l'aéroport

Rutz Gregor A. (V, ZH): Es wurde verschiedentlich gesagt: In dieser Debatte geht es darum, dass wir die Handlungshoheit im Asylbereich zurückgewinnen. Um die Handlungshoheit zurückgewinnen zu können, ist es nicht nur nötig, die Verfahren zu beschleunigen, sondern auch, die Spielregeln zu klären; dies nicht zuletzt auch vor dem Hintergrund, dass wir feststellen, dass heute da und dort falsche Anreize gesetzt sind und falsche Hoffnungen geweckt werden. Diese führen zu einer weiteren Zunahme der Migrationsströme, was letztlich auch der Nährboden für das ganze Schlepperwesen und kriminelle Organisationen ist. Dies verursacht viel Leid, dies wollen wir vermeiden.

Darum ist es eben wichtig, die Spielregeln zu definieren. Faire Spielregeln heisst, denjenigen Schutz zu gewähren, die es nötig haben. Faire Spielregeln heisst aber auch, dass sie von beiden Seiten her fair eingehalten werden. Vor diesem Hintergrund sind die beiden Minderheitsanträge zu Artikel 2 Absatz 2 und Artikel 8 Absatz 3bis, die ich hier vertrete, eigentlich Selbstverständlichkeiten.

Es geht beim ersten Minderheitsantrag darum, Artikel 2 Absatz 2 dahingehend zu ergänzen, dass die Schweiz Flüchtlingen auf Gesuch hin Asyl gewährt, was das Recht auf Anwesenheit in der Schweiz einschliesst, aber nur so lange, wie der Bedarf nach Schutzgewährung besteht. Damit wollen wir sicherstellen, dass die Ressourcen, die wir im Asylbereich haben, denjenigen zur Verfügung stehen, die an Leib und Leben bedroht sind, denjenigen, die es wirklich nö-

tig haben, und nicht von anderen Personen, welche aus anderen Gründen hier sind, beansprucht werden.

Zum zweiten Minderheitsantrag: Bei Artikel 8 Absatz 3bis geht es um Personen, die ohne triftigen Grund ihre Mitwirkungspflicht verletzen, um Personen, welche sich in den Verfahren nicht kooperativ zeigen. Wir sind der Auffassung, dass für den Fall, dass Personen, welche in Verfahren nicht kooperativ waren, wiederum ein Gesuch stellen möchten, nachdem das alte Verfahren abgeschlossen worden ist, eine Frist von fünf Jahren angemessen ist. Denn, ich habe es gesagt, faire Spielregeln erfordern eben Fairness von beiden Seiten.

Ich bitte Sie also, die Minderheitsanträge zu den Artikeln 2 und 8 zu unterstützen.

Graber Jean-Pierre (V, BE): Les conflits catastrophiques en Syrie et ailleurs provoquent de grands flux migratoires en direction de l'Europe. Des centaines de migrants, extorqués par des passeurs sans scrupules, sont morts en tentant de rejoindre les rivages du nord de la Méditerranée. Les drames qui accompagnent la poussée migratoire vers notre continent suscitent de fortes émotions.

L'Europe et la Suisse maîtrisent de moins en moins la gestion de l'accueil des migrants et des réfugiés. La géographie des migrations rend l'accord de Dublin inapplicable. Pour essayer de résoudre ce grave problème, l'Union européenne tente d'imposer des quotas d'accueil à ses membres. Notre pays dispose d'un instrument juridique pour faire face avec pragmatisme à une pression migratoire de grande intensité, due à des conflits armés. Il s'agit de l'article 55 de l'actuelle loi sur l'asile, qui précise notamment que, confrontée à un afflux inhabituel de réfugiés, la Suisse leur accorde l'asile aussi longtemps que les circonstances le permettent, cela dans le cadre de ses possibilités mais aussi en se réservant le droit de régler de manière plus restrictive les conditions de l'octroi de l'asile.

Ma proposition d'amendement à l'article 3 ne doit pas être examinée à la lumière de la situation migratoire aiguë qui prévaut actuellement en Europe. Le droit existe certes pour régler des situations extraordinaires mais plus encore pour régler des situations ordinaires. L'article 3 définit le terme de «réfugié». Les alinéas 1 et 2 sont formulés positivement. Les alinéas 3 et 4 le sont négativement. A titre d'exemple, l'alinéa 3 évoque le cas des personnes qui refusent de servir ou de continuer à le faire. Je propose d'ajouter une troisième formulation négative aux deux précédentes, sous la forme d'un nouvel alinéa 5 libellé ainsi: «Ne sont pas des réfugiés les personnes dont les opinions politiques, religieuses ou philosophiques postulent clairement le recours à des formes de violence autres que purement défensives.» On me rétorquera que l'article 53 de la loi permet de ne pas octroyer l'asile à un réfugié en raison des actes répréhensibles qu'il aurait commis ou parce qu'il aurait porté atteinte à la sécurité de la Suisse. Cet article ne permet toutefois d'agir qu'a posteriori. Par ma proposition je veux indiquer que la Confédération ne doit pas accorder l'asile à des personnes qui, dans leur pays de provenance, ont préconisé la persécution, la haine, la violence physique à l'égard de certaines personnes voire leur mort, le non-respect des libertés individuelles classiques ou encore le renversement par la force du régime démocratique, cela par des écrits politiques, religieux ou philosophiques, par leurs propos sur les réseaux sociaux ou par leurs discours publics, dont on a pu avoir connaissance.

Cette disposition ne vise que les extrémistes de gauche, de droite ou se réclamant d'une religion qui diffusent publiquement un message de persécution, de haine, de mépris de la démocratie libérale ou qui incitent à commettre des actes terroristes. Cette disposition doit permettre de refuser en amont d'accorder l'asile à des personnes dangereuses pour la sécurité et la préservation des libertés de notre population.

Ma proposition de minorité à l'article 3 alinéa 5 est de nature à éviter le séjour définitif dans notre pays de personnes telles que ces deux leaders de Daech qui ont obtenu l'asile

en Allemagne en se vantant sur les réseaux sociaux d'avoir trompé les autorités administratives sur leurs intentions véritables. Ma proposition de minorité vise aussi à ce que nous soyons plus restrictifs dans notre politique d'accueil à l'égard de personnes dont il n'est pas souhaitable qu'elles s'établissent chez nous, pour que nous puissions enfin héberger davantage de véritables réfugiés, dont de nombreux chrétiens du Proche et du Moyen-Orient, par une politique d'asile plus conforme à notre tradition humanitaire.

Outre le mien, il y a au moins un groupe parlementaire qui devrait accepter ma proposition de minorité: le groupe PDC/PEV. Dans un plan d'action publié le 4 mai dernier, le PDC dit ceci au chiffre 5: «Nous empêchons que des extrémistes ou des criminels entrent en Suisse sous prétexte d'asile.» C'est exactement ce que je requiers et c'est dans ce sens que je vous demande d'adopter ma proposition de minorité.

Brand Heinz (V, GR): Ich spreche zu drei Minderheitsanträgen.

Mein erster Minderheitsantrag betrifft Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b. Es geht um den Identitätsnachweis. Wir beantragen Ihnen, dass diese Bestimmung noch dahingehend ergänzt wird, dass sämtliche mitgeführten Dokumente abgegeben werden müssen, wenn man in der Schweiz in ein Asylverfahren eintritt.

Der Identitätsnachweis ist eines der zentralen Probleme im schweizerischen Asylverfahren. Es ist einerseits ein zentrales Element für die Entscheidungsfindung, dass man weiss, mit wem man es zu tun hat, und andererseits ist es ein zentrales Instrument für die Beschaffung von Ersatzreisepapieren, von Laissez-passer usw. Es ist ein äusserst wichtiger Umstand, dass man genau weiss, mit wem man es zu tun hat. Die Identität wird aber häufig verheimlicht. Es wird auch häufig mit falschen Identitäten operiert. Die Reisedokumente werden nicht abgegeben. Das ist ein bekannter Missstand.

Bringt man aber alle Dokumente in das Asylverfahren ein, so ermöglicht man eben den Asylbehörden, die Herkunft und die Identität besser und schneller abzuklären. Es ist an sich eine kleine Ergänzung. Sie ist aber ausserordentlich wertvoll. Ich habe absolut kein Verständnis, dass man sich gegen diesen Umstand wehrt. Diese Abgabepflicht ist auch nicht Teil der Mitwirkungspflicht. Wenn dem so wäre, bräuchte man ja auch Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b gar nicht. Es ist deshalb ganz klar im Gesetz festzuhalten, was alles abzugeben ist, damit eine Weigerung dann allenfalls auch Konsequenzen haben könnte.

Mein zweiter Minderheitsantrag betrifft die Erledigung von Fällen, in denen die Personen untergetaucht sind. Ich bin der Meinung, dass man solche Fälle eben nicht formlos abschreiben und in die Schublade legen sollte, sondern dass man sie mit einem Nichteintretensentscheid erledigen sollte, für den Fall, dass die Person – und das kommt ja auch immer wieder vor – wieder auftaucht. Dann hätte man bereits einen Entscheid, den man umgehend vollziehen kann. Man müsste also nicht noch einen Entscheid erlassen, sondern könnte direkt zum Vollzug schreiten.

Das ist eine formaljuristische Frage. Sie hat aber mit Blick auf die Beschleunigung der Verfahren eine nicht zu unterschätzende Bedeutung. Wir sprechen heute immer wieder – und alle meine Vorrednerinnen und Vorredner haben dieses Commitment abgegeben – davon, dass wir die Verfahren beschleunigen wollen, dass wir sie optimieren wollen. Hier haben wir eine Möglichkeit, das Verfahren durch eine geringfügige Änderung zu beschleunigen und abzusichern.

Der dritte Minderheitsantrag betrifft eine Verfahrensfrage. Es wird von der Mehrheit beantragt, dass man die Personen, die man auf die Kantone verteilt, schon direkt von den Flughäfen aus auf die Kantone verteilt. Ich möchte jedoch beliebt machen, dass alle Personen, die möglicherweise einmal auf die Kantone verteilt werden, zuerst durch diese Bundeszentren geschleust werden, sodass alle das gleiche Aufnahme-prozedere durchlaufen, damit sie den Kantonen – ich sage das in Anführungs- und Schlusszeichen – im gleichen «Zustand», im gleichen Verfahrensstand, im gleichen Sachverhaltsabklärungsstand zugewiesen werden. Die Kantone

müssen ja schlussendlich für die Unterbringung und später möglicherweise einmal auch für den Vollzug zur Verfügung stehen. Auch dies vereinfacht das Prozedere, auch dies ermöglicht eine einfachere Abwicklung der Verfahren.

In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, meinen drei Minderheitsanträgen, die mit Ausnahme des ersten Antrages eher untergeordnete Fragen betreffen, zuzustimmen.

Fehr Hans (V, ZH): Ich habe drei Minderheitsanträge zu vertreten und bitte Sie natürlich, diese zu unterstützen.

Beim ersten geht es um die sogenannte Mitwirkungspflicht in Artikel 8. Da möchte ich explizit erwähnt haben, dass zur Mitwirkung auch die Abnahme der Fingerabdrücke gehört. Es gibt immer wieder Fälle, in denen Leute sich weigern, auch in der neueren Zeit – das ist ja selbstverständlich alles digital –, das über sich ergehen zu lassen. Herr Gattiker hat ausgeführt, das sei ja eigentlich in Absatz 1 Buchstaben a und e mindestens sinngemäss enthalten. Aber ich denke, damit es klar ist, muss explizit in Buchstabe g erwähnt werden, dass die Pflicht zur Mitwirkung nur dann erfüllt wird, wenn die Person auch bei der Abnahme der Fingerabdrücke mitmacht. Darum bitte ich Sie, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Der zweite Minderheitsantrag betrifft Artikel 17 auf Seite 10 der Fahne. Da geht es um Minderjährige. Es ist Ihnen bekannt, dass natürlich, etwas überspitzt ausgedrückt, möglichst viele mit dem Status «minderjährig» kommen und sich als das deklarieren. Vor allem, wenn keine Papiere vorhanden sind, ist das relativ einfach. Minderjährige haben bekanntlich Privilegien. Was meine Minderheit verlangt, ist quasi eine Umkehr der Beweislast, indem man sagt: Du musst im Zweifelsfall beweisen, mit Dokumenten oder wie immer du das beweisen kannst, dass du minderjährig bist.

Die Gegnerschaft sagt – um das gerade vorwegzunehmen –: Wenn die Angaben, die ein angeblich Minderjähriger macht, offensichtlich falsch sind, dann wird dieses Asylgesuch ohnehin als missbräuchlich abgeschrieben. Aber es geht eben nicht um die klaren Fälle. Es geht eben genau um Fälle, die nicht offensichtlich sind. Darum bitte ich Sie, diese Umkehr der Beweislast, die meine Minderheit verlangt, zu unterstützen. Das schafft Klarheit. Es ist ungerecht, wenn Leute, die gar keine Minderjährige sind, als solche taxiert werden und Privilegien erhalten.

Mein letzter Minderheitsantrag in diesem Zusammenhang betrifft Artikel 21 mit dem Thema «Asylgesuche an der Grenze». Heute ist es ja so, dass diese Leute den Bundeszentren zugewiesen werden. Wir verlangen, dass Leute, wenn sie an der Grenze bei illegaler Einreise angehalten werden, formlos und unverzüglich in den sicheren Drittstaat zurückgewiesen werden. Das ist eine klare humane Regelung, welche die Schweiz entlastet und auch dem Asylbewerber gerecht wird. Er wird ja nur in einen Drittstaat zurückgewiesen, der ein sicherer Drittstaat ist.

Ich bitte Sie, auch diesen Minderheitsantrag zu unterstützen. Wenn jemand ein Asylgesuch stellt, dann kann er das selbstverständlich machen, er muss aber den Entscheid in diesem betreffenden sicheren Drittstaat abwarten.

Das scheinen mir drei sehr gerechte, humane Regelungen zu sein, die aber die notwendige Klarheit schaffen. Darum bitte ich Sie um Zustimmung.

Amaudruz Céline (V, GE): Dans le bloc 1, je défends deux propositions de minorité: la première à l'article 14 alinéa 2 lettre a, qui concerne les cas de rigueur; la seconde à l'article 17 alinéa 3bis.

Ma première proposition de minorité a pour but qu'une autorisation de séjour, s'il s'agit d'un cas de rigueur, soit octroyée non pas après cinq ans mais sept ans. Aux termes de l'article 14 alinéa 2 de la loi sur l'asile, le canton peut, sous réserve de l'approbation du Secrétariat d'Etat aux migrations, octroyer une autorisation de séjour à toute personne qui lui a été attribuée, notamment si la personne concernée séjourne en Suisse depuis au moins cinq ans à compter du dépôt de la demande d'asile. Le cas de rigueur concerne donc les re-

quéranants d'asile en procédure ou déboutés, ainsi que les titulaires d'une admission provisoire.

On veut nous faire croire qu'on veut accélérer les procédures tout en prévoyant une assistance juridique gratuite. Les avocats mettront toujours tout en oeuvre pour pousser leurs clients dans une procédure élargie. Tant et aussi longtemps que le nombre de possibilités de recours n'est pas réduit, il y a lieu de prolonger le délai à sept ans pour l'octroi d'une autorisation de séjour s'il s'agit d'un cas de rigueur. Aujourd'hui, une personne déboutée pourrait après cinq ans passer de la clandestinité au permis B. Ce délai de cinq ans sera facilement atteint notamment, comme je viens de le dire, si les possibilités de recours et les moyens de droit ne sont pas restreints et si l'on ne renonce pas au projet d'offrir des conseillers et représentants juridiques gratuits à tous les requérants d'asile.

J'en viens à ma deuxième proposition de minorité, qui concerne l'article 17 alinéa 3bis. La loi prévoit que si des indices laissent supposer qu'un requérant prétendument mineur a atteint l'âge de la majorité, le Secrétariat d'Etat aux migrations «peut» ordonner une expertise visant à déterminer son âge. Aujourd'hui, la loi doit être la même pour tout le monde. Toute latitude laissée pour juger un cas risque de conduire à traiter différemment des personnes dans la même situation. Le Secrétariat d'Etat aux migrations doit ordonner de faire une expertise lorsqu'on a un doute sur l'âge du requérant.

Ma proposition de minorité vise en fait simplement à remplacer les termes «peut ordonner» par «ordonne», de sorte que les faux mineurs puissent être renvoyés, le cas échéant.

Glättli Balthasar (G, ZH): Ich habe Ihnen zwei Minderheitsanträge zu begründen. Bei dem einen geht es um besondere Verfahrensbestimmungen für minderjährige Asylsuchende. Sie wissen es: Die Schweiz wird auch immer wieder kritisiert, weil wir hier in diesem Bereich die Problematik haben, dass es um besonders verletzte Personen geht und es wirklich sichergestellt werden muss, dass das Kindeswohl gewährleistet ist. Entsprechend schlage ich Ihnen mit meinem Minderheitsantrag III zu Artikel 17 Absatz 2ter vor, dass das Staatssekretariat für Migration unverzüglich die zuständige Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde benachrichtigt und dass das Asylverfahren sistiert wird, bis zu dem Moment, in dem klar ist, ob es Kindesschutzmassnahmen gemäss den Artikeln 307ff ZGB braucht. Hier geht es nicht um unendlich viele Fälle, sondern hier geht es um Einzelfälle. Es geht auch um Einzelfälle, bei denen aus meiner Sicht wirklich nur hohe Sorgfalt die einzig richtige Reaktion ist. Es kann nicht sein, dass man hier versucht, das Gegenteil zu machen, wie es Fehr Hans machen will, indem er sagt, dass man diese Asylgesuche sogar prioritär behandle. Ich denke, Priorität 1 hat das Kindeswohl, und Priorität 2 hat nachher ein korrektes und schnelles Verfahren, das darüber Sicherheit gibt, wie es dann weitergeht im Leben dieses Kindes oder dieses Jugendlichen.

Mein zweiter Minderheitsantrag, zu den Artikeln 19 und 20, betrifft einen Kernartikel. Es geht ums Botschaftsasyl. Christian van Singer wird nachher noch im Namen der Fraktion seinen Einzelantrag begründen, der das Botschaftsasyl ausweiten will, was aus Sicht der grünen Fraktion zwingend notwendig ist. Ich habe es beim Eintreten gesagt: Wir brauchen Brücken statt Mauern. Wir brauchen Möglichkeiten, legal ein Asylgesuch stellen zu können und sich nicht den Schleppern ausliefern zu müssen. In diesem Saal haben wir mit der dringlichen Asylgesetzrevision auch temporär das Botschaftsasyl abgeschafft. Heute geht es darum, ob das so bleibt oder ob diese Aufhebung wieder rückgängig gemacht wird.

Jetzt ist die Frau Bundespräsidentin leider gerade nicht hier. Aber ich möchte daran erinnern: Simonetta Sommaruga hat insbesondere denen, die die Abschaffung des Botschaftsasyls kritisiert haben – das waren neben den Grünen auch die Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten –, hier versprochen, dass mit dem Mittel des humanitären Visums ein Ersatz für das Botschaftsasyl geschaffen würde. Unterdes-

sen haben wir Erfahrungen gemacht. Die Erfahrungen zeigen:

1. Das humanitäre Visum kann das Botschaftsasyl schon von der Konstruktion her dort, wo wir gar keine Botschaft haben, nicht ersetzen, weil ein humanitäres Visum nur in dem Staat beantragt werden kann, in dem man direkt bedroht ist. Das Botschaftsasyl gibt auch die Möglichkeit, ein Asylgesuch nicht in dem Land, in dem man direkt bedroht ist, zu stellen.

2. Schon die Zahlen sprechen eine klare Sprache. Man kann an ein paar Händen abzählen, wie viele humanitäre Visa in diesem Zusammenhang vergeben wurden. Da geht es nicht um Massenfluchten. Ich denke, der Einzelantrag von Singer wäre eine Antwort. Darin wird vorgeschlagen, dass man eben auch Registrierstellen in den Flüchtlingslagern machen würde, auch bei Massenfluchten. Kontingente sind eine Antwort auf Massenfluchten. Aber wenn Sie hier der Wiedereinführung des Botschaftsasyls nicht zustimmen, dann verhindern Sie, dass auch Einzelfälle von politisch Bedrohten – beispielsweise Oppositionelle in einer Diktatur – die Möglichkeit haben, ein Asylgesuch zu stellen, ohne sich Schleppern ausliefern zu müssen. Wollen Sie das wirklich? Wenn Sie Nein sagen – was ich doch hoffe, weil in den letzten Tagen und Wochen immer wieder gesagt wurde, man müsste den Menschen die Möglichkeit geben, auch legal Schutz zu finden, man müsste die Schlepperei bekämpfen – und wenn Sie diesen Kampf ehrlich führen wollen, dann können Sie nicht nur auf Repression setzen. Gleich wie in der Drogenpolitik braucht es Repression auf der einen Seite, gegen Dealer respektive gegen Schlepper, die das kommerziell machen; es braucht aber auch eine Legalisierung, damit man nicht am Schluss die Schwächsten, die Schutzbedürftigen bestraft.

Herzog Verena (V, TG): Kollege Glättli, finden Sie nicht auch, dass das Schlepperproblem nicht bei uns in der Schweiz, sondern eben in Syrien und in den Ländern, in denen tragische Unglücke geschehen, anfängt und man dort vor Ort gegen die Schlepper vorgehen müsste?

Glättli Balthasar (G, ZH): Man muss überall gegen Menschen und gegen Organisationen vorgehen, die aus der Not von Menschen Profit schlagen; das gilt in Syrien, das gilt in den Transitländern, und das gilt auch in der Schweiz. Aber ich habe in einem Kommentar in der «Schweiz am Sonntag» geschrieben: «Schlepper sind auch Fluchthelfer. Fluchthelfer sind auch Schlepper.» Erinnern wir uns an die Situation in der DDR; erinnern wir uns an ein Land, das heute noch, wie damals die DDR, die Republikflucht als Straftatbestand kennt, nämlich Eritrea. Das sind Länder, die eine so schlimme Situation haben, dass sie ihre eigenen Bürgerinnen und Bürger mit Verboten, Gefängnis und Folter von der Ausreise abhalten wollen. In solchen Fällen haben wir im Normalfall eine andere Haltung. Wir sehen, dass es die Möglichkeit braucht, legal auszureisen. Wenn Sie die Schlepperei an der Wurzel bekämpfen wollen, dann können Sie diesen Kampf nicht nur an die Schlepper adressieren – das führt bloss zu höheren Risiken und zu höheren Preisen. Dann müssen Sie vielmehr auch eine legale Möglichkeit schaffen, um Asyl zu ersuchen.

Schenker Silvia (S, BS): Wir kehren jetzt wieder zurück zu Artikel 17, zum Thema der unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden. Zum Botschaftsasyl werde ich mich als Fraktionssprecherin später äussern. Ich begründe jetzt den Antrag meiner Minderheit IV zu Artikel 17 Absatz 3 Buchstabe a.

Lassen Sie mich zuerst meine Interessenbindung offenlegen: Ich arbeite bei einer Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde. Somit beschäftige ich mich in meiner beruflichen Tätigkeit mit der Problematik der unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden. Für mich ist es klar, dass die unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden während des Asylverfahrens, aber auch nachher eine besondere Begleitung brauchen. Ich möchte in keiner Weise die Kompetenz der

Rechtsvertretungen in den Bundeszentren infrage stellen, glaube aber, dass es besondere Fähigkeiten und Kenntnisse braucht, um die jungen Asylsuchenden zu begleiten und zu unterstützen.

Mein Vorschlag sollte eine Art Kompromissvorschlag sein zwischen dem Antrag der Minderheit III (Glättli), den Herr Glättli vorhin begründet hat, und der Regelung, wie sie in der Vorlage vorgesehen ist. Meine Minderheit schlägt vor, dass die unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden neben der Rechtsvertretung jemanden zugewiesen erhalten, der sie in den anderen Belangen, die für die Jungen wichtig sind, begleitet und unterstützt. Vergessen wir nicht: Die unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden sind Kinder, das sind Jugendliche, die lange und gefährliche Reisen ohne erwachsene Begleitpersonen hinter sich gebracht haben. Ich glaube, es ist für uns alle unvorstellbar, was diese jungen Menschen hinter sich haben. Sie unternehmen nicht nur eine gefährliche, strapaziöse Reise, sondern viele von ihnen haben entweder ihre Familie im Herkunftsland zurücklassen müssen, oder sie haben die Familie unterwegs verloren. Das sind harte Schicksale, die die Jungen nachhaltig prägen. Wenn sie endlich in der Schweiz angekommen sind und zur Ruhe kommen können, brauchen sie eine Vertrauensperson, die versucht, die Familie oder die Eltern ein Stück weit zu ersetzen.

Bitte denken Sie bei der Abstimmung zu diesem Artikel an die jungen Menschen, um die es hier geht. Stimmen Sie dem Antrag meiner Minderheit IV und auch dem Antrag der Minderheit III (Glättli) zu.

Bugnon André (V, VD): Ma proposition de minorité à l'article 23 alinéa 2 va dans le même sens que la proposition de la minorité Brand à l'article 22 alinéa 6. Nous désirons d'une manière générale l'unité dans le traitement des demandes d'asile, également en ce qui concerne les demandes déposées à l'aéroport, dont il est question à l'article 23. Ainsi, plutôt que de laisser la possibilité, comme le prévoit le projet du Conseil fédéral, d'attribuer le requérant soit à un canton soit à un centre de la Confédération, nous souhaitons qu'il soit uniquement attribué à un centre de la Confédération. Cela vaut d'autant plus qu'il est précisé à cet article que la décision doit être notifiée dans les vingt jours suivant le dépôt de la demande. Or il ne serait pas logique, lorsqu'une procédure rapide dépasse les vingt jours, qu'elle se prolonge sur deux ou trois mois dans le cadre de l'attribution à un canton. Au contraire, la prolongation de la procédure ne devrait porter que sur cinq, dix ou quinze jours. Il n'y a dès lors pas de raison d'attribuer les requérants à un canton alors que nous avons mis en place, avec ce projet de loi, des centres de la Confédération.

Je demande donc de supprimer la possibilité d'attribuer le requérant à un canton afin qu'il soit attribué uniquement à un centre de la Confédération. Ainsi, un traitement similaire sera appliqué pour toutes les demandes d'asile.

Fischer Roland (GL, LU): Die Grünliberalen werden bei diesem ersten Block bei sämtlichen Artikeln der Kommissionen zustimmen. Wir sind der Überzeugung, dass wir hier gute, sinnvolle Lösungen gefunden haben, in dem Sinne, dass die Verfahren optimiert werden. Ich möchte hier, wenn ich an die einzelnen Artikel denke, die wir jetzt beraten, vor allem auf eines hinweisen – man kann es nicht oft genug betonen –: Wir dürfen nicht vergessen, dass es sich bei den Schutzbedürftigen um Menschen handelt, um Junge, Alte, Einzelpersonen, Familien, Kinder, um Menschen, die in ihrem Herkunftsland, das sie aus irgendwelchen Gründen verlassen haben, auch eine Geschichte haben, wie auch wir eine Geschichte haben. Als Menschen sollten wir die Flüchtlinge behandeln. Das heisst, dass ihre Persönlichkeitsrechte und die Menschenrechte gewahrt bleiben müssen; das heisst auch, dass die Verfahren korrekt und fair sein müssen. Mit den von der Mehrheit Ihrer Kommission beantragten Lösungen sind diese Anforderungen aus Sicht der Grünliberalen erfüllt, sodass es deshalb keinen Anpassungsbedarf gibt.

Ich möchte nachfolgend nur auf einen Punkt speziell eingehen, auf das Botschaftsasyl oder generell auf die Möglichkeit, im Ausland ein Gesuch zu stellen. Das soll gemäss dem Antrag der Minderheit Glättli und gemäss dem Einzelantrag von Singer wieder möglich sein. Aus zwei Gründen werden die Grünliberalen auch hier dem Antrag der Kommissionenmehrheit folgen:

Wir dürfen erstens nicht vergessen, dass wir im Rahmen der dringlichen Änderung des Asylgesetzes ja beschlossen haben, dass diese Botschaftsgesuche abgeschafft werden. Die Bevölkerung hatte Gelegenheit, in der Referendumsabstimmung dazu Stellung zu nehmen. Da sie der Abschaffung zugestimmt hat, sollten wir das nicht wieder rückgängig machen. Aus unserer Sicht ist es gerechtfertigt, wenn wir jetzt diese Abschaffung ins ordentliche Recht überführen. Das heisst, dass ein Gesuch nur dann eingereicht werden kann, wenn man sich an der Schweizer Grenze oder eben auf dem Gebiet der Schweiz befindet. Doch es besteht auch die Möglichkeit, dass im Rahmen des geltenden Rechts aus humanitären Gründen ein Visum erteilt wird, wenn im Einzelfall offensichtlich davon ausgegangen werden muss, dass die betreffende Person im Heimat- und Herkunftsstaat unmittelbar, ernsthaft und konkret an Leib und Leben gefährdet ist. Diese Möglichkeit besteht hier also.

Der zweite Grund, aus dem es aus unserer Sicht nicht sinnvoll ist, zum heutigen Zeitpunkt ein Botschaftsasyl einzuführen, ist derjenige, dass wir es im Alleingang täten, da kein anderer europäischer Staat diese Möglichkeit kennt, und wir in der Folge schlichtweg überfordert wären. Wir müssten ja davon ausgehen, dass wir förmlich überrannt würden, weil nur unser Land diese Möglichkeit kennen würde – zumindest dort, wo ein solches Asylgesuch möglich wäre, also in Staaten, in denen wir Vertretungen haben. Es muss ja nicht notwendigerweise der Herkunftsstaat des Gesuchstellers, es kann auch irgendein anderer Staat sein. Der Antrag von Singer nimmt das Problem auf, dass wir in verschiedenen Staaten keine Vertretungen haben. Wir sollten diese Frage aber nicht in diesem Gesetz regeln, sondern zu einem späteren Zeitpunkt angehen, in Absprache mit den anderen europäischen Staaten, wenn es dort eine Lösung gibt.

Ich habe sehr grosses Verständnis dafür, dass man den Flüchtlingen eine legale und sichere Brücke nach Europa bauen will, und ich finde es persönlich eigentlich auch richtig, dass man das tut, denn sie kommen ja sowieso. Sie lassen sich weder von den Gefahren noch von Stacheldrahtzäunen abhalten. Heute sind sie auf ihrer Flucht aber an Leib und Leben gefährdet und werden durch Schlepper ausgebeutet. Wir können eine solche Brücke allerdings nur zusammen mit anderen Staaten bauen. Es muss dann auch gewährleistet sein, dass die Flüchtlinge fair auf die europäischen Staaten verteilt werden.

Ausserdem haben wir Grünliberalen ja stets eine direkte Aufnahme von Kontingentsflüchtlingen gefordert. Wir sind überzeugt, dass wir diese Möglichkeit noch ein wenig ausbauen und dass wir zumindest in diesem Sinne eine Brücke nach Europa bauen können.

Ich ersuche Sie deshalb im Namen der grünliberalen Fraktion, in diesem Block überall der Mehrheit zu folgen.

Romano Marco (CE, TI): In diesem Block wird die CVP/EVP-Fraktion jeweils die Anträge der Mehrheit unterstützen, welche die Fassung von Bundesrat und Ständerat widerspiegeln. Wir lehnen alle Anträge aus der SVP ab, welche den Flüchtlingsbegriff einschränken möchten. Die Begriffe in den Bestimmungen entsprechen meist der geltenden und anerkannten Praxis, die vorgeschlagenen Präzisierungen sind deshalb unnötig. Das Gleiche gilt für die Mitwirkungspflicht: Die aktuellen Verfahren sind gut definiert und funktionieren auch.

Es muss klar betont werden, dass Asylbewerber, die für mehrere Tage untertauchen, bestraft werden müssen: Ihr Verfahren muss sofort beendet werden. In diesem Sinne unterstützen wir die Reduktion von zwanzig Tagen gemäss geltendem Recht auf fünf Tage, wie dies vom Ständerat beschlossen worden ist. Bundeszentren dienen der Optimie-

rung und Beschleunigung der Verfahrensabläufe, und Personen, die nicht aktiv mitwirken, müssen ausgeschlossen werden.

Bezüglich unbegleiteter Minderjähriger lehnt die CVP/EVP-Fraktion sowohl die Anträge aus der SP als auch diejenigen aus der SVP ab. Die aktuelle Praxis trägt den schwierigen humanitären Fällen genügend Rechnung. Die angebotene Unterstützung ist ausreichend. Es sind keine weiteren Behörden notwendig. Schutz und Unterstützung sind absolut gewährleistet. Die aktuelle Organisation in den Empfangszentren hat sich bewährt, dies wurde auch anlässlich unserer Besuche ersichtlich. Man würde die Situation nur bürokratisch komplizieren. Die gleichen Argumente gelten für die Anträge aus der SVP, welche die Abläufe ebenfalls nur komplizieren. Missbräuche aber müssen sanktioniert werden.

Mit Anträgen zu den Artikeln 19 und 20 will man das Botschafts asyl wieder einführen. Das Schweizervolk hat sich zum Thema bereits geäußert. Auch wenn hinter diesem Vorschlag konstruktive Argumente stehen – auch beim Einzelantrag von Singer –, ist das heutzutage schlicht und einfach nicht praktikabel. Die Schweizer Botschaften in der Nähe der Kriegsgebiete würden sofort bestürmt; man könnte die Situation nicht mehr bewältigen. Botschafts asyl ist keine Antwort auf die aktuelle Krisensituation. Es muss ein Ansatz auf europäischer Ebene gefunden werden, und das Vorgehen muss international koordiniert werden. Es ist daran zu erinnern, dass die Schweiz für Menschen aus Kriegsgebieten mit der Aufnahme über Kontingente aktiv ist, und das wird von der CVP/EVP-Fraktion begrüßt und unterstützt.

Der Minderheitsantrag aus der SVP zu Artikel 21 ist nicht praktikabel. Man muss hier jedoch betonen, dass auf operativer Ebene, nicht hier im Gesetz, die bestehenden Handlungsspielräume vor allem in der täglichen Arbeit des Grenzwachkorps maximal ausgenutzt werden sollen. Am Bahnhof Chiasso können und müssen Migranten, die in Italien nicht registriert wurden, unmittelbar an die italienischen Behörden rücküberstellt werden. Es ist eine Frage des Vollzugs der bestehenden Regelungen, und es braucht die Mitwirkung der italienischen Behörden, die heute leider zu passiv sind. Zu dieser direkten Rücküberstellung von Migranten an die italienischen Behörden sollte die Schweiz etwas Konkretes sagen und hier vor allem konkreter handeln. Man muss in diesem Bereich intensiver schaffen.

van Singer Christian (G, VD): Dans ce bloc, les Verts soutiennent de façon générale les propositions de la majorité et vous demandent d'en faire autant. Ils veulent mettre en place une procédure juste et efficace. Ils défendent néanmoins les propositions de minorité à deux articles.

L'article 17 concerne la protection de l'enfance. Une procédure correcte pour protéger les enfants paraît encore plus importante que les procédures d'asile, c'est pourquoi les Verts soutiendront la proposition de la minorité III (Glättli) aux alinéas 2^{ter} et 3 et la proposition de la minorité IV (Schenker Silvia) à l'alinéa 3 lettre a.

Un autre article est essentiel dans cette loi, notamment en cas de crise. Les propositions de la minorité Glättli aux articles 19 et 20 concernent la possibilité de demander l'asile ou la protection aussi dans les ambassades. Nous l'avons bien vu, la décision des pays européens et de la Suisse de supprimer cette possibilité a ouvert les portes à l'activité des mafias qui contrôlent les passeurs et qui prélèvent des sommes exorbitantes pour traverser les mers ou les frontières. S'il ne s'agissait que d'argent, ce ne serait pas si grave, mais il s'agit de la vie, de l'intégrité de toutes ces personnes, de toutes ces familles qui doivent fuir leur pays, qui est menacée. Nous devons prévoir dans cette loi la possibilité de déposer des demandes d'asile et de protection dans les ambassades; c'est ce que visent les propositions de la minorité Glättli, que je vous demande de soutenir à l'article 19 alinéa 1 et 1bis et à l'article 20. La Suisse, c'est vrai, ne doit pas agir seule, ne doit pas proposer seule cette possibilité. Elle doit le faire en collaboration avec les pays qui nous entourent, les autres pays où ces réfugiés, ces demandeurs d'asile veulent aller.

Un autre élément m'a poussé à déposer une proposition individuelle. C'est le fait que souvent, dans les pays qui sont en guerre depuis longtemps, il n'y a plus d'ambassades et celles des pays voisins sont fort éloignées. Des gens qui fuient la guerre et des régimes sanguinaires peuvent difficilement les atteindre.

C'est la raison pour laquelle je propose, aux articles 19 et 20, d'offrir la possibilité de déposer des demandes d'asile ou de protection aussi dans des bureaux ouverts à proximité de camps de réfugiés. Ces bureaux devraient être ouverts en collaboration avec d'autres pays et le HCR. Il ne sert à rien de se plaindre et de dire: «Quelle horreur, il y a des morts en Méditerranée, il y a des profiteurs à toutes les frontières», tout en maintenant un statu quo dans ce domaine.

C'est pourquoi je vous invite ardemment à suivre les propositions de la minorité Glättli aux articles 19 et 20, complétées par ma proposition d'offrir cette possibilité, non seulement dans les ambassades, mais aussi dans des bureaux ouverts à proximité des camps de réfugiés.

Pantani Roberta (V, TI): Nach der Eintretensdebatte beginnen wir mit diesem Block mit der Detailberatung dieser Vorlage. Ziel der Vorlage war es, die Verfahren zu beschleunigen und die Attraktivität der Schweiz zu vermindern. Keine von diesen Erwartungen wurde aber in dieser Vorlage verwirklicht. Die aktuellen Flüchtlingsströme und die tragischen Ereignisse der letzten Wochen müssen uns in der Asylpolitik endlich zum Umdenken bringen. Leider müssen wir uns auf Zustände wie diejenigen in Deutschland und Österreich vorbereiten. Die anderen Länder haben das schon getan. Einige wollen das Schengen-Abkommen aufheben, andere die Kontrollen an den Grenzen wieder einführen. Das Dublin-Abkommen ist faktisch tot. Die aktuellen Strukturen sind durch die grosse Zahl der Menschen, die zu uns kommen, überlastet. Nicht alle von ihnen sind Flüchtlinge, die Schutz brauchen. In den letzten Tagen hat Deutschland beschlossen, Leuten, die aus Kosovo, Mazedonien und Albanien kommen, kein Asyl mehr zu gewähren. Man spricht von einem Drittel der Leute, die im letzten Jahr ein Asylgesuch eingereicht haben.

Und was passiert bei uns hier in der Schweiz? Wir beraten heute eine Vorlage, die nicht ausreicht, um die Situation zu bewältigen. Im internationalen Vergleich ist die Schweiz auch 2015 immer noch bei den Spitzenreitern, was die Asylgesuchszahlen betrifft. Im Verhältnis zur Bevölkerung verzeichnete die Schweiz von Januar bis Juli 2015 doppelt so viele Asylgesuche wie der EU-Durchschnitt. So kann es nicht mehr weitergehen.

La gestione della situazione sul fronte migratorio in questi ultimi giorni ha mostrato pienamente i suoi limiti. Non sarà la Svizzera con la sua ulteriore riforma a risolvere la questione. Ci si chiede quale sia oggi il ruolo del nostro Paese, quale sia il numero giusto di persone da accogliere, ma soprattutto quali criteri siano da applicare affinché sia concesso davvero lo statuto di asilante.

Le proposte di minoranza presentate dal gruppo UDC in questo blocco vanno in questo senso: chiarire e definire i criteri per la concessione dell'asilo. Attenzione, non stiamo parlando di coloro che necessitano di protezione, di coloro che davvero fuggono da un Paese in guerra! Siamo tutti d'accordo di concedere protezione a queste persone, che non deve essere però un'ammissione provvisoria. Stiamo parlando invece di chi fugge da un Paese per ragioni economiche, di persone alle quali l'asilo non deve essere concesso; vedasi ad esempio gli eritrei – sono stati citati più volte – che non fuggono da un Paese in guerra, ma che chiedono asilo nel nostro Paese per motivi esclusivamente economici e che poi fanno ritorno in patria per vacanza. A queste persone il diritto di rimanere nel nostro Paese va negato.

L'arrivo di migranti illegali è poi una questione centrale nella politica di immigrazione del nostro Paese. All'arrivo al confine – vi parlo per esperienza, perché sono responsabile della sicurezza del comune di Chiasso –, scendendo da un treno proveniente da sud, la prima parola che queste persone dicono è «asilo». Sono scientemente istruiti per farlo,

che ne abbiano diritto o no. Con la parola magica «asilo» queste persone vengono automatisch prese in consegna dalla Confederazione und indirizzate verso la procedura di asilo. Persino i casi Dublin, che ne dicano stampa und giornali, presi in consegna da un centro di registrazione vengono dirottati direktamente all'unità speciale Dublin, die si trova qui a Berna, da dove poi sono attribuiti a un cantone kompetent für l'esecuzione del rimpatrio, cosa che raremente avviene.

I minorenni, die giungono nel nostro Paese, sind molti. Spesso vi sind problemi nella loro identificazione in quanto non dispongono di documenti d'identità. Per questo motivo all'articolo 17 la minoranza I (Fehr Hans) chiede, che persone, die si annunciano minorenni, debbano darne prova effettiva nel caso, in cui ciò non fosse riconoscibile ad un primo momento. Assolutamente inutile in questo senso in questo articolo sind le minoranze III (Glättli) und IV (Schenker Silvia). Con la proposta, die la SEM deve informare le autorità di protezione, si complica la procedura, non la si velocizza, anzi, si danno ulteriori garanzie per il soggiorno sul nostro territorio.

Nel giugno 2013 la revisione della legge sull'asilo è stata approvata dal popolo svizzero con oltre il 78 per cento dei voti. Tra queste norme vi era anche quella, die cancellava la possibilità di deporre in ambasciata la domanda di asilo.

Il nostro Paese era rimasto l'ultimo a concedere questa possibilità, poco sfruttata und con inoltre un grande dispendio di risorse amministrative und finanziarie – insomma, il cosiddetto santo, che non valeva la candela.

Sull'onda emotiva della migrazione di queste settimane la minoranza Glättli und la proposta individuale Van Singer vorrebbero reintrodurre all'articolo 19 questa possibilità, con la giustificazione, die così facendo si eviterebbe un viaggio della speranza inutiles a persone, die non avrebbero diritto all'asilo – una pia illusione! La maggior parte delle persone, die partono in queste settimane, non avrebbero potuto cambiare una virgola del loro viaggio. La soluzione è da trovarsi a livello europeo con un intervento combinato nei Paesi, da cui queste persone fuggono in balia di scaltri passatori senza scrupoli, paragonabili a mercanti di schiavi, die vanno, questi sì, condannati duramente.

La Svizzera faccia il suo dovere, ma, die sia chiaro, chi dobbiamo aiutare, come dobbiamo farlo und a quale costo. Per questi motivi vi invito a sostenere tutte le proposte di minoranza presentate dal gruppo UDC in questo blocco.

Fluri Kurt (RL, SO): Vorweg möchte ich mich bei Kollege Hans Fehr entschuldigen. Ich habe ihn vorhin beschuldigt, er habe nicht zuhören wollen, er war aber draussen bei den Medien, wie es offenbar auch jetzt wieder der Fall ist. (*Heiterkeit*)

Die FDP-Liberale Fraktion lehnt sämtliche Minderheitsanträge ab. Wir bitten Sie, sich jeweils der Mehrheit anzuschliessen. Die Stimmenverhältnisse waren in der Kommission immer etwa dieselben: 16 zu 7 Stimmen, 17 zu 5 Stimmen usw.

Zu einigen ausgewählten Anträgen: Beispielsweise bei Artikel 3 betreffend den Flüchtlingsbegriff lehnen wir den Minderheitsantrag Graber Jean-Pierre ab, insofern, als es eben nicht darauf ankommt, ob der Flüchtling diese Eigenschaften aufweist, die Herr Graber nun anwenden will. Das Problem ist die Rückschaffbarkeit. So sind zum Beispiel sämtliche Tibeterinnen und Tibeter wegen des Verhaltens des Staates China nicht rückschaffbar. Das ist das Problem. Das Verhalten des Staates ist eben massgebend und nicht das Verhalten der betreffenden Person.

Bei Artikel 8 lehnen wir die Anträge der Minderheiten Brand und Fehr Hans ab, weil diese Vorschriften, die damit neu eingeführt werden sollen, schon Teil der Mitwirkungsverpflichtung gemäss dem Einführungssatz von Artikel 8 Absatz 1 sind. Es steht dort, dass Asylsuchende eben insbesondere das und das tun müssen. Und gemäss der Definition von «insbesondere» hat es keinen Sinn, weitere Details aufzuführen. Deswegen lehnen wir auch diese Minderheitsanträge ab.

Die Anträge der Minderheiten I (Brand) und II (Rutz Gregor) zu Artikel 8 Absatz 3bis lehnen wir ab, weil diese Thematik Teil des dringlichen Rechts ist, das wir im Februar 2014 eingeführt haben. Wir haben dort diese Details eingehend diskutiert und finden es deswegen nicht sinnvoll, nun bereits wieder darauf zurückzukommen.

Ferner haben wir einige Bemerkungen zu Artikel 17 und zur Problematik der unbegleiteten Minderjährigen. Wir sind der Auffassung, dass die unbegleiteten Minderjährigen ja ohnehin eine Rechtsvertretung haben und es deswegen nicht notwendig und sinnvoll ist, noch die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde oder eine zusätzliche Vertrauensperson einzuschalten. Das würde das ganze Verfahren zusätzlich unnötig verkomplizieren. Die Rechtsvertretung genügt. Deswegen bitten wir Sie, die Anträge der Minderheiten III (Glättli) und IV (Schenker Silvia) abzulehnen.

Beim Antrag der Minderheit I (Fehr Hans) zu Absatz 2bis betreffend Altersnachweis sind wir der Auffassung, dass es ja oft unklar ist, ob jetzt jemand sechzehn, sechzehneinhalb oder siebzehn Jahre alt ist. Da gibt es eine gewisse Bandbreite. Deswegen ist es auch nicht sinnvoll, die Beweislast umzukehren. Wir sind der Auffassung, dass das Staatssekretariat für Migration eben in klaren Fällen eine Verfügung erlassen soll – wie das heute der Fall ist –, damit sich die betreffende Person gegen diese Verfügung zur Wehr setzen kann. Das ist dann auch der Grund, weshalb wir den Antrag der Minderheit II (Amaudruz) zu Absatz 3bis ablehnen, der vom Staatssekretariat für Migration ein Altersgutachten verlangt. Wir finden den umgekehrten Weg, wie skizziert, sinnvoller und rationeller.

Zum Fragenkomplex rund um das Botschaftsasyl: Wie bereits bei der Diskussion zum dringlichen Asylrecht bleiben wir dabei: An sich könnte man dieses Instrument und diese Massnahme diskutieren, aber es geht nicht an, dass wir als einziges Land dieses Botschaftsasyl wieder einführen. Die Konsequenzen waren damals ja offensichtlich. Das bewältigen wir schlicht und einfach nicht. Wir können uns vorstellen, dass es sinnvoll ist, dass diese Leute nicht nach Europa kommen müssen; aber das geht nicht, ohne dass zumindest die europäischen Länder hier mitmachen. Deswegen lehnen wir konsequenter- und notwendigerweise den Einzelantrag von Singer ab. Dieser Antrag hätte zur Voraussetzung, dass man das Botschaftsasyl an sich einführen würde. Die Delegation an sogenannte befugte Büros lehnen wir aus demselben Grund ab.

Damit komme ich noch zum Antrag der Minderheit Brand Artikel 22 Absatz 6 betreffend Verfahren am Flughafen. Wir sind der Auffassung, dass am Flughafen eine Beurteilung zur Frage, ob es sich um ein einfaches Verfahren oder voraussichtlich um ein komplexes Verfahren handelt, gemacht werden kann. Es ist deshalb sinnvoll, hier bereits die Triage vorzunehmen zwischen beschleunigten Verfahren, die in Zentren des Bundes kommen, und Personen im erweiterten Verfahren, die einem Kanton zugewiesen werden. Deswegen lehnen wir den Antrag der Minderheit Brand hier ab. Zusammenfassend bitten wir Sie noch einmal, sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Fluri, avez-vous remarqué – et j'aurais pu poser la même question à Monsieur Roland Fischer – que ma proposition prévoit que ces bureaux soient ouverts en collaboration avec d'autres pays? Il ne s'agirait donc pas que seule la Suisse ouvre ces bureaux d'inscription qui permettraient d'éviter que les demandeurs d'asile se soumettent à ces mafias de passeurs; ce serait en collaboration avec d'autres pays.

Fluri Kurt (RL, SO): Ich habe das bei Ihrer Begründung Ihres Einzelantrages schon gemerkt. Das ändert aber nichts daran, dass es ja immer zwei Parteien braucht. Es braucht unsere Vorschriften, und es braucht natürlich die Bereitschaft anderer Länder, hier mitzuwirken. Solange das Botschaftsasyl auf europäischer Ebene aber derart konsequent abgelehnt wird, ist kaum anzunehmen, dass man in Ihren Vorschlag einwilligen würde.

Schenker Silvia (S, BS): Im Eintretensvotum habe ich von den Bildern gesprochen, die uns alle bewegen und schockieren. Die meisten Bilder zeigen Menschen, die auf einem gefährlichen und strapaziösen Weg ihr Leben riskieren. Zu viele von ihnen verlieren ihr Leben. Sie erinnern sich ganz sicher noch an die intensive Debatte, die wir anlässlich der Beratung der dringlichen Asylvorlage über die Abschaffung des Botschaftsasyls geführt haben. Die Abschaffung des Botschaftsasyls war einer der wesentlichen Gründe dafür, dass gegen diese Vorlage das Referendum ergriffen wurde. Auch jene Teile der SP, welche gegen das Referendum waren, lehnten die Abschaffung des Botschaftsasyls ab. Die SP hat sich also immer gegen die Abschaffung des Botschaftsasyls gewehrt.

Darüber hinaus besteht eine gewisse Einigkeit über die Parteigrenzen hinweg, dass man versuchen sollte, die Menschen vor diesem Fluchtweg zu bewahren, indem man ihnen die Möglichkeit eröffnet, in einer Botschaft in einem Drittland ein Asylgesuch einzureichen. Auch die öffentliche Meinung zur Frage des Botschaftsasyls hat sich geändert. Im Juni dieses Jahres ergab eine Umfrage des Forschungsinstituts GfS, dass eine Mehrheit der Befragten für eine Wiedereinführung des Botschaftsasyls war.

Ich habe versucht, dem Bundesrat eine Brücke zu bauen, indem ich einen Vorstoss (15.3462) eingereicht habe, der ihm den Auftrag gibt, auf europäischer Ebene das Botschafts asyl als einen Mosaikstein zur Lösung der Probleme einzubringen. Leider hat der Bundesrat mein Brückenangebot nicht angenommen, obwohl der Vorstoss politisch sehr breit abgestützt ist. Wir werden über diesen Vorstoss zu einem späteren Zeitpunkt sprechen und entscheiden. Ich hoffe immer noch, dass er angenommen wird.

Heute aber haben wir Gelegenheit, das Botschafts asyl für die Schweiz wieder einzuführen. Angesichts der dramatischen Szenen, die sich im Mittelmeer, auf der sogenannten Balkanroute oder wo auch immer abspielen, ist für die SP-Fraktion klar, dass wir den Fehler der letzten Asylgesetzrevision unbedingt korrigieren müssen. Das Botschafts asyl ist vielleicht nicht das tauglichste aller Mittel. Aber es kann Leben retten, und es ermöglicht den Betroffenen in einem frühen Zeitpunkt, wenn sie noch nicht Tausende von Kilometern hinter sich gebracht haben, Klarheit darüber zu erhalten, ob sie Chancen auf Asyl haben oder nicht.

Die Anträge aus der SVP zu diesem Block lehnen wir alle ab; das verwundert Sie nicht. Hingegen nehmen wir die Anträge aus unserer Fraktion und der Grünen an.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann etwas vorwegnehmen. Bei diesem Block 1 lehnt der Bundesrat sämtliche Minderheitsanträge ab. Ich werde jetzt bei der Begründung so vorgehen, dass ich die Minderheitsanträge in vier Kategorien unterteile. Zur ersten Kategorie gehören Anträge, die gegen die Bundesverfassung oder gegen das Völkerrecht verstossen, also zum Beispiel gegen die Genfer Flüchtlingskonvention. In der zweiten Kategorie sind Anträge, die gegen die übergeordnete Zielsetzung dieser Asylgesetzrevision verstossen, nämlich die Beschleunigung der Asylverfahren. Ich werde als dritte Kategorie die Anträge aufzeigen, die bereits in der letzten Asylgesetzrevision umfassend und intensiv diskutiert und hier im Parlament bereits abgelehnt worden sind. Schliesslich folgen in der vierten Kategorie noch Anträge, die nicht umsetzbar oder nicht notwendig sind.

Ich komme jetzt also zuerst zu den Minderheitsanträgen in diesem ersten Block, die mit der Bundesverfassung und/oder mit dem Völkerrecht nicht vereinbar sind. Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat, diese abzulehnen. Es geht hier zuerst um eine Minderheit Graber Jean-Pierre bei Artikel 3, die vorschlägt, dass gewisse Personen aufgrund ihrer politischen, religiösen oder philosophischen Anschauungen aus der Flüchtlingseigenschaft ausgeschlossen werden, und zwar dann, wenn diese Anschauungen die Anwendung von Gewaltformen postulieren. Ein genereller Ausschluss von Personen aufgrund ihrer Anschauung ist mit der Genfer Flüchtlingskonvention nicht vereinbar. Die Genfer Flücht-

lingskonvention sieht allerdings bei schweren Verbrechen bereits heute Ausschlussgründe vor, also zum Beispiel bei Verbrechen gegen den Frieden oder gegen die Menschlichkeit. Eine Minderheit I (Brand) bei Artikel 8 möchte eine Änderung vornehmen, wonach auf ein Asylgesuch nicht eingetreten wird, wenn die betroffene Person den Asylbehörden in einem Zentrum des Bundes ohne Ankündigung während mehr als fünf Tagen nicht zur Verfügung steht. Diesfalls soll dann der Vollzug der Wegweisung umgehend angeordnet werden. Das heisst also, dass auch ein unverschuldetes Fernbleiben automatisch dazu führen soll, dass ein Nichteintretensentscheid gefällt werden muss. Das widerspricht dem Verhältnismässigkeitsprinzip der Bundesverfassung. Mit der Flüchtlingskonvention, also mit dem Non-Refoulement-Prinzip, und mit der Europäischen Menschenrechtskonvention nicht vereinbar ist ferner auch die Forderung, dass in jedem Fall ein sofortiger Wegweisungsvollzug angeordnet werden muss.

Ich komme nun zu den Anträgen, die gegen die Zielsetzung dieser Neustrukturierungsvorlage, nämlich die Beschleunigung der Asylverfahren, verstossen. Aus diesem Grund lehnt der Bundesrat diese Anträge auch ab. Es bestehen in diesem Bereich diverse Anträge zum Thema minderjährige Asylsuchende. So wird zum Beispiel von der Minderheit III (Glättli) bei Artikel 17 und der Minderheit IV (Schenker Silvia) ebenfalls bei Artikel 17 beantragt, dass nicht die Rechtsvertretung, sondern wie im geltenden Recht eine kantonale Vertrauensperson die Interessen von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden während des Asylverfahrens, also auch in den Zentren des Bundes, wahrnehmen soll. Das Staatssekretariat für Migration soll die zuständige Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde unverzüglich informieren; bis zum Entscheid über die notwendigen Massnahmen soll das Asylverfahren der betroffenen Minderjährigen sistiert werden.

Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, aus seiner Sicht im Interesse der Minderjährigen selber, aber auch im Interesse der Verfahrensabläufe, diesen Vorschlag abzulehnen. Nimmt die Rechtsvertretung in den Bundeszentren nämlich die Aufgabe der Vertrauensperson wahr, dann haben die unbegleiteten Minderjährigen nur eine klare Ansprechperson. Das erleichtert zudem auch die organisatorischen Abläufe in den Zentren, das heisst, es gibt für alle unbegleiteten Minderjährigen, die in den Zentren des Bundes untergebracht sind, eine einheitliche Lösung.

Es kommt noch etwas hinzu: Die Rechtsvertretung kann die Aufgabe der Vertrauensperson vom ersten Tag ab Eintritt einer unbegleiteten minderjährigen Person in einem Zentrum des Bundes wahrnehmen, also bereits zu Beginn der Vorbereitungsphase. Die Rechtsvertretung verfügt auch über Kenntnisse der Asylgründe des unbegleiteten Minderjährigen sowie über die nötigen Rechtskenntnisse zur Wahrnehmung ihrer Funktion als Vertrauensperson. Sie sehen, mit dem Vorschlag der Kommissionmehrheit werden die Interessen der unbegleiteten Minderjährigen vollumfänglich gewahrt, und die Verfahren können rasch und fair durchgeführt werden, denn die Asylgesuche von unbegleiteten Minderjährigen sollen – wie schon nach dem geltenden Recht – prioritär behandelt werden.

Ich komme nun zu den Minderheitsanträgen, die bereits im Rahmen der letzten Asylgesetzrevision in diesem Rat und auch im Ständerat intensiv diskutiert und dann abgelehnt worden sind. Das ist der Grund, weshalb der Bundesrat Ihnen empfiehlt, diese Anträge abzulehnen.

Es geht um den Antrag der Minderheit II (Rutz Gregor). Sie schlägt in Artikel 8 eine Ergänzung vor, wonach ein neues Asylgesuch nach einer formlosen Abschreibung frühestens nach fünf Jahren wieder eingereicht werden kann. Der betreffende Artikel wurde wie gesagt im Rahmen der Vorlage 1 der Asylgesetzrevision eingefügt und ist ausführlich diskutiert worden. Gegen jene Vorlage wurde damals auch kein Referendum ergriffen. Sie ist seit Februar 2014 in Kraft und spricht von drei und nicht von fünf Jahren. Diese Bestimmung hat bis jetzt auch keinerlei Probleme bereitet.

Die Minderheit Amaudruz beantragt bei Artikel 14 eine Anpassung, wonach der Kanton mit Zustimmung des Staatssekretariates für Migration einer ihm nach dem Asylgesetz zugewiesenen Person erst nach sieben Jahren Aufenthalt in der Schweiz eine Aufenthaltsbewilligung erteilen kann. Heute sind es fünf Jahre. Auch diese Frage wurde im Rahmen der Vorlage 1 ausführlich diskutiert. Das Parlament hat sich damals ausdrücklich für fünf Jahre entschieden. Wie gesagt ist diese Bestimmung seit 2014 in Kraft.

Eine weitere Minderheit Glättli beantragt bei den Artikeln 19 und 20 die Wiedereinführung von sogenannten Auslandgesuchen auf Schweizer Vertretungen, also das sogenannte Botschaftsgesuch. Sie wissen es: Über diese Änderung wurde im Rahmen des dringlichen Asylgesetzrevisionsverfahrens bereits entschieden. Diese Revision wurde in der Volksabstimmung von 78 Prozent der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger angenommen.

Ich möchte noch auf den Einzelantrag von Singer eingehen: Er ergänzt eigentlich die Anträge der Minderheit Glättli zu den Artikeln 19 und 20. Er schlägt zusätzlich vor, dass die schweizerische Vertretung im Ausland ihre Befugnisse an ein geöffnetes Büro in der Nähe einer Flüchtlingsaufnahme-stelle übertragen kann.

Ich muss Ihnen sagen, dass der Antrag von Herrn Nationalrat van Singer verständlich und nachvollziehbar ist. Die Problematik von Asylgesuchen im Ausland kann tatsächlich nur von einem internationalen Kontext aus betrachtet werden. Es trifft auch zu, dass sich die schweizerischen Vertretungen im Ausland oft gerade aus Sicherheitsgründen eben nicht in einem Krisengebiet befinden. Der Vorschlag von Herrn van Singer kann aber nur gelingen, wenn andere, möglicherweise alle anderen europäischen Staaten eine gleiche Regelung einführen. Es gibt ja jetzt diese europäische Migrationsagenda. Darin ist ein Pilotprojekt in Niger vorgesehen, bei dem eine Vorprüfung von Asylgesuchen in der Herkunftsregion vorgenommen werden soll. Ich denke, dass das ein ganz wichtiger Versuch ist. Er wird aber jetzt gemeinsam von den europäischen Staaten gemacht. Wir sind sehr daran interessiert, die Erkenntnisse daraus dann auszuwerten und zu erfahren, ob das ein Weg ist, um auch legale Fluchtwege zu schaffen. So, wie ich aber überzeugt bin – ich habe es ja vorhin auch schon gesagt –, dass es jetzt keine nationalen Lösungen gibt, sondern dass es europäische Antworten braucht, die auch entwickelt und entschieden werden müssen, so wäre es im Moment nicht zielführend, eine Lösung im Asylgesetz vorzusehen, welche eine Zusammenarbeit mit anderen europäischen Staaten vorsieht, ohne diese Zusammenarbeit auf europäischer Ebene vorerst gemeinsam zu vereinbaren.

Das ist der Grund, weshalb ich den Einzelantrag von Singer ebenfalls zur Ablehnung empfehle. Ich denke aber, dass wir, wenn wir in Zukunft auch wieder vermehrt über legale Fluchtwege diskutieren, die Frage im Auge behalten müssen, wie wir diese schaffen können. Wir dürfen und können nicht hinnehmen, dass allein in diesem Jahr bereits über 1800 Menschen im Mittelmeer ertrunken sind, und wir wissen wahrscheinlich längst nicht von allen.

Ich komme zum Schluss noch zu den Minderheitsanträgen, die aus Sicht des Bundesrates nicht umsetzbar oder nicht notwendig und deshalb abzulehnen sind.

Es handelt sich u. a. um den Antrag der Minderheit Fehr Hans zu Artikel 21. Sie verlangt, dass Personen, die an der Grenze zu einem sicheren Drittstaat bei der illegalen Einreise in die Schweiz angehalten werden, formlos und unverzüglich in den sicheren Drittstaat zurückgewiesen werden. Würden die Betroffenen ein Asylgesuch einreichen, dann sollte dieses entgegengenommen werden. Die Betroffenen sollten aber den Asylentscheid im sicheren Drittstaat abwarten. Ich muss Ihnen sagen: Eine solche Vorgehensweise ist weder mit dem aktuellen Dublin-Abkommen vereinbar, noch ist sie in den bestehenden Rückübernahmeabkommen vorgesehen, und zwar aus gutem Grund. Kein Staat, auch die Schweiz nicht, wäre bereit, einer solchen Regelung zuzustimmen.

Die Minderheit Rutz Gregor schlägt bei Artikel 2 vor, dass das Recht anerkannter Flüchtlinge auf Anwesenheit in der Schweiz nur so lange bestehen darf, wie ein Bedarf nach Schutzgewährung besteht. Das sehen aber schon das geltende Asylgesetz und die Flüchtlingskonvention vor; diese Bestimmung braucht es deshalb nicht noch einmal.

Obwohl wir hier eine Vorlage beraten, deren zentrales Ziel ja die Beschleunigung der Asylverfahren ist, schlägt die Minderheit Brand bei Artikel 8 vor, dass Asylsuchende verpflichtet werden sollen, sämtliche auf sich geführten Dokumente dem Staatssekretariat für Migration abzugeben, d. h. also auch solche, die für ein Asylverfahren gar nicht wesentlich sind. Zum Beispiel wären auch private Briefe solche Dokumente. Das macht überhaupt keinen Sinn und verursacht einen unnötigen Mehraufwand, was wiederum zu Mehrkosten und Verzögerungen im Verfahren führt. Das würden Sie dann ja wieder kritisieren. Deshalb bitten wir Sie, auch diesen Antrag abzulehnen.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: Le premier bloc contient diverses modifications proposées par le Conseil fédéral dans le cadre du projet de restructuration du domaine de l'asile et de la pérennisation du droit d'urgence dans le droit ordinaire. Ceci inclut, à l'article 3 alinéa 3 de la loi sur l'asile, une nouvelle définition du statut de réfugié excluant l'insoumission ou la désertion comme motif d'asile. D'autres dispositions sont pérennisées, à l'image de l'abrogation de l'article 20 de la loi sur l'asile qui permettait de déposer une demande d'asile auprès des ambassades. Le bloc contient d'autres dispositions d'ordre d'avantage technique comme c'est le cas de la langue de procédure à l'article 16, des cas d'urgence aux aéroports ou encore de l'obligation de collaborer faite au requérant d'asile, laquelle est élargie à l'article 8. En outre, les dispositions de procédure particulières pour les requérants mineurs non accompagnés sont élargies à l'article 17 alinéas 3 et 4.

Le bloc 1 contient trois grands principes de la loi sur l'asile. Nous sommes en présence de quinze propositions de minorité dont l'énonciation sera partagée entre Monsieur Philipp Müller et moi-même. A l'article 2 consacré à la définition de l'asile, la proposition de la minorité Rutz Gregor vise à clarifier et préciser la protection offerte par l'asile en précisant, à l'alinéa 2, que ce droit d'asile est limité au «droit de résider en Suisse tant que l'octroi de la protection est nécessaire». Pour la majorité de la commission, cet amendement est inutile dans la mesure où la question est réglée par l'institution de la révocation et de l'extinction de l'asile ou du statut de réfugié prévue aux articles 63 et 64 de la loi sur l'asile et renvoyant en outre à l'article 1 section C chiffres 1 à 6 de la Convention relative au statut des réfugiés. L'institution de la révocation fonctionne puisque, dans la pratique, les chiffres pour 2013 et 2014 sont non négligeables. En effet, 767 cas ont été recensés en 2013 contre 1900 en 2014.

Par 14 voix contre 7 et aucune abstention, la commission vous recommande de rejeter cet amendement.

En ce qui concerne l'article 3 consacré à la définition du terme de réfugié, la proposition de la minorité Graber Jean-Pierre vise à refuser l'octroi de l'asile à une personne qui, par ses écrits, appelle à la violence ou s'exprime contre une civilisation. La commission, par 17 voix contre 7 et aucune abstention, considère que cette proposition n'est pas conforme au contenu et à la terminologie de l'article 1 section F de la Convention relative au statut des réfugiés, et qu'octroyer l'asile en Suisse pour des cas de ce genre n'est pas possible puisqu'il s'agit de motifs d'exclusion prévus dans ladite convention. Aussi, l'article 53 de la loi sur l'asile pourrait entrer en ligne de compte puisqu'il traite des cas d'indignité. Cette proposition de minorité n'est donc pas conforme à la Convention relative au statut des réfugiés, n'est pas exécutoire et est inutile compte tenu des dispositions qui existent déjà.

La commission vous propose de préciser, à l'article 6a alinéa 2, que le Conseil fédéral désigne d'autres pays d'origine et de provenance sûrs «outre les Etats de l'Union européen-

ne ou de l'AELE». Par 13 voix contre 9 et 1 abstention, la commission vous invite à soutenir cette proposition.

Concernant l'article 8, la minorité Brand propose d'exiger du requérant d'asile qu'il dépose ses documents de voyage et ses pièces d'identité au centre d'enregistrement, mais aussi tous les documents qu'il porte sur lui. Il semblerait qu'au début de la procédure, de nombreux problèmes pourraient être ainsi résolus. Si par exemple un requérant devait déposer son téléphone, on connaîtrait par ce biais son identité. La majorité de la commission considère que cette proposition n'apporte aucune valeur ajoutée à cette disposition et conduirait, si elle était appliquée, à des contradictions. Une obligation de remise de tous les documents, indépendamment de leur utilité, n'a pas de sens et pourrait contredire le principe de proportionnalité.

A l'article 8 alinéa 1 lettre g, la proposition de la minorité Fehr Hans vise à ce que l'obligation de coopérer porte également sur le relevé des empreintes digitales. Monsieur Fehr s'appuie sur des difficultés qui seraient survenues à Chiasso lors de la prise d'empreintes de ressortissants érythréens. Par 17 voix contre 7 et 0 abstention, la commission vous recommande de rejeter cette proposition, car la lettre e de l'article 8 alinéa 1 prévoit déjà l'obligation de collaborer à la saisie des données biométriques et selon la terminologie officielle, celles-ci comprennent le relevé d'empreintes digitales. L'article 8 alinéa 3bis fait l'objet d'une proposition de minorité I (Brand) qui vise à supprimer la possibilité pour le requérant d'asile d'invoquer une raison valable pour expliquer pourquoi il n'a pas pu collaborer, ceci afin de faciliter la pratique. La majorité de la commission relève que cet article est entré en vigueur en février 2014 seulement et que depuis il ne pose aucun problème dans la pratique. Par ailleurs, la réserve prévue en fine du respect de la Convention de Genève doit permettre d'éviter une éventuelle violation du principe de non-refoulement.

Il n'y a donc en principe aucune raison objective à changer la loi si rapidement. Par 14 voix contre 7 et 0 abstention, la commission vous invite à refuser la proposition défendue par la minorité I (Brand).

Toujours à cet article 8 alinéa 3bis, la minorité II (Rutz Gregor) souhaite qu'après un classement lié à une violation du droit de collaborer, le requérant ne puisse déposer une demande au plus tôt qu'après cinq ans et non trois ans comme dans le droit positif actuel. Il s'agirait d'un alignement avec la limite figurant à l'article 111c qui prévoit aussi un délai de cinq ans. Pour les mêmes raisons que celles mentionnées précédemment, la commission, par 16 voix contre 7 et 2 abstentions, vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité II (Rutz Gregor).

A l'article 14, la minorité Amaudruz propose de faire passer le délai de cinq à sept ans à partir du dépôt de la demande d'asile pour demander l'autorisation de séjour, considérant que le délai de cinq ans est trop court. Par 17 voix contre 7 et 0 abstention, la commission vous recommande de refuser cette proposition défendue par la minorité. Cette disposition a déjà largement été débattue dans le cadre du projet 1 et est entrée en vigueur en 2014.

A l'article 17, qui traite des dispositions de procédure particulières, dispositions spéciales relatives aux requérants d'asile mineurs, nous sommes en présence de quatre propositions de minorité: les propositions de la minorité III (Glättli) et IV (Schenker Silvia) concernent la protection des mineurs non accompagnés et les propositions de la minorité I (Fehr Hans) et de la minorité II (Amaudruz) concernent la preuve d'être une personne mineure. La minorité I (Fehr Hans) souhaite un renversement du fardeau de la preuve, au prétexte que trop de gens font semblant d'être mineurs pour être avantagés par ce statut. La minorité II (Amaudruz) demande à titre subsidiaire à la proposition de la minorité I de modifier la notion «peut ordonner une expertise» par «ordonne une expertise». Par 15 voix contre 5 et 0 abstention, la commission vous propose de rejeter la proposition défendue par la minorité I (Fehr Hans) et, par 14 voix contre 5 et 0 abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité II (Amaudruz), car il n'existe pas de preuve absolue de l'âge,

et l'acceptation de ces propositions n'induirait pas une amélioration de la situation. Selon la commission, des expertises sont complexes et coûteuses et il est considéré qu'il vaut mieux travailler sur les marges.

Au même article, la minorité III (Glättli) souhaite voir dissociée la représentation légale de l'enfant du travail d'aide proprement dit, avec l'aspect de soutien sociopsychologique. La minorité IV (Schenker Silvia) suggère un compromis afin de faire en sorte d'imposer la désignation, outre d'un représentant légal, d'une personne de confiance dans le cadre de la durée du séjour, dans les centres de la Confédération ou à l'aéroport. Cette personne aurait pour tâche d'assurer l'information et de coordonner l'aide. La commission vous invite, par 14 voix contre 5 et 3 abstentions, à rejeter la proposition défendue par la minorité III (Glättli) et, par 13 voix contre 9 et 0 abstention, à rejeter la proposition défendue par la minorité IV (Schenker Silvia). Le temps dans les centres de la Confédération est relativement court, il n'y a pas de nécessité d'intégrer une autre personne que le représentant légal qui est déjà sur place, et pour les adolescents en particulier, l'apport d'un accompagnateur en plus du représentant légal peut même contribuer à compliquer les relations. Des arguments de coûts ont également été avancés en commission pour refuser ces propositions que je vous recommande de rejeter.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Ich spreche zu den restlichen Minderheitsanträgen zu den Artikeln 19 bis 23. Ich versuche, es kurz zu machen.

Die Minderheit Glättli beantragt bei den Artikeln 19 und 20 des Entwurfes zum Asylgesetz, die Möglichkeit von Ausländergesuchen auf Schweizer Vertretungen wieder einzuführen. Die entsprechende dringliche Änderung ist am 9. Juni 2013 von 78,4 Prozent der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Schweiz in einer Volksabstimmung, einer Referendumsabstimmung, angenommen, also gutgeheissen worden. Das heisst: kein Botschaftsasyl. In Würdigung dieses Volksentscheides hat die Kommission mehrheitlich beschlossen, und zwar mit 14 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen, beim Thema Botschaftsasyl bei der bisherigen Position zu bleiben, also den Volkswillen zu respektieren und das Botschaftsasyl nicht wieder einzuführen. Die gleiche Argumentation gilt auch für den Einzelantrag von Singer.

Die Minderheit Fehr Hans beantragt eine Änderung bei Artikel 21 Absatz 1. Personen, die an der Grenze zu einem sicheren Drittstaat bei der illegalen Einreise in die Schweiz angehalten werden, sollen von den zuständigen Behörden formlos und unverzüglich in den sicheren Drittstaat zurückgewiesen werden. Reichen die Betroffenen ein Asylgesuch ein, soll dieses entgegengenommen werden, und die Betroffenen warten den Asylentscheid im sicheren Drittstaat ab. Des Weiteren beantragt diese Minderheit bei Artikel 21 einen neuen Absatz 1bis, wonach Personen, die im Inland angehalten werden und ein Asylgesuch stellen, von den zuständigen Behörden an ein Zentrum des Bundes verwiesen werden. Bei der Rückweisung einer Person, die kein Asylgesuch eingereicht hat, in einen sicheren Drittstaat sind die Bestimmungen des entsprechenden Übernahmeabkommens zu beachten. Dabei gibt es ein vereinfachtes Verfahren. Eine formlose Rückführung ist nicht erlaubt. Reicht die Person an der Grenze ein Asylgesuch ein, wird sie einem Bundeszentrum zugewiesen, und es wird geprüft, ob die Person allenfalls auf der Grundlage eines Dublin-Verfahrens in den Drittstaat überführt werden kann. Selbstredend gilt auch hier das Non-Refoulement-Prinzip.

Die Mehrheit der SPK empfiehlt Ihnen – das Stimmenverhältnis war 15 zu 7 bei 0 Enthaltungen – auch hier, ihren Anträgen zu folgen.

Die Minderheit Brand beantragt eine Änderung in Artikel 22 Absatz 6: Das Staatssekretariat für Migration soll Personen nach einem Aufenthalt von 60 Tagen am Flughafen nur einem Zentrum des Bundes zuweisen können und nicht, wie von der Mehrheit beantragt, alternativ auch einem Kanton. Die Mehrheit folgt bei Artikel 22 Absatz 6 dem Ständerat und beantragt, dass nach einem Aufenthalt von 60 Tagen am

Flughafen eine Zuweisung in ein Zentrum des Bundes oder in einen Kanton möglich sein soll. Auch am Flughafen findet eine Triage zwischen erweitertem Verfahren und beschleunigtem Verfahren statt. Personen im erweiterten Verfahren sollen auch im Verfahren am Flughafen den Kantonen zugewiesen werden können. Liegt nach einem Aufenthalt von 60 Tagen am Flughafen ein rechtskräftiger Asyl- oder Wegweisungsentscheid vor, soll die betroffene Person einem Zentrum des Bundes zugewiesen werden, zum Beispiel einem Ausreisezentrum. Es macht keinen Sinn, alle betroffenen Personen zwingend zuerst einem Bundeszentrum und erst danach einem Kanton zuzuweisen. Das würde das Asylverfahren unnötig verlängern, wäre teurer und wenig effizient, weil zweimal Abklärungen vorgenommen werden müssten.

Die SPK empfiehlt, auch diesen hier von der Minderheit vertretenen Antrag abzulehnen, und zwar mit 15 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Und nun zum letzten Minderheitsantrag zu Block 1: Die Minderheit Bugnon beantragt bei Artikel 23 Absatz 2, dass das Staatssekretariat für Migration die Betroffenen bei einem länger dauernden Asylverfahren nur einem Zentrum des Bundes und nicht alternativ auch einem Kanton zuweisen kann. Hier geht es um die gleiche Frage wie bei Artikel 22. Mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen empfiehlt Ihnen die SPK auch hier, den nun von der Minderheit vertretenen Antrag abzulehnen.

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ersatz eines Ausdrucks

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I introduction; remplacement d'une expression

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2 Abs. 2

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder)

... es schliesst das Recht auf Anwesenheit in der Schweiz ein, solange der Bedarf nach Schutzgewährung besteht.

Art. 2 al. 2

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder)

... Il inclut le droit de résider en Suisse tant que l'octroi de la protection est nécessaire.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 269)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 3

Antrag der Mehrheit

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Graber Jean-Pierre, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 5

Keine Flüchtlinge sind Personen, deren politische, religiöse oder philosophische Anschauungen eindeutig die Anwendung von Gewaltformen postulieren, die nicht nur der Abwehr dienen.

Art. 3

Proposition de la majorité

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Graber Jean-Pierre, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Joder, Rutz Gregor)

Al. 5

Ne sont pas des réfugiés les personnes dont les opinions politiques, religieuses ou philosophiques postulent clairement le recours à des formes de violence autres que purement défensives.

Abs. 5 – Al. 5

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 270)

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 6a Abs. 2

Antrag der Kommission

Der Bundesrat bezeichnet neben den EU-/Efta-Staaten weitere Staaten, in denen nach seinen Feststellungen:

...

Art. 6a al. 2

Proposition de la commission

Le Conseil fédéral désigne, outre les Etats de l'UE ou de l'AELE:

...

Angenommen – Adopté

Art. 8

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. b, f, 3bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 1 Bst. b

b. Reisepapiere, Identitätsausweise und sämtliche auf sich geführte Dokumente abgeben;

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 1 Bst. g

g. bei der Abnahme der Fingerabdrücke mitwirken.

Antrag der Minderheit I

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 3bis

Personen, die ihre Mitwirkungspflicht verletzen oder ... Weiterführung des Verfahrens. Dasselbe gilt für Personen, die den Asylbehörden in einem Zentrum des Bundes ohne Ankündigung während mehr als fünf Tagen nicht zur Verfügung

stehen. Auf deren Gesuch wird nicht eingetreten und der Vollzug ist umgehend anzuordnen. Ein neues Gesuch ...

Antrag der Minderheit II

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder)

Abs. 3bis

... Ein neues Gesuch kann frühestens nach fünf Jahren dep. niert werden ...

Art. 8

Proposition de la majorité

Al. 1 let. b, f, 3bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Al. 1 let. b

b. ... et pièces d'identité ainsi que tous les documents qu'il porte sur lui;

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Al. 1 let. g

g. faire preuve de coopération lors du relevé d'empreintes digitales.

Proposition de la minorité I

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Al. 3bis

Le requérant qui ne respecte pas son obligation de collaborer ou ... la poursuite de la procédure. Il en va de même pour le requérant qui, sans annonce préalable, ne se tient pas à la disposition des autorités compétentes en matière d'asile dans un centre de la Confédération pendant plus de cinq jours. Dans un cas comme dans l'autre, la demande ne fait l'objet d'aucune entrée en matière et l'exécution du renvoi doit être ordonnée immédiatement. Il peut déposer ...

Proposition de la minorité II

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder)

Al. 3bis

... Il peut déposer une nouvelle demande au plus tôt après cinq ans. Le respect ...

Abs. 1 Bst. b – Al. 1 let. b

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 271)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 1 Bst. g – Al. 1 let. g

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 272)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 3bis – Al. 3bis

Le président (Rossini Stéphane, président): Les deux propositions de minorité I (Brand) et II (Rutz Gregor) à cet alinéa concernent deux questions différentes. Je vais par conséquent les opposer l'une après l'autre à la proposition de la majorité. Le Conseil fédéral se rallie à la proposition de la majorité.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 273)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 274)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 12, 12a, 13

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 14 Abs. 2 Bst. a

Antrag der Minderheit

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Rutz Gregor)

a. ... mindestens sieben Jahre ...

Art. 14 al. 2 let. a

Proposition de la minorité

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Rutz Gregor)

a. ... depuis au moins sept ans ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 275)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 16 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 16 al. 1, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 17

Antrag der Mehrheit

Abs. 3, 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Rutz Gregor)

Abs. 2bis

Personen, welche geltend machen, minderjährig zu sein, haben hierfür den Beweis zu erbringen, sofern dies nicht offensichtlich ist. Deren Asylgesuche werden prioritär behandelt.

Abs. 3bis

Aufheben

Antrag der Minderheit II

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 3bis

Bestehen Hinweise, dass eine angeblich minderjährige asylsuchende Person das Mündigkeitsalter bereits erreicht hat, so veranlasst das SEM ein Altersgutachten.

Antrag der Minderheit III

(Glättli, Gross Andreas, Masshardt, van Singer)

Abs. 2ter

Bei Asylgesuchen von unbegleiteten Minderjährigen informiert das SEM unverzüglich die zuständige Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde. Das Asylverfahren wird bis zum Entscheid über die erforderlichen Kindesschutzmassnahmen (Art. 307ff. ZGB) sistiert.

Abs. 3

Unverändert

Antrag der Minderheit IV

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, Masshardt, Streiff, Tschümperlin, van Singer)

Abs. 3

Die Interessen von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden werden wahrgenommen für die Dauer des Verfahrens:

a. ... durch die zugewiesene Rechtsvertretung; zusätzlich wird eine Vertrauensperson bestimmt; diese stellt die Koordination ...

...

Art. 17*Proposition de la majorité**Al. 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Rutz Gregor)

Al. 2bis

Sauf évidence, les personnes faisant valoir qu'elles sont mineures doivent en apporter la preuve. Leurs demandes d'asile sont traitées en priorité.

Al. 3bis

Abroger

Proposition de la minorité II

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 3bis

Si des indices laissent supposer qu'un requérant prétendument mineur a atteint l'âge de la majorité, le SEM ordonne une expertise visant à déterminer son âge.

Proposition de la minorité III

(Glättli, Gross Andreas, Masshardt, van Singer)

Al. 2ter

Le SEM informe sans délai les autorités de protection de l'enfant et de l'adulte compétentes lorsque des demandes d'asile sont déposées par des requérants mineurs non accompagnés. La procédure d'asile est suspendue jusqu'à ce qu'une décision soit prise sur les mesures nécessaires en matière de protection de l'enfant (art. 307ss. CC).

Al. 3

Inchangé

Proposition de la minorité IV

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, Masshardt, Streiff, Tschümperlin, van Singer)

Al. 3

La défense des intérêts des requérants mineurs non accompagnés est assurée aussi longtemps que dure la procédure:

a. dans un centre de la Confédération ou à l'aéroport: par le représentant légal désigné. Une personne de confiance est en outre désignée; elle assure la coordination avec les autorités compétentes;

...

*Abs. 2bis – Al. 2bis**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 276)

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 3bis – Al. 3bis**Erste Abstimmung – Premier vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 278)

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 279)

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 281)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV ... 62 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 2ter, 3 – Al. 2ter, 3**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 329)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 19***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Glättli, Amarelle, Heim, Masshardt, Schenker Silvia, van Singer)

Abs. 1

Das Asylgesuch ist bei einer Schweizer Vertretung, bei der Grenzkontrolle in einem schweizerischen Flughafen ...

Abs. 1bis

Aufheben

*Antrag van Singer**Abs. 1*

Gemäss Minderheit, aber:

... einer Schweizer Vertretung, welche ihre Befugnisse an ein geöffnetes Büro in der Nähe einer Flüchtlingsaufnahme-stelle übertragen kann und dabei mit anderen Ländern zusammenarbeitet, bei der Grenzkontrolle in einem ...

Art. 19*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Glättli, Amarelle, Heim, Masshardt, Schenker Silvia, van Singer)

Al. 1

La demande d'asile doit être déposée auprès d'une représentation suisse, au poste de contrôle ...

Al. 1bis

Abroger

*Proposition van Singer**Al. 1*

Selon minorité, mais:

... d'une représentation suisse, qui peut déléguer ses prérogatives à un bureau ouvert à proximité d'un lieu d'accueil de réfugiés en collaboration avec d'autres pays, au poste de contrôle ...

Développement par écrit

L'analyse de la situation internationale montre que la possibilité de déposer des demandes d'asile ou de protection en ambassade s'impose. Elle permettrait aux requérants et à leurs familles, d'attendre la décision dans leur pays ou à proximité et d'éviter les dangers de parcours à la merci d'organisations criminelles. Mais même si le dépôt de demandes d'asile dans des ambassades était réintroduit, cela ne résoudrait pas le problème dans les cas où ce serait le plus nécessaire – en cas de dictatures violentes ou de conflits armés – car les représentations suisses seraient probablement fort éloignées et pratiquement inatteignables. En outre il paraît évident qu'il faudrait essayer de gérer de telles situation en collaboration avec d'autres pays. D'où cette proposition individuelle qui complète les propositions de la minorité aux articles 19 et 20.

Art. 20*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Glättli, Amarelle, Heim, Masshardt, Schenker Silvia, van Singer)

Titel

Asylgesuch aus dem Ausland und Einreisebewilligung

Abs. 1

Die schweizerische Vertretung überweist das Asylgesuch mit einem Bericht dem Bundesamt.

Abs. 2

Das Bundesamt bewilligt Asylsuchenden die Einreise zur Abklärung des Sachverhalts, wenn diesen nicht zugemutet werden kann, im Wohnsitz- oder Aufenthaltsstaat zu bleiben oder in ein anderes Land auszureisen.

Abs. 3

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement kann schweizerische Vertretungen ermächtigen, Asylsuchenden die Einreise zu bewilligen, die glaubhaft machen, dass eine unmittelbare Gefahr für Leib und Leben oder für die Freiheit aus einem Grund nach Artikel 3 Absatz 1 besteht.

Antrag van Singer

Gemäss Minderheit, aber:

Abs. 1

Die schweizerische Vertretung oder das befugte Büro überweist ...

Abs. 3

... kann schweizerische Vertretungen oder befugte Büros ermächtigen ...

Art. 20*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Glättli, Amarelle, Heim, Masshardt, Schenker Silvia, van Singer)

Titre

Demande d'asile présentée à l'étranger et autorisation d'entrer en Suisse

Al. 1

La représentation suisse transmet à l'office la demande d'asile accompagnée d'un rapport.

Al. 2

Afin d'établir les faits, l'office autorise le requérant à entrer en Suisse si celui-ci ne peut raisonnablement être astreint à rester dans son Etat de domicile ou de séjour ni à se rendre dans un autre Etat.

Al. 3

Le Département fédéral de justice et police peut habiliter les représentations suisses à accorder l'autorisation d'entrer en Suisse aux requérants qui rendent vraisemblable que leur vie, leur intégrité corporelle ou leur liberté sont exposées à

une menace imminente pour l'un des motifs mentionnés à l'article 3 alinéa 1.

Proposition van Singer

Selon minorité, mais:

Al. 1

La représentation suisse ou le bureau délégué transmet à ...

Al. 3

... peut habiliter les représentations suisses ou les bureaux délégués à accorder ...

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 282)

Für den Antrag van Singer ... 78 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 9 Stimmen

(103 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 283)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag van Singer ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 21*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

Abs. 1

Die zuständigen Behörden weisen Personen, die an der Grenze zu einem sicheren Drittstaat bei der illegalen Einreise angehalten werden, formlos und unverzüglich in den sicheren Drittstaat zurück. Sollte bei der illegalen Einreise ein Asylgesuch gestellt werden, so nehmen die zuständigen Behörden dieses entgegen, und die asylsuchende Person wartet den Entscheid in dem sicheren Drittstaat, aus welchem sie illegal einreisen wollte, ab.

Abs. 1bis

Personen, welche im Inland angehalten werden und um Asyl nachsuchen, werden von den zuständigen Behörden an ein Zentrum des Bundes verwiesen. Vorbehalten bleibt Artikel 24a Absatz 2.

Art. 21*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

Al. 1

Les autorités compétentes renvoient les personnes interceptées à la frontière d'un Etat tiers sûr en cas d'entrée illégale, sans décision formelle et sans délai, vers cet Etat tiers sûr. Si, lors de cette entrée illégale, une demande d'asile est déposée, les autorités compétentes enregistrent cette demande et le requérant d'asile attend la décision dans l'Etat tiers sûr, depuis lequel il voulait entrer de manière illégale.

Al. 1bis

Les personnes qui demandent l'asile après avoir été interceptées en Suisse sont assignées par les autorités compétentes à un centre de la Confédération. L'article 24a alinéa 2 est réservé.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 284)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 22*Antrag der Mehrheit**Abs. 3bis, 4, 6*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

Abs. 6

Das SEM weist die asylsuchende Person anschliessend einem Zentrum des Bundes zu. In den übrigen Fällen ...

Art. 22*Proposition de la majorité**Al. 3bis, 4, 6*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

Al. 6

Le SEM attribue ensuite le requérant à un centre de la Confédération. Dans les autres cas ...

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 285)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 23 Abs. 2*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Bugnon, Brand, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

... Gesuches zu eröffnen. Dauert das Verfahren länger, so weist das SEM die asylsuchende Person einem Zentrum des Bundes zu.

Art. 23 al. 2*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Bugnon, Brand, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli, Rutz Gregor)

... suivant le dépôt de la demande. Si la procédure est plus longue, le SEM attribue le requérant à un centre de la Confédération.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 286)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Block 2 – Bloc 2*Zentren des Bundes sowie erstinstanzliches Verfahren**Centres de la Confédération ainsi que la procédure de première instance***Fehr Hans (V, ZH):** Die Sache ist eigentlich ganz einfach, Artikel 24 besagt: Der Bund führt Zentren, die vom Staatssekretariat für Migration geführt werden usw. Meine Minderheit sagt: Diese Zentren sollen in einem geschlossenen Rahmen geführt werden.

Warum in einem geschlossenen Rahmen? Das heisst ganz einfach: Es gibt den Flüchtlingen einen entsprechenden Schutz; die sind gerne in einem geschlossenen Zentrum, sie wollen ja Schutz, ein Dach über dem Kopf und Verpflegung. Zudem sind die Leute immer da. Es ist gewährleistet, dass sie für Anhörungen und das weitere Verfahren immer zur

Verfügung stehen. Der geschlossene Rahmen ergibt eine beträchtliche Abhaltungswirkung gegenüber Leuten, die gar keine Flüchtlinge sind. Denn diese Tausenden von jungen Männern haben keine Freude daran, für einige Wochen oder Monate in einem geschlossenen Zentrum zu sein. Entscheidend ist zudem: Die Akzeptanz in der Bevölkerung, wenn Sie ein Zentrum geschlossen führen, wird beträchtlich steigen. Es wird wesentlich einfacher sein, notwendige Zentren zu bauen, zu betreiben, wenn sie geschlossen sind.

Geschlossene Zentren sind keine Gefängnisse, geschlossene Zentren sind keine Lager, geschlossene Zentren sind sehr menschlich führbar. Es gibt eine Kontrolle: Wer dringend hinausmuss, geht hinaus; es gibt eine Kontrolle, wann die Person gegangen ist, wann sie zurück sein muss. Aber im Grundsatz sind diese Zentren geschlossen. Das bringt eigentlich für alle Leute Vorteile, namentlich für den Flüchtling, der ja Schutz will. Und die Akzeptanz in der Bevölkerung – ich sage es noch einmal – wird beträchtlich steigen, wenn die Leute nicht am Bahnhof, nicht am Rheinufer, nicht irgendwo in Zürich herumhängen, nicht auf dem Drogenmarkt oder wo auch immer, nicht im öffentlichen Verkehr, nicht in den Trams und in den Bussen sind, sondern wenn sie immer im Zentrum sind und zur Verfügung stehen. In einem geschlossenen Zentrum gibt es unter Umständen auch Sportmöglichkeiten und einen Kinderspielplatz.

Ich bitte Sie, dem Antrag meiner Minderheit zuzustimmen.

Brand Heinz (V, GR): Ich mache Bemerkungen zu zwei Bestimmungen in diesem Block, nämlich zu Artikel 24 Absätze 2 bis 5 sowie zu Artikel 27 Absatz 1bis.

Zunächst zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 24 Absätze 2 bis 5: Worum geht es in dieser Bestimmung? Es geht in unserer Fassung dieser Bestimmung eigentlich um einen Paradigmenwechsel, den wir Ihnen vorschlagen. Wir streben ja an, die Verfahren schneller und effizienter zu machen. Wenn wir schon dieses hehre Ziel haben, sollten wir es auch konsequent verfolgen. Wir haben vor Jahren die Befragung der Asylsuchenden beim Bund zentralisiert. Ich schlage Ihnen jetzt mit der Minderheit I vor, dass wir auch die Unterbringung beim Bund zentralisieren. Die Vorteile einer Zentralisierung sind augenscheinlich: Es gibt eine wesentlich bessere Koordinationsmöglichkeit der Unterkunftsplätze; man benötigt keine Absprachen mehr unter den Kantonen, wo die Einrichtungen beziehungsweise die Unterkünfte stehen; es ermöglicht einen wesentlich besseren Überblick über den Aufenthaltsort der Asylsuchenden; es ermöglicht eine höhere Professionalisierung der Betreuung. Last, but not least wird damit mit Sicherheit auch eine höhere Wirtschaftlichkeit erzielt, weil durch mehr Unterkünfte auch ein Skaleneffekt erreicht werden kann, was das Ganze billiger macht. Nachteile dieser Lösung gibt es kaum, weshalb ich sie auch beliebt mache. Damit ist auch die Verantwortung klar.

Man hat mit der Zentralisierung der Befragung angeblich gute Erfahrungen gemacht. Deshalb sollte man auch bei der Unterbringung diese Zentralisierung versuchen. Die Kantone sind im Übrigen sehr froh und dankbar, wenn sie diese Aufgabe nicht mehr erledigen müssen. Und der Föderalismus ist mit dieser Zentralisierung mit Sicherheit auch nicht in Gefahr.

Mein zweiter Antrag betrifft Artikel 27 Absatz 1bis. Hier geht es um die Zuteilung der Asylsuchenden. Die Zuteilung der Asylsuchenden auf die Kantone ist eine anerkannter- und erwiesenermassen äusserst heikle Angelegenheit. Die Kantone schauen sehr genau, wer welche Fälle, wer welche Familien, Kranken, Nationalitäten, Problemfälle usw. zugewiesen bekommt. Die Neuregelung, wie sie vorgeschlagen und von der Kommissionsminderheit eben abgelehnt wird, sieht eine Privilegierung der Flughafen- und der Standortkantone vor. Es ist gemäss neuem Recht so – das wird auch von der Kommissionsminderheit nicht bestritten –, dass diesen Kantonen ihre Zusatzleistungen abgegolten werden sollen, dass sie eine zusätzliche Entschädigung für ihre Aufwendungen, beispielsweise im Sicherheitsbereich, bekommen sollen. Was nach Auffassung der Kommissionsminderheit aber

nicht angeht, ist, dass sie auch noch bei der Zuteilung begünstigt werden. Es ist heute, mit der hohen Schutzquote, bei welcher rund 80 Prozent der Asylsuchenden auch noch Sozialhilfeempfänger werden, so, dass die Standort- und die Flughafenkantone dadurch ungebührlich privilegiert werden, zulasten der übrigen Kantone, welche die Fälle übernehmen müssen, die ihnen lange, möglicherweise sogar dauerhaft bleiben. Diese Zuteilungsregelung ist eine unangemessene, meines Erachtens auch eine übertriebene Privilegierung der Standortkantone.

Es wird immer wieder gesagt, diese Asylgesetzrevision genieße die Zustimmung aller kantonalen Konferenzen, aller Kantonsregierungen. Wenn ich heute mit Regierungsräten spreche, dann höre ich ein etwas anderes Echo. Man sagt, ja, vor zwei, drei Jahren habe man dieser Asylgesetzrevision wie vorgeschlagen zugestimmt; heute herrschten andere Verhältnisse. Ich habe also etwas Zweifel an dieser vorbehaltlosen Zustimmung, weil mittlerweile eben auch gewisse Regierungsräte erkennen, dass diese Vorlage nicht nur Vorteile bringt.

Ich möchte Sie deshalb bitten, meinen beiden Minderheitsanträgen zu den Artikeln 24 und 27 zuzustimmen.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Es wird jetzt immer wieder die Beschleunigung der Verfahren als Hauptziel dieser Gesetzesrevision erwähnt. Dieses Ziel ist sicher richtig, nur müssen wir uns fragen: Warum müssen denn die Verfahren beschleunigt werden? Die Verfahren müssen beschleunigt werden, damit wir die Handlungshoheit im Asylbereich wieder zurückgewinnen, wie es von unserer Seite bereits gesagt wurde. Die Verfahren müssen aber nicht beschleunigt werden im Hinblick darauf, dass noch mehr Kapazitäten geschaffen werden, dass die Schweiz noch attraktiver gemacht wird und so eine weitere Zunahme der Migrationsströme initiiert wird. Es geht darum, die Kantone und Gemeinden zu entlasten und die Verfahren effizienter zu gestalten: Das ist das Ziel, das mit dieser Beschleunigung verbunden ist.

Im gleichen Atemzug muss auch einmal mehr darauf hingewiesen werden: Die Tatsache, dass unser Land immer überdurchschnittlich vielen Menschen Zuflucht und Schutz gewährt hat, beruht nicht zuletzt auch darauf, dass die humanitäre Tradition in der Schweiz immer von einer grossen Mehrheit der Bevölkerung, von Kantonen und Gemeinden mitgetragen worden ist. In diesem Zusammenhang ist wiederum wichtig, dass auch die entsprechenden Mitspracherechte für die Bevölkerung, für die Kantone, für die Gemeinden gewahrt werden.

Vor diesem Hintergrund spreche ich auch zu meinen drei Minderheitsanträgen betreffend Artikel 24 Absatz 5, Artikel 24d Absatz 1 und Artikel 31a Absatz 1. Es geht hier darum, dass wir, wenn wir schon die Verfahren beschleunigen und neue Strukturen schaffen wollen, nicht mit dem gleichen Schritt auch schon wieder Ausnahmebestimmungen schaffen für den Fall, dass das dann nicht funktionieren würde. Es geht darum, den Druck zu erhöhen; es geht darum, dass wir eben am Schluss mit weniger Gesuchen und weniger Kapazitätsauslastungen konfrontiert sind, um eben denjenigen Schutz gewähren zu können, die dieses Schutzes bedürfen. Es ist auch wichtig, dass die Mitspracherechte von Kantonen und Gemeinden gesichert sind. Wir haben in den vergangenen Wochen und Monaten immer wieder Fälle erlebt, bei denen es zu Diskussionen kam. Diese Diskussionen müssen möglich sein, um bestmögliche Lösungen zu finden.

Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, diesen drei Minderheitsanträgen zuzustimmen.

Amaudruz Céline (V, GE): Ma proposition de minorité au bloc 2 concerne l'article 24a alinéa 1. Il s'agit de définir les conditions d'hébergement des requérants d'asile qui menacent la sécurité et l'ordre public. La majorité de la commission vous propose de les héberger dans des centres spécifiques. Toutefois, «spécifique» ne veut pas dire «fermé». Or nous parlons ici de délinquants voire même de criminels. Il s'agit de faire preuve d'un peu de bon sens pour assurer la

sécurité des citoyennes et des citoyens. Aujourd'hui, nous constatons à quel point il est difficile pour la population d'accepter les centres d'hébergement, ces derniers suscitant de nombreuses oppositions. Il s'agit donc de mener une politique respectueuse, encore une fois, des citoyennes et citoyens qui vivent légalement chez nous et de leur assurer un minimum de sécurité.

Il y a lieu de rappeler que les requérants d'asile violent en moyenne beaucoup plus régulièrement le régime légal suisse que ne le fait la population résidente. Alors que les personnes relevant de l'asile représentent environ 0,6 pour cent du total de la population, ils ont commis – selon la moyenne des quatre dernières années écoulées, soit entre 2011 et 2014 – 9 pour cent des violations du Code pénal. Cette statistique ne comprend bien évidemment pas les délits que la police n'enregistre même plus parce qu'elle sait que les auteurs ne seront jamais punis. Le droit pénal trop laxiste et une justice complaisante alimentent un sentiment général de résignation dans les milieux de la police, du Corps des gardes-frontière et de la migration.

Nous pouvons donc partir du principe que le taux de criminalité effectif des requérants d'asile est sensiblement plus élevé et pouvons ainsi légitimement nous demander si les individus qui violent aussi fréquemment les règles de leur pays d'accueil sont réellement menacés. Si tel était le cas, pensez-vous qu'ils mettraient en péril leur refuge par un comportement criminel?

Les requérants d'asile récalcitrants et délinquants doivent donc être placés dans des centres fermés situés dans un périmètre délimité. La dernière révision de la loi sur l'asile avait déjà introduit la possibilité de créer des centres spéciaux – mais, comme je l'ai déjà dit en introduction, cela ne signifie pas qu'ils soient fermés – pour les requérants récalcitrants. Malheureusement, à ce jour, aucun requérant récalcitrant n'a été placé dans un tel centre.

Je peux vous assurer que si on prévoit des centres fermés et contrôlés, il sera bien plus facile de trouver des emplacements.

Pantani Roberta (V, TI): Il nuovo articolo 24d conferma ciò che finora era sancito nell'articolo 26a, cioè la possibilità per la Confederazione di utilizzare strutture e immobili di sua proprietà per l'alloggio provvisorio dei richiedenti l'asilo per un massimo di tre anni senza l'accordo dei comuni e del cantone. Ciò che richiedo con questa proposta di emendamento è che da questa procedura facilitata sia escluso l'utilizzo dei terreni di proprietà della Confederazione. La Confederazione, nei vari cantoni possiede terreni, attualmente non utilizzati, situati spesso in centri delle città e in quartieri popolari. Ciò che si vuole escludere è che la Confederazione possa utilizzare questi terreni per la posa di container o soluzioni provvisorie per l'alloggio di richiedenti l'asilo senza accordo dei comuni e del cantone, evitando la procedura della licenza di costruzione ordinaria. La proposta di emendamento è di fondamentale importanza per evitare che i comuni si ritrovino improvvisamente occupati da strutture provvisorie su terreni interessanti e posizionati in posti strategici. Nella proposta di minoranza all'articolo 24e si parla dell'utilizzo dei centri che invece sono di proprietà dei cantoni e dei comuni e per il cui utilizzo si chiede unicamente il consenso del cantone. Si tratta di un manifesto superamento di competenze. Quando una struttura è di proprietà di un comune o di un cantone è evidente che per l'utilizzo sia necessario l'accordo di entrambi. Il comune che ha sul proprio territorio una struttura che potrebbe essere utilizzata provvisoriamente per l'alloggio dei richiedenti l'asilo deve – sottolineo: deve – essere d'accordo e informato, soprattutto perché per il cantone e per il comune sorgono dei costi e degli obblighi a cui si devono attenere, così come formulato nel capoverso 2 di questo articolo. Pensiamo all'aiuto sociale, all'aiuto d'urgenza, alle cure mediche, alle lezioni scolastiche dei bambini e ai costi relativi per assicurare un funzionamento ordinato della struttura. In pratica, la Confederazione dispone, il cantone dà il suo accordo e al comune, senza poter dire nulla nonostante si tratti di strutture di sua proprietà, non ri-

mane che accollarsi i costi per una procedura e per una struttura per la quale potrebbe pure non essere d'accordo. Evidentemente, non sono questi i presupposti su cui fondare una revisione della legge sull'asilo e cioè sobbarcare sulle spalle dei comuni i costi senza che quest'ultimi possano dire alcunché.

Per questi motivi vi chiedo – e chiedo soprattutto ai sindaci, ai municipali e ai consiglieri comunali che siedono in questa sala – di voler sostenere le mie proposte di minoranza.

Schenker Silvia (S, BS): Seit ich mich mit der Einführung des beschleunigten Asylverfahrens beschäftige – und das ist schon längere Zeit –, habe ich mich immer wieder gefragt, ob das rasche Verfahren den speziellen Situationen und Bedürfnissen von traumatisierten Menschen gerecht wird. Ich hatte die Gelegenheit, das holländische Zentrum Ter Apel zu besuchen. Dort habe ich immer wieder die Frage gestellt, ob man garantieren könne, dass die Asylsuchenden, welche durch Missbrauch, Folter oder Vergewaltigung schwer traumatisiert seien, nicht unter dem Tempo des Verfahrens litten. Ich stelle mir vor, dass es für die von Gewalt Betroffenen schwer oder sogar unmöglich ist, so rasch über ihre Erlebnisse zu reden. Ich mache mir deshalb Sorgen, ob nicht ganz wesentliche Elemente, die zu ihrer schwierigen Situation oder zur Flucht gehören, im Tempo des Verfahrens untergehen könnten.

Ich habe weder in Holland noch jetzt bei unserer Beratung Antworten erhalten, die mich wirklich beruhigen. Noch immer habe ich Bedenken, dass in diesen Fällen das beschleunigte Verfahren problematisch sein könnte. Und ob wirklich alle diese Fälle als komplexe Fälle erkannt worden sind und darum ins erweiterte Verfahren kommen, bezweifle ich aus den vorhin erwähnten Gründen – darum mein Minderheitsantrag zu Artikel 26a.

Mit meinem Minderheitsantrag möchte ich erwirken, dass alle Leute, die am Verfahren beteiligt sind, eine Meldepflicht haben sollen, wenn sie Anzeichen einer Traumatisierung bemerken. Das Staatssekretariat für Migration wäre dann gehalten, von Amtes wegen die notwendigen Untersuchungen einzuleiten. Man hat mir in der Kommission gesagt, das gehe zu weit und wäre zu schwierig, weil ja auch Leute am Verfahren beteiligt seien, die vielleicht wenig Kenntnisse von solchen Themen hätten. Mich hat diese Antwort der Verwaltung nicht überzeugt, und meine Sorge ist immer noch die gleiche. Ich möchte alles erdenklich Mögliche tun, damit traumatisierte Personen als solche wirklich erkannt und entsprechend behandelt werden. Wenn wir mit der Zustimmung zu diesem Minderheitsantrag Wasser in den Rhein tragen, wie wir das in Basel formulieren würden, dann scheint mir das nicht so schlimm zu sein. Auch nach langem Überlegen sehe ich keinen Nachteil, der aus der Annahme meines Minderheitsantrages erwachsen könnte.

Darum bitte ich Sie, im Zweifelsfalle für meinen Minderheitsantrag zu sein.

Humbel Ruth (CE, AG): Die CVP/EVP-Fraktion wird grundsätzlich alle Anträge ablehnen, welche gegen Verfassungsrecht und gegen die EMRK verstossen. Das gilt insbesondere für den Minderheitsantrag Fehr Hans zu Artikel 24 Absatz 1. Dieser Antrag will, dass die Zentren, die vom Bund errichtet werden, in geschlossenen Anstalten errichtet werden. Der Antrag wird damit begründet, dass Asylsuchende eingesperrt sein wollen. Das zeigt, dass diese Begründung eher zynisch ist denn auf Fakten beruht, und das lässt auch etwas an der Ernsthaftigkeit dieses Antrages zweifeln. In unserem Land kann nur eingeschlossen werden, wer sich gesetzwidrig verhält und die öffentliche Sicherheit gefährdet. Wer in der Schweiz Schutz sucht und sich anständig und rechtskonform verhält, erhält eine normale Unterkunft und wird nicht eingesperrt. Wir werden den Antrag der Minderheit Fehr Hans zu Artikel 24 Absatz 1 ablehnen, wie wir alle anderen Minderheitsanträge aus der SVP ablehnen und jeweils den Anträgen der Mehrheit zustimmen werden. Verschiedene Minderheitsanträge wurden bereits in der dringenden Asylgesetzrevision eingehend beraten und abge-

lehnt, so der Antrag auf geschlossene Zentren für renitente Asylsuchende, wie er bei Artikel 24a gestellt wird. Abgesehen davon, dass wir diesen Antrag der Minderheit Amaudruz ablehnen, stellt sich die Frage bzw. stelle ich diese Frage der SVP: Wieweit sind Sie, d. h. diejenigen, die den Minderheitsantrag Amaudruz unterstützen, bereit, sich auch bei der konkreten Erstellung solcher Zentren für Renitente einzusetzen und in Ihrer Region ein solches Zentrum erstellen zu lassen? Es gehört doch auch hier vielmehr zur Bewirtschaftungstaktik, vieles zu fordern und bei der konkreten Umsetzung das Geforderte zu verhindern. Das gilt für Unterkünfte jeder Art. Gemäss Kommissionsmehrheit können renitente Asylsuchende nach Artikel 24a Absatz 1 in besonderen Unterkünften untergebracht werden, und gleichzeitig erhalten sie eine eingeschränkte Bewegungsfreiheit, indem eine Ein- und Ausgrenzung gemäss Artikel 74 des Ausländergesetzes anzuordnen ist. Das genügt. Es braucht keine neue Kategorie für Asylunterkünfte.

Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit gefährden und deren Asylverfahren mit einer Wegweisung abgeschlossen ist, können in Administrativhaft genommen werden. Und dann liegt es an den Kantonen, diese auch zu vollziehen.

Wir lehnen auch die übrigen Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion zu den Artikeln 24d und 24e ab und unterstützen die vorgesehene Nutzung von militärischen Bauten und Anlagen des Bundes ohne kantonale oder kommunale Bewilligungen und ohne Plangenehmigungsverfahren zur zeitlich begrenzten Unterbringung von Asylsuchenden. Die Kantone sind mit dieser Lösung einverstanden, und das ist wichtig. Es versteht sich daher auch von selbst, dass mögliche Standortgemeinden in die Entscheidung mit einbezogen werden.

Wir lehnen auch den Antrag der Minderheit Schenker Silvia zu Artikel 26a Absatz 1bis ab. Es ist geltendes Recht, dass alle sachverhaltsrelevanten Aspekte, auch gesundheitliche Fragen, zu Beginn des Verfahrens vorgebracht werden und die Behörden darauf eingehen müssen. Es braucht also keine zusätzliche Regulierung.

Zusammengefasst: Die CVP/EVP-Fraktion wird in diesem Block alle Minderheitsanträge ablehnen und jeweils der Mehrheit folgen.

Heim Bea (S, SO): Es fällt nicht leicht, in dieser Debatte die richtigen Worte zu finden. Braucht es nüchterne gesetzes-technische Argumentation oder vielmehr – angesichts der oft zynischen Worte von der rechten Seite – vielleicht doch eine klare Antwort? Meine Antwort ist: Ich danke allen in diesem Saal, die auf das unvorstellbare Ausmass dieser humanitären Krise hingewiesen haben. Unser politisches Handeln muss dieser Zeit voller menschlicher Dramen Rechnung tragen. Es soll auch beachten, dass sich in unserem Land eine grosse Hilfsbereitschaft für und eine grosse Solidarität mit diesen Menschen, die vor Krieg und Elend flüchten, breitmachen. Diese Solidarität widerlegt die zynische politische Propaganda von rechts; sie entlarvt das Gerede von Asylchaos als das, was es ist: Propaganda auf dem Buckel der Schwächsten.

Eine laute Minderheit versucht, diese Welle von Solidarität zu bremsen und diese Stimmen mit immer noch absurderen, untauglichen, noch menschenfeindlicheren Äusserungen und Forderungen zu übertönen. Damit stehen Sie bei mir unter Verdacht, eigentlich gar kein Interesse an Lösungen zu haben, die zur Bewältigung der vielen Asylgesuche und dieser humanitären Herausforderung beitragen würden. Vielmehr wollen Sie wie Brandstifter zündeln und weiterhin eine gefährliche Stimmung im Land anheizen.

Für die SP-Fraktion und für viele in diesem Land ist das schlicht unerträglich. Wir lehnen sämtliche Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion ab, weil wir Lösungen wollen, die zur Bewältigung der Asylgesuche beitragen. Die Anträge zu Artikel 24, bei denen es um geschlossene Zentren geht, sind geprägt von der ebenso zynischen wie irrigen Haltung, mit Härte und Abschottung und mit geschlossenen Zentren liessen sich Flüchtlinge abhalten. Nein, es kommen Menschen hierher, die ihr Leben aufs Spiel gesetzt haben, um den

Schrecken von Krieg und Verfolgung zu entfliehen. Solche Menschen lassen sich auch nicht von SVP-Zentren, von geschlossenen Lagern, abhalten. Diesen Menschen geht es nämlich ums nackte Überleben, um das Überleben ihrer Familie und um das Überleben ihrer Kinder.

Einen Antrag auf Asyl zu stellen ist ein Recht und keine Straftat. Flüchtlinge sind keine Verbrecher. Darum sage ich Nein zu geschlossenen Zentren. Solche stehen im Widerspruch zu unserem rechtsstaatlichen Prinzip, wie das vom Volk beschlossen ist. Die Forderung der Rechten ist unschweizerisch, und sie widerspricht letztlich unserer humanitären Tradition und verletzt die Menschenrechtskonvention. Kollege Brand will mit seinem Minderheitsantrag I zu Artikel 24 Absätze 2 bis 5 nicht nur die einstimmig gefassten Beschlüsse der Asylkonferenzen mit den Kantonen infrage stellen, sondern die Revision eigentlich ganz sistieren und das zentrale Ziel der Beschleunigung der Verfahren verhindern. Dem sagt man: Man will Probleme schaffen, um sie politisch weiter zu bewirtschaften, aber man will nicht Probleme lösen. In dieselbe Kategorie gehören auch die Minderheitsanträge zu den Artikeln 24d und 24e, welche die Schaffung von Aufnahmeplätzen erschweren würden – um nicht zu sagen: torpedieren –, auch dies entgegen den Beschlüssen der Kantone in den Asylkonferenzen.

Scheinbar harmlos scheint der Minderheitsantrag Rutz Gregor zu Artikel 31a zu sein, nämlich die Streichung des Begriffs «in der Regel». In der Regel ist die Formel «in der Regel» relativ harmlos, nicht aber hier. Die Streichung würde es erlauben, Flüchtlinge in Länder wegzuwiesen, in denen Menschenrechte verletzt werden. Die SP-Fraktion bietet dazu nicht Hand.

Der Antrag der Minderheit Schenker Silvia bei Artikel 26a ist für uns ganz zentral. Ich bitte Sie im Namen der geschlossenen SP-Fraktion, diesen zu unterstützen. Es geht darum, den Menschen verkraften zu helfen, was sie in ihrem Heimatland an Schrecklichem erlebt haben. Es geht darum, dass sie in ihrer Traumatisierung nicht nur juristische Hilfe, sondern eine menschlich noch stärkere Stütze erhalten. Diese Menschen tragen harte Schicksale mit sich herum, die sie des Nachts und des Tags verfolgen und die sie zu verkraften haben; diese Leute brauchen Hilfe bei der Verarbeitung.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit Schenker Silvia zuzustimmen und alle anderen Minderheitsanträge abzulehnen.

Schibli Ernst (V, ZH): Geschätzte Kollegin, auch die SVP ist der Auffassung, dass Menschen, die an Leib und Leben bedroht sind, in unserem Land Aufnahme finden sollen. Sind Sie nicht auch der Auffassung, dass mit diesem Verhalten unsere humanitäre Tradition gewahrt ist und dass Menschen, die aus anderen Gründen zu uns kommen, in unserem Land keinen Platz haben?

Heim Bea (S, SO): Ich bin der Auffassung, dass es ein Recht ist, einen Asylantrag zu stellen, und dass es auch richtig sein muss, rechtsstaatliche Verfahren anzuwenden, damit man alle gleich behandelt und nicht ungleiches Recht bzw. Unrecht verursacht.

Amaudruz Céline (V, GE): Comme vous l'avez entendu, le bloc 2 concerne les centres de la Confédération, ainsi que la procédure de première instance. Je m'exprimerai de manière générale au nom du groupe UDC et vous indiquerai ensuite rapidement notre position sur les propositions de minorité qui ont été déposées.

De manière générale, le groupe UDC s'oppose aux expropriations et à l'éviction des communes lors de l'installation de nouveaux centres d'asile. Il est hors de question d'introduire un droit spécial pour la planification de tels centres. On ne saurait miner l'Etat de droit pour donner à la Confédération des compétences exclusives et excessives. Le projet du Conseil fédéral prive de tout pouvoir politique les communes et la population, ce qui est grave du point de vue des droits politiques et indigne de notre démocratie, ce d'autant que

l'afflux de personnes par la voie de l'asile et du regroupement familial pousse les communes à la limite de leurs possibilités financières et logistiques.

La Confédération verse aux cantons un forfait pour chaque requérant d'asile. Durant les cinq années suivant le dépôt de la demande d'asile, les cantons touchent un forfait pour les réfugiés reconnus. Cette période est de sept ans pour les personnes admises provisoirement. La situation devient réellement difficile lorsque les cinq ou sept années indemnisées par la Confédération arrivent à leur terme. Les communes sont alors seules à supporter les frais et tous les problèmes qui découlent de la présence de ces personnes. Ainsi, les communes doivent avoir un pouvoir politique, notamment en vertu du fédéralisme.

De plus, les centres fédéraux projetés doivent être conçus comme des installations fermées. Les personnes qui veulent les quitter doivent motiver leurs intentions et inscrire les sorties qui doivent être fortement limitées. Les requérants sont ainsi en permanence à disposition des autorités. La sécurité des communes concernées sera accrue et l'attractivité de la Suisse sera réduite.

Par ailleurs, un centre fermé avec un rayon délimité doit être installé pour les requérants d'asile criminels et récalcitrants – ceci a fait l'objet de ma proposition de minorité.

La dernière révision de la loi sur l'asile avait déjà introduit la possibilité de créer des centres spéciaux, mais non fermés, pour les requérants récalcitrants. Malheureusement, à ce jour, aucun requérant récalcitrant n'a été placé dans un tel centre, ce qui prouve une fois de plus que le département concerné n'exploite pas les possibilités qui lui sont données. Enfin, les possibilités de recours doivent être limitées à une seule instance interne à l'administration, les autres moyens de droit servant uniquement à prolonger le séjour – mais vous verrez cela de manière plus approfondie lors du traitement du bloc 5.

Le groupe UDC vous recommande ainsi d'adopter à l'article 24 alinéa 1 la proposition de la minorité Fehr Hans relative à la création de centres dans des sites fermés, ainsi que celle de la minorité I (Brand) à l'article 24 alinéas 2 à 5, relative à la procédure étendue, ou, à titre subsidiaire, celle de la minorité II (Rutz Gregor). Il vous invite également à soutenir la proposition de la minorité Amaudruz à l'article 24a alinéa 1, relative à la création de centres fermés et sécurisés pour les requérants criminels ou récalcitrants, de même que les propositions de la minorité I (Rutz Gregor) et de la minorité II (Pantani) à l'article 24d alinéa 1, relatives à l'hébergement et aux installations militaires. Il vous invite à soutenir aussi la proposition de la minorité Pantani à l'article 24e, relative à l'hébergement dans un centre communal; la proposition de la minorité Brand à l'article 27, relative à la répartition entre les cantons et à l'attribution, c'est-à-dire à la prise en considération des prestations particulières offertes par les cantons; et enfin la proposition de la minorité Rutz Gregor à l'article 31a relative à la décision du SEM, c'est-à-dire à la non-entrée en matière sur les demandes d'asile. Le groupe UDC vous recommande également de rejeter la proposition de la minorité Schenker Silvia à l'article 26a, relative à la constatation de l'existence d'un traumatisme.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen werden bei diesem Block alle Minderheitsanträge ablehnen.

Bei Artikel 24 verlangt Kollege Fehr, dass Bundeszentren in einer geschlossenen Anlage errichtet werden. Leider ist er wieder nicht im Saal. Ich habe ihm sehr gut zugehört – er hat gesagt, dass geschlossene Anlagen keine Gefängnisse seien und dem Schutz der Asylsuchenden dienen. Der einzige Fall, in dem jemand aus einem solchen geschlossenen Zentrum hinausgehen dürfe, sei jener, in dem jemand dringend hinausgehen müsse. Jetzt weiss ich leider nicht, was das nach seiner Definition bedeutet.

Asylsuchende sind keine Sträflinge, Asylsuchende sind keine Verbrecher. Es sind Menschen, die einen nach Völkerrecht und nach schweizerischem Recht rechtmässigen Antrag auf Gewährung von Asyl gestellt haben. Mit diesem Gesetz wollen wir sie in Bundeszentren unterbringen, damit sie

nicht irgendwo auf der Strasse schlafen. Die Tendenz, die hier zu spüren ist, dass nämlich all diese hilfeschuchenden Menschen von vornherein als kriminell eingestuft werden, ist in meinen Augen etwas Unwürdiges, ja etwas Furchtbares. Nach meinem Wissen werden nicht einmal 4 Prozent der Asylsuchenden tatsächlich straffällig. Wenn Sie verwirklichen möchten, was Sie hier beantragen, liebe Kollegen aus der SVP-Fraktion, müssten Sie eigentlich hingehen und sagen, dass sämtliche sich in der Schweiz aufhaltenden französischen Staatsbürger in geschlossenen Anlagen wohnen sollten – denn bei diesen wird nachweislich ein höherer Prozentsatz straffällig als bei den Asylsuchenden. Wir lehnen diesen Minderheitsantrag ab.

Ebenso lehnen wir sämtliche Anträge ab, die darauf hinführen, die Schaffung neuer Bundeszentren von Anfang an zu verhindern. Wir haben jetzt klare Regeln, die vorsehen, dass bestehende Anlagen des Bundes für eine gewisse Zeit, nämlich für drei Jahre, umgenutzt werden können, ohne dass dort grosse bauliche Massnahmen vorgenommen werden. Möglich ist beispielsweise das Aufstellen eines Bürocontainers am Eingang für die Personenkontrolle. Das ist rechtens. Nach drei Jahren müsste dann aber ein ordentliches Planaufbauverfahren erfolgen.

Ebenso lehnen wir ab, dass die Gemeinden auch bei Bundesbauten von vornherein vom Bund angefragt werden müssen. Wir haben eine Solidarität, und wir haben in der Verfassung klar verankert, dass diese Aufgaben – dazu gehört auch das Asylwesen – von Bund und Kantonen gemeinsam gemeistert werden. Es kann nicht sein, dass jetzt unter dem Titel, irgendwie zu vereinfachen oder zu zentralisieren oder was weiss ich, schlicht und ergreifend versucht wird, die Parteien gegeneinander auszuspielen. Wir ziehen hier alle gemeinsam am selben Strick, und ich bitte Sie, das jetzt auch so zu beschliessen. Das Volk hat dieser Art und Weise des Vorgehens im Asylwesen schon einmal zugestimmt.

Die Minderheit Schenker Silvia möchte eine besondere Hilfe für traumatisierte Personen ins Gesetz schreiben. Wir sind der Meinung, dass die Kantone jetzt schon in der Pflicht sind, auffällig traumatisierten Personen eine adäquate Hilfe zur Verfügung zu stellen, und dass wir hier eigentlich nichts Zusätzliches liefern müssen.

Ich bitte Sie, bei diesem Block überall der Mehrheit zu folgen.

Fluri Kurt (RL, SO): Ich bitte Sie namens der freisinnig-liberalen Fraktion ebenfalls, überall der Mehrheit zu folgen. Ich beschränke mich im Folgenden auf Ergänzungen zu den bereits ausgeführten Argumenten im Sinne der Mehrheit.

Zum Thema der geschlossenen Anlagen, Artikel 24, könnte man noch ergänzen, dass das Sanktionensystem auf einem Eskalationskonzept beruht. Sie kennen ja aus früheren Gesetzesrevisionen die Administrativhaft, die Vorbereitungs Haft, die Ausschaffungshaft, die Durchsetzungshaft, und das ist eben die richtige Entwicklung bei Personen, die sich nicht so verhalten, dass sie dem Verfahren zudienen, sondern eher zur Renitenz neigen. Geschlossene Anlagen lehnen wir ab.

Zum Minderheitsantrag I (Brand) und zum Minderheitsantrag II (Rutz Gregor) zu Artikel 24 Absätze 2 bis 5: Hier kann ich auf die beiden Asylkonferenzen vom Januar 2013 und vom März 2014 verweisen. Herr Kollege Brand, diese Asylkonferenzen sind nicht vor einigen Jahren abgehalten worden, sondern erst vor relativ kurzer Zeit. Seither sind uns keinerlei Hinweise seitens von Kantonen oder Regierungsratsmitgliedern zugegangen, dass man sich inzwischen anders entschieden hätte. Mit anderen Worten: Die Beschlüsse dieser Asylkonferenzen sind für uns nach wie vor verbindlich. Wir freuen uns darüber, dass diese Konkordanz über alle Staatsebenen hinweg erzielt worden ist.

Die Minderheitsanträge zu Artikel 24d zum Thema «Nutzung von Bauten und Anlagen» lehnen wir ebenfalls ab. Die Minderheit I (Rutz Gregor) möchte diese Benutzung auf höchstens drei Jahre begrenzen. Dagegen muss man einwenden, dass die Nutzung erstens auf militärische Bauten und Anlagen beschränkt worden ist und dass es sich zweitens ja

nur um unerhebliche bauliche Massnahmen oder Änderungen bezüglich der Nutzung handeln kann. Erhebliche Änderungen unterliegen natürlich nach wie vor dem üblichen kantonalen und kommunalen Plangenehmigungsverfahren. Mit anderen Worten: Diese zeitliche Beschränkung ist aus unserer Sicht nicht nötig.

Zu Artikel 24e und zum Antrag der Minderheit Pantani möchte ich mich noch zusätzlich als Präsident des Städteverbandes äussern. An sich könnte ich sagen: Jawohl, das Einverständnis der Standortgemeinde ist notwendig, die kommunalen Interessen müssen gewahrt werden. Im Interesse des Ganzen unseres Landes an der Umsetzung unserer Asylpolitik geht es aber nicht an, dass eine Gemeinde de facto ein Vetorecht erhält und damit die ganze Planung dieser Zentren hinfällig machen kann, insbesondere dann, wenn Ihre Partei geradezu zum Widerstand, den die Gemeinden beginnen sollen, aufruft. Da machen wir nicht mit. Es gibt übergeordnete Interessen, denen wir uns unterzuordnen haben.

Schliesslich noch zum Antrag der Minderheit Schenker Silvia zu Artikel 26a Absatz 1bis: Hier handelt es sich um ein Verwaltungsverfahren. Im Verwaltungsverfahren gilt die Offizialmaxime. Mit anderen Worten: Alle beteiligten Behördenmitglieder sind verpflichtet, sich um die Frage zu kümmern, ob derartige Traumatisierungen oder anderweitige psychische Beeinträchtigungen vorliegen, ob es Indizien für diese Probleme gibt. Dann sind diese Personen verpflichtet, entsprechende Schritte zu unternehmen. Der beantragte Absatz 1bis trägt dazu nichts mehr bei, die beteiligten Behördenmitglieder tun das Verlangte bereits von Amtes wegen.

Die Minderheit Brand bei Artikel 27 übersieht, auch hier, die Ergebnisse der beiden erwähnten Asylkonferenzen. Diese Lösung gemäss Absatz 1bis ist einvernehmlich zwischen den drei beteiligten Staatsebenen beschlossen worden.

Schliesslich noch zu Artikel 31a: Die Minderheit Rutz Gregor will hier eine Vorschrift erlassen, wonach auf Asylgesuche dann nicht einzutreten ist, wenn die Literae a bis e von Absatz 1 erfüllt sind. Wir sind der Meinung, dass Ausnahmen immer möglich sein müssen, besonders im Hinblick auf unmögliche Wegweisungen. Wenn der Minderheitsantrag Rutz Gregor hier eine Mehrheit fände, dann käme man unweigerlich in Schwierigkeiten mit dem Non-Refoulement-Prinzip. Das wollen wir nicht.

Unsere Fraktion lehnt somit, wie gesagt, alle Minderheitsanträge ab.

Glättli Balthasar (G, ZH): Block 2 kann man unter den Titel «Hoch lebe das Sankt-Florians-Prinzip» stellen. Die SVP versucht mit ihren Minderheitsanträgen, den Widerstand der einzelnen Gemeinden oder Kantone anzuheizen, wie sie schon in – so glaube ich – gewollt missverständlicher Art und Weise zum Widerstand der Bevölkerung gegen Asylzentren aufgerufen hat. In einem Rechtsstaat, in dem jeder die Möglichkeit hat, sich einzubringen, ist das eigentlich etwas Unerträgliches. Aber vielleicht ist mein Vergleich mit dem Sankt-Florians-Prinzip auch falsch, denn dieses sagt ja: «Heiliger Sankt Florian, verschon mein Haus, zünd andere an!»

Es geht hier aber nicht um etwas, was nur eine Last ist. Wir haben es immer wieder erlebt, in der ganzen Schweiz, im Norden, im Süden, im Osten, im Westen, in der Romandie, in der Deutschschweiz und im Tessin: Am Anfang, bevor solche Unterkünfte gebaut werden, gibt es Ängste, gibt es Protest. Wenn diese Unterkünfte dann eingerichtet sind, wenn Begegnungen mit den Leuten, die in diesen Zentren untergebracht sind, möglich werden, ändert die Stimmung regelmässig. Dann merken die Menschen, die in diesen Gemeinden leben, dass jene, die in diesen Zentren wohnen, eben auch Menschen sind, und zwar solche, denen es viel schlechter geht als ihnen selbst.

Deshalb bitte ich Sie: Lehnen Sie diese Minderheitsanträge ab. Die Kantone und die Gemeinden haben sich verpflichtet, das Aufstellen der Bundeszentren und auch die Unterbringung als Verbundaufgabe zu lösen. Da ist es richtig, dass wir hier diese Flexibilität bewahren.

Die Reihen haben sich zwar gelichtet, aber besonders ans Herz legen möchte ich Ihnen, gerade auch jenen Parteien, die ein E oder ein C im Namen haben, noch den Minderheitsantrag Silvia Schenker. Er hat überhaupt nichts mit Verschleppung zu tun, mit längeren Verfahren, mit mehr und komplizierterer Bürokratie. Er will einzig und allein das: Wenn irgendjemand in dieser ganzen Prozedur sieht, dass es Personen gibt, die Unterstützung brauchen, weil sie von den Ereignissen, sei es Folter, sei es Vergewaltigung, psychisch verletzt sind, sollen diese Informationen richtig und schnell zu den zuständigen Stellen fliessen, damit das berücksichtigt werden kann. Es kann auch bei den Härtesten unter Ihnen nicht die Meinung sein, dass die Prozedur so ausgestaltet ist, dass eine solche Fürsorge für wirklich psychisch angeschlagene Menschen nicht mehr möglich ist. Ich gehe nicht auf alle Minderheitsanträge ein. Aber der Antrag der Minderheit Rutz Gregor zu Artikel 31a hat es in sich: Sie haben in Artikel 6a Absatz 2, auf Seite 3 der Fahne, eine Grundvermutung angestellt, und wir haben dazu keinen Minderheitsantrag gestellt, obwohl das eigentlich sinnvoll und richtig gewesen wäre. Artikel 6a Absatz 2 bedeutet nämlich: Alle diese EU-/Efta-Staaten sind per definitionem Safe Countries, sichere Länder. Wenn wir hier in Artikel 31a nicht, wie das Kurt Fluri gut begründet hat, die Möglichkeit einer Abweichung im Einzelfall zulassen, dann heisst das nichts anderes, als dass wir gegen das Non-Refoulement-Prinzip verstossen. Es heisst nichts anderes, als dass wir rechtlich nicht mehr die Möglichkeit haben, Leute nicht in ein solches Land zurückzuschicken, obwohl festgestellt ist, beispielsweise vom Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte, dass, ich nehme das Beispiel Griechenland, in diesem Land die Zustände für Asylsuchende nicht menschenwürdig sind. Bezüglich Artikel 31a bin ich froh um die klaren Worte von Kurt Fluri. Stimmen Sie dem Antrag der Mehrheit zu!

Mörgeli Christoph (V, ZH): Herr Kollege Glättli, die Grünen der Schweiz, die Sie präsidieren, rufen auf zum «Widerstand gegen ein neues AKW von Atel». Können Sie mir erklären, warum Sie dieses direktdemokratische Recht wahrnehmen, es uns aber nicht zugestehen, wenn wir uns dem Bau neuer Asylzentren und Asyleinrichtungen in den Gemeinden widersetzen?

Glättli Balthasar (G, ZH): Lieber Herr Mörgeli, zuerst muss ich die Ehre zurückweisen: Ich bin nicht Präsident der Grünen, sondern bin durchaus zufrieden mit der Aufgabe, die grüne Fraktion zu leiten. Weiter haben wir hier, in diesem Fall, auch die politischen Mittel ergriffen und nicht, wie Ihr Parteipräsident, einen Aufruf in gewollter Mehrdeutigkeit zum Widerstand «sur le terrain» gemacht. Das war Brandstifterei, und das gehört nicht in unser Land.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55*

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 9. September 2015

Mercredi, 9 septembre 2015

15.00 h

14.063

Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Asylgesetz Loi sur l'asile

Block 2 (Fortsetzung) – Bloc 2 (suite)

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich werde auch bei diesem Block so vorgehen wie beim Block 1, indem ich die Anträge unterscheide und einteile in Anträge, die gegen die Bundesverfassung und/oder gegen Völkerrecht verstossen, in Anträge, die der Zielsetzung dieser Vorlage, der Beschleunigung, entgegenstehen, in Anträge, die schon einmal diskutiert und abgelehnt worden sind, und in Anträge, die nicht umsetzbar oder nicht notwendig sind. In diesem Sinne kann ich hier ebenfalls vorwegnehmen, dass der Bundesrat bei allen Artikeln die Kommissionsmehrheit unterstützt und die Anträge der Kommissionsminderheiten ablehnt.

Ich komme zu den Minderheitsanträgen, die mit der Bundesverfassung und/oder dem Völkerrecht nicht vereinbar sind: Die Minderheit Fehr Hans bei Artikel 24 möchte, dass die Zentren des Bundes in einer geschlossenen Anlage errichtet werden. Die Minderheit Amaudruz bei Artikel 24a fordert dasselbe für die besonderen Zentren für Renitente. Beide Anträge sind weder mit der Schweizerischen Bundesverfassung noch mit der Menschenrechtskonvention vereinbar. Im Übrigen wurden auch diese Forderungen bereits intensiv im Rahmen der parlamentarischen Beratungen zu den dringlichen Massnahmen diskutiert und vom Parlament verworfen. Die Vorlage wurde ja dann – das wurde heute Morgen auch mehrfach erwähnt – von einer grossen Mehrheit der Bevölkerung angenommen. Man kann eigentlich auch daraus schliessen, dass die schweizerische Bevölkerung in ihrer Mehrheit keine geschlossenen Zentren für Asylsuchende will.

Ich komme jetzt zu den Anträgen, die der Zielsetzung, der Beschleunigung der Verfahren, entgegenstehen; deshalb lehnt sie der Bundesrat ebenfalls ab.

Ich möchte Sie an dieser Stelle aber noch auf einen Beschluss des Ständerates zu den besonderen Zentren, also den sogenannten Renitentenzentren, aufmerksam machen. Die Kommissionsmehrheit hat diesem Beschluss des Ständerates zugestimmt. Der Ständerat hat gegenüber dem Entwurf des Bundesrates beschlossen, dass renitente Personen in jedem Fall in einem besonderen Zentrum unterge-

bracht werden und ihre Bewegungsfreiheit auf einen bestimmten Rayon eingeschränkt wird. Es soll also im Gegensatz zur heutigen Regelung für das Staatssekretariat für Migration nicht mehr möglich sein, im Einzelfall über eine Zuteilung in ein besonderes Zentrum zu entscheiden. Das Ziel der geltenden Bestimmung über besondere Zentren ist aber nicht die Bestrafung von renitenten Asylsuchenden; dafür gibt es ja das Strafrecht, und es gibt auch disziplinarrechtliche Massnahmen. Es geht vielmehr um die Wiederherstellung der Ordnung und Sicherheit in einem Zentrum des Bundes. Eine generelle Unterbringung aller renitenten Asylsuchenden in einem besonderen Zentrum ist auch nicht praktikabel und würde überdies deutlich mehr kosten.

Nun schlägt die Mehrheit Ihrer Kommission bei den besonderen Zentren eine Änderung gegenüber der ständerätlichen Version vor: Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit und Ordnung erheblich gefährden, sollen zwar ebenfalls in jedem Fall in einem besonderen Zentrum untergebracht werden. Es soll aber mit der Unterbringung in einem besonderen Zentrum eine Ein- oder Ausgrenzung angeordnet werden. Damit ist gewährleistet, dass bei der Rayonzuteilung trotz des beschlossenen Automatismus jeweils eine Verhältnismässigkeitsprüfung stattfindet, dass die Folgen einer Verletzung dieser Anordnung im Gesetz geregelt sind, dass eine richterliche Überprüfung gewährleistet und der Rechtsweg einheitlich geregelt ist. Im Unterschied zum Ständerat hat die Mehrheit Ihrer Kommission zudem beschlossen, dass eine Unterbringung in einem besonderen Zentrum, verbunden mit einer Ein- oder Ausgrenzung, nur bei einer erheblichen Gefährdung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung möglich sein soll. Diese Einschränkung trägt dem verfassungsmässigen Verhältnismässigkeitsprinzip Rechnung und wird deshalb vom Bundesrat ebenfalls begrüsst. Wir unterstützen in diesem Fall also die Kommissionsmehrheit.

Ich komme nun noch zu den weiteren Minderheitsanträgen im Bereich der Zentren des Bundes: Die Minderheit Brand beantragt bei Artikel 24, dass auch Personen im erweiterten Verfahren bis zum rechtskräftigen Abschluss des Asylverfahrens in den Zentren des Bundes untergebracht werden. Demnach würden alle Asylsuchenden bis zum Abschluss des Verfahrens bzw. zum Vollzug der Wegweisung in Bundeszentren untergebracht, und es würden keine Zuweisungen an die Kantone mehr stattfinden können. Dieser Antrag ist mit der vorgeschlagenen Neustrukturierung nicht vereinbar. Er würde diese sogar erheblich erschweren. Der Antrag widerspricht übrigens auch dem Prinzip der föderalen Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Es müsste eigentlich in diesem Rat bekannt sein, dass es diese Aufteilung gibt. Die Kantone haben übrigens an zwei Asylkonferenzen entschieden, dass die nun vorgeschlagene Aufgabenteilung sinnvoll ist und eben auch dem Föderalismus Rechnung trägt.

Die Minderheit Rutz Gregor beantragt bei Artikel 24, dass der Bund vor Ablauf der Höchstdauer von 140 Tagen in den Bundeszentren keine Asylsuchenden den Kantonen zuweisen kann. Die Neustrukturierung soll aber nicht nur dann funktionieren, wenn die Anzahl der Asylgesuche niedrig ist und es keine akute Krise in den Herkunftsländern gibt; die Neustrukturierung muss – das haben Sie explizit gewünscht – schwankungstauglich sein. Mit der Regelung, wie sie die Minderheit Rutz Gregor beantragt, hätte man diese Schwankungstauglichkeit eben gerade nicht mehr. Dazu kommt, dass auch eine Forderung aus den beiden Asylkonferenzen vorliegt, die Schwankungstauglichkeit sei sicherzustellen. Deshalb lehnen wir auch den Antrag der Minderheit Rutz Gregor zu Artikel 24 ab.

In Bezug auf die Berücksichtigung von besonderen Leistungen von Standortkantonen von Zentren des Bundes oder von Flughafenkantonen beantragt die Minderheit Brand bei Artikel 27 Absatz 1bis, dass diese nicht mehr explizit im Gesetz verankert werden. Im Rahmen der gemeinsamen Erklärung der Asylkonferenz 2014 wurde einstimmig festgelegt, dass diese besonderen Leistungen von Standortkantonen von Zentren des Bundes und von Flughafenkantonen bei der

Verteilung von Asylsuchenden berücksichtigt werden sollen. An dieser Asylkonferenz haben die Kantone einstimmig beschlossen, dass am heute feststehenden Finanzierungsprinzip grundsätzlich festgehalten wird, dass man aber dann mit einem periodischen Monitoring die Auswirkungen der Neustrukturierung auf die einzelnen Kantone überprüft und erst dann allenfalls Anpassungen vornimmt.

Ich komme nun noch zu Anträgen, die bereits bei früheren Gesetzesrevisionen beraten und abgelehnt worden sind; das sind die Anträge der Minderheiten I (Rutz Gregor) und II (Pantani) zu Artikel 24d. Darin wird beantragt, dass die vorübergehende Nutzung militärischer Bauten und Anlagen des Bundes, sofern bestehende Unterbringungsstrukturen nicht ausreichen, einer kantonalen respektive einer kommunalen Bewilligung bedarf. Ich muss Sie daran erinnern: Diese Bestimmungen wurden von der Bevölkerung im Juni 2013 mit grosser Mehrheit angenommen. Es ist nicht nachvollziehbar, dass dies kurze Zeit später in der Vorlage zur Neustrukturierung des Asylbereichs wieder rückgängig gemacht werden soll. Ich erlaube mir zudem noch den Hinweis: Es ist genau dieser Artikel, der uns in einer allfälligen Krisensituation ein Instrument in die Hand gibt, damit wir rasch zusätzliche Unterkünfte eröffnen können. Es gibt Nachbarstaaten, Österreich zum Beispiel, die aktuell dringlich über genau eine solche Gesetzesbestimmung beraten, weil sie in der aktuellen Krise diesbezüglich handlungsunfähig sind.

Ich komme noch zu den Anträgen, die nicht umsetzbar oder nicht notwendig sind. Die Minderheit Pantani beantragt bei Artikel 24e, dass für die Unterbringung von Asylsuchenden in einem kommunal geführten Zentrum nicht nur das Einverständnis des Standortkantons, sondern auch dasjenige der Standortgemeinde erforderlich sein soll. Selbstverständlich kann ein Projekt nur erfolgreich zustande kommen, wenn die betroffene Gemeinde einbezogen wird. Das Einverständnis der Standortgemeinde muss aber nicht explizit ins Gesetz aufgenommen werden. Ich fand es eindrücklich, dass der Präsident des Städteverbandes heute Morgen explizit gesagt hat, eigentlich müssten die Gemeinden und Städte dafür sein, dass sie dieses Mitbestimmungsrecht bekommen. Sie haben aber selber gesehen, dass es im Gesamtinteresse ist, wenn diese Möglichkeit der Unterbringung besteht und deshalb auf die Mitbestimmung verzichtet wird. Wir beantragen Ihnen deshalb, auch diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Ich komme jetzt noch zum Antrag der Minderheit Schenker Silvia zu Artikel 26a Absatz 1bis: Diese Minderheit möchte, dass bei Anzeichen einer Traumatisierung oder einer anderen psychischen Beeinträchtigung alle am Verfahren und an der Unterbringung beteiligten Personen verpflichtet werden, dies dem Staatssekretariat für Migration mitzuteilen. Das SEM soll von Amtes wegen die notwendigen Untersuchungen einleiten. Ich muss sagen, ich habe Verständnis für dieses Anliegen, aber dieser Vorschlag ist in der Praxis weder umsetzbar, noch ist er aus unserer Sicht notwendig. Das Staatssekretariat ist bereits gesetzlich verpflichtet, den Sachverhalt von Amtes wegen festzustellen und die notwendigen Massnahmen einzuleiten. Auch die asylsuchenden Personen sind aufgrund ihrer Mitwirkungspflicht gesetzlich verpflichtet, eine entsprechende Beeinträchtigung grundsätzlich von sich aus geltend zu machen.

Mit dem umfassenden Rechtsschutz, den wir jetzt einführen wollen, ist auch sichergestellt, dass eine Vertrauensperson vorhanden ist, die mit der asylsuchenden Person auch solche Situationen besprechen kann. Sie kann sie darauf aufmerksam machen und auch ermutigen, solche Beeinträchtigungen frühzeitig einzubringen. Ich denke, diesem Anliegen ist Rechnung getragen. Ich muss sagen, wir nehmen es sehr ernst. Wir sind auch daran, unsere Leute immer wieder zu schulen, sie aufmerksam zu machen, dass hier eben gerade Traumatisierungen unter Umständen nur schwer vorgebracht werden. Wir müssen dem wirklich Aufmerksamkeit entgegenbringen.

Der Bundesrat lehnt sämtliche Minderheitsanträge ab und bittet Sie, das ebenfalls zu tun.

Schläfli Urs (CE, SO): In Artikel 24e ist die Entschädigung zugunsten der Standortkantone und -gemeinden geregelt. Es geht allerdings vor allem um die direkten Kosten, die diesen Gemeinden entstehen. Jetzt gibt es aber auch indirekte Kosten. Da spreche ich jetzt etwas aus meiner Sicht als Bewohner eines kleinen Dorfes mit 2000 Einwohnern. Es ist ein Asylzentrum mit 250 Plätzen geplant. Über 10 Prozent der Bevölkerung sind dann letztlich also in diesem Sinn Asylanten. Die Wohnattraktivität dieses Dorfes, das darf man hier schon sagen, wird dadurch nicht gerade gesteigert. Das sind für mich so indirekte Kosten, die entstehen. Zudem muss man auch festhalten, dass solche Zentren Aufgaben übernehmen, die eigentlich von der Allgemeinheit zu lösen sind. Diese Aufgaben werden auf eine Standortgemeinde konzentriert. Wie gedenken Sie diese indirekten Kosten zu entschädigen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Besten Dank für diese Frage. Ich verstehe, dass Sie das beschäftigt. Wir haben das mit den Kantonen intensiv angeschaut. Sie wissen, dass in der letzten Asylgesetzrevision zum Beispiel Sicherheitspauschalen beschlossen worden sind, die der Bund den Kantonen bezahlt, wenn zusätzliche Sicherheitskosten aufkommen. Wir haben auch Beschäftigungsprogramme vorgesehen, die in diesen Verfahrenszentren angeboten werden. Wie dann aber die Kantone mit den jeweiligen Standortgemeinden diskutieren, wie allenfalls auch Entschädigungen vorgesehen werden, müssen diese unter sich absprechen. Ich weiss, dass Kantone zum Teil mit den Gemeinden schauen, ob sie etwas tun können, ob man den Gemeinden irgendwie entgegenkommen kann. Das muss der jeweilige Kanton mit seinen Standortgemeinden absprechen. Das ist je nach Kanton sehr unterschiedlich geregelt, das betrifft auch die Kontakte sowie die Art und Weise, wie das mit den Standortgemeinden entwickelt worden ist.

Was wir hier besprechen, ist die Abgeltung der Kantone, in denen eben solche Verfahrenszentren zu liegen kommen. Dieses Kompensationsmodell haben die Kantone in grosser Arbeit miteinander besprochen, haben auch Berechnungen gemacht, haben Berechnungsmodelle erarbeitet und haben sich dann darauf geeinigt, dass die Kompensation mit diesem Modell geregelt werden soll. Aber, ich habe es gesagt, auch ein Monitoring ist vorgesehen. Wenn diese Neustrukturierung kommt, werden wir schauen, ob diese Berechnungen auch stimmen. Wenn sich zeigen sollte, dass die Berechnungen nicht korrekt sind oder Kosten nicht einbezogen worden sind, kann man dann auch nachbessern. Aber die Kantone wollten am Finanzierungsmodell und am Finanzierungsmodell jetzt explizit nichts ändern.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Ich nehme Stellung zu den Anträgen der Minderheiten bis Artikel 24d Absatz 1.

Wir haben in Artikel 24 Absatz 1 eine Minderheit Fehr Hans. Sie fordert geschlossene Zentren für Asylsuchende. Solche sind mit den Grund- und Menschenrechten der Bundesverfassung und der Europäischen Menschenrechtskonvention nicht vereinbar, in keiner Art und Weise. Die Unterbringung in einer geschlossenen Unterkunft stellt einen schweren Eingriff in die Bewegungsfreiheit nach Artikel 10 Absatz 2 der Bundesverfassung dar. Die geforderte generelle Unterbringung in geschlossenen Zentren ohne zeitliche Beschränkung und ohne die Möglichkeit einer richterlichen Überprüfung hält den Anforderungen von Artikel 31 unserer Verfassung und Artikel 5 der EMRK nicht stand. Die Forderung der Minderheit Fehr Hans wurde bereits im Rahmen der Vorlage 3 zu den dringlichen Änderungen im Asylbereich intensiv diskutiert und vom Parlament deutlich abgelehnt. Die Mehrheit der SPK – das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 16 zu 6 Stimmen – empfiehlt Ihnen, den Minderheitsantrag Fehr Hans abzulehnen.

Zu Artikel 24 Absätze 2 bis 5: Der Asylbereich ist eine Verbundaufgabe zwischen Bund und Kantonen, das wissen wir inzwischen. Dies wurde im Rahmen zweier nationaler Asylkonferenzen bekräftigt. Ein Aufenthalt der Asylsuchenden im

erweiterten Verfahren in den Zentren des Bundes bis zum rechtskräftigen Abschluss des Verfahrens würde der entsprechenden Übereinkunft widersprechen. Würde man der Minderheit I (Brand) folgen, müssten die Unterbringungskapazitäten in den Zentren des Bundes erhöht werden. Dies würde zu erheblichen Mehrkosten zulasten des Bundes führen. Das ist mit dem Prinzip einer föderalen Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen, wie sie heute bereits im Asylbereich existiert, nicht vereinbar. Die Kommission empfiehlt Ihnen – mit 16 zu 7 Stimmen, auch diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Dann haben wir noch die Minderheit II (Rutz Gregor) bei Artikel 24 Absatz 5. Hierzu ist zu bemerken, dass der Bund verpflichtet ist, Reserven von 20 Prozent vorzusehen. Dennoch kann es sein, dass diese Reserven nicht ausreichend sind. Diese Bestimmung soll aber nur bei ausserordentlichen Situationen Anwendung finden. Eine vorzeitige Verteilung auf die Kantone kann dann notwendig werden, wenn ein über die Schwankungsreserve von 20 Prozent hinausgehender, rascher und erheblicher Anstieg der Asylgesuche – zum Beispiel aufgrund einer akuten Krisensituation – vorliegt. Bund, Kantone, Städte und Gemeinden haben sich anlässlich zweier Asylkonferenzen auf ein System geeinigt, das auf beiden Seiten schwankungstauglich ist. Die Kommission empfiehlt Ihnen auch hier mit 16 zu 7 Stimmen, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen.

Die Minderheit Amaudruz schlägt in Artikel 24a Absatz 1 vor, dass Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit und Ordnung gefährden, in geschlossenen Zentren und zugeteilten Rayons untergebracht werden sollen. Ich kann es hier kurz machen: Es gilt die gleiche Argumentation wie zum Antrag der Minderheit Fehr Hans zu Artikel 24 Absatz 1. Die Kommission empfiehlt Ihnen, mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, diesen Minderheitsantrag abzulehnen und hier der neuen Formulierung zuzustimmen.

Die Minderheit I (Rutz Gregor) möchte in Artikel 24d Absatz 1 eine Änderung anbringen. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Bestimmung von Artikel 24d der am 9. Juni 2013 vom Volk angenommenen Bestimmung von Artikel 26a des Asylgesetzes entspricht; Artikel 26a sieht vor, dass Bauten und Anlagen des Bundes zur Unterbringung von Asylsuchenden ohne kantonale und kommunale Bewilligung während längstens drei Jahren genutzt – ich betone: genutzt und nicht enteignet – werden können. Aus Gründen der Klarheit hat der Ständerat beschlossen, Artikel 24d Absatz 1 mit dem Begriff «und ohne Plangenehmigungsverfahren» zu ergänzen: Militärische Bauten und Anlagen, welche gemäss Artikel 24d genutzt werden können, stellen eine Ausnahmeregelung zur vorgeschlagenen bundesrechtlichen Plangenehmigung durch das EJPD dar. Der Antrag der Minderheit I (Rutz Gregor) würde dazu führen, dass die Nutzung von militärischen Bauten und Anlagen wiederum einer kantonalen oder kommunalen Bewilligung bedürfen würde. Solche Verfahren dauern erfahrungsgemäss häufig sehr lange.

Für die Einführung der Neustrukturierung sowie für die Gewährleistung der Schwankungstauglichkeit nach Einführung der Neustrukturierung sind entsprechend flexible Lösungen notwendig. Langwierige baurechtliche Verfahren würden diese Flexibilität verunmöglichen und Projekte durch Einsprachen jahrelang verzögern. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Dann komme ich noch zum letzten Minderheitsantrag. Die Minderheit II (Pantani) schliesst sich in Artikel 24d Absatz 1 im Grundsatz der Mehrheit an. Sie möchte aber die Ergänzung anbringen, dass Grundstücke des Bundes ohne Bauten und Anlagen von der vorübergehenden, dreijährigen bewilligungslosen Nutzung ausgenommen sein sollen. Der Antrag der Minderheit II ist nicht notwendig. Sowohl im Titel von Artikel 24d wie auch in Absatz 1 wird klargestellt, dass es sich bei den infragekommenden Bauten und Anlagen nur um militärische Bauten und Anlagen handeln kann. Diese Einschränkung wurde vom Ständerat vorgenommen und von Ihrer Kommission so unterstützt. Die SPK empfiehlt Ihnen

diesen Minderheitsantrag ebenfalls zur Ablehnung, und zwar mit 17 zu 7 Stimmen.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: A l'article 24e alinéa 1, la proposition de la minorité Pantani prévoit que pour toute construction non existante, la procédure de demande de permis, les autorisations et les procédures habituelles s'appliquent. Par 17 voix contre 7 et 0 abstention, la commission vous invite à rejeter cette proposition de minorité, car la version du Conseil des Etats, qui correspond au projet du Conseil fédéral, est déjà suffisamment claire et exclut les craintes évoquées par Madame Pantani.

Pour information: à l'article 26, qui règle la phase préparatoire, la commission a élaboré une proposition. La commission suit la version du Conseil des Etats à l'article 26 alinéas 1, 2, 4 et 5. A l'alinéa 3, elle propose d'ajouter un complément pour que le Secrétariat d'Etat aux migrations puisse, dans le cadre de la procédure d'audition, questionner les demandeurs d'asile sur d'éventuels trafics professionnels de migrants.

Ensuite, à l'article 26a, la proposition de la minorité Schenker Silvia prévoit un traitement spécifique, en procédure accélérée, pour les personnes ayant subi des traumatismes, car toute personne impliquée dans le processus devrait pouvoir déclencher les investigations nécessaires. Par 16 contre 8 et 0 abstention, la commission vous recommande de rejeter cette proposition de minorité. Etant en maxime d'office, l'autorité est déjà tenue de traiter tous les aspects pertinents, y compris dans le domaine de la santé ou dans des cas de traumatisme.

A l'article 27, la proposition de la minorité Brand vise à biffer l'alinéa 1bis, qui prévoit la prise en compte, dans la répartition des requérants d'asile, des prestations particulières offertes par les cantons qui abritent un centre de la Confédération ou un aéroport. Par 18 voix contre 6 et 0 abstention, la commission vous invite à rejeter cette proposition de minorité. La clé de répartition et le financement sont régis dans le respect d'un subtil équilibre qu'il ne s'agirait pas de retoucher en l'état.

Enfin, à l'article 31a, la proposition de la minorité Rutz Gregor prévoit de supprimer les termes «en règle générale», de sorte à ne laisser aucune marge au Secrétariat d'Etat aux migrations pour entrer en matière dans les cas énumérés aux lettres a à e, et ce en particulier si les requérants d'asile peuvent retourner dans un pays tiers sûr.

Par 16 voix contre 7 et aucune abstention, la commission vous invite à rejeter cette proposition. Le cas de la Grèce a notamment été évoqué dans le cadre de l'argumentation. Il est emblématique sur ce point, puisque même si selon le règlement de Dublin nous pourrions théoriquement transférer des requérants d'asile en Grèce en tant que pays tiers dit sûr, nous ne le faisons pas parce que la Cour européenne des droits de l'homme a clairement indiqué qu'une exception devait être faite en raison des carences graves que subit ce pays au niveau des conditions d'accueil. Les présomptions ne peuvent donc pas être irréfragables dans ce domaine et il est nécessaire de garder une certaine nuance.

Enfin à l'article 31a alinéa 4, la commission a retenu la décision du Conseil des Etats.

Gliederungstitel vor Art. 24

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 24

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 24

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 1

Der Bund errichtet Zentren in einer geschlossenen Anlage, die vom SEM geführt werden. Dabei beachtet er ...

Antrag der Minderheit I

(Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Abs. 2 Bst. c

c. im erweiterten Verfahren bis zum rechtskräftigen Abschluss des Verfahrens.

Abs. 3, 4, 5

Streichen

Antrag der Minderheit II

(Rutz Gregor, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli)

Abs. 5

Streichen

Art. 24*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Brand, Bugnon, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Al. 1

La Confédération crée des centres dans des sites fermés, dont elle confie la gestion au SEM. Ce faisant, elle veille ...

Proposition de la minorité I

(Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Rutz Gregor)

Al. 2 let. c

c. en cas de procédure étendue: jusqu'à la clôture de la procédure en question.

Al. 3, 4, 5

Biffer

Proposition de la minorité II

(Rutz Gregor, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Graber Jean-Pierre, Joder, Mörgeli)

Al. 5

Biffer

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 287)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 2 Bst. c, 3, 4 – Al. 2 let. c, 3, 4**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 288)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 5 – Al. 5**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 289)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I/II ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 24a*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit und Ordnung erheblich gefährden oder ... werden in besonderen Zentren untergebracht, die durch das SEM oder durch kantonale Behörden errichtet und geführt werden. Mit der Unterbringung in einem besonderen Zentrum ist eine Ein- oder Ausgrenzung nach Artikel 74 Absatz 1bis AuG anzuordnen; das Verfahren richtet sich nach Artikel 74 Absätze 2 und 3 AuG.

Abs. 1bis

In den besonderen Zentren können unter den gleichen Voraussetzungen Asylsuchende untergebracht werden, die einem Kanton zugewiesen wurden. Bund und Kantone beteiligen sich im Umfang der Nutzung anteilmässig an den Kosten der Zentren.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

... werden prioritär behandelt und allfällige Wegweisungsent-scheide prioritär vollzogen.

Antrag der Minderheit

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 1

... werden in geschlossenen Zentren und ...

Art. 24a*Proposition de la majorité**Al. 1*

... hébergés dans des centres spécifiques créés et gérés par le SEM ou par les autorités cantonales. L'hébergement dans un centre spécifique est assorti d'une assignation d'un lieu de résidence ou d'une interdiction de pénétrer dans une région déterminée visées à l'article 74 alinéa 1bis LEtr; la procédure est régie par l'article 74 alinéas 2 et 3 LEtr.

Al. 1bis

Les cantons peuvent, aux mêmes conditions, héberger dans les centres spécifiques les requérants qui leur sont attribués. La Confédération et les cantons participent aux coûts des centres pour un montant proportionnel à l'utilisation qu'ils en font.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

... sont traitées en priorité et les éventuelles décisions de renvoi concernant ces personnes sont exécutées en priorité.

Proposition de la minorité

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 1

... hébergés dans des centres fermés et affectés ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 290)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 24b, 24c*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 24d***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Abs. 1

... nicht ausreichen, zur Unterbringung von Asylsuchenden oder zur Durchführung von Asylverfahren für höchstens drei Jahre genutzt werden ...

Antrag der Minderheit II

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 1

... erfolgt. Ausgenommen sind Grundstücke des Bundes ohne Bauten und Anlagen.

Art. 24d*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Al. 1

... peuvent être utilisées pour l'hébergement de requérants ...

Proposition de la minorité II

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 1

... de la construction. Font exception les biens-fonds de la Confédération ne comportant ni constructions ni installations.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 291)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 292)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 24e*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 1

... Einverständnis des Standortkantons und der Standortgemeinde erforderlich.

Art. 24e*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 1

... L'hébergement dans un centre communal est subordonné au consentement du canton et de la commune abritant le centre.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 293)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 24f, 25a*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 26*Antrag der Kommission*

Abs. 1, 2, 4, 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 3

... verlassen haben. Dabei kann das SEM Asylsuchende über einen möglichen gewerbsmässigen Menschenschmuggel befragen. Es klärt ...

Art. 26*Proposition de la commission*

Al. 1, 2, 4, 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 3

... à quitter son pays. Ce faisant, le SEM peut interroger le migrant sur un éventuel trafic professionnel de migrants. Il établit ...

Angenommen – Adopté

Art. 26a*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Abs. 1bis

Bei Anzeichen, die auf eine Traumatisierung oder eine anderweitige psychische Beeinträchtigung hindeuten, sind alle am Verfahren und an der Unterbringung beteiligten Personen verpflichtet, diese dem SEM mitzuteilen. Das SEM leitet von Amtes wegen die notwendigen Untersuchungen ein.

Art. 26a*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Al. 1bis

Lorsque des éléments font penser à un traumatisme ou à toute autre atteinte psychique, toutes les personnes impliquées dans la procédure et dans l'hébergement sont tenues d'en faire part au SEM. Celui-ci ordonne d'office les examens nécessaires.

Abs. 1bis – Al. 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 294)

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

Dagegen ... 129 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 26b*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 26c*Antrag der Kommission*

Nach Abschluss der Vorbereitungsphase folgt das beschleunigte Verfahren umgehend mit der Anhörung zu den Asylgründen oder der Gewährung des rechtlichen Gehörs nach Artikel 36 ...

Art. 26c*Proposition de la commission*

La procédure accélérée, comprenant l'audition sur les motifs d'asile ou l'octroi du droit d'être entendu visé à l'article 36 commence immédiatement après la fin de la phase préparatoire ...

Angenommen – Adopté

Art. 26d*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 27*Antrag der Mehrheit*

Titel, Abs. 1bis, 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 1bis

Streichen

Art. 27*Proposition de la majorité*

Titre, al. 1bis, 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 1bis

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 295)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 29, 30*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 31a*Antrag der Mehrheit*

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Abs. 1

Das SEM tritt auf Asylgesuche nicht ein, wenn Asylsuchende ...

Art. 31a*Proposition de la majorité*

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Al. 1

Le SEM n'entre pas en matière sur une demande ...

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 296)

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

Dagegen ... 133 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Block 3 – Bloc 3

Stellung während des Asylverfahrens; Vollzug der Wegweisung und Ersatzmassnahmen; Asylgewährung; Rechtsstellung der Flüchtlinge; Beendigung des Asyls

Statut d'un requérant durant la procédure d'asile; exécution du renvoi et mesures de substitution; octroi de l'asile; statut de réfugiés; fin de l'asile

Bugnon André (V, VD): Nous traitons de la disposition relative à l'autorisation d'exercer une activité lucrative. La règle générale est l'interdiction de travailler pour les requérants d'asile, mais il existe quelques exceptions. Dans le droit en vigueur, une des exceptions permet aux requérants d'asile de participer à des programmes d'occupation d'utilité publique. Le projet du Conseil fédéral maintient cette possibilité.

Ma proposition de minorité modifie un peu cette autorisation de travailler puisqu'elle vise à ce que les requérants d'asile soient autorisés à participer comme prévu à des programmes d'occupation mais aussi à travailler gratuitement pour le compte des pouvoirs publics ou dans le cadre de la gestion du centre dans lequel ils séjournent.

Comme vous le savez, il n'est pas évident de mettre sur pied des programmes d'occupation. J'ai eu l'occasion de le faire en tant que président de commune, mais ce n'est pas facile. Il y du travail administratif, il faut notamment de nombreuses autorisations, c'est la raison pour laquelle il y a peu de chance que les requérants d'asile puissent participer à de tels programmes. Un autre élément à considérer est celui du lieu. En effet, le requérant peut vivre dans un centre de la Confédération et le programme d'occupation peut avoir lieu à plusieurs kilomètres de là; cela implique des déplacements. Avec ma proposition, si le requérant d'asile travaille pour le compte des pouvoirs publics ou dans le cadre de la gestion du centre – avec par exemple comme activité le nettoyage des dortoirs, de l'extérieur, la participation à la préparation des repas, etc. –, cet élément n'entre plus en considération. Il faut occuper les requérants d'asile car le fait de ne pas avoir d'activité peut avoir une influence négative sur leur moral. En les occupant dans le centre ou dans la commune où se trouve le centre, on évite ces écueils et cela rend service à tout le monde.

Vous avez pu remarquer que ma proposition de minorité n'est pas seulement cosignée par des membres du groupe UDC, mais qu'elle est également soutenue par Monsieur Gerhard Pfister ainsi que par Madame Streiff.

Je vous demande de soutenir ma proposition de minorité.

Schenker Silvia (S, BS): Ich werde es sehr kurz machen, denn zu diesem Minderheitsantrag lässt sich nicht allzu viel sagen. Ich beantrage Ihnen, bei Artikel 45 Absatz 2 dem Ständerat zu folgen und damit beim geltenden Recht zu bleiben. Diese Bestimmung, wie sie der Ständerat in der Vorlage vorgesehen hat, ermöglicht eine gewisse Flexibilität bei den Ausreisefristen. Der Rahmen ist aber dennoch klar gegeben, und zwar beträgt er zwischen 7 und 30 Tage.

Der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit wollen klar definiert haben, dass die Ausreisefrist im beschleunigten Verfahren 7 Tage und im erweiterten Verfahren 30 Tage beträgt. Für die Praxis scheint es mir aber wichtig und auch tauglicher zu sein, wenn diese Flexibilität ermöglicht wird. Ich bitte Sie daher, hier dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen.

Brand Heinz (V, GR): Ich mache zuerst ein paar Bemerkungen für die Fraktion, anschliessend komme ich auf meine Minderheitsanträge zu sprechen, die ich im Detail begründen werde.

Die Anträge in diesem Block betreffen im Wesentlichen die Rechtsstellung der Asylsuchenden während des Verfahrens und anschliessend die Rechtsstellung der Flüchtlinge nach der Asylgewährung. Die Fraktion, ich möchte das festhalten, unterstützt insbesondere den Antrag des Bundesrates in diesem Block bezüglich der Anordnung der Ausreisefrist. Die Ausreisefrist ist dem gewählten bzw. zugewiesenen Verfahren anzupassen, und ein Wahlrecht soll es nicht geben; das vereinfacht das Prozedere für die Bundesverwaltung.

Die Anträge zu den Artikeln 50, 51 und 64 betreffen den Status der anerkannten Flüchtlinge. In erster Linie sollen diese Bestimmungen den Missbrauch des Flüchtlingsstatus verhindern. Die Tragweite der einzelnen Minderheitsanträge ist unterschiedlich, ebenso die praktischen Folgen der einzelnen Bestimmungen.

Zur Gewährung, zur Einräumung des Zweitasyls besteht, das zeigen eigentlich die Zahlen, kein tatsächlicher Handlungsbedarf. Es sind, wie wir in der Kommission gehört haben, sehr wenige Fälle. Demzufolge ist es auch nicht nötig, dass wir hier noch einen Status für diese wenigen Fälle vorsehen. Das Familienasyl und die Ausreisemöglichkeiten bzw. das Verbot der Ausreise vorzugsweise ins Herkunftsland von anerkannten Flüchtlingen und Personen während des Asylverfahrens haben dagegen eine weit grössere Tragweite. Die missliebigen Folgen dieser Regelungen sind dringend zu bekämpfen. Beim Familiennachzug geht es um ein sehr tiefgreifendes Problem, um ein Problem, das auch eine tiefgreifende menschliche Seite hat, auf die ich dann noch bei der Begründung einer meiner Minderheitsanträge zu sprechen komme.

Es kann nach Auffassung der SVP-Fraktion nicht angehen, dass der Flüchtlingsstatus unter dem Vorwand des Familiennachzugs zum Nachzug von Dritten missbraucht und daraus sogar noch, man höre und staune, Kapital geschlagen wird. Es ist kein Ruhmesblatt für die Schweiz, dass man heute in einschlägigen Kreisen sogar vom «verkauften Familiennachzug» spricht. Eine solche Begleiterscheinung unseres Asylrechts ist mit allen Mitteln zu bekämpfen.

Nach Auffassung der SVP-Fraktion geht es sodann ebenfalls nicht an, dass Personen im Asylverfahren oder auch anerkannte Flüchtlinge vorübergehend in ihr Herkunftsland zurückreisen. Wer in der Schweiz um Asyl nachsucht, muss sich in Gottes Namen den Ausreiserestriktionen unterziehen. Wer in der Schweiz um Schutz nachsucht und nach Hause in die Ferien fährt, erbringt damit den Nachweis, dass er auf den Schutz der Schweiz nicht mehr angewiesen ist, und er erbringt zusätzlich auch den Nachweis dafür, dass die Bedrohung im Herkunftsland offensichtlich nicht besteht. Gestatten Sie mir nun noch, eine Bemerkung zu meinen Minderheitsanträgen zu Artikel 46 und Artikel 51 zu machen. In Artikel 46 Absatz 3 beantragt Ihnen die Minderheit, dieses Monitoring, das notabene der Ständerat in die Vorlage eingefügt hat, öffentlich zu machen. Dieses öffentliche Monitoring soll für alle leicht einsehbar machen, wie die Vollzugssituation im eigenen Kanton oder in anderen Kantonen aussieht. Dieses öffentliche Monitoring soll aber zugleich auch Ausdruck des Nachweises der Bundestreue des einzelnen Kantons sein: Es erlaubt einerseits eine Beurteilung innerhalb des Kantons, soll aber andererseits auch eine Beurteilung durch die anderen Kantone ermöglichen. Dieses Monitoring soll öffentlich sein, damit es jedermann einfach einsehen kann. Bekanntlich besteht diesbezüglich tatsächlich Handlungsbedarf.

Nun noch einige Bemerkungen zu Artikel 51: Artikel 51 beschlägt wie gesagt den Familiennachzug von anerkannten Flüchtlingen. Das Problem dieser Bestimmung besteht darin, dass der konkrete Nachweis der Familienzugehörigkeit erbracht werden muss.

An sich ist es doch eine Selbstverständlichkeit, dass über den Familiennachzug nur tatsächliche Familienangehörige nachgezogen werden. In der Realität ist es aber leider so, dass der Familiennachzug tatsächlich dazu missbraucht wird, um entfernte Angehörige oder auch familienfremde Personen, seien es Kinder, sei es eine Frau, nachzuziehen. Nachzuziehende kommen oft aus Ländern, in welchen keine Register und dergleichen bekannt sind. Das heisst, der Nachweis der Familienzugehörigkeit muss und kann demzufolge vornehmlich über DNA-Analysen erfolgen. Dieser stringente Nachweis der Familienzugehörigkeit ist vor allem in Fällen notwendig, in denen Zweifel an der Familienzugehörigkeit bestehen. Dieser Nachweis ist hauptsächlich über die DNA-Analyse zu erbringen. Das heisst, über diese Analyse soll die Familienzusammengehörigkeit nachgewiesen werden. Bereits heute wird in vielen Fällen von Familiennachzug auf die Praxis der DNA-Analysen abgestellt. Es ist nicht einzusehen, weshalb gerade bei diesen kritischen Fällen von dieser Praxis abgewichen werden soll.

Ich hatte kürzlich die Gelegenheit, mich mit einem Schweizer Botschafter, der in einem kritischen Staat ist, über diese Praxis zu unterhalten. Er hat mir ausdrücklich bestätigt, dass es gerade für die Botschaften ausserordentlich schwierig sei, diese Gesuche um Familiennachzug auf ihre Rechtmässigkeit zu beurteilen, weil die Familienzugehörigkeit sehr oft zweifelhaft sei. Auch er ist der Auffassung, dass dieser Nachweis über die DNA-Analyse ein pragmatisches, ein gutes Vorgehen ist.

Ich möchte Sie daher dringend bitten, nicht zuletzt mit Blick auf die grossen menschlichen Schicksale, die hier zur Diskussion stehen, beim Familiennachzug eine strenge Voraussetzung zu schaffen, damit nicht Personen missbraucht werden, damit nicht Personen unter einem falschen Titel in die Schweiz gelangen und nicht bei ihren Familienangehörigen landen, hier auf sich selbst gestellt sind und ein Auskommen suchen müssen, was sie oft in Isolation, in Depression, aber oft auch in Armut bringt.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Wenn wir hier über die Restrukturierung des Asylbereichs sprechen, geht es darum, Schwachstellen in den Abläufen zu finden, Fehler zu beheben, dahingehend, dass die Ressourcen denjenigen Menschen zur Verfügung stehen, welche bedroht sind und dieser Ressourcen bedürfen. Wir wissen, dass zum Beispiel das Dublin-Abkommen – es wurde verschiedentlich angesprochen – nicht funktioniert, dass viele EU-Länder ihre Hausaufgaben nicht machen, dass Asylsuchende nicht registriert werden und dass hier grosser Handlungsbedarf besteht.

Wenn Sie das Asylgesetz ansehen, sehen Sie auch, dass es eine Bestimmung über Zweitasyll darin hat. Ich bitte Sie, unseren Minderheitsantrag zu Artikel 50, welcher auf eine Streichung dieses Artikels abzielt, zu unterstützen. Es geht hier um Flüchtlinge, die in einem anderen Staat aufgenommen worden sind, die also bereits Asyl erhalten haben. In einem solchen Kontext erscheint es uns wirklich nicht nötig, dass die Schweiz hier auch noch ein zweites Mal Asyl gewährt, nachdem diese Personen ja schon von einem anderen Staat aufgenommen worden sind. Auch hier können wir unsere Ressourcen sicher zielgerichteter einsetzen.

Beim zweiten Minderheitsantrag geht es um Artikel 64. Es geht um das Erlöschen des Asylrechts, und wir sind – Kollege Brand hat es bereits angesprochen – dezidiert der Auffassung, dass Asylbewerber, welche in ihr Heimatland zurückkehren, um dort Ferien zu verbringen, kein Recht auf ein Aufenthaltsrecht in der Schweiz haben sollen. Wir sind der Auffassung, dass das Asylrecht in der Schweiz, und das ist auch der Sinn und Kern unserer humanitären Tradition, denjenigen Personen zur Verfügung stehen soll, welche an Leib und Leben bedroht sind. Aber es soll nicht von Personen in Anspruch genommen werden, welchen der Aufenthalt hier

gefällt, welche aber gleichzeitig auf Ferienreisen in ihr Heimatland, wo sie angeblich verfolgt sind, nicht verzichten möchten.

Darum bitten wir Sie, auch unseren Minderheitsantrag zu Artikel 64 zu unterstützen.

Fiala Doris (RL, ZH): Wir sind Ihrer Meinung. Wir glauben auch, dass Flüchtlinge nicht in ihr Heimatland zurückreisen dürfen. Aber wir möchten Sie fragen, worauf Sie es abstützen, dass das der Fall sein soll. Denn würde man das tatsächlich beweisen können, wäre ja der Flüchtlingsstatus verwirkt. Mich würde interessieren, ob Sie noch andere Fakten haben als vielleicht nur fehlerhafte Berichte von einem Honorarkonsul, der in seinem Land sicher zum System gehört.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Ich bin froh um Ihre Unterstützung, und ich entnehme Ihren Worten, dass auch Sie der Auffassung sind, dass Asylbewerber, welche wirklich verfolgt sind, kaum eine Ferienreise in ihr Heimatland machen würden. Ob all diese Berichte, die ich den Medien in den vergangenen Jahren entnehmen konnte, richtig sind, weiss ich auch nicht. Aber was ich sicher weiss, ist, dass jemand, der in seinem Heimatland verfolgt ist, dort sicher keine Ferien machen möchte. Einzig darum geht es bei unserem Minderheitsantrag zu Artikel 64: Das Asylrecht soll erlöschen, wenn jemand, der hier sagt, er sei in seinem Heimatland verfolgt, genau dorthin zurückreist, um Ferien zu verbringen. In diesem Sinne bin ich sehr dankbar, wenn auch Ihre Fraktion diesen Antrag unterstützt.

Glättli Balthasar (G, ZH): Sie haben die Begründungen der Herren Bugnon, Brand und Rutz gehört. Es geht ihnen hier eigentlich um lauter Sachen, die mit dem Grundthema dieser Revision, nämlich mit einer Neustrukturierung des Asylbereichs, überhaupt nichts zu tun haben. In diesem Sinne kann ich – auch im Sinne der Verfahrenseffizienz – unsere Begründung kurzhalten.

Wir sind nicht der Meinung, dass wir hier jetzt noch ein Wunschkonzert mit SVP-Forderungen abhalten müssen, die einmal mehr aus dem Altpapierstapel hervorgeholt wurden. Es geht hier nicht um die Probleme, als die sie die Votanten der SVP hinstellen wollten. Vielmehr geht es ihnen darum, in einem Bereich Härte zu markieren, der aus unserer Sicht nicht geeignet ist, um Härte zu markieren. Es geht ihnen darum, Themen zu bearbeiten, die von ihrer Partei den ganzen Sommer durch bearbeitet wurden. Ich glaube, wir sollten uns hier darauf fokussieren, das zu tun, was uns vom Bundesrat aufgegeben ist, nämlich die Restrukturierung zu beurteilen. Das kann man auf die eine oder auf die andere Weise machen. Wir sollten jetzt aber nicht die Forderungen eines Wunschkonzerts verabschieden.

In dem Sinne weisen wir alle Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion ab. Der Minderheit Schenker Silvia jedoch – Sie haben die Begründung gehört – können wir uns anschliessen; wir stimmen dort mit der Minderheit.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Kollege Glättli, kennen Sie den Easo-Bericht «Länderfokus Eritrea» vom 11. August 2015, der also noch nicht Altpapier ist? Dort steht: «Tatsächlich wurde in den letzten Jahren aber beobachtet, dass Exil-Eritreer offenbar ohne Konsequenzen für Ferien und Familienbesuche nach Eritrea reisen.»

Glättli Balthasar (G, ZH): Danke für die Frage, Herr Amstutz. Ich möchte die Gelegenheit ergreifen, an dieser Stelle klarzustellen, was im «Tages-Anzeiger» – ich glaube, es war letzte Woche – endlich einmal klargestellt worden ist: Eritreer sind nicht gleich Eritreer. Es gibt zwei Generationen von Eritreern. Es gibt Eritreer, die dem heutigen Diktator gefolgt und dann vor den Äthiopiern geflohen sind. Sie sind jetzt natürlich durchaus positiv gestimmt, auch mit dem heutigen Diktator. Sie sind schon viel länger hier, und sie haben unterdessen zum Teil sogar die schweizerische Staatsbürgerschaft oder sonst einen Aufenthaltstitel, zwar nicht des

Asylrechts, aber des Ausländerrechts. Ihnen ist es selbstverständlich unbenommen, in ihr Land zurückzureisen.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen werden in diesem Block wiederum überall der Mehrheit der Kommission folgen. Lassen Sie mich kurz die Gründe dafür ausführen: Der Minderheitsantrag Bugnon zu Artikel 43 ist schlicht und ergreifend komplett am falschen Ort. Kollege Bugnon hat gesagt, es wäre ihm wichtig, dass Asylsuchende, die in den Zentren sind, auch für Tätigkeiten im gemeinschaftlichen Dienst usw. beigezogen werden könnten. Das können sie sowieso. Der Titel von Artikel 43 ist «Bewilligung der Erwerbstätigkeit». Hier geht es also darum, eine Tätigkeit gegen Lohn auszuführen und nicht einfach an einem Beschäftigungsprogramm in der Gemeinde teilzunehmen, z. B. – was weiss ich? – im Wald Neophyten auszureissen oder ähnliche Dinge. Es ist also schlicht am falschen Ort. Das, was diese Minderheit will, kann man sowieso tun. Es geht aber nicht um eine Arbeitsbewilligung für Erwerbstätigkeit.

Die Minderheit Schenker Silvia bei Artikel 45 will wieder zurück zu längeren Fristen. Diese Fristen sind tatsächlich sehr kurz. Sie sind sehr kurz, aber man hat uns in der Beratung in der Kommission auch gesagt, dass es möglich ist, diese Fristen einzuhalten. In Absatz 2 dieses Artikels haben wir für die Fälle, bei denen es dann eben doch nicht reicht, aus was für Gründen auch immer, die Ausnahmebestimmung, damit man die Verhältnismässigkeit bei der Fristenwahrung einhalten kann.

Bei Artikel 46 Absatz 3 will die Minderheit Brand, dass das Monitoring der Wegweisungen und der Ausführung der Wegweisungen öffentlich ist. Ich frage mich, wozu. Wir machen ja auch kein öffentliches Monitoring der einzelnen Durchsetzungen von beispielsweise Baugenehmigungsverfahren oder von anderen, z. B. strafrechtlichen Dingen. Es bringt einfach nichts, wenn man Zahlen aufschaltet; die Bürgerinnen und Bürger können sich dann trotzdem keinen Reim darauf machen, was das bedeuten mag.

Bei Artikel 50 will die Minderheit Brand das Zweitasy ab-schaffen. Es gibt ganz wenige Fälle, in denen dieses Zweitasy sinnvoll ist. Einen Asylantrag kann man ja auch in einem Staat stellen, der vielleicht dann selber zu einem Failing State wird, oder der Antrag wird verschleppt, oder es sind andere Umstände, durch die ein Zweitasy plötzlich Sinn macht. Es ist ja auch nicht die Hauptsache, es ist eigentlich ein Nebenschauplatz.

Bei Artikel 51 verlangt Kollege Brand mit seinem Minderheitsantrag einen Nachweis der Familienzugehörigkeit, das heisst des verwandtschaftlichen Verhältnisses beim Nachzug. Es ist schon jetzt so, dass, wenn Zweifel bestehen, Gentests gemacht werden können.

Bei Artikel 64 verlangt die Minderheit Brand, dass bei einer Heimreise von Asylsuchenden in den Staat, in dem sie eigentlich verfolgt werden, das Asyl erlöschen solle. Das ist jetzt schon so. Der Asylgrund erlischt in diesem Moment. Aber Sie haben es vorhin gehört: Wir haben beispielsweise bei den Eritreern Menschen, die vor über zwanzig Jahren geflohen sind und heute in der Situation stehen, dass sie sich mit dem heutigen Diktator gut gestellt haben. Diese können tatsächlich zurückreisen. Wenn jemand aus einem Staat kommt, in dem er verfolgt ist, heute einen Asylantrag stellt, morgen trotzdem in diesen Staat reist, erlischt der Asylgrund, und dann ist der Aufenthaltsstatus zu hinterfragen. Hat jemand den Asylstatus in der Schweiz und eine Aufenthaltsgenehmigung aus diesem Grunde, darf er auch seine Verwandten in Schweden besuchen. Er darf einfach nicht zurück in das Heimatland, aus dem er kommt, aus dem er vertrieben worden ist.

Ich bitte Sie im Namen der Grünliberalen, hier in diesem Block überall der Mehrheit zu folgen.

Humbel Ruth (CE, AG): Bei Artikel 43 Absatz 4 unterstützt die CVP/EVP-Fraktion die Minderheit Bugnon, wie Herr Bugnon es schon angetönt hat. Es geht um die Frage, ob unentgeltliche Arbeitsleistungen zugunsten der öffentlichen Hand oder im Betrieb des Zentrums vom Arbeitsverbot ausgenom-

men werden sollen. Inhaltlich war man sich in der Kommission mehr oder weniger einig bei diesem Minderheitsantrag. Auch mein Vorredner hat ausgeführt, dass es heute schon üblich ist, dass Asylsuchende in Asylzentren mithelfen und unentgeltliche Arbeitsleistungen erbringen können. Es ist daher nur die Frage, ob dieser Zusatz ins Gesetz aufgenommen werden soll oder nicht. Wir sind der Meinung, dass wir es tun sollen, weil die Frage der Arbeit und des Arbeitsverbots auch ein Thema ist, das die Bevölkerung bewegt. Es darf daher auch betont werden, dass von Asylsuchenden unentgeltliche Arbeitsleistungen erbracht werden.

Bei Artikel 45 Absatz 2 unterstützen wir die Kommissionsmehrheit, gemäss Bundesrat. Es geht um die Ausreisefristen im beschleunigten Verfahren. Der Ständerat will gemäss geltendem Recht keine Frist setzen. Wir führen nun aber das beschleunigte Verfahren ein, und es ist folgerichtig, im Gesetz auch strengere Fristen für die Ausreise zu setzen. Bei Artikel 49 Absatz 3 geht es um den Begriff «öffentlich». Das Staatssekretariat für Migration erstellt zusammen mit den Kantonen ein Monitoring des Wegweisungsvollzugs. Die Minderheit will, dass es öffentlich ist. In der Kommission vermochte uns die Argumentation zu überzeugen, dass es zahlreiche verschiedene Monitorings gibt und diese im Sinne des Öffentlichkeitsprinzips in der Regel öffentlich sind und jetzt nicht in einem Fall eine explizite Nennung des Öffentlichkeitsprinzips eingefügt werden soll. Es braucht diesen Begriff nicht, weshalb die CVP/EVP-Fraktion mit der Mehrheit stimmt.

Auch bei Artikel 50, «Zweitasyll», unterstützen wir die Mehrheit. Das geltende Recht hat zu keinen Problemen geführt, weshalb es auch nicht geändert werden soll, zumal der Minderheitsantrag direkt nichts zu tun hat mit dem Kern dieser Vorlage, der Beschleunigung der Verfahren.

Das Gleiche gilt für Artikel 51. Wir sehen auch da keinen Anlass, beim Familienasyl etwas zu ändern, weshalb wir den Minderheitsantrag Brand ablehnen.

Bei Artikel 64 Absatz 1 teilen wir die Meinung der Minderheit, dass das Asyl in der Schweiz erlöschen soll, wenn Flüchtlinge in den Staat reisen, für welchen sie Verfolgung geltend gemacht haben. Die Frau Bundespräsidentin erklärte uns in der Kommission, dass es heute so sei, dass einem Flüchtling das Asyl und die Flüchtlingseigenschaft aberkannt werden, wenn er in sein Heimatland reist. Die gesetzliche Grundlage dazu findet sich in Artikel 63 des Asylgesetzes zum Widerruf.

In diesem Zusammenhang habe ich noch eine Frage an die Frau Bundespräsidentin: Im Sommer haben ja die rege Reisestätigkeit von Asylsuchenden und die grosszügige Bewilligungspraxis für Schlagzeilen gesorgt und Unmut bei der Bevölkerung ausgelöst. Zwischen 2010 und 2014 sollen 62 000 Reisen für vorläufig Aufgenommene bewilligt worden sein. Insbesondere Somalier und Eritreer sollen davon Gebrauch gemacht haben und in ihre Heimatländer gereist sein. Das versteht also keiner, dass Leute ferienhalber in das Land zurückreisen, aus dem sie wegen Bedrohung an Leib und Leben geflohen sind. Wir von der CVP sind der Meinung, dass das nicht geht. Ich bitte die Frau Bundespräsidentin, Stellung zu nehmen zur Praxis, wie diese Gesuche gehandhabt werden, und zur Frage, ob allenfalls eine restriktivere Handhabung eingeführt wird.

Zusammenfassend unterstützt die CVP/EVP-Fraktion bei allen Anträgen die Mehrheit, mit Ausnahme von Artikel 43 Absatz 4; da stimmen wir mit der Minderheit.

Tschümperlin Andy (S, SZ): Viele von Ihnen sind zurzeit mit den nationalen Wahlen beschäftigt. In vierzig Tagen wissen wir, welche Kolleginnen und Kollegen in der 50. Legislatur wieder dabei sind. Ich hoffe, Sie haben auch die Gelegenheit, in Ihrem Kanton an Podien teilzunehmen und Fragen von Bürgerinnen und Bürgern zu beantworten. Eine Frage kommt sicher immer wieder: Warum dürfen Asylbewerber nicht arbeiten? Dann ist jeweils die Zeit gekommen, dass ich erkläre, dass Asylbewerber, die im Verfahren drin sind, während drei Monaten nicht arbeiten dürfen. Es gibt aber eine

Ausnahme: Sie dürfen an gemeinnützigen Beschäftigungsprogrammen teilnehmen.

Diese Programme sind für viele Menschen im Verfahren eine willkommene Abwechslung. Diese Programme werden auch von den Standortgemeinden geschätzt. Wir alle wissen aus unseren eigenen Erfahrungen, dass Arbeit und Beschäftigung für die psychische Gesundheit wichtig sind. Stellen Sie sich vor, wie es Ihnen gehen würde, wenn Sie zum Nichtstun verdammt wären! Vielfach ist Arbeit oder Beschäftigung gerade für Menschen, die schreckliche Erlebnisse verarbeiten müssen, ein wohltuender Ausgleich. Es ist auch so, entgegen den vielen Behauptungen, die immer wieder gemacht werden, dass Asylsuchende ihre Hausarbeiten selber machen. Diese Beschäftigungsprogramme dürfen aber keine Konkurrenz zum einheimischen Gewerbe sein. Schon in der Asylgesetzrevision vor drei Jahren konnten diese Beschäftigungsprogramme auf meinen Antrag hin verankert werden. Sie haben sich bewährt. Es braucht keine zusätzlichen Erweiterungen im Gesetz.

Darum lehnt die SP-Fraktion den Antrag der Minderheit Bugnon zu Artikel 43 Absatz 4 ab.

Bei Artikel 45 Absatz 2 bitte ich Sie, den Minderheitsantrag Schenker Silvia zu unterstützen. Die Festlegung der Ausreisefrist von 7 bis 30 Tagen ergibt sich ja bereits aus den Vorgaben der Rückführungsrichtlinien, sie entsprechen also bereits der heutigen Praxis.

Die restlichen vier Minderheitsanträge wurden mit klaren Mehrheiten in der Kommission abgelehnt; ich verzichte auf weitere Ausführungen. Die SP-Fraktion war immer mit der Mehrheit dabei. Ich bitte Sie, das Gleiche zu tun.

Fluri Kurt (RL, SO): Wir bitten Sie ebenfalls, sich überall der Mehrheit anzuschliessen, inklusive bei Artikel 43, auf den ich gleich zu sprechen komme.

Hier geht es meines Erachtens wenigstens zum Teil um ein Missverständnis. Wenn verlangt wird, dass unentgeltliche Arbeitsleistungen zugunsten der öffentlichen Hand nicht unter das Arbeitsverbot fallen, dann ist das ein Widerspruch in sich selbst, indem die unentgeltliche Arbeitsleistung eben nicht eine Erwerbstätigkeit ist. Artikel 43 trägt den Titel «Bewilligung zur Erwerbstätigkeit». Deswegen möchte ich insbesondere auch die CVP-Fraktion bitten, sich das noch einmal zu überlegen, bevor sie hier der Minderheit zustimmt, die meines Erachtens von falschen Voraussetzungen ausgeht. Die unentgeltliche Arbeitsleistung ist per Definition keine Erwerbstätigkeit und deshalb auch nicht verboten, ob wir das jetzt hier formulieren oder nicht.

Zum Antrag der Minderheit Schenker Silvia zu Artikel 45: Hier möchten wir die Fassung des Bundesrates übernehmen. Wir finden es sinnvoll, dass wir auch hier die Ausreisefrist etappieren oder abstufen, je nachdem, ob es sich eben um Entscheide im beschleunigten Verfahren oder um solche im erweiterten Verfahren handelt.

Artikel 46 Absatz 3 zum Monitoring könnte sich insofern kontraproduktiv auswirken, als bei einer Annahme des Minderheitsantrages Brand das Öffentlichkeitsprinzip, das ohnehin für die Verwaltungstätigkeit gilt, relativiert wird. Damit wird eigentlich ausgedrückt, dass alle anderen Monitorings, die ebenfalls sehr interessant sind, dann plötzlich nicht mehr als öffentlich erklärt würden. Wenn hier ein Monitoring als öffentlich erklärt wird, dann ist doch das eine Relativierung der Öffentlichkeit aller anderen Monitorings. Deswegen finden wir es erstens nicht nötig und zweitens möglicherweise kontraproduktiv und lehnen diesen Minderheitsantrag ab.

Die Minderheitsanträge zu den Artikeln 50 und 51 betreffen nicht einen Teil der Vorlage. Dazu gibt es auch keine Vernehmlassung. Es ist auch keine Relevanz hinter diesen Artikeln, indem es eben kaum Fälle des Zweitasylls gibt und auch die Problematik der Familienzugehörigkeit offenbar nicht akut ist.

Die Frage der Reisen in den Staat, in dem man verfolgt worden ist, ist offenbar ebenfalls ein Missverständnis. Wir haben jetzt verschiedentlich gehört, wie es sich mit diesen Eritreern verhält, die zum Teil eben anderen Regimes angehört haben

und deswegen nun in ihr Land zurückreisen können. Ich verzichte auf weitere Ausführungen.
Ich bitte Sie somit, überall der Mehrheit zuzustimmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich werde mich in diesem Block auf die Minderheitsanträge beschränken, die nicht umsetzbar oder nicht notwendig sind und deshalb vom Bundesrat zur Ablehnung empfohlen werden.

Ich komme zum Antrag der Minderheit Bugnon zu Artikel 43 Absatz 4: Sie beantragt eine Erweiterung der Ausnahmen vom Arbeitsverbot. Demnach sollen unentgeltliche Arbeitsleistungen für die öffentliche Hand oder zum Betrieb eines Bundeszentrums nicht unter das Arbeitsverbot fallen. Ich teile das Anliegen von Herrn Bugnon. Auch der Bundesrat ist der Meinung, dass Beschäftigung wichtig ist; eine Beschäftigung hilft auch, die Tage etwas zu verkürzen. Deshalb haben wir diese Möglichkeit bereits mit der Ausnahmeregelung für Beschäftigungsprogramme in die letzte Asylgesetzrevision eingefügt. Damit ist das Anliegen aus unserer Sicht abgedeckt. Die Ausnahmeregelung gilt nämlich für alle Beschäftigungsprogramme, das heisst auch für gemeinnützige Beschäftigungsprogramme, wie zum Beispiel das Putzen eines Seeufers oder Waldarbeiten. In der Regel werden dafür bescheidene Beiträge im Rahmen von Motivationsentschädigungen ausgerichtet.

Ich muss Ihnen aber schon auch sagen: Die Gemeinden achten sehr genau darauf – das wird gerade auch vom Gewerbe erwartet –, dass sie nicht plötzlich mit Asylsuchenden Arbeiten erledigen, die sie sonst eigentlich dem Gewerbe in Auftrag gegeben haben. Da muss sich jede Gemeinde doch auch sehr gut überlegen, was sie mit diesen Beschäftigungsprogrammen macht, damit sie nicht plötzlich dem Gewerbe Aufträge entzieht, die bis jetzt bezahlt wurden und von denen auch das lokale Gewerbe profitiert hat.

In diesem Sinne ist das Anliegen von Herrn Bugnon bereits mit der heutigen Regelung abgedeckt. Wir beantragen Ihnen, hier nichts Zusätzliches ins Gesetz zu schreiben.

Der Ständerat hat in seiner Beratung beschlossen, eine neue Bestimmung aufzunehmen. Dem Staatssekretariat für Migration soll die Möglichkeit eingeräumt werden, den Vollzug zu überwachen und gemeinsam mit den Kantonen ein Monitoring des Wegweisungsvollzugs zu erstellen. Die Minderheit Brand möchte bei Artikel 46 Absatz 3, dass in diese Bestimmung auch noch hineingenommen wird, dass dieses Monitoring öffentlich sein muss. Haben Sie schon etwas vom Öffentlichkeitsgesetz gehört? Diese zusätzliche Bestimmung ist deshalb nicht nötig. Sie wollen ja auch immer gerne schlanke Gesetze. Auch diese Berichte unterstehen dem Öffentlichkeitsgesetz und sind damit der Allgemeinheit grundsätzlich zugänglich zu machen.

Ich komme zu einem weiteren Antrag der Minderheit Brand, demjenigen zu Artikel 51 Absatz 1. Danach müssen Personen, welche um Familienasyl nachsuchen, von sich aus einen Nachweis für die Familienzugehörigkeit erbringen. Ich habe Ihnen zugehört, Herr Brand. In Ihrer Argumentation haben Sie eigentlich nur darauf hingewiesen, dass man mit DNA-Analysen abklären muss, ob es sich wirklich um ein leibliches Kind handelt oder nicht, wenn dies unklar ist. Genau das machen wir aber. Es ist so: Das ist eine der Möglichkeiten, die wir haben, um Abklärungen vorzunehmen.

Was Sie hier ins Gesetz schreiben wollen, ist aber etwas anderes. Sie wollen ins Gesetz schreiben, dass die Geschwister den Nachweis von sich aus erbringen müssen. Das heisst, dass sie im Heimatstaat wichtige Beweismittel für die Familienzugehörigkeit anfordern müssten; Sie wissen, dass gerade das unter Umständen ein Problem ist. Sie haben selbst gesagt, dass häufig keine Register bestehen. Wenn Flüchtlinge für den Familiennachzug Untersuchungen im Heimatland anstellen müssen, gefährden sie unter Umständen genau mit dieser Kontaktaufnahme ihre Familienangehörigen. Sie kennen den Begriff der Reflexverfolgung: Wenn Sie Flüchtlinge zwingen, für den Familiennachzug eine Kontaktaufnahme im Heimatland vorzunehmen, riskieren Sie, dass Sie deren Familienangehörige in zusätzli-

che Gefahr bringen. Ich kann mir nicht vorstellen, dass Sie das wollen. Was Sie hier gefordert haben, wird wie gesagt bereits heute gemacht; dazu müssen Sie diese Bestimmung nicht einfügen.

Ich komme jetzt noch zum Antrag der Minderheit Rutz Gregor zu Artikel 64: Sie möchte, dass das Asyl in der Schweiz erlischt, wenn Flüchtlinge freiwillig in den Staat reisen, in welchem sie Verfolgung geltend gemacht haben. Ich glaube, ich muss zu diesen Reisen etwas sagen. Ich kann Ihnen einfach sagen, Herr Rutz: Was Sie verlangen, ist geltendes Recht, das können Sie im Gesetz nachlesen. Wenn ein anerkannter Flüchtling in sein Heimatland zurückreist, wird ihm das Asyl aberkannt, und er verliert den Flüchtlingsstatus. Was heute gilt, geht sogar weiter als das, was Sie verlangen. Frau Nationalrätin Humbel hat mich gebeten, noch etwas zu diesen Reisefragen zu sagen. Ich spreche zuerst von den anerkannten Flüchtlingen – ich sage das einfach, damit das klar ist –: Anerkannte Flüchtlinge dürfen grundsätzlich reisen. Sie dürfen aber nicht in ihr Heimatland zurückreisen. Wenn sie das tun – das habe ich gerade gesagt, das ist geltendes Recht –, verlieren sie den Flüchtlingsstatus, dann wird ihnen die Flüchtlingseigenschaft aberkannt. Nun ist es aber so, dass anerkannte Flüchtlinge, z. B. wenn sie eine Niederlassungsbewilligung haben, weil sie schon lange in der Schweiz sind, den Flüchtlingsstatus zurückgeben und frei reisen können, auch in ihr Herkunftsland. Ich nenne Ihnen ein Beispiel: Viele Flüchtlinge aus der Tschechoslowakei oder aus Ungarn, die vor langer Zeit in die Schweiz gekommen sind, sind heute nicht eingebürgert. Sie leben z. B. mit einer Niederlassungsbewilligung, sie haben ihren Flüchtlingsstatus zurückgegeben und reisen heute frei nach Ungarn oder Tschechien. Ich glaube, das ist für alle in diesem Saal eine absolute Selbstverständlichkeit. Stellen Sie sich vor, Sie würden sagen, die Menschen, die 1956 in die Schweiz gekommen seien, dürften nicht mehr zurück nach Ungarn. Das ist unvorstellbar! Das ist die heutige Realität. Es kann eben sein, dass ein Eritreer, wie ein Ungar oder ein Tscheche, den Flüchtlingsstatus erst aufgibt, wenn er eine Niederlassungsbewilligung hat, und erst dann reisen kann.

Jetzt komme ich zu den vorläufig Aufgenommenen und zu den Asylsuchenden, das ist ja bekanntlich eine andere Kategorie: Sie sind in ihrer Reisetätigkeit nicht nur in Bezug auf ihr Heimatland, sondern grundsätzlich massiv eingeschränkt. Wir haben 2012 die Verordnung geändert und ihre Reisetätigkeit zusätzlich eingeschränkt. Wenn Sie die Bewilligungen des Staatssekretariates für Migration für Reisen anschauen, sehen Sie: Seit dieser zusätzlichen Einschränkung in der Verordnung ist die Zahl der Bewilligungen noch einmal massiv zurückgegangen. Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene dürfen in absolut begründeten Ausnahmefällen in ihr Heimatland zurückgehen, z. B. wenn es um einen Todesfall in der Familie geht.

Ich nenne Ihnen jetzt die Zahlen: Im Jahr 2013 hat das Staatssekretariat für Migration 16 Reisedokumente für Asylsuchende ausgestellt. Das waren nicht Dokumente für Reisen in den Heimatstaat, sondern Reisedokumente, die es Asylsuchenden ermöglichen, überhaupt zu reisen, das heisst, unser Land zu verlassen. Das ist die Realität. 2014 waren es 30 Reisedokumente. Noch einmal: Im Sinn einer absoluten Ausnahme kann es sein, dass in einem begründeten Fall jemand in sein Heimatland reisen kann. Das ist die Realität.

Dann wurde von einigen von Ihnen zu Recht gesagt, was das andere Problem ist: Falls jemand tatsächlich ins Heimatland reist, obwohl er das nicht tun darf, z. B. ein Flüchtling, müssen wir ihm das nachweisen können. Das ist wie gesagt das andere Problem. Dann ist es Aufgabe des Staatssekretariates für Migration, zusammen mit dem Grenzwachtkorps, den Zollbehörden oder der internationalen Gemeinschaft, an diese Informationen heranzukommen.

Ich hoffe, ich konnte diese Reisefragen für Sie ein bisschen klären. Ich bitte Sie, sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen und der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Frau Bundespräsidentin, Sie haben auf Artikel 64 des Asylgesetzes verwiesen und gesagt, das sei bereits geltendes Recht. In Artikel 64 des Asylgesetzes steht das so nicht, sonst hätte ich ja keinen Antrag gestellt. Wenn es geltendes Recht wäre oder ist – was spricht denn dagegen, an dieser Stelle explizit festzustellen, dass das Asylrecht erlischt, wenn jemand in das Land zurückreist, in dem er verfolgt ist? Oder finden Sie es richtig, wenn das die Leute machen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Nein, ich finde es nicht richtig, es geht auch nicht. Aber ich habe Ihnen gesagt, dass es eben heute geltendes Recht ist. Ich liefere Ihnen nachher noch die genaue Nummer des entsprechenden Gesetzesartikels nach, damit Sie mir das hoffentlich auch glauben. Das Staatssekretariat für Migration hilft mir sicher dabei.

Humbel Ruth (CE, AG): Ich habe noch eine Frage zu den Zahlen. Sie haben jetzt gesagt, Sie hätten in 16 Fällen vorläufiger Aufnahme eine Bewilligung erteilt. Wie steht diese Zahl von 16 Fällen zu dieser enormen Zahl von 60 000 Bewilligungen in vier Jahren, wie das in den Zeitungen zu lesen war? Woher kommt dann diese Zahl?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich muss das ganz präzise sagen: Ich habe «bei den Asylsuchenden» gesagt – Reisedokumente für Asylsuchende, nicht für vorläufig Aufgenommene.

Ich kann Ihnen noch die Zahlen für die vorläufig Aufgenommenen sagen, und zwar vor dem Inkrafttreten der Verordnungsänderung, die ich vorhin erwähnt habe, mit der wir die Reisemöglichkeiten insgesamt für vorläufig Aufgenommene eingeschränkt haben. Vor dem Inkrafttreten hat das Staatssekretariat für Migration jährlich zwischen 3000 und 3500 entsprechende Gesuche von vorläufig Aufgenommenen bewilligt. Seit der neuen Regelung ist diese Zahl auf rund 700 im Jahr 2013 zurückgegangen. Im Jahr 2014 waren es 1500 für vorläufig Aufgenommene.

Jetzt sage ich Ihnen nochmals die Zahl der Reisedokumente für Asylsuchende, aber nicht für den Heimatstaat, sondern um überhaupt unser Land zu verlassen: Reisedokumente für Asylsuchende gab es im Jahr 2013 insgesamt 16, und im Jahr 2014 waren es 30.

Ich hoffe, ich konnte diese Frage auch beantworten.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: Nous parvenons au terme de la discussion sur ce bloc 3 qui contient, entre autres, à l'article 43 alinéa 1, la disposition selon laquelle tant qu'un requérant d'asile réside dans un centre de la Confédération, il a l'interdiction de travailler. Les autres dispositions de ce bloc concernent divers changements en rapport avec le renvoi et l'exécution du renvoi, aux articles 45 à 46.

L'article 45 règle le contenu de la décision de renvoi, de même que les délais de départ pour quitter la Suisse. L'article 46 règle les compétences cantonales dans le cadre de l'exécution du renvoi; elle relève de la compétence du canton d'origine qui abrite le centre de la Confédération. Un autre canton peut être compétent pour exécuter le renvoi, les exceptions sont réglées à l'article 46 alinéa 1bis.

Nous sommes, dans ce bloc, en présence de six minorités. Je me permettrai de vous présenter les trois premières.

A l'article 43, la proposition de la minorité Bugnon vise à compléter l'alinéa 4 pour autoriser le travail à la personne «qui participe à des programmes d'occupation ou qui travaille gratuitement pour le compte des pouvoirs publics ou dans le cadre de la gestion du centre dans lequel il séjourne». Par 13 voix contre 11 et 0 abstention, la commission vous recommande de rejeter cette proposition, car elle considère qu'elle se fonde sur une confusion entre les activités rémunérées et celles qui sont gratuites. Les activités gratuites ou symboliques ne doivent pas être traitées dans le cadre des exceptions à l'interdiction de travailler, comme c'est le cas dans cette disposition. La proposition induit une

certaine confusion et pour cette raison, la commission vous recommande de la rejeter.

A l'article 45 alinéa 2, la minorité Schenker Silvia – qui propose de suivre le Conseil des Etats – prévoit de donner plus de flexibilité dans le cadre de la fixation du délai de départ, quel que soit le type de procédure, qu'on soit dans une procédure accélérée ou dans une procédure étendue. Par 14 voix contre 9 et 0 abstention, la commission soutient la version du Conseil fédéral qui prévoit un délai de départ de sept à trente jours, pour la simple et bonne raison que ce délai figure dans la directive sur le retour qui s'applique à la Suisse puisqu'elle est un développement de l'acquis de Schengen.

A l'article 46, la proposition de la minorité Brand vise à rendre public le suivi de l'exécution des renvois, lequel est effectué de manière très régulière par le Secrétariat d'Etat aux migrations.

Par 13 voix contre 7 et 2 abstentions, la commission vous invite à rejeter cette proposition de minorité qui pourrait nuire au climat de travail et à la collaboration avec les cantons qui, actuellement, est extrêmement bonne.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Die Minderheit Rutz Gregor möchte Artikel 50, «Zweitasyll», aufheben. Im Rahmen der Europäischen Vereinbarung über den Übergang der Verantwortung für Flüchtlinge hat sich die Schweiz bereiterklärt, die Verantwortung für einen Flüchtling zu übernehmen, wenn sich dieser während eines Zeitraums von zwei Jahren tatsächlich und ununterbrochen mit Zustimmung der schweizerischen Behörden in der Schweiz aufhalten hat. Sollte diese Möglichkeit des Zweitasylls in Artikel 50 des Asylgesetzes, wie von der Minderheit gefordert, aufgehoben werden, müsste das entsprechende Übereinkommen gekündigt werden. Folglich wäre auch der Übergang der Verantwortung für einen von der Schweiz anerkannten Flüchtling auf einen anderen Vertragsstaat der Vereinbarung ausgeschlossen. Auch andere europäische Staaten – beispielsweise Deutschland, Dänemark, die Niederlande, Schweden, Spanien und das Vereinigte Königreich – haben diese Vereinbarung ratifiziert. Hinzu kommt, dass die Zahl der Fälle, in denen die Schweiz Zweitasyll gewährt, gering ist. So wurde von Anfang 2014 bis heute lediglich zehn Personen Zweitasyll gewährt.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 13 zu 6 Stimmen, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Die Minderheit Brand möchte in Artikel 51 Absatz 1 eine Ergänzung anbringen, wonach der Nachweis der Familienzugehörigkeit von den Gesuchstellern zu erbringen ist. Sie haben dazu die ausführliche Argumentation der Bundespräsidentin gehört. Die Kommissionsmehrheit teilt diese Argumentation, das ist ausgiebig diskutiert worden.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 14 zu 6 Stimmen, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Dann haben wir noch den Antrag der Minderheit Rutz Gregor zu Artikel 64 Absatz 1 Buchstabe e. Hier beantragt die Minderheit Rutz Gregor, einen neuen Grund für das Erlöschen des Asyls einzufügen. Auch dazu hat sich die Frau Bundespräsidentin geäußert, und sie hat versprochen, noch eine Erklärung nachzuschicken.

Die SPK hat diesen Antrag diskutiert und ihn mit 14 zu 7 Stimmen ebenfalls abgelehnt.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Also, Herr Rutz: Es ist Artikel 63, «Widerruf». In Artikel 63 Absatz 1 Buchstabe b des geltenden Asylgesetzes heisst es: «Das SEM widerruft das Asyl oder aberkennt die Flüchtlingseigenschaft aus Gründen nach Artikel 1 Buchstabe c Ziffern 1–6 des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge.» Der Artikel verweist also auf die Flüchtlingskonvention. Ich lese Ihnen jetzt den entsprechenden Passus aus der Flüchtlingskonvention vor: «... wenn sie sich freiwillig wieder unter den Schutz des Landes, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzt, gestellt hat.» Das ist das, was Sie fordern.

Art. 43*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Bugnon, Amaudruz, Brand, Clottu, Fehr Hans, Humbel, Lehmann, Pantani, Pfister Gerhard, Rutz Gregor, Streiff)

Abs. 4

... berechtigt sind, an Beschäftigungsprogrammen teilnehmen oder unentgeltliche Arbeitsleistungen zugunsten der öffentlichen Hand oder zum Betrieb des Zentrums erbringen, unterliegen dem Arbeitsverbot nicht.

Art. 43*Proposition de la majorité**Al. 1, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Bugnon, Amaudruz, Brand, Clottu, Fehr Hans, Humbel, Lehmann, Pantani, Pfister Gerhard, Rutz Gregor, Streiff)

Al. 4

... conformément aux dispositions de la police des étrangers, qui participe à des programmes d'occupation ou qui travaille gratuitement pour le compte des pouvoirs publics ou dans le cadre de la gestion du centre dans lequel il séjourne ne tombe pas sous le coup de l'interdiction de travailler.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 297)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 77 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 45*Antrag der Mehrheit**Abs. 1 Bst. c, 2bis*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calamé, Masshardt, Streiff, Tschümperlin)

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 45*Proposition de la majorité**Al. 1 let. c, 2bis*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calamé, Masshardt, Streiff, Tschümperlin)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 298)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 46*Antrag der Mehrheit**Abs. 1bis, 1ter, 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Erweist sich der Vollzug aus technischen Gründen als nicht möglich, so beantragt der Kanton dem SEM die Anordnung einer vorläufigen Aufnahme.

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 3

... ein öffentliches Monitoring des Wegweisungsvollzugs.

Art. 46*Proposition de la majorité**Al. 1bis, 1ter, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

S'il s'avère que, pour des raisons techniques, l'exécution du renvoi n'est pas possible, le canton demande au SEM d'ordonner l'admission provisoire.

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 3

... un service public de l'exécution des renvois.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 299)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 50*Antrag der Minderheit*

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Aufheben

Art. 50*Proposition de la minorité*

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Abroger

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 300)

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

Dagegen ... 134 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 51 Abs. 1*Antrag der Minderheit*

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor) ... dagegen sprechen. Der Nachweis der Familienangehörigkeit ist von den Gesuchstellern zu erbringen.

Art. 51 al. 1*Proposition de la minorité*

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

... ne s'y oppose. Le requérant est tenu de fournir la preuve de son appartenance familiale.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 301)

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

Dagegen ... 133 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 52 Abs. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 52 al. 2*Proposition de la commission**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Angenommen – Adopté***Art. 64 Abs. 1 Bst. e***Antrag der Minderheit*

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

e. Flüchtlinge freiwillig in den Staat reisen, in welchem sie Verfolgung geltend gemacht haben.

Art. 64 al. 1 let. e*Proposition de la minorité*

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

e. lorsque le réfugié se rend de son plein gré dans le pays dans lequel il a indiqué être victime de persécution.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 302)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 133 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 68 Abs. 3; 69 Abs. 1; 72; 75 Abs. 4; 76 Abs. 5; 78 Abs. 4*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 68 al. 3; 69 al. 1; 72; 75 al. 4; 76 al. 5; 78 al. 4*Proposition de la commission**Adhérer à la décision du Conseil des Etats**Angenommen – Adopté***Block 4 – Bloc 4***Sozial- und Nothilfe; Bundesbeiträge**Aide sociale et aide d'urgence; subventions fédérales*

Pantani Roberta (V, TI): All'articolo 80 capoverso 4 si parla di lezioni scolastiche a minorenni che soggiornano in un centro della Confederazione. Nella versione del Consiglio degli Stati si indica che queste lezioni, a dipendenza delle necessità, possono essere tenute in questi centri. Nel caso in cui eccezionalmente venissero organizzate dal cantone, lo stesso deve giustamente essere indennizzato dalla Confederazione. Si tratta, anche in questo caso, di non riversare ai cantoni costi derivanti da compiti che potrebbero non essere di loro competenza. L'organizzazione di lezioni scolastiche all'interno dei centri di registrazione e di procedura potrebbe essere a carico della Confederazione in quanto comunque la permanenza dei richiedenti l'asilo potrebbe essere limitata, essendo obiettivo della Confederazione e di questa revisione quello di accorciare le procedure e arrivare a decisioni rapide sulle domande di asilo.

Per quanto riguarda la minoranza l'articolo 88 capoverso 3: è noto che nella maggior parte dei casi i richiedenti l'asilo e le persone bisognose di protezione con un permesso di soggiorno rimangono sul nostro territorio per ben più di cinque anni. Dopo questo termine, le persone che per la maggior parte beneficiano di prestazioni sociali sono a carico del cantone a cui sono attribuiti. Si chiede per questo motivo che la Confederazione si prenda la sua responsabilità nello svolgimento delle procedure e che quindi si prenda a carico per ulteriori due anni i costi derivanti dai ritardi, soprattutto nel caso in cui, come indicato nel capoverso 3bis, per un motivo o per l'altro queste persone siano impossibilitate al ritorno oppure anziane. Inoltre, se guardiamo l'articolo 87 della legge federale sugli stranieri, per quanto riguarda le ammissioni provvisorie sono pagati importi forfetari ai cantoni per sette anni. Come mai, quindi, in questa legge abbiamo cinque anni? Si lascia in pratica alla Confe-

derazione la facoltà di attribuire ad una categoria piuttosto che ad un'altra il richiedente l'asilo, in modo tale da gestire le risorse finanziarie. E vero che, se questa proposta di emendamento venisse accettato, il maggior costo per la Confederazione sarebbe di oltre 300 milioni di franchi l'anno. E altrettanto vero però che ciò potrebbe anche non avvenire, considerato che l'obiettivo di questa riforma è quello di accelerare le procedure. La Confederazione, se è convinta di ciò che sta facendo, potrebbe anche assumersi il rischio.

All'articolo 91 capoverso 2ter è importante sottolineare che il cambiamento di questo articolo di legge mi disturba parecchio. Questo articolo formulato nella legge rivista nel 2013 era stato ripreso in toto della commissione, in quanto dopo aver sentito le spiegazioni da parte mia sugli interventi di polizia causati dalla presenza dei richiedenti l'asilo su territorio comunale, si decise a quel momento di risarcire i cantoni sede di un centro di registrazione per i maggiori costi di sicurezza causati. Oggi all'articolo 41 dell'ordinanza 2 sull'asilo sono definiti importi e numeri: 110 000 franchi sono riconosciuti per ogni 100 posti disponibili. Oggi, questi importi sono versati ai cantoni che a loro volta indennizzano in parte i comuni sede di un centro di registrazione. Vale per il Ticino con Chiasso, per Vaud con Vallorbe, per Basilea Città con Basilea, per San Gallo con Altstätten e per Turgovia con Kreuzlingen. Oggi si vuole cambiare questa formulazione. Da un obbligo si vuole passare ad una facoltà di riconoscere questi importi. Mi piacerebbe sapere che cosa ne pensa in merito la CDDGP.

Es ist richtig, dass die Sicherheit eine Sache der Kantone ist. Aber in diesem Fall handelt es sich um keine normale Sicherheitssituation im Kanton, sondern um eine spezielle und ausserordentliche, die durch die Präsenz der Asylsuchenden im Kanton und in den Gemeinden verursacht wird. Wenn zudem eine Gemeinde zusätzlich gemäss Artikel 24a Sitz eines der berühmten besonderen Zentren für Asylsuchende ist, das die öffentliche Sicherheit erheblich stört, müssen höhere Pauschalbeiträge vorgesehen werden.

Nel caso in cui dovessero venire allestiti centri particolari per l'alloggio di richiedenti l'asilo renitenti, si chiede anche che la Confederazione indennizzi in maniera più importante i cantoni sede di questi centri per i maggiori costi di sicurezza derivanti dalla presenza sul territorio.

Ich bitte Sie, meinen Antrag zu unterstützen, vor allem die Vertreter der betroffenen Kantone, d. h. der Kantone Tessin, Waadt, Basel-Stadt, St. Gallen und Thurgau. Vi chiedo anche di sostenere tutte le altre proposte di minoranza di questo blocco.

Brand Heinz (V, GR): Ich möchte drei Minderheitsanträge begründen.

Der erste Minderheitsantrag betrifft Artikel 82 Absatz 1bis. Mit diesem Minderheitsantrag beantrage ich, dass wir endlich einmal Klarheit in diesen Nothilfegriff bringen. Wir sollten insbesondere klären, wie lange Nothilfe ausgerichtet wird. Wir wissen alle, dass abgewiesene Asylsuchende, die die Ausreise verweigern und die nicht ausgeschafft werden können, sich auf eine Notlage berufen können und damit auch in den Genuss von Nothilfe kommen. Diese Ausrichtung der Nothilfe ist rechtsstaatlich höchst problematisch, zum einen, weil die Betroffenen den rechtsstaatlich getroffenen Entscheid nicht respektieren, zum andern, weil illegal anwesende Personen staatlich unterstützt werden. Diesem Umstand ist nach meiner Beurteilung mit dieser Gesetzesänderung jetzt endlich ein Ende zu setzen. Das soll geschehen, indem die Dauer der Ausrichtung der Nothilfe zeitlich beschränkt wird. Die Kommissionsminderheit schlägt Ihnen vor, diese Frist auf höchstens 90 Tage zu beschränken.

Mein zweiter Minderheitsantrag betrifft Artikel 88 Absatz 3bis. Auch hier geht es um Unterstützungsleistungen, auch hier geht es um Pauschalen. Pauschalen – da bin ich mit der Bundesverwaltung und der Kommissionsmehrheit einverstanden – sind an sich ein gutes Mittel zur Abgeltung von Aufträgen, die von den Kantonen, allenfalls sogar von den Gemeinden übernommen werden. Pauschalen sind ein gutes Instrument für gleichgelagerte Fälle. Wir haben es hier

aber mit Personen zu tun, welche besondere Kosten generieren; es sind dies beispielsweise unbegleitete Minderjährige, besonders betreuungsbedürftige Personen, Personen mit Sondersettings usw. Ich beantrage Ihnen deshalb, hier eine Sonderregelung im Rahmen von Pauschalen einzuführen, nämlich eine erhöhte Pauschale für Sonderfälle mit gesteigertem Betreuungsbedürfnis.

Frau Bundespräsidentin Sommaruga wird mir sagen, man werde ein Monitoring machen und im Rahmen dieses Monitorings dann die entsprechenden Korrekturen vornehmen. Wenn man dabei zur Erkenntnis kommt, dass tatsächlich eine höhere Leistung gerechtfertigt ist, muss der Bund dann auch noch zahlen wollen. Wenn ich zurückdenke, wie lange man beim Bund auf der Matte gestanden ist, bis die Betreuungspauschalen für Häftlinge, die Haftpauschalen, erhöht worden sind, dann kann ich Ihnen sagen, dass das Monitoring alleine nicht unbedingt ein Grund ist, davon auszugehen, dass die Kantone dann tatsächlich auch das bekommen und vor allem rechtzeitig bekommen, was ihnen zusteht.

Ich komme damit noch zum dritten Minderheitsantrag, zu Artikel 87 Absatz 3 AuG. Dieser betrifft auch eine Entschädigungsfrage, aber bei einer ganz anderen Thematik. In Artikel 87 Absatz 3 wird festgehalten, dass Personen, die vorläufig aufgenommen werden, nach sieben Jahren in die Zuständigkeit der Kantone übergehen. Das heisst, bis sieben Jahre bezahlt der Bund mittels Pauschalen, ab sieben Jahren ist es Sache der Kantone. Es ist eine Tatsache, dass Personen, die nach sieben Jahren immer noch vorläufig aufgenommen sind, problematische Personen sind, zum einen weil sie z. B. krank sind, zum andern weil sie entweder renitent sind oder sonst nicht die Voraussetzungen für eine humanitäre Aufenthaltsbewilligung erfüllen. Es sind alles Personen, die den Kantonen hohe Unterstützungskosten abverlangen.

Die Erteilung der vorläufigen Aufnahme ist alleine Sache des Bundes. Die Kantone werden hier nicht angehört. Die Kantone tragen also die Konsequenzen der Praxis der Anordnung oder allenfalls auch der Nichtaufhebung der vorläufigen Aufnahme. Sie haben keine Einflussmöglichkeiten und sind damit den Kostenfolgen beliebig ausgeliefert. Diese Regelung wurde im Rahmen einer Asyldebatte vor einigen Jahren hier im Saal ohne vorangehendes Vernehmlassungsverfahren und überstürzt eingeführt. Es besteht nach meinem Dafürhalten deshalb durchaus die Möglichkeit, auf diesen Entscheid zurückzukommen. Wenn man die Regelung der Unterstützung der vorläufig Aufgenommenen bis zu deren Ausreise bzw. Aufenthaltsregelung in der Kompetenz des Bundes behalten würde, hätte das eine Gleichbehandlung der Kantone zur Folge.

Ich beantrage Ihnen deshalb mit meiner Minderheit, die Kantone bezüglich der Unterstützungsleistungen der vorläufig Aufgenommenen gleich zu behandeln, und zwar von der Anordnung der vorläufigen Aufnahme bis hin zur Aufhebung der vorläufigen Aufnahme.

Fehr Hans (V, ZH): Ich bitte Sie, den folgenden drei Minderheitsanträgen zuzustimmen.

Bei Artikel 82 geht es um bekanntes Recht: Wer eine definitive Wegweisungsverfügung erhalten hat, bekommt nach heutigem Recht keine Sozialhilfe mehr, aber er bekommt die sogenannte Nothilfe. Meine Minderheit ist der Meinung, dass auch die Nothilfe an gewisse Bedingungen gebunden sein soll – das kann man mit Fug und Recht verlangen. Wenn Sie sehen, dass Leute weiterhin fast unbegrenzt Nothilfe beziehen, aber zum Beispiel die Mitwirkungspflichten verletzen, wissen Sie, dass das ungerecht ist. Jetzt wird man vonseiten der Verwaltung kommen und sagen: Ja Moment, das Bundesgericht sieht das anders! Das kann sein. Aber wir sind ja hier, um neues Recht zu schaffen. Wir schaffen hier neues Recht, an das sich nachher das Bundesgericht und die Gerichte generell zu halten haben.

Darum bitte ich Sie, diesem Minderheitsantrag zu Artikel 82 zuzustimmen, in der Meinung, dass auch der Asylsuchende, der Nothilfe bezieht, eine gewisse Verantwortung hat. Durch

sein Verhalten hat er es ja in der Hand, ob er Nothilfe bekommt oder ob er sie nicht bekommt. Diese Bedingungen sollen also erfüllt sein.

Beim nächsten Minderheitsantrag geht es um die Pauschalabgeltungen. Die Kantone erhalten bekanntlich Pauschalabgeltungen, und es kommt bei gewissen Kantonen – vor allem bei gewissen – zu «Vollzugsversäumnissen», wie man das so schön formuliert. Nun steht in Artikel 89b, dass der Bund bei Vollzugsversäumnissen die Pauschalen an die Kantone zurückfordern oder künftig streichen kann. Meine Minderheit ist der Meinung, dass anstelle der Kann- eine Ist-Formulierung stehen muss, das heisst, dass es dann heissen soll: «Der Bund fordert bereits ausgerichtete Pauschalabgeltungen nach Artikel 88 ... zurück», wenn eben die Vollzugsaufgaben durch die Kantone nicht erfüllt werden. Die zwei Kann-Formulierungen sollen also durch Ist-Formulierungen ersetzt werden, dann haben Sie eine klare Situation. Am Schluss wird beim Ständerat beziehungsweise bei der Mehrheit noch eingeschränkt, man solle diese Pauschalabgeltungen kürzen oder aussetzen können, «wenn keine entschuldbaren Gründe vorliegen». Auch diese Hintertüre muss weg, denn «entschuldbare Gründe» wird man immer finden. Genau das beinhaltet mein Minderheitsantrag I zu Artikel 89b.

Der letzte Minderheitsantrag ist eine einfache Sache. Da geht es um Rückkehrhilfe und entsprechende Programme im Ausland. Ich weiss nicht, ob Sie sich die Mühe genommen haben, Artikel 93 Absatz 2 zu lesen. Ich möchte Ihnen das ersparen, das dauert zu lange. Es ist ein unglaubliches Beamtendeutsch, was da steht. Deshalb gibt es den Minderheitsantrag, der klipp und klar sagt: «Mit Programmen im Ausland leistet der Bund einen Beitrag zur Prävention irregulärer Migration.» Das ist eine klare Formulierung.

Das sind diese drei Minderheitsanträge. Sie schaffen Klarheit, sie schaffen Einheitlichkeit, und sie schaffen Gerechtigkeit – vor allem der erste Minderheitsantrag, der für die Nothilfe gewisse Bedingungen stellt, die erfüllt sein müssen, das nach Beurteilung der Minderheit mit Fug und Recht. Darum bitte ich Sie um ein dreimaliges Ja.

Amaudruz Céline (V, GE): Ma proposition de minorité au bloc 4 concerne l'article 84 relatif aux allocations pour enfants octroyées aux requérants dont les enfants vivent à l'étranger. L'article 84 actuel prévoit que: «Pour les requérants dont les enfants vivent à l'étranger, les allocations sont retenues pendant la durée de la procédure. Elles sont versées lorsque le requérant est reconnu comme réfugié ou admis à titre provisoire au sens de l'article 83 alinéas 3 à 5 de la loi sur les étrangers.»

Je vous propose de modifier l'article de la manière suivante: «Pour les requérants dont les enfants vivent à l'étranger, les allocations ne sont versées que lorsque le requérant est reconnu comme réfugié.» Il n'y a en effet pas lieu de retenir des allocations s'il n'est pas certain qu'elles seront versées. Soit le requérant est reconnu comme réfugié et il y a alors lieu de verser les allocations, soit le statut de réfugié n'est pas accordé et il n'y a pas lieu de retenir les allocations.

Schenker Silvia (S, BS): In diesem Block habe ich zwei Minderheitsanträge gestellt, die ich nun gleichzeitig begründen möchte.

In Artikel 89b geht es um eine Bestimmung, die in der ursprünglichen Vorlage nicht enthalten und darum auch nicht Teil der Vernehmlassungsvorlage war. Der Ständerat hat diese Bestimmung in die Vorlage eingefügt, weil er damit gegenüber den Kantonen, welche beim Vollzug der Wegweisungen etwas zurückhaltend sind, ein Zeichen setzen wollte. Dieser Artikel gibt dem Bund die Möglichkeit, Pauschalabgeltungen wieder zurückzufordern.

Anlässlich des Hearings in der Kommission wurde uns von den Vertretern der Kantone sehr eindrücklich geschildert und gezeigt, dass die Kantone diese Vorlage mittragen und bereit sind, auch ihren Teil der Verpflichtungen einzuhalten. Ich habe mir anlässlich dieses Hearings erlaubt, die beiden Kantonsvertreter zu fragen, ob die Kantone mit dieser Be-

stimmung hier auch einverstanden seien. Herr Regierungsrat Käser sagte zwar, das sei so, hat aber auf meine Nachfrage diese Aussage etwas relativiert. In der Zwischenzeit wissen wir, dass es Kantone gibt, die mit dieser Bestimmung ganz grosse Mühe haben. Aus diesem Grund stelle ich den Antrag, diese Bestimmung wieder zu streichen und bei der ursprünglichen Fassung des Bundesrates zu bleiben. Wir sollten nicht riskieren, dass die gute Akzeptanz der Vorlage durch diese Bestimmung gefährdet wird.

Der zweite Minderheitsantrag betrifft Artikel 86 des Ausländergesetzes. Dort geht es um ein Thema, das in den letzten Wochen kontrovers diskutiert wurde, nämlich um die Frage, ob Asylsuchende und/oder Leute mit einer vorläufigen Aufnahme Bargeld erhalten sollen. Es gab um den Artikel in der Kommission eine längere Diskussion. Wie Sie sehen, fand der Antrag Fehr Hans eine Mehrheit. Der Mehrheit war es offenbar ein Anliegen, dass die Unterstützungsleistungen für Personen mit einer vorläufigen Aufnahme möglichst in Form von Sachleistungen ausgerichtet werden. Ich bitte Sie, hier beim Ständerat respektive beim Bundesrat zu bleiben. Erstens ist es in der Kompetenz der Kantone, zu entscheiden, in welcher Form sie die Leistungen ausrichten. Die einen finden es sinnvoller und besser, Lebensmittel oder Gutscheine abzugeben; andere finden es besser und einfacher, die Unterstützung in Form von Geld auszurichten.

Wir sollten den Kantonen diese Freiheit lassen und sie hier nicht unnötig einschränken. Ich persönlich störe mich nicht daran, wenn vorläufig Aufgenommene Bargeld erhalten. Es hat aus meiner Sicht auch etwas mit Würde zu tun, wenn man den Menschen eine minimale Freiheit gibt, das Geld, das wenige Geld, das sie erhalten, so auszugeben, wie sie das möchten.

Fehr Hans (V, ZH): Der ganze Block 4 umfasst ziemlich viele Artikel des Asylgesetzes, von Artikel 80 bis Artikel 94, dazu dann noch Bestimmungen des Ausländergesetzes. Aus Sicht der SVP-Fraktion lässt sich das wie folgt zusammenfassen: Sie werden bass erstaunt sein, aber ich plädiere dafür, alle Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion zu befürworten und den Rest abzulehnen, weil eigentlich nur die SVP-Anträge Sinn machen, Herr Glättli.

Bei Artikel 80 geht es um die Zuständigkeit für den Schulunterricht. Es ist ja in der Regel so, dass Grundschulunterricht in den Asylzentren erteilt wird. Das ist Sache des Bundes. Jetzt kann es aber in Ausnahmefällen vorkommen, dass die Standortkantone das übernehmen, und dann sollen sie das Anrecht auf entsprechende Bundesbeiträge haben.

Unsere Position zu Artikel 82, «Sozialhilfeleistungen und Nothilfe», habe ich bereits erläutert. Es geht hier um die Minderheitsanträge Brand und Fehr Hans, wonach die Nothilfe erstens maximal 90 Tage lang ausgerichtet wird und zweitens auch an gewisse Bedingungen gebunden wird: Bei Leuten, die die Mitwirkung bei der Identitätsabklärung und dergleichen, bei der Beschaffung von Papieren verweigern, fällt auch die Nothilfe dahin. Sie haben es also, wie erwähnt, in der Hand, ob sie diese Hilfe erhalten.

Artikel 84 betrifft die Kinderzulagen für im Ausland lebende Kinder. Sie sollen nur ausgerichtet werden, wenn die asylsuchende Person als Flüchtling anerkannt wird. Ansonsten ist einem Missbrauch Tür und Tor geöffnet. Das ist ein wichtiger Artikel, um Klarheit zu schaffen. Ich bitte auch hier um Zustimmung.

Wenn sich die Kantone Vollzugsversäumnisse zuschulden kommen lassen, besteht, wie ich bereits erwähnt habe, ein Regulativ betreffend die Pauschalabgeltung. Es bestehen Sanktionsmöglichkeiten, damit diese Versäumnisse geahndet werden; sie sollen nicht bloss geahndet werden können.

Artikel 91 besagt, dass erhöhte Pauschalen an Sicherheitskosten möglich sein sollen, beispielsweise in Chiasso oder andernorts. Das ist auch richtig.

Zusammengefasst: Alle Minderheitsanträge vonseiten der SVP-Fraktion – Brand, Fehr Hans, Pantani, Amaudruz – bitte ich Sie, weil sehr sinnvoll, zu unterstützen. Sie schaffen Ordnung, sie setzen keine falschen Anreize. Sie bringen Sank-

tionen dort, wo Sanktionen nötig sind. Aber die anderen Minderheitsanträge bitte ich Sie abzulehnen.

Fischer Roland (GL, LU): Die Grünliberalen werden auch in diesem vierten Block bei fast sämtlichen Artikeln der Mehrheit der Kommission folgen. Es gibt eine Ausnahme, es handelt sich um Artikel 86 des Ausländergesetzes: Bei den Sachleistungen unterstützen wir die Minderheit Schenker Silvia.

Ich möchte gleich auf diesen Punkt eingehen: Die Kommissionsmehrheit will, dass insbesondere für vorläufig aufgenommene Personen die Sozial- und Nothilfe nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen auszurichten sei und dass auch der Ansatz für diese Leistungen unter dem Ansatz für die einheimische Bevölkerung liegen solle. Wir lehnen das aus folgenden Gründen ab: Zum einen muss erwähnt werden, dass die Nothilfe nach geltendem Recht nach Möglichkeit in der Form von Sachleistungen ausgerichtet werden kann und teilweise auch wird. Zum anderen sind hier die Kantone für die Ausrichtung der Sozialhilfe und der Nothilfe zuständig. An dieser Kompetenzaufteilung zwischen Bund und Kantonen sollten wir nicht ohne Grund herumschrauben und jetzt nicht Aufgabenverschiebungen machen, die zur Problemlösung, um die es in diesem Gesetz geht, eigentlich gar nichts beitragen.

Hinzu kommt, dass die Ausrichtung von Sachleistungen nicht immer die beste und schon gar nicht immer die kostengünstigste Lösung ist, vor allem aus logistischen Gründen. In vielen Kantonen müssten wohl, wenn sie ein solches System noch nicht kennen, zusätzliche Strukturen aufgebaut werden. Ausserdem besteht auch bei Sachleistungen und beispielsweise bei Gutscheinen die Gefahr des Missbrauchs. Oder wenn dann die Asylbewerber überhaupt kein Taschengeld erhalten, könnte es auch sein, dass sie vermehrt auf andere Möglichkeiten ausweichen, um sich Geld zu beschaffen, was dann auch wieder nicht sinnvoll ist. Aber, wie schon gesagt, wir sollten dies den Kantonen überlassen und hier nicht zusätzlich regulieren. Die Kantone sind vor Ort. Sie können am besten beurteilen, was bei ihnen die optimale Lösung ist.

Ich möchte noch etwas zum Minderheitsantrag zu Artikel 87 bezüglich der Streichung der Begrenzung der Bundesfinanzierung sagen. Diesen Antrag lehnen wir vor allem deshalb ab, weil er eigentlich mit Fehlanreizen verbunden ist. Es muss doch das Ziel sein, dass die Flüchtlinge möglichst schnell und gut integriert werden, und die Integration ist Sache der Kantone. Ich möchte jetzt den Kantonen nicht einfach schlechte Absichten unterstellen, aber auch meine Erfahrung in der Finanzpolitik zeigt, dass die Kantone sehr wohl auch auf finanzielle Anreize reagieren. Welcher Kanton hat dann hier ein Interesse, die Flüchtlinge möglichst schnell zu integrieren und Integrationsprogramme zu finanzieren, wenn der Bund Pauschalen für die Sozialhilfe bezahlt, solange die begünstigten Personen nicht arbeiten? Wenn wir diesen Absatz hier streichen, dann schaffen wir meines Erachtens im föderalistischen Gefüge zwischen Bund und Kantonen einen gewissen Fehlanreiz, den wir hier nicht zulassen sollten. Hinzu kommen natürlich auch die finanziellen Konsequenzen für den Bund. Die Kantone würden zwar entlastet, der Bund hätte jedoch Mehrausgaben zu tragen. Das würde dann das finanzielle Gefüge im Föderalismus bei den Aufgaben zwischen Bund und Kantonen beeinträchtigen. Man müsste dann wohl auch, wenn man das tatsächlich so machen würde, Anpassungen beim Finanzausgleich prüfen. Ich bitte Sie deshalb hier, den Minderheitsantrag Brand abzulehnen. Bei allen restlichen Artikeln in diesem Block bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Ich werde im Namen der Grünen einige Artikel herausgreifen, die uns besonders wichtig erscheinen, zum Beispiel Artikel 82 und den Minderheitsantrag Brand: Ich habe bis jetzt gemeint, dass die Verelendungstheorie eine etwas missgeleitete Theorie der intellektuellen Linken des letzten Jahrhunderts sei. Jetzt sehe ich sie wieder, in der Gestalt des Antrages der Minderheit Brand. Herr

Brand will nach 90 Tagen tatsächlich auch die Nothilfe stoppen. Sie können sich jetzt entscheiden: Wollen Sie lieber Leute, die keine andere Möglichkeit haben, als kriminell zu sein? Wollen Sie lieber Leute, die auf den Strassen betteln? Wollen Sie lieber Leute, die sich irgendwo ein Obdach suchen müssen, weil sie kein Obdach mehr haben? Wollen Sie lieber Leute, die krank sind oder verunfallt und keinen Zugang zur Gesundheitsversorgung haben? Oder wollen Sie den Artikel der Bundesverfassung hochhalten, der besagt, dass jeder Mensch – jeder Mensch, und das ohne Bedingung – in diesem Land das Recht auf ein Leben in Würde hat, und wenigstens die Mindestleistungen, die man mit der Nothilfe erhält, auch nach 90 Tagen noch gewähren? Ich bin froh, dass die Minderheit Brand eine Minderheit ist.

In Artikel 89b geht es darum, dass den Kantonen finanzielle Daumenschrauben angelegt werden sollen, wenn sie die Rückschaffungs- oder Ausschaffungspolitik nicht so machen, wie das der Bund will. Ich meine, in einem Land, in dem man den Föderalismus hochhält, muss man mindestens mit der Mehrheit stimmen. Sinnvoller wäre die Minderheit II (Schenker Silvia). Aber stimmen Sie zumindest nicht mit der Minderheit I (Fehr Hans)! Mit dem Antrag der Mehrheit haben wir eine Kann-Formulierung, das heisst, die Kantone können untereinander und in Zusammenarbeit mit dem Bund ausmachen, welche Sanktionen allenfalls sinnvoll und welche falsch sind. Ich meine, sie wären grundsätzlich falsch.

Zum Schluss noch zu Artikel 86 des Ausländergesetzes: Dass der Vorschlag von Mitgliedern einer Partei kommt, die das Christliche auf ihre Fahnen geschrieben hat, geht bei mir eigentlich immer noch nicht runter. Es geht darum, dass vorläufig Aufgenommene nur noch Sachleistungen erhalten können sollten. Ich glaube, in einer kapitalistischen Gesellschaft – jetzt nehme ich den Begriff einmal im positiven Sinne in den Mund – ist es auch ein Teil der Freiheit, dass man über die Leistungen, die einem zustehen, frei verfügen kann. Das ist ein wesentlicher Punkt der Freiheit in dem von Ihnen vermutlich hier grösstmehrheitlich unterstützten Gedankengut einer kapitalistischen Gesellschaft. Hier sagen Sie nichts anderes, als dass Sie aus diesen Menschen Abhängige machen wollen, denen man einfach das ins Tütchen tut, was man für sie für richtig hält. Aus meiner Sicht ist das eine Entwürdigung von Menschen – eine Entwürdigung von Menschen, die unseren Schutz brauchen; sonst wären sie ja nicht vorläufig Aufgenommene.

Fehr Hans (V, ZH): Ganz kurz, Herr Glättli: In welcher Welt leben Sie eigentlich? (*Zwischenruf Glättli: In dieser Welt!*) Sie leben in einer anderen Welt als die Mehrheit der Bevölkerung. In welcher Welt leben Sie eigentlich, wenn Sie sagen, nach 90 Tagen solle die Nothilfe weitergehen? Soll sie ein Jahr lang weitergehen oder fünf Jahre oder zehn Jahre? Diese Leute müssen das Land verlassen, und Sie wollen ihnen auf unbegrenzte Zeit Nothilfe gewähren, und Sie sprechen von Entwürdigung. Das ist doch absurd!

Glättli Balthasar (G, ZH): Nein, absurd ist, was Sie vorschlagen. Sie schlagen vor, dass Menschen verelendet werden, dass man Menschen auf die Strasse stellt. Sie wollen unsere Städte unsicher machen, Sie wollen mehr Kriminalität. Das ist nicht unsere Politik.

Romano Marco (CE, TI): Auch in diesem Block wird die CVP/EVP-Fraktion jeweils die Anträge der Kommissionsmehrheit unterstützen.

Beim Grundschulunterricht ist es – dies bei der heutigen Entwicklung der Lage in Europa – wirklich notwendig, dass wir uns engagieren, damit vor allem kleine Kinder sofort mit unserer Realität vertraut werden. Es ist zu vermuten, dass besonders schutzwürdige Personen eine lange Zeit, sehr wahrscheinlich das ganze Leben, in der Schweiz verbringen werden. In der Schule beginnt die Integration, und ohne Integration werden wir künftig grosse Probleme haben. Man schaue nur, welche Probleme heute in anderen Ländern entstanden sind, weil diesbezüglich nichts getan worden ist.

In diesem Block wird die Nothilfe wieder Thema. Die geltenden Bestimmungen wurden in der letzten Revision verschärft und respektieren die Verfassungsbestimmung. Asylbewerber mit rechtskräftigem Wegweisungsentscheid bekommen keine Sozialhilfe, aber Nothilfe steht ihnen verfassungsmässig zu. In diesem Bereich müssen die Kantone beim Vollzug konsequent sein. Zu grosse interkantonale Unterschiede sind nicht akzeptabel und müssen gemildert werden. Es geht um die Glaubwürdigkeit des gesamten Systems. Die Wegweisungsentscheide müssen durchgesetzt werden. Da muss auch die Romandie ihre Verantwortung wahrnehmen.

Bezüglich der Pauschalabgeltung der Kantone für den Vollzug dieses Gesetzes unterstützt die CVP/EVP-Fraktion den bundesrätlichen Entwurf bzw. den ständerätlichen Beschluss. Es braucht keine zwingenden Formulierungen. Es handelt sich um eine Verbundaufgabe. Der Bund unterstützt die Kantone bei den Kosten, wo es nötig und wichtig ist. Die Gelder müssen zielgerichtet eingesetzt werden, wobei kein Kanton seinen Verpflichtungen nicht nachkommen darf. Bei fehlendem Engagement müssen die Abgeltungen gestrichen werden. Die Effizienz und Wirkung des ganzen Systems hängen vom Vollzug ab, vor allem vom Vollzug von Rückführungen. Es ist nicht akzeptabel, dass Kantone in diesem Bereich aus politischen und ideologischen Gründen nicht handeln.

Fluri Kurt (RL, SO): Hier bitten wir Sie, mit einer Ausnahme, sich der Mehrheit anzuschliessen.

Zuerst zu Artikel 80 und der Minderheit Pantani: Die Kantone und auch die Erziehungsdirektorenkonferenz achten auf die Kompetenzordnung im Schulbereich. Wenn das tatsächlich eine Sorge der Kantone wäre, hätte sich inzwischen mit Sicherheit ein Kanton bei uns gemeldet und gesagt, dass wir das im Sinne der Minderheit korrigieren müssen. Das ist nicht der Fall. Die angebehrte Änderung betrifft geltendes Recht, und wir bitten Sie, beim geltenden Recht zu bleiben, weil uns vonseiten der Kantone kein entsprechender Wunsch zugekommen ist. Offenbar wollen sie diesen Schutz gar nicht, den ihnen die Minderheit angedeihen lassen will. In Artikel 82 geht es um eine verfassungsrechtliche Frage. Artikel 12 der Bundesverfassung bestimmt ganz klar, dass jede Person Anspruch hat auf eine minimale Unterstützung, die sogenannte Nothilfe. Wir erinnern uns an einen Bundesgerichtsentscheid, der diesbezüglich ganz klar war. Ich erinnere diejenigen Kreise, die diese Minderheit unterstützen wollen, auch daran, dass gerade im Parlament die Verfassungsgerichtsbarkeit seinerzeit abgelehnt worden ist, mit dem Hinweis darauf, dass es Sache des Parlamentes ist, die Verfassung zu befolgen. Deswegen müssen wir auch hier Artikel 12 der Bundesverfassung befolgen und dürfen diese Nothilfe nicht streichen, weil es eben ganz klar verfassungswidrig ist.

Im Übrigen nur noch ein paar Zahlen: In meinem Kanton, im Kanton Solothurn, beträgt die Nothilfe für eine Person für Nahrung und Hygiene 9 Franken. Bei einer weiteren Person gibt es 8 Franken, degressiv dann 7 Franken im Rahmen einer sogenannten Unterstützungseinheit. Für eine Einheit von zwei Personen gibt es also nicht etwa 18 Franken, sondern 16 Franken, für drei Personen 21 Franken und dann für jede weitere Person 7 Franken mehr für Nahrung und Hygiene pro Tag. Ich glaube nicht, dass jemand wegen diesen Beträgen in unserem Lande bleibt.

Bei Artikel 84 haben wir die Minderheit Amaudruz. Sie will hier auch geltendes Recht verändern und eine Ungleichbehandlung zwischen den Flüchtlingen und den vorläufig Aufgenommenen einführen. Hier verweisen wir auf das Postulat der SPK zum Status der vorläufigen Aufnahme (14.3008) – ich komme später darauf zurück.

Bei Artikel 48 gibt es weiter die Minderheit I (Pantani), welche die Ausrichtung der Pauschalen für Flüchtlinge vom Bund an die Kantone von fünf auf sieben Jahre verlängern will. Hier geht es um ein Thema, das in den Asylkonferenzen zwischen Bund, Kantonen und den Kommunalverbänden ausgehandelt worden ist, hier natürlich konkret zwischen

dem Bund und den Kantonen. Es geht notabene um insgesamt 300 Millionen Franken pro Jahr, die vom Bund zusätzlich übernommen werden müssten. Sie können sich vorstellen, dass das kein Pappenstiel ist. Nicht zuletzt deswegen hat man sich eben bei diesen Asylkonferenzen über mehrere Punkte geeinigt, und es wäre falsch, jetzt diesen einen herauszuberechnen und damit das ganze Finanzierungssystem wieder infrage zu stellen.

In Artikel 89b geht es beim Minderheitsantrag I (Fehr Hans) um die Frage, ob der Bund einen gewissen Ermessensspielraum behalten soll oder nicht. Wir sind der Auffassung, dass eben die Begriffe «mangelhafte Erfüllung» und «entschuld-bare Gründe» nicht ganz klare, mathematisch abgrenzbare Tatbestände umschreiben und dass deswegen ein Ermessensspielraum sinnvoll ist. Mit anderen Worten: Wir bitten Sie, hier der Mehrheit zu folgen und erst recht natürlich den Antrag der Minderheit II (Schenker Silvia) abzulehnen.

Beim Minderheitsantrag Pantani zu Artikel 91 Absatz 2ter geht es wieder um eine Frage, die in den Asylkonferenzen eingehend diskutiert und so beschlossen worden ist, wie es die Mehrheit und auch der bundesrätliche Entwurf wollen. Es geht hier auch darum, ob wir einen Teil der Vorlage 1 vom 14. Dezember 2012 bereits wieder ändern wollen.

Schliesslich komme ich noch zu den beiden umstrittenen Bestimmungen in Artikel 86 des Ausländergesetzes auf Seite 80 der deutschen Fahne. Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie mehrheitlich, sich der Minderheit anzuschliessen, weil die Frage der Sozialleistungen und der Sozialhilfe ganz klar kantonales Recht ist gemäss der seinerzeitigen Vorlage 1 aus dem Jahre 2012 und weil die Abstufung der Entrichtung von Sozialhilfe gemäss einheimischer Bevölkerung oder unter diesem Ansatz eben gerade in dieser Vorlage von 2012 diskutiert und entschieden worden ist.

Bei Artikel 87 zur Frage der Pauschalen für die vorläufige Aufnahme verweise ich Sie auf das Postulat der Staatspolitischen Kommission vom 14. Februar 2014; wir haben heute bereits mehrmals davon gehört. Im Laufe dieses Herbstes wird der Bericht des Bundesrates über den Status der vorläufigen Aufnahme in die SPK kommen, und es wäre falsch, heute bereits einen Teil dieses Status zu verändern.

Wir bitten Sie also, sich bei Artikel 86 des Ausländergesetzes der Minderheit und sonst überall der Mehrheit anzuschliessen.

Tornare Manuel (S, GE): Je vais parler de l'article 89b alinéa 1. Le groupe socialiste conteste ce qui est proposé ici. Je rappelle que l'article 46 alinéa 3 de la Constitution reconnaît un fédéralisme d'exécution, c'est-à-dire une marge de manoeuvre pour les cantons. Or l'article 89b alinéa 1 parle des renvois et donne peu de liberté de manoeuvre aux cantons, même si on en parle à l'article 46 alinéa 1bis de la loi sur l'asile, et, en quelque sorte, il les punit. Cela est contraire à une certaine notion de notre fédéralisme. Il y a des sensibilités différentes d'un canton à l'autre en matière d'asile, mais cela ne signifie bien évidemment pas que les cantons ne rempliront pas leurs devoirs.

Un renvoi n'est pas une chose facile ou aisée. Il ne suffit pas d'ordonner un renvoi après une décision de la Confédération pour que la personne visée quitte facilement la Suisse. Il faut donc laisser aux cantons une certaine liberté de manoeuvre dans l'exécution. Il s'agit d'une question d'humanité et de respect, de dignité de la personne humaine.

On parle depuis ce matin d'une problématique relative à ce qui se passe à l'heure actuelle dans certains pays – je pense par exemple à la Hongrie –, on ne va pas en arriver là! Il faut donc respecter notre tradition helvétique – la Suisse terre d'accueil –, ainsi que la liberté de manoeuvre des cantons qui, je le répète, ont parfois des sensibilités différentes, mais qui rempliront – je le répète – leurs obligations par rapport à ce que décide la Confédération.

Ce sont donc les raisons pour lesquelles le groupe socialiste propose de biffer l'article 89b.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich beginne wieder mit den Minderheitsanträgen, die mit der Bundesverfas-

sung oder mit dem Völkerrecht nicht vereinbar sind und deshalb vom Bundesrat zur Ablehnung empfohlen werden.

Ich beginne mit dem Antrag der Minderheit Brand zu Artikel 82: Sie verlangt eine neue Bestimmung, wonach eine Person, deren Ausreisefrist abgelaufen ist, höchstens für 90 Tage Nothilfe erhält. Eine andere Minderheit, die Minderheit Fehr Hans bei Artikel 82, verlangt die Streichung der Nothilfe, wenn Personen ihren Mitwirkungspflichten bei der Identitätsabklärung, der Papierbeschaffung oder der Vorbereitung der Ausreise nicht nachkommen.

Alle Personen haben in der Schweiz nach Artikel 12 der Bundesverfassung einen verschuldensunabhängigen Anspruch auf Hilfe in Notlagen. Ich sage es mal deutsch und deutlich: In unserem Land lässt man niemanden verhungern und niemanden verdursten. Das Bundesgericht hat es als unzulässig erklärt, das Recht auf Hilfe in Notlagen an Bedingungen mit ausländerrechtlicher Zielsetzung zu knüpfen. Für die Durchsetzung von ausländerrechtlichen Pflichten – also z. B. die Mitwirkung bei der Ausreise – haben wir Zwangsmassnahmen vorgesehen, die man anwenden kann. Die Streichung der Nothilfe ist aber verfassungswidrig. Diese Diskussion wurde übrigens bei den zwei letzten Asylgesetzrevisionen vertieft geführt, und das Anliegen wurde seitens des Parlamentes klar abgelehnt.

Ich komme zur Minderheit Pantani bei Artikel 80, die beantragt, dass in der Regel der Bund anstelle des Kantons den Schulunterricht für Personen, die sich in den Zentren des Bundes aufhalten, organisiert. Hier haben wir eine geltende Kompetenzordnung, auch gemäss Bundesverfassung, wonach die Kantone für den obligatorischen Schulunterricht zuständig sind. Der Ständerat hat eine entsprechende Ergänzung vorgenommen, aber er hat bei dieser Ergänzung die verfassungsmässige Kompetenzordnung berücksichtigt, weshalb wir die Fassung des Ständerates unterstützen können, nicht aber den Antrag der Minderheit Pantani.

Ich komme jetzt zu Minderheitsanträgen, die bereits einmal bei der Vorlage 3 beraten worden sind. Die Minderheit Pantani bei Artikel 91 verlangt die Ausrichtung eines Pauschalbeitrags an die Sicherheitskosten der Standortkantone. Sie möchte keine Kann-Formulierung, sondern eine verpflichtende Bestimmung. Zudem soll bei den besonderen Zentren eine erhöhte Pauschale ausgerichtet werden. Auch das haben Sie bei der letzten Asylreform ausführlich diskutiert, und Sie haben damals, bei der Vorlage, die ja dann von der Bevölkerung mit grosser Mehrheit unterstützt wurde, entschieden, dass eben die Kann-Formulierung die richtige Formulierung ist, weil sie auch eine Flexibilität beinhaltet.

Nun noch zu den Anträgen, die gegen die Vereinbarungen verstossen, die wir mit den Kantonen zur Neustrukturierung abgemacht haben: Die Minderheit I (Pantani) bei Artikel 88 Absatz 3 möchte, dass der Bund den Kantonen die Globalpauschale für Flüchtlinge nicht nur während längstens fünf Jahren ab Einreichung des Asylgesuchs, sondern während längstens sieben Jahren ausrichtet. Eine andere Minderheit verlangt bei Artikel 87 Absatz 3 des Ausländergesetzes die Aufhebung der Frist, wonach der Bund den Kantonen die Globalpauschale für vorläufig aufgenommene Personen während längstens sieben Jahren seit Einreichung des Asylgesuchs ausbezahlt.

Ich habe es Ihnen heute schon ein paarmal gesagt: Bund und Kantonen haben sich an der letzten Asylkonferenz einstimmig darauf geeinigt, dass wir am geltenden Finanzierungssystem grundsätzlich festhalten und mit dem Monitoring dann die Überprüfung vornehmen. Herr Nationalrat Brand hat heute gesagt, es seien jetzt schon nicht mehr alle Kantone dabei. Wo kämen wir hin, wenn wir gemeinsam, einstimmig etwas abmachen und das ein Jahr später schon wieder nicht mehr gelten soll? Ich glaube, gerade im Föderalismus wissen wir, dass etwas, was man zusammen abmacht, auch verbindlich ist, dass man sich auch daran hält und sich nicht beim ersten Wind schon wieder umdreht.

Ich komme noch zu den Anträgen, die entweder nicht umsetzbar oder nicht notwendig sind. Die Minderheit Amaudruz will bei Artikel 84, dass Kinderzulagen für im Ausland lebende Kinder nur noch ausgerichtet werden, wenn eine Per-

son als Flüchtling anerkannt worden ist. Diese Änderung ist nicht notwendig, sie ist vielmehr überholt, weil wir ja das Familienzulagengesetz geändert haben; diese Änderung ist am 1. Januar 2009 in Kraft getreten. Das heisst, dass es für Kinder, die im Ausland leben, gar keine Familienzulagen mehr gibt – ausser wenn die Schweiz durch internationale Abkommen dazu verpflichtet ist.

Ich komme noch zur Mehrheit bei Artikel 86 Absatz 1 des Ausländergesetzes: Die Kommissionsmehrheit möchte hier, dass auch die Unterstützung für vorläufig aufgenommene Personen nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen ausgerichtet werden soll und dass der Ansatz der Unterstützung unter dem Ansatz für die einheimische Bevölkerung liegen muss. Nun muss ich Ihnen einfach sagen: Das ist schon geregelt; vielleicht haben Sie es nicht gesehen oder übersehen. Es gibt nämlich die entsprechende Bestimmung im Asylgesetz, die auch auf vorläufig aufgenommene Personen anwendbar ist. Von dieser Regelung ausgenommen sind aber vorläufig aufgenommene Flüchtlinge, weil sie nach Artikel 23 der Flüchtlingskonvention Anspruch haben auf die gleiche Unterstützung wie die einheimische Bevölkerung. Ich muss Ihnen einfach sagen: Hier ist der Antrag der Kommissionsmehrheit nicht notwendig, weil es im Asylgesetz geregelt ist, dass sich das auch auf die vorläufig Aufgenommenen bezieht. Diese Fälle werden eben im Ausländergesetz geregelt. Wenn Sie das noch einmal schreiben wollen, dann tun Sie das; es ändert sich damit aber eigentlich gar nichts. Sodann zu einem weiteren Antrag der Minderheit II (Brand) bei Artikel 88 des Asylgesetzes: Herr Brand verlangt eine Ergänzung, wonach die Globalpauschalen für Resettlement-Flüchtlinge auch länger als auf fünf Jahre hinaus ausbezahlt werden können, wenn diese Personen chronisch krank oder besonders betreuungsbedürftig sind. Wir sind der Meinung, dass diese Ergänzung nicht nötig ist, weil es sich bei der vom Bundesrat vorgeschlagenen Regelung ja nicht um eine abschliessende Aufzählung handelt; d. h., der Bundesrat kann auf Verordnungsstufe jederzeit bei Bedarf oder bei einer ausgewiesenen Notwendigkeit den Anwendungsbereich erweitern oder anpassen. Da ist diese Regelung schon vorhanden.

Ich komme zur Minderheit I (Fehr Hans) bei Artikel 89b: Diese Minderheit verlangt, dass bei Vorliegen von Vollzugsversäumnissen die Subventionen des Bundes immer eingestellt oder zurückgefordert werden. Dies ersetzt die vorgeschlagene Kann-Formulierung. Die Kantone können keine entschuldbaren Gründe geltend machen. Ich muss Ihnen sagen, diese Anpassung ist nicht angemessen, und sie würde zu einer ungerechtfertigten finanziellen Bestrafung der Kantone führen. Entschuldbare Gründe liegen nämlich dann vor, wenn ein Vollzug aus objektiver Sicht nicht durchführbar ist. Solche Fälle gibt es eben, wenn z. B. eine Person untergetaucht ist oder wenn keine Kapazitäten für Flüge in den zuständigen Staat verfügbar sind.

Die Minderheit II (Schenker Silvia), ebenfalls bei Artikel 89b, verlangt die gänzliche Streichung des Artikels. Es empfiehlt sich jedoch aus Gründen der Rechtssicherheit und auch der Transparenz, die Folgen von Vollzugsversäumnissen im Asylgesetz aufzunehmen. Das unterstützen wir, das macht Sinn.

Ich komme noch zur Minderheit Fehr Hans bei Artikel 93. Diese schlägt vor, dass der Bund mit Programmen im Ausland einen Beitrag zur Prävention irregulärer Migration leisten muss. Heute haben wir eine Kann-Bestimmung. Mit dieser Anpassung, wie das Herr Fehr möchte, wird der Hauptzweck der Auslandprogramme auf das Ziel der Migrationsprävention eingeschränkt, und das ist nicht sinnvoll. Damit würde ein wichtiger Baustein des Rückkehrhilfekonzepts entfallen, das Sie ja auch immer unterstützen, wonach heute in erster Linie Programme zur Förderung der selbstständigen Ausreise und Reintegration gefördert werden. Wir sind der Meinung, dass man Programme zur Migrationsprävention durchaus durchführen kann, aber diese Muss-Bestimmung hier schränkt uns unnötig ein.

Ich komme noch zu Artikel 80 Absatz 4, wo eine Mehrheit Ihrer Kommission dem Beschluss des Ständerates folgen will,

allerdings mit einer Ergänzung: Der Begriff «minderjährige asylsuchende Personen» soll durch «asylsuchende Personen im schulpflichtigen Alter» ersetzt werden. Wir sind der Meinung, dass diese Präzisierung sinnvoll ist.

Zum Schluss noch eine Bemerkung: Ihre Kommission folgt dem Beschluss des Ständerates zu Artikel 82 Absatz 3bis des Asylgesetzes, wonach neu geregelt wird, dass den besonderen Bedürfnissen von unbegleiteten Minderjährigen, Familien mit Kindern und betreuungsbedürftigen Personen bei der Unterbringung nach Möglichkeit Rechnung zu tragen sei. Diese Bestimmung ist sinnvoll. Wir unterstützen sie.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Eigentlich hat die Frau Bundespräsidentin bereits alles gesagt. Die Kommissionsmitglieder können nur nochmals zuhänden des Amtlichen Bulletins das Gleiche sagen. Ich will das aber abkürzen und empfehle Ihnen, den Antrag der Minderheit Pantani zu Artikel 80 Absatz 4 abzulehnen. Die Kommission hat mit 18 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, den entsprechenden Antrag abzulehnen, und sie empfiehlt Ihnen, dies ebenfalls zu tun.

Bei Artikel 82 Absatz 1bis geht es um den Antrag der Minderheit Brand. Sie verlangt in Artikel 82 Absatz 1bis eine neue Bestimmung, wonach Personen, deren Ausreisefrist abgelaufen ist, nur noch für höchstens 90 Tage Nothilfe erhalten. Darauf ist die Frau Bundespräsidentin ausführlich eingegangen. Ich kann mich an die Debatte über das Asylgesetz und das Ausländergesetz im Jahre 2004 erinnern. Wir haben hier ausgiebig darüber diskutiert. Artikel 12 der Verfassung – es geht nicht nur um die Rechtsprechung, sondern auch um den Verfassungsartikel – lässt es nicht zu, dass wir hier eine Einschränkung vornehmen. Gleiches gilt für den Antrag der Minderheit Fehr Hans.

Die Kommission empfiehlt Ihnen, alle Minderheitsanträge, auch den Antrag der Minderheit Amaudruz, abzulehnen.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: J'en suis à l'article 88, qui régit les compensations financières versées par la Confédération aux cantons par le biais d'indemnités forfaitaires. L'article 88 alinéa 1 a été adapté par le Conseil des Etats aux nouveaux articles 93a et 93b de la loi sur l'asile, qui concernent les conseils et les contributions en vue du retour. La commission a approuvé la décision du Conseil des Etats.

Concernant l'article 88 alinéas 3 et 3bis, nous sommes en présence de deux propositions de minorité. La proposition de la minorité I (Pantani) a pour but la modification de l'alinéa 3 de manière à ce que la Confédération octroie aux cantons des indemnités forfaitaires pour les réfugiés, non seulement au plus tard cinq ans après le dépôt de la demande d'asile, mais aussi pour un maximum de sept ans à compter du dépôt de la demande. En conséquence, cette proposition prévoit aussi un ajustement de l'article 88 alinéa 3bis sur ce point pour les groupes de réfugiés concernés par l'article 56. Si cette proposition était acceptée, il s'agirait d'un changement de la loi qui n'est pas prévu par la restructuration.

Selon la majorité de la commission, cette modification aurait de graves conséquences financières pour la Confédération. Lors de la dernière conférence nationale sur l'asile, la Confédération et les cantons se sont prononcés à l'unanimité sur les principes du système de financement. Dans le cadre d'un suivi périodique, ils doivent également vérifier s'il existe un impact négatif sur certains cantons et si des ajustements, notamment dans le domaine des responsabilités et du financement, sont nécessaires. Pour ces raisons, la commission vous recommande, par 12 voix contre 10 et 0 abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité Pantani.

La proposition de la minorité II (Brand) vise à ce que l'article 88 alinéa 3bis intègre un critère supplémentaire pour que les indemnités forfaitaires pour les groupes de réfugiés ne soient versées pendant plus de cinq ans que «si ces personnes étaient handicapées, souffraient d'affections chroniques, avaient particulièrement besoin d'un encadrement ou étaient âgées à leur arrivée en Suisse».

Aux yeux de la commission, cet ajout n'est pas nécessaire car il ne fait pas partie de la liste prévue par le Conseil fédéral, qui est censée être exhaustive. Le Conseil fédéral peut étendre la liste ou l'adapter, et les termes «affections chroniques» ou «particulièrement besoin», tels que mentionnés dans la proposition de la minorité II (Brand), sont trop vagues. Une certaine souplesse est nécessaire pour trouver des solutions appropriées pour les groupes de réfugiés. Par 12 voix contre 10 et 0 abstention, la commission vous recommande de rejeter la proposition défendue par la minorité Brand.

Nous arrivons maintenant à l'article 89b, qui concerne le remboursement et la renonciation au versement d'indemnités forfaitaires en cas de manquement d'un canton à ses obligations en matière d'exécution.

Il faut d'emblée indiquer qu'il s'agit d'une nouvelle disposition, qui vise à ce que les cantons respectent l'exécution des renvois et à ce que les décisions fédérales de renvoi soient respectées.

Le Conseil des Etats, qui a présenté cette nouvelle disposition, avait pour but principal de proposer des mesures appropriées dans le domaine de la mise en oeuvre des décisions fédérales. Selon le Conseil des Etats, la restructuration du domaine de l'asile ne peut être mise en oeuvre avec succès que si les cantons agissent efficacement dans le domaine des renvois.

Le Conseil des Etats s'est donc prononcé en faveur de la nouvelle disposition, selon laquelle les subventions fédérales peuvent être réajustées, et même récupérées, si un canton ne remplit pas dûment, et sans que des raisons valables existent, son devoir d'application de la loi.

Cette nouvelle version est en conformité avec les nouvelles dispositions prévues à l'article 46 alinéa 3, qui concernent la surveillance dans l'application des renvois et du monitoring. La formulation du Conseil des Etats fait l'objet de deux propositions de minorité. La proposition de la minorité I (Fehr Hans) vise d'une part à convertir le caractère potestatif de la réclamation par la Confédération en disposition impérative, c'est-à-dire de prévoir un recouvrement obligatoire et une définition des nouveaux paiements. D'autre part, elle prévoit d'intégrer le fait qu'aucune excuse ne peut être invoquée par le canton. Il n'y aurait donc pas de motif libératoire qui justifierait le manquement à l'exécution du renvoi.

La commission a privilégié la décision du Conseil des Etats. Elle considère qu'il faut suivre la majorité et propose, par 16 voix contre 7 et 0 abstention, de rejeter la proposition de la minorité I défendue par Monsieur Hans Fehr.

La majorité de la commission veut mettre l'accent sur l'argument selon lequel il peut y avoir des raisons excusables. Dans certains cas, ce n'est pas la faute des organismes d'application si la loi ne peut pas être appliquée. Une situation dans laquelle le renvoi est impossible pour des raisons techniques, par exemple lorsqu'une personne doit rester pour une longue période à l'hôpital en raison d'une maladie ou si aucun vol dans l'Etat d'origine n'est possible, constitue notamment une raison excusable.

La renonciation au droit de réclamer les indemnités pour des raisons excusables est proportionnée. L'absence d'une telle possibilité conduirait la Confédération à appliquer des sanctions financières injustifiées vis-à-vis des cantons.

J'en viens maintenant à la proposition de la minorité II (Schenker Silvia) qui vise à biffer l'article 89b, ce qui correspond au statu quo. Selon cette minorité de la commission, la formulation du Conseil des Etats se révèle être particulièrement étroite. D'une part, il ne suffit pas d'ordonner un renvoi pour que la personne visée par cette décision prononcée par la Confédération quitte la Suisse. L'organisation et l'exécution d'un renvoi nécessitent la collaboration des autorités du pays de destination, celle des personnes visées par la décision ainsi que la disponibilité des forces de police et de places de détention administrative. D'autre part, les autorités judiciaires démontrent des sensibilités différentes d'un canton à l'autre s'agissant du renvoi et de la détention administrative. En outre, les autorités cantonales chargées de l'organisation et de l'exécution des renvois ne disposent pas d'un

pouvoir discrétionnaire en la matière et doivent composer avec de multiples facteurs et intervenants extérieurs sur lesquels ils n'ont pas une maîtrise absolue. Ainsi, il existe une multitude de situations individuelles dans lesquelles l'alternative de surseoir à un renvoi se justifie pour des motifs qui ne font pas partie de ceux qui entraînent l'admission provisoire prévue à l'article 83 de la loi fédérale sur les étrangers, y compris dans le cadre de l'application des accords de Dublin.

La minorité II (Schenker Silvia) argumente également que le projet d'article 89b pourrait conduire à pénaliser financièrement des cantons qui ont opéré un choix d'opportunité qui, certes, est propre à ces cantons, mais qui n'est pas pour autant illégitime. Selon la minorité Schenker Silvia, l'article 89b constitue un mauvais signal adressé aux cantons dans le cadre de la restructuration en cours du domaine de l'asile. En effet, la Confédération et les cantons ont un besoin impérieux de travailler ensemble, et cette sanction, avec le lot de procédures judiciaires qu'elle pourrait engendrer, ne constitue pas une incitation à le faire.

La majorité de la commission a suivi le Conseil des Etats. A son sens, les dispositions prévues à l'article 89b sont nécessaires si l'on souhaite mener des procédures rapides et équitables, mais aussi dans l'optique de l'exécution des renvois de personnes qui n'ont pas besoin de protection et qui doivent par conséquent quitter la Suisse. Ces dispositions sont censées renforcer la crédibilité de la politique d'asile et, dans ce contexte, elles apparaissent aux yeux de la majorité de la commission comme un moyen raisonnable d'optimiser l'application des renvois.

Par 15 voix contre 7 et aucune abstention, la commission vous invite à rejeter cette proposition défendue par la minorité II (Schenker Silvia).

A l'article 91, la proposition de la minorité Pantani a été déposée. Cette dernière prévoit, à l'alinéa 2ter, que la Confédération verse de manière obligatoire et non plus potestative un forfait pour frais de sécurité aux cantons qui hébergent un centre de la Confédération ou un centre spécifique tel que décrit à l'article 24a.

Selon la majorité de la commission, les règles appliquées correspondent à la teneur du texte tel qu'il a été adopté en vertu de la loi d'urgence adoptée par le Parlement en septembre 2012 et acceptée par le peuple. La Confédération et les cantons ont déjà, à l'occasion de la dernière Conférence nationale sur l'asile, signé une déclaration conjointe disant que le système actuel de financement est correct – si des différences de coûts peuvent dans le cadre des travaux de mise en oeuvre être pris en compte, ils ne doivent pas être réglés au niveau législatif. Pour ces raisons, la commission recommande, par 16 voix contre 7 et aucune abstention, de suivre la décision du Conseil des Etats et le projet du Conseil fédéral. Elle vous invite à rejeter cette proposition de minorité.

A l'article 91 alinéa 4bis, la commission suit la décision du Conseil des Etats.

A l'article 93, qui régit l'aide au retour et la prévention de la migration irrégulière, nous sommes en présence d'une proposition de la minorité Fehr Hans. Elle propose que des programmes à l'étranger financés par la Confédération contribuent à la prévention de la migration irrégulière. La majorité de la commission ne souhaite pas modifier l'article 93 alinéa 2 et s'en tient au droit applicable. En vertu de ce droit applicable, l'article 93 alinéa 1 prévoit des programmes à l'étranger avec des mesures d'aide au retour et le soutien à la réinsertion des demandeurs d'asile déboutés. En plus de cette tâche principale, les programmes à l'étranger peuvent contribuer également à la prévention de la migration irrégulière conformément à l'article 93 alinéa 2. Pour la minorité Fehr Hans, le but principal des programmes à l'étranger est de limiter à la prévention de la migration irrégulière. Le Secrétariat d'Etat aux migrations a l'intention de financer à l'avenir à la fois des programmes de réinsertion des demandeurs d'asile en Suisse et des mesures pour la prévention de la migration irrégulière dans les pays de transit et d'origine. Pour ces raisons, la commission, par 16 voix contre 7

et 0 abstention, vous recommande de la suivre et vous invite à rejeter cette proposition de minorité.

J'en viens à la loi fédérale sur les étrangers. A l'article 86 alinéa 1, la majorité de la commission exige un ajout pour que l'aide sociale pour les personnes admises à titre provisoire soit donnée en nature, dans la mesure du possible, et soit inférieure à l'aide octroyée aux personnes résidant en Suisse. Une minorité Schenker Silvia veut maintenir la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral. La solution proposée par la majorité de la commission est considérée comme une clarification utile, car elle évite des interprétations différentes par rapport à la loi sur l'asile. Cependant, cette précision doit être en conformité avec l'article 23, «Assistance publique» de la Convention relative au statut des réfugiés qui précise que «les Etats Contractants accorderont aux réfugiés résidant régulièrement sur leur territoire le même traitement en matière d'assistance et de secours publics qu'à leurs nationaux».

Par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission recommande de rejeter la proposition défendue par la minorité Schenker Silvia.

J'en viens maintenant à l'article 87 de la loi sur les étrangers.

A l'alinéa 1, la commission adhère à la décision du Conseil des Etats.

A l'alinéa 3, pour ce qui concerne les personnes admises à titre provisoire, y compris les réfugiés admis à titre provisoire et récemment aussi les apatrides admis à titre provisoire – auxquels s'applique cet alinéa –, disposition compatible avec le droit applicable puisque les forfaits globaux sont adaptés pour un maximum de sept ans depuis l'entrée des personnes en Suisse, nous sommes en présence d'une proposition de la minorité Brand qui prévoit d'abroger l'alinéa car, en vertu de cette disposition, la Confédération verse aux cantons des forfaits globaux pour les personnes admises à titre provisoire pour un maximum de sept ans depuis le dépôt de la demande d'asile.

Pour la majorité de la commission, il faut suivre le Conseil des Etats. La proposition de la minorité Brand pourrait avoir de graves conséquences sur les finances de la Confédération.

Pour ces raisons, la commission, par 14 voix contre 8 et 1 abstention, vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité Brand.

Concernant l'article 87 alinéa 4 de la loi sur les étrangers, la commission adhère à la décision du Conseil des Etats.

Gliederungstitel vor Art. 80

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 80

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 80

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

... Grundschulunterricht für asylsuchende Personen im schulpflichtigen Alter, die sich ...

Antrag der Minderheit

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 4

Der Unterricht für asylsuchende Personen im schulpflichtigen Alter, die sich in einem Zentrum des Bundes aufhalten, wird in der Regel in diesem Zentrum durchgeführt. Sollte der Unterricht in Ausnahmefällen durch den Standortkanton organisiert werden müssen, so richtet der Bund für die Durch-

führung Beiträge aus, welche die gesamten Kosten decken. Die Entschädigung wird ...

Art. 80

Proposition de la majorité

Al. 1–3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

... pour les requérants d'asile en âge de scolarité obligatoire séjournant ...

Antrag der Minderheit

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 4

En règle générale, l'enseignement pour les requérants d'asile en âge de scolarité obligatoire séjournant dans un centre de la confédération est dispensé dans le centre en question. Si, exceptionnellement, le canton abritant le centre doit organiser l'enseignement, la Confédération lui verse une contribution qui couvre la totalité des frais. L'indemnité ...

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 303)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 80a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 82

Antrag der Mehrheit

Abs. 2bis, 3bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 1bis

Personen, deren Ausreisefrist abgelaufen ist, erhalten Nothilfe für höchstens 90 Tage.

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 1ter

Keine Nothilfe erhalten Personen, die ihren Mitwirkungspflichten bei der Identitätsabklärung, der Papierbeschaffung oder der Vorbereitung der Ausreise nicht nachkommen.

Art. 82

Proposition de la majorité

Al. 2bis, 3bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 1bis

Les personnes dont le délai de départ est échu reçoivent une aide d'urgence pour une période de 90 jours au plus.

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 1ter

Aucune aide d'urgence n'est octroyée aux personnes qui ne se soumettent pas à leur obligation de collaborer en ne déclinant pas leur identité, en ne remettant pas leurs docu-

ments de voyage et d'identité ou en ne collaborant pas aux préparatifs de leur départ.

Abs. 1bis – Al. 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 304)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 1ter – Al. 1ter

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 305)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 84

Antrag der Minderheit

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Kinderzulagen für im Ausland lebende Kinder werden nur ausgerichtet, wenn die asylsuchende Person als Flüchtling anerkannt wird.

Art. 84

Proposition de la minorité

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Pour les requérants dont les enfants vivent à l'étranger, les allocations ne sont versées que lorsque le requérant est reconnu comme réfugié.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 306)

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 88

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 3bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Rutz Gregor)

Abs. 3

... werden längstens während sieben Jahren nach Einreichung des Asylgesuchs ausgerichtet.

Abs. 3bis

... die Pauschale nach Absatz 3 länger als sieben Jahre ausrichten ...

Antrag der Minderheit II

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 3bis

... behindert, chronisch krank, besonders betreuungsbedürftig oder betagt sind.

Art. 88

Proposition de la majorité

Al. 1, 3bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Rutz Gregor)

Al. 3

... sont versées pendant sept ans au plus à compter du dépôt de la demande d'asile.

Al. 3bis

... les indemnités forfaitaires visées à l'alinéa 43 pendant plus de sept ans.

Proposition de la minorité II

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 3bis

... si ces personnes étaient handicapées, souffraient d'affections chroniques, avaient particulièrement besoin d'un encadrement ou étaient âgées à leur arrivée en Suisse.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 307)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 308)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 89b

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 1

Der Bund fordert bereits ausgerichtete Pauschalabgeltungen nach Artikel 88 und nach den Artikeln 55 und 87 AuG zurück, wenn ein Kanton die Vollzugsaufgaben gemäss Artikel 46 nicht oder nur mangelhaft erfüllt.

Abs. 2

... so verzichtet der Bund darauf, die entsprechenden beim Kanton anfallenden Kosten ...

Antrag der Minderheit II

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Streichen

Art. 89b

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 1

La Confédération réclame le remboursement d'indemnités forfaitaires ... ou ne les remplit que partiellement.

Al. 2

... la Confédération renonce à verser au canton les indemnités forfaitaires ...

Proposition de la minorité II

(Schenker Silvia, Amarelle, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 309)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 310)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 51 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 91*Antrag der Mehrheit**Abs. 2ter, 4bis*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Abs. 2ter

Der Bund richtet den Standortkantonen eines Zentrums des Bundes einen Pauschalbeitrag an die Sicherheitskosten aus. Bei Zentren gemäss Artikel 24a wird eine erhöhte Pauschale ausgerichtet.

Art. 91*Proposition de la majorité**Al. 2ter, 4bis*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Pantani, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Rutz Gregor)

Al. 2ter

La Confédération octroie aux cantons dans lesquels se trouve un centre de la Confédération une contribution forfaitaire pour les frais de sécurité. Elle verse une contribution plus élevée pour les centres spécifiques tels que décrits à l'article 24a.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 311)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 93 Abs. 2*Antrag der Minderheit*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Mit Programmen im Ausland leistet der Bund einen Beitrag zur Prävention irregulärer Migration. Programme zur Prävention ...

Art. 93 al. 2*Proposition de la minorité*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Avec les programmes à l'étranger, la Confédération contribue à la prévention de la migration irrégulière. Les programmes visant à prévenir ...

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 312)*

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 93a, 93b, 94*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Änderung anderer Erlasse****Modification d'autres actes****Ziff. 1 Art. 86 Abs. 1***Antrag der Mehrheit*

... sind anwendbar. Insbesondere ist für vorläufig aufgenommene Personen die Unterstützung nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen auszurichten. Der Ansatz für die Unterstützung liegt unter dem Ansatz für die einheimische Bevölkerung. Für ...

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Amarelle, Flach, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 86 al. 1*Proposition de la majorité*

... sont applicables. L'aide octroyée aux requérants, en particulier aux personnes admises provisoirement, doit être fournie dans la mesure du possible sous la forme de prestations en nature. Elle est inférieure à celle accordée aux personnes résidant en Suisse. En ce qui ...

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Amarelle, Flach, Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Tschümperlin)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 313)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 89 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 81 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 87*Antrag der Mehrheit**Abs. 1 Bst. b, d, 3, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 3

Aufheben

Ch. 1 art. 87*Proposition de la majorité**Al. 1 let. b, d, 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 3

Abroger

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 314)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Block 5 – Bloc 5*Plangenehmigung bei Bauten und Anlagen des Bundes; erstinstanzliche Verfahrensfristen; Rechtsschutz, Beschwerdeverfahren, Wiedererwägung und Mehrfachgesuche sowie Zusammenarbeit mit den Strafverfolgungsbehörden; Bearbeitung von Personendaten; Strafbestimmungen; Übergangsbestimmungen; Schlussbestimmungen; Änderung anderer Erlasse*

Approbation des plans concernant les constructions et installations de la Confédération; délais concernant la procédure de première instance; voies de droit, procédure de recours, réexamen et demandes multiples ainsi que coopération avec les autorités de poursuite; traitement de données personnelles; dispositions pénales; dispositions transitoires; dispositions finales; modification d'autres actes

Brand Heinz (V, GR): Ich habe zwei Bemerkungen anzubringen: Ich äussere mich als Erstes zum Antrag, das ganze Kapitel 6a zu streichen.

Wir sind auf besten Wegen, in dieser Asylgesetzrevision ein Plangenehmigungsverfahren einzuführen. Ein Plangenehmigungsverfahren ist nach meinem Dafürhalten eine Bankrotterklärung und eine Kapitulation vor den heutigen Asylproblemen. Dieses Plangenehmigungsverfahren steht auch im Widerspruch zu den heute immer wieder gehörten Aussagen, man sei mit den verschiedenen Partnern im besten Einvernehmen, man unterstütze die Erreichung der anvisierten Ziele. Wenn dem tatsächlich so ist, müsste man und könnte man gut auf ein Plangenehmigungsverfahren im Asylgesetz verzichten. Plangenehmigungsverfahren sind im bisherigen Recht für übergeordnete und wichtige Sachbereiche und zur Verfolgung übergeordneter, staatspolitisch wichtiger Ziele vorgesehen; zu denken ist hier etwa an den Nationalstrassenbau, die Eisenbahngesetzgebung oder die Energieversorgung. Dazu gehört der Asylbereich aber mit Sicherheit nicht. Wir nehmen hier auch einen Quantensprung nach unten vor: Wir senken die Voraussetzungen zur Einführung von Plangenehmigungsverfahren, was aus grundsätzlichen Überlegungen bedenklich ist.

Das Plangenehmigungsverfahren, das ist die klare Absicht, entbindet natürlich von lästigen Verhandlungen mit Grundeigentümern, es entbindet von langwierigen Diskussionen. Das gehört aber nun einmal in unserem Staat dazu. Wenn Projekte verwirklicht werden sollen, dann braucht es einfach Überzeugungsarbeit, dann braucht es Verhandlungen. Wenn man dann zum Ziel kommt, dann tragen die Verhandlungspartner diese Lösung in der Regel auch mit. Die Erfahrungen zeigen ja gerade auch beim Testzentrum in Zürich, dass es anders auch geht, dass diese Ziele auch anderweitig erreicht werden können. Ich denke, dieser Weg ist mit Blick auf die Sache weit befriedigender, als wenn man solche Einrichtungen auf dem Enteignungsweg bauen muss. Nicht zuletzt mit Blick auf die weitere Zusammenarbeit, auf den Betrieb dieser Zentren mit der Umgebung, sei es mit den Grundeigentümern, sei es mit den Anliegern, ist es vorteilhafter, wenn man sich einvernehmlich einigt, als wenn man sich das erforderliche Terrain auf dem Enteignungsweg aneignen muss. Plangenehmigung heisst ja letztendlich auch Eingriffe in die Eigentumsgarantie Privater, und dies für einen in der Bevölkerung nicht unbedingt anerkannten Zweck.

Man wird auch zur Kenntnis nehmen müssen, dass die Einführung eines Plangenehmigungsverfahrens bei der Bevölkerung unseres Landes auf grossen Widerstand stossen wird. Wir haben ja bereits bei der immer wieder erwähnten Vorlage 3 zur Kenntnis nehmen können, dass alleine die vorübergehende Nutzungsänderung für Militärunterkünfte auf grosses Unverständnis gestossen ist und in der Bevölkerung sehr grossen Unmut ausgelöst hat. Es ist leicht vorstellbar, welche Emotionen die Einführung eines Plangenehmigungsverfahrens zur Errichtung von Asylbewerberunterkünften nach sich ziehen wird.

Ich komme damit noch zu meinem zweiten Minderheitsantrag: Ich möchte Ihnen beantragen, mit Artikel 115 Buchstabe g eine neue Strafbestimmung einzuführen. Artikel 115 Buchstabe g sieht die Einführung einer neuen Strafbestimmung für abgewiesene Asylbewerber vor, welche den Vollzug bzw. die zwangsweise Durchsetzung ihres Asylentscheides aktiv behindern, indem sie sich unkooperativ und renitent verhalten. Es kommt in der Praxis leider immer wieder vor, dass Asylbewerber zwangsweise Ausschaffungen und Rückführungen aktiv behindern und auf diese Art und Weise zum Scheitern bringen. Sie verweigern sehr oft auch

die Mitwirkung bei der Papierbeschaffung. Auf den konkreten Ausschaffungsflügen verhalten sie sich gewalttätig und sehr renitent.

Die Vollzugsorgane müssen sich heute – und wenn dieser Antrag scheitert, wohl auch in der Zukunft – unglaublich viel bieten lassen, ohne dass das Verhalten der renitenten Asylsuchenden irgendeine Konsequenzen hätte. Die Obstruktion, die Gewaltanwendung, die Beschimpfung gegenüber den Polizeiorganen bleiben damit völlig straflos – eine Erscheinung, die in unserer Rechtsordnung ebenfalls beispiellos ist. Tatsache ist auch, dass dieses Verhalten sehr oft zum Abbruch von Rückführungen führt, was für den Bund auch in vermögensrechtlicher Hinsicht sehr oft mit grossen Folgen verbunden ist. Mit dieser Strafbestimmung soll genau dieses renitente Verhalten in Zukunft nicht mehr straffrei möglich sein.

Ich ersuche Sie deshalb, auch im Interesse der Kantone, auch im Interesse der Polizeiorgane, welche diese schwierigen Aufgaben übernehmen müssen, eine Strafbestimmung einzuführen, damit ein derartiges Verhalten in Zukunft nicht mehr straffrei bleibt. Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

Glättli Balthasar (G, ZH): Die beiden ersten Minderheitsanträge zu Artikel 37 sind nicht das, was Sie vielleicht denken: Ich möchte nicht längere Fristen für die Rechtsanwälte oder die Rechtsberatung der Asylsuchenden herausholen, ich will mit diesen Minderheiten dafür sorgen, dass man so viele dieser Verfahren wie möglich wirklich im Rahmen des beschleunigten Verfahrens durchführen kann. Beide Minderheitsanträge möchten eine massvolle Verlängerung der Fristen des Bundes. Ich glaube, das ist etwas, was wir uns überlegen müssen: Es gibt Situationen, in denen es sinnvoller ist, noch einen oder zwei Tage dazuzugeben, damit man nicht den Wechsel vom einen zum anderen Verfahren machen muss. Das ist das Ziel dieser Anträge.

In den Artikeln 102f bis 102m geht es meiner Minderheit um den Rechtsschutz in den Zentren des Bundes. In Artikel 102k Absatz 1 Buchstabe c geht es mir um etwas ganz Zentrales: Wir unterscheiden ja zwischen einfachen Fällen, die im beschleunigten Verfahren sind, und den komplizierteren Fällen, die aus dem beschleunigten Verfahren herausgenommen werden. 60 bzw. 40 Prozent sind die Zahlen, die man sich zum Ziel setzt. Das will heissen, es gibt Fälle, die schnell und einfach zu entscheiden sind, positiv oder negativ, und es gibt Fälle, die komplizierter sind. Nun soll gerade in den Fällen, die komplizierter sind, der Rechtsschutz nicht mehr gewährt werden! Auch ich bin der Meinung: Gerade in den Fällen, die man nicht beschleunigen kann, weil sie rechtlich kompliziert sind, ist eine Rechtsberatung für die Qualität der Verfahren wichtig. Rechtsberatung ist ja nicht etwas, was a priori nur dem Asylsuchenden nützt, Rechtsberatung ist etwas, was der Qualität des Verfahrens nützt, weil man so saubere Grundlagen hat, weil man so nicht Feld-Wald-und-Wiesen-Anwälte und -Anwältinnen hat, was dazu führt, dass ein Entscheid komisch ausfällt, weil er schlecht begründet war und weil, im besten Fall für die betroffene Person, erst in der zweiten Runde, beim Rekurs, ein guter Anwalt hinzugezogen worden ist.

Ich nutze die letzten drei Minuten, die ich noch habe, für ein Fazit zu dieser Debatte: Wir haben etwas erreicht, oder wir werden nach Beratung von Block 5 etwas erreicht haben, was für Grüne, für Asylbewegte, für solidarische Menschen im Asylbereich schon seit Jahren eine Kernforderung war: eine Verbesserung des Rechtsschutzes. So, wie ich das mindestens im Testbetrieb erlebt habe, denke ich, ist das etwas, was funktioniert – für die Asylsuchenden, aber auch für qualitativ bessere Verfahren, auch für die Akzeptanz von negativen Entscheiden. Aber wir müssen das mit vielen Kröten, die wir schlucken müssen, bezahlen. Einerseits sind die Fristen aus meiner Sicht trotz Rechtsberatung immer noch viel zu kurz, und andererseits hat die Mehrheit die Chance verpasst, in dem Bereich etwas zu machen, der uns heute alle bewegt.

Es ist ja nicht das angebliche Asylchaos in der Schweiz, das uns heute alle bewegt. Denn bei uns funktioniert alles be-

stens, weil wir nicht so viele Asylgesuche haben. Was uns heute bewegt, sind doch diese Schlepper, sind die Bilder von Menschen, die aus Not, vor Bürgerkrieg, vor Isis-Terror flüchten und dann die Hilfe – man könnte auch sagen: die skrupellosen Dienste – von Schlepperbanden in Anspruch nehmen müssen, um überhaupt irgendwo ein Asylgesuch zu deponieren. Wir haben den Vorschlag gemacht, das Einreichen von Asylgesuchen in Botschaften wieder einzuführen, und wir haben den Vorschlag so erweitert – Einzelantrag von Singer –, dass man dafür in Zusammenarbeit mit anderen Ländern vor Ort, in den Flüchtlingslagern, entsprechende Stellen einrichten können muss, damit wir das Problem, das den Menschen im Mittelmeer das Leben kostet, an der Wurzel packen können.

Dass wir es da nicht geschafft haben, eine Mehrheit zu finden, macht mich traurig. Wir haben zu Anfang gesagt: Wegen des Rechtsschutzes werden wir diese Vorlage sicher nicht ablehnen, aber ohne diese zwingend notwendige Verbesserung, die sich gerade aus der aktuellen Situation heraus aufdrängt, können wir auch nicht zustimmen. Wir werden uns in der Gesamtabstimmung enthalten.

Amaudruz Céline (V, GE): Ma proposition de minorité concerne l'article 98a relatif à la coopération avec les autorités de poursuite pénale ainsi que la transmission d'informations et de moyens de preuve.

La majorité de la commission considère que l'article 98a en vigueur n'a pas à être amélioré. Il est rédigé ainsi: «Le SEM ou le Tribunal administratif fédéral transmet aux autorités de poursuite pénale compétentes les informations et les moyens de preuve concernant le requérant fortement soupçonné d'avoir enfreint le droit international public, notamment en commettant un crime contre la paix, un crime de guerre ou un crime contre l'humanité, en participant à un génocide ou en pratiquant la torture.»

Avec ma proposition de minorité, je souhaite modifier le texte de la manière suivante: «Le SEM ou le Tribunal administratif fédéral transmet aux autorités de poursuite pénale compétentes les informations et les moyens de preuve concernant le requérant accusé d'un crime ou d'un délit.» On sait que les requérants d'asile violent en moyenne beaucoup plus souvent le régime légal suisse que ne le fait la population résidente. Alors que les personnes du secteur de l'asile représentent environ 0,6 pour cent du total de la population, ils ont commis, selon la moyenne des années écoulées entre 2011 et 2014, 9 pour cent des violations du Code pénal. Dès lors, il n'y a pas lieu de faire de la rétention d'informations et ce, indépendamment de la gravité de l'infraction. Ce qui est connu doit être dit et transmis. Quel que soit le délit ou le crime, le Secrétariat d'Etat aux migrations ou le Tribunal administratif fédéral doit transmettre les informations et les moyens de preuve aux autorités de poursuite pénale compétentes.

Fehr Hans (V, ZH): Bei Artikel 37 wollen Sie alle offenbar die Verfahren beschleunigen; das ist gut so. Aber dann müssen Sie meiner Minderheit konsequenterweise zustimmen. Es geht um die Fristen in den erstinstanzlichen Verfahren. Diese werden geregelt in Absatz 1 für Dublin-Verfahren, auch wenn Dublin praktisch tot ist, in Absatz 2 für beschleunigte Verfahren; dann kommt Absatz 3, der lautet: «Liegen triftige Gründe vor und ist absehbar, dass der Entscheid im Zentrum des Bundes getroffen werden kann, so können die Fristen nach den Absätzen 1 und 2 um einige Tage überschritten werden.» Die Minderheit sagt hierzu, dass man genau diesen Absatz mit den triftigen Gründen streichen soll. Denn damit wird eine Tür geöffnet, die der Beschleunigung entgegenwirkt. Sie werden immer triftige oder angeblich triftige Gründe finden, davon bin ich überzeugt – die Verwaltung ist findig –, um die klar geregelten Fristen zu überschreiten. Natürlich wird man das dann damit begründen, dass es halt solche Fälle gebe und dass summa summarum wieder Zeit gewonnen werde, wenn man das im Zentrum machen könne. Sie müssen aber den Grundsätzen treu bleiben. Die Dublin-Verfahren sind erstinstanzlich klar geregelt,

die beschleunigten Verfahren sind erstinstanzlich klar geregelt, und jetzt kann man nicht wieder Ausnahmen schaffen mit diesen «triftigen» Gründen. Das Beschlossene soll nun gelten.

Wollen Sie Ja sagen zu einer effektiven Beschleunigung, die Sie ja eben wollen, dann sagen Sie bitte Ja zu diesem Minderheitsantrag.

Bei Artikel 115 geht es um die Geldstrafen bei Vergehen. Da wird angedroht, dass mit Geldstrafe bis zu 180 Tagessätzen bestimmte Vergehen bestraft werden. Beispielsweise wird bestraft, wer falsche Angaben zur Identität macht. Meine Minderheit will nun neu einen Buchstaben e einfügen, der vorsieht, dass die Verletzung der Mitwirkungspflicht im Asylverfahren auf die gleiche Stufe gehört und auf die gleiche Weise bestraft werden kann. Stimmen Sie bitte diesem Minderheitsantrag zu. Auch die Verletzung der Mitwirkungspflicht im Asylverfahren unterliegt der Geldstrafe und kann mit einer Geldstrafe bis zu 180 Tagessätzen bestraft werden. Ich bitte Sie um Zustimmung.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Ich spreche im Namen der SVP-Fraktion und begründe gleichzeitig meine Minderheitsanträge zu den Artikeln 102f bis 102m.

Bei all den Anträgen betreffend die Kapitel 6a und 8 geht es um die Wahrung und Stärkung der Rechtssicherheit. Es geht darum, dass wir unsere Rechtsordnung in diesem Bereich durchsetzen und sie nicht auf den Kopf stellen, wie das bei vielen Punkten, welche die Mehrheit befürwortet, der Fall wäre.

Beim Antrag der Minderheit Brand betreffend die Streichung von Kapitel 6a geht es um die Plangenehmigungsverfahren. Dort geht es darum – ich habe es in meinem letzten Votum bereits angetönt –, dass faire, transparente Verfahren zentral sind, gerade im Asylbereich, damit die humanitäre Tradition der Schweiz von der grossen Mehrheit, von der sie bisher getragen wurde, weiterhin getragen wird. Deshalb ist es wichtig, dass die Verfahren transparent sind. Es wäre falsch, hier Fristen zu verkürzen, auf öffentliche Auflagen zu verzichten und was hier alles noch an Sonderübungen vorgesehen ist – bis hin zur Möglichkeit des EJPD, private Grundstücke zu enteignen. Es wäre wirklich ganz falsch, hier solche Sonderbestimmungen ins Gesetz einzufügen. Wichtig ist Transparenz, wichtig ist, die Mitsprache und die Mitwirkung der Gemeinden und der Bevölkerung zu sichern.

Die gleiche Stossrichtung haben die Anträge der Minderheiten Amaudruz, Fehr Hans, Bugnon und Brand zu Artikel 98a und zu Artikel 115. Dort geht es um eine Verbesserung der Zusammenarbeit mit den Strafverfolgungsbehörden, die sich eben nicht allein auf Personen beschränken soll, welche im Verdacht stehen, Kriegsverbrechen oder Verbrechen gegen das Völkerrecht begangen zu haben, sondern generell für Asylbewerber gelten soll, bei denen ein Verdacht auf kriminelle Handlungen vorliegt. Es geht auch um die Sanktionen gegenüber Asylbewerbern, welche ihre Mitwirkungspflichten verletzen, welche mit unwahren Angaben Vorteile zu erwirken versuchen oder welche ihre Rückführung behindern. Wir bitten Sie, alle diese Minderheitsanträge zu unterstützen; es sind alles Anträge, bei denen es darum geht, die Rechtssicherheit zu stärken und unsere Rechtsordnung durchzusetzen.

Darum geht es auch bei meinem Minderheitsantrag auf Streichung der Artikel 102f bis 102m, auf Streichung dieser neuen Bestimmungen zur unentgeltlichen Rechtspflege; das ist ein Antrag für die Beibehaltung des bisherigen Rechts. Hier geht es um ganz zentrale Grundsätze unserer Rechtsordnung. Worum geht es denn bei der unentgeltlichen Rechtspflege? Die unentgeltliche Rechtspflege kennen wir in unserem Land seit über 130 Jahren. Hier geht es darum, die Rechtsgleichheit zu bewerkstelligen, zu gewährleisten. Denn wir sagen zu Recht: Voraussetzung für die Gewährleistung der Rechtsgleichheit ist, dass alle Menschen den gleichen Zugang zur Justiz haben, auch jene, welche die Mittel dafür nicht haben. Das ist der Grundsatz, auf dem diese unentgeltliche Rechtspflege aufbaut. Das war früher in Artikel 4 der alten Verfassung; heute ist das explizit in Artikel 29 der

Verfassung geregelt. Dieses Recht gewährleistet auch die Europäische Menschenrechtskonvention in Artikel 6. Aber die EMRK stellt nur die Anforderung bezüglich zivilrechtlicher Angelegenheiten und strafrechtlicher Belange, während die Schweiz hier weiter geht und auch öffentliche Verfahren unter diesem Titel akzeptiert und unentgeltliche Rechtspflege ermöglicht.

Diese unentgeltliche Rechtspflege wird zugesprochen, wenn drei Bedingungen erfüllt sind: Es muss eine Bedürftigkeit vorliegen; das Verfahren, das vom Betreffenden angestrebt wird, darf nicht aussichtslos sein; und es muss eine Notwendigkeit der Verbeiständung gegeben sein. Diese drei Voraussetzungen müssen alle Personen, welche unentgeltliche Rechtspflege in Anspruch nehmen wollen, erfüllen. Das ist heute auch schon im Asylverfahren möglich, und es gilt für alle anderen Personen auch in anderen Verfahren.

Ein bedingungsloser Anspruch auf unentgeltliche Rechtspflege wäre ein Novum in der schweizerischen Rechtsordnung, in einem schweizerischen Gesetz. Es ist falsch, wenn gesagt wird, dass darüber schon 2013 von der Bevölkerung entschieden worden ist. In der Asylgesetzrevision, über welche wir am 9. Juni 2013 abgestimmt haben, steht die unentgeltliche Rechtspflege, die bedingungslose Gewährleistung der unentgeltlichen Rechtspflege so nicht drin. Auch im nichtdringlichen Teil, den das Parlament im Dezember 2012 beschlossen hat, ist das so nicht angeführt. Es ist erstmals in der bundesrätlichen Verordnung vom September 2013 explizit erwähnt, in der Testphasenverordnung; das war nach der Abstimmung. Im Bundesbüchlein – ich habe mir die Mühe genommen, das noch einmal sauber durchzulesen – stand kein Wort darüber. Man kann also nicht sagen, dass das die Bevölkerung schon gewollt habe und wir das jetzt einfach noch umsetzen müssten. Das ist falsch.

Ich staune auch etwas, wie hier unter den Parteien ein Gesinnungswandel stattgefunden hat, nachdem es hier um ganz zentrale Grundwerte geht. Ich habe eine Vernehmlassungsantwort der Freisinnig-Demokratischen Partei vom September 2013 entdeckt, wo eigentlich genau das drinsteht, was ich Ihnen heute erzählen möchte, dass nämlich das bestehende Recht reiche, um die Probleme im Asylwesen zu lösen, wenn es nur konsequent umgesetzt würde; das hätte unserem Nichteintretens- oder unserem Rückweisungsantrag entsprochen. Abgelehnt wird jeglicher weiterer Ausbau des unentgeltlichen professionellen Rechtsschutzes, weil der generelle Beizug von professionellen Rechtsvertretern nicht zu einer Vereinfachung und Beschleunigung des Verfahrens führe; das Gegenteil sei der Fall. Das meine ich auch. Ich bin froh, dass es die FDP so klar formuliert hat. Ich finde es aber etwas schade, dass Sie heute das Gegenteil davon erzählen. Sie schliessen Ihre Vernehmlassungsantwort mit einem guten Satz: «Das würde in der Schweiz die Kosten des Asylverfahrens explodieren lassen und neue vom Asylverfahren abhängige Berufsgruppen schaffen.» Datiert vom 26. September 2013, unterzeichnet von Kollege Philipp Müller.

Das ist der eine Punkt.

Der andere Punkt ist viel gravierender: Die unentgeltliche Rechtspflege wurde geschaffen, um die Rechtsgleichheit gewährleisten zu können, damit alle Menschen in der Schweiz den gleichen Zugang zur Justiz haben. Darum gibt es auch diese Bedingungen. Denn es wäre nicht richtig, wenn jemand, der sehr vermögend ist, gratis einen Rechtsbeistand erhalten würde und jemand, der diese Mittel nicht hat, keinen solchen Beistand zugesprochen erhielte. Darum müssen die Bedingungen gegeben sein – ich habe sie genannt: Bedürftigkeit, das Verfahren darf nicht aussichtslos sein, und die Notwendigkeit der Verbeiständung muss gegeben sein. Wenn wir hier für eine bestimmte Kategorie von Leuten eine bedingungslose unentgeltliche Rechtspflege einführen, schaffen wir gerade das Gegenteil von dem, was dieses Institut will. Wir schaffen eine Rechtsgleichheit, und das ist falsch. Es ist ja heute schon möglich, eine unentgeltliche Rechtsbeiständung zu kriegen, wenn man die Bedingungen dafür erfüllt.

Ich begreife wirklich nicht, wie man auf die Idee kommen kann, dass ein Verfahren schneller und effizienter wird, wenn mehr Juristen daran mitwirken. Das sage ich Ihnen auch als Jurist. Um dies noch mit einer Fachmeinung zu verdeutlichen: Die unentgeltliche Rechtspflege bezweckt nicht, sämtliche Prozesse, die ein Mittelloser vom Zaun bricht, mit Steuergeldern zu schützen. Erscheint das Begehren schon von Beginn an aufgrund einer ersten oberflächlichen Prüfung als aussichtslos, kann die unentgeltliche Rechtspflege verweigert werden. Nach der konstanten Praxis des Bundesgerichtes erscheinen Begehren als aussichtslos, bei denen die Gewinnaussichten beträchtlich geringer sind als die Verlustgefahren. Die Anerkennungsquote im Asylbereich war in den vergangenen zwanzig, dreissig Jahren ja konstant unter 20 Prozent; sie liegt jetzt etwas höher.

Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, den Minderheitsanträgen auf Streichung der Artikel 102f ff. zuzustimmen. Hier geht es um wichtige Grundwerte, hier dürfen wir nicht die Prinzipien unserer Rechtsordnung auf den Kopf stellen. Wir wollen die Rechtsordnung gewährleisten. Wer bedürftig ist, soll unentgeltliche Rechtspflege haben, aber hier mit einem ganzen Bataillon von Gratisanwälten aufzufahren verbessert nichts an den Verfahren; das wäre hier falsch, das schafft nur juristische Ungerechtigkeit.

Bugnon André (V, VD): L'article 115 traite des délits punissables d'une peine pécuniaire de 180 jours-amende au plus. On pourrait dire qu'il s'agit de petits délits puisque cela ne concerne pas les crimes ou délits pour lesquels le Code pénal prévoit une peine plus sévère.

Le droit en vigueur, repris dans le projet du Conseil fédéral, prévoit quatre cas de délits faisant l'objet de la peine pécuniaire précédemment évoquée tandis qu'un certain nombre de délits supplémentaires ont fait l'objet de propositions de minorité déposées par des représentants du groupe UDC.

Ma proposition de minorité vise, à la lettre f, à ce que quiconque obtiendrait un avantage dans la procédure d'asile ou une prolongation de son séjour en Suisse en fournissant des informations inexactes ou incomplètes soit également punissable de la peine pécuniaire de 180 jours-amende prévue par cet article. Il ne me paraît effectivement pas normal qu'un requérant d'asile obtienne des avantages dans la procédure ou une prolongation de son séjour s'il a fourni des informations fausses ou incomplètes. Il existe des règles du jeu à respecter et ce par toutes les parties. Le Secrétariat d'Etat aux migrations est chargé de poser un certain nombre de questions au requérant d'asile et ce dernier est tenu d'y répondre conformément à la vérité. Si le requérant ne fournit pas des informations complètes et exactes, il doit en assumer la responsabilité en s'exposant à la peine pécuniaire prévue à l'article 115.

Je vous invite à accepter ma proposition de minorité à l'article 115 lettre f.

Fluri Kurt (RL, SO): Ich möchte mich im Wesentlichen zum Plangenehmigungsverfahren sowie zur unentgeltlichen Rechtspflege äussern.

Zuerst zum Streichungsantrag der Minderheit Brand zum ganzen Kapitel 6a, «Plangenehmigung bei Bauten und Anlagen des Bundes», ab Seite 48 auf der deutschen Fahne: Herr Brand, unseres Erachtens gehört der Asylbereich auch zu den wichtigen Bundesaufgaben, wie die Infrastrukturvorhaben und andere, die Sie erwähnt haben, zu denen es Sachplanungen des Bundes oder übergeordnete sogenannte Plangenehmigungsverfahren auf Bundesebene gibt. Die Asylkonferenz vom 28. März 2014, ich komme einmal mehr darauf zurück, hat unter Ziffer 7 einstimmig beschlossen: «Das EJPD legt dem Bundesrat die Botschaft zur Neustrukturierung bis Sommer 2014 ... vor.» Und: «... wurde zur Vereinfachung des baurechtlichen Bewilligungsverfahrens in der Vernehmlassungsvorlage zur Neustrukturierung die Einrichtung eines Plangenehmigungsverfahrens vorgeschlagen. Die Mitwirkungsrechte der Kantone, Städte und Gemeinden werden gewahrt.» Unseres Erachtens ist diese Voraussetzung erfüllt. Die Asylkonferenz vom 28. März 2014

hat das einstimmig so verabschiedet. Seither ist uns nicht viel bekannt vom erwähnten grossen Unmut aus der Bevölkerung wegen der Umsetzung der dringlichen Umnutzungen gemäss der Vorlage 3, wie sie das Volk beschlossen hat. Die Kantone sind mit diesem Plangenehmigungsverfahren offensichtlich einverstanden, im Ständerat ist es nicht einmal zu einem Minderheitsantrag im gegenteiligen Sinn gekommen. Mit anderen Worten: Dieses Plangenehmigungsverfahren entspricht offenbar nach wie vor den Intentionen der Kantone.

Wir bitten Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Brand abzulehnen; das nicht zuletzt auch deswegen, weil es bei der Rückweisung der seinerzeitigen Vorlage 2 ein Auftrag unserer Kammern war, unter anderem auch dieses Bewilligungsverfahren zu vereinheitlichen und zu beschleunigen.

Dann zur Frage des Rechtsschutzes: Herr Rutz hat behauptet, wir schufen damit eine Ungleichheit zu Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern und wir hätten uns in der Vernehmlassung gegenteilig geäussert. Das ist richtig: Wir haben befürchtet, dass die Beschwerdequote massiv ansteigt. Wir wissen, dass in den Niederlanden die Beschwerdequote sehr hoch ist, gegen 100 Prozent. Aber unterdessen wissen wir auch warum: weil die aufschiebende Wirkung der Beschwerde nicht gegeben ist.

Wir haben nun im Testbetrieb die Erfahrung gemacht, dass die Beschwerdequote momentan etwa bei 17 Prozent liegt. Sie oszillierte in der Vergangenheit zwischen 15 und 18 Prozent; im Moment liegt sie bei 17 Prozent. Im Regelverfahren ausserhalb des Testbetriebs beträgt die Beschwerdequote 26 Prozent. Das hat uns dazu bewogen, unsere Meinung im Nachgang zur Vernehmlassung aufgrund der gemachten Erfahrungen zu ändern.

Wieso sind wir der Auffassung, dass dieser Rechtsschutz und die unentgeltliche Rechtspflege gerechtfertigt sind? Wir haben gemäss Artikel 29 Absatz 3 der Bundesverfassung die Vorschrift, dass jede Person Anrecht auf eine notwendige Rechtsvertretung oder Verteidigung im Strafverfahren hat, wenn sie selbst nicht in der Lage ist, ihre Rechte zu wahren. Mit anderen Worten: Man muss bei jedem Verfahren im Asylrecht die Frage prüfen, ob ein Anspruch auf notwendige Verteidigung besteht. Nachdem damit zu rechnen ist, dass sehr viele Asylbewerber und von Asylverfahren betroffene Personen einen Antrag auf unentgeltliche Rechtspflege stellen würden, müsste man diesen Anspruch immer wieder prüfen, wie es im üblichen Zivil- und Strafprozessrecht der Fall ist.

Sie haben Recht: Die Voraussetzungen sind Nichtaussichtslosigkeit des Rechtsmittels und die Mittellosigkeit der betroffenen Person. Von der Mittellosigkeit der meisten von Asylverfahren betroffenen Personen können wir ruhig ausgehen – nicht bei allen, aber doch bei den meisten. Sie wären nicht in der Lage, die Verfahren und die Verteidigung zu bezahlen. Da sind Sie sicher mit mir einig. Über die Aussichtslosigkeit ist in dieser Phase oft relativ wenig zu erfahren. Mit anderen Worten: Die Beschwerdeinstanz müsste jedes Mal nicht nur die Frage der notwendigen Verteidigung prüfen, sondern auch die Frage der unentgeltlichen Prozessführung. Unter diesen Umständen scheint uns dieses Instrument richtig zu sein.

Der gleiche Zugang zu den Gerichten und zur unentgeltlichen Rechtspflege – das ist sehr oberflächlich betrachtet. Wir sind der Auffassung, dass alle unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger unterdessen über die Möglichkeit der unentgeltlichen Rechtspflege im Bilde sind und dass diese beansprucht wird. Deswegen kann mit der Zuweisung der automatischen unentgeltlichen Prozessführung im Asylverfahren kein Rechtsnachteil zugunsten der nicht im Asylverfahren stehenden Mitbürgerinnen und Mitbürger bestehen.

Ich möchte Sie noch auf die Anträge der Minderheiten Glättli auf den Seiten 59 und 62 der Fahne hinweisen. Wir machen da einen Unterschied zum Dublin-Verfahren, weil es uns gerechtfertigt erscheint, dass das Dublin-Verfahren nicht dasselbe Rechtsmittelverfahren verdient. Dort geht es ja nicht um die Prüfung von materiellen Fragen, sondern um die Prüfung formeller Fragen.

Ganz zum Schluss noch zu den Minderheitsanträgen Fehr Hans, Bugnon und Brand zu Artikel 115, auf Seite 69 der Fahne: Dort geht es immer um «Vergehen» während des Asylverfahrens, die durch Sanktionen des Asylgesetzes sanktioniert werden können. Es wäre deshalb sinnlos, zusätzliche Strafverfahren zu provozieren.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Kollege Fluri, ich möchte da schon noch einmal einhaken. Sie sagen, dass die Notwendigkeit der unentgeltlichen Verbeiständung geprüft werden müsse, gehen aber offenbar davon aus, dass sie in Asylverfahren generell gegeben ist. Nun ist es ja denkbar, dass sich auch Schweizer Bürger in ähnlichen Situationen befinden, in denen sie sehr verletztlich und in Grundrechten direkt tangiert sind. Ich denke etwa an Verfahren bezüglich fürsorglichen Freiheitsentzugs oder an Verfahren mit Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden. Da müssen die drei Bedingungen erfüllt sein, damit eine unentgeltliche Verbeiständung erlangt werden kann. Das ist doch eine Ungleichheit. Finden Sie das nicht?

Fluri Kurt (RL, SO): Es ist eine formelle Ungleichheit. Jeder Anwalt, den Sie konsultieren, wenn Ihnen eine Massnahme durch eine Kesb-Behörde droht, wird Sie auf diese Möglichkeit aufmerksam machen, wenn Sie ihm darlegen, dass Sie nicht in der Lage sind, sein Mandat zu bezahlen. Wenn er zum Schluss kommt, dass der Fall nicht aussichtslos ist, dann wird er Ihnen selbst raten, das Gesuch um unentgeltliche Rechtspflege zu stellen. Das ist kein grosser Aufwand, das ist ein zusätzlicher Brief; das ist der Unterschied zur automatischen Zuteilung der unentgeltlichen Prozessführung.

Flach Beat (GL, AG): Im letzten Block geht es um ein paar sehr wichtige Punkte. Die Minderheit Brand will das gesamte Kapitel 6a aus dieser Vorlage streichen. Das wäre ein fataler Fehler. Wir haben den ganzen Tag lang gemerkt, dass das Einrichten von Bundeszentren eine Bundesaufgabe ist. Damit ist es gerechtfertigt, dass ein Sachplan des Bundes als Grundlage genommen wird, um ein Plangenehmigungsverfahren durchzuführen. Ähnliche Verfahren kennen wir heute auch in anderen Bereichen, beim VBS beispielsweise im Bereich der Militäranlagen. Es ist ja auch nicht so, dass man jemandem etwas wegnimmt; bei diesem Verfahren geht es vor allem darum, dass es zentral gesteuert wird. Es wird nicht zentral geleitet, sondern es gibt eine Steuerung und eine Koordination der verschiedenen Player, die informiert werden müssen und Einsprache erheben können. Zu diesen gehören natürlich die Kantone und die entsprechenden Gemeinden. Dass das Verfahren auch einen Passus zur Enteignung enthält, ist logisch, denn sobald ein Plangenehmigungsverfahren von den üblichen kantonalen Plangenehmigungsverfahren abgelöst wird, muss man solche Fälle im Gesetz regeln.

Bei Artikel 37 möchte die Minderheit Glättli die Fristen verlängern. Die Minderheit Fehr Hans möchte die Ausnahmeregelung streichen, die vorsieht, dass insbesondere bei den Dublin-Verfahren die sehr kurzen Fristen um einige Tage verlängert werden können, wenn triftige Gründe dafür sprechen. Wir können beide Anträge ablehnen. Die Fristen sind kurz, das gebe ich zu, allerdings ist der Rechtsschutz gewährleistet, und es betrifft ja vor allen Dingen relativ klare oder sehr klare Fälle. Wir haben hier einen Mittelweg gefunden. Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zuzustimmen.

Bei Artikel 98a möchte die Minderheit Amaudruz, dass das Staatssekretariat für Migration den Strafverfolgungsbehörden auch Übertretungen weitermeldet. Sie müssen sich diesen Artikel einmal anschauen und sich überlegen, worum es da geht: Das Staatssekretariat für Migration soll im Gespräch herausfinden, ob es unter diesen Asylsuchenden allenfalls Kriegsverbrecher gibt. Es ist wichtig, dass man das macht, es kann aber nicht darum gehen herauszufinden, ob jemand bei Rot die Strasse überquert hat. Das ist nicht Aufgabe des Staatssekretariates für Migration bei diesen Befragungen. Es ist dann allenfalls eine Aufgabe der Aufsichtsbehörde in den Zentren, die solchen Dingen selbstverständlich

nachgehen muss. Wenn jemand straffällig geworden ist, soll es auch eine Anzeige geben, das ist selbstverständlich. Kollege Rutz hat ausgeführt, dass die automatische Rechtsvertretung eine Ungleichbehandlung gegenüber anderen bedeute, z. B. gegenüber Schweizer Bürgern, die sich in einer ähnlichen Situation befinden und die zuerst um unentgeltliche Rechtspflege nachsuchen müssen. Sie müssen Folgendes sehen: Wir haben, wie Kollege Fluri ausgeführt hat, einen Grundrechtsschutz, der für alle gilt. In den allermeisten Verfahren, in denen wir uns irgendwann im Leben befinden, gibt es wesentlich längere Fristen. Sie sind wesentlich länger als diese äusserst kurzen Fristen, die wir jetzt hier einführen.

Es gibt noch einen weiteren Aspekt: Belassen wir es nämlich so, dass das Verfahren üblicherweise ohne automatischen Rechtsbeistand läuft, bedeutet das, dass in vielen Fällen ein zweites Verfahren eröffnet wird. Es wird dann ein Antrag auf unentgeltliche Rechtspflege gestellt. Dieser Antrag wird dann vielleicht abgelehnt. Dann steht dem Gesuchsteller das normale rechtliche Verfahren offen, um dagegen Beschwerde zu führen. Dann dauert am Schluss das Beschwerdeverfahren gegen die Ablehnung der unentgeltlichen Rechtspflege womöglich länger als das jetzt vorgesehene Verfahren über den Entscheid des Asylgesuches.

Bei Artikel 115 liegen Anträge der Minderheiten Fehr Hans, Bugnon und Brand vor. Sie wollen eigentlich alle das Strafrecht in einem Bereich verschärfen, bei dem ich mich frage, was das am Schluss bringt, vor allen Dingen, wenn sie damit einen Asylsuchenden aus irgendeinem Land für unvollständig gemachte Angaben bestrafen und noch mit einer Busse belangen wollen. Was wollen Sie machen, wenn er die Busse nicht bezahlen kann? Solche Disziplinierungsmassnahmen sind hier einfach fehl am Platz, sie bringen uns nicht weiter. Vor allen Dingen straffen und beschleunigen sie die Verfahren nicht. Gegen eine solche Strafe kann der Betroffene selbstverständlich in jedem Fall wieder eine Beschwerde einreichen und behaupten, alle Angaben gemacht zu haben, über die er verfüge. Er könne nichts dafür, dass sie unvollständig seien in dem Sinne, wie es hier in Buchstabe f festgehalten wird. Das Verfahren würde damit noch einmal verlängert.

Ich bitte Sie namens der Grünliberalen, überall der Mehrheit zu folgen.

Humbel Ruth (CE, AG): Auch die CVP/EVP-Fraktion wird überall den Anträgen der Kommissionsmehrheit zustimmen. Auch wir unterstützen das neueingeführte Plangenehmigungsverfahren anstelle des gewöhnlichen Baubewilligungsverfahrens. Die Kantone stehen hinter diesem Verfahren. Die Mitwirkungsrechte von Kantonen und Gemeinden sind gewahrt, aber die Suche nach geeigneten Standorten kann beschleunigt werden, die Entscheide können besser koordiniert werden, und auch die Baubewilligungsverfahren werden dadurch vereinfacht und beschleunigt.

Ich habe mich bereits beim Eintreten zum ausgebauten Rechtsschutz zur unentgeltlichen Rechtshilfe geäussert. Auch die CVP/EVP-Fraktion unterstützt diese Neuerung. Neben dem rechtlichen Disput, den wir vorhin gehört haben, kann man ja auch noch auf einen praktischen Nutzen hinweisen: Die Ziele dieser Vorlage sind die Beschleunigung der Verfahren und weniger Beschwerden. Eine gute Rechtsvertretung verhindert nutzlose und überflüssige Beschwerden. Wir haben im Testzentrum in Zürich gesehen, dass dies, nämlich weniger Beschwerden und verkürzte Verfahren, eingetreten ist. Wir unterstützen daher bei den Bestimmungen der Artikel 102f bis 102m die Kommissionsmehrheit und lehnen die Minderheitsanträge ab.

Im Gegenzug zum Ausbau des Rechtsschutzes unterstützen wir bei Artikel 37 die kürzeren Fristen bei erstinstanzlichen Verfahren in Dublin-Fällen.

Wir lehnen auch alle Minderheitsanträge zur Ergänzung des Strafrechts bei Artikel 115 ab. Verletzungen der Mitwirkungspflicht muss mit einem konsequenten Vollzug des Asylrechts begegnet werden. Eine strafrechtliche Ahndung macht wenig Sinn und kann sogar dazu führen, dass Ausschaffungen

nicht vollzogen werden können, wenn nämlich ein hängiges strafrechtliches Verfahren noch die Anwesenheit der betroffenen Person bedingt. Die Minderheitsanträge führen damit zur Behinderung des Vollzugs des Asylrechts, was ja auch nicht im Sinne der SVP sein kann.

Zusammengefasst werden wir, die CVP/EVP-Fraktion, im Block 5 alle Minderheitsanträge ablehnen und den Anträgen der Kommissionsmehrheit folgen.

Müller Geri (G, AG): Wir sind mittlerweile in der neunten Stunde dieses Leidenswegs angelangt, auf dem wir Punkt für Punkt über diese Revision diskutieren. Eigentlich geht es ja hier um eine weltweite Bewegung, die im Gange ist und die, genau besehen, ein Zurückschlagen eines Pendels ist. Seit dem Ende der Kolonisation in den Sechzigerjahren und dem Ende des Kalten Kriegs vor dreissig Jahren, seit über fünfzig Jahren also, strömen Europäer und auch andere, Amerikaner, Chinesen usw., in diese Welt hinein, um dort, wie man sagt, zu investieren, hauptsächlich in den Abbau von Bodenschätzen. Dafür haben die Konzerne die Diktatoren bezahlt, sie haben die Gebiete praktisch kostenlos bekommen. Man hat sich bereichert, die Wirtschaft ist im Norden massiv gewachsen, im Süden ist sie stehengeblieben. Das ist die Situation.

Wenn man es genau anschaut, sieht man: Eigentlich gehen die Leute, die jetzt über das Meer und über den Osten nach Europa strömen, den Bodenschätzen hinterher. Wir diskutieren hier über ein Asylverfahren, als hätte man es mit persönlich verfolgten Menschen zu tun. Nein, sie sind nicht in dem Sinne verfolgt. Sie sind von Verzweiflung gepackt, die sie da hingehen lässt, wo heute ihre Güter sind. Wir erschrecken jetzt. Wir erschrecken ob diesen Bildern. Es geht nicht darum, mit einem neuen Asylgesetz dieses Erschrecken zu beruhigen. Es ist schrecklich, was im Mittelmeer passiert; wir weisen schon seit Jahren darauf hin, dass das nicht geklärt ist. Wir diskutieren einen ganzen Tag über diese Revisionen, eigentlich einen ganzen Tag Kleinkram, der immer wieder mit dem gleichen Resultat endet. Mit etwa 150 zu 50 Stimmen werden hier Brosamen hin- und hergeregelt, für ein Verfahren, das noch stärker perfektioniert wird, noch stärker detailliert wird.

Es ist ganz klar: Das wird die Asylsituation respektive die Flüchtlingssituation überhaupt nicht verändern, weil kein Asylsuchender über dem Mittelmeer diesen Text lesen wird, den wir hier verfasst haben. So versuchen wir, das Verfahrenssystem zu verbessern. Es hat Verbesserungen gegeben. Ich möchte dort auch die Anträge aus der Delegation meiner Fraktion in der Kommission unterstützen. Wir versuchen, den Rechtsschutz zu verbessern. Ihnen respektive einem Viertel von Ihnen ist es dann zu viel, rechtliche Regelungen zu beschliessen für eine Situation, in der wir praktisch keine rechtlichen Regelungen finden können. Denn wir sind völlig überfordert, wenn wir diese Situation auf das Asylverfahren zurückführen.

Es ist kleinkrämerisch, alles Mögliche wie Vergehen usw. aufzuzählen. Es ist kleinkrämerisch, Kinderzulagen wie einen Lottogewinn zu regulieren: «Wenn du die Asylanforderungen erfüllt hast, kriegst du die Kinderzulagen, und sonst hast du Pech gehabt.» Es ist eine Zusammenfassung von Kleinkram. Ich bitte Sie wirklich, jetzt, in der Schlussphase dieser Debatte, die Anträge weiterhin so zu verfassen, dass wir mindestens einen guten Eindruck machen, was das Asylgesetz betrifft, und dass wir dort nicht in Kleinkrämerei erstickten.

Ich bin überzeugt, dass es mit dem nicht geregelt werden kann. Die Debatte, ob das System, wie wir es heute haben, gerechtfertigt ist, muss weltweit geführt werden. Man macht hier Milliarden, und an anderer Stelle sind die Leute nicht mehr in der Lage, sich zu versorgen. Das ist die Katastrophe. Oder an anderen Orten wie im Nahen Osten führt man Kriege um den letzten Tropfen Öl, das zu einem unglaublich billigen Satz hier nach Europa gekommen ist. Wir konnten damit eine unglaubliche Wirtschaft aufbauen, was andere eben nicht konnten.

Wir sind jetzt dazu angehalten, das Gesetz zu machen. Ich möchte Sie aber dazu ermuntern, eben auch später, auch in den kommenden Legislaturen darüber zu diskutieren, wie man diesen Wahnsinn stoppen kann, diesen Wahnsinn, dass es an einem gewissen Ort der Welt die Güter gibt, die Leute dort davon aber nichts haben und sich hier das Geld ansammelt. Wir versuchen dann knausrig, bröselnd irgendwie ein Verfahren zu machen, das niemandem genügt. Es genügt Ihnen auf der rechten Seite nicht, es genügt aber auch niemandem auf der linken Seite, es wird auch den Asylsuchenden niemals genügen – das ist ja die Quintessenz dieser Debatte.

Ich bitte Sie also, den Minderheitsanträgen aus meiner Fraktion zuzustimmen und die Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion abzulehnen; diese werden wahrscheinlich wieder mit allen gegen 52 Stimmen abgelehnt.

Naef Martin (S, ZH): Kollege Geri Müller hat natürlich schon Recht. Dennoch bin ich der Meinung, dass es hier nicht einfach nur um Kleinkram geht. Es geht schliesslich um Verfahren gegenüber einzelnen betroffenen Personen, bei welchen der Rechtsschutz eine sehr wichtige Komponente einer qualitativ guten Entscheidung sein kann und sein muss. Insofern tun wir, glaube ich, gut daran, auch das in dieser langen Debatte seriös zu diskutieren. Es wurde vorhin durch die Vorrednerinnen und Vorredner im Detail ausgeführt, weshalb ich mich kurzfassen kann.

Ich möchte mich auf zwei Themenkreise beschränken, die mir die wesentlichsten zu sein scheinen. Es handelt sich um zwei Themenkreise, die eine eigentliche Bedingung für den Erfolg dieser Revision sind. Wenn wir die Verfahren merklich verkürzen wollen, dann müssen alle Verfahrensbeteiligten – inklusive Beratung und Rechtsvertretung – vor Ort sein. Dabei geht es nicht einfach um Unterstützung, sondern auch um die schnelle Klärung der Frage, inwieweit rechtliche Schritte sinnvoll sind. Um diesen Auftrag erfüllen zu können, brauchen die Vertreterinnen und Vertreter der Asylsuchenden genug Zeit, um wenig Zeit für das Gesamtverfahren in Anspruch nehmen zu müssen.

Ich bitte Sie darum, im Sinne der Minderheitsanträge Glättli den Beteiligten genug Zeit einzuräumen, ein qualitativ gutes und darum schlussendlich rasches Verfahren durchführen zu können.

Gleiches gilt für die Frage, in allen Verfahren den Betroffenen eine Möglichkeit zur Stellungnahme einzuräumen. Der Verzicht darauf würde bedeuten, dass die Beschwerdequote steigen würde, da sich eine betroffene Person nicht äussern könnte. Dieses Gehör entspricht nicht nur rechtsstaatlichen Grundsätzen. Jeder, der in der Rechtspflege tätig ist, wird Ihnen bestätigen können, dass Klarheit und Einbezug im Sinne des Vorhabens fairer, aber letztlich auch günstiger sind. Ein umfassender Rechtsschutz ist eben nicht eine Wohltat, welche die Verfahren verlängert. Sie ist vielmehr eine Massnahme der Klarheit für die betroffenen Asylsuchenden und auch eine vernünftige, pragmatische Massnahme, die hilft, die Verfahren zu beschleunigen. Sie können sonst auch über die Unentgeltlichkeit streiten oder die Qualität der Beratung – wie das Kollege Flach erwähnt hat –, aber das kostet und verlängert die Verfahren. Eigentlich verstehe ich, ehrlich gesagt, nicht, wie man hier dagegen sein kann. Es geht um eine Professionalisierung; es geht um eine Beschleunigung. Die Erfahrungen im Zürcher Pilotprojekt haben zudem eindrücklich gezeigt, dass in dieser Organisation weniger Rekurse gegen Entscheidungen eingereicht wurden.

Ich bitte Sie darum im Namen meiner Fraktion, den Antrag der Minderheit I (Rutz Gregor) abzulehnen. Im Weiteren bitten wir Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das sind jetzt tatsächlich noch zwei wichtige, zwei entscheidende Punkte in dieser Neustrukturierung des Asylwesens. Ich komme zuerst zum Plangenehmigungsverfahren. Eine Minderheit Brand beantragt bei Artikel 95a, die Bestimmungen über das

Plangenehmigungsverfahren zu streichen. Ich muss Ihnen aber sagen, dass das Plangenehmigungsverfahren eine der zentralen Voraussetzungen ist, dass die Neustrukturierung im Asylbereich überhaupt umgesetzt werden kann. Das Ziel des Plangenehmigungsverfahrens ist es ja, eine bessere Koordination sowie eine Beschleunigung der Bewilligungsverfahren zu erreichen. Wir brauchen für den Aufbau der Neustrukturierung eine zentrale Steuerung. Wenn man jedes kantonale Baurecht berücksichtigen würde, dann wäre diese zentrale Steuerung nicht mehr möglich. Sie wissen ja, wir wollen mit sechs Asylregionen in der Schweiz arbeiten, und deshalb braucht es insgesamt auch diese Steuerung.

Wenn Sie Artikel 95e anschauen, dann sehen Sie, dass es Mitwirkungsmöglichkeiten für die Gemeinden und für die Kantone gibt durch die Anhörung; Sie sehen bei den Artikeln 95g und 95l auch, dass es Beschwerdemöglichkeiten gibt und dass die Beschwerdemöglichkeiten für Kantone und Gemeinden gewährleistet sind. Das wird explizit im Asylgesetz festgehalten. Übrigens ist das Plangenehmigungsverfahren auch nicht irgendein unbekanntes Element. Wir kennen es für verschiedene Bauten von nationalem Interesse. Nicht nur der Bundesrat, auch die Kantone sowie der Schweizerische Städteverband und der Schweizerische Gemeindeverband befürworten einstimmig das vorgeschlagene Plangenehmigungsverfahren im Asylbereich.

Ich komme jetzt noch zum Rechtsschutz. Eine Minderheit Rutz Gregor beantragt bei den Artikeln 102f ff., die ganzen Bestimmungen über den Rechtsschutz zu streichen und nur die geltende Regelung über die vereinfachte amtliche Verbeiständung beizubehalten. Damit würden ausschliesslich für das Beschwerdeverfahren gewisse Erleichterungen vorgesehen, dies, obwohl insbesondere im beschleunigten Verfahren die Beschwerdefrist von heute 30 Tagen auf 7 Tage natürlich markant gesenkt wird und ein Entscheid im beschleunigten Verfahren bereits nach 8 Arbeitstagen zu eröffnen ist. Wenn jetzt der Rechtsschutz gestrichen würde, dann wäre das bei diesen Fristen nicht nur verfassungswidrig, sondern es würde auch die Umsetzung der Neustrukturierung verunmöglichen, weil das zentrale Instrument der Neustrukturierung, nämlich die Beschleunigung, mit dem Wegfall des Rechtsschutzes nicht mehr erreicht werden könnte. Diese beiden Elemente – rasche und faire Verfahren – sind untrennbar miteinander verbunden. Man kann also nicht nur einfach rasche Verfahren fordern, ohne die Rechtsstaatlichkeit und Fairness dieser Verfahren zu garantieren.

Herr Rutz hat sich darüber beklagt, dass die Schweizerinnen und Schweizer mit diesem Vorgehen benachteiligt würden, weil bei ihnen für eine Verbeiständung gewisse Voraussetzungen erfüllt sein müssen. Ich muss Ihnen allerdings sagen: Schauen Sie sich die Strafprozessordnungen der Kantone an – die Voraussetzungen sind eben dort geregelt –: Bei Sanktionen von einer besonderen Schwere, also zum Beispiel wenn eine langjährige Freiheitsstrafe droht, ist auch für Schweizerinnen und Schweizer beziehungsweise für Bürgerinnen und Bürger, die in der Schweiz leben, eine amtliche Rechtsvertretung ohne Abklärungen und ohne Vorbedingungen möglich, ausser wenn sie schon einen eigenen Anwalt haben. Aber ansonsten haben wir bei Sanktionen von einer besonderen Schwere diese Verbeiständung hier auch vorgesehen.

Nun ist das Rechtsgut beim Asylverfahren ein ausserordentlich hohes Rechtsgut, denn es geht um Leben und Tod. Es geht darum, dass, wenn entschieden wird, dass jemand in sein Land zurückgehen muss, dieser Person unter Umständen Tod oder Folter droht. Sie erinnern sich, dass vor zwei Jahren zwei Tamen in ihr Land zurückgeschickt wurden und dort unmittelbar ins Gefängnis kamen. Da haben Sie gesehen, was passieren und was es bedeuten kann, wenn Sie jemanden in sein Land zurückschicken – die betreffende Person kann dann unter Umständen eben von Folter oder sogar vom Tod bedroht sein. Das ist die Frage! Vergessen Sie nicht, dass es beim Asylverfahren nicht um die Frage geht, ob man ein bisschen mehr oder ein bisschen weniger hat, sondern die Frage ist: Wird jemand in sein Herkunftsland, in seinen Heimatstaat zurückgeschickt? Die Abklärung, die bei

einem Asylverfahren gemacht werden muss, ist, ob diese Person in ihrem Staat an Leib und Leben bedroht ist. Das ist das Rechtsgut, das beim Asylverfahren auf dem Spiel steht. Deshalb ist es auch nichts als richtig, dass wir bei raschen Verfahren dafür sorgen, dass dieser umfassende Rechtsschutz gewährleistet ist.

Wir hatten nun im Testbetrieb die Möglichkeit, Fakten zu schaffen und nicht mit Vorstellungen oder Befürchtungen oder Vorurteilen zu arbeiten. Die Fakten in Bezug auf diese unentgeltliche Rechtsvertretung im Testbetrieb in Zürich sind einfach klipp und klar: Sie zeigen, dass Fairness und Rechtsstaatlichkeit eben zusammengehören, dass das funktioniert und dass dadurch auch die Akzeptanz der Asylentscheide besser ist, was sich auch positiv auf die Beschwerdequote auswirkt. Wir haben heute schon mehrmals gehört, dass die Beschwerdequote im Testbetrieb sogar tiefer ist als im Normalbetrieb.

In der Kommission kam die Frage auf, ob man im Dublin-Verfahren auf diesen umfassenden Rechtsschutz verzichten könne. Nun ist es aber so, dass es sich auch bei Dublin-Verfahren um komplexe Konstellationen handeln kann. Bei vulnerablen Personen steht die Frage im Raum, ob eine Wegweisung zumutbar ist. Deshalb ist der Rechtsschutz auch im Dublin-Verfahren notwendig, das sieht auch die Kommissionsmehrheit so. Etwas anderes ist fast noch wichtiger: Man kann die Dublin-Verfahren nicht einfach so von den anderen Verfahren loslösen. Ganz zu Beginn des Verfahrens ist unter Umständen noch nicht klar, ob es sich überhaupt um ein Dublin-Verfahren handelt oder ob es ein beschleunigtes Verfahren ist. Deshalb macht es Sinn, dass wir diesen Rechtsschutz auch für die Dublin-Verfahren vorsehen.

Die Kommissionsmehrheit hat aber gewisse Einschränkungen am Konzept des Rechtsschutzes im Dublin-Verfahren vorgenommen. Wir können diese Anpassungen mittragen. Es geht darum, dass eine Stellungnahme der Rechtsvertretung nur zum ablehnenden Asylentscheid im beschleunigten Verfahren erfolgt, nicht aber zum Nichteintretensentscheid im Dublin-Verfahren. Damit wird der Rechtsvertretung ein Nichteintretensentscheid im Dublin-Verfahren auch nicht mehr zur Stellungnahme unterbreitet. Damit einher geht die Festlegung der Behandlungsfrist für das Dublin-Verfahren; sie soll gemäss Kommissionsmehrheit bei drei Tagen festgelegt werden. Das ist ehrgeizig, denn es ist wirklich eine sehr kurze Zeit, aber wir sind der Meinung, es sei machbar. Wir können deshalb diese Änderung der Kommissionsmehrheit gerade noch mittragen – so würde ich es nennen. Wir lehnen aus diesen Gründen den Antrag der Minderheit Glättli ab.

Ich komme noch zu den Minderheitsanträgen Fehr Hans, Bugnon und Brand zu den Strafbestimmungen in Artikel 115 des Asylgesetzes. Das Strafrecht stellt als Zwangsmittel die Ultima Ratio dar. Dessen Einsatz ist nur dann verhältnismässig, wenn andere Mittel, z. B. verwaltungsrechtliche Sanktionen, nicht ausreichen. Es kommt noch etwas anderes hinzu: Ein parallel oder im Anschluss an das Asylverfahren durchzuführendes Strafverfahren würde sich negativ auf die Dauer des Asyl- und Wegweisungsverfahrens auswirken. Wenn man jemanden ausweisen will, kann es nicht im Interesse der Sache sein, dass man noch ein Strafverfahren anhängen muss, die Person noch einmal zwei Monate lang im Gefängnis bleibt und man dann mit dem ganzen Prozedere wieder von vorne beginnen muss. Wir bitten Sie, auch die Anträge dieser Minderheiten abzulehnen.

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Sehr geehrte Frau Bundespräsidentin, können Sie bestätigen, dass durch die neuen Bestimmungen in Kapitel 6a, «Plangenehmigung bei Bauten und Anlagen des Bundes», das Verbandsbeschwerderecht in keiner Art und Weise tangiert ist?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das kann ich bestätigen.

Amarelle Cesla (S, VD), pour la commission: Ce bloc 5, qui est le dernier, porte sur deux points essentiels: la procédure

d'approbation des plans concernant les constructions et installations de la Confédération aux articles 95a et suivants et la représentation juridique aux articles 102f et suivants.

Concernant la procédure d'approbation des plans, aux articles 95a et suivants, la loi révisée, au chapitre 6a, contient la base juridique pour une procédure d'approbation à l'échelle fédérale pour les bâtiments et installations servant à la Confédération pour assurer l'accueil des requérants d'asile et effectuer la procédure. Dans la loi sur l'asile, le processus de décision devrait être concentré sur une autorité unique, le Département fédéral de justice et police, comme le suggère l'article 95a. Les modifications proposées aux articles 95a à 95l doivent être limitées à dix ans depuis l'entrée en vigueur de cette révision pour la construction des bâtiments et installations.

J'en viens à la représentation juridique gratuite, aux articles 102f et suivants. Pour mener à bien des procédures rapides et pour effectuer correctement la restructuration de manière équitable, les demandeurs d'asile doivent bénéficier d'une protection juridique gratuite et complète, c'est ce qui est prévu dans la philosophie du projet et inscrit aux articles 102f et suivants. C'est pourquoi, en tant que mesure d'accompagnement à une procédure plus rapide, il faut pouvoir prétendre à une représentation légale pour les demandeurs d'asile dans le cadre de la procédure accélérée – articles 102f, 102g et 102h alinéa 3 – avec quelques restrictions ciblées sur la procédure Dublin; on songe aux articles 102h, 102g, 102h alinéa 3.

Cette prétention se prolonge tant que la personne concernée se trouve dans un centre de la Confédération, soit jusqu'à l'application de la procédure étendue; c'est ce qu'on appelle le triage de la première instance prévue aux articles 102h, 102g, 102h alinéa 3. Par la suite, les personnes concernées sont attribuées aux cantons – article 26d – et pendant le séjour dans le canton, la procédure juridique gratuite est limitée telle que prévue à l'article 102l et 102m.

L'organisation du conseil et de la représentation juridique dans les centres de la Confédération doit faire l'objet d'un contrat de prestations avec des tiers – article 102f alinéa 2 et 102i – et la somme sera versée dans le cadre d'un accord forfaitaire – article 102k.

Les autres thèmes de ce bloc touchent aux délais de recours contre les décisions d'asile.

Dans le cadre de la procédure accélérée, l'article 108 alinéa 1 de la loi sur l'asile indique que le délai de recours, qui commence à courir dès la notification de la décision, est de sept jours ouvrables pour les décisions prises en vertu de l'article 31a alinéa 4 et de cinq jours pour les décisions incidentes. La réduction du délai de recours de trente jours actuellement à sept jours ouvrables n'est possible qu'avec une protection juridique adéquate, conformément à la philosophie du projet. En ce qui concerne la procédure étendue, l'article 108 alinéa 2 indique que le délai de recours est de trente jours pour les décisions prises en vertu de l'article 31a alinéa 4 et de dix jours pour les décisions incidentes.

Les articles 95a à 95l régissent l'approbation des plans concernant les constructions et installations de la Confédération. Il convient de noter que la procédure d'approbation est précisément décrite aux articles 95c à 95j. La majorité de la commission suit la position du conseil des Etats concernant les articles 95a à 95l et soutient donc l'introduction d'une procédure d'approbation des plans au niveau fédéral pour les installations dont la Confédération est responsable. Le but est d'obtenir une meilleure coordination et une accélération des procédures d'approbation. Dans la loi sur l'asile, il est prévu que la procédure d'approbation des plans relève d'une instance unique, conformément à l'article 95a.

La proposition de la minorité Brand a pour but de supprimer les dispositions relatives à l'approbation des plans.

La commission, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, vous invite à rejeter la proposition défendue par la minorité Brand, en considérant que la procédure d'approbation est un élément indispensable à la mise en oeuvre réussie de la restructuration du domaine de l'asile.

D'autres procédures de ce type ont fait leurs preuves, en pratique, pour ce qui concerne des bâtiments d'intérêt national. Cette procédure simplifiée a été élaborée d'entente avec les cantons et les communes dans le cadre de la Conférence nationale sur l'asile. Je vous rappelle que la procédure d'approbation est mentionnée au chiffre 3 de la déclaration commune du 21 janvier 2013 ainsi qu'au chiffre 7 de la déclaration commune du 28 mars 2014, déclarations adoptées à l'unanimité par la Conférence nationale sur l'asile.

L'article 95e de la loi sur l'asile garantit la consultation des cantons et des communes, et la possibilité de recourir est prévue à l'article 95l.

Pour toutes ces raisons, la majorité de la commission vous invite à rejeter la proposition de la minorité Brand qui vise à biffer tout le chapitre 6a.

Je passe à l'article 37 de la loi sur l'asile, qui traite des délais concernant la procédure de première instance dans le cadre de la procédure accélérée, de la procédure Dublin et de la procédure étendue. Les procédures restantes, il faut le savoir, par exemple celle qui s'applique aux demandes multiples, sont réglées à l'article 111c de la loi sur l'asile.

Trois propositions de minorité ont été déposées à l'article 37. A l'article 37 alinéa 1, la minorité Glättli demande que la notification de la décision dans une procédure Dublin puisse s'effectuer dans un délai de cinq jours ouvrables comme l'a décidé le Conseil des Etats, et non de trois jours comme le proposent le Conseil fédéral et la majorité de la commission. Cette question est liée à l'article 102k alinéa 1 lettre c de la loi sur l'asile, qui est en rapport avec la procédure Dublin. Il est prévu de maintenir la possibilité de pouvoir se prononcer sur le projet de décision dans la procédure accélérée. Ces deux éléments sont matériellement liés.

La commission recommande, par 15 voix contre 8 et aucune abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité Glättli.

A l'article 37 alinéa 2, la proposition de la minorité Glättli vise à augmenter à douze jours ouvrables le délai de notification dans une procédure accélérée, alors que la décision du Conseil des Etats prévoit huit jours, selon le projet du Conseil fédéral.

Toujours en invoquant la même argumentation, la commission vous invite, par 16 voix contre 8 et aucune abstention, à rejeter la proposition défendue par la minorité Glättli.

La minorité Glättli considère que l'on ne perd pas de temps si l'on accorde quatre jours de délai supplémentaire aux demandeurs d'asile. La majorité de la commission conteste cette analyse parce qu'elle s'appuie sur le rapport intermédiaire d'évaluation de la phase-test qui indique qu'il n'y a en fait pas de problème à maintenir le délai de huit jours.

Donc, par 16 voix contre 8, la commission vous invite à refuser les propositions défendues par la minorité Glättli.

J'en viens maintenant à la proposition de minorité Fehr Hans à l'article 37 alinéa 3. Elle demande la suppression de la disposition. Il faut savoir que cet alinéa règle la possibilité de déroger aux délais qui sont prévus en procédure accélérée et en procédure Dublin pour de justes motifs et s'il est prévisible que la décision pourra être rendue quelques jours après dans un centre de la Confédération.

Par 17 voix contre 6, la commission vous recommande de rejeter cette proposition défendue par la minorité Fehr Hans, parce qu'elle considère qu'il vaut mieux laisser un peu de souplesse dans le cadre de ces délais. Il vaut mieux exiger quelques jours de plus pour pouvoir maintenir les personnes dans les centres et éviter, à chaque fois qu'il y a un petit dépassement, un retard de quelques jours, de devoir transmettre la personne au canton. Je vous rappelle que l'on est en procédure Dublin et en procédure accélérée dans ce cadre-là.

C'est la raison pour laquelle la commission considère qu'il est justifié de rejeter la proposition de minorité Fehr Hans.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Ich will es kurz machen, angesichts der fortgeschrittenen Stunde. Die Meinungen dürften gemacht sein.

Ich möchte trotzdem auf einen Punkt eingehen. Worüber hat die Bevölkerung im Juni 2013 eigentlich abgestimmt? Darüber sind wir uns nicht ganz einig. Schon in der Kommission war das ein Thema. Ich möchte wiederholen, worum es damals ging.

Man hat der Bevölkerung eine Vorlage zu den Asylverfahren im Rahmen von Testphasen vorgelegt. Man hat gesagt, der Bundesrat könne für Beschwerden die Beschwerdefrist von 30 Tagen – von 30 Tagen! – gemäss Artikel 108 Absatz 1 in Testphasen auf 10 Tage verkürzen. Dies ist dann möglich, «wenn der wirksame Rechtsschutz der betroffenen Asylsuchenden durch geeignete Massnahmen gewährleistet ist». Genau so steht es in der Vorlage, die dem Volk vorgelegt wurde. Das Volk hat dazu mit 78,4 Prozent der Stimmen Ja gesagt.

Nun haben wir in diesem besagten Artikel 108 Absatz 1 sogar 7 Tage drin. Anders gesagt: Die Testphase war erfolgreich; das Volk hat gewusst: Wir testen das, wir machen keinen Papiertiger. Der Test war erfolgreich. Wir setzen mit dieser Vorlage das um, was im Juni 2013 vom Souverän angenommen worden ist. Das einfach zur Präzisierung.

Was den Antrag der Minderheit I (Rutz Gregor) in dieser Angelegenheit betrifft, hat die Kommission mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung den entsprechenden Antrag abgelehnt.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit II (Glättli) zu Artikel 102k Absatz 1 Buchstabe c vorliegt, wurde von der Kommission mit 15 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Der Antrag, der jetzt als Antrag der Minderheit II (Glättli) zu Artikel 102m Absatz 4 vorliegt, ist mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt worden.

Dann haben wir noch den Antrag der Minderheit Amaudruz zu Artikel 98a. Der entsprechende Antrag ist mit 17 zu 6 Stimmen ebenfalls abgelehnt worden.

Ein weiterer Antrag der Minderheit Rutz Gregor liegt bei Artikel 110 Absatz 3 vor. Der entsprechende Antrag ist in der Kommission mit 17 zu 7 Stimmen abgelehnt worden.

Was den Antrag der Minderheit Fehr Hans zu Artikel 115 Buchstabe e, den Antrag der Minderheit Bugnon zu Buchstabe f und den Antrag der Minderheit Brand zu Buchstabe g betrifft: Die entsprechenden Anträge sind in der Kommission alle abgelehnt worden, und zwar mit 13 zu 9 bzw. 13 zu 10 Stimmen.

Ein letzter Minderheitsantrag wird von der Minderheit Fehr Hans zu Artikel 84 Absatz 4 des Ausländergesetzes gestellt. Der entsprechende Antrag ist in der Kommission ebenfalls abgelehnt worden, und zwar mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Zusammengefasst heisst das: Lehnen Sie bitte im Sinne der Kommissionsmehrheit sämtliche Minderheitsanträge ab, seien sie von links oder von rechts, und stimmen Sie den Anträgen der Mehrheit der Kommission zu.

Art. 37

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

... innerhalb von drei Arbeitstagen zu eröffnen, nachdem ...

Abs. 2–6

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Abs. 2

... innerhalb von zwölf Arbeitstagen ...

Abs. 2bis

Ist ein Entscheid mit Wegweisungsverfügung geplant, sind der Rechtsvertretung drei Arbeitstage einzuräumen, um eine schriftliche Stellungnahme einzureichen.

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Abs. 3

Streichen

Art. 37*Proposition de la majorité**Al. 1*

... dans les trois jours ouvrables qui suivent l'approbation ...

Al. 2–6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Glättli, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Al. 2

... notifiée dans les douze jours ouvrables ...

Al. 2bis

Si une décision de renvoi est prévue, il convient de laisser trois jours ouvrables à la représentation juridique pour rendre un avis écrit.

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Pantani, Rutz Gregor)

Al. 3

Biffer

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 315)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 47 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 2, 2bis – Al. 2, 2bis**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 316)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 48 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 317)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Gliederungstitel vor Art. 95a; Art. 95a; 95b; Gliederungstitel vor Art. 95c; Art. 95c–95j; Gliederungstitel vor Art. 95k; Art. 95k; Gliederungstitel vor Art. 95l; Art. 95l***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Streichen

Titre précédant l'art. 95a; art. 95a; 95b; titre précédant l'art. 95c; art. 95c–95j; titre précédant l'art. 95k; art. 95k; titre précédant l'art. 95l; art. 95l*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Biffer

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 318)

Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 98a*Antrag der Minderheit*

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

... übermittelt den zuständigen Strafverfolgungsbehörden Informationen und Beweismittel über Asylsuchende, die eines Vergehens oder Verbrechens beschuldigt werden.

Art. 98a*Proposition de la minorité*

(Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

... transmet aux autorités de poursuite pénale compétentes les informations et les moyens de preuve concernant le requérant accusé d'un crime ou d'un délit.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 319)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 99a; Art. 99a Abs. 3 Bst. b; 99b Bst. d*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 99a; art. 99a al. 1 let. b; 99b let. d*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Gliederungstitel vor Art. 102f; Art. 102f–102j***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Streichen

Titre précédant l'art. 102f; art. 102f–102j*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Biffer

Art. 102k*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

...

c. Stellungnahme zum Entwurf eines ablehnenden Asylentscheidendes im beschleunigten Verfahren;

...

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Streichen

Antrag der Minderheit II

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Abs. 1 Bst. c

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 102k*Proposition de la majorité**Al. 1*

...
c. prise de position sur le projet de décision négative dans la procédure accélérée;

...

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Biffer

Proposition de la minorité II

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Al. 1 let. c

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Gliederungstitel vor Art. 102l; Art. 102l; Gliederungstitel vor Art. 102m

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Streichen

Titre précédant l'art. 102l; art. 102l; titre précédant l'art. 102m

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Biffer

Art. 102m*Antrag der Mehrheit**Abs. 1–3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 4

... im beschleunigten Verfahren entschieden worden ist und die auf eine Rechtsvertretung nach Artikel 102h verzichten. Dasselbe gilt, wenn die zugewiesene Rechtsvertretung im beschleunigten Verfahren ...

Antrag der Minderheit I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Streichen

Antrag der Minderheit II

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 102m*Proposition de la majorité**Al. 1–3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4

... fait l'objet d'une décision dans une procédure accélérée et qui renoncent à une représentation juridique au sens de l'article 102h. Il en va de même lorsque le représentant légal dans la procédure accélérée désigné ...

Proposition de la minorité I

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)
Biffer

Proposition de la minorité

(Glättli, Amarelle, Gross Andreas, Heim, John-Calame, Masshardt, Schenker Silvia, Tschümperlin)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): Avant de procéder au vote sur la minorité I (Rutz Gregor) qui propose de biffer les articles 102f à 102m, nous nous prononçons sur les propositions de la minorité II (Glättli) à l'article 102k alinéa 1 lettre c et à l'article 102m alinéa 4.

Art. 102k Abs. 1 Bst. c – Art. 102k al. 1 let. c

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 320)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 49 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 102m Abs. 4 – Art. 102m al. 4

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 321)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 49 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 102f; Art. 102f–102k; Gliederungstitel vor Art. 102l; Art. 102l; Gliederungstitel vor Art. 102m; Art. 102m

Titre précédant l'art. 102f; art. 102f–102k; titre précédant l'art. 102l; art. 102l; titre précédant l'art. 102m; art. 102m

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour l'article 110a.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 322)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 53 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 103; Art. 108; 109*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 103; art. 108; 109*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 110*Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 3, 4*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Abs. 3

Streichen

Art. 110*Proposition de la majorité**Al. 1, 3, 4*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Al. 3

Biffer

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 323)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 110a*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Streichen

Art. 110a*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Rutz Gregor, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 111 Bst. d; 111abis; 111ater; 111b Abs. 1; 111c Abs. 1***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 111 let. d; 111abis; 111ater; 111b al. 1; 111c al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 115***Antrag der Minderheit*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Bst. e

e. die Mitwirkungspflichten im Asylverfahren verletzt.

Antrag der Minderheit

(Bugnon, Amaudruz, Brand, Clottu, Fehr Hans, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Bst. f

f. sich durch unwahre oder unvollständige Angaben einen Vorteil im Asylverfahren oder eine Verlängerung des Aufenthaltes in der Schweiz erwirkt.

Antrag der Minderheit

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Bst. g

g. die Rückführung behindert, namentlich bei der Papierbeschaffung nicht mitwirkt oder sich einer Ausschaffung widersetzt.

Art. 115*Proposition de la minorité*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Let. e

e. ne respecte pas ses obligations de collaborer dans la procédure d'asile.

Proposition de la minorité

(Bugnon, Amaudruz, Brand, Clottu, Fehr Hans, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

Let. f

f. obtient un avantage dans la procédure d'asile ou une prolongation de son séjour en Suisse en fournissant des informations inexacts ou incomplètes.

Proposition de la minorité

(Brand, Amaudruz, Bugnon, Clottu, Fehr Hans, Pantani, Rutz Gregor)

Let. g

g. fait obstacle à l'exécution d'un rapatriement, notamment en ne collaborant pas à l'obtention de documents ou en s'opposant à un renvoi.

*Bst. e – Let. e**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 324)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Bst. f – Let. f**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 325)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 109 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Bst. g – Let. g**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 326)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. II–IV*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II–IV*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Änderung anderer Erlasse****Modification d'autres actes****Ziff. 1 Art. 31 Abs. 3; 71b***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 31 al. 3; 71b*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 1 Art. 74***Antrag der Kommission**Abs. 1bis*

Die zuständige kantonale Behörde macht einer Person, die in einem besonderen Zentrum nach Artikel 24a AsylG untergebracht wird, die Auflage, ein ihr zugewiesenes Gebiet nicht zu verlassen oder ein bestimmtes Gebiet nicht zu betreten.

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 74*Proposition de la commission**Al. 1bis*

L'autorité cantonale compétente enjoint à un étranger qui est hébergé dans un centre spécifique en vertu de l'article 24a LAsi de ne pas quitter le territoire qui lui est assigné ou de ne pas pénétrer dans une région déterminée.

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 1 Art. 76 Abs. 1 Bst. b Ziff. 3, 5; 80 Abs. 1, 1bis, 2bis; 80a Abs. 1–3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 76 al. 1 let. b ch. 3, 5; 80 al. 1, 1bis, 2bis; 80a al. 1–3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. 1 Art. 84 Abs. 4***Antrag der Minderheit*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Humbel, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

... Monaten, bei einer Reise in jenen Staat, in welchen die Weg- oder Ausweisung nicht möglich, nicht zulässig oder nicht zumutbar war, oder bei Erhalt einer Aufenthaltsbewilligung.

Ch. 1 art. 84 al. 4*Proposition de la minorité*

(Fehr Hans, Amaudruz, Brand, Bugnon, Clottu, Humbel, Lehmann, Lustenberger, Pantani, Rutz Gregor)

... sans autorisation, se rend dans un Etat vers lequel le renvoi ou l'expulsion n'est pas possible, n'est pas licite ou ne peut être raisonnablement exigé, ou obtient une autorisation de séjour.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 327)*

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 126c; Ziff. 2, 3*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 126c; ch. 2, 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.063/12 328)*

Für Annahme des Entwurfes ... 99 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(12 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté***12.322**

Standesinitiative Luzern. Beschleunigung des Asylverfahrens Initiative cantonale Lucerne. Accélérer les procédures d'asile

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion sur la présente initiative cantonale a déjà eu lieu lors du débat sur l'objet 14.063. Vous avez aussi reçu un rapport écrit de la commission. Je donne maintenant la parole à Monsieur Lustenberger; il a été désigné par la députation du canton de Lucerne pour représenter le canton qui a déposé cette initiative.

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Am 5. November 2012 verabschiedete der Kantonsrat des Standes Luzern die vorliegende Standesinitiative. Es geht um drei Punkte:

1. Das Asylverfahren soll an den Empfangsstellen des Bundes beschleunigt werden.
2. Es sollen nur noch vorläufig Aufgenommene und anerkannte Flüchtlinge auf die Kantone verteilt werden.
3. Die Kantone sollen für sämtliche Kosten, die ihnen durch die Zuweisung von Asylsuchenden entstehen, vom Bund vollumfänglich entschädigt werden.

Im Luzerner Kantonsparlament setzte damals, genau wie heute hier in diesem Saal, eine kontroverse Diskussion ein, und es wurden ähnliche Argumente auf den Tisch gebracht. Schliesslich stimmte das Luzerner Kantonsparlament dieser Standesinitiative mit 67 zu 27 Stimmen zu.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose, par 15 voix contre 8, de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben**Il n'est pas donné suite à l'initiative*

15.9006

Ausserordentliche Session. Asyl Session extraordinaire. Asile

Nationalrat/Conseil national 09.09.15

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Je lève formellement la séance ordinaire du Conseil national, et j'ouvre tout aussi formellement la session extraordinaire consacrée à l'asile. A l'ordre du jour de cette session extraordinaire nous avons la motion 15.3645 du groupe UDC qui demande un moratoire immédiat dans le domaine de l'asile.

Brand Heinz (V, GR): Die SVP-Fraktion hat die Motion «Für ein sofortiges Asylmoratorium» aus Sorge um die Zukunft unseres Landes und seiner Bürger eingereicht. Der Zustrom an Asylsuchenden ist ungebremst, und dies, obwohl in Europa kein Bürgerkrieg auszumachen ist. Die fehlenden Kontrollen an den Landesgrenzen begünstigen den Zustrom der Illegalen. Zugleich spielen sich in unseren Nachbarländern und zudem an den Süd- und Südostgrenzen Europas unvorstellbare Szenen ab. Es besteht auch für unser Land das Risiko, innert weniger Tage von einem starken Zustrom an Asylsuchenden erfasst zu werden.

Im Gegensatz zu anderen Ländern Europas verfügt die Schweiz nicht mehr über unbeschränkte Aufnahmekapazitäten. Seit Jahren nimmt die Schweiz überdurchschnittlich viele Asylbewerber auf und erbringt damit den Nachweis der Respektierung und Fortführung der vielzitierten humanitären Tradition.

Der Bundesrat gibt vor, dieser Entwicklung machtlos ausgeliefert zu sein. Doch die Attraktivität eines Landes für Illegale kann durch eine konsequente Asylpolitik aber sehr wohl mitgesteuert werden. Der Zusammenbruch des Schengen/Dublin-Systems, verbunden mit beispiellosen Schlepperaktivitäten innerhalb und ausserhalb unseres Landes, bringt immer mehr Personen in die Schweiz, an deren Schutzbedürftigkeit grosse Zweifel bestehen. Nahezu 40 Prozent aller Asylsuchenden dieses Jahres stammen aus dem weit entfernten Eritrea, obwohl die Schweiz zu diesem Land bisher weder wirtschaftliche noch kulturelle Beziehungen pflegte, was den Anreiz unseres grosszügigen Sozialsystems klar aufzeigt. Zudem reisen auch immer mehr Personen in unser Land ein, welche für die innere Sicherheit ein potenzielles Risiko sind. Erst in den Anfängen ist sodann die Diskussion über die Folgekosten dieser Zuwanderung.

Im Lichte dieser Entwicklung besteht für die Schweiz dringender Handlungsbedarf. Der Zustrom ist dort, wo er noch kontrollierbar ist, möglichst rasch und wirksam zu stoppen. Andere, vergleichbare Länder Europas wie Österreich und Dänemark machen dies vor. Die Schweiz ist damit nicht alleine und kann dies aufgrund ihrer humanitären Tradition ohne schlechtes Gewissen tun. Nachdem bereits Kriegsflüchtlinge aus Syrien direkt in unser Land einreisen, ist vorübergehend auf die Ausstellung humanitärer Visa und die Aufnahme von Kontingentsflüchtlingen zu verzichten. Unsere Motion gibt dem Bundesrat aber die Möglichkeit, Personen aus Kriegsgebieten als Schutzbedürftige aufzunehmen. Der Zusammenbruch des Schengen/Dublin-Systems macht eine verstärkte und wirksame Kontrolle unserer Landesgrenzen unabdingbar, um den grenzenlosen Zustrom von illegalen Wirtschaftsmigranten einzudämmen. Gleichzeitig soll die Unterstützung der Kriegsvertriebenen in den Herkunftsregionen mit einer gezielten Verlagerung der heutigen Entwicklungshilfe ausgebaut werden. Die Dauer des Asylmoraatoriums soll dazu genutzt werden, vorhandene Pendenzen abzubauen und innenpolitisch die nötigen Schritte einzuleiten, um die Situation wieder in Ordnung zu bringen.

Pantani Roberta (V, TI): La gestione di questo dossier è sotto gli occhi di tutti e i risultati sono lì da vedere. Nonostante le leggi in vigore e le sue revisioni la situazione non è gestita nell'interesse del nostro Paese. Migranti economici, migranti clandestini e persone ammesse provvisoriamente provocano costi miliardari a carico dei contribuenti svizzeri e compromettono la sicurezza del nostro Paese. Situazioni come quelle nei Paesi europei a noi confinanti confermano che la strada imboccata non è quella giusta. L'Unione europea discute da settimane sulla riallocazione di migranti a dipendenza della grandezza dei vari Paesi, senza peraltro trovare alcuna soluzione. I fronti sono distanti e difficilmente si troveranno delle soluzioni di compromesso che potranno accontentare tutti.

Oggi la situazione è fuori controllo per una mancata presa di responsabilità da parte di tutti i Paesi europei che sono rimasti inermi di fronte alla situazione in Siria, sempre più grave e minacciosa. In Eritrea la guerra non c'è più da un pezzo eppure coloro che arrivano da questo Paese vengono accolti come richiedenti l'asilo. Gli accordi di Schengen e Dublin sono alla frutta. Sono accordi che sono stati conclusi all'inizio degli anni 2000 e che sono stati votati dal popolo svizzero dieci anni fa. Si basavano su una situazione economica e politica del tutto differente rispetto all'attuale. Nessun Paese in cui per primi questi migranti mettono piede li rispetta più e persino la Germania – e sono parole di Angela Merkel, che la settimana scorsa si è detta tanto amica della Svizzera – l'altro giorno ha detto che Dublin III è ormai superato.

Di fronte a questa situazione di totale incertezza e insicurezza anche dal punto di vista giuridico occorre fare un passo indietro e vedere oggettivamente quale sia il nostro ruolo di Paese toccato da flussi migratori che attraversano l'Europa. Migranti che attraversano clandestinamente l'Europa in balia di trafficanti di essere umani, comparabili unicamente a mercanti di schiavi, arrivano ai nostri confini e chiedono asilo. Inizia per loro a quel momento una procedura che li terrà sul nostro territorio almeno dodici mesi, con tutte le conseguenze finanziarie e sociali che conosciamo.

Per questi motivi, invece di inutili revisioni di leggi che sono addirittura controproducenti, il nostro gruppo chiede che la Svizzera si fermi un momento a guardare. Una moratoria in materia di asilo di almeno un anno e la reintroduzione di controlli sistematici alle frontiere possono dare una mano a ristabilire una situazione che sia di nuovo sotto controllo e a calmare la pressione ai nostri confini.

Tschümperlin Andy (S, SZ): Wir erleben heute in diesem Saal zwei Formen der parlamentarischen Arbeit. Die Mehrheit hat über eine Beschleunigung im Asylverfahren mit einem ausgebauten Rechtsschutz beraten. Sie hat debattiert, Kompromisse geschlossen und sich am Ende auf eine Reform geeinigt. Das Verfahren ist neu strukturiert, verbessert und vor allem beschleunigt worden. Die Minderheit in diesem Saal pflegt hingegen eine destruktive Form der Politik, die uns keinen Schritt weiter bringt. Lösungen sind dieser Minderheit egal, schlimmer noch: Sie sabotiert Lösungen bewusst. Herr Brand, Sie haben doch heute die ganze Debatte miterlebt. Ich habe Ihnen vorhin zugehört und muss sagen: Sie haben dabei überhaupt nichts gelernt.

Hätte die SVP-Fraktion Grösse und Anstand, würde sie ihre Motion zum Asylmoratorium zurückziehen. Nach der Reform, die wir heute beschlossen haben, vor allem aber nach den Bildern aus Österreich, Ungarn und der Türkei wäre das das einzig Richtige.

Wer wissen will, wohin eine Asylpolitik à la SVP führt, der soll nach Ungarn schauen: Ungarn zieht an seinen Grenzen Stacheldrahtzäune hoch. Ungarn überlässt Familien mit Kindern tagelang sich selbst. Ungarn hält sich nicht an die Regeln, die es unterzeichnet hat. In Ungarn schafft die Regierung bewusst ein Klima der Fremdenfeindlichkeit und der Ausgrenzung.

Nachdem wir die Bilder der letzten Tage gesehen haben, können wir stolz darauf sein, wie gut das Asylsystem in der

Schweiz funktioniert. Viktor Orban mag ein Vorbild für die SVP sein, aber nicht für die Asylpolitik in der Schweiz. Wenn wir aus dem Drama, das sich seit Wochen mitten in Europa abspielt, etwas gelernt haben, dann vor allem eines: Menschen, die vor Krieg, Not und Elend fliehen, lassen sich durch Stacheldraht und Stockschläge nicht aufhalten. Wenn wir die Fluchtwege schliessen und die Schikanen ausbauen, erreichen wir nicht, dass weniger Menschen fliehen, sondern nur, dass noch mehr Menschen auf der Flucht sterben. Die Forderung nach einem Asylmoratorium ist darum nicht nur unmenschlich, sie ist auch wirkungslos.

Wir wollen die aktuelle Lage nicht bagatellisieren. Weltweit sind so viele Menschen auf der Flucht wie nie mehr seit dem Zweiten Weltkrieg. 60 Millionen Menschen wurden aus ihrer Heimat vertrieben, und ein Bruchteil davon sucht bei uns in Europa Schutz und Hilfe. Damit werden wir fertig. Es wäre ein Armutszeugnis für unser Land, wenn wir mit 30 000 Flüchtlingen, das sind 0,05 Prozent dieser 60 Millionen, überfordert wären. Wir sind nicht überfordert. Wir waren es auch im Kosovo-Krieg nicht, als die Schweiz doppelt so viele Asylgesuche hatte wie heute.

Das Schweizer Asylwesen ist heute wieder gut aufgestellt. Wir haben den Scherbenhaufen, den uns Herr Blocher als «Asylminister» hinterlassen hat, beseitigt. Und doch, Sie haben die Zahlen gehört: 60 Millionen Menschen auf der Flucht, Tausende von Toten alleine im Mittelmeer.

Die Schweiz kann und muss mehr tun: Wir müssen die Hilfe vor Ort verstärken und Waffenexporte in den Nahen Osten einstellen. Wir müssen uns auf europäischer Ebene für eine menschenwürdige, menschlichere Flüchtlingspolitik und für die Wiedereinführung des europäischen Botschafts Asyls einsetzen. Wir müssen auch deutlich mehr als nur 3000 Kriegsflüchtlinge aus Syrien direkt bei uns aufnehmen.

Es fällt mir – wahrscheinlich geht es manchen hier drin so – angesichts der Bilder und Nachrichten aus Osteuropa oder aus dem Mittelmeerraum nicht leicht, Hoffnung zu bewahren. Und doch darf ich sagen, dass ich in den letzten Tagen auch ein wenig stolz war: stolz auf die Solidarität und die Hilfsbereitschaft, die die Mehrheit der Bevölkerung zeigt; stolz auf die Tausenden von Helferinnen und Helfern, die tagtäglich zu einem funktionierenden Asylwesen beitragen; stolz auf eine Zivilgesellschaft, die sich von einer monatelangen Hetzkampagne ihr Mitgefühl und ihre Menschlichkeit nicht nehmen lässt. Ihnen allen gebührt ein grosses Dankeschön!

Ihnen allen sind wir es schuldig, die Motion der SVP-Fraktion wuchtig abzulehnen.

Leuenberger Ueli (G, GE): Les images de Macédoine, de Hongrie, les images de la région de l'Irak et de la Syrie ont rapproché de nous les tragédies que les réfugiés vivent actuellement. La proposition du groupe UDC de verrouiller les frontières est tout simplement indécente. Au moment où les organisations internationales nous appellent à faire preuve de plus de solidarité – et je vous rappelle que la Suisse est le siège européen de l'ONU, qu'elle est le siège du Haut-Commissariat pour les réfugiés, du Haut-Commissariat aux droits de l'homme, du Comité international de la Croix-Rouge, qu'elle est le dépositaire des Conventions de Genève –, le Parlement fédéral voudrait vous suivre? Heureusement, il ne va pas le faire. Ce serait la catastrophe pour notre image; ce serait la catastrophe pour ce que la Suisse a fait au niveau humanitaire jusqu'à maintenant. C'est indécent votre démarche, Mesdames et Messieurs du groupe UDC, et je vous dis aussi que c'est «schamlos», «vergognoso». (*Applaudissements partiels*)

Glättli Balthasar (G, ZH): Diese ausserordentliche Session hätte den Schlusspunkt Ihrer Wahlkampfmobilisierung machen sollen. Seit Anfang des Sommers haben Sie mit dem Schlagwort «Asylchaos» versucht, die Leute aufzuhetzen. Nun sehen wir, wo Chaos herrscht, wo Notstand herrscht. Sie wollen in der Schweiz Notrecht ohne Notstand. Notstand herrscht, ja, aber nicht hier. Notstand herrscht in Libanon, Notstand herrscht in Syrien, Notstand herrscht in Irak, Not-

stand herrscht in den Flüchtlingslagern der Türkei, Notstand herrscht auf dem Mittelmeer, in Griechenland, in Mazedonien. Es herrscht zwar nicht Notstand in Österreich und Deutschland, aber dort kann man davon sprechen, dass die Leute unheimliche Kräfte der Solidarität aufbringen müssen. Und sie tun es, sie reagieren auch in schwierigen Situationen nicht wie Sie: herzlos, ausschliessend, mit dem Versuch, auf dem Buckel derjenigen Politik zu machen, die das nicht verdient haben. Sie reagieren anders und schauen, wie wir gemeinsam mehr Solidarität schaffen können.

Flüchtlinge brauchen Schutz statt Hetze. Ich bin froh, ich glaube, das kann ich jetzt sagen, auch wenn nicht alle gesprochen haben, dass es eine breite Front von Zivilcourage gibt, eine breite Front von Parteien in diesem Land, die Solidarität über Angstmacherei und Ausgrenzung stellen.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Soll man etwas sagen, oder sollte man nicht lieber schweigen? Ja, als Sprecherin der BDP-Fraktion, aber auch als Rosmarie Quadranti habe ich mir diese Frage gestellt. Denn eigentlich fehlen einem doch ob all dem heute Gehörten die Worte. Es fehlen die Worte zu dem, was den ganzen Sommer über zum Thema «Asylchaos in der Schweiz» geschrieben wurde. Eigentlich müsste man einfach schweigen ob all der Halbwahrheiten und Lügen, die seit einiger Zeit verbreitet werden. Nicht, weil man nichts zu sagen hätte, sondern weil Schweigen die fremdenfeindlichen Worte, die Unmenschlichkeit unerwidert im Raum stehenlassen würde. Weil die Wahlen vor der Tür stehen, müsste man die Worte der SVP einfach stehenlassen. Diese zeugen nämlich von erschreckender Kältherzigkeit. Eigentlich müsste man schweigen und das Bild der Menschen, die aus einem übervollen Flüchtlingsboot an Land strömen, dieses Bild, das mit «die Fachkräfte kommen» übertitelt wurde, unkommentiert als starkes Zeichen menschenfeindlicher Haltung stehenlassen.

Doch man darf nicht länger schweigen, man muss etwas sagen, muss endlich laut werden. Den ganzen Sommer über wurden unwahre Behauptungen wie «Asylchaos in der Schweiz» oder «Sommarugas Asylchaos endlich ein Ende setzen» gebetsmühlenartig wiederholt und auch von den Medien immer wieder aufgegriffen und damit verstärkt. Dies, obwohl wir wissen, dass Falsches, auch wenn es x-mal wiederholt wird, nicht richtiger wird. So müssten wir wissen, dass z. B. das Asylgesetz in der heutigen Ausprägung von den bürgerlichen Parteien FDP, CVP und BDP mitgetragen wurde.

Wir dürfen also nicht länger schweigen. Wir müssen endlich aufwachen. Es muss uns wie Schuppen von den Augen fallen, dass das Moratorium Teil einer menschenverachtenden Politik ist. Es wird systematisch Fremdenfeindlichkeit geschürt und uns Angst gemacht, und zwar so systematisch, dass nicht wenige schon glauben, dass es wahr ist. Denn wir bezeichnen Menschen immer öfter als «Wirtschaftsflüchtlinge» oder «Wohlstandsmigranten». Das tönt abschätzig und unterstellt ein missbräuchliches Verhalten. Eigentlich handelt es sich aber um Menschen, die nicht per Geburt so privilegiert sind wie wir in unserem Land, Menschen, die in komplett verarmte und hoffnungslose Verhältnisse hineingeboren wurden oder vor Kriegen flüchten. Denken wir auch daran, dass unzählige Migranten, die schon hier leben, auch viel zu unserem Wohlstand beigetragen haben.

Haben wir alle tatsächlich Angst – auch angesichts des Elends um uns herum, angesichts des unermesslichen Leids –, etwas von unserem Wohlstand abgeben zu müssen, was notabene kaum jemanden in diesem Land schmerzen würde? Wir sollten uns vor Augen führen, dass auch wir genau das Gleiche tun würden, wären wir in der Situation dieser Menschen. Ernst Ferstl, ein österreichischer Dichter, prägte das Zitat, das uns heute aufrütteln müsste: «Es gibt zu viele Flüchtlinge, sagen die Menschen. Es gibt zu wenig Menschen, sagen die Flüchtlinge.»

Ich bin aber fest überzeugt, dass es in der Schweiz viele Menschen gibt, Menschen, die unendlich traurig und fassungslos waren und erwacht sind, als uns durch Bilder klar wurde, dass hinter Worten wie «Asylsuchende» oder «Wirt-

schaftsmigranten» Menschen stecken – Bilder wie dasjenige des Lastwagens in Österreich, aus dem Verwesungsflüssigkeit tropfte, oder dasjenige des toten Buben, angeschwemmt an den Strand, der doch noch sein ganzes Leben vor sich gehabt hätte. Deshalb dürfen wir nicht schweigen.

Natürlich soll man davor warnen dürfen, dass Migration für unser Land auch zu einer Belastung werden kann. Natürlich muss man darauf hinweisen, dass hier auch Missbräuche stattfinden und unsere Gastfreundschaft teilweise ausgenutzt wird. Aber vergessen wir nicht: Es handelt sich um Menschen und bei der grossen Mehrheit um Menschen, die weniger Glück im Leben hatten als wir, die wir hier sitzen. Deshalb gilt es in erster Linie, keinen Zaun um unser Land aufzubauen, unser Land offen zu halten, später genügend Gelder für die Entwicklungszusammenarbeit zu sprechen, unser Know-how für Demokratisierungsprozesse zur Verfügung zu stellen, damit diese Menschen irgendwann einmal auch zurückgehen können.

Schmettern wir deshalb das menschenverachtende Moratorium wuchtig ab, und zählen wir darauf, dass im Oktober Menschen an die Urne gehen und ein Parlament wählen, welches die Menschenrechte achtet und unsere humanitäre Tradition aufrechterhält!

Müller Philipp (RL, AG): Ich sehe in dieser Motion der SVP-Fraktion zwei Elemente: Das eine ist der Grenzschutz, und das andere ist die Rechtsstellung oder Nichtrechtsstellung der Flüchtlinge, der Asylsuchenden in der Schweiz.

Was die Grenzschutz-Systematik betrifft, haben wir ja jetzt einige Fernsehbilder gesehen, Ungarn lässt grüssen. Das geht nicht. Reden Sie doch einmal mit dem Chef des Grenzschutzkorps, mit Herrn Noth, wenn Sie verlangen, dass die Armee die Grenze schützen soll! Reden Sie mit ihm – ich habe es gemacht –, dann werden Sie auf die Welt kommen! Das funktioniert nicht. Wir können die Schweiz nicht einfach «einhängen». Das ist auch nicht schweizerisch, wie man so schön sagt. Das funktioniert nicht.

Bleiben wir also beim Status der Menschen, die in die Schweiz gekommen sind, die hier sind und denen Sie mit einem Asylmoratorium oder wie immer Sie das nennen begegnen wollen. Was erreichen Sie damit? Der Pendenzenberg wird höher. Die Triage, wer als Flüchtling kommt und wer als Nichtflüchtling auf der Suche nach einem besseren Leben kommt, können Sie nicht ohne Verfahren machen. Sie brauchen ein Verfahren. Sie schießen sich also eigentlich ins Knie, was die Zielsetzung anbelangt. Wenn Sie denn schon etwas tun wollen, um sich Verfahren zu ersparen, in Fällen, bei denen das Ergebnis eigentlich schon bekannt ist, nämlich, dass die Leute zum grossen Teil bleiben können, dann appellieren Sie an den Bundesrat, der zuständig ist. Er soll Artikel 4 des Asylgesetzes anwenden, den Status des Schutzbedürftigen, aber nicht, wie es hier steht, nach dem Asylverfahren. Das ist nicht logisch und nicht normal. Appellieren Sie an den Bundesrat! Ich tue es auch.

Ich möchte gerne wissen, warum wir beispielsweise bei den Eritreern 2014 eine Anerkennungsquote von 52,5 Prozent haben. Bei den Irakern ist sie 27 Prozent, und bei den Syrern ist sie 30,1 Prozent. Das ist irgendwie erklärungsbedürftig, Frau Bundespräsidentin. Wir haben im Juli neunmal so viele Asylgesuche aus Eritrea wie aus Syrien und im August immer noch viermal so viel. Da stimmt etwas nicht. Wenn man diese Zahlen einfach so anschaut und interpretiert, dann muss man zum Schluss kommen, dass die Situation in Eritrea massiv schlimmer ist als in Syrien. Wir wissen, dass dem nicht so ist.

Es gibt einen Herrn Toni Locher, Honorarkonsul. Er hat eine eigene Website, die ist problemlos zu googeln; ich habe es gemacht. Eritrea muss ein Paradies sein, wenn man Toni Locher hört; er gibt ja auch dauernd Interviews. Eritrea muss super sein – warum haben wir dann so viele Eritreer in der Schweiz? Ich bitte die Frau Bundespräsidentin und das Staatssekretariat für Migration, das hier durch seinen Chef vertreten ist: Nehmen Sie sich diesen Locher vor! Befragen Sie ihn mit Ihren Länderspezialisten! Wir wissen alle, dass wir nichts wissen über Eritrea, darüber, was dort abgeht.

Das ist kein Zustand: Ich kann nicht damit leben, dass man für Eritrea einfach eine derart hohe Anerkennungsquote hat, obwohl man nicht weiss, was dort eigentlich läuft, weil niemand reinkann. Doch, es kann jemand rein. Toni Locher sagt es immer wieder: «Man kann rein.» Aber man darf als Repräsentant dieses Landes, als Bundespräsidentin natürlich nicht sagen: «Unrechtsregime», «Diktatur» usw.! So läuft die Diplomatie ja normalerweise nicht. Obschon ich kein Diplomat bin, habe ich immerhin das gelernt. Also, zum Thema Eritrea möchte ich doch einige Fragen beantwortet haben. Immerhin stammt rund die Hälfte der Menschen, die hier ein Asylgesuch stellen, aus Eritrea. Das betrifft Strukturen, Ressourcen, die für jene gebraucht werden, die den Schutz wirklich nötig haben. Hier muss etwas passieren.

Ich bitte den Bundesrat nochmals, dass er eine Flüchtlings- und Asylpolitik betreibt, die für die Bevölkerung nachvollziehbar ist, eine Flüchtlingspolitik wie Ende der Neunzigerjahre. Damals hatten wir 105 000 Menschen im Asylverfahren, heute sind es 55 000, gut die Hälfte. Wir hatten in den Jahren 1997 und 1998 doppelt so viele Asylgesuche, aber die Botschaft des Bundesrates war immer: Diese Menschen sind in Not; sie sind vertrieben durch Kriege, Bomben usw., aber sie werden wieder zurückgeschickt, wenn das Herkunftsland befriedet ist, sollte es so weit kommen. Das wusste man damals ja auch nicht. Ich erwarte, dass wir auch heute wieder eine solche Politik machen, nämlich eine Politik, die besagt: Jawohl, wir bieten Schutz; wir wollen wissen, wer Schutz braucht, dazu braucht es die Verfahren; aber wir wollen uns die Option offenhalten, dass diese Menschen wieder zurückmüssen, wenn es die Zustände im Herkunftsland erlauben. Das ist eine Flüchtlingspolitik, eine Asylpolitik, die erstens menschlich ist, zweitens der humanitären Tradition der Schweiz entspricht und drittens der Bevölkerung einleuchtet und für die Bevölkerung nachvollziehbar ist. Eine solche Politik wird die Bevölkerung mittragen. Das hat nichts mit einer Politik zu tun, wonach Menschen, die Schutz brauchen, einfach zurückgeschickt werden. Da macht die FDP definitiv nicht mit.

Flach Beat (GL, AG): Wir erleben kein Asylchaos, sondern ein humanitäres Chaos. Es ist eine Tragödie, das wissen wir alle aus den Medien. Über 50 Millionen Menschen sind auf der Flucht, und das Tragische daran ist, dass viele von ihnen zum zweiten oder dritten Mal auf der Flucht sind. Zweimal oder dreimal alles verlieren und wieder flüchten – ich glaube, diese Tragik leuchtet jedem ein, so hart er auch nach aussen scheint.

Es wurde schon viel gesagt, ich brauche nicht alles zu wiederholen. Die humanitäre Tradition der Schweiz dürfen wir hochhalten, glaube ich. Das ist eine Tradition der Schweiz, das ist ein Wert der Schweiz.

Was will die SVP-Fraktion mit ihrer Motion? Eigentlich will sie vier Dinge. Jetzt betrachte ich das mal ganz nüchtern. Sie will alle Asylverfahren einstellen. Das heisst, es gibt kein Verfahren mehr, die Richter können in Urlaub fahren, das Staatssekretariat für Migration macht dann vielleicht noch ein paar Befragungen, aber entschieden wird gar nichts mehr. Wir nehmen einfach alle mal als Schutzbedürftige vorläufig auf und versuchen, alle irgendwie wieder abzuschieben. Ich glaube kaum, dass das gegen ein allfälliges Chaos wirken würde. Ich glaube, das Chaos würde dann tatsächlich herrschen.

Ein weiterer Punkt, den die SVP-Fraktion will, ist, dass die Grenzen wieder genau kontrolliert werden. Da möchte ich Sie bitten, einfach mal einen Taschenrechner hervorzuholen: 1,4 Millionen Grenzübertritte jeden Tag, 300 000 Grenzgänger, die täglich in die Schweiz fahren, hier für uns arbeiten und wieder zurückgehen, etwa 700 000 Fahrzeuge. Das Ganze ist nicht auf 24 Stunden verteilt, sondern man kann ungefähr von 12 Stunden ausgehen. Da bin ich noch grosszügig, einen halben Tag lang. Dann rechnen Sie mal, dass es für jeden von diesen Grenzübertritten, sagen wir, eine Minute braucht oder vielleicht auch eine Dreiviertelminute und manchmal zwei Minuten. Da können Sie selbst ausrechnen, wie viele zusätzliche Grenzbeamte Sie brau-

chen. Sie können sich vor allen Dingen auch ausrechnen, wie lange der Lastwagenstau im Süden ist, nämlich etwa bis Mailand, und im Norden wahrscheinlich bis Mannheim. Dann dürfen Sie sich auch ausrechnen, was das für unsere Wirtschaft bedeuten würde. Dieses Instrument ist vollkommen untauglich. Das funktioniert nicht, absolut nicht.

Dann möchten Sie auch allenfalls die Armee einsetzen, um diese Grenzsicherung vorzunehmen. Ich muss sagen, davon rate ich Ihnen auch ab. Sie stehen immer für eine starke Armee ein, für eine Armee, die auch ausgebildet ist. Aber wenn Sie sämtliche unsere Soldaten dafür einsetzen, irgendwelche Waldwege oder Pässe zu bewachen, dann wird auch die Ausbildung zu kurz kommen, meine Damen und Herren von der SVP. Ich glaube kaum, dass das etwas helfen würde.

Dann kommt noch etwas hinzu: Jetzt kommt langsam der Herbst, wir werden erleben, dass das Mittelmeer stürmisch wird. Ab Mitte Oktober wird es schwierig, mit Booten über das Meer zu fahren. Die Ostroute wird zunehmend zum Fluchtweg werden. Wir werden die humanitäre Katastrophe noch weiter erleben.

Da kommt aber Ihr vierter Punkt, den Sie in der Motion haben, und den finde ich gut, denn da schreiben Sie klipp und klar: «Die humanitäre Hilfe vor Ort soll priorisiert werden.» Da würde ich Sie gerne beim Wort nehmen, liebe Vertreterinnen und Vertreter der SVP: Das ist doch einmal ein Wort! Ich stehe voll dazu, die humanitäre Hilfe vor Ort zu verbessern. Wie viel wollen Sie dafür einsetzen? Bis jetzt waren Sie in der Regel immer bei denen, die sparen wollten, wenn es um das Budget für die humanitäre Hilfe in der Dritten Welt ging.

Ich bitte Sie, diese Motion zurückzuziehen.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Flach, vous avez tenu un grand raisonnement mathématique sur l'efficacité des contrôles douaniers en nous disant que de toute façon, avec le nombre des personnes qui passent la douane, ils étaient inefficaces. Alors, pourquoi ne faites-vous pas une proposition pour supprimer totalement le Corps des gardes-frontière?

Flach Beat (GL, AG): Herr Kollege Rime, ich habe die Motion so verstanden, dass Sie Grenzkontrollen einführen wollen, und zwar wieder komplette. Wie wollen Sie das sonst machen? Wollen Sie dann einfach nach Hautfarbe entscheiden, wen Sie kontrollieren? Oder nach Automarke? Ich glaube, es geht einfach nicht, es ist eine praktische Frage. Ihr Vorhaben – wenn Sie das so machen wollen – lässt sich nicht umsetzen.

Humbel Ruth (CE, AG): Nach einem Tag Asyldebatte ist eigentlich alles gesagt, alles mehrmals gesagt. Die Bilanz dieses Tages ist die, dass wir in konstruktiver Zusammenarbeit – zumindest die Mehrheit dieses Rates – ein neues Asylgesetz beschlossen haben, eine Neustrukturierung des Asylbereichs, welche schnellere Verfahren bringt, welche einen konsequenten Vollzug bringt und welche auch garantieren soll, dass Schutzbedürftige in unserem Land Schutz erhalten und andere, die nicht dieses Schutzes bedürfen, unser Land verlassen müssen. Nach dieser Debatte kommt nun die SVP-Fraktion mit einem Asylmoratorium.

Wir führen diese Debatte mit den dramatischen Bildern, die wir täglich sehen, vor Augen. Es sind erschreckende Bilder von Flüchtlingströmen, die über die Balkan- oder die Mittelmeerroute kommen, Bilder von verzweifelter Menschen. Diese Bilder scheinen nicht einmal die Mitglieder der SVP-Fraktion unberührt gelassen zu haben. Mehrmals haben sie heute betont, dass sie eigentlich echten Flüchtlingen Schutz bieten wollen. Ich will Sie nun fragen, wie Sie dann echten Flüchtlingen Schutz bieten wollen, wenn Sie ein Moratorium einführen. Sie können dann ja nicht mehr zwischen echten und unechten Flüchtlingen differenzieren. Insofern haben Sie sich mit Ihren Äusserungen, den echten Flüchtlingen Schutz bieten zu wollen, in Widerspruch zu diesem Vorstoss gebracht.

In Europa werden bis Ende Jahr 1 Million Flüchtlinge erwartet. Bis jetzt sind bereits 600 000 Flüchtlinge eingereist, so viele wie im ganzen letzten Jahr. Wir erwarten in der Schweiz 29 000 Flüchtlinge. Bei dieser Faktenlage ist es einfach zynisch, von einem «Asylchaos» zu sprechen. Ein sofortiges Asylmoratorium wäre zutiefst unschweizerisch und das Ende der humanitären Tradition der Schweiz.

Die CVP/EVP-Fraktion steht zu den Werten unseres Landes, steht zur humanitären Tradition unseres Landes und lehnt diese Motion deshalb ab.

Amaudruz Céline (V, GE): Personne ne peut rester insensible au drame humain de la migration et à ses trop nombreuses victimes. Le flux incessant de migrants économiques finira même par nous empêcher d'offrir de l'aide aux réfugiés politiques pour lesquels il s'agit d'une question de vie ou de mort et que nous devrions naturellement continuer à accueillir.

Tant et aussi longtemps que l'Europe n'aura pas une stratégie commune, la situation restera ingérable. Il n'y a finalement que deux alternatives réalistes. Soit l'Union européenne accepte d'accueillir tous les migrants sans restriction et sans différencier les migrants politiques des migrants économiques, voire des terroristes, c'est-à-dire plus de 1 million de personnes par année. Soit elle les renvoie tous, hormis bien évidemment les personnes à protéger, dans leur pays d'origine ou, à défaut, dans des zones limitrophes. Toutes les solutions individuelles non concertées seront des solutions boiteuses et insatisfaisantes qui permettront aux différents pays de se donner bonne conscience, mais qui ne résoudront rien.

Je ne vois qu'une solution pragmatique: mettre sur pied dans les pays d'origine des infrastructures d'accueil dignes de ce nom et financées par l'aide au développement des pays riches. Cela aurait le mérite d'inciter les gens à rester sur place et à ne pas prendre le risque de mettre leur vie entre les mains des passeurs sans scrupules. Et pour ceux qui malgré tout tenteraient l'impossible, il convient alors d'organiser leur rapatriement sur place dans les meilleurs délais. Il n'est pas responsable de continuer à attiser ce commerce de la misère humaine en incitant des personnes à migrer avec l'aide des passeurs criminels.

Jusqu'ici, la Suisse n'a pas fait preuve de la rigueur indispensable envers les migrants économiques qui ne cherchent qu'à améliorer leurs conditions d'existence. Il s'agit de personnes ne remplissant pas les conditions d'octroi de l'asile et elles sont donc en situation illégale. Ces migrants illégaux ne sont pas renvoyés dans le délai prévu et prennent ainsi la place des personnes qui ont droit à l'accueil car leur vie est menacée.

La Suisse ne doit pas avoir mauvaise conscience, elle n'a pas manqué à son devoir d'accueil. De janvier à juillet 2015, le pays a accueilli deux migrants pour 1000 habitants, alors que la moyenne européenne est d'un migrant pour 1000 habitants. La suppression partielle de l'application de la loi sur l'asile et le gel des admissions provisoires dans la procédure d'asile doivent permettre à la Suisse de faire face aux conséquences économiques, sociales et sécuritaires de l'asile, et ce jusqu'à ce que la situation soit stabilisée. Les ressources économisées permettront par ailleurs une meilleure prise en charge des vrais réfugiés à proximité des zones en crise.

Amstutz Adrian (V, BE): Wir sind auch betroffen von diesen Bildern. Ja, Herr Wermuth, wir sind auch betroffen. Ich kann Ihnen versichern, dass uns das, was da tagtäglich passiert, betroffen macht: die toten Menschen im Mittelmeer, das ertrunkene Kind auf dem berühmten, tragischen Foto, die erstickten 70 Menschen in einem verschlossenen Lastwagen, weil es keine Grenzkontrolle gab, die den Namen verdient und diese unmenschliche Fracht aufgedeckt hätte. Wir sind Teil dieses Problems mit unserem Anreizsystem, das dazu beiträgt, dass Menschen übers Meer wollen, in verschlossenen Lastwagen über die Grenze wollen und dass ein Kind ertrinken musste, nebst wahrscheinlich Hunderten anderen. Weil wir betroffen sind, wollen wir diesen Strom abstellen.

Warum? Weil es unmenschlich ist, in Europa ein Anreizsystem aufrechtzuerhalten – und wir sind Teil davon –, das diese Menschen den mörderischen Schlepperbanden geradezu in die Arme treibt. Darum braucht es einen Marschhalt, eine Ordnung, die wieder ein Signal gibt, dass wir bereit sind, vor Ort zu helfen.

Ich war vor den Weihnachtstagen in Libanon. Diese Menschen haben keine 10 000 Franken, um Schlepperbanden zu bezahlen. Sie müssen ausharren. Man sieht im Fernsehen am Abend in der «Tagesschau» keine Bilder von diesen Kindern, von diesem Mädchen im Rollstuhl, das sich in solchem Dreck nicht fortbewegen könnte. Sie verbraten hier Milliarden von Franken für eine Asylindustrie, wo wir doch mit dem gleichen Geld vor Ort ein Hundertfaches – ein Hundertfaches! – erreichen könnten.

Das ist die Politik der SVP. Es geht nicht um Abschottung. Wer an Leib und Leben bedroht ist, hat ein Recht in diesem Land. Aber die Leute wissen ja haargenau, dass es eine Frage der Zeit ist, bis auch das restliche Europa, auch Deutschland, überfordert sein wird. Deutschland ist im Vergleich zur Schweiz in den letzten fünf Jahren mit etwa 400 000 bis 500 000 Asylgesuchstellern im Rückstand. Sie können sich mal ausrechnen, wie es wäre, wenn die von Asylgesuchen so betroffenen wären wie die Schweiz in den letzten fünf Jahren – von den anderen Staaten gar nicht zu reden.

Also, ich bitte Sie, sich bei Ihrer Wortwahl und bei Ihrer Hetze gegen unsere Partei auch ein bisschen im Zaum zu halten.

Schneider-Schneiter Elisabeth (CE, BL): Auch wir sind der Meinung, dass eine effiziente Hilfe vor Ort zielführend sein könnte. Darum brauchen wir auch eine effiziente Entwicklungszusammenarbeit. Sind Sie bereit, im Rahmen der neuen Botschaft eine effiziente Entwicklungszusammenarbeit mit genügend finanziellen Mitteln zu leisten?

Amstutz Adrian (V, BE): Wir sind bereit, mit den bestehenden 3000 Millionen Franken, die wir jährlich in die Entwicklungshilfe stecken, vor Ort Hilfe zu leisten, und zwar dort, wo es jetzt brennt – und nicht mit der Giesskanne über die ganze Welt verteilt.

Sommaruga Carlo (S, GE): Vous nous dites que vous êtes d'accord d'aider sur place, mais aujourd'hui on voit que les moyens dégagés par la Suisse, qui s'élèvent à 0,5 pour cent du produit intérieur brut alors que nous nous sommes engagés à en consacrer 0,7 pour cent, sont insuffisants pour mener des projets à l'étranger, en Afrique notamment. Etes-vous prêt à augmenter cette aide pour offrir un futur aux jeunes des pays d'Afrique qui doivent venir ici, ou pour augmenter la promotion de la paix, qui permet effectivement de réduire les tensions à travers le monde?

Amstutz Adrian (V, BE): Ich habe vorhin ausgeführt, Herr Kollege, dass wir 3000 Millionen Franken pro Jahr in die Auslandhilfe investieren. Es geht jetzt nicht um mehr Geld, sondern es geht darum, dass wir den Fokus dorthin richten, wo er hingehört, und das sind die Krisenherde.

Müller Geri (G, AG): Herr Amstutz, ich möchte Ihnen die Betroffenheit nicht absprechen. Aber Ihre Funktion ist ein bisschen eine spezielle, wenn Sie sagen, Sie wollten die Schweiz unattraktiv machen und dann komme keiner mehr. Ist Ihnen bewusst, dass die Leute, die diesen Weg auf sich nehmen, wissen, was ihnen bevorsteht und dass die Durchquerung der Sahara und die Überquerung des Mittelmeers sehr schwierig ist? Dann halten wir den Betroffenen dieses Asylgesetz, das sie ohnehin nicht verstehen, an unserer Tür vor. Dann gehen sie eben in ein anderes Land. Das Leiden ist in ihrem Land so gross, dass sie eben aufbrechen. Ist Ihnen das bewusst?

Amstutz Adrian (V, BE): Ja, das ist mir bewusst, Herr Kollege. Ich kann Ihnen auch sagen, dass es vielen der Men-

schen, die zu uns kommen, auch bewusst ist, was in Deutschland oder in der Schweiz geboten wird. Ansonsten würde der Flüchtlingsstrom, der über die Türkei kommt, über Bulgarien, Rumänien, Ungarn – alles sichere Länder – vorher anhalten, weil die Leute nämlich Sicherheit suchen. Aber die Leute suchen mehr als Sicherheit. Sie suchen ein Land, in dem es ihnen auch im Leben bessergeht, was verständlich ist. Doch das werden diese Staaten nicht alles allein stemmen können.

Es ist zudem auch ungerecht gegenüber all den Millionen Menschen, die nicht Geld haben, um hierherkommen zu können – es hat ja jemand den Prozentanteil der Menschen genannt, die hierherkommen. Gegenüber diesen Menschen ist es mehr als ungerecht, dass wir hier derart viele Mittel in einer Asylmaschinerie regelrecht – ich kann es nicht anders sagen – verbraten, indem neu auch Gratisanwälte, Dolmetscher, Beamte auf Gemeinde-, Kantons- und Bundesebene, Übersetzer, Integrationsbeauftragte usw. eingesetzt werden sollen. Dies in einem Land, in dem man einem Schweizer Bürger die Wohnung kündigt, damit Asylbewerber einziehen können; dies in einem Land, in dem wir jetzt Zelte aufstellen! Da muss ja niemand sagen, da herrsche nicht Asylchaos. Erzählen Sie das einmal den Leuten! Das ist nicht einfach Wahlkampf. Das sind Sorgen, welche die Leute beschäftigen; sie bringen diese Sorgen in diesem Land zum Ausdruck. Sie haben das Recht, dass man dieses Thema ernst nimmt, es anspricht und dass man sie vor einer Überflutung schützt.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Müller hat mir noch ein paar Fragen zu den Eritreern gestellt. Ich würde gerne etwas dazu sagen.

1. Ob jemand Asyl erhält oder vorläufig aufgenommen wird, ist keine politische Frage, sondern eine rechtliche Frage. Die Basis dazu sind die Flüchtlingskonvention, das Asylgesetz und die Rechtsprechung. In Bezug auf die Eritreer kann ich Ihnen so viel sagen: Die Schutzquote bei den Eritreern ist in der Schweiz genau gleich hoch wie in den anderen europäischen Staaten, nicht höher und nicht tiefer.

2. Zur Frage, weshalb die Eritreer ausgerechnet zu uns kommen: Diese Frage wird in jedem Land bezüglich der Flüchtlingsgruppe gestellt, die am stärksten vertreten ist. Sie hätten mich auch fragen können: Weshalb kommen keine Tschetschenen und keine Russen in die Schweiz? Warum kommen praktisch keine Georgier? Warum kommen nur so wenige Afghanen und Pakistani? Das wäre auch eine Möglichkeit zu fragen. Wir haben jetzt eine bedeutende eritreische Diaspora. Andere Staaten haben eine andere Diaspora. Ich denke, es ist nachvollziehbar, dass Menschen dorthin gehen, wo sie schon Menschen kennen. Es ist auch mit ein Grund, weshalb jetzt viele Syrer nach Deutschland gehen.

3. Ich habe das zwar heute Morgen schon gesagt, aber ich sage es noch einmal: Ich bin die Erste, die mit Eritrea gerne ein Migrationsabkommen abschliessen würde. Das würde nämlich bedeuten, dass in Eritrea die Menschenrechte respektiert werden und dass das IKRK Zugang zu den Gefängnissen hat. Dem ist heute aber nicht so.

Ich komme jetzt noch zur Motion, die Sie heute Abend beraten, eine Motion, die ein Asylmatorium und Notrecht als Antwort auf die aktuelle Flüchtlingskrise vorschlägt. Die Schweiz hat mit ihrer humanitären Tradition in den letzten Jahrzehnten bewährte Instrumente entwickelt, wie in einer solchen Situation adäquat, lösungsorientiert und menschlich zu reagieren ist. Diese Instrumente sind in der heutigen Debatte wiederholt genannt worden, und sie entsprechen auch der bundesrätlichen Politik: Hilfe vor Ort, dies an erster Stelle, dann eine gute Zusammenarbeit der Aufnahmestaaten, und da vor allem mit Europa, sowie faire und rasche Verfahren für die Aufnahme der Schutzbedürftigen und die Rückkehr in Sicherheit und Würde für die nichtschutzbedürftigen Personen.

Die grosse Mehrheit des Nationalrates hat heute mit der Neustrukturierungsvorlage einen wichtigen Beitrag für eine Weiterentwicklung der Asylpolitik im Sinne unserer humani-

tären Tradition verabschiedet, und ich danke Ihnen dafür. Diese Weiterentwicklung ist gerade vor dem Hintergrund der aktuellen Geschehnisse nötiger und sinnvoller denn je. Demgegenüber enthält die Motion, über die Sie jetzt noch beraten bzw. entscheiden werden, keinen einzigen vernünftigen Vorschlag für die Bewältigung der Herausforderungen, die wir nun tatsächlich in Angriff nehmen müssen. Diese Motion schafft höchstens neue Probleme. Wenn Sie Asylverfahren sistieren, was passiert dann? Was haben Sie damit erreicht? Wenn Sie an der Grenze im Tessin jedes einzelne Auto systematisch kontrollieren, haben Sie innert kürzester Zeit einen Stau bis Mailand. Die Motion propagiert Abschottung, wo in Europa eine bessere Zusammenarbeit gefragt wäre. Die Motion ist aber nicht nur untauglich, sondern sie steht im Widerspruch zu unserer humanitären Tradition, zu der auch unser klares Bekenntnis zu den Verpflichtungen der Genfer Flüchtlingskonvention gehört und auch zu den Aufnahmen von Flüchtlingskontingenten. Die Schweiz hat das immer wieder gemacht. Erinnern Sie sich an Ungarn, erinnern Sie sich an die Tschechoslowakei, erinnern Sie sich an die Kontingente aus Vietnam und aus Bosnien. Schliesslich ist diese Motion rechtsstaatlich bedenklich, weil sie Notrecht verlangt in einer Situation, in der die Voraussetzungen für Notrecht nicht gegeben sind. Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, diese Motion abzulehnen.

Stamm Luzi (V, AG): Frau Bundespräsidentin, darf ich Sie fragen, ob die von Herrn Kollege Amstutz genannten Zahlen korrekt sind? Weil ich nur eine Frage stellen kann und nachher nicht nachfragen kann, deutsche ich es aus: Ist es richtig, dass die Schweiz in nur einem Jahr 3246 Millionen Franken, also mehr als 3 Milliarden Franken, im Ausland ausgibt und dass wir gleichzeitig in der Region Syrien vom letzten Jahr auf dieses Jahr die Hilfe von 55 Millionen Franken auf 41 Millionen Franken reduziert haben? Ist es richtig, dass wir im Krisengebiet Syrien, inklusive Jordanien, Türkei usw., nur 41 Millionen Franken ausgeben und für den Rest der Welt mehr als 3000 Millionen? Ist das menschenmöglich, und ist das richtig?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann Ihnen diese Frage nicht beantworten, Herr Stamm, aber ich werde Ihnen die Antwort gerne schriftlich nachliefern. Ich bitte um Verständnis: Ich bin seit 8 Uhr im Saal, und ich kenne nicht alle Zahlen aus dem ganzen Bundesbudget auswendig.

Hausammann Markus (V, TG): Sehr geehrte Frau Bundespräsidentin, Sie haben auf die humanitäre Tradition der Schweiz hingewiesen, und die unterstützen auch wir von der SVP. Jetzt müssen wir aber dem Budget entnehmen, dass der Bundesrat ausgerechnet die humanitäre Hilfe um 4,9 Prozent kürzen möchte, das entspricht rund 24 Millionen Franken. Bei der multilateralen Entwicklungszusammenarbeit will er aber eine Aufstockung von 3,8 Prozent vornehmen. Für mich passt das einfach irgendwie nicht ins Bild dessen, worüber wir heute gesprochen haben.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich werde dem Bundesrat gerne ausrichten, dass Sie nicht möchten, dass die humanitäre Hilfe gekürzt wird. *(Teilweiser Beifall)*

15.3645

**Motion Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Für ein sofortiges Asylmoratorium**

**Motion groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Pour un moratoire immédiat
dans le domaine de l'asile**

Nationalrat/Conseil national 09.09.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die Motion wurde soeben im Rahmen der ausserordentlichen Session (15.9006) behandelt. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3645/12 331)

Für Annahme der Motion ... 48 Stimmen

Dagegen ... 103 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 20.30 Uhr

La séance est levée à 20 h 30

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 10. September 2015

Jeudi, 10 septembre 2015

08.00 h

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Permettez-moi quelques propos commémoratifs. En effet dans deux jours, nous célébrerons l'adoption de la Constitution fédérale de 1848, synonyme de la naissance de la Suisse moderne. Quelques années auparavant, en 1815, avait eu lieu le Congrès de Vienne.

Si on leur posait la question, la plupart des Suisses ne mentionneraient pas spontanément le Congrès de Vienne de 1815 comme ayant été un événement important de l'histoire de notre pays. Il faut dire que cet anniversaire ne suscite pas autant de passion ou de controverse que d'autres événements historiques, comme la bataille de Marignan en 1515. Le Congrès de Vienne de 1815 constitue pourtant une étape cruciale vers l'Etat fédéral moderne. Après les guerres napoléoniennes, les grandes puissances européennes ont débattu des structures étatiques, des frontières nationales, de la répartition des territoires et des relations internationales sur le continent. Le résultat de leurs délibérations a remodelé non seulement l'Europe, mais aussi notre pays. Ainsi, les frontières de la Suisse telles qu'on les connaît aujourd'hui, entre autres, ont été fixées lors de négociations menées sur les rives du Danube.

La définition et le respect des frontières extérieures de la Suisse ont favorisé la mise en place d'un ordre politique intérieur et, en fin de compte, la création de l'Etat fédéral en 1848. Un autre élément a aussi contribué à la stabilisation du pays: la reconnaissance, souhaitée par la Suisse, de sa neutralité perpétuelle par les puissances qui participaient au Congrès de Vienne. A partir de ce moment, la Suisse ne s'est plus engagée dans aucune guerre à l'étranger et n'a plus jamais été attaquée militairement par un autre Etat. Au contraire, elle a souvent pu offrir ses bons offices en tant que médiatrice entre différentes parties à un conflit.

Les frontières nationales fraîchement définies comprenaient notamment les trois cantons qui venaient de rejoindre la Confédération, à savoir ceux de Genève, de Neuchâtel et du Valais, qui fêtaient cette année le bicentenaire de leur entrée dans la Confédération – c'est donc un peu grâce au Congrès de Vienne que j'ai pu prendre place ici à la présidence du Conseil national! Auparavant, ces cantons entretenaient déjà des liens privilégiés avec la Confédération, mais leur intégration définitive, imposée par les puissances européennes, s'est révélée primordiale pour l'avenir du pays. Les frontières cantonales ont été tracées il y a deux cents ans et elles sont demeurées presque inchangées à ce jour, à l'exception du canton du Jura.

Les diverses décisions et conséquences du Congrès de Vienne se rapportant à la Suisse peuvent évidemment faire l'objet d'analyses et d'interprétations nuancées, mais chacun devrait pouvoir trouver des points positifs dans cet événement. Et ces points positifs justifient la commémoration de l'événement. Je vous propose de vous en convaincre en consultant les actes les plus importants de cette époque, comme les dispositions édictées par le Congrès de Vienne concernant la Suisse ou encore le Pacte fédéral du 7 août

1815. Ces documents qui nous ont été aimablement prêtés par les Archives fédérales sont exposés devant la statue des Trois Confédérés – vous pourrez les voir jusqu'à la fin de la session.

08.047

Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung

Loi fédérale sur l'assurance-accidents. Modification

Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 30.05.08 (BBl 2008 5395)

Message du Conseil fédéral 30.05.08 (FF 2008 4877)

Nationalrat/Conseil national 11.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.03.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Zusatzbotschaft des Bundesrates 19.09.14 (BBl 2014 7911)

Message complémentaire du Conseil fédéral 19.09.14 (FF 2014 7691)

Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 08.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

3. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung)

3. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents)

Ziff. I Art. 16 Abs. 5; 90 Abs. 5; Ziff. II Abs. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. I art. 16 al. 5; 90 al. 5; ch. II al. 4

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose de se rallier aux décisions du Conseil des Etats. Monsieur le conseiller fédéral Berset renonce à prendre la parole.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Nous arrivons au terme de la procédure d'élimination des divergences sur la loi sur l'assurance-accidents, la commission s'étant ralliée hier matin à la position du Conseil des Etats sur les quatre divergences qui subsistaient encore.

Tout d'abord, concernant la divergence à l'article 16 alinéa 5, qui avait été introduit par le Conseil national et qui visait à donner davantage de responsabilités aux employeurs, leur permettant une prolongation du délai de carence s'ils le souhaitaient, avant que l'assurance-accidents intervienne avec le versement des indemnités, nous avons entendu les représentants de la branche, qui nous ont dit n'avoir pas besoin de cela, estimant que c'était inutile. Le Conseil des Etats a donc corrigé la version du Conseil national et hier matin, par 13 voix contre 4 et 2 abstentions, la commission s'est aussi ralliée à sa décision.

La divergence suivante portait sur l'article 90 alinéa 5 et sur le fait de donner ou non le mandat à l'Office fédéral de la santé publique de définir les modalités de réduction des réserves excédentaires. Le Conseil des Etats a proposé de biffer cette intervention de l'OFSP, laissant plus de liberté aux assurances pour décider cela. La commission s'est ral-

liée à la décision du Conseil des Etats hier matin, par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Dans le cadre des dispositions transitoires du projet 3, le Conseil des Etats a décidé d'introduire un alinéa 4. Il s'agit d'une question technique relative à l'affectation d'un fonds de réserve. En l'absence de proposition contraire, votre commission s'est ralliée à l'unanimité à la décision du Conseil des Etats.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Die SGK folgt in allen Punkten, bei welchen es noch Differenzen gegeben hat, dem Ständerat. Ich möchte für das Amtliche Bulletin kurz erläutern, worum es geht.

Artikel 16 Absatz 5 wurde in der ersten Lesung in diesem Rat eingefügt. Unser Ziel war es, den Arbeitgebern einen Handlungsspielraum zu verschaffen und ein Zeichen der Eigenverantwortung zu setzen, ohne dass dabei Nachteile für die Arbeitnehmenden entstehen sollten. Der Ständerat hat zu bedenken gegeben, dass die Lohnfortzahlungspflicht unabhängig davon besteht, ob etwas versichert ist oder nicht. Es wurde auch bemängelt, dass die Berufs- und die Nichtberufsunfallversicherung diesbezüglich nicht koordiniert sind und das Aufschieben der Zahlungen durch eine Versicherung das Case-Management der Versicherung behindern würde. Die Kommission hat mit 13 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Haltung des Ständerates übernommen.

Bei Artikel 90 Absatz 5 geht es um Abbau von Suva-Reserven. In der ersten Lesung sind wir hier dem Entwurf des Bundesrates gefolgt. Der Ständerat war der Meinung, man müsse sich wirklich auf die Oberaufsicht beschränken und keine operative Vorgehensweise für den Abbau von Reserven festlegen. Die Verwaltung hat auch ausgeführt, dass es eigentlich nicht um den Abbau an und für sich gehe, sondern um den Modus – darum, dass der Abbau sauber und gesetzeskonform umgesetzt wird. Die Suva und das Bundesamt für Gesundheit, welches die Aufsicht ausübt, haben sich in der Zwischenzeit geeinigt und gefunden, auch ohne dass dieser Artikel im Gesetz steht. Deshalb folgt die Kommission dem Ständerat, welcher diesen Absatz 5 gestrichen hat.

Bei den Übergangsbestimmungen hat der Ständerat einen neuen Absatz 4 eingefügt. Es besteht seit über dreissig Jahren bereits ein Reservefonds in Form einer einfachen Gesellschaft auf freiwilliger Basis. Neu steht im Gesetz, dass ein Verein diese Gelder verwalten wird. Entsprechend muss die einfache Gesellschaft per Ende Jahr aufgelöst werden. Es ist sinnvoll, hier eine saubere Lösung als Übergangsbestimmung aufzunehmen und damit zu gewährleisten, dass diese freiwillig geäußerten Mittel vollumfänglich in die nun obligatorische Finanzierung überführt wird. Das bestehende Potenzial der Zweckentfremdung soll so ausgemerzt werden.

Angenommen – Adopté

2. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Organisation und Nebentätigkeiten der Suva)

2. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Organisation et activités accessoires de la CNA)

Ersatz von Ausdrücken

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Cassis

(die Änderung betrifft nur den italienischen Text)

Remplacement d'expressions

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Cassis

(la modification ne concerne que le texte italien)

Sostituzione di espressioni

Proposta della commissione

Aderire alla decisione del Consiglio degli Stati

Proposta Cassis

Cpv. 1

Stralciare (= diritto vigente)

Cpv. 2

In tutta la legge, le espressioni «consiglio di vigilanza» e «consiglio d'amministrazione» sono sostituite rispettivamente con le espressioni «consiglio dell'INSAI» e «comitato del consiglio dell'INSAI».

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Dans le projet 2, concernant l'expression «SUVA», une question de langue s'est posée. Je me permets d'évoquer la proposition individuelle portant mon nom – ce qui n'est pas très usuel –, ce que je fais au nom de la Commission de rédaction et de sa sous-commission de langue italienne dont je suis membre. Pour résumer la situation, vous savez que, depuis une dizaine d'années, la SUVA s'appelle ainsi dans les trois langues nationales. Auparavant, cette dernière était appelée CNA dans la langue française et INSAI dans la langue italienne. Ce changement a été décidé par l'entreprise SUVA qui en a fait un «brand» se déclinant en une palette de produits tels que Suva Care ou Suva Liv, toujours construits sur la racine «SUVA».

Mais ceci est le «brand» de l'entreprise SUVA, et n'est pas nécessairement le nom que nous devons trouver dans la loi. Dans sa version, le Conseil fédéral propose de biffer «INSAI» et d'utiliser le sigle «SUVA» dans les trois langues. Le Conseil des Etats s'est opposé à cette manière de faire pour la langue française et a décidé de garder dans la loi l'abréviation francophone «CNA», ce qui n'empêche pas l'entreprise d'utiliser le nom de SUVA pour la Suisse romande. Lors de la récente réunion de la sous-commission de langue italienne de la Commission de rédaction à Bellinzone, nous avons décidé pour la langue italienne d'une version différente, un peu plus proche de la version allemande. Mais compte tenu du fait que le Conseil des Etats a adopté une ligne claire pour la langue française, nous avons pensé qu'il était plus précis et plus juste pour nos citoyens d'avoir la même ligne aussi en langue italienne. C'est la raison pour laquelle j'ai déposé cette proposition.

Elle vise donc à laisser «INSAI» dans le texte italien. L'institution pourra donc continuer à s'appeler et à utiliser le nom «SUVA» pour ses produits, mais il s'agit bien du nom de l'entreprise et non du terme utilisé dans la loi. En comparaison, Swissmedic est l'institut suisse du médicament et tout le monde l'appelle ainsi, c'est son «brand», alors qu'on parle de «Heilmittelinstitut» dans la loi.

Je vous remercie donc, au nom de la Commission de rédaction, de soutenir cette proposition de remplacement d'expressions.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In diesem Einzelantrag Cassis zur Vorlage 2 geht es um das Ersetzen von Begriffen. Der Ständerat hat bereits die französischen Begriffe ersetzt. Die italienischsprachige Redaktionskommission hat darauf hingewiesen, dass dieselbe Lösung, wie sie für das Französische beantragt wird, auch im Italienischen gelten soll. Es ist eine redaktionelle Änderung, aber sie braucht einen sauberen Beschluss. Die Kommission hat das Anliegen sinngemäss besprochen und war sich einig, dass ihm zuzustimmen ist.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.047/12 333)

Für den Antrag Cassis ... 165 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

14.086

Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung Convention de Minamata sur le mercure. Approbation

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Girod Bastien (G, ZH), für die Kommission: Bei diesem Übereinkommen geht es um Quecksilber. Zuerst zum Problem: Quecksilber ist bei Raumtemperatur flüssig und wird in vielen industriellen Anwendungen verwendet, in der Chemie, im Pflanzenschutz, für Messgeräte oder im kleingewerblichen Goldabbau. Quecksilber kann sich über Luft und Wasser in der Umwelt anreichern und dann über Mikroorganismen in die Nahrungsmittelkette gelangen und damit auch in den menschlichen Körper. Das ist das Problem, das angegangen werden soll. Quecksilber ist nämlich hochgiftig, wobei bereits geringe Mengen zum Tod oder zu neurologischen Störungen führen können.

Der Name des Übereinkommens geht auf den Ort eines Unfalls in Japan zurück. Dort hat ein Chemieunternehmen über Jahre Prozessabwasser, das mit Quecksilber belastet war, in die Umwelt entlassen. Davon wurden rund 65 000 Menschen geschädigt, 3000 Menschen sind gestorben.

Zur Situation in der Schweiz: Hier gibt es eigentlich keine nennenswerten Quecksilberemissionen. Dennoch ist die Schweizer Bevölkerung davon betroffen, nämlich über die Nahrung, beim Verzehr von Fisch; doch auch auf Auslandsreisen ist sie potenziell von Quecksilberemissionen betroffen.

Zum Inhalt des Übereinkommens: Der Inhalt umfasst den klassischen Umweltschutz. Wenn es technisch möglich, wirtschaftlich verträglich und gesellschaftlich akzeptiert ist, sollen Alternativen zum Quecksilber verwendet werden. Das Übereinkommen beinhaltet ein Verbot von neuen Quecksilberminen und befristet die Ausbeutung bestehender Minen; es beinhaltet eine Beschränkung des internationalen Handels mit Quecksilber. Es beinhaltet ein Verbot von Produkten, die quecksilberhaltig sind, oder von gewissen Prozessen, wenn eine Alternative besteht, die kein Quecksilber verwendet. Es beinhaltet auch eine Verpflichtung, bei neuen Anlagen Massnahmen zu ergreifen, damit dort die beste Technologie, die erhältlich ist, verwendet wird, während auch bei bestehenden Anlagen Massnahmen ergriffen werden sollen.

Das Ganze wird begleitet mit einem Monitoring und einer Finanzierung, die eigentlich die Umsetzung dieses Abkommens sicherstellt. Die wissenschaftlichen Grundlagen wurden erst 2002 erarbeitet, und es ging relativ rasch: Schon heute hat man international eine weitgehende Einigung.

Zur Rolle der Schweiz: Die Schweiz hat bei der Erarbeitung dieser Konvention eine wichtige Rolle gespielt. Das Sekretariat dieser Konvention wird in Genf sein, zusammen mit den Konventionen von Rotterdam und Basel zu gefährlichen Chemikalien sowie der Konvention von Stockholm zu organischen Verbindungen. Damit stärkt das Abkommen auch Genf als internationalen Standort.

Zur Diskussion in der Kommission: In der Kommission wurden vor allem die Auswirkungen für die Schweiz besprochen. Die Situation in der Schweiz ist so, dass bereits ergriffene Massnahmen dazu geführt haben, dass der Verbrauch von Quecksilber von 20 Tonnen vor etwa fünfzehn Jahren auf 2 Tonnen pro Jahr reduziert wurde. Wir haben noch eine Verwendung in der Chloralkali-Elektrolyse und in Recyclingprozessen. Eine Firma ist betroffen, das ist Batrec Industrie AG, und von dieser war in der Kommission auch die Rede.

Bei dieser Firma ist wichtig zu sehen, dass sie mit dem Bundesrat einig ist und dass dieses Abkommen eigentlich eine Chance für diese Firma ist, weil sie sich auf die umweltgerechte Aufarbeitung, also auf das Recycling von Quecksilber, spezialisiert hat und natürlich auch mit der Schweiz diese Standards mitentwickeln und mitprägen kann. Deshalb wird das eigentlich positiv gesehen.

Das einzige Werk für Chloralkali-Elektrolyse, das wir in der Schweiz noch haben, wird im Jahr 2016 auf ein quecksilberfreies Verfahren umgestellt. Das zur Situation in der Schweiz.

Auch die Kosten des Abkommens wurden diskutiert; das Ganze wird 3 Millionen Franken kosten. In der Kommission war der Nutzen des Abkommens klar, das Ganze war dementsprechend unbestritten.

Mit 22 zu 10 Stimmen wurde dem Entwurf des Bundesrates gefolgt. Es wird empfohlen, das Gleiche zu tun.

Buttet Yannick (CE, VS), pour la commission: Le mercure est un métal lourd très toxique qui est nocif pour la santé humaine et pour l'environnement; cela n'est plus à prouver. La convention de Minamata sur le mercure, adoptée en 2013, doit permettre de réduire à l'échelle mondiale les rejets de mercure dangereux pour la santé et pour l'environnement. Cette convention règle, avec des mesures contraignantes au niveau international et un mécanisme de surveillance, l'ensemble du cycle de vie du mercure, de la production au stockage, le traitement de déchets contenant du mercure ainsi que son utilisation lors de la fabrication de produits, lors de procédés industriels et par le commerce. La Suisse, qui avec la Norvège est à l'origine de cette convention, s'est fortement engagée en faveur de celle-ci.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) a par ailleurs pris acte avec satisfaction du fait que nos entreprises nationales atteignent déjà en principe les objectifs ambitieux fixés et que le siège du secrétariat de la convention devrait se situer à Genève. Cela permettrait ainsi de renforcer la position concurrentielle de notre économie par rapport à l'étranger, tout en apportant une contribution favorable à la Genève internationale. Seule une réduction des exportations suisses de mercure devra être imposée afin de respecter la convention de Minamata. La convention entrera en vigueur après sa ratification par 50 Etats. Même si aujourd'hui, seuls trois ou quatre Etats l'ont déjà ratifiée, on peut espérer une mise en vigueur pour 2016 ou 2017.

Vu la situation, la commission a soutenu, par 22 voix contre 1 et aucune abstention, la ratification de la convention de Minamata sur le mercure et vous recommande de faire de même avant de transmettre ce dossier au Conseil des Etats.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die beiden Kommissionssprecher haben einlässlich und korrekt Bericht erstattet, worüber es bei dem Minamata-Übereinkommen geht. Ich beschränke mich deshalb auf ein paar wesentliche Einzelelemente. Dieses Abkommen wurde massgeblich auch unter Mitwirkung der Schweizer Diplomatie abgeschlossen. Es ist eine Konvention, die die bisherigen Chemikalien- und Abfallpolitiken ergänzt. Wir haben uns vor allem auch engagiert, damit wir – das wurde auch gesagt – das Sekretariat des Minamata-Übereinkommens hoffentlich ins gemeinsame Sekretariat der erwähnten Basel-, Rotterdam- und Stockholm-Konventionen in Genf integrieren können.

Das Minamata-Übereinkommen ist vor allem etwas Neues und sehr wegweisend auch für weitere internationale Abkommen, weil es in Bezug auf die Finanzierung gelungen ist, alle Parteien gleichermaßen in die Pflicht zu nehmen und aufzufordern, ihren Verhältnissen entsprechend zur Finanzierung beizutragen. Das war ein sehr entscheidender Schritt, weil wir mit dieser Einbindung aller Staaten in die Finanzierung eben die klassische Trennung, wonach die Industriestaaten bezahlen und die Entwicklungsländer dienehmerländer sind, durchbrechen konnten. Es ist hier auch gelungen, beim Mechanismus zur Überprüfung der Verpflichtungen eine umfassende Regelung zu vereinbaren.

Wenn jetzt auch das Schweizer Parlament der Ratifizierung zustimmt und wir dann hoffentlich noch in diesem Jahr genügend Staaten finden, die mitmachen, können Sie davon ausgehen, dass das Abkommen schnell umgesetzt wird und nicht wieder Jahre verstreichen und im Rahmen der Umsetzung der Verpflichtungen Zeit verlorengeht.

Wir haben in diesem Übereinkommen vor allem Regeln, die das Angebot reduzieren, namentlich durch das Verbot neuer Quecksilberminen, eine Befristung für die Ausbeutung bestehender Minen und eine Befristung für den Einsatz von Quecksilber im Industrieprozess der Chloralkali-Elektrolyse. Wir haben Beschränkungen im Bereich des internationalen Handels mit Quecksilber, und wir haben auch Regelungen für die Verwendung von Quecksilber in Produkten und Industrieprozessen, welche ebenfalls ab einem bestimmten Datum verboten wird. Das war nicht einfach, weil es natürlich viele Staaten gibt, notabene auch in Südamerika, die noch zu einem grossen Teil von Quecksilberminen, leider auch von illegalen, leben. Es ist nun aber auch im Bereich des kleingewerblichen Goldabbaus gelungen, mit betroffenen Ländern gute Lösungen zu finden, und zwar mit einem nationalen Aktionsplan. Wir lassen ihnen Zeit, aber es ist klar, in welche Richtung es gehen muss.

Insofern ist es ein gutes Abkommen, welches, wie auch gesagt wurde, für die Schweizer Wirtschaft und auch für die Kantone keine nennenswerten Veränderungen mit sich bringt, weil wir aufgrund bestehender nationaler Vorschriften im Chemikalienrecht vom Übereinkommen insgesamt wenig betroffen sind.

Ich empfehle Ihnen daher wie die Kommission, der Ratifikation des Minamata-Übereinkommens über Quecksilber zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Minamata-Übereinkommens über Quecksilber Arrêté fédéral portant approbation de la Convention de Minamata sur le mercure

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.086/12 334)

Für Annahme des Entwurfes ... 169 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(2 Enthaltungen)

14.036

Gütertransportgesetz. Totalrevision

Loi sur le transport de marchandises. Révision totale

Différences – Divergences

Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über den Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen

1. Loi fédérale sur le transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation

Art. 8 Abs. 1

Antrag der Kommission

Festhalten

Art. 8 al. 1

Proposition de la commission

Maintenir

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Begründung ist eigentlich dieselbe wie in der Frühjahrssession. Ihre Kommission beantragt, dass der Bund nicht nur an den Bau und die Erweiterung, sondern auch an die Erneuerung von Anlagen Beiträge bezahlen kann. Das ist ein neuer Subventionstatbestand, es kostet also mehr. Der Bundesrat hält das nicht für nötig und bleibt dabei, dass Sie dem Beschluss des Ständerates folgen sollten.

Gasser Josias F. (GL, GR), für die Kommission: Zu diesem Punkt hat die Kommission klar Ihre Zustimmung gegeben, und zwar mit 19 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

Es wurde insbesondere argumentiert, dass viele dieser Anlagen aus den Siebzigerjahren stammen und ein grosser Nachholbedarf an Erneuerung besteht. Bis zur Einführung der LSVA war der Bahngüterverkehr gegenüber dem Strassenverkehr wegen der vollständig fehlenden Internalisierung der externen Kosten benachteiligt, sodass die Erneuerung der privaten Anschlüsse an das Schienennetz aus wettbewerblichen Gründen vielerorts massiv vernachlässigt worden waren. Zudem soll eine Logistikunternehmung, die ein Areal mit Anschlussgeleise übernimmt, ebenfalls Anrecht auf Investitionsbeiträge haben. Es wurde darauf hingewiesen, dass der Subventionstatbestand auf die Anlagen des kombinierten Verkehrs ausweitert wird. Dies wurde, als klares Bekenntnis zum kombinierten Verkehr mit seinem grossen Verlagerungspotenzial in der Fläche, vor allem auch im internationalen Verkehr, in Kauf genommen.

Die benötigten Fördermittel stehen aus der Mineralölsteuer zweckgebunden zur Verfügung. In diesem Zusammenhang steht die Anpassung von Artikel 18 des Bundesgesetzes über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe, auf die wir noch zu sprechen kommen, zur Debatte.

Regazzi Fabio (CE, TI), pour la commission: La Commission des transports et des télécommunications a décidé, par 19 voix contre 3 et 3 abstentions, de soutenir, en plus de la construction et de l'extension des voies de raccordement et des installations de transbordement dédiées au transport combiné, la réfection de ces voies et de ces installations. Ainsi, elle a très clairement maintenu sa décision initiale à

l'article 8 alinéa 1 de la loi sur les transports de marchandises, acceptée par le Conseil national le 19 mars 2015.

La majorité des voies de raccordement existantes datent des années 1970 et elles ont besoin d'être rénovées. La réfection des infrastructures est très importante, surtout dans le contexte des grands défis actuels auxquels fait face l'économie. En l'absence de travaux, il y aurait un risque que le nombre de ces voies soit réduit, ce qui serait fatal dans le long terme et contraire à l'esprit de la révision de la loi, qui a pour but – je le rappelle – l'amélioration des conditions pour le trafic de fret ferroviaire. Même l'Union européenne prend cette orientation. En effet, le rapport relatif au trafic par wagon complet isolé (Einzelwagenladungsverkehr) publié récemment par la Commission européenne invite les Etats membres à promouvoir financièrement la construction et surtout l'entretien des voies de raccordement existantes. En outre, la comparaison avec la couverture des coûts de l'infrastructure ferroviaire publique fait pencher pour le maintien des contributions d'investissement pour les rénovations. Enfin, nous ne devons pas oublier que les voies de raccordement sont presque considérées comme des voies de garage privées. Leur connexion avec le réseau routier a lieu via les routes locales, dont les coûts d'entretien sont entièrement pris en charge par l'Etat.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à suivre la Commission des transports et des télécommunications à l'article 8 alinéa 1 de la loi sur les transports de marchandises.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.036/12 335)

Für den Antrag der Kommission ... 144 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 19 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 9 Abs. 1

Antrag der Mehrheit

... des Kantons nicht übersteigen. Diese Beschränkung gilt nicht für die Betriebsbeiträge für den Gütertransport auf dem Netz der Schmalspurbahnen.

Antrag der Minderheit

(Binder, Fluri, Français, Giezendanner, Huber, Hurter Thomas, Killer Hans, Pieren, Rickli Natalie, Walti Beat, Wobmann)

Festhalten

Art. 9 al. 1

Proposition de la majorité

... contribution cantonale. Les contributions d'exploitation pour le trafic marchandise ferroviaire sur le réseau des chemins de fer à voie étroite sont exclues du plafond fixé pour la contribution fédérale.

Proposition de la minorité

(Binder, Fluri, Français, Giezendanner, Huber, Hurter Thomas, Killer Hans, Pieren, Rickli Natalie, Walti Beat, Wobmann)

Maintenir

Binder Max (V, ZH): In diesem Artikel 9 geht es um die Betriebsbeiträge. Die Kantone bestellen ein Angebot des Gütertransports auf der Schiene, und der Bund kann sich an der Bestellung beteiligen. Dabei darf der Bundesbeitrag nicht höher sein als der Kantonsbeitrag, dies alles unabhängig von der Spurweite der Bahnen. Das heisst also, dass für alle Bahnen die gleiche Regelung gilt.

Der Ständerat hat diese Regelung durchbrochen. Er geht weiter, indem er sagt, dass diese Regelung nicht für die Meterspurbahnen gelten soll. Damit führt er eine mehr oder weniger willkürliche Grenze ein. Das führt dazu, dass die Aufhebung der Obergrenze des Bundesbeitrages bei einer Spurweite von 80 Zentimetern, also z. B. für die Wengernalpbahn, nicht gelten würde: Dort würde genau das gelten, was auch für die Normalspurbahnen gelten würde. Diese Ungerechtigkeit hat Ihre Kommission für Verkehr und Fern-

meldewesen mit der Formulierung «Schmalspurbahn» anstelle von «Meterspurbahn» eigentlich eliminiert. Dennoch will die Minderheit an der Version des Bundesrates und am Beschluss des Nationalrates festhalten. Alle Bahnen sollen gleich behandelt werden. Der Auftrag bei diesem Geschäft war zudem auch, 20 Millionen Franken einzusparen, und deshalb hat der Bundesrat diese 50-Prozent-Grenze für alle Bahnen festgelegt.

Das finden wir eine vernünftige, unbürokratische, transparente Lösung und bitten Sie deshalb, der Minderheit zuzustimmen, die eben dem Bundesrat folgen und bei unserem ersten Beschluss bleiben will.

Gestatten Sie mir, Herr Präsident, dass ich im Namen der Fraktion auch gleich noch etwas zur Vorlage 2 sage. In Vorlage 2 sollen gemäss Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c Investitionsbeiträge an Hafenanlagen für den Güterumschlag im kombinierten Verkehr aufgenommen werden. Hier bitten wir Sie, der Mehrheit zu folgen und diesen Buchstaben c zu streichen.

Es gibt im Moment noch gar kein Projekt für diese Hafenanlage – es geht vor allem um den Rheinhafen Basel. Wir sind nicht gegen allfällige Investitionsbeiträge für eine Hafenanlage in Basel. Diese sollten wir dann bitte anhand einer separaten Vorlage beraten, statt hier praktisch Investitionsbeiträge zu beschliessen, obwohl wir noch gar wissen, was für ein Projekt daherkommen wird und mit welchen Kosten hier zu rechnen ist. Es geht uns also nicht darum, uns gegen die Hafenanlage in Basel auszusprechen, sondern darum, nicht schon heute auf Vorrat Investitionsbeiträge zu beschliessen. Stimmen Sie also mit der Mehrheit!

Grossen Jürg (GL, BE): Wir biegen beim Gütertransportgesetz auf die Zielgerade ein. Es bestehen nur noch wenige Differenzen zum Ständerat, zu welchen ich in der Folge im Sinne eines effizienten Ratsbetriebs gerne nur in einem einzigen Votum Stellung beziehe.

Bei Artikel 8 Absatz 1 des Gütertransportgesetzes wollen wir Grünliberalen wie schon in der ersten Lesung – es ist mittlerweile in unserem Rat nahezu unbestritten, wir haben es vorhin gesehen – explizit an der Möglichkeit festhalten, dass Erneuerungen von Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr und von Anschlussgleisen, zusätzlich zum Bau und zu den Erweiterungen, mit Investitionsbeiträgen unterstützt werden können.

Bei Artikel 9, zu dem vorhin Herr Binder gesprochen hat, unterstützen wir die Mehrheit, welche Betriebsbeiträge für den Gütertransport auf dem Netz der Schmalspurbahnen nicht fix an die Kantonsbeiträge binden will. Dies macht aus unserer Sicht Sinn, da die Schmalspurbahnen oft aufgrund von erschwerten topografischen Verhältnissen auch einen höheren Mittelbedarf für den Betrieb haben. Es kommt hinzu, dass die Schmalspurbahnen im Berggebiet einen wichtigen Beitrag zur Versorgungssicherheit leisten.

Beim Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe unterstützen wir Grünliberalen bei Artikel 18 Absatz 1 den Einzelantrag Candinas, welcher die von der Kommission ohne Gegenstimme und mit zahlreichen Enthaltungen beschlossene Formulierung noch dahingehend präzisiert, dass Investitions- und Betriebsbeiträge neben den Anschlussgleisen auch für Umschlagsanlagen des kombinierten Verkehrs geleistet werden können.

Zum Bundesgesetz über die Schweizerischen Bundesbahnen: Der Ständerat hat die Motion 14.3998 abgelehnt, dies im Gegensatz zu unserem Rat. Mit dieser Motion wäre der Bundesrat beauftragt worden, dem Parlament eine Vorlage zu unterbreiten, mit der die bisherige Güterverkehrssparte der SBB, die SBB Cargo, in ein eigenständiges Unternehmen ausserhalb der Schweizerischen Bundesbahnen zu überführen wäre. Anstelle dessen hat der Ständerat das Postulat 15.3496, «Evaluation der Weiterentwicklungsmöglichkeiten von SBB Cargo», angenommen. Der Bundesrat hatte die Annahme dieses Postulates beantragt. Auch wir Grünliberalen sind mit dem Inhalt dieses Postulates einverstanden, da es unsere Anliegen aufnimmt. Aus diesem Grund halten

wir bei Artikel 3 des SBB-Gesetzes nicht mehr an einer Kann-Bestimmung bezüglich der Kernaufgaben der SBB fest. Die SBB sollen also weiterhin Dienstleistungen im Güterverkehr erbringen.

Beim Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge unterstützen wir die Minderheit Lehmann, welche bei Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c die Hafenanlagen für den Güterumschlag im kombinierten Verkehr in den Rahmenkredit aufnehmen will. Die Grünliberalen messen der Rheinschifffahrt eine hohe Bedeutung zu und wollen deshalb entsprechende Mittel für Bauvorhaben im Hafen im Raum Basel zur Verfügung stellen. Da Rahmenkredite oftmals ohnehin mangels genügender Anzahl bewilligter Projekte nicht voll ausgeschöpft werden, halten wir die Aufnahme von Hafenanlagen in den Rahmenkredit für verantwortbar. Damit folgen wir dem Ständerat und nehmen eine eher unwahrscheinliche allfällige Mittelkonkurrenz zwischen den Erneuerungen von Anschlussgleisen und Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr sowie den Hafenanlagen bewusst in Kauf.

Walti Beat (RL, ZH): Ein zentrales Element dieser Totalrevision und auch ein richtiger Ansatz ist die Ablösung von bisherigen Betriebsbeiträgen im Güterverkehr durch Investitionsbeiträge an zentrale Infrastrukturprojekte. Auf einer teilweise durch staatliche Investitionsbeiträge mitfinanzierten Schienengüterinfrastruktur sollen die eigentlichen Transportdienstleistungen eigenwirtschaftlich erbracht werden können.

Dieser Grundsatz wird leider geritzt mit den Bundesbeiträgen an Erneuerungskosten von bestehenden Anlagen, wie Sie das eben gerade beschlossen haben. Der Ständerat sieht das anders. Ihre Kommission wollte aber partout nicht davon abweichen. Im Sinne einer konsistenten Abbildung dieses Beschlusses auch im Mineralölsteuergesetz werden wir gleichwohl dem Einzelantrag Candinas zustimmen, damit hier keine unnötige Unstimmigkeit entsteht.

Ein weiterer Sündenfall oder ein Abweichen von diesem Grundsatz der Eigenwirtschaftlichkeit ist die Ausschüttung von Bundessubventionen für sogenannte Bestellungen der Kantone. Unter dem Titel Grundversorgung, die ja bereits in dieser Session andernorts eine Diskussion erfahren hat, ist diese Ausnahme einigermassen plausibel begründbar. Die Kommissionsmehrheit will nun aber die Höhe dieser Subventionen für Schmalspurbahnen von der vorgesehenen Begrenzung auf 50 Prozent der Kosten ausnehmen. Davon profitieren würden offensichtlich in erster Linie die Berggebiete in der Ost- und Zentralschweiz, wo sich eben solche Schmalspurbahnen hauptsächlich befinden. Abgesehen davon, dass mit der Mehrheitsvariante völlig unklar wäre, wie hoch und nach welchen Kriterien die Bundessubventionen zu bemessen wären, erachtet es die FDP-Liberale Fraktion auch unter finanzpolitischen Gesichtspunkten als nicht opportun, hier die Subventionsschleuse noch weiter zu öffnen. Es darf auch mit Fug bezweifelt werden, dass die beschränkt verfügbaren Bundesmittel am richtigen Ort eingesetzt würden, wenn der finanzielle Beitrag der bestellenden Kantone sehr klein würde.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit Binder zuzustimmen, der ausgewogen und durchaus auch solidarisch ist, aber Trittbrettfahreneffekte verhindert.

Gestatten Sie mir, für die FDP-Liberale Fraktion auch gleich die Position zum Antrag der Minderheit Lehmann betreffend Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c der Vorlage 2 darzulegen. Hier bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen. Die Erwähnung von Hafenanlagen bei den unterstützungsfähigen Projekten ist absolut unnütz und sachlich falsch. Wäre ich nicht ein höflicher Mensch, so müsste ich fast vermuten, dass es sich primär um einen Wahlkampf-Gag von Herrn Ständerat Janiak handelt, der damit seiner Heimat noch Gutes signalisieren will.

Wir haben in Artikel 8 Absatz 7 des Gütertransportgesetzes die gesetzliche Grundlage für Investitionsbeiträge an den Bau von Hafenanlagen in Basel, allenfalls auch andernorts, geschaffen. Damals wurde auch ausgeführt, dass ange-

sichts der Dimension solcher Projekte – wir sprechen hier von einem Investitionsvolumen von zirka 100 Millionen Franken und mutmasslichen und möglichen Bundesbeiträgen von 40 Millionen Franken – und auch angesichts des aktuell noch ungenügenden Konkretisierungsgrades der diskutierten Projekte eine separate Kreditvorlage der richtige Weg, ich möchte sagen, der sach- und finanzpolitisch seriöse Weg, sei. Die Variante des Ständerates ist eine Zwängerei und könnte im Übrigen auch die für andere Projekte verfügbaren Mittel empfindlich einschränken. Das wiederum sollte all jenen zu denken geben, die sich mit Verve für die stärkere Subventionierung der Schmalspurbahn-Angebote ins Zeug legen.

Ich bitte Sie deshalb, in diesem Punkt der Mehrheit zu folgen.

Hardegger Thomas (S, ZH): Beim Thema Betriebsbeiträge für den Güterverkehr in den Kantonen lehnen wir den Antrag der Minderheit Binder ab und bitten Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen. Wir schliessen uns damit inhaltlich dem Ständerat an, allerdings mit einer redaktionellen Änderung, indem der einengende Begriff «Meterspurnetz» durch «Schmalspurbahn» ersetzt wird. Für die Verlagerungspolitik hin zur Schiene ist es wichtig, dass ein Weitertransport auf der Schiene auch beim Wechsel von Normalspur auf Schmalspur möglich ist und der Transport auch in den Bergkantonen auf der Schiene weitergeführt werden kann. Deshalb dürfen die Beiträge des Bundes bei Bestellung von Gütertransporten durch die Kantone bei den Schmalspurbahnen auch höher sein. Die Kosten für den Betrieb und den Unterhalt sind in den Bergkantonen wegen der topografischen Bedingungen natürlicherweise höher. Damit das vorhandene Potenzial für die Verlagerung, das auch in den Randregionen vorhanden ist, durch die Kantone genutzt werden kann, dürfen durchaus Anreize geschaffen werden. Dann möchte ich mich hier gleich noch zum Einzelantrag Candinas zu Artikel 18 des Bundesgesetzes über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe äussern. Hier ist es in der Kommissionsdiskussion zu Missverständnissen gekommen, und in der Folge ist eine unvollständige Formulierung beschlossen worden, die nun mit dem Einzelantrag Candinas korrigiert wird. Unbestritten ist, dass neben dem Bau und der Erweiterung auch die Erneuerung von Anschlussgleisen und Umschlagsanlagen unterstützt werden soll. Damit wird die Vereinbarkeit mit dem beschlossenen Artikel 8 des Gütertransportgesetzes zu den Investitionsbeiträgen wieder hergestellt. Wichtig ist mir in diesem Zusammenhang noch festzustellen, dass die Förderung des Autoverlades damit nicht ausgeschlossen wird, auch wenn er nicht namentlich erwähnt wird. Gemäss Aussagen des BAV handelt es sich beim Autoverlad nicht um Güterverkehr, sondern um Personenverkehr, der nicht über dieses Gesetz finanziert wird. Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag Binder abzulehnen und dem Einzelantrag Candinas zuzustimmen.

Lehmann Markus (CE, BS): In erster Linie geht es bei Artikel 9 um die Frage der Definition. Meterspurbahnen sind, wie es der Name schon sagt, auf einen Meter fixiert. Schmalspurbahnen beinhalten die Meterspurnetze wie auch Bahnen mit weniger Spurbreite wie die Wengernalpbahn – es ist schon gesagt worden – mit 80 Zentimetern. Wir schaffen hier also Rechtsgleichheit und eliminieren eine faktische Diskriminierung von Schmalspurbahnen.

Die zweite, noch wichtigere Frage betrifft die Betriebsbeiträge für die Schmalspurbahnen. Betroffen davon sind in erster Linie die Bergkantone, die grosse Investitionen und Betriebsbeiträge nicht alleine stemmen können. Zum Finanziellen sei hier erwähnt, dass aus finanzpolitischen Gründen immer mehr Finanzhilfen des Bundes an Beiträge des Kantons gekoppelt werden. Damit wird die Finanzautonomie der Kantone immer mehr beschnitten. Am Beispiel der Schmalspurbahnen und insbesondere dem zu unterstützenden Güterverkehr merkt man dies speziell. Wenn nämlich ein Kanton nicht mitziehen kann, können wichtige Erschliessungsfunk-

tionen, speziell in den Bergkantonen, nicht realisiert werden. Betriebsbeiträge gab es in der Vergangenheit schon immer, teilweise in höherem Umfang. Es ist darum sehr wichtig, dass sich der Bund weiterhin substanziell an den Betriebsbeiträgen beteiligt.

Der Güterverkehr auf Schmalspurbahnen hat eine wichtige Funktion, insbesondere in den alpinen Regionen. Als Flachländer war mir dies früher auch nicht so bewusst. Im Budget 2015 sind für Schmalspurbahnen für Betriebsbeiträge 6 Millionen Franken eingestellt worden, gegenüber 24 Millionen Franken für das Normalspurnetz. Diese Ausnahmeregelung in Artikel 9, die leider bekämpft wird, schadet niemandem, hat aber für die Bergkantone und Kantone mit Schmalspurbahnen positive Auswirkungen. Der letzte Kilometer einer Ware wird fast immer mit dem LKW, dem Lieferwagen oder dem PW zurückgelegt. Damit es künftig auf den Strassen nicht mehr zig Kilometer werden, sollten wir der Mehrheit der Kommission zustimmen.

Die CVP/EVP-Fraktion bittet darum, der Mehrheit zu folgen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wir nehmen ja hier in einen Paradigmenwechsel vor, indem wir die Betriebsbeiträge grundsätzlich nur noch subsidiär anwenden; die Investitionsbeiträge sind zentral. Das ist gerade auch für die Meterspurbahnen entscheidend. Denn dort fallen tatsächlich hohe Kosten an. Über Investitionsbeiträge leistet der Bund hier nach wie vor seinen Anteil.

Wenn Sie jetzt hier, aber auch noch bei den Betriebsbeiträgen zusätzliche Gelder des Bundes in Aussicht stellen, so durchbrechen Sie einfach mehrere Prinzipien. Erstens einmal: Wer zahlt, befiehlt. Hier würde ganz klar der Kanton bestellen, er bestimmt damit auch den Umfang der Bestellung und der Kosten. Der Bund wäre nicht nur verpflichtet, sich bis zur Hälfte zu beteiligen, sondern er würde darüber hinaus noch Zahlungen leisten müssen, auf die er null Einfluss hat, selbst wenn sie nicht ausgewiesen wären. Er könnte sich dieser finanziellen Verpflichtung nicht entziehen – und das immer zusätzlich zu den Investitionsbeiträgen. Das halte ich von der Gouvernanz her, vom Prinzip her gesehen für falsch. Dieses Prinzip ist eigentlich in diesem Gesetz sonst umgesetzt. Hier beginnen Sie jedoch überall, zugunsten der Kantone vom Prinzip abzuweichen und Ausnahmen zu machen. Diese Ausnahme ist unseres Erachtens nicht gerechtfertigt.

Die Änderung vom Meterspurnetz zum Schmalspurnetz ändert an dieser Sache nichts. Die Formulierung Ihrer Kommission ist sachlich aber zutreffender, indem mit diesem Begriff mindestens alle betroffenen Bahnen, die Güterverkehr haben, z. B. auch die Wengernalpbahn, einbezogen wären.

Ich bitte Sie deshalb nochmals, hier konsequent zu bleiben. Sie haben vorhin Subventionen ausgedehnt; Sie würden Sie hier erneut ausdehnen. In diesem Saal höre ich ja sonst die ganze Zeit: Weg mit Subventionen, weniger Subventionen, weniger Bürokratie, weniger Regulierung! Sie machen hier einmal mehr genau das Gegenteil, wenn Sie Ihre eigenen Beschlüsse vom März wieder ändern und jetzt auch noch den Kantonen zusätzliche Gelder des Bundes in Aussicht stellen, ohne dass eine Notwendigkeit besteht.

Ich bitte Sie, bei Ihrem Beschluss vom März, das heisst beim Entwurf des Bundesrates, zu bleiben.

Regazzi Fabio (CE, TI), pour la commission: En ce qui concerne les contributions d'exploitation destinées aux chemins de fer à voie étroite, la commission, par 13 voix contre 11, s'est différenciée du Conseil fédéral, pour se rallier au point de vue du Conseil des Etats, tout en précisant la formulation de l'article concerné. Sur la suggestion de l'Office fédéral des transports, la définition de «réseau à voie métrique» a été remplacée par «réseau des chemins de fer à voie étroite». Ce faisant, elle souligne l'esprit de solidarité de la Confédération à l'égard des cantons périphériques. Les chemins de fer à voie étroite sont en effet surtout présents dans les régions de montagne. Si l'on ne complète pas l'article 9 alinéa 1, ces cantons seraient particulièrement touchés par

la réduction de la contribution fédérale. En outre, les chemins de fer à voie étroite sont souvent confrontés à des coûts de maintenance très élevés. En résumé, la plus grande implication de la Confédération n'est pas seulement un acte de solidarité. Elle garantit également l'indispensable ramification du système et l'intégration des régions de montagne, ce qui importe tout autant.

Une minorité Binder propose pour sa part de maintenir la version du Conseil fédéral, estimant que celle-ci permet aussi d'apporter un soutien efficace aux chemins de fer à voie étroite.

Je vous invite pourtant à suivre la majorité de la commission.

Gasser Josias F. (GL, GR), für die Kommission: Sehr vieles ist ja schon gesagt worden. Ich möchte in diesem Zusammenhang noch einmal die Begründung der Mehrheit anführen: Erstens geht es vor allem darum, dass die Schmalspurbahnen, die durch eher schwieriges Gelände fahren, mit bedeutend höheren Unterhalts- und Investitionskosten konfrontiert sind, einerseits aufgrund der Topografie, andererseits als Folge der Veränderungen des Klimas. Diese Veränderungen wirken sich besonders im Berggebiet stark aus, durch Rufen, Murgänge usw. Zweitens ist es für eine kantonale Volkswirtschaft wichtig, dass auch die Versorgungssicherheit im Berggebiet gewährleistet ist.

Über Prinzipien kann man sich manchmal streiten. Ich denke, es geht auch um das Prinzip der Gleichbehandlung. Mit diesem Problem sind wir im Verkehrsbereich ja sehr stark konfrontiert, indem es dort immer wieder darum geht, dass Externalitäten berücksichtigt werden. Insofern geht es hier auch um das Prinzip des Ausgleichs externer Kosten, welche das Berggebiet unter diesen schwierigen Umständen zu tragen hat.

Ich wiederhole: Die Kommission hat den ständerätlichen Beschluss mit 13 zu 11 Stimmen unterstützt.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.036/12 336)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen

(1 Enthaltung)

2a. Abschnitt Titel, Art. 10a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Section 2a titre, art. 10a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. II Ziff. 1 Art. 18 Abs. 1

Antrag der Kommission

... Gründen Beiträge an die Kosten des Baus, der Erweiterung und der Erneuerung von Anschlussgleisen ausrichten sowie Investitions- und Betriebsbeiträge zur Förderung ...

Antrag Candinas

... Gründen Beiträge an die Kosten des Baus, der Erweiterung und der Erneuerung von Anschlussgleisen und KV-Umschlagsanlagen ausrichten sowie Investitions- und Betriebsbeiträge zur Förderung ...

Schriftliche Begründung

In Artikel 8 Absatz 1 des Gütertransportgesetzes wurde festgelegt, dass der Bund Investitionsbeiträge an den Bau, die Erweiterung und die Erneuerung von Umschlagsanlagen des kombinierten Verkehrs und Anschlussgleisen leisten kann. In Analogie dazu müssen auch in Artikel 18 des Bundesgesetzes über die Verwendung der zweckgebundenen

Mineralölsteuer und der Nationalstrassenabgabe die Umschlagsanlagen des kombinierten Verkehrs Erwähnung finden. Diese gingen in der neuen Formulierung der Kommission des Nationalrates vergessen. Bei der Formulierung herrschte in der Kommission eine gewisse Verwirrung, die zu einem Ergebnis von 11 zu 0 Stimmen bei 14 Enthaltungen bei diesem Artikel führte. Die unvollständige Formulierung der Kommission soll nun mit diesem Einzelantrag ergänzt und angepasst werden.

Ch. II ch. 1 art. 18 al. 1

Proposition de la commission

... participation aux frais de construction, d'extension et de réfection des raccordements ferroviaires ainsi que des contributions d'investissement ou aux frais d'exploitation ...

Proposition Candinas

... participation aux frais de construction, d'extension et de réfection des raccordements ferroviaires et des installations de transbordement dédiées au transport combiné ainsi que des contributions d'investissement ou aux frais d'exploitation ...

Leuthard Doris, Bundesrätin: Zum Einzelantrag Candinas kann ich sagen, dass er einiges an Klärung bringt. Wir müssen ihn wahrscheinlich noch ein bisschen umformulieren, aber ich stehe ihm grundsätzlich positiv gegenüber. Mehr habe ich dazu nicht zu sagen, weil die Position zu Artikel 18 ansonsten geklärt ist. Der Einzelantrag würde einfach eine bessere Formulierung bringen als der Antrag der Kommission.

Gasser Josias F. (GL, GR), für die Kommission: Wie die Frau Bundesrätin ausgeführt hat, handelt es sich beim Einzelantrag Candinas um eine konsistente Formulierung. In diesem Sinne wurde das auch in der Kommission diskutiert.

Regazzi Fabio (CE, TI), pour la commission: En ce qui concerne l'article 18 alinéa 1, la Commission des transports et des télécommunications a accepté, par 11 voix contre 0 et 14 abstentions, la formulation proposée par le Conseil fédéral dans son rapport du 6 août 2015.

Contrairement au Conseil des Etats, nous avons d'une part confirmé la participation aux frais de réfection, d'autre part, nous avons exclu l'éventuelle participation financière en faveur des installations de transbordement dédiées au transport combiné. Or cette décision est manifestement en contradiction avec celle prise à l'article 8 alinéa 1 de la loi sur le transport de marchandises. Entre-temps, nous avons reçu la proposition Candinas, qui prévoit, à l'article 18 alinéa 1, de revenir à la version adoptée au mois de mars par le Conseil national.

La commission n'a pas pu siéger pour discuter de la proposition Candinas. Néanmoins, à la lumière des interventions des représentants des groupes et de la prise de position de Madame la conseillère fédérale Leuthard en faveur de la proposition Candinas, et compte tenu du fait que la formulation à l'article 18 alinéa 1 n'est pas cohérente avec ce qui avait été décidé à une très large majorité à l'article 8 alinéa 1 de la loi sur le transport de marchandises, je me permets de vous recommander, au nom de la commission, de soutenir la proposition Candinas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.036/12 337)

Für den Antrag Candinas ... 182 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. II Ziff. 4 Art. 3 Abs. 1; Art. 8 Abs. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 4 art. 3 al. 1; art. 8 al. 6

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene für die Jahre 2016–2019

2. Arrêté fédéral relatif au crédit-cadre pour les contributions d'investissement destinées au transport ferroviaire de marchandises 2016–2019

Titel

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Lehmann, Amherd, Candinas, Regazzi)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Lehmann, Amherd, Candinas, Regazzi)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 1 Abs. 2 Bst. c

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Lehmann, Amherd, Candinas, Regazzi)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1 al. 2 let. c

Proposition de la majorité

Biffer

Proposition de la minorité

(Lehmann, Amherd, Candinas, Regazzi)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Lehmann Markus (CE, BS): Für mich ist es einigermaßen erstaunlich, was in Bezug auf Basel Nord alles abläuft, welche Behauptungen aufgestellt werden und welche Kräfte hier wirken. Ich kann es auch heute noch nicht ganz verstehen, warum in der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen die gemässigten Kräfte bei Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c dieses Bundesbeschlusses gegen die Version des Ständerates gestimmt haben. Der Entscheid, die Anschlussgleise und Erneuerungen von Anlagen im Gesetz festzuschreiben, hat keinen negativen Einfluss auf das anstehende Projekt von Basel Nord. Im beschlossenen Rahmenkredit von 250 Millionen Franken ist noch genügend Platz für die Anliegen der Erneuerungen von Hafenanlagen.

Gemäss Auskunft der Regierungen von Basel-Stadt und Basel-Landschaft steht das Projekt, entgegen der Information seitens des BAV, in allerspätestens einem Jahr zum Vollzug bereit. Den Rahmenkredit für die Jahre 2016–2019 wird das anstehende Projekt Basel Nord vermutlich nur wenig belasten. Ab 2020 folgt bereits der neue Rahmenkredit. Wichtig ist, dass keine unnötigen Verzögerungen dieses Projekt belasten. Damit wir eine konsequente Umsetzung von Artikel 8 zu den Investitionsbeiträgen für Umschlagsanlagen des kombinierten Verkehrs, von Anschlussgleisen und Hafenanlagen des kombinierten Verkehrs angehen können, sollten Sie hier dem Ständerat folgen, der mit einer deutlichen Mehrheit zugestimmt hat.

Es geht mir hier und heute nicht darum, etwas für Basel «durchzustieren». Nein, ich kann ganz gut und gerne darauf verzichten. Der massive Umbau des Hafens und der Aushub

des neuen Hafenbeckens bringen keine Wohlfühlzeit, sondern Mehrbelastung an Verkehr und Lärm. Man könnte im ganzen geplanten Gebiet Wohnungen erstellen, was bei uns auch bitter nötig wäre. Wir brauchen also das Projekt Basel Nord nicht. Aber Sie brauchen es! Sie wissen, welche Tonnagen an Gütern durch die Schweizer Rheinhäfen transportiert werden, und dies mit einer rasanten Zunahme in den nächsten Jahren.

Es ist nicht Basel, das von diesem leicht erhöhten Rahmenkredit profitiert. Nein, all diese Vorhaben sind für den trimodalen Nord-Süd-Verkehr von grosser Bedeutung, für Güter, die in die Surselva transportiert werden, ins Verzascatal, ins Val d'Anniviers und in die ganze Schweiz. Also auch Sie alle hier im Saal werden davon profitieren, wenn auch oft indirekt.

Dann noch eine Bemerkung zur Ökologie. Ich war – wie schon gesagt – bei der Abstimmung sehr überrascht und habe mich gefragt, warum die Vertreter von Rot-Grün inklusive die Vertreter der GLP in der Kommission nicht zugestimmt haben. Der Rheinweg ist nämlich der ökologischste Weg, den man sich nur vorstellen kann. Das ist bestens bekannt. Vielleicht ist es ja nur eine Panne gewesen. Den vorhergehenden Voten habe ich entnommen, dass man das heute gerne korrigieren werde.

Noch eine Bemerkung zur SVP-Fraktion – obschon diese Bemerkung wohl kaum beachtet werden wird, mache ich sie trotzdem –: Als Unternehmer ist mir sehr wohl bekannt, dass es noch um ein weiteres Projekt geht. Dafür habe ich auch ein gewisses Verständnis. Ich wundere mich aber sehr darüber, dass die SVP-Fraktion konsequent gegen Subventionierungen über die Grenze hinaus, in die EU, stimmt, vergisst sie doch hier, dass das erste Projekt in der Schweiz realisiert wird und dass das Privatwirtschaftliche auf EU-Gebiet liegt. Die Schwierigkeiten mit der EU sind ja hinlänglich bekannt, weshalb ich die SVP-Fraktion denn auch bitte, in erster Linie für die Schweizer Interessen einzustehen und gemäss ihrem immer beteuerten Heimatschutz unserem Projekt den Vorzug zu geben. Später, wenn der Güterverkehr im erwarteten Ausmass zunehmen wird, ist eine Realisierung im Hafen Weil durchaus eine Option, nämlich als Ergänzung; dann kann man immer noch ganz gutes Geld verdienen.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen, den kleinen Fauxpas in der Kommission zu korrigieren und bei Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c des Bundesbeschlusses 2 dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Ich muss Kollege Walti aus dem Kanton Zürich leider enttäuschen: Bei diesem Thema geht es nicht um ein Basler Thema. Ständerat Claude Janiak ist zwar ein sehr guter Ständerat für den Kanton Baselland, aber hier geht es um ein Verlagerungsprojekt, das der ganzen Schweiz etwas bringt, und deshalb steht die SP-Fraktion auch dahinter.

Seien wir doch konsequent! In derselben Vorlage, beim Bundesgesetz über den Gütertransport, sagen wir bei Artikel 8, dass Investitionsbeiträge an den Bau von Hafenanlagen, die für den Güterumschlag im kombinierten Verkehr geeignet sind, erfolgen können. Auf der anderen Seite wollen wir anschliessend diese Umschlagsanlagen, welche einen wesentlichen Teil zur Verlagerung des Verkehrs vom Schiff direkt auf die Schiene erwirken, jetzt streichen mit dem Argument, dass da halt ein separater Verpflichtungskredit notwendig sei und dieser nicht im Kontext der Rahmenkredite abgehandelt werden könne. Für uns ist es klar, dass die Schifffahrt nicht diskriminiert werden darf. Wir können nicht A sagen und dann B wieder vergessen. Deshalb ist es für uns ein zentraler Punkt: Wenn schon die Nordseehäfen in Rotterdam und Amsterdam ihre Anlagen ausbauen – heute kommen schon 124 000 Container in den Schweizer Rheinhäfen an –, muss es doch in unserem allgemeinen Interesse sein, dass diese Container direkt vom Schiff auf die Schiene weiterverladen werden können.

Zum Schluss habe ich noch eine Frage an die Frau Bundesrätin: Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie uns noch Auskunft

bezüglich der Baureife der anderen Projekte, die im Rahmenkredit enthalten sind, geben können. Wie ist denn dort der Projektierungsstand? Bei uns in der Kommission hat das BAV argumentiert, für diese Hafenanlagen bräuhete es separate Verpflichtungskredite, weil dieses Projekt weit hinten anstehe und die anderen Projekte schon weiter seien. Da wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie uns bezüglich der anderen Projekte für die Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr sagen könnten, ob diese alle in der Baureife schon so viel weiter sind als die Hafenanlage in Basel.

Noch ein letzter wichtiger Punkt: In diesen Artikel 1 haben wir auch die Erneuerung der Anlagen aufgenommen. Es muss unser zentrales Anliegen sein, dass nicht nur neue Umschlagsanlagen gebaut werden, sondern dass eben auch die bestehenden erneuert werden können. Deshalb ist es für die SP-Fraktion zentral, dass daran nicht gerüttelt wird.

Walti Beat (RL, ZH): Ich habe mich ja bereits im ersten Votum zum Antrag der Minderheit Lehmann geäussert. Ich tue es aufgrund der aktuellen Debatte ein zweites Mal kurz und möchte – als Zürcher sage ich das bewusst – den Baslern meine volle Sympathie erklären. Ich habe auch sehr wohl verstanden, Herr Lehmann, dass Infrastrukturanlagen dieser Art und Grösse nicht für die Realisierungsregion wichtig sind. Dort bleibt natürlich auch ein schöner Teil der Wertschöpfung hängen, hoffe ich doch – sonst danke ich Ihnen für den Altruismus. Doch die Wichtigkeit ist durchaus auch aus schweizerischer Perspektive gegeben. Ich betone das selbst jeweils gerne bei Infrastrukturprojekten wie beispielsweise der Durchmesserlinie im Hauptbahnhof Zürich, die ja nicht für Zürich wichtig ist, sondern für die Ostschweiz. Aber hier will ich dieses staatspolitische Philosophieren abbrechen und zur Sache kommen.

Ich stelle einfach fest, dass dieser Rat hier aus verschiedenen gelagerten Sympathien verschiedene Schleusen gerne öffnet, weil das wahrscheinlich auch sehr bequem ist. Sie haben die Erweiterung der Subventionstatbestände auf Erneuerungsinvestitionen oder -ausgaben bestätigt. Sie haben die Bundesbeiträge für Projekt und Betriebskosten bei Schmalspurbahnen grosszügig und ohne methodische Begrenzung ergänzt, und wir haben jetzt noch die Frage vorliegen, ob wir vielleicht auch noch etwa 40 Millionen Franken Bundesbeiträge für eine Hafenanlage im Raum Basel in diesen Rahmenkredit einbauen sollen. Am Schluss liegt ein Rahmenkredit vor, aus dem verschiedenste Projekte bedient werden, die heute, zum Zeitpunkt des Beschlusses, in der Tat noch nicht im Detail bekannt sind. Bei den meisten Vorhaben geht es allerdings um kleinere Projekte, um kleinere Beiträge, sodass es auch nicht sinnvoll ist, dass sich dieser Rat mit den sachlichen Grundlagen en détail befasst. Das können die Umsetzungsinstanzen mindestens so gut tun wie wir. In der Folge wird bei der Umsetzung oder Ausschöpfung des Rahmenkredits also sowieso eine Priorisierung stattfinden. In diesem Sinne könnte es mir ja fast egal sein, ob wir jetzt noch ein mögliches Projekt zusätzlich als subventionsfähig erwähnen, zumal auch verschiedene Experten grössere Zweifel haben, ob eine Realisierung im Zeitraum des Rahmenkredits überhaupt möglich ist.

Es ist mir aber nicht egal, weil ich es einfach nicht seriös finde. Ich finde, wir kommen unserer politischen Verpflichtung, diese sachlichen Grundlagen für derartige Grossprojekte seriös zu prüfen, nicht nach. Nachdem weder feststeht, welches Projekt wo wie genau realisiert werden soll, noch klar ist, wie hoch die Subventionen sein sollen, bin ich immer noch der festen Überzeugung, dass die Grundlage für einen Kreditabschluss, auch für eine Ergänzung der Tatbestände im Rahmenkredit, heute nicht gegeben ist.

Ich sage zum Abschluss noch einmal, dass die FDP-Liberale Fraktion uneingeschränkt hinter Artikel 8 des Gütertransportgesetzes steht, hinter der Möglichkeit, für ein solches Projekt auch grössere Subventionen zu sprechen. Das ist absolut sinnvoll. Aber seien Sie sachpolitisch seriös, machen Sie das an dem Ort, wo es hingehört und nicht hier im Sinne einer eleganten – oder ich möchte eher sagen – be-

quemen Erweiterung der Aufzählungen im Rahmenkredit, die dann, wie gesagt, möglicherweise auch zulasten anderer Projekte gehen könnte.

Ich danke Ihnen, wenn Sie hier die Mehrheitsposition unterstützen.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte vorab festhalten, dass uns Grünen die Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene ein zentrales und wichtiges umwelt- und verkehrspolitisches Anliegen ist. Drei Monate vor der Klimakonferenz können wir meines Erachtens heute auch hier mit diesem kleinen, aber wichtigen Schritt eine Weiche zu unserer Schweizer Klimapolitik stellen. Mit der Alpen-Initiative hat die Bevölkerung die Verlagerung des Transitgüterverkehrs auf die Schiene beschlossen. Nun müssen wir einen wichtigen Schritt auch im Binnengüterverkehr machen. Dazu braucht es die trimodale Containerumschlag-Drehscheibe an den Schweizer Rheinhäfen in Basel.

Herr Walti, ich habe gemerkt, dass Ihnen immer noch nicht klar ist, dass es nicht um Basel, sondern um die Schweiz geht und dass in Basel nun einmal unser einziger Hafen ist, der die Schweiz mit dem Meer verbindet und für uns hier die einzige Wasserstrasse überhaupt bedeutet. Es ist daher auch nicht verständlich, dass der Verkehrsträger Schifffahrt beim Rahmenkredit hier keine Gleichbehandlung geniessen soll, wie es die Kommissionsmehrheit beschlossen hat. Die grüne Fraktion wird daher die Streichung von Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c gemäss Mehrheit nicht unterstützen und dem Antrag der Minderheit Lehmann und dem Beschluss des Ständerates zustimmen.

Es ist nicht einsehbar, warum der Verkehrsträger Schifffahrt zwar im Gütertransportgesetz gleich lange Spiesse wie die Strasse und die Schiene erhält, beim Rahmenkredit aber nicht. Ein separater Verpflichtungskredit, wie Sie ihn diskutiert haben, widerspricht dieser Gleichbehandlung und verursacht zusätzliche Verfahren und Verzögerungen. Die bisherigen Beschlüsse bezüglich Finanzierung der neu aufgenommenen Hafenanlage für den Güterumschlag sehen denn nämlich auch gar keine separate Behandlung vor.

Die Kapazitätsengpässe im schiffseitigen Containerumschlag müssen an den Schweizer Rheinhäfen möglichst rasch behoben werden. Man ist am Bauen, in Antwerpen und in Rotterdam, und man baut zukunftsweisend, nämlich für das Verladen vom Schiff auf die Bahn. Dabei ist, wie ich es gesagt habe, die trimodale Anbindung an unserem Schweizer Hafen, wie sie vorgesehen ist, zentral: vom Wasser auf die Schiene und auf die Strasse. Niemand von uns hat ein Interesse daran, dass die Container nur per Lastwagen auf den vom Verkehr schon stark belasteten Strassen in den Regionen und in der ganzen Schweiz weitertransportiert werden.

Die Befürchtung, die wir gehört haben, dass der Rahmenkredit, der um 40 Millionen Franken aufgestockt worden ist, nicht reichen könnte, ist unbegründet. Der beschlossene Rahmenkredit von 250 Millionen Franken für die nächsten vier Jahre reicht auch für den Zusatz, den wir beschlossen haben, für die Erneuerung, und er ist längst nicht ausgeschöpft. Das für unsere Landesversorgung wichtige Containerumschlagprojekt Basel Nord hat darin neben den ebenfalls wichtigen Erneuerungsprojekten im Bahnverkehr sehr gut Platz, und es muss Platz haben. Es liegen nicht baureife Projekte im Umfang von diesen 250 Millionen Franken vor, die am 1. Januar 2016 realisiert werden könnten und also gefährdet wären. Es hat genügend Mittel. Basel Nord ist ein wegweisendes Projekt von nationaler Bedeutung, mit dem die Güter auf umweltfreundliche und die nachhaltigste Weise in die Schweiz und durch die Schweiz gelangen.

Basel Nord wird in den nächsten vier Jahren für die Projektierung Mittel beantragen. Aber das ist ein kleiner Teil des ganzen Kredits. Die Schweiz – insbesondere wir Grünen – hat ein grosses Interesse daran, dass die Container direkt vom Schiff auf die Bahn verladen werden, und zwar an unserer Schweizer Grenze. Findet der Umschlag vorher statt – es ist ein Projekt in Weil am Rhein im Gespräch –, so gelangen die Container zuerst auf die Strasse. Das Projekt ist also

auch zentral für unsere Landesversorgung, und niemand kann ernsthaft wollen, dass wir hierfür ins Ausland ausweichen.

Wir beantragen Ihnen, der Minderheit Lehmann und dem Ständerat zu folgen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Geschätzte Frau Graf, Sie haben mehrfach den Hafen Rotterdam angesprochen. Rotterdam hat einen trimodalen Terminal. Für den Rotterdamer Hafen wurde extra die Betuwe-Eisenbahnlinie gebaut; es wurde nur der Schienenweg gebaut, weil man die gleichen Gelüste hatte, die Güter auf die Schiene zu verlagern. Heute werden gerade einmal 7 Prozent der Güter in Rotterdam auf die Schiene verladen. Wissen Sie, wie viel es in Basel sind? Es sind nicht einmal 3 Prozent. Sehe ich es richtig, dass die Hafenbahn Basel nicht mehr als 3 Prozent der Güter abnehmen kann? Oder können Sie mir eine neuere Zahl sagen?

Graf Maya (G, BL): Nein, aber ich empfehle Ihnen, Herr Giezendanner, in Baselland mit dem Regierungsrat aus Ihrer Partei, Thomas Weber, ein Gespräch zu führen. Er wird Sie genauso wie ich jetzt zu überzeugen versuchen, dass wir genau das für die Schweiz jetzt brauchen: diesen trimodalen Hafenschluss für Wasserweg, Schiene und auch Strasse. Sie sind nicht ausgeschlossen, Herr Giezendanner.

Binder Max (V, ZH): Eigentlich wollte ich mich nicht mehr äussern, im Sinne der Effizienz des Ratsbetriebes. Aber aufgrund dieser Diskussion muss ich das trotzdem nochmals tun. Ich sage es nochmals – und ich versichere Ihnen, dass die SVP-Fraktion nicht gegen eine Hafenanlage Basel Nord ist; das ist sie nicht –: Wir anerkennen die Bedeutung des Rheinhafens, wir anerkennen die Bedeutung des Ausbaus des Rheinhafens für unser Land – nicht für Basel, für unser Land! Herr Walti hat es gesagt: Die Bedeutung ist vergleichbar mit jener der Durchmesserlinie in Zürich, die übrigens nicht nur für die Ostschweiz, sondern für das ganze schweizerische Schienennetz wichtig ist. In Basel ist das eigentlich gleich, das steht ausser Frage.

Aber der Kommission lagen weder ein Projekt noch eine Kostenschätzung, noch irgendetwas vor; gar nichts lag der Kommission vor. Es geht uns heute einzig und allein darum, hier nicht einen Tatbestand zu schaffen, über den wir keine Fakten vorliegen haben. Wenn das Projekt spruchreif ist, kann es ohne Weiteres in einer separaten Vorlage in diesen Rat kommen, und ich bin überzeugt, dass der Rat ihr dann zumal in Kenntnis der Fakten und der Kosten zustimmen wird.

Deshalb bitte ich Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es werden bei diesem Gegenstand mehrere Diskussionen vermisch. Es ist zweifellos so, dass der Transport mit der Binnenschifffahrt sinnvoll und ökologisch ist. Niemand wird das bestreiten. Es ist auch sinnvoll, das Basler Hafenbecken zu erweitern. Das ist an sich auch unbestritten. Bisher hat der Bund in Terminals von Hafenanlagen investiert, nicht in mehr. Warum? Er hat es getan, weil das Ganze bis heute profitabel ist. Das Hafenbecken gehört nicht dem Bund, es ist privatrechtlich organisiert – das ist wunderbar, es funktioniert. Weshalb soll sich der Bund an den Kosten beteiligen, wenn es profitabel ist und grundsätzlich funktioniert?

Sie haben die Grundlage in diesem Gesetz gelegt. Sie haben gesagt: Okay, wir sind trotzdem bereit, nicht nur in Terminals, sondern auch in eine solche Hafenanlage zu investieren, die aber weiterhin private Eigentümer hat und privatrechtlich betrieben wird. Die Grundlage dazu haben Sie geschaffen, okay. Jetzt sind wir bei der Frage, welches der richtige Zeitpunkt ist. Da hat Herr Nationalrat Binder mit seiner Aussage Recht. Wir haben diese Frage auch schon im Ständerat zu beantworten versucht. Wir sind mit den beiden Regierungen und mit den Projektanten in engem Kontakt und im Gespräch, aber bis heute ist nirgendwo ein Projekt in Vorbereitung. Es kommt dereinst. Wir kennen die Höhe der Kosten nicht. Es gibt sehr viele technische Fragen,

die noch offen sind. Deshalb ist es für mich eigentlich logisch, so vorzugehen, wie wir das sonst bei Bahnprojekten machen oder bei Projekten zur Beseitigung von Engpässen auf Strassen: Wir kommen mit dem Antrag zu Ihnen, wenn das Projekt reif ist; wenn es zwar noch nicht baureif ist, aber von der Projektierung her so weit fortgeschritten, dass Sie sagen können, jetzt wollten wir einen Verpflichtungskredit auslösen. Ein Verpflichtungskredit ist der übliche Weg. Wahrscheinlich hat dieses Projekt bis in einem Jahr einen Reifegrad, der es erlaubt, dass wir Ihnen dazu eine Vorlage bringen.

Wenn Sie das Projekt jetzt in diesen Rahmenkredit verpacken, so sind mit Blick auf den Ständerat zwei Elemente zu berücksichtigen. Der Ständerat hat gesagt: Okay, wir packen das Projekt jetzt trotzdem in diesen Rahmenkredit und erhöhen diesen um 40 Millionen Franken.

Gemäss dem heutigen Stand der Dinge könnte das eine realistische Zahl sein. Was haben Sie jetzt aber beschlossen? Sie haben zusätzlich bei Artikel 8 beschlossen, dass man mit dem Rahmenkredit Erneuerungen finanzieren muss. Sie haben zusätzlich beschlossen, dass man mit dem Kredit die Schmalspurbahnen finanzieren muss. Sie haben zudem den Einzelantrag Candinas angenommen. Sie wollen also mit demselben Geld mehr an Förderung auslösen.

Was heisst das jetzt auch für das Hafenbecken? Ist das gescheit? Das sage ich auch an die Basler Equipe gerichtet. Ich gehe ja nicht davon aus, dass jetzt der Rahmenkredit erhöht wird; es liegt auch kein Antrag vor. Sie wollen also mit den 250 Millionen Franken mehr finanzieren, mehr fördern, als das der Ständerat beschlossen hat. Sie entscheiden das. Für uns heisst das dann in der Umsetzung dieses Rahmenkredits Folgendes: Sie haben beschlossen, was wir mit demselben Geld fördern müssen. Das heisst logischerweise, dass es für die einzelnen Elemente der Förderung weniger Beiträge gibt – c'est à vous.

Ich glaube, die Lösung, die Ihnen der Bundesrat und die Mehrheit vorschlagen, ergibt in der Abwicklung, vom Prozedere und vom Kenntnisstand her die sinnvollere Situation und schlussendlich wahrscheinlich auch für das Hafenbecken Basel die gescheitere Lösung, als wenn wir jetzt mit genau gleich viel Geld mehr fördern müssten; das ist dann eigentlich für alle unbefriedigend.

Ich bitte Sie, das bei Ihrem Entscheid noch zu berücksichtigen, denn hier, bei den Fördertatbeständen, spielen die Differenzen zum Ständerat eine Rolle.

Miesch Christian (V, BL): Frau Bundesrätin, ich bin Mitglied der Finanzkommission. Der Bundesrat schlägt im Zusammenhang mit dem neuen Budget einen Rahmenkredit von 50 Millionen Franken für die Bundesasylzentren vor, obwohl noch kein konkretes Projekt besteht, ähnlich wie hier, wie Sie behaupten. Was ist der Unterschied zwischen dem Rahmenkredit für die Bundesasylzentren und dem vorliegenden Rahmenkredit?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich sage nicht, es sei nicht möglich, dass mit diesem Rahmenkredit das Hafenbecken dereinst finanziert werden könne. Sie haben dann aber weniger Geld zur Verfügung, weil Sie mehr Fördertatbestände haben; und wir kennen die genauen Kosten heute nicht. Bei den Asylzentren haben das EJPD und die Kantone sehr genaue Kenntnis der anfallenden Kosten; das basiert also auf Erfahrungswerten, die wir haben. Solche Erfahrungswerte haben wir im vorliegenden Fall im Moment noch nicht.

Stolz Daniel (RL, BS): Stimmt es, dass der Bundesrat innerhalb des Kreditrahmens nach eingehender Prüfung über jedes Projekt separat entscheidet? Und könnte er, wenn kein Projekt vorliegt – z. B. Basel Nord oder ein anderes –, dann trotz unseres Entscheides, wenn wir heute zustimmen würden, darum immer noch Nein sagen? Schaffen wir heute somit gar kein Präjudiz?

Leuthard Doris, Bundesrätin: In einem Rahmenkredit – ob es für Bildung, Landwirtschaft oder etwas anderes ist – stecken

Sie den finanziellen Rahmen ab, und Sie definieren im Gesetz die Fördertatbestände. Die Projekte werden dann von den Kantonen oder Betreibern eingegeben. Wir prüfen, ob sie die Voraussetzungen erfüllen. Dann erst kann ein Verpflichtungskredit eingelöst werden. Ohne Projekt gibt es logischerweise kein Geld. Dann bleibt das im Rahmen reserviert oder fällt irgendwann einmal zurück in die Bundeskasse. Das ist so in der Abwicklung.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Frau Bundesrätin, darf ich Sie noch um die Beantwortung meiner Frage in meinem Votum bitten? Ich glaube, wir sind uns alle einig: Diese Hafenanlage in Basel kann nicht heute und morgen gebaut werden, da gibt es noch einiges zu tun. Aber mich würde interessieren, wie weit fortgeschritten denn die anderen Projekte sind. Ich bin der Überzeugung, dass aufgrund der Baureife die 250 Millionen Franken sowohl für die Hafenanlage wie auch für die anderen Projekte reichen, die wir beschlossen haben.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es geht, wie gesagt, nicht um die Baureife, sondern um die Projektreife. Wir haben keinen umfassenden Überblick darüber, was von Bahnunternehmen, von Privatunternehmen und von den Kantonen alles kommen wird. Wir verfügen über Schätzungen, aber nicht über eine Übersicht, auf der wir die Projekte abhaken können. Wir haben einen Rahmenkredit; damit werden die mutmasslichen Kosten, die für die einzelnen Bereiche der Fördertatbestände anfallen können, reserviert. So funktioniert dann auch die Planung. Erst wenn uns die konkreten Projekte mit den Kostenschätzungen vorliegen, können wir innerhalb des Rahmenkredits die Mittel definitiv zuteilen. Das macht es hier besonders schwierig; denn wir können den Bedarf nicht einmal ungefähr einplanen. Wenn wir jetzt 40 Millionen Franken einplanen, dann streichen wir entsprechend die reservierten Summen bei den anderen Fördertatbeständen.

Regazzi Fabio (CE, TI), pour la commission: Beaucoup de choses ont déjà été dites sur cet article, ce qui me permettra d'être bref.

La commission a approuvé à une large majorité, par 19 voix contre 4 et 1 abstention, la version du Conseil national, qui ne prévoit pas de subvention pour les installations portuaires. Ce faisant, elle diverge du Conseil des Etats, dont la version est défendue par la minorité Lehmann.

La commission reste d'avis que le financement des installations portuaires devra être réglé à l'avenir dans un projet séparé. L'administration a fait savoir qu'un message présentant une demande de crédit de l'ordre de 100 millions de francs était prêt.

Une dernière précision: la proposition de la minorité Lehmann relative au titre de l'arrêté fédéral deviendra caduque si le conseil accepte de suivre la proposition de la majorité, à l'article 1 alinéa 2 lettre c.

Gasser Josias F. (GL, GR), für die Kommission: Es geht hier um Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe c. Der Ständerat möchte explizit die Hafenanlagen in diese Bestimmung hineinschreiben. Sie haben die Diskussion gehört. Mir scheint es wichtig zu sein – das war auch in der Kommission unbestritten –, dass es um den kombinierten Verkehr geht, der hier auf trimodale Weise weitergebracht werden kann. Die Argumente der Gegner dieser Bestimmung haben Sie gehört. Diesen Argumenten folgte die Kommission mit 19 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung. Sie werden nun entscheiden, ob Sie diesen Entscheid aufgrund der gehörten Argumentation umkippen möchten.

Erlauben Sie mir zum Schluss, noch auf zwei Tatsachen hinzuweisen: Wir haben den klaren Auftrag der Verkehrsverlagerung. Dieser trimodale Hafen wäre ganz sicher ein wesentliches Zeichen für den gesamten Nord-Süd-Verkehr, insbesondere für die Zulaufstrecken. Wir wissen ja, dass es bei den Zulaufstrecken auf der Schiene etliche bauliche Probleme gibt. Der Wasserweg ist durchaus als Alternative zur Schiene zu sehen.

Ein letzter Punkt noch: Es ist auch eine Tatsache – das haben Sie in der Diskussion auch gehört –, dass in der Praxis Rahmenkredite oft nicht ausgeschöpft werden. Wenn der Rahmenkredit von 210 Millionen um 40 Millionen Franken aufgestockt wird und neue Fördertatbestände dazukommen, kann das auch eine Aufforderung sein, mit diesen Mitteln entsprechend effizient und sparsam umzugehen; das ist durchaus im Sinne der Sache.

Walti Beat (RL, ZH): Geschätzter Kollege Gasser, Sie amtieren ja hier als Kommissionssprecher. Ich möchte Sie bitten, nochmals in einem Satz und mit Angabe der Stimmenverhältnisse mitzuteilen, welches der Antrag der Kommissionmehrheit ist.

Gasser Josias F. (GL, GR), für die Kommission: Entschuldigung, ich meinte, ich hätte das gesagt: Mit 19 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung wurde dieser jetzt von der Minderheit vertretene Antrag ganz klar abgelehnt.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.036/12 340)

Für den Antrag der Minderheit ... 99 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 82 Stimmen

(4 Enthaltungen)

14.019

Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 12.02.14 (BBl 2014 1817)

Message du Conseil fédéral 12.02.14 (FF 2014 1751)

Ständerat/Conseil des Etats 18.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.11.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.03.15 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Fortsetzung – Suite)

2. Bundesgesetz über den Umweltschutz 2. Loi fédérale sur la protection de l'environnement

Detailberatung – Discussion par article

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons traiter maintenant le projet 2, la loi fédérale sur la protection de l'environnement, c'est-à-dire le contre-projet indirect à l'initiative populaire «pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (Economie verte)». Nous sommes déjà entrés en matière sur ce projet lors de la session d'été, le 18 juin 2015. Nous passons aujourd'hui à la discussion par article.

En ce qui concerne le déroulement des débats, l'objet a été divisé en deux blocs. Leur composition fait l'objet d'un document qui vous a été distribué.

Block 1 – Bloc 1

Wasserfallen Christian (RL, BE): Wir haben hier einen grossen Block vor uns. Deshalb werde ich mich auf einige Artikel konzentrieren, und Kollege Schilliger, der ebenfalls Minderheiten vertritt, wird dann noch zum Rest sprechen, damit wir die Zeit optimal nutzen können.

Vielleicht ist es gerade gut, dass man noch einige Worte zu Artikel 2a über das Subsidiaritätsprinzip verliert; dieses sollte im ganzen Umweltschutzgesetz viel mehr Beachtung finden. Es wäre eigentlich angezeigt, beim Umweltschutzgesetz eher zu deregulieren anstatt zu regulieren, wie das in dieser Vorlage der Fall ist. Das Leitprinzip der Branchenvereinbarungen bzw. der freiwilligen Massnahmen müsste eigentlich vorherrschen; wir sehen ja z. B. gerade beim Recycling, wo wir traumhafte Werte erreichen, dass freiwillige Massnahmen und Branchenlösungen eben besser sind als staatliche Regulierungen, die alles vorschreiben.

Ich möchte zum Subsidiaritätsprinzip noch etwas sagen: Es wird schon immer behauptet, man habe die Subsidiarität in den Artikeln, die dann nachfolgen, im Auge, und die Subsidiarität werde gelebt – nur, wenn ich die Vorlage des Bundesrates anschau, sehe ich einfach diametral das Gegenteil. Drei konkrete Beispiele:

1. Der Bund will die Plattform Grüne Wirtschaft betreiben – der Bund, nicht die Wirtschaft.

2. Der Bund will quantitative Ressourcenziele festlegen; es ist keine Branchenlösung vorgesehen, sondern der Bundesrat will das bestimmen.

3. Der Bund verlangt eine Rückverfolgbarkeit der Rohstoffe und Produkte bis in die hintersten Zipfel der Produktions- und Vertriebsmärkte.

Das sind alles Dinge, die der Bund einfach von oben herab bestimmt. Die Subsidiarität kommt in dieser Vorlage sicher zu kurz.

Dann haben wir verschiedene Artikel, die im Detail wirklich problematisch sind. Ich beginne mit dem Artikel 10h. Der Artikel 10h ist einer der brisantesten Artikel in dieser Gesetzesberatung. Man hat die Plattform Grüne Wirtschaft erstellt, die ich bereits einleitend erwähnt habe. Sie ist natürlich massiv in die Kritik geraten. Ich hatte in Jahresberichten des Bafu schon gelesen, dass man eine Plattform Grüne Wirtschaft betreibe, obwohl wir hier im Saal noch nicht einmal das Gesetz dazu gemacht hatten. Ich habe in anderen Hochglanzbroschüren gelesen, dass man eine Plattform Grüne Wirtschaft habe, obwohl nicht einmal eine gesetzliche Grundlage dafür existiert. Hier muss ich sagen: Die Verwaltung ist schon etwas hyperaktiv. Ich habe entsprechende Vorstösse eingereicht, denn es ist unverzeihlich, dass die Verwaltung aktiv wird, bevor man in diesem Rat überhaupt die entsprechende Gesetzesgrundlage geschaffen hat.

Artikel 10h Absatz 2 wird wichtig sein, damit diese Plattform Grüne Wirtschaft vom Bund losgelöst wird: Wenn schon, dann soll die Wirtschaft sie betreiben. Es gibt beispielsweise mit der Energieagentur der Wirtschaft eine Stelle, die sich kompetent darum kümmern könnte. So braucht es keine einzige Stelle, kein einziges Papier im Bafu. Ich traue dem Bafu eine zielführende Umsetzung nicht zu.

In Artikel 10h Absatz 3 geht es um die berühmt-berüchtigten Ressourcenziele. Erlauben Sie mir, dazu einige Worte mehr zu verlieren, weil es wirklich wichtig ist. Der zentrale Punkt dieser Vorlage ist ja einerseits das Festlegen quantitativer Ressourcenziele und andererseits, in den folgenden Bestimmungen, die Rückverfolgbarkeit all dieser Ressourcen und Produkte. Wenn man das zusammennimmt, ist dies eigentlich eine gigantische planwirtschaftliche Übung, die auf alle Verbände beziehungsweise vor allem auf alle Unternehmen zukommt.

Ich möchte Ihnen einige Beispiele nennen. Am Anfang des Jahres muss sich hierzu das Parlament oder der Bundesrat – je nachdem, wie das dann ausgestaltet wird – dann irgendwie einigen, wie viel Zement, Metall, Textilien usw. verbraucht werden dürfen. Quantitative Ressourcenziele definieren heisst festlegen, wie viele Tonnen und wie viele Kubikmeter es sein werden – das ist Quantität. Wir müssen

darüber hinaus irgendwie in den Griff kriegen, wie man Recycling-Produkte in den quantitativen Ressourcenzielen bewertet. Das wird nicht ganz einfach sein. Das heisst dann, dass alle Industrieverbände, die diese Vorlage übrigens deutlich ablehnen, anmelden müssen, wie viele Materialien sie brauchen wollen. So muss dann zum Beispiel die MEM-Industrie irgendwie anmelden, wie viel Stahl, wie viel Kupfer und wie viele andere Materialien sie verwenden will. Das ist wirklich eine Übung, die kaum zu bewältigen ist.

Ich habe mir die Mühe gemacht, auch noch einmal nachzusehen, wovon zum Beispiel die Wirtschaftsentwicklung genau abhängt. Man sagt ja zum Beispiel «doctor copper» – Doktor Kupfer. Der Kupferpreis, die Kupferpreisentwicklung ist zum Beispiel ein Indiz dafür, wie sich die Wirtschaft in den kommenden Jahren entwickeln wird. Es ist ja interessant, dass ausgerechnet die Preise einer Ressource ganz offensichtlich vorgeben, wie sich die Wirtschaft in den nächsten Jahren entwickeln wird. Hier machen wir jetzt aber das Umgekehrte. Wir müssen zuerst irgendwie bestimmen, wie viel wir von einer Ressource brauchen – und dann wissen wir ja immer noch nicht, wie sich die Wirtschaft entwickeln wird. Deshalb meine Frage an Bundesrätin Leuthard: Angesichts der Tatsache, dass der Euro-Franken-Kurs jetzt ja total anders ist als vor einigen Jahren und damit die Exportindustrie unter Druck kommt und in einem Jahr weniger Ressourcen gebraucht werden, hätten wir zu Beginn des Jahres, mit dem anfänglichen Euro-Kurs, irgendeine Ressourcenpolitik im Glashaus gemacht, die die Realität nicht widerspiegelte. Dann hätten wir jetzt irgendwie freie Ressourcen, die hier sind und nicht verwendet werden können, weil die Wirtschaft eingebrochen ist. Wie wollen Sie dieses Problem lösen? Sie müssen immer im Voraus bestimmen, wie viele Ressourcen Sie dann brauchen wollen.

Oder ein anderes Beispiel, aus Ihrem Departement, Frau Leuthard: Sie waren in Ihrem Departement für die Neat verantwortlich. Jetzt gibt es, zum Beispiel, eine Volksabstimmung zur Neat. Für den Bau der Neat werden grosse Quantitäten an Beton, Stahl, Steinen, Kupfer usw. verwendet. Plötzlich sagt die Bevölkerung aber Nein zur Neat. Dann brauchen Sie diesen Stahl, diese Steine, dieses Kupfer und diesen Beton nicht. Was machen Sie dann? Oder die neue Gotthardröhre würde an der Urne abgelehnt: Dann brauchen Sie Millionen von Kubikmetern Beton plötzlich nicht mehr. Die Ressourcenzielrechnung haben Sie aber gemacht, bevor die Volksabstimmung stattgefunden hat.

Das wird dann die Realpolitik sein, wenn sich der Bundesrat zur Frage der Ressourcenziele äussern muss. Das ist einfach Hokuspokus. Aber eines ist sicher: In allen Bundesämtern, in den Kantonen, in den Industrien – überall braucht es dann ein Reporting, braucht es Informationen, wie viel an Ressourcen gebraucht werden soll oder nicht.

Zur Schlussfrage, die sich dann noch stellt: Was machen Sie, wenn die quantitativen Ressourcenziele nicht eingehalten werden? Verboten Sie der Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie im nächsten Jahr dann irgendwie die Produktion? Oder sagen Sie, dieses oder jenes Bauwerk könne man dieses Jahr jetzt nicht erstellen, weil es zu viel Beton oder Stahl verbrauche? Ich weiss nicht genau, was diese Regulierung soll. Ich bin der klaren Meinung: Hier wird eine Regulierung auf Vorrat gemacht, die dann andere und nicht Sie umsetzen müssen, wobei auch minutiös Daten gesammelt werden müssen. Das kann nicht zielführend sein, und das muss auf jeden Fall abgelehnt werden.

Betreffend das Mikromanagement enthält die Vorlage noch andere Dinge, Trouvaillen wie zum Beispiel die Massnahmen zur Optimierung der Lebensdauer von Produkten, welche von einer Minderheit Girod gefordert werden. Dort frage ich mich, ob die ganze Wirtschaft bei jedem Produkt die Ausgestaltung der Lebensdauer irgendwie rechtfertigen muss. Ich bin gespannt auf die Argumentation dazu, wie man das genau regulieren sollte.

Bei Artikel 30b Absatz 2bis gibt es ein gefährliches Präjudiz: Dort will man für einzelne Verpackungsmaterialien Sammelquoten bzw. Sammelpflichten vorschreiben. Ich darf einfach daran erinnern: Wir haben in der UREK zigfach über Sam-

melpflichten, über das Pfand, über andere derartige Dinge diskutiert. Ich bin da zusammen mit der FDP-Liberalen Fraktion einfach sehr vorsichtig. Wenn man hier Sammelpflichten für einzelne Güter einzuführen beginnt, dann ist es nicht weit bis zum Punkt, an dem wir für die ganze PET-, Alu-, Papier- oder Glassammlung dann ebenfalls irgendwelche Pflichten vorsehen, Quoten noch in die Höhe treiben oder Pfänder einführen. Die Vorstösse dazu liegen Ihnen vor. Frau Semadeni hat wieder einen solchen Vorstoss eingereicht; es gibt zig Vorstösse für Sammelpflichten, mit denen man das ganze subsidiäre System wieder verwässern kann, sodass der Bund dann wieder bestimmt, wie eine Sammlung zu machen ist und wie eben nicht. Das ist ein gefährliches Präjudiz. Wie gesagt, die Vorstösse dazu existieren. Soweit sie noch nicht existieren: Ich zweifle nicht an der diesbezüglichen Kreativität der Parlamentarierinnen und Parlamentarier.

Das Letzte, was ich noch ansprechen möchte, ist die ganze Abfallplanung, die hier vorgesehen ist. Es gibt da sehr gute Anträge, um das dann noch etwas zu entschlacken. Bei Artikel 31 und vor allem bei Artikel 32abis haben wir die Möglichkeit, eine wesentlich bessere Lösung zu finden, als sie vom Bundesrat vorgesehen wird. Es ist bei dieser Vorlage ja leider so – und ich habe so etwas in den letzten acht Jahren wirklich noch nicht erlebt –: Wir müssen hier im Parlament eine Vorlage irgendwie zurechtbiegen, die völlig übertrieben und fernab der Realität ausgearbeitet wurde. Ich habe während Vorberatungen zuvor noch nie gehört, dass selbst die Verwaltung eigentlich froh darum gewesen ist, dass der Ständerat schon einige Korrekturen gemacht hat. Ich weiss nicht, wie es Ihnen dabei gegangen ist. Aber es spricht schon nicht für die Qualität dieser Vorlage. Die Qualität ist mangelhaft, auch wenn wir sie hier verbessern.

Deshalb werden wir Ihnen klar beantragen, das Ganze in der Gesamtabstimmung abzulehnen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Der Unternehmens- und Produktionsstandort Schweiz braucht nicht ständig neue Regeln, sondern gute und stabile Rahmenbedingungen. Dies gilt im aktuellen Umfeld des starken Frankens und der schwachen Konjunktur ganz besonders. Deshalb steht dieser Gegenvorschlag, auf den wir bedauerlicherweise eingetreten sind, quer in der Landschaft. Vor diesem Hintergrund ersuche ich Sie nun um Unterstützung meiner Minderheitsanträge. Ich begründe dies nun detailliert wie folgt:

Bei Artikel 10e Absätze 1 und 3 ersuche ich Sie mit meiner Minderheit um Streichung, das heisst, am geltenden Recht ist festzuhalten. Mit der Aufnahme des Zusatzes «ressourceneffizientes» Verhalten für die Beratung gemäss Fassung der Mehrheit bei Absatz 3 wird die Tätigkeit der Umweltfachstellen weiter ausgebaut. Die logische Folge ist, dass die Anzahl Stellen durch die Ausweitung des Tätigkeitsbereichs ebenfalls anwachsen wird. Das führt zu zusätzlichen Kosten und auch – was vor allem zu befürchten ist – zu weiteren Eingriffen in persönliche Bereiche der Bevölkerung. Zudem bin ich der Meinung, dass die Öffentlichkeit heute absolut ausreichend informiert ist und es keinen weiteren Ausbau bei diesen Umweltschutzfachstellen braucht.

Bei Artikel 10h beantragen wir, die Minderheit V, die Streichung von Absatz 2. Eine Plattform Grüne Wirtschaft erachte ich nicht als nötig. Es bestehen heute für den Bund und die Wirtschaft bereits genügend Möglichkeiten zusammenzuarbeiten. Eine neue Schnittstelle braucht es somit nicht – dies nur schon wegen der damit nötig werdenden zusätzlichen Mittel und Stellen.

Bei Artikel 30d spreche ich für die Minderheit II und beantrage die Streichung dieses Artikels. Das aktuell geltende Recht ist klar und genügt völlig. Unser Land ist heute schon führend in Bezug auf die Verwertung von Abfällen. Die freiwilligen Massnahmen der Branchen zeigen ja Wirkung. Die neuen Vorgaben führen nur zu einem massiven administrativen und finanziellen Mehraufwand. Überregulierungen, zusätzlichen Vorschriften und Zwangsmassnahmen werden Tür und Tor geöffnet. Solche Vorschriften und Zwänge zum Nachteil des Werkplatzes Schweiz gilt es abzulehnen.

Bei den Artikeln 30h sowie 31 Absatz 2 möchten wir am geltenden Recht festhalten. Damit kann auf weitere Vorschriften für Abfallanlagen verzichtet werden.

Und noch zum letzten Minderheitsantrag, zu Artikel 32abis Absatz 1: Die vorgezogene Entsorgungsgebühr ist zweckgebunden zur Finanzierung der Entsorgung der entsprechenden Abfallfraktion zu verwenden. Werden nun noch die Vollzugskosten belastet, verteuert dies die betroffenen Produkte. Gerade in grenznahen Regionen schwächt dies die Wettbewerbsfähigkeit zusätzlich. Zum heutigen Zeitpunkt macht mir diese zusätzliche Verteuerung Sorge; deshalb bitte ich um Streichung des Artikels und Festhalten am geltenden Recht.

Vogler Karl (CE, OW): In Absatz 1 von Artikel 10h wird deklariert, dass Bund und Kantone die natürlichen Ressourcen zu schonen haben. Für ein rohstoffarmes Land wie die Schweiz ist bei Betrachtung der Ressourceneffizienz enorm wichtig, wie hoch der Ressourcenverbrauch bei den importierten Produkten ist. Mehr als die Hälfte der Umweltbelastung, die der Schweizer Konsument verursacht, fällt nämlich im Ausland an. Berücksichtigen wir diese Belastung im Ausland nicht, wie das der Ständerat vorsieht, dann greift dieses Gesetz also nicht einmal zur Hälfte. Weiter gilt es festzustellen: Wenn wir die Berücksichtigung der im Ausland angefallenen Umweltbelastung streichen, dann streichen wir die Wirksamkeit jenes Teils des Gesetzes, welcher die Binnenwirtschaft stärkt. Denn nur, wenn die im Ausland zwar billigen, aber ressourcenverschleissenden Prozesse mitberücksichtigt werden, haben die in der Schweiz nachhaltig produzierten, aber vielleicht etwas teureren Produkte gleich lange Spiesse. Oder anders gesagt: Die alleinige Betrachtung der Umweltbelastung im Inland führt zum falschen Anreiz, vermehrt im Ausland zu produzieren.

Es ist allerdings klar, dass die Integration der Belastung im Ausland zu einem grossen Bürokratieaufwand führen kann. Es ist in Zeiten globaler Lieferketten und rasch wechselnder Handelsbeziehungen tatsächlich nicht einfach, diese Belastung im Detail zu erheben. Deshalb macht die Minderheit I (Müller-Altermatt), die ich hier vertrete, einen Kompromissvorschlag. Der Absatz soll so formuliert werden, dass die Belastung «über den gesamten Lebenszyklus» massgeblich reduziert wird. Damit soll erreicht werden, dass diejenigen Umweltschutzmassnahmen getroffen werden, welche entlang der gesamten Wertschöpfungskette am meisten bringen – dies im Interesse der Schweizer Wirtschaft inklusive Landwirtschaft. Es ist aber auch im Interesse des Handels, welcher die Produkte aus dem Ausland importiert. Der Handel wird nicht zu ineffizienten Massnahmen und unnötiger Bürokratie gezwungen, sondern kann sich auf diejenigen Massnahmen fokussieren, die tatsächlich etwas bringen.

Es liegt nun zu dieser Bestimmung auch der Einzelantrag Schneider-Schneider vor, welcher genau in diese Richtung zielt. Unsere Kollegin möchte sich auf die «ökologisch kritischen» Rohstoffe beschränken. Das entspricht einem weiteren Entgegenkommen gegenüber der Wirtschaft und ihren Verbänden. Weiter hinten in der Vorlage, bei Artikel 35f, wird der Begriff «ökologisch kritisch» aufgenommen und auch konkretisiert. Es handelt sich – Sie sehen das auch in der Botschaft – beispielsweise um Torf, Baumwolle, Soja, Palmöl, Kaffee, Kakao, Fisch und Meeresfrüchte. Mit dem Einzelantrag Schneider-Schneider wird das Anliegen der Minderheit derart konkretisiert, dass diejenigen Massnahmen ergriffen werden, welche am meisten bringen.

Deshalb ziehe ich den Antrag der Minderheit I mit dem Einverständnis von Herrn Müller-Altermatt zurück und bitte Sie, stattdessen den Einzelantrag Schneider-Schneider zu unterstützen.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Antrag der Minderheit I (Müller-Altermatt) zu Artikel 10h Absatz 1 ist zurückgezogen worden.

Schilliger Peter (RL, LU): Ich darf zwei Minderheitsanträge vertreten. Bevor ich einsteige, noch Folgendes: Es gilt immer

wieder zu beachten, dass im Umfeld der heutigen Frankenstärke die Schweiz nicht mit zusätzlichen Regulierungen belastet werden darf. Es besteht die Gefahr der Deindustrialisierung in der Schweiz. Eine Verlagerung der Produktion ins Ausland würde dem ökologischen Umfeld der Schweiz vermutlich kaum dienlich sein. Diese Perspektive muss man bei der Betrachtung von einzelnen zusätzlichen Regulierungen immer mit einbeziehen. Es gibt die Vergleichserhebung der Europäischen Umweltagentur: Es ist bekannt, dass die Schweiz die Rangliste der Ressourcenproduktivität anführt. Jetzt wollen wir mit neuen Gesetzen Gefahr laufen, dass die Produktion ins Ausland verschoben wird, in Länder, wo der Nutzungsgrad schlechter ist.

Ich komme zu meiner Minderheit II zu Artikel 10h Absatz 1: Es besteht eine Differenz zwischen der bundesrätlichen und der ständerätlichen Fassung. Meine Minderheit unterstützt die ständerätliche Fassung. Es geht darum, dass in diese Bestimmung die Erfassung möglicher Umweltbelastungen von Produkten im Ausland eingebaut werden soll, doch das lehne ich ab. Der Kommission und den meisten Leuten ist bekannt, dass diese Erfassung kaum möglich sein dürfte. Nach welchen Regeln eine solche Umweltbelastung im Ausland überhaupt erfasst und bewertet werden müsste, ist nirgends umschrieben. Die Verordnung, die folgen wird, lässt grüssen. Man muss auch betrachten, dass es ein Risiko beinhalten würde, wenn die Produkte nicht mehr in der Schweiz fertiggestellt, sondern als fertige Produkte eingekauft und hier gehandelt würden. Ich frage mich, wo man dann auf die Ressourceneffizienz Einfluss nehmen wollte. Diese Regel würde die Wirtschaft wesentlich belasten. Die Nachweiserbringung betreffend Ressourceneffizienz im Ausland wäre dann eben delegiert. Das Bafu hätte dann den glorreichen Auftrag, die Werte anhand einer grossen Erfassung zusammenzutragen und zu monitorisieren. Die Stellen, die dafür geschaffen werden müssten, sind vorprogrammiert.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, bei Artikel 10h Absatz 1 die ständerätliche Fassung zu unterstützen.

Zu Artikel 30d: Hier geht es um die Verwertung von Produkten. Produkte sollen sinnvoll weiterverwendet werden; dies macht die Wirtschaft heute schon sehr intensiv. Genau aus diesem Grund steht ja die Schweiz im europäischen Umweltrat vorne.

Meine Minderheit I will diesen Gesetzesartikel der Vorlage entschlacken. Es darf nicht sein, dass die Verwertung allein als Nutzen zuoberst steht, sondern man soll auch die Betrachtung des Kosten-Nutzen-Aufwands mit einbeziehen. Es kann sein, dass eine energetische Verwertung den besseren Wert aufweist – auch in ökologischer Hinsicht – als eine Produktverwertung.

Den Detaillierungsgrad, wie er in Absatz 1 enthalten ist, hat Herr Grunder in seinem Einzelantrag auch aufgenommen. Wir als FDP-Vertreter können diesen Einzelantrag als Ersatz meines Minderheitsantrages I akzeptieren. Er nimmt vor allem auch die Verhältnismässigkeit auf und sagt im Prinzip, dass die Abfallverwertung auch «für einen Betrieb im Einzelfall wirtschaftlich tragbar» sein soll. Es ist eine Art KMU-Schutz, denn nicht jedes KMU kann jede Verwertung bis in jedes Detail vollziehen. Gerade die KMU-Wirtschaft ist in der Schweiz sehr prägend und sehr erfolgreich und für die Gesamtwirtschaft ein sehr grosser Wert.

Der Antrag der Minderheit I zu Absatz 2 dieses Artikels 30d bleibt aber bestehen. Bei Absatz 2 will die Mehrheit, dass bei den stofflichen Verwertungen auch Qualitätsansprüche bestehen. Die Produkte, die aus der Verwertung kommen, sollen unseres Erachtens jedoch am Markt eine Zukunft haben, sie sollen marktauglich sein. Diese Produkte sollen auch – das ist das Wichtigste – ohne staatliche Unterstützung, also ohne zusätzlichen Subventionsbeitrag am Markt, ihre Abnehmer finden. Es kann nicht sein, dass wir Gefahr laufen, über die Produktverwertung neue Subventionstatbestände zu generieren.

Die Absätze 3 bis 6 von Artikel 30d sind gemäss dem Antrag meiner Minderheit I zu streichen, denn hier begibt man sich in diesem Gesetz sonst auf die Stufe einer Definition der

Produkte. Wir sind der Meinung, dass diese Regelung in eine Verordnung aufgenommen werden sollte. Ich frage mich, was passiert, wenn wir schon hier im Gesetz solche Regelungen haben, die auf die Stufe der Verordnung gehören. Ich habe Angst, dass sich mit dieser Verdoppelung die Regelungsdichte in der entsprechenden Verordnung nochmals erhöhen würde.

Aus diesem Grund unterstützen wir bei Artikel 30d Absatz 1 den Einzelantrag Grunder, bei Absatz 2 gemäss Vorlage die Minderheit I (Schilliger) und bei den Absätzen 3 bis 6 die Streichung gemäss Minderheit I.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Schilliger, vous parlez de valorisation énergétique par le biais de l'incinération des déchets. Durant l'été, à quoi sert la chaleur produite par l'incinération des déchets?

Schilliger Peter (RL, LU): Einerseits ist die Verständigung hier vorne extrem schwierig, andererseits haben Sie Fachausdrücke auf Französisch verwendet, die ich nicht verstanden habe. Die Frage geht offenbar aber in die Richtung, warum es Kehrichtverbrennung, also energetische Nutzung, im Sommer gibt. Die Kehrichtverbrennungsanlagen existieren, und die Kehrichtverbrennungsanlagen positioniert man ja dort, wo es daneben eben industrielle Nutzung gibt. Aus diesem Grund wurde eine solche Anlage z. B. in Perlen bei Luzern positioniert.

Hausammann Markus (V, TG): Wir gehen wahrscheinlich gemeinsam davon aus, dass im Bafu schon mehr als genug Leute angestellt sind. Vor diesem Hintergrund frage ich Sie, ob Sie mit der Nichtberücksichtigung der Umweltbelastung im Ausland nicht die einheimische Produktion schlechterstellen als die Importe?

Schilliger Peter (RL, LU): Bei allem Verständnis für das Anliegen muss ich dennoch feststellen: Es ist nicht umsetzbar. Es ist nicht möglich, die Ressourceneffizienz für im Ausland produzierte Güter zu berücksichtigen. Wie wollen Sie die Produktion von Gütern, die in die Schweiz kommen, bewerten und beurteilen, was im Ausland passiert? Wollen Sie Inspektorate aufbauen? Wollen Sie vor Ort nachschauen, was dort vorhanden ist? Das funktioniert doch nicht! Gerade beim Recycling von Elektronikgeräten, von welchen sehr viele in die Schweiz importiert werden, ist die Schweiz ja führend. Das wurde gerade heute wieder in einem Zeitungsartikel – ich habe ihn nicht hier vorne – deklariert. Also: Machen wir nicht Gesetze und neue Aufgaben in Bereichen, die in der Schweiz eigentlich schon funktionieren. Dafür besteht keine Notwendigkeit. Und Handlungsdruck ist auch nicht vorhanden.

Gasser Josias F. (GL, GR): Kollege Schilliger, meine Frage geht in die gleiche Richtung. Ich möchte jetzt eine präzise Antwort hören. Sind Sie der Überzeugung, dass das Weglassen der Umweltbelastung des Auslands letztlich gegen eine ressourceneffiziente Schweizer Volkswirtschaft ist? Nur das möchte ich wissen. Die andere Frage, ob die Berücksichtigung umsetzbar ist oder nicht, haben Sie ja bereits beantwortet.

Ich kann Ihnen ein Beispiel sagen: Wenn ich Zement einkaufe, und dieser Zement im Ausland eben billiger ist, dann wird mir von den Schweizer Zementherstellern immer wieder gesagt, dass wir in der Schweiz eben viel umweltfreundlicher produzieren. Das ist für sie klar ein Nachteil.

Schilliger Peter (RL, LU): Kollege Gasser, ich müsste nun die Gegenfrage stellen: Wie wollen Sie diesen Mangel an Umweltverträglichkeit aus dem Ausland dann preislich differenzieren? Es ist doch in der heutigen Wirtschaft üblich, dass man auch deklariert, woher die Produkte kommen. Das sind ja in der Schweiz gerade die Verkaufsargumente. Das Schweizer Label ist ja eines der Labels, die in der Schweiz am meisten Erfolg haben. Wenn da der Produzent nachweist, dass er einen kurzen Weg hat, dass er ökologisch gut

ist, dass er Labels einhält, dann hat er Verkaufsgründe, dann hat er Produktvorteile. Dort ist die Chance zu suchen und nicht bei der Umweltbelastung und der Regulierung bezüglich des Auslands.

Girod Bastien (G, ZH): Zuerst möchte ich eine grundsätzliche Bemerkung zu dieser Debatte machen: Es ist bedauerlich, dass wir für eine so wertvolle Vorlage nur so wenig Zeit haben. Das führt dazu, dass x Minderheitsanträge in einem einzigen Block begründet werden müssen. Auch begünstigt es eine sachliche Diskussion nicht eben. Eine solche wäre jedoch angebracht; dann würde man vielleicht auch nicht über Umsetzungsfantasien sprechen, wie Herr Wasserfallen es tut, die mit der Vorlage nichts zu tun haben.

Nun komme ich zu meinen Minderheitsanträgen: Bei Artikel 10h vertrete ich die Minderheit III. Hier geht es darum, ein Ziel für das Jahr 2050 zu setzen und zu sagen, dass die Wirtschaftsweise dazu beitragen soll, die Grenzen der ökologischen Belastbarkeit des Planeten einzuhalten. Das ist eigentlich fast selbsterklärend: Wir haben nur einen Planeten, wir müssen innerhalb dieser Grenzen wirtschaften. Es ist eine Frage der Zeit; früher oder später machen die Ökosysteme die Übernutzung nicht mehr mit, und wir müssen unseren Verbrauch natürlicher Ressourcen und unsere Ressourceneffizienz anpassen.

Klare Ziele zu haben ist auch wirtschaftlich sinnvoll. Die EU hat solche Ziele; in der EU gibt es genau diese Formulierung. Klare Ziele zu haben ist für die Unternehmen, die langfristig denken, wichtig; damit können sie ihre Innovation und ihre Forschungsaktivitäten anpassen. Es gibt ihrer Arbeit auch Planbarkeit. Die sauberen Technologien sind eine grosse Chance. Hier vorne wird getan, als sei es die Stärke der Schweiz, billig zu produzieren. Die Stärke der Schweiz ist es doch, besser zu produzieren. Die Stärken der Schweiz sind doch Innovation und bessere Produkte. Der Cleantech-Aspekt von Produkten bietet grosse Chancen. Cleantech ist der Markt mit dem weltweit grössten Wachstum. Wenn wir da mitmachen, ist das für die Wirtschaft eine Chance. Deshalb ist es wichtig, bereits heute klare Ziele zu formulieren. Ich komme zu meiner Minderheit bei Artikel 30a: Dort beantrage ich die Formulierung «Massnahmen zur Optimierung der Lebens- und Nutzungsdauer von Produkten». Das ist ökologisch gesehen wichtig. Es geht darum, dass immer noch sehr viele Produkte so hergestellt werden – mit Absicht oder nicht, das ist zum Teil schwer nachzuweisen –, dass sie schon nach kurzer Nutzungsdauer kaputtgehen. Wir haben für Produkte im alten Umweltschutzgesetz zwar klare Massnahmen für die Energieeffizienz beschlossen, nämlich Angaben, Labels usw., aber für die Ressourceneffizienz, die für die Lebensdauer und damit für die Gesamtökobilanz der Produkte teilweise viel wichtiger ist, haben wir bisher keine Massnahmen beschlossen. Mit meiner Minderheit verlange ich deshalb, dass wir das hier tun.

Ein Punkt wäre zum Beispiel eine bessere Deklaration der erwarteten Betriebsstunden; die Zahlen sind den Produzenten bekannt. Für diesen Minderheitsantrag und für diese Vorlage allgemein ist es natürlich ein grosser Vorteil, dass die Schweiz qualitativ hochstehende Produkte herstellt. Wenn man Massnahmen ergreift, die dafür sorgen, dass solche Produkte begünstigt werden, nützt das der Schweizer Wirtschaft. Ich denke zum Beispiel an Jura-Kaffeemaschinen. Wenn man die Ressourceneffizienz angeben müsste, wäre klar, dass diese Maschinen viel besser sind als Konkurrenzprodukte, weil sie viel effizienter sind und eine längere Lebensdauer haben. Das wäre ganz im Sinne der Schweizer Wirtschaft.

Nun zu meiner Minderheit I zu Artikel 30b: Hier geht es um die Wiederverwertung. Meine Minderheit I schlägt wie der Bundesrat vor, dass es eine Sammelpflicht gibt. Wieso braucht es eine Sammelpflicht? Wir haben ja eigentlich Erfahrungen mit den unterschiedlichen Systemen. Bei elektronischen Produkten beispielsweise haben wir die Sammelpflicht. Diese führt einfach zu einem garantierten Abnahmepreis. Sie führt dazu, dass das Recycling eigentlich nicht abhängig ist von der Schwankung der Preise dieser Materi-

alien, die natürlich dem Wert der Materialien nicht gerecht werden.

Ich nenne hier das Beispiel der Recyclingfirma Keller Recycling in Hinwil: Sie schafft wertvolle regionale Arbeitsplätze und ist auch daran, diese Plastikmaterialien, die hier zur Diskussion stehen, freiwillig zu recyceln. Das hat bis vor Kurzen eigentlich auch nicht schlecht funktioniert, weil der Erdölpreis recht hoch war. Mit der Reduktion des Erdölpreises ist es jetzt sehr schwierig. Da wäre der grosse Vorteil der Samelpflicht, dass es eigentlich diese garantierte Abnahme gäbe. Die Bevölkerung ist bereit, diese Materialien zu sammeln, die Unternehmen sind bereit, sie entgegenzunehmen. Wenn wir sie einfach verbrennen, dann heisst das – das muss man sehen –, dass man in China produziert und in der Schweiz verbrennt oder deponiert. Das schafft natürlich keine lokale Wertschöpfung und keine lokalen Arbeitsplätze. Ich bitte Sie deshalb hier, meiner Minderheit I zuzustimmen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich spreche zum Antrag der Minderheit IV zu Artikel 10h Absatz 2. Es geht um die Frage der Plattform Grüne Wirtschaft. Ich vertrete die Minderheit, die an der Formulierung des Ständerates festhalten und keine Differenz schaffen möchte.

Der schonende Umgang mit Rohstoffen bedingt einen gesellschaftlichen Lernprozess und Verhaltensänderungen. Es reicht bei Weitem nicht aus, die Umweltbelastung der Schweiz langfristig zu senken. Um das Ziel einer natur- und ressourcenverträglichen Wirtschaftsweise zu erreichen, möchte der Bund zusammen mit Kantonen, Gemeinden, Wirtschaft, Wissenschaft und Gesellschaft in engem Austausch Massnahmen konkretisieren. Der Bundesrat will den partnerschaftlichen Dialog, die Vernetzung zwischen den Akteuren sowie freiwillige Massnahmen und gemeinsame Aktionen ermöglichen und fördern. Zudem will er den Dialog über mögliche Regulierungsschritte führen, sofern freiwillige Massnahmen zur Schonung der Ressourcen nicht den gewünschten Effekt erzielen. Das ist der Zweck der Plattform Grüne Wirtschaft.

Die Plattform Grüne Wirtschaft war in der Vernehmlassung kaum bestritten; ihre Einführung wurde grossmehrheitlich begrüsst, seitens der Kantone, der Mehrheit der Parteien und der Mehrheit der Wirtschaft. Ich sehe eine riesige Chance, nämlich die Möglichkeit, dass mit dem Einbezug der Wirtschaft Konflikte frühzeitig erkannt und die gemeinsamen Herausforderungen gemeistert werden können.

Meine Minderheit will an der Fassung des Ständerates festhalten. Sie lautet, dass der Bund diese Plattform betreibt – «betreibt» im Sinne von Initiieren, Finanzieren, aber nicht nur im Sinne von Unterstützen, d. h. Finanzieren. Die Mehrheit hat eine Kann-Bestimmung beschlossen. Sie möchte, dass der Bundesrat eine solche Plattform «unterstützt». Wir nehmen im Gesetz aber Bezug auf diese Plattform. Die Initiierung und der Betrieb der Plattform durch den Bund machen darum Sinn. Er würde dies anstelle eines von Eigeninteressen geprägten Werdens tun, der dann, basierend auf diesem Gesetzesartikel, Unterstützung einfordern könnte. Dies würde der Glaubwürdigkeit der Plattform schaden und die Akzeptanz der erarbeiteten Ziele schwächen.

Ich bitte Sie deshalb, der Formulierung des Ständerates zuzustimmen.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Ich spreche zu Artikel 10h Absatz 3. Vorneweg eine grundsätzliche Bemerkung: Eine gesunde wirtschaftliche Entwicklung ist nur in einer gesunden Umwelt und mit vernünftigem Ressourcenmanagement möglich. Es gilt daher, Ressourcen zu schonen und deren Nutzung zu optimieren – das vorneweg.

Der Bundesrat sieht gemäss Artikel 10h Absatz 3 eine regelmässige Berichterstattungspflicht über den Verbrauch natürlicher Ressourcen und die Entwicklung der Ressourceneffizienz vor. Er zeigt dabei auch weiteren Handlungsbedarf auf. Ich bitte Sie daher, bei Artikel 10h Absatz 3 der Minderheit VI (Chopard-Acklin) und somit der ursprünglichen Variante des Bundesrates zuzustimmen.

Denn es macht Sinn, dass der Bundesrat dem Parlament regelmässig über den Verbrauch natürlicher Ressourcen und die Entwicklung der Ressourceneffizienz berichtet. Eine nachhaltige und ressourceneffiziente Entwicklung ist ja auch ein zentrales Anliegen dieser Vorlage insgesamt. Dazu gehört, dass die Entwicklung verfolgt und allfälliger Handlungsbedarf zur Schonung der Ressourcen in einem Bericht aufgezeigt werden. Ich bitte Sie daher wirklich, dem Antrag der Minderheit VI (Chopard-Acklin) zuzustimmen und den Antrag der Minderheit VII (Wasserfallen) auf Streichung abzulehnen. Mit der Streichung gingen Sie noch hinter die heute bereits geltende Praxis zurück.

In diesem Zusammenhang möchte ich schon noch Folgendes festhalten: Diese Umweltgesetzrevision ist bereits sehr stark entschlackt, und Sie, meine Kollegen Wasserfallen und Knecht, wollen diesem gerupften Huhn auch noch die Haut abziehen. Das finde ich gar nicht gut. Damit schaden Sie der Umwelt und längerfristig auch der Wirtschaft.

Grunder Hans (BD, BE): Sie wissen es: Die BDP-Fraktion hat für diese Gesetzesrevision nicht sehr viel Herzblut. Es ist ein Murks. Auch wir haben gewisse Bedenken, dass da ein Bürokratiemonster entsteht. Nicht zuletzt deshalb habe ich noch einen Einzelantrag eingereicht.

Es ist für uns etwas erstaunlich, dass bereits im November des letzten Jahres eine Vernehmlassung über die Totalrevision der Verordnung durchgeführt worden ist, dies mit der Absicht, diese auf den 1. Januar 2016 bereits in Kraft zu setzen. Und das bei der Ausgangslage, dass wir das Gesetz noch gar nicht zu Ende beraten haben. Auf dieser Basis einen solch ehrgeizigen Zeitplan zu haben ist doch etwas erstaunlich. Vielleicht kann die Frau Bundesrätin noch etwas dazu sagen. Die Verordnung hat uns zudem schon etwas Kopfzerbrechen bereitet, weil dort halt bereits bewiesen wird, dass die Bürokratie dann richtig losgehen wird und die Auslegung des Gesetzes doch ein wenig seltsam ist.

Aus diesem Grund machen wir beliebt, dass bei Artikel 30d – damit komme ich jetzt zu diesem Einzelantrag, der im Zusammenhang zum Konzept der Minderheit Schilliger steht – der Absatz 1 präzisiert werde. Wir verlangen, dass die stoffliche Verwertung nur dann geschehen muss, wenn dies nach dem Stand der Technik, im Einzelfall für einen Betrieb möglich und wirtschaftlich tragbar ist. Mit diesem Antrag wird also eine punktuelle Neuformulierung von Artikel 30d Absatz 1 vorgeschlagen. Zweck des Antrages ist es, im Bereich der Abfallverwertung die drei Kriterien technische Machbarkeit – also Stand der Technik –, betriebliche Möglichkeit und wirtschaftliche Tragbarkeit auf Gesetzesesebene zu verankern. Diese drei Kriterien sind übrigens im Umweltschutzgesetz bereits ausdrücklich vorgesehen, im Bereich des Emissionsschutzes, nämlich in Artikel 11 Absatz 2. Es handelt sich dabei um ein bewährtes Prinzip. Deshalb beantrage ich, diese Bestimmung so zu ändern.

Bei den anderen Bestimmungen werden wir vorwiegend die Anträge der Kommissionsmehrheit unterstützen, wobei bei Artikel 10e auch von uns der Antrag der Minderheit Knecht unterstützt wird. Wie schon gesagt, unterstützen wir auch das Konzept der Minderheit Schilliger.

Killer Hans (V, AG): Die SVP-Fraktion hat bereits bei der Diskussion zum Eintreten zu diesem Gesetz in der vergangenen Sommersession ihre sehr kritische und ablehnende Haltung zu dieser Gesetzesänderung deklariert. Wir sind dezidiert dagegen, dass neue, einschränkende Regelungen zum Verhalten unserer Wirtschaft zur Umwelt gemacht werden. Unsere Wirtschaft braucht keine neuen Administrativ- und Kontrollaufgaben, im Gegenteil. Man proklamiert – auch auf Wahlpodien –, die Wirtschaft von unnötigem Ballast verschonen, entlasten zu wollen, und dann geht man dauernd hin und beschliesst mehrheitlich genau das Gegenteil.

Unser Land, unsere Wirtschaft ist im internationalen Vergleich bezüglich Umweltverhalten und Recycling-Kreislauf sehr gut positioniert. Es gibt viele gute Beispiele dafür: Glas, Metall, Papier, PET, mineralisches Recycling usw. Wir gehen davon aus, dass das Schliessen eines Ressourcenkreislaufs

fes auch einen ökonomischen Wert haben soll. Wenn eine solche Wertschöpfung auch tatsächlich vorhanden ist, sind die einzelnen Wirtschaftsbereiche ohne staatlichen, behördlichen Druck bereit und motiviert, sich dafür zu engagieren und auch in solche Verfahren zu investieren.

Selbstverantwortung hat uns im internationalen Vergleich auf unsere gute Position in Bezug auf Kreislaufwirtschaft und Ressourcenschonung geführt. Und das wollen wir von der SVP auch weiterhin so praktizieren. Im Sinne dieser Argumentation werden wir alle Minderheitsanträge unterstützen, welche in der Regel Vereinfachungen und weniger Regulierungen bedeuten.

Wir möchten die Formulierung bei Artikel 10h Absatz 1 auf die Umweltbelastungen beschränken, welche in unserem Land anfallen. Wir möchten keine Plattform Grüne Wirtschaft, weder in der Muss- noch in der Kann-Version. Wir werden demzufolge bei Artikel 10h Absatz 2 die Minderheit V (Knecht) unterstützen. Demzufolge lehnen wir die Anträge der Minderheiten I (Müller-Altermatt), III (Girod) und IV (Bertschy) ab. Auch haben wir kein Verständnis für zusätzliche Verwaltungstätigkeit bezüglich des Ressourcenverbrauchs gemäss Artikel 10h Absatz 3. Wir lehnen den Antrag der Minderheit VI (Chopard-Acklin) ab und folgen der Minderheit VII (Wasserfallen). Ebenfalls sind wir gegen die bei Artikel 30a von der Minderheit Girod geforderte Massnahme zur Optimierung der Lebens- und Nutzungsdauer von Produkten; das ist Planwirtschaft.

Zum Thema Sammlungen in Artikel 30b: Wir sehen keine Notwendigkeit für das Neuerlassen von Zielen für den Rücklauf von Verpackungen, weder mit der Kann-Version des Ständerates noch mit der Version bezüglich Wirkungseffizienz der Kommissionsmehrheit. Bereits das geltende Recht regelt diese Sachlage genügend, wie die positiven Entwicklungen in diversen Bereichen zeigen.

Das Umweltschutzgesetz ist die gesetzliche Grundlage für die Verordnungen im Bereich Umwelt bzw. Recycling-Kreislauf. Es gibt eine entsprechende Detailregelung für den Abfallbereich; das ist die Technische Verordnung über Abfälle (TVA). Diese Verordnung ist seit etwa acht Jahren in Revision. Sie hatte verwaltungsintern eine schwierige Entwicklungsphase, um es gelinde auszudrücken. Sie wäre eigentlich bereit für die Inkraftsetzung. Nun ist aber mit dem Umweltschutzgesetz die Gesetzesgrundlage ebenfalls kurz vor dem Revisionsende.

Im Bereich von Artikel 30d werden im Gesetz die Verwertungspflicht für Abfälle und der Stand der Technik im Grundsatz definiert. Der Bundesrat sieht vor, die Verwertung zur Pflicht zu machen, wenn dies technisch möglich und wirtschaftlich tragbar ist. Um hier in Bezug auf Absichten in der Verordnung Rechts- und Investitionssicherheit zu schaffen und den Unternehmen Planungssicherheit zu geben, scheint uns der Einzelantrag Grunder der richtige Weg zu sein. Dieser definiert klarer, dass im Einzelfall der Stand der Technik und die wirtschaftliche und betriebliche Tragbarkeit zu berücksichtigen sind, dass also eben der Einzelfall zu beurteilen ist. Wir werden diesen Antrag Grunder unterstützen und bitten Sie, dies auch zu tun. Wir verhelfen damit den in diesem Bereich tätigen Unternehmen zur Gewissheit, dass die von ihnen durchgeführten Investitionen Bestand haben.

Die Regelungen zu den Kehrichtverbrennungsanlagen in den Artikeln 30h und 31 sind etwas umstritten. Diese Anlagen sind mittlerweile sehr oft Energieproduktionsanlagen. Sie sind sehr kapitalintensiv und brauchen eine gesicherte Auslastung. Hier wäre eine übergeordnete Kapazitätsplanung sinnvoll. Damit würde erreicht, dass solche teuren und mit öffentlichen Geldern erstellten Anlagen sinnvolle Betriebsauslastungen erreichen könnten. Mit Artikel 30h Absatz 1 und Artikel 31 soll der Bund eine Genehmigungskompetenz erhalten. Dies ist in unserer Fraktion nicht ganz unbestritten. Mir scheint es aber sinnvoll zu sein.

Nussbaumer Eric (S, BL): Offen gesagt: Wenn ich an den Verlauf der Beratung dieses Geschäftes und an die Ausführungen von Kollege Killer denke, die ich jetzt auch angehört habe, fühle ich mich im falschen Film oder, ein bisschen an-

ständiger gesagt, in einer verkehrten Welt: Eigentlich wollen wir Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten eine Umweltschutzgesetzgebung, die konkrete Standards und verlässliche Regulierungen enthält. Wofür ich mich jetzt hier einsetze, ist eine ziemlich abgespeckte Umweltschutzgesetzgebung. Diese Gesetzesrevision rückt die Freiwilligkeit, die Subsidiarität und die Verhältnismässigkeit aller Massnahmen in den Vordergrund. Aber nicht genug – denn Economiesuisse und die sogenannten bürgerlichen Wirtschaftsvertreter können dieser äusserst zahmen Gesetzesrevision nicht zustimmen. Gebetsmühenhaft pflegen sie Worthülsen wie «Planwirtschaft» oder «Hokuspokus», wie vorhin Kollege Wasserfallen, «Bürokratiemonster», wie die Kollegen Vogler und Grunder, oder «Zwangsmassnahmen» wie Kollege Knecht.

Mir scheint, dass die ausgegebene Devise wie folgt lautet: Es darf vor den Wahlen nicht sein, was nicht sein darf! Wir Sozialdemokraten müssten uns eigentlich selbstkritisch die Frage stellen: Ist bei dieser Überbetonung der Freiwilligkeit in der Vorlage überhaupt noch genügend Fleisch am Knochen, sodass wir ihr zustimmen können? Ist das Monster vielleicht nur ein Papiertiger?

Wir sagen Ja zur Vorlage, weil wir im Gegensatz zu den Gegnern auch in der Umweltschutzpolitik pragmatisch und undogmatisch voranschreiten wollen. Dazu ein paar Punkte: 1. Das wichtige Thema der Ressourceneffizienz muss in unsere Umweltschutzgesetzgebung Eingang finden. Das bestehende Umweltschutzgesetz stammt aus dem Jahr 1983 und nimmt diese Thematik nicht auf.

2. Eine gute Umweltschutzgesetzgebung hat ein klares Ziel. Leider ist dieses Ziel nicht mehr im Gesetz zu finden, ausser wenn Sie dem Antrag der Minderheit III (Girod) zu Artikel 10h Absatz 1bis folgen. Wenn Sie den Wortlaut des Bundesrates und des Antrages der Minderheit III vergleichen, dann merken Sie, was das bedeutet: Der Bundesrat bleibt im Allgemeinen, will massgebliche Reduktionen der Umweltbelastung, aber niemand weiss, was das ist. Es gibt eine ökologische Belastbarkeit unseres Planeten. Nur die Minderheit III (Girod) will das anerkennen und das Ziel der Ressourcenschonung verankern.

Ich bitte Sie daher namens der SP-Fraktion, der Minderheit III (Girod) den Vorzug zu geben.

3. In dieser Logik liegt auch der Antrag der Minderheit VI (Chopard-Acklin), der klare Ziele mit der Berichterstattung verbindet. Nicht einmal einen regelmässigen Bericht über den Verbrauch der natürlichen Ressourcen wollen die Vertreter der FDP und der SVP. Nichts tun, nichts analysieren, nichts berichten und darlegen – das ist eine Art Pseudoumweltschutz, welcher in der Schweiz nur noch, wie gesagt, von der FDP und der SVP getragen wird.

4. Weiter geht es auch um die Verwertung von bestimmten Abfällen gemäss Artikel 30b. Hier kann man das Gesetz gar nicht wirtschaftsfreundlicher gestalten. Wirkungseffizienz und die wirtschaftlichen Auswirkungen müssen berücksichtigt werden, wenn Sammelpflichten vorgeschrieben werden. Ich weiss nicht, was die Kollegen Wasserfallen, Schilliger und Knecht sich denken, wenn sie das alles streichen wollen, denn dann sind die Wirkungseffizienz und die Berücksichtigung der wirtschaftlichen Auswirkungen bei einer Anordnung nicht mehr im Gesetz enthalten. Das Gesetz will, dass Massnahmen dort getroffen werden, wo der grösstmögliche Umweltnutzen erzielt werden kann. Dies ist selbstverständlich nicht bei Klein- und Kleinstbetrieben der Fall, sondern bei Grossbetrieben. Ich verstehe die Kollegen so, dass sie mit ihren Streichungsanträgen einfach nicht wirtschaftsfreundlich legiferieren wollen.

5. Ebenfalls bedeutsam ist in diesem Block die Bestimmung zu den Kehrichtverbrennungsanlagen. Die Mehrheit will konsumentenfreundlich sein und festlegen, dass nur so viele Abfallanlagen gebaut und betrieben werden, wie es sie in unserem Land wirklich braucht. Die Bestimmung ist einfach: Es dürfen keine Überkapazitäten bewilligt werden. Die Minderheit Knecht will auch das nicht. Das verstehen wir Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten gar nicht mehr. Es wäre das Schlimmste, wenn wir den Leuten auch noch Geld

aus dem Sack zögen für Abfallanlagen, die es gar nicht braucht.

Ich bitte Sie daher, bei Artikel 30h den Antrag der Minderheit Knecht abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Vogler Karl (CE, OW): Es ist bekannt, dass diese Vorlage eine wechselhafte Geschichte hinter sich hat. Heute geht es nun darum, zu entscheiden, ob wir bereit sind, ein über 30-jähriges Gesetz an neue Erkenntnisse, Entwicklungen und Notwendigkeiten anzupassen oder ob wir im Umweltrecht in einer Zeit verharren wollen, wo Ressourcenschonung und Ressourceneffizienz kein oder kaum ein Thema und keine umweltpolitischen Ziele waren.

Die Mehrheit unserer Fraktion hat sich nach intensiver Diskussion dafür ausgesprochen, dass die Schweiz ein modernes Umweltrecht braucht, ein Umweltrecht, das die Themen Ressourcen und Ressourceneffizienz verankert. Natürliche Ressourcen sind begrenzt und entsprechend sorgfältig zu nutzen – die geschlossenen Stoffkreisläufe seien als Stichwort genannt.

Nun hört man natürlich immer wieder Stimmen, die sagen, für Ressourceneffizienz brauche es gar keine neuen Vorschriften, für Ressourceneffizienz Sorge die Wirtschaft selber und im eigenen Interesse und die Schweiz verfüge bereits heute über eine gute Umweltbilanz. Das mag in grossen Teilen zutreffen, aber die Schweiz weist nicht darum eine gute Umweltbilanz aus, weil sie nichts gemacht hat, sondern weil in der Vergangenheit immer wieder gehandelt worden ist: weil in der Vergangenheit Kehrichtverbrennungsanlagen anstelle von Abfalldeponien verlangt und gebaut wurden; weil im Bereich der Verunreinigung der Gewässer reguliert wurde oder etwa weil gefährliche Stoffe verboten wurden. Diesen erfolgreichen Weg gilt es pragmatisch weiterzuverfolgen. Entsprechend ist im Umweltschutzgesetz das Prinzip der Ressourceneffizienz zu verankern, in Kenntnis dessen, dass die Schweiz in diesem Bereich heute klare Defizite aufweist.

Damit verbunden gilt es, die Wirtschaft für diese Thematik zu sensibilisieren und an ihre Eigenverantwortlichkeit zu appellieren. Regulierung soll erst subsidiär greifen, wenn die Kaskade der freiwilligen Massnahmen versagt – und das nach der Entschlackung der Vorlage durch den Ständerat und weiteren anzustrebenden Anpassungen durch unseren Rat unter möglichster Vermeidung von unnötiger Bürokratie. Anders gesagt: Es gilt, die Wirtschaft mit möglichst wenig Bürokratie für Zeiten knapper werdender natürlicher Ressourcen fit zu machen. Langfristig führt daran kein Weg vorbei. Je schneller sich unsere Gesellschaft darauf einstellt, desto eher werden wir zu den Gewinnern gehören und die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz stärken.

Ich habe es gesagt: Die Mehrheit unserer Fraktion will eine moderne, zukunftsgerichtete Umweltschutzgesetzgebung, aber auch eine solche ohne unnötige Bürokratie und ohne unnötige Kosten für unsere Unternehmen. Dementsprechend wird unsere Fraktion bei Block 1 die Minderheit Knecht bei Artikel 10e Absätze 1 und 3, Artikel 30d, Artikel 30h, Artikel 31 Absatz 2 sowie Artikel 32abis Absatz 1 wie auch den Einzelantrag Schneider-Schneiter zu Artikel 10h Absatz 1 unterstützen.

Bei den übrigen Bestimmungen wird unsere Fraktion den Anträgen der Mehrheit folgen, und in der Gesamtabstimmung wird sie der Vorlage zustimmen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich teile meine Redezeit mit Frau Chevalley und möchte rasch auf Artikel 10h eingehen. Das Umweltschutzgesetz wurde zuletzt in den Achtzigerjahren revidiert. Es hat eine nationale Sichtweise, und es ist zum Teil stark überholt. Es fehlt eine verankerte langfristige Zielsetzung zur Schonung der Ressourcen und zur Verbesserung der Ressourceneffizienz. Artikel 10h legt diese als Ziel fest, als Ziel für Bund und Kantone.

In den dreissig Jahren seit der letzten Revision ist viel passiert. Die Globalisierung hat dazu geführt, dass längst nicht mehr alle Phasen des Lebenszyklus eines Produktes im gleichen Land anfallen. Mehr als die Hälfte der Umweltbelas-

stung, die sich aus dem Schweizer Konsum ergibt, fällt im Ausland an. Es macht keinen Sinn, die Umweltinformationen bereitzustellen und die Umweltberichte, diese Reportings, zu erstellen – darum geht es in Kapitel 4 des geltenden Gesetzes – und einen zentralen Bereich der Umweltbelastung auszublenden. Das ist vergleichbar mit der Berichterstattung über das Bruttoinlandprodukt: Wir lassen auch nicht ganze Branchen oder Regionen weg, von denen wir wissen, dass sie besonders relevant sind. Wenn wir eine Berichterstattung wollen, die Sinn macht, gilt es auch, die Umweltbelastung der im Inland konsumierten Produkte über den gesamten Lebenszyklus zu berücksichtigen. Ich bitte Sie, an diesem Grundsatz festzuhalten.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Les différentes propositions de minorité à l'article 10e visent à supprimer la nécessité d'informer les citoyens de manière objective sur la protection de l'environnement, l'état des nuisances et bien d'autres problématiques qui touchent chaque citoyen de ce pays. Là, j'ai peine à comprendre que l'on refuse d'informer sur des faits, alors que cela permet à chacun d'avoir un comportement responsable. Peut-être que l'UDC préfère l'adage disant «bienheureux l'ignorant»; pour ma part, je préfère celui qui dit: «un homme averti en vaut deux».

L'autre incompréhension se situe à l'article 10h alinéa 2, où certains refusent de mettre en place une plate-forme sur l'économie verte que nos entreprises appellent de leurs vœux. Là aussi, on voit qui soutient les milieux économiques dans ce Parlement. D'ailleurs, des ratings récents l'ont déjà montré.

A l'article 30a, la proposition de la minorité Girod incarne le libéralisme, car le libéralisme ce n'est pas le laissez-faire, mais c'est bien la responsabilité. Mettre sur le marché des produits dont l'obsolescence est programmée n'est pas un droit mais un manque de responsabilité indigne d'entreprises qui se disent libérales. Nous soutiendrons donc cette proposition de minorité.

Ce n'est pas la première fois que nous discutons de la problématique de l'incinération des déchets dans ce Parlement. Il est, par exemple, complètement absurde d'imaginer qu'il n'y ait aucune coordination dans la planification de la construction d'usines d'incinération dans ce pays. Cela signifie que chaque canton fait ce qu'il veut sans se demander ce que fait son voisin. On a abouti dans la région lémanique à une surcapacité d'incinération, ce qui amène plusieurs de ces usines à devoir importer des déchets de l'étranger. Au lieu de féliciter les habitants de ce pays en diminuant les nuisances d'une usine d'incinération grâce à leur assiduité au tri, nous leur disons: «Pas de bol, l'usine perd de l'argent si elle n'a rien à brûler, et il faut donc aller chercher des déchets à l'étranger.» Quant aux fumées de ces déchets, rassurez-vous, elles sont bien sûr pour eux.

L'arnaque de l'incinération est de faire croire qu'il y a valorisation lorsque l'on brûle ces déchets. Si une certaine partie de l'énergie est certes transformée, dans certains cas en électricité, la très grande partie de la chaleur est perdue. Dans les usines qui disposent d'un chauffage à distance, la chaleur est certes récupérée, mais que se passe-t-il l'été lorsque les besoins de chaleur sont bien inférieurs à la production? Eh bien, on chauffe les oiseaux! C'est pourquoi il faut absolument mettre la priorité sur la valorisation des matières et garder l'incinération comme dernier recours.

D'ailleurs, que faisons-nous des mâchefers issus de l'incinération? Rappelons que près de 30 pour cent du poids des déchets incinérés ressortent de l'usine et n'ont pas disparu comme par enchantement.

La proposition de la minorité Schilliger prévoit elle aussi de réaliser la valorisation matière mais sans soutien de l'Etat. J'en appelle au même bon sens concernant les usines d'incinération et les centrales nucléaires: à quand la fin du soutien de l'Etat? Dommage que ce discours ne soit qu'à sens unique.

Hormis les coûts de la valorisation matière, il y a aussi l'aspect géostratégique. Aujourd'hui, la Chine détient plus de 90 pour cent du marché des terres rares. Et pourtant, nos

déchets regorgent de ces éléments et nous continuons à ne pas prendre au sérieux le risque que ce monopole fait peser sur notre industrie. Une valorisation matière des métaux rares est non seulement écologique, mais également un gage géopolitique de ne pas dépendre d'une seule nation pour notre approvisionnement.

Les vert'libéraux soutiendront une position progressiste et libérale lors des différents votes.

Buttet Yannick (CE, VS): Madame Chevalley, vous avez répété à deux reprises que, l'été, les usines d'incinération chauffaient les oiseaux. Ne savez-vous pas qu'un stockage des déchets est effectué, de manière à les valoriser pleinement durant la période d'hiver?

Chevalley Isabelle (GL, VD): Bien sûr Monsieur Buttet, je le sais, puisque j'ai visité ces usines. Ces stockages, pendant l'été, et en particulier pendant les canicules, ne sont pas très agréables pour le voisinage – imaginez-vous, stocker des poubelles, cela génère des odeurs pour le moins insupportables! En définitive, il va falloir quand même brûler ces déchets. On ne peut donc pas arrêter complètement ces usines, vous le savez très bien, Monsieur Buttet, on ne peut pas dire aux gens: «Ne produisez pas de déchets, s'il vous plaît, pendant l'été, parce que nous ne savons pas où les mettre!» A ce moment-là, on pourrait aussi demander aux gens de garder leurs poubelles pendant l'été et de nous les donner pendant l'hiver!

Mahrer Anne (G, GE): La révision de la loi sur la protection de l'environnement est indispensable. Vouloir encore la vider de sa substance, c'est considérer l'économie avec les lunettes du passé, et les passés semblent encore bien présents dans cette salle. L'optimisation des ressources est une question de bon sens: nous n'avons pas de planète B!

Je m'exprimerai pour ce premier bloc essentiellement sur les articles 10h et 30d. L'article 10h est effectivement dans l'intérêt de notre économie. Plus de 70 pour cent de notre impact écologique est réalisé à l'étranger par l'importation de matières premières et de produits finis. La révision de la loi sur la protection de l'environnement permettra d'agir à la source. L'optimisation des ressources, en les revalorisant en Suisse, est particulièrement importante pour les collectivités publiques. Cela vient d'être dit, c'est à l'étranger que le potentiel de réduction de notre impact est le plus important. Il s'agit de favoriser l'importation de produits bénéficiant de standards internationaux, sur la base de mesures volontaires et de conventions d'objectifs. Ces changements sont donc favorables à l'économie suisse, qui, aujourd'hui, subit une concurrence déloyale venant de l'étranger, les prix ne tenant pas compte des atteintes à l'environnement. Les producteurs suisses sont soumis à des exigences de durabilité, qui augmentent les prix des produits, alors que les produits équivalents, vendus à moindre prix, ne répondent pas aux mêmes critères. Je citerai à titre d'exemple l'industrie suisse du bois, industrie durable, dont les produits sont en concurrence avec le bois importé, issu de coupes illégales, venant de pays du Sud.

Nous soutiendrons donc la proposition de la minorité III (Girod).

Quant à l'article 30d alinéa 1, on est là dans le principe de l'économie circulaire. Les déchets deviennent des matières premières utiles; le produit d'une activité devient la matière première d'une nouvelle activité, par exemple les métaux; les milieux du recyclage y sont favorables. C'est bon pour l'économie et l'environnement.

Nous soutiendrons la proposition Grunder.

Girod Bastien (G, ZH): Ich spreche nur zu Artikel 10h. Hier geht es um die Berücksichtigung der im Ausland verursachten Umweltbelastung. Die Mehrheit der Kommission hat weislich entschieden, diese zu berücksichtigen, wie das der Bundesrat vorschlägt.

Ich möchte begründen, warum man den Antrag der Minderheit II (Schilliger), die das nicht möchte, ablehnen muss. Es

geht um die Wirkungseffizienz unserer Umweltpolitik. Wir haben in der Umweltpolitik immer mehr Situationen, in denen es nicht reicht, nur die in der Schweiz verursachte Umweltbelastung anzuschauen. Nehmen wir beispielsweise die Fahrzeuge, den Entscheid, ob die Karosserie aus Aluminium oder aus Stahl sein sollte. Wenn man nur den Verbrauch der Fahrzeuge anschaut, denkt man natürlich sofort: Aluminium ist besser. Schaut man aber ebenfalls die Ökobilanz der Materialien an, sieht man, dass auch Stahl durchaus eine gute Lösung ist. Dasselbe gilt für den Ersatz von Geräten: Der frühzeitige Ersatz eines Laptops kann für die Energieeffizienz, für den Energieverbrauch in der Schweiz gut sein, aber wenn man den ökologischen Rucksack des Gerätes berücksichtigt – das ist halt meistens im Ausland verursachte Umweltbelastung –, kann das anders aussehen. Dasselbe gilt für die Beurteilung der produzierenden Wirtschaft: Wenn wir eine Stahlfabrik in der Schweiz beurteilen – wie wollen wir sie beurteilen, wenn wir die Umweltbelastung des von ihr produzierten Stahls nicht mit der Umweltbelastung von importiertem Stahl vergleichen? Dieses Prinzip ist wissenschaftlich eigentlich völlig akzeptiert, und es wäre wirklich an der Zeit, dass es auch im Umweltschutzgesetz gebührend berücksichtigt würde.

Man muss auch sagen: Im Einzelnen haben SVP und FDP das schon anerkannt. Nehmen wir das Thema Dreckstromabgabe: Wenn auf dem importierten Strom eine CO₂-Abgabe erhoben wird, geht es doch genau um das Prinzip, dass man auch die im Ausland verursachte Umweltbelastung berücksichtigt, weil man verstanden hat, dass es für die Schweizer Wirtschaft ein Nachteil ist, wenn man das nicht macht. Und das Gleiche gilt für die Agrotreibstoffe, die «bio fuels»: Es ist ja klar, dass es nicht sinnvoll ist, für die Schweizer Landwirtschaft Vorschriften zu haben, bei Importen die Umweltbelastung aber nicht zu berücksichtigen.

Es ist also wirtschaftlich – nicht nur ökologisch, sondern auch wirtschaftlich – völlig sinnvoll, die im Ausland verursachte Umweltbelastung zu berücksichtigen und damit der Kommissionmehrheit zu folgen. Es ist eben nicht so, dass das die Deindustrialisierung fördern würde, im Gegenteil: Gerade die produzierende Industrie wird durch die Berücksichtigung der im Ausland verursachten Umweltbelastung entlastet, weil man nicht nur die Umweltbelastung der Unternehmen in der Schweiz anschaut, sondern auch die Umweltbelastung ihrer Mitbewerber, ihrer Konkurrenz im Ausland.

Wichtig ist aber Folgendes: Natürlich ist das hier einfach einmal ein grundlegendes Prinzip. Daraus leiten sich weder die Deklarationspflicht noch konkrete Massnahmen ab. Es geht einmal um ein Prinzip, das dann in den Massnahmen, welche wir in Block 2 besprechen, womöglich berücksichtigt werden sollte. Diese Leitidee wäre aber wichtig für das Umweltschutzgesetz, gerade bei wirtschaftlicher Betrachtung.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich bin schon immer wieder erstaunt, mit welcher Verve hier dieses Gesetz bekämpft wird, mit Argumenten, die schon äusserst oberflächlich sind. Da muss ich sagen, dass man die Vorlage nicht genau kennt. Ich erlaube mir deshalb, nochmals auch ein paar Bemerkungen zur Geschichte der Umweltschutzgesetzgebung zu machen:

Es ist ja nicht so, dass das eine Gesetzgebung ist, die wir, wie das ZGB, seit über hundert Jahren kennen. Das heutige USG ist aus dem Jahre 1983. Wir hatten in der Zeit vorher auch die Meinung: Ja, wirtschaften soll man, leben soll man, und es gibt dabei relativ wenig Einschränkungen. Dann hatten wir aber das Abfallproblem. Es gab damals illegale Deponien, die Sondermülldeponie Kölliken war in Betrieb. Man hat dann festgestellt, dass man – ups – wohl doch Regeln braucht, auch wenn das die Wirtschaft nicht so gern gesehen hat. Selbstverständlich wusste man schon damals, dass man im Umweltschutzbereich nicht einfach sagen kann: Ja, der Staat handelt nur subsidiär, es gibt ihn schon, aber primär soll die Wirtschaft selber die Probleme lösen. Das funktionierte eben nicht. Die Sondermülldeponie Kölliken, dieses Jahr endlich saniert, kostete den Steuerzahler schlussend-

lich 1 Milliarde Franken, weil das USG eben noch nicht in Kraft war, weil es keine Regulierungen gab, weil man entsorgte. Viele Gemeinden haben dasselbe gemacht.

Im Bereich Lärm ist es dasselbe. Der Lärm ist ein Element, das in unserer Bevölkerung natürlich auch mit dem aufkommenden Verkehr, mit der Verdichtung, an Bedeutung zugenommen hat. Auch hier gibt es halt eine Sensibilität, dass man regulieren muss. Auch hier hätten wir, wenn es nur nach der Wirtschaft gehen würde, keine Lärmschutzgesetzgebung. Aber das geht doch nicht!

Denken Sie an den Brand von Schweizerhalle mit den sehr weitreichenden Folgen. Auch das führte dann eben wieder zur Regulierung. Man hat gesagt, dass man für den Fall, dass es brennt, schon wissen will, was für Chemikalien in einer Firma lagern, und dass die Feuerwehr das auch wissen muss. Die Folge war Regulierung.

Wir haben das USG so aufgebaut: In der Regel haben wir immer dann, wenn die Situation eben unerträglich wurde, gesagt, dass wir eine Regulierung brauchen – vom Lärm-, Luft- und Gewässerschutz bis hin zu Abfallbeseitigung, zu den Chemikalien usw. So ist das USG entstanden. Der Schutzgedanke ist heute im USG noch elementar.

Jetzt versuchen wir, und das hat einfach ein Teil der Wirtschaft immer noch nicht begriffen, einen Paradigmenwechsel zu machen. Der Schutz ist selbstverständlich immer noch wichtig, aber es ist jetzt viel wichtiger, von der Abfallwirtschaft, in der wir heute noch leben, wegzukommen und hin zu einer Kreislaufwirtschaft zu gelangen. Dies ist international völlig unbestritten. Schon die Rio-Konferenzen vor zehn Jahren haben das als Uno-Vollversammlungsbeschluss verinnerlicht. Es macht Sinn, weil sich Ressourcen, seien es Boden, Metalle oder andere Elemente wie Energie, verteuern. Der Planet hat mehr Menschen zu bewältigen, mehr an Wachstum, und zwar mit den natürlichen Ressourcen, die halt endlich sind. Insofern macht es Sinn, sich darauf einzustellen, von der Abfallwirtschaft wegzukommen und zu einer mehr in Kreisläufen denkenden Wirtschaft überzugehen. Viele Unternehmen sind auf diesem Weg. Auch hier geht es wieder darum, vernünftig und subsidiär zu regulieren und das zu tun, was nötig ist. Aber nichts tun würde sich auch wieder auswirken – nicht heute, aber eben später, und zwar in höheren Kosten, die dann sehr oft eben wieder der Steuerzahler zu bewältigen hätte.

Auf diesen Weg wollen wir uns mit diesem Gesetz machen. Wenn Sie das ablehnen, kommt die Rechnung einfach in ein paar Jahren – Sie haben dann Zeit verloren. Denn eines habe ich jetzt in all diesen Jahren in der Politik gelernt: dass Freiwilligkeit schon gut ist, ohne einen gewissen Druck aber gar nichts geht. Insofern bin ich nach wie vor davon überzeugt, dass dieses Gesetz wichtig ist. Wir haben damit keine Bürokratie. Das, was man uns noch als bürokratisch vorwerfen konnte, hat der Ständerat schon eliminiert. Insofern ist dieser Vorwurf – wenn Sie die heutige Vorlage anschauen – unberechtigt.

Kommen wir zu den einzelnen Anliegen: Bei Artikel 2a haben wir die Minderheit Wasserfallen. Sie möchte dort das allgemeine Subsidiaritätsprinzip verankern. Herr Wasserfallen, hier haben Sie die Sache nicht zu Ende gedacht. Wir haben in der Verfassung den Auftrag des Bundes, die Bürger und die Umwelt vor schädlichen oder lästigen Einwirkungen zu schützen. Das steht in der Verfassung! Mit einem Subsidiaritätsprinzip, das generell den ganzen USG-Bereich betreffen würde, würden Sie diese Verfassungsbestimmung verletzen. Selbst bei wichtigen Schutzaufträgen wie zum Beispiel der Lärmbekämpfung könnte der Bund nur noch einschreiten, wenn es keine Branchenlösung gäbe – viel Glück! Wie wollen Sie im Bereich des Strassenlärms nur schon eine Branchenlösung hinkriegen? In einigen Bereichen liesse sich Ihre Idee vielleicht umsetzen, hier wäre es eventuell noch möglich. Aber das Subsidiaritätsprinzip generell für den gesamten Wirkungsbereich der Umweltschutzgesetzgebung hier zu verankern entspräche aus unserer Sicht schon klar nicht dem Verfassungsauftrag.

Wir haben hier, in dieser Revision – ich betone das nochmals: Bitte lesen Sie das! – das Subsidiaritätsprinzip stark

verankert. In Artikel 41a ist klar bestimmt, dass vor dem Erlass von Massnahmen freiwillige Massnahmen der Wirtschaft geprüft werden müssen. Wenn diese vorliegen, reisst sich niemand um eine Regulierung, auch das Bafu nicht. Ich weiss, dass das Bafu für viele ein Schreckgespenst ist, aber ohne Vorstösse und ohne Vorgaben aus Gesetzen haben wir keine Lust, quasi unnötige Gesetzgebung zu betreiben. Es wird uns ja immer vorgeworfen, dass das Bafu beim Gewässerschutz unnötig legiferiere. Entschuldigung, aber das Gesetz hat das Parlament gemacht, nicht das Bafu! Es ist auch Ihre und nicht die bundesrätliche Version, die bei der «Motion Plastiksäckli», also bei der Motion de Buman 10.3850, «Stopp der Verschmutzung durch Wegwerf-Plastiksäcke», vorliegt. Es ist eine Regulierung, keine Branchenlösung! Das ist auch eine Sache des Parlamentes und nicht des «bösen» Bafu – ich muss hier auch ein bisschen meine Leute verteidigen. Man macht immer der Verwaltung den Vorwurf, sie würde regulieren. Wir machen aber nichts ohne Auftrag des Parlamentes. Sie kontrollieren jede Verordnung, und das ist ja auch richtig so. Solche Vorwürfe muss ich also doch stark relativieren.

Deshalb bitte ich Sie hier klar, den Minderheitsantrag zu Artikel 2a abzulehnen.

Kommen wir zu Artikel 10h: Hier bitte ich Sie, die Minderheit II (Schilliger) zu unterstützen. Im Ständerat war das schon eine klare Diskussion. Ich habe bereits im Erstrat gesagt, dass es an sich sinnvoll sei, dass man auch die im Ausland verursachten Umweltbelastungen, die grauen Emissionen usw., berücksichtigt. Das wäre eigentlich die transparente, faire, korrekte Beurteilung. Wir verfügen aber im Moment auch nicht über genügend Daten, insofern wäre das momentan wirklich eine Belastung für die Wirtschaft. Deshalb sind wir einverstanden, dass man mit der Version des Ständerates und der Minderheit II hier nur die Reduktionsleistungen im Inland berücksichtigt.

Jetzt haben wir dazu auch noch den Einzelantrag Schneider-Schneiter, der auf dem Antrag der Minderheit I (Müller-Altarmatt) aufbaut und hier noch eine gewisse Justierung gegenüber der Wirtschaft vornimmt. Damit könnten wir grundsätzlich leben. Mir ist es natürlich am liebsten, wenn man keine Differenz mehr zur Fassung des Ständerates hat. Diese Formulierung wäre aber dann für mich auf der Ebene eines Rückfalls.

Artikel 10h Absatz 2: Hier bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit V (Knecht) auf Streichung abzulehnen. Ich möchte hier nochmals festhalten, dass schon in der Vernehmlassung die grossmehrheitliche Zustimmung zu diesem Thema zeigte, dass das einem Bedürfnis der Wirtschaft entspricht und eben Fortschritte im nichtregulatorischen, freiwilligen Bereich favorisiert werden. Die Plattform Grüne Wirtschaft will nichts anderes als das. Man kann auch hundert runde Tische einberufen, wie das sonst der Fall ist. Mir ist es egal, wie Sie das benamen, aber man muss sich zusammensetzen und schauen, was man – die einzelnen Verbänden, einzelnen Branchen, einzelne Sektoren der Wirtschaft – miteinander erreicht. Wir tun das ja seit Langem auf freiwilliger Basis, ohne Grundlage in einem Gesetz. Nichts anderes wollen wir hier in Zukunft. Die Plattform erlaubt dann eben auch den Zugang zu Daten, den man der Wirtschaft ermöglicht, und sie erlaubt, die Diskussion möglichst unbürokratisch umzusetzen.

Wir kommen zu Artikel 10h Absatz 3. Hier bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit VII (Wasserfallen) abzulehnen und dem Antrag der Mehrheit, gemäss Beschluss des Ständerates, oder eventuell dem Antrag der Minderheit VI (Chopard-Acklin), gemäss dem Entwurf des Bundesrates, zuzustimmen.

Bei Artikel 30a zum Thema Vermeidung bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Girod abzulehnen. Gemäss dem Bericht zum Postulat 12.3777 werden Massnahmen zur Optimierung der Lebens- und Nutzungsdauer im Dialog mit den betroffenen Akteuren festgelegt. Deshalb erachten wir hier eine Gesetzesgrundlage als unnötig. Es wäre also eine Verschlingung, wenn Sie beim geltenden Recht blieben.

Wir kommen zum Sammeln von Abfällen. Herr Schilliger hat betont, wie gut wir in den Rankings sind. Ja, aber wir sind auch Nummer 1 im Ranking, wenn es um die Abfallmenge pro Kopf geht. Da stehen wir in Europa einsam an der Spitze, und zwar nicht mit ein bisschen, sondern mit massivem Abstand.

Deshalb ist für uns in diesem Gesetz auch das Thema Abfallwirtschaft ein sehr wichtiges. Ich sage bewusst «Abfallwirtschaft», denn in diesem Bereich haben wir auch zuerst mit Vorschriften darüber, was wir sammeln, begonnen. Das funktioniert heute mit den Gemeinden und auch mit der Wirtschaft hervorragend. Es war aber auch eine Regulierung, die die Wirtschaft am Anfang selbstverständlich nicht wollte. Heute auch vom Gewerbe akzeptiert, ist sie ein Erfolgsmodell. Mit Abfall lässt sich heute Geld verdienen. Seit diesem Sommer gibt es in Frauenfeld die erste Plastikflaschen-Sortieranlage, eine Hightech-Anlage. Da hat ein Unternehmen investiert, das ist Zukunftsmusik. Das Unternehmen ist froh um dieses Gesetz, denn heute gibt es noch viele Plastikflaschen, die verbrannt und nicht wieder zurückgeführt werden. Hier haben wir neue Unternehmen mit Arbeitsplätzen in diesem Bereich, weil man festgestellt hat, dass das schlussendlich eine geldwerte und eine sinnvolle Entwicklung ist.

Beim PET konnten wir allein 2013 in der Schweiz 38 000 Tonnen rezyklieren, das spart 30 Millionen Tonnen Erdöl. Wenn wir das jetzt generell auf Plastik, auf den Kunststoffbereich erweitern können, dann bedeutet das wieder weniger fossile Energie. Das ist gut fürs Klima, es ist im Sinne der Kreislaufwirtschaft, und damit entstehen Arbeitsplätze.

Nehmen Sie das Auto-Recycling – das ist auch ein Bereich, der in den letzten Jahren zugelegt hat. Er ist privatwirtschaftlich geführt. Diese Firmen zerschreddern heute etwa die Hälfte der anfallenden Unfallwagen oder schrottreifen Fahrzeuge. Mehr als die Hälfte wird aber exportiert, weil das im Ausland zum Teil billiger ist. Die Firmen sind froh hier. Man kann diese Schredderanlagen hier besser auslasten. Die Auslastung ist natürlich auch wieder vom regulatorischen Umfeld abhängig. In der EU hat man eine Vorgabe mit einer Rezyklierquote, man geht dort also viel weiter als hier. Deshalb staune ich immer ein bisschen, wenn dann gesagt wird, wir seien unglaubliche Bürokraten. Ich würde Ihnen viel Glück wünschen, wenn Sie einmal in Deutschland in diesem Auto-Recycling-Business tätig wären. Dann würden Sie sehen, was Bürokratie ist.

Deshalb empfehle ich auch hier bei Artikel 30b Absatz 2bis den Antrag der Minderheit II (Wasserfallen) zur Ablehnung und den Antrag der Minderheit I (Girod) oder den Antrag der Mehrheit zur Zustimmung. Die sind sehr nahe beieinander, da müssen Sie sich politisch entscheiden.

Bei Artikel 30d, beim Thema Verwertung, habe ich vorhin Herrn Grunder zugehört. Er hat auch gesagt, das sei ein bisschen viel, das sei ein Bürokratiemonster, er sei da ein bisschen skeptisch. Aber Herr Grunder, was verlangen Sie jetzt mit Ihrem Einzelantrag? Einzelfallprüfung! Was gibt es Aufwendigeres und Bürokratischeres als die Einzelfallprüfung? Herr Grunder, ich glaube, das Problem dieses Widerspruchs müssen Sie noch ein bisschen lösen. Wir haben hier bei der Verwertung immer einen Durchschnittswert, den wir zugrunde legen, es ist nicht der beste Fall und nicht der ineffizienteste. Wir haben den ineffizienten Einzelfall, den wir dann prüfen und, ja, noch ein bisschen verschönern, und wir haben den völlig produktiven, effizienten Fall, und dazwischen passiert nichts. Also, vielleicht überlegen Sie nochmals, was in Ihrem Antrag anders und besser ist als im Antrag der Minderheit I (Schilliger)!

Herr Schilliger, da sind Sie natürlich ein bisschen ein Schlaumeier. Sie sagen, Sie seien mit Ihrem Minderheitsantrag nahe beim Antrag Grunder, das sei fast dasselbe. Aber Sie lassen natürlich die Wahl offen zwischen stofflicher und energetischer Verwendung. Da ist dann der Einzelantrag Grunder konsequenter.

Genau das will ja der Ständerat nicht. Wenn Sie die Wahl zwischen stofflicher Verwertung oder energetischer Verwertung offenlassen, dann spielt eigentlich nur der Preis eine Rolle – seien wir ehrlich. Das entspricht dann auch nicht ei-

ner sinnvollen Kaskade von Verwertungsmodellen. Deshalb ist hier die Mehrheit auf dem richtigen Weg. Ihr Antrag entspricht ja auch der Fassung des Bundesrates. Sie könnten also dieses Problem hier lösen und die Differenz weg-schaffen. Die Anträge der Minderheiten I (Schilliger) und II (Knecht) empfehle ich Ihnen deshalb zur Ablehnung.

Zu den Abfallanlagen in Artikel 30h: Hier schaffen Sie eine gewichtige Differenz zum Ständerat, indem Sie in Absatz 1 Buchstabe a noch das Problem mit den Überkapazitäten hineinpacken. Ich habe sehr viel Verständnis dafür, weil wir ja schon im Rahmen der Diskussion um den Gewerbekehr festgestellt haben, dass wir in der Schweiz Überkapazitäten haben. Es ist für die Kantone relativ schwierig, eine Kehrrichtverwertungsanlage zu schliessen, auch wenn sie nicht ausgelastet ist. Insofern kann man diese Diskussion vielleicht im Ständerat nochmals aufnehmen.

Artikel 31 ist auch noch Gegenstand dieses ersten Blockes: Bei Artikel 31 Absatz 2 bitte ich Sie natürlich sehr, dem Antrag der Minderheit Knecht zuzustimmen, weil es wirklich nicht nötig ist, dass wir, gemäss Mehrheit, die Abfallplanung der Kantone noch genehmigen. Die Kantone machen das sehr gut. Es gibt eine gute Zusammenarbeit, und wir erhalten diese Planungen. Eine Genehmigung durch den Bund bringt keinen Mehrwert, sondern hätte wieder eine Aufstockung der Ressourcen des Bafu zur Folge. Das ist meiner Ansicht nach für die Zielerreichung nicht von Nutzen.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Bundesrätin, ich bin zwar kein Schlaumeier, aber ich weiss, dass auch in der Bundesverfassung in den Artikeln 5 und 5a die Subsidiarität und die Verhältnismässigkeit staatlichen Handelns ein Thema sind – das nur als Vorbemerkung.

Da Sie ja die Vorlage viel besser verstehen als wir alle – ich habe die Botschaft übrigens gelesen –, möchte ich Sie zu Artikel 10h Absatz 3, zu dem Sie ja überhaupt nichts gesagt haben, also zu den Ressourcenzielen, fragen, was für Indikatoren, Ziele und Massnahmen Sie bei Nichterreichung dieser Ressourcenziele dann vorgesehen haben; in Ihrer Botschaft steht diesbezüglich nämlich etwas drin.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie haben ja dort auch ein bisschen ein Schreckgespenst an die Wand gemalt und gesagt, wir wären unglaublich kreativ bei dem, was wir da alles an Vorgaben machen würden. Wir haben heute, Herr Nationalrat, einen Umweltbericht. Ich habe jetzt nur die Taschenstatistik mitgebracht. Das existiert also. Sie finden darin nicht hundert verschiedene Elemente. Wir haben in der Kommission gesagt – auch als Sie diese Neosys-Studie diskutiert haben –: Wir beginnen mit zwei, drei, vier Elementen, die einschenken, die relevant sind. Sie kennen diese, sie sind festgehalten. Das geht durch die Beratung des Bundesrates, es geht ... – Nein, Herr Wasserfallen, Sie kennen diese Elemente, und ich lasse mich wirklich nicht auf eine unsinnige hypothetische Diskussion ein.

Schilliger Peter (RL, LU): Frau Bundesrätin, Sie haben unseren hohen Grad an Warenkonsum und unseren hohen Grad an Auto-Recycling-Exporten erwähnt. Meine Frage: Sind Sie nicht auch der Meinung, dass die hohe Wohlstandsquote der Schweiz bei solchen Aussagen eine Mitberücksichtigung verdienen würde?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das spielt sicher eine Rolle, aber das allein würde nicht erklären, weshalb doch auch im Wohlstand lebende Staaten wie z. B. Grossbritannien mehr als einen Drittel weniger Abfall haben. Die USA sind auch nicht gerade ein Land, in dem die Leute in Armut leben. Die Schweiz ist trotz Wohlstand ein Land, das durch sehr viel Abfall auffällt. Ich glaube, Wohlstand spielt immer eine Rolle, da gebe ich Ihnen Recht, aber er erklärt nicht die Spitzenposition der Schweiz und vor allem nicht den grossen Abstand zu den anderen europäischen Staaten.

Gasser Josias F. (GL, GR): Wenn ich das richtig mitbekommen habe, haben Sie gesagt, dass Sie bei Artikel 10h durch-

aus mit der Minderheit II (Schilliger) leben können. Es geht da um die Frage, ob im Ausland verursachte Umweltbelastungen mitberücksichtigt sind. Wenn ich die Argumentation richtig verstanden habe, sagen Sie, dass hier einfach die Daten fehlen. Meine Frage: Wir haben das genau gleiche Problem bei der BSP- und der BIP-Zählung – wir versuchen mit Sozialindikatoren usw. zu arbeiten. Es heisst ja nicht, dass man auf einen wichtigen Aspekt verzichten muss, nur weil man jetzt und heute die Datenbasis nicht hat. Können Sie mir Ihre Aussage nochmals begründen?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wenn Sie die Umweltbelastung korrekt messen wollen, dann müssten Sie tatsächlich eine Gesamtbilanz haben, und diese liegt nicht vor. Es ist dasselbe wie im CO₂-Bereich: Wir messen, was im Inland anfällt, obwohl wir natürlich vieles importieren, bei dem die CO₂-Belastung im Ausland anfällt. Also müssten Sie auch dort mit einer transparenten, korrekten Messmethodik eigentlich immer auch den Auslandeanteil messen. Das heisst aber: Wir müssten hier jedes Produkt unterscheiden und erfassen können, und das ist im Moment einfach nicht möglich.

Viele Unternehmen beginnen, indem sie diesen Weg freiwillig beschreiten, auch als Marketingelement; das finde ich gut. Im Moment ist es für uns aber effektiv nicht möglich, das umzusetzen. Materiell haben wir zwar keine Differenz, aber Gesetze müssen ja dann auch funktionieren und umgesetzt werden. Deshalb bieten wir Hand zu der Lösung, dass es im Moment wahrscheinlich richtig ist, hier einmal auf den Auslandeanteil zu verzichten und mit dem Rest zu beginnen. Das ist ja schon ein Fortschritt gegenüber heute.

Grunder Hans (BD, BE): Frau Bundesrätin, Sie haben mich etwas herausgefordert. Eines würde mich interessieren: Im Umweltschutzgesetz Artikel 11 Absatz 2 – ich habe es erwähnt – steht in Bezug auf den Emissionsschutz genau die gleiche Formulierung bezüglich Einzelfallbeurteilung. Können Sie mir erklären, was hier der Unterschied zwischen dem Emissionsschutz und der Abfallverwertung ist? Warum soll das hier nicht gehen?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Dort geht es um die Grossanlagen. Die brauchen in der Regel auch eine Bewilligung. Dort regeln Sie schon mit der Bewilligung den Einzelfall, das ist eine limitierte Zahl. Aber in Artikel 30h geht es um Tausende von Anlagen. Das ist der Unterschied.

Girod Bastien (G, ZH): Etwas erstaunlich ist, Frau Bundesrätin, dass der Bundesrat selber vorgeschlagen hat, die Umweltbelastung im Ausland und die Massnahmen zu berücksichtigen. Auch wenn man nur den ersten Teil nimmt, könnte man argumentieren, dass es sehr aufwendig ist, nur schon die Umweltbelastung im Inland zu dokumentieren. Ist es nicht vielmehr so, dass es hier um einen Grundsatz geht, aus welchem noch keine detaillierten Forderungen an Unternehmen abgeleitet werden?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es geht schon auch um den Aufwand, und es geht natürlich um die Einführung eines Prinzips. Wir sagen: Wir führen Ressourceneffizienz ein, und wir versuchen die Umweltbelastung besser zu verstehen und zu erfassen. Die Schwierigkeit ist effektiv, dass es bei vielen Produkten eine globale Lieferkette gibt. Am ehesten sehen Sie das bei den Lebensmitteln. Wir hatten diesen Lasagne-Skandal. Da hat man gesehen, woher der Teig kommt und woher das Fleisch. Das sind Lieferketten, die zum Teil nur sehr schwer nachvollziehbar sind. Natürlich müsste dann jeder, der solche Produkte herstellt oder auf den Markt bringt, die ganze Lieferkette kennen und damit auch die Umweltbelastung korrekt zuweisen. Das ist einfach Zukunftsmusik. So weit sind wir nicht. Es wäre wichtig, dass man die Umweltbelastung aller einzelnen Ingredienzien oder Zulieferteile, die das Endprodukt ausmachen, misst. Das wäre effektiv ein grosser Aufwand. Deshalb sagen wir: Im Moment ist das «too much», deshalb verzichten wir einmal

auf die Erfassung dieser Umweltbelastung, die alles berücksichtigt, was im Ausland anfällt.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD), pour la commission: J'aimerais revenir sur certains points et faits précis, beaucoup de prises de parole créatives ayant eu lieu parmi mes préopinants. Pour commencer, il est important de souligner le fait qu'il s'agit d'une modernisation de la loi sur la protection de l'environnement, qui date des années 1980. Les enjeux majeurs suivants sont pris en compte dans le cadre de cette modernisation.

Tout d'abord, il est pris en compte qu'aujourd'hui nous n'avons plus seulement des problèmes de pollution, mais également des problèmes de surexploitation des ressources. Ce point ne figure pas dans la loi sur la protection de l'environnement. Cela peut certes paraître extrêmement surprenant, mais la loi est complètement inadaptée à ce jour. Cet élément sera donc intégré dans la loi.

De plus, le concept d'économie circulaire est maintenant traité dans la loi. Pourquoi les entreprises et l'économie ne doivent-elles pas avoir peur de l'économie circulaire? J'aimerais vous donner des exemples. Dans le contexte de l'économie circulaire, on traitera de la revalorisation du phosphore et des métaux. Cette revalorisation ne sera pas faite par les entreprises, mais par les secteurs de la gestion des déchets, puisque les métaux seront récupérés dans les usines d'incinération et le phosphore dans les stations d'épuration. Il s'agit donc d'une prestation supplémentaire de la part de collectivités publiques qui sont responsables de la gestion des déchets, au profit de l'économie.

Actuellement, les usines d'incinération brûlent et donc gaspillent, chaque année, des métaux précieux par millions de francs. En outre, le phosphore est une substance dont l'agriculture est extrêmement dépendante. Les agriculteurs devraient tous défendre la révision, puisqu'il s'agit de revaloriser le phosphore pour leur plus grand bénéfice. Je le répète: ce ne sont pas les agriculteurs qui devront prendre en charge cette revalorisation, mais les collectivités publiques et le secteur de la gestion des déchets.

Autre point important: la prise en compte des impacts environnementaux à l'étranger. Cela a déjà été mentionné à plusieurs reprises. 70 pour cent de notre impact sur l'environnement et les ressources a lieu à l'étranger. Ce n'était évidemment pas le cas dans les années 1980. Il faut donc adapter nos législations à ce nouvel enjeu. C'est également favorable à notre économie, puisque cela permet de lutter contre l'éco-dumping. Pourquoi l'industrie du bois est-elle favorable à la révision? Tout simplement parce qu'elle en a assez d'être concurrencée par du bois importé, issu de coupes illégales, qui peut bien sûr être mis sur le marché à bien moindre prix que le bois que nous produisons en Suisse conformément à nos prescriptions de durabilité.

Nous sommes le deuxième conseil. Cet objet a déjà été massivement simplifié par le Conseil des Etats. Les inquiétudes de l'économie ont déjà été prises en compte. J'aimerais citer plusieurs articles qui ont été biffés de la loi et dont certains d'entre vous continuent à parler; ils ne sont plus d'actualité.

Dans cette loi, il n'y a plus d'information aux consommateurs parce que cela a été jugé trop compliqué, trop lourd pour l'économie. Dans cette loi, il n'y a plus d'obligation de rendre des comptes de la part des entreprises pour les matières premières.

Le dernier point qui est encore discuté aujourd'hui, que certaines entreprises craignent, c'est la question de la traçabilité de l'objet. Il y a une proposition de minorité, mais la majorité de la commission vous recommande de biffer cet article. Donc ces craintes ne sont plus fondées.

Les milieux économiques concernés soutiennent cette loi. Je trouve extrêmement surprenant de lire dans des lettres de lobbying d'Economiesuisse que des secteurs économiques, qui ne sont en rien concernés par cette loi, s'expriment négativement; par exemple le secteur des chaussures, des télévisions ou des radios. Les secteurs concernés la soutiennent.

Je ne vais pas revenir sur tous les articles. A l'article 2a, la minorité Wasserfallen veut réintroduire, encore une fois, la notion de subsidiarité dans la loi. Elle y est déjà inscrite à deux reprises, et elle est même le fondement de cette révision. En effet, elle favorise les mesures volontaires, puis les conventions d'objectifs et, en dernier ressort, lorsqu'on n'a pas pu obtenir quelque chose de convaincant avec les deux premières actions, des prescriptions. Donc la subsidiarité est déjà ancrée dans la révision de la loi; elle en est même son fondement. Il n'est donc pas nécessaire de l'inscrire une fois de plus.

Pour ce qui concerne l'article 10e alinéas 1 à 3, il s'agit d'informer et de conseiller sur la préservation des ressources. Actuellement, il y a déjà de la part de l'administration des activités d'information et de conseil dans le domaine des prérogatives actuelles de la loi sur la protection de l'environnement, donc la lutte contre les pollutions. Il s'agit simplement de compléter cette information et ce conseil, en y intégrant aussi la question de l'exploitation des ressources.

L'article 10h traite des atteintes à l'environnement causées à l'étranger. La majorité de la commission vous demande de soutenir la prise en compte de l'impact environnemental à l'étranger dans le cadre de la révision de cette loi. C'est la première adaptation majeure de cette loi qui date des années 1980. C'est un point fondamental. Pour mémoire, 70 pour cent de notre impact a lieu à l'étranger.

Il est intéressant d'aller dans ce sens pour trois raisons. Tout d'abord, il faut des mesures efficaces. Si notre impact est réalisé en large partie à l'étranger, on doit pouvoir prendre des mesures pour le réduire; c'est ce que nous faisons à l'article 35f, dont je vous parlerai tout à l'heure. Ensuite, c'est important pour notre économie, puisque cela permet de régler le problème de l'éco-dumping pour les secteurs où nous avons une concurrence déloyale via des produits importés. Enfin, c'est le coeur de la modernisation de cette loi.

Nous avons une proposition de minorité I (Müller-Altermatt) qui a été retirée en faveur de la proposition individuelle Schneider-Schneiter. La commission vous recommande d'en rester à la version du Conseil fédéral qui parle explicitement de l'impact à l'étranger. La proposition Schneider-Schneiter, qui reprend l'idée de cycle de vie, est une alternative à la notion d'impact à l'étranger. Nous avons déjà discuté de cette notion de cycle de vie en commission, cela revient au même, mais cette notion introduit dans la loi ce nouveau concept scientifique sur l'analyse de l'impact des produits et des matières premières. La proposition Schneider-Schneiter précise en outre qu'on ne parle ici que des produits et des matières premières particulièrement dommageables, particulièrement contestables pour l'environnement. Ce n'est pas un problème de le dire ici, mais c'est une précision qui se trouve déjà dans la partie sur les mesures à l'article 35f. Cela n'apporterait donc rien de nouveau dans la loi, cela préciserait encore la limitation de la loi aux produits qui ont vraiment un impact sur l'environnement, ce qui est logique: cela n'a aucun sens, si on veut préserver nos ressources, de prendre des mesures sur des produits ou des matières premières qui n'ont pas d'impact sur l'environnement.

Nous vous recommandons de soutenir la ligne défendue par le Conseil fédéral et, à défaut, celle suivie par la proposition Schneider-Schneiter, mais dans tous les cas de maintenir dans la loi la prise en compte de l'impact à l'étranger de l'utilisation des ressources naturelles, dimension fondamentale de la modernisation de la loi.

Quelques mots au sujet de la plate-forme sur l'économie verte. Il s'agit d'un point central pour la subsidiarité et ce sont les entreprises elles-mêmes qui souhaitent cette plate-forme. Cela permet justement de prendre des mesures volontaires plutôt que d'édicter des prescriptions. Il est donc important de suivre la majorité de la commission sur ce point. La commission a opté pour une formulation de l'article favorisant le fait que l'économie plutôt que l'administration soit le moteur de cette plate-forme.

En ce qui concerne les rapports et objectifs, le Conseil fédéral publie déjà des rapports, cela a été dit par Madame la

conseillère fédérale Leuthard. Ce n'est rien de nouveau puisqu'il s'agit simplement de compléter les rapports avec une nouvelle dimension, à savoir les ressources. Je vous rappelle que des objectifs sont fixés dans toute politique publique, faute de quoi il ne s'agit pas d'une politique publique sérieuse. Nous fixons donc déjà des objectifs dans les politiques publiques environnementales, mais c'est aussi le cas des politiques publiques sociales ou économiques. Vouloir mener une politique publique sans fixer d'objectifs reviendrait tout simplement à manquer de sérieux. Je vous encourage à soutenir la possibilité de mener une politique publique sérieuse en matière de gestion des ressources en fixant des objectifs. Cela n'a rien à voir avec une économie planifiée, nous sommes là dans la créativité la plus totale, qui n'a rien à voir avec la loi.

Je vous encourage aussi à vous prononcer en faveur de la possibilité d'avoir des accords avec la branche en ce qui concerne les emballages dont il est question à l'article 30b alinéa 2bis. Les emballages relèvent d'un domaine marqué par un important gaspillage de ressources et les consommateurs sont très sensibles à cette problématique. La formulation que vous propose la majorité de la commission est plus modérée que celle qui était initialement prévue dans le projet de loi. En effet, elle considère qu'il faut des accords avec la branche et non pas des prescriptions.

Enfin, je souhaite aborder la question de la coordination en matière d'élimination des déchets, dont nous avons un petit peu moins parlé. La majorité de la commission s'est prononcée en faveur de la prise en compte du risque de surcapacité, qui est avéré dans nos installations d'élimination des déchets. Je pense qu'il s'agit d'un point important qu'il faut maintenir dans la loi.

Je vous recommande donc, en la matière, de suivre la majorité de la commission.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO), für die Kommission: Wir haben vorhin eine sehr grundsätzliche Diskussion gehört, wir haben aus relativ grosser Flughöhe noch einmal gehört, warum man für oder gegen diese Vorlage ist. Als Kommissionssprecher möchte ich Sie darum bitten, diese Flughöhe ein bisschen herunterzunehmen und den Fokus auf die einzelnen Anträge zu richten, die uns vorliegen. Ich bin sicher, die einzelnen Anträge können jenen, die hier sehr kritisch sind, doch noch das eine oder andere bieten.

Wir haben im ersten Block über siebzehn Minderheitsanträge zu befinden. In den allermeisten dieser Minderheitsanträge geht es um ein- und dieselbe Frage, nämlich darum, ein Gleichgewicht herzustellen zwischen dem Willen, ein wirkungsvolles Gesetz zu machen, ein Gesetz welches Schindluderei und Trittbrettfahrerei verhindert, und der Angst vor Bürokratie und Verwaltungsmanie. Letztlich sind das – das haben wir vorhin eindrücklich gehört – nur Glaubensfragen. Ihre Kommissionsmehrheit schlägt Ihnen nun aber in der Summe, da bin ich sicher, einen sehr ausgewogenen Kompromiss vor. Sie können das schon daran erkennen, dass die Minderheiten manchmal aus der einen und manchmal aus der anderen Glaubensrichtung kommen. Ich kann Ihnen auch verraten, dass die Abstimmungen in der Kommission in aller Regel sehr knapp waren. Zwei Ausnahmen gab es, nämlich zu den Themen Ecodesign und Lebensdauer; das war der Kommissionsmehrheit dann doch deutlich zu planwirtschaftlich.

Die erste Minderheit, die Minderheit Wasserfallen zu Artikel 2a, nimmt die andere grosse Fragestellung auf: Wie gehen wir mit Subsidiarität um? Der Gesetzentwurf will diese prinzipiell, die Kommission verlangt sie auch. Ich sage es zuhundert der Materialien auch gerne noch einmal: Sie will ein Kaskadensystem verankern: Eine Branche soll von sich aus Massnahmen ergreifen und sie durchsetzen. Erst wenn das nicht gelingt, wenn eben Trittbrettfahrer auftauchen, die nicht mitmachen, oder wenn die Durchsetzung durch die Branche misslingt, dann soll der Bund einschreiten oder – wie meistens formuliert – einschreiten können. Wir werden später, beispielsweise bei Artikel 35f, dieses Kaskadensystem noch durchexerzieren.

In diesem Zusammenhang muss ich noch auf Folgendes hinweisen: Es wurde vorhin verschiedentlich aus der Bundesratsvorlage zitiert. Ich bitte um Ehrlichkeit – die Vorlage, die wir jetzt vor uns haben, ist nicht mehr die Bundesratsvorlage, die der Ständerat bereits eine Kann-Formulierung eingeführt, das heisst, dass der Bundesrat, wenn es von der Branche aus nicht klappt, Ziele für die Sammlung und die Reduktion der Umweltbelastung von Verpackungsmaterial festlegen kann. Die Mehrheit hat dies übernommen. Einzig die Minderheit Girod will noch Sammelpflichten, aber diesen Minderheitsantrag kann man ja ablehnen, wenn man das nicht möchte.

Die Minderheit Wasserfallen möchte das Prinzip der subsidiären Kaskadenwirkung ganz vorne im Umweltschutzgesetz, bei Artikel 2a, verankern. In Bezug auf die Ressourcen spricht tatsächlich nichts dagegen. Das Problem ist einzig, dass das Umweltschutzgesetz nicht nur die Ressourcenfrage behandelt, sondern bis jetzt alles andere ausser der Ressourcenfrage, nämlich zum Beispiel auch Lärmschutz, Luftreinhaltung und Gewässerschutz. Und in diesen Bereichen kann man unmöglich auf eine Branche abstellen, wenn man das Gesetz vollziehen will. Luft, Wasser und – Gott sei Dank – der Lärm haben keine Branche. Deshalb ist der Minderheitsantrag in Bezug auf die heutige Fragestellung zwar gut gemeint, für das Umweltschutzgesetz als Ganzes aber unmöglich anwendbar und deshalb abzulehnen.

Hochrelevant ist Artikel 10h, von diesem haben wir viel gehört. Hier scheiden sich die Geister an der Frage, welche der vorgeschlagenen Lösungen denn nun für die Schweizer Wirtschaft die beste sei. Die Ausgangslage ist klar: 70 Prozent der Umweltbelastung, welche der schweizerische Konsum verursacht, fällt im Ausland an. Der Bundesrat wollte deshalb diese Belastung im Zielartikel mit einbeziehen. Der Ständerat kippte diese Bestimmung mit Verweis auf die schwierige Datenerhebung und die Verwaltungsübung. Dieser Meinung schliesst sich die Minderheit II (Schilliger) an. Die Minderheit I (Müller-Altermatt) – jetzt eben vertreten durch den Einzelantrag Schneider-Schneider – befürchtet vielmehr, dass die Schweizer Wirtschaft, wenn lediglich die Umweltbelastung im Inland berücksichtigt wird, ungleiche Spieße erhält. Sie will deshalb bei den ökologisch kritischen Rohstoffen – wir wissen, welche das sind – über die gesamte Lebensdauer eine Verbesserung der Ressourceneffizienz erreichen. Sie erachtet dies als Königsweg für die Schweizer Wirtschaft.

Die Mehrheitsfassung schliesslich ist jene des Bundesrates, die ich Ihnen im Namen der Kommission beliebt mache. Die Mehrheit sieht keine Gefahr der überbordenden Bürokratie oder der Verwaltungskosten und will versuchen, auch bei der Umweltbelastung im Ausland anzupacken. Diese Version protegirt die Schweizer Wirtschaft am stärksten, das ist klar, und ich empfehle Ihnen hier eben die Mehrheitsfassung.

Absatz 2 desselben Artikels behandelt die Plattform Grüne Wirtschaft. Die Kommissionsmehrheit möchte diese Plattform nicht einfach durch den Bund betreiben, sondern im Sinne der Subsidiarität durch den Bund unterstützen lassen. Sie geht also weniger weit als der Ständerat und der Bundesrat. Sie erachtet die Plattform aber dennoch als wichtiges Instrument.

Ähnlich ist es bei Absatz 3, wo es um die Berichterstattung geht. Dort ist zu betonen, dass die Streichung des Absatzes bedeuten würde, dass wir hinter das geltende Recht gingen. Der Bundesrat müsste wahrscheinlich einen Abschnitt des Umweltberichtes, den er schon verfasst hat, wieder streichen, und das können wir dem Bundesrat eigentlich gar nicht vorschreiben. Wir haben in der Kommission wenig über die Ressourcenziele diskutiert, welche heute viel zu reden gaben. Gemäss der Mehrheitsvariante unterbreitet der Bundesrat nun Vorschläge – Vorschläge – zu quantitativen Res-

sourcenzielen. Es ist also eine sehr geringe Kompetenz, welche wir hier erteilen, und da muss ich jetzt schon noch sagen: Artikel 10h ist immer noch ein Zielartikel, es geht nicht um Massnahmen. Es wurde behauptet, man müsse dann alles rapportieren; es wurde sogar gesagt, man müsse dann noch vorher kalkulieren, wie viel Beton man für den Gotthardtunnel brauche. Das stimmt so nicht. Es ist ein Zielartikel, Massnahmen stehen keine darin. Alles, was wir gemäss Mehrheit im Text schreiben, ist, dass Vorschläge unterbreitet werden. Das ist auch schon alles.

Ein letztes Wort zum Thema Verwertung in Artikel 30d; dieses Thema gab auch viel zu reden. Der Bundesrat schlägt hier eine Verwertungskaskade vor. Wo möglich und sinnvoll, sollen Abfälle stofflich verwertet werden. Wo eine stoffliche Verwertung aus technischen, ökonomischen oder ökologischen Gründen keinen Sinn macht, soll eine energetische Verwertung vorgenommen werden. Das heisst nichts anderes, als dass wertvolle Rohstoffe verbrannt werden. Und weil zu viele Rohstoffe verbrannt werden – in diesem Ranking sind wir wie gehört wirklich schlecht –, fand auch die Mehrheit der Kommission, dass man die Priorisierung der stofflichen vor der energetischen Verwertung ins Gesetz schreiben sollte. Die Minderheit I (Schilliger) hebt diese Kaskade aus, indem sie in Absatz 1 «stofflich oder energetisch» schreibt und die beiden Verwertungsarten gleichsetzt. Herr Schilliger hat das vorhin, clever wie er ist, nicht betont. Das bringt aber natürlich im Sinne der Ressourceneffizienz wirklich gar nichts mehr.

Der Einzelantrag Grunder präzisiert den Antrag von Bundesrat und Mehrheit. Er ist primär terminologischer, gesetzestechnischer Natur. In der Kommission wurde nicht in diese Richtung diskutiert, ich kann diesen Antrag deshalb nicht beurteilen. Die Absicht von Herr Grunder war wohl einfach die, das Risiko einer Eigendynamik auf der Verordnungsstufe einzudämmen. Er wurde hier kritisiert, es hiess, diese Einzelfallprüfung ergäbe einen wahnsinnigen Aufwand. Herr Grunder hat sich bereits gerechtfertigt. Ich muss zu seiner Ehrenrettung sagen, dass die drei Kriterien, die er anwendet, im Umweltschutzgesetz im Emissionsbereich vorkommen.

Ich verzichte auf weitere Ausführungen und möchte einfach in der Summe noch einmal betonen: Die Kommission präsentiert ein ausgewogenes Resultat mit einem möglichst schlanken und doch noch wirkungsvollen Gesetz.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, bei diesen Bestimmungen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule; ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2a

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen, Bourgeois, Brunner, Knecht, Müri, Parmelin, Rösti, Schilliger, Wobmann)

Titel

Subsidiaritätsprinzip

Abs. 1

Gesetzliche Regelungen werden nur erlassen, wenn freiwillige Branchenvereinbarungen nicht zustande kommen.

Abs. 2

Der Bundesrat kann im Einverständnis mit den Branchen Massnahmenpläne und dergleichen erarbeiten; diese orientieren sich an den Aspekten der Nachhaltigkeit, der Wirkungseffizienz, der wirtschaftlichen Tragbarkeit und der Verhältnismässigkeit.

Art. 2a*Proposition de la minorité*

(Wasserfallen, Bourgeois, Brunner, Knecht, Müri, Parmelin, Röstli, Schilliger, Wobmann)

Titre

Principe de subsidiarité

Al. 1

Des réglementations légales peuvent être édictées uniquement lorsque aucun accord sectoriel sur une base volontaire n'est conclu.

Al. 2

Le Conseil fédéral peut, d'entente avec les secteurs, élaborer notamment des programmes de mesures axés sur les principes de durabilité, d'efficacité, de faisabilité économique et de proportionnalité.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 342)

Für den Antrag der Minderheit ... 97 Stimmen

Dagegen ... 91 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Art. 10 Abs. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 10e Abs. 1, 3*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Röstli, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10e al. 1, 3*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Röstli, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 343)

Für den Antrag der Minderheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 74 Stimmen

(1 Enthaltung)

Gliederungstitel vor Art. 10h*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 10h*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 10h*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

In diesem Rahmen kann der Bund eine Plattform Grüne Wirtschaft unterstützen. Er arbeitet dabei mit den Kantonen ...

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Müller-Altermatt, Bertschy, Buttet, Jans, Lohr, Vogler)

Abs. 1

... um damit auch die Umweltbelastung der im Inland konsumierten Produkte über den gesamten Lebenszyklus massgeblich zu reduzieren.

Antrag der Minderheit II

(Schilliger, Brunner, Grunder, Killer Hans, Knecht, Müri, Pezzatti, Röstli, Wasserfallen, Wobmann)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III

(Girod, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 1bis

Sie tragen damit zu einer Wirtschaftsweise bei, welche bis zum Jahr 2050 die Grenzen der ökologischen Belastbarkeit des Planeten nicht mehr überschreitet.

Antrag der Minderheit IV

(Bertschy, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Lohr, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit V

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Röstli, Wobmann)

Abs. 2

Streichen

Antrag der Minderheit VI

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bertschy, Girod, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit VII

(Wasserfallen, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Röstli, Schilliger, Wobmann)

Abs. 3

Streichen

*Antrag Schneider-Schneiter**Abs. 1*

Gemäss Minderheit I, aber:

... um damit auch die Umweltbelastung der im Inland konsumierten ökologisch kritischen Rohstoffe und Produkte über den gesamten Lebenszyklus massgeblich zu reduzieren.

Art. 10h*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

La Confédération peut soutenir à ces fins une plate-forme sur l'économie verte. Ce faisant, elle collabore avec les cantons ...

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Müller-Altermatt, Bertschy, Buttet, Jans, Lohr, Vogler)

Al. 1

... afin de réduire de manière déterminante et sur l'ensemble de leur cycle de vie les atteintes à l'environnement des produits consommés en Suisse.

Proposition de la minorité II

(Schilliger, Brunner, Grunder, Killer Hans, Knecht, Müri, Pezzatti, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III

(Girod, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 1bis

Ils contribuent ainsi à créer une économie qui ne dépasse plus les limites des capacités écologiques de la planète d'ici 2050.

Proposition de la minorité IV

(Bertschy, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Lohr, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité V

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Rösti, Wobmann)

Al. 2

Biffer

Proposition de la minorité VI

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bertschy, Girod, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité VII

(Wasserfallen, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Schilliger, Wobmann)

Al. 3

Biffer

*Proposition Schneider-Schneiter**Al. 1*

Selon minorité I, mais:

... afin de réduire de manière déterminante et sur l'ensemble de leur cycle de vie les atteintes à l'environnement des matières premières et des produits contestables au point de vue écologique consommés en Suisse.

Abs. 1 – Al. 1

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité I (Müller-Altermatt) a été retirée en faveur de la proposition Schneider-Schneiter.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 344)

Für den Antrag Schneider-Schneiter ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 345)

Für den Antrag der Minderheit II ... 95 Stimmen

Für den Antrag Schneider-Schneiter ... 93 Stimmen

(5 Enthaltungen)

*Abs. 1bis – Al. 1bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 346)

Für den Antrag der Minderheit III ... 73 Stimmen

Dagegen ... 120 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 347)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV ... 75 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 348)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit V ... 68 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 349)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit VI ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 350)

Für den Antrag der Mehrheit ... 98 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit VII ... 91 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Art. 30a Bst. d*Antrag der Minderheit*

(Girod, Bertschy, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

d. Massnahmen zur Optimierung der Lebens- und Nutzungsdauer von Produkten ergreifen.

Art. 30a let. d*Proposition de la minorité*

(Girod, Bertschy, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

d. prendre des mesures visant à optimiser la durée de vie et d'utilisation des produits.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 351)

Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen

Dagegen ... 120 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 30b Abs. 2bis*Antrag der Mehrheit*

... Er berücksichtigt dabei die Wirkungseffizienz und die wirtschaftlichen Auswirkungen.

Antrag der Minderheit I

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

... Umweltbelastung von Verpackungsmaterial festlegen und Sammelpflichten vorschreiben, wenn dies notwendig ist, um deren Verwertung sicherzustellen. Er berücksichtigt dabei das Verhältnis zwischen Kosten und Nutzen.

Antrag der Minderheit II

(Wasserfallen, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Schilliger, Wobmann)

Streichen

Art. 30b al. 2bis*Proposition de la majorité*

... Il tient compte de l'exigence d'efficacité et de l'impact économique.

Proposition de la minorité I

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Jans, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

... atteintes à l'environnement liées à ces derniers et prescrire leur collecte obligatoire si celle-ci est nécessaire pour garantir leur valorisation. Il tient alors compte du rapport entre les coûts et l'utilité.

Proposition de la minorité II

(Wasserfallen, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Schilliger, Wobmann)

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 352)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 74 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 353)

Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 92 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 30d*Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates, aber:

...

c. ... Knochenmehl und Speisereste.

Abs. 3

... eine andere Entsorgung. Die energetische Verwertung muss vorwiegend auf Schweizer Gebiet stattfinden.

Abs. 4–6

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Schilliger, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Abs. 1

Abfälle müssen stofflich oder energetisch verwertet werden, wenn dies technisch möglich und wirtschaftlich tragbar ist sowie die Umwelt weniger belastet als eine andere Entsorgung.

Abs. 2

Die stofflich verwerteten Materialien müssen dem Verwendungszweck entsprechende Qualitätsansprüche erfüllen und am Markt ohne staatliche Unterstützung nachgefragt werden. Die stoffliche Verwertung muss die Umwelt weniger belasten als die Herstellung neuer Produkte.

Abs. 3–6

Streichen

Antrag der Minderheit II

(Knecht, Brunner, Müri, Parmelin, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Unverändert

*Antrag Grunder**Abs. 1*

Abfälle müssen stofflich verwertet werden, wenn dies nach dem Stand der Technik, im Einzelfall betrieblich möglich und für einen Betrieb im Einzelfall wirtschaftlich tragbar ist, sowie die Umwelt weniger belastet als eine andere Entsorgung und die Herstellung neuer Produkte.

Schriftliche Begründung

Mit dem Antrag wird eine punktuelle Neuformulierung von Artikel 30d Absatz 1 (Verwertung von Abfällen) vorgeschlagen. Zweck des Antrages ist es, im Bereich der Abfallverwertung die drei Kriterien technische Machbarkeit (Stand der Technik), betriebliche Möglichkeit und wirtschaftliche Tragbarkeit auf Gesetzebene zu verankern. Diese drei Krite-

rien sind im Umweltschutzgesetz bereits ausdrücklich im Bereich des Emissionsschutzes vorgesehen, nämlich in Artikel 11 Absatz 2. Es handelt sich dabei um ein bewährtes Prinzip im Umweltschutzbereich. Es macht deshalb Sinn, im Bereich der Abfallverwertung dieselben Kriterien zu verwenden. Gerade für KMU wird damit Klarheit und Rechtssicherheit geschaffen. Mit der vorgeschlagenen Formulierung wird auch klargestellt, dass für die Beurteilung der betrieblichen Möglichkeiten und der wirtschaftlichen Tragbarkeit Verhältnismässigkeitsüberlegungen massgeblich sein müssen, es ist also eine Einzelfallbeurteilung erforderlich. In der Vernehmlassungsvorlage der Totalrevision der TVA ist die Definition des Begriffs «Stand der Technik» vorgesehen. Diese Definition vermischt aber die Kriterien der technischen Möglichkeit und der wirtschaftlichen Tragbarkeit und erwähnt das dritte Kriterium der betrieblichen Möglichkeit gar nicht.

Art. 30d*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral, mais:

...

c. ... la poudre d'os et les restes d'aliments.

Al. 3

... une autre filière d'élimination. La valorisation énergétique doit avoir lieu en priorité sur le territoire suisse.

Al. 4–6

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Schilliger, Brunner, Killer Hans, Knecht, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Al. 1

Les déchets doivent faire l'objet d'une valorisation matière ou énergie lorsque la technique le permet, que cela est économiquement supportable et que la valorisation pollue moins l'environnement qu'une autre filière d'élimination.

Al. 2

Les matériaux qui font l'objet d'une valorisation matière doivent remplir des exigences de qualité correspondant à l'objectif de valorisation et doivent pouvoir être proposés sur le marché sans soutien de l'Etat. La valorisation matière doit moins polluer l'environnement que la production de nouveaux produits.

Al. 3–6

Biffer

Proposition de la minorité II

(Knecht, Brunner, Müri, Parmelin, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Inchangé

*Proposition Grunder**Al. 1*

Les déchets doivent faire l'objet d'une valorisation matière dans la mesure où l'état de la technique et les conditions d'exploitation le permettent et pour autant que cela soit économiquement supportable, et que la valorisation pollue moins l'environnement qu'une autre filière d'élimination et la production de nouveaux produits.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 354)

Für den Antrag Grunder ... 149 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 41 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 355)

Für den Antrag der Minderheit I/Grunder ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 74 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 356)*

Für den Antrag der Minderheit I/Gründer ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 55 Stimmen
(15 Enthaltungen)**Art. 30e Abs. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Knecht

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 30e al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Knecht

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 30h*Antrag der Mehrheit***Abs. 1**

...

a. die Errichtung und der Betrieb notwendig sind und keine Überkapazitäten geschaffen werden; und

...

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Brunner, Buttet, Müller-Altermatt, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 30h*Proposition de la majorité***Al. 1**

...

a. l'aménagement et l'exploitation de l'installation sont nécessaires et ne créent pas de surcapacités; et

...

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Knecht, Brunner, Buttet, Müller-Altermatt, Müri, Parmelin, Pezzatti, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 357)*

Für den Antrag der Minderheit/Knecht ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 73 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 30g Titel*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 30g titre*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Adopté – Adopté***Art. 31 Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Sie übermitteln ihre Abfallplanung dem Bund. Der Bund hat die Abfallplanung zu genehmigen.

Antrag der Minderheit

(Knecht, Brunner, Buttet, Müller-Altermatt, Müri, Parmelin, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Unverändert

Art. 31 al. 2*Proposition de la majorité*

Ils communiquent leurs plans de gestion des déchets à la Confédération. La Confédération approuve les plans de gestion des déchets.

Proposition de la minorité

(Knecht, Brunner, Buttet, Müller-Altermatt, Müri, Parmelin, Rösti, Wasserfallen, Wobmann)

Inchangé

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 358)*

Für den Antrag der Minderheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 32abis Abs. 1*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Monnard, Müri, Parmelin, Rösti, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Unverändert

Art. 32abis al. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Knecht, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Monnard, Müri, Parmelin, Rösti, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Inchangé

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 359)*

Für den Antrag der Minderheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 32b Abs. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 32b al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Adopté – Adopté***Block 2 – Bloc 2**

Girod Bastien (G, ZH): Ich spreche zum Antrag der Minderheit I zu Artikel 35f. Hier geht es um den Kern der Vorlage, um Anforderungen an das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten. Ökologisch geht es darum – das ist eine Vorlage, die in der EU schon umgesetzt wurde –, dass Holz aus illegalem Holzschlag, aus Urwaldabholzung, eigentlich nicht mehr importiert wird. Das ist einer der ökologischen «Rucksäcke» von importierten Produkten, welcher sehr relevant ist. Es geht aber auch um ähnliche Produkte und ökologisch sehr kritische Stoffe wie z. B. um Fisch aus überfischten Meeren oder auch um die Art der Plantagen beim Thema Palmöl, was wiederum auch mit dem Urwald zu tun hat. Nun zur Wirtschaft: Zuerst ist einmal zu sagen, dass der Ständerat hier eine Entschlackung vorgenommen hat. Was jetzt bleibt, ist aber wichtig für die Wirtschaft und nützt der Wirtschaft, weil es Ökodumping verhindert. Wenn wir z. B. die Holzwirtschaft nehmen, verhindert diese Fassung unter anderem, dass sie von Holzprodukten konkurrenziert wird, welche unter Bedingungen hergestellt wurden, die alles andere als nachhaltig sind. Aber auch im Lebensmittelbereich verhindert diese Fassung Ökodumping.

Der Artikel reduziert auch die Bürokratie. Wenn wir ihn nicht übernehmen und z. B. der Minderheit II (Knecht) folgen würden, würde das bedeuten, dass beim Export von Hölzern in die EU nicht sichergestellt wäre, dass diese nicht aus illegalen Abholzungen stammen, und dass die Exporteure zusätzliche Formulare usw. ausfüllen müssten, weil sie eigentlich wie eine Art unsicherer Drittstaat behandelt würden. Es ist also eine Reduktion der Bürokratie, wenn man hier bei diesen Mindeststandards mitmacht, und das ist gerade für den Export wichtig. Interessant ist, wenn wir von der Wirtschaft sprechen, dass ausgerechnet Lignum, aber auch die betroffene Lebensmittelbranche, also Migros, Coop und auch die Swiss Catering Association, von der wir vor Kurzem ebenfalls einen Brief erhalten haben, für die Fassung des Ständerates bzw. meine Minderheit sind. Sie sagen auch ausdrücklich, man solle meine Minderheit, also die Minderheit I, unterstützen.

Bei Absatz 2bis geht es ja darum, dass dem Bund gewisse Informationen geliefert werden. Nun werden da zum Teil Geschichten erzählt, was für Ökobilanzen hier gemacht werden müssten. Ich bitte Sie einfach, diesen Absatz zu lesen. Wenn man den Absatz liest, wird einem klar, dass man nur deklarieren muss, welche Rohstoffe nach international anerkannten Standards angebaut oder hergestellt werden. Das weiss ein Importeur. Auch die Swiss Catering Association schreibt aktuell, dass das ein geringer Aufwand sei. Eine der liberalsten Formen der Umweltpolitik sind Information und Deklaration. Bereits das führt zu einem fairen Wettbewerb, der schon viele Probleme löst. Deshalb ist es wichtig, hier meiner Minderheit zu folgen.

Ich komme zum nächsten Antrag meiner Minderheit, zum Thema Ecodesign in Artikel 35i. Hier geht es darum, dass man in dieser Vorlage auch die Förderung von diesbezüglichen positiven Ansätzen aufnimmt. Wir sehen bei der Energiepolitik – z. B. beim Gebäudeprogramm –, dass das sehr gut funktioniert. Der Bund hat mit dem Bundesamt für Energie immer auch solche positiven Ansätze gefördert. Das fehlt bei der Ressourceneffizienz bis heute. Mit dem Minderheitsantrag zum Ecodesign würde das explizit aufgenommen. Ich bitte Sie, das zu unterstützen.

Dann zu meinem letzten Minderheitsantrag, bei dem es um Artikel 49b geht. Nun haben ja SVP, CVP und FDP zusammen ein Programm gemacht, einen Zwölf- oder Dreizehnpunkteplan. Ein Punkt davon war, dass die öffentliche Beschaffung wenn möglich Schweizer Produkte berücksichtigen solle. Mindestens die FDP sollte wissen, dass man gemäss WTO nicht einfach «Schweizer Produkte» sagen kann. Man kann aber sagen – und das beantrage ich hier –, dass die öffentliche Beschaffung stärker auf ökologische Kriterien achten solle. Das ist auch ein Anliegen, das zum Beispiel von der Papierfabrik Utzenstorf unterstützt wird, also von jenen, die eigentlich ökologisch produzieren. Das sind Hersteller von Schweizer Produkten. Wenn man das Anliegen hier explizit aufnimmt, ist dies auch eine Unterstützung der Schweizer Wirtschaft. Ich bitte Sie deshalb, auch diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Alle drei Minderheitsanträge sind dazu da, dass es ökologisch wie auch wirtschaftlich eine Verbesserung gibt. Das wäre mit dieser Vorlage möglich.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Girod, comme ancien président de l'Association suisse des scieries et de l'industrie du bois, et comme propriétaire d'une scierie, je devrais être content de votre intervention. Mais je crois qu'elle ne sert vraiment à rien. Savez-vous quelle part représentent les bois que vous voulez protéger, les bois exotiques, par rapport au volume total des bois? Elle est de l'ordre du pour mille.

Girod Bastien (G, ZH): Sie sprechen wahrscheinlich meine Minderheit I zu Artikel 35f an. Hier ist es natürlich schon so, dass das Volumen wohl klein ist. Aber wenn Sie das nicht mitmachen und in der EU ist es umgesetzt, dann ist für Hölzer aus der Schweiz, die exportiert werden, nicht klar, ob diese Standards erfüllt sind oder nicht. Das führt dazu, dass

die Exporteure solcher Holzwaren zusätzlichen administrativen Aufwand haben. Und auch wenn es schlussendlich nur ein kleiner Teil ist – es geht darum, gegenüber den Konsumenten klarzumachen, dass das Holz, das in der Schweiz angeboten wird, nicht aus dem Urwald kommt. Diese Einzelfälle – es sind ja immer wieder Einzelfälle, die man aufzeigt – betreffen nur eine kleine Menge. Das wäre auch eine Beruhigung für die Branche. Deshalb ist ja die Branche, sind Lignum Holzwirtschaft Schweiz und alle Betroffenen eigentlich für diese Bestimmung. Es ist ja interessant: In diesem Gesetz verhält es sich umgekehrt proportional zur Betroffenheit, ob man dafür ist oder nicht.

Knecht Hansjörg (V, AG): Auch mit meinen weiteren Anträgen ziehe ich darauf ab, sämtliche unnötigen Kosten zu verhindern, denn im heutigen wirtschaftlichen Umfeld führt wegen der Aufwände bezüglich Deklaration und Information jede neue staatliche Vorgabe zu Bürokratie und zu Mehrkosten bei den Unternehmungen. Eine zusätzliche Berichterstattung über das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten ist auch gar nicht notwendig.

Im Übrigen erachte ich das ganze 7. Kapitel – um es einmal etwas freundlicher auszudrücken und nicht von KMU-Feindlichkeit zu sprechen – als KMU-unfreundlich. Die KMU haben nicht die Marktmacht und auch nicht die Möglichkeit, sich die verlangten Informationen über den Anbau und die Herstellungsprozesse zu beschaffen. Ich befürchte, diese Bestimmung würde bewirken, dass KMU vom Markt verdrängt würden. Gerade in der Lebensmittelbranche, da kenne ich mich aus, ist man besonders sensibilisiert. Die Branche geht davon aus, dass eine Ökobilanz pro Produkt rund 25 000 Franken kosten würde. Es braucht also hohe Verkaufszahlen, um diese wiederkehrenden Kosten aufzufangen. Vor allem bei regionalen Produzenten mit kleineren Stückzahlen ist deshalb die Gefahr gross, dass ihre Produkte immer teurer und schliesslich vom Markt verdrängt werden.

Mir ist bewusst, dass ich mit dieser Begründung insbesondere auf den ursprünglichen Entwurf des Bundesrates ziele. Der Beschluss des Ständerates ist abgeschwächt, es wird eine Einschränkung auf das Inverkehrbringen von Holz vorgenommen; beim Holz haben sich, wie übrigens auch bei vielen anderen Produkten, Standards durchgesetzt, deren Einhaltung Voraussetzung für den Export sind. Der Artikel kommt auf den ersten Blick zahm daher, und es wird auch gesagt, die Branche wolle diese Regelung.

Diese Aussage könnte zur Zustimmung verleiten. Wenn wir dies machen, ist es meines Erachtens aber ein kleinerer Dammbruch. Denn mit den gleichen Argumenten werden wir früher oder später – und darum habe ich meine Einleitung vor allem auf den bundesrätlichen Entwurf bezogen – einen neuen Gesetzesartikel vorliegen haben, der eine Ausweitung auf weitere Produkte enthält. Der Bürger ist, meine ich, mündig genug und sensibilisiert, um zu erkennen, was für ihn gut ist. Es braucht keine staatliche Intervention. Und die Wirtschaft muss sich ja ohnehin auf die Bedürfnisse des Marktes einstellen, weil sie ansonsten mit ihren Produkten weg vom Fenster ist.

Also: Wehret den Anfängen! Ich bitte um Unterstützung des Antrages meiner Minderheit II.

Bei Artikel 39 beantrage ich die Streichung von Absatz 3. Wir wollen hier keinen Blankocheck für den Beitritt zu nationalen oder internationalen Organisationen erteilen. Meistens ist es ja dann so, dass die Schweiz den Musterschüler spielt und beschlossene Standards voreilig in eine Gesetzesrevision einfließen lässt, während andere Länder nicht mitmachen. Eine Wettbewerbsverzerrung ist so vorprogrammiert. Ich danke Ihnen, wenn Sie auch meine weiteren Minderheitsanträge unterstützen.

Rytz Regula (G, BE): Geschätzter Kollege Knecht, Sie haben gesagt, dass für die KMU diese zusätzlichen Regelungen und diese Bemühungen in Richtung einer ressourceneffizienten Wirtschaft nicht einfach umzusetzen seien. Wie erklären Sie sich dann den Umstand, dass wir jetzt auch im Vor-

feld dieser Diskussion von sehr vielen betroffenen Firmen dazu aufgefordert worden sind, diese Gesetzesrevision zu unterstützen, sie sogar gegenüber den Abschwächungen des Ständerates noch zu verschärfen und dafür zu sorgen, dass die Branche diesen Rahmen hat, um ihre Bemühungen auch so umzusetzen, dass einzelne schwarze Schafe diese Regelungen nicht ausser Kraft setzen können? Die Branchen, die betroffen sind, auch die KMU, stehen hinter diesen Gesetzesänderungen. Deshalb wundert es mich ein bisschen, weshalb Sie davon ausgehen, in deren Namen zu sprechen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Frau Kollegin Rytz, ich weiss nicht, auf welches Papier Sie sich berufen. Ich habe auch ein Papier. Es gibt sehr viele Branchen, die das ganze Gesetz bekämpfen, die auch diesen Artikel bekämpfen. Ich habe mein Beispiel auf die Lebensmittelbranche bezogen. Die Lebensmittelbranche ist nicht dafür. Das ist meine Ausgangslage. Darum bitte ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Girod Bastien (G, ZH): Sie sagen, die Lebensmittelbranche sei nicht dafür. Jetzt haben wir das Beispiel Catering, da geht es ja auch um Lebensmittel, würde ich sagen; Migros und Coop verkaufen ja auch Lebensmittel. Ich glaube, so können Sie das nicht sagen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich bleibe dabei: Die Föderation der Schweizerischen Nahrungsmittelindustrien (Fial) zum Beispiel, lehnt die Vorlage auch ab. Ich habe es gesagt, ich komme aus dieser Branche. Ich habe auch von anderen Branchen entsprechende Rückmeldungen. Die grosse Sorge betrifft einfach – das habe ich in meinem Votum aufgezeigt – die hohen Kosten, die entstehen, wenn man eine Okobilanz für ein Produkt machen muss. Das ist vor allem für die kleineren Anbieter eine zu grosse Hürde.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Ich spreche zu Artikel 35h; es geht dabei um die Frage der Rückverfolgbarkeit. Damit die Einhaltung von Standards sichergestellt ist, kann der Bundesrat Hersteller, Importeure und Händler verpflichten, eine vor- und eine nachgelagerte Stelle zu dokumentieren. Damit soll die Rückverfolgbarkeit von Produkten und Rohstoffen ermöglicht werden. Die Pflicht zur Offenlegung beschränkt sich dabei einzig um eine Stufe vorwärts und eine Stufe rückwärts; das ist wirklich moderat.

Artikel 35h erachte ich als notwendig; denn nur so kann die effektive Einhaltung entsprechender Vorgaben und Standards sauber dokumentiert und nachvollzogen werden. Mit der Zustimmung zum Antrag der Minderheit Chopard-Acklin unterstützen Sie die Gewährleistung der aus ökologischer Sicht wichtigen Rückverfolgbarkeit. Die Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit ist übrigens auch im Interesse der Konsumentinnen und Konsumenten.

Ich bitte Sie daher, dem Antrag der Minderheit Chopard-Acklin zuzustimmen und Artikel 35h nicht zu streichen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich spreche zu Artikel 41a, zum Thema Zusammenarbeit mit den Organisationen der Wirtschaft, und vertrete die Minderheit, die der Formulierung des Ständerates bzw. des Bundesrates zustimmen möchte. Der Geist dieser Vorlage ist das Subsidiaritätsprinzip, dass also der Staat nur dann reguliert, wenn alles Freiwillige nicht funktioniert. Wir wollen zuerst auf freiwillige Massnahmen setzen. Das ist wichtig. Wenn das funktioniert, wird der Bund auch nicht tätig. Erst wenn diese freiwilligen Massnahmen nicht greifen, werden Branchenvereinbarungen gefördert. Das ist schon im geltenden Recht so. Wir haben heute in Absatz 3 bereits das Instrument der freiwilligen Massnahme stehen. Bundesrat und Ständerat haben das lediglich so ergänzt, dass auch Vereinbarungen mit den Organisationen der Wirtschaft aufgenommen werden können und Zielvereinbarungen mit Unternehmen oder Organisationen möglich sind. Das ist eine Kann-Bestimmung. Die macht Sinn und entspricht dem Geist dieser Vorlage.

Ich möchte Ihnen deshalb wirklich beliebt machen, bei der Minderheit zu bleiben und das Subsidiaritätsprinzip zu stärken.

Müri Felix (V, LU): Ich komme zu Artikel 49a gemäss Bundesrat, zum Thema der Informations- und Beratungsprojekte: «Der Bund kann im Rahmen seiner Aufgaben Informations- und Beratungsprojekte zur Schonung der Ressourcen und zur Verbesserung der Ressourceneffizienz unterstützen. Die Finanzhilfen dürfen 40 Prozent der Kosten nicht übersteigen.» Der Ständerat möchte als letzten Satz Folgendes: «Die Finanzhilfen dürfen 30 Prozent der Kosten nicht übersteigen.» Wir sind der Meinung, man sollte das streichen. Ressourceneffizienz ist Sache der Wirtschaft, nicht Sache des Staates, und gehört schon gar nicht in ein Gesetz. Auch Beratungsprojekte brauchen keine finanzielle Hilfe vom Staat. Sie sind auch Sache der Wirtschaft, und auch das gehört schon gar nicht in ein Gesetz. Ich bitte Sie, meinem Streichungsantrag zuzustimmen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Comment ne pas se soucier de ce que l'on va mettre sur le marché suisse? Comment fermer les yeux sur la surpêche et la déforestation? Comment osez dire aujourd'hui que nous ne le savons pas?

En gros, j'ai l'impression que certains aimeraient plutôt dire qu'ils ne veulent pas le savoir, car le fait de savoir les obligerait moralement à modifier leur comportement, et ils n'ont rien à faire de ce qui se passe chez les autres. Le problème, c'est que ce qui se passe chez les autres aura aussi des implications un jour chez nous; nous ne pourrions pas dire alors que nous ne le savons pas.

Prenons l'exemple du bois. Nous avons des forêts que nous avons de la peine à exploiter car les coûts d'exploitation sont élevés. A la place d'encourager la consommation de bois local, on préfère laisser importer du bois dont on ne connaît pas la provenance. Ainsi, nous provoquons une concurrence déloyale avec nos propres ressources qui, elles, sont gérées de manière durable. Expliquez-moi où est l'intérêt de notre économie?

Même Monsieur Grin – qui n'est malheureusement pas dans la salle, mais je me ferai un plaisir de lui transmettre mon texte – a demandé dans une motion que soit obligatoirement mentionné, sur l'étiquette de composition des produits agro-alimentaires, le fait que ceux-ci contiennent de l'huile de palme, afin que les consommateurs disposent d'une bonne information.

La loi demande aux différents acteurs concernés par ces matières sensibles du point de vue environnemental – on peut penser au soja, au bois, à l'huile de palme ou aux poissons –, dans un premier temps, de s'organiser par branche. Si ce n'est pas possible, la Confédération va encourager des conventions par branche. Et, enfin, si et seulement si cela ne marche toujours pas, le Conseil fédéral pourra imposer le respect de labels internationaux déjà existants. Le Conseil fédéral ne pourra pas inventer des standards sortis de nulle part. D'autre part, lorsque l'on parle de standards, ce sont vraiment des standards minimums qui ne contiennent pas des objectifs impossibles à atteindre. La preuve en est que de nombreuses entreprises ont déjà adopté ces standards sans que cela mette en péril leur activité économique.

On le voit bien, la balle est dans le camp de l'économie. On ne peut pas faire une loi plus libérale que cela. L'alternative serait de ne pas avoir de loi, et là, ce serait l'anarchie. Nous ne sommes pas des anarchistes, nous sommes des libéraux progressistes, et c'est dans ce sens que nous soutiendrons les différentes propositions de majorité et de minorité allant dans ce sens.

Killer Hans (V, AG): Auch bei diesem Block 2 werden wir die Minderheiten unterstützen, die die Vorlage vereinfachen – so bei Artikel 35f, wo an das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten überbordende Anforderungen mit Regulierungen für Nachweise und Kontrollen gestellt werden könnten. Auch bezüglich der Sorgfaltspflicht für das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten, Artikel 35g, möchten

wir keine neuen Vorschriften. Die bisherige Gesetzgebung hat sich bewährt und hat uns auf einen sehr guten Stand in der Ressourcenbewirtschaftung gebracht. Wir erkennen hier auch keinen Bedarf.

Den Antrag der Minderheit Chopard-Acklin zu Artikel 35h lehnen wir ab und unterstützen die Lösung des Ständerates, nämlich das Streichen der Bestimmung. Diese Neuerung wäre eine klassische zusätzliche administrative Aufgabe für die Wirtschaft, die wir doch alle nicht wollen.

Den Antrag der Minderheit Girod zu Artikel 35i, mit dem ein Ecodesign eingeführt und vom Bund unterstützt werden soll, lehnen wir ab. Der Bund braucht keine neuen Aufgaben und Ausgaben, die aktuelle Zeit ist dafür nicht geeignet.

Bei Artikel 39 Absatz 3 möchte der Bundesrat die Kompetenz, nationalen und internationalen Organisationen beizutreten und entsprechende Umweltvorschriften zu fördern. Wir bitten Sie, diese Verwaltungsausweitung zu verhindern und den Antrag der Minderheit Knecht zu unterstützen.

Bei Artikel 41a wird die Zusammenarbeit von Bund und Kantonen mit den betroffenen Organisationen der Wirtschaft festgelegt. Hier werden wir die Mehrheit unterstützen und den Antrag der Minderheit Bertschy ablehnen. Die Regelung, wie sie die Mehrheit will, ist sachgerecht und ausreichend.

Bei Artikel 49a schliesslich, nach der Definition für Forschung und Ausbildung in Artikel 49, werden wir von der SVP die Minderheit Müri unterstützen, welche die Grenze für Finanzhilfen durch den Bund nicht im Gesetz festlegen will. Die zusätzliche Schaffung eines Artikels 49b, welcher für die öffentliche Beschaffung neue Anforderungen zur Reduktion der Umweltbelastung will – das beantragt die Minderheit Girod –, lehnen wir ab. Die öffentliche Hand nimmt auch ohne diesen neuen Artikel eine Vorbildfunktion wahr. Wir lehnen auch diesen Antrag der Minderheit Girod ab.

Nussbaumer Eric (S, BL): Ich möchte mich im Namen der SP-Fraktion zu zwei Anträgen in Block 2 äussern: Die Minderheit I (Girod) beantragt bei Artikel 35f im Wesentlichen, dass bei kritischen Rohstoffen und Produkten die international anerkannten Standards als Basis für unsere Umweltgesetzgebung dienen sollen. Insbesondere geht es darum, ob man auch vorschreiben darf, dass diese Standards bei der Beschaffung eingehalten werden. Dies ist insbesondere dann notwendig, wenn die Unternehmen nicht freiwillig nach den besagten Standards beschaffen, also eigentlich ihre unternehmerische Eigenverantwortung nicht wahrnehmen. Als Beispiel wird hier immer wieder der Import von illegal geschlagenem Holz erwähnt. Eine Regulierung könnte im Sinne der Anpassung an die Timber-Regulation der Europäischen Union erfolgen. Diese vernünftigen Massnahmen führen schlussendlich zu einem Abbau von technischen Handelshemmnissen und helfen der Schweizer Wirtschaft, gegenüber dem Ausland den Anschluss zu wahren. Dies ist nur ein Beispiel dafür, dass diese Anpassungen im Umweltschutzgesetz den Wirtschaftsstandort nicht bedrohen und auch nicht schwächen, sondern, ganz im Gegenteil, ihn sogar stärken. Der Ständerat hat das eingesehen. Ich bitte Sie auch im Namen unserer Fraktion, dem Ständerat zu folgen, indem Sie bei Artikel 35f der Minderheit I (Girod) zustimmen.

Der zweite Antrag, zu dem ich mich äussern möchte, ist der Antrag der Minderheit Bertschy, gemäss Beschluss des Ständerates, zu Artikel 41a, der den Vollzug regelt. Der Ständerat weist auch hier einen sehr wirtschaftsfreundlichen Weg, indem zuerst Branchenvereinbarungen und freiwillige Massnahmen getroffen werden sollen und erst dann Ausführungsvorschriften mit den sinnvollen und notwendigen Branchenregeln zum Tragen kommen. Ich bitte Sie, auch diesen äusserst pragmatischen Ansatz zu unterstützen und ihn nicht noch weiter abzuschwächen.

Zusammenfassend stelle ich fest: Die Modernisierung des Umweltschutzgesetzes soll schlussendlich zu mehr Schonung der Ressourcen führen und durch die Berücksichtigung von Stoffkreisläufen einen ganzheitlichen und modernen Umweltschutz ermöglichen. Das neue Gesetz geht in

diese Richtung. Es deckt nicht nur die Entsorgung ab, sondern auch die Herstellung sowie die Herkunft von Rohstoffen und Produkten. Unsere Fraktion glaubt, dass diese Gedanken einem modernen, umfassenden Umweltschutz entsprechen und auch die Interessen der Wirtschaft aufnehmen. Eine Unternehmens- und Wirtschaftspolitik, die unsere Ressourcen nicht schont, hat unsere Unterstützung nicht mehr verdient. Das Gesetz geht, wenn Sie es nicht noch weiter abschwächen, in die richtige Richtung. Es passt auch in unsere Zeit.

Grunder Hans (BD, BE): Ich mache es kurz: Wir unterstützen bei Block 2 praktisch überall die Mehrheit – ausser bei Artikel 49b, «Öffentliche Beschaffung». Dort unterstützen wir den Antrag der Minderheit Girod. Wir finden ihren Ansatz gut. Wir stehen immer wieder vor der Problematik, vor allem in den Kantonen, dass man ökologische Kriterien nicht einführen kann. Wenn wir mit dieser Formulierung die Tür etwas öffnen, damit man das dort machen kann, sollten das eigentlich die Vertreter der Wirtschaft und auch die Wirtschaftsparteien in diesem Saal unterstützen. Das ist ein guter Antrag für die KMU, auch wenn der Absender «grün» ist.

Schilliger Peter (RL, LU): Unsere Haltung zu diesen Mehrheits- und Minderheitsanträgen können wir eigentlich relativ einfach deklarieren: Wir lehnen überall die Minderheitsanträge ab, ausser bei Artikel 35f den Antrag der Minderheit II (Knecht); diese Minderheit werden wir unterstützen. Insgesamt lehnt die Wirtschaft Zusatzregulierungen ab. Uns ist bekannt, dass es Einzelmeldungen gibt, deren Vertreter bei bestimmten Artikeln eine Verschärfung, eine Ausweitung oder eine Präzisierung erwarten. Aber wir nehmen auch zur Kenntnis, dass es sich zum Teil um einen Branchenschutz handelt, der oft zulasten der Kleinbetriebe, der KMU-Wirtschaft geht. Solche Schutzgedanken muss man immer in den Rahmen einer Gesamtbetrachtung stellen. Eine Mehrbelastung für die gesamte Wirtschaft rechtfertigt sich nur, wenn auch ein Vorteil für die gesamte Wirtschaft und ebenfalls für die Gesellschaft entsteht.

Die Schweizer Wirtschaft ist bereits grün. Mehrfach ist der Schweiz bestätigt worden, dass sie punkto Ressourcenverbrauch und Ressourcenschonung vorbildlich handelt. Die Unternehmen in unserem Land haben viel dazu beigetragen, dass wir im Umweltranking regelmässig die vordersten Plätze belegen. Diese Plätze, diese Positionen wurden erreicht – wir haben auch Beispiele von der Frau Bundesrätin bezüglich neuen Ideen zu PET-Flaschen usw. gehört –, ohne dass man das Umweltschutzgesetz revidiert hat. Lassen Sie der Innovation, lassen Sie dem sorgsamem, wirtschaftlich orientierten, eben dem sorgsamem Umgang mit den Ressourcen eine Chance. Lassen Sie die Wirtschaft in einer innovativen Art weiterarbeiten! Wir brauchen nicht neue Gesetze, wir brauchen keine weiteren Regulierungen; die Wirtschaft arbeitet heute schon gut.

Fässler Daniel (CE, AI): Ich spreche für die CVP/EVP-Fraktion zu Block 2, und ich komme direkt auf die einzelnen Anträge zu diesem Block zu sprechen.

Bei Artikel 35f unterstützen wir den Antrag der Kommissionmehrheit und lehnen sowohl den Antrag der Minderheit I (Girod) als auch der Minderheit II (Knecht) ab. Die Schweizerische Wald- und Holzwirtschaft steckt schon seit längerer Zeit in grossen Schwierigkeiten. Diese wurden durch die Veränderung des Euro-Kurses seit Januar dieses Jahres noch akzentuiert. Die Politik ist daher gefordert, die Rahmenbedingungen für Schweizer Holz zu verbessern. Sie werden nächste Woche bei der Beratung der Revision des Waldgesetzes Gelegenheit haben, sich zusammen mit der CVP/EVP-Fraktion für die Wald- und Holzwirtschaft einzusetzen. Sie können dies aber auch schon bei dieser Vorlage tun, indem Sie dem Bundesrat die Kompetenz geben, den Import von ausländischem Holz an Mindestbedingungen zu knüpfen.

Ich lade Sie in diesem Sinne ein, bei Artikel 35f dem Antrag der Kommissionmehrheit zuzustimmen.

Bei Artikel 35g unterstützt die CVP/EVP-Fraktion ebenfalls den Antrag der Kommissionsmehrheit. Die Vorschriften zum Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten in Artikel 35f machen nämlich nur Sinn, wenn die damit befassten Unternehmen die gebotene Sorgfalt anwenden müssen.

Klar zu weit geht uns aber die Forderung der Minderheit Chopard-Acklin zu Artikel 35h. Wir sind mit dem Ständerat und der Kommissionsmehrheit der Auffassung, dass die Absicht des Bundesrates, die Unternehmen zur Rückverfolgbarkeit verpflichten zu können, nicht unterstützt werden darf. Damit würde eine Bürokratie aufgezogen, die abzulehnen ist. Wir unterstützen daher auch bei Artikel 35h den Antrag der Kommissionsmehrheit. Das Gleiche gilt bei Artikel 35i: Den dort von der Minderheit Girod eingebrachten Antrag mit dem Titel «Ecodesign» lehnen wir ab.

Nun komme ich zum Thema völkerrechtliche Vereinbarungen: Bereits das geltende Recht gibt dem Bundesrat in Artikel 39 die Kompetenz, im Bereich des Umweltschutzrechts völkerrechtliche Vereinbarungen abzuschliessen. Die mit dem neuen Absatz 3 vorgesehene Ergänzung ist daher nur folgerichtig. Wenn der Bundesrat völkerrechtliche Vereinbarungen abschliessen kann, soll es ihm auch möglich sein, nationalen oder internationalen Organisationen beizutreten oder mit solchen Organisationen zusammenzuarbeiten. Den Antrag der Minderheit Knecht, die diese Kompetenz streichen möchte, lehnen wir daher ab. Wir folgen auch in diesem Punkt der Kommissionsmehrheit.

Bei den in Artikel 41a geregelten Branchenvereinbarungen zieht die CVP/EVP-Fraktion jene Lösung vor, mit der dem Prinzip der Subsidiarität am besten nachgelebt wird. Es lässt sich durchaus darüber streiten, ob dies die Lösung der Kommissionsmehrheit oder diejenige der Kommissionsminderheit ist. Unsere Fraktion ist der Meinung, dass der Antrag der Minderheit Bertschy und damit die Version des Ständerates den Vorzug verdient. Wir geben dem Bundesrat damit zwar die Möglichkeit, Ausführungsvorschriften zu erlassen, verpflichten ihn aber immerhin, dabei freiwillige Massnahmen der Wirtschaft zu prüfen und Branchenvereinbarungen in das Ausführungsrecht zu übernehmen.

Zu guter Letzt unterstützen wir bei Artikel 49a und 49b jeweils den Antrag der Kommissionsmehrheit und lehnen damit die Anträge der Minderheiten Müri bzw. Girod ab, auch wenn, das möchte ich doch noch gesagt haben, für die von der Minderheit Girod eingebrachte Idee durchaus Sympathie vorhanden ist.

Ich fasse zusammen: Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt bei Block 2 mit einer Ausnahme die Anträge der Kommissionsmehrheit. Die Ausnahme betrifft Artikel 41a.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Hier in diesem zweiten Block haben wir jetzt ja auch den zweiten Teil der Ziele. Im ersten Block geht es um die Ressourceneffizienz und hier im zweiten tatsächlich um die Reduktionsleistungen betreffend die Umweltbelastung.

Sie haben im Einverständnis mit dem Ständerat alles, was zu Information und Berichterstattung gehört, gestrichen – okay, dann kommen wir halt zum Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten. Bei Artikel 35f Absatz 1 geht es eigentlich um den Spezialfall Holz, und in Absatz 2 finden Sie dann die generelle Bestimmung. Ich möchte nochmals sagen: Es sind beides Kann-Formulierungen. Es kommt also zum Ausdruck, dass das subsidiäre Möglichkeiten sind: Der Bundesrat kann hier ans Inverkehrbringen von Produkten Anforderungen stellen, dafür Massnahmen fordern oder sogar eine Bewilligungspflicht einführen.

Gemäss Antrag der Minderheit II (Knecht) soll Absatz 1 gestrichen werden. Herr Knecht, ich war heute froh, dass Sie angedeutet haben, Sie sähen die Probleme des Holzhandels. Dieser hat tatsächlich ein Problem: Im europäischen Raum gilt die EU-Holzhandelsverordnung, und diese fordert andere, die sich am Holzhandel mit EU-Staaten beteiligen wollen, eben auf, Bestimmungen zu haben, welche das Inverkehrbringen regeln. Auch die Sorgfaltspflichten sind nachher zwingend für den Bereich des Holzhandels. Sie wissen, wie viel Holz auch importiert wird, für die Bauwirtschaft,

für die Energiewirtschaft usw. Diese Branchen hätten dann nachher einfach ein Problem. Das wäre dann echt ein neues Handelshemmnis, das Sie schaffen würden. Hier will der Bundesrat im Einklang mit dem Ständerat, der sich sehr intensiv mit dieser Situation befasst hat, eben schauen, dass es keine Differenzen zu dieser europäischen Holzhandelsverordnung gibt. Die Wirtschaft erhält Möglichkeiten; wenn freiwillige Massnahmen der Branche nicht greifen, kann der Bundesrat hier aber eine Kompetenz begründen.

In den Absatz 2 hat die Mehrheit der Kommission «in Abstimmung mit den wichtigsten Handelspartnern» eingefügt; sonst ist Absatz 2 gemäss Mehrheit weitgehend in Einklang mit dem bundesrätlichen Entwurf. Eine solche Einfügung kann man natürlich vornehmen. Ich weiss noch nicht genau, was unter «den wichtigsten Handelspartnern» zu verstehen ist; das müsste man definieren. Es gilt dann – und das in einem souveränen Staat – wahrscheinlich immer das Motto: Wir machen nichts, bevor die EU legiferiert. Das ist für einen souveränen Staat nicht wahnsinnig angenehm, in dem sonst bei jeder Gelegenheit betont wird: Wir sind eigenständig, wir sind nicht am Gängelband der Europäischen Union. Aber genau das will die Mehrheit Ihrer Kommission hier verankern. Man kann damit leben, aber ich möchte schon darauf hinweisen, dass das gegenüber der ständerätlichen Formulierung eine Erschwernis darstellt und auch nicht gerade Ausdruck von viel Selbstbewusstsein ist.

Absatz 2bis ist für den Vollzug von Artikel 35f zentral. Damit kann man Transparenz schaffen, wenn freiwillige Massnahmen nicht zustande kommen oder nicht greifen. Der Aufwand für die Unternehmen kann als verhältnismässig bezeichnet werden. Die Kleinstbetriebe sind gemäss dieser Vorlage sowieso ausgenommen, sie haben durch diese Berichterstattungspflicht also gar keine Mehrbelastung.

Auch für Absatz 3 gilt: Eine Streichung stellt die EU-Anerkennung der Schweizer Holzhandelsregelung infrage, und sie verunmöglicht den für den Vollzug notwendigen Datenaustausch. Das sage ich auch an die Adresse derjenigen in diesem Saal, die irgendwie mit dem Holzhandel verhandelt sind.

Auch bei Artikel 35g, der die Sorgfaltspflicht regelt, geht es um ein zwingendes Element, wenn man weiterhin im Import-Export-Geschäft mittun will, nämlich um die Einhaltung von Mindestanforderungen.

Zu Artikel 35h, er betrifft die Rückverfolgbarkeit, habe ich schon im Ständerat gesagt: Im Sinne der Verfolgbarkeit der ganzen Wertschöpfungskette ist es an sich wünschenswert, Kenntnis davon zu haben, wo ein Produkt oder wo Teile eines Produktes tatsächlich hergestellt und verschifft wurden. Wir haben in Gesprächen mit einzelnen Branchen aber auch gesehen, dass die Rückverfolgbarkeit, wie ich schon bei Block 1 gesagt habe, zum Teil nur sehr, sehr schwer zu erreichen ist; für die Textilindustrie etwa sind das grosse Hürden.

Deshalb bitte ich Sie, sich hier mit der Mehrheit dem Ständerat anzuschliessen. Ich bitte Sie, das auch bei Artikel 35i zu tun, wo die Minderheit Girod das Ecodesign beantragt.

Nochmals auch zur Minderheit Girod zu Artikel 35i: Wir haben mit Artikel 49 USG ja bereits heute auch die Möglichkeit der Technologieförderung. Deshalb ist es unnötig, mit diesem Artikel 35i weiter legiferieren zu wollen.

Bei Artikel 39 Absatz 3 bitte ich Sie nochmals, Ihre Mehrheit zu unterstützen. Denn es ist natürlich wichtig, international zusammenzuarbeiten. Beim Thema des Inverkehrbringens vorhin haben Sie ja gerade gewollt, dass man international zusammenarbeitet. Das sagt hier ausnahmsweise sogar Economiesuisse.

Dann kämen wir noch zu Artikel 41a: Hier bitte ich Sie, die Minderheit Bertschy zu unterstützen und somit diese Regelung gemäss Ständerat und Bundesrat zu beschliessen. Erstens gibt es damit eine Differenz weniger, und zweitens macht das Sinn. Der angepasste Artikel 41a zu den Branchenvereinbarungen würde es dem Bund künftig erlauben, Vereinbarungen direkt mit Unternehmen und direkt mit Organisationen der Wirtschaft abzuschliessen. Damit wäre ein wichtiges Instrument geschaffen, um gerade detaillierte Re-

gelungen, Verordnungen usw. zu vermeiden. Es gäbe also auch hier eigentlich weniger Bürokratie, wenn Sie dem Entwurf des Bundesrates, dem Beschluss des Ständerates und der Minderheit Bertschy zustimmen.

Dann noch zu Artikel 49a: Beim Thema Informations- und Beratungsprojekte bitte ich Sie, auch der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen. Herr Nationalrat Muri, gerade die jetzt den ganzen Morgen erwähnte Frankenstärke ist ein guter Grund, dass der Bund hier Finanzhilfen gewähren können soll – wie bei der KTI. Dort wird die Unterstützung ja auch auf der Basis einer Kann-Formulierung gewährt, niemand wird dazu gezwungen. Auch hier haben wir eine Kann-Formulierung, und diese macht Sinn: Wenn es irgendwo staatliche Stützungen braucht, ist es gerade hier im Innovationsbereich. Hier ist es in aller Regel sinnvoll, dass man solche Projekte vom Bund her unterstützt.

Dann noch zu Artikel 49b, zur Minderheit Girod: Auch hier bitte ich Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen. Das öffentliche Beschaffungsrecht sollte im Beschaffungsgesetz und nicht im USG geregelt werden. Es ist immer ein bisschen schwierig, wenn man in einzelne Gesetze noch Regulierungen aufnimmt, die eigentlich im Grundgesetz – hier also im Beschaffungsgesetz und eben nicht im USG – zu regeln wären.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr
La séance est levée à 12 h 50*

Sechste Sitzung – Sixième séance**Montag, 14. September 2015****Lundi, 14 septembre 2015**

14.30 h

15.5372

Fragestunde.**Frage Schwaab Jean Christophe.
Für einen breitangelegten Probelauf
der elektronischen Stimmabgabe****Heure des questions.****Question Schwaab Jean Christophe.
Pour un test grandeur nature à blanc
du vote électronique**

Casanova Corina, chancelière de la Confédération: L'idée d'un tel test a été lancée lors du débat sur la motion 13.3808, «Pas de précipitation en matière d'extension du vote électronique», qui a eu lieu pendant la session parlementaire d'été 2014. La Chancellerie fédérale a de suite abordé avec les cantons l'idée d'un test grandeur nature à la fin de l'année 2014. L'année 2015 a pourtant été dédiée à l'introduction de la vérifiabilité individuelle et à l'adaptation des systèmes en prévision de l'élection du Conseil national. La réalisation d'un test grandeur nature s'inscrit dans la stratégie de promotion de la transparence et d'amélioration permanente des systèmes de vote électronique. Dans cette optique, le Conseil fédéral a l'intention d'examiner de manière approfondie avec les cantons la question de l'accès au code source, en vue de conditionner l'autorisation des systèmes à cet accès lors de la prochaine révision des bases légales. L'introduction de la vérifiabilité complète, prévue pour les prochaines années, favorisera de son côté la traçabilité du vote électronique. Il faut tout faire pour assurer la confiance des électeurs envers ce nouveau canal de vote. Le Conseil fédéral salue donc l'idée de réaliser un test grandeur nature. Cette mesure promeut la transparence du vote électronique et peut aider à rendre les systèmes utilisés encore plus sûrs. Le timing de cet exercice est pourtant décisif pour atteindre ces buts. La Chancellerie fédérale reprendra la question avec les cantons.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Madame la chancelière, ne pensez-vous pas qu'il faudrait publier très vite le code source des systèmes actuels, vu les derniers événements et le refus de valider le système du Consortium?

Casanova Corina, chancelière de la Confédération: Le Conseil fédéral a justement dit qu'il voulait le faire. La Chancellerie fédérale fera tout son possible avec les cantons, qui sont au courant du souhait du Conseil fédéral. On ira de l'avant le plus tôt possible. Après les élections, soit à la fin de l'année ou au début de l'année prochaine, on discutera avec les cantons de toutes les conditions.

15.5417

Fragestunde.**Frage Reynard Mathias.
Eidgenössische Wahlen 2015.
Informationen für die Jugend****Heure des questions.****Question Reynard Mathias.
Elections fédérales 2015.
Informations pour les jeunes**

15.5418

Fragestunde.**Frage Reynard Mathias.
Eidgenössische Wahlen 2015.
Motivierung der Jugendlichen,
an die Urne zu gehen****Heure des questions.****Question Reynard Mathias.
Elections fédérales 2015.
Quelles mesures pour encourager
les jeunes à voter?**

Casanova Corina, chancelière de la Confédération: La Chancellerie fédérale souhaite une participation importante aux élections fédérales au sein de toutes les couches de la population. C'est à la Chancellerie fédérale, en vertu de l'article 34 de la loi fédérale sur les droits politiques, que revient l'obligation d'informer les électeurs sur les élections du Conseil national.

La Chancellerie fédérale remplit cette obligation par une notice explicative remise avec les bulletins électoraux à tous les citoyens des cantons où l'élection a lieu selon le système proportionnel. Un pré tirage de cette publication a été mis à disposition des écoles déjà à partir du mois de mai 2015. Le nouveau portail en cinq langues www.ch.ch/elections2015 complète cette information. Il est le fruit d'une collaboration qui, pour la première fois, réunit la Chancellerie fédérale, les Services du Parlement, l'Office fédéral de la statistique et le portail en ligne des autorités suisses www.ch.ch.

Outre le fait de répondre de manière exhaustive à l'exigence d'une information globale, le portail se veut très accessible aux jeunes, qui figurent parmi les plus grands utilisateurs du web, grâce à son langage simple et didactique et à son «layout» adapté aux besoins et aux habitudes de ces derniers. A ce public de jeunes en particulier s'adresse aussi l'offre d'informations complémentaires sur les médias sociaux, par exemple Twitter et Facebook, ainsi que les vidéos, disponibles aussi sur Youtube, dédiées aux modalités de vote qui y sont publiées.

La Chancellerie fédérale et les Services du Parlement complètent cette information ad hoc pour les jeunes par une exposition temporaire «Bundesplatz 3» à la Tour des prisons de Berne. Cette exposition adressée aux écoles a pour but d'éveiller l'intérêt des jeunes et futurs électeurs aux travaux des Chambres fédérales.

Enfin, www.juniorparl.ch est un site web des Services du Parlement. Concernant les élections du Conseil national du 18 octobre prochain, il renvoie notamment au portail officiel des élections www.ch.ch/elections2015. Toute question supplémentaire concernant les ressources allouées à juniorparl.ch doit être adressée directement aux Services du Parlement.

15.5349

**Fragestunde.
Frage Parmelin Guy.
CO₂-Abgabe
auf «Dreckstrom».
Milliardenkosten
für Haushalte und KMU
Heure des questions.
Question Parmelin Guy.
Taxe sur le CO₂ prélevée
sur l'électricité dite «sale».
Des milliards pris dans la poche
des ménages et des PME**

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Dans le cadre des délibérations sur le premier paquet de mesures de la Stratégie énergétique 2050, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats propose l'introduction d'une taxe sur le CO₂ frappant l'électricité dite sale. Elle souhaite qu'un nouvel alinéa 3 soit ajouté à l'article 29 de la loi sur le CO₂. Conformément à la proposition de la CEATE-CE, la Confédération doit prélever une taxe sur le CO₂ frappant l'électricité dont la production n'est pas attestée comme exempte de CO₂. Son montant maximal doit correspondre à la taxe sur le CO₂ perçue en Suisse.

Les modalités concrètes seront à définir par le Conseil fédéral. En effet, la base de calcul, les assujettis, le montant ou la procédure ne sont par exemple pas définis dans la proposition de la CEATE-CE. C'est pourquoi il n'est pas encore possible de se prononcer aujourd'hui concernant les répercussions sur les ménages et les PME.

Le Conseil des Etats délibérera au sujet de la proposition de la CEATE-CE pendant la session d'automne en cours. Le Conseil national a rejeté de peu l'idée d'une taxe sur l'électricité sale.

Parmelin Guy (V, VD): Madame la conseillère fédérale, vous avez dit que les modalités n'étaient pas encore clairement définies et que le Conseil des Etats devait encore se prononcer. Concrètement, comment déterminer, quasiment immédiatement, si l'électricité est propre ou sale? Comment savoir que l'énergie ne provient pas, à un moment donné, du vent ou du soleil mais de centrales à charbon allemandes?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: C'est une bonne question. C'est bien pour cela que le Conseil fédéral est aussi sceptique face à cette idée.

La possibilité d'abus est évidente. Du point de vue technique, comme vous le mentionnez, une bonne évaluation n'est pas facile à faire. On ne peut le faire, pratiquement, que sur les ventes et achats à la bourse européenne d'électricité. Il y aurait là une indication possible pour faire son choix.

15.5352

**Fragestunde.
Frage Nordmann Roger.
Verkauf von Swissgrid-Aktien.
Ist es haltbar, die Romandie
und andere Regionen
vollständig zu verdrängen?
Heure des questions.
Question Nordmann Roger.
Propriété de Swissgrid.
L'éviction complète
de la Suisse romande
et d'autres régions
est-elle acceptable?**

15.5407

**Fragestunde.
Frage Bourgeois Jacques.
Verkauf der Swissgrid-Aktien
Heure des questions.
Question Bourgeois Jacques.
Ventes des actions de Swissgrid**

15.5408

**Fragestunde.
Frage Darbellay Christophe.
Swissgrid. Beherrschende Position
von Axpo und BKW
auf Kosten der Randregionen?
Heure des questions.
Question Darbellay Christophe.
Swissgrid. Position dominante
d'AXPO et de BKW au détriment
des régions périphériques?**

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Conformément à l'article 18 de la loi sur l'approvisionnement en électricité, Swissgrid est une société anonyme de droit privé. La loi comprend plusieurs prescriptions, notamment en matière d'actionnariat, concernant la société Swissgrid. Ainsi le capital et les droits de vote doivent être détenus en majorité, directement ou indirectement, par les cantons et les communes; des droits de préemption sont par ailleurs prévus. Les régions doivent être représentées de manière équilibrée au sein du conseil d'administration. Ce dispositif légal est déterminant pour tous les acteurs, y compris pour le Conseil fédéral. Il revient en premier lieu à la société Swissgrid et à ses organes de veiller à ce que ce cadre soit observé.

Conformément à l'article 22 de la loi sur l'approvisionnement en électricité, la Commission fédérale de l'électricité dispose en outre de toutes les compétences pour rendre les décisions nécessaires au respect des dispositions légales. On comprend aisément que dans notre système fédéral, l'intention décrite par les auteurs de la question soulève des questions critiques. C'est notamment la raison pour laquelle le Conseil fédéral souhaiterait qu'une solution consensuelle soit trouvée. Si une telle solution n'était pas trouvée, les tribunaux devraient se prononcer.

15.5358

Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Warum wurde die Kampagne gegen Lebensmittelverschwendung gestoppt?

Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Pourquoi avoir stoppé la campagne contre le gaspillage alimentaire?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: La nécessité de réduire les déchets alimentaires et de sensibiliser la population à cette problématique est incontestée. D'ailleurs, la réduction du gaspillage alimentaire figure parmi les mesures du plan d'action Economie verte adopté par le Conseil fédéral en 2013. Jusqu'à présent, c'est dans le cadre de cette mesure que les premières actions ont été menées dans les champs «Datage» et «Organisations d'entraide», sous la conduite de l'Office fédéral de l'agriculture.

La formation, la sensibilisation et l'information de la population constituent un autre champ d'action, pour lequel l'Office fédéral de l'environnement a élaboré une stratégie en vue d'une campagne faîtière qui durera trois ans et dont les priorités sont la communication et la formation.

En raison de la situation financière de la Confédération, les ressources nécessaires à la campagne de sensibilisation contre le gaspillage alimentaire ne sont actuellement pas disponibles. Si la situation ne s'améliore pas prochainement, il faudra examiner l'opportunité de mesures ponctuelles afin d'obtenir des résultats. Par ailleurs, le Conseil fédéral approuve les initiatives privées dans le domaine.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Dans sa réponse à l'interpellation Streiff 15.3591, «Lutte contre le gaspillage alimentaire», le Conseil fédéral écrit: «Dans le but d'informer la population, les lignes générales d'une campagne commune de sensibilisation ont été définies dans le domaine de la communication et de la formation.» Pourquoi avoir répondu à l'interpellation en disant qu'il y avait une campagne d'information, alors que vous venez de l'arrêter pour des raisons financières?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: La raison financière est la seule raison, Madame Chevalley. Nos intérêts ne sont pas différents aujourd'hui, mais au moment de cette réponse, nous n'avions pas encore dû mettre sur pied un plan d'économies. Le Conseil fédéral doit maintenant montrer au Parlement ce qu'il fait sur le plan financier pour les années 2017 à 2020, et c'est exactement la durée de la campagne.

15.5359

Fragestunde.
Frage Wasserfallen Christian.
Luftfahrtpolitik.
Sinnvolles Vorgehen sicherstellen

Heure des questions.
Question Wasserfallen Christian.
Politique du transport aérien.
Garantir une stratégie judicieuse

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Bundesrat beantwortet Ihre drei Fragen wie folgt:

1. Der aktuelle Bericht des Bundesrates über die Luftfahrtpolitik der Schweiz (Lupo) datiert vom 10. Dezember 2004. Die Rahmenbedingungen und das Umfeld auf dem Gebiet der Luftfahrt haben sich seither verändert: Die europäischen Gesellschaften müssen sich mit neuen Konkurrenten messen, die internationale Harmonisierung ist vorangeschritten, und technologische Entwicklungen eröffnen neue Möglichkeiten. Das Bundesamt für Zivilluftfahrt hat daher einen überarbeiteten Berichtsentwurf erstellt. Wie bereits beim vorangegangenen Bericht führt das Amt zurzeit eine breite Konsultation durch. Über hundert Akteure haben so Gelegenheit, ihre Ansichten und Anliegen einzubringen.

2. Die «Revision 1 plus» des Luftfahrtgesetzes betrifft einzelne sachtechnische Fragen, die nicht mit dem in Überarbeitung befindlichen Bericht in Zusammenhang stehen. Sollte sich aufgrund des überarbeiteten Lupo weiterer Bedarf für eine Anpassung des Luftfahrtgesetzes ergeben, so wird eine solche – soweit sie nicht noch in die «Revision 1 plus» des Luftfahrtgesetzes eingespiesen wird – zu einem späteren Zeitpunkt in Angriff zu nehmen sein. Die Regelungsinhalte der «Revision 1 plus» des Luftfahrtgesetzes sollen nun jedoch ohne weiteren Aufschub weiterverfolgt werden.

3. Die grundsätzlichen Zielsetzungen der Schweizer Luftfahrtpolitik behalten an sich über längere Zeit Geltung. Heute, zehn Jahre nach Verabschiedung des ersten Berichtes, sieht der Bundesrat jedoch aufgrund von neueren Entwicklungen Aktualisierungsbedarf. Wann wiederum eine weitere Überarbeitung erforderlich sein wird, hängt von den tatsächlichen Entwicklungen in den kommenden Jahren ab.

15.5362

Fragestunde.
Frage John-Calame Francine.
A5 bei Bevaix.
Lärmschutzwände statt Lärmschutzelemente an der Tunneldecke

Heure des questions.
Question John-Calame Francine.
A5 près de Bevaix.
Des parois phono-absorbantes plutôt que des protections antibruit sur le plafond de la galerie

Leuthard Doris, conseillère fédérale: L'Office fédéral des routes est en train d'élaborer une étude phonique détaillée. Dans le cadre de cette étude, il définira les éventuelles mesures antibruit nécessaires au respect du cadre légal. Un projet définitif sera mis à l'enquête dans le courant de l'année 2016. La question de l'intégration de panneaux solaires dans les éventuelles parois antibruit sera étudiée par l'Office fédéral des routes en cas de dépôt, par un tiers, d'une requête en ce sens.

15.5367

**Fragestunde.
Frage Voruz Eric.
Verbesserung des Angebotes
an öffentlichen Verkehrsmitteln
im Raum Vallorbe/Vallée de Joux**

**Heure des questions.
Question Voruz Eric.
Amélioration de l'offre
en transport public dans le secteur
Vallorbe/Vallée de Joux**

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

15.5368

**Fragestunde.
Frage Voruz Eric.
Bankkonten für Auslandschweizerinnen
und Auslandschweizer**

**Heure des questions.
Question Voruz Eric.
Comptes bancaires
pour les Suisses de l'étranger**

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

15.5370

**Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
Kosten der Energiewende
Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Coûts liés à la transition énergétique**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Aufhebung des Euromindestkurses am 15. Januar 2015 hat die Preise für die Schweizer Energiekonsumentinnen und -konsumenten, mit Ausnahme der Stromgrossverbraucher, nur unwesentlich beeinflusst. Bei den fossilen Energien liegt dies daran, dass diese auf den europäischen Energiemärkten in Dollar und nicht in Euro gehandelt werden. Der Erdölpreis ist global stark gesunken – dies aufgrund von geopolitischen Entwicklungen sowie höheren Fördermengen. Von den tieferen Marktpreisen für Öl und Gas profitieren alle Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten. Im Strombereich können vor allem die Grossverbraucher dank dem teilliberalisierten Markt auf dem europäischen Strommarkt einkaufen und so von den tiefen Preisen profitieren. Bei Haushaltskunden und kleinen bis mittleren Betrieben sind die regulierten Preise relevant, welche durch die Eidgenössische Elektrizitätskommission genehmigt werden. Diese Preise können bei höheren Gestehungskosten über den europäischen Marktpreisen liegen.

Der Preisüberwacher ist zuständig für die Preisbeobachtung sowie die Orientierung der Öffentlichkeit und soll verhindern, dass kartellistisch überhöhte Preise festgesetzt werden. Für

die Tätigkeit des Preisüberwachers ändert die Aufhebung des Euromindestkurses bzw. der starke Franken grundsätzlich nichts.

15.5371

**Fragestunde.
Frage Böhni Thomas.
100 000 Jahre Lebensdauer
für die zweite Gotthard-Tunnelröhre,
analog der Lebensdauer
von Atommüll-Endlagern?**

**Heure des questions.
Question Böhni Thomas.
Second tube du Gothard.
Une durée de vie de 100 000 ans,
à l'instar des dépôts finaux
pour déchets radioactifs?**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Lebensdauer eines Strassentunnels und die eines Atommüll-Endlagers können nicht miteinander verglichen werden. Ein Strassentunnel als Verkehrsinfrastruktur hat grundsätzlich eine durchschnittliche Lebensdauer von 80 bis 100 Jahren. Spezifische Bauteile wie beispielsweise Lüftung, Beleuchtung oder Fahrbahnbelag müssen in dieser Zeitspanne sogar mehrfach erneuert beziehungsweise ausgewechselt werden. Die Gründe für die anstehende Gesamtsanierung des Gotthard-Strassentunnels hat der Bundesrat in verschiedenen Berichten dargelegt.

Im Zusammenhang mit der Endlagerung von Atommüll besteht weltweit ein breiter Konsens darüber, dass einzig die geologische Tiefenlagerung den erforderlichen langfristigen Schutz von Mensch und Umwelt gewährleisten kann, weil die aktive Instandhaltung an der Erdoberfläche über längere Zeiten hinweg aufgrund von gesellschaftlichen Entwicklungen – zum Beispiel Kriegen – zu riskant erscheint. Die Sicherheit wird bei der Tiefenlagerung durch ein passives System aus technischen und geologischen Barrieren gewährleistet.

Böhni Thomas (GL, TG): Frau Bundesrätin, zugegebenermassen ist es ein riesiger zeitlicher Unterschied, ob wir jetzt ein Bauwerk mit einer Lebensdauer von 100 000 Jahren sprechen oder einen Gotthardtunnel vor Augen haben, wo man nach 35 Jahren von einer zweiten Tunnelröhre spricht. Ich meine, ein Endlager mit dieser Lebensdauer ist kaum vorstellbar. Ist das für Sie realistisch? Der Gotthard ist ja auch nicht schlecht gebaut. Für mich ist es unglaublich, dass wir mit unserer «kurzen» Erfahrung ein Bauwerk mit dieser Lebensdauer planen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Nochmals, Herr Nationalrat: Das ist internationaler Standard. Die Risiken, die von einem Tiefenlager ausgehen, sind schon ein bisschen höher als die Risiken eines Strassentunnels. Insofern haben Politik und Wirtschaft auch eine entsprechend höhere Verantwortung. Radioaktivität wirkt halt über eine sehr, sehr lange Dauer – da sind wir uns einig –, und entsprechend ist ein Lager halt auch auf diese Frist ausgelegt. Ob seine Sicherheit über so viele Jahrhunderte beziehungsweise Jahrtausende garantiert werden kann, ist eine andere Frage.

15.5374

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Neue Landeshymne.
Nur eine Fernsehshow, und noch dazu
ohne die italienische Schweiz?
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Nouvel hymne national.
Un simple spectacle télévisé,
dont la Suisse italienne est exclue?
Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Nuovo inno nazionale.
Lo riduciamo a uno show televisivo,
senza la Svizzera italiana?

Leuthard Doris, consigliera federale: L'inno nazionale è uno dei simboli che forgianno l'identità di un Paese. Il valore attribuitogli è tuttavia molto soggettivo, e pertanto diverso da una persona all'altra. Il Consiglio federale ritiene dunque comprensibile che la scelta del nuovo inno sia oggetto di dibattiti regolari. Considera inoltre l'input della Società svizzera di utilità pubblica quale contributo costruttivo che riflette l'impegno dei cittadini. Il Consiglio federale si pronuncerà sui prossimi passi da compiere se gli sarà sottoposta una proposta. In virtù dell'autonomia nella concezione dei programmi sancita nella Costituzione, la SSR deciderà il tipo di trasmissioni che accompagneranno la scelta del nuovo inno. Se i telespettatori ritengono che le trasmissioni della SSR abbiano violato le disposizioni del diritto dei programmi, possono adire l'organo di mediazione competente e l'autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva.

Certo è il fatto che la SSR dovrà offrire all'intera popolazione informazioni complete ed equivalenti nelle tre lingue ufficiali e fornire prestazioni volte all'integrazione a livello di regione linguistica. Ciò non significa, tuttavia, che nelle singole regioni l'offerta informativa debba essere identica per ogni tema. Inoltre, la RSI ha già accennato alla scelta dell'inno nella sua trasmissione informativa «Il Quotidiano» e, stando alla SSR, comunicherà anche il suo risultato.

15.5380

Fragestunde.
Frage Clottu Raymond.
Neue europäische Sicherheitsnormen.
Keine Zertifizierungspflicht
für historische Eisenbahnfahrzeuge
und deren Wartungspersonal
Heure des questions.
Question Clottu Raymond.
Nouvelles normes européennes
de sécurité. Dispenser
les véhicules ferroviaires historiques
et les responsables de leur maintenance
de l'obligation de certification selon
les nouvelles normes européennes

Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)



15.5381

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Hat der Formel-E-Grand-Prix
in Lugano eine Chance?
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Grand Prix de Formule E
à Lugano. Feu vert?
Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Lugano e Gran Prix Formula E.
Questo matrimonio s'ha da fare?

Leuthard Doris, consigliera federale: La proposta di revisione dell'ordinanza di riferimento è già in fase di indagine conoscitiva, in scadenza a metà ottobre. Se tutto procede regolarmente, la modifica potrà quindi entrare in vigore già nella primavera 2016, consentendo lo svolgimento della manifestazione a Lugano, prevista a maggio dell'anno prossimo, in base al nuovo fondamento giuridico. Qualora si verificassero ritardi nell'iter legislativo e fosse una città svizzera ad aggiudicarsi il Gran Prix a maggio 2016, il Consiglio federale sarebbe disposto a concedere un'autorizzazione speciale, a condizione, tuttavia, che l'iniziativa trovi consenso nell'indagine conoscitiva e che siano soddisfatti determinati requisiti per lo svolgimento della gara.

15.5383

Fragestunde.
Frage Rutz Gregor A.
Unerwünschte Diskussion
zum Service public
Heure des questions.
Question Rutz Gregor A.
Discussion non souhaitée
sur le service public

15.5385

Fragestunde.
Frage Rickli Natalie Simone.
Gesprächsverweigerung
des Bundesrates
Heure des questions.
Question Rickli Natalie Simone.
Refus de dialoguer de la part
du Conseil fédéral

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Zukunft des Service public im Medienbereich ist eine wichtige und komplexe Frage, welche für die Gestaltung der demokratischen Meinungsbildung in unserem Land von grosser Bedeutung ist. Weil sie jede Bürgerin und jeden Bürger direkt berührt, ist es selbstverständlich, dass die diesbezüglichen Debatten in den Räten und in der Öffentlichkeit entsprechend engagiert und kontrovers geführt werden. Der Bundesrat ist aber der Auffassung, dass die politische Diskussion über dieses Thema eine umsichtige und faktenbasierte Vorbereitung verdient. In Erfüllung des Postulates 14.3298 der KVF-SR wird der Bundes-

rat dem Parlament bis Mitte 2016 einen Bericht unterbreiten, welcher die grundlegenden Elemente für das Führen einer sachlich fundierten, tabufreien Diskussion zum Service public enthalten wird. Der Bundesrat wird sich auf der Grundlage des Berichtes dann auch zur Zukunft des medialen Service public äussern.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Vielen Dank, Frau Bundesrätin, für Ihre Antwort. Sie weisen richtigerweise darauf hin, dass es eine wichtige und eine komplexe Frage ist, und Sie wollen einen umsichtigen und faktenbasierten Bericht. Warum sperren Sie sich dann dagegen, dass das Parlament vorab die Vorstösse diskutieren und zu Ihren Händen überweisen kann, damit Sie unsere Entschlüsse in Ihren Bericht aufnehmen können?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wenn Sie ohne Berichte und Analyse diskutieren können, dann dürfen Sie das. Der Bundesrat macht das nicht. Wir erarbeiten zuerst alle möglichen Anpassungen und analysieren die Konsequenzen; das ist unsere Aufgabe. Und danach führen wir eine faktenbezogene Diskussion. Vorher dürfen Sie machen, was Sie wollen, jedoch nicht auf der Grundlage einer bundesrätlichen Stellungnahme. Das wäre falsch.

15.5384

Fragestunde.

**Frage Rutz Gregor A.
Werbeallianz von SRG,
Swisscom und Ringier.
Der Bund dringt
in private Märkte ein**

Heure des questions.

**Question Rutz Gregor A.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
La Confédération pénètre
sur des marchés privés**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Kooperation von SRG, Ringier und Swisscom bezweckt die Vermarktung von Medienangeboten und Werbeplattformen in einer neuen gemeinsamen Vermarktungsfirma. Die Swisscom handelt im Bereich der Werbevermarktung im Rahmen ihrer Wirtschaftsfreiheit. Der vom Fragesteller angerufene Artikel 93 Absatz 4 der Bundesverfassung richtet sich an den Gesetzgeber. Dieser hat verschiedene Bestimmungen zum Schutz der anderen Medien erlassen. Ein Kooperationsverbot zwischen konzessionierten Programmveranstaltern und externen Dritten, namentlich Telekomanbietern, hat er allerdings nicht vorgesehen. Hingegen sieht das Wettbewerbsrecht Instrumente vor, um die Auswirkungen geschäftlicher Zusammenschlüsse auf andere Wettbewerbsteilnehmer zu prüfen. Der Zusammenschluss unterliegt deshalb der kartellrechtlichen Meldepflicht gemäss Artikel 9 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 4 Absatz 3 Buchstabe b des Kartellgesetzes. Die Wettbewerbskommission hat entschieden, eine vertiefte Prüfung des Dossiers durchzuführen.

Rutz Gregor A. (V, ZH): Frau Bundesrätin, ich möchte Sie fragen, ob die ausgesprochen positive Haltung, welche Sie dieser Werbeallianz entgegenbringen, Ausdruck Ihrer persönlichen, privaten Meinung ist oder ob sie auf einem Beschluss des Bundesrates beruht, zumal doch – wie Sie es erwähnt haben – noch eine Untersuchung der Wettbewerbskommission läuft und es hier um wichtige wirtschaftliche Fragen geht.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Weko äussert sich immer separat, sie ist eine unabhängige Behördenkommission, sie ist völlig frei. Der Bundesrat übernimmt nie einfach die Haltung der Weko. Wenn ich mich in diesem Moment äussere, dann äussere ich mich als zuständige Bundesrätin zu diesem Geschäft. Ich verweise auf das Verfahren der Weko, und ich verweise, was die SRG betrifft, korrekterweise auf Artikel 29 RTVG, wonach das Bakom und mein Departement zuständig sind, um allfällige Auflagen für die SRG in ihrem Tätigkeitsbereich zu beschliessen.

15.5386

Fragestunde.

**Frage Rickli Natalie Simone.
Swisscom.**

Vergleich mit anderen Ländern

Heure des questions.

**Question Rickli Natalie Simone.
Swisscom.**

Comparaison avec d'autres pays

Leuthard Doris, Bundesrätin: Laut der letzten verfügbaren Erhebung der OECD aus dem Jahre 2013 verfügen in Europa die folgenden Staaten über eine Mehrheitsbeteiligung an ehemaligen Staatsbetrieben im Telekommunikationsbereich: Luxemburg mit 100 Prozent, Slowenien mit 62 Prozent, die Schweiz mit 57 Prozent, Belgien mit 54 Prozent, Norwegen mit 54 Prozent, Polen mit 52 Prozent sowie Estland mit 51 Prozent. Bei der SRG handelt es sich nicht um einen Staatsbetrieb, sondern um einen privatrechtlichen Verein, in dem verschiedene regionale Gesellschaften zusammengeschlossen sind und welcher mit einem öffentlich-rechtlichen Leistungsauftrag ausgestattet ist. Der Bundesrat hat keine Kenntnis von ausländischen Joint Ventures zwischen Fernmeldediensteanbietern und öffentlich-rechtlichen Rundfunkveranstaltern zum Zwecke der gemeinsamen Werbevermarktung.

Rickli Natalie Simone (V, ZH): Vielen Dank, Frau Bundesrätin, für diese Zahlen. Jetzt bin ich aber nicht sicher, ob diese Zahlen stimmen. Sie sagen, gemäss der OECD habe die Schweiz an der Swisscom eine Beteiligung von 57 Prozent. Meines Wissens besitzt der Bund aber nur 51 Prozent.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wie ich gesagt habe, ist der Bericht der OECD aus dem Jahr 2013. Seither hat der Bund seine Beteiligung an der Swisscom reduziert; sie ist nun bei 50,6 Prozent.

15.5388

Fragestunde.

**Frage Reimann Maximilian.
Warum ist die Herkunft
von Importstrom
nicht überprüfbar?**

Heure des questions.

**Question Reimann Maximilian.
Pourquoi la provenance
de l'électricité importée
n'est-elle pas vérifiable?**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Gemäss Artikel 1a der Energieverordnung vom 7. Dezember 1998 müssen Unternehmen,

die in der Schweiz Endverbraucher mit Elektrizität beliefern, ihre Endverbraucher mindestens einmal pro Jahr über den prozentualen Anteil der eingesetzten Energieträger an der gelieferten Elektrizität sowie über die Herkunft der Elektrizität, also über die Produktion im In- oder Ausland, informieren. Der Importstrom wird diesbezüglich grundsätzlich nicht anders als inländischer Strom behandelt. Da beim Strom die Herkunft physisch nicht ermittelt werden kann, erfolgt die Umsetzung der oben genannten Deklarationspflicht mittels des Systems von Herkunftsnachweisen. Damit ist es durchaus möglich, auch bei Importstrom die Zusammensetzung anzugeben.

Entscheidend für den Anteil der Herkunft nichtüberprüfbarer Energieträger, sogenannten Graustroms, ist dabei, wie aktiv die betreffenden Unternehmen Herkunftsnachweise für Strom bewirtschaften. Im Durchschnitt werden 12 bis 13 Prozent Strom aus nichtüberprüfbaren Energieträgern ausgewiesen. Der Ständerat hat mit der Annahme von Ziffer 1 des Postulates Diener 13.4182, «Transparenz als Basis für einen funktionierenden Wettbewerb auf dem Strommarkt», den Bundesrat beauftragt zu prüfen, wie eine Herkunftsdokumentationspflicht für sämtlichen in der Schweiz an Endkunden verkauften Strom eingeführt werden kann und mit welchen Vor- und Nachteilen eine solche Regelung verbunden ist. Das heisst, es wird zurzeit geprüft, unter welchen Bedingungen es möglich ist, dafür zu sorgen, dass kein Graustrom mehr ausgewiesen werden darf.

Reimann Maximilian (V, AG): Frau Bundesrätin, ich bedanke mich für die Antwort, aber zufrieden bin ich nicht damit. Deshalb stosse ich mit einer Frage nach: Wann erfährt das Schweizervolk effektiv, wie der im Ausland eingekaufte und von ihm verwendete elektrische Strom produziert wird? Beim Schweizer Strom kennen wir die Herkunft auf zwei Stellen hinter dem Komma genau, und beim ausländischen Strom – ich glaube, die technischen Möglichkeiten sind gegeben – erfahren wir z. B. im Fricktal die Herkunft nicht. Sie sei nicht überprüfbar – Punkt, Schluss, Schwamm darüber! So geht es nicht!

Leuthard Doris, Bundesrätin: Nein, es ist eben umgekehrt. Ich nehme an, Ihr Lieferant ist das Elektrizitätswerk Gipf-Oberfrick oder Frick. Das muss Ihnen einmal im Jahr – Sie müssen den Ausweis anschauen – deklarieren, wie viel von dem zu Ihnen nach Hause gelieferten Strom importiert und wie viel inländisch ist. Das muss es tun. Dann haben wir noch diese 10 bis 13 Prozent Graustrom; dort wissen wir es nicht genau. Der Rest muss Ihrem Elektrizitätswerk bekannt sein, und somit wissen Sie als Strombezüger Ihres Elektrizitätswerkes Gipf-Oberfrick es auch. Wenn Ihr Elektrizitätswerk das nicht deklariert, rügen Sie es, und dann können Sie es mir auch nochmals melden.

15.5395

**Fragestunde.
Frage Miesch Christian.
Schweizerische Rheinhäfen.
Ausbauvarianten**

**Heure des questions.
Question Miesch Christian.
Ports rhénans suisses.
Projets de développement**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die verschiedenen Branchenakteure des kombinierten Verkehrs haben sich Ende 2013 an der Terminalkonferenz für das Projekt einer trimodalen Umschlagsanlage Basel Nord ausgesprochen. Daran orientiert sich der Bundesrat. Das BAV wurde von den Projektträ-

gern über das Vorhaben einer neuen Umschlagsanlage des kombinierten Verkehrs in Weil am Rhein orientiert, bei dem die Planungen weniger weit fortgeschritten und verschiedene Fragen offen sind, zum Beispiel ob das Projekt vom Hafen beziehungsweise von der Stadt Weil am Rhein mitgetragen wird und wie die Strassen- und Schienenanbindung erfolgen soll. Was das Projekt Basel Nord betrifft, konnten zwischenzeitlich einige der Bedenken, zum Beispiel zu operativen Fragen, ausgeräumt werden. Andere Fragen, vor allem solche im Kontext der Stadtentwicklung, sind weiterhin ungeklärt.

Der Bundesrat begrüsst ein grenzüberschreitend abgestimmtes Vorgehen für den schiffseitigen Gütertransport. Der Bund hat diesbezüglich allerdings nur geringe Einflussmöglichkeiten, da er nicht Eigner der Schweizerischen Rheinhäfen ist. Im Hinblick auf das Gütertransportgesetz, das in dieser Session bei den Räten ja zur Verabschiedung ansteht, hielt der Bundesrat fest, dass nicht schon mit dem Rahmenkredit Mittel für ein drittes Hafenbecken gesprochen werden sollen, sondern dass das Parlament eine separate Botschaft mit Verpflichtungskredit erhält. Sie haben jetzt anders entschieden. Deshalb wird diese Bestimmung im Ständerat nochmals zu diskutieren sein. Insofern betrifft es das Projekt nicht.

Miesch Christian (V, BL): Ist es richtig, dass der Entscheid vom letzten Donnerstag nicht, wie teils von den Medien behauptet wird, bereits ein Vorentscheid ist für ein spezifisches Projekt, beispielsweise Basel Nord?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es ist kein Vorentscheid. Vielmehr haben Sie mit dem Rahmenkredit entschieden, dass es Platz für ein Projekt mit einem dritten Hafenbecken gäbe. Ob dieses Projekt dann aber eingegeben wird, hängt natürlich von den Basler Projektanten ab; es hängt auch davon ab, ob es die Anforderungen des Gesetzes erfüllt. Wenn es Platz hat, geht es dann noch um den Anteil der Bundesfinanzierung. Aber die gesetzlichen Möglichkeiten sind damit grundsätzlich gegeben.

15.5399

**Fragestunde.
Frage Lustenberger Ruedi.
Administrativer Aufwand
für Planer von Bundesbauten
Heure des questions.
Question Lustenberger Ruedi.
Charges administratives
pour les entreprises planifiant
des constructions fédérales**

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes verwenden seit 2008 bei ihren Bauprojekten das vom Bafu entwickelte Instrumentarium «Erdbebensicherheit für Bauprojekte des Bundes». Das Instrumentarium ermöglicht es, die Qualität im Sinne der Einhaltung der Normvorschriften sicherzustellen. Der Bundesrat dankt für den Hinweis bezüglich des zusätzlichen Aufwandes, welchen dieses Instrumentarium Planungsfirmen verursacht. Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist das UVEK daran, das Instrumentarium zu revidieren und zu optimieren. Es wird dabei den Arbeitsaufwand für die Fachplaner so weit wie möglich minimieren.

15.5401

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Werbeallianz von SRG,
Swisscom und Ringier.
Artikel 97 der Bundesverfassung
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
Article 97 de la Constitution fédérale
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
Article 97 de la Constitution fédérale

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die am Joint Venture beteiligten Unternehmen verfügen über grosse Datensammlungen ihrer Nutzer, die mit modernen Techniken wie «targeted advertising» für Werbezwecke genutzt werden können. Dem Aspekt des Datenschutzes muss deshalb die notwendige Beachtung geschenkt werden. Grundsätzlich ist der Datenschutz im entsprechenden Gesetz und den dazugehörigen Ausführungsverordnungen geregelt. Diese gelten selbstverständlich auch für die Swisscom und die anderen beteiligten Unternehmen. Durch die Werbeallianz ergeben sich neue Werbemöglichkeiten, die auf bestimmte Zielgruppen und -personen ausgerichtet sind. Dies wirft spezifische Fragen des Schutzes der Daten und der Privatsphäre auf. Für den Bundesrat ist es wichtig, dass die beteiligten Unternehmen für die Problematik sensibilisiert und sich ihrer grossen Verantwortung bewusst sind. Angesichts der sich für die Unternehmen bietenden neuen Möglichkeiten der Datenbearbeitung könnte sich zudem der Eidgenössische Datenschutzbeauftragte mit der Sache befassen.

15.5402

Fragestunde.
Frage Wasserfallen Christian.
Werbeallianz von SRG,
Swisscom und Ringier.
Benachteiligung
anderer privater Anbieter
Heure des questions.
Question Wasserfallen Christian.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
Des opérateurs privés
seront pénalisés

Leuthard Doris, Bundesrätin: Werbung und Sponsoring sind für den Internetauftritt der SRG grundsätzlich verboten. Dem Bakom stehen aufsichtsrechtliche Instrumente zur Verfügung, sollte die SRG gegen dieses Verbot verstossen. Darüber hinaus werden sich die Weko und das Bakom mit den potenziellen Folgen der geplanten Kooperation zwischen SRG, Swisscom und Ringier auf die übrigen Wettbewerbsteilnehmer auseinandersetzen. Sowohl im Wettbewerbs- wie auch im Rundfunkrecht sind Massnahmen vorgesehen, falls die Zusammenarbeit der erwähnten Unternehmen zu gravierenden Wettbewerbsverzerrungen oder sonstigen schwer-

wiegenden Gefährdungen der anderen Schweizer Medien führen sollte. Gemäss Information der an der Kooperation beteiligten Partner stehen die Dienstleistungen des neuen Unternehmens allen Werbeauftraggebern, Agenturen sowie weiteren Anbietern von Werbeinventar offen. Die Sicherstellung des Zugangs Dritter zu diesen Dienstleistungen ist unter anderem Gegenstand der Prüfung des Vorhabens durch das UVEK.

15.5405

Fragestunde.
Frage Semadeni Silva.
Swissgrid-Aktien.
Wird das Vorkaufsrecht
korrekt ausgeübt?
Heure des questions.
Question Semadeni Silva.
Actions de Swissgrid.
Le droit de préemption
est-il exercé correctement?

15.5409

Fragestunde.
Frage Buttet Yannick.
Swissgrid-Aktien.
Ein illegaler Verkauf
Heure des questions.
Question Buttet Yannick.
Actions de Swissgrid.
Une vente illégale

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Frage der Vorkaufsberechtigung bei den Swissgrid-Aktien wird seit Längerem diskutiert. Der Bundesrat hat bei Swissgrid bereits angeregt, die Statuten in diesem Punkt zu bereinigen und damit Klarheit zu schaffen. Mit der Vorlage 1 der parlamentarischen Initiative 13.467, «Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung», liegt auch dem Parlament ein Vorstoss vor, der Klarheit und Rechtssicherheit schaffen würde. Solche Änderungen würden aber nur künftige Aktientransaktionen betreffen. Gegenwärtig ist es in erster Linie an der Swissgrid selber, die gesetzlichen Vorgaben einzuhalten. Zudem hat die Eidgenössische Elektrizitätskommission gemäss Artikel 22 des Stromversorgungsgesetzes eine umfassende Kompetenz, Verfügungen zur Einhaltung des Gesetzes zu erlassen. Sollte im Rahmen der aktuellen Aktientransaktionen keine einvernehmliche Lösung zustande kommen, müssten die Gerichte über deren Rechtmässigkeit entscheiden.

15.5406

Fragestunde.
Frage Semadeni Silva.
Eine gesundheitsschädigende
Luftverschmutzung
diskreditiert die KÉV
Heure des questions.
Question Semadeni Silva.
Une pollution atmosphérique
dangereuse pour la santé humaine
discrédite la RPC

Leuthard Doris, Bundesrätin: Zur Frage 1: Das Holzkraftwerk der Axpo Tegra AG in Domat/Ems hatte wegen des Wegfalls der geplanten Grosssägerei in den vergangenen Jahren Schwierigkeiten, die bei der Stromproduktion anfallende Wärme sinnvoll und gesetzeskonform zu verwerten. Als eine Massnahme für bessere Wärmenutzung können auf dem Gelände der Axpo Tegra Holzschnitzel getrocknet werden, wobei Staubemissionen unumgänglich sind. Das Baugesuch für die Holzschnitzeltrocknungsanlage ist zwar eingereicht, die Baubewilligung jedoch noch nicht erteilt worden. Die neue Holzschnitzeltrocknung muss die Anforderungen der Luftreinhalte-Verordnung erfüllen. Es ist Sache der kantonalen Vollzugsbehörden, aufgrund der Art der Anlage und der grossen Abgasvolumina Auflagen zu erlassen, um die Emissionen nach dem Stand der Technik zu minimieren.

Zur Frage 2: Die Energieverordnung vom 7. Dezember 1998 gibt einen minimalen Wärmenutzungsgrad vor, der erreicht werden muss, damit der Kraftwerksbetreiber für den produzierten Strom die kostendeckende Einspeisevergütung erhält. Mit der Holzschnitzeltrocknung kann ein Teil der Wärme, die bisher an die Umgebung abgegeben wurde, genutzt und damit die Mindestanforderung an die Wärmenutzung besser eingehalten werden.

Semadeni Silva (S, GR): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, ich verstehe, was Sie sagen. Aber die Tatsache, dass mit KEV-Geldern eine Trocknungsanlage gefördert wird, die die Luftverschmutzung in der Gegend stark zunehmen lässt, kann ich nicht verstehen. Es kann doch nicht zutreffen, dass das mit einer umweltfreundlichen Förderung der erneuerbaren Energien übereinstimmt.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich nehme an, wir sind uns einig, dass Holz eine einheimische erneuerbare Energiequelle und somit die KEV richtig ist, im Bereiche der Wärme sogar sehr erwünscht. Das andere hat nichts mit der KEV zu tun, sondern mit der Luftreinhalte-Verordnung. Deren Vorgaben müssen selbstverständlich erfüllt sein, und wie ich gesagt habe, ist das im Moment bei den kantonalen Behörden in Prüfung. Es wird geschaut, ob das so ist. Auf jeden Fall sind es zwei unterschiedliche Instrumente.

15.5411

Fragestunde.
Frage Maier Thomas.
Werbeallianz von SRG,
Swisscom und Ringier.
Voreilige Zustimmung
des Bundesrates
Heure des questions.
Question Maier Thomas.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
Approbation précipitée
du Conseil fédéral

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich bin von SRG und Swisscom über das geplante Joint Venture im Bereich der Werbevermarktungs-Dienstleistungen vorinformiert worden. Bei dieser Gelegenheit wurden die Unternehmen auf die formellen Rahmenbedingungen einer allfälligen Kooperation hingewiesen, sprich Meldepflicht gemäss Kartellgesetz und Bundesgesetz über Radio und Fernsehen sowie Prüfung durch Bakom und Weko.

Der Bundesrat gibt der Swisscom alle vier Jahre strategische Ziele vor. Diese Ziele enthalten keine operativen Vorgaben. Der Bundesrat berücksichtigt dabei die unternehmerische Autonomie und anerkennt die Entscheidungsfreiheit des Verwaltungsrates in Bezug auf Geschäftsstrategie und -politik. Entsprechend ist es Swisscom nicht verwehrt, Kooperationen der vorliegenden Art einzugehen. Zur Bundesbeteiligung an Swisscom hat sich der Bundesrat im Fernmeldebereich 2014 geäussert. Er gelangte dabei zum Schluss, dass derzeit kein Bedarf für eine Grundsatzdiskussion des Bundeseigentums an Swisscom besteht.

15.5412

Fragestunde.
Frage Pfister Gerhard.
Deal zwischen SRG,
Swisscom und Ringier.
Gefährdung der Staatsunabhängigkeit
der Medien?

Heure des questions.
Question Pfister Gerhard.
Accord publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier.
Une menace pour l'indépendance
des médias par rapport à l'Etat?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Bundesrat nimmt die Interessen des Bundes als Hauptaktionär der Swisscom AG wahr. Er berücksichtigt dabei die unternehmerische Autonomie und anerkennt die Entscheidungsfreiheit des Verwaltungsrates in Bezug auf Geschäftsstrategie und -politik. Es ist gesetzlich vorgesehen, dass der Bundesrat jeweils für vier Jahre festlegt, welche Ziele er als Hauptaktionär des Unternehmens erreichen will. Diese Ziele sind strategisch und enthalten keine operativen Vorgaben.

Gemäss den strategischen Zielen soll die Swisscom betriebswirtschaftlich geführt werden, wettbewerbsfähig und kundenorientiert sein und erfolgreich Netzinfrastrukturen und darauf basierende Dienste in den konvergierenden Märkten Telekommunikation, Informationstechnologie,

Rundfunk, Medien und Unterhaltung entwickeln, produzieren und vermarkten.

Bezüglich Kooperationen formulieren die strategischen Ziele, dass solche – Beteiligungen, Allianzen, Gründungen von Gesellschaften sowie andere Formen der Zusammenarbeit – durch die Swisscom nur eingegangen werden sollen, wenn sie zur nachhaltigen Steigerung des Unternehmenswerts beitragen, führungsmässig gut betreut werden können und dem Risikoaspekt genügend Rechnung tragen. Der in den strategischen Zielen erwähnte Grundsatz der Staatsunabhängigkeit der Medien soll vor allem garantieren, dass die redaktionelle Gestaltung von Programminhalten unabhängig erfolgt. Dieses Anliegen wird durch die Werbeallianz nicht tangiert.

15.5416

Fragestunde.

Frage van Singer Christian.

Gedenkt der Bundesrat, die Aufsicht über die Atomkraftwerke zu verbessern?

Heure des questions.

Question van Singer Christian.

Le Conseil fédéral compte-t-il améliorer la surveillance des centrales nucléaires?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: L'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN) est une autorité de surveillance autonome de la Confédération qui assume ses tâches en toute indépendance.

En 2011, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a procédé à un audit exhaustif et constaté, dans le rapport final de la mission, que l'IFSN disposait des compétences techniques et de l'indépendance requises pour accomplir ses tâches. Lors d'un audit de suivi effectué en 2015, l'AIEA considérait à nouveau l'IFSN comme autorité de surveillance compétente.

Le Conseil fédéral estime aussi que la surveillance exercée par l'IFSN est complète et indépendante. Il ne voit ainsi aucune raison d'instituer un groupe d'experts externe. L'IFSN reste toutefois libre par principe de faire appel à des experts externes, comme elle le fait habituellement. De plus, la Commission fédérale de la sécurité nucléaire peut prendre position sur les rapports concernés.

van Singer Christian (G, VD): Madame la conseillère fédérale, ignorez-vous que l'AIEA, dont vous vantez l'expertise, a pour mission de promouvoir l'énergie nucléaire et que la Commission fédérale de la sécurité nucléaire, dont vous dites aussi qu'elle est indépendante, a en son sein des nucléaires affirmés, stipendiés?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Je pense qu'il ne s'agit pas de savoir si nous sommes pour ou contre le nucléaire. L'important est que les experts nous garantissent que les centrales nucléaires sont sûres.

C'est une autre question, Monsieur van Singer, sur laquelle nous sommes toujours un peu partagés, mais c'est ainsi.

15.5419

Fragestunde.

Frage Girod Bastien.

Carbon Bubble und Klimaverträglichkeit des Finanzplatzes

Heure des questions.

Question Girod Bastien.

Bulle de carbone et place financière compatible avec la protection du climat

Leuthard Doris, Bundesrätin: Voraussetzung für ein klimafreundliches Investitionsverhalten sind die Verfügbarkeit von Informationen und eine grössere Transparenz über die Treibhausgasemissionen, die in Geldanlagen und Unternehmensbeteiligungen gebunden sind. Eine Studie, welche die Datenlage für die Schweiz verbessern soll, ist beim Bafu derzeit in Arbeit und steht kurz vor dem Abschluss. Dafür wird bei 80 Prozent des Schweizer Aktienfondsmarktes und bei ausgewählten Pensionskassen analysiert, inwieweit diese in Unternehmen, die fossile Energien fördern, besitzen oder verbrauchen, investieren. Finanzielle Risiken solcher Investitionen in kohlenstoffintensive Unternehmen werden mittlerweile auf internationaler Ebene auch innerhalb des Finanzsektors ernst genommen. Der Bundesrat verfolgt diese Entwicklung aufmerksam und unterstützt internationale Bestrebungen, standardisierte Messgrössen zu erarbeiten, z. B. zu den klimatischen Auswirkungen der Investitionen. In Zusammenarbeit mit der «2 Degrees Investing Initiative», einem technischen Netzwerk für Klimainvestitionen, soll dies mit den interessierten Akteuren vorangetrieben und für die Schweizer Finanzbranche nutzbar gemacht werden. Der Bundesrat prüft zudem, inwieweit dieser Thematik bei der Ausgestaltung der Klimapolitik für die Zeit nach 2020 vermehrt Rechnung getragen werden kann, und will Möglichkeiten prüfen, Anreize für klimafreundliche Investitionen zu setzen.

15.5421

Fragestunde.
Frage Müller Thomas.
Werbeallianz von SRG,
Swisscom und Ringier.
Problematische Marktverzerrungen
Heure des questions.
Question Müller Thomas.
Alliance publicitaire entre la SSR,
Swisscom et Ringier. Distorsions
de la concurrence problématiques

15.5449

Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Problematische Werbeallianz
von SRG, Swisscom und Ringier
Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
Alliance publicitaire problématique
entre la SSR, Swisscom et Ringier

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die fortschreitende Digitalisierung und Konvergenz der Medienmärkte erfordert von den Akteuren neues Erfahrungswissen und spezifische Fähigkeiten. Dies führt im In- und Ausland zur Bildung neuer Koalitionen zwischen Akteuren aus früher getrennten Sparten. Vor diesem Hintergrund ist es für den Bundesrat nachvollziehbar, dass die drei erwähnten Unternehmen diese Kooperation eingegangen sind. Das geltende Recht sieht nicht vor, dass der Bundesrat zur vorliegenden Kooperation eine Empfehlung abgibt.

Demgegenüber prüft das Bakom gegenwärtig im Rahmen des Verfahrens gemäss Artikel 29 des Radio- und Fernsehgesetzes, ob die Beteiligung der SRG den Entfaltungsspielraum privater Verlagshäuser und Medienanbieter erheblich beschränkt, wie es im Gesetz heisst. Bei Bedarf kann das UVEK der SRG Auflagen machen, falls die Kooperation die Erfüllung des Programmauftrages beeinträchtigen oder den Entfaltungsspielraum anderer Medienunternehmen erheblich beschränken sollte. Überdies unterliegt die Kooperation der kartellrechtlichen Meldepflicht. Die Wettbewerbskommission hat entschieden, eine vertiefte Prüfung des Dossiers durchzuführen.

Dem Bundesrat ist es ein Anliegen, dass die Schweizer Medien innovative Modelle entwickeln, damit ihre Finanzierung mittel- bis langfristig gesichert bleibt. Er sieht keine Anhaltspunkte dafür, dass die Werbeallianz die Unabhängigkeit der Medien vom Staat gefährden könnte: Bei der vorliegenden Kooperation geht es um die gemeinsame Vermarktung von Medienangeboten und Werbeplattformen der gleichberechtigt beteiligten Unternehmen SRG, Swisscom und Ringier. Es ist hingegen keine Zusammenarbeit im redaktionellen Bereich vorgesehen.

15.5442

Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Atomkraftwerk Mühleberg.
Sicherheit bei Erdbeben
Heure des questions.
Question Trede Aline.
La centrale nucléaire de Mühleberg
est-elle sûre en cas de séisme?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das Ensi hatte kurz vor dem Reaktorunfall in Fukushima verlangt, dass die Schweizer Kernkraftwerke nachweisen, dass sie ein zehntausendjährliches Erdbeben beherrschen. Der Nachweis wurde 2012 von allen Anlagen, also auch von Mühleberg, erbracht. Das Kernkraftwerk Mühleberg verfügt über Sicherheitsmargen. Die angesprochene Aktennotiz behandelt die Möglichkeit, diese weiter zu erhöhen. Die Schweizer Kernkraftwerke verfügen über drei unterschiedliche Abfahrpfade, mit denen sie nach Störfällen in einen sicheren Zustand überführt werden können. Die Überprüfung der Robustheit des Kernkraftwerks Mühleberg gegen Erdbeben hat ergeben, dass zwei von drei Abfahrpfeiden eine Sicherheitsmarge gegenüber dem Referenzerdbeben aufweisen und damit auch noch stärkeren Erdbeben als dem Sicherheitserdbeben standhalten. Das Kernkraftwerk Mühleberg beherrscht somit ein solches Erdbeben.

Der Bundesrat hat keinen Grund, an der Kompetenz des Ensi zu zweifeln.

15.5443

Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Atomkraftwerk Mühleberg.
Wie steht es
mit der Überflutungssicherheit?
Heure des questions.
Question Trede Aline.
Centrale nucléaire de Mühleberg.
Qu'en est-il de la sûreté
en cas d'inondations?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Frau Nationalrätin, die Anlagen in der Schweiz müssen auch Hochwasser beherrschen, die sich durchschnittlich einmal in 10 000 Jahren ereignen. Das Ensi hatte kurz nach dem Reaktorunfall in Fukushima verlangt, dass die Schweizer Kernkraftwerke nachweisen, dass sie ein 10 000-jährliches Hochwasser beherrschen. Der Nachweis wurde im Herbst 2011 von allen Anlagen – also auch von Mühleberg – erbracht. Die angesprochene Aktennotiz verfolgt das Ziel, die Sicherheitsmargen weiter zu erhöhen. Das Ensi kommt in der Aktennotiz zum Schluss, dass alle drei Abfahrpfade eine Sicherheitsmarge auch gegenüber dem Referenzhochwasser aufweisen und damit auch noch höheren Überflutungen auf dem Kraftwerksgelände standhalten.

Der Bundesrat hat auch hier keinen Grund, an der Kompetenz des Ensi zu zweifeln.

15.5444

Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Soll das Atomkraftwerk Beznau wieder in Betrieb genommen werden?
Heure des questions.
Question Trede Aline.
La centrale nucléaire de Beznau va-t-elle être remise en service?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Mitte Juli 2015 hat die Axpo das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat (Ensi) darüber informiert, dass im Grundmaterial des Reaktordruckbehälters von Block I des Kernkraftwerks Beznau bewertungspflichtige Anzeigen festgestellt wurden. Das Ensi hat in der Folge die Axpo aufgefordert, dass sie die Befunde weiter untersucht, charakterisiert und anschliessend bewertet. Diese Arbeiten laufen derzeit. Gemäss heutigem Planungsstand rechnet das Ensi damit, dass seine Beurteilung frühestens im ersten Quartal 2016 vorliegen wird.

Die Stromversorgung der Schweiz ist auch mit einem Ausfall von Beznau I gesichert. Swissgrid ist gemäss Stromversorgungsgesetz verpflichtet, mit Reservehaltung die Stabilität des Stromnetzes auch im Falle des Ausfalls eines Grosskraftwerkes aufrechtzuerhalten. Zudem könnte ein längerfristiger Ausfall von Beznau I über Ersatzenergie aus dem In- und Ausland kompensiert werden.

15.5445

Fragestunde.
Frage Masshardt Nadine.
Atomkraftwerk Beznau.
Information über Materialfehler im Reaktordruckbehälter
Heure des questions.
Question Masshardt Nadine.
Centrale nucléaire de Beznau.
Information sur les défauts de matériau de la cuve du réacteur

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5446

Fragestunde.
Frage Rytz Regula.
Wird Atomstrom quersubventioniert?
Heure des questions.
Question Rytz Regula.
L'électricité d'origine nucléaire fait-elle l'objet de subventions croisées?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5350

Fragestunde.
Frage Mahrer Anne.
Entlöhnung von Praktikantinnen und Praktikanten bei internationalen Organisationen
Heure des questions.
Question Mahrer Anne.
Salaires des stagiaires au sein des organisations internationales

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5351

Fragestunde.
Frage Mahrer Anne.
Arbeitsbedingungen von Praktikantinnen und Praktikanten in Schweizer Botschaften
Heure des questions.
Question Mahrer Anne.
Quelles conditions de travail pour les stagiaires dans les ambassades suisses?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5356

Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Fauxpas des Schweizer Botschafters im Iran
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Dérapage de l'ambassadeur de Suisse en Iran

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5361

Fragestunde.
Frage Ruiz Rebecca Ana.
Krieg in Jemen.
Schweizer Beitrag zur Konfliktlösung?
Heure des questions.
Question Ruiz Rebecca Ana.
Guerre au Yémen. La Suisse
peut-elle aider à résoudre le conflit?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5390

Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Erhöhung der Hilfsbeiträge
für Flüchtlinge im Nahen Osten
Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Augmenter l'aide
aux réfugiés au Proche-Orient

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5393

Fragestunde.
Frage Naef Martin.
Friedensförderung
und Bewältigung der Flüchtlingskrise.
Die Rolle der OSZE stärken
Heure des questions.
Question Naef Martin.
Promotion de la paix
et gestion de la crise des réfugiés.
Renforcer le rôle de l'OSCE

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5394

Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Syrien. Den Genfer Friedensprozess
wieder in Gang bringen
Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Syrie. Comment relancer
le processus de paix de Genève?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5424

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Einhaltung der Menschenrechte
in Eritrea. Den Druck
auf die Regierung erhöhen
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Respect des droits humains
en Erythrée. Augmenter
la pression sur le gouvernement

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5425

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Türkei. Einhalten der Spielregeln
der Demokratie
bei den Parlamentswahlen
vom 1. November 2015
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Turquie. Obtenir le respect
des règles démocratiques
lors des élections législatives
du 1er novembre 2015

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5426

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Bekämpfung der Armut.
Den in Bundesbeschlüssen fixierten
BNE-Anteil von 0,5 Prozent respektieren
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Lutte contre la pauvreté.
Respecter les arrêtés fédéraux fixant
l'objectif du 0,5 pour cent du RNB

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5434

**Fragestunde.
Frage Herzog Verena.
Sitzung
des Uno-Sicherheitsrates
betreffend illegale Migration
Heure des questions.
Question Herzog Verena.
Réunion du Conseil
de sécurité de l'ONU
sur la migration illégale**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5438

**Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Gegen die internationale
Isolation der Schweiz
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Non à l'isolement
international de la Suisse**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5440

**Fragestunde.
Frage Carobbio Guscetti Marina.
Voranschlag 2016
und Legislaturfinanzplan 2017–2019.
Auswirkungen
auf die Entwicklungshilfe
Heure des questions.
Question Carobbio Guscetti Marina.
Budget 2016 et plan financier
de législature 2017–2019.
Conséquences
sur l'aide au développement**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5373

**Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Neue Landeshymne.
Öffentliche Gelder und Prioritäten
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Nouvel hymne national.
Deniers publics et priorité
Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Nuovo inno nazionale.
Soldi pubblici e priorità**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5378

**Fragestunde.
Frage Ingold Maja.
Aktionsplan Suizidprävention.
Finanzielle Mittel
für die Umsetzung
Heure des questions.
Question Ingold Maja.
Plan d'action
pour la prévention du suicide.
Moyens financiers
pour la mise en oeuvre**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5397

**Fragestunde.
Frage Ruiz Rebecca Ana.
Mangel an Impfstoffen für Säuglinge.
Wie kann die Schweiz
rasch darauf reagieren?
Heure des questions.
Question Ruiz Rebecca Ana.
Pénurie de vaccins pour nourrissons.
Comment la Suisse
peut-elle réagir à court terme?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5400

**Fragestunde.
Frage Lustenberger Ruedi.
Berufliche Vorsorge.
Anforderungen
an die Revisionsstelle
Heure des questions.
Question Lustenberger Ruedi.
Prévoyance professionnelle.
Exigences posées
aux organes de révision**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5448

**Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Berufliche Vorsorge.
Anforderungen
an die Revisionsstelle
Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
Prévoyance professionnelle.
Exigences posées
aux organes de révision**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5353

**Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Versuchter Terroranschlag
im Schnellzug Thalys.
Massnahmen der Schweiz
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Tentative d'un attentat terroriste
à bord du Thalys.
Implications pour la Suisse**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5403

**Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Schengen/Dublin.
Die Vertragsstaaten unterlassen es,
die Aussengrenze zu sichern
und die Asylsuchenden zu registrieren
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Schengen/Dublin.
Les Etats parties négligent
de sécuriser la frontière extérieure
et d'enregistrer les requérants d'asile**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5404

**Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Probleme bei der Rückführung
von abgewiesenen
oder ausgewiesenen Personen
aufzeigen und angehen
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Mettre en évidence les problèmes liés
au renvoi de personnes déboutées
ou expulsées et s'y attaquer**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5414

**Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Vertragsverletzung
des Schengen-Assoziierungsabkommens
und des Dublin-Assoziierungsabkommens
durch die Europäische Union
Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Violation des accords
de Schengen et de Dublin
par l'Union européenne**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5423

**Fragestunde.
Frage Golay Roger.
Unterbringung der Asylsuchenden
in den Kantonen
Heure des questions.
Question Golay Roger.
Hébergement des requérants d'asile
dans les cantons**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5429

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Unbegleitete minderjährige
Asylsuchende. Betreuung
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Requérants d'asile mineurs
non accompagnés.
Prise en charge**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5430

**Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Flüchtlinge. Leistungen
der Wirtschaftsverbände
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Réfugiés. Prestations
des associations économiques**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5433

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Kampf gegen Schlepper. Online-Asyl
oder andere alternative legale Zugänge
zu einem Asylverfahren
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Lutte contre les passeurs. Dépôt
de demandes en ligne ou autres modes
d'accès légaux à la procédure d'asile**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5447

**Fragestunde.
Frage Rytz Regula.
Umsetzung
der Masseneinwanderungs-Initiative.
Weshalb erscheint
der Vernehmlassungsbericht
erst nach den Wahlen?
Heure des questions.
Question Rytz Regula.
Mise en oeuvre de l'initiative
«contre l'immigration de masse».
Pourquoi le rapport de consultation
ne sera-t-il publié
qu'après les élections?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5354

**Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Terrorgefahr.
Informationsaustausch
zwischen den Schengen-Staaten
und dem Nachrichtendienst
des Bundes
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Risque terroriste.
Echange d'informations
entre les Etats Schengen
et le Service de renseignement
de la Confédération**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5355

Fragestunde.
Frage Graber Jean-Pierre.
Im Ausland kämpfende
Schweizer Dschihadisten.
Hintergründe
Heure des questions.
Question Graber Jean-Pierre.
Arrière-plan
des djihadistes suisses
partis combattre à l'étranger

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5396

Fragestunde.
Frage Tornare Manuel.
Terroristen
des «Islamischen Staates».
Entzug der finanziellen Grundlage
Heure des questions.
Question Tornare Manuel.
Comment éroder
les assises financières
des terroristes de l'«Etat islamique»?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5427

Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Aufnahme Asylsuchender.
Mehr militärische Infrastrukturen
für die Kantone?
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Accueil des requérants d'asile.
Mettre à disposition des cantons
plus d'infrastructures militaires?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5435

Fragestunde.
Frage Herzog Verena.
Einsatz der Schweizer Armee
zur Unterstützung der Grenzsicherung
Heure des questions.
Question Herzog Verena.
Sécurité aux frontières.
Armée suisse en renfort

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5436

Fragestunde.
Frage Herzog Verena.
Terrorgefahr
durch Migrationsströme
Heure des questions.
Question Herzog Verena.
Flux migratoires.
Menace d'actes terroristes

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5366

Fragestunde.
Frage Bourgeois Jacques.
Schoggi-Gesetz
Heure des questions.
Question Bourgeois Jacques.
Loi chocolatière

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5369

Fragestunde.
Frage Rusconi Pierre.
Staatsverschuldung Griechenlands
Heure des questions.
Question Rusconi Pierre.
Dette de la Grèce
Ora delle domande.
Domanda Rusconi Pierre.
Debito della Grecia

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5376

Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Besteuerung
der Vorzugsabonnemente
von Pensionierten der SBB
Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Imposition comme revenu
des abonnements vendus
à un tarif préférentiel
aux employés retraités des CFF

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5379

Fragestunde.
Frage Vitali Albert.
Fabi verursacht Steuererhöhungen
Heure des questions.
Question Vitali Albert.
Le FAIF fait augmenter les impôts

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5382

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Grenzgängerinnen und Grenzgänger.
300 Millionen Franken Mehreinnahmen
für Italien?
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Frontaliers.
300 millions de francs de plus
pour l'Italie?
Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Frontalieri.
All'Italia 300 milioni di franchi
in più?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5392

Fragestunde.
Frage Hiltbold Hugues.
Grenzüberschreitender Handel an
der französisch-schweizerischen Grenze
in Genf. Massnahmen
Heure des questions.
Question Hiltbold Hugues.
Commerce transfrontalier
à la frontière franco-suisse
à Genève. Mesures

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5410

Fragestunde.
Frage Maier Thomas.
Aufträge des Bundes
an die Swisscom
Heure des questions.
Question Maier Thomas.
Mandats octroyés à Swisscom
par la Confédération

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5413

Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Gesetzliche Grundlage
für Negativzinsen
der Schweizerischen Nationalbank
Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Base légale
pour les taux d'intérêt négatifs
de la Banque nationale suisse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5415

Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Vornahme von hoheitlichen Handlungen
durch Deutschland und Eritrea
auf Schweizer Territorium
Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Actes de souveraineté accomplis
par l'Allemagne et l'Erythrée
sur sol suisse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5420

Fragestunde.
Frage Schwander Pirmin.
Neuer Finanzausgleich.
Welche Statistik gilt?
Heure des questions.
Question Schwander Pirmin.
Réforme de la péréquation financière.
A quelle statistique se fier?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5422

Fragestunde.
Frage Mörgeli Christoph.
Unterlassene Strafanzeige
gegen Finma-Revisor Daniel Senn
durch die Finma
Heure des questions.
Question Mörgeli Christoph.
La FINMA fait litière
de la plainte pénale dirigée
contre son réviseur Daniel Senn

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5428

Fragestunde. Frage
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Zukunft des Finanzplatzes Schweiz.
Wo sind die Frauen?
Heure des questions. Question
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Avenir de la place financière suisse.
Quid des femmes?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5437

Fragestunde.
Frage Hadorn Philipp.
Legislaturfinanzplan 2017–2019.
Finanzen im Ausgleich
zu bestellten Leistungen
Heure des questions.
Question Hadorn Philipp.
Plan financier 2017–2019.
Pour des finances en rapport
avec les prestations à fournir

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5439

Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Voranschlag 2016
und Legislaturfinanzplan 2017–2019.
Auflistung der bürgerlichen Aufträge
zum Staatsabbau
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Budget 2016
et plan financier 2017–2019.
Faire la liste des interventions
visant au démantèlement de l'Etat
déposées par la droite

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5441

**Fragestunde.
Frage Gysi Barbara.
Voranschlag 2016
und Legislaturfinanzplan 2017–2019.
Auswirkungen auf das Personal
Heure des questions.
Question Gysi Barbara.
Budget 2016
et plan financier 2017–2019.
Effets sur le personnel**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5363

**Fragestunde.
Frage John-Calame Francine.
Asiatische
Infrastruktur-Investitionsbank.
Finanzierung
Heure des questions.
Question John-Calame Francine.
Banque asiatique d'investissement
pour les infrastructures.
Financement**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5357

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Mitschuld der Schweiz
an den Schrecken in Jemen
Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Arrêtons d'être complices des horreurs
qui se déroulent au Yémen**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5364

**Fragestunde.
Frage John-Calame Francine.
Russisches Armeebudget.
Glaubwürdigkeit
eines russischen Medienartikels
Heure des questions.
Question John-Calame Francine.
Budget de l'armée russe.
Crédit accordé à un article publié
par un magazine russe**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5360

**Fragestunde.
Frage Ruiz Rebecca Ana.
Bezahlbares Wohnen.
Vorschläge des Bundesrates
Heure des questions.
Question Ruiz Rebecca Ana.
Logements accessibles
à des prix décents.
Propositions du Conseil fédéral**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5365

**Fragestunde.
Frage Schläfli Urs.
Freihandelsabkommen mit Malaysia.
Berücksichtigung der Korruption
und Auswirkungen
auf die Schweizer Rapsproduktion
Heure des questions.
Question Schläfli Urs.
Accord de libre-échange
avec la Malaisie. Influence
de la corruption et répercussions
sur la production de colza en Suisse**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5375

Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Fungizid Moon Privilege.
Standpunkt und Massnahmen
des Bundesrates
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Fongicide Moon Privilege.
Quelles sont les positions et actions
du Conseil fédéral?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5377

Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Milchpreis
und Produktionsverzicht.
Welche dringlichen Massnahmen
kann der Bundesrat ergreifen?
Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Prix du lait et abandon
de la production.
Quelles mesures urgentes
le Conseil fédéral
peut-il mettre en place?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5387

Fragestunde.
Frage Portmann Hans-Peter.
Abschaffung
gesellschaftsfremder Regelungen
für die Arbeitszeiterfassung
Heure des questions.
Question Portmann Hans-Peter.
Suppression des régimes applicables
à l'enregistrement du temps de travail
qui contreviennent
aux besoins des entreprises

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5389

Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Unterstützung
für Landwirtschaftsbetriebe
nach der Trockenheit
Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Aides aux agriculteurs
après la sécheresse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5391

Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Einsatz von Schweizer Waffen
im Jemen-Krieg?
Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Des armes suisses alimentent-elles
la guerre au Yémen?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5398

Fragestunde.
Frage Lustenberger Ruedi.
OECD-Bericht
zur Schweizer Landwirtschaft
Heure des questions.
Question Lustenberger Ruedi.
Rapport de l'OCDE
sur l'agriculture suisse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5431

Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Einkaufstourismus.
Welche Lösungen sieht der Bundesrat?
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Tourisme d'achat.
Que va faire le Conseil fédéral?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5432

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Schutz für Studierende aus Syrien
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Protection des étudiants
en provenance de Syrie**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.474

**Parlamentarische Initiative
SPK-NR.
Verfahren
der Legislaturplanung
Initiative parlementaire
CIP-CN.
Procédure applicable
au programme de la législature**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Geschäftsreglement des Nationalrates (Verfahren der
Legislaturplanung)
Règlement du Conseil national (Procédure applicable au
programme de la législature)**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I–III

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I–III

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.474/12 365)

Für Annahme des Entwurfes ... 175 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

14.019

**Für eine nachhaltige
und ressourceneffiziente Wirtschaft
(Grüne Wirtschaft).
Volksinitiative
und indirekter Gegenvorschlag
Pour une économie durable et fondée
sur une gestion efficiente
des ressources (Economie verte).
Initiative populaire
et contre-projet indirect**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 12.02.14 (BBI 2014 1817)

Message du Conseil fédéral 12.02.14 (FF 2014 1751)

Ständerat/Conseil des Etats 18.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.11.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.03.15 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 18.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Fortsetzung – Suite)

2. Bundesgesetz über den Umweltschutz 2. Loi fédérale sur la protection de l'environnement

Block 2 (Fortsetzung) – Bloc 2 (suite)

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO), für die Kommission: Den grössten Beitrag zu einer ressourceneffizienten Wirtschaft kann man zweifelsohne leisten, indem man die kritischen Rohstoffe schon gar nicht in Verkehr bringt. Das hat dann mitunter auch den Vorteil, dass der Import von nichtnachhaltigen Produkten durch nachhaltige Schweizer Produkte substituiert wird. Wohl deshalb war ein entsprechender Abschnitt der Vorschrift, die das Inverkehrbringen von Holzprodukten betrifft, sprich Absatz 1 von Artikel 35f, in der Kommission mehrheitsfähig, wobei die Branche hier noch weiter gehen möchte und sich für die Minderheit I (Girod) ausspricht.

Schon etwas anders sieht es aus, wenn es um andere Produkte geht. Dort verlangt die Kommissionsmehrheit, dass solche Vorschriften nur in Abstimmung mit den wichtigsten Handelspartnern und nur bei ökologisch kritischen Stoffen erlassen werden können. Der Ständerat wollte, wie jetzt die Minderheit I (Girod), diese beiden Punkte im Gesetz nicht explizit verlangen. Die Minderheit II (Knecht) will von alledem nichts wissen.

Wichtig erscheint mir zu erwähnen, dass mit der Streichung von Artikel 35h, wie sie die Mehrheit verlangt, die Rückverfolgbarkeit aus dem Gesetz gestrichen ist. In den zahlreichen Briefen aus Wirtschaftskreisen, welche wir in den letzten Tagen erhalten haben, wurde die Rückverfolgbarkeit immer wieder angesprochen. Ich kann namens der Kommissionsmehrheit diesen Wirtschaftsverbänden also sagen: Wir sind ganz bei Ihnen.

Stimmen Sie der Kommissionsmehrheit zu, dann ist die Rückverfolgbarkeit aus dem Spiel. Wir waren auch der Meinung, dass die Rückverfolgbarkeit viel Bürokratie und wenig bis gar keinen Ertrag bringt. Stimmen Sie also der Mehrheit zu, und die Rückverfolgbarkeit ist weg.

Es bleibt Artikel 41a. Dieser umschreibt das subsidiäre Kaskadensystem. Auf Deutsch gesagt, legt er in der Variante von Bundesrat und Ständerat Folgendes fest:

1. Die Branche erlässt eine Branchenvereinbarung.
2. Darüber hinaus können – ich betone: können – Bund und Kantone mit den Organisationen mengenmässige Ziele und Fristen vereinbaren.
3. Wenn nötig prüfen Bund und Kantone, ob man die freiwilligen Massnahmen der Wirtschaft ins Ausführungsrecht übernehmen will.

4. Erst dann, als Ultima Ratio, werden Ausführungsvorschriften erlassen.

Die Mehrheit Ihrer Kommission will von den Punkten 3 und 4 nichts wissen, wobei es selbstverständlich nicht der Wille der Kommissionsmehrheit war, damit die Subsidiarität zu schwächen respektive das Kaskadensystem zu killen. Es war der Wille der Kommissionsmehrheit, weniger Ausführungsvorschriften zu provozieren. Ob es gesetzessystematisch die beste Variante ist, sei dahingestellt. Es wäre am Ständerat, hier unseren Beschluss noch zu bereinigen. Die Minderheit Bertschy freilich setzt auf das Kaskadensystem und die Subsidiarität, um damit eben die Trittbrettfahrerei zu verhindern.

Nach der Beratung dieser und weiterer Artikel folgt dann die Gesamtabstimmung. Diese gab in den letzten Tagen ja viel zu reden, und es wurde von den Interessenvertretern beider Seiten sehr intensiv darauf hingearbeitet. Ich möchte einfach noch einmal im Namen der Kommission in Erinnerung rufen, warum es bei diesem Geschäft geht. Ich möchte Sie auffordern, doch bitte noch einmal zu lesen, was in diesem Gesetz steht, und damit auch die Parlamentsarbeit hochzuhalten und zu ehren. Dieses Gesetz haben das Parlament und die Volksvertreter in den vorberatenden Kommissionen geschrieben, nicht die Verwaltung und nicht die Interessenvertreter: Es ist eine Parlamentsarbeit, über welche wir zu befinden haben. Sie entspricht mitnichten dem, was einmal im Entwurf stand, und sie entspricht auch mitnichten dem, was die Interessenvertreter uns weismachen wollen.

Es geht bei diesem Gesetz darum, das Umweltschutzgesetz zu modernisieren. Es geht darum, das Umweltschutzgesetz dahingehend abzuändern, dass es der heutigen Zeit entspricht, und das ist eine Zeit, in der die Ressourcen knapper werden. Deshalb will das Gesetz – ich sage Ihnen das explizit – der Wirtschaft helfen: Man will ihr helfen, ressourceneffizienter zu werden, und man will ein Instrument schaffen, mit dem die Wirtschaft oder eine Branche den Bund anrufen und ihm sagen kann: Lieber Bund, jetzt kommen wir wirklich nicht mehr weiter! Hilf uns gegen diese Trittbrettfahrer! Hilf uns, dass nicht die ganze Branche langfristig leidet, weil Einzelne einfach Ressourcen verschleudern und dadurch erst noch die Preise drücken! Als solche subsidiäre Hilfestellung ist dieses Gesetz von der Kommissionsmehrheit gedacht; so ist es geschrieben, und so ist es in den entsprechenden Artikeln von Ihnen schon letzte Woche bestätigt worden.

Bitte lesen Sie das Gesetz, und urteilen Sie mit Blick auf die Zukunft unserer Volkswirtschaft und nicht mit Blick auf irgendwelche Ratings! Es ist dies nichts als unsere verfluchte Pflicht, die zu erfüllen wir gewählt wurden, auch wenn das schon fast vier Jahre her ist.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD), pour la commission: L'article 35f porte sur la mise sur le marché de matières premières et de produits. Il est très important. Il concerne les mesures à prendre pour réduire notre impact sur les ressources à l'étranger – il s'agit de 70 pour cent de notre impact, je le rappelle. Il ne s'agit bien entendu pas d'agir à l'étranger, mais simplement de favoriser, en accord avec les branches concernées, les matières premières qui répondent à certains standards internationaux déjà existants et reconnus.

La majorité de la commission soutient la possibilité offerte au Conseil fédéral, en particulier, de soumettre la mise sur le marché de bois et de produits dérivés du bois à certaines exigences, en tenant compte de ces prescriptions internationales. Il s'agit d'une position qui reprend les décisions du Conseil des Etats. La commission est même prête, toujours comme le Conseil des Etats, à permettre au Conseil fédéral d'interdire la mise sur le marché de bois issu de coupes illégales, comme cela se fait déjà aujourd'hui en Europe. Cette mesure est importante tant pour les consommateurs très sensibilisés aux problèmes de déforestation que pour l'industrie suisse du bois actuellement soumise à une concurrence déloyale via l'importation de bois issu de coupes illégales. C'est pourquoi l'industrie suisse du bois soutient cette loi.

La majorité de la commission ne souhaite cependant pas citer la possibilité d'interdire la mise sur le marché d'autres matières premières ou de produits portant sensiblement atteinte à l'environnement. Elle juge en effet plus adéquat de se limiter à la fixation de conditions régissant leur mise sur le marché, ce toujours en référence aux standards reconnus au niveau international.

Pour rappel, de telles dispositions ne peuvent concerner que des matières premières ou des produits portant sensiblement atteinte à l'environnement et bénéficiant de standards reconnus au niveau international, à l'exemple du coton, mais aussi de l'huile de palme. Vous êtes nombreux dans cette salle à avoir évoqué l'huile de palme; nous proposons sur ce point une solution. La commission a même modifié le titre de l'article en ce sens, en précisant que seules les matières premières et les produits contestables du point de vue écologique sont concernés.

Le fait d'exiger la référence à des standards internationalement reconnus permet en outre d'être en conformité avec les règles de l'Organisation mondiale du commerce. En effet, il ne s'agit pas d'entraves techniques au commerce. Par ailleurs, de tels standards internationaux sont en général élaborés en collaboration étroite avec les branches économiques concernées et respectent ainsi leur réalité du terrain et leurs besoins.

La majorité souhaite également biffer l'article 35f alinéa 2bis concernant l'obligation de rendre compte de la proportion de certaines matières premières, ainsi que l'alinéa 3 concernant la communication des données. Ces deux alinéas sont en effet tous deux jugés problématiques pour les entreprises, que ce soit en raison de charges excessives ou pour des raisons de protection des données.

Pour rappel, l'article 35f comprend le fameux alinéa 2ter, qui n'est pas contesté et qui précise une fois de plus le principe de subsidiarité pour ce type de mesures. Les mesures volontaires sont privilégiées et des prescriptions ne peuvent être édictées que si les accords conclus avec la branche, conformément à l'article 41, n'ont pas suscité les résultats escomptés.

La majorité de la commission vous demande donc de rejeter la proposition de la minorité II (Knecht), qui prévoit de biffer cet article, et également la proposition de la minorité I (Giroud). Je dois cependant préciser que cette dernière, qui reprend la version du Conseil des Etats, est soutenue par l'industrie du bois.

J'ajoute encore quelques mots sur l'article 35h et la traçabilité. La majorité de la commission ne souhaite pas le maintien de cet article et souhaite en rester à la version du Conseil des Etats. En effet, cet article a suscité les plus grandes craintes de la part des milieux économiques, celles qu'il n'induit des surcharges de travail, notamment pour les PME. La majorité de la commission vous recommande de biffer cet article comme l'a déjà fait le Conseil des Etats.

A l'article 41a, qui concerne les accords sectoriels, je vous demande une nouvelle fois de suivre la majorité de la commission. Cet article est important puisque ces accords avec les secteurs économiques concernés, assortis d'objectifs quantitatifs et de délais, sont un instrument central de la loi, qui concrétise la volonté du Conseil des Etats mais aussi de votre commission d'avoir une approche pragmatique, basée sur des mesures concertées avec les acteurs économiques plutôt que sur des prescriptions, soit encore une fois le principe de subsidiarité. La majorité de la commission soutient dès lors cette approche et je vous demande de la suivre.

Nous avons travaillé maintenant durant deux ans sur cette loi. Elle a suivi une évolution vers plus de pragmatisme, vers une plus grande conformité avec les besoins des entreprises. Cette révision de la loi est soutenue par les milieux économiques concernés, qu'il s'agisse du secteur des «cleantech», du secteur de la revalorisation des déchets, du commerce de détail, du secteur du bois ou encore des consommateurs dont on a peu parlé dans le cadre de ces discussions. Il s'agit d'une modernisation indispensable de la loi sur la protection de l'environnement qui date des années 1980 – cela fait longtemps. Il y a beaucoup de changements

avérés depuis lors en matière d'impact environnemental, et je vous demande dès lors de soutenir cette révision pour le bien de l'environnement mais aussi pour l'avenir de notre économie.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Madame Thorens Goumaz, vous avez parlé du bois; vous avez également parlé de l'huile de palme. Mais le problème n'est-il pas déjà réglé s'agissant de l'huile de palme, avec le dépôt de certaines interventions et motions, ou cet article est-il impératif pour l'huile de palme?

Thorens Goumaz Adèle (G, VD), pour la commission: Cet article est impératif. Je crois que vous êtes vous-même intervenu au sujet de l'huile de palme. Je vous en remercie. C'est un problème important, qui préoccupe beaucoup les consommateurs. Avec cet article, on aura la possibilité, dans un dialogue avec les milieux économiques concernés, les importateurs et les représentants du commerce de détail – qui soutiennent cette loi – de favoriser les produits qui bénéficieraient d'un label au niveau international. Il s'agit donc de favoriser l'importation d'huile de palme conforme à certains standards au détriment de l'huile de palme produite dans des conditions inacceptables. C'est pour cette raison que le secteur de production d'huiles suisses soutient également cette loi. En effet, l'huile de palme issue de conditions écologiquement et socialement inacceptables constitue une concurrence déloyale pour des matières à usage comparable qui sont produites en Suisse par nos agriculteurs dans des conditions sociales et écologiques bien meilleures que celles de ces pays étrangers.

Gliederungstitel vor Art. 35d; Art. 35d; 35e

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre précédant l'art. 35d; art. 35d; 35e

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 35f

Antrag der Mehrheit

Titel

Inverkehrbringen von ökologisch kritischen Rohstoffen und Produkten

Abs. 1, 2ter

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Er kann im Einklang mit international anerkannten Standards und in Abstimmung mit den wichtigsten Handelspartnern Anforderungen an das Inverkehrbringen von weiteren, ökologisch kritischen Rohstoffen und Produkten stellen, wenn deren An- oder Abbau oder die Herstellung die Umwelt erheblich belastet.

Abs. 2bis, 3

Streichen

Antrag der Minderheit I

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Müller-Altermatt, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Titel, Abs. 2, 2bis, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Monnard, Müri, Parmelin, Röstli, Schilliger, Wobmann)

Streichen

Art. 35f

Proposition de la majorité

Titre

Mise sur le marché de matières premières et de produits contestables au point de vue écologique

Al. 1, 2ter

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Il peut, conformément à des normes internationales reconnues et avec l'accord des principaux partenaires commerciaux, fixer des conditions régissant la mise sur le marché d'autres matières premières ou produits contestables au point de vue écologique si leur culture, leur extraction ou leur production porte sensiblement atteinte à l'environnement.

Al. 2bis, 3

Biffer

Proposition de la minorité I

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Müller-Altermatt, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Titre, al. 2, 2bis, 3

Biffer

Proposition de la minorité II

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Monnard, Müri, Parmelin, Röstli, Schilliger, Wobmann)

Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 366)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 74 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 367)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 90 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je souhaite un excellent anniversaire à Mesdames Cesla Amarelle et Maria Bernasconi et à Monsieur André Bugnon qui a fêté son anniversaire hier. Bon anniversaire! (*Applaudissements*)

Art. 35g

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Röstli, Wobmann)

Streichen

Art. 35g

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Parmelin, Röstli, Wobmann)

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 368)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 35h

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bertschy, Friedl, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 35h*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bertschy, Friedl, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 369)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 35i*Antrag der Minderheit*

(Girod, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Semadeni, Thorens Goumaz)

Titel

Ecodesign

Text

In enger Zusammenarbeit mit Wirtschaft und Wissenschaft unterstützt der Bund die Entwicklung von Produkten und Produktionsprozessen, welche eine vorbildliche Ressourceneffizienz aufweisen.

Art. 35i*Proposition de la minorité*

(Girod, Bertschy, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Semadeni, Thorens Goumaz)

Titre

Ecodesign

Texte

La Confédération soutient, en étroite collaboration avec l'économie et les milieux scientifiques, les développements de produits et de processus de production dont l'efficacité dans l'utilisation des ressources est exemplaire.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 370)

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 39 Titel, Abs. 3*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Rösti, Wobmann)

Abs. 3

Streichen

Art. 39 titre, al. 3*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Knecht, Brunner, Killer Hans, Müri, Rösti, Wobmann)

Al. 3

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 371)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 41 Abs. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 41 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 41a***Antrag der Mehrheit**Abs. 2*

Sie können in Abstimmung mit den betroffenen Branchen Branchenvereinbarungen durch die Vorgaben mengenmässiger Ziele und entsprechender Fristen fördern.

Abs. 3

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Bertschy, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Müller-Altermatt, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 41a*Proposition de la majorité**Al. 2*

Ils peuvent, d'entente avec les secteurs concernés, favoriser la conclusion d'accords sectoriels en indiquant des objectifs quantitatifs et des délais.

Al. 3

Inchangé

Proposition de la minorité

(Bertschy, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Friedl, Jans, Müller-Altermatt, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz, Vogler)

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 372)

Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 89 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 49 Abs. 1*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 49 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 49a***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Müri, Brunner, Knecht, Parmelin, Rösti)

Streichen

Art. 49a*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Müri, Brunner, Knecht, Parmelin, Rösti)

Biffer

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 373)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 374)*

Für Annahme der Ausgabe ... 139 Stimmen

Dagegen ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 49b***Antrag der Minderheit*

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Friedl, Jans, Nussbauer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Titel

Öffentliche Beschaffung

Text

Bund und Kantone stellen Anforderungen zur Reduktion der Umweltbelastung bei der öffentlichen Beschaffung und nehmen dabei eine Vorbildfunktion ein.

Art. 49b*Proposition de la minorité*

(Girod, Badran Jacqueline, Bertschy, Friedl, Jans, Nussbauer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Titre

Acquisitions publiques

Texte

La Confédération et les cantons fixent des exigences en matière de réduction des nuisances environnementales lors des acquisitions publiques et assument un rôle de modèle en la matière.

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 375)*

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen

Dagegen ... 115 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 53 Abs. 1 Bst. abis*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 53 al. 1 let. abis*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 376)*

Für Annahme der Ausgabe ... 138 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 60 Abs. 1 Bst. r; 61 Abs. 1 Bst. I, mbis, mter***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 60 al. 1 let. r; 61 al. 1 let. I, mbis, mter*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Ziff. II***Antrag der Kommission**Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

Streichen

Ch. II*Proposition de la commission**Al. 1, 3*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

Biffer

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.019/12 377)*

Für Annahme des Entwurfes ... 92 Stimmen

Dagegen ... 95 Stimmen

(6 Enthaltungen)

14.038

Pro Service public.**Volksinitiative****En faveur du service public.****Initiative populaire***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Botschaft des Bundesrates 14.05.14 (BBl 2014 3805)

Message du Conseil fédéral 14.05.14 (FF 2014 3667)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: C'est avec une certaine perplexité que notre commission a examiné le texte de l'initiative «en faveur du service public». Car au-delà du titre sympathique, nous ne voyons guère quels sont les problèmes que cette initiative entend résoudre. Et surtout, nous y avons vu de nombreux effets pervers sur lesquels je vais revenir.

S'agissant des éventuels problèmes que l'initiative entend résoudre, nous n'en avons trouvé qu'un seul, et encore, seule une partie de la commission y voit un problème. Je parle bien évidemment de la rémunération des hauts cadres des entreprises dans lesquelles la Confédération détient une participation. Mais même ceux qui jugent excessive l'une ou l'autre de ces rémunérations conviennent que ce problème est marginal en comparaison avec certaines rémunérations abusives que l'on a pu observer dans le secteur privé. A leurs yeux, s'agiter sur la paille dans l'oeil du service public ne se justifie pas lorsqu'on observe la poutre dans l'oeil de grandes entreprises privées que constituent certaines rémunérations de managers.

J'en viens maintenant aux effets négatifs de l'acceptation de l'initiative, lesquels seraient nombreux. En raison de la confusion des notions employées dans le texte, il n'est pas toujours facile d'en prévoir les impacts exacts.

L'initiative entend interdire les subventionnements croisés. Or, les subventionnements croisés sont la base même du service public. Entretenir un réseau postal à Evolène coûte évidemment plus cher que d'assurer ce même service au centre de Zurich. Interdire les subventionnements croisés, en particulier dans le domaine des prestations de base, signifie fournir le service public au prix coûtant dans les régions périphériques. C'est la mort du service public, car dans les régions périphériques, les tarifs deviendraient inaccessibles. La solidarité territoriale est l'une des composantes indispensables du service public.

Les initiants ne pouvaient l'ignorer. En se focalisant uniquement sur le prix des prestations du service public, ils se mettent dans une logique de marché. Celle-ci revient à s'enfermer dans la logique selon laquelle les concurrents privés se contenteraient de fournir des prestations dans les zones densément peuplées, les collectivités publiques restant alors responsables de fournir les prestations là où elles sont très coûteuses et peu rentables. La commission ne s'est cependant pas posé la question de savoir à qui profiterait le crime, comme le dit l'adage.

L'interdiction s'appliquant à la Confédération de poursuivre un but «lucratif» est extrêmement confuse. Signifie-t-elle qu'une entreprise en mains de la Confédération n'a pas le droit de verser du bénéfice ou des dividendes à cette dernière? Si tel est le cas, c'est une incitation à la privatisation des entreprises de service public. En effet, pour la Confédération, posséder des entreprises telles que la Poste, les CFF ou une partie de Swisscom, représente un coût en termes de capital immobilisé. Il est juste que la Confédération soit indemnisée pour le coût de l'immobilisation de ce capital. Si elle ne peut plus l'être, elle aurait alors intérêt à vendre ses participations pour rembourser la dette et faire des économies sur les intérêts passifs. Une fois privatisées, ces entreprises n'assureraient plus le service public, en particulier dans les régions périphériques. Elles devraient alors se limiter aux prestations rentables au sens étroit.

Dans le cas de Swisscom, cette règle serait extrêmement délétère. Swisscom ne pouvant plus payer de bénéfice sur les actions en mains de la Confédération, il faudrait probablement interdire le versement de dividendes sur les autres actions, sans quoi la Confédération serait grossièrement pénalisée par rapport aux autres détenteurs de parts de Swisscom cotées en bourse. Mais interdire le versement de dividendes sur des actions détenues par des privés, c'est une espèce d'expropriation matérielle. Il faudrait donc probablement que la Confédération rachète les actions en mains des privés; bref, cela serait une aventure financière! L'autre solution consisterait évidemment à privatiser Swisscom pour que la Confédération n'en soit plus actionnaire majoritaire, ce qui n'est absolument pas souhaitable à l'heure des pratiques dénoncées par Edward Snowden. Ici aussi, on en vient à se demander si l'effet probable de l'initiative ne serait pas de déclencher une vague de privatisations, soit l'inverse de ce qu'elle semble préconiser.

A noter que l'interdiction du but lucratif pourrait être pire encore et la Confédération ainsi que ces entreprises pourraient être, le cas échéant, confrontées à une interdiction totale de générer une marge économique dans la marche de leurs affaires, ce qui les empêcherait d'investir et d'innover. Ici aussi, on peut se demander qui seraient les bénéficiaires d'une telle interdiction; sûrement pas les usagers.

Enfin, l'initiative oblige à distinguer dans la loi les prestations de base des autres prestations. Bizarrement, l'interdiction du subventionnement croisé ne vaudrait que pour les prestations de base. Les exigences de transparence des coûts ne vaudraient, elles aussi, que pour les prestations de base. Il est difficile de comprendre la finalité de cette distinction, mais ce n'est pas le seul point de cette initiative qui nous laisse perplexes.

Enfin, je ne saurais conclure ce rapport en omettant de préciser que cette initiative a été lancée non pas par des associations ou des partis, mais par une entreprise privée à but lucratif publiant des magazines de consommation, dont plusieurs cadres sont représentés dans le comité d'initiative.

Bref, fait rare, nous n'avons même pas dû voter sur cette initiative en commission, car personne n'a contesté la proposition de rejet formulée par le Conseil fédéral. C'est donc à l'unanimité de la commission que nous proposons de recommander au peuple et aux cantons le rejet de cette initiative.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Die Volksinitiative «pro Service public» will mit Artikel 43b Absatz 1 bewirken, dass der Bund im Bereich der Grundversorgung nicht nach Gewinn strebt, auf Quersubventionierungen anderer Verwaltungsbereiche verzichtet und keine fiskalischen Interessen

verfolgt. Die Grundsätze dieses Absatzes sollen sinngemäss auch für Unternehmungen gelten, die im Bereich der Grundversorgung des Bundes einen gesetzlichen Auftrag haben oder vom Bund durch Mehrheitsbeteiligung direkt oder indirekt kontrolliert werden. Der Bund hat dafür zu sorgen, dass die Löhne und Honorare der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieser Unternehmen nicht über denjenigen der Bundesverwaltung liegen. Das Gesetz soll dann die Einzelheiten regeln, insbesondere hat es die Grundversorgungsleistungen von den übrigen Leistungen abzugrenzen und sicherzustellen, dass Transparenz über die Kosten der Grundversorgung und über die Verwendung der entsprechenden Einnahmen besteht.

Am 20. Juni 2013 ist durch die Bundeskanzlei festgestellt worden, dass diese Initiative mit 104 197 gültigen Unterschriften versehen ist. Der Bundesrat will sie zur Ablehnung empfehlen, und zwar weder mit einem direkten noch mit einem indirekten Gegenvorschlag. Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat in einer ersten Debatte mit 16 zu 9 Stimmen entschieden, dass auch sie keinen Gegenvorschlag formulieren will, und hat anschliessend die Initiative als solche einstimmig abgelehnt. Bei der Debatte um den Gegenvorschlag ist auf die Vorlage 13.036, «Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung», Bezug genommen worden, welche wir ja bekanntlich am letzten Montag zum zweiten Mal durch Nichteintreten abgelehnt und somit von der Geschäftsliste gestrichen haben.

Wir waren uns in der Kommission mehrheitlich aber auch einig, dass die dort formulierte Bestimmung als Gegenvorschlag zu dieser Initiative nicht tauglich gewesen wäre, denn die Initiative hat andere Ziele als die allgemeine Verfassungsnorm zur Grundversorgung. Aber die Mehrheit hat, wie gesagt, darauf verzichtet, überhaupt einen Gegenvorschlag zu formulieren.

Die Motive der Initiantinnen und Initianten lassen sich auf ihrer Homepage nachlesen; in der bundesrätlichen Botschaft sind sie auf Seite 3809 zusammengefasst. Diese Motive stehen mit angeblicher Unzufriedenheit mit der Post, den SBB und der Swisscom in Zusammenhang. Es gehe um die Sauberkeit der Toiletten in den Zügen, um die SBB-Preise, um die Brief- und Paketpreise, um die angeblich höheren Gewinne auf Kosten der Bevölkerung, um den angeblichen Abbau des Service public, um die überfüllten, schmutzigen Züge, um ein verwirrendes Tarifsysteem, um Bussen statt Beratung, um lange Wartezeiten an den Schaltern, um den Abbau von Briefkästen und Poststellen – das sind die Motive, die zu dieser Initiative geführt hätten.

Die Formulierung der Grundversorgung hat der Bundesrat in seinem Bericht vom 23. Juni 2004 vorgenommen. Er hat dort ausgeführt, dass der Service public die politisch definierte Grundversorgung mit Infrastrukturgütern und Infrastrukturdienstleistungen sei, welche für alle Bevölkerungsschichten und Regionen des Landes nach gleichen Grundsätzen in guter Qualität und zu angemessenen Preisen zur Verfügung stehen sollen. Eine weitere Verfassungsbestimmung ist – wie gesagt – von uns am letzten Montag mit der Vorlage 13.036 abgelehnt worden.

Aufgrund der Dokumentation auf der Homepage der Initiative und aufgrund der Äusserungen der Initiantinnen und Initianten muss angenommen werden, dass sich die Initiative vor allem auf die Tätigkeitsfelder der drei bundesnahen Unternehmen SBB, Post und Swisscom bezieht. In diesen drei betroffenen Sektoren verfolgt der Bund das Ziel einer hochwertigen Grundversorgung, die effizient erbracht werden soll. Gleichzeitig wird den betroffenen Unternehmen bekanntlich seit einiger Zeit, soweit möglich, unternehmerische Freiheit gewährt. SBB, Post und Swisscom sind in der Rechtsform der spezialgesetzlichen Aktiengesellschaft ausgestaltet, bei einer gesetzlich vorgesehenen Mehrheitsbeteiligung des Bundes. Bei den SBB und bei der Post sind es gegenwärtig 100 Prozent, bei der Swisscom 50,6 Prozent, wie wir von Bundesrätin Leuthard heute in der Fragestunde vernommen haben.

Alle drei Unternehmen bewegen sich mehr oder weniger stark im Wettbewerb. Die Post hat bekanntlich noch ein ge-

setztliches Monopol für Briefe bis 50 Gramm. Die SBB haben, gestützt auf eine Konzession, welche noch bis 2017 gilt, das exklusive Recht, Personenfernverkehr auf dem Schweizer Schienennetz anzubieten. Der Inhalt der Grundversorgung mit Postdiensten und Dienstleistungen des Zahlungsverkehrs wird im Postgesetz aus dem Jahr 2010 festgelegt. Im Bereich der Fernmeldedienste ist die Fernmelde-dienstverordnung aus dem Jahr 2007 gültig. Der regionale Personenverkehr wird so definiert, dass er die Mindestnachfrage als Umfang der Grundversorgung zu gewährleisten hat, gemäss der entsprechenden Verordnung über die Abgeltung des regionalen Personenverkehrs.

Es ist festzustellen, dass die Post aufgrund der deutlichen Mengenabnahmen in den Poststellen gezwungen war, ihre Versorgungseinheiten insofern zu straffen, als eben Poststellen in Agenturen umgewandelt worden sind oder der Hausservice eingeführt worden ist. Dennoch verfügt unser Land nach wie vor über eines der weltweit dichtesten Postnetze.

Beim öffentlichen Verkehr ist es so, dass wir in den letzten Jahren eine deutliche Zunahme des Angebotes miterlebt haben. Zwischen 2000 und 2013 haben die SBB ihr Angebot an Zugkilometern um etwa 50 Prozent erhöht. Sie kennen die Stichworte: die Eröffnung der Neubaustrecke zwischen Olten und Bern Ende 2004, die Eröffnung des Lötschberg-Basistunnels 2007, die Neat-Eröffnung im Juni des nächsten Jahres usw.

Der Telekom-Bereich ist im Jahre 1998 aufgrund der erwarteten schnellen technologischen Entwicklungen für den Wettbewerb geöffnet worden, und im Jahr 2007 ist das Monopol auf der letzten Meile aufgehoben worden. Die erwähnten Unternehmen unterliegen im Übrigen den Wettbewerbsbehörden, namentlich dem Preisüberwacher und der Wettbewerbskommission, die eingreifen können, wenn die Grundregeln des Kartellgesetzes oder des Preisüberwachungsgesetzes nicht eingehalten würden.

Die Initiative selbst ist recht unscharf gehalten. Wir haben zwar zwischenzeitlich das Schreiben eines Vertreters des Initiativkomitees erhalten, nämlich am 11. August 2014. Das ist aber bloss eine Erläuterung des Initiativtextes, die Initiative selbst ist recht unklar gehalten. «Quersubventionierung anderer Verwaltungsbereiche» ist unklar, und auch die Formulierung «Im Bereich der Grundversorgung strebt der Bund nicht nach Gewinn» ist unklar. Explizit zu erwähnen wäre noch, dass das Begehren, dass die Löhne der Mitarbeitenden der öffentlichen Unternehmen nicht höher sein dürfen als die Löhne in der Bundesverwaltung, für diese Funktionen jeglichen arbeitsmarktlichen Wettbewerb ausschliessen würde. Das lehnt die Kommission ab.

Wir sind einstimmig der Auffassung, dass diese Initiative einen Rückschritt bedeuten würde, einen Schritt weg vom Markt, und dass die Konsequenz dieser Initiative per saldo die Verschlechterung des Service public wäre, mit anderen Worten das Gegenteil dessen, was im Titel der Initiative steht. Deswegen sind wir einstimmig der Auffassung, dass wir diese Initiative zur Ablehnung empfehlen möchten. Wir haben, wie erwähnt, mit 16 zu 9 Stimmen auch darauf verzichtet, einen Gegenvorschlag zu erarbeiten.

Wir bitten Sie, sich Ihrer Kommission anzuschliessen.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Die SP setzt sich seit Jahrzehnten für einen starken, funktionierenden und bezahlbaren Service public ein. Die sogenannte Service-public-Initiative geht aber in die falsche Richtung. Die Initiative weist ausschliesslich auf einige bekannte und publikumsträchtige Missstände bei Bahn, Post und Telekommunikation hin. Verbieten wir diesen Unternehmen, Gewinne zu machen, wird es damit keinen einzigen zusätzlichen Sitzplatz im Zug geben, keine Poststelle im Dorf wird neu eröffnet, kein Swisscom-Handy-Abonnement würde günstiger, und kein Zug der SBB würde pünktlicher fahren. Im Gegenteil – ohne die notwendigen finanziellen Mittel drohen Service- und Leistungsabbau sowie zusätzlicher Druck auf das Personal, das Tag für Tag und häufig auch nachts und am Sonntag maximalen Einsatz leistet.

Auch die SP kämpft gegen den Service-Abbau der öffentlichen Unternehmen und gegen überhöhten Löhne in deren Chefetagen. Bei der Initiative mit dem verhänglichen Titel «Pro Service public» lohnt es sich deshalb, genau hinzuschauen und zu fragen, welche Auswirkungen sie hat. Es tönt auf den ersten Blick verlockend, wenn uns versprochen wird, dass die Preise bei SBB, Post und Swisscom sinken sollen. In einer langfristigen Optik aber würden diese Unternehmen im Dienste des Service public mit der Initiative nachhaltig geschwächt, weil sie ohne Gewinne keine Investitionen tätigen können. Es käme zu Leistungsabbau, mangelndem Unterhalt bei Angeboten und Netzen, Druck auf die Arbeitsbedingungen und Schwächung der ländlichen Regionen. Damit würden auch Privatisierungsforderungen wieder an Aktualität gewinnen. Aus diesem Grund hat die SP grösste Vorbehalte gegenüber der Idee der Urheber der Initiative. Auch die SP ist nicht mit allem einverstanden, was diese Unternehmen machen. Ich denke zum Beispiel an Reorganisationsen, die sich häufen. Diese brauchen viele finanzielle und zeitliche Ressourcen und führen häufig zu wechselnden Zuständigkeiten und Ansprechpersonen sowohl für externe Partner als auch für die Mitarbeitenden.

Die Unternehmungen, die den Service public erbringen, müssen die realen Ärgernisse der Kundinnen und Kunden ernst nehmen. Nur so können sie ihren hohen Standards bezüglich Sicherheit, Qualität, Zuverlässigkeit und regionaler Erschliessung gerecht werden. Deshalb muss eine allfällige Verfassungsbestimmung zum Service public dessen Errungenschaften stärken und nicht die Unternehmen, die diese Leistungen erbringen, schwächen. Die Initiative, über die wir heute debattieren, müsste eigentlich konsequenterweise «Contra-Service-public-Initiative» heissen.

Ich gebe Ihnen zwei Beispiele: Gemäss den neuesten Angaben der Swisscom erhielt der Bund von 1998 bis 2014 jährlich eine schöne Dividende von rund 540 Millionen Franken. Das zweite Beispiel betrifft die SBB: Auf dem Netz der SBB verkehren täglich 8000 Reisezüge und 1800 Güterzüge. Pro Tag werden 967 000 Personen, also fast eine Million, befördert. Die SBB brauchen Gewinne, um Investitionen zu finanzieren, um ihren Beitrag zur Sanierung der Pensionskasse zu leisten, um Innovationen für Kundinnen und Kunden zu entwickeln und um Schulden abzubauen. Bei den SBB wird kein Gewinn abgeschöpft, jeder Franken fliesst zum Leistungsausbau in das System des öffentlichen Verkehrs zurück.

Die SP-Fraktion setzt sich seit Jahren für eine gute, flächendeckende Grundversorgung in unserem Land ein. Wir machen eine Politik für alle statt für wenige und kämpfen weiterhin für anständige Löhne, für einen Zugang zu einem qualitativ hochstehenden Service public mit erschwinglichen Preisen in allen Regionen unseres Landes. Weil die Volksinitiative dem Service public schadet und ihn schwächt, lehnen wir sie aber entschieden ab.

Piller Carrard Valérie (S, FR): Le titre de cette initiative nous semble bien alléchant. Nous pourrions à première vue l'accepter les yeux fermés et soutenir son objectif principal, à savoir garantir à la population de ce pays un service public de qualité au meilleur prix. Mais lorsque nous regardons plus en détail le texte de l'initiative, nous nous apercevons rapidement qu'il pose problème. Le texte est confus et laisse au législateur la porte ouverte à de nombreuses interprétations. D'après les initiateurs, le texte vise avant tout les secteurs d'activité des entreprises liées à la Confédération, soit les CFF, la Poste et Swisscom; mais le nouvel article constitutionnel ne reflète pas cette évidence; il pourrait avoir des incidences dans d'autres domaines. Les mesures qui sont proposées – absence de but lucratif ou plafonnement des salaires – n'auront aucune influence sur la qualité du service universel.

Interdire aux entreprises de service public de faire des bénéfices restreindrait leurs possibilités d'investissement et de développement indispensables à leur pérennité. Nous craignons que la restriction de la liberté d'entreprendre n'affaiblisse la compétitivité et l'efficacité des entreprises fédérées.

rales. De plus, le fait de réduire la réalisation de bénéfices conduira la Confédération à renoncer à une distribution du bénéfice sous forme de dividendes. En 2013, par exemple, la Poste et Swisscom ont versé à la Confédération 830 millions de francs sur les bénéfices réalisés en 2012. La Poste, les CFF et Swisscom ont payé au titre d'impôt sur les bénéfices plus de 390 millions de francs en 2014, soit 110 millions pour les caisses fédérales et 280 millions pour les cantons et les communes. Ces montants seront à compenser en réduisant les dépenses, ce qui risquerait d'entraîner une réduction des prestations dans le service public; une autre solution consisterait à augmenter les impôts. Les conséquences financières de cette initiative ne sont pas négligeables et nous devons en tenir compte.

Par ailleurs, l'initiative prévoit aussi de supprimer le subventionnement croisé. Selon le message du Conseil fédéral, «la notion de subventionnement croisé englobe tout transfert des coûts et revenus, donc même entre les unités d'affaires d'une entreprise ou entre les différentes catégories de clients qui sollicitent la même prestation». Or, le subventionnement croisé est le moyen le plus important pour maintenir un service public de qualité, et pour garantir l'équilibre entre les différents clients et régions.

Pour le Parti socialiste, l'initiative n'apporte pas les effets escomptés et n'atteindra pas son objectif. Le PS s'est toujours engagé en faveur d'un service public fort et solide: nous mettons tout en oeuvre pour améliorer un accès généralisé à des prestations de qualité supérieure, à des prix raisonnables et dans toutes les régions de notre pays.

Par contre, nous devons rester attentifs aux critiques et attentes des usagers concernant, par exemple, la suppression d'offices de poste, l'augmentation des tarifs des transports publics ou l'accès Internet à haut débit dans les régions décentralisées.

Vu ce qui précède, le groupe socialiste vous invite à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Mahrer Anne (G, GE): Lors du débat sur le service universel, le groupe des Verts a rappelé son attachement à un service public digne de ce nom ainsi que sa volonté de le défendre. L'initiative populaire «en faveur du service public» est une fausse bonne idée allant à l'encontre de ce qu'elle est censée défendre, à savoir le service public. Elle ne lui apporte aucune amélioration, bien au contraire, elle le met en danger.

Cette initiative fait l'unanimité contre elle. Soutenue par un journal de défense des consommateurs, elle aurait dû, a priori, convaincre les Verts, qui sont favorables à un service public fort. De bonnes prestations, des prix avantageux, des salaires et des honoraires pour les dirigeants ne dépassant pas ceux d'un conseiller fédéral: autant de points auxquels nous aurions pu souscrire. Malheureusement, le contenu de l'initiative ne correspond pas aux objectifs déclarés. Son texte – c'est lui qui fait foi – n'exige pas que les coûts des prestations soient avantageux, mais qu'on renonce à tout but lucratif ou subventionnement croisé. Elle ne dit pas non plus que les dirigeants des entreprises fédérales ne doivent pas gagner plus qu'un conseiller fédéral. Le texte – c'est toujours lui qui fait foi – prescrit que le salaire de tout collaborateur d'entreprise fédérale ne doit pas dépasser celui des employés de la Confédération. L'initiative ne dit rien sur l'extension des prestations de base à l'ensemble du territoire. Le texte – on ne peut que le déplorer – est loin d'atteindre sa cible qui est d'assurer de bonnes prestations de base à l'ensemble de la population et à des prix avantageux.

L'interdiction de toute visée lucrative pose problème. Comment les entreprises fédérales, comme la Poste, Swisscom ou les CFF, essentiellement visées par l'initiative, peuvent-elles procéder aux investissements nécessaires si elles ne dégagent pas de bénéfice? Comment la Confédération devrait-elle compenser des recettes de l'ordre de 800 millions de francs si les bénéfices actuellement réalisés et pris en compte dans les budgets venaient à disparaître?

Recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative ne signifie pas que les préoccupations de la population ne

sont pas pris en compte. Loin de là! Même si le Parlement recommande de rejeter l'initiative, cette dernière ne doit pas être sous-estimée. En effet, le débat public qu'elle provoquera sera l'occasion de défendre un service public de qualité pour la cohésion du pays et le maintien des prestations pour toute la population.

Le groupe des Verts vous invite donc à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative, d'autant plus que d'autres menaces planeront sur le service public, comme l'accord sur le commerce des services, plus connu sous l'acronyme anglais TISA. Cet accord pose d'énormes problèmes, notamment parce qu'il prévoit la libéralisation de pans entiers du service public.

Häsler Christine (G, BE): Ich lebe genau in einer solchen Region, von denen wir im Moment hier sprechen, nämlich in einem Hundert-Seelen-Dorf im Berner Oberland. Es gibt im Dorf seit vielen Jahren keine Schule mehr. Die Poststelle ist seit zwanzig Jahren geschlossen. Einkaufen kann man nicht mehr. Wer krank ist, geht zum Arzt nach Grindelwald oder ins Spital nach Interlaken. Unsere Verbindung zur Welt ist die Berner-Oberland-Bahn.

Als Vertreterin einer Bergregion ist mir deshalb die Volksinitiative «pro Service public» auf den ersten Blick grundsätzlich sympathisch. Rand- und Bergregionen brauchen eine gute öffentliche Grundversorgung, sonst sind sie von Abwanderung bedroht. Die Initiative verspricht gute Dienstleistungen zu günstigen Preisen und eine Lohnobergrenze für die Chefs von SBB und Swisscom. Das tönt oberflächlich gesehen alles durchaus gut. So würde ich hier grundsätzlich gerne ein feuriges Plädoyer für diese Initiative halten. Das Problem ist aber, dass die Initiative keineswegs hält, was sie verspricht. Im Gegenteil: Sie könnte gerade für die Randregionen zu einem Bumerang werden. Denn wenn zwischen den einzelnen Geschäftsfeldern der öffentlichen Unternehmungen keine Querfinanzierungen mehr möglich sind, dann kommen schlecht ausgelastete Poststellen und Bahnstrecken noch mehr unter Druck.

Wir dürfen uns deshalb nicht am sympathischen Namen und am sympathischen Absender dieser Initiative orientieren, sondern einzig und allein an ihrem Inhalt, an ihrem Text. Dieser verbietet Gewinne und Quersubventionierungen und schreibt einen Lohndeckel für die Mitarbeitenden vor. Diesen letzten Punkt könnten wir Grünen durchaus unterstützen, aber die anderen Forderungen fallen bei uns durch. Zum Beispiel das Gewinnverbot: Was ist falsch daran, dass Swisscom, Post oder SBB in einzelnen Geschäftsfeldern Gewinne machen? Wie sollen sie in Zukunft Investitionen stemmen können, wenn sie weder Eigenkapital noch Reserven aufbauen können? Die Bundesunternehmen brauchen in ihrem Kerngebiet unternehmerische Freiheiten.

Hochproblematisch ist aber vor allem auch, dass die Initiative Quersubventionierungen verbietet will. Damit würde die Grundversorgung massiv geschwächt. Quersubventionierung heisst nämlich im Klartext, dass die rentablen Angebote in den Zentren die unrentablen in den Randregionen mitfinanzieren, also etwa eine Poststelle in Zürich eine Poststelle in einem Bündner Bergtal. Es geht also nicht um eine Quersubventionierung von Militärausgaben, sondern um eine interne Umverteilung zugunsten der wirtschaftlich schwächeren Regionen in der Schweiz.

Leider haben die Initianten darauf verzichtet, diese Begriffe zu klären, nicht einmal der Begriff der Grundversorgung wird näher ausgeführt. Wir Grünen hätten es begrüsst, wenn das Parlament dies mit einem Gegenvorschlag nachgeholt und eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung beschlossen hätte. Diesen Weg hat der Nationalrat letzte Woche aber verbaut.

Deshalb kommt die Initiative «pro Service public» nun ohne Gegenvorschlag zur Abstimmung, und auch wir Grünen sagen dazu Nein. Dieses Nein heisst nicht, dass wir gegen einen starken Service public sind, ganz im Gegenteil: Weil wir für einen starken Service public sind, lehnen wir die Initiative ab. Dabei verschliessen wir nicht die Augen vor Fehlentwicklungen: Es wird nämlich zu Recht kritisiert, dass es bei Bun-

desunternehmungen auf der Chefetage ab und zu Lohnexzesse gibt.

Ich fasse zusammen: Die Grünen lehnen die Initiative ab und setzen sich auf anderen Wegen für eine Stärkung und Weiterentwicklung des Service public auch in ländlichen Regionen ein.

Guhl Bernhard (BD, AG): Die Volksinitiative «pro Service public» verlangt, dass bundesnahe Unternehmen wie die Post, die Swisscom und die SBB nicht nach möglichst hohen Gewinnen streben, sondern der Bevölkerung in erster Linie einen guten und bezahlbaren Service bieten. Mit der Initiative wird jedoch die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der bundesnahen Unternehmen geschwächt, weshalb – ich nehme das hier vorweg – die BDP-Fraktion diese Initiative zur Ablehnung empfiehlt. Dass im Ständerat nicht einmal über diese Initiative abgestimmt werden musste, weil sich kein Ratsmitglied für die Initiative aussprach, spricht schon für sich. Diese ablehnende Haltung wird von der Kommission untermauert, welche die Initiative ebenfalls einstimmig zur Ablehnung empfiehlt.

Der BDP ist eine gute Grundversorgung ebenfalls sehr wichtig. Unsere Alpentäler müssen gut erschlossen sein und dürfen nicht vernachlässigt werden. Wir brauchen eine gute Versorgung mit der Post und mit guten Kommunikationsnetzen. Auch der öffentliche Verkehr muss gut ausgebaut sein. Aber seien wir mal ehrlich: Braucht es diese Initiative überhaupt? Haben wir nicht heute schon eine sehr gute Versorgung auch ohne diesen Verfassungsartikel?

Um mich zu informieren, konsultierte ich die Homepage der Initianten. Da kam ich schon beim ersten Blick ins Staunen: Die Initianten behaupten, sie hätten 125 000 Unterschriften eingereicht. Weiter unten im Lauftext sind es noch 120 000. Die Bundeskanzlei bestätigt lediglich 104 197 Unterschriften. Weiter schreiben die Initianten auf der Homepage despektierlich von «Ständeherrn» statt Ständeräten. Das alles spricht nicht gerade für die Initianten. Weiter führen die Initianten an, dass eine Umfrage zeige, dass es bei den Kunden eine erhebliche Unzufriedenheit über verschmutzte Züge, zu hohe Preise für Tickets, Pakete und Briefe gebe. Viele Konsumenten seien mit der Post und mit den SBB unzufrieden. Ich frage mich: Ist denn eine Volksinitiative die richtige Antwort auf diese Unzufriedenheit? Die BDP ist klar der Meinung: Nein. Die Unzufriedenheit, wenn sie heute noch bestehen würde, sollte mit anderen Mitteln bekämpft werden. Die Bundesverfassung ist definitiv nicht der Beschwerdeschalter für verschmutzte Bahntoiletten.

Der Initiativtext ist insgesamt recht uneindeutig formuliert und lässt viel Interpretationsspielraum offen. Es ist nicht absehbar, welche Bereiche noch in die Grundversorgung gehören sollen. Die Verfassungsbestimmung bietet Hand für weitere Begehrlichkeiten. Auch aus diesem Grund sagt die BDP Nein zu dieser Initiative. Offenbar soll mit dem Initiativtext auch auf die Löhne der Konzernleiter von SBB, Post und Swisscom Einfluss genommen werden. Aber die Bundesverfassung ist unserer Meinung nach nicht die Stufe, auf welcher ein solches Detail geregelt werden sollte. Die Initiative ist also auch nicht stufengerecht.

Zusammengefasst: Die Schweiz verfügt nach Auffassung der BDP bereits heute über einen sehr guten Service public. Wenn jemand sagt, die Versorgung sei nicht ausreichend, dann ist das ein Klagen auf sehr hohem Niveau. Es gibt also keinen Handlungsbedarf. Zudem führen auch die vielen interpretationsbedürftigen Punkte zu einer klaren Ablehnung der Initiative durch die BDP.

Candinas Martin (CE, GR): Die CVP/EVP-Fraktion spricht sich klar gegen die Volksinitiative «pro Service public» aus. Auf den ersten Blick erscheint diese Initiative zwar spannend. Sie hat einen höchst attraktiven Namen, vor allem auch für die Vertreter aus Land- und Bergregionen. Wer outet sich schon gegen den Service public in der Schweiz? Und wer will diesen – zumindest in der Kommunikation – nicht erhalten und weiterentwickeln, in der Stadt und erst recht auf dem Land?

Die schweizerische Bevölkerung will eine gute Versorgung mit Dienstleistungen der Grundversorgung. Die CVP/EVP-Fraktion setzt sich dauernd dafür ein. Die Frage ist nur, mit welchem Ansatz die Grundversorgung gestärkt werden kann. Letzte Woche hätten wir die Chance gehabt, einem Verfassungsartikel zur Grundversorgung zuzustimmen; diese Chance wurde verpasst.

Die Massnahmen, welche die Volksinitiative «pro Service public» vorschlägt, sind falsch und nicht zielführend. Die Initiative will den Unternehmungen verbieten, Gewinn zu erzielen, und will die Löhne der Angestellten beschränken. Damit ist aber noch keineswegs gewährleistet, dass Briefe rechtzeitig zugestellt werden, dass die Bevölkerung und die Wirtschaft Zugang zu schnellem Internet haben und dass die Züge und Busse pünktlich verkehren. Die Volksinitiative ist in diesem Sinne zwar gut gemeint als Signal zur Stärkung des Service public, aber damit hat es sich.

Spätestens auf den zweiten Blick entpuppt sich diese Initiative als Etikettenschwindel. Statt den Service public zu stärken, schwächt sie ihn. Die Initiative ist nicht nur eine bittere Pille, sondern schlicht eine falsche und schädliche Medizin. Gerne gebe ich Ihnen dazu zwei Beispiele: Die Initianten wollen, dass die bundesnahen Unternehmen wie Post, SBB und Swisscom keine Gewinne mehr erwirtschaften dürfen. Das wäre doppelt schädlich. Ohne Gewinne fehlt das Geld zur Finanzierung der Grundversorgung und für Investitionen. Die Folge wäre absehbar: entweder ein Leistungsabbau im Service public oder aber mehr Steuergelder für den Service public. Ein weiterer Aspekt geht ebenfalls gerne vergessen: Die bundesnahen Unternehmen zahlen heute mit Dividenden und Gewinnsteuern über eine Milliarde Franken in unsere Staatskasse ein. Kurzum: Ein Gewinnverbot führt unweigerlich zu höheren Steuern und gleichzeitig zu einem Loch von über einer Milliarde Franken in der Staatskasse, ohne dass der Service public etwas davon hätte.

Weiter fordern die Initianten ein Verbot der Quersubventionierung. Auch hier liegen die Folgen auf der Hand. Sie wären insbesondere für die Land- und Bergregionen katastrophal: Es ist ein Grundgedanke des Service public, dass profitable Bereiche die weniger profitablen unterstützen. Lassen wir diesen Grundsatz fallen, wird die Solidarität zwischen den unterschiedlichen Regionen und zwischen Stadt und Land gekündigt. Wenn man dies wirklich will, dann kann man den Bündnern, Obwaldnern, Wallisern, Urnern und anderen gleich ein Zugticket nach Zürich und Bern schenken, allerdings einfach, nicht retour.

Diese beiden Beispiele machen klar, dass gut gemeint noch lange nicht richtig ist. Die CVP/EVP-Fraktion setzt sich mit Vehemenz für einen starken Service public ein und wird dies auch in Zukunft tun. Ein Nein zur vorliegenden Initiative ist keine Carte blanche für die Bundesunternehmen, im Gegenteil. Die Initiative ist aber der falsche Weg, sie stellt den Service public infrage, statt ihn zu stärken.

Die CVP/EVP-Fraktion wehrt sich gegen Experimente mit unserem Service public und wird diese Initiative ablehnen.

Lehmann Markus (CE, BS): Wie Kollege Candinas schon erwähnt hat, ist diese Initiative eine bittere Medizin; der Beipackzettel verrät die wahren Probleme dieser Initiative. Die Grundversorgung in der Schweiz funktioniert zur Zufriedenheit des grössten Teils der Bevölkerung. Die Initiative will zwar tiefere Preise für die Konsumentinnen und Konsumenten, aber wenn die Service-public-Unternehmen keine Gewinne mehr erzielen dürfen, werden sie gegenüber gewinnorientierten Unternehmungen und damit gegenüber Konkurrenzfirmen benachteiligt sein, denn sie können nicht mehr in die dringend nötigen Produkte und Innovationen investieren. Die Initiative verbietet jegliche Querfinanzierungen im Bereich der Grundversorgung; das wäre fatal und würde am Ende des Tages niemandem nützen.

Dass die Löhne der bundesnahen Unternehmen nicht höher sein dürfen als beim Bund, würde in erster Linie sämtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter treffen. Für die Spitzenlöhne ist der Verwaltungsrat zuständig; es braucht keine Volksinitiative, um allenfalls Korrekturen vorzunehmen.

Ich schliesse und sage ganz klar: Lehnen Sie wie die CVP/ EVP-Fraktion diese Initiative ab.

Grossen Jürg (GL, BE): Die Grünliberalen lehnen die Initiative «pro Service public» ab.

Diese Initiative möchte die Grundversorgung der Schweiz verbessern, dies aber auf eine untaugliche Art und Weise, welche aus unserer Sicht letztlich zu einer Schwächung des Service public führen würde. So wird in der Initiative gefordert, dass der Bund im Bereich des Service public nicht nach Gewinn strebt, auf die Quersubventionierung anderer Verwaltungsbereiche verzichtet und keine fiskalischen Interessen verfolgen darf. Diese Grundsätze sollen auch für Unternehmen mit Grundversorgungsauftrag des Bundes wie beispielsweise die Post, die Swisscom und die SBB gelten. Die Löhne und Honorare der Mitarbeitenden dieser Unternehmen sollen zudem nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen dürfen.

Die Anliegen und der Titel der Initiative tönen zwar im ersten Moment nachvollziehbar, aber der Inhalt hält in keiner Art und Weise, was der Titel verspricht. Ausserdem werden hier, aus unserer grünliberalen Sicht, unzweckmässige Mittel zur Zielerreichung vorgeschlagen. Wenn z. B. bei der Post, der Swisscom und den SBB keine Gewinne erzielt werden dürften, würden in Zukunft wohl keine Investitionen in Innovation mehr vorgenommen. Das würde schlussendlich fast zwingend dazu führen, dass neue Quellen des Bundes, also letztlich Steuergelder angezapft werden müssten. Die im Initiativtext aufgeführte Verhinderung von Quersubventionierungen wirkte sich aber auch negativ auf die Grundversorgung aus; ich komme später noch darauf zurück.

Selbstverständlich setzen sich die Grünliberalen für einen qualitativ guten, bezahlbaren und flächendeckenden Service public für die gesamte Schweizer Bevölkerung ein, also auch für die abgelegenen Regionen. Wir möchten aber auch klar festhalten, dass wir bereits heute eine hervorragende Grundversorgung haben. Unser Service public hält international jedem Vergleich stand. Selbstverständlich gibt es immer Verbesserungspotenzial bei den Leistungen, welche von den Unternehmen der Grundversorgung erbracht werden. So werden komplizierte Billettautomaten und unzureichendes Sitzplatzangebot der SBB genauso angeprangert wie eingeschränkte Öffnungszeiten von klassischen Postfilialen. Das sind aus Sicht der Betroffenen zwar Ärgernisse, diese werden aber mit der Initiative weder vermindert, noch verschwinden sie.

Die allermeisten Bürgerinnen und Bürger sind mit der erbrachten Grundeistung in der Regel sehr zufrieden. Auch die Politik steht im Rahmen der Geschäftskontrolle in regelmässigem Kontakt mit den Unternehmen Swisscom, Post und SBB. Dabei wird das Verbesserungspotenzial jeweils angesprochen. Die Service-public-Unternehmen setzen viel Kraft zur qualitativen Verbesserung ihrer Angebote ein.

Wir Grünliberalen schliessen uns insgesamt der Argumentation des Bundesrates an. Für uns ist es selbstverständlich, dass die Unternehmen im Bereich der Grundversorgung marktwirtschaftlich arbeiten sollen. Sicherlich müssen wir aber auch ausserhalb der Grundversorgung Querfinanzierungen kritisch hinterfragen, wie wir das aktuell beispielsweise bei den Angeboten der Post machen, wo wir eine kritische und sorgfältige Überprüfung des Angebotes in den postfremden Bereichen verlangen. Die Post soll natürlich nicht zu einem Gemischtwarenladen verkommen, der nebenbei auch noch den Versand von Briefen und Paketen anbietet. Eine Ergänzung des Angebotes, die Private nicht übermässig konkurrenziert, soll aus unserer Sicht aber möglich sein. Nur selbstständige und marktwirtschaftlich organisierte und orientierte Grundversorgungsbetriebe können den technologischen Veränderungen gerecht werden und den künftigen Anforderungen mit innovativen Angeboten begegnen.

Die Annahme der Volksinitiative würde zu einem grossen Rückschritt in alte PTT-Zeiten und zu namhaften Ausfällen in der Bundeskasse und in den Kantonskassen führen. Wenn zudem die Swisscom und die Post in Lohnfragen hinter die

Konkurrenz, hinter die privaten Unternehmen gezwungen würden, würden sie zu unattraktiven Arbeitgebern degradiert. Grundversorgungsleistungen müssten plötzlich wieder vollständig durch Steuergelder und damit zulasten der öffentlichen Hand finanziert werden. Gerade in ländlichen Gebieten und in Bergregionen rentieren, das ist naturgegeben, nicht alle Dienstleistungen. Deshalb braucht es die Möglichkeit, rentable Bereiche zur Querfinanzierung zu nutzen.

Tatsache ist, dass die Volksinitiative den Service public letztlich schwächt anstatt stärkt. Bei Annahme der Initiative würden beim Bund jährlich Erträge von über 900 Millionen Franken und bei den Kantonen von rund 280 Millionen Franken fehlen. Bei den heutigen Bundeserträgen handelt es sich nicht um Steuern, sondern um Gewinnabgaben der Grundversorgungsunternehmen. Auf diese Weise kommt also das heute investierte Bundeskapital wieder zurück. Die Initiative «pro Service public» will eigentlich zur Verstaatlichung der Betriebe zurückkehren und den Wettbewerb ausschalten. Das wollen wir Grünliberalen nicht.

Bitte lehnen Sie die Volksinitiative «pro Service public» ab!

Français Olivier (RL, VD): L'initiative populaire «en faveur du service public» déposée le 30 mai 2013 n'est pas recevable aux yeux du groupe libéral-radical, qui combat son objectif institutionnel avec vigueur, tant elle ne prend pas en compte les réalités de notre appréciation, par branche du service public. De plus, cette initiative laisse sous-entendre qu'elle permettrait de réduire au quotidien les coûts des prestations en faveur des usagers, ce qui est, pour nous le groupe libéral-radical, purement idéaliste!

Sur le fond, l'initiative exige quatre nouveaux interdits dans le domaine des prestations de base contrôlé par la Confédération, afin que celle-ci ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration, ne poursuive pas d'objectif fiscal et que les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces entreprises ne soient pas supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

Le fait de recommander le rejet de cette initiative ne signifie pas que le groupe libéral-radical néglige l'importance du service public, mais il estime que ce thème doit être traité par branche d'activité, comme cela l'a été par exemple pour la Poste ou le dossier des chemins de fer. Cette initiative, généreuse dans son titre, populiste par excellence, remet en cause, sur le fond, le principe de la libre concurrence.

Permettez-moi de m'arrêter sur chacun des quatre objectifs des initiants, que nous combattons.

Premièrement, l'initiative exige que la Confédération ne vise pas de but lucratif dans le domaine des prestations de bases. L'article constitutionnel proposé peut être interprété de telle sorte qu'il exclurait la poursuite d'un but lucratif dans le domaine du service universel et limiterait au minimum les bénéfices aux réserves d'usage que l'on retrouve dans les transitaires. On ne peut accepter une telle exigence car les entreprises subiraient une restriction importante de leurs activités commerciales, puisqu'elles n'auraient le droit de réaliser des bénéfices que dans des cas de figure très limités. Ces contraintes seraient susceptibles d'affecter leur capacité d'innovation, leur productivité et leur compétitivité.

De plus, selon l'objectif déclaré des initiants, plutôt que de chercher à réaliser des bénéfices, les entreprises fédérales devraient baisser leurs prix ou conserver d'éventuels bénéfices pour réaliser des investissements judicieux. Ce principe est contre-productif car si les entreprises ne peuvent plus chercher à réaliser des bénéfices, ni à les utiliser conformément à leur stratégie entrepreneuriale, leur capacité d'investissement sera menacée.

Des réductions générales de prix dans les transports publics, par exemple, conduiraient à abaisser encore plus le taux de couverture des coûts déjà bas, ce qui risquerait d'entraîner in fine une augmentation des dépenses pour les pouvoirs publics.

Deuxièmement, les initiants préconisent d'interdire le subventionnement croisé. Il existe dans le secteur du service

universel différentes formes délibérées – j'insiste sur ce terme – de subventionnements croisés au sein même des entreprises. Celles-ci doivent fournir le service universel, soit des prestations, en couvrant leurs coûts; et, selon une règle du service universel, des prestations identiques doivent toutes être proposées à tous aux mêmes prix sur tout le territoire. Ainsi, la Poste applique dans tout le pays les mêmes tarifs pour les lettres et colis relevant du service universel et destinés à la clientèle privée. De même, en matière de chemins de fer, les lignes rentables du réseau des grandes lignes financent par croisement les lignes déficitaires.

En garantissant la parité entre les catégories de clients et les régions, le subventionnement croisé est le moyen sans doute le plus important pour garantir le service universel. En revanche, il existe des garde-fous: le subventionnement croisé est largement exclu dans le trafic ferroviaire régional des voyageurs, en raison du principe de la commande des lignes, et la Poste ne peut utiliser le produit de la vente du service réservé – c'est le monopole sur les lettres de moins de 50 grammes – que pour couvrir les coûts du service universel et non pour réduire le prix des prestations ne relevant pas du mandat de service universel.

Troisièmement, les initiateurs refusent que les entreprises en main de la Confédération fassent du bénéfice. On sourit! Les auteurs de l'initiative considèrent que les bénéfices et les dividendes versés à la Confédération par Swisscom et la Poste constituent des impôts déguisés qu'il s'agit d'éliminer étant donné qu'ils sont financés par des tarifs surfaits. Comme dans les sociétés anonymes entièrement privatisées, il faut aussi accorder à la Confédération, actionnaire, un rendement convenable par rapport au capital investi – cela a été dit par mes préopinants. Ce capital est notamment financé par l'argent du contribuable. Si le bénéfice distribué diminuait, la Confédération serait obligée de compenser le manque à gagner par des hausses d'impôts ou par une réduction des prestations; il faut choisir. Bref l'interdiction d'objectifs fiscaux mettrait en péril le dynamisme revendiqué des entreprises ayant une mission de service public et réduirait ainsi la concurrence.

Quatrièmement, l'exigence de limiter les rémunérations vise les salaires excessifs, de l'avis du comité d'initiative, des cadres des entreprises fédérales. Vu la formulation de l'initiative, non seulement les cadres, mais tous les employés des entreprises fédérales seraient concernés. L'alignement sur la structure salariale de la Confédération exigé par l'initiative limiterait la liberté d'entreprise accordée aux entreprises fédérales. Ce retour en arrière irait à l'encontre de tous les efforts consentis au cours des dernières décennies en matière d'externalisation et de privatisation, et qui ont dans l'ensemble renforcé le service public en Suisse.

L'initiative exige en outre que lors de la mise en place des modalités d'application, la loi distingue les prestations de base des autres prestations, qu'elle assure la transparence des coûts dans le domaine des prestations de base et qu'elle garantisse un emploi transparent des recettes provenant de ces prestations. Cette demande de légiférer d'avance est étonnante et sera bien sûr combattue par le groupe libéral-radical qui demande d'alléger le système législatif, d'autant que la législation actuelle comprend déjà des règles régissant l'obligation de présenter les coûts et recettes des différentes prestations.

En conclusion, si l'initiative vise à défendre un service public de qualité à un prix abordable en Suisse, elle trompe pourtant le citoyen. Recommander le rejet de cette initiative, dont l'idée est en apparence louable et partisane, fait croire que nous soutenons le contraire de cet objectif. La proposition des initiateurs, ainsi formulée, est contraire à la réalité, car nous disposons déjà, dans le système actuel, d'un service public de qualité, même si l'on peut toujours faire mieux. De plus, l'initiative prévoit des instruments inappropriés pour atteindre ses objectifs. Les mesures proposées sont même contre-productives et risqueraient d'affaiblir le service public plutôt que de le renforcer.

C'est pourquoi la majorité de la commission et le groupe libéral-radical recommandent le rejet de l'initiative populaire

«en faveur du service public», qui ne mérite même pas de contre-projet.

Hurter Thomas (V, SH): Die SVP-Fraktion wird die Initiative ebenfalls zur Ablehnung empfehlen.

Wir haben uns bereits letzte Woche hier im Rat ausgiebig über die Grundversorgung unterhalten. Die Initiative, die knapp 100 000 Bürgerinnen und Bürger mit gültiger Unterschrift unterzeichnet haben, tut vor allem eines: Sie tönt gut, und alles andere ist für die Galerie. Man könnte sogar sagen, die Initiative zwingt den Bund, nicht mehr marktwirtschaftlich zu arbeiten. Aber das wollen wir hier alle nicht. Was das bedeuten würde, kennen wir bereits aus der Geschichte. Die Initiative hat verschiedene Mängel, es wurde hier auch schon erwähnt, und ich bin froh, dass die Mehrheit sich klar dagegen ausgesprochen hat. Es ist nicht nur der Titel der Initiative unklar, sondern auch der Inhalt. Ich möchte an die Diskussion in der Kommission erinnern: Jeder hatte eine andere Idee, was unter Service public verstanden werden kann. Insofern ist diese Initiative ohne Inhalt; man könnte auch sagen: Sie öffnet Tür und Tor für irgendwelche Anliegen.

Wir haben in der Kommission mehrheitlich darüber diskutiert, ob wir der Initiative einen zu erarbeitenden Gegenvorschlag gegenüberstellen wollen oder ob wir die in der Frühjahrssession diskutierte allgemeine Verfassungsbestimmung zu einem Gegenvorschlag erheben könnten. Schliesslich hat man die Behandlung der beiden Anliegen nicht zusammengelegt. Man hätte das aber durchaus tun können, denn eines ist wie letzte Woche: Man kann zwei etwas nutzlose und vor allem wirkungslose Begehren – das sind sie, es tut mir leid – direkt ablehnen. Der Inhalt nämlich verlangt alles andere als einen Service public, auch das wurde hier teilweise erwähnt. Es wird verboten, dass man nach Gewinn strebt, es wird verboten, dass es Quersubventionierungen gibt und dass man fiskalische Interessen verfolgt. Auf einen Nenner gebracht: Es wird wirtschaftliches Handeln verboten. Wie wollen Sie dann z. B. Zugverbindungen in entlegene Teile eines Kantons oder Ihrer Region finanzieren? Wie wollen Sie Poststellen finanzieren, die tagsüber tiefe Kundenfrequenzen haben? Ich glaube sogar, dass diese Initiative die Poststellen, die z. B. in Läden betrieben werden, massiv bedrohen würde. Gewinne erwirtschaften ist notwendig, um Leistungen zu erbringen, aber auch um Investitionen zu tätigen, um sogenannte Quersubventionierungen zu machen bezüglich unrentabler Strecken oder Poststellen, die nicht so häufig besucht werden.

Unsere Bundesbetriebe – hier spreche ich von allen: SBB, Post, Swisscom, Ruag und Skyguide – sind leistungsfähig und sind mittlerweile erfolgreiche Unternehmen. Wenn Sie nicht einverstanden sind – und das sind Sie ja manchmal hier in diesem Saal –, dann korrigieren Sie doch das direkt! Die SVP-Fraktion wird also diese Initiative klar ablehnen. Wir sind der Meinung, die Grundversorgung funktioniert. Diese Initiative ist nutzlos, vor allem ist sie wirkungslos und würgt die Wirtschaftlichkeit ab. Jeder kann irgendetwas in diese Initiative hineininterpretieren. Deshalb werden wir sie ganz klar ablehnen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Ihr Votum freut mich natürlich. Habe ich jetzt da heraushören können, dass Sie unsere Unternehmen des öffentlichen Dienstes als Bestandteil des Erfolgsmodells Schweiz sehen?

Hurter Thomas (V, SH): So, wie sie heute aufgestellt sind, sind sie Bestandteil des Erfolgs der Schweiz. Aber selbstverständlich darf man diese Unternehmen nicht weiter einschränken, sondern man soll ihnen möglichst Freiheit lassen, und man soll sie auch wirtschaftlich arbeiten lassen. Sie wollen ja immer Bedingungen einführen, wie zum Beispiel Frauenquoten und solche Geschichten.

de Buman Dominique (CE, FR): L'initiative populaire «en faveur du service public» n'est pas étonnante dans notre panorama politique suisse, tant il est vrai que la notion même

de service public appartient à la boîte à outils de ce qui nous permet de vivre ensemble, de la même façon que nous cultivons le fédéralisme, pour être sûrs que chacune et chacun soit bien servi, «à la carte» ou «sur mesure», dans chaque région du pays.

Néanmoins, l'initiative qui nous est soumise pêche par excès d'objectifs et va à l'encontre de ce que nous voulons dans notre pays. En effet, vouloir accorder une certaine autonomie à des entreprises et les empêcher en même temps de faire du bénéfice relève d'un leurre, qui n'est pas admissible aux yeux de notre groupe, et je peux le dire aussi à titre personnel.

Si l'on veut que certaines prestations du service public soient assurées, il faut savoir que c'est grâce à certains bénéfices dégagés dans des domaines de pointe, où l'on peut demander un prix un peu plus élevé. En d'autres termes, des entreprises publiques, telles que la Poste, Swisscom ou les CFF, offrent à un prix abordable un certain nombre de prestations, que l'on pourrait dire «au prix coûtant», alors que dans d'autres domaines, notamment dans des domaines de pointe, on peut exiger un prix un peu plus élevé, parce qu'il y a eu un investissement, parce qu'il y a eu une innovation, bref tout simplement parce que l'on n'est pas dans le domaine obligatoire.

Tout le débat sur le service public et tout le débat autour de la présente initiative me fait un peu penser au prix du pain: une partie du pain se vend à un prix conventionné, de telle manière que tout le monde puisse se nourrir à un prix abordable, acceptable; l'autre partie se vend à un prix plus élevé car il s'agit de spécialités, de traditions locales, qui mettent en oeuvre l'inventivité.

S'agissant du service public, si je pense à ce que fait la Poste ou ce que fait Swisscom, les prestations offertes dans certaines régions le sont souvent à un prix qui n'a rien de profitable, et ce au nom de la cohésion du pays.

Cela a été dit par plusieurs intervenants, par des représentants de groupes: on ne peut pas s'imaginer que tout soit au prix coûtant, parce qu'à ce moment-là les produits qui seront fournis, qui seront offerts, qu'ils soient obligatoires ou au contraire facultatifs – ce qui me fait penser au débat sur l'assurance-maladie, avec une assurance obligatoire de base et des assurances facultatives, supplémentaires –, ces produits n'auront pas la même qualité si on ne les a pas mis à jour, si on ne s'est pas adapté aux besoins du consommateur, si on n'est pas allé de temps en temps chercher un peu d'oseille pour garder certains prix de base excessivement bas.

Dans le domaine du tourisme, nous avons aussi besoin de produits de qualité et de produits à jour. Je ne peux pas m'imaginer qu'un car postal ne soit pas au top niveau; je ne peux pas m'imaginer que dans des coins reculés du pays on n'offre pas certaines prestations d'accessibilité, comme on en offre en plaine. La Suisse, c'est un ensemble de régions, c'est un ensemble de populations, qui tient précisément par cette solidarité que l'on retrouve aussi dans la péréquation financière. Ce ne sont pas seulement les régions riches de notre pays qui vivent selon un bon standard: il y a des régions reculées qui n'ont pas la même rentabilité économique ou fiscale, mais qui profitent en quelque sorte de la solidarité, de la présence d'autres parties du pays, ce qui garantit un tout homogène.

Et s'imaginer que les salaires et toutes les rémunérations pourraient être mis à la même aune que ceux valables au sein de l'administration fédérale relève d'une utopie qu'on ne peut pas accepter dès le moment où on a demandé à ces entreprises de la Confédération d'être indépendantes et de se gérer au mieux. Et je crois que la Suisse est consciente de la qualité et du bon rapport qualité-prix des prestations effectuées par ces services.

Pour toutes ces raisons-là je vous demande, comme beaucoup d'autres dans ce Parlement, de recommander le rejet de cette initiative sur le service public, parce qu'elle relève malheureusement plus du dogme et de l'idéologie qu'elle ne sert les objectifs de cohésion, de répartition des richesses et de solidarité visés par notre pays, et auxquels nous sommes

tous attachés. Malheureusement l'initiative ne permet pas de les atteindre.

Müller Geri (G, AG): Es ist jetzt schon einige Male gesagt worden: Diese Initiative hält eigentlich nicht, was sie im Titel verspricht. Ich möchte diese Überlegung nicht wiederholen, hat sich doch die grüne Fraktion dafür entschieden, die Ablehnung der Initiative zu empfehlen. Ich möchte aber ein paar grundsätzliche Fragen aufwerfen, die man bei der Betrachtung dieser Initiative auch berücksichtigen müsste.

Grundversorgung überall und gleich ist ein Gebot, das sich aus dieser Initiative ergibt. Die Frage ist: Wollen wir das wirklich? Muss es so sein, dass man jedes Tal in der Schweiz, auch das hinterste, mit dem öffentlichen Verkehr und im Viertelstundentakt erreicht? Muss es so sein, dass die Abdeckung mit postalischen oder telefonischen Diensten, die auch die Mobiltelefonie umfassen, vollumfänglich ist? Könnte man es nicht bewusst so steuern, dass die Schweiz sich einfach an gewissen Orten verdichtet entwickelt – wie im Mittelland, wo das schon stattgefunden hat –, sodass es in diesem Land Regionen gäbe, die eben nicht flächendeckend von der Grundversorgung erschlossen wären? Es könnten dort vielleicht auch Räume entstehen, in welchen sich Menschen ganz anders entwickeln können, als das im hektischen und schwergewichtig wirtschaftlich orientierten Mittelland der Fall ist. Diese Fragen müsste man sich in diesem Zusammenhang auch stellen. Grundversorgung überall und für jeden bedeutet nämlich auch, dass die Kosten extrem hoch sind, was wir uns ja grundsätzlich leisten könnten, da wir reich sind. Es bedeutet aber natürlich auch, dass sich alle Räume gleich entwickeln. Schauen Sie, was nach dem Bau der S-Bahn in Zürich passiert ist: Innert kurzer Zeit stiegen in sämtlichen Landregionen die Bodenpreise enorm an, weil die Bevölkerung dorthin gezogen ist. Es ist zwar eine gute Sache, wenn man nur die Versorgung im Mittelland selber betrachtet. Doch wenn das in jedem hintersten Alpental passiert, dann wird auch die Zahl derjenigen Regionen kleiner, die eigentlich ihren Reiz darin haben, nicht total mit Grundversorgung erschlossen zu sein, und einem darum die Möglichkeit bieten, noch etwas entdecken zu können.

Die zweite Frage, die man stellen muss, ist die Frage nach dem Preis. Muss Service public kostengünstig sein? Warum sollte man das wollen? Ist es nicht einfach so, dass der Verkehr – ob man sich nun mit dem motorisierten Individualverkehr oder mit dem öffentlichen Verkehr bewegt – seinen Preis hat? Dabei wird auch immer das modernste und beste Material gefordert. Wenn wir das zum Grundsatz erheben wollen, wird es wahnsinnig teuer. Man kann wieder sagen, die Schweiz habe genug Geld dafür. Es stellt sich einfach die Frage, ob wir das wirklich wollen. Denn der Verkehr als solcher ist tatsächlich etwas, was in der Schweiz sehr günstig geworden ist; ich sage immer: gemessen daran, wie sich die Preise bei anderen Produkten entwickelt haben. Aber eben, das heisst auch, es spielt keine Rolle mehr, welche Distanz man hinter sich bringt. Ich denke hier auch an den gesamten Arbeitsverkehr. Es ist heute durchaus möglich, in einem stillen Tal zu wohnen und in einer Grossstadt zu arbeiten. Ob wir das wirklich so wollen, ist eine andere Frage. Ich denke, dass das nicht ökologisch ist.

Natürlich, es geht um ein Magazin, dass sich bekanntmachen möchte, das den Leuten ein Stück weit hofieren möchte, Abonnenten befriedigen möchte. Es kommt dann die Frage der Reinlichkeit auf, der Reinlichkeit der Toiletten beispielsweise. Aber auch dort müssen wir uns die Frage stellen: Kann es wirklich sinnvoll sein, dass wir auf jeden Zug Delegationen von Menschen entsenden, damit dort alles immer tipptopp sauber ist? Könnte es nicht vielmehr eine gesellschaftliche Aufgabe sein, die Reinlichkeit im Menschen selber zu fördern, indem man nicht einfach immer alles wegmacht, was der Mensch hinterlassen hat, egal in welcher Form, sei es Papier in den Zugsabteilen, seien es andere Gegenstände auf den WC? Letztlich ist es auch eine Frage, ob es die Allgemeinheit immer mitbezahlen muss, wenn sich einige wenige nicht so verhalten, wie sie es auf dem eigenen WC oder in der eigenen Stube machen.

Ich glaube, es ist eine falsche Antwort, wenn man sagt, das müsse überall flächendeckend gleich sein und auf einem hohen Niveau. Es gibt andere Möglichkeiten, sich mit diesen Dingen auseinanderzusetzen. Das sind auch wichtige Überlegungen, die mich dazu führen, dieser Initiative nicht zu folgen.

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Herr Müller, Sie sind das Stadtoberhaupt von Baden, und diese Stadt ist richtigerweise von allen oder fast allen Seiten im Viertelstundentakt erreichbar. Wie können Sie den Initiantinnen und Initianten hier unterstellen, sie würden für jedes Bergtal eine fünfzehnminütige Taktverbindung fordern?

Müller Geri (G, AG): In Baden ist es sogar noch «schlimmer»: Wir haben teilweise einen Sieben-Minuten-Takt. Aber Sie wissen, Baden ist eine der bedeutendsten Industriestädte der Schweiz; das sage ich nicht einfach nur als Stadtmann. Und ich sage ja bewusst, dass man sich die Sache überlegen muss. Im Mittelland gibt es die entsprechende wirtschaftliche Tätigkeit; da braucht es diese Erreichbarkeit mit dem öffentlichen Verkehr, und der Takt muss hoch sein, denn auf der Strasse ist definitiv kein Platz mehr. Aber in einem weit draussen liegenden Tal braucht es diese Dichte nicht. Wenn jemand ins Grüne zieht, gehört zu diesem Entscheid letztlich auch, dass er dann weniger Abdeckung hat, dafür aber reine Natur. Beides kann man nicht haben – reine Natur und die normale wirtschaftliche Entwicklung wie im Tiefland. Das ist das Problem. Deshalb ist es eine Grundsatze Frage, die wir stellen müssen: Ist es möglich, Gebiete in der Schweiz so zu belassen, wie sie sind, weil Entwicklung woanders stattfinden müsste? Ansonsten haben wir in der Schweiz bald keine stillen Täler mehr.

Aebischer Matthias (S, BE): Ich sage es mit den Worten der Konsumentenschützer: Die Initiative «pro Service public» ist eine Mogelpackung. Noch selten trug eine Initiative einen Titel, der so unverfroren das Gegenteil dessen verspricht, was die Initiative grundsätzlich fordert. Die Initianten nehmen geschickt den Groll der Bevölkerung gegenüber bundesnahen Betrieben auf und versprechen Verbesserungen. Doch langfristig gesehen werden die Service-public-Unternehmen mit der vorgeschlagenen Verfassungsänderung geschwächt. Bei einer Annahme der Initiative wäre die Grundversorgung bei Post, Swisscom und SBB ernsthaft in Gefahr.

Die Initiative «pro Service public» wurde von verschiedenen Konsumentenzeitschriften entworfen. Sie kennen die Sorgen der Bevölkerung bestens, wissen genau, wo der Schuh drückt. Ich weiss, wie das geht. Ich habe auch bei einem Konsumentenmagazin gearbeitet, beim «Kassensturz» des Schweizer Fernsehens. Täglich erhielten wir Briefe und Mails von erbosten Zuschauerinnen und Zuschauern. Einmal geht es um die dreckige Toilette im Zug, ein andermal geht es um das Süswarenassortiment beim Postschalter, andere bemängeln den fehlenden Handyempfang in einem Bergtal. Das ist alles absolut legitim, ja ich erachte es gar als eine Notwendigkeit, dass unzufriedene Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit haben, ihrem Unmut Luft zu verschaffen, und zum Teil sogar erreichen, dass dieser Unmut an die breite Öffentlichkeit getragen wird. Das ist gut so.

Die Konsumentenschützer sind nun aber einen Schritt weiter gegangen. Mit den erbosten Leuten haben sie eine Initiative gebastelt. Ja, ich betone «gebastelt», denn viel Logik ergibt der Text meines Erachtens nicht. Ich habe mit den Initianten gesprochen und bin mir nicht sicher, ob sie wissen, was ihr Initiativtext für Auswirkungen haben könnte.

Mit einer Verfassungsänderung soll den bundesnahen Betrieben die Erwirtschaftung eines Gewinns verwehrt werden. Zudem will die Initiative Quersubventionierungen und fiskalische Interessen des Bundes in diesem Bereich unterbinden. Im Weiteren fordern die Initianten, dass die Löhne aller Stufen denjenigen der Bundesverwaltung angeglichen werden. Zuerst zum Gewinnverbot: Mit den Reformprozessen der letzten Jahre bewegen sich die bundesnahen Betriebe in einem teilliberalisierten Markt, der von rasanten technologi-

schen, aber auch sozialen Veränderungen geprägt wird. Gerade in diesem Umfeld ist es wichtig, dass die Unternehmen mögliche Gewinne in neue Technologien oder Infrastrukturen investieren oder für Investitionszwecke Rückstellungen tätigen können. Ein Gewinnverbot würde den dazu nötigen Handlungsspielraum massiv einschränken.

Dann zum Verbot der Quersubventionierung: Der Initiativtext lässt offen, welche Quersubventionierungen, die heute erlaubt sind, in Zukunft verboten sein sollen. Fakt ist, dass die Quersubventionierung die Basis der Grundversorgung ist. Unrentable Bahnstrecken, Poststellen oder Fernsehprogramme werden mit Geldern der rentablen Einheiten finanziert. Es kommt hinzu, dass es ohne Gewinn auch keine Gewinnausschüttung gibt. Die Post hat dem Bund im letzten Jahr eine Dividende von 200 Millionen Franken, die Swisscom eine Dividende von 580 Millionen Franken abgeliefert. Sollten diese Beträge gemäss Initiativtext ausfallen, resultiert für den Bund ein Fehlbetrag, der nur durch eine Steuererhöhung wettgemacht werden kann.

Einzig und allein die Forderung nach fairen Löhnen kann ich persönlich unterstützen. Ich finde viele Spitzenlöhne der bundesnahen Betriebe auch zu hoch. Wir von der Sozialdemokratischen Partei haben schon mehrere Vorstösse gemacht, um die Lohnspanne bei den bundesnahen Betrieben zu reduzieren, leider ohne Erfolg. An diesem Punkt werden wir dranbleiben. Beim Rest müssen ich und meine Partei passen. «Zurück auf Feld eins!», würde ich abschliessend sagen.

Walter Hansjörg (V, TG): Wir alle wünschen uns einen guten, funktionierenden Service public. Ist er tatsächlich so schlecht? Unseren Service-public-Unternehmen wurden bewusst mehr unternehmerische Freiheiten zugestanden, damit sie den Leistungsauftrag besser und günstiger erfüllen können. Die unternehmerische Anpassung an den Wettbewerb mit privaten Anbietern hinterlässt deutliche Spuren. Die privaten Unternehmen müssen keine flächendeckende Grundversorgung sicherstellen und können sich ihre Kundschaft aussuchen; die Anforderungen an die Service-public-Unternehmen sind um einiges höher als diejenigen an die Nischenplayer.

Am Beispiel der Post sehen wir, wie sich das Umfeld, dazu gehört natürlich auch das Marktumfeld, verändert hat: E-Mail und SMS statt Briefpost, elektronischer Zahlungsverkehr von zu Hause aus. Poststellen wurden geschlossen, vor allem in ländlichen Regionen; auch der Kanton Thurgau ist davon stark betroffen. Und die verbleibenden Poststellen gleichen einem Shop oder einem Kiosk. Damit auch die Lebensmittelläden noch offenbleiben, finde ich es gut, wenn die Post als Alternative «Corner» einrichtet und das Verkaufspersonal nach erfolgter Schulung Postgeschäfte abwickeln kann. Aber es braucht auch nicht mehr in jedem Dorf eine Telefonkabine. Die Versorgung wird mit anderen Strukturen sichergestellt.

Warum also diese Initiative? Offenbar ist ein Unbehagen vorhanden. Es kommt mir vor wie beim «Lädelisterben»: Kleinkäufe im Dorf, Grosseinkäufe im Shopping-Center. Man verlangt etwas, das nicht mehr überall gebraucht wird. Die Initiative ist für mich irreführend. Die Diskussion dreht sich um zu hohe Managerlöhne, um verschmutzte Züge oder um zu hohe Roaming-Gebühren. Diese Aspekte werden aber im Initiativtext nicht angesprochen.

Die Initiative schadet der Grundversorgung. Die sich dem Wettbewerb stellenden Unternehmen wie die SBB, die Post und die Swisscom dürften keine Gewinne mehr erzielen, und es würde ihnen ein Querfinanzierungsverbot auferlegt. Der unternehmerische Handlungsspielraum wäre weg. Es wäre verheerend: Die Post müsste defizitäre Poststellen, die es nach wie vor gibt und auch in Zukunft geben wird, subito schliessen. Die Swisscom wäre am Ausbau der Hochbreitbandnetze gehindert. Die SBB könnten die Verkehrsleistungen nicht aus Verkäufen der Immobilien mitfinanzieren, weil keine Gewinne mehr möglich wären.

Es gäbe keine Gewinnausschüttung: 2013, wir haben es schon verschiedentlich gehört, gingen 1,2 Milliarden Fran-

ken an den Bund, 940 Millionen Franken an die Kantone und 280 Millionen Franken an die Gemeinden.

Die Volksinitiative schwächt am Ende des Tages den Service public. Die Aufrechterhaltung der geforderten Leistungen müsste mit Steuergeldern mitfinanziert werden. Das Rad darf nicht um zwanzig Jahre zurückgedreht werden.

Ich empfehle Ihnen die Initiative zur Ablehnung, weil sie das Gegenteil dessen bewirkt, was sie verspricht.

Walti Beat (RL, ZH): Wir haben heute in der Schweiz – erfreulicherweise – in allen relevanten Bereichen einen hochstehenden Service public: Infrastrukturen funktionieren zuverlässig, der öffentliche Verkehr und die Post- und Telekommunikationsdienstleistungen sind in allen Landesteilen in hoher Qualität und zu vertretbaren Preisen verfügbar. Diese Volksinitiative will also sozusagen einen politischen Phantomschmerz lindern, und dies erst noch mit untauglichen Therapien.

Die Behauptung, der Service public werde abgebaut, stimmt nämlich grundsätzlich nicht:

1. Die SBB haben die Zugkilometer zwischen 2000 und 2013 um satte 50 Prozent ausgebaut, die Reisezeiten verkürzt, die Frequenzen erhöht; und all das mit einem durchschnittlichen Preisanstieg von nur 1,9 Prozent pro Jahr.

2. Die Telekomdienstleistungen sind dank technologischer Entwicklungen und Milliardeninvestitionen von Swisscom und anderen Anbietern in den letzten Jahren förmlich explodiert, und die Preise sind gleichzeitig – ich möchte beinahe sagen – implodiert: Im Festnetz sind sie seit 1998 um 50 Prozent gesunken, im Breitbandmarkt um 46 Prozent, im Mobilfunk sogar um 80 Prozent und beim Roaming seit 2006 um ganze 90 Prozent.

3. Der Volumeneinbruch seit 2000 bei der Briefpost um 65 Prozent, bei den Paketen um 47 Prozent und bei den Einzahlungen um 31 Prozent ist nicht die Folge eines von den Initianten gefühlten Leistungsabbaus beim Service public, sondern die Folge von technologischen Entwicklungen und veränderten Kundenbedürfnissen.

Diese Zahlen zeigen uns auch deutlich: Der Service public ist nichts Statisches, sondern dynamisch, zeitabhängig und im steten Wandel begriffen. Er muss sich an die Bedürfnisse der Kunden, also der Menschen im Lande, anpassen: Vor zwanzig Jahren war dies eine Telefonkabine auf jedem Dorfplatz – heute ist es die 4G-Abdeckung im entlegensten Bergtal, um nur ein konkretes Beispiel zu nennen.

Die Diskussion über Sinn und Unsinn flächendeckender Grundversorgung, über die Frage, wie viel Service public in welchen Regionen sein soll, die Geri Müller vom Stapel gelassen hat, ist tatsächlich sehr interessant. Würde der Finanzausgleich zwischen den Kantonen funktionieren, könnten diese sehr viel unabhängiger selbstständig festlegen, was Sinn macht und was nicht.

Für die Anpassungsfähigkeit der Leistungen des Service public an veränderte Bedürfnisse ist wichtig, dass die Unternehmen, die diese Leistungen anbieten, eine hohe Innovationskraft haben und dass sie die Gewinne erwirtschaften können, die ihnen die nötigen Investitionen ermöglichen. Voraussetzung dafür – und für günstige Preise – sind unternehmerische Freiräume und Wettbewerbsdruck da, wo über die Grundversorgung hinaus Leistungen in Konkurrenz zu weiteren Anbietern erbracht werden.

Die Initianten wollen demgegenüber das Rad der Zeit um viele Jahre zurückdrehen und fordern bei den bundesnahen Unternehmen dirigistische Eingriffe, die deren unternehmerischen Freiräume, deren Innovationskraft und damit letztlich eine zeitgemässe, dynamische Grundversorgung infrage stellen würden. Das gilt für die populistische und sachfremde Forderung, dass die Löhne der Mitarbeitenden in den bundesnahen Betrieben nicht über diejenigen in der Bundesverwaltung liegen dürfen.

Geradezu absurd und in sich widersprüchlich ist das geforderte grundsätzliche Verbot von Quersubventionierungen: Diese sind nämlich zwingend, wenn in Ballungszentren und strukturschwachen Landesgegenden vergleichbare Leistungen zu gleichen Preisen angeboten werden sollen.

Kurzum: Wenn Sie für den Service public in der Schweiz etwas Gutes tun wollen, dann lehnen Sie diese nicht nur unnütze, sondern kontraproduktive und gefährliche Initiative ab.

Hardegger Thomas (S, ZH): Heute reden alle dem guten Service public das Wort. Gerade deswegen ist die Volksinitiative «pro Service public» entschieden abzulehnen. Statt den Service public nachhaltig zu sichern, gefährdet sie eine gute und sichere Grundversorgung. Ein Gewinnverbot und das Verbot der Quersubventionierung anderer Verwaltungsbereiche würden die flächendeckende Versorgung verunmöglichen. Ich vermute sehr, dass die Initianten nie verlangen würden, die Versorgung in den Randgebieten sei einzustellen. Gerade dies droht aber, wenn nur noch angeboten werden darf, was sich selber finanziert, weil Quersubventionen verboten sind.

Es ist der Wille des Schweizervolkes gewesen, die bundesnahen Betriebe Post, SBB und Swisscom in die bedingte Selbstständigkeit zu entlassen. Damit diese Betriebe sich jedoch im Wettbewerb behaupten können, brauchen sie ausreichenden Handlungsspielraum. Einer der Gründe für die Attraktivität des Standortes Schweiz ist der funktionierende Service public – für den Investitionswillen der Wirtschaft, die Wettbewerbsfähigkeit im internationalen Umfeld und den wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Erfolg.

Doch nur dann, wenn die für die Grundversorgung verantwortlichen Unternehmen auch in Zukunft im Wettbewerb erfolgreich sind und sich weiterentwickeln können, kann die Öffentlichkeit Erwartungen an die Versorgungssicherheit formulieren und faire Arbeitsbedingungen einfordern. Dafür sind Kostenstrukturen notwendig, die nachhaltigen Gewinne zum Nutzen der Allgemeinheit und der Versorgungssicherheit, auch in den Randregionen, ermöglichen.

Die Initianten haben es wohl gut gemeint mit der Initiative, und sie haben ihrer Unzufriedenheit über den Abbau bei den Dienstleistungen mit rund 104 000 gültigen Unterschriften Ausdruck verliehen. Die Initianten ärgern sich über Poststellenschliessungen, über zu wenige Sitzplätze in der S-Bahn, über eine unverständliche Tarifpolitik oder über Pannen bei der Post, den SBB oder der Swisscom. Der Ärger ist nachvollziehbar, aber die Initiative hilft dagegen herzlich wenig. Wenn schon, müsste das Gesetz entsprechend angepasst werden, und im Rahmen der Konzession wären die Forderungen in den Leistungsaufträgen zu regeln.

Aber auch die Unternehmen stehen in der Verantwortung. Sie müssen sich bewusst sein, dass Mängel bei den Dienstleistungen oder intransparente Nebengeschäfte wenig helfen, wenn es darum geht zu belegen, dass solch hohe Gewinne, wie sie in den letzten Jahren tatsächlich erreicht wurden, notwendig sind, und aufzuzeigen, für welche Investitionen welche Finanzbeträge erwirtschaftet werden müssen, um im technologischen und wirtschaftlichen Wettbewerb bestehen zu können. Hilfreich wäre es zudem, wenn sie nicht den Eindruck entstehen lassen würden, dass der Gewinn vor allem dazu dient, die Gehälter der Kader hochzuhalten. Wir brauchen schliesslich fähige Köpfe – nicht die teuersten.

Wir müssen uns bewusst sein, dass die Initiative mit dem attraktiven Titel in der Volksabstimmung durchaus Chancen hat. Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, Sie haben verhindert, dass das Parlament mit einem indirekten Gegenvorschlag darlegt, dass es die Anliegen der Initianten ernst nimmt und dass ihm eine gute Grundversorgung wichtig ist. Sie haben auch verhindert, dass das Initiativkomitee unter Wahrung des Gesichts die Initiative zurückziehen konnte. So werden Sie umso mehr gefordert sein, sich im Abstimmungskampf gegen die Annahme der Initiative zu engagieren. Der erste Schritt ist die wuchtige Ablehnung der Initiative in der heutigen Abstimmung.

Müller-Altarmatt Stefan (CE, SO): Ich gebe Ihnen gerne zunächst meine Interessenbindung bekannt: Ich bin Präsident von Transfair, dem Personalverband für Arbeitnehmer im Service public.

Wir sind uns ja gewohnt, dass die Titel von Volksinitiativen – sagen wir einmal so: – beschönigend gewählt werden. Beim Titel dieser Initiative handelt es sich aber nicht um eine Beschönigung, sondern um einen kompletten Blödsinn. Die Initiative ist nicht eine Initiative pro Service public, sondern eine Initiative zur Abschaffung unserer bewährten, effizienten und leistungsstarken öffentlichen Dienstleistungen.

Die Initiative entspringt der Empörungsbewirtschaftung der Konsumentenzeitschriften: Man nehme einen verdreckten Zug, dazu eine Erhöhung der Billettpreise und setze beides in einen Zusammenhang zum Gehalt des SBB-CEO – und schon hat man locker das Potenzial, im Nu die benötigte sechsstellige Zahl an Unterschriften zusammenzubringen.

Die Initiative bekämpft nun aber nicht den dreckigen Zug und auch nicht die gefühlt zu hohen Billettpreise. Sie bekämpft schlicht und einfach die unternehmerische Freiheit der bundesnahen Betriebe. Wenn die Service-public-Unternehmen keinen Gewinn machen dürfen, können sie auch nicht investieren. Sie werden keine neuen Produkte lancieren und dadurch ihre Effizienz steigern können; sie geraten gegenüber der privaten Konkurrenz – und zwar auch der ausländischen Konkurrenz – ins Hintertreffen. Dadurch sinken die Frequenzen, es gehen Einnahmen verloren, und die flächendeckende Grundversorgung gerät in Bedrängnis. Das steht in komplettem Widerspruch zum Titel der Initiative.

Heute mag es ja Einzelne stören, wenn bundesnahe Betriebe Gewinn erzielen. Aber wie würden genau dieselben Kreise wohl aufschreien, wenn der Bund ihre Defizite tragen müsste? Ich sage voraus, dass wir dann nicht umhinkämen, die Leistungen des Service public zu beschneiden. Wir würden eine Negativspirale auslösen: Mehr Defizit führt zu mehr Leistungsabbau; dieser führt zu geringeren Frequenzen, was zu noch mehr Defiziten führt. Wir dürfen das nicht tun. Wir müssen auch den öffentlichen Unternehmen ihre unternehmerische Freiheit lassen.

Bleibt der letzte unsinnige Punkt der Initiative, das Verbot von Querfinanzierungen. Man kann selbstverständlich das Wort «Querfinanzierung» negativ belasten; es eignet sich sehr gut dazu. Man kann es aber auch anders sehen – man muss es sogar anders sehen: Es gehört doch geradezu zum eidgenössischen Solidaritätsprinzip, dass alle Menschen in unserem Land zum gleichen Tarif die gleich gute Grundversorgung erhalten.

Es ist heute nicht klar, was alles unter diese Bestimmung fallen würde. Das Grundprinzip aber ist klar: Ein Brief von Poschiavo nach Genf soll in Zukunft immer noch gleich viel kosten wie ein Brief von Olten nach Aarau. An diesem Solidaritätsprinzip sollten wir nicht ohne Not rütteln.

Fazit: Die Initiative greift in die unternehmerische Freiheit der Service-public-Unternehmen ein und schadet diesen Unternehmen, die sich je länger, je mehr in einem Marktumfeld bewegen. Gerade dank der bedachtsamen Liberalisierung der letzten Jahre sind in dieser Periode die Preise im Service public allgemein gesunken. Das ist letztlich im Interesse der Konsumenten. Die Konsumentenzeitschriften bombardieren mit ihrer populistischen Initiative letztlich die Konsumenten, also ihre eigene Kundschaft. Lehnen wir diese populistische und unsinnige Initiative ab, sorgen wir für effiziente, leistungsfähige und dadurch auch wettbewerbstaugliche Service-public-Unternehmen. Nur wenn sie all das sind, haben zum Beispiel die Transportunternehmen genügend Geld und die Möglichkeit, stets die Züge zu putzen.

Killer Hans (V, AG): Diese Volksinitiative hat zum Ziel, dass Bundesbetriebe wie SBB, Swisscom, Post, Ruag usw. künftig nicht mehr Gewinne zu erzielen hätten, wie es für Unternehmen notwendig ist. Sie müssten «in erster Linie der Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service bieten»! Das würde nicht mehr und nicht weniger bedeuten, als dass diese Unternehmen durch eine Tiefpreispolitik ohne Gewinn geschäften müssten und keine Eigenkapitalien für Investitionen bilden könnten. Wir haben das von einigen Votanten bereits gehört. Ebenfalls betroffen sind zweifellos die Niveaus der Löhne in diesen Unternehmungen.

Die in der Initiative formulierten Ziele sind also: In Artikel 43b Absatz 1 der Bundesverfassung soll festgelegt werden, dass der Bund im Bereich der Grundversorgung keine Gewinne anstrebt. In Absatz 2 würde festgesetzt, dass diese Maxime auch für Unternehmen gelten soll, welche in der Grundversorgung einen gesetzlichen Auftrag haben. Bezüglich der Höhe der Entlohnung würde geregelt, dass die Löhne und Honorare der Mitarbeitenden nicht höher als jene in der Bundesverwaltung sein dürften.

Insgesamt würden wir mit diesen Neuerungen in die Zeit der Siebziger- und Achtzigerjahre des letzten Jahrhunderts zurückgehen, als jene Betriebe noch reine Staatsanstalten waren. Im Rahmen der Verselbstständigung der Staatsanstalten wurden deren Eigentumsverhältnisse, Firmenorgane und Geschäftsführung gemäss den im Aktienrecht geltenden Rechten und Pflichten geregelt. Die Unternehmungen sollten sich am Markt behaupten. Das ist eigentlich auch recht erfolgreich gelungen!

Es würde sich mit den Forderungen dieser Initiative nun aber die Frage stellen, ob die bewusst gewählte Rechtsform dieser in die Selbstständigkeit geschickten Bundesbetriebe überhaupt noch die richtige wäre: Das Erwirtschaften von Gewinn gehört zwingend zu den Aufgaben von Aktiengesellschaften, egal in welchem Besitz sie sind. Nur das Erwirtschaften von Eigenkapital ermöglicht den Unternehmungen zu investieren und sich zu entwickeln. Gewinnausschüttungen oder Dividenden sind die Rendite des vom Aktionär eingesetzten Kapitals; das ist wichtig, zumal ja die vom Bund eingesetzten Kapitalien in der Regel aus Steuereinnahmen stammen und nicht ohne Ertrag eingesetzt werden sollen.

Änderungen der bisherigen gesetzlichen Regelung hätten für die öffentliche Hand auch finanzielle Konsequenzen – auch das haben wir heute schon gehört. Dem Bund würden gemäss der Jahresrechnung 2013 immerhin rund 940 Millionen Franken fehlen, den Kantonen und Gemeinden rund 280 Millionen. Es gibt natürlich keine Gewähr, dass der Gewinn so bleibt, es hängt von der Wirtschaftslage ab; aber angesichts der heutigen Finanzlage der öffentlichen Hand wäre der Wegfall solcher Erträge sehr schmerzlich und nicht zu kompensieren. Ausserdem: Wenn sich die Unternehmungen nicht mehr an der Erzielung von Gewinn und der Bildung von Eigenkapital orientieren dürfen, schwächt man ihre Finanz- und Wirtschaftskraft. Stellen Sie sich vor, wie zum Beispiel Ruag oder Skyguide, die voll im Markt sind, ihre Existenz wahren sollten. Oder stellen Sie sich die Swisscom als nichtgewinnorientierte Unternehmung ohne wesentliche Eigenmittel – und mit riesigem Investitionsbedarf – in einem stark umkämpften Markt vor.

Noch ein Wort zum Service public: Wo es nötig ist, ist die öffentliche Versorgung, also der Service public, geregelt, zum Beispiel bei der Post im Postgesetz; auch beim öffentlichen Verkehr kennen wir solche Regelungen – es funktioniert. Also dürfen wir nicht anfangen, irgendwelche Türen für Detailregelungen zu öffnen. Die Schweiz verfügt heute über einen Service public, der bis in die hintersten Täler weitgehend funktioniert. Rufen wir keine Geister, die wir nicht mehr loswerden! Wir von der SVP-Fraktion sehen keinen Anlass, an den bisherigen Regelungen etwas zu ändern, und es braucht auch keinen Gegenvorschlag zu dieser Initiative.

Unsere Fraktion wird diese Initiative aus Überzeugung zur Ablehnung empfehlen. Wir sehen keinen Anlass, am heutigen funktionierenden, marktgerechten System etwas zu ändern.

Hadorn Philipp (S, SO): Endlich steht eine Initiative zur Debatte, welche den Service public stärken will! Leider wird die Hoffnung rasch zerstreut. Im Frühling weigerte sich dieses Parlament, überhaupt auf die Forderung einzutreten, die Grundversorgung in der Verfassung sauber zu definieren – eine leider verpasste Chance. Wäre das vorliegende Geschäft nicht eine Volksinitiative, würden wir, in diesem Fall meines Erachtens zu Recht, auf das Eintreten verzichten. Was wir brauchen in unserem Land, ist eine gesicherte Grundversorgung und nicht eine Polemik über die Erarbeitung von Mitteln für Investitionen. Als Gewerkschafter bei der

Gewerkschaft des Verkehrspersonals war ich auch wieder mitbeteiligt an den Verhandlungen für einen neuen GAV mit SBB und SBB Cargo im vergangenen Jahr. In schwierigen Verhandlungen wurden schlussendlich akzeptable und vertretbare Lösungen gefunden, sodass fristgerecht wieder ein neuer GAV für die über 25 000 Angestellten in Kraft treten konnte. Somit ist auch meine Interessenbindung bekanntgegeben. Doch einige Hundert Mitarbeitende – es gilt eine Limite von maximal 5 Prozent – sind nicht dem GAV unterstellt.

Inwieweit zu hohe oder gar exzessartig hohe Löhne gewährt werden, lässt sich nicht so einfach beantworten. Die Höchstlöhne der Spitze werfen im Vergleich zu den Löhnen bei den Bundesspitzenbeamten allerdings berechnete Fragen auf. Die dürfen, sollen und müssen auch gestellt werden. Mit der Volksinitiative «1:12 – Für gerechte Löhne» hätten wir bereits eine Vorlage gehabt, welche eine überfällige Mässigung der Unersättlichen zur Folge gehabt hätte. Mit einer Pflicht zu einem GAV für alle Angestellten bei den bundesnahen Betrieben könnte diese Problematik ebenfalls gelöst werden.

Den bundesnahen Betrieben die Möglichkeit zu entziehen, Gewinn zu erwirtschaften, wäre bei der gegenwärtigen Aufstellung dieser Betriebe nicht zielführend. Vielmehr würde die Frage aufgeworfen, wer Investitionen und Entwicklungen zu finanzieren hätte. Es war ja nicht gerade ein linkes Anliegen, die Bundesbetriebe in spezialgesetzlichen Aktiengesellschaften zu organisieren. Die mehrheitlich verlangte Eigenwirtschaftlichkeit dient jedenfalls nicht dazu, diese Aktivitäten näher an die staatliche Brust bzw. in eine engere Führung zu nehmen.

Wollten wir eine Reintegration dieser Betriebe in den Bund diskutieren, würde ich mich einer Diskussion sehr gerne stellen. Was die Service-public-Betriebe und die Beschäftigten jetzt brauchen, ist nicht weitere Verunsicherung, sondern sind gesicherte Rahmenbedingungen. Das Bekenntnis zu einem effizienten, gut organisierten und laufend zeitgemäss weiterentwickelten Service public drückt sich nicht in einer Zustimmung zur vorliegenden Initiative und schon gar nicht im offenbar trendigen Bashing gegen unseren Staat und die staatsnahen Betriebe aus. Die unpassenden Witze über angebliche Eigenschaften früherer Beamter rufen auch kaum noch Lacher hervor, da es hinlänglich bekannt ist, welche Produktionssteigerung, Zunahme an Arbeitsdichte und Stress, mit vielen Reorganisationen und Umstrukturierungen, gerade auch von diesem Personal zu leisten, zu tragen oder auch nur schon zu erdulden waren.

Fakt ist, dass wir in unserem Land preiswerte staatliche und staatsnahe Leistungen in guter Qualität und von dienstleistungsorientierten, zuverlässigen und motivierten Angestellten erhalten. Die einzelnen Ausnahmen bestätigen diese Regel. Wir müssen bereit sein, diese Qualität und dieses Angebot mit ausreichenden Mitteln zu finanzieren und auch sicherzustellen. Unser Staat darf nicht mit unzähligen Sparaufträgen kaputtgespart werden.

Die Initiative «pro Service public» weckt falsche Erwartungen, welche diese Vorlage in keiner Art und Weise erfüllt. Nutzen wir die echten Gelegenheiten zur Stärkung des Service public. Das Gütertransportgesetz hätte uns vergangene Woche die Gelegenheit zum Tatbeweis gegeben: definierte Leistungen in die Grundversorgung aufnehmen, klare Verlagerungsziele definieren und die Eigenwirtschaftlichkeit als Staatsaufgabe weglassen. Die Steuerzahlenden dieses Landes sollen weiterhin Anspruch darauf haben, dass eine Grundversorgung, ein Service public angeboten und sichergestellt wird, und zwar ohne die Annahme dieser Initiative, die faktisch eher ein Projekt contra als eines pro Service public darstellt.

Reynard Mathias (S, VS): Une initiative populaire en faveur du service public, qui garantirait à la population suisse un service public de qualité à prix abordable, voilà un projet qui a de quoi séduire le syndicaliste que je suis. Toutefois, comme cela a été dit et répété à plusieurs reprises aujourd'hui dans cette salle, le contenu de l'initiative n'a pas grand-

chose à voir avec son titre. En réalité, en cas d'acceptation du texte par le peuple, les effets seraient négatifs pour l'ensemble du service public.

Le texte de l'initiative ne demande pas de prix avantageux, mais plutôt l'interdiction des subventionnements croisés, ce qui serait tout simplement catastrophique pour le service public. Concrètement, le service public repose sur le subventionnement croisé. Le coût du réseau postal dans les vallées latérales de mon canton, par exemple, est évidemment beaucoup plus élevé qu'en ville de Genève. De même, les grandes lignes des CFF soutiennent financièrement le trafic régional de ma région ou du canton du Jura. La fin des subventionnements croisés, c'est en fait la fin de la solidarité territoriale et donc la fin des prestations dans les régions périphériques. En somme, la fin du service public.

L'initiative propose également d'interdire aux entreprises de la Confédération de réaliser des profits. Cette proposition empêcherait de fait toute politique d'innovation et détruirait le dynamisme de nos entreprises en rendant impossible tout investissement.

Enfin, un «oui» à l'initiative risquerait d'ouvrir la voie à une vague de privatisations. Si l'on défend un service public de qualité et accessible à tous, il faut recommander le rejet de cette initiative.

Mais il serait trop facile de se contenter de balayer d'un revers de main cette initiative populaire, qui soulève de vrais problèmes.

Comment ne pas s'insurger contre la politique de la Poste, qui ferme chaque année cent offices sans vraiment écouter la population ni les communes? Le manque de transparence et les méthodes utilisées ont de quoi choquer.

Comment ne pas remettre en question les constantes augmentations des tarifs des CFF?

Comment ne pas s'étonner de certains choix récents de la Poste: la suppression des livraisons à l'étage, l'abandon de la livraison du courrier dans certaines régions isolées, l'impossibilité de joindre directement les offices de Poste par téléphone, le manque de réflexion sur le coût social de la digitalisation actuellement en cours, ou encore le projet d'externalisation du transport des envois postaux prévu par le géant jaune?

Peut-on accepter les prix actuellement pratiqués en Suisse dans la téléphonie mobile?

Peut-on accepter la politique du personnel des CFF, qui renonce à de nouveaux engagements, au détriment de la qualité et de la sécurité?

Doit-on regarder passivement la Poste se comporter comme une multinationale lorsqu'elle sous-traite certains de ses services au Vietnam?

Comment ne pas être choqué par les salaires des dirigeants de ces entreprises et par les bénéfices record annoncés alors que les prestations de ces entreprises se détériorent dans le même temps?

La tendance est donc clairement à la détérioration des prestations. De graves risques pèsent sur nos services publics avec la volonté, déjà affichée par certains, de mettre fin rapidement au monopole résiduel pour l'envoi des enveloppes de moins de 50 grammes, mais aussi avec l'Accord sur le commerce des services qui entraînerait, sans se soucier des droits démocratiques, de larges privatisations.

Face à cette situation, nous devons certes recommander le rejet de cette initiative populaire, mais cette réponse ne suffit pas. Nous devons rapidement renforcer notre service public et rappeler aux entreprises de la Confédération que leur objectif ne doit pas être la maximisation des profits, mais bien le respect des objectifs stratégiques qui leur sont assignés par la Confédération ainsi que le maintien d'un service public de qualité et accessible à tous.

Grabner Jean-Pierre (V, BE): Les auteurs de l'initiative populaire «en faveur du service public» visent avant tout à éviter le démantèlement du service public en Suisse, à améliorer sa qualité et à réduire le prix des prestations pour les consommateurs, en le soustrayant à tous les impératifs du marché. Cette intention est très louable. Les habitants de notre

pays sont très attachés au service public, dans les régions périphériques encore plus qu'ailleurs. L'initiative soumise à notre appréciation répond aussi à une préoccupation de la population, celle de devoir assister avec résignation à la suppression d'offices postaux ou de liaisons ferroviaires peu fréquentées.

Il faut toutefois recommander le rejet de cette initiative pour les principales raisons suivantes:

1. Le service public de notre pays figure parmi les meilleurs au monde, quantitativement et qualitativement. Ainsi, notre réseau ferroviaire est plus dense que tous les autres si l'on tient compte de la topographie de notre pays. Malgré la fermeture parfois regrettable de certains bureaux de poste, l'offre de prestations postales reste étendue en Suisse. Si les prix des prestations du service public suisse sont certes élevés en comparaison internationale, ils demeurent très convenables si on les rapporte au pouvoir d'achat de la population.

De longues études de l'Organisation de coopération et de développement économiques ne sont pas nécessaires pour se convaincre de la qualité de notre service public. Pour cela, il suffit de se rendre dans des pays étrangers et d'entendre les doléances des usagers au sujet de leur service public.

2. Contrairement à ce que prétendent de trop nombreux adeptes d'un service public global ossifié, les prestataires de services publics suisses, tels que les CFF, la Poste ou Swisscom, ne font pas ce qu'ils veulent. Ces entités sont effectivement devenues autonomes il y a une quinzaine d'années. Toutefois, la Confédération dispose de plus de 85 pour cent des actions de la société anonyme de droit public que sont les CFF; 51 pour cent des actions de Swisscom lui appartiennent, 100 pour cent de celles de la Poste. La Confédération reste donc le propriétaire principal des plus grands prestataires suisses de services publics, devenus désormais autonomes.

En sa qualité de propriétaire, la Confédération exerce une influence certaine sur les grandes orientations des CFF, de la Poste et de Swisscom au travers des objectifs stratégiques qu'elle leur assigne, notamment au niveau des tâches de ces entreprises.

3. La liberté opérationnelle dont jouissent aujourd'hui nos anciennes régies fédérales leur a permis d'améliorer la qualité de leurs prestations, de prendre en compte les impératifs d'un marché qui transcende de plus en plus les frontières nationales, de s'adapter rapidement aux possibilités offertes par les avancées de la technologie, d'accroître leur capacité d'innovation et de procéder aux investissements nécessaires à leur pérennité. Il faut préserver les libertés bénéfiques acquises par nos grands prestataires de services publics. L'acceptation de l'initiative entraverait clairement leur faculté d'offrir à long terme des services publics de qualité.

4. L'interdiction pour les entreprises qui accomplissent des tâches pour la Confédération de réaliser des profits priverait ces dernières du seul indicateur possible de la rationalité et de l'économicité de leurs activités. En outre, comme la Confédération perçoit la partie la plus substantielle des bénéfices de ces entreprises, la disparition de ces ressources financières inciterait sans aucun doute le Conseil fédéral à proposer soit des augmentations d'impôts pour combler ces pertes soit des réductions des prestations publiques au grand dam des partisans de l'initiative.

L'initiative populaire «en faveur du service public» semble comporter de tels inconvénients qu'il ne s'est trouvé aucun membre de la Commission des transports et des télécommunications de notre conseil pour la soutenir.

Il convient dès lors d'inviter au rejet de cette initiative sans oublier que notre conseil, le 8 septembre dernier, a refusé, par 110 voix contre 75, d'entrer en matière sur l'inscription dans la Constitution d'une disposition constitutionnelle générale sur le service public.

Munz Martina (S, SH): «Gewinn privat, Verlust dem Staat» – genau dieser Wind weht bei dieser Initiative. Das passt aber irgendwie so gar nicht zum Geist der Initiantinnen und Initi-

anten. Sie kommen aus Konsumentenschutzkreisen, und trotzdem wird ihre Initiative von den Organisationen der Konsumenten und Konsumentinnen nicht unterstützt. Der Titel tönt verheissungsvoll. Wer möchte nicht den Service public stärken? Tatsächlich aber schadet die Initiative dem Service public; fallen wir also nicht auf diesen verführerischen Titel herein.

Gemäss dem Motto «Gewinn privat» wird dem Service public verboten, Gewinne zu machen. Das ist vielleicht gut gemeint, doch wie soll ein Unternehmen ohne Gewinn erfolgreich wirtschaften können? Gewinn ist matchentscheidend. Wie sonst sollen Ertragsseinbrüche verkraftet, Risiken gedeckt und die dringenden Investitionen in neue Entwicklungen und Technologien finanziert werden? Unser Service public wurde aufwendig reformiert. Träge Staatsbetriebe haben sich zu modernen Dienstleistungsunternehmen entwickelt. Sie sind gut aufgestellt und dürfen mit dieser Initiative nicht wieder in ihr altes Korsett geschnürt werden.

Schräg ist auch die Idee, keine Quersubventionierungen zuzulassen. Wie soll denn das funktionieren? Dieser Ausgleich ist doch das Kernstück jeder Grundversorgung oder generell des Service public. Die Grundversorgungskosten sind nun einmal nicht überall gleich hoch. Ohne diesen Ausgleich gäbe es bald eine Fünfliber-Marke für die A-Post – aber nur für die teure Zustellung im Berggebiet. Die SBB wiederum würden zu einer höchst kuriosen Preisgestaltung gezwungen. Sie müssten die attraktivsten Verbindungen, also die Tickets für die überfüllten Züge zwischen Bern und Zürich, spottbillig anbieten. Gleichzeitig müssten Personen, die in einem halbleeren Zug reisen, tief in die Tasche greifen.

Bei der Formulierung der Initiative wurde wohl kaum an eine solch pingelige Auslegung des Textes gedacht. Aber wie sollte das Verbot der Quersubventionierung sonst ausgelegt werden? Die SRG generiert 70 Prozent aller Einnahmen in der Deutschschweiz, eingesetzt werden sie da aber nicht einmal zur Hälfte. Mit einem Fünftel respektive einem Drittel der Gelder werden das Tessiner und das Westschweizer Radio und Fernsehen finanziert, die ohne diese Quersubventionierung gar nicht überleben könnten.

Möglicherweise wurde bei dieser Initiative an den Personenverkehr gedacht, der den Güterverkehr nicht quersubventionieren sollte. Allerdings sind gemäss der heute geltenden Gesetzgebung Quersubventionierungen verboten, wenn dabei durch einen monopolistischen Grundversorger ein Eingriff in den Wettbewerb erfolgt.

Fazit: Verfassung und Gesetzgebung regeln den Service public ausreichend. Der Schweizer Service public ist bezüglich Qualität, Zuverlässigkeit, Erschliessung der Randregionen und Pünktlichkeit weitgehend tadellos und sehr kundenfreundlich.

Die Volksinitiative «pro Service public» ist ein Wolf im Schafspelz. Sie schwächt den Service public, statt ihn zu stärken. Empfehlen Sie sie zur Ablehnung – für einen starken Service public.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Nous devons bien admettre qu'il y a quelques menaces qui planent sur le service public dans notre pays, je pense à la gabegie qu'on vit de plus en plus souvent lorsque la Poste ferme ses offices sans tenir compte de l'avis de la population concernée ou de ses autorités.

Des menaces planent sur le service public lorsque des services du département de Madame la conseillère fédérale Leuthard recommandent la privatisation de certains transports régionaux contre toute logique à la fois politique et économique. Il y a aussi les nouvelles règles de la planification hospitalière qui poussent à privatiser les hôpitaux publics, qui génèrent une concurrence entre les hôpitaux privés et les hôpitaux publics, une concurrence néfaste dont on sait qu'elle engendre plutôt des coûts, à la fois pour les contribuables et pour les assurés, ainsi qu'une forte pression sur les conditions de travail.

Mais il n'y a pas que les menaces actuelles, il y a les menaces futures: je pense aux accords de libre-échange qu'on nous vend comme étant les instruments permettant d'ame-

ner la croissance dans notre pays. Il y a par exemple l'accord TISA sur le commerce des services qui vise à considérer le service public et le monopole public comme des entraves à l'importation, comme devant être supprimés et interdits. Il y a aussi le traité dit transatlantique – TTIP ou TAFTA, selon l'acronyme anglais qu'on choisira – qui se veut la même chose que l'accord TISA mais en pire, car, en plus de considérer le service public et les monopoles publics comme des entraves à l'importation, cet accord, auquel certains dans cette salle aimeraient participer bien qu'il ne concerne pour l'instant que les Etats-Unis et l'Union européenne, prévoit que des tribunaux arbitraux illégitimes pourront déclarer que certaines règles nationales ne sont pas conformes à l'intérêt de certaines multinationales. Ces mêmes tribunaux arbitraux, qui siègent à huis clos et sans possibilité de recours, condamneront les Etats à de lourdes amendes.

Oui, le service public doit être défendu! C'est un des éléments importants du succès du modèle suisse, c'est un des éléments importants de la cohésion nationale et de la redistribution des richesses dans notre pays. Le service public a pour objectif de fournir de bonnes prestations à bon prix, dans tout le pays, dans toutes ses régions, et pour toutes les classes de la population.

L'initiative dont nous débattons aujourd'hui ne défend pas le service public. Au contraire, elle le menace, et son intitulé «en faveur du service public» constitue une grave tromperie sur la marchandise.

Cette initiative populaire affaiblit le service public en interdisant le subventionnement croisé alors que fournir aussi bien des prestations rentables permettant de dégager des bénéfices que d'autres prestations, notamment dans les régions excentrées, génératrices de coûts, relève de l'essence même du service public.

L'initiative affaiblit le service public lorsqu'elle demande d'interdire les bénéfices. Il est vrai que le service public n'a pas, par essence, à être rentable. Toutefois, lorsqu'il l'est, les bénéfices doivent être possibles afin de pouvoir investir – cela a été dit –, mais aussi afin que les bénéfices soient redistribués à l'ensemble de la population, c'est-à-dire aux vrais propriétaires du service public que nous sommes toutes et tous.

Je vous invite pour cette raison à recommander le rejet de cette initiative.

Herzog Verena (V, TG): Umfragen über die Unzufriedenheit von Konsumenten mit den Leistungen des Service public zu machen ist einfach. Die Resultate richtig zu lesen ist schon schwieriger. Daraus die richtigen Schlussfolgerungen zu ziehen ist für viele scheinbar nicht mehr möglich. Mit der Volksinitiative «pro Service public» wird versucht, auf dem bisherigen Liberalisierungspfad umzukehren und die betroffenen bundesnahen Unternehmen wieder in die Verwaltungsstrukturen zurückzuführen. Dies zeigt die Forderung der Initianten, die Lohnstrukturen für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieser Unternehmen ausgerechnet mit jenen der mustergültig marktförmigen Bundesverwaltung abzugleichen. Dabei weiss jeder, der sich mit marktwirtschaftlichen Mechanismen auseinandergesetzt und diese begriffen hat, dass es Staatsbetriebe und staatlich finanzierte Unternehmen unheimlich schwer haben, gleichzeitig die heutigen Qualitäts- und Preisstandards zu erfüllen.

Warum ist das so? Das Überleben von Staatsfirmen und von vom Staat finanzierten Unternehmen hängt zu wenig von deren Ausrichtung auf die Kundenbedürfnisse ab. Sie brauchen sich weit weniger als privatwirtschaftliche Unternehmen nach den Wünschen der Konsumenten zu richten. Egal ob es den Kunden gefällt oder nicht, die staatlichen Mittel fliessen ohnehin. Der Anreiz, im Wettbewerb mit Konkurrenten das beste oder günstigste Produkt anzubieten, um auf dem Markt bestehen zu können, entfällt für Staatsbetriebe eher. Die Folge davon sind zum Teil schwache oder überbeuerte Produkte und Dienstleistungen. So wurden tatsächlich seit 2001 schweizweit 50 Prozent, im Kanton Thurgau sogar 70 Prozent der Poststellen geschlossen – auch schon in

grösseren Gemeinden. Zuerst wurden die Öffnungszeiten verkürzt, und anschliessend wurde die logischerweise schlechtere Kundenfrequenz zum Anlass genommen, die Poststellen zu schliessen. So geht das natürlich nicht: Immer höhere Preise und weniger Leistung. Insofern verstehe ich das Anliegen der Initianten.

Meine Folgerung ist: Dem Staat sind so wenig Aufgaben wie nur möglich zu übertragen, wenn wir qualitativ gute Produkte oder Dienstleistungen zu guten Preisen haben möchten. Die Absicht der Initianten, Qualitätsprobleme mit den von ihnen aufgestellten Forderungen zu lösen, wird die Qualitätsprobleme verstärken. Anstatt die Betriebe, welche völlig unterschiedlichen Marktbedingungen und Regulationen ausgesetzt sind, möglichst weit aus dem staatlich privilegierten Service-public-Gärtchen herauszuführen und sie dem freien Wettbewerb auszusetzen, fordert man eine stärkere Einschränkung der Betriebe und der vom Staat gesetzlich Beauftragten.

Im Markt stehende Unternehmen müssen aber wettbewerbsfähige Löhne zahlen können. Auch brauchen sie Gewinne für Investitionen, damit sie Leistungen effizient und marktgerecht erbringen können. Die Initiative will das verhindern.

Für die gute Absicht, mehr Transparenz zu schaffen und die Quersubventionierung zwischen Grundversorgung und Wettbewerbsbereichen einzudämmen, braucht es diese Initiative nicht, denn die betroffenen Betriebe haben sich ganz unterschiedlichen Herausforderungen zu stellen. Es ist vergleichbar mit einem Mehrgangmenü, bei dem jeder Gang gezielt entwickelt und verfeinert werden muss, um gute Qualität zu erreichen. Stattdessen macht die Initiative einen ungeniessbaren Vorschriften-Eintopf, in welchem sich von der Vorspeise bis zum Dessert gleich alles verarbeitet findet. Wir sollten besser den betroffenen Unternehmen die Freiheit geben, ihre Qualitätsprobleme marktgerecht selbst zu lösen. Wir sollten endlich den Mut haben, den Service public für jeden Bereich individuell zu definieren und damit Sicherheit zu schaffen, als ihn im verwalteten, leistungsfeindlichen Eintopf schmoren zu lassen.

Ich empfehle die Initiative zur Ablehnung.

Heim Bea (S, SO): Lassen Sie mich zuerst meine Interessenbindungen offenlegen. Ich bin Präsidentin der Interessengemeinschaft öffentlicher Verkehr Schweiz und Mitglied von SEV und Syndicom. Ich bin also eine engagierte Vertreterin des Service public, aber ich bin keine Verfechterin dieser Initiative.

Man kann sagen, die Initiantinnen und Initianten aus dem Umfeld der Konsumentenzeitschriften hätten eigentlich mit dem Anliegen ihrer Initiative ein gutes Näschen bewiesen, aber leider – ich sage ausdrücklich: leider – hatten sie bei der Formulierung ihres Volksbegehrens ein schlechtes Händchen. Eine Umsetzung derselben – wir haben es jetzt des Öfteren gehört – würde den Service public nicht stärken, sondern ihn im Gegenteil schwächen, und das wollen wir nicht. Wir wollen eine Stärkung und nicht eine Schwächung des Service public, wie er mit dieser Initiative drohen würde; denn unsere Bundesunternehmen sind so etwas wie die DNA der Schweiz. Sie geben rund 100 000 Menschen Arbeit und Brot und setzen jährlich rund 30 Milliarden Franken um. Sie leisten einen nicht zu unterschätzenden Beitrag zum Zusammenhalt unseres Landes, indem sie Dienstleistungen auf dem Land wie auch in städtischen Zentren flächendeckend garantieren. Entsprechend wichtig sind die Bundesbetriebe im Leben der Schweizerinnen und Schweizer, und entsprechend engagiert beschäftigen sich diese mit dem Wirken von Post, SBB usw.

Viele ärgern sich aber auch, wenn ihnen am Postschalter bei der Abgabe eines Briefs noch ein Handyabo, eine Versicherung oder – noch schlimmer – irgendein Plüschhund aufgeschwatzt werden soll und gleichzeitig angeblich unrentable Poststellen geschlossen werden. Viele, auch ich, nehmen besorgt zur Kenntnis, wenn bei steigenden Dienstleistungspreisen Mitarbeitende zu externen Billiganbietern abgeschoben werden sollen wie jetzt gerade bei der Post die Lastwa-

genfahrerinnen und -fahrer. Schweizerinnen und Schweizer fragen sich auch besorgt, wie sich der stetig wachsende Stellen- und Lohnruck bei den SBB auf die Sicherheit – bisher war das Niveau hervorragend – unserer Bahn auswirkt. Aber all diese Probleme löst diese Initiative nicht, sie verschärft sie.

Meine Bedenken will ich an drei Beispielen aufzeigen; das erste Stichwort ist «Gewinnverbot». Auf den ersten Blick scheint die Forderung fast einleuchtend: Warum sollen Betriebe, die dem Gemeinwohl dienen, Gewinne erwirtschaften müssen? Wenn man aber genauer hinschaut, zeigt sich, dass ein solches Gewinnverbot die öffentlichen Institutionen schwächen, ja sogar gefährden würde. Wie etwa soll die Swisscom die enormen Investitionen in Zukunftstechnologien finanzieren, wenn sie keine Gewinne machen darf? Ähnliches gilt für die Post mit ihrem breiten Aufgabenbereich und auch für die SBB.

Das zweite Stichwort ist «Abgrenzung der Grundversorgung». Wenn ich die bürgerliche Mehrheit in diesem Saal betrachte, so weiss ich, dass ich ihr die Definition der Grundversorgung sicher nicht überlassen will. Da ist es mir doch wesentlich wohler, wenn die Verantwortlichen der Service-public-Betriebe entscheiden, was im wahren Interesse unserer schweizerischen Versorgungssicherheit und im Interesse ihrer Unternehmen ist.

Ich bin nicht naiv und sehe und kritisiere die Lohnexzesse, die leider auch in staatsnahen Betrieben vorkommen. Als die Chefs der Bundesbetriebe, wie es damals hiess, noch Generaldirektoren waren und noch nicht CEO, funktionierte auch noch die soziale Kontrolle für den Fall, dass einer der Chefs abheben wollte.

Das dritte Stichwort ist «Quersubventionierung». Die neoliberale Welle der vergangenen Jahrzehnte hat dazu geführt – neben vielen anderen Übeln –, dass der Begriff «Quersubventionierung» mittlerweile fast so unanständig ist wie «Geld verbrennen». Dabei ist die Quersubventionierung eigentlich eine Raison d'être des Service public.

Aus all diesen Überlegungen bitte ich Sie als engagierte Vertreterin eines starken, leistungsfähigen und innovativen Service public, Nein zu sagen zu dieser Initiative!

Fridez Pierre-Alain (S, JU): La dénomination de cette initiative populaire sonne bien: «en faveur du service public». Lorsque l'on est socialiste, attaché à un service public fort et à la pérennité du service universel, on ne peut qu'éprouver un sentiment d'adhésion à l'égard d'une telle initiative, déposée par des milieux de défense des consommatrices et des consommateurs. Surtout qu'à son alinéa 2, le texte de l'initiative réclame – j'adapte le passage pour plus de clarté – que la Confédération veille à ce que les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs des entreprises telles que la Poste, Swisscom ou les CFF ne soient pas supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale. Excellent, la fin des excès choquants! On peut juste regretter que le texte ne réclame pas que les bas salaires dans les entreprises susmentionnées soient également alignés, et donc pas inférieurs aux salaires pratiqués dans l'administration fédérale. Mais cela n'est pas un hasard, le but de l'initiative semblant simplement être la recherche d'une baisse des coûts, à tout prix, pour satisfaire le consommateur. Pour cela, pas d'hésitation pour les initiants, il faut réduire les dépenses par tous les bouts: taille dans les hauts salaires, pas de recherche de bénéfice à tout prix, pas d'objectif fiscal – donc pas d'impôt versé à la Confédération –, pas de subventionnement croisé au profit d'autres secteurs en difficulté. En résumé, fournir des prestations aux prix les plus bas, dans la transparence, au profit des consommateurs. Mais avec quelles conséquences?

On lit dans le message du Conseil fédéral, aux pages 3678 et 3679, qu'il existe dans le secteur du service universel différentes formes délibérées de subventionnement croisé au sein même des entreprises» et que, en ce qui concerne les CFF, «les lignes rentables du réseau grandes lignes financent par croisement les lignes déficitaires». Le subventionnement croisé est le moyen sans doute le plus important

de garantir le service universel. Le syndicat du personnel des transports, par le biais d'un communiqué de presse, ne dit pas autre chose lorsqu'il argumente que «vouloir interdire aux grandes entreprises d'infrastructure de réaliser des bénéfices pouvant servir à subventionner ainsi leurs secteurs moins rentables affaiblit les entreprises. Cela entraîne finalement la diminution de prestations, la privatisation de domaines rentables et le délaissement des régions périphériques.»

Cette initiative représente une menace pour la pérennité des anciennes grandes régies fédérales. Que deviendraient les transports publics ou les services postaux dans les régions périphériques, régions pour lesquelles le service public et le service universel sont une priorité? Je vous rappelle que je représente le canton du Jura, canton dans lequel existe une très grande sensibilité à cette problématique.

L'initiative ne semble viser que les coûts les plus bas pour favoriser à court terme les consommateurs, au prix de la dégradation, à moyen terme, de la qualité de l'offre en termes de service public.

Cette initiative, au final, est contre-productive et je vous invite à recommander son rejet.

Buttet Yannick (CE, VS): La Suisse bénéficie d'un service public parmi les plus efficaces de la planète. Il a fait durant de nombreuses décennies la fierté de chaque Suisse et de chaque Suisse. A l'heure où les prestations de l'Etat sont vues par certains comme de simples biens de consommation, nous nous devons de rappeler leur importance.

En effet, dans un pays comme le nôtre, le service public ne permet pas seulement de bénéficier de possibilités de se déplacer, de payer ses factures ou de communiquer. Il permet surtout de maintenir un lien fort entre les diverses communautés de notre pays. En offrant des services acceptables à Zurich surtout et en Valais parfois, le service public doit pouvoir remplir, encore et toujours, son rôle de ciment confédéral.

Plutôt que de laisser le service public périr, nous avons la responsabilité non seulement de maintenir, mais aussi de renforcer le lien entre plaine et montagne, entre ville et campagne. Il n'est pas acceptable que nous générions de l'exclusion, que ce soit, par exemple, dans les transports en commun, dans le service postal ou dans l'accès à la fibre optique. Ces domaines sont ceux que nous voulons renforcer pour assurer la prospérité future de la Suisse. Il convient donc d'assurer des services de qualité pour l'ensemble des régions du pays pour que chaque habitant puisse bénéficier pleinement du bien-être à l'avenir. Il en va de la solidarité confédérale et, au final, de l'avenir d'un esprit suisse qui a fait le succès de notre pays jusqu'à aujourd'hui.

L'initiative populaire «en faveur du service public» a pour but de soutenir cet état de fait, mais au final elle le met en danger. En effet, en générant des pertes de plusieurs centaines de millions, et ce même par le service de base, l'initiative va affaiblir les performances et la compétitivité du service public, le mettant ainsi dans une situation délicate.

Je vous encourage donc à recommander au peuple et aux cantons de rejeter la présente initiative, qui est mal pensée, tout en attendant de vous que vous souteniez sincèrement et tangiblement un service public de qualité pour l'ensemble de notre pays.

Nidegger Yves (V, GE): Les signatures de cette initiative pour un service public ont été récoltées sans doute avec un très beau sentiment, celui de la nostalgie. Avant, c'était mieux, avant c'étaient les années 1990. Et c'est vrai que c'était mieux, parce qu'en 1990 et les années qui ont suivi, nous avions tous vingt ans de moins, ce qui est déjà non négligeable, les trains arrivaient toujours à l'heure, le courrier coûtait moins cher et le facteur, cet être prestigieux, fiable, qui tissait du lien social sur son vélo à longueur de journée, est dans toutes les mémoires comme la madeleine de Proust lorsqu'elle est entre nos dents.

Le deuxième sentiment légitime évoqué par cette récolte de signatures doit être la vigilance toujours nécessaire face à la

Confédération avide de taxes, qui doit être tenue à l'oeil parce que tous les moyens sont bons pour remplir les caisses de l'Etat et que les citoyens ont le droit de s'autodéfendre.

Le problème, c'est qu'une fois la madeleine de Proust avalée, les moyens proposés, soit l'interdiction des subventionnements croisés, arrivent à des fins contraires. Le subventionnement croisé c'est ce qui permet à un service universel d'être universel et soutenable financièrement, si on l'interdit soit le service va cesser d'être universel soit il va générer des pertes obligatoires qu'il faudra combler par l'impôt, et on arrivera à l'opposé d'un des objectifs des initiants, à savoir éviter que l'Etat ne nous fasse les poches par trop d'impôts, ceux-ci devant augmenter.

Et puis autre méthode: si l'on devait contrôler le salaire des épiciers de village, qui aujourd'hui ont remplacé les buralistes là où ils ont disparu, pour s'assurer que les quelques secondes utilisées à vider la boîte chaque jour ne soient pas rémunérées à un tarif horaire supérieur au tarif des fonctionnaires de la Confédération, cela conduirait à quelque chose d'à la fois mesquin et de totalement impraticable.

En résumé, cette initiative aboutirait à moins d'efficacité, plus d'impôts et moins de libertés; ce pourrait être une initiative socialiste, et pourtant même le Parti socialiste n'en veut pas, il faut donc en recommander le rejet, ce dont je vous remercie.

Friedl Claudia (S, SG): Ich hätte eigentlich nie gedacht, dass ich mich einmal gegen eine Vorlage einsetzen würde, die mit «pro Service public» überschrieben ist. Aber bei dieser Initiative muss ich das tun. Der Inhalt hält nicht, was der Titel verspricht. Das beginnt bereits bei der Begrifflichkeit: Service public ist weit mehr als Post, Swisscom und SBB, auf welche die Initiative abzielt. Service public umfasst Leistungen der Grundversorgung, die allen Personen in allen Landesgegenden zur Verfügung gestellt werden und verlässlich, dauerhaft und erschwinglich sein müssen.

Ein starker Service public ist wichtig. Die Initiative «pro Service public» der Konsumentenzeitschriften geht jedoch in die falsche Richtung. Wie bereits verschiedene Vorrednerinnen und Vorredner schätze auch ich die Wirkung als kontraproduktiv für einen starken Service public ein. Im Folgenden will ich auf zwei Punkte eingehen, welche diese Initiative besonders problematisch machen.

Erstens verbietet die Initiative den bundesnahen Betrieben, Gewinn zu erwirtschaften. Sie verbietet damit den drei grossen Infrastrukturunternehmen, mit Gewinnen intern die weniger profitablen Bereiche zu subventionieren – also wirklich etwas, was Service public auch ausmacht – und schwächt damit vor allem das Angebot für die Randgebiete. Wollen wir das? Ich glaube nicht. Es wird damit aber auch verboten, Reserven zu bilden. Die Betriebe sind nicht mehr in der Lage, Rückstellungen für Investitionszwecke zu tätigen; dies in Infrastrukturbereichen, in denen Innovation und eben Investitionen überlebensnotwendig sind, gerade auch, weil es sich um halbprivatisierte Wirtschaftsbereiche handelt. Auch Rückstellungen für wirtschaftlich schwierigere Zeiten sind nicht mehr möglich. Das gefährdet nicht nur das Angebot, sondern auch die Arbeitsplätze.

Zweitens hat die Initiative beträchtliche Auswirkungen auf die Bundesfinanzen. Das Gewinnverbot würde sich auch auf die Gewinnausschüttung an den Bund auswirken. Post und Swisscom haben im letzten Jahr 780 Millionen Franken Gewinn an den Bund abgeliefert.

Dieses Geld würde in der Bundeskasse fehlen – und was das heisst, wissen wir ja alle sehr genau. Es käme zu Steuererhöhungen oder zu einer nächsten Sparrunde. Es ist nicht ersichtlich, warum der Bund aus diesen rentablen Bereichen keine Gewinne abholen sollte, hat er – und damit die ganze Bevölkerung – ja doch einiges investiert, als diese Unternehmen aufgebaut wurden.

Die Initiative ist entstanden, weil man sich über Servicemängel bei diesen drei grossen Unternehmen geärgert hat. Sich darüber zu ärgern ist legitim, das tue ich manchmal auch. Aber mit der Initiative wird keine einzige Poststelle länger er-

halten bleiben, es wird auch keine Bahntoilette sauberer sein, und kein Arbeitsplatz bleibt länger bestehen.

Der einzige positive Aspekt an der Initiative ist die Forderung nach fairen Löhnen. Dieser Punkt wird von mir und der SP-Fraktion unterstützt. Da sind wir auch bereit, nach Lösungen zu suchen. Wir haben auch schon Vorschläge im Rat, auf der parlamentarischen Seite also, eingebracht und werden uns auch weiter dafür einsetzen.

Alles in allem überwiegen die negativen Punkte deutlich. Die Initiative würde dem Service public schaden. Ein starker Service public ist aber ein wichtiger Standortvorteil für unsere Unternehmen.

Deshalb bitte ich Sie, die Initiative trotz ihres verführerischen Titels zur Ablehnung zu empfehlen.

Binder Max (V, ZH): Ich mag mich noch sehr gut an die Debatten von 1998 und 1999 erinnern, als es darum ging, die bundesnahen Unternehmen wie Post und SBB mit der PTT- und der Bahnreform in die sogenannte unternehmerische Freiheit zu entlassen. Ich mag mich auch sehr gut erinnern, welche Horrorszenarien damals an die Wand gemalt wurden: Alles geht verloren, die Grundversorgung ist weg, kein Service public mehr. Was haben wir heute, fast zwanzig Jahre später? Wir haben einen gutfunktionierenden Service public auf allen Ebenen. Das Angebot hat sich durchaus verändert – das gebe ich gerne zu –, aber es ist der Nachfrage angepasst.

Wer hat denn die Leistungen weniger in Anspruch genommen? Wer verschickt massiv weniger Briefe, massiv weniger Pakete per Post? Wer benutzte in der Vergangenheit die kleinen Bahnhöfe weniger? Es sind die Gleichen, die den Dorfladen nicht mehr benützen und damit den Dorfladen eben schliessen. Nicht Migros, Coop, Landi oder Volg schliessen einen Laden, sondern die Kunden, die das Angebot nicht mehr nutzen. Genau gleich sind es die Kunden und die Bevölkerung, die den Service public nicht mehr im gleichen Ausmass in Anspruch nehmen wie früher. Dies hat dazu geführt, dass die Unternehmen ihr Angebot geändert haben – in ihrer unternehmerischen Freiheit, die ja auch an Kriterien, an Auflagen des Eigentümers gebunden ist. Der Bund ist bei der Post und bei den SBB immer noch zu 100 Prozent Eigentümer, bei der Swisscom ist er es mit etwas über 50 Prozent. Der Bund hat immer noch das Sagen. Am Verhalten der Kunden, eigentlich an der Wurzel des Problems, ändert diese Initiative rein gar nichts.

Bei den Unternehmen des Service public wird die Post meistens an erster Stelle genannt. Ich muss es zugeben: Ich habe mich auch schon geärgert, wenn eine Poststelle geschlossen wurde. Es werden nicht nur Poststellen in abgelegenen Gebieten geschlossen; es werden auch Poststellen in stark bevölkerten Gebieten geschlossen, nämlich dort, wo sie von den Kunden nicht mehr genutzt werden. Aber Unternehmen wie die Post haben Alternativen angeboten, und zwar Alternativen, bei denen ich heute von der Bevölkerung höre, dass sie das bessere Angebot sind als eine Poststelle, die nur einige Stunden pro Tag oder sogar nur an gewissen Tagen in der Woche geöffnet ist.

Was will denn die Initiative? Sie will zum Teil Dienstleistungen, die nicht kostendeckend sind, will gleichzeitig aber keine Quersubventionierung. Diese Initiative enthält also Widersprüche in sich selber. Sie will Löhne festlegen. Dazu muss ich einfach sagen: Da haben die Initianten vergessen, dass die Swisscom an der Börse ist. Das ist eine andere Unternehmung als die Post oder die SBB, die zu 100 Prozent – nicht börsenkotiert sind – dem Bund gehören. Wir können auch sagen, dass Swisscom ein sehr erfolgreiches Unternehmen ist. Wenn Sie schauen, welche Dienstleistungen heute viel weniger kosten als früher, dann stellen Sie fest: Das ist bemerkenswert und eine grosse Errungenschaft. Es ist die Folge des Entscheides, den wir damals – bei der Swisscom war es einige Jahre später – beim Fernmeldegesetz getroffen haben.

Wenn Sie dieser Initiative zustimmen, dann ist jede Flexibilität weg, der Service public stagniert. Die Initiative ist rück-

wärtsgerichtet. Deshalb: Sagen Sie Nein zur Initiative und Ja zu einem starken Service public!

Jetzt habe ich aber noch eine Frage an Frau Bundesrätin Leuthard: Heute lese ich in der «Südostschweiz»: «Swisscom macht Anrufe nach Eritrea und Syrien kostenlos.» Swisscom will in den Monaten September und Oktober diese Anrufe kostenlos machen und für diese Anrufe auch die Roaminggebühren erlassen. Da muss ich schon fragen, Frau Bundesrätin: Gehört das zum Service public? Muss das der Schweizer Kunde bezahlen?

Schläfli Urs (CE, SO): So klein unser Land auch sein mag, kulturell und topografisch ist es sehr heterogen. Diese Eigenschaft stellt für unsere Grundversorgung täglich eine grosse Herausforderung dar. Die abgelegenen Gebiete wollen die Postzustellung, die für den Stadtbewohner als selbstverständlich gilt, gesichert haben. Dasselbe gilt für alle anderen Dienstleistungen der Grundversorger, auch wenn natürlich jeweils die Verhältnismässigkeit gewahrt werden muss.

Ich denke, dass die Initianten genau diese Absicht hatten. Das denkt man zumindest, wenn man den Titel liest. Mit dem vorliegenden Text jedoch könnte genau das Gegenteil eintreffen. Quersubventionierungen, wie sie der Text verbieten will, ermöglichen gerade die Grundversorgung in abgelegenen Gebieten zu vernünftigen Tarifen. Das Beispiel der Post zeigt deutlich, dass die rentablen Poststellen die wenig rentablen mitfinanzieren. Dank diesem Mechanismus kann die Postzustellung in allen Gegenden der Schweiz zum gleichen Tarif erfolgen. Wir wollen, dass der Briefversand in Zürich gleich viel kostet wie im hintersten Tal und dass er für alle bezahlbar bleibt. Ohne diese Quersubventionierung wäre dies nur schwer möglich, oder er müsste mit Bundesgeldern subventioniert werden. Und das wollen wir letztlich nicht.

Auch für die Kohäsion unseres Landes brauchen wir einen flächendeckenden und funktionierenden Service public, auch wenn er etwas kostet. Das muss es uns wert sein. Die Frage, was wir für Ansprüche an diese Unternehmen der Grundversorgung stellen und welche Erwartungen wir haben, sei aber erlaubt. Wir fordern viel und erhalten auch viel. Im internationalen Vergleich sind unsere Betriebe an vorderster Stelle punkto Qualität, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit. Dies soll so bleiben, aber dafür braucht es keinen weiteren Verfassungsartikel.

Unser System ermöglicht es jederzeit, allfällige Lücken zu schliessen oder notwendige partielle Verbesserungen in der Grundversorgung zu erreichen. Dazu müssen wir den Unternehmen aber auch den notwendigen Spielraum lassen. Und diesen Spielraum gewähren wir ihnen, indem sie Gewinn machen können und sogar sollen. Weiterentwicklung und Anpassungen an neue Technologien und die entsprechenden Investitionen dazu können nur sichergestellt werden, wenn die finanziellen Mittel vorhanden sind.

Der Initiativtext will das jedoch weitgehend verbieten. Damit würde die Innovationskraft deutlich geschwächt, was sich auf den Service public negativ auswirken würde. Letztlich wären die Betriebe in ihrer Existenz gefährdet, da sie sich täglich mit der Konkurrenz messen müssen. Über 100 000 Menschen sind bei diesen Grundversorgern beschäftigt und erwirtschaften gegen 30 Milliarden Franken Umsatz. Wir alle wissen, dass die Grundversorger ihre sozialen Pflichten gegenüber ihrer Belegschaft erfüllen. Es ist also allgemein von hohem volkswirtschaftlichem Interesse, dass diese Betriebe für die Zukunft gut aufgestellt sind. Lassen wir ihnen den nötigen Freiraum.

Diese Initiative ist mit ihrem Wortlaut falsch, auch wenn die Idee dahinter richtig ist. Wir haben heute einen qualitativ guten und flächendeckenden Service public. Gefährden wir ihn nicht unnötig, empfehlen wir diese Initiative deshalb zur Ablehnung.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Guter Rat ist teuer. Das sagten sich wohl die Initiantinnen und Initianten, als sie die Volksinitiative mit dem trügerischen Titel «Pro Service pu-

blic» lancierten und sich dabei mit niemandem aus der politischen Welt, mit niemandem aus der Wirtschaft, mit niemandem aus den Gewerkschaften und mit niemandem aus den durch die Initiative betroffenen Unternehmungen absprachen.

Im ersten Passus ihres Verfassungsartikels sehen die Initiantinnen und Initianten ein Gewinnverbot vor; dazu wurde vieles gesagt, ich will nicht alles wiederholen. Ein Gewinnverbot schadet einer zeitgemässen und garantierten Grundversorgung natürlich ebenso wie das im selben Passus vorgesehene Quersubventionierungsverbot. Ein Gewinn- und ein Quersubventionierungsverbot sind geradezu eine Absurdität für eine Unternehmung wie die Swisscom, welche dadurch gar keine Rückstellungen und keine Reserven mehr bilden und nicht mehr in neue Technologien investieren könnte. Die ehemaligen Bundesbetriebe wurden ja vor noch nicht allzu langer Zeit liberalisiert, privatisiert und den Marktkräften ausgesetzt. Es wäre absurd, sie jetzt mit einem solchen Gewinn- und Quersubventionierungsverbot zu strangulieren, während jede Aktiengesellschaft tun und lassen kann, was sie will.

Geradezu verheerend wäre das Quersubventionierungsverbot beim öffentlichen Verkehr, ist es doch gerade das Wesen eines guten und flächendeckenden Service public, dass die Versorgung gewisser Regionen wie etwa der Bergregionen durch die hochrentablen Linien zwischen den Städten mitfinanziert werden kann. Dasselbe gilt für die Post: Sie muss ihre Gewinne für die Gewährleistung der Grundversorgung einsetzen können. Das Verbot der Quersubventionierung würde hier wie dort nichts anderes als einen Abbau bedeuten. Ein Abbau muss unter allen Umständen verhindert werden. Die Liberalisierung der ehemaligen Bundesbetriebe hat die Möglichkeiten sogenannter Quersubventionierungen ohnehin bereits extrem und damit zu sehr eingeschränkt.

Die Forderung in Absatz 2 nach fairen Löhnen könnte auf den ersten Blick ja noch positiv gewertet werden, doch sind gerade diese ehemaligen Bundesbetriebe keineswegs Beispiele für Unternehmen mit unverschämten Kaderlöhnen. Da gäbe es andernorts gesetzgeberischen Handlungsbedarf. Ich verweise auf die Explosion der hohen Löhne im Pharma-, im Chemie-, im Bankensektor; dort, wo sich die Kluft zwischen den Lohnkategorien in den letzten Jahren massiv vergrössert hat, wo die Löhne in den höchsten Etagen – die vor allem von Männern bevölkert sind – auch auf Kosten der mittleren und tiefen Löhne zugenommen haben. Dort besteht Handlungsbedarf, dort sollte man handeln, um das Auseinanderklaffen der Löhne und Einkommen in unserem Land zu verhindern. Dort besteht auch ein zusätzlicher Besteuerungsbedarf. Ich denke an die Boni-Steuer, die wir von unserer Seite schon lange und weiterhin fordern, um im Bereich der höchsten Einkommen – garniert und dekoriert mit Boni – dem Gebot der Besteuerungsgerechtigkeit nachzukommen, um dem Prinzip der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit gerecht zu werden, das unsere Bundesverfassung hochhält.

Wir lehnen die Volksinitiative «pro Service public» also ab. Ich ersuche Sie, die Initiative ebenfalls zur Ablehnung zu empfehlen, weil sie eine Mogelpackung ist und ganz genau das Gegenteil dessen bewirken würde, was sie verspricht.

Noch ein Element zu den Löhnen: Den Hauptregelungsbedarf haben wir im Bereich der Lohnungleichheit zwischen Frau und Mann; diese wird hier drinnen ein Hauptthema der nächsten Legislatur sein müssen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir haben es gehört, beim Service public ist nicht alles Gold, was glänzt. Aber wir wissen auch, und gerade jene, die nicht im Zentrum der grössten Städte wohnen, wissen es: Unser Service public ist immer noch ein wichtiger Faktor für die Lebensqualität in unserer Schweiz, und zwar im ganzen Land. Man lässt die Alpen nicht einfach vergangen und die Bergdörfer allein auf sich gestellt, sondern lebt den Zusammenhalt und ist als Städter eben auch bereit, etwas dazuzuzahlen, damit die Post auch in den Bergdörfern noch ausgetragen wird.

Der Service public sei in Gefahr, die Qualität schlecht, monieren die Initianten. Ja, der Service public ist in Gefahr, aber durch diese Initiative! Das haben wir nun des Langen und Breiten gehört, denn gerade Quersubventionierungen geben uns die Möglichkeit, im ganzen Land eine Grundversorgung aufrechtzuerhalten. Aber der Service public ist noch viel stärker in Gefahr durch etwas, was die Initianten völlig ausblenden. Wenn man heute den Service public schützen will, muss man gegen das internationale Tisa-Abkommen über den Handel mit Dienstleistungen kämpfen. Dann muss man dagegen kämpfen, dass hinter verschlossenen Türen Abkommen ausgehandelt werden, die unsere politischen Gestaltungsmöglichkeiten bezüglich der Zukunft des Service public schlicht und einfach aushebeln. Man spricht davon, die Schweiz – sie hat ein Verhandlungsmandat – lasse da nichts anbrennen, alles, was heute Service public sei, sei auf diesen Listen aufgeführt. Das hat auch der Bundesrat in seinen Antworten auf verschiedene Fragen der Grünen immer wieder betont. Ich muss Ihnen sagen: Wenn wir dieses Tisa-Abkommen unterzeichnen, dann unterzeichnen wir einen Status quo. Das heisst, man hat die Möglichkeit, eine Negativliste zu erstellen mit Diensten der öffentlichen Hand, die nicht privatisiert werden sollen.

Aber alle anderen Dienste – alles, was neu erfunden wird, all das, was beispielsweise die Swisscom als innovatives Unternehmen oder was die Post an neuen Dienstleistungen erfinden, gestalten und nach den bewährten Mechanismen des Service public allen, die in der Schweiz leben, zur Verfügung stellen möchten –, all das ist dann eben dem Wettbewerb, dem Markt unterstellt. Diese Initiative ist nicht nur brandgefährlich, weil sie den Service public schwächt, statt ihn zu stärken, sondern auch, weil sie versucht, die Leute glauben zu machen, dass wir die Zukunft des Service public sichern würden, wenn wir die Löhne einiger Kader bei der Swisscom und bei der Post kürzen würden. Damit blendet sie aus, dass unser bewährter Service public heute durch ganz andere Machenschaften bedroht ist, und zwar in einer Art und Weise, wie das leider die meisten in der Schweiz und auch sehr viele hier in diesem Parlament noch gar nicht wahrgenommen haben.

Kämpfen wir dafür, dass der Service public das bleibt, was er ist und was dieser Initiative einen gefährlich guten Namen gibt. Kämpfen wir für das Zusammenstehen, für die bewährte Art und Weise, gemeinsam allen Menschen in dieser Schweiz eine gute Grundversorgung zu sichern. Kämpfen wir gegen diese Rattenfänger, die uns mit einem allzu schönen Titel das Gegenteil dessen einbrocken wollen, was sie uns zu verkaufen vorgeben!

Wir Grünen sagen überzeugt Nein zu dieser Initiative. Ein Nein zu dieser Initiative ist ein Ja zum Service public. Wir sagen aber auch überzeugt Nein zu allen Versuchen, unseren bewährten Service public via internationale Abkommen auszuhebeln.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es kommt in diesem Saal sehr, sehr selten vor, dass man sich von rechts bis links einig ist und alle eine Volksinitiative ablehnen. Ich bin natürlich dankbar für diese klare Haltung des Nationalrates wie des Ständerates. Ich denke, Sie tun auch gut daran, vor der Volksabstimmung mit ebensolcher Vehemenz die Ablehnung der Initiative zu propagieren.

Der Bundesrat ist selbstverständlich auch der Ansicht, dass unsere Bevölkerung über einen guten, bezahlbaren und flächendeckenden Service public verfügen soll. Wir denken auch, dass wir über diesen Service verfügen. Die Dienstleistungen unserer Unternehmen in diesem Bereich sind zuverlässig; sie werden in hoher Qualität und mit steigender Effizienz erbracht. Ebenso ist die Versorgung aller Landesteile gewährleistet.

Wenn es dann allerdings um Details geht, ist die Erwartung in Bezug auf die Frage, was Bestandteil des Service public ist, sehr unterschiedlich. Ich möchte daran erinnern: Heute haben sich alle für den Wettbewerb ausgesprochen und auch dafür, dass sich die Unternehmen im Wettbewerb bewähren und Gewinn erwirtschaften sollen. Ich erinnere aber

auch daran, dass wir schnell auch wieder Vorstösse und Fragen von Ihnen haben, wenn die Post auch im Verkauf aktiv ist: Ja, muss jetzt jede Poststelle das lokale Gewerbe konkurrenzieren? Sie haben heute Nachmittag auch gefragt: Ist es jetzt sinnvoll und richtig, dass sich die Swisscom neu auch im Werbemarketing beschäftigt? Wir kommen also immer wieder in Bereiche, in denen der Service public diskutiert wird. Es geht im Einzelfall auch darum, dass Sie sich als Gesetzgeber und wir uns auf Ebene der Verordnung oder mit den Leistungsverträgen immer wieder Gedanken machen über die Erwartungen unserer Bevölkerung und über die Veränderungen, mit denen sich unsere Unternehmen beschäftigen müssen.

Die Kundenbedürfnisse ändern sich, es wurde von einigen gesagt. Nehmen Sie die Post: Die Post hat im Bereich der Briefe laufend sinkende Margen. Allein im ersten Halbjahr 2015 war es erneut ein Mengenrückgang von 0,7 Prozent. Das muss ja irgendwo aufgefangen werden.

Poststellen schliessen wir nicht einfach so. Wir haben im Gesetz und in der Verordnung definiert, wie schnell man Zugang zu einer Post- und wie schnell man Zugang zu einer Postfinanzstelle, also zur Grundversorgung mit Zahlungsleistungen, haben muss. Wenn diese Bedingungen nicht mehr erfüllt sind, bauen wir den Service nicht ab; er wird dann halt anders als mit einer Poststelle erbracht, nämlich mit einer Agentur. Dasselbe stellen wir natürlich auch bei den SBB oder bei der Swisscom fest.

Die drei Unternehmen haben sich massiv gewandelt, und sie werden das auch weiterhin tun, weil sie auf technologische Veränderungen und auf die veränderten Kundenbedürfnisse reagieren müssen. Sie sind in den vergangenen Jahren gewachsen, sodass sie heute über 100 000 Mitarbeiter beschäftigen; sie erwirtschaften 5 Prozent unseres Bruttoinlandsprodukts. Die drei Grossen tragen somit auch eine riesige Verantwortung als Unternehmen. Sie sind soziale Arbeitgeber. Durch ihre Gesamtarbeitsverträge zahlen sie gerade auch im unteren Segment weit attraktivere Löhne als Unternehmen in der Privatwirtschaft. Das ist gewollt, denn sie sollen vorbildlich sein.

Die Post kann nur deshalb so gute Erträge ausweisen, weil Postfinance in den letzten Jahren zur Cashcow geworden ist und zu einem namhaften Teil zum guten Ergebnis beiträgt, währenddem andere Bereiche, dies gilt gerade für den Poststellenbereich, für Postlogistics und für Postauto, immer schauen müssen, dass sie in die schwarzen Zahlen kommen. Es ist deshalb wichtig, dass sich das Unternehmen als Konzern versteht und immer wieder nach Synergien sucht, damit es den Service erbringen kann.

Die SBB, das wissen Sie, stehen in einem sehr schwierigen Umfeld, etwa im Bereich Güterverkehr, indem es für SBB Cargo gerade mit den tiefen Dieselpreisen schwierig sein wird, eine schwarze Zahl zu erwirtschaften; das ist in diesem Umfeld sehr schwierig. Insofern müssen wir immer wieder schauen, dass sich die SBB, etwa mit Erträgen aus dem Fernverkehr, gut positionieren können.

Sie kennen die Problematik des regionalen Personenverkehrs: Er hat in den letzten Jahren zugenommen und wird weiter zunehmen, er ist für die Versorgung aller Landesteile sehr wichtig, aber das Bahnunternehmen darf in diesem Bereich nichts verdienen, Bund und Kantone gelten lediglich die Kosten ab. Geld verdient man im Fernverkehr. Insofern findet auch in diesem Bereich eine Quersubventionierung statt. Wenn wir keine solche Quersubventionierung hätten, wäre gerade der regionale Personenverkehr weit teurer, als er es heute ist. Es wurde richtig gesagt: Die rentable Strecke von Genf nach Zürich würde günstiger, und regionale Bahnstrecken würden tendenziell teurer. Die Idee des Service public ist aber eben genau die, dass zum Beispiel eine Briefmarke überall gleich viel kostet; ob Sie den Brief fünf oder fünfzig Kilometer weit befördern lassen, spielt keine Rolle. Ob Sie einen Kilometer auf einer hochrentablen oder auf einer defizitären Strecke zurücklegen, spielt keine Rolle. Das Grundverständnis ist: Es braucht Zugang zu diesen Serviceleistungen für die Bevölkerung in allen Landesteilen.

Dasselbe haben wir bei der Swisscom, wenn auch in ganz anderer Art als bei der Post und bei den SBB. Ohne Swisscom hätten Sie in der SAC-Hütte im Sommer wohl keinen Hochbreitbandnetzanschluss gehabt und nicht kommunizieren können. Wir haben auch da eine exzellente Infrastruktur, die eben auch erwirtschaftet werden muss, mit stetigen Gewinnen, die man dann wieder investiert – gerade, um die Anforderungen an den Service public laufend zu erhöhen und der Bevölkerung einen Vorteil zu verschaffen.

Ich möchte auch nochmals betonen, was die Folge der Initiative wäre, die verlangt, dass der Bund im Bereich der Grundversorgung keine fiskalischen Interessen verfolgt. Post, SBB und Swisscom haben auf den Gewinnen des Geschäftsjahres 2014 insgesamt 500 Millionen Franken an Ertragssteuern bezahlt. Ohne Gewinn gibt es auch keinen Steuerertrag. Ein solcher aber kommt den Kantonen und dem Bund zugute – nebst der Gewinnausschüttung; im vergangenen Jahr waren es 780 Millionen Franken. Gesamthaft würden also wohl 1,3 Milliarden Franken fehlen, welche heute dem Bund und den Kantonen zufließen. Mit dem Initiativtext wäre nicht klar, was an Gewinnen überhaupt noch erlaubt wäre und was nicht.

Die Situation ist klar die, dass die Initiative, auch wegen all der mangelhaften Formulierungen, zu Schwierigkeiten führen würde. Der Bundesrat ist zudem überzeugt, dass wir heute einen hervorragenden Service public haben. Man kann sich selbstverständlich über einzelne Dienstleistungen ärgern; das ist aber eine operative Frage und nicht eine strukturelle, schon gar nicht eine strategische. Aufgrund der guten Positionierung unserer Unternehmen, ihrer guten Leistungen für die Bevölkerung und der Tatsache, dass sie Gott sei Dank Gewinne erzielen, sind wir zum Schluss gekommen, dass bei dieser Volksinitiative nicht einmal ein Gegenvorschlag nötig ist. Aus unserer Sicht gibt es hier effektiv keinen gesetzgeberischen Handlungsbedarf.

Die GPK und die FK prüfen jährlich die erbrachten Leistungen. Sie überprüfen auch die Einhaltung des Leistungsauftrages des Eigners an die Unternehmen. Sie führen sowohl mit dem Management als auch mit dem Verwaltungsratspräsidenten eine Diskussion. Das ist die richtige Antwort des Eigners, um stetig zu prüfen, wo sich die Unternehmen verbessern können, was die Erwartung der Politik und der Bevölkerung an die Unternehmen ist, und um auch inskünftig über einen guten, bezahlbaren und flächendeckenden Service public zu verfügen.

Ich bitte Sie daher, dann auch im Abstimmungskampf mit der gleichen Überzeugung für die Ablehnung dieser Initiative einzutreten.

Ich komme noch zur Frage von Herrn Nationalrat Binder, die ich nicht vergessen habe: Ich erfahre heute von Ihnen, dass die Swisscom eine solche Aktion lanciert. Auch hier, Herr Nationalrat, gilt wieder: Man kann getrost über Sinn und Unsinn solcher Aktionen diskutieren; diese Aktion ist aber im Bereich der operativen Selbstständigkeit des Unternehmens. Der Eigner hat dazu nichts zu sagen. Ich glaube auch nicht, dass das Sache der Politik ist. Es ist vielmehr ein Unternehmensentscheid. Wenn die Swisscom in Bezug auf diese Flüchtlingssituation einen Beitrag leisten will, darf sie das tun. Er wird sicher nicht zulasten des Service public gehen, sondern allenfalls den Ertrag der Swisscom, sofern das relevant ist, ein wenig schmälern. Ich kann derzeit nicht sagen, was diese Aktion kostet, ich nehme aber nicht an, dass die Kosten in Bezug auf die Millionengewinne, welche die Swisscom auch dieses Jahr erwirtschaften wird, signifikant wären. Ich denke, es ist eine Beteiligung des Unternehmens aus Solidarität und somit ein Entscheid, den ich nicht zu kritisieren habe.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Sie haben es gehört, und ich möchte auch die Initiantinnen und Initianten bitten, das zur Kenntnis zu nehmen: Heute Nachmittag haben sich alle Sprecherinnen und Sprecher unisono gegen die Initiative ausgesprochen. Aber alle Sprecherinnen und Sprecher zeigten sich auch als Anhänger eines starken Service pu-

blic. Der heutige Nachmittag war ein einziges Bekenntnis zum Service public. Mehr kann man wahrlich nicht erwarten. Wir wissen, dass wir in letzter Zeit des Öfteren Initiativen zu diskutieren hatten, mit dem Ziel, Zeichen in die eine oder andere Richtung zu setzen. Die Initiantinnen und Initianten müssen zur Kenntnis nehmen, dass heute Nachmittag niemand bereit war, die Zeichen ihrer Initiative aufzunehmen und weiterzuentwickeln. Die Initiantinnen und Initianten müssen zur Kenntnis nehmen, dass niemand, keine Partei, kein Verband und auch keine Gewerkschaft, ihre Zeichen aufnehmen will. Ihre Vorstellungen eines Service public sind definitiv nicht diejenigen des Parlamentes. Nach dem Ständerat werden auch wir nun ohne Abstimmung, da kein anderer Antrag gestellt wird, die Initiative zur Ablehnung empfehlen. Dieser Umstand sollte die Initiantinnen und Initianten doch zur Abwägung der Frage bringen, ob die Initiative wirklich zur Abstimmung gebracht werden muss.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «pro Service public»

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «en faveur du service public»

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): Comme l'entrée en matière est acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

15.3382

Motion UREK-NR.

CO₂-Kompensation im Ausland. Änderung des CO₂-Gesetzes

Motion CEATE-CN.

Compensation de CO₂ à l'étranger. Modification de la loi sur le CO₂

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Nordmann, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Nordmann, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Rejeter la motion

Bourgeois Jacques (RL, FR), pour la commission: Lors de sa séance des 20 et 21 avril derniers, la commission a pris connaissance du rapport sur les coûts et potentiels de réduction des émissions de gaz à effet de serre en Suisse, en réponse au postulat Girod 11.3523. Lors de ces débats et de ceux qui ont précédé, nous nous sommes aperçus que si nous voulions atteindre les objectifs fixés par le Conseil fédéral et respecter ainsi nos engagements internationaux en la matière, il nous fallait revoir les dispositions légales actuelles.

Pour rappel, dans le cadre du Protocole de Kyoto, notre pays s'est engagé à réduire ses émissions de CO₂ de 8 pour cent par rapport à 1990. Pour atteindre cet objectif, plusieurs mesures ont été prises, notamment au travers de la taxe CO₂ sur les combustibles, le programme Bâtiments et les prescriptions sur les émissions des véhicules de tourisme. Durant la période 2008–2012, notre pays a pu remplir ses engagements grâce à l'achat de certificats à l'étranger. Ces certificats ont représenté environ un tiers des réductions enregistrées. Depuis le 1er janvier 2013, la loi sur le CO₂ a été adaptée, fixant comme objectif de réduire de 20 pour cent d'ici 2020 nos émissions de CO₂ réalisées en Suisse, et ceci uniquement par des mesures à prendre dans notre pays.

En décembre prochain, la Conférence sur le climat va se réunir à Paris pour fixer les objectifs à partir de 2020. La Suisse s'est déjà fixé pour objectif de réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 50 pour cent par rapport à 1990, et cela d'ici 2030. Cet objectif ne pourra jamais être atteint si la loi n'est pas modifiée de façon à permettre à nouveau l'achat de certificats à l'étranger. Actuellement, un rapport de 1 à 100 est constaté entre le prix de la tonne de CO₂ commercialisée sur le plan mondial et celui pratiqué dans notre pays. La politique climatique est un enjeu global et non uniquement national. Sans remettre en cause les contrats passés ou en cours dans notre pays, nous devons, dès 2020, donner à nouveau la possibilité d'acheter des certificats à l'étranger. Cette date n'est pas explicitement mentionnée dans la motion de commission qui vous est soumise, mais elle a tout de même été sous-entendue; nous vous prions donc de ratifier cette requête, le Conseil des Etats pourra en deuxième conseil préciser cela.

N'oublions pas non plus que sur le plan indigène, la source va une fois se tarir et qu'il faudra bien pouvoir continuer à soutenir des mesures en faveur de la préservation du climat. Ceci ne pourra pas avoir lieu sans la possibilité de recourir à une compensation de CO₂ à l'étranger. Nous contribuerons ainsi à apporter sur le plan mondial notre pierre à l'édifice et nous nous donnerons plus de chances pour atteindre les objectifs fixés.

C'est dans ce sens que la CEATE, par 12 voix contre 10 et 3 abstentions, vous invite à accepter la motion de commission qui vous est soumise.

Rösti Albert (V, BE), für die Kommission: Anlässlich der Sitzung vom 20. und 21. April dieses Jahres hat die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) Kenntnis genommen vom bundesrätlichen Bericht zum Postulat Girod 11.3523, «Kosten und Potenzial der Reduktion von Treibhausgasen in der Schweiz». Anlässlich dieser Diskussion kam zum Ausdruck, dass die im Rahmen des Kyoto-Protokolls für die Schweiz verbindlich festgelegten CO₂-Reduktionen ohne Überholung des Gesetzes schwierig zu erreichen sein dürften.

Im Rahmen des Kyoto-Protokolls hat sich die Schweiz verpflichtet, ihre CO₂-Emissionen gegenüber dem Stand von 1990 um 8 Prozent zu reduzieren. Von 2008 bis 2012 betrug die Reduktion aber deutlich weniger, nur 3 Prozent. Obwohl damals noch Zertifikate im Ausland gekauft werden konnten, wurden die Ziele nicht erreicht.

Das vom Parlament revidierte CO₂-Gesetz sieht nicht mehr die Möglichkeit vor, im Ausland Zertifikate zu erwerben. Unsere CO₂-Emissionen sollen bis 2020 um 20 Prozent reduziert und zu 100 Prozent im Inland kompensiert werden. Dieses ohnehin schon ehrgeizige Ziel wird ohne die Möglichkeit, im Ausland Zertifikate zu erwerben, kaum erreicht werden

können. Die Regelung, dass mindestens zu 50 Prozent Zertifikate wieder im Ausland gekauft werden dürfen, kann dazu beitragen, dass unsere Ziele eher erreicht werden können, dies umso mehr, als der Bundesrat sich zum Ziel gesetzt hat, in den nächsten Jahrzehnten die in unserer geltenden Gesetzgebung vorgesehene 20-Prozent-Reduktion auch noch deutlich zu überschreiten. Auch ist zu erwähnen, dass es sich bei der Klimapolitik um ein globales Anliegen handelt, das nicht nur aufs Inland ausgerichtet sein sollte.

Die Schweiz hat im weltweiten Vergleich einen sehr tiefen CO₂-Ausstoss. Es ist deshalb naheliegend, dass die Grenzkosten für die Vermeidung einer Tonne CO₂ im Ausland deutlich tiefer liegen als im Inland und damit die Reduktionsziele auch global gesehen rascher erreicht werden. Vor dem Hintergrund, dass der Bundesrat bereits weiter gehende Reduktionsziele beschlossen hat, lehnt dieser die Motion ab, weist aber in seiner Stellungnahme bereits darauf hin, dass er im Falle einer Annahme durch den Nationalrat einen Antrag an den Zweirat, den Ständerat, stellen würde, wonach die in diesem Fall beschlossene Änderung des CO₂-Gesetzes zeitgleich mit der Behandlung der Vorlage über die Klimapolitik erfolgen soll. Mit der Annahme ermöglichen Sie somit die Diskussion dieses wichtigen Anliegens im Ständerat und dann in Zusammenhang mit der Klimapolitik insgesamt.

Die Kommission beantragt Ihnen deshalb mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Motion anzunehmen. Ich bitte Sie, diesem Antrag zu folgen.

Nordmann Roger (S, VD): La proposition de la minorité prévoit de rejeter la motion, qui vise à ce que la Suisse fasse plus de la moitié de ses réductions d'émissions de CO₂ à l'étranger. Il faut refuser la motion pour les raisons suivantes: Tout d'abord parce qu'elle est tellement mal rédigée que l'on ne sait pas si elle concerne la loi actuelle sur le CO₂ ou la future loi pour l'après 2020. Dans le texte, il est question de «modifier la loi»; on en déduit qu'il s'agit de la loi actuelle et du dispositif en place jusqu'en 2020. Or nous sommes déjà en 2015, et le temps qu'une loi modifiée entre en vigueur, on sera au 1er janvier 2018. C'est donc une loi qui n'entrerait en vigueur que pour 2 ans. Après avoir remarqué que ce n'était pas très logique, les défenseurs de la motion disent maintenant qu'il s'agit de l'après 2020, donc que le contenu de la motion n'est pas celui prévu par le texte. A elle seule, cette confusion dans le texte doit nous inciter à le rejeter. Nous ne sommes pas un atelier de pâte à modeler!

Ensuite, en admettant, comme le préconisent les défenseurs de la motion, qu'il ne faut pas la lire à la lettre et qu'elle concerne l'après 2020, j'arrive aussi à la conclusion qu'il faut la rejeter. Le Conseil fédéral a proposé, pour la Conférence de Paris sur le climat, que la Suisse s'engage à une réduction de 50 pour cent de ses émissions de gaz à effet de serre, en comparaison avec 1990. Deux cinquièmes de cette réduction pourraient être faits à l'étranger. En proposant qu'une quantité encore plus grande de la réduction soit faite à l'étranger, la motion décrédibilise la position de négociation de la Suisse. Aux yeux des autres pays, en particulier des pays émergents, les pays riches, responsables historiquement de l'essentiel de l'excédent de CO₂ dans l'atmosphère, doivent faire un vrai effort, et non pas se défaire. C'est la condition de base pour faire accepter un effort par les pays émergents.

De plus, durant la première période couverte par le Protocole de Kyoto, à savoir de 2008 à 2012, la politique suisse n'avait pas pris assez de mesures. Elle misait essentiellement sur les réductions à l'étranger.

Le résultat est médiocre: les émissions sont passées de 52,8 à 52,3 millions de tonnes de CO₂ en moyenne, ce qui correspond à 1 pour cent de réduction. Formellement, la Suisse n'a pu respecter l'objectif du Protocole de Kyoto que par l'achat de certificats de réduction à l'étranger. Nous payons maintenant l'addition de cette politique à courte vue, parce qu'il faut, durant la période actuelle, faire davantage d'efforts pour compenser notre paresse passée. Nous devons assumer maintenant les émissions que nous n'avons

strukturellement pas éliminées durant la période précédente. Heureusement, le Parlement a décidé, pour la période 2013 à 2020, de faire les réductions à l'intérieur du pays et a pris les mesures idoines. Et sans surprise, la courbe des émissions commence enfin à descendre sérieusement, contribuant ainsi à affranchir notre pays de sa gloutonnerie en énergie fossile et lui permettant d'assumer ses responsabilités climatiques.

Je mentionnerai encore un autre élément, à savoir le fait que le bilan du système de réduction à l'étranger n'est pas très bon. On renonce à des mesures en Suisse pour financer des projets qui parfois seraient de toute façon faits à l'étranger. Sans contester le principe de la coopération internationale, on constate que c'est un système qui fonctionne à la marge, mais qui n'est pas à même de nous dispenser sérieusement de 50 pour cent de l'effort.

Je vous invite donc à rejeter la motion.

Vous avez reçu ce week-end une jolie lettre de la nouvelle association Swissoil. C'est une association qui regroupe les importateurs de pétrole. Ils nous expliquent qu'ils s'opposent à une réduction de la vente de pétrole en Suisse. On peut bien sûr les écouter, mais franchement l'intérêt général du pays ne coïncide pas avec les aspirations du tiroir-caisse des vendeurs de pétrole. Et je me permets de vous rappeler qu'en général, lorsqu'une association s'appelle «Swiss... quelque chose», c'est qu'elle produit quelque chose en Suisse. Mais c'est franchement un abus de langage, car notre pays n'extrait pas une seule goutte de pétrole. Nous sommes entièrement dépendants des importations. Accepter cette motion fera certes plaisir au mal nommé lobby Swissoil, mais aura surtout pour effet de maintenir au niveau actuel notre dépendance envers le pétrole. Et cela n'est pas souhaitable.

Donc, comme le Conseil fédéral, je vous invite à rejeter la motion.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Damals, als Sie das heutige CO₂-Gesetz berieten, war das eine grosse Diskussion: Wie viel soll im Inland und wie viel im Ausland kompensiert werden? Der Bundesrat hatte Ihnen damals einen Auslandsanteil von maximal 50 Prozent vorgeschlagen. Es war der Wille des Parlamentes, mehr im Inland und weniger im Ausland vorzusehen. Damals standen auch die Gebäudeprogramme im Vordergrund. Man hat gesagt: Nein, wir bündeln die Investitionen hier und schauen vermehrt, was wir hier realisieren können.

Das heutige CO₂-Gesetz entspricht somit dem Willen des Parlamentes. Der Bundesrat und das Bafu haben das genau so umgesetzt. Wir haben die Spielregeln, auch mit den Unternehmen, so festgelegt, dass sie Ihren politischen Vorgaben in Bezug auf den Inland- und den Auslandsanteil entsprechen. Jetzt gelten diese Spielregeln. Das CO₂-Gesetz mit den Verpflichtungen gilt ja bis 2020. Die Spielregeln während des Spiels zu ändern ist schon relativ schwierig. Viele Unternehmen, auch kompensationspflichtige Importeure, Bauern, die Biogasanlagen erstellt haben usw., die Stiftung Klimaschutz und CO₂-Kompensation und die Stiftung Klimarappen: Sie alle haben bei den Vorgaben des Parlamentes investiert. Wenn in der Phase bis 2020 die Spielregeln geändert würden, würde dies die Investitions- und Rechtssicherheit massiv beeinflussen – und das für die Investoren in einem negativen Sinne.

Sie kennen die Pläne des Bundesrates für die Zeit nach 2020. Dann werden wir Ihnen diese Frage wieder vorlegen. Es ist so: Es wird zunehmend schwieriger, die Ziele, die einen sehr hohen Inlandsanteil vorsehen, zu erreichen. Wir haben jetzt einen Teil des Gebäudepotenzials realisiert. Sie wollten im Bereich der Mobilität ja keine CO₂-Abgabe; entsprechend stehen dort die technischen Neuerungen im Vordergrund. Das Potenzial in der Schweiz ist also kleiner, und seine Realisierung ist teurer. Deshalb wird Ihnen der Bundesrat für die Periode bis 2030 erneut die Frage stellen, ob es nicht gescheit wäre, unser Ziel – gegenüber 1990 insgesamt 50 Prozent zu reduzieren – so zu erreichen, dass min-

destens 30 Prozent der Massnahmen im Inland und maximal 20 Prozent im Ausland getätigt werden können.

Wenn es an der Klimakonferenz in Paris gut läuft, werden wir diese Vorlage im nächsten Jahr in eine Vernehmlassung geben, und dann kommt sie ins Parlament. Sie werden damit dann also in der Lage sein, über diese Frage zu befinden.

Wenn Sie jetzt diese Motion annehmen, verändern Sie im Unterschied dazu erstens mal die Spielregeln für die Zeit bis 2020, betrügen zweitens die Unternehmen, die investiert haben, eigentlich ein bisschen, und drittens müsste das ja auch zuerst im Gesetz umgesetzt werden. Das heisst, vor 2019 wäre auch ein solches neues Regime im heutigen CO₂-Gesetz gar nicht in Kraft. De facto gewännen Sie damit also gar nichts an Zeit und Einfluss. Im Gegenteil, Sie verändern das heutige Spielfeld in einem meines Erachtens unzulässigen Rahmen.

Deshalb bitte ich Sie, die Motion abzulehnen und diese Diskussion dann im nächsten Jahr, nach der Vernehmlassung zu einer neuen Vorlage für die Zeit nach 2020, zu führen. Wenn Sie dann die Anträge des Bundesrates auf mehr Kompensation im Ausland genehmigen, werden wir alle einer Meinung sein. Aber jetzt diese Motion anzunehmen führte effektiv zu einer Verunsicherung der Investoren und wäre nicht im Sinne der heutigen CO₂-Gesetzgebung.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter la motion. Une minorité et le Conseil fédéral proposent de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3382/12 383)

Für Annahme der Motion ... 73 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(4 Enthaltungen)

15.3377

Postulat KVF-NR. Massvolles Angebot an Drittprodukten der Schweizerischen Post

Postulat CTT-CN. Modérer l'offre de produits de tiers de la Poste suisse

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter le postulat.

Angenommen – Adopté

15.3795

**Postulat UREK-NR.
Standortbestimmung
zur Fischerei in Schweizer Seen
und Fliessgewässern
Postulat CEATE-CN.
Etat des lieux de la situation
des lacs et cours d'eau de Suisse
en matière de pêche**

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Bourgeois Jacques (RL, FR), pour la commission: Lors de la séance du 22 juin dernier, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie a pris connaissance du rapport sur l'environnement 2015. Comme relevé dans le rapport, la qualité de nos eaux s'est sensiblement améliorée depuis les années 1950. La Suisse est parvenue à diminuer nettement la charge de phosphore et d'azote dans les lacs et les rivières. Cette situation est principalement due à la mise en place de stations d'épuration sur presque l'ensemble du territoire suisse. Ainsi, 89 pour cent du phosphore est actuellement éliminé dans les stations d'épuration.

Si l'on peut se réjouir de cette évolution, il y a toutefois un revers à la médaille, à savoir que les concentrations de phytoplancton nécessaire à la faune aquatique, notamment les poissons, sont en très nette régression. En effet, la valeur de 30 microgrammes de phosphore par litre, indispensables au renouvellement de la faune aquatique, n'est plus atteinte dans la plupart de nos lacs.

Compte tenu de la situation, la pratique séculaire en Suisse de la pêche professionnelle est de plus en plus précaire. Ce ne sont pas les chiffres qui me contrediront: que l'on prenne les pêcheurs professionnels, les pêcheurs à temps partiel, ou ceux qui pratiquent la pêche comme hobby, leur nombre a diminué de plus de 50 pour cent en l'espace de 40 ans.

En Suisse, on ne dénombrait plus que 181 pêcheurs professionnels en 2014, alors qu'ils étaient 330 en 1975. Tout comme le nombre de pêcheurs, les rendements ont fondu comme neige au soleil. S'agissant des poissons, aussi bien les ombles chevaliers que les perches sont de moins en moins présents dans nos lacs. En même temps, les Suisses mangent de plus en plus de poisson. En 2014, ce sont 74 500 tonnes de poisson qui ont été consommées dans notre pays, soit plus de 9 kilos par habitant. Cela représente une augmentation de la consommation d'environ 60 pour cent en 25 ans. Les poissons importés garnissent par conséquent de plus en plus nos étals.

Etant donné ce constat, il est important de se poser la question de l'avenir des pêcheurs professionnels suisses. Il devient de plus en plus difficile, voire impossible, dans notre pays, de pouvoir tirer un revenu décent de cette profession. Non seulement les rendements sont en baisse, mais les coûts de production représentent aussi de plus en plus un facteur limitant. Le rapport exigé par ce postulat de commission devrait permettre de mettre en exergue ces évolutions et de proposer des mesures garantissant, à terme, l'exploitation durable des ressources halieutiques indigènes, tout en garantissant également l'assainissement des eaux.

Tant les aspects environnementaux concernant la qualité des eaux, les éléments nutritifs présents ou la biologie que les aspects socio-économiques, comme l'apport de la pêche en général pour notre société, l'évolution des revenus tirés de cette activité, les conditions actuelles de la formation professionnelle, la déclaration d'origine ou encore l'évolution de l'importation et de la consommation devraient être passés sous la loupe.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à soutenir ce postulat, ainsi que l'a fait la commission par 14 voix contre 7 et 2 abstentions.

Girod Bastien (G, ZH), für die Kommission: Die UREK hat im Rahmen der Behandlung des Umweltberichtes 2015 dieses Kommissionspostulat beschlossen. Es geht dabei darum, den Bundesrat zu ersuchen, einen Bericht über die Situation in den Schweizer Seen und Fliessgewässern vorzulegen. Es geht eigentlich um das Fischereigewerbe; dabei soll eine ökologische und sozioökonomische Bestandesaufnahme geliefert werden. Es sollen Empfehlungen zur nachhaltigen Nutzung der einheimischen Fischbestände geliefert werden. Das Fischereigewerbe in der Schweiz ist im Moment in einer schwierigen Situation. Einerseits hat es eine geringere Ausbeute, andererseits hat es hohe Betriebskosten. Auch die Importsituation ist so, dass es schwierig ist, am Markt entsprechende Erträge zu erwirtschaften.

Der Bericht soll untersuchen, was die Grundlage ist und welche Möglichkeiten für eine nachhaltige Nutzung bestehen. Die Situation ist komplex. Nach der Erarbeitung dieses Vorstosses hat die Kommission die Eawag besucht. Dort ist uns aufgezeigt worden, wie komplex die Zusammenhänge sind, aber auch, dass ein breites Wissen vorhanden ist. Deshalb wäre es für die weitere politische Arbeit wertvoll, wenn Empfehlungen erarbeitet würden, wie eine nachhaltige Nutzung der einheimischen Fischbestände möglich ist.

Die Kommission hat nicht allzu lange diskutiert und mit 14 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, dieses Kommissionspostulat einzureichen.

Schelbert Louis (G, LU): Geschätzter Bastien Girod, man kann Fragen stellen, und die Kommission stellt in gewissem Sinne auch Fragen. Das geht oft in zwei Richtungen: Man kann Fragen stellen, die etwas infrage stellen, aber man kann auch Fragen stellen, um zu einem bestimmten Sachverhalt mehr zu erfahren, besser informiert zu werden.

Ich möchte wissen, ob die Kommission eine vorgefasste Meinung darüber hat, in welche Richtung die Vorschläge dann zu gehen hätten, oder ob die Kommission unvoreingenommen wissen will: Was lässt sich wo wie machen?

Girod Bastien (G, ZH), für die Kommission: Wenn Sie den Text lesen, dann sehen Sie, dass es um eine nachhaltige Nutzung der einheimischen Fischbestände geht. Sicher, es wurde jetzt das Thema der Eutrophierung genannt – es wurde auch in der Begründung des Postulates genannt –, aber es ist klar, dass die Ökologie hier wichtig ist. Es scheint mir in diesem Zusammenhang interessant, darauf zu verweisen, dass auch die Umweltverbände, welche das ja auch sehr kritisch sehen, empfehlen, diesem Vorstoss Folge zu geben, gerade auch, um eine Versachlichung der Diskussion zu erreichen. Beim Besuch in der Eawag hat die Kommission dann auch gefragt, wie das sei, ob man bezüglich der Eutrophierung einfach wieder etwas in die andere Richtung gehen könne und dann die Bestände zunehmen würden. Es wurde uns dann gesagt, dass das eben sehr komplex sei. Es könne auch sein, dass es viel mehr kleine Fische gebe, dass es sich nicht immer so linear entwickle. Das kann die Kommission nicht selber beurteilen, deshalb verlangt sie ja hier einen Bericht, damit das entsprechende Wissen, um Empfehlungen machen zu können, von der Wissenschaft erarbeitet wird.

Friedl Claudia (S, SG): Herr Girod, als Erstes möchte ich der Kommission danken, dass sie dieses Thema aufgenommen hat; es ist ja ein Postulat, das ich angestossen habe. Ich denke, es ist eine wichtige Frage, die hier gestellt wird. Aber ich tendiere ein bisschen in die Richtung von Herrn Schelbert, wenn ich das lese. Ist es weiterhin so, dass Sie alle davon ausgehen, dass man jedes Gewässer einzeln behandeln muss, vor allem bei den grossen Seen? Es gibt ja wohl kaum einfach eine Beurteilung, die dann für jeden See gelten kann.

Girod Bastien (G, ZH), für die Kommission: Richtig, es wird nicht einfach eine Empfehlung für alle Seen geben, die die gleiche ist. Man muss da – und das steht ja auch im Text des Postulates – die ökologischen Zusammenhänge aufnehmen und deshalb die verschiedenen Seen entsprechend unterschiedlich behandeln. Das Postulat nimmt insbesondere nicht vorweg, dass irgendwie die Lösung im Zusammenhang mit der Eutrophierung zu suchen ist; es lässt das offen. Es stellt vor allem die Situation des Fischereigewerbes ins Zentrum und verlangt Verbesserungen und Massnahmen für das Fischereigewerbe. Es ist aber, so wie die Formulierung im eingereichten Text ist, bezüglich der Lösungen offen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich bitte Sie, dieses Postulat abzulehnen. Ich tue dies nicht, weil es mir nicht klar ist, dass Berufsfischer heute eine schwierige Situation haben, aber wir haben dank des Hydrologischen Jahrbuchs, das jährlich erscheint, sehr genaue Informationen über den Zustand unserer Gewässer. Dazu gehören Informationen über den Abfluss, den Wasserstand, die Wasserqualität jedes Gewässers. Zusammen mit den Kantonen verfügen wir da also über gute Informationen. Weiter führen wir die Eidgenössische Fischereistatistik, der Sie jedes Jahr die Entwicklung der Fangerträge entnehmen können.

Wir wissen, dass ein Grund für die kleineren Erträge die Sauberkeit der Gewässer ist. Diese führt zu kleineren Fischen, das ist seit Jahren bekannt. Wir haben da quasi einen natürlichen Zustand erreicht, weil sehr viele Düngemittel, die noch vor zwanzig Jahren verwendet wurden, nicht mehr in den Seen sind, weil die Fische deshalb weniger Nahrung finden und entsprechend weniger wachsen. Das ist eigentlich etwas Natürliches, für das man gekämpft hat und das man nicht rückgängig machen sollte.

Schlussendlich geht das Postulat auch die Bildungsseite an, die Ausbildung der Berufsfischer. Dazu muss ich sagen, dass es gemäss Berufsbildungsgesetz Aufgabe der Organisationen der Arbeitswelt ist, Lerninhalte und Qualifikationsverfahren zu definieren. Auch das ist nicht Sache des Bundes und könnte mit einem Bericht für diesen Sektor auch nicht eruiert werden. Deshalb meinen wir, es lägen genügend Informationen vor, wenn man hier handeln wollte. Auch ist dem Bundesrat nicht klar, was der Mehrwert eines solchen Berichtes sein sollte.

Erlauben Sie mir zum Schluss noch folgenden Hinweis: Sie geben uns zu Recht vor, sparsam mit personellen Ressourcen umzugehen, auch im Hinblick auf Berichte. Wir sind für so wenig Bürokratie wie möglich und lehnen die Erstellung eines solchen Berichtes deshalb ab.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter le postulat. Le Conseil fédéral propose de le rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3795/12 384)

Für Annahme des Postulates ... 125 Stimmen

Dagegen ... 47 Stimmen

(2 Enthaltungen)

14.4079

Postulat Friedl Claudia. Stärkung des Vollzugs im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone

Postulat Friedl Claudia. Renforcer l'exécution du droit en matière de construction hors zone à bâtir

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Friedl Claudia (S, SG): Mit meinem Postulat möchte ich bewirken, dass der Stand des Vollzugs der Bestimmungen im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone vom Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) dargelegt wird.

Warum ist das wichtig? Wir wissen und sehen es alle: Die typischen schönen Schweizer Landschaften sind enorm unter Druck, nicht nur durch die Ausweitung der Baugebiete – das haben wir jetzt mit der Revision des Raumplanungsgesetzes geregelt –, sondern ebenso durch die Bautätigkeit in den Gebieten ausserhalb der Bauzone. Das ARE hat 2011 in einem Monitoringbericht festgestellt, dass es 595 000 Gebäude ausserhalb der Bauzone gibt. Diese Zahl nimmt zudem weiter zu.

Es stellt sich die Frage, ob die heutigen Regelungen die richtigen Instrumente sind, um die Ziele des Raumplanungsgesetzes im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone zu erreichen. Die Ziele sind nämlich der Schutz der Landschaften und des Kulturlandes. Das ist übrigens ein Schutzauftrag, den die Bevölkerung in verschiedenen nationalen und kantonalen Abstimmungen immer wieder bestätigt hat.

Sie wissen auch, dass die Gesetzgebung im Bereich des Bauens ausserhalb der Bauzone in den letzten Jahren immer wieder gelockert worden ist, nicht zuletzt aufgrund von einzelnen Härtefällen und neuen flächenintensiven Bedürfnissen der Landwirtschaft. Daraus sind teilweise Türöffner geworden, die unzählige neue Bauten im Gebiet ausserhalb der Bauzone mit sich gebracht haben.

Es schleckt keine Geiss weg, dass es immer wieder zu Schwierigkeiten im Vollzug kommt. Es gibt beispielsweise auch in meinem Kanton unrechtmässig durchgeführte Bauvorhaben, gegen die kantonale Verfügungen oder sogar Gerichtsurteile vorliegen. Doch die Gemeinde setzt diese dann nicht durch, warum auch immer. Das erzeugt Verdruss bei denjenigen, die sich an die Gesetze halten und damit akzeptieren, dass ausserhalb der Bauzone zum Schutz der Landschaft und des Kulturlands strengere Auflagen einzuhalten sind. Das ist rechtsstaatlich äusserst problematisch. Es ist unsere Pflicht, dafür zu sorgen, dass die Rechtssicherheit wieder gestärkt wird.

Ich bin etwas überrascht, dass die beiden Personen, die das Postulat bekämpfen, ehemalige Gemeindepräsidenten, keine Hand für eine bessere und einheitlichere Umsetzung der Bestimmungen bieten wollen. Es ist offensichtlich, dass Handlungsbedarf besteht. Der Bundesrat hat das Thema auch in der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes aufgenommen; diese ist jetzt aber ein bisschen auf Eis gelegt. Deshalb ist genau jetzt der richtige Zeitpunkt, um zu überprüfen, ob die bestehenden Normen greifen und vollzogen werden und welche Wirkung sie haben. Mit dieser Aufarbeitung des Ist-Zustands können die Stärken und Schwächen der jetzigen Bestimmungen erkannt werden. Daraus kann dann zusammen mit den Kantonen, die diese Bestimmungen ja auch umsetzen müssen, abgeleitet werden, wie die bestehenden Instrumente gestärkt werden können oder ob sie angepasst werden müssen. Die schweizerische Fachinstitution in Sachen Raumplanung, die Schweizerische Vereinigung für Landesplanung, begrüsst die Ausarbeitung

eines solchen Berichtes explizit, und auch der Bundesrat beantragt, dieses Postulat anzunehmen und diese Auslegeordnung zu machen.

Ich bitte Sie deshalb: Tun Sie das ebenfalls, und nehmen Sie dieses Postulat an!

Killer Hans (V, AG): Ich bitte Sie, dieses Postulat abzulehnen. Einmal mehr wird hier versucht, die Zuständigkeiten der Kantone in den ihnen gemäss Bundesverfassung zugeteilten Bereichen zu beschneiden. Diese Zuständigkeiten sind doch eigentlich recht klar: Das Bundesgesetz über die Raumplanung regelt die Grundsätze. Die Bundesverfassung sagt in Artikel 75: Der Bund regelt die Grundsätze der Raumplanung. Die Kantone erarbeiten und beschliessen ihre Richtpläne und legen diese dem Bund zur Genehmigung vor. Die Gemeinden schliesslich erarbeiten detaillierten Orts- oder Zonenplanungen. Das ist stufengerecht und sinnvoll.

Wir haben hier in diesem Haus wiederholt über Raumplanung gesprochen und dazu Beschlüsse gefasst, zuletzt in Sachen Bauen ausserhalb der Bauzonen, dem Thema der Motion Luginbühl 08.3083, aufgrund der Standesinitiative St. Gallen 08.314. Die Änderung des Raumplanungsgesetzes, die seit 2014 in Kraft ist, gibt den Kantonen die Aufgabe, ihre Siedlungsentwicklung neu zu überdenken und dem Bund zur Genehmigung vorzulegen. Auch die Geschichte mit den Zweitwohnungen ist uns allen in lebhafter Erinnerung. Dort wurden bekanntlich auf der Basis einer Volksinitiative und der darauffolgenden Gesetzesänderung den Kantonen zum Teil sehr schwer lösbare Aufgaben zugewiesen.

Was die Umsetzung der Grundsätze in Bezug auf die Richtplanung und die Bauten ausserhalb der Baugebiete betrifft, sind also unzweifelhaft die Kantone zuständig. Bei dieser Thematik gibt es aufgrund der Entwicklung sehr unterschiedliche Schwerpunkte. Die Aufgaben eines Mittellandkantons können nicht verglichen werden mit denjenigen eines Voralpen- oder Alpenkantons. Man vergleiche die dezentrale, schöne und historisch gewachsene Siedlungsart des Appenzellerlandes mit der Entwicklung im Mittelland. Hier werden solche Unterschiede plastisch sichtbar.

Es geht meiner Meinung nach in diesem Postulat um die bestehenden Bauten und nicht um die Problematik der Zersiedelung, das heisst um bestehende Bauten, die – aus welchen Gründen auch immer – eine neue Nutzung erhalten müssen. Gerade mit den Beschlüssen zur Standesinitiative St. Gallen haben wir für die Kantone Regelungen gefunden, die es ihnen erlauben, diese Thematik zu beurteilen. Die Verwaltung erstellt zum Thema «Bauten ausserhalb des Siedlungsgebietes» einen sogenannten Monitoringbericht. Das Postulat verlangt nun darüber hinaus zusätzliche Berichte und Studien zum Vollzug in diesem Thema in Bezug auf Wirkung, auf Vollzugsmängel, auf Urteilsvollstreckungen und Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes.

Zudem: Wenn der Bundesrat hier die Annahme des Postulates empfiehlt, stellt er sein bisheriges Monitoring infrage. Wozu taugen denn diese Berichte, wenn der Bundesrat jetzt mehr will? Ich bin der Meinung, es müsse nicht rigoros geprüft, kontrolliert und sanktioniert werden. Die Kantone handhaben die Regelungen nach dem Raumplanungsgesetz gemäss ihren Besonderheiten und ihren Ansprüchen. Das ist gut so. Auch die Instrumente für die Gemeinden sind vorhanden. Sollen wir eine schwarze Liste führen über Kantone in Bezug auf zonenfremde Bauten? Meiner Meinung nach sicher nicht. Die Kompetenz in dieser Sache liegt bei den Kantonen, das ist sachgerecht.

Ich bitte Sie, diese Motion abzulehnen.

Friedl Claudia (S, SG): Erstens ist es keine Motion, sondern ein Postulat, mit dem ich eine Prüfung verlange. Und dann haben Sie sehr schön erklärt, dass das stufengerecht sein soll. Da bin ich mit Ihnen völlig einig. Aber haben Sie noch nie davon gehört, dass es wirklich Schwierigkeiten in der Umsetzung gibt, dass nicht in allen Gemeinden das Gleiche umgesetzt wird, nicht bei jeder Person das Gleiche umge-

setzt wird? Das ist doch eine anerkannte Tatsache. Ich frage ganz konkret: Sind Sie nicht der Meinung, dass wir dafür zu sorgen haben, dass es Rechtsgleichheit und Rechtssicherheit gibt und dass das ARE doch eigentlich eine Aufsichtsfunktion hat in dieser Frage?

Killer Hans (V, AG): Vielen Dank für diese Frage. Ich entschuldige mich für die Begriffsverwechslung zwischen Motion und Postulat – Begriffe, die ich selbstverständlich kenne. Ich bleibe dabei: Wir haben stufengerecht legifiziert. Das Recht ist vorhanden. Die Kantone haben umzusetzen, die Gemeinden haben zu vollziehen. Wenn Gemeinden das nicht können, nicht wollen, dann ist es von der Stufe des Bundes kaum angebracht, die Gemeinden anzuweisen, den Gemeinden Direktiven zu geben, wie sie mit Bauten, die allenfalls zonenfremd erstellt worden sind oder zonenfremd umgenutzt werden, umzugehen hätten.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Der Bundesrat empfiehlt ja die Annahme des Postulates, weil wir das effektiv sinnvoll finden. Es ist ja nicht so, dass wir uns in die Zuständigkeit der Kantone einmischen. Vielmehr geht es darum, einen Bericht darüber zu haben, wie das Gesetz vollzogen wird. Die Bestimmungen zum Bauen ausserhalb der Bauzonen sind ein Kernstück der bundesrechtlichen Raumplanungsgesetzgebung, nicht der kantonalen, sondern der bundesrechtlichen. Und diese stellt sicher, dass die Trennung zwischen Bauzone und Nichtbaugebiet gesteuert werden kann. Wir haben deshalb heute auch eine intensive diesbezügliche Rechtsprechung des Bundesgerichtes, weil eben sehr viel nicht definiert ist.

Wir haben im Bereich des Umweltrechts, dessen Vollzug ja auch komplett bei den Kantonen liegt, das hat Frau Nationalrätin Friedl richtig gesagt, zusammen mit den Kantonen eine Übersicht gemacht, wie das überhaupt vollzogen wird, wie das funktioniert. Und wir haben festgestellt, dass im Vollzug des Umweltrechts sehr unterschiedliche Situationen zwischen den Kantonen bestehen. Das hilft uns jetzt, zusammen mit den Kantonen zu schauen, wo man bestehende Mängel verbessern kann. Hier ist die Intention eigentlich dieselbe.

Wir wissen, dass wir in der Umsetzung des Bauens ausserhalb der Bauzonen Mängel haben, dass einerseits zum Teil Baubewilligungen erteilt werden, die dem Bundesrecht widersprechen, und dass andererseits Bauvorhaben ausgeführt werden, für die gar keine Baubewilligung vorliegt. Beides ist schlussendlich eigentlich bundesrechtswidrig. Hier eine Übersicht zu haben, wie wir damit umgehen wollen, ist ein sehr grosses Anliegen. Ich erinnere an unsere Probleme, die wir bis heute mit dem Kanton Tessin haben bezüglich der Rustici, die illegal erstellt und ersetzt werden. Es ist auch ein enorm schwieriges Problem für den Kanton, dass man das dann irgendwie legalisieren kann. Wir haben wirklich Tausende solcher Bauten. Das ist ein Problem, mit dem die Kantone sogar an uns gelangen und sagen, wir müssten hier irgendwo einen vernünftigen Umgang mit diesen Bauten finden. Insofern kann dieser Bericht neue Erkenntnisse und mindestens einmal eine Übersicht geben. Diese soll zusammen mit den Kantonen und nicht gegen die Kantone gemacht werden. Wir wollen nicht eine schwarze Liste, das wäre völlig falsch verstanden, sondern einmal eine Übersicht darüber, wie viele Fälle das sind, was der Grund dafür ist und wie wir helfen können.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4079/12 385)

Für Annahme des Postulates ... 74 Stimmen

Dagegen ... 103 Stimmen

(1 Enthaltung)

13.3678

Postulat Rime Jean-François. Lockerung des Nachtfahrverbots für schwere Nutzfahrzeuge

Postulat Rime Jean-François. Projet pour une flexibilisation de l'interdiction de circuler la nuit pour les véhicules utilitaires lourds

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Rime Jean-François (V, FR): Mon postulat vise à rallonger d'une heure le matin les temps de roulage des poids lourds. Cela signifie que, au lieu de rouler de 5 heures à 22 heures, ils pourraient rouler de 4 heures à 22 heures. Il ne s'agit en aucun cas de prolonger les heures de travail des chauffeurs, mais plutôt de leur simplifier la vie.

Il y a des pays, par exemple le Japon, où les poids lourds qui font des longues distances ne peuvent circuler que la nuit. En Suisse, on a toujours eu une politique très restrictive vis-à-vis des poids lourds, ce que je peux comprendre, mais on se trouve aujourd'hui confronté à un problème d'infrastructure quasiment insurmontable. Je pense que vous serez d'accord avec moi: les embouteillages sur les autoroutes ne vont pas se régler dans les deux prochaines années et il va falloir encore très longtemps pour décharger le trafic.

Maintenant, il y a bien sûr des gens qui sont absolument acquis au rail uniquement, mais, comme industriel, je peux vous dire que le nombre d'entreprises qui ont un raccordement de voie industrielle est en diminution, parce que les CFF ont une politique très restrictive en matière d'embranchement de voies industrielles.

Je crois aussi – je le dis à Mesdames et Messieurs les représentants de la gauche – que ma proposition simplifierait la vie des chauffeurs. Je connais des entreprises où des chauffeurs, qui rentraient du Tessin et qui avaient été pris quatre ou cinq fois dans des embouteillages, sont allés chez leur patron en leur disant: «Voilà la clé du camion. C'est terminé, je me retire et je choisis un autre métier.» Permettez-moi un mauvais jeu de mots, Madame la conseillère fédérale, votre réponse ne tient pas la route. En effet, si on allait négocier avec l'Union européenne pour proposer de prolonger d'une heure le temps de roulage, l'Union européenne serait tout à fait contente et nous donnerait satisfaction.

En soutenant mon postulat, vous faites, non seulement quelque chose pour l'économie, mais aussi pour les chauffeurs et les employés que vous défendez très fréquemment dans ce Parlement. Merci pour votre soutien.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Herr Nationalrat Rime, wir haben auch in unserem Departement schon mehrfach überlegt, was man im Bereich des Nacht- und Sonntagsfahrverbots tun kann. Bei Stauzeiten, respektive gerade am Morgen, ist die Lockerung tatsächlich etwas, was wir auch schon geprüft haben. Sie betreten hier ein Feld, das wir schon ziemlich beachert haben. Eine Lockerung am Abend, da sind wir uns vielleicht sogar einig, bringt aus verkehrlicher Sicht nichts, weil der Lastwagenverkehr nach 20 Uhr sehr stark abnimmt und es in diesen Zeiten praktisch nirgendwo Staus gibt. Am Morgen würde eine Lockerung tatsächlich helfen, insbesondere in den Agglomerationen, die Morgenspitzen zu glätten. Wir haben aber keine verlässlichen Aussagen mit detaillierten verkehrlichen Untersuchungen dazu, was das bringen würde.

Die Schwierigkeit ist tatsächlich das Landverkehrsabkommen mit der Europäischen Union, weil in diesem Abkommen eben die Zeitspanne von 22 Uhr abends bis 5 Uhr morgens fixiert ist. Wir müssten dieses Abkommen tatsächlich neu verhandeln. Mit diesem Landverkehrsabkommen hat man damals dann noch ein paar andere Goodies ausgehandelt.

Wenn Sie ein Abkommen neu verhandeln, dann öffnen Sie das ganze Abkommen. Sie dürfen nicht naiv sein; die EU wird auch mit gewissen Elementen aufwarten, die sie neu verhandeln möchte. Eine Neuverhandlung ist im Moment nicht im Sinne der Schweiz, sie ist auch nicht realistisch. Insofern halten wir es nicht für sinnvoll, dieses Abkommen neu zu verhandeln.

Es gibt aber vielleicht eine Piste, Herr Nationalrat. Dieses Nachtfahrverbot hat man ja beschlossen, um die Bevölkerung vor übermässigem Lärm und vor Abgasen zu schützen. Die technische Entwicklung, sogar auch bei den Lastwagen, hin zu Elektrolastwagen, die dann lärmfrei sind, eröffnet hier eine Möglichkeit, die mit den Positionen, die man ausgehandelt hat, kongruent ist. Diese Piste ist viel erfolgreicher, wir werden sie im internationalen Bereich gerne immer wieder aufnehmen. Wir machen ohnehin, was möglich ist. Wahrscheinlich bringt uns die technische Entwicklung auch bei den Lastwagen viel schneller vorwärts als eine Neuverhandlung des Landverkehrsabkommens.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3678/12 386)

Für Annahme des Postulates ... 85 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.3707

Postulat Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Ganzheitliche und zukunftstaugliche Cyberraumstrategie

Postulat groupe du Parti bourgeois-démocratique. Stratégie cybernétique globale et adaptée aux exigences futures

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Guhl Bernhard (BD, AG): Im Evaluationsbericht des Bundesrates zum Fernmeldemarkt vom März 2012 fehlt eine ganzheitliche Cyberraumstrategie. Das gültige Gesetz stammt aus der Zeit der Telekom-Liberalisierung in der Schweiz in den Neunzigerjahren. Damals hatten die Kommunikationsnetze eine ganz andere volkswirtschaftliche Bedeutung als heute. Man telefonierte in erster Linie und begann im mobilen Netz, SMS zu versenden, eine Technologie, die notabene damals nur für die Techniker angedacht war. Auch der Breitbandmarkt steckte noch in den Kinderschuhen. Dies hat uns veranlasst, eine ganzheitliche Cyberraumstrategie für die Schweiz zu fordern. Diese Strategie soll die Basis für strategische Anforderungen an ein zukunftstaugliches Fernmeldenetz sein. Zudem fordern wir vom Bundesrat, die Einsetzung einer Expertenkommission zu prüfen.

Der Bundesrat führt in seiner Antwort aus, dass er eine übergreifende Strategie für eine Informationsgesellschaft in der Schweiz zu den acht Handlungsfeldern Infrastruktur, Sicherheit und Vertrauen, Wirtschaft, E-Demokratie und E-Government, Bildung/Forschung/Innovation, Kultur, Gesundheit und Gesundheitswesen sowie Energie- und Ressourceneffizienz festgelegt hat. Die Umsetzung der daraus abgeleiteten Massnahmen werden durch einen interdepartementalen Steuerungsausschuss und eine Geschäftsstelle im Bakom koordiniert.

Die BDP stellt fest, dass sich der Bund mit den wachsenden Bedrohungen, also den Bedrohungen im Cyberraum, auseinandergesetzt und entsprechende Strategien festgelegt

hat. Ebenso stellen wir fest, dass die Ämter koordiniert zusammenarbeiten sollen. Wir ziehen daher unser Postulat zurück. Wir erwarten jedoch, dass die verschiedenen Departemente auch wirklich zusammenarbeiten und Synergien nutzen. Das Themenfeld Cyberraum und Cyberraumstrategie wird immer komplexer, und es kann und darf nicht sein, dass jedes Departement sein eigenes Süppchen kocht.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Das Postulat wurde zurückgezogen. Frau Bundesrätin Leuthard äussert sich nicht mehr dazu.

Zurückgezogen – Retiré

13.3736

Postulat Buttet Yannick. Wi-Fi-Strategie der Schweiz Postulat Buttet Yannick. Stratégie wi-fi pour la Suisse

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Buttet Yannick (CE, VS): Aujourd'hui, nous avons beaucoup parlé du service public. Mon postulat va pleinement dans le sens de ce service public et de son adaptation à la situation actuelle et future. L'accès à Internet est devenu un besoin de base pour la très grande majorité de la population suisse. L'avenir de cette connexion à Internet est de pouvoir accéder au web partout et tout le temps, en particulier par l'intermédiaire de la technologie wi-fi.

Or, jusqu'à ce jour, la Confédération s'est peu impliquée – c'est un euphémisme – dans le développement de cette technologie qui permettra d'assurer une connectivité à la hauteur des exigences élevées des Suisses. Le Conseil fédéral se réfugie derrière le fait qu'il veut laisser le système libéral faire progresser cette technologie, pour ne pas assumer sa responsabilité de service public. Mon postulat vise simplement à pouvoir disposer d'un état des lieux et surtout à connaître la vision du Conseil fédéral pour le développement et la mise à disposition de la technologie wi-fi dans nos villes et nos campagnes.

Cette stratégie est indispensable pour assurer l'attrait futur de notre pays. Je vous remercie donc de votre soutien à ma proposition qui permettra de préparer l'avenir d'Internet dans notre pays plutôt que de le subir.

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Aujourd'hui, le territoire suisse est bien approvisionné en matière de télécommunication sans fil. L'offre est diverse, abondante et de qualité. La couverture, quasi totale et souvent redondante, comprend la téléphonie mobile et les installations wi-fi. Un réseau local sans fil couvre une zone de quelques dizaines de mètres carrés. Il permet de connecter localement des appareils dans la zone couverte et de transférer les données entre eux. Ces réseaux wi-fi sont complémentaires aux réseaux des opérateurs de téléphonie mobile. Ils permettent d'offrir un accès à Internet dans des endroits peu ou pas couverts par les réseaux mobiles ou très fréquentés. Aujourd'hui, en Suisse, une vingtaine de fournisseurs de services wi-fi couvrent le territoire avec des «hotspots» gratuits ou payants. Des bornes d'accès wi-fi à Internet sont aussi mises à dispositions par Swisscom, les CFF, CarPostal, Migros et d'autres entreprises.

Les utilisateurs finaux consomment de plus en plus de données informatiques. La demande en capacité est forte, raison pour laquelle les opérateurs de téléphonie mobile améliorent sans cesse leurs infrastructures et offrent des infrastructures ad hoc pour éviter la congestion.

Le marché des télécommunications en Suisse fonctionne correctement. Les infrastructures sont diverses et efficaces. La Confédération ne doit pas jouer le rôle de fournisseur de services ou promouvoir l'équipement de réseaux Internet sans fil. Elle ferait alors concurrence aux entreprises privées spécialisées présentes aujourd'hui sur ce marché.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral propose de rejeter ce postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3736/12 387)

Für Annahme des Postulates ... 84 Stimmen

Dagegen ... 87 Stimmen

(7 Enthaltungen)

13.3749

Motion Killer Hans. Erneuerbare Energien tragen zur Versorgungssicherheit bei Motion Killer Hans. Les énergies renouvelables contribuent à la sécurité de l'approvisionnement

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Killer Hans (V, AG): Unser Energie- respektive Stromversorgungssystem hat einen entscheidenden Mangel: Es wird zunehmend mit unregelmässig produzierenden Systemen Strom hergestellt, und dies wird künftig gemäss den Zielen der Energiestrategie 2050 in noch viel erheblicherem Mass der Fall sein. Unregelmässig darum, weil meteorologische Veränderungen nicht vorhersehbar sind und vor allem nicht beeinflusst werden können.

In die Erneuerbaren setzt man grosse Erwartungen in Bezug auf ihre Leistungsfähigkeit, und sie werden ja auch massiv gefördert. Je grösser der Anteil dieser nichtsteuerbaren Produktionsarten wird, um so grösser wird der Anteil Energie, der im Nicht-mehr-Produktionsfall dieser stochastischen Anlagen innert kürzester Zeit durch Ersatzkraftwerke produziert werden muss – Werke also, die innert Sekunden oder Minuten in Produktion gehen können und somit die Netzstabilität und die Versorgungssicherheit garantieren müssen.

Dafür kommen eigentlich nur zwei Produktionsarten in Frage: Wasserkraftwerke in Form von Pumpspeicher- und Stauseewerken sowie Gaskraftwerke. Diese müssen also quasi auf Stand-by sein. Das heisst, sie müssen in null Komma nichts bereit für die Produktion sein. Sie müssen dauernd personell dotiert sein, haben aber letztlich nur sehr beschränkte und vor allem nichtkalkulierbare Produktionszeiten. Das alles macht sie unwirtschaftlich. Sie haben Fixkosten, aber keine kalkulierbaren Betriebszeiten. Sie sind ökonomisch ein Unding, und sie sind zunehmend nicht kostendeckend und schon gar nicht rentabel zu betreiben. Aber solche Stromproduktionsanlagen braucht unser Netz, sie sind notwendig für unsere Ansprüche bezüglich Versorgungssicherheit.

In Deutschland, dem Musterland für unregelmässig produzierten Strom, werden jenen Gas- oder Kohlekraftwerken, die als Lückenfüller dienen müssen, Stillstands- oder Vorhalteschädigungen bezahlt. Das dafür notwendige Geld wird dem Stromkonsumenten als Teil seiner Rechnung abverlangt. Das Unbefriedigende daran ist, dass bei meteorologisch guten Bedingungen Unmengen von Strom produziert werden, auch wenn der Abnahmebedarf dafür nicht vorhanden ist, trotzdem aber unterstützende Einspeisevergütungen für diese Überkapazitäten ausgerichtet werden.

Die unregelmässig Produzierenden haben also keine Pflicht, bedarfsgerecht zu liefern. Sie kassieren von den Übermen-

gen, sind aber in keiner Art und Weise mitverantwortlich für die Ersatzkapazitäten.

Das System der Entschädigungen mittels KEV ist in unserem Land weitgehend identisch mit jenem von Deutschland. Die Werke, welche diese Übermengen produzieren, haben keinerlei Verpflichtung, bedarfsgerecht Strom herzustellen. Sie haben lediglich den verständlichen Anreiz, möglichst viel zu liefern, weil damit auch möglichst viele Beiträge generiert werden. Sie haben keinerlei Verpflichtung, Angebot und Nachfrage der Strommenge zu koordinieren. Sie müssen sich also in keiner Art und Weise darum kümmern, wer die fehlende Menge beschafft oder herstellt, wenn ihre Anlagen nicht liefern können. Sie haben keine Systemverantwortung. Wenn wir aber unsere Stromherstellung als funktionierendes Gesamtsystem betreiben wollen, muss die Herstellung von Strom aus unregelmässiger erneuerbarer Produktion an die gleichzeitige Bereitstellung von dezentraler Speicherung wie mit Batteriesystemen oder von zentraler Speicherung wie mit Pumpspeicherwerken oder Speicherzertifikaten gekoppelt sein. Das müsste meiner Meinung nach ganz natürlich im Sinne und im Interesse der Produzenten von subventioniertem Strom aus erneuerbaren Quellen sein, weil damit ein Beitrag zu einem innovativen Produktionsmix und zur dauernden Versorgungssicherheit geleistet wird.

Mit dem Schaffen der gesetzlichen Rahmenbedingungen, wie sie meine Motion fordert, schaffen wir die Basis für ein sinnvolles Gesamtsystem, welches bedarfs- und marktgerecht Strom produziert und die Verantwortlichkeiten dafür logisch verteilt.

Ich bitte Sie, meine Motion zu unterstützen.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Geschätzter Ratskollege Hans Killer, Sie sprechen die Netzstabilität an mit den dezentralen erneuerbaren Energien. Könnten Sie sich als Beitrag zur Netzstabilisierung vorstellen, dass Privathaushalte, die in eine Fotovoltaikanlage investieren und heute entsprechend Einmalbeiträge bekommen, auch Einmalbeiträge bekommen, wenn sie dazu auch in eine Batterie investieren?

Killer Hans (V, AG): Das System funktioniert bei den Privaten, die kleinere Mengen Strom auf ihren Gebäuden herstellen, eigentlich von selber, wenn sie möglichst konstant für sich Strom herstellen und diesen konsumieren können. Es ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit, dass sie eine Batterie im System haben. Wenn es nur funktioniert, wenn man auch Beiträge erhält, dann ist das System infrage gestellt. Dann müsste gleichzeitig auch ein Beitrag von den unregelmässig Produzierenden geleistet werden, damit solche Batteriesysteme in kleinerem oder grösserem Umfang oder Speicherkapazitäten in anderer Form überhaupt finanziert werden können. Es kann nicht nur darum gehen, zu beziehen, man muss auch Beiträge leisten.

Nussbaumer Eric (S, BL): Geschätzter Kollege Killer, heute Nachmittag wurde dem Bundesrat eine interessante Frage bezüglich der Quersubventionierung von Atomstrom gestellt. Der Bundesrat hat auf die Fragestellung geantwortet, inwiefern es marktgerecht ist, dass diese Kosten eben nicht dem Marktpreis entsprechen. Am Schluss heisst es in der Antwort: Die Kosten dürfen über dem Marktpreis liegen. Finden Sie, dass diese Technologie auch marktgerechter produzieren müsste?

Killer Hans (V, AG): Meines Wissens sind im Moment auch die Kernkraftwerke nicht in der Lage, marktgerecht zu produzieren.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Dass im Moment niemand marktgerecht produzieren kann, ist genau das Problem. Herr Nationalrat, wir haben schon vier Wege zur Erfüllung Ihres Anliegens.

Der erste ist das in Beratung befindliche Energiegesetz, das Sie ja sehr gut kennen. Dort hat der Bundesrat die Direktvermarktung und eine Eigenverbrauchsregelung vorgeschlagen, damit jemand, der selber produziert, einmal primär sei-

nen eigenen Bedarf deckt. Mit der Direktvermarktung hat man einen Anreiz und einen Marktmechanismus, um Bedarf und Produktion näher zueinander zu bringen. Das ist Bestandteil des Gesetzes. Das wird nächste Woche im Ständerat diskutiert, und Sie werden es dann nochmals zur Beratung im Nationalrat erhalten.

Zweitens haben wir schon in der Kommission dargelegt, dass wir im StromVG mit den Smart-Grid-Technologien noch ein verbessertes Einspeise- und Lastmanagement hinkriegen müssen. Auch das ist aufgelegt und im Moment in der Erarbeitung für die Vernehmlassung.

Drittens haben wir ja eigentlich nur ein Problem der saisonalen Speicherung, nämlich dass wir mit dem heutigen Strommix so oder so in den Wintermonaten auch Strom importieren. Wir wissen, dass die Forschung zur Speicherung uns da eine Lösung bringen muss; das Parlament hat da ja auch die Budgets erhöht. Es braucht nicht nur, was wir an Speicherkraftwerken und Pumpspeicherung haben, sondern es braucht, wie Sie zu Recht sagen, auch Batterie- und andere Speicherlösungen, die helfen, die volatilen Produktionen aufzufangen. Wir sind sehr zuversichtlich, dass wir da bis in zehn Jahren eine Lösung haben. Zumal im Schweizer Strommix die erneuerbaren Energien heute nur einen sehr kleinen Anteil darstellen, dürfte das bis dahin auch technologisch genau den Effekt haben, dass wir viel mehr am Markt, viel mehr bedarfsgerecht und eben mit Speicherlösungen produzieren können.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3749/12 388)

Für Annahme der Motion ... 76 Stimmen

Dagegen ... 101 Stimmen

(1 Enthaltung)

13.3752

Motion Reynard Mathias. Externes Audit der schweizerischen Post

Motion Reynard Mathias. Audit externe de la Poste suisse

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Reynard Mathias (S, VS): Depuis plusieurs années, nous assistons à un véritable démantèlement du réseau postal dans notre pays. Chaque année, la Poste ferme une centaine d'offices, les remplaçant parfois par des agences postales, parfois par du service à domicile. Dans tous les cas, il s'agit d'une détérioration des prestations. Ainsi, entre 2010 et 2014, le nombre d'offices de poste est passé de 1955 à 1562 dans notre pays.

Cette opération se mène dans la plus grande discrétion. La Poste refuse de communiquer la liste des communes concernées par de telles mesures. Les négociations se font avec les exécutifs communaux mais sans véritable écoute de la position des communes, et en interdisant aux autorités locales de communiquer avec la population ou avec d'autres communes sur le sujet. Dans plusieurs cas, la Poste n'a absolument pas tenu compte de la volonté exprimée, au niveau local, de maintenir l'office postal. La Poste refuse également de communiquer clairement aux communes les chiffres de l'office. Des fermetures d'office ont donc vraisemblablement lieu alors que ceux-ci ne sont même pas déficitaires. Plusieurs régions de Suisse – dont évidemment mon canton – subissent une péjoration du service public reposant sur des

motifs économiques douteux. Ce manque de transparence est choquant.

Plus grave encore, des cas de chantage exercé sur certaines communes menacées de suppression de tout service postal en cas de refus de transformation de l'office en service plus restreint, ont également été rapportés. Ces pratiques ne sont pas dignes de la Poste suisse.

On peut également s'interroger sur plusieurs décisions récentes du géant jaune, à l'image de:

- la suppression des livraisons à l'étage dans les immeubles;
- l'abandon de la livraison du courrier dans des régions isolées du pays;
- l'impossibilité de joindre directement les offices de poste par téléphone;
- le manque de réflexion sur le coût social de la digitalisation actuellement en cours;
- la volonté d'externaliser le transport des envois postaux;
- ou encore la sous-traitance de certains de ses services au Vietnam.

Parallèlement, il conviendrait de vérifier si la Poste mène vraiment une politique du personnel «sociale», y compris avec les employés en situation de maladie par exemple.

Ma motion charge donc le Conseil fédéral de mandater un organisme indépendant pour effectuer un audit externe de la Poste suisse. L'objectif est de vérifier les pratiques de l'entreprise et leur conformité avec les objectifs stratégiques assignés par le Conseil fédéral.

Les éléments que je viens d'évoquer semblent en effet être en contradiction avec les objectifs stratégiques 2013–2016 suivants: le point 2.1 selon lequel la Poste doit assurer «un service universel de qualité»; le point 2.8 prévoyant une «politique de communication transparente»; le point 4.1 relatif à une «politique du personnel moderne et sociale»; le point 4.5 selon lequel la Poste doit veiller «à faire respecter les conditions de travail usuelles de la branche par ses sous-traitants».

Face aux multiples dysfonctionnements évoqués ci-dessus, une enquête indépendante semble être la meilleure solution pour vérifier l'application des objectifs stratégiques que la Confédération assigne à la Poste.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie haben heute Nachmittag vom guten Service public der Post gesprochen – offenbar steht er jetzt eine Stunde später schon wieder unter Kritik. Herr Nationalrat, kommen wir zu den Fakten: Die Situation bei den Poststellen und im Verkauf ist ökonomisch gesehen nicht so toll. 2013 hatte man ein Betriebsergebnis von minus 91 Millionen Franken und 2014 von minus 100 Millionen Franken. Dieser Bereich profitiert von der Quersubventionierung, und er ist nachweislich nach wie vor unter Druck. Jedes Jahr erhält das Parlament in der GPK Kenntnis von diesen Zahlen.

Der Service public ist im Postgesetz umschrieben. Wir haben in der Postverordnung in Absprache mit dem Parlament definiert, dass die Postdienstleistungen für 90 Prozent der ständigen Wohnbevölkerung innert 20 Minuten und die Barzahlungsleistungen innert 30 Minuten zu Fuss oder mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar sein müssen. 20 Minuten, Herr Nationalrat! Toller Service! Das ist die Ausgangslage. Das ist eine Vorgabe, die die Post erfüllen muss; das ist die Vorgabe für die Zugangspunkte, die die Post betreibt oder zusammen mit Dritten betreiben muss. Das ist die Vorgabe, das muss sie umsetzen. Wenn der Zugangspunkt in 19 Minuten erreichbar ist, ist die Vorgabe erfüllt, wenn es aber 25 Minuten sind, muss die Post handeln. Genau das tut sie. Es wird hier immer gesagt, dass man einen massiven Abbau solcher Poststellen hat. Wir haben von 2010 bis 2014 – auch das ist transparent ausgewiesen – einen Rückgang von 2313 auf 2223 Einheiten, also minus 90 Einheiten in fünf Jahren. Hinzu kommt dann noch, dass man in 86 Gemeinden, in denen man Poststellen und Agenturen ausgewechselt hat, einen Hausservice offeriert hat. Das ist dann der Superservice – wenn Sie alle Leistungen direkt nach Hause bekommen und nicht selber in die Poststelle oder in die

Agentur gehen müssen. Unter dem Strich hat das massiv Kosten gespart, und der Service ist für die Gemeinden aufrechterhalten geblieben.

Wir haben in dieser Frage auch nicht einfach eine Lücke, die es der Post erlaubt, zu handeln, wie sie will, sondern jeder Entscheid wird mit der Gemeinde besprochen, man hat ein Dossier, und wenn ein Bürger oder eine Gemeinde nicht einverstanden ist, kann er oder sie die Eidgenössische Postkommission, die Postcom, anrufen.

Auch hier sind die Zahlen transparent. In drei Fällen aus den Jahren 2010 bis 2012 musste die Postcom eine anderslautende Empfehlung angeben. Seit 2013 haben wir bei der Postcom dreizehn Eingaben gehabt. Nur gerade bei 5 Prozent aller Entscheide musste die Postcom also überhaupt entscheiden. Offensichtlich ist die Wahrnehmung der offerierten Leistung in den Gemeinden, die betroffen sind, also viel besser als bei Ihnen. Das sind die Zahlen.

Noch zum GAV bei den Postautos: Auch hier wissen Sie ja, dass der neue GAV für die Postauto AG auf den 1. Januar 2016 in Kraft treten wird. Somit werden die Mitarbeitenden der Postautounternehmen von identischen Anstellungsbedingungen wie die Mitarbeiter der Postauto Schweiz AG profitieren können. Auch das ist geregelt.

Ich sehe keinen Anlass, Ihre Motion zur Annahme zu beantragen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3752/12 389)

Für Annahme der Motion ... 62 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(2 Enthaltungen)

13.3772

**Postulat FDP-Liberale Fraktion.
Marktverzerrung
durch ungleiche Unterstützung
für verschiedene erneuerbare Energien**

**Postulat groupe libéral-radical.
Distorsion du marché en raison
d'un soutien inégal aux différentes
énergies renouvelables**

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich möchte Ihnen bei diesem Postulat eine wichtige Thematik vorbringen, und zwar, wie die KEV-Gelder wirklich verteilt werden sollen bzw. wie effizient sie heute wirklich verteilt sind.

Es ist so: Wenn man im Jahresbericht der Stiftung KEV, auf welchen ja auch der Bundesrat in seiner Antwort verweist, liest, dann stösst man auf folgenden Satz: «Im Jahr 2014 hat sich das grosse Interesse für die KEV weiter bestätigt: Mit 11 415 Förderanträgen wurden 800 mehr eingereicht als im Jahre zuvor.» Das ist eigentlich der Satz, auf dem dann der ganze Bericht aufbaut. Das heisst also mit anderen Worten: Je mehr Gesuche kommen, desto besser! Jetzt kann man sich natürlich fragen, ob das wirklich zielführend ist: Je mehr an die Honigtöpfe der Subventionen herankommen wollen, desto besser – das und nichts anderes heisst das! Das ist eigentlich die simple Aussage des Jahresberichtes der Stiftung KEV. Es geht eben nicht darum, im KEV-Jahresbericht zu lesen, dass man eine wirtschaftliche und eine Wirkungsanalyse macht, sondern es geht rein darum, quantitative Zahlen aufzulisten, und das ist sicher auch nicht im Interesse einer wirtschaftlichen Energieversorgung des Landes.

Ich habe mich schlaue gemacht und wollte auch wissen, wie die Wirtschaftlichkeitsanalyse ausfällt, aber sie existiert in diesem Jahresbericht schlicht und ergreifend nicht. Wörter wie «ökonomisch» oder «Wirtschaftlichkeit» finden Sie in diesem ganzen Bericht nirgends. Er besteht aus einer simplen Auflistung von installierter Leistung und Produktion, was angesichts der total unterschiedlichen Anlagen und verschiedenen Technologien überhaupt nichts bringt. Es wird keine Aussage gemacht darüber, wie viel eine Technologie wirklich bringt, welche Effizienz sie hat, was sie kostet. Dafür wird immer mit dieser Warteliste argumentiert, die es abzubauen gelte; da seien zigtausend Projekte drauf. Das stimmt, aber es sind vor allem zigtausend Fotovoltaik-Projekte! Wenn man das weiss, muss man eben auch noch ansehen, wie viel der Förderfranken pro Anlage und Kilowattstunde, die produziert wird, effektiv bewirkt. Die Wasserkraft ist im Vergleich zur Fotovoltaik rund 6-mal so gut, ich habe das selber ausgerechnet. Windenergie ist 170-mal so gut, und Biomasse ist 14-mal so gut wie Fotovoltaik. Genau aus diesem Grund kann man ja nicht herleiten, dass man möglichst die Warteliste abbauen sollte, im Gegenteil! Man könnte es anders zusammenfassen: Fotovoltaik – das sieht man im Bericht – produziert nur rund 12 Prozent des subventionierten Stroms und vernachlässigbare 3 Promille des Schweizer Stroms, dafür sind 93 Prozent der subventionierten Ökostrom-Projekte Fotovoltaik-Anlagen. Da besteht also einfach wirklich ein krasses Missverhältnis! Ich denke auch, dass die Stiftung KEV vor lauter Subventionen und Günstlingspolitik das Wesentliche aus den Augen verloren hat, und zwar: Wie gezielt und wie effizient kann eine Subvention wie die KEV für die Produktion erneuerbarer Energien eingesetzt werden?

Ich komme wirklich zum Schluss, dass die Stiftung KEV es nur darauf anlegt, quantitativ möglichst viele Projekte an Land zu ziehen und möglichst viele an diese Honigtöpfe zu lassen, anstatt dass sie die gute Wirkung – ich habe Ihnen die eindrücklichen Zahlen vorhin genannt – wirklich als Notwendigkeit betrachtet. In diesem Sinne ist es für uns unbegreiflich, warum der Bundesrat diese Wirkungsanalyse nicht zu machen vorhat. Es wäre gerade jetzt wichtig, da man ja weiss, dass die KEV nochmals massiv auf 1,3 Milliarden Franken pro Jahr ausgebaut werden soll, dass diese im Prinzip grösste Subvention im Energiebereich endlich auch einmal nach Wirkung präsentiert werden soll. Wenn Sie die Windprojekte anschauen: Dort ist es nicht ein Problem der Wartelisten, warum 2014 keine Windanlage in Betrieb genommen wurde, sondern das Problem war, dass es lokalen Widerstand gegen diese Projekte gegeben hat, namentlich im Bereich des Jurabogens. Das ist die Problematik; wir müssen deregulieren, Natur- und Heimatschutzgesetzgebung wirklich einmal auf die gleiche Höhe stellen, anstatt zu subventionieren. Die KEV ist, wenn ich den Jahresbericht lese, wirklich nur noch ein Selbstzweck. Es geht wirklich nur noch darum, möglichst viele Mittel zu verteilen, und nicht darum, die Wirtschaftlichkeit im Auge zu behalten.

Ich komme zum Schlusswort. Es bleibt mir nichts anders übrig, als zu sagen: Es gibt nichts unfaireres als die Verteilung einer Subvention. Also müsste man – das wäre dann zielführend – im Rahmen der Energiestrategie endlich einmal zum Augenblick kommen, wo man dieses Subventionierungssystem KEV, das nun wirklich gescheitert ist, wieder abschafft. Das wäre dann die logische Konsequenz, wenn man auch die Wirtschaftlichkeit dieser Projekte ansieht.

Böhni Thomas (GL, TG): Kollege Wasserfallen, es gibt ja schon eine Bemessungsgrundlage, die aufzeigt, wie nahe eine Technologie an der Wirtschaftlichkeit ist. Das ist nämlich die Vergütung der KEV an und für sich, z. B. für kleine landwirtschaftliche Biogasanlagen 48 Rappen pro Kilowattstunde oder für Tiefengeothermie 44 Rappen. Das sind zwei Technologien, die sehr, sehr weit weg von einem normalen Preis sind. Es gibt also eine einfache Übersicht. Sehen Sie das nicht auch so, in diese Richtung? Es gibt diese Bemessungsgrundlage, nämlich die KEV selber, die sagt, welche Technologie am nächsten an der Wirtschaftlichkeit ist.

Sehen Sie das auch so, oder ist das für Sie nicht nachvollziehbar?

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich sehe in diesen Reportings und Berichten nirgendwo eine Wirkungsanalyse. Es gibt die Referenzanlagen. Es ist mir schon bewusst, dass es die Bemessung aufgrund der Referenzanlagen gibt. Das ist alles okay, das ist alles wunderbar. Aber es bleibt eben der Vergleich der Technologien; dort haben wir ein riesiges Problem. Wir richten unsere Subventionspolitik nur darauf aus, dass man die sogenannte Warteliste bei den Solarprojekten abbauen kann. Das ist das oberste Ziel der KEV, das ist das oberste Ziel der momentanen Politik, und genau das ist falsch. Der meiste Strom wird anders produziert. Gerade zum Beispiel im Bereich Wind gibt es Anlagen, die auch ohne KEV schwarze Zahlen schreiben würden. So gesehen wären die Technologien da, und man bräuchte diese Subvention gar nicht. Aber eine Politik einseitig zu betreiben, nur um bei diesem Fotovoltaik-Projekt die sogenannte Warteliste abzubauen, kann doch nicht im Interesse des Gesetzgebers sein.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Wasserfallen, savez-vous que les premiers kilowattheures d'électricité issue de la force hydraulique ont été vendus, si l'on rapporte leur coût en francs actuels, à près de 5 francs le kilowattheure? Si vous comparez cela à la rétribution à prix coûtant (RPC) de l'électricité solaire – que vous semblez remettre en question –, on constate là aussi une très importante diminution des tarifs.

Dès lors, pourquoi vous attaquez-vous à toutes ces nouvelles énergies renouvelables?

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich stelle mich ja nicht gegen die erneuerbaren Energien. Es gibt aber ein Problem. Sie haben in Ihrem Votum jetzt ja selber gesagt, die Kosten würden zurückgehen. Warum kommen Sie dann aber auf die Idee, wenn die Kosten zurückgehen, die Subvention noch einmal auszubauen? Das verstehe ich schon lange nicht mehr, umso weniger, wenn man sieht, in welche Projekte die Mittel fliessen. Ich sage es gerne noch einmal: 93 Prozent der subventionierten Ökostromprojekte sind Fotovoltaikprojekte. Und Sie richten die ganze Politik auf diese Fotovoltaik aus, die nur 12 Prozent des subventionierten Stroms liefert. Das ist ein krasser Mismatch in der Politik, und das zeigt einfach wirklich, dass das System der KEV ad absurdum geführt wurde und möglichst zeitnah wieder aufgehoben werden sollte. Denn wenn Sie diese Mittel für die ganze Volkswirtschaft freigeben und damit die Investitionen gemacht werden können, erreichen Sie viel mehr, als wenn Sie einfach subventionieren. Wenn Sie den lokalen Widerstand gegen Wasserkraftprojekte aufrechterhalten – nehmen Sie Ihre Kollegen im Kanton Bern, welche seit Jahr und Tag das Grimselprojekt verhindern und vor Bundesgericht ziehen –, verhindern Sie den Grimselsee, und das sind zig-Tausende von Fotovoltaikprojekten. Geben Sie Ihren Widerstand auf, dann können Sie sich das alles sparen!

Nussbaumer Eric (S, BL): Herr Kollege Wasserfallen, wissen Sie, dass der Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen das Ausbaupotenzial der Fotovoltaik in der Schweiz auf 10 Terawattstunden beziffert, also auf knapp 20 Prozent des schweizerischen Stromkonsums?

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich weiss nicht, wer von der Stromlobby Ihnen diese Frage zugestellt hat. Aber diese 10 Terawattstunden, auf die Sie sich beziehen: Wann fallen die an? Die fallen vor allem im Sommer an. Eine Fotovoltaikanlage hat im Sommer, wenn es schönes Wetter ist, die Sonne scheint und es keine Wolken hat, eine zehnmal höhere Produktion als im Winter. Im Winter sind Sie dann auf andere Stromquellen angewiesen. Sie haben schon gejubelt, als am 17. August alle Kernkraftwerke stillgestanden sind. Zu diesem Zeitpunkt hat zufälligerweise der Wind im Land nicht geweht. Deshalb können

Sie mit diesem die Sicherheit der Stromversorgung nicht aufrechterhalten. Anders gesagt: Sie subventionieren eine Energieform, die unzuverlässig ist, die das Problem des saisonalen Ausgleichs massiv verschärft. Das Beispiel von Deutschland zeigt das eindrücklich: Im Sommer hat man eine Energieschwemme – hoch subventioniert –, und das Ganze muss man dann im Winter, wenn die Sonne nicht scheint, mit billigem Kohlestrom ausgleichen. Das ist eben die falsche Politik, Herr Nussbaumer – danke für diese Frage!

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich glaube, es ist jetzt nicht der Zeitpunkt, um erneut über Energiepolitik zu sprechen, Herr Nationalrat Wasserfallen. Aber wir haben ein bestehendes Gesetz, ein Gesetz, das vom Parlament verabschiedet wurde. Das heutige Gesetz fördert eben verschiedene Technologien auch unterschiedlich, weil wir nach wie vor vom Grundsatz der Kostendeckung ausgehen. Die Stiftung Swissgrid macht nichts anderes, als das heutige Gesetz des Parlamentes umzusetzen. Sie hat nicht eine eigene unternehmerische Aufgabe, sondern setzt das heutige Gesetz um. Das bedeutet, dass wir seit der Einführung der KEV 55 000 Anmeldungen haben. Das ist nicht irgendwo einfach von der Stiftung erwünscht, sondern das sind initiative Schweizer Bürgerinnen und Bürger, Schweizer Unternehmen, die etwas tun wollen, damit wir weniger fossile und mehr erneuerbare Energie haben – ein Ziel, das eigentlich sonst auch Sie unterstützen!

Wir haben bis heute insgesamt 345 Millionen Franken an die Anlagenbetreiber ausbezahlt. Davon stammen 74 Millionen aus dem Verkauf des Stroms zu Marktpreisen. Wenn Sie sagen, es gehe alles nur in die Fotovoltaik, so ist auch das falsch: Man kann auch dort den Berichten der Stiftung KEV entnehmen, dass wir per dato, also Ende 2014, für Biomasse 97 Millionen, für Kleinwasserkraft 84,5 Millionen, für Fotovoltaik 82 Millionen und für Windkraft 7 Millionen ausgegeben haben. Die Fotovoltaik liegt also an dritter Stelle und stellt nicht die erste Priorität dar, weil eine höhere Anzahl von Anlagen nicht heisst, dass sie deshalb auch am meisten Geld erhält. Sie wissen auch, dass wir gerade bei Fotovoltaik-Anlagen regelmässig halbjährlich die Tarife nach unten anpassen, weil die Fotovoltaik nachweislich jeden Monat Produktivitätsgewinne hat und sich der Markt entsprechend orientiert. Die produktivste Anlage steht in Ägypten und produziert Strom zu 4 Rappen pro Kilowattstunde. Das ist im Moment die am effektivsten produzierte Kilowattstunde in allen Produktionsbereichen.

Das sind die News, Herr Nationalrat, das ist die Zukunft! Es geht in der Schweiz nur darum, wie wir mit dem zeitlich limitierten und vom KAP betroffenen Fördergeld am meisten unterstützen. Man hat einmal mit diesem System begonnen. Das Parlament hat nicht ein Quotensystem beschlossen, sondern ein pro Technologie unterschiedliches Fördersystem, und dann hat man halt auch unterschiedliche Produktivitäten, die sich einstellen. Sonst dürfen wir bei der Biomasse gar nichts tun, weil die Förderung dort nachweislich am wenigsten ergiebig ist. Aber sagen Sie das allen Bauern! Wir haben Ihnen in der Kommission all diese Zahlen geliefert, Sie können auch im «Cockpit» der KEV-Stiftung immer nachlesen, was sie mit dem eingesetzten Förderfranken erreichen und wie viel Leistung dafür tatsächlich installiert wird. Hier haben Sie die Zahlen, aber man muss noch ein bisschen rechnen, da gebe ich Ihnen Recht.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3772/12 390)

Für Annahme des Postulates ... 75 Stimmen

Dagegen ... 99 Stimmen

(4 Enthaltungen)

13.3790

Motion Gysi Barbara. Vereinfachung der Parkierungsmöglichkeiten für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung

Motion Gysi Barbara. Simplifier les possibilités de parage pour personnes à mobilité réduite

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Gysi Barbara (S, SG): Meine Motion verlangt, dass Artikel 20a Absatz 1 Buchstabe b der Verkehrsregelnverordnung dahingehend geändert wird, dass das Parkieren für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung, also für Menschen, die eine Parkkarte für behinderte Personen haben, ohne Gebührenerhebung erfolgt.

Warum dieser Vorstoss? Nach der Gutheissung einer Standesinitiative Zürich wurde die Situation für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung zwar verbessert und die besagte Bestimmung auch angepasst. Damit kann nun auch an Orten mit Parkverbot maximal drei Stunden und auf Parkplätzen zeitlich unbeschränkt parkiert werden.

Was nicht klar geregelt wurde, ist die Frage, ob das Parkieren kostenpflichtig oder kostenfrei ist. Diese Frage belies man in der Hoheit der Kantone und regelte sie damals nicht klar. Die jetzige Regelung hat also einen gravierenden Haken mit mühsamen Folgen im Alltag für Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung, da die Gebührenfestlegung der Kantonshoheit und, je nach Kanton, sogar der Gemeindehoheit obliegt. So haben wir Hunderte verschiedener Lösungen. Und vor allem müssen sich Betroffene jedes Mal aufwendig informieren, wie es jetzt dort geregelt ist, wo sie hinfahren wollen oder müssen.

Meine Motion zielt genau darauf hin, dass es eine einheitliche Lösung mit einer Kostenbefreiung gibt. Es ist nämlich schlicht eine Zumutung, dass die betroffenen Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung einen unverhältnismässig hohen Aufwand betreiben müssen, um herauszufinden, wie es sich an dem Ort verhält, an den sie gerade fahren. Wenn Sie auf den Homepages der Gemeinden schauen – ich habe das gemacht –, dann sehen Sie, dass es nicht immer einfach ist, das herauszufinden. Es kommt hinzu, dass die Zahlstellen und der für die Betroffenen idealste Parkplatz oft weit auseinander liegen. Die Zahlstellen können oft auch vom Rollstuhl aus auch nicht gut bedient werden.

Lassen Sie mich kurz ausführen, was mich zur Motion veranlasst hat: Ich habe eine Freundin, die Tetraplegikerin ist. Dank einem Spezialfahrzeug ist sie selbstständig und mobil; sie arbeitete Teilzeit, jetzt studiert sie. Sie kann sich vom Fahrersitz selbstständig in den Rollstuhl transferieren, sie kann sich dann mit einem Lift über eine Rampe auf die Strasse hinunterlassen. Muss sie ein Ticket lösen, fährt sie mit ihrem Rollstuhl zum Ticketautomaten. Wenn sie Glück hat, ist dieser in einer Höhe montiert, die sie erreichen kann; wenn sie Pech hat, dann kommt sie gar nicht zum Gerät, weil es zu hoch montiert ist oder gar eine Schwelle den Weg verbaut.

Im besten Fall löst sie also ein Ticket, muss dann wieder zum Fahrzeug zurückfahren, über den Fahrzeuflift wieder ins Fahrzeug hinein, sich zurück auf den Fahrersitz transferieren und das Ticket hinter die Frontscheibe legen. Und dann geht es wieder von vorne los: Transfer in den Rollstuhl, mit dem Lift auf die Strasse usw. Das dauert sicher zwanzig Minuten zusätzlich. Sie kann erst dann zum Termin fahren, den sie eigentlich hätte.

Wenn ich nun eine Kostenbefreiung fordere, so geht es nicht primär darum, dass Menschen mit einer Mobilitätsbehinde-

rung nicht bezahlen müssen, sondern darum, ihnen dieses mühsame Prozedere abzunehmen. Was für andere einfach und eine Sache von zwei, drei Minuten ist – nämlich schnell ein Ticket zu lösen –, ist eben für diese Freundin und für alle Menschen mit einer Mobilitätsbehinderung eine sehr aufwendige Sache. Und darum geht es: Es handelt sich um einen Nachteilsausgleich, der berücksichtigt, dass Behinderungsbetroffene nicht die Wahl haben, zu Fuss zu gehen oder mit dem Velo zu fahren.

Wir fördern die Selbstständigkeit von Menschen mit Behinderungen und wollen, dass Behinderungsbetroffene am aktiven Leben teilhaben. Wir fordern, dass sie möglichst im Arbeitsprozess sind und ihre Restarbeitsfähigkeit in die Wirtschaft einbringen. Deshalb sind sie darauf angewiesen, möglichst schnell von A nach B zu kommen. Dies bringt oftmals auch Kurzfahrten mit sich, wobei sie immer wieder an neuen Stellen möglichst nahe parkieren können müssen. Jedes Mal Geld einzuwerfen ist auch teuer und bringt – wie vorhin geschildert – anstrengende Transfers und grosse Zeitverluste mit sich. In Italien und Frankreich kann man immer darauf vertrauen, dass es an einem Platz immer vier bis fünf Parkplätze für Menschen mit einer Behinderung gibt. In der Schweiz müssen wir immer noch darauf warten.

Es geht also nicht ums Geld, sondern darum, eine gute Regelung zu schaffen. Lassen Sie sich bitte nicht vom Föderalismusargument abhalten, die Motion zu unterstützen! Ich danke Ihnen auch im Namen der Betroffenen dafür.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es wird Sie nicht erstaunen, dass ich trotzdem auf die Verfassung zu sprechen komme. Der Bund hat seit dem 1. Januar 2012 Parkierungserleichterungen für gehbehinderte Personen geschaffen; Erleichterungen, die mit Sicherheit von Nutzen sind. Aber was das Bereitstellen von öffentlichen Parkplätzen betrifft, das Feststellen der Gebührenhöhe und der allfälligen Befreiungen davon, das ist kantonale Hoheit und in gewissen Kantonen sogar an die Gemeinden und die Städte delegiert. Der Bund hat per Verfassung kein Recht, in diese Kompetenzordnung für das Gebührenwesen einzugreifen. Daran muss sich der Bund halten. Sie müssten diese Hoheit per Verfassungsänderung auf den Bund zurückschreiben, sonst bleibt es Sache der Städte, der Gemeinden und der Kantone, im Gebührenwesen tätig zu sein.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3790/12 391)

Für Annahme der Motion ... 80 Stimmen

Dagegen ... 77 Stimmen

(21 Enthaltungen)

13.3818

Motion Darbellay Christophe. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen und mehr Verkehrssicherheit

Motion Darbellay Christophe. Pour une admission simplifiée des véhicules à moteur et plus de sécurité routière

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

13.3819

Motion Darbellay Christophe. Gegen eine doppelte Typengenehmigung von Fahrzeugen

Motion Darbellay Christophe. Non à la double réception par type des véhicules routiers

Nationalrat/Conseil national 14.09.15

Darbellay Christophe (CE, VS): La journée étant déjà bien avancée, j'imagine que vous voudrez bien économiser un peu de temps tandis que j'économise un peu de paperasse et lutte à ma façon contre la bureaucratie en traitant mes deux motions de manière simultanée.

Ma première motion concerne l'admission simplifiée des véhicules à moteur, la deuxième concerne le refus de la double réception par type de véhicules routiers. Il s'agit d'adapter la loi de manière à ce que des véhicules neufs approuvés dans l'Union européenne n'aient pas à passer d'examen auprès des services des automobiles en Suisse. Cela concerne les véhicules neufs, mais également les véhicules qu'on pourrait quasiment qualifier de neufs, c'est-à-dire ceux qui sont âgés de moins de douze mois au maximum ou qui affichent moins de 2000 kilomètres au compteur.

J'en appelle ici aux esprits libres de ce Parlement qui sont favorables à moins de paperasse et moins de bureaucratie, ainsi qu'à ceux qui souhaiteraient que les consommateurs voient un peu leurs porte-monnaie s'alléger. Il s'agit d'une proposition concrète pour lutter enfin contre la bureaucratie. Elle supprime des entraves bureaucratiques et des mesures totalement inutiles qui n'améliorent en rien la sécurité. Il ne faut pas oublier qu'environ 300 000 véhicules neufs sont mis en circulation chaque année en Suisse – cela concerne tant les véhicules automobiles privés que les véhicules utilitaires –, auxquels viennent s'ajouter 20 000 véhicules neufs directement importés, ainsi que 23 000 véhicules quasiment neufs, également importés.

Cette simplification administrative aurait un immense mérite, celui de permettre aux services des automobiles de mieux affecter les ressources disponibles en faisant plus régulièrement les inspections périodiques des véhicules d'occasion. C'est ainsi, véritablement, que la sécurité s'améliorera, et non pas tellement en agissant sur les véhicules neufs. Nous aurions moins de bureaucratie, moins de tracasseries administratives et des meilleurs prix.

Ces motions relèvent du bon sens, contre l'inutilité bureaucratique de mesures qui sont superfétatoires. Combien d'Audi, de BMW, de Renault, de Mazda – soyons fous –, acceptées dans l'Union européenne ces dernières années, n'aurait pas été acceptées par un service des automobiles ou par le très sérieux et sourcilieux Office fédéral des routes? Aucune. C'est la seule réponse à ces questions; par conséquent, c'est une mesure dont nous pouvons très bien nous départir.

La deuxième motion dit non à la double réception par l'Office fédéral des routes. Cela mettrait fin à une des procédures sans doute les plus surréalistes qui existent dans le pays.

Cette redondance de contrôle n'a plus lieu d'être. La Suisse n'a pas d'industrie automobile et, par conséquent, elle peut aussi se conformer aux normes de nos chers voisins.

Ces examens génèrent des coûts parfaitement inutiles, payés par le consommateur final. Il faut ici remplacer une fiche d'homologation par un numéro d'agrément de l'Union européenne et le tour est joué.

Les deux motions proposent une modification de la procédure pour les véhicules à moteur qui concerne les véhicules utilitaires et les voitures individuelles. Tous souffrent de ces procédures inutiles, qu'il s'agisse de grands importateurs, de commerçants pratiquant l'importation parallèle, de petites et moyennes entreprises. Je crois que nous pouvons nous épargner la promenade qui passe par le service des automobiles et qui, de plus, pollue. Je vous propose de renoncer à cette visite obligatoire. Aucun pays d'Europe ne connaît de telles procédures inutiles; des dizaines de millions de francs par année sont gaspillés.

Ich bitte alle, die ernsthaft etwas gegen Bürokratie machen wollen, all diejenigen, die sich tiefere Preise für Konsumenten wünschen und all diejenigen, die sich mehr Sicherheit auf der Strasse wünschen, diese beiden Motionen zu unterstützen. Mehr Sicherheit gibt es erst, wenn wir beim bestehenden Fahrzeugpark die regelmässigen Kontrollen endlich fristgerecht machen können. In den meisten Kantonen ist das nicht der Fall. Das können wir dank diesen beiden Motionen, die für neue oder quasi neue Fahrzeuge unnötige Bürokratie wirklich verhindern.

Ich bitte Sie – auch diejenigen, die nicht unbedingt für das Cassis-de-Dijon-Prinzip sind, aber die wirklich eine unnötige Bürokratie verhindern wollen –, mit gesundem Menschenverstand diese Motionen zu unterstützen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich beginne mit der zweiten Motion, in welcher es um die doppelte Typengenehmigung geht. Der Motionär unterliegt hier wohl einem Irrtum. Wir haben nämlich keine Doppelspurigkeit, indem in der Schweiz weder eine doppelte Fahrzeugprüfung noch eine doppelte Typengenehmigung durchgeführt wird. Die Motorfahrzeuge haben wir bei den Bilateralen I mit dem Abkommen über die Anerkennung von Konformitätsbewertungen, MRA, geregelt. Seither anerkennt die Schweiz in der EU anerkannte Fahrzeuge. Das Astra stellt deshalb lediglich noch das Datenblatt, das es aus der EG-Gesamtgenehmigung herausfiltert, den kantonalen Vollzugsbehörden elektronisch zur Verfügung. Dieses Datenblatt ist die Grundlage für die Ausstellung der individuellen Fahrzeugdokumente. Es findet heute also weder eine Typengenehmigung statt noch sonst eine strassenverkehrsamtliche Prüfung. Das ist falsch, Herr Nationalrat.

Das Astra könnte jetzt auch auf dieses Datenblatt verzichten. Dann müssten die Kantone, die Fahrzeugs- und Versicherungswirtschaft und auch die kantonalen Strassenverkehrsämter das einfach selber machen. Das wäre ein bisschen weniger Aufwand für das Astra und entsprechend mehr Aufwand für die Wirtschaft. In diesem Bereich wünschen die Kantone, die Versicherungen und die beteiligten Fahrzeugimporteure, gerade aus Kostengründen, dass es bei der zentralen Lösung bleibt. Das ist das, was die Neufahrzeuge anbelangt. Es war ein Irrtum in der Formulierung Ihrer Motion.

Die erste Motion, die vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen, betrifft dann alle Fahrzeuge, sie betrifft auch Occasionen usw. Das ist ein bisschen ein anderer Fall. Hier haben wir seit dem 1. Mai 2012 die Praxis, dass die schweizerischen Zulassungsbehörden bei solchen direktimportierten Personenwagen mit EU-Übereinstimmungsbescheinigung nur noch prüfen, ob das Fahrzeug mit den Angaben auf den Dokumenten übereinstimmt.

Das ist eine sogenannte Identifikationsprüfung, die hier noch stattfindet. Auf alle anderen Prüfungen, insbesondere technische Funktionsprüfungen, wird verzichtet. Wenn Sie jetzt

noch weiter gehen und sogar einfach alle in der EU genehmigten Fahrzeuge mit einem Alter bis zu zwölf Monaten und bis zu 2000 Kilometern zulassen, haben Sie hier natürlich an sich eine Delegation der Identifikationsprüfung an Dritte respektive an den Eigentümer. Dieser müsste dann selber schauen, ob das ihm gelieferte Fahrzeug auch tatsächlich das gekaufte ist; und auch die Kantone müssten hier selber überprüfen, ob Dokumente und Fahrzeug übereinstimmen. Das erachten wir im Interesse der Verkehrssicherheit und des Konsumentenschutzes als nicht ergiebig, zumal auch hier der Aufwand für diese Prüfung nicht gross ist.

13.3818

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3818/12 392)

Für Annahme der Motion ... 88 Stimmen

Dagegen ... 81 Stimmen

(9 Enthaltungen)

13.3819

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3819/12 393)

Für Annahme der Motion ... 86 Stimmen

Dagegen ... 86 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird die Motion abgelehnt

*Avec la voix prépondérante du président
la motion est rejetée*

Schluss der Sitzung um 20.50 Uhr

La séance est levée à 20 h 50

Siebente Sitzung – Septième séance

Dienstag, 15. September 2015

Mardi, 15 septembre 2015

08.00 h

10.538

**Parlamentarische Initiative
Bourgeois Jacques.
Bundesgesetz über die technischen
Handelshemmnisse.
Lebensmittel
vom Cassis-de-Dijon-Prinzip
ausnehmen**

**Initiative parlementaire
Bourgeois Jacques.
Loi fédérale sur les entraves
techniques au commerce.
Exclure les denrées alimentaires
du champ d'application
du principe du «Cassis de Dijon»**

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 21.03.14 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 06.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit

Festhalten (= Eintreten)

Antrag der Minderheit

(Germanier, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Noser)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates (= Nichteintreten)

Proposition de la majorité

Maintenir (= Entrer en matière)

Proposition de la minorité

(Germanier, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Noser)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats (= Ne pas entrer en matière)

Le président (Rossini Stéphane, président): Suite à la décision de non-entrée en matière prise par le Conseil des Etats lors de la session d'été, nous nous prononçons pour la seconde fois sur l'entrée en matière sur le projet. Seule l'entrée en matière doit faire l'objet d'une décision aujourd'hui.

Germanier Jean-René (RL, VS): Ma proposition de minorité vous invite, comme l'a décidé le Conseil des Etats, à ne pas entrer en matière sur ce projet de révision de loi. C'est en effet la deuxième fois que nous traitons cette entrée en matière au Parlement. Je reprendrai donc ce qui a déjà été dit tout en mettant à jour les arguments.

Le principe du «Cassis de Dijon» permet d'éliminer les entraves techniques au commerce entre la Suisse et l'Union européenne. Il a été introduit en juin 2010 et l'expérience de ces quelques années nous a apporté quelques indications.

Premièrement, le principe du «Cassis de Dijon» ne péjore pas notre production agricole car il ne concerne pas la qualité des produits frais ou des matières premières, mais uniquement la définition de recettes et leur reconnaissance. Il y a l'exemple du sirop où 35 pour cent de fruits sont exigés en Suisse et 15 pour cent à l'étranger. On le sait, les fruits dans le sirop ne sont que très, très rarement suisses, c'est plutôt le sucre qui est suisse, or plus il y a de sucre, plus il y a de «Swissness», cela a été argumenté. C'est la qualité de la matière première utilisée qui fait la qualité d'un produit, or le «Cassis de Dijon» est bien là pour la reconnaissance d'une formule de fabrication. La déclaration de l'origine a été exigée lors de l'introduction de cette loi et la qualité des denrées est toujours soumise à un examen particulier par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire avant leur mise sur le marché. Ces déclarations sont obligatoires sur l'emballage. Le «Cassis de Dijon» ne touche pas la sécurité alimentaire puisque les denrées alimentaires doivent être contrôlées au niveau de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire. Le «Cassis de Dijon» ne touche pas la stratégie qualité de notre agriculture, une stratégie qui doit réussir, sans exclusion de concurrence et avec l'approbation des consommateurs, à proposer un produit de qualité, d'origine et de proximité. L'introduction de la législation «Swissness» que nous avons votée, et que personnellement j'ai très volontiers soutenue, permettra de profiler les produits suisses et d'apporter encore plus de transparence sur l'origine de leur composition.

Les consommateurs ne sont pas bêtes. Ils savent faire leurs choix, ils savent repérer les différences de qualité et n'ont pas besoin que l'on réduise l'assortiment de produits proposés pour faire le bon choix. Ils savent lire les déclarations et la composition mentionnées sur les emballages. En excluant les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon», on prive le marché de certains produits d'entrée de gamme, qui se trouvent de toute façon dans les magasins de l'autre côté de la frontière, où il n'y a presque pas de produits agricoles suisses. Il s'agit donc de perte de parts de marché pour notre économie. On pousse une fois de plus le consommateur au tourisme d'achat qui, en raison du franc fort, dépasse aujourd'hui les 10 milliards de francs de consommation de l'autre côté de la frontière.

L'argument de qualité est un prétexte pour un cloisonnement du marché suisse, un protectionnisme qui ne sert même pas, selon moi, notre agriculture. Ce retour à l'ancien système contribue à maintenir un îlot de cherté. L'impact du principe du «Cassis de Dijon» sur les prix est difficile à évaluer, car le relevé des prix servant de base à l'évaluation a été effectué lorsque le franc s'était considérablement renforcé.

De plus, en instaurant une obligation pour les fournisseurs de produits de séries spéciales, qui sont limitées pour répondre aux prescriptions du petit marché suisse, nous leur donnons l'occasion de surfacturer ce qui est destiné à notre pays. C'est pour cette raison aussi que les organisations économiques, notamment l'Union suisse des arts et métiers, mais aussi la branche de l'hôtellerie et de la restauration, nous demandent de ne pas revenir à l'ancien système, car cela serait synonyme de hausse des prix et de perte de la concurrence.

En excluant les denrées alimentaires du principe du «Cassis de Dijon», nous vidons de sa substance la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce et nous donnons un signal pour notre pays de cloisonnement et d'isolement, qui ne profiteront à personne. Nous ne protégeons pas notre agriculture, qui – je le répète – n'est pas touchée par cette loi. Nous réduisons simplement la liberté de choix des consommateurs.

Je vous demande de soutenir ma proposition de minorité, qui vise à suivre la décision du Conseil des Etats de ne pas entrer en matière sur le projet.

Bourgeois Jacques (RL, FR): Monsieur Germanier, vous avez dit que le principe du «Cassis de Dijon» ne péjorait pas la qualité de nos produits. Ne considérez-vous toutefois pas

que le fait de reprendre des législations étrangères comprenant des prescriptions de qualité différentes revient à remettre en cause la stratégie qualité de nos produits?

Germanier Jean-René (RL, VS): Monsieur Bourgeois, il s'agit ici de prescriptions de qualité concernant des recettes. Je ne veux pas imiter Monsieur Jean-Pierre Coffe pour illustrer ce point, mais si la matière première est de mauvaise qualité, elle a beau être à cent pour cent présente dans un produit, elle restera de mauvaise qualité. Le produit ne dépend pas de la recette, mais de la matière première.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Germanier, je sais que pour l'instant le vin n'est pas concerné, c'est pourquoi vous vous permettez de tenir un tel discours, mais si on autorisait tout à coup la vente de vin contenant beaucoup d'eau et un peu de colorant, seriez-vous toujours du même avis?

Germanier Jean-René (RL, VS): Monsieur van Singer, vous m'avez posé exactement la même question lors de la session de mai 2015. Le vin étant à cent pour cent du raisin, il ne s'agit absolument pas de cela ici. Il s'agit de prescription de recettes. D'ailleurs, l'initiative des Verts «pour des aliments équitables» est similaire au principe du «Cassis de Dijon», puisqu'elle prévoit d'imposer aux aliments importés les normes appliquées aux aliments produits en Suisse et, ainsi, de prendre en quelque sorte le consommateur en otage.

Walter Hansjörg (V, TG): Über das Cassis-de-Dijon-Prinzip haben wir schon viel gesprochen. Wie sieht es in der Praxis effektiv aus? Die Migros produziert Cassis-de-Dijon-Produkte. Mein Vorredner, der Vertreter der Minderheit, ist Verwaltungsrat der Migros und von deren Tochtergesellschaft Aproz; dieses Unternehmen produziert einige Fruchtsäfte. Ich möchte das einfach einordnen, damit wir wissen, wo wir stehen. Die übrigen Grossverteiler verzichten wahrscheinlich aus Qualitätsüberlegungen auf Cassis-de-Dijon-Produkte.

Ich komme zurück auf die Vernehmlassung. Dieses Geschäft war in der Vernehmlassung. Ich erwähne die Haltung der Kantone: 16 Kantone unterstützen die Ausnahmeregelung für Lebensmittel beim Cassis-de-Dijon-Prinzip. Das Gesetz, das wir 2000 erlassen haben, ist einseitig zugunsten des Auslandes ausgestaltet worden; wir haben keine Vorteile für allfällige Exportprodukte. Dieses Gesetz verletzt keine Bestimmungen zu Handelshemmnissen; es ist rein unser Problem, wie wir es gestalten. Tatsache ist, dass sich die Erwartungen an das Gesetz nicht erfüllt haben. In der damaligen Botschaft wurden Einsparungen von 2,5 Milliarden Franken für die Konsumenten erwähnt. Diese Erwartung hat sich überhaupt nicht erfüllt, weil die Nachfrage nach diesen Produkten nicht da ist. Die Kostensenkung ist also ausgeblieben.

Ich komme kurz zum Einkaufstourismus: Beim Einkaufstourismus werden keine Cassis-de-Dijon-Produkte gekauft, sondern Markenprodukte, die tatsächlich auf der anderen Seite der Grenze günstiger sind als in unserem Land – es sind aber keine Cassis-de-Dijon-Produkte.

Die Qualitätsunterschiede bei den Rezepturen zeigen sich einfach bei den Kosten:

Der Konsument hat eigentlich in Bezug auf das Cassis-de-Dijon-Produkt keinen Kostenvorteil. Es hat z. B. weniger Fruchtanteile im Produkt, und deshalb ist es günstiger. Die Umsätze dieser Produkte sind sehr gering.

Wir lassen etwas zu, das nach ausländischen Regeln hier in der Schweiz angewendet werden kann. Auf der anderen Seite – jetzt müssen Sie gut zuhören, Sie erinnern sich – haben wir ein neues Lebensmittelgesetz geschaffen. Die Verordnung liegt jetzt auf dem Tisch. Sage und schreibe 1864 Seiten umfasst die Verordnung, die uns die Verwaltung aufgetischt hat und deren Regeln es einzuhalten gilt. Das kann es ja nicht sein! Wenn wir tatsächlich den Unternehmungen mit den Verordnungen etwas mehr unternehmerischen Handlungsspielraum geben wollen, dann dürfen wir nicht

gleichzeitig ausländische Rezepturen mit einem tieferen Niveau zulassen und die Lebensmittelindustrie mit Lebensmittelverordnungen im Umfang von 1864 Seiten belasten. Es wäre eben auch eine administrative Erleichterung, wenn wir mit etwas, das sich nicht bewährt hat, aufhören würden. Wir können dann sechs Stelleninhaber in der Bundesverwaltung anderweitig einsetzen.

Das sind die Gründe, aufgrund welcher ich Sie bitte, an Ihrem Entscheid festzuhalten und der Mehrheit zuzustimmen.

Girod Bastien (G, ZH): Ja, Herr Kollege Walter, viele Landwirte aus Ihrer Fraktion haben gestern die Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» abgelehnt. Damit werden wir ökologisch schlechtere Bedingungen, schlechtere Standards als in Europa haben. Wieso verteidigen Sie beim Cassis-de-Dijon-Prinzip einerseits bessere Standards und lehnen diese mit der grünen Wirtschaft andererseits ab?

Walter Hansjörg (V, TG): Es geht uns aus landwirtschaftlicher Sicht um die Qualitätsstrategie, die der Bundesrat ebenfalls fördert und die speziell auch im Landwirtschaftsgesetz erwähnt ist. Der Konsument kann eben letztlich, wenn er ein Produkt kauft, nicht unterscheiden, ob es dem Cassis-de-Dijon-Prinzip entspricht oder nicht. Er sagt, die Produkte hätten kein Aroma mehr usw. Es geht uns wirklich um die Positionierung unserer Produkte.

Schelbert Louis (G, LU): Mit Bezug auf die vorhergehende Frage und die Antwort von Kollege Walter ist schon festzustellen, dass die Haltung mancher Bauern sehr erstaunt. Wenn ich die Abstimmungsergebnisse zur Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» anschau und heute diese Lippenbekenntnisse höre, dann muss ich Ihnen sagen: Solche Widersprüchlichkeit irritiert.

Die Fraktion der Grünen beantragt, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Wir unterstützen das Anliegen, die Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip auszunehmen. Die Grünen haben sich gegen die einseitige Einführung dieses Prinzips gestellt, und sie begrüßen es, wenn es – hier konkret für Lebensmittel – geschwächt wird.

Die einseitige Einführung des Prinzips bedeutet, dass der Schweizer Markt für Produkte aus diesen Ländern geöffnet wird, während umgekehrt die EU- und EWR-Länder nicht in derselben Weise Gegenrecht gewähren müssen. Das ist aus geschäftlicher Warte nicht nachvollziehbar. Abgesehen davon wurde ein mögliches Verhandlungspfad ohne Not aus der Hand gegeben. Verträge prägen das Verhältnis der Schweiz zur EU, und das wird auf absehbare Zeit so bleiben. Verhandlungen erfordern ein Geben und Nehmen, das heisst, die Schweiz könnte die Bereitschaft zu einer Marköffnung allenfalls als Beitrag in Verhandlungen einbringen.

Allerdings beinhaltet das Cassis-de-Dijon-Prinzip auch grundsätzliche Probleme: Es bedeutet, dass Produkte, die schweizerische Normen nicht erfüllen, trotzdem in Verkehr gebracht werden dürfen, wenn sie zumindest in einem EU-Land zugelassen sind. Es besteht also real die Gefahr der Senkung von Qualitätsstandards. Die Schweizer Qualitätsstrategie der Land- und Ernährungswirtschaft wird gefährdet. Das wollen wir Grünen nicht.

Das Vernehmlassungsverfahren hat gezeigt, dass die Mehrheit der Kantone diese Haltung teilt. Sie wiesen auf Folgendes hin: Bei rund der Hälfte der gemäss dem Cassis-de-Dijon-Prinzip bewilligten Lebensmittel wurden wertgebende Inhaltsstoffe durch billigere Stoffe ersetzt, oder die Produkte wiesen höhere Fremdstoffanteile auf, wie z. B. Pestizide, Aflatoxine, das sind Pilzgifte, oder Taurine, das sind Stoffe, die für den Stoffwechsel von Belang sind, deren Zufuhr für den Menschen aber unnötig ist. Das Cassis-de-Dijon-Prinzip untergräbt wichtige Qualitätsstandards und gehört deshalb abgeschafft. Die Vernehmlassung bestätigt unsere Haltung. Neuere internationale Entwicklungen, insbesondere das mögliche Freihandelsabkommen zwischen der EU und den USA, bestärken uns: Käme das sogenannte TTIP-Abkommen zustande, wäre mit Sicherheit auch die schweizerische Agrar- und Ernährungswirtschaft betroffen. Tritt es in Kraft,

während das einseitig eingeführte Cassis-de-Dijon-Prinzip noch besteht, ist die Gefahr real, dass es zum Import von unerwünschten Agrarprodukten aus den USA auf dem Umweg über die EU kommt. Die Standards, welche die Qualität der Lebensmittel bestimmen, dürften in der Folge ins Wanken geraten. Das wollen wir Grünen verhindern.

Schliesslich geht die Vorlage in die gleiche Richtung wie die Fair-Food-Initiative, die wir Grünen lancierten. Umweltfreundlich und fair, naturnah und tierfreundlich sollen die Lebensmittel hergestellt werden. Diese Messlatte soll für alle Produkte gelten, die hier zum Verkauf stehen, also auch für die importierten. Dem läuft das Cassis-de-Dijon-Prinzip zuwider. Es erlaubt den Import von Lebensmitteln, die weniger hohen Ansprüchen genügen dürfen. Seine Abschaffung dient zusammen mit der Fair-Food-Initiative nicht nur der Qualität im Lebensmittelbereich, sondern auch der Qualität ihrer Herstellung im Sinne von gerechteren Verhältnissen.

Es ist deshalb richtig, die Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip auszunehmen. Am besten wäre, das einseitig eingeführte Prinzip überhaupt aufzuheben, denn die Qualitätsvorbehalte und die Einseitigkeit gelten auch für Produkte in anderen Bereichen. Für die Aufhebung spricht, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip bislang ein Flop war. Die in Aussicht gestellten Minderausgaben von 2 Milliarden Franken sind nicht in den Portemonnaies von Konsumentinnen und Konsumenten geblieben. Die Aufgabe des Prinzips ist auch von daher gesehen kein Verlust. Es stärkt dafür die Rechtssicherheit, und so nebenbei vermindert sich auch der administrative Aufwand. Im Übrigen ist ein Gutteil der Auseinandersetzung vor allem ideologischer Natur.

Wir Grünen beantragen, der Vorlage zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV soutient la proposition de la majorité. Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich kann nahtlos, aber in einem anderen Sinn an meinen Vorredner anknüpfen und sagen: Es geht um Ideologie. Diesen Eindruck habe ich hier wirklich.

Wir haben gute Produkte, gute landwirtschaftliche Produkte, gute Schweizer Produkte. Es gibt aber auch sehr viele gute Produkte in anderen Ländern. Über 90 Prozent der Verfahren bei der Produktherstellung sind heute harmonisiert. Jetzt führen wir hier seit Monaten eine ellenlange Debatte darüber, ob es nun tatsächlich entscheidend sei, dass ein Fruchtsirup etwas weniger oder mehr Fruchtanteil habe oder dass zum Beispiel der Rahm etwas mehr oder weniger MilCHFett habe oder ein Sorbet etwas mehr oder weniger Fruchtanteil habe. Das sind die grossen Punkte, die Sie in Sachen Qualität herauspicken. Dass es bei den meisten Lebensmitteln, die unter dem Cassis-de-Dijon-Prinzip eingeführt wurden – es sind übrigens nur wenige –, um Schriftgrössen ging, dass es darum ging, ob man «fettfrei» oder «0 Prozent Fett» schreibt, davon spricht hier niemand. Darum geht es vor allem bei diesen Bewilligungen. Mein Gott, das sind wahrscheinlich wirklich nicht die wahren Herausforderungen von heute.

Ich konnte kürzlich anlässlich eines Anlasses mit Bauern eine Diskussion zu dieser Thematik führen. Mir haben verschiedenste Bauern gesagt, dass das für sie überhaupt kein Thema sei, dass sie auch nicht Angst hätten, denn sie hätten gute Produkte, und dass sie Bedenken hätten, inwieweit inzwischen auch der Schweizer Bauernverband die Abschottungstendenzen verstärke. Dem können wir heute mit einem Nichteintreten einen ganz kleinen Riegel vorschieben. Dann möchte ich gerne noch auf das eingehen, was Kollege Walter zu den Lebensmittelverordnungen gesagt hat. Ich bin froh, dass ich das hier deponieren darf. Ich hatte gestern ein Gespräch, an dem auch Vertreter der Föderation der schweizerischen Nahrungsmittel-Industrien (Fial) teilnahmen. Es waren der Bauernverband, die Fial und die Konsumentenschutzorganisation SKS vertreten. Dort hat der Vertreter der Fial gesagt, dass diese Verordnungen, die jetzt vorliegen, auf einem guten Wege seien, dass man zwar Kri-

tikpunkte habe, dass die Zahl der Verordnungen aber von 28 auf 27 reduziert worden sei und dass die vielen Seiten vor allem Erläuterungen seien. Damit hätten diejenigen, die sich vernehmen lassen, auch die nötigen Informationen; der Seitenumfang der Verordnungen insgesamt habe aber nicht zugenommen. Die Verordnungen seien für sie aber wichtig, weil man hier auch mit dem EU-Recht harmonisiere.

So viel zum Bashing in den Medien gegen gewisse Sachen, die nicht den Tatsachen entsprechen. Bitte bleiben Sie hier bei den Tatsachen! Wenn Sie hier von administrativem Aufwand sprechen, dann muss ich Ihnen sagen, dass all diejenigen Unternehmen, die jetzt ihre Produkte z. B. entsprechend den EU-Regelungen etikettieren, dann umetikettieren und ihre Bezeichnung wieder ändern dürfen. Das ist auch administrativer Aufwand.

Wir können getrost die Lebensmittel im Cassis-de-Dijon-Prinzip belassen. Wir haben mit der Bewilligung durch das Bundesamt entsprechende Hürden eingebaut. Wir wissen, dass Produktesicherheit und Gesundheitsschutz erfüllt sein müssen. Wie schon gesagt: Lassen wir doch die Konsumentinnen und Konsumenten entscheiden, ob sie ein bisschen mehr oder ein bisschen weniger Fett im Rahm wollen! Die Behauptung von Hansjörg Walter, dass solche Cassis-de-Dijon-Produkte nicht im Einkaufskorb von Einkaufstouristen seien, würde ich gerne bewiesen haben. Da sind verschiedene Produkte drin, nicht nur Markenartikel.

Deshalb bitte ich Sie, auf diese Vorlage nicht einzutreten. Der Ständerat hat sie mit 28 zu 16 Stimmen klar abgelehnt.

Bourgeois Jacques (RL, FR): Madame Birrer-Heimo, je crois que personne ne remet en question la qualité des produits étrangers, mais ne pensez-vous pas que notre pays doit rester souverain en matière de fixation des prescriptions de qualité des denrées alimentaires et non importer des normes, comme c'est le cas avec le principe du «Cassis de Dijon»?

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Wir haben ja in dieser Diskussion erreicht – da sind wir mit den Anliegen der Konsumentenschutzorganisationen und des Bauernverbandes deckungsgleich –, dass jetzt neu, wenn wir das ablehnen, auf den Produkten angeschrieben sein muss, wenn sie nach einer anderen Herstellungsweise produziert worden sind. Ich stehe immer ein für Transparenz. Da können Sie sich auf mich verlassen. Wir wollen entsprechende Transparenz. Aber wir wollen auch eine gewisse Auswahl. Die Produktvielfalt wird geschätzt. Der Geschmack ist zudem – in Gottes Namen – halt nicht bei allen Menschen derselbe.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert/libéral soutient la proposition de la minorité.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Ständerat hat sich am vergangenen 17. Juni gegen die Ausnahme von Lebensmitteln vom Cassis-de-Dijon-Prinzip entschieden. Er ist also auf die Vorlage nicht eingetreten. Damit folgte er der Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer und auch dem Bundesrat. Der Entscheid des Ständerates ist ein wichtiges Zeichen gegen die Hochpreisinsel und gegen den Einkaufstourismus.

Apropos Einkaufstourismus: Schweizer Konsumenten akzeptieren offensichtlich die hohen Preise in unserem Land nur noch begrenzt. Sie schätzen die grössere Produktvielfalt und lehnen Produkte, die in der EU verkauft werden, keineswegs ab.

Die Ablehnung der Vorlage ist auch ein wichtiges Zeichen für offene Märkte und für den Wettbewerb. Wir sind in schwierigeren wirtschaftlichen Zeiten. Es ist wichtig, dass wir die Investitionen hier in diesem Land sicherstellen können. Je gesicherter die Rahmenbedingungen sind, umso eher entscheiden sich Investoren für unser Land. Eine Hüst-und-Hot-Politik war noch nie eine gute Politik. Daher mache ich Ihnen beliebt, beim Cassis-de-Dijon-Prinzip kein falsches Zeichen zu setzen. Wir sollten dabei bleiben, da wir es vor ein paar Jahren autonom eingeführt haben. Diese Autono-

mie hat uns zwar rein materiell nicht viel gebracht – das gebe ich gerne zu –, hat uns aber auch nicht geschadet. Stichwort Qualitätsstrategie: Die Qualitätsstrategie wird vom Cassis-de-Dijon-Prinzip überhaupt nicht gefährdet. Sie wissen, dass gewisse Aussagen, die eben auch gemacht wurden, nicht zutreffen. Wir haben kein Qualitätsproblem. Die Schweizer Produkte sind von hoher Qualität, sie bleiben von hoher Qualität. Und diese Qualität wird von der Schweizer Qualitätsstrategie der Ernährungs- und Landwirtschaft gefördert.

Sie wissen auch, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip auf Produkte der Qualitätsstrategie nicht anwendbar ist. Ein Alpkäse oder ein Rheintaler Ribelmais muss nach Schweizer Vorschriften hergestellt werden. Und diesen Grundsatz hat der Bundesrat rechtlich verankert. Alle AOP/IGP-Produkte müssen weiterhin nach den jeweiligen Pflichtenheften hergestellt werden, ohne Einfluss durch das Cassis-de-Dijon-Prinzip. Das Cassis-de-Dijon-Prinzip und die Qualitätsstrategie werden also parallel umgesetzt und kommen einander nicht in die Quere.

Ein weiterer Grund für die Initiative betrifft eine mögliche Irreführung der Konsumenten. Gemeint ist, dass Schweizer Produzenten für den Schweizer Markt nach EU-Vorschriften produzieren, ohne dies zu deklarieren. Hier, das sei zugegeben, gibt es eine Lücke. Der Bundesrat hat in Aussicht gestellt – ich habe das immer wieder kommuniziert –, dass er, wenn Sie mit der Minderheit gehen, also nicht eintreten, diese Lücke in der Verordnung schliessen wird. Der Bundesrat hat mehrfach bestätigt, ich wiederhole es, dass er bei Nichteintreten auf den Entwurf zur parlamentarischen Initiative auf Verordnungsstufe eine spezielle Kennzeichnungspflicht einführen wird.

Dann noch zur Diskussion um TTIP, den Handelsvertrag zwischen der Europäischen Union und den USA: Es wird immer wieder die Befürchtung geäussert, dass bei Abschluss der TTIP-Verhandlungen wegen des Cassis-de-Dijon-Prinzips unerwünschte US-Produkte in die Schweiz gelangen könnten. Genannt werden als Beispiel gentechnisch veränderte Organismen. Diese Sorge ist unbegründet. Die Schweiz ist nicht verpflichtet, wegen des Cassis-de-Dijon-Prinzips Produkten aus der EU automatisch den Marktzugang zu gewähren. Wir haben das Cassis-de-Dijon-Prinzip autonom eingeführt, mit autonom festgelegten Ausnahmen. Wir können deshalb auch in Zukunft autonom neue Ausnahmen beschliessen, sollte von einem bestimmten Lebensmittel beispielsweise eine Gesundheitsgefährdung ausgehen. Mit anderen Worten: Alle Anliegen der parlamentarischen Initiative können auf Verordnungsstufe umgesetzt werden. Das Cassis-de-Dijon-Prinzip ist ein Instrument unter anderen, mit dem die Hochpreisinsel Schweiz bekämpft werden kann. Auch wenn die ersten Untersuchungen wegen anderer Einflüsse statistisch keine eindeutigen Auswirkungen auf die Schweizer Lebensmittelpreise nachgewiesen haben, wäre es ein Fehler, das Kind jetzt mit dem Bade auszuschütten.

Als Exportland müssen wir unsere Märkte offen halten. Wir müssen unsere Märkte fit halten. Wir wollen auf diesem Wege die Arbeitsplätze und den Wohlstand sichern. Ich bitte Sie also, sich erstens für offene Märkte, zweitens für eine grosse Produktvielfalt und drittens für die Wahlfreiheit der Konsumentinnen und Konsumenten einzusetzen.

Ich bitte Sie, dem Ständerat zu folgen, auf Ihren Beschluss vom Mai zurückzukommen und auf die Vorlage nicht einzutreten. Sie setzen damit ein Zeichen: Die Schweiz ist eine offene Volkswirtschaft. Diese Volkswirtschaft will und muss offen bleiben, wenn es uns gelingen soll, in diesem Land den Wohlstand zu sichern, wenn es uns gelingen soll, in diesem Land die Beschäftigung zu sichern.

Ich bitte Sie also, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Bundesrat, Sie haben in Ihren Ausführungen von den hohen Lebensmittelpreisen gesprochen. Ist Ihnen bewusst, dass ein Schweizer Haushalt, gemessen am Einkommen, trotz der hohen Lebensmittelpreise nur noch 6,5 Prozent für Lebensmittel ausgibt? Warum sind viele Existenzen in der Landwirtschaft gefährdet, obwohl die

Lebensmittelpreise so hoch sind? Wo liegt der Fehler, dass für die Schweizer Landwirtschaft nicht andere Aussichten bestehen?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich beurteile das natürlich in erster Linie volkswirtschaftlich, und volkswirtschaftlich gesehen ist es wichtig, dass wir dem Konsumenten und der Konsumentin ein grösstmögliches Angebot zu bestmöglichen Bedingungen zur Verfügung stellen.

Sie, Herr Nationalrat Schibli, wissen ganz genau, dass wir die heimischen Produkte hochhalten, dass wir die heimischen Produkte zuerst auf dem Markt verkaufen wollen. Sie wissen, dass mich der Einkaufstourismus stört. Aber ich habe es vorhin gesagt: Der Einkaufstourismus ist auch ein Spiegel dessen, dass der Schweizer Konsument nicht mehr jeden Preis bezahlen kann oder bezahlen will. Und das Cassis-de-Dijon-Prinzip, auch wenn es bisher, rein quantitativ, nicht viel genutzt hat, ist doch ein Zeichen: Man kann nach Vorschriften, die auch hier akzeptiert werden können, das Angebot erweitern und mit dem erweiterten Angebot den Konsumenten die Möglichkeit geben, günstiger einzukaufen. Die Vorlage ist also nicht eine Vorlage gegen die Landwirtschaft, sondern eine Vorlage für die Volkswirtschaft.

Was mir wichtig ist, und das will ich noch einmal betonen: Wir setzen, mit einem Schritt nach vorne und zurück oder eben nicht, ein Zeichen weit über den Kreis der Konsumentinnen und Konsumenten hinaus. Wichtig ist, dass die Rahmenbedingungen als gesichert gelten, denn das lädt die Investoren ein, und je attraktiver wir für die Investoren sind, desto besser geht es uns insgesamt.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat Schneider-Ammann, Sie wissen ja wahrscheinlich, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip darauf basiert, dass ein gleichartiges Produkt nicht diskriminiert werden darf. Diese Gleichartigkeit hört aber sowohl auf Gatt- und WTO-Ebene als auch in der EU bei den Methoden der Produkteherstellung auf. Es geht nur um die Produkteigenschaften im engsten Sinne. Der berühmteste Fall ist der Delfin-Fall; es geht dabei um die Frage, ob Thunfische mit einer delfinfreundlichen Methode gefangen werden oder nicht. Bis heute sind hier aber Diskriminierungen nicht zugelassen. Wenn Sie also sagen, das Cassis-de-Dijon-Prinzip verstärke den Wettbewerb, trifft das nicht zu. Das Cassis-de-Dijon-Prinzip ist das Gegenteil eines Wettbewerbs der gleich langen Spiesse und das Gegenteil eines fairen Wettbewerbs. Was sagen Sie dazu?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich möchte auf zwei Dinge hinweisen, Frau Nationalrätin Badran:

Zuerst sei noch einmal an Folgendes erinnert: Damit ein Produkt, das in der EU hergestellt worden ist, hier eingeführt und mit der entsprechenden Deklaration auf den Markt gebracht werden kann, muss es in der EU die entsprechenden Vorschriften erfüllen und in der EU eingeführt worden sein. Das ist die Kette, die respektiert werden muss. Mit anderen Worten: Wir haben hier nur Produkte, die in unseren Nachbarländern akzeptiert sind.

Als Zweites will ich Ihnen sagen: Wir haben eine Gesundheitsgesetzgebung, wir haben eine Lebensmittelgesetzgebung; wir sind nicht verpflichtet, Produkte in den Markt aufzunehmen, die diese Normen nicht erfüllen. Mit anderen Worten: Für uns besteht gar kein Risiko.

Ritter Markus (CE, SG), für die Kommission: Am 17. Dezember 2010 reichte Kollege Jacques Bourgeois die parlamentarische Initiative 10.538, «Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen», ein. Am 6. Mai 2015 haben Sie der Gesetzesänderung infolge der parlamentarischen Initiative mit 109 zu 65 Stimmen bei 8 Enthaltungen deutlich zugestimmt. Am 17. Juni 2015 ist der Ständerat mit 28 zu 16 Stimmen bei 1 Enthaltung nicht auf die Vorlage eingetreten. Am 30. Juni 2015 hat sich die WAK des Nationalrates im Rahmen der Differenzvereinbarung erneut mit der Gesetzesänderung auseinandergesetzt.

Nach eingehender Beratung entschied die vorberatende Kommission mit 15 zu 9 Stimmen und ohne Enthaltung, am Eintreten auf die Vorlage festzuhalten. Die Kommission hat sich bei diesem Entscheid von Fakten leiten lassen und weniger auf Emotionen oder Zeichen geschaut.

Massgebend für diesen erneuten Entscheid der Kommission für Eintreten waren drei Punkte:

1. Die mit der Einführung des Cassis-de-Dijon-Prinzips gesetzten Ziele sind nicht erreicht worden. Von der Mehrheit wurde dies nochmals mit aller Deutlichkeit ins Feld geführt, und das ist auch von einem 93-seitigen Bericht des Seco bestätigt worden. Es ist für die Konsumenten kein Wohlfahrtsgewinn messbar. Ich sage es nochmals: Es ist kein Wohlfahrtsgewinn messbar. Zudem wendet die Nahrungsmittelindustrie das Cassis-de-Dijon-Prinzip bei Lebensmitteln kaum an, da sie einen Imageverlust infolge tieferer Qualitätsstandards befürchtet. Dies ist mit einer Umfrage bei den zuständigen Unternehmen auch belegt worden. Zudem werden von den Konsumenten in der Schweiz Lebensmittel, die nach dem Cassis-de-Dijon-Prinzip hergestellt werden, kaum nachgefragt.

2. Die Wirkung auf unsere Handelsbeziehungen: Zur fehlenden Wirkung des Cassis-de-Dijon-Prinzips bei Lebensmitteln im Inland kommt die fehlende Reziprozität gegenüber dem Ausland hinzu. Wir anerkennen zwar die Vorschriften für Lebensmittel der EU, die EU anerkennt jedoch die Vorschriften für Lebensmittel der Schweiz nicht. Dies ist eine spürbare Handelsbarriere, die unsere Nahrungsmittelindustrie benachteiligt und die wir uns selber auferlegt haben. Diesen Zustand sollten wir im Hinblick auf neue Vertragsverhandlungen rasch beenden. Wenn wir Handelsverträge abschliessen, sollte das Mindeste sein, dass wir uns nicht Nachteile auferlegen; wir sollten Reziprozität aushandeln. Wir sollten verhindern, am Schluss im internationalen Geschäft benachteiligt zu sein.

3. Nochmals zum Thema Lebensmittelsicherheit und Qualität: Hier haben uns die Kantonschemiker mit konkreten Beispielen nochmals sensibilisiert. Ich nenne Ihnen drei Beispiele: Das erste Beispiel betrifft die Ammoniumwerte im Mineralwasser. Nach lettischem Recht übersteigen die Höchstkonzentrationen jene, die gemäss Verordnung des EDI über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln festgelegt sind, deutlich. Das zweite Beispiel betrifft den Reis: Gemessene Pestizidrückstände übersteigen die zulässigen Höchstkonzentrationen, gemäss der genannten Verordnung des EDI, sehr deutlich. Beim dritten Beispiel geht es um Mandeln und Pistazien: Hier wurden Gehalte an Aflatoxinen, Rückstände von Pilzgiften, gemessen, die viermal höher waren als das, was die Schweizer Grenzwerte zulassen. Ich frage Sie: Ist das noch gesund? Diese Beispiele stammen allesamt von Lebensmitteln, die aufgrund des Cassis-de-Dijon-Prinzips zugelassen werden mussten. Deshalb befürworten zwei Drittel der Kantone und die Kantonschemiker, dass diese Gesetzesänderung raschestmöglich umgesetzt wird.

Die Kommissionsminderheit führt in erster Linie als Argument ins Feld, dass mit dieser Gesetzesänderung ein vermeintlich negatives Zeichen nach aussen gesandt würde. Ebenfalls wird gesagt, auch wenn das Cassis-de-Dijon-Prinzip bei Lebensmitteln nichts gebracht habe, so habe es doch auch nicht geschadet. Weiter sollen die Konsumenten weiterhin Lebensmittel, die nach dem Cassis-de-Dijon-Prinzip produziert sind, in der Schweiz kaufen können.

Aufgrund der Erfahrungen in der Praxis und der vorliegenden Berichte bittet Sie die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen, an Ihren Beschlüssen und damit an der Gesetzesänderung festzuhalten. Weder Verarbeitung noch Handel, noch Konsumenten und Produzenten haben einen Nutzen vom Cassis-de-Dijon-Prinzip bei Lebensmitteln. Die Administration bei Bund und Kantonen ist zudem teuer. Die fehlende Reziprozität bringt uns einen Nachteil im internationalen Handel und keineswegs gleich lange Spiesse.

Ich danke Ihnen für die Unterstützung des Antrages der Kommissionsmehrheit.

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Les différents intervenants ont eu l'occasion de vous expliquer en détail quels étaient les points positifs ou négatifs de cette initiative parlementaire. Je limiterai donc mon intervention au rappel du déroulement des votes.

Le 20 octobre 2014, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a décidé, par 15 voix contre 10, d'adopter définitivement le projet d'acte. Notre conseil a suivi cette décision, le 6 mai 2015, par 109 voix contre 65 et 8 abstentions. Le 17 juin 2015, le Conseil des Etats a décidé de ne pas entrer en matière sur le projet, par 28 voix contre 16 et 1 abstention. La commission a décidé, le 30 juin 2015, par 15 voix contre 9, de maintenir sa décision.

Vous avez également entendu les arguments des adversaires, je n'y reviendrai donc pas. Je vous demande de suivre votre commission, c'est-à-dire d'entrer en matière sur le projet.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.538/12 400)

Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(11 Enthaltungen)

14.059

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung

Loi sur le service civil. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst Loi fédérale sur le service civil

Art. 3a Abs. 1 Bst. e; 4 Abs. 1 Bst. bbis

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Fehr Hans, Binder, Borer, Clottu, Eichenberger, Gmür, Golay, Hiltbold, Hurter Thomas, Müller Walter, Romano)
Festhalten

Art. 3a al. 1 let. e; 4 al. 1 let. bbis

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Fehr Hans, Binder, Borer, Clottu, Eichenberger, Gmür, Golay, Hiltbold, Hurter Thomas, Müller Walter, Romano)
Maintenir

Fehr Hans (V, ZH): Ich bitte Sie in aller Form, bei dieser Zivildienstvorlage an Ihrem ursprünglichen Entscheid festzuhalten. In der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates war es ein Zufallsmehr von 12 zu 11 Stimmen für die andere Seite. Es hätte geradeso gut umgekehrt sein können. Warum bitte ich Sie um Festhalten?

Wir fällen hier einen Grundsatzentscheid. Der zivile Ersatzdienst soll in vernünftiger Form beibehalten werden, aber gleichzeitig wollen wir nicht gegen die Armee arbeiten. Ich habe im Schulwesen auf Real- und Sekundarstufe immerhin dreizehn Jahre Erfahrung gesammelt. Auch wenn die Umstände heute etwas anders sein mögen als damals, halten wir daran fest, dass in der Schule der Lehrer die Verantwortung für seine Klasse trägt. Diese Verantwortung kann durch niemanden relativiert werden. Wir brauchen in der Volksschule keine Hilfslehrer.

Natürlich nimmt jeder gerne Entlastungen in Anspruch. Aber man muss aufpassen, wer für diese Entlastungen sorgt und wie diese Entlastungen vor sich gehen. Wenn das Betätigungsfeld der Zivildienstleistenden, das ja schon breit ist, nun noch auf die Schule ausgeweitet werden soll, dann gehen die Meinungen dazu meilenweit auseinander. Man hört von Aufgaben wie Pausenaufsicht, Verteilen von Pausenäpfeln, Schulreisebegleitung, Lernhilfe usw. Schon da haben wir ein ziemlich grosses Wirrwarr. Wenn schon Hilfs- oder Zusatzkräfte eingesetzt werden, dann sollen das ausgebildete Leute sein. Das können in gewissen Fällen auch Pensionäre sein, welche die Schüler da und dort mit grosser Inbrunst unterstützen.

Ich bitte Sie: Öffnen Sie diese Türe nicht für Zivildienstleistende; ich habe nichts gegen sie, aber das ist kein Betätigungsfeld für sie. Wir wollen die Schule nicht noch mehr zum Tummelplatz für allerlei Experimente machen.

Herr Bundesrat Schneider-Ammann hat uns in der Kommission gesagt, er habe von einem Lehrer gehört, der gesagt habe, er könne dank den Zivildienstleistenden endlich wieder einmal normal Schule geben. Da müsste sich dieser Lehrer doch fragen, ob er am richtigen Platz ist. Ich habe in Diskussionen schon mehrfach die Frage gehört: Sind die Zivildienstleistenden überhaupt die richtigen Vorbilder? Sie erfüllen ja eine verfassungsmässige Pflicht, die allgemeine Wehrpflicht, nicht. Sind das die richtigen Vorbilder für die Schüler?

Seien Sie ehrlich, auch Sie auf der linken Seite! Das wahre Motiv für den Einsatz von Zivildienstleistenden in der Schule ist doch das folgende: Man will noch mehr Plätze schaffen für Zivildienstleistende. Wir haben ja praktisch die freie Wahl, also wird der Zivildienst noch attraktiver, und man will effektiv Tausende von zusätzlichen Plätzen schaffen. Wenn ich dann frage, was man mache, wenn 8000, 10 000 oder mehr pro Jahr Zivildienst leisten möchten, dann sagt man, das werde schon nicht so eintreten. Aber dieses Prinzip Hoffnung funktioniert nicht.

Es gibt, ich betone es noch einmal, genügend Einsatzmöglichkeiten, gute Einsatzmöglichkeiten für Zivildienstleistende. Öffnen Sie bitte diese Türe nicht! Setzen Sie eine klare Grenze: kein Einsatz in Schulen! Alle anderen Einsätze sind okay, die kann man weiterführen, aber bitte keinen Schuleinsatz.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Kollege Fehr, Sie waren ja vor einigen Jahren auch einmal im Schuldienst. Weshalb ignorieren Sie und damit wahrscheinlich auch Mitglieder Ihrer Partei, die sich ja so sehr Volksvertreter nennen, die Meinung der Lehrerverbände, der Lehrer – die ja wohl nicht alle einfach aus dem Schuldienst entfernt werden sollten –, der Schulleiter, der Erziehungsdirektionen, der Elternorganisationen, also die Meinung aller, die noch nahe an der Schule sind? Weshalb interessiert Sie diese Meinung nicht?

Fehr Hans (V, ZH): Schauen Sie, wenn ich mich in die Rolle eines Lehrers versetze, auch der Lehrerverbände, ist das verführerisch. Es ist natürlich bequem, wenn sie eine Entlastung erhalten, wenn sie quasi einen Hilfslehrer erhalten. Es ist sehr bequem, etwas von der Verantwortung abzugeben. Aber genau das ist gefährlich, gerade das wollen wir nicht! Die Verantwortung muss bei der Lehrerin, beim Lehrer bleiben, bei der ausgebildeten Fachkraft.

Steiert Jean-François (S, FR): Lieber Kollege, Sie haben vorhin gesagt, ein Teil der Motivation, Zivildienstleistende in den

Schulen einzusetzen, seien staatszersetzende Intentionen vonseiten der linken politischen Warte. Sie wissen, dass es inzwischen unter den 26 Erziehungsdirektorinnen und -direktoren der Schweiz sieben Parteikollegen von Ihnen hat, und einige von ihnen haben sich öffentlich für Zivildienstleistende in den Schulen ausgesprochen. Sollten Ihre Kollegen zur SP übertreten, oder sind Sie eventuell etwas ideologischer als Ihre pragmatischen Kollegen?

Fehr Hans (V, ZH): Wissen Sie, Herr Kollege, von staatszersetzenden Tendenzen, von staatszersetzenden Einflüssen habe ich nichts gesagt. Aber ich mache mir Sorgen, auch um die Bestände der Armee. Ich mache mir Sorgen, ob Militärdienstverweigerer die richtigen Leute sind in der Schule, und ich mache mir Sorgen wegen der Teilung der Verantwortung. Es ist heute modern, auch in Parteien: Man hat keinen Parteipräsidenten mehr, sondern man hat zwei oder drei, die ein Co-Präsidium innehaben. Die Verantwortung in der Schule wenigstens soll klar sein. Mit Staatszersetzung hat das nichts zu tun, aber mit der Verantwortung und mit der nicht unbegrenzten Ausweitung von Zivildienstleistungen auf ein Gebiet, wo sie nicht hingehören.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege Fehr, Sie wehren sich gegen eine zusätzliche Unterstützung im Klassenzimmer. Darf ich schlussfolgern, dass Sie auch gegen Seniorinnen und Senioren im Klassenzimmer sind?

Fehr Hans (V, ZH): Nein, liebe Kollegin, ich habe sogar gesagt, wenn Leute aus Passion, aus Leidenschaft, aus Interesse das tun, ist das kein Problem. Pensionäre, Grosseltern – ich bin bald auch so weit – könnten durchaus in der Schule beigezogen werden für Rechenhilfen, für eine Nachhilfe in gewissen Fällen. Man kennt diese Leute, sie kommen aus dem Dorf, aus dem Quartier. Das ist kein Problem. Es geht mir darum, dass wir nicht eine weitere Türe öffnen für fragwürdige Zivildienstleistungen, dass wir die Schule nicht noch mehr zum Tummelfeld für allerlei Experimente machen.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Hans Fehr, die Schule ist kein Tummelplatz für irgendwelche Experimente. Im Kanton Zürich werden solche Einsätze bereits halbinstitutionell durchgeführt; es sind sehr gute Erfahrungen damit gemacht worden. Ich glaube, man kann sich dem nicht entziehen: Wenn der Dachverband Lehrerinnen und Lehrer Schweiz, wenn die Erziehungsdirektoren, wenn alle den Einsatz von Zivildienstleistenden an den Schulen befürworten, kann unser Parlament diesen Einsatz nicht verweigern.

Es ist keinesfalls so, dass die Armee in irgendeiner Form gefährdet wäre. Die BDP-Fraktion steht sehr für eine starke Armee ein. Auch ein Bestand von 140 000 Armeeangehörigen wäre für uns kein Problem; ein Bestand von 140 000 wäre nicht in Gefahr, wie man weiss, wenn man bedenkt, dass wir vor zwanzig Jahren noch fast 800 000 Mann in der Armee hatten und die Schweiz damals noch keine Bevölkerungszahl von acht Millionen aufwies. Das Argument, dass die Armee durch diese Einsätze geschwächt würde, ist nicht stichhaltig.

Die Schule ist auch kein Tummelplatz für Experimente, wie ich bereits gesagt habe, denn diese Einsätze sind eine gute Sache, die von vielen Seiten unterstützt wird.

Die BDP-Fraktion bittet Sie, diese Einsätze ebenfalls zu unterstützen.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Die Zivildienstleistenden, im Volksmund «Zivis» genannt, leisten einen sehr wichtigen und wesentlichen Beitrag an unsere nationale Sicherheitskooperation. Sie sind sehr zuverlässige Leute, 98 Prozent der Dienstage werden auch effektiv geleistet. Da ist es doch naheliegend, dass wir die «Zivis» in sinnvollen Bereichen einsetzen. Der Einsatz in integrativen Schulen, wo die Zivildienstleistenden heute schon zum Beispiel Kinder betreuen, die eine Behinderung haben, hat sich sehr gut bewährt.

Für uns von der SP gibt es vier zentrale Gründe, weshalb wir der Ansicht sind, dass es sinnvoll ist, den Einsatz auch in weiteren Bereichen in Ergänzung und zur Unterstützung der verantwortlichen Lehrpersonen zu bewilligen:

1. Die kantonale Schulhoheit ist gewährleistet. Jeder Kanton kann also entscheiden, ob er «Zivis» einsetzen will oder nicht.

2. Sogar die Schulen selber bleiben frei in der Frage, ob sie «Zivis» einsetzen wollen oder nicht.

3. Mit diesem Einsatz stärken wir auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, weil er ermöglicht, dass die Zivildienstleistenden zum Beispiel in Tagesstrukturen, an Mittagstischen mitarbeiten, wenn es zum Beispiel darum geht, das Essen an die Kinder zu verteilen.

4. Dieser Punkt ist ganz wesentlich: Die «Zivis» ersetzen keine ausgebildeten Lehrpersonen.

Deshalb bitte ich Sie, einem weiteren sinnvollen Einsatz der Zivildienstleistenden zuzustimmen, damit diese zukünftig zum Beispiel auch auf der Schulreise dabei sein oder Pausenaufsicht machen können. Das wäre ein sinnvoller Einsatz. Ganz klar ist – da kann ich Sie beruhigen, Herr Fehr –, dass die Lehrpersonen weiterhin die Verantwortung im Schulzimmer haben werden. Dafür setzt sich die SP schon seit Jahren ein.

Büchler Jakob (CE, SG): Sehr geehrte Frau Banknachbarin, Frau Graf-Litscher: Wenn Sie sich jetzt so sehr für die Schule einsetzen, besteht da nicht die Gefahr, dass dieser «Basar» noch auf andere Aktivitäten ausgeweitet wird? Zivildienstleistende sind immerhin Leute, die anstelle des Einsatzes in der Armee einen Einsatz leisten. Besteht da nicht die Gefahr, dass dieser «Basar» noch ausgeweitet wird?

Graf-Litscher Edith (S, TG): Kollege Büchler, es gibt auch hier zwei zentrale Gründe. Einerseits hat uns der Bundesrat in der SiK einen Bericht geliefert, der ganz klar belegt, dass die Zivildienstleistenden den Militärdienst nicht konkurrenzieren. Es hat immer noch genügend Leute, die Militärdienst leisten. Wenn wir andererseits das geltende Recht anschauen, sehen wir, dass schon heute in Artikel 4 die Tätigkeitsbereiche benannt werden; da steht: «Der Zivildienst setzt seine Ziele in folgenden Tätigkeitsbereichen um: a. Gesundheitswesen; b. Sozialwesen.» Sie müssen keine Angst haben, dass es da zu einem Freipass kommt.

Herzog Verena (V, TG): Geschätzte Kollegin, wie viel Unruhe im Klassenzimmer verträgt es denn noch? Es gibt jetzt schon all die Therapeuten im Schuldienst, die den Schuldienst zum Teil stören, weil bald jedes Kind nicht mehr genügt im Unterricht. Es sind die Pensionierten, die einen sehr guten Dienst leisten – das finde ich eine sehr gute Idee. Jetzt sollen auch noch die «Zivis» kommen. Wann wird das zu viel für die Kinder? Könnte es nicht sein – gerade für die Erziehungsdirektoren, die das so toll finden –, dass das eine reine Sparmassnahme ist?

Graf-Litscher Edith (S, TG): Nein, ich glaube nicht. Sie kennen ja unsere Erziehungsdirektorin im Kanton Thurgau; das ist eine SVP-Frau. Wie ich weiss, steht sie auch hinter dieser Lösung. Für mich sind Zivildienstleistende Leute, die es den Lehrpersonen ermöglichen, sich auf ihre Kernaufgabe zu konzentrieren. Wenn ich Sie richtig verstanden habe, denken Sie, die «Zivis» würden den Schulunterricht stören; da muss ich klar widersprechen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): La principale divergence avec le Conseil des Etats porte, aux articles 3a et 4 de la loi fédérale sur le service civil, sur la possibilité d'occuper des civilistes dans le domaine de l'instruction publique. Le Conseil des Etats a fait clairement le pas en se prononçant en faveur d'une telle occupation et votre commission vous invite, du bout des lèvres, à le suivre. Au nom du groupe socialiste, je vous demande d'en faire de même.

Ajouter à la liste des domaines d'activité dévolus aux civilistes celui de l'enseignement est utile, logique et répond aux

aspirations des directrices et directeurs de l'instruction publique de notre pays. Les associations de parents et l'Association faïtière des enseignantes et enseignants suisses suivent le mouvement. Il s'agit d'une idée utile pour soutenir et renforcer l'activité des enseignants dans des fonctions d'appui et de logistique mais pas d'enseignement à proprement dit, lequel restera – c'est clair, c'est évident et cela a été précisé durant tout le débat – l'apanage des enseignants.

Cette mesure favorisera, par exemple, l'intégration dans le cursus normal de la scolarité des élèves en difficulté ou présentant un handicap. Cette mesure ne propose rien de révolutionnaire ou de dangereux, mais constitue une bonne idée proposée par le Conseil fédéral, que je vous invite à soutenir.

A l'article 47, le Conseil des Etats propose d'ajouter à la liste des objets pouvant obtenir un soutien financier exceptionnel de la part de la Confédération, dans le cadre du financement du service civil, des projets dans les domaines de la conservation des biens culturels. Cette mesure n'engendrerait aucun coût supplémentaire, car les sommes allouées font partie d'une enveloppe dévolue à l'ensemble de l'aide financière prévue à cet article. Cette proposition, largement soutenue par le Conseil des Etats, permettrait de favoriser l'engagement de civilistes pour travailler dans des musées, pour procéder au recensement d'oeuvres ou de collections ou déployer des activités en lien avec les recherches archéologiques. Il s'agit d'activités importantes, souvent laissées de côté pour cause de contraintes budgétaires, mais il en va de la pérennité de notre patrimoine culturel.

Je vous invite à vous rallier à toutes les décisions du Conseil des Etats.

Hurter Thomas (V, SH): Die SVP-Fraktion wird die Minderheit Fehr Hans unterstützen. Das relativ knappe Resultat in der Kommission zeigt klar, wie umstritten diese Frage ist. Ich möchte es hier klarstellen: Es geht uns weder darum, die Leistungen des Zivildienstes zu schmälern, noch geht es uns darum, die Aufgaben in der Schule zu marginalisieren. Aber es geht um eine Grundsatzfrage. Leider haben meine Vorrednerinnen und Vorredner diese Grundsatzfrage praktisch nicht angesprochen.

Es geht um die Grundsatzfrage, ob wir weg wollen von der Verfassungsbestimmung, wonach jeder Schweizer Militärdienst leisten soll, oder nicht. Das ist die Frage und mehr nicht. Denn faktisch besteht heute Wahlfreiheit – das müssen wir anerkennen –, es besteht die Wahlfreiheit zwischen Militärdienst und Zivildienst. Frau Graf-Litscher, kommen Sie mir jetzt bitte nicht mit diesem Bericht bezüglich der Gefährdung der Armeebestände. Sie wissen ganz genau, dass das gar nicht die Frage ist. Aber der Bundesrat hatte nicht den Mut, einen Bericht über diese Verfassungsbestimmung zu machen. Das war die Frage. Er hat sich hier mit diesen Zahlen beschäftigt und gesagt, das sei kein Thema. Selbstverständlich ist es momentan noch kein Thema, aber in Zukunft wird es vielleicht ein Thema sein. Die korrekte Frage hier wäre: Wird hier die Verfassungsgrundlage gefährdet, ja oder nein?

Es ist eine Tatsache: Die Anzahl Diensttage beim Zivildienst ist mittlerweile so stark angewachsen, dass sie etwa einen Fünftel der gesamten Anzahl Diensttage der Armee ausmacht. Schauen Sie doch diese Zahlen an: Wir hatten in den Jahren vor der Abschaffung der Gewissensprüfung um die 1300 Gesuche pro Jahr; mittlerweile sind wir bei 6000 bis 7000 Gesuchen. Vier- bis fünfmal mehr Männer haben plötzlich einen Gewissenskonflikt. Ich glaube, das ist es nicht; es ist ganz klar, was es ist: Man will weg vom Militärdienst. Durch diesen Fehlanreiz ist nun ein weiteres Problem entstanden, und deshalb müssen wir das hier mit der Schule diskutieren. Das Problem, das entstanden ist, ist: Wo tun wir diese «Zivis» hin? Das ist die Frage. Jetzt sucht man überall Plätze, wo man diese «Zivis» hintun kann, und da bietet sich jetzt plötzlich die Schule an, weil man ja aufpassen muss; beim Gewerbe ist es gefährlich, da könnte man bestimmte Gewerbebetriebe konkurrenzieren.

Jetzt kommen hier die Erziehungsdirektoren ins Spiel, die sich natürlich mächtig ins Zeug gelegt haben – das kann ich Ihnen sagen. Wir haben das auch in der Kommission besprochen. In der Kommission wurde sogar gesagt, dass das, was die Erziehungsdirektoren hier machen, an Lobbyismus grenze. Warum machen sie das? Ganz einfach: weil es eben auch eine finanzielle Entlastung für die Kantone ist, das ist der eine Punkt. Zudem ist es interessant festzustellen, dass man plötzlich einverstanden ist, dass Bundesbern in die kantonale Schulhoheit eingreift. Plötzlich ist das wieder kein Thema mehr.

Interessanterweise haben wir in der Kommission plötzlich auch über andere Einsätze gesprochen. Das letzte Mal hatte man noch über diese Einsätze in den Schulen gesprochen, man hat von Hilfslehrern – das meine ich nicht abwertend – gesprochen. Jetzt redet man plötzlich von Pausenaufsicht oder Hütedienst, wobei Frau Graf-Litscher noch die Idee erwähnt hat, die Leute mit auf die Schulreise zu schicken. Das kann es also nicht sein. Mangels Alternativen erfindet man nun immer wieder neue Ideen. Damit will man wahrscheinlich die Ängste mildern, dass Personen in die Schulen geschickt würden, die vielleicht nicht die entsprechende Qualifikation haben, aber trotzdem irgendwo etwas bringen.

In diesem Zusammenhang stellt sich sowieso die Frage – sie wurde auch gestellt –, ob es Sinn macht, immer mehr Personen in die Schulzimmer zu stellen, sodass immer mehr Bezugspersonen für diese jungen Menschen zur Verfügung stehen. Ich glaube, dass das nicht unbedingt im Sinn der Sache ist.

Zurück zur Kernfrage: Es geht um die Wahlfreiheit. Deshalb sagen wir Nein zu den «Zivis» in den Schulen. Das Problem des Zivildienstes ist es nämlich, dass er mittlerweile zu einem Ersatzdienst für den Militärdienst mutiert ist und dass es hier zu einer Aushöhlung der Verfassungsbestimmungen kommt. Aus diesem Grund werden wir ganz klar diesen Antrag der Minderheit Fehr Hans unterstützen.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege Hurter, ich habe mit Zivildienstleistenden in der Jugendarbeit sehr gute Erfahrungen gemacht. Aber der Ansatz ist doch falsch: Sie hauen jetzt auf den Zivildienst ein, aber schlussendlich müssten Sie doch die Armee reformieren, wenn die so unattraktiv ist!

Hurter Thomas (V, SH): Frau Gysi, Sie hätten mir am Anfang zuhören müssen – vielleicht haben Sie das erst am Schluss gemacht. Ich habe nicht auf den Zivildienst eingehauen, sondern ich habe auf die Wahlfreiheit eingehauen, Frau Gysi. Sie müssen einmal unsere Verfassung lesen: Dort ist das Problem und nicht in der Arbeit des Zivildienstes.

Ich habe anfangs gesagt, dass wir diese Arbeit nicht schmälern möchten. Der Zivildienst wurde aber für Menschen mit Gewissenskonflikten geschaffen, das ist der Hintergrund. Man hatte eine Gewissensprüfung, die man abgeschafft hat, und mittlerweile haben wir rund vier- bis fünfmal so viele Menschen, die Gewissenskonflikte haben. Das ist die Frage!

Schläfli Urs (CE, SO): Wir haben heute noch eine Differenz zum ständerätlichen Beschluss zu diskutieren. Es geht hierbei um die Differenz betreffend die Ausdehnung des Zivildienst-Einsatzgebietes auf den Bereich des Schulwesens. Ich sage es gleich zu Beginn: Unsere Fraktion ist in dieser Frage gespalten. In unserer Fraktion sehen wir durchaus die Gefahren, aber auch die Chancen, wenn Zivildienstleistende zur Unterstützung von Lehrpersonen eingesetzt werden können.

Uns scheint es daher wichtig, dass hier klar geregelt wird, wie diese Einsätze aussehen und was diese «Zivis» alles machen dürfen. Eine klare Regelung verhindert den Missbrauch und gibt den Behörden die Leitplanken vor. Wie bereits in der Botschaft festgehalten, sind dafür Pflichtenhefte und Reglemente vorgesehen.

Die Zivildienstleistenden können und dürfen die Lehrkräfte nicht ersetzen, sondern nur unterstützen in ihrer Tätigkeit. Dies kann in einer heterogenen Klasse oder auch in einer

gemischten Klasse mit zwei Jahrgängen durchaus sinnvoll sein. Solche Klassen sind auf der Primarstufe oft anzutreffen. Dann kann sich die Lehrkraft den eigentlichen Aufgaben zuwenden, für die sie ausgebildet wurde, und der Zivildienstleistende macht die unterstützenden Arbeiten. Zudem können die «Zivis» auch für den allgemeinen Schulbetrieb eingesetzt werden, z. B. beim Mittagstisch oder für die Pausenaufsicht.

Verschiedene Kantone haben damit bereits positive Erfahrungen gemacht, denn schon heute ist diese Unterstützung an integrativen Schulen möglich. Die Lehrer, die Behörden, Eltern und auch Schüler haben sich positiv zu diesem Assistenzdienst geäußert. Vergessen wir auch nicht, dass es hier nicht primär um die Entlastung der Lehrkräfte geht. Es geht darum, dass die Schüler und Lernenden von diesen Massnahmen einen Nutzen haben. Die Lehrkräfte sollen sich mit dem Vermitteln des Schulstoffs befassen und nicht die Zeit mit dem Kopieren von irgendwelchen Unterlagen verbringen. Das kann nämlich der «Zivi» genauso gut.

Selbst wenn wir hier nun zustimmen, sind diese Einsätze für die Schulbetriebe nicht verpflichtend. Sie sind nach wie vor freiwillig. Auch in Zukunft kann jeder Kanton oder jede Gemeinde auf solche Dienste verzichten, wenn er oder sie überzeugt ist, dass es den Lernenden keine Vorteile bringt. Dem Subsidiaritätsprinzip wird damit Rechnung getragen. Wir haben jetzt die Chance, hier die Weichen zu stellen.

Noch eine Bemerkung zur Dienstpflicht: In der Kommission wurde uns immer wieder gesagt, dass der Soll-Bestand bei der Armee durch den Zivildienst nicht gefährdet sei. Auch in der Bundesverfassung ist dieser zivile Ersatzdienst vorgesehen und entsprechend verankert. Zudem beträgt die Zivildienstdauer 1,5-mal die Zeit des Militärdienstes. Diese Leute sind also durchaus bereit, ihren persönlichen Dienst an der Gesellschaft zu leisten.

Schaffen wir nun mit diesem Artikel die Möglichkeit für einen weiteren sinnvollen Einsatzbereich für den zivilen Ersatzdienst, wie er in der Bundesverfassung vorgesehen ist.

Hiltbold Hugues (RL, GE): Le groupe libéral-radical reste convaincu qu'une réforme de la loi sur le service civil est nécessaire aujourd'hui, compte tenu du succès qu'il a connu ces dernières années, et, qu'à ce titre, il est légitime d'adapter la législation. En revanche, le groupe libéral-radical n'est pas convaincu qu'il faille élargir les domaines d'activité des civilistes en y intégrant l'instruction publique. On pourrait éventuellement souscrire à cette idée pour autant que le champ d'activité des civilistes reste limité à des tâches de surveillance d'enfants pendant des récréations ou lors de camps de ski. Mais, a contrario, on pourrait aussi craindre que dans des situations exceptionnelles, lors d'effectifs insuffisants notamment, le civiliste se substitue à l'instituteur. La classe risquerait dans ce cas de figure de se retrouver sous la houlette d'un civiliste non expérimenté, sans formation, n'ayant suivi aucune formation pédagogique. Et cela, nous ne le souhaitons pas. Le risque est trop grand et le groupe libéral-radical ne souhaite pas élargir à l'enseignement le champ d'action des civilistes.

Je vous invite donc, au nom du groupe libéral-radical, à en rester à la décision du Conseil national et à soutenir la proposition de la minorité Fehr Hans.

Trede Aline (G, BE): Ich kann es kurz machen, da vieles schon gesagt worden ist. Ich glaube, wir sind uns einig, dass die Zivildienstleistenden eine sehr grosse Arbeit für die ganze Gesellschaft machen, und sie machen sie gut. Frau Graf-Litscher hat es gesagt: 98 Prozent aller Zivildienstleistenden leisten alle Dienstage. Deshalb braucht es eben auch gute und sinnvolle Aufgaben, die die Zivildienstleistenden ausführen können. Ich glaube, auch da sind wir uns einig: Es will niemand einfach Zeit verplempern.

Ich sage: Die Frage ist nicht, ob die Männer in die Armee gehen oder in den Zivildienst. Die Frage ist, ob sie Zivildienst machen oder untauglich sind. Es ist nicht so, dass es dann einfach weniger Männer in der Armee hat. So, wie sich eben auch die Gesellschaft verändert, werden auch neue Aufga-

ben für die Zivildienstleistenden gebraucht, diesmal eben in der Schule. Es ist heute nicht mehr wie vor vierzig Jahren, als einfach alle noch von acht bis zwölf Uhr in die Schule gingen, am Mittag nach Hause essen gingen, weil die Mutter sowieso zu Hause war und kochte, und dann von zwei bis vier Uhr wieder in die Schule gingen. Es gibt heute Tagesschulen, es gibt Ganztagesangebote; das sind Infrastrukturen, die eben auch gebraucht werden. Dort sind Zivildienstleistende eine sehr grosse Unterstützung und sind sehr gut zu gebrauchen.

So verändert sich die Gesellschaft – aber auch die Armee verändert sich. Wir haben nicht mehr 600 000 Mann in der Armee. Wir sprechen im Moment bei der Weiterentwicklung der Armee von 80 000 bis 120 000 Mann. Das heisst natürlich, dass es auch Männer gibt, die halt keine Aufgabe mehr in der Armee haben, weil die Armee gar nicht mehr so viele Männer braucht. Jetzt hier zu finden, der Zivildienst nehme der Armee die Männer weg, ist wirklich eine hanebüchene Aussage.

Wir haben hier eine sehr grosse Gruppe, die diese neue Aufgabe für die Zivildienstleistenden, diesen Schuleinsatz, unterstützt. Frau Quadranti hat es in ihrer Frage gesagt: Es sind die Lehrerverbände, es sind die Erziehungsdirektionen, es sind die Schulleiterinnen und Schulleiter. Ich denke, es ist jetzt hier wirklich an der Zeit, diesen kleinen Abschnitt noch in das Gesetz zu nehmen. Wir haben die Pflichtenhefte in der Kommission gesehen, Herr Fehr, das wissen Sie. Es ist klar, dass die Zivildienstleistenden nicht die Aufgaben der Lehrpersonen übernehmen.

Ich danke Ihnen, wenn Sie jetzt noch diesen Schuleinsatz in das Gesetz aufnehmen und somit einen kleinen Schritt in die Moderne machen.

Herzog Verena (V, TG): Geschätzte Kollegin, wie erklären Sie sich dann die grosse Zunahme? Wie erklären Sie sich, dass plötzlich 6000 bis 7000 Personen Zivildienst machen wollen?

Trede Aline (G, BE): Ich habe es ja erklärt: Die Armee braucht viel weniger Männer. Es ist klar: Es gibt dann jene, die trotzdem einen Dienst an der Gesellschaft leisten wollen. Mir ist es lieber, dass sie Zivildienst machen und so der Gesellschaft etwas bringen, als dass sie untauglich sind.

Sie haben vorhin gefragt, wie viel Unruhe es denn im Klassenzimmer verträgt. Ich sage, die Zivildienstleistenden bringen Ruhe, und ich sage auch: Es verträgt dort sicher mehr als hier im Saal. *(Teilweise Heiterkeit)*

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich hoffe, dass wir nicht so weit kommen, dass auch hier in diesem Saal «Zivis» Dienst leisten, um dafür zu sorgen, dass wir miteinander einen geordneten Betrieb haben können.

Wir sind in dieser Revision des Zivildienstgesetzes auf der Schlusstrecke der Einigung zwischen den Räten, und es bleibt nur der Schulartikel, der jetzt noch geklärt werden muss. Ich habe zur Kenntnis genommen, dass Sie Finanzhilfe auch in der Kulturgütererhaltung ermöglichen wollen und dass dort keine Differenz mehr besteht.

Also zur Schule: Lassen Sie mich vorneweg sagen, dass die Grundsatzfrage der Verfassungskonformität, Herr Nationalrat Hurter, natürlich ganz genau angeschaut wurde und angeschaht wird und dass sich diese Grundsatzfrage nicht stellt: Der Zivildienst ist verfassungskonform, der Zivildienst widerspricht der Verfassungsgrundlage in keiner Art und Weise. Ich glaube nicht, dass man sagen kann, der Zivildienst höhle die Verfassung quasi aus, das ist nicht richtig. Der Bundesrat hat sich dieser Fragen immer wieder angenommen, und der Bundesrat hat insbesondere im zweiten Bericht, den er im Sommer 2012 vorgelegt hat, klipp und klar festgestellt, dass der Zivildienst mit dem Faktor 1,5 die Tatbeweislösung erfüllt und damit verfassungsmässig ist.

Es sind jetzt Zahlen zu den Beständen genannt worden. Fakt ist, dass wir bis Ende 2015 mutmasslich etwa gleich viele Gesuche haben werden wie im Jahr 2013. 2013 hatten wir weniger Gesuche als 2014. Wir gehen davon aus, dass

wir unter Berücksichtigung der pendenten Gesuche im Jahr 2015 etwa 5700 Gesuche haben werden.

Lassen Sie mich ein paar für mich wesentliche Bemerkungen vorneweg machen. Die erste ist: Die Verantwortung im Schulbetrieb bleibt ungeteilt. Das kann kein Thema sein: Der Lehrer ist zuständig, die Lehrerin ist zuständig. Da wird nicht Verantwortung geteilt, sondern es wird ein «Zivi» zugeteilt, und dieser erfüllt, gemäss seinem Pflichtenheft, seine Aufgaben. Er trägt zum Schulbetrieb so bei, wie ihm der verantwortliche, der vorgesetzte Lehrer das aufträgt.

Zweite Vorbemerkung: Ich war grundsätzlich ein kritischer Beobachter des Zivildienstes. Ich habe mich zwischenzeitlich aber intensiv mit dem Zivildienst auseinandergesetzt. Für mich ist es wichtig, dass in diesem Land das Milizsystem bestehen bleibt, dass jeder und jede in irgendeiner Form einen Dienst an der Gemeinschaft leistet. Ein Zivildienst ist auch ein Dienst an der Gemeinschaft. Ich kam letztlich zum Schluss, dass es mir lieber ist, Zivildienstleistende zu haben, die zu 98 Prozent ihre auferlegte Dienstpflicht erfüllen, als Leute, die sich auf dem «blauen Weg» aus ihrer Dienstpflicht verabschieden. Die Thematik betrifft also auch das Gebiet, in dem es um Wehrgerechtigkeit geht. Mit dem Zivildienst, wie er heute eingerichtet ist und umgesetzt wird, sind wir hinsichtlich Pflichterfüllung bestmöglich – ich sage nicht ideal, aber bestmöglich – auf dem Weg, was die Wehrgerechtigkeit anbetrifft.

Die Schuleinsätze werden ganz genau und sehr sorgfältig abgeklärt. Es gibt ja die Erfahrungen aus den integrativen Schulen; da sind Erfahrungen gemacht worden, da sind Vereinbarungen getroffen worden. Aufgrund der auf Basis dieser Vereinbarungen gemachten Erfahrungen kann man mit gutem Grund feststellen, dass die Schuleinsätze sorgfältig abgeklärt werden und dass das Missbrauchspotenzial nicht grösser ist als an irgendeinem anderen Ort.

Letzte grundsätzliche Vorbemerkung: Der Schuleinsatz entspricht einem Bedürfnis. Deshalb macht Ihnen der Bundesrat beliebt, dass Sie dieses Bedürfnis erfüllen helfen und damit dazu beitragen, dass die Schule effizient und zielgerichtet geführt werden kann. Ich habe es gesagt, die «Zivis» übernehmen keine Verantwortung, sie werden nur zur Unterstützung eingesetzt. Wir werden das in der Verordnung festhalten, und damit ist garantiert, dass die «Zivis» keine Lehrkräfte im Unterricht ersetzen. Dies wird nicht einmal dann der Fall sein, wenn ein «Zivi» als Lehrer ausgebildet sein sollte und seinen Zivildienst leistet; nicht einmal dann wird er als Lehrkraft eingesetzt werden können.

Im Verlauf der Diskussion im Parlament habe ich die Einwände und die Vorbehalte natürlich gehört. Ich habe sie auch ernst genommen, und ich habe mit den Betroffenen und Beteiligten der integrativen Schulen, dort, wo bereits Erfahrung vorhanden ist, gesprochen. Da wird die Zivildienstunterstützung in der Schule ausnahmslos befürwortet. Es stimmt, Herr Nationalrat Fehr – er ist im Moment nicht da –, dass Lehrkräfte sagen, dass der Schulbetrieb überhaupt erst effizienter geführt werden kann, wenn die Zivildienstler dafür sorgen, dass etwas mehr Ruhe im Klassenzimmer ist, und mithelfen, die verschiedensten Sprachen auf einen Nenner zu bringen, der eine Verständigung ermöglicht.

Eine weitere Feststellung ist: Die Schule muss pro Monat 1500 bis 2000 Franken pro «Zivi» bezahlen. Daraus leiten wir ab, dass die Schule sich sehr sorgfältig überlegt, ob sie «Zivis» einsetzen will und, wenn ja, welche «Zivis» und für welchen Einsatz.

Die Schulferien waren ein grosses Thema in der ständerätlichen Kommission. Auf einen kurzen Nenner gebracht, heisst das: Ein «Zivi» wird in der Schule nur Dienst leisten können, wenn er betreut wird. Wenn während der Schulferien keine Betreuungsmöglichkeit gegeben ist, dann wird der Zivildienst unterbrochen und nach den Ferien entsprechend verlängert. Es gibt also keine Zivildienstseinsätze, die nicht geführt und die nicht betreut sind.

Zum Stichwort «Gefahr von Übergriffen»: Diese Gefahr ist nicht grösser als irgendwo sonst. Seit Jahren leisten «Zivis» Einsätze in der Betreuung von Kindern, von Jugendlichen und auch von behinderten Menschen. All diese «Zivis»

durchlaufen eine Rekrutierung und die gleichen Tests wie alle unsere künftigen Soldaten, und nur mit Militärdiensttauglichkeit kann man letztlich zu einem Zivildienst zugelassen werden. Die Prüfungen und die Vorsorge werden genauso gründlich erledigt wie für den Militärdienst, da besteht keine spezielle Gefahr.

Der zur Debatte stehende Tätigkeitsbereich entspricht, um es noch einmal zu sagen, einem Bedürfnis vieler Schulen, auch von Gemeinden, auch von Kantonen. Die Kantone und die Schulen sind frei – das wurde auch schon gesagt –, «Zivis» einzusetzen. Die kantonale Schulhoheit bleibt vollumfänglich gewährleistet, und die «Zivis» kann man nicht als billige Arbeitskräfte betrachten. Da tut man der Institution Unrecht. Ich habe soeben gesagt, dass sie bezahlt werden müssen, und eine billige Arbeitskraft im Schulbereich ist mit Sicherheit nicht die gesuchte Lösung.

Die Erziehungsdirektorenkonferenz steht dahinter, das heisst, genau gesagt, der Vorstand der Erziehungsdirektorenkonferenz. Der Lehrerverband steht dahinter, die Elternorganisation «Schule und Elternhaus Schweiz» steht dahinter; Kantone, Gemeinden befürworten den Einsatz von «Zivis» in der Schule.

Ich gebe zu, wir suchen auch eine Ausdehnung des Betreuungsangebotes, denn für den Zivildienst wäre es natürlich ungünstig, wenn man den Zivildienstleistenden keine Einsatzplätze mehr anbieten könnte. Denn genau das wäre eine Einladung, die Dienstpflicht nicht mehr zu erfüllen. Heute wird sie zu 98 Prozent erfüllt. Wenn die Dienstpflicht nicht mehr erfüllt werden könnte, dann würden wir den Zivildienst und damit die allgemeine Dienstleistung untergraben. Genau das wollen wir nicht.

Ich bitte Sie also, die Möglichkeit, die «Zivis» in Schulen unterstützend einsetzen zu können, zu unterstützen. Die Hoheit bezüglich der Einsätze bleibt bei den Kantonen und den einzelnen Schulen. Der gute Dienst an der Gesellschaft ist das entscheidende Kriterium. Die Wehrgerechtigkeit wird damit auch ein gutes Stück gestützt. Ich bin zwischenzeitlich überzeugt, dass es richtig ist, wenn wir diese Möglichkeit öffnen.

Tschümperlin Andy (S, SZ): Herr Bundesrat, ich habe diesen Sommer in den Zeitungen gelesen, dass immer weniger Skilager gemacht werden, gerade von der Schule, für Schülerinnen und Schüler zwischen 13 und 16 Jahren. Ich habe über zwanzig Jahre lang auf dieser Stufe unterrichtet, und ich habe mehrere solche Skilager durchgeführt. Eines der grössten Probleme, die ich jeweils hatte, war, genügend Personen rekrutieren zu können, damit man überhaupt so ein Skilager mit zwanzig Jugendlichen durchführen konnte.

Müssten nicht gerade Tourismusregionen daran ein Interesse haben, dass man eben solche «Zivis» z. B. in Skilagern einsetzen kann?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Also, das erste Kriterium für mich ist, dass jeder Schweizer seinen Dienst leistet. Der Zivildienst ist ein verfassungsbasierter Ersatzdienst. Ein Dienst in einer Schule, da bin ich überzeugt, kann ein sehr wertvoller unterstützender Dienst sein. Wenn es denn stimmen würde – ich zweifle nicht daran, dass Skilager gefährdet sein können, weil man nicht genügend Betreuungspersonal rekrutieren kann –, würde ich sagen: Ja, wieso nicht, das ist ein sinnvoller Unterstützungseinsatz. Sie haben die Tourismusregionen angesprochen; viele hier im Saal haben das gehört.

Müller Walter (RL, SG), für die Kommission: Zur Erinnerung, worum es bei der Änderung des Zivildienstgesetzes im Wesentlichen geht: Die Ausbildung wird intensiviert, und dadurch soll der Nutzen des «Zivis» vor allem im Pflegebereich gesteigert werden. Der Einsatz der «Zivis» in landwirtschaftlichen Betrieben wird der neuen Agrarpolitik angepasst. Neu und auch umstritten ist, wie wir bereits gehört haben, die Erweiterung des Tätigkeitsbereichs der «Zivis» auf das Schulwesen.

Wir befinden uns in der zweiten Runde und behandeln die Differenzen zum Ständerat. Am 5. Mai dieses Jahres hat der Nationalrat bei der Beratung dieses Gesetzes den Einsatz von Zivildienstleistenden im Schulwesen mit 94 zu 82 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt. Der Ständerat hat die Vorlage als Zweitrat am 9. September beraten und dem Einsatz von Zivildienstleistenden zur Unterstützung in der schulischen Bildung und Erziehung von Kindern und Jugendlichen zugestimmt respektive die Vorlage stillschweigend genehmigt. Seine vorberatende Kommission hatte dem Einsatz in den Schulen mit 6 zu 4 Stimmen zugestimmt. Ein Minderheitsantrag wurde im Ständerat nicht gestellt. Eine weitere Differenz hat der Ständerat bei Artikel 47 Absatz 1 geschaffen, indem er beschloss, dass der Bund im Rahmen der bewilligten Kredite ausnahmsweise auch Projekte finanziell unterstützen kann, die der Kulturgütererhaltung dienen, nebst Projekten, die dem Umweltschutz, dem Naturschutz, der Landschaftspflege oder dem Wald dienen.

Ihre Sicherheitspolitische Kommission hat am 10. September die Differenzen beraten und nochmals intensiv das Pro und Kontra des Einsatzes von Zivildienstleistenden an den Schulen diskutiert. Bundesrat Schneider-Ammann erläuterte nochmals die Beweggründe für den Einsatz von «Zivis» an den Schulen und stellte klar, dass die «Zivis» die Arbeit an den Schulen unterstützen können, aber keine schulische Verantwortung übernehmen dürfen. Das solle auch so in der Verordnung festgehalten werden. Die kantonale Schulhoheit bleibe gewährleistet. Der Einsatz von «Zivis» an den Schulen werde von den Verantwortlichen im Schulbereich breit unterstützt respektive gewünscht.

Eine knappe Mehrheit der Sicherheitspolitischen Kommission schliesst sich diesen Argumenten an. Erwähnt wurden positive Erfahrungen in Luzern und Zürich, wo solche Einsätze am Laufen sind. Wenn auch die Kantone diese Einsätze befürworten, sollte man sich dem Beschluss des Ständerates anschliessen, wurde moniert.

Eine Minderheit der Kommission befürchtet weiterhin, der Einsatz von «Zivis» an den Schulen habe mehr Nachteile als Vorteile. Insbesondere wird befürchtet, dass die Verantwortlichkeit und die Tätigkeit der «Zivis» unklar seien. Des Weiteren würden mit dem Einsatz von «Zivis» an den Schulen lediglich weitere Einsatzplätze geschaffen und werde die Wehrdienstpflicht weiter ausgehöhlt, was letztlich den Milizgedanken der Armee infrage stelle.

Die Sicherheitspolitische Kommission empfiehlt mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, in Artikel 3a Absatz 1 Buchstabe e und in Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe bbis der Mehrheit und somit dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen. In Artikel 47 Absatz 1 empfiehlt die Kommission mit 16 zu 8 Stimmen, der Mehrheit und somit dem Ständerat zu folgen.

Im Namen Ihrer Sicherheitspolitischen Kommission beantrage ich Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

van Singer Christian (G, VD), pour la commission: Comme cela vous a déjà été dit, il reste deux divergences et, dans les deux cas, la majorité de la commission vous propose de suivre le Conseil des Etats.

Il s'agit de donner la possibilité aux civilistes de s'engager aussi pour la conservation des biens culturels. Je ne vais pas trop expliquer cette possibilité, vu qu'elle n'a pas été contestée dans ce conseil.

Je vais par contre essayer de répondre aux critiques et aux doutes qui ont été émis concernant la possibilité d'engager des civilistes dans le domaine scolaire. On a entendu tout d'abord des arguments qui ne concernent pas directement cette proposition. Certains d'entre vous aimeraient que le service civil soit moins attractif, qu'on réintroduise l'examen de conscience, que ce service soit deux fois plus long et, à la limite, qu'on envoie les civilistes casser des pierres! Mais nous avons fait un choix, actuellement on demande la preuve par l'acte. Vous en conviendrez, il est toujours plus utile que des jeunes s'engagent dans le service civil plutôt qu'ils se fassent porter pâles, qu'ils choisissent la «voie bleue» et qu'ils ne fassent aucun service pour le pays.

Cela étant dit, il y a quelques doutes et quelques hésitations qu'on peut comprendre. Certains craignent que les civilistes se substituent aux enseignants, que la responsabilité soit diluée, que, pour faire des économies, on leur confie des tâches que seules des personnes formées peuvent réellement accomplir correctement. Ces craintes sont infondées. Le chef du département a bien expliqué – et cela sera sûrement précisé dans l'ordonnance – que ces civilistes ne doivent pas remplacer des enseignants mais les seconder dans des activités qui s'imposent aujourd'hui, vu l'évolution de la société.

L'école, aujourd'hui, a aussi pour objectif d'intégrer davantage d'élèves, d'intégrer des handicapés, d'intégrer des jeunes au comportement difficile et d'intégrer de nombreux étrangers qui ne parlent pas encore bien la langue. Et il serait très utile pour les enseignants de pouvoir disposer d'aide pour cette tâche.

La présence de civilistes serait très utile aussi, étant donné que les jeunes dont les deux parents travaillent restent parfois à l'école de 7 heures ou 8 heures du matin jusqu'à 18 heures. Ainsi, le personnel auxiliaire pourrait surveiller ces élèves et ces jeunes pendant les pauses, à midi pendant les repas, ou pendant les devoirs après l'école. Bref, il existe de nombreuses tâches très utiles que l'enseignant ne peut pas accomplir de 7 heures à 18 heures et pour lesquelles l'engagement de ces civilistes serait bénéfique. C'est pour cela d'ailleurs que les directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique nous demandent de leur donner cette possibilité. Les associations d'enseignants ainsi que les responsables du service civil la réclament aussi parce que davantage d'engagements seraient possibles si nous acceptions cette disposition.

D'autres craintes ont été soulevées quant à la contamination par les idées des civilistes ou par l'émergence de comportements inappropriés. Mais ce danger existe aussi avec les enseignants et nous sommes certains que le personnel auxiliaire – les civilistes – se comporteront de façon tout à fait appropriée et que les autorités scolaires y veilleront.

Certains ont soulevé une autre crainte importante, selon laquelle nous manquerons de militaires en rendant le service civil trop attractif par ces engagements dans les écoles. Mais le projet de développement de l'armée prévoit une réduction de l'effectif de l'armée – pas plus de 100 000 militaires –, il y a donc bien assez de jeunes à disposition. Partant de ce constat, comme je l'ai déjà dit, il vaut mieux que les civilistes s'engagent pour quelque chose d'utile – que ce soit dans les homes, dans le domaine de l'agriculture ou dans celui de la protection des biens culturels – plutôt qu'ils se fassent porter pâles.

En résumé, je vous demande, au nom de la majorité de la commission, de suivre le Conseil fédéral et le Conseil des Etats, et d'accepter cette possibilité d'engager des jeunes civilistes dans les écoles, ce qui sera bénéfique à la fois pour les écoles, qui pourront mieux remplir leur rôle dans une société qui a évolué, et pour les jeunes, qui feront quelque chose d'utile durant leur service civil.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Monsieur van Singer, pour la garde des enfants, que ce soit en accueil de jour ou à l'école, on demande actuellement des formations spécifiques de plus en plus poussées. Pour des civilistes qui auraient un temps de travail compté, d'une année ou plus, le coût de la formation ne serait-il pas inversement proportionnel à leur temps de travail futur?

van Singer Christian (G, VD), pour la commission: Monsieur Grin, je peux donner deux exemples pour répondre à votre question. Le premier concerne l'intégration d'enfants handicapés dans les classes. Auparavant, ces derniers étaient souvent dans des institutions spécialisées. On essaie maintenant de faire en sorte qu'ils puissent suivre leur scolarité dans des classes normales. On peut détacher du personnel formé, spécialisé, pendant quelques heures par semaine, mais le reste du temps, ces enfants sont simplement avec la

classe, sans aide spécifique. Si des civilistes pouvaient les appuyer en plus du personnel formé et en dehors des heures où ce personnel formé est présent, cela serait positif pour ces jeunes.

Le second exemple, qui a été donné tout à l'heure, concerne les activités parascolaires, comme les camps de ski. Il faut, pour accompagner les jeunes dans ces activités, du personnel supplémentaire qui seconde instituteurs. On engage souvent des parents, des jeunes sans aucune formation, on doit le dire. Si des civilistes pouvaient seconder les enseignants pour ces activités parascolaires, cela serait un plus et cela ne demande pas de formation très poussée, vu qu'aujourd'hui déjà des personnes sans formation aident les enseignants pour ces tâches.

Hiltbold Hugues (RL, GE): Monsieur van Singer, je n'ai pas entendu le résultat des votes, au sein de la commission, sur ces deux articles. Je vous prierais donc de bien vouloir les mentionner.

van Singer Christian (G, VD), pour la commission: Alors, je vais le rappeler. Le rapporteur de langue allemande l'a communiqué. Je pensais qu'il y avait suffisamment de personnes bilingues et que, pour celles qui ne le sont pas, il y avait la possibilité d'écouter la traduction. Mais je rappelle que c'est par 12 voix contre 11 et 1 abstention que la commission vous invite à soutenir ces propositions.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.059/12 395)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Art. 47 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 47 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

15.019

Standortförderung 2016–2019

Promotion économique 2016–2019

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 24.09.15

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019

1. Arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(de Buman, Birrer-Heimo, Darbellay, Hassler, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(de Buman, Birrer-Heimo, Darbellay, Hassler, Jans, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Ritter, Schelbert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): Un seul débat a lieu sur toutes les divergences restantes.

Ritter Markus (CE, SG): Ich werde die Minderheitsanträge zu den Vorlagen 1, 3 und 7 und in der Folge, aus Effizienzgründen, auch die Position der CVP/EVP-Fraktion vertreten. Die Minderheiten bei den Vorlagen 1, 3 und 7 beantragen Ihnen, sich jeweils dem Ständerat anzuschliessen und damit die Differenzen auszuräumen.

Mit den Beschlüssen des Ständerates bzw. den Anträgen der Minderheiten Ihrer Kommission und den Antrag der Mehrheit stehen sich zwei grundsätzliche Haltungen gegenüber. Der Ständerat und die Minderheiten möchten bei den Vorlagen 1, 3 und 7 in bescheidenem Rahmen etwas mehr investieren – wir reden hier über alle drei Vorlagen hinweg von 20 Millionen Franken über vier Jahre oder 5 Millionen pro Jahr – und damit eben auch die Wirtschaft gezielt fördern und in ihrer aufgrund der Frankenstärke schwierigen Situation unterstützen. Die Mehrheit argumentiert mit der Situation des Bundeshaushaltes.

Zur Vorlage 1: Ihre Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat der Verwaltung den Auftrag gegeben, aufgrund der Frankenstärke Möglichkeiten zur administrativen Entlastung der Wirtschaft zu prüfen. Eine der immer wieder von der Wirtschaft vorgebrachten Forderungen ist die Verstärkung des E-Governments, vor allem für kleine und mittlere Unternehmen. Die Schweiz befindet sich aufgrund der föderalen Struktur in diesem Bereich im hinteren Drittel der OECD-Staaten. Möglichkeiten zur Weiterentwicklung des E-Governments sind beim Lohndatenmanagement, bei der Unternehmensgründung, aber auch bei der verstärkten Einbindung der Gemeinden vorhanden.

Bundesrat, Ständerat – dieser hat einstimmig entschieden – und die Minderheit Ihrer Kommission beantragen Ihnen bei der Vorlage 1 einen Verpflichtungskredit von 17,7 Millionen Franken für die Jahre 2016 bis 2019. Mit diesem Geld können die Grundlagen dafür geschaffen werden, dass die administrativen Kosten der Unternehmen reduziert werden können. Dies entspricht einer zentralen Forderung der Wirtschaft.

Zur Vorlage 3: Die Minderheit Ihrer Kommission beantragt Ihnen bei der Vorlage 3, sich ebenfalls dem Ständerat anzuschliessen. Die sehr schwierige Situation vor allem des alpinen Tourismus ist in diesem Rat hinlänglich bekannt und auch diskutiert worden. Grosse und erfolgreiche Traditionsbetriebe mussten bereits schliessen oder befinden sich finanziell in einer schwierigen Situation. Deshalb ist es von grosser Bedeutung, die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016 bis 2019 auf 230 Millionen Franken festzulegen. Mit diesen Mitteln kann die Kooperation gerade von kleinen und mittleren Unternehmen sehr gezielt via Innoutour

unterstützt und gefördert werden. Erfolgreiche erste Beispiele, gerade auch aus meinem Kanton, zum Beispiel in der Region Toggenburg, liegen vor. Zudem ermöglicht Innoutour eine Aus- und Weiterbildungs-offensive. Eine Aufstockung der Mittel in diesem Bereich von 20 auf 30 Millionen Franken für vier Jahre ist gut investiertes Geld.

Ich darf an dieser Stelle auch daran erinnern, dass der Bundesrat im Nachgang zur Zweitwohnungs-Initiative versprochen hat, mit einer Erhöhung der Tourismusfördermittel dafür zu sorgen, dass die betroffenen Regionen nicht im Stich gelassen werden, das heisst, dass die negativen Folgen abgefedert werden. Für die Unternehmen und die Regionen des alpinen Raums ist es sehr wichtig, dass wir zu den gemachten Versprechen stehen und deshalb die Minderheit unterstützen und bei der Vorlage 3 dem Ständerat folgen.

Ich komme zur Vorlage 7: Bei der Vorlage 7 beantragt Ihnen die Minderheit ebenfalls, sich dem Ständerat anzuschliessen und den Verpflichtungskredit für die Jahre 2016 bis 2019 für die Finanzierung der Exportförderung auf 94 Millionen Franken festzulegen. Damit würde der Kredit gegenüber dem Entwurf des Bundesrates pro Jahr um 1,1 Millionen Franken erhöht, das wären für vier Jahre total 4,4 Millionen Franken. Was würde mit diesem Geld geschehen? Hier bitte ich insbesondere die Vertreter der Wirtschaftsparteien in diesem Rat, gut zuzuhören. Erstens würde, durch zusätzliche Beraterstellen und den Ausbau des Aussennetzes, die Unterstützung bei der Erschliessung von neuen zukunfts-trächtigen Absatzmärkten möglich. Zweitens würden, durch den Ausbau des spezifischen Informations- und Beratungsprogrammes, Einsparungs- und Wettbewerbsvorteile aus Freihandelsabkommen für KMU realisierbar gemacht. Drittens könnte man als zusätzliche Leistung dank moderat mehr Mitteln den Ausbau des Messeangebotes nennen, vor allem in fernen Märkten. Viertens könnte die regionale Präsenz erhöht werden, vor allem in der Romandie und in wichtigen Wirtschaftsräumen wie Basel und der Ostschweiz.

Ich denke, dies sind starke Argumente vonseiten der Wirtschaft, warum dieser Kredit moderat erhöht werden soll. Ich bitte Sie daher, auch bei der Vorlage 7 der Minderheit und damit dem Ständerat zu folgen.

Erlauben Sie mir, noch einige Bemerkungen aus Sicht der CVP/EVP-Fraktion zu machen. Teile der Schweizer Wirtschaft befinden sich gegenwärtig in einer ausserordentlich schwierigen Situation. Der starke Franken drückt seit Jahren und speziell seit dem 15. Januar 2015 enorm auf die Margen und nun auch auf die Auftragslage unserer Unternehmen. Nicht nur der alpine Tourismus, auch die Wirtschaft, speziell die MEM-Industrie, ist stark betroffen. Die Gefahr einer eigentlichen Deindustrialisierung der Schweiz ist latent. Es wurden von uns Massnahmenvorschläge von Bundesrat und Verwaltung gefordert. Wir haben bei der Standortförderung nun die Gelegenheit, konkret etwas zu tun, wenn auch in bescheidenem Rahmen.

Es wäre aber völlig unglaublich und würde von den Unternehmen nicht verstanden, wenn wir Massnahmen fordern, diese auch vorgelegt erhalten und dann bei konkreten Vorschlägen die Mittel nicht sprechen. Wir müssen wegkommen von Lippenbekenntnissen und für unsere Wirtschaft und unsere Arbeitsplätze endlich auch Nägel mit Köpfen machen. Die CVP/EVP-Fraktion steht zu ihren Aussagen und ist bereit, dafür die notwendigen Mittel zu sprechen.

Erlauben Sie mir, noch einige Worte als Landwirt zu äussern: Sie wissen, dass ich Präsident des Schweizer Bauernverbandes bin. Wir in der Landwirtschaft wissen: Wer ernten will, muss zuerst säen. Bei der Standortförderung ist es ganz wichtig, dass wir bereit sind, einige Millionen zu investieren, um gerade den KMU, dem Tourismus, aber auch der Exportindustrie gezielt Instrumente zur Verfügung zu stellen, um ihre Wettbewerbsfähigkeit im internationalen Vergleich stärken zu können. Bei all diesen Minderheitsanträgen reden wir von Mehrausgaben von total 5 Millionen Franken pro Jahr. Ich bin auch als Bauer gerne bereit, hier der Wirtschaft entgegenzukommen und diese Anstrengung entsprechend zu unterstützen. Ich bitte alle Wirtschaftsvertreter in diesem Saal, hier nicht am Saatgut zu sparen.

Ich bitte Sie im Namen der CVP/EVP-Fraktion, bei den Bundesbeschlüssen 1, 3 und 7 die Minderheit zu unterstützen und damit dem Ständerat zu folgen.

Aeschi Thomas (V, ZG): In Artikel 5 des Bundesbeschlusses 5 wird der sogenannte Exportbasis-Ansatz erläutert. Wortwörtlich lautet der Artikel wie folgt: «Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf die Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen gemäss Exportbasis-Ansatz zur Stärkung der Gebiete als Standorte für exportfähige wirtschaftliche Leistungen beitragen. Export bedeutet dabei einen Güter- oder Leistungstransfer aus der Region, dem Kanton oder der Schweiz hinaus.»

Die Mehrheit der WAK-NR möchte die Vorlage nun um einen Artikel 5a erweitern, welcher ursprünglich von Kollege Schelbert in die Kommission eingebracht wurde. Dieser Artikel trägt die Überschrift «Nachhaltige Innovation» und lautet wie folgt: «Die Massnahmen, die der Bund gestützt auf Programmvereinbarungen mit den Kantonen fördert, sollen zur Förderung nachhaltiger Innovation, zur Stärkung der Wertschöpfungsketten sowie der regionalen Wirtschaftskreisläufe beitragen.» Mit anderen Worten: Es sollen in Zukunft nicht mehr nur wirtschaftliche Kriterien, sondern auch Nachhaltigkeitskriterien für die Vergabe von Fördermitteln angewandt werden.

Die SVP-Fraktion lehnt diesen Antrag für einen neuen Artikel 5a ab. Wie die Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren in ihrer Stellungnahme richtigerweise schreibt, macht der Exportbasis-Ansatz als Fördergrundsatz der neuen Regionalpolitik durchaus Sinn. Indem die exportorientierten Wirtschaftsaktivitäten gestärkt werden, werden auch die regionalen Wirtschaftskreisläufe stimuliert, was zu einem starken Multiplikatoreffekt führt. Mit dem Erfordernis der nachhaltigen Innovation wird jedoch gleichzeitig ein Widerspruch zum Exportbasis-Ansatz ins Gesetz eingefügt. Zudem ist überhaupt nicht klar, was mit «nachhaltiger Innovation» gemeint ist. Grundsätzlich veraltet jegliche Innovation früher oder später, und deshalb ist Innovation per se nicht nachhaltig. Schliesslich würde die Aufnahme dieses Artikels auch dazu führen, dass bereits durch die Kantone aufgelegte Projekte gestoppt oder massiv angepasst werden müssten.

Ich bitte Sie, diesen Hüst-und-Hott-Gesetzesartikel abzulehnen und so die neue Regionalpolitik voranzubringen. Bitte folgen Sie hier dem Ständerat, der einen Streichungsbeschluss gefasst hat.

Maire Jacques-André (S, NE): Sur les quatre divergences avec le Conseil des Etats qu'il nous reste à traiter, le groupe socialiste se positionne de la manière suivante.

Concernant l'arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des PME, notre groupe vous demande de soutenir la proposition de la minorité qui reprend la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral.

En effet, la modernisation de l'administration est en marche et il serait paradoxal de ne pas donner les moyens à la Confédération de conduire les réformes nécessaires pour simplifier et informatiser les procédures afin de gagner en efficacité. Les 5,3 millions de francs que la majorité veut retrancher du crédit ne feront que ralentir cette évolution, qui est inéluctable. Donner les moyens de développer ces innovations peut être considéré comme un véritable investissement dans la mesure où la cyberadministration doit permettre ensuite de réduire certaines charges de fonctionnement administratif.

S'agissant de l'arrêté fédéral concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme, il convient de rappeler que le montant de 220,5 millions de francs, proposé initialement par le Conseil fédéral et par la majorité de notre commission et adopté par notre conseil, l'avait été avant l'abandon du taux plancher du franc par rapport à l'euro. Depuis lors, les acteurs suisses du tourisme ont perdu des avantages compétitifs importants, en particulier sur le marché européen. Il

s'agit aujourd'hui d'apporter une aide supplémentaire à ce domaine de notre économie.

Si, dans notre groupe, tout le monde s'accorde sur la nécessité de soutenir le tourisme durant cette période difficile, tous, par contre, ne s'accordent pas sur les moyens à utiliser.

Ainsi, le supplément de 9,5 millions de francs proposé par le Conseil des Etats devrait servir surtout à développer les actions de promotion à l'étranger et, plus particulièrement, en direction de nouveaux marchés à conquérir. Les efforts faits ces derniers mois dans les Etats du BRIC ont d'ailleurs porté des fruits intéressants. Mais, pour certains d'entre nous, c'est plutôt du côté de l'innovation qu'il faudrait mettre un accent prioritaire, par exemple, en soutenant le développement d'une plate-forme de réservation par Internet qui puisse devenir vraiment compétitive par rapport aux plates-formes internationales de réservation qui occupent le marché et prélèvent des commissions trop importantes au détriment des hôteliers. Un autre soutien porteur pourrait être apporté à la réalisation et à la production de films en Suisse, c'est quelque chose dont nous avons déjà discuté dans cette salle.

Le manque de choix clairs en matière de stratégie de soutien au tourisme implique que quelques membres de notre groupe ne soutiendront pas la proposition de la minorité, qui vous demande d'accepter la décision du Conseil des Etats et de porter à 230 millions de francs l'aide financière à Suisse Tourisme, pour assurer une meilleure promotion d'un secteur économique durement éprouvé par le franc fort.

Dans l'arrêté concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale (NPR), notre groupe soutient la proposition de la majorité, qui veut maintenir l'article 5a visant à promouvoir l'innovation durable et à renforcer les chaînes de valeur ajoutée et les circuits économiques régionaux. En effet, ces dispositions doivent permettre d'apporter un soutien ciblé à des régions qui sont particulièrement touchées par les conséquences de la surévaluation du franc par rapport à l'euro. Il s'agit notamment de régions périphériques et de régions de montagne, où le développement de l'économie de proximité peut contribuer à maintenir des emplois et à consolider le tissu économique et social.

Concernant l'arrêté sur le financement de la promotion des exportations, nous vous demandons de soutenir la proposition de la minorité, soit la version du Conseil des Etats, et donc d'octroyer 4,4 millions de francs supplémentaires afin de conserver les moyens dont disposait jusqu'ici Switzerland Global Enterprise. Le but est d'appuyer la conquête de nouveaux marchés pour nos entreprises d'exportation.

En effet, celles-ci ont aussi perdu d'importants avantages compétitifs et nombre d'entre elles ont vu leurs carnets de commandes diminuer ces derniers mois. De nombreuses places de travail sont aujourd'hui menacées dans les entreprises exportatrices. Le soutien supplémentaire qui est proposé doit permettre d'apporter un soutien ciblé très bienvenu en cette période difficile.

Merci donc de soutenir la proposition de la minorité.

Maier Thomas (GL, ZH): Aus meiner Sicht dürfen respektive müssen wir noch einmal über die Standortförderung diskutieren, weil wir verschiedene Differenzen mit dem Ständerat haben. Alle haben etwas gemeinsam, und ich erinnere Sie gerne daran, dass dies die Ausgangslage ist. Offenbar tut es not und uns Politikern gut, manchmal etwas Erinnerungen wachzurufen, zum Beispiel Erinnerungen an die Budgetdebatte. Diese liegt zwar noch nicht so lange zurück wie unsere Wahl vor vier Jahren, aber offenbar schon zu lange. Ansonsten kann ich mir kaum erklären, wie der Ständerat dazu kommt, hier quasi ohne Not und schon fast ziellos mit Millionen von Schweizerfranken um sich zu werfen. Ich erinnere Sie daran, dass die aktuelle Finanzlage des Bundes alles andere als bequem ist. Letztes Jahr sprachen wir noch von jährlichen Reduktionen in Milliardenhöhe.

Fazit: Wir müssen derzeit also überall mit Argusaugen darüber wachen, dass wir nicht plötzlich an diversen Orten Mehrausgaben beschliessen, die wir in einem halben Jahr,

notabene nach den Wahlen, wieder zurücknehmen müssen, weil sie Makulatur geworden sind. Umso verständlicher ist es, dass der Bundesrat in diesen Vorlagen schon so massive Aufstockungsanträge stellte, notabene ohne genau und konkret sagen zu können, wofür das viele Geld wirklich eingesetzt werden soll.

Wir meinen immer noch, es gebe gleich viel Geld wie in den letzten vier Jahren, aber nicht mehr. Das ist kein Sparen, und das ist auch kein Wahlkampf, den Sie mit dem Füllhorn machen können, das Sie nach den Wahlen sowieso wieder zurücknehmen müssen, sondern das sind langfristig finanzierbare Leistungen, und das ist verantwortungsvolle Finanzpolitik.

Der Ständerat ist bei einigen Vorlagen teilweise sogar über die Anträge des Bundesrates hinausgegangen. Das sind wohl die ersten Positionen, die bei einem allfälligen Sparprogramm sofort wieder gestrichen würden. Ich mache Ihnen beliebt, in allen Punkten beim Beschluss des Nationalrates zu bleiben. Sie tun dies, wenn Sie der Mehrheit Ihrer Kommission folgen.

Am umstrittensten ist vielleicht die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten, wobei die Argumente immer noch gleich sind wie bei der ersten Beratung. Mich konnte in der Zwischenzeit niemand überzeugen, dass dieser vielerwähnte One-Stop-Shop mit diesen Krediten nicht schon mindestens zwei- oder dreimal finanziert gewesen wäre, hätte man ihn denn realisiert. Ihn jetzt nochmals als Begründung dafür heranzuziehen, dass es mehr Geld braucht, leuchtet mir schlicht nicht ein. Wenn er so wichtig ist, hat er in diesen 12,4 Millionen Franken Platz, dann werden die Prioritäten eben entsprechend umgestellt.

Ganz abstrus wurde die Diskussion in Ihrer Kommission bei der Tourismusförderung respektive – ein Lieblingswort von mir – deren Finanzhilfen.

Das kurze Fazit der vielen Worte: Auf die Frage in der Kommission, was denn mit den zusätzlichen 10 Millionen Schweizerfranken, die der Ständerat hier verschenkt, gemacht würde, war die Antwort: Ja, wir finden dann mit Schweiz Tourismus schon einen Weg, das viele Geld mit ein paar Marketingmassnahmen irgendwie zu verbraten. Eine konkrete Idee und ein klares Bedürfnis gibt es nicht. Wie denn auch? Ein grosser Teil dieses Geldes wird im Ausland investiert, und dank dem starken Schweizerfranken ist schon gleich viel Geld im Ausland 10 bis 15 Prozent mehr wert. Das heisst, man kann mit gleich viel Geld mehr Angestellte bezahlen und mehr Werbung schalten. Wie bitte also? Das ist die zentrale Frage.

Wollen Sie wirklich so verantwortungslos mit Steuergeldern umgehen und dieses Geld einfach zum Fenster hinauswerfen? Wir von der Grünliberalen Partei wollen das sicher nicht. Bleiben Sie darum jeweils bei der Mehrheit, und bringen Sie den Ständerat zur Vernunft!

Germanier Jean-René (RL, VS): Le groupe libéral-radical est convaincu que la promotion économique est un instrument d'action de l'Etat déterminant pour créer des conditions-cadres favorables à notre économie. La maîtrise des dépenses publiques est également un instrument conjoncturel prioritaire pour notre groupe et nous saluons globalement le projet du Conseil fédéral, qui a fait des propositions budgétaires proportionnées, qui tiennent compte du frein à l'endettement.

Notre groupe est ainsi partagé entre la nécessité de limiter les dépenses au niveau de celles de 2014 et celle de développer la promotion économique. Ainsi, dans le cadre du projet 1, qui concerne la cyberadministration, nous souhaitons maintenir la décision du Conseil national pour un crédit d'engagement de 12,4 millions de francs.

En ce qui concerne le projet 3 et l'aide financière à accorder à Suisse Tourisme, notre groupe est conscient que le tourisme est une industrie d'exportation qui ne peut pas être délocalisée. Il représente une activité économique décentralisée dans notre pays. Il est fortement touché par l'effet du franc fort. De plus, il faut prendre en compte l'obligation pour ce secteur de faire face au coup dur que représente l'accep-

tation de l'initiative «pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires». Il faut pouvoir attirer de nouveaux clients et développer de nouvelles formes de tourisme.

Une promotion soutenue et la conquête de nouveaux marchés doivent permettre d'accompagner le tourisme par un renforcement de la demande. Une majorité de notre groupe souhaite donc une maîtrise des dépenses, mais prend en considération l'importance de ces secteurs pour la Suisse et soutient donc la majorité de la commission pour une enveloppe de 220,5 millions de francs alloués à Suisse Tourisme, telle que défendue par le Conseil fédéral dans son projet. Pour ma part, je défendrai le renforcement de l'enveloppe à 230 millions, et suivrai ainsi le Conseil des Etats.

Quant à l'arrêté fédéral 5 relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016 à 2023 concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale, le groupe libéral-radical soutient la majorité de la commission, qui propose de maintenir la décision de notre conseil de contribuer à la promotion de l'innovation durable ainsi qu'au renforcement des chaînes de valeur ajoutée et des circuits économiques régionaux.

L'arrêté fédéral 7 sur le financement de la promotion des exportations pendant les années 2016 à 2019 a fait l'objet d'une longue discussion en commission. La suppression du taux plancher touche de plein fouet l'industrie d'exportation. D'importantes concessions devront être faites, et ce ne sont pas moins de 25 000 PME qui sont concernées. Il est important de doter Switzerland Global Enterprise de suffisamment de moyens pour pouvoir renforcer la promotion des exportations.

Notre groupe soutient donc le projet du Conseil fédéral, qui correspond à une proposition déposée par Monsieur Bourgeois, prévoyant une enveloppe à hauteur de 89 millions de francs.

Schelbert Louis (G, LU): Die Fraktion der Grünen stimmt den Krediten gemäss Entwurf des Bundesrates zu, mit Ausnahme der Exportförderung.

Bei E-Government will der Bundesrat einen One-Stop-Shop einrichten. Das würde den administrativen Aufwand der kleinen und mittleren Betriebe verringern und ihnen den Austausch mit den Behörden erleichtern. Von daher halten wir die Krediterhöhung für gerechtfertigt. Der Kürzungsantrag ist nur finanzpolitisch motiviert. Das genügt in der aktuellen Lage, in der sich dunklere Wolken am Wirtschaftshorizont zeigen, nicht als Begründung.

In der Tourismuspolitik geht es um die Höhe des Kredits für Schweiz Tourismus. Die Mehrheit der Grünen stimmte im ersten Umgang für 220 Millionen Franken, 230 Millionen standen damals nicht zur Diskussion. Eine Fraktionssitzung zwischen der Kommissions- und der Plenumsitzung konnte nicht stattfinden. Die Meinungen in unserer Fraktion sind wohl weiterhin geteilt.

Die Grünen befürworten ein regionalpolitisches Engagement des Bundes. Diese Auffassung teilt auch die vorberatende Kommission: Sie beantragt Ihnen einen neuen Artikel 5a. Für die Regionen sind nicht allein die Exporte von Bedeutung. Wir denken, dass auch der effizientere Umgang mit Rohstoffen eine Chance darstellt. Kreislaufwirtschaft ist unsere Zukunft, das sagt zum Beispiel die Schweizerische Akademie der Wissenschaften. Die Batteriezerlegung in Wimmis ist ein gutes Beispiel dafür, in der «Region» geschaffen.

Generell hat die Schweiz im Umgang mit Abfall bzw. in Wiederverwendung und Wiederverwertung ein riesiges Potenzial. Dazu forscht zum Beispiel der Schweizerische Nationalfonds. Dieses Potenzial liegt noch zu grossen Teilen brach und kann gerade in den Regionen genutzt werden. Für die Realisierung dieses Potenzials braucht es eine übergeordnete Struktur wie die Regionalpolitik.

Bleibt schliesslich die Exportförderung, für die die Grünen den Beschluss des Ständerates und den Antrag der Minderheit der vorberatenden Kommission auf eine massvolle Krediterhöhung unterstützen. Wir haben zuvor auf die sich ab-

zeichnenden Wirtschaftsentwicklungen hingewiesen. Diese gelten für viele Betriebe, auch für viele KMU. Wir bitten Sie, der Erhöhung zuzustimmen. In der jetzigen Situation ist es richtig zu investieren.

Im ersten Umgang haben wir Grünen von Switzerland Global Enterprise gefordert, mit den Mitteln insbesondere Cleantech zu stärken. Von Switzerland Global Enterprise habe ich erfahren, dass das Anliegen aufgenommen wird und das entsprechende Programm bald zu laufen beginnt. Wir freuen uns darüber und sind sicher, dass sich mit diesem Beitrag zur grünen Wirtschaft neue Absatzmärkte erschliessen und dass gleichzeitig im einheimischen Gewerbe nachhaltig Arbeitsplätze gesichert und neue Arbeitsplätze geschaffen werden.

Wir bitten Sie, im Sinne dieser Darlegungen abzustimmen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich habe mir die Mühe gemacht, während der Diskussion die Beschlüsse unseres Rates während der Sommersession herauszusuchen: Es ist doch etwas überraschend, wie stark die Meinungen innerhalb von drei Monaten ändern können.

Ich bin bei der Vorlage 1, hier geht es um die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten. Wir haben im Juni mit 179 zu 13 Stimmen beschlossen, diese Mittel auf 12,4 Millionen Franken zu beschränken. Ich bin doch überrascht, dass nun die meisten Fraktionen dafür gesprochen haben, dem Bundesrat zu folgen und diesen Betrag um mehr als 5 Millionen aufzustocken.

Der zweite Punkt ist die Tourismusförderung. Auch hier hatten wir eine Abstimmung. Wir hatten damals einen Antrag auf eine Aufstockung auf 240 Millionen Franken vorliegen. Nur 53 Personen unterstützten diesen Antrag, 133 Personen waren der Meinung, dass die vom Bundesrat vorgeschlagenen 220,5 Millionen Franken für diese Vierjahresperiode genügen sollten. Auch hier überraschenderweise eine Aufstockung – in Zeiten, in denen es um den Bundeshaushalt nicht allzu gut steht.

Auch zum Bundesbeschluss 7 hatten wir einen Antrag, und zwar einen Antrag, die beantragten 89,6 Millionen auf 84,4 Millionen Franken zu kürzen. Dieser Antrag scheiterte mit 98 zu 91 Stimmen nur sehr knapp. Jetzt wollen Sie gerade in die gegenteilige Richtung gehen und auch in diesem Bereich aufstocken, und zwar auf 94 Millionen Franken.

Gerne erinnere ich Sie daran, dass uns Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf noch vor wenigen Monaten mitteilen musste, dass die Bundeseinnahmen massiv tiefer sein werden als vom Bundesrat budgetiert, nämlich um 2 Milliarden Franken tiefer. Wir sind in einem Umfeld, in dem der wirtschaftliche Ausblick weiterhin nicht optimal ist. Sie wissen, dass bereits ein weiteres Sparpaket am Horizont steht. Ich bitte Sie, in diesem Umfeld nicht nochmals aufzustocken. Wir schwenken jetzt ein auf den Entwurf des Bundesrates, so, wie das der Ständerat beschlossen hat. Aber bitte stocken Sie nicht nochmals in drei Bereichen massiv auf! In diesen Zeiten nochmals mehr Geld auszugeben, das ist wirklich der falsche Zeitpunkt.

Das Geld muss am Schluss von der Wirtschaft erbracht werden. Deshalb eine Kritik an Herrn Ritter, der gesagt hat, wir sollten die Wirtschaft unterstützen, indem wir mehr Subventionen sprechen: Diese Subventionen, die wir hier verteilen sollen, kommen ja gerade von der Wirtschaft. Sie werden, über die Steuern, an den Bundeshaushalt abgeliefert. Das heisst, wir helfen der Wirtschaft, wenn wir nicht mehr ausgeben und dem Bundesrat und dem Ständerat folgen.

Ritter Markus (CE, SG): Lieber Kollege Aeschi, bestreiten Sie, dass die 5 Millionen Franken pro Jahr, um die es hier geht, explizit den KMU-Betrieben, der Hotellerie und der Exportwirtschaft mit konkreten Projekten zugutekommen? Bestreiten Sie das?

Aeschi Thomas (V, ZG): Es sind genau diese KMU, die am Schluss eben Steuern zahlen müssen, damit wieder mehr Geld umverteilt werden kann. Die SVP ist dagegen, dass immer mehr Steuern erhoben werden, um immer mehr umzu-

verteilen. Es ist das falsche Mittel, wenn der Staat die Subventionen immer mehr erhöht.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Standortförderung machen alle. Der Wettbewerb tobt. Der Bundesrat legt Ihnen eine Vorlage vor, von der wir sagen: Wir haben in dieser Vorlage, was nötig ist, und wir haben in dieser Vorlage, was möglich sein muss. Damit will ich zum Ausdruck bringen: Wir sind nach wie vor der Meinung, dass genügend Mittel eingestellt sind, wenn Sie dem Bundesrat folgen. Die entsprechenden Zielsetzungen können erreicht werden, die entsprechenden Projekte können vorangetrieben werden. Es muss uns ja darum gehen, dass wir Rahmenbedingungen verbessern, Zusammenarbeiten verbessern, standortrelevanten Akteuren auf die Sprünge helfen und damit Grössenvorteile, Kostensenkungen, Effizienzsteigerungen erwirken. Das muss letztlich bis in die Randregionen hinaus möglich sein, sodass wir auch dort Wirtschaft betreiben können, und zwar nicht Subventionswirtschaft, sondern wettbewerbsfähig getragene Wirtschaft.

Meinerseits in aller Kürze zu den offenen Differenzen: Ich bin jetzt beim Bundesbeschluss 1, beim E-Government. Als ich mich in den Kommissionen dafür starkgemacht habe, dass man dem Bundesrat folgt und es damit ermöglicht, den One-Stop-Shop für die KMU jetzt zur Verfügung zu stellen, ging es mir nicht um die 5 Millionen Franken. Es geht mir darum, dass wir die Zeit im Auge haben, dass wir dank den zur Verfügung gestellten Mitteln innerhalb der nächsten vier Jahre eine Lösung erwirken können. Wenn wir das Projekt über Jahre verschleppen, werden wir es eines Tages haben – und es wird an diesem bestimmten Tag längstens überholt sein. Der One-Stop-Shop ist nur eines der Projekte aus diesem Bundesbeschluss 1, aber für mich ein wichtiges, weil ich überzeugt bin: Man kann den KMU entgegenkommen und ihre Effizienz steigern, wenn sie über einen einzigen Screen, über eine einzige Einstiegsplattform alle Behörden erreichen, alle behördlichen Auflagen erfüllen können. Wir wissen: Die KMU, die von Startbiz Gebrauch machen, müssen immerhin 40 Prozent weniger Zeit aufwenden, um alle behördlichen Verpflichtungen zu erfüllen. One-Stop-Shop jetzt, schnell – die KMU warten darauf. Deshalb beantragt der Bundesrat den Kredit.

Zum Bundesbeschluss 3 zu Schweiz Tourismus: Der Bundesrat beantragt Ihnen die 220,5 Millionen Franken – real gleich viel wie in der laufenden Periode. Wir sind der Überzeugung, dass Schweiz Tourismus mit diesen Geldern die Dualstrategie im gleichen Ausmass wie herkömmlich weiterführen kann, die gleiche Marktstrategie sowohl im In- wie auch im Ausland, das heisst die vorhandenen Märkte pflegen und neue Märkte eröffnen. Neue Märkte eröffnen heisst insbesondere, die entstehenden Mittelschichten – in fernen Ländern, in China, in Indien –, die die Welt zu bereisen beginnen, zu bewerben. Auf diesen Touristen soll unsere Tourismuspolitik in den kommenden Jahren aufbauen. 220,5 Millionen Franken gemäss Entwurf des Bundesrates müssen genügen.

Beim Bundesbeschluss 5 geht es um das Mehrjahresprogramm des Bundes – über acht Jahre von 2016 bis 2023 – zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Wir geben den strategischen Rahmen vor, wir definieren die inhaltliche Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Der Bundesbeschluss hält am bisherigen Schlüsselkriterium der überregionalen Wertschöpfungsorientierung fest. Ich lege allergrössten Wert darauf, dass die Projekte überregional sind und dass diese überregionalen Projekte – exportbasiert – eine zusätzliche Hebelwirkung erzeugen. Auf diesem Wege bleiben wir wettbewerbsfähiger. Deshalb macht Ihnen der Bundesrat beliebt, nicht auf Artikel 5a einzutreten. Im Übrigen hat sich inzwischen auch die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz zu Artikel 5a geäussert. Sie macht ihrerseits beliebt, dass man diese innerregionale Möglichkeit ersatzlos streicht.

Zum Bundesbeschluss 7 über die Finanzierung der Exportförderung: Der Bundesrat beantragt Ihnen 89,6 Millionen Franken. Das sind nominell 5,6 Millionen Franken mehr für die neue Periode gegenüber der jetzt auslaufenden Periode.

Wieso ist das so? Das ist so, weil das EDA in der neuen Periode die Kosten für die Hubs, die dem EDA unterstellt sind, nicht weiterverrechnet.

Ich bin der Meinung, dass wir mit diesen 89,6 Millionen Franken – wie gesagt, nominell 5,6 Millionen mehr – unseren Auftrag erfüllen können, dass die Switzerland Global Enterprise (SGE), die einen hervorragenden Job macht, ihren Auftrag erfüllen kann. Es ist natürlich auch mir bekannt, dass die Anfragen an die SGE seit dem 15. Januar 2015 wesentlich zugenommen haben. Aber ich stelle auch fest, dass die SGE ihren Job effizienter macht und damit ihren Job erfüllen kann. Auch die SGE muss sich letztlich nach der Decke strecken.

Ich habe einleitend gesagt, dass der Bundesrat so viele Mittel will, wie nötig sind – so viele Mittel, wie möglich sein müssen, habe ich vorhin gesagt. Ich sage jetzt zum Abschluss: so viele Mittel, wie tatsächlich möglich sind.

Hassler Hansjörg (BD, GR), für die Kommission: Bei der ersten Differenz, die wir zum Ständerat noch haben, geht es um das E-Government. Das E-Government ist ein Mittel, um die administrative Belastung der Unternehmen zu reduzieren und um die Produktivität der öffentlichen Verwaltungen zu steigern. Ziel ist es, die Verwaltungstätigkeit mithilfe der Informations- und Kommunikationstechnik so bürgernah und so wirtschaftlich wie möglich zu gestalten. Der Bundesrat und der Ständerat schlagen dafür für die Jahre 2016 bis 2019 einen Verpflichtungskredit von 17,7 Millionen Franken vor, wir im Nationalrat haben dafür 12,4 Millionen Franken gesprochen. Die Mehrheit der Kommission beantragt, an diesem Entscheid festzuhalten. Eine Minderheit beantragt, dem Bundesrat und dem Ständerat zu folgen. Der Entscheid fiel knapp aus, mit 13 zu 12 Stimmen.

Bei der Vorlage 3, in welcher es um die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus geht, besteht eine weitere Differenz. Der Nationalrat ist dem Bundesrat gefolgt und hat für die Jahre 2016 bis 2019 an Schweiz Tourismus einen Beitrag von 220,5 Millionen Franken gesprochen. Der Ständerat hat 230 Millionen Franken beschlossen. Es ist unbestritten, dass die Situation vor allem im alpinen Tourismus aufgrund des starken Frankens nach wie vor sehr schwierig ist, aber vor allem aus finanzpolitischen Gründen ist die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass am Beschluss des Nationalrates festzuhalten sei. Die Kommission hat sich mit 13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen für Festhalten ausgesprochen.

Bei der Vorlage 5 handelt es sich um den Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2019 zur Umsetzung der neuen Regionalpolitik. Die neue Regionalpolitik verfolgt das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit des Berggebietes, der weiteren ländlichen Räume und der Grenzregionen zu stärken, um damit einen Beitrag zur Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen in diesen Räumen zu leisten. Dies geschieht auf dem Weg der Förderung des Unternehmertums, der Innovationsfähigkeit und der Wertschöpfung.

Konkret geht es in diesem Beschluss um die Aufnahme eines neuen Artikels 5a mit dem Titel «Nachhaltige Innovation» und mit dem Inhalt, dass die Massnahmen des Bundes zur Förderung nachhaltiger Innovation, zur Stärkung der Wertschöpfungsketten sowie der regionalen Wirtschaftskreisläufe beitragen sollen. Der Ständerat hat diesen neuen Artikel gestrichen mit der Begründung, dass die neue Regionalpolitik einen Exportbasis-Ansatz wahrnehmen müsse. Das heisst, dass die wirtschaftliche Tätigkeit einer Region nach aussen getragen werden soll. Export heisst dabei, dass ein Güter- oder Leistungstransfer aus der Region, aus dem Kanton oder aus der Schweiz hinaus erfolgen soll. Die WAK des Nationalrates hält aber mehrheitlich an Artikel 5a fest, weil sie die Stärkung der Wertschöpfungsketten und der Wirtschaftskreisläufe in den betroffenen Regionen als sehr wichtig erachtet. Der Entscheid für die Beibehaltung von Artikel 5a erfolgte in der Kommission mit 17 zu 8 Stimmen.

In der Vorlage 7 geht es um die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016 bis 2019. Der Exportförderung kommt unbestrittenermassen eine grosse Bedeutung zu. Gerade in der heutigen Zeit mit dem starken Franken ist die Exportindustrie ausserordentlich hart gefordert. Der Nationalrat ist bei der Finanzierung der Exportförderung dem Bundesrat gefolgt und hat dafür 89,6 Millionen Franken bewilligt. Der Ständerat hat den Beitrag auf 94 Millionen Franken festgelegt. Die Kommission hat sich mit 14 zu 11 Stimmen für Festhalten und gegen eine Erhöhung des Beitrages ausgesprochen.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: Le débat qui a été mené en commission au sujet de cette promotion économique n'a pas touché le fond du dossier, mais plutôt des questions de quotité. Ainsi, même si trois de mes propositions de minorité ont dû être défendues par un autre membre de la commission, il ne s'agit pas de contradictions internes, puisque ce sont des considérations financières de la Confédération qui dictent les rapports de majorité ou de minorité.

Pour en venir aux quatre points qui nous séparent des positions du Conseil des Etats, je rappellerai qu'en ce qui concerne le projet 1 sur la cyberadministration, c'est par une majorité très étroite, par 13 voix contre 12, que notre commission vous propose de maintenir la position initiale du Conseil national favorable à un crédit de 12,4 millions de francs, et de ne pas vous rallier à la position du Conseil des Etats visant un engagement de 17,7 millions de francs. Certes, faut-il le rappeler, la Suisse n'est pas en avance en matière de cyberadministration, notamment par rapport aux standards et aux comparaisons établies avec l'OCDE. Bien sûr, il y a une volonté d'investir dans la rationalisation administrative, et cela a été exprimé par le Conseil fédéral ainsi que par le Conseil des Etats. Certes aussi, les organisations économiques soutiennent le montant initial du gouvernement, mais notre commission, dans sa majorité, est de l'avis que les perspectives financières de la Confédération, qui viennent d'être dévoilées par plusieurs préopinants, nous obligent à une rigueur en la matière et à ne pas mettre davantage d'argent à disposition qu'il ne serait nécessaire aujourd'hui.

S'agissant de l'arrêté fédéral 3 concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016 à 2019, la demande qui avait été faite par Suisse Tourisme avant la suppression du cours plancher de l'euro était de 240 millions de francs, demande adaptée après le 15 janvier 2015 à 270 millions de francs. C'est ce qui explique pourquoi, aussi bien dans notre conseil qu'au conseil des Etats, il n'y a guère eu de velléités de mener ces montants vers des seuils plus bas. Il s'agissait plutôt de savoir si on voulait soutenir la proposition du Conseil fédéral ou aller davantage dans le sens de Suisse Tourisme. A cet égard, je déclare mes liens d'intérêts, comme l'exige la loi sur le Parlement: les gens confondent Suisse Tourisme et la Fédération suisse du tourisme, dont je suis président, il importe de le préciser.

En ce qui concerne le tourisme et sa mise en oeuvre, notamment par Suisse Tourisme, aucune critique n'a été formulée vis-à-vis du travail effectué, tant il est vrai que les statistiques de cette année sont excellentes au regard des conditions financières extrêmement dures dictées par la suppression du cours plancher. Là aussi, la question de savoir s'il fallait considérer ces montants comme des dépenses assujetties aux règles habituelles du frein aux dépenses ou plutôt les considérer comme un investissement a été débattue en commission, dès lors qu'un franc investi dans le tourisme génère 36 francs de volume d'affaires.

Le Conseil des Etats a accepté d'augmenter le crédit à 230 millions de francs, par 21 voix contre 18. Notre commission vous propose, par contre, par 13 voix contre 10 et 2 abstentions, d'en rester au montant initial proposé par le Conseil fédéral. Quant à ma minorité, elle a été défendue tout à l'heure par Monsieur Ritter.

Le projet d'arrêté fédéral 5 concerne la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale. Il ne s'agit pas ici de fixer des montants financiers, mais plutôt de s'assurer du caractère durable des programmes et des projets mis en oeuvre.

Le Conseil des Etats a biffé, par 27 voix contre 12, la disposition introduite par le Conseil national, alors que notre commission estime, tout bien pesé, qu'en présence de projets, notamment intercantonaux, il est important que ce ne soit pas seulement l'appât financier qui dicte la conduite des nouveaux projets, mais aussi leur durabilité. La majorité de la commission veut que les projets mis en oeuvre durent et qu'ils ne répondent pas simplement à un désir d'avoir de l'argent «à bon compte».

La commission vous invite, par 17 voix contre 8 et aucune abstention, à maintenir la décision du Conseil national.

J'en viens au dernier arrêté, l'arrêté fédéral 6, qui concerne la promotion des exportations pendant les années 2016 à 2019. Là aussi, ce sont des considérations financières qui ont dicté le choix de la commission. Cette dernière, par 14 voix contre 11 et aucune abstention, propose de maintenir la position initiale du Conseil national, alors que le Conseil des Etats – cela a été dit – a quant à lui décidé d'augmenter le montant par rapport au projet du Conseil fédéral.

Faut-il à nouveau rappeler que l'économie souhaite plus de moyens? Faut-il rappeler que les commandes des entreprises, notamment celles actives dans le domaine de l'exportation, sont plutôt en diminution? Faut-il rappeler aussi que Switzerland Global Enterprise aurait souhaité pouvoir se développer davantage sur les nouveaux marchés? Je le répète: la rigueur financière a dicté le choix de la commission, qui vous invite à maintenir le point de vue de notre conseil.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 402)

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen

(1 Enthaltung)

3. Bundesbeschluss über die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016–2019

3. Arrêté fédéral concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(de Buman, Darbellay, Germanier, Hassler, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(de Buman, Darbellay, Germanier, Hassler, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 403)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen

(8 Enthaltungen)

5. Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik

5. Arrêté fédéral relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016–2023 concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale

Art. 5a

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Matter, Miesch, Rime, Walter)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5a

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Matter, Miesch, Rime, Walter)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 404)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

7. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016–2019

7. Arrêté fédéral sur le financement de la promotion des exportations pendant les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(de Buman, Darbellay, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(de Buman, Darbellay, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Ritter)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 405)

Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 91 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Mit Stichentscheid des Präsidenten

wird der Antrag der Minderheit angenommen

Avec la voix prépondérante du président

la proposition de la minorité est adoptée

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 417)

Für Annahme der Ausgabe ... 114 Stimmen

Dagegen ... 75 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

15.031

Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung Parc national de l'innovation en Suisse. Organisation et soutien

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Unterstützung des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark

1. Arrêté fédéral relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation

Art. 1 Abs. 4

Antrag der Mehrheit

Der Baurechtszins ... Innovationspark wird für die Stiftung ...

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen, Grin, Hausammann, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Weibel)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1 al. 4

Proposition de la majorité

La rente des droits de superficie ... d'innovation est réaffectée à la Fondation ...

Proposition de la minorité

(Wasserfallen, Grin, Hausammann, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Weibel)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Wasserfallen Christian (RL, BE): Beim Geschäft zum nationalen Innovationspark ist eine einzige Differenz verblieben, nämlich jene beim Baurechtszins. Ich möchte vorausschicken, dass dieser Passus von unserem Rat in der ersten Lesung des Geschäftes hinzugefügt wurde. Nun haben wir aber gesehen – auch die Debatte in der Kommission hat es gezeigt –, dass dieser Passus alles andere als zielführend ist.

Erstens ist es falsch, dass bei den Baurechtszinsen eine Zweckbindung geschaffen wird, denn wenn man das in einem bestimmten Politikbereich tut, ist es natürlich ein gefährliches Präjudiz für andere, ähnliche Politikbereiche. Als Beispiel möchte ich die Immobilien des VBS nennen: Die Forderung, dass man dort irgendwelche Baurechtszinsen, die fällig werden, in die Armeebestände oder in andere Armeeangelegenheiten investiert, ist nicht weit hergeholt. Genau dieser Meccano würde hier eingeführt. Das wäre kaum zielführend und würde, wie gesagt, ein Präjudiz für andere Politikbereiche schaffen.

Zweitens wird hier definitiv die Budgethoheit des Parlamentes missachtet. Es geht ja um einen Finanzstrom, der von der Bundeskasse direkt und automatisch in die Stiftung Swiss Innovation Park geführt würde, ohne dass das Parlament darüber befinden könnte. In der Kommission wurde von der Verwaltung zudem ausgeführt, dass es mit diesen zusätzlichen Mitteln, die wir hier jetzt für den BFI-Bereich sprächen, insofern ein Problem gäbe, als man sie in der BFI-Botschaft 2017–2020 in einigen Bereichen intern kompensieren müsste.

Drittens wurde klar, dass die Stiftung Swiss Innovation Park diese Mittel gar nicht braucht. Andere Informationen haben wir nicht. Es ist politisch gesehen nicht sinnvoll, hier Mittel zu

sprechen, die von der direkt betroffenen Organisation gar nicht benötigt werden. In diesem Fall ist auch gar nicht bekannt, wofür sie überhaupt verwendet werden sollten.

Deshalb wäre es auch nicht zielführend – das war Gegenstand einer kleinen Nebendiskussion –, jetzt zu versuchen, mit diesen Mitteln Regionalpolitik zu betreiben, im Sinne von Deutschschweiz gegen Westschweiz, Zürich gegen Basel, Basel gegen Bern. Ob die Standorte Erfolg oder Misserfolg haben, wird sich sowieso auf einem ganz anderen Spielfeld entscheiden, nämlich dort, wo es darum geht, ob man an den Standorten effektiv Wirtschaftspartner findet und Investitionen der privaten Seite generieren kann. Es wäre vor allem auch falsch, hier jetzt eine «Halbsubvention» – so möchte ich es einmal nennen – zu schaffen, auf der sich die Standorte dann ausruhen. Es sollte eben gerade umgekehrt so sein, dass die wirtschaftlichen Aktivitäten und Investitionen die Taktgeber sind und der Erfolg entsprechend über die externen privaten Investments eintritt.

Es ist unbedingt nötig, dass wir diese kleine Differenz jetzt bereinigen, damit das Projekt noch in dieser Session in die Schlussabstimmung kommt, weil es sein kann, dass einige Investoren jetzt dann schon eine Investition für den Innovationspark tätigen wollen. Jetzt Klarheit zu schaffen wäre wichtig. Wenn wir nämlich das Ganze verzögern, dann haben wir wieder ein Quartal verloren, und es könnte ja sein, dass einige Firmen just in diesem Quartal extern ein Investment tätigen wollten. Wenn man Investitionssicherheit will, dann muss man dieses ganze Projekt jetzt beenden, damit man mit den Arbeiten beginnen kann.

Wie gesagt, es geht nicht darum, jetzt irgendwelche Subventionen in die Regionen zu verteilen, sondern es geht darum, die Regionen solide aufzustellen und die externen privaten Investments zu generieren. Das ist das Ziel eines Innovationsparks und nicht, eine politisch motivierte Finanzierung sicherzustellen.

In dem Sinne beantragt Ihnen die Minderheit, sich hier dem Ständerat anzuschliessen und Artikel 1 Absatz 4 zu streichen.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Herr Kollege, nur eine kurze Frage: Sie haben jetzt gesagt, dass die Vorlage in dieser Session nicht mehr behandelt wird, wenn hier die Mehrheit obsiegt. Weshalb sind Sie so sicher?

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich weiss nicht, ob man in der ganzen Sessionsplanung eine Möglichkeit hat, das noch einzubringen. Es stehen zig weitere Debatten an, sodass das Büro darüber wird entscheiden müssen. Eines ist aber sicher: Wenn Sie heute dem Antrag der Kommissionsminderheit zustimmen, dann ist die Vorlage fertig beraten. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

Steiert Jean-François (S, FR): Monsieur Wasserfallen, je suis un brin étonné. Nous avons pris des renseignements auprès du secrétariat, qui nous a très clairement dit que si nous adoptions la proposition de la majorité de la commission, que si le Conseil des Etats ne nous suivait pas, lui qui a déjà agendé ses séances de commission et ses séances plénières, nous aurions largement le temps pour résieger en commission et en plénière afin de boucler le dossier. Votre affirmation n'est manifestement pas conforme à ce qui a été discuté et à ce qui est possible.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Steiert, das ist einfach: Wenn sich eine Ratsmehrheit der Kommissionsminderheit anschliesst, dann sind wir fertig mit der Beratung, dann müssen diese Diskussionen gar nicht mehr stattfinden.

Weibel Thomas (GL, ZH): Der Anführer der Minderheit hat Ihnen Absatz 4, den wir streichen wollen, erläutert. Bereits in der ersten Debatte haben wir Grünliberalen uns gegen zusätzliche Subventionen ausgesprochen. Wenn Sie der Mehrheit folgen, schaffen Sie aber genau solche zusätzlichen Subventionen zugunsten der Stiftung; Herr Wasserfallen hat es bereits ausgeführt. Die Verantwortlichen der Stiftung äus-

sern sich klar und sagen: «Wir brauchen das Geld nicht.» Sie wollen es auch gar nicht, denn die Administration der Stiftung würde wesentlich verkompliziert, wenn diese Gelder fliessen würden. Es ist auch schwierig abzuschätzen, in welcher Grössenordnung sich die Gelder tatsächlich bewegen würden. Es sind aber keine zweistelligen Millionenbeträge. Meine Erwartung ist, dass es ein tiefer einstelliger Millionenbetrag sein wird.

Aus diesen Gründen unterstützen wir Grünliberalen die Minderheit, welche diesen Absatz streichen will. Es ist aus unserer Sicht ein unnötiger und auch unsinniger Absatz. Es ist eine Zweckbindung von Finanzmitteln, die auch vom Bundesrat nicht vorgesehen ist und an sich systemwidrig ist.

Der Sinn der verschiedenen Forschungsstandorte innerhalb des Innovationsparks muss sein, dass jeder Standort selbsttragend ist und dass sich jeder Standort selbst finanziert. Diesem Credo widerspricht eine Querfinanzierung durch die Stiftung in krasser Weise. Die Argumentation, das Land in Dübendorf sei wertvoll und der Standort würde mit dem Zurverfügungstellen des Landes gegenüber anderen Standorten bevorzugt, greift in keiner Art und Weise. Wir haben ja ins Gesetz geschrieben, dass ein ortsüblicher Baurechtszins zu bezahlen ist. Damit wird der Wert des Landes korrekt abgebildet, und es resultieren, wie von der Mehrheit unterschwellig gefordert, gleich lange Spiesse für alle Standorte. Es wird keiner bevorzugt, es wird auch keiner benachteiligt. Ich erinnere Sie daran, dass wir über die Stiftung Swiss Innovation Park sprechen. Es ist ein einziger Innovationspark, ein Innovationspark Schweiz. Wir müssen die Standorte aufgrund der Qualität der entsprechenden Projekte, aufgrund des Bedarfs auf den internationalen Wettbewerb ausrichten und dürfen uns nicht in regionalen Interessendiskussionen verlieren. Wenn wir beschliessen würden, was die Mehrheit beantragt, wäre das ein verheerendes Signal. Der Schwung, welchen wir für den Innovationspark schaffen wollen, würde bereits vor der Anfangsphase gebrochen.

Sagen Sie Nein zu einer unnötigen finanzpolitischen Fehlkonstruktion. Sagen Sie Nein zu zusätzlichen Subventionen, und unterstützen Sie die Minderheit!

Aebischer Matthias (S, BE): Ich möchte jetzt schon etwas zu den Kollegen Weibel und Wasserfallen sagen. Kollege Weibel sagt, es sei nicht so vorgesehen, und Kollege Wasserfallen sagt, es sei eine Subventionierung und das sei nicht gut. Wir haben hier in diesem Rat das Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz verabschiedet, und es wurde auch vom Ständerat verabschiedet. Dort gibt es einen Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe c, Herr Weibel, betreffend «Abgabe geeigneter Grundstücke des Bundes im Baurecht unter zeitlich befristetem Verzicht auf Baurechtszinsen». Das ist so vorgesehen. Dazu haben wir Ja gesagt. Dann gibt es, Kollege Wasserfallen, einen Buchstaben f, wonach eben auch zeitlich befristete zinslose Darlehen möglich sind. Wir zaubern da jetzt nicht irgendetwas aus dem Hut.

Dieses Innovationsparkprojekt war zuerst nur für Dübendorf vorgegeben. Deshalb haben wir es jetzt auch ein bisschen mit diesen «Krüppelgeschichten» zu tun. Ich glaube, dass das jetzt eine grosse Geschichte werden muss. Wir sprechen heute also von einem Swiss Valley und von einem schweizerischen Innovationspark, der an mehreren Standorten angesiedelt ist. Da kann es nicht per Zufall so sein, dass Neuenburg und Dübendorf jetzt Glück haben und eben Ländereien des Bundes beanspruchen dürfen. Wie gesagt, es besteht auch für Neuenburg und Dübendorf die Möglichkeit, den Baurechtszins befristet nicht bezahlen zu müssen. Wenn wir jetzt etwas Grosses machen wollen – denken Sie an die ETH unseres Landes, in die wir Milliarden investieren, die weltweit zu den besten Hochschulen gehören und Vorzeigebjekte sind –, dann dürfen wir nicht «schmürzeln» und uns nicht über Gegebenheiten streiten, die bereits im Gesetz verankert sind. Machen wir vielmehr vorwärts – dieser Meinung bin ich auch, Herr Wasserfallen –, aber vorwärts in die andere Richtung!

Stimmen wir der Mehrheit der Kommission zu. Dann kann der Ständerat uns folgen, dann ist die Sache vom Tisch, und zwar noch in dieser Session.

Binder Max (V, ZH): Sie haben jetzt gesagt, es sei möglich, dass kein Baurechtszins verlangt wird. Da gebe ich Ihnen Recht. Aber hier geht es um die Frage: Wenn ein Baurechtszins verlangt wird, wohin geht er? Sind Sie nicht auch der Meinung, dass der Baurechtszins jenem zu bezahlen ist, der das Baurecht gibt, also dem Bund? Sonst ist das eine klassische Subventionierung.

Aebischer Matthias (S, BE): Herr Kollege Binder, ich habe es Ihnen schon gesagt: Wenn wir jetzt hier darüber streiten, ob es eine Subventionierung ist oder nicht, dann ist das nicht gross gedacht, dann ist das nicht «think big», wie man neudeutsch sagt. In Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes steht explizit, dass man das machen kann, dass man solche Möglichkeiten hat. Das ist nicht von irgendwelchen Leuten frei erfunden worden, das steht so im Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Kollege Aebischer, ich habe ausgeführt, dass die Stiftung Swiss Innovation Park das Geld gar nicht benötigt. Warum wollen Sie denn eine Subventionierung auf Vorrat einstellen, wenn das Geld nicht einmal benötigt wird? Erklären Sie das einmal!

Aebischer Matthias (S, BE): Wir haben ja bereits im Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation die Möglichkeit der Subventionierung auf Vorrat geschaffen. Ob wir sie dann einsetzen oder nicht, wissen wir ja noch gar nicht. Also lassen wir es doch so, wie es hier in diesem Gesetz steht, dann haben wir die Möglichkeit. Ob man sie beansprucht oder nicht, werden wir dann noch sehen.

Steiert Jean-François (S, FR): Nous discutons en ce moment d'une question dont les dimensions financières sont limitées. Il s'agit d'un petit montant, d'une petite dizaine de millions de francs, mais qui a trait à la bonne foi dans nos relations confédérales. En effet, lorsque l'idée d'un parc d'innovation a été lancée pour la première fois dans cet antre, sous forme de questions informelles à quelques membres de ce conseil, elle reposait sur l'idée d'un recyclage des biens-fonds de l'aérodrome militaire de Dübendorf pour y construire un parc d'innovation dit suisse, mais en réalité zurichois.

Nous avons été plusieurs Romands à expliquer à l'initiateur de cette idée qu'un parc national d'innovation dans notre pays ne pouvait pas se concevoir sans sites romands. Face à l'opposition de la droite idéologique et antiéconomique, allée à la Suisse occidentale, ne laissant pas suffisamment d'espace pour une majorité, Monsieur Ruedi Noser a eu la grande intelligence de transformer le concept et d'en faire un véritable parc national, avec plusieurs sites en réseau, comme le retient d'ailleurs l'article 32 de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation, qui précise que cela doit se faire dans le respect de l'équilibre entre les régions.

Or, il n'est pas possible de respecter cette condition légale d'équilibre entre les régions sans tenir compte de la question des ressources. A l'origine, nous avions une place d'aviation à Dübendorf, de valeur importante, et une école polytechnique fédérale à côté; et nous avions quelque chose d'un peu absurde, deux places d'aviation valaisannes, à Tourtemagne et à Rarogne, mais avec une école primaire à côté et sans grandes ressources. Ceci explique encore pourquoi les maires ou présidents de commune de Tourtemagne et Rarogne ont longtemps été impliqués dans les organes dirigeants du site. Comme ces choses sont manifestement absurdes, il a fallu trouver d'autres moyens pour équilibrer la question des ressources entre les différents sites. C'est la raison pour laquelle, à l'article 33 de la loi sur la recherche et l'innovation, notamment aux lettres c et f, nous avons, avec

les deux conseils, introduit des dispositions permettant un engagement financier de fait de la Confédération, dispositions qui ont fait l'objet de longues discussions en commission et en séance plénière et dont le but est de permettre un rééquilibrage des ressources entre les régions.

La proposition de la majorité de la commission permet de manière très modeste de contribuer à ce rééquilibrage, dans la mesure où le produit des droits de superficie est affecté à la fondation et profite ainsi à toutes les régions qui abritent des sites. Il ne s'agit pas d'un cas d'école d'orthodoxie financière, mais ce n'est pas non plus un précédent dangereux, comme le prétendent certains, dans la mesure où nous disposons d'une loi spéciale, pour un cas bien particulier, qui constitue la base légale pour cette manière de faire. En outre, il n'y a pas d'autres moyens pratiques pour respecter la promesse initiale, constitutive du projet de parc d'innovation, qui consiste à veiller à l'équilibre des ressources entre les régions et leurs sites. Dans cet esprit, j'appelle notamment nos collègues zurichois à ne pas oublier les promesses faites à la Suisse occidentale au moment où ce projet a été lancé comme projet national et à soutenir, selon le principe de la bonne foi, la proposition de la majorité de la commission.

En ce qui concerne les délais, nous nous sommes engagés – et ce quelle que soit l'issue de la discussion aujourd'hui et de celle du Conseil des Etats, si nécessaire, demain – à boucler ce dossier d'ici la fin de cette session afin d'éviter tout retard dans le développement du parc d'innovation. C'est possible, cela a été vérifié – contrairement à ce qu'a affirmé Monsieur Wasserfallen ici, manifestement sans informations fondées. C'est possible et la majorité fera tout pour que le dossier soit bouclé d'ici la fin de cette session. Je vous remercie de suivre la majorité de la commission.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe des Verts soutient la proposition de la majorité.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Wir reden hier von einem Detail in einem verfehlten Geschäft, das dieses verfehlte Geschäft noch etwas schlechter machen soll. Herr Steiert, mein Vordränger, kann nicht uns gemeint haben, als er gesagt hat, wir hätten irgendwelche Versprechen in Richtung Westschweiz gemacht.

Mit dem nationalrätlichen Beschluss, dass die Baurechtszinsen für das Land des Innovationsparks zurück an die Stiftung Swiss Innovation Park fliessen sollen, ist die ohnehin stattfindende staatliche Subventionierung dieses Parks vollends aktenkundig. Die SVP hat den ordnungspolitischen Sündenfall von Innovationsparks von Anfang an konsequent bekämpft. Solche Mischgebilde von Staat und Wirtschaft führen zu Abhängigkeit, «copinage» und korruptionsähnlichen Zuständen – «Mitenand gaht's schlächter». Die Eigentumsordnung wird ausgehebelt. Der Frechste greift zu und nimmt sich das beste Stück des allen gehörenden Kuchens. Die Bevorzugung der einen bedeutet im freien Markt immer auch gleichzeitig die Diskriminierung aller Nichtbevorzugten.

Wir bedauern ausserordentlich, dass Politiker, die sich bürgerlich nennen, Hand bieten zu einem solchen staatlichen Eingriff in die Wirtschaft. Wir bedauern ausserordentlich, wenn neben den parlamentarischen Beutejägern auch Wirtschaftsverbände beginnen, ordnungspolitisch verwahrlost zu denken.

Auch wenn wir uns in die Konzepte der Stiftung Swiss Innovation Park vertiefen, finden wir nichts als Worthülsen. In einer Zürcher Zeitung hat der Zürcher Regierungsrat wörtlich das folgende angebliche Konzept entworfen: «Life Sciences wie Mikro- und Molekularbiologie sind in Zürich stark, auch die Informations- und Kommunikations- sowie die Finanzwissenschaften. Grundsätzlich sind die Forschungsschwerpunkte aber vielseitig.» Da wird doch lediglich im Blauen herumgeschifft, ohne dass klar wird, was man eigentlich will, ausser natürlich, dass sich jene mit dem besten Netzwerk am wirkungsvollsten am Allgemeinbesitz bereichern können, statt marktüblich zu investieren. Anstatt endlich die Rahmen-

bedingungen für alle Wirtschaftenden und deren Innovationen und Investitionen zu verbessern, den Staat zurückzufahren, Steuern und Abgaben zu senken, die ausufernde Bürokratie zu bekämpfen, pflegt die Politik ihre Lieblinge und bedenkt sich auf Kosten der Allgemeinheit mit Geschenken.

Es gehe nicht um Subventionen, wurde uns gesagt. Was bitte sind denn etwa die Planungsarbeiten von Kantonen, Anrainergemeinden usw. für den Innovationspark? Wenn dieser Rat am 9. Juni entschieden hat, dass auch die Einnahmen aus dem Baurechtszins in die Taschen der Stiftung Swiss Innovation Park fliessen sollen, wird erst recht niemand mehr den subventionierten Charakter dieses Parks leugnen können. Auch die Bürgschaft von 350 Millionen Franken bleibt, wenn auch zuerst keine direkte Geldausgabe stattfindet, trotzdem eine zu leistende öffentliche Eventualverpflichtung. Erträge aus dem Grundeigentum des Bundes gehören in die Bundeskasse.

Ich ersuche Sie namens der SVP-Fraktion, der Minderheit Wasserfallen zuzustimmen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Mir geht es darum, dass wir in diesem Land weiterhin maximale Beschäftigung sicherstellen können. Dies geht nur über die Wettbewerbsfähigkeit, die wir dauerhaft erwirken müssen. Wettbewerbsfähigkeit geht über Innovation. Ich habe also Freude, dass wir mit diesem Projekt so weit gekommen sind. Ich hoffe natürlich, dass wir heute die Differenz ausräumen können.

Es ist nicht ein Projekt Dübendorf, um das vorneweg zu sagen. Es ist vor allem ein Innovationsprojekt für das gesamte Land. Ich habe das immer wieder mit einer Klammerbewegung zu dokumentieren versucht. Es ist ein Innovationsprojekt rund um die Hubs Zürich und Lausanne. Es ist ein Innovationsprojekt rund um zwischenzeitlich qualifizierte Netzwerkstandorte. Die Liste ist nicht abgeschlossen. Es darf sich jeder an diesem Innovationspark beteiligen; es soll sich jeder beteiligen. Wir haben einfach hohe Qualitätsansprüche. Die haben wir auch in der ersten Selektionsphase aufrechterhalten. Ich bedanke mich bei Ihnen sehr herzlich, dass Sie dieses Projekt unterstützen. Es ist für mich eines der zentralen Projekte dieser Legislatur, weil es uns einen Schub in ein innovatives Dasein für die nächste Zeit ermöglicht.

Damit bin ich bei der Frage der Baurechtszinsen aus der Abgabe der Grundstücke im Baurecht: Sollen die jetzt zur Stiftung oder sollen die in die Bundeskasse fliessen? Wir haben im Ständerat intensiv darüber gesprochen. Man hat im Ständerat auch vom Gleichgewicht der Regionen gesprochen und dann von der sauberen Finanzhaushaltspolitik, die ohne Präjudiz natürlich auch in diesem Kontext angestrebt werden soll. Ich stelle hier und heute noch einmal in aller Klarheit fest, dass ich kein neues Subventionsgefäss schaffen will. Das war von Anfang an nie die Idee. Der Bund hat immer klar festgehalten, dass seine Rolle im Innovationspark subsidiär ist, wie sie es übrigens in seiner gesamten Innovationsförderpolitik ist, Herr Nationalrat Mörgeli.

Wir sind in einem Wettbewerb. Andere treiben ihre Innovationsparks mit ganz anderen Mitteln voran. In diesem Wettbewerb können wir bestehen, wenn es uns gelingt, den an Investitionen Interessierten auf der Grundlage hoher Technologie die Möglichkeit zu geben, dass sie diese Investitionen bei uns tätigen können. Eine der wesentlichen Voraussetzungen dazu ist natürlich, dass wir das Bauland zur Verfügung stellen können. Das machen wir, nicht mehr und nicht weniger. Es sind die privaten Gelder, mit denen der beste Nutzen aus diesem Bauland geschöpft werden soll, und zwar im Interesse der Gemeinschaft. Ich bin schon erstaunt, wenn Sie das dann sofort in irgendeinen Zusammenhang bringen, letztlich sogar bis und mit Korruption. Dem ist nicht so. Das kann man sauber regeln, das kann man sauber führen. Damit ist das diesem Verdacht a priori entzogen oder muss diesem Verdacht entzogen sein.

Bedenken Sie bitte, dass Sie mit der Zweckbindung von Baurechtszinsen automatisch einen zahlungswirksamen Mechanismus errichten. Oder etwas klarer ausgedrückt:

Diese Zahlungen müssen wir dann mit grosser oder sogar mit grösster Wahrscheinlichkeit im BFI-Kontext kompensieren. Das Schaffen von neuen Subventionen ist faktisch ein Bruch mit dem Konzept der Vorlage und den bisher geführten Diskussionen über Bürgschaften und Sicherheiten. Was die rechtliche Basis anbelangt und der Transparenz und Vollständigkeit halber sei Ihnen bestätigt, dass die gesetzlichen Grundlagen für eine Zweckbindung von Baurechtszinsen gegeben sind. Sie haben dies in Artikel 33 des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes in offener Formulierung festgelegt.

Wenn Sie von dieser Zweckbindung Gebrauch machen, beschneiden Sie Ihre eigene Budgethoheit. Wir würden, um mit dem Ständerat zu sprechen, auf diesem Weg auch gegen die bewährten Grundsätze unserer Finanzpolitik verstossen und ein Präjudiz schaffen, das niemand will. Auch ich erinnere daran, dass die Stiftung Swiss Innovation Park, also die Dachorganisation, die Gelder nicht einverlangt. Die Stiftung braucht diese Mittel nicht, sie ist privat ausfinanziert, und sie erhält mit dem Bürgschaftsmechanismus einen wichtigen Hebel, um private Gelder für Forschungsinfrastrukturen äufnen zu können, und das für alle Standorte hier in diesem Land.

Streiten wir uns also nicht um diese Baurechtszinsen. Es wurde gesagt: Es sind Beträge im kleinen einstelligen Millionenbereich bis maximal im sehr kleinen zweistelligen Millionenbereich. Für uns ist jetzt wichtig, dass wir voranmachen können, weil die Konkurrenz nicht schläft. Für uns ist wichtig, dass wir Planungssicherheit herstellen und mit Interessierten über konkrete Projekte diskutieren können. Ich bin Ihnen sehr dankbar, wenn Sie die Differenz, die noch besteht, im Sinne des Ständerates und damit auch des Bundesrates bereinigen helfen.

Hurter Thomas (V, SH): Innovation ist ja ein interpretierbarer Begriff. Sie wissen genauso gut wie ich, dass es schlussendlich eben doch um Dübendorf geht. Sie haben ja im Bundesrat einen Entscheid gefällt: Flughafen oder Flugplatz und Innovationspark, auf der einen Seite jetzt ein Bürgschaftskredit, Staatskredit, auf der anderen Seite müssen wir mit der Privatwirtschaft schauen. Erklären Sie mir doch bitte diese unterschiedliche Behandlung. Was überhaupt ist Innovation: Sind das günstiges Bauland, günstige Gebäude und staatliche Kredite?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich beginne mit der Antwort auf Ihre Frage zur Innovation, Herr Nationalrat Hurter. Ich habe eine eigene Definition für Innovation. Um Innovation handelt es sich immer dann, wenn jemand bezahlt – gemeint ist natürlich, für innovative Produkte, für innovative Dienstleistungen. Wenn Sie einen Markt dafür finden – umso besser! Dann gibt es einen Kunden, und der Kunde bezahlt; damit hat sich eine neue Idee durchgesetzt. Das ist für mich Innovation. Für mich ist es keine Innovation, wenn Bauland zur Verfügung gestellt wird, damit wir innovative Firmen ansiedeln können. Dass Bauland zur Verfügung gestellt wird, ist eine nötige Voraussetzung, und zwar tun wir dies deshalb, weil wir im internationalen Wettbewerb bestehen wollen. Wir vergleichen uns mit Berkeley oder mit Palo Alto. Wir vergleichen uns nicht mit irgendeinem innerschweizerischen Nebenstandort; das ist nicht der Fall.

Zur Frage der Trilogie in Dübendorf, mit Zivilaviatik, militärischer Aviatik und Innovationspark: Der Bundesrat hat dieses Projekt ganz bewusst mit drei voneinander unabhängigen Interessengebieten zur Debatte gestellt. Die drei Projekte, die drei Interessengebiete weisen unterschiedliche Geschwindigkeiten, unterschiedliche grundsätzliche politische Verhältnisse auf. Es wäre jammerschade, wenn der Innovationspark zurückgestellt würde, weil die beiden anderen Interessengebiete etwas mehr Zeit brauchen, bis sie zum Fliegen oder allenfalls nicht zum Fliegen kommen.

Es geht in Dübendorf um eine Fläche von 70 Hektaren; das ist ein kleiner, aber wichtiger Teil. Es gibt dem Land die Möglichkeit, dass es sich in der Internationalität um wichtige Investitionen bewerben kann. Es geht nicht um Dübendorf al-

leine – um das noch einmal ausdrücklich zu sagen –; es gibt auch in Neuenburg Grundstücke, die infrage kommen. Es gibt im Netzwerk der EPFL in den Westschweizer Kantonen Erweiterungsmöglichkeiten. Das Ganze ist nicht eine Angelegenheit Innovationspark Dübendorf; es ist eine Angelegenheit Innovationspark Schweiz.

Binder Max (V, ZH): Ja, Herr Bundesrat, es ehrt Sie natürlich, dass Sie sich mit solchem Enthusiasmus für diesen Innovationspark einsetzen. Meine Frage ist aber: Setzen Sie sich mit dem gleichen Enthusiasmus, mit gleicher Begeisterung und mit gleichem Engagement dann auch für die aviatische Seite des Geländes ein?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Lieber Herr Nationalrat Binder, da, wo ich zuständig und mit grösster Überzeugung am Mitwirken bin, da dürfen Sie sehr wohl auch meine Emotionen spüren. Ich will diesem Land dazu verhelfen, dass es innovativ absolut an der Spitze bleibt, weil das das einzige Rezept dafür ist, dass wir in der Schweiz beschäftigt bleiben. Wir haben beschäftigungsmässig eine fantastische Situation verglichen mit allen uns umgebenden Ländern und auch weiter international.

Zur konkreten Frage: Wir werden selbstverständlich die beiden anderen Projekte mitprüfen, und wir werden dann selbstverständlich eine entsprechende Meinung in den zuständigen Gremien abgeben, aber ich kann das nicht vorwegnehmen.

Bulliard-Marbach Christine (CE, FR), für die Kommission: Der Ständerat hat letzte Woche zwei Massnahmen zur Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks bewilligt: Er stimmt sowohl einer Bürgschaft für die Vorfinanzierung von Forschungsinfrastruktur als auch der Abgabe von Bauland zu. In einem Punkt verbleibt aber eine Differenz zum Entscheid, den wir im Juni dieses Jahres hier in diesem Saal getroffen haben.

Wir fügten dem Entwurf des Bundesrates eine zusätzliche Massnahme hinzu. So sollen Zinserträge aus abgegebenen Grundstücken für den Schweizerischen Innovationspark eingesetzt werden, und zwar zugunsten aller Standorte. Der Ständerat lehnte dies mit 21 zu 17 Stimmen ab. Die WBK- NR entschied mit 14 zu 9 Stimmen, an der nationalrätlichen Version festzuhalten. Sie stützt sich auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe f des Bundesgesetzes über die Förderung der Forschung und der Innovation. Diese Bestimmung ermöglicht weitere Massnahmen zur Ausgestaltung des Innovationsparks.

Die Mehrheit der Kommission argumentiert, dass es das Gleichgewicht zwischen den Regionen zu erhalten gelte. Leider ist es so, dass der Bund nur an wenigen Standorten, nämlich in Dübendorf und vielleicht in Neuenburg, über geeignete Landreserven verfügt, die er an den Schweizerischen Innovationspark abgeben kann. Die Nordwestschweiz, der Aargau, Biel sowie die Westschweiz können davon aber nicht profitieren. Die Mehrheit der WBK ist der Ansicht, dass ein Ausgleich zwischen den Regionen geschaffen werden muss. Deshalb sollen diese Standorte Erlöse aus Baurechtszinsen zum Erwerb von geeignetem Land verwenden können.

Die Minderheit der WBK lehnt die Ergänzung des Konzepts ab und empfiehlt Ihnen, der Version von Bundesrat und Ständerat zuzustimmen. Sie ist der Ansicht, dass die zusätzliche Massnahme ihren Zweck nicht erfüllt und gegen geltendes Recht verstösst. Es sei nicht zulässig, dass Erlöse aus Eigentum des Bundes zweckgebunden und einer privatrechtlichen Stiftung zugesprochen werden.

Alle beteiligten Akteure haben sich bei der Ausgestaltung dieses Generationenprojekts stets für eine Gleichbehandlung der Regionen eingesetzt. Es wäre bedauerlich, wenn wir uns nun auf der Zielgeraden von diesem wertvollen Grundsatz abkehren würden. Im Namen der Mehrheit der Kommission bitte ich Sie deshalb, an unserem Entscheid aus der Sommersession festzuhalten.

Bitte stimmen Sie mit der Mehrheit!

Derder Fathi (RL, VD), pour la commission: Nous avons donc, vous l'avez entendu, une divergence avec le Conseil des Etats à traiter, au projet 1 article 1 alinéa 4. Pour rappel, vous l'avez entendu également, notre conseil a choisi d'attribuer à la fondation du parc les produits financiers de la rente des droits de superficie du site de Dübendorf, ce qui représente un chiffre de l'ordre de 4 à 6 millions de francs pour la première année. Le Conseil des Etats, lui, apprécie peu ce mécanisme de subventionnement contraire à l'orthodoxie financière de la Confédération, jugé également sans base légale, et a donc refusé cette proposition la semaine dernière. La commission, réunie suite à cette décision, a décidé de maintenir sa position, par 14 voix contre 9. Pour la commission, ce mécanisme repose manifestement sur une base légale claire, celle que nous avons définie ici même il y a quelques années quand nous avons adopté la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation, notamment son article 33. C'est cette disposition qui constitue la base juridique permettant précisément d'utiliser les produits financiers de la rente des droits de superficie pour le parc d'innovation.

Mais surtout, ce n'est pas vraiment un débat financier que la commission a tenu, mais plutôt un débat de principe. Pour la commission, il s'agit ici d'un traitement équitable des sites. On sait que le seul terrain d'envergure de la Confédération disponible est de facto Dübendorf. La mesure que vous avez adoptée lors du premier vote permet donc de maintenir un traitement équitable entre Zurich et le reste de la Suisse.

Je vous demande, au nom de la commission, de maintenir votre position et de renvoyer le dossier au Conseil des Etats. Vous avez également entendu le point de vue de la minorité Wasserfallen, c'est un point de vue qui a été défendu. Il est important de répéter que nous avons clairement le devoir de classer ce dossier durant cette session. C'est un point essentiel sur lequel j'aimerais insister, qui a été également évoqué en commission et devant vous. Nous avons encore une divergence avec le Conseil des Etats, mais il est essentiel que nous la réglions pendant cette session. Le dossier du parc d'innovation est très important, Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann l'a rappelé à l'instant; c'est un projet central de la législature, absolument essentiel pour que la Suisse reste concurrentielle par rapport aux autres places d'innovation. Il est très important que nous réglions ce dossier clé. Or, ce dossier est ficelé à quasiment 95 pour cent, il reste un petit 5 pour cent à trancher. Trouvons donc une solution pendant cette session. Nous travaillons sur ce dossier depuis quatre ans, c'est le moment de le boucler et d'éviter à tout prix qu'il ne soit reporté à la prochaine législature et qu'on reprenne alors des points de détail.

Autre élément clé: il faut que les sites d'excellence identifiés soient développés, que tous les cantons se battent désormais pour donner les meilleurs atouts à leurs pôles d'excellence, notamment en termes d'engagement et d'aménagement du territoire.

On l'a répété pendant quatre ans: le parc d'innovation n'est pas qu'un concept! En effet, il est absolument nécessaire aujourd'hui de valoriser les pôles d'excellence en Suisse.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à suivre la commission, en espérant que nous trouvions au plus vite un compromis avec le Conseil des Etats, afin de pouvoir boucler ce dossier durant cette session.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.031/12 406)

Für den Antrag der Minderheit ... 98 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 88 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

15.032

Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung

Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Abschreiben der Motionen 05.3473 und 10.3279)

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Classer les motions 05.3473 et 10.3279)

Angenommen – Adopté

15.045

Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Mörgeli, Grin, Herzog, Keller Peter, Müri, Stahl)
Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Mörgeli, Grin, Herzog, Keller Peter, Müri, Stahl)
Ne pas entrer en matière

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: La Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil a traité de la poursuite de la participation de la Suisse au projet XFEL lors de sa séance du 29 juin 2015. La majorité de la commission vous propose d'entrer en matière sur le projet et de poursuivre la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche European XFEL.

Lancé par l'Allemagne, le projet développe à Hambourg une infrastructure de recherche unique au monde, à laquelle participent l'Allemagne, le Danemark, la France, l'Italie, la Pologne, la Russie, la Slovaquie, la Suède, l'Espagne, la Hongrie et la Suisse. Cette installation de recherche générera dès 2017 des impulsions lumineuses extrêmement brèves

qui offrent aux chercheurs une capacité d'observation scientifique inédite de la structure des molécules et de leur formation.

European XFEL est une source de rayonnement de type synchrotron destinée à l'étude scientifique de matériaux et de processus chimiques ou biochimiques jusqu'à l'échelle des atomes. Pour essayer d'être un brin simple sur ces technologies compliquées, les installations de type synchrotron peuvent être comparées, dans leur fonctionnement, à un microscope, mais un microscope qui permet d'observer des structures beaucoup plus petites que ce que permet un microscope électronique de type traditionnel.

Cette infrastructure de recherche permettra d'améliorer considérablement la compréhension des processus chimiques et de développer de nouvelles connaissances fondamentales dans des domaines importants tels que la santé, l'approvisionnement énergétique ou les nouveaux matériaux.

Dans le cadre de l'examen de ce projet, la commission a entendu le directeur de l'Institut Paul Scherrer (PSI), qui lui a notamment expliqué dans quelle mesure l'infrastructure European XFEL à Hambourg complétait le laser à électrons libres national Swiss FEL qui a été construit au PSI. Il s'agit bien d'infrastructures complémentaires et non pas de deux installations qui se concurrenceraient.

La commission a ainsi pu constater cette complémentarité, la structure suisse permettant, par ailleurs, des travaux préparatoires pour des recherches à Hambourg et ainsi une optimisation de l'utilisation du temps de recherche dans l'installation internationale.

Enfin, sur le plan économique, il s'agit de relever qu'outre le million de francs de retours directs sous la forme de commandes auprès d'entreprises suisses, 85 pour cent de la participation du PSI s'effectue sous la forme d'appareils produits en Suisse. On peut observer que cette part est particulièrement élevée par rapport à d'autres pays, ce qui découle à la fois du savoir-faire de l'industrie suisse, de l'économique aussi des appareils que l'industrie suisse peut fournir par l'entremise du PSI pour l'installation hambourgeoise et européenne. Par ailleurs, elle provient aussi de la qualité des négociations, qui a été remarquée par la commission.

Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière, arguant notamment de la relation problématique, à son avis, avec la Russie – un des partenaires importants du projet, avec l'Allemagne –, et considérant par ailleurs qu'il faut retarder de tels projets avec engagement financier de la Suisse pour les utiliser comme gage face à l'Union européenne dans les négociations sur la poursuite des accords bilatéraux.

La majorité de la commission ne partage pas cet avis. Elle pense que la politique scientifique ne peut pas être l'objet de mesures de rétorsion, voire de chantage, dans l'ensemble de notre politique européenne, qu'elle doit être considérée en tant que telle dans les intérêts de la Suisse, dans l'intérêt de la place de la recherche en Suisse, dans l'intérêt aussi de notre place industrielle et qu'il ne faut pas mélanger ces deux dossiers.

C'est pourquoi la commission a décidé, sans opposition, d'entrer en matière sur les deux projets et a adopté le premier arrêté, par 17 voix contre 7, et le second arrêté, par 17 voix contre 4 et 3 abstentions.

Dans ce contexte, au nom de la majorité de la commission, je vous invite, par conséquent, à entrer en matière et à adopter tels quels les deux arrêtés qui nous sont soumis par le Conseil fédéral.

Riklin Kathy (CE, ZH), für die Kommission: Zu Exzellenz gehören exzellente Forschungsanstalten. Ich gratuliere der ETH Zürich zu ihrem 9. und der ETH Lausanne zu ihrem 14. Rang im QS World University Ranking, welches heute publik wurde.

Ihre WBK hat die Vorlage über die Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL, die wir heute beraten, am 29. Juni behandelt. Sie beantragt Ihnen mit grosser Mehrheit die Fortsetzung der Beteiligung an dieser wichtigen gemeinsa-

men Europäischen Freie-Elektronen-Röntgenlaseranlage oder European XFEL, was «X-Ray Free-Electron Laser» heisst. Diese weltweit einzigartige Anlage wird ab 2017 äusserst kurze Lichtimpulse erzeugen, die der Wissenschaft völlig neue Einblicke in die Struktur von Molekülen und deren Entstehung ermöglichen.

Die Beteiligung der Schweiz an dieser Forschungsinfrastrukturanlage ergänzt auf ideale Weise den Bau des nationalen Freie-Elektronen-Röntgenlasers Swiss FEL am Paul-Scherrer-Institut (PSI), der voraussichtlich 2016 in Betrieb genommen wird. Die Kombination von Swiss FEL und European XFEL wird den Forschenden in der Schweiz den bestmöglichen Zugang zu diesen weltweit führenden Forschungseinrichtungen im Röntgenbereich sichern. Die Bedeutung dieser strategisch wichtigen Kombination für den Wissenschaftsstandort Schweiz wurde 2014 im Rahmen einer Umfrage bei zukünftigen Nutzern der beiden Grossanlagen, Forschenden und Industrie klar bestätigt. Economiesuisse begrüsst die Schweizer Beteiligung explizit.

Der European XFEL entstand auf Initiative der Bundesrepublik Deutschland und in internationaler Zusammenarbeit; er wird in Hamburg gebaut. Daran beteiligt sind neben Deutschland Dänemark, Frankreich, Italien, Polen, Russland, die Slowakische Republik, Schweden, Spanien, Ungarn und die Schweiz.

Der European XFEL ist eine Synchrotronstrahlungsquelle, die zur wissenschaftlichen Untersuchung von Materialien sowie von chemischen oder biochemischen Abläufen bis hinunter zur atomaren Ebene dient. Aufgrund der erzeugten und verwendeten Strahlung lassen sich jedoch viel kleinere Strukturen untersuchen, als dies mit einem Lichtmikroskop möglich ist. Dadurch soll das Verständnis chemischer Prozesse deutlich verbessert werden. Dies kann zu neuen und grundlegenden Erkenntnissen in wichtigen Bereichen wie Gesundheit, Energieversorgung und neuen Materialien führen.

Bundesrat und Parlament haben der Beteiligung der Schweiz an dieser Forschungsanlage, was die erste Bauphase betrifft, bereits 2007 mit der BFI-Botschaft 2008–2011 zugestimmt. Der Nationalrat hat den entsprechenden internationalen Vertrag am 14. Dezember 2010 ratifiziert, damals mit 165 zu 3 Stimmen. In der BFI-Botschaft 2013–2016 haben wir auch der Beteiligung der Schweiz an der zweiten Bauphase sowie der Option, uns an der Betriebsphase des European XFEL zu beteiligen, zugestimmt.

Bis anhin beläuft sich der Beitrag der Schweiz an den Bau des European XFEL auf 31,9 Millionen Franken, was 1,5 Prozent der Gesamtkosten der Infrastruktur entspricht. Mit dieser Vorlage beantragt der Bundesrat, dass die Schweiz jährlich 1,8 Millionen Franken zum Jahresbudget des European XFEL beiträgt, was ebenfalls einem Anteil von 1,5 Prozent entspricht.

Im Rahmen ihrer Beratungen über das Geschäft 15.045 zur Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL hat die Kommission die Petition Begré Max 13.2003, «Übernahme der von M. T. Keshe entwickelten Plasma-Reaktor-Technologie durch die Schweiz», zur Kenntnis genommen. Die Petition ist am 21. Januar 2013 eingereicht worden und verlangt eine Kontaktaufnahme mit der Keshe Foundation sowie eine Übernahme von deren Daten. Die Petition wurde gestützt auf Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes im Rahmen des vorliegenden Geschäfts beraten und wird ohne Ratsbeschluss abgeschrieben, sobald dieses Geschäft erledigt ist; dies zuhanden des Amtlichen Bulletins.

Ihre WBK beantragt Ihnen nun mit 17 zu 7 Stimmen respektive mit 17 zu 4 Stimmen zum zweiten Bundesbeschluss, folgende zwei Bundesbeschlüsse zur Vorlage 15.045, «Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung», gutzuheissen:

1. den Bundesbeschluss, mit dem das Parlament grundsätzlich über die Fortsetzung der Teilnahme der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL entscheidet;
2. die Verlängerung des Projekts. Der Verpflichtungskredit wurde im Rahmen der BFI-Botschaft 2013–2016 bewilligt.

Da das Projekt um ein Jahr verschoben wurde, müssen wir auch den entsprechenden Kredit um ein Jahr verlängern. Der ursprüngliche Bundesbeschluss lautet: «Für die Beteiligung der Schweiz am Freie-Elektronen-Laser XFEL des Deutschen Elektronen-Synchrotron in Hamburg in den Jahren 2014–2016 wird ein Verpflichtungskredit von 7,7 Millionen Franken bewilligt.» Dieser Verpflichtungskredit soll, ohne Aufstockung, um ein Jahr verlängert werden. Damit ist die Finanzierung der schweizerischen Beiträge bis Ende 2017, bis zum Ende des Baus der Infrastrukturanlage, gegeben.

Zu Ihrer Information noch Folgendes: Ab 2018, sobald der Betrieb voll im Gange ist, wird die Finanzierung der jährlichen Beiträge dem Parlament jedes Jahr mit der Botschaft zum Budget beantragt – analog den Beiträgen an das Cern, die ESO usw. Diese Beiträge werden bis 2021 jährlich ungefähr 1,7 Millionen Euro betragen. Wenn der Betrieb 2022 beginnen wird, können sich diese Beiträge auf bis 3 Millionen Euro jährlich erhöhen, je nach Nutzung durch Schweizer Forschende. Wir hoffen, dass möglichst viele Forschende diese einmalige Gelegenheit nutzen werden. In diesem Sinn bitten wir Sie, diesen zwei Bundesbeschlüssen zuzustimmen.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Namens der SVP-Fraktion ersuche ich Sie, auf die beiden Bundesbeschlüsse nicht einzutreten; dies gilt sowohl für Bundesbeschluss 1 über die Fortsetzung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL als auch für Bundesbeschluss 2 mit den entsprechenden Verpflichtungskrediten. Dieses Übereinkommen wurde 2009 in Hamburg abgeschlossen, aber wir müssen doch festhalten, dass in Europa und insbesondere in der Europäischen Union manches nicht mehr genau so aussieht wie damals. Wir haben bereits bei der Unterzeichnung dieses Übereinkommens festgehalten, dass die Möglichkeit besteht, nach Abschluss des Baus durch eine einseitige Erklärung mit einer Kündigungsfrist von einem Jahr ohne Sanktion vom Übereinkommen zurückzutreten.

Warum ist die SVP-Fraktion gegen diese beiden Bundesbeschlüsse? Sie ist es aus vier Gründen.

1. Im Jahr 2009 sah die Geschichte der Beziehungen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union noch etwas anders aus. Inzwischen hat die Schweiz die Masseneinwanderungs-Initiative angenommen, über welche die Europäische Union partout nicht diskutieren will. Wir glauben, dass es nach wie vor nicht sinnvoll ist, einseitig Kredite à discrétion zu sprechen, immer wieder nachzugeben und dafür keinerlei Gegenleistung zu erhalten. Es kann ja nicht der Sinn bilateraler Abkommen und der Sinn einer bilateralen Zusammenarbeit sein, dass die einen bezahlen und die anderen nicht mit sich reden lassen.

2. Sie haben gehört, dass sich bei diesem Projekt vor allem Deutschland und Russland engagieren. Da möchte ich dann doch fragen, wie es eigentlich um die Systematik unserer Aussenpolitik steht, wenn wir jetzt wieder viele Mittel für ein Projekt sprechen, bei dem wir unter anderem mit Russland zusammenarbeiten, während wir gleichzeitig russische Politiker auf schwarze Listen setzen, uns in der Boykottpolitik in allem der Europäischen Union anschliessen und Russland wegen seiner Ukraine-Politik schon fast als Schurkenstaat bezeichnen. Es macht doch keinen Sinn, wenn es um das Bezahlen geht, so zu tun, wie wenn nichts wäre, und andererseits zu schwersten diplomatischen Waffen – unserer Ansicht nach neutralitätswidrigen Waffen – zu greifen. Auch das gilt es zu bedenken: Wie ist jetzt eigentlich unser Umgang mit Russland? Wo ist hier eine minimale Systematik zu erkennen?

3. Das grosse gemeinsame Projekt Europa, das auch heute Morgen wieder beschworen worden ist, sieht angesichts der gegenwärtigen Flüchtlingsströme etwas anders aus. Der Vertrag Schengen/Dublin war auch so ein grosses europäisches Projekt, und wo das hinführt, haben wir gesehen. Bis 2026 können sich solche grossen europäischen Projekte verändern. Wo steht dieses Europa in so vielen Jahren? Nie-

mand von uns kann es wissen. Niemand von uns hätte vorausgesagt, dass dieses Europa heute so aussieht und angesichts der Ströme von Flüchtlingen und Arbeitsmigranten, die jetzt auf uns zukommen, sämtliche Vertragswerke über Bord wirft.

4. Ich komme zum letzten Punkt, zur Zusammenarbeit mit dem Paul-Scherrer-Institut, wie sie hier beschworen worden ist: Es sind rund 2000 Personen am Paul-Scherrer-Institut beschäftigt, somit gehört diese Anstalt zu den grössten des Bundes. Aber wir wissen nicht genau, wohin damit. Und wir wissen nicht genau, was da geforscht werden soll. Denn wir, auch wir, haben gesagt, punkto Nuklearstrategie gibt es hier keine Zukunft, und der Name Paul Scherrer ist nun einmal aufs Engste verknüpft mit der schweizerischen Nuklearstrategie. Paul Scherrer war ein weltweiter Pionier der friedlichen Nuklearnutzung. Nach ihm wurde dieses Institut benannt, und aus der friedlichen Nuklearnutzung wollen Sie ja ausgerechnet aussteigen. Was soll dieses Institut? Auch darüber sollten wir uns zuerst einmal klarwerden, bevor wir weitere Millionenkredite auf so viele Jahre hinaus sprechen. Aus diesen vier Gründen ersuche ich Sie, unsere Ablehnungsanträge gutzuheissen.

Schneider-Amman Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat hat im Mai 2015 dem Parlament die Fortsetzung der Beteiligung der Schweiz an der weltweit intensivsten Synchrotronstrahlungsquelle, dem European XFEL, beantragt. Nachdem sich die Schweiz am Bau dieser in Hamburg angesiedelten Spitzenforschungsinfrastruktur sehr aktiv beteiligt hat, kann sie nun über deren Nutzung ab 2017 entscheiden.

Die Schweiz ist für ihre Spitzenforschung in vielen Gebieten auf die Beteiligung an internationalen Forschungsinfrastrukturen angewiesen. Die Forschungsinfrastruktur European XFEL ist die weltweit intensivste Synchrotronstrahlungsquelle; ich habe das schon gesagt. Forschende erhalten damit dynamische Einblicke in verschiedene Materialien, auch in biologische Strukturen. Damit schaffen sie Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente. Ebenso werden dank dem European XFEL neue Erkenntnisse im Bereich der erneuerbaren Energien erwartet. Grosse Industriekonzerne, namentlich aus dem für die Schweiz wichtigen Pharmabereich, sind ebenfalls Kunden solcher Forschungsanlagen.

Mit der Nutzung des European XFEL wird die Stellung des Forschungsplatzes Schweiz im internationalen Wettbewerb gestärkt. Für Schweizer Forschende ist ein Zugang zum European XFEL eine ideale Ergänzung zur Nutzung des Swiss FEL. Dabei handelt es sich um eine komplementäre Maschine ähnlicher Bauart, die am PSI gegen Ende 2017 in Betrieb genommen werden kann. Der European XFEL ermöglicht Experimente, die am Swiss FEL nicht möglich sind, und umgekehrt. Es handelt sich also um eine Komplementarität.

Analog zur Beteiligung an anderen grossen Forschungsorganisationen – ich denke zum Beispiel ans Cern – hat sich die Schweiz als Gründungsmitglied des European XFEL schon ab 2009 im Rahmen eines internationalen Übereinkommens am Bau beteiligt. Allerdings hat die Schweiz ihre Beteiligung so ausgehandelt, dass sie ein Jahr vor dem Ende der Bauphase entscheiden kann, ob sie ohne Sanktionen vom Übereinkommen zurücktreten möchte. Dieses Jahr steht jetzt bevor. Der ETH-Rat, Swissuniversities und Economiesuisse haben sich nachdrücklich für eine Fortsetzung der Beteiligung der Schweiz am European XFEL ausgesprochen. Damit ist es für den Bundesrat keine Option, von diesem Rücktrittsrecht Gebrauch zu machen.

Der Bundesrat hat das Übereinkommen im Jahr 2009 unterzeichnet, es wurde 2010 ratifiziert. Mit einer Entscheidung zur Fortsetzung der Beteiligung am European XFEL verpflichtet das Übereinkommen die Schweiz bis mindestens ins Jahr 2026.

Die Schweiz hat zum Bau des European XFEL 17 Millionen Euro verpflichtet; zwei Drittel dieses Beitrags konnten als Sachbeiträge abgewickelt werden, also durch in der Schweiz entwickelte und produzierte Komponenten der Infrastruktur.

Damit konnte von Anfang an sichergestellt werden, dass die schweizerische Innovation und die Schweizer Wirtschaft von diesen Investitionen profitieren. Für die Beteiligung am Betrieb des European XFEL wurde bereits ein Betrag von 7,7 Millionen Franken im Rahmen der BFI-Botschaft 2013–2016 bewilligt. Die Verwendung dieses Betrags bedarf jedoch noch einer Zustimmung des Parlamentes zur Fortsetzung der Beteiligung und zur Nutzung der Anlage.

Mit einem positiven Entscheid des Parlamentes zu diesem Geschäft wird ein Teil dieses Betrags von 7,7 Millionen Franken bis 2017 verwendet, um Beiträge für die Bau- und Betriebsphase des European XFEL zu entrichten. Ab dem ersten Vollbetriebsjahr 2018 werden die jährlichen Beiträge zum Budget des European XFEL beim Parlament im Rahmen der Botschaft zum Voranschlag als Pflichtbeiträge beantragt. Die jährlichen Beiträge werden mit rund 1,7 Millionen Euro veranschlagt.

Zum Fazit:

1. Das Projekt European XFEL wird nach wie vor als gut beurteilt. Es ist auch für die WBK-NR klar, dass die Komplementarität zwischen der schweizerischen Anlage SwissFEL am PSI und der internationalen Anlage European XFEL für die schweizerische Forschung Sinn macht.

2. Ein Stop-and-go ist für die Schweiz keine Option. Nur mit einer Beteiligung auch an der Betriebsphase können alle Vorteile für Wissenschaft und Wirtschaft vollumfänglich genutzt werden.

3. Die Schweizer Beteiligung am European XFEL muss einen echten Impact auf die Schweizer Wirtschaft haben. Mehrere für den Bau des European XFEL benötigte Prototypen haben Schweizer Unternehmen bereits neue Technologiemarkte eröffnet, in denen sie nun von einer absolut weltweiten Spitzenposition profitieren. Um nur ein Beispiel zu erwähnen: Dectris AG, ein Spin-off-Unternehmen des PSI, ist technologieführend im Bereich von neuartigen Hybrid-Pixel-Röntgendetektoren.

In diesem Sinne beantrage ich, die beiden Bundesbeschlüsse, also den Bundesbeschluss zur Fortsetzung unserer Beteiligung am European XFEL und den Bundesbeschluss zur Verlängerung unserer Verpflichtungskredite um ein Jahr, anzunehmen.

Steiert Jean-François (S, FR), pour la commission: J'aimerais, au nom de la majorité de la commission, corriger deux choses qui ont été dites par le représentant du principal groupe opposé à ces deux projets.

La première concerne la Russie. La Suisse ne partage pas, par principe, de manière formelle, les sanctions qui ont été prises par l'Union européenne, mais elle a pris un certain nombre de mesures pour éviter que ces sanctions ne soient contournées par le biais de la Suisse. Par contre, et nous avons vérifié les choses de manière systématique, ni les sanctions de l'Union européenne, ni les mesures que la Suisse a prises pour éviter que ces sanctions ne soient contournées par le biais de notre territoire national, n'entrent en contradiction avec les liens de droit public ou de droit privé entre la Russie et le projet européen. Il n'y a donc aucune incohérence en matière de politique extérieure, contrairement à ce qui a été dit aussi, et il n'y a par conséquent aucune raison non plus de boycotter un projet de recherche européen exclusivement parce qu'il serait financé partiellement par la Russie.

La deuxième concerne le PSI. On a pu entendre ici – je tente de résumer les propos du représentant du groupe UDC – que le PSI serait soit le «tout-fission» nucléaire, soit rien du tout. Nous avons constaté à plusieurs reprises en commission, au cours des années précédentes dans le cadre des discussions entourant le projet FRI et d'autres projets, que le PSI s'est développé, qu'il s'est ouvert aux technologies des énergies renouvelables, qu'il a investi passablement dans ces domaines, domaines dans lesquels il est devenu un acteur crédible tant sur le plan national que sur le plan international. Par ailleurs, le PSI a développé des technologies essentielles pour le développement industriel de notre pays dans la recherche, l'industrie et l'emploi. Dire

de manière aussi catégorique que le PSI, c'est la fission nucléaire, sans quoi il n'a plus de raison d'exister, c'est mettre en danger inutilement et de manière peu responsable la force de notre place de recherche, la force de l'industrie liée directement aux connaissances qui sont développées au PSI et la force de l'emploi dans les régions concernées.

Nous sommes un pays dont le pourcentage de l'emploi industriel se détériore. S'il vous plaît, ne commettons pas d'actes qui contribueraient à la poursuite de la perte de ces emplois. Le PSI est un élément clé de l'emploi industriel, ne tuons pas le PSI!

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur l'entrée en matière des projets 1 et 2. La minorité Mörgeli propose de ne pas entrer en matière sur les deux projets.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.045/12 407)

Für Eintreten ... 126 Stimmen

Dagegen ... 45 Stimmen

(1 Enthaltung)

1. Bundesbeschluss über die Fortsetzung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL

1. Arrêté fédéral relatif à la continuation de la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche European XFEL

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.045/12 409)

Für Annahme des Entwurfes ... 133 Stimmen

Dagegen ... 43 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013–2016

2. Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013–2016

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.045/12 411)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 39 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.021

Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative

Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bertschy Kathrin (GL, BE), für die Kommission: Die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» wurde am 24. März 2014 mit 115 942 gültigen Unterschriften eingereicht. Die Initiative der Juso verlangt, dass gewisse spekulative Geschäfte mit Finanzinstrumenten, die sich auf Agrarprodukte beziehen, verboten werden. Konkret sollen Banken, Versicherungen, Effektenhändler, Fonds usw. nicht in Finanzinstrumente investieren dürfen, die sich auf Nahrungsmittel beziehen. Ausgenommen von diesem Verbot wären alle Händler und Produzenten von Nahrungsmitteln, welche sich über Derivate absichern. Weiter soll sich der Bund auf internationaler Ebene dafür einsetzen, dass die Spekulation mit Agrarrohstoffen und Nahrungsmitteln weltweit wirksam bekämpft wird.

Hintergrund der Initiative sind die Preisspitzen bei vielen Agrargütern in den letzten Jahren. Zwischen Januar 2007 und April 2008 haben sich die Preise von Mais, Reis oder Weizen in gewissen Ländern jeweils verdoppelt bis verdreifacht. Diese Anstiege führten in verschiedenen Entwicklungsländern zu Problemen in der Ernährungslage. Gemäss den Initianten wurden diese Preisschwankungen massgeblich durch spekulative Geschäfte auf Warenterminmärkten verursacht. Deshalb sollen gewisse spekulative Geschäfte in der Schweiz verboten und soll das Ausmass der Spekulation beschränkt werden; dies mit dem Ziel, die Ernährungssicherheit in den Entwicklungsländern zu stärken und Armut und Hunger zu verringern.

In der Botschaft vom 18. Februar 2015 erklärt der Bundesrat, dass er das Grundanliegen der Initiative, die Verbesserung der Nahrungsmittelversorgung sowie die Bekämpfung der Armut in den Entwicklungsländern, unterstützt. Er hält die Initiative jedoch nicht für den richtigen Ansatz und beantragt, die Initiative ohne Gegenentwurf zur Ablehnung zu empfehlen. Die WAK-SR hat an ihrer Sitzung vom 19. Mai eine Anhörung mit Vertretern des Initiativkomitees, der Firma Reinhart, der Swiss Trading and Shipping Association, der Wissenschaft und von Economiesuisse durchgeführt. Die WAK-SR hat mit 9 zu 4 Stimmen beantragt, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Der Ständerat ist am 17. Juni 2015 mit 32 zu 10 Stimmen seiner Kommission gefolgt und hat die Ablehnung der Initiative empfohlen. Die WAK-NR hat die Initiative am 29. Juni 2015 beraten und empfiehlt mit 13 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen dem Nationalrat, sie zur Ablehnung zu empfehlen.

Eine Mehrheit der Kommissionsmitglieder geht mit dem Bundesrat einig, dass die Initiative ein sensibles und emotionales Thema aufgreift, das vertieft diskutiert werden sollte. Grundnahrungsmittel sind sensible Güter, weil sie zeitkritisch verfügbar sein müssen, sehr beschränkt substituierbar sind und geringe Preiserhöhungen eine existenzielle Bedrohung für grosse Bevölkerungskreise darstellen. Das macht sie deswegen nicht zu Gütern, die wegen der Effizienz etwa nicht auf Märkten gehandelt werden sollen. Gleichwohl muss aber besonders darauf geachtet werden, dass die

Preisfindungs- und Absicherungsfunktion der Märkte erfüllt werden.

Die Mehrheit der Kommission teilt jedoch die Ursachenanalyse der Initianten nicht und empfiehlt daher die Initiative zur Ablehnung.

Sie verweist erstens darauf, dass gemäss den verfügbaren Studien nicht die Spekulation, sondern andere Faktoren für die beobachteten Preisanstiege bei Nahrungsmitteln verantwortlich waren. Termingeschäfte können ein Faktor für extreme Preisspitzen sein, sind aber wahrscheinlich nicht der ursächliche, sondern, wenn schon, nur ein beitragender Faktor. Ursächliche Faktoren sind vielmehr historisch tiefe Lagerbestände, gerade in einer Phase, in der Preisausschläge sich stark entwickeln oder sehr dynamisch sind. Es sind auch ungünstige Wetterereignisse wie Dürren oder Frost in Anbaugebieten, welche das Angebot an Nahrungsmitteln verknappen und damit die Preise ansteigen lassen. Es sind rund um diese Preisvolatilität reflexartige politische Massnahmen von wichtigen Exportländern, die dann zum Beispiel Exportverbote erlassen, oder von Importländern, die Panikkäufe machen, welche die sich abzeichnende Verknappung ungewollt noch verschärfen.

Zweitens verweist die Kommissionsmehrheit auf die nützliche Seite der Spekulation, die Risikoabsicherung, und auf die Preisfindung der Spekulation. Preise und Preisschwankungen hängen häufig von nationalen Besonderheiten und nationalen Märkten ab. Viele Entwicklungsländer weisen daher viel stärkere Preisschwankungen auf als die internationalen Märkte. Das ist insbesondere dort so, wo Preisschwankungen nicht abgedeckt werden können, weil Institutionen beispielsweise nicht in der Lage sind, eine Lagerhaltung, eine Vermarktung oder eine Verteilung der Reserven sicherzustellen. Der internationale Handel kann hier eine wichtige Rolle übernehmen und Angebots- sowie Nachfrageschwankungen ausgleichen helfen. Der spekulative Teil kann also auch einen Nutzen erbringen. Auch wenn Spekulanten auf Agrar Derivate und Preisschwankungen in Zukunft spekulieren, stiften sie daher einen Beitrag zur besseren Information über künftige Preisentwicklungen.

Drittens sagt die Kommissionsmehrheit, dass das geforderte nationale Verbot auf den internationalen Märkten praktisch keine Wirkung hätte. Die wichtigen Warenterminmärkte für Agrargüter befinden sich im Ausland und nicht in der Schweiz.

Ergänzend zum Bundesrat hat die Kommissionsmehrheit bemerkt, dass es viertens eine Frage der Marktmacht sei, dass tiefe Lagerbestände respektive vor allem Angebot und Nachfrage nach den Gütern preisbestimmend sind. Das wird dann problematisch, wenn auf diesen Märkten Marktmacht entsteht, indem wenige Firmen dominante Stellungen auf den physischen Märkten haben und daneben noch Infrastrukturen in Form von Hafenanlagen, Lagerhallen oder Schiffen besitzen. Mit diesen Faktoren verfügen sie über das Potenzial, die Preisbildung auf den realen Märkten zu beeinflussen. Diese Frage müssen wir international angehen.

Fünftens verweist die Kommissionsmehrheit auf die positive Wirkung auf die Ernährungssicherheit in Entwicklungsländern, die bei einer Öffnung der Agrarmärkte, bei einem Abbau der Landwirtschaftsschutzzölle in den westlichen Ländern resultieren würde.

Fazit: Die Initiative greift aus Sicht der Mehrheit der Kommission zwar ein wichtiges und sensibles Thema auf, die Ursachenanalyse überzeugt aber nicht. Die Mehrheit der Kommission erachtet den von der Initiative vorgeschlagenen Weg nicht als tauglich und empfiehlt die Initiative deshalb zur Ablehnung.

Wermuth Cédric (S, AG): Geschätzte Kollegin, ich habe eine Nachfrage zur Ursachenanalyse, die Sie in der Kommission behandelt haben. Die Weltbank hat ihren ursprünglichen Bericht zum Peak von 2007/08 in einer Studie aus dem Jahr 2011 korrigiert und schreibt dort, dass die Ursache weder bei der steigenden Nachfrage noch bei den Energiepreisen, weder bei den «biofuels» noch bei den ganzen anderen Punkten liegt, die Sie aufgeführt haben. Explizit steht dort:

«The use of commodities by investment funds may have been partly responsible for the 2007/08 spike.» Das lässt sich als Einziges, was teilweise verantwortlich war, festmachen. Hat die Kommission diese neuere Entwicklung bei der Evidenz denn nicht zur Kenntnis genommen?

Bertschy Kathrin (GL, BE), für die Kommission: Danke für Ihre Frage, Herr Kollege Wermuth. Es ist so: Wenn man die wissenschaftlichen Studien anschaut, sieht man, dass es unterschiedliche Erkenntnisse gibt und es wissenschaftlich nicht gesichert ist, wie und ob spekulative Geschäfte auf den Warenterminmärkten zu Preissteigerungen beitragen. Die Erkenntnisse, die man in den Studien am häufigsten sieht und die die Kommission auch diskutiert hat, sind, dass Spekulation nicht der ursächliche, sondern höchstens ein beitragender Faktor ist und dass die Spekulation nicht für die langfristigen Preisentwicklungen verantwortlich ist. Das sind die Diskussionen, die die Kommission geführt hat.

Germanier Jean-René (RL, VS), pour la commission: La lutte contre la faim dans le monde et la lutte contre la pauvreté sont des combats prioritaires qui doivent être soutenus. Cependant, la majorité de la commission est convaincue que la voie proposée par cette initiative populaire de la Jeunesse socialiste suisse n'est pas le bon moyen pour atteindre ce but.

Il faudrait plutôt améliorer l'accès aux denrées alimentaires et encourager les investissements dans l'agriculture et dans la formation des agriculteurs, et ceci particulièrement dans les pays en voie de développement. Il faudrait aussi développer les programmes de lutte contre le gaspillage. En effet, on estime à un tiers du total la nourriture qui est gaspillée à l'échelle globale. D'autres actions sont encore possibles, comme le soutien à des entrepôts d'Etat pour la nourriture.

Pour favoriser certains de ces objectifs, notre Parlement a régulièrement soutenu les enveloppes financières de l'ordre de 3,2 milliards de francs comme contribution à l'aide au développement. Dans ce montant, il y a notamment 250 millions qui sont destinés spécifiquement au renforcement de l'agriculture dans les pays en voie de développement. De plus, il y a des versements de l'ordre de 460 millions de francs au titre de l'aide humanitaire, qui sont donc consacrés particulièrement à la lutte contre la faim dans le monde.

La lutte contre la faim dans le monde progresse, et c'est aussi grâce l'engagement de pays comme la Suisse.

L'objectif de l'initiative est d'améliorer l'approvisionnement en denrées alimentaires des pays en voie de développement. Nous sommes convaincus que les mesures proposées pour ce faire sont inadéquates et ne seraient en aucun cas efficaces. Pour la majorité de la commission, il n'est pas équitable d'empêcher nos entreprises et institutions financières d'investir dans le marché de l'alimentation.

La fixation des prix de matières agricoles n'est pas ou que très peu liée aux activités financières sur les marchés. Elle peut dépendre aussi du protectionnisme de certaines nations, de stratégies géopolitiques. Des analyses démontrent que le niveau de prix de l'alimentation n'a pas de lien direct avec la spéculation boursière. Selon une de ces études, qui vient de paraître – on en a entendu parler aujourd'hui encore dans les médias –, les aspects spéculatifs n'influenceraient en moyenne que de 8 pour cent le prix des matières premières. Les prix de l'alimentation sont donc à plus de 90 pour cent influencés par d'autres facteurs.

Le prix de la nourriture dans le monde dépend principalement des conditions climatiques de l'année – par exemple, une période de sécheresse, du gel ou d'autres facteurs naturels qui influencent le niveau de l'offre à la baisse. Si les stocks sont bas et qu'une période climatique défavorable intervient, c'est la rupture et la hausse des prix avec la spéculation.

Comment peut-on imaginer que des mesures prises à l'échelle nationale puissent avoir une incidence sur des marchés internationaux? La législation proposée par cette initiative serait unique au monde et très bureaucratique.

Les entreprises suisses concernées pourraient délocaliser leur siège afin de poursuivre leur activité à l'étranger. Il n'y aurait de toute façon aucun effet sur la spéculation comme le veut l'initiative.

Ce qui est certain, c'est qu'avec une telle initiative, on touche directement la compétitivité de la place suisse. De nombreuses entreprises actives dans l'alimentation ou sur le marché mondial pourraient quitter le pays avec tout ce que cela représente comme pertes d'emplois. Les entreprises en lien avec ce type d'activité représentent 3,4 pour cent de notre PIB. Leur délocalisation dégraderait les conditions-cadres de notre économie, ce dont elle n'a pas besoin en cette période marquée par la forte évaluation du franc.

Une interdiction de la spéculation sur la nourriture nuirait au marché de l'alimentation et aurait pour conséquence un dysfonctionnement de ce secteur de l'économie. Cela aurait un effet dissuasif sur les investissements dans l'agriculture et l'industrie alimentaire, au détriment des acteurs du marché, de la production à la commercialisation. L'initiative pourrait véritablement péjorer et aggraver la situation plutôt que l'améliorer, contrairement au but visé par les initiateurs.

En commission, il a été dit que les problèmes d'alimentation ne sont pas seulement des problèmes de production, mais aussi de stockage et de distribution. Il est aussi constaté que la fluctuation des prix de l'alimentation n'est pas à la hausse. Au contraire, depuis six ans, les prix des produits alimentaires sont au plus bas dans le monde.

Par 13 voix contre 7 et 4 abstentions, la commission vous invite à recommander le rejet de l'initiative, sans y opposer de contre-projet.

Jans Beat (S, BS): Im Namen der Minderheit bitte ich Sie, die eidgenössische Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» zur Annahme zu empfehlen.

2007/08 und 2011, Sie haben es gehört, kam es zu heftigen Preisausschlägen auf den Weltmärkten. Der Getreidepreis stieg um über 70 und bis zu 200 Prozent, und das innert kurzer Zeit. Für Millionen von Menschen bedeutete das Hunger, für Millionen von Menschen bedeutete das Elend: Sie konnten sich ihr tägliches Brot nicht mehr leisten. Vor und während solcher Hochpreisphasen konnte man in Fachzeitschriften für Finanzanleger lesen: «Profitieren Sie von der Knappheit, investieren Sie in Rohstoffe!»

Trotzdem will uns eine Mehrheit weismachen, dass es das Problem gar nicht gibt, dass Spekulation ja eigentlich etwas Sinnvolles sei und letztlich zur Glättung der Preise beitrage und nicht die Preise in die Höhe treibe. So einfach ist es aber nicht, das hat Frau Bertschy – dafür danke ich ihr sehr – in einem sehr differenzierten Votum dargelegt. Die Wissenschaft streitet ziemlich heftig darüber, ob es stimmt, dass Spekulation die Nahrungsmittelpreise in die Höhe treibt. Sie streitet darüber. Es sind nicht weniger als 136 Arbeiten, die 2014 erstellt wurden und die einen negativen Impact von Warenspekulation auf die Warenmärkte ausweisen. Davon sind 26 Fachartikel, die also ein wissenschaftliches Peer Review durchgemacht haben, und 71 Forschungsarbeiten, die an Universitäten veröffentlicht wurden. 23 sind Stellungnahmen von Händlern oder Analysten.

Das Problem ist also nicht so einfach aus der Welt zu schaffen, indem man sagt, es existiere nicht. Wir müssen uns dem Problem stellen, und ich stelle mich auf den Standpunkt: Im Zweifelsfall, wenn es um das Leben von Menschen geht, wenn es um Hunger geht, gilt das Vorsorgeprinzip und gilt es also, den vorsichtigen Weg zu wählen. Profit darf nicht das Elend von anderen Menschen fördern. Namhafte Institutionen wie Unctad, Oxfam, FAO oder auch die Weltbank haben – wir haben es gehört – das Problem erkannt. Das Problem ist da und ist unter keinem Titel zu akzeptieren.

Genau deshalb haben die Juso die Initiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» lanciert. Die Initiative – lesen Sie genau – ist ziemlich differenziert. Sie spricht keine Totalverbote aus, sondern sie sagt in Buchstabe b, dass Verträge mit Produzenten und Händlern von Agrarrohstoffen und Nahrungsmitteln über die terminliche oder preisliche Absicherung bestimmter Liefermengen weiterhin zulässig sind. Da

kommt der Begriff «Händler» vor, und da kommt der Begriff «preisliche Absicherung» vor. Das ist also weiterhin zulässig.

Es stellt sich nun die ganz schwierige Frage: Wie lässt sich das umsetzen? Denn es gibt in der Tat sehr viele Händler in diesem Bereich, und es gibt natürlich sehr viele Produkte, mit denen Preise abgesichert werden sollen.

Wir von der Minderheit stellen uns auf den Standpunkt: Was wir mit dem Finanzmarktinfrastukturgesetz verabschiedet haben und was der Bundesrat in Aussicht gestellt hat, stellt eine interessante und genügende Umsetzung dieser Initiative dar. Das Finanzmarktinfrastukturgesetz macht nämlich genau das, was die Initiative will: Es macht eine Trennung zwischen schädlicher Spekulation einerseits und nützlichem Absichern, also «hedging», andererseits.

Diese Unterscheidung ist keine einfache Sache, aber sie wird auf internationaler Ebene längst vorangetrieben: Es gibt in den USA Gesetzgebungen, mit dem Dodd-Frank Act; es gibt mit MiFid II Gesetzgebungen, die in den EU-Ländern in Ausarbeitung sind. Das sind Lösungsansätze. Wir haben mit dem Finanzmarktinfrastukturgesetz diese internationalen Lösungsansätze unterstützt und sollten jetzt diesen Weg konsequent weitergehen. Wir fordern also vom Bundesrat, dass er die Möglichkeit, die er hat, nämlich diese sogenannten Positionslimiten einzuführen, in Abstimmung mit der internationalen Gemeinschaft nutzt und damit die Umsetzung dieser Initiative fördert.

In diesem Sinn bitte ich Sie, diese Initiative, die viele Auslegungsmöglichkeiten offenlässt, zu unterstützen, weil wir nicht mehr wollen, dass Menschen andere Menschen ins Elend treiben, indem sie Gewinne machen.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Jans, um wie viele Prozentpunkte widerspricht diese Initiative dem Prinzip des Agrarfreihandels?

Jans Beat (S, BS): Was wir fordern, sind internationale Regeln, damit der Handel mit diesen Waren nicht dafür missbraucht wird, dass Menschen, die rein finanzielle Interessen verfolgen, damit reich werden. Ich sehe das nicht als einen Widerspruch zum internationalen Handel an. Vielmehr halte ich das für eine dringend notwendige Regel, damit eben dieser internationale Handel nicht auf Kosten der Konsumenten geht und auch nicht auf Kosten der Bauern.

Hassler Hansjörg (BD, GR): Als Bauer bin ich sehr sensibilisiert für dieses Thema. Ich habe den Inhalt der Volksinitiative daher gut angeschaut. Der Hunger in der Welt ist ein bedeutendes Thema. Es ist deshalb wichtig, dass sich die Schweiz auch in dessen Bekämpfung engagiert. Die Frage ist, ob das Ziel, den Hunger in der Welt zu verkleinern, mit der Volksinitiative erreicht werden kann oder ob die bisherigen Instrumente des Bundes und allenfalls auch neue Instrumente, um den Hunger zu bekämpfen, nicht doch vielversprechender sind.

Hintergrund der Initiative sind die Preisspitzen bei vielen Agrargütern in den letzten Jahren. So ist etwa der Weizenpreis zwischen Mai 2007 und März 2008 um über 120 Prozent gestiegen. Dieser Preisanstieg führte in verschiedenen Entwicklungsländern zu grössten Problemen bei der Ernährungssicherheit, der Ernährungssituation. Gemäss den Initianten wurden diese Preisschwankungen massgeblich durch spekulative Geschäfte auf Warenterminmärkten verursacht. Deshalb sollen gewisse spekulative Geschäfte in der Schweiz verboten und soll das Ausmass der Spekulation damit eingeschränkt werden. Durch ein solches Verbot soll nach Ansicht der Initianten die Ernährungssicherheit in den Entwicklungsländern gestärkt und sollen die Armut und der Hunger verringert werden.

In der Zielsetzung sind wir uns einig. Es ist wichtig, das zu betonen. Auch wir von der BDP-Fraktion möchten die Ernährungssicherheit weltweit verbessern. Hunger und ein Mangel an Nahrungsmitteln verletzen Menschenrechte und lassen kein menschenwürdiges Leben zu. Besonders in Entwicklungsländern ist die Ernährungslage nach wie vor men-

schenunwürdig. Ich denke, dass wir alle diese unerfreuliche Situation verbessern möchten. Die Frage ist, wie wir das am besten machen könnten.

Wir zweifeln daran, dass das von der Initiative verlangte Spekulationsverbot ein taugliches Mittel für die Bekämpfung des Hungers darstellt. Die verfügbaren Studien weisen darauf hin, dass die grossen Preisschwankungen im Nahrungsmittelsektor nicht in erster Linie auf die Spekulation zurückzuführen sind, sondern dass vielmehr ausserordentliche Wetterereignisse wie Dürre oder Frost zu Ernteeinbussen und dementsprechend kleinen Lagerbeständen geführt haben. Diese Situation führte dann zu Panikkäufen und Exportverboten, die vorübergehend zu grossen Preisanstiegen führten.

Es ist auch festzuhalten, dass das geforderte nationale Verbot auf den internationalen Märkten praktisch keine Wirkung hätte. Die wichtigsten Warenterminmärkte befinden sich im Ausland. Die Schweizer Börse hat kürzlich den Handel mit Agrarderivaten nach Leipzig ausgelagert und verfügt aktuell über keine Handelsplätze für Agrarivate mehr. Ein Alleingang der Schweiz in diesem Bereich würde also ohne Wirkung bleiben, weil die Handelsplätze im Bereich der Nahrungsmittel beliebig verschoben und ausgelagert werden können.

Weil wir nicht an die Wirksamkeit dieser Initiative, die dieses Ziel hat, glauben, empfehlen wir sie zur Ablehnung. Das heisst aber nicht, dass die Schweiz bei der Bekämpfung des Hungers in der Welt keine aktive Rolle einnehmen soll. Es darf gesagt werden, dass unser Land auf der internationalen Ebene mit seinen eigenen entwicklungspolitischen Aktivitäten bereits recht viel unternimmt, um den Hunger einzudämmen. Im Jahre 2014 hat der Bund 3,2 Milliarden Franken für Entwicklungszusammenarbeit ausgegeben. Davon flossen 250 Millionen Franken direkt in die Landwirtschaft und in die Stärkung der Ernährungssicherheit. Hinzu kommt noch die humanitäre Hilfe in der Höhe von 460 Millionen Franken, die vor allem auch zur Bekämpfung von Hungersnöten eingesetzt wird. Wir sind der Überzeugung, dass dies der richtige Weg zur Unterstützung der Ernährungssicherheit in Entwicklungsländern ist. Wir von der BDP-Fraktion haben Budgeterhöhungen in diesem Bereich auch immer zugestimmt, sei dies bei der Entwicklungszusammenarbeit oder für Massnahmen zur Bekämpfung von Hungersnöten. In diesem Bereich muss unser Land auch in Zukunft Verantwortung übernehmen und sich im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten in der Entwicklungszusammenarbeit engagieren. Das sind wir aus einem wohlhabenden Land unseren Mitmenschen in Armut schuldig.

Maire Jacques-André (S, NE): A l'origine, les bourses des matières premières servaient à assurer des prix stables aux producteurs et aux transformateurs de produits agricoles. Pour limiter les risques et permettre une sécurité de planification, les producteurs et les transformateurs concluent des accords au niveau d'une bourse, précisément. Ces accords règlent les quantités de produits à livrer à des dates déterminées et fixent des prix convenus entre partenaires. Les risques de grandes fluctuations sur les prix peuvent ainsi être limités et, en soi, ces bourses n'ont donc aucun effet néfaste.

Malheureusement, ces principes, très utiles aux producteurs comme aux transformateurs, ont été petit à petit pervertis par la spéculation qui prédomine aujourd'hui sur les bourses des matières premières qui ont, de ce fait, perdu leur fonction de régulation. La dérégulation des marchés des matières premières a profité avant tout au lobby de la finance et aux acteurs des marchés financiers dont le profit est la seule motivation! Ce ne sont plus les données fondamentales que sont l'offre et la demande qui déterminent les prix, mais la seule volonté de profit de certains spéculateurs. Des indices de matières premières ont ainsi fait leur apparition, permettant aux grandes banques et à d'autres acteurs financiers de spéculer à grande échelle sur les prix des principales matières premières.

Cette spéculation a des effets dévastateurs sur les prix des produits alimentaires. Acheteurs et vendeurs se basent maintenant fortement sur les prix en bourse pour fixer des prix réels qui ne sont plus en rapport direct avec les fluctuations de l'offre et de la demande.

Une étude réalisée en 2010 par la Banque mondiale affirme que la spéculation sur les produits alimentaires joue un rôle clé dans la détermination des prix. Depuis la dérégulation, l'amplitude et la fréquence des fluctuations de prix des biens alimentaires ont fortement augmenté. La spéculation mène à des augmentations massives de prix, qui ne sont souvent que temporaires, et forment ainsi des bulles spéculatives qui détruisent malheureusement l'existence de millions de personnes, parmi les plus fragiles sur cette planète, celles qui dépensent jusqu'à 80 pour cent de leur revenu pour se nourrir.

Les experts de la Cnuced relèvent que l'évolution spéculative des prix en bourse fait que ceux qui sont en possession de grandes quantités de produits alimentaires ont tendance à les stocker pour pouvoir les vendre plus tard, au moment où le prix aura augmenté. En raison du stockage, l'offre disponible diminue, ce qui fait encore plus augmenter les prix. Comme le disent les initiés: «La spéculation sur les biens alimentaires est la forme la plus répugnante de la recherche du profit.»

Les spéculateurs qui poussent les prix des biens alimentaires vers le haut portent une lourde responsabilité dans le drame de la faim dans le monde. On nous le dit depuis que nous sommes enfants, mais je crois que c'est une vérité bien sentie: on ne joue pas avec la nourriture!

Et la Suisse dans tout cela? Eh bien, la Suisse est complice de ce commerce en abritant le siège de nombreux commerçants de matières premières ainsi que de nombreux acteurs de la finance.

L'initiative veut interdire les investissements orientés exclusivement vers le profit, mais le texte précise bien que les contrats qui portent, eux, sur la garantie des délais et des prix pour livrer des quantités déterminées de matières premières agricoles restent bien entendu autorisés. Cela a déjà été rappelé par Monsieur Jans et il convient de bien mettre en évidence le fait que les bourses en tant que telles peuvent subsister.

En interdisant la spéculation sur les biens alimentaires, la Suisse peut montrer qu'une régulation est non seulement nécessaire mais aussi possible à large échelle. Notre pays peut servir d'exemple et pourrait s'engager alors de manière très crédible au niveau international pour que la spéculation sur les matières agricoles et les aliments soit efficacement combattue dans le monde entier. En effet, nous sommes tous d'accord, je crois, sur le fait que c'est bien à l'échelle mondiale que le combat doit aussi être mené en vue de mettre fin à ce scandale qui déshonore l'espèce humaine.

Cette initiative permet de combattre la spéculation effrénée qui entraîne dans la faim et la pauvreté des millions de personnes parmi les plus fragiles de notre planète. Le groupe socialiste vous recommande, par conséquent, de faire un geste éthique et responsable en recommandant l'acceptation de cette initiative populaire.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich ersuche Sie namens der SP-Fraktion, den Minderheitsantrag Jans zu unterstützen.

Wir alle wissen es: Millionen von Menschen sind auf der Flucht. Sie sind zum einen getrieben von Kriegen, zum andern aber auch von Hunger. Die Flüchtlingswelle erreicht jetzt auch Europa. Sie ist eine grosse Herausforderung für die europäischen Länder. Sie muss auch Anlass sein, über die Verantwortung nachzudenken. Dazu gehört auch die Verantwortung der Industriestaaten für die Sicherheit der Versorgung mit Nahrungsmitteln.

Verschiedentlich wurde jetzt bereits auf die rekordhohen Nahrungsmittelpreise 2007 und 2008 sowie 2010 und 2011 hingewiesen. Damit waren massive Turbulenzen in zahlreichen Entwicklungsländern verbunden. Es wurden Versorgungskrisen ausgelöst. 2008 litten gemäss Weltbank allein

wegen dieser Notstände weltweit 100 Millionen Menschen zusätzlich Hunger. Weltweit setzte eine intensive Debatte über die Ursachen und die Rolle der Spekulation im Agrarrohbereich ein.

In diesem Umfeld lancierten die Jungsozialisten der Schweiz verantwortungsbewusst die Spekulationsstopp-Initiative. Die Initiative will die Spekulation mit Nahrungsmitteln an den Warenterminmärkten verbieten. Sie will die Absicherungsgeschäfte, die nicht als Puffer mit realen Rohstoffen, sondern allein der Gewinnerzielung mittels Wetten auf steigende oder sinkende Preise dienen, unterbinden. Das betrifft aber nicht die notwendigen Absicherungsgeschäfte der Produzenten.

Es gibt mannigfaltige klimatische, politische und ökonomische Gründe für den langfristigen Anstieg der Nahrungsmittelpreise seit der Jahrtausendwende. Aus der Sicht von Produzentinnen, Produzenten, Konsumentinnen und Konsumenten in den Entwicklungsländern sind aber nicht primär langfristig steigende Preise ein Problem, sondern viel eher kurzfristig extreme Schwankungen der Preise für Grundnahrungsmittel, also die Spekulationseffekte bei der Preisbildung. Für Konsumentinnen und Konsumenten, die 80 Prozent ihres Einkommens für die Befriedigung von Grundbedürfnissen ausgeben müssen, sind diese kurzfristigen Preisschwankungen existenzbedrohend. Umgekehrt sind schnell fallende Preise eine Existenzgefährdung für Bauern im globalen Süden.

Der Verdacht – Frau Bertschy hat darauf hingewiesen, wie unterschiedlich die Einschätzung in den Studien ist –, dass die Spekulation auf Agrarrohstoffen negative Auswirkungen auf die Versorgung hat, lässt sich nicht so einfach zurückweisen. Frau Bertschy, ich danke Ihnen ebenfalls für die differenzierten Ausführungen. Ich weise hier auf die Ausführungen in der Botschaft auf Seite 2531 hin. Hier wird klar geschrieben, was auch Herr Wermuth erwähnt hat: «Auf der anderen Seite kam eine Studie der Weltbank vom Juli 2010 zum Schluss, dass Finanzspekulation die Preisschwankungen 2007/08 verstärkt haben könnte. Die Unctad kam 2009 und 2011 ebenfalls zum Schluss, dass die 'Finanzialisierung' die Preise auf den Rohstoffmärkten verzerrt habe.» Allein diese Hinweise müssen für uns doch Anlass sein zum Handeln.

International hat man reagiert: Die G-20 arbeitet an Empfehlungen gegen die Spekulation; die USA haben bereits gehandelt – ich habe mir jetzt sagen lassen, dass der Fall vor Gericht hängig ist –; und in der EU werden Regulierungen im Rahmen von Mifid II diskutiert. Die Umsetzung wird kommen, davon bin ich überzeugt.

Auch die Schweiz als wichtiger Handels- und Finanzplatz ist gefordert. Wir dürfen nicht zur Regulierungs-oase werden. Das Konzept der Spekulationsstopp-Initiative ist äusserst vernünftig. Es ist ja kein Verbot, sondern es beinhaltet eine differenzierte Behandlung. Die Positionslimiten für Nahrungsmittelderivate müssen so tief angesetzt werden, dass sie die reine Finanzspekulation mit Nahrungsmitteln ausschliessen, gleichzeitig ist damit die notwendige Preisabsicherung am Terminmarkt von Produzenten und Händlern möglich.

Herr Schibli, ich möchte Ihnen gleich noch etwas sagen, bevor Sie Ihre Frage stellen: Wissen Sie, es geht hier um Finanzderivate auf Nahrungsmittel, es geht nicht um den Agrarfreihandel, das ist der Unterschied.

Ich muss feststellen, und das mit grossem Bedauern: Der Bundesrat hat zwar im Finanzmarktinfrastukturgesetz die Möglichkeit zur Festlegung von Positionslimiten vorgesehen. Wenn wir aber jetzt den Verordnungsentwurf prüfen, sehen wir, dass keine Umsetzung dieser Positionslimiten vorgesehen ist.

Wenn wir heute die Spekulation unterbinden wollen, gibt es im Moment nur ein Instrument, und das ist die Initiative der Jungsozialisten. Ich bitte Sie deshalb, unterstützen Sie die Initiative, sagen Sie Ja zum Minderheitsantrag. Damit haben wir ein Instrument gegen die Spekulation mit Nahrungsmitteln.

Schibli Ernst (V, ZH): Frau Leutenegger Oberholzer, welchen Einfluss haben die globalisierten Märkte auf die von Ihnen angesprochene, sehr schwierige Ernährungssituation auf der Welt?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Der Bereich, der jetzt reguliert wird, ist ganz stark eingegrenzt. Es ist aber ein Bereich, der auch im Rahmen der globalen Finanzmärkte eine Rolle spielt. Es geht hier, Herr Schibli, um ein Instrument, mit dem die Spekulation eingedämmt werden soll, indem die Finanzderivate auf Nahrungsmittel reguliert werden sollen. Sie können nicht sagen, dass wir, weil sich damit das Hungerproblem nicht global lösen liesse, dies unterlassen sollten. Es ist so, wie Herr Hassler gesagt hat: Im Ziel sind wir uns einig. Doch wenn wir uns schon im Ziel einig sind, sollten wir doch alle Instrumente, die uns hier in der Schweiz zur Hand sind, nutzen. Dieses Instrument haben wir in der Hand – dank der Initiative der Juso.

Walter Hansjörg (V, TG): Die Ausführungen von Kollegin Leutenegger Oberholzer bestätigen eigentlich, dass es sich hier um ein sehr komplexes Thema handelt. Würde die Initiative die globale Nahrungsmittelversorgung wesentlich verbessern, müsste man hier zustimmen. 800 Millionen unterversorgte Menschen auf unserem Planeten, etwa gleich viele Übergewichtige in den Industrienationen, das ist das Problem – und die Kinder in den Schwellen- und Entwicklungsländern haben zu wenig Eiweiss und sterben tagtäglich. Eine Verbesserung der Situation ist leider nicht in Sicht. Die Weltbevölkerung nimmt nach wie vor zu. Wir haben abnehmende Ressourcen für die Produktion, und wir haben Wasserknappheit und eine Klimaentwicklung, deren Prognose schlecht ist.

Die Preise spielen eine ganz entscheidende Rolle für die Bereiche Anbau, Anbauattraktivität, Absatz und Verbrauch. Ertragsschwankungen bei der Ernte und die Warenflüsse bilden die Preise. Auch der Erdölpreis hat eine ganz zentrale Rolle und beeinflusst die landwirtschaftlichen Rohstoffpreise. Zurzeit haben wir einen tiefen Erdölpreis und tiefe landwirtschaftliche Rohstoffpreise. Die Ethanolproduktion wird zurzeit nicht betrieben, weil es sich nicht lohnt. Brasilien verwendet rund 50 Prozent der Zuckerernte für Ethanol, wenn der Erdölpreis hoch ist. In den USA wird etwa ein Drittel der Maisernte für Ethanol verwendet, wenn es sich lohnt. Das ist heute nicht der Fall, und wir haben tiefe Preise.

Dann dürfen wir nicht ausser Acht lassen, dass die Exportsubventionen einen wesentlichen Einfluss auf die Schwellen- und die Entwicklungsländer haben. Die Schweiz unterstützt in der Zielsetzung den Abbau der Exportsubventionen. Es sind auf der einen Seite die USA, welche diese noch in grossem Stil führen, und auf der anderen Seite ist es Indien, das bei hohen Preisen den Verbrauch der Nahrungsmittel subventioniert. Das will die WTO eigentlich nicht mehr, und das wird die nächste Diskussion an der WTO-Konferenz im Dezember in Nairobi sein. Ich habe gehört, dass der Bundesrat diese Zielrichtung unterstützen wird. Er hat sie vor etwa zehn Jahren schon unterstützt, aber die WTO konnte sich damals nicht durchsetzen. Der Abbau von Exportsubventionen gibt also Impulse für die Schwellenländer und höhere Nahrungsmittelpreise, aber das hat – das darf man auch nicht vergessen – in den ärmsten Entwicklungsländern eher negative Auswirkungen durch höhere Importpreise.

Die Initiative hat eigentlich einen guten Passus, und zwar, dass terminliche und preisliche Abstimmungen und Vorfinanzierung von Ernten zugelassen werden sollen. Aber gerade das ist auch das Problem.

Herr Jans, in den Jahren 2007/08 sowie 2011/12, in denen die Ernten weltweit tief ausfielen, hatten wir beim Weizen noch eine Versorgungssouveränität von etwa 20 Tagen. Was ist passiert? Nicht die Spekulation war das Problem, sondern vor allem China hatte die Ernten aufgekauft. Das wäre gemäss Initiative nach wie vor möglich. Es war nicht die Spekulation: China hatte es zum Eigengebrauch aufgekauft, und das hatte Preissteigerungen zur Folge. Letztlich macht

die Preissteigerung oder der Preiszerfall immer Angebot und Nachfrage sowie das Ausmass der Lagerhaltung aus.

In der Schweiz haben wir andere Instrumente. Dieser Passus nützt der Schweiz nichts, und wir haben damit auch keinen internationalen Einfluss. Wir haben das sogenannte Rückerstattungsprinzip; den Bauern wird nicht alles ausbezahlt, und je nach Preisentwicklung wird nachbezahlt. In unserer Verfassung brauchen wir das nicht.

Die Initiative will die Spekulation, die sogenannten Papiertransaktionen, verbieten. Es gibt tatsächlich zwei Preise, die Papierpreise und die physischen Preise. Die physischen Preise sind in der Regel tiefer als die Spekulationspreise. Das ist interessant und spielt vor allem beim Zucker eine grosse Rolle. Die Schweiz spielt eine grosse Rolle im Handel mit Agrarrohstoffen. Sie ist sehr dynamisch, wir haben Firmen vor allem um Lausanne herum und auch in Zug. Bei Zucker und Kaffee halten Schweizer Unternehmen im Weltmarkt einen Marktanteil von 50 Prozent, bei Getreide, Reis und Ölsaaten sind es 35 Prozent. Aber die Rohstoffhandelsbörsen befinden sich im Ausland. Die Dienstleistungen werden in der Schweiz erbracht, die Abwicklungen erfolgen im Ausland. Die Handelsfirmen hätten kein Problem, das Geschäft auszulagern, würden wir die Einschränkungen dieser Initiative auferlegen. Kollege Hassler hat ein Beispiel dafür genannt. Wissenschaftlich ist es zudem nicht erwiesen; da gibt es Pro und Kontra, ob die Spekulationen, die Papierkäufe tatsächlich einen grossen Einfluss auf die Volatilität der Preise haben. Wir meinen, dass Spekulation die Preisentwicklung eher glättet.

Entscheidend für die Versorgung ist die Ernährungssouveränität in den einzelnen Ländern, damit sie unabhängig sind. Die Nahrungsmittelflüsse sind eben so, dass sie dorthin fließen, wo die Kaufkraft am höchsten und am stärksten ist. Da leiden leider die Entwicklungsländer, und dagegen vermag diese Initiative ebenfalls nichts auszurichten.

Was würde das für den Finanzplatz heissen? Tatsächlich hätten wir das Problem, dass der Finanzplatz massiv eingeschränkt würde, wenn diese alternativen Produkte nicht mehr aus der Schweiz angeboten werden könnten. Die Vorsorgeeinrichtung AHV verzichtet auf Rohstoff-Hedgefonds; auch viele Pensionskassen setzen nicht auf diese alternativen Produkte, weil sie keinen Zins abwerfen und das Risiko doch sehr gross ist. Die USA haben internationale Positionslimiten eingeführt; die Schweiz ist mit dem Finanzmarktinfrastukturgesetz insofern nachgezogen, als dort mit Blick auf solche Einrichtungen eine Kann-Formulierung enthalten ist. Sollten sie sich bewähren, kann dann darüber diskutiert werden, ob sie eingeführt werden sollen oder nicht.

Diese Initiative hätte in den ärmsten Ländern keine sichtbaren Massnahmen zur Folge, aber in der Schweiz hätten wir das Problem, dass die Finanzinstitute einen Abbau erleiden würden. Sie würden diese Tätigkeit wahrscheinlich nicht aufgeben; sie sind international ausgerichtet und würden sie ins Ausland verlegen. Der Schaden wäre aber sicher gross, während die Wirkung ausbliebe.

Deshalb hat sich die SVP-Fraktion entschieden, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Walter, Sie sind ja Bauer. Wenn Sie wählen können, ob Sie sich z. B. gegen fallende Milchpreise über relativ teure Derivatgeschäfte absichern wollen oder ob Sie sich mit einem direkten Kontrakt – z. B. mit der Migros oder mit Coop, die Ihnen einen guten Preis garantieren – absichern wollen: Was würden Sie wählen? Wenn Sie Zweites wählen würden: Wieso wollen Sie das den globalen Akteuren nicht zugestehen? Direkte Kontrakte sind die Alternative zur Absicherung über Derivatgeschäfte, die, wie erwiesen ist, preistreibend sind, und zwar nicht für die Produzenten, sondern für die Konsumenten.

Walter Hansjörg (V, TG): Besten Dank für diese Frage. Die Milch ist vielleicht kein gutes Beispiel. Es besteht dort, auf die Schweiz bezogen, noch ein Grenzschutz. Wichtig ist, dass die Produzenten ihre Produktion über Verträge absi-

chern können. Ich bin eindeutig für die vertragliche Absicherung – sie ist gut –, aber es braucht natürlich einen Partner auf der anderen Seite. Das ist bei Commodity-Produkten wie Reis oder Getreide, die weltweit gehandelt werden, nicht der Fall.

Wermuth Cédric (S, AG): Geschätzter Kollege, Sie und Ihre Fraktion schreiben sich immer wieder auf die Fahne, die Bauern in diesem Land zu vertreten. Sie haben sicher mitbekommen, dass eine Umfrage bei 400 Bauernfamilien ergeben hat, dass ein überwiegender Anteil von über drei Vierteln der Bauern in der Schweiz die Spekulation mit Nahrungsmitteln ablehnt.

Nun hätten wir uns hier auf einen Kompromiss einigen können. Sie haben die Positionslimiten erwähnt und haben selber gesagt, dass Mifid II die europäischen Staaten zur Umsetzung verpflichtet. Aber Ihre Fraktion hat hier gegen Artikel 118 des Finanzmarktinfrastukturgesetzes gestimmt. Das verstehe ich nicht ganz. Wollen Sie jetzt die Spekulation und die Nahrungsmittelknappheit mit Positionslimiten bekämpfen? Dann würden wir uns vielleicht finden. Oder wollen Sie eigentlich gar nichts tun?

Walter Hansjörg (V, TG): Diese Umfrage hat gezeigt, Kollege Wermuth, dass auch die Bauern in der Schweiz solidarisch sind mit den Bauernfamilien weltweit. Hier aber nur die folgende Bemerkung: Selbstbewirtschaftende Bauernfamilien gibt es eigentlich in sehr wenigen Ländern. Sehr stark ist die Getreide-, die Soja- und die Reisproduktion; das sind riesengrosse Agrarkonzerne, und mit denen muss man eigentlich kein Erbarmen haben. Nun, Ihre Frage zu diesen Positionslimiten: Das ist ein neues Instrument. Der Bundesrat hat auch über das Seco, also Herrn Eric Scheidegger, erwähnt, dass hier zuerst Erfahrungen gesammelt werden müssen, ob es eine Wirkung hat und ob es für die Schweiz angemessen ist.

Graf Maya (G, BL): Kollege Walter, Sie haben mich mit Ihrer Antwort gerade herausgefordert, indem Sie gesagt haben: «Bauernfamilien gibt es eigentlich in sehr wenigen Ländern.» Das ist natürlich nicht so: 70 Prozent der Lebensmittel für jeden Tag werden weltweit von Bauernfamilien produziert, vor allem im Süden. Diese Bauernfamilien sind absolut abhängig, zum Beispiel, wenn sie etwas verkaufen wollen, um die Ausbildung ihrer Kinder zu finanzieren: Wenn der Preis wegen dem Weltmarktpreis von im Norden industriell hergestellten Nahrungsmitteln und der Spekulation sinkt, haben sie nichts mehr im Portemonnaie. Wie stellen Sie sich dazu? Das ist doch nicht im Interesse von Ihnen, von uns hier und insbesondere nicht von unseren Kolleginnen und Kollegen in den Südländern.

Walter Hansjörg (V, TG): Vielen Dank, liebe Kollegin, für diese Frage. Sie haben gut zugehört, und ich bin froh, dass ich das noch etwas besser erklären kann. Was die Bauernfamilien anbelangt, meine ich, dass die Produktion nicht in den Händen der Familienbetriebe liegt, sondern es gibt diese Agrarkonzerne in der Produktion. Bei der Selbstversorgung sind es natürlich weltweit die Bauernfamilien, die um ihre Existenz kämpfen. Aber die haben sehr geringe Flächen und sind Selbstversorger. Ich meine, bei dem, was in den globalen Handel kommt, geht es heute in der Regel um sehr, sehr grosse Betriebe. Aber es ist wichtig, wenn man die Ernährungssouveränität in den Entwicklungsländern, auch in den Schwellenländern wie Brasilien fördern will, dass man die Bauernfamilien unterstützt, damit der Selbstversorgungsgrad in diesen Regionen vergrössert wird. Dafür brauchen sie gute Preise. Der Abbau von Exportsubventionen wirkt sich auf diese Preise aus, indem sie sich erhöhen. Letztlich ist alles auch eine Geldfrage – je besser der Preis ist, umso mehr erhöht sich die Ernährungssouveränität. Danke, dass ich das noch erklären konnte.

Schelbert Louis (G, LU): Der Hunger in der Welt ist eine der wichtigsten politischen Fragen. Etwa 800 Millionen Men-

schen leiden an Mangelernährung, 162 Millionen Kleinkinder in Entwicklungsländern sind chronisch unterernährt. Das müsste nicht sein, Hunger ist das grösste lösbare Problem auf dem Erdball.

Einen Beitrag zur Bekämpfung des Hungers zu leisten ist das Hauptziel der Volksinitiative mit dem Titel «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln». Die Fraktion der Grünen sagt Ja dazu. Es wird ein reales Problem angegangen. Die ethische Dimension wird durch die aktuellen Flüchtlingsströme noch weiter unterstrichen.

Die Initiative betrifft eine andere Facette des Ziels, das wir Grünen mit unserer Volksinitiative «für gesunde sowie umweltfreundlich und fair produzierte Lebensmittel» anpeilen. Die Fair-Food-Initiative legt den Finger auf die Qualität und einen sorgfältigen Umgang mit Produkten und auf einen fairen Handel. Das ist dringend nötig, der Handel mit Nahrungsmitteln muss der Versorgung dienen.

Spekulation mit Nahrungsmitteln und Agrarrohstoffen kann die Hungerproblematik verschärfen. Die Initiative verlangt erstens ein Teilverbot solcher Spekulation für Banken, Versicherungen, Effektenhändler, Fonds usw., die ohne echtes Interesse an den Produkten in Finanzinstrumente für Nahrungsmittel investieren. Zweitens soll sich der Bund auf internationaler Ebene dafür einsetzen, dass die Spekulation mit Nahrungsmitteln und Agrarrohstoffen weltweit wirksam bekämpft wird. Händler und Produzenten von Nahrungsmitteln, die sich über Derivate absichern, wären vom Teilverbot ausgenommen.

Es trifft zu, dass für die langfristige Entwicklung von Nahrungsmittelpreisen Produktion und Angebot sowie Nachfrage und Lagerbestände entscheidend sind. Das kann – auch infolge Witterung – zu grossen Preisschwankungen führen.

Aber es gibt auch die Finanzspekulation, die nicht sein muss und die bei Nahrungsmitteln auch nicht sein soll. Studien bestätigen, dass die Spekulation mithelfen kann, Unsicherheiten zu schaffen. Darauf hat in der vorbereitenden Kommission auch der Experte der Entwicklungsorganisationen von Alliance Sud, Markus Mugglin, hingewiesen. Spekulation kann, wenn es um Preisspitzen geht, Schaden anrichten und die Hungerproblematik verschärfen. Von daher beweisen Tabellen oder Grafiken, die einen Mehrjahresverlauf von Preisen zeigen, wenig. Auf Seite 2511 der Botschaft sind Preisentwicklungen wichtiger Grundnahrungsmittel abgebildet. Sie zeigen, dass zu bestimmten Zeiten Spitzen entstehen. Diese Spitzen stellen je nachdem für die Bevölkerung in Entwicklungsländern ein grosses Problem dar. Für solche Spitzen sind Spekulationen der Finanzindustrie massgeblich mitverantwortlich.

Solche kurzzeitige Preisspitzen will die Initiative wegen der verheerenden Auswirkungen auf die ärmste Bevölkerung so weit möglich ausschalten. Es ist nicht überall auf der Welt so, dass die Menschen wie in der Schweiz vielleicht 7, 8 oder 10 Prozent ihrer Ausgaben für Nahrungsmittel tätigen, es gibt Regionen, da sind es 60 bis 80 Prozent. Daher setzt die Initiative an einem richtigen Ort an, nämlich dort, wo unnütze Spekulation stattfindet, die je nach Situation dazu beiträgt, Hungerkrisen zu verschärfen.

Der Bundesrat anerkennt im Grundsatz die Problematik, lehnt die Initiative aber ab. Aus seiner Botschaft an das Parlament könnte man schliessen, in Zeiten der Knappheit finde keine Spekulation mit Nahrungsmitteln und Agrarrohstoffen statt. Das sehen wir nicht so. In Ergänzung der Voten, namentlich aus der SP-Fraktion, ist noch Folgendes zu sagen: Der Bundesrat berücksichtigt eine wichtige Studie nicht; er diskutierte sie weder in der Botschaft noch in der Kommission. Valiante und Egenhofer weisen nach, dass 2008, im Zeitpunkt der Knappheit und des Hungers, bei Weizen und Mais Lagerbestände aufgebaut wurden. Trotz der Knappheit der Güter wurde also weiter spekuliert. Eine künstliche Verknappung beim Angebot wirkt sich preisstärkend aus, das vergrössert die Gefahr von Hunger und Elend, der Hunger in Entwicklungsländern wird so geschürt statt bekämpft.

Immerhin war der Bundesrat beim Finanzmarktinfrastukturgesetz bereit, sogenannte Positionslimiten zu ermöglichen.

Damit lassen sich die in einer Hand gehaltenen Warenderivate begrenzen, und es kann unter Umständen verhindert werden, dass der Markt durch eine Übermacht von in einer Hand gehaltenen Derivaten destabilisiert wird und dass die Preisentwicklung manipuliert werden kann. Das ist ein Teilerfolg der Volksinitiative. Der Bundesrat soll die entsprechenden Bestimmungen so rasch als möglich erlassen.

Gegen die Spekulationen der Finanzindustrie hilft jedoch vor allem die Annahme der Initiative. Die Schweiz ist einer der grössten Rohstoffhandelsplätze der Welt, einige der grössten Unternehmen der Branche haben ihren Sitz z. B. in Genf und in Zug. Der Schweizer Gesetzgeber ist damit besonders gefordert. Dass hierzulande derzeit keine solchen Handelsplätze mehr bestehen, ändert daran nichts. Andere Länder schreiten regulatorisch ein. So gilt es zu verhindern, dass die Schweiz in der Folge wieder zu einem Ort wird, wohin mit diesem Handel ausgewichen werden kann.

Im Sinne der Darlegungen bitte ich Sie, diese Initiative zur Annahme zu empfehlen.

van Singer Christian (G, VD): J'en conviens avec certains de mes préopinants opposés à l'initiative: elle ne va pas résoudre tous les problèmes de la faim dans le monde. Pour les exportations subventionnées de produits alimentaires qui détruisent l'agriculture locale dans les pays du tiers monde, elle ne pourra rien; il faut prendre d'autres dispositions. Les agrocarburants à base de produits comestibles, appelés par erreur biocarburants, devraient aussi être interdits dans le monde entier. Cette initiative ne va rien changer non plus au fait que le pouvoir d'achat de propriétaires d'animaux de compagnie dans les pays développés est plus élevé que celui des parents d'enfants sous-alimentés dans certains pays en voie de développement. Elle ne va pas, d'un coup de baguette magique, supprimer l'extrême pauvreté et la faim dans le monde.

Mais plus de 800 millions de personnes sont sous-alimentées, des dizaines de millions d'enfants ne mangent pas à satiété tous les jours. Limiter la spéculation sur les denrées alimentaires permettrait de réduire ces problèmes. Je vous le rappelle: cela ne va pas interdire le fonctionnement des bourses sur les matières premières, il s'agit simplement de limiter la possibilité de spéculer avec des produits dérivés. Il faut absolument recommander au peuple et aux cantons d'accepter cette initiative populaire. La Suisse pourrait ainsi jouer un rôle de pionnier. Je vous invite à recommander d'accepter l'initiative populaire des Jeunes socialistes.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55*

Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 16. September 2015

Mercredi, 16 septembre 2015

08.00 h

14.046

Bundesgesetz über den Wald. Änderung

Loi sur les forêts. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Gemäss Artikel 77 der Bundesverfassung hat der Bund dafür zu sorgen, «dass der Wald seine Schutz-, Nutz- und Wohlfahrtsfunktionen erfüllen kann». Dazu hat der Bund «Grundsätze über den Schutz des Waldes» festzulegen und «Massnahmen zur Erhaltung des Waldes» zu fördern. Die Konkretisierung dieses Verfassungsauftrages findet sich im Bundesgesetz über den Wald, das Gegenstand dieser Beratung ist.

Die anstehenden Änderungen haben eine längere Vorgeschichte. Die wichtigste Zäsur bildete der Nichteintretensentscheid des Parlamentes auf die Teilrevision des Waldgesetzes im Jahre 2008. Diese Teilrevision war damals der Volksinitiative «Rettet den Schweizer Wald» als indirekter Gegenvorschlag gegenübergestellt worden. Seither sind kleinere, partielle Änderungen des Waldgesetzes vorgenommen worden.

Am 21. April 2010 erteilte der Bundesrat dem UVEK den Auftrag, das Waldprogramm Schweiz aus den Jahren 2002/2003 weiterzuentwickeln. Daraus entstanden ist die Waldpolitik 2020, welche vom Bundesrat am 31. August 2011 verabschiedet wurde. Mit der Waldpolitik 2020 stimmt der Bund die drei Ebenen der Nachhaltigkeit im Wald, nämlich die Ökologie, die Ökonomie und die Ansprüche der Gesellschaft, optimal aufeinander ab. Die Waldpolitik 2020 bildet die inhaltliche Grundlage der vorliegenden Revision. Sie legt insgesamt elf Ziele fest:

1. Das Potenzial nachhaltig nutzbaren Holzes wird ausgeschöpft.
2. Klimawandel: Der Wald und die Holzverwendung tragen zur Minderung bei, und die Auswirkungen auf seine Leistungen bleiben minimal.
3. Die Schutzwaldleistung ist sichergestellt.
4. Die Biodiversität bleibt erhalten und ist gezielt verbessert.
5. Die Waldfläche bleibt erhalten.
6. Die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Waldwirtschaft ist verbessert.
7. Die Waldböden, das Trinkwasser und die Vitalität der Bäume sind nicht gefährdet.
8. Der Wald wird vor Schadorganismen geschützt.
9. Das Gleichgewicht zwischen Wald und Wild ist gewährleistet.
10. Die Freizeit- und Erholungsnutzung erfolgt schonend.
11. Bildung, Forschung und Wissenstransfer sind laufend den neuen Herausforderungen anzupassen.

Verschiedene Ziele der Waldpolitik 2020 können ohne gesetzliche Anpassungen wie auch ohne zusätzliche finanzielle Mittel umgesetzt werden. Entsprechendes wurde bereits eingeleitet. Im Bereich der Walderhaltung wurden mit der Umsetzung der parlamentarischen Initiative 09.474 der

UREK-SR, «Flexibilisierung der Waldflächenpolitik», die vorhandenen Lücken geschlossen. Einzelne Ziele der Waldpolitik 2020 lassen sich aber nur mit einer punktuellen Anpassung des Waldgesetzes erreichen. Drei Bereiche stehen dabei im Zentrum, nämlich die Bekämpfung der Schadorganismen, die Anpassung des Waldes an den Klimawandel und die Stärkung der Holznutzung.

Zur ersten Thematik, der Bekämpfung der Schadorganismen: Biotische Gefahren für den Wald, zum Beispiel durch den asiatischen Laubholzbockkäfer oder die Kastaniengallwespe, nehmen zu, namentlich aufgrund des stark wachsenden internationalen Warenhandels. Diese Entwicklungen werden sich noch akzentuieren. Solche Schädlinge können die Waldleistungen beeinträchtigen und den Wald in seinen Funktionen erheblich beeinträchtigen. Die bestehende Regelung der Prävention und Bekämpfung von biotischen Gefahren ist lückenhaft und ungenügend. Nach heutigem Recht hat zudem der Bund lediglich die Möglichkeit, die Bekämpfung von Schadorganismen abzugelten, wenn Schutzwald bedroht ist. Mit der Ergänzung des Waldgesetzes wird die Möglichkeit der Bekämpfung von Schadorganismen auf Wälder ausserhalb des Schutzwaldes ausgedehnt, und das dient letztlich auch dem Schutzwald.

Zur zweiten Thematik, der Anpassung an den Klimawandel: Die beobachtete Geschwindigkeit des Klimawandels droht die natürlichen Anpassungsprozesse im Wald zu überfordern. Wenn Sie diesen Sommer unsere Wälder beobachtet haben, insbesondere auch an exponierten Lagen, konnten Sie dürre Blätter und Nadeln, abgestorbene Kronen oder gar Bäume nicht übersehen.

Mit dem Klimawandel – das sagen uns die aufgrund der Klimamodelle gemachten Prognosen – werden Witterungsperioden wie in diesem Sommer oder wie im Hitzesommer 2003 vom Ausnahme- eher zum Regelfall werden. Das hat zur Folge, dass trockenheits- und hitzeempfindliche Baumarten absterben und im Rahmen der natürlichen Anpassungsprozesse nicht rasch genug durch Baumarten ersetzt werden, die sich in den veränderten klimatischen Verhältnissen zu rechtfinden. Damit kann der Wald seine Funktionen teilweise nicht mehr erfüllen, das heisst, Schutzwälder werden instabil; Wirtschaftswälder liefern einen schlechteren Ertrag, und die Artenvielfalt kommt unter Druck. Waldeigentümer und Forstdienste sind daher gefordert, den Wald für die erwarteten Klimaänderungen fit zu machen und die Verjüngung des Waldes mit widerstandsfähigen Baumarten gezielt zu fördern.

Auf Bundesebene entsteht dadurch ein finanzieller Zusatzbedarf von jährlich 20 Millionen Franken; die Hälfte davon, also 10 Millionen Franken, bleiben für den Schutzwald reserviert.

Ich komme zur dritten Thematik, der Stärkung der Holznutzung: Der Schweizer Wald wird seit Jahrzehnten deutlich unter seiner Zuwachsleistung genutzt. Der aktuell starke Schweizerfranken verstärkt diese Situation. Die Schweiz vergibt sich damit die Chance, einen hervorragenden einheimischen Rohstoff zu nutzen, den die Natur uns auf nachhaltige und erst noch klimaneutrale Weise zur Verfügung stellt. Holz kann energieintensive Baumaterialien ersetzen, genauso wie fossile Brennstoffe. Wir haben daher alles Interesse daran, das Potenzial besser zu nutzen.

Entsprechend der Zielsetzung der Waldpolitik 2020 soll das Waldgesetz denn auch mit einem Abschnitt zur Holzförderung ergänzt werden. Der Bund möchte neben der Erarbeitung von Strategien und Konzepten insbesondere innovative Projekte in Forschung, Entwicklung und Wissenstransfer unterstützen. Neben den genannten Themenbereichen – Bekämpfung der Schadorganismen, Anpassung an den Klimawandel und Stärkung der Holznutzung – sieht die Vorlage diverse kleine Anpassungen formeller Art vor sowie Anpassungen betreffend das eidgenössische Wählbarkeitszeugnis für die Besetzung von Stellen im öffentlichen Forstdienst und Anpassungen zur Verbesserung der Arbeitssicherheit.

Kurz etwas zur Thematik Biodiversität: Die Erhaltung und Verbesserung der Biodiversität ist ebenfalls Ziel der Waldpolitik 2020, denn der Wald hat für die Erhaltung der Artenvielfalt

falt eine besondere Bedeutung. Rund 60 Prozent der über 50 000 in der Schweiz vorkommenden Pflanzen, Tiere, Pilze und Bakterien sind auf den Lebensraum Wald angewiesen. Das Thema Biodiversität Wald wird aber nicht ins Waldgesetz aufgenommen, sondern im Rahmen der Biodiversitätsstrategie aufgegriffen.

Zum Abschluss noch zur Arbeit Ihrer Kommission: Die UREK-NR hat die Vorlage anlässlich dreier Sitzungen behandelt. Eintreten wurde einstimmig beschlossen. Zu teilweise intensiven Diskussionen Anlass gaben Artikel 5 Absatz 3bis, die Artikel 26, 27, 34a, 34b sowie 38a. Wir werden im Rahmen der Detailberatung darauf zurückkommen. In der Gesamtabstimmung stimmte Ihre Kommission der Vorlage einstimmig zu.

Ich beantrage Ihnen Eintreten und Annahme der Vorlage im Rahmen der Gesamtabstimmung.

Semadeni Silva (S, GR), pour la commission: Le rapport des représentants latins sera aujourd'hui fait en italien; je remercie les collègues francophones de leur compréhension et de leur solidarité avec la troisième langue nationale.

L'ultima revisione parziale della legge federale sulle foreste risale al 2012 e riguardava l'espansione della superficie boschiva. Il Consiglio federale ritiene ora necessario procedere con un'ulteriore revisione, e questo principalmente per i tre seguenti motivi:

1. Con l'aumento del traffico internazionale si diffondono i parassiti importati, come il tarlo asiatico del fusto o il cinipide galligeno del castagno. Rappresentano un pericolo da non sottovalutare per le nostre foreste.

2. Anche i cambiamenti climatici hanno conseguenze per i boschi, compresi i boschi di protezione, che presentano difficoltà di adattamento, come possiamo osservare in varie regioni del nostro Paese.

3. Inoltre l'utilizzo del legno, auspicato anche nell'ottica della politica energetica, è carente, le riserve di legname nelle foreste svizzere sono elevate e la situazione economica dei proprietari di foreste e delle aziende forestali difficile.

La revisione mirata della legge federale sulle foreste – mirata su questi tre punti in particolare – rappresenta una risposta a queste sfide e permette di colmare le lacune legislative esistenti in questi campi. Si completano così gli strumenti per realizzare i principali obiettivi della Politica forestale 2020, approvati dal Consiglio federale nel 2011. La protezione della biodiversità nelle foreste – importante, come ha spiegato prima il mio collega Vogler –, compresa fra gli obiettivi della Politica forestale 2020, verrà concretizzata nella primavera 2016 con il piano d'azione biodiversità e non fa quindi parte di questa revisione.

La revisione prevede, oltre a piccoli adattamenti formali della legge, anche l'abolizione dell'ormai inadeguato certificato di eleggibilità per le assunzioni nel servizio forestale pubblico e pure una modifica nel settore della sicurezza sul lavoro.

La revisione costa secondo il Consiglio federale 12 milioni di franchi all'anno e richiede la creazione di due posti di lavoro supplementari, con un grado occupazionale totale del 200 per cento. I cantoni hanno sottolineato nella consultazione di essere disposti ad accettare nuovi compiti soltanto se la Confederazione mette a disposizione i mezzi necessari.

Riassumo brevemente le principali nuove disposizioni della revisione, pressoché incontestate sia nella nostra Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia che nel Consiglio degli Stati: per migliorare la protezione della foresta dai pericoli biotici, dovuti ai parassiti importati, si propongono cambiamenti nella Sezione prevenzione e riparazione dei danni alle foreste. In particolare viene reso possibile il finanziamento da parte della Confederazione delle misure di prevenzione e di lotta ai parassiti importati anche al di fuori – questo è nuovo – delle foreste di protezione. Questo rappresenta un cambiamento nell'ambito del diritto ai sussidi federali, riservati oggi, appunto, alla sola foresta di protezione. I costi supplementari per la Confederazione in questo caso sono di circa 2 milioni di franchi annui. Prevenzione e lotta tempestiva contro i pericoli biotici dovranno impedire danni e impatti finanziari di maggiore entità.

Quali misure di adattamento ai cambiamenti climatici sono previste la rinnovazione anticipata di popolamenti instabili e la cura dei giovani popolamenti, soprattutto nella foresta di protezione, e questo in particolare nelle regioni più sensibili al clima, come per esempio le zone secche del Giura e a sud delle Alpi, i boschi di pini silvestri già morenti nelle Alpi centrali o quelli con molto legno secco ed elevato rischio di incendi della valle del Rodano o del Reno. Si tratta di misure con un orientamento a lungo termine. La Confederazione si assumerà qui in futuro la corrispettiva promozione finanziaria, calcolata a 10 milioni di franchi supplementari all'anno. Si potranno curare ogni anno circa 11 000 ettari, pari allo 0,9 per cento della superficie boschiva.

Un altro aspetto importante della revisione è il rafforzamento dell'attuale promozione del legno, affinché venga raggiunto l'obiettivo dello sfruttamento sostenibile del potenziale di legno disponibile nelle nostre foreste. La revisione non causerà costi supplementari in questo campo.

Il Consiglio degli Stati ha seguito sostanzialmente le linee della revisione tracciate dal Consiglio federale. Solo tre articoli sono stati discussi nel plenum, due sole le modifiche proposte, di cui una più sostanziosa all'articolo 5, che introduce il concetto dell'importanza nazionale per impianti di produzione di energia rinnovabile, per il trasporto e per la trasformazione di energia. Il Consiglio degli Stati ha poi bocciato all'articolo 38a la proposta di reintrodurre il sostegno federale per le strade forestali al di fuori del bosco di protezione, abolito nel 2003 per motivi di risparmio – decisione poi confermata nel 2008 con la riforma della perequazione finanziaria.

La CAPTE-CN a sua volta raccomanda l'entrata in materia e approva la revisione all'unanimità, ma prevede più proposte di emendamento del Consiglio degli Stati. Queste riguardano, oltre alle disposizioni per la costruzione di impianti energetici nel bosco e alla reintroduzione del finanziamento delle strade forestali al di fuori del bosco di protezione da parte della Confederazione, anche la sicurezza sul lavoro e le misure per promuovere l'utilizzo e la vendita del legno. Con un nuovo articolo 34b la CAPTE-CN tiene conto, inoltre, delle proposte elaborate in commissione per applicare l'iniziativa parlamentare von Siebenthal 12.477, che chiede l'utilizzo di legno svizzero nelle costruzioni finanziate con fondi pubblici. Una proposta di minoranza propone che nella lotta contro i pericoli biotici si distingua fra i parassiti importati e gli organismi dell'ecosistema naturale, un'altra che si remunerino i proprietari per la funzione di protezione climatica delle foreste.

Sull'importanza del bosco siamo tutti d'accordo. Il bosco ci protegge dai pericoli naturali, ci fornisce legno, energia e acqua potabile, modella il paesaggio, costituisce un prezioso spazio vitale di flora e fauna ed è un ambiente naturale apprezzato da cittadine e cittadini per la ricreazione. In Svizzera la conservazione e la protezione del bosco, garantite dalla Costituzione e dalla legge forestale, si basano su criteri di sostenibilità ben collaudati e sulla selvicoltura naturalistica. Le nuove sfide che si presentano vanno affrontate con questo spirito. L'entrata in materia sulla revisione della legge federale sulle foreste non è contestata e la commissione vi raccomanda di seguirla.

Weibel Thomas (GL, ZH): Mit dem Waldgesetz wird der verfassungsmässige Auftrag, die «Schutz-, Nutz- und Wohlfahrtsfunktionen» des Waldes zu stärken, umgesetzt. Der Bundesrat will nun das Waldgesetz ergänzen. Er hat dazu vier Ziele formuliert: Er will den Wald vor Schadorganismen schützen; er will den Wald für den Klimawandel fit machen; er will die Holznutzung fördern; und er will die Leistungsfähigkeit der Waldwirtschaft stärken.

Das Waldgesetz hat sich im Grundsatz bewährt. Aber selbstverständlich sind punktuelle Anpassungen notwendig und sinnvoll, und sie werden auch nicht bestritten. Richtschnur für diese Anpassungen sind die Zielsetzungen der Waldpolitik 2020, die vom Bundesrat im Jahr 2011 genehmigt worden sind. Worum geht es konkret? Waldschäden sollen auch ausserhalb des Schutzwaldes verhütet und be-

hoben werden können, mit Unterstützung des Bundes. Neu soll der Bund auch ausserhalb des Schutzwaldes Massnahmen ergreifen und unterstützen können. Dadurch sollen Schäden durch Schadorganismen und Naturereignisse verhütet und behoben werden. Unter dem Titel «Anpassung an den Klimawandel» soll eine gezielte Jungwaldpflege oder die Förderung der Verjüngung die Bestände für die erwarteten Klimaänderungen fit machen. Mit der vorliegenden Anpassung des Waldgesetzes ist vorgesehen, dass Bund und Kantone entsprechende Massnahmen finanziell unterstützen können. Auf Bundesebene ergibt sich daraus ein Mehrbedarf von jährlich 20 Millionen Franken, die Hälfte davon für den Schutzwald.

Durch die Holzförderung soll auch die Holznutzung zusätzlich gestärkt werden. Im Schweizer Wald wird – es wurde bereits angesprochen – seit Jahrzehnten weniger Holz genutzt, als nachwächst; heute sind es etwa drei Viertel des Zuwachses. Eine stärkere Nutzung ist absolut erwünscht, da Holz insbesondere als Baustoff hervorragende Eigenschaften aufweist, seine Verwendung CO₂ speichert und gleichzeitig energieintensive Baumaterialien wie Stahl oder Beton ersetzen kann. Als Rohstoff für die Wärme- und Stromproduktion ist Holz im Gegensatz zu fossilen Brennstoffen CO₂-neutral.

Die Kommission ist bei der Förderung grosszügiger als der Bundesrat und beantragt verschiedene Unterstützungsmassnahmen für die Verwendung von Schweizer Holz und für die Walderschliessung. Der Ständerat hat zudem die Initiative des Kantons Bern, «Bau von Energieanlagen im Wald erleichtern», in diese Vorlage eingebaut.

Erlauben Sie mir eine Einschätzung dieser Massnahmen aus grünliberaler Sicht. Die wichtigen Themen Klimawandel und Schadorganismen müssen differenziert angegangen werden. Deshalb muss entsprechend sorgfältig vorgegangen werden; die detaillierte Begründung werde ich dann bei den Artikeln 26 und 27 nachreichen. Neben der vom Bundesrat angestrebten Ergänzung sind in der Beratung der Vorlage durch die Kommission weitere Begehrlichkeiten und Partikularinteressen eingebracht worden. Diese sollten aber aus wirtschaftlichen wie auch aus ökologischen Gründen ausgeklammert bleiben. Die Förderung der Holznutzung soll aus unserer Sicht angebotsseitig gestärkt werden und nicht auf der Absatzseite. Auf den Erlass von Regelungen, welche nicht WTO-konform sind, ist klar zu verzichten. Auch auf Beiträge für die Leistung des Waldes beim Klimaschutz ist zu verzichten: Solche Beiträge wären verkappte Subventionen für blossen Waldbesitz. Der Wald nützt dem Klimaschutz auch ohne abgeltungswürdige besondere Leistung der Waldeigentümer. Um, wie es formuliert ist, bei der Bewirtschaftung des Waldes auf eine Optimierung seiner Leistung zum Klimaschutz hinzuwirken, müssen die Holzvorräte im Wald erhöht werden. Genau dies soll aber via Förderung der Holznutzung verhindert werden. Das ist weder logisch noch konsequent. Andererseits kann durch die Nutzung und Verwendung von Holz CO₂ ausserhalb des Waldes gebunden werden, was in dieser Vorlage bereits mit Artikel 34 unterstützt wird.

Es geht auch um die Finanzierung der Erschliessungsanlagen im Wald ausserhalb des Schutzwaldes durch den Bund. Bisher gilt die Regelung: Für den Schutzwald sind Bund und Kantone im Sinne einer Verbundaufgabe zusammen zuständig, ausserhalb des Schutzwaldes sind es die Kantone allein. Diese Regelung war Bestandteil des neuen Finanzausgleichs. Wenn wir das jetzt im Waldgesetz ändern, dann unterlaufen wir den Konsens zur Entflechtung der Aufgaben zwischen Bund und Kantonen, wie er eben mit dem NFA festgesetzt worden ist.

Eintreten auf die Vorlage ist unbestritten, aber wie ich ausgeführt habe, sind aus wirtschaftlicher und ökologischer Sicht Korrekturen notwendig.

Schilliger Peter (RL, LU): Das bestehende Waldgesetz hat sich im Grundsatz bewährt. Trotzdem sind punktuelle Anpassungen nötig. Die Richtung dieser Ergänzungen gibt die Waldpolitik 2020 vor, die der Bundesrat 2011 genehmigt hat.

Viele der darin enthaltenen Ziele machen Anpassungen im Waldgesetz nötig. Es handelt sich dabei um Herausforderungen beim Schutz des Waldes vor Schadorganismen sowie bei der Vorsorge im Hinblick auf den Klimawandel. Zudem soll mehr Holz genutzt und die Leistungsfähigkeit der Waldwirtschaft gestärkt werden.

Die FDP-Liberale Fraktion sieht die Notwendigkeit der gesetzlichen Anpassung, Korrekturen sind teilweise jedoch notwendig. So muss sichergestellt werden, dass im Hinblick auf die rasche Realisierung von Ausbauten für erneuerbare Energien Hindernisse aus dem Weg geräumt werden. Deshalb muss der Waldschutz auch im Einklang mit anderen nationalen Interessen ausgelegt und den kantonalen und kommunalen Behörden genügend Handlungsspielraum eingeräumt werden. Auch sollen bei den Sicherheitsvorschriften und Ausbildungen keine neuen Tatbestände geschaffen werden, die weitere Regulierungen in anderen Bereichen nach sich ziehen werden.

Die FDP-Liberale Fraktion wehrt sich gegen neue Forderungen nach zusätzlichen Subventionen für Emissionsreduktionen oder spezifische Privilegien für Holzprodukte. Solche Subventionen würden einerseits in Konflikt mit dem internationalen Handelsrecht geraten, und sie würden andererseits das Gesamtbudget der Unterstützungsmassnahmen weiter aufblähen.

Die FDP-Liberale Fraktion wird auf die Gesetzesrevision eintreten und mit Ausnahme von fünf Minderheitsanträgen die Anträge der Mehrheit unterstützen. Die entsprechenden Minderheiten positionieren sich im Regelungsumfeld meiner vorangehenden Schilderung. Wir werden uns in der Detailberatung noch detailliert dazu äussern.

Die beiden vorliegenden Einzelanträge von Siebenthal und Vogler werden wir grossmehrheitlich unterstützen können. Wir danken für die Aufnahme unserer Anliegen.

Fässler Daniel (CE, AI): Eintreten auf die Vorlage zur Revision des Bundesgesetzes über den Wald vom 4. Oktober 1991 ist unbestritten. Ich möchte Ihnen trotzdem kurz darlegen, weshalb das Waldgesetz aus Sicht der CVP/EVP-Fraktion einer Revision zu unterziehen ist.

Der Wald bedeckt rund einen Drittel der Fläche unseres Landes. Seine Leistungen für die Allgemeinheit sind riesig. Der Wald prägt die Landschaft und liefert mit dem Rohstoff Holz die vielleicht bedeutendste erneuerbare Ressource der Schweiz. Der Wald speichert Grundwasser für unsere Trinkwasserversorgung und reduziert damit gleichzeitig den Wasserabfluss. Der Wald schützt vor Naturgefahren und entzieht der Atmosphäre in grossem Ausmass CO₂. Der Wald bzw. das darin wachsende Holz beeinflusst unsere Kultur und erhöht unsere Lebensqualität.

So weit, so gut, beim Wald steht trotzdem nicht alles zum Besten. Der Wald steht unter Druck, nicht mehr nur durch Schadstoffe, sondern zunehmend auch durch eingeführte Schadorganismen. Darauf gilt es zu reagieren. Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt daher die Absicht des Bundesrates, sich dieser neuen Bedrohungen stärker anzunehmen.

Am meisten unter Druck steht aber die Nutzung des Waldes. Die Schweizer Forstbetriebe schreiben seit über zwanzig Jahren Verluste; die Erträge, inklusive Beiträgen von Dritten, vermögen die Ausgaben schon lange nicht mehr zu decken. Nicht viel besser sieht es bei der Holzwirtschaft aus, schon gar nicht bei jenen Betrieben, die Schweizer Holz verarbeiten. Der Konkurrenzdruck aus dem Ausland hat in den letzten Jahren ständig zugenommen. Weil das Rundholz im Ausland günstiger eingekauft werden kann, die Produktionskosten niedriger sind und weniger Umweltvorschriften bestehen oder durchgesetzt werden, geht der Schweiz ein wesentlicher Teil der möglichen Wertschöpfung verloren. Nur beim Energieholz, mit dem wenig Wertschöpfung generiert wird, ist der überwiegende Teil des verbrauchten Holzes einheimisch. Dass aber beim Bau und anderen stofflichen Nutzungen von Holz der Importanteil im Jahr 2011 bei 63 Prozent lag, muss uns zu denken geben. Tragisch dabei ist, dass in Form von Fertig- oder Halbfertigprodukten oft die gleiche Holzqualität eingeführt wird, die bei uns aus wirt-

schaftlichen Gründen nicht mehr genutzt wird. Verlierer dieser Entwicklung sind vor allem ländliche Gebiete, in denen die Wald- und Holzwirtschaft eine überdurchschnittliche Bedeutung hat. Dass der Holzvorrat im Alpenraum zwischen 1993 und 2013 pro Hektare um 14 Prozent gestiegen ist, unterstreicht diese Feststellung.

Das Erstarken des Frankens – Kommissionssprecher Vogler hat dies bereits ausgeführt – hat die schon zuvor angespannte Situation noch schwieriger gemacht. Bereits die Kursveränderung in den Jahren 2008 bis 2011 hat die Schweizer Holzwirtschaft sehr stark getroffen. Mit der Veränderung des Eurokurses seit Januar dieses Jahres ist die Situation für jene Betriebe, die ausschliesslich Schweizer Rundholz verarbeiten, in vielen Fällen effektiv aussichtslos geworden. Eine Revision des Waldgesetzes im Bereich der Förderung des Absatzes und der Verwertung von Schweizer Holz ist daher dringend, kommt aber – das muss gesagt werden – vielleicht zu spät und ist vermutlich auch noch nicht genügend. Die von der Kommission beantragten Massnahmen sind ein erster Schritt, weitere Massnahmen gilt es zu prüfen.

Der Bund stellt heute 135 Millionen Franken für Waldleistungen zur Verfügung. Diese staatliche Förderung betrifft zu drei Vierteln den Schutz vor Naturgefahren und kommt daher kaum der Wald- und Holzwirtschaft zugute. Soll das Ziel erreicht werden, die Nutzung von Schweizer Holz zu stärken, muss sich der Bund stärker für den Absatz und die Verwertung von Schweizer Holz einsetzen. Die entsprechenden Anträge des Bundesrates bzw. der Kommissionsmehrheit werden daher von der CVP/EVP-Fraktion unterstützt.

Grunder Hans (BD, BE): Die BDP-Fraktion – ich nehme es vorweg – ist für Eintreten auf die Revision des Waldgesetzes. Ich möchte nicht allzu vieles von dem wiederholen, was meine Vorredner gesagt haben. Sie haben es gehört, auch in der Kommission war Eintreten unbestritten, und mit der Gesamtabstimmung wurde Ihnen der Gesetzentwurf grossmehrheitlich so zur Behandlung übergeben.

Ich werde im Sinne einer effizienten Beratung im Rat nachher nicht mehr zu den einzelnen Artikeln sprechen, nutze jetzt aber insbesondere die Möglichkeit, etwas zum Mehrheitsantrag bei Artikel 5 Absatz 3bis zu sagen. Sie wissen, die Mehrheit der UREK-NR beantragt in Artikel 5 für Bauten und Anlagen, die in einen Richtplan aufgenommen worden sind, als Voraussetzung die Standortgebundenheit. Diese Lockerung in Bezug auf die Rodungsmöglichkeiten ist vertretbar und mit Blick auf die Energiestrategie 2050 sehr erwünscht. Sie steht absolut im Einklang mit der laufenden Beratung der Energiegesetzgebung. In Artikel 14 des Energiegesetzes wurden die Interessen bezüglich der Realisierung von Anlagen zur Gewinnung erneuerbarer Energien explizit den Interessen des Landschaftsschutzes gleichgestellt. Dieser Grundsatzartikel ist absolut zentral für die Umsetzung der Energiestrategie, und deshalb ist die Anpassung im Waldgesetz nur logisch. Bereits nach der Erstberatung des Energiegesetzes im Nationalrat sind gewisse Umweltverbände dagegen Sturm gelaufen. Deshalb wundert es mich nicht, dass hier abermals versucht wird, die Landschaftsinteressen vor die Interessen der Gewinnung erneuerbarer Energien zu stellen. Zum Glück sind hier die Verantwortlichen der politischen Parteien, auch derjenigen des linken Spektrums, den Mitteparteien gefolgt und haben somit Weitblick gezeigt, indem sie die wichtige Interessenabwägung hier im Waldgesetz vorgenommen haben.

Wir wissen zudem alle, dass der Wald jährlich um die Fläche des Brienzersees zunimmt. Gerade auch in Anbetracht dieser Entwicklung ist es sehr wohl vertretbar, das Rodungsverbot zum Beispiel für Windanlagen oder andere Anlagen minimal zu lockern.

Auch die BDP-Fraktion findet, dass das Waldgesetz, das auf das Gesetz von 1902 zurückgeht, ein sehr wichtiges Instrument ist. Unsere Fraktion ist absolut für den Schutz des Waldes, doch in der heutigen Zeit – ich verweise auf die Ausführungen, die ich soeben gemacht habe – ist gerade hier eine

minimale Lockerung, die im Interesse des Ganzen ist, absolut vertretbar.

Im Übrigen beantragt ja die Mehrheit, dass ein kantonaler Richtplan oder ein Sachplan des Bundes Voraussetzung sein muss, damit in diesen Fragen eine Interessenabwägung gemacht werden kann. Das ist alles andere als willkürlich. Wie Sie nämlich wissen, können das Volk, Interessenverbände und politische Gremien im Rahmen der Mitwirkung sehr wohl auf einen Richtplan Einfluss nehmen. Gerade durch diesen Prozess erfolgt eben auch die Abwägung zwischen den Interessen des Landschaftsschutzes und den Interessen der Produktion von erneuerbaren Energien auf Augenhöhe.

Ich bitte Sie deshalb, in der Detailberatung überall den Anträgen der Kommissionsmehrheit zuzustimmen – ausser bei Artikel 38a: Dort werden wir den Antrag der Minderheit Schilliger unterstützen. Wir werden zudem auch die beiden Einzelanträge von Siebenthal und Vogler unterstützen.

Jans Beat (S, BS): Das Waldgesetz ist uralte, es geht auf das Forstpolizeigesetz von 1876 zurück, und es hat sich bewährt. Es gilt im Ausland als vorbildlich, weil es die Nachhaltigkeit quasi in sich trägt. Trotzdem oder vielleicht gerade, weil es so alt ist, kann es auf aktuelle Herausforderungen keine Antwort geben: Heute sind die Anpassung an den Klimawandel, die Bekämpfung von eingeschleppten Schadorganismen und eine bessere Holznutzung angesagt, und dazu bietet das Waldgesetz zu wenig Möglichkeiten. Deshalb begrüsst die SP-Fraktion diese Revision, und sie dankt dem Bundesrat für die gute, vernünftige Vorlage.

Was es jetzt allerdings nicht braucht, ist Aktionismus. Verschiedene Änderungsanträge der Kommission sind aus unserer Sicht unnötig: namentlich mit der Aushöhlung des Rodungsverbots in Artikel 5 haben wir Mühe, aber auch mit der Ausdehnung der Subventionen für Waldstrassen. Da haben wir den Eindruck, das sei nicht durchdacht.

Wir werden unsere Änderungsanträge in der Detailberatung begründen und beantragen Eintreten.

Nordmann Roger (S, VD): En 2008, notre Parlement refusait une modification globale de la loi sur les forêts parce qu'elle suscitait différentes oppositions, de la part de ceux qui craignaient un affaiblissement de la protection d'une part, et de ceux qui craignaient au contraire que l'exploitation ne devienne trop compliquée d'autre part.

Suite à ce refus, une démarche par étapes a été adoptée, issue de l'initiative parlementaire 09.474. Nous avons introduit la possibilité de faire constater une limite statique pour la forêt, lorsque cela semble nécessaire. Ensuite, le Conseil fédéral a présenté sa nouvelle politique forestière, en tenant aussi compte de ces débats.

La révision qui nous est proposée aujourd'hui est donc plus modeste et traite certains points qui étaient encore en suspens. Le groupe socialiste soutient cette révision et a formulé lui-même quelques propositions. Le changement climatique et l'arrivée de menaces biotiques, comme le capricorne asiatique, constituent un stress majeur pour la forêt. Il est nécessaire de renforcer les soins, y compris en dehors des forêts de protection. Cela passe aussi par un soutien au rajeunissement anticipé des peuplements.

Le projet vise aussi à favoriser une exploitation plus intensive de la forêt tant pour le bois de construction que pour la valorisation énergétique. Aux plans écologique et climatique, c'est clairement une meilleure solution que de laisser la forêt vieillir sur pied puis brutalement dégager d'énormes quantités de gaz à effet de serre lorsqu'une tempête couche un grand nombre d'arbres.

La commission a apporté quelques modifications au projet de loi. Elle a notamment suivi le Conseil des Etats sur l'idée qu'il devait être explicitement possible de procéder à un défrichement pour la construction de projets de récolte d'énergie renouvelable, lorsque ceux-ci étaient prévus dans le cadre des plans sectoriels de la Confédération ou des plans directeurs cantonaux. Cela doit permettre de simplifier la procédure d'implantation d'éoliennes en forêt, à condition

qu'il y ait un acte préalable de planification explicite. Pour faire avancer la transition énergétique, le groupe socialiste soutient cette idée sur le principe, même si on peut hésiter entre la formulation du Conseil des Etats ou celle de la commission.

A noter que nous rejetons une proposition de minorité à l'article 28, qui prévoit de subventionner de manière générale les propriétaires forestiers au titre de la protection du climat, sans qu'on ne sache clairement quelle est la contre-prestation explicite qui est fournie, à part le fait de posséder une forêt. Nous ne pensons pas que cette politique de l'arrosoir soit adéquate.

Nous vous invitons donc à entrer en matière sur ce projet de révision et à suivre nos propositions au fur et à mesure du débat.

Binder Max (V, ZH): Ich gebe Ihnen zuerst meine Interessenbindung bekannt: Ich bin privater Waldeigentümer, Mitglied einer Holzkorporation und Präsident von Waldwirtschaft Schweiz.

Ich nehme es vorweg: Die SVP-Fraktion ist selbstverständlich für Eintreten auf diese Vorlage.

Worüber sprechen wir heute? Wir sprechen über den Schweizer Wald, das heisst, wir sprechen über knapp einen Drittel unserer Landesfläche. Wir sprechen über die Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Waldeigentümer in Bezug auf Pflege und Nutzung des Waldes. Etwa 30 Prozent des Waldes gehören 250 000 Privatwaldeigentümern, knapp zwei Drittel des Waldes gehören rund 2500 Einwohnergemeinden, Bürgergemeinden, Korporationen und ähnlichen Organisationen. Zwei Drittel des Waldes gehören also Waldeigentümern, die keinerlei Steuereinkommen zur Deckung allfälliger Waldpflegedefizite haben. Für die SVP-Fraktion steht deshalb die Nutzung respektive die Wirtschaftlichkeit des Waldes im Vordergrund. Nur ein genutzter Wald kann die unbestritten wichtigen Funktionen des Waldes nachhaltig garantieren.

Die heute zur Beratung stehende Vorlage basiert auf der Waldpolitik 2020 des Bundesrates. Sie löst das Waldprogramm aus dem Jahr 2004 ab. Gemäss Waldpolitik 2020 soll der Schweizer Wald durch die Waldeigentümer und Forstbetriebe so gepflegt werden, dass er jederzeit alle von der Gesellschaft erwünschten Funktionen erfüllen kann: Das sind die Nutzung, der Schutz, die Erholung und die Wohlfahrt. Die wachsenden Holzreserven sollen besser genutzt werden. Die Herausforderungen an den multifunktionalen Wald nehmen laufend zu, während sich die wirtschaftliche Situation der Wald- und Holzbranche kontinuierlich verschlechtert hat. Vor allem mit der aktuellen Währungssituation und zum Teil auch durch die Klimaveränderung hat sich die Situation drastisch verschlechtert.

Wir erwarten von der vorliegenden Gesetzesänderung Rahmenbedingungen, die für die Waldwirtschaft – also für immerhin einen Drittel unserer Landesfläche – nachhaltige Verbesserungen bringen. Zentrale Punkte sind für uns erstens die Förderung des exzellenten einheimischen Rohstoffes Holz, zweitens die Ausschöpfung des nachhaltigen Holznutzungspotenzials, drittens der Schutz vor den immer häufiger auftretenden Schadorganismen, viertens die Anpassung des Waldes an die Klimaveränderung, fünftens die Schaffung von Möglichkeiten zur Inwertsetzung der verschiedenen Nicht-Holz-Waldleistungen, sechstens die Mitfinanzierung von Erschliessungsanlagen im Schutz- und Nichtschutzwald durch den Bund.

Waldwirtschaft Schweiz unterstützt die Entschädigung für CO₂-Klimaleistungen des Waldes an die Waldeigentümer sowie den Artikel betreffend die Arbeitssicherheit. All diese Leistungen konnten in früheren Jahren mit dem Holzertrag, also dem Ertrag aus dem Wald, finanziert werden. Das ist heute, trotz grösster Bemühungen der Waldeigentümer, die Kosten zu senken, kaum oder nicht mehr möglich. Konnte man vor hundert Jahren mit einem Kubikmeter Holz von guter Qualität noch dreissig Stunden Waldarbeiterlohn bezahlen, reicht es heute gerade noch für drei Stunden, also noch für einen Zehntel.

Wir legen insbesondere Wert auf Artikel 38a Absatz 1 Buchstabe g, wo es darum geht, dass der Bund Finanzhilfen für Erschliessungsanlagen gewähren kann. In Änderung zur heutigen Praxis soll das nicht nur im Schutzwald, sondern auch im Nichtschutzwald wieder möglich sein. Im Zug des Entlastungsprogramms 2003 hat man diese bewährte Praxis, die es damals gab, eben aufgerissen. Es gilt also, hier eine meines Erachtens nur logische Korrektur vorzunehmen. Wichtig ist für uns aber auch die Förderung des Schweizer Holzes. Holz erlebt im Moment eine eigentliche Renaissance in verschiedensten Einsatzgebieten, so im exzellenten mehrgeschossigen Bau, generell im Hausbau, aber auch im Innenausbau und natürlich auch im Energiebereich. Dennoch macht der Anteil an Schweizer Holz, gemessen an der totalen Holzverwendung, lediglich 40 Prozent aus. 60 Prozent des in der Schweiz verwendeten Holzes werden importiert.

Viele denken, dass Holz ein Agrargut sei. Aber Holz ist kein Agrargut, Holz ist ein Industriegut und zu jeder Zeit, in jeder Menge, zu jedem Preis rund um die ganze Welt handelbar. Holz geniesst keinen Grenzschutz – was wir ja auch gar nicht möchten. Schliesslich sind wir uns das gewohnt, so dass wir das nicht ändern wollen. Aber es ist wichtig, dass wir hier der Schweizer Holzindustrie entgegenkommen und etwas tun für die bessere Verwertung von Schweizer Holz in den verschiedensten Bereichen.

Wir werden uns dann in der Detailberatung noch zu den einzelnen Artikeln äussern.

Girod Bastien (G, ZH): Der Wald erfüllt viele wichtige Funktionen: als Schutzwald, als Lebensraum für Natur und Menschen. Diese Revision verfolgt drei Ziele. Es soll damit auf zwei Herausforderungen reagiert werden, auf die Klimaerwärmung und die invasiven Arten; das dritte Ziel ist die Verbesserung der Waldnutzung. Alle drei Ziele werden von den Grünen unterstützt.

Lassen Sie mich zum Thema Klimaerwärmung etwas sagen: Das Ziel gemäss unserem CO₂-Gesetz und gemäss der internationalen Gemeinschaft ist ja das Zwei-Grad-Ziel. Die zwei Grad beziehen sich aber auf das globale Mittel, und weil sich die Landflächen stärker erwärmen, bedeutet auch das Zwei-Grad-Ziel eine Erwärmung von vier Grad. Was heisst eine Erwärmung von vier Grad? Die Hitzesommer 2003 und 2015 liegen gerade in einer Anomalie von etwa plus vier Grad. Solche Hitzesommer werden also zur Normalität – und das, wenn wir die Klimaziele erreichen, wenn wir mit dem Klimaschutz vorwärtsmachen.

Heute sind wir aber auf einem ganz anderen «trajectory», auf einem ganz anderen Pfad. Wenn wir auf dem heutigen Pfad weitergehen, dann haben wir, das sagen die Modelle, sechs Grad Erwärmung, und das wiederum im globalen Mittel. Die Landflächen erwärmen sich wiederum viel stärker, das heisst, wir haben eine Erwärmung um zehn Grad. Bis Ende dieses Jahrhunderts werden wir also eine starke Erwärmung erleben.

Wieso ist das relevant für den Wald? Der Wald hat, wie kein anderes Ökosystem, lange Zyklen. Das Umtriebsalter der verschiedenen Baumarten ist um die hundert Jahre. Das ist eine enorme Herausforderung, weil man heute nicht weiss, welches in hundert Jahren der «optimale Baum» sein wird. Wenn die Bäume nicht an das Klima angepasst sind, sind sie viel empfindlicher, das hat man in den Hitzesommern gesehen: Die Bäume werden anfälliger für Krankheiten. Dazu kommen die invasiven Arten, die in einem geschwächten Wald leichter Schaden anrichten können. Deshalb ist der zentrale Artikel dieser Revision aus unserer Sicht wahrscheinlich Artikel 28a, in dem es darum geht, vorausschauend die Diversität im Wald zu erhöhen, damit der Wald auf die Klimaerwärmung besser vorbereitet ist.

Aber nochmals: Der Unterschied zwischen keinem Klimaschutz und ambitioniertem Klimaschutz beträgt für die Schweiz mehr als vier Grad. Das ist auch für den Wald ein grosser Unterschied. Deshalb ist es wichtig, nicht nur vorzubereiten, sondern beim Klimaschutz auch vorwärtzumachen. Das ist aber ein anderes Gesetz.

Zur vorliegenden Gesetzesänderung ist noch zu sagen, dass es uns im Unterschied zu früheren Revisionen gelungen ist, den Versuchungen zu widerstehen, das gute Waldgesetz, das wir haben, zu stark abzuschwächen. Das führt auch dazu, dass wir hier eine tragfähige Vorlage haben. Auch bei Artikel 5 war es eigentlich nie die Absicht der Kommission – entgegen dem, was in Medienberichten stand –, eine generelle Lockerung vorzunehmen. Es ging nur darum, Verbesserungen zu erreichen und eine bessere Verträglichkeit mit den erneuerbaren Energien herbeizuführen. Die Grünen unterstützen deshalb diese Vorlage und sind für Eintreten.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Le groupe des Verts soutient l'entrée en matière sur la modification de la loi sur les forêts.

La forêt est une ressource importante à maints égards. Elle est un espace de délassement pour la population, y compris dans le voisinage des zones urbaines, où elle offre aux citadins la possibilité d'être en contact direct avec la nature, améliorant ainsi leur qualité de vie. Elle constitue un espace vital pour de nombreuses espèces végétales et animales et un réservoir majeur de biodiversité. Elle joue un rôle positif en matière de préservation du climat via le stockage de carbone et fournit avec le bois une source d'énergie et une matière première de première qualité, écologique et locale. Enfin, elle joue un rôle de protection de nos infrastructures et elle est à la source d'activités économiques localement ancrées et créatrices de nombreux emplois.

La forêt mérite donc amplement d'être préservée et exploitée de manière durable. Pour ce faire, notre législation doit être adaptée afin de tenir compte des évolutions récentes ayant un impact sur sa sauvegarde, en particulier les changements climatiques et la menace que représentent les organismes nuisibles. Le groupe des Verts soutient dès lors les grandes lignes du projet du Conseil fédéral. Notre groupe votera cependant en faveur de plusieurs améliorations de ce projet.

A l'article 5, nous soutenons la version du Conseil des Etats qui octroie l'intérêt national aux installations d'énergies renouvelables. La proposition adoptée par la majorité de la commission nous semble risquée, dans la mesure où elle ne précise pas quelles installations sont concernées. Nous sommes certes prêts à favoriser les installations d'énergies renouvelables dans les forêts, en particulier les éoliennes qui sont indispensables pour réaliser le tournant énergétique, mais certainement pas d'autres types d'installation.

A l'article 21a nous soutiendrons la minorité Nordmann afin de maintenir dans la loi l'exigence d'une formation pour les travaux de récolte de bois en forêt. C'est une activité à hauts risques qui exige une formation dans le but de prévenir les accidents.

Nous souhaitons par ailleurs que le Conseil fédéral fasse une distinction entre les organismes de l'écosystème naturel et les organismes exotiques invasifs, ces derniers exigeant une attention accrue. Nous soutiendrons dès lors les propositions de la minorité Semadeni aux articles 26 et 27. Il est normal que dans une forêt proche de la nature des organismes dits nuisibles d'origine locale se développent. Un équilibre peut se faire via les prédateurs qui s'en nourrissent. Dans le cas des organismes exotiques, le risque est grand que cet équilibre naturel ne s'effectue pas, faute de prédateurs. Ceux-ci doivent dès lors faire l'objet d'une attention particulière.

Je reprendrai la parole plus loin dans le débat, en particulier concernant les articles 28a sur le climat et 34a sur les soutiens à la production locale de bois. A ce stade, je vous encourage à entrer en matière sur cette modification de la loi.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich möchte mich für das Eintreten auf dieses Gesetz bedanken und für die Voten, in denen eine gewisse Sorge um den Wald und die Waldwirtschaft zum Ausdruck gekommen ist. Der Bundesrat teilt diese Sorge, deshalb erachtet er diese Gesetzesvorlage als wichtig. Die Bundesverfassung weist dem Bund die Aufgabe

zu, dafür zu sorgen, dass der Wald seine Schutz-, Nutz- und Wohlfahrtsfunktionen erfüllen kann. Gemäss Verfassung muss er auch Grundsätze über den Schutz des Waldes festlegen und gleichzeitig Massnahmen zur Erhaltung des Waldes erlassen.

Der Wald, das haben einige von Ihnen richtig dargelegt, hat viele Anspruchspartner. Er steht deshalb auch im Spannungsfeld verschiedener Gruppierungen, die ihre Ziele formulieren, und diese Ziele wiederum stehen sehr oft in Konflikt miteinander. Die grosse Zahl und die Unterschiedlichkeit der Ansprüche haben in den letzten Jahren zu grosser politischer Aufmerksamkeit für Waldthemen geführt. Seit 2008, d. h. nach dem Entscheid für Nichteintreten auf die Teilrevision des Waldgesetzes und dem damit verbundenen Rückzug der Volksinitiative «Rettet den Schweizer Wald», sind zu den Themen Wald und Holz rund 130 Vorstösse von fünfzig Parlamentariern unterschiedlicher Richtung eingereicht worden.

Um dem Wald und den Anliegen der Waldwirtschaft umfassend gerecht zu werden, braucht es deshalb nach Ansicht des Bundesrates eine integrale und kohärente Waldpolitik mit einer sorgfältigen Interessenabwägung und einem ausgeglichenen Umgang mit den verschiedenen Zielkonflikten. Daher hat der Bundesrat die Waldpolitik 2020 ausarbeiten lassen und sie im August 2011 verabschiedet. Die Waldpolitik 2020 soll sicherstellen, dass die Waldbewirtschaftung nachhaltig erfolgt. Es sollen günstige Rahmenbedingungen für eine effiziente und innovative Wald- und Holzwirtschaft geschaffen werden. Ausserdem wollen wir sowohl den gesellschaftlichen Ansprüchen an den Wald als auch der Langfristigkeit der Entwicklungen im Ökosystem Wald Rechnung tragen.

Es geht also darum, einzelne Lücken in der Gesetzgebung zu schliessen. Es geht dabei um Verhütung und Behebung von Waldschäden auch ausserhalb des Schutzwaldes, die Anpassung des Waldes an den Klimawandel, um die Stärkung der Holznutzung und um weitere kleine Anpassungen. Die Schadorganismen, wie etwa der eingeschleppte asiatische Laubholzbockkäfer, können grosse Schäden anrichten und die Funktionen des Waldes erheblich gefährden. Mit der Zunahme des internationalen Warenverkehrs gelangen vermehrt solche Organismen auch in die Schweiz. Bisher konnte der Bund den Kantonen nur im Bereich des Schutzwaldes Massnahmen gegen Waldschäden abgelten. Die Kantone und die Gemeinden stossen nun aber bei der vorgeschriebenen Verhütung und Bekämpfung von Schadorganismen ausserhalb des Schutzwaldes an ihre finanziellen Grenzen. Daher soll das Waldgesetz so ergänzt werden, dass der Bund auch ausserhalb des Schutzwaldes Massnahmen ergreifen und Kantone und Gemeinden unterstützen kann. Es ist auch nötig, die Bestimmungen zur Verhütung und Behebung von Waldschäden an die heutigen Anforderungen anzupassen.

Als zweiter Schwerpunkt soll der Wald als anpassungsfähiges Ökosystem erhalten bleiben, damit er die vielfältigen Leistungen auch unter den sich abzeichnenden klimatischen Bedingungen erbringen kann. Wenn wir heute einen Keimling setzen, wird er in fünfzig Jahren als grossgewachsener Baum in einem stark veränderten Klima leben müssen. Dannzumal werden wohl höhere Temperaturen herrschen, Extremereignisse wie Trockenperioden oder Stürme häufiger auftreten und vermehrt Schädlinge vorkommen. Damit werden die Belastung und eben auch die Gefährdung des Waldes zunehmen.

Zur Holznutzung ist zu sagen, dass im Schweizer Wald seit Jahrzehnten weniger Holz genutzt wird, als nachwächst. Das ist eine Entwicklung, die sich mit der Frankenstärke nun noch deutlich verschärft hat. Eine stärkere Nutzung ist erwünscht, da Holz insbesondere als Baustoff hervorragende Eigenschaften aufweist, seine Verwendung CO₂ speichert und es gleichzeitig energieintensive Baumaterialien wie Stahl oder Beton ersetzen kann. Als Rohstoff für die Wärme- und Stromproduktion ist Holz im Gegensatz zu fossilen Brennstoffen CO₂-neutral. Das Ziel besteht also darin, das nachhaltig nutzbare Holzpotenzial besser auszuschöpfen.

Deshalb wollen wir, dass im Waldgesetz mit dem Abschnitt zur Holzförderung etwas gemacht wird. Der Bund schafft so eine bessere Grundlage, um Absatz und Verwertung von nachhaltig produziertem Holz zu fördern.

Daneben geht es um diverse kleinere Anpassungen etwa beim eidgenössischen Wählbarkeitszeugnis für die Besetzung von Stellen im öffentlichen Forstdienst; das wollen wir auf Wunsch der Kantone formell abschaffen. Es geht um die Verbesserung der Arbeitssicherheit für Holzerntearbeiten, die im Auftrag ausgeführt werden, und es geht um weitere kleinere Anpassungen.

Es wurde gesagt, wir haben noch eine Schnittstelle zur Biodiversität. Hier erfüllt der Wald ja auch eine sehr wichtige Funktion, indem er eben auch Biodiversitätsflächen zur Verfügung stellt. Der Bundesrat hat die Strategie Biodiversität im April 2012 verabschiedet, in einem Aktionsplan konkretisiert und den finanziellen Mehrbedarf dargelegt. Hier sind wir noch mit den Kantonen an der Arbeit, ob die vorgeschlagenen Massnahmen und deren Finanzierung gesichert sind oder ob wir in Etappen vorgehen. Diese Arbeiten sind noch am Laufen, weil im jetzigen Finanzumfeld natürlich alle staatlichen Ebenen einen restriktiven Rahmen zu berücksichtigen haben.

Ich glaube, mit diesem neuen Waldgesetz sind wir auf dem guten Weg, den unterschiedlichen Interessen der verschiedenen Akteure insgesamt auf einer soliden, breitabgestützten Basis Rechnung tragen zu können. Dies lässt sich auch abgestützt auf die ständerätlichen Beratungen sagen. Dort wurde in der Gesamtabstimmung dieses Gesetz mit 38 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedet. Ihre vorberatende Kommission, bei der ich mich für die Arbeit bedanken möchte, hat gar mit 20 zu 0 Stimmen für die Vorlage gestimmt. In diesem Sinne ersuche auch ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und im Wesentlichen dem Bundesrat zu folgen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über den Wald Loi fédérale sur les forêts

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5 Abs. 3bis

Antrag der Mehrheit

Für Werke, für die im Rahmen der Sachplanung des Bundes oder der kantonalen Richtplanung geeignete Gebiete festgesetzt worden sind, ist die Voraussetzung der Standortgebundenheit erfüllt.

Antrag der Minderheit

(Rösti, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Miesch, Monnard,

Müri, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5 al. 3bis

Proposition de la majorité

Les ouvrages pour lesquels des zones adéquates ont été définies dans le cadre des plans sectoriels de la Confédération ou des plans directeurs cantonaux remplissent la condition selon laquelle l'ouvrage ne peut être réalisé qu'à l'endroit prévu.

Proposition de la minorité

(Rösti, Bourgeois, Brunner, Killer Hans, Miesch, Monnard, Müri, Schilliger, Wasserfallen, Wobmann)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Rösti Albert (V, BE): Wir haben manchmal schon einen schweren Stand. Wir sind ja als Gegner der Energiestrategie 2050 bekannt, die wir aus hier schon mehrfach erwähnten Gründen ablehnen. Hier sind wir aber durchaus für die Förderung der erneuerbaren Energien, nicht mit Geld, aber indem wir die gesetzliche Grundlage im Waldgesetz schaffen, damit eben der Bau von Erzeugungsanlagen für erneuerbare Energie und von Energietransportanlagen und Energieverteilanlagen möglich ist. Damit das klar ist: Meine Minderheit hält an der Formulierung des Ständerates fest. Mich hat etwas erstaunt, dass man sowohl gegen den Antrag der Mehrheit als auch gegen jenen der Minderheit grundsätzlich argumentiert hat, es brauche diese Bestimmung hier im Gesetz gar nicht. Ich glaube, es braucht diese Klarheit im Waldgesetz, dass im Wald Anlagen für erneuerbare Energie gebaut werden dürfen.

Nun ist es so, dass die Formulierung des Ständerates, die meine Minderheit übernimmt, präzise klärt, dass es sich ausschliesslich um Anlagen und Leitungen für erneuerbare Energie handelt. Die Mehrheit, meine ich, geht eigentlich noch einen Schritt weiter. Ich wäre froh, wenn Frau Bundesrätin Leuthard noch klären würde, ob der allgemeine Begriff «Werke» theoretisch auch ganz andere Anlagen meinen könnte. Aus Sicht der Minderheit ist es grundsätzlich wichtig, dass wir diesen Artikel im Waldgesetz lassen. Ich bin mir bewusst, dass das im Energiegesetz, wenn es dann durchkommt, bereits stipuliert ist. Aber damit wir für die erneuerbare Energie Klarheit haben, muss hier eine Formulierung drin sein.

Ich bitte Sie, in Abhängigkeit von den Ausführungen von Bundesrätin Leuthard, hier dementsprechend der Minderheit zuzustimmen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Sehr geehrter Herr Rösti, in der Fassung des Ständerates ist ja vom «nationalen Interesse» die Rede. Sagen Sie mir bitte, was für eine Leistung heute eine einzelne Windkraftanlage erbringt und was für eine elektrische Leistung in der Schweiz heute konsumiert wird.

Rösti Albert (V, BE): Herr Kollege, das ist ein Argument, das wir selbst immer bringen. Mit der Windkraft kann man den Atomausstieg nicht schaffen. Sie deuten mit Ihrer Frage an, dass der Anteil der Windkraft sehr tief ist. Wir müssen aber irgendwo beginnen. Es scheint mir sonderbar: Es sprechen zwar alle von erneuerbarer Energie, wenn man aber mit der Arbeit an konkreten Projekten beginnt und eine gute Trägerschaft gründet, dann zeigt sich, dass diese Projekte nicht realisierbar sind, auch wenn es nur um fünf Turbinen geht. Ich kenne selbst ein solches Projekt in meiner Region, im Eriz. Irgendwann muss man aber mit dem Bau solcher Anlagen beginnen.

Weibel Thomas (GL, ZH): Wir von der Fraktion der Grünliberalen unterstützen diesen Minderheitsantrag auch. Ich werde Ihnen erläutern, weshalb wir das tun.

Die vom Ständerat geschaffene Sonderregelung für Anlagen zur Erzeugung und Verteilung von Energie ist inhaltlich eigentlich unnötig, da das Anliegen im Energiegesetz geregelt wird. Zudem gibt es einen Bericht in Erfüllung des Postulates Cramer 10.3722, «Erleichterung des Baus von Windkraftanlagen in Wäldern und auf Waldweideflächen»; daraus geht ganz klar hervor, dass diese Regelung hier eigentlich nicht notwendig ist. Aber lieber doppelt gemoppelt, als gar nicht festgehalten.

Bei der Formulierung des Ständerates, welche die Kommissionsminderheit unterstützt, ist auch klar eingegrenzt, worum es geht und was die Auswirkungen sind. Das gilt leider nicht für den Antrag der Kommissionsmehrheit. Hier ist die Umsetzung der Knackpunkt. Die Umsetzung kann der heutigen Praxis entsprechen, sie kann aber auch sehr aus-

ufern sein. Es bestehen nämlich viele begriffliche Unklarheiten. Was sind beispielsweise «Werke»? Sind Gebäude und Siedlungen auch Werke? Ich weiss es nicht. Und was ist mit «Gebiete» gemeint? Wie wird genau die Standortgebundenheit in den Gebieten definiert? Gebiete sind ja keine punktgenauen Festlegungen, wie wir das bis jetzt gewohnt waren. Wie wird innerhalb der Gebiete differenziert? Oder gelten auf jedem Quadratmeter dieselben Regeln? Was bedeutet das konkret für diese Gebiete? Ich mache ein Beispiel: Es gibt kantonale Wintersportzonen. Sind in diesen Wintersportzonen Rodungen für Skipisten automatisch zu bewilligen? Kann also ein kantonales Parlament mit der Zonenfestlegung die Rodungsbewilligung gleich mit erteilen? Wohl kaum. Das können und wollen wir nicht unterstützen. In der Eintretensdebatte hat Herr Grunder darauf hingewiesen, dass die Waldfläche wächst, und er hat daraus sinngemäss abgeleitet, dass deshalb eine Lockerung des Rodungsverbot absolut zulässig sei. Aber ich sage Ihnen: Diese beiden Entwicklungen finden in ganz unterschiedlichen Regionen statt. Die Waldfläche dehnt sich vor allem in den Alpen und Voralpen aus, Rodungsgelüste hingegen finden sich insbesondere im Mittelland.

Wir Grünliberalen wollen nicht, dass das Rodungsverbot mit politischen und raumplanerischen Entscheidungen ausgehebelt wird. Wir werden deshalb die Minderheit unterstützen.

Fässler Daniel (CE, AI): Eine zentrale Bestimmung des Waldgesetzes aus dem Jahre 1991 ist unbestrittenermassen das in Artikel 5 verankerte Rodungsverbot. Dieses Rodungsverbot gilt allerdings nicht absolut. Gemäss Artikel 5 Absatz 2 ist es bereits heute möglich, eine Ausnahmbewilligung zu erteilen, wenn wichtige Gründe für eine Rodung bestehen, die das Interesse an der Walderhaltung überwiegen, und wenn weitere, im Gesetz definierte Voraussetzungen erfüllt sind.

Die Diskussionen im Zusammenhang mit dem ersten Massnahmenpaket zur Energiestrategie 2050 sowie zur Standesinitiative Bern 12.302 veranlassten den Ständerat dazu, das Thema der Erstellung von Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien im Wald auch im Waldgesetz zu thematisieren. Mit der Stossrichtung des vom Ständerat hinzugefügten Absatzes 3bis war unsere Kommission im Grundsatz mehrheitlich einverstanden; die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen aber einen anderen Ansatz. Im Waldgesetz soll nicht auch noch etwas zu der für eine Ausnahmbewilligung nötigen Interessenabwägung gesagt werden. Das führt höchstens zu unnötigen Differenzen und zu Missverständnissen. Stattdessen soll in Artikel 5 das Thema Standortgebundenheit konkretisiert werden.

Gemäss Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe a des geltenden Rechts muss ein Werk, für das Wald gerodet werden soll, auf den vorgesehenen Standort angewiesen sein, das heisst, das Kriterium der relativen Standortgebundenheit soll für Werke – dazu gehören insbesondere auch Anlagen zur Erzeugung, zum Transport und zur Verteilung von Energie aus erneuerbaren Quellen – vereinfacht werden. Heute muss der Gesuchsteller darlegen, dass der Standort im Wald besser geeignet ist als ein anderer ausserhalb des Waldes. Gemäss Antrag Ihrer Kommission würde dies schon im Rahmen der Sachplanung des Bundes bzw. der kantonalen Richtplanung erledigt, und zwar durch den Kanton und den Bund. Sieht ein Kanton im Richtplan für ein Werk einen Standort im Wald vor und genehmigt der Bundesrat den kantonalen Richtplan, muss die Standortgebundenheit im Baubewilligungsverfahren nicht nochmals abgeklärt und beurteilt werden. Damit wird das Verfahren zur Realisierung von Werken zur Nutzung von erneuerbaren Energien ganz wesentlich und nach Auffassung der Kommissionsmehrheit auf sinnvolle Weise vereinfacht. Dieser Auffassung schliesst sich die CVP/EVP-Fraktion aus Überzeugung an und unterstützt die Mehrheit.

Ich ersuche Sie in diesem Sinne, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Fluri Kurt (RL, SO): Herr Kollege Fässler, Sie beziehen sich auf Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe a, Sie übernehmen den dortigen Werkbegriff. Aber im Gegensatz zum Beschluss des Ständerates und dem Antrag der Minderheit übernehmen Sie den Werkbegriff eben nicht in Bezug auf Energieanlagen. Mit anderen Worten: Wollen Sie diesen Werkbegriff und damit die Standortgebundenheit wirklich für alle Arten von Anlagen öffnen, seien dies Deponien, Gebäude, Seilbahnen usw.?

Fässler Daniel (CE, AI): Sehr geschätzter Kollege Fluri, ich danke Ihnen für diese Frage. Wir haben sie in der Kommission sehr eingehend diskutiert. Wir sind zur Auffassung gelangt, dass es nicht richtig ist, eine Beschränkung auf bestimmte Werke vorzunehmen, wie es der Ständerat beschlossen hat, indem er nur Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie sowie Energietransport- und -verteilungsanlagen aufgenommen hat. Wir haben diese Frage, wie gesagt, thematisiert und sind zur Auffassung gelangt, dass der Werkbegriff mit unserem Antrag umfassender ist, dass so letztlich aber auch mehr Klarheit geschaffen wird.

Jans Beat (S, BS): Es geht um die Frage, ob man im Wald Windkraftwerke bauen soll. Da zeichnet sich in der Schweiz ein bemerkenswerter Wandel der Werte ab. Noch 2004 schloss das Windkonzept des Bundesrates Waldstandorte kategorisch aus. In der Zwischenzeit, so habe ich den Eindruck, ist es eigentlich Common Sense geworden, dass man sagt, auch dort solle dies möglich sein. Selbst aus Sicht des Landschaftsschutzes wird das nicht mehr kategorisch ausgeschlossen, weil man sagt, ein Propeller, der über dem Wald dreht, störe die Landschaft nicht mehr, als wenn er in einer offenen Landschaft steht. Jetzt ist die Frage, wie man das handhabt.

Das Problem, das wir jetzt zu lösen haben, ist, dass wir zwei Anträge haben, einen der Kommissionsmehrheit und den der Kommissionsminderheit; eigentlich braucht es beide nicht. Im Ständerat lag das Postulat Cramer 10.3722 vor, das ganz eindeutig festhält, dass die heutige Rechtspraxis Windkraftwerke schon heute zulässt. Das heisst, es wird in der Regel von Standortgebundenheit gesprochen, wenn das sorgfältig geplant ist; dann wird die Ausnahme von der Rodungsbewilligung erteilt. Wir brauchen hier also keine Änderung im Waldgesetz. Das ist jetzt das Problem. Jetzt liegen zwei Anträge vor, und beide sind nicht sonderlich gut. Zum Beschluss des Ständerates kann man sagen, dass dieser immerhin nichts Neues bringt, dass dieser nichts ändert und wohl auch nicht schadet, ausser dass nun die Transportanlagen und die Trafoanlagen dazukommen. Da sind wir uns nicht sicher, ob das die Meinung der heutigen Rechtsprechung ist oder nicht. Wahrscheinlich schon, wahrscheinlich ist dort in den meisten Fällen die Standortgebundenheit gegeben.

Dann haben wir noch den Antrag der Mehrheit. Hier sind Zweifel aufgekommen, ob das, was beschlossen worden ist, wirklich so gut ist. Ich habe eine ganz andere Ansicht als Herr Fässler: Wir haben das nicht sehr ausführlich diskutiert, wir sind dieser Frage nicht wirklich nachgegangen. Ich hatte den Eindruck, es war vielen nicht bewusst, dass z. B. der Begriff «Werk» nicht so eindeutig ist, wie wir das gemeint haben, und sich eben nicht nur auf Energieanlagen bezieht. Auch der Begriff «Gebiet», der im Antrag der Mehrheit neu geschaffen wird, ist weit. Er ist weit, er ist nicht definierbar. Was ist ein Gebiet in einem Richtplan?

Deshalb haben wir jetzt den Eindruck, dass Klärungsbedarf besteht. Beide Anträge sind unnötig. Darum wird sich ein Teil der SP-Fraktion der Stimme enthalten. Ein anderer Teil – ich vermute, es ist der grössere in unserer Fraktion – wird sagen, die Fassung des Ständerates sei das kleinere Übel, und wird deshalb die Minderheit Röstli unterstützen. Aber wir sind auch dafür – das möchte ich doch klar sagen –, dass man im Wald Windkraftwerke bauen kann. Wichtig ist, dass sie sorgfältig, einzelfallmässig geprüft werden und dass die Rodungsbewilligung, wie sie heute besteht, nicht grundsätzlich ausgehöhlt wird. Das darf nicht passieren.

von Siebenthal Erich (V, BE): Die Minderheit Röstli verlangt hier, dem Ständerat zu folgen. Warum? Bei der Energieerzeugung in unserem Land müssen Prioritäten gesetzt werden. Wenn z. B. ein idealer Standort für eine Windanlage vorhanden ist, mit genügend Windstärke, oder eine Energietransportanlage, eine Energieverteilanlage notwendig ist, so ist das nationale Interesse an der Realisierung dieser Vorhaben bei der Interessenabwägung als gleichrangig mit anderen nationalen Interessen zu betrachten. Es dürfte nicht sein, dass der Sachplan des Bundes oder der kantonale Richtplan oder andere Institutionen solche notwendigen Bauten zur Energieversorgung enorm verzögern oder verhindern.

Daher bitte ich Sie, der Minderheit Röstli und somit der Formulierung gemäss Ständerat zuzustimmen.

Girod Bastien (G, ZH): Es wurde bereits ausgeführt, dass es in Artikel 5 in der Version des Ständerates darum geht zu präzisieren, dass das Rodungsverbot nicht nur für Windanlagen, sondern allgemein für Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie und deren Transport aufgehoben werden kann.

Zur Windenergie: Was hat sich hier geändert? Es ist natürlich so, dass die Windenergieanlagen vor rund zehn Jahren noch gar nicht in den Wald gestellt werden konnten, weil sie zu klein waren. Heute sind die Anlagen so hoch, dass es kein Problem mehr ist, diese in einem Wald aufzustellen. Bedenkt man, was in der Nähe von Lausanne geplant wird, so sind das zehn Megawattanlagen, die jährlich 14 Gigawattstunden produzieren werden; das sind riesengrosse Anlagen, die deutlich über der Baumkrone arbeiten. Der Vorteil, dies im Wald zu realisieren, ist, dass man bezüglich der Zielkonflikte betreffend Lärm usw. im Wald mehr Spielraum hat und man dort auch weniger Konflikte hat. Natürlich muss man die lokalen Bedingungen abklären, aber grundsätzlich ist es gut, diese Freiheit zu erhöhen. Der Bericht in Erfüllung des Postulates Cramer zeigt, dass das schon mit dem heutigen Waldgesetz möglich ist, sodass keine Änderung notwendig wäre. In der Praxis ist es aber immer noch sehr schwierig, das zu realisieren; es ist allgemein schon schwierig, solche Anlagen zu realisieren. Auch bezüglich der Standortgebundenheit stellt sich oft die Frage, ob eine solche Anlage nicht auch ausserhalb des Waldes gebaut werden könnte. Deshalb schlagen beide Formulierungen hierzu eine Präzisierung vor.

Es ist zu sagen, dass beide Versionen nicht sehr glücklich formuliert sind. Der Beschluss des Ständerates nimmt Bezug auf das «nationale Interesse», welches eigentlich erst in der Energiestrategie definiert wird; es ist hier noch gar nicht richtig definiert. Diese Fassung geht auch über die Windenergie hinaus. Die UREK hat dann versucht, eine Präzisierung vorzunehmen, und zwar mit dem Kriterium der Standortgebundenheit. Wie wir dann aber gemerkt haben, ist auch der Antrag der UREK nicht über alle Zweifel erhaben. Die Formulierung «Werke» ist nämlich auch wieder sehr offen. Es war sicher nicht die Idee, hier eine generelle Ausweitung vorzunehmen; die Kommissionssprecher können das dann noch ausführen.

Die Grünen werden sich jetzt der Version des Ständerates anschliessen, weil sie klarer ist und weniger Anlagen betroffen wären, weil darin auch das «nationale Interesse» noch enthalten ist. Wir sind auch der Meinung, dass solche Anlagen realisiert werden können. Wenn es eine Differenz zum Ständerat geben sollte, müsste sich der Ständerat die Sache nochmals genauer anschauen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie sehen, dass der Bundesrat Ihnen in Artikel 5 zum Rodungsverbot und den Ausnahmen davon gar keinen Antrag stellt. Das hat seine guten Gründe. Wir haben vor ein paar Jahren einlässlich über dieses Rodungsverbot und eine Flexibilisierung beim Rodungssatz diskutiert. Das Parlament hat 2013 mit der Teilrevision

der Waldverordnung eine Flexibilisierung beim Rodungssatz und eine Einführung der statischen Waldgrenze ausserhalb des Baugebietes beschlossen. Deshalb ist eigentlich diese Diskussion geführt. Der Bundesrat sieht keinen Bedarf nach weiteren Anpassungen. Wir glauben auch, dass der Grundsatz des Rodungsverbots von unserer Bevölkerung doch sehr massiv mitgetragen wird. Kürzlich hat man auch in einer Online-Abstimmung einer Gratiszeitung darauf pochen können. 88 Prozent der Abstimmenden haben klar zum Ausdruck gebracht, dass sie keinen Wald zu Bauzwecken opfern wollen.

Die ständerätliche Diskussion und auch die Diskussion in Ihrer Kommission haben deshalb effektiv mit der Energiegesetzgebung zu tun. Wir haben im neuen Energiegesetz auch festgehalten, dass wir eine gewisse Flexibilität brauchen, wenn es um das nationale Interesse geht, erneuerbare Anlagen zuzubauen. Sie haben deshalb in Artikel 14 Absatz 3 eine Bestimmung beschlossen, die fast gleich lautet wie der vorliegende Antrag der Minderheit. Ich lese sie vor, damit Sie sich wieder daran erinnern. Sie haben dort Folgendes beschlossen: «Hat eine Behörde über die Bewilligung des Baus, der Erweiterung oder Erneuerung oder über die Konzessionierung einer Anlage oder eines Pumpspeicherkraftwerks nach Absatz 2 zu entscheiden, so ist das nationale Interesse an der Realisierung dieser Vorhaben bei der Interessenabwägung als gleichrangig zu betrachten mit anderen nationalen Interessen.» Das war der Grundsatz. Wenn bei gewissen Anlagen, die in einem Gesamtkonzept sind, ein nationales Interesse besteht, dann muss die Behörde entsprechend abwägen, ob eine Ausnahme vom Rodungsverbot gemacht werden kann oder ob es um einen Eingriff in das NHG oder einen Eingriff in ein BLN-Gebiet geht. Diese Interessenabwägung führt dann entweder zum Bau oder dazu, dass keine Ausnahme gewährt wird.

Die UREK-SR hat diesen Grundsatz mittlerweile im Energiegesetz bestätigt. Das führt eigentlich dazu, dass wir diesen Absatz im Waldgesetz nicht brauchen. Denn der Entscheid wurde richtigerweise beim Energiegesetz für alle Arten von Eingriffen, für alle Arten von nationalem Interesse und entsprechenden Ermessensentscheiden getroffen. Mit dem Entscheid des Ständerates zum Energiegesetz hat man dann quasi mal den Schuh drin und löst das Problem, wie ich mittlerweile denke, am richtigen Ort. Diese Bestimmung hier braucht man somit gar nicht mehr.

Die Formulierung der Kommissionsmehrheit ist sicher noch besser als die Formulierung des Ständerates. Sie hat aber natürlich – das hat Herr Nationalrat Binder richtig gesagt – einen starken Fokus auf die Raumplanung der Kantone. Ausnahmegewilligungen für Rodungen wären dann ein bisschen im Bereich der raumplanerischen Kompetenzen der Kantone angesiedelt, und das ist eigentlich auch nicht der Sinn des Waldgesetzes und des grundsätzlichen Rodungsverbots.

Ich würde Ihnen in dieser Situation deshalb empfehlen, dass Sie halt eine Differenz zum Ständerat schaffen. Sie werden dann sehen, was der Ständerat in dieser Session beim Energiegesetz definitiv beschliesst. Anschliessend könnten Sie die Bestimmung eigentlich streichen, weil es sie nicht braucht. Wir haben auf der heutigen Grundlage die Möglichkeit, Ausnahmegewilligungen für Rodungen zum Bau von Energieanlagen zu erteilen. Die Voraussetzungen gelten für alle Werktypen bzw. für alle Rodungsgründe; es ist uns hier eben vor allem wichtig, dass man alle Werktypen und alle Rodungsgründe im Sinne der Walderhaltungspolitik gleich behandelt.

Ich würde heute deshalb sagen: Schaffen Sie die Differenz. Dann können Sie in der Differenzbereinigung in Kenntnis dessen, was ein nationales Interesse ist, und unter Berücksichtigung des Umstandes, dass wir generell und damit auch für den Wald genügend Möglichkeiten haben, Ausnahmen für Anlagen der erneuerbaren Energien zu bewilligen, wahrscheinlich dem Bundesrat folgen und auf eine Ergänzung im Waldgesetz verzichten.

Grunder Hans (BD, BE): Sie haben jetzt diese Interessenabwägung ausgeführt. Das ist absolut richtig bezüglich Energiegesetz. Ich möchte Sie einfach fragen: Auf welches Gesetz wetten Sie eher? Ist das Waldgesetz eher in Kraft oder das Energiegesetz?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das ist eine schwierige Frage. Ich denke jetzt mal, die Kommission des Ständerates hat vom Energiegesetz eine sehr gute Version vorgelegt. Es waren ja in der Gesamtabstimmung – von rechts bis links – 11 zu 0 Stimmen. Es stimmt mich zuversichtlich, dass wir im Ständerat bezüglich Energiegesetz ein gutes Paket haben, das auch Anliegen der Wirtschaft aufnimmt. Ich glaube im Moment nicht daran, dass jemand gegen dieses Gesetz das Referendum ergreifen wird. Dann wäre es praktisch gleichzeitig mit dem Waldgesetz in Kraft. Es liegt wahrscheinlich dann vor allem an der SVP, ob sie dieses jetzt nochmals näher bei der Wirtschaft situierte Gesetz mitträgt. Wir haben ja von Herrn Röstli gehört, er ist für den Wald, für Holz als Energieressource, und ich bin überzeugt, er wird dann auch nochmals seine Überlegungen machen, was das jetzt für seine Energiepolitik bedeutet.

Röstli Albert (V, BE): Einfach zur Sicherheit, Frau Bundesrätin: Können Sie noch einmal wiederholen – Sie haben es angedeutet – mit welcher Variante man am Schluss im Wald mehr bauen kann, mit jener der Mehrheit oder jener meiner Minderheit – sehr vereinfacht gefragt?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Mehr bauen im Wald können Sie wahrscheinlich mit der Version des Ständerates, weil diese natürlich weiter geht. Die «faiblesse» des Antrages der Mehrheit besteht darin, dass ihm die Raumplanung zugrunde gelegt wird, dass dabei aber wie im Waldgesetz der Begriff der «Werke» verwendet wird. «Werke» ist auch der richtige Begriff, wenn es um die Ausnahmen geht. Dort spricht man nicht nur von Werken für erneuerbare Anlagen; es können auch andere Werke sein. Hier geht es im Grunde genommen um den Waldschutz, das heisst um das Rodungsverbot und die Ausnahmen davon. Deshalb ist die Version der Mehrheit näher am Waldgesetz, und die Version des Ständerates ist näher am Energiegesetz. Beides braucht es am Schluss meines Erachtens nicht.

Hausammann Markus (V, TG): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, Sie haben darauf hingewiesen, dass es schon Ausnahmeregelungen gibt. Für uns Bauern ist natürlich eines wichtig: Sind diese Ausnahmeregelungen damit verbunden, eine Wiederaufforstung auf Kulturland zu machen oder nicht? Oder gibt es auch Ausnahmeregelungen ohne Wiederaufforstung?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie wissen, dass das Gesetz in der Regel, wie bei der Kompensation von Fruchtfolgeflächen, natürlich die Aufforstungspflicht vorsieht, wie Sie zu Recht sagen. Das bleibt halt also die Regel, solange wir vor allem auch die starre Waldfläche zu berücksichtigen haben. Das neue Waldgesetz ermöglicht hier mit dem Flexibilisierungsansatz ein bisschen Ausnahmen. Aber mir sind noch keine solchen bekannt, muss ich ehrlicherweise sagen. Da sind im Einzelfall die Kantone gefordert zu prüfen, ob es andere Möglichkeiten für einen Ersatz gibt, vielleicht auch anderswo als beim Gesuchsteller, der ein Ausnahmegesuch stellt.

Rime Jean-François (V, FR): Madame la conseillère fédérale, suivant la version choisie, il est prévu à cet article de faire des exceptions pour les installations qui produisent de l'énergie. Ne pensez-vous qu'il faudrait élargir ces exceptions aux scieries? Cela permettrait des économies dans le domaine du transport, et d'autres avantages. Je veux bien comprendre qu'on ait fait une expérience catastrophique dans les Grisons à ce sujet, mais je pense quand même que les scieries, qui sont les premiers acheteurs et utilisateurs

de bois de la forêt, pourraient aussi éventuellement profiter de ces exceptions.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Jetzt wären wir eigentlich wieder bei einer Grundsatzdiskussion und der Frage, wie viele Ausnahmen für das Rodungsverbot zulässig sein könnten. Das Parlament hat – wie ich es gesagt habe – diese Diskussion bereits geführt und hat einen starken Waldschutz und entsprechend ein starkes Rodungsverbot aufrechterhalten, wobei eine kleine Manövierrasse für Ausnahmeregelungen besteht; so hat das Parlament entschieden. Ich glaube nicht, dass man darauf zurückkommen kann.

Hier besteht der Vorteil der Fassung der Kommissionsmehrheit: Man unterscheidet dort nicht, um welche Art von Anlagen es sich handelt. Man spricht von «Werken», die natürlich auch einen anderen Inhalt haben können als die Produktion von erneuerbarer Energie. Das würde Ihrem Anliegen ja wieder entgegenkommen. Deshalb empfehle ich Ihnen, hier einmal der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und diese Differenz zu schaffen. Das, was es für Energieanlagen braucht, ist dann geklärt.

Die Grundsatzdiskussion haben Sie nun einmal geführt. Man muss jetzt, glaube ich, ein wenig abwarten, wie die Kantone mit diesem flexibilisierten Rodungsverbot umgehen. Dann kann man in ein paar Jahren darauf zurückkommen, sollte man wirklich zur Ansicht gelangen, dass man dort einen noch stärker gelockerten Schutz des Rodungsverbots braucht.

Binder Max (V, ZH): Die Frage von Kollege Hausammann war natürlich schon berechtigt in Bezug auf die Kompensation bei Rodungen. Aber ist es nicht so, dass ausser der harten Forderung, es müsse gleich viel aufgeforstet werden, wie gerodet wurde, auch andere Ersatzmassnahmen möglich sind? Mit dieser Flexibilisierung der Waldflächenpolitik haben wir solche Möglichkeiten ja eigentlich geschaffen.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Im heutigen Artikel 5 sehen Sie ja die Voraussetzungen dafür, dass überhaupt eine Rodungsbewilligung und eine Ausnahme erteilt werden dürfen. Bei der Aufforstung sind dann natürlich vor allem die Kantone für das Prüfen der Voraussetzungen und für den Ersatz zuständig. Hier gibt es einen gewissen Pragmatismus. Aber wir haben noch nicht viel Erfahrung mit dem neuen Gesetz. Entsprechend tut es mir leid, dass ich Ihnen hier noch keine weitere Auskunft erteilen kann. Da müssten wir einmal bei den Kantonen eine Umfrage starten, was sich jetzt in der Praxis einspielt. Ich kann das gerne einmal veranlassen, damit man ein bisschen eine genauere Kenntnis der Situation erhält und davon, was für Ersatzmassnahmen denkbar sind.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: Il Consiglio degli Stati, con la sua proposta all'articolo 5 capoverso 3bis ha introdotto la discussione sugli impianti eolici nella legge forestale. La commissione avanza una proposta diversa dal Consiglio degli Stati, perché le basi legali attuali permettono già la costruzione di impianti eolici nel bosco. Non è necessario riprendere l'articolo 14 della legge sull'energia che è ora nel Consiglio degli Stati e prevede, appunto, l'interesse nazionale per gli impianti di energia rinnovabile, come ha spiegato la consigliera federale Leuthard. Non è necessario introdurre questa regola in ogni legge specifica.

La legge forestale considera eccezioni al divieto di dissodamento per opere importanti, fra le quali si annoverano, appunto, anche condotte e progetti in campo energetico. Così come formulato dal Consiglio degli Stati l'articolo complica senza bisogno l'attuale legislazione, che di per sé è già chiara. Tuttavia, la maggioranza della commissione concorda con il Consiglio degli Stati nel voler chiarire anche attraverso la legge forestale la costruzione di impianti per la produzione di energia rinnovabile, in particolare di energia eolica. Con 12 contro 10 voti e 2 astensioni preferisce però un altro concetto a quello scelto dal Consiglio degli Stati e propone per le opere che adempiono la condizione dell'ubicazione vincolata in base ai piani settoriali della Confederazione o ai piani

direttori cantonali – e questo vale anche per i parchi eolici – una deroga al divieto di dissodamento. La commissione ritiene che questa disposizione sia in accordo con la nostra prassi pianificatoria e che rafforzi quindi la sicurezza anche per la pianificazione di progetti eolici. La commissione tiene così conto anche di quanto richiesto nell'iniziativa del canton Berna 12.302, «Costruzione di impianti eolici nei boschi e ai margini dei boschi», e propone pertanto – come il Consiglio degli Stati – di non darvi seguito.

Negli ultimi giorni sono sorte critiche alla proposta della maggioranza. Se verrà creata una differenza con il Consiglio degli Stati sarà possibile chiarirle. Non è comunque chiaramente intenzione della commissione indebolire la protezione del bosco. La commissione vi raccomanda di seguire la maggioranza.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ihre Kommission, es wurde gesagt, beantragt Ihnen mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Mehrheit zu folgen. Warum diese Mehrheit, was sind die Überlegungen der Mehrheit?

Vorab Folgendes: Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der Meinung, dass die Fassung gemäss Ständerat und damit der Antrag der Minderheit Rösti abzulehnen ist. Diese Fassung ist deshalb abzulehnen, weil der Nationalrat im neuen bzw. revidierten Energiegesetz eine sehr ähnliche Bestimmung aufgenommen hat. Zwei Bestimmungen sind unnötig. Zudem ist die Wortwahl von Absatz 3bis nicht kongruent mit den Absätzen 2 und 3 von Artikel 5 des Waldgesetzes. Während Absatz 3bis von einem «nationalen Interesse» entsprechend dem Energiegesetz spricht, sprechen die Absätze 2 und 3 von «wichtigen Gründen», die eine Ausnahmeregelung rechtfertigen. Solche Unklarheiten führen zu Verwirrung im Vollzug.

Die Version des Ständerates ist aber auch deshalb nicht zielführend bzw. unnötig, weil es Ausnahmeregelungen gibt, weil Bewilligungen für Rodungen zum Bau von Energieanlagen bereits heute erteilt werden dürfen, wenn gewisse Bedingungen erfüllt sind. Diese Voraussetzungen gelten – das ist wichtig – für alle Werktypen bzw. Rodungsgründe. Diese Gleichbehandlung ist letztendlich ein wesentlicher Grund für die seit Jahrzehnten erfolgreiche Walderhaltungspolitik in der Schweiz. Da sich Artikel 5 klar auf Werke, also beispielsweise Strassen, Reservoirs usw. bezieht, sind Rodungen zur Einzoning von Bauzonen gemäss Praxis des Bundesgerichtes nur in absoluten Ausnahmefällen zulässig. Die in den letzten Tagen gestreute Befürchtung, dass die Raumplanung mit dem Antrag der Mehrheit der UREK-NR überhandnimmt, ist somit unbegründet. Auch war es nie die Meinung oder die Absicht der UREK-NR, den Waldschutz aufzuweichen. Hingegen erhöht die Fassung der Kommissionsmehrheit die Planungssicherheit für Bauten im Wald und trägt zu einer effizienteren Abwicklung im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens bei.

Festzustellen gilt es in diesem Zusammenhang, dass der kantonale Richtplan ja vom Bundesrat genehmigt werden muss. Das heisst, das Bafu, das UVEK und der Bundesrat haben die Möglichkeit zu intervenieren, wenn die Interessenabwägung nach Artikel 5 Waldgesetz nicht korrekt bzw. nicht unter Berücksichtigung der höchstrichterlichen Rechtsprechung erfolgt ist.

Der neue Absatz 3bis stellt einzig klar, dass die auf Stufe Sach- und Richtplanung korrekt gemachte Interessenabwägung auf Stufe Baubewilligung nicht wieder infrage gestellt werden kann. Das entspricht letztendlich der Zielsetzung der Energiestrategie.

Ich ersuche Sie daher, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Ich bin für erneuerbare Energien, auch für Windenergieanlagen und auch für Windenergieanlagen, die man im Wald bauen könnte. Ich habe zuvor Herrn Rösti die Frage gestellt, welche Leistung denn eine Windturbine habe. Es sind etwa 2 Megawatt Leistung. 2 Megawatt Leistung sind im Vergleich zum Landesverbrauch Peanuts, also nichts. Daher meine Frage an Sie: Denken Sie, dass eine Windenergieanlage mit 2 Megawatt jemals als eine En-

ergieerzeugungsanlage von nationalem Interesse gelten könnte?

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Vielen Dank, Herr Kollege, für diese Frage. Wenn ich diese persönlich beantworten muss, dann muss ich Ihnen sagen, dass meines Erachtens diesfalls das nationale Interesse nicht gegeben wäre.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 424)

Für den Antrag der Minderheit ... 147 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 36 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): A l'article 5 alinéa 3bis, nous répétons le vote pour tenir compte de la proposition du Conseil fédéral.

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 438)

Für den Antrag der Minderheit ... 149 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 35 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 439)

Für den Antrag der Minderheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 67 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Rossini Stéphane (S, VS): Je souhaite un excellent anniversaire à notre collègue Daniel Stolz! (*Applaudissements*)

Art. 7 Abs. 3 Bst. b; 10 Abs. 3; 16 Abs. 2; 17 Abs. 3; 19

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 7 al. 3 let. b; 10 al. 3; 16 al. 2; 17 al. 3; 19

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 21a

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Nordmann, Chopard-Acklin, Semadeni)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 21a

Proposition de la majorité

Biffer

Proposition de la minorité

(Nordmann, Chopard-Acklin, Semadeni)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Nordmann est présentée par Monsieur Chopard-Acklin.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Bei Artikel 21a geht es um die Frage der Arbeitssicherheit im Wald. Das Ziel dieses Artikels ist es, dass Arbeitnehmende, die für die Holzerntearbeiten eingesetzt werden, über eine vom Bund anerkannte Ausbildung verfügen. Von dieser Bestimmung nicht betroffen sind Leute, die in ihrem eigenen Wald arbeiten.

Dieser Artikel geht erstens auf Erfahrungen zurück, die man nach dem Sturm Lothar gemacht hat. Zweitens ist er auf die Tatsache zurückzuführen, dass Arbeiten im Wald gerade mit Blick auf die Arbeitssicherheit sehr anspruchsvoll sind. Drittens leitet sich ein Auftrag dazu aus Artikel 29 des bestehen-

den Waldgesetzes ab. In diesem steht in Absatz 1: «Der Bund beaufsichtigt, koordiniert und fördert die forstliche Ausbildung.»

Zur Faktenlage: Die Suva hat alle tödlichen Arbeitsunfälle in der Schweiz zwischen 2005 und 2014 unter die Lupe genommen. Laut dieser Suva-Studie ist der Beruf des Waldarbeiters der Beruf mit den mit Abstand meisten tödlichen Unfällen – mit Abstand! Das Ergebnis ist eindeutig: In der Waldwirtschaft passieren mehr als doppelt so viele tödliche Unfälle wie beispielsweise bei den zweitplatzierten Risikoberufen, bei den Dachdeckern und den Fassadenreinigern. Gemäss Suva haben allein in den letzten zehn Jahren rund 40 Forstarbeiter bei Waldarbeiten ihr Leben verloren, und mehr als doppelt so viele Unfälle führten zur Invalidität der Betroffenen.

Das zeigt: Die Arbeitssicherheit ist in dieser Sache eine zentrale Frage. Es ist klar, sicheres Verhalten will gelernt sein, und es ist wichtig, dass Sicherheitsregeln befolgt und angewendet werden. Genau hier setzt dieser Artikel zur Arbeitssicherheit an. Denn es ist leider eine traurige Tatsache, dass im Wald immer wieder auch Unfälle mit forstlich nicht oder zu wenig ausgebildeten Arbeitskräften vorkommen. Selbstverständlich gibt es schon heute gute Ausbildungen, die anerkannt sind und auch nachher gelten würden. Dazu gehören zum Beispiel Holzerkurse, die in der landwirtschaftlichen Ausbildung dazugehören; das wurde uns auch in der Kommission, auf entsprechende Nachfrage, versichert. Es geht hier also primär darum, dass der Besuch entsprechender Fachmodule, die es heute schon gibt, künftig für alle Angestellten, die Waldarbeiten verrichten, verpflichtend wäre; dies mit dem Ziel, die Arbeitssicherheit im Wald zu erhöhen. Nochmals: Es geht um die Verbesserung der Arbeitssicherheit der im Wald arbeitenden Menschen. Im Vordergrund stehen dabei primär die forstlich ungelernten Arbeitskräfte. Gelernte Arbeitskräfte haben bereits eine entsprechende Ausbildung, und das würde anerkannt.

Ich bitte Sie daher, unserem Minderheitsantrag zuzustimmen und, wie der Bundesrat und der Ständerat, die Streichung dieses wichtigen Artikels abzulehnen. Auch der Verband Waldwirtschaft Schweiz, der Dachverband der Waldeigentümer, unterstützt diesen Artikel zur Arbeitssicherheit. Sagen Sie Ja zu Artikel 21a und damit Ja zu den Bemühungen zur Verbesserung der Arbeitssicherheit.

Rösti Albert (V, BE): In Artikel 21a beantragt der Bundesrat, dass zur Gewährleistung der Arbeitssicherheit Auftragnehmer, die Holzerntearbeiten im Wald ausführen, nachweisen müssen, dass die eingesetzten Arbeitskräfte über eine vom Bund anerkannte Ausbildung verfügen. Der Bund würde die Anforderungen an diese Ausbildung bestimmen.

In diesen Tagen sind wir wohl alle auch auf Wahlpodien. Zumindest ich höre meist aus allen Parteien, und jedenfalls von vielen, dass wir eine zu hohe Regulungsdichte haben, dass wir einen Anstieg der Kosten haben. Genau hier können wir in diesem Sinne ein Exempel statuieren. Man findet immer eine Begründung – selbstverständlich liegt uns die Arbeitssicherheit auch am Herzen. Aber hier wird eine zusätzliche Regelung eingeführt, die aus unserer Optik eigentlich nicht notwendig ist. Die SVP-Fraktion unterstützt deshalb die Mehrheit der Kommission und beantragt Ihnen, diesen Artikel nicht ins Gesetz aufzunehmen.

In der Kommission wurde darüber diskutiert. Man hatte die Befürchtung, dass Bauern ihre Arbeiten im Wald nicht mehr ausführen können, wenn sie nicht über die entsprechende Ausbildung verfügen. Da bin ich mit Herrn Chopard einverstanden, es gibt viele Unfälle, die tragisch sind. Die müssen verhindert werden. Aber man sagte dann eben, dass gerade Bauern von diesem Artikel letztlich ausgeschlossen seien, weil es um Arbeitnehmer gehe. Auch von dieser Seite her scheint uns das die Sicherheit gar nicht zu verbessern. Daher ist dieser Artikel nicht zwingend notwendig.

Ich möchte auch darauf hinweisen, dass die Inhalte über die Berufsbildung wie bei allen anderen Branchen in den Branchenverbänden, in der Organisation der Arbeiten festgelegt werden. Man sollte hier deshalb keine Ausnahme mit zu-

sätzlichem Aufwand machen. Selbstverständlich ist die Arbeitssicherheit wichtig. Der Waldwirtschaftsverband arbeitet sehr eng mit der Suva zusammen. Das ist natürlich absolut zentral, muss aber hier nicht im Gesetz zusätzlich geregelt werden.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Kollege Rösti, ich möchte Sie fragen, ob Sie Kenntnis haben von Artikel 29 des geltenden Waldgesetzes, in dem steht: «Der Bund beaufsichtigt, koordiniert und fördert die forstliche Ausbildung.» Daher gilt es, einen gesetzlichen Auftrag, genau diesen Artikel 21a, «Arbeitssicherheit», einzuführen und umzusetzen.

Rösti Albert (V, BE): Ich kenne diesen Artikel, aber ich sehe den Auftrag nicht. Dieser Artikel hat ja schon länger Bestand, und der Arbeitssicherheit wird, wie gesagt worden ist, gerade in der landwirtschaftlichen Ausbildung ein sehr hoher Stellenwert beigemessen. Es ist jedem, der in den Wald geht, klar, dass der Holzerkurs sehr wichtig ist; das will ich hier auch nicht abstreiten. Aber es braucht keine zusätzliche Bewilligungspflicht im Gesetz.

Fässler Daniel (CE, AI): Bei Artikel 21a unterstützt die CVP/EVP-Fraktion die Kommissionsmehrheit.

Bundesrat und Ständerat schlagen vor, das Waldgesetz mit einer Bestimmung zur Arbeitssicherheit zu ergänzen: Personen, die für Dritte im Wald Holzerntearbeiten ausführen, sollen neu nachweisen müssen, dass sie über eine vom Bund anerkannte Ausbildung verfügen. Es war in der Kommission unbestritten, dass die Waldarbeit zu den gefährlichsten beruflichen Tätigkeiten gehört. Eine sehr klare Mehrheit Ihrer Kommission war vom Vorschlag des Bundesrates aber trotzdem nicht überzeugt. Es ist bekannt und wird im soeben erschienenen Waldbericht 2015 bestätigt, dass sich die meisten schweren Unfälle im Privatwald ereignen. Da Personen, die in ihrem eigenen Wald arbeiten, auch gemäss dem Vorschlag des Bundesrates von der Ausbildungspflicht befreit wären, würde also gerade die am meisten gefährdete Zielgruppe nicht erfasst. Auf der anderen Seite ist die Einführung einer Ausbildungspflicht für die professionellen Waldarbeiter nicht nötig, da diese in den meisten Fällen bereits über die nötige Ausbildung verfügen.

In diesem Zusammenhang möchte ich gleich eine Antwort auf eine allfällige Frage von Kollege Chopard-Acklin geben: Der Bund hat ja heute, gemäss Artikel 29, bereits die Pflicht, die forstliche Ausbildung zu beaufsichtigen, zu koordinieren und zu fördern. Dies genügt und hat auch schon Früchte getragen: Im professionellen Bereich hat man bereits einen sehr guten Stand erreicht, und die im Waldbericht 2015 zu findende Feststellung, dass die Unfallhäufigkeit seit 2003 um 11,8 Prozent gesunken ist, bestätigt diese positive Entwicklung.

Die CVP/EVP-Fraktion folgt aus diesen Gründen der Kommissionsmehrheit. Bei Artikel 56, das möchte ich jetzt schon sagen, werden wir folgerichtig den Antrag Vogler unterstützen.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Geschätzter Kollege Fässler, was sagen Sie zum Ergebnis der Suva-Studie, die zum Schluss kommt, dass in den letzten zehn Jahren unter sämtlichen Branchen der Bereich der Waldarbeit die meisten tödlichen Unfälle und die meisten Invaliditätsfälle verzeichnete und dass das sehr oft damit zu tun hatte, dass die Bestimmungen der Arbeitssicherheit nicht eingehalten wurden?

Fässler Daniel (CE, AI): Sehr geehrter Herr Kollege Chopard, ich habe es in meinen Ausführungen gesagt: Waldarbeiten gehören zu den gefährlichsten Arbeiten, die es in der Schweiz gibt. Nur: Wenn Sie den Waldbericht 2015 gelesen haben, der vor Kurzem erschienen ist, dann konnten Sie lesen, dass die meisten Unfälle im Privatwald passieren. Dort greift die Vorlage des Bundesrates nicht. Im professionellen Bereich kann man feststellen, dass die Ausbildung bereits einen sehr guten Stand erreicht hat.

Schilliger Peter (RL, LU): Die FDP-Liberale Fraktion lehnt diesen zusätzlichen Artikel zur Arbeitssicherheit ebenso ab und unterstützt dementsprechend die Mehrheit.

Wir sind uns bewusst, dass Waldarbeiten zu den risikobehaftetsten Arbeiten gehören, dass die Suva dementsprechend hohe Auslagen hat, dass die Prämien in diesem Arbeitsbereich enorm hoch sind. Wir unterstützen auch sehr, dass sehr viel Wert auf Prävention gelegt wird, dass der Stand der Ausbildung, vor allem bei der beruflichen Ausbildung, sehr hoch ist, dass ein enorm hoher Einsatz geleistet wird. Trotzdem: Dieser Artikel bietet keinen Mehrwert, er fördert die Überregulierung und ist dementsprechend abzulehnen.

Professionelle Waldarbeiter sind mit den Arbeitssicherheitsausrüstungen bestens ausgerüstet, das sieht man immer wieder. Es passieren aber trotzdem Unfälle, das muss man auch zur Kenntnis nehmen. Für sie würde dieser Artikel greifen. Nicht greifen würde er, wie das schon gesagt worden ist, für die privaten Waldbesitzer. Wenn ich – ich deklariere das ganz klar: Ich bin selber Waldbesitzer – in meinem eigenen Wald arbeite, und das tun X Tausend andere Waldbesitzer auch, dann trage ich das Risiko selber. Ich würde diesem Artikel zur Arbeitssicherheit nicht unterstehen. So gesehen wirkt der Artikel nicht. Bauern hingegen, die Kleinarbeiten, auch für Grundstücke der Nachbarn, erledigen usw., wären dem Artikel unterstellt. Ich denke, hier entstünde eine Regulierungsdichte, die schlichtweg keinen Sinn mehr macht. Der Vollzug wäre nicht durchführbar. Eine Überregulierung wäre, wie das schon mehrfach deklariert worden ist, die klare Folge.

Die FDP-Liberale Fraktion wird aus dieser Optik die Mehrheit unterstützen.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Kollege Schilliger, sind Sie der Meinung, dass weiterhin auch mangelhaft qualifizierte Arbeitnehmende ohne Ausbildung in Arbeitssicherheit zu Holzarbeiten in den Wald geschickt werden sollen?

Schilliger Peter (RL, LU): Herr Kollege, Sie sprechen von Arbeitnehmern. Arbeitnehmer ist jemand dann, wenn er Angestellter eines Forstbetriebes ist. Wenn ich als Privater in den Wald gehe, dann bin ich kein Arbeitnehmer. Dementsprechend unterstellen Sie der Forstbranche, dass sie Leute einstellt, die diese Ausbildung nicht haben. Diesem Vorwurf würde ich entgegentreten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe des Verts soutient la proposition de la minorité.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie alle haben von den vielen Unfällen im Forstbereich gesprochen. Es ist so, wir haben pro Jahr 300 Unfälle pro 1000 Vollbeschäftigte, und die Zahl der Todesfälle lag in den letzten zehn Jahren bei durchschnittlich vier pro Jahr bei 5300 Vollbeschäftigten. Es sind in der Regel nicht die forstlich ausgebildeten Leute betroffen, die hier professionell arbeiten, sondern die sehr vielen forstlich ungelernten Personen, welche sporadisch Holzernteaufgaben im Auftrag übernehmen. Es sind etwa Personen aus den Bereichen der Gemeindewerke oder der Feuerwehren, aber auch Militär-, Zivilschutz- oder Zivildienst leistende Personen, die in Holzerntearbeiten involviert sind. Hier ist die Unfallquote sehr hoch.

Um diese Zielgruppe geht es dem Bundesrat. Um diese Zielgruppe geht es, wenn wir sagen, wir wollten hier zum Schutz der Personen eine Qualifikation. Ich kann verstehen, dass man, wenn man Artikel 21a und die Formulierung «anerkannte Ausbildung» liest, das Gefühl hat, das sei jetzt so ein «Bürokratiemonster», wie Sie das jeweils ausdrücken. Ich möchte hier aber nochmals darlegen, dass es bei Artikel 21a um die heute bestehenden und anerkannten Kurse geht, welche gemäss Artikel 34 der geltenden Waldverordnung schweizweit angeboten werden und von Bund und Kantonen subventioniert sind. Diese Kurse werden gut besucht und sind heute freiwillig. Wenn wir dies hier in Artikel 21a so verankern, heisst dies eigentlich nichts anderes, als dass wir

vom Prinzip der Freiwilligkeit hin zum Prinzip eines Obligatoriums wechseln. Es ist aber nicht eine neue Ausbildung, die wir hier konzipieren, es geht nicht um eine neue, völlig anders gelagerte Anforderung, sondern um die bestehenden Kurse. Diese beinhalten nämlich schon heute wichtige Kursziele, mit den Elementen der Gefahrenerkennung, der richtigen Selbsteinschätzung, der Fähigkeiten usw. Man hat damit sehr gute Erfahrungen gemacht, und die Wirkung der Kurse, die regelmässig evaluiert wird, ist gut. Das zeigt auch die hohe Akzeptanz der Kurse bei allen, die diese Kurse besuchen.

Deshalb ist es falsch, wenn man sagt, das habe dann einen Rattenschwanz an Regulierungen zur Folge. Das ist eben gerade nicht der Fall. Es geht vielmehr um die Kurse, die wir obligatorisch erklären wollen für diejenigen, die sporadisch und nicht in professionellen Verhältnissen bei den Holzerntearbeiten mitwirken.

Es ist so, dem Privaten, der in seinem eigenen Wald betroffen ist, können und wollen wir keine Vorschriften machen. Er trägt sein eigenes Risiko. Ich glaube sogar, viele von diesen Waldbesitzern besuchen auch den Kurs auf freiwilliger Basis. Das ist gut und empfehlenswert. Aber hier können und wollen wir für sie nicht Vorschriften machen. Hingegen für die anderen, die im Auftrag oder eben als Angehörige einer Feuerwehr, als Zivildienstleistende solche Arbeiten erledigen, macht das eben schon Sinn. Es ist zum Schutz dieser Personen. Wir glauben deshalb auch, dass das sinnvoll ist.

Zu jenen, die ihren eigenen Wald bewirtschaften, gehören auch viele Landwirte. Auch die sind vom Ausbildungszwang selbstverständlich befreit. Aber wie andere auch haben sie das Recht, diese subventionierten Kurse zu besuchen. Viele tun das auch auf freiwilliger Basis, weil offenbar diese Kurse sinnvoll sind.

Ich möchte noch auf Artikel 56 hinweisen, wo wir eine Übergangsfrist haben, wonach Personen, die hier in einer altrechtlichen Situation sind, Zeit haben, die Anforderungen zu erfüllen und diesen Kurs dann zu besuchen. Es geht also wirklich um einen Kurs, der heute existiert, aber den wir für die vielen ungelernten Personen im Forst zur Sicherheit und zur Reduktion der Unfälle für obligatorisch erklären wollen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Arbeitssicherheit ist wichtig. Meine Frage: Würde die langjährige Erfahrung von Bauern – zwanzig Jahre und mehr im Wald tätig – angerechnet, oder müssten diese auch noch diese Ausbildung machen?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Danke für diese Frage, Herr Nationalrat. Ich kann Ihnen bestätigen, dass wir vorsehen, dass Landwirte, die viel Erfahrung mit Holzernte haben, eine Gleichwertigkeitserklärung einholen können. Sie müssen den Kurs nicht besuchen, sondern wenn sie nachweisen, dass sie schon zwanzig, dreissig Jahre im Forst tätig sind und entsprechende berufliche Erfahrung haben, ist das gleichwertig mit diesem Kurs. Wir müssen uns dann bei der Verordnung noch einigen, ob es eine Anzahl Jahre braucht oder was die Gleichwertigkeit ausmacht. Aber ich kann Ihnen versichern, dass das für uns eben auch eine Qualifikation ist.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Bundesrätin, der Artikel ist etwas verwirrt formuliert, weil der Chef, der ja in dem Sinne nicht Angestellter ist, diese Ausbildung nicht haben muss, aber die von ihm «eingesetzten Arbeitskräfte» – das steht wortwörtlich in diesem Antrag – schon. Ich möchte noch eine Frage stellen: Es gibt ja gerade in Industriebetrieben sehr viele Tätigkeiten, z. B. in der Montage oder in der Werkstatt, wo wir diesen Passus in den dazugehörigen Gesetzen nicht haben. Ist das nicht ein Präjudiz? Muss dann Arbeitssicherheit detailliert für jede Branche über die Gesetzgebung geregelt werden?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das glaube ich nicht. Wir haben hier im Forst sicher den Spezialfall, dass eben viele Ungelernte diese Arbeiten verrichten und dass sie im Auftragsverhältnis, also nicht in einem Angestelltenverhältnis, tätig

sind. Wenn man in einem fixen Angestelltenverhältnis ist, so gibt es ja heute schon die Sorgfaltspflicht des Arbeitgebers, und die Berufsverbände machen das meines Erachtens dort auch genau aus dieser Optik heraus. Der Bund engagiert sich deshalb seit Jahren im Bereiche des Forstes auch für die Weiterbildung, wo er Kosten übernimmt, weil es eben sehr gefährlich ist. Deshalb ist das hier zu Recht mit dem Auftragnehmer verknüpft, der bei verschiedenen Patrons oder bei verschiedenen Auftraggebern seine Dienste anbietet.

Gasser Josias F. (GL, GR): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, es ist doch so, dass einzelne Kantone solche Vorschriften bereits in ihren Gesetzen haben. Liege ich da richtig? Wenn das so ist, würden die Bestimmungen in den Kantonen durch diesen Passus, durch Artikel 21a, nicht tangiert?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das Waldgesetz ist ein Bundesgesetz, und es wäre natürlich schweizweit gültig für alle in der Forstwirtschaft Tätigen. Der Kanton kann weiter gehen, aber er kann diesen Ansatz des Bundes nicht aushebeln. Er kann also nicht darunter gehen und für die Kantonsebene z. B. sagen: «Im Bündnerland braucht es das nicht.» Das ist nicht möglich.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 20 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Mehrheit zu folgen und Artikel 21a zu streichen.

Warum diese vielleicht auf den ersten Blick etwas überraschende Mehrheit? Dazu müssen wir uns den Gesetzestext vor Augen führen. Gemäss dem Entwurf des Bundesrates müssen Auftragnehmer, die Holzerntearbeiten im Wald ausführen, nachweisen, dass die eingesetzten Arbeitskräfte über eine vom Bund anerkannte Ausbildung verfügen. Davon ausgenommen sind – das ist wichtig – Personen, die in ihrem eigenen Wald arbeiten. Gemäss dem Waldbericht 2015 haben wir in der Schweiz rund 250 000 Waldbesitzer. Alle diese Waldbesitzer, von denen die allerwenigsten eine entsprechende Ausbildung haben, werden also, wenn sie im eigenen Wald arbeiten, von der Ausbildung ausgenommen. Das scheint der Kommissionsmehrheit widersprüchlich. Gleichfalls ist es so, dass zum Beispiel in Holzarbeiten sehr erfahrene Landwirte im eigenen Wald, aber auch bei Dritten solche Arbeiten ausführen. Warum für Letzteres, also für Arbeiten bei Dritten, eine Ausbildung verlangt werden soll, nicht aber dann, wenn sie die gleiche Arbeit in ihrem Wald ausführen, vermag die Kommissionsmehrheit ebenfalls nicht zu erkennen.

Weiter ist für die Kommissionsmehrheit nicht ohne Weiteres erkennbar, warum nur im Waldgesetz für Waldarbeiten ein entsprechender Vorbehalt gemacht wird, nicht aber für andere Berufe, bei welchen ebenfalls gefährliche Tätigkeiten ausgeübt werden.

Schliesslich ist Ihre Kommissionsmehrheit der Meinung, dass sich die Personen, die im Wald arbeiten, der entsprechenden Gefahren sehr wohl bewusst sind, dass sie sich entsprechend ausbilden und es keiner entsprechenden Regelung bedarf.

Namens Ihrer Kommissionsmehrheit beantrage ich daher, Artikel 21a zu streichen.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: La commissione propone con 20 contro 3 voti e 1 astensione di stralciare l'intero articolo sulla sicurezza sul lavoro nel bosco. E si è cosciente del fatto che il lavoro nell'economia forestale è pericoloso e che si verificano tanti incidenti deplorabili. Tuttavia, la maggioranza della commissione dubita che le misure proposte siano necessarie. Considera inoltre poco chiara la regola prevista dal Consiglio federale soprattutto per quanto riguarda i lavoratori forestali con formazione agricola. Raccomanda quindi di stralciare tutto l'articolo.

Se il nostro Consiglio dovesse decidersi per la minoranza Nordmann e quindi seguire il Consiglio degli Stati e il Consiglio federale, la commissione propone all'articolo 56 capoverso 3 di concedere ai proprietari di boschi cinque anni di

transizione per corrispondere all'obbligo di dimostrare che la manodopera impiegata possiede una formazione professionale riconosciuta dalla Confederazione. Se invece viene accettata la proposta della maggioranza, questo articolo non sarà necessario.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 425)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Art. 26

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Semadeni, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Jans, Nussbaumer, Thorens Goumaz)

Abs. 1

... erheblich gefährden können. Er unterscheidet dabei zwischen Organismen des natürlichen Ökosystems und invasiven gebietsfremden Organismen.

Art. 26

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Semadeni, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Jans, Nussbaumer, Thorens Goumaz)

Al. 1

... en danger. Ce faisant, il fait une distinction entre les organismes de l'écosystème naturel et les organismes exotiques invasifs.

Art. 27 Abs. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Semadeni, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Jans, Nussbaumer, Thorens Goumaz)

... Sie überwachen ihr Gebiet insbesondere auf invasive gebietsfremde Schadorganismen.

Art. 27 al. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Semadeni, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Jans, Nussbaumer, Thorens Goumaz)

... Ils surveillent en particulier les organismes nuisibles exotiques et invasifs sur leur territoire.

Le président (Rossini Stéphane, président): Un seul débat a lieu sur les deux propositions de la minorité Semadeni. Les propositions sont présentées par Monsieur Jans.

Jans Beat (S, BS): Ich vertrete hier die Minderheit, welche die Kommissionssprecherin, Frau Semadeni, anführt.

Es geht hier um die Massnahmen, die der Bundesrat zum Schutz des Waldes ergreift, zum Schutz auch gegen Schadorganismen. Wir unterstützen das, möchten es aber präzisieren. Wir verlangen mit der Minderheit Semadeni, dass diese Massnahmen nur ergriffen werden, wenn es sich um invasive, also gebietsfremde Schädlinge handelt. Wir wollen also eine Unterscheidung zwischen Organismen des natürlichen Ökosystems einerseits und invasiven, gebietsfremden Arten andererseits.

Immerhin ist das eine ziemlich gewichtige Kompetenz, die der Bundesrat hier erhält. Sie sehen bei Absatz 3, dass der Bundesrat für Massnahmen an der Landesgrenze sorgt sowie eben kantonsübergreifende Massnahmen koordiniert

und festlegt. Er kann also hingehen und sagen: Diese Organismen sind zu bekämpfen. Er kann das mit den Kantonen quasi durchziehen. Wir sind der Meinung, dass das bei einheimischen Organismen nicht passieren darf. Warum ist es ein so grosser Unterschied, ob ein Schadorganismus einheimisch oder eingeschleppt ist? Das ist ganz einfach, da gibt es eine klare wissenschaftliche Unterscheidung: Die einheimischen und in unserem Ökosystem gewachsenen Schadorganismen haben natürliche Feinde. Sie sind Teil eines Systems, das, so sagt man, im Gleichgewicht ist. Wahrscheinlich geht es aber eher um ein Ungleichgewicht, das sich ständig wieder einpendelt.

Bei den eingeschleppten Arten ist das nicht so: Die haben keine natürlichen Feinde und können sich deshalb wirklich sehr rasant ausbreiten. Welche Auswirkungen sie dann auf das Ökosystem haben, wissen wir nicht – das wissen wir eigentlich nie. Deshalb macht hier diese Unterscheidung Sinn. Es kann nicht sein, dass wir einheimische Schadorganismen, solche, die vielleicht lokal durchaus periodisch grosse Schäden anrichten, dann quasi national bekämpfen müssen, wenn wir der Meinung oder in gewissen Kantonen der Überzeugung sind, dass sich das auch wieder auf natürliche Weise korrigiert.

In diesem Sinn wäre diese Präzisierung richtig und wichtig. Damit unterstreichen wir, dass es eben um diese eingeschleppten Arten geht; sie sind es, vor allem, die die grossen Probleme verursachen. Darin sind wir uns mit dem Bundesrat einig.

Rösti Albert (V, BE): Kollege Jans, gehe ich richtig davon aus, dass der Borkenkäfer gemäss Ihrer Definition nicht ein invasiver, sondern ein einheimischer Schädling ist?

Jans Beat (S, BS): Die Frage ist, welche Borkenkäfer gemeint sind – es gibt verschiedene. Hier würde man also unterscheiden.

Weibel Thomas (GL, ZH): Auch die Grünliberalen werden die Minderheit unterstützen. Auch wir sind der Meinung, dass es hier eine Präzisierung braucht.

Wir sprechen über den Schweizer Wald. Der Schweizer Wald wird zum grossen Teil naturnah bewirtschaftet. Er ist also in den meisten Gegenden ein eingespieltes und funktionierendes Ökosystem. Es besteht ein stabiles Gleichgewicht. Dazu gehören auch, es ist angesprochen worden, Borkenkäfer, «Schädlinge», wie es im Gesetz heisst. «Schädling» ist eigentlich ein Begriff aus der Sicht der Waldbesitzer und der Holznutzung, kein ökologischer Fachbegriff. Schädlinge sind im Normalfall kein Problem, aber es gibt ausserordentliche Situationen; ich erinnere an die grossen Sturmschäden, die in der Schweiz alle paar Jahre verursacht werden, oder an die grossflächige Schwächung, die seit der Waldsterbedebatte allen Leuten in der Schweiz ein Begriff ist.

Es ist klar, dass längst nicht alle Schadorganismen den Wald gefährden. Wir finden es als Grundsatz absolut richtig, dass Massnahmen gegen Schadorganismen getroffen werden, aber man muss eben unterscheiden. Die gebietsfremden, invasiven Organismen – Herr Jans hat es erläutert – haben keine Gegenspieler, sie werden meist von keinem anderen Lebewesen gefressen. Die Schädlinge sind natürliche, auch notwendige Bestandteile des Ökosystems Wald und haben einheimische Gegenspieler. Sie sind Bestandteil verschiedener Nahrungsketten im Wald.

Diese beiden Kategorien dürfen wir sicher nicht gleich behandeln. Es braucht unterschiedliche Strategien. Alle haben schon vom asiatischen Laubholzbockkäfer gehört. Er muss ausgerottet werden, und zwar konsequent. Das ist sehr aufwendig, wie gerade die ersten Erfahrungen im Kanton Zürich gezeigt haben. Borkenkäfer hingegen muss man bekämpfen im Sinne von regulieren. Das sind ganz unterschiedliche Strategien, das müssen wir auch in der Gesetzgebung berücksichtigen.

Bitte unterstützen auch Sie die Minderheit!

Rösti Albert (V, BE): Die SVP-Fraktion unterstützt bei Artikel 26 und Artikel 27 klar die Mehrheit. Ich habe vorhin meine Frage an Herr Jans natürlich ganz bewusst gestellt in Bezug auf die Lothar-Katastrophe, die uns wohl noch allen in bester Erinnerung ist; auf sie wollte ich hinweisen. Im Nachgang zu Lothar hat ja vor allem der Borkenkäfer massivste Schäden angerichtet. Nach der damaligen Gesetzgebung musste man die Bekämpfung klar auf den Schutzwald beschränken. Aber das hat gleichzeitig bedeutet, dass ganze Talflanken – ich habe dem als Berner Oberländer mit Bedauern zusehen müssen – eigentlich abgefressen wurden. Wir hatten ganze Talflanken, die kahl waren. Über mehrere Jahre hat das ausgesehen wie nach einem Kahlschlag, bis sich der Wald wieder erholt hat. Daher bin ich der Auffassung, dass man diese Unterscheidung betreffend Schadorganismen nicht machen soll, sondern diese generelle Ausdehnung hier im Interesse der Waldfunktionen übernehmen soll, wie das auch in der Formulierung der Mehrheit und des Bundesrates vorgeschlagen wird.

Es ist für mich klar: Die Bekämpfungsstrategie muss in erster Priorität im Schutzwald stattfinden und die Schutzfunktion beinhalten. Die Formulierung des Bundesrates bzw. die ständerätliche Fassung berücksichtigt dies auch genügend. Artikel 27a sieht vor, dass neu festgestellte Schadorganismen, also die invasiven gebietsfremden, die die Minderheit ja auch bekämpfen will, aufgrund des Schadenpotenzials sofort zu tilgen sind, was richtig ist. Die etablierten Schadorganismen – die die Minderheit in Artikel 27 Absatz 1 ja nicht aufführen will – sollen eingedämmt werden, sofern der erwartete Nutzen in etwa den Bekämpfungskosten entspricht. Es ist selbstverständlich, dass man Prioritäten setzen muss und hier nicht alles tun kann. Dieses Kosten-Nutzen-Verhältnis würde berücksichtigt. Deshalb können Sie hier getrost und im Interesse der Waldfunktionen der Mehrheit zustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV et le groupe libéral-radical soutiennent la proposition de la majorité. Le groupe des Verts soutient la proposition de la minorité.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich bitte Sie auch, die Mehrheit und damit den Ständerat und den Bundesrat zu unterstützen. Man muss sicher sagen: Wir wollen die Natur, die natürlichen Schädlinge nicht generell bekämpfen und sagen, die sollen hier von den Massnahmen des Bundes erfasst werden. Die Kompetenz und das Eingreifen des Bundesrates kommen nur bei erheblichen – erheblichen! – Gefährdungen des Waldes zur Anwendung. Wenn wir es mit einer erheblichen Gefährdung des Waldes zu tun haben, können wir nicht mehr lange diskutieren und wissenschaftliche Studien einholen, ob der Schädling natürlich schweizerisch oder eingeschleppt ist – dann muss man handeln! Man muss handeln, weil es wirklich um erhebliche Gefährdungen des Waldes geht. Nur dann ist der Bundesrat berechtigt, diese Massnahmen zu ergreifen.

Das geschieht in Absprache mit den Kantonen. Der Laubholzbockkäfer war so ein Element, aber es gibt auch andere Schadorganismen, die auftauchen. Man kann lange zuschauen – wenn es im natürlichen Verlauf ist, weiss man das. Aber wenn der Wald in seiner Funktion erheblich gefährdet ist, kann man nicht noch lange sagen: Das ist jetzt halt eine natürliche erhebliche Gefährdung des Waldes, das lassen wir jetzt zu; hingegen da ist es eine erhebliche Gefährdung, die unnatürlich ist, weil der Käfer eingeschleppt ist – das interessiert den Wald nicht. Deshalb sind wir überzeugt, dass man hier bei erheblichen Gefährdungen diese Unterscheidung tatsächlich nicht machen darf, nicht machen soll.

Die Ausführungen von Herrn Weibel sind richtig. Gerade sein Anliegen, dass natürliche Schadorganismen eine gewisse Daseinsberechtigung haben, ist in Artikel 20 des Waldgesetzes aufgenommen, wo der von Ihnen erwähnte naturnahe Waldbau verankert ist. Im naturnahen Waldbau, das haben Sie zu Recht gesagt, haben die Kantone ihre

Kompetenzen. Sie haben als Vorgabe die naturnahe Bewirtschaftung. Da kommt das alles zum Tragen, das wird auch nicht tangiert. Das ist für uns eben gerade ein Grund, keine Befürchtungen zu haben. Wenn das die Kantone im naturnahen Waldbau machen, und das machen sie sehr kompetent, dann haben die natürlichen Schädlinge, die Bestandteil dieses Zyklus sind, die Bestandteil des naturnahen Waldbaus sind, auch ihren Platz. Deshalb glauben wir, dass das gerade mit dieser Denkweise sichergestellt ist. Aber es ist eben dann nicht der Fall, wenn wir trotz dieses naturnahen Waldbaus erhebliche Gefährdungen vor uns haben.

Die Unterscheidung zwischen Organismen des natürlichen Ökosystems und invasiven gebietsfremden Organismen wäre in diesen Fällen deshalb gefährlich. Sie wäre administrativ aufwendig, und sie widerspricht schlussendlich eben der Systematik des Waldgesetzes, welche darauf basiert, dass der Wald seine Schutz-, Wohlfahrts- und Nutzfunktionen erfüllen kann und muss, unabhängig davon, ob eine erhebliche Gefährdung von einheimischen oder gebietsfremden Organismen ausgeht.

Ich bitte Sie deshalb, bei beiden Artikeln der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ihre Kommission beantragt Ihnen sowohl bei Artikel 26 Absatz 1 wie auch bei Artikel 27 Absatz 1 mit 15 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen, der Mehrheit zu folgen.

Die Minderheit, das wurde gesagt, befürchtet, die Bekämpfung von Schadorganismen könnte dem naturnahen Waldbau zuwiderlaufen, insbesondere wenn es sich um einheimische Schädlinge handelt. Diese Befürchtungen sind nach Meinung der Kommissionsmehrheit unbegründet. Am Grundsatz des naturnahen Waldbaus – auch Frau Bundesrätin Leuthard hat es vorhin gesagt – ändern die Artikel 26 und 27 nichts. Dieser behält selbstverständlich seine Gültigkeit, und zwar im ganzen Wald. Gemäss Artikel 26 Absatz 1 und Artikel 27 Absatz 1 sind Abgeltungen ohnehin nur dann möglich, wenn eine erhebliche Gefährdung der Waldfunktion vorliegt.

Eine erhebliche Gefährdung kann dabei selbstverständlich von einheimischen Organismen wie auch von gebietsfremden ausgehen. Es ist daher richtig, im Gesetz auf eine entsprechende Unterscheidung zu verzichten. Wichtig ist, wie in der Botschaft ebenfalls ausgeführt, dass die Beurteilung, ob für eine Waldfunktion eine erhebliche Gefährdung vorliegt, im Einzelfall und aufgrund von objektiven Kriterien vorgenommen wird. Die Kenntnis des Einzelfalls ist unabdingbar, und es ist entsprechend zu handeln.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: Le due minoranze Semadeni chiedono all'articolo 26 e 27 di distinguere la lotta agli organismi nocivi importati da quella agli organismi del nostro proprio ecosistema naturale per salvaguardare la selvicoltura naturalistica. Chiedono inoltre di concentrare il monitoraggio dei cantoni sugli organismi nocivi importati. Al di fuori della foresta di protezione la Confederazione dovrebbe impegnarsi con i propri mezzi finanziari soprattutto contro i parassiti importati.

La commissione ha deciso con 15 contro 8 voti e 0 astensioni di non accettare le due proposte e di mantenere le formulazioni contenute nella bozza di legge, che considerano la foresta in modo integrale, pur rafforzando efficacemente la lotta agli organismi nocivi importati. Per questo la commissione raccomanda di seguire la maggioranza.

Art. 26

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 426)

Für den Antrag der Mehrheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 27 Abs. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 427)

Für den Antrag der Mehrheit ... 116 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 27a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 28a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Vogler, Bourgeois, Buttet, Fässler Daniel, Müller-Altermatt)

Abs. 2

Der Bund richtet Waldeigentümerinnen und Waldeigentümern, die sich zu einer Gemeinschaft zusammengeschlossen haben, Beiträge für die Leistung des Waldes zum Klimaschutz aus.

Abs. 3

Die Beiträge werden mit der Auflage verbunden, bei der Bewirtschaftung des Waldes auf eine Optimierung seiner Leistung zum Klimaschutz hinzuwirken.

Abs. 4

Der Bundesrat bestimmt die Anforderungen an die Gemeinschaft und an den Nachweis der Leistung nach Absatz 2.

Art. 28a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Vogler, Bourgeois, Buttet, Fässler Daniel, Müller-Altermatt)

Al. 2

La Confédération octroie aux propriétaires forestiers qui se sont constitués en communauté des subventions au titre de la contribution des forêts à la protection du climat.

Al. 3

Les subventions sont octroyées à condition que la forêt soit exploitée de manière à optimiser sa contribution à la protection du climat.

Al. 4

Le Conseil fédéral définit les exigences que la communauté doit remplir et la contribution qui doit être fournie selon l'alinéa 2.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Vogler est présentée par Monsieur Daniel Fässler.

Fässler Daniel (CE, AI): Ich begründe in Vertretung von Kollege Vogler seine Minderheit zu Artikel 28a.

Der zweite Abschnitt des vierten Kapitels des Waldgesetzes befasst sich mit der Verhütung und Behebung von Waldschäden. Der Bundesrat schlägt vor, diesen Abschnitt mit zwei Artikeln zu ergänzen. Über Artikel 27a haben wir soeben entschieden.

Im Ständerat und in Ihrer Kommission unbestritten war der Vorschlag des Bundesrates, mit einem neuen Artikel 28a den Bund und die Kantone zu Massnahmen zu verpflichten, die «den Wald darin unterstützen, seine Funktionen auch unter veränderten Klimabedingungen nachhaltig erfüllen zu können». Eine Kommissionsminderheit schlägt nun vor, diese Bestimmung zu ergänzen: Der Bund soll konkret berechtigt werden, «Waldeigentümerinnen und Waldeigentümern, die sich zu einer Gemeinschaft zusammengeschlossen

sen haben, Beiträge für die Leistung des Waldes zum Klimaschutz» auszurichten.

Im Waldbericht 2015, der vor Kurzem publiziert worden ist, steht wörtlich Folgendes: «Beim Wachstum von Wäldern wird der Atmosphäre CO₂ entzogen, denn die Hälfte der produzierten Biotrockenmasse besteht aus reinem Kohlenstoff ... Viele Industrieländer entschlossen sich im Rahmen des internationalen Kyoto-Protokolls, die forstliche Klimaschutzleistung in die nationale CO₂-Bilanz aufzunehmen. So können sie einen Teil ihres CO₂-Ausstosses durch den Aufbau eines Kohlenstoffvorrates in heimischen Wäldern reduzieren und damit die internationale Verpflichtung erfüllen. Den Waldeigentümern wurde diese Klimaschutzleistung bislang jedoch nicht entgolten.»

Es ist unbestritten, dass der Wald auch aus Sicht des Klimaschutzes wertvolle Leistungen erbringt. Diese Klimaschutzleistungen des Waldes werden optimiert, wenn einerseits die CO₂-Einlagerung im Wald dank eines hohen Holzzuwachses hoch gehalten und andererseits dauernd Holz genutzt und zu Holzprodukten verarbeitet wird, mit denen die Speichervirkung verlängert und CO₂-intensive Bau- und Brennstoffe ersetzt werden können. Wer sich darauf verlässt, dass sich die CO₂-Senkenleistung des Waldes allein durch das ständige Wachstum des Holzvorrates im Wald maximieren lässt, betreibt eine risikoreiche und nicht nachhaltige Politik, denn alte Bestände mit hohem Holzvorrat werden erfahrungsgemäss schlecht oder gar nicht genutzt. Bricht als Folge davon das Holz im Wald zusammen und vermodert, wird es wieder zu einer CO₂-Quelle. Aufgrund der Auswirkungen des Klimawandels – ich erinnere zum Beispiel an den Sturm Lothar – steigen diese Risiken zusätzlich. Wird der Wald hingegen langfristig nachhaltig bewirtschaftet, trägt er zum Klimaschutz bei.

In der letzten Kyoto-Periode 2008 bis 2012 gingen in der Schweiz etwa 1,6 Millionen Tonnen CO₂-Senkenleistungen auf den Wald zurück. Von diesen Leistungen hat die Klimapolitik der Schweiz stark profitiert. Bei der Ermittlung der volkswirtschaftlichen Bedeutung der Wald- und Holzwirtschaft wurden sie bis heute aber nicht berücksichtigt. Dies möchte die Kommissionsminderheit ändern. Nach ihrem Willen sollen die Abgeltungen aus der CO₂-Speicher- und Reduktionsleistung des Waldes in geeigneter Form den Waldeigentümern zugutekommen, sofern sich diese zu einer Gemeinschaft zusammenschliessen und ihre Waldbewirtschaftung auf eine Optimierung der Klimaschutzleistungen ausrichten.

Indem in klimarelevante Massnahmen investiert wird, resultiert eine klassische Win-win-Situation: Der Bund bekommt einen stabilen, lebenden CO₂-Speicher-Wald, und die Waldeigentümer verfügen über einen leistungsfähigen, robusten und fitteren Wald, der seine Leistungen nachhaltig und langfristig erbringen kann.

Ich ersuche Sie daher, der Kommissionsminderheit zu folgen.

Graf Maya (G, BL): Geschätzter Herr Kollege Fässler, ich habe Ihnen aufmerksam zugehört, und ich pflichte Ihnen natürlich bei: Das ist, mit der Klimaerwärmung, die wir bereits haben, eine Herausforderung für die Waldeigentümer. Können Sie mir sagen, wie Sie sich dann in anderen Bereichen, die für den Klimaschutz wichtig sind, wie beispielsweise die Mobilität oder die Energiestrategie 2050, verhalten? Auch das sind wichtige Klimaschutzbeiträge für unseren Schweizer Wald.

Fässler Daniel (CE, AI): Liebe Frau Kollegin Graf, wir sprechen heute über das Waldgesetz. In diesem Antrag der Kommissionsminderheit ist die Senkenleistung des Waldes thematisiert, die bis heute volkswirtschaftlich nicht berücksichtigt wird. Ich bin dafür, dass in diesem Bereich, wenn auch in einem sehr bescheidenen Masse, zusätzliche Gelder fliessen, damit geeignete Massnahmen unterstützt werden können.

Nussbaumer Eric (S, BL): Das ist ein interessanter Artikel bezüglich der Klimapolitik, die hier vertreten wird. Ich bitte Sie aber, bei diesem Artikel der Mehrheit zu folgen, also nicht der Minderheit, die gerade begründet wurde.

Kollege Fässler hat es deutlich ausgeführt: Er findet, dass der Wald eigentlich etwas Gutes ist und eine Klimaschutzfunktion hat. Seine Schlussfolgerung lautet: «Weil das so ist, möchte ich Geld. Ich möchte Beiträge, weil es den Wald gibt.» Darum hat er die Minderheit unterstützt, die sagt, man solle jetzt den Waldeigentümern im Hinblick auf die Funktion, die der Wald seit Jahrhunderten erfüllt, noch Geld nachwerfen – ich kann es nicht anders sagen.

Damit, glaube ich, ist die Minderheit falsch positioniert. Sie will die Klimaveränderung vielleicht ernst nehmen, sie will ausdrücken, dass da eine besondere Belastung auf den Wald zukommt, sodass er vielleicht seine Schutzfunktion nicht mehr in gleicher Masse ausüben können, wie er das heute kann. Darum, sagt sie, will sie jetzt zwei Sachen machen: Die Waldeigentümer sollen sich zusammenschliessen – das wäre ja schon mal eine enorme Klimaschutzleistung. –, und nachdem sie sich zusammengeschlossen haben, schicken wir ihnen Geld, damit sie den Wald bewirtschaften.

Das ist eine schlimme Sache, die von dieser Minderheit beantragt wird. Wir werden nachher noch ein paar weitere Artikel behandeln, die eigentlich unter dem Kapitel «Fördermassnahmen» laufen. Dieses Gesetz ist nachher mit ganz vielen Fördermassnahmen bestückt: Erhaltung der Biodiversität, Förderung des Holzabsatzes usw. Es gibt unzählige Möglichkeiten, die wichtige Funktion des Waldes, die wir unterstützen, tatsächlich auch im Sinne eines gesamtgesellschaftlichen Interesses richtig zu positionieren und so auszurichten, dass die Arbeiten gemacht werden. Aber was wir von der Mehrheit nicht wollen, ist, dass man sagt: Es gibt hier eine sogenannte Kohlenstoffsenke, und weil es die gibt, muss man den Eigentümern noch Geld ausrichten.

Ich bitte Sie, die Minderheit abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Weibel Thomas (GL, ZH): Auch wir Grünliberalen empfehlen Ihnen, den Antrag der Mehrheit zu unterstützen. Auf Beiträge für Waldleistungen für den Klimaschutz wollen wir verzichten. Der Wald leistet von Natur aus einen wichtigen Beitrag an den Klimaschutz. Er schützt den Boden gegen Erosion, und er bindet CO₂ im Holz und im Humus.

Für die Leistung für den Klimaschutz in Form einer CO₂-Senke soll nun Geld fliessen; es wären gewissermassen Subventionen für den blossen Waldbesitz. Der Wald nützt dem Klimaschutz ohne abgeltungswürdige besondere Leistungen der Waldeigentümer; denn wenn sich ein Waldbesitzer entscheidet, den Wald nicht zu nutzen, wird vorratsreicher Wald entstehen. Der Entscheid, den Wald nicht zu nutzen, erfolgt oft aus ökonomischen Gründen.

Altholz ist für die Ökologie im Allgemeinen und die Biodiversität im Speziellen sehr wertvoll. Solche Flächen können auch jetzt auf vertraglicher Basis als Schutzgebiet gesichert und entschädigt werden. Damit wird auch dem Aspekt der Langfristigkeit Rechnung getragen. Wird auf einen Vertrag verzichtet, so ist unklar, was mit diesen CO₂-Geldern geschieht. Was geschieht, wenn der Wald später wieder genutzt wird? Müssen dann die Gelder zurückbezahlt werden? Kommt hinzu, dass das Potenzial des Waldes als CO₂-Senke sehr beschränkt ist und entsprechend bald ausgeschöpft sein wird. Dann setzt der natürliche Kreislauf das CO₂ wieder frei. Holz und Kohlenstoff der Nutzung und dem Kreislauf zu entziehen, ist viel besser. Die Förderung der Verwendung von Holz ausserhalb des Waldes, beispielsweise im Bau, hat eine viel langfristige Wirkung. Diese Förderung ist aber in Artikel 34 geregelt und nicht in Artikel 28, der jetzt diskutiert wird.

Kommt hinzu – ich habe beim Eintreten bereits darauf hingewiesen –, dass dieses Fördern von vorratsreichen Beständen im Widerspruch steht zum Ziel, den Wald mehr zu nutzen.

Ich bitte Sie, hier eine konsistente Gesetzgebung zu machen und entsprechend der Mehrheit zu folgen.

Fässler Daniel (CE, AI): Herr Weibel, ich stelle Ihnen gerne eine Frage: Im Waldbericht 2015 ist nachzulesen, dass die Senkenleistung des Waldes einem Drittel der CO₂-Reduktion entspricht, zu der sich die Schweiz international verpflichtet hat. Wird ein Wald nicht mehr bewirtschaftet, dann verfault das Holz im Wald. Dadurch entsteht neues CO₂. Widersprechen Sie mir bei diesen beiden Feststellungen?

Weibel Thomas (GL, ZH): Ich danke für diese Frage, und ich widerspreche dieser Feststellung. Ich muss vielleicht noch offenlegen: Ich bin Forstingenieur und deshalb ausgebildet in diesen Fragen.

Es ist richtig, beim Nichtnutzen setzt der natürliche Kreislauf ein. Der Kreislauf, und das ist auch bezüglich Senkenwirkung zu berücksichtigen, dauert Jahrhunderte, ich sage einmal zweihundert Jahre. Über zweihundert Jahre wird der Holzvorrat wachsen – und dann – dazu bestehen keine einheitlichen Lehrmeinungen – wird der Wald allenfalls zusammenbrechen. Die Frage ist: Wird er grossflächig oder kleinflächig zusammenbrechen? Beim kleinflächigen Zusammenbrechen haben Sie das CO₂ auf der Fläche immer noch. Das CO₂ im Moderholz wird auch im Humus wieder eingebaut. Deshalb ist ganz klar: Diese Leistung soll nicht entschädigt werden.

Nussbaumer Eric (S, BL): Ja, Kollege Weibel, können Sie vielleicht Kollege Fässler die Frage beantworten, ob gemäss Artikel 38a die nachhaltige Waldbewirtschaftung vom Bund finanziell unterstützt wird? Stimmt es, dass im Gesetz vorgesehen ist, dass der Bund für die nachhaltige Waldbewirtschaftung Beiträge ausrichten wird?

Weibel Thomas (GL, ZH): Besten Dank für diese Frage. Dem ganzen Gesetz liegt eigentlich die Philosophie der nachhaltigen Bewirtschaftung zugrunde, und da gehört auch der angesprochene Artikel 38a dazu.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

Rösti Albert (V, BE): Die SVP-Fraktion unterstützt mehrheitlich die Mehrheit und lehnt eine finanzielle Abgeltung der Senkenleistungen hier ab. Sie lehnt sie aber aus etwas anderen Gründen ab als aus den Gründen, die Kollege Nussbaumer genannt hat.

Ich glaube, die Leistungen der Waldeigentümer können nicht hoch genug eingeschätzt werden. Sie betreffen die verschiedenen Funktionen des Waldes, die Erholungsfunktion, die Schutzfunktion, die Biodiversitätsfunktion. Im Wald wird zu sehr tiefen Löhnen gearbeitet, die Preise sind sehr tief. Deshalb habe ich Verständnis dafür, dass aus der Waldbewirtschaftung dieses Anliegen kommt – ein Anliegen, das sich einreicht in verschiedene andere Vorstösse, die Massnahmen zur CO₂-Senkung beinhalten. Von dieser Seite betrachtet, besteht in unserer Fraktion ein grosses Verständnis für die Leistungen der Waldbesitzer.

Wir lehnen die von der Minderheit beantragte Massnahme aus Gründen der Kohärenz mit anderen Politikbereichen ab. Wir sind grundsätzlich gegen zusätzliche Belastungen von fossilen Treibstoffen. Wir wissen, dass eine weitere, zusätzliche Zweckentfremdung der CO₂-Abgaben nicht möglich ist, da diese schon jetzt an ihre verfassungsrechtliche Grenze stossen. Wir haben denn auch in der Kommission im Zusammenhang mit diesem Artikel vor allem über die Finanzierungsmöglichkeit gesprochen. Hier geraten wir natürlich sofort in Konkurrenz zu anderen Mitteln. Es wurde gesagt, man müsste diese Mittel allenfalls aus dem Landwirtschaftsbudget nehmen oder von der CO₂-Abgabe, die wir aber nicht mehr zweckentfremden können. Wir haben gesagt: Grundsätzlich will die SVP keine Erhöhung der Abgaben. Das wäre aber zwangsläufig der Fall, wenn wir hier zusätzliche Abgaben beschliessen würden.

Wir sind deshalb der Auffassung, dass hier der Mehrheit zu folgen ist.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Le groupe des Verts est sceptique quant au bien-fondé des subventions au titre de la contribution des forêts à la protection du climat, prévues par la proposition de la minorité Vogler à l'article 28a alinéa 2. Nous manquons d'informations sur le fonctionnement et l'efficacité d'un tel instrument. Plusieurs questions se posent en effet: que signifie, par rapport à ce qui est déjà fait et soutenu en matière de gestion durable des forêts, et par rapport à ce qui est décrit dans le présent projet de loi, l'optimisation de la contribution de la forêt à la préservation du climat? Quelles prestations supplémentaires devraient être effectuées pour mériter rémunération? Que se passerait-il par ailleurs si une catastrophe similaire à la tempête Lothar survient et était suivie d'importants dégâts sur les forêts et, dès lors, d'un affaiblissement de leur capacité de stockage de carbone? Comment tenir compte de tels événements dans le cadre d'un système de subventionnement? Aussi, comment un tel système s'inscrirait-il dans les engagements pris par la Suisse en matière de réduction des émissions de CO₂ et dans les différents instruments déjà utilisés en matière de politique climatique?

Aux yeux des Verts, les instruments de politique climatique à mettre en place doivent déboucher sur des réductions additionnelles des émissions de CO₂ et non venir en remplacement d'autres mesures permettant d'améliorer notre bilan global, en particulier dans les domaines de la mobilité, des investissements ou des émissions grises émises à l'étranger. Ces secteurs sont actuellement les plus problématiques et notre pays doit rapidement prendre des mesures.

Les soutiens indirects au stockage de carbone, puisqu'ils visent d'abord notre économie locale du bois, doivent plutôt passer par la promotion de l'exploitation du bois et de son utilisation hors des forêts, par exemple dans la construction, comme cela est proposé aux articles 34a et 34b. Ceci constitue de facto une forme très efficace et souvent à long terme de stockage du CO₂. Si l'on voulait récompenser le stockage de carbone dans la forêt elle-même, il faudrait rémunérer son développement via l'augmentation de bois sur pied, ce qui est moins rentable et moins pragmatique.

Pour ces raisons, le groupe des Verts ne soutiendra pas la proposition de la minorité Vogler, mais soutiendra par contre, à l'article 34a, la majorité de la commission, laquelle souhaite promouvoir les projets innovants et la vente de bois. Nous soutiendrons également les encouragements à l'utilisation du bois et à la prise en compte de critères de durabilité lors de l'acquisition de produits en bois prévus à l'article 34b. Aussi, nous appuierons la proposition von Siebenthal qui vise, toujours à l'article 34b, à préciser qu'il s'agit là de soutien à du bois suisse. Il est en effet regrettable que notre conseil, en rejetant le contre-projet à l'initiative populaire «pour une économie verte», ait renoncé à lutter contre la concurrence du bois importé issu de coupes illégales, alors qu'il s'agissait d'une demande explicite de l'industrie du bois. Si nous devons soutenir notre propre industrie forestière, c'est notamment du fait du dumping suscité par les importations de bois issu de pratiques forestières socialement et écologiquement inacceptables. Une concurrence plus loyale permettrait à notre industrie du bois d'être plus concurrentielle et d'être moins dépendante des soutiens des collectivités publiques, tout en encourageant une gestion des forêts durable au-delà de notre frontière.

Malheureusement, notre conseil préfère visiblement des subventions à un tel système axé sur les standards et sur la correction de dysfonctionnements du marché, en tous les cas pour le moment. Cela n'empêchera pas le groupe des Verts de soutenir ce système qui, encore une fois, conformément à l'article 34a du projet du Conseil fédéral et à l'article 34b, soutient à la fois les pratiques économiques locales créatrices d'emploi et une possibilité de stockage du CO₂ dans le bois plus efficace que dans le bois sur pied dans nos forêts.

Je vous remercie donc de ne pas soutenir la minorité Vogler.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Es wurde richtig gesagt, der Wald trägt tatsächlich viel zum Klimaschutz bei. Da ist einmal die Einlagerung von CO₂ in Bäumen und am Boden, dann aber auch die Nutzung und Verarbeitung von Holz zu Möbeln, Häusern usw., wo dann CO₂ gespeichert wird, und natürlich ersetzt Holz andere Materialien und fossile Energieträger. Das ist eine Leistung, die man anerkennen muss. Deshalb haben wir aus dem Parlament auch Ideen zur Frage, ob es einen Waldklimafonds braucht oder wie man diese Leistungen, welche die Waldeigentümer erbringen, irgendwo abgelten kann. Heute tun sie das eigentlich unentgeltlich. Es wurde aber auch richtig gesagt, dass es nicht reicht, nur Besitzer zu sein. Es braucht dann auch eine Bewirtschaftung von Holz. Den optimalen Effekt erreichen wir natürlich dann, wenn einerseits Holz zuwächst und die CO₂-Einlagerung steigt oder mindestens hoch gehalten wird und wenn andererseits Holz genutzt und verarbeitet wird, damit diese Speicherwirkung beim CO₂ eben anhält. Einige von Ihnen kennen diese Arbeiten en détail.

Wir haben wirklich versucht, hier diese Anerkennung zu schaffen, und am Schluss ist es eigentlich immer an den finanziellen Möglichkeiten gescheitert. Es wurde gesagt, dass die Lösung über das Landwirtschaftsgesetz nicht der richtige Ort sei, nicht ganz fair wäre. Beim Waldklimafonds haben wir keine Lösung gefunden. Auch beim Ansatz der Minderheit Vogler finden wir natürlich keine Finanzlösung. Immerhin hat die Minderheit aber in Absatz 3 auch das Merkmal der Bewirtschaftung eingebaut, alleine der Besitz würde auch nach dieser Version nicht reichen.

Ich muss Ihnen deshalb auch empfehlen, der Mehrheit zu folgen, weil das im Moment der einzig gangbare Weg ist, ohne dass ich die Leistungen der Waldeigentümer, die ihren Wald gut bewirtschaften, schmälern möchte.

Binder Max (V, ZH): Frau Bundesrätin, unsere Nachbarländer haben die Wichtigkeit des Waldes in Bezug auf das CO₂ erkannt. Von der deutschen Regierung, vom Umweltminister konnten wir lesen – am 3. Juli 2013 –, dass sie einen Waldklimafonds schaffen und ihn für die nächsten Jahre mit 34 Millionen Euro alimentieren; also für die Jahre, in denen wir jetzt stehen. Würden Sie sagen, dass Deutschland hier einen grossen Fehler begeht?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Deutschland ist ja zehnmal grösser als die Schweiz; dann wären das bei uns 3 bis 3,5 Millionen Franken. Sie können das Budget hier gerne erhöhen. Es ist in der Regel dann aber gerade Ihre Partei, die auf die Sparschere drückt. Wir haben für den nächsten Finanzplan auch den Auftrag, über eine Milliarde Franken pro Jahr einzusparen. Ich sehe diese Leistungen, aber ich habe im Moment kein Finanzierungsgefäss, mit dem man sie vernünftigerweise irgendwie finanzieren könnte. Mit der Schaffung eines Topfs ist die Frage der Bewirtschaftung noch nicht geklärt. Man muss bei den einzelnen Leistungen auch noch prüfen, ob die Bewirtschaftung naturgemäss erfolgt. Wie gesagt, wir haben in diesem Gesetz finanzielle Leistungen verankert; diese Leistungen werden verbessert. Dem Parlament steht es natürlich frei, über seine Budgetkompetenz die entsprechenden Positionen zu erhöhen. Jetzt geht es aber darum, die Grundlagen für die bessere Holznutzung, die Innovationsförderung usw. zu erarbeiten.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: La minoranza Vogler chiede un complemento all'articolo 28a capoverso 2 per poter indennizzare i proprietari per contributi supplementari della foresta alla protezione del clima. In base al protocollo di Kyoto, la Svizzera computa queste prestazioni per raggiungere gli obiettivi di riduzione di CO₂. Di conseguenza, secondo la minoranza dovrebbe remunerare i proprietari per la cura delle foreste, che garantisce la loro funzione di serbatoio di carbonio. L'indennizzo riguarderebbe solo misure definite dal Consiglio federale e atte ad ottimizzare il contributo alla protezione del clima.

La maggioranza della commissione, pur riconoscendo l'importanza delle foreste per la protezione del clima e le presta-

zioni dei proprietari di foreste, non condivide queste rivendicazioni. La Confederazione sostiene la gestione delle foreste con varie misure, come il ringiovanimento dei boschi e la promozione della vendita e dell'utilizzo del legno. Finanzia e rafforza così l'economia forestale senza introdurre strumenti specifici, difficili da applicare. Constatata inoltre una contraddizione tra la promozione della vendita e dell'utilizzo del legno, prevista negli articoli 34 e seguenti, e la proposta di risarcire la funzione di serbatoio di carbonio.

Quindi, la commissione, con 14 voti contro 5 e 5 astensioni, si è espressa contro l'introduzione di questo nuovo sussidio federale, che ammonterebbe a 5 milioni di franchi annui supplementari. Vi propone di sostenere la maggioranza e rigettare la proposta di minoranza.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 14 zu 5 Stimmen bei 5 Enthaltungen, der Fassung des Ständerates zu folgen und meinen Minderheitsantrag abzulehnen.

Es ist unbestritten, und es wurde jetzt auch mehrmals gesagt, dass der Wald über verschiedene Effekte zur CO₂-Minderung und damit zum Klimaschutz beiträgt. Dennoch bestehen seitens der Kommissionsmehrheit klimapolitische und finanzpolitische Bedenken gegen den Antrag der Minderheit. Zum einen ist der Nachweis einer zusätzlichen Waldsenkenleistung, der sogenannten Additionalität, nicht einfach und auch mit einem gewissen Aufwand administrativer Art verbunden. Ausserdem besteht inzwischen eine Lösung, die Senkenleistung beim verbauten Holz anzuerkennen und zu entschädigen. Die Finanzierung einer Abgeltung an die Waldeigentümer erscheint schwierig, denn die CO₂-Abgabe soll nicht zusätzlich belastet werden. Aus der Versteigerung von Emissionszertifikaten und Sanktionszahlungen hingegen könnten etwa 3 bis 5 Millionen Franken generiert werden, die dann entsprechend eingesetzt werden könnten.

Im Rahmen der Ergänzung des Waldgesetzes sollen die Mittel im Bereich Klimawandel um 20 Millionen Franken und für die Bekämpfung von Schadorganismen um 2 Millionen Franken pro Jahr erhöht werden. Die Kommissionsmehrheit ist daher der Meinung, dass damit dem gemeinwirtschaftlichen Nutzen des Waldes bereits ausreichend Rechnung getragen wird.

Aufgrund dieser Überlegungen lehnt die Kommissionsmehrheit meinen Minderheitsantrag ab.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 428)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 41 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Art. 29 Abs. 1–3; Gliederungstitel vor Art. 34a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 29 al. 1–3; titre précédant l'art. 34a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 34a

Antrag der Mehrheit

Titel

Absatz und Verwertung von Holz

Text

... innovativen Projekten und durch Absatzförderungsmassnahmen zugunsten von Schweizer Holz.

Antrag der Minderheit

(Schilliger, Gmür, Monnard, Wasserfallen)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 34a*Proposition de la majorité**Titre*

Vente et valorisation du bois

Texte

... des projets innovants et en prenant des mesures visant à promouvoir la vente de bois suisse.

Proposition de la minorité

(Schilliger, Gmür, Monnard, Wasserfallen)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schilliger Peter (RL, LU): Verschiedentlich wurde beim letzten Artikel darauf hingewiesen, dass Artikel 34a dann der Förderartikel sei. Jetzt sind wir bei der Förderung, jetzt sind wir dementsprechend bei den Subventionen, wir sind bei den Artikeln, wo Geld verteilt wird. Ich spreche gleichzeitig auch als Fraktionssprecher der FDP und gehe dann auf die weiterführenden Artikel auch noch ein.

Meine Minderheit zu Artikel 34a unterstützt den Beschluss des Ständerates. Die Version des Ständerates hat die bundesrätliche Vorlage leicht korrigiert und hat vor allem den Fokus auf die Unterstützung von innovativen Projekten gelegt. Dieser Ansatz wurde in der Kommission als gut befunden und war eigentlich nicht bestritten.

Man hat aber dann in der Mehrheit den Artikel ergänzt mit dem Text «durch Absatzförderungsmassnahmen zugunsten von Schweizer Holz». Als Sprecher der FDP-Fraktion darf ich Ihnen nochmals in Erinnerung rufen, dass zusätzliche Subventionen das Gesamtbudget unseres Finanzhaushaltes belasten. Wir werden also neben dem Sparauftrag, der von der Bundesrätin bereits deklariert wurde, wieder Artikel besprechen, mit denen mehr Geld verteilt werden soll. Die FDP-Fraktion lehnt sich gegen eine solche Ausweitung von Subventionstatbeständen auf und wehrt sich dementsprechend. Zudem hat auch die Verwaltung in der Kommission dazu eine Aussage gemacht. Sie hat die Verdoppelung mit der Ergänzung «Schweizer Holz», was grundsätzlich ja sehr sympathisch ist, eher abgelehnt, mit dem Hinweis, dass die Wettbewerbshüter hartnäckig darauf aufmerksam machen, dass wir nicht «Schweizer Holz» in ein Gesetz schreiben dürfen. Wir dürfen aber von nachhaltig und naturnah produziertem Holz schreiben. Machen Sie dem Wettbewerbshüter also nicht die Türe auf, sodass er wieder intervenieren muss, und bleiben Sie in dieser Frage korrekt.

Kürzlich war ich an einem Anlass des Holzverbandes, und es wurde deklariert, dass es in der Schweiz relativ schwierig ist, Bretterholz am Markt zu erhalten. Das hat mich selbstverständlich ein bisschen erstaunt. Wenn man das dann weiterverfolgt, stellt man fest, dass durch andere Subventionen vor allem in die energetische Verwertung von Biomasse eben Gelder fliessen. Also ist es heute interessanter, mit einem sehr grossen Häcksler in den Wald zu fahren, das Holz dort klein zu machen und dann energetisch zu verarbeiten statt Bretterholz zu produzieren. Um solche Fehlanreize einer anderen Subvention wieder zu korrigieren, machen wir hier nun einen Artikel über Absatzförderung.

Unterlassen Sie doch das! Lassen Sie den Markt spielen, vertrauen Sie auf die Überzeugungskraft des Produkts und verzichten Sie auf weitere Fördermassnahmen.

Als Sprecher der FDP-Liberalen Fraktion gebe ich Ihnen noch bekannt, dass wir auch den Antrag der Minderheit Wasserfallen – Herr Wasserfallen wird nach mir sprechen – unterstützen, wobei wir bei Artikel 34b Absatz 2 dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen werden.

Grundsätzlich hätte ich – ich habe das in meinem Eintretensvotum ausgeführt – zum Einzelantrag von Siebenthal, die Verwendung von Schweizer Holz explizit zu erwähnen, eigentlich eine positive Einstellung. Nachdem ich die Debatte im Kommissionsprotokoll nachgelesen habe, stelle ich fest, dass man uns dort gesagt hat, dass man auf solche klaren Formulierungen aus wettbewerbsrechtlichen Gründen verzichten solle. Deshalb muss ich Ihnen die Ablehnung dieses Einzelantrages von Siebenthal empfehlen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Ich spreche zu Artikel 34a im Abschnitt 1a. «Holzförderung», und werde den ganzen Artikel durchgehen. Dieser Artikel ist enorm wichtig, da es um die Nutzung, Bewirtschaftung und Verarbeitung unseres Rohstoffes Holz geht. Warum? Holz ist der einzige nachwachsende Rohstoff, den wir in unserem Land in grossen Mengen haben: 10 Millionen Kubikmeter wachsen jedes Jahr nach. Im Bau hat sich das Holz sehr gut etabliert. Dank innovativer Forschung und Weiterentwicklung kann heute sehr vieles mit Holz gebaut werden, auch in Kombination mit anderen Baustoffen. Das ist eine sehr erfreuliche Entwicklung. Holz ist beliebt und liegt im Trend. Holz ist nie ein Abfallprodukt.

Was die Freude über diese Situation dämpft: Wenn wir die Herkunft des Holzes auf Grossbaustellen analysieren, stellen wir fest, dass rund 70 Prozent des Holzes aus dem Ausland stammen. Das heisst, dass unsere Waldbewirtschaftung zum Erliegen kommt und zunehmend auch die Verarbeitungsbetriebe aufgeben. Dazu kommt, dass die Pflege der Schutzwälder immer mehr fremdfinanziert werden muss, da der Holzerlös sehr tief ist. Es kann doch nicht sein, dass über lange Distanzen in jedes Bergtal hinauf verarbeitetes Holz aus dem Ausland transportiert wird, nur weil es günstiger kommt. Unser Wald liegt nun einmal hier auf Schweizer Boden.

Wenn wir in unserem Land in Zukunft noch eine Waldbewirtschaftung und Holzverarbeitung wollen, dann braucht es dieses politische Bekenntnis zum Schweizer Holz. Mit diesem Bekenntnis erhalten wir flächendeckend in unserem Land Arbeitsplätze, und es ist aktiver Umweltschutz mit einer guten Wertschöpfung. Die aktuelle Situation im Schweizer Wald ist bedenklich. Was den Energiebereich betrifft, gibt es je nach Region grosse Vorräte im Wald, die nicht abgeholzt werden, sondern dort vermodern. Im Schutzwaldbereich muss die öffentliche Hand immer mehr bezahlen, weil der Holzerlös immer tiefer ausfällt. Im Nichtschutzwald kommt die Bewirtschaftung immer mehr zum Erliegen. Da frage ich mich schon, was für eine Energie- und Ressourcenpolitik wir betreiben.

Aus all diesen Gründen bin ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie die Waldgesetzrevision als Chance nutzen, die Holzförderung, das heisst den Absatz und die Verwertung von Schweizer Holz, zu stärken.

Bei Artikel 34a unterstützen wir die Fassung der Mehrheit: «Der Bund fördert den Absatz ... insbesondere mittels der Unterstützung von innovativen Projekten und durch Absatzförderungsmassnahmen zugunsten von Schweizer Holz.» Das ist eine wichtige Aussage, da die Massnahme klar definiert ist; es geht um Schweizer Holz.

Bei Artikel 34b Absatz 1 unterstützen wir auch die Mehrheit, da das Holz als Baustoff in eine bessere Position gebracht wird und dies dazu führt bzw. die Möglichkeit stärkt, Holz im Bau zu fördern.

Bei Artikel 34b Absatz 2 unterstützen wir den Antrag der Minderheit Röstli. Wir haben in der Schweiz das strengste Waldgesetz der ganzen Welt. Das hat seinen Preis bei der Bewirtschaftung und Pflege. Somit ist es naheliegend, dass auf der Ebene Waldgesetz auch die entsprechende Bedingung bei der Beschaffung gestellt werden muss.

Wir unterstützen den Einzelantrag von Siebenthal zu Artikel 34b Absatz 1, der verlangt, es sei in Bauten mit öffentlicher Finanzierung «... soweit geeignet die Verwendung von Schweizer Holz» zu fördern. Dieses Bekenntnis zum Schweizer Holz braucht es, damit die Waldbewirtschaftung und Holzverarbeitung in unserem Land erhalten bleiben.

Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich um Ihre Unterstützung, denn unser Holz ist ein einmaliger Rohstoff, der diese verdient.

Weibel Thomas (GL, ZH): Auch die Grünliberalen sind dafür, die Wertschöpfungskette im Wald zu stärken, wie es der Bundesrat in der Waldpolitik 2020 festgelegt hat. Die Absatzförderung wird von der Minderheit auch nicht bestritten. Ich habe es bereits in der Eintretensdebatte gesagt: Es ist besser, den Absatz zu fördern, als auf der Seite des Angebots

Unterstützungen aufzubauen. So weit wäre alles gut. Was es aber nicht braucht, ist, dass das Wort «Absatz» im Artikel zweimal erwähnt wird und dass die Absatzförderungsmaßnahmen auf Schweizer Holz eingeschränkt werden. Diese Einschränkung ist mit Blick auf das WTO-Handelsrecht als protektionistischer Eingriff zu werten und zu kritisieren. Die Einschränkung auf Schweizer Holz ist tatsächlich unschön. Einige sagen aber, sie sei im Interesse der gesamten Wertschöpfungskette notwendig. Kollegen aus der Fraktion sagen auch: Man soll das WTO-Handelsrecht mit etwas Gelassenheit nehmen; man soll das einmal so beschliessen und dann schauen, ob überhaupt jemand reagiert. Sie hören aus diesen Ausführungen: Wir sind uns innerhalb der Fraktion nicht ganz einig. Ich wage keine Prognose abzugeben, ob unsere Fraktion mehrheitlich die Mehrheit oder die Minderheit der Kommission unterstützt.

Dasselbe gilt für den Einzelantrag von Siebenthal. Auch hier geht es um den Begriff «Schweizer Holz».

Ganz sicher bin ich mir hingegen bei Artikel 34b Absätze 1 und 2: Dort wird unsere Fraktion geschlossen die Mehrheit unterstützen.

Binder Max (V, ZH): Herr Kollega Weibel, es freut mich natürlich, dass Sie in Ihrer Fraktion nicht ganz einig sind. Sind Sie persönlich aber tatsächlich so WTO-hörig, wie man das jetzt meinen könnte?

Weibel Thomas (GL, ZH): Herr Kollege Binder, besten Dank für die Frage. Es ist nicht eine Frage der WTO-Hörigkeit. Es geht darum, ob man Verträge, die man unterzeichnet hat, einhalten will oder nicht. Es ist im weitesten Sinne auch eine Frage der Rechtssicherheit.

Fässler Daniel (CE, AI): Ich habe es bereits beim Eintreten ausgeführt: Der Wald hat für unser Land eine riesige Bedeutung. Leider sinkt aber die volkswirtschaftliche Bedeutung kontinuierlich und ist schon so weit gesunken, dass die meisten Wälder heute nur noch dank Idealismus oder dank öffentlicher Gelder genutzt werden. Die Leidtragenden dieser Situation sind nachgelagerte Betriebe der Holzwirtschaft, die darauf ausgerichtet sind, das geschlagene Schweizer Holz zu verarbeiten. Der Konkurrenzdruck aus dem Ausland hat in den letzten Jahren ständig zugenommen. Weil das Rundholz im Ausland günstiger eingekauft werden kann, die Produktionskosten niedriger sind und weniger Umweltvorschriften bestehen oder durchgesetzt werden, lag der Importanteil beim Bau und bei anderen stofflichen Nutzungen von Holz schon im Jahr 2011 bei 63 Prozent. Mit dem Kurssturz des Euro im Januar dieses Jahres ist die Importquote noch weiter gestiegen. Der Umsatz der Schweizer Holzindustrie ist entsprechend weiter gesunken. Vor allem das im Voralpengebiet und im Alpenraum geschlagene Schweizer Holz wird immer weniger für hochwertige Zwecke genutzt. Das Bauen mit Holz ist zwar im Trend. Nur – das wissen leider nur wenige – wird in den meisten Fällen ausländisches Holz verbaut. Damit geht der Schweiz ein Teil der möglichen Wertschöpfung verloren. Das ist tragisch, weil das Holz der wohl bedeutendste erneuerbare Rohstoff der Schweiz ist und weil im ländlichen Raum die Arbeitsplätze in der Forstwirtschaft und bei der Erstverarbeitung des Rundholzes traditionell wichtig sind.

Die Holzbranche gehört nicht zu jenen Branchen, die laut und ständig reklamieren und nach staatlicher Unterstützung rufen. Die Schweizer Forst- und Holzwirtschaft ist aber darauf angewiesen, dass der Absatz und die Verwertung von Schweizer Holz stärker gefördert werden.

Wenn Kollege Schilliger moniert, dass in der Schweiz zu wenig Bretterholz angeboten wird, dann beweist er damit, dass er den Schweizer Holzmarkt nicht kennt. Es ist eben so, dass sich das Herstellen von Bretterholz in der Schweiz nicht mehr lohnt, da erstens die gleiche Qualität Holz zu günstigeren Preisen importiert wird und da zweitens die Verwertung von Bretterholz zu Brettschichtholz aus Gründen des Umweltschutzes und auch aus Gründen der Konkur-

renzfähigkeit bei den Löhnen nicht oder kaum vorgenommen werden kann.

Der Antrag der Kommissionsmehrheit zu Artikel 34a verdient daher uneingeschränkte Unterstützung. Es ist notwendig, dass sich der Bund neu konkret für Absatzförderungsmaßnahmen zugunsten von Schweizer Holz einsetzt.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Hier, im Bereich der Holzförderung, geht es um ein wichtiges Element dieser Gesetzesvorlage. Ich höre, dass eigentlich alle Parteien dafür sind, dass man hier für die Holzförderung etwas Zusätzliches tut. Sie haben zu Recht auf die schwierige Marktsituation, auf die Holzpreise, die seit Jahren fallen, und auf die teuren Fixkosten in der Schweiz im Rahmen der Holzwirtschaft hingewiesen. Es ist deshalb unserer Ansicht nach richtig, hier diese Holzförderung grundsätzlich zu verankern.

Ich bitte Sie aber, bei Artikel 34a der Minderheit Schilliger und damit dem Ständerat zu folgen. Es wäre tatsächlich schwierig, schon bei der Holzförderung klar noch das Schweizer Holz in den Vordergrund zu stellen. Dasselbe ist dann beim Antrag von Siebenthal der Fall. Wir wollen zuerst einmal Holz fördern, das kommt hier zum Ausdruck. Wenn wir natürlich damit vor allem Schweizer Holz unterstützen können, so machen wir das selbstverständlich. Wir müssen aber bei Ausschreibungen und in vielen Bereichen, ob es uns passt oder nicht, Herr Nationalrat Binder, das WTO-Recht einhalten. Wenn wir das nicht tun würden, hätten auch viele Schweizer Firmen, die im Ausland im Beschaffungsrecht mitwirken wollen und mitwirken, von Anfang an keine Chance, in Deutschland, in Österreich Aufträge zu ergattern. Wenn jedes Land dann von sich aus sagen würde, ja, primär fokussiere es nur auf die einheimische Industrie, dann würde das nicht gehen. Mit geschickten Ausschreibungen, mit geschicktem Vorgehen, schaffen wir es aber doch, vor allem auch hier Schweizer Holz zu begünstigen, und das ist die Absicht. Ich empfehle Ihnen deshalb, bei Artikel 34a den Grundsatz zur Absatzförderung zu verankern und hier der Version, der Formulierung der Minderheit Schilliger und damit dem Ständerat zu folgen.

Bei Artikel 34b empfehle ich Ihnen aus den genannten Gründen, auf den Einzelantrag von Siebenthal zu verzichten. Bei Artikel 34b geht es jetzt ja vor allem um Bauten von Bund, Kantonen oder allenfalls bundesnahen Unternehmen, wo Holz verwendet wird und wo eine öffentliche Finanzierung erfolgt. Die Formulierung der Mehrheit ist eigentlich das Resultat der parlamentarischen Initiative von Siebenthal 12.477, «Verwendung von Schweizer Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung»; das wurde so vom Bafu, vom BBL und vom Seco erarbeitet. Es wurde hier also von drei Departementen eine Formulierung gefunden, wie man das Anliegen der parlamentarischen Initiative umsetzen und wie man auch hier eine gewisse Vorbildfunktion von Bund, Kantonen und Gemeinden vorsehen kann. Das entspricht hier dieser Mehrheit.

Ich selber als Bundesrätin könnte auch sehr gut mit der Minderheit Wasserfallen leben, mit dem Wort «berücksichtigt» statt «fördert». Aber das ist Ihr politischer Entscheid. Hier bringen wir auch wieder ein Bekenntnis zur Förderung von Holz, ein Bekenntnis zur Vorbildfunktion des Bundes zum Ausdruck, indem wir auch hier, soweit es eben möglich ist und soweit es geeignet ist, Holz verwenden. Selbstverständlich soll es, sofern vorhanden, Schweizer Holz sein. Verzichteten Sie aber darauf, das zu sagen, weil es uns einfach im internationalen Bereich Probleme beschieren würde, und das, glaube ich, ist im Moment nicht ratsam! Folgen Sie deshalb auch hier der Linie der Mehrheit Ihrer Kommission, was Artikel 34b betrifft.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: All'articolo 34a – al momento parliamo solo di quello – gli sforzi proposti dalla Confederazione per promuovere la vendita e l'utilizzo del legno indigeno vengono sostenuti dalla maggioranza della commissione, con 14 contro 4 voti e 3 astensioni. La commissione propone però una modifica al testo già leggermente modificato dal Consiglio degli Stati. A differenza del Consiglio degli Stati e del Consiglio federale, la commis-

sione introduce il termine «legno svizzero». Bisogna dire che qui, in questo caso specifico della promozione, della vendita e dell'utilizzo del legno indigeno, a differenza del prossimo articolo 34b, la commissione non ritiene necessario di tener conto delle regole internazionali che, per motivi antidiscriminatori, prevedono criteri ecologici, ma non nazionali per la promozione del legno indigeno. Quindi, la maggioranza sostiene l'espressione «legno svizzero». Vorrei ancora aggiungere che per l'applicazione di questo articolo non sono previsti più soldi da parte della Confederazione di quanti ne siano stati investiti finora. Si tratta di 4 milioni di franchi all'anno – senza nessun aumento. Per questo la commissione propone di accettare la proposta della maggioranza.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Wir befinden uns hier im wichtigen Abschnitt Holzförderung. Mit Artikel 34a sollen die Ressourcenpolitik Holz und die erforderlichen Massnahmen in den Bereichen Innovation und vermehrte Verwendung von Holz dauerhaft im Gesetz verankert werden. Im zur Diskussion stehenden Artikel 34a möchte die Mehrheit eine Ergänzung, wonach der Bund nicht nur innovative Projekte unterstützt, sondern auch Absatzförderungsmassnahmen zugunsten von Schweizer Holz. Ansatzpunkt dabei bildet insbesondere die immer ausgedünntere Wertschöpfungskette in der Schweiz, welche nach Meinung der Kommissionsmehrheit durch Absatzförderungsmassnahmen gestärkt werden soll. Die Kommission ist sich bewusst, dass die explizite Nennung von Schweizer Holz hinsichtlich der WTO kritisch sein kann, da Anbieter aus dem Ausland nicht diskriminiert werden dürfen. Trotzdem beantragt Ihnen die Kommission mit 14 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen, im Sinne der Holzförderung der entsprechenden Ergänzung von Artikel 34a zuzustimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 429)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 27 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 430)

Für Annahme der Ausgabe ... 167 Stimmen

Dagegen ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 34b

Antrag der Mehrheit

Titel

Verwendung von Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung

Abs. 1

Der Bund fördert bei der Planung, der Errichtung und dem Betrieb von öffentlichen und öffentlich subventionierten Bauten und Anlagen soweit geeignet die Verwendung von Holz.

Abs. 2

Bei der Beschaffung von Holzserzeugnissen berücksichtigt er die nachhaltige und naturnahe Waldbewirtschaftung sowie das Ziel der Reduktion von Treibhausgasemissionen.

Antrag der Minderheit

(Wasserfallen, Bourgeois, Monnard, Schilliger)

Abs. 1

Der Bund berücksichtigt bei der Planung ...

Antrag der Minderheit

(Rösti, Bourgeois, Brunner, Miesch, Müri, Parmelin, Wobmann)

Abs. 2

... Waldbewirtschaftung nach schweizerisch geltendem Bewirtschaftungsstandard sowie ...

Antrag von Siebenthal

Abs. 1

... soweit geeignet die Verwendung von Schweizer Holz.

Art. 34b

Proposition de la majorité

Titre

Utilisation du bois dans les constructions financées par des fonds publics

Al. 1

La Confédération encourage l'utilisation du bois, dans la mesure où celle-ci s'y prête, lors de la planification, de la construction et de l'exploitation des bâtiments ou installations publics ou subventionnés par l'Etat.

Al. 2

Lors de l'acquisition de produits en bois, elle tient compte d'une gestion forestière durable et proche de la nature ainsi que du but de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Proposition de la minorité

(Wasserfallen, Bourgeois, Monnard, Schilliger)

Al. 1

La Confédération tient compte de l'utilisation du bois ...

Proposition de la minorité

(Rösti, Bourgeois, Brunner, Miesch, Müri, Parmelin, Wobmann)

Al. 2

... de la nature, au sens des normes de gestion applicables en Suisse, ainsi que ...

Proposition von Siebenthal

Al. 1

La Confédération encourage l'utilisation de bois suisse, dans la mesure ...

Wasserfallen Christian (RL, BE): Bei Artikel 34a haben wir jetzt eine Förderung eingebaut, die explizit für Schweizer Holz gilt. Bei Artikel 34b liegt noch ein Einzelantrag von Siebenthal vor, der ebenfalls Schweizer Holz fördern will.

Es ist einige Male schon erwähnt worden, einerseits von der Frau Bundesrätin, andererseits von den Kommissionssprechern, dass die explizite Nennung von Schweizer Holz eine WTO-Inkonformität darstellt. Wichtig ist dabei sicher auch zu wissen, dass die ganze Thematik auch im Rahmen der Bilateralen I mit der Europäischen Union höchst problematisch ist. Denn die Bilateralen I stützen sich im öffentlichen Beschaffungswesen auf WTO-konforme Regelungen. In dem Sinne wird das ein unvereinbarer Passus sein, vor allem wenn man sieht, dass es hier um das öffentliche Beschaffungswesen geht.

Wir haben hier auch – das ist eine grosse Problematik – ein gefährliches Präjudiz vor uns, denn es gibt zahlreiche andere einheimische Rohstoffe wie Steine und Erden, es gibt Pflanzenprodukte usw. Man muss schon überlegen, ob man beim Holz einseitig die Förderung von Schweizer Holz vorschreiben will. Denn es ist dann nicht gesagt, dass das in anderen Gesetzgebungen nicht ebenfalls zum Tragen kommen würde.

Es ist auch problematisch, wenn man einseitig im öffentlichen Beschaffungsrecht einen spezifischen Rohstoff festhält. Im Zusammenhang mit dem Kriterium der Lehrlingsausbildung in den öffentlichen Ausschreibungen haben wir in der Diskussion gesehen: Es ist nicht ganz trivial, das dann umzusetzen. Es wird auch nicht trivial sein, ob es ein hartes Kriterium sein wird, eine *Conditio sine qua non* im Beschaffungsrecht, oder ob es ein weiches Kriterium sein wird, wo man immer noch überlegen und abschätzen kann, wie das genau in die Bewertung einfließen soll.

Bei der Bewertung angelangt, ist es dann nicht einfach zu handhaben, wenn der Passus von Herrn von Siebenthal hinkommt: Wenn nur Schweizer Holz zugelassen ist, dann ist wirklich nur Schweizer Holz zugelassen. Wie man das dann lösen will, weiss ich ehrlich gesagt nicht. Umgekehrt ist es dann auch so – das müssen Sie Ihrer Branche auch er-

klären, Herr von Siebenthal –: Wenn man von uns aus eine einseitige Bevorzugung von Schweizer Holz hat, kann dann das Ausland das Gegenteil machen, sodass dann Schweizer Holzproduzenten in grenznahen Regionen vielleicht die Konsequenzen tragen müssen. Sie wissen ganz genau, dass z. B. im Kanton Graubünden, aber auch in anderen Kantonen grosse Holzbetriebe bestehen, die dann das Ganze hier vielleicht nicht so lustig finden.

In dem Sinne beantrage ich Ihnen bei Artikel 34b, auch vom Förderbegriff Abstand zu nehmen und nur von «berücksichtigen» zu sprechen. Es braucht eine Abschwächung, weil «fördern» immer auch subventionieren heisst. Und das kann es nicht sein, wenn es um diese Thematik geht.

von Siebenthal Erich (V, BE): Was sagen Sie dazu, wenn – so, wie es zurzeit läuft – die Wertschöpfungskette in Sachen Holz in unserem Land gesamthaft zum Erliegen kommt, sodass das Holz grosse Distanzen zurücklegt und in jedes Tal hineingeführt wird? Da muss man doch etwas machen. Oder ist das für Sie so okay, ist das für Sie eine gute Situation?

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr von Siebenthal, sehen Sie: dass von grenznahen Regionen, vom Ausland, etwas Holz in die Schweiz kommt – aber auch umgekehrt –, ist eine Tatsache; das gibt es heute schon. Es ist aber auch eine Tatsache, dass man zum Beispiel für Blockheizkraftwerke – um nur ein Beispiel zu nennen –, die bei der Erstellung durchaus auch öffentlichen Charakter haben, ebenfalls tonnenweise Holz von anderen Tälern und anderen Regionen herkarrt; das ist dann auch nicht viel besser. Mit Ihrem Antrag verstossen Sie aber gegen die WTO-Richtlinien und gegen die bilateralen Verträge beim öffentlichen Beschaffungsrecht, und Sie nehmen in Kauf, dass die grenznahen Holzbetriebe dann vielleicht mit Retorsionsmassnahmen belegt werden. Das führt letztlich zu einer Marktabstottung und zu einem Verstoß gegen die internationalen Geschäftsbeziehungen. Und eben – es gibt noch andere Bestandteile wie Steine und Erden usw. In Bezug auf diese könnte damit vielleicht ein Präjudiz für spätere Gesetzgebungen geschaffen werden, und davor graut mir.

Rösti Albert (V, BE): Herr Kollege Wasserfallen hat jetzt gerade etwas gar schwarz gemalt betreffend unsere Anträge. Ich glaube, man sollte das WTO-Recht nicht päpstlicher als der Papst sehen. Im Unterschied zu Steinen, Herr Wasserfallen, wächst der Wald sehr schnell nach. Die Nutzung ist viel kleiner als der Nachwuchs. Deshalb scheint es mir schon stossend zu sein, wenn wir die Nutzung gerade im öffentlichen Bereich nicht etwas ankurbeln.

Mit meiner Minderheit möchte ich einen Ansatz bieten, indem wir sagen, dass die Waldbewirtschaftung nach schweizerischen Bewirtschaftungsstandards erfolgt. Dabei handelt es sich um ein nichtdiskriminierendes Qualitätskriterium, denn selbstverständlich ist es auch im Ausland möglich, nach diesen Standards Holz zu produzieren. Wenn dieses Kriterium erfüllt ist, kann das Holz gemäss diesem Minderheitsantrag importiert werden. Aber natürlich ist das eine indirekte Förderung auch von Schweizer Holz.

Wenn die Mehrheit vorschlägt, nur eine nachhaltige Nutzung zu verlangen, ist dies sehr schwach, denn es gibt natürlich verschiedene Produktionsmethoden, so etwa in Brasilien oder Tschechien, die auch als nachhaltig bezeichnet werden, aber niemals die hohen schweizerischen Standards erreichen. Diese Standards können klar definiert werden, sie sind im strengsten Waldgesetz der Welt definiert. Es handelt sich hierbei um das Kahlschlagverbot, das Rodungsverbot, das Herbizid- und Pestizidverbot sowie das Düngeverbot.

Ich anerkenne absolut die Probleme, die sich mit dem WTO-Recht ergeben könnten und die mir von Kollegen entgegengehalten wurden. Ich möchte aber nochmals sagen: Wichtig ist, dass die Kriterien in der Ausschreibung dann den schweizerischen entsprechen. Da muss man die Kriterien genau benennen, aber man muss sie nicht zwingend als schweizerische bezeichnen, das ist für mich auch klar.

Da wir dasselbe meinen, aber in Berücksichtigung des WTO-Rechts nicht dasselbe schreiben wollen, würde ich Ihnen den Ratschlag geben, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Das ergibt eine Differenz zum Ständerat, und dieser kann dann für die ganze Regelung vielleicht noch eine bessere Formulierung finden, die entsprechend WTO-tauglich ist, aber gleichzeitig das Anliegen der Förderung von Schweizer Holz berücksichtigt.

Badran Jacqueline (S, ZH): Schweizer Holz hat es schwer, da die Konkurrenz durch billiges ausländisches Holz gross ist. Der dauerhaft überbewertete Schweizerfranken erschwert die Bedingungen zusätzlich. Rund 70 Prozent des hier verwerteten Holzes kommen aus dem Ausland.

Der Bundesrat schlägt deshalb neu in Artikel 34a des Waldgesetzes vor, den Absatz und die Verwertung von nachhaltigem Holz zu fördern, insbesondere mittels Strategien, Konzepten und Unterstützung von innovativen Projekten. Der Ständerat hat den Text etwas gestrafft. Die Mehrheit der nationalrätlichen Kommission verlangt eine Präzisierung des Artikels durch die explizite Erwähnung von Absatzförderungsmaßnahmen zugunsten von Schweizer Holz.

Die SP-Fraktion unterstützt explizit Massnahmen zur Holzförderung, sofern sie die Absatzseite und die Verwertung nachhaltig produzierten Schweizer Holzes betreffen. Wir erachten solche Massnahmen als wesentlich effektiver, effizienter und als weniger konfliktuös als Unterstützungsmaßnahmen bei der Produktion und Ernte.

In Artikel 34b Absatz 1 verlangt die Mehrheit der Kommission die Förderung der Verwendung von einheimischem Holz bei öffentlichen und öffentlich subventionierten Bauten und Anlagen, dies soweit geeignet. Die SP-Fraktion unterstützt klar Massnahmen zugunsten der Waldwirtschaft, die absatzseitig greifen, und lehnt den Antrag der Minderheit Wasserfallen ab, der durch die Verwendung des Begriffs «berücksichtigt» statt «fördert» eine semantische Abschwächung verlangt.

Nationalrat von Siebenthal verlangt in einem Einzelantrag die Präzisierung durch die explizite Erwähnung von Schweizer Holz. Dies ist folgerichtig, weshalb die SP-Fraktion den Einzelantrag von Siebenthal unterstützt.

Erlauben Sie mir eine Bemerkung zu Herrn Wasserfallen, der uns immer vorwirft, so staatsgläubig zu sein: Seine WTO-Gläubigkeit ist dagegen ja schon fast grenzenlos.

Auch möchte ich noch eine Bemerkung an die SVP-Fraktion nicht unterlassen: In der Beratung zum Umweltschutzgesetz von letzter Woche, als wir die einheimische Holzproduktion fördern wollten – was haben Sie da getan? Sie haben Nein gesagt. Ja, natürlich wollten wir die relativen Preise zugunsten der Schweizer Waldwirtschaft. Das haben Sie nicht gecheckt. Sie sind inkonsequent. Wenn es um Umweltschutz geht, geht bei Ihnen einfach der Laden runter. Das ist inkonsequent und nicht stringent.

Die Mehrheit der Kommission verlangt bei Artikel 34b Absatz 2, dass der Bund bei der Beschaffung von Holzzeugnissen die nachhaltige und naturnahe Waldbewirtschaftung sowie das Ziel der Reduktion von Treibhausgasemissionen berücksichtigt. Für die SP ist klar: Wir wollen weder Monokulturen als Wald noch Kahlschlag, weshalb die SP-Fraktion diese Bestimmung klar unterstützt; den Antrag der Minderheit Rösti lehnt sie übrigens ab.

Wir bitten Sie, diese Absatzförderungsmaßnahmen im Sinne einer nachhaltigen Waldbewirtschaftung und Stütze für die Waldwirtschaft anzunehmen.

Noch eine Bemerkung zu Herrn Schilliger: Herr Schilliger redet hier von unzulässigen Subventionen. Hier ist er dagegen. Wenn es aber darum geht, im Energiegesetz für sich und seine Branche, für die Haustechnologien, nicht Millionen, sondern Milliarden an Subventionen zu sichern, dann ist er wieder dabei. Da muss ich schon sagen: So geht das nicht!

Rime Jean-François (V, FR): Chère collègue, je vous remercie pour le soutien et l'intérêt que vous portez à l'économie du bois. Cependant, je n'ai pas très bien compris le lien que

vous faites avec notre position sur la loi sur l'énergie. Je ne me rappelle pas en tout cas que des mesures en faveur de l'industrie du bois figuraient de façon explicite dans les propositions que nous n'aurions pas soutenues. Pourriez-vous très brièvement me rappeler ce dont il s'agit?

Badran Jacqueline (S, ZH): Nein, es ging nicht ums Energiegesetz, sondern es ging ums Umweltschutzgesetz. Dass wir dort eigentlich beim Import von Holz, bei den Ressourcen, die europäischen Standards für nachhaltig produziertes Holz als Diskriminierungsmerkmal einbauen wollten, hätte Euch geholfen. So können wir jetzt natürlich Monokulturholz aus Kanada importieren. Da hättet Ihr also mitmachen sollen. Das war ein Fehler; das ist okay.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Kollegin Badran, ich bin einigermassen erstaunt, dass Sie als Sozialdemokratin jetzt das internationale Handelsrecht in Abrede stellen. Das ist neu. Wir haben das in der Kommission wirklich diskutiert. Geht für Sie auch in anderen Bereichen Landesrecht Völkerrecht vor?

Badran Jacqueline (S, ZH): Die WTO entscheidet nicht immer, und die WTO-Richtlinien sind längst nicht immer im Interesse der Schweiz. Insofern gewichte ich das überhaupt nicht höher, als das, was wir hier tun. Die anderen Länder machen das massig. Ich finde: Wir probieren das einmal und schauen dann einmal, was herauskommt.

Fässler Daniel (CE, AI): Die Anträge der Kommissionsmehrheit zu Artikel 34b verdienen Ihre uneingeschränkte Unterstützung. Es ist angezeigt, dass der Bund bei öffentlichen und öffentlich subventionierten Bauten und Anlagen die Verwendung von Holz fördert. Dabei denken wir selbstverständlich an Schweizer Holz. Ob dies, wie mit dem Einzelantrag von Siebenthal vorgeschlagen, im Waldgesetz explizit festgeschrieben werden soll, ist hingegen eine andere Frage, eine rechtliche Frage, die die Beziehungen zum internationalen Umfeld berührt.

Die Kommission ging davon aus, dass es nicht WTO-konform ist, wenn für öffentliche Bauten explizit die Verwendung von Schweizer Holz gefordert wird. Die Kommission hat sich aus diesem Grund entschieden, Artikel 34b mit einem Absatz 2 zu ergänzen. Dort ist nicht von Schweizer Holz die Rede, sondern von nachhaltig und naturnah produziertem Holz. Damit wird das Ziel nicht ganz erreicht, aus Sicht der Kommission aber das maximal Mögliche unternommen.

Nun ein Wort zu Kollege Wasserfallen: Sie haben offenbar übersehen, dass mit Artikel 34b nur gefordert wird, dass der Bund bei öffentlichen Bauten die Verwendung von Holz fördert. Sie haben offenbar auch übersehen, dass die Kommissionsmehrheit den Vorbehalt «soweit geeignet» eingefügt hat. Damit wurde Ihren Bedenken eigentlich Rechnung getragen.

Noch eine Bemerkung zu Kollege Röstli: Mit der Annahme Ihres Minderheitsantrages schaffen wir meiner Überzeugung nach entgegen Ihrer Vermutung keine Differenz zum Ständerat, da sich dieser zur Frage, ob von Schweizer Holz gesprochen werden soll, noch nicht konkret geäußert hat. Der ganze Artikel 34b steht erstmals im Nationalrat zur Diskussion.

Die CVP/EVP-Fraktion kann die Überlegungen der Kommissionsmehrheit nachvollziehen und lehnt daher die Anträge der Minderheiten Wasserfallen und Röstli zu Artikel 34b ab. Sie wird auch dem Einzelantrag von Siebenthal mehrheitlich nicht folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): A l'article 34b, le groupe UDC soutient la proposition de la majorité et la proposition von Siebenthal à l'alinéa 1; à l'alinéa 2, il soutient la proposition de la minorité Röstli.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich mache es kurz, weil ich mich bei Artikel 34a im Grundsatz schon für die Mehrheit

und somit auch gegen den Einzelantrag von Siebenthal ausgesprochen habe.

Ich muss schon ein bisschen meinem Erstaunen Ausdruck geben, dass die SP-Fraktion jetzt das internationale Handelsrecht zur Disposition stellt. Das ist sehr gefährlich. Man muss nicht WTO-hörig sein, aber es sind Abkommen, Frau Badran, die wir unterzeichnet haben, und die Schweiz profitiert von den Spielregeln, von Nichtdiskriminierungen im Handelsrecht, ob es um Holz-, um Agrar- oder Industrieprodukte geht: Wir haben einen massiven Vorteil, dass wir darauf pochen können. Es darf keine Bevorzugung von landeseigenen Firmen, Industrieprozessen usw. geben. Wenn Sie beginnen, das aufzuweichen, dann haben Sie tatsächlich ein größeres Problem für die Schweizer Wirtschaft: Da geht es nicht nur um ein bisschen «Hier gerade nicht!», sondern das sind schon Spielregeln, die weit, weit über dieses Holz hinausreichen. Da wäre ich schon sehr vorsichtig.

Herr Nationalrat Röstli hat es eigentlich in seinem Votum richtig gesagt, hat dann aber den falschen Schluss gezogen. Wir meinen alle dasselbe: Wir möchten so gut wie möglich Schweizer Holz fördern. Wenn es uns aber Probleme bereitet, dann verzichten Sie doch darauf, das im Gesetz zu haben. Es ist viel gescheiter, das bei den Ausschreibungen, bei den konkreten Bauvergaben wirklich dann so zu leben. Es wurde zu Recht gesagt: Es ist schon nicht ganz so einfach.

Ich erinnere mich an die BLS und den Lötschbergtunnel. Im Lötschbergtunnel wollte man anfänglich wie vielerorts Eisenbahnschwellen aus Holz einbauen, weil das sinnvoll ist. Wenn Sie hier eine solche Vorschrift einfügen, dann müssen wir das auch im Beschaffungsrecht so vorschreiben. Dann kann man nicht sagen: Wir schauen dann vielleicht einmal. Dann ist es eine Vorgabe, auch z. B. an die BLS, die namhafte staatliche Mittel erhält. Im Lötschbergtunnel ist man aber auf Betonschwellen gekommen, weil dort Probleme mit der Feuchtigkeit und Erosionen bestehen, sodass der Einbau von Holzschwellen viel zu teuer und auch im Hinblick auf den Unterhalt und die Sicherheit schwierig und kaum machbar wäre.

Das ist dann eben schon auch zu berücksichtigen. Es ist schnell gesagt, aber im Einzelfall nicht so ganz einfach anzuwenden. Frau Flückiger – sie steht schon – hatte einmal einen generellen Vorstoss lanciert und verlangte Schweizer Holz für die Eisenbahnschwellen. Was ist dann herausgekommen? Die SBB hätten noch so gerne Schweizer Eisenbahnschwellen eingekauft, sie waren aber in dieser Zeit in dieser Menge gar nicht verfügbar. Die SBB waren dann darauf angewiesen, eine grössere Menge auch im Ausland einkaufen zu können. Ja, das ist so nachgewiesen. Sie haben sich aber zu Recht eingesetzt, und diese Fragen sind auch berechtigt.

Jetzt noch meine Schlussbemerkung, auch noch zu Absatz 2: Der Bundesrat ist ja im Moment daran, das öffentliche Beschaffungswesen und die Verordnung dazu zu prüfen. Die Vernehmlassung ist am 1. Juli zu Ende gegangen. In vielen Bereichen hat man dort zu Recht gesagt, dass wir bei Ausschreibungen immer etwas päpstlicher als der Papst sind. Man hat gefragt, wie wir hier versuchen können, in diese Vorschriften auch etwas Swissness einzubringen. Im selben Umfeld prüfen auch die Kantone die Anpassung des Beschaffungskondrates, sie haben ja dieselbe Schwierigkeit. Das ist im Moment im Tun. Wenn schon, dann müsste man dort, im Beschaffungsrecht, schauen, wie man eine bessere Berücksichtigung von Schweizer Unternehmen erreichen kann, ob es jetzt um Holz oder um Bauarbeiten generell geht. Sehr oft hängt das wirklich zusammen, und es hängt davon ab, wie ein Los ausgeschrieben ist. Hier können wir uns sicher verbessern. Das muss man im Beschaffungsrecht machen, aber nicht hier im Waldgesetz, das wäre dann effektiv eine Ausnahme oder eine Lex specialis für eine Ressource von vielen, für einen Bereich von vielen, die man so nicht schaffen sollte.

Deshalb empfehle ich Ihnen sehr, bei Absatz 1 und ebenso bei Absatz 2 von Artikel 34b die Mehrheit zu unterstützen und jetzt nicht etwas zu antizipieren und zu viele juristisch

dann problematische Vorschriften hier im Waldgesetz zu verankern.

von Siebenthal Erich (V, BE): Geschätzte Frau Bundesrätin, zuerst: Mein Antrag lautet «soweit geeignet ... Schweizer Holz» und nicht absolut. Das andere: Wenn Sie «Schweizer Holz» nicht im Gesetz haben wollen, wo sehen Sie dann ausser durch Förderung von Holz Möglichkeiten, die auf den Schweizer Wald und die Holzwirtschaft in unserem Land Auswirkungen haben? Denn wir sind und bleiben als Standort immer teurer.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Also das «soweit geeignet» ist ja die Formulierung von Bafu, BBL und Seco, und Sie haben einfach noch «Schweizer Holz» ergänzt. Wenn der Bund bei seinen Ausschreibungen und Planungen Holz fördert, dann ist es ja kaum so, dass wir sagen: Komm, finnisches Holz; komm, rumänisches Holz! Aber man sollte das im Gesetz nicht sagen, denn wir haben in der WTO ein Nichtdiskriminierungsgebot. Fördern dürfen wir. Das können wir so verankern. Der Bund hat doch nicht im Sinn, finnisches Holz zu fördern. Aber ich würde das nicht so explizit sagen, denn Sie öffnen dann einfach die Türen für Klagen im Einzelfall. Wir haben eh schon viele beschaffungsrechtliche Klagen, die dann einen ganzen Bau verzögern. Das würde ich wirklich nicht machen. Aber der Bund hat doch kein Interesse, anderes als Schweizer Holz zu fördern.

Badran Jacqueline (S, ZH): Frau Bundesrätin, das kann ich nicht ganz auf mir sitzen lassen. Wir haben hier eine Absatzförderung für Holz beschlossen, im Wissen darum, dass diese Industrie wichtig ist, dass Holz auch aus Umweltgründen usw. wichtig ist. Wenn wir sagen, dass wir den Absatz fördern, ist das WTO-konform? Wir subventionieren das, und das ist genauso problematisch wie die mengenmässige Beschränkung, die wir dann in Artikel 34b machen. Dazu muss ich schon sagen: Die beste Absatzförderung ist immer noch, wenn die grossen Einkäufer, der Bund und die bundesnahen Betriebe, diese Produkte auch abnehmen, also eine Nachfrage schaffen. Wie gehen Sie mit diesem Widerspruch um?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wir haben gesagt, diese Formulierung, welche die drei Ämter gefordert haben, «fördern von Holz», ist wahrscheinlich das, was noch WTO-konform ist. Aber wenn wir Holz und dessen Absatz fördern, ist es ja klar, dass das Schweizer Holz ist.

Nochmals: Juristisch begeben Sie sich auf ein Minenfeld, wenn Sie das Wort «Schweizer» noch hinzufügen. Das würde ich wirklich nicht riskieren.

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG): Vielen Dank, geschätzte Frau Bundesrätin. Ich bin aufgestanden, um mein Knie zu entlasten, nicht um Ihnen irgendwie etwas zu signalisieren! Zu den Buchenschwellen möchte ich mich nicht mehr äussern, da habe ich natürlich auch meine Informationen. Ich danke Ihnen, dass Sie das erwähnt haben. Wir haben aber auch Bundeshausfenster aus Tschechien, und deswegen verstehen Sie bestimmt, dass die Branche ein bisschen skeptisch ist. Das Herkunftszeichen «Schweizer Holz» ist ein eingetragenes und geschütztes Zeichen. Das sage ich als Präsidentin von Lignum Schweiz. Lignum gibt die Standards vor und kontrolliert auch. Sie haben vorhin gesagt, wir sollten nicht päpstlicher sein als der Papst, aber ich glaube, in diesem Fall – meine Vorredner haben es auch schon gesagt: der Bund fördert das Schweizer Holz – sollten wir doch irgendwie auch in der Lage sein, diesen Joker einzusetzen, gerade jetzt in Bezug auf die Euroschwäche. Sehen Sie nicht ein kleines Licht am Horizont, auf das wir unsere Hoffnung stützen können? Das ist einfach für die Branche sehr wichtig.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Ich mache nochmals einen Hinweis auf das Beschaffungsrecht: Generell, egal ob es jetzt um Schweizer Holz oder um andere Ressourcen geht, ist im Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen,

das in Revision ist, die Bestrebung abzuklären, wie wir die einheimische Produktion vermehrt schützen können, ohne Industriepolitik zu betreiben und ohne rechtlich aufs Glatteis zu geraten. Das ist genau der Sinn dieser Vernehmlassung. Ich kenne die Ergebnisse noch nicht, sie sind beim Finanzdepartement in Auswertung. Aber das scheint mir der richtige Weg zu sein. Sie kennen auch die vormaligen Bestrebungen. Viele internationale Unternehmen sind bezüglich der Lehrlinge schlecht positioniert. Aber Sie wissen auch – die WAK hat das betreffend Umsetzung gesehen –, dass bei grossen Preisunterschieden der Faktor der Lehrlinge für die Vergabe an ein Schweizer Unternehmen nicht entscheidend ist.

Bei den von Ihnen genannten Beispielen war eben auch der Preisunterschied zu gross, als dass die anderen, weichen Faktoren den Zuschlag an ein Schweizer Unternehmen erlaubt hätten. Deshalb glaube ich, dass man das wirklich im Beschaffungsrecht anschauen muss, das lohnt sich sicher; das Waldgesetz wird das Problem nicht lösen.

Der Bundesrat plant, die Botschaft zum Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen im Frühling des nächsten Jahres ins Parlament zu bringen. Das scheint mir rechtlich der richtige Ort zu sein, um die gesamten Anliegen, nicht nur jene der Holzbranche – welche mir auch wichtig ist, aber wir haben noch ein paar andere Branchen, die ähnliche Anliegen haben betreffend Schweizerfranken und Swisness –, zu sichten.

Rime Jean-François (V, FR): Madame la conseillère fédérale, vous dites – je le comprends tout à fait, c'est votre rôle – qu'il faut respecter les accords de l'Organisation mondiale du commerce qu'on a signés. Vos collaborateurs font exactement la même chose lorsqu'ils sont vraiment mal pris et qu'ils n'ont plus aucune réponse à nous donner. Mais êtes-vous vraiment convaincue que tous les autres pays respectent aussi bien ces accords? Si vous deviez me répondre par l'affirmative, je me ferai un plaisir de vous présenter un certain nombre de cas concrets démontrant le contraire.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Selbstverständlich glaube ich das nicht. Deshalb hat man auch regelmässig Panels und Schiedsgerichtsverfahren, auch schon gegen die Schweiz; das ist ja nichts Neues. Aber der Gesetzgeber kann ja nicht sagen, er mache keine Gesetze, weil sie sowieso nicht eingehalten würden. Er macht Gesetze, damit sie respektiert werden, im Wissen darum, dass es bei jedem Gesetz auch Gesetzesübertretungen gibt, angefangen beim Strassenverkehr bis hin zum Baurecht. Das ist unserem System immanent. Der Gesetzgeber selber muss aber, das denke ich schon, an die Durchsetzung seiner Gesetze glauben und das auch als Ziel verfolgen, sonst können wir eigentlich unsere Arbeit einstellen.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: Con il nuovo articolo 34b, la commissione integra nella legge forestale una parte dei risultati dei lavori di commissione avvenuti negli ultimi tempi per realizzare l'iniziativa parlamentare von Siebenthal 12.477, che chiede una maggiore utilizzazione di legno svizzero in costruzioni finanziate con fondi pubblici. Due perizie dell'Università di Zurigo, commissionate dall'amministrazione federale proprio per chiarire queste questioni, mostrano come si possono modificare le basi legali per attuare quanto chiesto dall'autore dell'iniziativa. E infatti possibile promuovere l'utilizzo del legno svizzero in modo corrispondente alle regole internazionali: questo, se i criteri di promozione corrispondono a criteri ecologici quale la gestione forestale sostenibile e rispettosa della natura, come la nostra, nonché la riduzione delle emissioni di gas serra. I criteri ecologici, decisivi per poter favorire il legno svizzero, considerano per esempio anche la distanza dal luogo di produzione. Con questi criteri ecologici è possibile promuovere il legno svizzero. Sono invece da evitare i criteri nazionali che per motivi anti-discriminatori non sono accettati dall'OMC.

Le proposte della commissione all'articolo 34b si basano su queste regole. L'intenzione è proprio la promozione del legno svizzero, prodotto in loco secondo i criteri della produzione naturalistica, come avviene da noi. In questo senso l'aggiunta che chiede la proposta individuale von Siebenthal non è necessaria. Comunque, questa non è stata trattata in dettaglio dalla commissione. Secondo le due perizie dell'Università di Zurigo non è però conforme alle regole internazionali. Il Consiglio degli Stati dovrà studiarla in dettaglio e verificarne la validità.

La commissione, con 16 contro 8 voti e 0 astensioni, raccomanda di accettare le proposte della maggioranza all'articolo 34b.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Ich spreche zuerst zu Artikel 34b Absatz 1: Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit abzulehnen. Ihre Kommission entschied mit 20 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen. Zum Grundsätzlichen kurz Folgendes: Die Kommissionsmehrheit und wahrscheinlich auch eine Mehrheit des Rates sind sich einig, dass die Holznutzung in der Schweiz verstärkt werden soll und muss. Das hat verschiedene Gründe. Stichworte hierzu sind: regionale Wertschöpfung, CO₂-Bindung, Erhaltung der Schutzfunktion des Waldes.

Mit Absatz 1 wird die gesetzliche Grundlage für die Förderung der Verwendung von Holz bei öffentlichen und öffentlich subventionierten Bauten geschaffen. Diese Regelung ist WTO-konform. Die Ergänzung von Artikel 34b entspricht im Übrigen auch einem Teilziel der parlamentarischen Initiative von Siebenthal 12.477, welcher die Räte Folge gegeben haben.

Was nun den Minderheitsantrag zu Absatz 1 betrifft, so ersuche ich Sie namens einer deutlichen Kommissionsmehrheit, ihn abzulehnen, weil «fördert» mehr beinhaltet als «berücksichtigt». Wenn wir tatsächlich mehr für die Nutzung und Verwendung von Holz und insbesondere von Schweizer Holz tun wollen, braucht es eine entsprechende Förderung. Die Kommissionsminderheit bringt uns da nicht weiter.

Ich ersuche Sie, auch den Minderheitsantrag zu Absatz 2 abzulehnen. Ihre Kommission fällt diesen Entscheid mit 16 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen. Die Mehrheit lehnt den Antrag der Minderheit ganz einfach darum ab, weil die Formulierung «nach schweizerisch geltendem Bewirtschaftungsstandard» mit Blick auf die WTO problematisch ist und man mit der Formulierung der Mehrheit das Ziel, nämlich eine entsprechend gute Positionierung des Schweizer Holzes, genauso erreicht, aber ohne Probleme mit der WTO zu schaffen. Warum sollten wir uns Stolpersteine in den Weg legen, wenn es auch ohne geht?

Ich ersuche Sie somit im Namen einer deutlichen Mehrheit, bei beiden Absätzen von Artikel 34b ihrem Antrag zuzustimmen.

Ganz kurz noch zum Einzelantrag von Siebenthal: Dieser lag der Kommission nicht vor. Ich kann Ihnen deshalb auch keine Kommissionsmeinung wiedergeben. Aufgrund der geführten Diskussionen in der Kommission bei diesem Abschnitt müssen aber Vorbehalte betreffend WTO-Konformität angebracht werden. Selbstverständlich entscheiden aber Sie.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition von Siebenthal est compatible avec la proposition de la majorité et aussi avec la proposition de la minorité.

Abs. 1 – Al. 1

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 431)

Für den Antrag der Mehrheit ... 156 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 432)

Für den Antrag von Siebenthal ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 47 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 433)

Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 37 Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 37 al. 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 37a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 434)

Für Annahme der Ausgabe ... 180 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 37b; 38 Abs. 1 Einleitung, Bst. b, e; 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 37b; 38 al. 1 introduction, let. b, e; 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 38a

Antrag der Mehrheit

Titel, Einleitung, Abs. 1 Bst. e, f

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1 Bst. g

g. die Erstellung oder Anschaffung sowie die Wiederinstandstellung von Erschliessungsanlagen, soweit sie für die Bewirtschaftung des Waldes erforderlich sind und auf den Wald als naturnahe Lebensgemeinschaft Rücksicht nehmen;

Abs. 2 Bst. a

a. ... Absatz 1 Buchstaben a, b und d bis g: als globale ...

Antrag der Minderheit

(Schilliger, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Grunder, Jans, Monnard, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Waserfallen)

Abs. 1 Bst. g

Streichen

Abs. 2 Bst. a

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 38a

Proposition de la majorité

Titre, introduction, al. 1 let. e, f

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1 let. g

g. la construction ou l'acquisition ainsi que la remise en état d'équipements de desserte pour autant qu'ils soient indispensables à la gestion de la forêt et qu'ils respectent la forêt en tant que biocénose naturelle;

Al. 2 let. a

a. ... visées à l'alinéa 1 lettres a, b et d à g: sous la forme ...

Proposition de la minorité

(Schilliger, Badran Jacqueline, Chopard-Acklin, Grunder, Jans, Monnard, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Wasserfallen)

Al. 1 let. g

Biffer

Al. 2 let. a

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schilliger Peter (RL, LU): Beim letzten Minderheitsantrag, den es zu beraten gilt, geht es um die Frage, ob der Bund bei der Erstellung oder Anschaffung sowie der Wiederinstandstellung von Erschliessungsanlagen, also von Waldstrassen, eine Ausgabenkompetenz erhält oder nicht. Es geht um ein Preisschild mit der Aufschrift von 6 Millionen Franken jährlich.

Ich fange aber nicht mit diesem Antrag der Kommission an, sondern ich beginne mit der Motion Fässler Daniel 15.3282, welche wir in der letzten Sondersession beraten haben. Die Motion trägt den Titel «NFA-Programmvereinbarungen Wald 2016–2019». Es ging also um die Frage, ob im NFA Gelder anders zugeteilt werden sollen. Ziffer 1 dieser Motion lautet: «Die Bundesmittel sind vorübergehend, im Sinn einer vorgezogenen Waldpflegeinvestition, um jährlich 25 Millionen Franken zu erhöhen.» Man wollte mit diesem Beitrag eine zusätzliche Investition für die Erschliessungsstrassen des Waldes tätigen. Diese Investition sollte nicht auf der Finanzhoheit der Kantone beruhen, die heute dafür zuständig sind, sondern auf der Finanzhoheit des Bundes. Der Bundesrat beantragte, diese Ziffer 1 der Motion sei abzulehnen. Die Motion wurde in diesem Saal, gemäss dem Antrag des Bundesrates, ohne Zustimmung zu Ziffer 1 und ohne Gegenantrag diskussionslos angenommen. Sie war bei den nichtbestrittenen Vorstössen eingereiht.

Wenige Wochen später hielten wir eine Kommissionssitzung ab. Im Rahmen dieser Sitzung wurde wieder ein entsprechender Antrag eingereicht. Gefordert wurden nur noch 6 Millionen Franken jährlich, dafür aber ohne zeitliche Beschränkung bis zum Jahr 2019.

Bei der Aufgabenteilung zwischen dem Bund und den Kantonen im Jahr 2003 wurde beschlossen, dass die Erstellung von Strassen ausserhalb des Schutzgebiets voll zu lasten der Kantone geht. Diese Regelung fand damals hier drin vermutlich eine sehr grosse Mehrheit. Jetzt will man mit der von der Mehrheit beantragten Bestimmung diese Zuständigkeit, diese mit dem NFA beschlossene Aufgabenteilung wieder aufbrechen. Man will also die Kantone um 6 Millionen Franken entlasten und den Bund mit 6 Millionen belasten.

Natürlich kann man das tun. Wenn die Waldbesitzer – die dann vermutlich einfacher zu Geld kommen als bei den Kantonen, wo man ein bisschen mehr zum Geld schaut – und die Vertreter der Kantone und die Kantonsregierungen hier positiv eingestellt sind und das wollen, begreife ich das. Aber wir können nicht parallel dazu eine Budgetkontrolle und Sparaufträge des Bundesrates verlangen und in die ganze Rechnung des Bundes wieder 6 Millionen Franken mehr aufnehmen.

Die Finanzhoheit ist definiert, sie ist bei den Kantonen; unterstützen Sie bitte meine Minderheit!

Weibel Thomas (GL, ZH): Auch die grünliberale Fraktion unterstützt diesen Minderheitsantrag. Herr Schilliger hat ausgeführt, es gebe Mehrkosten. Er hat von 6 Millionen Franken gesprochen, in anderen Dokumenten werden auch 8 Millionen prognostiziert, und das für eine umweltpolitisch fragwürdige Aktion. Das Erschliessungsnetz aus Wegen und Stras-

sen im Wald ist nämlich nicht unproblematisch. Bereits heute ist es vielerorts überdimensioniert. Dies gilt insbesondere in Gebieten mit wenig Schutzwald, und genau in diese Gebiete soll jetzt noch zusätzlich Geld fliessen.

In der Kommission wie auch beim Eintreten ist festgehalten worden, dass es sich nicht um einen grossen Ausbau, sondern um eine Optimierung des Strassennetzes handelt. In einem Schreiben, das wir von Waldwirtschaft Schweiz erhalten haben, wird von grossen Waldflächen gesprochen. Das ist, erlauben Sie mir die Bemerkung, masslos übertrieben. Ich bestreite auch, dass es zu grossflächigen Überalterungen des Waldes kommen würde. Der Wald würde nicht kaputtgehen und instabil werden. Ich muss nochmals festhalten, wir sprechen ja vom Nichtschutzwald.

Wie komme ich zu dieser Aussage? Ich halte fest, dass drei Viertel des Zuwachses, des jährlich neu entstehenden Holzes in der Schweiz genutzt werden. Das ist ein beachtlicher Wert, auch wenn er zugegebenermassen noch weiter ausgebaut werden könnte.

Erlauben Sie mir auch ein paar finanzielle Überlegungen. Es gibt eine Studie des Bafu aus dem letzten Jahr. Dort wird für die Erschliessungen ein Investitionsvolumen von rund 77 Millionen Franken ausgewiesen, mit welchem 44 Millionen Franken Einsparungen bei der Holzernte erreicht werden könnten. Es ist also ein klares Verlustgeschäft. Für die Holzernte muss man das nicht machen. Die Holzernte würde, je nach Berechnung, zwischen fünf und sieben Franken pro Kubikmeter vergünstigt oder subventioniert.

Auch die ordnungspolitische Einordnung hat Herr Schilliger mit dem Hinweis auf den NFA bereits gemacht. Bei der Einführung wurden die Zuständigkeiten entflochten. Es wurde festgelegt, dass im Schutzwaldbereich die Verbundaufgabe von Bund und Kantonen geteilt wird. Es wurde aber auch festgelegt, dass ausserhalb des Schutzwaldes die Kantone zuständig sind. Wir haben in der letzten Session lange über eine Anpassung des Finanzausgleichs diskutiert. Ich bitte Sie, nicht heute durch die Hintertür die Verteilung zwischen Bund und Kantonen neu festzusetzen.

Es handelt sich also um eine Ergänzung, welche unsinnig ist, welche wenig bewirkt. Die Mehrnutzung, das ist noch eine weitere Information aus dieser Bafu-Studie, würde lediglich im tiefen einstelligen Bereich sein. Oder kurz zusammengefasst: Wenn das wirtschaftliche Umfeld für das Holz nicht stimmt, dann wird keine bedeutende Mehrnutzung resultieren. Stimmen Sie deshalb der Minderheit zu.

von Siebenthal Erich (V, BE): Geschätzter Kollege, sind Sie nicht auch der Meinung, dass nur ein bewirtschafteter Wald eine hohe Biodiversität bringt?

Weibel Thomas (GL, ZH): Besten Dank für diese Frage, aber sie hat mit der Erschliessung nur sehr beschränkt zu tun: Die Biodiversität kann sowohl mit Bewirtschaftung als auch ohne Bewirtschaftung hoch sein.

Badran Jacqueline (S, ZH): In Artikel 38a Absatz 1 Buchstabe g werden produktionsseitige Massnahmen gefordert, namentlich Bundesbeiträge, also Subventionen, an die Waldeigentümer in der Höhe von rund 8 Millionen Franken jährlich, und zwar für «die Erstellung oder Anschaffung sowie die Wiederinstandstellung von Erschliessungsanlagen», sprich von Waldstrassen. Nun ist es aber so, dass der Wald bereits heute gut erschlossen ist: Mindestens drei Viertel des Zuwachses werden heute schon geerntet. Der Verbilligungseffekt für die Produktion betrüge rund 5 Prozent. Entstehen würden jedoch, als Gegenstück, höhere Unterhaltskosten, was den Subventionseffekt deutlich abschwächen würde. Der prognostizierte Mehrnutzungseffekt von 1 bis 8 Prozent würde nur bei optimalen Rahmenbedingungen, was die Währung, die Konjunktur und die ausländische, also europäische Minderproduktion anbelangt, eintreten – das heisst gar nicht.

Das verbessert die Situation für die Waldwirtschaft keinesfalls, denn wird durch die erhöhte und subventionierte Er-

schliessung mehr Holz geerntet, sinkt zwar der Preis, aber nicht genügend, um gegen ausländisches Holz konkurrenzfähig zu sein. Dafür macht der Einzelne weniger Ertrag pro Kubikmeter, weil die Nachfrage durch diese Massnahme ja eben nicht steigt. Deshalb unterstützt die SP klar absatzseitige respektive nachfrageseitige Unterstützungsmassnahmen und nicht produktionsseitige, weil sie effektiver und effizienter sind und der Waldwirtschaft nützen, im Gegensatz zu kostenseitigen Unterstützungsmassnahmen.

Hinzu kommt: Den ökologischen Schaden durch Störungen wie zusätzliche Strassen gilt es beim Abwägen dieser Massnahmen auch noch zu berücksichtigen. Es ist ja so, dass durch diese Störungen dem Wald gerade wieder geschadet wird, zum Beispiel durch eine massiv höhere Verbissrate im Wald, was die Förster gar nicht mögen. Abgesehen davon haben wir ja auch noch ein Biodiversitätsziel: Wir wollen durch diese Störungen, denen der Wald ohnehin schon genügend ausgesetzt ist, weder Schneehühner noch irgendwelche Wildarten verdrängen.

Der Teufel, den gewisse Leute an die Wand malen, der Wald ginge kaputt, würde man nicht mehr erschliessen, ist bar jeglicher Grundlage. Auch das Argument, dass der Bund die Erschliessung von Schutzwäldern im Rahmen einer Verbundaufgabe auch finanziell unterstützt, lassen wir nicht gelten. Schliesslich besteht am Schutzwald ein klar erhöhtes öffentliches Interesse. Zudem ist der Bund ja dann auch noch in der Pflicht, wenn einmal eben z. B. Lawinenunglücke geschehen. Bei Überschwemmungen, Steinschlägen usw., bei denen der Schutzwald seine Funktion nicht wahrnehmen kann, bei diesen Naturkatastrophen springt der Bund als Entschädiger dann auch ein. Im Übrigen steht es den Kantonen frei, die Erschliessungsstrassen selber zu finanzieren. Das wäre vielleicht gescheiter, als Grosskonzernen kantonale Steuerprivilegien zu verteilen.

Noch ein kleiner Wink an die SVP. Sonst heisst es immer: Das ist Aufgabe der Kantone, da hat der Bund nichts zu suchen. Hier aber kommt man und sagt: «Ja, aber das ist eben doch vielleicht so und man könnte doch, denn die Kantone können nichts machen.» Das finde ich also eine schwierige Argumentation.

Aus all diesen Gründen empfiehlt die SP-Fraktion klar, den Minderheitsantrag Schilliger auf Streichung dieser ineffektiven Subventionen zu unterstützen und dafür die absatzseitigen Fördermassnahmen zu steigern.

Binder Max (V, ZH): Frau Badran, ich habe Sie gestern schon während etwa zwanzig Minuten zu überzeugen versucht. Ich weiss nicht, ob mir das jetzt gelingen wird; ich habe meine Zweifel.

Die Mehrheit der UREK schlägt vor, die Unterstützung für Erschliessungen ausserhalb des Schutzwaldes wieder in das Waldgesetz aufzunehmen, wie dies bereits vor einer unglücklichen Sparübung im Jahr 2003 der Fall war. Wir führen nichts Neues ein, sondern wir kehren zu etwas äusserst Erfolgreichem zurück. Damit würde die gesamte Waldererschliessung als integrale Verbundaufgabe von Bund, Kantonen und Waldeigentümbetrieben gelten, wie sich dies jahrzehntelang bewährt und auch zu optimierten Gesamtlösungen beigetragen hat.

Ein Schutzwald und ein Nichtschutzwald haben eigentlich übergeordnet dieselben Funktionen – mit der Eigenschaft des Schutzwaldes, der noch etwas schützt. Zum Beispiel könnten sich beim Nichtschutzwald unterhalb einer Waldstrasse von einer Länge von vielleicht 800 Metern keine schutzwürdigen Objekte, etwa Häuser, Infrastrukturen, befinden, aber die übrigen Funktionen sind genau die gleichen. Grosse Waldgebiete sind ungenügend erschlossen. Daraufhin hat Herr Weibel gesagt, er glaube das nicht. Es geht aber nicht darum, Herr Weibel und Frau Badran, dass wir kilometerweise neue Strassen bauen wollen, darum geht es uns nicht. Viele Wege und Strassen im Wald sind heute über 50-jährig; sie stammen aus einer Zeit, als im Wald noch leichtere Fahrzeuge verkehrten. Aber auch hier hat die Technik Einzug gehalten, wir haben heute schwerere, grössere Fahrzeuge. Die Strassen können die Belastung durch

diese Fahrzeuge kaum mehr tragen. Sie können mit den heutigen modernen Geräten nicht befahren werden, und sie fallen auch für die Zufahrt für Seilkraneinsätze weg. Dies ist die für den Boden schonendste Holzerntemethode, die es gibt.

Wo sich die Eigentümer die Holzernte aber nicht mehr leisten können, überaltern die Wälder und werden instabil. Instabile Wälder, Herr Forstingenieur Weibel, sind jedoch keine nachhaltigen Wälder. Dies kann auch im Nichtschutzwald letztlich zu Gefahren führen. Deshalb fordern wir dringend, dass sich der Bund an der Sanierung und am Bau von Zubringerstrecken sowie an der Förderung von Seilkraneinsätzen auch ausserhalb des Schutzwaldes wieder beteiligt – das ist nicht neu, er soll sich einfach wieder beteiligen! Laut einer Umfrage des Bafu bei den Kantonen dürfte es sich hier um einen jährlichen Beitrag von etwa 8 Millionen Franken handeln. Es geht dabei – und ich sage das deutlich – nicht um autobahnähnliche Strassenbauten. Die Praxis beweist das Gegenteil.

Weil sich eben Kantone und Waldeigentümer an den Kosten beteiligen müssen, gelangen nur wirtschaftlich ausgewogene, massvolle Anpassungen zur Ausführung. Wir haben das in Plaffien vor etwa drei Wochen gesehen. Dort gibt es eine Genossenschaft. Dort bezahlt jeder Waldeigentümer pro Hektare 100 Franken pro Jahr – 100 Franken pro Jahr! Die Waldeigentümer beteiligen sich also in hohem Mass. Es werden auch keine Projekte bewilligt, welche die Natur beeinträchtigen oder zusätzlichen Tourismus in den Wald bringen. Waldstrassen sind ja vielfach mit einem Motorfahrzeugverbot belegt. Es geht wirklich nur um eine minimale Basiserschliessung, ganz im Sinne der eingangs erwähnten Verbundaufgabe. Unser Motto heisst: So wenig Waldstrassen wie möglich, aber so viele wie dringend nötig.

Die zentrale Bedeutung dieses Antrages der Mehrheit zeigt sich darin, dass dieses Anliegen von Holzindustrie Schweiz, von den Forstunternehmen, von der Dachorganisation Lignum, von Holzenergie Schweiz, vom Schweizer Bauernverband, von der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete, von der Forstdirektorenkonferenz und auch von der Kantonsoberrösterkonferenz unterstützt wird. Ich bitte Sie dringend, diesem Anliegen – ich sage es nochmals, es ist nichts Neues, sondern es ist die Rückkehr zur bewährten Praxis, die wir jahrzehntlang bis 2003 hatten – zuzustimmen. Die SVP-Fraktion wird hier geschlossen der Mehrheit folgen.

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Auch die CVP/EVP-Fraktion wird geschlossen dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen.

Die Kantone stellen sich nach wie vor auf den Standpunkt, dass es eine Verbundaufgabe zwischen Bund und Kantonen ist, die Finanzierung der Walderschliessung zu alimentieren. Ich komme mir hier in etwa so vor wie in der Rolle des Advokaten der Kantone, die aufgrund der unbestrittenen, umfassenden eidgenössischen Forstgesetzgebung relativ wenig – relativ wenig – eigenen Legiferierungsspielraum haben. Aus diesem Grund ist die Beteiligung des Bundes an den finanziellen Aufwendungen durchaus zu respektieren.

Frau Badran, Sie sind eine profunde Kennerin des eidgenössischen Forstgesetzes. Sie müssen mir doch durchaus zustimmen, wenn ich hier sage, dass es wohl keinen Bereich in der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen gibt, bei dem der Bund so viel vorschreibt und legiferiert, was die Kantone auszuführen haben.

Gerade hier will sich der Bund aus der finanziellen Beteiligung herausnehmen. Die Streichung der Walderschliessung als Förderatbestand war nicht, wie etwa gesagt wird, eine Folge des NFA. Es war seinerzeit eine einseitige, vom Bund im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 verordnete Massnahme, mit der die Kantone damals nicht einverstanden waren. Im Rahmen einer parlamentarischen Veranstaltung hat die Präsidentin der Forstdirektorenkonferenz, Frau Regierungsrätin Jacqueline de Quattro, sich wie folgt geäussert: «Die Kantone haben wiederholt gefordert, dass die Walderschliessung auch ausserhalb des Schutzwaldes als

Fördertatbestand im Bundesgesetz wieder aufzunehmen ist. Im Sinne einer ganzheitlichen, nachhaltigen und integralen Waldpolitik ist das sowohl ökonomisch wie ökologisch sinnvoll. Die Erbringung der ökologischen Waldleistungen erfordert auch eine angepasste Grundinfrastruktur. Allein über die Erträge aus der Holznutzung ist diese nicht mehr sicherzustellen.» Frau de Quattro weiss, wovon sie spricht. Als Regierungsrätin des drittgrössten Kantons der Eidgenossenschaft ist sie dort zuständig für die Forstpolitik.

Ich zitiere Frau de Quattro noch einmal, sie hat dann anschliessend argumentiert und begründet und gesagt: «Viele Ziele der Waldpolitik – von der Biodiversität über den Artenschutz und die Erholung bis zur Holznutzung – können künftig nur mehr über eine angepasste Infrastruktur sichergestellt werden. Dabei sprechen wir nicht von einer optimierten, sondern von einer angepassten und ganz sicher nicht von einer maximierten Infrastruktur.»

Ich möchte Sie bitten, dieser profunden Kennerin und Präsidentin der Forstdirektorenkonferenz, der freisinnigen Regierungsrätin aus dem Kanton Waadt, Folge zu leisten.

Schilliger Peter (RL, LU): Lieber Kollege Ruedi Lustenberger, nur eine kleine Frage: Wird die von Ihnen genannte Regierungsrätin mit dieser neuen Regelung in ihrem Kanton finanziell entlastet, oder wird sie nicht entlastet?

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Eine Regierungsrätin wird überhaupt nie entlastet; höchstens der Kanton wäre entlastet. (*Heiterkeit*)

Leuthard Doris, Bundesrätin: In einem Wahljahr ist es wahrscheinlich schwierig, dass Sie nicht zuerst Ihr Elektorat und damit Ihre Kantone und deren Bürgerinnen und Bürger vor Augen haben. Aber Sie weichen mit dem Antrag der Mehrheit, wenn Sie ihm folgen, klar den NFA auf.

Herr Nationalrat Lustenberger, es ist eben gerade nicht so, dass wir hier einen Rechtszustand verändern. Vielmehr haben wir seit 13 Jahren diese Aufteilung: ausserhalb des Schutzwaldes die Kantone und innerhalb des Schutzwaldes der Bund. Herr Nationalrat Binder, das ist so, das ist nicht etwas Neues, das ist seit 13 Jahren so. Das Parlament hat dem damals im Rahmen des Entlastungsprogramms zugestimmt – Sie, Sie waren damals auch dabei, auch Herr Binder war dabei! Das ist so. Beim Finanzausgleich hat das Parlament ein zweites Mal gesagt: Wir wollen so wenig Verbundaufgaben wie möglich, wir machen eine effiziente Aufteilung; wer zahlt, befiehlt. Und wir haben festgelegt, wer befiehlt und wer somit auch verantwortlich ist.

Zu den Effizienzgewinnen: Der NFA ist ja im Parlament ansonsten ein Gegenstand, den Sie äusserst strikte verteidigen, wenn ich an die Diskussionen in der letzten Session und an die Forderungen der Geberkantone erinnern darf. Weshalb soll das jetzt hier nicht gelten? Weshalb soll hier plötzlich dieser seit 13 Jahren zweimal vom Parlament bestätigte Grundsatz nicht mehr gelten? Sie sagen zudem, es gehe nicht um so viel Geld. Ja, aber weshalb setzen das dann die Kantone nicht um? Sie sagen, es gehe nur um ein paar Millionen Franken, und die Kantone seien zuständig. Also sorry, Sie reden von 6 bis 8 Millionen Franken, und das vermögen unsere Kantone doch umzusetzen, wenn es wirklich so günstig wäre. Das ist deren Aufgabe! Wenn sie es nicht tun, dann müssen dort die kantonalen Parlamente halt tätig werden. Wir haben mit den Kantonen im Bereich Wald ja auch Programmvereinbarungen, das heisst, der Bund gibt den Kantonen via diese Programmvereinbarungen Mittel für die Erfüllung der Aufgaben; diese stehen ihnen gemäss Waldgesetz zu. Die GPK kontrolliert das auch, und wir bezahlen im Moment für diese Programme jährlich 100 bis 140 Millionen Franken an die Kantone in Form von Bundesbeiträgen. 20 Millionen Franken gehen alleine an den Kanton Graubünden, weil es dort einen grossen Waldbestand gibt. Das ist richtig so. Danach sind die Kantone zuständig, mit diesem Geld die ihnen per Gesetz übertragenen Aufgaben zu erledigen.

Wir haben also keine materielle Differenz, das haben einige von Ihnen richtig gesagt. Ausserhalb des Schutzwaldes spielen die Erschliessungsstrassen eine wichtige Rolle, das ist völlig unbestritten. Bedenken Sie, in gebirgigen Regionen braucht es Seilkräne, um das Holz aus dem Wald zu holen. Wenn die Forstwirtschaft dann für den Abtransport schwere Maschinen einsetzt, braucht es entsprechend robuste Strassen.

Ich bin damit völlig einverstanden, aber es ändert nichts an der Tatsache, dass wir eine klare Zuteilung haben, die festlegt, wer wofür zuständig ist. Dass die Forstdirektoren versuchen, dem Bund wieder etwas anzuhängen, ist ja verständlich. Wenn ich Forstdirektorin wäre, würde ich mich auch dafür einsetzen, dass mein Budget entlastet und dasjenige des Bundes belastet würde. Sie weichen damit aber den NFA auf, und davor möchte ich schon warnen. Es geht wirklich nicht um die Millionen, die es schlussendlich ausmachen wird. Die Spielregeln wurden zweimal festgelegt und vom Parlament zweimal bestätigt. Ich sehe keinen vernünftigen Grund, aus dem der NFA hier jetzt nicht mehr gelten und der Bund die Finanzierung übernehmen sollte, womit die Kantone entlastet würden.

Wenn Sie der Meinung sind, bei den Erschliessungsanlagen ausserhalb des Schutzwaldes sei etwas nicht in Ordnung, dann sprechen Sie bitte bei den Kantonen vor und fragen Sie dort, weshalb das Geld nicht korrekt eingesetzt werde, weshalb die Strassen den Bedürfnissen nicht genügen.

Ich habe in meiner Region, im Freiamt – das ist im Mittelland –, auch noch nachgefragt. Bei uns haben sich die Gemeinden so organisiert, dass sie genau wissen, in welchen Gebieten geholt werden wird, und dann stellen sie jeweils die inner- und ausserhalb gelegenen Erschliessungsstrassen in Ordnung und sparen damit Geld. Man muss ja nicht zu jedem Zeitpunkt alle Erschliessungsstrassen überall auf einem Topniveau halten. Auch hier kann man mit einer guten Organisation, mit einer guten Zusammenarbeit Geld sparen. Niemand bestreitet, dass die Walderschliessung – mit Einsatz von Seilkränen usw. – wichtig ist, um die Nutzung des Holzes stärken zu können. Aber es geht hier wirklich um die Frage, wer der Zahler ist. Zahler sind hier eben die Kantone, die das organisieren und seit 13 Jahren unter ihren Fittichen haben. Deshalb empfehle ich Ihnen hier wirklich, NFA-treu zu sein und das jetzt nicht dem Bund anzuhängen, nur weil wir in einem Wahljahr sind und weil das schön wäre.

Binder Max (V, ZH): Frau Bundesrätin, macht es aus Ihrer Sicht Sinn, auf der gleichen Strasse unterschiedliche Zuständigkeiten zu haben?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Das ist so entschieden, und weil der Bund, wie ich gesagt habe, mit den Programmvereinbarungen die Bundesbeiträge an die Kantone überweist, ist das in der Umsetzung nachher unproblematisch.

Semadeni Silva (S, GR), per la commissione: Vista l'ora avanzata, la faremo particolarmente corta.

La commissione ha deciso, con 12 voti contro 11 e 1 astensione, di non seguire il Consiglio federale e il Consiglio degli Stati e propone di cambiare le regole stabilite nella perequazione finanziaria fin dal 2008.

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Angesichts der sehr fortgeschrittenen Zeit beschränke ich mich ebenfalls darauf, Ihnen das Resultat der Kommissionsberatung bekanntzugeben, und verzichte auf materielle Ausführungen. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Mehrheit zu folgen und die Fassung des Ständerates abzulehnen.

*Titel, Einleitung, Abs. 1 Bst. e, f – Titre, introduction, al. 1 let. e, f
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Abs. 1 Bst. f – Al. 1 let. f

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 435)

Für Annahme der Ausgabe ... 178 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 1 Bst. g – Al. 1 let. g

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour l'alinéa 2 lettre a.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 436)

Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 437)

Für Annahme der Ausgabe ... 163 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 2 Bst. a – Al. 2 let. a

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 39 Abs. 3; 46 Abs. 3, 4; 47; 48a; 49 Abs. 1bis, 3; 50a; 51 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 39 al. 3; 46 al. 3, 4; 47; 48a; 49 al. 1bis, 3; 50a; 51 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 56 Abs. 3

Antrag der Kommission

Die Auftragnehmerinnen und Auftragnehmer, die Holzernte-arbeiten im Wald ausführen, sind bis fünf Jahre nach Inkraft-treten dieses Gesetzes von der Pflicht gemäss Artikel 21a Absatz 1 befreit, wonach sie nachzuweisen haben, dass die eingesetzten Arbeitskräfte über eine vom Bund anerkannte Ausbildung verfügen.

Antrag Vogler

Streichen

Schriftliche Begründung

Die Übergangsbestimmung von Artikel 56 Absatz 3 bezieht sich auf Artikel 21a des Waldgesetzes. Falls der Rat gemäss Antrag der Kommissionsmehrheit Artikel 21a streicht, wird Artikel 56 Absatz 3 gegenstandslos und muss gestrichen werden.

Art. 56 al. 3

Proposition de la commission

Les mandataires qui exécutent des travaux de récolte de bois en forêt sont exemptés pendant cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi de l'obligation de justi-

fier que les personnes engagées possèdent une formation reconnue par la Confédération, selon l'article 21a alinéa 1.

Proposition Vogler

Biffer

Vogler Karl (CE, OW), für die Kommission: Sie haben heute Artikel 21a gestrichen. Die logische Folge davon ist, dass Sie die Übergangsbestimmung von Artikel 56 Absatz 3 ebenfalls streichen; sie bezieht sich nämlich unmittelbar auf Artikel 21a. Die Übergangsbestimmung wird mit der Streichung von Artikel 21a gegenstandslos. Mit meinem Einzelantrag beantrage ich die entsprechende Streichung. Ich er-suche Sie, diesem Antrag zuzustimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 440)

Für den Antrag Vogler ... 175 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 2 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse

Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.046/12 441)

Für Annahme des Entwurfes ... 178 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

12.302

**Standesinitiative Bern.
Bau von Windenergieanlagen
in Wäldern und an Waldrändern****Initiative cantonale Berne.
Installation d'éoliennes
dans les forêts
et à la lisière des forêts***Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion sur la présente initiative cantonale a déjà eu lieu lors du débat sur l'objet 14.046. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55*

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Mittwoch, 16. September 2015

Mercredi, 16 septembre 2015

15.00 h

15.047

Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung

Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Fortsetzung – Suite)

15.046

Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz

Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Un seul débat a lieu sur l'entrée en matière sur les deux objets.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Wir erleben heute, wenn auch vor gelichteten Reihen, einen historischen Moment. Noch vor drei Jahren hätte sich wohl niemand in diesem Saal vorstellen können, dass wir jetzt die rechtlichen Grundlagen für die Einführung des automatischen Informationsaustausches in Steuersachen in der Schweiz beraten, und zwar konkret beraten würden. Das zeigt das Tempo der Veränderungen in der internationalen Bekämpfung von Steuerhinterziehung und Steuerbetrug. Diesem Prozess kann sich die Schweiz nicht entziehen, ohne die Integrität und Reputation des Schweizer Finanzplatzes zu gefährden.

Die entscheidende Wende trat am 13. März 2009 ein, als der Bundesrat beschloss, sich bei der Amtshilfe in Steuersachen dem Regime von Artikel 26 des OECD-Musterabkommens vorbehaltlos zu unterziehen. Das Bankgeheimnis wurde damit gleichsam verhandelbar, und das geschah unter dem Druck internationaler grauer Listen und drohender Retorsionsmassnahmen.

Ich komme nun zum rechtlichen Setting des automatischen Informationsaustausches (AIA), wie es uns mit diesen Vorlagen präsentiert wird: Die Grundlagen finden sich im Amtshilfeübereinkommen der OECD und des Europarates, das Gegenstand der Beratungen der Vorlage 15.047 ist. Das Amtshilfeübereinkommen wurde 2009 revidiert, um es den internationalen Entwicklungen anzupassen und auch Nichtmitgliedstaaten des Europarates und der OECD den Beitritt zu

ermöglichen. Mit dem Beitritt sämtlicher G-20-Staaten und fast aller OECD-Staaten ist das Amtshilfeübereinkommen heute faktisch der Standard in der internationalen Zusammenarbeit in Steuerfragen.

Das Amtshilfeübereinkommen sieht neben anderen drei wichtige Formen des Informationsaustausches vor: der bekannte Informationsaustausch auf Ersuchen, neu der spontane Informationsaustausch und ebenfalls neu der AIA.

Im Jahr 2013 haben die Diskussionen rund um den grenzüberschreitenden AIA auf internationaler Ebene massiv an Dynamik gewonnen. Die Staats- und Regierungschefs der G-20 haben die OECD beauftragt, einen solchen Standard zu entwickeln. Die Schweiz hat sich aktiv an diesem Prozess beteiligt und dabei insbesondere folgende Anliegen verfolgt: dass ein einziger globaler Standard definiert wird, dass die Reziprozität der Staaten im AIA garantiert ist, dass das Spezialitätsprinzip beim Datenaustausch garantiert und dass die Vertraulichkeit gewahrt wird. Der AIA-Standard, wie er jetzt entwickelt wurde, entspricht diesen Vorgaben, weshalb die Schweiz die Verabschiedung des Standards unterstützt hat. Rund hundert Staaten, darunter alle wichtigen Finanzzentren, haben sich verpflichtet, den automatischen Informationsaustausch einzuführen, die meisten von ihnen auf die Jahre 2016/17, die übrigen – unter anderem die Schweiz – auf die Jahre 2017/18.

Zum Ablauf der heutigen Beratungen: Für diese neuen Normen wurde ein recht kompliziertes Konstrukt gewählt. Sie sehen das daran, dass Ihnen zwei Fahnen vorliegen.

Wir beginnen die Beratungen mit der Vorlage 15.047. Hier geht es um die Genehmigung des Übereinkommens des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen. Dieses Übereinkommen wurde von der Schweiz am 15. Oktober 2013 unterzeichnet. Es schafft in Artikel 6 – das ist zentral – die staatsvertraglichen Rechtsgrundlagen für die völkerrechtliche Vereinbarung zum AIA. Deswegen beginnen wir eben zuerst mit der Beratung dieser Vorlage. Im Weiteren enthält die Umsetzung des Amtshilfeübereinkommens eine punktuelle Revision des Steueramts-hilfegesetzes, insbesondere in Bezug auf den spontanen Informationsaustausch.

Darauf folgt dann die Vorlage 15.046. Diese beinhaltet die Genehmigung der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten, das Multilateral Competent Authority Agreement (MCAA). Mit dieser multilateralen Vereinbarung kann der AIA gestützt auf Artikel 6 des Amtshilfeübereinkommens eingeführt werden. Sie enthält die materiell-rechtlichen Grundlagen für den AIA zwischen der Schweiz und den Partnerstaaten. Da das nicht direkt justizabel und anwendbar ist, ist zusätzlich der Erlass eines neuen Bundesgesetzes notwendig, das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen, abgekürzt AIA-Gesetz. Die beiden Beschlüsse dieser Vorlage werden separat dem fakultativen Referendum unterstellt.

Über den Zeitplan habe ich bereits etwas gesagt. Wichtig erscheint mir noch folgende Bemerkung: Der AIA tritt auch mit der Verabschiedung dieser Beschlüsse nicht automatisch in Kraft, sondern erst nach der bilateralen Aktivierung zwischen der Schweiz und den einzelnen Staaten. Das ermöglicht der Schweiz, in jedem Einzelfall individuell zu überprüfen, ob die Staaten die Voraussetzungen der Schweiz auch erfüllen. Die Aktivierung dieser Beschlüsse ist gemäss Bundesrat in Form eines einfachen Bundesbeschlusses vorgesehen. Eine Minderheit verlangt hier einen ordentlichen Bundesbeschluss mit Referendumsmöglichkeit.

Die WAK hat die Vorlage an zwei Sitzungen beraten. Wir haben zuerst im Juni die Kantone und das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen, die Vertreter der Branche sowie die Entwicklungsorganisationen angehört. Ich möchte festhalten, dass sowohl die Vertreterin des Finanzplatzes wie auch die Kantone klar für Eintreten und Zustimmung zur Vorlage sind.

Im August schloss sich dann die Detailberatung an. Dabei hat die Kommission noch einige Detailfragen genau ange-

schauf: Die erste Frage betraf die Verfassungsmässigkeit des AIA. Hier haben wir neben der Beurteilung durch das Bundesamt für Justiz auch ein externes Gutachten von Professor Matteotti konsultiert; wir werden in der Detailberatung noch einmal darauf zurückkommen.

Eine Frage, die uns sehr beschäftigte, war die Identifikationsnummer, die zu verwenden ist, und wie der Datenschutz gewährleistet werden kann. Die Kantone hätten die AHV-Nummer bevorzugt, wir haben uns aber, und zwar nach eingehender Diskussion, dafür entschieden, dass wir der Verwendung einer speziellen Steuer-Identifikationsnummer den Vorzug geben.

Die grosse Mehrheit der WAK ist für Eintreten und Gutheissung der drei Bundesbeschlüsse. Bei der Vorlage 15.047 wurde Eintreten mit 16 zu 6 Stimmen beschlossen. Bei der Vorlage 15.046, die das MCAA betrifft, wurde Eintreten mit 16 zu 6 Stimmen beschlossen. In Bezug auf das AIA-Gesetz wurde die Rückweisung abgelehnt, und zwar mit 16 zu 6 Stimmen. Die Begründung der Minderheit richtet sich grundsätzlich gegen die Einführung des AIA und gegen die Einführung des spontanen Informationsaustausches, soweit dieser der aktuellen schweizerischen Gesetzgebung widerspricht.

Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen nun Eintreten auf die drei Bundesbeschlüsse, und wir möchten noch Folgendes zu bedenken geben: Für Eintreten und für Gutheissung der Bundesbeschlüsse spricht erstens ganz klar der Umstand, dass die Schweiz in Zukunft nur über einen starken internationalen und konkurrenzfähigen Finanzplatz verfügen wird, wenn wir die internationalen Standards in der Amtshilfe erfüllen. Es ist klar, dass Steuerhinterziehung und Steuerbetrug in der Amtshilfe nicht mehr toleriert werden.

Zweitens erhöht das Amtshilfeübereinkommen die Anzahl Partnerstaaten, mit denen die Schweiz nach OECD-Standard den Informationsaustausch auf Ersuchen vornehmen kann. Es kommen 37 neue Partner hinzu. Das erleichtert dann auch die länderweisen Peer Reviews durch die OECD, das heisst, das stärkt die Stellung der Schweiz entscheidend.

In Bezug auf die Vorlage sage ich nochmals: Artikel 6 des Amtshilfeübereinkommens, das Geschäft 15.047, ist Voraussetzung dafür, dass der AIA, gestützt auf das MCAA, eingeführt werden kann.

Dann ist der Beitritt der Schweiz zum Amtshilfeübereinkommen auch eine Erleichterung für die Entwicklungsländer, weil sie damit jetzt ebenfalls Zugang zum AIA haben, wenn sie die Voraussetzungen erfüllen.

Was die Vorlage 15.046 betrifft, wird hier der AIA-Standard definiert. Die Schweiz hat sich dafür eingesetzt, dass die Voraussetzungen für alle klar definiert sind. Das sichert gleich lange Spiesse für alle im Wettbewerb der Finanzplätze. Das ist ein folgerichtiger Schritt der Schweiz. Damit stärken wir den Finanzplatz, wir sichern gleich lange Spiesse für alle. Und eines ist sicher, ich möchte hier zum Schluss aus dem «Boten der Urschweiz» noch einen Praktiker zitieren: «Sicher ist aber auch schon jetzt, dass beim Thema Steuertransparenz für die Schweiz bald ein völlig neues Zeitalter anbricht.» Sie haben es jetzt in der Hand, das einzuläuten.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: J'assume aujourd'hui le rôle de rapporteure de la commission en langue française puisque mes amis et collègues de Suisse romande n'ont pas voulu assumer ce gros dossier. (*Brouhaha*)

La Commission de l'économie et des redevances s'est penchée sur les projets 15.046, relatif à l'échange automatique de renseignements en particulier, et 15.047, relatif à l'assistance administrative en matière fiscale en général, lors de ses séances des 29 et 30 juin 2015 et des 17 et 18 août 2015.

Lors de sa première séance, elle a procédé à une vaste audition, recevant notamment des représentants de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances, de l'Association suisse des banquiers, de l'Association suis-

se des gérants de fortune et d'Alliance Sud. Suite à cet échange, elle a décidé d'entrée en matière sur le projet relatif à la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale et l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale.

Permettez que je vous explique tout d'abord brièvement le déroulement de nos débats, puisque nous commençons nos délibérations par le message 15.047, soit par la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, avant de nous pencher sur les deux arrêtés fédéraux relatifs à l'échange automatique de renseignements.

La convention relative à l'assistance administrative fiscale n'est pas nouvelle. Elle est le fruit d'une collaboration entre le Conseil de l'Europe et l'OCDE et date de 1988. Elle a été amendée par un premier protocole le 1er juin 2011, car il s'agissait de préciser les normes en matière de coopération internationale dans le domaine fiscal, en vue de les adapter aux évolutions internationales et de permettre aux Etats non membres du Conseil de l'Europe ou de l'OCDE d'y adhérer. Plutôt que de créer une nouvelle convention, les Etats signataires ont décidé d'intégrer cette norme dans la convention existante. La Suisse a signé la convention le 15 octobre 2013.

La convention est un instrument complet de coopération multilatérale dans le domaine fiscal et permet aux parties de s'accorder une assistance administrative pour un grand nombre d'impôts.

La convention obéit au principe de réciprocité et prévoit trois types d'échange de renseignements. Elle prévoit tout d'abord l'échange de renseignements sur demande – comme nous le connaissons d'ailleurs avec les conventions de double imposition – correspondant à l'article 26 du modèle de la convention fiscale de l'OCDE. Nous avons eu l'occasion de nous pencher sur ces dossiers à plus d'une reprise au cours des dernières années. La deuxième option concerne l'échange spontané – je reviendrai sur ce point puisqu'il est contesté – et la troisième possibilité consiste en l'échange automatique de renseignements entre deux ou plusieurs parties. Les trois types d'échange de renseignements se complètent.

Le respect de la norme internationale sur l'échange de renseignements sur demande est vérifié par le Forum mondial dans le cadre d'examen par les pairs. La signature de la convention – je tiens à le préciser – a été déterminante pour l'admission de la Suisse à la deuxième phase de l'examen par les pairs du Forum mondial. Par son adhésion à la convention, la Suisse peut augmenter de façon significative le nombre des Etats partenaires avec lesquels elle peut échanger des renseignements sur demande conformément à la norme de l'OCDE.

Outre l'échange de renseignements, la convention prévoit des bases légales pour d'autres formes d'assistance administrative dans le domaine fiscal. Ces formes d'assistance ne relèvent pas de la partie obligatoire de la convention et peuvent être exclues par une réserve ou une déclaration.

Il est également possible d'émettre des réserves en ce qui concerne les impôts visés par la convention. Cet élément est important car la Suisse émet des réserves et entend limiter le champ d'application aux impôts sur le revenu, sur la fortune, sur le bénéfice, sur le capital ainsi qu'à l'impôt anticipé, tandis qu'elle exclut toutes les autres formes d'impôt, entre autres les cotisations des assurances sociales.

Le deuxième message sur l'objet 15.046 relatif à l'échange automatique d'informations présente deux projets, le premier relatif à l'arrêté fédéral porte sur l'approbation de l'accord multilatéral entre autorités compétentes – abrégé en anglais MCAA. Cet arrêté fédéral ne peut pas être amendé et a avant tout pour but de garantir une application uniforme de la norme de l'échange automatique de renseignements à l'égard de tous les Etats partenaires. L'accord multilatéral et son annexe fixent les bases juridiques matérielles de l'échange automatique de renseignements entre la Suisse et les Etats partenaires. Leurs dispositions ne sont toutefois

pas toutes suffisamment détaillées et concrètes pour être directement applicables, ce qui explique la nécessité d'adopter une loi fédérale. Le deuxième projet, soit la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale, contient également des dispositions sur l'organisation, sur la procédure et sur les voies de droit, ainsi que des dispositions pénales.

La mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements en Suisse peut être assurée selon deux modèles. Le premier est un accord bilatéral. Le deuxième est conforme à la convention signée par le MCAA.

Pour que la Suisse puisse appliquer l'échange automatique de renseignements avec ses Etats partenaires sur la base du MCAA, les quatre conditions suivantes doivent être remplies:

1. l'adhésion à la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale;
2. l'adhésion au MCAA et à son annexe;
3. l'adoption d'une loi de mise en oeuvre nationale, soit la loi EAR, que nous vous proposons aujourd'hui;
4. pour que l'échange automatique de renseignements puisse être appliqué avec un Etat déterminé, il faut informer le Secrétariat de l'Organe de coordination du fait que la Suisse souhaite échanger automatiquement des renseignements avec cet Etat. Cette quatrième condition ne fait pas l'objet du débat. En effet, il s'agit de décider au cas par cas avec quel Etat nous entendons entrer en matière.

Il n'y a donc pas d'automatisme, l'activation de l'échange automatique de renseignements avec un Etat partenaire requiert toujours une activation bilatérale reposant sur les dispositions de la loi que nous traitons aujourd'hui.

En ce qui concerne la mise en oeuvre en Suisse, la Suisse n'a pour l'instant signé qu'une déclaration visant à introduire l'échange automatique de renseignements commun sur la base du MCAA, avec l'Australie. Le Conseil fédéral soumettra au Parlement un message spécifique en temps voulu. Ce sera le cas pour chaque Etat souhaitant participer à l'échange automatique de renseignements sur la base du MCAA.

Une exception dans la procédure est prévue avec les pays de l'Union européenne, puisque votre commission, sur proposition du Conseil fédéral, propose un accord bilatéral portant sur trois éléments: la réciprocité conformément à la norme EAR; l'échange sur demande; et un troisième élément qui n'est pas nouveau, puisqu'il est repris de l'accord sur la fiscalité de l'épargne, qui prévoit la poursuite de l'exonération de l'imposition à la source des paiements transfrontaliers de dividendes, d'intérêts et de redevances entre sociétés. La Suisse a signé un accord avec l'Union européenne le 27 mai 2015. La procédure de consultation concernant cet accord s'est terminée le 15 septembre 2015. Le Conseil fédéral devra soumettre au Parlement un message spécifique d'ici la fin de l'année.

Votre commission s'est aussi penchée sur la conformité de l'échange automatique de renseignements avec la Constitution fédérale ainsi que sur l'utilisation du numéro d'assuré AVS comme numéro d'identification fiscale pour les personnes physiques.

En ce qui concerne la constitutionnalité de l'échange automatique de renseignements, nous avons eu deux avis, l'un émanant de l'Office fédéral de la justice et l'autre du professeur René Matteotti. Je n'aborderai ici que l'article constitutionnel 173 alinéa 2 qui concerne la mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements conformément au MCAA. Les opposants à l'instauration de l'échange automatique de renseignements estiment que le principe de la proportionnalité et plus particulièrement de la garantie de la procédure juridique n'est pas respecté. Nous ne sommes pas constitutionnalistes, mais suite aux analyses de Monsieur Luzius Mader de l'Office fédéral de la justice et du professeur Matteotti sur le respect de la sphère privée, qui est garantie par la Constitution fédérale à l'article 13, la majorité de votre commission estime que les reproches formulés par les opposants, qui s'appuient également sur un avis de droit, celui du professeur Francesco Naef, ne sont pas pertinents,

car le respect de la sphère privée est garantie dans la Constitution fédérale et également dans le droit international. J'y reviendrai peut-être ultérieurement.

Je reviendrai aussi sur les propositions de minorité. Les représentants de ces propositions ont maintenant l'occasion de présenter leur vision des choses, la raison de leurs oppositions et de leurs demandes de non-entrée en matière.

Au nom de la majorité de votre commission, je vous invite à entrer en matière sur l'arrêté fédéral relatif à l'objet 15.047 et, par la suite, à entrer également en matière sur l'arrêté fédéral et la loi fédérale relatifs à l'objet 15.046, ceci afin de permettre à notre pays de conserver un marché financier fort et concurrentiel, marché qu'il ne peut maintenir sans répondre aux normes internationales, au risque de glisser une nouvelle fois sur la liste noire ou grise de l'OCDE.

La commission vous invite donc, par 16 voix contre 6, à entrer en matière sur l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Elle vous invite également à entrer en matière sur l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers ainsi que sur la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. La commission vous demande aussi de rejeter la proposition de renvoi au Conseil fédéral. Ces trois décisions ont également été prises par 16 voix contre 6.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission tout au long de ce débat.

Matter Thomas (V, ZH): Die SVP-Fraktion lehnt die Gesetzesvorlage aus staatspolitischen Gründen ab.

Für uns ist der automatische Informationsaustausch ein schweizerisches Übel: Man schickt Millionen von Daten unbescholtener Bürger in der Weltgeschichte herum, ohne einen Verdacht auf ein Vergehen oder ein Verbrechen zu haben. Es ist unser Staatsverständnis, dass hier in unserem Land der Bürger im Mittelpunkt steht und nicht der Staat. Es ist zudem unser Verständnis, dass der Staat in der Privatsphäre, auch in der finanziellen Privatsphäre nichts zu suchen hat, solange es gegen den betroffenen Bürger keinen Verdacht gibt, dass er etwas Unrechtes getan hat. Der AIA widerspricht diesem Grundsatz diametral. Ich bin überzeugt, dass es beim AIA nicht um Steuerehrlichkeit geht, ansonsten hätte die internationale Staatengemeinschaft die von uns offerierte Abgeltungssteuer mit Handkuss akzeptiert. Mit einer Abgeltungssteuer hätte man nicht nur die hundertprozentige Steuerehrlichkeit garantiert gehabt, sondern die Schweiz hätte die Steuer für das Ausland gratis eingetrieben. Das wäre betreffend Kosten und Nutzen für diese Staaten von maximalem Vorteil gewesen. Dass dies alle Länder ausser England und Österreich abgelehnt haben, ist für mich klar der Beweis, dass es nicht um Steuerehrlichkeit, sondern um den gläsernen Bürger geht. So weit unsere grundsätzliche Überlegung zu dieser Vorlage.

Es gibt noch drei weitere Punkte, weshalb auf diese Gesetzesvorlage nicht einzutreten ist:

1. Obwohl der Bundesrat den Auftrag erhalten hat, ein unabhängiges – ich betone: unabhängiges! – Gutachten zu erstellen, um festzustellen, ob der Gesetzentwurf verfassungskonform ist, hat er einen Gutachter ausgewählt, der klar parteiisch ist. Der Gutachter hat sich schon vor diesem Auftrag klar für das AIA-Gesetz ausgesprochen. Trotz dieser Tatsache ist er zu folgendem Schluss gekommen: Wenn das Spezialitätsprinzip nicht einwandfrei eingehalten wird, d. h., wenn diese Daten nicht ausschliesslich für Steuersachen verwendet werden, und wenn der Partnerstaat keine faire Regularisierung zum Zeitpunkt der Ratifizierung eines AIA-Abkommens garantiert, ist ein solches nicht verfassungskonform. Weder das AIA-Gesetz noch das sogenannte Multilateral Competent Authority Agreement oder die Vorlage über die Amtshilfe in Steuersachen garantieren verfassungskonforme Bedingungen.

Wir sind der Ansicht, dass z. B. das Abkommen mit Australien offensichtlich verfassungswidrig ausgehandelt wurde. Wir haben zudem Kenntnis von Verhandlungen mit anderen Partnerstaaten, wo die Verfassungswidrigkeit nicht ausgeschlossen ist. Die Bundesversammlung kann ohne obligatorisches Referendum keine Gesetze und/oder Staatsverträge genehmigen, die der Verfassung widersprechen. Deshalb unterstützt die SVP-Fraktion auch den Einzelantrag Romano.

2. Wir sind der Meinung, dass der automatische Informationsaustausch für gewisse Auslandschweizer zu einem Blutbad werden könnte. Ich kann mir vorstellen, dass viele Schweizer, die für kurze Zeit im Ausland arbeiten, zwar im Ausland ihr Einkommen korrekt versteuern, aber bisher nicht bereit waren, all ihre Vermögenswerte, die sie in der Schweiz halten, dem betreffenden Staat offenzulegen, da sie ja, wie gesagt, nur für kurze Zeit – ich sage mal ein Jahr, zwei Jahre – im Ausland leben und arbeiten.

Es gibt ausserdem Länder, die im Sozialbereich kein Abkommen mit der Schweiz haben, wie Neuseeland, wo Tausende Schweizer leben. Das heisst, wenn ein Schweizer in Neuseeland sowohl von Neuseeland als auch von der Schweiz aus vergangener Arbeit Rentenbeiträge bekommt, wird der neuseeländische Rente zuerst die ganze Schweizer AHV abgezogen oder, anders gesagt, zu 100 Prozent wegbesteuert. Obwohl der Auslandschweizer in Neuseeland wie auch in der Schweiz über Jahrzehnte hinweg Arbeitnehmerbeiträge bezahlt hat, bekommt er dann nur die entsprechende kleine Rente von einem Land. Daher ist es für mich verständlich, dass diese Auslandschweizer die AHV-Rente auf ein Schweizer Konto zahlen lassen, ohne das den neuseeländischen Behörden zu melden. Wenn der automatische Informationsaustausch nun in Neuseeland eingeführt würde, gäbe es für manchen Auslandschweizer ein böses Erwachen. Für die Betroffenen gäbe es Nachsteuern, Strafsteuern und vielleicht sogar strafrechtliche Verfolgungen – dies als kleines Beispiel.

3. Für uns ist klar: Wenn der AIA im Ausland eingeführt wird, dauert es nicht lange, bis man auch den AIA im Inland einführen will. Bereits heute weibeln ja gewisse Parteipräsidenten im Land herum und fordern öffentlich den AIA auch im Inland, und dies, obwohl der Bundesrat immer gesagt hat, den internationalen automatischen Informationsaustausch führe man nur aufgrund von Druck, Drohungen, schwarzen und grauen Listen ein und nicht weil man vom AIA überzeugt sei bzw. weil man den AIA für die Schweiz als vorteilhaft betrachten würde. Aber wenn er dann international eingeführt ist, wird man nichts mehr davon wissen wollen, dass man faktisch dazu gezwungen wurde, sondern wird mit dem Argument der gleich langen Spiesse für alle den automatischen Informationsaustausch auch im Inland fordern.

Nicht nur der automatische, sondern auch der spontane Informationsaustausch, wie er im Amtshilfeübereinkommen geplant ist, widerspricht wichtigen Grundsätzen der Schweiz. Die Vorstellung, dass unsere Steuerbehörden auffällige Konten spontan an Partnerstaaten melden, ist für uns höchst befremdend. Erstens widersprechen solche Schnüffelpraktiken dem schweizerischen Verfassungsgrundsatz, wonach die Bürger vor staatlicher Willkür geschützt sind und zwischen Staat und Bürger der Grundsatz von Treu und Glauben zu beachten ist. Zweitens würden wir mit einem spontanen Informationsaustausch ein bisher unbekanntes staatliches Denunziantentum einführen, das nicht im Interesse der Schweiz sein kann.

Die Schweiz ist aus steuerlichen Gründen, im Gegensatz zu vielen anderen Ländern, nicht an einem spontanen Informationsaustausch interessiert. Sie würde sich mit dessen Einführung jedoch zum Handlanger ausländischer Steuerbehörden machen und erst noch hohe Kosten verursachen. Die Eidgenössische Steuerverwaltung rechnet allein für die Umsetzung des spontanen Informationsaustausches mit 47 zusätzlichen Vollzeitstellen.

Zum Schluss möchte ich noch zusammenfassen, welche Zugeständnisse die Schweiz in den letzten Jahren in Steuersachen und Amtshilfe gemacht hat. Um hier nur die wichtigsten

zu nennen: Die Unterscheidung zwischen Steuerbetrug und Steuerhinterziehung gegenüber dem Ausland wurde aufgegeben. Kurze Zeit später wurden Gruppenanfragen zugelassen. Dann wurde Amtshilfe bewilligt, ohne den Bankkunden vorgängig zu informieren. Nun, mit dieser neuen Gesetzesvorlage, sollen auch der automatische und der spontane Informationsaustausch betrieben werden.

Wie wir alle in den letzten paar Tagen gehört haben, plant der Bundesrat jetzt noch, bei gestohlenen Daten Amtshilfe zu gewähren. Ich würde sagen, jetzt muss einfach mal Schluss sein. Das, was momentan aufgrund der Empfehlungen von sogenannten internationalen Gremien in der Schweiz passiert, hat nichts mehr mit einem Rechtsstaat und mit Rechtssicherheit zu tun.

Deshalb bitte ich die bürgerlichen Volksvertreter in diesem Ratssaal, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich spreche zu meinem Rückweisanspruch zum Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen, zum sogenannten AIA-Gesetz.

Wen schützt das Schweizer Bankgeheimnis? Es ist nicht zum Schutz der Bank da, sondern ist zum Schutz des Bankkunden und damit des Bürgers gedacht. Jeder Bankkunde und jeder Bürger soll das Recht auf seine finanzielle Privatsphäre haben. Wo führt es hin, wenn es diese finanzielle Privatsphäre nicht mehr gibt? Es wäre zunehmend verlockend für den hungrigen Staat, durch einmalige Sondersteuern oder Spezialabgaben mehr Geld in die Staatskasse zu leiten. Ein Beispiel eines solchen Verhaltens stammt aus dem Jahr 2013, als die internationalen Gläubiger den Zyprioten eine einmalige Zwangsabgabe von 10 Prozent auf ihren Bankguthaben verordneten. Weil sich anschliessend die Lage verbesserte, wird diese Massnahme als Erfolg gewertet. Wenn eines Tages der Weg der immer weiteren Verschuldung durch die europäischen Staaten nicht mehr beschritten werden kann, werden diese auf alternative Finanzierungsmöglichkeiten zurückgreifen. Die SVP warnt vor diesem Tag, da dank dem automatischen Informationsaustausch den europäischen Steuer- und Finanzbehörden der Kontostand eines jeden Schweizer Bankkontos bis auf die letzte Kommastelle bekannt sein wird.

Hiermit komme ich zu meiner ersten Feststellung: Es geht bei dieser Vorlage um den Schutz des Bürgers, des Konsumenten, des Einzelnen gegenüber einem Staat, welcher jederzeit wieder auf einmalige Sondersteuern oder Spezialabgaben zurückgreifen könnte. Aus diesem Grund lehnt die SVP-Fraktion diese Vorlage ab.

Das zweite grosse Thema ist das Argument des Level Playing Field. Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf liebt dieses Argument: Fast auf jeden unserer Anträge wird seitens des Bundesrates geantwortet, dass der Gesetzesvorschlag der Bundesverwaltung nicht abgeändert werden könne, da die Schweiz dann vom internationalen Standard abweichen würde und die Schweiz damit nicht mehr äquivalent sei. Diesem Argument von Bundesrätin Widmer-Schlumpf liegt ein Fundamentalirrtum zugrunde: Die Annahme ist nämlich, dass alle Staaten gesetzliche Vorgaben gleich gesetzestreu umsetzen würden, wie dies die Schweiz tut. Die Situation ist jedoch so, dass andere Staaten wohl alle EU-Gesetze eins zu eins übernehmen, bei deren Umsetzung aber nicht so genau hinschauen. Nehmen Sie zum Beispiel die bilateralen Verträge der Schweiz mit der EU: So wird seitens der EU angekündigt, dass sie überprüfen will, ob die Schweizer Grenzschützer gegenüber Einreisenden nicht zu restriktiv seien. Gleichzeitig werden seitens der EU beim Schengen/Dublin-Vertrag seit Monaten massive Vertragsverletzungen begangen, ohne dass dies seitens des Bundesrates im Gemischten Ausschuss thematisiert würde.

Hiermit komme ich zu meiner zweiten Feststellung: Während die Schweiz den automatischen Informationsaustausch mit grösster Gründlichkeit umsetzen wird, werden dies andere Staaten viel weniger gründlich und detailgetreu tun. Zu einem solch einseitigen Handeln bietet die SVP keine Hand.

Das dritte Thema bei dieser Vorlage ist die Feststellung, dass mit der Einführung des AIA der Hunger der EU und der OECD noch nicht gestillt ist. Die nächste Vorlage im Steuerbereich ist bereits kurz vor der Verabschiedung. Unter dem Titel «Base Erosion and Profit Shifting» wollen die EU und die OECD zum Beispiel Regeln für den automatischen Informationsaustausch für Steuer-Rulings einführen. Vielen Parlamentariern ist wohl nicht bekannt, dass sie mit der Genehmigung des Übereinkommens des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen in seiner revidierten, am 1. Juni 2011 in Kraft getretenen Fassung, welche Sie heute verabschieden werden, auch den spontanen Informationsaustausch genehmigen. Sie öffnen damit Tür und Tor für alle Arten von spontanem Informationsaustausch, welche durch die OECD in Zukunft noch gefordert werden.

Hiermit komme ich zu meiner dritten Feststellung: Die Schweiz muss lernen, international wieder härter zu verhandeln. Die aktuelle Situation, in welcher Forderungen von Hochsteuerländern einfach so hingenommen werden, darf nicht fortgeführt werden.

Mit meinem Rückweisungsantrag beantragt die SVP-Fraktion, jene Bestandteile aus dem AIA-Gesetz zu streichen, welche das Übereinkommen des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen und das MCAA nicht zwingend vorschreiben. Auf die wichtigsten zwei Punkte unseres Rückweisungsantrages kommen wir in der Detailberatung nochmals zurück:

1. Die Verwendung der an die Schweiz gelieferten Daten aus dem AIA durch die Eidgenössische Steuerverwaltung und die kantonalen Steuerbehörden soll nur bei begründetem Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug erlaubt sein.

2. Die AIA-Abkommen mit Partnerstaaten seien, wie andere Abkommen auch, dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Die in Artikel 39 angestrebte Generalbevollmächtigung lehnen wir entschieden ab.

Ich bitte Sie, den Rückweisungsantrag der SVP-Fraktion zu unterstützen.

Schelbert Louis (G, LU): Die Fraktion der Grünen tritt auf die Vorlagen ein.

Mit der Zustimmung gliedert sich die Schweiz in die internationale Gemeinschaft von Ländern ein, die in Zukunft Informationen im Steuerbereich automatisch austauschen. In dem Finanzinstitute den ausländischen Steuerbehörden massgebliche Kontendaten übermitteln, werden Steuerbetrag und Steuerhinterziehung wirksam bekämpft. Die Umsetzung des AIA findet in vielen Ländern ab 2017/18 statt und baut auf Gegenseitigkeit. Auf dieses Ziel haben wir Grünen seit vielen Jahren hingearbeitet, entsprechend freuen wir uns über diese politische Entwicklung. Nach den bisherigen Voten stellen wir aber fest, dass der Kampf gegen Steuerhinterziehung nicht allen Parteien gleich wichtig ist.

Die vorberatende Kommission stellte die wichtige Frage, ob der AIA verfassungskonform sei. Das Bundesamt für Justiz legte im Juni eine Beurteilung vor, im August wurde zudem ein Gutachten Matteotti präsentiert, das mittlerweile auch öffentlich verfügbar ist. Beide Dokumente bejahen die Verfassungsmässigkeit. Die Grünen stellen die Ergebnisse nicht infrage, wenn der Datenschutz wie empfohlen geregelt wird. Mit Blick auf den Schutz der Privatsphäre müssen die Partnerstaaten Bedingungen erfüllen. Als verfassungskonform werden auch die garantierten Rechtswege und die Kompetenzordnung bei Änderungen der AIA-Vereinbarung beurteilt. Garant für die rechtmässige Umsetzung ist der Bundesrat.

Die Schweiz führt diese Neuerungen nicht aus freien Stücken ein. Das zeigt sich definitiv beim Traktandum «Geldwäschereigesetz», das nachher behandelt wird. Es ist wesentlich der Druck des Auslands, dem nachgegeben werden muss. Mit der Finanzkrise schwand im Ausland die Bereitschaft auf null, Steuerregeln, die der Steuerhinterziehung Vorschub leisten, weiterhin in Kauf zu nehmen. Die OECD hat diesbezüglich nicht nur die Schweiz, sondern alle Mit-

gliedländer mit widersprechenden Regeln zu Änderungen gezwungen. Einen Sonderzug fährt die Schweiz beim Informationsaustausch mit den USA. Wir Grünen haben bei Fatca beantragt, dasselbe Modell zu wählen wie fast alle anderen Länder. Leider drangen wir nicht durch. Die Modellwahl war ein Fehler, der bei Finanzinstituten nun zu Doppelspurigkeiten führt. Jetzt muss der Bundesrat mit neuen Verhandlungen das Ergebnis korrigieren.

Die Schweiz wehrte sich lange und hartnäckig gegen den AIA. Sicher erinnern Sie sich an die Äusserung von alt Bundesrat Merz, das Ausland werde sich am Schweizer Bankgeheimnis die Zähne ausbeissen. Nun, das Ausland hat – in unserer Wahrnehmung – die Zähne noch, und das alte Bankgeheimnis fällt trotzdem. Die Entwicklung verlief sogar noch viel schneller als gedacht. Was heute stattfindet, schien noch vor fünf Jahren undenkbar. Die Drohung, die Schweiz werde wieder auf irgendwelche Listen gesetzt, wirkte.

Trotzdem stellt die SVP drei Nichteintretensanträge und einen Rückweisungsantrag. Sie kann sich das leisten, da sie weiss, dass die Parlamentsmehrheit die Anträge ablehnen wird, damit dem Finanzplatz kein Schaden entsteht. Die SVP kann sich dann brüsten, die letzte Verteidigerin des alten Bankgeheimnisses gewesen zu sein. Tatsache ist, dass die Branche und die Kantone für die Vorlagen sind. Das zeigten die Hearings in der vorberatenden Kommission. Alle Vertreterinnen und Vertreter von Banken, Vermögensverwaltern und Bankverbänden sagten Ja dazu.

In der WAK hat die SVP-Delegation keine realistische Alternative aufgezeigt. Es erfolgte nur ein Hinweis auf die Abgeltungssteuer. Meine Damen und Herren der SVP-Fraktion, hätten Sie diese Idee vor 15 Jahren gebracht, hätte sie auf internationaler Ebene wohl Chancen gehabt. Doch schon damals sträubte sich Ihre Partei gegen jede Lockerung. Jetzt damit zu kommen, wenn der Zug längst in Richtung AIA fährt, kann man kaum mehr richtig ernst nehmen.

Nicht zur Diskussion steht heute der AIA im Inland. Wir Grünen sind überzeugt, dass dessen Einführung eine Frage der Zeit ist; da stimme ich mit Herrn Matter auch überein. Solange der AIA in der Schweiz nicht gilt, dürfen Steuerbehörden bestimmte Informationen, über die sie aus Amtshilfeverfahren verfügen, nicht verwenden. Damit sind unsere Steuerbehörden im Kampf gegen Steuerhinterziehung am kürzeren Hebel im Vergleich zu den ausländischen. Das geht nicht. Auch die Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren hat längst klargemacht, dass sie das ändern und für die kantonalen Steuerbehörden gleich lange Spiesse will.

Zum Abschluss noch eine Bemerkung zur Frage des obligatorischen Referendums, die in den Raum gestellt worden ist: Das fakultative Referendum ist bei diesen Vorlagen gegeben. Die Grünen sagen Nein zu einem obligatorischen Referendum à la carte.

Mahrer Anne (G, GE): Le groupe des Verts, vous l'aurez compris, se réjouit d'entrer en matière sur ces projets. En les acceptant, la Suisse rejoint la communauté internationale des pays qui à l'avenir échangeront automatiquement des informations fiscales. La communication aux autorités fiscales, par des instituts financiers, de données déterminantes sur les comptes qu'ils gèrent permettra de lutter efficacement contre la fraude et l'évasion fiscale. De nombreux pays vont mettre cet échange automatique de renseignements en oeuvre dès 2017/18, sur une base de réciprocité. Les Verts travaillent dans ce sens depuis plusieurs années et se félicitent donc de cette avancée politique.

Les deux rapporteurs nous l'ont rappelé, lors de l'examen préalable, la commission s'est posé l'importante question de la constitutionnalité de l'échange automatique d'informations. Il semble tout à fait clair que l'Office fédéral de la justice a rendu un avis favorable, auquel se sont ajoutés l'avis et l'expertise du professeur Matteotti, rendus depuis lors publics. Ces deux documents confirment donc la constitutionnalité du projet.

En ce qui concerne la protection de la sphère privée, les Etats partenaires doivent respecter certaines conditions. Les

voies de droit et l'attribution des compétences en cas de modification de l'échange automatique de renseignements ont également été jugées conformes à la Constitution. Les Verts ne voient donc pas de raison de remettre ces résultats en cause, pour autant bien sûr que la protection des données soit assurée.

Il est intéressant de constater que la Suisse n'introduit pas ces innovations librement, ce que confirme le prochain point à l'ordre du jour. En résumé, il aura fallu céder à la pression de l'étranger. En raison de la crise financière, les Etats étrangers n'ont plus aucune tolérance à l'égard des règles fiscales suisses favorisant l'évasion fiscale. L'Organisation de coopération et de développement économiques – mais également le Luxembourg, l'Autriche et la Grande-Bretagne – a contraint la Suisse à changer ses méthodes.

La Suisse est d'autre part engagée dans une procédure spéciale avec les Etats-Unis. Lors des discussions sur l'accord FATCA, le groupe des Verts avait plaidé en faveur du modèle pour lequel avait opté la majorité des autres pays. Nous n'avons malheureusement pas été suivis, ce qui explique la situation actuelle, qui contraint les instituts financiers à emprunter deux pistes à la fois. Cela aura pu être évité. Il s'agit maintenant de corriger la situation par de nouvelles négociations.

La Suisse s'est longtemps et obstinément opposée à l'échange automatique de renseignements. Vous vous souvenez certainement des déclarations de l'ancien conseiller fédéral Merz, Monsieur Schelbert vient de les rappeler: l'étranger se casserait les dents sur le secret bancaire suisse. Or l'étranger n'a pas lâché prise et le secret bancaire s'effondre. La partie s'est jouée beaucoup plus rapidement que prévu. Ce dont nous sommes témoins aujourd'hui était impensable il y a encore dix ans. La menace d'inscrire à nouveau la Suisse sur une liste ou une autre a fonctionné. Malgré cela, le groupe UDC nous propose de ne pas entrer en matière; il pourra ainsi se vanter d'avoir été l'ultime défenseur de l'ancien secret bancaire. En effet, le secteur financier et les cantons soutiennent le projet, comme l'a rappelé Monsieur Schelbert.

En commission, les représentants de l'UDC n'ont présenté aucune alternative réaliste. Ils ont juste évoqué l'impôt libérateur. Il y a quinze ans, cette idée aurait pu avoir sa chance, mais il n'est pas sérieux de la présenter aujourd'hui. Le train est parti, et même bien parti, vers l'échange automatique d'informations.

Le débat actuel ne porte pas sur l'échange automatique de renseignements dans notre pays. Le groupe des Verts y est pourtant favorable, étant convaincu que son introduction n'est qu'une question de temps. Il n'est en effet pas acceptable que nos autorités fiscales disposent, par les voies étrangères, d'informations dont elles puissent se servir.

Le groupe des Verts vous recommande bien sûr d'entrer en matière et de rejeter les propositions émanant de l'UDC.

Marra Ada (S, VD): Aujourd'hui est un jour historique: nous institutionnalisons une révolution en Suisse. Qui aurait parié, il y a seulement sept ans, sur la mort du secret bancaire? Comme toute révolution, la mort du secret bancaire a une histoire qu'il faut raconter. Tout a commencé en 1934 lorsque le Conseil fédéral, voyant que les banques flanchaient et s'apprêtaient à livrer à des pays tiers des noms de clients qui cachaient leur argent en Suisse, a décidé d'inscrire le secret bancaire dans la loi. Le secret bancaire a perduré tout au long du XXe siècle et a notamment affronté, dans les années 1980, une initiative socialiste visant à l'abolir. L'échec de l'initiative soumise au peuple fut cuisant. La Suisse des années 1990 a connu des turbulences, le pays se voyant qualifié de paradis fiscal et placé sur les listes noires ou grises de nos partenaires économiques. Cela s'est fait non sans dommage pour la Suisse, puisque l'accès aux marchés européens lui a été de ce fait refusé. Puis il y a eu 2008, année au cours de laquelle le Conseil fédéral, voulant cette fois protéger les banques qui encouraient des amendes aux Etats-Unis, les a autorisées à transmettre des noms de clients aux autorités fiscales de ce pays, c'est ce qu'on a

nommé la *lex USA*. A partir de là, la brèche était ouverte et tout s'est précipité. En 2009, la Suisse acceptait l'article 26 du Modèle de convention fiscale de l'OCDE. Elle acceptait ainsi de reprendre la norme internationale en matière d'échange de renseignements et instaurait le principe de l'entraide administrative.

Ce n'est pas la Suisse qui a baissé sa culotte! Le climat international a changé rapidement ces dernières années. Avec la crise économique mondiale provoquée notamment par les comportements irresponsables des banques, les Etats tiers ne toléraient plus l'évasion fiscale et le manque de ressources financières qui en découlait. Ainsi, au sein de l'OCDE s'est développée l'idée de l'échange automatique de renseignements. La pression a été forte sur les pays tels que la Suisse, le Luxembourg ou l'Autriche, lesquels avaient fait du secret bancaire et de l'évasion fiscale un sport national. Cela a donné lieu, dans notre pays, à des résistances de la part de celles et ceux qui ne voulaient pas voir que le modèle d'affaires des banques ne pouvait plus se développer sur l'accaparement d'argent soustrait à l'impôt dans d'autres Etats.

La Suisse n'a été ni la première ni la dernière de la classe. Elle a suivi le nouveau paradigme mondial qui veut plus de transparence. Alors oui, aujourd'hui le Parti socialiste savoure la fin de ce secret bancaire, non pas comme une défaite pour la Suisse, mais au contraire, comme une victoire pour notre pays. Avoir une place financière propre, c'est assurer une bonne réputation aux banques, c'est accéder à de nouveaux marchés.

Il est à noter que les trusts et leurs bénéficiaires, spécialités anglophones pouvant se définir comme un écran de fumée, sont également concernés par cette nouvelle transparence. C'était un point important pour que les partis les plus réfractaires à ce projet puissent l'accepter, mais de loin pas encore suffisant pour une minorité de la commission.

Les deux projets qui nous sont soumis règlent les principes de ces échanges. Trois formes d'échanges de renseignements sont possibles: sur demande, spontanés ou automatiques. Il est important de garder ces trois formes. Elles permettent de collaborer avec les pays avec qui nous aurons signé un accord, mais également avec les pays avec qui il n'y aura pas forcément de conventions signées dans l'immédiat ou à long terme, mais avec lesquels l'entraide administrative restera possible. La mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements peut se faire de deux manières: soit par le biais d'un accord bilatéral entre deux Etats, tel que l'accord signé en mai 2015 entre la Suisse et l'Union européenne, soit sur la base d'un accord multilatéral entre autorités compétentes qui se fonde lui-même sur la Convention du Conseil de l'Europe et de l'Organisation de coopération et de développement économiques concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Cette seconde solution a été retenue pour l'introduction de l'échange automatique de renseignements fiscaux entre la Suisse et l'Australie.

Si le groupe socialiste se réjouit de cette avancée si importante, il considère que la question sensible des potentats et des pays dictatoriaux n'est pas réglée avec ces changements législatifs puisque vraisemblablement de tels accords ne seront pas signés avec ces pays. Toutefois c'est avec enthousiasme que le groupe socialiste vous propose d'entrer en matière sur ce projet et de rejeter la proposition de renvoi. A ce stade, je tiens à féliciter vivement Madame la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf et Monsieur le secrétaire d'Etat Jacques de Watteville qui ont su tenir le cap et naviguer contre vents et marées, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, avec pour résultat une place financière plus avantageuse pour la Suisse.

Madame la conseillère fédérale, vous entrez à votre tour dans l'histoire.

Freysinger Oskar (V, VS): Madame Marra, lorsque vous avez énoncé la date de l'introduction du secret bancaire, vous avez parlé de l'année 1934 et d'Etats tiers. Est-il vrai de dire que le principal Etat tiers concerné était l'Allemagne natio-

nal-socialiste que, sans le secret bancaire, de nombreux juifs auraient été définitivement spoliés de leurs biens?

Marra Ada (S, VD): Monsieur Freysinger, vous avez l'habitude d'arranger l'histoire selon votre convenance; c'est même une caractéristique typique de votre parti que de réécrire l'histoire en fonction de ses besoins politiques. Le secret bancaire a été instauré, comme je l'ai dit, après la Grande Guerre, parce que des personnes, et pas uniquement des Juifs, avaient placé de l'argent en Suisse. La France a envoyé ses sbires en Suisse; l'Allemagne a fait de même. Il y a même eu, à l'époque, des arrestations de directeurs de banque en France; cette histoire a suscité une agitation certaine.

Non, Monsieur Freysinger, la Suisse n'a pas sauvé les fonds juifs grâce à son secret bancaire! La Suisse a simplement voulu développer un système qui ne concernait pas que les fonds juifs, mais ceux de la terre entière s'il en était, et les autres pays avaient réagi à l'époque.

Je vous conseille l'excellent ouvrage que Sébastien Guex a écrit sur le sujet: «Les origines du secret bancaire suisse et son rôle dans la politique de la Confédération au sortir de la Seconde Guerre mondiale». Cela vous fera le plus grand bien! (*Applaudissements partiels*)

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Wir können heute wohl von einer historisch bedeutsamen Entwicklung sprechen. Mit der Vorlage zum internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich, dem AIA, setzt sich die Weissgeldstrategie in der Schweiz durch. Seit Jahren kämpft die SP für einen sauberen Finanzplatz Schweiz und gegen das «Steuerhinterziehergeheimnis». Aber manchmal braucht es viel Geduld und oft auch den Druck von aussen, bis sich in der Schweizer Politik etwas bewegt. Das uneinsichtige Festhalten an einer international zu Recht verpönten und zunehmend nicht mehr geduldeten Finanzmarktpolitik hatte die Schweiz isoliert und auf schwarze und graue Listen gebracht. Leider wurde viel zu lange versäumt, die Entwicklung zu mehr Transparenz und Steuerkonformität mitzugestalten. Die Schweiz hat bis jetzt vor allem auf internationalen Druck hin gehandelt. Nachdem der Rat der OECD im Sommer 2014 den automatischen Informationsaustausch zum internationalen Standard in Steuerfragen erklärt hat, soll nun endlich auch in der Schweiz Realität werden, was die SP schon 1984 – vor 31 Jahren! – mit ihrer Banken-Initiative vorgespurt hat.

Steuerhinterzieher können sich nicht mehr hinter dem Bankgeheimnis verstecken. Das Bankgeheimnis im Geschäft mit dem Ausland ist Geschichte. Es soll nicht mehr möglich sein, im Ausland unrechtmässig hinterzogene Gelder in der Schweiz zu verstecken. Die weltweite Bekämpfung der Steuerhinterziehung ist zu einem wichtigen und breitverfolgten Anliegen der Weltgemeinschaft geworden. Auf internationaler Ebene wird der Austausch von Daten zu Finanzkonten Standard. Das ist nicht zuletzt eine Folge der globalisierten Wirtschaft, in der Konzerne in vielen Ländern tätig sind und nicht wenige unter ihnen laufend neue Geschäftsmodelle und Strategien austüfeln, wie sie Steuern vermeiden und Gelder verschieben können.

Die SP unterstützt das Anliegen des Bundesrates, mit dem vorliegenden Übereinkommen und mit dem Bundesgesetz nun die Rechtsgrundlage für den internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich zu schaffen. So kann die Reputation der Schweiz gestärkt, Rechtssicherheit geschaffen und eine nachhaltige Entwicklung unseres Finanz- und Arbeitsplatzes sichergestellt werden. Wir sind überzeugt, dass die Strategie für einen wettbewerbsfähigen Finanzplatz international den AIA voraussetzt, genauso wie die «Too big to fail»-Gesetzgebung, die Weissgeldstrategie und die Revision des Geldwäschereigesetzes.

Wir sind auch überzeugt, dass die Bekämpfung der Steuerhinterziehung, und der AIA ist ein Teil davon, Voraussetzung für internationale Finanzstabilität ist. Zu Recht besteht international gegenüber der Schweiz die Erwartung, dass der AIA rasch umgesetzt wird. Wir bedauern es daher, dass die

Schweiz nicht schon bei der Staatengruppe der «early adopters» mit dabei ist, die bereits 2017, nicht erst 2018 mit dem Datenaustausch beginnen will. Wir erkennen aber an, dass dies, wegen des Prozesses mit den Referendumsfristen, nicht mehr realistisch ist. Immerhin ist es ein gutes Zeichen, dass im März 2015 mit Australien die erste konkrete Erklärung zur Einführung des AIA für Finanzkonten auf der Basis des multilateralen Übereinkommens von Europarat und OECD unterzeichnet worden ist.

Nicht vergessen werden darf in dieser Debatte aber die Situation in den Entwicklungsländern. Wir erwarten klar, dass auch sie von der Amtshilfe in Steuersachen und vom AIA einen Nutzen haben, denn die Finanzflüsse aus den Entwicklungsländern sind immens. Sie werden für 2012 auf 991 Milliarden US-Dollar geschätzt. Alle OECD-Länder zusammen haben im selben Zeitraum rund 127 Milliarden US-Dollar für Entwicklungszusammenarbeit ausgegeben – das ist fast achtmal weniger. Das sind Zahlen, die gerade auch in der aktuellen Diskussion um Flüchtlinge zu denken geben sollten.

Die internationalen Bemühungen, mit Transparenz zu verhindern, dass Steuersubstrat im Ausland vor dem Fiskus versteckt werden kann, sollten aber auch zum Anlass genommen werden, im Inland zu handeln. Es ist nicht haltbar, dass international der AIA in Steuersachen eingeführt wird, die Steuerbehörden im Inland aber schlechter gestellt werden als die ausländischen. Das ist nicht nur grundsätzlich stossend, sondern im Rahmen der globalisierten Wirtschafts- und Finanzbeziehungen auf Dauer auch nicht praktikabel. Und es ist vor allem auch eine Frage der Steuergerechtigkeit.

Die SP-Fraktion ist für Eintreten auf die Vorlagen und lehnt die Nichtentretens- und Rückweisungsanträge vonseiten der SVP ab. Eine Schlussbemerkung an diese Seite: Sie machen ja Spots mit Waschmaschinen, die Geld waschen. Heute könnten Sie zeigen, dass Sie ernsthaft etwas für die Schweiz und ihre Volkswirtschaft tun.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich stehe ganz unaufgeregt hier vor Ihnen. Ich denke, wir sollten die Historie nicht zu sehr bemühen, wir bearbeiten einfach ein normales Gesetz, ein normales Geschäft. Die FDP-Liberale Fraktion empfiehlt Ihnen, sowohl auf den Bundesbeschluss über die Genehmigung der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten wie auch auf das AIA-Gesetz und auf den Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen einzutreten.

Die internationale Gemeinschaft hat sich entschieden, sich gemäss dem OECD-Standard gegenseitig automatisch Bankdaten zu liefern, damit die Staaten die Steuerehrlichkeit ihrer Bürger prüfen können. Es ist klar, dass dies für eine freisinnige Partei schwierige Konzepte sind. Wir halten die Eigenverantwortung des Steuerzahlers und das Vertrauensverhältnis zwischen Bürger und Staat hoch. Die Schweiz verfügt über ein funktionierendes Steuersystem, basierend auf diesen Werten. Wir hätten daher auf den internationalen automatischen Informationsaustausch verzichten können. Wir behalten uns vor, dass wir das auch im Inland tun wollen. Doch uns als Wirtschaftspartei liegt auch die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz am Herzen. Der Schweizer Finanzplatz ist ein international bestplatzierter und aktiver Finanzplatz. Wir machen Transaktionen fast in die ganze Welt, in alle Länder.

Für die Finanzinstitute ist es klar, dass der internationale Standard in Steuersachen eingehalten werden muss. Sanktionen, welche z. B. nur schon durch die Aufnahme auf schwarze Listen angedroht werden, träfen zudem nicht nur den Finanzplatz, sondern vermutlich den gesamten Werkplatz. Bedenken Sie: Nicht nur die Banken sind international eng vernetzt, sondern z. B. auch das Unternehmen Novartis, das nur 2 Prozent seines Umsatzes in der Schweiz macht und den ganzen restlichen Umsatz in zahlreichen Ländern. Solche Unternehmen dürfen keinen Augenblick be-

fürchten müssen, dass sie aus dem Finanzsystem irgendwelche Nachteile haben. Das würde direkt zu Wettbewerbsnachteilen führen. Darum ist klar, dass die Schweiz diese Standards anerkennen muss. Sonst würden wir hier im Land Arbeitsplätze und Wertschöpfung verlieren. Das möchte die FDP verhindern. Doch die FDP stellt auch klare Bedingungen:

1. Der AIA wird international zum Standard, doch die Schweiz ist frei darin, was sie im Inland beschliesst. Wir möchten hier klipp und klar sagen, dass wir einen AIA im Inland ablehnen.

2. Die FDP fordert zudem gleich lange Spiesse für alle Staaten, die beim AIA mitmachen. Die standardkonforme Umsetzung durch alle ist unabdingbar. Das muss auch für die Qualität der gelieferten Daten gelten.

3. Zudem müssen das Spezialitätsprinzip und der Datenschutz streng eingehalten werden.

4. Ein verbesserter Marktzutritt für Finanzdienstleister im jeweiligen AIA-Partnerstaat, mit dem ein Vertrag abgeschlossen wird, muss in den Verhandlungen immer auch ein Thema sein. Wir brauchen ja keine Abkommen mit Staaten, bei denen wir keinen Marktzutritt haben. Ich würde mich freuen, wenn sich die Frau Bundesrätin auch zu diesem Punkt äussern könnte.

5. Des Weiteren sollte es auch möglich sein, dass Regulierungsmöglichkeiten für die Altvermögen verhandelt werden, damit die Verhältnisse finanziell geregelt werden können.

Wir Freisinnigen erwarten von Bundesrat und Verwaltung ein kluges Vorgehen bei der Auswahl und bei der Verhandlung der Abkommen und ein intensives Monitoring, das aufzeigt, ob die Abkommen, die wir dann abschliessen, auch wirklich eingehalten werden. Aber wir stellen uns auch klipp und klar gegen den Nichteintretensantrag der Minderheit zum AIA-Gesetz. Wer nicht eintreten will, nimmt in Kauf, dass die Schweiz in internationalen Gremien zum Gegenstand von Diskussionen wird. Wir haben in den letzten sechs, sieben Jahren lernen dürfen, dass es auf der Welt genügend Länder gibt, die nur darauf warten.

Lieber Kollege Matter, ich denke wie Herr Schelbert, dass Sie diese Minderheitsanträge nur stellen können, weil Sie sicher sind, dass Sie keine Mehrheit dafür finden. Fänden Ihre Minderheitsanträge nämlich eine Mehrheit, dann würden sie Ihrem Finanzinstitut – den Finanzinstituten ganz allgemein und überhaupt der Wirtschaft – direkt schaden. Ich persönlich finde, eine Partei, die will, dass die Wirtschaft erfolgreich ist, kann solche Anträge nicht stellen.

Ganz zum Schluss möchte ich noch darauf eingehen, dass wir hier vom Bundesrat immer sagen, er habe schlecht verhandelt, dass wir den Bundesrat rügen, er habe die Altvermögen nicht geregelt, dass wir dauernd rügen, er habe keinen Marktzutritt ausgehandelt. Erstens läge es an uns – das möchte ich hier klar und deutlich sagen –, hier klare Zeichen an den Bundesrat zu geben, dass er dies tun soll, und zwar zur rechten Zeit. Zweitens bitte ich Sie wirklich, diese Abkommen und die Situation einmal objektiv zu prüfen. Zum Teil gibt es Regelungen, die festlegen, wie man mit Altvermögen umgeht, und zwar mehr, als wir meinen. Ich bitte die Frau Bundesrätin, das einmal klarzumachen. Ich glaube, wir haben hier den einen oder anderen Erfolg. Auch beim Marktzutritt gibt es den einen oder anderen Erfolg, aber selbstverständlich nur dann, wenn wir international regelkonform sind.

In diesem Sinne bin ich persönlich überzeugt, dass das Eintreten auf diese Vorlage ein Anfang ist für einen starken internationalen Finanzplatz, auch in Zukunft.

Germanier Jean-René (RL, VS): Le groupe libéral-radical soutient l'entrée en matière sur la loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. La Suisse est une place économique importante, elle vit de ses échanges commerciaux avec le monde et ses entreprises se développent dans un marché globalisé. L'échange automatique de renseignements en matière fiscale est devenu un principe universel et il n'est pas question d'ignorer cette réalité. Nous soutenons la mise en oeuvre des normes de l'Or-

ganisation de coopération et de développement économiques adoptées internationalement.

La place financière suisse doit pouvoir rester concurrentielle et avoir ses accès au marché, mais la place économique et commerciale ainsi que son tissu d'entreprises de toutes tailles ne doit en aucun cas être discriminée ou souffrir d'un positionnement de la Suisse hors des accords internationaux.

Le PLR a toujours considéré que les relations entre un Etat et ses citoyens se développaient sur des principes de confiance et d'estime mutuelles. Une bonne politique fiscale est une politique équitable et acceptée par les contribuables. Le PLR s'oppose à une certaine vision politique qui voudrait que la simple suspicion de non-conformité aux règles de la fiscalité doive mener à un refus des valeurs patrimoniales de la part des banques, des assurances et des autres intermédiaires financiers. Un Etat ne doit en aucun cas être le complice d'évasion fiscale, mais le principe de présomption d'honnêteté est essentiel dans le rapport qu'a l'Etat avec ses citoyens.

Ainsi, le PLR n'est pas favorable à un échange automatique de renseignements à l'intérieur du pays. Ce n'est pas nécessaire, il n'y a pas de pression de l'étranger pour que cela s'applique. Notre politique extérieure ne doit pas automatiquement imprégner notre politique intérieure. La sphère privée de nos concitoyens doit être protégée autant que possible.

Voici quelques principes, liés à l'échange automatique de renseignements, que nous souhaitons maintenir. Tout d'abord, les renseignements échangés doivent être utilisés exclusivement pour ce qui est convenu, c'est-à-dire l'assistance en matière fiscale; c'est le principe de spécialité.

Le principe du débiteur, prévu dans la troisième réforme de l'imposition des entreprises, doit être introduit rapidement. Les banques ne doivent pas devenir les agents du fisc; ainsi nous rejetons l'obligation de diligence faite aux banques de contrôler la conformité fiscale des clients – nous y reviendrons dans le cadre du débat d'entrée en matière relatif à la modification de la loi sur le blanchiment d'argent, également à l'ordre du jour de cette séance.

Certaines dispositions pénales également ne sont pas acceptables pour notre groupe. De manière générale, il faut que les conditions adoptées par notre pays soient comparables dans les faits à la pratique internationale. Nous nous opposons à une certaine volonté de «Swiss finish» inutile qui nous ferait adopter des mesures qui ne correspondent pas aux normes internationales. Ces dernières années, nous avons pu constater que le monde entier attendait une réglementation permettant de mettre fin à l'évasion fiscale pratiquée à grande échelle sur la planète. Cela n'est pas acceptable et nous l'avons bien exprimé par nos positions allant dans le sens d'une politique de l'argent propre.

Nous rejetons la proposition de non-entrée en matière. Celui qui n'entre pas en matière exprime clairement qu'il met fin à toute discussion au niveau international. Cela est d'une certaine manière irresponsable pour la place économique suisse qui se trouverait isolée. Le PLR est le parti de l'économie et de l'emploi, il mène donc une politique libre et responsable.

Nous rejetons également la proposition de renvoi au Conseil fédéral. Nous interviendrons dans la discussion par article pour proposer quelques corrections.

de Buman Dominique (CE, FR): Beaucoup de choses ont été dites à cette tribune, beaucoup de choses ont été dites dans la presse économique, beaucoup de choses ont aussi été énoncées discutées dans l'ensemble de nos partis. C'est la raison pour laquelle, à propos des objets 15.046 et 15.047 et de ce qu'on appelle généralement l'échange automatique de renseignements, il est permis de prendre un peu de recul et de mener une analyse de l'ensemble de nos institutions et des mécanismes mondiaux.

L'assistance administrative en matière fiscale a fait de grands pas, certes, sur le plan international, et la Suisse n'échappe pas à cette globalisation, comme à d'autres du

reste, dans d'autres domaines. Ce dont il faut se rendre compte toutefois, c'est qu'il y a un besoin énorme d'argent, il y a un besoin énorme de recettes fiscales dans l'ensemble des pays du monde qui sont assujettis aux règles de l'équilibre budgétaire, et l'évasion fiscale n'a pas eu lieu que dans notre pays ou en faveur de notre pays, mais sur toute la planète, où un certain principe de vases communicants s'est établi.

C'est la raison pour laquelle ce problème se pose également en dehors de notre pays, et nous avons aujourd'hui à le résoudre. Ce qui existe dans notre opinion, dans le subconscient collectif de la plupart d'entre nous, c'est ce sentiment désagréable d'être mis devant le fait accompli, c'est-à-dire devant un basculement du secret bancaire qui n'aurait pas été volontairement consenti, ce secret bancaire ayant tenu la digue beaucoup plus longtemps au sein du monde politique que dans la place financière elle-même.

Il en résulte une diminution de la cote d'amour, et pourquoi ne pas dire de confiance, vis-à-vis d'un secteur autrefois très prisé, très couru dirais-je même. Ce mécontentement, ce malaise face au monde bancaire se ressent dans les délibérations de notre conseil, mais surtout dans les coulisses du Parlement. Le monde politique, autrefois si critiqué par certains banquiers, a su, ne l'oublions pas, mettre en place un système qui permette à la première banque du pays non seulement de survivre, mais aussi, aujourd'hui, de prospérer. Ce même sentiment d'incompréhension se manifeste dans de nombreux milieux vis-à-vis du Conseil fédéral qui donne parfois l'impression de lâcher trop vite la partie dans les négociations internationales, ou alors de faire du «Swiss finish» inutile, comme nous le verrons dans le traitement de la loi sur le blanchiment d'argent qui figure également à l'ordre du jour de notre séance.

Les malaises dont je viens de parler ne dispensent toutefois pas notre Parlement d'assumer ses responsabilités vis-à-vis d'une place financière compétente, forte, et pourvoyeuse d'emplois pour notre pays.

Le groupe PDC/PEV est animé de tous ces sentiments et est conscient du fait que la Suisse ne peut dès lors pas manquer le train de la nouvelle gouvernance internationale. Notre groupe sait aussi que la lenteur de notre processus de décision démocratique peut jouer un vilain tour au calendrier des phases d'adoption des réformes. L'ensemble de notre économie est en jeu, pas seulement la place financière, et notre pays, globalement, a besoin de sécurité juridique.

C'est pour ces motifs à la fois économiques au sens large et liés à la raison d'Etat, que notre groupe se prononcera clairement en faveur de l'entrée en matière sur les projets du Conseil fédéral relatifs aux objets 15.046 et 15.047. Je dis volontairement «aux objets 15.046 et 15.047» pour ne pas avoir à décrire tous les mécanismes, tous les rouages des différentes conventions européennes ou mondiales sur lesquelles il faut s'appuyer pour ensuite adapter notre propre législation en vue de parvenir à un accord, dans un premier temps, avec l'Union européenne.

Le groupe PDC/PEV s'opposera à la proposition de renvoi, défendue par Monsieur Thomas Aeschi. Cela a été dit tout à l'heure par Monsieur Noser: la stratégie du groupe UDC est certainement de faire échouer la politique du gouvernement et de la cheffe du Département fédéral des finances pour des raisons bien connues, auxquelles nous n'adhérons pas, malgré la proximité des élections.

Dans la discussion par article, le groupe PDC/PEV suivra presque toujours la majorité de la commission, à l'exception de l'une ou l'autre proposition, au sujet desquelles notre groupe manifestera son intention de préserver au maximum ce qui reste de notre indépendance et de notre souveraineté économique.

Aujourd'hui, il s'agit de mettre en place le cadre juridique général permettant d'abord, avec un échange automatique d'informations, sur une base bilatérale et vraisemblablement à partir de 2018, d'avoir un accord avec l'Union européenne puis avec d'autres Etats en fonction du critère de réciprocité et en se fondant sur l'identité des standards, parce que nous

ne voulons pas être les dindons de la farce dans cette affaire.

Notre groupe salue le principe de la lutte contre l'évasion fiscale. Il veillera toutefois toujours à ce que les normes qui sont adoptées loyalement par notre pays, qui est attaché à l'Etat de droit, soient appliquées à l'échelle internationale et sans aucune exception.

C'est également pour cette raison que nous combattons le «Swiss finish». Nous ne faisons pas un pas en avant et deux en arrière. Nous voulons jouer le jeu du monde, mais nous ne voulons pas, après avoir été mis au pilori, être tout simplement d'une naïveté telle que notre économie et nos places d'emploi en souffrent.

Maier Thomas (GL, ZH): Wir haben es bei den beiden vorliegenden Geschäften wohl mit zwei der wichtigeren Geschäfte der laufenden Legislatur zu tun. Lange, ja jahrelang haben wir im Vorfeld miteinander darüber gestritten, wie wir mit den internationalen Entwicklungen in Sachen Steuerehrlichkeit und sauberer Versteuerung aller Einkommen und Vermögenswerte über Landesgrenzen hinweg umgehen wollen. Wir haben Positionen gesucht, Dämme gebaut und wieder abgerissen, Auswege gesucht – zum Beispiel mit der Abgeltungssteuer, die im Grundsatz eine wunderbare und in der Praxis eine sehr einfach umsetzbare Idee ist oder, aus heutiger Sicht, war.

Nun, ich spiele jetzt nicht gleich eine Fanfare ab, aber jetzt ist es da, der je nach Blickwinkel langersehnte oder seit Langem befürchtete automatische Informationsaustausch. Er wird mit dieser Vorlage endlich fassbar. Und nun? Sie können wählen: Entweder versuchen Sie, wie die Minderheit, die für Nichteintreten ist, in völliger Ignoranz der internationalen politischen Realitäten, das Rad der Zeit zurückzudrehen, sich einzugeln, zu verstecken, oder Sie schauen ganz nüchtern und sachlich auf das entstandene Resultat.

Tun Sie Ersteres, handeln Sie wirtschaftsfeindlich, gefährden unseren international ausgerichteten Finanzplatz in seinem Kern und setzen damit Zehntausende von Arbeitsplätzen aufs Spiel. Fakt ist: Wir sind, und wir wollen es auch bleiben, ein Top-fünf-Finanzplatz der Welt, mit den entsprechenden Arbeitsplätzen und der entsprechenden Wertschöpfung in der Schweiz. Dafür müssen wir international äquivalent regulieren und den gegenseitigen Marktzugang sicherstellen. Fakt ist auch, dass sich in Steuerfragen international jetzt eben der AIA durchgesetzt hat. Wir können das bedauern, ja. Aber wir können es nicht ändern.

Damit kommen wir zu Letzterem, was auch die Sichtweise der Grünliberalen ist: Die Schweiz hat bei der konkreten Ausgestaltung des AIA entscheidend und richtig korrigierend mitgearbeitet. Der Standard erfüllt diverse wichtige Forderungen von uns. Er ist international einheitlich und für alle gleich. Es machen genügend Staaten mit, inklusive aller der für uns wichtigsten internationalen Konkurrenten in über hundert Ländern, was gleiche Spielregeln für alle garantiert. Wir werden den AIA wie die meisten Länder ab 2018 umsetzen. Er ist reziprok ausgestaltet, und es gilt das Spezialitätsprinzip. Trusts sind mit eingeschlossen. Wir haben keinen Swiss Finish gemacht und setzen den AIA schlank und einfach um.

Ganz nüchtern betrachtet, bedeutet der AIA: Es werden einmal pro Jahr von den Banken mit Stichtatum 31. Dezember Daten an die Eidgenössische Steuerverwaltung und von dort an die Partnerländer gesendet, mit denen wir ein AIA-Abkommen geschlossen haben. Sie enthalten Folgendes: den totalen Vermögensstand, den totalen Ertrag, inklusive Angaben natürlich, zu wem das gehört, respektive die Personalien. Alle unterjährig getätigten Transaktionen und Käufe oder Verkäufe unterliegen weiterhin dem Bankkundengeheimnis und sind in der Geschäftsbeziehung zwischen den Banken und ihren Kundinnen und Kunden vertraulich geschützt. Dieser Sachverhalt kann unserer Meinung nach nicht oft genug klargestellt werden.

In der Kommission haben wir nach dem Eintreten diverse, ja sogar viele, sehr viele Anträge behandelt. Wenige davon haben Eingang gefunden in die Vorlage, die Ihnen jetzt vor-

liegt. Im Grundsatz ist das richtig so; es entspricht der Grundhaltung der Grünliberalen. Ich möchte den Minderheiten an dieser Stelle danken dafür, dass sie nicht alle ihre Anträge auch ins Plenum getragen haben, sondern sich auf die wesentlichsten Punkte konzentriert haben.

Einer dieser Diskussionspunkte wird die Frage sein, ob wir die Daten, die wir vom Ausland erhalten – das heisst die Daten von Schweizerinnen und Schweizern, die Konten im Ausland haben, welche die Eidgenössische Steuerverwaltung basierend auf einem gültigen AIA-Abkommen erhält –, im Inland auch verwerten sollen und, wenn ja, wie. Wir Grünliberalen sind hier zusammen mit der Mehrheit klar der Meinung, dass wir dies tun sollen und müssen, und zwar so, dass die kantonalen und kommunalen Steuerabteilungen Zugriff auf diese Daten erhalten. Nur so können wir echte Reziprozität herstellen und sind glaubwürdig in unserer Verhandlungsposition.

Ausserdem haben die Kantone – wen wundert es? – und dort vor allem die bürgerlichen Finanzdirektoren explizit gewünscht, Zugriff auf diese Daten zu erhalten. Wir Schweizer sagen von uns selber ja immer, dass wir extrem steuerehrlich seien. Insofern haben wir von diesen Informationen ja nichts zu befürchten. Zudem haben alle Schweizerinnen und Schweizer die Möglichkeit, einmal im Leben solche Gelder, sollten sie eben doch vorhanden sein, straffrei offenzulegen – immer vorausgesetzt, es gibt überhaupt solche Mengen an Schwarzgeldern von Schweizerinnen und Schweizern auf ausländischen Konten. Im Gesetz ist übrigens klar festgehalten, dass die Verwertung der Daten nur dann zulässig ist, wenn die Daten aus einem Land kommen, mit dem wir ein gültiges AIA-Abkommen haben.

Weiter haben wir lange darüber beraten, ob wir jetzt wirklich eine sogenannte Tax Identification Number einführen müssen oder ob wir nicht doch einfach die AHV-Nummer nehmen können. Kurz zusammengefasst, kamen auch wir Grünliberalen zum Schluss, dass aus Datenschutzgründen die Verwendung der AHV-Nummer nicht möglich ist.

Zur Frage der Referendumsfähigkeit: Aus unserer Sicht ist es schlicht falsch, das ganze Gesetz obligatorisch dem Referendum zu unterstellen, wie es mit dem Einzelantrag Romano beantragt wird. Die Motivation dahinter ist scheinheilig, geht es doch darum, den AIA als Ganzes doch noch abzuschliessen, was, wie einleitend gesagt, für unsere Wirtschaft hochgradig gefährlich wäre. Ausserdem muss ich dazu sagen: Wenn jemand will, kann er oder sie, wie bei anderen Vorlagen auch, die 50 000 Unterschriften für ein Referendum sammeln gehen. Ich sehe nicht ein, wieso wir ausgerechnet hier eine Ausnahme machen sollten.

Vielleicht noch ein Wort zur Verfassungsmässigkeit: Diverse Gutachten zeigten der Kommission, dass der AIA, wie er jetzt vorliegt, verfassungskonform ist. Ich staune über die Beharrlichkeit, mit der gewisse Kreise jetzt auf dieser Frage herumreiten. In anderen Fällen, bei denen es mehr zu ihren Ungunsten liefe, ist ihnen die Verfassung im Detail nicht ebenso zentral und wichtig; zu nennen ist hier z. B. die Verhältnismässigkeit. Wichtig ist nun, dass wir rasch und einheitlich den AIA umsetzen.

Eine Bemerkung noch und eine Bitte an die Frau Bundesrätin und an die Verwaltung, deren IT-Mitarbeiter mir wichtig sind – wie Sie wissen, arbeite ich in der IT der Zürcher Kantonalbank –: Sorgen Sie dafür, dass wir die alten Systeme mit den Abgeltungssteuern möglichst schnell durch diesen AIA ablösen können, denn das spart Kosten, beim Bund und bei den Banken! An die Verwaltung richte ich die klare Forderung, ergänzend zu den Punkten, die vielleicht mein Kollege Noser erwähnt hat: Mir ist klar, dass Sie ein neues IT-System schaffen und anschaffen müssen und dass Sie auch Leute einstellen müssen. Tun Sie das bitte nach dem Motto: «So viel wie nötig und so wenig wie möglich!»

Um es klarzustellen: Auch für uns Grünliberale ist der AIA im Inland im Moment klar kein Thema. Auch bei der Frage, mit welchen Ländern wir dann in welcher Reihenfolge konkrete AIA-Abkommen abschliessen, bitte ich den Bundesrat, umsichtig vorzugehen und die richtigen Länder in der richtigen Reihenfolge zu nehmen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auf die Vorlagen einzutreten und sie nicht zurückzuweisen. Und noch einmal an die Adresse der Minderheit: Hier, in diesem Bereich, befand sich die Schweiz vor fünf bis acht Jahren meistens unter den Wolken im Regen und unter dem internationalen Radar, weil wir wirtschaftlich zu klein waren und alle Länder vor der Finanzkrise genügend Steuergelder hatten. Diese Zeiten sind vorbei! Wir sind überall in den Top Ten – eigentlich gehörten wir zu den G-20 – und definitiv und hoffentlich für immer über den Wolken an der klaren Sonne, im Licht und unter ständiger Beobachtung der internationalen Gemeinschaft. Für mich ist das positiv, weil es ein Ausdruck unserer wirtschaftlichen Stärke ist. Ich will da bleiben und nicht zurück in den Regen unter die Wolken gehen!

Hassler Hansjörg (BD, GR): Die Einführung des AIA im Ausland wird bereits länger und kontrovers diskutiert. Lange war sich die Politik über die Einführung des AIA uneinig. Nur Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf hat sehr früh erkannt, wo der Weg hingehen wird, ja hingehen muss. Die Branche hat relativ schnell gemerkt, dass kein Weg am AIA vorbeiführt. Die politischen Parteien haben sich mit der Thematik viel schwerer getan. Heute darf man aber feststellen, dass die Einführung des AIA zwischen der Schweiz und anderen Partnerstaaten ausser bei der SVP weitgehend unbestritten ist. Die internationale Entwicklung hat unser Denken und Handeln eigentlich überrollt und überrannt. Die weltweite Bekämpfung der Steuerhinterziehung ist im Gefolge der Finanz- und Schuldenkrise zu einem wichtigen und breitverfolgten Anliegen der Weltgemeinschaft geworden.

Im Juli 2014 hat die OECD den neuen globalen Standard für den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen verabschiedet. An der Plenarsitzung des Global Forum über Transparenz und den Austausch von Informationen für Steuerzwecke vom Oktober 2014 in Berlin haben sich fast hundert Staaten zur Einführung des neuen globalen Standards bekannt. Den ersten Austausch haben die einen Staaten für 2017 und die anderen für 2018 angekündigt. Am Gipfeltreffen der G-20-Staaten vom November 2014 haben die Staatshäupter die rasche Einführung des automatischen Informationsaustauschs bekräftigt. Für die internationale Gemeinschaft ist die Einführung des AIA also unbestritten. Die Schweiz ist gut beraten, dies ebenfalls zu tun. Es gibt schlicht keine Alternative dazu.

Die Schweiz hat sich bei der Erarbeitung des globalen Standards aktiv und konstruktiv eingebracht. Der Bundesrat hat viel erreicht, so zum Beispiel, dass der internationale Standard hohen Ansprüchen genügen muss. So war ihm wichtig, dass die Vertraulichkeit sichergestellt werden kann, dass die Reziprozität garantiert werden muss und dass die Abkommen zuverlässige Regeln zur Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten bei allen Rechtsformen umfassen müssen.

Um den AIA zwischen Partnerstaaten umsetzen zu können, ist einerseits die Genehmigung des Amtshilfeübereinkommens der OECD erforderlich, und andererseits brauchen wir zusätzlich ein flankierendes Bundesgesetz, weil im Übereinkommen nicht alle Details der Umsetzung geregelt sind. Das AIA-Gesetz enthält zum Beispiel auch Bestimmungen über die Organisation, das Verfahren, die Rechtswege und die anwendbaren Strafbestimmungen.

Die Umsetzung des AIA wird nicht mit allen Staaten einfach sein. Mit den wichtigsten Finanzplätzen sollte dies keine grösseren Schwierigkeiten bereiten, aber bei Staaten, in denen zum Beispiel der Datenschutz nicht gewährleistet ist, darf nicht übereilt gehandelt werden. Wir haben aber die Möglichkeit, den AIA mit Partnerstaaten bilateral einzuführen. So kann auf die jeweilige Situation des Partnerstaates individuell eingegangen werden.

Eine grössere Diskussion dürfte auch die Einführung einer separaten Steueridentifikationsnummer auslösen. Die Kantone fordern vehement die Verwendung der AHV-Nummer für die Identifikation. Es wäre aus unserer Sicht zu begrüssen, wenn nicht noch eine zusätzliche Identifikationsnummer eingeführt werden müsste. Diese Frage gilt es während der

Behandlung dieser beiden Vorlagen im Parlament noch mehr abzuklären.

Die beiden Einzelanträge Regazzi und Romano lehnt die BDP-Fraktion ab.

Der Einzelantrag Romano fordert die Unterstellung der Vorlage unter das obligatorische Referendum. Dies wäre nur dann gerechtfertigt, wenn die Vorlage verfassungswidrig wäre. Dem ist aber aus unserer Sicht nicht so. Sowohl ein Gutachten von Professor Matteotti als auch ein solches des EJPD haben klar aufgezeigt, dass die Vorlage verfassungskonform ist.

Der Einzelantrag Regazzi fordert eine Steueramnestie. Dies ist aus unserer Sicht nicht angebracht und auch nicht nötig. Im vorgesehenen Verfahren gegenüber dem Ausland besteht ja die Möglichkeit der Selbstanzeige. Die Steuern müssen dann für einige Jahre nachbezahlt werden, aber die Nichtdeklaration bleibt im Verhältnis zum Ausland straffrei; und das ist richtig in diesem Verhältnis zum Ausland. Falls irgendwann aber im Inland eine Rechtsänderung, zum Beispiel mit der Einführung des AIA, erfolgen sollte, wird es eine generelle Steueramnestie brauchen. Aber diese braucht es nicht heute, zum heutigen Zeitpunkt, im Verhältnis zum Ausland.

Die BDP-Fraktion wird selbstverständlich auf die beiden Vorlagen eintreten und ihnen zustimmen.

Matter Thomas (V, ZH): Kollege Hassler, ich habe eine Frage: Sie haben gesagt, dieses Gesetz sei nicht verfassungswidrig, und haben Herrn Matteotti zitiert. Herr Matteotti hat ganz klar gesagt, dass das Spezialitätsprinzip eingehalten werden muss, sprich, dass diese Daten nur in Steuersachen gebraucht werden dürfen. Wenn Sie jetzt Artikel 15 Absatz 4 dieses Gesetzes anschauen, sehen Sie dann nicht einen eindeutigen Widerspruch zu den Aussagen von Professor Matteotti?

Hassler Hansjörg (BD, GR): Nein, das tue ich nicht. Herr Professor Matteotti und das EJPD haben – mit Auflagen – gesagt, dass die Vorlagen und dieses Gesetz verfassungskonform sind. Wir haben Vertrauen, sowohl in Herrn Matteotti als auch in das EJPD, und gehen davon aus, dass sie hier sachgerecht entschieden haben.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Die Welt hat sich in den letzten Jahren auch im Finanzbereich etwas verändert. Ob man das gern hat oder nicht, ist gar nicht die Frage. Es ist nur die Frage, wie man sich hier positioniert, um für die Schweizer Wirtschaft die bestmögliche Ausgangsposition zu haben. Zum Glück haben wir in den letzten Jahren die notwendigen Schritte gemacht. Es sind über Jahrzehnte immer wieder Fragen in diesem Zusammenhang diskutiert und verschiedene Anläufe gemacht worden. Sie erinnern sich daran, dass wir im Jahr 2009 entschieden haben, künftig die OECD-Standards zu übernehmen. Vor sechs Jahren haben wir uns dazu entschieden und seither auch klar diese Richtung vertreten. Wir haben uns entschieden, keine Gewinnverschiebungen im Rahmen der globalen Entwicklung zu unterstützen. Wir haben uns auch entschieden mitzumachen, wenn es darum geht, keine un versteuerten Gelder in unserem Land zu horten. Wir haben uns damals entschieden, mit der OECD die Standards, die allgemein gelten sollen, auch zu übernehmen und umzusetzen.

Es ist wichtig, dass wir vorwärtsgehen. Es ist für unseren Finanzplatz und Wirtschaftsplatz Schweiz wichtig, dass wir vorwärtsgehen, in die Zukunft, und nicht rückwärtsgehen. Wir werden irgendwann einmal auch daran gemessen werden, ob wir alles Nötige gemacht haben, um auch den nächsten Generationen optimale Grundlagen zu schaffen.

An die Adresse von Herrn Nationalrat Matter möchte ich sagen, dass Economiesuisse, der Schweizerische Versicherungsverband, die Schweizerische Bankiervereinigung, der Verband schweizerischer Kantonalbanken, die Vereinigung schweizerischer Privatbanken sowie die 22 Kantone, die sich gemeldet haben, gesagt haben: Diesen Weg müssen wir gehen! Sie haben nicht gesagt, sie wollten ihn gehen,

aber alle haben gesagt, diesen Weg müssen wir gehen, damit wir eine gute Ausgangssituation für unseren Werkplatz, für unseren Finanzplatz Schweiz und für unsere Wirtschaft in der Schweiz schaffen. Herr Nationalrat Matter, auch diese Organisationen und nicht allein Sie vertreten die Schweizer Bevölkerung und Kundinnen und Kunden. Auch sie können für sich in Anspruch nehmen, dass sie versuchen, sich für die Zukunft strategisch richtig zu positionieren – und nicht für die Vergangenheit, die wir hoffentlich irgendwann einmal hinter uns haben.

Worum geht es? Ich denke, die Vorlagen wurden von den beiden Kommissionssprecherinnen eingehend dargestellt. Ich möchte mich hier herzlich dafür bedanken und nur noch kurz darauf eingehen.

Wir behandeln hier drei Vorlagen. Die erste betrifft den Beitritt zum Übereinkommen des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen, welches eigentlich dem heutigen Standard entspricht. Die G-20- und alle OECD-Staaten mit Ausnahme von Israel sind dabei, ebenso 15 Territorien von Mitgliedstaaten. Ich denke, es ist wichtig – wir haben das im Zusammenhang mit dem Global Forum und mit den Peer Reviews gesehen –, dass auch wir dabei sind und die Anforderungen erfüllen.

Das Amtshilfeübereinkommen bildet die Voraussetzung für die Einführung des automatischen Informationsaustauschs gestützt auf das Multilateral Competent Authority Agreement (MCAA). Das MCAA ist die Umsetzungsvereinbarung, die aufzeigt, wie die bilaterale Aktivierung zwischen den einzelnen Staaten vorgenommen werden soll. Es schafft einen wichtigen Rahmen, damit wir dann gegenüber allen Staaten, mit denen wir das wollen, die Amtshilfe und den automatischen Informationsaustausch in gleicher Art und Weise umsetzen können. Wir haben dann eben die Möglichkeit – wir haben Ihnen das aufgezeigt –, auch bilateral Verträge abzuschliessen.

Herr Nationalrat Matter, Sie wissen es: Es ist jetzt ein Vertrag mit der EU in der Vernehmlassung, der sich nicht auf das MCAA abstützt. Auf das MCAA stützt sich dann der Vertrag mit Australien ab, den wir selbstverständlich auch ins Parlament bringen und bei dem Sie sehen werden, dass entgegen dem, was schon in den Medien zu hören war, das Spezialitätsprinzip sichergestellt ist, dass auch das Vertrauensprinzip sichergestellt ist, dass also das Prinzip von Treu und Glauben eingehalten wird. Wir werden dann Gelegenheit haben, all die offenen und auch immer wieder missverständlich dargestellten Punkte zu erläutern.

Es geht hier – das möchte ich noch einmal betonen – um den automatischen Informationsaustausch mit dem Ausland. Ich sage das hier nochmals, ich habe es schon verschiedentlich gesagt. Es geht um Schweizer Steuerpflichtige, die Bankkonten im Ausland haben, also um Personen, die in der Schweiz steuerpflichtig sind und Konten im Ausland haben; es geht nicht um ihre Konten im Inland. Um Konten im Inland geht es in Bezug auf Ausländer, die im Ausland steuerpflichtig sind.

Oder anders gesagt: Die Diskussion, die wir hier führen, hat nichts mit dem inländischen Bankgeheimnis zu tun. Ich denke, das wurde heute auch von niemandem anders gesagt. Sie sagen, das sei der erste Schritt. Wir sagen, bei vielen Dingen, die wir machen, ist es der erste Schritt, auch wenn der zweite dann nie kommt. Aber wir führen hier die Diskussion über die ausländische Seite und nicht über die inländische.

Wir werden dann im Zusammenhang mit Ihrer Initiative, Herr Nationalrat Matter, die Möglichkeit haben, auch über ein Prinzip, das Ihnen und auch mir wichtig ist, zu diskutieren: über das Vertrauensprinzip. Was heisst eigentlich Vertrauensprinzip? Sie legen es so aus, dass Sie sagen: Es ist der Schutz des Bürgers vor staatlicher Willkür. Das unterschreibe ich. Das Vertrauensprinzip von Treu und Glauben ist aber gegenseitig. Eine Person, die missbräuchlich handelt, kann sich nicht auf das Vertrauensprinzip stützen. Da sind wir uns wohl auch einig. Also ein Steuerbetrüger, ein Steuerhinterzieher missbraucht das Vertrauen. Es wäre dann schwierig zu sagen, er solle sich auf das Vertrauens-

prinzip verlassen können; da sind wir uns möglicherweise auch einig.

Ich denke, das wird am Schluss die Diskussion sein, die wir zu führen haben, zum einen bei der Matter-Initiative, bei Ihrer Initiative, zum andern auch im Bereich Verrechnungssteuern, das wurde heute gesagt, beim Wechsel vom Schuldnerprinzip zum Zahlstellenprinzip. Das ist etwas, was sicher – ich hoffe es zumindest, weil es für den Werkplatz Schweiz wichtig ist – wieder diskutiert wird. Dort kann man – das wurde nicht von uns eingebracht, das wurde von der Bankenseite eingebracht – bei der Verrechnungssteuer die Möglichkeit einer fakultativen Meldung, eines fakultativen Meldeverfahrens diskutieren. Es wurde dem Bundesrat vorgeworfen, wir wollten ein Obligatorium, was wir nie vorgeschlagen haben, das war nicht in der Vernehmlassungsvorlage zur Revision des Verrechnungssteuergesetzes. Aber wenn man so weit gehen würde, und da komme ich zu diesem Einzelantrag zur Steueramnestie, dass man eine Rechtsänderung machen würde – und darum ginge es in der Diskussion über das Verhalten im Inland, dass man die Rechtslage substanziell verschärfen würde –, dann würde sich eine neue Diskussion über die Steueramnestie rechtfertigen. Aber das ist in diesem Zusammenhang nicht der Fall. Wir haben ja die Möglichkeit einer Selbstanzeige. Die wird auch sehr oft benutzt. Es wurden in den letzten vier Jahren 13,4 Milliarden Franken offengelegt. Ich denke, das ist viel. Das wird auch so weitergehen. Diese Möglichkeit besteht selbstverständlich für alle steuerpflichtigen Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz. Wenn es um Erbschaften geht, ist die Erleichterung noch grösser. Dort muss man nur drei Jahre zurück die Nachsteuern bezahlen. Bei einer Selbstanzeige sind es zehn Jahre.

Ich denke, hier kann man nicht weiter gehen, aber wenn man tatsächlich einmal eine fundamentale Änderung unserer Rechtsordnung diskutieren würde, beispielsweise im Zusammenhang mit der Verrechnungssteuer, dann, denke ich, müsste man diese Frage aufnehmen.

Zur Verfassungsmässigkeit: Wir – das EFD, das SIF – haben in einer ersten Runde mit unserem Rechtsdienst die Vorlage unter dem Titel der Verfassungsmässigkeit begutachtet. Wir sind zur Überzeugung gekommen, dass die Verfassungsmässigkeit gegeben ist aufgrund der gesetzlichen Grundlage, des öffentlichen Interesses, der Verhältnismässigkeit. Wir haben natürlich gewusst, wie Sie im Parlament – zu Recht – reagieren würden, dass Sie sagen würden, das sei aus dem eigenen Haus; man werde bestimmt sagen, es sei verfassungskonform. Wir haben darum das Bundesamt für Justiz, das ja für solche Fragen die Fachkompetenz in unserer Verwaltung hat, darum ersucht, ein Gutachten zu machen. Ich lese Ihnen gerne vor, zu welchem Schluss das Bundesamt für Justiz kommt, bevor ich dann noch zum dritten Gutachten komme: «Das Bundesamt für Justiz erachtet die Voraussetzungen für einen Eingriff in Artikel 13 der Bundesverfassung für erfüllt. Insbesondere erachten wir den AIA in der vorgesehenen Form als verhältnismässig ausgestaltet. Den Bankkundinnen und -kunden steht bei Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem AIA der Weg zum Zivilgericht offen, das sämtliche Rechts- und Sachverhaltsfragen des jeweiligen Falles in voller Kognition überprüfen kann.» Das Bundesamt für Justiz kommt zum Schluss, dass dieser automatische Informationsaustausch, wie wir ihn vorlegen, verfassungskonform ist.

Sie haben dann darum gebeten, auch noch einen externen Gutachter beizuziehen. Das haben wir auch noch gemacht. Sie sind mit diesem Gutachten nicht zufrieden. Ja, ich weiss nicht, ob es einen Gutachter gibt, mit dem alle 246 Mitglieder des Parlamentes zufrieden sind. Herr Matteotti ist ein Spezialist im Bereich Steuerrecht und im Bereich Verfassungsrecht, und hier brauchte es diese Kombination. Auch er kommt zum Schluss, es sei verfassungskonform.

Herr Nationalrat Matter, es ist richtig, dass er den Einwand bezüglich des Spezialitätsprinzips aufgebracht hat. Aber gerade dieses Spezialitätsprinzip ist ja Teil unserer Vereinbarungen im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch. Das wird auch Teil der bilateralen Aktivie-

rungen sein. Wir haben immer gesagt, dass das Spezialitätsprinzip unabdingbare Voraussetzung dafür sei – ich wiederhole das hier gerne –, dass wir mit einem Land überhaupt den AIA machen.

Zum Einzelantrag Romano, diesen Beschluss dem obligatorischen Referendum zu unterstellen, möchte ich Folgendes sagen: Wir haben in Artikel 140 der Bundesverfassung ganz klar festgelegt, nach welchen Kriterien ein Beschluss überhaupt dem obligatorischen Referendum unterstellt werden darf. Die Bundesverfassung ist ja nicht so auszulegen, dass man auch noch etwas mehr oder etwas anderes machen darf als das, was dort steht. Die Kriterien für das fakultative und für das obligatorische Referendum sind dort also festgelegt. Es wird zwar zu Recht gesagt, dass es die Möglichkeit gibt, das ungeschriebene obligatorische Referendum anzuwenden, also das obligatorische Referendum *sui generis*, aber dann muss es sich – und nun hören Sie gut zu! – um einen Staatsvertrag handeln, der «tiefgreifende Änderungen der Staatsstruktur» oder einen «grundsätzlichen Wandel in der schweizerischen Aussenpolitik» mit sich bringt.

Nur weil wir jetzt den automatischen Informationsaustausch einführen und uns damit Konten im Ausland gemeldet werden, kann man ja wohl nicht von einem grundsätzlichen Wandel in der schweizerischen Aussenpolitik sprechen. Das wäre etwas gar viel. Ich möchte Ihnen einen Vergleich geben: Bei Schengen und Dublin hat man gesagt, es sei kein grundsätzlicher Wandel in der schweizerischen Aussenpolitik; es sei absolut nicht berechtigt, sie dem obligatorischen Referendum zu unterstellen. Ich möchte Sie schon bitten, Verhältnismässigkeit walten zu lassen. Es geht hier um nichtversteuerte Gelder auf Konten im Ausland und um nichtversteuerte Gelder von Ausländern in der Schweiz. Wir tauschen die Informationen darüber nicht in einem Strafverfahren aus, sondern mehr oder weniger präventiv. Es hat also auch nichts mit irgendeiner «fishing expedition» zu tun, was auch gesagt wurde. Hier sind wir wirklich sehr weit weg von dem, wofür sich noch ein obligatorisches Referendum *sui generis* rechtfertigen lassen könnte.

Nun komme ich noch zu den Fragen von Herrn Nationalrat Noser, dem Präsidenten der WAK. Ich nutze die Gelegenheit, mich bei der WAK herzlich zu bedanken. Es war eine intensive Arbeit, auch für den Präsidenten und für alle Mitglieder der WAK; es sind enorm komplexe Vorlagen, die alle irgendwie zusammenhängen. Ich möchte mich deshalb bei Ihnen allen ganz herzlich bedanken dafür, dass Sie bereit waren, dieses schwierige Geschäft in dieser kurzen Zeit für den Rat vorzubereiten.

Nun komme ich zu Ihren Fragen, Herr Nationalrat Noser: Einen Marktzutritt haben wir in verschiedenen Bereichen ja bereits erreicht, und zwar unterschwellig, also unter dem Radar. Wir haben beispielsweise den Marktzutritt in Deutschland, obwohl wir mit Blick auf Deutschland die Abgeltungssteuer nicht eingeführt haben. Wir haben den Marktzutritt in Grossbritannien, wir haben ihn in Österreich, wir sind mit anderen Ländern daran. Wir haben sehr viel gearbeitet, auch wenn wir das nicht immer an die grosse Glocke hängen; aber es funktioniert. Die Unternehmerinnen und Unternehmer werden Ihnen das sagen können.

Mit Bezug auf die Regularisierung der Vergangenheit haben wir, auch wenn wir das nicht jeden Tag öffentlich vermarkten, sehr viel erreicht: Wir haben regularisiert mit Grossbritannien, wir haben regularisiert mit Deutschland, Österreich, Italien; und mit den USA sind wir diesbezüglich daran und gut unterwegs. Jetzt sind wir noch daran mit Frankreich. Es ist in dieser Hinsicht in den letzten Jahren viel geschehen. Es ist noch viel zu tun, da haben Sie Recht, aber es ist auch viel geschehen.

Ich möchte Sie bitten, auf diese Vorlagen einzutreten und einen Schritt vorwärtszugehen, dies im Interesse unserer Wirtschaft.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin, für die Schweiz ist ja Artikel 38a des AIA-Gesetzes einer der heikelsten Punkte der Vorlage 15.046, es geht da um die Wahl der Partnerstaaten. Für mich ist diese Bestimmung

sehr schwammig gehalten. Sie, Frau Bundesrätin, haben seit mehreren Monaten immer wieder gesagt, es würden nur mit Staaten Verträge abgeschlossen, in denen die Rechtsstaatlichkeit, Möglichkeiten der Regulierung zur Steuerkonformität, Garantien in Bezug auf Datenmissbrauch, die Erfüllung der Anforderungen an die Datenqualität bei der Einforderung der Reziprozität gewährleistet sind.

Meine Frage an Sie, Frau Bundesrätin: Werden Sie Ihre Zusicherung betreffend die Wahl der Partnerstaaten einhalten und dem Parlament keine Bundesbeschlüsse zu Abkommen mit rechtsstaatlich zweifelhaften Ländern wie zum Beispiel Venezuela oder Argentinien vorlegen?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Portmann, Sie können sich darauf verlassen, dass wir das machen, was wir immer gesagt und auch geschrieben haben. Auf der anderen Seite muss ein Staat sein, der ein Rechtssystem hat, das es ermöglicht, die Datensicherheit oder die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten. In diesem Staat muss auch das Spezialitätsprinzip – Herr Nationalrat Matter, ich sage es noch einmal – eingehalten werden, und die Reziprozität muss gegeben sein. Ich sage: Wir möchten von den Ländern, denen wir Informationen geben, auch gerne die gleichen Informationen haben. Wir möchten diese Informationen dann gerne auch verwerten; sonst ist dieser Austausch nämlich für die Tribüne. Die Reziprozität muss also gegeben sein, und auch die Angaben zu den wirtschaftlich Berechtigten müssen offengelegt werden, und zwar in allen möglichen Rechtsformen; ich denke natürlich vor allem an die Trusts. Da werden wir noch ein paar Diskussionen haben.

Letztendlich werden wir Ihnen Vorschläge machen. Sie werden demnächst zwei dieser Vorschläge erhalten. Ein Vorschlag betrifft Australien. Sie können dann schauen, ob die Kriterien erfüllt sind. Den anderen Vorschlag unterbreiten wir Ihnen nicht gestützt auf das MCAA, sondern es ist ein separater bilateraler Vertrag, nämlich der Vertrag mit der EU. Dort werden Sie das auch sehen können. Ich kann Ihnen sagen: Die vier Grundprinzipien müssen eingehalten sein, sonst können wir diesen automatischen Informationsaustausch nicht machen. Wir werden Ihnen jede bilaterale Aktivierung im Parlament vorlegen.

Matter Thomas (V, ZH): Frau Bundesrätin, nur zwei Präzisierungen: Es gibt keine «Matter-Initiative». Das ist vielmehr eine überparteiliche Initiative mit Exponenten der SVP, der FDP und der CVP – nur, damit ich das gesagt habe.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Mit dem Konterfei der BDP-Bundesrätin darauf, ja genau. (*Heiterkeit*) Ich möchte nur sagen, dass ich diese Matter-Initiative, Entschuldigung, diese Initiative nicht unterstützt habe, auch wenn ich so prominent auf dem Bus vorhanden bin. (*Teilweiser Beifall*)

Matter Thomas (V, ZH): Ich muss noch etwas richtigstellen: Es geht nicht nur um den Austausch von Informationen über ungesteuerte Konten, sondern um den Austausch von Daten über alle Konten, ob versteuert oder nicht. (*Zwischenruf Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf: Ja, ja.*) Das musste ich noch richtigstellen, denn Sie haben gesagt, es gehe um ungesteuerte Konten.

Meine Frage: Sie haben gesagt, den internationalen Austausch machen wir nicht, weil wir wollen, sondern weil wir müssen. Da wir das in der Schweiz im Innenverhältnis nicht tun müssen: Kann ich davon ausgehen, dass Sie es dann auch dementsprechend formulieren?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das Parlament wird diese Frage intensiv diskutieren und sich dann auch die Frage stellen – Sie haben es heute gesagt, und ich finde, dass wir dann darüber diskutieren müssen –, was genau das Vertrauensprinzip, das wir in unserem Land sehr hochhalten, ist und wer sich auf dieses berufen kann. Das wird, denke ich, eine sehr interessante Diskussion im Zusammenhang mit der Initiative, deren Name mir etwas zu lange ist,

und im Zusammenhang mit der Verrechnungssteuervorlage, die mir sehr am Herzen liegt.

Badran Jacqueline (S, ZH): Die einen sagen, wir müssen, die anderen sagen, wir würden uns dem Ausland beugen. Jetzt hat man hören können, dass es im Rahmen der OECD drei verschiedene AIA-Standards gab. Können Sie uns hier und jetzt bestätigen, dass Sie sich, Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf, mit der Variante der Schweiz, mit unserem Standard, im Rahmen der OECD fast zu hundert Prozent durchgesetzt haben?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich kann Ihnen bestätigen, Frau Nationalrätin Badran, dass es ursprünglich vier AIA-Standards gab: Die EU wollte einen eigenen, die Uno wollte einen, die OECD wollte einen, und daneben wurde dann noch einer kreiert, weil die G-20 auch noch einen Standard wollte. Es war die Schweiz, die auf technischer und auf politischer Ebene darauf hingearbeitet hat, dass jener der G-20 letztendlich zur OECD kam, wo wir Mitglied sind – das war nicht ganz ohne Absicht –, und dass dann dieser AIA-Standard in der OECD entwickelt wurde. Die Schweiz hat diese vier Kriterien mit Vehemenz vertreten und entsprechend auch Partner gesucht, die diese Kriterien ebenso vehement wollten. Das ist jetzt das Resultat. Ich denke, es ist sehr wichtig, dass wir diese Kriterien haben. Es wurde heute immer wieder gesagt: Datensicherheit, Spezialitätsprinzip, Reziprozität und eben auch Offenlegung wirtschaftlich Berechtigter.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wenn dieses AIA-Gesetz, wie von Ihnen vorgeschlagen, durchkommt, dann haben wir einen Zustand, in dem die Daten eines Schweizer Bürgers, je nachdem, ob sie aus dem Ausland oder aus dem Inland stammen, unterschiedlich behandelt werden. Die Daten aus dem Ausland werden gemeldet, diejenigen aus dem Inland werden nicht gemeldet. Sehen Sie in dieser unterschiedlichen Behandlung einen Grund, um die Einführung des automatischen Informationsaustauschs im Inland zu fordern?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Schauen Sie, Herr Nationalrat Aeschi, wir regeln mit unserem Recht das innerstaatliche Recht. Das innerstaatliche Recht kann durchaus abweichen von einer Regelung, die wir für Sachverhalte haben, die sich im Ausland abspielen. Es gibt durchaus Argumente dafür, das dann auch weiterhin so zu pflegen oder zu behandeln. Die Diskussion wird man führen müssen. Ich sage Ihnen: Es ist durchaus möglich zu sagen, in der Schweiz gelte innerschweizerisch für die innerschweizerischen Steuerpflichtigen, die ihre Bankkonten hier haben, schweizerisches Recht. In Klammern: Diejenigen, die sie im Ausland haben, könnten sie ja, und das wäre für unseren Wirtschaftsplatz sehr gut, in die Schweiz transferieren; darüber wären unsere Bankinstitute sicher nicht unglücklich. Für ausländische Sachverhalte kann durchaus eine andere Rechtsregelung gelten; das gibt es in anderen Bereichen auch.

Rusconi Pierre (V, TI): Signora consigliera federale, questo cambiamento epocale per la Svizzera costerà dai 300 ai 600 milioni di franchi agli istituti bancari e alle fiduciarie. Le piccole banche e i fiduciari avranno delle difficoltà enormi a poter far fronte a questa nuova legge. Quanti posti di lavoro sono in pericolo a causa di questo cambiamento?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Vielleicht müsste man die Frage umgekehrt stellen: Wie viele Arbeitsplätze wären oder sind in Gefahr, wenn wir uns jetzt nicht so bewegen und nicht eine gute Ausgangssituation auch für den Bankenplatz Schweiz schaffen würden? Mir ist natürlich klar – und da haben Sie Recht –, dass diese Umstellung mit sehr grossem Aufwand verbunden ist. Nur, eines darf man nicht vergessen: Die Banken haben bereits Fatca in ihrem System implementiert. Von Fatca auf diese neue Regelung zu gehen bedeutet zwar noch einen weiteren Schritt, aber

nicht einen gleich grossen Schritt wie jener hin zu Fatca. Sie haben Recht: Es kostet etwas bei der Einführung. Ich bin aber überzeugt, dass es in fünf oder zehn Jahren viel mehr kosten würde, wenn wir es nicht machen würden.

Lüscher Christian (RL, GE): Madame la conseillère fédérale, j'ai reçu hier, à mon étude d'avocats genevoise, une magnifique publicité sur papier glacé pour la place financière de Dubaï, dans laquelle il est notamment dit – je cite en anglais pour ne pas travestir le texte: «Setting up offshore companies ... is a relatively easy process, they are one hundred percent owned by foreigners, no sensitive data appears on public records and no requirement for audited accounts.»

J'aimerais savoir quelle sera la politique d'échange automatique d'informations avec Dubaï, où l'on peut – comme l'illustre la publicité précitée – encore jouir d'une confidentialité absolue?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Schauen Sie, Herr Nationalrat Lüscher, unser Benchmark ist nicht Dubai; unser Benchmark ist Hongkong, ist Singapur, ist London, ist auch Luxemburg, unser Benchmark sind auch die USA. Mit diesen Akteuren wollen wir gleichziehen. Dort wollen wir gleich lange Spiesse haben, damit wir uns letztendlich optimal positionieren können.

Merlini Giovanni (RL, TI) Signora consigliera federale, come intende il Consiglio federale vigilare concretamente affinché le nuove regole valgano davvero per tutti?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Der automatische Informationsaustausch ist ja jetzt ein Grundgesetz. Wir werden dann mit den einzelnen Ländern die Aktivierung machen. Es ist genauso einzuführen wie das Steueramtshilfegesetz. Ich müsste Sie jetzt fragen, was Sie mit «regole per tutti» meinen. Das Steueramtshilfegesetz haben wir alle umgesetzt, oder es wird hoffentlich von allen Banken umgesetzt. Und dieses Steueramtshilfegesetz, jetzt Umsetzungsgesetz, haben alle in der gleichen Art und Weise auch umgesetzt. Wenn Sie zwischen kleineren und grösseren Instituten differenzieren wollen – das ist möglicherweise Ihre Frage –, dann ist das in anderen Bereichen möglich, aber nicht in der Frage der Gesetzesanwendung.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Comme vous le constaterez, les deux objets ont reçu l'aval d'une large majorité des groupes parlementaires et bien sûr de votre commission. Seul le groupe UDC ne souhaite pas entrer en matière sur les projets et vise, subsidiairement, à renvoyer le projet de loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Ces objets ont aussi reçu, relevons-le, l'aval des milieux bancaires.

J'aimerais revenir très brièvement sur quelques points qui ont fait l'objet d'une discussion:

Nous avons été confrontés à différents avis de droit sur la question de la constitutionnalité: celui de Monsieur Francesco Naef et ceux de Messieurs Luzius Mader et René Matteotti. Les reproches formulés par les opposants s'appuient sur le premier avis de droit que j'ai cité, c'est-à-dire sur celui du professeur Francesco Naef. Du point de vue de la commission, ces reproches ne sont pas pertinents, car le respect de la sphère privée est garanti dans la Constitution et également dans le droit international.

Je rappelle simplement l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le pacte II de l'ONU. Relevons par ailleurs que tous les renseignements relatifs à une personne ne sont pas soumis au même niveau de protection; c'est la raison pour laquelle, aujourd'hui déjà, la doctrine majoritaire et le Tribunal fédéral considèrent que les données financières ne sont pas protégées par cette garantie constitutionnelle. Même si l'échange de données touche au droit de la sphère privée, une restriction doit être fondée sur une base légale et justifiée par un intérêt public.

Elle ne peut toutefois violer l'essence des droits fondamentaux, comme le précise l'article 36 de la Constitution.

J'aimerais mentionner un autre point, celui relatif à l'utilisation d'un numéro d'identification, soulevé par Monsieur Hassler. Ce dernier a souhaité qu'on poursuive la discussion, demandant que la notion de numéro d'identification soit revue par le Conseil des Etats. La Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances nous a effectivement transmis une proposition en faveur de l'utilisation du numéro AVS. Or, dans le cadre des différents débats au sein de la commission, la transmission du numéro AVS à des autorités fiscales et à des institutions financières étrangères a fait l'objet de critiques. Tant la commission que l'Office fédéral de la justice et l'Office fédéral des assurances sociales émettent des réserves quant à l'utilisation de ce numéro à l'étranger. Les prescriptions régissant l'utilisation systématique de cet identificateur sont sévères et ne pourraient être que difficilement imposées à l'étranger. Etant donné les nombreux domaines dans lesquels le numéro d'assuré AVS est utilisé, les possibilités d'abus sont multiples, ne serait-ce qu'en Suisse.

C'est la raison pour laquelle nous avons renoncé à utiliser le numéro d'AVS et demandons au Conseil fédéral d'intégrer un autre numéro d'identification.

J'aimerais finalement vous demander d'entrer en matière sur ces projets, car, ce faisant, vous renforcerez la place financière suisse en lui garantissant l'accès aux marchés étrangers. Une introduction rapide des normes internationales reconnues régissant l'échange automatique de renseignements en matière fiscale est capitale pour notre place économique.

Je constate que ceux qui refusent d'entrer en matière sont en train de mener un combat d'arrière-garde pour sauver le secret bancaire au niveau national alors qu'aujourd'hui nous ne discutons pas de cela mais bien de l'échange automatique de renseignements sur le plan international. Par ailleurs, je vous rappelle que nous ne pouvons jouer les prolongations comme le souhaitent certains membres de ce Parlement et comme le vise la proposition de la minorité Aeschi Thomas. Nous sommes confrontés à une procédure bien plus complexe que celle des autres pays qui ne connaissent pas les mêmes exigences démocratiques. Nous ferons déjà partie des «late adopters» comme on les appelle en anglais, pour autant que nous puissions mettre en oeuvre à temps les projets et qu'ils entrent en vigueur le 1er janvier 2017. Si nous ne parvenons pas à maintenir cette échéance, nous serons une fois de plus pénalisés puis placés sur une liste grise ou sur une liste noire, or il n'est pas question que notre pays – et par conséquent la place financière suisse – subisse à nouveau la pression étrangère. Nous sommes tenus de répondre aux appels de la place bancaire et de mettre en place une loi qui tienne la route.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission et à rejeter les propositions de minorité qui vous seront présentées.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Wenn man den Opponenten zugehört hat, hat man sich gefragt, was für eine Schlacht sie eigentlich führen. Wenn man das Vernehmlassungsverfahren und die Ergebnisse der Hearings in der WAK anschaut, dann ist einem klar, dass die Branche für die Einführung des automatischen Informationsaustausches ist, dass alle Kantone und alle nennenswerten Wirtschaftsverbände dafür sind. Für ideologische Auseinandersetzungen, glaube ich, ist die Zeit nicht mehr gegeben. Ich bitte Sie deshalb ganz klar, mit der Kommissionsmehrheit einzutreten.

Herr Rusconi, ich möchte Ihnen noch eines zu bedenken geben, wenn Sie sagen, dass es die kleinen Banken übermässig treffen würde: Keine Bank ist gehalten, mit ausländischen Kundinnen und Kunden zu geschäften. Es ist ja interessant, dass gerade kleinere Institute bei der Einführung von Fatca auf das weitere Geschäft mit US-amerikanischen Kundinnen und Kunden verzichtet haben. Also, jedes Institut wird dann diese Rechnung für sich selbst machen müssen.

Dann zur Frage, ob es unsere Bürgerinnen und Bürger übermässig trifft: Ich darf Sie daran erinnern, dass jeder Mensch selbst verantwortlich ist, Herr Noser hat darauf hingewiesen, jeder ist ein selbstverantwortlicher Mensch, und das gilt auch für die Steuerdeklaration. In Bezug auf alle, die vielleicht nichtgeordnete Verhältnisse haben, Konten im Ausland haben, kann man sagen: Es gibt noch eine relativ lange Übergangsfrist. Die Inkraftsetzung ist auf 2017 vorgesehen, die Anwendung erfolgt dann auf 2018. Für die individuelle Regularisierung haben also alle, denke ich, genügend Zeit. Dann noch die Frage, ob das verfassungskonform ist, ich glaube, Herr Matter hat die Frage gestellt: Ich möchte nochmals betonen, und diese Frage kam hier eigentlich unterschwellig immer wieder, dass Sie ein falsches Verständnis haben. Mit diesen Beschlüssen wird der AIA noch nicht eingeführt, sie schaffen die Rechtsgrundlage für die nachher folgende Einführung des automatischen Informationsaustausches, Herr Matter. In jedem Einzelfall, mit jedem Land erfolgt dann eine bilaterale Aktivierung. Voraussetzung dieser bilateralen Aktivierung ist, dass die Reziprozität, das Spezialitätsprinzip und der Datenschutz gewährleistet sind. Über das alles können Sie noch befinden, weil jede bilaterale Aktivierung hier ins Parlament kommt. Es gibt einen einfachen Bundesbeschluss, über den Sie dann entscheiden können. Ich freue mich, Herr Matter, dass Herr Matteotti Sie dann doch zu Anträgen inspiriert hat. Das zeigt, dass dieses Gutachten auch für die Opponentenseite doch eine gute Quelle für die Prüfung dieser Vorlage war. Ich ersuche Sie mit der Kommission einzutreten. Ich weise Sie noch auf Folgendes hin: Wir haben bei der Vorlage 15.047 Eintreten mit 16 zu 6 Stimmen beschlossen, bei der Vorlage 15.046 ebenfalls mit 16 zu 6 Stimmen. Wir haben die Rückweisung mit 16 zu 6 Stimmen abgelehnt, und das auch mit der Überlegung, dass ein sauberer Finanzplatz eine Chance für den Standort Schweiz ist und dass nur ein sauberer Finanzplatz Schweiz auch dem Werkplatz dient, das ist die beste Politik zur Sicherung der Arbeitsplätze in unserem Land.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

13.3740

**Motion Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Grundsätze zur Lösung
des «Too big to fail»-Problems**

**Motion groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Principes visant à régler
le problème des établissements
dits «too big to fail»**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

13.3743

**Motion
sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion.
Swissness-Trennbankensystem**

**Motion
groupe socialiste.
Motion garantie bancaire.
Séparation des activités bancaires**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

13.3744

**Motion
sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion.
Mehr Eigenmittel zum Schutz
der Volkswirtschaft**

**Motion
groupe socialiste.
Motion garantie bancaire.
Augmenter les fonds propres
pour protéger l'économie**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Ordnungsantrag Pardini

Die Motionen 13.3740, 13.3743 und 13.3744 sind in der dritten Woche der Herbstsession 2015 zu traktandieren und zu behandeln.

Motion d'ordre Pardini

Les motions 13.3740, 13.3743 et 13.3744 sont inscrites à l'ordre du jour de la troisième semaine de la session d'automne 2015.

Pardini Corrado (S, BE): Der Ordnungsantrag verlangt, dass die Motionen 13.3740, 13.3743 und 13.3744 in der nächsten Sessionswoche traktandiert und behandelt werden. Zwei Überlegungen dazu, die mich und die SP-Fraktion dazu bringen, diesen Ordnungsantrag zu stellen:

1. Es ist ein dringendes Problem, das zu lösen ist. Die Vorstösse sind seit über zwei Jahren immer wieder auf der Traktandenliste, und immer wieder wurde die Behandlung dieser Vorstösse verschoben. In wenigen Tagen würde die Verwirkung nach zwei Jahren greifen, und die Vorstösse würden

abgeschrieben, obschon für alle klar ist, dass das Problem «Too big to fail» noch nicht gelöst ist und sich das Parlament zu diesem Problem beziehungsweise zu diesen Motionen äussern sollte. Es ist also eine absolute Dringlichkeit gegeben, und eine Abschreibung würde der Sache nicht dienen.

2. Es wäre unabhängig vom Inhalt angebracht, dass das Parlament Vorstösse, die dringliche Probleme behandeln wollen, nicht auf die lange Bank schiebt, sondern den parlamentarischen Grundansatz, dass Vorstösse, die eingereicht werden, innerhalb einer nützlichen Frist auch behandelt werden müssen, befolgen würde.

Ich bitte Sie, diesen Ordnungsantrag zu unterstützen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Die SVP-Fraktion unterstützt diesen Ordnungsantrag. Wir sind grundsätzlich dagegen, dass Vorstösse innerhalb einer Periode von nur zwei Jahren verfallen. Entsprechend können wir diesem Ordnungsantrag zustimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.9004/12 459)
Für den Ordnungsantrag Pardini ... 95 Stimmen
Dagegen ... 75 Stimmen
(8 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous informe que pour pouvoir intégrer le traitement de ces motions à notre ordre du jour, nous devons certainement biffer un autre objet.

15.047

Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)
Ne pas entrer en matière

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Matter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.047/12 442)
Für Eintreten ... 124 Stimmen
Dagegen ... 53 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Übereinkommens des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–6

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung eines anderen Erlasses

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)

Art. 22 Abs. 7

Streichen

Antrag Noser

Art. 14a Abs. 4 Bst. a, b

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Modification d'un autre acte

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)

Art. 22 al. 7

Biffer

Proposition Noser

Art. 14a al. 4 let. a

Inchangé

Art. 14a al. 4 let. b

b. de leur devoir d'indiquer à l'AFC à l'une des adresses suivantes:

1. leur adresse en Suisse, pour autant qu'elles aient leur siège en Suisse ou qu'elles y soient domiciliées,
2. leur adresse à l'étranger, pour autant que la notification par voie postale de documents à destination du pays concerné soit admise, ou
3. l'adresse d'un représentant en Suisse autorisé à recevoir des notifications;

Développement par écrit

Le projet du Conseil fédéral tel que publié dans la Feuille fédérale comprend une erreur de typographie. C'est la lettre b et non la lettre a qui doit être modifiée à l'article 14a alinéa 4. La version allemande est correcte.

Art. 14a Abs. 4 Bst. a, b – Art. 14a al. 4 let. a, b

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: La proposition Noser est une proposition du président de la Commission de l'économie et des redevances puisque nous avons constaté qu'il existait une différence entre le texte français et le texte allemand. Afin d'y remédier, le texte français doit être adapté au texte allemand, nous devons apporter une modification à l'article 14a alinéa 4 lettre a et b. Ainsi, nous vous proposons de biffer la lettre a de la version du Conseil fédéral et de maintenir le droit en vigueur. Cela revient à effectuer un changement du point de vue de la ty-

pographie puisque c'est la lettre b et non la lettre a qui doit être modifiée.

C'est une proposition de la commission qui s'est rendue compte que le projet tel que publié dans la Feuille fédérale contenait une erreur. Cela ne change rien au contenu et ne concerne donc que le texte en français.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.047/12 446)

Für den Antrag Noser ... 162 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 0 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 22 Abs. 7 – Art. 22 al. 7

Matter Thomas (V, ZH): Beim Antrag der Minderheit zu Artikel 22 Absatz 7 des Steueramtshilfegesetzes geht es darum, beim internationalen automatischen Informationsaustausch Absatz 7 dieses Artikels 22 zu streichen.

Artikel 22 Absatz 6 des Steueramtshilfegesetzes sieht vor, dass die Schweiz Amtshilfeersuchen zu Bankinformationen nur stellt, soweit diese Informationen nach schweizerischem Recht beschafft werden könnten. Dies ist nach dem geltenden Recht der Fall im Strafverfahren. Mit dieser Regelung verzichtet die Schweiz darauf, in bestimmten Fällen einen Partnerstaat um Informationen zu ersuchen. Diese Selbstbeschränkung beruht auf dem Umstand, dass die Schweizer Veranlagungsbehörden nach geltendem Recht bei Banken keine Informationen erheben können. Die Beschränkung führt somit zu einer Gleichbehandlung der Informationsbeschaffung im Ausland mit derjenigen im Inland. Genau diese Gleichbehandlung ist für die SVP zentral. Ansonsten wird nach der Einführung von Absatz 7 die gleiche Regelung für Daten ausserhalb des automatischen Informationsaustauschs und für Daten im Inland verlangt; da bin ich mir sicher. Auch die Vernehmlassungsvorlage zur Steuerstrafrechtsrevision zielt genau in diese Richtung; dies gilt es zu verhindern.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich möchte es möglichst kurz machen: Es waren nicht zuletzt wir im Parlament, die immer die Reziprozität gefordert haben. Wir haben gesagt, dass wir Informationen nicht nur liefern, sondern auch bekommen wollen. Wenn Sie hier der Mehrheit zustimmen, dann machen Sie nichts anderes, als der Logik der Vorlage zu folgen. Wir haben hier die spontane Amtshilfe drin. Wir haben neu drin, dass Informationen aus dem Ausland kommen. Wenn solche Informationen kommen, muss man eine Nachfrage ermöglichen. Wenn man das nicht gestattet, kann man auch auf die Informationen verzichten, aber dann darf man an und für sich auch nicht mehr die Reziprozität fordern.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen. Ein Teil unserer Fraktion wird vielleicht auch der Minderheit zustimmen, denn wenn man in der anderen Vorlage die Verwendung der Informationen nicht unterstützen will, dann könnte man hier auch der Minderheit folgen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich spreche zu allen verbleibenden Minderheitsanträgen, es sind ja nur noch ein paar wenige. Die SP-Fraktion wird alle Minderheitsanträge aus der SVP-Fraktion ablehnen. Die Ablehnung desjenigen, über den wir jetzt diskutieren, hat Kollege Noser soeben begründet.

Es gibt noch einen Minderheitsantrag zu Artikel 20, wo die SVP-Fraktion mit einer Zwischenstelle ein bürokratisches Monster schaffen will. Nachdem immer überall gespart werden soll – einmal abgesehen vom Riesenausbau für diese Zwischenstelle –, nähme es mich wunder, wie das finanziert werden soll.

Es gibt auch noch einen Antrag, in dem es um die Strafbestimmungen geht: Im Entwurf des Bundesrates sind Vorsatz und Fahrlässigkeit enthalten. Wir lehnen die Streichung der fahrlässigen Begehung einer Tat ab.

Die letzten Einzelanträge betreffen die Frage des obligatorischen Referendums. Da kann ich mich den Vorrednern anschliessen. Kollege Schelbert hat es klar gesagt: Es gibt kein obligatorisches Referendum à la carte.

Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, diese Minderheitsanträge und die Einzelanträge abzulehnen und die Vorlage so zu verabschieden, wie wir sie aus der Kommission erhalten und jetzt beraten haben.

Aeschi Thomas (V, ZG): Worum geht es? Der Bundesrat möchte mit Artikel 22 Absatz 7 des Steueramtshilfegesetzes spontan an die Schweiz übermittelte Daten als Basis für Amtshilfeersuchen zu Bankinformationen verwenden dürfen. Das ist der Inhalt dieses Absatzes 7.

Die SVP-Fraktion stellt Ihnen mit der Minderheit Matter den Antrag, dass solche spontan, also nicht nach Aufforderung, an die Schweiz übermittelten Informationen ohne einen begründeten Verdacht nicht weiterverwendet werden dürfen. Die Regelung, wie sie uns der Bundesrat vorschlägt, führt dazu, dass wir uns Schritt für Schritt einem Überwachungsstaat annähern würden, in welchem zunehmend der unbescholtene Bürger im Fokus steht. Es ist nämlich so: Die Schweiz erhält dann Tag für Tag Tausende von Datensätzen aus dem Ausland, kann diese analysieren und kann aufgrund dieser Datensätze weitere Amtshilfeersuchen ans Ausland stellen. Hier sind wir der Meinung, dass diese Daten nur verwendet werden dürfen, wenn eben ein begründeter Anfangsverdacht vorliegt.

Entsprechend bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, dieser Minderheit Matter zu folgen.

Schelbert Louis (G, LU): Die Minderheit Matter will Artikel 22 Absatz 7 des Steueramtshilfegesetzes streichen. Das geltende Recht sieht in Absatz 6 vor, dass Amtshilfeersuchen nur gestellt werden dürfen, soweit diese Informationen nach schweizerischem Recht beschafft werden können. Diese Bestimmung muss mit den neuen Rechtsverhältnissen beim Informationsaustausch konkretisiert werden.

In Zukunft erhält die Schweiz von Vertragsstaaten auch ohne vorgängiges Gesuch Informationen über Steuerdaten, sei es im Rahmen des spontanen, sei es im Rahmen des automatischen Informationsaustauschs. Der Bundesrat beschreibt den Vorgang in der Botschaft auf den Seiten 5625ff. Manche der Informationen machen vielleicht zusätzliche Abklärungen nötig. In solchen Fällen soll die Selbstbeschränkung, die sich aus Absatz 6 ergibt, aufgehoben werden. Die Verhältnisse können dann geklärt werden. Obsiegt der Antrag der Minderheit, dürfte die Schweiz diese Daten nicht verwenden, es sei denn, es bestehe ein begründeter Verdacht.

Der Antrag steht in Zusammenhang mit Artikel 20 des nächsten Gesetzes, des AIA-Gesetzes, das wir beraten werden. Eine Minderheit Matter will dort festlegen, dass die aus dem Ausland eintreffenden Daten von der Eidgenössischen Steuerverwaltung ohne Einsichtnahme an eine unabhängige Stelle weitergeleitet werden müssen. Diese würde die Daten nur im Falle eines begründeten Verdachts freigeben. Im Ergebnis könnte die Steuerverwaltung einen guten Teil der eingehenden Informationen nicht verwerten. Das widerspricht der Absicht des Gesetzes.

Die grundsätzlichen Einwände haben wir im Rahmen des Eintretens dargelegt. Wir bitten Sie hier, den Antrag der Minderheit Matter abzulehnen und das Pendant dazu beim AIA-Gesetz ebenfalls.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert/libéral soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen. Ich denke, alles andere wäre nicht sachlogisch.

Es wurde zu Recht gesagt: Man wird künftig spontan und automatisch Informationen erhalten; gleichzeitig soll es aber gemäss dem Antrag der Minderheit nicht möglich sein, in der gleichen Beziehung auf Ersuchen hin Informationen zu er-

halten. Ich weiss nicht, wie die Minderheit auf diese Lösung kommt. Man erhält spontan, man erhält automatisch Informationen, aber man soll nicht die Möglichkeit haben, mit einem Gesuch, das ganz bestimmte Kriterien erfüllen muss, nachzufragen und Informationen vom Ausland in die Schweiz zu bekommen. Es geht nicht um Bankkonten im Inland, sondern es geht um Bankkonten im Ausland. Diese Informationen werden Ihnen spontan, automatisch geliefert; Sie sollen aber nicht die Möglichkeit haben, auf Ersuchen hin, also mit einem Gesuch, in einem ganz klar beschränkten Rahmen diese Informationen zu erhalten. Ich denke, wenn man das wirklich logisch weiterdenkt, dann kann man hier nicht Nein sagen, dann ist es eine logische Konsequenz, dass man diese Möglichkeit hat. Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Die WAK hat den von der Minderheit aufgenommenen Antrag abgelehnt, und zwar mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Hauptbegründung war: Es ist unsinnig, dass man, wenn Informationen eintreffen – sei es spontan oder im Rahmen des automatischen Informationsaustausches –, gestützt darauf nicht ein Amtshilfeverfahren auf Ersuchen einleiten dürfte.

Herr Aeschi, gestatten Sie mir noch eine Bemerkung: Der unbescholtene Bürger oder die unbescholtene Bürgerin hat gar nichts zu befürchten, da ist ja alles in Ordnung. Ich weiss also nicht, wovor Sie Angst haben. Das ist nur die logische Konsequenz der Bestimmungen. Es ist festzuhalten: Es geht nicht um den Austausch im Inland, es betrifft allein das Amtshilfeersuchen gegenüber dem Ausland, gestützt auf diese Daten.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: L'article 22 alinéa 7 de la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF) est repris, dans une formulation identique – les responsables des groupes l'ont relevé –, à l'article 40 de la loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. L'alinéa 7 doit être inclus afin de préciser que l'alinéa 6 de l'article 22 LAAF ne s'applique pas aux Etats desquels la Suisse peut obtenir des informations sans requête préalable.

En vertu de la législation en vigueur, la Suisse ne formule des demandes d'assistance administrative que dans la mesure où celles-ci peuvent être obtenues selon le droit suisse, c'est le cas par exemple lors des procédures pénales en matière fiscale. La Suisse renonce donc, dans certains cas, à requérir des renseignements d'un Etat partenaire, bien que ce dernier puisse être tenu de se procurer et de transmettre les renseignements en exécution de la convention applicable. Cette autolimitation permet avant tout d'assurer une égalité de traitement – j'insiste sur le fait qu'il s'agit d'une égalité de traitement – dans la collecte des renseignements en Suisse et à l'étranger.

Nous avons entendu Monsieur Noser parler de la réciprocité; c'est effectivement le critère déterminant. Or, suite à l'introduction de l'échange automatique de renseignements et de l'échange spontané, la Suisse va obtenir des autres parties contractantes des renseignements sans demande préalable, y compris des informations bancaires. Elle doit pouvoir utiliser ces renseignements, sinon l'échange automatique de renseignements ne servirait que la cause des pays étrangers, ce qui serait tout de même assez particulier. Toutefois, sachant que les renseignements obtenus sans demande préalable ne sont pas dans tous les cas suffisants pour déterminer, selon le droit suisse, l'assujettissement, il faudra des informations additionnelles et, si l'autorité fiscale ne peut les recevoir, il en résultera une taxation d'office. C'est dans ce contexte – et dans ce contexte seulement – que vous devez analyser la portée de l'alinéa 7 qui permet de suspendre l'autolimitation dans le cadre de l'échange de renseignements avec certains Etats.

Concrètement il s'agit de suspendre la limitation par rapport aux Etats avec lesquels la Suisse convient de l'échange au-

tomatique de renseignements car, comme dans le cas de l'échange spontané de renseignements, la Suisse recevra de toute façon des informations bancaires.

Cet alinéa 7 se justifie donc étant donné qu'à l'avenir la Suisse obtiendra sans requête préalable des informations, en particulier de nature bancaire, et surtout en raison de l'échange spontané.

La commission a décidé par 17 voix contre 7 et 1 abstention de maintenir l'alinéa 7. Je vous invite à en faire de même.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le vote vaut également pour l'article 40 de la loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (projet 2) dans l'objet 15.046.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.047/12 447)

Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.047/12 448)

Für Annahme des Entwurfes ... 119 Stimmen

Dagegen ... 51 Stimmen

(3 Enthaltungen)

15.046

Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz

Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi fédérale

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Fortsetzung – Suite)

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten

1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)

Ne pas entrer en matière

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons d'abord sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Matter concernant le projet 1.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.047/12 443)

Für Eintreten ... 124 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(3 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen

2. Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)
Nichteintreten

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Miesch, Reimann Lukas)

Rückweisung an den Bundesrat

mit dem Auftrag, aus dem AIA-Gesetz jene Bestandteile zu streichen, welche das Übereinkommen des Europarates und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen und das Multilateral Competent Authority Agreement nicht zwingend vorschreiben. Insbesondere sind dabei folgende Punkte zu korrigieren:

- Verwendung der an die Schweiz gelieferten Daten aus dem AIA durch die Eidgenössische Steuerverwaltung und die kantonalen Steuerbehörden nur bei begründetem Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug (Art. 20 AIA-Gesetz);
- Verzicht auf ein neues Informationssystem zur Bearbeitung von Personendaten (Art. 24 AIA-Gesetz);
- keine Aufweichung der Bestimmungen des Öffentlichkeitsgesetzes (Art. 27 Abs. 2 AIA-Gesetz);
- keine Hausdurchsuchungen bei Finanzinstituten ohne richterliche Anordnung (Art. 28 Abs. 2 AIA-Gesetz);
- keine unverantwortlichen Strafbestimmungen (Art. 33 bis 38 AIA-Gesetz);
- obligatorische Unterstellung der AIA-Abkommen mit einem Partnerstaat unter das fakultative Referendum.

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Miesch, Reimann Lukas)
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Flückiger Sylvia, Frehner, Matter, Miesch, Reimann Lukas)

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat de biffer de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR) toutes les parties qui ne sont pas prescrites impérativement par la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, ni par le Multilateral Competent Authority Agreement. Les points suivants doivent notamment être corrigés:

- utilisation par l'AFC et les autorités fiscales cantonales des données fournies à la Suisse en vertu de LEAR uniquement en cas de soupçon fondé de soustraction fiscale grave ou de fraude fiscale (art. 20 LEAR);

- renonciation à un nouveau système d'information pour traiter les données personnelles (art. 24 LEAR);
- pas d'exception aux dispositions de la loi sur la transparence (art. 27 al. 2 LEAR);
- pas de perquisition auprès des institutions financières sans ordonnance judiciaire (art. 28 al. 2 LEAR);
- pas de dispositions pénales irresponsables (art. 33 à 38 LEAR);
- assujettissement de l'accord LEAR avec un Etat partenaire au référendum facultatif.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons d'abord sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Matter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 444)

Für Eintreten ... 124 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi de la minorité Aeschi Thomas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 445)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 126 Stimmen

(3 Enthaltungen)

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten

1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Romano

Dieser Beschluss untersteht dem obligatorischen Referendum.

Schriftliche Begründung

Da der AIA eine grundlegende, dauerhafte Abweichung vom Prinzip der Verhältnismässigkeit voraussetzt und somit eine verfassungswidrige Einschränkung des Schutzes der Privatsphäre darstellt, kommt er einer Änderung der Bundesverfassung gleich: Er hat Verfassungsrang. Die Einführung des AIA (d. h. der Genehmigungsbeschluss der AIA-Vereinbarung) muss daher dem obligatorischen Staatsvertragsreferendum sui generis unterstehen. Als Einschränkung des Grundrechts auf Schutz der Privatsphäre (Art. 13 BV) dürfen Bankkundendaten nur unter den kumulativen Voraussetzungen von Artikel 36 der Bundesverfassung ins Ausland weitergegeben werden und insbesondere unter Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips. Ausdruck des Verhältnismässigkeitsprinzips ist das Verbot der Beweisausforschung

(sog. «fishing expedition»), das im Bereich des Strafprozesses, der internationalen Rechtshilfe und der Amtshilfe in Steuersachen gilt. Es handelt sich um ein fundamentales Prinzip des liberalen Rechtsstaats im Vergleich zum Polizeistaat, der die Tätigkeiten aller Bürger und ohne Tatverdacht überwacht. In der Steueramtshilfe liegt namentlich eine unverhältnismässige Beweisausforschung vor, wenn kein konkreter Tatverdacht auf eine Steuerwiderhandlung besteht. Der AIA ist genau eine typische «fishing expedition»: Kundendaten werden ohne jeglichen Anfangsverdacht einer Steuerwiderhandlung und ohne irgendwelchen Zusammenhang mit einer hängigen Steueruntersuchung automatisch gesammelt und ins Ausland weitergeleitet. Der AIA verletzt deswegen offensichtlich das Verbot der Beweisausforschung und somit auch das verfassungsmässige Prinzip der Verhältnismässigkeit: Er ist mit der geltenden Bundesverfassung unvereinbar. Nicht einmal die präventive Tätigkeit gegen Terrorismus des neuen Nachrichtendienstgesetzes kennt eine ähnliche extensive und automatische Abweichung vom Verhältnismässigkeitsgrundsatz. Dort wird z. B. die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs nur in einzelnen wenigen Fällen angeordnet, wo ein konkreter Verdacht auf Bedrohung der Sicherheit der Schweiz besteht, und dies auch nur nach Genehmigung durch eine gerichtliche und eine politische Instanz. Im Gegensatz dazu werden mit dem AIA jedes Jahr die Bankdaten aller ausländischen Kunden von allen schweizerischen Banken und Finanzintermediären automatisch (d. h. ohne vorherige richterliche Genehmigung) gesammelt und weitergeleitet. Der Genehmigungsbeschluss zu einem völkerrechtlichen Vertrag wird Volk und Ständen zur Abstimmung (obligatorisches Referendum) unterbreitet, wenn der Vertrag den Beitritt zu einer Organisation für kollektive Sicherheit oder zu einer supranationalen Gemeinschaft vorsieht (Art. 140 Abs. 1 Bst. b BV). Darüber hinaus besteht nach der Praxis der Bundesbehörden, nach den Vorbereitungsarbeiten für die neue Bundesverfassung und nach einem Teil der Lehre ein (ungeschriebenes) obligatorisches Staatsvertragsreferendum *sui generis*, das dann zum Zuge kommen kann, wenn der infrage stehende Staatsvertrag von derartiger Bedeutung ist, dass ihm Verfassungsrang zukommt. Das obligatorische Staatsvertragsreferendum *sui generis* nimmt im Grundsatz das Prinzip des Parallelismus auf: Was landesrechtlich in der Verfassung zu regeln ist, untersteht obligatorisch der Abstimmung und bedarf der Zustimmung von Volk und Ständen (Art. 140 Abs. 1 Bst. a BV). Wird der gleiche Inhalt nun in einem Staatsvertrag geregelt, so muss – in konsequenter Fortführung der Parallelismusidee – dieser Staatsvertrag dem gleichen Verfahren unterworfen sein wie eine Verfassungsänderung, also dem obligatorischen Referendum unterstellt sein. Nur völkerrechtliche Verträge, die dem obligatorischen Referendum unterstanden haben, dürfen von der Bundesverfassung abweichen.

Art. 4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Romano

Le présent arrêté est soumis au référendum.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich habe schon beim Eintreten zu dieser Frage – obligatorisches Referendum, ja oder nein? – Stellung genommen und Sie darauf hingewiesen, dass die Kriterien für ein obligatorisches Referendum in Artikel 140 der Bundesverfassung klar festgelegt sind und es Möglichkeiten eines obligatorischen Referendums *sui generis* gibt, aber nur, wenn es eine wesentliche Änderung in der Aussenpolitik gibt, die mit einer Vorlage verbunden ist, oder es sonst innerschweizerisch eine wesentliche Änderung des Rechts gibt. Mit beidem kann hier nicht argumentiert werden. Von daher gibt es keine Kriterien, diese Beschlüsse sozusagen freiwillig dem obligatorischen Referendum zu unterstellen. Ich möchte Sie einfach daran erinnern, dass man in einer Vorlage, die auch internationa-

len Bezug gehabt hat – und möglicherweise noch etwas stärkeren –, nämlich Schengen/Dublin, klar gesagt hat, das sei nicht ein Grund für ein obligatorisches Referendum, das in der Verfassung so nicht vorgesehen sei.

Ich möchte Sie bitten, hier nicht noch eine *Lex specialis* zur *Lex specialis* zu machen. Sonst wird man dann immer wieder die Frage stellen müssen: Wollen wir das jetzt dem obligatorischen Referendum unterstellen? Die Bundesverfassung sagt nicht, man könne machen, wie man will, sondern die Bundesverfassung sagt uns klar, unter welchen Voraussetzungen wir es machen können. Sie sagt uns auch, dass das hier, bei diesen Vorlagen, nicht der Ort für ein obligatorisches Referendum ist.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: J'attire l'attention de mes collègues francophones sur le fait que le texte français de la proposition Romano est erroné. Le texte en français correspond au projet du Conseil fédéral alors que Monsieur Romano veut soumettre l'arrêté au référendum obligatoire; le mot obligatoire n'est pas précisé dans le texte en français, mais il l'est dans le texte en allemand.

Je rappelle simplement que l'article 140 de la Constitution précise les règles pour pouvoir soumettre un objet au référendum obligatoire. Il est nécessaire lors d'une adhésion à une organisation internationale, pour une révision de la Constitution ou pour «les lois fédérales déclarées urgentes qui sont dépourvues de base constitutionnelle». Depuis 1977, nous avons encore précisé dans la Constitution qu'un référendum obligatoire s'impose lors d'une adhésion à des organisations de sécurité collective, par exemple à l'ONU ou à l'OTAN, ou à des communautés supranationales telles que l'Union européenne. Ce sont les règles que nous nous sommes fixées pour soumettre un objet à un référendum obligatoire. Je ne vous cache pas que le présent projet ne répond pas à ces critères.

C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de rejeter la proposition Romano. Nous avons ici affaire à une convention que nous avons nous-mêmes amendée, une convention que nous avons signée, une convention que nous amendons maintenant avec le MCAA; ce n'est pas un objet qui répond aux critères que nous avons définis dans la Constitution.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Mit Rücksicht auf die fortgeschrittene Zeit verzichte ich auf eine Stellungnahme. Bitte lehnen Sie den Antrag Romano ab!

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 449)

Für den Antrag der Kommission ... 112 Stimmen

Für den Antrag Romano ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 450)

Für Annahme des Entwurfes ... 119 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen

(3 Enthaltungen)

2. Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen

2. Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–18

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–18*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 19***Antrag der Kommission**Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

... werden. Sofern die Übermittlung der Daten für die meldepflichtige Person Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können, bestehen die Ansprüche nach Artikel 25a des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren.

Art. 19*Proposition de la commission**Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

... transmission. Si la transmission de données entraîne pour la personne devant faire l'objet d'une déclaration un préjudice déraisonnable par manque de garanties de l'Etat de droit, les droits selon l'article 25a de la loi fédérale sur la procédure administrative sont applicables.

*Angenommen – Adopté***Art. 20***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)

Abs. 1

Die Eidgenössische Steuerverwaltung leitet Informationen, die ihr andere Staaten automatisch übermittelt haben, ohne Einsichtnahme an eine unabhängige Stelle weiter, welche die Daten aufbewahrt. Die unabhängige Stelle untersteht der Geheimhaltungspflicht.

Abs. 1bis

Die unabhängige Stelle leitet die Daten nur weiter, wenn der begründete Verdacht besteht, dass zum Zweck einer Steuerhinterziehung gefälschte, verfälschte oder inhaltlich unwahre Urkunden wie Geschäftsbücher, Bilanzen, Erfolgsrechnungen oder Lohnausweise und andere Bescheinigungen Dritter zur Täuschung gebracht wurden oder dass vorsätzlich und fortgesetzt ein grosser Steuerbetrag hinterzogen oder dazu Beihilfe geleistet oder angestiftet wurde. Über das Vorliegen eines begründeten Verdachts entscheidet ein Gericht.

Abs. 2

Streichen

Art. 20*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Matter, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)

Al. 1

L'AFC transmet, sans en prendre connaissance, les renseignements que d'autres Etats lui ont transmis automatiquement à un organe indépendant chargé de les conserver. L'organe indépendant est soumis à l'obligation de garder le secret.

Al. 1bis

L'organe indépendant transmet les renseignements uniquement s'il existe un soupçon fondé que, dans le but de commettre une soustraction d'impôt, des titres faux, falsifiés ou inexacts quant à leur contenu, tels que des livres comptables, des bilans, des comptes de résultat ou des certificats

de salaire et autres attestations de tiers, ont été utilisés dans le dessein de tromper ou que, intentionnellement et de manière continue, un montant important de l'impôt a été soustrait, qu'on a prêté assistance à un tel acte ou incité à le commettre. Un tribunal décide s'il y a un soupçon fondé.

Al. 2

Biffer

Matter Thomas (V, ZH): Ich werde mich auch kurzhalten. Bei den Anträgen der Minderheit betreffend Artikel 20 Absätze 1, 1bis und 2 geht es um eine wichtige staatspolitische Frage, ähnlich wie schon beim vorigen Minderheitsantrag zu Artikel 22 Absatz 7. Im Inland sagen wir, dass der Bürger im Mittelpunkt steht und dass der Staat deshalb ohne begründeten Verdacht auf ein Vergehen oder Verbrechen in der finanziellen Privatsphäre seiner Bürgerinnen und Bürger nichts zu suchen hat. Entsprechend sind auch unsere Gesetze formuliert. Es kann aber nicht sein, dass wir dieses Verständnis nur für Daten haben, die bei inländischen Finanzinstituten, also Banken, liegen. Zudem sollen die in der Schweiz domizilierten Personen in ihrer Privatsphäre nicht mehr geschützt sein, wenn es sich um Daten von ausländischen Banken handelt. Das können wir unserer Bevölkerung nicht erklären. Es ist natürlich klar: Wenn die Kantone automatisch Daten von ausländischen Finanzinstituten erhalten, natürlich via Eidgenössische Steuerverwaltung, werden sie das Gleiche für die inländischen Daten fordern, das heisst den Spieß umdrehen. Das ist so sicher wie das Amen in der Kirche. Das heisst, wer den AIA im Inland nicht will, muss dieser Minderheit zustimmen, ansonsten haben wir den Weg für den AIA im Inland vorbereitet.

Vielleicht noch kurz zur Reziprozität: Die Reziprozität macht trotzdem Sinn, denn wenn die Behörden einen begründeten Verdacht haben, kommen sie so schnell und unbürokratisch und ohne Amtshilfe an diese Daten heran, die laut dem Antrag der Minderheit bei einer unabhängigen Stelle in der Schweiz liegen, zum Beispiel beim EJPd. Und das bedeutet nicht mehr Aufwand oder Bürokratie, im Gegenteil: Mit dem AIA und dem spontanen Austausch wird das Finanzdepartement viel mehr Vollzeitstellen brauchen, als wenn die Daten bei einer unabhängigen Stelle liegen.

Bei Artikel 20, und das ist wichtig, handelt es sich um einen sogenannten innenpolitischen Artikel. Das heisst, wie auch immer die Daten im Inland verwendet werden, ist mit Blick auf internationale Abkommen, wie zum Beispiel das MCAA, völlig belanglos und widerspricht keinem internationalen Standard beziehungsweise keiner internationalen Empfehlung.

Der Gesetzestext, den die Minderheit vorschlägt, widerspiegelt in der Frage, wann welche Daten verwendet werden dürfen, eins zu eins das heute geltende Steuergesetz. Ich bitte Sie, dieser Minderheit zuzustimmen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Nach den Ausführungen von Herrn Matter möchte ich Sie bitten, diesen Artikel zuerst einmal in das Konzept einzuordnen. Wir haben vorhin eine Vorlage für die Schlussabstimmung bereitgemacht. Diese beinhaltet neu, dass es eine spontane Amtshilfe gibt, das heisst, jedes Land hat die Möglichkeit, der Schweiz respektive dem Kanton spontan eine Information zukommen zu lassen, wonach irgendein Steuerverkürzungssachverhalt vorhanden sein könnte. Es gibt also nicht nur die automatisch eintreffenden Informationen, sondern auch die spontanen. Hier muss man sich fragen: Müssen wir in der Schweiz zuwarten, bis solche spontanen Informationen kommen, oder werden uns die Länder irgendwann fragen, weshalb wir die Daten, die sie uns liefern, nicht einfach anschauen und nutzen? Dies eine grundsätzliche Bemerkung.

Beim zweiten Punkt möchte ich Herrn Matter etwas widersprechen. Die unabhängige Stelle wird relativ kompliziert. Stellen Sie sich vor, heute ist die Steuersache die Angelegenheit der Kantone. Die Kantone haben die Hoheit über die Steuern. Neu führen wir ein zentrales Register ein, das diese Daten speichert. Ein zentrales Register wird eingeführt, bei dem man auch schauen muss, ob man sich wirk-

lich an die Steuerehrlichkeit hält bzw. ob die Tatbestände, die da aufgeführt sind, zutreffen oder nicht. Denn es kann nicht sein, dass diese Stelle nichts unternimmt, wenn sie weiss oder vermutet, dass etwas Irreguläres da ist. Es kann nicht sein, dass sie zuwartet, bis ein Kanton eine Anfrage macht. Dann würde man von dieser neutralen Stelle verlangen, dass sie auch im Wissen um eine Straftat nicht aktiv wird. Dazu würde ich gerne die Ausführungen der Frau Bundesrätin hören, wie man sich das vorstellen müsste. Ich würde gerne erfahren, wie diese zentrale Stelle Informationen aus den Kantonen nutzen müsste, um ihre Aufgabe wahrzunehmen, um sicherzustellen, dass sie nicht auf einer ihr bekannten Straftat sitzenbleibt. Ob man das haben will oder nicht, darüber kann man diskutieren. Aber zu sagen, das sei ohne Bürokratie zu machen, ist vermutlich etwas gewagt.

Ich bin auch der Ansicht, dass die Lösung Matter, wenn Sie die Bewertung im Inland nicht machen wollen, eine falsche Lösung ist. Denn sie ist so, wie sie aufgebaut ist, ziemlich unehrlich: Sie möchte ein zentrales Steuerregister aufbauen, bei dem man das Risiko eingeht, dass die Kreativität der Steuerverwaltung dazu führt, dass es dann etwas ganz Neues geben wird. Denn mittelfristig, das hat schon die Kommissionssprecherin gesagt, wird sich das auch dann weiterentwickeln, wenn wir heute Nein sagen.

Jetzt ist auch ein grosser Teil unserer Fraktion der Ansicht, dass man die Verwertung im Inland nicht zulassen will. Darum neigt dieser Teil dazu, diesen Versuch zu wagen, den hier Herr Matter vorschlägt. Dieser Teil der Fraktion nimmt in Kauf, dass es unter Umständen die einen oder anderen Umsetzungsprobleme geben wird.

Wir werden dann ja sehen, wie sich das mit den Mehrheiten verhält. Ich möchte, da ich jetzt spreche, gleich auch unsere Haltung zu allen anderen Minderheitsanträgen begründen, weil die Kommissionssprecherinnen und andere Kollegen schon darauf hingewiesen haben, dass die Zeit knapp ist.

Ich möchte hier sagen, dass wir bei Artikel 36, wo es darum geht, dass vorsätzlich eine falsche Selbstauskunft erteilt wird – dazu liegt ein Minderheitsantrag Matter vor –, an und für sich die Minderheit unterstützen sollten.

Zu Artikel 39, wo es darum geht, ob man bezüglich der Beschlüsse einen einfachen Bundesbeschluss macht oder diese dem fakultativen Referendum unterstellt, möchte ich auch noch einmal einige Ausführungen machen: Wenn Sie die Botschaft lesen, werden Sie sehen, dass alle Abkommen, die der Bundesrat bis jetzt in Verhandlung hat, dem fakultativen Referendum unterstehen – weil dieses Gesetz heute an und für sich ja noch nicht gilt. Dann ist es auch so: Wenn zum Beispiel ein Abkommen mit der EU gemacht wird, wo 28 Staaten dabei sind, gilt dieses Rahmenabkommen, und es untersteht dem fakultativen Referendum. Jede Diskussion mit einem Staat, die dazu führt, dass das Standardabkommen, das wir vorher ja abgeschlossen haben, verändert wird, hat zur Folge, dass es dem fakultativen Referendum untersteht. Nur dann, wenn es darum geht zu entscheiden, ob man mit einem Land den Mechanismus in Betrieb nimmt, gegenseitig, genügt der einfache Bundesbeschluss.

Jetzt haben Sie Recht: Rechtlich kann man sagen, dass auch dies dem fakultativen Referendum unterstellt werden müsste; das ist eine Ansicht, die einer rechtlichen Überprüfung standhält. Man muss dann aber auch die Frage stellen, was der Demokratiegewinn hinter diesem fakultativen Referendum ist. Bei den Doppelbesteuerungsabkommen, wo wir ja individuelle Verträge machen und kein Normabkommen haben, ist meines Wissens – vielleicht kann die Frau Bundesrätin auch noch etwas dazu sagen – noch nie ein fakultativer Referendum ergriffen worden. Im vorliegenden Fall geht es um einen hochnormierten Teil, bei dem man das fakultative Referendum dann eigentlich ergreifen würde. Ich möchte Sie jetzt schon bitten, einmal zu überlegen, was die Gründe sein könnten, um Ja oder Nein zu sagen. Herr Matter hat es, glaube ich, in seinem Eintretensvotum gesagt, und ich habe es in meinem Eintretensvotum auch gesagt: Wenn wir bei der – ich sage jetzt das Wort – Rechtsstaatlich-

keit des anderen Landes Bedenken haben, wäre dies ein Grund, um Nein zu sagen.

Aber wollen Sie denn wirklich in unserem Land eine demokratische Diskussion darüber führen? Wäre es nicht viel einfacher, diese Diskussion hier in unserem Rat zu führen und dann vielleicht zu sagen: Ja gut, bei diesem Staat sagen wir jetzt einfach einmal Nein! Oder wollen Sie wirklich mit dem Volk über dieses Land verhandeln? Diese Frage möchte ich Ihnen hier drin dann schon stellen!

Rechtlich gesehen kann man also beide Ansichten haben, aber vom demokratisch-politischen Prozess her wäre ich der Ansicht, dass man dem Bundesrat folgt. Aber auch hier ist meine Fraktion auf beiden Seiten zu finden.

Aeschi Thomas (V, ZG): Also, wir sind jetzt bei Artikel 20, Sie haben aber zu Artikel 39 gesprochen. Meine Frage bezieht sich auf Artikel 39. Sie sagen, wenn Verträge mit anderen Staaten eins zu eins abgeschlossen werden, wie das in diesem multilateralen Abkommen vorgeschrieben ist, dann bräuhete man kein fakultatives Referendum mehr. Wie genau verhält es sich aber mit den Datenschutzabklärungen? Wir haben ja jetzt bezüglich Australien die Situation, dass der Datenschutz nicht abgeklärt wurde. Wie wird denn diese Datenschutzabklärung standardmässig gemacht? Das ist eine Frage, die völlig offen ist.

Noser Ruedi (RL, ZH): Herr Aeschi, die Frage ist nicht völlig offen. Es ist nett, dass Sie mir diese Frage stellen. An sich könnten sie die Kommissionssprecherinnen beantworten, aber ich kann das schon auch rasch machen.

Wir haben in Artikel 38a eine Verschärfung des Datenschutzes beschlossen. Wir fordern dort den Bundesrat auf, jetzt wirklich genauer hinzuschauen und sich nicht einfach auf den Uno-Bericht abzustützen. Es ist klar: Wenn es dort individuelle Vorbehalte gibt – ich glaube, man kann realistischere Weise sagen, dass es gewisse Vorbehalte geben wird, ich schaue jetzt wieder zu Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf –, untersteht das entsprechende Abkommen dem fakultativen Referendum; denn dabei handelt es sich um eine Änderung des Vertragswerks. Ich habe die Vorlage zumindest so verstanden. Darum glaube ich, dass wir hier keinen grossen Konflikt haben. Sie haben aber Recht, Herr Aeschi, man kann bei Artikel 39 mit gutem Recht auch für den Antrag der Kommissionsminderheit sein; das möchte ich auch klar betonen.

Ich möchte wirklich darauf aufmerksam machen, dass wir in den nächsten zwei Jahren ungefähr vierzig bis fünfzig Abkommen abschliessen werden. Die Abkommen mit den EU-Staaten kann man ausnehmen. Es können also rund zwanzig Referenden ergriffen werden; das ist doch die Realität. Auf den Beschluss der Bundesversammlung wird niemand schauen; das ist doch die Realität.

Aeschi Thomas (V, ZG): Die SVP-Fraktion beantragt Ihnen mit der Minderheit Matter bei Artikel 20 Absätze 1 und 1bis des AIA-Gesetzes, dass die Daten, die aus dem Ausland übermittelt werden, nicht direkt an die Eidgenössische Steuerverwaltung gehen. Aus Gründen des Daten- und Persönlichkeitsschutzes beantragen wir, hier einen Zwischenschritt vorzusehen, wonach diese Daten zunächst an eine unabhängige Stelle gelangen. Von dort können sie nur dann herausgelöst werden, wenn ein begründeter Verdacht besteht, dass zum Zweck einer Steuerhinterziehung gefälschte, verfälschte oder inhaltlich unwahre Urkunden wie Geschäftsbücher, Bilanzen, Erfolgsrechnungen oder Lohnausweise und andere Bescheinigungen gebraucht wurden, um Dritte zu täuschen, oder dass vorsätzlich und fortgesetzt ein grosser Steuerbetrag hinterzogen, Beihilfe zum Steuerhinterzug geleistet oder dazu angestiftet wurde.

Wie bereits bei der Begründung des Rückweisungsantrages erwähnt, will die SVP-Fraktion nicht, dass Bankkontoinformationen von Schweizer Bürgern unterschiedlich behandelt werden, je nachdem ob sich ein Konto in der Schweiz oder in der EU befindet. Würde dies so eingeführt, sähen wir uns hier im Rat schon bald mit der Forderung konfrontiert, dass

diese Ungleichbehandlung von Schweizer Vermögenswerten, je nachdem ob ein Schweizer oder ein EU-Bankkonto betroffen ist, nicht gerechtfertigt sei. Die SVP ist der Meinung, dass eine Person im Inland gleich behandelt werden muss, unabhängig davon, woher die Daten stammen. Zudem geht es nicht an, dass der Staat in Fällen ohne begründeten Verdacht Daten sammelt und sichtet – gerne erinnere ich insbesondere die Linke an die Fichenaffäre von Ende der Achtzigerjahre.

Ich danke Ihnen für die Unterstützung des Minderheitsantrages Matter.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe vert/libéral soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, die Minderheitsanträge abzulehnen. Ich sage gerne zu drei Minderheitsanträgen kurz etwas.

Die erste Minderheit möchte irgendeine unabhängige Instanz vor, neben oder hinter der Eidgenössischen Steuerverwaltung, also noch eine Zwischenstelle dahinter-, dazwischen- oder davorschalten. Schauen Sie, wir sprechen stundenlang über administrative Vereinfachung. Wenn Sie noch eine, zwei oder drei Stellen mit dem Gleichen beschäftigen, vereinfachen Sie nicht. Im Übrigen ist es ja heute so – heute! –, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung zuständig ist, auch im Bereich Amtshilfe auf Ersuchen, und dann die Daten und Informationen an die Kantone weiterleitet. Das funktioniert ohne irgendein Problem. Überlegen Sie sich: Wenn wir Wert darauf legen und auch durchsetzen wollen, dass alles reziprok ist, und dann noch eine Zwischenstelle für die Reziprozität und den Austausch schaffen wollen, kommen wir nicht weiter.

Was ich Ihnen noch einmal sagen möchte, ist Folgendes: Das Bankgeheimnis im Inland für Schweizer Steuerpflichtige oder auch für Leute, die nicht Schweizer sind, aber in der Schweiz steuerpflichtig sind, ist in keiner Art und Weise tangiert. Das hat mit dieser Frage rund um Artikel 20 Absätze 1 und 2 nichts zu tun. Das ist sicher allen klar.

Zur Streichung des Fahrlässigkeitstatbestandes: Mit dem Hinweis, dass wir beim Finanzmarktinfrastrukturgesetz dasselbe auch gemacht haben, möchte ich Ihnen einfach Folgendes sagen: Hier geht es nicht um ein Massengeschäft, sondern um die Lieferung einer falschen Selbstauskunft durch eine Einzelperson. Es ist sehr schwierig, bei einer falschen Selbstauskunft wirklich einen Vorsatz nachzuweisen. Man ist sehr oft auf den Straftatbestand der Fahrlässigkeit angewiesen. Darum schlagen wir Ihnen das auch so vor.

Zur Frage der bilateralen Aktivierung und des fakultativen Referendums: Es ist so, wie es der Präsident der WAK gesagt hat. Die bilaterale Aktivierung wird Ihnen vorgelegt. Es wird nicht ein fakultatives Referendum zur Diskussion stehen, wenn die Aktivierung ganz genau im Rahmen dessen ist, was das MCAA als Grundlage definiert, und im Rahmen all dieser Abkommen ist. Wir haben diese Übung mit dem fakultativen Referendum bei den 50 Doppelbesteuerungsabkommen gemacht. Wir hatten dann bei keinem einzigen eine Volksabstimmung. Das MCAA ist die Grundlage. Im Rahmen des MCAA werden die Eckwerte für die bilaterale Aktivierung festgelegt. Es sind immer dieselben Eckwerte; das ist ja der Pluspunkt dieser Grundlage, dass wir nicht mit jedem einzelnen Staat noch alle Details verhandeln müssen. Das Abkommen wird einfach in diesem Rahmen aktiviert. Wenn es ausserordentliche Teile drin hätte und wenn das Abkommen über diese bilaterale Aktivierung hinausgehen würde, dann wäre die Frage eine andere; dann wäre es wieder referendumsfähig.

Jetzt möchte ich zu Australien noch etwas sagen: Wir haben in der Vernehmlassung den Vertrag mit Australien dem fakultativen Referendum unterstellt, und zwar darum, weil das MCAA noch nicht in Kraft ist. Wenn das MCAA, dieses multilaterale Basisabkommen, in Kraft wäre, dann wäre auch Australien, das diese Kriterien eins zu eins erfüllt – Sie werden das sehen –, ein Fall für eine bilaterale Aktivierung, die Sie zu behandeln hätten, aber ohne fakultatives Referendum.

Weil wir dieses Gesetz noch nicht haben, mussten wir dort folgerichtig das fakultative Referendum aufnehmen.

Ich bitte Sie, zur Vereinfachung der Prozesse hier darauf zu verzichten, für jede einzelne bilaterale Aktivierung – sie sehen alle gleich aus – jedes Mal noch ein fakultatives Referendum vorzusehen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir sind ja erst bei Artikel 20, deshalb meine Frage zu dieser unabhängigen Stelle. Sie argumentieren mit Kostenfolgen, mit grösserer administrativer Belastung. Könnten Sie uns bitte sagen, wie viele Hundert Millionen Franken uns der Insieme-Skandal bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung gekostet hat?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Also, Herr Nationalrat Aeschi, das wissen Sie so gut wie ich. Ansonsten können Sie das im hundertseitigen Bericht nachlesen; auf der letzten Seite sind die Kosten aufgelistet.

Matter Thomas (V, ZH): Frau Bundesrätin, ich möchte einfach noch schnell eine Verständnisfrage stellen: Sie haben vorhin gesagt, einen steuerpflichtigen Einwohner der Schweiz betreffe dieses ganze Gesetz nicht. Jetzt müssen Sie mir etwas erklären: Wenn das Vreneli Müller ein Konto bei der UBS Frankfurt (*Zwischenruf Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf: Auf den Cayman-Inseln!*) hat, betrifft das Gesetz das Vreneli Müller dann nicht?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Doch, und ich habe das verschiedentlich gesagt. Wahrscheinlich habe ich mich vorhin falsch ausgedrückt, ich sage es noch einmal: Unsere ganze heutige Diskussion über den AIA betrifft Auslandskonten von Personen, die in der Schweiz steuerpflichtig sind. Ich habe mich nur in Bezug auf die Schweizer Staatsbürgerschaft korrigiert, weil es einfach um Personen geht, die in der Schweiz steuerpflichtig sind. Alle Inlandskonten von Personen, die in der Schweiz steuerpflichtig sind, sind nicht betroffen; betroffen sind die Konten, die sie im Ausland haben. Wir gehen ja alle davon aus, dass sich die in der Schweiz Steuerpflichtigen mit Bezug auf ihre Konten im Ausland und im Inland gleich verhalten. Darum sollte es da auch keine Schwierigkeiten geben. Sonst hätten sie – ich sage es gerne noch einmal – anderthalb Jahre Zeit, um ihre Konten zu schweizerischen Finanzinstituten zurückzutransferieren.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit abzulehnen, wie das WAK mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung gemacht hat.

Der Minderheitsantrag beinhaltet eigentlich zwei unterschiedliche Thematiken. Die Absätze 1 und 1bis verlangen, dass die erhaltenen Informationen von der Steuerverwaltung nicht einfach automatisch an die Veranlagungsbehörden weitergeleitet werden, sondern dass vorgängig über eine sogenannte unabhängige Stelle geprüft wird, ob die schweizerischen Voraussetzungen gegeben sind. Es ist also gleichsam eine doppelte Prüfung. Ich habe, seit ich in diesem Parlament bin, noch nie erlebt, dass die SVP, die es ja sonst in Sachen Finanzen und Personal immer sehr genau nimmt, einfach so einen Antrag einreicht, der in keiner Weise bezieht, was das kostet, wie viel Personal das zusätzlich bedingt. Herr Matter und Herr Aeschi, wissen Sie, was allein zur Erledigung des US/UBS-Problems in Bezug auf die Sichtung der Daten, die in der Schweiz gesammelt und dann an die USA transferiert werden mussten, an Personal eingestellt werden musste? Das waren 40 Stellen pro Jahr! Und hier wäre es ja eine Daueraufgabe, die mindestens 40 Stellen ausmachen würde. Sie sind in der Finanzkommission, Herr Aeschi, Sie können doch sehr gut einmal beziffern, was das kosten würde! Wir haben Sie schon in der Kommission gefragt, aber Sie wussten keine Antwort. Das ist meine erste Bemerkung.

Meine zweite Bemerkung betrifft Folgendes: Im geltenden Artikel steht klar, dass die Verwendung der übermittelten Informationen der schweizerischen Gesetzgebung untersteht,

dass also die Voraussetzungen, die Sie von dieser unabhängigen Stelle erwarten, auch im normalen Verfahren eingehalten werden. Daraus schliesse ich, dass Sie den Schweizer Behörden misstrauen, den Schweizer Beamten misstrauen, den kantonalen Behörden misstrauen. Ich muss Ihnen sagen: So etwas hätte ich also von der SVP schon nicht erwartet.

Ich bitte Sie also, diese Minderheitsanträge abzulehnen.

Absatz 2 beinhaltet nachher noch die Frage der Weiterleitung der Daten. Auch diese Bestimmung will die Minderheit streichen.

Ich bitte Sie, hier erneut dem Bundesrat zu folgen, wie es auch die Mehrheit der WAK gemacht hat.

Matter Thomas (V, ZH): Ich habe zwar versprochen, dass ich keine Frage stelle, aber wenn Sie uns so angreifen, dann muss ich eine Frage stellen. Sie kommen mit Kosten für diese unabhängige Stelle. Hallo! Sagen Sie mir, wie viele Vollzeitstellen müssen der Bund und sämtliche 26 Kantone schaffen, um diesen automatischen, diesen spontanen Informationsaustausch umzusetzen? Wir haben gehört, alleine der spontane Informationsaustausch wird bei der Steuerverwaltung 47 Vollzeitstellen benötigen. Können Sie mir sagen, wie viele es schweizweit sein werden?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Matter, Fragen von Ihnen freuen mich natürlich immer sehr. Ich stelle einfach fest, dass Sie zu diesen 47 Stellen noch weitere 40 Stellen schaffen wollen. Das ist vielleicht gut für den Personalverband des Bundes, aber wahrscheinlich nicht aus der Optik der SVP.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Aujourd'hui déjà, nous avons précisé à l'article 111 de la loi sur l'impôt fédéral les compétences en matière d'assistance. Aujourd'hui déjà, les autorités fiscales des différentes instances – Confédération, cantons et communes – échangent des informations et ont la possibilité de consulter les dossiers fiscaux. L'article 20 précise le champ de compétence de l'Administration fédérale des contributions et précise que les renseignements obtenus par des Etats étrangers peuvent être partagés avec les autorités fiscales cantonales et/ou communales. De plus, ces informations peuvent être utilisées à des fins d'application et d'exécution du droit fiscal suisse. C'est précisément cette utilisation des données qui fait l'objet d'une opposition.

La proposition de la minorité Matter prévoit que les informations soient transmises non pas à l'Administration fédérale des contributions, mais à un organe indépendant chargé d'examiner s'il y a matière à agir. Cet organe indépendant aurait pour mission de déterminer s'il y a soustraction d'impôts intentionnelle et systématique ou fraude fiscale. De toute évidence, la proposition de la minorité Matter vise, au nom du respect de la sphère privée, à empêcher l'Administration fédérale des contributions d'avoir accès aux données fiscales des personnes domiciliées en Suisse, puisqu'il appartiendrait, avant même la soumission des dossiers, à un tribunal de juger du bien-fondé d'une transmission de données.

Le groupe UDC exige normalement du Conseil fédéral et des Chambres fédérales de réduire la bureaucratie. Autant vous dire que le nouvel organe indépendant proposé par la proposition de la minorité Matter est hautement compliqué! La constitution d'un tel organe fera par ailleurs l'objet de critiques si les personnalités siégeant dans cet organe indépendant ne correspondent pas au profil souhaité par les défenseurs de cette idée.

De plus, le processus administratif est lourd et n'a pas de raison d'être, puisqu'un tel organe ne sert qu'à protéger les personnes qui n'entendent pas s'acquitter de leurs impôts auprès de leur pays de résidence.

Les personnes qui craignent la transmission des données fiscales aux autorités compétentes fédérales et cantonales ont aujourd'hui déjà la possibilité de régulariser leur situation fiscale, puisque, depuis le 1er janvier 2010, les contribuables

indélicats ont une procédure de première dénonciation spontanée non punissable à leur disposition. Comme vous l'avez entendu, à l'heure actuelle, jusqu'à 13 milliards de francs non déclarés ont été enregistrés en l'espace de quatre ans.

Cette procédure oblige les personnes à payer les impôts dus pour les années non prescrites sans aucune pénalité, ce qui n'est pas en soi une quelconque punition, mais un simple règlement avec le fisc et avec les concitoyens. Ce n'est que justice par rapport aux bons payeurs! De plus, c'est une question d'éthique!

Je vous invite par conséquent, comme ceux et celles qui n'ont rien à cacher et qui n'ont pas besoin d'un organe indépendant, à suivre la proposition de la majorité.

Votre commission vous propose, par 16 voix contre 7 et 1 abstention, de rejeter les propositions défendues par Monsieur Matter aux alinéas 1, 1bis et 2.

Le président (Rossini Stéphane, président): Sur demande de Monsieur Matter, nous allons voter séparément sur les alinéas 1 et 1bis, d'une part, et sur l'alinéa 2, d'autre part.

Abs. 1, 1bis – Al. 1, 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 451)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 452)

Für den Antrag der Mehrheit ... 85 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 84 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 21–26

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 27

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Schelbert Louis (G, LU): In Artikel 27 wird gesagt, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung die für die Peer Reviews des Global Forum erhobenen Daten veröffentlicht. In der Botschaft steht in den Erläuterungen zu dieser Bestimmung aber nicht, dass diese Daten veröffentlicht werden. Dort steht nur, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung die Daten veröffentlichen kann. Mich würde jetzt interessieren, was die Praxis des Bundesrates sein wird. Wird er der Kann-Formulierung in der Botschaft folgen, oder respektiert er das Gesetz, wonach die Daten, die an die Peer Reviews geliefert werden, auch veröffentlicht werden?

In diesen Zusammenhang gehört auch die Frage, was für Daten das sind. Gehören zum Beispiel die Zahl der Amtshilfegesuche und Angaben zu ihrer Herkunft dazu? Der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte wäre dafür, dass die Zahl der Amtshilfegesuche und Angaben zu ihrer Herkunft ebenfalls veröffentlicht werden.

Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie diese Fragen beantworten können.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Zur ersten Frage von Herrn Nationalrat Schelbert: Das betrifft natürlich vor allem statistische Daten, Zusammenzüge der entsprechenden

Amtshilfegesuche, denen Folge geleistet wurde; diese statistischen Daten sollen veröffentlicht werden. Das wollen wir so machen. Man muss allerdings zu verhindern versuchen, dass Rückschlüsse auf private oder juristische Personen möglich sind. Selbstverständlich wird die Anzahl veröffentlicht. Mit Bezug auf die Herkunftsländer müssen wir schauen, wie das andere Länder in diesem Bereich handhaben. Was ich Ihnen heute sagen kann, ist, dass wir bei der Zinsbesteuerung die Herkunftsländer bekanntgeben und sagen, wohin das Geld oder die entsprechenden Beträge gehen. Ich nehme an, dass das auch hier möglich sein sollte. Wir werden das aber noch abklären.

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Bundesrätin, ich habe Ihnen die folgende Frage bereits in der Kommission gestellt. Ich mache das nochmals öffentlich hier im Plenum zuhänden des Amtlichen Bulletins: Können Sie uns bestätigen, dass Absatz 2 von Artikel 27 des Öffentlichkeitsgesetz nicht verletzt? Hier steht: «Es besteht kein Recht auf Zugang zu weiter gehenden als den nach Absatz 1 veröffentlichten Informationen.» Können Sie uns bestätigen, dass das Öffentlichkeitsgesetz weiterhin gleich zur Anwendung kommt, trotz Artikel 27 Absatz 2?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das Öffentlichkeitsgesetz kommt dann zur Anwendung, wenn es mit dieser Bestimmung in Übereinstimmung steht. Diese Bestimmung hier ist dieselbe Bestimmung, wie wir sie auch bei den Abgeltungssteuerabkommen mit Österreich und Grossbritannien haben, die ja nach Inkrafttreten des Öffentlichkeitsgesetzes abgeschlossen wurden. Von daher sehe ich hier gar keine Probleme.

Angenommen – Adopté

Art. 28

Antrag der Kommission

Abs. 1, 3–5

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

...

c. Streichen

Art. 28

Proposition de la commission

Al. 1, 3–5

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

...

c. Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 29, 30

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 31

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 31

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 32

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 33

Antrag der Kommission

Abs. 1

...

e. Streichen

Abs. 2

Streichen

Art. 33

Proposition de la commission

Al. 1

...

e. Biffer

Al. 2

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 34, 35

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 36

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Matter, Amstutz, Caroni, Egloff, Flückiger Sylvia, Germanier, Müller Philipp, Pieren, Rime, Walter)

... vorsätzlich eine falsche Selbstauskunft ...

Art. 36

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Matter, Amstutz, Caroni, Egloff, Flückiger Sylvia, Germanier, Müller Philipp, Pieren, Rime, Walter)

... intentionnellement une autocertification ...

Matter Thomas (V, ZH): Ich werde mich hier kurzfassen. Es geht um die Selbstauskunft von Kunden bei Finanzinstituten im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch.

Das Gesetz besagt, dass jemand bei falscher oder unterlassener Selbstauskunft, bei Vorsatz wie auch bei Fahrlässigkeit, mit einer Busse von bis zu 10 000 Franken bestraft wird. Die von mir vertretene Minderheit will, dass eine Bestrafung mit einer Busse bis zu 10 000 Franken nur bei Vorsatz anwendbar ist. Wir haben in diesem Gesetz wie auch im Finanzmarktinfrastrukturgesetz bei den Strafen betreffend Finanzinstitute und Bankmitarbeiter die Fahrlässigkeit meistens nicht unter Strafe gestellt. Ich bin der Meinung, was für die Bankmitarbeiter gilt, soll auch für die Bankkunden gelten. Bei der Selbstauskunft der Kunden können Fehler passieren, oder es kann auch passieren, dass man Änderungen, wie z. B. eine Adressänderung, einmal unabsichtlich zu melden vergisst. Deshalb kann es nicht sein, dass Bankmitarbeiter in solchen Fällen nicht bestraft werden, Kunden aber bestraft werden. Darum soll die Fahrlässigkeit bei diesem Artikel 36 gestrichen werden.

Ich bitte Sie, auch im Namen aller Bankkunden, diese Minderheit zu unterstützen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Es freut uns, dass die FDP-Liberale Fraktion diesen Antrag der Minderheit Matter unterstützt. In

Artikel 36 des AIA-Gesetzes beantragt Ihnen die Minderheit, die Fahrlässigkeit bei einer falschen Selbstauskunft als Straftatbestand zu streichen, dies, nachdem Ihr Rat eben den Kommissionsbeschluss zu Artikel 33 gutgeheissen hat, die Fahrlässigkeit bei der Verletzung der Melde- und Sorgfaltspflichten aus dem Gesetz zu streichen. Es liegt in der Natur der Selbstauskunft, dass betreffend Änderungen der Gegebenheiten Fahrlässigkeitsfehler geschehen können. Zum Beispiel kann vergessen werden, eine Adressänderung oder die Änderung des Zivilstands zu melden. Dass ein Bürger dabei gleich mit einer Busse von bis zu 10 000 Franken belegt wird, finden wir höchst unverhältnismässig. Wir bitten Sie entsprechend, hier die Minderheit Matter zu unterstützen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la minorité. Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf renonce à prendre la parole.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Cet article relatif à l'autocertification incorrecte est essentiel pour une mise en oeuvre correcte de l'échange automatique de renseignements. Il constitue par ailleurs un élément clé pour démontrer auprès des Etats partenaires et auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques que la Suisse a pris des mesures effectives pour garantir une mise en oeuvre conforme à la norme EAR.

La minorité Matter ne s'oppose pas à l'autocertification, mais estime qu'il n'est pas opportun de pénaliser une personne lorsque l'autocertification est incorrecte suite à une simple négligence. Dans les articles 31 à 37, nous avons précisé les règles applicables aux entreprises et avons estimé que la négligence n'était pas acceptable comme critère justifiant une réduction de l'amende. Pour cette raison, nous l'avons biffé à l'alinéa 2 de l'article 33.

L'article 36 concerne les personnes privées. La négligence comme critère d'atténuation de la peine ne peut se justifier, car nous devons pouvoir attendre de toutes les personnes devant faire une déclaration fiscale qu'elles soient capables de faire des déclarations complètes et correctes. L'institution financière doit pouvoir vérifier les indications reçues.

Tolérer la négligence, Mesdames et Messieurs les radicaux, est inadmissible. Il est paradoxal de vouloir une telle mansuétude face à la négligence, lorsqu'on sait que la minorité ne tolère aucun faux pas de la part du Conseil fédéral.

La majorité de la commission propose de suivre le Conseil fédéral. Je vous invite à en faire de même et à rejeter la proposition de la minorité Matter.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Herr Aeschi hat gleichsam unterstellt, dass, wenn man in Artikel 33 den Fahrlässigkeitstatbestand streicht, es nur logisch wäre, wenn man das auch in Artikel 36 streichen würde. Da haben Sie aber etwas gründlich missverstanden, Herr Aeschi. Es sind nämlich völlig unterschiedliche Sachverhalte, die hier behandelt werden: Bei Artikel 33 ging es um das Massengeschäft. Dort kann klar eine fahrlässige Begehung in der Tat auftreten. Ich glaube auch, dass die WAK diesbezüglich sehr wohl unterschieden hat. Anders verhält es sich bei Artikel 36, Herr Aeschi. Bei Artikel 36 geht es nicht um das Massengeschäft. Hier geht es um die Auskunft einer einzelnen Person, es geht um die Selbstauskunft. Es nimmt mich daher wunder, wie Sie nachher den Vorsatz beweisen und wie Sie diesen Tatbestand überhaupt noch zum Tragen bringen wollen, wenn Sie die Fahrlässigkeit streichen. Sie müssen dann immer mit dem Vorsatz beweisen können, dass wissentlich und willentlich eine falsche Selbstauskunft gegeben worden ist. Das wird praktisch unmöglich sein. Das heisst also, dass Sie die Strafbarkeit bei dieser Bestimmung aushebeln wollen, wenn Sie die Fahrlässigkeit streichen.

Es wäre wichtig, wenn in diesem Rat der Unterschied zwischen den einzelnen Tatbeständen in Bezug auf Vorsatz und Fahrlässigkeit behandelt würde. In letzter Zeit haben wir uns

in ein Fahrwasser bezüglich der Streichung der fahrlässigen Tatbegehungen begeben. Hier wäre es krass falsch, vor allem wenn man das mit Artikel 33 vergleicht. Ich bitte Sie, hier den Fahrlässigkeitstatbestand zu belassen, damit eine Strafbarkeit überhaupt gegeben ist. Schliesslich wird man den Vorsatz kaum nachweisen können.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 453)

Für den Antrag der Minderheit ... 104 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 37, 38

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 38a

Antrag der Kommission

Titel

Wahl der Partnerstaaten

Text

Der Bundesrat analysiert die in den möglichen Partnerstaaten anwendbaren Datenschutzbestimmungen sowie die Regularisierungsmöglichkeiten, bevor er der Bundesversammlung die Einführung des automatischen Informationsaustauschs mit diesen Staaten unterbreitet. Der Bundesrat fasst die Ergebnisse seiner Analyse in der Botschaft zusammen.

Art. 38a

Proposition de la commission

Titre

Choix des Etats partenaires

Texte

Le Conseil fédéral analyse les dispositions applicables en matière de protection des données et les possibilités de régularisation dans les potentiels Etats partenaires avant de proposer à l'Assemblée fédérale l'introduction de l'échange automatique de renseignements avec ces Etats. Le Conseil fédéral résume les résultats de son analyse dans le message.

Angenommen – Adopté

Art. 39

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Matter, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Pieren, Rime, Walter)

Streichen

Art. 39

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Matter, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Pieren, Rime, Walter)

Biffer

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Matter est présentée par Monsieur Thomas Aeschi.

Aeschi Thomas (V, ZG): Nach der heute geltenden Rechtsordnung ist das fakultative Referendum für die Aktivierung des automatischen Informationsaustauschs mit einem Partnerstaat vorgesehen.

1. Der Bundesrat schlägt Ihnen nun vor, diesen in Artikel 39 des AIA-Gesetzes so zu regeln, dass die Bundesversammlung eigenmächtig und abschliessend unter Ausschluss des Volks über bilaterale AIA-Abkommen mit Dutzenden von Staaten beschliessen kann. Ein fakultatives Referendum wäre somit nicht mehr möglich, da diese Beschlüsse neu die Form eines einfachen Bundesbeschlusses hätten, welcher nicht dem Referendum untersteht. Der Bundesrat argumentiert, dass mit der Genehmigung des MCAA und des AIA-Gesetzes, die beide dem fakultativen Referendum unterliegen, der Grundsatzentscheid für den AIA gefällt würde und dass die Bundesbeschlüsse betreffend den Abschluss von AIA-Abkommen mit einzelnen Staaten lediglich den Anwendungsbereich des AIA definieren würden.

2. Weiter argumentiert der Bundesrat auch damit, dass die rund 50 Revisionen von Doppelbesteuerungsabkommen zwecks Einführung eines Informationsaustauschs auf Ersuchen gemäss Artikel 26 des OECD-Musterabkommens nicht zu einem Referendum geführt hätten.

3. Die Bundesverwaltung meint, dass in zahlreichen Staaten der Entscheid, mit welchen Partnerstaaten der AIA eingeführt wird, in die Zuständigkeit der Regierung fällt. Dies würde gemäss Bundesverwaltung dazu führen, dass die anderen Staaten ihr Netz an AIA-Abkommen viel rascher ausbauen könnten als die Schweiz, was wiederum zu Schwierigkeiten im Rahmen der künftigen Länderprüfungen des Global Forum zur Umsetzung des AIA führen könnte.

Die SVP-Fraktion lehnt diese Argumentationen ab. Erstens sind wir ein souveränes Land, welches nicht einfach seine innerstaatlichen Regeln ändert, nur weil andere Länder ein schwächeres Parlament haben und ihre Bürger bei wichtigen Entscheiden nicht mitsprechen lassen. Zweitens ist für die SVP-Fraktion unsere direkte Demokratie eines der wichtigsten Güter, welche es zu bewahren gilt. Wenn nun der Bundesrat beginnt, das Volk auszuhebeln, indem bilaterale Abkommen mit anderen Staaten vom fakultativen Referendum ausgenommen werden, ist dies eine ganz gefährliche Entwicklung. Drittens ist die Argumentation, wonach bei den Verhandlungen über Doppelbesteuerungsabkommen bisher kein Referendum ergriffen worden sei, schlicht nicht relevant. Nur weil eine gesetzliche Möglichkeit nicht ausgeschöpft wurde, soll man nicht gleich das Kind mit dem Bade ausschütten. Schliesslich weise ich Sie auf die Bundesverfassung hin. Auch wenn die Schweiz keine Verfassungsgerichtsbarkeit kennt: Die Bundesverfassung verlangt, dass wichtige rechtsetzende Bestimmungen dem Referendum unterstehen sollen. Gemäss unserer Einschätzung ist dies beim AIA-Abkommen in einzelnen Staaten sehr wohl der Fall. Entsprechend bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, hier die Minderheit Matter zu unterstützen und somit die einzelnen AIA-Abkommen nicht vom fakultativen Referendum auszunehmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich möchte die Diskussion nicht in die Länge ziehen, aber es ist mir wichtig, Ihnen mitzuteilen, dass wir die Minderheit unterstützen werden. Wir sind der Meinung, dass das demokratiepolitisch sinnvoll ist. Wenn Sie die Minderheit unterstützen, behandeln wir die AIA-Abkommen so, wie heute schon die Doppelbesteuerungsabkommen behandelt werden. Das ist für uns Grünliberale der springende Punkt. In diesem Sinne unterstützen wir die Minderheit und bitten Sie, dasselbe zu tun.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Der matchentscheidende Teil ist das MCAA, dieses ist die Grundlage für die Umsetzung der bilateralen Aktivierung. Jede dieser bilateralen Aktivierungen wird gleich ablaufen; eine Ausnahme bildet nur das Land, das es betrifft, einmal das eine, einmal

das andere. Man kann es schon dem fakultativen Referendum unterstellen, aber das macht schlicht keinen Sinn. Da man schon immer von einer Vereinfachung der Abläufe und der politischen Prozesse spricht, auch jener des Parlamentes, muss man sie dort vornehmen, wo es möglich ist. Im vorliegenden Fall ist es dann wie ein Massengeschäft; eine Ausnahme bildet nur der Absender beziehungsweise der Empfänger. Wenn Sie wollen, können Sie jedes Mal das Gleiche dazu sagen und dem Volk immer wieder die gleiche Vorlage unterbreiten. Ich meine aber, das macht keinen Sinn.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les porte-paroles de la commission renoncent à s'exprimer.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 454)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 40

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Matter, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Pieren, Rime, Walter)

Streichen

Antrag Regazzi

Titel

Änderung anderer Erlasse

Ziff. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ziff. 2 Titel

2. Das Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die direkte Bundessteuer wird wie folgt geändert:

Ziff. 2 Art. 205d Titel

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...

Ziff. 2 Art. 205d Abs. 1

Für Steuerpflichtige nach den Artikeln 175 Absatz 3 und 181a Absatz 1 erlischt das Recht, nach Artikel 152 ein Nachsteuerverfahren einzuleiten, fünf Jahre nach Ablauf der Steuerperiode, für die eine Veranlagung zu Unrecht unterblieben oder eine rechtskräftige Veranlagung unvollständig ist.

Ziff. 2 Art. 205d Abs. 2

Absatz 1 gilt zwei Jahre ab ihrem Inkrafttreten.

Ziff. 3 Titel

Das Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden wird wie folgt geändert:

Ziff. 3 Art. 72r Titel

Anpassung der kantonalen Gesetzgebung an die Änderung vom ...

Ziff. 3 Art. 72r Abs. 1

Die Kantone passen ihre Gesetzgebung an die Änderung des vorliegenden Gesetzes bis zu deren Inkrafttreten an.

Ziff. 3 Art. 72r Abs. 2

Die Änderungen nach Artikel 78f sind ab ihrem Inkrafttreten direkt anwendbar, auch wenn ihnen kantonales Recht entgegensteht.

Ziff. 3 Art. 78f Titel

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...

Ziff. 3 Art. 78f Abs. 1

Für Steuerpflichtige nach den Artikeln 56 Absatz 1bis und 57b Absatz 1 erlischt das Recht, nach Artikel 53 Absatz 2 ein Nachsteuerverfahren einzuleiten, fünf Jahre nach Ablauf der Steuerperiode, für die eine Veranlagung zu Unrecht unterblieben oder eine rechtskräftige Veranlagung unvollständig ist.

Ziff. 3 Art. 78f Abs. 2

Diese Bestimmung gilt zwei Jahre ab ihrem Inkrafttreten, danach gelten wieder die Bestimmungen des Bundesgesetzes

über die Vereinfachung der Nachbesteuerung in Erbfällen und die Einführung der straflosen Selbstanzeige.

Schriftliche Begründung

Am 1. Januar 2010 trat das Bundesgesetz über die Einführung der straflosen Selbstanzeige in Kraft. Es legt fest, dass Steuerpflichtige, die erstmals die Hinterziehung von Bundes-, Kantons- oder Gemeindesteuern selbst anzeigen, straffrei bleiben. Sie müssen allerdings die in den vergangenen zehn Jahren hinterzogenen Steuern samt Verzugszinsen nachbezahlen. Dieses Gesetz fördert die Selbstanzeige nicht sonderlich, denn die Einsparungen gegenüber der bis zu diesem Zeitpunkt geltenden Regelung sind vernachlässigbar. So musste eine steuerpflichtige Person, die sich vor dem 1. Januar 2010 selbst angezeigt hat, die Nachsteuern samt Verzugszinsen für zehn Jahre und eine moderate Busse von einem Fünftel des hinterzogenen Betrages bezahlen. Wenn man bisher versteckte Gelder aufdecken will, ist es unserer Ansicht nach am einfachsten, ins Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer und ins Bundesgesetz über die direkten Steuern der Kantone und Gemeinden eine Übergangsbestimmung einzufügen, mit welcher der Zeitraum, in dem die hinterzogenen Steuern erfasst und Strafsteuern bezahlt werden müssen, von zehn auf fünf Jahre verkürzt wird. Die Steuerpflichtigen sollen davon während zwei Jahren profitieren können. Das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen eignet sich sehr gut, um eine befristete Massnahme einzuführen, welche einen hohen Anreiz bildet, versteckte Einkünfte und Vermögenswerte aufzudecken. Diese Steueramnestie fördert ausserdem die Rückkehr in die Schweiz von im Ausland gelagertem un versteuertem Vermögen Schweizer Einwohner. Während in der Tat der Informationsaustausch zwischen den Schweizer und den ausländischen Steuerbehörden erfolgreich verläuft, können aufgrund des Bankgeheimnisses keine derartigen Informationen seitens der Schweizer Banken erhalten werden.

Art. 40

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Matter, Amstutz, Egloff, Flückiger Sylvia, Pieren, Rime, Walter)
Biffer

Proposition Regazzi

Titre

Modification du droit en vigueur

Ch. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ch. 2 titre

2. La loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct est modifiée comme suit:

Ch. 2 art. 205d titre

Disposition transitoire de la modification du ...

Ch. 2 art. 205d al. 1

S'agissant des contribuables visés aux articles 175 alinéa 3 et 181a alinéa 1, la péremption prévue à l'article 152 intervient cinq ans après la fin de la période fiscale pour laquelle la taxation n'a pas été effectuée, alors qu'elle aurait dû l'être, ou pour laquelle la taxation entrée en force était incomplète.

Ch. 2 art. 205d al. 2

L'alinéa 1 n'est applicable que pendant les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente disposition transitoire.

Ch. 3 titre

3. La loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes est modifiée comme suit:

Ch. 3 art. 72r titre

Adaptation de la législation cantonale à la modification du ...

Ch. 3 art. 72r al. 1

Les cantons adaptent leur législation aux modifications de la présente loi dès l'entrée en vigueur de celles-ci.

Ch. 3 art. 72r al. 1

Dès leur entrée en vigueur, les modifications prévues à l'article 78f s'appliquent directement en cas de dispositions cantonales contraires.

Ch. 3 art. 78f titre

Disposition transitoire de la modification du ...

Ch. 3 art. 78f al. 1

S'agissant des contribuables visés aux articles 56 alinéa 1bis et 57b alinéa 1, la péremption prévue à l'article 53 alinéa 2, intervient cinq ans après la fin de la période fiscale pour laquelle la taxation n'a pas été effectuée, alors qu'elle aurait dû l'être, ou pour laquelle la taxation entrée en force était incomplète.

Ch. 3 art. 78f al. 2

L'alinéa 1 n'est applicable que pendant les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente disposition transitoire. Les dispositions de la loi fédérale sur la simplification du rappel d'impôt en cas de succession et sur l'introduction de la dénonciation spontanée non punissable sont ensuite à nouveau applicables.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité a déjà été rejetée dans la disposition concernant la modification d'un autre acte dans l'objet 15.047.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich habe mich zu dieser «amnestie fiscale» schon beim Eintreten geäußert. Ich habe dort auch darauf hingewiesen, dass wir seit 2010 diese Möglichkeit der straflosen Selbstanzeige haben, bei der man dann einfach auf zehn Jahre zurück die Steuern noch nachbezahlen muss, aber ohne Busse, ohne Strafe. Das ist, denke ich, richtig, dass man einfach die Steuern nachbezahlt, die man nicht bezahlt hat. Bei Erbschaften ist es nur auf drei Jahre zurück und auch nur Nachbezahlen. Ich habe dann auch gesagt, dass eine weitere Erleichterung – zusätzlich zu dieser Möglichkeit der straflosen Selbstanzeige – sich nur aufdrängen würde, wenn es um eine grundlegende Änderung des innerstaatlichen Rechts geht. Das ist eine Frage, die wir bei Gelegenheit miteinander einmal diskutieren müssen. Sie muss diskutiert werden, nämlich beispielsweise, wenn man die Verrechnungssteuervorlage bringt und dort den Mechanismus ändert oder wenn man die inländische Diskussion über irgendwelche Formen des Informationsaustausches führt. Aber hier besteht kein Anlass für eine zusätzliche Selbstanzeige oder Steueramnestie.

Sie können auch nicht alle zwei Jahre eine Amnestie machen. Sie werden dieses Vehikel oder dieses Instrument sicher einmal brauchen, wenn es dann darum geht, wirklich eine rechtlich massgebliche Änderung im Steuerrecht dieses Landes zu machen. Ich denke, diese Diskussion wird geführt, sei es in Zusammenhang mit der Verrechnungssteuer oder sei es in Zusammenhang mit einem anderen Steuerprojekt. Aber Sie können nicht in zwei oder fünf Jahren wieder über eine Steueramnestie diskutieren. Wenn Sie die heute machen wollten, allein für die Schweizer mit ausländischen Konten, dann, denke ich, ist es nicht der richtige Moment.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Ich bitte Sie, diesen Einzelantrag abzulehnen. Wie gesagt, wir haben bereits im Jahr 2010 eine straflose Selbstanzeige eingeführt. Würden wir jetzt ständig Steueramnestien gleichsam im laufenden Gesetzgebungsverfahren beschliessen, wäre das noch eine Einladung zur Steuerhinterziehung. Es gibt ganz grosse verfassungsrechtliche Probleme. Damit würden wir sicher den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit verletzen und auch, behaupte ich, den Grundsatz der rechtsgleichen Behandlung. Denn die, welche 2010 von der Amnestie Gebrauch gemacht haben, würden ja anders behandelt als jetzt jene, welche mit dem neuen Verfahren zum Zuge kommen würden. Ich bitte Sie dringend, diesen Einzelantrag abzulehnen. Wie gesagt, wenn es jetzt um den automatischen Informationsaustausch im Inland gehen würde, könnte man vielleicht

noch Überlegungen anstellen. Aber in diesem Fall hier sehen wir weder rechtspolitisch noch staatspolitisch einen Grund zur Einführung einer Steueramnestie.

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer, wie kommen Sie dazu, diesen Einzelantrag zur Ablehnung zu empfehlen, zumal wir diesen Antrag in der Kommission überhaupt nicht besprochen haben? Sie sprechen ja hier am Rednerpult für die Kommission und nicht für die SP-Fraktion.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Sie haben mit Ihrer Kritik vollständig Recht. Das war unangemessen. Ich hätte als Vorspann klar sagen sollen: «Die Kommission hat diesen Antrag nicht behandelt.» Das ist für mich ein weiterer Grund, weshalb man Anträge, die weitreichende staatspolitische Konsequenzen haben, nicht gleichsam als Schuss aus der Hüfte im Plenum einbringen sollte. (*Teilweiser Beifall*) Man hätte den Antrag besser in der Kommission eingebracht. Aber Sie haben mit Ihrer Kritik vollständig Recht.

Persönlich bitte ich Sie, diesen Antrag abzulehnen.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Je peux vous rassurer, Monsieur Aeschi: j'aurais comblé cette lacune, à la suite de l'exposé de Madame Leutenegger Oberholzer, en signalant le fait que la commission n'a pas été à même de traiter la proposition Regazzi et que les groupes ont eu l'occasion seulement hier de se prononcer à son sujet.

Je me souviens que nous avions, en 2010 – Monsieur Regazzi n'était pas encore au Parlement à l'époque –, alors que j'étais rapporteuse au sujet de la loi relative à la dénonciation spontanée non punissable, déjà discuté du délai de cinq ou dix ans. Si le Conseil des Etats veut se poser la question du délai, à la bonne heure! Quant à moi, je ne peux pas vous donner de recommandation de la commission.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 455)

Für den Antrag Regazzi ... 85 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 80 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 41

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.046/12 456)

Für Annahme des Entwurfs ... 111 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen
(3 Enthaltungen)

15.048

Geldwäschereigesetz.

Änderung

Loi sur le blanchiment d'argent.

Modification

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit

Nichteintreten

Antrag der Minderheit

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ruiz Rebecca, Schelbert)

Eintreten

Proposition de la majorité

Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Maire Jacques-André, Meier-Schatz, Pardini, Ruiz Rebecca, Schelbert)

Entrer en matière

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Diese Vorlage ist eine Art Seeungeheuer. Es taucht immer wieder überraschend aus den Untiefen des Finanzdepartementes auf, erschrickt dann unschuldig Herumstehende und verschwindet ebenso plötzlich wieder geheimnisvoll in den Untiefen, aus denen es herkam. Jetzt ist diese Vorlage aber definitiv da, und wir müssen uns ihr stellen.

Konkret: Diese Vorlage tauchte erstmals in einer Vernehmlassung im Jahre 2013 auf. Nach starker Kritik wurde sie dann zurückgezogen. 2014 erschien sie schon wieder in einer nächsten Vernehmlassung, diesmal zum Finanzdienstleistungsgesetz. Wieder war die Reaktion vernichtend, wieder wurde sie zurückgezogen, bis sie jetzt im Frühjahr 2015 als Parallelvorlage zum AIA definitiv auftauchte.

Inhaltlich geht es um neue gesetzliche Sorgfaltspflichten für Finanzintermediäre. Gegenüber Kunden, die in Nicht-AIA-Staaten ansässig sind, sollen diese eine ganze Kaskade von Pflichten erhalten. Zunächst sollen sie bei der Annahme von Vermögenswerten prüfen, ob ein erhöhtes Risiko einer Steuerpflichtverletzung vorliegt. Falls ja, muss dieser Finanzintermediär dann weitere Abklärungen treffen. Wenn er gestützt darauf annehmen muss, dass sein Kunde der Steuerpflicht nicht nachgekommen ist, dann muss er die Geschäftsbeziehung ablehnen. Wenn er schon eine hat, muss er sie aufheben, ausser der Kunde erbringe den Nachweis der Besteuerung oder würde rechtsstaatlich unhaltbare Nachteile gewärtigen.

Der Entscheid in der Kommission fiel mit 15 zu 10 Stimmen. Die Minderheit Leutenegger Oberholzer beantragt mit dem Bundesrat die Annahme der Vorlage. Nach dieser Minderheit würden diese Pflichten sicherstellen, dass der Schweizer Finanzplatz steuerlich sauber bliebe beziehungsweise sauber würde, und zwar auch dort, wo das AIA-Netz eben nicht hinreicht. Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen Nichteintreten auf die Vorlage, und dies aus folgenden Gründen:

1. Es besteht keine internationale Verpflichtung oder auch nur ein informeller internationaler Druck in diese Richtung. Es besteht nicht einmal irgendeine internationale Erwartung. Es ist für uns nicht einmal ersichtlich, welche anderen Staaten sich mit solchen Regeln selber einschränken. Das führt auch zum nächsten Grund.

2. Es gibt ja bereits ein immer engmaschigeres Netz an Regulierungen zur Sicherstellung von Steuerkonformität, ein Element haben Sie vor wenigen Sekunden beschlossen, den AIA. Dazu haben wir ein dichtes Netz an Doppelbesteuerungsabkommen, an TIEA, wir haben das OECD-Abkommen, auch von vorhin. Dann haben wir uns im Sinne von Gafi verpflichtet, auch qualifizierte Steuerdelikte als Vortaten der Geldwäscherei zu betrachten. Dann haben wir noch das allgemeine Netz an Regulierungen betreffend Geldwäscherei und Potentatengelder.

3. Daraus folgt, dass wir einen freiwilligen und auch unnötigen Swiss Finish einführen würden, der einzig unsere Finanzintermediäre mit zusätzlicher Bürokratie und mit Haftungsrisiken belasten würde und ihnen kürzere Spiesse im globalen Wettbewerb gäbe.

4. Hinzu kommen noch ganz praktische Probleme. Lebensversicherer hätten Mühe, ihre Versicherungen einfach so aufzulösen. Banken auf der anderen Seite könnten je nach Veranlagungsrhythmus im jeweiligen Land nicht jederzeit wissen, ob ein Vermögenswert auch tatsächlich versteuert ist oder noch versteuert wird.

5. Zum Schluss noch etwas ganz Grundsätzliches: Nach Ansicht der Kommissionsmehrheit sind Banken private Dienstleister, auch wenn wir sie immer mehr als Hilfspolizisten für alle möglichen Fälle missbrauchen. Es ist aber nicht Aufgabe eines privaten Unternehmens, Kindermädchen oder gar Sheriff für oder gegen seine Kunden zu spielen. Für die Geldwäscherei mag das noch gehen, da geht es um die Aufklärung von Verbrechen wie Terrorismus, um mafiöse Strukturen und neuerdings auch um qualifizierte Finanz- und Steuerdelikte. Wenn wir das nun aber ungeachtet der Schwere des Deliktes auf alle Arten von steuerlichen Vergehen oder Übertretungen ausdehnen, dann müssen wir konsequenterweise überlegen, ob wir die Banken nicht eines Tages dazu verpflichten möchten, vor der Annahme von Geldern auch zu überprüfen, ob der Kunde zum Beispiel seiner Ehefrau oder allfälligen Miterben alles über dieses Konto mitgeteilt hat und, in einer nächsten Stufe, ob er das Geld anschliessend für dem Staat genehme Zwecke verwendet.

Das Fazit Ihrer Kommission – sie entschied mit 15 zu 10 Stimmen – war das folgende: Wir bitten Sie, auf diese Vorlage nicht einzutreten und dieses Seeungeheuer nun ein für alle Mal in die Untiefen zurückzuschicken, aus denen es aufgetaucht ist.

Rime Jean-François (V, FR), pour la commission: Cela a été dit par le rapporteur de langue allemande, nous sommes confrontés à un vieux serpent de mer puisqu'il s'agit, je crois, du troisième projet que le Conseil fédéral nous soumet.

Le présent projet complète la stratégie poursuivie avec l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers, qui vise à garantir que les clients étrangers du secteur de la gestion de fortune remplissent leurs obligations fiscales à l'égard de leur pays. Il s'agit, moyennant l'inscription d'une nouvelle disposition dans la loi sur le blanchiment d'argent, d'imposer aux intermédiaires financiers des obligations de diligence basées sur les risques afin de s'assurer que les clients résidant à l'étranger se conforment aux règles de la fiscalité de leur pays, même lorsque la Suisse n'applique pas l'échange automatique de renseignements avec leur pays de résidence.

La majorité de la commission vous invite à ne pas entrer en matière sur le nouveau projet pour les raisons suivantes. Premièrement, nous avons en Suisse, ces dernières années, introduit de nombreuses mesures telles que l'imposition à la source, l'application des règles de l'accord FATCA, etc. Aussi, il n'y a pas si longtemps de cela, avons-nous durci la loi sur le blanchiment d'argent pour combattre le terrorisme ou le commerce de drogue.

Deuxièmement, les banques sont au service de leurs clients et ne sont pas le bras armé du fisc. Si nous voulions mettre en pratique les propositions du Conseil fédéral, chaque banque devrait avoir des spécialistes qui connaissent dans

le détail toute la fiscalité des pays de leurs clients. Vous savez comme moi qu'il y a plus de 180 pays dans le monde.

La proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer prévoit d'entrer en matière. Indépendamment des conséquences pour notre place financière et des emplois qui en dépendent, Madame Leutenegger Oberholzer souhaite que la Suisse durcisse la législation, même si elle est la seule à le faire.

La commission vous propose, par 15 voix contre 10, de ne pas entrer en matière sur cet objet.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Gestatten Sie mir vorweg eine Frage zum Verfahren: Die Leute fragen mich, ob heute noch abgestimmt wird. Ich konnte die Frage nicht beantworten. Das müssen Sie tun, Herr Präsident.

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame Leutenegger Oberholzer, exprimez-vous au sujet de votre proposition de minorité et, ensuite, je vous dirai ce que je ferai. *(Hilarité, applaudissements partiels)*

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Wir haben uns als Land zur Weissgeldstrategie verpflichtet, und zwar der Bundesrat, praktisch alle Parteien – praktisch alle, nicht alle, leider – und die Finanzbranche. Die Weissgeldstrategie dient dem Finanzplatz Schweiz, dem Wirtschaftsstandort, aber auch der internationalen Solidarität der Länder untereinander. Zur Umsetzung dieser Strategie gehören internationale Vereinbarungen, wie zum Beispiel der automatische Informationsaustausch und dann die bilaterale Aktivierung, wie wir sie jetzt beschlossen haben.

Es gibt nun Länder, mit denen wir keinen automatischen Informationsaustausch abschliessen können oder wollen, zum Beispiel, weil der Datenschutz nicht gewährleistet ist usw. Das heisst, die individuellen Voraussetzungen für eine Aktivierung sind nicht gegeben. Sie wollen ja auch, dass wir das in jedem Einzelfall kritisch prüfen. Im Umgang mit Offshore-Geldern aus diesen Ländern braucht es deshalb in der Schweiz eine erhöhte Sorgfalt im Umgang, bei der Annahme und der Verwaltung der Gelder. Es muss sichergestellt sein, dass sie versteuert sind.

Um diese Lücke zu füllen, brauchen wir eine Ergänzung der Sorgfaltspflichten der Finanzintermediäre im Geldwäschereigesetz. Wie es ausgestaltet wird, sehen wir dann in der Detailberatung. Ich bitte Sie deshalb, zumindest auf die Vorlage einzutreten. Sie ist elementar, denn sie schliesst eine Lücke in der Strategie zu einem sauberen Finanzplatz, zu einer Weissgeldstrategie, die diesen Namen auch verdient.

Weissgeldstrategie heisst, dass wir keine un versteuerten Gelder mehr in der Schweiz parkiert haben wollen; denn dieses Geld birgt riesengrosse Risiken für die Schweiz, nämlich Reputationsrisiken, Rechtsrisiken. Wir haben das ja alles mit den USA erlebt. Es ist schlussendlich auch ein Geschäftsrisiko für die betreffenden Banken; das sollten gerade die Vertreter der Basler und der Zürcher Kantonalbank wissen – von der UBS nicht zu reden. Die volkswirtschaftlichen Schäden können enorm sein. Wenn man sicher sein will, dass keine solchen Gelder hier landen, müssen wir auch auf gesetzlichem Weg sicherstellen, dass das nicht passieren kann.

Wissen Sie, noch vor zwei Jahren – stellen Sie sich vor: vor zwei Jahren, 2013! – sagte die Bankiervereinigung selber, sie setze sich für einen steuerkonformen Finanzplatz ein. Und weiter sagte sie, sie unterstütze die Stossrichtung des Bundesrates, die erweiterten Sorgfaltspflichten gesetzlich zu verankern.

Das hat sie nicht nur gegenüber dem Bundesrat gesagt, Frau Bundesrätin; die Vertreterin der Bankiervereinigung war auch in der SP-Fraktion und hat das nachdrücklich mehrmals wiederholt. Ich bin jetzt Kundin einer Bank, die zugesichert hat, keine un versteuerten Gelder mehr anzunehmen – es ist die Basler Kantonalbank. Sie verlangt dafür auch einen entsprechenden Nachweis, dass die Gelder versteuert sind. Ich hoffe natürlich, dass auch die Zürcher Kantonalbank, Herr Maier, und andere Banken das so handha-

ben. Deswegen: Wer hat denn Angst vor diesen Sorgfaltspflichten? Banken, die gut arbeiten, sicher nicht. Treten Sie deshalb auf das Geschäft ein, und sorgen Sie dafür, dass wir auch die Sorgfaltspflicht der Finanzintermediäre der neuen Finanzplatzstrategie der Schweiz anpassen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous reprenons cet objet la semaine prochaine.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr
La séance est levée à 19 h 00*

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Donnerstag, 17. September 2015

Jeu, 17 septembre 2015

08.00 h

15.040

Im Jahr 2014 abgeschlossene internationale Staatsverträge. Bericht

Traité internationaux conclus en l'an 2014. Rapport

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 17.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent de prendre acte de ce rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

13.105

Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 17.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

*Antrag der Mehrheit
Eintreten*

*Antrag der Minderheit
(Nidegger, Brand, Egloff, Reimann Lukas, Rickli Natalie,
Schwander, Stamm)
Nichteintreten*

*Proposition de la majorité
Entrer en matière*

*Proposition de la minorité
(Nidegger, Brand, Egloff, Reimann Lukas, Rickli Natalie,
Schwander, Stamm)
Ne pas entrer en matière*

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Wir sind beim Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen, und es geht um dessen Genehmigung. Das Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem

Verschwindenlassen ist das erste universelle – ich unterstreiche das – Instrument zur Bekämpfung einer der grausamsten Menschenrechtsverletzungen.

Das Verschwindenlassen ist leider kein Phänomen der Vergangenheit, wie das einige vielleicht meinen, sondern auch heute ein brennendes Problem. Laut Menschenrechtsorganisationen liegt die Zahl der mittlerweile bekanntgewordenen Fälle bei über 2 Millionen weltweit. Allerdings haben wir, das ist klar, keine genauen Zahlen. Allein bei der Uno-Arbeitsgruppe, die sich mit dieser Frage befasst, sind aktuell 43 000 Fälle aus 88 Staaten hängig. Sie erinnern sich: Das Verschwindenlassen war in Chile und auch im Argentinien der Siebziger- und Achtzigerjahre eine grausame Geschichte, die heute noch die betroffenen Menschen und ihr Umfeld aufwühlt.

Mit dem Begriff des Verschwindenlassens wird die folgende Situation beschrieben: Eine Person wird von staatlichen Organen festgenommen und an einen unbekannten Ort gebracht. Sie kann selbst mit niemandem Kontakt aufnehmen, die Behörden verweigern jede Information über ihr Schicksal. Damit wird die Person dem Schutz des Gesetzes entzogen und «verschwindet».

Ohne Wissen über den genauen Verbleib der Person haben auch ihre Angehörigen keine Möglichkeit, rechtlich gegen den Freiheitsentzug vorzugehen. Die Person wird im Ergebnis ihrer Rechtssubjektivität beraubt, und das ist Missbrauch, Willkür und Gewalt, der sie schutzlos ausgeliefert ist. Kein Aussenstehender kann einschreiten. Oft werden Verschwindengelassene auch gefoltert und getötet – ein sehr brutales Verbrechen. Genau dem will das Übereinkommen aus dem Jahre 2006 Einhalt gebieten.

Die Schweiz hat sich an den Verhandlungen für dieses Übereinkommen aktiv beteiligt. Bisher haben 94 Staaten das Abkommen unterzeichnet, 45 haben es ratifiziert. Darunter sind auch unsere Nachbarn Deutschland, Frankreich und Österreich, weitere europäische Staaten, aber auch praktisch ganz Lateinamerika, was sehr bemerkenswert und wichtig ist. Es sind aber auch Staaten aus Westafrika, die dieses Übereinkommen ratifiziert haben, und neu sind es auch einige asiatische Staaten, so vor einer Woche die Mongolei.

Die Vorlage hier geht auf eine Motion Gadiant (08.3915) zurück, die den Bundesrat aufforderte, das vorliegende Übereinkommen so rasch wie möglich zu ratifizieren. Dem wird hiermit Folge geleistet.

Das Übereinkommen verfolgt drei Hauptanliegen: Bestrafung, Prävention und weltweite Bekämpfung des Verschwindenlassens. Es sieht ein absolutes Verbot des Verschwindenlassens vor. Dabei verpflichten sich die Vertragsstaaten, in Fällen von Verschwindenlassen zu ermitteln und die Verantwortlichen vor Gericht zu stellen.

Zur Bestrafung: Um die Straflosigkeit über die Landesgrenzen hinaus zu verhindern, sieht das Abkommen eine Ausdehnung der strafrechtlichen Gerichtsbarkeit im Sinne des subsidiären Universalitätsprinzips vor.

Zur Prävention: Zu den präventiven Massnahmen zählt die Verpflichtung, Bedingungen und Zuständigkeit für den rechtmässigen Freiheitsentzug gesetzlich festzuhalten. Zudem schreibt das Übereinkommen vor, über Personen im Freiheitsentzug Register oder Akten mit bestimmten Mindestinhalten zu führen. Damit wird Transparenz hergestellt.

Zur weltweiten Bekämpfung: Mit dem Übereinkommen wird, ähnlich wie bei anderen Uno-Menschenrechtsinstrumenten, auch ein unabhängiger Ausschuss eingerichtet.

Warum soll nun die Schweiz dieses Übereinkommen ratifizieren? In der Schweiz kommt das Verschwindenlassen ja glücklicherweise nicht vor. Dennoch ist eine Ratifizierung des Übereinkommens für unser Land wichtig. Es liegt auf der Linie unserer Menschenrechtspolitik. Es verkörpert unsere Schweizer Werte. Unsere Bundesverfassung schützt den Einzelnen umfassend vor ungerechtfertigtem Freiheitsentzug. In der Schweiz leben aber auch Menschen, die Verwandte haben, die vom Verschwindenlassen betroffen sind oder selbst einmal davon betroffen waren.

Es geht nun darum, dieses Abkommen umzusetzen. Dazu wird ein neuer Straftatbestand nötig. Dazu wird ein Netzwerk von Koordinationsstellen geschaffen. Das schweizerische System genügt den Anforderungen der übergeordneten Instanzen. Es wurde zusammen mit den Kantonen erarbeitet. Der Bund hat hier eine glänzende Vorarbeit geleistet.

Es gab einen Nichteintretensantrag. Die Leute, die diesen unterstützen wollen, erklären das Gesetz als nicht nötig. Das ist eine Verkenning der Tatsachen. Die Kommission ist jedenfalls mit 18 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen eingetreten.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD), pour la commission: La commission est entrée en matière, par 18 voix contre 7, sur l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées.

Cette convention du 20 décembre 2006 est le premier instrument juridique international contraignant à traiter de la problématique des disparitions forcées. Qu'entend-on concrètement par là? On parle de disparition forcée lorsqu'un Etat ordonne à l'un de ses organes d'arrêter une personne jugée gênante et de la détenir dans un endroit tenu secret. Dans les cas de disparition forcée, les acteurs étatiques nient que la victime a été arrêtée. Son sort est ainsi dissimulé à sa famille. D'une certaine manière, elle disparaît, ce qui va la soustraire à la protection de la loi. Ni elle, ni ses proches n'ont alors la possibilité de recourir en justice contre cette privation de liberté. Par ailleurs, la personne disparue est souvent torturée, voire tuée.

Le groupe de travail de l'ONU sur les disparitions forcées ou involontaires a ainsi été informé de plus de 50 000 affaires de cette nature de par le monde, nombre d'entre elles n'étant toujours pas élucidées.

La convention que nous traitons cherche à combattre ce crime extrêmement grave et à le poursuivre fermement. Convaincue de la nécessité de mener ce combat, la Suisse a activement collaboré à la rédaction de cette convention, avant de la signer en 2011. Actuellement notre ordre juridique satisfait déjà amplement aux principales exigences de la convention. Certaines dispositions doivent toutefois être modifiées pour que la convention puisse être correctement mise en oeuvre.

Concrètement, il est nécessaire d'inscrire une nouvelle infraction qui sanctionne la disparition forcée comme une infraction en soi et de créer les bases légales qui permettront d'instaurer un réseau entre la Confédération et les cantons, grâce auquel les personnes privées de liberté pourront être localisées rapidement.

Cela passera par une interdiction absolue de la disparition forcée, par un engagement des Etats parties à enquêter sur les cas de disparition forcée et à traduire les responsables en justice. La convention s'articule également autour d'un axe préventif. Enfin, elle prévoit qu'outre leur droit à obtenir réparation, les personnes concernées ont également le droit de savoir la vérité sur le sort des victimes de disparition forcée et le lieu où elles se trouvent. Il est aussi prévu dans ce cadre de réviser la procédure d'adoption et, le cas échéant, d'annuler toute adoption qui trouverait son origine dans une disparition forcée.

Lors des discussions en commission, différentes questions ont été posées sur les motivations de la Suisse à adhérer à cette convention sur les actes constitutifs de la disparition forcée, ainsi que sur des éléments de définition, étant donné que la définition de «disparition forcée», telle qu'elle apparaît à l'article 2 de la loi que nous traitons, n'est pas analogue à celle qui figure dans la convention à l'article 2. Dans ce cadre, il a notamment été mentionné que la notion d'«appui ou d'action directe de l'Etat à ces disparitions» était un élément déterminant et constitutif de l'infraction. Bien que cet élément ne transparaît pas dans la définition de l'article 2, l'administration a clairement précisé que le terme d'«assentiment», qui apparaît à l'article 2, couvrirait la notion d'appui de l'Etat à toute disparition forcée, au moins par dol éventuel.

Une minorité des membres a estimé que la volonté de lutter contre les disparitions forcées était certes louable, mais que la mise en oeuvre d'une telle convention ne permettrait pas à la Suisse de le faire concrètement. Elle a ainsi estimé qu'approuver la convention ne constituerait qu'un acte symbolique, positif pour notre image. La majorité a estimé, au contraire, que cette convention était un instrument de protection majeure au niveau international. Il est aussi cohérent que la Suisse la ratifie, notre pays étant connu sur la scène internationale pour sa lutte en faveur des droits humains.

Enfin, cette convention permettra d'éviter que la Suisse ne devienne un refuge pour les auteurs de disparitions forcées qui auraient été commises dans un Etat étranger. En prévoyant dans le Code pénal une disposition qui incrimine ce type d'actes, nous pourrions précisément juger leurs auteurs. Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté ce projet, par 15 voix contre 5 et avec 1 abstention, et je vous remercie de suivre la majorité de la commission.

Nidegger Yves (V, GE): Au chapitre des lois «cartes de visite», cette session est particulièrement bien servie. Après que notre conseil est entré en matière et a adopté en première semaine de session une loi fédérale qui réprime la corruption privée en Suisse, alors que les rapports de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation de coopération et de développement économiques insistent sur le fait que la Suisse est fort heureusement exempte de ce genre de problèmes sur son territoire, la majorité de la Commission des affaires juridiques vous propose d'entrer en matière et d'adopter une loi qui permettra de punir d'une peine de prison les ministères publics qui rendent des mandats de détention dans le but de faire disparaître des personnes en Suisse, ainsi que les directeurs de prison qui cachent ces personnes pour les soustraire et les faire disparaître en Suisse. Peut-être que la semaine prochaine nous nous prononcerons sur une loi fédérale qui interdit le braconnage des éléphants dans les forêts suisses! Bien sûr, il n'y a pas beaucoup d'éléphants aujourd'hui dans les forêts suisses, mais c'est une marque de solidarité avec les pays dans lesquels le braconnage des éléphants est important. Et puis, peut-être que le réchauffement climatique nous amènera un jour des troupes d'éléphants et il sera alors évidemment très utile de disposer d'une loi pour interdire cette horrible chose qu'est le braconnage de ces sympathiques pachydermes.

C'est cela qu'on vous propose aujourd'hui: adopter une loi qui n'a strictement aucune chance d'être appliquée en Suisse, par solidarité et pour dépenser quelques sous lors de sa mise en application. Depuis le Moyen âge, il existe un principe de droit pénal essentiel, la règle «habeas corpus», qui fait que vous ne pouvez pas, sous nos latitudes, être un Etat et détenir des personnes sans raison en les soustrayant à toute information de la part de proches. Cette règle est parfaitement suffisante.

Que la Suisse lutte dans le monde et mette à disposition ses juristes et ses diplomates pour faire adopter des conventions là où elles sont nécessaires, c'est très bien. Toutefois, outre le caractère déclamatoire de l'adhésion à une convention, il est évidemment absurde de pousser l'exercice jusqu'à s'infliger une loi qui ne servira à rien, sinon à générer des frais.

Le projet prévoit non seulement d'adopter, de manière totalement inutile, dans le Code pénal, un article 185bis, qui punira d'une peine de prison les ministères publics et les odieux directeurs de prison qui soustraient des personnes à la protection de la loi et les font disparaître, mais également de mettre sur pied un service de coordination – ou plus précisément 27 services de coordination, puisqu'il y en aura un fédéral et 26 cantonaux – et d'acheter un coûteux système d'information – vous savez à quel point l'informatique fédérale s'est révélée «efficace» et onéreuse ces dernières années – doté d'un système de protection des données respectant les règles fédérales relatives à la conservation des données.

Tout cela vise à mettre en oeuvre cette convention, comme si le problème existait chez nous! Tout cela a pour but de permettre à d'éventuels proches de poser des questions et

aux ministères publics de refuser d'y répondre pour les besoins de l'instruction! Nous sommes dans la vacuité déclamatoire et diplomatique. Cela permettra de faire porter à nos diplomates une rosette à la boutonnière comme une «légion d'honneur» des droits de l'homme, qui fera certainement très bien dans le paysage, mais qui sera parfaitement inutile. Je vous rappellerai une fois de plus Montesquieu, selon lequel lorsqu'il n'est pas urgent d'adopter une loi, il est alors urgent de ne pas l'adopter.

Je vous invite par conséquent à ne pas entrer en matière sur le projet, qui générera un exercice coûteux et inutile de courbettes à l'ordre international, sans nécessité pour la Suisse.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Sie haben es gehört: Gegenstand dieses Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen ist ein sehr brutales Verbrechen. Das Verbrechen, bei dem Personen von staatlichen Organen festgenommen und an einen unbekannten Ort gebracht werden, ohne dass die Angehörigen wissen, wo sich diese Personen aufhalten, ist sehr brutal. Deshalb – ich wende mich an Herrn Nationalrat Nidegger – finde ich den Vergleich mit den Elefanten im Wald doch etwas an den Haaren herbeigezogen.

Die SP-Fraktion begrüsst es, dass sich die Schweiz an diesem Übereinkommen beteiligt und damit auch die Hauptanliegen unterstützt: das Unter-Strafe-Stellen des Verschwindenlassens, die Prävention und die weltweite Bekämpfung dieses schweren Deliktes. Es trifft zu: Verschwindenlassen kommt in der Schweiz nicht vor, Herr Nidegger hat darauf hingewiesen, aber auch Ausländerinnen und Ausländer, die in der Schweiz wohnen, können insofern zum Opfer werden, als Angehörige von ihnen im Ausland verschwinden. Insofern gibt es eben doch einen Zusammenhang.

Die Schweiz anerkennt mit der Ratifizierung dieses Übereinkommens das Leid der Opfer des Verschwindenlassens. Es kommt hinzu, dass der Umsetzungsaufwand für die Schweiz relativ gering ist. Wir müssen mit Artikel 185bis lediglich eine neue Strafnorm ins Strafgesetzbuch aufnehmen und ein Netzwerk zur Verfügung stellen.

Die SP-Fraktion wird daher auf die Vorlage eintreten und den Nichteintretensantrag ablehnen.

Amherd Viola (CE, VS): Mit der Ratifikation des Uno-Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen sollen die internationalen Bestrebungen im Kampf gegen das Verschwindenlassen unterstützt werden.

Sie fragen sich vielleicht, was mit dem «Verschwindenlassen» überhaupt gemeint ist. Artikel 2 des Bundesgesetzes, das wir heute beraten, enthält folgende Definition: «Als verschwunden im Sinne dieses Gesetzes gilt jede Person, der im Auftrag oder mit Billigung des Staates die Freiheit entzogen wurde, über deren Schicksal oder Verbleib die Auskunft verweigert wird und die dadurch dem Schutz des Gesetzes entzogen ist.» Es geht also um Freiheitsentzüge, die durch den Staat oder mit dessen Einverständnis begangen werden. Oft stehen sie in Zusammenhang mit Folterung oder Tötung und mit dem Verschweigen des Schicksals des Betroffenen. Solche Vorkommnisse sind rund um die Erdkugel weit verbreitet.

Das Übereinkommen, das wir heute ratifizieren wollen, verpflichtet die Vertragsstaaten, das Verschwindenlassen zu verbieten und unter Strafe zu stellen sowie Massnahmen zur Prävention sicherzustellen. Über 90 Staaten haben das Übereinkommen bereits unterzeichnet, und 39 Staaten haben es ratifiziert. Unter anderem haben in Europa Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich, Belgien, Spanien und die Niederlande die Ratifikation schon unter Dach und Fach. Hier sollte die Schweiz nicht abseitsstehen, im Gegenteil: Auch unser Land sollte die internationalen Bemühungen zur Prävention und Bestrafung des Verschwindenlassens unterstützen.

Die Schweiz unterzeichnete das Übereinkommen bereits im Jahre 2011. Die im Anschluss durchgeführte Vernehmlassung zeigte eine breite Unterstützung. Unsere Rechtsordnung entspricht dem Hauptanliegen des Übereinkommens

grossteils. Deshalb bedingt die innerstaatliche Umsetzung nur wenige, genau gesagt zwei Anpassungen: Es braucht erstens die Einführung eines neuen Straftatbestandes, welcher das Verschwindenlassen als eigenständiges Delikt unter Strafe stellt. Zweitens ist ein Netzwerk von Koordinationsstellen auf Bundes- und Kantonsebene einzurichten, um bei einem Verdacht auf Verschwindenlassen rasch den Aufenthaltsort der betroffenen Person zu klären.

Ihre Kommission für Rechtsfragen hat den Bundesbeschluss mit 18 zu 6 Stimmen angenommen, und ich bitte Sie namens der CVP/EVP-Fraktion, auf den Bundesbeschluss einzutreten, den Nichteintretensantrag der Minderheit Nidegger abzulehnen und der Vorlage dann in der Gesamtabstimmung auch insgesamt zuzustimmen. In der Detailberatung unterstützen wir bei den einzelnen Artikeln durchgehend die Mehrheit.

Merlini Giovanni (RL, TI): Il nostro gruppo sostiene l'entrata in materia e approva il decreto federale relativo all'attuazione di questa Convenzione per la protezione di tutte le persone dalla sparizione forzata così come la relativa legge federale.

La sparizione forzata è una delle peggiori violazioni dei diritti umani, tanto per la persona che ne è vittima quanto per i suoi parenti. La nozione di sparizione forzata si riferisce alla situazione in cui una persona viene sequestrata da organi dello Stato e trasferita in un luogo sconosciuto. La vittima si trova quindi isolata, non è in condizione di prendere contatto con terzi e le autorità si rifiutano di rilasciare informazioni sul suo destino. Né la vittima né i suoi parenti hanno alcuna possibilità di opporsi al sequestro mediante le vie giuridiche. La vittima è così abbandonata all'arbitrio, all'abuso e anche alla violenza senza alcun tipo di protezione. Nessun terzo può intervenire a suo favore, e spesso la vittima scomparsa dalla circolazione è costretta a subire torture o viene persino soppressa.

La convenzione del 2006, sottoscritta dal Consiglio federale nel gennaio del 2011, mira proprio a combattere questo crimine brutale. Non si tratta di un fenomeno del passato, considerato che purtroppo è ancora tristemente attuale. Infatti, secondo le stime delle organizzazioni attive nella protezione dei diritti umani, i casi noti nel mondo riguardano oltre 2 milioni di persone scomparse. Cifre precise non ve ne possono essere, ma già solo davanti al gruppo speciale di lavoro dell'ONU sono pendenti, come abbiamo sentito, attualmente 43 000 casi relativi a ben 88 Stati.

La convenzione di cui stiamo discutendo è stata firmata da 94 Stati. 45 Stati l'hanno già ratificata, tra cui i nostri vicini Germania, Francia e Austria così come numerosi altri Stati europei e quasi tutti gli Stati dell'America latina, diversi Stati dell'Africa occidentale e anche dell'Asia.

I Paesi firmatari si impegnano ad avviare indagini sui casi di sparizione forzata di persone e di incriminare i responsabili portandoli davanti a un tribunale. Inoltre, la convenzione prevede anche l'estensione della giurisdizione penale ai sensi del principio sussidiario di universalità, così com'è contemplato anche dalla Convenzione contro la tortura ed altre pene o trattamenti crudeli, inumani o degradanti dell'ONU. Ciò ha lo scopo di scongiurare l'impunità al di là dei confini nazionali.

Il nostro gruppo non sosterrà la minoranza Schneider Schüttel per un nuovo capoverso 3 all'articolo 116 del Codice di procedura penale. Infatti, la regola generale dell'articolo 116 capoverso 1 consente già oggi di considerare come vittima di sparizione forzata non soltanto la persona scomparsa bensì anche i suoi parenti. Del resto il messaggio del Consiglio federale è inequivocabile a tale proposito. Introdurre una regola esclusiva che troverebbe applicazione unicamente per l'infrazione all'articolo 185bis del Codice penale svizzero, disattenderebbe la sistematica del Codice di procedura penale che conosce già una disposizione generale e comporterebbe il rischio di un'interpretazione «e contrario», come è indicato dallo stesso Consiglio federale.

Vi invito quindi ad entrare in materia e a seguire sempre la maggioranza commissionale nella deliberazione di dettaglio.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen werden auf dieses Gesetz eintreten und überall jeweils dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen.

Die Minderheit, die, vertreten durch Herrn Kollege Nidegger, Nichteintreten empfiehlt, hat angeführt, dass es ja den Habeas-Corpus-Grundsatz gebe. Da gebe ich ihm Recht. Nur, der Habeas-Corpus-Grundsatz endet eben an der Staatsgrenze. Deshalb ist es notwendig, dass wir über die Staatsgrenzen hinaus diesem Grundsatz zur Durchsetzung verhelfen. Wir müssen auch nicht viel tun. Es ist daher auch kein grosses Gesetz für die Vitrine, wie Kollege Nidegger gesagt hat, sondern, wie ich glaube, überhaupt nicht ein Gesetz für die Vitrine.

Wir müssen einen Straftatbestand einführen, der das Verschwindenlassen gemäss der Konvention unter Strafe stellt. Zudem führen wir ein Netzwerk ein, was wir mit den bereits bestehenden Organisationen tun können, um den Angehörigen von verschwundenen Personen zu helfen.

Der Antrag der Minderheit Schneider Schüttel zu Artikel 116 der Strafprozessordnung fordert eine Ausweitung des Opferbegriffs. Dies lehnen wir ab, weil eine solche Ausweitung in der Konvention nicht gefordert wird. Sie bringt in diesem Sinne auch keinen Mehrwert.

Ich bitte Sie namens der grünliberalen Fraktion, einzutreten und überall jeweils dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Die SVP-Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit Nidegger, also das Nichteintreten. Warum? Ziel dieses Übereinkommens ist, die Freiheit des Einzelnen weltweit zu stärken und zu schützen. Ausgehend von diesem Ziel muss die Frage gestellt werden, ob wir einen neuen Straftatbestand brauchen, um dieses Ziel von der Schweiz her zu verfolgen. Die Antwort liegt eigentlich auf der Hand, und das ist auch bestätigt worden: Unsere Bundesverfassung gewährt einen umfassenden Schutz gegen ungerechtfertigten Freiheitsentzug. All das, was wir in der Bundesverfassung haben, liegt eigentlich auf der Linie dessen, was hier noch gefordert wird, beziehungsweise hier wird gar nichts Neues gefordert, nichts anderes als das, was wir bereits in der Bundesverfassung und in den Straftatbeständen des Strafgesetzbuches haben. Wir brauchen also keinen eigenständigen Straftatbestand, weil alles bereits geregelt ist. Was passiert nun, wenn wir jetzt zusätzlich einen neuen Straftatbestand aufnehmen, obwohl wir eigentlich eine umfassende Regelung haben? Es passiert das, was vielerorts jetzt schon zwischen Behörden und Gerichten passiert: Wir bekommen einen Verfahrenswirrwarr. Dieser Verfahrenswirrwarr ist nirgends geregelt. Wir wehren uns dagegen, dass wir in unserem Land zwischen Behörden und Gerichten noch mehr Verfahrenswirrwarr machen. Genau diese Gefahr nehmen wir auf uns, wenn wir mit der beantragten Ratifizierung einen neuen Straftatbestand machen, und genau dies ist aus strafrechtlicher und auch aus juristischer Sicht der Hauptpunkt, weshalb wir von der SVP-Fraktion die Minderheit unterstützen und nicht eintreten wollen. Die heutigen Regeln sind klar, die heutigen Regeln gewähren auch Rechtshilfe, wenn es darum geht, dem Ausland zu helfen. Wir haben auch die Auslieferung klar geregelt. Es ist alles geregelt. Mit diesem neuen Straftatbestand laufen wir Gefahr, dass wir zusätzlich zu bestehenden Verfahrens- und Normenkollisionen noch stärkere Kollisionen haben.

Aus diesen Gründen sind wir für Nichteintreten, und wir bitten Sie, den Nichteintretensantrag zu unterstützen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir Grünen empfehlen Ihnen klar Eintreten auf die Vorlage über die Genehmigung des Internationalen Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen und die Umsetzungsgesetzgebung.

Es hat, wie schon gesagt wurde, natürlich einen sehr hohen symbolischen Wert, wenn man sagt, dass wir Teil jener Familie der Völker sein wollen, die eines der schrecklichsten Verbrechen nicht nur moralisch verurteilen, sondern auch

ganz klar juristisch verfolgen will. Es wurde auch gesagt – hier teile ich die Meinung derjenigen, die den symbolischen Wert betonen –, dass das in der Schweiz kein Problem sei, weil wir in der Schweiz die rechtlichen Dispositionen hätten, die das Verschwindenlassen heute schon ausschliessen, weshalb im Inland kein diesbezügliches Problem bestehe. Allerdings – hier möchte ich meinem Vorredner klar widersprechen – ist aus Sicht der Grünen das Einschreiben dieses Straftatbestands in unser eigenes Strafgesetz eben ein wesentlicher Faktor, um die Auslieferung von Personen, denen das Verschwindenlassen vorgeworfen wird, klar zu vereinfachen, um Klarheit zu schaffen und klarzustellen, dass die Schweiz nicht ein Hort von Mördern und Unmenschen ist. Wir halten damit ganz klar fest, dass wir Personen, denen dieser schreckliche Straftatbestand vorgeworfen wird, in einem rechtsstaatlich korrekten Verfahren auch an das entsprechende Land ausliefern. Das bleibt unsere Verantwortung. Es ist wichtig, dass wir das mit diesem Gesetz klarstellen.

Aus diesem Grund ist es nicht einfach nur eine symbolische Gesetzgebung, sondern eine, die dazu beiträgt, dass die Schweiz es nicht komplizierter macht als nötig, dieses schreckliche Verbrechen zu bestrafen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Herr Kollege, wo sehen Sie denn die Abgrenzung zum bestehenden Straftatbestand der Freiheitsberaubung und Entführung in Artikel 183 des Strafgesetzbuches? Wo genau ist die Abgrenzung?

Glättli Balthasar (G, ZH): Dieses Thema wurde in der Kommission ausführlich diskutiert. Es ist ganz klar, dass im Sinne der Reziprozität, wie das ja bei Auslieferungsverfahren der Fall ist, die ganze Geschichte sehr viel einfacher und klarer wird, wenn man den gleichen Straftatbestand in beiden betreffenden Ländern eben im Strafgesetz verankert hat. Diese Klarheit können wir schaffen, und diese Klarheit sollen wir schaffen – das finden jedenfalls die Grünen.

Guhl Bernhard (BD, AG): Die BDP-Fraktion wird auf diese Vorlage eintreten und ihr zustimmen.

Worum es geht, das haben Ihnen die Kommissionssprecher und Vorredner bereits erläutert. Mit der Ratifikation des Uno-Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen soll eben der Kampf gegen das Verschwindenlassen verstärkt werden. Erwähnen möchte ich noch, dass die Vorlage auf die Motion Gadiant 08.3915 zurückgeht.

Herr Nidegger, nein, es ist kein Bückling vor der internationalen Gemeinschaft, wenn wir dieses Übereinkommen unterzeichnen.

Herr Schwander, nein, es geht weniger darum, dass wir diesen Straftatbestand jetzt bei uns in der Schweiz festlegen, sondern vielmehr auch darum, mit der Unterzeichnung dieses Übereinkommens das internationale Recht zu stärken, dem internationalen Recht mehr Gewicht zu geben. Denn je mehr Staaten dieses Übereinkommen unterzeichnen, desto mehr Gewicht erhält es.

Wenn wir wollen, dass international möglichst viele Staaten dafür sorgen, dass mehr Rechtssicherheit herrscht, so tragen wir mit dem Übereinkommen sehr viel dazu bei, dass weniger Leute irgendwann fliehen müssen, weil ihre Staaten keine sicheren Strukturen, keine Rechtssicherheit haben. Das ist ein wichtiger Grund, dieses Übereinkommen zu unterzeichnen.

Der Vergleich mit den Elefanten, Herr Nidegger, ist völlig daneben. Es wäre technisch durchaus möglich, dass es solche Fälle von Verschwindenlassen auch in der Schweiz geben könnte. Eine biologische Grenze wie beim Beispiel mit den Elefanten gibt es beim Thema des Verschwindenlassens nicht.

Ich bitte Sie, dieser Vorlage deutlich zuzustimmen.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Il s'agit ici de décider s'il faut ou non marquer clairement sa volonté contre quelque chose qui est tout simplement atroce. Je crois qu'il faut le préciser, les disparitions forcées sont quelque chose d'atroce. De notre point de vue, il s'agit donc de clamer haut et fort la valeur de la liberté. On peut y voir beaucoup de difficultés, mais je crois que, dans tous les groupes, on est suffisamment attaché à la liberté pour voir à quel point il s'agit ici de la valeur des droits de l'individu contre les abus potentiels d'un Etat ou de groupes politiques, de quelque sorte qu'ils soient.

Pour comprendre cette importance, il suffit d'imaginer ce qui se passe lors d'une disparition forcée. Je ne sais pas si vous avez déjà eu l'occasion de discuter avec quelqu'un qui a connu ce drame, mais vous pouvez vous imaginer ce que cela signifie: vous êtes arrêté, enfermé dans un endroit que personne ne connaît, à part ceux qui vous y ont amené, vous ne pouvez pas obtenir d'informations, vous ne pouvez pas recourir et vous ne pouvez pas faire valoir vos droits, parce que de toute façon cet endroit n'est pas connu et la disparition elle-même n'est pas officielle; au moment où cela arrive, vous n'existez plus.

Le passé regorge d'exemples dramatiques et glaçants de disparitions forcées si l'on pense au régime de Pinochet, à la guerre d'Espagne ou aux purges stalinienne. Le présent n'est pas en reste, malheureusement, car le monde n'a pas encore suffisamment clairement combattu les disparitions forcées. C'est pourquoi il y a maintenant cette convention internationale. La seule raison fondamentale à cette convention consiste à combattre quelque chose d'atroce sur cette planète. La Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées constitue le premier instrument universel à cette fin. La convention, adoptée en 2006 par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, fait partie des neuf principaux traités de l'organisation portant sur les droits de l'homme. Entrée en vigueur en 2010 – vous l'avez entendu –, elle a déjà été signée par près d'une centaine d'Etats et ratifiée par une cinquantaine d'Etats, dont certains de nos voisins.

La convention permet de marquer la claire volonté susmentionnée. Nationalement et internationalement, c'est une interdiction absolue du crime de disparition forcée. Les Etats parties s'engagent à enquêter sur les cas de disparitions forcées et à traduire les responsables en justice.

C'est aussi de la prévention, parce que les Etats doivent en effet fixer dans une loi les conditions pour donner un ordre de privation de liberté. Les Etats sont tenus de veiller à ce que les registres et dossiers officiels contiennent des informations minimales, comme le lieu de détention. Tout cela paraît tellement évident en Suisse, mais cela ne l'est pas forcément. Et si c'est évident en Suisse maintenant, il faut que cela le reste, et que cela le devienne de manière générale dans le monde.

Et puis, il y a précisément l'indispensable instauration, à l'échelle internationale, d'un comité indépendant, qui peut traiter des communications qui émanent d'individus ou d'Etats, pour autant que les Etats parties aient explicitement reconnu cette compétence. Ainsi, si on n'a pas reconnu cette compétence, si on n'a pas fait pas cet effort, on ne pourra pas agir pour une extension au plan international de la lutte contre les disparitions forcées. La Suisse va donc faire une déclaration dans ce sens, comme elle l'a déjà fait pour d'autres conventions internationales, par exemple, la Convention contre la torture – et Dieu sait que nous intervenons systématiquement auprès de nombreux pays pour essayer de progresser petit à petit dans cette lutte contre la torture. Nous faisons ces déclarations pour montrer le bon exemple, mais aussi pour être crédibles! En effet, on ne peut intervenir auprès d'un autre pays de manière crédible, au plan international comme au plan bilatéral, que si l'on a soi-même accepté les règles en question. Je le fais systématiquement ou presque, à chaque fois que c'est possible, s'agissant, par exemple, de la Convention contre la torture. Mais comment voulez-vous aller expliquer qu'il faut progresser dans ce sens à un pays qui n'est en principe pas du tout

d'accord au départ, si la Suisse elle-même n'a pas fait ce pas? Ce n'est tout simplement pas possible, parce que ce n'est pas crédible. Or, sans crédibilité, on ne fait pas de politique, en tout cas pas de bonne politique.

En ratifiant ce texte, vous mettez en valeur un idéal suisse, celui qui veut que la Constitution fédérale garantisse en effet à toute personne une protection contre les privations de liberté injustifiées. Dans notre pays, les violations des droits de l'homme sont réprimées et les responsables sont punis. Or, c'est précisément l'objectif que poursuit cette convention à l'échelle internationale. En ratifiant ce texte, vous mettez aussi l'accent sur la lutte internationale contre les disparitions forcées. En effet, pour éviter que les responsables de ce crime ne puissent échapper à la justice, la convention doit être ratifiée et elle doit être mise en oeuvre par un maximum de pays. Il s'agit donc, en définitive, pour la Suisse de se solidariser avec les citoyens du monde.

En outre, la Suisse compte, elle aussi, des personnes dont des proches ont été victimes d'une disparition forcée à l'étranger. Enfin, des citoyens suisses peuvent également être victimes un jour d'une disparition forcée à l'étranger. Il est donc de notre responsabilité, en tant qu'autorités, de nous doter d'instruments pour une entraide judiciaire efficace, tels que ceux proposés dans le cadre de la présente convention.

La mise en oeuvre de la convention par la Suisse est très pragmatique, vous l'avez entendu, il nous faut en fait une nouvelle disposition pénale. Le Code pénal suisse prévoit déjà une sanction applicable aux disparitions forcées, à l'article 264a, cependant celle-ci est limitée aux crimes contre l'humanité, donc au Statut de Rome. La disparition forcée au sens de la présente convention est un crime indépendant du contexte de crime contre l'humanité; cela va donc au-delà du Statut de Rome. Nous devons donc introduire l'article 185bis du Code pénal, en lien avec l'article 116 alinéa 1 du Code de procédure pénale.

Je préciserai, à la suite du débat que vous avez mené en commission, que cet article permet de reconnaître la qualité de victime, non seulement à la personne qui a disparu, mais également à ses proches. L'alinéa 1 est clair, il décrit la victime en tant que personne qui «a subi une atteinte»; et c'est également le cas de ses proches, qui sont donc aussi compris dans cette disposition.

L'instauration d'un réseau avec les cantons est un autre point pragmatique de la mise en oeuvre de cette convention. La convention appelle à la tenue d'un registre officiel. Les Etats doivent garantir que les personnes qui soupçonnent la disparition forcée d'un de leurs proches puissent obtenir des informations fiables rapidement. Si on n'accède pas à leur demande, ces personnes doivent pouvoir bénéficier de voies de recours auprès des autorités. En accord avec la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des départements cantonaux de justice et police, on a décidé de se doter d'un réseau, qui sera composé à la fois des services cantonaux de coordination et d'un service fédéral de coordination. Il n'y aura donc pas de centralisation et on ne va pas créer de structures superflues. En cas de soupçon de disparition forcée, le service fédéral de coordination, qui existe déjà au sein de l'Office fédéral de la police, prendra contact avec ses homologues cantonaux. Ceux-ci feront alors les vérifications nécessaires. Ils indiqueront dans les meilleurs délais au service fédéral si la personne recherchée se trouve dans un des lieux de détention du canton et, le cas échéant, on s'adressera à la personne recherchée, qui pourra décider elle-même si elle accepte ou non que l'auteur de la demande soit informé du lieu où elle se trouve. Par ce moyen, on garantit que les informations circulent entre les différentes structures en Suisse; qu'aucun proche ne soit livré à ces inquiétudes; et on respecte en même temps la protection de la personnalité, tout en satisfaisant aux exigences de la protection des données.

La loi d'application contient une définition de la disparition forcée qui est adaptée au contexte de la recherche en réseau. A la suite des débats en commission, je précise, au nom du Conseil fédéral, que la notion d'assentiment – «Billi-

gung» – d'un Etat en vue de la privation de liberté est inscrite à l'article 2 de la loi d'application et englobe la notion d'appui – «Unterstützung» – dont il est fait usage dans la définition spécifique de la convention. Le loi n'est donc pas en retrait par rapport aux exigences de la convention.

Je vous remercie de bien vouloir accepter ce projet et de marquer ainsi votre volonté en faveur des droits fondamentaux de l'individu contre les abus potentiels de l'Etat ou de groupes politiques.

Vischer Daniel (G, ZH), für die Kommission: Nur kurz zu den Einwänden der SVP und anderen Bemerkungen: Zuerst einmal machen wir nicht einfach Symbolgesetzgebung, es geht nicht darum, dass wir denken: «Ja, da gibt es eine gute Konvention, nützt sie nichts, schadet sie nichts, sie ist symbolisch richtig, und wir sind auf der guten Seite», sondern wir schaffen ein Gesetz, das ganz klare Mechanismen eines Netzwerkes der Informationsbeschaffung schafft für Leute, die vom Verschwindenlassen betroffen sind. Wir schaffen einen Tatbestand, der neu eingeführt wird, der auch im internationalen Rechtsmittelverfahren ein neues Instrument darstellt. Wir machen mithin eine eigene Gesetzgebung, die auf dem Boden unserer eigenen Gesetzgebung wächst.

Es ist auch nicht ersichtlich, was für «Durcheinandersituationen», wie das jetzt gesagt wurde, hier entstehen würden. Das Gesetz ist einfach, die Mittel sind einfach, und es sind Mittel, die ohne dieses Gesetz gar nicht vorhanden wären. Wenn also gesagt wird, wir bauten einen Popanz auf, dann ist das nicht richtig. Das erkennt die Bedeutung dieses schwerwiegenden Verbrechens, dessen globale Verbreitung und dass auch hier Angehörige leben und Menschen von hier Opfer eines Verbrechens werden können. Es gab international strafrechtlich bisher zu wenig Möglichkeiten, sich zusammenzuschliessen und zu agieren. Das Gesetz schliesst diese Lücke.

In diesem Sinne ersuche ich Sie, auf das Gesetz einzutreten. Es ist eine wichtige Ratifizierung einer Konvention und eine wichtige Änderung im hiesigen Gesetz.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Nidegger.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.105/12 461)

Für Eintreten ... 121 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(1 Enthaltung)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Internationalen Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen
Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées

Detaillberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Anhang 1; 2 Einleitung, Ziff. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Annexe 1; 2 introduction, ch. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Anhang 2 Ziff. 2

Antrag der Mehrheit

Art. 269 Abs. 2 Bst. a

a. ... 122, 124, 127 ... 192 Absatz 1, 195–197, 221 Absätze 1 und 2 ...

Art. 286 Abs. 2 Bst. a

a. ... 195, 196, 197 Absätze 3–5, 221 Absätze 1 und 2 ...

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Art. 116 Abs. 3

Die Personen gemäss Absatz 2 gelten im Rahmen von Artikel 185bis StGB ebenfalls als Opfer.

Ch. 2

Proposition de la majorité

Art. 269 al. 2 let. a

a. ... 122, 124, 127 ... 192 alinéa 1, 195 à 197, 221 alinéas 1 et 2 ...

Art. 286 al. 2 let. a

a. ... 195, 196, 197 alinéas 3 à 5, 221 alinéas 1 et 2 ...

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel)

Art. 116 al. 3

Les personnes mentionnées à l'alinéa 2 sont également considérées comme des victimes au sens de l'article 185bis du Code pénal.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich habe einen Minderheitsantrag gestellt und möchte gerne Artikel 116 der Strafprozessordnung mit einem weiteren Absatz ergänzen, und zwar soll aufgenommen werden, dass die Personen gemäss Absatz 2 des gleichen Artikels im Zusammenhang mit Artikel 185bis StGB ebenfalls als Opfer bezeichnet werden. Es besteht hier ein Zusammenhang mit Artikel 24 des Übereinkommens, der die Opferhilfe regelt. In der Botschaft, auf Seite 479, steht zwar, dass die Schweizer Regelung garantiert, «dass alle Personen, die dem Opfer nahestehen, Anspruch auf Opferhilfe haben». Ich möchte aber doch, dass dies auch im Gesetz selber, also in der Strafprozessordnung selber, durch die ausdrückliche Aufnahme dieses zusätzlichen Absatzes in Artikel 116 der Strafprozessordnung klar gestellt wird.

Die SP-Fraktion wird diesen Minderheitsantrag unterstützen. Ich ersuche Sie namens der SP-Fraktion, dies ebenfalls zu tun.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV et le groupe libéral-radical soutiennent la proposition de la majorité.

Burkhalter Didier, conseiller fédéral: Il y a deux raisons de ne pas ajouter cet alinéa 3 à l'article 116. Et j'espère que Madame Schneider Schüttel écoute mes propos car j'aimerais lui demander de retirer sa proposition de minorité. Bien entendu, elle prendra la décision elle-même.

La première raison, c'est que cela n'est pas nécessaire. En effet, l'objectif est atteint avec l'alinéa 1. Les proches sont aussi des victimes; ils subissent aussi une atteinte. Le Conseil fédéral s'est déjà exprimé en ce sens dans son message. Il l'avait déjà fait en 2008 lorsqu'il avait proposé d'introduire dans le Code pénal la disparition forcée comme crime contre l'humanité à la suite de la ratification du Statut de Rome. La disparition forcée n'est pas seulement une atteinte aux droits fondamentaux de la personne disparue, c'est également une atteinte aux proches des victimes, une atteinte

au droit des proches de savoir ce qu'il est advenu de ceux qui leur sont chers. Le message est donc explicite à cet égard. Il mentionne: «Il convient également de les considérer comme des victimes de ce crime.» C'est la première raison.

La deuxième raison, qui est une bonne raison pour retirer la proposition de la minorité, c'est que l'introduction d'une règle spéciale exclusive qui vaudrait seulement pour la nouvelle infraction de l'article 185bis du Code pénal figurant dans le projet à l'article 116, ouvrirait la voie à une conclusion a contrario. On pourrait donc comprendre que les proches ne sont pas concernés par l'autre article comparable qui existe dans le Code pénal, à savoir l'article 264a alinéa 1 lettre e, qui concerne les disparitions forcées dans le cadre d'une attaque généralisée ou systématique contre la population civile, soit un crime contre l'humanité. On pourrait argumenter que les proches, dans ce cas-là, ne sont pas couverts, puisque dans l'autre article ils le seraient explicitement par un nouvel alinéa.

Madame Schneider Schüttel, nous vous proposons donc de retirer votre proposition de minorité, parce que le but qu'elle vise est déjà atteint.

Sur le fond, nous l'avons dit et redit, écrit et réécrit: les proches sont concernés par la disposition à l'article 116 alinéa 1. Mais il existe le risque d'une conclusion a contrario, touchant les crimes contre l'humanité, ce qui milite en faveur d'une modification qui ne concernerait pas uniquement cet article.

Nous vous demandons, par conséquent, de bien vouloir refuser la proposition de la minorité Schneider Schüttel, non pas sur le fond, mais uniquement sur la forme.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Après avoir entendu les explications données par Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter, je suis d'accord de retirer ma proposition de minorité. Son dépôt était motivé par la nécessité de prendre également en considération les proches des victimes. Mais comme je ne souhaite pas ouvrir la porte à davantage de complications, je retire ma proposition de minorité.

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Schneider Schüttel à l'article 116 alinéa 3 est donc retirée.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Anhang 2 Ziff. 3, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Annexe 2 ch. 3, 4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.105/12 463)
Für Annahme des Entwurfes ... 128 Stimmen
Dagegen ... 45 Stimmen
(3 Enthaltungen)*

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

15.021

Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative

Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Chevalley Isabelle (GL, VD): Tout le monde s'accorde sur le fait qu'il est immoral de spéculer sur la nourriture. Ceci dit, l'initiative que nous propose la Jeunesse socialiste suisse ne résout rien et contredit même les recommandations de la FAO, qui appelle à «un meilleur encadrement des marchés au lieu d'une interdiction».

Cependant, le groupe vert/libéral est sensible à cette thématique. C'est pourquoi nous avons finalement soutenu, en juin dernier, l'introduction dans la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF) des limites de position. En introduisant ce nouvel outil, nous estimons avoir répondu à la revendication des auteurs de l'initiative. La FAO et l'Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM) estiment, eux aussi, que les limites de position sont la meilleure manière de lutter contre la spéculation alimentaire, contrairement à l'initiative. Certes les limites de position, qui s'appliquent au niveau des bourses, n'apparaissent pas dans le projet d'ordonnance du Conseil fédéral, mais elles figurent clairement dans la LIMF, votée en juin, aux articles 118 et 119. Le Conseil fédéral s'est engagé à les mettre en oeuvre si des activités spéculatives se développent sur des plates-formes d'échange de matières premières en Suisse; ce qui n'est pas le cas pour l'instant. Rappelons également que la LIMF apporte, en plus des limites de position, la transparence nécessaire, au niveau des marchés des dérivés en bourse et de ceux échangés de gré à gré, pour limiter la spéculation comme le demandent OXFAM, la FAO et l'ancien rapporteur spécial pour le droit à l'alimentation aux Nations Unies, Monsieur Olivier De Schutter.

Par ailleurs, si l'Union européenne exige que la Suisse possède des limites de position pour octroyer à la LIMF un statut d'équivalence à la réglementation européenne, le Conseil fédéral sera tenu d'introduire ces limites. Sachant que la Commission européenne les a votées et que les 28 pays membres de l'Union européenne ont maintenant deux ans pour les transposer dans leur droit, il y a fort à parier que la mise en oeuvre des limites de position en Suisse devienne une obligation d'ici un à deux ans.

Aujourd'hui, les limites de position sont une réalité au niveau des bourses américaines et européennes des matières premières. La Suisse est solidaire des efforts internationaux pour lutter contre la spéculation et contribue à l'émergence d'un «level playing field». Elle ne deviendra pas un îlot de spéculation.

D'ailleurs, sur les 17 recommandations faites par l'observatoire fédéral du secteur, rassemblant les forces de trois départements fédéraux visant à améliorer la transparence du domaine du commerce des matières premières, 11 sont déjà réalisées. On le voit bien, le Conseil fédéral ne reste pas inactif sur ce sujet.

Dès lors que le problème de la spéculation alimentaire a pu être pris au sérieux et que les outils appropriés ont pu être introduits dans la loi, le groupe vert/libéral ne soutiendra pas l'initiative de la Jeunesse socialiste suisse.

Maier Thomas (GL, ZH): Wie können wir sicherstellen, dass alle auf diesem Planeten genügend zu essen haben respektive, korrekter formuliert, dass das genügende Essen richtig verteilt wird? Die Initiative will den Hunger und die Armut in den Entwicklungsländern bekämpfen. Die Grünliberalen meinen, dass die Initiative im Grundsatz wichtige Fragen aufwirft, faktisch aber, als Fazit quasi schon vorneweg, wirkungslos bleiben wird, weil die Ursachenanalysen nicht überzeugen und der Ansatz falsch ist.

So liegt schon die Annahme, wonach grosse Preisschwankungen für Nahrungsmittel und Agrarrohstoffe schuld am Hunger sind, wohl nicht richtig. Eventuell sind sie eine der Ursachen. Selbst dann zeigen aber Daten und Studien, dass nicht die Spekulation, sondern andere Faktoren für die Preisschwankungen bei Nahrungsmitteln verantwortlich sind. Die wichtigsten Faktoren sind tiefe oder hohe Lagerbestände, ungünstige Wettersituationen, Dürre, Frost in wichtigen Anbaubereichen, politische Massnahmen verschiedener Export- und Importländer wie Ausfuhrbeschränkungen, Zölle, Panikkäufe, die wir in der Schweiz ja auch kennen, zumindest im Bereich der Zölle.

Die Volksinitiative will dem begegnen, indem der Markt nur in der Schweiz verboten werden soll. Ein Spekulationsverbot kann aber hohe Nahrungsmittelpreise alleine nicht verhindern. Der Markt erfüllt im Gegenteil notwendige Funktionen und stellt sicher, dass eine echte Preisbildung und ein möglichst freier Handel möglich sind. Der Markt ist nicht das Problem, sondern eher die Lösung. Märkte helfen, Krisen zu bewältigen und Engpässe zu vermeiden, ohne dass Staaten in die Landwirtschaft eingreifen müssen.

Eigene Erfahrungen in Costa Rica bestätigen mir diese Haltung. Geschätzt fallen in Costa Rica selber etwa 90 Prozent der notwendigen Arbeiten an, die es braucht, damit wir eine Tasse Kaffee trinken können. Tausende von Menschen leben dort von dieser Arbeit. Firmen bringen den grünen Kaffee per Schiff z. B. nach Europa. Fakt ist, dass diese Firmen mit ihrem Rohprodukt – ich habe die entsprechenden Abteilungen selber anschauen können – intensiv an Terminwarenbörsen handeln. Ist das jetzt Spekulation? Nein, die Firma versucht mit Termingeschäften die realen Preisschwankungen aufzufangen, damit sie ihren Lieferanten, den Menschen in Costa Rica, über Jahre hinweg konstante und vor allem gute Preise bezahlen kann. Lagerhaltung, die Vermarktung oder die Verteilung der Reserven sicherzustellen ist genauso wichtig. Der internationale Handel kann hier eine wichtige Rolle spielen und die Angebots- und Nachfrageschwankungen ausgleichen helfen.

Der spekulative Teil hat also auch einen Nutzen. Länder mit starken Preisschwankungen haben oft schlecht funktionierende Märkte, schwache Kapazitäten und müssen Nahrungsmittel importieren. Sie haben politische Instabilität und eine unsichere Sicherheitslage. Hinzu kommt, dass sie oft von einem einzigen Grundnahrungsmittel abhängig sind und auch noch eine Anfälligkeit auf klimatische Schwankungen haben. Sie importieren meist mehr Grundnahrungsmittel, obwohl sie selber oft gute Anbaumöglichkeiten hätten. Hier müssten wir den Hebel ansetzen!

Eine weitere positive Wirkung auf die Ernährungssicherheit hätten wir bei einer Öffnung der Agrarmärkte und einem Abbau der massiven Landwirtschaftsschutzzölle in den westlichen Ländern. Stabile Agrarhandelsbeziehungen mit Entwicklungsländern zu etablieren wäre ein möglicher Weg. Das geht leider aber nur mit etwas weniger Protektionismus, auch hier bei uns.

Schwierig ist auch die bestehende Marktkonzentration auf verschiedene, wenige internationale Player statt eines möglichst offenen, breiten Marktes. Dies ist wahrscheinlich auch gravierender als die Termingeschäfte. Daher gibt es für uns Handlungsbedarf bei der Marktmacht, die entsteht, wenn die betreffenden Güter auf zu wenige Player verteilt sind. Marktmacht führt selten zu einem volkswirtschaftlich effizienten Ergebnis. Das ist aber natürlich eine Frage, die wir international anschauen müssten.

Aus unserer Sicht greift die Initiative zwar ein wichtiges und sensibles Thema auf, aber die Problemanalyse ist für uns

nicht stichhaltig, und die vorgeschlagene Lösung – keine spekulativen Terminabsicherungen am Markt mehr – ist keine Lösung. Aus diesen Gründen bitten wir Grünliberalen Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Caroni Andrea (RL, AR): Die FDP-Liberale Fraktion lehnt diese Initiative klar ab. Die Initiative gibt vor, den Hunger in der Welt lindern zu wollen, ein an sich hehres Ziel. Im besten Fall aber verfehlt sie das Ziel, vielleicht verschärft sie sogar das Problem. In jedem Fall richtet sie einiges an Schaden am Standort Schweiz an.

Ziel der Initianten ist es ja, extreme Preisschwankungen bei Agrargütern zu reduzieren. Dieses Ziel könnten wir selbstverständlich teilen, denn starke Preisausschläge sind in der Tat eine Herausforderung für die Konsumenten und die Produzenten. Die Initianten behaupten nun aber, diese Preisschwankungen seien die Schuld von gewissen Finanzmarktteilnehmern, von – in Anführungszeichen – «bösen» Spekulanten. Diese Behauptung – das Wortspiel sei erlaubt – ist ihrerseits Spekulation. Einziges Indiz der Initianten für ihre Behauptung ist der Umstand, dass in den Jahren der jüngsten starken Preisaufschläge auch die Finanztransaktionen bei Agrargütern zunahmen. Bei genauerer Betrachtung sieht man, dass nicht einmal das Timing genau stimmt. Vor allem aber wäre Gleichzeitigkeit nicht einmal in jedem Fall zwingend eine Kausalität. Das sieht man schön am Beispiel des Reispreises, der viel stärker ausschlug als z. B. der Weizenpreis, obwohl der Weizen viel stärker international gehandelt wird als der Reis.

Entsprechend zeigen auch unzählige Studien etwa der OECD oder des Internationalen Währungsfonds wenig oder keinen Zusammenhang zwischen den spekulativen Geschäften auf den Terminmärkten einerseits und dem Preisniveau auf den Spotmärkten andererseits. Nun gibt es natürlich auch Studien – sie wurden in diesem Saal auch schon genannt –, die einen solchen Zusammenhang belegen wollen. Doch eine aktuelle Metastudie der Hochschule Luzern über hundert solcher Studien zeigt: Wenn man nach wissenschaftlichen Standards Kriterien anlegt, dann gibt es entweder keinen Zusammenhang oder vielleicht sogar einen schwachen positiven Zusammenhang. Das würde dann heissen, dass die Spekulation, wenn schon, die Preisschwankungen sogar glätten, reduzieren würde.

Das leuchtet auch von folgender Überlegung her ein: Wenn man sich diese Märkte einmal anschaut, sieht man, dass der Preis der Agrarrohstoffe, der für die Händler und die Verarbeiter und damit auch für die Kunden, um die es hier geht, relevant ist, der Spotmarktpreis ist, und dieser Preis hängt vor allem von den Fundamentaldaten ab. Wir haben einige Hinweise dazu gehört. Kollege Walter wies auf den starken Einfluss des Ölpreises hin. Wir hörten vorhin von den Dürren, von den mangelnden Lagern, von Konflikten. Besonders erwähnen möchte ich hier noch schlechte Staatsführung, also zum Beispiel Handelsverbote, Exportverbote, schlechte Infrastruktur, die Handel im Land verhindert, oder auch Enteignungen bzw. die Gefahr von Enteignungen.

Auf der Nachfrageseite gibt es auch Veränderungen; zu Recht wurde China erwähnt.

Die Initianten müssten also, wenn schon, Ölpreisschwankungen, Dürren oder schlechte Staatsführung verbieten, was leider nicht so einfach möglich ist. Die Hebel, die wir ansetzen müssten, sind komplizierter.

Nun geht die Initiative aber gar nicht auf diese für den Endkunden relevanten Märkte los, sondern auf die Derivatemärkte, auf die Terminmärkte. Dort geht es aber an sich weniger um die Nahrungsmittel als um Erwartungen und um die Absicherung von Risiken. Dort gehen die Produzenten in erster Linie hin, wenn sie ihre Preisrisiken mit Terminverkäufen absichern wollen. Was dort passiert, hat an sich wenig direkten Einfluss auf die Spotmärkte, um die es hier eigentlich gehen sollte.

Für eine solche Absicherung brauchen die Produzenten eine Gegenpartei. Weil es mehr kommerzielle Nachfrager nach dieser Absicherung als kommerzielle Anbieter gibt, sind die Produzenten natürlich froh, dass auch andere Parteien auf-

treten, eben die hier gerügten Spekulanten. Wenn man diese nun aber als Anbieter dieser Absicherung aus dem Markt entfernt, gibt es im Resultat eben weniger Absicherung bzw. eine teurere Absicherung. Wenn die Absicherung teurer wird, schlägt sich das schlussendlich auch im Endpreis nieder. Wenn sie ganz ausbleibt, dann haben wir sogar stärkere Schwankungen. Beides ist von der Initiative gerade nicht gewollt.

Da nützt es leider auch nichts, wenn die Initiative dann – in Anführungszeichen – «gute» Spekulanten wieder ausnehmen will, also solche, die quasi nur direkt der Absicherung dienen. Denn diese wären dennoch betroffen. Sie müssten ja bei jedem Geschäft quasi den Nachweis ihrer Gesinnung erbringen, dass sie wirklich nur der Absicherung dienen wollen und nicht ihrerseits spekulieren. Das würde auch nur für den Ersten in der Kette funktionieren. Der zweite Abnehmer in der Kette, der das Risiko übernimmt, könnte den Nachweis sowieso nicht mehr erbringen.

Vergessen geht bei dieser Konstruktion auch, dass der spekulative Handel weitere positive Aspekte hat, sie wurden hier schon erwähnt: Es werden Meinungen in den Markt getragen, was der Transparenz und Preisbildung dient, Nachfrager und Anbieter werden zusammengeführt. Man muss aufpassen, dass man nicht vom Feindbild eines bösen Spekulanten geblendet den volkswirtschaftlichen Nutzen unterschätzt oder gar der Weltwirtschaft schadet. Immerhin wäre der Schaden nicht so gross, zumal sich die Initiative auf Unternehmen mit Sitz in der Schweiz beschränkt. Damit wären die Unternehmen, die ihren Sitz ins Ausland verlagern oder ihn schon dort haben, ohnehin nicht betroffen.

Mein Zwischenfazit ist also: Die Initiative verfehlt ihr Ziel. Im schlimmsten Falle verschärft sie das Problem. Darüber hinaus würde in der Schweiz ein konkreter Schaden entstehen. Dieses Verbot wäre ein Swiss Finish im Vergleich zu jeglicher internationalen Regulierung. An gewissen Orten – EU, USA – kennt man umstrittene Positionslimiten. Die haben wir nun leider übernommen. Aber ein solches Verbot wäre ein Unikum zulasten unserer Wirtschaft. Die Schweiz ist zum einen Sitz von bedeutenden Rohstoffhandelsfirmen. Die Initiative beträfe zum andern aber auch sämtliche anderen Marktteilnehmer wie Banken, Versicherungen, unsere Pensionskassen und die wenigen Handelsplattformen. Belohnt würden dann jene Firmen, die ihren Sitz für diesen Handel im Ausland haben.

Fazit: Die Initiative wird entgegen ihrem wohlklingenden Versprechen in keiner Weise den Hunger in der Welt lindern. Sie wird das Problem im schlimmsten Falle verschärfen, in jedem Fall wird sie aber den Standort Schweiz schwächen. Ich bitte Sie daher namens meiner Fraktion, diese Initiative abzulehnen, nach dem Motto «Keine Spekulation mit untauglichen Staatseingriffen!».

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Caroni, wie Sie wissen, kommen jede Session die Rohstoffhändler hierher, und ich gehe, im Gegensatz zu Ihnen, da auch immer hin und rede mit ihnen. Letzte Woche hat mir ein Kaffeehändler gesagt, er hätte sich mit 25 zur Ruhe setzen können, so viel habe er verdient. Ich habe ihn gefragt: «Ja, womit genau verdienst du das denn?» Die Antwort ist: Diese Händler machen ihre Handelsgeschäfte, in denen sie real handeln, und daneben machen sie Geschäfte mit Derivaten, also spekulative Geschäfte – im gleichen Ding, fast ein bisschen mit Insiderwissen. Die Frage ist: Wenn einer sich mit 25 zur Ruhe setzen kann, wer bezahlt diese exorbitanten Gewinne? Woher kommt das Geld? Fällt es vom Himmel?

Caroni Andrea (RL, AR): Dieser Händler wird im Laufe seiner Karriere viele Gegenparteien gefunden haben, die mit ihm gehandelt haben. Es ist so, dass auf diesen Märkten manche gewinnen und manche verlieren, wenn sie spekulieren, aber gesamthaft tragen die Märkte zur Transparenz, zur Preisbildung und zur Liquidität bei. Als Gegenbeispiele zu diesem Händler fänden Sie sicher zahlreiche, die in ihrem Leben sehr viel verloren haben. Aber durch ihre Teilnahme haben sie dem System als Ganzes gedient.

Ritter Markus (CE, SG): Wir diskutieren heute über eine Initiative, die ein ethisch sehr wichtiges Problem und auch eine Frage aufgreift, die uns in den kommenden Jahrzehnten weltweit stark beschäftigen wird, nämlich die Frage: Wie können sich Menschen ernähren, die über wenige Mittel verfügen und sich entsprechend auf dem Weltmarkt eindecken müssen, vor allem bei Engpässen?

Jährlich wächst die Weltbevölkerung um rund 80 Millionen Menschen; das ist etwa die Bevölkerungsgrösse von Deutschland. Wir werden im Jahre 2050 auf dieser Erde, gemäss den Berechnungen der Uno und der FAO, rund 10 Milliarden Menschen zu ernähren haben. Bereits heute sind aber gegen 800 Millionen Menschen unterernährt und gehen jeden Abend hungrig ins Bett.

Der Klimawandel verschärft die Situation zusätzlich. Durch die steigenden Temperaturen nehmen Umweltkatastrophen wie Dürren kontinuierlich zu. Das verfügbare Süsswasser für die landwirtschaftliche Produktion wird immer knapper. Uns erreichen fast täglich erschreckende Bilder, nicht nur aus Afrika, sondern gerade jetzt auch aus Regionen wie Kalifornien, die kaum mehr über genügend Wasser verfügen, um die Bevölkerung zu versorgen, geschweige denn, um eine vernünftige Landwirtschaft zu betreiben. Die Folge sind gerade wegen dieser Trockenheit auch grossflächige Brände, die nur mit grössten Schwierigkeiten wieder gelöscht werden können. Verzweifelt wird in Kalifornien nach Grundwasser gesucht und Grundwasser hoch gepumpt, um die wertvollen Kulturen, die dort wachsen und früher zum Garten Eden der USA gehört haben, vor dem Verdorren zu retten. Grabungen bis zu sage und schreibe 370 Meter Tiefe wurden bereits getätigt, um an mehr altes Wasser zu kommen und damit eine gewisse Zeit überbrücken zu können. Wenn aber diese Reserven aufgebraucht sind und kein Regen mehr fällt, dann werden sich die Wüsten ausdehnen, und für eine lange Zeit wird dort keine landwirtschaftliche Produktion mehr möglich sein.

Ein weiterer Faktor, der unsere Versorgung mit Lebensmitteln in Zukunft grundsätzlich beeinflussen wird, ist die Tatsache, dass sich in den grossen Schwellenländern wie China und Indien die Essgewohnheiten geändert haben. Immer mehr Menschen der Mittelschicht essen dort Milch- und Fleischprodukte. Für die Produktion der gleichen Anzahl Kalorien braucht es bei diesen Lebensmitteln aber wesentlich mehr Fläche als bei Reis oder Getreide.

Die Initianten haben sich sehr ernsthafte Gedanken über das Problem der Ernährung der Weltbevölkerung gemacht. Sie möchten Not lindern und für alle den Zugang zu genügend Essen zu erschwinglichen Preisen möglich machen. Die Bedeutung dieses Anliegens sieht auch die CVP/EVP-Fraktion. Die Weltgemeinschaft wird in den kommenden Jahren und Jahrzehnten eine grosse humanitäre Verantwortung wahrnehmen müssen. Die Frage, die sich uns heute stellt, ist, ob die vorliegende Initiative das richtige Mittel ist, um diese Herausforderungen anzugehen. Diese Frage muss aus zwei Blickwinkeln mit Nein beantwortet werden:

1. Die Initiative wäre das richtige Mittel, wenn die Problematik länderübergreifend angegangen werden könnte, damit neue Standards gegen Spekulation auch wirklich durchgesetzt werden könnten. Auf die Schweiz begrenzt, erzielen solche Regulierungen keine Wirkung, da die betroffenen Firmen mobil sind und ihren Standort ohne Weiteres verlegen können.

2. Die Meinungen darüber, ob die Spekulation in Teilbereichen preistreibend wirkt, gehen auseinander. Die Gegner der Initiative haben Berichte und Gutachten ins Feld geführt, die belegen sollen, dass es nur eine gute Spekulation gibt. Diese Frage müsste auf internationaler Ebene vertieft geprüft werden. Sicher ist, dass eine gewisse Lagerhaltung und Investitionen in Lager wichtig sind, damit Missernten gepuffert werden können. Dieser Bereich der Investitionstätigkeit ist gut und wichtig. Es gibt aber einen zweiten Bereich, die exzessive Spekulation. Kein Mensch kann uns erzählen, dass Hedgefonds, die in Rohstoffe investieren, nicht auch Geld verdienen möchten. Ich glaube, das liegt in der Natur der Sache.

Es muss festgestellt werden, dass diese Volksinitiative erhebliche Auswirkungen auf den Unternehmensstandort Schweiz haben könnte. In der Schweiz als Handelsplatz für Rohstoffe gibt es fast 600 Unternehmen, die in diesem Bereich tätig sind. Sie erwirtschaften mit 10 000 Arbeitskräften rund 3,4 Prozent des Bruttoinlandsproduktes. Gerade in der jetzigen Zeit sollten wir in diesem Bereich keine unnötige Unsicherheit verbreiten.

Wir haben in der Schweiz die Möglichkeit, etwas für die Ernährungssicherheit auf dieser Erde zu tun. Tragen wir unserem Kulturland Sorge, und produzieren wir jene Lebensmittel selber, die wir können! Alle Lebensmittel, die wir nicht auf dem Weltmarkt kaufen, stehen anderen Menschen zur Verfügung. Bekämpfen wir aktiv Food Waste! Damit lassen sich viele Lebensmittel richtig verwenden, sie werden nicht weggeworfen. Helfen wir mit, dass die vielen Hundert Millionen Kleinbauern auf dieser Erde lernen, wie sie ihre landwirtschaftlichen Produktionsverfahren optimieren können! Dies muss unser Weg sein.

Die CVP/EVP-Fraktion wird der Mehrheit der Kommission folgen und die Initiative grossmehrheitlich zur Ablehnung empfehlen.

Wermuth Cédric (S, AG): Herr Kollege Ritter, es überrascht Sie wahrscheinlich nicht, dass ich Ihnen hierzu eine Frage stelle. Ich hätte mehrere Fragen, aber ich darf ja nur eine stellen. Ich erinnere Sie an all die Budgetdebatten, die wir schon hatten, zum «Schoggi-Gesetz» beispielsweise, aber auch zur Agrarpolitik 2014–2017, Mindestpreise für Milch. Ich habe Sie in verschiedenen Punkten unterstützt. Sie und die Bauernvertreter hier drin haben zu Recht immer argumentiert, es sei wichtig, dass wir in unserer Gesellschaft wieder ein Bewusstsein dafür etablieren, dass Nahrungsmittel nicht irgendein Handelsgut sind, sondern dass die Bauern – ich zitiere aus einem Text von Ihnen – «einen fairen Preis für ihre Produkte bekommen, ohne Spekulation, ohne unnatürliche Schwankungen». Das war in einem Editorial der Zeitung des Bauernverbandes. Befürchten Sie nicht, mit einem Nein zu dieser Initiative genau das gegenteilige Signal auszusenden? Sie sagen den Bauern in der Schweiz auch: «Euer Produkt ist ein Handelsgut wie jedes andere. Wenn der Milchpreis jetzt an Boden verliert, dann ist das halt Pech; ihr seid selber schuld».

Ritter Markus (CE, SG): Ich sage Ihnen ein paar Worte als Bauer – ich habe jetzt für die Fraktion gesprochen.

Wir tun uns sehr schwer damit, ich werde mich bei dieser Initiative auch der Stimme enthalten. Denn der Denkansatz, dass man etwas für die Nahrungsmittelsicherheit tut, dass die Lebensmittel immer wichtiger werden, ist für uns elementar. Die Problematik dieser Initiative ist die gleiche wie beim automatischen Informationsaustausch. Wir können das Problem der extensiven Spekulation nicht alleine lösen, weil diese Firmen alle sehr mobil sind und ohne Weiteres aus der Schweiz wegziehen können. Wenn wir das Problem alleine lösen könnten, müsste man die Initiative unter einem anderen Blickwinkel betrachten. Aber wir lösen mit dieser Initiative in diesem Sinn keine Probleme. Was ich aber vom Bundesrat erwarte, ist, dass er sich auf internationaler Ebene für Lösungen einsetzt, dass er hierin auch versucht, einen Beitrag zu leisten, und dass man gerade im Bereich der Lebensmittelversorgung und der Ernährungssicherheit weiterkommt.

So weit meine persönliche Haltung.

Gysi Barbara (S, SG): Ein Ja zur Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» setzt ein klares Zeichen gegen den Hunger und für die Menschlichkeit.

Weltweit sterben jährlich 70 Millionen Menschen, 18 Millionen Menschen sterben an Hunger. Diese Todesfälle geschehen nicht, weil es zu wenig Nahrungsmittel gibt. Es werden doppelt so viele Nahrungsmittel produziert, wie benötigt würden. Diese Menschen sterben einen qualvollen Hungertod, weil die Nahrungsmittel zu teuer oder falsch verteilt sind.

Spekulation ist in all ihren Ausprägungen schädlich. Ich möchte da meinem Vorredner klar widersprechen; es gibt keine gute Spekulation. Die Nahrungsmittelspekulation führt dazu, dass sich Millionen von Menschen ihre Ernährung kaum leisten können und in der schlimmsten Folge deshalb sterben. Eine ETH-Studie zeigt nämlich, dass rund 70 Prozent der Preissteigerungen auf Spekulation zurückzuführen sind.

Was für eine Gesellschaft ist das, die so etwas zulässt? Nicht der Mangel an Nahrungsmitteln führt dazu, dass Menschen hungern und sterben. Nein, im Gegenteil, die Spekulation als Erscheinung einer gierigen Wohlstandsgesellschaft und die Profitmaximierung führen dazu. Dem müssen wir Einhalt gebieten.

Wenn sich Menschen ihr Essen und ihre Ernährung nicht leisten können, so stimmt doch etwas nicht mehr. In den armen Ländern dieser Welt müssen die Menschen 60 bis 70 Prozent ihres Einkommens für die Nahrungsmittel ausgeben – für Nahrungsmittel notabene, die, wie erwähnt, meist durch Spekulation übersteuert sind. Und wir? Wie viel geben wir für die Grundnahrungsmittel aus? Stellen Sie sich vor, Sie gäben heute von Ihrem Taggeld 350 Franken für Milch, Brot und ein paar Kartoffeln aus und hätten damit knapp genug zu essen. Für Gemüse oder Fleisch würde es Ihnen vielleicht einmal in der Woche reichen, obwohl in den Geschäften durchaus genügend Nahrungsmittel vorhanden wären.

Hunger führt zu Kriegen und Völkerwanderungen, die nicht sein müssten. Mit dem Spekulationsverbot für Nahrungsmittel können wir etwas dagegen tun. Wir müssen die Probleme an der Wurzel packen!

Die Schweiz gibt eine grössere Summe für Entwicklungszusammenarbeit aus und unterstützt sinnvolle Projekte wie den Biolandbau. Das ist nötig und auch gut. Doch wir müssen die Probleme, wie gesagt, auch generell lösen. Ohne Nahrungsmittelspekulation sähe es um einiges besser aus. Denn die Nahrungsmittelspekulation nützt nur einigen wenigen Grosskonzernen und schadet den Kleinbauern und -bäuerinnen und den Produzentinnen und Produzenten massiv. Sie verdienen kaum etwas an ihren Produkten und sind oft abhängig von den Konzernen, die grosse Gewinne machen. Abhängigkeiten entstehen auch durch die Saatgutbereitstellung, durch Dünger und Schädlingsbekämpfungsmittel. Dieser Teufelskreis muss durchbrochen werden.

Ich hatte vor eineinhalb Jahren auf einer Reise nach Guinea-Bissau die Möglichkeit, mir verschiedene kleinere Bio-Betriebe anzuschauen. Dort wird mit einfachen Mitteln und ohne Pestizide produziert. Doch auch diese Betriebe sind von den Preisen und Absatzmärkten abhängig, gerade auch, wenn Lagermöglichkeiten fehlen. Wir können und müssen uns für faire Bedingungen, faire Preise und fairen Handel einsetzen, denn die Nahrungsmittelspekulation mindert die Einkommen und die Lebenschancen solcher Produzenten.

In der bisherigen Debatte ist des Öfteren gesagt worden – so eben auch von Kollege Ritter –, die Initiative könne die Hindernisse nicht durchbrechen, sie würde die generelle Situation nicht verbessern und wir in der Schweiz könnten das Problem nicht lösen. Dem muss ich widersprechen: Wir können sehr wohl etwas tun, unser Handel kann Zeichen setzen. Darum bin ich überzeugt, dass die Nahrungsmittelspekulation beendet werden muss.

Ein Ja zur Initiative ist ein richtiger Schritt, bitte unterstützen Sie sie.

Stolz Daniel (RL, BS): Ich kann sehr gut verstehen, dass man gerade für die Dritte Welt die Nahrungsmittelpreise tief halten möchte. Das war wohl auch der Grund, warum die Menschen die Initiative unterzeichnet haben. Aber das Ziel wird bei einer Annahme dieser Initiative nicht erreicht. Viel wichtiger als die anvisierten Finanzinstrumente sind für die Knappheit von Nahrungsmitteln und die daraus folgenden Preissteigerungen laut umfassenden Untersuchungen – zum Beispiel erst gerade kürzlich der deutschen Regierung – etwa das Wetter, es sind zu wenig Investitionen in die

Landwirtschaft, es sind vor allen Dingen auch Korruption, Fehlplanungen und Logistikprobleme und vieles andere mehr. Das sind die fundamentalen Probleme, die die Initianten, die wir alle zusammen eigentlich angehen müssten, wenn es denn möglich wäre. Beim Wetter ist es das selbstverständlich nicht.

Wer einfach Investitionen in Finanzinstrumente bei Agrarrohstoffen verhindern will, betreibt schlichtweg Symptompolitik. Termingeschäfte, auch im Agrarbereich, haben eine lange Tradition. Mit solchen Gegengeschäften, es wurde hier schon ausgeführt, können sich Produzenten und Händler – auch Produzenten, denken Sie daran! – gegen Preisdifferenzen absichern. Vor allem Preisausreisser nach oben haben in den letzten Jahren für Aufsehen gesorgt, was ich sehr gut verstehen kann. Die Initiative aber ist die falsche, viel zu eng gefasste Antwort auf die dadurch aufgeworfenen Fragen. Die Initianten unterscheiden vereinfachend zwischen Spekulation und Hedging: das Letztere gut, das Erstere des Teufels.

Der Einfluss von branchenfremden Investoren auf die Preisbildung ist aber längst nicht so klar, wie die Initianten uns weismachen wollen, nicht einmal bei ihren Paradebeispielen aus den Jahren 2008 und 2011. Die meisten der Untersuchungen zeigen, dass es damals viel mehr mit Problemen in der Logistik und der Lagerhaltung zu tun hatte, dass die Preise derart überschossen.

Nehmen wir einen neutralen Beobachter dieser Situation: Die Direktion für Entwicklungszusammenarbeit, unsere eigene Deza, hielt fest, dass «keine ausreichende Evidenz für einen nachhaltigen Einfluss von Finanzinvestoren auf die Nahrungsmittelpreise» vorliege. Im Falle einer Verknappung auf dem Weltmarkt könne die Spekulation mit Nahrungsmitteln aber kurzfristig einen steigernden Einfluss auf die Preise haben, schreibt die Deza. Ich glaube, diese Zusammenfassung kommt der Wahrheit wahrscheinlich am nächsten. Finanzmärkte sind also nicht grundsätzlich schuld an den hohen Preisen, sie reflektieren nur die Knappheit von Gütern. Manchmal überschüssen sie nach oben, aber manchmal auch nach unten, und das wird dann bei der Initiative gerne vergessen. Das Überschüssen gehört dazu, wenn man ein Gleichgewicht finden will.

Sogar dann, wenn die Finanzinstrumente tatsächlich schuld an den hohen Nahrungsmittelpreisen wären, wäre die Initiative nutzlos. Warum? Weil die Geschäfte ganz einfach innerhalb weniger Sekunden an einen anderen Handelsort verlegt würden. Wenn Sie glauben, dass die ganze Welt uns diesen Schritt nachmachen würde – na ja! Die einzige Wirkung der Initiative wäre der Verlust von Arbeitsplätzen direkt im Finanzsektor und indirekt dort, wo die dort Arbeitenden Geld ausgegeben. Das trifft dann zum Beispiel den Friseur nebenan. Die Initianten wissen das an sich selber, sonst hätten sie nicht in Artikel 98a Absatz 3 hineingeschrieben, dass der Bund sich international gegen die Spekulation einsetzen müsse. Das ist eigentlich das Eingeständnis, dass die beabsichtigte Wirkung in der Schweiz gar nicht eintreffen wird.

Es gibt noch ein weiteres Problem. Die Initiative ist nicht praktikabel. Wenn sie angenommen würde, hätten wir extreme Auslegungsprobleme. Die Umsetzungsvorschläge auf der Website der Initiative sind zwar interessant, vor allen Dingen auch die Hinweise auf die USA und die EU, aber es ist längst nicht so klar, wie die Unterscheidung zwischen «hedgen» und spekulieren zu machen ist. Die Initiative geht sehr viel weiter als das, was zum Beispiel in der EU nur angedacht wird. Wenn man wirklich den Willen der Initianten umsetzen möchte, dann müsste man am Schluss konsequenterweise alles verbieten, was ja wohl die Initianten auch gerne hätten, ohne es aber in ihre Initiative hineinschreiben zu können. Dass wir eventuell Regeln anpassen – vor allen Dingen international koordiniert und vor allen Dingen, wenn es zum Beispiel um Hochfrequenzhandel in Blackboxes geht –, kann sein. Das muss man dann diskutieren. Das betrifft dann aber nicht nur den Handel mit Nahrungsmitteln.

Für solche internationale Korrekturen und für solche Schritte brauchen wir diese Initiative nicht. Deshalb empfehle ich sie überzeugt zur Ablehnung.

Amaudruz Céline (V, GE): La Suisse est-elle responsable des malheurs de ce monde? Est-elle à l'origine de la sous-alimentation qui frappe encore une personne sur huit dans le monde? C'est à peu près le genre d'arguments simplistes et larmoyants que développent les initiants. A les entendre, les seules entreprises établies en Suisse pousseraient les prix des biens alimentaires négociés à l'échelle mondiale vers le haut et contribueraient à la faim dans le monde. Attribuer la responsabilité des mouvements haussiers des matières premières à un seul responsable, à un seul facteur, revient à méconnaître la pluralité des causes qui agit sur la volatilité des cours des matières premières agricoles.

Soyons toutefois indulgents envers les auteurs de l'initiative, l'économie n'ayant jamais été la tasse de thé des socialistes, jeunes ou moins jeunes! Le prix d'un bien agricole dépend de facteurs aussi variables que les aléas du climat, le contexte politique, les habitudes de consommation – qui évoluent –, ou encore l'apparition de nouveaux consommateurs dans les pays émergents. Mais les prix découlent principalement de l'offre et de la demande. La hausse régulière de la population mondiale vient accroître la demande de biens alimentaires ce qui, en l'absence d'une hausse de l'offre, exerce une pression à la hausse sur les prix. Or, plus de 30 pour cent des terres émergées sont déjà utilisées pour l'agriculture. Une hausse de l'offre venant agir sur les prix à la baisse suppose d'accroître les rendements par une hausse de la productivité agricole. Aujourd'hui, l'indice des prix alimentaires de la FAO affiche son plus fort recul depuis décembre 2008. Je citerai à cet égard un extrait du bulletin de la FAO, du 10 septembre 2015: «Les cours internationaux des denrées alimentaires ont continué à fléchir en août, tandis que les disponibilités abondantes, la chute des prix de l'énergie et les inquiétudes au sujet de la récession économique en Chine ont concouru à la plus forte baisse de l'Indice FAO des prix alimentaires en près de sept ans.»

Depuis 1970 et malgré la hausse de la population mondiale, la proportion de personnes sous-alimentées a été divisée par trois, cela grâce à la hausse des investissements opérés dans l'agriculture et à la croissance économique. Les recettes socialo-communistes ne fonctionnent pas en matière de politique agricole. Ce n'est assurément pas dans les pays qui pratiquent une gestion socialiste ou collectiviste de leur agriculture que l'on observe les meilleurs résultats en termes de lutte contre la faim.

Lors des hausses de prix observées entre 2007 et 2008, puis entre 2010 et 2011, que l'on veut imputer aux spéculateurs, les données disponibles ont montré une diminution des stocks pour toutes les denrées alimentaires. Ni le FMI, ni l'OCDE, ni la FAO, ni la Banque mondiale n'ont pu démontrer un lien entre des prétendus comportements spéculatifs et les hausses de prix. Même les marchés de produits échappant à la financiarisation ont connu de fortes hausses de prix.

Il convient, par conséquent, de recommander au peuple de rejeter la présente initiative, qui ne déploie aucun effet sur le prix mondial des denrées alimentaires, mais qui, en s'attachant directement aux acteurs du négoce international des dérivés agricoles établis en Suisse, engendrerait – et cela est une certitude – des pertes d'emplois et une diminution des recettes fiscales.

Schläfli Urs (CE, SO): Mit dieser Initiative werden wir die Problematik der Nahrungsmittelversorgung in den Entwicklungsländern kaum verbessern können. Als aktiver Landwirt stören mich die Spekulationen mit Nahrungsmitteln jedoch auch, vor allem dann, wenn es nur ums Geldverdienen geht und nicht um die Absicherung. Das ist ethisch und moralisch äusserst fragwürdig. Ich habe Verständnis für die Anliegen und Absichten der Initianten, welche eine Verbesserung dieser Situation herbeiführen wollen. Dennoch müssen wir hier eine Interessen- und Güterabwägung vornehmen.

Was bewirken wir mit diesem Verbot, bzw. wo haben wir keine Wirkung? Die hohen Preisschwankungen, welche als Hintergrund dieser Initiative gelten, werden wir nicht bekämpfen können, da Spekulationen nur minimal für diese

Schwankungen verantwortlich sind. Dies haben bereits verschiedene Studien gezeigt, und das wurde hier auch schon mehrmals erklärt. Es wird nicht einmal ganz ausgeschlossen, dass solche Geschäfte sogar eine stabilisierende oder glättende Wirkung haben können. Die Preisschwankungen werden vielmehr durch schlechte Ernteaussichten in grossen und wichtigen Anbaugebieten oder durch tiefe Lagerbestände eines Produktes verursacht. Sogar Handelsbeschränkungen können auf die Weltmarktpreise einen weitaus grösseren Einfluss haben als die Spekulation. Die Initiative wird also kaum Auswirkungen auf die Volatilität der Nahrungsmittelpreise haben. Damit wird sich auch die Ernährungssituation in den Entwicklungsländern nicht wirklich verbessern. Das eigentliche Ziel wird nicht erreicht.

Wenn man etwas gegen die Preisschwankungen machen will, muss man auf internationaler Ebene aktiv werden und entsprechende Massnahmen auch vor Ort treffen. Unser Land alleine hat hier kaum eine Wirkung, hierfür ist die Schweiz viel zu klein. Mit einem Handelsverbot, wie es die Initiative will, müssten wir zudem mit der Verlagerung der betreffenden Firmen ins Ausland rechnen, da sie einen wesentlichen Wettbewerbsnachteil gegenüber den entsprechenden ausländischen Firmen hätten. Für ein Finanzinstitut ist die Standortverlagerung keine allzu grosse Hürde. Diejenigen Firmen, die der Schweiz treu blieben, hätten letztlich das Nachsehen. Gerade in der heutigen schwierigen Zeit wäre das falsch.

Die Initiative verursacht zudem auch einen nicht zu unterschätzenden administrativen Aufwand für die Finanzbranche und für die Aufsicht. Die heutigen Finanzinstrumente sind teilweise hoch komplex und nicht immer einfach zu durchleuchten. Selbst Fachleute sind sich einig, dass es eine Herausforderung sein kann herauszufinden, in welche Güter und Firmen man über irgendwelche Finanzinstrumente investiert hat.

Mit dieser Initiative werden wir die Nahrungsmittelversorgung und die Situation der Armut in den Entwicklungsländern in keiner Weise verbessern. Wir schaden jedoch dem Finanzplatz Schweiz in erheblichem Mass. Das Ziel ist zwar zu unterstützen, es ist aber das falsche Instrument, weil es keine Wirkung auf die Preisschwankungen hat und damit, wie gesagt, dem Hunger und der Armut in den Entwicklungsländern nicht entgegenwirken kann.

Carobbio Guscetti (Marina, S, TI): L'iniziativa popolare «contro la speculazione sulle derrate alimentari» è più che mai attuale. Lo stop a questo tipo di speculazione sulle materie prime è uno strumento importante nella lotta contro la povertà ed è quindi anche un contributo per affrontare i problemi migratori. Il commercio dei beni alimentari ha un giro d'affari enorme. Solo una piccola parte di questo commercio è realizzato con la compravendita di beni reali. La maggior parte è eseguita sui mercati finanziari, passando dal 20 per cento del 2000 all'80 per cento attuale. La conseguenza è una fluttuazione importante dei prezzi dei beni agricoli e delle materie prime, fluttuazione tipica dei mercati finanziari speculativi.

La speculazione sulle derrate alimentari è attualmente 33 volte più importante rispetto a dieci anni fa. Lo sapete, forti variazioni di prezzo verso l'alto possono mettere in rovina l'esistenza dei piccoli contadini. A causa del rialzo dei prezzi molte persone diventano ancora più povere e soffrono la fame. Dagli anni Novanta, il mercato dei prezzi alimentari è sempre più deregolamentato. Come illustra un'analisi della comunità di lavoro che raggruppa le principali associazioni per la politica di sviluppo, Alliance Sud, nei periodi dal 2007 al 2008 e del 2010/11 i beni alimentari sono diventati ancora più cari, con aumenti repentini fino al 70 per cento e picchi ancora più alti, che non possono essere spiegati solo con le variazioni climatiche e gli imprevisti. Negli anni tra questi due periodi i prezzi sono poi crollati, una variazione che, come ho detto prima, ha delle gravi conseguenze, in particolare per i contadini e per la popolazione dei Paesi in via di sviluppo. Un aumento eccessivo dei prezzi, anche in un breve periodo, può quindi avere conseguenze catastrofiche. L'Or-

ganizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura, FAO, stima che la crisi del 2007/08 ha causato la morte di circa 80 milioni di persone.

Certi, i prezzi non dipendono solo dalla speculazione; ci sono altri fattori come quelli climatici. Ma la speculazione sulle materie prime ha un effetto importante sui prezzi. Ecco perché ci vogliono meno speculazione e prezzi più bassi. Così ci saranno meno persone che soffrono la fame. Ed è quello che chiedono gli autori dell'iniziativa. A chi argomenta che è necessario agire globalmente per lottare contro la povertà e che da solo il nostro Paese può fare poco, va ricordato che le importanti imprese alimentari hanno sede nel nostro Paese. Quasi la metà del commercio di caffè e zucchero è legata alla regione di Ginevra, regione che è la numero uno anche per il commercio di altri prodotti come i cereali o il cotone.

Anche il Ticino è una regione con un importante commercio di materie prime. Nel mondo sono prodotti 12 miliardi di beni alimentari, sufficienti a nutrire tutta la popolazione se solo fossero sottratti alle logiche speculative e al profitto. Invece, ogni anno 1 milione di bambini soffre la fame. La speculazione alimentare nega il diritto all'alimentazione che figura nella Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo.

Quanto chiedono gli autori dell'iniziativa è importante anche per la nostra agricoltura. Nel 2012, infatti, l'agricoltura svizzera ha perso 100 milioni di franchi a causa della speculazione sulle derrate alimentari.

Quest'iniziativa può essere applicata in modo da garantire che ci siano rendimenti legati alla vendita di beni alimentari, come si evince anche dall'articolo 2 del testo d'iniziativa, che non vuole vietare il commercio ma vietare la speculazione. E un problema che lo stesso Consiglio federale ha riconosciuto nella legge federale sull'infrastruttura del mercato finanziario e nel messaggio su questa iniziativa. La legge sull'infrastruttura del mercato finanziario ha sì degli elementi positivi ma non sono sufficienti per evitare le pericolose speculazioni dell'industria finanziaria. E un nostro dovere legiferare in questo settore, per combattere uno dei fattori che portano alla povertà e alla fame nel mondo.

Qualcuno diceva prima che la Svizzera non può essere il solo Paese responsabile per quanto avviene con la speculazione delle derrate alimentari. Certo, la Svizzera non è il solo Paese responsabile, ma la Svizzera è il nostro Paese e deve fare la sua parte. E una necessità, è un dovere morale ed è una responsabilità politica di un Paese in cui, come dicevo prima, numerose multinazionali del settore alimentare vi hanno la propria sede.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir Grünen unterstützen überzeugt die Spekulationsstopp-Initiative, weil wir der Meinung sind, dass das Regime der Spekulation, welches das vernünftige Funktionieren des Marktes abgelöst hat, gerade in diesem Bereich durchbrochen werden muss. Es ist so: Futures, Zukunftsgeschäfte, Verträge über Preise in der Zukunft, haben eine wichtige Funktion, nämlich die Funktion der Preisabsicherung. Diese Funktion wird mit dem nicht ganz einfachen Initiativtext auch ganz klar in Zukunft gewährleistet sein. Aber wir haben es in den letzten Jahren erlebt, dass aus einer Absicherung für die Zukunft eine Spekulation für die Superreichen dieser Welt geworden ist. Heute dient der Börsenmarkt, heute dient das ausserbörsliche Handeln mit Futures im Nahrungsmittelbereich eben nicht mehr der Absicherung, sondern der Erzielung unanständiger Gewinne.

Jetzt kann man aus der Schweizer Erfahrung sagen, Nahrungsmittel seien unterdessen ein kleiner Teil unseres Haushaltbudgets. Aber wenn Sie wissen, dass in vielen Ländern dieser Welt zwei Drittel des Haushaltbudgets durch die Nahrungsmittel bestimmt sind, dann wissen Sie auch, weshalb es eben dann nicht nur zu Preissteigerungen, die unangenehm sind, führt, sondern zu Hunger, zu Unruhen, zu Destabilisierung. Man könnte auch sagen, die Erklärung, dass der arabische Frühling ein Frühling der sozialen Netzwerke, eine Facebook- und Twitter-Revolution war, ist vermutlich weniger wahr als die Erklärung, dass dieser arabische Frühling eben eine Folge der massiven Spekulationen und der massiven

Schwankungen und Steigerungen der Preise der Grundnahrungsmittel genau in diesen Jahren war. Wenn die Verbraucherpreise 2007/08 plötzlich um 40 Prozent steigen, Sie aber bereits vorher zwei Drittel Ihres Haushalteinkommens für Nahrungsmittel ausgegeben haben, dann ist die Folge klar: Hunger – weil man schlicht nicht mehr Geld hat, um sich diese Nahrungsmittel zu kaufen.

Zudem ist dieser internationale Markt der Spekulation offen für diejenigen mit viel Kapital; hingegen jene anderthalb Milliarden Kleinbauern, die eigentlich für die Ernährungssicherheit dieser Welt, für die Ernährungssicherheit ihrer Länder, ihrer Regionen, der zentrale Pfeiler sind, genau diese haben zu solchen Absicherungsinstrumenten keinen Zugang. Wenn, wie das schon 2007 der Fall war, das Volumen der Future-Verträge dreissigmal höher ist als die realen Umsätze von Nahrungsmitteln, dann müsste auch dem Hintersten und Letzten klar sein: Hier geht es um Spekulation und nicht um Absicherung.

Die Frage nun: Ja, soll die Schweiz hier vorangehen? Wir finden: ja. Credit Suisse, UBS, aber auch andere Banken machen hier tüchtig mit und machen tüchtige Gewinne. Gestern haben wir endlich – viel zu spät, die Grünen forderten es schon seit Jahrzehnten – mit dem automatischen Informationsaustausch den Sumpf des internationalen «Steuerhinterziehungsgeheimnisses» als Businessmodell trockengelegt. Hier müssen wir nicht warten, bis die Geschichte uns zwingt, klüger zu werden, sondern wir können von uns aus klüger werden. Wer dann sagt, das sei nur ein Anreiz, diese Geschäfte in andere Länder zu verlegen, dem entgegen wir Grünen: Erstens müssen wir zuerst vor der eigenen Haustür reinemachen, um dann zweitens mit einer ethischen Glaubwürdigkeit das Ganze auch auf einer globalen Ebene verlangen zu können.

Wir finden, Nahrungsmittelspekulation hat nichts zu suchen in einer modernen Bankenwelt, Nahrungsmittelspekulation behindert im Gegenteil die Ernährungssicherheit global, und sagen deshalb Ja zur Spekulationsstopp-Initiative!

Freysinger Oskar (V, VS): Il est difficile de déterminer à quel moment une opération commerciale légitime bascule dans la spéculation abusive. Tout le principe de la bourse s'est construit là-dessus.

Une initiative populaire contre la spéculation sur les biens alimentaires me semble néanmoins procéder d'une intention louable, même si son application risque d'être particulièrement ardue. Je suis donc partagé. Faut-il voter oui pour le principe, pour l'idée généreuse, pour le message qui est passé ainsi ou faut-il, empreint de pragmatisme, voter non en me disant que ce sera de toute façon inapplicable et que cela ne changera pas grand-chose dans le monde? «Zwei Herzen schlagen, ach, in meiner Brust.» Mais, puisque j'ai si souvent joué le mauvais garçon à cette tribune et que, pour la dernière session, je voudrais, moi aussi, faire partie des gentils, des sauveurs du monde, rien que pour voir ce que cela fait de se sentir socialiste au moins une fois dans ma vie, je vais voter inutile, mais moral, et dire oui à ce texte.

Je n'aime pas l'idée que des gens meurent de faim. Je n'aime pas l'idée que des gens se font du fric en en faisant crever d'autres et je n'aime pas l'idée de ne rien pouvoir là contre. Et je sais que je ne pourrai pas sauver le monde qui ne m'a pas attendu pour ça! Pourtant, en vieux romantique impénitent, je vais voter fleur bleue et dire oui à cette initiative. L'UDC, dans sa magnanimité, me le pardonnera et le PS ne poussera pas le bouchon jusqu'à croire avoir recruté un nouveau camarade!

Certains diront que mon vote représente un acte stupide, d'autres que c'est de l'idéalisme béat, d'autres encore que c'est absurde. Eh bien, à l'image des buts poursuivis par l'initiative, j'y vois quant à moi un acte gratuit, non alimentaire et non spéculatif.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzter Kollege Freysinger, ich weiss nicht, ob ich deshalb meine Frage stellen muss, weil Sie gewissermassen im Sandwich zwischen Herrn Glättli und Herrn Wermuth Ihren Vortrag halten. Aber ich

habe vorhin gehört, dass die Schweiz quasi der Sumpf sei. Sie aber wollen wohl nicht etwa die Schweiz durch den Sumpf ziehen, wie das Herr Glättli wollte, der naiverweise damit die Welt retten wollte, was ja nicht wirklich möglich ist?

Freysinger Oskar (V, VS): Zuerst einmal eine Bemerkung: In einem Sandwich ist der Schinken in der Mitte, das ist also die bessere Rolle – da wir ja hier von Nahrungsmitteln reden.

Das Zweite ist: Man kann sich ja mal für eine noble Idee einsetzen; der Hunger auf der Welt ist ein Umstand, den es wirklich gibt. Wenn man auf Grundnahrungsmitteln spekuliert, dann geht es wirklich um das Überleben von Menschen. Es geht nicht um irgendwelche Luxusgüter oder Güter, die man leicht ersetzen kann, es geht wirklich um das Überleben von Menschen. Nun, ich kann mich jetzt damit solidarisch erklären, ich habe mich ja übrigens an der berühmten Sitzung, zu der ich von den Juso eingeladen wurde, dafür ausgesprochen. Ich widerspreche selten einem Versprechen, also halte ich mein Wort. Ich habe damals gesagt, ich würde das unterstützen, und das mache ich jetzt auch aus Prinzip.

Wermuth Cédric (S, AG): Wir müssen uns bei dieser Initiative drei Fragen stellen. Die erste ist die nach der vorliegenden Evidenz, die zweite ist die nach dem Vergleich mit Artikel 118 des Finanzmarktinfrastukturgesetzes, die dritte ist die nach der politischen Bedeutung dieser Initiative.

Wenn wir die Evidenz betrachten, können wir die Sache selbstverständlich drehen und wenden, wie wir wollen; aber wenn wir die Studien von Organisationen nehmen, die selber kein direktes oder indirektes Interesse an der Sache haben und nicht nur einer ideologischen Denkschule angehören, ist es relativ eindeutig: Mindestens wenn es darum geht, kurzfristige Preisschwankungen zu erklären, beispielsweise beim Peak 2007/08, spielt die Spekulation eine entscheidende Rolle.

Wir können aber auch die Akteurinnen und Akteure selber fragen. Ich habe Ihnen die Liste mit den 136 Studien und Aussagen von Tradern mitgebracht, die Herr Jans erwähnt hat; ich kopiere sie gerne für alle, die sie sehen wollen. Paul Woolley zum Beispiel, ein Fondsmanager, sagt: «With the flood of passive and active investment funds going into commodities from 2005 onwards, prices have been increasingly driven by fund inflows rather than fundamental factors. Prices no longer provide a reliable signal to producers or consumers.» Oder nehmen Sie George Soros, der sein Geld in den Anfangsjahren unter anderem mit Nahrungsmittelspekulation gemacht hat: «... speculators create the bubble that lies above everything ... their business distorts prices, which is especially true for commodities. It is like hoarding food in the midst of a famine, only to make profits on rising prices. That should not be possible.»

Wenn man die Sache neutral anschaut, ist die Frage der Evidenz relativ klar. Wie sonst erklären Sie sich, dass sich das Volumen der Derivate allein zwischen 2007 und 2011 verdoppelte und dass bereits 2008 der Anteil der Fonds 260 von 410 Milliarden Franken ausmachte?

Artikel 118 des Finanzmarktinfrastukturgesetzes deckt bei Weitem nicht ab, was die Initiative will.

Erstens ist der Artikel nur ordnungspolitisch verankert. Er hat kein materielles politisches Ziel, Frau Chevalley, wie es die Initiative will, sondern er sieht nur dann ein Einschreiten vor, wenn die Technokraten den Eindruck haben, dass der Basismarkt nicht mehr dem Derivatemarkt entspricht. Das kann sehr weit weg vom Beginn der Spekulation sein.

Zweitens ist es ein Kann-Artikel. Wir wissen alle, was mit Kann-Artikeln in diesem Lande geschehen kann. Denken Sie an die Einführung der Mutterschaftsversicherung!

Drittens, ein ganz entscheidender Punkt, macht die Initiative eben einen entscheidenden Schritt hin zu einem unverzerrten Nahrungsmittelmarkt, weil sie Drittanbieter, Leute, die weder mit der Produktion noch mit der Konsumation von Nahrungsmitteln etwas zu tun haben, ausschliessen will – z. B. unsere Pensionskassen. Es geht um ein ganz starkes

moralisches Signal der Politik, wie es Artikel 118 des Finanzmarktinfrakturgesetzes nicht macht.

Die politische Relevanz dieser Initiative wurde bereits mehrmals erwähnt: Es sind die 800 Millionen hungernden Menschen, die 2 Milliarden Menschen weltweit, die zusätzlich an chronischem Hunger leiden. Alle 2,5 Sekunden stirbt auf dieser Welt ein Mensch an den Folgen des Hungers. Wir können das durchspielen: tack, tack, tack, tack, tack, tack. Sie sehen, das fährt ein, wenn man es sich bildlich vorstellt. In dieser kurzen Zeit sind sechs Menschen an den Folgen der Nahrungsmittelpreisentwicklung, an den Folgen des Hungers und – auch wenn es nur 8 Prozent sind, wie die Studie der Hochschule Luzern sagt – an den Folgen der Nahrungsmittelspekulation gestorben.

Die Initiative stellt im Kern eine zentrale politische Frage. Sie stellt die Frage, ob die Politik und die Demokratie noch imstande sind, das Versprechen einzulösen, das sie einmal gegeben haben. Wir selber sollen ohne den Einfluss irgendeines Kaisers, eines Tribuns oder des Götzen des freien Weltmarktes sagen können, was wir tun und welche politischen Ziele wir erreichen wollen. Wir haben heute Morgen ein bisschen den Gottesdienst der Ohnmacht der Demokratie vor den internationalen Finanzmärkten mitbekommen. Offenbar können wir nichts tun. Bitte führen Sie sich vor Augen, was das bedeutet! Wenn wir unfähig sind, gegen den Hunger, der diese Welt beherrscht, politisch vorzugehen, dann wird unsere Epoche einmal in die Geschichte eingehen als diejenige, in der man es nicht geschafft hat, das dramatischste Problem dieser Welt zu lösen. Dann müssen wir die Übung hier abbrechen, dann machen wir Politik für nichts. Das kann nicht das Ziel sein.

Ich bitte Sie, diese Initiative mit Überzeugung zur Annahme zu empfehlen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Wermuth, personne ne veut la mort des gens par la faim. Il ne faut pas nous accuser de choses qu'on ne veut pas. OXFAM et la FAO, qui luttent contre la faim, le disent clairement: afin de lutter contre la spéculation, il faut introduire des limites de position, ce que nous avons fait – certes à une voix près, mais introduit malgré tout – dans la loi. Dès lors que cela a été instauré et qu'il s'agit du seul outil réel par rapport au marché permettant de lutter contre la spéculation, en quoi votre initiative changera-t-elle quelque chose? En quoi pourrait-elle empêcher des cas tels que le célèbre «Chocolate Financier»?

Wermuth Cédric (S, AG): Zwei Bemerkungen, Frau Kollegin Chevalley: Erstens hat das Parlament eine Kann-Bestimmung in Artikel 118 eingefügt. Wir werden dann sehen, wie die Verordnung des Bundesrates aussieht. Wenn das Ihr Argument ist, dann sichert Ihnen die Initiative zu, dass das, was Sie fordern, auch wirklich umgesetzt wird. Dann gehen Sie mit der Initiative auf Nummer sicher. Das kann also nicht das Argument sein. Zweitens hat die Initiative eine zweite Bestimmung. Sie besagt explizit, dass wir keine Akteure wollen, die nur in den Markt eingreifen, um kurzfristig spekulativ Geld zu erwirtschaften – und zwar dort, wo wir es nicht verantworten können, also in den Nahrungsmittelmärkten –, und dass wir dort auch keine Institutionen der öffentlichen Hand sehen wollen. Ich sehe beileibe nicht, welche dieser beiden Bestimmungen Ihrer Intention widerspricht. Im Gegenteil, die einzige Versicherung, dass das Ziel, das Sie haben, erreicht wird, ist diese Initiative.

Lüscher Christian (RL, GE): Après avoir voulu interdire le mariage et le drapeau suisse lors de la fête du 1er août, voici que les Jeunes socialistes reviennent avec une initiative qui démontre qu'en réalité, ils veulent interdire le bon sens et l'intelligence et, surtout, qu'ils veulent porter atteinte à la prospérité et à la compétitivité de notre pays.

En voulant faire croire que le prix élevé des denrées alimentaires est le fruit de la spéculation, les initiants préfèrent afficher l'étendard de leur dogmatisme plutôt que de se ranger derrière la réalité des chiffres. En effet, les chiffres énoncés

par l'Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture démontrent que les prix des produits alimentaires sont au plus bas depuis le début de cette décennie.

De surcroît, le moyen que les initiants veulent utiliser pour atteindre leur objectif est illusoire. Là aussi, les chiffres sont formels: la plupart des denrées agricoles accessibles sur les marchés locaux ne sont pas des marchandises relevant du commerce international et leur prix dépend très principalement de l'offre et de la demande locales.

Mais encore et surtout, l'initiative des Jeunes socialistes trahit leur réflexe congénital de toujours tout faire pour affaiblir la place économique suisse. En tant qu'élu genevois, je me dois de rappeler l'importance, l'expérience et le savoir-faire du secteur économique des matières premières et du négoce de ces mêmes matières. Interdire le commerce des denrées alimentaires porterait atteinte à l'économie de l'arc lémanique qui compte 400 entreprises dans le domaine du négoce, lesquelles emploient une dizaine de milliers de personnes.

En conséquence, avec de telles mesures unilatérales et inconnues de toute autre législation mondiale, on poursuivrait surtout l'objectif de diminuer la compétitivité de notre place financière et de faire saliver des places concurrentes, comme Singapour ou Dubaï.

De plus, cette initiative aurait pour effet d'entraîner des pertes fiscales extrêmement importantes pour la Confédération et pour les cantons. Ainsi, à Zoug, par exemple, selon le gouvernement cantonal, l'acceptation de cette initiative entraînerait la perte de 36 millions de francs d'impôts fédéraux directs par année et de 200 millions de francs d'impôts cantonaux sur les revenus des personnes physiques.

En conséquence, il faut, une fois encore, s'étonner de cette politique socialiste, illogique et contradictoire, qui consiste, d'un côté, à proposer des mesures qui diminuent les recettes fiscales et, de l'autre, à proposer des mesures qui ont pour effet d'augmenter systématiquement les dépenses de l'Etat. Allez y comprendre quelque chose!

C'est la raison pour laquelle le groupe libéral-radical et moi-même, à titre personnel, évidemment proposons de recommander le rejet de cette initiative, qui porte atteinte à trois principes auxquels les libéraux-radicaux sont attachés: tout d'abord, la sécurité juridique, ensuite la prospérité et, en fin de compte, le maintien des emplois dans notre pays.

Sommaruga Carlo (S, GE): Les chiffres, parlons-en! Selon la Banque mondiale et l'ONU, 14 pour cent de la population mondiale vit dans la pauvreté en 2015. Plus de 800 millions de personnes vivent aujourd'hui dans l'extrême pauvreté. Dans le cadre des objectifs du Millénaire pour le développement, la Suisse et la communauté internationale avaient fixé comme objectif de réduire ce nombre à 700 millions. Malgré le caractère modeste de cet objectif, il n'a néanmoins pas été atteint. Cela a déjà été dit par d'autres orateurs: aujourd'hui, toutes les cinq minutes, un enfant meurt de faim ou de malnutrition. Tels sont les chiffres et la réalité!

Il y a quelques semaines, à Addis-Abeba, les Etats se sont mis d'accord sur les objectifs de développement durable. Ceux-ci seront adoptés dans quelques semaines à l'Assemblée générale de l'ONU. Un des 17 objectifs, l'objectif 2, est d'éliminer la pauvreté sous toutes ses formes et partout dans le monde. Plus concrètement, cet objectif vise à éliminer la faim ainsi que toute forme de malnutrition d'ici à 2030. Il vise également à ce que chacun, et en particulier les pauvres et les personnes en situation vulnérable, y compris les nourrissons, aient accès, tout au long de l'année, à une alimentation saine, nutritive et suffisante.

Mais cela n'est pas possible uniquement par le biais de l'aide au développement, surtout alors que l'objectif d'atteindre une aide publique au développement représentant 0,7 pour cent du revenu national brut des Etats n'a pas été inscrit de manière ferme au programme des objectifs de développement durable, ceci par la faute des pays occidentaux et notamment de la Suisse. En effet, la Suisse n'atteint même pas le 0,5 pour cent, alors qu'elle s'était fixé l'objectif du 0,5 pour cent pour les comptes 2015. Selon les dernières

déclarations du Conseil fédéral, le 0,5 pour cent ne sera atteint que vers 2019.

Ce qu'il faut modifier, ce sont les mécanismes économiques pervers qui bafoient le droit de chaque individu à la nourriture, qui renforcent le problème de la malnutrition et qui vont à l'encontre de la réduction de la pauvreté. Il faut combattre ces mécanismes à l'origine de ce qu'il convient quasiment de qualifier de génocide silencieux par la faim et par la malnutrition, et qui élimine des millions d'êtres humains parmi les plus pauvres de notre planète, ceci en totale conscience des membres de notre Parlement et des autres parlements et pouvoirs exécutifs mondiaux.

Ce mécanisme pervers, c'est la spéculation. Quoi de plus odieux que de réaliser des bénéfices spéculatifs sur le besoin fondamental de se nourrir, quoi de plus odieux que de spéculer sur la faim? Certains ici persiflent, comme Monsieur Freysinger; d'autres ont pris la FAO à témoin pour s'opposer à l'initiative. Or, que dit la FAO? Je me permettrai de citer un message clé de la FAO, dans son rapport de 2013 sur la sous-alimentation dans le monde: «Les fluctuations des prix et des revenus peuvent fortement affecter les pauvres et les personnes souffrant de la faim. Cependant, les données récentes relatives aux indices des prix à la consommation des produits alimentaires mondiaux et régionaux indiquent que les flambées de prix sur les marchés des produits de base ont eu un effet limité sur les prix à la consommation et que les fluctuations de ces derniers ont été plus faibles que celles qui ont frappé les producteurs. Il reste que, lorsque les prix augmentent, les consommateurs se tournent couramment vers des aliments meilleur marché, mais de moindre qualité nutritionnelle, ce qui augmente le risque de voir se développer des carences en micronutriments et d'autres formes de malnutrition, qui peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur la santé, le développement et la productivité des personnes.»

En d'autres termes – et c'est moi qui le résume ainsi –, la spéculation est un facteur important, qui génère pauvreté, faim et malnutrition, également au sens de la FAO. Et c'est dans ce sens-là que je vous invite à recommander l'acceptation de l'initiative, c'est-à-dire à voter pour la minorité Jans.

Bien sûr, la spéculation n'est pas la seule responsable de l'augmentation des prix: désastres naturels, sécheresses, augmentation de la population mondiale, augmentation du niveau de vie – ce qui est positif –, y participent. Mais toutes les études qui ont été citées aujourd'hui démontrent que 60 à 70 pour cent des augmentations de prix ont un lien avec la spéculation. Des méta-études, recoupant l'ensemble de ces études, démontrent que la spéculation a un impact sur l'augmentation des prix. Cette étude évoque une moyenne de 8 pour cent. Que diraient les Suisses, si du jour au lendemain le prix des aliments augmentait de 8 pour cent? Imaginez alors seulement ce que représente une telle augmentation, dans des pays où le pouvoir d'achat est 10 à 20 fois inférieur à celui qui prévaut en Suisse: des familles entières ne peuvent plus accéder à l'alimentation.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à recommander l'acceptation de cette initiative, qui va dans le bon sens.

Müller Geri (G, AG): Ich glaube, eines ist klar in diesem Saal: Es möchte eigentlich niemand solche Schreckensbeispiele sehen, wie sie jetzt bezüglich Hunger dargestellt wurden. Aber es gibt natürlich Konditionen, die es ermöglichen, dass es dazu kommt. Eine dieser Konditionen ist die Spekulation. Es ist vorhin auch gesagt worden, dass es nur ein Teil des Problems ist. Aber es ist etwas, das wir beeinflussen können. Wir können das Wetter und die Produktionsbedingungen von der Schweiz aus nicht bzw. nur schwer beeinflussen. Aber was wir verändern können, ist die Spekulation.

Es wurde auch gefragt, warum das ausgerechnet die Schweiz machen solle. In Gottes Namen, die Schweiz hat erstens das Instrument der Volksinitiative. Deshalb sprechen wir überhaupt über dieses Problem. Aber zweitens ist die Schweiz in der Lebensmittelindustrie eine ganz bedeutende Kraft, und es hätte – das wurde eher von der rechten Seite angetönt – Konsequenzen in der Schweiz, wenn diese Initia-

tive umgesetzt würde. Denn die Initiative zielt auf die Nahrungsmittelspekulation, die zu einer Umverteilung führt. Einige wenige können damit nämlich ganz viel Geld machen, was für die Leute, die massgeblich von den Lebensmitteln abhängig sind, verheerende Konsequenzen hat. In gewissen Ländern wird das Salär zu über 70 Prozent für die Nahrungsmittel aufgewendet. Das ist bei uns anders, bei uns sind es 10 Prozent. Aber auch bei uns hat es heftige Konsequenzen, wenn die Lebensmittelpreise steigen; zumindest sagt man das jeweils. Das ist wenigstens erkannt worden. In anderen Ländern ist es verheerend, wenn die Lebensmittelpreise steigen.

Dann stellt sich die Frage der Komplexität: Wie wollen wir das regulieren, wie wollen wir das steuern? Offenbar steuert diese Initiative nicht so schlecht. Deshalb gehen alle Parteien und Organisationen so massiv gegen diese Initiative vor. Denn sie trifft eigentlich den Kern der Sache. Sie sagt ganz klar, dass ein Teilverbot der Spekulation erlassen werden soll und dass sich dieses gegen das Problem des Welt Hungers richtet. Banken, Versicherungen, Effektenhändler, Fonds usw. sollen nicht in Finanzinstrumente investieren dürfen, die sich auf Nahrungsmittel beziehen. Gewisse Dinge sind vom Verbot ausgenommen; es gibt damit eine Art gebilligte Spekulation. In dem Sinne geht die Initiative auch mit der gegebenen Situation differenziert um.

Beim Eintreten wurde vorgestern gesagt, dass die Krise, die wir vor ein paar Jahren hatten, mit einer Lebensmittelverknappung zu tun gehabt habe. Das ist ja das Problem. Diese Krise war auch eine Folge der Spekulation, es war nicht allein eine wetterbedingte Krise. Wenn ein Markt funktionieren soll, darf es nicht sein, dass jene, die auf Nahrungsmittel wie Reis, Weizen usw. angewiesen sind, diese bei herrschender Knappheit nicht mehr kaufen können. Welche Folgen es hatte, hat mein Kollege Balthasar Glättli erwähnt. Der sogenannte arabische Frühling war eigentlich ein Resultat von Hunger und von Missproduktion, gesteuert auch von den Finanzmärkten.

Es ist so – deshalb verstehe ich auch Christian Lüscher als Vertreter des Kantons Genf so gut –: Der Finanzplatz Schweiz würde beeinträchtigt. Aber in Gottes Namen, das müssen wir in Kauf nehmen. Es macht keinen Sinn, dass sich ein paar wenige bereichern – natürlich zahlen sie dann vielleicht auch ein bisschen Steuern. Es kann nicht sein, dass das Argument für die Verteidigung der Schweiz lautet, es wäre möglich, dass der Finanzplatz eine Beeinträchtigung erfahren würde. Das wäre die Folge davon, dass diese Initiative wirklich ganz wirksam wäre, dass sie eine Wirkung in einem Bereich hätte, der von zentraler Bedeutung ist.

Für die langfristige Entwicklung der Nahrungsmittelpreise braucht es verschiedenste Instrumente. Diese Initiative ist ein Instrument, das die gewünschte Wirkung haben könnte. Ich bitte Sie daher sehr, diese Initiative zu unterstützen.

Hadorn Philipp (S, SO): Die Bilder von Menschen auf der Flucht lassen uns in diesen Tagen keine Ruhe. Menschen, denen in der Schweiz Asyl gewährt wird, waren in ihrem Herkunftsland an Leib und Leben bedroht. Den meisten Konflikten, auch kriegerischen, liegt Armut zugrunde. Eine äusserst dramatische Form der Armut drückt sich in Hunger aus. Wie Hungerkatastrophen entstehen, ist facettenreich. Spekulation mit Nahrungsmitteln ist ein Faktor dabei. Die Auswirkungen verbreiten Sorgen und Betroffenheit.

In einem Interview vom 28. Juli 2015 in der «Kirchenzeitung» der Diözese Linz legt alt Nationalrat Jean Ziegler, heute Vizepräsident des beratenden Ausschusses des Unmenschensrechtsrates und zwischen 2000 und 2008 Sonderberichterstatter der Uno für das Recht auf Nahrung, klar dar: «Nach dem Welternährungsbericht der UN-Organisation für Ernährung und Landwirtschaft FAO verhungert alle fünf Sekunden ein Kind unter zehn Jahren. Knapp eine Milliarde Menschen sind permanent schwerstens unterernährt ... Im selben FAO-Bericht wird dargelegt, dass die Weltlandwirtschaft bei dem heutigen entwickelten Stand der Technik problemlos 12 Milliarden Menschen ernähren könnte, also fast das Doppelte der Weltbevölkerung. Es gibt heute zum er-

sten Mal in der Geschichte der Menschen keinen objektiven Mangel mehr, und es ist möglich, allen 7,2 Milliarden Menschen auf dieser Erde ein materiell genügsames Leben zu verschaffen, wenn wir die sozialen Strukturen ändern würden. Hunger ist menschengemacht. Ein Kind, das jetzt an Hunger stirbt, wird ermordet.»

Auch in seinem neuesten Buch belegt Ziegler, dass Börsenspekulation auf Grundnahrungsmitteln wie Mais, Getreide und Reis verheerende Folgen hat. Es mutet mich zynisch an, wenn unser Volkswirtschaftsminister, Gegner der Initiative, mögliche nachteilige Auswirkungen wegen zusätzlicher Auflagen für unsere Wirtschaft geltend macht. In zahlreichen Studien wurde nachgewiesen, dass die Spekulation mit Nahrungsmitteln entscheidend ursächlich für plötzliche Preisanstiege auf dem Weltmarkt für Nahrungsmittel ist. Gerade als Gewerkschafter bin ich mir sehr bewusst, dass für anständige Arbeitsbedingungen wirtschaftlicher Erfolg notwendig ist. Ich will meinen und unseren Wohlstand nicht um jeden Preis aufrechterhalten, niemals zum Preis von Hunger, Tod und Verelendung Tausender, ja von Millionen von Mitmenschen. Blind und rücksichtslos den Wohlstand zu verteidigen, das geht nicht.

Nur zäh folgte auf unser langjähriges Engagement für einen Schweizer Finanzplatz, der sauber oder wenigstens ein bisschen sauberer ist, ein gewisser Erfolg. Wegen wirtschaftlicher Zwänge bringen erst der Druck der Strasse beziehungsweise der Druck der internationalen Gemeinschaft die ständigen Deregulierer zur Vernunft. Das konnten wir auch gestern erleben. Lange wurde verkannt, dass sich eine Weissgeldstrategie langfristig auch wirtschaftlich auszahlt. So ist es auch beim Rohstoffmarkt und bei der Nahrungsmittelindustrie.

Wie jede Initiative mag auch die vorliegende ihre Mängel haben. Dies aber als Vorwand für Untätigkeit zu nehmen ist schlichtweg ein Affront. Die Spekulanten frönen bei ihrem Sport ausschliesslich dem Trieb nach Profit, und es gibt kaum einen Marktmechanismus, der die Verteilung sichert. Ganz im Gegenteil: Die Spekulation wirft unglaubliche Profite für Hedgefonds und für Grossbanken ab. Wer die Verlierer sind, ist auch offensichtlich: Der Weltmarktpreis für Mais ist in den letzten fünf Jahren um 38,1 Prozent gestiegen, jener für Reis um 32,8 Prozent, jener für eine Tonne Weizen hat sich verdoppelt.

Wenn nun wegen der Spekulanten die Weltmarktpreise für Grundnahrungsmittel explodieren, sterben andernorts Millionen von Kindern mehr; 1,1 Milliarden Menschen leben in den Slums dieser Welt. Der promovierte Soziologe Jean Ziegler leitete seine Theorie einer sozialen Weltordnung in besagtem Artikel aus der Bibel ab, nämlich aus den schlichten Worten Christi: «Was ihr für einen meiner geringsten Brüder und Schwestern getan habt, das habt ihr mir getan.» Regulierung kann zu Einschränkungen führen, ein Spekulationsstopp kann kurzfristige Gewinne reduzieren; aber sinnvolle Leitplanken können uns davor bewahren, auf die falsche Fahrbahn zu geraten. Die Auswirkungen von Letzterem sehen wir: Hunger, Leid, Krieg und Massenemigration. Die vorliegende Initiative wird nicht alle Probleme lösen, sie verpflichtet uns aber dazu, eine sinnvolle Schutzleitplanke zu errichten. Nutzen wir diese Chance!

Nidegger Yves (V, GE): Derrière cette initiative populaire, il y a un constat, sur lequel tout le monde pourra être d'accord. En revanche, on ne pourra pas être d'accord avec la cible choisie comme prétendu remède à ce constat.

Le constat, c'est que l'humanité, peut-être pour la première fois de son histoire, est capable de produire de la nourriture en quantité suffisante pour se nourrir elle-même, tous habitants de la Terre confondus. C'est le fruit de l'industrie agroalimentaire; c'est le fruit des investissements; c'est le fruit de la technologie. Nous ne sommes plus dans cette situation antique où sept années de vaches grasses, avec une surabondance, étaient invariablement suivies de sept années de vaches maigres, avec de la famine. Nous sommes capables aujourd'hui d'assurer dans la durée, de façon globale, un approvisionnement en nourriture suffisant pour que personne

ne meure de faim. Or, il y a sur cette planète un grand nombre de personnes qui meurent de faim.

Le constat, à savoir que ce n'est pas la pénurie qui est la cause de la mort par la faim, mais que c'est une question liée au marché, parce que certains n'y accèdent pas en raison de leur pouvoir d'achat du moment à l'endroit où ils sont pour se nourrir correctement, est tout à fait correct. Personne ne le contestera.

A partir de là, comme il s'agit d'une initiative socialiste, il y a un réflexe pavlovien qui veut que l'on désigne sans réfléchir un coupable que l'on connaît à l'avance, sans même avoir posé le problème. D'abord, il y a une erreur de fond: l'idée que le capitalisme moderne aurait créé les outils de la spéculation sur les denrées alimentaires. Un texte fondateur de notre civilisation, qui est lié à l'Exode des Hébreux hors d'Egypte, nous rappelle que, si les Hébreux sont arrivés en Egypte, c'est parce que le pharaon avait spéculé très intelligemment, d'ailleurs sur le conseil de l'arrière-petit-fils d'Abraham, en thésaurisant les bonnes récoltes pendant les sept années de vaches grasses, afin de pouvoir les vendre fort cher aux gens affamés de la région pendant les sept années de vaches maigres.

Ce ne sont donc pas les outils du capitalisme moderne qui ont introduit la notion de spéculation sur les denrées alimentaires; le problème trouve sa source ailleurs.

Le deuxième réflexe pavlovien irréfléchi est de désigner le marché en tant que tel et de vouloir le casser pour résoudre un problème qu'il contient. Si le marché est incapable de tout résoudre, ce qui est une évidence, l'Etat ou les Nations Unies interviennent, par exemple en cas de crise humanitaire, pour s'assurer que les gens ne meurent pas de faim. On déplace alors la nourriture, de manière non conforme au marché mais de manière volontaire et à titre d'aide humanitaire, pour nourrir les gens qui, à cause d'un marché qui ne fonctionne pas en raison d'une crise, ne peuvent plus y accéder.

Casser le marché est particulièrement contre-productif, le marché étant précisément le système qui a permis de réaliser la première condition à l'élimination de la faim dans le monde, à savoir la production massive, industrielle et suffisante de biens alimentaires – la qualité de la nourriture étant réservée – permettant de nourrir toute la planète. S'en prendre au marché, vouloir dans un souci de justice déplaçée le corseter en interdisant certaines choses, alors même qu'avant le capitalisme moderne nous n'avions jamais rempli la première condition – à savoir d'avoir de la nourriture à disposition pour nourrir tout le monde –, est évidemment mortifère. Le Zimbabwe a vécu et vit encore cette situation: jadis exportateur de nourriture, le Zimbabwe a ensuite, en mains d'un régime socialiste, décidé de confisquer les propriétés de producteurs de nourriture, dans un souci d'égalité visant à ce que les personnes de race noire et de race blanche ne soient pas confrontées à des conditions économiques différentes. Mis en oeuvre en politique, ce souci d'égalité a pour conséquence que le Zimbabwe connaît aujourd'hui la famine après avoir été le pays exportateur de nourriture le plus important d'Afrique australe.

Est-ce que les Jeunes socialistes se trompent de cible? Je crois malheureusement que c'est pire que cela: les Jeunes socialistes vous trompent sur la cible. Il ne faut non pas viser à casser le marché, mais à agir lorsque celui-ci est défailillant par le biais de l'engagement humanitaire. L'idée de vouloir casser la place financière – on a cassé le secret bancaire hier, on vous propose de casser le «trading» aujourd'hui – est une idée mortifère que je vous invite évidemment à ne pas soutenir en recommandant à la population de rejeter cette mauvaise initiative populaire.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Diese Volksinitiative leistet definitiv keinen Beitrag im Kampf gegen den Hunger, sie wäre definitiv der Todesstoss für eine Branche in unserem Lande, die stolze 4 Prozent des Bruttoinlandsproduktes ausmacht. Sie umfasst 570 Handelsfirmen mit über 10 000 Mitarbeitenden. Dazu kämen noch unzählige indirekt betroffene international tätige Unternehmungen mit über 100 000 Ar-

beitsplätzen. Welches Unternehmen will in einem Land seinen Hauptsitz haben, in dem ihm gesetzliche Verbote auferlegt werden, die es dann bei seinen weltweiten Tätigkeiten extraterritorial umsetzen muss? Kollege Geri Müller täuscht sich, wenn er glaubt, dass nur der Finanzplatz davon betroffen wäre. Wir müssen nicht immer Nestlé heranziehen, nehmen wir einmal unsere international tätigen Schokoladeunternehmen: Auch diese bedürfen dieser Instrumente, nicht nur zur Absicherung. Sie bieten zusammen mit den Banken auch Anlageinstrumente an. Wenn man das diesen Firmen verbietet, z. B. für Kakao im Schokoladebereich, werden sie ihren Hauptsitz ins Ausland verlegen müssen, sonst dürfen sie das ja z. B. nicht einmal mehr auf Handelsplätzen in den USA oder in England machen.

Vielfach wurden Studien zitiert. Die Frage ist ja: Gibt es eine Kausalität zwischen den Finanzmarktgeschäften im Agrarbereich und der Unterernährung? Ich kann da nur sagen: Es gibt eine von der Deza in Auftrag gegebene Analyse der Universität St. Gallen. Diese Analyse hat weltweit sämtliche relevanten Studien berücksichtigt. Bei keiner einzigen Studie kommt die Analyse zum Schluss, dass es eine Kausalität gibt. Im Gegenteil, nehmen wir z. B. die Reisknappheit von 2008: Dort hatten die Schwankungen von Angebot und Nachfrage alleine mit den Umweltentwicklungen, den Überschwemmungen, und überhaupt nichts mit diesen Produkten zu tun. Oder nehmen Sie den heutigen Stand dieser sogenannten Rohstoff-Anlagemöglichkeiten, schauen Sie sich die Assetklassen in den Pensionskassenportfolios an: Die Volumen sind gewaltig. Seit zwei Jahren verlieren sie mit diesen Anlagen Geld, über 10 Prozent. Das heisst, man hat zwar in diese Terminkontrakte investiert, aber es ist eben nicht so, dass die Preise gestiegen sind, sondern sie sind gefallen.

Was aber wirklich Hunger auslöst, sind Landwirtschaftsprotektionen und Agrarsubventionen, so z. B. von den USA und der EU. Wenn schon, müssten Sie die EU-Agrarpolitik boykottieren. Aber das Gegenteil ist ja der Fall, Sie wollen Teil dieses imperialistischen Systems sein.

Terminmärkte haben positive Impacts, das wurde hier mehrmals gesagt: Transfer von Preisrisiken, Liquidität, Nahrungsmittelhandel, die Produzenten können sich absichern, aber auch die Konsumenten können sich absichern. Damit diese Absicherungen überhaupt möglich sind, braucht es die Liquidität im Markt. Alleine nur diese Anlageprodukte schaffen die Liquidität. Die Produzenten können sich nicht mehr absichern, wenn sie niemanden mehr haben, der ihnen diese Kontrakte kauft. Es sind in der Schweiz z. B. an der SIX 120 solcher Produkte mit einem Volumen von jährlich über 40 Milliarden Franken.

Rohstoffhandel hat aber auch mit Vorfinanzierungen für die Bauern im Ausland zu tun. Es hat mit der Abwicklung der Transporte zu tun. Die Banken und Versicherungen machen das auch nur, weil sie sich über diese Produkte absichern können. Sie brauchen diese auch. Sie werden das Risiko nicht auf ihre eigenen Bücher nehmen. Sie nehmen dazu die Anleger, die das Risiko mittragen.

Zusammengefasst: Kriechen Sie den ideologisch verblendeten Urhebern dieser Volksinitiative nicht auf den Leim! Es ist letztendlich nach wie vor der alte kommunistische Kampf gegen den Kapitalismus, nichts anderes. Diese Mogelpackung bewirkt nicht, was sie vorgaukelt. Gefährden Sie nicht einen wertvollen Pfeiler unserer Volkswirtschaft, nämlich unsere weltweit hochstehenden Finanzdienstleistungen. Erteilen Sie dieser Volksinitiative eine klare Abfuhr!

Wermuth Cédric (S, AG): Geschätzter Kollege, ich danke Ihnen für das Kompliment am Schluss Ihrer Rede, fürchte aber, die Kommunisten in diesem Land werden das etwas anders sehen, für die sind wir die Sozialverräter. Meine Frage ist eine andere. Im Übrigen, wenn Sie den Agrarprotektionismus bekämpfen wollen, schlage ich Ihnen vor, dass Sie das nächste Mal, wenn wir über das «Schoggi-Gesetz» abstimmen, mit Ihrer Fraktion mal schauen, wer da auf welcher Seite steht.

Sie haben vorhin gesagt, die Nachfrage sei für die Preisspitze 2008 die entscheidende Grösse gewesen. Die Weltbank hat dazumal ihre Aussage dazu korrigiert, zuerst in einem «Working Paper 10» und dann in einer «Studie 11», und schreibt heute: «Wir nehmen an, dass Indexfondsaktivitäten eine Schlüsselrolle bei der Preisspitze gespielt haben. Dass die angeblich gestiegene Nachfrage aus Schwellenländern irgendeinen Effekt auf die Weltmarktpreise hatte», schliessen sie aus. Können Sie mir erklären, warum die Leute, die sich tagtäglich damit beschäftigen, zu einem anderen Resultat kommen als Sie?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ja, die kommen nicht zu einem anderen Resultat. Zuerst vorweg, Herr Kollege: Ich wäre enttäuscht gewesen, wenn ich von Ihnen keine Frage bekommen hätte, das ist klar. Nein, man hat keine Studie gefunden – ich möchte Ihnen wirklich ans Herz legen, diese Analyse der Universität St. Gallen, die ich hier habe, anzuschauen –, die wirklich diese Kausalität nachweisen kann. Die Annahmen werden überall geschrieben, aber die praktischen Beispiele sind eben anders. Ich nehme jetzt gerade das Beispiel des Rohstoffes Erdöl. Sie haben im Moment, seit Monaten wie noch nie zuvor Volumen in Kontrakten, welche darauf setzen, dass die Erdölpreise steigen. Und seit Monaten – jetzt länger, über ein Jahr – sind die Erdölpreise nur gesunken. Weshalb? Weil man die Produktion gedrosselt hat. Wirklich nachweisbar, effektiv wissenschaftlich nachweisbar sind nur Angebot und Nachfrage. Über alles andere lesen Sie in all diesen Studien immer nur: «Es könnte sein.»

Heim Bea (S, SO): Mit Essen spielt man nicht, das ist eine Frage des Respekts. So lehren wir es unseren Kindern. Wir sagen: Mit Essen spekuliert man nicht, das ist eine Frage des Respekts vor den Menschen in Entwicklungsländern, wo die Preisentwicklung eine Frage von Leben und Tod sein kann. Dort müssen die Menschen bis zu 80 Prozent ihres verfügbaren Geldes für Nahrungsmittel ausgeben. Wenn die von den Gegnern der Initiative pünktlich bestellten Studien ins Feld geführt werden, wonach die Spekulation dafür Sorge, dass der Markt langfristig dann schon den richtigen Preis für Nahrungsmittel finde, so ist das doch zynisch.

Was die Gegner der Initiative und ihre Ökonomen marktgläubig zum Teil als kleine Ausreisser oder als Überschiessen des Marktes verniedlichen, hat verheerende Folgen für Millionen von Menschen. Sie haben es gehört: Laut dem Welternährungsbericht der Uno verhungert alle fünf Sekunden ein Kind. Fast eine Milliarde Menschen leidet unter Hunger. Dabei gibt es genügend Lebensmittel, um jeden Menschen auf der Welt zu ernähren. Aber einer der Gründe für diese Zustände ist eben doch die Zockerei mit Mais, Getreide, Reis, genauer mit den sogenannten Finanzinstrumenten dafür. Heidemarie Wiecezorek-Zeul, die langjährige deutsche Ministerin und Vertreterin im Entwicklungsausschuss der Weltbank, rechnet vor: Jeder Prozentpunkt höhere Lebensmittelpreise bedroht zusätzlich 16 Millionen Menschen mit Hunger.

Ich frage Sie: Wollen wir es wirklich weiterhin zulassen, dass aus der Schweiz heraus ein paar Dutzend Spekulanten ihren Profit mit Elend, mit dem Hunger und im schlimmsten Fall mit dem Tod von Zehntausenden von Menschen machen? Wollen wir wirklich wie bei den nachrichtenlosen Vermögen, wie bei den Apartheid-Geschäften, wie beim «Steuerhinterziehungsgeheimnis» wieder warten, bis die Welt auf unser Land zeigt, nur weil wir ein paar Profiteuren ihr trauriges Gewerbe nicht abstellen? Ich finde klar: nein! Wir sollten diesen Geschäften schnell und effizient den Riegel vorschieben.

Ich frage Sie: Gibt es einen einzigen Grund, der gegen diese klar formulierte Initiative spricht und der mit Blick auf das Leben der hungernden Menschen wirklich stichhaltig ist und standhält? Ins Feld geführt werden Geschäftsinteressen, aber die an diesen Geschäften beteiligten Leute sind leistungsfähig und können auch andere Geschäfte tätigen. Ich habe gut zugehört, aber wirklich keinen einzigen Grund gehört, weder am Dienstag noch heute.

Darum bitte ich Sie, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen. Sie beseitigt ein Reputationsrisiko für unser Land, und vor allem hilft sie den Ärmsten der Armen. Sagen Sie Ja zu dieser Initiative!

Rytz Regula (G, BE): Die Initiative gegen Nahrungsmittelspekulation ist kein revolutionäres Projekt. Sie wird nicht mit einem Schlag das Problem des Welthungers lösen; das wissen auch die Initianten. Aber sie ist ein wirksamer Beitrag für eine bessere Nahrungsmittelversorgung in einer Welt, in der immer noch viel zu viele Menschen Hunger leiden. Sie leiden Hunger, weil sie arm sind; sie leiden Hunger, weil ihre Böden von Agroidustriekonzerne aufgekauft worden sind; sie leiden Hunger, weil die Klimaveränderung zu Wassermangel führt; sie leiden Hunger, weil Nahrungsmittelspekulanten mit der Not von Menschen Geld verdienen.

Warum, sehr geehrte Damen und Herren, will irgendjemand hier in diesem Saal diese SpekulantInnen schützen? Ich habe bisher noch kein einziges überzeugendes Argument gegen diese Initiative für einen Spekulationsstopp gehört. Die ganze Diskussion hier dreht sich ausschliesslich um die Frage, ob diese Initiative etwas nützt oder nicht.

Kommissionssprecherin Kathrin Bertschy hat die Grundfrage, die wir heute diskutieren, bereits am Anfang auf den Punkt gebracht: «Termingeschäfte können ein Faktor für extreme Preisspitzen sein», hat sie gesagt, «sind aber wahrscheinlich nicht der ursächliche, sondern, wenn schon, dann nur ein beitragender Faktor.» Ein «beitragender Faktor», lassen Sie sich dieses Wort auf der Zunge zergehen! Ein «beitragender Faktor», das heisst: Die Nahrungsmittelspekulation trägt tatsächlich zu einer gefährlichen und vor allem völlig unnötigen Preissteigerung von Nahrungsmitteln bei. Sie ist ein Beitrag dazu, dass es den Welthunger heute gibt. Das stellt die Kommissionssprecherin ganz offensichtlich nicht infrage, und sie fasst ja die Diskussion der Kommission zusammen, was heisst, dass das auch Ihre Kommission nicht infrage stellt.

Ja, warum handeln wir dann nicht? Wenn diese Spekulation tatsächlich dazu beiträgt, dass Menschen in Afrika, in Südamerika, in Asien sich keinen Weizen, keinen Reis, keinen Mais, kein Soja leisten können, dass sie ihre Kinder nicht richtig ernähren können, dass diese chronisch an Hunger leiden, dann müssen wir doch etwas tun. Und wir können etwas tun: Diese Initiative gibt uns die Möglichkeit, etwas zu tun, hier in der Schweiz einen Beitrag zu leisten für weniger Hunger auf dieser Welt. Warum sollen wir nicht auf etwas verzichten, das nur ein paar wenigen Spekulationsgewinnern wehtut, aber Tausenden von Menschen ein besseres Leben ermöglicht? Auf welcher Seite stehen wir? Das werden Sie nachher entscheiden müssen. Wollen Sie etwas beitragen zu weniger Hunger auf der Welt, oder wollen Sie es nicht? Nur um diese Frage geht es hier.

Wir Grünen sind ganz klar der Meinung, dass jede Massnahme, die zu weniger Armut, zu weniger Elend und zu weniger Hunger in der Welt beiträgt, ein Schritt in die richtige Richtung ist. Es ist vorhin gesagt worden: Es gibt auch Hunger, weil wir bis jetzt zu wenig gemacht haben, um den Klimawandel zu verhindern. Da können wir mehr tun, da sollen wir auch mehr tun. Und es gibt auch andere Massnahmen, die nützen, zum Beispiel jeder Beitrag zur Stärkung der bäuerlichen Landwirtschaft in den Entwicklungsländern, jeder Beitrag zu einer gerechteren Einkommens- und Vermögensverteilung in der Welt und jeder Beitrag gegen unnötige und verantwortungslose Spekulation. All das sind Massnahmen, die tatsächlich etwas bewegen, und es wäre absolut falsch, heute auf eine Massnahme zu verzichten, die einen Beitrag leisten kann.

Die Initiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» – das muss ich noch sagen, denn das ist ein grosses Missverständnis in der ganzen Diskussion – verbietet nicht den Handel mit Rohstoffen, sie verbietet auch nicht Bankgeschäfte in der Schweiz, sie verbietet einzig und allein rein gewinnorientierte Investitionen in Agrarrohstoffe und Nahrungsmittel. Diesen Beitrag können wir hier leisten. Auch andere Länder arbeiten an der Regulierung dieser Bereiche, um die Ex-

zesse zu verhindern – und nur darum geht es bei dieser Initiative.

Wir Grünen unterstützen diese Initiative deshalb mit Überzeugung. Ich danke Oskar Freysinger dafür, dass er in dieser Frage auf sein Herz hört, und ich bitte Sie – das ist eine Premiere für mich –, auch ihm zu folgen. Das ist sozusagen die Legislatorschluss-Versöhnung in dieser Frage.

Schliessen Sie sich an, sagen Sie Nein zur Spekulation mit Nahrungsmitteln und Ja zu dieser Initiative!

Weibel Thomas (GL, ZH): Aus meiner Sicht ist die Initiative nicht zielführend. Sie greift aber ein sensibles und emotionales Thema auf, das wir vertieft diskutieren müssen. Es betrifft ethische und moralische Fragen, wie Armut und Hunger in der Welt beseitigt werden können. Grundnahrungsmittel sind sensible Güter, da sie zeitkritisch verfügbar sein müssen. Zudem sind sie sehr beschränkt substituierbar. Wenn der Weizenpreis in die Höhe schiesst, kann man nicht auf die Schnelle mehr Reis produzieren. Bereits geringe Preiserhöhungen können eine existenzielle Bedrohung für weite Bevölkerungskreise darstellen. Das macht Grundnahrungsmittel aber nicht zu Gütern, die nicht auf Märkten gehandelt werden sollen. Wir müssen aber besonders darauf achten, dass diese Märkte funktionieren, dass die Preisfindungs- und die Preisabsicherungsfunktion erfüllt werden. Wir müssen zudem mögliche Manipulationen verhindern.

Preise und Preisschwankungen hängen stark von nationalen Besonderheiten ab. Bemerkenswert ist dabei, dass die nationalen Märkte in vielen Entwicklungsländern viel stärkere Preisschwankungen als die internationalen Märkte aufweisen. Insbesondere dort, wo Preisschwankungen nicht abgefedert werden können, entstehen schnell prekäre Situationen, dies beispielsweise, weil die zuständigen Institutionen nicht in der Lage sind, eine effektive Lagerhaltung, Vermarktung oder Verteilung der Reserven zu organisieren.

Der internationale Handel kann hier eine wichtige Rolle spielen. Die offenen Märkte helfen, nationale Angebots- oder Nachfrageschwankungen auszugleichen und so auch die Preisvariabilität auf den nationalen Märkten zu dämpfen. Länder, die häufig und stark von Preisschwankungen betroffen sind, weisen meistens eine schlechtere Basisinfrastruktur, insbesondere schlechte Verkehrsnetze, eine ungenügende Flexibilität des Nahrungsmittelangebotes, schlecht funktionierende Märkte, schwache Kapazitäten zum Nahrungsmittelimport, politische Instabilität und eine prekäre Sicherheitslage auf. Dazu kommen eine hohe Abhängigkeit von einem einzigen Grundnahrungsmittel und die Anfälligkeit auf klimatische Schwankungen und Veränderungen. Zudem importieren diese Länder netto mehr Grundnahrungsmittel, als sie exportieren. All diese Eigenschaften treffen beispielsweise auf afrikanische Länder zu.

Es stellt sich die Frage, wieweit die Finanzinstrumente an den Rohstoffmärkten tatsächlich eine preissteigernde Wirkung ausüben. Bis heute gibt es keinen eindeutigen Befund, wie Termingeschäfte die Grundnahrungsmittelpreise beeinflussen. Es gibt sowohl Untersuchungen, die tendenziell einen negativen Schluss ziehen, wie auch andere, die zu einer positiven Beurteilung kommen.

Gravierender als die Termingeschäfte ist die Marktkonzentration auf wenige Player. Der physische Handel wird nämlich von nur vier Hauptakteuren dominiert. Diese vier Akteure realisieren zusammen, je nach Rohstoff, Marktanteile von bis zu 90 Prozent. Ich stelle fest, dass der Handlungsbedarf bei der Marktmacht liegt. Preisspitzen werden durch Marktmanipulationen ausgelöst. Hier müssen wir ansetzen.

Die Initiative, der Bundesrat und auch die Kommission blenden die Frage der Agrarmarktabstottung aus. Eine Öffnung der Agrarmärkte mit flankierenden Rahmenbedingungen und einem Abbau der massiven Landwirtschaftsschutzzölle in den westlichen Ländern würde die Ernährungssicherheit in den Entwicklungsländern wesentlich verbessern. Stabile Agrarhandelsbeziehungen mit Entwicklungsländern und eine Stärkung dieser Länder in der Agrarproduktion müssen

unser Ziel sein. Das geht aber nur mit weniger Protektionismus von unserer Seite.
Deshalb empfehle ich die Volksinitiative zur Ablehnung.

Semadeni Silva (S, GR): L'influenza della speculazione sul prezzo delle materie prime agricole è controversa, ma lo studio pubblicato nel marzo dell'anno scorso da Alliance Sud, la comunità di lavoro che raggruppa le principali associazioni per la politica di sviluppo, mostra che gli argomenti contro questo tipo di speculazione sono solidi. È vero che non rappresenta la sola causa delle fluttuazioni dei prezzi dei generi alimentari, ma il gioco coi derivati rafforza queste speculazioni, con conseguenze a volte drammatiche per i più poveri nei Paesi dipendenti dalle importazioni. Dal 2000 la speculazione con le derrate alimentari aumenta, tanto che attualmente è 33 volte più importante rispetto a dieci anni fa. Sia negli anni 2007 e 2008 che nel periodo fra il 2010 e il 2012 i prezzi del grano, del mais, della soia e di altri generi alimentari di base sono saliti alle stelle. La Banca mondiale ha calcolato che nel 2014 44 milioni di persone sono cadute in miseria a causa dell'aumento dei prezzi dei beni alimentari. In certi Paesi anche un moderato aumento dei prezzi può portare a malnutrizione o alla fame. La speculazione qui non può avere posto!

Ammetto che l'argomentazione del Consiglio federale, che ci raccomanda di respingere l'iniziativa senza controprogetto, non mi risulta incomprensibile. Ci troviamo di fronte a un problema di portata internazionale ed è facile dire che non tocca a noi, piccola Svizzera, impegnarsi più di tanto per risolverlo. Tuttavia, anche nel nostro bel Paese si specula sui generi alimentari. Nel 2014 sono stati investiti dalle banche svizzere da 6 a 7 miliardi di franchi in materie prime agricole, come leggo nel messaggio del Consiglio federale. Anche se questi investimenti speculativi sono marginali in confronto con il volume totale dei patrimoni amministrati in Svizzera, di fronte ai 795 milioni di persone che non hanno abbastanza da mangiare. La ricerca del profitto in questo campo ai miei occhi è inammissibile. Il nostro impegno per l'aiuto allo sviluppo sarebbe ben più credibile senza questa attività speculativa!

La fame e le crisi alimentari si possono vincere, specie se si considera che il mondo produce cibo per sfamare 12 e non solo 7 miliardi di persone.

E non dimentichiamo: ridurre la povertà e la fame nel mondo significa anche contribuire a ridurre i fenomeni migratori. La povertà e l'ingiustizia, il colonialismo vecchio e nuovo, le multinazionali che non devono rispettare standard sociali e ecologici, il commercio di armi e la guerra – oggi tutti questi nodi vengono al pettine. I milioni di profughi, i loro tragici destini, ci pongono di fronte a una grande sfida, che rischia di mettere in questione i principi fondamentali della nostra civiltà come i diritti umani e la solidarietà. Facciamo oggi questo piccolo passo. Eliminando la speculazione, eliminiamo almeno un fattore che influenza, che accentua ingiustificatamente la disponibilità di cibo per i più poveri. Non possiamo aspettare che tutti gli economisti condividano la stessa opinione sulle conseguenze della speculazione con i derivati alimentari.

Raccomandiamo a popolo e cantoni di sostenere l'iniziativa popolare!

Bugnon André (V, VD): L'initiative déposée par la Jeunesse socialiste, forte de 117 000 signatures, vise à interdire tout investissement dans des instruments financiers liés aux matières premières agricoles. Si l'objectif de lutter contre la spéculation sur les denrées alimentaires est louable en soi, les moyens proposés par l'initiative pour lutter contre la faim dans le monde et contre les trop grandes fluctuations des prix sur les marchés mondiaux sont-ils appropriés?

Il est prévu d'interdire aux acteurs financiers de tout ordre ayant leur siège ou une succursale en Suisse d'investir pour eux-mêmes ou leur clientèle dans des instruments financiers se rapportant à des matières premières agricoles et à des denrées alimentaires. Avec ces interdictions, arrivera-t-on à atteindre les objectifs recherchés par l'initiative? Telle est la

question à laquelle il faut répondre afin de savoir si nous devons soutenir ou non cette initiative.

En réalité, si les objectifs recherchés par l'initiative sont louables en soi, les moyens qu'elle préconise ne sont pas adaptés pour régler la problématique du prix des denrées alimentaires. Pourquoi?

Tout d'abord, comme le disent le Conseil fédéral et la majorité de la commission, interdire aux marchés financiers d'intervenir dans le domaine des denrées alimentaires ne produira pas les effets escomptés par les auteurs de l'initiative. En effet, la plupart des denrées agricoles disponibles sur les marchés locaux et nationaux ne sont pas des marchandises du commerce international et leur prix dépend de la demande et de l'offre sur le plan local ainsi que des politiques nationales dans le domaine de l'agriculture. Par conséquent, l'effet sur le prix local des fluctuations de cours des marchés internationaux est très faible, pour ne pas dire nul. S'il devait y avoir un effet, celui-ci serait plutôt dans le sens de la baisse de la valeur du produit plutôt que dans le sens d'une hausse. C'est en tout cas ce que l'on peut constater dans les pays occidentaux où la valeur de la marchandise produite par l'agriculture est souvent située au-dessus du prix mondial, compte tenu des coûts élevés de production.

Des expériences faites sur le terrain ont démontré qu'interdire de donner une valeur boursière à un produit alimentaire a conduit à l'insécurité dans le secteur concerné. Ainsi, le producteur ne peut se fier à aucune valeur de référence lorsqu'il met en place sa culture, ce qui lui fait prendre des risques allant au-delà de sa capacité financière, exposant son entreprise à la faillite s'il ne trouve pas de preneur à des conditions acceptables pour son produit.

De plus, l'utilisation d'instruments financiers dans le domaine alimentaire n'est pas le facteur qui influence le plus celui du prix des denrées. Ces fluctuations sont liées à d'autres phénomènes, tels les niveaux des stocks, les conditions atmosphériques permettant l'aboutissement de belles ou de mauvaises récoltes, les infrastructures de stockage et de conditionnement plus ou moins bonnes ou mauvaises, ainsi que les mesures de protection prises par certains États.

Enfin, les objectifs recherchés ne pourraient être atteints du fait que seule la Suisse interdirait l'utilisation d'instruments financiers dans le domaine des denrées alimentaires, ce qui n'aurait évidemment aucun effet sur le plan mondial et conduirait les sociétés basées sur le sol helvétique à délocaliser. Ce phénomène de délocalisation conduirait à un affaiblissement de la place économique suisse qui emploie plus de 12 000 personnes dans ce secteur, sans que cela ne produise aucun effet dans la lutte contre la faim et sur le prix des denrées alimentaires.

Pour toutes ces raisons, je vous demande de recommander au peuple et aux cantons de ne pas donner suite à l'initiative populaire 15.021 et de suivre ainsi la majorité de la commission.

Feri Yvonne (S, AG): Mit Essen spielt man nicht! Das haben Sie sicher öfter Ihren Kindern gesagt oder selber als Kind von Ihren Eltern gehört. Genau das muss künftig auch für die Wirtschaft und die Politik gelten – es soll nicht nur in der Familie gelten.

Die Spekulation mit Nahrungsmitteln treibt die Preise, besonders in den Schwellenländern, massiv in die Höhe und führt zu millionenfachem Hunger. Wenn Spekulanten auf steigende Preise von Mais und Weizen wetten, können sich die Menschen am anderen Ende der Welt das tägliche Brot nicht mehr leisten. Doch das Recht auf Nahrung ist wichtiger als die Profite der Wirtschaft. Die Menschen in den Entwicklungsländern geben mehr als die Hälfte ihres Einkommens für Nahrungsmittel aus. In den Industrieländern sind es nur 10 bis 20 Prozent. Für die Ärmsten der Armen sind Preissteigerungen bei Brot und Getreide daher eine existenzielle Bedrohung.

Hunger führt zu Krankheit und Tod. Allein im Jahr 2010 stiegen die Nahrungsmittelpreise weltweit um ein Drittel, wodurch mehr als 40 Millionen Menschen zusätzlich in die ab-

solute Armut stürzten. Das Welternährungsprogramm nennt die Preissteigerungen der letzten Jahre einen stillen Tsunami. Armut hat einen direkten Zusammenhang mit der Ernährung. Schwangere Frauen, welche an Mangel- oder Unterernährung leiden, gebären ungesunde Kinder. So dreht sich die Spirale. Entweder sterben die Kinder sehr früh, oder sie leiden wiederum unter Mangelernährung, welche eine normale Entwicklung behindert. Werden diese Kinder erwachsen, haben sie oft eine Behinderung: Sie wachsen nicht, das Gehirn ist nicht voll entwickelt, oder sie leiden dauernd unter Infektionskrankheiten. Das wiederum führt dazu, dass die Arbeit auf dem Feld unmöglich wird. Diese sich drehende Spirale müssen wir in den Zusammenhang mit unserem Nahrungsmittelüberfluss und den immer stärker sinkenden Preisen unseres Essens stellen: Wir profitieren, andere tragen die Schäden, die durch diesen Profit verursacht werden.

Die Wirtschaft spielt ein trauriges Spiel in Sachen Nahrung. Warum werden beispielsweise aus Südspanien Tomaten nach Senegal geliefert, wenn die dortigen Bauern und Bäuerinnen dadurch ihre eigenen Produkte nicht verkaufen können? Viele Nahrungsmitteltransporte sind nicht nur überflüssig und umweltschädigend, sondern auch absurd. Lokale Bauersleute sitzen aufgrund solcher Transporte auf ihren Produkten fest und generieren kein Einkommen. Auch hier: Der Hunger ist vorprogrammiert, da Reis oder Weizen nicht bezahlbar sind.

Jean Ziegler wird nicht müde, es zu sagen, und ich werde nicht müde, ihn zu zitieren: Die Welt verfügt im Moment über genügend Nahrung für alle Bewohner und Bewohnerinnen. Theoretisch muss niemand Hunger leiden. Wir hätten sogar genügend Nahrung, um noch mehr Menschen zu ernähren. Das Problem sind die Preise. Wo sie hier teilweise lächerlich tief sind, sind sie andernorts unbezahlbar hoch. Das unterscheidet gemäss Ziegler den Hunger von gestern vom Hunger von heute. Früher haben Menschen gehungert, weil die Nahrungsmittel fehlten. Heute hungert man, weil man sie sich nicht leisten kann. Es gibt dazu Berechnungen. Die Verteilung und die Preise von vielen Produkten sind das grosse Problem. Es geht um gerechtes Verteilen: Wir haben zu viel, andere zu wenig. Wir werfen weg, andere essen aus dem Abfall. Das kann es doch wirklich nicht sein.

Ich habe es satt, Teil dieses Kreislaufes zu sein. Ich will ihn stoppen, und ich will eine gerechte Verteilung der Nahrung. Dazu braucht es aber verschiedene politische Massnahmen. Die hier vorliegende Initiative macht den ersten Schritt in die richtige Richtung und damit weg von einer Schweiz, die Nahrungsmittelspekulanten deckt und damit den Welthunger mitverantwortet.

Ich bitte Sie deshalb, diese Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Bourgeois Jacques (RL, FR): L'initiative populaire qui nous est soumise part d'une bonne intention, mais ne choisit pas les bonnes mesures pour atteindre l'objectif souhaité. Je m'explique: il est clair que nous devons tout entreprendre pour éviter la spéculation sur les biens alimentaires, car on ne joue pas, comme cela a été relevé tout à l'heure, avec la nourriture. La FAO se bat à juste titre pour réduire la faim dans le monde. N'oublions pas qu'actuellement, comme cela a aussi été relevé, 800 millions de personnes sur cette planète ne mangent pas à leur faim, un chiffre heureusement en régression. La flambée du cours du maïs à la bourse a provoqué, il y a quelques années, la hausse des prix de ce plat typique du Mexique qu'est la tortilla, ne permettant plus à de nombreux habitants de ce pays d'accéder à leur nourriture de base, ce qui est indéfendable et intolérable.

Il est clair que la bourse ne doit pas encore accentuer la volatilité des prix sur le plan mondial. Les organisations internationales – FAO, FMI et OMC – doivent prendre des mesures dans ce domaine, afin d'enrayer un tel fléau. Or, la présente initiative populaire exige une modification de notre Constitution qui n'aura pas d'effet sur les bourses étrangères. De nombreuses entreprises installées dans notre pays, actives dans le commerce mondial des matières pre-

mières agricoles, se verront interdire d'exercer leur commerce et délocaliseront leur siège dans d'autres pays, ce qui ne résoudra rien mais entraînera une perte d'emplois et de recettes fiscales. Ne perdons pas de vue que le commerce de négoce installé dans le pays, toutes matières confondues, génère un chiffre d'affaires correspondant à 3,5 pour cent de notre PIB.

La volatilité des prix est le pire ennemi du producteur qui doit pouvoir planifier et investir sur le long terme. En plus de la spéculation sur les denrées alimentaires, d'autres facteurs jouent un rôle primordial sur la volatilité des prix: par exemple les aléas climatiques et météorologiques, de plus en plus fréquents, les problèmes sanitaires, le boom des agrocarburants ou encore les variations liées au stockage ou au déstockage de marchandises.

L'initiative populaire n'apporte aucune réponse dans ces différents domaines et ne fait pas de distinction entre spéculation et investissement.

Dans sa réponse à mon interpellation 11.3489, «Transparence au niveau des placements alternatifs», le Conseil fédéral indiquait suivre «attentivement les démarches au niveau international visant, d'une part, à prévenir ou à réduire la volatilité des prix des denrées alimentaires et, d'autre part, à lutter contre les effets négatifs de la volatilité des prix. Dans ce contexte, il soutient notamment les efforts de transparence sur la situation des marchés et des stocks.»

Comme on peut le constater, l'enjeu n'est pas national mais international. Pour toutes ces raisons, je vous invite à recommander le rejet de cette initiative populaire.

Reynard Mathias (S, VS): Monsieur Bourgeois, comme moi, vous êtes très sensible à la question de l'agriculture et à la défense de nos produits agricoles. N'estimez-vous pas qu'en recommandant le rejet de cette initiative au peuple et aux cantons, vous lanciez un signal extrêmement négatif par rapport au respect du produit agricole et au fait qu'on ne joue pas avec la nourriture?

Bourgeois Jacques (RL, FR): Non, je ne pense pas. Ce que propose l'initiative, comme précédemment mentionné, ne revient qu'à reporter le problème au-delà de nos frontières. Elle ne résoudrait rien et je suis d'avis que le problème doit être empoigné au niveau de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture, du Fonds monétaire ou de l'Organisation mondiale du commerce.

L'initiative n'a pas d'influence sur les bourses étrangères alors que c'est dans ce contexte qu'il convient d'agir. J'espère que le Conseil fédéral poursuivra son action dans le domaine, conformément aux éléments évoqués dans sa réponse à mon interpellation 11.3489, «Transparence au niveau des placements alternatifs».

Reimann Maximilian (V, AG): Ich möchte anhand eines einzigen Elements aus der Vielzahl der uns künftig verboten sein sollenden Finanzanlagen auf die Absurdität dieses Volksbegehrens hinweisen und damit auf die Absurdität jungsozialistischer Grundsatzpolitik. Es ist das Verbot für unsere Sozialversicherungen, künftig Anlagen im breiten Sektor der Agrarrohstoffe tätigen zu dürfen.

Nutziesser unserer Sozialversicherungen sind doch wir alle. Dabei denke ich in erster Linie an unsere AHV, an unsere Pensionskassen, an unsere Institutionen der Säule 3a. Diese Einrichtungen sind in unserem höchst individuellen Interesse auf gute und sichere Erträge aus ihren Finanzanlagen angewiesen. Heute, in einer kuriosen Ära von Tiefzinsanlagen, ja gar von Negativzinsen, denen ausdrücklich auch unsere Sozialversicherungen unterstellt sind, ist die Erzielung von angemessenen Erträgen höchst schwierig geworden, ausser es werde massiv in Aktienanlagen investiert, die zwar mit guter Rendite, aber trotzdem mit hohen Risiken verbunden sind. Nun kommen die «Jungsozis» mit einer Volksinitiative daher und wollen unseren Sozialeinrichtungen die Anlagemöglichkeiten noch weiter beschränken, und dies unter dem fragwürdigen Motto der Spekulationsverhinderung.

Ja, Spekulation ist per se nicht einfach negativ, wie uns die Initianten glauben machen wollen. Spekulation heisst auch Absicherung, Vermeidung von Verlusten, und das ist durchaus moralisch, ja mitunter gar ein Gebot der Stunde. Ja, und was soll denn negativ sein an den Agrarrohstoffen? Das ist ein Weltmarkt, an dessen Florieren doch die ganze Welt Interesse hat. Dazu bedarf es Investitionen in Vertriebskanäle und Absatzmärkte, und daraus ergeben sich Anlagemöglichkeiten selbst für unsere Sozialversicherungen. Das aber wollen uns Initianten aus dem Lager inländischer Gutmenschen verbieten, aus Angst, dass sich auch böse Spekulanten in diesem Sektor tummeln könnten. Ja, liebe Initianten und Initiantinnen, was müsste da noch alles verboten werden, um euren sogenannten Spekulanten das Handwerk legen zu können?

Zudem geschieht alles bloss auf nationaler Ebene, das ist – sprichwörtlich ausgedrückt – nicht einmal ein Tropfen auf den heissen Stein, also eine weltweit total vernachlässigbare, wirkungslose Pseudoübung. Für so etwas bin ich nicht zu haben, und die grosse Mehrheit hier drinnen hoffentlich auch nicht.

Badran Jacqueline (S, ZH): Ich wiederhole: Mit Essen spielt man nicht. Aber das Spiel mit dem Essen ereignet sich doch tagtäglich, stündlich, sekundlich. Dieses Spiel auf den Finanzmärkten produziert aber nicht freudig lachende Kinder, wie Spiele es tun sollten, sondern Hunger. Das ist ein nicht-hinnehmbarer Dauerskandal.

Wir erinnern uns: 2008 sind die Preise für Grundnahrungsmittel explodiert. Wir wissen, dass es dafür verschiedene Gründe gibt. Nicht eine linke Organisation, sondern die Weltbank sagt, dass an der Preisexplosion von 2008 zu 30 Prozent die Spekulation mit Derivaten die Schuld trägt, die übrigens 100 Millionen Menschen mehr in den Hunger getrieben hat. Heute sind die Preisschwankungen auf diesen Märkten innerhalb einer Woche gleich gross wie früher im Laufe mehrerer Jahre.

Kennen Sie Chocfinger? Wenn nicht, dann sollten Sie etwas dagegen tun. Über Chocfinger sollte man eigentlich einen Thriller drehen. Chocfinger – so nennen ihn die Insider der Rohstoffhandelsbranche. Das Wort ist eine Mischung aus «Schokolade» und «Langfinger». Chocfinger ist ein Hedgefonds-Manager. 2011 kaufte er auf dem Markt riesige Mengen von Kakao physisch auf und entzog sie somit dem Angebot. Parallel dazu, oh Wunder, setzte er auf steigende Preise. Wow, was für ein Rocket-Science-Businessmodell! Komischerweise sind die Preise tatsächlich gestiegen, weil er die Ware dem Angebot entzog. Er hat damit Millionen verdient.

Die Kakaopreise sind um 30 Prozent gestiegen. Produzenten wie Nestlé und Barry Callebaut haben den gestiegenen Kakaopreis auf ihre Produkte geschlagen. Fortan haben alle Schokoladenkonsumenten auf der Welt für Snickers, Toblerone und Mars halt 30 Prozent mehr bezahlt. Interessanterweise hat der Markt das akzeptiert. Die Konsumentenpreise sind bis heute hoch geblieben. Die Gewinner: Chocfinger und Nestlé. Die Verlierer: Milliarden von Schokoladenkonsumenten auf der Welt. Das ist Umverteilung von Milliarden von Leuten zu ganz wenigen Akteuren. Es ist Umverteilung von unten nach oben, wie sie im Bilderbuch steht.

In der Folge dieses von Chocfinger ausgelösten Preisschocks hat man gesagt, einer alleine solle die Preise nicht manipulieren können, und hat Positionslimiten eingeführt. Wir wissen, dass Preise, Libor, Währungen und Aktienkurse manipuliert werden, so auch die Nahrungsmittelpreise.

Jetzt werden Sie erstens argumentieren, mit den Positionslimiten, die international allmählich eingeführt werden und eventuell auch in der Schweiz kommen, habe man ja etwas getan. Zweitens werden Sie argumentieren, dass es die Spekulation an den Terminmärkten brauche, weil es den Markt liquider mache usw.

Bei beidem haben Sie Recht, wenn Sie so argumentieren. Trotzdem frage ich Sie: Wie haben dann die Rohstoffmärkte vor dieser Explosion des spekulativen Anteils funktioniert? Hatten wir damals keinen Weizen, keinen Kaffee? Doch, wir

hatten das, bevor all diese marktfremden Teilnehmer an diesen Märkten teilgenommen haben.

Zwischen 2000 und 2008 hat sich das gehandelte Volumen an Nahrungsmittelderivaten verachtfacht. Das ist gigantisch! Seit 2008 hat sich das Volumen nochmals verdoppelt. Nun wollen uns die Rohstoffhändler weismachen, sie seien auf die Derivatgeschäfte angewiesen, wie wenn das ein Naturgesetz wäre. Wer profitiert davon? Wir sehen es – der Chocfinger-Fall hat uns das gezeigt –: Spekulanten, Hedgefonds-Manager, die über eine Milliarde Konsumenten refinanziert sind. Das Absicherungsgeschäft gegen fallende Preise der Produzenten und gegen steigende Preise der Industrie kann man auch auf dem Weg des Direktkontraktes lösen. Wir brauchen die Derivatmärkte nicht. Barry Callebaut, Coop, Migros usw. haben das längst entdeckt. Viel zu teuer sind die Absicherungsgeschäfte via Derivate; zu wichtig ist der Direktkontrakt für beide Seiten, für die Abnehmer und die Produzenten wie auch für die Hunderten von Millionen Hungernden auf dieser Welt.

Diesen Monat vor 42 Jahren brachte Fairtrade-Pionierin Ursula Brunner die ersten Bananen direkt von den Bauern aus Nicaragua in die Schweiz. Ältere unter uns erinnern sich an die sogenannte Nica-Banane. Fairtrade heisst angemessene Preise für Produzenten und Konsumenten, direkt und fair, unter Ausschaltung dieses gigantischen Spekulations-Overheads, unter Ausschaltung dieses Zwischen-Zwischenhandels und dieser grotesken Absicherungsgeschäfte. Faire und direkte Kontrakte zwischen Produzenten und Abnehmern – das ist die Lösung, diesen Weg müssen wir gehen. Diese Initiative trägt eben dazu bei, dass man von all diesen Absicherungsgeschäften auf Direktkontrakte umstellt. Das wird die Zukunft sein.

Deshalb empfehle ich diese Initiative zur Annahme, denn ich erinnere daran: Mit Essen spielt man nicht.

Graber Jean-Pierre (V, BE): L'initiative «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires» a pour but louable et incontesté de combattre la faim dans le monde, tout en posant cette légitime question de fond: est-il éthique et opportun de spéculer sur les matières premières agricoles et sur les denrées alimentaires? Cette initiative mérite ainsi notre attention.

Tout d'abord, il est vrai que les biens agricoles ne sont pas des biens comme les autres. L'agriculture ne saurait être entièrement assimilée aux autres branches de l'économie. Elle est trop intimement liée à la pérennité de la vie humaine, à l'essence, à l'identité et à la géographie d'un pays pour être subordonnée aux seules lois du marché et à la volatilité des cours boursiers. Ce n'est pas en vain que les économistes classent l'agriculture dans le premier des trois secteurs de l'activité humaine. L'homme doit d'abord manger et boire – c'est le secteur primaire; puis fabriquer les éléments de son environnement matériel – c'est le secteur secondaire – et ensuite seulement penser à aller chez un avocat ou au cinéma – c'est le secteur tertiaire. Les anciens, qui le savaient déjà, nous ont laissé cette maxime: «Primum vivere, deinde philosophari.» Dans le contexte actuel, cela signifie que l'être humain doit d'abord vivre, c'est-à-dire manger, avant de s'adonner à d'autres activités, certes importantes, mais subordonnées.

Cette hiérarchie naturelle et éternelle doit nous inciter à constamment tout mettre en oeuvre pour assurer la préservation de l'agriculture, qui restera toujours l'élément constitutif essentiel des bases naturelles de la vie humaine. Ensuite, il est tout aussi vrai que les spéculations sous leurs diverses formes ne représentent pas la face la plus fréquentable de l'économie de marché.

En réalité, il existe deux types de capitalisme: le productif et le spéculatif. Le capitalisme productif consiste à produire rationnellement des biens et des services en réalisant, si possible, un profit légitime. Il est indispensable au bon fonctionnement de la société et fonde ce que l'on appelle l'économie réelle.

Procédant d'un très sain esprit d'entreprise, du génie créateur de nombreux industriels, d'initiatives libres et parfois au-

dacieuses, il n'a pas son pareil pour produire des richesses économiques et assurer la prospérité matérielle d'un pays. Le capitalisme spéculatif englobe toutes les activités qui reviennent à acheter des produits financiers ou même des biens qu'on ne verra jamais, puis à attendre que leurs cours ou prix augmentent afin de les revendre en maximisant le bénéfice. Ce capitalisme-là n'enrichit qu'un petit nombre de personnes. Il peut devenir délétère pour une société lorsqu'il s'étend jusqu'à s'assurer une primauté sur l'économie réelle. Acheter et vendre plus cher sans ne rien faire d'autre que river ses yeux rougis et anxieux sur un écran d'ordinateur ne saurait enrichir un pays dans sa globalité.

En dépit de ces vérités, l'initiative dont nous débattons doit être rejetée pour les raisons suivantes:

1. Le capitalisme spéculatif semble inséparable d'une économie de marché logiquement fondée sur une liberté économique, même encadrée.

2. Si le capitalisme spéculatif a toujours existé, il ne peut que progresser avec les avancées spectaculaires des technologies de l'information, qui rendent les données boursières et économiques instantanément accessibles dans le monde entier, avec la globalisation des marchés et avec l'interdépendance croissante de toutes les activités économiques. On peut le regretter, mais rien ne semble pouvoir s'opposer à cette évolution.

3. Comme dans de nombreux autres domaines, il est hélas vain d'être sage tout seul. L'acceptation de l'initiative ne déploierait pratiquement aucun effet modérateur sur les activités spéculatives internationales relatives aux biens alimentaires et notamment sur les marchés à terme.

4. Finalement, l'acceptation de ce projet constitutionnel mettrait en péril des milliers d'emplois dans notre pays. Des sociétés de négoce très présentes dans notre pays devraient réduire leurs activités jusqu'à disparaître.

Interdire la spéculation, c'est comme interdire la prostitution, cela ne marche pas. Je conclus à la recommandation du rejet de cette initiative irréaliste.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Jean-Pierre Graber, j'ai bien compris que la présente initiative ne peut trouver grâce à vos yeux. On fait quelque part tout faux. Il y a quand même un problème: des millions de gens sur terre meurent de faim. Etes-vous prêt à imaginer que la Suisse augmente l'enveloppe destinée à l'aide au développement afin de renforcer l'aide accordée aux peuples se trouvant dans des situations dramatiques?

Graber Jean-Pierre (V, BE): Oui, tout à fait, je suis partisan d'un accroissement de l'aide publique au développement sous forme d'un envoi beaucoup plus important qu'aujourd'hui de produits agricoles.

Munz Martina (S, SH): Die Juso machen sich Sorgen über die Welt von morgen. Sie fordern eine gerechtere Welt. Ich verleihe mit meinem Votum der engagierten Juso-Politikerin Seraina Fürer aus Schaffhausen eine Stimme.

«Ein Skandal!»: Diese Worte fand Papst Franziskus vor etwa einem Jahr für die Nahrungsmittelspekulation. Ein Skandal! Doch damit hatte der Papst nicht Recht. Die Spekulation beim Handel mit Nahrungsmitteln an den Terminbörsen diente lange Zeit der Preisabsicherung für die Bauern und Bäuerinnen, das haben wir heute schon gehört. Mit der Liberalisierung des Finanzmarktes verlor die Nahrungsmittelspekulation jedoch jeglichen Bezug zum realen Warenaustausch, und ein hochspekulatives Geschäftsfeld entstand. Die zunehmende Attraktivität der Nahrungsmittelspekulation führte dazu, dass vor zwei Jahren nur noch 3 Prozent der Rohstofftermingeschäfte zu einer Warenlieferung führten. An der Börse von Chicago wurde bereits das Siebenfache – das Siebenfache! – der weltweiten jährlichen Weizenernte gehandelt. Diese Abkoppelung vom realen Warenaustausch hat gravierende Folgen.

Es kann nicht sein, dass Grossbanken, Kantonalbanken und Pensionskassen sich an den steigenden Nahrungsmittelpreisen nach wie vor eine goldene Nase verdienen, während

diese in armen Ländern zu Hunger und Elend führen. Schon ein geringer Preisanstieg wird für viele Menschen zur Überlebensfrage, da sie bereits heute bis zu 90 Prozent des Haushaltsgeldes für Grundnahrungsmittel ausgeben. Ein Preisanstieg bedeutet für diese Familien, dass sie sich keine gesunden Nahrungsmittel wie Obst und Gemüse mehr leisten können, dass sie ihr ganzes Hab und Gut verkaufen müssen, um sich ernähren zu können, und dass für Bildung und Gesundheit kein Geld mehr übrig bleibt. Doch damit nicht genug: Während die Nahrungsmittelpreise aufgrund von spekulativen Preisblasen steigen, kämpfen Bauern mit ausländischen Konkurrenzprodukten und verkaufen sich ihre lokalen Produkte nur noch schlecht.

Das dreckige Geschäft der reinen Finanzspekulation mit Nahrungsmitteln muss endlich verboten werden! Die Profitmacherei der Banken, Pensionskassen und Rohstoffunternehmen mit dem Hunger ist kein Skandal, sondern ein Verbrechen auf dem Rücken der Ärmsten dieser Welt. Nahrungsmittel gehören auf den Tisch und nicht an die Börsen. Deshalb braucht es ein Ja zur Spekulationsstopp-Initiative der Juso.

Fischer Roland (GL, LU): Der neue Artikel, der mit dieser Volksinitiative in die Bundesverfassung eingefügt werden soll, hat den Titel «Bekämpfung der Spekulation mit Agrarrohstoffen und Nahrungsmitteln». Damit gehen die Initianten eigentlich a priori davon aus, dass Spekulation etwas Negatives ist, etwas, das man unbedingt bekämpfen muss, wie man z. B. die Armut, die Kriminalität, die Arbeitslosigkeit, Krankheiten usw. bekämpfen muss. Aber das ist nicht so einfach, das ist nicht so. Denn die Spekulation hat eine volkswirtschaftliche Bedeutung. Sie besteht darin, dass sich unternehmerische Risiken gegen eine gewisse Renditeerwartung auf die Gruppe der Spekulanten übertragen lassen. Die Spekulanten nehmen Risiken auf sich. Deswegen dienen solche Termingeschäfte der Preisfindung. Sie reduzieren das Risiko der Produzenten, aber auch des Handels und der Konsumenten von Nahrungsmitteln.

Was geschieht auf den Rohstoff- und Nahrungsmittelmärkten oder den Agrarmärkten? Zunächst darf man nicht vergessen, dass es in der Natur der Sache ist, dass die Preise auf den Agrarmärkten schwanken. Das kommt vor allem daher, dass wir eine relativ stabile oder wachsende Nachfrage nach Nahrungsmitteln haben. Aber das Angebot ist sehr stark von den Produktionsbedingungen abhängig, von der Witterung beispielsweise, von Umweltkatastrophen, aber auch von den Preisen vorangehender Jahre. Wenn die Preise für einen Agrarrohstoff eine gewisse Zeit lang hoch waren, produzieren die Produzenten mehr von diesem Rohstoff. Wenn die Preise im Keller sind, produziert man vielleicht irgendetwas anderes. Das heisst also: Selbst wenn wir keine Termingeschäfte mehr hätten, keine Spekulanten auf den Agrarmärkten mehr tätig wären, würden die Nahrungsmittelpreise von der Natur der Sache her gleichwohl relativ stark schwanken. Das heisst also, dass wir da überhaupt nichts gewonnen hätten. Im Gegenteil, ich bin sogar überzeugt: Wenn solche Termingeschäfte nicht möglich wären, dann hätte man sogar mittel- bis langfristig stärkere Schwankungen auf den Nahrungsmittelmärkten.

Termingeschäfte auf den Agrarmärkten gibt es schon lange; es gibt sie schon seit vielen Jahrzehnten. Es ist natürlich etwas einfacher geworden mit den heutigen Mitteln der Technologie, der Informationstechnologie insbesondere. Aber die Termingeschäfte geben Sicherheit: Sie geben dem Produzenten Sicherheit, dass er zu einem ganz bestimmten Zeitpunkt seine Ware zu einem ganz bestimmten Preis verkaufen kann. Der Abnehmer, der die Nahrungsmittel verarbeitet, kann im Gegenzug sicher sein, dass er zu einem bestimmten Zeitpunkt die Nahrungsmittel zu einem festgelegten Preis entgegennehmen kann. Diese Sicherheit wird durch die Termingeschäfte sichergestellt. Aber sie hat auch einen bestimmten Preis; das Risiko muss gedeckt werden, und das kostet auch etwas.

Wenn man jetzt sagt, wie beispielsweise die Initianten das fordern, dass die Nahrungsmittelspekulation oder die Ter-

mingeschäfte nur noch denjenigen Händlern offenstehen sollten, die dann auch tatsächlich die Ware liefern, dann wird das Risiko einfach letztendlich von diesen Händlern getragen. Das hat aber auch einen Preis. Der führt dazu, dass dann die Nahrungsmittelpreise tiefer für den Produzenten und höher für den Abnehmer sind. Wenn wir jetzt hier die Spekulation auf den Nahrungsmittelmärkten zulassen, lassen wir Akteure zu, die bereit sind, dieses Risiko auf sich zu nehmen. Wenn es dann halt eben auch Akteure oder Unternehmen sind, welche nicht physisch liefern, muss man zwei Sachen beachten: Zum einen können sie das Risiko bündeln, und zum andern müssen sie diese Ware, die sie kaufen, ja auch immer wieder verkaufen. Es muss aber verhindert werden, dass Marktmacht entsteht. Deswegen sind wahrscheinlich Positionslimiten auf diesen Märkten sinnvoll. Aber diese Initiative ist es sicher nicht. Sie führt zu stärker schwankenden Preisen, als dies heute der Fall ist. Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Cette initiative est trompeuse car, sous couvert de bonnes intentions, son acceptation ne va pas résoudre les problèmes de la faim dans le monde. Je partage l'avis selon lequel les denrées alimentaires de base peuvent avoir de lourdes conséquences sur la population des pays en développement et sur certains pays fortement dépendants de l'importation de ces produits. Mais cette initiative ne va de loin pas régler ces différents problèmes. Si on veut régler cet important problème de la faim dans le monde, ce sont d'autres solutions qui s'imposent.

Tout d'abord, nous devons encourager dans notre pays, de meilleure manière que dans la Politique agricole 2014–2017, le volet productif de l'agriculture suisse. Car tout ce que nous ne produisons pas ici, nous devons l'importer, au détriment de certaines populations locales qui, faute de moyens financiers, ne peuvent se procurer cette nourriture. Contrairement à ce qu'affirme la Jeunesse socialiste suisse, la fixation des prix des matières premières agricoles n'est pas la résultante des activités financières qui sont visées par cette initiative, mais la résultante d'autres facteurs, comme des problèmes météorologiques, tels que la sécheresse, le gel, les inondations ou certaines catastrophes naturelles. Elle peut résulter également de problèmes géopolitiques, tels que les guerres et conflits divers bloquant la production de denrées alimentaires agricoles.

En recommandant l'acceptation de cette initiative, on limitera la liberté économique, non seulement des entreprises de négoce, mais également des entreprises agroalimentaires qui en subiront aussi les conséquences, puisqu'elles ont besoin de conserver à terme l'accès au marché de produits agricoles pour anticiper leurs coûts de production.

Par ailleurs, les entreprises et les milieux financiers pourraient contourner l'interdiction en partant à l'étranger ou en délocalisant les opérations qui seraient frappées d'une interdiction à la suite de l'acceptation de cette initiative. Les entreprises du secteur agroalimentaire occupent en Suisse plus de 200 000 personnes. Les mettre en difficulté pourrait, d'une part, conduire à la perte d'emplois, mais comme ces entreprises se fournissent également en matières premières suisses, la délocalisation de leur production pourrait, d'autre part, avoir des conséquences négatives sur les différents volumes de production de l'agriculture suisse.

Cette initiative consisterait à se donner, peut-être, bonne conscience, mais sans réel effet sur les volumes globaux de production. Comme je l'ai dit au début de mon exposé, favorisons les volumes de production dans notre pays, en soutenant une agriculture productive en vue de diminuer ou de stabiliser nos importations. Ce sera un petit pas pour limiter la faim dans notre monde, mais un grand pas dans la bonne direction.

Je vous demande donc de recommander le rejet de cette initiative de portée très locale et sans effet au niveau mondial.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Grin, vous défendez la spéculation relative aux matières premières et à la

nourriture. Mais savez-vous que cette spéculation peut s'exercer non seulement à la hausse, ce qui provoque la faim, mais aussi à la baisse, ce qui est très nuisible pour tous les agriculteurs?

Grin Jean-Pierre (V, VD): Monsieur van Singer, cette spéculation s'exerce en principe plutôt à la hausse. Comme je l'ai dit, on doit favoriser toutes les productions locales, et en particulier en Suisse. Quand on discutait de la Politique agricole 2014–2017, vous étiez le premier à vouloir instaurer plus de normes écologiques, qui ont pour conséquence de diminuer notre production. En effet, tout ce que nous ne produisons pas chez nous, nous devons l'importer, au détriment des populations locales, qui auraient besoin de ces biens alimentaires pour se nourrir.

Friedl Claudia (S, SG): 80 Millionen Menschen litten 2008 unter Hunger, weil die Nahrungsmittelpreise explodierten. In zahlreichen Entwicklungsländern kam es zu Aufständen, weil die Menschen nicht mehr wussten, wie sie sich und ihre Kinder ernähren sollten. 2011 wiederholten sich diese dramatischen Szenen. Die Weltöffentlichkeit war aufgeschreckt, und es wurde die Debatte lanciert, wie stark die Spekulation mit Agrarrohstoff- und Nahrungsmittelerivaten zu dieser menschlichen Tragödie geführt hatte.

Der Bundesrat hält in seiner Botschaft zur Spekulationsstopp-Initiative fest, dass die Experten bis heute keine eindeutige Antwort haben, und auch wir im Rat bewerten diese Frage unterschiedlich. Das heisst aber auch ganz klar: Ausschliessen lässt sich der Zusammenhang zwischen exzessivem Handel und Hungerkatastrophen nicht.

Die Grundfaktoren für die schwankenden Nahrungsmittelpreise sind sicherlich das Angebot und die Nachfrage. Der Bundesrat macht in der Botschaft deshalb auch einen Exkurs zu seiner Entwicklungshilfe und erwähnt, dass alle Anstrengungen, die zu einer höheren Ernährungssicherheit in den Entwicklungsländern beitragen, von grosser Bedeutung sind und dass er sie auch unterstützen will. Da passt es natürlich schlecht, dass genau diese wichtige Entwicklungshilfe auf das Jahr 2016 empfindlich gekürzt werden soll.

Verschiedene Experten gehen aber davon aus, dass die Folgen von Schwankungen von Angebot und Nachfrage durch die Spekulation mit Nahrungsmitteln verstärkt werden. Die Menschen im Süden sind diesen Schwankungen schutzlos ausgesetzt: Steigen die Preise, werden die Lebensmittel unerschwinglich; fallen die Preise, erhalten die Produzentinnen und Produzenten keinen Lohn. Die meisten Derivatgeschäfte laufen in den Industriestaaten ab. Einmal mehr werden dort die grossen Gewinne eingestrichen, während die Entwicklungsländer dafür bezahlen. Einmal mehr fliesst das Geld vom Süden in den Norden.

Die Initiative der Juso zielt nun darauf ab, genau diese Machenschaften abzustellen. Sie will die exzessive Spekulation verhindern, lässt aber – das kann man, wenn man den Text liest, Herr Fischer, feststellen – die Preisabsicherung, die für die Sicherheit der Produzenten und Konsumenten notwendig ist, zu. Das ist vernünftig.

Der Bundesrat hätte bereits jetzt die Möglichkeit, mit Positionslimiten für Nahrungsmittelerivate griffige Massnahmen gegen die Spekulation in die Verordnung zum Finanzmarktinfrastukturgesetz einzubauen. Eine Kann-Formulierung, die unser Rat in dieses Gesetz eingefügt hat, könnte zum Tragen kommen: Der Bundesrat könnte Positionslimiten in die Verordnung aufnehmen, wenn dies im internationalen Umfeld als Standard gilt. Der Bundesrat sieht entsprechenden Bedarf nun aber nicht gegeben. Er nimmt nichts betreffend Positionslimiten in die Verordnung auf. Das ist nur schwer verständlich, denn schaut man über die Grenzen, dann stellt man fest, dass in der EU die Einführung von Positionslimiten im Rahmen der Finanzmarktdirektive Mifid II bereits beschlossene Sache ist!

Ich frage mich, warum die Schweiz als führender Finanzplatz nicht einmal vorangehen und ein Zeichen setzen kann, notabene in einem Bereich, in dem sowieso etwas passieren wird. Warum legt sie nicht eine Regelung vor, die klar und

deutlich sagt, dass wir alles tun, damit mit Nahrungsmitteln und deshalb auch mit dem Schicksal von Millionen von Menschen nicht spekuliert werden kann? Es erinnert mich stark an die Diskussion zur Aktienrechtsrevision. Der Bundesrat und das Parlament haben nicht mitgemacht, um Regeln betreffend Transparenz bei Geldflüssen im Rohstoffgeschäft – nicht nur für den Abbau, sondern auch für den Handel – einzuführen, obwohl wir schon damals wussten, dass sie innert kürzester Zeit internationaler Standard sein würden. Da vom Bundesrat kein politischer Wille erkennbar ist, wirksame Regulierungen gegen die exzessive Spekulation mit Nahrungsmitteln zu ergreifen, braucht es die Spekulationsstopp-Initiative der Juso. Ich bitte Sie, diese Initiative zu unterstützen.

Schibli Ernst (V, ZH): Geschätzte Frau Kollegin, praktisch alle Referenten hier vorne wollen auf der einen Seite der Spekulation an den Karren fahren, wollen sie abschaffen. Auf der anderen Seite sind es die genau gleichen Leute, die einer weltweiten Globalisierung der Märkte positiv gegenüberstehen. Ist das nicht ein sehr grosser Widerspruch? Mit der Globalisierung der Märkte wird natürlich auch die Spekulation immer mehr angeheizt. Ich verstehe nicht, dass Sie nun für etwas entstehen, das weltweit gar nicht so gemacht werden kann, wie Sie es wollen, weil Sie die andere Seite, die weltweite Globalisierung, ebenfalls unterstützen.

Friedl Claudia (S, SG): Ja, Herr Schibli, es ist so, wie Sie sagen. Die Globalisierung schreitet voran, das ist ein Fakt. Deshalb braucht die Globalisierung auch Regeln, und für die Regeln sind wir hier in diesem Rat zuständig. Es liegt an uns, Regeln aufzustellen. Wir haben hier die Möglichkeit, gegen die Spekulation mit Nahrungsmitteln gute Regeln aufzustellen. Wir sollten diese Möglichkeit nutzen und die Regeln umsetzen.

Graf Maya (G, BL): Vorweg diese Bemerkung: Unsere Lebensmittel sind nicht beliebig austauschbare Waren wie viele Artikel des täglichen Bedarfs. Es sind sensible Produkte, deren Produktion standortgebunden ist, und dort, wo sie hergestellt werden, beeinflussen sie das Leben der Menschen, das Überleben der Menschen, die Umwelt und auch das Klima. Lebensmittel sind unser tägliches Essen, sie sichern unser Überleben, sie sind essenziell. Eigentlich ist das eine banale Feststellung, doch Nahrungsmittel sind leider wie beliebige andere Güter zum Spielball von Grosskonzernen und Börsen geworden. Wenige gewinnen dabei, sehr viele verlieren, manche sogar das Leben.

Das ist klar: Diese Initiative kann all diese Probleme, auch das Hungerproblem, nicht lösen, aber sie kann einen wichtigen Punkt aufnehmen und diesen Teufelskreis zu durchbrechen beginnen. Sie will die Finanzspekulation verbieten, während die preisliche Absicherung an den Terminmärkten nicht eingeschränkt wird, was völlig richtig und auch wichtig ist. Handel, auch mit Nahrungsmitteln, das sei hier festgehalten, braucht es, aber einen fairen Handel und keine Spekulation.

Spekulation ist auch nicht die einzige Ursache von steigenden Preisen, doch sie verschärft Nahrungsmittelkrisen zusätzlich, und das finde ich unakzeptabel. Gerade dann, wenn wegen Missernten und Klimawandel die Preise sowieso in die Höhe getrieben werden, erscheinen Nahrungsmittel als sehr attraktiver Hafen für die Gelder der Spekulanten des Nordens. Bis vor zehn Jahren war der Einfluss der Spekulanten auf die effektiven Preise noch viel geringer. Doch die Deregulierung der Rohstoffmärkte und der Crash der Immobilienbörse 2007 haben dazu geführt, dass heute bis zu 60 oder 70 Prozent des Handels rein spekulativ sind – gegenüber 30 Prozent im Jahre 2000, stellen Sie sich das vor!

Vielleicht erinnern Sie sich an das Jahr 2008, diejenigen, die schon länger hier sind: Wir haben hier drinnen in einer Sonderdebatte die Nahrungsmittelkrise miteinander diskutiert. Heute sind die Nahrungsmittelpreise zum Glück nicht mehr so hoch. Aber das riesige Investitionsvolumen an den Roh-

stoffbörsen verursacht immer wieder Preisblasen. Natürliche Preisschwankungen, insbesondere Preisspitzen, werden eben durch die Spekulation gerade noch verstärkt. Das hat auch sehr viel mit dem Hunger zu tun. Es ist ein Skandal – und ich sage dieses Wort nicht sehr oft –, dass wir heute immer noch eine Milliarde Menschen haben, die Hunger haben, die jeden Tag zu wenig zu essen haben, obwohl es genug Essen weltweit hätte.

Paradoxerweise sind es genau die Familien, die auf dem Lande sind, die am stärksten hungern, also eigentlich dort, wo Nahrungsmittel hergestellt werden. Wir dürfen dabei nicht vergessen, dass es wieder die Schwächsten trifft: Frauen und Kinder, die an Hunger und Armut leiden. Darum muss man mit dem Grundsatz des Rechts auf Nahrung als oberstes Ziel verfolgen, dass wir eben auch die steigenden Preise verhindern können, dass die armen Menschen zu Nahrung kommen, wenn sie eingeführt werden muss. In Entwicklungsländern geben arme Haushalte bis zu 80 Prozent ihres Einkommens für Nahrungsmittel aus; hier in der Schweiz sind es gerade mal 6 Prozent.

Ich möchte noch etwas zu unseren bäuerlichen Vertreterinnen und Vertretern sagen, denn es geht hier auch um Solidarität. Kleinbauernfamilien, bäuerliche Familien ernähren die Welt heute noch immer zu etwa 70 Prozent. Sie sind von den schwankenden Preisen ebenfalls betroffen, wenn sie am Markt, am lokalen und auch sogar am regionalen Markt, ihre Produkte verkaufen wollen. Denn die Weltmarktpreise, festgelegt durch die weltweit von Grosskonzernen und Börsen gehandelten Grundnahrungsmittel, haben einen Einfluss auf den Preis am lokalen Markt, das sehen wir hier bei uns ja auch. Das ist für die vielen Bauernfamilien des Südens eben auch so; sie sind genauso abhängig von Weltmarktpreisen und der Spekulation mit Nahrungsmitteln. Es schadet also unseren bäuerlichen Kolleginnen und Kollegen weltweit auch. Wir haben eine Verantwortung, gerade hier in der Schweiz, wo sich so viele multinationale Grosskonzerne in diesem Rohstoffbereich bewegen und wir gleichzeitig in unserer Bundesverfassung unsere bäuerliche Landwirtschaft schützen.

Ich unterstütze daher mit Entschiedenheit die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln».

Reynard Mathias (S, VS): Je suis fier de prendre la parole aujourd'hui comme membre du comité d'initiative de l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires».

J'en suis fier parce que notre texte permet de s'attaquer au pire problème que vit l'humanité actuellement: les morts par la faim dans le monde. Un milliard de personnes sont actuellement exposées à une mort par la faim et deux milliards d'individus souffrent de malnutrition. L'objectif de la communauté internationale de réduire de moitié le nombre d'affamés entre 1990 et 2015 n'a pas été atteint. De même, le Pacte I de l'Organisation des Nations Unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, que la Suisse a ratifié, prévoit le droit fondamental à une alimentation suffisante. Aujourd'hui, 49 ans après son adoption, cette exigence est encore violée quotidiennement à travers le monde.

Si la Suisse s'engage énormément au niveau international pour combattre la faim et la pauvreté, elle doit avoir le courage d'être cohérente et de fixer des règles pour sa place financière. Notre pays gagnera alors, en plus, en crédibilité. Beaucoup de parlementaires qui se sont exprimés avant moi ont estimé que la solution devait être trouvée au niveau international. C'est exact. Mais pour cela, la Suisse doit montrer l'exemple. Comment notre pays pourrait-il s'engager pour une réglementation internationale s'il refuse lui-même de fixer des règles? Les banques et les multinationales suisses sont actives dans ce commerce de la faim et, en interdisant la spéculation sur les biens alimentaires, notre pays montrera qu'une régulation est non seulement souhaitable, nous l'avons entendu dans de nombreux discours, mais en plus nécessaire.

La faim est la cause la plus fréquente de décès dans le monde. Chaque année, 2,6 millions d'enfants de moins de

cinq ans meurent de faim. Elle est donc responsable du tiers de la mortalité infantile mondiale. Jean Ziegler a raison lorsqu'il affirme qu'un enfant mort de faim est un enfant assassiné. Comme élus, nous avons la responsabilité de réagir.

C'est vrai que l'initiative ne supprimera pas, du jour au lendemain, la faim dans le monde. Elle permettra néanmoins d'apporter une réponse politique sérieuse, claire et fondée, plutôt que de se contenter de belles déclarations d'intention. Nombre de mes préopinants ont répété – je l'ai bien entendu – que la spéculation n'était pas à elle seule responsable des fluctuations des prix, et donc de la faim dans le monde. C'est encore une fois vrai. La spéculation participe néanmoins à cette situation dramatique, en renforçant la volatilité des prix. Si nous pouvons, par notre vote et notre engagement contre la spéculation sur les denrées alimentaires, ne diminuer la faim dans le monde que de quelques pour cent, nous aurons réellement sauvé des vies et agi de façon juste.

Surtout, l'initiative pose un principe clair et simple: on ne joue pas avec la nourriture. Cette spéculation est la plus répugnante des formes de spéculations. Elle permet à certains de dégager d'énormes profits, aux dépens des populations les plus pauvres, mais aussi de tous les agriculteurs. Notre initiative permet de replacer au centre un élément essentiel: le respect de la nourriture. Pour tous ceux qui, comme moi, défendent l'agriculture et les produits agricoles de qualité, il n'y a qu'une seule réponse possible: à l'instar du syndicat paysan Uniterre et de l'alliance des petits paysans, il faut recommander l'initiative. La réponse inverse lance en vérité un signal extrêmement négatif à l'égard des paysans et du respect des produits agricoles.

J'avais eu le plaisir de prendre la parole il y a maintenant quatre ans lors du discours d'ouverture de la législature et avais alors exprimé le souhait de voir nos décisions politiques permettre d'améliorer – ne serait-ce qu'un tout petit peu – le monde dans lequel nous vivons. Nous en avons aujourd'hui l'occasion.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich fasse mich kurz, da schon vieles gesagt wurde. Es gibt zwei Fundamentalirrtümer, die dieser Initiative zugrunde liegen:

1. Was waren die Gründe für die starken Preissteigerungen in den Jahren 2008 und 2010/11? Es waren tiefe Lagerbestände, es war ungünstiges Wetter, und es waren Ausfuhrbeschränkungen von Exportländern. Das waren die Gründe – und nicht etwa die Spekulanten.

2. Schweizerische Massnahmen haben sehr, sehr wenig Einfluss auf den Weltmarkt. Die Märkte befinden sich auch im Ausland; ich denke hier an den Mercantile Exchange in Chicago. Da sind die wichtigen Märkte. Wir müssen das nicht in der Schweiz lösen.

Deshalb die Bitte an die Juso, nicht ein weiteres Mal eine solch wirtschaftsfeindliche Initiative zu lancieren wie die 1:12-Initiative, die Erbschaftssteuer-Initiative, die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen». Tragen Sie Sorge zum Wirtschaftsplatz Schweiz, und lancieren Sie keine solchen Initiativen mehr!

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Auch in meiner Kinderstube galt: Man spielt nicht mit Lebensmitteln. Darin sind wir uns also völlig einig.

Der Hunger in der Welt ist ein ernstzunehmendes, wichtiges und sensibles Thema. Man kann dieses Thema nicht ernst genug nehmen. Auch so weit bin ich mit allen Rednern dieses Vormittags einverstanden. Hunger ist anerkanntermassen vor allem ein Verteilungsproblem. Ob Sie es glauben oder nicht, die Planungssicherheit gewährende Spekulation trägt zur Verbesserung des weltumspannenden Verteilungsproblems bei. Mit der Herausforderung Hunger wollen und müssen wir uns auseinandersetzen. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass der von der Initiative vorgeschlagene Weg zur Hungerbekämpfung ungeeignet ist. Deshalb lehnt er die Initiative ohne Gegenvorschlag ab. Wie wir gehört haben, sind sowohl der Ständerat als auch die beiden vorberatenden Kommissionen

dieser Empfehlung gefolgt. Ich bitte Sie im Namen des Bundesrates, dies ebenfalls zu tun.

Bevor ich auf die Gründe für die Ablehnung der Initiative eingehe, noch etwas zur Funktion der Spekulation auf den Märkten: Diese wird meist einseitig und damit natürlich auch negativ dargestellt. Aber das ist nicht so; ich habe versucht, das anzutönen. Die Spekulation hat durchaus positive und nützliche Funktionen. Sie erhöht die Liquidität auf den Märkten. Das ermöglicht den Produzenten und den Verarbeitern, sich zu vernünftigen Konditionen abzusichern. Es geht um Planungssicherheit, es geht um Kosteneffizienz. Wenn die Erträge aus der Kosteneffizienz in einem funktionierenden Markt letztlich an den Konsumenten weitergegeben werden, kann das nicht nur schlecht sein.

Warum lehnt der Bundesrat die Initiative ab? Die verfügbaren Studien deuten darauf hin, dass nicht die Spekulation, sondern andere Faktoren für die Preisanstiege verantwortlich gewesen sind. Sie wurden eben aufgezählt. Lassen Sie mich die wichtigsten Faktoren meinerseits in Erinnerung rufen: Es herrschten historisch tiefe Lagerbestände. Dieses Phänomen kumulierte sich mit ungünstigen Wetterereignissen wie Dürren und Frost in den Anbaugebieten. Es kamen zusätzlich noch politische Massnahmen wichtiger Export- und auch Importländer wie Exportverbote oder Panikkäufe dazu; ich erinnere an die Restriktionen in Russland und Kasachstan, wenn es um Weizen und um das Jahr 2008 geht. Diese Faktoren verbanden sich 2007/08 und dann 2010/11 zu einem perfekten Sturm und schaukelten die Preise hoch. Ein Spekulationsverbot hätte das nicht verhindern können. Das Spekulationsverbot, über das wir debattieren, setzt diesbezüglich am falschen Ort an.

Auch aus weiteren Gründen hätte das Verbot nicht die beabsichtigte Wirkung. Zum einen befinden sich, wie das jetzt x-fach gesagt worden ist, die relevanten Warenterminmärkte für Agrargüter nicht bei uns, sondern im Ausland; auf diese Märkte können wir mit unserer Gesetzgebung letztlich nicht Einfluss nehmen. Zum andern können betroffene Unternehmungen eine Regulierung durch eine Verlagerung ihrer Geschäfte ins Ausland umgehen. Das wurde auch ausführlich debattiert. Das würde uns genauso wenig nützen, weil es doch letztlich auch um hiesige Arbeitsplätze in bedeutender Zahl geht. Den Preisschwankungen kann man nicht mit einer eigenständigen Lösung aus der Schweiz heraus begegnen. Man kann hingegen damit Schaden bei den hiesigen Unternehmungen anrichten.

Das führt mich zu einem weiteren Argument gegen ein Spekulationsverbot: die schädlichen Nebenwirkungen für die Schweizer Volkswirtschaft. Zuerst brächte ein Verbot mit der vorliegenden Initiative direkte Kosten für die betroffenen Unternehmen und würde sie in ihrer Geschäftstätigkeit einschränken. Das würde die Wettbewerbsfähigkeit gegenüber dem Ausland verschlechtern. Wahrscheinlich, ich habe es schon gesagt, wären dann Verlagerungen eine Konsequenz. Zudem würde ein solches Verbot generell die Unsicherheit über die Entwicklung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen erhöhen. Dies wäre ein wirklich schlechtes Signal für den hiesigen Standort in der jetzigen Zeit. Die Diskussion um die Rahmenbedingungen in der Schweiz würde erneut und zusätzlich angefacht. Wir dürfen die Rahmenbedingungen bei uns nicht ohne Not weiter verschlechtern. Ich bitte Sie, wirklich mit höchster Sorgfalt ans Werk zu gehen und vor allem nicht mit Massnahmen, bei denen wir davon ausgehen müssen, dass sie letztlich das eigentliche Ziel nicht erfüllen, nämlich die Armut und den Hunger zu bekämpfen. Ich fasse zusammen: Armut und Hunger wollen wir bekämpfen. Der von der Initiative vorgeschlagene Weg ist untauglich und für den Kreis der Agrar- und Rohstoffhändler sogar schädlich. Die Initiative ist untauglich, weil die Spekulation nicht die Ursache für die von der Initiative angesprochenen Probleme ist; sie ist untauglich, weil das Verbot auch aus den genannten Gründen nicht die beabsichtigte Wirkung hätte. Sie ist schädlich wegen ihrer Nebenwirkungen für die gesamte Volkswirtschaft.

Sie werden jetzt auch den Bundesrat fragen: Tun wir denn nichts? Doch, wir tun viel! Ich erinnere an die Entwicklungs-

hilfebeiträge, 2014 waren es immerhin 3,2 Milliarden Schweizer Franken. Davon geht eine Viertelmilliarde in Landwirtschaftsprojekte. Zusätzlich entfällt beinahe eine halbe Milliarde Schweizer Franken auf die humanitäre Hilfe im Rahmen der Uno. Auch mit diesen Geldern wird der Hunger bekämpft. Ich erinnere auch an das Engagement der Schweiz in der Welthandelsorganisation und in weiteren Organisationen. Massnahmen wie Exportverbote für Agrargüter spielten bei den starken Preisanstiegen eine wichtige Rolle. Hier brauchen wir klarere Regeln; es braucht mehr Transparenz auf den physischen Agrarmärkten. Auch hierfür setzen wir uns ein.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit der Kommission zu folgen und die Initiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

Noch ein Nachsatz: Der Bundesrat hat im Finanzmarktinfrastukturgesetz die Grundlage für die Positionslimiten geschaffen. Damit lehnt er sich an die EU-Regelung an. Im aktuellen Verordnungsentwurf sind die Positionslimiten nicht enthalten; das ist so. Es ist deshalb so, weil die EU noch nicht im Detail reguliert hat. Wir kennen die technischen Ausführungsbestimmungen also noch nicht. Deshalb wäre es nicht zielführend – auch hier nicht –, bereits jetzt einen Verordnungsentwurf zu verfassen. Der Bundesrat wartet ab, wie die EU die technischen Details reguliert. Danach wird er sich erneut und ernsthaft mit dem Thema auseinandersetzen.

Jans Beat (S, BS): Danke für Ihre Ausführungen, Herr Bundesrat. Die Initiative lässt ja einiges zu. In Buchstabe b sagt sie, dass Händler weiterhin tätig sein können und die finanzielle Absicherung weiterhin möglich sein soll. Der Gedanke ist also der, dass man Spekulation – es wäre wahrscheinlich besser, «Marktmanipulation» zu sagen – und Hedging voneinander trennt. Bei den Positionslimiten habe ich den Eindruck, dass es auf internationaler Ebene sogar einen breiten Konsens gibt – man kann das tun. Sie sagen, Sie seien bereit, diese Positionslimiten einzuführen, wenn das international so kommt und vor allem wenn auch die EU diese einführt. Teilen Sie meine Meinung, dass das Ziel, diese Trennung zu machen, mit der Einführung der Positionslimiten tatsächlich erreicht wird?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Jans, ich habe Ihnen soeben gesagt, wo wir in der Diskussion der Positionslimiten sind. Marktmanipulation ist etwas anderes als Spekulation, da sind wir uns wahrscheinlich auch einig. Ich stelle noch einmal in den Raum – ich bin nicht zynisch, ich sage das ganz sachlich –, dass Spekulation nicht nur egoistisch und einseitig und schlecht ist. Spekulation verhilft dazu, dass abgesichert werden kann, dass Transparenz entsteht, und auf diesem Weg hat sie auch eine gute Seite. Das geben übrigens die Initianten auch zu. Der langen Rede kurzer Sinn: Der Manipulation muss man sich sicherlich annehmen, aber das geht nur im internationalen Kontext.

Wermuth Cédric (S, AG): Herr Bundesrat, mit Verlaub, Sie haben die Frage von Herrn Jans nicht wirklich beantwortet. Ich werde die Frage etwas anders formulieren. Sie haben in Ihrem letzten Statement Spekulation und Hedging vermischt. Wir sind uns einig, das sind nicht die gleichen Dinge. Die Frage ist: Warum sollte der Rohstoffhandel in der Schweiz von dieser Initiative betroffen sein, soweit er sich um den eigentlichen Rohstoffhandel kümmert – Hedging ist zugelassen – und nicht einfach spekulative Geschäfte betreibt? Weshalb sollten diese Arbeitsplätze dann davon betroffen sein? Es geht ja nicht um die Branche der Rohstoffhändler. Das verstehe ich in Ihrer Argumentation nicht.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Wermuth, ich erlebe im Moment aufgrund der ungesicherten Verhältnisse in den Beziehungen zur europäischen Nachbarschaft und aufgrund des starken Schweizerfrankens vor

allem auch Unternehmer, die wissen wollen, wie sich die Schweiz in den kommenden Jahren, und zwar in den demnächst und nicht in den irgendwann in der Zukunft kommenden Jahren, wiederum so positionieren will, wie sie positioniert war: Man wusste, was gilt, und man kannte die Rahmenbedingungen, und die Unsicherheit war weg. Für die hier ansässigen Rohstoffhandelsunternehmen ist es von entscheidender Bedeutung, dass wir ihnen signalisieren: Die Rahmenbedingungen bleiben wirtschaftsfreundlich, und wir sehen Rahmenbedingungen vor, die zum Beispiel Missbrauch – den wir nicht wollen – von hier aus gar nicht erst ermöglichen. Das habe ich vorhin mit Manipulationsbekämpfung gemeint. Im Übrigen müssen die Rahmenbedingungen als gesichert gelten, und die Unsicherheit muss weg. Dann bleiben diese Unternehmen hier und investieren hier auch. Auf diesem Wege kreiert man hier Arbeitsplätze und sichern wir uns Vollbeschäftigung. Das ist wichtig; ich gehe davon aus, dass wir da keine unterschiedliche Meinung haben.

Schelbert Louis (G, LU): Herr Bundesrat, ich habe eine Frage, aber zuerst eine Bemerkung: Sie haben die Leistungen des Staates in diesem Zusammenhang hervorgehoben. Diese stehen ja mit dieser Initiative nicht in der Kritik, vielmehr kritisiert diese Initiative bestimmte Vorkommnisse im Bereich der privaten Wirtschaft. Sie haben in Ihrer Zusammenfassung gesagt, in der Zeit um 2007/08 habe man historisch tiefe Lagerbestände gehabt. Das ist zum Teil richtig, aber leider nur zum Teil. Ich habe bereits in der Kommission darauf aufmerksam gemacht. Markus Mugglin hat im Auftrag von Alliance Sud eine zusammenfassende Studie vorgelegt und hat das in der Kommission ebenfalls dargelegt. Ich komme zur Frage. Es gibt die Studie Valiante und Egenhofer, und diese weist nach, dass im Jahr 2008 die Lagerbestände von Mais und Weizen gestiegen sind. Das bedeutet, dass eben die Aussage, die Lagerbestände seien historisch tief gewesen, nicht richtig ist. *(Zwischenrufe)* Wie bewerten Sie die Ergebnisse dieser Studie, die Sie bis jetzt weder in der Botschaft noch in der Kommission, noch hier im Plenum berücksichtigt haben?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Wie heute schon gesagt wurde – allerdings nicht von mir, das ist richtig –, hat die Metastudie etwas zutage gefördert. Es gibt nämlich wenige Studien, die zur Aussage kommen, dass die Börsenspekulation wesentlich damit zu tun hat, dass Hunger und Armut in der Welt herrschen. Die Weltbank hat eine kleine Korrektur gemacht, die mir sehr bewusst ist: Die Weltbank sagt in ihrer Studie vom Juli 2010, dass die Finanzspekulation die Preisschwankungen in den Jahren 2007/08 verstärkt haben könnte.

Ich habe vorhin korrekt gesagt, dass es mehrere Komponenten sind, die eine Rolle gespielt haben, nicht nur die Lagerbestände, sondern vor allem auch die Witterung und letztlich die politischen Entscheide, die geheissen haben: Es wird nicht mehr exportiert, oder es kann nicht mehr importiert werden! Die Kumulation der Faktoren hat dazu geführt, dass es zu Peaks kam.

Reynard Mathias (S, VS): Monsieur le conseiller fédéral, pouvez-vous exclure avec cent pour cent de certitude le fait que la spéculation sur les denrées alimentaires ait une influence sur la volatilité des prix et donc sur la faim dans le monde?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Wenn ich auf der eben erwähnten Weltbank-Aussage basiere, ist die Antwort auf Ihre Frage: nein.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Bundesrat, mir ist aufgefallen, dass Sie einen sehr breiten Spekulationsbegriff verwenden, das heisst, für Sie ist einfach alles Spekulation, was gewissermassen an Börsen passiert, wenn es auch zu verschiedenen Zwecken eingesetzt wird. Für Sie ist auch Hedging ein Teil der Spekulation. Könnten Sie sich vorstellen, dass

mit einer präziseren Fassung dieses Begriffes, auch unter Einbezug von Positionslimiten, gewissermassen eine Unterscheidung gemacht wird zwischen dem, was eine sinnvolle Regulierung über Börsenaktivitäten ist, und dem, bei dem eben die sinnvolle Regulierung aufhört, bei dem es tatsächlich nur noch um Extragewinne geht, auf Kosten von Nahrungsmitteln, mit der Folge des Hungers?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Vischer, ich beanspruche für mich, dass ich schon vorher zwischen egoistischer Spekulation – gemeint ist natürlich die ungewollte, die preistreibende Spekulation – und einer Spekulation unterschieden habe, die dafür sorgt, dass Transparenz entsteht, dass Absicherungsmöglichkeiten entstehen und der Markt liquider wird. Letzteres hat nämlich seine gute Wirkung auch in Richtung der Bekämpfung des Hungers und der Armut. Die Begrifflichkeit können wir selbstverständlich weiterdiskutieren, sie wird auch weiterdiskutiert. Ich gehe davon aus, dass sie insbesondere im Kontext des Finanzmarktinfrastukturgesetzes diskutiert wird.

Bertschy Kathrin (GL, BE), für die Kommission: Die Kommission erachtet den Vorschlag der Initianten aus verschiedenen Gründen nicht als geeignet, um Hunger und Armut in der Welt zu bekämpfen. Ich möchte Ihnen nochmals die für die Kommission wichtigsten Argumente zusammenfassen. Zur Evidenz – ich wurde verschiedentlich darauf angesprochen und zitiert –: Es besteht eine heftige Diskussion darüber, ob es ein Geschäftsverhalten, das den Hunger vorantreibt, überhaupt gibt. Die Antworten der Wissenschaft darauf sind nicht eindeutig. Die Kommission erachtet es als wissenschaftlich nicht gesichert, dass spekulative Geschäfte auf den Warenterminkmärkten massgeblich zu den starken Preissteigerungen 2007/08 sowie 2010/11 beigetragen haben. Sie erachtet es als wahrscheinlich, dass der spekulative Teil keinen Einfluss auf die langfristigen Preisentwicklungen hat. Sie sieht es aber auch nicht als widerlegt an, dass der spekulative Teil Preisschwankungen in Situationen verstärkt, in denen die Versorgungslage bei den Nahrungsmitteln bereits angespannt ist.

Die Spekulation ist nicht die Ursache, sie kann aber die Situation verschärfen. Es sind andere Faktoren, die aus Sicht der Kommission ausschlaggebend sind: das Zusammenspiel aus historisch tiefen Lagerbeständen, ungünstigen Wetterereignissen in wichtigen Anbaugebieten, Ausfuhrbeschränkungen von Exportländern und Einkaufsversuchen von Importländern. Es ist eine Frage von Angebot und Nachfrage, aber auch eine Frage von Marktmacht. Das sind die Ursachen, und wenn, dann gilt es hier anzusetzen. Auch die Konzentration auf wenige Agrarrohstoffhändler weltweit ist insofern brisant, als diese neben ihren dominanten Stellungen auf den physischen Märkten über Infrastrukturen verfügen und über das Potenzial, die Preisbildung auf den realen Märkten zu beeinflussen.

Die Spekulation selber erfüllt aus Sicht der Kommission nützliche und notwendige Funktionen, die Preisfindung und die Liquidität überhaupt sicherzustellen. Die Agrarmärkte würden aufgrund der geforderten Beschränkungen weniger gut funktionieren. Die Kommission weist darauf hin, dass die Märkte auch wegen der Warenderivate heute viel effizienter funktionieren als auch schon. Weiter hätte das geforderte nationale Verbot auf den internationalen Märkten praktisch keine Wirkung – die wichtigen Terminkmärkte für Agrargüter befinden sich im Ausland, nicht in der Schweiz. Der Bund kämpft zudem schon mit anderen Mitteln gegen Hunger und Armut. 2014 wurden 3,2 Milliarden Franken für die Entwicklungshilfe ausgegeben. Davon fliessen etwa 250 Millionen Franken spezifisch in die Landwirtschaft zur Stärkung der Ernährungssicherheit und der Landwirtschaft in Entwicklungsländern. Wir müssen also bei den Ursachen ansetzen. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 13 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Germanier Jean-René (RL, VS), pour la commission: Pour résumer, je vous dirai, au nom de la commission, que la prise

de conscience de la nécessité de lutter contre la faim, bien sûr, nous concerne tous. Dans ce sens, la Suisse s'engage de manière conséquente via l'aide au développement et je fais d'ailleurs partie de ceux qui soutiennent volontiers les enveloppes budgétaires qui nous sont soumises dans ce domaine.

La lutte contre la faim dans le monde avance, même si ce n'est jamais assez, nous en sommes conscients. Dans le cadre de la lutte contre la faim, les solutions sont surtout à chercher dans l'amélioration de l'accès aux denrées alimentaires, dans les investissements dans l'agriculture – c'est important –, dans les investissements dans la formation ou dans le développement de programmes contre le gaspillage. Or, cette initiative ne résout rien. Une réglementation portant sur une loi suisse uniquement ne constitue pas une solution puisque les investissements pourraient, évidemment, être poursuivis dans le reste du monde. Surtout cette initiative pourrait être contre-productive si l'on considère qu'il s'agit aussi d'une dissuasion pour les investissements dans le secteur alimentaire, laquelle pourrait même péjorer la situation dans les pays concernés par les problèmes liés à la faim.

La spéculation ou valorisation, on l'a beaucoup dit, n'a que peu d'effets sur le prix d'offres d'aliments. L'offre et la demande sont beaucoup plus liées à des phénomènes naturels de gel, de sécheresse et à des phénomènes géopolitiques, de protectionnisme ou de politiques internes.

Notre commission a débattu de cette initiative et, par 13 voix contre 9, elle vous demande clairement de recommander au peuple et aux cantons de la rejeter.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires»

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Pardini, Schelbert)

... die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Jans, Birrer-Heimo, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Pardini, Schelbert)

... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.021/12 464)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'entrée en matière étant obligatoire, il n'y pas de vote sur l'ensemble.

15.3380

**Postulat WAK-NR.
Perspektiven im Milchmarkt
Postulat CER-CN.
Marché laitier. Perspectives**

Nationalrat/Conseil national 17.09.15

Antrag der Kommission
Annahme des Postulates

Antrag Bourgeois
Ziffer 11 streichen

Proposition de la commission
Adopter le postulat

Proposition Bourgeois
Biffer le chiffre 11

Bourgeois Jacques (RL, FR): Ma proposition ne concerne pas l'ensemble du postulat, mais uniquement le chiffre 11. Le rapport exigé par le présent postulat de la Commission de l'économie et des redevances permettra d'obtenir toute la transparence sur le principal secteur économique agricole, qui est en train, en Suisse comme au sein de l'Union européenne, de traverser à nouveau une profonde crise. En effet, le marché laitier est dans une telle situation qu'il est du devoir politique d'en dresser dans un rapport un rapide état des lieux. En fonction des réponses que le rapport fournira, il s'agira de tirer les conclusions et les conséquences permettant d'élaborer pour les producteurs de lait suisses les meilleures conditions-cadres possibles.

Vu la situation catastrophique du prix du lait industriel en ce moment, je demande à Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann s'il est disposé à fournir dans les plus brefs délais ce rapport et à proposer des mesures concrètes afin de retrouver au plus vite des prix décents couvrant les coûts de production.

J'en reviens à ma proposition. Il n'est à mon avis pas nécessaire d'analyser le chiffre 11, qui prévoit de «présenter différentes options d'ouverture du marché laitier, par exemple une ouverture échelonnée sur huit à douze ans, une union douanière, l'ouverture de lignes supplémentaires, etc.». En réponse à la motion 12.3665, «Marché laitier», de la CER-CN et à mon postulat 12.3344, «Abolition du contingentement laitier au sein de l'UE. Influence sur les perspectives de la branche du lait», le Conseil fédéral a en effet déjà répondu aux questions soulevées au chiffre 11 du postulat dans son rapport du 14 mai 2014 «Ouverture sectorielle réciproque du marché avec l'UE pour tous les produits laitiers».

La conclusion de ce rapport de plus de 100 pages est que l'ouverture des marchés réciproques avec l'Union européenne entraînerait des pertes de revenu d'environ 26 pour cent pour les producteurs de lait et ce serait surtout les exploitations de plaine qui seraient les plus touchées. Une ouverture complète de nos marchés avec l'Union européenne contraindrait de nombreuses exploitations à cesser la production de lait, ce qui est déjà le cas actuellement vu les prix catastrophiques pratiqués sur le marché du lait industriel.

Pour mémoire, la plus grande exploitation laitière de notre pays, produisant plus de 2,8 millions de kilos de lait, vient de mettre la clé sous le paillason. Les producteurs de lait de notre pays attendent des conditions-cadres stables et non que l'on rajoute encore une couche d'insécurité. N'oublions

pas non plus que le franc fort qui prévaut actuellement pèse encore plus la situation relativement à mai 2014, date à laquelle le rapport du Conseil fédéral a été rédigé.

Une ouverture complète de la ligne blanche envers l'Union européenne conduirait à des pertes de revenu très importantes avec pour conséquence, comme relevé, l'arrêt dans de nombreuses exploitations de cette principale production qu'est le lait. Est-ce cela que nous voulons? Je ne le crois pas! Il n'est pas nécessaire non plus de maintenir ce point 11, car les points 3 et 9 du postulat permettront de toute façon de mener la comparaison avec l'Union européenne, plus particulièrement avec les pays et les régions qui nous entourent.

Etant donné ce qui précède, évitons de doubler et d'augmenter, sans plus-value réelle, les charges administratives fédérales.

Par conséquent, je vous demande de soutenir ma proposition et de biffer le chiffre 11 de ce postulat.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Der Antrag Bourgeois kommt sehr überraschend. Dass ich als Kommissionssprecher – nicht etwa als Sprecher der SP-Fraktion – zu Wort komme, habe ich nicht gewusst.

Worum geht es? Es geht um ein Postulat. Wer ist der Absender dieses Postulates? Die WAK hat dieses Postulat verabschiedet. Was möchte der Antragsteller? Er möchte eine der zwölf Ziffern streichen.

Wie ist dieses Postulat zustande gekommen? Es ist ein Kompromiss. Wir haben in der Kommission lange darüber diskutiert, welche Punkte man aufnehmen soll. Am Schluss haben wir abgestimmt, am Schluss haben wir einen Kompromiss gefunden.

Was will dieses Postulat? Es will den Milchbauern dieses Landes helfen. Das ist die Idee. Wir wollen eine Auslegeordnung, die zeigt, wie man die Situation der Milchbauern verbessern kann. Bei einer der zwölf Fragen, die wir stellen, geht es um Folgendes: Es sind «Öffnungsvarianten für den Milchmarkt darzulegen, z. B. schrittweise Öffnung innerhalb von acht bis zwölf Jahren, Zollunion, Öffnung weiterer Linien usw.». Wir möchten eine Auslegeordnung, wir entscheiden nicht über die Öffnung des Milchmarkts. Herr Bourgeois, das wissen Sie doch! Wir verlangen einen Bericht des Bundesrates. Sie verlangen, dass wir in diesem Bereich ein Denkverbot haben. Finden Sie, meine Damen und Herren, das sinnvoll?

Die EU verhandelt mit den USA über ein Freihandelsabkommen. Sind Sie sicher, liebe Leute von der SVP, dass Sie dann nicht zustimmen werden, wenn Herr Spuhler Ihnen sagt: «Wir brauchen dieses Freihandelsabkommen, sofern es denn zustande kommt, und zwar dringend»? Das können Sie nicht aussen vor lassen. Es könnte ja sein, dass dieses Freihandelsabkommen zustande kommt. Sich für diesen Fall vorzubereiten und sich zu überlegen, was das bedeutet, macht doch Sinn.

Oder Sie von der FDP-Liberalen Fraktion, Herr Bourgeois: Sind Sie ganz sicher, dass Ihre Partei ein Freihandelsabkommen im grossen Stil ablehnen würde, nur weil die Landwirtschaft damit ein Problem haben könnte? «Könnte» – wir wissen das ja gar nicht.

Ich kann mit diesem Antrag wirklich nichts anfangen. Das ist ein Denkverbot vonseiten der Bauern, die jetzt eine Abschottungsstrategie fahren. Es wird mit dieser Strategie auch gesagt, entweder sei man gegen die Milchbauern und ihren Verband oder man sei für die Milchbauern. Dazwischen gibt es nichts. Ich kann Ihnen sagen: Die Kommission hat das Thema Milchmarkt genau angeschaut. Sie will eine breite Auslegeordnung. Am Schluss will sie damit den Bauern helfen, sie will sie nicht alleinlassen.

Ich habe grosse Mühe mit diesem Antrag. Ich bedaure, dass der Bauernverband einen Kurs der Dialogverweigerung fährt.

Ich bitte Sie in diesem Sinn, den Antrag Bourgeois klar abzulehnen.

Ritter Markus (CE, SG): Lieber Kollege Jans, die Sache ist eine einfache: Das Parlament hat 2011 einen Auftrag gegeben, genau diese Frage zu klären. Der Bundesrat hat 2014 einen detaillierten Bericht von 113 Seiten vorgelegt, der genau diese Frage mit allen Varianten abhandelte!

Meine Frage: Haben Sie von diesem Bericht Kenntnis genommen? Sind Sie der Meinung, dass auf diesen 113 Seiten noch nicht alle Aspekte ausgeleuchtet worden sind, die ausgeleuchtet werden könnten?

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Herr Ritter, jetzt haben Sie einen Mist erzählt! Diesen Bericht haben wir in der Kommission ausführlich angeschaut. Wir haben ganz viele Leute dazu angehört, und ich kann Ihnen sagen, was dieser Bericht macht. Er gibt auf eine Frage Antwort: Wie könnte man den Bauern helfen, wenn der Milchmarkt insgesamt geöffnet würde? Das heisst, er sagt, welche Möglichkeiten es gibt, Kriterien für Direktzahlungen auszuformulieren, um zu kompensieren, was die Bauern auf dem Milchmarkt verlieren. Das macht dieser Milchbericht.

Hier fragen wir etwas anderes: Wie müsste man erstens eine schrittweise Öffnung ausgestalten und eben nicht irgendwelche sofortigen Einführungen von Direktzahlungen? Wie sähe zweitens eine Zollunion aus? Was würde das für die Milchbauern bedeuten? Gibt es drittens die Möglichkeit, andere Linien zu öffnen, um gewisse verarbeitete Milchprodukte auf dem Markt zusätzlich zu stützen? Vielleicht bringt das Vorteile für die Bauern. Wir wissen es erst, wenn der Bericht auf dem Tisch ist. Aber diese Fragen von Punkt 11, Herr Ritter, sind noch nicht beantwortet.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, das Postulat anzunehmen, und zwar mit sämtlichen zwölf Ziffern.

Es ist ein Fakt: Wir haben der Kommission einen Bericht zur Öffnung der weissen Linie geliefert, und wir haben diesen Bericht höchst intensiv diskutiert. Zwischenzeitlich haben wir Veränderungen bei den Rahmenbedingungen erlebt: Ich erinnere an die Aufhebung der Quoten im europäischen Milchmarkt und an das Wegfallen des Franken-Euro-Mindestkurses. Das hat auch seinen Einfluss.

Der Bundesrat ist bereit, die Diskussion weiterzuführen. Normalerweise überlege ich mir gut, ob ein Bericht wirklich nötig ist oder nicht. Diesen Fortsetzungsbericht müssen wir machen, damit wir uns nicht in eine Situation mit einem Denkstopp hineinmanövrieren. Es ist gesagt worden, dass andere Gründe plötzlich dazu führen könnten, dass wir etwas schneller handeln müssen. Je mehr Aspekte wir vorgedacht und vordiskutiert haben, desto besser sind wir auf solche möglichen Situationen vorbereitet.

Herr Nationalrat Bourgeois, Sie haben gefragt, ob man den Bericht «dans les plus brefs délais» liefern könnte. Ja, natürlich, wir sind an der Arbeit, seit das Postulat eingereicht wurde, und wir werden den verlangten Zusatzbericht in den kommenden Monaten liefern können.

Der Kommissionssprecher hat alles gesagt; ich bitte Sie, das Postulat anzunehmen.

Ritter Markus (CE, SG): Ist es richtig, Herr Bundesrat, dass der Bundesrat in diesem Bericht, der umfassend ist, zur Erkenntnis kommt, dass die Öffnung der weissen Linie keine Priorität hat, dass er für Verhandlungsdossiers mit der EU andere Prioritäten hat? Und ist es richtig, dass der Bundesrat im letzten Jahr festgestellt hat, dass er dieser Piste nicht weiter folgen will?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Ritter, ich habe immer klargemacht, dass wir uns mit den Herausforderungen für die Landwirtschaft ernsthaftest beschäftigen wollen, und zwar – da lege ich allergrössten Wert darauf – nicht in dem Sinne, der Landwirtschaft irgendetwas wegnehmen und der Landwirtschaft auf Vorrat Angst machen zu wollen. Das ist nicht meine Position, das ist nicht die Position des Bundesrates.

Wir haben Ihnen den Bericht zur Öffnung der weissen Linie, der verschiedenste Varianten enthält, zur Verfügung gestellt. Wir haben diese Varianten auch bewertet und haben Ihnen letztlich auch von uns aus sagen müssen, dass keine dieser Varianten wirklich ideal oder gut oder zum jetzigen Zeitpunkt umsetzungswürdig ist. Aber wir haben nie gesagt, dass wir das Thema auf alle Zeiten nicht mehr miteinander diskutieren wollen.

Ich lade Sie nur ein, am Thema dranzubleiben wie an allen anderen Themen auch und vernünftig, in aller Ruhe und sehr sachlich miteinander die Möglichkeiten auszuloten. Dann wären wir zu gegebener Zeit, wenn es dann plötzlich massiven Druck auf uns alle, auf die gesamte Volkswirtschaft geben sollte, besser darauf vorbereitet.

Mit dieser Intention empfehle ich, das Postulat anzunehmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3380/12 466)

Für den Antrag der Kommission ... 102 Stimmen

Für den Antrag Bourgeois ... 63 Stimmen

(8 Enthaltungen)

15.3010

Postulat WBK-NR. Bericht des Bundesrates über das Engagement des Bundes gegen Kinderarbeit

Postulat CSEC-CN. Rapport du Conseil fédéral sur l'engagement de la Confédération contre le travail des enfants

Nationalrat/Conseil national 17.09.15

Antrag der Mehrheit

Annahme des Postulates

Antrag der Minderheit

(Keller Peter, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Stahl, Wasserfallen)

Ablehnung des Postulates

Proposition de la majorité

Adopter le postulat

Proposition de la minorité

(Keller Peter, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren, Stahl, Wasserfallen)

Rejeter le postulat

Trede Aline (G, BE), für die Kommission: Wir können es wirklich sehr kurz machen. In diesem Postulat geht es um die Kinderarbeit und darum, was die Schweiz dagegen tut. Wie der vorherige Vorstoss ist es ein Postulat; es geht also um einen Bericht.

Die Internationale Arbeitsorganisation (IAO) schätzte im Jahr 2013, dass weltweit fast 200 Millionen Kinder arbeiten müssen. Das bedeutet für die letzten Jahre zwar einen Rückgang, aber es ist aus unserer Sicht, aus Sicht der WBK, immer noch extrem viel, es ist für die heutige Zeit eine viel zu hohe Zahl. Gemäss der Definition der Kinderarbeit in der UN-Kinderrechtskonvention fallen alle Kinder unter 18 Jahren darunter, die arbeiten müssen und dadurch einen Schaden erleiden oder nicht zur Schule gehen können.

Der Bund ist nicht untätig. Die Schweiz macht also schon sehr viel und ergreift auf nationaler wie auf internationaler Ebene sehr viele Massnahmen zur Bekämpfung der Kinderarbeit. Dieses Engagement erfolgt oft in Zusammenarbeit mit Organisationen, vor allem internationalen Organisatio-

nen, und auch mit Firmen. Auch die Schweizer Unternehmen sind sehr engagiert, wie auch die Schweizer Botschaften und Konsulate, welchen in diesem Zusammenhang eine sehr grosse Bedeutung zukommt, um auch dieses Übel wirklich an der Wurzel zu packen. Wir sehen also, dass es sehr viele Akteure hat, die in diesen Bereichen involviert sind, eine Veränderung der Situation wollen und auch in der internationalen Zusammenarbeit eine Rolle spielen.

Darum ist es für uns wichtig, einen Überblick über die Aktivitäten des Bundes zu haben. Auf diese Weise können wir allfällige Mängel erkennen und die Bekämpfung der Kinderarbeit zu einem Schwerpunkt der Schweizer Politik machen. Deshalb fordert die WBK einen Bericht. Dieser soll insbesondere auf der Grundlage der Berichte über das Engagement der Schweiz in verschiedenen internationalen Organisationen basieren und einen Lagebericht und auch eine Auslegeordnung darstellen: Was haben wir, wo stehen wir, wo können wir Verbesserungen erzielen? Die Schweiz kann und muss aus Sicht der WBK bei der Bekämpfung der Kinderarbeit auf internationaler Ebene eine tragende Rolle spielen. Wir haben in unserem Land die Möglichkeiten und auch die Mittel dazu.

Ich lese Ihnen ganz kurz den Inhalt des Postulates vor, damit Sie wissen, worüber Sie abstimmen werden: «Der Bundesrat wird ersucht, dem Parlament einen Bericht über sämtliche Massnahmen und Aktionen zu unterbreiten, welche der Bund zur Bekämpfung der Kinderarbeit auf internationaler Ebene ergriffen hat. Zudem sind darin die diesbezügliche Zusammenarbeit der Schweiz mit den internationalen Organisationen sowie die Rolle der Schweizer Unternehmen (insbesondere jener mit Bundesbeteiligung) sowie der Schweizer Botschaften und Konsulate aufzuzeigen.» Der Bundesrat wird des Weiteren aufgefordert, in diesem Bericht auch seine Ziele in diesem Bereich sowie die künftigen Engagements zur Abschaffung der Kinderarbeit darzulegen.

Die Kommission hat dem Postulat mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Reynard Mathias (S, VS), pour la commission: Lors de sa séance du 16 janvier 2015, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture a traité la pétition 14.2004 demandant de déclarer la part du travail des enfants dans la fabrication de produits et la fourniture de services. Le problème est en effet sérieux: en 2013, l'Organisation internationale du travail (OIT) évaluait à 168 millions le nombre d'enfants au travail dans le monde. La pétition traitée par notre commission dénonçait cette situation et demandait toute une série de mesures: un engagement international de la Suisse contre le travail des enfants, la suppression du travail des enfants dans la production mondiale de biens et services, des peines importantes pour punir les violations de l'interdiction du travail des enfants, mais surtout la mise en place d'un label indiquant le recours au travail des enfants lors de la fabrication d'un produit et, si tel est le cas, dans quelle proportion.

Plusieurs membres de la commission se sont exprimés pour appuyer les objectifs de la pétition, mais ont relevé des problèmes pratiques dans le texte. Relevons tout d'abord que le recours au travail des enfants est évidemment déjà condamné par le droit international et par la Suisse. Notre pays a ratifié les conventions 138 et 182 de l'OIT qui concernent les normes fondamentales applicables à la lutte contre le travail des enfants, ainsi que la Convention relative aux droits de l'enfant de l'Organisation des Nations Unies. La pétition pose également un problème fondamental: inclure une déclaration indiquant la part du travail des enfants dans un produit reviendrait en fait à officialiser une situation d'illégalité.

Ainsi, soucieux d'agir dans ce domaine mais persuadés que la voie proposée par la pétition n'est pas la bonne, les membres de la commission ont discuté de ce postulat de commission lors des séances du 16 janvier et du 12 février derniers. Lors de cette dernière rencontre, la commission a soutenu ce postulat par 16 voix contre 7 et 1 abstention.

Celui-ci charge le Conseil fédéral de soumettre au Parlement un rapport dans lequel il présentera toutes les mesures et actions prises et entreprises par la Confédération pour lutter au niveau international contre ce travail des enfants.

La Confédération prend en effet déjà de nombreuses mesures, tant au niveau international que national, en faveur de l'abolition du travail des enfants. Cet engagement se fait bien souvent en étroite collaboration avec plusieurs organisations internationales. Les entreprises suisses, de même que les ambassades et les consulats, jouent également un rôle dans ce domaine.

Ainsi, sur proposition de plusieurs membres de la commission, ce rapport devra également aborder le rôle joué par les entreprises helvétiques, notamment celles dans lesquelles la Confédération est actionnaire, et celui de nos ambassades et de nos consulats. Cela nous permettra d'obtenir une vue d'ensemble des différentes mesures déjà prises par la Confédération, de cibler les lacunes, de savoir où la Suisse peut faire mieux ou d'avantage, de clarifier la stratégie de notre pays et de le pousser à renforcer son rôle au niveau international dans la lutte en faveur de l'abolition du travail des enfants. Un tel rapport serait utile pour permettre l'efficacité de notre pays dans ce domaine.

Notons d'ailleurs qu'il est demandé au Conseil fédéral, afin d'éviter des doublons, de se fonder notamment sur les rapports de la Suisse liés à son engagement dans diverses organisations internationales lors de la réalisation de ce document de synthèse sur ce dossier capital. Le Conseil fédéral est également chargé, via ce postulat, de présenter ses objectifs et les futures actions envisagées en faveur de l'abolition du travail des enfants. Cela permettra une vraie vision politique sur le moyen terme.

En résumé, une nette majorité de la commission vous demande d'accepter ce postulat.

Keller Peter (V, NW): Selbstverständlich ist niemand in diesem Saal für die Ausbeutung von Kindern. Kinder sollen Kinder sein dürfen, sie sollten nach Möglichkeit eine Schule und eine Ausbildung machen dürfen. Wir wissen aber auch, dass das für viele Kinder ein Wunsch bleibt. Wenn wir dieses Postulat zur Ablehnung empfehlen, dann hat das andere Gründe.

Wir haben einmal Abgrenzungsprobleme: Wo fängt Kinderarbeit an? Wenn ich als Schüler den ganzen Sommer auf dem Bauernhof mitgeholfen habe, hat mich dann mein Onkel ausgebeutet? Wir haben ein Berufsbildungssystem, das gewissen internationalen Konventionen widerspricht, weil die Jugendlichen in der Schweiz unter 18 Jahren schon in einen Betrieb eingebunden werden.

Dann gibt es Situationen, die sich gar nicht so eindeutig beurteilen lassen. Wenn man die Wahl hat zwischen Hunger und Arbeit, ist es dann besser oder schlechter, dass ein Kind zum Einkommen beiträgt? Wollen Sie dann aus der behüteten Schweiz kommen und mit dem grossen Zeigefinger ein absolutes Kinderarbeitsverbot einfordern?

Was können wir selber tun? Wir können auf die Herkunft der Produkte schauen und auf selbstregulatorische Kräfte setzen. Gute Kleidermarken beispielsweise können es sich nicht erlauben, in den Verdacht zu kommen, mit Kinderarbeit zu produzieren, ansonsten werden sie absolut zu Recht von den Konsumenten abgestraft. Wer andererseits Billigramsch einkauft, weiss ganz genau, dass solche Preise nur mit miesen Arbeitsbedingungen zu erzielen sind, unabhängig davon, ob Kinder oder Erwachsene daran beteiligt waren. Dafür braucht es allerdings auch keinen Bericht des Bundesrates, sondern nur etwas Ehrlichkeit gegenüber sich selber.

Um es kurz zu machen: So wenig, wie die Schweiz die halbe Welt aufnehmen kann, nur weil dort die Lebensbedingungen schlechter sind, so wenig müssen wir auswärts den Weltmoralisten spielen. Ich bitte Sie, dieses Postulat abzulehnen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat empfiehlt Ihnen das Postulat zur Annahme. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass Kinderarbeit abgeschafft werden muss,

auch wenn dieses Ziel weltweit nur schrittweise erreicht werden kann.

Ich habe Ihnen, Herr Keller Peter, soeben sehr sorgfältig zugehört. Natürlich geht es um eine differenzierte Betrachtung, möglicherweise sogar um eine Betrachtung Land für Land oder zumindest Region für Region. Die Schweiz kann auf die Regulierungen in anderen Ländern allerdings nur indirekt Einfluss nehmen, und so unterstützt die Schweiz Projekte der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit, die auf eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen abzielen. Durch bessere Arbeitsbedingungen und bessere Bezahlung für Erwachsene kann man dazu beitragen, dass die Kinder sich nicht an der Arbeit beteiligen müssen. Im Rahmen des öffentlichen Beschaffungswesens verlangt der Bund bei allen im Ausland erbrachten Leistungen mindestens die Einhaltung der IAO-Kernabkommen, und dazu gehören auch die Übereinkommen Nr. 138 über das Mindestalter in der Beschäftigung und Nr. 182 über die schlimmsten Formen der Kinderarbeit.

Dann fördert der Bund die Achtung der Menschenrechte. Der Bund unterstützt auch die internationalen Instrumente, die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen bzw. die Uno-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte. Der Bund unterstützt die Dreigliedrige Grundsatzerklärung über multinationale Unternehmen und Sozialpolitik der IAO, und des Weiteren engagiert sich der Bund bei der Verbreitung privater Nachhaltigkeitsstandards und -labels, die allesamt die Einhaltung der IAO-Kernabkommen und somit auch den Verzicht auf Kinderarbeit vorsehen.

Der Bundesrat ist bereit, den Bericht zu erstellen und differenziert aufzuzeigen, wie wir unsererseits unseren Beitrag leisten können, damit Kinderarbeit nicht stattfinden muss.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3010/12 465)

Für Annahme des Postulates ... 93 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

Elfte Sitzung – Onzième séance

Montag, 21. September 2015

Lundi, 21 septembre 2015

14.30 h

15.5458

Fragestunde.

**Frage de Courten Thomas.
Ungleichbehandlung
in der Grundausbildung
von Militär- und Schutzdienst**

Heure des questions.

**Question de Courten Thomas.
Inégalité entre l'instruction
de base du service militaire
et celui de la protection civile**

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

15.5460

Fragestunde.

**Frage Sommaruga Carlo.
Israel.
Keine Kompensationsgeschäfte
beim Kauf von Drohnen**

Heure des questions.

**Question Sommaruga Carlo.
Israël.
Pas d'affaires compensatoires
à l'achat des drones**

15.5461

Fragestunde.

**Frage Hiltbold Hugues.
Israelische Drohnen
und Kompensationsgeschäfte**

Heure des questions.

**Question Hiltbold Hugues.
Drones israéliens
et affaires compensatoires**

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Offset-Verpflichtung der Firma Elbit ist in der Botschaft über die Beschaffung von Rüstungsmaterial 2015 ausgewiesen und hat einen Umfang von 210 Millionen Franken. Bei der Abwicklung von Offset-Geschäften müssen die jeweils geltenden Bestimmungen betreffend Kriegsmaterialexport von sämtlichen beteiligten Unternehmen und den zuständigen Bundesstellen eingehalten werden. Dazu gehören auch die Bestimmungen zum Export von Dual-Use-Gütern. Ob ein Geschäft möglich ist oder nicht, wird im entsprechenden Bewilligungsverfahren des Staats-

sekretariates für Wirtschaft, des Seco, geprüft. Ein Verzicht auf Offset-Geschäfte steht nicht zur Debatte und ist aus den genannten Gründen nicht angezeigt. Der Schaden für die Schweizer Wirtschaft wäre beträchtlich. Welche Schweizer Unternehmen aus welchen Sprachregionen welche Aufträge erhalten, hängt von deren Wettbewerbsfähigkeit in den konkreten Offset-Geschäften ab. Bis jetzt sind der Armasuisse für die Drohnenbeschaffung noch keine Gegengeschäfte zur Prüfung unterbreitet worden.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, la Suisse a décidé dernièrement de renoncer à toute livraison de matériel à double emploi et d'armes à l'Arabie saoudite parce qu'elle est impliquée dans un conflit. Ne doit-on pas adopter la même attitude vis-à-vis de l'Etat d'Israël, dans la mesure où il est aujourd'hui en conflit à sa frontière, notamment avec la Syrie, mais surtout parce qu'il est impliqué dans un conflit interne extrêmement dommageable en termes de pertes civiles à Gaza ou en Cisjordanie?

Maurer Ueli, Bundesrat: Wie ich soeben ausgeführt habe, muss jeder Export oder jede Kompensation nach den üblichen Grundsätzen bewilligt werden. Weil die Schweiz nach Israel kein Kriegsmaterial liefert, gehen wir davon aus, dass es andere Güter im Hightech-Bereich sind. Elbit hat den Auftrag, entsprechende Offset-Angebote zu unterbreiten. Weil noch keine solchen vorliegen, kann ich im Detail nichts dazu sagen. Aber auch Dual-Use-Güter, also Güter mit Doppelnutzung, werden wohl eher ausgeschlossen werden, weil die Schweiz eine sehr restriktive Exportpraxis hat.

15.5496

Fragestunde.

**Frage Gysi Barbara.
Flüchtlinge unterstützen.
Fussballvereine aktiv einbinden**

Heure des questions.

**Question Gysi Barbara.
Soutenir les réfugiés
en associant les clubs de football**

Maurer Ueli, Bundesrat: Im Rahmen der Vernehmlassungsvorlage zur «Gesamtschau Sportförderung des Bundes» vom 27. Mai 2015 wird verschiedentlich darauf hingewiesen, dass der Sport eine Integrationsfunktion haben kann. In diesem Zusammenhang stellt der Bundesrat allerdings auch fest, dass der Sport in der Schweiz privatrechtlich organisiert ist und der Staat grundsätzlich subsidiär tätig ist. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass der Sport aus eigener Initiative handeln soll, wenn er in Anbetracht der aktuellen Flüchtlingssituation Handlungsbedarf ausmacht. Für eine Unterstützung durch den Bund im Sport sind im Voranschlag und im Finanzplan keine Mittel eingestellt.

Der Bundesrat weist darauf hin, dass sich der Fussball seiner Verantwortung durchaus bewusst ist. So hat die Swiss Football League im Rahmen des Sammeltages der Glückskette eine Torspende-Aktion lanciert und so ein Zeichen der Solidarität gesetzt.

15.5538

Fragestunde.
Frage Stahl Jürg.
Armee und Nachrichtendienst.
Widerlegte Kritik
Heure des questions.
Question Stahl Jürg.
Armée et Service de renseignement.
Critique réfutée

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Bewältigung von Flüchtlingsbewegungen ist nicht primär eine Aufgabe der Sicherheitspolitik oder der Armee. Grosse Flüchtlingsströme, wie wir sie jetzt erleben, können aber die innere Sicherheit der Schweiz tangieren, zum Beispiel durch Auswirkungen auf Extremismus und Kriminalität oder durch die Möglichkeit der Einschleusung von Personen mit Verbindungen zum Terrorismus. Weiter kann es auch dazu führen, dass sicherheitspolitische Instrumente wie die Armee oder der Zivilschutz bei der Unterbringung und Betreuung Unterstützung leisten müssen und diese Kapazitäten damit – auch längerfristig – gebunden werden.

Es ist die Aufgabe der Armee, bei Bedarf im Rahmen ihrer Möglichkeiten Material und Immobilien zur Verfügung zu stellen oder im Assistenzdienst die zivilen Behörden subsidiär zu unterstützen. Dabei gilt es aber zu bedenken, dass die Armee seit den Neunzigerjahren massiv verkleinert worden ist und deshalb über wesentlich weniger Bestände verfügt, als dies zum Beispiel noch während der Kriege im ehemaligen Jugoslawien der Fall war. Ausserdem wurden mit der Reform Armee XXI die Betreuungsformationen der Armee aufgelöst. Diese Aufgabe wird seither vom Zivilschutz wahrgenommen. Die Armee ist bestrebt, für alle denkbaren Einsätze möglichst realitätsnah zu üben. Dazu gehören auch wahrscheinliche Szenarien. Wie die aktuellen Entwicklungen zeigen, waren Szenarien, die von grösseren, krisen- oder kriegsbedingten Flüchtlingsbewegungen ausgehen, nahe an der Realität und damit eine nützliche Grundlage für die Ausbildung der Armee.

15.5451

Fragestunde.
Frage Pieren Nadja.
Den «geheimen» Eritrea-Bericht des SEM veröffentlichen
Heure des questions.
Question Pieren Nadja.
Publication du rapport «confidentiel» du SEM sur l'Erythrée

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Dienstreise des Vizedirektors des Staatssekretariates für Migration nach Eritrea im Januar 2015 diente dem Austausch mit Vertretern der eritreischen Regierung, mit europäischen und aussereuropäischen Partnerländern sowie internationalen Organisationen. Das Ziel der Dienstreise war es nicht, die Menschenrechtslage vor Ort oder die derzeitige Asylpraxis des Staatssekretariates für Migration zu überprüfen. Die erwähnten Gespräche wurden ausdrücklich vertraulich geführt. Gesprächspartner müssen darauf vertrauen können, dass ihre Aussagen nicht ohne Weiteres an die Öffentlichkeit gelangen. Entsprechend käme eine Veröffentlichung dieses Dienstreiseberichtes einem Vertrauensbruch gleich, der die internationalen Beziehungen der Schweiz beeinträchtigen

könnte. Dies gilt im Übrigen für alle Dienstreiseberichte dieser Art, welche generell nicht veröffentlicht werden. Das massgebliche Referenzdokument für die Einschätzung der Lage in Eritrea ist der Bericht des Europäischen Asylunterstützungsbüros vom Juni dieses Jahres. Dieser Bericht ist online auf der Homepage des Staatssekretariates für Migration verfügbar und ist für die aktuelle Asyldebatte von grosser Wichtigkeit.

15.5455

Fragestunde.
Frage Schibli Ernst.
Bewältigung
der zu erwartenden Flüchtlingswelle.
Einführung von Grenzkontrollen
und Einsatz der Armee
zur Unterstützung des Grenzwachtkorps
Heure des questions.
Question Schibli Ernst.
Afflux à venir de réfugiés.
Mettre en place des contrôles
aux frontières et déployer l'armée
en soutien au Corps
des gardes-frontière

15.5462

Fragestunde.
Frage Quadri Lorenzo.
Bleibt die Schweiz
das einzige Land, das sich
an die Schengen-Abkommen hält?
Heure des questions.
Question Quadri Lorenzo.
Accords de Schengen.
La Suisse restera-t-elle
la seule à les appliquer?
Ora delle domande.
Domanda Quadri Lorenzo.
La Svizzera rimarrà l'unica
ad applicare
gli accordi di Schengen?

15.5526

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Unterstützung des Grenzwachtkorps
durch die Armee und Einführung
von systematischen Grenzkontrollen
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Fourniture d'une assistance
au Corps des gardes-frontière
par l'armée et instauration
de contrôles systématiques
aux frontières

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Bis zum heutigen Zeitpunkt haben ausschliesslich Deutschland, Öster-

reich sowie Slowenien an gewissen Binnengrenzen temporär Grenzkontrollen eingeführt. Dieses Vorgehen ist Schengen-konform, weil der Schengener Grenzkodex diese Massnahme im Falle einer schwerwiegenden Bedrohung der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit vorsieht. Für alle drei Staaten hat die Europäische Kommission dies inzwischen grundsätzlich bestätigt. Es handelt sich hierbei jedoch weder um eine Suspendierung der Schengener Zusammenarbeit noch um eine Schliessung der Grenzen, sondern um eine Einführung von Personenkontrollen, das heisst, der freie Personenverkehr ist grundsätzlich gewährleistet, es werden lediglich die Personalien kontrolliert. Die Grenzen sind für Schutzsuchende nach wie vor offen. Wenn also jemand an der Grenze dieser Staaten ein Asylgesuch stellt, ist der betreffende Staat verpflichtet, diese Person aufzunehmen und ein Asylverfahren durchzuführen, sofern die gesuchstellende Person nicht in einen anderen Dublin-Staat überstellt werden kann. Die Grenzkontrollen verursachen an verschiedenen Orten kilometerlange Staus, was sowohl beim Waren- als auch beim Reiseverkehr teilweise zu beträchtlichen Behinderungen führte.

Der Bundesrat verfolgt die aktuelle Situation in den Nachbarstaaten sowie die aktuelle Migrationssituation aufmerksam. Allerdings sind aus Sicht des Bundesrates die Voraussetzungen für eine vorübergehende Wiedereinführung von Grenzkontrollen in der Schweiz momentan nicht gegeben. Weder die öffentliche Ordnung noch die innere Sicherheit sind zurzeit ernsthaft bedroht. Im Rahmen der Zollkontrollen führt das Grenzwachtkorps aus Sicherheitsgründen oder beim Vorliegen eines polizeilichen Verdachts bereits heute Personenkontrollen durch. Das Grenzwachtkorps hat zudem seine Präsenz in den Grenzregionen verstärkt und setzt vermehrt auch mobile Kontrolleinheiten ein. Damit besteht zurzeit auch kein Anlass für einen Armee-Einsatz im Rahmen eines Assistenzdienstes.

Schibli Ernst (V, ZH): Sehr geehrte Frau Bundespräsidentin, sind Sie nicht auch der Auffassung, dass die Schweizer Behörden eben präventiv mehr dazu beitragen sollten, dass nicht plötzlich der ganze Flüchtlingsstrom von Osten her durch die Schweiz geht oder in die Schweiz kommt und wir dann vor Problemen stehen, die eigentlich innert kürzester Zeit gelöst werden sollten?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat ist der Meinung, dass es hier in dieser Flüchtlingskrise – und es ist eine Flüchtlingskrise – eben keine nationalen Lösungen gibt. Es gibt nur eine Zusammenarbeit innerhalb von Europa. Deshalb hat der Bundesrat ja am letzten Freitag auch entschieden, bei diesen Umverteilungsprogrammen mitzumachen – wenn auch unter der Voraussetzung, dass solche Umverteilungen überhaupt entschieden werden –, damit dann ein gemeinsames Vorgehen innerhalb von Europa möglich wird.

Was die Grenzkontrollen anbelangt, habe ich erwähnt, was Deutschland, Österreich und Slowenien zurzeit tun: Sie haben die Grenzen eben nicht geschlossen, sondern kontrollieren Personen. Wenn Personen an der Grenze Schutz suchen und Asyl beantragen, kommen sie auch weiterhin in diese Länder; sie haben ein Anrecht darauf, dass dort ein Asylverfahren durchgeführt wird, es sein denn, dass sie in einem anderen Staat registriert sind.

15.5476

Fragestunde.
Frage Lustenberger Ruedi.
Flüchtlinge aus Eritrea
heiraten im Heimatland
Heure des questions.
Question Lustenberger Ruedi.
Des réfugiés érythréens
se marient dans leur pays d'origine

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die aktuellen Pressemitteilungen, auf die sich der Fragesteller bezieht, können nicht bestätigt werden. Das Staatssekretariat für Migration klärt bei Indizien auf unrechtmässige Reisen von Flüchtlingen in ihr Heimatland immer die Faktenlage ab und hat das auch in diesen Fällen getan. Unsere Abklärungen haben ergeben, dass keine einzige der neun Hochzeiten, die gemäss Berichterstattung in Eritrea stattgefunden haben sollen, effektiv in Eritrea stattgefunden hat.

15.5481

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Gemeinsame elterliche Sorge.
Wie kann der vom Gesetzgeber
gewollte breite Anwendungsbereich
beibehalten werden?
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Autorité parentale conjointe.
Comment maintenir
le large champ d'application
voulu par le législateur?

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: Lors de la séance publique du 27 août 2015, le Tribunal fédéral s'est en effet prononcé pour la première fois sur l'application des nouvelles dispositions entrées en vigueur le 1er juillet 2014.

Le cas sur lequel le Tribunal fédéral a été appelé à statuer concernait un enfant né en 2009 de parents non mariés, qui s'étaient mis d'accord sur l'autorité parentale conjointe. Le couple s'est séparé peu de temps après la naissance. En 2013, l'autorité de protection de l'enfant, sous l'empire de l'ancien droit, a levé l'autorité parentale conjointe à cause des difficultés de coopération et de communication des parents. L'autorité parentale a ainsi été attribuée à la mère, qui prenait principalement soin de l'enfant. Cette décision a ensuite été attaquée par le père devant les instances cantonales et jusqu'au Tribunal fédéral.

Le 27 août 2015, le Tribunal fédéral a confirmé l'attribution exclusive de l'autorité parentale à la mère. Sur la base des faits établis dans l'arrêt attaqué, le Tribunal fédéral est arrivé à la conclusion que dans le cas d'espèce – je cite ici le communiqué de presse du Tribunal fédéral –, «on est en présence d'un conflit à caractère exceptionnel qui s'est progressivement aggravé au fil des ans. Le désaccord permanent des parents au sujet de tous les domaines de la vie de leur fille a placé celle-ci dans un conflit de loyauté grandissant et dans le désarroi, portant ainsi concrètement atteinte au bien de l'enfant.»

Or la motivation écrite de l'arrêt n'a pas encore été publiée, si bien qu'il faudra attendre encore quelques temps pour

connaître en détail les considérations de la cour suprême. Et je me dois de rappeler que le principe de la séparation des pouvoirs interdit au Conseil fédéral de commenter les décisions prises par le pouvoir judiciaire.

J'aimerais toutefois faire remarquer qu'il s'agit ici d'une première décision. Laissons maintenant aux juges le temps de développer une pratique en application des principes posés par les nouvelles dispositions: l'autorité parentale conjointe est la règle et l'autorité parentale exclusive est l'exception. Ce principe est d'ailleurs clairement énoncé aussi dans le communiqué de presse du Tribunal fédéral.

Nun muss ich noch etwas beifügen, weil seit der Verabschiedung dieser Antwort durch den Bundesrat am letzten Freitag das Bundesgericht weitere Ausführungen gemacht hat.

C'est pourquoi je peux compléter ma réponse. Depuis l'adoption de cette réponse par le Conseil fédéral, le Tribunal fédéral a publié les motivations de sa décision. Il y dit explicitement: «Punktuelle Auseinandersetzungen oder Meinungsverschiedenheiten, wie sie in allen Familien vorkommen und insbesondere mit einer Trennung oder Scheidung einhergehen können, können angesichts des mit der Gesetzesnovelle klarerweise angestrebten Paradigmenwechsels ... nicht Anlass für eine Alleinzuteilung des elterlichen Sorgerechts sein.»

15.5499

**Fragestunde.
Frage Pfister Gerhard.
Flüchtlinge. Ungleichbehandlung
bei Heimatreisen?**

**Heure des questions.
Question Pfister Gerhard.
Voyages de réfugiés
dans leur pays d'origine.
Inégalité de traitement?**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Anerkannte Flüchtlinge erhalten in der Schweiz ein Aufenthaltsrecht, weil sie in ihrem Heimatstaat verfolgt werden. Eine Reise in den Heimatstaat würde im Widerspruch stehen zum Aufenthaltswitz in der Schweiz. Deshalb gilt hier der klare Grundsatz: Heimatreisen sind für anerkannte Flüchtlinge nicht erlaubt. Vorläufig aufgenommen werden Personen, die aus der Schweiz weggewiesen wurden, bei welchen die Wegweisung aber nicht vollzogen werden kann, beispielsweise wegen Unzumutbarkeit. Heimatreisen von vorläufig aufgenommenen Personen ohne Flüchtlingseigenschaft widersprechen dem Aufenthaltswitz demnach nicht grundsätzlich, insbesondere in Fällen, in denen die vorläufige Aufnahme aus medizinischen Gründen erfolgt ist, zum Beispiel weil im Herkunftsstaat keine adäquaten Behandlungsmöglichkeiten vorhanden sind. Trotzdem werden Heimatreisen von vorläufig aufgenommenen Personen nur sehr zurückhaltend bewilligt; sie können aber bei schwerer Krankheit oder beim Tod von Familienangehörigen bewilligt werden. Sofern eine Reise ohne Bewilligung erfolgt, kann dies die Aufhebung der vorläufigen Aufnahme zur Folge haben. Aus Sicht des Bundesrates besteht folglich keine sachlich unbegründete Ungleichbehandlung und damit auch kein Handlungsbedarf.

15.5507

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Finanztransparenz
privater Auftragnehmer für
die Erfüllung öffentlicher Aufgaben
im Flüchtlingsbereich**

**Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Transparence financière
des fournisseurs privés
de prestations du secteur public
en faveur des réfugiés**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Zu Frage 1: Die kompetente Betreuung von Asylsuchenden erfordert in erster Linie eine professionelle Logistik und zweckmässige Betreuungskonzepte, verbunden mit einem teilweise sehr kurzfristig erforderlichen Personal- und Mitteleinsatz. Der Bund kann diese Aufgabe nicht alleine erfüllen, deshalb schreibt er die Betreuungsaufträge in Zentren des Bundes gemäss den beschaffungsrechtlichen Vorgaben öffentlich aus. Bei der Vergabe eines Auftrages achtet der Bund nicht nur auf den angebotenen Preis, sondern insbesondere auch auf die Qualität der angebotenen Leistungen sowie die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen. Die Einhaltung dieser Vorgaben wird durch die Behörden regelmässig überprüft. Sind die Vorgaben erfüllt, erachtet es der Bundesrat als legitim, dass ein privater Anbieter bei der Erfüllung seiner Betreuungsaufgabe allenfalls einen Gewinn erwirtschaftet.

Zu den Fragen 2 und 3: Die Offenlegung der Buchhaltung gegenüber dem Bund wird in den massgeblichen beschaffungsrechtlichen Vorgaben nur vorgesehen, wenn bei fehlendem Wettbewerb Aufträge mit einem Wert von mindestens einer Million Franken vergeben werden. Die zur Diskussion stehenden Aufträge wurden im Rahmen einer offenen Ausschreibung vergeben. Deshalb erachtet es der Bundesrat nicht als erforderlich, von den privaten Auftragnehmern eine entsprechende Offenlegung zu verlangen oder in künftigen Ausschreibungen eine solche vorzusehen.

15.5512

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Spielraum von Schengen und Dublin.
Ist die Schweiz bereit,
selbst auf Dublin-Gesuche einzutreten
und Flüchtlinge nicht nach Österreich,
Ungarn, Italien usw. zurückzuschicken?**

**Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Marge de manoeuvre
de Schengen et Dublin. La Suisse
est-elle prête à entrer en matière
sur les demandes Dublin
et à ne pas renvoyer les réfugiés
en Autriche, en Hongrie, en Italie, etc.?**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Zu Frage 1: Dublin sieht explizit das sogenannte Selbstintretensrecht vor, wonach ein Mitgliedstaat beschliessen kann, ein bei ihm gestelltes Asylgesuch zu prüfen, auch wenn ein anderer Staat für dessen Prüfung zuständig wäre. Das Staatssekretariat

für Migration prüft im Einzelfall, ob Überstellungen zumutbar sind. Das SEM berücksichtigt dabei die persönlichen Umstände der gesuchstellenden Person sowie die Situation im Aufnahmestaat und macht gegebenenfalls auch Gebrauch vom Selbsteintretensrecht.

Zu Frage 2: Bis zum heutigen Zeitpunkt haben ausschliesslich Deutschland, Österreich und Slowenien an gewissen Binnengrenzen temporär Grenzkontrollen eingeführt. Dieses Vorgehen ist Schengen-konform, weil der Schengener Grenzkodex diese Massnahme im Fall einer schwerwiegenden Bedrohung der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit vorsieht. Für alle drei Staaten hat die Europäische Kommission das inzwischen grundsätzlich bestätigt.

Zu Frage 3: Der Bundesrat verfolgt die aktuelle Situation in den Nachbarstaaten sowie die aktuelle Migrationssituation aufmerksam. Allerdings sind aus Sicht des Bundesrates die Voraussetzungen für eine vorübergehende Wiedereinführung von Grenzkontrollen in der Schweiz momentan nicht gegeben. Weder die öffentliche Ordnung noch die innere Sicherheit sind zurzeit ernsthaft bedroht; ich habe das heute bereits gesagt. Im Rahmen der Zollkontrollen führt das Grenzwachtkorps aus Sicherheitsgründen oder bei Vorliegen eines polizeilichen Verdachts bereits heute Personenkontrollen durch. Das Grenzwachtkorps hat zudem seine Präsenz in den Grenzregionen verstärkt und setzt auch vermehrt mobile Kontrolleinheiten ein.

Glättli Balthasar (G, ZH): Frau Bundespräsidentin, ich möchte Ihnen zuerst für diese Darstellungen danken, die, so möchte ich angesichts verschiedenster Medienberichte und Kommentare sagen, durchaus erfreulich klar waren. Noch eine kurze Nachfrage zu Frage 1 bezüglich des Selbsteintretensrechts: Würden Sie es nicht auch sinnvoll finden, dass der Bundesrat – wo er doch am vergangenen Freitag gesagt hat, dass er sich an Kontingenten zur Umverteilung aus Griechenland und aus Italien beteiligen wolle – in der Konsequenz auch die Dublin-Rückschaffungen aussetzt – nicht nur nach Griechenland, wie das der Fall ist, sondern auch nach Italien? Es wäre doch sinnvoller, Gesuche von Leuten, die schon hier sind, hier zu behandeln, anstatt sie zurückzuschicken und andere dann in die Schweiz zu holen, um ihre Gesuche hier zu behandeln.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Besten Dank für diese Frage, Herr Nationalrat Glättli. Der Bundesrat bzw. das Staatssekretariat für Migration unterscheidet Folgendes: In Griechenland wurden systemische Mängel festgestellt, und dies hat zu einer Aussetzung oder zu einem faktisch automatischen Selbsteintrittsrecht geführt. Hingegen klärt das SEM bei den anderen Staaten im Einzelfall, wie ich es gesagt habe, die Umstände der gesuchstellenden Person, aber auch die Situation im aufnehmenden Land ab. Sie können selbstverständlich davon ausgehen, dass wir heute bei diesem Entscheid auch die Situation in den verschiedenen europäischen Staaten mitberücksichtigen. Aber was wir nicht haben und auch nicht haben wollen, ist ein Automatismus.

15.5517

**Fragestunde.
Frage Rusconi Pierre.
EU-Plan zur Verteilung
der Flüchtlinge
Heure des questions.
Question Rusconi Pierre.
Plan européen
de répartition des réfugiés
Ora delle domande.
Domanda Rusconi Pierre.
Piano di ripartizione europeo
per l'asilo**

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

15.5522

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Nutzung von Zweitwohnungen
für die Unterbringung von Flüchtlingen?
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Utilisation de résidences secondaires
pour l'hébergement de réfugiés?**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Registrierung der Flüchtlinge sowie die Durchführung der Asylverfahren kann nur in den Empfangs- und Verfahrenszentren gewährleistet werden. Sobald die Gestuchsteller die Zentren verlassen, sind die Kantone für die Unterbringung zuständig. Es liegt in der Kompetenz der Kantone, Rahmenbedingungen für die Unterbringung festzulegen. Allerdings ist festzuhalten, dass weder die Mieter- noch die Vermieterschaft dazu gezwungen werden können, Flüchtlinge in Zweitwohnungen aufzunehmen, zumal dies eine Einschränkung der Vertrags- und Eigentumsfreiheit darstellen würde. Hierzu gibt es keine gesetzliche Grundlage.

15.5524

**Fragestunde.
Frage Fehr Hans.
Massenzuwanderung von Eritreern
Heure des questions.
Question Fehr Hans.
Arrivée massive d'Erythréens**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat teilt die Meinung des Fragestellers nicht, dass es sich bei Personen aus Eritrea generell nicht um Flüchtlinge handelt. Wie der Bundesrat bereits mehrfach ausgeführt hat, werden in Eritrea regelmässig Deserteure und Wehrdienstverweigerer ohne Gerichtsverfahren von Militärkommandanten beurteilt und nach deren eigenem Ermessen bestraft. Diese Sanktionierungen erfolgen grundsätzlich aus politischen Gründen. Das hat zur Folge, dass Sanktionen wegen Mis-

sachtung der Militärdienstpflicht die Flüchtlingseigenschaft begründen können. Eine Wegweisung in einen Drittstaat kann nur verfügt werden, wenn diese zumutbar ist, das heisst, wenn beispielsweise ein Beziehungsnetz im Drittstaat besteht. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass Äthiopien heute bereits 820 000 Flüchtlinge und Asylsuchende zählt. Es gibt keinerlei Hinweise, dass Äthiopien bereit wäre, zusätzliche Personen aus der Schweiz bei sich aufzunehmen.

Fehr Hans (V, ZH): Frau Bundespräsidentin, glauben Sie nicht, dass man Äthiopien halt einmal fragen sollte, dass man verhandeln sollte. Verschiedene Geschäftsleute, die jahrzehntelang dort waren und die Situation sehr gut kennen, sagen, es sei überhaupt keine Frage, dass man in Äthiopien mit wenig Geld ein Zentrum einrichten könne; es geht nur mit Geld, es braucht aber relativ wenig, wesentlich weniger, als uns die Beherbergung in der Schweiz kostet.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Dann schlage ich vor, dass sich diese Geschäftsleute direkt ans SEM wenden.

15.5527

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Strassenmagazin «Surprise».
Staatlich subventionierter Aufruf
zum Mord
an einem Schweizer Journalisten?
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Magazine de rue «Surprise».
L'Etat subventionne-t-il un appel
au meurtre
visant un journaliste suisse?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Wieweit Provokationen als künstlerisches oder politisches Ausdrucksmittel legitim sind, ist vom Bundesrat nicht zu bewerten. Hingegen setzt das Strafgesetzbuch Grenzen für Provokationen, die den öffentlichen Frieden verletzen: So ist die öffentliche Aufforderung, einen Menschen zu töten, gemäss Artikel 259 eine Straftat, die von den Strafverfolgungsbehörden von Amtes wegen zu verfolgen ist. Diese werden prüfen, ob diese Veröffentlichung strafrechtlich relevant ist. Gemäss eigenen Angaben erhält der Verein Surprise keine staatlichen Gelder, vielmehr werde er ausschliesslich mit dem Verkauf des Strassenmagazins, mit Spenden von Privatpersonen und Unternehmen sowie mit Förderbeiträgen finanziert.

Büchel Roland Rino (V, SG): Frau Bundesrätin, ich müsste mich schwer täuschen, wenn der Verein Surprise keine Lotteriefondsgelder erhalten würde. Sind Lotteriefondsgelder Ihrer Ansicht nach öffentliche Gelder oder nicht?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Lotteriefonds gehören den Kantonen. Ich kann nur abklären, was vonseiten des Bundes gilt. Daneben gibt es eben die Äusserungen des Vereins Surprise. Der Bund kann sich nicht dazu äussern, was die Kantone mit Lotteriefondsgeldern machen. Das müssen Sie bei den Kantonen oder direkt beim Verein Surprise nachfragen.

15.5530

Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Asylsuchenden und vorläufig
aufgenommenen Personen
den Einstieg
in den Arbeitsmarkt erleichtern
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Faciliter l'insertion professionnelle
des requérants d'asile
et des personnes
admises provisoirement

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: L'encouragement de l'intégration professionnelle des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus est un mandat législatif réglé dans la loi fédérale sur les étrangers et la loi fédérale sur l'asile. Sur cette base, il existe actuellement un grand nombre de mesures d'intégration destinées à ces publics cibles.

L'encouragement de l'intégration a été développé et systématisé depuis le 1er janvier 2014 dans le cadre des programmes cantonaux d'intégration. Ainsi, dans le cadre de ses propositions pour une meilleure utilisation du potentiel de main-d'oeuvre indigène et afin de contribuer à la mise en oeuvre de l'article 121a de la Constitution, le Conseil fédéral entend supprimer les obstacles administratifs qui compliquent l'accès à l'emploi pour les réfugiés reconnus et les personnes admises à titre provisoire.

Il s'agira de substituer une procédure simple à l'obligation d'autorisation pour exercer une activité lucrative, ainsi que d'abolir l'obligation de s'acquitter de la taxe spéciale. De plus, le Conseil fédéral a donné au Département fédéral de justice et police le mandat d'examiner, en collaboration avec le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche, si un renforcement des mesures d'intégration est nécessaire pour les personnes admises à titre provisoire et les réfugiés reconnus. Les résultats de ce mandat d'examen seront consignés d'ici fin 2015 dans un rapport qui sera soumis au Conseil fédéral. Ce dernier décidera de la suite à lui donner.

En ce qui concerne les requérants en cours de procédure d'asile, ce n'est pas l'intégration professionnelle qui est au centre des mesures, mais les programmes d'occupation et l'apprentissage de la langue. La révision actuelle de la loi fédérale sur l'asile, restructuration du domaine de l'asile, prévoit d'adapter la disposition selon laquelle le requérant n'a pas le droit d'exercer d'activité lucrative dans les premiers mois suivant le dépôt de sa demande d'asile. Cette révision de loi prévoit que, une fois attribués aux cantons, les requérants ne sont plus soumis à une interdiction de travailler.

van Singer Christian (G, VD): Je vous remercie, Madame la conseillère fédérale, pour ces réponses réjouissantes. Je me demande quand même si quelques défauts ne pourraient pas être corrigés. Par exemple, un requérant attribué à tel canton ne peut apparemment pas avoir un travail dans un autre canton, alors que cette possibilité serait bienvenue, par exemple pour les personnes résidant dans des zones périphériques d'un canton. Autre exemple: la durée des stages est limitée à quelques mois, alors qu'il serait bénéfique que ces stages, moins payés, puissent durer plus longtemps, étant donné que les personnes qui les accomplissent sont parfois originaires de pays ayant des cultures très différentes de la nôtre. J'espère que vous pourrez tenir compte de ces quelques exemples.

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération: Ce que je peux vous dire, et je viens de le mentionner, c'est que le plus important pour le Conseil fédéral est l'intégration sur le marché du travail des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire. L'intégration sur le marché du travail des requérants d'asile n'est pas le premier objectif du Conseil fédéral, je pense que vous le comprendrez. Par rapport à ce que vous venez de dire, je suis d'accord d'examiner encore d'autres mesures, mais notre objectif est de diminuer ou d'éliminer les obstacles à une intégration sur le marché du travail des réfugiés et des personnes admises provisoirement.

15.5531

Fragestunde.
Frage Pieren Nadja.
Migration. Ist die innere Sicherheit der Schweiz gefährdet?
Heure des questions.
Question Pieren Nadja.
Migration. La sécurité intérieure de la Suisse est-elle compromise?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat ist sich bewusst, dass ausländische Konflikte auch Auswirkungen auf das friedliche Zusammenleben zwischen den Ethnien in der Schweiz haben können. Es ist eine Aufgabe des Nachrichtendienstes des Bundes, solche Gefährdungslagen zu erkennen. Er beschafft Informationen im Vorfeld von Veranstaltungen mit mutmasslichem Gewaltpotenzial und orientiert die Sicherheitsbehörden von Bund und Kantonen über seine Erkenntnisse, damit diese die erforderlichen Massnahmen treffen können. Das war auch bei den Geschehnissen vom 12. September 2015 in Bern der Fall: Der Nachrichtendienst des Bundes hat die Kantonspolizei Bern, die für konkrete Massnahmen zur Gewährleistung der inneren Sicherheit zuständig ist, vorgängig über seine Feststellungen orientiert.

In diesem Zusammenhang sei auch darauf hingewiesen, dass der Bundesrat Angehörigen bestimmter Staaten den Waffenbesitz verbieten kann. Diese Massnahme soll verhindern, dass Konflikte zwischen Ethnien mit Waffeneinsatz in der Schweiz ausgetragen werden. So ist Waffenbesitz namentlich auch Staatsangehörigen der Türkei untersagt.

15.5532

Fragestunde.
Frage Mörgeli Christoph.
Einführung von Zuteilungsquoten für Flüchtlinge durch die EU.
Vorherige Konsultation der zuständigen Parlamentskommissionen
Heure des questions.
Question Mörgeli Christoph.
Fixation de quotas de répartition de réfugiés par l'UE.
Consultation préalable des commissions parlementaires compétentes

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Für die Schweiz würde die angesprochene Einführung einer EU-Quote für die Verteilung von Flüchtlingen nur dann verbindlich, wenn

sie mit einer Änderung oder Ergänzung der Dublin-III-Verordnung einherginge. Die Einführung einer EU-Quote bedeutet, dass in Krisensituationen ein permanent angewandter Umverteilungsmechanismus eingeführt wird. Sollte die Einführung einer solchen Regelung effektiv beschlossen werden, so würde die Schweiz von der EU zur Übernahme dieser Änderung der Dublin-III-Verordnung aufgefordert. Der diesbezügliche Notenaustausch müsste in der Schweiz vom Parlament, von Ihnen, genehmigt werden. Der entsprechende Bundesbeschluss würde dann auch dem fakultativen Referendum unterstehen. Die Teilnahme der Schweiz würde kein Verhandlungsmandat benötigen, weil hier ein spezifischer Mechanismus vorgesehen ist. Die Vertreterinnen und Vertreter des Bundes und der Kantone können im Rahmen des Gemischten Ausschusses Dublin ihren Standpunkt zu Weiterentwicklungen des Dublin-Besitzstandes einbringen. Der Bundesrat würde aber die Kommissionen, wie in Artikel 152 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes vorgesehen, über die wesentlichen Entwicklungen informieren.

Mörgeli Christoph (V, ZH): Frau Bundespräsidentin, der Bundesrat hat die einmalige Aufnahme von 3000 syrischen Flüchtlingen ermöglicht. Ich möchte diese einmalige humanitäre Geste nicht grundsätzlich infrage stellen. Aber sind Sie nicht der Meinung, dass angesichts der Kostenfolgen, die auch bei zurückhaltender Schätzung in die Milliarden gehen, zumindest eine Konsultation der entsprechenden Kommission des Parlamentes notwendig gewesen wäre?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Herr Mörgeli, Sie haben in Ihrer Frage angesprochen, wie es wäre, wenn es um bedeutende internationale Verhandlungen gehen würde. Hier geht es nicht um eine bedeutende internationale Verhandlung, sondern dieser Entscheid des Bundesrates stützt sich auf das bestehende Asylgesetz, das für die Schweiz die Möglichkeit vorsieht, vom Selbstintretensrecht Gebrauch zu machen. Von dieser Möglichkeit hat der Bundesrat Gebrauch gemacht, weil dazu eine gesetzliche Grundlage besteht.

15.5533

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Organisierte Privatunterbringung von Flüchtlingen.
Ist der Bundesrat bereit, das Pilotprojekt voranzutreiben und zu unterstützen?
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Accueil de réfugiés par des particuliers.
Le Conseil fédéral est-il prêt à faire avancer le projet pilote et à le soutenir?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die private Unterbringung von Flüchtlingen sowie das in diesem Zusammenhang gezeigte Engagement von Privatpersonen und NGO ist ein Ausdruck von Solidarität gegenüber schutzsuchenden Personen, was der Bundesrat grundsätzlich begrüsst. Die Unterbringung von Flüchtlingen liegt jedoch in der Kompetenz der Kantone. Die Kantone sind denn auch die richtigen Ansprechpartner für das vom Interpellanten genannte Projekt.

15.5534

**Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Versprechen zur Aufnahme
von 3000 syrischen Flüchtlingen.
Wo harzt es?**

**Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Promesse d'accueil
3000 réfugiés syriens.
Qu'est-ce qui s'y oppose?**

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Zu Frage 1: Bis heute sind im Rahmen der vom Bundesrat im Frühling beschlossenen Aufnahmeaktion 56 Flüchtlinge eingereist. Bis Ende Jahr werden rund 300 Personen eingereist sein. Die Aufnahmeaktion erfolgt parallel zum 2013 gestarteten Pilotprojekt Resettlement, im Rahmen dessen bis Ende Jahr ebenfalls sämtliche 500 Personen eingereist sein werden.

Zu Frage 2: Die Aufnahme der 3000 Opfer des Syrienkonfliktes ist über drei Jahre geplant. Das SEM hat die ersten Dossiers des UNHCR Mitte Mai 2015 erhalten. Die Prüfung der Personen durch den Nachrichtendienst des Bundes, die Papierbeschaffung, die Visaausstellung und die Organisation der Reise nehmen eine gewisse Zeit in Anspruch. Die Verfahrensdauer der Schweiz lässt sich mit der anderer Resettlementstaaten vergleichen.

Zu Frage 3: Die von den Betroffenen gestellten Anträge werden rasch und unbürokratisch bearbeitet und bewilligt, wenn die verlangten Voraussetzungen erfüllt sind. Entgegen den ursprünglichen Annahmen stellen indessen nur relativ wenige Personen solche Familiennachzugsgesuche. Das ist im Wesentlichen darauf zurückzuführen, dass in vielen Fällen gestützt auf die vom EJPD im Jahre 2013 erlassene Visaerleichterung bereits alle Mitglieder der Kernfamilie einreisen konnten. Bis Mitte 2015 wurden über 5000 Visa an Opfer der Syrienkrise erteilt.

Glättli Balthasar (G, ZH): Frau Bundespräsidentin, wenn sich jetzt bezüglich des Teilkontingents von 1000 Personen für den Familiennachzug zeigt, dass dieses offenbar gar nicht gebraucht wird, wäre dann der Bundesrat bereit, entsprechend das andere Kontingent zu erhöhen, und auch bereit, die notwendigen Ressourcen zur Verfügung zu stellen, damit der Nachrichtendienst diese Überprüfungen zügiger vorantreiben könnte?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Entscheid des Bundesrates vom letzten Freitag lautet, dass die Zahl von 3000 Personen, die aufzunehmen wir im März entschieden haben, nach wie vor gilt, dass allerdings maximal 1500 diesem Umsiedlungsprojekt der EU zugerechnet werden. Das sind ebenfalls schutzbedürftige Personen aus Italien und Griechenland, die in die Schweiz kommen können und hier das Verfahren durchlaufen. Ferner ist der Bundesrat bereit, die anderen 1500 auch als Resettlement-Flüchtlinge aufzunehmen. Es muss also nicht über die Visaerleichterung gehen. Da sind wir offen, und wir haben dem UNHCR die entsprechende Flexibilität bereits signalisiert.

15.5463

**Fragestunde.
Frage Keller Peter.
Muss der Bund wirklich
ein zusätzliches E-Voting-System
mit ausländischer Beteiligung
subventionieren?**

**Heure des questions.
Question Keller Peter.
Le Conseil fédéral doit-il vraiment
subventionner un système de vote
électronique supplémentaire réalisé
avec des collaborateurs étrangers?**

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Gemäss der Kompetenzaufteilung zwischen Bund und Kantonen sind die Kantone für die Durchführung von Wahlen und Abstimmungen zuständig und verantwortlich. Dementsprechend entscheiden die Kantone, ob und wann sie Vote électronique einführen wollen. Sie wählen das einzusetzende System aus, erteilen gegebenenfalls Dritten Aufträge und treten gegenüber dem Bundesrat bzw. der Bundeskanzlei als Gesuchsteller auf. Finanzielle Beiträge des Bundes sind direkt an die Kantone geleistet worden. Folglich besitzt der Bund selber kein System für die elektronische Stimmabgabe. Demzufolge wird er der Schweizerischen Post auch keine Aufträge vergeben. Der Bundesrat bzw. die Bundeskanzlei beurteilen die Gesuche der Kantone für den Einsatz des elektronischen Stimmkanals und erteilen ihnen entsprechende Bewilligungen. Bei der Beurteilung der Gesuche ist die Erfüllung der in den Rechtsgrundlagen definierten Anforderungen massgeblich. Die Frage, ob die Kantone bei der elektronischen Stimmabgabe mit schweizerischen oder ausländischen privaten Unternehmen zusammenarbeiten, ist per se kein Kriterium für die Erteilung bzw. Verweigerung einer Bewilligung. Unabhängig davon, ob auf Produkte oder Leistungen von privaten Unternehmen zurückgegriffen wird oder nicht, die Verantwortung für die korrekte Durchführung von Wahlen und Abstimmungen liegt stets bei den Kantonen.

15.5469

**Fragestunde.
Frage Amaudruz Céline.
Auslandschweizerinnen
und Auslandschweizer
sollen abstimmen können**

**Heure des questions.
Question Amaudruz Céline.
Les Suisses de l'étranger
doivent pouvoir voter**

Casanova Corina, Bundeskanzlerin: Von den rund 750 000 Auslandschweizerinnen und -schweizern haben sich rund 145 000 in ein Stimmregister eintragen lassen und können folglich die politischen Rechte ausüben. Das Stimmmaterial wird diesen Stimmberechtigten vor dem ordentlichen Versand in der Schweiz vorab zugestellt; dies gemäss Artikel 2b der Verordnung über die politischen Rechte. Nach geltendem Recht haben die Stimmberechtigten die amtlichen Stimm- und Wahlzettel zu verwenden; dies sieht Artikel 5 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vor. Sie sind ausgefüllt an die Stimmgemeinde zu retournieren und können nicht bei einer Vertretung im Ausland abge-

geben werden. Diese Abläufe wurden mit dem Erlass des Bundesgesetzes vom 26. September 2014 über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland jüngst bestätigt. Die Auslandschweizer Stimmberechtigten sind eine priorisierte Zielgruppe bei der Einführung der elektronischen Stimmabgabe.

Bundesrat und Parlament haben die Strategie im Bereich der Digitalisierung der politischen Rechte festgelegt: Oberste Priorität hat die flächendeckende Einführung der elektronischen Stimmabgabe für Auslandschweizer und Inlandschweizer Stimmberechtigte. Mit der elektronischen Stimmabgabe wird ein Teil des Wahl- und Abstimmungsprozesses, die Abgabe der Stimme, digitalisiert. Bei der Digitalisierung der politischen Rechte könnte ein vollständig papierloser Wahl- und Abstimmungsprozess angestrebt werden, bei welchem auch die physische Zustellung des Stimmmaterials entfallen würde. Dabei stellen sich jedoch noch zahlreiche rechtliche, politische und auch technische Fragen. Zum heutigen Zeitpunkt sollen die Kräfte für die Etablierung der elektronischen Stimmabgabe als dritter, komplementärer Stimmkanal eingesetzt werden.

Amaudruz Céline (V, GE): Madame la chancelière, j'ai bien compris que l'ordonnance prévoit un envoi anticipé des bulletins, mais, force est de constater, que beaucoup de Suisses de l'étranger reçoivent leur bulletin trop tardivement pour le renvoyer à temps. Donc, ma proposition était d'examiner s'ils ne pouvaient en définitive pas les imprimer eux-mêmes et les envoyer. Ceci permettrait d'être certains qu'ils puissent voter.

Aujourd'hui, dans beaucoup de pays, les Suisses ne reçoivent pas les bulletins de vote suffisamment tôt.

Casanova Corina, chancelière de la Confédération: Madame Amaudruz, le Conseil fédéral comprend les revendications des Suisses de l'étranger, mais selon l'article 5 de la loi fédérale sur les droits politiques, on ne peut utiliser que les bulletins officiels et on ne peut pas les télécharger.

15.5521

Fragestunde.
Frage Hess Lorenz.
Kosten von IT-Projekten des Bundes
Heure des questions.
Question Hess Lorenz.
Coûts de projets informatiques de la Confédération

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
 Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

15.5453

Fragestunde.
Frage Parmelin Guy.
Experte für berufliche Vorsorge und Revisionsstelle.
Zeitplan zur Beseitigung der Unklarheiten
Heure des questions.
Question Parmelin Guy.
Expert en prévoyance professionnelle et organe de révision.
Quel calendrier pour rétablir la sérénité?

Berset Alain, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral prévoit de soumettre à consultation le projet visant à moderniser la surveillance des assurances sociales dépendantes de l'Office fédéral des assurances sociales lors de la deuxième partie de l'année 2016. Les bases juridiques qui doivent définir les tâches respectives de l'expert et de l'organe de révision seront révisées et précisées dans ce cadre.

15.5468

Fragestunde.
Frage Bortoluzzi Toni.
Amtliche Tätigkeit des Bundesamtes für Gesundheit
Heure des questions.
Question Bortoluzzi Toni.
Activités officielles de l'Office fédéral de la santé publique

Berset Alain, Bundesrat: Alle Aktivitäten des BAG im Bereich der Prävention basieren entweder auf gesetzlichen Aufträgen oder auf vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Programmen und Strategien. Dazu gehören auch die Überwachung und Bekämpfung übertragbarer, stark verbreiteter oder bösartiger Krankheiten sowie namentlich auch die Prävention im Zusammenhang mit Suchtkrankheiten.

15.5478

Fragestunde.
Frage Bourgeois Jacques.
Vertrieb von Humanarzneimitteln
Heure des questions.
Question Bourgeois Jacques.
Distribution des produits pharmaceutiques

Berset Alain, conseiller fédéral: Le secteur pharmaceutique applique depuis de nombreuses années et partout dans le monde les directives «Bonnes pratiques de fabrication» et «Bonnes pratiques de distribution» (BPD). Ces textes visent à la mise à disposition de médicaments sûrs et efficaces pour les patients. La référence aux BPD actuellement en vigueur se trouve dans la législation européenne et, pour la Suisse, dans l'ordonnance sur les autorisations dans le domaine des médica-

ments. Ces règles ont été actualisées en 2013. La nouvelle version met l'accent sur la protection pendant le transport des médicaments thermosensibles contre une altération due à des températures incontrôlées. La manière dont sont effectués les contrôles de température est laissée à la discrétion des entreprises de ce secteur. Cela dit, l'équipement de tous les véhicules de transport avec un système de refroidissement actif est, en dehors du cas de la congélation ou des transports frigorifiques, excessif au regard de l'objectif visé.

Dans le cadre de l'échange de marchandises à l'intérieur de la Suisse ainsi qu'avec les pays étrangers, les règles de BPD s'appliquent obligatoirement et permettent à tous les intervenants d'être au clair sur les dispositions applicables. La mise à jour des BPD est saluée par la majorité des acteurs du secteur pharmaceutique. Swissmedic a édicté, en collaboration avec les cantons, les instructions techniques correspondantes qui seront appliquées dès 2016.

La limite des 3,5 tonnes s'applique également dans l'Union européenne pour les véhicules de la catégorie B. Par ailleurs, le Conseil fédéral refuse une hausse à 5 tonnes de cette limite pour les raisons mentionnées dans sa réponse à l'interpellation Bigger 09.3283, «Charge utile des véhicules de transport».

Bourgeois Jacques (RL, FR): Monsieur le conseiller fédéral, êtes-vous prêt à étudier cette question, d'une part afin que les grossistes, au niveau des transports des produits pharmaceutiques, ne soient pas pénalisés par rapport à leurs concurrents étrangers, et d'autre part afin d'éviter que l'on ait une augmentation encore plus importante du nombre de transports pour la livraison de médicaments – qui s'effectuent généralement la nuit – en raison de la diminution de la capacité de stockage des différents véhicules? Etes-vous prêt à analyser cette question et à rendre la législation suisse eurocompatible?

Berset Alain, conseiller fédéral: Il existe un point sur lequel nous ne sommes pas d'accord d'agir: faire passer la limite de poids des véhicules appartenant à la catégorie B de 3,5 à 5 tonnes, et ce pour les raisons invoquées dans la réponse à l'interpellation Bigger 09.3283, «Charge utile des véhicules de transport».

Par contre, pour le reste, et comme je l'ai indiqué, le fait d'équiper l'ensemble des véhicules avec un système de refroidissement nous paraît excessif. Il revient par conséquent à la branche de déterminer dans quels cas un tel système est nécessaire en vue de se conformer aux BPD. Les BPD s'appliquent non seulement en Suisse, mais également ailleurs dans le monde. Nous sommes naturellement prêts à faire en sorte que prévalent en Suisse les mêmes conditions que celles en vigueur dans les pays voisins.

15.5486

Fragestunde.

Frage John-Calame Francine.

Invalidenversicherung.

Kostenübernahme von Beinprothesen nach den Kriterien «einfach, zweckmässig und wirtschaftlich»

Heure des questions.

Question John-Calame Francine.

Assurance-invalidité.

Prise en charge de prothèses de jambes selon les critères

«simple, adéquat et économique»

Berset Alain, conseiller fédéral: Pour répondre à la première question de Madame John-Calame, je dirai tout d'abord que

les critères d'économicité n'ont pas pour but de permettre à l'assurance-invalidité de réaliser des économies, mais de garantir la fourniture de moyens auxiliaires présentant un rapport coût-utilité optimal.

Pour répondre à la deuxième question, j'indique que ces critères s'appliquent à tous les moyens auxiliaires de la même manière. Le volume des moyens auxiliaires en question n'est donc pas déterminant.

Pour répondre à la troisième question, je rappelle qu'il est recouru aux compétences de la Fédération suisse de consultation en moyens auxiliaires pour personnes handicapées et âgées (FSCMA), afin d'évaluer la situation personnelle de l'assuré et de lui proposer la solution la plus adaptée à ses besoins effectifs. Il est tenu compte en particulier de son état physique et psychique, de ses activités professionnelles et privées. Les frais d'expertise de la FSCMA se justifient donc pleinement par la prise en compte des spécificités du cas concret.

Pour répondre à la quatrième question, je souligne que le critère économique n'est pas seul déterminant. L'objectif des critères n'est pas de prendre en charge le moyen auxiliaire le meilleur marché, mais celui qui répond au mieux aux besoins et à la situation de l'assuré. Les frais de traitement dus à une péjoration de son état de santé sont, comme d'habitude et conformément à la loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales, à charge de l'assureur social compétent.

15.5490

Fragestunde.

Frage Flückiger-Bäni Sylvia.

Einseitige Anhörung durch das Bundesamt für Gesundheit

Heure des questions.

Question Flückiger-Bäni Sylvia.

Audition partielle organisée par l'Office fédéral de la santé publique

Berset Alain, Bundesrat: Der Bundesrat legt grossen Wert auf eine breite Partizipation aller Interessengruppen in der Vernehmlassung und in den Anhörungsverfahren. Die Unterlagen für die Anhörung wurden daher an alle Kantone, sechs kantonale Konferenzen, drei gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete, acht gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft – unter anderem Economiesuisse und Gewerbeverband – und 131 weitere Interessierte versandt. Insgesamt wurden 174 Akteure begrüsst. Die Anhörung wurde zudem öffentlich publiziert. Es steht grundsätzlich allen Organisationen und Einzelpersonen frei, an öffentlichen Vernehmlassungs- und Anhörungsprozessen teilzunehmen. Von dieser Möglichkeit wurde auch in diesem Fall rege Gebrauch gemacht.

15.5494

Fragestunde.
Frage Derder Fathi.
Haben Kinder aus der Romandie
in Spitälern der Deutschschweiz
Anspruch auf eine Dokumentation
auf Französisch?

Heure des questions.
Question Derder Fathi.
Les enfants romands ont-ils droit
à une documentation en français
dans les hôpitaux alémaniques?

Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)

15.5502

Fragestunde.
Frage Maier Thomas.
Krankenversicherung.
Senkung der Prämienrabatte
bei höheren Franchisen

Heure des questions.
Question Maier Thomas.
Assurance-maladie.
Réduction des rabais de primes
pour les franchises élevées

Berset Alain, Bundesrat: Zur ersten Frage: Die Verordnungsänderung zu den Franchisen befindet sich gegenwärtig in der Anhörung. Der Bundesrat wird erst auf der Basis und unter Berücksichtigung der Anhörungsergebnisse über die Verordnung entscheiden. Wie aber bereits in der Antwort vom 26. August 2015 auf die Interpellation Bischofberger 15.3630 festgehalten, ist die Belohnung der Eigenverantwortung im System dank der Wahlfranchisen und der Rabatte wichtig. Die Rabatte sollen sich aber auf das versicherungsmässig korrekte Mass beschränken. Berechnungen des Bundesamtes für Gesundheit haben gezeigt: Die heute bei den Franchisen gewährten Rabatte sind zu hoch. Sie entgelten nicht nur die Eigenverantwortung, was sehr wichtig und zentral ist, sondern auch die Tatsache, dass das Kollektiv bei den hohen Franchisen gesünder ist. Auch die Wahlmöglichkeiten würden mit der Verordnungsänderung beibehalten werden. An der minimalen und maximalen Höhe der Franchisen würde nichts geändert. Es würden einzig die Franchisen, die am wenigsten oft gewählt werden, gestrichen, um das System zu vereinfachen und zu entbürokratisieren.

Zur zweiten Frage: Nach der letzten Senkung der Rabatte wurde festgestellt, dass die Versicherten vermehrt Modelle mit eingeschränkter Wahl der Leistungserbringer wählten, da es auch für diese Modelle Prämienrabatte gibt. Die Modelle mit eingeschränkter Wahl der Leistungserbringer würden demnach mit einer Anpassung der Rabatte nicht gefährdet, sondern gefördert, und die Kosten in der sozialen Krankenversicherung durch die verbesserte Koordination eingedämmt.

Zur dritten Frage: Ja, der Bundesrat möchte auch in Zukunft kostensparende und eigenverantwortliche Modelle ermöglichen, die sich für Versicherte lohnen. Auch nach einer allfälligen Reduktion der Rabatte würde eine versicherte Person mit einer Franchise von 2500 Franken immer noch 1100 Franken weniger bezahlen als eine Person mit einer Fran-

chise von 300 Franken. Für diejenigen Versicherten, die eine höhere Eigenverantwortung übernehmen wollen, lohnt es sich somit immer noch, eine hohe Franchise zu wählen.

15.5509

Fragestunde.
Frage Birrer-Heimo Prisca.
Verordnungspaket
zum Lebensmittelgesetz.
Projekt Largo (1)

Heure des questions.
Question Birrer-Heimo Prisca.
Ensemble d'ordonnances relatives
à la loi sur les denrées alimentaires.
Projet LARGO (1)

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5510

Fragestunde.
Frage Birrer-Heimo Prisca.
Verordnungspaket
zum Lebensmittelgesetz.
Projekt Largo (2)

Heure des questions.
Question Birrer-Heimo Prisca.
Ensemble d'ordonnances relatives
à la loi sur les denrées alimentaires.
Projet LARGO (2)

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5525

Fragestunde.
Frage Humbel Ruth.
Flüchtlingsunterkünfte.
Massnahmen gegen grassierende Krätze
Heure des questions.
Question Humbel Ruth.
Hébergements des réfugiés.
Mesures contre la gale

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5464

Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Dirty Gold aus Burkina Faso
in der Schweiz?

Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
De l'or sale du Burkina Faso
en Suisse?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5488

Fragestunde.
Frage John-Calame Francine.
Verschuldung Griechenlands.
Wie hilft die Schweiz?

Heure des questions.
Question John-Calame Francine.
Endettement de la Grèce.
Quelle aide de la Suisse?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5472

Fragestunde.
Frage Freysinger Oskar.
Asylgesuche in Genf

Heure des questions.
Question Freysinger Oskar.
Demandes d'asile à Genève

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5491

Fragestunde.
Frage Flückiger-Bäni Sylvia.
Warum gelten bei Zahlungsfristen
nicht die gleichen Rechte?

Heure des questions.
Question Flückiger-Bäni Sylvia.
Délais de paiement. Pourquoi
tous n'ont-ils pas les mêmes droits?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5473

Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Widersprüche
im Bauproduktrecht?

Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
Divergences
dans la mise en oeuvre de la loi
sur les produits de construction?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5493

Fragestunde.
Frage Schwander Pirmin.
NFA. Vergleich
mit der Bundesstatistik

Heure des questions.
Question Schwander Pirmin.
RPT. Comparaison
avec la statistique fédérale

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5487

Fragestunde.
Frage John-Calame Francine.
Aktionäre
der Schweizerischen Nationalbank

Heure des questions.
Question John-Calame Francine.
Actionnariat
de la Banque nationale suisse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5511

Fragestunde.
Frage Vitali Albert.
Fabi-Vorlage.
Limitierter Fahrkostenabzug
verursacht unnötige Bürokratie

Heure des questions.
Question Vitali Albert.
Projet FAIF. La limitation des frais
de déplacement professionnels
est une source
de complications administratives

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5523

Fragestunde.
Frage Kiener Nellen Margret.
Unternehmenssteuerreform III.
Dringend nötige Korrekturen
der Unternehmenssteuerreform II
Heure des questions.
Question Kiener Nellen Margret.
Réforme de l'imposition
des entreprises III. La réforme
de l'imposition des entreprises II
demande des corrections urgentes

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5537

Fragestunde.
Frage Schibli Ernst.
Milchimporte
des Milchverarbeiters Hochdorf
Heure des questions.
Question Schibli Ernst.
Importations de lait
du transformateur de lait Hochdorf

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5539

Fragestunde.
Frage Matter Thomas.
Konsultation der zuständigen
Parlamentskommissionen
vor OECD-Entscheiden
durch den Bundesrat
Heure des questions.
Question Matter Thomas.
Consultation des commissions
parlementaires compétentes
avant que le Conseil fédéral ne prenne
des décisions concernant l'OCDE

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5454

Fragestunde.
Frage Streiff-Feller Marianne.
Unabhängige Prüfung
von Regulierungen
Heure des questions.
Question Streiff-Feller Marianne.
Pour une évaluation indépendante
des réglementations

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5456

Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Unterstützung des Bundes
von Swiss Space Systems durch das Büro
für Weltraumangelegenheiten
Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Swiss Space Systems.
Soutien de la Confédération
au travers de Swiss Space Office

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5457

Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Gebühren an den ETH
als sinnvolles Selektionskriterium?
Heure des questions.
Question Munz Martina.
Taxes des EPF.
Un critère de sélection judicieux?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5465

**Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Massenentlassung bei Perubar.
Unrechtmässiger Druck
auf Mitarbeiter
durch die Glencore-Tochter in Peru
Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Licenciement collectif chez Perubar.
La filiale péruvienne de Glengore
exerce une pression illégale
sur ses employés**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5470

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Jemen und Sportschiessen
Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Yémen et tir sportif**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5477

**Fragestunde.
Frage Bugnon André.
Verbot eines Insektizids.
Negative Auswirkungen
einer Massnahme
des Bundesamtes für Landwirtschaft
Heure des questions.
Question Bugnon André.
Interdiction d'un insecticide.
Reconnaître les conséquences négatives
d'une mesure prise
par l'Office fédéral de l'agriculture**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5479

**Fragestunde.
Frage Amstutz Adrian.
SAC-Hütten
sowie private Berghütten
unterstehen gegen ihren Willen
dem Gesamtarbeitsvertrag Gastro
Heure des questions.
Question Amstutz Adrian.
Cabanes du CAS
et cabanes de montagne privées
soumises contre leur volonté
à la convention collective de travail
de l'hôtellerie-restauration**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5501

**Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Die ärmsten Entwicklungsländer
und die stark verschuldeten Länder
von den Einfuhrabgaben
auf Nahrungsmitteln befreien
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Exempter les pays les moins avancés
et les pays fortement endettés
des taxes d'importation
sur les produits alimentaires**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5504

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Bachelorstudium Medizin an der ETHZ.
Unterstützung durch das SBFJ
für mehr medizinische Studienplätze
Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Bachelor en médecine de l'EPFZ.
Soutien par le SEFRI afin que
le nombre de places d'études augmente**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5518

**Fragestunde.
Frage Jans Beat.
Bauernverband.
Abstimmungskampagne
mit Bundessubventionen?
Heure des questions.
Question Jans Beat.
Union des paysans.
Votation financée
avec des subventions fédérales?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5520

**Fragestunde.
Frage Hess Lorenz.
Wegfall des «Schoggi-Gesetzes».
Volkswirtschaftliche Auswirkungen
auf den Standort Schweiz
Heure des questions.
Question Hess Lorenz.
Conséquences pour l'économie suisse
de l'abrogation
de la «loi chocolatière»**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5450

**Fragestunde.
Frage Walti Beat.
Nationalstrasse N1.
Erneute Verzögerung beim Bau
der Einhausung Schwamendingen
Heure des questions.
Question Walti Beat.
Route nationale N1.
Nouveau retard dans la mise
en tranchée couverte à Schwamendingen**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5452

**Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Raum Vallorbe/Vallée de Joux.
Beschaffenheit und Sanierung
des Bahnhofs von Le Day
Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Secteur Vallorbe/Vallée de Joux.
Aménagement et configuration
de la gare du Day**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5459

**Fragestunde.
Frage Borer Roland F.
Swisscom.
Kostenlose Telefonanrufe
nach Eritrea und Syrien
Heure des questions.
Question Borer Roland F.
Swisscom.
Appels téléphoniques gratuits
vers l'Erythrée et la Syrie**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5466

**Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Engagement der Post
bei der Entwicklung
einer E-Voting-Plattform
Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Engagement de la Poste
dans le développement
d'une plate-forme de vote électronique**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5467

Fragestunde.
Frage Maire Jacques-André.
Auslagerung der Transporte der Post.
Folgen für das Personal
und die Umwelt
Heure des questions.
Question Maire Jacques-André.
Externalisation des transports
de la Poste. Conséquences
pour le personnel et l'environnement

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5471

Fragestunde.
Frage Reimann Maximilian.
Automobilisten
mit Herzschrittmachern.
Behandlung
vor bzw. nach dem 70. Altersjahr
gemäss Verkehrszulassungsverordnung
Heure des questions.
Question Reimann Maximilian.
Ordonnance réglant l'admission
à la circulation routière.
Traitement discriminatoire
des personnes âgées
qui portent un stimulateur cardiaque

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5475

Fragestunde.
Frage Müller-Altermatt Stefan.
Weissensteintunnel.
Wie werden Frequenzen
vor einer Tunnelschliessung erhoben?
Heure des questions.
Question Müller-Altermatt Stefan.
Tunnel du Weissenstein.
Comment les statistiques
de fréquentation sont-elles établies?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5480

Fragestunde.
Frage Stolz Daniel.
Vorlage 14.036, Rahmenkredit
für Investitionsbeiträge.
Keine Willkür bei
der Berücksichtigung von Projekten
Heure des questions.
Question Stolz Daniel.
Projet 14.036, crédit-cadre
pour les contributions
d'investissement. Non à l'arbitraire
lors de la prise en compte de projets

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5484

Fragestunde.
Frage Mahrer Anne.
CO2-Emissionen.
Innerhalb unserer Landesgrenzen
handeln statt im Ausland
Zertifikate kaufen (1)
Heure des questions.
Question Mahrer Anne.
Emissions de CO2.
Agir sur notre territoire
plutôt que d'acheter
des indulgences à l'étranger (1)

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5485

Fragestunde.
Frage Mahrer Anne.
CO2-Emissionen.
Innerhalb unserer Landesgrenzen
handeln statt im Ausland
Zertifikate kaufen (2)
Heure des questions.
Question Mahrer Anne.
Emissions de CO2.
Agir sur notre territoire
plutôt que d'acheter
des indulgences à l'étranger (2)

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5489

Fragestunde.
Frage Heim Bea.
Invasive Neozoen.
Schutz der einheimischen Fische
und anderer Lebewesen
unserer Gewässer
Heure des questions.
Question Heim Bea.
Néozoaires invasifs.
Protection des poissons indigènes
et d'autres espèces
vivant dans nos lacs et nos rivières

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5497

Fragestunde.
Frage Muri Felix.
Autobahnanschluss Emmen Nord.
Wie weiter?
Heure des questions.
Question Muri Felix.
Qu'en est-il de la jonction
autoroutière d'Emmen Nord?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5500

Fragestunde.
Frage Hurter Thomas.
Hochrheinstrecke.
Sind die Angebotsverbesserungen
am Stocken?
Heure des questions.
Question Hurter Thomas.
Ligne ferroviaire du Rhin supérieur.
Les améliorations de l'offre
sont-elles en panne?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5503

Fragestunde.
Frage Bäumle Martin.
Flughafen Zürich.
Wann kommt endlich
der gekröpte Nordanflug?
Heure des questions.
Question Bäumle Martin.
Aéroport de Zurich.
A quand l'approche coudée
par le nord?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5508

Fragestunde.
Frage Thorens Goumaz Adèle.
Warum wird der Anteil
unserer CO2-Belastung
im Ausland nicht berücksichtigt?
Heure des questions.
Question Thorens Goumaz Adèle.
Pourquoi ne pas considérer
la part de notre impact carbone
à l'étranger?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5514

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Gotthard-Strassentunnel
und Notwendigkeit
einer Zwischensanierung.
Heutiger Wissensstand
zu den beiden Varianten
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Tunnel routier du Gothard
et nécessité
d'une réfection intermédiaire.
Etat actuel des connaissances
concernant les deux variantes

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5515

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Service an den SBB-Ticketschaltern
in Lugano. Keine gute Visitenkarte
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Service aux guichets CFF
de Lugano. Drôle de vitrine
Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Servizio biglietteria
agli sportelli FFS di Lugano.
Quale biglietto da visita?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5516

Fragestunde.
Frage Thorens Goumaz Adèle.
Wirksamkeit unserer Klimapolitik
ohne Berücksichtigung
der CO2-Belastung im Ausland
Heure des questions.
Question Thorens Goumaz Adèle.
Efficacité
de notre politique climatique
sans l'impact carbone à l'étranger

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5519

Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Stellt der Bundesrat
die Erreichung des CO2-Ziels
bei Neuwagen sicher?
Heure des questions.
Question Trede Aline.
Le Conseil fédéral garantira-t-il
la réalisation de l'objectif en matière
d'émissions de CO2
pour les voitures neuves?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5528

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Sind die Wölfe in der Schweiz
in Tat und Wahrheit keine Wölfe,
sondern Wolfshunde-Mischlinge?
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Est-il vrai que les loups en Suisse
ne sont pas des loups,
mais des hybrides chiens-loups?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5529

Fragestunde.
Frage Büchel Roland Rino.
Untersteht auch der Haushund
wegen eines Begriffsdurcheinanders
der Jagdverordnung?
Heure des questions.
Question Büchel Roland Rino.
Le chien domestique relève-t-il
de l'ordonnance sur la chasse
suite à une confusion terminologique?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5535

Fragestunde.
Frage Glättli Balthasar.
Energiestrategie. Vollständige
Dekarbonisierung bis 2050
Heure des questions.
Question Glättli Balthasar.
Stratégie énergétique. Une
décarbonisation complète d'ici 2050

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5474

Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Nationaler Aktionsplan «Frauen, Frieden und Sicherheit».
Umsetzung der Resolution 1325 des Uno-Sicherheitsrates
Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Plan d'action national «Les femmes, la paix et la sécurité».
Mise en oeuvre de la résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5482

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Entwicklung und Gesundheit.
Wird der Bundesrat die Unterstützung der Impfallianz Gavi beschliessen?
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Développement et santé.
Le Conseil fédéral se décidera-t-il à soutenir l'Alliance du vaccin GAVI?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5483

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Frieden. Was unternimmt das EDA für einen Syrien-Gipfel in Genf mit Putin und Obama?
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Paix. Que fait le DFAE pour un sommet Poutine/Obama sur la Syrie à Genève?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5492

Fragestunde.
Frage Vitali Albert.
Wo war die Schweizer Kultur an der Expo 2015 in Mailand?
Heure des questions.
Question Vitali Albert.
Où à l'Expo 2015 de Milan la culture suisse se cachait-elle?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5495

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Aussenpolitik und Beziehungen mit Italien.
Departementsübergreifender Bericht zur Analyse hängiger Geschäfte und Entwicklungen
Heure des questions.
Question Romano Marco.
Politique étrangère et relations avec l'Italie.
Un rapport interdépartemental afin d'analyser la situation
Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Politica estera e relazioni con l'Italia.
Un rapporto interdipartimentale per analizzare pendenze e sviluppi

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5498

Fragestunde.
Frage Sommaruga Carlo.
Humanitäre Hilfe im Mittleren Osten.
Finanzierung der angekündigten Erhöhung des humanitären Engagements der Schweiz
Heure des questions.
Question Sommaruga Carlo.
Aide humanitaire au Moyen-Orient.
Financement de l'augmentation annoncée de l'engagement humanitaire de la Suisse

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5505

Fragestunde.
Frage Flach Beat.
Internationale Übereinkommen
in Flüchtlingsfragen.
Druck auf osteuropäische Staaten
durch eine Sperre
der Kohäsionszahlungen
Heure des questions.
Question Flach Beat.
Conventions internationales
sur les réfugiés. Faire pression
sur les Etats d'Europe de l'Est
par le blocage
des contributions à la cohésion

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5506

Fragestunde.
Frage van Singer Christian.
Konflikt zwischen der Türkei
und den kurdischen Minderheiten.
Wird die Schweiz
ihre Guten Dienste anbieten?
Heure des questions.
Question van Singer Christian.
Conflit entre la Turquie
et les minorités kurdes.
La Suisse va-t-elle offrir
ses bons offices?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5536

Fragestunde.
Frage de Buman Dominique.
Risiko erneuter Pogrome
in der Türkei.
Handlungsbedarf für das EDA?
Heure des questions.
Question de Buman Dominique.
Nouveaux risques de pogroms
en Turquie.
Le DFAE ne devrait-il pas agir?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.5513

Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Wer die Schweizerfahne verbrennt,
wird nicht bestraft?
Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Drapeau suisse. Un chiffon
que l'on peut brûler impunément?
Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Chi brucia la bandiera svizzera
rimane impunito?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

09.530

Parlamentarische Initiative
Abate Fabio.
Löschung ungerechtfertigter
Zahlungsbefehle
Initiative parlementaire
Abate Fabio.
Annulation des commandements
de payer injustifiés
Iniziativa parlamentare
Abate Fabio.
Cancellazione dei precetti
esecutivi ingiustificati

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.06.13 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 21.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
 Eintreten

Antrag der Minderheit
 (Stamm, Miesch, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)
 Nichteintreten

Antrag Hurter Thomas
 Rückweisung an die Kommission
 mit dem Auftrag, die «alternative Lösungsmöglichkeit» des
 Bundesrates als Gesetzestext auszuarbeiten.

Schriftliche Begründung

Der vorliegende Fall ist insofern speziell, als der Bundesrat –
 im letzten Moment – der Kommission unter dem Titel «Alter-
 native Lösungsmöglichkeiten» vorschlug, den Gesetzestext
 noch einmal zu ändern. Die Kommission hat aber unter
 grossem Zeitdruck darauf verzichtet, dies zu tun – offenbar
 musste innerhalb von wenigen Minuten ein überstürzter Ent-
 scheid getroffen werden. Im Detail: Mit der parlamentari-
 schen Initiative Abate wurde gefordert, ungerechtfertigte Be-
 treibungen künftig rascher löschen zu können. Die
 Kommission erarbeitete mit grossem Aufwand, inklusive
 Subkommission, eine Lösung, zu welcher der Bundesrat in
 seiner Stellungnahme vom 1. Juli 2015 zu Recht ausführte,
 die Neuerungen brächten, neben dem gewünschten Effekt,
 auch einige gravierende Nachteile:

– «Einmal erscheint das im Entwurf vorgeschlagene System als relativ kompliziert.»

– «Für die Ämter wäre das neue System mit einem gewissen Mehraufwand verbunden.»

– Es sei «zu beachten, dass mit der vorgeschlagenen Lösung nicht nur ungerechtfertigte Betreibungen aus dem Registerauszug getilgt werden können, sondern auch gerechtfertigte».

– «Im Übrigen haben sich eine überwiegende Zahl der Kantone sowie viele weitere Teilnehmer in der Vernehmlassung kritisch zum Vorschlag der RK-NR geäußert.»

– «Auch der Vorschlag der Kommissionsminderheit ist mit gewissen Nachteilen behaftet. Es ist nicht Aufgabe der Betreibungsämter, darüber zu entscheiden, ob ein schutzwürdiges Interesse an einer Betreibung besteht.»

Nach der Feststellung dieser Mängel hat der Bundesrat etwas sehr Ungewöhnliches gemacht: Er hat nämlich – ohne dass dies im Voraus durch die Vertreter der Verwaltung in der Subkommission eingebracht werden konnte – in seinem Schlussbericht einfach festgehalten, dass «nach Ansicht des Bundesrates auch eine Lösung denkbar wäre, gemäss welcher Betreibungen ... auf Antrag der betriebenen Person nicht mehr im Auszug erscheinen, wenn die betreibende Person eine bestimmte Frist ... seit Zustellung des Zahlungsbefehls unbenutzt hat verstreichen lassen». Die Kommission hat sich leider nicht mehr die Zeit nehmen wollen bzw. können, den Text nach dieser Stellungnahme noch einmal zu überarbeiten. Dies sollten wir unbedingt korrigieren. Wenn der Rat die Vorlage mit dem oben formulierten Auftrag an die Kommission zurückweist, kann in der Subkommission noch einmal in aller Ruhe darüber gesprochen werden, wie und in welchem Gesetzesartikel die Idee des Bundesrates, also diese «alternative Lösungsmöglichkeit», im Detail formuliert werden könnte. Dies wäre der Sache sehr dienlich, denn die jetzige Gesetzesrevision ist in der Praxis von grosser Bedeutung: Es geht um Zehntausende von Betreibungsauszügen pro Jahr.

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Stamm, Miesch, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)
Ne pas entrer en matière

Proposition Hurter Thomas
Renvoyer le projet à la commission
avec mandat de transposer dans la loi l'«autre solution envisageable» proposée par le Conseil fédéral.

Kiener Nellen Margret (S, BE), für die Kommission: Wir kommen in die zweite Phase der Beratung der parlamentarischen Initiative Abate 09.530, zu einem Thema des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts, nämlich zur Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle. Diese Initiative ist von Herrn Abate eingereicht worden, als er noch hier bei uns im Nationalrat war, nämlich am 11. Dezember 2009; jetzt ist Herr Abate im Ständerat und Mitglied unserer Schwesterkommission.

Der Auftrag seiner parlamentarischen Initiative lautet – ich erlaube mir, den Text zu zitieren, da nicht nur ein Nichteintretensantrag, sondern auch ein heute eingereichter Rückweisungsantrag vorliegt –: «Im Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG), insbesondere in Artikel 85a, sind die Voraussetzungen für eine rasche Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle zu schaffen, sodass die Interessen der Personen gewahrt werden, die eine Klage auf Aberkennung der Schuld einreichen müssen, weil die Schuld gar nie bestand oder bereits getilgt ist.» Es geht also im Wesentlichen um schikanöse oder missbräuchliche Betreibungen und um die Frage, wie Betriebene vor deren negativen Wirkungen geschützt werden können.

Beide Kommissionen für Rechtsfragen haben dieser parlamentarischen Initiative einstimmig Folge gegeben; ich ver-

weise diesbezüglich auf den Bericht unserer Kommission vom 19. Februar 2015. Herr Abate hat also einen parlamentarischen Volltreffer gelandet, was es bei parlamentarischen Initiativen ja nicht so oft gibt.

Ich komme zu den Arbeiten Ihrer Kommission: Ihre Kommission für Rechtsfragen setzte im Februar 2012 eine Subkommission zur Ausarbeitung eines Vorentwurfes ein. 2013 fand dazu eine öffentliche Vernehmlassung statt. Anschliessend wurde der Vorentwurf aufgrund gewisser Kritiken und Anregungen aus der Vernehmlassung überarbeitet und dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet. Der Bundesrat unterstützt in seiner Stellungnahme vom 1. Juli 2015 den Gesetzesentwurf im Grundsatz und orte dringenden Handlungsbedarf. Einzig bei Artikel 88 Absatz 2 SchKG stellt der Bundesrat Antrag auf Belassen der zwölfmonatigen Frist für das dort definierte Fortsetzungsverfahren; ich werde in der Detailberatung darauf zurückkommen.

Worum geht es also materiell genau? Ein Eintrag im Betreibungsregister kann gewichtige Nachteile für die betriebene Person mit sich bringen, insbesondere bei der Stellen- und Wohnungssuche sowie bei einer Auftrags- und/oder Kreditvergabe.

Da in der Schweiz, anders als in den meisten umliegenden Ländern, eine Betreibung eingeleitet werden kann, ohne dass eine Forderung nachzuweisen ist, kommt es in der Praxis nicht selten zu Betreibungen über bestrittene oder nichtbestehende Forderungen und auch über überrissene Forderungen. Weiter gibt es eben die von Herrn Abate speziell auch ins Feld geführten schikanösen Betreibungen, deren Opfer nicht selten Personen werden, die sich öffentlich exponieren.

Ihre Kommission ist mit dem Initianten, Ständerat Abate, der Ansicht, dass die nach geltendem Recht zur Verfügung stehenden Mittel gegen eine ungerechtfertigte Betreibung entweder ungeeignet oder für die betriebene Person sehr aufwendig oder riskant sind. Die Kommission schlägt Ihnen daher Änderungen bei vier Artikeln des SchKG vor, um den Schutz betroffener Personen vor den nachteiligen Auswirkungen ungerechtfertigter Betreibungen zu erhöhen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 5 Stimmen, einzutreten und damit den Nichteintretensantrag der Minderheit Stamm abzulehnen. Zum Rückweisungsantrag werde ich mich äussern, nachdem ich die Begründung gehört habe.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Nous nous trouvons dans le débat d'entrée en matière portant sur la thématique des commandements de payer injustifiés. L'exécution forcée des jugements est exercée, dans tous les pays civilisés, par l'Etat et non pas par les personnes privées, l'Etat ayant le monopole de la violence et de la contrainte. Lorsque vous disposez d'un jugement qui condamne un débiteur à vous payer quelque chose, c'est l'Etat qui fracturera la serrure, emportera le piano à queue et le fera vendre aux enchères pour vous attribuer le produit de cette vente en dédommagement de votre créance. Dans tous les pays civilisés, on procède ainsi: il y a un jugement exécutoire, et si le débiteur ne veut pas volontairement exécuter le jugement, alors on passe au stade de l'exécution forcée. C'est ce qui se passe en cas de poursuite.

Toutefois, nous connaissons en Suisse un système assez curieux et unique, fondé sur le pragmatisme qui nous caractérise. Notre système permet de lancer une poursuite, à savoir commencer l'exécution forcée, avant même que soit tranchée la question de savoir si l'on a une créance ou non contre la personne visée par le commandement de payer. C'est pragmatique en ceci que notre conscience helvétique nous conduit en général, lorsque l'Etat s'en mêle et ordonne de payer quelque chose à un débiteur, à le faire plus ou moins spontanément ou par crainte de figurer dans un registre où toutes les poursuites sont potentiellement rendues publiques, ou en tout cas accessibles à nos partenaires d'affaires.

Ainsi, en permettant de lancer la poursuite sans aucune base ou jugement vérifié, on parvient à éliminer un certain nombre de procès et à faire quelques économies. Le pro-

blème, c'est qu'il est tout à fait possible, pour quelqu'un de mauvaise foi, de lancer une poursuite sans avoir aucune créance contre la personne visée. L'office de poursuite s'exécutera, remplira le commandement de payer sur la base de la réquisition et ordonnera le paiement du montant demandé à la personne visée sans se demander si ce montant est dû ou non.

Corollaire de cette situation: le débiteur visé, à son avis à tort, interrompra la machine d'une simple opposition, pour autant qu'il le fasse dans les délais, et tout s'arrêtera. Tout s'arrêtera sauf que, si le montant n'est pas dû, il restera toutefois une trace dans un registre. Or les régies ont pris l'habitude de demander aux locataires potentiels de fournir un extrait du registre des poursuites afin d'évaluer la solvabilité de ces derniers; il en va de même dans de nombreuses affaires. Ainsi, l'image publique de solvabilité d'un particulier tient au caractère propre ou non de son extrait du registre des poursuites. En d'autres termes, une poursuite peut être injustifiée et peut, du même coup, péjorer de façon injuste l'image de solvabilité, donc la possibilité d'entrer en affaire, de la personne visée.

C'est un problème qui est afférent à notre système. Nous avons donné suite en 2010 à l'initiative parlementaire de Monsieur Abate, à l'époque conseiller national, déposée en décembre 2009. Puis le Conseil des Etats lui a également donné suite en 2011. La Commission des affaires juridiques du Conseil national a été chargée de mettre sur pied un projet atteignant le but demandé par Monsieur Abate, à savoir donner une possibilité au débiteur visé à tort de faire rapidement effacer le commandement de payer qui le vise de façon injustifiée.

Dans la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite en vigueur, il existe deux dispositions, aux articles 85 et 85a, qui permettent au débiteur de saisir un juge pour faire constater – il s'agit de l'article 85 – qu'il a payé avant même qu'on lui réclame de l'argent par poursuite et que, par conséquent, la poursuite est injustifiée et doit être radiée, ou de faire constater qu'il ne doit rien – article 85a –, ce qui lui permet de demander que l'on annule la poursuite. Evidemment, le cas où le débiteur a déjà payé n'est pas le cas envisagé par Monsieur Abate puisque c'est justement le cas où la poursuite est injustifiée qui est visé, étant donné que, évidemment, on ne paie pas une poursuite injustifiée.

Reste le cas où l'on peut faire constater par un juge que l'on ne doit rien. Mais le Tribunal fédéral, dans une jurisprudence de 1999, a quelque peu émasculé cette disposition en disant qu'elle n'était utilisable que par le débiteur qui a oublié de faire opposition au commandement de payer, qui n'a donc pas pu arrêter la machine d'une façon simple et doit du coup l'arrêter d'une façon plus compliquée, qui est celle d'un procès. Selon le Tribunal fédéral, toute personne qui a stoppé la poursuite par une opposition ne peut pas utiliser cette disposition, parce qu'elle n'aurait pas d'intérêt à lutter contre une poursuite qui ne lui fait aucun mal. C'est oublier que l'inscription même d'une créance contre soi, dans un registre, fait du mal et qu'il n'y a pas de remède à cela.

La sous-commission a débuté ses travaux en février 2012. Elle a procédé à l'audition des offices de poursuite en Suisse et des organes de recouvrement, et a essayé de comprendre quel serait le moyen de donner la meilleure suite à ce projet.

Le 25 avril 2013, la commission a adopté un avant-projet présenté par la sous-commission, qui est parti en consultation le 3 juin 2013 jusqu'au 20 septembre 2013. Celle-ci a fait l'objet d'un rapport. A la suite de ce rapport, la sous-commission a siégé à nouveau à deux reprises – dans la première phase elle avait siégé quatre fois –, pour arriver finalement à la version qui vous est proposée.

Plusieurs fois, nous avons été proches du désespoir, ne trouvant pas la solution adéquate et nous demandant s'il ne valait pas mieux arrêter les frais, faute de chances de parvenir à une solution qui serait véritablement un mieux par rapport à la situation actuelle. Il y a même une minorité Stamm qui vous recommande de ne pas entrer en matière pour ce motif.

En revanche, par 17 voix contre 5 et 1 abstention, la commission vous recommande d'entrer en matière parce qu'il y a matière à faire quelque chose, quelle que soit la forme de ce quelque chose. Je reviendrai sur les détails dans la discussion par article.

Stamm Luzi (V, AG): Ich glaube sagen zu dürfen, dass ich mich mit dieser Thematik ausserordentlich lange befasst habe. Dieser neben mir liegende Ordner hier auf dem Pult ist Teil des Beweises. Auch die Subkommission hat sich sehr lange mit dem Thema beschäftigt. Trotzdem finde ich die Lösung, die jetzt auf dem Tisch liegt, unvorteilhaft. Ich bitte Sie deshalb, nicht auf den Entwurf einzutreten.

Für einmal teile ich die Meinung des Bundesrates in folgendem Sinne vollumfänglich: Der Bundesrat hat – sozusagen im letzten Moment – in seiner Stellungnahme vom 1. Juli 2015 mehrere Kommentare zur Arbeit der Kommission abgegeben. Er hat gesagt, einmal erscheine das im Entwurf vorgeschlagene System als relativ kompliziert – und der Entwurf ist tatsächlich kompliziert. Dann sagt der Bundesrat, dass das neue System für die Ämter mit einem gewissen Mehraufwand verbunden wäre. Dem ist leider so. Was wir jetzt tun, bedeutet für die Betreibungsämter Mehraufwand. Dann schreibt der Bundesrat einen weiteren Satz, den ich höchst bemerkenswert finde: Es sei «zu beachten, dass mit der vorgeschlagenen Lösung nicht nur ungerechtfertigte Betreibungen aus dem Registerauszug getilgt werden können, sondern auch gerechtfertigte».

Ich rufe in Erinnerung, dass Kollege Abate, der die Debatte zum Thema gestartet hat, geschrieben hat: Wenn die Schuld «gar nie bestand oder bereits getilgt ist», soll der Eintrag besser gelöscht werden können. Er wollte nicht, dass der Eintrag schneller gelöscht werden kann, wenn jemand zu Recht betrieben worden ist. Des Weiteren hat der Bundesrat geschrieben: «Im Übrigen haben sich eine überwiegende Zahl der Kantone sowie viele weitere Teilnehmer in der Vernehmlassung kritisch zum Vorschlag der RK-NR geäußert.» Das ist so. Auch diejenigen Betreibungsämter, mit denen ich Kontakt habe, haben gewarnt und gesagt, man wolle keine Mehrarbeit, man wolle die vorgeschlagene Gesetzesänderung nicht.

Ich blende zurück: Ich war einmal Aufsichtsbehörde über die Betreibungsämter und Konkursämter im Bezirk Baden des Kantons Aargau. Ich kenne die Problematik des SchKG relativ gut. Ich verstehe auch relativ gut, was wir jetzt geändert haben. Wir haben übrigens schon einmal, in den Neunzigerjahren, das alte Gesetz von 1889 geändert, nur um in einigen Punkten wenig später festzustellen: Wir haben es vor schnell geändert. Dann haben wir das wieder rückgängig gemacht. Ich befürchte, dass diese Neuordnung, die wir hier machen, nicht in unserem Interesse ist. Vielleicht ist es nicht so schlimm wie bei den Familiengerichten oder teilweise im Strafrecht, aber wir werden hier bürokratischen Mehraufwand generieren. Deshalb bin ich für Nichteintreten.

Zurück zum Bundesrat: Als diese Vorlage zu Beginn dieses Jahres auf dem Tisch lag, hat er, wie erwähnt, in seiner Stellungnahme vom 1. Juli 2015 kritische Punkte angebracht. Dabei hat er sensationellerweise gesagt, dass nach Ansicht des Bundesrates auch eine Lösung denkbar wäre, gemäss welcher Betreibungen, gegen die die betriebene Person Rechtsvorschlag erhoben hat, auf Antrag der betriebenen Person nicht mehr im Auszug erscheinen, wenn die betreibende Person eine bestimmte Frist seit der Zustellung des Zahlungsbefehls unbenutzt hat verstreichen lassen – das sagte er, ohne einen entsprechenden Vorschlag in der Kommission eingebracht zu haben; das ist einzigartig. Der Bundesrat hat das im letzten Moment eingebracht, normalerweise reagiert er früher.

Wir in der Kommission hatten nach diesem grundlegenden Kritikpunkt des Bundesrates gar keine Zeit – oder wir haben uns die Zeit nicht genommen –, die Dinge noch einmal anzuschauen. Es wäre für uns möglich gewesen, das ganze Geschäft zurückzunehmen, noch einmal in die Subkommission zu nehmen, noch einmal gründlich zu behandeln.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass wir genau zu diesem Problem den Antrag Hurter Thomas haben. Wenn Sie auf das Geschäft eintreten – was ich eigentlich denke –, kommt der Rückweisungsantrag Hurter Thomas zur Abstimmung, den Herr Hurter nicht mündlich begründen kann. Heissen Sie diesen bitte gut, die Kommission sollte sich die Zeit noch einmal nehmen, um Ihren Antrag, Frau Bundespräsidentin, respektive den Antrag des Bundesrates noch einmal fundiert anschauen zu können. Das wäre der Sache dienlich und würde in Zukunft viel Aufwand und Ärger ersparen.

Ich schliesse mit folgender Bemerkung: Wenn wir auf diversen Gebieten, so zum Beispiel bei der Verwahrung, Fehler gemacht haben – vielleicht haben wir das –, dann beschränkt sich das auf wenige Einzelfälle pro Jahr. Hier reden wir über ein Massengeschäft. Ich befürchte, dass es – wenn wir Fehler machen – Zehntausende von Malen zu Mehraufwand führen wird. Deshalb bitte ich Sie, nicht einzutreten.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur Stamm, les poursuites abusives sont un véritable fléau aujourd'hui. Si vous voulez embêter votre voisin, vous lui envoyez un commandement de payer, et il aura ainsi de la difficulté à signer un nouveau contrat de bail ou, s'il a une PME, à obtenir un prêt bancaire. Mais vous, vous refusez d'entrer en matière, vous ne voulez donc pas discuter de ce sujet. Etes-vous sourd aux souffrances des centaines de citoyens concernés, qui attendent que nous prenions le problème à bras-le-corps?

Stamm Luzi (V, AG): Herr Kollege, ich bin so gesehen selbst betroffen, weil irgendjemand mich genau auf die Summe von einer Million Franken betrieben hat. Ich weiss, was es heisst, wenn man einfach querulatorisch, wie wir Juristen das nennen, betrieben wird. Aber wir haben bereits heute Möglichkeiten, einen solchen Eintrag zu eliminieren. Vielleicht hätte man das System verbessern können, aber die Diskussionen in der Kommission sind viel zu kompliziert verlaufen. Daher würde ich Ihnen sagen, wir fahren besser, wenn wir gar nicht auf das Geschäft eintreten, sondern es im Interesse der Betreibungsämter bei der jetzigen Lösung belassen.

Merlini Giovanni (RL, TI): Il nostro gruppo sostiene l'entrata in materia e la soluzione adottata dalla maggioranza commissionale relativa al disegno di legge elaborato in attuazione dell'iniziativa parlamentare Abate 09.530, che mira ad agevolare la cancellazione dei precetti esecutivi ingiustificati. Ci opponiamo pertanto anche alla proposta di rinvio Hurter Thomas.

È notorio che un precetto esecutivo può essere fatto spiccare in qualsiasi momento, senza necessità di dimostrare l'esistenza del relativo credito. È altrettanto notorio che un'iscrizione nel registro delle esecuzioni può comportare conseguenze pesanti per la persona precettata, segnatamente se quest'ultima è alla ricerca di un posto di lavoro, di un'abitazione in locazione oppure di un credito. Un'esecuzione ingiustificata può dunque creare un danno rilevante.

Gli attuali rimedi giuridici per far fronte a un'esecuzione ingiustificata sono attualmente inadeguati rispettivamente rischiosi oltre che onerosi per la persona interessata. Anche in presenza di un'opposizione tempestiva, la procedura è iscritta nel registro delle esecuzioni per la durata di cinque anni ed è quindi visibile da parte di terzi. Ciò anche nel caso in cui la persona escutente non intraprende alcunché in seguito all'opposizione del precettato ovvero non si preoccupa di fare rigettare l'opposizione e di far quindi proseguire la procedura esecutiva. Per la persona precettata che contesta il credito, questa situazione è del tutto insoddisfacente. Ha infatti solo tre strumenti, poco vantaggiosi, per tentare di far annullare il precetto esecutivo: ha l'azione di accertamento in procedura sommaria secondo l'articolo 85 della legge federale sulla esecuzione e sul fallimento, LEF, nel caso in cui il credito è già stato onorato e sospeso; ha l'azione di accertamento in procedura ordinaria o semplificata, se il valore litigioso non supera 30 000 franchi, secondo l'articolo 85a

LEF; oppure ha l'azione generale di accertamento negativo al foro della persona escutente, secondo l'articolo 88 LEF, senza alcun vincolo di termini.

Bei allen drei Klagemöglichkeiten, welche bei einer bestrittenen oder ungerechtfertigten Forderung zur Verfügung stehen, findet sich die betriebene Person in der unbequemen Klägerrolle mit der dazugehörenden Beweislast und hat sowohl die Gerichtskosten als auch allfällige Anwaltskosten zu bevorschussen. Zudem trägt sie das Risiko, im Verlustfall neben den eigenen Anwalts- und Gerichtskosten auch noch die Anwaltsentschädigung der Gegenpartei übernehmen zu müssen. Es besteht nach geltendem Recht kein einfacher Weg, um zu verhindern, dass Dritte von einer ungerechtfertigten Betreibung Kenntnis erhalten.

Zur Entschärfung der Problematik sieht die Vorlage der Kommission drei punktuelle Änderungen des SchKG vor: Erstens sollen auf Gesuch der betriebenen Person hin Betreibungen bei Vorliegen bestimmter Voraussetzungen Dritten nicht mehr zur Kenntnis gebracht werden. Zweitens soll die betriebene Person anders als beim geltenden Recht auch über die Rechtsvorschlagsfrist hinaus die Beweismittel der betreibenden Person einsehen können. Drittens soll die restriktive Rechtsprechung des Bundesgerichtes, wonach Klagen nach Artikel 85a Absatz 1 SchKG nur im Fall von Betreibungen zugelassen werden, gegen welche kein Rechtsvorschlag erhoben wurden, korrigiert werden.

Die Gesetzesänderungen in der Vorlage sind vernünftig und stellen einen ausgewogenen Kompromiss zwischen den Gläubigerrechten und dem schutzwürdigen Interesse der betriebenen Personen an ihrer finanziellen Glaubwürdigkeit dar. Ich bitte Sie demzufolge, die Mehrheit zu unterstützen und den Antrag der Minderheit Stamm auf Nichteintreten abzulehnen.

Amherd Viola (CE, VS): Die vorliegende Gesetzesanpassung geht auf eine bereits im Jahre 2009 eingereichte parlamentarische Initiative zurück. In der Zwischenzeit hat sich eine Subkommission der Kommission für Rechtsfragen vor und nach der Vernehmlassung vertieft mit der Frage beschäftigt, wie das Problem der Eintragung von ungerechtfertigten Zahlungsbefehlen gelöst werden kann. Wir haben nun einen Vorschlag auf dem Tisch, der aus Sicht der CVP/EVP-Fraktion unterstützt werden kann.

Unser Schuldbetreibungs- und Konkursrecht hat eine Spezialität, die in anderen Rechtsordnungen nicht zu finden ist: Es kann gegen eine Person eine Betreibung eingeleitet werden, ohne dass überhaupt eine Forderung besteht, das heisst, ich könnte eine Betreibung in der Höhe von einer Million Franken gegen die Frau Bundespräsidentin einleiten, auch wenn sie mir gar nichts schuldet. Natürlich kann sie sich mit Rechtsvorschlag gegen meine schikanöse Betreibung wehren und mich damit auf den Rechtsweg verweisen. Nur, das Betreibungsbegehren ist im Betreibungsregister eingetragen, und das Betreibungsregister gibt Auskunft über sämtliche Betreibungen, die in den letzten fünf Jahren gegen eine Person eingeleitet wurden. Dies kann für jemanden, der zu Unrecht betrieben wird, äusserst negative Folgen haben, beispielsweise bei der Wohnungssuche, wo heute immer ein Betreibungsregistrauszug vorzuweisen ist, oder auch bei bestimmten Berufsgattungen, wie beispielsweise meiner. Eine Notarin erhält die Berufsausübungsbewilligung nur, wenn unter anderem kein Eintrag im Betreibungsregister besteht.

Sie sehen: Der Eintrag einer Betreibung im Register ist für den Betroffenen ein gewichtiger Nachteil, selbst wenn der Eintrag zu Unrecht besteht. Schikanebetreibungen, Betreibungen für einen überhöhten Betrag oder auch Betreibungen zur Verjährungsunterbrechung, einfach um sich abzuschern, ohne dass erwiesen ist, ob überhaupt eine Forderung besteht, müssen möglichst eingedämmt werden.

Die vorliegende Anpassung des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts sieht das Notwendige vor. Der Entwurf, wie ihn die Kommissionsmehrheit unterstützt, erlaubt es, ungerechtfertigte Zahlungsbefehle zu löschen, ohne das Grundsystem des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts, welches

sich durch einen minimalen Administrativaufwand auszeichnen, unnötig zu verkomplizieren. Ich bitte Sie namens der CVP/EVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, den Rückweisungsantrag abzulehnen und in der Detailberatung jeweils der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Flach Beat (GL, AG): Die Grünliberalen treten ein und werden überall der Mehrheit folgen. Worum geht es? International gesehen ist der Umstand, dass man in der Schweiz eine Betreuung einleiten kann, ohne dass sachlich betrachtet und faktisch eine Schuld besteht oder diese auch tatsächlich fällig ist, eine ganz ausserordentliche Sache. Das heisst, man kann ohne Grund, auch böswillig, jemanden betreiben, und die Betreuung hat dann zur Folge, dass diese Person im Betreibungsregister eingetragen ist. Dieses Register kann während fünf Jahren Auskunft darüber geben. Selbstverständlich ist es so, dass dieses Betreibungsrecht, diese Spezialität, auch etwas Gutes hat. Es besteht nämlich damit ein hervorragender Gläubigerschutz. Gleichwohl haben in den letzten Jahren die böswilligen Betreibungen zugenommen, und deshalb hat auch das Parlament den Auftrag gefasst, hier Abhilfe zu schaffen, damit Betroffene ungerechtfertigte Betreibungen auf eine einfache Art und Weise wieder aus dem Register löschen können.

Die Subkommission hat sich mit dem Thema beschäftigt, und Ihre RK hat lange darüber beraten und versucht, einen Weg zu finden, der die Balance zwischen den Gläubigerrechten und den Rechten der betriebenen oder halt eben zu Unrecht betriebenen Personen herstellt. Wir sind der Meinung, dass wir diese Balance hier einigermaßen gefunden haben, obwohl ich nicht abstreiten will, dass die Lösung, wie sie jetzt vorgesehen ist, relativ kompliziert ist. Aber insbesondere, wenn eine Lösung kritisiert wird, weil sie im Verfahren Fristen verkürzt, werde ich hellhörig und muss sagen, kürzere Fristen können nicht per se schlecht sein. Wir stehen immer dafür ein, dass Verfahren möglichst schnell und effizient abgewickelt werden.

Wir werden auch den Einzelantrag Hurter Thomas ablehnen, weil eine Rückweisung an die Kommission und an die Subkommission, auch wenn der Bundesrat noch gute Vorschläge eingebracht hat, jetzt nichts bringt. Der Ständerat kann sich dieser Fragen noch einmal vertieft annehmen. Ich bin überzeugt, dass wir am Schluss eine gute, eine praktikable Lösung haben werden, die vor allen Dingen dann auch Erfolg in Bezug auf den Hauptzweck bringt, nämlich die Möglichkeit, ungerechtfertigte Zahlungsbefehle wieder aus dem Register löschen zu lassen, auf eine Art und Weise, die den zu Unrecht der Säumigkeit Beschuldigten dann eben entgegenkommt. Ich bitte Sie, überall der Mehrheit zu folgen und den Einzelantrag Hurter Thomas abzulehnen.

Vischer Daniel (G, ZH): Es wurde jetzt schon mehrfach dargelegt: Es geht hier um die Abwehr schikanöser Betreibungen und ungerechtfertigter Zahlungsbefehle. Handlungsbedarf ist ausgewiesen; Kollege Abate hat sich eines wesentlichen Problems angenommen. Was Sie vor sich haben, ist ein langjähriges Geschäft. Eine Subkommission hat sich emsig und energisch damit auseinandergesetzt. Nicht zuletzt dank der Verwaltung kam eine griffige Vorlage auf den Tisch, die in einzelnen Details aufgrund der aktuellen Mehrheitsverhältnisse dann halt vielleicht ein bisschen vom Vorschlag abweicht. Möglicherweise gibt es berechtigte Einwände zur Verbesserung des vorliegenden Konstrukts. Ich denke aber, als Erstrat haben wir nun das Nötige getan. Es ist eine Vorlage, die so vertretbar ist. An sich bin ich als Anwalt immer skeptisch, wenn Fristen verkürzt werden. Schliesslich leben die Anwälte von Fristerstreckungen, und bei Fristen, die man nicht erstrecken kann, ist man besonders vorsichtig und darauf bedacht, dass sie nicht allzu kurz sind. Aber ich halte dafür, dass die vorliegende Halbierung der Frist für die Fortsetzung des Verfahrens an sich eine sinnvolle Angelegenheit ist.

In diesem Sinne ersuche ich Sie einzutreten, den Rückweisungsantrag abzulehnen und in der Detailberatung der

Mehrheit zu folgen. Es kann sein, dass der Ständerat die Vorlage verbessert, nicht zuletzt deshalb, weil es in der Verwaltung Spezialisten gibt, die das Problem ab ovo kennen und vielleicht eine noch bessere Formulierung reinbringen. Aber wenn wir jetzt nicht auf die Vorlage eintreten und sie nicht zu Ende beraten, dann wird das Ganze irgendwie aus dem Ruder laufen und scheitern. Das wollen wir nicht.

Guhl Bernhard (BD, AG): Das Anliegen der parlamentarischen Initiative Abate wird von der Kommission, vom Bundesrat und von den Vernehmlassungsteilnehmern grossmehrheitlich unterstützt. Es besteht Handlungsbedarf. Es ist stossend, wenn jemand ungerechtfertigte Zahlungsbefehle in seinem Betreibungsregistrauszug hat. Für die Betroffenen besteht die Gefahr, eine Wohnung, einen Job nicht zu erhalten. Oftmals ist es für diese Personen nicht möglich, bis zum Abschluss des Betreibungsverfahrens zu warten. Der möglicherweise perfekte Job, die möglicherweise ideale, perfekte Wohnung ist dann bereits weg.

Die von der Kommission ausgearbeitete Lösung ist ein gangbarer Weg. Die BDP-Fraktion sieht bei diesem Anliegen dringenden Handlungsbedarf und bittet Sie, auf diese Vorlage einzutreten.

Zum Rückweisungsantrag: Diesen lehnen wir ab. Allenfalls könnte der Ständerat immer noch auf den Lösungsvorschlag des Bundesrates eingehen. In der Kommission sprachen wir uns mehrheitlich für die nun vorliegende Version aus.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Mit der parlamentarischen Initiative wird verlangt, dass im Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs die Voraussetzungen für eine rasche Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle zu schaffen sei. Die Kommission für Rechtsfragen hat nach Einsetzung einer Subkommission den nun vorliegenden Entwurf erarbeitet. Die SP-Fraktion begrüsst die vorgeschlagene Lösung, welche zwar nicht die sofortige Löschung beinhaltet, es aber doch ermöglicht, dass allenfalls ungerechtfertigte Betreibungen nicht im Auszug aus dem Betreibungsregister erscheinen.

Wir haben in der Kommission für Rechtsfragen intensiv darüber diskutiert, ob effektiv Handlungsbedarf besteht bzw. ob genügend Fälle mit ungerechtfertigten Betreibungen vorliegen. Wir sind zum Schluss gekommen, dass Fälle mit eigentlichen Schikanebetreibungen, bei denen keine Forderung vorliegt, sondern eine Betreuung über eine beliebige Summe nur eingeleitet wird, um quasi einer anderen Person eins auszuwischen, in der Praxis zwar vorkommen, aber selten sind. Häufiger, und dies ist uns auch von Beratungsstellen und von Betreibungsämtern bestätigt worden, sind ungerechtfertigte Betreibungen im Sinne von Betreibungen wegen teilweise oder vollständig bestrittener Forderungen. Bei diesen stellt sich öfters heraus, dass nur ein Teil der Forderung effektiv geschuldet ist. Gegen ungerechtfertigte Betreibungen kann zwar Rechtsvorschlag erhoben werden, womit die Vollstreckung ins Vermögen gestoppt wird. Da ein Eintrag im Betreibungsregister aber beispielsweise bei der Suche nach Arbeitsstellen oder nach Wohnungen ein Hindernis darstellen kann, ist es opportun, wenn diese ungerechtfertigten Betreibungen nicht im Register erscheinen.

Die SP-Fraktion unterstützt daher grundsätzlich den vorliegenden Entwurf und mithin das Eintreten auf die Vorlage.

Erstaunt ist die SP-Fraktion über den Minderheitsantrag von SVP-Vertretern zu Artikel 8b SchKG – Vertreterinnen haben ihn nicht unterstützt –, nachdem die SVP doch im Vernehmlassungsverfahren den Entwurf noch unterstützt hatte. Die Lösung, die mit Artikel 8b SchKG vorgeschlagen wird, mag zwar auf den ersten Blick etwas kompliziert sein, wir haben aber in der Kommission im Detail über den Vorschlag diskutiert und nach der Vernehmlassung auch Verbesserungen angebracht. Wir wollen ein Verfahren, das rasch, einfach und kostengünstig ist. Wir wollen auch, dass das Betreibungsamt bei seiner angestammten Aufgabe bleibt und nicht die Rechtmässigkeit von Forderungen prüfen muss.

Nach wie vor soll gewährleistet sein, dass Dritte sich ein Bild von der finanziellen Situation einer Person machen können.

Hervorzuheben ist, dass nur auf Antrag des Betreibenden, sofern er bereits Rechtsvorschlag erhoben hat, keine Kenntnis von einer Betreibung gegeben wird, und zwar nur dann, wenn nicht schon weitere, zeitlich relativ nahe Betreibungen, Fortsetzungen von Betreibungen oder Zahlungen ohne Betreibungsrückzug vorliegen. Das ist nun wirklich nicht kompliziert.

Die SP-Fraktion schliesst sich aus den vorgenannten Gründen der Mehrheit der Kommission an. Zudem lehnen wir den Einzelantrag Hurter Thomas ab, der die Rückweisung beantragt, mit dem Auftrag, dass die alternative Lösungsmöglichkeit, die der Bundesrat in seiner Stellungnahme vom 1. Juli 2015 erwähnt hat, ausgearbeitet wird. Dazu Folgendes: Statt des Einzelantrages auf Rückweisung hätte im Sinne einer effizienten Gesetzgebung gerade direkt in der Kommission ein Vorschlag gemacht werden können. Der alternative Vorschlag sieht vor, dass nach einer bestimmten unbenutzten Frist nach Zustellung des Zahlungsbefehls die Betreibung nicht mehr im Auszug erscheint. Das könnte gemäss Bundesrat nach drei oder sechs Monaten gemacht werden. Es erstaunt etwas, dass nun diese Lösung, die ein rasches Reagieren der betreibenden Person verlangt, bevorzugt werden soll. Im gleichen Umgang wird nämlich zu Artikel 88 Absatz 2 SchKG ausgeführt, es sei problematisch, die Frist zur Stellung des Fortsetzungsbegehrens von 12 auf 6 Monate zu verkürzen. Damit werde ein Gläubiger gezwungen, ein Konkursbegehren rascher zu stellen oder eine Betreibung fortzusetzen. In diesem Sinne lehnen wir den Einzelantrag Hurter Thomas ab.

Zusammenfassend halte ich fest, dass die SP-Fraktion dem Eintreten zustimmen, den Einzelantrag Hurter Thomas ablehnen und in der wahrscheinlich stattfindenden Detailberatung jeweils der Kommissionsmehrheit folgen wird.

Schwander Pirmin (V, SZ): Wer will schon eine schikanöse Betreibung? Selbstverständlich niemand, auch nicht die SVP. Die Kommissionssprecherin hat gesagt, der Initiator habe einen Volltreffer gelandet. Bezüglich der Thematik bin ich einverstanden. Es ist ein Volltreffer, niemand in diesem Land, ob Stellensuchender oder Wohnungssuchender, will eine schikanöse Betreibung. Nun, wenn wir aber die Lösung begutachten, die auf dem Tisch liegt, dann darf man, glaube ich, sagen, dass sie nicht so ein Volltreffer ist. Wir haben die Thematik in der Subkommission eingehend diskutiert und alles abgewogen. Wir von der SVP-Fraktion haben übrigens, auch wenn wir beim Entwurf zugestimmt haben, immer wieder entsprechend auch Minderheitsanträge gestellt, das muss auch gesagt werden. Wir sind in der Minderheit und nachher auch in der Diskussion in der Fraktion zum Schluss gekommen, dass die Kommission eben die notwendige Balance noch nicht gefunden hat. Meine Vorredner und die Kommissionssprecher haben jetzt von der Balance zwischen Gläubiger und Schuldner gesprochen. Ja, wenn wir eine Gesetzesrevision machen, dann gilt es auch noch die Balance zwischen Gläubiger, Schuldner und Behörden – zumindest den Betreibungsämtern und allenfalls den Gerichten – zu beachten. Diese Balance ist noch nicht gefunden. Wir hatten ja die Thematik schon vor über zehn Jahren auf dem Tisch. Da kam das Parlament und kamen die Kommissionen zum Schluss, dass man keine gute Lösung gefunden habe, und deshalb blieb man beim Status quo. Für uns von der SVP-Fraktion hat sich nun die Frage gestellt, ob wir eine bessere Lösung als vor zehn Jahren haben oder ob wir nicht besser beim Status quo bleiben. Wir sind zum Schluss gekommen, dass wir lieber beim Status quo bleiben, als dass wir die Lösung der Mehrheit übernehmen, die heute vorliegt. Es ist ja nicht so, dass man sich generell nicht gegen schikanöse Betreibungen wehren könnte. Bereits heute kann man das tun, aber selbstverständlich ist es kein einfacher Weg. Wir bitten Sie deshalb, der Minderheit Stamm zu folgen. Wenn Sie das nicht tun, bitten wir Sie eben, dem Einzelantrag Hurter Thomas zuzustimmen, um nochmals die Lösung zu prüfen, die der Bundesrat jetzt vorgeschlagen hat. Wir sind nicht der Meinung, dass wir das dem Zweitrat überlassen sollten. Wir haben uns in der Kommission monatelang,

an x Sitzungen damit auseinandergesetzt. Weil wir eben diese Diskussion schon sehr intensiv geführt haben, obliegt es uns, so denke ich, diese Lösung des Bundesrates nochmals aufzunehmen und in der Kommission zu besprechen, sie nochmals gegen die Mehrheitslösung abzuwägen. Allenfalls gibt es noch eine dritte Lösung.

Zusammenfassend bitte ich Sie, den Antrag auf Nichteintreten zu unterstützen. Sollte dieser Antrag nicht durchkommen, bitte ich Sie, den Einzelantrag Hurter Thomas auf Rückweisung zu unterstützen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Sie haben es gehört: Schikanöse und ungerechtfertigte Betreibungen stellen ein grosses Problem dar, insbesondere bei der Wohnungssuche; aber auch bei einer Bewerbung kann ein Eintrag im Betreibungsregister unter Umständen gravierende Folgen haben. Weil eine Betreibung eingeleitet werden kann ohne nachzuweisen, dass die betreffende Forderung tatsächlich besteht, gibt es immer wieder solche ungerechtfertigten Betreibungen. Es kommt noch hinzu, dass Betreibungen für Dritte grundsätzlich während fünf Jahren im Register ersichtlich bleiben. Zudem ist es nach geltendem Recht heute nicht oder nur mit sehr grossem Aufwand möglich, eine Betreibung gegen den Willen des Gläubigers aus dem Register löschen zu lassen. Das führt in vielen Fällen zu stossenden Ergebnissen.

Die parlamentarische Initiative Abate hat dieses Problem zu Recht aufgenommen. Die Diskussionen in Ihrer Kommission und die Stellungnahmen in der Vernehmlassung haben deutlich gemacht, dass hier weitgehend Konsens darüber besteht, dass etwas getan werden muss. Auch der Bundesrat hat deshalb in seiner Stellungnahme den Handlungsbedarf ganz klar bejaht.

Welches die beste Lösung ist, um das Problem zu beseitigen, darüber gibt es tatsächlich unterschiedliche Ansichten. Der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme eine mögliche Alternative skizziert. Er hat das auch nicht im letzten Moment gemacht, sondern er hat das so wie immer gemacht: Der Bundesrat nimmt nach der Bearbeitung einer parlamentarischen Initiative Stellung. In seiner Stellungnahme hat er eine Alternative skizziert, wonach die Betreibung, gegen die die betriebene Person Rechtsvorschlag erhoben hat, nach Ablauf einer Frist von drei oder sechs Monaten Dritten nicht mehr mitgeteilt wird. Das allerdings nur dann, wenn der Gläubiger nichts getan hat, um den Rechtsvorschlag beseitigen zu lassen. Die Rechtfertigung für eine solche Lösung besteht darin, dass der Gläubiger durch seine Untätigkeit zu erkennen gegeben hat, dass er an einer Vollstreckung nicht interessiert ist.

Der Vorteil dieser Lösung liegt darin, dass Betreibungen, die inhaltlich keine Grundlage haben, nach drei oder sechs Monaten nicht mehr im Auszug ersichtlich sind. Gerechtfertigte Betreibungen können dagegen nicht zum Verschwinden gebracht werden. Der Nachteil besteht hingegen darin, dass während drei oder sechs Monaten alle Betreibungen, gerechtfertigte und ungerechtfertigte, im Auszug erscheinen.

Ob Sie diese Alternative – Herr Stamm hat sie als «sensational» bezeichnet; das ist tatsächlich bemerkenswert, Herr Stamm – noch einmal in Ihrer Kommission diskutiert haben möchten oder ob Sie der Kommissionsmehrheit folgen, diesen Entscheid überlässt der Bundesrat Ihnen. Ich habe von Verschiedenen von Ihnen gehört, dass sie diese Alternative allenfalls vom Zweitrat auch nochmals diskutieren lassen möchten. Einig sind wir uns, das ist wichtig, dass etwas getan werden muss. Ob Sie sich heute für eine Lösung entscheiden oder das Geschäft nochmals zurückgeben, können Sie selbst beschliessen.

Kiener Nellen Margret (S, BE), für die Kommission: Ich nehme gerne kurz Stellung zu einigen Bemerkungen, die gefallen sind, und auch noch zur schriftlichen Begründung des Rückweisungsantrages Hurter Thomas. Es ist so, wir haben gearbeitet – hoffentlich, das sollen wir auch, das ist nichts Ausserordentliches. Verzweifelt waren wir meines Erachtens nie, sondern wir konnten in einem sehr guten Klima arbeiten,

und das bei einem Thema, das nicht das einfachste ist, das wurde auch so ausgedrückt. In der Debatte im Ständerat, das können Sie nachlesen, wurde gesagt, dass es sich hier um ein komplexes Thema handelt.

Bezüglich des Rückweisungsantrages Hurter Thomas darf ich Sie informieren, dass in der Kommission ein solcher Antrag vorlag. Das war ein Ordnungsantrag Stamm in der Sitzung vom 27. August 2015. Das war fast zwei Monate nach der Stellungnahme des Bundesrates vom 1. Juli, der auf diese alternative Lösungsmöglichkeit hinwies. Dieser Ordnungsantrag Stamm auf Rückweisung an die Subkommission wurde mit 15 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Es gab dann in der weiteren Diskussion einen zweiten Ordnungsantrag, über den Ihre Kommission abstimmte. Das war ein Ordnungsantrag Stamm auf Verschiebung der Beratung der Thematik «alternative Lösungsmöglichkeit» auf eine nächste Plenumsitzung Ihrer Kommission für Rechtsfragen. Dieser Antrag wurde mit 11 zu 7 Stimmen abgelehnt. Diese sogenannten alternativen Vorschläge in der Stellungnahme des Bundesrates vom 1. Juli waren auch nicht neu. Wer die Literatur über das Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz liest, kennt diese sicher schon seit 1999 aus dem Kommentar Gilliéron, dem meistgelesenen Kommentar in der Suisse romande. Nur ist natürlich die durch Herrn Professor Gilliéron vorgeschlagene Lösung vielleicht auch nicht so mehrheitsfähig in diesem Parlament.

Sie sieht vor, wie es von etlichen Fraktionssprecherinnen und Fraktionssprechern auch angetönt worden ist, dass eine betriebene Person verlangen kann, dass der betreibenden Person eine Frist von zehn Tagen gesetzt wird – stellen Sie sich das vor! –, um im Rahmen einer Schuldanererkennungsklage oder eines Rechtsöffnungsbegehrens tätig zu werden. Ich darf Sie im Namen der Kommission also bitten, beide vorliegenden Anträge, den Antrag der Minderheit Stamm auf Nichteintreten und den Einzelantrag Hurter Thomas auf Rückweisung, abzulehnen. Der entsprechenden Meinung waren in der Vernehmlassung alle in der Subkommission vertretenen Parteien, auch die Parteien, deren Vertreter gesprochen haben. Es haben sich ja alle Fraktionssprecherinnen und -sprecher ausser die Sprecher der SVP-Fraktion für Eintreten, gegen Rückweisung und grundsätzlich für Zustimmung zu den Mehrheitsanträgen ausgesprochen. Auch die Schweizerische Volkspartei hat in ihrer Vernehmlassung vom 20. September 2013 den Vernehmlassungsentwurf vollumfänglich begrüsst, insbesondere auch die jetzt bestrittene Lösung in Artikel 8b.

Natürlich können alle gescheitert werden. Ich möchte es gleichwohl nicht versäumen zu erwähnen, dass uns vom Schweizerischen Gewerbeverband mit Datum vom 26. August 2015, also einen Tag vor unserer Kommissionssitzung, ein Schreiben zugekommen ist, welches den Entwurf der Kommission, über den wir jetzt diskutieren, vollumfänglich unterstützt. Das zeigt einfach auf, wie weit das Spektrum ist. Die Mehrheit findet, es sei eine gute Balance erreicht worden mit den Anträgen, die wir mit tatkräftiger und kompetenter Unterstützung des EJPD – das möchte ich hier nicht unerwähnt lassen – und auch des Sekretariates der Kommission für Rechtsfragen konzipieren konnten; diese haben uns bei den technischen Arbeiten über vier Jahre hinweg gut unterstützt.

Ich bitte Sie also, konsequent zu bleiben und in Übereinstimmung mit den Entscheidungen der Kommission die Anträge auf Nichteintreten und Rückweisung abzulehnen und auf die Vorlage einzutreten.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Je souhaite brièvement mentionner le fait que la solution proposée par le Conseil fédéral, qui a été déposée certes tardivement, a été examinée en commission le 28 août dernier. La proposition Hurter Thomas, visant au renvoi de l'objet en commission afin d'examiner la proposition du Conseil fédéral et d'explorer plus avant une autre solution, a aussi été débattue par la commission. Ayant considéré avoir suffisamment exploré diverses solutions et tourné en rond, la commission s'oppose à la proposition Hurter Thomas.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Stamm.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 09.530/12 468)

Für Eintreten ... 138 Stimmen

Dagegen ... 37 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons maintenant sur la proposition de renvoi Hurter Thomas.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 09.530/12 469)

Für den Antrag Hurter Thomas ... 50 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 8b

Antrag der Kommission: BBI

Art. 8b

Proposition de la commission: FF

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Nidegger est présentée par Monsieur Stamm. Le vote vaut également pour l'article 73.

Stamm Luzi (V, AG): Frau Bundespräsidentin, mit dem vorhin gebrauchten Ausdruck «sensationell» meinte ich nur Folgendes: Ich habe es in 24 Jahren nie erlebt, dass der Bundesrat im letzten Moment sagte, er habe eine Alternativmöglichkeit, ohne dass während der langen Dauer der Behandlung in der Kommission bzw. Subkommission von der Verwaltung ausformuliert wurde, wie denn dieser Alternativvorschlag aussähe. Nur das meinte ich – obwohl ich der Verwaltung ein Kränzchen winde: Die Stellungnahmen ihrer Vertreter in der Subkommission waren hervorragend!

Jetzt komme ich zum Minderheitsantrag auf Seite 2 der Fahne. Dort sehen Sie den Antrag der Minderheit Nidegger, die jetzt durch mich vertreten wird, weil Kollege Nidegger die Kommission vertritt. Diese Lösung in Artikel 8b ist zu kompliziert. Wenn Sie das lesen – ich habe es ja vorhin zitiert –, stellen Sie wie der Bundesrat fest, dass es eine komplizierte Lösung ist. Das ist einer der Gründe, weshalb man auf diesen Artikel verzichten bzw. die Minderheit unterstützen sollte.

Dann ist bei diesem Artikel vor allem zu erwähnen, dass auch gerechtfertigte Betreibungen gelöscht werden. Frau Kollegin Schneider Schüttel, ich sehe Ihr Problem schon, z. B. wenn Inkassofirmen einfach auf den geschuldeten Betrag noch einmal eine gewisse Summe draufschlagen: Dass das störend und lästig ist, ist völlig klar – wobei diese Problematik mit den jetzt auf dem Tisch liegenden Vorschlägen ja nicht eliminiert wird. Das Einsichtsrecht wird vielmehr eingeschränkt, sodass Dritte – die darauf angewiesen wären, die schwarzen Schafe herauszufiltern, die chronisch nicht bezahlen – mit dem Betreibungsregisterauszug künftig nicht mehr genügend Informationen bekommen werden. Sie können es drehen und wenden, wie Sie wollen: Die jetzige Vor-

lage führt dazu, dass zusätzlich ein Teil der berechtigten Betreibungen aus dem Register herausfallen.

Frau Bundespräsidentin, Sie haben vorhin gesagt, diese schikanösen – oder, wie die Juristen sagen, querulatorischen – Betreibungen seien ein grosses Problem. Bei der Befragung in der Subkommission haben die Vertreter der Betreibungsämter überraschenderweise aber bestätigt, dass diese Art von «z'Leid-wärcherischen» Betreibungen sehr selten seien. Davon abgesehen, Frau Kollegin Amherd, kriegen Sie einen Eintrag weg, wenn Sie eine 1-Million-Franken-Betreibung erhalten, wie es mir passierte: Spätestens als das Amt merkte, dass auch der damalige Bundesrat Merz von der gleichen Person mit 6 Millionen Franken betrieben wurde, war dieser Eintrag schnell löscher. Wenn Sie von einer wirklich querulatorischen Betreibung betroffen sind, können Sie diese bereits heute kostengünstig löschen lassen. Ich bitte Sie, der Minderheit zuzustimmen, erstens, weil das neue System den Betreibungsämtern leider in Zehntausenden von Fällen mehr Arbeit geben wird, und zweitens vor allem, weil mit der neuen Regelung leider auch viele gerechtfertigte Betreibungen viel schneller gelöscht werden.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV et le groupe libéral-radical soutiennent la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates hat mit einem beträchtlichen Aufwand einen Lösungsvorschlag ausgearbeitet. Im Zentrum steht dabei die Überlegung, dass jemand, gegen den ein oder zwei Betreibungsverfahren laufen, noch nicht unbedingt ein schlechter Zahler sein muss. Vielmehr ist es denkbar, dass die Betreibungen ungerechtfertigt eingeleitet worden sind. Denken Sie zum Beispiel daran, dass Sie als Mieter oder Mieterin beim Auszug aus einer Wohnung einen Streit über die Abnutzung der Wohnung und die Bezahlung der Renovationskosten haben können. Sie müssen sich hier wehren dürfen. Allerdings besteht für Sie heute das Risiko, dass Sie vom Vermieter für die geltend gemachten Kosten betrieben werden. Wenn Sie dieses Risiko nicht eingehen wollen, dann müssen Sie die Rechnung bezahlen, auch wenn Sie damit nicht einverstanden sind. Die Erfahrung zeigt, dass viele Leute auch ungerechtfertigte Rechnungen bezahlen, nur um eine Betreibung zu vermeiden.

Mit dem Lösungsvorschlag Ihrer Kommission können Sie nun eine solche Forderung bestreiten, ohne Angst vor den negativen Auswirkungen einer allfälligen Betreibung haben zu müssen. Werden Sie vom Vermieter betrieben, können Sie veranlassen, dass die Betreibung für Dritte nicht ersichtlich ist, sodass Sie keine Nachteile erleiden müssen. Erst, wenn gerichtlich festgestellt ist, dass Sie bezahlen müssen, erscheint die Betreibung im Register. Es wird also vermutet, dass die ersten zwei Betreibungen nichts über Ihre Zahlungsfähigkeit aussagen. Sofern Sie sich allerdings mit zwei weiteren Gläubigern im Streit befinden und von diesen auch noch betrieben werden, gilt diese Vermutung nicht mehr.

Dieser Lösungsvorschlag wird für diejenigen Menschen, die ungerechtfertigt betrieben werden, das bestehende Problem weitgehend beseitigen. Allerdings muss ich festhalten – das wurde auch von verschiedener Seite her kritisiert –, dass damit auch gerechtfertigte Betreibungen unsichtbar gemacht werden können. Der Betreibungsregisterauszug weist bereits heute eine grosse Schwäche auf: Er gibt nämlich nur Auskunft über die Betreibungen von einem bestimmten Betreibungsamt. Bei einem Umzug erhalten Sie deshalb wieder einen sauberen Auszug. Der Entwurf Ihrer Kommission ermöglicht es nun, zusätzliche Betreibungen verschwinden zu lassen. Die Aussagekraft des Registerauszuges wird dadurch natürlich zusätzlich geschwächt.

Ich habe vorhin beim Eintreten erwähnt, dass der Bundesrat eine Alternative skizziert hat. Ich muss das nicht wiederholen, da Sie entschieden haben, auf das Geschäft einzutreten, und die vorliegende Lösung bevorzugen.

Ich beantrage Ihnen, hier auf jeden Fall dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen, weil der Bundesrat ge-

gen den Antrag der Kommissionsminderheit grosse Vorbehalte hat. Bereits nach geltendem Recht kann eine Betreibung vom Betreibungsbeamten für nichtig erklärt werden, was allerdings nur sehr selten geschieht. Es ist zudem nicht ersichtlich, inwiefern sich die Formulierung «kein schutzwürdiges Interesse» von der Nichtigkeit abgrenzen liesse. Der Antrag ist daher sehr unklar, und es besteht die Gefahr, dass sich damit gar nichts ändern würde.

Wie gesagt: Der Bundesrat hat darauf verzichtet, einen konkreten Antrag zu stellen. Ich habe Ihnen nun die Vor- und Nachteile beider Lösungen aufgezeigt und bitte Sie, hier in diesem Fall jetzt dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Je passe à nouveau la parole à Monsieur Stamm, afin qu'il lève la petite incompréhension relative à l'article 73.

Stamm Luzi (V, AG): Offenbar gilt es auch gleich den zweiten Antrag der Minderheit Nidegger auf Seite 3 der Fahne zu behandeln; hierzu noch ganz schnell eine Begründung.

Der Text der Minderheit Nidegger spricht eigentlich für sich. Der Schuldner kann jederzeit nach Einleitung der Betreibung verlangen, dass der Gläubiger aufgefordert wird zu dokumentieren, weshalb er etwas zugute hat. Solange er das nicht macht, wird dem Dritten, also demjenigen, der Auskunft will, nicht mitgeteilt, dass eine Betreibung läuft. Das ist etwas Separates.

Die SVP-Fraktion ist auch hier für den Antrag der Minderheit Nidegger. Ich bitte Sie, auch hier für die Minderheit Nidegger zu stimmen.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Comme vous êtes entrés en matière, il vous reste à choisir le mécanisme permettant d'aboutir au but recherché par l'initiative parlementaire.

Lors du débat d'entrée en matière, je vous ai dit que le Tribunal fédéral avait quelque peu émasculé l'article 85a, qui ne servait plus à grand-chose, et qu'il fallait par conséquent lui redonner du muscle en corrigeant la jurisprudence malheureuse de 1999. Cela n'est pas débattu; aucune proposition de minorité n'a été déposée à l'article 85a; une seule version est proposée à cet article par la commission unanime.

Toutefois, la méthode permettant de réutiliser la voie du procès pour faire constater qu'une créance n'existe pas n'ouvre la porte qu'à un procès, c'est-à-dire à quelque chose de compliqué, de cher et surtout de long. Or ce que souhaite Monsieur Abate, c'est un processus rapide et simple de nettoyage du registre du commerce lorsque celui-ci est pollué par une poursuite injustifiée.

Le concept de la majorité de la commission prévoit un processus «autonettoyant», alors que la version de la minorité propose un nettoyage plus ciblé. Pourquoi «autonettoyant»? Parce que le concept de la majorité prend en compte l'intérêt des offices de poursuite, qui ne doivent pas se poser la question de savoir si une créance est due ou non, mais qui doivent uniquement appliquer le droit des poursuites. Le mécanisme prévu est le suivant: si «depuis la réquisition de la poursuite et dans les six mois la précédant, le débiteur a fait l'objet de poursuites de la part de deux autres créanciers ou plus auprès du même office», si «dans les douze derniers mois, une poursuite contre ce débiteur a été continuée auprès du même office» ou si «dans les douze derniers mois, une créance faisant l'objet d'une poursuite a été acquittée par un paiement à l'office des poursuites et le créancier n'a pas retiré la poursuite», la poursuite est portée à connaissance de tiers, même si le débiteur visé demande à ce que cela ne soit pas le cas.

On a ainsi un nettoyage assez grossier, mais automatique. Grossier parce qu'on peut très bien ne pas porter à la connaissance de tiers des poursuites parfaitement justifiées. Par exemple, si vous avez une prime d'assurance annuelle et que vous la payez un an sur deux, vous ne serez jamais dans la situation d'avoir, dans les douze mois précédents, une poursuite suivie d'effet.

La proposition de la minorité de la commission, que je ne peux pas défendre avec toute la véhémence qu'elle mériterait, vise à disposer d'un système dans lequel on demande la collaboration du créancier: la poursuite n'est pas portée à la connaissance des tiers tant que le créancier n'a pas répondu à la demande du débiteur visant à ce que le créancier, ou celui qui se prétend créancier, démontre sur quelle base il poursuit. De cette manière, le créancier qui n'a rien en main étant incapable de démontrer un intérêt légitime, la poursuite tombe.

Ces deux concepts, à savoir un «autonettoyage» grossier ou un nettoyage ciblé demandant un aller et retour, donc un peu de travail, de la part des offices, s'opposent. La commission vous invite à suivre la majorité.

Kiener Nellen Margret (S, BE), für die Kommission: Die Kommission beantragt Ihnen mit 18 zu 5 Stimmen, bei den Artikeln 8b und 73 der Mehrheit zuzustimmen und damit den Antrag der Minderheit Nidegger, vertreten durch Herrn Stamm, abzulehnen. Dieses Stimmenverhältnis wurde in den Abstimmungen zu den beiden Artikeln in der Kommission festgehalten.

Zu Artikel 8b: Die Frau Bundespräsidentin hat den Mechanismus sehr gut dargestellt. Gestatten Sie, dass ich nur schematisch darauf eingehe. Er wird weitherum als innovativer neuer Rechtsbehelf qualifiziert – kostengünstig, einfach, rasch. Natürlich gibt es auch Kritiker und Kritikerinnen, die haben wir auch gehört. Aber mit Artikel 8b Absatz 1 muss der Schuldner oder die Schuldnerin, die betriebene Person, tätig werden. Sie muss zuerst innert 10 Tagen Rechtsvorschlag erheben, das ist auch ein eng definierter Zeitraum. Dann muss die betriebene Person Antrag an das Betreibungsamt stellen, damit die Betreibung nicht öffentlich gemacht wird. Wenn dann aber eine der Voraussetzungen in Absatz 2 erfüllt ist – ich zähle sie jetzt nicht auf, aber sie sind sehr eng definiert und sehr restriktiv, ich nenne diesen Absatz die Guillotine-Klausel –, wenn also eine dieser alternativen Voraussetzungen, das ist wichtig, erfüllt ist, wird die fragliche Betreibung sofort wieder Dritten und somit der Öffentlichkeit bekanntgemacht. Dann gibt es sofort wieder ein volles Einsichtsrecht. Damit ist der Gläubigerschutz und damit eben auch der Publikumsschutz auch gegenüber eventuell oder tendenziell notorischen Schuldnerinnen und Schuldner voll gewährleistet. Das ist eben gerade ein Riesenvorteil gegenüber einer Lösung à la Gillieron, die dann sehr schematisch wirken könnte und dann gerade einen ganzen Block an Betreibungen, nämlich jene, die nicht mit Rechtsöffnungsbegehren oder Aberkennungsbegehren belegt sind, in einer gewissen Frist löschen liesse.

Dieser Artikel war zusammen mit Artikel 85a Absatz 1 bereits Gegenstand einer Erwägung des Bundesgerichtes, das möchte ich hier doch deponieren. Das kommt auch nicht immer vor, dass das Bundesgericht sich bereits mit den Gesetzgebungsarbeiten einer Subkommission beziehungsweise mit einer Vernehmlassungsvorlage beschäftigt. Das Bundesgericht hat in seinem Entscheid BGE 141 III 68 vom 16. Januar 2015 sowohl auf Artikel 8b sowie dann auf die Ergänzung von Artikel 85a SchKG Bezug genommen. Letztere Ergänzung bezeichnete das Bundesgericht sogar als einen «bedeutenden Vorschlag zur Änderung von Artikel 85a SchKG», der im Vernehmlassungsverfahren grossmehrheitlich begrüsst wurde.

Zur zweiten Komponente des Konzeptes der Minderheit, die einerseits eben Artikel 8b streichen und andererseits Artikel 73 in einer reduzierten Form einführen will: Ich nenne hier nur zwei Schwächen des Minderheitsantrages zu Artikel 73. Eine grosse Schwäche ist, dass die Minderheit vergisst, die Kostenfolge zu überbinden. Beim Antrag der Mehrheit wird in Absatz 2 legifert, was auch geltendes Recht ist: dass Prozesskosten zerlegt werden können, wenn Beweismittel des Gläubigers nicht vorgelegt wurden. Der zweite Mangel ist die materielle Prüfung, die durch Artikel 73 Absatz 3 mit dem Begriff des schutzwürdigen Interesses vorausgesetzt wird. Der Begriff wird im SchKG in anderen Bestimmungen ganz anders verwendet. Wir sollten uns hüten –

darüber waren wir uns eigentlich von Anbeginn einig –, materielle Prüfungen durch die Betreibungsämter einzuführen. Diese gehören ans Gericht. Daher bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen und den Antrag der Minderheit bei beiden Artikeln abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 09.530/12 470)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(1 Enthaltung)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je profite de votre présence pour adresser mes bons vœux à nos collègues Lukas Reimann, Roberta Pantani, Daniela Schneeberger et Markus Hausammann qui ont fêté leur anniversaire en fin de semaine dernière. *(Applaudissements)*

Art. 73

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Art. 73

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 85a Abs. 1

Antrag der Kommission: BBI

Art. 85a al. 1

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 88 Abs. 2

Antrag der Kommission: BBI

Antrag des Bundesrates: BBI

Neuer Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf der Kommission

Neuer Antrag der Minderheit

(Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)

Zustimmung zum Antrag des Bundesrates

Art. 88 al. 2

Proposition de la commission: FF

Proposition du Conseil fédéral: FF

Nouvelle proposition de la majorité

Adhérer au projet de la commission

Nouvelle proposition de la minorité

(Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)

Adhérer à la proposition du Conseil fédéral

Le président (Rossini Stéphane, président): La proposition de la minorité Nidegger est présentée par Monsieur Stamm.

Stamm Luzi (V, AG): Diese Frist von sechs Monaten ist ohnehin zu streichen. Es gibt keinen Grund, die Frage, ob zwölf Monate oder sechs Monate gelten soll, mit der Frage zu verknüpfen, die wir vorher lange gewälzt haben. Das sind – darauf haben auch die Bundesverwaltung und der Bundesrat hingewiesen – zwei völlig verschiedene Dinge.

Deshalb bitte ich Sie, hier zwölf Monate zu belassen und nicht zurück auf sechs Monate zu gehen. So gesehen ist diese Sachlage ganz einfach.

Merlini Giovanni (RL, TI): Bei Artikel 88 Absatz 2 werden wir ebenfalls die Mehrheit unterstützen. Die Abkürzung der Frist zur Einreichung des Fortsetzungsbegehrens gemäss Ab-

satz 1 von einem Jahr auf sechs Monate rechtfertigt sich sowohl aus Rechtssicherheitsgründen als auch aus verfahrensrechtlichen Überlegungen. Wenn die betreibende Person mit der Durchsetzung ihrer Forderung zu lange wartet, bekundet sie ein gewisses Desinteresse gegenüber ihrem vermeintlichen Anspruch. Eine Frist von sechs Monaten erscheint als praktikabel und zumutbar, damit zügig zur Klärung der Rechtslage geschritten werden kann. Ich bitte Sie demzufolge, die Mehrheit zu unterstützen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe PDC/PEV soutient la proposition de la majorité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Mehrheit Ihrer Kommission beantragt Ihnen, die Frist von Artikel 88 Absatz 2 SchKG von zwölf auf sechs Monate zu verkürzen. Der Bundesrat beantragt Ihnen, davon abzusehen. Ebenso, wie es von Herrn Stamm gesagt worden ist, hat die Verkürzung dieser Frist auch aus Sicht des Bundesrates keinen Zusammenhang mit der Vorlage, die Sie hier beraten, und macht vor allem auch keinen Sinn. Es geht hier ja darum, dass eine Person, wenn sie betrieben wird, durch eine entsprechende Erklärung und ohne Kosten einen sogenannten Rechtsvorschlag erheben kann. Damit wird die Betreuung gestoppt. Es ist dann Sache der betreibenden Person, den Rechtsvorschlag beseitigen zu lassen, denn nur so kann die Betreuung fortgesetzt werden. Für die Beseitigung des Rechtsvorschlages sind die Gerichte oder die Verwaltungsbehörden zuständig. Für einen entsprechenden Antrag hat die betreibende Person nach geltendem Recht zwölf Monate Zeit. Wenn diese Frist ungenutzt verstreicht, dann muss eine neue Betreuung eingeleitet werden. Die Kommissionsmehrheit beantragt jetzt, diese Frist von zwölf auf sechs Monate herabzusetzen.

Eine Verkürzung der Frist hätte nach Ansicht des Bundesrates nur sehr geringfügige positive Auswirkungen für die betriebene Person. Zuerst einmal ist festzuhalten, dass damit keinerlei Folgen für den Registerauszug verbunden sind. Die Betreuung ist ja grundsätzlich fünf Jahre lang im Register ersichtlich, und eine Sperrung der Mitteilung gemäss dem soeben gutgeheissenen Artikel 8b SchKG kann ja sofort veranlasst werden. Das heisst mit anderen Worten: Der Antrag hat keinerlei Verbindung zum Anliegen der vorliegenden parlamentarischen Initiative, und auch sonst ist für den Bundesrat nicht ersichtlich, welches die Vorteile dieser Anpassung sein könnten.

Hingegen sieht der Bundesrat erhebliche Nachteile. Wir haben mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung Rücksprache genommen. Diese ist immerhin die grösste Gläubigerin der Schweiz und praktisch an jedem Konkursverfahren in der Schweiz beteiligt. Es kommt dabei häufig zur Situation, dass ein Unternehmen betrieben worden ist und Rechtsvorschlag erhoben hat. Die Frist von zwölf Monaten, die das geltende Recht vorsieht, gibt dem Schuldner Zeit und Gelegenheit, nach Erhalt des Zahlungsbefehls Abrechnungen und weitere Unterlagen nachzureichen, um allenfalls die Korrektur eines zu hoch berechneten Steuerbetrages zu bewirken.

Häufig ermöglicht die Frist es auch, die Schuld in Raten zu tilgen. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat so die Möglichkeit, relativ grosszügige Fristen zur Nachreichung von Unterlagen zu gewähren. Würde die Frist auf sechs Monate verkürzt, wäre das in vielen Fällen nicht mehr möglich. Die grosszügige Praxis, die ja vor allem im Interesse der Schuldner ist, müsste weitgehend aufgegeben werden. Das hätte zur Folge, dass rascher Konkurs beantragt und neu eine Betreuung vorgenommen werden müsste, was für den Bund mit einem erheblichen Zusatzaufwand verbunden wäre. Was für die Eidgenössische Steuerverwaltung gilt, gilt natürlich auch für alle anderen Gläubiger: Auch diese wären gezwungen, rascher ein Konkursbegehren zu stellen; das kann ja nicht im Interesse der Schuldner sein.

Das sind die Gründe, weshalb ich Ihnen empfehle, den Antrag der Kommissionsmehrheit abzulehnen und die Kommissionsminderheit zu unterstützen.

Kiener Nellen Margret (S, BE), für die Kommission: Es ist richtig, dass der Initiant, Ständerat Abate, diese Problematik in seiner parlamentarischen Initiative nicht angesprochen hat. Es ist aber ebenfalls richtig, dass dieses Anliegen mehrfach in den Vernehmlassungen vorkam. Es ist ebenfalls richtig, dass die Verkürzung dieser zwölfmonatigen Frist seit Jahren von der Lehre und auch aus der Praxis ange-regt wird, und zwar x-fach. Neu ist dieses Anliegen keineswegs.

Wir müssen auch Rechenschaft darüber ablegen, dass sich natürlich die Kommunikationsmittel und die Kommunikationsformen seit 1889, sowohl im Binnenverhältnis wie auch international, erheblich geändert haben. Wege werden schneller zurückgelegt; Zeiten im Rechtsverkehr, im Geschäftsverkehr haben sich x-fach verkürzt. Deswegen erachtet es unsere Kommission als richtig, hier jetzt diesen Schritt vorzuschlagen. Dass dadurch Gläubiger und Gläubigerinnen bei ihren Abzahlungs- oder Sanierungsplänen mit Schuldnerinnen und Schuldnern in wesentliche Schwierigkeiten geraten könnten, ist absolut fraglich und kann allenfalls in der Schwesterkommission des Zweitrates noch weiter vertieft werden. Bei uns hat die Verwaltung ausgeführt, dass sogar in grösseren Fällen – das steht im Protokoll der Sitzung vom 13. November 2014 –, bei grösseren Summen, sechs Monate ausreichen sollten, dass aber im schlimmsten Fall nach wie vor die Möglichkeit einer erneuten Betreuung vorhanden wäre. Das ist in der Praxis ja auch so, das kann ich als Anwältin nur bestätigen. Wenn wirklich die Situation eintritt, dass die gleichen Gläubiger gegenüber den gleichen Schuldnern immer wieder Forderungen erheben, kommt es zu gesammelten Betreibungsbegehren. Dann wird wieder einmal betrieben, und dann wird wieder einmal gewartet, und so weiter; das gibt also sowieso Pakete.

Daher beantragt Ihnen unsere Kommission mit 12 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Nidegger, vertreten durch Herrn Stamm, und auch den gleichlautenden Antrag des Bundesrates abzulehnen.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: La majorité de la commission s'est donné la mission de raccourcir, en la divisant par deux, la durée de validité d'un commandement de payer, pensant ainsi accélérer les choses, parce que le créancier ou celui qui se prétend tel devrait agir dans un délai plus court, ce qui permettrait d'y voir plus clair plus rapidement. La minorité critique cela, d'abord parce que c'est hors sujet, ensuite parce que la poursuite chicanière qu'on voudrait contrarier ici, c'est précisément la poursuite dont le créancier ne va pas requérir la continuation, puisqu'il n'a pas les moyens d'établir l'existence d'une créance. Donc, sous cet angle-là, cela ne change rien.

Face au nombre de poursuites justifiées, ne serait-ce que pour interrompre la prescription avant d'introduire une action de fond, on risque de doubler le nombre de commandements de payer que les offices auront à établir, offices qui, déjà aujourd'hui, dans certains cantons, sont incapables de tenir la distance en termes de délais légaux – je pense au canton de Genève en particulier.

Cela étant, je dois défendre la majorité et vous encourager à soutenir sa proposition que personnellement je critique.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 09.530/12 471)

Für den neuen Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den neuen Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission: BBI

Ch. II

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 09.530/12.472)
 Für Annahme des Entwurfes ... 134 Stimmen
 Dagegen ... 36 Stimmen
 (12 Enthaltungen)

14.4285

Motion Recordon Luc. Internationales Übereinkommen über Erbsachen

Motion Recordon Luc. Convention internationale sur les successions

Ständerat/Conseil des Etats 19.03.15

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose de rejeter la motion.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL), für die Kommission: Es handelt sich um eine Motion des Ständerates. Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat die Motion am 28. August beraten. Die Motion wurde am 12. Dezember 2014 von Ständerat Recordon eingereicht. Der Ständerat hat sie ohne vorhergehende Kommissionsberatung am 19. März 2015 angenommen. Der Bundesrat beantragte die Ablehnung. Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beantragt Ihnen ebenfalls die Ablehnung. Was verlangt die Motion? Sie verlangt vom Bundesrat, es seien die Möglichkeiten zum Abschluss eines internationalen Übereinkommens über Erbsachen mit der EU auszuloten. Eventuell seien andere Massnahmen zu treffen, die verhindern, dass die Schweiz vom EU-Rechtsraum ausgeschlossen wird, und zwar von jenem EU-Rechtsraum, der mit der neuen Erbrechtsverordnung der EU geschaffen wird. Worum geht es? Es handelt sich um die Verordnung Nr. 650 aus dem Jahr 2012. Sie klingt sehr kompliziert; ich lese Ihnen den Titel vor. Es ist die Verordnung «über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen und die Annahme und Vollstreckung öffentlicher Urkunden in Erbsachen sowie zur Einführung eines Europäischen Nachlasszeugnisses». Diese Verordnung ist bereits am 16. August 2012 in Kraft getreten. Sie findet Anwendung auf die Rechtsnachfolge von Personen, die am 17. August 2015 oder danach verstorben sind. Sie gilt für alle EU-Staaten mit Ausnahme von Dänemark, von Grossbritannien und von Irland. Festzuhalten ist: Das materielle Erbrecht der EU-Staaten wird dadurch nicht berührt.

Ohne Zweifel – das hat die Verwaltung auch in der Kommission ausgeführt – hat die EU-Verordnung Auswirkungen auf Schweizer Staatsangehörige mit Aufenthalt in einem EU-Staat oder auf in der Schweiz wohnhafte Personen mit Vermögenswerten in einem EU-Staat. Aber wie in der Kommission erklärt wurde, schafft diese Verordnung eigentlich keine grundsätzlich neuen Probleme, denn die Problematik der positiven Zuständigkeitskonflikte – z. B. bei der Zuständigkeit zweier Staaten für einen Erbfall sowie bei der Anerkennung von schweizerischen Urkunden im Ausland – besteht weltweit gegenüber allen Staaten und ist nicht EU-spezifisch. Diese Probleme hat es also schon immer gegeben, sie ergaben sich nicht mit dieser Verordnung neu.

Der Unterschied im Umgang mit der neuen EU-Verordnung liegt darin, dass sie wegen der Harmonisierung in der EU nun praktisch in allen EU-Staaten gilt. Diese Frage stellt sich jetzt also bei fast allen EU-Staaten gleichermassen, mit Ausnahme der drei erwähnten. Die Verordnung ist in der Anwen-

dung neu – ich habe schon darauf hingewiesen –, sie wird erst seit diesem Jahr angewendet. Es bleibt jetzt abzuwarten, wie sich die Praxis entwickelt.

Weiter waren für unsere Kommission folgende Gründe für die Ablehnung massgebend:

1. Es besteht derzeit keine Möglichkeit, mit der EU über ein solches Erbrechtsübereinkommen zu verhandeln oder ein solches abzuschliessen. Der Bundesrat ist in Sachen Verhandlungspaket mit der EU bereits mehr als belastet. Ich glaube nicht, dass es ein vordringliches Anliegen des Bundesrates ist, hierüber auch noch zu verhandeln.

2. Derzeit wird eine Revision des Erbrechtes geprüft bzw. vorbereitet; wir haben ja entsprechende Motionen angenommen. Gewisse Punkte, die mit dieser Motion angesprochen werden, können in diesem Rahmen vorgeprüft werden.

3. Auch das internationale Erbrecht im Bundesgesetz über das internationale Privatrecht kommt in die Revision. Es stammt aus dem Jahre 1987, und eine Revision ist gelegentlich angezeigt. In der Kommission wurde uns versichert, dass das BJ daran ist, eine Vorlage zum internationalen Erbrecht vorzubereiten, und zwar im Rahmen einer Ausarbeitung mit Experten. Auch hier werden dann Verfahrensprobleme behandelt werden können. Ich denke, Frau Bundespräsidentin Sommaruga kann noch über den Stand dieser Arbeiten informieren.

Noch eine abschliessende Bemerkung: Nicht Gegenstand dieser Verordnung sind Besteuerungsfragen. Diese sind unabhängig von der EU-Erbrechtsverordnung zu behandeln und nicht an sie gekoppelt.

Im Namen der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates ersuche ich Sie, die Motion abzulehnen bzw. diese nicht zu unterstützen.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Par sa motion déposée à la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, Monsieur Recordon prie le Conseil fédéral d'examiner les possibilités de mettre en place une convention internationale sur les successions, ou de prendre toute autre mesure évitant que la Suisse ne soit exclue de l'espace juridique de ce domaine créé par le règlement 650/2012 de l'Union européenne. Ce règlement vise la loi applicable à la reconnaissance et à l'exécution des décisions, actes authentiques et certificats en matière successorale et instaure un certificat d'héritier européen. L'entrée en vigueur de ce règlement a eu lieu le 1er janvier 2015 et, selon l'auteur de la motion, il importe que la Suisse ne reste pas à l'écart de ce nouvel instrument, sous peine de laisser ses ressortissants et résidents dans une situation comparative défavorable, voire de subir une distorsion de concurrence.

Le Conseil fédéral a donné son avis le 18 février 2015. Il s'oppose à cette motion. Selon le Conseil fédéral, le règlement 650/2012 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 harmonise les dispositions sur la compétence et le droit applicable en matière de succession dans l'Union européenne et règle la reconnaissance et l'exécution des décisions, ainsi que l'acceptation et l'exécution des actes authentiques en matière de successions. Ce règlement s'appliquera à la succession des personnes décédées à partir du 17 août 2015. Il vaut pour tous les Etats membres de l'Union européenne, à l'exception du Danemark, du Royaume-Uni et de l'Irlande. Bien qu'il ne touche pas le droit successoral matériel des Etats membres, il a quand même un certain nombre d'impacts sur la question du droit applicable aux successions.

Ce règlement évidemment ne s'applique pas à la Suisse, qui ne fait pas partie de l'Union européenne, néanmoins il a des conséquences considérables pour les ressortissants suisses dont le dernier lieu de résidence habituel se trouvait dans un Etat membre de l'Union européenne, ainsi que pour les personnes qui résident en Suisse et possèdent des biens dans un Etat membre de l'Union européenne.

Vous vous souvenez tous de la convention sur les successions avec la France – on en a parlé ici –, qui posait exacte-

ment le même type de problèmes. Nous avons à l'époque rejeté cette convention internationale.

En matière de for, la confrontation du nouveau règlement européen avec les dispositions pertinentes de la loi fédérale sur le droit international privé peut en particulier déboucher sur le fait que des tribunaux de deux pays se déclarent compétents pour la même succession; c'est ce qu'on appelle un conflit positif de compétence. Au surplus, le règlement de l'Union européenne n'harmonise pas la reconnaissance des décisions, des actes authentiques et des transactions judiciaires des Etats tiers, tels que la Suisse, par les Etats de l'Union européenne.

Le Conseil fédéral a indiqué être en train d'analyser s'il était nécessaire de prendre des mesures, ce qui ne semble pas encore être le cas, d'autant plus qu'il n'est pas exclu que la jurisprudence atténue certaines frictions entre les textes légaux. Le Conseil fédéral a indiqué être toujours ouvert au dialogue, au niveau international, pour éviter des difficultés juridiques dans des cas de successions transfrontalières, ajoutant qu'il n'est cependant pas possible, aujourd'hui, d'apprécier l'opportunité et la faisabilité de la création d'un instrument international ou de toute autre mesure.

Le 28 août 2015, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a analysé la motion de la commission du Conseil des Etats. Elle est arrivée à la conclusion suivante. D'abord, elle considère que la motion constitue une forme beaucoup trop contraignante à ce stade et qu'il ne faut pas tordre le bras du Conseil fédéral en lui imposant une solution plutôt qu'une autre. Elle considère donc qu'un postulat eut été le bon instrument. Il s'agit ensuite, aux yeux de la commission, d'un moment inopportun. Pour être un peu trivial, la Suisse a en ce moment d'autres chats à fouetter dans le cadre de ses relations avec l'Union européenne et il serait probablement nuisible de lui imposer une obligation supplémentaire dans les discussions qui portent sur des questions beaucoup plus fondamentales.

Enfin, la commission a considéré qu'une révision du droit des successions était déjà en cours, dans le cadre de laquelle certaines questions pouvaient être prises en considération, mais qu'il était prématuré de vouloir imposer tel ou tel chemin au Conseil fédéral.

Pour toutes ces raisons, la commission a décidé de proposer le rejet de cette motion, par 15 voix contre 0 et 1 abstention. Ce sujet a été traité en fin de séance, ce qui explique pourquoi il n'y a que 15 voix en faveur du rejet.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Argumente des Bundesrates, mit denen er diese Motion zur Ablehnung beantragt, wurden von den beiden Kommissionssprechern ausführlich dargelegt; ich will sie nicht wiederholen. Aber es ist noch eine Frage von Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer offen: Der Bundesrat plant, in der zweiten Hälfte des nächsten Jahres eine Vernehmlassungsvorlage zum internationalen Erbrecht vorzulegen.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent de rejeter la motion.

Abgelehnt – Rejeté

15.3202

Postulat Schneider Schüttel Ursula. Auffinden der Sparhefte von Opfern

fürsorgerischer Zwangsmassnahmen

Postulat Schneider Schüttel Ursula.

Retrouver les livrets d'épargne des victimes de mesures de contrainte administratives

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich möchte zuerst meine Interessen deklarieren. Ich bin Präsidentin des französischsprachigen Vereins «Agir pour la dignité», den ich zusammen mit einem Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen gegründet habe. Ich nehme auch regelmässig am runden Tisch des Delegierten für Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen teil. Dieser runde Tisch ist als Gremium zur umfassenden Aufarbeitung von Leid und Unrecht im Zusammenhang mit Opfern fürsorgerischer Zwangsmassnahmen eingesetzt worden. Ich habe also viel mit diesen Opfern zu tun. Das sind, um es noch einmal in Erinnerung zu rufen, Verdingkinder, das können auch administrativ Versorgte sein. Im Zusammenhang mit meinem Postulat etwas weniger relevant ist: Es gibt auch Zwangsadoptierte oder Zwangssterilisierte.

Ich habe mit meinem Postulat den Bundesrat gebeten zu prüfen, inwiefern Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen bei der Suche nach ihren Guthaben auf Sparheften usw. unterstützt werden können; das können sie namentlich, indem sie für ihre Nachforschungen bei den Banken keine Gebühren bezahlen müssen. Es gibt etliche Opfer, etwa ehemalige Verdingkinder, die auf der Suche nach ihrer Geschichte sind, die in den Archiven nachschauen, woher sie kommen, die in den Archiven ihre Geschichte nachzuvollziehen versuchen. Dabei kommen ab und zu auch Auszüge aus Konti von Sparguthaben hervor, es kann aber nicht immer evaluiert werden, ob diese Sparhefte noch bestehen oder nicht.

Im Prinzip gibt es ja auch die Gesetzgebung über die nachrichtenlosen Konti. Die Opfer könnten nun einfach zuwarten, bis die Banken sich melden, bis die Banken es publizieren, wenn sie ein nachrichtenloses Vermögen finden. Die Opfer suchen aber zum Teil auch nach diesen Sparheften, weil sie in prekären finanziellen Situationen sind, weil sie auch den Eindruck haben, ihnen sei schon genügend Leid und Unrecht angetan worden. Sie möchten jetzt diese Sparhefte auffinden und wenigstens wissen, ob noch etwas Vermögen da ist – es sind, wenn etwas auftaucht, eher kleinere Vermögen – oder ob alles verbraucht worden ist.

Diese Opfer wollen selber aktiv werden und von sich aus die Sparhefte suchen. Die Banken verlangen dann aber eben für die Nachforschungen Gebühren, und zwar Gebühren, die vor allem für Leute in prekären finanziellen Situationen recht happig sind. Ich habe selber etwas recherchiert, und meine Recherchen haben ergeben, dass diese Nachforschungen zwischen 100 und 180 Franken pro Stunde kosten können. Ich erwarte vom Bundesrat, dass er sich dafür einsetzt, dass Opfer keine solchen Gebühren bezahlen müssen. Sie haben schon genügend gelitten – deshalb mein Postulat.

Sie haben vielleicht gesehen, wenn Sie sich mit der Wiedergutmachungs-Initiative befasst haben, dass der Bundesrat in seinem Gegenentwurf zur Wiedergutmachungs-Initiative bereits eine Lösung vorgesehen hat. Sie können dies dem erläuternden Bericht zum Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 entnehmen.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, meinem Postulat zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin, wäre es nicht vorzuziehen, den Zwangsadoptierten das Recht zu geben, von den Behörden alle Unterlagen zu bekommen?

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Besten Dank, Kollege Schwander, für diese Frage! Das könnte natürlich gut Gegenstand eines anderen Vorstosses sein. Wir haben in der Wiedergutmachungs-Initiative – ich bin dort auch im Initiativkomitee – vorgesehen, dass der Zugang zu den Archiven verbessert wird, dass er unterstützt wird. Wenn ich mich richtig erinnere, ist es auch Gegenstand des Bundesgesetzes, das jetzt als Gegenentwurf zur Wiedergutmachungs-Initiative vorliegt.

Wir hatten eine ähnliche Regelung bereits im Gesetz zur Rehabilitation administrativ versorgter Menschen. In Zusammenhang mit den Zwangsadoptionen wird im Weiteren auch das Adoptionsrecht noch von Bedeutung sein, wo es um die Frage des Adoptionsgeheimnisses geht. Personen, die zwangsadoptiert wurden, haben sicher das Anrecht zu wissen, wo ihre biologischen Eltern sind. Da gibt es schon heute gewisse Unterstützung zur Nachforschung, vor allem auch durch die Opferhilfestellen.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Herr Matter, der das Postulat bekämpft, verzichtet auf ein Votum.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist eine Tatsache, dass wir kaum Informationen darüber haben, wie Banken und Sparkassen mit Betroffenen umgehen, die irgendwo noch Gelder haben oder es zumindest vermuten, und wie sie bei den gewünschten Nachforschungen mit ihnen zusammenarbeiten. Dem Vernehmen nach, ich kann es nur so sagen, verlangen die einen Geldinstitute für die Recherchen erhebliche Gebühren zur Deckung ihrer Kosten, während andere sie in einem gewissen Rahmen gebührenfrei durchführen.

Nun bittet Frau Nationalrätin Schneider Schüttel mit ihrem Postulat den Bundesrat, sich dafür einzusetzen, dass diese Recherchen bei den Geldinstituten für die Betroffenen kostenfrei sind. Da nicht auszuschliessen ist, dass bei den heutigen Banken und Sparkassen auf Sparheften oder Bankkonten noch nachrichtenlose Guthaben von Opfern vorhanden sind, und weil wir den Betroffenen die Nachforschungen erleichtern wollen, haben wir in der Vernehmlassungsvorlage zum Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 eine entsprechende Regelung vorgesehen; die Regelung steht also bereits in der Vernehmlassungsvorlage. Soweit wir die laufende Vernehmlassung jetzt beurteilen können, ist diese Regelung unbestritten geblieben. Von daher würde ich sagen, wir sind genau auf dem Kurs, den Frau Nationalrätin Schneider Schüttel mit ihrem Postulat vorgibt. Deshalb können wir Ihnen dieses Postulat zur Annahme empfehlen. Es geht genau in die Richtung, die bereits eingeschlagen ist.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3202/12 473)

Für Annahme des Postulates ... 95 Stimmen

Dagegen ... 78 Stimmen

(0 Enthaltungen)

15.3269

Postulat Masshardt Nadine. Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit

Postulat Masshardt Nadine. Convention sur la réduction des cas d'apatridie

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Masshardt Nadine (S, BE): Das vorliegende Postulat bittet den Bundesrat, den Beitritt der Schweiz zum Uno-Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit aus dem Jahre 1961 zu prüfen. Der Bundesrat empfiehlt die Annahme.

Das Uno-Übereinkommen ist auf globaler Ebene das wichtigste Instrument zur Verringerung der Staatenlosigkeit. Deshalb ist es an der Zeit, dass der Bundesrat den Beitritt prüft. Das Übereinkommen enthält Bestimmungen, die Staatenlosigkeit vermeiden sollen. Gemäss Artikel 9 des Übereinkommens sollen politisch, rassistisch, ethnisch und religiös motivierte Ausbürgerungen verboten und Ausbürgerungen durch Gebietsänderungen vermieden werden.

Ein gleichlautendes Postulat wurde 2005 eingereicht und 2006 ebenfalls vom Bundesrat zur Annahme empfohlen. Zu einer Abstimmung im Parlament kam es jedoch nie, da es abgeschrieben wurde. Ich zitiere gerne aus der Antwort des Bundesrates auf das damalige Postulat: «Dem Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit von 1961 kommt auf internationaler Ebene eine hohe Bedeutung bei der Bekämpfung der Staatenlosigkeit zu.» Weiter heisst es: «Zudem hat die Schweiz ein generelles Interesse an der wirkungsvollen Bekämpfung der Staatenlosigkeit namentlich bei Kindern und Jugendlichen.» Dies alles gilt auch heute noch. Und genau darauf zielt das Uno-Abkommen ab. Es hat zum Ziel, die Anzahl Staatenloser zu vermindern und zu verhindern, dass neue Fälle von Staatenlosigkeit entstehen, insbesondere bei Kindern.

Gemäss Schätzungen des Uno-Hochkommissariats für Flüchtlinge sind etwa die Hälfte aller Staatenlosen Kinder, ein Grossteil ist seit Geburt staatenlos. Grund dafür ist die oftmals fehlende amtliche Registrierung nach der Geburt. Sie wird in vielen Ländern gegenüber bestimmten Gruppen erschwert. Ein konkretes Beispiel: Die Uno schätzt, dass 50 000 syrische Flüchtlingskinder staatenlos geboren wurden. Weshalb? Ihre Mütter sind vor dem Krieg geflohen, die Kinder wurden in Flüchtlingslagern geboren, oftmals sind sie ohne Vater. In Syrien sieht das Gesetz vor, dass nur der Vater die Nationalität seiner Kinder in der Geburtsurkunde eintragen lassen kann. Ohne nationale Zugehörigkeit stehen staatenlosen Kindern viele Hürden im Weg. Sie können sich nicht ausweisen, nicht legal reisen und keinen Job finden.

Die Staatenlosigkeit ist ein globales Phänomen, weshalb es auch sinnvoll ist, global Lösungen zu erarbeiten und umzusetzen. Das Übereinkommen zur Verminderung der Staatenlosigkeit ist da ein Mosaikstein. Weltweit gibt es gemäss Uno-Hochkommissariat für Flüchtlinge aktuell über 12 Millionen Staatenlose. Staatenlos ist eine Person, die kein Staat aufgrund seines Rechts als Staatsangehörige ansieht.

Neben der bereits erwähnten fehlenden Registrierung bei der Geburt gibt es weitere Ursachen, die zu Staatenlosigkeit führen. Millionen von Menschen sind staatenlos, weil ihr Staat aufgelöst oder Teile davon transferiert wurden. Ein Beispiel hierzu ist der Zerfall des ehemaligen Jugoslawien: Viele Menschen verloren dabei ihre Staatsangehörigkeit und erlangten keine neue. Weiter tritt Staatenlosigkeit ein, wenn ein Staat einer Person die Angehörigkeit aus diskriminierenden Gründen – aufgrund der Religion, der politischen Ansicht oder des ethnischen Hintergrunds – und willkürlich ent-

zieht. Im Nationalsozialismus etwa wurden Ausbürgerungen als juristisches Mittel gegen Juden und Regimegegner verwendet.

Lange Zeit hatte dieses Uno-Übereinkommen nur wenige Vertragsstaaten. So traten über die Hälfte der zurzeit 64 Vertragsstaaten erst in den letzten zehn Jahren bei, 8 Staaten alleine im Jahr 2014. Es ist an der Zeit, dass auch die Schweiz einen Beitritt zu diesem wichtigen Uno-Übereinkommen zur globalen Bekämpfung der Staatenlosigkeit ernsthaft prüft.

Ich bitte Sie deshalb um Annahme des vorliegenden Postulates.

Fluri Kurt (RL, SO): Vorweg möchte ich darauf hinweisen, dass selbstverständlich auch aus unserer Sicht ein Problem mit der Staatenlosigkeit besteht. Wir bekämpfen diesen Status auch und tragen dazu bei, dass das Problem bewältigt werden kann. Wir haben uns in den Diskussionen um das Einbürgerungsrecht, um das Asylrecht, um das Ausländerrecht immer dagegen gewehrt, dass man als Sanktion eine Ausbürgerung vorsieht, ohne darauf Rücksicht zu nehmen, dass dadurch Staatenlosigkeit geschaffen werden kann; das lehnen wir entschieden ab.

In der zitierten Stellungnahme aus dem Jahre 2006 hat der Bundesrat darauf hingewiesen, dass das Einbürgerungsrecht eben das wesentlichste Element im Hinblick auf den Umgang mit der Staatenlosigkeit ist. Er hat damals auf das alte Bürgerrechtsgesetz, Artikel 30, verwiesen. Da liegt für uns eigentlich der Hauptgrund, aus dem wir dieses Postulat bekämpfen. Wir haben im letzten Jahr das neue Einbürgerungsrecht breit diskutiert und bei Artikel 23 Absatz 1 des Bürgerrechtsgesetzes Folgendes festgelegt: «Ein minderjähriges staatenloses Kind kann ein Gesuch um erleichterte Einbürgerung stellen, wenn es einen Aufenthalt von insgesamt fünf Jahren in der Schweiz nachweist, wovon ein Jahr unmittelbar vor der Gesuchstellung.» In Absatz 2 folgt das gegenüber dem alten Bürgerrechtsgesetz Neue: «Jeder Aufenthalt in der Schweiz in Übereinstimmung mit den ausländerrechtlichen Vorschriften wird angerechnet.» Es wird also jeder Aufenthalt an diese fünfjährige Frist angerechnet.

Mit anderen Worten: Wie mit der Staatenlosigkeit umzugehen ist, ist vor Kurzem in diesem Rat beschlossen worden. Wir haben den Eindruck, dass die Schwelle zur Erlangung einer Einbürgerung für minderjährige staatenlose Kinder recht tief ist. Wir sehen nicht ein, weshalb Grund zu einem Bericht über den Beitritt zu diesem Übereinkommen gegeben sein sollte, wenn damit kein Mehrwert geschaffen würde. Sollte der Bundesrat im Beitritt zum Übereinkommen einen Mehrwert sehen, dann soll er doch gleich einen entsprechenden Antrag und Beschluss formulieren. Dann ist es aus unserer Sicht nicht mehr nötig, vorher noch einen Bericht zu verfassen. Wir geben zu, dass dieses Postulat, das wir jetzt bekämpfen, nicht wahnsinnig bedeutend ist. Auch wenn Sie das Postulat gutheissen, ist das aus unserer Sicht nicht dramatisch. Aber es ist aus dem genannten Grund nicht notwendig, dass man noch einen Bericht fasst, nachdem eben das Einbürgerungsrecht erst im letzten Jahr in der zitierten Art und Weise geregelt worden ist. Falls es der Bundesrat doch als notwendig ansieht, diesem Übereinkommen beizutreten, soll er doch bitte gleich einen entsprechenden Antrag stellen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es wurde gesagt, dass es ja bereits ein Postulat gab und der Bundesrat schon damals in seiner Stellungnahme festgehalten hatte, dass die Schweiz ein generelles Interesse an der wirkungsvollen Bekämpfung der Staatenlosigkeit habe, namentlich bei Kindern und Jugendlichen. Zudem komme dem Uno-Übereinkommen auf internationaler Ebene eine hohe Bedeutung bei der Bekämpfung der Staatenlosigkeit zu. Die Schweiz – das hat der Bundesrat damals ebenfalls festgehalten – sei zwar bereits Mitglied einer vergleichbaren Konvention, dem Übereinkommen zur Verringerung der Fälle von Staatenlosigkeit. In dieser Konvention blieben aber viele Fälle von Staatenlosigkeit ungeregelt. Bis anhin – das war

damals, eben im Jahr 2006 – habe die Schweiz davon abgesehen, dem entsprechenden Uno-Übereinkommen beizutreten. Es habe sich insbesondere die Frage gestellt, ob das inländische Recht mit den Bestimmungen des Übereinkommens vollumfänglich kompatibel sei.

Inzwischen, das hat Herr Nationalrat Fluri ausgeführt, hat sich mit dem am 1. Januar 2006 erfolgten Inkrafttreten von Artikel 30 des Bürgerrechtsgesetzes, der dann zukünftig materiell unverändert in Artikel 23 des neuen Bürgerrechtsgesetzes übernommen wird, hingegen eine neue Situation ergeben. Gemäss dieser Bestimmung kann nämlich ein staatenloses, unmündiges Kind nach einer Wohnsitzdauer von fünf Jahren in der Schweiz ein Gesuch um erleichterte Einbürgerung stellen. Weil damit eigentlich jetzt ein entscheidendes Hindernis für den Beitritt des Abkommens weggefallen sei, rechtfertigt sich auch eine aktualisierte und vertiefte Überprüfung der schweizerischen Position. Nun sagt Herr Nationalrat Fluri, der das Postulat bekämpft, er sei eigentlich nicht grundsätzlich dagegen, der Bundesrat solle im Gegenteil, wenn er im Beitritt zu dieser Konvention einen Mehrwert sehe, doch gleich einen Vorschlag unterbreiten und nicht zuerst noch den Zwischenschritt eines Berichtes wählen. Ich nehme diesen Auftrag sehr gerne mit. Wir werden das überprüfen. Eine Überprüfung war aber auch Inhalt des Postulates, weshalb wir das Postulat zur Annahme empfehlen.

Ich muss Ihnen sagen, ich schliesse jetzt aus dieser kurzen Diskussion, dass wir, ob mit oder ohne Postulat, einen Beitritt der Schweiz zu dieser Konvention überprüfen werden. Wir werden, so wie Sie es gesagt haben, Herr Fluri, überprüfen, ob ein Beitritt einen Mehrwert bringt. Und wenn wir der Meinung sind, dass dem so ist, werden wir Ihnen auch gleich einen Antrag stellen und unterbreiten, und dort wäre dann auch gleich der Bericht enthalten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3269/12 474)

Für Annahme des Postulates ... 81 Stimmen

Dagegen ... 93 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.3279

**Postulat Amarelle Cesla.
Dublin III. Voraussetzungen
für die Überstellung nach Italien,
Ermessensklauseln, Aussetzung
der Überstellung
und kantonale Kompetenzen**

**Postulat Amarelle Cesla.
Dublin III. Conditions
de transferts vers l'Italie,
clause discrétionnaire,
suspensions
et compétences cantonales**

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Amarelle Cesla (S, VD): Le postulat qui vous est proposé charge le Conseil fédéral d'établir un état des lieux dans le domaine des transferts Dublin, de clarifier et de préciser sa politique d'activation concernant la clause discrétionnaire et de suspension éventuelle, ainsi que de rechercher les moyens d'améliorer la collaboration avec les cantons. Il est dans l'intérêt de tout le monde d'avoir ce rapport parce que, au cours de ces derniers mois, la mise en oeuvre de

Dublin III a fait l'objet de nombreux actes: les arrêts rendus par le Tribunal administratif fédéral, en particulier celui du 13 mars 2015, les arrêts rendus par la Cour de justice de l'Union européenne, les arrêts rendus par la Cour européenne des droits de l'homme, en particulier l'arrêt Tarakhel, et les arrêts des cours nationales, en particulier de la cour autrichienne qui vient de rendre un arrêt assez important sur la question des transferts vers la Hongrie. Au-delà de ces arrêts et du nouvel accord entre la Suisse et l'Italie qui a été conclu à la suite de l'arrêt Tarakhel, il y a d'importantes questions en lien notamment avec l'opportunité de poursuivre les transferts de personnes vulnérables.

Depuis le dépôt de ce postulat en mars 2015, il y a aussi eu l'utilisation de la clause discrétionnaire par l'Allemagne concernant les ressortissants syriens, qui prévoit un nouveau type d'application pour cette clause discrétionnaire. Et puis, il y a également l'agenda migratoire européen qui cherche à mettre en place des mécanismes de relocalisation de manière urgente et de manière pérenne, dans le cadre d'une nouvelle refonte du règlement Dublin. Il est donc dans l'intérêt de tout le monde d'avoir une précision claire sur la manière dont le Conseil fédéral agit aujourd'hui dans le domaine des clauses discrétionnaires.

En dehors des constats formels de défaillance systémique par les juges, la marge d'appréciation des Etats membres reste en effet très large. Je vous rappelle qu'il y a eu l'abrogation de l'article 106 alinéa 1 lettre c de la loi sur l'asile et qu'on a besoin aujourd'hui d'une clarification de la manière dont le Conseil fédéral, et en particulier le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM), applique le nouvel article 29a alinéa 3 de l'ordonnance sur l'asile I puisqu'il parle de «raisons humanitaires». C'est une notion juridique indéterminée. Il y a un arrêt du 13 mars 2015 du Tribunal administratif fédéral qui demande au SEM d'appliquer une motivation claire et une argumentation sur cette question des «raisons humanitaires» puisque, vous le savez, chaque Etat peut décider d'examiner une demande de protection internationale, même si cet examen ne lui incombe pas en vertu des critères fixés par Dublin.

Le système Dublin requiert en permanence des rééquilibres respectant à la fois la protection des droits des personnes et l'efficacité de la coopération interétatique, et ce à tous les stades de la procédure. Pour que tout le monde comprenne comment le SEM agit pour empêcher qu'un transfert soit suivi de violations, il faut des clarifications et des précisions sur la manière dont la clause discrétionnaire est activée. Pour ces raisons, il importe d'intensifier la collaboration et les compétences des cantons qui sont en première ligne pour l'exécution des transferts Dublin, en particulier pour signaler au SEM les cas où lesdits transferts sont problématiques.

Pour toutes ces raisons, je vous demande d'accepter le postulat qui vous est présenté.

Brand Heinz (V, GR): Ich möchte Ihnen beliebt machen, dieses Postulat abzulehnen. Es erteilt einen diffusen Auftrag. Es will nämlich die politische Gestaltung eines neuen Erlasses konkretisieren, der erst seit Mitte Jahr in Kraft ist. Worum geht es bei diesem Erlass? Es geht letztlich darum, dass sich die Schweiz für Fälle zuständig erklärt, für welche sie gemäss Artikel 17 der Dublin-III-Verordnung eigentlich gar nicht zuständig ist. Es geht mit anderen Worten darum, die Praxis für Ausnahmefälle zu klären. In Einzelfällen soll nämlich auf die Rückführung verzichtet werden, weil man der Auffassung ist, der Rückübernahmestaat sei nicht in der Lage, den menschenrechtlichen Verpflichtungen nachzukommen. Schengen/Dublin ist einzig und allein eine Zuständigkeitsregelung für Asylverfahren unter europäischen Staaten. Es ist deshalb den einzelnen Staaten vorbehalten, darüber zu entscheiden, ob man von dieser Ausnahmeregelung Gebrauch machen will oder nicht. Die einzelnen Rechtssubjekte, die Betroffenen, haben keine Antrags- und Verfahrensrechte. Es ist also allein in der Verantwortung des jeweiligen Staates, darüber zu entscheiden, ob er von dieser Bestimmung Gebrauch machen will oder nicht.

In seiner Stellungnahme zum Postulat hält der Bundesrat fest, die praktische Bedeutung der Bestimmung sei sehr gering, weil es sich eben um eine Ausnahmeregelung handle. Angesichts dieser geringen praktischen Bedeutung ist es nach meinem Dafürhalten unnötig, die Ausgestaltung bereits heute im Detail zu regeln. Es ist aber nicht nur eine Frage der Menge; die Konkretisierung wird auch abgelehnt, weil es sich bei diesen Rückübergaben ja immer um Rückübergaben in Staaten handelt, welche beispielsweise die EMRK unterzeichnet haben und damit auch Gewähr dafür bieten, dass sie die menschenrechtlichen Minimalstandards einhalten. Es ist, ich habe das bereits gesagt, auch deshalb nicht notwendig, dass wir es regeln, weil wir nur sehr wenige solche Fälle haben. Zudem ist es auch sehr schwierig, für Ausnahmefälle eine generell-abstrakte Regelung zu treffen. Es macht mehr Sinn, den Kantonen, welche ja diese Rückübergaben via Staatssekretariat für Migration vorbereiten müssen, einen Ermessensspielraum zu lassen, und nicht in voraussetzendem Gehorsam zu versuchen, alle Details und Einzelheiten durch eine entsprechende Legiferierung zu regeln.

Es ist – damit komme ich zum wesentlichsten Punkt – letztendlich auch ein Ausdruck des Misstrauens gegenüber den Kantonen, dass sie nicht imstande seien, diese Rückübernahmefälle sachlich und korrekt zu beurteilen und zu entscheiden, ob jetzt im konkreten Einzelfall auf eine Überstellung verzichtet werden soll oder nicht. Wir laufen Gefahr, dass wir mit einer Ausführungsregelung zu Artikel 17 der Dublin-III-Verordnung die Geschichte noch komplizierter machen, als sie heute schon ist. Die Geschichte komplizierter machen heisst, den Vollzug noch schwieriger zu machen. Es wird ja in diesem Hause immer wieder als ehrbares Ziel erklärt, dass man den Vollzug beschleunigen und vereinfachen soll. Wenn Sie also dieses Postulat überweisen, dann sind Sie auf dem besten Weg, den Vollzug weiter zu erschweren bzw. die Angelegenheit noch komplizierter zu machen.

Ich möchte Ihnen deshalb beantragen, dieses Postulat abzulehnen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das Dublin-System basiert ja darauf, dass Asylsuchende im zuständigen Dublin-Staat ein Recht auf ein faires Asylverfahren haben und der zuständige Dublin-Staat seine völkerrechtlichen Verpflichtungen vollumfänglich einhält. Damit wird auch impliziert, dass es für die Asylsuchenden keine Rolle spielen sollte, in welchem Dublin-Staat sie ihr Asylgesuch einreichen, weil die Chancen auf Schutzgewährung in jedem Dublin-Staat quasi identisch oder vergleichbar sein sollten. Das heisst aber auch, dass das Dublin-System davon ausgeht, dass sämtliche Dublin-Staaten über ähnliche Asylstandards verfügen. Zwar sieht das EU-Recht Minimalstandards vor, diese werden aber in der Praxis nicht in jedem Staat gleich umgesetzt. Das ist mittlerweile doch sehr bekannt und auch sehr offensichtlich.

Aufgrund der Migrationssituation im Mittelmeerraum und des damit verbundenen anhaltenden Drucks auf das Dublin-System erscheint es dem Bundesrat sinnvoll, eine Bestandesaufnahme – und ich wiederhole, Herr Brand, es steht im Text des Postulates «eine Bestandesaufnahme» und nicht «eine neue Regelung» – in diesem Bereich vorzunehmen, insbesondere für Fälle, die in der Zuständigkeit von Italien liegen. Das SEM soll also seine Praxis betreffend Ausübung des Selbsteintrittsrechts darstellen und Verbesserungsmöglichkeiten in der Zusammenarbeit mit den Kantonen prüfen. Das ist der Inhalt des Postulates. Da ist der Bundesrat der Meinung – wir hatten auch heute wieder Fragen dazu in der Fragestunde –, dass es richtig und sinnvoll ist, dass wir eine solche Bestandesaufnahme vornehmen.

Sie wissen, dass die Souveränitätsklausel einem Dublin-Staat die Möglichkeit einräumt, Asylgesuche selbst zu prüfen, obschon, gestützt auf die Dublin-III-Verordnung, ein anderer Dublin-Staat für die Durchführung des Verfahrens zuständig wäre. Zum Selbsteintritt verpflichtet ist ein Dublin-Staat aber nur dann, wenn eine Überstellung übergeordne-

tes Recht – das haben Sie auch gesagt, Herr Brand –, also z. B. völkerrechtliche Bestimmungen, verletzen würde. Es geht in der Praxis in der Regel um allfällige Verletzungen von Artikel 3 und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention. Eine Pflicht zur Anwendung der Souveränitätsklausel besteht also nur ausnahmsweise, insbesondere wenn in einem Dublin-Staat gravierende systemische Mängel vorliegen – das ist zurzeit nur in Griechenland der Fall – oder wenn bei einer asylsuchenden Person durch die Überstellung eine lebensbedrohliche Verschlechterung des Gesundheitszustandes zu befürchten ist.

Gemäss Artikel 17 der Dublin-III-Verordnung kann jeder Dublin-Staat beschliessen, einen bei ihm gestellten Asylantrag zu prüfen, auch wenn eigentlich ein anderer Mitgliedstaat dafür zuständig wäre. Die Anwendung dieses Artikels steht im Ermessen des einzelnen Staates und daher auch die Anwendung der Souveränitätsklausel. Das ist also die Ausgangslage.

Noch einmal: Wenn Sie dieses Postulat annehmen, wie Ihnen das der Bundesrat empfiehlt, dann geht es nicht um eine neue Regelung, sondern um eine Bestandesaufnahme, weil hier eben ein Ermessen der einzelnen Staaten vorliegt. Ich denke, es lohnt sich, dass man das anschaut. Die Zusammenarbeit mit den Kantonen sieht der Bundesrat zwar nicht so, dass hier ein gewaltiger Verbesserungsbedarf bestehen würde. In angespannten Situationen lohnt es sich aber, glaube ich, auch diese Frage immer wieder anzuschauen. Wir werden das selbstverständlich auch mit den Kantonen zusammen besprechen. Dieser Bericht macht also durchaus Sinn.

Wir bitten Sie, dieses Postulat anzunehmen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3279/12 475)

Für Annahme des Postulates ... 70 Stimmen

Dagegen ... 102 Stimmen

(3 Enthaltungen)

15.3323

Motion Egloff Hans. Einsichtsrecht betreffend Grundbuchabfragen via Terravis

Motion Egloff Hans. Données du registre foncier. Droit de consulter les enregistrements des requêtes effectuées sur le portail Terravis

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Egloff Hans (V, ZH): Zum Grundbuch: Zu dessen Führung bzw. zum elektronischen Grundstück-Informationssystem (E-Gris) habe ich insgesamt drei Vorstösse eingereicht. Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident des Hauseigentümerversandes Schweiz; dieser Verband hat über 330 000 Mitglieder und stellt damit einen grossen Teil derjenigen Personen, die von diesen Einträgen betroffen sind und selbstverständlich auch davon profitieren.

Mit meinen drei Vorstössen will ich erstens, dass das E-Gris durch eine Anstalt des öffentlichen Rechts bzw. als unabhängige privatrechtliche Organisation im Mehrheitseigentum der Kantone betrieben wird. Darum geht es aber jetzt nicht.

Ich will zweitens, dass die Zugriffs- und Abfragemöglichkeiten streng geregelt werden bzw. geregelt bleiben, sodass Personen und Berufsgruppen, die nur punktuellen Zugang zum Grundbuch brauchen, diese Anfragen wie bisher via Grundbuchämter tätigen müssen. Auch darum geht es aber in dem hier zur Diskussion stehenden Vorstoss nicht.

Abfragen im E-Gris werden automatisch protokolliert. Die Protokolle sind gemäss Grundbuchverordnung zwei Jahre lang aufzubewahren. Diese Bestimmung, und das will ich mit dem vorliegenden Vorstoss erreichen, ist durch ein Einsichtsrecht der Grundeigentümer zu ergänzen. Seit 2013 können Behörden sowie zugriffsberechtigte Firmen und Berufsleute in mehreren Kantonen Abfragen im besagten System tätigen. Der Zugriff erfolgt via ein Online-Portal. Mit einem Zugriffsvertrag ist bei Abfragen kein fallbezogener Interessennachweis mehr verlangt. Personen mit Zugriffsvertrag können beispielsweise die Pfandrechte einsehen, mit denen die Grundstücke belastet sind. Sie können beliebig viele Abfragen tätigen und diese Daten in eigene Systeme exportieren und dort bearbeiten und speichern. Sie werden diese Daten nach Plan vertraglich gebundenen Dritten weitergeben können. Einzelnen Nutzern ist zudem die schweizweite personenbezogene Suche nach Grundstücken gestattet.

In der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates ist ein Geschäft hängig, wonach die Grundbuchdaten mit der AHV-Nummer verknüpft werden sollen. Es ist mit wenig Aufwand verbunden, von irgendjemandem, auch von Ihnen, die AHV-Nummer herauszufinden, um danach nur einmal für den «Gwunder» nachzuschauen, wo Sie welche Immobilien mit welchen Pfandrechten belastet zu Eigentum haben.

Der Datenschutzbeauftragte hat diesbezüglich grösste Bedenken angemeldet. Einem Datenmissbrauch auf die Spur zu kommen, ist angesichts des weiten Feldes an Nutzergruppen und Nutzungen schwierig. Die E-Gris-Aufsicht ist auf Meldungen zu konkreten Verdachtsfällen angewiesen, um möglichen Missbräuchen nachzugehen. Das Einsichtsrecht in die Abrufprotokolle hat zudem eine präventive Wirkung. Das Wissen darum, dass jede Abfrage im System von den betroffenen Eigentümern selbst auch kontrolliert werden kann, verringert das Missbrauchsrisiko ganz erheblich.

Auch der Bundesrat hat Annahme der Motion beantragt. Ich danke Ihnen für die Unterstützung meines Vorstosses.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Herr Nationalrat Egloff hat es bereits erwähnt: In der Kommission für Rechtsfragen ist das Geschäft 14.034 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches – Beurkundung des Personenstands und Grundbuch – hängig. Ich denke, wir werden im Rahmen dieses Geschäftes noch lange Gelegenheit haben, die Fragen, die Sie, Herr Kollege Egloff, aufgeworfen haben, zu diskutieren und der Sache auf den Grund zu gehen. Ich habe für das eine oder andere Anliegen Verständnis.

Was Sie mit Ihrer Motion beantragen, hat bei mir jedoch Fragezeichen aufgeworfen, weshalb ich diesen Vorstoss auch bekämpfe. Einerseits geht es um die Anpassung einer Verordnung, die wir hier im Rat nicht ohne Weiteres diskutieren können; andererseits wird Einsicht für Grundeigentümer in Protokolle verlangt. Es geht also nicht um die Einsichtnahme in ein Register, sondern in die Protokolle, die Auskunft darüber geben, wer Einsicht in ein Register genommen hat. Weshalb das gemacht werden soll, ist für mich nicht ganz nachvollziehbar. Ein weiterer Punkt ist, dass verlangt wird, ein Auszug der Protokolle solle ohne Angabe von Gründen per Post angefordert werden können. Es ist ein massiver Aufwand, der damit verbunden ist. Es scheint mir doch, dass das nicht notwendig ist. Es gibt zusätzliche Bürokratie, es gibt zusätzliche Kosten, es sind personelle Ressourcen gefragt.

Wir verlangen üblicherweise Transparenz in dem Sinne, dass Register öffentlich sein sollen, nicht alle Abläufe dahinter. Ich wehre mich auch dagegen, dass Leute abgeschreckt werden, wenn Sie erfahren, dass ihr Name auftaucht, wenn sie einmal eine Nachfrage zu einem Grundeigentümer gemacht haben.

Ich bin mir nicht mehr ganz sicher, wie es in der erwähnten Änderung des ZGB vorgesehen ist, aber ich meine, es sei auch vorgesehen, dass nicht jedermann direkt in Terravis Einsicht nehmen kann, sondern dass die Kantone bestimmen, wer überhaupt online Einsicht nehmen darf. Ich bitte Sie in diesem Sinne, die Motion abzulehnen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Bestimmte Berufsgruppen, Unternehmen und Behörden können Grundbuchdaten, die sie zur Ausübung ihrer Tätigkeit benötigen, elektronisch im sogenannten Abrufverfahren beziehen. Der Bezug kann entweder direkt beim kantonalen Grundbuchsystem oder über das Auskunftssystem Six-Terravis erfolgen, welches natürlich den Vorteil bietet, dass es den Zugriff auf Daten in allen angeschlossenen Kantonen ermöglicht. In beiden Fällen müssen die Datenbezüger mit dem Datenlieferanten eine Vereinbarung abschliessen, wobei insbesondere der Zweck der Datenverwendung zu regeln ist. Zu Kontrollzwecken muss jede Abfrage vom Auskunftssystem automatisch protokolliert werden. Die Abfrageprotokolle sind zwei Jahre aufzubewahren.

Nach der Motion sollen nun die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer in Erfahrung bringen können, wer Daten betreffend ihr Grundstück bezogen hat. Zu diesem Zweck ist ihnen unter bestimmten Bedingungen Einsicht in die Abfrageprotokolle zu gewähren.

Beim elektronischen Datenbezug im Abrufverfahren müssen die Bezüger nicht in jedem Einzelfall ihr schutzwürdiges Interesse nachweisen. Man bringt ihnen Vertrauen entgegen und geht davon aus, dass sie die Daten ausschliesslich zu dem Zweck verwenden, der vertraglich vereinbart wurde. Vertrauen ist gut, was jedoch eine Nachprüfung nicht ausschliessen soll. Wie bereits erwähnt, wird deshalb jeder Datenbezug automatisch protokolliert. Zudem müssen die Kantone zumindest stichprobenweise überprüfen, ob die bezogenen Daten zweckentsprechend verwendet wurden. Wenn Missbräuche festgestellt werden, ist den Fehlern der Zugriff sofort zu entziehen.

Die Motion verlangt, dass auch den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern ein Einsichtsrecht in diese Protokolle gewährt werden soll. Jede Eigentümerin und jeder Eigentümer hätte dann auch selber die Möglichkeit zu kontrollieren, wer Daten über ihr oder sein Grundstück bezogen hat. Ein solcher Anspruch scheint in der Tat legitim zu sein. Zugleich würden damit die Kantone in ihrer Kontrollaufgabe unterstützt. Bei Verdacht auf missbräuchlichen Datenbezug hat eine Eigentümerin oder ein Eigentümer die Möglichkeit einer Aufsichtsanzeige. Die geltende Grundbuchverordnung schliesst ein Einsichtsrecht nicht aus, erwähnt es allerdings auch nicht ausdrücklich. Im Interesse einer klaren und einheitlichen Praxis ist eine ausdrückliche Verankerung in der Grundbuchverordnung aus Sicht des Bundesrates sinnvoll. Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat die Annahme der Motion.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3323/12 476)

Für Annahme der Motion ... 123 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.3671

Motion Geissbühler Andrea Martina.
Schweizerisches Strafprozessrecht.
Polizeigewahrsam
auf 72 Stunden ausdehnen

Motion Geissbühler Andrea Martina.
Code de procédure pénale.
Prolonger jusqu'à 72 heures
la détention pour des motifs de sûreté

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die Motionärin ist entschuldigt. Daher erteile ich Frau Bundespräsidentin Sommaruga das Wort.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Motion verlangt eine Änderung der Strafprozessordnung. Die Polizei soll eine beschuldigte Person nicht wie heute während 24 Stunden in Gewahrsam behalten dürfen, sondern neu während 72 Stunden.

Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, die Motion abzulehnen, und zwar aus folgenden Gründen: Die Zeit zwischen der Festnahme einer Person durch die Polizei und dem gerichtlichen Entscheid über eine Untersuchungshaft kann man in drei Phasen unterteilen. Zunächst befindet sich die Person in Gewahrsam der Polizei. Nach geltendem Recht darf diese Phase höchstens 24 Stunden dauern. Dann hat die Staatsanwaltschaft wiederum 24 Stunden Zeit, um beim Zwangsmassnahmengericht einen Antrag auf Anordnung von Untersuchungshaft zu stellen. Das Zwangsmassnahmengericht seinerseits muss innerhalb von 48 Stunden seit dem Eintreffen des Antrages darüber entscheiden, ob die verhaftete Person in Untersuchungshaft gesetzt wird.

Insgesamt dürfen also zwischen der Festnahme durch die Polizei und dem Entscheid des Zwangsmassnahmengerichtes höchstens 96 Stunden liegen. Diese Dauer ergibt sich aus der Bundesverfassung, denn die Bundesverfassung gewährt in Artikel 31 Absatz 3 jeder festgenommenen Person den Anspruch, unverzüglich einem Gericht vorgeführt zu werden. Das gleiche Recht verbrieft auch die Europäische Menschenrechtskonvention. Zwar legen weder die Bundesverfassung noch die EMRK die Höchstdauer in Stunden fest, die 96 Stunden zwischen Festnahme und richterlichem Entscheid ergeben sich aber aus der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Dieser hat in einem Urteil festgehalten, dass eine Dauer von fünf Tagen zwischen der Verhaftung und dem richterlichen Entscheid nicht mehr als «unverzüglich» im Sinne von Artikel 5 Ziffer 3 der EMRK gelte. Würde man jetzt die Dauer des polizeilichen Gewahrsams von 24 auf 72 Stunden verlängern, wie das Frau Nationalrätin Geissbühler will, die übrigen Fristen aber beibehalten, so würde das somit gegen die Bundesverfassung und die Europäische Menschenrechtskonvention verstossen, denn dann käme man insgesamt auf weit über 96 Stunden. Würde man die Dauer des polizeilichen Gewahrsams zwar auf 72 Stunden verlängern, die Gesamtdauer von 96 Stunden zwischen der Festnahme und dem richterlichen Entscheid aber beibehalten, dann müssten die Fristen für die Staatsanwaltschaft und das Zwangsmassnahmengericht gekürzt werden. Konkret dürften dann beide statt 24 respektive 48 Stunden nur noch je 12 Stunden zur Verfügung haben, und das ist, das muss ich Ihnen sagen, einfach schlicht zu kurz, das ist nicht praktikabel.

Das sind die Gründe, weshalb wir Ihnen die Motion zur Ablehnung empfehlen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3671/12 477)

Für Annahme der Motion ... 71 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(12 Enthaltungen)

13.3688

**Postulat Poggia Mauro.
Bekanntmachung von Willensäusserungen
und Entscheiden von Behörden.
Analyse der heutigen Praxis****Postulat Poggia Mauro.
Notification des manifestations
de volonté et des actes des autorités.
Analyse de la pratique actuelle**

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Das Postulat Poggia wurde von Herrn Golay übernommen.

Golay Roger (V, GE): Ce postulat, déposé par l'ancien conseiller national Mauro Poggia le 11 septembre 2013, charge le Conseil fédéral d'établir un rapport énonçant la pratique actuelle en matière de notification de tout acte écrit ayant pour conséquence de faire partir pour lui un délai légal, que ce soit une manifestation de volonté, une décision de l'autorité ou une décision judiciaire. Il charge également le gouvernement d'énoncer les risques et les avantages du système actuel et les moyens à disposition de notre ordre juridique pour assurer une meilleure garantie de la sécurité du droit.

Notre Etat de droit exige des délais impératifs dans lesquels un justiciable doit agir pour faire valoir ses intérêts, que ce soit en réaction à une manifestation de volonté ou d'un acte étatique, dont font partie les décisions judiciaires.

Comme vous le savez, ces délais impératifs, une fois écoulés, privent les justiciables du droit d'agir, conséquence nécessaire à la sécurité juridique, car les situations ne peuvent pas être soumises indéfiniment à un risque de changement. Il est également nécessaire, dans le même souci, de s'assurer que le point de départ de ce délai soit fiable et respectueux des droits du destinataire.

Aujourd'hui encore, aucune disposition légale n'unifie, pour tous les domaines du droit, le mode de notification, seule la jurisprudence ayant été amenée, sous l'angle de la preuve de la notification, à poser des règles, qui non seulement sont variables, selon les domaines, mais engendrent une insécurité dont les professionnels du droit ne semblent souvent pas eux-mêmes conscients.

Dans un arrêt du 14 février 2011, le Tribunal fédéral a ainsi maintenu la distinction entre les notions abstraites de réception «absolue» ou «relative», le délai pour agir commençant à courir, selon les cas, le jour de la remise du courrier simple dans la boîte aux lettres du destinataire, voire le lendemain; le jour de la remise du courrier recommandé, le jour où l'avis de passage est mis dans la boîte aux lettres, voire le lendemain; le jour de retrait du courrier à l'office postal ou, enfin, à l'échéance du délai de garde.

Par conséquent, il est important d'uniformiser ce domaine du droit, pour garantir les droits des cocontractants et des justiciables, ce qui s'impose d'autant plus que les services postaux, privatisés, ne peuvent plus incarner l'Etat.

Ainsi, au bénéfice de ces explications, il vous est demandé d'accepter, à l'instar du Conseil fédéral, le postulat 13.3688, afin d'améliorer le droit en matière de notification.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Angenommen – Adopté

13.3725

**Motion Fehr Hans.
Verschärfung
des Jugendstrafrechts****Motion Fehr Hans.
Durcissement
du droit pénal des mineurs**

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Fehr Hans (V, ZH): Ich bitte Sie, die Motion mit dem Titel «Verschärfung des Jugendstrafrechts» zu unterstützen. Ich kann Ihnen gleich zu Beginn eine frohe Botschaft übermitteln: Sie müssen einfach das machen, was die meisten von Ihnen schon gemacht haben, sie haben mit ihrer Mitunterzeichnung die Motion unterstützt. Ich darf Ihnen sagen: Es haben 110 Parlamentarierinnen und Parlamentarier in diesem Saal aus praktisch allen Parteien diese Motion unterstützt, vor allem grosse Teile der bürgerlichen Fraktionen, aber auch der Mitte. Beispielsweise hat die BDP-Fraktion die Motion geschlossen unterzeichnet. Es gibt auch andere, die unterzeichnet haben. Ich bitte Sie also: Bleiben Sie dabei. Die Motion beinhaltet im Wesentlichen vier Forderungen:

1. Bei schweren Straftaten von Jugendlichen sollen unbedingte Strafen ausgesprochen werden.
2. Wenn ein straffälliger Jugendlicher in eine Vollzugseinrichtung eingewiesen wird – früher hat man Heim gesagt – und er einfach nicht kooperiert, gewaltige Schwierigkeiten macht und sich keinen Regeln fügt, soll der Vollzug auch in einem Gefängnis stattfinden können. Dort hat er nämlich genauso gute Möglichkeiten etwas Positives zu erleben, beispielsweise einen Beruf zu erlernen.
3. Der maximale Freiheitsentzug, der für Jugendliche heute in der Schweiz bei vier Jahren liegt, soll massgeblich erhöht werden können.
4. Bei besonders schweren Straftaten sollen Jugendliche ausnahmsweise nach dem Erwachsenenstrafrecht beurteilt werden können.

Wie komme ich mit den 110 Mitunterzeichnern zu diesem Befund? Ich habe mehrere Heimleiter, also Direktoren von Vollzugseinrichtungen angesprochen. Sie kommen immer wieder auf diese gleichen vier Punkte. Sie sagen beispielsweise: Es hat keinen Sinn, wenn ein straffälliger Jugendlicher ein halbes Jahr oder ein Jahr in einer Vollzugseinrichtung ist – es braucht eine längere Dauer. Sonst wartet er, wie dies früher in der RS üblich war, und macht jeden Tag einen Strich an die Wand – jetzt ist es dann vorbei! Erst ab einer Dauer von mehreren Jahren nimmt der Jugendliche es ernst und ist z. B. bereit, eine Berufslehre vollständig zu absolvieren. Das ist ja dann auch im Sinn des Jugendlichen.

Ich habe im Weiteren einen hervorragenden Kronzeugen, auch für die SP: Ihr Professor Kilias hat – es war etwa ein halbes Jahr nach Einreichung meiner Motion – in einem Artikel der «NZZ am Sonntag» praktisch die gleichen vier Punkte erwähnt. Seiner Meinung nach muss das Jugendstrafrecht unbedingt in dieser Art verschärft werden.

Wir stellen fest, wenn wir die Augen offenhalten, dass es schwere Straftaten von Jugendlichen gibt, und zwar solche, die mit einer unglaublichen kriminellen Energie verübt werden. Ich verweise beispielsweise auf diese Bilder der Überwachungskameras vom Bahnhof Kreuzlingen oder von anderen Orten, die Sie schon gesehen haben.

Das berühmte Beispiel Carlos ist kein Extremfall, sondern ein Beispiel unter vielen. Man hat hier den Eindruck, die

Strafe sei eher ein teures Luxusbehandlungsangebot. Und auch Herr Kilias sagt, es brauche Lösungen für Jugendliche, die sämtliche Systeme ausgereizt haben. Genau diesen vier Anforderungen wird das neue Jugendstrafrecht, das vor einigen Jahren in Kraft getreten ist, nicht gerecht. Es trennt zum Beispiel strikte zwischen unter und über 18-jährigen Jugendlichen und berücksichtigt die kriminelle Energie nicht.

Der Bundesrat sagt, er habe «grundsätzlich Verständnis» für die Forderungen der 111 Unterzeichner, und er sei über die kriminelle Energie junger Straftäter ebenfalls «beunruhigt». Der Bundesrat setzt aber weiterhin einseitig auf Therapie.

Ich bitte Sie zum Schluss, diese Motion zu unterstützen. Hören Sie höflich zu, was die Frau Bundespräsidentin jetzt dagegen ausführen wird, aber sagen Sie trotzdem Ja zur Motion!

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich bin mir schon bewusst, in welcher Ausgangslage sich der Bundesrat befindet, wenn 111 Unterschriften unter eine Motion gesetzt wurden. Wir schrieben das Jahr 2013, als diese Motion eingereicht wurde. Der Fall Carlos war damals in allen Medien. Ich werde Ihnen jetzt trotzdem die Argumente des Bundesrates ausführen, die gegen diese Motion sprechen. Ich sage jetzt nicht, dass ja jemand kühlen Kopf bewahren muss.

Die Forderung nach generell unbedingten Strafen bei schweren Verbrechen widerspricht ganz grundsätzlich den Zielsetzungen des Jugendstrafrechts. Im Zentrum des Jugendstrafrechts steht eben nicht die Vergeltung, sondern die Spezialprävention. Entscheidend sind weniger die Schwere der Strafe oder das Verschulden des jugendlichen Täters, sondern vielmehr erzieherische und therapeutische Gesichtspunkte – ja, das ist so, Herr Fehr! Das ist eben das Wesen unseres Jugendstrafrechts! So werden unbedingte Strafen gemäss geltendem Jugendstrafrecht nur dann ausgesprochen, wenn sie notwendig sind, um den Jugendlichen von der Begehung weiterer Straftaten abzuhalten. Das ist heute geltendes Jugendstrafrecht.

Zum verlangten Vollzug eines jugendstrafrechtlichen Freiheitsentzugs in einem Gefängnis ist zu bemerken, dass das ja bereits möglich ist. Nationale und internationale Bestimmungen verlangen aber, dass Jugendliche im Strafvollzug strikte von Erwachsenen zu trennen sind. Damit soll den speziellen Bedürfnissen der Jugendlichen Rechnung getragen werden. Das Jugendstrafrecht verpflichtet die Kantone, bis 2017 die notwendigen Einrichtungen für den Vollzug des Freiheitsentzugs zu errichten. Einige solche Einrichtungen bestehen bereits, wie z. B. das Jugendgefängnis in Palézieux oder das Jugendgefängnis in Uitikon. So viel zu diesem Punkt.

Der im heutigen Jugendstrafrecht vorgesehene maximale Freiheitsentzug von vier Jahren ist bereits eine wesentliche Verschärfung gegenüber dem alten Jugendstrafrecht. Dieses sah nämlich nur Freiheitsentzüge von bis zu einem Jahr vor. Zum Vergleich mit dem Strafrahmen in Deutschland möchte ich festhalten, dass dieser erst dann wirklich aussagekräftig wird, wenn auch die tatsächliche Praxis und die gemachten Erfahrungen mitberücksichtigt werden. So ist man in Deutschland aufgrund von Vergleichen der unterschiedlichen Sanktionierungspraxen bei Jugendlichen zum Schluss gekommen, dass härtere Sanktionen keine bessere rückfallvermeidende Wirkung erzielen.

Vor diesem Hintergrund ist der Bundesrat der Meinung, dass es nicht angezeigt ist, die maximale Dauer des Freiheitsentzugs zu erhöhen. Diese Forderung ist etwas, was immer wieder kommt. Eine Erhöhung des maximalen Freiheitsentzugs gibt Ihnen wahrscheinlich ein gutes Gefühl, Sie haben nochmals eins draufgegeben. Aber schauen Sie die Praxis an, und schauen Sie, ob dann diese Rahmen auch tatsächlich ausgenutzt werden und ob entsprechend entschieden wird! Wenn man einfach sagt, man setze jetzt die maximale Dauer des Freiheitsentzugs noch etwas hinauf, weil es einem das Gefühl von mehr Sicherheit gebe und weil es allenfalls Jugendliche abschrecke, dann ist das wissenschaftlich so nicht festzuhalten und zu überprüfen.

Ich komme noch zu einem weiteren Punkt, zur Beurteilung von jugendlichen Straftätern nach dem Erwachsenenstrafrecht. Es ist einfach nicht sachgerecht, Minderjährige unter das Regime des Erwachsenenstrafrechts zu stellen. Es ist nämlich heute anerkannt, dass insbesondere Freiheitsentzüge Rückfälle jugendlicher Rechtsbrecher kaum verhindern können, sondern eher kontraproduktiv sind. Demgegenüber sind erzieherische und therapeutische Massnahmen oft – nicht immer, aber oft – weit wirksamer bei der Resozialisierung der Jugendlichen und auch bei der Verhinderung von Rückfällen. Aus diesem Grund ist das Jugendstrafrecht eben im Unterschied zum Erwachsenenstrafrecht nicht als Tat-, sondern als Täterstrafrecht konzipiert. Die Motion verlangt eine sehr einschneidende Systemänderung, die aus Sicht des Bundesrates unnötig ist und erst noch kontraproduktiv wäre.

Ich beantrage Ihnen namens des Bundesrates, die Motion abzulehnen.

Ich möchte Ihnen noch etwas dazu sagen: Wir haben ja gerade in den letzten Jahren enorme Anstrengungen bei der Prävention im Bereich der Jugendgewalt unternommen. Schauen Sie einmal die Statistiken an: Die Statistiken des Bundesamtes für Statistik zeigen, dass seit dem Jahr 2010 die Verurteilungen gerade im Bereich der Straftaten gegen Leib und Leben insgesamt kontinuierlich abgenommen haben. Dasselbe gilt auch für die Anzeigen gegen jugendliche Straftäter. Ich bitte Sie, orientieren Sie sich an den Fakten. Ich glaube, gerade gegenüber Jugendlichen haben wir ein Interesse, dass wir unser Jugendstrafrecht so gestalten, dass wir am Schluss die Resultate haben, die wir haben wollen. Ich denke, wenn die Verurteilungen und die Anzeigen gegen jugendliche Straftäter abnehmen, dann können wir immerhin sagen, dass unser Jugendstrafrecht auf dem richtigen Weg ist.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3725/12 478)

Für Annahme der Motion ... 79 Stimmen

Dagegen ... 89 Stimmen

(8 Enthaltungen)

13.3731

**Motion Geissbühler Andrea Martina.
Zentrales Register
über Sexual- und Gewaltverbrecher
und auch über die zuständigen Richter
und Gutachter**

**Motion Geissbühler Andrea Martina.
Registre central
sur les délinquants sexuels ou violents
ainsi que sur les juges et les experts**

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Madame Geissbühler étant excusée, je donne la parole à Madame la présidente de la Confédération.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Motion Geissbühler will mit einem neuen zentralen Register für erhöhte Sicherheit sorgen. Sie will, dass Informationen über Sexual- und Gewaltstraftäter, die zuständigen Richter und Gutachter sowie die angeordneten Massnahmen und Entlassungstermine von diesem Register erfasst werden. Insbesondere für die Einschätzung des Rückfallrisikos von gefährlichen Straftätern sind Informationen über diese Personen natürlich sehr

wichtig. Der Bundesrat hat deshalb in seinem Bericht vom 18. März 2014 zum Postulat Amherd bereits aufgezeigt, wo diesbezüglich noch Verbesserungspotenzial besteht: Es müssen geeignete Instrumente zur Beurteilung des Rückfallrisikos angewendet werden; zudem lassen sich die aktuellen Herausforderungen im Straf- und Massnahmenvollzug nur interdisziplinär und nur überkantonale lösen.

Die Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren hat die Analyse aufgenommen und plant jetzt ein nationales Kompetenzzentrum für den Justizvollzug. Der Bund unterstützt dieses Vorhaben. Zudem sind zumindest die beiden Deutschschweizer Strafvollzugskonkordate daran, das System «Risikoorientierter Sanktionenvollzug» flächendeckend einzuführen. Damit wird das Rückfallrisiko ins Zentrum des Strafvollzugs gestellt.

Ich möchte aber betonen, dass es bereits heute so ist, dass die zuständigen Vollzugsbehörden und Personen Zugriff auf alle relevanten Informationen haben. Die Vollzugsbehörden führen kantonale Register zur Kontrolle der Strafen. Zur Wahrnehmung ihrer Aufgabe verfügen diese Behörden über alle erforderlichen Unterlagen wie z. B. Gerichtsurteile und psychiatrische Gutachten. Informationen über hängige Verfahren gegen den Täter oder weitere Urteile liefert das schweizerische Strafregister. Auf diesem Weg können sich die Behörden ebenfalls über ausserkantonale ausgesprochene Vorstrafen und Entlassungstermine kundig machen. Aufgrund dieser Informationen kann die Vollzugsbehörde wiederum Akten früherer Urteile oder Gutachten einfordern. Mit dem Vollzugauftrag an die vollziehenden Einrichtungen stellt die Vollzugsbehörde zudem sicher, dass auch diejenigen Personen, welche in direktem Kontakt mit dem Täter stehen, über alle notwendigen Informationen verfügen. Sie müssen – wie gesagt – nur die entsprechenden professionellen Schlüsse in Bezug auf das Rückfallrisiko daraus ziehen. Fatal ist aber – fatal! –, wenn das nicht geschieht. Die Schaffung eines neuen nationalen Registers wird jedoch diese Lücke nicht schliessen können. In diesem Zusammenhang möchte ich auch erwähnen, dass die zurzeit in Ihrem Rat hängige Revision des Strafregisterrechts eine Verlängerung der Entfernungsfristen vorsieht – dies über Vostra –; damit soll die Nachverfolgung von zurückliegenden Urteilen optimiert werden.

Ein neues Register liefert weder den Vollzugsbehörden noch den vollziehenden Einrichtungen zusätzliche Informationen im Vergleich zum heutigen Stand. Es kann also nicht davon ausgegangen werden, dass ein solches Register dann einfach ein erhöhtes Mass an Sicherheit generieren würde. Zudem würde die Erstellung dieses Registers erhebliche Kosten von mehreren Millionen Franken nach sich ziehen.

Das sind die Gründe, weshalb der Bundesrat Sie bittet, diese Motion abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3731/12 479)

Für Annahme der Motion ... 75 Stimmen

Dagegen ... 97 Stimmen

(3 Enthaltungen)

13.3742

Motion Fiala Doris. Stalking-Thema nicht auf die lange Bank schieben

Motion Fiala Doris. Agir rapidement contre le harcèlement obsessionnel

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Fiala Doris (RL, ZH): *(Tritt ausser Atem ans Mikrofon)* Da soll uns noch einer sagen, wir Politiker und Politikerinnen müssten hier in Bern und im Nationalrat nicht oft effektive Marathonläufer sein!

Im September 2008 haben 86 Parlamentarier eine Motion zum Thema Stalking eingereicht. Der Ständerat hat sich exakt zwei Jahre später, also 2010, dagegen entschieden. Es wurde argumentiert, das geltende Strafrecht reiche, mit Artikel 28b ZGB als zivilrechtliches Hilfsmittel für Stalkingopfer, und Artikel 28b könne auch Sanktionen nach sich ziehen. Dieser Artikel trat am 1. Januar 2007 in Kraft. Der Bundesrat wollte eine Evaluation, um zu sehen, wie der neue Artikel greift. Bereits 2011 ist die Evaluationsphase ausgelaufen, und es liegt immer noch kein Bericht des Bundesrates vor.

Eine Verletzung der Strafnorm zu Artikel 28b ist heute lediglich eine Übertretung und wird nur mit Busse bestraft. Ob ein weiterer Strafraum je in Kraft treten wird, ist heute noch vollends ungewiss. Die Art und Weise, wie das Thema Stalking auf die lange Bank geschoben wird, ist absolut inakzeptabel. Das Leid Betroffener ist gross. Dies würden Ihnen Anwälte, Staatsanwälte, Psychiatrieärzte und vor allem Betroffene sehr eindrücklich und anschaulich und überzeugend darlegen können.

Stellen Sie sich einmal vor, Ihre Exfrau oder Ihr Exmann oder irgendein fremder Stalker würde sich über Wochen oder Monate ganz harmlos, aber jeden Tag zur gleichen Zeit, wenn Sie von der Arbeit nach Hause kommen, an der nächsten Strassenecke aufstellen und warten, bis Sie an ihm vorbeimarschieren.

Auch wenn nichts geschieht und jemand nicht an Leib und Leben bedroht ist, so ist es doch nicht nur beängstigend; eine solche Erfahrung kann, wie x Beispiele in der Praxis dokumentieren, schlicht krank machen. Offenbar ist es in der Schweiz so, dass zuerst etwas passieren muss, dass jemand wirklich an Leib und Leben bedroht sein muss, bevor man wirklich reagiert. Der Bundesrat sagt in seiner Stellungnahme vom 29. November 2013 selber, es müsse über weitere Massnahmen nachgedacht werden. Man wolle aber den Schlussbericht abwarten. Dieser hätte 2014 vorliegen sollen – jetzt haben wir September 2015. Diese Art von Verschleppung wichtiger Geschäfte ist wirklich beschämend für uns alle.

Ich bitte Sie, der Motion 13.3742 jetzt mit Nachdruck zum Durchbruch zu verhelfen. Bitte unterstützen Sie die Motion zugunsten der Opfer und auch zugunsten dieses Rates. Es braucht zur Wahrung der politischen Glaubwürdigkeit ein Minimum an Verlässlichkeit.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich will es nicht schönreden. Es ist so, der Bundesrat wollte die Evaluation und den Bericht bis Ende 2014 vorlegen, und dann hat es nicht gereicht. Der Zeitplan konnte nicht eingehalten werden. Es ist so. Ich bedaure das sehr, denn ich bin mir bewusst, dass es um ein wichtiges und berechtigtes Anliegen geht. Das ist auch der Grund, weshalb wir die Arbeiten seriös und mit der gebotenen Sorgfalt durchführen, und das braucht eben seine Zeit. Was ich Ihnen heute sagen kann – und das ist die gute Nachricht –: Der Bundesrat wird voraussichtlich sehr bald vom Ergebnis der Evaluation Kenntnis nehmen und im Anschluss daran den Evaluationsbericht vorlegen. Der Bundesrat wird zudem voraussichtlich gleich

konkrete Veränderungsvorschläge in die Vernehmlassung geben – das kann ich Ihnen schon verraten, ohne deswegen die Kollegialität zu verletzen. Das sind Vorschläge, die sich als Folge der Evaluation aufdrängen. Vor diesem Hintergrund darf ich noch einmal sagen, dass die Anliegen der Motion schon sehr bald erfüllt sein werden. Sie werden nicht mehr viele Nächte schlafen müssen, und dann wird diese Motion erfüllt sein. Deshalb ändert die Annahme der Motion nichts mehr; wir arbeiten ohnehin schon mit Hochdruck daran.

Das sind die Gründe, weshalb wir die Motion zur Ablehnung empfehlen. Wir haben aber auch Verständnis für Ihre Ungeduld – es kommt bald gut.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.3742/12 480)

Für Annahme der Motion ... 158 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(13 Enthaltungen)

13.3761

Motion Amaudruz Céline. Verurteilte Straftäter nach Vollzug ihrer Strafe weiter unter Beobachtung halten

Motion Amaudruz Céline. Assurer un suivi des criminels jugés dangereux après l'exécution de leur peine

Nationalrat/Conseil national 21.09.15

Amaudruz Céline (V, GE): Cette motion part du constat que, après avoir purgé leur peine, des individus faisant partie du groupe des criminels les plus nuisibles pour la société, comme par exemple les violeurs d'enfant, les assassins à la personnalité «borderline» ou encore les sadiques des temps modernes, représentent et continueront à représenter un danger pour la société, un danger qui, comme vous vous en doutez, ne disparaît pas par enchantement une fois la peine privative de liberté purgée.

Notre droit pénal permet certes le prononcé de mesures par les autorités pénales compétentes à l'encontre des individus extrêmement dangereux mais, en faisant usage d'une certaine habileté, ces individus parviennent sans trop de difficulté à induire en erreur l'autorité en l'amenant à penser qu'ils ne présentent plus de danger pour la collectivité. Comme la dangerosité de l'individu en question n'est pas correctement appréciée, ce dernier peut ainsi échapper à des mesures qui permettraient d'écarter le risque d'un nouveau passage à l'acte.

Ce n'est pas le seul point faible de notre système. Actuellement, les mesures d'accompagnement ou de surveillance ne sont possibles qu'à l'égard de condamnés ayant été libérés conditionnellement. Si le détenu libéré conditionnellement commet un nouveau crime ou un nouveau délit, le juge peut révoquer la liberté conditionnelle ou prononcer des mesures à son encontre. Qu'en est-il des personnes ayant purgé leur peine? Peut-on considérer qu'un violeur ayant purgé sa peine ne doit plus rien à la société? Peut-on soutenir qu'entre la société et un violeur ou un assassin libéré définitivement l'affaire est réglée pour solde de tout compte, qu'il n'y a plus rien à redire? En d'autres termes, circulez, tout va bien! Ne faut-il pas à l'inverse soutenir que les individus ayant commis des crimes et des délits particulièrement

graves sont à jamais redevables envers leurs victimes et envers la société?

La motion ne vise qu'une modeste fraction de l'ensemble des personnes condamnées par nos autorités pénales, à savoir celles condamnées par un jugement entré en force pour assassinat, meurtre, viol, acte d'ordre sexuel avec des enfants, ainsi que pour tout autre crime jugé grave par le Conseil fédéral. Il s'agira de soumettre ces personnes à un contrôle post-peine auprès de l'autorité d'exécution des peines et mesures pendant une durée équivalente à la peine prononcée. Les crimes les plus graves étant fort heureusement les plus rares, il n'y a pas lieu de craindre que le travail des autorités d'application des peines soit perturbé.

Quels sont en définitive les intérêts en présence? D'un côté, nous avons la société, victime par le passé et victime probable à l'avenir. De l'autre côté se trouve la personne ayant purgé sa peine privative de liberté pour un crime atroce, dont la société va exiger qu'elle se présente à intervalles réguliers auprès de professionnels chargés d'évaluer si tout va bien chez elle. Pour ma part, je trouve raisonnable d'exiger d'une personne qui a découpé en morceaux un tiers innocent qu'elle se soumette pour son propre bien et pour celui de la société à un contrôle post-peine.

Pour ces raisons, je vous remercie de soutenir ma motion.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Motionärin geht davon aus, dass Straftäter, die wegen schwerer Straftaten verurteilt wurden und nach der Verbüßung ihrer Strafe wieder in Freiheit sind, für die Öffentlichkeit nach wie vor gefährlich sind. Diese Annahme ist falsch.

Das Strafgesetzbuch schreibt vor, dass für gefährliche Straftäter zum Zeitpunkt der Verurteilung oder während des Vollzugs der Freiheitsstrafe eine stationäre therapeutische Behandlung oder eine Verwahrung angeordnet werden muss. Und aus dieser dürfen sie nicht bedingt entlassen werden, solange sie eine Gefahr für die Öffentlichkeit darstellen. Das ist das Strafrecht. Wenn Straftäter bedingt aus dem Vollzug entlassen werden und wenn sie die Probezeit mit allfälligen Weisungen oder einer Bewährungshilfe bestehen, dann können die zuständigen Behörden davon ausgehen, dass diese Personen für die Öffentlichkeit grundsätzlich keine Gefahr mehr darstellen.

Es macht doch keinen Sinn, wegen Fehlern bei der Beurteilung der Gefährlichkeit von Straftätern durch die zuständigen Behörden eine Gesetzesrevision anzustreben. Auch diese Motion ist wahrscheinlich die Folge einer Fehlbeurteilung bezüglich der Gefährlichkeit eines Straftäters durch die zuständigen Behörden. Ja, das kommt vor. Aber deshalb müssen Sie nicht das Strafgesetzbuch ändern, sondern Sie müssen dafür schauen, dass die Behörden das zum Anlass nehmen, ihre Verfahren zu verbessern, damit die Beurteilung der Persönlichkeit und die Beurteilung der Gefährlichkeit eines Täters verlässlichere Ergebnisse liefert. Das ist die korrekte Antwort.

Nun sieht das Strafgesetzbuch im Wesentlichen die Bewährungshilfe und die Erteilung von Weisungen vor. Je nach Umständen kann man auch ein Tätigkeitsverbot oder ein Kontakt- und Rayonverbot verhängen. Diese Massnahmen entsprechen im Prinzip denjenigen, die von der Motionärin gefordert werden. Sie ziehen auch automatisch eine regelmässige Überprüfung des Verurteilten nach sich.

Der Bundesrat ist deshalb der Ansicht, dass eine Revision des Strafgesetzbuches nicht erforderlich ist. Denn bei einer guten Prognose und einer damit verbundenen bedingten Entlassung eines Verurteilten soll das Rückfallrisiko mit den bestehenden Massnahmen minimiert werden können. Eine Person mit einer guten Prognose auf unbestimmte Zeit einer regelmässigen Kontrolle zu unterziehen ist absolut widersprüchlich. Eine solche Kontrolle ist das Gegenteil der Aussage, dass eine Person nicht mehr gefährlich ist. Wegen einer solchen Aussage wird sie entlassen oder bedingt entlassen. Was die Motion will, ist nicht nur widersprüchlich, sondern es ist auch unverhältnismässig.

Wir bitten Sie, diese Motion abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3761/12 481)

Für Annahme der Motion ... 61 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.403

Parlamentarische Initiative

Feller Olivier.

Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz

Initiative parlementaire

Feller Olivier.

Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 21.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Nidegger, Brand, Fehr Hans, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Nidegger, Brand, Fehr Hans, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Schwander)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Feller Olivier (RL, VD): Je déclare tout d'abord mes liens d'intérêts: je suis directeur de la Chambre vaudoise immobilière et secrétaire général de la Fédération romande immobilière.

Le but de l'initiative parlementaire que je vous propose ne consiste pas à libéraliser les loyers. Je ne suis pas opposé à ce que la notion de rendement admissible maximal des fonds propres investis par le bailleur dans un immeuble soit maintenue en droit du bail. D'ailleurs, je relève le fait que l'article 109 de la Constitution fédérale prévoit expressément que la Confédération a pour tâche de lutter contre les loyers abusifs. Nous ne pouvons donc pas faire n'importe quoi au Parlement, mais devons respecter le cadre constitutionnel qui est posé.

Alors quel est le problème? Le problème est que, en droit actuel, le rendement admissible des fonds propres investis par le propriétaire dans son immeuble ne peut pas dépasser de plus de 0,5 pour cent le taux hypothécaire de référence. Le taux hypothécaire de référence représente, en résumé, une sorte de moyenne arithmétique artificielle, abstraite et déconnectée de la réalité vécue par chacun des propriétaires. Le taux hypothécaire de référence est aujourd'hui de 1,75 pour cent, ce qui signifie que le taux de rendement admissible maximal des fonds propres investis par un propriétaire dans son immeuble est plafonné à 2,25 pour cent.

Le premier enjeu est que cette règle que je viens de mentionner, à savoir cette modalité de calcul prévoyant que le rendement admissible maximal ne peut pas dépasser de plus de 0,5 pour cent le taux hypothécaire de référence, n'a jamais été discutée ni fixée par le pouvoir politique. Cette règle n'est pas ancrée dans la loi, mais a été fixée par le Tribunal fédéral il y a une trentaine d'années. Cela est problématique parce que le secteur immobilier est un domaine important de la vie sociale et économique du pays, la relation entre le propriétaire et le locataire est particulière, et le logement ne constitue pas n'importe quel bien, mais est un bien essentiel. C'est pour cela que la question du rendement admissible maximal devrait être discutée et traitée par le pouvoir politique et non pas être du ressort du Tribunal fédéral. Le politique devrait se réapproprier cette matière.

Le second enjeu, c'est que la règle a été fixée par le Tribunal fédéral il y a une trentaine d'années. Et, il y a une trentaine d'années, le taux hypothécaire de référence était d'environ 5 pour cent. Cela signifie, si on ajoute 0,5 pour cent à ces 5 pour cent, que le rendement admissible maximal était de 5,5 pour cent. Donc, lorsque le Tribunal fédéral a fixé la règle appliquée encore aujourd'hui, le rendement admissible maximal était de 5,5 pour cent; c'était considéré comme correct.

Or aujourd'hui, avec un taux hypothécaire de 1,75 pour cent, le rendement maximal est plafonné à 2,25 pour cent, ce qui est extrêmement bas. Je ne suis d'ailleurs pas le seul à le dire. Il se trouve que, il y a quelques mois, le Tribunal fédéral a décidé d'appliquer cette modalité de calcul aussi aux logements d'utilité publique subventionnés par l'Etat. Cela a créé une polémique, notamment dans le canton de Genève. Notre ancien collègue du groupe des Verts, Antonio Hodgers qui est aujourd'hui conseiller d'Etat en charge du logement, était très inquiet. Le 9 décembre 2014, il a écrit un article dans le quotidien «Le Temps» dans lequel il affirme: «Une application trop systématique du critère des 2,5 pour cent rendrait quasiment impossibles des comptes équilibrés. Cela serait particulièrement vrai pour les coopératives, qui doivent souvent s'endetter fortement. Il en va de même pour les caisses de pension, qui doivent verser des rentes.»

Vous voyez qu'un homme pragmatique et intelligent comme Antonio Hodgers, quand bien même il est membre du Parti des Verts, a admis que la règle du Tribunal fédéral telle qu'appliquée aujourd'hui conduit à de graves problèmes, non seulement pour les propriétaires individuels, mais aussi pour les coopératives d'habitation et les caisses de pension.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à donner suite à cette initiative, afin de moderniser le droit du bail et de trouver un équilibre entre la nécessité d'offrir un rendement correct aux propriétaires et la nécessité de protéger le locataire contre les loyers abusifs.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur Feller, je vous ai entendu et écouté avec attention. Le seul problème, c'est que vous ne répondez pas à la critique des Commissions des affaires juridiques, du Conseil des Etats et du Conseil national, qui disent que votre initiative parlementaire ne propose rien. Elle fait une critique mais ne propose rien. Pourriez-vous nous dire en deux phrases quel est le projet contenu dans votre initiative, à part les critiques du système actuel?

Feller Olivier (RL, VD): Monsieur Sommaruga, si j'avais proposé une solution de substitution, il est quasiment certain que vous l'auriez critiquée – quelle que soit la solution d'ailleurs –, vous auriez dit qu'elle est inapplicable.

Il y a plusieurs solutions de substitution, que je résume très brièvement, compte tenu de l'heure. On pourrait imaginer que le taux de rendement admissible maximal soit fixé dans la loi. Ce serait une solution certes un peu rigide, mais c'est une option qui mériterait d'être discutée. On pourrait imaginer que le Conseil fédéral fixe le taux de rendement admissible maximal dans une ordonnance, un peu par analogie avec ce qui se fait en matière de taux d'intérêt minimal prévu pour la prévoyance professionnelle. On pourrait imaginer tenir compte du rendement moyen de l'ensemble des fonds

immobiliers en Suisse. On pourrait aussi tenir compte d'un critère qui longtemps a été appliqué, notamment dans le canton du Tessin et dans le canton de Vaud, à savoir le critère de la valeur intrinsèque de l'immeuble.

Voilà, en moins d'une minute, j'ai cité quatre options, quatre solutions de substitution possibles. Je n'ai pas voulu figer les choses dans le texte de l'initiative parlementaire mais ai tenu à ce que le texte soit ouvert, de manière à ce qu'un réel débat parlementaire et politique puisse avoir lieu. Les solutions de substitution existent et sont nombreuses.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Feller, ist Ihnen klar, dass die Durchschnittsmieten um 20 Prozent gestiegen sind, seit die Zinsen so tief sind, und dass sie um 14 Prozent hätten sinken sollen? Wir reden hier von Milliarden, die zu Unrecht an die Immobilieneigentümer fließen. Ist Ihnen demnach klar, dass draussen im Land gemäss dieser Regel ein komplett illegaler Zustand herrscht?

Feller Olivier (RL, VD): Chère collègue, on ne va pas faire ici un cours de droit du bail. Mais je rappelle que tout locataire peut, par exemple, contester son loyer initial ou, en cas d'augmentation de loyer, contester l'augmentation en mettant en avant un rendement excessif. Donc, aujourd'hui, le droit est appliqué.

Il n'y a pas d'automatisme en droit du bail suisse. Si, par exemple, le taux hypothécaire de référence diminue, le locataire peut demander une diminution de loyer et, si l'ensemble des critères sont réunis, le propriétaire doit accorder la diminution de loyer demandée. A l'inverse, lorsque le taux hypothécaire de référence augmente, le propriétaire peut notifier une augmentation de loyer au locataire et celui-ci a le droit de la contester.

Il n'y a donc pas d'automatisme en droit du bail suisse. Ce sont le propriétaire et le locataire qui doivent agir. C'est le droit tel qu'il est conçu et pleinement appliqué aujourd'hui dans notre pays.

Nidegger Yves (V, GE): Dès que l'on parle de baux à loyer, et plus précisément de loyers, la température augmente tout de suite de deux degrés dans quelque salle que l'on soit. Cela tient assez légitimement au fait que nous sommes tous concernés, soit comme locataires, soit comme propriétaires. Je fais partie aujourd'hui des défenseurs de la proposition de la minorité de la commission, qui se trouvait être majoritaire il y a encore peu de temps. En effet, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a décidé, le 28 août 2014, de donner suite au texte de Monsieur Feller, comme les rapporteurs vous l'expliqueront. Puis, la commission soeur a décidé, le 17 novembre 2014, de ne pas y donner suite. La commission a donc entamé une nouvelle discussion, et la majorité de cette dernière a tourné casaque – je n'ai rien contre les lobbies d'Asie centrale – au simple motif que le Conseil des Etats n'en voulait pas.

Si le Conseil des Etats ne voulait pas de discussion à l'époque, c'est parce que deux textes similaires étaient alors traités au Parlement. En effet, l'initiative parlementaire 13.459 du groupe des Verts, «Faire dépendre les loyers du renchérissement et non plus du taux hypothécaire de référence», pour laquelle Monsieur von Graffenried était le porte-parole, prévoyait exactement la même chose que l'initiative parlementaire Feller, à la différence près qu'elle proposait une substitution. On pouvait alors lire dans le texte les arguments suivants – issus de la gauche: le critère du taux hypothécaire moyen, qui remonte à il y a trente ans, a fait son temps; la conjoncture a changé; il se pourrait que les taux hypothécaires remontent; il faut changer de critère; le Parlement doit assumer sa responsabilité parce que ce n'est pas au Tribunal fédéral de fixer ce critère. Le texte précisait en outre que si le Tribunal fédéral avait fixé un critère, c'est parce qu'il n'existait rien à l'époque; le Tribunal fédéral a donc inscrit un critère qui lui paraissait logique il y a trente ans, mais le monde ayant changé, il convenait de changer de critère.

On a alors reproché à l'initiative 13.459 l'exact opposé de ce que l'on critique aujourd'hui dans l'initiative parlementaire Feller, à savoir qu'elle ne propose rien de précis en remplacement du taux. En effet, à l'époque, on avait dit à Monsieur von Graffenried que son texte proposait quelque chose de trop précis et que cela ne laissait pas la possibilité au Parlement de s'interroger sur le moyen le plus efficace de fixer le critère.

Le Conseil des Etats était fâché que l'on ait refusé l'initiative parlementaire du groupe des Verts. Il s'est un peu vengé sur la présente initiative parlementaire, que l'on critique aujourd'hui avec les arguments inverses de ceux que l'on avait fait valoir lors du débat sur l'initiative parlementaire du groupe des Verts.

Il y a véritablement matière à donner suite à la présente initiative parlementaire, car tout le monde est assez d'accord sur le fait qu'il faut en débattre, mais chacun, de son côté de la salle, craint que la solution de l'autre puisse s'imposer. Cela a pour conséquence que rien n'est fait dans un domaine où le besoin de légiférer est pourtant admis par tous. On ne change rien au droit du bail et à ses protections, on cherche simplement à trouver un critère adéquat qui soit équitable, praticable et responsable, puisque nous sommes – je crois – le législateur.

Je vous invite donc à accepter ma proposition de minorité et à donner ainsi suite à l'initiative parlementaire Feller.

Chevalley Isabelle (GL, VD), pour la commission: L'initiative vise à modifier le Code des obligations de sorte que le rendement admissible ne puisse plus être déterminé en fonction du taux hypothécaire de référence.

La majorité de votre commission estime que les révisions du droit du bail lancées ces dernières années n'ont rencontré qu'un succès limité et qu'en dépit de l'évolution actuelle des taux d'intérêt, il ne saurait être question de bouleverser l'équilibre du droit du bail en en modifiant les principes de base sans tenir compte de la situation dans son ensemble. La majorité considère en outre que le problème abordé ici est particulièrement complexe et qu'il doit être traité dans sa globalité. Elle souligne à ce titre que la question du droit du bail est très sensible, précisément parce qu'elle se fonde sur le jeu des intérêts divergents des bailleurs et des locataires, d'où la nécessité d'associer pleinement à la discussion ces deux groupes d'interlocuteurs. La majorité déplore en outre que l'initiative ne propose pas de solution de rechange à la définition du rendement excessif en fonction du taux hypothécaire de référence. Enfin, elle est d'avis que l'initiative parlementaire ne constitue pas l'outil qui convient pour légiférer dans un domaine aussi complexe.

Une minorité propose de donner suite à l'initiative. Elle souligne que le taux hypothécaire de référence est un critère artificiel et abstrait, sans aucun rapport avec la réalité socio-économique. A ses yeux, les bouleversements marquants que le marché immobilier et hypothécaire a connus ces dernières années témoignent de la nécessité de prendre des mesures.

La commission du Conseil des Etats a refusé de donner suite à l'initiative par 7 voix contre 4 et 1 abstention. Votre commission vous propose, par 14 voix contre 6 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité propose d'y donner suite.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR), für die Kommission: Der Initiant verlangt mit seiner parlamentarischen Initiative, das Obligationenrecht so zu ändern, dass der zulässige Mietertrag vom hypothekarischen Referenzzinssatz entkoppelt wird. Es geht hier um die Frage, wann ein übersetzter Ertrag aus der Mietsache erreicht wird. Gemäss Rechtsprechung des Bundesgerichtes liegt ein solcher vor, wenn der Ertrag des von der Vermieterin oder vom Vermieter investierten Eigenkapitals 0,5 Prozent des hypothekarischen Referenzzinssatzes übersteigt.

Ihre Kommission für Rechtsfragen hat am 28. August 2014 knapp, mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, entschieden, es solle der parlamentarischen Initiative Folge gegeben wer-

den. Die Kommission des Ständerates stimmte diesem Beschluss am 17. November 2014 mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung nicht zu. Deshalb befasste sich Ihre Kommission nochmals mit dieser parlamentarischen Initiative. Sie hat sich nach der erneuten Beratung dem Ständerat angeschlossen und will damit der parlamentarischen Initiative keine Folge geben. Was sind die Gründe dafür?

Die Kommissionsmehrheit ist, wie bereits die Kommission des Ständerates, der Meinung, dass es falsch ist, im Bereich des Mietrechts mit einer parlamentarischen Initiative vorzugehen. Dies würde bedeuten, wie in der ständerätlichen Kommission bereits hervorgehoben wurde, dass die Gesetzesänderung im Wesentlichen ohne Unterstützung des Bundesrates, ohne umfassendes Vernehmlassungsverfahren, also durch das Parlament selber bzw. die zuständige Kommission erarbeitet würde. Zudem handelt es sich beim Mietrecht um einen sensiblen und austarierten Bereich, also um ein Zusammenspiel verschiedener Interessen auf Mieter- oder Vermieterseite. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der Ansicht, dass dieses komplexe Thema ganzheitlich und nicht nur punktuell angegangen werden muss. Das erklärte auch die Kommission des Ständerates. In diesem Sinne war es keine Rache der ständerätlichen Kommission, dass auf den Vorstoss, den Alec von Graffenried vertrat, nicht eingetreten wurde, sondern es ist eben ein Anzeichen dafür, dass man das komplexe Thema ganzheitlich angehen wollte.

Schliesslich ist festzuhalten, dass die Initiative eine Abkoppelung vom hypothekarischen Referenzzinssatz verlangt, ohne eine Alternative vorzuschlagen. Auf die Frage von Herrn Nationalrat Sommaruga hat Herr Nationalrat Feller ein paar Möglichkeiten erwähnt. Wir haben diese in der Kommission nicht diskutiert, weshalb ich namens der Kommission auch keine Stellungnahme abgeben werde.

Ihre Kommission beantragt mit 14 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. Ich ersuche Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen und demzufolge auch den Minderheitsantrag Nidegger abzulehnen.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.403/12 482)

Für Folgegeben ... 78 Stimmen

Dagegen ... 81 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr

La séance est levée à 19 h 00

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Dienstag, 22. September 2015

Mardi, 22 septembre 2015

08.00 h

15.048

Geldwäschereigesetz. Änderung

Loi sur le blanchiment d'argent. Modification

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous poursuivons le débat d'entrée en matière. C'est maintenant le tour des porte-parole des groupes.

Marra Ada (S, VD): Les bonnes nouvelles ont une fin. Ainsi, après l'adoption de l'échange automatique de renseignements la semaine dernière, le blocage est immédiat quant à la mise en conformité de la place financière suisse. Or, la révision de la loi est simple: en réceptionnant des valeurs patrimoniales, les banques et les autres intermédiaires financiers devront à l'avenir assumer des obligations de diligence accrues afin d'empêcher l'afflux de valeurs patrimoniales non fiscalisées et ainsi d'éviter que du blanchiment ou de l'évasion ne se fasse dans nos banques. Cela signifie très concrètement que pour les pays où il n'y a pas d'échange automatique de renseignements, les banques devraient contrôler la fiscalisation du bien déposé dans le pays de résidence du client. Celui-ci pourrait le démontrer par un document.

Non, le projet ne résulte pas d'une pression internationale. Nous n'avons pour l'heure pas de couteau sous la gorge. Pourtant, il faut que l'on m'explique: nous passerons des accords d'échange automatique de renseignements avec des pays que nous considérons sûrs du point de vue du droit et de l'utilisation des données, qui respectent ce qu'on nomme la spécificité du droit, donc – si je caricature – des pays où les droits de l'homme et la démocratie sont respectés. Pourtant, on sait très bien que plusieurs pays ne respectant pas ces critères peuvent justement déposer – et l'histoire nous l'a démontré – leurs biens dans des institutions bancaires suisses de manière frauduleuse. Alors expliquez-moi: pourquoi ne devrait-on pas faire dans des pays sensibles ce que nous faisons avec d'autres pays?

A l'époque où l'on ne parlait pas encore d'échange automatique de renseignements, les banques suisses étaient prêtes à introduire les autodéclarations. Autrement dit: elles étaient prêtes à ce que la preuve de la fiscalisation des données leur soit fournie, et ce par tous les clients de la banque, indépendamment de leur provenance. Mais on assiste aujourd'hui à un revirement.

Le groupe socialiste est convaincu que le rapport de 2012 sur la politique de la Confédération en matière de marchés financiers est cohérent et tient la route.

La majorité de la commission prévoit de ne pas entrer en matière, parce que les banques ne doivent pas devenir un Etat policier et que les mesures administratives seraient trop lourdes. Or, cela revient à ne pas comprendre que la réputation des banques est un facteur important dans la relation de confiance entre les banques et leurs clients. Les banques

ont souffert pendant trop longtemps de situations dont elles ont abusé et réabusé. En n'entrant pas en matière, vous n'aidez pas la place financière. Au contraire!

Le groupe socialiste vous demande de la cohérence et vous invite à entrer en matière sur le projet et donc à soutenir la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer.

Matter Thomas (V, ZH): Die Tinte der vorletzten Änderung des Geldwäschereigesetzes war noch nicht trocken, als schon die nächste Revision kam. Es kommt jetzt eine neue Ergänzung des Geldwäschereigesetzes, bevor die letzte Änderung überhaupt in Kraft getreten ist. Diese Ergänzung soll die Finanzinstitute dazu verpflichten, die Steuerkonformität bei sämtlichen bestehenden und neuen ausländischen Kunden aus Ländern zu prüfen, mit denen es kein Abkommen zum automatischen Informationsaustausch gibt.

Es gibt meines Wissens kein Land auf der Welt, das seinen Finanzinstituten solche erweiterte Sorgfaltspflichten auferlegt. Der Schweizer Finanzplatz würde dadurch erheblich geschwächt. Die Schweiz würde mit dieser überrissenen Regelung einen Sonderweg einschlagen und sich unnötigerweise einen Wettbewerbs- und Standortnachteil einhandeln. Selbst die Botschaft des Bundesrates hält klar fest, dass die europäischen Staaten sowie andere wichtige Finanzplätze keine solchen Sorgfaltspflichten kennen. Unseres Erachtens ist es zudem politisch sehr fragwürdig und bedenklich, eine Bestimmung, die in der Vernehmlassung zum Finanzinstitutsgesetz auf massive Ablehnung gestossen ist, einfach ins Geldwäschereigesetz zu verschieben.

Wir sind der Ansicht, dass eine Prüfung der Steuerkonformität nicht praktikabel ist. Die Banken können und sollen nicht als Steuerpolizisten ihre Kunden überwachen. Der Aufwand für die Finanzinstitute, die vorgeschlagenen Bestimmungen umzusetzen, wäre immens und nicht abschätzbar. Es wären Kenntnisse im Steuerrecht aller Staaten notwendig, die den automatischen Informationsaustausch noch nicht eingeführt haben. Das Resultat in der Praxis wäre, dass die Finanzinstitute ihr grenzüberschreitendes Angebot massiv einschränken müssten, um die Risiken und den Aufwand zu reduzieren. Damit würde die Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Finanzinstitute gegenüber den ausländischen Mitbewerbern erheblich beeinträchtigt.

Zum Schluss möchte ich anmerken, dass wir im Amtshilfereich wie auch im Geldwäschereigesetz fast schon auf monatlicher Basis Änderungen vorschlagen und/oder Änderungen vollziehen. Daher ist die Rechtssicherheit in der Schweiz langsam, aber sicher angeschlagen. Die Rechtssicherheit ist eine wichtige Grundsäule in Bezug auf die internationale Wettbewerbsfähigkeit und das internationale Vertrauen in unsere Wirtschaft, speziell in den schweizerischen Finanzplatz. Zu diesem Grundpfeiler müssen wir unbedingt wieder Sorge tragen.

Deshalb bitte ich Sie, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Schelbert Louis (G, LU): Die Fraktion der Grünen tritt auf die Vorlage zur Änderung des Geldwäschereigesetzes ein. Dabei geht es um Folgendes: Da die Schweiz nicht mit allen Ländern über eine Vereinbarung zum automatischen Informationsaustausch verfügen wird, soll eine neue Bestimmung im Geldwäschereigesetz diese Lücke im Sinne der Weissgeldstrategie schliessen. Das würde heissen, dass in der Schweiz nicht mehr mit unbesteuerten Geldern gearbeitet werden darf. Für Finanzintermediäre würden risikobasierte Sorgfaltspflichten eingeführt. So könnte die Steuerkonformität von im Ausland ansässigen Kunden auch in jenen Fällen gewährleistet werden, in denen zwischen der Schweiz und dem anderen Land keine Vereinbarung zum automatischen Informationsaustausch besteht. Die Strategie zur Gewährleistung der Steuerkonformität ausländischer Kundinnen und Kunden, wie sie mit dem automatischen Informationsaustausch angestrebt wird, würde damit sinnvoll ergänzt und vervollständigt. Das entspricht der Haltung von uns Grünen.

Im Kern geht es um die Reputation des Finanzplatzes Schweiz. Sie wurde in den letzten Jahren arg ramponiert.

Mit der neuen Bestimmung könnte das vom Bundesrat und von der Branche wiederholt formulierte Ziel eines sauberen Finanzplatzes näher rücken. Die Frage ist: Wie ernst ist es der Branche und dem Parlament mit diesen Bekenntnissen? Im Grundsatz werden sie der Form halber begrüsst, in der konkreten Ausgestaltung dagegen abgelehnt. Der Grossteil der Branche war früher dafür, hat sich nun aber in der Vernehmlassung zum Finanzdienstleistungs- und zum Finanzinstitutsgesetz mit Händen und Füssen gegen die Einführung ähnlicher Bestimmungen gewehrt. Wir Grünen halten das für riskant: Wie sonst kann sichergestellt werden, dass keine un versteuerten Gelder angenommen werden? Oder soll das gar nicht gewährleistet werden?

In meinem Votum zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs habe ich im Namen der Grünen gesagt, die Schweiz führe jene Neuerungen nicht aus freien Stücken ein, das werde sich beim Traktandum Geldwäschereigesetz, dem jetzigen Traktandum, bestätigen. Es werde im Wesentlichen dem Druck des Auslands nachgegeben. Das hat sich in den Kommissionsberatungen beim vorliegenden Geschäft zu hundert Prozent bestätigt. Wird international Druck auf die Schweiz gemacht, wird die Schweiz tätig, doch wenn, wie hier, kein solcher Druck besteht, stellen sich die Parteien, die jetzt Anträge auf Nichteintreten stellen, auf die Seite jener, die das alte Geschäftsmodell nicht aufgeben wollen. «Ich nicht, er auch», lautet dann das Argument. Insofern ist die Weissgeldstrategie ein Lippenbekenntnis: Es ist davon auszugehen, dass weiterhin un versteuerte Gelder angenommen werden und dass weiterhin mit ihnen gearbeitet wird.

Eine andere Haltung zeigt dagegen der Bundesrat, der dem Parlament ja das vorliegende Geschäft unterbreitet. Die Haltung der Kommissionsmehrheit torpediert die Weissgeldstrategie ausserhalb der OECD. Das ist nicht nur aus Gründen der Gleichbehandlung der Länder fragwürdig, sondern auch in Bezug auf die Kundinnen und Kunden. Mit dem Nichteintreten werden zwei Kategorien von Bankkunden geschaffen. Wer aus einem Land kommt, mit dem ein automatischer Informationsaustausch vereinbart ist, wird geprüft, die anderen müssen nicht geprüft werden. Auch aus Gründen der rechtsgleichen Behandlung der Kundschaft müsste das Parlament auf die Vorlage eintreten. Wir sind nicht Propheten, aber es würde uns Grüne nicht erstaunen, wenn auch diese Position schon bald international geächtet würde. Auf jeden Fall ist sie mit erheblichen Reputationsrisiken behaftet.

Wir beantragen, auf die Vorlage einzutreten.

Germanier Jean-René (RL, VS): Le groupe libéral-radical refusera l'entrée en matière sur ce projet de modification de la loi sur le blanchiment d'argent. Il s'agit bien d'une modification car la loi sur le blanchiment d'argent est en vigueur dans notre pays. Il s'agit ici de lui apporter de nouvelles dispositions. Ce projet de modification vise à introduire, pour les intermédiaires financiers, des obligations de diligence pour s'assurer que les clients résidant à l'étranger se conforment aux règles de la fiscalité même lorsque la Suisse n'applique pas l'échange automatique de renseignements avec leur pays de résidence. Cela n'est absolument pas nécessaire car nous venons d'adopter une loi sur l'échange automatique de renseignements qui va suffisamment loin dans la lutte contre la fraude fiscale internationale. Avec cette loi, la Suisse remplit les exigences des standards internationaux. De plus, ce qui est visé par cette modification de loi n'est vraiment pas demandé par les standards de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Ce projet de modification vise à faire assumer le rôle de policier aux banques ou autres intermédiaires financiers. Ce n'est pas leur rôle. Les coûts engendrés par de telles dispositions seraient très élevés et mettraient ce secteur économique dans des difficultés au niveau de la compétitivité internationale. Avec de telles obligations, la Suisse ferait cavalier seul. Notre loi en vigueur remplit pleinement son rôle. Elle permet de lutter contre le blanchiment et de poursuivre les montants transférés par les potentats. Avec cette modification, on apporte à nouveau de manière volontaire, sans que cela soit

demandé, un «Swiss finish» inutile qui nous apporterait beaucoup de bureaucratie et qui ne serait pas sans conséquences sur les coûts. Les banques sont des instituts privés, qui ont des clients privés, et ce n'est certainement pas leur rôle de se transformer en agents du fisc.

Au nom du groupe libéral-radical, je vous demande de ne pas entrer en matière sur cette initiative.

Maier Thomas (GL, ZH): Wir haben in der letzten Woche die Vorlagen zum automatischen Informationsaustausch beschlossen. Die vom Bundesrat beantragten Änderungen hier im Geldwäschereigesetz müssten meiner Meinung nach klar im Zusammenhang mit den Vorlagen von letzter Woche gesehen werden. Weiter steht bereits, wie Sie den Medien entnehmen konnten, eine weitere Verschärfung im Amtshilfegesetz bevor, wonach die Schweiz auch Anfragen, die auf gestohlenen Daten fundieren, beantworten möchte, wenn gewisse Bedingungen eingehalten sind. Zentral ist aber, dass wir den automatischen Informationsaustausch einführen werden, womit wir international auf einem «level playing field» gleich reguliert sein werden wie alle Finanzplätze auf diesem Planeten. Wir sind dann wieder international konform, haben am Standard entscheidend mitgewirkt, unsere Bedingungen sind eingehalten, und wir schliessen rasch Verträge mit vielen Staaten ab. Der automatische Informationsaustausch ist der neue globale Standard.

Mit dieser Vorlage will der Bundesrat zusätzliche risikobasierte Sorgfaltspflichten für Finanzintermediäre einführen, vor allem für Geschäftsbeziehungen mit Staaten, mit denen wir keinen automatischen Informationsaustausch machen, weil sie beispielsweise keine Rechtsstaaten sind. Interessant ist: Der Bundesrat schreibt in der Botschaft gleich selber, dass wir das einzige Land auf dieser Welt seien, das dies so machen würde. Zitat aus der Botschaft: «Die europäischen Staaten und die wichtigen Finanzplätze kennen keine erweiterten Sorgfaltspflichten.» Wieso der Bundesrat überhaupt auf die Idee kam, dies jetzt zu bringen, ist mir schlicht und einfach schleierhaft. Die Idee war schon einmal in einer Vorlage enthalten, nämlich in der Vernehmlassungsvorlage zum Finanzdienstleistungsgesetz. Sie fiel bei allen Teilnehmenden komplett durch, alle lehnten dies klar ab. Die Gründe dafür sind mannigfaltig und sonnenklar: Die Umsetzung wäre ein administratives Monster; wir wären die Einzigen auf der Welt, die so etwas tun würden; und die Einführung solcher Pflichten würde faktisch dazu führen, dass wir alle völlig normalen und sauberen Geschäftsbeziehungen mit solchen Ländern aufgrund der massiven Kostensteigerungen einstellen müssten. Die Konkurrenz in London oder Singapur riebe sich zu Recht die Hände. Der Bundesrat strich das daher aus diesen Vorlagen heraus, bringt es jetzt aber völlig überraschend in einer eigenen Vorlage.

Und wie war das mit dem Hauptargument der letzten Jahre, wir müssten konform sein und für gleiche Regeln für alle sorgen? Niemand, weder die G-20 noch die OECD, noch die Gafi, noch irgendeine internationale Organisation oder ein internationales Projekt, verlangt solche erweiterten Sorgfaltspflichten von der Schweiz oder von anderen Ländern. Niemand kennt solche Vorschriften. Wir würden vor allem kleinere und mittelgrosse Banken sowie Treuhänder mit dem Inkrafttreten faktisch von diesen Märkten ausschliessen. Sie können kaum den Nachweis erbringen, dass ihre Kunden zu hundert Prozent sauber sind. Sie sind immer noch Finanzintermediäre und keine Steuerämter.

Fazit: Machen wir jetzt den automatischen Informationsaustausch, setzen wir ihn sauber und rasch um, verzichten wir auf diese weiteren Gesetzesanpassungen. Unterstützen Sie mit uns Grünliberalen das Nichteintreten auf dieses Geschäft.

Hassler Hansjörg (BD, GR): Die vorgeschlagene Ergänzung des Geldwäschereigesetzes ist sachlich nachvollziehbar und richtig. Mit vielen Staaten wird die Schweiz den automatischen Informationsaustausch einführen und dadurch die Steuerkonformität im Ausland ansässiger Kundinnen und Kunden sicherstellen können. Bei Staaten aber, mit denen

kein automatischer Informationsaustausch besteht, ist diese Steuerkonformität nach wie vor nicht gegeben. Die BDP hat sich immer für eine Weissgeldstrategie eingesetzt, das heisst, es ist unser Ziel, dass Vermögen von Schweizern im Ausland, aber auch von Ausländern in der Schweiz korrekt versteuert werden. Steuerbetrug und Steuerhinterziehung waren und sind für uns kein erstrebenswertes Ziel. Wir wollen einen sauberen und steuerkonformen Finanzplatz.

Wir haben aber auch zur Kenntnis genommen, dass die Branche diese Revision strikte ablehnt. Sie wird als verfrüht angesehen und als ein Alleingang der Schweiz gesehen. Andere Länder würden keine ähnlichen Bestimmungen einführen und die Revision des Geldwäschereigesetzes sei international nicht koordiniert oder abgestimmt. Diese Überlegungen können wir auch nachvollziehen. Vielleicht geht alles etwas zu schnell. Uns von der BDP ist es wichtig, dass der automatische Informationsaustausch jetzt sauber umgesetzt werden kann. Mit der gleichzeitigen Revision des Geldwäschereigesetzes könnte das Fuder im Moment überladen werden. Wir können zu einem schrittweisen Vorgehen Ja sagen, dass wir also jetzt die Umsetzung des automatischen Informationsaustauschs angehen und zu einem späteren Zeitpunkt auch den zweiten Schritt machen, nämlich die Revision des Geldwäschereigesetzes. Bis dahin sieht man auch, wie sich der automatische Informationsaustausch international entwickelt hat.

Die BDP-Fraktion wird heute demnach gegen Eintreten stimmen, dies aber, wie gesagt, nicht, weil wir die Vorlage als falsch oder schlecht beurteilen, sondern weil wir meinen, dass wir schrittweise vorgehen sollten.

de Buman Dominique (CE, FR): Le groupe PDC/PEV n'entrera pas, lui non plus, en matière sur le projet de modification de loi sur le blanchiment d'argent. Le projet a en effet pour but d'introduire des obligations de diligence étendues pour les intermédiaires financiers, et celles-ci visent les opérations portant sur les valeurs patrimoniales de clients ayant leur résidence fiscale à l'étranger.

Dans le projet, le Conseil fédéral prévoit d'imposer aux intermédiaires financiers de vérifier, avant de les accepter, si les valeurs patrimoniales de tels clients sont fiscalisées correctement. Lorsqu'il y a lieu, pour un nouveau client, de présumer que tel n'est pas le cas, alors l'intermédiaire financier devrait refuser la relation d'affaires. Pour un client d'une relation d'affaires existante, qui voudrait lui confier des valeurs patrimoniales non fiscalisées, il devrait également vérifier si les valeurs patrimoniales déjà placées sont conformes aux règles de la fiscalité. Le client qui ne pourra pas, dans un délai imparti, apporter la preuve de cette conformité verra alors sa relation d'affaires résiliée par l'intermédiaire financier. Il serait possible, selon la loi, de déroger à l'obligation de résilier la relation d'affaires si le client est dans l'impossibilité, soit de prouver la conformité fiscale, soit de régulariser sa situation fiscale sans s'exposer à des préjudices déraisonnables.

La majorité de notre commission et notre groupe estiment que les risques juridiques et les coûts entraînés par cette modification législative sont importants pour la place financière. On ne doit pas confondre ce projet de modification de la loi sur le blanchiment d'argent avec l'échange automatique de renseignements. La Suisse entend conclure de tels accords avec les pays qui possèdent les structures requises d'un Etat de droit et un système fiscal efficace.

Nous craignons que les différentes règles de diligence qui n'existent nulle part ailleurs dans les pays qui nous entourent alourdissent en quelque sorte non seulement le fonctionnement de la place financière et des institutions qui lui sont rattachées, mais aussi l'ensemble de notre place économique, avec les conséquences que l'on connaît sur le nombre d'emplois et sur les coûts.

C'est pour cette raison que notre groupe s'oppose à cette entrée en matière, sans pour autant déroger à l'intention et à l'objectif d'une place financière propre, qui est voulue par le Conseil fédéral et également par notre groupe parlementaire.

Notre groupe a également un léger doute par rapport à l'opportunité de revenir avec un tel projet alors qu'on sait qu'à deux reprises, en 2013 et en 2014, le gouvernement a proposé des projets similaires et que le Parlement a refusé d'aller aussi loin dans ce que l'on appelle communément le «Swiss finish».

C'est pour ces raisons que le groupe PDC/PEV vous recommande de ne pas entrer en matière.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Worum geht es hier? Es geht um die Frage der erweiterten Sorgfaltspflichten, die Teil der Finanzplatzstrategie des Bundesrates sind, wie Sie im Bericht vom Dezember 2012 aufgenommen worden sind.

Wir haben im Februar 2013 eine erste detaillierte Fassung zu diesen erweiterten Sorgfaltspflichten in die Vernehmlassung gegeben, eine Anpassung des Geldwäschereigesetzes, und ich lese Ihnen gerne vor, was die Schweizerische Bankiervereinigung am 27. Februar 2013 daraufhin geschrieben hat: «Die Schweizerische Bankiervereinigung setzt sich schon seit Längerem für einen steuerkonformen Finanzplatz ein. Die Schweizerische Bankiervereinigung unterstützt deshalb grundsätzlich die Stossrichtung des Bundesrates, die erweiterten Sorgfaltspflichten für Finanzintermediäre zur Abwehr unverteuerter Gelder sowie die Übernahme der FATF-Vortaten für Geldwäscherei im Schweizer Gesetz gegen Geldwäscherei und Terrorismusbekämpfung zu verankern.» Das wurde also begrüsst. Wir haben dann die Vernehmlassung gemacht. In der Vernehmlassung waren die Stimmen sehr kontrovers, das wurde dargestellt.

Der Bundesrat hat das EFD im November 2013 aufgefordert, einen Antrag zu einer möglichen Ausgestaltung dieser Sorgfaltspflichten zu erarbeiten. Das EFD hat das gemacht. Der Bundesrat ist nach wie vor überzeugt, dass sich der Schweizer Finanzplatz nur dann nachhaltig als integer und zukunftsgerichtet positionieren kann, wenn entsprechend glaubhaft dargelegt oder aufgezeigt werden kann, dass wir auf die Entgegennahme von unverteuerten Geldern verzichten. Das sind dann auch die Grundzüge der Vorlage, die wir hier zur Diskussion stellen.

Es geht darum, dass wir eine Regelung haben, die komplementär zum automatischen Informationsaustausch ist. Es wurde aufgezeigt und heute auch immer wieder betont, dass wir den automatischen Informationsaustausch (AIA) einführen werden. Aber wir werden den AIA nicht mit allen Staaten einführen. Diese Regelung hier ist komplementär zum AIA. Sie gelangt selbstverständlich nicht dort zur Anwendung, wo wir den AIA einführen; sie gelangt auch nicht zur Anwendung für in der Schweiz Steuerpflichtige und für alle Staaten, die sich im Fatca-Bereich verpflichtet haben. Es geht zudem vor allem um Neukunden, die Geschäftsbeziehungen haben, bei denen man sieht, dass es um unverteuerte Gelder geht. Hier sollen die Sorgfaltspflichten dann risikobasiert angewendet werden.

Wenn man sagt, es sei ein Swiss Finish, dann möchte ich Sie darauf hinweisen, dass wir in der Botschaft darauf hingewiesen haben, dass keine anderen Staaten eine solche Regelung kennen. Bei den anderen Staaten ist es allerdings so, dass die Möglichkeit eines Durchgriffs besteht, des Zugangs zu relevanten Bankdaten, wenn der Verdacht besteht, dass eine Steuerhinterziehung begangen wurde. Das gilt für alle umliegenden Staaten, Deutschland, Italien, Frankreich, Österreich. Dort ist es möglich, wenn der Verdacht auf Steuerhinterziehung besteht, einen Zugriff der Steuerbehörden auf Bankdaten zu haben. Die Steuerbehörden haben dort also mit richterlicher Einwilligung zum Teil einen Zugriff auf solche Bankdaten. Das kennen wir nicht. Wir haben das Bankkundengeheimnis in der Schweiz auch für hinterzogene Gelder beziehungsweise Steuern, und von daher ist die Situation eine unterschiedliche.

Ich möchte Ihnen ein Statement von Dr. Alfredo Gysi vorlesen, er ist Verwaltungsratspräsident der BSI AG, Ehrenpräsident des Verbandes der Auslandsbanken. Er hat sich in der Zeitschrift «Schweizer Bank» am 1. September 2015 geäußert. Ich sage Ihnen, es geht hier um einen Banker mit Leib

und Seele, um eine Person, die den Bankenplatz Schweiz kennt wie kaum eine andere. Er hat Folgendes gesagt: «Die Aufsichtsbehörde Finma hat wegen mangelnder Rechtsgrundlage keine expliziten Richtlinien zum Thema Steuerkonformität erlassen, und die Bankiervereinigung hat vermutlich aus mangelndem Konsens unter den Bankengruppen keinen Code of Conduct zum Thema Steuerkonformität erlassen. Selbstregulierung geniesst im Ausland sowieso keine grosse Glaubwürdigkeit.» Und weiter sagt er: «Was ist zu tun für den Bankenplatz Schweiz? Die Schweizer Banken haben das grösste Interesse daran, die Transitionsphase hin zur Steuerkonformität so schnell wie möglich und mit möglichst wenigen Kollateralschäden hinter sich zu bringen. Dies bedingt, möglichst schnell von Unsicherheit und Willkür wieder zu Klarheit und Rechtssicherheit zurückzufinden. Dafür braucht es die Unterstützung für eine gesetzliche und aufsichtsrechtliche Anpassung bezüglich Steuerkonformität. Es muss auch sichergestellt werden, dass diese praxisnah, unmissverständlich und einfach in der Umsetzung ausfällt.»

Das eben ist gerade die Vorlage, die heute zur Diskussion steht: praxisnah; Selbstregulierung, nicht gestützt auf gesetzliche Vorschriften; Eigenverantwortung der Banken. Das ist das, was wir Ihnen heute vorlegen und was von vielen Bankern und Leuten, die mit diesem Bereich sehr vertraut sind, auch so gewünscht wird.

Wenn wir heute nicht darüber diskutieren, dann wird diese Diskussion zu einem anderen Zeitpunkt stattfinden. Auch dieser Diskussion wird man sich letztlich nicht verschliessen können.

Ich möchte Sie darum bitten, einzutreten und diese Grundlage zu schaffen, die letztendlich dazu dienen wird, unserem Bankenplatz wieder die Sicherheit zurückzugeben, die er wirklich braucht.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundesrätin, was sind eigentlich die rechtlichen Konsequenzen, wenn das Parlament auf diese Vorlage mit zusätzlichen Sorgfaltpflichten im Geldwäschereigesetz nicht eintreten sollte?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir werden im Moment keine direkten rechtlichen Konsequenzen haben. Wenn wir für alle Staaten den AIA einführen würden, dann bräuchten wir diese Regulierung gar nicht. Aber wir haben uns im Parlament und auch im Bundesrat entschieden, dass wir nicht mit allen Staaten den AIA vereinbaren wollen. Dann wird es eine Vielzahl von Staaten geben, aus denen weiterhin Gelder in die Schweiz kommen, die dann eben nicht dieser Prüfung unterliegen werden und bei denen die Gefahr besteht, dass wir wieder in die gleiche oder eine ähnliche Situation kommen könnten, wie wir sie schon einmal hatten.

Noch einmal: Der Unterschied zu anderen Ländern ist, dass die Steuerverwaltungen in anderen Ländern Zugang zu Bankdaten haben, wenn eine Vermutung besteht, dass Steuern hinterzogen wurden. Die Unterscheidung zwischen Steuerhinterziehung und Steuerbetrug, die wir haben, kennen andere Länder eben gar nicht.

Rusconi Pierre (V, TI): Signora consigliera federale, molti fiduciari – «Treuhänder» – in Ticino gestiscono patrimoni forzatamente depositati all'estero, per esempio a Dubai, a Delaware o in Inghilterra. Sarebbero considerati fuori legge questi fondi e questi fiduciari che trattano fondi depositati all'estero non fiscalmente dichiarati in Svizzera?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Schauen Sie, wenn Sie die Vorlage so annehmen, wie wir sie Ihnen vorlegen, als Selbstregulierung der Banken, dann geht es um Gelder, die nicht versteuert sind, die versteuert werden könnten. Es gibt ja dann diese Ausnahmen. Wenn es mit erheblichen Nachteilen für die Steuerpflichtigen verbunden wäre, spielt das alles nicht. Wir haben sehr viele Einschränkungen. Man muss in jedem Einzelfall anschauen, ob das Geld aus einem Land ist, wo man gar nicht rechtmässig regularisieren kann, wo die Rechtsgrundlagen nicht bestehen. Aber es gibt viele

Länder, die Rechtsgrundlagen haben, wo man das machen kann. Dort soll man es risikobasiert machen.

Schelbert Louis (G, LU): Frau Bundesrätin, auf die Frage von Kollegin Leutenegger Oberholzer haben Sie geantwortet, dass dann aus Ländern, mit denen kein automatischer Informationsaustausch besteht, weiterhin ungesteuerte Gelder in die Schweiz fließen könnten. Jetzt gibt es ja auch die Finma, die eine Aufsichtspflicht gegenüber den Finanzinstituten hat. Wie verhält sich das dann? Ist es möglich, dass über die Kompetenzen der Finma die entsprechenden Sorgfaltpflichten durchgesetzt werden können?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Gewisse Sorgfaltpflichten können tatsächlich über die Finma umgesetzt werden. Die Finma kann zum neuen Geldwäschereigesetz auch noch eine entsprechende Verordnung erlassen, und das wird sie auch tun. Aber sie kann im Rahmen der Gewährserteilung nicht sämtliche dieser Kriterien überprüfen, und sie kann dies insbesondere auch nicht im Rahmen der Aufsichtstätigkeit überprüfen – ausser in Einzelfällen, in denen sie ohnehin Prüfungen macht und dann sieht, ob wirklich ungesteuerte Gelder auf Schweizer Konten gelandet sind oder nicht.

Pardini Corrado (S, BE): Frau Bundesrätin, ich habe eine Frage, die die Zukunft betrifft: Nachdem jetzt absehbar ist, dass mit einigen problematischen Staaten kein automatischer Informationsaustausch zustande kommt, glauben Sie nicht, dass das für diese Staaten eine Einladung ist, bei uns ungesteuerte Gelder zu bunkern?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: In jedem Fall können wir nicht verhindern, dass ungesteuerte Gelder in der Schweiz gelagert werden. Die Regelung, wie wir sie jetzt vorschlagen, ist ja eine sehr sanfte Regelung, wenn Sie so wollen; es handelt sich im Rahmen gewisser Eckwerte, die wir setzen, um eine Selbstregulierung der Banken. Das haben wir auch bei der Frage der Eigenmittel hinterlegung so gemacht, bei der auch eine Selbstregulierung der Banken vorgesehen ist.

Ja, es ist mindestens nicht auszuschliessen, dass ungesteuerte Gelder auf Schweizer Banken landen werden. Es gibt ja auch gewisse ungesteuerte Gelder, die auch da bleiben würden, wenn wir diese Selbstregulierung annehmen würden – oder annehmen, hoffe ich –, und zwar diejenigen, die aus einem Land kommen, das rechtsstaatlich gar nicht so aufgebaut ist, dass man hier einen Rücktransport machen könnte, oder bei denen das mit erheblichen, schweren Konsequenzen für den Kunden oder die Kundin verbunden wäre, weshalb das ja ohnehin gar nicht zur Anwendung gelangen würde.

Wir haben jetzt das gemacht, was man, meine ich, vernünftigerweise machen kann, aber auch machen muss, um dem Bankenplatz wirklich die Sicherheit und die Stabilität zu geben, die er braucht.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Zum Schluss nur zwei ganz kurze Bemerkungen seitens der Kommission zu zwei Ausführungen der Frau Bundesrätin.

Zum Ersten hat die Frau Bundesrätin betont, dass es vor allem Neukunden beträfe. Es ist aber so, wie eingangs schon gesagt wurde, dass es auch bestehende Kunden betrifft und dort auch noch erhebliche praktische Probleme auftreten können.

Zum Zweiten geht es um die Anmerkung von Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf, dass sich ein Swiss Finish dadurch rechtfertigen würde, dass eben andere Staaten die Unterscheidung zwischen Steuerbetrug und Steuerhinterziehung nicht machen würden und daher direkteren Zugriff auf die Bankdaten hätten. Hier möchte ich darauf hinweisen, dass wir ja nicht nur das globale AIA-Netz haben, sondern auch noch andere Netze von Abkommen, aufgrund derer wir Daten an andere Staaten liefern, namentlich ein Netz aus Dutzenden von Doppelbesteuerungsabkommen, und in diesen

machen wir diesen Unterschied auch nicht. Natürlich werden wir damit auch nicht jeden hintersten und letzten Winkel des Globus ausleuchten, aber wenn Sie unser ganzes internationales Geflecht, das auch ständig wächst, betrachten, stellen Sie fest, dass dieser Swiss Finish kaum zu rechtfertigen ist. Ich bitte Sie namens der Kommission, die dies mit 15 zu 10 Stimmen empfiehlt, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition d'entrée en matière de la minorité Leutenegger Oberholzer. La majorité de la commission propose de ne pas entrer en matière.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.048/12 485)

Für Eintreten ... 56 Stimmen

Dagegen ... 126 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.022

Nachrichtendienstgesetz Loi sur le renseignement

Différences – Divergences

Nationalrat/Conseil national 16.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.09.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nachrichtendienstgesetz Loi sur le renseignement

Art. 36 Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 36 al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Es geht um die zwei letzten Differenzen bei Artikel 36 des Nachrichtendienstgesetzes. In diesem Artikel wird das Eindringen in Computernetze im Ausland geregelt.

Bei Absatz 1 schliesst sich die nationalrätliche Kommission dem Ständerat an und verzichtet auf eine mögliche Delegation der Kompetenzen und überlässt die Entscheide abschliessend dem Bundesrat.

Auch bei Absatz 2 schliesst sich die Kommission dem Ständerat an. Die letzte Variante des Ständerates, wie sie uns nun vorliegt, ist ein Kompromiss, der der ursprünglichen Variante des Bundesrates sehr nahe kommt. Zuhanden der Materialien möchte ich im Namen der Kommission hier festhalten, dass es sich bei den Bewilligungen gemäss Absatz 2, die wir hier definieren, um generelle fallbezogene Grundsatzbewilligungen handelt. Es muss also nicht für jede einzelne Aktion innerhalb einer Gesamtoperation, die der Nachrichtendienst plant und durchführt, jeweils eine Bewilligung eingeholt werden.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, den Beschlüssen des Ständerates zuzustimmen.

Hiltbold Hugues (RL, GE), pour la commission: La Commission de la politique de sécurité a examiné les dernières di-

vergences subsistant avec le Conseil des Etats lors de sa séance du 16 septembre dernier.

A l'article 36, deux divergences portent sur la question de savoir qui, in fine, décide de s'introduire dans des systèmes et réseaux informatiques étrangers. La commission, unanime, a décidé de se rallier à la position du Conseil des Etats qui propose de confier cette tâche exclusivement au Conseil fédéral avec compétence décisionnelle du chef du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et préavis du chef du Département fédéral des affaires étrangères et du chef du Département fédéral de justice et police.

Sans être plus long, je vous invite, au nom de la commission unanime, à gommer ces deux dernières divergences et à vous rallier à la décision du Conseil des Etats.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, bei Artikel 36 Ihrer Kommission zu folgen und damit die Differenzen auszuräumen.

In Absatz 1 haben Sie jetzt die ursprüngliche Formulierung des Bundesrates übernommen. Damit sind wir selbstverständlich einverstanden. Damit ist auch festgehalten, dass es der Bundesrat ist, der in solchen Fällen die Bewilligung geben muss. Damit ist eine politische Behörde eingebunden, wenn es um das Eindringen in Computersysteme geht, um Angriffe gegen Schweizer Infrastrukturen zu verhindern.

In Absatz 2 geht der Kompromiss dahin, dass nicht der Nachrichtendienst als Organisation die Kompetenz und die Möglichkeit hat, in Systeme einzudringen. Der Entwurf des Bundesrates ging dahin, dass die Chefin oder der Chef des VBS in heiklen Fällen die Bewilligung geben muss. Jetzt ist die Lösung so, dass immer, nicht nur in heiklen Fällen, die Chefin oder der Chef des VBS nach Anhörung des EJPD und des EDA die Bewilligung geben muss. Das würde dann auch heissen, wie es vom Kommissionssprecher ausgeführt wurde, dass die Chefin oder der Chef des VBS in einem solchen Fall – ich denke z. B. an eine Entführung – nicht für jedes einzelne System eine Bewilligung gibt, sondern eine fallbezogene Grundsatzbewilligung erteilt, damit das etwas einfacher ist. Wir haben damit auch hier Kohärenz mit dem übrigen Gesetz. Es ist immer eine politische Behörde, die eine entsprechende Beurteilung vornimmt und dann die entsprechende Bewilligung erteilt.

Ich bitte Sie, Ihrer Kommission und damit dem Ständerat zu folgen.

Angenommen – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

15.022

Immobilienbotschaft VBS 2015 Message sur l'immobilier du DDPS 2015

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 01.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Le message sur l'immobilier du DDPS 2015 nous propose l'ouverture de crédits d'engagement pour un montant total de 467 millions de francs. Il s'agit d'un programme d'entretien des bâtiments. Cette somme se décompose en six projets principaux de plus de 10 millions de francs, pour un total d'environ 226 millions de francs, ainsi que d'un crédit-cadre de près de 229 millions de francs pour de nombreux objets jusqu'à 10 millions de francs. A cela s'ajoute un crédit additionnel de 12,33 millions de francs, destiné à des dépenses supplé-

mentaires pour le centre logistique de l'armée du Monte Ceneri.

Quelques mots tout d'abord sur les objets principaux. Commençons par l'assainissement total de la caserne de la troupe I, sur la place d'armes de Thoune, l'une des très importantes places d'armes de notre pays, bien entendu vouée à perdurer dans le cadre du concept de stationnement de l'armée. Je précise à cette occasion que tous les investissements dont nous allons parler correspondent à des investissements réfléchis, qui répondent aux besoins futurs de l'armée. La caserne de Thoune a besoin d'un sérieux coup de neuf. Les bâtiments sont vétustes et nécessitent clairement des travaux pour accueillir dignement la troupe. Après son assainissement total, cette caserne pourra accueillir 880 lits. Ce bâtiment ancien dispose d'un cachet certain, et il est considéré comme le bâtiment le plus important parmi ceux classés à l'Inventaire des constructions militaires en Suisse. Les travaux prévus devront respecter les principes de protection des bâtiments. Il est également prévu d'atteindre le standard Minergie.

Le second projet d'importance est l'assainissement total de la caserne d'Isonne, au Tessin, et le remplacement de la halle polyvalente, pour un montant total de 55 millions de francs. Principal emplacement d'instruction des grenadiers, cette caserne et la halle polyvalente datent des années 1969/70 et ont besoin de sérieux travaux de remise aux normes. Le projet prévoit l'assainissement total de la caserne, le remplacement de la halle polyvalente, l'extension de la centrale de chauffage, l'assainissement de la place de sport, de même que la réfection du dernier tronçon de la route d'accès à la caserne, ainsi qu'une mise aux normes Minergie.

Ensuite, l'assainissement des surfaces d'exploitation de vol, pour l'essentiel, de l'aérodrome militaire d'Emmen, pour un montant de 17,6 millions de francs. Cet aérodrome est l'un des emplacements parmi les plus importants des Forces aériennes pour le commandement, l'entraînement et la maintenance industrielle des avions assumée par RUAG. Cet aérodrome est exploité toute l'année. Il est impératif pour un aérodrome, pour des questions de sécurité, de disposer de pistes en excellent état. Certaines surfaces d'exploitation affectées au service de vol datent des années 1940 et sont dans un piteux état.

Parmi les objets principaux du programme d'investissement 2015 du DDPS, on note encore 16,2 millions de francs pour la construction dans les Alpes d'un tronçon de téléphérique pour la station radar militaire. L'installation actuelle est désuète et la sécurité n'est plus garantie en cas de conditions météorologiques et de vent défavorables.

Il y a ensuite deux objets pour un total d'environ 65 millions de francs pour des travaux sur le réseau national de conduite. Il s'agit d'un réseau de télécommunications résistant aux crises et disponible en toutes situations.

Le Conseil fédéral nous propose ensuite un crédit-cadre d'environ 229 millions de francs pour toute une série d'objets de moins de 10 millions de francs chacun. En voici quelques exemples: 3,4 millions de francs pour l'assainissement d'un bâtiment d'instruction à Thoune; 7 millions de francs pour l'adaptation de constructions pour les chiens de l'armée sur la place d'armes de Sand – cet objet a suscité quelques commentaires en raison de son coût élevé – il s'agit d'estimations, et le coût final devrait être plus bas; 3,4 millions de francs pour des mesures d'assainissement des eaux et pour le chauffage à distance à la caserne de Bure; 5,1 millions de francs pour l'assainissement de la halle polyvalente de la caserne de Bülach; 5,1 millions de francs pour des mesures PGEE à la caserne de Payerne; etc.

Un crédit additionnel de 12,33 millions de francs est demandé pour les travaux réalisés au centre logistique de l'armée au Monte Ceneri. Il paraît que les coûts ont été partiellement sous-estimés. Les raisons en sont notamment un report des travaux et une évaluation du projet avec des exigences de protection et de sécurité plus élevées, un atelier supplémentaire et des places de travail pour former des apprentis. Un corapport de la Commission des finances nous a été transmis.

La commission nous propose, par 18 voix contre 6, de soutenir le projet du Conseil fédéral. Il est à noter qu'au sein de cette commission, une proposition visant à réduire de 100 millions de francs le crédit-cadre de 229 millions a été rejetée. La Commission de la politique de sécurité de notre conseil est entrée en matière sans opposition sur le projet du Conseil fédéral, et le projet a été accepté à l'unanimité. Une proposition individuelle Gysi a été déposée en vue de la discussion de ce jour. Elle demande de réduire de 100 millions de francs le crédit-cadre de 229 millions de francs pour les objets de moins de 10 millions. Cette proposition n'a pas pu être discutée en commission.

von Siebenthal Erich (V, BE), für die Kommission: Die Botschaft über die Immobilien des VBS für das Jahr 2015 enthält alle militärischen Baukredite. Sie umfasst insgesamt sechs Verpflichtungskredite, einen Rahmenkredit und einen Zusatzkredit. Gemäss Botschaft sind die Projekte für die Armee notwendig, unabhängig davon, wie die politischen Entscheide zur Weiterentwicklung der Armee ausfallen. Der Ständerat hat in der Sommersession die Vorlage mit 38 zu 0 Stimmen angenommen.

Die gesamte Immobilienbotschaft umfasst Verpflichtungskredite von 468 Millionen Franken. Die Kommission war sich einig, dass diese Investitionen gerechtfertigt und notwendig sind. Es wird wirklich nur das Notwendigste gemacht. Die Kommission war sich bewusst, dass eine gute Infrastruktur die Einsatzfähigkeit und Motivation erhöht.

Zu den Projekten: Für die Gesamtsanierung der Mannschaftskaserne I auf dem Waffenplatz Thun sind 71,94 Millionen Franken eingestellt. Diese Kaserne wurde im Jahre 1856 gebaut. Die letzte Sanierung erfolgte im Jahre 1964, also vor gut 50 Jahren. Im Bereich Haustechnik, aber auch im Energiebereich besteht ein grosser Sanierungsbedarf.

Zum Waffenplatz Isonne: Hier geht es um die Gesamtsanierung der Kaserne für 55 Millionen Franken. Isonne ist der Ausbildungsplatz der Grenadiere. Die Kaserne wurde 1970 gebaut und bis heute nie umfassend saniert. Sie ist auch fast fünfzigjährig. Die Hauptinvestitionen fallen bei der baufälligen Mehrzweckhalle und bei Massnahmen zur Reduktion des Energieverbrauchs an. Der Ausbildungs- und Waffenplatz für Grenadiere in Isonne hat sich bewährt.

Das Projekt «Härtung der Netzknoten, 2. Etappe» für 52,8 Millionen Franken ist ein Folgeprojekt. Es geht dabei um ein geschütztes Glasfaserkabel, das ein Bestandteil des Führungsnetzes Schweiz ist. Die Verbindungen werden unterirdisch gebaut, damit sie auch geschützt sind. Das ist eine wichtige Investition unter dem Stichwort «Cyberdefence».

Die Sanierung der Flugbetriebsflächen auf dem Flugplatz Emmen für 17,6 Millionen Franken ist ein weiteres Projekt. Die Flugfelder sind zum Teil noch auf dem Stand des Jahres 1940. Dazu soll eine Ringschliessung mit Strom erfolgen, damit bei Störungen die Versorgung sichergestellt bleibt. Der Standort Emmen ist wichtig, es arbeiten dort rund tausend Mitarbeiter der Ruag.

Für das Projekt «Neubau Seilbahn 2. Sektion» für eine Radarstation in einer Höhenanlage sind 16,215 Millionen Franken vorgesehen. Die erste Sektion ist 2002 erneuert worden. Die zivile Fliegerei profitiert auch von diesem Projekt. Die heutige Anlage ist veraltet, bei schlechtem Wetter kann sie kaum oder nicht benutzt werden.

Ein Kredit von 12,87 Millionen Franken für eine Höhenanlage betrifft die Sanierung, die Entflechtung und die Härtung des Netzknotens. Diese Höhenanlage wird zusammen mit Privaten betrieben, die sich auch an den Kosten beteiligen. Dieser Standort ist wichtig, damit die sichere Übertragung mit dem Führungsnetz Schweiz gewährleistet bleibt.

Das Armeelogistikcenter Monte Ceneri soll auch mit der Weiterentwicklung der Armee weiterbetrieben werden. Zugleich wird die Logistikinfrastruktur von Bellinzona auf den Monte Ceneri verlegt. Das ist ein wichtiges Bekenntnis zum Standort Tessin. Damit dies auch realisiert werden kann, braucht es diesen Kredit von 12,33 Millionen Franken.

Dazu gibt es Einzelvorhaben von bis zu 10 Millionen Franken im Gesamtwert von 228 Millionen. Auch diese Investitio-

nen sind sehr wichtig, damit die Immobilien einigermaßen brauchbar bleiben.

Die Kommission war sich einig, dass der Gesamtkredit gut begründet und demzufolge auch notwendig ist. Es gab einige Diskussionen im Zusammenhang mit den Bundesfinanzen, und es wurde gefordert, dass man vorsichtig sein solle. Was die Kommission auch sehr positiv wertete, ist, dass die Vorhaben über das ganze Land verteilt sind. Aus all diesen Gründen war es nicht überraschend – vielleicht doch –, dass die Kommission die Immobilienbotschaft einstimmig gutgeheissen hat.

Voruz Eric (S, VD): Le Conseil fédéral nous présente un crédit global de 467,61 millions de francs comprenant notamment l'assainissement des casernes des places d'armes de Thoune et d'Isonne et de l'aérodrome militaire d'Emmen ainsi que la construction d'un nouveau téléphérique pour la station radar militaire.

Si le groupe socialiste vous propose d'accepter ce crédit global, comprenant le crédit additionnel de 12,33 millions de francs destiné à la transformation du Centre logistique de l'armée du Monte Ceneri dont il est question à l'article 4 de l'arrêté, c'est que ses membres sont conscients que l'armée a besoin des places d'armes existantes pour la troupe et qu'il s'agit surtout de disposer de bâtiments viables pour garantir des conditions de travail et de confort normales pour les soldats.

Qui dit crédits immobiliers dit aussi crédits mobiliers. Le tout doit être entretenu à intervalles réguliers, tout comme doivent l'être les immeubles abritant les autres départements et offices fédéraux. Tout pouvoir public dont le patrimoine est important doit, ou devrait, consacrer une somme annuelle non négligeable à son entretien. Ce principe est aussi valable pour la Confédération. Indépendamment des crédits d'armement, indépendamment du futur développement de l'armée, les crédits demandés nous paraissent justifiés car il s'agit tout simplement de garantir que les troupes disposent de bons outils de travail.

Une fois les crédits acceptés par le Parlement, la réalisation des projets immobiliers dure en moyenne de trois à sept ans. En effet, les travaux de réalisation et de transformation sont exécutés sans interrompre l'exploitation des bâtiments des places d'armes, ce qui veut dire qu'il est nécessaire de procéder par étapes. Même sur des chantiers d'une certaine taille, il n'est pas possible d'investir plus de 15 millions de francs par année en moyenne. On peut donc comprendre les raisons de cette politique, du fait que chaque année les crédits demandés le sont pour l'entretien immobilier de nouveaux projets qui n'ont rien à voir avec les crédits votés durant les années précédentes.

Le groupe socialiste, dans sa majorité, se prononcera en faveur des articles figurant dans l'arrêté fédéral sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2015.

Gysi Barbara (S, SG): Ich kann im Rahmen dieser Eintretensdebatte auch einige Ausführungen zu finanziellen Aspekten und meinem Einzelantrag machen.

Wie Sie ja wissen, ist der Bundesrat daran, ein grosses Sparpaket zu schnüren. Wir müssen mit den Bundesfinanzen sorgsam umgehen. Mein Einzelantrag fordert, dass der Gesamtkredit um 100 Millionen Franken gekürzt wird, namentlich bei den Rahmenkrediten. Wie Sie von meinem Parteikollegen gehört haben, unterstützt die SP-Fraktion die konkreten Verpflichtungskredite zu den Projekten.

Ich spreche zu den Rahmenkrediten: Bei den Verpflichtungskrediten für Objekte über 10 Millionen Franken gibt es nach wie vor grosse Verzögerungen und auch nichtbenutzte Kredite. Bei den Rahmenkrediten – und darauf habe ich mein Augenmerk gelegt – läuft dies nicht viel anders. Die Detailzahlen zeigen, dass auch bei den Rahmenkrediten viele Ausgaben erst in den Folgejahren getätigt werden und es jährlich nichtbeanspruchte Kredite gibt. Die Kürzung um 100 Millionen Franken bei den Rahmenkrediten für Projekte unter 10 Millionen Franken ist gut umsetzbar, denn 128 Millionen Franken sind immer noch genügend für Rahmenkre-

dite. Das sind kleinere Kredite für Vorhaben, die noch nicht ausgereift sind, und auch für Mieten.

Ich möchte darauf hinweisen, dass sich auch die Rahmenkredite bis 2010 immer in der Grössenordnung von 100 bis 120 Millionen Franken bewegt haben. Erst in den letzten paar Jahren sind massive Anstiege passiert. Zudem wird, wie gesagt, von den Rahmenkrediten nicht immer alles Geld benutzt. Vom Rahmenkredit 2013, der sich auf den Gesamtbetrag von 238 Millionen Franken belief, wurden bis Ende 2014 erst 26 Millionen ausgegeben, der grosse Rest wird später benutzt. Vom Rahmenkredit 2014, den wir letztes Jahr gesprochen haben, wurde bis Ende 2014 kein einziger Franken ausgegeben. Die Sicherheitspolitische Kommission hat eine Tabelle erhalten, die leider nur bis Ende 2013 über all die Ausgaben und über den Stand der Kredite Auskunft gibt. Die Zahlen des Jahres 2014 sind jedoch der Finanzkommission bekannt. Darum ist das in der Sicherheitspolitischen Kommission auch nicht so vertieft besprochen worden.

Ich bin klar der Meinung, dass es machbar ist, diese Rahmenkredite zu kürzen. Wenn nämlich der Kredit vom Vorjahr noch gar nicht angetastet worden ist, zeigt das eigentlich, dass dieses Geld nicht nötig ist. Sicherlich mag es Kreditverzögerungen geben, da Projekte geplant werden müssen. Da es sich aber um kleinere Projekte handelt, kann es nicht sein, dass auch hier über Jahre Projekte und Kredite aufgeschoben werden.

Sie wissen auch, dass wir im Immobilienbereich des VBS immer wieder Negativschlagzeilen haben, beispielsweise zum Thema Beschaffungswesen. Und jetzt gibt es einen Bericht der Eidgenössischen Finanzkontrolle zum Mietermodell, und dieser Bericht stellt fest, dass zum Beispiel keine Belegungszahlen vorliegen oder dass umfassende Zahlen fehlen. Gerade wenn es um Sanierungen geht, um Bauten, müssten diese Zahlen, finde ich, vorliegen. Ich glaube, auch das ist ein Hinweis darauf, dass diese Rahmenkredite gekürzt werden können, im Sinne von «Weniger ist manchmal mehr».

Romano Marco (CE, TI): Die CVP/EVP-Fraktion wird dieser Botschaft zustimmen und wird den Einzelantrag Gysi ablehnen.

Eine effiziente und leistungsfähige Armee braucht die notwendige Infrastruktur. In dieser Botschaft finden Sie mehrere infrastrukturelle Grundsteine der Weiterentwicklung der Armee. Moderne und betriebsfähige Kasernen, Logistikzentren, Waffenplätze, Kommunikationsnetze, Flugplätze dienen konkret zur Weiterentwicklung der Armee. Das Immobilienportfolio des VBS muss, ähnlich wie der Rest der Bundesbauten, instand gehalten werden. Lücken sind für die Zukunft gefährlich. Mit Bezug auf die Weiterentwicklung der Armee und das Stationierungskonzept muss dort investiert werden, wo die Armee künftig auch operativ sein wird. Man muss alles daransetzen, dass die Kredite effizient und zeitgemäss ausgeschöpft werden.

Die CVP/EVP-Fraktion will eine leistungsfähige Armee. Wir legen viel Wert darauf, dass das Immobilienportfolio des VBS die regionalen Notwendigkeiten und Gegebenheiten stark respektiert. Die Weiterentwicklung der Armee sieht eine Armee vor, die in allen Landesregionen stark verankert sein wird. Dies muss also auch für die Immobilien und die Investitionen in diesem Bereich gelten. Wir begrüßen also die gute Aufteilung der Investitionen auf alle Landesteile, wie man sie in dieser Botschaft findet.

Wie in der Kommission erwähnt, muss das VBS Rücksicht darauf nehmen, dass bei der Ausschreibung der Arbeiten lokale Firmen involviert werden. Die Ausschreibungen müssen KMU-freundlich gestaltet sein. Diese Botschaft ist regionalpolitisch ausgeglichen und finanzpolitisch tragbar. Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt die Vorlage vollumfänglich.

Il gruppo PPD/PEV sostiene convinto il messaggio sugli immobili 2015 del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport. Si tratta di investimenti nel parco immobiliare dell'esercito orientati alla manutenzione e al rinnovo delle strutture esistenti. Un eser-

cito funzionante necessita di infrastrutture moderne e funzionali. Gli investimenti previsti si inseriscono nel quadro del progetto di ulteriore sviluppo dell'esercito e permettono di avere caserme, centri logistici, piazze d'armi, aerodromi e sistemi di comunicazione in grado di rispondere alle aspettative future.

Il futuro esercito sarà ancorato a livello regionale, fortemente federalista e vicino alle singole realtà locali, con una capacità di mobilitazione migliorata rispetto ad oggi. Per realizzare questo intento servono quindi le necessarie infrastrutture e questo messaggio ne tiene debitamente conto. Sono previsti importanti investimenti di rinnovo e nuove costruzioni in tutte le regioni del Paese. Ora è fondamentale che i lavori siano messi a concorso in maniera da permettere alle ditte locali di partecipare in maniera concorrenziale. Il PPD invita il DDPS a pubblicare bandi di concorso a misura delle piccole e medie imprese regionali; serve molta attenzione verso il territorio.

Questo messaggio ha infine una valenza particolare soprattutto per la Svizzera italiana. Sono infatti previsti e confermati in via definitiva 55 milioni di franchi per il risanamento totale della caserma e la ricostruzione della sala polivalente di Isole. Si mette a nuovo una struttura molto importante per il Ticino, ma anche per l'intera Svizzera poiché in questo luogo si forma e si istruisce l'élite delle nostre forze armate. In aggiunta sono contemplati anche 12,3 milioni di franchi per ultimare il nuovo centro logistico del Monte Ceneri, un tassello centrale del radicamento nel Ticino del nuovo modello di esercito. Oltre 67 milioni di franchi investiti nel 2015 direttamente in Ticino da parte dell'esercito – è un segnale tangibile di un esercito federalista, presente nel nostro cantone e capace di investire in tutte le regioni del nostro Paese. In conclusione, rinnovando l'invito al dipartimento ad essere responsabile nei confronti del tessuto economico delle regioni del Paese, vi invito ad approvare il messaggio respingendo la proposta individuale Gysi.

Müller Walter (RL, SG): Ich äussere mich zum Führungsnetz Schweiz, der wohl längerfristig bedeutendsten Investition dieser Immobilienbotschaft.

Es ist absolut unbestritten, dass die Armee für die Erfüllung ihrer verfassungsmässigen Aufgabe und der daraus abgeleiteten Aufträge durch das eidgenössische Parlament krisenresistente Telekommunikationsnetze in allen Lagen redundant verfügbar haben muss. Das gilt im Besonderen auch für den Sicherheitsverbund Schweiz mit allen Partnern, insbesondere den Kantonen. Somit ist das Mittragen und Mitfinanzieren auch klar angesprochen. Die FDP-Liberale Fraktion fordert diesbezüglich eine rasche, umfassende und abschliessende Diskussion mit den Kantonen in Bezug auf die notwendigen Entscheidungsgrundlagen.

Das Führungsnetz Schweiz war ursprünglich für die Armee vorgesehen. Zwei Etappen hat das Parlament bereits bewilligt und dazu eine Etappe für die Netzknotenverstärkung. Bei der Armee müssen wir mit Kosten für das Netz und die Netzknoten von insgesamt 700 Millionen Franken rechnen. Für die FDP-Liberale Fraktion ist es bei diesen hohen Investitionen absolut notwendig, dass das Führungsnetz Schweiz umfassend genutzt werden kann. Grundsätzlich haben die Kantone ja zur Beteiligung gesagt. Nur genügt «grundsätzlich» nicht, wenn es dann um die Kosten bzw. den Kostenteil geht. Nicht zuletzt aufgrund der laufenden und bereits angekündigten Sparprogramme muss die Frage der Beteiligung durch die Kantone und eventuelle weitere Partner rasch und definitiv geklärt werden.

Wir bitten den Bundesrat, soweit heute möglich, die künftige Entwicklung mit den zu erwartenden Kosten und den aktuellen Stand der Beteiligungen darzulegen. Dazu fordern wir vom Bundesrat, so rasch als möglich eine umfassende Übersicht zur gesamten Informations- und Kommunikationstechnik zu erstellen. Damit mit dem vom Bundesrat vorgesehenen etappenweisen Vorgehen Fehlinvestitionen vermieden werden können, müssen Ziel, Umfang, Beteiligte und Bedürfnisse rasch klar sein.

Die FDP-Liberale Fraktion wird die gesamte Vorlage unterstützen, fordert aber ein strenges Kostenmanagement und, wo immer möglich, die Realisierung von Kosteneinsparungen. Den Einzelantrag Gysi lehnen wir ab.

Die Vorlage wurde auch von der Finanzkommission intensiv geprüft und schlussendlich mit 18 zu 6 Stimmen klar befürwortet.

Fischer Roland (GL, LU): Die grünliberale Fraktion stimmt dem Immobilienprogramm 2015 und dem damit verbundenen Gesamtkredit in der Höhe von 455 Millionen Franken zu. Die Grünliberalen sprechen sich für eine kleine, flexible, gut ausgebildete, vollständig und gut ausgerüstete Milizarmee aus, die rasch reagieren und unterschiedliche Aufgaben in höchster Qualität und Zuverlässigkeit erfüllen soll. Wir haben jedoch Anträge zu Beschaffungen nicht immer einfach kritiklos akzeptiert. Wir haben uns damals dem Gripen, dem neuen Kampfflugzeug, gegenüber sehr kritisch ausgesprochen und diese Beschaffung auch abgelehnt. Dies aber nicht zuletzt deshalb, weil wir der Überzeugung waren und immer noch der Überzeugung sind, dass im heutigen sicherheitspolitischen Umfeld andere Investitionsprojekte eine deutlich höhere Priorität erhalten sollten; ausserdem haben uns damals die strategischen Grundlagen gefehlt.

Zu den Beschaffungsvorhaben, die eine deutlich höhere Priorität haben sollten, gehört aus unserer Sicht eben auch die Modernisierung des Immobilienportfolios des VBS; deswegen stimmen wir den vorliegenden Verpflichtungskrediten und Rahmenkrediten auch zu. Es handelt sich vornehmlich um Investitionen in die Basisinfrastruktur, beispielsweise zur Ausbildung, und da spreche ich insbesondere die Sanierung von Kasernen an, die auch in Zukunft benötigt werden, und die Weiterführung von wichtigen, bereits begonnenen Projekten, wie z. B. die Härtung von Netzknoten. Es sind auch einige weitere Projekte darunter, welche letztendlich die Weiterentwicklung der Armee nicht präjudizieren.

Lassen Sie mich einige Worte zum Antrag Gysi sagen. Diesen Antrag haben wir in der Sicherheitspolitischen Kommission nicht diskutiert. Er wurde in der Finanzkommission diskutiert. Frau Gysi beantragt, den Rahmenkredit für Projekte unter 10 Millionen Franken um 100 Millionen zu kürzen, nicht zuletzt deshalb, weil es offenbar immer wieder zu Verzögerungen kommt und die Rahmenkredite erst später ausgeschöpft werden.

Wir sind auch der Ansicht, dass mit den zur Verfügung stehenden Mitteln sehr sorgsam umgegangen werden soll und dass es im VBS, darauf haben wir auch immer wieder kritisch hingewiesen, keine Kreditreste geben soll. Aber darum geht es hier aus unserer Sicht gar nicht. Ein Rahmenkredit stellt immer ein Maximum dar, bis zu welchem der Bundesrat für ganz spezifische Zwecke Mittel verpflichten kann. Entscheidend für die konkreten Ausgaben sind nachher die Budgetkredite, also die Voranschlagskredite, über welche wir jedes Jahr entscheiden. Dort geht es dann vor allem darum, Kreditreste zu verhindern. Es ist klar, es sollen sicher nicht Rahmenkredite beschlossen werden, welche weit über das mögliche Mass hinausgehen. Aber man soll sie auch nicht allzu knapp bemessen. Denn es ist letztlich so, dass man Projekte erst dann in Angriff nehmen kann, wenn entsprechende Beschlüsse des Parlamentes vorliegen; erst dann kann man Verpflichtungen eingehen. Wenn wir diese Kürzung jetzt durchführen, würde das aus unserer Sicht letztlich nur dazu führen, dass weniger Projekte begonnen werden können und teilweise auch sinnvolle Projekte nicht begonnen werden können. Das wollen wir vor dem Hintergrund des heutigen Zustands des Immobilienportfolios des VBS aber nicht.

Ich bitte Sie deshalb, den Einzelantrag Gysi abzulehnen und der Vorlage gemäss Antrag der Kommission und Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

van Singer Christian (G, VD): Je serai bref. D'une façon générale, le groupe des Verts reconnaît que des investissements dans le parc immobilier de l'armée sont nécessaires. Il est normal que nos soldats disposent d'équipements cor-

rects et maintenus en bon état. Toutefois, les Verts constatent aussi, qu'année après année, les crédits-cadres ne sont pas entièrement utilisés. Des crédits-cadres trop importants sont une incitation à la dépense, à des dépenses parfois superflues.

Les Verts soutiennent donc la proposition Gysi et vous demandent de réduire de 110 à 100 millions de francs le crédit-cadre proposé cette année.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient l'entrée en matière.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Die BDP-Fraktion unterstützt die Immobilienbotschaft voll und ganz. Frau Gysi, es ist schön, dass Sie sich vertieft mit der Materie befassen, aber es wäre falsch, immer zu versuchen, mit dem Rechenschieber an den Krediten herumzumanipulieren. Das VBS hat eine grosse Verantwortung und nimmt sie, davon bin ich überzeugt, auch wahr. Es wäre deshalb falsch zu probieren, den Rahmenkredit zu beschneiden und so die Handlungsfähigkeit des VBS in einem gewissen Sinn einzuschränken.

Deshalb bitte ich Sie, der Immobilienbotschaft so zuzustimmen, wie sie vorliegt.

Ich entschuldige mich für meine Heiserkeit, ich habe mich am Sonntag erkältet.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Immobilienbotschaft 2015 umfasst Bauvorhaben mit einem Gesamtkredit von 468 Millionen Franken. Dazu ist festzuhalten, dass Sie uns damit die Möglichkeit geben, diese Bauvorhaben auszulösen. Das heisst, es werden dann rund 150 Bauausschreibungen erfolgen, Offerten werden eingeholt, und die Beträge werden in den nächsten Jahren im Budget eingestellt. Wenn Sie sparen möchten, ist es daher eigentlich nicht zweckmässig zu verhindern, dass wir diese Bauprojekte an die Hand nehmen können. Es ist völlig logisch, dass kaum ein Bauprojekt schon nächstes Jahr im Budget auftaucht, weil es diese Vorbereitung braucht, um ein Projekt überhaupt anzugehen. Sie werden dann die Beträge im Einzelnen in den Budgets 2017 bis etwa 2022 finden.

Wenn wir die einzelnen Vorhaben ansehen, stellen wir fest, dass das grösste Bauvorhaben die Sanierung der Mannschaftskaserne Thun für rund 72 Millionen Franken ist. Die Kaserne ist 150 Jahre alt. Sie wurde vor 150 Jahren gebaut und war einer der repräsentativen Bauten der damals jungen Eidgenossenschaft. Zusammen mit dem Bundeshaus West und der ETH Zürich gehört die Mannschaftskaserne Thun zu den repräsentativen Bauten der jungen Eidgenossenschaft. Die letzte Sanierung erfolgte 1964, also auch bereits vor rund fünfzig Jahren. Es geht darum, die Bausubstanz zu erhalten und insbesondere die sanitären Einrichtungen und die Energieversorgung bzw. den Energieverbrauch auf den neuesten Stand zu bringen. Nach der Renovation dieser Kaserne werden wir rund 60 Prozent der heute verbrauchten Energie einsparen.

Eine weitere Kasernenrenovation erfolgt in Isonne. Das ist auch ein Bekenntnis zum Standort Tessin. Die Kaserne in Isonne, wo wir die Grenadiere ausbilden, wurde 1969/70 gebaut, also auch bereits vor rund fünfzig Jahren. Es erfolgte noch keine Sanierung, und wir bringen nun auch diese Kaserne wieder auf den neuesten Stand. Auch hier werden wir rund 60 Prozent der heutigen Energiekosten einsparen, weil wir auch diese Kaserne energetisch sanieren. Dazu gehört ebenfalls eine Mehrzweckhalle aus dem Jahre 1970, die wir nicht mehr vollumfänglich brauchen können, weil nach dieser Zeit einfach Sanierungen notwendig sind.

Dann haben wir die Sanierung der Flugbetriebsflächen auf dem Flugplatz Emmen, rund 17,6 Millionen Franken. Das sind immer noch Flugverkehrsflächen aus dem Jahr 1949. Auch dort geht es also primär um die Sicherheit des Flugplatzes. Es muss eine Bachunterquerung saniert werden, damit das auch funktionieren kann. In Luzern, in Emmen wird im Übrigen auch die Ruag in den nächsten Jahren rund 50 Millionen Franken investieren. Das ist auch ein Beitrag zum Arbeitsstandort, zum Wirtschaftsstandort rund um Lu-

zern, wo die Ruag und die Armee zu den wichtigen und interessanten Arbeitgebern gehören.

Es geht dann um die Härtung von Netzknoten, darum, unter dem Titel «Cyberdefence», Cyberabwehr, das Führungsnetz dort zu sichern, wo diese Netze zusammenstossen; es geht um eine zweite Etappe der Härtung dieser Netzknoten. Ebenfalls unter dem Titel «Cyberdefence» oder Sicherheit könnte man den Neubau einer Seilbahn zu einer militärischen Radarstation aufführen. Auch hier geht es um die Sicherheit generell und um die Flugsicherheit; davon profitiert auch die zivile Fliegerei. Schliesslich geht es an einem Höhenstandort – diese Standorte sind vertraulich – um die Entflechtung, weil ein ziviler Betreiber aussteigt und wir die Gelegenheit benutzen, um unseren Bereich zusammenzuführen. Auch hier gibt es Einsparungen im Energieverbrauch, und diese beiden Vorhaben betreffend die Radar- bzw. die Höhenstation führen zu Einsparungen im Personalbereich von rund 2 Millionen Franken.

Das sind die grösseren Vorhaben. Sie sind alle kohärent mit der Weiterentwicklung der Armee. Insgesamt kann man sagen, dass 98 Prozent des Immobilienprogramms Bausanierungen betreffen – also keine Neubauten. Wir bauen nichts mehr neu, sondern bringen die bestehende Infrastruktur in Ordnung.

Es gibt dann noch 228 Millionen Franken für Einzelvorhaben unter 10 Millionen Franken. Das sind kleinere Vorhaben. Das geht von der Sanierung der Wasserfassung im Bereich von Betrüben unter 100 000 Franken bis zu Fragen der Sicherheit und der energetischen Sanierung. Diese Bauvorhaben können nach der Zustimmung ausgelöst werden, es kann eine Bauausschreibung erfolgen, und Offerten können eingeholt werden. Das wird sich, wie schon gesagt, über die nächsten Jahre erstrecken. Es ist also nicht eine Budgetposition, die Sie freigeben, sondern Sie geben uns die Möglichkeit, diese Bauvorhaben an die Hand zu nehmen und im Laufe der nächsten Jahre in die Budgets aufzunehmen.

Schliesslich geht es noch um einen Zusatzkredit für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri – auch das ein Bekenntnis zum Standort Tessin. Wir haben eine erste und zweite Etappe ausgelöst. Nach nochmaliger Überarbeitung, auch hervorgerufen durch Bauverzögerungen, bauen wir dort z. B. noch Lehrlingswerkstätten, die nicht vorgesehen waren, damit wir auch im Tessin unsere Lehrlinge ausbilden können. In der aktuellen Botschaft haben wir diesen Zusatzkredit für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri ausgewiesen.

Insgesamt bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen. Es ist eine sorgfältig abgewogene Vorlage. Sie berücksichtigt die dringenden Renovationen, die wir für den Betrieb der Armee brauchen. Es geht einerseits um Ausbildung, um Unterkünfte der Rekruten, und es geht andererseits um die Sicherheit, die wir insbesondere im Bereich Cyberdefence entsprechend verbessern können, sowie um die Flugsicherheit mit den Höhenstationen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Immobilien des VBS für das Jahr 2015

Arrêté fédéral sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2015

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Gysi

... wird ein Gesamtkredit von 355,28 Millionen Franken bewilligt.

Schriftliche Begründung

Kürzung um 100 Millionen Franken bei den Rahmenkrediten für Projekte unter 10 Millionen Franken, denn 128,855 Millionen Franken für Rahmenkredite sind ausreichend. Bei den Verpflichtungskrediten für Objekte über 10 Millionen Franken gibt es nach wie vor grosse Verzögerungen, zudem auch nichtbenutzte Kredite. Bei den Rahmenkrediten läuft dies nicht viel anders. Die Detailzahlen zeigen, dass auch bei den Rahmenkrediten viele Ausgaben erst in den Folgejahren getätigt werden und es jährlich nichtbeanspruchte Kredite gibt. Vom Rahmenkredit 2013 wurden bis Ende 2014 von den 238,8 Millionen erst knapp 26 Millionen ausgegeben, der grosse Rest wird später benutzt. Vom Rahmenkredit 2014 wurde bis Ende 2014 kein einziger Franken ausgegeben. Es ist daher nicht nachvollziehbar, warum jedes Jahr derart grosse Rahmenkredite gesprochen werden, wenn sie dann erst Jahre später oder gar nicht benötigt werden. Kleinere Projekte haben nicht derart lange Planungs- und Ausführungszeiten. Immer wieder ist der Immobilienbereich des VBS in den Schlagzeilen. So wurde mehrfach die schlechte Anwendung des öffentlichen Beschaffungswesens moniert. Jüngstes Kapitel ist der eben erschienene Bericht der Eidgenössischen Finanzkontrolle über das Mietermodell im VBS. Hingewiesen wird darauf, dass keine umfassenden Zahlen über die Belegung der Objekte vorliegen, und auf das fehlende Managementinformationssystem im VBS-Generalsekretariat. Insgesamt genügend Hinweise, dass die Kleinkredite und Projektierungskredite nicht zu gross ausfallen sollten und eine Reduktion der Rahmenkredite mehr als gerechtfertigt ist.

Art. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Gysi

Un crédit d'ensemble de 355,28 millions de francs ...

von Siebenthal Erich (V, BE), für die Kommission: Der Antrag Gysi, den Rahmenkredit für Projekte von unter 10 Millionen Franken um 100 Millionen zu kürzen, wurde in der Kommission nicht diskutiert, weil er nicht vorlag. Die Kommission war sich einig, dass auch diese Projekte notwendig sind. So hat sie den Gesamtkredit einstimmig gutgeheissen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Comme l'a dit Monsieur von Siebenthal, ce point n'a pas été discuté en commission. Je tiens à préciser que j'avais déposé une proposition similaire il y a une année. A la suite de son rejet par notre conseil, Armasuisse a transmis à la commission des explications plus claires sur le fonctionnement des crédits d'engagement dont il est question à l'article 2 de l'arrêté. Cela m'a personnellement permis de mieux comprendre le système.

Nous votons effectivement sur des crédits d'engagement, mais ces derniers sont utilisés sur plusieurs années. Ainsi, par exemple, environ 950 millions étaient à disposition fin 2014, mais une somme beaucoup moins importante est utilisée chaque année pour réaliser des travaux, à savoir environ 350 millions de francs. C'est donc comme si on avait des projets dans le pipeline, lesquels sont mûris, développés et réalisés sur plusieurs années. Ce fonctionnement, qui n'est peut-être pas bien compris par tout le monde, s'explique assez bien. Ainsi, réduire les crédits d'engagement n'est pas véritablement une solution.

Maurer Ueli, Bundesrat: Auch ich bitte Sie, diesen Antrag abzulehnen. Wenn Sie dem Antrag Gysi zustimmten, dann

würde das dazu führen, dass wir in zwei, drei Jahren wieder Kreditreste hätten, weil wir nicht rechtzeitig mit der Planung beginnen könnten. Damit würden Sie überhaupt nichts sparen – ganz im Gegenteil: Aufgeschobener Unterhalt wird nicht billiger, sondern teurer. Wir haben wirklich viele Objekte, die jetzt dringend saniert werden müssen. Mit diesem Rahmenkredit haben wir eben die Möglichkeit, das auch zu planen.

Wenn Sie dem Antrag Gysi zustimmten, würden Sie das Gegenteil von dem erreichen, was Sie eigentlich erreichen wollen.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.022/12 486)

Für den Antrag der Kommission ... 129 Stimmen

Für den Antrag Gysi ... 48 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.022/12 487)

Für Annahme der Ausgabe ... 177 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(4 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.022/12 488)

Für Annahme der Ausgabe ... 182 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 5***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.022/12 489)

Für Annahme des Entwurfes ... 173 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(9 Enthaltungen)

15.026

WEF 2016–2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst

WEF 2016–2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 01.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Büchler Jakob (CE, SG), für die Kommission: Das WEF in Davos ist ein alljährlich wiederkehrender Anlass, der ohne den Einsatz der Armee nicht durchführbar wäre. Grundsätzlich geht es um den Einsatz von maximal 5000 Armeeangehörigen im Assistenzdienst. Die Regierung des Kantons Graubünden hat das VBS um seine Unterstützung gebeten. Der Bundesrat bezeichnet das WEF als ausserordentliches Ereignis und den Einsatz deshalb als unterstützungswürdig. Das WEF hat für unser Land einen sehr hohen Stellenwert. An diesem Jahresanlass treffen sich Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft fast aus der ganzen Welt. Da auch in Zukunft die Schutzvorkehrungen für das WEF auf einem hohen Niveau durchgeführt werden müssen, hat die Sicherheit einmal mehr einen sehr hohen Stellenwert. Das WEF hat ein Label, und das heisst Schweiz! Seit vielen Jahren wird das WEF mit grossem Erfolg in Davos durchgeführt. Dieser Anlass könnte nicht mehr durchgeführt werden, wenn auch nur der kleinste Verdacht bestehen würde, dass die Sicherheit nicht hundertprozentig gewährleistet werden kann.

Bei diesem Bundesbeschluss geht es um den militärischen Einsatz für die Jahre 2016 bis 2018. Maximal 5000 Soldatinnen und Soldaten sollen während zehn Tagen im subsidiären Einsatz stehen. Die Armeeangehörigen unterstützen den Kanton Graubünden. Geschützt werden Personen, Objekte, logistische Einrichtungen am Boden und in der Luft. Das Kommando für den Einsatz ist bei der Kantonspolizei Graubünden. Die Armee arbeitet also im Auftragsverhältnis. Der Ständerat war Erstrat und hat die Vorlage am 1. Juni dieses Jahres beraten. Er ist eingetreten und hat ihr mit 42 zu 0 Stimmen zugestimmt.

Die SiK des Nationalrates ist ohne Gegenstimme auf die Vorlage eingetreten. Es wurden zwei Anträge gestellt. Ein Antrag verlangte, dass die Anzahl Armeeangehörige auf 3000 zu reduzieren sei. Dieser Antrag wurde in der Kommission mit 16 zu 6 Stimmen klar abgelehnt. Ein zweiter Antrag verlangte einen Kostenverteiler, wonach ein Drittel der Sicherheitskosten vom Kanton Graubünden und vom Organisator des WEF getragen werden sollte. Dieser Antrag wurde mit 17 zu 6 Stimmen ebenfalls abgelehnt. In der Gesamtabstimmung wurde der Vorlage mit 17 zu 6 Stimmen zugestimmt.

Ich bitte Sie, dem Bundesbeschluss zuzustimmen; es geht um die Sicherheit und das Image der Schweiz.

Golay Roger (V, GE), pour la commission: Réunie les 24 et 25 août 2015, la Commission de la politique de sécurité, en présence de Monsieur le conseiller fédéral Maurer, a examiné le message concernant l'arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du Forum économique mondial 2016 à 2018 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité.

Le 20 mai 2014, le Conseil d'Etat du canton des Grisons a requis de la Confédération un appui pour garantir la sécurité des rencontres annuelles du Forum économique mondial (WEF), pour les années 2016 à 2018. Cette demande a été soutenue par la Conférence des directrices et directeurs des

départements cantonaux de justice et police, en date du 18 novembre 2014.

Par conséquent, le Conseil fédéral vous propose d'approuver l'engagement annuel jusqu'à l'effectif maximal de 5000 militaires en service d'appui pour aider le canton des Grisons à assurer la sécurité dans le cadre des rencontres annuelles du WEF de 2016 à 2018.

Il sied de rappeler que, depuis 2007, l'engagement de l'armée lors des rencontres annuelles du WEF est chaque fois demandé pour une période de trois ans. A chaque fois, le Parlement a donné son accord. L'engagement de l'armée pour le WEF repose sur une décision du Conseil fédéral du 28 juin 2000, qui avait qualifié cette rencontre annuelle du WEF, organisée sur la base du droit privé, d'événement extraordinaire au sens de l'article 4 de l'ordonnance LMSI du 1er décembre 1999 sur les prestations financières, en raison de sa portée pour les intérêts internationaux de la Suisse. Le Conseil fédéral maintient cette qualification.

En effet, si la sûreté intérieure incombe en premier lieu aux cantons, l'armée apporte son soutien aux autorités civiles lorsqu'elles doivent faire face à des situations d'exception, en vertu de l'article 58 alinéa 2 de la Constitution. Plus précisément, la loi fédérale du 21 mars 1997, instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure, stipule que les cantons prennent sur leur territoire, en accord avec la Confédération, les mesures nécessaires à l'exécution des obligations de protection qui incombent à la Suisse en vertu du droit international public.

Le coût annuel des dépenses de sécurité de ces rencontres est plafonné à un total de 8 millions de francs répartis de la manière suivante: 2 millions à charge du canton des Grisons, 1 million à charge de la commune de Davos, 3 millions à charge de la Confédération, 2 millions à charge du WEF. Dans le message du Conseil fédéral, il est prévu des dépassements de crédits en cas de situation extraordinaire, ce qui n'a jamais été demandé de 2007 à 2014.

Il est important de maintenir un haut niveau de sécurité pour cette conférence puisqu'elle fait office de vitrine pour notre pays à travers le monde, étant entendu que les menaces sont toujours potentiellement existantes et qu'il convient de prendre des mesures de protection adéquates. L'importance du WEF pour la Suisse n'est plus à démontrer. Ce forum permet de présenter en Suisse la position et les préoccupations de notre pays à des partenaires étrangers du secteur de l'économie et de la politique. Le WEF renforce le rôle des organisations internationales implantées dans notre pays. Il permet aussi aux pays en voie de développement d'avoir un lieu d'écoute et de rencontre avec des représentants des puissances politiques et économiques.

Lors des débats en commission, Monsieur Voruz a fait deux propositions, l'une demandant un effectif maximal de 3000 militaires et l'autre requérant qu'un tiers des frais de sécurité soit supporté par le canton des Grisons et un autre tiers par les organisateurs du WEF. En commission, ces deux propositions ont été rejetées par une large majorité. Je reviendrai en cours de débat sur les propositions de la minorité Voruz. Concernant l'entrée en matière, le projet du Conseil fédéral n'a fait l'objet d'aucune opposition en commission. Rappelons que le Conseil des Etats a adhéré à l'unanimité à ce projet.

En ma qualité de rapporteur, je vous invite à entrer en matière et à accepter le projet tel que présenté par le Conseil fédéral, en refusant les deux propositions de minorité qui vous seront soumises.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Les débats parlementaires sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité déployées à l'occasion du World Economic Forum de Davos constituent chaque fois une occasion, pour le groupe socialiste, d'amener une petite touche critique sur le sujet. Rassurez-vous, nous tenterons, cette année encore, d'animer le débat; Monsieur Voruz s'en chargera.

Un constat tout d'abord: les tensions en rapport avec la messe du WEF ont perdu, au fil des années, beaucoup de

leur intensité. Il est loin le temps des confrontations et des manifestations arrosées de gaz lacrymogènes. Il est vrai que l'arrogance de la haute finance qui prévalait à une certaine époque a fait place à plus d'ouverture au monde et à plus de réflexion sur l'avenir de notre planète, avec comme corollaire une diminution des risques liés à la sécurité. Cela se traduit dans les faits en un certain nombre d'événements requérant l'intervention de la force publique. Mais il est pourtant clair qu'une protection sécuritaire est nécessaire, ce que le groupe socialiste ne conteste pas. Cependant, tant la question de l'ampleur que celle du financement de la protection sécuritaire posent problème.

Alors que cette mission relève clairement de la compétence de la police, une nouvelle fois, pour la période 2016 à 2018, le canton des Grisons fait appel à l'armée pour un engagement subsidiaire de sûreté et d'appui à hauteur de 5000 militaires au maximum, comme les années passées. On ne peut contester la nécessité de l'engagement de nos forces aériennes pour le contrôle de l'espace aérien, mais pour le reste, ce sont très clairement des forces policières qui devraient être engagées, qu'elles soient grisonnes ou issues d'autres cantons, comme cela est prévu dans le cadre d'un concordat intercantonal. Toutefois, aucun signe ne semble indiquer que les choses vont ou iront une fois dans cette direction. Rien, on reprend les mêmes. L'armée pourra-t-elle encore assumer cette tâche à l'avenir vu les décisions attendues dans le cadre du projet de son développement? Cette question fait l'objet de la première proposition de la minorité Voruz.

La seconde concerne le financement pour lequel Monsieur Voruz réclame un engagement financier plus conséquent de la part du canton des Grisons et du WEF. En effet, concrètement, l'essentiel des coûts est assuré par le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports dans le cadre de son budget ordinaire. On considère que la troupe réalise in vivo un cours de répétition et l'engagement de l'armée au profit de la sécurité du WEF occasionne de fait les mêmes coûts – estimés à 28 millions de francs – que si les troupes engagées accomplissaient un cours de répétition traditionnel. La Confédération doit encore mettre la main à la poche pour financer près de la moitié du solde des frais restants de près de 8 millions de francs.

Nous souhaitons un engagement financier plus conséquent de la part du WEF et des autorités politiques concernées. Je vous appelle, au nom du groupe socialiste, à soutenir les deux propositions de la minorité Voruz.

Schlöffli Urs (CE, SO): Die CVP/EVP-Fraktion wird den Bundesbeschluss unterstützen.

Das World Economic Forum hat sich längst etabliert und ist aus der schweizerischen und internationalen Agenda nicht mehr wegzudenken. Am Weltwirtschaftsforum treffen sich hochrangige Führungskräfte aus Wirtschaft, Politik und Kultur. Dass nicht jeder Teilnehmer seine politische Position auf einem – nach unserem Verständnis – demokratischen Weg erlangt hat, wissen wir auch. Dennoch muss man festhalten, dass solche Plattformen eine Chance zur Verbesserung der Wirtschaftslage und des Demokratieverständnisses bieten können. Ohne Gespräche auf solchen Plattformen wird die Situation in den betreffenden Ländern auch nicht besser. Wir wollen den Standort Schweiz für zukünftige internationale Anlässe offen halten und hier das richtige Zeichen setzen. Im Grunde ist das WEF eine private Veranstaltung. Dieser Anlass hat jedoch schon längst eine nationale und internationale Ausstrahlung. Es ist eine gute und wichtige Plattform für die Schweiz und unseren Wirtschaftsstandort. Dass die Sicherheit hier grossgeschrieben werden muss, versteht sich von alleine. Die Schweiz ist völkerrechtlich verpflichtet, die notwendigen Massnahmen zu treffen, damit sich die Gäste und die Bevölkerung in Davos sicher fühlen können und auch sicher sind. Diese Aufgabe kann nicht alleine von der Polizei Graubünden und den anderen teilnehmenden kantonalen Polizeikörpern wahrgenommen werden. Während der Tage, an denen das WEF stattfindet, muss die innere Sicherheit und Ordnung auch in den anderen Kantonen, in der

ganzen Schweiz von der Polizei sichergestellt werden. Die Kantone können also nicht all ihre Sicherheitskräfte nach Davos schicken.

Ein subsidiärer Einsatz der Armee zugunsten der Polizei Graubünden und der interkantonalen Polizeieinsatzkräfte ist deshalb sinnvoll und nötig. Es gibt eigentlich gar keine Alternative. Vor allem im Bereich der Luftraumsicherung und beim Personen- und Materialtransport besitzt die Armee die notwendigen Ressourcen, welche bei den Polizeikörpern nicht vorhanden sind.

Für die Armeeangehörigen finden diese Einsatztage im Rahmen eines ordentlichen Wiederholungskurses statt. Es ist durchaus ein sinnvoller, interessanter und für die Dienstleistenden auch ein lehrreicher Einsatz, und die Armee kann hier im Bereich der ihr zugeteilten Aufgaben und im Bereich der Zusammenarbeit mit der Polizei Erfahrungen sammeln. Die Obergrenze von 5000 Armeeangehörigen sehen wir als sinnvoll an, auch wenn die Vergangenheit gezeigt hat, dass im Normalfall nur 3500 Personen im Einsatz waren. Leider ist es so, dass gerade in der heutigen Zeit die Gefahren nicht zu unterschätzen sind. Gefahren sind dann am grössten, wenn man sich zu sicher fühlt. Wir müssen also auch auf eine ausserordentliche Situation vorbereitet sein und die nötigen personellen und materiellen Reserven schnell vor Ort einsetzen können. Mit diesem Bundesbeschluss schaffen wir die Voraussetzung für ein sicheres World Economic Forum in den nächsten drei Jahren.

Der Antrag der Minderheit Voruz, welche die Obergrenze auf 3000 Armeeangehörige beschränken will, wird die CVP/EVP-Fraktion ablehnen. Die Sicherheit wäre nicht in jedem Fall, nicht in jeder Situation gewährleistet.

Müller Walter (RL, SG): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt den Bundesbeschluss und lehnt die Minderheitsanträge Voruz ab. Das WEF ist ein bedeutender und wichtiger Anlass für die Schweiz und für unsere Wirtschaft. Wir erwarten aber vom Veranstalter eine grössere ideelle Gegenleistung, kurz gesagt: mehr Schweiz am WEF.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Ich kann es kurz machen: Die BDP-Fraktion bittet Sie, der Mehrheit zu folgen und die Minderheitsanträge abzulehnen, damit das WEF weiterhin auf einer guten Schiene fahren kann.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient l'entrée en matière et les propositions de la majorité.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Armee unterstützt das WEF jetzt seit über zehn Jahren. Wir gehen davon aus, dass auch in Zukunft ein Armee-Einsatz für die Sicherheit des WEF notwendig ist. Die Regierung des Kantons Graubünden hat den Bundesrat wiederum ersucht, die Unterstützung für die Jahre 2016 bis 2018 zu gewährleisten. Die Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren unterstützt das Gesuch. Wenn Kräfte fehlen, ist das der übliche Weg, wie man die Armee bzw. den Bund anfragt. Damit ist die Subsidiarität gegeben.

Das WEF hat als Besucher Personen, die völkerrechtlichen Schutz beanspruchen können. Für diesen völkerrechtlichen Schutz ist der Bund verantwortlich. Es gibt zum geplanten Armee-Einsatz eigentlich keine Alternativen, insbesondere in Bezug auf die Luftsicherheit. Es gibt niemanden in der Schweiz, der die Luftsicherheit sonst gewährleisten könnte.

Das Mandat sieht eine Obergrenze von 5000 Armeeangehörigen vor. Hier kann ich vielleicht gerade auf den Antrag der Minderheit Voruz eingehen: Ein Bestand von nur 3000 Armeeangehörigen wäre ein Sicherheitsrisiko. Wir erstatten ja jeweils nach dem WEF Bericht, wir erklären und legen Rechenschaft ab, wie viele Leute wir für den Schutz gebraucht haben. In der Vergangenheit waren es knapp 3500. Für die nächsten drei Jahre aber können wir ja noch nicht im Detail voraussehen, wie viele es braucht, daher diese Obergrenze von 5000. Wir setzen selbstverständlich so viele Leute ein,

wie dann auch gebraucht werden. Im Übrigen, von den rund 3500 Armeeangehörigen sind 2500 im Bereich Luftwaffe, Transporte, Sicherheit, Flugplatzbetrieb tätig. Weniger als 1000 sind unmittelbar im Kanton Graubünden zum Schutz von Objekten oder zum Personenschutz anwesend.

Die Kosten für diesen Einsatz sind im Seco eingestellt. Der Bund zahlt 3 Millionen Franken an die Kosten. Die Armee leistet diesen Dienst im Rahmen der WK. Wenn zusätzliche Kosten ausserhalb der WK anfallen, die nicht in direktem Zusammenhang mit dem Assistenzdienst stehen, werden die ebenfalls verrechnet. Aus unserer Sicht ist es nicht nötig, einen neuen Kostenteiler zu finden. Er hat sich bewährt und wird jedes Mal auch wieder überprüft.

Es ist eine Vorlage, die nach Routine aussieht. Ich kann Ihnen aber versichern, dass wir immer mit den Verantwortlichen vor Ort die Sicherheitslage analysieren, die Bedingungen wieder neu festlegen und auch überprüfen. Für die Armee ist die Zusammenarbeit mit den zivilen Behörden und mit der Polizei vor Ort eine sinnvolle und auch gute Übung. Es ist eben auch eine WK-Dienstleistung, die wir im ordentlichen WK durchführen, aber sie hat eine erhöhte Bedeutung. Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und dem Assistenzdienst für die Jahre 2016 bis 2018 zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des World Economic Forum 2016–2018 in Davos und weitere Sicherheitsmassnahmen

Arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du Forum économique mondial 2016–2018 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Voruz, Fridez, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Vischer Daniel)

Der Einsatz der Armee mit einem Maximalbestand von 3000 Angehörigen der Armee ...

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Voruz, Fridez, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Vischer Daniel)

L'engagement de l'armée avec un effectif maximal de 3000 militaires ...

Art. 1bis

Antrag der Minderheit

(Voruz, Fridez, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Vischer Daniel)

Ein Drittel der Sicherheitskosten wird vom Kanton Graubünden und von den Organisatoren des WEF getragen.

Art. 1bis

Proposition de la minorité

(Voruz, Fridez, Graf-Litscher, Munz, van Singer, Vischer Daniel)

Un tiers des frais de sécurité est supporté par le canton des Grisons et par les organisateurs du WEF.

Le président (Rossini Stéphane, président): Un seul débat a lieu sur les proposition de la minorité Voruz aux articles 1 et 1bis.

Voruz Eric (S, VD): En séance de commission, Monsieur le conseiller fédéral Maurer a déclaré que le Forum économique mondial à Davos était presque une entreprise de routine. Effectivement, c'est presque par routine que le Conseil fédéral présente au Parlement son message pour l'engagement de troupes en service d'appui au profit du canton des Grisons.

Entreprise de routine? Certes! Effectivement, cette grande machine qu'est le WEF est une routine où les grands de ce monde, qu'ils soient des milieux politiques, économiques ou de la finance, se rencontrent pour refaire le monde, avec des conséquences qui se reportent souvent sur les entreprises démocratiques, lorsque l'on regarde le suivi de ces discussions ou plutôt les décisions qui se prennent en catimini.

Néanmoins, nous sommes face à une nouvelle demande du Conseil fédéral concernant l'engagement de l'armée en service d'appui pour les années 2016 à 2018. Nous sommes conscients du fait que, face à cette immense manifestation, la Suisse doit prendre des mesures de sécurité, même si de nombreux chefs d'Etat et de gouvernement sont protégés par leurs propres gardes du corps. Qui dit sécurité dit entrée en matière, parce que les 10 millions de francs demandés servent justement à cette sécurité. Cependant, à la lecture des rapports des années précédentes, on constate que ce ne sont pas 5000 militaires qui ont été déployés mais que seuls 3000 à 3500 militaires ont été nécessaires.

Un plafonnement à 3000 militaires au maximum serait aussi l'occasion d'envoyer un message clair aux cantons pour qu'ils octroient davantage de moyens à leurs corps de police en vue d'assurer ce genre de mission. Cela fait des années que le groupe socialiste, conjointement avec la Fédération suisse des fonctionnaires de police, réclame une augmentation de 1500 policières et policiers, effectif devant permettre ainsi d'assurer des tâches sensibles pour les besoins de la Confédération. Il va de soi que dans les cas inattendus, pour lesquels il serait urgent d'engager plus de 3000 militaires, le Conseil fédéral serait tenu de justifier cet effectif supplémentaire en présentant un nouveau message au Parlement.

A l'avenir, il ne sera peut-être plus possible de fournir autant de militaires, d'autant plus que le futur projet de développement de l'armée (DEVA) – qui verra le jour, j'en suis sûr – prévoit des missions essentielles pour l'armée en matière de défense du territoire suisse, de missions à l'étranger, de lutte contre les cyber-risques, de police de l'air et de défense du ciel et, subsidiairement, d'appui aux cantons.

J'en viens maintenant à la répartition des coûts. Encore une fois, nous ne sommes pas opposés à un plafond des dépenses à 8 millions de francs. Cependant, il faut savoir comment ce montant doit être réparti. Nous proposons donc que la répartition de ces coûts soit de 5,2 millions de francs à charge du canton des Grisons et du WEF – au canton de décider ce qu'il demandera à la commune de Davos – tandis que le solde de 2,8 millions de francs serait mis à charge de la Confédération, au lieu des 3 millions de francs prévus par le message.

Ainsi, trois raisons essentielles justifient l'acceptation de mes deux propositions de minorité. Premièrement, les expé-

riences de ces dernières années nous démontrent que 3000 militaires suffisent, même s'il faut monter et démonter les installations sur place avant et après la manifestation. Deuxièmement, le futur projet DEVA prévoit des missions précises pour une armée de 100 000 militaires au maximum. Troisièmement, les cantons doivent assumer pleinement leurs responsabilités en matière de sécurité intérieure et se décider enfin à engager les quelque 1500 policières et policiers qui manquent encore, étant précisé qu'ils doivent en plus suivre une formation de base.

Mes deux minorités démontrent une position réaliste, position acceptée par le groupe socialiste. En cas de rejet, nous voterons contre l'arrêté lors du vote sur l'ensemble.

Golay Roger (V, GE), pour la commission: A l'article 1, la minorité Voruz constate que, lors des éditions précédentes du WEF, la Confédération a engagé chaque année au maximum 3500 militaires pour assurer la sécurité de la manifestation. De ce constat découle la proposition de la minorité Voruz, qui vise à fixer un plafond de 3000 militaires, considérant que les cantons peuvent fournir un effort plus important et qu'il s'agit pour eux d'une simple question de volonté. Pour la minorité de la commission, les cantons tentent d'économiser leurs forces et leurs finances au détriment de la Confédération. Toujours selon la minorité de la commission, le Parlement pourrait, en cas de nécessité, augmenter cet effectif maximal de 3000 militaires si cela se justifiait.

De l'avis du Conseil fédéral, il est indispensable de disposer d'une marge de sécurité, c'est-à-dire d'une réserve de soldats, et c'est pour cette raison que l'effectif maximal est fixé à 5000 militaires. Ce serait un non-sens que d'augmenter les effectifs à la dernière minute en devant passer par le Parlement.

Il a été relevé lors du débat en commission que l'engagement de l'armée lors du WEF lui permettait de tester en situation réelle les différents équipements, le savoir-faire de la troupe et la collaboration avec les forces de police cantonales. Ces expériences sont très positives en matière de sécurité pour notre pays. Par conséquent, la commission s'est prononcée, par 16 voix contre 6 et aucune abstention, contre la proposition qui fait l'objet de la minorité Voruz. Je vous invite, au nom de la commission, à en faire de même.

A l'article 1bis, la proposition de la minorité Voruz vise à ajouter à l'arrêté fédéral une disposition stipulant qu'un tiers des frais de sécurité est à la charge du canton des Grisons et qu'un autre tiers est à la charge des organisateurs du forum. Cette proposition viserait à ce que la Confédération économise quelques centaines de milliers de francs. Une très large majorité de la commission s'est opposée à cette proposition, sans entrer dans un long débat, estimant que les conventions financières passées avec les autres partenaires devaient être respectées en évitant de procéder à des marchandages dignes des souks.

La commission vous invite à rejeter, par 17 voix contre 6 et aucune abstention, la proposition faisant l'objet de la minorité Voruz.

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet du Conseil fédéral par 17 voix contre 0 et 6 abstentions. En conséquence, la commission vous demande d'approuver ce projet.

Büchler Jakob (CE, SG), für die Kommission: Die beiden von der Minderheit aufgenommenen Anträge wurden bereits in der Kommission eingehend diskutiert. Die Kommission hat sie klar abgelehnt.

Zum Antrag auf Verkleinerung des Anteils an Angehörigen der Armee: Es geht hier darum, eine Sicherheitsmarge einzubauen. Denn diese Leute sind ohnehin im WK. Sie verstehen ihre Arbeit. Es wäre besser, diese Leute auch vor Ort zu haben, wenn etwas Aussergewöhnliches geschähe.

Zum Kostenteiler ganz kurz: Mit dem Kanton Graubünden sind Abmachungen getroffen worden. Wir sind auch in der Kommission klar zur Überzeugung gekommen, dass ein Kostenteiler mit der Aufteilung auf drei verschiedene Partner

falsch wäre; die Kommission hat diesen Antrag mit 17 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Art. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.026/12 490)

Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 46 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 1bis

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.026/12 491)

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

Dagegen ... 130 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.026/12 492)

Für Annahme des Entwurfes ... 132 Stimmen

Dagegen ... 35 Stimmen

(13 Enthaltungen)

13.3616

Motion de Buman Dominique. Lancierung und Umsetzung einer Schneesportoffensive

Motion de Buman Dominique. Lancer et réaliser une offensive en faveur des sports de neige

Nationalrat/Conseil national 19.06.14

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 01.06.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Antrag der Kommission

Zustimmung zur Änderung

Proposition de la commission

Approuver la modification

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, à l'unanimité, d'adopter la motion selon la proposition d'amendement du Conseil des Etats. Le Conseil fédéral se rallie à cette proposition.

Angenommen – Adopté

14.4060

**Motion Bieri Peter.
Beschaffung von Transportflugzeugen.
Neuevaluation**

**Motion Bieri Peter.
Acquisition d'avions de transport.
Réévaluation**

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

14.4061

**Motion Savary Géraldine.
Ja zu einem Transportflugzeug
für friedensfördernde Einsätze**

**Motion Savary Géraldine.
Pour un avion de transport destiné
aux missions de promotion de la paix**

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

14.4060

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Trede, Bortoluzzi, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, von Siebenthal)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Trede, Bortoluzzi, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, von Siebenthal)
Rejeter la motion

14.4061

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Trede, Bortoluzzi, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Trede, Bortoluzzi, Fehr Hans, Geissbühler, Golay, Hurter Thomas, von Siebenthal)
Rejeter la motion

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: La question de l'acquisition d'avions de transport est un vieux débat. En 2004 déjà, dans le cadre du programme d'armement, le

Conseil fédéral avait proposé l'achat de deux avions de transport de type Casa C-295M, mais sans succès. Le but était déjà d'assurer des missions humanitaires pour la promotion de la paix et la gestion internationale des crises.

Nous débattons aujourd'hui de deux motions acceptées à l'unanimité par le Conseil des Etats le 10 mars dernier, après une recommandation d'acceptation par le Conseil fédéral. Ces deux motions déposées par les conseillers aux Etats Géraldine Savary et Peter Bieri ont sensiblement le même contenu.

Selon eux, cette acquisition se justifie et s'impose par rapport aux questions liées à l'aide humanitaire, à la promotion de la paix et à l'aide en cas de catastrophe. Les auteurs des motions soulèvent également la question de notre engagement au Kosovo et rappellent nos lacunes actuelles. Par ailleurs, ils suggèrent l'intégration possible de cette acquisition dans un concept de mutualisation avec nos voisins, par exemple au sein de l'Union européenne.

Lors des débats au sein de la commission, une majorité a mis en exergue le fait que la promotion de la paix représente l'une des trois missions constitutionnelles de l'armée, mais actuellement elle en reste le parent pauvre. Si l'on compte vraiment la développer comme le Conseil fédéral le suggère dans différents rapports, notamment dans le message relatif au développement de l'armée et récemment dans un rapport sur la promotion militaire de la paix, il faut s'en donner les moyens. Cela passe aussi clairement par l'acquisition de moyens de transport, afin de pouvoir s'engager plus, mieux et surtout plus vite.

Le premier bénéficiaire serait la Swisscoy au Kosovo, avec son contingent de 211 hommes, mais aussi l'aide en cas de catastrophe et l'aide humanitaire, situations face auxquelles il faut souvent réagir dans l'urgence pour apporter secours et assistance aux populations en situation de détresse extrême. Pour cela, il faut des moyens immédiats. Il a également été question du rapatriement de citoyens helvétiques, par exemple, lors de conflits ou de crises à l'étranger. Pour la majorité de la commission, l'achat d'un avion représente une solution pertinente pour répondre aux différentes problématiques que je viens de mentionner et correspond clairement à un besoin de l'armée. Par ailleurs, la Suisse pourrait ainsi participer au pool européen de transport aérien en mutualisant un avion de transport.

Pour une minorité de la commission, le besoin d'un tel achat n'est pas démontré et ne constitue ni une priorité, ni une nécessité pour la sécurité de la Suisse. Pour une minorité de la commission, la question financière pose également problème. Aucune analyse coût/bénéfice d'un tel achat n'a été réalisée. Une location au coup par coup ne serait-elle pas financièrement plus intéressante?

A noter que nous n'en sommes qu'au stade du débat de principe sur un achat éventuel. Toutes les questions ne pourront être traitées que secondairement, si l'acquisition se concrétise. Quel avion choisir? Quelle doit être sa taille? Quels coûts d'achat et d'entretien? Il a également été question de savoir quel département devrait financer cette acquisition. S'agit-il du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports ou du Département fédéral des affaires étrangères? Pour la majorité de la commission, comme ce moyen de transport serait destiné avant tout aux missions de l'armée, le financement reviendrait au DDPS, sans exclure une participation du DFAE selon l'objet particulier de certaines missions. Toutefois, une minorité de la commission souhaitait que, en cas d'un tel achat, les coûts soient totalement imputés au DFAE. Une proposition allant dans ce sens a été rejetée en commission par 14 voix contre 5 et 3 abstentions.

Une autre question s'est invitée dans le débat, à savoir l'utilisation d'un tel avion de transport dans le renvoi de demandeurs d'asile déboutés. Cette question a été posée en commission et il a été répondu que ce ne serait pas le cas. Depuis lors, la position de certains semble avoir évolué.

A la fin, la motion Savary 14.4061, «Pour un avion de transport destiné aux missions de promotion de la paix», a été acceptée par 16 voix contre 6 et aucune abstention. La mo-

tion Bieri 14.4060, «Acquisition d'avions de transport. Réévaluation», a, quant à elle, été acceptée par 16 voix contre 5 et 1 abstention. Au nom de la commission, je vous recommande d'adopter ces deux motions.

Schläfli Urs (CE, SO), für die Kommission: Wir diskutieren heute einmal mehr über die Beschaffung von Transportflugzeugen. Dieses Geschäft basiert auf den Motionen Savary 14.4061, «Ja zu einem Transportflugzeug für friedensfördernde Einsätze», und Bieri 14.4060, «Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation».

Heute werden solche Transportflugzeuge gemietet, wenn sie benötigt werden. Dies ist zum Beispiel bei Swisscoy-Einsätzen in Kosovo der Fall, hier zum Teil mehrmals die Woche, oder auch zugunsten von humanitären Einsätzen nach Naturkatastrophen. Die beiden erwähnten Motionen wurden aufgrund eines Besuchs der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates in Dübendorf eingereicht. Dort wurde darauf hingewiesen, dass in der Vergangenheit gelegentlich ein Mangel an Transportkapazitäten vorhanden war. So konnten vor wenigen Jahren die schweizerischen Staatsangehörigen unserer Botschaft in Tripolis, als die sicherheitspolitische Lage vor Ort angespannt war, erst verspätet durch ein tschechisches Flugzeug evakuiert werden. Solche Lücken gilt es zu schliessen; sie sollten eigentlich nicht vorkommen. Zweifellos sind auch Einsätze zur Friedensförderung oder bei Katastrophen im Ausland eine sinnvolle Aufgabe und im nationalen und internationalen Interesse. Transportflugzeuge können ihren Teil zur Bewältigung von solchen Aufgaben beitragen.

Der Mehrheit der Kommission, welche die beiden Motionen unterstützt, ist sich indessen auch bewusst, dass der Kostenfaktor nicht auszublenden ist. Eine Flotte von nur einem oder allenfalls zwei Flugzeugen verursacht relativ hohe Unterhalts- und Betriebskosten. Sie müssen deshalb, um diese Kosten zu rechtfertigen, möglichst breit und vielseitig zum Einsatz kommen. An dieser Stelle sei jedoch erwähnt, um es gleich vorwegzunehmen, dass Ausschaffungsflüge für ausländische Staatsangehörige mit diesen Flugzeugen zum heutigen Zeitpunkt nicht geplant sind. Dennoch müssen die Aufgaben für diese Flugzeuge ein möglichst breites Spektrum abdecken, damit die Kosten pro Einsatz, wie bereits erwähnt, überblickbar bleiben.

Mit der Annahme dieser beiden Motionen wird der Bundesrat beauftragt, in den nächsten Jahren, gemäss Motion Bieri bis zum Rüstungsprogramm 2018, einen entsprechenden Vorschlag auszuarbeiten. Offene Fragen müssen beantwortet werden, auch Alternativvorschläge darf man diskutieren. In der Kommission wurde verschiedentlich von einem internationalen Transportpool gesprochen. Damit könnte die Schweiz einen eigenen Beitrag zum Pool leisten, und gleichzeitig könnte das Flugzeug oder könnten die Flugzeuge besser ausgelastet werden.

Eine Minderheit der Kommission will aus unterschiedlichen Gründen keine Transportflugzeuge. Die einen sind gegenüber Auslandeinsätzen generell sehr kritisch und stellen aus dem sicherheitspolitischen Blickwinkel keinen Bedarf fest, da der Transport von Personen und Material innerhalb unserer Landesgrenzen sichergestellt ist. Auch seien die erwarteten Kosten für ein eigenes Flugzeug zu hoch; aus diesem Grund wurde bereits im Rüstungsprogramm 2014 ein ähnliches Programm abgelehnt. Zudem befürchtet ein kleiner Teil der Minderheit, dass solche Flugzeuge für Ausschaffungen eingesetzt werden könnten, obwohl dies, wie bereits gesagt, zum heutigen Zeitpunkt nicht geplant ist.

Die Mehrheit unterstützt diese Motionen. Es ist aber auch klar, dass etliche Fragen noch geklärt werden müssen. Die Fragen beinhalten die Investitions-, Unterhalts- und Betriebskosten. Was muss alles transportiert werden können? Wieweit ist ein internationaler Transportpool eine Alternative? Ist die heutige Mietlösung genügend, auch im Wissen darum, dass in jüngerer Vergangenheit nicht jederzeit ein Flugzeug zu mieten war? All diese und weitere Kriterien sollen mit der Annahme dieser Motionen genau abgeklärt werden. Das Parlament kann dann spätestens mit dem

Rüstungsprogramm 2018 unter Berücksichtigung all dieser Fakten definitiv entscheiden.

Einige Kommissionsmitglieder verlangten zudem, dass die Kosten für dieses Flugzeug durch das EDA getragen werden, da die meisten Einsätze in seinem Auftrag erfolgen. Dieser Antrag fand in der Kommission keine Mehrheit, eine Kostenbeteiligung durch das EDA soll allerdings nicht generell ausgeschlossen werden.

Nachdem der Ständerat die beiden Motionen ohne Abstimmung angenommen hat, hat die SiK-NR der Motion Bieri mit 16 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung und der Motion Savary mit 16 zu 6 Stimmen zugestimmt.

Trede Aline (G, BE): Ich möchte Ihnen kurz in drei Punkten erläutern, warum wir eine Minderheit gegen den Kauf von Transportflugzeugen gemacht haben. Es ist zum Ersten die heutige Lösung, zum Zweiten sind es die Kosten, und zum Dritten ist es der Bedarf.

1. In den Augen der Minderheit ist die heutige Lösung die richtige Lösung. Bei Bedarf wird ein Transportflugzeug gemietet. Diese Lösung ist flexibel, und der Typ des Flugzeuges kann variieren. Je nachdem, wer oder was transportiert wird, kann ein anderes Flugzeug gemietet werden. Somit haben wir Flexibilität, beispielsweise bezüglich Frachtraumkapazität, Tankkapazität, Aufgabenspektrum usw. Bei einem Personentransport werden andere Flugzeuge gebraucht als z. B. bei einem Helikoptertransport. Ich denke, das leuchtet allen ein.

2. Die Kosten: Die heutige Mietlösung ist viel günstiger als ein Kauf. Transportflugzeuge werden momentan zwei- bis viermal pro Jahr gebraucht. Wenn wir eines besitzen, muss es gewartet, geflogen und unterhalten werden; Piloten müssen trainiert werden. Beim Kauf eines Flugzeuges sprechen wir von einer Grössenordnung von 200 bis 300 Millionen Franken – und da sprechen wir nur von einem Flugzeug. In der Konsequenz wissen wir alle, dass eines wegen der Reserve nicht reichen würde. Da wir heute vom ersten Defizit in der Bundesrechnung seit 2005 ausgehen müssen, ist der Zeitpunkt ganz klar der falsche für den Kauf eines Transportflugzeuges, welches nicht wirklich nötig ist, wobei heute zudem eine bessere Lösung praktiziert wird.

3. Der Bedarf: Dieser Rat hat vor meiner Zeit hier bereits im Jahr 2007 über den Kauf von Transportflugzeugen entschieden und diesen klar abgelehnt, da der Bedarf damals nicht nachgewiesen werden konnte und dem Parlament die Notwendigkeit nicht schlüssig dargelegt wurde. Aus Sicht der Minderheit hat sich an dieser Situation nichts geändert. Es braucht heute genau sowenig ein Transportflugzeug wie im Jahr 2007. Die aktuelle Lösung funktioniert, ist flexibel und kostengünstig.

Ich möchte Sie noch informieren, Herr Schäfli hat es für die Kommission schon gesagt: Es sind zwei Motionen, über die wir heute abstimmen werden, aber jetzt nur in einer Debatte diskutieren. Die Zusammensetzung der Minderheiten ist nicht ganz genau die gleiche, weil es eben verschiedene Gründe dafür gibt, in der Minderheit zu sein. Der Unterschied ist vor allem, dass bei der Motion Savary explizit die friedensfördernden Einsätze genannt werden, dass also klar ist, wofür dieses Flugzeug dann auch gebraucht werden müsste. Bei der Motion Bieri ist aber der Einsatz offen. Deshalb ist die Zusammensetzung der Minderheiten nicht die gleiche. Die anderen Argumente zählen somit für beide, aber wir werden einzeln über die beiden Motionen abstimmen.

Ich bitte Sie, jeweils der Minderheit zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Diese Transportflugzeuge sind sozusagen alte Bekannte des Parlamentes. 2004 hat das Parlament eine Vorlage des Bundesrates für den Kauf von zwei Transportflugzeugen, die primär für die militärische Friedensförderung vorgesehen waren, abgelehnt. Die Armee konnte in den letzten zehn Jahren ihre Transportbedürfnisse ohne Probleme über den zivilen Markt abdecken. Es gibt genügend Transportflugzeuge für die gefragten Leistungen, insbesondere auch für die Versorgung der Swisscoy in Ko-

sovo. Da fliegen wir zweimal wöchentlich hin und mieten dazu entsprechende Flugzeuge.

Das VBS hat daher darauf verzichtet, Ihnen eine neue Vorlage zu bringen, einfach weil im Alltag die Transportbedürfnisse abgedeckt sind. Entwicklungen des letzten Sommers – es ging dabei um die Evakuierung der Schweizer Staatsangehörigen unserer Botschaft in Tripolis – haben den Bundesrat veranlasst, diese Frage noch einmal aufzunehmen. Er hat mein Departement beauftragt, entsprechende Vorschläge zu machen. Wir arbeiten also seit dem letzten Sommer an dieser Frage.

In der Wintersession 2014 wurden dann drei Motionen zu diesem Thema eingereicht, zwei davon stehen heute zur Debatte. Frau Ständerätin Savary verlangt die Prüfung der Beschaffung eines oder mehrerer Flugzeuge. Die Motion Fridez 14.4130 mit ähnlichem Inhalt haben Sie in der Sommersession hingegen mit 89 zu 74 Stimmen abgelehnt. Heute steht zudem noch die Motion Bieri auf dem Programm, die eine entsprechende Vorlage für das Rüstungsprogramm 2018 erwartet.

Wir prüfen in diesem Zusammenhang verschiedene Fragen, einerseits den Kauf von Flugzeugen, andererseits eine Pool-Lösung mit einem Nachbarn, auf die wir zurückgreifen könnten, oder die längerfristige Zumietung eines Flugzeuges. Alle diese Varianten sind zurzeit in Prüfung und werden analysiert. Weil es nicht ein prioritäres militärisches Bedürfnis ist, ein Transportflugzeug zu kaufen, prüfen wir auch die Zusammenarbeit mit anderen Departementen, mit dem EDA – eben für die Evakuierung von Botschaftspersonal – oder auch mit dem EJPD, wobei dann allenfalls die Rückführung von Asylbewerbern mit einem solchen Flugzeug stattfinden könnte.

«Beschaffung eines Transportflugzeuges» tönt ja relativ einfach. Es ist aber recht schwierig, und wir sind daran, die Anforderungen zu definieren. Ein Transportflugzeug, wie wir es heute für Versorgungsflüge nach Kosovo brauchen, ist relativ klein und muss nicht über lange Strecken fliegen. Solche Flugzeuge wären relativ günstig zu haben. Sobald wir davon ausgehen, dass auch Personen oder grösseres militärisches Material bis hin zu Helikoptern transportiert werden müssen, und dies auch über längere Distanzen wie beispielsweise nach Afrika, dann haben wir es mit völlig anderen, entsprechend grösseren Flugzeugtypen zu tun. Daher schätzen wir die Kosten für den Kauf eines solchen Flugzeuges heute auf 200 bis 500 Millionen Franken.

Hier sind wir in der Abklärung. Der Bundesrat ist aber der Meinung, dass nach diesen zehn Jahren die Frage wieder geprüft werden soll, mit entsprechenden Vorbehalten. Wir beantragen Ihnen daher, diese Motionen anzunehmen, weil wir ohnehin an diesen Arbeiten sind. Ob wir dann eine Vorlage unterbreiten, wann wir eine Vorlage unterbreiten und in welchem Umfang, werden die nächsten Monate weisen.

Zusammengefasst: Die Frage wird durch uns ohnehin geprüft, und daher beantragen wir, diese Vorstösse anzunehmen.

von Siebenthal Erich (V, BE): Herr Bundesrat, ist es schon einmal vorgekommen, dass es nicht möglich war, Staatsbürger aus Sicherheitsgründen auszufliegen, weil die Schweiz kein Transportflugzeug hatte?

Maurer Ueli, Bundesrat: Meines Wissens ist das noch nicht vorgekommen, das war bisher kein Problem.

Hurter Thomas (V, SH): Sie haben es erwähnt, das ist ja vor allem eine humanitäre Geschichte, aber auch eine strategische Frage. Wir sprechen beim VBS immer von den Finanzen, und jetzt ist es natürlich so, dass das Flugzeug für das EDA vorgesehen wäre und Sie den Auftrag dazu fassen würden. Meine Frage ist, weil das ja nicht in die Finanzplanung für die nächsten paar Jahre eingeflossen ist: Welche Projekte des VBS wären mit einer solchen Beschaffung gefährdet?

Maurer Ueli, Bundesrat: Klar ist, wenn Transportflugzeuge beschafft würden, dass dann das VBS bei anderen Rüstungsgütern eine Kompensation vorzunehmen hätte. Das würde wohl Güter betreffen, die wir ebenfalls im Moment in der Planung haben. Aber welche konkret den Transportflugzeugen weichen müssten, das kann ich Ihnen im Moment nicht sagen. Aber andere Beschaffungsvorhaben würden natürlich eingeschränkt. Das war auch ein Grund, dass wir gesagt haben, aus Sicht des VBS hätten Transportflugzeuge keine Priorität, aber im Rahmen dieser gesamten Überprüfung sind wir daran, das etwas einzumitteln.

Fehr Hans (V, ZH): Herr Bundesrat, ist es nicht einfach so, dass die Mehrheit des Bundesrates die militärischen Auslandseinsätze mit Transportflugzeugen erleichtern und ausweiten will?

Maurer Ueli, Bundesrat: Wenn wir Transportflugzeuge kaufen, stärkt das natürlich das Engagement der Schweiz in der Friedensförderung, und wir werden etwas flexibler. Der Kauf von Transportflugzeugen wäre ein Signal, dass sich die Schweiz in der Friedensförderung stärker engagieren will.

Winkler Rudolf (BD, ZH): Herr Bundesrat, nur eine Frage: Kann man ungefähr sagen, welche Kosten die Einmietung jährlich bisher verursacht hat?

Maurer Ueli, Bundesrat: Das kann ich aus dem Stand nicht sagen. Der ganze Kosovo-Einsatz kostet uns etwas über 40 Millionen Franken. Die Hauptkosten sind die Personalkosten. Ich schätze, dass die Miete unter 10 Millionen pro Jahr liegt. Ich kann Ihnen die Zahl nachliefern.

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Madame Trede a dit qu'un avion de transport était actuellement loué deux à quatre fois par année. Or, je remarquerai que c'est au moins une à deux fois par semaine, notamment pour s'occuper de nos troupes au Kosovo.

Ma deuxième remarque porte sur un exemple concret de situation actuelle. Monsieur le conseiller fédéral Maurer s'est exprimé récemment dans la presse pour dire que, face au drame syrien, il fallait qu'on ait beaucoup plus de moyens pour s'impliquer sur place et aider les populations, qui sont dans une détresse extrême. C'est justement ce type d'avions qui permettrait d'aider ces gens, là-bas.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur le conseiller fédéral Maurer a dit et répété que ces avions seraient probablement aussi utilisés pour expulser des réfugiés. Dès lors, Monsieur Fridez, comment pouvez-vous soutenir un tel projet?

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Monsieur van Singer, quand on a traité la motion que j'avais déposée, j'ai posé une question à Monsieur le conseiller fédéral pour qu'il précise effectivement sa position par rapport à ce problème. En agissant de la sorte, je pense que j'ai coulé la motion.

Donc, pour tout le monde, les choses sont claires. De mon point de vue, il est tout de même important de pouvoir disposer d'avions de transport, parce que c'est un moyen de s'occuper de la promotion de la paix, ce qui est essentiel.

14.4060

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter la motion 14.4060. Une minorité propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4060/12 493)

Für Annahme der Motion ... 89 Stimmen

Dagegen ... 87 Stimmen

(6 Enthaltungen)

14.4061

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter la motion 14.4061. Une minorité propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4061/12 494)

Für Annahme der Motion ... 57 Stimmen

Dagegen ... 117 Stimmen

(10 Enthaltungen)

15.3499

Motion SiK-NR. Masterplan Luftraumsicherung

Motion CPS-CN. Plan directeur Sécurisation de l'espace aérien

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Glanzmann-Hunkeler Ida (CE, LU), für die Kommission: Am 18. Mai 2014 stimmte das Volk über die Neubeschaffung von Kampfflugzeugen respektive über den Fonds zur Neubeschaffung des Gripen ab. Es lehnte diese Vorlage mit 53,4 Prozent Neinstimmen ab. Die Bevölkerung konnte von der Wichtigkeit dieser Neuanschaffung nicht überzeugt werden. Die finanzielle Belastung wurde zu gross eingeschätzt. Man fand zudem, die Sicherheit in der Schweiz sei gewährleistet. Jetzt, eineinhalb Jahre später, wissen wir immer noch nicht, wie die Sicherung des Luftraumes in Zukunft gewährleistet wird. Zwar hat der Bundesrat im August 2014 einen Bericht verabschiedet, dieser ist uns aber zu wenig konsequent, und er verpflichtet den Bundesrat nicht genügend.

Die Sicherheitspolitische Kommission unterbreitet Ihnen nun hier eine Motion, die einen Masterplan für die Luftraumsicherung fordert. Der Bundesrat soll nicht nur einen Bericht erstellen, er soll einen Zeitplan zusammen mit den nötigen Kostenfolgen vorlegen. In den kommenden Jahren werden wir über Sparprogramme diskutieren. Aus unserer Sicht ist es wichtig, dass wir die Kennzahlen dazu haben, wann die Tiger F-5 ausser Dienst gestellt werden, ob die F/A-18 nochmals erneuert werden oder wie viel der Unterhalt kostet und wann neue Kampfjets evaluiert respektive schlussendlich gekauft werden. Der Bundesrat sagt in seiner Antwort, dass das Parlament entscheiden wird. Ja, schon, wir können aber nur entscheiden, wenn wir den Weg der Luftraumsicherung kennen und wissen, wann wie hohe Kosten anfallen. Der Bericht, der aufgrund des Postulates Galladé 12.4130 erstellt wurde, ist bezüglich der konkreten Fragen vage. Es gibt weder einen verbindlichen Zeitplan noch wenigstens Schätzungen zu den anfallenden Kosten.

Ebenfalls erwarten wir mit diesem Masterplan, dass der Bundesrat korrekt aufzeigt, wann der 24-Stunden-Betrieb aufgenommen wird und welche Kostenfolgen dies hat. Die Forderung des 24-Stunden-Betriebes steht schon lange im Raum, und mit einem Masterplan hätten wir verbindliche Angaben. Im Weiteren erwarten wir auch Antworten zu den Kostenfolgen für die erweiterte Luftraumverteidigung, die den heutigen Bedrohungslagen angepasst werden muss.

Wir bestreiten nicht, dass der Bericht zum Postulat Galladé eine gute Grundlage ist, sie reicht aber nicht. Der Bundesrat schreibt in diesem Bericht selber von grössten Unsicherheiten in den nächsten zwanzig bis fünfundzwanzig Jahren. Wir wollen Sicherheit für unsere Schweiz und eine Luftraumsicherung, die realistisch ist.

Mit der Planungsgrundlage soll der Bundesrat eine Lösung für die Zukunft der Luftraumsicherung aufzeigen, damit wir diese mit unserer Kommissionsarbeit unterstützen können.

Man kann nicht immer das Parlament in die Pflicht nehmen und sagen, dass das Parlament dies bestimmen solle, wenn wir nicht einmal Planungsgrundlagen haben! Wir erwarten vom Bundesrat einen klaren Masterplan mit verbindlichen Angaben. Wenn er dies nicht kann, soll er eine rollende Planung vorlegen und dies auch so begründen.

Die Kommission stimmte dieser Motion mit 15 zu 2 Stimmen bei 7 Enthaltungen zu. Danke, dass Sie hier im Rat diese Motion unterstützen!

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt Ihnen, diese Motion nicht anzunehmen. Wir haben Ihnen in dieser Frage bereits ein Konzept zur langfristigen Sicherung des Luftraums unterbreitet. Das war letztes Jahr im August. Wir erarbeiten zurzeit den neuen sicherheitspolitischen Bericht, der bereits in der Ämterkonsultation ist und Ihnen demnächst zugestellt wird. Es macht aus unserer Sicht keinen Sinn, zum jetzigen Zeitpunkt einen Masterplan Luftraumsicherung zu erarbeiten, denn da würde man wieder einen Teilbereich herausgreifen.

Wir haben in den nächsten Monaten einen Masterplan der Rüstungsvorhaben insgesamt zu unterbreiten. Hier die Luftraumsicherung herauszugreifen macht aus unserer Sicht keinen grossen Sinn, weil wir das Gesamtkonzept zur Armee weiterentwickeln müssen. Das Gesamtpaket der Weiterentwicklung der Armee erfolgt in den nächsten Schritten auch in den Rüstungsprogrammen. Wenn wir hier wieder einen Masterplan erarbeiten, ohne zu wissen, wie viel Geld wir wann zur Verfügung haben, laufen wir Gefahr, wieder ein Stück Papier zu produzieren, das bereits Makulatur ist, wenn wir es Ihnen zustellen.

Die Luftraumsicherung kostet in den nächsten Jahren Geld. Es geht nicht nur um Flugzeuge, es geht um Boden-Luft-Systeme. Hier sind wir im Entscheidungsverfahren, um Ihnen das im Rüstungsprogramm 2017 zu unterbreiten. Wir haben Ihnen bereits die Drohnen unterbreitet. Die Jet-Erneuerung ist dann ein weiteres Projekt. Aber das hier herauszugreifen – da würden Sie von uns verlangen, ein Stück weit Kaffeesatz zu lesen. Wir meinen, dass das im Moment keinen Sinn macht. Sie werden über diese Projekte dann laufend informiert. Wir brauchen Planungssicherheit, insbesondere in Bezug auf die Finanzen, damit wir hier wirklich einmal präzise werden können. Sonst machen wir einen Bericht, der nicht weiter gehen kann als der umfangreiche Bericht, den wir Ihnen letztes Jahr zugestellt haben.

Ich bitte Sie, auf diese Motion zu verzichten, weil Sie uns sonst eine Arbeit verschaffen würden, die wir Ihnen sozusagen ohne Garantie abgeben müssten.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3499/12 495)

Für Annahme der Motion ... 110 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(2 Enthaltungen)

15.019

Standortförderung 2016–2019 Promotion économique 2016–2019

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 24.09.15
 Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019

1. Arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Maier Thomas, Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Graber Jean-Pierre, Matter, Noser, Rime, Walter)
 Festhalten

Art. 1

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Maier Thomas, Aeschi Thomas, Egloff, Flückiger Sylvia, Graber Jean-Pierre, Matter, Noser, Rime, Walter)
 Maintenir

Le président (Rossini Stéphane, président): Je salue Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann, qui fête un anniversaire aujourd'hui. En effet, cela fait exactement cinq ans qu'il a été élu au Conseil fédéral. (*Applaudissements*)
 Un seul débat a lieu sur les trois divergences restantes.

Maier Thomas (GL, ZH): Ich spreche kurz zu meinem Minderheitsantrag in Vorlage 1 sowie für die Fraktion zu Vorlage 3. Materiell hat sich aus unserer Sicht nicht viel geändert, respektive die Argumente sind de facto immer noch die gleichen. Wir sind mittlerweile in zwei Punkten dem Ständerat gefolgt, haben dort die Differenzen ausgeräumt und damit Mehrausgaben beschlossen, die wohl demnächst, die nächste Budgetdebatte lässt grüssen, wieder rückgängig gemacht werden müssen.

Wir von der Minderheit meinen, dass es sich bei den anderen Punkten lohnt, bei den tieferen Beträgen des Nationalrates zu bleiben. Ich finde es verantwortungslos, in Anbetracht der aktuellen Finanzlage des Bundes ohne Not und fast schon ziellos mit Millionen um sich zu werfen. Natürlich kann man, wie ich das auch schon gehört habe, angesichts von ein paar Millionen Franken von «lächerlichen Beträgen» sprechen. Das kann man, das ist aber für uns Grünliberale keine seriöse Politik und auch kein seriöser Umgang mit Steuergeldern, vor allem wenn, wie in Vorlage 3, der Bundesrat keine Aufstockung der Finanzhilfe an Schweiz Tourismus will und nicht konkret sagen kann, wofür das zusätzliche Geld verwendet werden soll und wo der konkrete Nutzen liegt. In Anspielung auf die verschiedenen Zahlen, die jetzt herumgeistern: Wenn Sie die synoptische Tabelle

hervornehmen, sehen Sie, dass es, auch wenn Sie für Schweiz Tourismus dem Bundesrat folgen, gleich viel Geld wie in den letzten vier Jahren gibt, aber nicht mehr.

Einmal mehr umstritten ist mein Minderheitsantrag bezüglich der Finanzierung der E-Government-Aktivitäten. Gerne erinnere ich daran, dass der vielerwähnte One-Stop-Shop mit diesen Krediten schon finanziert gewesen wäre, hätte man ihn denn gemacht. Im ordentlichen Budget gäbe es auch Mittel. Wichtig ist hier, dass man die richtigen Prioritäten setzt und nicht – um mehr Geld abzuholen – noch einmal etwas als Begründung heranzieht, das schon drei- oder viermal als Begründung angebracht worden ist.

In diesem Sinne bitte ich Sie, bei Vorlage 1 meiner Minderheit zu folgen. Für die grünliberale Fraktion bitte ich Sie, in Vorlage 3 der Mehrheit zu folgen.

Ritter Markus (CE, SG): Wir befinden uns in der Differenzvereinbarung. Es konnte eine Differenz zum Ständerat bereits ausgeräumt werden. Der Ständerat hält an seinen Positionen fest. Ich begründe zuerst den Minderheitsantrag zu Vorlage 3.

Bei Vorlage 3 geht es um die Standortförderung im Tourismus. Hier haben wir ja eine ausserordentliche Situation, gerade auch im Rahmen der Frankenstärke. Es wurden jetzt unlängst von einem bekannten Politiker im Rahmen auch der Wirtschaftsförderung endlich Taten statt Worte gefordert. Genauso ist es bei dieser Vorlage. Es ist so, dass es letztendlich bedeuten würde, dass sich eine Reduktion von 6 Millionen Franken in der Auszahlung ergeben würde, wenn wir dem Bundesrat folgen würden und den Mehrjahreszahlungsrahmen für vier Jahre bei 220,5 Millionen Franken einfrieren würden. Warum das? Die Landeswerbung würde nämlich dadurch schlechter gestellt als heute, weil als Folge der im vergangenen Jahr beschlossenen Querschnittskürzung über 3 Prozent im Rahmen des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungsprogramms effektiv nur noch 214 Millionen Franken zur Verfügung stehen würden.

Man muss wissen, dass sich die Welt am 15. Januar 2015 für den Tourismus, vor allem für den alpinen Tourismus, grundlegend geändert hat, dass die Nachfrage bei den touristischen Leistungserbringern stark zurückgegangen ist und sie sich lediglich durch grössere Werbeanstrengungen, effektivere Werbeanstrengungen kurzfristig wieder ankurbeln lässt. Eine Kürzung auf 214 Millionen Franken, welche durch ein Festhalten und eine Zustimmung zur Lösung des Bundesrates entstehen würde, würde sich zweifellos negativ auf das Gästevolumen auswirken. Gemäss Wirkungsmessungen von Schweiz Tourismus würde sich durch die Reduktion dieser Werbeanstrengungen ein Verlust von mindestens 500 000 Logiernächten ergeben, was sich in einem Umsatzverlust von 11 Millionen Franken für die gesamte Branche niederschlagen würde. Ich muss Ihnen nicht sagen, dass gerade jetzt eine Kürzung der effektiven Mittel für eine Branche, die in einer schwierigen Situation ist und über 125 000 Mitarbeitende hat, ein schlechtes Signal wäre.

Ich bitte Sie daher, im Bereich von Vorlage 3 die Minderheit de Buman zu unterstützen. Es ist eine starke Minderheit – der Entscheid fiel mit 11 zu 10 Stimmen. Auch hier hat sich also die Kommission jetzt sehr deutlich dem Ständerat angenähert.

Bei Vorlage 1 darf ich Sie im Namen meiner Fraktion bitten, die Mehrheit zu unterstützen. Hier hat sich neu eine Mehrheit gebildet, um sich dem einstimmigen Entscheid des Ständerates anzuschliessen und sich hier im Bereich des E-Governments eben für die Bundesratslösung auszusprechen. Von meinem Vorredner wurde kritisiert, dass keine konkreten Projekte vorliegen, die hier einen Mehrwert bringen könnten. Ich möchte der guten Ordnung halber nochmals die drei Bereiche des Lohndatenmanagements, der Unternehmensgründung, aber auch der verstärkten Einbindung der Gemeinden in unserem föderalen System erwähnen, die gerade mit diesen Mitteln, wie vom Bundesrat vorgeschlagen, gestärkt werden könnten.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der CVP/EVP-Fraktion, bei Vorlage 1 die Mehrheit zu unterstützen und bei Vor-

lage 3 der starken Minderheit de Buman und dem Ständerat zu folgen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Herr Ritter, Sie haben soeben ausgeführt, dass Sie präventiv die Ausgaben für den Tourismus aufstocken möchten, damit er dann eben nicht unter das Sparprogramm fällt, damit die Ausgaben konstant gehalten werden können. Wo möchte denn die SVP sparen, wenn sie hier den Tourismus bereits ausnimmt? Ich nehme an, in der Landwirtschaft möchten Sie auch nicht sparen.

Ritter Markus (CE, SG): Wo die SVP sparen möchte, das müssen Sie entscheiden. (*Heiterkeit; Zwischenruf Aeschi Thomas: Entschuldigung, wo möchte die CVP sparen?*) Das ist natürlich eine etwas andere Frage. Für uns ist einfach entscheidend: Wir haben beim Tourismus eine ausserordentliche Situation. Ausserordentliche Situationen erfordern ausserordentliche Massnahmen. Ich habe gerade heute ein markantes Interview mit Ihrem Fraktionschef gelesen, der seitens der Wirtschaft endlich Taten statt Worte fordert. Ich kann mich diesem markanten Votum nur anschliessen. Wir müssen etwas tun. Wenn wir gerade in der jetzigen Zeit einer Branche die Mittel noch effektiv kürzen, dann kommt das sicher nicht gut heraus. Ich bin der Meinung, dass gerade der Bundesrat auch im Rahmen der Zweitwohnungs-Initiative versprochen hat, etwas zu tun, etwas für die Tourismusbranche zu tun und im Bereich der Standortförderung die Mittel aufzustocken. Von Kürzen hat er nichts gesagt.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wenn ich gleich auf das Votum von Kollege Ritter Bezug nehmen darf: Wo sieht die SVP Möglichkeiten, um die Wirtschaft zu entlasten? Es geht eben gerade darum, nicht mehr Geld des Staates auszugeben, sondern Regulierungen abzubauen und dadurch die Wirtschaft zu entlasten. Das ist das Rezept der SVP. Nun zu den beiden Artikeln: Bei Vorlage 1 möchte ich Sie bitten, weiterhin festzuhalten und den Antrag der Minderheit Maier Thomas zu unterstützen. Eine weitere Ausgabenerhöhung liegt in der gegenwärtigen Zeit auch hier nicht drin. Sie haben gehört, dass der Bundesrat an einem Sparprogramm arbeitet. Hier können wir es uns nicht leisten, schon wieder präventiv mehr Ausgaben zu beschliessen. Bei Vorlage 3, bei der es um Tourismus geht, stehen wir vor der gleichen Ausgangslage. Hier möchte der Ständerat noch mehr ausgeben, als uns der Bundesrat vorschlägt. Auch hier bitte ich Sie, dem Bundesrat zu folgen und nicht mehr auszugeben. Wir haben es gehört, mit Geld alleine lösen wir die strukturellen Probleme im Tourismussektor nicht. Es braucht hier andere Ansätze. Ein Weg, den die SVP vorschlägt, ist eben die administrative Entlastung – aber sicher nicht der Weg, immer mehr Geld umzuverteilen. Denn Staatsausgaben sind am Schluss Gelder aus Steuereinnahmen, es sind Gelder, die Sie alle, die Bürgerinnen und Bürger sowie die Wirtschaft über Steuern abliefern. Diese Gelder werden in ein spezifisches Gebiet umverteilt, und das möchten wir nicht noch weiter ausbauen. Deshalb bitte ich Sie hier, dem Bundesrat zu folgen.

Maire Jacques-André (S, NE): Les débats qui ont déjà eu lieu sur cet objet me permettent d'être bref. Il reste deux divergences à traiter. Concernant l'arrêté sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016 à 2019, une fois de plus, notre groupe vous demande de soutenir la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral. Cette version est, heureusement, soutenue depuis ce matin par la majorité de la commission. Il faut rappeler que la modernisation de l'administration consiste à concrétiser les réformes nécessaires pour simplifier et informatiser les procédures afin de gagner en efficacité; le but est d'alléger la bureaucratie pour les PME. C'est ce que réclament certains groupes depuis un certain temps et c'est pourquoi il est pour le moins étonnant de voir ces

mêmes groupes vouloir refuser aujourd'hui d'investir dans ce domaine. Les 5,3 millions de francs sont un véritable investissement. Monsieur Thomas Aeschi, quand on veut améliorer les choses, il ne suffit pas de couper dans les budgets, mais il faut investir pour obtenir un retour sur investissement. Ce dernier pourra être également mesuré dans l'administration puisque celle-ci sera aussi concernée.

Quant à l'arrêté concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016 à 2019, vu les difficultés rencontrées par les acteurs suisses du tourisme, qui ont perdu des avantages compétitifs très importants sur le marché européen à la suite de l'abandon du taux plancher du franc suisse par rapport à l'euro, notre groupe est d'avis qu'il est absolument nécessaire d'apporter aujourd'hui une aide ciblée à ce domaine de notre économie. Comme nous l'avions dit lors du précédent débat, en plus des actions de promotion à l'étranger, et plus particulièrement en direction des nouveaux marchés à conquérir, c'est du côté de l'innovation qu'il faut mettre un accent particulier en soutenant en priorité le développement d'une plate-forme de réservation par Internet qui puisse devenir vraiment compétitive par rapport aux plates-formes internationales existantes. Madame Semadeni a fait une proposition concrète dans ce sens. Nous souhaitons vraiment, notamment pour favoriser l'innovation, que la version de la minorité de la commission soit adoptée. Ainsi, l'aide financière à Suisse Tourisme serait portée à 230 millions de francs, ce qui permettrait de soutenir un secteur économique durement éprouvé par le franc fort, qui mérite un soutien particulier.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Maire, vous nous reprochez de ne pas soutenir les projets d'«e-government». Mais ne lisez-vous pas les journaux? Ne pensez-vous pas qu'on a fait un certain nombre d'expériences catastrophiques, qui ont coûté des centaines de millions de francs, dans le domaine de l'informatique, et que nous avons dès lors quelques raisons de mettre en doute les projets soumis par le gouvernement?

Maire Jacques-André (S, NE): Monsieur Rime, je vous rassure, je lis les journaux, en particulier ceux de ma région. Je peux rendre compte ici d'expériences très positives dans le canton de Neuchâtel où, avec l'introduction d'un guichet unique depuis des années, l'administration, les entreprises et les citoyens voient les effets positifs d'un «e-government» bien maîtrisé au niveau informatique et financier.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt bei allen drei Differenzen die Anträge der Mehrheit. Die grüne Fraktion unterstützt bei Artikel 1 von Vorlage 1 den Antrag der Mehrheit.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich bitte Sie, der Mehrheit Ihrer Kommission und damit dem Bundesrat zu folgen. Die Standortförderung sucht die Zusammenarbeit der standortrelevanten Akteure, dies mit der Zielsetzung, die Kosten zu senken, die Wettbewerbsfähigkeit zu steigern und letztlich die Beschäftigung sicherzustellen. Die bundesrätliche Vorlage ist sorgfältig austariert, auch in Bezug auf den starken Schweizerfranken und auch in Bezug auf die Koordination der Grundversorgung über den NFA. Meinerseits noch ein paar Worte zu den drei noch bestehenden Differenzen: Zum Bundesbeschluss 1 über das E-Government: Ich mache Ihnen wirklich beliebt, die 17,7 Millionen Franken zu sprechen, und zwar deshalb, weil ich persönlich überzeugt bin, dass der One-Stop-Shop zugunsten der KMU jetzt durchgesetzt werden muss. Jetzt sind wir im Projekt; das Projekt früher abzuschliessen bedeutet, dass der Nutzen früher bei den betroffenen Unternehmungen ist. Ich habe wenig Verständnis, wenn man dieses Projekt zu einem Dauerbrenner werden lässt und damit die Wirkung nicht erzielen kann.

Das zweite Stichwort im Kontext E-Government heisst Cyberkriminalität: Auch vor diesem Hintergrund ist zu inve-

stieren. Es ist eine wichtige Angelegenheit. Wir müssen die Systeme sicherer machen. Denken Sie nur an das einheitliche Lohnmeldeverfahren; dieses darf keinem Risiko ausgesetzt werden. Auch dafür werden die Mittel verwendet.

Zum Bundesbeschluss 3 über Schweiz Tourismus: Der Bundesrat beantragt Ihnen 220,5 Millionen Franken. Damit beantragt er real gleich viele Mittel wie in der laufenden Periode. Der Bundesrat ist der Meinung, dass Schweiz Tourismus mit diesen Mitteln die Dualstrategie wie bisher weiterführen kann. Inland- und Auslandsstrategie müssen grundsätzlich genügend Flexibilität erfahren können, damit man auf die veränderten Marktverhältnisse reagieren kann. Das ist im Rahmen des bundesrätlichen Entwurfes möglich.

Ja, der Schweizerfranken ist überbewertet – wir wissen das –, er ist nach wie vor überbewertet, er ist sogar stark überbewertet. Der Schweizerfranken hat aber dadurch im Ausland, wenn es um Marketing geht, auch eine höhere Kaufkraft und damit eine höhere Werbekraft. Der Bundesrat empfiehlt Ihnen also, beim bundesrätlichen Entwurf zu bleiben.

Damit bin ich beim Bundesbeschluss 5: Der gegenwärtige Ansatz der neuen Regionalpolitik trägt zur nachhaltigen Ressourcennutzung bei, dies immer unter Berücksichtigung der Wertschöpfung und der Innovation in der Region. Wo besteht jetzt der grosse Unterschied zu Artikel 5a gemäss früherem Beschluss des Nationalrates? Er besteht darin, dass die Wertschöpfung und die Innovation in den Hintergrund treten müssten. Mit dem neuen Artikel 5a würden wir in die Jahre vor 2008 zurückgehen, und wir würden unter Umständen wieder Mehrzweckhallen finanzieren. Das kann nicht die Idee sein. Die Idee ist, zusammenzuführen, Kosteneffekte zu erzielen, Wettbewerbsfähigkeit zu befördern und auf diesem Weg die Arbeitsplätze in den Regionen und auch in den Randregionen zusätzlich zu sichern. Artikel 5a trägt also nicht zu einer nachhaltigen Verbesserung der wirtschaftlichen Perspektiven bei, er trägt nicht zu einer zusätzlichen Wertschöpfung und damit zu einer zusätzlichen, gesicherten Beschäftigung in den Regionen bei.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auf Artikel 5a zu verzichten.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: Puisque, selon la loi sur le Parlement, il convient de déclarer ses intérêts à chaque occasion importante, je répète pour la bonne forme que je suis président de la Fédération suisse du tourisme.

Nous sommes sur le point de mettre sous toit le projet portant sur la promotion économique et touristique. La commission a eu quelques divergences à examiner à la suite des décisions du Conseil des Etats.

En ce qui concerne le projet 1 qui a trait au financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016 à 2019, notre commission, qui a siégé ce matin, vous recommande par 13 voix contre 9 de vous rallier à la décision du Conseil des Etats. Il s'agit certes d'une petite différence en termes de millions de francs – 5,3 millions de francs, sur le plan fédéral, ce n'est évidemment pas très important –, mais ce qui a pesé dans la décision de la commission est qu'elle s'est rendu compte que l'argent qui était prévu concernait les PME et surtout une modernisation dans leur mode de fonctionnement. Par rapport à l'hésitation que l'on a pu avoir quant au fait de restreindre les dépenses de l'Etat, qui s'est exprimée ici lors du premier vote, la question du rôle subsidiaire joué par l'Etat a prévalu dans la décision de la commission, à savoir qu'il donne un coup de pouce à certaines entreprises qui n'auraient peut-être pas les moyens de procéder à ces mises à jour, à ces modernisations. Je rappelle aussi que le vote lors du deuxième passage au Conseil national avait été serré, notre conseil décidant par 94 voix contre 92 et 1 abstention de réduire une partie du montant prévu par le Conseil fédéral.

En résumé, la commission a changé son point de vue ce matin et vous demande de vous rallier à la position du Conseil des Etats et à celle du Conseil fédéral.

La deuxième divergence concerne le projet 3 relatif à Suisse Tourisme. Etant donné la manière brillante dont le porte-parole de ma minorité, Monsieur Ritter, s'est exprimé, il est difficile de parler en faveur de la majorité, majorité qui a fondu comme neige au soleil, puisque, ce matin, la commission s'est prononcée par 11 voix contre 10 et 1 abstention.

Je le redis, ce qui est en cause, ce n'est pas la politique mise en oeuvre par Suisse Tourisme, mais ce sont des considérations d'ordre financier. A ce stade des délibérations, il appartient à chacune et à chacun de décider ce qu'il veut faire, de la manière de fixer les priorités.

Lors du premier vote, le 9 septembre dernier, le Conseil des Etats s'est prononcé, par 21 voix contre 18, en faveur du montant de 230 millions de francs. Hier, il a maintenu sa position, par 24 voix contre 18. Notre conseil, lors du premier vote, s'était décidé pour le montant proposé par le Conseil fédéral, par 103 voix contre 78 et 8 abstentions. A vous de décider.

Au projet 5, nous avons une divergence qui concernait le caractère de durabilité des projets. C'est une divergence que notre conseil avait établie, qu'il a maintenue très fermement. Le Conseil des Etats a décidé de biffer la mention de la durabilité au sujet de la Nouvelle politique régionale par 26 voix contre 13 et 3 abstentions. Ce matin, la commission vous propose de vous rallier au Conseil des Etats, par 13 voix contre 7 et 3 abstentions, avec un nouvel argument par rapport aux deux premiers votes, celui de l'opposition des cantons. En effet, les cantons craindraient une certaine complexification de la procédure pour les dossiers de la Nouvelle politique régionale si l'on inscrivait de manière spécifique l'exigence du développement durable, exigence qui, par ailleurs, est toujours respectée dans l'ensemble de nos projets, puisque la durabilité est inscrite dans la Constitution fédérale.

Pour le projet 5, notre commission vous propose de suivre le Conseil des Etats.

Hassler Hansjörg (BD, GR), für die Kommission: Wir haben bei der Standortförderung 2016–2019 noch drei Differenzen zum Ständerat zu bereinigen.

Beim Bundesbeschluss 1 geht es um E-Government. Ich möchte hier die Argumente nicht nochmals wiederholen, sie sind seitens der Minderheit, aber auch des Bundesrates genannt worden. Es geht darum, ob man dem Bundesrat folgen will, der 17,7 Millionen Franken dafür vorsieht. Der Ständerat hat dem Bundesrat zugestimmt. Der Nationalrat hat sich mehrheitlich für 12,4 Millionen Franken ausgesprochen. Die WAK hat in der letzten Beratung mit 13 zu 9 Stimmen eine Mehrheit für den Entwurf des Bundesrates bzw. gemäss Beschluss des Ständerates gefunden. Die Mehrheit der Kommission beantragt, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen. Die Mehrheit hat sich überzeugen lassen: Die Argumente sind gut und stichhaltig; man kann mit E-Government auch für die KMU verbesserte Bedingungen herbeiführen.

Beim Bundesbeschluss 3 geht es um die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus. Von Herrn Ritter als Sprecher der Minderheit de Buman haben wir gehört, welches die Beweggründe für eine Aufstockung auf 230 Millionen Franken sind. Die Mehrheit der Kommission möchte hingegen bei den 220,5 Millionen Franken verbleiben und an unserem Beschluss festhalten bzw. dem Entwurf des Bundesrates folgen. Begründet wird dies vor allem mit finanziellen Argumenten. Der Bund muss sparen, und auch Schweiz Tourismus muss seinen Beitrag daran leisten. Das sind die Beweggründe vor allem der Kommissionsmehrheit. Die Kommission hat sich knapp mit 11 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung für Festhalten ausgesprochen. Der Ständerat hat sich das erste Mal mit 21 zu 18 Stimmen für 230 Millionen ausgesprochen. Bei der zweiten Beratung war das Abstimmungsergebnis etwas deutlicher: Er hat sich mit 24 zu 19 Stimmen für die Variante mit 230 Millionen ausgesprochen.

Zum Bundesbeschluss 5: Hier geht es um die Nachhaltigkeit in der neuen Regionalpolitik. Der Nationalrat hat einen

neuen Artikel 5a eingefügt. Dieser Artikel 5a bezweckt eine Stärkung der Innovation, der Wertschöpfungsketten und der Wirtschaftskreisläufe in den Regionen. Von diesem Ziel ist die Kommission eigentlich nicht abgekommen. Das ist ein Ziel der neuen Regionalpolitik. Aber wir haben uns auch informieren lassen, auch von den Kantonen und auch vonseiten des Bundesrates, dass dieser Innovationsgedanke sowieso in der neuen Regionalpolitik verankert ist und dass die neue Regionalpolitik in erster Linie einen Exportbasis-Ansatz hat. Das muss Wertschöpfung bringen, indem man Produkte und Leistungen eben aus einer Region heraus exportieren kann.

Diese Wertschöpfungsketten, die regionale Wertschöpfung und die wirtschaftlichen Kreisläufe können neuerdings vor allem auch von Projekten zur regionalen Entwicklung genutzt werden. Da gibt es einen gewissen Unterschied zwischen der neuen Regionalpolitik und diesen Projekten zur regionalen Entwicklung. In den Projekten zur regionalen Entwicklung ist es ausgesprochen der Fall, dass diese Wertschöpfungsketten vor allem in den Regionen gestärkt werden sollen. Hier gibt es auch eine Differenzierung, aber im Grunde genommen legt auch die Kommission Wert auf diese regionale Wertschöpfung, obwohl die Kommission jetzt Artikel 5a fallengelassen hat und sich hier dem Ständerat und dem Bundesrat angeschlossen hat. Es gibt hier keinen Minderheitsantrag mehr.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 496)

Für den Antrag der Minderheit ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 85 Stimmen

(5 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016–2019

3. Arrêté fédéral concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(de Buman, Germanier, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Ritter, Vogler)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(de Buman, Germanier, Hassler, Leutenegger Oberholzer, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Ritter, Vogler)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 498)

Für den Antrag der Minderheit ... 94 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 499)

Für Annahme der Ausgabe ... 152 Stimmen

Dagegen ... 29 Stimmen

(5 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

5. Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik

5. Arrêté fédéral relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016–2023 concernant la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale

Art. 5a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

14.098

ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima

LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat

mit dem Auftrag, die Anpassung der Mietzinsmaxima in die anstehende Reform der Ergänzungsleistungen zu integrieren.

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Fridez, Gilli, Heim, Humbel, Ingold, Lohr, Nordmann, Schmid-Federer, Steiert, van Singer)

Ablehnung der Rückweisung

Proposition de la majorité

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat d'intégrer l'adaptation des montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans la future réforme des prestations complémentaires.

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Fridez, Gilli, Heim, Humbel, Ingold, Lohr, Nordmann, Schmid-Federer, Steiert, van Singer)

Rejeter le renvoi

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Die Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenenversicherung und zur Invalidenversicherung sind ja ein sozialpolitisch zweckmässiges Instrument zur Vermeidung von Armut von Rentnerinnen und Rentnern. Ergänzungsleistungen setzen individuelle Beiträge fest und sind mit einem Rechtsanspruch verbunden. So viel zu Beginn.

Vor gut einem Jahr hat der Bundesrat eine Revision des Ergänzungsleistungsgesetzes in Aussicht gestellt. Nun beantragt er hier mit dieser Vorlage, das Element der anrechenbaren Mietzinse vorzuziehen; diese wurden 2001 das letzte Mal angepasst. Dagegen gab es grundsätzlich auch in der Kommission wenig Vorbehalte. Die Mietzinse haben sich in dieser Zeit um etwa 20 Prozent erhöht, und vor allem in städtischen Gebieten sind Wohnungen im Bereich des Ergänzungsleistungsmaximums recht schwierig zu erhalten und zu vermitteln. Der Handlungsbedarf für eine Korrektur hat denn letztlich auch dazu geführt, dass die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen Eintreten beschlossen hat.

Allerdings hat sich dann ein Rückweisungsantrag durchgesetzt, den wir Ihnen hier zur Annahme empfehlen. Vor allem

hat die Entwicklung der Ergänzungsleistungen in den vergangenen zehn Jahren zu diesem Entscheid geführt. Während im Jahr 2005 noch Ausgaben von rund 3 Milliarden Franken getätigt wurden, waren es 2013 – also nur acht Jahre später, in dieser kurzen Zeit – 50 Prozent mehr, also rund 4,5 Milliarden Franken. Die Mehrheit der Kommission stellt auch aus dieser Sicht Handlungsbedarf fest. Es geht also nicht nur um den Ausbau mit der Mietzinsanpassung, es geht vielmehr auch darum, den Bundesrat zu beauftragen, gleichzeitig Fehlanreize und Schwellenprobleme einer Gesamtkorrektur zu unterziehen und die dabei aufgeworfenen Fragen einer Überprüfung zu unterziehen. Es ist vielleicht weniger bekannt, dass Ergänzungsleistungen erstens einmal steuerfrei sind und dass Ergänzungsleistungsbezüger zweitens für Leistungen der Krankenversicherung keine Selbstbehalte bezahlen. Es gibt weitere solche Privilegien, wie man das nennen könnte. Weiter spielen in diesem Zusammenhang auch das Problem mit den Prämienverbilligungen und Abgrenzungsprobleme eine Rolle. Aufgrund dieser Ausgangslage beantragt Ihnen die Kommission mit 13 zu 12 Stimmen die Rückweisung an den Bundesrat, um auch die vorhin genannten Elemente einer Korrektur zu unterziehen und sie in eine Gesamtrevision der Ergänzungsleistungsgesetzgebung zu integrieren. Ich bitte Sie hier also im Auftrag der Mehrheit der Kommission, dem Rückweisungsantrag Folge zu geben.

Gysi Barbara (S, SG): Herr Kollege Bortoluzzi, ich habe eine Frage an Sie: War der Kommission bewusst, dass man in vielen Kantonen mit dieser Revision rechnet, und zwar so, dass sie rasch erfolge und nicht auf die lange Bank geschoben werde, wie Sie es jetzt mit der Rückweisung beantragen? Die Kantone warten auf diese Anpassungen; es ist wirklich ein grosses Problem im Alltag.

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Das ist klar, die Kommission hat die Frage der Mietzinsmaxima ja zu einem früheren Zeitpunkt ohne Gegenstimme unterstützt, allerdings im Wissen darum, dass der Bundesrat bereits zu jenem Zeitpunkt – Herr Bundesrat Berset kann das dann allenfalls bestätigen – davon gesprochen hat, die Ergänzungsleistungsgesetzgebung einer Gesamtrevision zu unterziehen. Es ist natürlich problematisch, wenn bei einer finanziellen Entwicklung, wie ich sie aufgezeigt habe – also 50 Prozent Mehrausgaben innert acht Jahren –, vor allem vorgezogen wird, was mehr Kosten verursacht, und Elemente, die eine Stabilisierung zum Inhalt haben, auf die lange Bank geschoben werden. Ich glaube, das ist der Hauptgrund, warum die Kommission, wenn auch knapp, mit 13 zu 12 Stimmen, zu diesem Rückweisungsentscheid gekommen ist.

Man muss vielleicht in diesem Zusammenhang auch festhalten: Wenn man die Kostenentwicklung bei den Ergänzungsleistungen ansieht, stellt man fest, dass man etwa 30 Prozent der Mehrkosten auf die Demografie zurückführen müsste – dagegen kann man wenig machen – und etwa gleich viele Prozente auf unsere Änderungen in der Pflegefinanzierung. Das Bundesgesetz über die Neuordnung der Pflegefinanzierung, das wir vor einiger Zeit verabschiedet haben, hat dazu geführt, dass die Ergänzungsleistungen stärker belastet werden. Bei diesen zwei Elementen dürfte es schwierig sein, Korrekturen anzubringen. Zwischen 30 und 40 Prozent der Mehrausgaben haben aber vor allem mit Abgrenzungen zu tun. Dies könnte dazu führen, dass man in der Revision dieser Gesetzgebung Einsparungen erzielen könnte.

Heim Bea (S, SO): Herr Kollege Toni Bortoluzzi, Sie haben jetzt einen ganzen «Chratten» voller Fragen, die im Zusammenhang mit der Gesamtrevision des ELG zu beantworten sind, genannt. Was denken Sie, wie lange es dauern wird, bis wir eine solche Revision dann als Lösung auf dem Tisch haben? Mit anderen Worten: Wie lange noch sollen die 40 000 Seniorinnen und Senioren und die unzähligen Behinderten ihre Miete nicht bezahlen können?

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Frau Kollegin Heim, diese Frage müssen Sie Herrn Bundesrat Berset stellen, denn er hat vor gut einem Jahr eine Gesamtrevision in Aussicht gestellt. Wenn man im Bundesamt für Gesundheit Interesse an einer Gesetzesrevision hat, dann kann man, wie man sieht, wenn man so zurückschaut, sehr schnell arbeiten; ich nehme an, das ist auch in diesem Fall möglich.

Badran Jacqueline (S, ZH): Kollege Bortoluzzi, wir geben in der Stadt Zürich jährlich und wiederkehrend rund 300 Millionen Franken für Wohnzuschüsse aus, auch im Rahmen der AHV/IV-Zusatzleistungen. Sie reden von Stabilisierung der Ausgaben. Wieso glauben Sie nicht, dass es vielleicht gescheiter wäre, wenn wir die Mietzinsexplosionen bekämpfen würden, die wir auch bei den Bestandesmieten haben, die um 20 Prozent gestiegen statt um 14 Prozent gesunken sind? Glauben Sie nicht, dass Sie für die Stabilisierung dieser Entwicklungen Hand reichen sollten, z. B. über die Expansion des gemeinnützigen Wohnungsbaus, der Mietzinse bietet, die bis zu 30 Prozent tiefer sind? Glauben Sie nicht, dass das eine klügere Politik wäre?

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Gut, dass eine Mietzinsentwicklung stattgefunden hat, habe ich übrigens in meinen Ausführungen erwähnt. Das ist ja unbestritten, vor allem in städtischen Gebieten ist diese Entwicklung ja bewiesen und nicht sehr einfach. Man hat in der Kommission gegenüber diesem Anliegen keine wirklich vertiefte Opposition gemacht. Wir haben ihm zugestimmt, aber wir sind der Meinung, dass es nicht angeht, dass man einfache Elemente mit Kostenfolgen vorzieht, während man Elemente, die zu einer Stabilisierung der Ausgaben führen, auf die lange Bank schiebt; das ist das einzige Problem. Wir verlangen in der Mehrheit, dass eine Gesamtrevision durchgeführt wird, die der Entwicklung der Ergänzungsleistungen generell Rechnung trägt.

Cassisi Ignazio (RL, TI), pour la commission: Les prestations complémentaires sont un instrument important de notre sécurité sociale et il s'agit, par cette loi, d'adapter les montants maximaux pris en compte au titre du loyer.

Il est indéniable que le loyer moyen, depuis 2001, date de la dernière adaptation des montants maximaux, a augmenté. Les chiffres révèlent une augmentation de 21 pour cent, ce qui a conduit à une mise sous pression des montants maximaux qui n'arrivent plus à couvrir les coûts du loyer de 90 pour cent. En 2013, environ 70 pour cent des bénéficiaires seuls ou en couple avaient un loyer inférieur ou égal au montant en vigueur fixé aujourd'hui à 1100 francs. En ce qui concerne les familles, seules 40 à 55 pour cent d'entre elles payaient un loyer inférieur au montant maximal de 1250 francs prévu à leur intention.

Le problème a déjà été soulevé par Madame Silvia Schenker en 2011 lors de la présentation de la motion 11.4034 de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, «Calcul des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Indexation du montant maximal du loyer». A la suite de l'adoption de cette motion par le Conseil national en décembre 2011 et par le Conseil des Etats en juin 2012, le Conseil fédéral a présenté, le 17 décembre 2014, son message relatif à la modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires, dont nous parlons aujourd'hui.

Dans son projet, le Conseil fédéral propose, comme le Parlement l'a voulu, une adaptation des montants maximaux indépendante de l'état civil qui tienne compte des besoins d'espace des familles. Le traitement du projet s'est bien déroulé et le besoin d'agir a été reconnu au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, qui est entrée en matière par 17 voix contre 6 et 2 abstentions.

Cependant, le 25 juin de cette année, la commission a décidé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, non pas parce qu'il n'y avait plus besoin d'agir, mais parce que, entretemps, le Conseil fédéral avait décidé d'effectuer une révision générale de la loi sur les prestations complémentaires.

Une courte majorité de votre commission est d'avis qu'il faut attendre cette révision. Elle devrait être prête d'ici quelques mois et il ne faudra donc pas attendre des années. Cela permettra d'avoir une vue d'ensemble de ce domaine et de coordonner ce sujet spécifique avec les autres mesures attendues. La commission est aussi sensible à l'augmentation importante des coûts des prestations complémentaires en Suisse. Ils sont passés, vous l'avez entendu, de 3 milliards de francs en 2007 à 4,5 milliards de francs en 2013.

Votre commission, par 13 voix contre 12, vous invite à renvoyer le projet au Conseil fédéral, étant d'avis que le problème doit bien être résolu, mais par le biais de la révision générale de la loi sur les prestations complémentaires, qui sera bientôt transmise au Parlement par le Conseil fédéral.

Schenker Silvia (S, BS): Zu Beginn meiner Motion, die Herr Cassis erwähnt hat, stand eine Standesinitiative meines Kantons Basel-Stadt (09.307). Ich erwähne dies deshalb, weil ich mich damit an die bürgerlichen Vertreter meines Kantons wende, in der Hoffnung, dass sie meinen Minderheitsantrag dann doch unterstützen.

Wer Ergänzungsleistungen bezieht, hat für die Mietkosten als Einzelperson 1100 Franken pro Monat zugut, für Zwei- oder Mehrpersonenhaushalte werden höchstens 1250 Franken pro Monat als Mietkosten akzeptiert. Muss die Wohnung rollstuhlgängig sein, können noch einmal bis zu 300 Franken dazugerechnet werden. Diese Ansätze gelten seit 2001. Seither ist der Index der Nettomietkosten um 21 Prozent gestiegen.

Je nach Wohnort und Situation auf dem Wohnungsmarkt reichen diese Ansätze nicht, um die effektiven Mietkosten zu decken. Bei Einzelpersonen ist die Deckungsquote für die Miete bei 72 Prozent, bei Mehrpersonenhaushalten ist die Quote noch deutlich tiefer. Bei Vierpersonenhaushalten z. B. sind es 40 Prozent, das heisst, bei 40 Prozent der Ergänzungsleistungsbezügerinnen und -bezüger sind die Mietkosten gedeckt. Mietkosten können für Ergänzungsleistungsbezügerinnen und -bezüger darum zu einer grossen Belastung werden. Wer in einer Wohnung lebt, die mehr als die von mir erwähnten Beträge kostet, muss die zusätzlichen Kosten von dem sowieso schon knappen Lebensbedarf absparen. Senioren- und Behindertenorganisationen fordern darum schon lange, dass bei den Ergänzungsleistungen die Höchstgrenze für die Mietkosten den gestiegenen Mietpreisen angepasst und erhöht wird.

Der Nationalrat hat am 12. Dezember 2011 – ohne Gegenantrag, das möchte ich betonen – eine Motion der SGK-NR (11.4034) angenommen, welche dem Bundesrat den Auftrag gab, eine dringend notwendige Lösung für dieses Problem zu finden. Die Motion basierte auf einem Bericht, den die Verwaltung im Auftrag der Kommission erstellt hatte und der eindeutig Handlungsbedarf aufzeigte. Insbesondere zeigte der Bericht, dass Familien, welche Ergänzungsleistungen beziehen, grosse Probleme mit den heute geltenden Ansätzen haben. Der Bundesrat war bereit, die Motion entgegenzunehmen, auch der Ständerat hat sie dann angenommen. Die Vorlage, welche Ihre Kommission in der Sitzung vom 25. Juni hätte beraten sollen, entspricht also exakt dem, was die Motion verlangte.

Leider hat die Kommission mit einer knappen Mehrheit entschieden, das Geschäft an den Bundesrat zurückzuweisen. Die Begründung für den entsprechenden Antrag war, dass die Problematik der Mietzinsmaxima im Rahmen der angekündigten Gesamtrevision diskutiert werden soll.

Ich bitte Sie ganz dringend und von Herzen: Folgen Sie meiner Minderheit, und lehnen Sie den Rückweisungsantrag der Mehrheit ab. Ich kann Ihnen sagen, dass ich zu keinem anderen Thema, das ich bearbeite, so viele Reaktionen erhalten habe wie zu diesem Thema. Den Leuten, die es betrifft, geht es wirklich an die Substanz. Die zu tiefen Ansätze führen bei diesen Leuten, besonders bei den Familien, dazu, dass sie sich die Mieten effektiv vom Mund absparen müssen. Es darf doch nicht sein, dass dieser Zustand noch länger dauert. Bis eine Totalrevision des Ergänzungsleistungsgesetzes verabschiedet werden kann, dauert es ein paar

Jahre. Im Moment rechnen wir damit, dass die Revision frühestens im Jahr 2018 in Kraft treten würde. Das sind Jahre, in denen die Mieten weiter ansteigen und die Differenz zu den realen Mietkosten noch grösser werden wird.

Sie wissen, dass auch der Ständerat noch über die Rückweisung entscheiden muss. Es ist nicht auszuschliessen, dass der Ständerat anders entscheidet, als Sie hier vielleicht entscheiden. Dann kommt das Geschäft wieder zurück zu uns. Das ist ein Hin und Her, das absolut unnötig ist.

Ich bitte Sie noch einmal: Geben Sie bitte Ihrer SGK den klaren Auftrag, die Vorlage zu beraten, allenfalls zu verändern, aber dann zu verabschieden. Alle Betroffenen werden es Ihnen danken.

Lohr Christian (CE, TG): Die Diskussion um die anrechenbaren Mietzinsmaxima bei den Ergänzungsleistungen verlief in unserer Kommission sehr interessant auf der einen Seite, aber auch sehr eigenartig auf der anderen Seite. Dass Handlungsbedarf herrscht, ist ein Faktum, das eigentlich von breiten Kreisen anerkannt wird. Es wird von einer knappen Mehrheit aber nicht akzeptiert, dass wir das jetzt behandeln können und damit diesen Handlungsbedarf auch in Massnahmen umsetzen können.

Für mich hat diese Diskussion zu einer Verwässerung der Argumentation geführt. Auf einmal wurde der Missbrauch bei Ergänzungsleistungen ins Spiel gebracht. Es wurden andere Argumente aufgeführt, mit denen uns dargelegt wurde, warum wir das ganze Geschäft noch ein wenig auf die lange Bank schieben sollten. Meiner Meinung nach sind diese Überlegungen fehl am Platz. Es geht darum, dass wir jetzt konkret werden, und zwar auch, weil wir in der Politik in der Pflicht stehen, nach Treu und Glauben zu handeln. Mit der Einführung des Systems der anrechenbaren Mietzinsmaxima wurde klargemacht, dass man diese Beträge anpassen muss, damit eine vernünftige Entwicklung widerspiegelt wird. Das heisst jetzt aber nicht, dass man diese periodische Anpassung als einen Ausbau des Sozialstaats zu verstehen hat. Das heisst es mit Sicherheit nicht, denn die letzte Anpassung wurde 2001 gemacht, eine neue ist aufgrund der starken Mietzinsentwicklung, die interessanterweise ja wieder von allen anerkannt wird, längst überfällig.

Dass eine Erweiterung der Ausgaben zu befürchten sei, ist auch so eine zynische Aussage. Man muss sich bewusst sein, was passiert, wenn wir hier keinen Ausgleich vornehmen: Dann verschieben wir die Verantwortung und die Verpflichtung ja eigentlich wieder auf die nächsttiefere Stufe, zur Sozialhilfe. Das mag ich nicht tun.

Der vorliegende Entwurf des Bundesrates ist für uns ein ansprechendes Diskussionspapier. Die Berücksichtigung regionaler Unterschiede ist vernünftig. Wir können uns durchaus vorstellen, im Rahmen der Detailberatung weitere Verbesserungen des Systems anzustreben und diesen dann entsprechend zuzustimmen.

Unabhängig ist für die CVP/EVP-Fraktion eine baldige Gesamtrevision betreffend die Ergänzungsleistungen, das möchte ich ganz klar sagen. Wir wollen zum einen sicherstellen, dass wir die Ergänzungsleistungen für die Zukunft auf gute Beine stellen, zum andern wollen wir Fehlanreize verhindern. Wir wollen auch keine Missbrauchssituationen. Wir wollen weiterhin Ergänzungsleistungen, und dazu stehen wir, die einen auch von Werten geprägten Beitrag darstellt und die den Menschen, welche solche Leistungen benötigen, ein würdevolles Leben erlauben.

Lassen Sie mich ein Beispiel nennen für den Fall, dass wir heute die Übungsanlage verschieben: Einem Rollstuhlfahrer können Sie nicht einfach sagen, er solle aus einer Wohnung davonrollen und in die nächste gehen. Wir haben immer noch einen grossen Bedarf an hindernisfreien Wohnungen zu vernünftigen Mietpreisen. Es geht heute also darum, nicht zu etwas Nein zu sagen, von dem wir ja mehrheitlich überzeugt sind und zu dem wir eigentlich Ja sagen wollen.

In diesem Sinne wird die CVP/EVP-Fraktion den Minderheitsantrag Schenker Silvia unterstützen.

Heim Bea (S, SO): Ich habe es gesagt: 40 000 Seniorinnen und Senioren, viele Familien, unzählige Menschen mit Behinderungen, die auf Ergänzungsleistungen angewiesen sind, haben grösste Mühe, ihre Miete zu bezahlen. Die Mietzinspauschalen reichen einfach nicht, sie reichen schon länger nicht mehr. Sie wurden seit 14 Jahren nicht mehr angepasst, dabei – Sie haben es gehört – sind die Mieten in der gleichen Zeit um über 20 Prozent angestiegen. Wir von der Pro Senectute stellen fest, dass sich diese älteren Menschen die Mietkosten gar vom täglichen Essen absparen und sich zum Teil sogar verschulden müssen – ein unwürdiger Zustand! Ein Leben lang arbeiten mit knappem Einkommen, die Familie über die Runden bringen und dann im Alter die Miete nicht zahlen können: So geht es nicht! Die SP und die Fachleute verfolgen mit wachsender Sorge, wie der Lebensunterhalt im Alter für Ergänzungsleistungsberechtigte immer knapper gedeckt wird.

Die meisten Geschäfte, die wir hier behandeln, lassen Platz für Kompromisse, diese Vorlage aber ganz sicher nicht. Hier sind die Fakten absolut klar, und sie werden auch nicht bestritten, nicht einmal vonseiten der Rechten. Aber handeln will man offenbar nicht. Ich wende mich hier an die Vertreterinnen und Vertreter des Gewerbes, sie können nämlich rechnen: Mit den zu tiefen Mietzinszuschüssen bei den Ergänzungsleistungen fehlt doch das Geld im Alltag. Jeder Franken, den Ergänzungsleistungsberechtigte haben, fliesst doch in den heimischen Konsum. Wer Ergänzungsleistungen braucht, kann nichts auf die hohe Kante legen und kann auch nicht ennet der Grenze einkaufen. Die längst überfällige Anpassung der anrechenbaren Mietzinsmaxima ist also ein direktes Förderprogramm für das lokale Gewerbe. Sagen Sie deshalb Ja zur jetzigen Anpassung der Ergänzungsleistungen an die realen Mietzinsen, Ja zum Antrag der Minderheit Schenker Silvia! Sie stützen das Gewerbe, und Sie ermöglichen den Ergänzungsleistungsberechtigten, den älteren Menschen, den behinderten Menschen, den Familien ein Leben in Würde.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Dichiaro qui la mia relazione d'interessi: sono presidente dell'Associazione Svizzera Inquilini. E proprio grazie a questo osservatorio che conosco bene la situazione del mercato dell'alloggio e quindi anche quella di molti beneficiari delle prestazioni complementari. Infatti, una delle spese riconosciute per l'ottenimento delle prestazioni complementari è quella dell'alloggio che è, appunto, una delle voci di spesa principale che incide sul budget delle famiglie.

Quanto ci propone il Consiglio federale, ossia un adeguamento degli importi massimi riconosciuti per le spese di pigione prese a carico dalle prestazioni complementari è veramente una necessità per molte persone anziane o persone con disabilità che, appunto, beneficiano delle prestazioni complementari.

I montanti d'affitto non sono più stati adattati dal 2001. In questo periodo però gli affitti sono lievitati in media del 21 per cento. Oggi, un quarto dei beneficiari delle prestazioni complementari non riesce più a pagare i costi dell'alloggio. In molti casi devono intervenire i comuni, il che comporta dei costi supplementari. Secondo i calcoli dell'affitto oggi in vigore, in Ticino, come d'altronde nel resto della Svizzera, ci sono famiglie con due o tre figli che devono alloggiare in appartamenti a 1250 franchi al mese, spese comprese, per poter far fronte alla situazione, tenuto conto di quanto ricevono dalle prestazioni complementari. Ma considerata l'attuale situazione sul mercato dell'alloggio ciò è veramente o praticamente impossibile per molte famiglie beneficiarie delle prestazioni complementari, soprattutto se vivono in agglomerati o nei centri urbani. Tutto ciò è quindi in contraddizione con il principio alla base delle prestazioni complementari che devono garantire il minimo esistenziale ai beneficiari delle prestazioni complementari.

Ecco perché questa riforma è assolutamente urgente. Se non c'è un adeguamento di questi calcoli e tenuto conto dell'evoluzione del mercato dell'alloggio, la situazione per molte persone che hanno dei problemi di salute o di mobilità

diventerà ancora più difficile per quanto riguarda la ricerca o il mantenimento di un alloggio. Già oggi devono cercare alloggi sempre più cari, proprio perché devono essere adattati alle loro esigenze, magari in stabili ai piani più alti perché altrimenti non ce la fanno.

Ecco perché vi invito a sostenere questa riforma e quindi ad approvare la proposta di minoranza Schenker Silvia che chiede di respingere la proposta di rinvio della maggioranza e di avviare subito questa riforma: è una necessità, è una necessità urgente per molte persone.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Namens der FDP-Liberalen Fraktion beantrage ich Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und sie mit dem Auftrag an den Bundesrat zurückzuweisen, die Anpassung betreffend die anrechenbaren Mietzinsmaxima in die anstehende grosse Reform des Gesetzes über die Ergänzungsleistungen zu integrieren. Zur Begründung:

Wir lehnen die vorliegende vorgezogene Änderung des Bundesgesetzes als isolierte Massnahme ab. Wir halten das Anliegen der anderen Seite, das Anliegen einer periodischen Anpassung der Mietzinsmaxima, grundsätzlich für gerechtfertigt und werden dies zu gegebener Zeit auch unterstützen. Wir sind aber heute der Ansicht, dass das Parlament eine Verbesserung der Leistungen und somit Mehrausgaben nicht vorgezogen beschliessen soll, um dann beispielsweise in einem Jahr eine Gesamtanalyse der Ergänzungsleistungen vorzunehmen. Ein solches Vorgehen können wir nicht unterstützen. Die angesprochene beunruhigende Kostenentwicklung bei den Ergänzungsleistungen zwingt uns, vor allfälligen Leistungsverbesserungen eine sorgfältige Auslegung der Ergänzungsleistungen vorzunehmen. Es ist zur Kenntnis zu nehmen, dass die Ergänzungsleistungen, es wurde ja bereits gesagt, zwischen 2006 und 2011 um knapp 1,5 Milliarden Franken angestiegen sind. Die vom Bundesrat jetzt beantragte vorgezogene Anpassung der Mietzinsmaxima führt zu einer Leistungsverbesserung und damit zu weiteren Kostenanstiegen. Im Jahr 2016 sind es Mehrausgaben von 136 Millionen Franken, 85 Millionen Franken für den Bund und 52 Millionen Franken für die Kantone.

Es ist grösstenteils unbestritten, dass die geltenden Bestimmungen des Gesetzes über die Ergänzungsleistungen bestimmte Fehlanreize enthalten, die bei der vom Bundesrat geplanten grösseren Revision des Gesetzes an die Hand genommen und beseitigt werden sollten. Ich erwähne die Benachteiligung von Familien, ich erwähne Fehlanreize für Alleinstehende und auch eine notwendige bessere Koordination mit anderen Sozialleistungen. Bei der von der Kommissionmehrheit beantragten Rückweisung und Integration dieser Frage in die grössere Revision des Gesetzes kann sichergestellt werden, dass allfällige Mehrausgaben und allfällige Stabilisierungsmassnahmen bzw. vielleicht sogar auch Ausgabensenkungen gleichzeitig geprüft, vorgeschlagen und anschliessend realisiert werden können.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen namens der FDP-Liberalen Fraktion, einzutreten und die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, die Frage dieser Mietzinsmaxima in die grosse Reform des Gesetzes zu integrieren.

Badran Jacqueline (S, ZH): Herr Pezzatti, Sie verlangen eine konzisere Politik in dieser Sache – so weit, so gut. Jetzt haben wir gehört, dass die Mieten seit der Zinswende um über 20 Prozent gestiegen sind, anstatt um 14 Prozent zu sinken, was einem volkswirtschaftlichen GAU gleichkommt. Wir reden von Milliarden Franken, die weniger in den Taschen der Leute sind. Gestern haben Sie, Ihre Partei, unterstützt von der SVP und Teilen der CVP, hier im Rat verlangt, dass über eine Entkoppelung vom Referenzzinssatz die Gewinne bei den Mieten steigen dürfen. Sie haben dem zugestimmt. Die Mieten würden so noch mehr explodieren. Erklären Sie uns und der Öffentlichkeit bitte, was daran irgendwie eine konzise Politik sein soll!

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Kollegin Badran, ich denke, Sie haben vorhin bei den Ausführungen der Kommissionsspre-

cher wahrscheinlich nicht gut zugehört. Der Anstieg der Mietzinse, der Kosten für die Mieterinnen und Mieter wird nicht angezweifelt, er wird von unserer Fraktion nicht bestritten, auch eine Anpassung nicht. Es geht darum, dass diese sicher notwendige Massnahme zusammen mit der vom Bundesrat angesagten grossen Revision des Gesetzes einhergeht und dann zusammen mit allfälligen Stabilisierungsmassnahmen beschlossen werden kann.

Schenker Silvia (S, BS): Herr Pezzatti, Sie verlangen eine konzise Politik. Ich wäre froh, wenn Sie auch eine konsequente Politik unterstützen würden. Sie haben vorhin gesagt, der Bundesrat habe den Antrag für diese Vorlage gestellt. Ist es Ihnen bewusst, dass es ein Auftrag dieses Parlamentes war, uns diese Änderung zur Beschlussfassung vorzulegen?

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Das ist mir bewusst, wir haben das ja in der Kommission auch besprochen. Es ist so, dass der Bundesrat in der Folge, nachdem die Kommission einen solchen Antrag gestellt hatte, eine grosse Revision des Gesetzes angekündigt hat. Wie gesagt, es geht um Folgendes: Der Bundesrat hat es in den Händen, dass diese Revision jetzt rasch eingeleitet wird und die notwendigen Anpassungen des Gesetzes dann auch realisiert werden.

Weibel Thomas (GL, ZH): 2001 erfolgte die letzte Anpassung der anrechenbaren Mietzinsmaxima. Seither, es wurde mehrfach darauf hingewiesen, sind die Mieten im schweizerischen Durchschnitt – ich betone: im Durchschnitt – um über 20 Prozent gestiegen. Es gibt Regionen, insbesondere die grossen Städte, wo es wesentlich mehr als 20 Prozent sind. Das hat zur Folge, dass das anrechenbare Mietzinsmaximum im Jahr 2013 den Mietzins nur noch zu rund 70 Prozent deckte. Bei Familien war die Abdeckung im selben Jahr nur noch zwischen 40 und 55 Prozent. Die Betroffenen haben gar keine andere Möglichkeit, als den nichtgedeckten Teil des Mietzinses vom Betrag ihrer Ergänzungsleistungen für den allgemeinen Lebensbedarf abzuzweigen und somit vom Mund abzusparen. Das ist unverantwortlich und nicht Sinn und Zweck des Gesetzes.

Nun soll der Höchstbetrag für den anrechenbaren Mietzins im Bundesgesetz erhöht werden. Ziel ist, dass wieder mindestens 90 Prozent der Alleinstehenden und Ehepaare im gesamtschweizerischen Durchschnitt den Mietzins mit den entsprechenden Beträgen abdecken können. Neu soll das Mietzinsmaximum auch zivilstandsunabhängig berechnet werden, bei Familien wird dem erhöhten Raumbedarf aber mit Zuschlägen Rechnung getragen. Bekanntlich variieren die Mieten ja auch je nach Region. Neu sollen deshalb drei unterschiedliche Mietzinsmaxima festgelegt werden, nämlich für Grosszentren, für Städte und für Landregionen. Das führt zu Mehrkosten. Die Mehrkosten werden auf rund 136 Millionen Franken für das Jahr 2016 beziffert. Davon entfallen rund 85 Millionen Franken auf den Bund und 51 Millionen Franken auf die Kantone. Zudem soll neu der Bundesrat mindestens alle zehn Jahre überprüfen, ob und in welchem Ausmass die Höchstbeträge die effektiven Mietkosten noch abdecken.

Die Vorlage wurde auch in eine Vernehmlassung geschickt. Sie wurde von der überwiegenden Mehrheit begrüsst. Zustimmung fanden insbesondere die beiden Kernpunkte, die beiden Hauptelemente, dass einerseits die Mietzinsmaxima zivilstandsunabhängig auszugestalten und Familien speziell zu berücksichtigen seien und dass andererseits je nach Region unterschiedlich hohe Mietzinsmaxima zur Anwendung gelangen sollen. In der Vernehmlassung wurde aber auch Kritik geäussert: Die geografische Einteilung werde teilweise der konkreten Mietpreissituation einer Gemeinde zu wenig gerecht. Deshalb will der Bundesrat den Kantonen die Möglichkeit geben, Gemeinden in eine Region mit tieferen Höchstbeträgen umzuteilen. Voraussetzung für eine solche Umteilung wäre, dass mit den Höchstbeträgen noch 90 Prozent der Ergänzungsleistungen beziehenden Personen ihre Mietkosten decken können.

Die Vorlage basiert ja auf einem im Jahr 2011 überwiesenen Vorstoss. Bereits sind wieder vier Jahre vergangen. Die Mehrheit der SGK hat den Handlungsbedarf mit dem Eintreten im Grundsatz anerkannt. Die Minderheit sagt zu Recht, dass das Problem dringend ist; es ist zu dringend, um es auf die lange Bank zu schieben. Mit der Gesamtrevision des Ergänzungsleistungsgesetzes sollen und werden auch Abgrenzungs- und Schwelleneffekte zu behandeln sein. Wenn wir aber warten, dann dauert es zu lange. Das Gesetz ist noch nicht ausformuliert, die Vernehmlassung ist noch nicht begonnen; es wird noch Jahre dauern, bis die gesamte Revision in Kraft tritt.

Wir Grünliberalen anerkennen die Dringlichkeit des Handlungsbedarfs. Wir werden das Geschäft nicht zurückweisen und entsprechend die Minderheit unterstützen.

de Courten Thomas (V, BL): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, dem Antrag der Kommissionsmehrheit auf Rückweisung zuzustimmen. Sie können unserer ursprünglichen Zustimmung zur Motion entnehmen, dass wir uns nicht grundsätzlich gegen eine Anpassung zur Wehr setzen; wir wollen aber eine Gesamtrevision forcieren, die die föderalistischen Strukturen in der Sozialhilfe auch bei den Ergänzungsleistungen kostenneutral stärkt.

Es zeigt sich ja gerade bei dieser Diskussion, dass die zentralistische Sozialpolitik, die wir hier betreiben, auch ihre Schwächen hat. Das Argument, dass die heute geltenden Mietzinsmaxima insbesondere in den Städten möglicherweise überholt sind, kann man ja durchaus einmal stehen lassen. Die Mieten sind gestiegen, aber vielleicht nicht überall und nicht überall gleich stark. Hätte man die Anpassung von vornherein den Kantonen oder allenfalls den Gemeinden überlassen, wäre sie vermutlich längst erfolgt.

Die Ergänzungsleistungen sind auch unter dem Vorzeichen des Föderalismus einer Gesamtrevision zu unterziehen: Die Kantone sind in dieser Hinsicht zu stärken. Es liegen genügend Erfahrungen sowie Analysen vor, die wesentliche Punkte auflisten, welche bei den Ergänzungsleistungen einer generellen Überprüfung bedürfen. Einige sind vom Kommissionssprecher bereits genannt worden. In den letzten Jahren hat die Zahl der Fälle in der IV stark zugenommen; knapp 50 Prozent der IV-Rentner erhalten Ergänzungsleistungen. Mit der Pflegefinanzierung wurden die Ergänzungsleistungen wesentlich verteuert. All diese Aspekte sind nach unserer Auffassung in die Revision einzubeziehen.

Die Ungereimtheiten, zu denen es bei den Ergänzungsleistungen insbesondere aufgrund der Prämienverbilligungen kommt, sind anzugehen. Ergänzungsleistungsbezüger bezahlen bei Krankheit keinen Selbstbehalt und haben keine Franchise. Es gibt auch noch andere Unstimmigkeiten und Fehlanreize.

In dieser Hinsicht muss man sich einen Überblick verschaffen, weil es dazu führen kann, dass man als Ergänzungsleistungsbezüger besser gestellt ist als jemand, der versucht, die Familie mit Arbeit zu erhalten. Um falschen und vor allem ärgerlichen Entwicklungen begegnen zu können, ist mit Blick auf eine Gesamtrevision Druck aufzubauen.

Wir sind davon ausgegangen, dass das Anliegen der Motion Aufnahme in diese Totalrevision fände. Der Bundesrat hat ja vor ungefähr einem Jahr auch bereits entsprechende Vorstellungen skizziert. Ein einzelnes Element nun vorzuziehen, das zu Mehrkosten führt, und alles andere auf die lange Bank zu schieben ist auch keine Politik, die wir unterstützen. Wir wollen die Gesamtrevision anpacken.

Senden wir heute ein Zeichen an den Bundesrat, das in Richtung einer vernünftigen Sozialpolitik weist, die im Konkreten die Kantone stärkt, weil sie am ehesten zu einer sozialpolitisch korrekten und sinnvollen Einzelfallbeurteilung in der Lage sind.

van Singer Christian (G, VD): La nécessité d'adapter les montants maximaux pris en compte au titre du loyer n'est contestée par personne. Tout le monde convient que, depuis la dernière adaptation de ces montants, les loyers ont augmenté en moyenne de 21 pour cent. Cela veut dire que dans

certaines régions, ils ont augmenté de façon beaucoup plus forte. Personne ne conteste les 40 000 bénéficiaires de prestations, ni qu'ils en ont absolument besoin pour pouvoir atteindre les minimums constitutionnels. Ce n'est pas une aide sociale, mais un droit dont disposent les personnes habitant, ayant travaillé et cotisé en Suisse.

Si personne ne conteste la nécessité d'adapter les montants maximaux pris en compte au titre du loyer, certains parmi vous sont d'avis qu'il faut renvoyer le projet au Conseil fédéral en vue de l'intégrer à la future réforme des prestations complémentaires. Certains parmi vous m'ont dit s'opposer à la politique de l'arrosier. Or, justement, l'adaptation prévue est exactement le contraire d'une politique de l'arrosier. Les montants maximaux seraient fixés différemment suivant les régions et le nombre de personnes. Cette adaptation est vraiment nécessaire pour de très nombreuses familles.

Certes, l'adaptation des montants maximaux n'est pas la solution de fond au problème. En effet, pour résoudre le problème des augmentations continues de ces montants, il faudrait davantage de logements à loyer modéré.

Il faudrait permettre à des coopératives de construire davantage de logements, ce que propose justement l'initiative populaire de l'Association suisse des locataires, soutenue par les Verts, pour laquelle une récolte de signatures est en cours. Toutefois, si l'on attend que cette initiative aboutisse, qu'elle soit soumise au vote et même qu'elle gagne devant le peuple, alors, pendant des années encore, de très nombreuses familles, de très nombreuses personnes âgées n'auront pas de quoi payer un logement correct et devront se restreindre davantage ou avoir recours à l'aide privée.

En repoussant la solution proposée par le Conseil fédéral, on ne fait que mettre à contribution davantage l'aide privée, on ne fait que maintenir des familles et des personnes âgées dans des situations difficiles.

C'est pour cela que le groupe des Verts vous demande de suivre la proposition de la minorité Schenker Silvia et de rejeter la proposition de renvoi du projet au Conseil fédéral. La proposition du Conseil fédéral est correcte, adaptée à la situation, et elle doit être soutenue. J'espère que tous ceux à qui la situation des personnes âgées et des familles dans le besoin tient à cœur n'adopteront pas cette politique dilatoire, que je qualifie de honteuse, et suivront la proposition de la minorité Schenker Silvia.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le projet sur lequel vous vous penchez ce matin répond, cela a été dit, à une motion déposée en 2011 (11.4034), il y a donc quatre ans, adoptée par la commission de votre conseil, puis par les deux chambres, et transmise au Conseil fédéral en 2012. Cette motion charge le Conseil fédéral d'adapter les montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans le régime des prestations complémentaires. Comme il est de coutume, le Conseil fédéral vous a transmis, après consultation, un message portant sur l'adaptation de ces montants maximaux, telle que vous l'aviez souhaitée.

Il est vrai qu'une révision plus large des prestations complémentaires arrive, qui, elle, ne trouve pas sa source dans une motion du Parlement, ni dans des réflexions menées avec le Parlement, mais dans des échanges menés en 2013 et en 2014 essentiellement avec les cantons. Il est vrai que c'est au moment où la consultation sur le projet que vous avez devant vous était terminée que nous avons engagé une réforme un peu plus large, mais qui ne porte pas sur cette question.

Les montants maximaux actuels pris en compte au titre du loyer ne permettent plus de couvrir que le loyer effectif de 70 pour cent des personnes seules et des couples vivant à domicile. Autrement dit, il y a aujourd'hui près d'un tiers des bénéficiaires de prestations complémentaires qui vivent au-dessous du revenu d'existence minimal garanti par les prestations complémentaires. La dernière adaptation des montants maximaux date de 2001; depuis, les montants maximaux susceptibles d'être pris en compte dans le calcul n'ont plus été adaptés alors qu'entre 2001 et 2014, le loyer moyen en Suisse a augmenté de 21 pour cent.

A l'époque, en 2001, le taux de couverture global était de 90 pour cent. Ce taux de couverture a chuté en 2013 à 70 pour cent pour les personnes seules et les couples, à 54 pour cent pour les ménages composés de trois personnes, et à 40 pour cent pour les ménages composés de quatre personnes et plus. Et la révision que vous avez à traiter a pour objectif de relever le taux de couverture pour les personnes vivant à domicile à un niveau optimal de 90 pour cent. Nous visons le 90 pour cent car c'est le seuil qui permet d'éviter que des loyers trop élevés soient pris en compte dans le calcul des prestations complémentaires.

Il y a des nouveautés qui sont aujourd'hui nécessaires dans ce projet. Il existe actuellement des montants forfaitaires. Une des nouveautés consiste à tenir compte des différences régionales, et notamment des différences de loyer selon que l'on habite en ville, à la campagne ou dans des grands centres urbains, où un déséquilibre entre l'offre et la demande sur le marché du logement peut jouer un rôle sur les prix à payer. C'est la raison pour laquelle nous proposons une différenciation en fonction des régions, ce qui est nouveau.

Une autre nouveauté réside dans la prise en considération de la composition des ménages. On peut bien comprendre que les besoins ne sont pas les mêmes pour un ménage composé d'une personne seule ou de deux personnes, ou de trois, quatre personnes ou plus. Il faut donc affiner le modèle actuel pour mieux tenir compte de cette réalité.

Enfin, parce que c'était aussi le mandat donné par le Parlement, nous proposons de faire cette révision sans influencer sur la participation de la Confédération aux frais de séjour dans un home. La réglementation qui vous est proposée évite cet effet.

Voilà pour le contenu. Venons-en aux coûts maintenant. Ils ont été mentionnés: pour une entrée en vigueur en 2017, par exemple, les conséquences financières de la révision sont estimées à 140 millions de francs, dont 90 millions seraient à la charge de la Confédération et 50 millions à la charge des cantons.

Cette révision est nécessaire. Je crois que personne ne le conteste vraiment. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle votre commission a proposé d'entrer en matière sur le projet à une très large majorité. Elle a toutefois décidé, par une courte majorité, de renvoyer le projet au Conseil fédéral en lui demandant d'intégrer cette modification dans la réforme des prestations complémentaires.

En 2012, le Conseil national et le Conseil des Etats nous ont transmis un mandat précis. Il ne s'agissait pas de réviser globalement les prestations complémentaires; il s'agissait de proposer une adaptation des loyers maximaux pris en compte au titre du loyer. Aujourd'hui, ce projet est sur la table, il a fait l'objet d'une procédure de consultation et a été adopté par le Conseil fédéral après la consultation. Aujourd'hui, vous pouvez le traiter.

En parallèle, et à la suite des discussions avec les cantons, nous avons annoncé en 2014 les grandes lignes d'une révision des prestations complémentaires. En principe, la procédure de consultation sur ce sujet se fera en fin d'année. Cela veut dire que la révision principale suivra dans les deux à trois ans la révision qui vous est soumise aujourd'hui. Il s'agit d'un projet nettement plus complet et volumineux que celui que vous avez devant vous aujourd'hui.

Ce n'est pas le Conseil fédéral qui a voulu traiter les éléments de manière séparée; c'est vous qui avez souhaité un projet d'adaptation des montants maximaux pris en compte au titre du loyer. Aujourd'hui, il est devant vous. On ne peut pas dire qu'au moment où vous avez adopté cette motion, une plus large réforme des prestations complémentaires était déjà en marche. Ce n'était pas le cas. La motion a été adoptée par le Parlement en 2012 et ce n'est qu'en 2014, à la suite de discussions avec les cantons, que nous avons envisagé une réforme plus large.

Votre commission propose de renvoyer le projet au Conseil fédéral avec le mandat d'intégrer l'adaptation des montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans la future réforme des prestations complémentaires.

Si vous décidiez aujourd'hui de suivre votre commission, le renvoi ne serait pas encore effectif puisque le dossier serait transmis au Conseil des Etats qui devrait encore prendre ou non cette décision, ouvrant éventuellement ainsi une procédure d'élimination des divergences. Tout cela pour vous dire qu'au moment où une décision claire du Parlement interviendra, le grand projet de révision de la loi sur les prestations complémentaires sera déjà en consultation. On ne pourra donc plus intégrer cette question pour la procédure de consultation, à moins de retarder ce grand projet, ce qui ne serait pas souhaitable à ce stade. On pourrait toutefois tenter, tout à la fin, d'intégrer la question des montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans un même projet alors qu'il y aura eu deux procédures de consultation différentes. Je souhaitais vous dire cela puisque, en termes de procédure, il eût été également possible, pour votre commission, non pas de proposer le renvoi au Conseil fédéral – ce qui ne permettrait probablement pas d'atteindre au mieux le but suivi par la commission –, mais d'entrer en matière et de suspendre les délibérations sur l'objet dans l'attente d'une révision plus large de la loi. Pour cela, il convient de décider d'une autre procédure que celle qui consiste à renvoyer le projet au Conseil fédéral, une procédure qui, si vous l'adoptez, va nous enjoindre à tenter de comprendre ce qu'il faut faire avec ce projet, peut-être essayer de l'englober dans un projet commun, à la fin, sur la base de deux consultations différentes, ce qui n'est pas absolument idéal pour la consultation auprès des organisations concernées.

J'aimerais donc vous inviter à entrer en matière sur le projet, et ainsi à le renvoyer à votre commission, qui pourra alors choisir une autre voie que celle du renvoi au Conseil fédéral si elle souhaite véritablement traiter dans le même temps la révision globale des prestations complémentaires et celle des montants maximaux pris en compte au titre du loyer.

Je vous invite donc, au nom du Conseil fédéral, à entrer en matière sur le projet.

Bortoluzzi Toni (V, ZH), für die Kommission: Wir haben die Vorlage des Bundesrates ja nicht inhaltlich beraten, also können wir dazu auch keine Stellung nehmen. Warum es mit der Rückweisung so lange dauern soll, wie Frau Schenker gesagt hat – bis 2018 –, ist nicht nachvollziehbar und nicht einzusehen, nachdem offensichtlich die Verwaltung bereits an der Arbeit ist. Die wird durch einen Rückweisungsbeschluss auch kaum verzögert.

Sehen Sie – um vielleicht nochmals darauf hinzuweisen –, was hat zum Entscheid der Kommission geführt? Es ist vielleicht hier in der Diskussion etwas zu wenig zum Ausdruck gekommen. Wir haben einen Schwelleneffekt bei den Ergänzungsleistungen. Das Problem dieses Schwelleneffekts führt dazu, dass wir Rentenbezügerinnen und Rentenbezüger haben, die keine Berechtigung haben, Ergänzungsleistungen zu beziehen, weil sie den Rechtsanspruch nicht erfüllen. Dadurch müssen sie Steuern zahlen und Selbstbehalte in der Krankenversicherung, der Einfluss der Prämienvorbereitung spielt eine Rolle. Dieses Zusammenspiel führt dazu, dass Leute, die eben keine Ergänzungsleistungen bekommen, letztlich über weniger Mittel verfügen als Ergänzungsleistungsbezüger, und das ist ein Problem, das Sie mit dieser Vorlage zu den Mietzinsmaxima weiter verschärfen. Also wird die Anspruchsberechtigung für höhere Mietzinsbeiträge dazu führen, dass diese Ungerechtigkeit weiter vergrössert wird. Wir wollen mit einer Gesamtrevision diese Problematik angehen, es soll eben hier diese Ungleichheit möglichst beseitigt werden.

Das ist eigentlich der Hauptgrund für die Rückweisung, und ich bitte Sie, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Il ne me reste plus qu'à vous demander de suivre la majorité de la commission, qui a accepté la proposition de renvoi au Conseil fédéral par 13 voix contre 12. Comme je l'ai déjà dit, la commission s'est également prononcée en faveur de l'entrée en matière, par 17 voix contre 6 et 2 abstentions. Donc l'entrée

en matière est largement acceptée. Nous voulons tous plus ou moins la même chose.

La divergence porte sur le moyen d'y arriver. Une courte majorité de la commission est d'avis que la meilleure manière d'y arriver est de considérer le problème dans le cadre de la révision globale de la loi sur les prestations complémentaires, qui sera mise en consultation en décembre prochain et qui devrait donc être examinée au Parlement fin 2016. Le traitement du dossier serait ainsi repoussé d'un an.

Il est vrai qu'une analyse coordonnée et globale de la révision serait utile pour s'assurer que les dépenses et les recettes soient équilibrées. Vous savez que, dans les assurances sociales, nous avons tous à coeur de garantir un équilibre financier entre ceux qui paient et ceux qui reçoivent. Les prestations complémentaires faisant partie des assurances sociales, elles doivent donc faire l'objet d'une analyse plus large. Il nous tient en effet à coeur que nos assurances sociales fonctionnent durablement et que nos enfants puissent aussi en bénéficier.

C'est la raison pour laquelle je vous invite, au nom de la commission, à renvoyer l'objet au Conseil fédéral.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de renvoi de la majorité de la commission. La minorité Schenker Silvia propose de rejeter le renvoi.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.098/12 500)

Für den Antrag der Minderheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 87 Stimmen

(4 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet retourne donc à la commission pour la discussion par article.

14.4060

**Motion Bieri Peter.
Beschaffung von Transportflugzeugen.
Neuevaluation**

**Motion Bieri Peter.
Acquisition d'avions de transport.
Réévaluation**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Le président (Rossini Stéphane, président): La parole est à Monsieur Freysinger, pour motiver sa motion d'ordre, qui demande de répéter le vote sur la motion 14.4060.

Freysinger Oskar (V, VS): Ich möchte auf die Motion des Ständerates, «Beschaffung von Transportflugzeugen. Neuevaluation», zurückkommen. Es hat ein bisschen Verwirrung gegeben, und Zufallsentscheide sind dieses Parlamentes unwürdig.

Ich beantrage also Rückkommen auf die Abstimmung.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.4060/12 503)

Für den Ordnungsantrag Freysinger ... 116 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous répétons donc le vote sur la motion 14.4060. La commission propose d'adopter la motion. Une minorité propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4060/12 504)

Für Annahme der Motion ... 85 Stimmen

Dagegen ... 98 Stimmen

(2 Enthaltungen)

15.018

**Freizügigkeitsgesetz.
Ansprüche bei Wahl
der Anlagestrategie
durch die versicherte Person
Loi sur le libre passage.
Droits en cas de choix
de la stratégie de placement
par l'assuré**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous traitons la proposition de la minorité Schenker Silvia à l'article 19a alinéa 2 dans le cadre du débat d'entrée en matière.

Stahl Jürg (V, ZH), für die Kommission: Am 28. Mai dieses Jahres hat Ihre SGK eine Änderung im Freizügigkeitsgesetz beschlossen: Neu sollen Versicherte in der zweiten Säule, die für den überobligatorischen Teil ihres Vorsorgekapitals die Anlagestrategie selber wählen können, in jedem Fall nur den effektiven Wert des Vorsorgeguthabens erhalten. Dies gilt auch für den Fall, dass zum Zeitpunkt ihres Austritts aus der Vorsorgeeinrichtung ein Anlageverlust resultiert. Versicherte sollen also das Risiko ihrer freigewählten Anlagestrategie selber tragen. Wichtig ist dabei, dass dies einzig für Lohnbestandteile über dem Anderthalbfachen des oberen Grenzbetrags gilt.

Die Kommission beschloss einstimmig, auf die Revision des Freizügigkeitsgesetzes mit dem Titel «Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person» einzutreten, und sie hat die unveränderte Vorlage in der Gesamtstimmung mit 19 gegen 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen angenommen.

Die Revision bezweckt, dass Versicherte im überobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge, die die Strategie zur Anlage ihres Vorsorgevermögens selber wählen können, auch allfällige Verluste selber tragen müssen. Diese Änderung betrifft ausschliesslich Personen mit einem Jahreslohn von über 126 900 Franken, die den überobligatorischen Teil ihres Vorsorgekapitals bei Vorsorgeeinrichtungen versichern, die im überobligatorischen Teil tätig sind und ihren Versicherten frei wählbare Anlagestrategien anbieten. Bei einem Austritt muss eine solche Vorsorgeeinrichtung in Zukunft nur noch den effektiven Wert des Vorsorgeguthabens zum Zeitpunkt des Austritts mitgeben und nicht mehr, wie bisher, und das ist die entscheidende Änderung, den versprochenen Zins, wobei der Schaden von den verbleibenden Versicherten gedeckt wird. Um trotzdem einen gewissen Schutz für die Versicherten zu wahren, müssen die Vorsorgeeinrichtungen mindestens eine Strategie mit risikoarmen Anlagen anbieten. Zudem müssen sie die Versicherten über die Risiken und Kosten der Anlagestrategie ihrer Wahl umfassend informieren.

Auslöser für diese Anpassung des Freizügigkeitsgesetzes war die Motion 08.3702, welche ich im Jahre 2008 eingebracht hatte und die sowohl vom Bundesrat als auch von bei-

den Kammern angenommen wurde. In seiner Antwort vom 12. Dezember 2008, also vor sieben Jahren, schrieb der Bundesrat: «Es ist nicht annehmbar, dass Versicherte, welche eine riskantere Anlagestrategie wählen, im Idealfall beim Austritt von einer überdurchschnittlichen Rendite profitieren, im Fall einer negativen Rendite jedoch nicht vollumfänglich die Konsequenzen tragen, da sie Anspruch auf ihre eingebrachten Leistungen samt Zinsen haben. Der entstandene Verlust muss in solchen Fällen von der Vorsorgeeinrichtung und letztlich von den verbliebenen Versicherten getragen werden.»

Mit der nun vorliegenden Anpassung werden also ein Konstruktionsfehler und eine offensichtliche Ungerechtigkeit korrigiert. Die Kommission ist ohne Gegenantrag auf die Vorlage eingetreten und beantragt mit 19 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen Zustimmung. Die einzige Minderheit befindet sich bei Artikel 19a Absatz 2 – wir werden das ja gemeinsam behandeln. Der Minderheitsantrag betrifft einen Zusatz, welcher bei Verheirateten oder Personen in eingetragenen Partnerschaften explizit die Zustimmung der Ehegattin bzw. des Ehegatten, der eingetragenen Partnerin bzw. des eingetragenen Partners verlangt. Dieser Antrag wurde in der Kommission im Grundsatz, aber auch aus Praktikabilitätsgründen mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Ich bitte Sie, dieser Vorlage zuzustimmen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Ce projet de modification de la loi sur le libre passage met en oeuvre la motion Stahl 08.3702, «Adaptation de la législation relative au libre passage et au fonds de garantie», adoptée le 19 décembre 2008 par le Conseil national et le 3 mars 2010 par le Conseil des Etats. Cette modification vise à mettre fin à une situation profondément inéquitable dans le domaine de la prévoyance professionnelle subobligatoire.

Actuellement, les institutions de prévoyance actives dans le régime subobligatoire uniquement peuvent proposer à leurs assurés plusieurs stratégies de placement plus ou moins risquées. Cependant, aux termes de l'article 17 alinéa 1 de la loi sur le libre passage, l'assuré a dans tous les cas droit à une prestation de sortie équivalente aux prestations d'entrée qu'il a apportées, plus les intérêts. Autrement dit, cela revient à individualiser les gains et à collectiviser les pertes, puisqu'en cas de moins-value due au choix par l'assuré d'une stratégie risquée, celle-ci est supportée par l'institution et le reste des assurés.

Consciente du caractère choquant de cet état de fait, la commission propose unanimement d'entrer en matière. La solution apportée par le Conseil fédéral consiste en ce que les institutions de prévoyance exclusivement actives dans le régime subobligatoire puissent prévoir que l'assuré recevra la valeur effective de son avoir de prévoyance au moment de la sortie. Les institutions faisant ce choix devront cependant proposer au moins une stratégie de placement à faible risque. Par conséquent, ce ne sera plus au reste des assurés de subir les pertes découlant du choix d'une stratégie risquée, mais bien à celui qui a choisi de prendre ces risques.

Cette possibilité de choix de la stratégie de placement par l'assuré, voulue par le législateur, est en pratique très peu utilisée par les institutions, justement en raison de cette situation financièrement problématique. Ainsi, cette modification permettrait que ce mécanisme soit mis en oeuvre à plus large échelle. Par ailleurs, s'il est vrai que cette problématique ne concerne de facto que des personnes aisées, la commission considère que ces assurés ont également droit à une protection légale et qu'il ne s'agit, somme toute, que de mettre fin à une injustice patente.

En résumé, la commission considère qu'il relève de la logique élémentaire que celui qui peut escompter des rendements plus élevés que la moyenne doive faire les frais d'un éventuel rendement négatif. Si la solution matérielle proposée par le Conseil fédéral a donc rencontré l'unanimité, un désaccord s'est manifesté au sujet des obligations formelles accompagnant le choix d'une stratégie de placement, à l'article 19a alinéa 2. En effet, alors que l'obligation d'informa-

tion de l'institution de prévoyance relative aux risques et aux coûts des différentes stratégies n'a pas prêté à discussion, la question du consentement nécessaire du conjoint a été débattue et fait l'objet de la proposition de la minorité Schenker Silvia.

Par 16 voix contre 8 et 1 abstention, la commission vous propose de soutenir le projet du Conseil fédéral et ainsi de rejeter la proposition faisant l'objet de la minorité Schenker Silvia.

En effet, la commission a considéré que l'obligation demandée par la minorité de la commission n'était pas souhaitable pour deux raisons. Tout d'abord, le choix d'une stratégie de placement, bien qu'elle ait un impact sur le conjoint en termes de risques, n'a pas pour conséquence que le capital de prévoyance sorte du deuxième pilier. Dès lors, s'il est possible de changer d'emploi sans le consentement du conjoint, il n'est pas sensé d'exiger ce consentement pour un simple choix de stratégie de placement. D'ailleurs, ce genre de décision est généralement discuté au sein du couple. Par ailleurs, une telle obligation entraînerait une charge administrative supplémentaire injustifiée pour les institutions de prévoyance.

En fin de compte, la commission vous propose, par 19 voix et 6 abstentions, d'accepter ce projet.

Schenker Silvia (S, BS): Ich werde einerseits meinen Minderheitsantrag begründen und andererseits kurz die Haltung unserer Fraktion zur Vorlage bekanntgeben. Damit es in der Reihenfolge stimmt, zuerst die Haltung der Fraktion zur Vorlage: Die SP-Fraktion ist wenig begeistert von der Vorlage. Wir sind über die Wahlmöglichkeit, die aufgrund der Verordnung bereits besteht, nicht sehr glücklich. Wir sehen aber, dass es nicht gerecht und fair ist, wenn Versicherte durch die Wahl einer Anlagestrategie gewisse Risiken eingehen können und das Versichertenkollektiv nachher das Risiko mittragen muss. Daher begrüßen wir die Vorlage, weil so die Versicherten ihre Wahl selbst verantworten und das entsprechende Risiko auch selber tragen müssen.

Nun zu meinem Minderheitsantrag: Wir haben grosse Mühe mit dem Entscheid des Bundesrates, eine aus unserer Sicht wichtige Bestimmung aus der Vorlage zu streichen. Es geht um die Frage, ob der Ehepartner, die Ehepartnerin, der eingetragene Partner oder die eingetragene Partnerin ebenfalls mitentscheiden können muss, wenn jemand eine risikoreiche Anlagestrategie wählt. Wir, das heisst die Minderheit, sind der Meinung, dass Ehepartner oder eingetragene Partner ein Mitspracherecht erhalten sollen, weil sie auch die Konsequenzen mittragen müssen, wenn durch die Wahl Verluste entstehen.

Deshalb bitte ich Sie namens der Minderheit, die ursprünglich vorgesehene Bestimmung gemäss Antrag wieder in die Vorlage aufzunehmen. Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Lohr Christian (CE, TG): Es handelt sich hier um eine austarierte Vorlage, die alle Beteiligten stark in die Pflicht nimmt. Das ist für die CVP/EVP-Fraktion Anlass, der Vorlage, wie sie hier vorliegt, einstimmig zuzustimmen. Es ist wichtig und auch ein dringender Bedarf, dass man diese Änderung mit Gerechtigkeitsinn ändert und die überobligatorische berufliche Vorsorge so geregelt wird, dass es keine einseitige Verteilung gibt.

Die Förderung des Risikobewusstseins ist gerade in der heutigen Zeit zu begrüßen. Wir werden heute mit Zahlen, Statistiken, Formeln und was auch immer eingedeckt. Den Überblick zu behalten ist da manchmal schwierig. Der Wunsch nach noch mehr Geld, nach noch mehr Anlagereisen ist verständlich, es ist aber wichtig, dass wir uns eben auch des Risikos bei der Anlage bewusst sind. Das ist nun also mit dieser Vorlage erreicht. Wer mehr Risiko eingehen will, der soll und darf das tun, es ist aber das klare Ziel, dass er dann auch das Risiko zu tragen hat. Es ist eine Logik dahinter. Der vernünftige Ansatz ist unserer Ansicht nach aus gesamt- und sozialpolitischer Sicht dann auch, dass die Vorsorgeeinrichtungen auch weiterhin gefordert sind, ge-

zwungen sind, mindestens ein Anlagepaket anzubieten, das risikoarm ist, bei dem dann auch sichergestellt ist, dass man am Schluss zumindest den Nominalwert zurückerhält.

Die CVP/EVP-Fraktion ist sich bewusst, dass es sich bei diesem Geschäft ja nur um Personen mit einem Jahreslohn von über 126 900 Franken handelt. Es ist also ein Geschäft, das nicht die ganze Bevölkerung betrifft.

Wir meinen, es ist gut aufgegleist, und wir werden dem unbestrittenen Geschäft so zustimmen. Wir werden den Antrag der Minderheit Schenker Silvia ablehnen.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Namens der FDP-Liberalen Fraktion beantrage ich Ihnen, auf die von der vorberatenden Kommission ohne Gegenstimme genehmigte Revision des Freizügigkeitsgesetzes einzutreten, ihr zuzustimmen und den Minderheitsantrag Schenker Silvia abzulehnen.

Zur Begründung: Die Änderung betrifft, wie wir gehört haben, ausschliesslich Personen mit einem Jahreslohn von über 126 900 Franken, das heisst mit einem Lohn im überobligatorischen Teil des BVG. Nur Einrichtungen in diesem überobligatorischen Teil dürfen ihren Versicherten eine frei wählbare Anlagestrategie anbieten. Wählt ein Versicherter im überobligatorischen BVG-Bereich eine risikoreiche Anlagestrategie und erzielt dabei allenfalls eine negative Rendite, also einen Verlust, so ist es richtig, dass der Versicherte künftig die Konsequenzen vollumfänglich selber tragen muss. Es ist stossend und nicht nachzuvollziehen, dass der entstandene Verlust beim Austritt aus der Vorsorgeeinrichtung dann von den verbliebenen Versicherten getragen werden muss.

In diesem Sinn beantrage ich Ihnen, die vorgeschlagene Revision des Freizügigkeitsgesetzes zu genehmigen und den Minderheitsantrag Schenker Silvia abzulehnen. Wir befinden uns ja im überobligatorischen Teil und nicht im obligatorischen Teil dieser Versicherung.

Weibel Thomas (GL, ZH): Die Revision bezweckt ja, dass Versicherte im überobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge, welche die Strategie für die Anlage ihres Vorsorgevermögens selber wählen können, auch allfällige Verluste selber tragen müssen. Es gibt Kassen, die solche Strategien anbieten. Beim Austritt infolge Stellenwechsels müssen die Gewinne mitgegeben werden. Die Verluste bleiben bei den verbleibenden Versicherten hängen. Das ist ungerecht, und das wird mit dieser Vorlage korrigiert.

Zur Vorlage ist auch eine Vernehmlassung durchgeführt worden. Wie immer wurde das Ergebnis unterschiedlich beurteilt. Kritisiert wurde beispielsweise von gewissen Kreisen, dass mindestens eine Anlagestrategie angeboten werden muss, welche die Ansprüche nach Freizügigkeitsgesetz garantiert, das heisst im Klartext ein Angebot mit normalem Risiko. Das wurde als administrativ zu aufwendig kritisiert. Deshalb wurde aus diesen Kreisen auch ausdrücklich die Streichung des letzten Satzes in Absatz 1 vorgeschlagen.

Im Vernehmlassungsverfahren wurden auch alternative Lösungen vorgeschlagen. Die SGK Ihres Rates verzichtet aber ganz klar darauf, diese Anliegen aufzunehmen. Die Kommission ist mehrheitlich der Meinung, dass es logisch und an und für sich auch unbestritten ist, dass Versicherte, die im überobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge eine besondere Anlagestrategie wählen, auch das Risiko selber zu tragen haben. Das bedeutet, dass eben nicht nur überdurchschnittliche Erträge resultieren können, sondern auch Verluste.

Zur Minderheit Schenker Silvia: Frau Schenker verlangt mit ihrer Minderheit, dass in Ehen und eingetragenen Partnerschaften die Wahl der Anlagestrategie die Zustimmung des Partners, der Partnerin braucht. Sicher, die Wahl des Versicherungsmodells hat einen Einfluss auf die künftige Rente. Davon sind auch der Partner, die Partnerin betroffen. Das Anliegen ist auch in der Vernehmlassung angesprochen worden, und es gab einigen Support für dieses Anliegen. Die Mehrheit der Teilnehmenden hat das Ansinnen aber klar

abgelehnt, weil es administrativ unverhältnismässig aufwendig sei und das System seiner Flexibilität beraube.

Die Änderung ist gesamthaft sicher im Interesse des Versichertenkollektivs, denn es wird ein Konstruktionsfehler korrigiert. Für uns Grünliberale ist selbstverständlich: Wer höhere Risiken eingeht, um eben auch eine höhere Rendite erzielen zu können, muss im schlechten Fall eben auch den Verlust tragen. Es ist ungerecht, wenn das Kollektiv der Verbleibenden die Verluste ausgleichen muss. Und es wurde bereits mehrmals darauf hingewiesen: Es betrifft ja nicht den obligatorischen Bereich, sondern es betrifft den überobligatorischen Bereich für Versicherte mit einem Einkommen von über 126 900 Franken. Die Solidarität im Gesamtsystem ist selbstverständlich gewahrt.

Die Grünliberalen werden auf die Vorlage eintreten, der Mehrheit folgen und den Antrag der Minderheit entsprechend ablehnen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le présent message vise à mettre en oeuvre la motion Stahl 08.3702, «Adaptation de la législation relative au libre passage et au fonds de garantie». Comme cela a déjà été mentionné, celle-ci a été déposée en 2008. Il a fallu beaucoup de patience pour qu'elle soit traduite en actes. Elle demande que les dispositions déterminantes de la loi sur le libre passage soient adaptées de façon à faciliter l'adoption de stratégies de placement plus flexibles. C'est une règle qui prévoit que l'assuré peut non seulement bénéficier des gains réalisés avec une stratégie plus risquée, mais qu'il peut aussi devoir supporter les pertes liées à une telle stratégie.

Aujourd'hui, ce n'est pas le cas. En effet, si la stratégie choisie entraîne des pertes, la personne concernée ne subira aucune réduction de sa prestation de sortie. C'est une situation qui n'est ni logique, ni équitable, parce que la personne qui aura choisi une stratégie plus risquée bénéficiera des gains mais ne subira pas les conséquences des pertes qui seront supportées par la caisse et donc par les autres personnes assurées à cette caisse. Cette modification de loi permet de mettre fin à cette incohérence.

J'ajouterai que, naturellement, ces risques dissuadent en pratique les institutions de prévoyance de proposer différentes stratégies de placement, et donc que la réglementation actuelle sur le libre passage freine le développement de ces possibilités de choix.

Ce qui est proposé dans le message est très simple. Il s'agit de dire que, pour la partie surobligatoire, celui qui choisit une stratégie de placement plus risquée pourra garder les gains, mais il devra aussi supporter le risque de perte. Il y a des mesures de protection pour les personnes assurées. L'institution de prévoyance doit proposer au moins une stratégie de placement à faible risque et les personnes concernées doivent être informées sur les risques potentiels.

Au nom du Conseil fédéral, je vous invite à entrer en matière sur ce projet, à l'adopter selon la version de la commission et donc, par conséquent, à rejeter la minorité Schenker Silvia.

Celle-ci veut un consentement écrit du conjoint lors du choix d'une stratégie de placement. Cette exigence paraît disproportionnée, dans la mesure où le capital reste de toute façon dans le circuit de la prévoyance. Et, matériellement, cette exigence nous paraît trop élevée, dans la mesure où les institutions de prévoyance peuvent proposer des stratégies de placement qui respectent les prescriptions de placement. Elles n'exposent donc pas les personnes concernées à des risques qu'elles ne peuvent pas supporter. J'ajouterai encore que cette proposition, soutenue par la minorité, a également été soumise à consultation mais a été rejetée, ce qui a incité le Conseil fédéral à y renoncer dans le cadre de son message.

Je vous invite donc à entrer en matière et à accepter le projet tel que présenté par votre commission.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 19a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Gysi, Heim, Ingold, Rossini, Steiert, van Singer)

Abs. 2

... erhalten hat. Ist sie verheiratet oder lebt sie in eingetragener Partnerschaft, bedarf die Wahl der schriftlichen Zustimmung der Ehegattin, des Ehegatten, der eingetragenen Partnerin oder des eingetragenen Partners.

Art. 19a

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Gysi, Heim, Ingold, Rossini, Steiert, van Singer)

Al. 2

... ces informations. S'il est marié ou lié par un partenariat enregistré, il ne peut opérer ce choix que si son conjoint ou son partenaire donne son consentement par écrit.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient la proposition de la majorité.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.018/12 501)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.018/12 502)

Für Annahme des Entwurfes ... 165 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(12 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

14.4156

**Motion Baumann Isidor.
Schlachttieruntersuchung.
Was in der EU praktiziert wird,
sollte in der Schweiz
auch möglich sein!**

**Motion Baumann Isidor.
Contrôle des animaux
avant l'abattage.
Ce qui est pratiqué dans l'UE
devrait aussi être possible en Suisse!**

Ständerat/Conseil des Etats 17.03.15

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose d'adopter le chiffre 1 de la motion, comme l'a fait le Conseil des Etats. Le Conseil fédéral se rallie à cette proposition.

Angenommen – Adopté

15.3797

**Postulat SGK-NR.
Angleichung der Preise
für Leistungen
nach UVG und KVG
Postulat CSSS-CN.
Harmonisation des prix
pour les prestations
selon la LAA et la LAMal**

Nationalrat/Conseil national 22.09.15

Cassis Ignazio (RL, TI), per la commissione: E giusto che una prestazione medica abbia un prezzo diverso, a seconda se è pagata tramite l'assicurazione malattia oppure tramite l'assicurazione contro gli infortuni? E questa la domanda che solleva il postulato della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale 15.3797.

Le problème a été identifié il y a déjà fort longtemps. Il a été discuté lors du grand débat sur la modification de la loi sur l'assurance-accidents que nous avons eu au cours des derniers mois. Monsieur Bortoluzzi de l'UDC aurait voulu résoudre le problème soulevé par le postulat par le biais de la modification de la loi sur l'assurance-accidents. Il demande un même tarif pour une prestation médicale indépendamment du fait que celle-ci soit payée par l'assurance-maladie ou par l'assurance-accidents. Il demande aussi l'égalité de traitement des assurés dans le domaine de l'assurance contre les accidents non professionnels.

Si vous êtes actif professionnellement, vous êtes assuré contre les accidents professionnels et contre les accidents non professionnels. Les femmes au foyer, les enfants, les retraités et les personnes non actives professionnellement sont assurés contre les accidents non professionnels par la loi sur l'assurance-maladie; cette dernière offre des prestations moins généreuses à l'assuré que la loi sur l'assurance-accidents. En effet, vous devez payer vous-même la franchise, la participation aux coûts et vous n'avez pas droit aux prestations de perte de gain et d'invalidité, etc.

La question est délicate puisqu'elle soulève la différence qui existe entre la loi sur l'assurance-maladie, qui est une loi basée sur le principe du remboursement des prestations, et la

loi sur l'assurance-accidents, qui, elle, est fondée sur le principe des prestations en nature. C'est un choix sur le fond, philosophique. Ce choix a été effectué au début des années 1990 quand la commission qui préparait la loi sur l'assurance-maladie a dû décider si elle voulait reprendre la philosophie de la loi sur l'assurance-accidents, avec des prestations en nature, ou non. Elle a justement décidé de ne pas suivre le même modèle pour la loi sur l'assurance-maladie.

Les prestations en nature, donc l'assurance-accidents, donnent davantage de pouvoirs aux assureurs. Elles permettent aux assureurs d'influencer de manière beaucoup plus importante le parcours thérapeutique du patient. Mais bien sûr, l'assureur a un intérêt plus global dans le déroulement du traitement, qui doit permettre à l'assuré de retrouver sa capacité de gain et sa santé le plus vite possible.

Si, lors de la discussion sur la loi sur l'assurance-accidents, nous avons décidé de ne plus assurer les employés pour les accidents non professionnels, cela aurait effectivement chargé les caisses-maladie de 1,2 milliard de francs, ce qui aurait correspondu à une augmentation des primes des caisses-maladie de 6 pour cent. C'est la raison pour laquelle votre commission n'a pas voulu examiner ce changement de paradigme lors de la discussion sur la loi sur l'assurance-accidents. Ainsi, elle avait renvoyé le débat.

La commission a spécifiquement repris cette question lors de sa séance du 26 juin 2015. C'est à ce moment qu'elle a décidé de formuler le postulat dont il est question. Par ce postulat, nous demandons au Conseil fédéral d'étudier la question et d'établir un rapport, afin de nous permettre de comprendre comment garantir l'égalité de traitement des assurés dans le domaine des assurances contre les accidents non professionnels et comment harmoniser les prix des prestations médicales indépendamment du contributeur, que ce soit l'assurance-maladie ou l'assurance-accidents.

La commission a accepté ce postulat à l'unanimité et elle vous invite à en faire de même aujourd'hui dans ce conseil.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous sommes prêts à accepter le postulat de votre commission, mais je dois mentionner tout de même que les mesures à examiner dans le rapport qui nous est demandé représentent ou pourraient représenter des évolutions très importantes de notre système d'assurances sociales.

Nous sommes prêts à établir un tel rapport, mais je dois aussi vous rappeler que les structures tarifaires dans la loi sur l'assurance-accidents et la loi sur l'assurance-maladie sont déjà uniformisées, qu'il existe, par contre, des différences en ce qui concerne les prix, et qu'il existe entre ces deux assurances des relations très complexes. Le rapport devrait peut-être permettre d'éclaircir un certain nombre de points, mais pour ce qui concerne le deuxième élément visé par la motion, soit garantir l'égalité de traitement des assurés dans le domaine de l'assurance contre les accidents non professionnels, il existe là aussi des régimes qui sont extrêmement différents. La LAMal prévoit, par exemple, une participation de l'assuré aux coûts des traitements médicaux, avec une franchise et une quote-part, tandis que la loi sur l'assurance-accidents prévoit que l'assureur prenne complètement en charge les coûts des traitements. Autre exemple, il existe, dans le cadre de la loi sur l'assurance-accidents, des indemnités journalières, des rentes, des indemnités pour atteinte à l'intégrité et des allocations pour impotents, et si ces versements des indemnités journalières étaient supprimés, l'employeur devrait, dans le domaine des accidents non professionnels, prendre en charge, dans tous les cas, la perte de gain, en vertu de son obligation de verser le salaire pendant un certain temps, ce qui découle du Code des obligations.

Tout cela pour vous dire que c'est une matière extrêmement complexe, qui a été brièvement débattue en commission dans le cadre de la révision de la loi sur l'assurance-accidents, et que nous sommes prêts à établir un tel rapport, mais que c'est une question qui demande beaucoup d'attention et qui va demeurer très complexe.

John-Calame Francine (G, NE): Monsieur le conseiller fédéral, vous n'êtes pas sans savoir que, selon le statut accordé par l'AVS au travailleur, celui-ci ne peut pas s'assurer correctement auprès de l'assurance-accidents. Aussi, êtes-vous prêt, dans le cadre de ce postulat, à évaluer également la situation de ces travailleurs?

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame John-Calame, je n'arrive pas à mesurer à l'instant toutes les conséquences de la question que vous me posez. Cependant, je peux vous garantir que nous sommes prêts à évaluer la question que vous posez et à vérifier s'il est possible d'y répondre dans le cadre de la réponse à ce postulat.

Je ne peux pas m'engager beaucoup plus, car je ne vais pas m'engager à faire une promesse que je ne suis pas certain de pouvoir tenir. Merci de votre compréhension.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter le postulat.

Angenommen – Adopté

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr
La séance est levée à 12 h 50*

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Mittwoch, 23. September 2015

Mercredi, 23 septembre 2015

08.15 h

15.9007

Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie

Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous traitons les interpellations urgentes sur le franc fort et la réduction de la bureaucratie. Le Bureau a décidé d'ajouter aux six interpellations qu'il a déclarées urgentes six motions ainsi qu'une interpellation.

Noser Ruedi (RL, ZH): In dem vor einigen Wochen vom Bundesrat veröffentlichten Bericht zur administrativen Entlastung kann man folgenden Satz lesen – der Versuch, ihn zu verstehen, lohnt sich –: «Diese zusätzlichen regulatorischen Lasten für die Unternehmen führen dazu, dass trotz der zahlreichen Massnahmen, die auch in diesem Bericht thematisiert wurden, die Nettobelastung für die Unternehmen ansteigen kann und auch die Unternehmen eine Zunahme der Belastung wahrnehmen, wie dies der Bürokratiemonitor gezeigt hat.» Dieser fast unaussprechliche Satz steht in meinen Augen definitiv für Bürokratie.

Danach kommt der Bundesrat auf unser und auf sein eigenes Sündenregister zu sprechen. Er führt Dinge an, die wir schon beschlossen haben, zum Beispiel Solidarhaftung und Swisness, die wir letzthin mit einer überbordenden Verordnung in Kraft gesetzt haben. Schliesslich kommt er auf zukünftige Projekte am Regulierungshorizont zu sprechen: die Energiestrategie 2050, die Umsetzung von Artikel 121a der Bundesverfassung, die Finanzmarktregulierung, die grüne Wirtschaft, die Aktienrechtsrevision usw. Bei der Aktienrechtsrevision und der Finanzmarktregulierung kann der Bundesrat seinen guten Willen noch beweisen, die Vorlagen sind ja noch bei ihm; meiner Ansicht nach könnten sie dort auch noch eine Weile bleiben.

Eine erste Geste des guten Willens hat der Bundesrat auf Antrag der FDP-Liberalen Fraktion gemacht: Er hat nämlich die EO-Beitragssätze gesenkt. Das ist eine Entlastung, die wirkt, und zwar wirkt sie ab dem 1. Januar 2016. Leider hat er sie nur um 0,05 Prozentpunkte gesenkt; 0,1 Prozentpunkt wäre möglich gewesen, auf 0,4 Prozent. Das hätte Arbeitgebern und Arbeitnehmern 400 Millionen Franken mehr in die Taschen gegeben.

Der Sinn dieser Interpellation ist es, den Bundesrat zu motivieren, wirklich vorwärtzumachen mit weniger Regulierung. Ich möchte den Bundesrat nicht einladen, weniger Geschäfte voranzutreiben. Vielmehr braucht es ein Umdenken, ein geschärftes Auge für die Folgen jeder Regulierung. Gleichzeitig müssen der Bundesrat und die Verwaltung den Mut haben, wichtige, echte Reformen voranzutreiben.

Nicht nur die Wirtschaft muss produktiver werden, nein, das gilt auch für die Verwaltung. Wenn man schaut, auf welche Art und Weise man in den letzten zwanzig Jahren in der Pri-

vatindustrie administrativ vorwärtsgemacht hat, stellt man fest, dass EDV-gestützt sehr viel geändert hat. Die Privatwirtschaft ist produktiver geworden, Hierarchien wurden abgebaut. Wohl am besten sieht man das daran, wie sich in der Privatwirtschaft der Büroarbeitsplatz verändert hat. Betrachtet man aus der Optik der Privatwirtschaft den Büroalltag in der Verwaltung, gestatte ich mir – mit Verlaub – zu sagen: Man bekommt ab und zu den Eindruck, eine geschützte Werkstatt vor sich zu haben.

Der Staat kann nicht von der Wirtschaft mehr Produktivität verlangen, aber selbst keinen Beitrag leisten. Es reicht nicht, Aufgaben zu überprüfen, man muss auch bereit sein, Aufgaben mit weniger Leuten zu erledigen. Solche Reformprojekte gäbe es eigentlich zur Genüge. Es sollten uns zum Beispiel Reformen vorgelegt werden, wie man den Wertzoll einführen kann. Damit könnte man vermutlich auf einen Schlag die Hälfte der Zollverwaltung einsparen und erst noch das leidige Problem lösen, dass Frauenkleider mit höheren Zöllen belastet sind als Männerkleider. Oder die Finma könnte nicht nur sicherstellen, dass der Finanzplatz reguliert wird, sondern auch um die Wettbewerbs- und Innovationsfähigkeit unseres Finanzplatzes besorgt sein und dafür sorgen, dass die Fintech-Revolution in der Schweiz stattfindet, nicht in England.

Last, but not least: Es muss uns endlich gelingen, die Mehrwertsteuer zu vereinfachen. Ein Einheitssatz wäre eine riesige Entlastung für die Wirtschaft und die Verwaltung, und ein Einheitssatz wäre auch die Garantie für einen tiefen Mehrwertsteuersatz für alle, liebe SP: für alle, nicht für wenige – aus Liebe zur Schweiz! Oder liebe SVP: Frei bleibt man nur mit tiefen und einfachen Steuern – aus Liebe zur Schweiz!

Wenn man den Bericht fertigliest, sieht man: Der Bundesrat hält uns noch etwas den Spiegel vor. 2175 Vorstösse haben wir eingereicht, und ehrlicherweise müssten wir uns hier drinnen ja eingestehen: Die wenigsten davon verlangen eine Deregulierung. Am besten sieht man das an der Lebensmittelgesetzgebung. Ursprünglich war eine Deregulierung zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz geplant. Dann kam dummerweise der Pferdefleischskandal dazwischen – und plötzlich baut das Parlament, nebst dem Deregulieren, ganz viele neue Regulierungsschwellen auf. Es kann nicht sein, dass ein Skandal dazu führen kann, dass jede Firma in diesem Land mit Hunderten, ja Tausenden von neuen Gesetzen und Regulierungen konfrontiert ist. Wie das funktioniert, ist ganz einfach: Die Linke ist ja bekannt dafür, dass sie dem Staat gerne mehr Aufgaben überträgt – und mit ein paar empörten Bürgerlichen gibt es dann eine Mehrheit. Das ist der Linksrutsch, wie er von der «NZZ» beschrieben worden ist; Sie können das nachlesen.

Das Erfolgsmodell Schweiz beruht auf den Elementen «flink» und «clever», und wir haben auch die Möglichkeit zu reagieren. Die FDP-Liberale Fraktion schlägt Ihnen vor, dass man analog zu unserer Schuldenbremse eine Bürokratiebremse einbaut. Diese soll dazu führen, dass wir uns hier über die Regulierungskosten wirklich Rechenschaft geben müssen. Sie soll unabhängig sein von der Verwaltung, und sie soll ebenso erfolgreich sein wie die Schuldenbremse.

Darum möchten wir Sie darum bitten, dass Sie die Motion 15.3445 annehmen.

Rytz Regula (G, BE): Mit der Aufhebung der Frankenuntergrenze am 15. Januar dieses Jahres hat die Schweizerische Nationalbank die wirtschaftlichen und politischen Achsen in der Schweiz verschoben. Der Entscheid wird gerne als unausweichliche Notbremse dreier unabhängiger Technokraten, also des Nationalbankdirektoriums, verkauft. Dabei wird ignoriert, dass der Aufhebung des Mindestkurses eine gezielte Kampagne aus rechtsbürgerlichen Kreisen vorangegangen ist. Der Ex-UBS-Banker Oswald Grübel gratulierte der Schweizerischen Nationalbank nach ihrem Entscheid denn auch unverzüglich zu ihrer Anpassung an die Realität. Auch die Vertreter der rechten Parteien hier in diesem Saal werden nicht müde zu betonen, dass dieser Entscheid richtig und unausweichlich war. Das stellen wir von den Grünen

ganz klar infrage. Die Diskussion, die wir heute führen, zeigt ja, dass der Entscheid der Nationalbank die schweizerische Wirtschaft vor äusserst grosse Herausforderungen stellt.

Was ist seit diesem historischen Tag in der Schweiz passiert? Wir haben es in den Antworten des Bundesrates auf die dringlichen Interpellationen gelesen: Der Export ist unter Druck, weil die Frankenstärke vor allem die exportorientierten Unternehmungen betrifft. Sie betrifft auch die Zulieferer und den Tourismussektor. Die verarbeitende Industrie als eine der hauptsächlich betroffenen Branchen hat im letzten Quartal 0,3 Prozent bzw. 2000 Stellen abgebaut. Hier werden also aufgrund dieses Entscheides der Nationalbank Arbeitsplätze abgebaut, und Menschen verlieren ihr Einkommen.

Der Bundesrat erwartet auch in den nächsten Monaten einen Anstieg der Arbeitslosigkeit und eine Konjunkturabkühlung, er empfiehlt uns aber, ruhig Blut zu bewahren. Das ist keine vorausschauende Politik. Wir Grünen wollen nicht zuwarten, bis die Arbeitslosigkeit weiter ansteigt, bis Arbeitsplätze in der Industrie weiter abgebaut werden, bis innovative Branchen ins Ausland verlagert werden. Bundesrat und Parlament können jetzt nicht einfach die Hände in den Schoss legen, sondern müssen handeln.

Was verlangen wir Grünen von der Politik, die sie tun soll, um der Wirtschaft bessere Arbeits- und Rahmenbedingungen zu geben? Es sind nicht die gleichen Rezepte, die wir vorhin gehört haben. Natürlich wollen auch wir nicht eine ausufernde Bürokratie. Aber gerade der Abbau zum Beispiel von Regulierungen führt nicht unbedingt dazu, dass es besser wird. Man hat es bei den Banken gesehen. Da hat man die Regulierungen so lange abgebaut, bis so hohe Risiken in Kauf genommen wurden, dass wir mit Steuergeldern für diese Risiken haften mussten und als Folge davon eine grosse wirtschaftliche Belastung hatten. Nein, wir Grünen wollen eine vorausschauende Politik, eine Politik, die auch investiert und nicht nur dereguliert. Ganz konkret heisst das für uns: den Schutz der Arbeitnehmenden verbessern, auch von denen, die jetzt von Entlassungen betroffen sind. Das heisst zum Beispiel auch, die Kurzarbeitsentschädigung weiterzuführen oder einen Weiterbildungsfonds für ältere Arbeitnehmende zu öffnen. Weiter wollen wir die Kaufkraft erhalten. Das ist ganz wichtig, damit nicht auch noch die Binnenwirtschaft in den Strudel hineingezogen wird. Das heisst keine Lohnkürzungen, keine Eurolöhne in den Grenzregionen und die Durchsetzung der flankierenden Massnahmen. Das ist ausserordentlich wichtig, um einen Abbau der Kaufkraft zu verhindern. Wichtig ist natürlich auch, was im Bereich der Mietzinse und der Krankenkassenprämien passiert. Wir wollen, dass die Binnenwirtschaft auch weiter gut unterstützt wird.

Ein weiteres Thema von uns ist: investieren statt sparen. Es ist ganz wichtig, dass wir jetzt auch Unterhaltsinvestitionen vorziehen und nicht, wie es die Bürgerlichen vorschlagen, auf die Sparschere treten, sodass zum Beispiel nicht einmal mehr der Hochwasserschutz finanziert werden kann. Das ist ganz sicher keine vorausschauende Politik.

Das wichtigste Thema für uns ist aber, dass wir jetzt innovative Arbeitsplätze sichern und ausbauen sollen. Das geht am besten mit dem Klimaschutz und mit der Energiewende. Was jetzt im Moment im Ständerat beraten wird, ist eigentlich ein Konjunkturprogramm im Sinne von «Arbeit bleibt hier, Geld bleibt hier». Wir wollen investieren in die Wertschöpfung hier in der Schweiz – und nicht 13 Milliarden Franken pro Jahr in Erdölkäufe in Saudi-Arabien und Russland stecken. Allein die Bauinvestitionen für die Gebäudesanierungen umfassten 2014 700 Millionen Franken und sicherten 5000 Arbeitsplätze. Mit der Förderung des Cleantech-Bereichs könnten wir in der Schweiz 85 000 Arbeitsplätze schaffen. Das ist vorausschauende Politik. Ich bitte Sie, dies so zu unterstützen.

Keller Peter (V, NW): Geschätzte Kollegin Rytz, Sie haben die rechtsbürgerlichen Parteien dafür kritisiert, dass sie gesagt haben, der Entscheid der Nationalbank sei richtig und unausweichlich gewesen. Sie haben von den Technokraten

der Nationalbank gesprochen. Umgekehrt loben Sie die Nationalbank dann, wenn die gleichen Technokraten einen Mindestkurs einführen.

Sehen Sie da nicht einen Widerspruch in Ihrer politischen Haltung, indem Sie einerseits die Unabhängigkeit der Nationalbank einfordern und sie andererseits wieder kritisieren?

Rytz Regula (G, BE): Wir fordern von der Nationalbank zudem, dass sie ihren gesetzlichen Auftrag erfüllt, das heisst, dass sie eine Geldpolitik verfolgt, die auch für die Wirtschaft von Nutzen ist. Wir wollen eine Nationalbank, die der Wirtschaft nützt und nicht schadet. Der Entscheid vom 15. Januar aber hat ihr ganz klar geschadet. Das gilt auch für die Entscheide im Vorfeld dieses denkwürdigen 15. Januar 2015. Man hätte zum Beispiel die Negativzinsen schon sehr viel früher einführen müssen. Wir erwarten von der Nationalbank, dass sie jetzt zumindest ein Währungsziel anstrebt, das für die Wirtschaft und für die Exporte tragbar ist. Da muss man von unserer Seite den Druck ganz klar aufrecht erhalten.

Maier Thomas (GL, ZH): Ein halbes Jahr ist es her seit unserer letzten Debatte an dieser Stelle zum gleichen Thema: Wie meistert die Wirtschaft die Herausforderungen? Ich frage: Lagen wir Grünliberalen richtig mit unserem Ratsschlag, Ruhe zu bewahren?

Da es um Devisenkurse geht, möchte ich Ihnen gerne ein paar Zahlen in Erinnerung rufen, Stand gestern: Der Kurs Franken/Euro beträgt im Vergleich zum Vorjahr minus 9 Prozent und liegt bei knapp Fr. 1.10. Der Kurs Franken/US-Dollar – der US-Dollar ist eine für die Schweizer Wirtschaft ebenso zentrale Währung wie der Euro – beträgt im Vergleich zum Vorjahr plus 3,3 Prozent. Sie haben richtig gehört: plus 3,3 Prozent! Das ist eine Schwächung des Frankens. Genau darum spreche ich mittlerweile lieber von Euroschwäche als von Frankenstärke.

Natürlich teile ich die Meinung des Bundesrates in seiner ausführlichen Antwort, die zu lesen sich übrigens lohnt: Ja, wir stehen in der Schweiz vor sehr grossen wirtschaftlichen Herausforderungen, nicht nur wegen des schwachen Euro. Der Euroschwäche besonders ausgesetzte Wirtschaftsbereiche, wie die exportorientierte Industrie und ihre Zulieferer, der Tourismus und der Detailhandel, stehen unter hohem Anpassungs- und Kostendruck. Fakt ist aber auch, dass die Konjunktur robust ist. Wie der Bundesrat schreibt, gibt es keine rezessiven Tendenzen, sie sind auch nicht in Sicht. Es gibt auch Gewinner wie Firmen, die günstiger einkaufen können, und Konsumentinnen und Konsumenten. Auch im Tourismus waren im Sommer die Logiernächte vielversprechend und zunehmend. So weit, so gut. Wir Grünliberalen lagen und liegen also richtig.

Die Wirtschaft kämpft dank den stabilen und guten Rahmenbedingungen erfolgreich. Innovation bringt uns weiter, wie auch der Bundesrat schreibt. Die Umsetzung der Energiestrategie 2050 bietet diverse Chancen, neue Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Schweiz zu schaffen und vor allem den Abfluss von Geldern nur für den Einkauf von Erdöl, Erdgas und Uran ins Ausland zu vermeiden.

Gleich im Anschluss kommen noch diverse, wunderbar klingende Vorstösse zur Abstimmung. Sie wollen Verordnungen kippen, massive Überregulierung bekämpfen usw. Wohl, wohl, schöne Worte, aber es ist durchs Band weg Schaumschlägerei, die wir klar ablehnen. Sie hätten die letzten Jahre diverse Chancen gehabt, es besser zu machen. Ich nenne Beispiele:

Ein Beispiel ist die Mehrwertsteuer, wohl der grösste administrative Moloch auf Bundesebene. Zig Milliarden Franken versenken hier unsere Unternehmen jährlich rein in die Administration. Wo waren Sie, als wir den Einheitssatz ohne tausendseitige Ausnahmenkataloge hätten beschliessen können?

Ein weiteres Beispiel ist die Landwirtschaft: Wo waren Sie respektive sind Sie, wenn es darum geht, Handelshemmnisse abzubauen respektive diese wieder aufzubauen? Es

gab einen diesbezüglichen FDP-Vorstoss, der von CVP, SVP und Teilen der FDP angenommen wurde.

Ein Beispiel ist die Swissness: Je rund die Hälfte von SVP, FDP und CVP haben vorletzte Woche die letzte Chance auf ein Stoppen verpasst. Es nützt nichts, am Tag darauf an Podien zu bedauern, wie schlimm diese Swissness-Vorlage sei, wenn Sie am Vortag gegen die Sistierung gestimmt haben.

Ein Beispiel ist die Subunternehmerhaftung bei den flankierenden Massnahmen, auch dort haben wir massiv mehr Administration und Regulierung geschaffen. Lenken statt fördern, Lippenbekenntnisse statt handeln: Statt dass wir jetzt endlich eine Lenkungsabgabe auf Graustrom einführen, soll die Wasserkraft auch noch subventioniert werden. Wann folgt die Forderung nach einem KEV-Rappen für Bezau, da sonst die Axpo in Schieflage komme?

Wir Grünliberalen werden uns wie in den letzten Jahren für die eigentlich einfache Forderung einsetzen: Ruhe und kühlen Kopf bewahren. Überhastete Forderungen nach irgendwelchen Konjunkturprogrammen und Stützungsmaßnahmen oder Finanzhilfen – ein Lieblingswort von mir – des Bundes bringen nichts. Sie kosten nur viel Geld, das dann anderswo fehlt.

Wir haben keine Probleme bei der Nachfrage, sondern bei den Kosten. Schaffen respektive erhalten wir liberale und marktgerechte Rahmenbedingungen für unsere Wirtschaft. Erarbeiten wir gemeinsam mehrheitsfähige Lösungen, statt wie heute einfach die eigenen Parteiprogramme als Rezept zu verkaufen. Schauen wir, dass wir den Innovationspark – dieser ist ein Meilenstein – auf die Zielgerade bringen. Das ist konkretes Standortmarketing. Investieren wir weiterhin in Innovation und Bildung, setzen wir die Energiestrategie um. Packen wir die Chancen in unserem innovativen Land. Als Politikerinnen und Politiker müssen wir dazu einzig und allein möglichst stabile und marktkonforme Rahmenbedingungen schaffen.

Rime Jean-François (V, FR): «Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile»: avec ce titre, on induit les Suissesses et les Suisses en erreur. Les problèmes auxquels nous sommes confrontés ne viennent pas de la Suisse, mais bien de l'étranger, et principalement de l'Union européenne. Nous devrions donc parler d'euro faible et non pas de franc fort. Vous me direz sans doute que les conséquences pour les entreprises sont exactement les mêmes. C'est vrai, mais pour les remèdes que nous essayons d'y apporter, cela change beaucoup.

Si vous regardez la liste des interpellations qui seront soumises au vote dans le cadre de ce débat, il semble que les partis bourgeois partagent à peu près le même avis que moi. Les seules solutions applicables consistent à décharger les entreprises et surtout les PME de toutes les charges administratives inutiles, et elles sont nombreuses. Je dirais même de plus en plus nombreuses. Rassurez-vous, je n'oublie pas non plus les nouvelles taxes qu'une majorité du présent Parlement approuve avec un très grand enthousiasme. Pensez à la loi sur l'approvisionnement en électricité qui est actuellement en discussion avec l'augmentation de la rétribution à prix coûtant du courant injecté. Pensez à l'augmentation probable et souhaitée par le Conseil fédéral des taxes sur le carburant. Pensez à l'augmentation de la taxe sur la valeur ajoutée pour financer les assurances sociales.

En résumé, notre pays, nos entreprises, doivent faire face à une situation difficile. Cette situation risque de se prolonger. Ici, au Parlement, ne rendons pas la situation encore plus difficile par de nouvelles contraintes ou de nouvelles lois.

Le groupe UDC soutiendra, en principe, les propositions faites par les partis bourgeois et rejettera toutes les propositions faites par la gauche, qui nous amènent de nouvelles obligations, de nouvelles contraintes et surtout de nouvelles charges. Je vous remercie de suivre nos recommandations.

Maire Jacques-André (S, NE): Comme le relève le texte de notre interpellation, en abolissant le taux plancher du franc suisse face à l'euro, la Banque nationale suisse a infligé un

grave coup d'arrêt à certains secteurs de l'économie. C'est en particulier le cas des entreprises tournées vers l'exportation et de leurs sous-traitants.

Le recul des exportations lié au franc fort atteint déjà aujourd'hui 4,5 pour cent, quelques mois seulement après la décision de la Banque nationale suisse, et plusieurs milliers de postes de travail ont déjà été supprimés tandis que le chômage est en hausse dans plusieurs cantons directement concernés. Les perspectives au niveau des carnets de commande sont de plus en plus sombres pour les mois à venir et il faudra très certainement envisager une prolongation de la durée du chômage partiel pour éviter de devoir se séparer de collaborateurs compétents. Nous demandons donc au représentant du Conseil fédéral s'il est disposé à octroyer, en temps voulu – soit déjà dans quelques semaines pour certaines entreprises – une prolongation du chômage partiel.

Plus grave encore, les résultats du sondage réalisé par Swissmem auprès de ses membres a révélé que 22 pour cent des entreprises interrogées étaient aujourd'hui prêtes à délocaliser à l'étranger une partie de leur production et que 25 pour cent des entreprises menaient actuellement des réflexions à ce sujet. Nous craignons très fortement d'être au début d'un processus de désindustrialisation dont les conséquences pourraient être dramatiques à moyen et long termes. Nombre de pays voisins paient aujourd'hui au prix fort les erreurs commises par le passé en n'ayant pas suffisamment défendu leurs activités industrielles.

Face à la gravité de la situation qu'endurent de nombreuses entreprises exportatrices, et en attendant le rapport du Conseil fédéral à ce sujet, nous réaffirmons notre demande de créer un fonds qui servira à freiner le processus de désindustrialisation et à soutenir les petites et moyennes entreprises et leurs fournisseurs qui ne sont pas en mesure de procéder seules à des investissements pour accroître leur productivité et leur compétitivité.

Face à la pression très forte à laquelle sont soumises les régions frontalières, nous demandons au Conseil fédéral de faire tout ce qui est en son pouvoir, en collaboration avec les cantons concernés, pour que les mesures d'accompagnement existantes soient réellement mises en œuvre et dûment contrôlées, et nous sommes d'avis que ces mesures d'accompagnement devraient encore être renforcées, notamment en matière salariale, par une extension des conventions collectives. Le Conseil fédéral est-il prêt à appuyer ces efforts?

Madame Susanne Leutenegger Oberholzer s'exprimera tout à l'heure au sujet de sa proposition en faveur d'une protection renforcée des employés âgés. C'est en effet une catégorie de personnel qui mérite une attention toute particulière dans le climat où nous vivons.

Pour relever les défis des mutations structurelles engendrées par la politique monétaire de la Banque nationale suisse, un renforcement des qualifications des employés est indispensable pour qu'ils puissent se maintenir à niveau et se perfectionner, mais aussi pour créer ou développer de nouvelles professions et de nouvelles formations dans de nouveaux domaines, comme par exemple celui des «cleantech».

On sait que trop souvent, malgré l'excellence de notre système de formation professionnelle, les travailleurs concernés ne parviennent pas à se former en raison d'un manque de temps disponible ou d'un manque de moyens financiers. Dans ce sens, quelles mesures concrètes le Conseil fédéral est-il prêt à prendre pour que les employeurs soient davantage incités à favoriser la formation de leurs employés, en particulier des plus âgés d'entre eux? De très bonnes pistes ont été évoquées lors de la table ronde réunie par le chef du Département de l'économie, de la formation et de la recherche, mais nous en sommes restés aux déclarations d'intention qui ne produisent pas, pour le moment, de réelles améliorations. Nous réclamons donc des mesures concrètes.

Pour redonner aux entreprises une partie des avantages de compétitivité qu'elles ont perdus, le soutien à l'innovation est bien sûr primordial, en particulier l'octroi de moyens supplé-

mentaires à la Commission pour la technologie et l'innovation. Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt que le Conseil fédéral était prêt à le faire. Notre question est de savoir quel est le montant que ce dernier serait prêt à libérer pour cette opération qui devrait porter ses fruits à moyen terme.

Enfin, même si les gains de change semblent avoir été mieux répercutés auprès des consommateurs qu'en 2011, nous sommes d'avis que la loi sur les cartels devrait être révisée de façon urgente pour améliorer la situation. Vu la conjoncture actuelle qui semble devoir durer, comme l'ont déjà dit certains préopinants, le Conseil fédéral est-il disposé à rouvrir ce dossier dans l'intérêt des consommateurs?

Nous vous remercions d'avance pour vos réponses.

Clottu Raymond (V, NE): Monsieur Maire, votre discours comporte des contradictions. Ne pensez-vous pas que les entreprises, avec une présence moins marquée de l'Etat, arriveraient mieux à respirer et, de ce fait, parviendraient à être plus compétitives?

Maire Jacques-André (S, NE): Comme vous l'avez entendu, j'ai évoqué l'intervention de l'Etat pour venir en aide aux entreprises qui ne peuvent pas, à elles seules, investir. Vous en connaissez autant que moi de ces entreprises qui ne sont pas aptes financièrement à relever les défis de l'innovation. Nous sommes face à une véritable révolution dans les processus de fabrication, c'est le cas par exemple dans l'industrie des machines, et pour aborder les questions de ces nouvelles méthodes de production il faut un soutien de la recherche, et c'est la responsabilité des collectivités publiques. Ceci bien entendu vise à soutenir une politique industrielle, ce que nos voisins n'ont pas su faire – et vous êtes je crois le premier à critiquer la politique de nos voisins qui ont laissé partir leur industrie à l'étranger.

Amherd Viola (CE, VS): Die Schweiz und die schweizerische Wirtschaft wurden durch die Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative und durch die Aufhebung des Euromindestkurses vor grosse Herausforderungen gestellt. Trotzdem befindet sich die Schweiz in den internationalen Rankings meistens in den Top 3. Gemäss Fraser Institute ist die Schweiz in Bezug auf die wirtschaftliche Freiheit Nummer 1 in Europa und Nummer 4 weltweit. Unser Land ist also gut aufgestellt. Die Schweiz kann die Herausforderungen meistern, davon bin ich überzeugt.

Und doch ist unser Land im Doing-Business-Index der Weltbank von Rang 11 im Jahr 2005 auf Rang 29 im Jahr 2014 zurückgerutscht. Die administrativen und kostenmässigen Belastungen durch Regulierung haben in den letzten Jahren zugenommen. Eine Trendwende zeichnet sich nicht ab. Bürokratie und Überregulierung sind eine ernstzunehmende Gefahr für die Wettbewerbsfähigkeit.

Unsere Unternehmen erwarten nicht, dass die Politik ihnen eine fixfertige Zukunftsstrategie auf dem Silbertablett präsentiert. Der Bundesrat und wir, das Parlament, müssen aber Vertrauen, Rechtssicherheit, Perspektiven und Handlungsspielraum schaffen. Die Schlüsselworte dazu heissen Bildung, Forschung und Innovation, Sozialpartnerschaft, liberaler Arbeitsmarkt, Sicherung der Bilateralen und schlanker Staat. Mitmachen müssen auch die Kantone, denn laut Umfragen des Seco ist die Regulierungslast im Baurecht am grössten, und das ist grossteils kantonal. Die Frankenstärke verlangt eine fundierte Prüfung möglicher Entlastungsmassnahmen. Unnötige administrative Belastungen sind abzubauen. Obwohl der Bundesrat bereits einiges in diesem Bereich getan hat, wie das UVEK mit der Anpassung des Prüfungsrhythmus für Neuwagen oder einfacheren Formalitäten betreffend Erdbebensicherheit, muss die Schweiz noch mehr zur Bekämpfung der Regulierungsflut unternehmen.

Wir von der CVP/EVP-Fraktion fordern, dass neue Gesetze und Gesetzesrevisionen schlank ausfallen und dass entsprechende Verordnungen im Zaum gehalten werden. Wir streben den Einsatz des Instruments «one in, one out» an. Regierung und Parlament müssen ein Konzept zur Abschaf-

fung überflüssiger Regulierungen erstellen. Dasselbe gilt für solche, deren Kosten-Nutzen-Verhältnis nicht angemessen ist. Verordnungen sind einzubeziehen. Zur Umsetzung dieses Konzepts fordern wir die Schaffung eines politisch unabhängigen Regulierungsüberwachers, der bestehende Gesetze auf die Möglichkeit hin überprüft, administrative Belastungen zu senken und Überregulierungen aufzulösen; dies in der Privatwirtschaft wie auch in öffentlichen Betrieben. Zudem hat er Regulierungsanalysen zu erstellen, die zeigen, wo es Handlungsbedarf gibt.

Für die CVP/EVP-Fraktion stehen ausserdem vereinfachte Verfahren für kleinere und mittlere Unternehmen im Vordergrund; das ist uns besonders wichtig. KMU leiden nämlich ganz speziell unter der Bürokratie. Ihr Vorteil gegenüber grösseren Unternehmen besteht in schlanken Strukturen, grosser Flexibilität und schneller Produktion. Nehmen wir ihnen durch unnötige Vorschriften und überbordende Bürokratie diesen Vorteil, schaufeln wir ihnen das Grab und somit auch eines für unseren Mittelstand. Das Parlament muss bei jeder neuen Regulierung prüfen, welche Vereinfachungen für kleine und mittlere Unternehmen möglich sind, zum Beispiel im Sinne einer Opting-out-Klausel.

Zum Schluss noch etwas Selbstkritik: Wir, das Parlament, und mit uns die gesamte Verwaltung funktionieren besser und sind schlagkräftiger, wenn wir uns manchmal selbst beschränken und aufs Wesentliche fokussieren. Seien wir zurückhaltend mit der Lancierung von Volksinitiativen, und unterlassen wir überflüssige, sich wiederholende Vorstösse. Ein anschauliches Beispiel negativer Art werden wir bereits an der morgigen Sitzung mit den Vorstössen zur Trennbanken-Thematik erleben. Nachdem wir bereits 2013 und 2014 fast gleichlautende Motionen abgelehnt haben, dürfen oder müssen wir morgen schon wieder über diese schwerwiegenden Eingriffe in die Wirtschaftsfreiheit diskutieren.

Für heute bitte ich Sie, die Motionen Vogler, Giezendanner, Schibli sowie jene der FDP-Liberalen Fraktion und der BDP-Fraktion anzunehmen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Liebe Frau Amherd, herzlichen Dank! Das hat mir gutgetan.

Sie haben es heute Morgen in den Zeitungen gesehen: Der Export ging um 4,5 Prozent zurück, der Import gar um 16,5 Prozent. 160 Arbeitsplätze fallen bei Sunrise weg, 55 bei Daetwyler Industries Bleienbach, 55 bei von Roll. Warum sage ich Ihnen das? Herr Bundesrat Schneider-Ammann, in der Frühlingssession haben Sie treffend und richtig gesagt, die Wirtschaft müsse fitter werden, um diese Krise zu bewältigen, die Kantone und vor allem der Bund würden helfen. Die grossen Parteien – die wirtschaftsfreundlichen – haben sich zusammengetan, haben gesagt, unproduktive Arbeiten in den Betrieben müssten drastisch gesenkt werden. Deshalb freue ich mich über die Aussage von Frau Amherd.

Meine Motion betrifft die Statistiken. Ich habe nie an die Aussagen geglaubt, die da gemacht wurden, und an das, was uns versprochen wurde. Deshalb habe ich in weiser Voraussicht – ich rühme mich selbst – eine Motion gemacht, Frau Amherd hat sie erwähnt. Der Bundesrat gibt in der Antwort zu meiner Motion zu, dass ein Einsparungspotenzial von rund 10 Milliarden Franken drinliegen würde. Die Analyse des Gewerbeverbandes spricht von 50 Milliarden Franken. Das sind 50 Milliarden Franken in dieser schwierigen Zeit, die der Wirtschaft fehlen! Ich bin kein schlechter Mensch, das nehme ich für mich in Anspruch, und ich will niemandem ein Leid antun. Wenn aber nächste Nacht ein irreparabler Trojaner beim Bundesamt für Statistik Einzug halten würde und dieses Amt für die nächsten zehn Jahre wegputzen würde, wäre uns allen nur gedient – und merken würde es auch niemand, das muss ich Ihnen auch noch sagen.

Zum Schluss ein Beispiel aus meinem Betrieb: Wir kriegen jeden Monat – jeden Monat! – eine unsinnig dümmliche Gütertransporterhebung. Die kriegen viele Unternehmen. Die meisten schicken sie schon gar nicht mehr zurück. Für unseren Betrieb heisst das, dass ein Mann während dreier Monate für nichts beschäftigt ist – für nichts!

Ich rufe auch die Linken auf, Herr Pardini: Ich rufe Sie auf zu helfen, mit meiner Motion heute hier ein Zeichen zu setzen und vor den Wahlen der Wirtschaft zu zeigen, dass wir es ernst meinen.

Schibli Ernst (V, ZH): Die ständig steigenden Anforderungen zur Erfüllung der statistischen Aufgaben bringen viele kleine und mittlere Betriebe an den Rand der Verzweiflung. Nicht nur der zeitliche Aufwand, sondern auch die steigende Komplexität der Fragestellungen sind Herausforderungen, die bei den Verantwortlichen in den KMU ungläubiges Kopfschütteln hervorrufen. Die damit einhergehenden Regulierungskosten belasten kleine und mittlere Betriebe besonders stark. In seiner Antwort spielt der Bundesrat die administrativen Belastungen, die ausufernde Bürokratie unverständlicherweise herunter; vermutlich deshalb, damit der rasante Ausbau des Bundesamtes für Statistik nicht gestoppt und hinterfragt werden muss, obwohl der Bundesrat in seiner Antwort zugibt, dass ein Sparpotenzial von 10 Milliarden Franken vorhanden ist, wie Herr Giezendanner bereits ausgeführt hat.

Die Unternehmen aber getrauen sich kaum, sich zur Wehr zu setzen, da sie sich vor den administrativen Vergeltungsmassnahmen fürchten. Der Erfolg eines Unternehmens richtet sich aber nicht nach der qualitativen Erfüllung des Statistikdossiers, sondern nach seiner Leistungsfähigkeit, seiner Arbeitsqualität und seiner Innovation. Der Aufwand für statistische Verpflichtungen muss nach dem Motto «So wenig wie möglich, so viel wie nötig» erfolgen. Wenn nach dieser Devise vorgegangen wird, kann das Bundesamt für Statistik stark verkleinert werden, und trotzdem wird es die ihm zugeordnete Aufgabe erfüllen. Die Schweiz braucht auch in Zukunft wettbewerbs- und konkurrenzfähige Unternehmen auf allen Stufen und in allen Grössen, die ihre Verantwortung für eine prosperierende Volkswirtschaft mit dem Erhalt und Ausbau der Arbeitsplätze wahrnehmen. Der statistische Aufwand hat darin die ihm zustehende untergeordnete Rolle zu spielen.

Ich bitte Sie, meine Motion anzunehmen.

Vogler Karl (CE, OW): Mit ein wesentliches Element der Attraktivität des Wirtschaftsstandortes Schweiz ist eine verhältnismässige Belastung der Unternehmen durch staatliche Regulierung. Trotzdem nimmt diese ständig zu, und diese Belastung, das wird oft vergessen, haben nicht nur die Unternehmen zu tragen, sondern das bezahlen letztlich die Konsumentinnen und Konsumenten.

Meine Motion verlangt griffige gesetzliche Grundlagen für eine aussagekräftige Regulierungsfolgenabschätzung sowie eine unabhängige Einheit, die die Umsetzung der entsprechenden Vorgaben überprüft. Die bestehenden Regulierungsgrundsätze und -richtlinien sind ungenügend und weitgehend wirkungslos. Hinzu kommt, dass die bereits heute geforderten Regulierungsfolgenabschätzungen leider oftmals nicht mehr sind als eine lästige Pflichtübung. Doch damit nicht genug: Da die Regulierungsfolgenabschätzung in der Zuständigkeit des federführenden Bundesamtes liegen, ist das Ziel der Übung oft nicht, die eigene Regulierung sorgfältig zu prüfen, sondern – im Gegenteil – diese zu rechtfertigen. Es besteht also ein offensichtlicher Interessenkonflikt.

Ein Beispiel dafür liefert die Vernehmlassungsvorlage zum neuen Finanzdienstleistungsgesetz: Bis heute ist keine Regulierungsfolgenabschätzung vorgelegt worden, die den Vorgaben gemäss Seco-Handbuch genügt. Es gibt aber auch positive Beispiele: So hat das Büro für arbeits- und sozialpolitische Studien in Zusammenarbeit mit dem Seco eine detaillierte Regulierungsfolgenabschätzung zum neuen Lebensmittelgesetz vorgelegt. Darin werden die Kosten der neuen Regulierungsvorlage aufgezeigt, beziffert und dem erwarteten Nutzen gegenübergestellt. Genau das wird übrigens in Deutschland seit einigen Jahren für jedes neue Gesetz gemacht.

Diese Beispiele zeigen: Es ist möglich, die Kosten einer Vorlage zu beziffern und somit abzuschätzen, ob diese auch tatsächlich verhältnismässig sind. Bemerkenswert ist zudem, dass auch in der EU ein Umdenken stattfindet. Während wir

versuchen, die EU-Vorgaben im Finanzbereich möglichst genau umzusetzen, überprüft eben diese EU ihre bestehende Finanzregulierung mit Blick auf unbeabsichtigte Wechselwirkungen, die Effektivität der Regulierungen und der Verhältnismässigkeit.

Daraus gilt es Lehren zu ziehen. Die existierenden Vorgaben zur Bedarfsanalyse und zur Regulierungsfolgenabschätzung müssen, ich habe es gesagt, die notwendige gesetzliche Verbindlichkeit erhalten, damit sie auch wirklich konsequent umgesetzt werden. Wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme richtig schreibt, bestehen bereits heute gesetzliche Grundlagen. Diese sind aber zu wenig konkret und zu wenig griffig, damit die an sich guten Empfehlungen des erwähnten WBF-Handbuchs auch konsequent umgesetzt werden. Nötig ist insofern keine «neue gesetzliche Grundlage», wie der Bundesrat meiner Motion unterstellt, sondern vielmehr eine verbindliche Konkretisierung und Präzisierung der bestehenden Grundlagen.

Darüber hinaus verlangt die Motion, ich habe es gesagt, die Schaffung einer politisch und wirtschaftlich unabhängigen Prüfstelle, welche die Einhaltung der Vorgaben durch die jeweiligen Bundesämter kontrolliert. Nur so können die erwähnten Interessenkonflikte überwunden werden. Solche Prüfstellen sind im Ausland bereits etabliert, ich erinnere an Deutschland, die Niederlande oder Schweden. Das vom Bundesrat erwähnte KMU-Forum ist zweifellos wichtig, es kann aber eine solche Prüfstelle nicht ersetzen.

Um es klar zu sagen: Es soll hier kein neues und teures Bürokratiemonster geschaffen werden, sondern eine schlanke und effiziente Prüfstelle, die durch ihre Arbeit unnötige Bürokratie und damit verbundene Regulierungskosten verhindert.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Sie wollen die Bürokratie mit mehr Bürokratie bekämpfen. Können Sie mir sagen, wie viel eine solche Prüfstelle kostet und wie viel Personal Sie dafür rechnen, in Anbetracht dessen, dass Sie die gesamtschweizerische Gesetzgebung durchforsten lassen wollen?

Vogler Karl (CE, OW): Vielen Dank für die Frage. Ich habe bereits gesagt, dass diese Stelle entsprechend schlank und einfach ausgestaltet werden muss, und die entsprechenden Erfahrungen in anderen Ländern zeigen eben, dass man das auch tatsächlich erreichen kann.

Caroni Andrea (RL, AR): Mit dieser Motion möchte die FDP-Fraktion ihren Beitrag leisten, um die Kosten der Regulierung in diesem Land einzudämmen. Die Regulierungswut, das wurde heute schon mehrfach gesagt, hat gemäss verschiedenen Indikatoren zugenommen; man betrachte den explodierenden Umfang der Systematischen Rechtsammlung oder auch den Weltbank-Indikator «Ease of doing business». Sie bedroht eine stark vom Aussenhandel abhängige Volkswirtschaft in ihrer Wettbewerbsfähigkeit und uns im Inland in unserem Wachstumspotenzial. Wir sind froh, dass der Bundesrat in seiner Antwort zur Motion zumindest einmal diese grundsätzliche Sorge teilt.

Konkret schlagen wir zwei Massnahmen vor, die eine gewisse inhaltliche Verwandtschaft mit denen haben, die Kollege Vogler zuvor präsentiert hat:

1. Die einmaligen und wiederkehrenden Kosten gemäss Regulierungsfolgenabschätzung sollen in einem einheitlichen Verfahren berechnet werden und in den Botschaften auch standardisierter dargestellt werden, sodass man klarer sieht, was wie viel kostet. Wie der Bundesrat nun in seinem vor ziemlich genau drei Wochen erschienenen Bericht «Administrative Entlastung» schreibt, ist der Handlungsspielraum bei der Anwendung dieser Regulierungsfolgenabschätzung dermassen gross und sind die Ziele dermassen bunt und vielfältig geworden, dass das hier interessierende Ziel der administrativen Entlastung «unbefriedigend» verfolgt werden kann. Positive Ausnahmen, wie die eben von Kollege Vogler auch erwähnte Studie des Büros Bass im Falle der Lebensmittelverordnung, zeigen auf, was eben bei einer systematischen Anwendung möglich wäre.

Zu unserer Freude anerkennt der Bundesrat in seiner Antwort zur Motion an sich diesen Punkt und schreibt, er sei bereit, Wege für eine einheitlichere Berechnung und Darstellung der Kosten zu prüfen. Konsequenterweise aber sollte er aus unserer Sicht dann diesen Punkt der Motion zumindest auch zur Annahme empfehlen oder uns zumindest erklären, wie er diese Wege beschreiten will.

2. Wir verlangen, dass der Bundesrat diese Regulierungsfolgenabschätzung künftig eben von einer unabhängigen Stelle auf ihre Richtigkeit und Qualität überprüfen lässt. Das grosse Problem dieser Regulierungsfolgenabschätzung, wie zuvor erwähnt, ist ihr inhärenter Interessenkonflikt. Der Regulator prüft sein eigenes Werk, wenn auch unter Anleitung des Seco. Das ist, wie wenn wir bei unseren eigenen Vorstössen dann noch darüber Bericht erstatten würden, ob sich die Bürokratie, die sie auslösen, noch im Rahmen hält. Der Bundesrat sagt nun an sich zu Recht, dieser Vorschlag würde institutionell einige Fragen aufwerfen. Das stimmt; man müsste festlegen, wer das Gremium bildet und wie oft es prüfen soll. Aber diese Fragen, geschätzter Herr Bundesrat, liessen sich auch beantworten. Einige Vorschläge für das Gremium wurden in der Motion bereits gemacht. Kollege Vogler hat zu Recht auch auf ausländische Erfahrungen verwiesen. Zum Rhythmus: Da könnte man sich z. B. vorstellen – auch um die Sorge von Kollegin Leutenegger Oberholzer bezüglich ausufernder Kosten aufzunehmen –, dass man es auf die wichtigsten Vorlagen fokussiert, es zumindest dort anwendet, wo heute die zwei bis drei vertieften Regulierungsfolgenabschätzungen pro Jahr stattfinden.

Leider verlässt den Bundesrat dann aber der Mut, und er versteckt sich hinter weiterem Abklärungsbedarf. Dabei schreibt er im erwähnten Bericht von vor drei Wochen zur administrativen Entlastung selber: Die ungenügende Wirksamkeit der Regulierungsfolgenabschätzung sei «vor allem auf die schwache institutionelle Verankerung ... zurückzuführen» und es gebe – nochmals gemäss Bundesrat – «keine unabhängige Regulierungsaufsichtsbehörde, um die Beurteilung der Qualität der Regulierungsfolgenabschätzung vorzunehmen». Nur noch ein kleiner Hinweis zur Ratslinken: Im gestrigen «Tages-Anzeiger» kam Rudolf Strahm zum genau gleichen Schluss.

Doch zurück zum bundesrätlichen Bericht: Wie einst Sherlock Holmes wegen eines Hundes, der nicht bellte, einen Mord aufklären konnte, müssen wir nun in diesem Bericht des Bundesrates aufmerksam studieren, was nicht gesagt wird. Alle Kapitel in diesem Bericht zur administrativen Entlastung haben am Ende eine Liste neuer Massnahmen, nur nicht jenes Kapitel zur Regulierungsfolgenabschätzung. Der Bundesrat zeigt also entgegen seiner Stellungnahme zur Motion wenig Lust – so schliesse ich mit Doktor Watson –, hier dann auch wirklich anzupacken. Aber dafür gibt es ja uns, das Parlament, um ihn hiermit zu beauftragen.

Ich bitte Sie also, diese Motion anzunehmen.

Schelbert Louis (G, LU): Das waren ja jetzt viele grosse, starke Worte von Kollege Caroni. Aber seine Partei hat es nicht einmal fertiggebracht, ausreichend Unterschriften für eine Volksinitiative zu diesem Thema zu sammeln und diese dann gültig einzureichen.

Ich spreche jetzt zur Motion 15.3180, «Frankenstärke. Aufstockung der KTI-Kredite». Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, dem Parlament eine weitere markante Erhöhung der Kredite der KTI zu beantragen, wenn möglich via Nachtragskredite bereits per 2015 und insbesondere per 2016 und die Folgejahre.

Der zu hohe Frankenkurs fordert diverse Branchen der Schweizer Wirtschaft enorm heraus. Zu den Hauptbetroffenen gehört die Industrie, namentlich die Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie. Sie ist sehr unter Druck. Viele Investitionen werden zurückgestellt, und wenn überhaupt noch investiert wird, dann vor allem im Euroraum, um der Frankenstärke besser begegnen zu können. Manchen Betrieben droht das Aus. Ohne wirkungsvolle Gegenmassnahmen droht eine Deindustrialisierung der Schweiz. Die wichtigsten Gegenmassnahmen liegen in der Hand der Schweizeri-

schen Nationalbank, denn die Probleme sind vor allem währungspolitischer Natur und müssen primär über solche Massnahmen gelöst werden; dies mit dem Ziel, wieder faire geldpolitische Verhältnisse ohne übertriebene Frankenstärke herzustellen.

In der heutigen Lage macht es aber zudem Sinn, die Unternehmen in ihren Bestrebungen zu unterstützen. Die Motion ist ein sinnvolles Instrument dafür. Eine hohe Innovationsfähigkeit ist für den langfristigen Erfolg entscheidend. Das gilt namentlich für die stark exportorientierte MEM-Industrie. Ein wichtiger Hebel der Innovationsförderung ist die Kommission für Innovation und Technologie (KTI). Diese KTI ist ein wichtiger Innovationsmotor, sie ist ein wichtiges Bindeglied zwischen Forschung und Wirtschaft und leistet zum Wissens- und Technologietransfer einen wichtigen Beitrag. Sie arbeitet im Auftrag des Bundes insbesondere für die Förderung wissenschaftsbasierter Innovationen mittels finanzieller Beiträge und mittels Beratungen. Sie ist in der Wirtschaft hoch respektiert.

Die KTI wurde schon 2011 eingesetzt, um zu erreichen, dass die Unternehmen bei ihren Forschungsvorhaben dranbleiben, und um zu erreichen, dass exportorientierte Unternehmen ihre Innovationsvorhaben rasch auf den Markt bringen können. Die Evaluation der Massnahmen zeigt ein günstiges Bild. Von daher liegt es nahe, in der aktuellen Situation erneut dieses Instrument einzusetzen.

Klar ist, dass aus den Erfahrungen von 2011 gelernt werden und auf diesen Erkenntnissen aufgebaut werden muss. Die in der Stellungnahme des Bundesrates angeführte Kritik, dass damals Mitnahmeeffekte festgestellt wurden, fusst auf der Tatsache, dass manche der eingereichten Projekte schon weit fortgeschritten waren. Das wiederholt sich mit der Annahme der vorliegenden Motion nicht. Auch der zweite Kritikpunkt, dass die Sondermassnahmen sehr kurzfristig umgesetzt werden mussten, wird mit der Motion aufgefangen. Sie beachtet die zeitlichen Umstände und verlangt eine Verstetigung auf höherem Niveau.

Was das Jahr 2015 angeht, will der Bundesrat das Anliegen der Motion erfüllen. Er hat entschieden, dem Parlament einen Nachtragskredit von 20 Millionen Franken zu beantragen. Aufgrund der Frankenstärke hat der Bundesrat eine Sondermassnahme beschlossen: Die KTI soll exportorientierten KMU in Innovationsprojekten deren Cash-Beitrag erlassen. In der Praxis bewährt sich die Aktion, sie stösst auf grosse Nachfrage. Die finanziellen Mittel sollen im Bildungs- und Forschungsbereich kompensiert werden.

Die Frage ist, ob dieser einmalig in Aussicht genommene Kredit genügt. Nach meinem Dafürhalten genügt er nicht, weil die Probleme, die sich der Industrie jetzt stellen, in der nächsten Zeit, in den nächsten Jahren nicht verschwinden werden. Die Frankenstärke bleibt erhalten und damit die ernsthafte Bedrohung des Arbeitsplatzes und Industriestandorts Schweiz. Ihn gilt es zu erhalten, ihn gilt es zu stützen.

Zu den Erkenntnissen von 2011 gehört, dass die Unternehmen auf eine gewisse Vorbereitungszeit angewiesen sind. Innovation lässt sich mit einem Hüst-und-Hott-Verfahren nicht gewährleisten. Wird die Motion angenommen, können die Unternehmen planen.

Als Seiteneffekt resultieren aus einer Stärkung der Innovation hervorragend ausgebildete und in der Praxis herausgeforderte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Die Massnahme unterstützt die Bestrebungen des Bundesrates im Bereich der Fachkräfte-Initiative. Diese lebt letztlich nicht von Aufrufen, sondern von Handfestem wie Krediten und verbindlichen Bestimmungen.

Die Annahme der Motion ebnet den Weg zu Handfestem, Verbindlichem und Nützlichem. Bitte nehmen Sie die Motion an.

Caroni Andrea (RL, AR): Geschätzter Kollege Schelbert, Sie haben sich vorhin etwas über unsere aufrichtigen Bemühungen, die Bürokratie im Lande einzudämmen, lustig gemacht. Nun, unsere Fraktion hat beschlossen, Ihre hier präsentierte Motion zur Stärkung der Forschung zu unterstützen. Dürfen

wir bei unserer eben präsentierten Motion zur bürokratischen Entlastung auch auf Ihre Unterstützung zählen?

Schelbert Louis (G, LU): Es sind mehrere Motionen, die sich mit dem bürokratischen Aufwand befassen. (*Zwischenruf Caroni: Die Motion, die ich eben präsentiert habe.*) Wir haben da eine differenzierte Haltung; Sie werden sie sehen können, wenn die Fraktion darüber abstimmt. Aber es ist klar, dass die Frage der administrativen Entlastung eine Daueraufgabe ist, und ich habe in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben die Überzeugung gewinnen können, dass der Bundesrat und das Parlament diese Daueraufgabe auch ernst nehmen.

Grunder Hans (BD, BE): Die Motion, zu der ich hier spreche, hat den Titel «Verordnungsexplosion stoppen und Verordnungen abbauen». Die BDP-Fraktion sieht die Ursache für den hohen administrativen Aufwand zu einem grossen Teil in der Vielzahl an Verordnungen, Weisungen und Richtlinien. Die Folgen bei Unternehmen und auch in der Verwaltung sind Kostensteigerungen und Effizienzverluste, die der Schweizer Wirtschaft schaden und die Staatsausgaben in die Höhe schnellen lassen.

Es ist mir bewusst, dass sich auch das Parlament disziplinieren muss, wie das auch von der Fraktionschefin der CVP gesagt worden ist. Doch die Wirtschaft ist täglich gezwungen – jetzt spreche ich als Unternehmer –, die Prozesse zu hinterfragen und zu optimieren, weil man ansonsten schon lange von der Bildfläche verschwunden wäre. Genau diese Hausaufgabe hat die Verwaltung bis heute nicht oder nur mangelhaft gemacht. Ich illustriere das an einem Beispiel: Kürzlich haben wir, das Parlament, im Raumplanungsgesetz zwei neue Artikel beschlossen. Die Verwaltung hat daraus 17 Artikel in der Verordnung gemacht; zu dieser Verordnung gibt es einen erläuternden Bericht von fast hundert Seiten. Das ist die Ebene Bund; das geht dann zu den 26 Kantonen, wo der Zauber weitergeht. Das sind schon fast griechische Zustände. Wir müssen hier jetzt wirklich radikal die Verwaltung disziplinieren; diese Aufgabe muss hinterfragt werden.

In unserer Motion geben wir dem Bundesrat zwei Jahre Zeit. Uns ist bewusst, dass das ein grosses Unterfangen und ein Prozess ist. Ich bin überzeugt, dass der Bundesrat das auch möchte. Doch er muss die Verwaltung dazu bringen, dass sie das auch macht.

Alt Bundesrat Schmid hat einmal gesagt: «Ja, weisst du, wenn ich hier etwas zu bewegen versuche, dann bewegen sich in der Verwaltung die Baumwipfel, während sich der Stamm keinen Millimeter bewegt.» Das steht bildlich für das, was hier abgeht. Wir sehen es ja auch im Personalbereich: Der Personalbestand nimmt von Jahr zu Jahr zu. Die Wirtschaft hat in diesem Bereich, wo die wertschöpfenden Arbeitsplätze sind, einen Negativsaldo. Die Verwaltung hatte in den letzten Jahren einen massiven Positivsaldo. Das zeigt eigentlich die Problematik auf.

Deshalb würde es uns schon sehr freuen, wenn die Motion angenommen würde und der Bundesrat hier vor allem vom Parlament Rückenstärkung erhalten würde, um diese Verordnungen und Richtlinien usw. zu durchkämmen und zu reduzieren. Ich bin überzeugt, das würde der Wirtschaft, aber eben auch der Verwaltung sehr viel Effizienzsteigerung bringen. In der Wirtschaft sind wir immer dran, um 2 Prozent, um 3 Prozent zu optimieren, und das habe ich bis jetzt bei der Verwaltung überhaupt nicht gespürt.

Deshalb zum Schluss noch zu einer etwas erstaunlichen Feststellung: Der Sprecher der grünliberalen Fraktion spricht hier von Schaumschlägerei. Im Namen seiner Partei steht das Wort «liberal». Ich habe dieses Votum überhaupt nicht verstanden. Die Lage ist ernst. Ich werde dann als Fraktionssprecher noch einmal zur Wirtschaft reden.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Einfach mal zu den Grundlagen, die wirtschaftspolitisch zu beurteilen sind: Der starke Franken, die Freigabe des Mindestkurses vom 15. Januar 2015 führt mittel- und längerfristig zu einer massiven Gefährdung des Standortes Schweiz. In der Folge sind

Arbeitsplätze gefährdet, sie werden verlagert, und das trifft vor allem die schwächsten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Zu den schwächsten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern gehören heute die Frauen und Männer über 55 – ja, bereits ab 50 Jahren ist deren Beschäftigungssituation prekär. Immer häufiger und immer kurzfristiger werden Personen aus dieser Altersgruppe auf die Strasse gestellt und enden dann in der Langzeitarbeitslosigkeit, da sie kaum mehr eine neue Stelle finden. Das schlägt sich auch in der Statistik nieder: In den letzten zehn Jahren hat sich die Arbeitslosigkeit von Erwerbstätigen im Alter von 55 bis 65 Jahren verdoppelt. Das Tragische daran ist: Es betrifft auch gerade die Personen, die am längsten arbeitslos sind. Die Folgen für deren Altersvorsorge usw. muss ich Ihnen nicht erläutern, die liegen auf der Hand.

Die Frage der Beschäftigung älterer Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ist eine Grossbaustelle, Herr Bundesrat Schneider-Ammann. Es ist Ihnen bis jetzt nicht gelungen, aus all den Berichten, die vorgelegt wurden, konkrete Massnahmen abzuleiten. Auch der runde Tisch hat keine konkreten Resultate gezeitigt.

Umso enttäuschter bin ich, dass der Bundesrat beantragt, meine Motion abzulehnen. Es ist nicht die Liebe zu Regulierungen, wegen der wir Ihnen diese Motion vorschlagen, sondern die Tatsache, dass wir in der Wirtschaft einen gravierenden Kulturwandel feststellen. Früher war es eine unbestrittene Anstandsregel, dass Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern über 55 nicht mehr gekündigt wird, ausser sie hätten gravierendste Verstösse begangen. Dieser Kulturwandel trifft Frauen und Männer, die über Jahrzehnte unseren Wohlstand geschaffen haben, die die Sozialversicherung gestärkt haben und die dafür gesorgt haben, dass es uns heute so gut geht, wie es uns eben geht. Ausgerechnet sie werden aufs Abstellgleis gestellt. Sie bezahlen damit auch mehrfach für die aktuell verfehlte Währungspolitik.

Es wurde ein Tabu gebrochen, das Tabu, wonach man ältere, altgediente Lohnabhängige nicht auf die Strasse stellt, wonach man Fürsorgepflichten wahrnimmt, wonach man dem Umstand Rechnung trägt, dass sie der Unternehmung treu gedient und ihr Wissen der Unternehmung zur Verfügung gestellt haben. Dieses ungeschriebene Gesetz gilt nicht mehr, und wenn die Anstandsregeln eben nicht mehr gelten, braucht es geschriebene Regeln. Das hat auch der Entscheid des Bundesgerichtes vom letzten Herbst gezeigt, der nur das festgehalten hat, was in der Wirtschaft eben praktisch nicht mehr gilt.

Das Arbeitsrecht in der Schweiz ist sehr liberal, das wird ja immer wieder gerühmt. Es ist liberal und hat als liberales Recht funktioniert, weil daneben ungeschriebene Regeln galten, wie zum Beispiel eben, dass man ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer nicht auf die Strasse stellt, dass man sie nicht einfach aus Effizienzgründen gegen jüngere auswechselt, dass man sie nicht in die Langzeitarbeitslosigkeit entlässt. Diese Anstandsregeln gelten heute leider nicht mehr.

Deshalb ersuche ich Sie mit meiner Motion, dass die Regeln, die früher ungeschriebenes Gesetz waren, gesetzlich verankert werden, dass die Fürsorgepflicht der Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber ins Gesetz geschrieben wird. Das ist nicht mehr als das, was wir früher hatten. Es geht nicht um zusätzliche Regulierungen, sondern um den Schutz der Schwächsten in unserer Gesellschaft. Ich bin überzeugt, dass Sie schlussendlich auch den Staat damit entlasten – nämlich die Arbeitslosenversicherung und die Sozialhilfe –, weil viele der Betroffenen im Alter von Armut betroffen sind. Ich danke Ihnen auch im Namen von Tausenden von älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, dass Sie dafür sorgen, dass die Betroffenen im Arbeitsrecht besser geschützt werden.

Herzog Verena (V, TG): Geschätzte Kollegin Leutenegger Oberholzer, Sie haben jetzt auf den Anstand hingewiesen und auf die Problematik, dass über 50-Jährige nicht einfach auf die Strasse gestellt und durch günstigere oder eben halt vielleicht auch durch ausländische Arbeitskräfte ersetzt wer-

den sollten. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass die Volksinitiative «gegen Masseneinwanderung», die von Volk und Ständen angenommen worden ist und die genau diesen Inländervorrang beinhaltet, endlich umgesetzt werden müsste?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Wissen Sie, Frau Herzog, diese Volksinitiative beantwortet und löst überhaupt keines der Probleme der älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Da braucht es klare gesetzliche Regelungen, z. B. einen stärkeren Kündigungsschutz, das greift sofort. Es braucht z. B. auch Überlegungen, ob wir nicht einen Fonds für Unternehmungen schaffen, die Leute weiterbeschäftigen, wie wir es z. B. bei den Lehrlingen bereits kennen; es braucht Weiterbildungsmassnahmen. Wissen Sie, Ihre Initiative schadet der Wirtschaft, den Arbeitsplätzen, und das schadet wiederum den älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern. Ich bitte Sie deshalb: Wenn Sie etwas tun wollen – konkret tun und nicht einfach Ideologie verbreiten –, dann unterstützen Sie bitte meine Motion, Frau Herzog.

Pardini Corrado (S, BE): Eigentlich sind wir uns in der Schweiz alle einig, die Politik und die Medien, die Arbeitgeber und die Arbeitnehmer, die Ökonomen, der Bundesrat, die UBS und sogar die Schweizerische Nationalbank. Das ist selten genug. Niemand bestreitet, dass der Franken heute brandgefährlich überbewertet ist. Nun sollte man meinen, dass, wenn wir schon einig sind, auch die Lösung auf der Hand liegt. Wir sind die höchste gewählte Versammlung in diesem Land und könnten gemeinsam sagen, dass bei dieser Problemstellung ganz einfach der Franken geschwächt werden muss. Dies würden alle Parlamente und alle Zentralbanken der Welt in einer solchen Lage tun. Die eigene Währung soll uns nützen und nicht schaden.

Nur gibt es da ein Problem: Als Moses vom Berg Sinai herabstieg, die beiden Gesetzestafeln in der Hand, und er das Goldene Kalb vorfand, soll er unterwegs eine Tafel verloren haben. Das jedenfalls behaupten die Anhänger des Goldenen Kalbs. Auf der Tafel stand, man höre und staune: «Finanzmärkte kehren früher oder später automatisch zum Gleichgewicht zurück.» Übersetzt: Der Franken kommt von selber herunter, früher oder später. Auf der Tafel soll auch das zwölfte Gebot gestanden haben: «Die Nationalbank ist unabhängig.» Ich zweifle etwas am rechten Glauben. Selbst wenn ich glauben wollte, würde mir ein Wort Sorgen bereiten: das Wort «später». Später ist zu spät, denn dann ist der Schaden schon angerichtet: der Schaden am Arbeitsplatz, der Schaden an Tausenden von Arbeitsplätzen, der Schaden an den KMU, der Schaden an den Existenzgrundlagen von vielen Schweizerinnen und Schweizern, vor allem von jenen, die über 50 Jahre alt und dadurch überdurchschnittlich stark von Arbeitslosigkeit betroffen sind, aber auch der Schaden an den Hoffnungen und Chancen unserer Jugend. Kollegin Leutenegger Oberholzer hat mit ihrer Motion vorhin auf das Problem der Beschäftigten, die über 50 Jahre alt sind, hingewiesen.

Uns von der Sozialdemokratischen Partei gefällt nicht, wenn die Nationalbank sagt, sie hätte ja auch gerne einen schwächeren Franken, aber die Devisenspekulanten wollten das nicht. Der gemästete Franken ist ein Wohlstandskiller. Wir brauchen Jobs, wir brauchen Industrie, und wir können das. Im Nationalbankgesetz steht als erster Satz von Artikel 5: «Die Nationalbank führt die Geld- und Währungspolitik im Gesamtinteresse des Landes.» «Gesamtinteresse» heisst es, es steht nicht «im Interesse des Finanzplatzes». Es steht auch nicht, dass die Nationalbank einen toxischen Cocktail mixen soll.

Die Frage, die wir heute beantworten müssen, heisst also: Was können wir gemeinsam für das Gesamtinteresse des Landes tun? Dafür sind wir gewählt und werden hoffentlich in ein paar Wochen wiedergewählt. Ich glaube, dass wir alle die Antwort schon kennen. Lassen wir das zwölfte Gebot ruhig stehen. Niemand will die Unabhängigkeit der Nationalbank angreifen. Wir haben keine Lust, darüber zu debattieren, welche Swaps die Nationalbank tätigen soll, ob sie VW-

Aktien kaufen oder den Leitzins um einen Zweihunddreissigstel senken soll. Unsere Aufgabe aber ist es, der Nationalbank zu sagen, dass es das Gesamtinteresse des Landes erfordert, dass wir zu einem fairen Wechselkurs zum Euro und zum Dollar zurückkehren, dass wir einen Mindestkurs anstreben, der deutlich über Fr. 1.20 zum Euro liegt.

Ich schlage Ihnen heute im Namen meiner Fraktion einfach vor, dass wir uns darauf einigen, was das Gesamtinteresse der Schweiz ist, nämlich schnell einen fairen Wechselkurs herzustellen. Wir sollten das tun, was unsere Aufgabe ist, d. h., gemeinsam das Nationalbankgesetz zu lesen und durchzusetzen. Wir sollten der Nationalbank sagen: Sie wahren heute das Gesamtinteresse der Schweiz nicht, erfüllen Sie Ihren Auftrag, liebe Herren der Nationalbank, schnell, in einem Jahr nützt ein schwächerer Franken nichts mehr.

Matter Thomas (V, ZH): Sie wollen einen schwachen Franken. Tatsache ist, dass der Franken, seit es ihn gibt, per saldo die stärkste Währung auf der Welt ist. Es ist kein Zufall, dass wir auch gerade deshalb ein sehr hohes internationales Vertrauen geniessen, weil wir eine starke Währung haben.

Meine Frage, Herr Kollege: Geben Sie mir ein Beispiel eines Landes mit einer langfristig schwachen Währung und gleichzeitig hohem Wohlstand.

Pardini Corrado (S, BE): Lieber Kollege Matter, wir brauchen eine Währung, die unserer Industrie einen fairen Wettbewerb ermöglicht. Dass Sie einem Irrglauben unterliegen, das sei nicht bestritten. Doch Sie wissen genau, dass alle Industrienationen so vorgehen: Die Vereinigten Staaten von Amerika sind ein gutes Beispiel, da sorgt die Fed dafür, dass der US-Dollar zum Teil abgewertet wird, damit die amerikanische Industrie wettbewerbsfähig ist. Sie wissen, dass die Europäische Zentralbank dafür sorgt, dass mit der Abwertung des Euro Deutschland wieder brummt, die Konjunktur wieder anzieht. Sie wissen, dass die Schweizerische Nationalbank vor einigen Jahren intelligenterweise Fr. 1.20 als Mindestkurs gesetzt hat, damit unsere Wirtschaft wettbewerbsfähig ist und damit die Deindustrialisierung eben nicht greift in diesem Land. Sie sollten wissen, dass die Schweiz jahrzehntelang gegenüber der Deutschen Mark eine Untergrenze von 80 Rappen festgesetzt hatte. Vergessen Sie die Geschichte nicht. Lesen Sie! Orientieren Sie sich an den tatsächlichen Nationalbank-Interventionen, die weltweit gemacht werden, weil eine Nationalbank ihrem jeweiligen Land nützen muss und keinen Schaden zufügen darf.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Herr Pardini, ich möchte Ihnen kurz unser Geschäftsreglement in Erinnerung rufen. Es heisst in Artikel 42 zu den Zwischenfragen, dass es möglich ist, «eine kurze und präzise Zwischenfrage» zu stellen, aber «inhaltliche Ausführungen und eine Begründung nicht zulässig» sind. Für den Befragten gilt: «Die Rednerin oder der Redner beantwortet die Zwischenfrage sofort und knapp.» Wenn Ihnen Herr Portmann nun eine Frage stellt, bitte ich Sie, das Geschäftsreglement zu respektieren.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ihr Rezept ist also, dass die Schweizerische Nationalbank unbegrenzt Fremdwährungen aufkaufen soll. Sie haben gesagt, dies sei im gesamtschweizerischen Interesse. Meine Frage: Liegt es tatsächlich im gesamtschweizerischen Interesse, wenn unser Volksvermögen mehrheitlich in Fremdwährungen angelegt ist, vor allem in Euro, obwohl wir wissen, dass man, wenn neben Griechenland noch ein zweites südeuropäisches Land gestrauchelt wäre, den Euro aufgeteilt hätte? Diese Pläne bestehen ja immer noch, das kann immer noch kommen. Dann hätten wir eine Entwertung des Euro um 50 Prozent. Ist das also wirklich im gesamtschweizerischen Interesse? Denn Ihre Lösung würde unser Volksvermögen dezimieren.

Pardini Corrado (S, BE): Schauen Sie, zum einen ist es die Aufgabe der Nationalbank, eine Währungspolitik zu machen,

die der Schweiz dient. Die Aufgabe der Nationalbank gemäss Nationalbankgesetz ist klar geregelt: Sie muss erstens für Preisstabilität sorgen, und sie muss zweitens die Konjunktur im Auge behalten. Die Nationalbank ist da, um genau dann einzuschreiten, wenn durch Fluchtgelder, die in die Schweiz geraten, unser Franken künstlich aufgepumpt, gemästet wird. Dort muss sie einen Riegel schieben. Unsere Währung ist überproportional aufgewertet, weil Gelder aus dem Ausland in die Schweiz gepumpt werden. Es ist nicht der Markt, der spielt. Es ist ein unfairer Wettbewerb, der entsteht, weil unsere Währung eben aus den Fugen geraten ist. Da muss die Nationalbank intervenieren. Sie hat die Instrumente dazu. Das ist ihre Aufgabe per Gesetz, lieber Kollege.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Geschätzter Kollege Pardini, können Sie bestätigen, dass z. B. Dänemark ein Land ist, das mit einer fixierten Währungspolitik, mit einer Anbindung der dänischen Krone an den Euro, eine hohe Stabilität für seine Wirtschaft generell, insbesondere für die Exportwirtschaft, aber auch für die Kaufkraft und den Wohlstand seiner Bevölkerung erreicht hat?

Pardini Corrado (S, BE): Gerne bestätige ich Ihre Aussage: Dänemark ist ein Land, das seine Währung an den Euro gebunden hat.

Amstutz Adrian (V, BE): Ich zeige Ihnen hier heute nicht wie Herr Pardini die Gesetzestafel von Moses, sondern ich zeige Ihnen hier heute das neue Monster der Lebensmittelverordnung. (*Zeigt ein dickes Aktenbündel*) Das neue Monster der Lebensmittelverordnung, 1864 Seiten, um die fünf Kilo schwer, elfeinhalb Zentimeter dick! Darin sollen sich Metzger, Lebensmittelhändler, Bäcker usw. zurechtfinden. Ein Monster, das unter dem Titel «Höhere Lebensmittelsicherheit» geschaffen wurde von Bürokraten, die tagtäglich nichts anderes zu tun haben, als ihre Bürokratie zu pflegen. Aber genau solcher Unsinn beschäftigt die Betriebe landauf, landab. Es sind unsere Betriebe, die leiden, die Tausende von Arbeitsstunden mit solchem Quatsch verbraten! Man verhindert vielleicht mit dieser «Burdi», mit dieser Verordnung, ein paar Durchfälle in diesem Land, aber man verursacht reihenweise Burnouts in diesen Betrieben.

Es wäre an der Zeit, Herr Bundesrat, dass Sie hier jetzt endlich einschreiten. Sie wissen, dass das ein Irrweg ist – Sie wissen es! Sie haben ja Studien darüber machen lassen. Sie wollen auch etwas tun, Sie haben das ja an mehreren Pressekongressen dargelegt. Tun Sie es endlich! Tun Sie es! Und zwar nicht optimieren, indem man etwas statt auf Papier auch elektronisch ausfüllen kann. Halbieren Sie diesen Blödsinn – halbieren, nicht optimieren! –, damit die Betriebe wieder das tun können, was sie machen müssen, um unsere Wirtschaft vorwärtszubringen.

Im Anschluss an die ganze «Kontrollitis» meldet mir ein Metzger schon heute – das wird dann zunehmen – fünf Lebensmittelkontrollen pro Jahr durch unterschiedliche Institutionen: die amtliche Lebensmittelkontrolle, das Audit des Grossverteilers, die Qualitätskontrolle des Schweizer Fleisch-Fachverbandes, die Kontrolle durch «Das Beste aus der Region» – natürlich hat der Naturpark auch noch ein bisschen «Kontrollitis» ausgelöst –, und schliesslich kommt noch das Lebensmittelhygiene-Inspektorat der Armee.

Was soll das alles? Herr Pardini, Moses hat Recht gehabt: Er hat das Ganze auf einer Tafel dargestellt, und die Wirkung war unwahrscheinlich viel grösser als die dieses Papierhaufens. Darum: Es muss sich ändern, Herr Bundesrat. So geht es nicht weiter. Warum muss es sich ändern? Weil die Wirtschaft langsam unter den Papierbergen erstickt.

Sie werden mir jetzt entgegnen, das sei eben übernommenes EU-Recht. Was soll der Bäcker Hostettler in Sigriswil, der nie einen Nussgipfel ausserhalb des Kantons Bern verkauft, mit EU-Recht anfangen? Warum muss die Firma Kambly das alles übernehmen, um in die EU zu exportieren, und wenn sie nach Brasilien, nach Amerika, nach Russland exportiert, kann sie das Recht des jeweiligen Landes anwenden, weil das so richtig ist? Oder wollen Sie in Zukunft,

bei der nächsten Revision, die «Burdi» noch höher wachsen lassen, weil Sie auch amerikanisches, russisches, brasilianisches und chinesisches Lebensmittelrecht hineinpacken wollen?

Es ist Zeit zu erwachen, es ist genug des Unsinn! Es ist eine Führungsaufgabe aller Bundesräte, hier Einhalt zu gebieten.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Geschätzter Herr Kollege Amstutz, ich verstehe Ihren Unmut, wenn Sie diese Beige da zeigen, aber wäre es unter dem Titel des Täuschungsschutzes nicht korrekt, wenn Sie erwähnen würden, dass die Zahl der Verordnungen von 28 auf 27 reduziert worden ist, dass die Seitenzahl nicht ausgeweitet wurde und dass das hier die Erläuterungen sind, die zum Beispiel die Lebensmittelbranche benötigt, damit sie eben genau weiss, wie das EU-Recht, der Abbau von Handelshemmnissen, umgesetzt wird? Wissen Sie also, dass die Verordnungen reduziert wurden, dass die Seitenzahl nicht erhöht wurde und dass das hier Erläuterungen sind?

Amstutz Adrian (V, BE): Besten Dank, Frau Birrer-Heimo, für Ihre Frage. Sehen Sie, Frau Kollegin, das ist der Blödsinn der heutigen Verordnung, (*schichtet einen Papierstapel auf das Aktenbündel*) ausgedeutet auf Beamtenstufe – hören Sie mir jetzt gut zu! –, auf Beamtenstufe. Dieser Berg hier ist aus einem Drittel dieses Blödsinns hier (*zeigt das Aktenbündel*) entstanden – aus einem Drittel entsteht das! Sie können ja die Rechnung selber machen, wo der Berg hinwächst.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Amstutz, Sie kennen ja wie ich die Gesetzessammlung. Wissen Sie, was das hier ist? (*Zeigt mehrere rote Ordner*) Das sind Regulierungen – ich habe nicht einmal alle Ordner mitgenommen, weil ich nicht mehr tragen konnte –, die nur das VBS und die Landwirtschaft betreffen. Hier sind Aussenhandelsbestimmungen, die unsere Gastwirte und unsere Hoteliers massiv belasten. Sind Sie mit mir bereit – Sie haben «halbieren, halbieren» gesagt –, hier zu beginnen?

Amstutz Adrian (V, BE): Ja, ich bin bereit, das zu dritteln.

Fischer Roland (GL, LU): Ich sage es gleich vorweg: Die grünliberale Fraktion wird alle in dieser Debatte traktandierten Vorstösse ablehnen. Ich kann in der kurzen mir zur Verfügung stehenden Zeit nicht auf sämtliche Vorstösse eingehen, aber wir sind grundsätzlich der Überzeugung, dass sich Regulierung nicht durch neue Kontrollen, neue Berichte und neue Massnahmen reduzieren lässt. Sie führen nur zu zusätzlicher Bürokratie. Deswegen sollten wir auf die Annahme dieser Vorstösse verzichten.

Was die Gesetzesflut und die Verordnungen betrifft: Gefordert ist letztendlich der Bundesrat. Da möchte ich schon an die Parteien appellieren, insbesondere an die bürgerlichen Parteien CVP, BDP und FDP und auch an die SVP, die im Bundesrat ja seit Urzeiten eine satte Mehrheit haben. Sie hätten es ja schon seit Langem in der Hand gehabt, in der Bundesverwaltung für weniger Bürokratie zu sorgen, die Verordnungen durchzukämmen und die Regulierung substanziell zu reduzieren. Ihre Bundesräte hätten es in der Hand, sie könnten das beschliessen, im Gesamtbundesrat oder zumindest in ihrem Departement. Da stellt sich für mich schon die Frage: Wieso haben sie das nicht längst getan? Weshalb gehen Sie nicht zu Ihren Vertretern in der Landesregierung und sagen ihnen, dass sie die Bürokratie nun endlich reduzieren sollen?

Nun komme ich zur Wirtschaft: Man darf die Lage sicher nicht unterschätzen. Für zahlreiche Unternehmen ist die gegenwärtige Schwäche des Euro eine grosse Herausforderung und nur mit einem Kraftakt zu bewältigen. Wir müssen den Hut ziehen und Respekt vor all den Unternehmen und Arbeitskräften haben, die mit grossem Einsatz versuchen, die Wertschöpfung in unserem Land zu halten. Es gibt Unternehmen, die Probleme haben, aber es gibt auch zahlreiche Firmen, die mit der gegenwärtigen Währungssituation

gut zurechtkommen, und dann gibt es sogar noch solche, die profitieren.

Die Schweiz hat sich vor langer Zeit dafür entschieden, eine eigenständige und unabhängige Geldpolitik mit flexiblen Wechselkursen zu betreiben. Das wichtigste Ziel ist die Preisstabilität. Mit diesem Rezept sind die Schweiz und die Schweizer Geldpolitik in der Vergangenheit sehr gut gefahren.

Die eigenständige Geldpolitik hat aber auch ihren Preis. Wir müssen Wechselkursveränderungen in Kauf nehmen. Es ist ein Risiko, mit dem wir Konsumenten, aber auch die Unternehmen leben müssen. Diese tun das in der Regel ja gut, und man kann dieses Risiko bis zu einem gewissen Grad auch absichern. Man kann letztendlich nicht jedes Mal, wenn es Turbulenzen auf den Finanzmärkten gibt, mit irgendwelchen neuen Hauruck-Massnahmen aufwarten, die – das wissen wir von vergangenen Konjunkturprogrammen – dann doch nicht das bringen, was sie versprochen haben, und sogar noch zu bürokratischen Mehrbelastungen führen. Es gäbe ja letztendlich nur zwei Alternativen zu den flexiblen Wechselkursen, und das wäre die Anbindung an den Euro oder die Übernahme des Euro. Das würde dann aber die Aufgabe einer eigenständigen Geldpolitik bedeuten, und ich bin der festen Überzeugung, dass das nicht die richtige Lösung für die Schweiz wäre. Einen Mindestkurs aufrechtzuerhalten ist für eine Volkswirtschaft wie die Schweiz mit einer Währung, die international auch als Safe Haven gilt, nicht so einfach, wie es beispielsweise für Dänemark der Fall ist.

Nun, was können wir für unseren Wirtschaftsstandort tun? Wir müssen einfach langfristig denken. Die wichtigste Aufgabe, die wir nun mit höchster Priorität angehen müssen, ist die Klärung unseres Verhältnisses zur EU. Die bilateralen Verträge müssen weiterentwickelt und auf eine stabile Rechtsgrundlage gestellt werden, sodass wir für unsere Exportwirtschaft wieder Rechtssicherheit haben und den einfachen, diskriminierungsfreien Marktzugang sichern können. Dies ist für unsere Unternehmen und den Wirtschaftsstandort weitaus wichtiger als die nun zur Diskussion stehenden kurzfristigen Massnahmen.

Eine zweite Aufgabe ist es, dass wir unsere Altersvorsorge auf die Zukunft ausrichten, sodass auch hier Rechtssicherheit besteht und unsere Unternehmen nicht irgendwann – in zehn, zwanzig Jahren – mit nichtplanbaren hohen Belastungen konfrontiert sind.

Drittens müssen wir dafür sorgen, dass wir gutqualifizierte Arbeitskräfte haben, deren Potenzial wir ausschöpfen können, die arbeiten und zur Wertschöpfung in unserem Land beitragen. Auch hier müssen wir weiter denken und Massnahmen ergreifen. Wir dürfen nicht vergessen, dass in wenigen Jahren Arbeitsplätze frei werden, indem die Babyboomer-Generation in Rente geht, und dass wir diese Arbeitsplätze nicht mehr alleine mit Lehrlingen und ausgebildeten Kräften aus dem Inland werden besetzen können.

Das sind die grossen Herausforderungen für unsere Volkswirtschaft, die wir angehen müssen – und nicht einige Meldungen an das Bundesamt für Statistik.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): J'ai le plaisir de saluer la présence, à la tribune diplomatique, de Monsieur Urban Ahlin, président du Parlement du Royaume de Suède. Monsieur Ahlin est notamment accompagné par les députés

Magnus Oscarsson, Johan Nissinen, Sanne Eriksson et Mattias Jonsson et par Son Excellence Magnus Hartog-Holm, ambassadeur du Royaume de Suède en Suisse.

J'ai eu le plaisir de m'entretenir avec la délégation suédoise ce matin. La délégation aura également des entretiens avec le président du Conseil des Etats, Monsieur Hêche, et rencontrera demain Monsieur le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Cet après-midi, la délégation effectuera une visite de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.

Cette visite de réciprocité fait suite au voyage que Madame Bruderer Wyss, ancienne présidente du Conseil national, avait effectué en Suède avec une délégation parlementaire en mai 2010.

La Suisse et la Suède entretiennent d'excellentes relations. Cette année, l'ambassade de Suède fête le centième anniversaire de sa présence à Berne.

Nous souhaitons à Monsieur le président Ahlin et à sa délégation la plus cordiale bienvenue au Parlement ainsi qu'un séjour fructueux et agréable dans notre pays. (*Applaudissements*)

15.9007

Dringliche Interpellationen. Starker Franken und Reduzierung unnötiger Bürokratie

Interpellations urgentes. Franc fort et réduction de la bureaucratie inutile

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Glättli Balthasar (G, ZH): In dieser ganzen Debatte, bei der man jetzt versucht hat, sich mit Stapeln von Verordnungen zu übertreffen, schleckt keine Geiss weg, dass eben eigentlich die Probleme, die diesem Land durch die Währungspolitik entstehen, nur über die Währungspolitik gelöst werden könnten. Wir versuchen jetzt alle, hinterherzuflicken. Da gibt es verschiedene Vorschläge. Aber die Grundsatzfrage muss einleitend doch noch einmal ganz kurz ins Zentrum gestellt werden: Wäre es nicht richtig – so finden jedenfalls wir Grünen und haben das auch entsprechend verlangt –, wenn wir der Nationalbank zwar nicht ins Alltagsgeschäft dreinreden, aber in ihrem Grundauftrag nicht nur die Preisstabilität, sondern eben auch einen vernünftigen Wechselkurs festzuschreiben würden? Es geht nicht darum, dass das Parlament dann Zentralbankpolitik macht. Aber es geht darum, dass wir das auch in den Auftrag der Nationalbank schreiben, was, glaube ich, durchaus über das rot-grüne Lager hinaus – das hören wir auch, wenn wir der Wirtschaft zuhören – ein Bedürfnis wäre: ein fairer, ein vernünftiger, ein realistischer Wechselkurs.

Im Zentrum steht für uns Grüne die reale Gefahr der Deindustrialisierung. In unserer Interpellation haben wir den Punkt in den Fokus gestellt, dass es nun nicht einfach nur darum geht, das Alte zu erhalten, sondern auch, das Neue richtig zu fördern, konkret: Industrie 4.0, sprich die Vermählung unseres Wissens, das wir in diesem Land im Bereich der Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie haben, mit dem Wissen, das wir in unserem Land im Bereich der Informatik haben. Das führt zu einer Zukunft der Industrie, die eben die Kernkompetenzen unseres Landes vermählt und so auch in Zukunft Arbeitsplätze mit hoher Wertschöpfung, die auch in diesem Land bestehen können, schaffen kann. Da müssen wir gemeinsam vorwärtsziehen.

Nun als Erstes zu dieser Statistik, die aus meiner Sicht, aus Sicht der Grünen doch etwas ein Nebenschauplatz ist: Ja

klar, es gibt einige Statistiken, die überflüssig sind. Umgekehrt wehrt sich dieses Parlament immer wieder dagegen, Daten zu erfassen, die für eine sinnvolle Politiksteuerung auch nötig sind. In dem Sinne kann es sein, dass es noch gewisse andere Statistiken braucht. Die Kuhnmen muss man nicht auch noch zentral erfassen. Es ist hingegen nicht eine Einsparung, sondern eine Dummheit, wenn man sich weigert, gewisse Grundsatzzahlen zu haben, wenn es beispielsweise um die Grundvoraussetzungen des Funktionierens oder Nichtfunktionierens unseres Immobilien- und Bodenmarktes geht – ich erinnere hier an Kollegin Badran. Blindflug zählt sich nämlich in der Politik selten aus, ganz unabhängig davon, was man inhaltlich für eine Meinung hat. Zur Bürokratie muss ich sagen: Ja, beweisen Sie es doch, von Tag zu Tag, von Gesetz zu Gesetz! Es sind nicht die Linken und die Grünen, die die bürokratischen Monster geschaffen haben, die nun hier aufgetürmt waren, weder in der Regierung noch in der Parlamentsmehrheit – einfach, damit das noch einmal klar gesagt ist.

Zum Schluss noch etwas Wichtiges: Was mir und uns Grünen wirklich am Herzen liegt, ist dieser Vorstoss von Susanne Leutenegger Oberholzer, nicht weil Aberzehntausende betroffen sind, sondern weil der Respekt in der Wirtschaft notwendig ist. Wenn er eben nicht gelebt wird, dann müssen wir da auch politisch Druck aufsetzen, dass die älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in diesem Land respektiert werden und nicht einfach zum alten Eisen gehören, «ausgeschaut» werden. Das wäre eine Möglichkeit, in diesem Land wieder Vertrauen zu schaffen, wenn Politik, Wirtschaft und Bevölkerung gemeinsam für unser Gemeinwohl etwas erreichen können.

Büchel Roland Rino (V, SG): Kollege Glättli, Sie wollen fördern, das heisst auf Deutsch, Sie wollen, dass der Staat einmal mehr und noch stärker in die Wirtschaft eingreift. Ich komme aus dem St. Galler Rheintal, aus welchem pro Arbeitsplatz für 130 000 Franken exportiert wird. Das ist im Verhältnis dreimal mehr als im Rest der Schweiz. Diese Firmen sagen, sie wollten eben nicht gefördert werden, sie wollten nicht, dass der Staat eingreift. Die Resultate sprechen für sich. Können Sie das nachvollziehen und mir erklären, wie das bei uns funktioniert?

Glättli Balthasar (G, ZH): Niemand will dort fördern, wo die private Initiative solche Resultate ermöglicht; das wird man dort zuletzt tun. Aber was wir ins Zentrum stellen wollen, ist die Frage und unsere Überzeugung: Innovation im Grundlagenbereich funktioniert nicht einfach nur durch private Initiative; private Initiative kann aufbauen auf einem Sockel. Aber die Tatsache, dass zum Beispiel die Vereinigten Staaten in diesem Bereich mit führend sind, hat damit zu tun, dass die USA seit Jahrzehnten eine dezidierte Industriepolitik, eine Wissensgesellschaftspolitik machen und damit auch den Privaten gute Resultate ermöglichen, die darauf aufbauen können. Genau diese Politik, meine ich, sollen nicht nur die USA und die EU, sondern auch die Schweiz machen. Wir haben hier sogar bessere Voraussetzungen als viele der Vorgenannten.

Germanier Jean-René (RL, VS): L'abandon du taux plancher entre le franc suisse et l'euro met à rude épreuve l'économie suisse et les emplois dans notre pays. Le Parti libéral-radical en est très conscient et a, dès le mois de janvier, proposé des mesures pour faire face à ce défi que doivent relever nos entreprises.

L'expérience de la précédente surévaluation de notre monnaie doit nous apporter quelques informations quant à l'attitude à adopter pour y faire face. Ce n'est en tout cas pas un système de subventions à l'arrosoir qui pourra remédier à cette situation; nous nous y opposons. La gestion de la dette publique est d'ailleurs au centre de nos préoccupations et constitue un point important de la conjoncture. Il faut plutôt que notre économie se renforce à long terme, c'est pourquoi le Parti libéral-radical soutient avec conviction une amélioration des conditions-cadres qui permettent à nos entreprises

de se développer en vue d'un renforcement de notre place économique.

Le 26 février 2015 déjà, le Parti libéral-radical a organisé une journée de lutte contre la bureaucratie. Nous avons préconisé, avant tous, une analyse des coûts de la réglementation par un organe indépendant comme cela existe en Allemagne. Nous avons donc déposé au nom du groupe libéral-radical la motion 15.3445, «Réduction de la bureaucratie. Faire analyser les coûts de la réglementation par un organe indépendant». Nous soutiendrons également la motion Vogler 15.3400, «Eviter la bureaucratie inutile grâce à l'analyse efficace des besoins et à l'évaluation des conséquences de la réglementation», qui va dans le même sens. Nous devons inciter notre administration à mettre en oeuvre un véritable travail de réduction de la bureaucratie. Il existe beaucoup trop de tracasseries inutiles et coûteuses auxquelles sont soumises nos entreprises. Les contraintes administratives sont en constante augmentation. Il faut une action volontaire, politique, à tous les niveaux – Confédération, cantons et communes – pour inverser cette tendance.

Il convient d'unifier les normes de construction, de simplifier les relevés dans le domaine des assurances sociales et de développer la cyberadministration. Au niveau de la bureaucratie douanière, nous devons agir pour supprimer les entraves techniques au commerce, lutter contre l'îlot de cherté et simplifier les procédures douanières.

Le groupe libéral-radical et la Commission de l'économie et des redevances ont déposé plusieurs interventions qui vont dans ce sens. Les taxes auxquelles sont soumises les entreprises doivent être allégées et la troisième réforme de l'imposition des entreprises doit être mise en oeuvre dans le délai le plus court possible. En outre, le Parti libéral-radical s'oppose fermement à tout nouvel impôt. Un moratoire de cinq ans contre de nouveaux impôts serait pour lui un minimum à appliquer.

Au-delà du défi du franc fort, notre économie devra faire face à d'autres périls menaçant sa prospérité. La politique qui pousse à l'isolement de notre pays est un vrai danger pour nos emplois et notre économie. Nous devons maintenir nos accords bilatéraux; ce sont des acquis. La politique qui nous pousse à la rupture et à la renégociation avec l'Union européenne doit être combattue fermement. Cette politique, dans le contexte du franc fort, est irresponsable: non seulement on veut mettre à mal nos relations commerciales avec l'extérieur mais, en plus, on défend de nombreuses propositions qui visent à cloisonner notre marché.

La Suisse a besoin pour sa prospérité et ses emplois d'une économie libérale et non pas d'un marché cartellisé, voire de monopole, qui maintienne notre îlot de cherté au centre de l'Europe. Le groupe libéral-radical soutient le Conseil fédéral pour qu'il développe de nouveaux accords de libre-échange nécessaires à l'accès au marché de nos entreprises.

Il ne faut pas mettre de nouveaux bâtons dans les roues de l'économie. En comparaison internationale, les entreprises suisses sont exemplaires en termes d'impact sur l'environnement. Pas davantage de «Swiss finish» donc! Nous nous opposons aux projets néfastes à notre compétitivité.

Nous avons dit non à des augmentations du prix de l'énergie; nous avons dit non à l'initiative «pour une économie verte».

Un secteur d'économie d'exportation est vraiment touché, celui du tourisme. Une attention particulière doit être portée à ce secteur, qui n'est pas délocalisable et qui permet une activité importante, décentralisée, sur notre territoire. Ce secteur est composé de PME, qui devraient pouvoir bénéficier d'allègements bureaucratiques et fiscaux. Un encouragement au développement de l'infrastructure est nécessaire. Le Parti libéral-radical respecte les institutions et reconnaît l'indépendance de la Banque nationale suisse. L'engagement de notre banque centrale durant plusieurs années a été bénéfique. Il faut qu'elle puisse rester libre de ses mouvements et, surtout, qu'elle maintienne un bilan qui lui permette d'agir raisonnablement, dans l'intérêt du pays, conformément à son mandat constitutionnel.

Notre économie s'est diversifiée et s'est ainsi renforcée ces dernières années. Elle est capable de s'orienter vers le marché et de s'adapter aux changements. Pour un pays pauvre en matières premières, c'est quelque chose de réjouissant et de déterminant. Pour cela nous devons particulièrement soutenir la formation, l'innovation et la recherche, qui sont les moteurs de notre succès économique.

Je conclurai en disant que notre modèle de réussite est lié à une économie libérale équilibrée, à une certaine liberté entrepreneuriale. Le Parti libéral-radical veut s'engager pour que ces conditions de succès soient maintenues. Nous nous engageons pour des lois sur le travail qui permettent de la flexibilité, pour que l'Etat joue son rôle mais ne soit pas un acteur du marché. Nous nous opposons aux propositions qui veulent plus de régulation et nous conduisent à une situation de concurrence impossible.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur Germanier, vous soutenez le principe du libre-échange, vous souhaitez notamment que la Suisse adhère au traité de libre-échange transatlantique. Savez-vous que ce traité coûtera à l'Europe 600 000 emplois?

Germanier Jean-René (RL, VS): Je n'ai pas cité de traité en particulier. J'ai parlé des accords de libre-échange en général, qui sont importants pour la Suisse. Comme vous le savez, la Suisse vit de ses exportations, de ses échanges internationaux. Au contraire du cloisonnement et du repli, nous avons besoin du libre-échange pour accéder aux marchés. Un emploi sur deux dépend de nos échanges avec l'étranger. Beaucoup d'entreprises suisses ont un rayonnement global; les possibilités commerciales sont immenses. Quant au traité que vous avez cité, nous pourrions en rediscuter.

Grunder Hans (BD, BE): Die BDP-Fraktion ist klar der Meinung, dass heute hier diese Debatte wichtig war, und auch die Beschlüsse werden es sein, die wir jetzt dann fassen. Denn die Lage ist wirklich ernst. Ich denke manchmal, man will es noch nicht so recht wahrhaben. Die Zahlen, die Statistiken – die vielbeschworenen Statistiken – belegen ja immer noch einen einigermaßen guten Beschäftigungsgrad usw. Aber hinter den Kulissen, in den Unternehmungen draussen, werden Entscheide gefällt. Es werden Entscheide gefällt, dass halt Arbeitsplätze zwangsläufig ins Ausland verlegt werden. Das geht schleichend. Das geht nicht mit lauten Tönen. Das wird einfach gemacht. Irgendwann geht es dann schnell, und dann ist es zu spät.

Deshalb – wir wissen ja, die Mühlen der Politik mahlen langsam – ist es hier wichtig, dass wir jetzt eben dem Bundesrat Aufträge geben, die zum allergrössten Teil sofort, direkt umgesetzt werden können. Der Bundesrat kann mit der Verwaltung sofort die Arbeiten aufnehmen. Das ist nötig. Sonst sind wir zu spät.

Deshalb kann ich Ihnen sagen, dass die BDP-Fraktion die Motionen Giezendanner, Schibli, Vogler, die Motion der FDP-Liberalen Fraktion 15.3445, aber auch die Motion 15.3180 betreffend KTI – das ist ja die einzige, die eigentlich hier finanzielle Mittel fordert – unterstützt, und natürlich auch die Motion unserer Fraktion. Wer die nicht unterstützt, den verstehe ich eigentlich nicht. Die kostet am Anfang einen gewissen Aufwand der Verwaltung, löst dann aber einen Prozess aus, der sehr viel bringt. Es wurden mir gegenüber Bedenken geäussert, weil im letzten Satz noch drinsteht, dass das Parlament auch eine Vorlage für das Verordnungsveto machen könnte. Das ist nicht matchentscheidend. Aber alles andere, was in dieser Motion steht, ist wirklich dringend nötig. Wir haben es von verschiedenen Vorrednern gehört.

Ich bitte Sie, möglichst geschlossen zuzustimmen. Auch die Linke könnte sich da mal was überlegen, da sie immer wieder sagt, die Arbeitsplätze seien ihr wichtig. Ich glaube ihnen das auch. Dann müssen sie hier mithelfen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich bedanke mich für die Diskussion, sie war zweifellos wichtig. Sie hat für

mich insbesondere eines gezeigt. Wir haben eine gemeinsame Zielsetzung, und die heisst: Die Schweizer müssen beschäftigt bleiben, die Menschen in diesem Land sollen Perspektiven haben, und das hat etwas mit dem Job zu tun. Es gibt im Wesentlichen zwei Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen. Die erste Voraussetzung heisst Rechtssicherheit, und die zweite Voraussetzung heisst Kostenentlastung: Dann sind die Unternehmungen an diesem Standort interessiert. Das wurde auch gestern Abend deutlich, als ich zum letzten Mal in einem Unternehmerkreis in der Romandie unterwegs war. Es ist ganz klar, dass die Schweiz als Standort attraktiv ist, attraktiv bleiben kann, wenn es uns gelingt, die Rechtssicherheit zu wahren, also Klärungen vorzunehmen – bilaterale Verträge, um ein Beispiel zu nennen –, und wenn es uns gelingt, die Kosten, die den Unternehmungen auferlegt werden, im Griff zu halten und zu reduzieren. Dann bleiben die Firmen, dann wollen die Firmen hier sein, und dann gelingt es uns, die Vollbeschäftigung sicherzustellen. Unsere gemeinsame Zielsetzung ist also erreichbar.

Es wurde jetzt viel von schleichender Deindustrialisierung gesprochen. Ich bin auch der Meinung, dass das passiert. Ich warne davor, und ich habe meine liebe Mühe, das überall deutlich zu machen. Ich wünsche mir natürlich keine solche Situation, wie sie heute Morgen auch geschildert wurde, um deutlich machen zu können, dass etwas in Bewegung ist, was dann irreversibel sein könnte oder mit aller Wahrscheinlichkeit irreversibel sein wird. Deshalb müssen wir jetzt handeln, damit die Langzeitfolgen nicht unvorteilhaft sind.

Wir sind ein Land, das Perspektiven bieten kann, und das sind wir, weil es uns bisher gelungen ist, den allermeisten in diesem Land eine Lehrstelle zu bieten, den allermeisten einen Job zu bieten. Noch einmal: Ich orientiere mich nur an dieser gemeinsamen Zielsetzung.

Lassen Sie mich zwei Worte zur aktuellen Situation verlieren. Wir sind nicht in einer Konjunkturkrise, aber wir haben ganz klare Bremseffekte, die spürbar sind. Wir haben ein erstes Halbjahr mit Nullwachstum hinter uns, also keine Rezession, aber eine Vollbremsung. Die negativen Effekte sind vor allem im Aussenhandel und im Tourismus zu spüren, da sage ich Ihnen gar nichts Neues. Wichtig ist für uns allerdings, dass die Konjunktur in den verschiedenen Hauptabnehmergebieten einigermaßen vernünftig unter Kontrolle bleibt. Ich bin natürlich froh, dass der Euroraum etwas stabilisiert ist, was die Konjunktur anbetrifft, und sogar ein modestes Wachstum aufweist. Das ist für unsere Exporteure ausserordentlich wichtig.

Die Firmen wehren sich, und ich habe allergrössten Respekt vor dem Kampf, der da geführt wird, dem Kampf um Arbeitsplätze. Sie wehren sich, aber sie verlieren Margen. Wenn man Margen opfern muss, damit man im Markt bestehen kann – das ist quasi der Normalfall geworden –, dann verliert man auf Dauer die Fähigkeit zur Investition in die Innovation. Und wenn die Fähigkeit, in die Innovation zu investieren, reduziert wird, dann sind die Langzeitfolgen nicht sehr vorteilhaft.

Zu den Aussichten: Das Seco hat vor wenigen Tagen die neuesten Prognosen abgegeben. Wir gehen davon aus, dass wir per Ende Jahr ein Wachstum von knapp 1 Prozent haben werden. Wir gehen auch davon aus, dass wir im Jahr 2016 ein Wachstum haben werden, und wir gehen davon aus, dass die Beschäftigungslosigkeit sich in ganz bescheidenem Umfang erhöhen wird und immer noch alles einigermaßen unter Kontrolle sein wird. Weil das so ist, ist es eben gefährlich, wenn wir nicht verstehen, dass wir jetzt handeln müssen, damit wir langfristig auf dieser guten Piste unterwegs bleiben.

Es gibt keinen Garanten für gute Rahmenbedingungen, das dürfen wir nicht in Anspruch nehmen. Garanten für gute Rahmenbedingungen gibt es vor allem dann keine, wenn sich die öffentliche Hand, wenn sich die Politik zu sehr in die privaten Angelegenheiten einmischen wollte. Das heisst mit anderen Worten – und das ist wiederum meine Überzeugung –: Ordnungspolitisch müssen wir mutig und korrekt bleiben; Vorschriften ja, wenn sie unbedingt nötig sind, aber nicht so viele wie möglich.

Die Unternehmerschaft muss den Freiraum nutzen können. Je mehr Freiraum die Unternehmerschaft hat, je flexibler sie sich auf die Märkte einstellen kann, desto grösser ist ihre Chance zu bestehen, und desto grösser ist die Möglichkeit, die Beschäftigung sicherzustellen.

Dann gibt es, das sage ich bei dieser Gelegenheit auch wieder einmal, eine Verantwortung, die natürlich auch der Unternehmerschaft zukommt: Die Unternehmerschaft hat mit ihren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern höchst vorsichtig umzugehen. Es geht nur miteinander, wenn man in den Märkten bestehen will.

Zum Stichwort Nationalbank: Die Nationalbank ist unabhängig. Die Nationalbank hat ihre Entscheidung am 15. Januar 2015 getroffen, mit der Zielsetzung, sich einen zusätzlichen Spielraum zu erarbeiten, um ihre Geldpolitik im Interesse der Gesamtwirtschaft unter Berücksichtigung der konjunkturellen Situation machen zu können. Die Nationalbank hat das bundesrätliche Vertrauen, und die Nationalbankpolitik wird vom Bundesrat grundsätzlich mitgetragen. Der Bundesrat nimmt gerne zur Kenntnis, dass die Nationalbank bemüht ist, die Wechselkursrelation zum Hauptabnehmer- und Hauptzulieferermarkt Europäische Union und damit zum Euro so zu stützen, dass die Reise in Richtung Kaufkraftparität geht.

Wenn ich in diesen Tagen gefragt werde, wie es mir geht, dann antworte ich normalerweise: Es geht mir 1.0986. Und wenn es mir 1.0986 geht, geht es mir schon ein Stück besser, als wenn es mir nur 1.0864 geht. Wir sind in einer Volatilität, aber wir sind relativ stabil, näher bei Fr. 1.10 als noch vor wenigen Wochen, als wir noch bei 1.345 waren. Die Reise ist selbstverständlich nicht abgeschlossen, die Kaufkraftparität ist deutlich über Fr. 1.20.

Welches sind die langfristigen Rahmenbedingungen, von denen ich überzeugt bin, dass wir sie im Auge behalten müssen? Das ist der flexible Arbeitsmarkt, das sind die bilateralen Verträge mit der Europäischen Union. Das ist auch die unbürokratische, möglichst rasche Klärung von Artikel 121a, dessen Umsetzung mithilfe, die bilateralen Verträge aufrechtzuerhalten. Das ist die steuerliche Wettbewerbsfähigkeit – die Unternehmenssteuerreform III ist angesprochen.

Damit bin ich meinerseits bei der administrativen Entlastung. Sie haben es gesagt: Der Bundesrat hat am 2. September diesbezüglich einen neuerlichen Bericht mit 31 Massnahmen aufgelegt. Diese 31 Massnahmen werden jetzt mit Konsequenz an die Hand genommen. Ich bitte Sie um Ihre Unterstützung. Die 31 Massnahmen haben das Potenzial, die Bürokratie zu reduzieren, die administrative Belastung der Firmen und insbesondere der KMU zu reduzieren. Aber man muss es wollen, und man muss es mit Konsequenz durchsetzen wollen.

Was die Berichte und damit die Massnahmen anbetrifft, die wir in den Jahren 2011 und 2013 angekündigt haben, will ich es hier und heute kurz machen: Wir sind der Meinung, dass wir in der Umsetzung auf Kurs sind. Ihre Vorstösse, Ihre sechs dringlichen Interpellationen und Ihre acht Motionen, teile ich in fünf Themenbereiche auf: Deindustrialisierung, negative Folgen für den Arbeitsmarkt, administrative Entlastung, Geld- und Währungspolitik und Finanzpolitik. Zu jedem dieser fünf Bereiche ganz kurz ein paar Bemerkungen: Deindustrialisierung – ich habe es schon gesagt – darf nicht passieren. Wir merken nicht wirklich, dass etwas abgeht, vor allem, weil hier ein paar Stellen wegstrukturiert werden, dort ein paar Rationalisierungen stattfinden. Wenn es unter dem Radar, d. h. unter dem Interesse der Medien, passiert, nehmen wir nicht zur Kenntnis, dass es passiert, und stellen dann eines Tages fest, dass wir in diesem Land geblutet haben – ich benutze nicht das Wort ausgeblutet. Ich vergleiche meinerseits mit den Ländern, die umliegend, Frankreich heissen, die England heissen, die etwas weiter weg USA heissen. Diese Länder haben sich deindustrialisieren lassen. Sie sind verzweifelt daran, wieder zu industrialisieren. Dass das quasi nicht möglich ist, erfahren diese grossen Nationen jetzt. Wir haben also Beispiele, die wir besser nicht

nachahmen wollen. Deshalb tun wir gut daran, wenn wir mit vereinten Kräften der Deindustrialisierung entgegenwirken. Seit 2009 hat dieses Land mindestens 44 000 gewerblich-industrielle Arbeitsplätze verloren. In der gleichen Zeit haben wir in diesem Land etwa 176 000 neue Arbeitsplätze geschaffen, und diese neuen Arbeitsplätze bewegen sich im staatsnahen Bereich – Bildung, Gesundheit, Verwaltung. Das ist alles wichtig und bewusst gewollt. Ich mache bei dieser Gelegenheit einfach darauf aufmerksam, dass die Effizienz und damit die Qualität der neugeschaffenen Stellen volkswirtschaftlich wichtig sind. Eine Volkswirtschaft darf nicht nur in die Breite wachsen, eine Volkswirtschaft muss sich auch in der Qualität in die richtige Richtung bewegen, damit wir den relativen Vorteil unseres Standorts gegenüber Konkurrenzstandorten verteidigen können.

Stichwort Staatsfonds: Der Bundesrat ist weiterhin der Meinung, dass ein Staatsfonds für uns nicht die Lösung sein kann. Wir würden das Risiko eingehen, über das Ziel hinauszuschiessen. Wir würden Abgrenzungsprobleme schaffen. Wir würden mit der selektiven Vergabe von Mitteln, Mitteln der öffentlichen Hand notabene, Industriepolitik betreiben. Das kann nicht unser Rezept sein.

Es gibt im Wesentlichen zwei Länder, die über Staatsfonds verfügen, das eine ist Norwegen, das andere ist Singapur. Im einen wird, in einem anderen gesellschaftlichen und politischen Verständnis, von oben geführt und deshalb von oben finanziert. Im anderen hat die Reduktion des Erdölpreises um 50 Prozent zu einigen Schwierigkeiten geführt: Man kann Finanzierungsverpflichtungen, die man eingegangen ist, plötzlich nicht mehr ohne Weiteres bedienen.

Ich bin bei den negativen Folgen im Arbeitsmarkt. Noch einmal: Wir haben eine hohe Flexibilität, und wir haben deshalb bei Weitem bessere Beschäftigungszahlen und bessere Arbeitslosigkeitszahlen als die Länder, die um uns herum sind. Ein Kündigungsschutz, erlauben Sie mir diese ganz persönliche Bemerkung, empfehle ich Ihnen definitiv nicht. Ein Kündigungsschutz würde dazu führen, dass sich der Unternehmer sagt: «Ich kann mir die Flexibilität am Arbeitsmarkt nicht mehr sichern, weil für mich die Kosten auf Dauer gegeben sind.» Wenn man sich dem Arbeitsmarkt nicht anpassen kann, dann ist es nur eine Frage der Zeit, bis man in den Märkten nicht mehr besteht. Weil man vor dem Nichtbestehen in den Märkten Angst hat, stellt man niemanden mehr ein. Ein Kündigungsschutz hätte also nicht die erhoffte, sondern genau die gegenteilige Wirkung für diejenigen, die dieses Thema auf den Tisch bringen.

Der Bundesrat hat 2010 entsprechende Vorschläge unterbreitet, auch auf Forderung des Parlamentes hin. Die Vernehmlassung hat ganz eindeutig klargemacht, dass man von diesem Kündigungsschutz nichts wissen will. Wir haben zwischenzeitlich Expertisen in Auftrag gegeben und warten auf die entsprechenden Studien und kommen dann wieder mit einer Antwort zu Ihnen zurück. Aber noch einmal: Tragen Sie dazu bei, dass das Vertrauen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer weiterhin gross ist, weil es gepflegt wird, so dass wir auf Instrumente wie Kündigungsschutz definitiv verzichten können.

Die administrative Belastung ist genügend diskutiert worden. Ich will einen Punkt herauspicken: Das ist die Frage, ob man all diejenigen, die 50 und weniger Personen beschäftigen, von der Teilnahme an jeglicher statistischen Erhebung befreien kann. Wenn wir das machen würden, würden wir 98 Prozent der Unternehmungen nicht mehr erfassen, und wir würden 44 Prozent der Beschäftigten nicht mehr erfassen. Es kann also nicht eine Schwarz-Weiss-Übung sein, sondern es gilt, eine gute Balance in der Grauzone zu finden. Nach meinem Verständnis kann man die Anzahl der Erhebungen reduzieren, man kann sie aktualisieren, und man muss vor allem das erheben, was für die Zukunft beurteilt werden muss. Man kann die verschiedenen Erhebungen auch auf einmal durchführen und diese den Unternehmungen nicht über das ganze Jahr verteilt zumuten, weil es dort schon Aufwand bedeutet. Ich weiss auch aus früherer eigener Erfahrung, wie man darüber gesprochen hat, wenn schon wieder ein Fragebogen ins Haus kam. Man füllt ja

diese Fragebogen korrekt aus, man will ja korrekte Antworten geben, und das ist natürlich mit Aufwand verbunden.

Ohne Sie provozieren zu wollen: Wir haben in den letzten Jahren 168 Verordnungen aufgehoben, und wir haben in 106 Verordnungen 214 Artikel aufgehoben. Es ist also möglich. Ich nenne Ihnen ein Beispiel aus dem eigenen Departement, um Ihnen zu zeigen, dass man schon Weg und Steg finden kann, um die Bürokratie zu reduzieren. Das Bundesamt für Landwirtschaft hatte den Auftrag, sämtliche Items in den Verordnungen zur Landwirtschaft aufzuzeigen, die nicht mehr zeitgemäss sind, auf die man verzichten kann, und hat innerhalb von kurzer Zeit eine ganze Anzahl, hundert solcher Verordnungspunkte gefunden. Wir sind jetzt daran, diese sorgfältig zu prüfen, und werden sie aus dem Verkehr ziehen, wann immer das möglich sein wird; dies nicht zum Schaden der Landwirtschaft, meine lieben Freunde, sondern um der Landwirtschaft Bewegungsraum zu verschaffen.

Die 31 Massnahmen des neuesten Berichtes habe ich erwähnt, die Geld- und Währungspolitik habe ich erwähnt, die Nationalbank habe ich erwähnt, ihre Unabhängigkeit habe ich in Erinnerung gerufen. Ich schliesse diesen Kreis mit der Bemerkung: Der stark überbewertete Franken gefährdet natürlich die Preisstabilität – wir haben ein gewisses Deflationsrisiko –, und er gefährdet in gewissem Masse auch eine ausgeglichene wirtschaftliche Entwicklung. Der Negativzins der Nationalbank ist aus Sicht des Bundesrates eine nützliche Hilfe, um den Franken etwas zu schwächen und damit für die Exportwirtschaft – Tourismus inklusive – bessere Voraussetzungen zu schaffen.

Ich will ganz kurz auf ein paar der heute Morgen gemachten Aussagen zurückkommen.

Herr Nationalrat Grunder, Sie haben eben gesagt, die Lage sei ernst. Ich habe Ihnen das mit meinen Ausführungen, glaube ich, bestätigt. Wir dürfen nicht unterschätzen, dass es in einem gewissen Masse eine Entindustrialisierung gibt. Wenn Sie mir jetzt den Vorwurf machten, ich käme aus der Industrie und dächte sowieso weiterhin nur an Industrie, dann täten Sie mir Unrecht. Ich inschiere auf einem industrialisierten Land, weil ich überzeugt bin, dass es, wenn es wettbewerblich möglich ist, hier Industriearbeitsplätze anzubieten, selbstverständlich auch möglich ist, im Dienstleistungsbereich zu bestehen. Wenn ich Industrie sage, dann meine ich letztlich also die Volkswirtschaft.

Es war interessant: Sie, Herr Nationalrat Glättli, haben darauf aufmerksam gemacht, dass es eine Industrie 4.0 gibt. Ich habe gestern Abend in der Romandie über Big Data gesprochen und gesagt, dass diese Welle, eine industrielle Revolution, auf uns zukommt. Wir haben sie noch gar nicht so richtig zur Kenntnis genommen, aber sie ist unterwegs; wir, die westeuropäischen Länder, tun gut daran, uns rechtzeitig mit diesen neuerlichen Herausforderungen auseinanderzusetzen.

Herr Nationalrat Pardini, Sie haben den Vergleich mit der dänischen Krone gemacht. Wenn Sie die Beurteilungsgrenze an der Landesgrenze Dänemarks ziehen, dann bin ich mit Ihren Aussagen ganz einverstanden. Wenn Sie aber auch die Anbindung an den Euroraum beurteilen, bin ich mit Ihnen weniger einverstanden. Für mich ist dann schon wichtig, dass wir unsere Währung unter der Kontrolle unserer Nationalbank mit allen Mitteln aufrechterhalten wollen.

Ich will ein Wort verlieren zur KTI: Ich bin Ihnen sehr dankbar, dass Sie mitgemacht haben, den Swiss Innovation Park auf die Beine zu stellen, dass Sie mitgemacht haben, die Schweiz zu einem Innovationspark zu machen. Das hat für mich vor allem auch den Esprit- und den Spiritcharakter, dass man sich auf Neues einstellen will, weil man weiss, dass man die Zukunft nur mit «Up to date»- und «State of the art»-Denken und -Handeln bestehen kann. Die KTI-Mittel für das Jahr 2015 haben wir bescheiden erhöht, aber wir können den KMU auf diesem Weg immerhin die Möglichkeit bieten, dass sie ihre Cash-Beiträge nicht leisten müssen. Für das Jahr 2016 ist vorgesehen, dass wir innerhalb der BFI-Thematik die regulären Mittel bekommen. Es ist auch vorgesehen, dass wir Zusatzmittel beantragen werden, aber es ist jetzt nicht der Zeitpunkt, bereits mit Zahlen zu operie-

ren. Die Innovationsförderung im KMU-Bereich – wir sind eine KMU-Volkswirtschaft – ist für mich von zentraler Bedeutung. Einzig das will ich bei dieser Gelegenheit bestätigt haben.

50 plus, Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, nehmen wir ernst. Es nützt Ihnen wahrscheinlich wenig, wenn ich in Erinnerung rufe, dass wir gemäss Seco-Statistik bei 50 plus eine Arbeitslosigkeit von 2,8 Prozent haben. Die Seco-Statistik ist nicht die OECD-Statistik, wir wissen das. Aber mit der Seco-Statistik haben wir eine reale Basis: Es sind nämlich alle diejenigen in der Statistik erfasst, die sich um einen Wiedereintritt in den Beschäftigungsmarkt interessieren, und das sind bescheidene 2,8 Prozent.

Ich nehme dieses Thema äusserst ernst. Sie wissen, dass wir eine Klausur, eine Konferenz abgehalten haben. Wir werden in einem Jahr wieder auf das Thema zurückkommen. Zwischenzeitlich müssen Aufgaben gelöst werden. Diese sind verteilt. Sie sind insbesondere an die Sozialpartner, an die Arbeitgeber verteilt und auch terminiert. Und dann sind die Kantone mit im Spiel. Wenn man älter ist, wenn man aus der Beschäftigung herausgedrückt wird, aus welchen Gründen auch immer, ist es tatsächlich sehr viel schwieriger, wieder zurückzufinden. Deshalb der Appell an uns alle – ich verstehe mich auch als Arbeitgebervertreter – mitzuhelfen, dass man den Älteren möglichst die Chance eröffnet.

Wir reden dauerhaft von Bürokratiereduzierung, von Erleichterungen im administrativen Bereich. Wenn wir uns den Spiegel vorhalten, sind wir, glaube ich, von links bis rechts und von rechts bis links in irgendeiner Form daran beteiligt, dass das Vorschriftskorsett eher enger wird als offener. Ich habe das Rezept auch nicht. Aber ich habe mir immer gesagt: Wenn es gelingt, das Grundvertrauen hochzuhalten, wenn der Arbeitgeber mit dem Freiraum, der ihm zur Verfügung steht, im Interesse der Gemeinschaft umgeht und mit einer langfristigen Vision damit umgeht, dann muss man auf die eine oder andere Vorschrift verzichten können. An dem müssen wir arbeiten, und ich bedanke mich herzlich für Ihre Unterstützung in diese Richtung.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Herr Bundesrat, wenn ich Sie jetzt etwas provoziere, ist das nur, um Ihr Unternehmerherz zu wecken – Sie haben eines, ich weiss das. Folgendes Beispiel: Herr Bundesrat Schneider-Ammann ist zurück in Langenthal und stellt in seinem Betrieb fest, dass die Bürokratie viel zu gross geworden ist. Er zitiert seinen Stabschef und sagt: «Die Bürokratie wird abgebaut!» Zwei Monate später kommt dieser Stabschef und sagt: «Chef, ich habe die Lösung. Wir machen alles gleich, aber jetzt einfach elektronisch und nicht mehr auf Papier.» Herr Bundesrat, wäre dieser Mann heute noch bei Ihnen angestellt?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Erstens bin ich jetzt seit fünf Jahren nicht mehr in dieser Firma tätig. Zweitens konnte ich mir bei der Grösse dieser Firma keinen Stabschef leisten; ich habe selber Stabschef gespielt. Drittens weiss Unternehmerkollege Giezendanner ganz genau, wie das funktioniert: Wenn nicht die Spitze der Unternehmung ganz persönlich dafür sorgt, dass die administrative Belastung so minimal wird wie irgendwie möglich, dann passiert gar nichts.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat, Sie setzen auf gute Rahmenbedingungen, auf Anreize statt Gebote und Verbote. So weit, so gut, da können wir uns hier drin ja alle finden. Nur sind diese Anreize in der Praxis doch sehr stark auf die Grosskonzerne ausgerichtet, namentlich in den Bereichen, die Sie fördern wollen: im Bereich der Innovation, im Bereich der Forschung und Entwicklung. Das zeigt sich in den steuerlichen Rahmenbedingungen, aber auch zum Beispiel an den Mitarbeiterbeteiligungen. Ich versuche, das mit differenzierten Regelungen, die auch den KMU zugutekommen, zu ändern, und da erfahre ich von Ihnen keine Unterstützung. Können Sie mir sagen, dass Sie das ändern werden und dass wir hier miteinander eine KMU-Anreizpolitik machen können?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Liebe Frau Nationalrätin Badran, ich mache den Unterschied zwischen Grossen, Mittleren und Kleinen in der Regel bewusst nicht, das heisst, ich präferiere die Grossen nicht vor den Kleinen. Ich fokussiere, und das ist, glaube ich, nachvollziehbar, auf die KMU. Ich kombiniere das noch mit der Aussage, dass ich ganz bewusst auf die Berufsbildung fokussiere.

Ich gehe nämlich, was das Verhältnis zwischen Industrie und Dienstleistungen betrifft, wie vorhin gesagt, von Folgendem aus: Wenn es die Industrie gibt, dann gibt es die Dienstleistung sowieso. Wenn es die Berufsbildung gibt, dann gibt es den akademischen Teil sowieso. Wenn es die Kleinen gibt, dann gibt es die Grossen sowieso. Ich konzentriere mich auf die Basis dessen, was unseren Erfolg ausmacht, und das ist die KMU-Landschaft. Nebenbei bemerkt, das ist auch eine Binsenwahrheit: Aus den Kleinen entstehen die Mittleren und aus den Mittleren die Grossen. Es gibt Studien in den USA, die besagen – wegen der vorhin erwähnten Big-Data-Herausforderung und wegen der Herausforderung der Industrie 4.0 –, dass in zehn Jahren die Hälfte der Fortune 500 nicht mehr im Markt sein wird, weil sie unter Umständen das Problem haben, dass sie die technologische Entwicklung verpassen. Die Kleinen sind die Innovatoren, die Kleinen sind die Technologieführenden. Der Fokus liegt mit Sicherheit darauf.

Maire Jacques-André (S, NE): Monsieur le conseiller fédéral, je vous remercie pour vos réponses, en particulier pour celle concernant le soutien à l'innovation, qui nous réjouit.

Permettez-moi de revenir sur une autre question que j'avais posée, à savoir celle du chômage partiel. Vu l'état des carnets de commande dans l'industrie d'exportation, on sait qu'au début de l'année prochaine, plusieurs entreprises devront certainement prolonger le recours au chômage partiel. Peut-on compter sur un accueil bienveillant de votre part dans ce domaine?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Maire, das kann ich Ihnen sehr wohl bestätigen. Es ist vorgesehen, dass wir die Dauer von Kurzarbeit auf achtzehn Monate verlängern. Das tun wir, wenn die ersten Unternehmen etwa neun Monate von den jetzt geltenden zwölf Monaten ausgenützt haben; dann sind wir früh genug, um das Zeichen zu setzen. Was wir auch tun können und werden, sollte die Situation schwieriger werden: Wir werden die Karenztage verkürzen. Aber alles zu seiner Zeit.

Vielleicht ist es noch interessant, die Bemerkung zu machen, dass das Instrument der Kurzarbeit in den letzten Monaten nicht derart gebraucht wurde, wie wir uns das in der Folge des 15. Januar 2015 vorgestellt hatten. Mit anderen Worten: Das Kurzarbeitsmodell ist ein Modell, das man nur dann benutzt, wenn man davon ausgeht, dass man durch einen Tunnel geht und das Tunnelende bereits in Sicht ist. Deshalb ist diese Situation jetzt so gefährlich, denn die nichtbenutzte Kurzarbeit ist ein Indiz dafür, dass gewisse Kreise sagen, man habe kaum eine Chance, innerhalb von ein paar Monaten wieder zurückzufinden. Deshalb fällt man dann irreversible Entscheide für eine Um- und Wegstrukturierung, und das führt dann zum Verlust von Arbeitsplätzen in der Industrie. Dagegen setze ich mich zur Wehr.

de Buman Dominique (CE, FR): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez relevé à juste titre l'importance de la Commission pour la technologie et l'innovation et annoncé la décision du Conseil fédéral d'investir davantage d'argent pour promouvoir l'innovation, qui est la pièce maîtresse de notre économie prospère.

Néanmoins, vous constatez et vous dénoncez depuis des mois – à juste titre – une «désindustrialisation rampante», d'où ma question: si les moyens engagés dans la Commission pour la technologie et l'innovation ne devaient pas suffire à contrer cette désindustrialisation, quel serait à titre subsidiaire le plan du Conseil fédéral? envisageriez-vous d'avoir une politique industrielle digne de ce nom, telle qu'elle est pratiquée dans d'autres pays?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Danke für die Frage, Herr de Buman. Eine interventionistische Industriepolitik «en faveur de l'Ouest» geht mit mir nicht, das wissen Sie. Das ist nicht der Weg. Aber mit der KTI die Innovation befördern, dabei helfe ich sehr wohl. Es braucht gute Projekte. Wir suchen auch die Projekte, die nahe an der Kulmination sind, um verkäufliche Produkte zu generieren, damit man über den Verkauf letztlich die Beschäftigung sichern kann. Aber Industriepolitik im Sinne von Interventionspolitik: bitte nicht!

Rytz Regula (G, BE): Sehr geehrter Herr Bundesrat Schneider-Ammann, Sie haben vorhin in einem Tour d'Horizon aufgezeigt, mit welchen Massnahmen Sie in dieser aktuellen Situation als Bundesrat handeln wollen. Ich habe in einem Punkt Antworten vermisst. Sie haben klar gesagt, dass die Kaufkraftparität des Frankens heute über Fr. 1.20 liegen würde, also deutlich über dieser Fieberkurve, die Sie täglich messen und die ja jetzt ungefähr bei Fr. 1.09 liegt. Meine Frage geht dahin: Was können Sie denn tun, oder was werden Sie tun, damit diese Kaufkraftparität dann wieder erreicht wird? Wir liegen ja jetzt immer noch weit darunter. Das ist die entscheidende Frage, die wir heute diskutieren müssen.

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Rytz, die Nationalbank nimmt dann und wann Einfluss, um den Kurs etwas zu stützen. Die Reise geht in die richtige Richtung. Es kann als zynisch ausgelegt werden, wenn ich jetzt sage, es gebe tatsächlich eine anerkannte Wissenschaft, die besagt, dass sich die Kaufkraftparität früher oder später wieder einpendelt. Das kann lange dauern.

Was ich feststelle, ist, dass die Nervosität in den Exportkreisen, Tourismus inklusive, doch etwas weniger gross ist, seit wir mehr oder weniger stabil um Fr. 1.10 sind; sie ist doch etwas weniger gross, als dies bei Fr. 1.03, Fr. 1.02, Fr. 1.04 noch der Fall war. Das ist kein Trost. Alles, was die Politik machen kann, ist längerfristig angelegt. Ich habe versucht, Sie mit meinen Worten zu sensibilisieren und zu sagen, dass das, was in paar Jahren auf uns zukommen könnte, nicht lustig ist und wir jetzt eine Politik machen müssen, die bei den Unternehmungen die Kosteneffizienz steigert, eine Kostenentlastung und vor allem auch Rechtssicherheit bringt.

Amstutz Adrian (V, BE): Geschätzter Herr Bundesrat, Sie haben auf die Frage von Kollege Giezendanner richtigerweise festgestellt, dass in einer Unternehmung die Bürokratie ohne das dezidierte Eingreifen der Spitze nicht wirksam bekämpft werden kann. Nun frage ich Sie: Wer ist die Spitze beim Bundesamt für Statistik?

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Amstutz, wir haben miteinander – in der Politik kann man nur miteinander etwas erreichen – einen Challenge: Wir müssen die Bürokratie, die nicht zwingend nötig und nicht zukunfts-tauglich ist, miteinander reduzieren können. In einer Unternehmung können Sie sagen: «Ich will!» Aber hier können wir das nur miteinander erreichen.

15.3800

**Dringliche Interpellation
FDP-Liberale Fraktion.
Die Wirtschaft jetzt entlasten!
Interpellation urgente
groupe libéral-radical.
Alléger sans attendre les contraintes
qui pèsent sur les entreprises**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3817

**Dringliche Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Frankenstärke.
Taten statt Worte!
Interpellation urgente groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Franc fort.
Assez de paroles, des actes!**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3815

**Dringliche Interpellation
grüne Fraktion.
Frankenstärke, Kampf
gegen die Deindustrialisierung
und Industrie 4.0
Interpellation urgente
groupe des Verts.
Agir contre le franc fort,
lutter contre la désindustrialisation,
exploiter le potentiel
du projet Industrie 4.0**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3818

**Dringliche Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Frankenkrise.
Stopp der Arbeitsplatzverlagerung
ins Ausland
Interpellation urgente
groupe socialiste.
Poussée du franc.
Prévenir la délocalisation
des emplois à l'étranger**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3816

**Dringliche Interpellation
grünliberale Fraktion.
Trotz Euroschwäche
robuste Schweizer Volkswirtschaft
Interpellation urgente
groupe vert/libéral.
Comment l'économie suisse
fait-elle pour rester performante
face à un euro faible?**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3819

**Dringliche Interpellation
CVP/EVP-Fraktion.
Abbau und Vermeidung
unnötiger Bürokratie
durch wirkungsvolle Massnahmen
Interpellation urgente
groupe PDC/PEV.
Réduire et éviter
la bureaucratie inutile
par des mesures efficaces**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation urgente a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

15.3433

**Motion Giezendanner Ulrich.
Befreiung der Unternehmen
vom Statistikaufwand****Motion Giezendanner Ulrich.
Libérer les entreprises
de la charge statistique**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3433/12 506)

Für Annahme der Motion ... 119 Stimmen

Dagegen ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.3439

**Motion Schibli Ernst.
Befreiung der Unternehmen
vom Statistikaufwand****Motion Schibli Ernst.
Libérer les entreprises
de la charge statistique**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3439/12 507)

Für Annahme der Motion ... 118 Stimmen

Dagegen ... 67 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.3400

**Motion Vogler Karl.
Vermeidung unnötiger Bürokratie
durch wirkungsvolle Bedarfsanalysen
und Regulierungsfolgenabschätzungen****Motion Vogler Karl.
Eviter la bureaucratie inutile
grâce à l'analyse efficace des besoins
et à l'évaluation des conséquences
de la réglementation**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission

propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3400/12 508)

Für Annahme der Motion ... 132 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen

(2 Enthaltungen)

15.3445

**Motion FDP-Liberale Fraktion.
Bürokratieabbau.
Regulierungsfolgen
durch eine unabhängige Stelle
aufdecken****Motion groupe libéral-radical.
Réduction de la bureaucratie.
Faire analyser les coûts
de la réglementation
par un organe indépendant**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3445/12 509)

Für Annahme der Motion ... 120 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(2 Enthaltungen)

15.3180

**Motion Schelbert Louis.
Frankenstärke.
Aufstockung der KTI-Kredite****Motion Schelbert Louis.
Franc fort.
Augmentation des crédits de la CTI**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3180/12 510)

Für Annahme der Motion ... 110 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(4 Enthaltungen)

15.3333

**Motion Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Verordnungsexplosion
stoppen und Verordnungen abbauen**
**Motion groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Il faut mettre un terme à l'inflation
d'ordonnances et réduire leur nombre**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3333/12 511)
Für Annahme der Motion ... 90 Stimmen
Dagegen ... 90 Stimmen
(7 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten
wird die Motion abgelehnt
Avec la voix prépondérante du président
la motion est rejetée*

Le président (Rossini Stéphane, président): J'aimerais souhaiter un excellent anniversaire à nos collègues Hans-jörg Hassler et Roger Golay! (*Applaudissements*)

15.3514

**Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Flankierende Massnahmen.
Mehr Schutz
und erhöhte Fürsorgepflicht
für ältere Lohnabhängige**
**Motion
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Mesures d'accompagnement
en faveur des salariés âgés.
Prévoir un devoir de protection
accru dans la loi**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007. La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.3514/12 512)
Für Annahme der Motion ... 59 Stimmen
Dagegen ... 128 Stimmen
(0 Enthaltungen)

15.3467

**Interpellation Bertschy Kathrin.
Importabhängigkeit
der Schweizer Landwirtschaft
und Auswirkungen der Frankenstärke**
**Interpellation Bertschy Kathrin.
Dépendance de l'agriculture suisse
par rapport aux importations
et conséquences du franc fort**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): L'interpellation a été discutée dans le cadre de l'objet 15.9007 et est ainsi liquidée.

14.058

**Für ein bedingungsloses
Grundeinkommen.
Volksinitiative
Pour un revenu de base
inconditionnel.
Initiative populaire**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Dans le débat général sur l'initiative populaire nous traitons également la proposition de la minorité Schenker Silvia.

Ingold Maja (CE, ZH), für die Kommission: Was will die Volksinitiative? Allen in der Schweiz lebenden Menschen ein menschenwürdiges Dasein und die Teilnahme am öffentlichen Leben ermöglichen. Das Prinzip des Grundeinkommens mit dem Ziel «Leben in Würde und soziale Teilhabe» entspricht exakt Artikel 12 der Bundesverfassung, und die Schweiz setzt Artikel 12 mit ihrem System der sozialen Sicherung durch unsere verschiedenen Sozialwerke bis hin zum letzten Netz, der kommunalen Sozialhilfe, weitestgehend um.

Die Schweiz hat dieses System der sozialen Sicherung in vielen Schritten auf allen drei politischen Ebenen gemäss unserem föderalistischen System entwickelt. Die Einkommenssicherung der Erwerbstätigen und Nichterwerbstätigen ist darin eingeschlossen. Das System ist zwar komplex, aber es umfasst alle Teile der sozialen Sicherung. Jedes System hat Vor- und Nachteile, aber unser System erfüllt seine Ziele. Die verschiedenen sozialen Sicherungssysteme schaffen auch eine mehr oder weniger ausgewogene solidarische Gemeinschaft zwischen den Beitrags- und Steuerzahlenden und den Leistungsbeziehenden. Unser System richtet klar definierte, spezialisierte und diversifizierte Leistungen aus und fängt die Folgen wirtschaftlicher Unfähigkeit und anerkannter sozialer Risiken auf, wo es die Bundesverfassung vorschreibt.

Es gibt natürlich immer Bedarf, ein Leistungssystem zu vereinfachen, Überschneidungen auszumerzen, Schwelleneffekte zu vermindern, Synergien zu nutzen, besser zu koordinieren. Auch über den Leistungsstandard muss man immer wieder diskutieren. Ein solches System ist nie in Stein gemeisselt, sondern hat permanenten Revisions- und Verbesserungsbedarf, so, wie die Bedarfslage der Bevölkerung in

ihren wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen ändert.

Der Bundesrat lehnt die Volksinitiative ab, weil er davon überzeugt ist, dass das heutige System in der Lage ist, auf veränderte wirtschaftliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen zweckmässig zu reagieren, dass dieses System zwar komplex, aber keineswegs blockiert ist und dass die Komplexität auch grosse Vorteile hat. Die heutigen Versicherungen bauen auf einer engen Kausalität auf. Die ALV zum Beispiel baut auf der Erwerbstätigkeit auf, und der Bundesrat wertet diese Abhängigkeit als zentral und wichtig. Die einzelnen Versicherungszweige antworten mit klar definierten, bedarfsorientierten Leistungen auf klar definierte Risiken.

Die Volksinitiative möchte Artikel 12 vollständig anders umsetzen, einen Systemwechsel vornehmen. Mit der vorgeschlagenen allgemeinen Erwerbsversicherung soll mehr Solidarität entstehen.

Es ist nicht abzustreiten, dass die mit der Entwicklung unserer Arbeitswelt verbundenen Risiken des temporären Erwerbsausfalls in Übergangsphasen oder infolge Krankheit, Arbeitslosigkeit, prekärer Stellen usw. mit dieser Erwerbsversicherung im System des bedingungslosen Grundeinkommens in zusammengefasster, gebündelter Weise abgedeckt werden. Mit Ausnahme der Pflegeleistungen werden in dieser Versicherung alle Leistungen der heutigen Sozialversicherungen inklusive Sozialhilfe zusammengefasst, auch die Leistungen beim vorübergehenden Erwerbsausfall. Das klingt einfach und unbürokratisch. Damit kommt der beantragte grundlegende Systemwechsel nicht nur der von diesem Rat seit Langem geforderten Gesamtschau auf die soziale Sicherheit entgegen, sondern er liefert gleich noch ein Lösungsmodell. Dieses bedeutet aber ein komplett anderes System der Einkommenssicherung der Erwerbstätigen: Es schaut das Individuum an, unabhängig vom realen Leben in einer Lebensgemeinschaft. Es ist radikal subjektbezogen, z. B. im Gegensatz zur Sozialhilfe, die von Haushaltgrössen und realen Lebensgemeinschaften ausgeht, um den Bedarf zu ermitteln. Das ist bedarfsorientiert und belastet den Steuerzahler weniger.

Beim Modell mit dem bedingungslosen Grundlohn kommt neben der fehlenden Bedarfsorientierung hinzu, dass mit dem Grundlohn auch der Anspruch auf eine höhere und länger andauernde Leistung verbunden ist als mit der heutigen Sicherung. Man spricht von einem Grundeinkommen für Erwachsene von etwa 2500 Franken und für ein Kind von 625 Franken pro Monat. In den Finanzierungsüberlegungen der Initianten wird der Teil des Erwerbseinkommens, der unterhalb des durch das bedingungslose Grundeinkommen abgedeckten Sockelbeitrages von 2500 Franken liegt, abgeschöpft und kann dann zu dessen Finanzierung verwendet werden. Das gäbe bei einer gleichbleibenden Beschäftigung und Lohnsumme Einnahmen von etwa 128 Milliarden Franken. Zusätzlich würden die Leistungen der sozialen Sicherheit umgelagert. In den Augen der Initianten wären das 70 Milliarden Franken; gemäss Bundesrat sind es nur 55 Milliarden Franken.

Mit einem geschätzten zusätzlichen Finanzierungsbedarf von 25 Milliarden Franken ergäben sich jährliche Kosten von etwa 208 Milliarden Franken, von denen nur 55 Milliarden wegfallen würden. So lagen auch der SGK nur Schätzungen vor bezüglich des effektiven zusätzlichen Finanzierungsaufwands; auch deshalb, weil es eher unwahrscheinlich ist, dass mit dieser Erwerbsversicherung alle sozialen Dienste, die ja vielerlei nichtmonetäre Unterstützungen einschliessen, wegfallen würden.

Mit dem Systemwechsel sollten Sozialberatung, Budgetberatung usw. abgeschafft werden. Es würden alle Anlaufstellen wegfallen, die es den eher Leistungsschwächeren ermöglichen, ihr Leben zu bewältigen und gesellschaftlich integriert zu bleiben. Sonst kann man ja auch nicht diese Gelder sparen und umlagern.

Die fundamentalste Kritik am bedingungslosen Grundeinkommen betrifft aber das Verhältnis zur Selbstverantwortung und Eigeninitiative. Die Initiative soll genau dafür Stimulator sein. Die Mehrheit der Kommission bezweifelt den Anreiz zur

Arbeitsleistung, wenn man den Lohn auch ohne bekommt. Überdies wird der Grundgedanke unserer Sozialpolitik, nämlich die Hilfe zur Selbsthilfe, die Hilfe, um zurück in die wirtschaftliche Selbstständigkeit zu finden, vernachlässigt, wenn nicht torpediert. Denn dass ein solches Grundeinkommen Verantwortung und Eigeninitiative stimuliert, muss als realitätsfern bezeichnet werden. Arbeit muss sich lohnen, und wenn sie das nicht tut, haben wir ein Motivationsproblem. Das ist die Meinung der Kommissionsmehrheit. Alle Bemühungen von beruflichen und sozialen Integrationsmassnahmen als wichtige Begleitmassnahmen der sozialen Sicherung würden quasi ignoriert. Dabei sind sie das Herzstück unserer sozialstaatlichen Bemühungen.

Trotzdem brachte und bringt die Volksinitiative die Chance, wieder einmal eine Grundsatzdebatte über die soziale Sicherheit zu führen und Alternativen zu erwägen, die zum Beispiel negative Anreize beheben und ungelöste Probleme wie die Langzeitarbeitslosigkeit neu denken und angehen. Der entsprechende Antrag Carobbio Guscetti für einen Gegenentwurf, der dem Volk zusammen mit der Volksinitiative unterbreitet wird, wurde aber mit 15 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Der Antrag, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen, wurde mit 19 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen abgelehnt.

Jetzt noch ein Zusatz: Im Rahmen der Beratungen über dieses Geschäft hat die Kommission auch die Petition «Unterstützung der Volksinitiative 'für ein bedingungsloses Grundeinkommen'» (13.2041) zur Kenntnis genommen. Die Petition wurde im Juni 2013 von Herrn Urs Wäfler eingereicht. Er fordert die Bundesversammlung auf, die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» zu unterstützen. Da die Petition das hängige Geschäft betrifft, wird sie gestützt auf Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes beraten. Die Petition wird ohne Ratsbeschluss abgeschrieben, sobald dieses Bundesratsgeschäft erledigt ist.

Wermuth Cédric (S, AG): Frau Ingold, ich habe nicht eine Frage zum Inhalt, sondern zum Vorgehen in der Kommission. Mich hat bei dieser Diskussion etwas enttäuscht, in welcher Art und Weise der Bundesrat und die Kommission die Volksinitiative abgehandelt haben. Die Botschaft ist sehr schmal, und sie beachtet nicht, dass dieses Modell in x Versuchen bereits getestet wurde. Brasilien kennt seit 2003 ein entsprechendes Gesetz. Es gibt, wenn ich richtig gezählt habe, zwischen zwanzig und dreissig Modellvorschläge, wie man in der Schweiz eine solche Initiative umsetzen könnte. Ziemlich willkürlich hat die Kommission eine Finanzierungsrechnung gewählt. Ich finde, Sie haben damit eine Chance für die Diskussion, die Sie genannt haben, verpasst. Vor allem senden Sie an die Bevölkerung das Signal aus, man solle in Zukunft nur noch ausformulierte Gesetzesinitiativen in die Verfassung schreiben. Halten Sie das nicht für eine gefährliche Tendenz?

Ingold Maja (CE, ZH), für die Kommission: Danke für diese Frage. Es gab ja einen Vorschlag von Marina Carobbio, einen Gegenentwurf zu formulieren – eigentlich mit dem Ziel, eine Grundsatzdebatte zu führen. Dieser Vorschlag wurde in der SGK auch diskutiert, aber dann abgelehnt. Das war dann der Stopp dieser Diskussion. Nachher wurde eigentlich nur noch diskutiert, was mit dieser Vorgabe als Volksinitiative genau vorlag.

Clottu Raymond (V, NE), pour la commission: Réunie le 29 mai dernier, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a procédé à l'examen préalable de l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel», déposée le 4 octobre 2013 par un groupe indépendant, neutre sur le plan professionnel.

Selon les auteurs, l'initiative doit permettre à l'ensemble des hommes et des femmes de notre pays de mener une existence digne et de participer à la vie publique. Cela constitue assurément un objectif social légitime, qui peut être atteint, selon les initiateurs, grâce à l'introduction d'un revenu de base inconditionnel.

Selon la commission, l'initiative prévoit d'obliger la Confédération à instaurer un revenu de base inconditionnel. Dans sa majorité, la commission estime que l'introduction d'un tel revenu aurait des conséquences négatives radicales, en particulier en ce qui concerne l'ordre économique, le système de sécurité sociale et la cohésion de la société.

En effet, en Suisse, les conditions de travail et les salaires sont généralement négociés par les partenaires sociaux au niveau des branches ou des entreprises, mais aussi par les salariés et les employeurs à l'échelle individuelle. Les négociations salariales collectives et les conventions collectives de travail jouent un rôle capital pour les bas et moyens salaires. Cette politique convient très bien à notre économie, qui se caractérise par une participation élevée de la population au marché du travail. Notre taux de chômage, qui est relativement bas en comparaison internationale, en est la preuve.

En Suisse, nous partons du principe que les ménages comprenant des personnes en âge de travailler doivent pourvoir à leurs propres besoins.

Un système de sécurité sociale bien développé vise à offrir une protection adéquate contre les risques susceptibles d'entraver ou d'empêcher la réalisation de ce principe. Ce système repose essentiellement sur le principe de l'assurance, dans lequel les risques individuels sont partagés collectivement. L'accent est mis sur la garantie financière et, pour les personnes en âge de travailler, sur l'insertion ou la réinsertion professionnelle. Pour mémoire, les prestations du système de sécurité sociale comprennent ainsi les aides financières sous forme de rentes, d'indemnités journalières, d'allocations, de prestations sous condition de ressources et de prises en charge des frais en cas de maladie ou d'accident. Parallèlement, l'assurance-chômage, l'assurance-invalidité et l'aide sociale financent aussi des mesures d'insertion et de réinsertion sur le marché du travail, par exemple des mesures de formation, et fournissent des services comme le conseil personnalisé et le suivi des personnes concernées.

En ce qui concerne le montant du revenu de base, le texte de l'initiative précise qu'il doit permettre «de mener une existence digne». Ainsi, il doit être possible de vivre modestement mais dignement et de participer à la vie sociale. Les auteurs de l'initiative soumettent à la discussion l'idée d'un revenu de 2500 francs par mois pour les adultes. Les enfants et les adolescents jusqu'à 18 ans toucheraient un montant inférieur, par exemple, un quart du revenu des adultes, soit 625 francs. Le financement d'un revenu de base inconditionnel se chiffrerait à 208 milliards de francs par an. Or seuls 55 milliards de francs, soit environ un quart de ce montant, pourraient être couverts par la suppression de prestations de sécurité sociale.

Il subsisterait donc une lacune de financement de 153 milliards de francs. Si celle-ci devait être comblée uniquement par des mesures fiscales, il faudrait logiquement que le budget de la Confédération soit alimenté par des recettes provenant de l'impôt sur le revenu et de la TVA à hauteur de 153 milliards de francs, soit 26 pour cent du produit intérieur brut.

Pour la majorité de la commission, il est loin d'être certain que les objectifs majeurs de l'initiative, comme le renforcement de la solidarité, puissent être atteints avec l'introduction d'un revenu de base inconditionnel. De plus, des conséquences négatives radicales sur l'ordre économique, le système de sécurité sociale et la cohésion de la société dans notre pays seraient à prévoir. Le financement d'un tel système ferait peser une charge énorme sur notre économie puisqu'environ 153 milliards de francs d'impôts supplémentaires, correspondant à 26 pour cent du produit intérieur brut en 2012, devraient être collectés. Le prélèvement d'environ 128 milliards de franc sur les revenus provenant d'une activité lucrative à leur niveau actuel laisserait encore une lacune de 25 milliards de francs à combler. En outre, 55 milliards de francs actuellement consacrés aux prestations de sécurité sociale devraient être affectés au financement du revenu de base.

Enfin vu l'ampleur considérable des fonds nécessaires au financement, il faudrait s'attendre à une baisse importante du volume d'activité et de la création de valeur avec des conséquences désastreuses, impossibles à chiffrer, pour les recettes fiscales et le volume des cotisations aux assurances sociales.

La commission a rejeté une proposition défendue par Madame Carobbio Guscetti, pour un contre-projet direct à l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel», contenant des éléments qui permettraient un découplage entre le travail et le minimum vital, sans toutefois remettre totalement en question le système de sécurité sociale existant. L'idée d'une assurance générale du revenu, défendue en commission par Madame Carobbio Guscetti, repose sur le principe selon lequel toute personne sans activité professionnelle, que ce soit de manière provisoire ou durable, devrait être assurée afin de garantir sa dignité. Cette mesure permettrait de favoriser des effets de synergie et d'éviter des redondances.

Par 15 voix contre 7 et 0 abstentions, la commission a rejeté cette proposition.

En outre, la commission a rejeté, par 19 voix contre 1 et 5 abstentions, la proposition défendue par Madame Silvia Schenker, prévoyant de recommander au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative.

Enfin, la commission a pris acte de la pétition 13.2041, «Soutien à l'initiative 'pour un revenu de base inconditionnel'», datant du 20 juin 2013.

Schenker Silvia (S, BS): In der Kommission war ich noch ganz allein mit meinem Ja zum bedingungslosen Grundeinkommen. Heute werde ich es nicht mehr sein, und wie die Bevölkerung darüber denkt, werden wir bei der Abstimmung erfahren.

Obwohl die Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» viele Fragen offenlässt, habe ich in der Kommission den Antrag gestellt, die Initiative der Bevölkerung mit der Empfehlung zur Annahme vorzulegen. Folgende Überlegungen haben mich nach gründlichem Abwägen zu diesem Entscheid motiviert:

Wir wissen alle, dass das heutige System der sozialen Sicherheit Mängel aufweist. Die Komplexität des Systems führt zu Problemen an den Schnittstellen, zu sogenannten Schwelleneffekten und zu Ineffizienz. Nachdenken über eine Vereinfachung des Systems ist also durchaus erlaubt.

Eine Entwicklung finde ich für die Debatte zum Grundeinkommen besonders wichtig: Die Sozialhilfe, die früher einmal praktisch bedingungslos war, soll zunehmend auch die Aufgaben der Integration in den Arbeitsmarkt übernehmen. Es gibt unzählige Beispiele aus der Praxis, die aufzeigen, wie unsinnig es sein kann, wenn man Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen dazu verpflichtet, Arbeitsbemühungen zu erbringen, damit sie die Sozialhilfe erhalten. Ich denke da zum Beispiel an Menschen, die psychisch krank sind, jedoch mangels Krankheitseinsicht keinen IV-Antrag stellen.

Unser gesamtes System der sozialen Sicherheit geht davon aus, dass eine Integration oder Wiederintegration in den ersten Arbeitsmarkt angestrebt werden soll. Für diese Integrationsbemühungen wird seitens der Versicherungen und der öffentlichen Hand viel Geld investiert. Das mag gut gemeint sein. Die Erfahrung in der Praxis zeigt aber, dass diese Form von Integrationsbemühungen in vielen Fällen nicht erfolgreich ist, es gar nicht sein kann. Denn der heutige Arbeitsmarkt ist nicht in der Lage, all jene aufzunehmen, die aus unterschiedlichsten Gründen die erforderlichen Leistungen nicht erbringen können oder denen es an den notwendigen Qualifikationen fehlt. Wir müssen uns dieser Tatsache stellen. Eine Gesellschaft hat die moralische und rechtliche Pflicht, auch jenen Teil ihrer Mitglieder auf eine würdige Art mitzutragen, denen eine wirtschaftliche Selbstversorgung nicht oder nicht mehr möglich ist. Es gilt darum, die Frage zu beantworten, wie wir mit Menschen umgehen, die keinen Platz in der Arbeitswelt finden. Ein bedingungsloses Grundeinkommen, also eine finanzielle Basis, die nicht an unerfüll-

bare Konditionen gebunden ist, ist eine mögliche Antwort auf dieses Anliegen.

Mit dieser Idee wird die Freiwilligenarbeit weder begraben noch untergraben, denn es wird weiterhin viele Frauen und Männer geben, die sich in ehrenamtlicher Hilfe, in unbezahlter sozialer Arbeit engagieren, und das mit ganz viel Herzblut. Aber das kann nachhaltig und dauerhaft nur tun, wer über ein gesichertes Einkommen verfügt. Andere, die kein oder nur wenig Einkommen haben, müssen ihre Priorität zwangsläufig anders ausrichten. Sie müssen vor allem einmal darum kämpfen, selber wenigstens genug zum Leben zu haben, ehe sie überhaupt nur über gemeinnützige Arbeit nachdenken können.

Auch die künstlerisch tätigen Personen, die zwar noch nicht den Durchbruch geschafft haben, aber gleichwohl einen bedeutenden Beitrag zur kulturellen und kreativen Vielfalt unserer Gesellschaft leisten, hätten künftig dank eines verankerten Minimaleinkommens wenigstens einen bescheidenen Betrag zur Verfügung, der ihnen etwas Luft verschaffen würde.

Ich teile nicht die Sorge, dass niemand mehr einer Erwerbsarbeit nachgehen würde, wenn es ein bedingungsloses Grundeinkommen gäbe. Viele Menschen hätten weiterhin den Wunsch, mehr als das Grundeinkommen zu verdienen. Aber vielleicht müsste und würde sich die Arbeitswelt ändern. Ist diese Vorstellung so beängstigend?

Kurzum, ein Land mit unserem wirtschaftlichen Standard und Standing muss zwingend bereit sein, den in ihm lebenden Menschen einen minimalen ökonomischen Grundstock zu ermöglichen, selbst dann, wenn einige produktiv nicht jene messbaren Leistungen erbringen können, wie sie die Regel sind. Die Schweiz ist zweifellos in der Lage, auch für jene da zu sein, die eben nicht immer den Normen und Regeln des Durchschnitts entsprechen.

Frehner Sebastian (V, BS): Liebe Kollegin Schenker, die Initianten gehen ja von verschiedenen Varianten aus, wie man dieses Grundeinkommen einführen könnte. Der Bundesrat schreibt, wenn man von der am wenigsten weit gehenden Variante ausgehe – also von der Variante, die am wenigsten kostet –, ergäben sich Mehrkosten von 150 Milliarden Franken pro Jahr. Das ist etwa ein Viertel unserer Wertschöpfung. Wie wollen Sie das finanzieren? Wollen Sie die Mehrwertsteuer verdreifachen? Oder wollen Sie natürliche oder juristische Personen auf Bundesebene drei- oder viermal so hoch besteuern wie heute?

Schenker Silvia (S, BS): Herr Frehner, ich kann nur das sagen, was Herr Wermuth vorhin gesagt hat. Es standen leider in der Kommission nicht verschiedene Varianten zur Diskussion, und darum konnten wir auch nicht vertieft über die Finanzierungsfrage diskutieren. Wenn wir dereinst den Mut haben sollten, ein bedingungsloses Grundeinkommen in der Verfassung zu verankern, werden wir auch eine Lösung für die Finanzierung finden.

Humbel Ruth (CE, AG): In der Schweiz wird wie in den meisten Ländern davon ausgegangen, dass Personen im erwerbsfähigen Alter für sich und ihre Familien selber aufkommen und ihren Lebensunterhalt eigenständig bestreiten. Für diejenigen, welche das aus eigener Kraft nicht schaffen, gibt es ein soziales Netz. Mit dem bedingungslosen Grundeinkommen wollen die Initianten eine neue Gesellschaftsordnung, eine fairere und bessere Gesellschaft. Mit einem Gratislohn sollen die Menschen vom materiellen Überlebenskampf befreit werden, damit Kräfte frei werden zu mehr Selbstverantwortung sowie Bewegungs- und Entscheidungsfreiheit. Die Gesellschaft soll so zufriedener, glücklicher und gesünder werden. Das bedingungslose Grundeinkommen ist eine Demokratisierung der Einkommenshöhe, die zum Leben ausreicht. Das Grundeinkommen soll der ganzen Bevölkerung ein menschenwürdiges Dasein und die Teilnahme am öffentlichen Leben ermöglichen, so der Verfassungstext. Dafür schlagen die Initianten 2500 Franken pro Monat für Erwachsene und 625 Franken für Kinder vor.

Ein bedingungsloses Grundeinkommen als neoliberale Idee will sämtliche Sozialversicherungen ersetzen, könnte völlig unbürokratisch umgesetzt werden und würde dann die Menschen sich selber überlassen. Die Initiative hingegen will das nicht. Die meisten Sozialversicherungen wie Krankenversicherung, IV, Ergänzungsleistungen und Sozialhilfe soll es weiterhin geben. Denn dort, wo Menschen mehr als das Grundeinkommen brauchen, sollen weiterhin Sozialleistungen bezahlt werden. Die Initiative ist ein Denkanstoss, eine Utopie, weit weg von der realen Welt. Die Auswirkungen der Initiative wären für die Menschen und die Gesellschaft zerstörerisch, Leistung und Einsatz würden sich nicht mehr lohnen, Arbeit würde ihren Wert verlieren, und letztlich wäre eine solche extreme Umverteilung nicht finanzierbar.

Die CVP/EVP-Fraktion lehnt die Initiative klar ab, im Wesentlichen aus den folgenden drei Gründen:

1. Die Auswirkungen der Initiative wären fatal. Bei einem garantierten Grundeinkommen von monatlich 2500 Franken wäre es für mehrere Kategorien von Personen finanziell nicht mehr lohnend, erwerbstätig zu sein. Eine vierköpfige Familie käme mit zwei Kindern auf ein Einkommen von 6250 Franken, mit zwei erwachsenen Kindern gar auf 10 000 Franken. Wo liegt da der Anreiz zur Erwerbstätigkeit? Dass ein solches Einkommen Eigeninitiative und -verantwortung stimulieren soll, ist schlicht realitätsfremd. Zudem verkennt die Initiative den Wert der Erwerbsarbeit. Arbeit garantiert nicht bloss den Lebensunterhalt und damit die Existenz, Arbeit erfüllt auch wichtige psychische Bedürfnisse wie die Selbstwirksamkeit, das Selbstwertgefühl und die soziale Integration.

Das bedingungslose Grundeinkommen würde allen Bemühungen der aktivierenden Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik zuwiderlaufen, und zudem würde es auch die Problematik der Schwarzarbeit verschärfen, weil ja die ersten 2500 Franken des Erwerbseinkommens als Steuern abgeschöpft würden.

2. Das bedingungslose Grundeinkommen würde jährlich gut 200 Milliarden Franken kosten. Gemäss einer Variante würden 55 Milliarden davon aus der Umlagerung von Leistungen der sozialen Sicherheit finanziert, primär aus AHV und IV. 128 Milliarden Franken würden aus den Erwerbseinkommen abgeschöpft, und die Lücke von 25 Milliarden Franken müsste wohl über Mehrwertsteuern finanziert werden. Dies wiederum hätte eine preistreibende Wirkung, was eine Kostenspirale auslösen würde. Das bedingungslose Grundeinkommen ist nicht finanzierbar, zumal auch die anderen Sozialversicherungen wie Krankenversicherung, IV, Ergänzungsleistungen usw. aufrechterhalten werden müssten.

3. In unserem ausgebauten Wohlfahrtsstaat haben wir bereits eine Art Grundeinkommen, zwar nicht bedingungslos, sondern es ist an Bedingungen und an den Bedarf geknüpft. Wer behinderungsbedingt nicht erwerbsfähig ist, erhält eine IV. Für Arbeitslose haben wir die Arbeitslosenversicherung, und wenn die Sozialversicherungs-Voraussetzungen nicht gegeben sind, kommt die Sozialhilfe zum Tragen.

Artikel 12 der Bundesverfassung gibt das Recht auf Hilfe in Notlagen. Wer in Not gerät und nicht in der Lage ist, für sich zu sorgen, hat Anspruch auf Hilfe und Betreuung und auf die Mittel, die für ein menschenwürdiges Dasein unerlässlich sind.

Wir haben also mit dem Recht auf Existenzsicherung eine Grundeinkommensgarantie, nicht bedingungslos, sondern gezielt und bedarfsgerecht. Gewiss gibt es Handlungsbedarf bei der Koordination und den Schnittstellen unseres Systems der sozialen Sicherheit. Die Lösung liegt aber nicht in einem sozialromantischen Experiment, in einem vermeintlichen Schlaraffenland, dessen verheerende Folgen auf Gesellschaft, Wirtschaft, auf unser Land absehbar sind.

Bei der Einreichung der Initiative haben sich die Initianten auf dem Bundesplatz in einem Goldmeer mit «Cüpli» gesuhlt. Sie haben damit signalisiert, dass wir in einer Überfluss- und Wohlstandsgesellschaft mit dekadenten Neigungen leben. Das Goldmeer auf dem Bundesplatz bestand aus 8 Millionen Fünfräplern. Diese Fünfräppler sind derzeit in einer sehr sehenswerten Ausstellung im Stapferhaus Lenz-

burg zu sehen, zu bestaunen und auch zu begehen. Die Ausstellung heisst «Geld. Jenseits von Gut und Böse». Jenseits von Gut und Böse ist auch diese Initiative. Die CVP/EVP-Fraktion wird sie deshalb zur Ablehnung empfehlen.

Stolz Daniel (RL, BS): Als Freisinniger habe ich sehr viel Respekt vor den Volksrechten und auch vor den Menschen, die sich politisch engagieren. Wenn ich als Sprecher der FDP-Liberalen Fraktion spreche, nehme ich mich noch mehr zurück. Lassen Sie es mich deshalb gerade zu Beginn deutlich sagen: Selbstverständlich ist es das gute Recht der Initianten, eine solche Initiative zu lancieren, und die Schweizerinnen und Schweizer haben selbstverständlich das Recht, diese Initiative zu unterzeichnen und somit eine Volksabstimmung zu lancieren.

Aber – jetzt kommt das berühmte politische Aber – nur schon der Titel dieser Volksinitiative hat es in sich: «bedingungslos». Sorry, geschätzte Initianten, nichts, aber auch gar nichts im Leben ist bedingungslos, nicht einmal das Leben an sich. Sie müssen, um zu leben, essen, trinken, atmen usw. Wenn etwas versprochen wird, für das es keine Bedingungen gibt, das mit nichts verknüpft ist, dann kann ich das nicht ernst nehmen. Ich nenne diese Initiative deshalb auch lieber anders: «für ein grundloses Einkommen». Grundlos ist das Einkommen, weil ich nichts, aber auch gar nichts tun muss, um ein solches Einkommen zu bekommen. Kommen wir zum zweiten Wort des Initiativtitels: «Grundeinkommen». Die Idee eines Grundeinkommens stammt ja an sich von Wirtschaftsnobelpreisträger Milton Friedman. Er ist normalerweise im linken Lager nicht gerade eine sehr populäre Figur, sondern eher als neoliberaler Fundamentalist verschrien. Die Grundidee war eigentlich, dass wir statt eines Gewirrs von verschiedensten Sozialversicherungssystemen, wie jetzt bei uns in der Schweiz AHV, IV, EO, ALV bis und mit Sozialhilfe usw., nur noch eine einzige – eine einzige! – Grundsicherungskasse einrichten würden. Diese Idee, finde ich, hat einiges für sich, wenn ich nur schon an die Probleme mit den Schwellen und den Effekten denke, die wir in unserem Sozialsystem haben. Allerdings hat auch diese Idee von Milton Friedman ihre Schwächen, das wusste er selber auch. Diese Initiative hat, auch wenn sie sich im Titel ein wenig darauf beruft, wenig damit zu tun, das sieht man nur schon am Initiativtext selber.

Der Initiativtext zeichnet sich vor allem durch etwas aus: Er ist so etwas von unbestimmt, dass schlussendlich so gut wie gar nichts konkret ist. Er lautet: «Artikel 110a, 'Bedingungsloses Grundeinkommen'. Der Bund sorgt für die Einführung eines bedingungslosen Grundeinkommens. Das Grundeinkommen soll der ganzen Bevölkerung ein menschenwürdiges Dasein und die Teilnahme am öffentlichen Leben ermöglichen. Das Gesetz regelt insbesondere die Finanzierung und die Höhe des Grundeinkommens.»

Dies bedeutet alles, dies bedeutet aber auch gleichzeitig nichts. Wahrscheinlich ist auch das nicht zuletzt ein Grund, warum so viele Menschen die Initiative unterzeichnet haben. Wenn der Betrag dieses Grundeinkommens zu tief wäre, hätten politisch Linke sicher nicht unterzeichnet, wenn er zu hoch wäre, dann eher die Anhänger der Mitte und die politischen Rechten nicht. Natürlich äussern sich die Initianten inzwischen zur Höhe dieses Grundeinkommens. Aber im Text steht nichts, nada. Nach einer Annahme der Volksinitiative hätten wir endlose Diskussionen darüber, wie hoch dieses «grundlose Einkommen» eigentlich sein sollte.

Die Auslegung der Initiative wäre extrem schwierig. Das zeigt sich auch bei anderen Begriffen. Wer beantwortet zum Beispiel die Frage, was ein «menschenwürdiges Dasein» ist? Am Schluss müsste es wohl das Parlament tun. Ist es die Existenzsicherung, oder ist es mehr? Wenn die Existenzsicherung richtig wäre – wie ich es wahrscheinlich beantworten würde –, könnte man dann alle anderen Sozialsysteme abschaffen, wie das Milton Friedman seinerzeit vorgeschlagen hat? Wenn man sich überlegt, welche Tragweite ein solcher Entscheid hätte, welche Auswirkungen, dann sieht man, dass das mehr als nur einfach eine Revolution wäre.

Oder die Frage: Wer ist denn die «ganze Bevölkerung»? Sind es die Bürgerinnen und Bürger? Wahrscheinlich nicht. Es müssten wohl auch noch die sein, die eine Aufenthaltsgenehmigung haben, oder einfach alle, die in der Schweiz leben, also zum Beispiel auch die Flüchtlinge. Oder wer definiert, was die «Teilnahme am öffentlichen Leben» ist? Sorry, aber über das werden die Vorstellungen nur schon unter uns hier im Parlament meilenweit auseinandergehen.

Der Höhepunkt ist dann meines Erachtens der Satz: «Das Gesetz regelt insbesondere die Finanzierung ...» Das kann dann eine massive Mehrwertsteuererhöhung bedeuten oder vielleicht eine neue Kopfsteuer. Oder belasten wir den Faktor Arbeit massiv? Wahrscheinlich eher nicht, da ja kaum jemand noch arbeiten würde.

Sorry, geschätzte Initiantinnen und Initianten, aber dieser Text ist schlussendlich eine Blackbox. Die Schweizerinnen und Schweizer wissen nicht, was sie bekommen würden, wenn sie zustimmen würden, was sie – davon gehe ich aus – nicht tun werden. Deshalb ist eigentlich dieser Text, so gut er gemeint ist, eine Zumutung. Auch die Vorstellung, dass mit diesem «grundlosen Einkommen» plötzlich ein Schub an Innovation, Kreativität, kulturellen Höhepunkten ausgelöst würde, ist – höflich gesagt – ein wenig romantisch. Wie auch immer: Die Initiative ist sehr wohl intellektuell anregend, mehr aber nicht. Aber vor allen Dingen ist sie wie eine entscherte Handgranate in unseren Händen, die das ganze System der sozialen Sicherheit einzureissen und riesigen Schaden anzurichten droht. Nicht dass dies das Ziel der Initianten wäre, ganz sicher nicht. Aber es ist ein real existierendes Risiko.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Die Volksinitiative für ein bedingungsloses Grundeinkommen enthält wichtige Forderungen: Menschen sollen ein Anrecht auf ein menschenwürdiges Dasein haben, niemand soll zu unwürdiger Arbeit gezwungen werden, und alle sollen am öffentlichen Leben teilnehmen können. Sie stellt zudem wichtige Fragen nach dem Wert der Arbeit: Weshalb wird ein Teil der Arbeit finanziell entschädigt und ein anderer Teil unbezahlt geleistet, nach wie vor häufig von Frauen? Wer profitiert von Produktivitätsgewinnen? Oder was passiert mit denjenigen, die den immer höheren Effizienzanforderungen nicht mehr genügen können?

Die Mehrheit der SP-Fraktion unterstützt die Initiative trotz dieser überzeugenden Argumente nicht. Das bedingungslose Grundeinkommen in der Form, wie es die Initiative vorsieht, wird immer wieder als Ersatz des staatlichen Sozialversicherungsnetzes von Invalidenversicherung, Arbeitslosenversicherung, Sozialhilfe usw. diskutiert. So ist das Grundeinkommen vor allem auf gesunde, erwachsene Menschen ausgerichtet, die einer kreativen und sinnvollen Arbeit nachgehen wollen. Was geschieht aber, wenn jemand aufgrund gesundheitlicher Beschwerden nicht mehr arbeiten kann? Hat er oder sie dann weiterhin Anspruch auf sozialstaatliche Leistungen, oder muss er respektive sie schauen, dass das Grundeinkommen ausreicht? Der Initiativtext gibt leider darauf keine genügenden Antworten.

L'iniziativa popolare permette di porre al centro del dibattito politico dei temi centrali, come le trasformazioni del mondo del lavoro, nel quale si assiste a un passaggio verso lavori sempre più atipici e precari. E una discussione importante che potrà avvenire pubblicamente proprio anche grazie all'iniziativa. Le risposte a questi altri quesiti o problemi sono però altre, come quelle sulle condizioni di lavoro decenti e dignitose o su una rete sociale adeguata e sicura. Sono miglioramenti necessari per garantire a tutti una vita dignitosa. Ma poi bisogna anche pensare a proposte come quelle su un adattamento delle condizioni di lavoro e sulla riduzione del tempo di lavoro per garantire a tutte e tutti di avere anche tempo per sé e per la cura dei figli o dei parenti. Elemento quest'ultimo che non può prescindere da una migliore ripartizione tra famiglia, lavoro e lavoro di cura. Sono richieste che

non trovano che parziale risposta nella proposta di un reddito minimo contenuta nel testo dell'iniziativa.

Für die Menschen, die nicht erwerbstätig sind, braucht es soziale Sicherheit statt soziale Ausgrenzung. Das heutige verzweigte Sozialversicherungssystem wird dieser Idee nicht mehr gerecht. Die Betroffenen werden von einer Sozialversicherung zur nächsten abgeschoben, und sie werden im Rahmen der Gegenleistungspflicht zunehmend zu prekärer Arbeit verpflichtet.

Die SP-Delegation hat deshalb in der Kommission versucht, einen Gegenvorschlag zur Initiative zu präsentieren, und hat den Vorschlag einer allgemeinen Erwerbsausfallversicherung eingebracht. Ihr liegt die Idee zugrunde, dass alle Menschen, die nicht erwerbstätig sein können, nach den gleichen Regeln und unabhängig vom Grund der Erwerbslosigkeit versichert sind. Damit soll ihnen auch bei Erwerbsausfall ein Auskommen in Würde ermöglicht werden. Die allgemeine Erwerbsausfallversicherung will alle auf temporären Erwerbsausfall ausgerichteten Versicherungen in einer einzigen Versicherung zusammenfassen. Im Gegensatz zum bedingungslosen Grundeinkommen zielt die allgemeine Erwerbsausfallversicherung also darauf ab, dass allen Menschen die Teilnahme an gesellschaftlich notwendiger Arbeit ermöglicht wird. Das bedeutet, dass niemand zu schlecht bezahlter, dequalifizierender Arbeit genötigt werden kann.

Der Antrag der SP-Delegation wurde in der Kommission leider mit 15 zu 7 Stimmen abgelehnt. Diese Idee wird jetzt in Form eines Postulates von Silvia Schenker deponiert (15.4042).

Die SP-Fraktion ist, wie gesagt, in der Frage der Unterstützung der Initiative gespalten. Die Mehrheit der Fraktion wird aber die Initiative nicht zur Annahme empfehlen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Ich spreche für die Minderheit der SP-Fraktion, welche die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» unterstützen wird.

Ist diese Initiative ein Traum, eine Vision, eine Utopie oder vielleicht doch einfach nur eine Illusion? Die Initianten schreiben in ihrem Büchlein, das Sie wahrscheinlich alle erhalten haben, auch von Innovation: Das bedingungslose Grundeinkommen soll nicht eine Notlösung sein, sondern eben eine echte, revolutionäre Neuerung. Die Initiative soll einen Denkanstoss geben.

Was will die Initiative und was eben nicht? Gemäss Wortlaut der Initiative soll der Bund für die Einführung eines bedingungslosen Grundeinkommens sorgen, eines Grundeinkommens, das der gesamten Bevölkerung ein menschenwürdiges Dasein und die Beteiligung am öffentlichen Leben ermöglichen soll. Gegenstand der Initiative ist damit das Leben, nicht das Arbeiten. Es geht nicht um einen Verzicht auf das Recht auf Arbeit, wie man das der Initiative etwa vorwirft. Vielmehr geht es um das Recht auf ein menschenwürdiges Leben. Man könnte auch sagen: Wir leben nicht, um zu arbeiten, sondern wir arbeiten, um zu leben.

Die Initiative ist faszinierend, und eine vertiefte Auseinandersetzung damit lohnt sich. Weshalb? Weil sie einen echten Denkanstoss gibt. Weil sie nicht an einem illusionären System der Vollbeschäftigung festhält oder auf einem bestehenden System aufbaut – Stichwort ist die Automatisierung, oder man könnte auch von der digitalen industriellen Revolution sprechen. Oder weil die Initiative eben auch eine neue Sicht- und Denkweise offeriert. Hier sind wir gefordert, indem wir das übliche Denkschema verlassen, indem wir offen prüfen, ob es nicht eine andere Art zu leben und zu arbeiten gibt, die uns allen guttut. Insofern ist es auch richtig, dass der Wortlaut offen gehalten ist.

Das Grundeinkommen ermöglicht dem Einzelnen, der Gemeinschaft bestmöglich zu dienen. Und der Gemeinschaft erwächst es als höchstes Ziel, den Einzelnen zu befreien.

Nun wird von den Gegnerinnen und Gegnern der Initiative befürchtet, dass nicht mehr gearbeitet würde. Ich bin der Meinung, dass viele hier im Saal eigentlich genau wissen, dass dem nicht so sein wird. Wir haben unser politisches Engagement begonnen, ohne dafür speziell entlohnt zu werden oder – wenn ich an die Gemeindepolitik denke – ohne

für die geleistete Arbeit einen effektiven finanziellen Gegenwert zu erhalten. Wir arbeiten trotzdem, und zwar, weil wir Freude an der Arbeit haben, weil sie zum Leben gehört. Gleiches gilt für die Freiwilligenarbeit, für die Arbeit, die wir in gemeinnützigen Institutionen, Vereinen und Stiftungen leisten. Als Politikerinnen und Politiker beziehen wir so gesehen bereits ein bedingungsloses Grundeinkommen, denn wir werden nicht entschädigt, um eine vorgegebene Leistung zu erbringen, sondern um eigenständige Entscheidungen zu treffen.

Ein bedingungsloses Grundeinkommen ermöglicht es jedem Menschen, freier zu entscheiden, was er mit dem eigenen Leben anfangen will. Es führt zu einer Entstigmatisierung der Personen, die aufgrund gesundheitlicher oder anderer Schwierigkeiten nicht so viel arbeiten können, wie es die Gesellschaft im heutigen System erwartet. Heute werden sie unter Druck gesetzt, sie müssen bei der Arbeitsuche und für Sozialhilfeleistungen Nachweise erbringen. Dieser ständige Druck und die damit einhergehende Stigmatisierung führen nicht zu einem besseren Gesundheitszustand. Denken Sie auch an die Working Poor, die trotz Vollzeitarbeit kein genügendes Einkommen erzielen und regelmässig den Gang zum Sozialdienst antreten müssen.

Nun wird befürchtet, das bedingungslose Grundeinkommen würde zu einem Abbau der Sozialleistungen führen. Das ist allerdings nicht das Ziel der Initiative. Wer auf zusätzliche Unterstützung angewiesen ist, zum Beispiel wegen Invalidität oder wegen einer grossen Familie, soll sie weiterhin erhalten.

Namens einer Minderheit der SP-Fraktion ersuche ich Sie, den Minderheitsantrag Schenker Silvia anzunehmen und damit die Initiative zu unterstützen, mithin den Denkanstoss aufzunehmen, sich auf die anschliessenden Diskussionen und den Prozess der gesellschaftlichen Entscheidungsfindungen einzulassen.

Frehner Sebastian (V, BS): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, diese Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Die Volksinitiative fordert die Einführung eines bedingungslosen Grundeinkommens; die Finanzierung und die Höhe dieses Grundeinkommens sollen im Gesetz geregelt werden. Es ist nicht ganz klar, welche Höhe den Initianten vorschwebt; auszugehen ist aber wohl – wir haben es schon mehrmals gehört – von einem monatlichen Einkommen von 2500 Franken für Erwachsene und 625 Franken für Kinder. Ich muss, ehrlich gesagt, zugeben, dass ich zu Beginn dieser Diskussion gewisse Sympathien für das Anliegen hatte. Nicht dass ich es richtig fände, dass jemand Lohn vom Staat bekommt, ohne etwas dafür geleistet zu haben – «grundlos», sagt Herr Stolz, das ist ein sehr treffender Ausdruck, ich bin ein bisschen neidisch, dass er diesen Terminus gefunden hat und nicht ich. Aber ebensolche grundlosen Ausgaben des Staates, solche wohlstandsdegenerierten und weltfremden Ideen kennt man bisher nur aus mit zu viel Öl gesegneten arabischen Staaten.

Nein, mir schien das ein Ausweg aus unserer immer mehr wuchernden Sozial- und Umverteilungsindustrie zu sein. Wir geben heute Unsummen aus, um die Gelder aus den Sozialversicherungen, also vor allem AHV, berufliche Vorsorge, IV, ALV, UVG und KVG, gerecht zu verteilen. Wenn man diesen Umverteilungsaufwand sparen könnte und dafür einen gewissen Beitrag an alle Einwohner des Landes zahlen würde, wäre das eine Überlegung wert, dachte ich. Das würde aber heissen, dass man alle bestehenden Sozialversicherungen abschafft und das «gesparte» Geld an alle und nach Köpfen verteilt. Dies würde auch zu weniger Umverteilung führen, was ich grundsätzlich begrüssen würde. Allerdings hätte dies zur Folge, dass alle Personen, die heute im Sozialbereich arbeiten, Knall auf Fall arbeitslos wären, aber dies allein dürfte ja noch nicht ein Grund sein, weshalb man nicht über ein solches System nachdenken dürfte.

Der Ansatz der Initianten hat also irgendwie etwas, das angestrebte System geht aber nicht auf: Die 55 Milliarden Franken Sozialversicherungsbeiträge, die heute für den Grundbedarf ausgegeben werden, die also verteilt werden

könnten, würden nicht zu einem bedingungslosen Grundeinkommen von monatlich 2500 Franken führen, sondern von vielleicht etwa 550 Franken – also ein bisschen mehr als ein Fünftel davon. Das reicht niemandem zum Leben.

Die Initianten gehen aber auch gar nicht von diesem Modell aus: Sie wissen, dass es für die Finanzierung eines bedingungslosen Grundeinkommens von 2500 Franken – es wurde vorhin schon erwähnt – Mehreinnahmen von etwa 150 Milliarden Franken pro Jahr braucht; das sind etwa 25 Prozent unseres Bruttoinlandsprodukts. Die Initianten wollen nicht sagen, wie das finanziert werden soll. Ich habe an den Hearings in der Kommission mehrmals gefragt: «Wie wollen Sie das finanzieren?» Ich habe keine Antwort darauf erhalten. Das sagt auch schon viel über die Seriosität der Initianten aus.

Auch aus einem anderen Grund kann das Konzept der Initianten nicht umgesetzt werden: Durch die Ausbezahlung des Grundeinkommens unter gleichzeitiger Abschaffung des Sozialsystems für den Grundbedarf würden neue Probleme geschaffen: Wie gehen Sie z. B. mit jemandem um, der mit seinen 2500 Franken pro Monat nicht auskommt, weil er z. B. spiel- oder drogensüchtig ist? Oder wie gehen Sie mit einem Krebspatienten um, der für 3000 Franken pro Monat Medikamente braucht? Überlassen Sie diese Personen ihrem Schicksal? Lassen Sie diese, um es etwas martialischer auszudrücken, auf der Strasse verrecken? Das wäre wirklich ein ultraliberaler Ansatz, der sogar mir zu weit ginge. Die Initianten wollen für solche Härtefälle denn auch an den Sozialversicherungen, die es heute gibt, festhalten. Etliche Milliarden Franken Mehrkosten wären die Folge. Dazu kommen natürlich noch die 85 Milliarden Franken, die wir darüber hinaus für die Sozialversicherungen im überobligatorischen Bereich ausgeben. Es ist ja nicht davon auszugehen, dass nachher z. B. niemand mehr einen Versicherungsvertrag hat.

Ein weiterer Grund, weshalb die Initiative zur Ablehnung empfohlen werden muss: Durch die Ausbezahlung des Grundbetrages würden Schlechtverdienende davon abgehalten, einer Erwerbstätigkeit nachzugehen. Oder anders gesagt: Sie würden dies nur tun, wenn ihr Lohn weit über 2500 Franken wäre, weil sie nach dem Konzept der Initianten ja für die ersten 2500 Franken gratis arbeiten müssten. Würden die ersten 2500 Franken nicht zu 100 Prozent besteuert, würde dies den Anreiz zur Erwerbstätigkeit zwar tatsächlich erhöhen. Dies würde aber gemäss Bundesrat weitere 208 Milliarden Franken kosten. Dann wären wir bei 75 Prozent unseres BIP angelangt.

Sie sehen also, die Initiative hat irgendwie einen sympathischen Touch, dem sogar ich zu Beginn ein bisschen auf den Leim gegangen bin. Das Konzept ist aber nicht finanzierbar und würde das heute geltende, grundsätzlich bewährte Sozialversicherungssystem total umkrempeln und die gesamte Schweiz nachhaltig schädigen. Von allen Volksinitiativen, die dem Volk seit Einführung des Initiativrechts vorgelegt wurden, ist dies die gefährlichste und schädlichste. Sie würde das Ende der Selbstverantwortung des Einzelnen bedeuten. Um sie finanzieren zu können, müsste man die Mehrwertsteuer auf 30 Prozent erhöhen und die Steuern für private Unternehmen verdreifachen, und das würde wohl bei Weitem noch nicht reichen. Ich bin mir sicher, die Annahme der Initiative wäre das Ende der heutigen Schweiz. Bei Annahme der Initiative gäbe es nur noch eine Möglichkeit: auswandern.

Verhindern wir die Katastrophe, verhindern wir den Exodus, und empfehlen wir diese schweizvernichtende Initiative bitte zur Ablehnung.

Zum Schluss noch etwas zu Frau Schenker, die ich persönlich sehr schätze: Ziehen Sie Ihren Minderheitsantrag auf zustimmende Empfehlung zurück. Wenn Sie solche Radikallösungen unterstützen, kann man Sie politisch nicht mehr ernst nehmen. Das haben sogar Ihre Genossinnen und Genossen in der Finanzkommission und in der SGK gemerkt und stimmen dieser Initiative nicht zu.

van Singer Christian (G, VD): Les Verts soutiennent les objectifs de l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel» mais, telle qu'elle est formulée, elle met en danger notre système social. En outre, elle ne peut pas remplir sa promesse d'offrir une meilleure qualité de vie. Les Verts s'engagent plutôt pour des formes de travail innovantes, une meilleure reconnaissance du travail de «care» ainsi qu'une valorisation des activités bénévoles. Ils s'engagent aussi pour une refonte des systèmes d'assurances et d'aides sociales.

La majorité du groupe des Verts ne recommandera donc pas l'acceptation de l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel». Nous soutenons certes les objectifs des initiants visant à mieux concilier vie privée et professionnelle ainsi qu'à pouvoir consacrer plus de temps à la famille et aux engagements professionnels. Toutefois, pour les Verts, cette initiative ne peut pas tenir ses promesses.

Premièrement, en l'absence de tout salaire minimum, les entreprises risquent de baisser massivement les salaires. Travailler à temps partiel deviendrait ainsi difficile et la pression pour travailler plus pourrait même s'accroître.

Deuxièmement, l'application concrète de l'initiative comporte des risques. L'un des buts de l'initiative étant de simplifier le système social, celui-ci risquerait de subir un nivellement par le bas au détriment des personnes qui ne trouvent pas d'emploi ou ne peuvent pas travailler.

Troisièmement, le choix d'un revenu de base garanti devrait se faire au moins au niveau de l'Europe, à l'intérieur de l'espace Schengen, faute de quoi les mouvements migratoires poseraient des problèmes difficilement solubles.

Pour le groupe des Verts, le Conseil fédéral doit promouvoir d'autres manières de travailler. Pour mieux concilier vie professionnelle, vie familiale et engagement personnel, il faut développer des formes alternatives de travail et non instaurer un revenu de base inconditionnel. Le groupe des Verts s'engage donc en faveur du télétravail, du «job-sharing» et du congé parental. Il souhaite également mieux valoriser l'accomplissement des tâches d'assistance et de soin, ainsi que l'engagement bénévole. Le groupe des Verts a déjà déposé de nombreuses interventions qui vont dans ce sens et continuera à le faire.

En résumé, pour une meilleure qualité de vie, pour permettre à chacun de consacrer plus de temps à la famille et de disposer de plus de temps libre, le groupe des Verts mise sur le congé parental, le travail à temps partiel, le télétravail et sur des améliorations du système social et non sur cette initiative qu'il ne recommandera majoritairement pas de soutenir.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wenn ich jetzt als Fraktionssprecher der Grünen zu Ihnen spreche, einer Fraktion, die sich den Entscheid zu dieser Initiative nicht einfach gemacht hat und wo auch nicht alle am Schluss den gleichen Entscheid treffen werden, dann spricht zu Ihnen jemand, der 1991 den Grünen beigetreten ist, weil er genau diese Idee eines garantierten Existenzminimums damals als junger Erwachsener im Programm der Grünen des Kantons Zürich kennengelernt hat. Ich glaube, diese Werte sind es, die wir von den Grünen auch alle teilen, unabhängig davon, wie wir uns jetzt konkret dann zur Initiative verhalten.

Diese Initiative macht etwas, was in der Politik selten ist. Man sagt immer, Politik sei die Kunst des Möglichen. Ich glaube, um zu leben, muss Politik nicht nur die Kunst des Möglichen sein, sondern auch die Kunst, das Undenkbare denkbar und das Denkbare dann möglich zu machen. Fragen zu stellen, die heute selbstverständlich allen beantwortet scheinen, deren Antwort aber nicht so evident, so klar ist, wie wir meinen. Die Frage: Weshalb misst sich der Wert der Arbeit am Verdienst? Ist denn jene Arbeit, die nicht entlohnt wird, wertlos? Die Frage: Was wäre denn ein funktionierender Arbeitsmarkt? Ein Markt, das ist ja eine Auseinandersetzung zwischen zwei Positionen, Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Ich meine, wenn der Arbeitsmarkt funktionieren würde, dann sollten nicht die begehrtesten Jobs, diejenigen, die einen gleichzeitig in der Gesellschaft mit viel Lorbeeren und

Anerkennung belohnen, die am höchsten entlöhnten sein, sondern da müssten eigentlich die Müllmänner und die Frauen, die die WC putzen, diejenigen sein, die den höchsten Lohn verdienen – wenn das ein richtiger Markt wäre. Man kann sich fragen, und ich finde, diese Frage ist berechtigt: Sind wir, als Gesellschaft, als Schweiz, nicht fähig, gemeinsam so viel Wohlstand zu erarbeiten, dass jeder Mensch hier ein Leben in Würde führen kann? Wir sind es. Wir sind es, aber wir machen es heute auf eine Art und Weise, die nicht alle Formen von Engagement für diese Gesellschaft gleich wertschätzt.

In dem Sinne stellt die Initiative unheimlich viele Fragen, die ans Zentrum unseres Grundverständnisses rühren, und sie stellt Fragen, die man stellen muss. Genau dafür ist ja dieses Instrument der Volksinitiative da, um in der Politik Fragen zu stellen, die im, ich sage es jetzt so, bürokratisierten, leicht sklerotisierten Rahmen unserer Debatten, in denen wir immer versuchen, in kleinen Schritten Bestehendes weiterzuentwickeln, nicht unbedingt den nötigen Raum erhalten. Warum werde ich mit einer Mehrheit der Fraktion diese Initiative trotzdem zur Ablehnung empfehlen? Man könnte es sich ja einfach machen und sagen: Die Initiative ist eine gute Anregung, was haben wir zu verlieren? Bei den Grünen gibt es viele Sympathisantinnen und Sympathisanten dieser Initiative. Ich nehme diese Initiative schon etwas ernster. Wir Grünen haben diese Initiative nicht nur einfach als Denkanstoss genommen. Wir haben versucht, uns konkret damit auseinanderzusetzen, was die Folgen wären, wenn sie so, wie sie jetzt vorliegt, zur Abstimmung käme und angenommen würde. Ich denke, die Initiantinnen und Initianten haben das auch verdient, denn sie wollten eine Debatte, und zwar nicht nur über ein wolkiges Prinzip, denn sie haben die Idee für eine konkrete Revolution, und das ist ja auch die Stärke ihres Vorschlages.

Wenn wir zusammen darüber nachdenken, was passieren würde, wenn die Initiative angenommen würde, kann man sagen: Okay, die Höhe des Grundeinkommens gehört vielleicht nicht in die Verfassung, sie ist mir persönlich zu tief, aber einigen wir uns auf ein Leben in Würde, über den Betrag können wir als Gesetzgeber dann streiten.

Die Frage ist, ob die bestehenden Sozialversicherungen ersetzt werden sollen oder ob Leute, die beispielsweise eine besondere Behinderung haben, trotzdem noch Anspruch auf mehr Geld haben. Okay, da gestehen wir ihnen zu: Das ist eine Debatte, die man dann im Rahmen einer allfälligen Gesetzgebung führen kann.

Aber eine fundamentale Frage haben sie nicht beantwortet, nämlich die Frage der Herkunft der Mittel, und wenn man diese nicht beantwortet, dann droht die Initiative sich in ihr Gegenteil zu verkehren. Würde nämlich diese Initiative morgen angenommen, dann wäre das nichts anderes als das gigantischste Subventionsprojekt für unsere Wirtschaft: Jeder Lohn einer 100-Prozent-Stelle würde vom Staat mit 2500 Franken subventioniert. Sie von rechts haben vorhin gesagt, das Schlimme wäre dann die Umverteilung. Wenn ich hier die Mehrheitsverhältnisse anschau, fürchte ich das Gegenteil: Ich fürchte, dass dann eben nicht umverteilt wird, dass eben bei den Unternehmen die Milliardengewinne nicht abgeschöpft werden und dass man am Schluss die Stärkung der Person im Arbeitsmarkt nicht erreicht, aber mit gigantischen Mitteln diejenigen unterstützt, die heute die riesigen Kapitalgewinne einfahren, die zur steigenden Ungleichheit in unserer Gesellschaft führen.

In diesem Sinne teilen auch jene von uns, die zu dieser Initiative Nein sagen, die Grundüberzeugungen dieser Initiative. Wir glauben aber, dass man hier einen Schritt konkreter werden muss, damit man dazu auch überzeugt Ja sagen kann.

Guhl Bernhard (BD, AG): Die BDP lehnt die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» entschieden ab, dies vorweg. Die Initianten schlagen vor, dass alle Erwachsenen 2500 Franken monatlich erhalten, ohne irgendetwas dafür tun zu müssen. Woher das Geld kommen soll, ist natürlich klar: Der Staat soll es richten. Aber wer ist denn

der Staat? Der Staat, das sind wir. Da möchte ich wieder einmal ein Zitat von John F. Kennedy hervorheben: «Schau nicht, was der Staat für dich tun kann, sondern schau, was du für den Staat tun kannst.» Ganz in Kennedys Sinn muss diese Initiative klar abgelehnt werden. Die egoistischen Initianten wollen nur vom Staat nehmen, ja, sie wollen sich beim Staat bedienen. Aber wer dann dafür sorgt, dass der Staat dieses Geld überhaupt bekommt, wer arbeitet, wer das finanzieren soll, ist ihnen völlig egal.

Die BDP steht für eine Leistungsgesellschaft. Leistung muss sich lohnen, ja, Leistung soll sich lohnen. So funktionieren wir Menschen nun einmal. Wer arbeitet, wer mehr macht, der soll auch mehr dafür erhalten. Wer nichts macht, weil er nicht will, der soll und darf nichts kriegen. Wer jedoch krank ist oder wegen eines Unfalls, wegen seines Alters oder in anderen begründeten Fällen nicht selbst für sich sorgen kann, der soll durch unsere Sozialwerke aufgefangen werden. Das ist heute so, und das soll so bleiben. Für dieses heutige System steht die BDP ein.

Das von den Initianten verlangte bedingungslose Grundeinkommen hat unerwünschte und einschneidende Auswirkungen auf die Wirtschaftsordnung und den gesellschaftlichen Zusammenhang, auf das System der sozialen Sicherheit. Unsere schweizerische Gesellschaftsordnung und der soziale Zusammenhalt beruhen auf dem Verständnis, dass nur jene Personen finanzielle Unterstützung des Sozialstaates erhalten, die nicht in der Lage sind, ein genügend hohes Erwerbseinkommen zu erzielen. Mit dem bedingungslosen Grundeinkommen erhielten aber alle Leistungen vom Staat. Dies würde für viel Unmut in der Bevölkerung sorgen.

Zur Finanzierung dieses bedingungslosen Grundeinkommens müsste der Bund nach heutiger Schätzung 208 Milliarden Franken bereitstellen. Woher das Geld kommen soll, überlassen die Initianten einfach dem Staat. Ihnen geht es ja nur ums Nehmen, nicht ums Geben. Das Geld schneit es ja nicht vom Himmel. Werbewirksam haben die Initianten einmal mit einem Lastwagen Fünfräppler auf den Bundesplatz kippen lassen. Damals hat sich gezeigt, wie weit die Initianten überhaupt denken, denn sie hatten sich nicht einmal überlegt, wie sie diese Fünfräppler wieder loswerden. Nur weil ihnen letztendlich eine Kulturorganisation zu Hilfe eilte, endete die unüberlegte Aktion der Initianten nicht im finanziellen Desaster. Mit der Annahme der Initiative würde aber wohl die Schweiz im finanziellen Desaster enden. Erlauben Sie mir eine Randbemerkung: Diese Kulturorganisation, die zu Hilfe eilte, wird auch mehrheitlich vom Staat finanziert. Also ist es ja auch kein Problem für die Initianten – das Geld kommt ja schon von irgendwo her.

Die Initiative hätte eine stark hemmende Wirkung auf das Wachstum unserer Wirtschaft. Das Beschäftigungsvolumen und die Wertschöpfung würden sinken, denn es würde sich dann für verschiedene Personengruppen nicht mehr lohnen, erwerbstätig zu sein. Die Fiskalquote würde wegen der notwendigen Finanzierung von heute 28 auf 54 Prozent anwachsen, schreibt der Bundesrat in der Botschaft. Damit würden wir garantiert alle ausländischen Firmen abschrecken, die sich für eine Niederlassung in der Schweiz interessieren. Jene, die schon hier sind, würden wir vermutlich vertreiben, die würden wegziehen.

Spiele Sie bitte nicht mit unserem erfolgreichen, leistungs-basierten Staatssystem, setzen Sie unseren Wohlstand nicht aufs Spiel, und lehnen Sie bitte dieses unnötige Experiment ab!

Weibel Thomas (GL, ZH): Diese Volksinitiative gefährdet die Wirtschaftsordnung, sie gefährdet den gesellschaftlichen Zusammenhalt, sie führt zu massiven Steuererhöhungen. Die Förderung von Eigenverantwortung und Eigeninitiative als Hilfe zur Selbsthilfe wird hinfällig. Dies sind, kurz zusammengefasst, die Auswirkungen der Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen».

Unsere Gesellschaftsordnung, der soziale Zusammenhalt basieren auf dem Credo, dass finanzielle Unterstützung durch Sozialversicherungen und Sozialhilfe denjenigen Personen gewährt wird, welche nicht in der Lage sind, genü-

gend Erwerbseinkommen zu generieren. Die Volksinitiative will eine komplette Abkehr von diesem Grundverständnis. Alle Einwohner sollen künftig eine Leistung vom Staat erhalten, ohne dass sie selber einen Beitrag an die Gesellschaft zu leisten hätten. Das System der sozialen Sicherheit würde nicht vereinfacht. Die Volksinitiative erlaubt nämlich keine Schlechterstellung. Das bedeutet, dass finanzielle Leistungen, welche heute grösser sind als das Grundeinkommen, nicht abgeschafft werden können, sondern weitergeführt werden müssen. Es braucht auch weiterhin Beratungs- und Begleitangebote. Die Integrations- und Eingliederungsmassnahmen auf dem Arbeitsmarkt, die von unserer Sozialpolitik unternommen werden, würden hinfällig, denn die finanziellen Anreize für die Wiedereingliederung würden de facto abgeschafft.

Sicher, unser System mit mehreren Sozialversicherungen ist komplex, und es gibt Schwelleneffekte, allenfalls sogar Ineffizienzen. Aber deshalb haben wir Grünliberalen mehrfach ein Rahmengesetz für soziale Sicherheit gefordert. Das wäre ein gangbarer Weg, nicht die vorliegende Volksinitiative. Das heutige System deckt gezielt und differenziert die verschiedenen Risiken unter Berücksichtigung des Einzelfalls ab. Zuletzt gibt es ja das Auffangnetz der Sozialhilfe. So haben wir für alle genügend Sicherheit geschaffen.

Künftig würde sich Arbeit nicht mehr lohnen, Leistung wäre nicht mehr gefragt. Für uns Grünliberale ist das aber unabdingbar: Leistung muss belohnt werden.

Dass sich Arbeit nicht mehr lohnt, betrifft insbesondere Tieflohnbezüglerinnen und -bezügler und Teilzeitarbeitende. Das sind insbesondere viele Frauen. In der Folge werden diese ihre Erwerbsarbeit einstellen. Wenn weniger gearbeitet wird, führt dies zu höheren Steuerbelastungen der verbleibenden Lohnbezügler, und dies, noch bevor das Grundeinkommen finanziert ist. Zudem wird die ganze Volkswirtschaft geschwächt. Das Arbeitsvolumen wird reduziert, es sind weniger Fachkräfte verfügbar, insgesamt resultiert eine geringere Wertschöpfung. All dies steht im Widerspruch zu Bestrebungen, welche politisch breit abgestützt sind, Bestrebungen wie beispielsweise die Fachkräfte-Initiative.

Erlauben Sie mir noch einige Bemerkungen zur Finanzierung. Sie wissen inzwischen, für das Jahr 2012 hat der Bundesrat berechnet – dies aufgrund von Äusserungen aus dem Kreis der Initianten –, dass Kosten von 208 Milliarden Franken zu decken wären. Rund 55 Milliarden könnten aus dem System der sozialen Sicherheit umgeschichtet werden. Es blieben noch 153 Milliarden Franken, die über Steuern und Abgaben neu zu finanzieren wären – mehr als ein Viertel des Bruttoinlandsproduktes. Zusätzliche Steuern und Abgaben in diesem Ausmass sind für uns Grünliberale nicht zu verantworten. Das bedingungslose Grundeinkommen ist schlichtweg nicht finanzierbar.

Deshalb empfehlen wir von der Fraktion der Grünliberalen die Initiative zur Ablehnung.

Caroni Andrea (RL, AR): Zum Legislativende eine kurze persönliche Bilanz: Wir haben in den vergangenen vier Jahren in diesem Rat über 4000-mal abgestimmt. Dabei gab es aus meiner Sicht einige sinnvollere und viele weniger sinnvolle Geschäfte; wenn ich aber einen Preis für die unsinnigste dieser über 4000 Vorlagen verteilen dürfte, dann gewänne ihn diese Initiative. Es geht hier nämlich nicht um ein «bedingungsloses Grundeinkommen»; man könnte es treffender als «grundloses Einkommen» bezeichnen, wie mein Kollege Daniel Stolz es getan hat. Man könnte es aber mit Blick darauf, dass die Initiative so unglaublich unausgegoren und wenig durchdacht ist, auch als «besinnungsloses Grundeinkommen» bezeichnen oder mit Blick auf die fatalen Auswirkungen, auf die Verantwortungslosigkeit, die aus meiner Sicht drinsteckt, auch als «gesinnungsloses Grundeinkommen».

Das Problem beginnt mit den unglaublich schwammigen Zielen. Die Initianten – ich zitiere einige Stellen aus ihren Publikationen – fantasieren von einem «Kulturimpuls, der die Menschen vieles neu anschauen» lasse. Dann fabulieren sie weiter, dass die Initiative «festgefügte Verhältnisse durchlässiger» mache für das, «was die Menschen wirklich wollen», dank einer «zukunfts-fähigen Weiterentwicklung des Gesellschaftsvertrags». Mit anderen Worten: Die Initianten haben zwar keinerlei klare Vorstellungen, was sie eigentlich wollen, aber Hauptsache, man mischt den Laden bzw. das Land einmal richtig auf. Zu diesem Zweck, für den Knall um des Knalles willen, will man diesen politischen Sprengsatz im Herzen unserer Gesellschaft und unserer Wirtschaft zünden. Die Schäden wären gigantisch:

1. Zur Finanzierung der geschätzten Umverteilungssumme, der schon erwähnten über 200 Milliarden Franken pro Jahr, müssten die Steuern auf Einkommen oder Konsum in den Himmel schiessen; die Fiskalquote würde sich verdoppeln.

2. Diese erdrückende Steuerlast würde die Arbeitsanreize vernichten bzw. in den Untergrund drängen, worauf man dann die Steuerschraube wieder anziehen müsste.

3. Diese Hängematte des bedingungslosen Grundeinkommens würde die Arbeitsanreize vor allem für tiefere Einkommen kaputt machen.

Ich persönlich finde aber die gesellschaftlichen Auswirkungen am gefährlichsten. Heute gibt es über die Sozialwerke eine grosse Solidarität in diesem Land. Die Bürgerinnen und Bürger tragen diese mit, weil sie wissen, dass sich jeder primär um seinen eigenen Erwerb bemüht und die Solidarität gezielt mit den Bedürftigen spielt. Wenn die Erwerbstätigen dann aber eines Tages feststellen würden, dass sie auch für Faulpelze, für Müssiggänger zahlen müssen, dann, befürchte ich, schließe diese Hilfsbereitschaft sehr bald in Verachtung um. Somit würde diese Initiative schlussendlich den gesellschaftlichen Zusammenhalt zersetzen.

Wer aus tagträumerischer Lust am Spektakel einen derartigen Knall verursachen will, der handelt nach meiner Einschätzung verantwortungslos. Natürlich steht das Initiativrecht jedem in diesem Lande zu. Wer aber vor allem über neue Verhältnisse philosophieren will, der darf das tun, der soll das tun können, aber er soll es doch bitte im philosophischen Seminar tun und nicht in unserer Verfassung.

Zusammenfassend: Als verbindlicher Vorschlag, als politischer Vorschlag ist diese Forderung nach einem bedingungslosen Grundeinkommen, wie gesagt, gemäss meiner Einschätzung nicht nur bedingungslos, sondern auch besinnungslos und gesinnungslos. Wecken wir die etwas tagträumenden Initianten auf mit einem klaren Nein!

Schenker Silvia (S, BS): Herr Caroni, Sie wissen sicher, dass es nicht nur das Initiativkomitee gibt, sondern eine gute Anzahl Menschen in diesem Land, die diese Initiative unterschrieben haben. Finden Sie, Ihr Votum zeugt von Respekt gegenüber diesen Menschen?

Caroni Andrea (RL, AR): Ich habe von den Initianten gesprochen, die dies ausgeheckt haben. Es steht den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern frei, die Initiative zu unterzeichnen. Persönlich finde ich, dass auch die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, die etwas unterzeichnen, eine gewisse Verantwortung dafür tragen, was in diesem Lande passiert.

Nussbaumer Eric (S, BL): Geschätzter Kollege, können Sie in Ihrem Werteraster darlegen, was eine Gesinnung ist und wann ein Mensch gesinnungslos ist?

Caroni Andrea (RL, AR): Das Adjektiv «gesinnungslos» brauche ich hier als Synonym für «verantwortungslos», das wollte ich sagen, denn die Auswirkungen wären fatal.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Caroni, Sie spielen sich da ja als grosser Intellektueller auf. Wissen Sie, dass das Grundeinkommen oder die negative Einkommenssteuer aus der Überlegung heraus geboren worden ist, dass die Arbeitsplätze in der Erwerbsarbeit, in der Lohnarbeit weltweit abnehmen werden und es dennoch ein System der Existenzsicherung braucht? Es gibt eine ansehnliche Zahl von als intellektuell ansprechbaren Personen, die einen Diskurs darüber führen, wie man das Problem lösen könnte. Die Initiative ist jetzt ein möglicher und vielleicht falscher Ansatz.

Aber sind Sie der Meinung, Sie seien diesem Problem mit Ihrem Diskurs auch nur ein «My» näher gekommen?

Caroni Andrea (RL, AR): Ich habe Ihren einleitenden Kommentar, ich hätte mich als Intellektueller aufgespielt, nicht verstanden. Ich habe eher das Gefühl, die Initianten würden sich mit ihren wolkigen Begriffen solchermassen aufspielen. Was wir in diesem Lande haben, funktioniert: Wir haben einen funktionierenden Arbeitsmarkt, wo die Leute über ihre Löhne ihr Auskommen sichern, und wir haben ein funktionierendes System von Sozialversicherungen – bis hin zur Sozialhilfe, die denjenigen hilft, die ihr Auskommen aus Arbeit nicht sichern können. Das ist der praktische Ansatz. Das hier ist eine intellektuell verschwurbelte Diskussion.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Comment assurer à chacun une existence digne? Comment supprimer le travail précaire? Comment redistribuer les richesses? Les initiants posent de bonnes, de très bonnes questions. Mais, la réponse est mauvaise, d'une part parce qu'elle risque d'aggraver la situation des personnes dont elle prétend améliorer l'existence et, d'autre part, parce qu'elle risque de mettre en danger les instruments dont nous disposons pour atteindre les mêmes objectifs. Certes, ils sont imparfaits, mais au moins ils ont fait leurs preuves.

Je le crains, le revenu de base inconditionnel aurait pour effet d'exclure certaines personnes du marché du travail. D'abord, les personnes à capacité de production ou d'intégration réduite: les handicapés, les seniors, les personnes peu formées, ceux qui sont restés longtemps en marge du premier marché du travail, les jeunes qui ont décroché trop tôt. Si elles bénéficient d'un revenu de base inconditionnel, on risque de considérer que ces personnes ne méritent plus d'être intégrées au marché du travail. On supprimera alors les mesures d'intégration et de formation. On niera leur droit au travail, leur droit à participer à la création de richesses communes, leur droit de contribuer à construire la Suisse et à se dire coauteur de son succès. Car, c'est vraiment cela le revenu de base inconditionnel; cela revient à considérer que, pour certaines personnes, travailler n'en vaut pas la peine, même si elles-mêmes pensent qu'un travail est important pour elles et pour leur place dans la société, même si elles veulent travailler. Avec l'initiative, ces personnes risqueraient d'être perdantes. Mais elles ne seraient pas seulement perdantes, elles risqueraient le mépris des actifs, qui devraient d'autant plus travailler que les richesses nécessaires à notre bien-être, mais aussi au financement du revenu de base inconditionnel, seraient produites par moins de monde. En outre, il n'est même pas sûr qu'elles soient sauvées de la précarité. Certaines pourraient même être forcées de retourner sur le marché du travail, car le revenu de base inconditionnel ne suffit pas à vivre dignement – l'initiative ne prévoit d'ailleurs aucun montant, donc aucun garde-fou.

Dans ce cas, les emplois précaires reviendraient à la mode et le seraient d'autant plus que les employeurs auraient beau jeu de baisser tous les salaires, estimant que les besoins vitaux sont couverts – ou du moins en partie – par le revenu de base inconditionnel.

Lorsqu'ils promettent un rééquilibrage du marché du travail en faveur des salariés, les initiants font fi de la réalité: ils n'ont pas remarqué qu'il existe aujourd'hui des branches qui sont confrontées à une pénurie de main-d'œuvre et dans lesquelles les salaires n'augmentent tout de même pas. Croire que le jeu des forces du marché peut être favorable aux travailleurs si leurs compétences sont recherchées est à mon avis une illusion.

Cette initiative est un aveu d'échec. Un aveu d'échec des politiques publiques visant à insérer ou à réintégrer un maximum de personnes sur le marché du travail. C'est un aveu d'échec face à la volonté légitime de retrouver le plein emploi. Or c'est un échec que je refuse d'assumer. C'est un échec que je refuse purement et simplement. Je refuse de croire que nos programmes d'insertion sont inefficaces. En tant que président de l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière, je sais que les programmes d'insertion qui existent sont effi-

caces et, pour peu qu'on y mette les moyens, on peut retrouver une place de travail pour chacun. Ce n'est pas facile, c'est vrai, mais c'est possible et c'est le moins que l'on puisse faire pour les personnes concernées.

Je refuse aussi de croire que le temps du plein emploi est révolu. On nous a tenu le même discours pendant les années 1990, avant que l'on connaisse un taux de chômage de 2,5 pour cent en 2001 selon les critères de l'Organisation internationale du travail. Vous m'avez bien entendu: 2,5 pour cent, il y a à peine quinze ans de cela! Et il y a à peine sept ans de cela, le taux était de 2,6 pour cent seulement, cette fois, il est vrai, selon les critères du Secrétariat d'Etat à l'économie.

Il existe à mon avis des solutions bien plus justes et bien plus efficaces que le revenu de base inconditionnel pour intégrer tout le monde et pour revenir au plein emploi. J'en citerai trois.

Tout d'abord, il est nécessaire de former tout le monde et de ne pas se satisfaire du fait que 95 pour cent des jeunes obtiennent un titre du secondaire II. Il faut donner à chacun l'accès à la formation continue, quel que soit son âge ou ses qualifications de base. Ensuite, il convient de réformer l'assurance-chômage pour qu'elle devienne une assurance qui forme et qui réinsère, et non pas une assurance qui organise, qui aggrave et qui légitime la précarité en poussant les chômeuses et les chômeurs à accepter n'importe quel emploi jugé convenable. Enfin, une assurance perte de gain généralisée doit permettre de combler les lacunes – et il en existe – de notre système d'assurances sociales, notamment le fait qu'être malade, aujourd'hui, peut vous conduire à la pauvreté.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission et à recommander au peuple et aux cantons le rejet de cette initiative populaire.

Marra Ada (S, VD): Monsieur Schwaab, si certaines personnes se retrouvent dépendantes des assurances sociales, c'est à cause du système économique dans lequel nous vivons; ne croyez-vous plus au dépassement du capitalisme?

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Je crois toujours au dépassement du capitalisme, mais je pense qu'on ne peut pas y parvenir avec cette initiative. En revanche, la démocratisation de la société, la démocratisation de l'économie et le droit de codécision des salariés dans les entreprises sont des objectifs tout à fait réalistes. J'imagine d'ailleurs que vous allez rejoindre notre parti dans ce magnifique combat, également très prometteur.

Keller Peter (V, NW): Was will die Initiative? Sie will jedem in der Schweiz ein bedingungsloses Grundeinkommen garantieren. Um es deutsch und deutlich zu sagen: Die Initianten wollen jedem Erwachsenen in der Schweiz 2500 Franken fürs Nichtstun geben. Wenn sich zwei Faulpelze zusammennutzen, dann hätten sie schon 5000 Franken zur Verfügung. Das ist mehr, als heute mancher Angestellter für seine ehrliche Arbeit bekommt.

Diese Initiative, meine lieben Grünen und Linken, hat nichts mehr mit «sozial» oder «gerecht» zu tun. 2500 Franken fürs Nichtstun sind eine Ohrfeige für jeden in der Schweiz, der um 6 Uhr aufsteht und um 7 Uhr den Pickel in die Hand nimmt und arbeitet. Sie von den Linken tun jetzt hier im Rat so, als ob diese Initiative nichts oder fast nichts mit Ihnen zu tun hätte. Dabei setzen die Initianten nur Ihre Politik konsequent fort – immer mehr fordern, immer weniger leisten, Herr Vischer! Wer diesen Sozialstaat finanzieren soll, interessiert Sie offenbar nicht.

Fassen wir die linke Politik im Jahr 2015 zusammen: weniger arbeiten, mehr Ferien, Steuern rauf, Politik auf Pump, staatlich geregelte Löhne, der Staat als Rundumversorger, 2500 Franken im Monat für jeden in der Schweiz wohnhaften erwachsenen Menschen. In ihrer Schamlosigkeit ist die Forderung nach einem bedingungslosen Grundeinkommen die bisher vielleicht ehrlichste Initiative, denn sie legt offen, was

viele Linke heute unter Sozialpartnerschaft verstehen, nämlich: Sozial ist, sich von anderen finanzieren zu lassen. Wir sagen Nein zu einer Politik, mit der der ehrliche Arbeiter am Ende schlechter dasteht als derjenige, der sich von der Allgemeinheit aushalten lässt. Ebenso selbstverständlich sagen wir Nein zu einer Initiative, die jedem in der Schweiz fürs Nichtstun 2500 Franken geben will.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege Keller, verstehe ich Sie richtig, dass Sie es vollkommen in Ordnung finden, dass es Leute in unserem Land gibt, die voll, zu 100 Prozent, arbeiten und 2000 oder 2500 Franken dafür bekommen? Ist das in Ordnung?

Keller Peter (V, NW): Das ist nicht in Ordnung, das sollte in der Schweiz auch nicht so sein.

Müller Geri (G, AG): Herr Kollege, es ist also für Sie eine Ohrfeige, wenn jemand fürs Nichtstun 2500 Franken kriegt. Wie sehen Sie das umgekehrt, wenn jemand sehr viel tut, dafür aber nicht entschädigt wird? Ich denke zum Beispiel an jemanden, der einen Kranken betreut und dafür nichts kriegt. Ein anderer, der nichts macht ausser ein paar Mausclicks, der hat dann ein paar Millionen. Wie sehen Sie diese Ohrfeige?

Keller Peter (V, NW): Es ist so, dass sich Arbeit lohnen muss. Diese Initiative hingegen belohnt eigentlich Untätigkeit. Über die Managersaläre haben wir uns an anderer Stelle, im Zusammenhang mit einer anderen Initiative, schon geäussert.

Fischer Roland (GL, LU): Ich muss zugeben, eines ihrer Ziele haben die Initianten der Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» bereits erreicht: Sie wollen Fragen aufwerfen und einen Denkanstoss geben, über dieses Problem diskutieren, und das machen wir ja heute in diesem Saal. Es ist zweifellos richtig, dass wir uns von Zeit zu Zeit Gedanken über unser System der sozialen Sicherheit machen und uns auch die Frage stellen, ob das heutige System die Ziele erreicht, welche in der Bundesverfassung verankert sind, dass wir jeder Einwohnerin und jedem Einwohner ein menschenwürdiges Dasein und die Teilnahme an der Gesellschaft ermöglichen. Erreicht das System auch das Ziel, das viele Menschen in unserem Land haben, dass sie etwas zur Gesellschaft beitragen wollen und dafür auch entschädigt werden? Ist das heutige System der sozialen Sicherheit überhaupt effizient, oder könnte man die Mittel auf eine andere Art und Weise viel effizienter einsetzen?

Es gibt aus meiner Sicht in der langjährigen Diskussion über die Existenzsicherung auch Reformansätze, für welche ich durchaus einige Sympathie hätte. Ich denke hier in erster Linie an das Konzept der negativen Einkommenssteuer, welches in den USA angedacht und in den letzten Jahren dort auch weiterentwickelt wurde. Aber das hat mit der Volksinitiative doch nicht wahnsinnig viel zu tun.

Es ist tatsächlich so, dass unser System der sozialen Sicherheit mittlerweile eine sehr hohe Komplexität und zum Teil auch Fehlanreize aufweist, insbesondere in Bezug auf diese Schwelleneffekte. Dennoch bin ich der Überzeugung, dass die Initiative nicht in die richtige Richtung zielt und dass sie deshalb zur Ablehnung empfohlen werden muss.

Das Problem der Initiative ist nicht die Forderung nach der Existenzsicherung grundsätzlich, sondern das Attribut «bedingungslos». Denn dadurch wird die Volksinitiative zu einem finanziellen Hochrisikoprojekt, setzt falsche Anreize auf dem Arbeitsmarkt, und sie setzt die finanziellen Mittel nicht effizient ein. Denn wenn sie das Grundeinkommen unabhängig vom konkreten Bedarf zuspricht, ist das letztendlich eine Giesskannensubvention, die sehr teuer ist.

Dementsprechend würde mit der Annahme der Initiative unserem Staatshaushalt – damit meine ich Bund, Kantone, Gemeinden und Sozialversicherungen – eine schön gesalzene Rechnung präsentiert. Gemäss den Berechnungen des Bundesrates würde die Annahme der Initiative allein für das

Grundeinkommen einen Finanzierungsbedarf von 35 Prozent des Bruttoinlandsprodukts bedeuten. Damit wären alle anderen Staatsausgaben noch nicht einmal finanziert. Man muss sehen, heute beträgt die Fiskalquote – also die gesamten Steuereinnahmen in Prozent des Bruttoinlandsprodukts inklusive Sozialversicherungsbeiträge – gerade einmal 27 Prozent. Ein Teil würde aufgrund der Initiative natürlich wegfallen, dennoch würde sich die Steuerbelastung von den heute 27 Prozent auf 55 Prozent des Bruttoinlandsprodukts verdoppeln. Das hat heute kein anderes europäisches Land. Da sind – in der Schweiz zählt das ja noch nicht dazu – die Zwangsabgaben an die zweite Säule und die Krankenversicherungsprämien noch nicht einmal erfasst. Eine solch hohe Steuerbelastung, eine solch starke Abschöpfung von Wertschöpfung hat Auswirkungen auf die Produktivität, auf die Wertschöpfung unseres Landes. Eine solch hohe Steuerbelastung würde zwangsläufig dazu führen, dass wir hier mittel- bis langfristig ein tieferes Volkseinkommen, ein tieferes Bruttoinlandsprodukt und auch tiefere Durchschnittseinkommen hätten und dass auch unser Lebensstandard sinken würde.

Die Initiative hätte auch Folgen für den Arbeitsmarkt. Löhne ergeben sich durch die Arbeitsproduktivität. Je höher die Wertschöpfung ausfällt, die ich durch meine Arbeit produziere, desto höher ist auch mein Lohn. Durch diese Volksinitiative würde dieser Anreizmechanismus durchbrochen.

Die Ziele, die Idee, dass man über die soziale Sicherheit, über die Existenzsicherung diskutiert, sind anzuerkennen. Eine solche Diskussion muss man von Zeit zu Zeit führen. Aber der Ansatz, den uns die Initianten hier präsentieren, geht in die falsche Richtung.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Ingold Maja (CE, ZH): Das Prinzip des Grundeinkommens zielt auf ein Leben in Würde und sozialer Teilhabe. Die Initiative möchte das komplett anders umsetzen und mit einer allgemeinen Erwerbsversicherung einen Systemwechsel vornehmen. Vorgeschlagen werden hohe Leistungen. Für eine vierköpfige Familie gäbe es zum Beispiel mehr Grundeinkommen als im grosszügigsten Sozialhilfeansatz, sodass der Anreiz zur Arbeitsaufnahme oder Erhöhung des Pensums ausgesprochen negativ wäre. Denn dass ein solches Grundeinkommen Verantwortung und Eigeninitiative stimuliert, ist mehr als fraglich. Wer sich im Arbeitsumfeld soziale/materielle Sicherung und Arbeitsintegration umschaute, findet dafür einfach keine Indizien. Arbeit muss sich lohnen, und wenn sie das nicht tut, wird die Motivation sinken.

Schon im System, das wir haben, zeigen sich doch die Knackpunkte der fehlenden Leistungsanreize. Beispiele sind die störenden Schwelleneffekte bei der Sozialhilfe oder bei der IV für junge Erwachsene. Wozu soll ein Schlechtqualifizierter mit bedingungslosem Grundeinkommen überhaupt noch arbeiten gehen? Und vor allem: Warum sollen es Frauen tun? Bleiben sie da nicht gleich besser zu Hause? Das wäre doch ein nicht zu unterschätzender gesellschaftspolitischer Rückschritt. Wozu sollen Jugendliche in eine kräftezehrende Ausbildung steigen? Das bedingungslose Grundeinkommen ist ein Motivationskiller, und die materielle Hängematte, die es bietet, wird sehr schnell auch zur sozialen Hängematte. Denn in unserer Gesellschaft, die sich praktisch über die Arbeit definiert, ist recht eigentlich abgemeldet, wer nicht arbeitet. Für die notwendige vermehrte Nutzung der Potenziale der einheimischen Erwerbsbevölkerung wäre das ein komplett falsches Signal, auch für die Schweiz im globalen Umfeld. Die Attraktivität der Schweiz wäre mit einem solchen Mindestsozialstandard für alle Einwohner, mit einem so hohen Grundlohn, gegenüber Europa und noch viel mehr gegenüber Ländern des Südens noch ausgeprägter. Wollen wir noch mehr das Image einer Insel der Glückseligen? Die Vergrösserung dieses Gefälles kann ja nicht Ziel unserer Politik sein.

Die Volksinitiative blendet so wichtigste Mechanismen und Effekte aus, die das Ganze zu einem riskanten Experiment machen würden. Der Mensch funktioniert leider nicht ganz

so, und wir müssen die Ausstattung unseres Sozialstaates dem realen Menschen anpassen und nicht dem idealen. Die Kurzformel dazu heisst: Hilfe zur Selbsthilfe, bedarfsorientiert; dort unterstützen, wo eigene Leistung nicht erbracht werden kann; wenn schon sozial investieren, dann in das Potenzial jedes Einzelnen, damit er seine eigenen Kräfte mobilisiert. Ein bedingungsloses Grundeinkommen ist nicht das Rezept dazu.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Grabar Jean-Pierre (V, BE): L'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel» s'inscrit dans la lignée des propositions visant à ce que toutes les personnes perçoivent un revenu minimum. Elle ne contient aucun mécanisme d'incitation au travail. En ce sens, elle est même plus extrême que d'autres instruments de garantie d'un revenu minimal, tels que l'impôt négatif sur le revenu, les crédits d'impôts ou encore des subventions salariales, qui sont plus ou moins reliés à l'exercice d'une activité professionnelle rémunérée. Cette initiative est très irréaliste. Pour autant, elle a le mérite de susciter le rappel de quelques vérités fondamentales.

Dans son message, le Conseil fédéral affirme que, sur la base de la comptabilité nationale de 2012, la Confédération devrait prélever 153 milliards de francs supplémentaires pour verser un revenu inconditionnel mensuel de 2500 francs à tous les adultes de notre pays. Cela représente 26 pour cent du produit intérieur brut suisse. L'acceptation de l'initiative entraînerait ainsi une disparition littérale des classes moyennes de ce pays, un grand nivellement de notre société et un égalitarisme dans la pauvreté, tout en portant très gravement atteinte à la compétitivité de nos entreprises. L'acceptation de cette initiative équivaldrait à la fin de notre prospérité.

Par ailleurs, il convient de répéter avec force que le souci de la solidarité et du respect de la dignité humaine dans sa dimension matérielle est très largement pris en compte par l'ampleur de nos dépenses sociales. En 2013, nos assurances sociales et les pouvoirs publics ont consacré 142 milliards de francs aux retraités, aux personnes malades ou victimes d'un accident, aux invalides, aux enfants ou encore aux chômeurs.

Les prestations sociales de notre pays ont passé de 16 pour cent du produit intérieur brut en 1990 à 25 pour cent en 2013. Cette progression, qui atteint les limites de nos possibilités, traduit bien la très forte préoccupation sociale de notre pays.

Sur un plan plus philosophique, les auteurs de l'initiative semblent méconnaître la nature humaine. Même si toutes les personnes méritent d'être respectées dans leur dignité, l'expérience commune montre que beaucoup d'entre elles ne prendraient plus la peine de se soumettre aux rigueurs d'une activité professionnelle si leur revenu minimal leur permettait de s'y soustraire. En agissant ainsi, ces personnes enfreindraient l'impératif catégorique kantien que l'on peut énoncer comme suit: «Agis de telle sorte que la maxime de ta volonté puisse en même temps toujours valoir comme principe d'une législation universelle.»

A la lumière de cette incontestable vérité, consommer sans produire, donc sans travailler, représente une violation de l'éthique la plus élémentaire. Dix-sept siècles avant Kant, l'incommod mais très véridique apôtre Paul avait déjà écrit: «Si quelqu'un ne veut pas travailler, qu'il ne mange pas non plus». Il incluait évidemment dans le travail les activités domestiques et bénévoles non lucratives.

Ces brèves réflexions ne s'appliquent évidemment qu'aux personnes qui sont en mesure de travailler. Elles ne concernent donc ni les personnes malades, ni celles handicapées, ni les milliers d'entre elles qui se retrouvent au chômage sans l'avoir voulu. Le travail reste, à juste titre, une valeur centrale de notre société, même s'il est simultanément malédiction et bénédiction.

Le travail est malédiction parce qu'il fatigue et qu'à force d'être répété, il use. Parfois, lorsqu'il devient trop difficile, il désespère.

Il peut même tuer, lentement ou brutalement. Le travail est bénédiction. Il permet aux humains d'éprouver la très agréable sensation de l'oeuvre accomplie, de la contribution à l'utilité commune. Il facilite l'intégration sociale. Un travail honnête et régulier, largement partagé et correctement rémunéré, présente encore l'incalculable faculté d'entraver la multiplication des comportements pathologiques.

Accepter cette initiative ne comporte qu'un seul avantage, celui d'éviter la concrétisation de ces propos totalitaires et scandaleux de Trotski: «Dans un pays où l'Etat est le seul employeur, toute opposition signifie mort par inanition. L'ancien principe: qui ne travaille pas ne mange pas, est remplacé par un nouveau: qui n'obéit pas ne mange pas.» Cela ne saurait suffire à nous faire accepter une initiative totalement irréaliste et à certains égards immorale.

Merlini Giovanni (RL, TI): «Per un reddito di base incondizionato» – che cosa significa? Già solo il titolo di questa iniziativa popolare lascia intendere subito a che cosa mirano i suoi promotori, cioè mirano a un reddito garantito, indipendente da qualsiasi sforzo individuale e da qualsiasi prestazione che permetta un'esistenza dignitosa ancorché modesta. Nella sostanza si tratterebbe di un salario di Stato, versato in virtù della sola circostanza di risiedere in Svizzera, come se ciò fosse di per sé un merito da remunerare con un importo mensile di 2500 franchi per ogni adulto e di 625 franchi per ogni minorenni.

Anche volendo prescindere dal carattere del tutto deresponsabilizzante dell'iniziativa che, invece di stimolare l'inserimento professionale e sociale dei cittadini e di stimolare la meritocrazia favorirebbe la diffusione di una mentalità assistenziale fatalista, un simile reddito di base metterebbe in questione non soltanto il nostro sistema sociale, bensì pure l'intero equilibrio finanziario della Confederazione e dei cantoni e la stessa piazza economica elvetica, destabilizzandoli in modo radicale. A seconda poi del modello che verrà scelto – perché ce ne sono di diversi tipi, come abbiamo sentito – il volume di finanziamento di un reddito di base incondizionato per ogni residente potrebbe arrivare ad ammontare fino a 208 miliardi di franchi. Questo richiederebbe quindi un gettito fiscale supplementare della Confederazione di circa 153 miliardi di franchi, cioè pari al 26 per cento del prodotto interno lordo del 2012, gravando in misura esorbitante sull'economia nazionale che già sta confrontandosi con sufficienti difficoltà dovute al franco forte. Per raggiungere questa somma enorme di maggior gettito si dovrebbe fare capo agli attuali circa 128 miliardi di franchi di imposte sul reddito e ad ulteriori 25 miliardi di gettito supplementare ed inoltre andrebbero riallocati ulteriori 55 miliardi sottraendoli alle attuali prestazioni della sicurezza sociale.

Una simile necessità di finanziamento provocherebbe una paurosa contrazione dell'occupazione e un crollo della creazione di ricchezza e di valore aggiunto con conseguenze incalcolabili per il ricavo proveniente dalle imposte e dai contributi sociali.

I pericoli seri legati all'iniziativa sono quindi più di uno. Il primo è che vi è il rischio di un livellamento del sussidio verso l'alto, favorito dalle differenze regionali del costo della vita, perché è chiaro che vivere a Zurigo costa significativamente di più che vivere nel Ticino o nel Giura. Il secondo pericolo sta nella destabilizzazione totale del sistema, dovuta al fatto che l'iniziativa fissa un reddito di base senza tuttavia che esso venga a sostituirsi alle altre prestazioni sociali, le quali rimarrebbero quindi intatte come sono oggi. Il terzo pericolo sta nel fatto che si produrrebbe un incremento del tutto inopportuno della cosiddetta quota statale, ossia del rapporto tra uscite e prodotto interno lordo, dal 33 per cento addirittura al 59 per cento secondo i dati del 2012, il che equivale ad una percentuale superiore alla media europea, che è pari al 50 per cento, e anche superiore alla media dell'OCSE, che è invece del 43 per cento.

Per queste ragioni vi invito a seguire la maggioranza commissionale ed a raccomandare di respingere questa iniziativa illiberale, statalista e contraria allo spirito imprenditoriale, i cui effetti deresponsabilizzanti creerebbero un danno

incommensurabile all'intera società e soprattutto alla competitività della piazza economica svizzera.

Gross Andreas (S, ZH): Eine Volksinitiative ist immer eine Frage von wenigen an alle, an die ganze Gesellschaft. Wenn 100 000 Leute eine Initiative unterschrieben haben, haben sie das Recht, dass wir uns anständig mit ihnen auseinandersetzen und die gestellte Frage beantworten – nicht für alle, sondern nur für uns; denn wir geben den Stimmberechtigten ja nur eine Empfehlung ab und entscheiden nicht abschliessend. Zu dieser anständigen Auseinandersetzung gehört, dass man sich in den Andersdenkenden hineinversetzt und davon ausgeht, dass sein Vorschlag auch eine Logik hat. Es ist eigentlich das Gegenteil von verantwortungsvoll, Herr Caroni, wenn man dem anderen einfach unterstellt, er sei «gesinnungslos». Der andere ist genauso voller Gesinnung und genauso fähig zum Denken, wie wir das für uns in Anspruch nehmen. Es ist völlig illiberal, dem anderen nicht zuzugestehen, was man selber für sich in Anspruch nimmt. Es ist eine Utopie, was uns hier vorgeschlagen wird. Eine Utopie ist aber keine Illusion und kein Hirngespinnst. Ich habe angesichts unserer Diskussion aber den Eindruck, dass viele unter uns angesichts einer Utopie total überfordert sind. Es ist eine sehr alte Utopie. Das Wort «Utopie» ist auch schon 500 Jahre alt. Schon derjenige, der für den Titel seiner Geschichte das Wort «Utopie» das erste Mal brauchte, vor 500 Jahren, vor der Schlacht von Marignano, Thomas Morus, hat in seiner alternativen Vorstellung einer anderen Gesellschaft das Grundeinkommen vorgesehen, und zwar interessanterweise – das sollte Ihnen zeigen, dass hier eine ganz andere Vorstellung von Gesellschaft zur Diskussion gestellt wird – als Alternative zur Todesstrafe. Dies, indem er jedem Menschen eine Existenz garantieren wollte, sodass keiner mehr überhaupt auf die Idee kommen kann, jemand anderem etwas wegzunehmen oder ihn sogar in seiner Existenz zu bedrohen, sodass er bestraft werden müsste.

Doch es kommt noch besser: Milton Friedman ist jemand aus dem 20. Jahrhundert, aber die Utopie eines Grundeinkommens ist viel älter. Derjenige, der diese Utopie nach 1515 als Nächster aufgenommen hat, war Thomas Paine. Thomas Paine war der grosse Ideenlieferant, der grosse Motivator der amerikanischen Revolution. In seinem zweiten Buch, nach «Common Sense», in dem er festgehalten hat, die Menschen seien fähig, sich selber, ohne König, zu regieren, schlug er vor, dass an sich jeder Mensch im neuen amerikanischen Staat ein Stück Land bekommen sollte, ungeachtet seiner sonstigen Tätigkeit, damit jeder Mensch eine Existenzsicherung habe. Später, weil das mit dem Stück Land nicht mehr möglich war, auch wegen dem Privateigentum an Grund und Boden, hat er gefordert, es sollte jeder als Ersatz wenigstens eine Geldsumme bekommen, die ihm das Leben garantiere.

Was heisst das? Wir werden mit einer ganz anderen Vorstellung von Gesellschaft konfrontiert. Nicht Leistung soll die Gesellschaft prägen, nicht Konkurrenz Mensch gegen Mensch, nicht ein Arbeitsmarkt, auf dem man um ein Stück Lohnerwerb kämpfen muss, sondern ein Verhältnis von Respekt, indem dem anderen das garantiert wird, was man für sich selber auch als Mensch möchte.

In dem Sinne, Herr Graber, ist es das Gegenteil von Irrsinn oder einer unethischen Haltung. Es ist eigentlich viel mehr an Ethik, an Gesinnung und an Gemeinsinn als das, was Sie sich vorstellen können. Es ist eine ganz andere Gesellschaftsstruktur, indem man auch von der Arbeit lebt – ich komme gleich darauf zurück –, aber von einer vom Zwang befreiten Arbeit, und das ist das Entscheidende: Niemand muss mehr Angst um seine Existenz haben. Weil diese garantiert ist, kann man ganz anders arbeiten, viel freier, losgelöster.

Vor allem, das ist das zweite Entscheidende, führt das zu einer Machtverlagerung vom Kapital zur Arbeit in dem Sinne, dass der Arbeitende eben auswählen kann. Er ist nicht mehr gezwungen, alles zu tun, auch das, was keinen Sinn macht. In diesem Sinne wird z. B. die Rationalisierung vorangehen.

Die Arbeit, die keinen Sinn macht, wird nicht mehr notwendig sein. Es ist nicht mehr das Kapital, das via Rendite entscheidet, sondern jeder Mensch bekommt hier ein Stück mehr Freiheit, selber entscheiden zu können. In dem Sinne ist es ein revolutionärer Vorschlag, der die Grundlage der Gesellschaft total verändern würde.

Nun noch zum Schluss: Eine Utopie ist keine Illusion – diesen Fehler sollten Sie auch nicht machen. Wenn Sie den Initianten zugehört haben, wenn Sie deren Arbeit verfolgen, sehen Sie, dass sie z. B. auch für die Finanzierung ein total realistisches neues Modell haben. Es ist von einem Bankier entwickelt worden – von einem Bankier! –, von einem Spezialisten des Finanzhandels. Er hat vorgeschlagen, eine Mikrosteuer auf das Geldhandelsvolumen einzuführen. (*Glocke des Präsidenten*) Das Geldhandelsvolumen – nur noch kurz, Herr Präsident – hatte im Jahr 2012 eine Summe von über 600 Milliarden Franken. 2 Promille Steuer ergeben etwa 190 Milliarden. Wenn Sie z. B. am Bancomaten 100 Franken beziehen, bezahlen Sie 20 Rappen. (*Zwischenruf des Präsidenten: Monsieur Gross, s'il vous plaît!*) Diese 190 Milliarden wären genug für die Finanzierung. Ohne irgendeine Sozialversicherung infrage zu stellen ...

Le président (Rossini Stéphane, président): Monsieur Andreas Gross, je vous prie d'interrompre votre discours. Monsieur Wermuth souhaite vous adresser une question.

Wermuth Cédric (S, AG): Geschätzter Kollege Gross, ich persönlich werde Ihre Voten in diesem Rat sehr vermissen; Sie werden dem Rat fehlen, mit dem, was Sie an intellektueller Substanz immer beitragen, vor allem, wenn man diese Debatte sonst etwas mitverfolgt hat. Ich wollte genau diese Frage nach der Finanzierung stellen.

Eine Anschlussfrage: Sie haben vorhin von Leistungsgesellschaft gesprochen und diese infrage gestellt. Finden Sie nicht, wenn man die Zeit der Finanzkrise und danach anschaut, dass unsere Gesellschaft eher an jenen gescheitert ist, die sich Leistungsträger nennen, als an den anderen, die scheinbar keine Leistungsträger sind?

Gross Andreas (S, ZH): Sie haben Recht. Es gibt sogar die These, dass so viel gearbeitet wird, dass man gar nicht mehr zum Denken kommt und gar nicht mehr über das nachdenkt, wofür man gearbeitet hat, und dass die Arbeitsgesellschaft viel mehr Menschen kaputtmacht – auch mit riesigen Schäden –, als sich diejenigen, die sie vorhin so gepriesen haben, bewusst sind.

Ich möchte aber, wenn ich schon die Gelegenheit dazu habe, noch betonen: Das wichtigste Argument für mich ist, dass die Initiative eine Demokratisierung der Demokratie bedeutet. Denn die Chancengleichheit wird wesentlich erhöht, wenn die Menschen nicht mehr Angst um ihre Existenz haben und eben auch Zeit bekommen, sich um die allgemeinen politischen und gesellschaftlichen Gestaltungsfragen zu kümmern.

Diese Idee ist übrigens nicht neu: Selbst der Ständerat sagte 1877, als die Schweiz als erster Staat in Europa ein Fabrikgesetz einführte – das auch als Katastrophe für die Schweiz antizipiert wurde –, dass unsere Republik Menschen brauche, die Zeit hätten, sich um die Republik zu kümmern. Das sei die republikanische Voraussetzung unserer Schweiz, unserer Demokratie.

Diese Initiative ist eine Möglichkeit, vielen diese Zeit zurückzugeben, ohne dass die Gesellschaft davon bedroht würde.

Büchel Roland Rino (V, SG): Herr Kollege Gross, obwohl Sie zweimal massiv die Redezeit überschritten haben, habe ich etwas noch nicht verstanden: Sind Sie für oder gegen die Initiative?

Gross Andreas (S, ZH): Es erstaunt mich eigentlich, dass Sie überhaupt eine solche Frage stellen. Selbstverständlich bin ich für diese Initiative. Aber hier entscheiden wir nicht über die Initiative, sondern hier reden wir nur darüber und geben

dann den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern eine kleine, unverbindliche Empfehlung.

Le président (Rossini Stéphane, président): Monsieur Andreas Gross, nous passons à l'orateur suivant, car nous avons eu la réponse à la question. Si tous ceux qui interviennent pour la dernière fois à la tribune ne respectent pas nos règles, cela ne fonctionnera pas.

Schneeberger Daniela (RL, BL): Das Thema des bedingungslosen Grundeinkommens betrifft uns alle und weckt viele Emotionen. Es führt uns vor Augen, wie wichtig die grundlegenden Werte unserer Gesellschaft sind. Wer von Ihnen möchte absolute Sicherheit? Wer möchte am Morgen aufstehen und denken: «Mein Job ist sicher, ich muss mir keine Sorgen mehr machen, das Geld zum Leben habe ich sowieso»? Ich glaube, jeder von uns hat schon einmal diesen Gedanken gehabt und sich gedacht, dass es schön wäre, keine existenziellen Sorgen mehr zu haben.

Genau an diesen Punkt knüpft die Initiative an: Sie will ein bedingungsloses Grundeinkommen zum Verfassungsrecht erheben. Ich kann das nicht verstehen. Ich habe ein anderes Verständnis davon, warum die Schweiz funktioniert. Ich habe gelernt und erlebt, dass nur derjenige etwas bekommt, der sich anstrengt und arbeitet. Wer hingegen nicht arbeitet und sich nicht anstrengt, darf nicht auch noch mit einem Einkommen belohnt werden.

Ausserdem unterliegt die Initiative einem Grundlagenirrtum. Es ist nicht der Staat, der den Bürgern das Einkommen sichert, es ist genau umgekehrt: Dank vieler fleissiger Arbeitnehmer und Steuerzahler, die in Tausenden von Firmen redlich arbeiten, können wir uns unseren Staat und dessen Sozialleistungen für die Ärmern leisten. Die arbeitenden und wertschöpfenden Bürger sichern den Staat, der ihnen dient, und nicht umgekehrt. Jeder, der arbeitet und Steuern bezahlt, kommt für jene auf, die nicht arbeiten und keine Steuern bezahlen. So ist unser Gemeinwesen aufgebaut, und wir sind damit erfolgreich.

Ich möchte auch noch auf das Thema der Eigenverantwortung zu sprechen kommen: Mit einem Grundeinkommen vermitteln wir jungen Menschen den Eindruck, sie seien nicht mehr selbst für ihre Zukunft und für jene der Gemeinschaft verantwortlich, sie könnten sich zurücklehnen und müssten keine Leistung erbringen. Eine Umverteilung solchen Ausmasses ist keine Stärkung der Menschen; sie macht sie abhängig vom Staat, der wiederum kein Garant für Erfolg in der Zukunft ist. Wir schaffen damit einen Teufelskreis und eine Abwärtsspirale. Die Effekte sind sinkende Leistungsbereitschaft, weniger Unternehmergeist, weniger Engagement der Jungen für die Zukunft und ein Ausbau der Staatswirtschaft. Wer soll dies denn gut finden?

Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr

La séance est levée à 13 h 00

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Mittwoch, 23. September 2015

Mercredi, 23 septembre 2015

15.00 h

14.058

Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative

Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG): Waren Sie schon einmal auf der Website zur Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen»? Diese Website zeigt eigentlich genau, wohin uns die Volksinitiative führt. Da gibt es nämlich nicht nur das Volksbegehren mit Text und Begründung, es gibt auch einen Buch- und Filmtipp und Veranstaltungshinweise höchst philosophischer Natur. Die Website zeigt damit vor allem eines: Das Anliegen ist eine sympathische Idee, und sie spricht all diejenigen an, welche gerne träumen und kreative Geschichten erzählen. Es ist eine schöne Sache, sich auszudenken, wie man die Welt anders organisieren könnte oder was wäre, wenn alle Güter einfach so vom Himmel fallen würden wie im Schlaraffenland oder wenn das Schäflein neben dem Wolf liegen würde wie im Paradies.

Wir Politikerinnen und Politiker hier im Saal träumen vielleicht auch ab und zu, aber unsere Aufgabe ist eine andere: Wir müssen uns nach den Realitäten richten und dafür sorgen, dass seriöse und zukunftsorientierte Entscheide getroffen werden. Träumereien gehören in die Freizeit, allenfalls zum Feierabendbier, aber sicher nicht in die Verfassung. Selbst wer in der Phase des Unterschriftensammelns noch gewisse Sympathien für die Argumente der Initiative hatte, dürfte spätestens jetzt insant erwacht sein. Die Grundidee, den ganzen bürokratischen Aufwand bei der Verteilung und Verwaltung von Sozialhilfegeldern abzubauen, indem man ein Grundeinkommen verteilt und damit auch zahlreichen Sozialhilfebezügern zu einem Einkommen verhilft, ist an sich nachvollziehbar. In der Praxis funktioniert das aber nicht, weil die Sozialämter ja letztlich mehr machen, als nur Gelder auszuzahlen: Sie beraten ihre Klienten auch. Vielleicht wird das nicht überall gleich beurteilt, weder von den Sozialhilfebezügern noch von den Steuerzahlern, aber das ist eine andere Diskussion. In jedem Fall würde es zu den Aufgaben der Sozialbürokratie gehören, den von der Sozialhilfe Abhängigen Perspektiven aufzuzeigen. Und Perspektiven bestehen nun einmal nicht nur aus Geld, sondern auch aus einer sinnvollen Aufgabe im Leben. Das kann natürlich auch die Arbeit sein.

Somit löst die Volksinitiative nur die finanzielle Seite der Not von Menschen ohne Arbeit. Sie tut aber nichts für weitere Perspektiven, die wertvoll wären – motivierend, lebenswert, wenn Sie so wollen –, und ich glaube, niemand hier drin ist der Meinung, dass Geld allein glücklich macht.

Noch viel gravierender aber ist die Tatsache, dass die Schweiz keine Insel ist und das Inseldasein eine zwingende Voraussetzung dafür wäre, ein solches System auch nur in

Erwägung zu ziehen. Selbst wenn die Schweiz eine Insel wäre, gäbe es kaum eine bezahlbare mögliche Umsetzung. Der bürokratische Aufwand würde ja nicht gänzlich wegfallen, denn trotzdem bräuchte es einen Aufwand zur Auszahlung oder Anrechnung des Betrages eines Grundeinkommens. Und wenn die Steuereinnahmen heute schon nicht ausreichen – wir haben es zum Beispiel von Kollegin Ruth Humbel gehört: Es gibt eine Finanzierungslücke von 25 Milliarden Franken –, so sei als Vergleich gesagt, dass mit der Mehrwertsteuer knapp so viel abgeliefert wird. Da sieht man eigentlich gleich, dass diese Rechnung nicht aufgeht und jemand dafür aufkommen muss, und wer ist das? Der Steuerzahler, die Bürgerinnen und Bürger unseres Landes.

Wir sind schon heute mit den Sozialleistungen attraktiv für Zuwandernde, aber immerhin ist die Sozialhilfe heute mit Auflagen und erwarteten Gegenleistungen gekoppelt und natürlich mit der klaren Zielsetzung, grundsätzlich selber auf eigenen Beinen zu stehen. Die holden Träume von einer Gesellschaft, in welcher niemand mehr Stress zu haben braucht, um seinen Lebensunterhalt zu decken, und in der alle ihre neugewonnene Freizeit und ihr Guthaben in die Betreuung des Nächsten stecken, würden wohl rasch im Kollaps des Landes enden und zu einem bösen Erwachen führen.

Wir müssen deshalb keine Fische verteilen; wenn schon müssten wir Angelruten verteilen. Denn gibt man einem Menschen einen Fisch, hat er zu essen für einen ganzen Tag, gibt man ihm eine Angelrute, hat er zu essen für ein ganzes Leben.

Deshalb gibt es nur eine Antwort auf das Initiativbegehren: Empfehlung auf Ablehnung.

Müller Geri (G, AG): Das bedingungslose Grundeinkommen ist eben die Angelrute, die Sylvia Flückiger jetzt als wunderbares Bild erwähnt hat. Warum? Ich frage Sie, die wenigen, die hier sind: Welches Menschenbild haben Sie denn eigentlich? Und warum haben Sie dieses Menschenbild? Mein Menschenbild sieht so aus: Der Mensch möchte sich aus intrinsischen Gründen betätigen, er will arbeiten, er will der Gesellschaft nutzen und zur Prosperität beitragen. Dieses Bild habe ich in langjähriger Arbeit mit sogenannten Arbeitslosen gewonnen. Dieses Bild ergibt sich auch aus dem Studium zahlreicher Titel der Literatur.

Es gibt eine grosse Anzahl von Menschen, die unter harten Bedingungen arbeiten und nicht annähernd so viel verdienen, um eine genügende Grundlage dafür zu haben, dass ihre Kinder einen besseren Start haben werden. Es ist so, dass die Prekarität in einer Familiensaga stark verankert bleibt. Es ist auch so, dass von Menschen ziemlich viel Arbeit geleistet wird, die nicht bezahlt wird, zum Beispiel bei der Betreuung von Schwächeren, seien das Eltern, seien das Kinder. Das betrifft zum Beispiel auch einen grossen Teil der Künstlerinnen und Künstler und der sogenannten Müsiggänger. Sind alle Menschen Faulpelze, welche keine Lohnarbeit leisten können oder wollen? Kennen Sie wirklich Menschen, die nicht arbeiten wollen, die nicht dabei sein wollen? Wirklich? Auch dann noch, wenn Sie wissen, was genau unter einer Decke steckt? Dann stellen Sie mir bitte die Personen vor, die nur zum Ziel haben, als Faulpelze die Hängematte vorzuziehen!

Ich argumentiere ausschliesslich erliberal, und Andi Gross hat einen Teil meiner Argumente schon vorgebracht. Wenn wir eine freie, wachsende und blühende Gesellschaft sein wollen, brauchen wir entsprechend freie, persönlich wachsende und blühende Menschen. Der Liberalismus geht deshalb auch davon aus, dass der Mensch von Geburt aus frei sein muss, alle seine Fähigkeiten zu entwickeln. Er braucht von Geburt an die gleichen Möglichkeiten wie die anderen. Genau dies ist heute aber nicht gewährleistet. Rund 15 Prozent der Kinder, die in der Prekarität aufwachsen, bleiben Tellerwäscher, und nur ein paar ganz wenige Tellerwäscher werden zu den legendären Figuren, die es später vielleicht zum Mitglied unseres Parlamentes bringen oder es irgendwann in eine Führungsposition schaffen.

Wer die Entwicklungen beobachtet, weiss, dass die Prekarität zunehmen wird. Auch deshalb gibt es diese Initiative, welche sehr früh fragt: Haben wir das richtige Bild von Mensch, Lohn und Arbeit und Sozialhilfe?

Freisinnige Kollegen haben mir im Vorfeld ihr Menschenbild erklärt. Entschuldigen Sie bitte, aber es war auch hier, als Kollege Andreas Gross versuchte, Kollege Caroni anzusprechen. Der Lohn sei ein Tauschobjekt der Arbeit und daraus resultiere ein Markt. Wer viel Geld verdienen wolle, müsse halt mehr leisten. Derjenige, der nichts leisten wolle, bleibe halt arm. Das ist auch ein Menschenbild, okay. Das ist aber nicht Liberalismus, das ist Behaviorismus. Wenn die Maus die Taste drückt, kriegt sie ein Körnchen, wenn nicht, kriegt sie keins. Dies setzt voraus, dass es Menschen gibt, die zu viele Körnchen haben, und solche, die welche brauchen.

Dieser Behaviorismus widerspricht aber diametral der Intrinsik, welche eine prosperierende Gesellschaft voraussetzt. Ich arbeite aus Lust und nicht, weil ich muss. So arbeite ich qualitativ besser und nicht zuletzt auch quantitativ besser. Oder anders gesagt: Der freisinnige Ansatz basiert eigentlich auf Korruption, wie es der amerikanische Motivationspsychologe Atkinson anhand einer kleinen Geschichte mal erklärt hat: Ein paar Kinder nerven einen Händler, indem sie ihn Krummnase nennen. Er gibt ihnen 5 Cent, und sie verschwinden. Am nächsten Tag kommen sie wieder. Er gibt ihnen 10 Cent, und sie gehen wieder. Am übernächsten Tag gibt er ihnen 50 Cent. Dann sagt er: «Wenn ihr morgen wieder kommt, kriegt ihr nur noch 2 Cent.» Dann sagen die Kinder: Dann lohnt es sich ja gar nicht mehr, zu kommen. Genau diese Korruption findet bei uns in der Führungsspitze von Unternehmen statt, wo einer nur noch gut ist, wenn er möglichst viele Millionen verdient. Das ist eigentlich der Ansatz, der uns in eine Krise geführt hat.

Wer kein Geld verdient, ist nicht von Nutzen, sagen Sie. Er ist ein Faulpelz, wie etwa Vincent van Gogh, der zeit seines Lebens genau sechs Bilder verkaufen konnte, nur sechs an seinen Bruder. Anders gesagt, van Gogh produzierte damals am Markt vorbei. Damals gab es auch noch keine Sozialversicherungen; er ist auch arm gestorben.

Die Frage ist einfach die: Wie ist das mit den Träumereien? «I had a dream», war ein ganz bekannter Satz zu einer Zeit, in der man nicht gedacht hatte, dass Schwarze je das Stimmrecht bekommen würden. Heute hat es einen schwarzen Präsidenten in den USA. Ich bin sehr froh, gibt es Menschen, die «dreams» haben, die Träume haben, denn Träume sind extrem wichtig für die Prosperität. Sonst würden wir immer noch alle Ziegen melken und auf der Alp wohnen. Dank Träumen haben wir uns weiterentwickelt. Diese Initiative ist eine Einladung zur Weiterentwicklung, und ich bitte Sie sehr, dieser eine Chance zu geben und sie zur Annahme zu empfehlen.

Keller Peter (V, NW): Herr Müller, ich halte Gegenrecht; Sie haben mir auch eine Frage gestellt.

Sind Sie auch der Meinung, dass nicht jeder, der einen Pinsel gerade halten kann und keine Bilder verkauft, die Qualität eines Vincent van Gogh besitzt?

Müller Geri (G, AG): Schauen Sie, die Fähigkeiten sind sehr, sehr unterschiedlich. Wir befinden uns hier in einem Pool, in dem es 200 Leute fertiggebracht haben, auf irgendeine Art und Weise in diesen Rat gespült zu werden. Deshalb ist es manchmal leicht und locker, über Leute zu sprechen, die nicht sehr viele Fähigkeiten haben. Es gibt tatsächlich Menschen, die nicht viele Fähigkeiten haben, und die klappern dann zeit ihres Lebens alle Möglichkeiten ab, wie man eben doch zu Geld kommen kann. Es gibt ganz viele Menschen – mehr als 200 –, die keine Beschäftigung haben, die heute nicht gebraucht werden. Die Situation ist dann einfach die, dass sie in Prekarität leben. Diese Initiative gibt ihnen eine Chance, auf irgendeine Art und Weise kreativ tätig zu sein. Ich muss Ihnen sagen, ich kenne viele Leute, die für die Wirtschaft nicht gebraucht werden können, die aber unabdingbar wichtig sind, z. B. indem sie bei anderen, karitativen Tätigkeiten helfen. Diese Initiative ist die Chance, dass diese

Menschen, ohne zu betteln, an ein gewisses Grundeinkommen herankommen.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Die Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» stellt die richtigen Fragen, wichtige Fragen in einer Zeit, in der Vollbeschäftigung leider zum Fremdwort geworden ist. Sie stellt auch eine Grundsatzfrage nach dem Wert des Lebens und der persönlichen Freiheit. Sie fragt, ob ein Mensch nur dann ein freier Mensch sein darf, wenn es ihm oder ihr gelingt, mit einer Tätigkeit einen Erwerb zu erwirtschaften. Sie wagt die Behauptung, dass auch unbezahlte oder freiwillige Tätigkeiten für die Gesellschaft einen Wert darstellen oder dass im Extremfall ein Mensch auch dann ein Lebensrecht hat, wenn er oder sie gar nichts tut oder gar nichts tun kann.

Der Grund, weshalb ich die Initiative trotzdem nicht für zielführend halte, liegt darin, dass sie ein mir ganz wichtiges Thema ausklammert, nämlich die Verteilung der bezahlten und unbezahlten Arbeit zwischen den Geschlechtern. Es gibt ja nicht nur die Erwerbsarbeit, bei der man sich selbst verwirklichen kann, sondern auch und vor allem die weniger geliebte, manchmal mühselige Hausarbeit, Pflegearbeit, Betreuungsarbeit, Erziehungsarbeit. Diese leisten immer noch vornehmlich Frauen oder rechtlose Migrantinnen, ungefähr 100 000 Sans-Papiers, schlecht bezahlt oder gratis. Es wird berechnet, dass heute in der Schweiz jährlich 20 bis 30 Milliarden Franken mehr für eine angemessene Betreuung und Pflege allein von kranken Erwachsenen und für die Kinderbetreuung ausgegeben werden müssten. Mit der Initiative würde aus meiner Sicht eine Rollenzementierung bezüglich dieser unterbezahlten oder nichtbezahlten Pflege-, Betreuungs-, Erziehungs- und Reinigungsarbeit ausgelöst. Daher teile ich die kritischen Einwände der feministischen Ökonomie zur Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen». Ich bezweifle mit dem Wide-Debattierklub aus Sicht der feministischen Ökonomie, dass ein bedingungsloses Grundeinkommen Frauen von ihrer gesellschaftlichen Rollenzuteilung als Mütter, Betreuerinnen und Pflegerinnen entlasten, ihnen den Zugang zu anderen, gerecht entschädigten Tätigkeiten öffnen würde. Damit würde die Initiative die Position der Frauen auf den Erwerbsarbeitsmärkten überhaupt nur geringfügig verbessern helfen.

Die Frage, welche Arbeiten als gut, schlecht oder schädlich gelten und bezahlt oder nicht bezahlt werden, wird auch bei einem bedingungslosen Grundeinkommen wie bisher total den Marktmechanismen und dem kapitalistischen Kalkül überlassen. Diese Mechanismen werden mit zunehmend auseinanderdriftenden Arbeitsproduktivitäten zu immer grösseren Ungleichheiten auch in der Erwerbsarbeit führen. Die Vorstellung, dass sich die unbezahlte sogenannte Care-Arbeit nach der Einführung eines bedingungslosen Grundeinkommens von selbst organisieren würde, ist falsch. Es handelt sich hier um ein riesiges Arbeitsvolumen, das grösser ist als das Gesamtvolumen der bezahlten Erwerbsarbeit. In der Argumentation für ein bedingungsloses Grundeinkommen bleibt zudem ungeklärt, wer zwangsfrei und ohne Lohn die gesellschaftlich notwendige, zum Teil, wie gesagt, unangenehme, mühselige Arbeit erledigen soll. Das könnte dazu führen, dass Hausfrauen und Hausmänner zum Dumpingtarif arbeiten würden. Erhebliche Mittel könnten aus den Sozialwerken in das Grundeinkommen umgeschichtet werden, und ein sehr starker Abwärtsdruck auf die heutigen Renten könnte entstehen.

Ich verlange natürlich auch Arbeit für Menschen über 50. Ich verlange Vollbeschäftigung und bin empört, dass heute Morgen die bürgerliche Mehrheit die Motion Leutenegger Oberholzer 15.3514, «Flankierende Massnahmen. Mehr Schutz und erhöhte Fürsorgepflicht für ältere Lohnabhängige», kalt abgelehnt hat.

Ich bitte Sie daher, die Ablehnung der Initiative zu empfehlen.

Schläfli Urs (CE, SO): Mit dieser Initiative soll die Grundlage geschaffen werden, dass jeder in der Schweiz lebende Mensch ein menschenwürdiges Leben führen kann. Im Um-

kehrschluss würde das heissen, dass das heute nicht möglich ist. Ich denke aber, dass jeder Mensch in der Schweiz, sofern er sich minimal bemüht und dank unseren bekannten Sozialwerken ein anständiges Leben führen kann. Unser System bietet all jenen Personen, welche vielleicht etwas weniger Glück im Leben hatten, eine finanzielle Möglichkeit, am öffentlichen Leben angemessen teilzuhaben.

Das heutige System besteht aus einzelnen Komponenten und Werken, welche die verschiedenen nachteiligen Situationen der Betroffenen berücksichtigen und dort helfen können, wo es nötig ist. Durch die entsprechenden finanziellen und auch gesellschaftlichen Massnahmen kann ihnen ein Leben in Würde ermöglicht werden. Es behauptet niemand, dass es keine Lücken gibt, und niemand behauptet, dass die Betroffenen im Luxus leben können. Auch ist es nicht immer einfach, sich in der Vielzahl der vorhandenen sozialen Aufgangmöglichkeiten zurechtzufinden, und auch der damit verbundene administrative Aufwand ist nicht zu unterschätzen. Zumindest in diesem Punkt würde die Initiative vielleicht einen Vorteil bieten. Dennoch dürfen wir behaupten, dass wir ein gutes und nachhaltiges Sozialsystem haben.

Mit der Initiative würden wir diese Errungenschaften nun massiv gefährden. Um die angedachten Leistungen erbringen zu können, müssten rund 150 Milliarden Franken zusätzliche Steuergelder eingefordert werden – eine riesige Belastung für die Wirtschaft und gleichermassen für die arbeitende Bevölkerung. Die Motivation zu arbeiten wäre wohl bei vielen Arbeitnehmern, vor allem bei solchen mit tieferen Einkommen, nicht mehr vorhanden. Eine Folge davon wäre, dass die Steuerzahlenden noch mehr an den Bund oder den Kanton abgeben müssten und die Motivation zum Arbeiten weiter schwinden würde. Es wäre eine negative Spirale, welche nicht mehr so leicht gebremst werden könnte. Es wäre zu befürchten, dass der soziale Frieden, den wir in unserem Land kennen und hochhalten, arg strapaziert würde. Wir würden also genau das Gegenteil vom ursprünglichen Ziel der Initianten erreichen.

Der Erfolg der Schweiz besteht darin, dass die Eigenverantwortung jedes Einzelnen im Mittelpunkt steht. Jeder soll primär für sich und sein privates Umfeld das persönliche Einkommen selber generieren. Dies erfordert eine entsprechende Leistung zugunsten der Wirtschaft, und dies ergibt wiederum Strukturen für den Menschen und auch für unsere Gesellschaft. Der gesellschaftliche Zusammenhalt wird damit gestärkt. Anders, als die Initiative dies will, werden unsere Sozialwerke ergänzend oder subsidiär eingesetzt. Dies macht aus den bereits erwähnten Gründen absolut Sinn.

Ein gut bewährtes System, wie wir es heute kennen, darf man nicht mittels einer fragwürdigen Initiative durch ein fragwürdiges Modell ersetzen wollen. Lehnen wir deshalb diese realitätsfremde Initiative ab!

Marra Ada (S, VD): Je me réjouis de cette initiative. Je me réjouis du débat qu'il peut y avoir en Suisse sur la question du revenu de base inconditionnel et des thématiques qu'elle soulève.

Il y a bien sûr le côté économique et social de la chose. La droite la refusera pour des raisons économiques, la gauche parce que les acquis sociaux sont en péril. Ce revenu a trois caractéristiques: il est universel et ne dépend donc pas des niveaux de revenus; ensuite, il est inconditionnel, versé automatiquement pour une durée illimitée; enfin, à la différence des versements sociaux actuels, il est individuel, c'est-à-dire qu'il ne dépend pas de la situation familiale.

Cette initiative soulève des thèmes passionnants et fondamentaux: à quoi sert le travail et qui en profite vraiment? En effet, avec un tel système, la marge de liberté de l'individu serait plus grande. Elle ne serait plus dépendante d'un capital qui n'est pas le sien. Le sens du travail évoluerait en un acte volontaire de participation à la société et la motivation au travail ne serait plus seulement de trouver de l'argent pour vivre. L'enrichissement accéléré de quelques-uns sur le dos de la majorité se verrait enfin barrer la route.

Cette initiative donne aussi une réponse à nos sociétés où la robotisation et l'informatisation donnent toujours moins de

travail aux individus. Certaines études disent qu'une grande part des emplois – certaines prédisent la moitié des emplois – vont disparaître dans les vingt prochaines années. La question du temps libre choisi ou imposé aux travailleurs est posée. Et là on touche à la créativité. En libérant les individus d'une partie de leurs contraintes financières, on les encourage à lancer ou à rejoindre des projets pour lesquels la rentabilité n'entre pas forcément en ligne de compte, du moins pas dans un premier temps. Et les initiatives lancées seraient pensées en termes de durabilité, ce qui les rendrait plus solides.

Je ne me fais bien sûr aucune illusion sur l'issue du vote, que ce soit dans cet hémicycle ou devant le peuple. Pourtant je vais soutenir cette initiative qui demande l'introduction d'un revenu de base inconditionnel, parce que c'est la seule issue que je vois à l'impasse du capitalisme, qui m'offre une raison de respirer, voire d'espérer.

C'est la seule révolution que j'entends depuis la fin de la guerre froide, celle qui consiste à dire: «Changeons le monde, changeons nos paradigmes, changeons notre modèle économique, changeons notre rapport au travail, à la culture, à la connaissance.»

Cette initiative m'interpelle parce qu'elle répond à une problématique de notre système social: des prestations sous conditions. De plus en plus de personnes n'ont pas accès aux prestations sociales. Nous l'avons vu lors des débats sur l'assurance-invalidité par exemple. Or, ce revenu serait inconditionnel – il ne dépend pas de votre situation ou de votre état.

Bien sûr que l'on peut émettre des critiques à l'encontre de cette initiative. Elle veut tout et tout de suite. D'autres ont déjà expérimenté ce concept, comme le Canada dans les années 1970 avec des personnes sans domicile fixe et avec des résultats tout à fait étonnants: la moitié des participants avait retrouvé un logement et s'était gentiment réinsérée dans la société – l'argent n'était pas utilisé pour boire ou pour jouer au casino. D'autres encore prévoient une étude de sa faisabilité, comme en Aquitaine ou ont prévu une expérimentation, comme en Finlande ou à Utrecht. A chaque fois, ce sera un pan de la société qui sera visé.

C'est justement pour cela qu'une minorité de la commission a cherché à lui opposer un contre-projet allant dans ce sens. Cette idée a été balayée d'un revers de la main, c'est pourquoi je soutiendrai cette initiative.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Voilà une initiative populaire qui se veut sociale, même si elle veut changer le modèle économique, mais qui pourrait, si elle était acceptée, mettre à mal une certaine cohésion sociale.

Si tout travail mérite salaire, à l'inverse tout salaire mérite travail. Il est utopique de penser que le revenu de base inconditionnel permettra à toutes les personnes de participer à la vie sociale en étant libérées de l'exercice d'une activité lucrative. Au contraire: ce revenu, qui, sans effort particulier, tombe du ciel chaque mois va être un encouragement à l'oisiveté et sera par là un grand handicap pour la croissance économique future de notre pays. La croissance se trouverait donc freinée et, de ce fait, certaines activités de production et de service seraient probablement délocalisées, ou alors il deviendrait moins intéressant pour des entreprises de venir s'établir en Suisse. Une faible croissance compliquerait encore le financement de cette proposition.

Concernant le financement, les initiants intègrent des économies dans les paiements directs versés à l'agriculture. Ils proposent de substituer ce revenu de base à ces paiements directs, alors que ces paiements sont directement liés à des prestations concrètes offertes par l'agriculture selon une certaine multifonctionnalité de son activité. Procéder ainsi, c'est profondément méconnaître le fonctionnement de l'agriculture, avec ses investissements et ses fonctions diverses de production et d'entretien du paysage.

Notre système économique et social jouit actuellement d'un large soutien politique. Le financement du revenu de base inconditionnel exigerait d'imposer davantage les revenus et surtout de taxer davantage les biens et les services.

Un relèvement de la TVA renchérirait les prix à la consommation et diminuerait ainsi le pouvoir d'achat de tous. Enfin, un revenu de base inconditionnel de 2500 francs par mois exercerait un fort pouvoir d'attraction sur les populations de nombreux pays étrangers, en particulier sur les travailleurs dont les salaires sont bas. Cette initiative est dangereuse pour notre activité économique, notre système social ainsi que pour nos finances en général. Pour conserver l'adage qui dit que «tout travail mérite salaire» et à plus forte raison que «tout salaire mérite un travail», je vous demande de suivre la majorité de la commission et de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

Vitali Albert (RL, LU): Die Initianten versprechen sich von der Initiative, dass die Menschen nur noch arbeiten dürfen, nicht mehr müssen, da sie vom Grundeinkommen bescheiden leben könnten. Sie wären dann motivierter zu arbeiten als heute und würden sich vermehrt für das Gemeinwohl engagieren. Wie grundsätzlich beim Sozialismus wurde auch hier wieder ein ganz wichtiger Faktor vergessen, nämlich der Faktor Mensch. Die Initianten behaupten und gehen davon aus, dass der Mensch gerne und freiwillig arbeitet und es auch ohne zwingende Gründe freudig tun würde. Meine Lebenserfahrung sagt mir etwas anderes. Nur wenige Menschen ticken so idealistisch. Nebst der Freude an der Arbeit ist der finanzielle Anreiz sicher ein sehr wichtiger Grund. Dieser würde mit einem bedingungslosen Grundeinkommen wegfallen. Manch einer könnte sich fragen: «Warum soll ich arbeiten gehen, wenn ich keine Lust habe? Könnte ich meine Stelle verlieren, wenn ich nicht zur Arbeit erscheine? Das ist doch egal, ich habe ja ein Grundeinkommen.»

Für die Arbeitgeber ist ein bedingungsloses Grundeinkommen fatal. Sie könnten nicht mehr darauf zählen, dass ihre Mitarbeiter jeden Morgen zur Arbeit kommen. Ein unhaltbarer Schlendrian würde Einzug halten. Der Unternehmer hätte keine Sicherheit, könnte nicht planen.

Was passiert bei einer Annahme der Initiative? Nur ein Beispiel: Eine Familie mit zwei Kindern würde 6250 Franken Grundeinkommen erhalten. Die Eltern gehen nicht mehr arbeiten, weil dieser Betrag wahrscheinlich das heutige Familieneinkommen übersteigt. Wenn niemand mehr arbeiten will, braucht der Unternehmer selbstverständlich Personal aus dem Ausland. Dieses kommt natürlich gerne: Wo ist man schon so blöd und verschenkt Geld für das Nichtstun? Die Ausländer erhalten dann natürlich auch das Grundeinkommen und würden auch nicht mehr arbeiten. Diese Spirale ist endlos.

Die Initianten behaupten, dass die Initiative liberal sei. Liberal bedeutet für mich aber weniger Staat und nicht mehr Staat. Denn trotz Grundeinkommen wird es noch zusätzlich den Sozialstaat brauchen, was die Initianten zwar zugeben, aber gerne verschweigen. Von Bürokratieabbau kann also nicht die Rede sein.

Weiter sagen die Initianten, dass es illiberal sei, wenn man zur Arbeit gezwungen werde. Das stimmt nicht: Heute wird niemand gezwungen zu arbeiten, er wird nur gezwungen, die resultierenden finanziellen Folgen zu tragen, wenn er nicht arbeitet. Das nennt man Eigenverantwortung. Mit einem Grundeinkommen muss man keine Eigenverantwortung für seinen Lebensunterhalt übernehmen. Der Mensch muss aber genau das seit Hunderttausenden von Jahren tun. Und nun wollen wir das ändern? Eine solche Initiative muss jemandem erst mal in den Sinn kommen!

Die Initiative würde gemäss Berechnungen 208 Milliarden Franken kosten und einen zusätzlichen Finanzbedarf von 153 Milliarden Franken erfordern. Die Folge wären Steuерerhöhungen. Die Staatsquote würde von heute 33 auf 59 Prozent ansteigen und wäre somit massiv höher als der Durchschnitt der OECD mit 43 Prozent. Es ist auch bezeichnend, dass eine grosse Mehrheit der linken Seite diese Initiative ablehnt. Somit ist auch ihnen dieses Experiment zu riskant und zu radikal.

Nach dem Motto «Leistung soll sich lohnen» lehne ich diese Initiative ab.

Feri Yvonne (S, AG): Laut Verfassung liegt die Verantwortung für die Sozialhilfe heute bei den Kantonen. Ich würde mir aber ein Rahmengesetz wünschen, das schweizweit gilt und Grundsätze der Sozialhilfe für alle Kantone verpflichtend festlegt. Dazu bräuchte es eine Verfassungsgrundlage. Nur damit kann die Schweiz ein funktionierender Sozialstaat bleiben, der allen die gleichen Chancen zuspricht, und zwar unabhängig davon, in welchem Kanton der oder die Betroffene lebt. In einem solchen Rahmengesetz wäre zu regeln, welche Zuständigkeiten national und kantonal bestehen und wie die Standards für die Existenzsicherung harmonisiert werden können. Zudem müsste dieses Rahmengesetz die soziale und berufliche Integration als Ziel der Sozialhilfe in der Schweiz definieren. Natürlich müsste ein solches Gesetz auch die Grundsätze für Sanktionen und Leistungskürzungen sowie Verfahrensvorschriften und Ausnahmen vom Datenschutz behandeln, denn ein Sozialstaat muss auch Massnahmen der Repression klar definieren, wenn er gerecht sein will.

Was hat das alles nun mit dem bedingungslosen Grundeinkommen zu tun? Von Armut betroffene Menschen in der Schweiz – das wären jene, die von einem bedingungslosen Grundeinkommen hauptsächlich profitieren würden – leiden im aktuellen Sozialhilfesystem nicht nur an der fehlenden persönlichen Betreuung. Eine der Geisseln der Sozialhilfe und damit der Sozialpolitik ist die fehlende Zuständigkeit. Je feinmaschiger sich das Sozialhilfenetz über alle Stufen, von den Gemeinden über die Kantone bis zum Bund, ausbreitet, desto weniger klar sind die Zuständigkeiten geregelt: von der ALV bzw. RAV zur Sozialhilfe, dann zur IV und irgendwann EL und Hilflosenentschädigung, dies alles mit unzähligen Formularen, Abklärungen und leider wenig Beratung und kaum Betreuung. Keiner fühlt sich verantwortlich, viele Fälle werden weitergereicht wie heisse Kartoffeln. Dass hinter jedem Fall ein persönliches Schicksal und damit ein Mensch steht, der auf rasche Hilfe hofft, geht in diesem Bürokratieprozess oft vergessen.

Dass Sozialhilfebedürftige als Scheininvalid, Schmarotzer und Arbeitsscheue dargestellt werden, hat in den Schweizer Medien leider Tradition. Seit fast zwanzig Jahren wird dieses Bild medial zementiert. Viele, denen Sozialhilfe zustehen würde, wagen deshalb nicht, diese auch zu beantragen. Die Angst vor sozialer Ausgrenzung und Stigmatisierung ist gross, hinzu kommt die Einschränkung der persönlichen Freiheit. Wer Sozialhilfe bezieht, begibt sich in ein Kontroll- und Überwachungssystem des Staates, in dem ständig Rechenschaft abgelegt werden muss.

Hinzu kommt, dass die jetzigen Probleme mit unserem Sozialstaat erst Vorboten einer noch viel grösseren Umwälzung sind. Wir stehen – vorderhand noch weniger in der Schweiz als in Europa – wahrscheinlich vor einem starken Anstieg der Arbeitslosigkeit. Schon heute zählen wir offiziell über 30 Millionen Arbeitslose in der EU. Die digitale Revolution vernichtet Arbeitsplätze, viele Berufe sterben aus, weil sie wegrationalisiert werden. Zahlreiche gesellschaftliche Arbeiten – Haushalt, Pflege, Kunst, Kultur, Reinigung, Entsorgung, Bedienung usw. – sind nicht bezahlt oder krass unterbezahlt. Es kommen in den nächsten Jahren noch einige Herausforderungen auf uns zu, die den Sozialstaat belasten werden. Leiten wir deshalb besser früher als später einen Wandel ein. Das Grundeinkommen ist dazu eine Gelegenheit, die wir nicht missen sollten. Mit dem Grundeinkommen können wir für ein einheitliches System sorgen, das solche Entwicklungen gesamtheitlich im Auge behält. Mit einem einzigen Programm auf Bundesebene könnte man die Vergabe der Sozialversicherungs- und der Sozialhilfegelder für alle Einwohnerinnen und Einwohner sicherstellen. Die praktische Sozialhilfe, sprich Programme und Massnahmen, hingegen sollte künftig nur noch Aufgabe der Gemeinden sein. Zum Schluss: Ich weiss, etwas viel «müsste, wäre, sollte» liegt im zuletzt Gesagten. Ich weiss auch, dass man mit dem Konjunktiv eine Utopie baut. Aber mit der Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» haben wir die Möglichkeit, diese Utopie zu verwirklichen und auszutesten, unsere Sozialwerke neu zu strukturieren, auf einer grünen

Wiese zu starten, Bewährtes beizubehalten, Neues einzuführen, mit möglichst wenig Schnittstellen und minimaler Bürokratie.

Der Bundesrat lehnt das Grundeinkommen bedingungslos ab. Ich verstehe, dass eine solch eingreifende Änderung wie die Einführung des bedingungslosen Grundeinkommens auch Unsicherheiten weckt, aber trotzdem: Ich sehe das als Chance für einen Wandel, nicht nur, aber auch in unserem Sozialstaat, und dieser Wandel ist dringend nötig.

Sagen deshalb auch Sie Ja zum bedingungslosen Grundeinkommen, Ja zu einer gewagten Vision!

Gmür Alois (CE, SZ): Es ist sehr revolutionär, was die Initianten mit dieser Initiative wollen. Sie wollen eine lebenslange Staatsrente von der Geburt bis zum Tod einführen. Ab 18 Jahren soll jeder, der in der Schweiz wohnt, 2500 Franken und ab Geburt bis zum 18. Altersjahr etwa einen Viertel dieses Betrages erhalten. Die Initiative will ein bedingungsloses Einkommen gewährleisten. «Bedingungslos» heisst, dass diese Gelder ohne irgendwelche Verpflichtungen gegenüber der Gemeinschaft, ohne irgendwelche Verpflichtungen gegenüber dem Staat einfach an jede und jeden fliessen sollen, ob jung oder alt, ob Schweizer oder Ausländer. Es besteht keine Arbeitspflicht, es besteht keine Ausbildungspflicht, man bekommt das Geld so oder so. Eigentlich wunderbar und faszinierend, wenn das Geld einfach so vom Himmel kommt!

Mein politisches Wirken war bis anhin immer geprägt von Selbstverantwortung: möglichst wenig Staat, möglichst grosse Freiheit, möglichst viel Selbstverantwortung. Arbeit gibt mir bis zum heutigen Tag Lebensinhalt. Mit dieser Initiative wollen die Initianten die Schweiz von anscheinend mühseliger Arbeit befreien. Glücklicherweise ist der, der nicht arbeiten muss, glücklich ist der, der machen kann, was er will, sich verwirklichen kann, aber nichts leisten muss. Der Staat hat dafür zu sorgen, dass jeder das Grundeinkommen erhält. Ich frage mich: Wer bezahlt denn dieses bedingungslose Einkommen?

Gewisse Leute würden diese Situation bis zum Gehtnichten mehr ausnützen und nur noch so viel arbeiten wie wirklich nötig. Sie würden sich um Ausbildungen drücken und lieber herumhängen als etwas leisten. Die Leistungsbereitschaft, die Produktivität werden abnehmen. Die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz wird leiden. Die Auswirkungen der Initiative sind gefährlich und würden unseren Wohlfahrtsstaat gefährden. Die Initiative würde ein Recht auf Einkommen schaffen, das der Staat nur mit zusätzlichen Steuern finanzieren könnte. Zur Finanzierung müsste wahrscheinlich vor allem die Mehrwertsteuer erhöht werden. Diese Konsumsteuer ist aber äusserst unsozial. Ich behaupte, die Initiative würde unseren Sozialstaat gefährden; unser bewährtes, ausgeklügeltes System würde einer Umverteilungsmaschinerie geopfert; die Initiative würde uns finanziell und wirtschaftlich ruinieren. Ich bitte Sie, sagen Sie Nein zu diesen utopischen Ideen, Nein zu dieser utopischen Initiative!

Rusconi Pierre (V, TI): Questa non è un'iniziativa, questa è una semplice utopia. Questa proposta è assurda. Gli effetti che avrebbe sull'economia svizzera sarebbero devastanti, basti pensare che per sostenere un'idea simile le entrate della Confederazione dovrebbero aumentare di 150 miliardi di franchi l'anno. L'aumento dell'imposta sul valore aggiunto, al quale bisognerebbe far fronte, sarebbe insostenibile e altamente dannoso per la nostra economia. Questo aumento non farebbe altro che diminuire il potere d'acquisto – quindi si riverserebbe negativamente sul reddito di base stesso – e incentiverebbe il turismo d'acquisto, indebolendo ulteriormente la nostra competitività con le offerte estere. Secondo un calcolo di Economiesuisse il nostro PIL potrebbe addirittura crollare del 20 per cento – e qui non credo debba dilungarmi sugli effetti disastrosi che questo comporterebbe per l'economia e il benessere dei cittadini svizzeri.

La prosperità del nostro Paese si basa sul lavoro. Quest'iniziativa è un incoraggiamento al non lavoro. È impensabile, utopico e insensato pensare che lo Stato possa

mantenere i suoi cittadini senza che questi lavorino e contribuiscano al benessere comune. Senza contare che questa distribuzione a cascata di soldi da parte della Confederazione toglierebbe i fondi agli enti che si occupano di aiutare chi veramente ne ha bisogno. Come se tutto ciò non bastasse, si aggiunge il fatto che la Svizzera, già considerato come Paese della cuccagna, diventerebbe la meta di ogni svogliato in cerca di una vita comoda.

A mio parere questa iniziativa non comporta alcuna conseguenza positiva per il popolo svizzero. Un Paese popolato da persone che vivono sulle spalle dello Stato non può che essere un Paese fallimentare. Perciò vi invito a raccomandare di respingere questa iniziativa popolare assurda.

Feller Olivier (RL, VD): Beaucoup de choses ont déjà été dites en allemand par des collègues libéraux-radicaux. Ce qu'on peut ajouter, c'est que l'initiative qui nous est proposée est l'exemple emblématique d'une initiative qui veut faire le bonheur de tous en augmentant les impôts et les charges sociales des autres. Cette initiative coûterait plus de 200 milliards de francs par année. Cela représente trois fois le budget annuel de la Confédération, du moins si l'on accorde à chaque habitant de notre pays qui est majeur un montant de 2500 francs par mois.

Cela étant précisé, l'objectif poursuivi par l'initiative et qui est précisé à l'article 110a alinéa 2 de la Constitution, est un objectif louable, que l'on peut même soutenir, puisque le but est d'offrir à la population la possibilité de «mener une existence digne et de participer à la vie publique». Ce sur quoi nous divergeons complètement, c'est la méthode qui est choisie. A mon sens, chacun doit s'assumer dans notre société; chacun doit rechercher son intégration par l'effort, par l'engagement, par le travail. Le travail et l'effort, c'est ainsi que l'insertion dans la communauté, dans la société, est la plus efficace. Evidemment, tout travail mérite salaire et la contre-prestation, c'est un salaire correct. C'est pourquoi il existe dans notre pays des contrats types, des conventions collectives de travail. Ces conventions collectives de travail peuvent même être étendues de façon obligatoire à toute une branche et même de façon facilitée, dans le cadre des mesures d'accompagnement de la libre circulation des personnes.

L'Etat a un rôle subsidiaire. L'Etat doit veiller à ce que personne ne sombre dans la pauvreté ou dans l'indigence; l'Etat doit veiller à ce qu'une personne qui, pendant une période transitoire, est confrontée à une fragilité personnelle, à une mauvaise surprise de la vie, soit soutenue, soit aidée. Pour cela, il y a dans notre pays un système d'assurances sociales qui est efficace: l'AVS, l'assurance-invalidité, l'assurance-chômage, l'assurance-maladie, l'assurance-accidents. Il existe également toute une série de dispositifs relevant des régimes sociaux, mis en oeuvre en particulier dans les cantons: l'aide sociale ou les prestations complémentaires à l'AVS.

Donc le but qui est mentionné à l'alinéa 2 de l'article constitutionnel proposé, à savoir offrir la possibilité à la population de mener une existence digne et de participer à la vie publique, est louable. Je crois que, dans ce Parlement, nous partageons tous cet objectif. Toutefois, la méthode choisie, qui coûtera 200 milliards de francs par année, est tout simplement en décalage avec la réalité.

Amarelle Cesla (S, VD): Renforcer le revenu des ménages suisses et contribuer à une répartition plus juste des richesses constituent deux des raisons d'être du Parti socialiste. Les socialistes sont parvenus progressivement à concrétiser ces objectifs au prix de nombreuses luttes sociales et, grâce à la gauche, notre pays dispose aujourd'hui d'un Etat social, qui, bien que perfectible sur de nombreux plans, se laisse bien apprécier, y compris en comparaison européenne.

A première vue, l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel» devrait récolter un ample soutien au sein de la gauche. Personnellement, je suis de celles et ceux qui, tout en reconnaissant l'intention de cette initiative

louable au départ, ne peuvent pas la soutenir. La raison est toute simple: cette initiative ne permet pas de consolider ce qui constitue le fondement de notre Etat social, à savoir la valeur du travail ainsi que sa juste rétribution. Le revenu de base inconditionnel semble passer à côté de cette évidence fondamentale, et c'est regrettable.

Dire non à cette initiative ne correspond pas à un renoncement de politique sociale et à une simple validation naïve du système économique en place. Bien au contraire, ce qu'il faut en Suisse est un renforcement de la sécurité sociale et surtout une élimination de ses failles les plus patentes en lien avec le travail justement. La lutte contre les pauvretés doit acquérir aujourd'hui un rang de priorité nationale absolue alors que, dans de nombreuses villes du pays, le taux cumulé de personnes au chômage ayant recours à l'aide sociale et à l'assurance-invalidité dépasse aujourd'hui le 15 pour cent de la population active. Il est absolument impératif de créer une politique sociale au plan fédéral qui participe au soutien du pouvoir d'achat et à la relance de la dynamique économique par le travail.

En ce sens, permettez-moi juste de rappeler trois domaines d'action qui mériteraient qu'on leur donne la priorité au cours de la prochaine législature. D'abord, nous savons que l'absence d'un titre de formation professionnelle reconnu est un obstacle majeur à l'insertion professionnelle durable des jeunes sur le marché du travail. La meilleure solution consisterait aujourd'hui à développer des programmes d'insertion – à l'image du programme Forjad qui existe depuis dix ans – en orientant les jeunes systématiquement vers un apprentissage ou vers des bourses d'études plutôt que de les orienter vers l'aide sociale.

Les résultats sont aujourd'hui patents et préviennent des coûts sociaux de plusieurs centaines de millions de francs par an.

Ensuite, pour soutenir le pouvoir d'achat des classes moyennes, le groupe socialiste demande une chose simple: qu'aucun ménage, indépendamment de sa composition, ne consacre plus de 10 pour cent de son revenu au paiement des primes d'assurance-maladie. Tout montant dépassant ce taux devrait être déduit de la facture fiscale. Cette solution plafonne l'impact des augmentations de primes – et celles prévues pour 2016 seront importantes. Il est donc urgent de passer aux actes. En parallèle à cette mesure qui vise l'ensemble de la classe moyenne, il est aussi indispensable d'introduire sur le plan fédéral un instrument de complément des revenus pour les familles avec plusieurs enfants dont les parents travaillent. Cet instrument est connu, ce sont les prestations complémentaires pour familles. Plusieurs cantons l'ont déjà introduit – Tessin, Soleure, Vaud et Genève – et par ce biais, des milliers de ménages ont pu quitter l'aide sociale, soit prévenir l'usage à ce dispositif de dernier recours de notre système.

Enfin, le risque de pauvreté ne cesse d'augmenter avec l'âge et il persiste avec la retraite. Etre chômeur à plus de 50 ans signifie trop souvent ne plus pouvoir retrouver d'emploi stable. Pour permettre de faire bénéficier l'économie le plus longtemps possible de leur expérience, il s'agit par exemple de développer des programmes publics de soutien à des emplois de transmission de savoir-faire.

L'initiative qui nous est soumise aujourd'hui a été portée par des personnalités, des citoyens dont personnellement je partage les préoccupations et les convictions sociales. Toutefois, l'instrument proposé paraît passer totalement à côté de l'objectif actuel et des priorités de la politique sociale, soit de lutter efficacement contre la précarité financière de celles et de ceux qui, tout en travaillant, ne disposent pas de revenus suffisants.

S'il faut aujourd'hui recommander le rejet de cette initiative, j'espère vivement que les Chambres fédérales sauront empoigner ces défis sans tarder, dès la nouvelle législature.

Bugnon André (V, VD): Quel heureux pays que celui dans lequel on trouve plus de 120 000 personnes pensant que l'Etat peut verser à tout un chacun, y compris les enfants, un montant mensuel sans se soucier véritablement de la ma-

nière dont on le financera! Quel heureux pays que celui où la démocratie permet de déposer des initiatives populaires telles que celle que nous sommes en train de traiter aujourd'hui! Cette initiative a été considérée comme recevable; elle est donc conforme à nos lois. Mais c'est pousser le bouchon un tout petit peu loin quand on pense que le versement d'un salaire à tout un chacun est vraiment un objectif inatteignable, même pour un pays riche comme la Suisse.

Mais ceci n'est pas seulement une idée helvétique. Peut-être savez-vous que la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable du Conseil de l'Europe discute également d'un projet identique. La proposition de résolution du nom de «La nécessité d'un revenu de citoyenneté», qui sera certainement étudiée lors d'une prochaine session du Conseil de l'Europe, demande aux pays de l'Union européenne d'«adopter une législation visant à instaurer un régime unique de soutien aux revenus applicable dans tous les Etats membres». Elle demande également aux «Etats membres d'adopter des lois claires permettant de lutter activement et efficacement contre la pauvreté, et de promouvoir l'instauration d'un revenu de citoyenneté pour tous les citoyens de l'Europe».

Si, dans un pays comme le nôtre, connaissant un salaire moyen tout de même assez élevé, nous n'arrivons pas à financer une telle mesure, imaginez ce qu'il en serait des pays dans lesquels le salaire moyen est de 300 euros par mois – je pense ici aux pays des Balkans. Même si on instaurait un salaire minimum de 100 euros par mois, dans des pays connaissant des taux de chômage de 20 à 30 pour cent, ni l'Etat, ni personne n'arriverait à financer cette mesure, même en fixant le barème d'imposition le plus élevé possible, ce d'autant plus que, dans ces pays, le taux de TVA atteint déjà souvent 20 pour cent. Vraiment, c'est incroyable qu'on en arrive à de telles propositions.

Et puis, on parle d'un revenu de base inconditionnel de 2500 francs par mois. Mais, dès lors qu'on met le doigt dans l'engrenage, pourquoi ne pas demander 2800 ou 3000 francs? Inévitablement, des demandes de ce genre apparaîtraient si cette idée utopique était acceptée.

Et quel encouragement pour nos jeunes à travailler! Evidemment peu de personnes ont un salaire de 2500 francs, chiffre donné à titre indicatif, mais bien des personnes vivent avec 4000 francs par mois. Dans l'hypothèse où il faudrait augmenter le taux de TVA pour arriver à financer une partie de ce revenu de base et où la part du revenu professionnel qui se situe en dessous du montant de 2500 francs serait intégralement prélevée pour assurer le financement du revenu de base, la personne qui va travailler pendant un mois avec un salaire de 4000 francs n'aurait qu'un gain net d'environ 1000 francs alors que celle qui ne travaille pas aurait ces 2500 francs en ne faisant rien du tout. Mais quel découragement à travailler! C'est totalement utopique et aberrant.

J'ai été content d'entendre trois représentants de la gauche – d'ailleurs tous des Vaudois –, qui recherchent bien sûr à améliorer la condition des gens les moins fortunés chez nous, dire que cette idée était vraiment trop utopique et qu'on ne pouvait pas la soutenir.

Je voudrais vous encourager à continuer de discuter démocratiquement, entre la gauche et la droite de ce Parlement, pour trouver des solutions pour améliorer encore la situation des plus défavorisés, mais avec des moyens financiers raisonnables, sans décourager les gens de travailler et sans augmenter la TVA ou d'autres impôts à des plafonds extraordinaires.

Je n'ai peut-être pas tout compris dans cette initiative, alors je terminerai en vous disant ce que j'ai dit à mon législatif communal alors que j'étais syndic et que dans la salle beaucoup de personnes disaient qu'elles ne comprenaient pas: les choses sont beaucoup plus compréhensibles dès que l'on a compris qu'il ne nous est pas donné de tout comprendre. Voilà, ceci aura été ma dernière parole à cette tribune. (*Hilarité, applaudissements*)

Riklin Kathy (CE, ZH): Ich bin der Meinung, dass man Visionen und Utopien haben darf, aber ob in der Schweiz über

alle utopischen Ideen abgestimmt werden muss, möchte ich bezweifeln. Sinnbildlich für den Geist der Initianten ist der Lastwagen mit 8 Millionen Fünfräplern, 400 000 Franken, die auf dem Bundesplatz abgeladen wurden, für jeden Einwohner der Schweiz ein Kupfer-Nickel-Stück. Diese Aktion, diese Kunstperformance, steht sinnbildlich für das Gedankengut der Initianten. Es geht mehr um einen Anstoss, einen Luftballon, um hochgeistige Debatten zu unserem Sozialsystem und ums Nachdenken über den Sinn des Lebens. Wir alle träumen manchmal vom Paradies, doch leider ist der Mensch für diesen Idealzustand nicht mehr geschaffen. Wenn der ehemalige Bundesratssprecher Oswald Sigg, SP-Mitglied, hinter dieser Volksinitiative steht, dann kommen mir, erlauben Sie, grosse Zweifel: Zweifel am ehemaligen Vizebundeskanzler, Zweifel an der Sozialdemokratischen Partei, deren Mitglieder diese Initiative teilweise – nur teilweise – unterstützen.

Die Initianten möchten also in der Bundesverfassung festschreiben: «Das Grundeinkommen soll der ganzen Bevölkerung ein menschenwürdiges Dasein und die Teilnahme am öffentlichen Leben ermöglichen.» Denken wir das System zu Ende. Jeglicher Anreiz, mehr zu verdienen, würde verlorengehen: Hängematten für alle, vierköpfige Haushalte hätten ein Einkommen von 10 000 Franken. Wer soll sich dann noch um einen Job bemühen? Schwarzarbeit wäre die ideale Ergänzung zum bedingungslosen Grundeinkommen, und das Gefälle zu unseren Nachbarländern wäre noch extremer als heute.

Zudem gibt es beim Vorschlag der Initianten im Gegensatz zu den neoliberalen Vorstellungen zum bedingungslosen Grundeinkommen eine grosse Differenz: Die übrigen Sozialversicherungen sollen nicht aufgehoben werden, das bestehende Sozialsystem würde nicht wegfallen und damit die Bürokratie verringert, nein, es würde sogar noch komplexer. Die Realisierung dieses utopischen Modells würde nach Berechnungen des EDI rund 153 Milliarden Franken kosten, finanziert durch Wirtschaft und Gesellschaft, d. h., die Mehrwertsteuer müsste um 16 Prozentpunkte auf 24 Prozent angehoben werden.

Ich denke, utopische Projekte sind spannend, aber eine Volksabstimmung darüber zu erzwingen, finde ich hochproblematisch. Andi Gross, den ich seit Jahren schätze und der von seiner Partei leider kein Mandat mehr haben wird, hat hier in seinem Votum diese Utopie gelobt. Das ist okay; doch eine Abstimmung in der ganzen Schweiz ist nicht zielführend. Damit wird das wichtige, direktdemokratische Instrument der Volksbefragung missbraucht. Dies ist mein grösstes Problem mit dieser Volksinitiative. Ich lehne die Initiative klar ab.

Herzog Verena (V, TG): «Der Staat, das ist die grosse Fiktion, dass jedermann auf Kosten von jedermann leben kann.» Diese Aussage des grossen französischen Denkers Frédéric Bastiat stammt aus dem 19. Jahrhundert, ist aber brandaktuell. Denn bislang haben jegliche Versuche, die Gesetze der Ökonomie auszuhebeln und die Welt in ein Schlafaffenland zu verwandeln, die Menschheit in ein heilloses Desaster geführt. Zu welch unfassbaren Taten die Versuche geführt haben, das sozialistische Paradies auf Erden zu erschaffen, muss ich Ihnen nicht weiter ausführen. Leider gibt es nach wie vor Kreise, die aus der Geschichte nichts gelernt haben. Zu ihnen gehören die Initianten und Befürworter der Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen». Wollen wir einen Staat, der jedem einen gewissen Monatslohn bedingungslos auszahlt, damit er auch ohne Arbeit über die Runden käme? Das klingt für die einen verlockend, ist es aber nicht, denn Leistung soll belohnt werden. Da geht es nicht nur um Geld, sondern auch um Anerkennung. Wie Kollege Vitali gesagt hat: Es geht um den Faktor Mensch. Die Befürworter des bedingungslosen Grundeinkommens unterliegen der Illusion, dass Wohlstand eine Art immer vorhandener Kuchen sei, den man jeden Monat wieder aufs Neue verteilen kann; Kuchen fallen quasi aus dem Nichts vom Himmel, ohne dass irgendjemand dafür einen Finger krümmen muss. Der Denkfehler besteht also darin, dass

Geld verteilt werden soll, das erst einmal von irgendjemandem verdient werden muss, d. h., irgendjemand muss zunächst Produkte schaffen und Dienstleistungen erbringen, die für die Allgemeinheit von Nutzen sind. Wenn jedoch jedem ohne Gegenleistung vom Staat einfach ein Betrag x ausbezahlt wird, nimmt der Anreiz, produktiv tätig zu sein, drastisch ab. Unser Wohlstand würde sich innert kürzester Zeit wie eine Brausetablette im Wasser auflösen. Dann ist auch der Traum vom bedingungslosen Grundeinkommen ausgeträumt.

Lernen wir aus der Geschichte, sagen wir Nein zu diesem sozialistischen Experiment, sagen wir Nein zum Grundeinkommen!

Hadorn Philipp (S, SO): Der Staat erbringe Leistungen, ohne dass eine Gegenleistung erfolge, hörte man in verschiedenen Voten. Von Solidarität war kaum etwas zu hören. Ich weiss nicht, in welcher Gesellschaft Einzelne von uns leben. Working Poor, Menschen in Mehrfachbelastung, Arbeitslosigkeit, ungenügende Renten, mangelnde Wertschätzung von Freiwilligenarbeit – dies sind Gründe, weshalb über 126 000 Personen die vorliegende Initiative unterzeichnet haben. Es sind Fakten. Gut 150 000 Personen in der Schweiz sollen Working Poor sein, also Menschen, die trotz Arbeit den Lebensunterhalt nicht mit ihrem Lohn bestreiten können. Unzählige Menschen versorgen pflegebedürftige Angehörige und bringen dafür grosse Opfer, die nicht selten über ihre eigenen Kräfte und Möglichkeiten gehen – ganz zu schweigen davon, was das für Kinder in solchen Familien bedeutet. Die Odyssee im Kampf um Renten, um die Geldendmachung von Sozialhilfeleistungen und Versicherungsansprüchen ist für viele Menschen belastend und kräfteraubend.

Die Idee eines bedingungslosen Grundeinkommens ist nicht neu. Bereits im letzten Jahrhundert, in den Sechzigerjahren, wurde das bedingungslose Grundeinkommen als sinnvolle Antwort für die Verlierer der Industrialisierung betrachtet; von Kollege Andreas Gross hörte ich noch von der viel älteren Geschichte. Zudem wird richtigerweise auch geltend gemacht, dass viele Menschen unentgeltlich, ohne finanziell entschädigt zu werden, Leistungen und Dienstleistungen für Eltern, Kinder, Nachbarn oder andere erbringen.

Die Idee der Initiative scheint mir bestechend. Ein bedingungsloses Grundeinkommen ermöglicht es Menschen, eine Leistung in und an unserer Gesellschaft zu erbringen, ohne auf einen Marktwert achten oder Verrechnungen vornehmen zu müssen. Aber Hand aufs Herz: Sichert ein Betrag von 2500 Franken pro Monat, 625 Franken für Minderjährige, den Lebensunterhalt? Haben wir Gewerkschaften nicht in vielen Branchen in kollektiven Verträgen ein anständiges Lohnniveau erreicht, teilweise in Verhandlungen, teilweise im Arbeitskampf? Haben wir heute nicht ein Sozialsystem, das bedarfsabhängig Menschen die Existenz auch materiell sichert? Die neuerlichen Anpassungen der Skos-Richtlinien scheinen allerdings nicht gerade Gewähr dafür zu bieten, dass die Existenzsicherung längerfristig die Würde des Menschen berücksichtigen wird.

Spannend fände ich es, wenn eine breite Diskussion zum bedingungslosen Grundeinkommen und ein Austausch zur Umsetzung stattfänden und Alternativen entwickelt würden. Die Voten mit der Darlegung, dass unsere Wirtschaft mit der Annahme der Initiative zugrunde gehe, erachte ich als grotesk. Die Angst, niemand wolle mehr einer Erwerbsarbeit nachgehen – absurd. Die Haltung, dass derart viele Menschen von 2500 Franken pro Monat leben wollten – lächerlich. Die Annahme, dass dieses Parlament bei der Erarbeitung des Gesetzes den Haushalteinkommen ungebremsst einen mehrfachen Bezug von Grundeinkommen zubilligen würde, erachte ich als ziemlich irrwitzig.

Effektiv erachte ich persönlich die jetzige Situation als eine verpasste Chance der vorbereitenden Kommission. Ein Gegenvorschlag, eine Alternative zum vorliegenden Initiativprojekt, wäre zweckmässig gewesen. Es ist ein Fakt, dass unsere Sozialversicherungen wachsende Lücken aufweisen, dass die soziale Ausgrenzung zunimmt und dass die Men-

schen Existenzprobleme haben. Da braucht es Antworten, da braucht es die Sicherung unserer Sozialversicherungen und die Stopfung der vorhandenen Lücken im System, und zwar dringend. Das bedingungslose Grundeinkommen soll Druck machen, damit wir unsere soziale Verantwortung wahrnehmen, Leistungen nicht nur nach dem Marktwert bemessen und Menschen die Angst vor Versorgungsengpässen nehmen.

Als langjähriger Finanzpolitiker auf allen Ebenen unseres Staates kann ich die Frage nach der Finanzierung und den daraus entstehenden neuen Problemen nicht einfach unbeantwortet lassen. In unserem Land hatte nicht einmal eine Erbschaftssteuer-Initiative für die Finanzierung der anerkannten AHV-Leistungen an der Urne Erfolg. Nehmen wir also den vorhandenen Steilpass der Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» an. Suchen wir nach Möglichkeiten, dass Leistungen unterschiedlicher Art eine angepasste Anerkennung finden. Geben wir aber insbesondere acht darauf, dass die Löhne und die Renten endlich die finanzielle Existenz sichern und dass Kinder, zerbrochene Familienstrukturen, Arbeitslosigkeit, eingeschränkte Leistungskraft, Krankheit oder Unfall nie zum Existenzrisiko werden. Nur so kann es uns gelingen, die soziale Kluft in unserer Gesellschaft zu kitten. Die Auseinandersetzung mit dem bedingungslosen Grundeinkommen soll darauf hinwirken. Einen konkreten Lösungsansatz mit Umsetzungspotenzial sehe ich darin im Moment aber leider nicht.

Stamm Luzi (V, AG): Ich möchte nur einen Aspekt ansprechen, das ist der aussenpolitische Aspekt. Einige meiner Vorrednerinnen und Vorredner wie Flückiger, Bugnon, Vitali und Riklin haben den Punkt kurz angesprochen, aber ich rede nur vom aussenpolitischen Gesichtspunkt.

Die Initianten bringen ja eine Idee, die man weiterverfolgen könnte. Aber einer der Initianten, den ich kenne, ist erstens für diese Initiative und zweitens für die weltweite Personenfreizügigkeit, also für die freie Einwanderung. Das geht nicht. Es ist meines Erachtens sehr interessant, dass ein rechtsstehender Ökonom – ich rede von Milton Friedman – die Idee des Grundeinkommens berühmt gemacht hat. Jetzt sind es Linksparteien, welche diese Meinung in der Schweiz vertreten. Es ist interessant, dass die Idee, dass man die Ökonomie auf diese Art ändern sollte, nun von rechts nach links wechselt.

Es gibt Aspekte dieser Volksinitiative, von welchen ich sagen würde, dass sie – jawohl – gut sind. Wenn man das Elend in der Welt anschaut, so sieht man, dass man dringend Alternativen zum heutigen ökonomischen System bräuchte. Aber was wollen die Initianten in der Schweiz? Sie wollen etwas, wozu zum Beispiel die Universität Zürich schon vor dreissig Jahren einen Kurs mit dem Titel «Das bedingungslose Grundeinkommen gemäss Milton Friedman» angeboten hat. Im Seminar an der Universität Zürich kam man zum Schluss, dass das nur geht, wenn man eine rigorose Grenzkontrolle betreibt. Selbstverständlich stimmt das.

Nehmen wir an, das Grundeinkommen läge in der Schweiz bei 2500 oder 2000 oder auch 1500 Franken, damit es ein bisschen praktikabler wird. Wie aber will man das Problem lösen – ich frage das die Initianten –, wenn man gleichzeitig die freie Einwanderung befürwortet? Man sieht die Folgen ja jetzt in Europa, in Bezug auf den Balkan oder auf Osteuropa: Herr Gross, wenn es in Europa Volkswirtschaften gibt, in denen man nur 150 Euro pro Monat verdient, und gleichzeitig in der Schweiz ein bedingungsloses Grundeinkommen von 2500, 2000 oder 1500 Franken eingeführt wird, so ist absehbar, dass es eine immense Migrationsbewegung gäbe – ganz zu schweigen von dem, was weltweit geschähe. Die Welt bekommt jetzt gerade einen Eindruck davon, was es bedeutet, wenn man signalisiert, man öffne die Grenzen, jedermann könne einwandern.

Was hätte das für Folgen, wenn die Schweiz ein Grundeinkommen von 2500 Franken festlegen würde in einer Welt, in der es zwei Milliarden Menschen gibt, welche weniger als einen Euro pro Tag verdienen, in einer Welt, in der es vielleicht 800 Millionen Menschen gibt, die am Rande des Hungers le-

ben? Welche Folgen hätte es, wenn die Schweiz sagen würde, dass Sie bedingungslos ein Grundeinkommen erhalten? Da müssten Sie als Allererstes sagen, dass wir die Grenzen kontrollieren bzw. dass wir in aller Klarheit definieren, wer kommen kann und wer nicht kommen kann. Wenn Sie auf die Steuerung der Einwanderung verzichten, wenn Sie einfach sagen: «Grenzöffnung – ja!», dann können Sie diese Initiative auf gar keinen Fall befürworten.

Ich bitte Sie schon nur aus diesem Grund, diese Initiative abzulehnen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Dans son livre «Utopia», Thomas More décrivait en détail un monde idéal. C'était il y a bien longtemps et ce monde idéal, ce monde rêvé, ce monde utopique ne pointe toujours pas le bout de son nez. Au contraire, notre société s'est construite dans la violence, les inégalités et le chacun pour soi. Au fil des siècles, lutte après lutte, nous sommes parvenus à jeter les bases d'une société civilisée, d'un Etat plus social, avec un filet de protection pour les plus pauvres, un monde qui reste imparfait, les inégalités restant trop nombreuses. Mais nous nous sommes habitués à vivre sans utopie. On ne peut même pas parler de résignation, juste d'habitude.

Et voilà que survient cette initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel», une initiative qui sent bon l'utopie: assurer un revenu de base sans condition à toutes et à tous, afin de permettre à chacun, comme le disent les initiants, de vivre une existence digne et d'avoir le temps de participer à la vie sociale. Un bouleversement complet de nos valeurs et de nos paradigmes, qui doit en dérouter plus d'un. Mettre de nouvelles priorités, mettre l'humain au centre, combattre l'aliénation de l'homme par la société – cela plairait sans doute à Jean-Paul Sartre –, donner de nouveaux sens à l'existence et au vivre ensemble. On parlerait de PIE – produit intérieur d'épanouissement – au lieu de PIB.

Cependant il est vrai que ce texte suscite nombre d'interrogations: quelle réorganisation de la société en résulterait? quelle place serait laissée au travail? comment serait assuré le financement faramineux d'une telle utopie? Beaucoup de questions, des réponses encore floues, mais je ne peux m'empêcher d'éprouver une certaine sympathie pour ce texte, car immanquablement la réflexion philosophique s'invite dans ce genre de débat. Notre existence doit-elle se résumer à un banal «métro, boulot, dodo»? Le rapport à l'argent doit-il réguler toutes les relations entre les hommes? L'argent doit-il représenter le but fondamental, l'idole sacrée pour laquelle on est prêt à tout sacrifier: sa vie, son temps, ses idéaux? Cette initiative a le mérite de recalculer l'argent au rôle de moyen et non de but en soi.

Je dois cependant vous confesser que je peine vraiment à imaginer une telle société – sans doute suis-je déjà trop formaté.

J'aimerais maintenant vous parler d'une problématique concrète, que je vis au quotidien, en lien avec la notion de revenu inconditionnel de base. En tant que médecin généraliste, je constate des dysfonctionnements dans l'aide apportée par la société à celles et ceux qui ne peuvent pas travailler, et donc gagner leur vie, du fait de leur santé déficiente, ou simplement par manque d'emplois, sans oublier celles et ceux qui travaillent et qui ne peuvent vivre dignement du produit de leur labeur.

Madame Silvia Schenker a déposé en 2009 le postulat 09.3655, «Assurance générale du revenu». Ce postulat concernait les personnes sans activité lucrative, trimballées entre les diverses assurances de notre filet social: l'assurance perte de gain, l'assurance-invalidité, l'assurance-chômage, l'aide sociale. Quelqu'un doit finalement payer, mais tout le monde passe son temps à se renvoyer la balle. La personne concernée est renvoyée d'une caisse à l'autre et subit contrôles et expertises. A la fin, il y a toujours quelqu'un qui va payer et fournir les prestations nécessaires, l'aide sociale intervenant en dernier lieu, à titre de subsidiarité, mais au prix de coûts administratifs et de dégâts hu-

mains inutiles, le plus important étant l'humiliation subie par les récipiendaires.

Je dis oui à une assurance perte de gain universelle. Je dis oui à une assurance générale de revenu, qui est plus simple et plus efficace. Et aujourd'hui, bien qu'étant encore en proie à nombre de doutes et d'interrogations, je dirai oui à l'acceptation de l'initiative «pour un revenu de base inconditionnel», qui propose une révolution copernicienne, dans nos valeurs, nos pensées et nos existences. Mon oui ne m'engage pas à grand-chose, vu le sort que le Parlement et le peuple réserveront sans doute à cette initiative. Mais je ne peux m'empêcher de rêver à un monde meilleur.

Wermuth Cédric (S, AG): Wir befinden uns in Europa in einer Zeit der multiplen Krisen: Klimakrise, Umweltkrise, Finanzkrise, Flüchtlingskrise. Wählen Sie aus, was Sie wollen. Eine der grössten Krisen, mit der und mit deren Ursachen wir uns in Europa und in der Schweiz beschäftigen müssen, ist sicher der grassierende Fremdenhass, der Nationalismus. Dieser hat seine Basis in der fundamentalen Logik, nach welcher der real existierende Kapitalismus funktioniert. Indem diese historische Phase die Produzentinnen und Produzenten von den Arbeits- und Produktionsmitteln getrennt hat, indem also die einen besitzen und die anderen – die grosse Mehrheit – dazu verdammt sind, ihre Arbeitskraft durch Lohnarbeit zu verkaufen, schafft der Kapitalismus eine Situation der permanenten Unsicherheit. Diese Situation der permanenten sozialen und ökonomischen Unsicherheit bildet die Grundlage für das, was den Kapitalismus am Schluss zusammenhält: die Angst – die Angst vor dem sozialen Abstieg, die Angst vor dem ökonomischen Verlust, die Angst davor, dass man sich die Sozialversicherungen nicht mehr leisten kann. Zu dieser Angst kommt das Gefühl der Ohnmacht, das Gefühl der politischen Ohnmacht bei einer Finanzkrise, die über uns hereinbricht, bei einer Klimakrise, bei einer Flüchtlingskrise.

Dieser toxische Cocktail ist die Grundlage für die fremdenfeindliche Politik, die dieses Land erfasst hat, für kollektive Wutanfälle, wie wir sie in letzter Zeit an der Urne mehrfach erlebt haben. Er ist die Grundlage für eine politische Strategie, die davon profitiert, indem sie sagt, schuld an der Schmälerung der Aussichten seien immer die da unten, die Scheininvaliden usw. und vor allem die Ausländer. Sie sagt das, um zu verhindern, dass man sich bei der sozialen Frage gegen die da oben wendet, gegen die Eliten.

Davor haben Sie Angst. Deshalb wird diese Debatte so emotional geführt. Aus dem gleichen Grund, weshalb Sie gegen diese Idee sind, sind Sie auch gegen Mindestlöhne, treten Sie gegen den Sozialstaat an, nehmen Sie die Altersreform in diesem Land unter Beschuss. Sie sind gegen diese Idee, weil sie Sie daran hindert, die Menschen nach der angetönten Logik effizient auszubeuten.

Die Initiative schlägt leider kein konkretes Modell vor. Man kann grundsätzlich drei Modelle eines Grundeinkommens unterscheiden: ein neoliberales, ein sozialliberales und ein emanzipatorisches. Das neoliberale, wie es hier zum Teil unterstellt wird, ist durch den Text der Initiative klar ausgeschlossen. Für das emanzipatorische würde ich mich gerne starkmachen, leider wird es mit dem Text nicht klar erfasst.

Wenn das Grundeinkommen tatsächlich eine Alternative zum Zwang zur Lohnarbeit wäre, dann wäre es – dies sage ich vor allem an die Adresse der geschätzten Kollegen und Kolleginnen der liberalen Mitte – eine Weiterentwicklung des Konzeptes der Freiheit. Ich bin sehr überrascht, mit welcher negativer Anthropologie hier vor allem diejenigen, die für sich den Begriff «liberal» in Anspruch nehmen, zu diesem Rat sprechen. Sie tun so, als bräuchten die Menschen Zuckerbrot und Peitsche, damit sie sich sozial sinnvoll in der Erwerbsarbeit engagieren. Das widerspricht dem fundamentalen liberalen Konzept der Selbstverantwortung, der Idee, dass die Menschen fähig sind, ihre eigene Zukunft in die Hand zu nehmen.

Wenn Sie mir noch ein letztes Wort erlauben: Ich habe grosse Mühe mit dem Begriff der Leistungsgesellschaft, wie er hier vorne auch unter dem Titel «Leistungsträger» heute

gepredigt wurde. Die meisten haben ja vor allem sich selber gemeint, als sie hier am Pult von Leistungsträgern gesprochen haben. Aber empfinden Sie es nicht ein bisschen als Hohn, in einer Gesellschaft, in der die Hälfte aller vererbten Volumen inzwischen an Millionärinnen und Millionäre geht, den Menschen, die 4500 Franken verdienen, zu sagen: «Das sind die Leistungsträgerinnen und Leistungsträger, und ihr dort unten habt euch halt in der Erwerbsarbeit zu wenig engagiert?» Ich glaube nicht, dass das die Logik ist, auf die wir uns einlassen dürfen.

Zum Schluss möchte ich noch einen Satz zu jenen sagen, die erklärt haben, sie möchten diese Initiative im Prinzip unterstützen, aber sie finden, dass der Text nicht ideal formuliert ist. Mir geht es gleich. Nur, wenn die Initiative in der Bevölkerung eine Mehrheit finden sollte, dann könnten wir in einer Referendumsabstimmung logischerweise auch eine Mehrheit finden, um eine Umsetzung zu verhindern, die eben nicht diesem emanzipatorischen Ideal entspräche.

Die Initiative greift übrigens Konzepte auf, wie es sie in Europa inzwischen überall gibt: Die finnische Regierung hat in ihrer Regierungserklärung festgehalten, man wolle die Einführung des Konzeptes prüfen, Spanien hat zu diesem Zweck eine parlamentarische Kommission eingesetzt. Brasilien hat bereits 2003 eine entsprechende Gesetzgebung verabschiedet. Wagen Sie diesen Schritt für mehr Freiheit, es ist ein spannendes Experiment.

In diesem Sinne werde ich die Initiative heute mit ein paar Vorbehalten zur Annahme empfehlen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Eigentlich wollte ich das Votum ausdrücken, doch der Drucker ist schon faul, er will ein bedingungsloses Grundeinkommen, anstatt zu arbeiten. Deshalb lese ich das Votum jetzt vom Computerbildschirm ab.

Ich bin gegen die Initiative. Vor ein paar Tagen wurde uns Parlamentariern von den Initianten ein Buch quasi aufgenötigt, Sie haben es sicher gesehen. Der Titel lautet: «Was fehlt, wenn alles da ist?» Im Moment fehlt mir, wie wohl vielen von Ihnen in der Wahlkampfzeit, vor allem etwas, nämlich Zeit. Trotzdem habe ich das Buch gelesen. Die Autoren reden dem kollektiven Müsiggang das Wort, und sie schreiben Dinge wie, ich zitiere: «Jede Frucht muss faulen, ehe sie mithilfe ihres Keimes wieder neu reifen kann. Die Faulheit, die das Neue vorbereitet, steht anders als jene, die sich den eigenen Idealen und den Ansprüchen der anderen verweigern, im Dienst der Zukunft. Sie ist nicht Sünde» – die Faulheit –, «sondern einer der Gründe, dass das Neue in die Welt kommt.» Ich gebe zu, ich musste den Satz zweimal durchlesen, um ihn zu verstehen. Als ich ihn aber verstanden hatte, musste ich sagen: Menschen sind keine Äpfel. Denn wenn Menschen einmal faul und träge geworden sind, dann wird es schwer, sie wieder fleissig zu machen. Trotzdem wollen die Initianten faule Leute quasi heranzüchten.

Jetzt muss ich Ihnen noch etwas beichten: Dieses Fünfrappenstück hier habe ich gestohlen. Es ist eines der acht Millionen Stücke, welche von den Initianten vor zwei Jahren auf den Bundesplatz gekippt wurden. Nach ihrem Modell würde eine Familie mit zwei Erwachsenen und zwei minderjährigen Kindern vom Staat eine garantierte Summe von 11 250 Franken erhalten, jeden Monat – jeden Monat! Das würde auch für Menschen gelten, die in ihren Ländern ein Familieneinkommen von 1000 Franken im Jahr haben – im Jahr! Wie viele Leute, glauben Sie, würden sich dadurch wehr- und schutzlos in die Obhut von skrupellosen Schleppern begeben, um sich auf den lebensgefährlichen Weg zu uns ins Paradies zu machen? Ich bin froh, dass sich auch Kollege van Singer als Sprecher der Grünen Gedanken über den absehbaren Migrationsstrom gemacht hat.

Einer der Haupttreiber hinter der illusorischen Idee ist Dr. Oswald Sigg. Er war während 29 Jahren Informationschef von vier Bundesräten und schliesslich Vizekanzler und Sprecher des Gesamtbundesrates. Sigg und Co. wollen, dass in der Schweiz jeder Erwachsene, ohne einen Finger krümmen zu müssen, monatlich 2500 Franken und jedes Kind 625 Franken erhält. Die Übung würde uns, das haben

Sie heute schon mehrmals gehört, jährlich 200 Milliarden Franken kosten. Die Initianten wollen den Steuerzahlern mindestens 153 Milliarden Franken zusätzlich aus den Taschen ziehen. Kollege Andreas Gross hat in seinem Votum vor der Mittagspause sogar dafür plädiert, jeden einzelnen Bancomatbezug vom Staat her zu belasten. Mit einer Steuer auf Kapitaltransaktionen will er 190 Milliarden Franken pro Jahr einnehmen.

Die Jungsozialisten und die Altsozialisten Gross und Sigg stehen neben den Schuhen. Mir graut es beim Gedanken daran, wie Dr. Oswald Sigg als «Propagandaminister» der Eidgenossenschaft während Jahrzehnten die Möglichkeit hatte, auf unsere Bundesräte direkt Einfluss zu nehmen. Herr Sigg, Herr Gross, liebe Co-Utopisten: Ich kann nicht so geschickt philosophieren wie Sie. Aber auch ich als einfacher Rheintaler habe inzwischen 49 Jahre und 50 Wochen Lebenserfahrung auf dem Buckel. Diese hat mich gelehrt, dass der Wohlstand einer Gesellschaft vor allem auf der Arbeitskraft und der Initiative jedes Einzelnen beruht. Wollt ihr Träumer nicht wahrhaben, dass es den Fleiss der Produktiven braucht, um den Menschen zu helfen, welche Unterstützung nötig haben?

Zum Schluss: Ich bin froh, dass die notwendigen Unterschriften für die Initiative zusammengekommen sind. Deshalb konnten und können wir heute sehen und hören, was für Utopisten, Illusionisten oder was immer für «-isten» unter dieser Kuppel politisieren. Was wir während der heutigen Debatte von den wohlstandsdegenerierten Befürwortern – Herr Wermuth! – gehört haben, ist weit weg von Gut und Böse. Nicht wahr, Geri Müller, nicht wahr, Silvia Schenker, nicht wahr, Ursula Schneider Schüttel, nicht wahr, Andreas Gross, und nicht wahr, Cédric Wermuth – ich freue mich auf Ihre Frage!

Wermuth Cédric (S, AG): Es freut mich natürlich, dass Sie sich unsere Namen merken konnten, Herr Büchel, dann haben wir mindestens eine gemeinsame Basis.

Meine Frage ist eine andere: Ist Ihnen bewusst, dass die Juso die Nein-Parole zu dieser Initiative gefasst haben und Sie leider den Juso dieses Mal Ihren Hass auf die wohlstandsdegenerierte Jugend nicht in die Schuhe schieben können?

Büchel Roland Rino (V, SG): Ich bin hocherfreut, ich wusste das nicht. Dann sind Sie nicht mehr Juso, und die Altsozialisten stehen offenbar noch weiter neben den Schuhen. Ich freue mich, dass die Juso den Weg in die Welt gefunden haben, sich auf dieser Welt wohlfühlen und mit uns endlich den Karren ziehen, wie wir ihn in der Schweiz ziehen müssen, damit es vorwärtsgeht, und nicht mit der Volksinitiative – wie heisst das Ding? – «Geld für alle».

Gysi Barbara (S, SG): Die Auseinandersetzung mit der Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» bietet die Möglichkeit, sich mit grundsätzlichen Fragen zur Existenzsicherung, zur Lebenssicherung im Allgemeinen, und mit den Bedingungen der Arbeitswelt und dem guten Arbeiten auseinanderzusetzen. Denn es läuft einiges falsch: Heute steht der Mensch im Dienste der Arbeit. Richtig wäre: Die Arbeit soll im Dienste der Menschen stehen. Die heutige Wirtschaft orientiert sich einseitig an der Logik der Profitmaximierung, Ausbeutung von Mensch und Natur ist vorherrschend, ebenso die Gewinnmaximierung zugunsten von Aktionären. Andererseits sind Mitsprache und Teilhabe, auch am unternehmerischen Erfolg, marginal.

Grundsätzlich propagiert die Initiative ein einfaches System: Die existenzielle Grundsicherung passiert unabhängig von Arbeit, und der Zugang dazu ist diskriminierungsfrei. Heute haben wir ein soziales Absicherungssystem mit verschiedenen Komponenten, Sozialversicherungen mit bedarfsgeordneten Zusätzen oder allenfalls Sozialhilfe. Dies ist aber in den meisten Fällen mit recht grossem Aufwand für die Betroffenen verbunden, bis sie die Leistungen erhalten, und gerade im Fall der Sozialhilfe mit der Angabe von sehr vielen Informationen. Für diejenigen Personen, die sie in Anspruch

nehmen müssen, wird sie zu oft als Bittstellung wahrgenommen. Darum fordern übrigens auch viele offensichtliche Leistungen, wie z. B. Ergänzungsleistungen zur AHV, nicht ein. Gleichzeitig beobachten wir eine zunehmende Diffamierung derjenigen Menschen, die unser Sozialsystem in Anspruch nehmen müssen.

Und doch fehlen einige Aspekte in der Volksinitiative. Sie hat zwar eine Radikalität, weil sie eine bedingungslose Existenzsicherung fordert, lässt aber viele Fragen offen und bleibt in vielem unkonkret. Sie stellt die individuelle Freiheit ins Zentrum und vermeidet allzu starke Kritik an der herrschenden Wirtschaftsdoktrin und dem kapitalistischen Modell, das wachsende Ungleichheit und Ausbeutung mit sich bringt. Aber genau diese Auseinandersetzung und Kritik am herrschenden System braucht es, und ich frage mich, wie viel sich mit der Einführung eines Grundeinkommens wirklich ändern würde.

Ich engagiere mich für eine Wirtschaft, die sich an den Bedürfnissen der Menschen orientiert, in der Menschen sich demokratisch einbringen, teilhaben können und die auch neue Besitzverhältnisse mit sich bringt. Es braucht eine sozial-ökologische Transformation und eine grundlegende Demokratisierung der Wirtschaft. In unserer Wirtschaft müssen gewisse Tätigkeiten wie der Care-Bereich eine Aufwertung erhalten. Es braucht eine regelrechte Care-Revolution.

Aus feministischer Sicht betrachtet ist es aber gar nicht klar, ob diese Initiative nicht gerade die geschlechterspezifische Rollen- und Arbeitsteilung weiter zementieren würde. Dazu kommt, dass die Initiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen» die weiter gehenden Leistungen der heutigen Sozialversicherungen zumindest gewissen Gefahren aussetzt. Was passiert, wenn die Grundsicherung z. B. aufgrund von Einschränkungen nicht ausreicht? Wenn nun ein zu tiefes Grundeinkommen angenommen wird – es ist ja dieses Parlament, das dann darüber bestimmen wird, und ich bin nicht so optimistisch in Bezug auf die Höhe dieses Grundeinkommens –, so laufen wir Gefahr, dass die sozialen Absicherungen derart tief angesetzt werden, dass diejenigen Menschen, die eben nicht selber aktiv zum Lebensunterhalt beitragen können, plötzlich mit weniger dastehen als heute. Wer bietet Gewähr, dass dies nicht geschieht? Gerade in Zeiten von Sparpaketen und Sozialabbau ist diese Gefahr nicht ganz von der Hand zu weisen.

Auch zur Finanzierung gibt es zumindest Fragezeichen, auch wenn wir heute gewisse Vorschläge gehört haben. Dennoch, es gibt keine klare Vorgabe, wie das bedingungslose Grundeinkommen zu finanzieren sei, und keine Gewähr, dass bei den Vermögenden, den Gewinnoptimierern, den Dividendenausschüttlern und Boni-Bezüglern abgeschöpft wird. Da bleiben uns die Initiantinnen und Initianten klare Antworten schuldig.

Für mich überwiegen darum die Gründe, der Initiative heute nicht zuzustimmen und mich der Stimme zu enthalten.

Buttet Yannick (CE, VS): L'enfer est pavé de bonnes intentions: voilà qui résume très bien cette initiative populaire. En effet, au-delà de l'ineptie économique que constitue une telle proposition – les rapporteurs de la commission l'ont bien montré –, c'est surtout le fondement même de notre société qui serait mis à mal par l'acceptation d'une telle initiative. Gagner de l'argent sans rien faire ou, en d'autres termes, laisser les autres générer de la richesse pour en profiter sans vergogne, voilà un programme alléchant pour les paresseux et autres fainéants, bien moins pour celles et ceux qui pensent que l'effort a une valeur et mérite d'être récompensé.

Ne voyez pas dans mes mots une remise en question ou un rejet de la solidarité, ciment indispensable de notre société, afin de permettre aux plus faibles de vivre dignement, ce qui est déjà le cas aujourd'hui, mais une opposition totale à une proposition qui, sous couvert d'esprit social, veut mettre en oeuvre un système utopique et illusoire poussant à la seule oisiveté. A la fin, c'est l'humain qui y perdra.

Mon credo a toujours été que chacun doit faire au mieux avec les qualités qu'il a reçues et qu'il cultive. Cette initiative

va tout simplement contre tout ce en quoi je crois et, surtout, à l'envers du bon sens.

Je pense qu'il n'en faut pas plus pour terminer de vous convaincre à recommander très clairement le rejet de ce texte qui veut nous faire croire que le Père Noël pourrait finalement exister à la seule condition qu'on y croie.

Berset Alain, conseiller fédéral: On peut dire à cette tribune que rarement le Parlement n'aura été saisi d'une initiative populaire aux conséquences aussi fondamentales sur l'organisation de la société. Et rarement une initiative populaire n'aura soulevé autant de questions sans véritables réponses sur les conditions de sa mise en oeuvre et sur les conséquences de son application.

C'est donc en toute logique que le débat a été à la hauteur – et aussi à l'altitude – de cet enjeu. C'était un débat fondamental portant sur les valeurs, invoquant la cohésion, les utopies. Il a parfois été terre à terre, parfois aérien, parfois même stratosphérique. Face à une telle initiative, à la grandeur de l'idée qu'elle porte, vous avez, par ce débat, justement rendu hommage à la culture du débat dans notre pays. Il aura permis de citer, quasiment dans le même souffle, Friedman, Kant et Trotski. Si je m'étais attendu à vivre un moment pareil dans ma fonction de conseiller fédéral ou si je me demandais pourquoi il fallait être candidat à cette fonction, pour ce seul moment, cela valait en peut-être la peine! Cela dit en passant, je ne sais pas ce qu'aurait pensé Monsieur Friedman de cette discussion. Selon ce que j'ai retenu de mes cours d'économie, qui remontent à un certain nombre d'années, Monsieur Friedmann n'a jamais défendu l'idée d'un revenu inconditionnel de base. En revanche, il a défendu l'idée d'un impôt négatif, ce qui est extrêmement différent en ce qui concerne et la mise en oeuvre, et les conséquences. Mais laissons cela.

L'oeuvre qui plane de loin le plus sur les débats a été citée par Monsieur Fridez. Il s'agit d'«Utopia» de Thomas More. Cet ouvrage a fait également partie des lectures obligatoires durant mes lointaines études. Il a paru au XVI^e siècle, je ne connais pas la date exacte de parution. Il fut probablement à l'époque ce que l'on appellerait aujourd'hui un succès de librairie. Le titre entier est: «De optimo rei publicae statu, deque nova insula Utopia.» (*Remarque intermédiaire Lüscher: Bravo!*) Je vous épargne l'histoire, Monsieur Lüscher.

Si je vous cite ce titre, c'est précisément pour n'en retenir qu'un élément: Utopia fonctionne à condition d'être une île, d'être fermée aux influences extérieures. Ces conditions, vous devez l'admettre, sont extrêmement éloignées de ce qui caractérise aujourd'hui la Suisse. Ces conditions sont encore plus éloignées de la réalité aujourd'hui que ce n'était le cas il y a cent ans, compte tenu de l'importance qu'ont pris ces dernières années la mondialisation, à savoir les échanges de biens et services, la circulation des personnes et les contacts.

Pour établir des conditions qui permettraient à cette idée de se développer, il faudrait passer de la mondialisation à ce que l'écrivain Daniel de Roulet appelle la mondialité, autrement dit cette capacité à ne plus avoir du tout de limites et de frontières. Il faudrait alors, si on souhaitait régler la question sur le plan social comme le propose l'initiative, être en mesure de le faire pour la terre tout entière. Or, vous conviendrez certainement avec moi qu'il s'agit probablement aussi d'une utopie.

Faut-il pour autant condamner les initiateurs? Certainement pas. La démocratie semi-directe permet d'inviter le Parlement à mener des débats de fond, permet d'inviter le Conseil fédéral à prendre position sur un tel projet et une telle idée, des débats qui, sans cela, ne seraient pas conduits. Eh oui, permettez-moi de vous dire qu'il est intéressant, dans une démocratie, de savoir ce que pense le Parlement d'une idée telle que celle proposée et soutenue par l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel». Je crois donc que ce débat valait la peine d'être mené. On ne peut pas le mener toutes les semaines, ni même chaque année, mais avoir la possibilité de mener une fois,

au Parlement suisse, un tel débat, a certainement une grande valeur et montre aussi la valeur et l'importance de la démocratie et du débat dans notre pays.

Sur le fond maintenant, le Conseil fédéral vous propose de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative. Le Conseil fédéral estime que l'acceptation de l'initiative conduirait à une transformation profonde de la société, qui remettrait en cause notre organisation d'une manière, il faut bien le dire, difficilement prévisible. Ce serait, en plus, un changement de stratégie complet au regard de ce qui a été fait dans notre pays durant les septante dernières années, à savoir le développement d'un nombre important de projets politiques visant précisément, de facto, à apporter une sorte de revenu de base, inconditionnel ou conditionnel selon les cas. Je pense ici évidemment à l'assurance-vieillesse et survivants, à l'assurance-invalidité, à l'assurance-chômage, à l'assurance-accidents, à l'assurance-maladie, aux prestations complémentaires ou à l'aide sociale. Peut-être que, dans ce développement, un trop fort accent est porté sur la logique d'assurance tandis qu'un trop faible accent est porté sur la logique d'existence, mais cela, une fois encore, fait partie du débat.

Finalement, que cela s'appelle assurance ou pas, la garantie de l'existence est déjà très largement couverte. On peut certainement l'améliorer, mais c'est un débat qui peut être mené dans la logique du système que nous connaissons aujourd'hui, sans forcément avoir besoin de renverser totalement le système.

Un élément qui a également convaincu le Conseil fédéral qu'il fallait recommander le rejet de cette initiative, c'est le fait que la recherche de simplification visée par les initiateurs ne saurait aboutir. En effet, même avec un revenu inconditionnel de base, nous aurions toujours besoin d'une assurance-accidents qui puisse aller au-delà du revenu inconditionnel de base; nous aurions toujours besoin d'une assurance-invalidité – les 2500 francs dont il est question ne suffiraient certainement pas à couvrir les besoins d'une personne handicapée ou lourdement handicapée –; nous aurions certainement encore besoin d'une assurance-maladie pour couvrir les cas les plus difficiles et les plus graves; nous aurions probablement encore besoin de prestations complémentaires. Ainsi, nous pensons pouvoir démontrer que ce renversement de système ne permettrait pas d'atteindre la simplification recherchée, au contraire.

Je crois qu'il faut voir cette initiative comme une tentative de réponse à une certaine individualisation, une certaine atomisation de la société, peut-être aussi à la diminution du lien social. C'est aussi une tentative de réponse à la diminution de la propension à faire du travail bénévole, au fait qu'une partie importante du travail réalisé dans le cadre de la famille, de l'accompagnement des soins n'est pas rémunérée. Ce sont des questions et des problématiques qui sont connues, qui nécessitent certainement qu'on s'y attache, mais nous ne pensons pas que l'on puisse y répondre au mieux par cette initiative, qui est extrêmement radicale, très théorique – Madame Humbel a même dit romantique, faisant référence probablement aussi à l'utopie qu'elle représente – et dont les conséquences sont difficilement calculables.

Le dernier argument que j'aimerais porter à votre attention est le suivant. Je l'ai dit, nous vivons dans un pays extrêmement ouvert, qui gagne un tiers de ses revenus hors de ses frontières. Un emploi sur trois, dans notre pays, dépend de l'ouverture emblématique, extrêmement forte, qui est la nôtre. Dans un tel cadre, les changements et l'évolution qui découleraient d'une telle initiative sont difficiles à mesurer. On ne peut pas savoir où cela pourrait nous mener.

Nous pensons, dans ces conditions, que le débat était nécessaire, qu'il nous a permis de clarifier un certain nombre de points. Mais nous allons vous proposer, là où c'est nécessaire, là où c'est possible, de continuer à améliorer le système social que nous connaissons aujourd'hui, sans le renverser ou le modifier aussi profondément que le souhaiterait l'initiative.

Je vous invite à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Le président (Rossini Stéphane, président): Les rapporteurs renoncent à prendre la parole.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour un revenu de base inconditionnel»

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schenker Silvia)

... die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schenker Silvia)

... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.058/12 513)

Für den Antrag der Mehrheit ... 146 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen

(12 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Comme l'entrée en matière est acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble.

14.411

Parlamentarische Initiative

Carobbio Guscetti Marina.

Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit

Initiative parlementaire

Carobbio Guscetti Marina.

Réglementer le travail sur appel

Iniziativa parlamentare

Carobbio Guscetti Marina.

Base legale per il lavoro a chiamata

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Schwaab, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Schwaab, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schneider Schüttel, Vischer Daniel)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): E la seconda volta che presento un'iniziativa parlamentare davanti a questa Camera. Alcuni mesi fa avevo presentato un'iniziativa parlamentare che concerneva il lavoro su chiamata per quanto riguardava gli acquisti pubblici. Adesso arrivo a toccare un tema più generale, forse ancora più importante, che è quello di avere una base legale per il lavoro a chiamata.

Nel nostro Paese, sono 220 000 i lavoratori e le lavoratrici a chiamata, circa il 6,6 per cento di tutte le persone attive. E un numero che tende ad aumentare, con uno spostamento dal lavoro tradizionale verso forme cosiddette atipiche, di cui il lavoro su chiamata è una parte importante.

Il 60 per cento di tali lavoratori è costituito da donne. Nella maggior parte di questi contratti non è definito un numero minimo di ore. Il salario è quindi spesso molto basso. Questo ha delle conseguenze anche per quanto riguarda la copertura delle assicurazioni sociali. Non c'è quindi alcuna certezza, né in termini di tempo minimo di lavoro né di stipendio mensile. Il datore di lavoro ha la facoltà di adattare a propria discrezione e in funzione delle esigenze di produzione il numero di persone di cui si avvale e le ore in cui queste devono lavorare. Può di conseguenza adattare i propri costi salariali, mentre i rischi imprenditoriali vengono scaricati sulle spalle dei lavoratori.

Nel quadro di questo modello contrattuale, la tipologia occupazionale più diffusa è quella secondo cui il datore di lavoro decide unilateralmente in base alle proprie esigenze quando e per quanto tempo deve avvalersi di un lavoratore. Ciò richiede da parte dei lavoratori e delle lavoratrici un'estrema flessibilità. Non sono liberi di pianificare il proprio tempo, non hanno sicurezze economiche, godono di una protezione assicurativa minima, sono scarsamente tutelati contro il licenziamento e devono fare i conti con diverse difficoltà per conciliare lavoro e famiglia.

Concretamente, dovendo essere a disposizione in caso di chiamata, ai lavoratori e alle lavoratrici è quindi spesso preclusa la possibilità di pianificare in modo ragionevole il proprio tempo.

Il lavoro a chiamata senza regolamentazione è in contraddizione con l'obiettivo sociale sancito nell'articolo 41 capoverso 1 lettera d della Costituzione federale, secondo il quale le persone abili al lavoro devono poter provvedere al proprio sostentamento con un lavoro a condizioni adeguate. Nel settore del lavoro a chiamata invece, nella maggior parte dei casi, non sono definiti delle regole ben precise, tempi minimi di lavoro e stipendi mensili, non c'è certezza, come vi dicevo prima. Se poi, percependo un reddito troppo basso, il lavoratore a chiamato è costretto a ricorrere all'aiuto sociale è come se lo Stato sovvenzionasse un'impresa. Il fatto di scaricare i rischi imprenditoriali sui lavoratori crea vantaggi concorrenziali ingiustificati.

E indubbio che i rapporti di lavoro si spostano sempre di più da quelli tradizionali verso questi tipi di forma di lavoro atipico. Proprio per questo è necessario intervenire. Molti lavoratori a chiamata sono attivi in settori non coperti dai contratti collettivi di lavoro e si trovano quindi confrontati con situazioni di precarietà. E per quello che io propongo, tramite questa iniziativa parlamentare, di creare una base legale che definisca esigenze minime a livello normativo. E auspi-

cabile che il lavoro a chiamata sia disciplinato in modo uniforme nel quadro dei contratti collettivi e che le regole vengano però applicate anche in quei settori in cui i contratti collettivi non ci sono. Le aziende e i settori che non vogliono stipulare un contratto collettivo non devono quindi essere avvantaggiate in un modo che definirei sleale rispetto a quelli che hanno un contratto collettivo.

Alla luce di queste considerazioni, la richiesta che è contenuta in questa iniziativa parlamentare, e cioè formulare una base legale che regoli meglio il lavoro su chiamata, è più che mai necessaria e opportuna. A mio parere è pretestuosa – permettetemi di dirlo – l'argomentazione di chi vi si oppone adducendo che si limiterebbe la libertà del mercato del lavoro e si peggiorerebbe il contesto economico.

La realtà è che se queste persone hanno dei lavori sempre più precari, se questi lavoratori e queste lavoratrici sono penalizzati non solo per quanto riguarda i salari ma anche sulle assicurazioni sociali, questo sicuramente non favorisce il contesto economico.

La mia proposta, concludo, non vuole vietare il lavoro a chiamata ma vuole evitarne le derive che causano un'ulteriore precarizzazione del mondo del lavoro.

Vi invito quindi a dar seguito a questa iniziativa.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Le travail sur appel est un fléau pour les travailleurs. Ils sont souvent contraints de se contenter de ce genre d'emploi. On constate une tendance. De plus en plus, des personnes qui étaient employées avec un nombre d'heures fixes se voient proposer un travail sur appel qu'elles sont obligées d'accepter en raison de situations financières difficiles.

La précarité, c'est l'impossibilité de prévoir de quoi sera fait le lendemain ou le mois suivant. Les personnes qui travaillent sur appel ne connaissent pas à l'avance leur revenu mensuel, ni quelle sera leur activité professionnelle ou privée, car elles doivent rester à disposition de l'employeur. Dans ces conditions, il est difficile d'avoir un autre emploi, il est impossible de prévoir la garde des enfants, de prévoir des vacances, d'ailleurs on n'a pas d'argent pour les payer. Tout cela a aussi des incidences sur la santé. De plus, le fléau du travail sur appel se traduit par des lacunes de protection. En cas de maladie, le travailleur dont l'emploi du temps a fluctué en raison du travail sur appel peut se retrouver avec un salaire très bas. De même, le calcul du salaire pendant le délai de congé risque d'être très problématique. D'ailleurs, de nombreux employeurs abusent des dispositions, qui sont pourtant impératives, sur le paiement du salaire pendant le délai de congé, en n'appelant simplement plus les gens; l'employé est ainsi licencié de fait. Ce dernier n'a qu'un seul choix: il doit lui-même donner son congé pour éviter que le salaire qu'il touche durant son délai de congé soit artificiellement diminué.

Le travail sur appel provoque aussi des lacunes en matière d'assurance-chômage. Une personne qui a travaillé sur appel durant six mois n'a pas droit aux prestations parce qu'il est impossible de déterminer le revenu assuré. Il y a souvent, aussi, des lacunes de prévoyance en matière de deuxième pilier parce que le revenu est trop bas.

Le travail sur appel est également un fléau pour les contribuables, qui devront financer les subsides pour les assurances-maladie, l'aide sociale, les prestations complémentaires. Les rentrées fiscales vont diminuer parce que le revenu n'est pas assez élevé. D'ailleurs, dans la loi sur l'assurance-chômage, il est spécifié que le travail sur appel n'est pas un travail réputé convenable. Pourtant, un travail avec un minimum fixe et une partie sur appel est considéré, par l'assurance-chômage, comme étant convenable; cette dernière peut donc vous forcer à l'accepter.

L'initiative parlementaire relève du bon sens. Le travail sur appel, c'est une violation de quelques principes essentiels du contrat individuel de travail. L'employeur ne doit pas reporter le risque d'entreprise sur ses salariés. Le travail sur appel, c'est une fabrique de travailleurs pauvres, de clients pour l'aide sociale, pour les subsides à l'assurance-maladie, pour les prestations complémentaires. Ce sont des trous

dans les finances publiques. J'espère que vous donnerez suite à cette initiative qui relève du bon sens au niveau de la dignité des travailleurs et du bon sens économique et fiscal. Je pars d'ailleurs de l'idée qu'aucune des personnes dans cette salle ne postulerait à ni même n'accepterait un emploi tel que décrit par Madame Carobbio Guscetti.

Il reste la question du marché du travail libéral. La majorité vous chantera peut-être ses louanges, elle vous racontera certainement le mythe qui veut qu'un marché du travail libéral soit synonyme d'un taux de chômage bas et qu'il vaudrait donc mieux précariser les conditions des salariés pour qu'ils aient un emploi, fût-il de misère. Finissons-en une bonne fois pour toutes avec ce mythe, j'insiste sur ce mot, car jamais sa véracité n'a pu être démontrée et ce n'est pas faute d'avoir essayé. La très libérale Organisation de coopération et de développement économiques a tenté plusieurs fois de prouver qu'un droit du travail flexible et précaire favorise l'emploi. Elle a échoué à chaque fois. Pour l'illustrer, je vous donne quelques exemples à méditer. Quel est le pays de l'OCDE qui a le plus faible taux de chômage? La Corée du Sud. Qui a le droit du travail le moins flexible et donc le plus protecteur de ces pays? La Corée du Sud, encore. Enfin, comment expliquer que des Länder allemands, comme le Bade-Wurtemberg, soumis à un droit du travail considéré comme contraignant, aient un taux de chômage similaire, voire inférieur, au nôtre? Une seule explication: la flexibilité du travail ne favorise pas l'emploi, elle ne fait que favoriser la précarité des conditions des travailleurs et les profits des employeurs.

Huber Gabi (RL, UR), für die Kommission: Mit ihrer parlamentarischen Initiative verlangt Frau Carobbio Guscetti, im Obligationenrecht sei eine Gesetzesgrundlage zu schaffen, um die kapazitätsorientierte variable Arbeitszeit zu regeln. Kapazitätsorientierte variable Arbeitszeit bedeutet einfacher ausgedrückt Arbeit auf Abruf. Mit dieser Initiative soll einmal mehr das Obligationenrecht geändert werden. Ein Einzelarbeitsvertrag wäre nur noch zulässig, wenn eine angemessene separate Entschädigung und eine garantierte Einsatzzeit für diese Arbeitsform abgemacht wären. Konkurrenzverbotsklauseln würden verboten, und der Bundesrat würde verpflichtet, auf dem Verordnungsweg die minimale Bemessung der Entschädigung des Bereitschaftsdienstes in Prozenten des geschuldeten Lohnes unter Berücksichtigung der Ankündigungsfrist festzulegen. Das ist alles andere als das liberale Arbeitsrecht, dessen wir uns bisher mehr oder minder rühmen konnten.

Die Kommissionsmehrheit betont den Nutzen dieser Arbeitsform, eben der echten Arbeit auf Abruf. Sie ermöglicht es nämlich, dass Unternehmen flexibel anfallende Aufträge annehmen und ausführen können. Die Mehrheit der Kommission sieht im flexiblen Schweizer Arbeitsmarkt einen wichtigen Pfeiler der wirtschaftlichen Prosperität der Schweiz. Das liberale Arbeitsrecht ist einer unserer Standortvorteile. Die gesetzliche Regelung der Arbeit auf Abruf käme einer Einschränkung gleich und würde die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen verschlechtern, anstatt sie zu verbessern, wie es die Zeichen der Zeit eigentlich erfordern würden. Die Regelung der Arbeit auf Abruf soll nach Ansicht der Kommissionsmehrheit weiterhin den Sozialpartnern überlassen werden. Für die Arbeitnehmenden wie auch für die öffentliche Hand ist Arbeit auf Abruf besser als überhaupt keine Arbeit. Zudem kann Arbeit auf Abruf sehr wohl auch einem Bedürfnis der Arbeitnehmenden entsprechen, da sich manche diese flexible Form der Beschäftigung wünschen. Arbeit auf Abruf führt nicht per se zu einem niedrigen Lohn und schlechten Arbeitsbedingungen, sondern kann auch durch einen höheren Lohn für die geleistete Arbeitszeit entschädigt werden.

Aus diesen Gründen hat Ihre Kommission für Rechtsfragen dieser Initiative mit 14 zu 8 Stimmen keine Folge gegeben. Im Namen der Kommissionsmehrheit ersuche ich Sie, Gleiches zu tun.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: C'est le 29 mai 2015 que la Commission des affaires juridiques a

analysé l'initiative parlementaire Carobbio Guscetti qui vise à réglementer le travail sur appel.

Elle ne lui a pas donné suite par 14 voix contre 8. Vous avez entendu tout à l'heure les arguments de la minorité qui souhaite donner suite à cette initiative.

Cette initiative parlementaire propose que le contrat individuel de travail ne puisse pas autoriser l'employeur à faire appel à la demande à un travailleur, de manière unilatérale et sans possibilité pour ce dernier de refuser le travail demandé. A l'appui de cette initiative, ses auteurs affirment:

1. que la flexibilisation de l'horaire de travail en fonction des besoins de l'entreprise, qu'on qualifie aussi de travail sur appel, revient à reporter le risque de l'entreprise sur les travailleurs;

2. que ce mode de contrat de travail viole l'article 41 alinéa 1 lettre d de la Constitution qui dispose que toute personne capable de travailler doit pouvoir subvenir à ses besoins par un travail exercé dans des conditions équitables;

3. que, par cette forme de travail, on subventionne l'entreprise par l'Etat puisque c'est finalement celui-ci qui doit subvenir aux besoins du travailleur qui ne gagne pas suffisamment avec le travail sur appel;

4. qu'un grand nombre de personnes qui travaillent sur appel sont employées dans des secteurs qui ne sont pas couverts par une convention collective de travail.

La commission a décidé à une forte majorité de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire pour les raisons suivantes.

D'abord, la commission considère que la flexibilisation de l'horaire de travail en fonction des besoins de l'entreprise permet à celle-ci d'accepter et d'exécuter des marchés en toute flexibilité. Elle considère évidemment que cette flexibilité est conforme à la prospérité économique de notre pays. J'ai pris bonne note que la minorité de la commission critique la façon dont l'Organisation de coopération et de développement économiques loue cette flexibilité, cette même minorité qui, dans le domaine financier, se prosterne systématiquement lorsque l'Organisation de coopération et de développement économiques dicte à la Suisse sa façon de traiter les comptes bancaires.

Ensuite, la commission a considéré que réglementer au niveau de la loi le travail sur appel porterait atteinte à la liberté du marché du travail à laquelle notre pays est attaché et que cela détériorerait ainsi l'environnement économique permettant à la Suisse d'être aujourd'hui l'un des pays d'Europe ou le pays d'Europe connaissant le taux de chômage le moins élevé.

Pour la majorité de la commission, la réglementation du travail sur appel devrait incomber, comme c'est le cas jusqu'ici, aux partenaires sociaux. Là encore, ce partenariat social a toujours fait la fierté de notre pays et est envié par nos voisins.

La majorité de la commission a également fait valoir que le travail sur appel était préférable à l'absence de travail. Il est vrai que cette initiative se profile assez bien dans la suite du débat que nous avons eu toute la journée à propos du revenu minimum que chaque citoyen ou chaque personne qui naît en Suisse pourrait avoir. Ce n'est évidemment pas la vision de la majorité de la commission, qui considère que lorsque l'on gagne de l'argent, c'est simplement parce que l'on a travaillé et que l'Etat n'est pas providence de tout.

Enfin, la majorité de la commission réfute l'argument selon lequel le travail sur appel serait de facto synonyme de salaire faible et de mauvaises conditions de travail. Il est en effet possible d'indemniser le travail sur appel en rémunérant davantage les heures de travail effectuées à ce titre.

Pour ces raisons, la majorité de la commission vous invite à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Je ne saurais conclure sans vous dire le plaisir et l'émotion que j'ai à être, pour la première fois en huit ans, corapporteur de commission avec ma cheffe de groupe, Madame Huber, que nous regrettons déjà tous, puisqu'elle partira à la fin de cette session, dans les pleurs généraux de notre parti.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.411/12 524)

Für Folgegeben ... 54 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(1 Enthaltung)

15.3812

**Dringliche Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Beschleunigung der Energiewende
zur Verminderung der klimatischen
und der nuklearen Gefahren**

**Interpellation urgente
groupe socialiste.
Accélérer la transition énergétique
pour réduire les risques climatiques
et nucléaires**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

15.3813

**Dringliche Interpellation
grünliberale Fraktion.
Was ist die nationale
und internationale Strategie
des Bundesrates zur Erreichung
des Zwei-Grad-Ziels?**

**Interpellation urgente
groupe vert/libéral.
Quelle est la stratégie nationale
et internationale du Conseil fédéral
pour atteindre l'objectif
des deux degrés?**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

15.3814

**Dringliche Interpellation
grüne Fraktion.
Mehr Klimaschutz.
Die Schweizer Klimapolitik
muss vorwärtskommen**

**Interpellation urgente
groupe des Verts.
Renforcer la protection du climat.
Mettre les bouchées doubles**

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Dans ce débat d'actualité nous traitons trois interpellations urgentes. Le débat a été demandé par le groupe socialiste, le groupe vert/libéral et le groupe des Verts.

Nordmann Roger (S, VD): Il y a beaucoup de bonnes choses dans la politique énergétique suisse. Les grandes lignes de

la Stratégie énergétique 2050, débattue actuellement au Conseil des Etats, notamment l'interdiction de nouvelles centrales nucléaires, les objectifs climatiques 2020 que nous avons acceptés, les efforts pour les énergies renouvelables ainsi que les efforts pour l'efficacité, bien qu'insuffisantes, suivent la bonne voie. Il y a par contre, Madame la conseillère fédérale, des choses qui ne vont pas.

Je remercie le Conseil fédéral d'avoir répondu à notre interpellation. Nous sommes satisfaits de la réponse à la deuxième question. Nous vous remercions d'avoir confirmé le fait que le courant vendu hors du système d'encouragement basé sur la rétribution à prix coûtant doit être repris à un tarif correct par les réseaux et d'avoir cité l'importance de la fa-meuse aide à l'exécution.

S'agissant de la troisième question sur le renforcement des efforts de protection du climat, la réponse n'est pas satisfaisante, mais nous aurons l'occasion d'en discuter plus tard, en détail, après la Conférence de Paris sur le climat, lorsque le Conseil fédéral présentera son message de consultation.

Le Parlement a pris une bonne décision, en refusant de prendre la direction d'une compensation massive à l'étranger des émissions de CO₂. Il est dans notre intérêt de réduire en Suisse notre dépendance aux énergies fossiles pour d'évidentes raisons économiques, mais aussi pour montrer aux pays émergents qu'il est dans leur intérêt de réduire leurs propres émissions de CO₂.

Enfin, s'agissant de la dernière question, celle relative à la sécurité de la centrale nucléaire de Beznau, j'estime, Madame la conseillère fédérale, que le Conseil fédéral ne prend pas ses responsabilités et se cache derrière des arguties juridiques. Par exemple, il est dit que «le DETEC ne dispose actuellement d'aucun élément établissant que la centrale nucléaire de Beznau ne répond plus aux conditions d'octroi de l'autorisation». Or nous savons tous que la centrale de Beznau est un danger public! Les examens ont mis en évidence de sérieux doutes sur la solidité de l'acier de la cuve du réacteur I, nécessitant un examen de la cuve du réacteur II.

Certains documents sur la fabrication de l'acier de la cuve du réacteur de Beznau I manquent, ce qui ne permet pas de comprendre complètement les problèmes. Le respect des normes en cas de tremblement de terre n'est pas garanti. L'absence de «containment» épais en béton armé à Beznau – à Gösgen et à Leibstadt, c'est ce que vous voyez sous forme de coupole – rendrait la moindre défaillance de la cuve du réacteur dramatique. Le système d'enclenchement des générateurs de secours pose problème et n'est pas certifié. Enfin, l'âge avancé des deux réacteurs de Beznau constitue un facteur aggravant pour tous les risques énoncés ci-dessus.

Cette centrale est la plus vieille du monde. Elle est complètement dépassée. En cas de doutes, la sécurité doit l'emporter, d'autant plus que la centrale de Beznau est située au coeur d'une région extrêmement peuplée avec plus d'un million d'habitants dans un rayon de 30 kilomètres autour de la centrale. Vu l'excédent d'électricité sur le marché suisse et européen, la Suisse n'a absolument pas besoin de Beznau pour assurer son approvisionnement électrique.

Madame la conseillère fédérale, nous vous demandons de retirer l'autorisation d'exploiter cette centrale nucléaire. C'est de la compétence de votre département en vertu des articles 19 et 67 de la loi sur l'énergie nucléaire. Au même titre que vous roulez dans une Tesla, Madame la conseillère fédérale, et pas dans une Trabant de 1969. C'est une question de sécurité publique. De plus, cette centrale est hautement déficitaire, ainsi, la fermer préservera les finances des cantons actionnaires d'Axpo.

Bäumle Martin (GL, ZH): Der Klimasommer 2003 ist vergessen, der Klimasommer 2015 wird ignoriert. Die Gletscher schmelzen vor sich hin, und die Politik diskutiert, ob und wie man handeln soll. Folgekosten von direkt bis zu einer Milliarde Franken pro Jahr oder indirekt dem Zwei- bis Fünffachen werden ignoriert. Ich warte noch auf die Forderungen

der Landwirtschaft, dass die Ernteaufschläge wegen dem Hitzesommer durch die Staatskasse getragen werden sollen.

Das Ganze erinnert an eine Karikatur des «Nebelspalters» aus den Siebzigerjahren, die ich als Kind gesehen habe: Pinguine auf einer Eisscholle diskutieren miteinander, was sie tun sollen, während die Eisscholle nach in Richtung Äquator schwimmt. Sie debattieren, sie debattieren, das Eis schmilzt, irgendwann ist ihre Eisscholle geschmolzen, und sie schwimmen, und sie diskutieren immer noch. Nur ist das etwas schwierig im Wasser.

Die Wissenschaft ist sich einig, dass die Risiken einer massiven Klimaänderung auf unseren Planeten zukommen und dass die Klimagase bzw. das CO₂ die Hauptursache dafür darstellen. Ich glaube auch, dass es grundsätzlich nur wenige gibt, die bezweifeln, dass ein Klimawandel auf uns zukommen könnte. Gut, ich gebe zu, ein Drittel des Parlamentes, die Mitglieder einer grösseren Partei, bezweifelt das offenbar immer noch. Es ist mir aber auch klar, dass letztlich die abschliessenden wissenschaftlichen Beweise fehlen. Wir werden in 50 bis 150 Jahren wissen, ob wir richtig lagen, ob die Analysen unserer Wissenschaftler vollständig waren und ob der Klimawandel tatsächlich stattgefunden hat. Aber dann ist es eben, wie auf der Eisscholle, zu spät, um zu handeln.

Wir haben das Vorsorgeprinzip in der Verfassung. Eigentlich sind wir uns einig, dass die CO₂-Emissionen so weit zu senken sind, dass das Zwei-Grad-Ziel bis 2050 erreicht werden kann bzw. nicht überschritten wird, und das heisst 40 bis 70 Prozent weniger CO₂-Emissionen. Gehen wir einmal davon aus, dass der Klimawandel gar nicht so stark sein wird und das Ganze nicht so schlimm ist. Trotzdem wäre unser Handeln für Energieeffizienz und erneuerbare Energien ökologisch und ökonomisch sinnvoll. Denn es ist eine Chance für unsere Wirtschaft und unser Gewerbe, vor allem bei den Massnahmen im Inland. Es ist also nicht nur eine ökologische Herausforderung, sondern auch eine ökonomische Chance, uns zukunftsfähig zu halten mit Innovation, etwas vom wenigen, was wir in unserem Land haben.

Das heisst, die Energiewende umzusetzen kostet etwas, die Energiewende nicht umzusetzen kostet uns viel mehr.

1. Ausstieg aus der Kernenergie: Fukushima 2011 als Schock, darauf folgte ein klarer Ausstiegsentscheid des Bundesrates und des Parlamentes. Wenn ich aktuell zuhöre, stelle ich fest, dass wir nicht aussteigen, sondern in einen Langzeitbetrieb von Altkraftwerken mit zunehmenden Sicherheitsrisiken einsteigen, welche ein Handeln erfordern würden. Doch der Bundesrat und der Ständerat ignorieren die Warnungen der Aufsicht, und wenn man dem Ständerat mit seinen heutigen Entscheiden zum Langzeitsicherheitskonzept zuhört, dann stellt man fest, dass heute die Rendite der Kernkraftwerkbetreiber der Sicherheit klar vorgeht. Diese Debatte hatten wir schon einmal im Flugverkehr, die Folgen kennen wir. Wir hatten sie schon einmal beim Bankenwesen – zu schwache Finma –, die Folgen kennen wir auch. Brauchen wir wirklich noch einen Kernkraftunfall, bis auch der Letzte begriffen hat, dass Safety first nun das Wichtigste ist?

Es ist nun mal so, dass einige hier drin immer noch die Kernenergie als Mittel gegen den Klimawandel anpreisen. Dummerweise sind es dieselben, die den drohenden Klimawandel bestreiten und ignorieren und eigentlich gar nichts gegen den Klimawandel tun wollen. Sie überlassen also die Risiken des Klimawandels genauso den nachfolgenden Generationen wie die Risiken der Kernkraftwerke, die wir schon Jahre tragen, und die Folgekosten. Sie zeigen aber unverblümt ihre Liebe zu den Kernkraftwerken und sagen, damit könne man die CO₂-Emissionen bekämpfen.

Was ist zu tun? Das Erste wäre die konsequente Umsetzung der ersten Etappe der Energiewende, und zwar nicht so zögerlich wie heute im Ständerat. Er hat die Effizienzziele gekippt. Er hat die KEV auf fünf Jahre beschränkt. Er will die Wasserkraft subventionieren. Er hat die Ziele bezüglich der erneuerbaren Energien reduziert, er hat die Steuerabzüge gestrichen, und er hat das Langzeitsicherheitskonzept ge-

strichen. Auch wir waren nicht begeistert von den Regulativen dieser Debatte zur ersten Etappe der Energiewende.

2. Das ernsthafte Lenken und das Vom-Fördern-Wegkommen, das wir gefordert haben, gehen überhaupt nicht voran. Schon eine Graustrom-/Dreckstromabgabe wird bekämpft.

3. Eine wirksame Vorlage für ein Lenkungssystem liegt vom Bundesrat nicht vor, und der Wille, eine solche hierher zu bringen oder im Parlament umzusetzen, ist meiner Ansicht nach weit entfernt.

4. In Paris sind klare Ziele einzufordern, und es ist aktiv voranzugehen, um dieses Zwei-Grad-Ziel zu erreichen.

Abschliessend: Der Ausstieg aus der Kernenergie ist voranzutreiben. Mit einem Langzeitsicherheitskonzept können die zwei grossen Reaktoren allenfalls bis zu sechzig Jahren betrieben werden. Bei Beznau könnte ein Kompromiss gefunden werden. Ohne dieses Langzeitsicherheitskonzept ist nach fünfzig Jahren auch für die grossen Kernkraftwerke das Ende der Fahnenstange erreicht, und Beznau darf gar nicht mehr hochgefahren werden.

Girod Bastien (G, ZH): Im Klimaschutz braucht es Taten statt Worte, es braucht konkrete politische Massnahmen statt weiterer Berichte und Studien, es braucht ein beherztes internationales Engagement statt eines Taktierens.

Zuerst aber noch zur Gefahr: Wir haben diesen Sommer wieder, wie auch 2003, einen Hitzesommer erlebt. Ohne Klimaschutz werden solche Hitzesommer in Zukunft in der Schweiz kühlere Sommer sein. Es werden Sommer zum Normalfall, welche wir in der Schweiz noch gar nicht erlebt haben. Wir steuern global und auch in der Schweiz auf das, was die Wissenschaft eine gefährliche Klimaerwärmung nennt, zu. Wir steuern auf eine Klimakatastrophe zu. Die Herausforderung, auch das sagt die Wissenschaft klar, ist klar: Um eine gefährliche Klimaerwärmung zu verhindern, müssen wir die Emissionen so schnell wie möglich reduzieren, nicht etwas reduzieren, wir müssen sie so schnell wie möglich auf null reduzieren, noch innerhalb dieses Jahrhunderts. Deshalb muss es darum gehen, klimafreundliche Technologien, welche keine Treibhausgasemissionen mehr verursachen, zu entwickeln und möglichst rasch zu verbreiten und einzusetzen. Auch die Schweiz muss hier endlich vorwärtskommen. Statt bei den Klimaverhandlungen in Paris zu taktieren – wir machen nur vorwärts, wenn die anderen auch mitmachen –, erwarte ich von der Schweiz ein beherztes Engagement.

Der Bundesrat schreibt in der Antwort auf unsere Interpellation, er bringe Berichte zum Finanzplatz und zur Klimaanverträglichkeit von Investitionen. Er wolle zudem zusammen mit dem Bafu und den Städten Forschung zu den Folgen der Klimaerwärmung für die Städte machen.

Frau Bundesrätin Leuthard, es ist ja schön, wenn Sie Berichte und Forschung machen, das ist alles gut. Andere Länder machen hier aber schon längst vorwärts. Nehmen wir klimaanverträgliche Investitionen: Andere Länder schauen, dass ihre Pensionskassen nicht mehr in Erdöl investieren. In Paris wird Frankreich konkrete Massnahmen vorlegen. Die Schweiz wird dann ihren Bericht haben, immerhin einen Bericht; das ist aber einfach nichts im Vergleich zu anderen Ländern. Es wäre schön, wenn wir hier vorne dabei wären. Auch bezüglich Anpassungen in den Städten: Da müssen Sie nicht Forschung machen; diese können Sie sich sparen. Es ist schon heute klar, was es braucht. Sie haben heute mit Artikel 1 Absatz 2 des Raumplanungsgesetzes auch die gesetzliche Grundlage, dass es eine angemessene Wohnqualität braucht. Damit können Sie nämlich dafür sorgen, dass es genügend Grünräume gibt. Auch das ist nämlich heute eigentlich bekannt: Um Hitzeinseln zu verhindern, was natürlich in Zukunft noch viel wichtiger sein wird, braucht es mehr Grünräume, und auch da kann man in der Raumplanung etwas machen.

Schliesslich geht es gar nicht, dass man jetzt immer mehr Dinge nicht verursachergerecht finanziert, sondern sich zum Beispiel für die Reduktion von Treibhausgasemissionen einfach bei der Entwicklungshilfe bedient. Es braucht mehr Verursachergerechtigkeit. Die Kosten der Klimaerwärmung

müssen über eine Abgabe auf Erdöl gedeckt werden, nur das ist verursachergerecht.

Vor vier und vor acht Jahren war der Klimaschutz bei den Wahlen hoch im Kurs. Bei Wahlen in diesem Jahr ist er es vielleicht nicht, doch in Zukunft wird er immer wieder und immer häufiger in Erinnerung gerufen werden. Es ist besser, wir handeln heute, statt dass wir morgen sagen: «Hätten wir doch ...»

Ich komme noch kurz zu den AKW: Was sich heute der Ständerat geleistet hat, ist skandalös. Er meinte wohl, er sei in einer Verwaltungsratssitzung. Er hat die Eigentümerstrategie mit einer Strategie als Regulator verwechselt. Statt auf das Ensi zu hören, welches klar sagt, nach vierzig Jahren brauche es eine erhöhte Sicherheitsmarge, hat er auf Laissez-faire gesetzt und auf die Axpo gehört, welche anscheinend gesagt hat, dass es für das Abschreiben der Investitionen noch nett wäre, wenn der Ständerat das Ensi-Konzept nicht aufnähme. Das kann es nicht sein! Wir müssen auf die Sicherheit achten, denn es geht da um die ältesten AKW.

In der Schweiz gibt es ein Fukushima-Paradox: Wir haben gesagt, wir müssten wegen der Sicherheit etwas machen, und nun sind wir in der paradoxen Situation, dass wir AKW haben, welche den Sicherheitsanforderungen neuer AKW bei Weitem nicht entsprechen, sondern nur dem, was im Moment gerade der technische Stand bei der Nachrüstung ist. Doch was ist der technische Stand bei der Nachrüstung? Da sagt sich offenbar jemand: «Wir haben die ältesten AKW der Schweiz, wir definieren selber, was der technische Stand ist.» Eigentlich definiert ihn das Ensi, aber er liegt weit hinter den Sicherheitsstandards neuer AKW. Das ist das Fukushima-Paradox. Da sollte man konsequenter sein und sagen: Wenn wir die Sicherheit verbessern wollen, müssen wir die AKW auch rechtzeitig abstellen.

Rösti Albert (V, BE): Herr Kollege Girod, jetzt haben Sie am Schluss so klar gesagt, dass neue AKW die Sicherheit verbessern. Mit der Energiestrategie machen wir doch das Gegenteil, indem wir den Druck erhöhen, dass die bestehenden so lange wie möglich laufen.

Girod Bastien (G, ZH): Sehen Sie, Herr Rösti, neue AKW werden einfach aus ökonomischen Gründen nicht gebaut. Aber es ist so, und dazu stehe ich: Neue AKW sind bezüglich Sicherheitsanforderungen – oder umgekehrt formuliert: Die heutigen AKW sind viel gefährlicher als neueste AKW, denn die Erkenntnisse, die im Laufe des Betriebes der AKW gewonnen wurden, sind bei den AKW, die heute in der Schweiz betrieben werden, nicht berücksichtigt; das ist die paradoxe Situation. Die Wissenschaft weiss, dass man das eigentlich nicht so bauen sollte, dass es so gefährlich ist, deshalb gelten für neue AKW andere Anforderungen – und trotzdem lassen wir unsere AKW ewig weiterlaufen.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Monsieur Girod, vous parlez de sortie du nucléaire et de diminution des effets du CO2 sur le climat. Mais pensez-vous que les deux éléments sont compatibles? L'Allemagne est en grande partie sortie du nucléaire, mais a réactionné des centrales à charbon, dont le coût s'élève à moins de 1 centime par kilowattheure.

Girod Bastien (G, ZH): Danke für die Frage. Ich glaube, man darf nicht das Klimaproblem so angehen, dass man neue Probleme schafft. Man muss auch bei den Biofuels usw. schauen, dass nicht neue Umweltprobleme geschaffen werden. Deshalb sind AKW sicher keine Lösung. Zur Situation in Deutschland: Dort haben wir eine ähnliche Situation wie in der Schweiz. In Deutschland ist es einfach die Kohlelobby, die sehr stark ist. Tatsächlich haben wir die paradoxe Situation, dass in Deutschland die Erneuerbaren stark gefördert wurden, aber die Kohlekraftwerke nicht abgestellt werden. Das ist paradox, eigentlich bräuhete es einen CO2-Preis auf Kohle, und dann würde man diese Kraftwerke abstellen. Aber wir sind nicht viel besser in der Schweiz, denn in der Schweiz schaffen wir es auch nicht, die uralten AKW abzustellen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Girod, savez-vous que Monsieur Rösti est président de Swissnuclear?

Girod Bastien (G, ZH): Ja, das habe ich gewusst. Haben Sie «Präsident» gesagt? Dass er Präsident ist, wusste ich nicht, aber dass er Mitglied ist, wusste ich.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Girod, ich mag Ihnen diese Wahlkampfdebatte ja gönnen, aber eigentlich führen wir eine Klimadebatte, und Sie reden nur über Kernkraftwerke. Gerade vorhin haben Sie auch noch das Beispiel Deutschland gebracht. Ist Ihnen bewusst, dass Deutschland bei der Fotovoltaik zwar schon zugebaut hat, dass der Rest aber durch Steinkohle gemacht wird? Das heisst, in Deutschland sind der CO₂-Ausstoss und damit die Klimagasbelastung im Strombereich seit dem Ausstiegsentscheid signifikant gestiegen.

Girod Bastien (G, ZH): Zwei Punkte: Erstens haben Sie mir nicht sehr aufmerksam zugehört. Ich habe genau auf die Uhr geschaut: Ich habe insgesamt etwa 5 Minuten gesprochen und nach 3,5 Minuten vom Thema «Klima» zum Thema «Beznau» gewechselt. Also habe ich während des grösseren Teils dieser Zeit zum Klima gesprochen; aber beide Themen sind wichtig.

Zweitens zu Ihrer Frage wegen Deutschland: In Deutschland besteht tatsächlich diese paradoxe Situation – das habe ich schon Herrn Grin gesagt –, dass man einerseits in die Erneuerbaren investiert hat und dass andererseits die Kohlelobby so stark war, dass sie ihre Bedingungen verbessert hat, damit sie auch weiterproduzieren kann. Das kann es natürlich nicht sein. Aber man muss natürlich sehen, dass Deutschland bezüglich erneuerbarer Energien und vor allem bezüglich Windenergie etwas geleistet hat, was über Deutschland hinausgeht, denn die Lernkurve ist heruntergebracht worden. Als Deutschland mit der Förderung der erneuerbaren Energien begann, waren wir bei mehr als 1 Euro pro Kilowattstunde; heute sind wir etwa bei 15 Cent. Das haben wir auch Deutschland zu verdanken. Es führt dazu, dass Solarstrom eigentlich in vielen Ländern bereits günstiger wäre als Strom aus fossilen Energieträgern, wenn die Fossilien in diesen Ländern nicht subventioniert würden.

Frau Vizepräsidentin, Ihr Kollege hat eine so komplexe Frage gestellt, dass ich etwas ausholen musste.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Herr Girod, ich habe bereits heute Vormittag das Geschäftsreglement vorgelesen und daran erinnert, dass auch die Antworten kurz und knapp ausfallen sollen. (*Zwischenruf Girod: Wie kurz?*) Für eine kurze Frage erhält nun Herr Daniel Fässler das Wort.

Fässler Daniel (CE, AI): Herr Kollege Girod, meine Frage können Sie ganz kurz mit Ja oder Nein beantworten, sie schliesst an die Frage von Kollege Wasserfallen an. Traktandiert ist eine aktuelle Debatte über die Klimapolitik, und Sie haben doch einen wesentlichen Teil Ihres Votums dazu verwendet, die Politik des Ständerates, die Beratung des Ständerates zur Energiestrategie 2050 zu schelten. Finden Sie das angebracht?

Girod Bastien (G, ZH): Herr Fässler, ich glaube, Sie sind nicht ganz korrekt informiert. Denn wenn Sie die Interpellation der SP-Fraktion anschauen, sehen Sie, dass dort auch aufgrund des Titels klar ist, dass es nicht nur um Klima, sondern auch um AKW geht. Es war tatsächlich so, dass ich zuerst nur auf das Thema «Klima» vorbereitet war, aber dann habe ich gesehen, dass meine Vorredner auch zum Thema «nuklear» etwas sagen, worauf ich die Gelegenheit genutzt habe, auch dazu etwas zu sagen.

Schilliger Peter (RL, LU): Die aktuelle Debatte streift Themen der Energiestrategie und der Klimapolitik. Sie kommt mir aber nach den Voten der Interpellanten ein bisschen so vor wie eine Art Zwischenbühne zwischen der Beratung der

Energiestrategie hier im Parlament und des Doha- oder in zweiter Stufe des Kyoto-Abkommens, die wir dann auch beraten können.

Was sind die Anliegen der Interpellanten ausserhalb der Energiestrategie 2050? Da gehe ich auf die Forderung ein, dass der Bundesrat den sofortigen Entzug der Betriebsbewilligung für Beznau vollziehen soll. Der Bundesrat nimmt in der Antwort zur Interpellation 15.3812 die richtige Haltung ein: Das Ensi ist zuständig, die Überwachung ist da, die Betriebsbewilligung wird entsprechend auch erteilt, Sicherheitsstandards stehen. Spekulationen über den Zustand können und dürfen in dieser Hinsicht also nicht Taktgeber zu einem möglichen Entzug einer Betriebsbewilligung sein.

Auf Fragen der KEV, wie sie zum Teil auch aufgegriffen wird, gehe ich nicht weiter ein.

Wir haben kürzlich hier im Rat über die Klimapolitik beraten, als es um die Ratifizierung des Doha-Abkommens ging. Die zweite Verpflichtungsperiode des Kyoto-Protokolls verpflichtet uns, bis im Jahr 2020 die Treibhausgasemissionen – vor allem CO₂-Gase – um 20 Prozent zu reduzieren. Wir konnten feststellen, dass in der ersten Phase die Ziele erreicht wurden, in einer kleinen Zwischenphase dann aber nur noch eine geringere Reduktion vorhanden war, um dann trotzdem feststellen zu können, dass die Zielsetzung bis im Jahr 2020 erfüllt werden sollte.

Der heisse Sommer zwingt uns nun diese Debatte auf, um darüber zu diskutieren, was dann noch zu machen wäre. Mit der Motion 15.3382 hatten wir zu Beginn dieser Session einen Vorstoss aus unseren Reihen, aus der FDP-Liberalen Fraktion, auf dem Tisch, der bezweckte, dass mindestens 50 Prozent der Zertifikate auch im Ausland gekauft werden können. Unser Rat, vor allem diese Seite der Interpellanten, lehnte diese Motion ab. Wenn man aber bedenkt, dass in der Schweiz die Kompensation für eine Tonne CO₂ 60 bis 160 Franken kosten kann und man im Ausland solche Kompensationsgeschäfte irgendwo bei plus oder minus einem Franken tätigen könnte, muss man sich die Frage der Interpellanten, ob in der Schweiz nicht mehr zu leisten ist, schon nochmals durch den Kopf gehen lassen.

Klimapolitik ist doch globale Politik, es ist doch ein globales Problem. Klimapolitik und die CO₂-Belastung kennen keine Grenzen. Bei dieser Betrachtung muss man doch den Nutzen des Frankens ins Zentrum stellen: Wo kann ich mit Investitionen im Klimabereich die beste Wirkung erzielen? Es erstaunt mich schon etwas, dass ausgerechnet die Seite der Interpellanten die Motion 15.3382 in der Gesamtbetrachtung abgelehnt hat, nun Forderungen auf den Tisch legt und erklärt, man mache in der Schweiz zu wenig, man sei zu wenig entschlossen unterwegs, um die Ziele zu erreichen. Gerne verweise ich ein weiteres Mal auf den wichtigsten Faktor bei der Kompensation von CO₂: Es sind die Abkommen, welche die Energieagentur der Wirtschaft umsetzt. Laut ihrem Tätigkeitsbericht – ich habe ihn kürzlich erhalten – waren über 3400 Teilnehmer in diesem Programm. Es gibt da eine Reduktion um 139 000 Tonnen CO₂, 900 000 Megawattstunden Energie werden eingespart, und das mit einer Investition, die wirklich die Wirtschaft tätigt. Auch dazu können im Bericht löbliche Feststellungen gemacht werden.

Die FDP-Liberale Fraktion wehrt sich gegen einen vorschnellen Aktivismus und wehrt sich gegen zusätzliche Aufwendungen der Wirtschaft. Die Wirtschaft leistet ihren Teil. Bitte seien Sie da gradlinig genug!

Böhni Thomas (GL, TG): Herr Schilliger, Sie haben uns erklärt, dass man im Ausland die Tonne CO₂ wesentlich günstiger kompensieren kann. Als Gewerbevertreter frage ich Sie jetzt: Es gibt ja auch sonst Möglichkeiten, im Ausland günstiger einzukaufen. Sie plädieren ja sehr dafür, dass die Schweizerinnen und Schweizer im Inland einkaufen. Also, wenn ich Sie jetzt höre, dass die Tonne CO₂ im Ausland wesentlich günstiger kompensiert werden kann und dass man das deshalb im Ausland tun soll, verstehe ich das nicht ganz. Meine Frage: Wieso empfehlen Sie den Leuten, im Inland zu kaufen, und propagieren dann selber, im Ausland zu kaufen?

Schilliger Peter (RL, LU): Selbstverständlich gilt es immer, auch die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz im Auge zu behalten. Es herrscht ein Wettbewerb, beim Einkauf wie beim Verkauf. Wir reduzieren unsere Leistungen ja auch nicht nur auf die Schweiz, sondern verkaufen auch ins Ausland. Wir sind also im Wettbewerb, in einem internationalen Wettbewerb, und dort gilt es, eine Gesamtgüterabwägung zu machen. Ich leiste meinen Teil in der Schweiz, Sie dürfen davon überzeugt sein.

Nussbaumer Eric (S, BL): Herr Kollege Schilliger, Sie haben Ihr Votum mit der Aussage beendet, die Wirtschaft leiste ihren Teil zum Klimaschutz. Können Sie über diesen Satz noch einmal reflektieren und vielleicht dem Plenum erklären, wie Sie das im Zusammenhang mit den jüngsten Entwicklungen bezüglich der Beitragsleistung zum Klimaschutz bei VW sehen?

Schilliger Peter (RL, LU): Selbstverständlich bin ich nicht der Fürsprecher für falsche Deklarationen, überhaupt nicht. Ich erwarte von allen Teilnehmern dieses Wettbewerbes, dieser Wirtschaft, dass sie sich ehrlich und korrekt mit Zahlen auseinandersetzen und einen korrekten Job machen. Ich habe kein Verständnis für dieses Fehlverhalten von VW, das unterstütze ich in keinsten Weise.

Knecht Hansjörg (V, AG): Der vergangene Sommer befeuerte wieder einmal die Diskussion, dass der Menschheit bald der Hitzetod drohe, wenn wir ihr nicht eine radikale CO₂-Diät verordnen. Nahtlos damit einhergehend sind auch die vom Bundesrat vorgestellten neuen Ziele der Klimapolitik. Bereits mit der letzten Änderung des Kyoto-Protokolls verpflichtete sich die Schweiz für eine zweite Periode bis 2020 zu einer Senkung ihrer CO₂-Emissionen um 20 Prozent gegenüber 1990. Der Bundesrat hat wie gesagt kürzlich noch einen draufgegeben, und die Interpellanten wollen ja noch mehr. Aber bleiben wir einmal beim Bundesrat: Mit der Vorstellung seiner neuen Ziele der Klimapolitik soll unser Land bis 2030 die Treibhausgasemissionen gegenüber 1990 gar um 50 Prozent senken. Für das Ziel einer Reduktion von 30 Prozent allein auf Schweizer Boden werden dann unverhältnismässig hohe Mittel nötig sein, und dies trotz bedeutungslosem Ergebnis für das Weltklima. Wieder einmal wollen wir also als Streber vorangehen und erwarten selbstverständlich, dass sich andere Staaten auch entsprechend engagieren. Dabei muss wieder einmal festgehalten werden: Die Schweiz ist heute eines der Industrieländer mit den tiefsten CO₂-Emissionen pro Kopf und hat im Gegensatz zu anderen Ländern bisher die Ziele des Kyoto-Protokolls erreicht. Ganz anders sieht es jedoch international mit dem Willen zur Verminderung von Treibhausgasemissionen aus. Mit der EU und weiteren acht Staaten, darunter die Schweiz, stehen nur gerade Staaten mit etwa 14 Prozent der weltweiten Treibhausgasemissionen unter einer Reduktionsverpflichtung. Von den ursprünglich beteiligten Staaten hat Kanada das Kyoto-Protokoll aufgekündigt, und mit dem Austritt Japans und Australiens sind weitere grosse Industrieländer nicht mehr dabei. Andere Länder wie die USA haben gar nie mitgemacht, und auch China macht nicht mit. Dabei haben gerade diese beiden Staaten den grössten Ausstoss an Treibhausgasen.

Es zeigt sich also deutlich, dass gerade das Kyoto-Protokoll wenig zur Eindämmung der weltweiten CO₂-Emissionen beiträgt, weil es nur wenige Länder umfasst, diese ihre Verpflichtungen kaum einhalten und viele grosse Emittenten davon ohnehin nicht berührt werden. Deshalb wäre es gerade in der jetzigen wirtschaftlichen Lage komplett falsch, wenn die Wirtschaft mit laufend radikaleren Vorschriften und entsprechenden Kostenfolgen abgewürgt würde. Einen schweizerischen Alleingang, gleichbedeutend mit hohen Lenkungsabgaben, gilt es entschieden abzulehnen. Die Schweiz als Top-Wirtschaftsstandort verliert schon in anderen Bereichen aus eigenem Verschulden laufend an Boden. Lassen wir dies nicht auch noch in den Bereichen Energie und Umwelt zu!

Rösti Albert (V, BE): Ich bin nicht Mitglied oder im Vorstand von Swissnuclear. Ich bin aber Präsident der Aves und von Swissoil. Ich habe diese Ämter inne, weil ich insbesondere darauf hinwirken will, dass Haushalte, Leute in ländlichen Regionen, Mieterinnen und Mieter sowie Familien nicht dauernd stärker belastet werden, insbesondere jene nicht, die eben nicht ausweichen können, die nicht gerade neben einer Tramstation wohnen oder deren Haus gerade im Umbau steht.

Es ist für mich schon sonderbar, wie am gleichen Tag, an dem wir die grossen Probleme wie die Euroschwäche, die es zu anerkennen gilt, diskutieren, hier Forderungen gestellt werden, die letztlich die Wirtschaft, unsere Betriebe, zusätzlich mit Abgaben belasten und die Wettbewerbsfähigkeit unserer Unternehmen schwächen.

Ich wiederhole, was mein Kollege Knecht gesagt hat: Wir sind ein Industrieland mit einer der tiefsten CO₂-Belastungen pro Kopf. Wenn wir jetzt eine Grenzkostenüberlegung machen, zeigt sich, dass die Vermeidung einer zusätzlich ausgestossenen Tonne CO₂ im Inland zwangsläufig deutlich mehr kostet, als es im Ausland der Fall ist, nämlich ein Vielfaches. Deshalb, Herr Girod: Taten statt Worte! Wir haben diese Session über eine Motion (15.3382) zur Kompensation im Ausland debattiert, die von der UREK angenommen worden war; hier wurde sie leider abgelehnt. Diese Motion wäre hochgradig im Interesse des Klimaschutzes gewesen.

Zum Ausstieg aus der Kernkraft: Sie können nicht auf der einen Seite eine Technologie, bei der offenbar neue Werke deutlich sicherer wären, mit einem Technologieverbot verhindern – es handelt sich um eine Technologie, die deutlich arm an CO₂-Ausstoss ist – und auf der anderen Seite Klimaschutz betreiben wollen. Es ist hinlänglich bekannt, dass der Ersatz der KKW mit Gaskombikraftwerken, mit Importen aus Kohlekraftwerken getätigt werden muss. Die Kosten, die uns bei der Klima- und Energielenkungsabgabe auferlegt würden, sind schlicht nicht tragbar, solange nicht alles rückerstattet wird. Deshalb verlangen alle, für die der Klimaschutz ein echtes Anliegen ist, nicht eine Beschleunigung der Energiewende, sondern bremsen sie wie der Ständerat oder stellen sie infrage.

Nordmann Roger (S, VD): Ich habe soeben erfahren, dass Sie Präsident von Swissoil sind. Daher meine Frage: Vertritt dieser Verband Firmen, die in der Schweiz Erdöl extrahieren, oder setzen Sie sich als SVP-Parlamentarier für den Erhalt von Ölimporten ein?

Rösti Albert (V, BE): Nein, Swissoil darf man nicht verwechseln mit der Erdöl-Vereinigung. Swissoil ist der Dachverband der kleinen Brennstoffhändler, eine kleine Organisation, die sich um die paar Ölheizungen kümmert, die noch bestehen. (Heiterkeit) Und da sind Familien mit bescheidenen Einkommen betroffen, die hier nicht zusätzlich belastet werden möchten.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Rösti, je vous remercie de votre précision. En tant que président d'AVES, êtes-vous au courant que l'uranium est enrichi au moyen de centrales à charbon?

Rösti Albert (V, BE): Es ist, glaube ich, hinlänglich bekannt, dass es dabei natürlich nie zum selben CO₂-Ausstoss kommt, wie wenn man Strom von Kohlekraftwerken importiert. Frau Chevalley, Sie wissen genau: Bei der Energiewende in Deutschland konnte die Stromversorgung nur dank dem Hochfahren der Kohlekraftwerke, das heisst mit einem sehr hohen CO₂-Ausstoss, bewerkstelligt werden.

Guhl Bernhard (BD, AG): Herr Rösti, Sie haben erwähnt, dass die neueste Technologie in Kernkraftwerken wesentlich sicherer sei. Mich würde interessieren: Welches Elektrizitätsversorgungsunternehmen in der Schweiz würde denn heute ein neues Kernkraftwerk bauen wollen und finanzieren können?

Rösti Albert (V, BE): Leider ist es so, dass wir aufgrund der Verzerrungen durch die massiven Importe von Kohlestrom wegen der Energiewende in Deutschland und auch aufgrund der Leistung von Sonnenkraftwerken zur Mittagszeit so tiefe Strompreise haben. Deswegen – das ist auch Ihnen bekannt – wird heute in praktisch kein Kraftwerk investiert. Sie wissen wie ich, dass auch in kein Wasserkraftwerk investiert wird. Es wird dereinst, wenn die grossen Werke in Deutschland auch reinvestiert werden, eine Marktsituation geben, bei der man durchaus davon ausgehen kann, dass es wieder einen steigenden Preis gibt. Dann sieht die Situation anders aus. Ich gehe nicht davon aus, dass man sich weltweit – dort, wo eine grosse Anzahl Kernkraftwerke im Bau ist – solche Überlegungen nicht macht. Aber Sie haben Recht: Im Moment investiert niemand, und deshalb könnten wir im Moment auch durchaus mit dem geltenden Energiegesetz leben.

Böhni Thomas (GL, TG): Herr Rösti, gibt es für Sie einen Zusammenhang zwischen den Flüchtlingsströmen und dem Klimawandel? Und wenn ja, gibt es auch Kosten, die da entstehen?

Rösti Albert (V, BE): Es gibt für mich ganz klar einen Zusammenhang. Es ist klar, dass die Klimakatastrophen, neben den kriegesischen Konflikten, zum Teil auch Armut auslösen. Ich habe mich hier ja in keiner Weise gegen Klimaschutz ausgesprochen. Aber ich habe gesagt, dass man ihn genau dort betreiben muss, wo eben die CO₂-Ausstösse am höchsten sind, und nicht hier die Industrie mit zusätzlichen Abgaben schwächen soll. Sonst wandert sie in Länder ab, die einen höheren CO₂-Ausstoss haben, und produziert schlechter. Für das Klima und auch hinsichtlich der Migrationsströme ist das letztlich insgesamt negativ.

Semadeni Silva (S, GR): Herr Kollege Rösti, meine Frage: Wäre die Wettbewerbsfähigkeit der Wasserkraft besser, wenn wir die Energiestrategie oder die Förderung der neuen erneuerbaren Energien nicht hätten?

Rösti Albert (V, BE): Ich kann das natürlich nicht auf den Rappen genau beantworten. Aber ich gehe auf jeden Fall davon aus, dass die neuen erneuerbaren Energien besser sind. Es ist ökonomisch unbestritten, dass der Billigstromimport aufgrund zu hoher Solarstromproduktion in Deutschland – offen gestanden: neben der Produktion in Kohlekraftwerken – auf die Preise drückt. Deshalb wäre die Wasserkraft besser dran, wenn wir diese Wende nicht hätten.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Les Verts ont souhaité ce débat d'actualité, alors que malgré la canicule que nous venons de traverser, malgré cet été caniculaire qui pourrait devenir prochainement la norme dans notre pays, le Conseil fédéral persiste à ne pas prendre au sérieux la menace climatique et refuse de prendre les mesures qui s'imposent, à la veille du rendez-vous décisif de Paris.

Le Conseil fédéral refuse tout d'abord de suivre les recommandations du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat concernant nos objectifs de réduction des émissions de CO₂, que ce soit pour 2020 ou pour 2030. Ce faisant, il refuse que la Suisse fasse sa part pour répondre aux engagements internationaux visant à maintenir le réchauffement climatique en dessous de deux degrés. Ce comportement est d'autant plus inexplicable que le Conseil fédéral aurait les mains libres pour augmenter nos objectifs pour 2020, puisque la loi lui en laisse tout le loisir. Il préfère cependant se cacher derrière l'inaction des autres, dans une logique suiviste, indigne d'un pays qui se veut à la pointe de l'innovation.

Pour ce qui concerne l'application de ces objectifs, le Conseil fédéral s'est jusqu'ici refusé à prendre des mesures efficaces pour réduire les émissions de CO₂ liées à notre mobilité, qui constituent notre principal problème, prenant même des décisions allant à contresens, comme le double-

ment du tunnel du Gothard, sur lequel nous voterons en 2016.

La Suisse a, par ailleurs, en tant que place financière majeure à l'échelle mondiale, une responsabilité particulière en matière d'investissement carbone. Dans sa réponse à notre interpellation, le Conseil fédéral dit certes préparer un rapport et suivre les évolutions du dossier. Cependant, d'autres pays agissent, notamment la France, qui n'est pourtant pas connue comme un pays précurseur en matière environnementale. Les Verts demandent que l'industrie de la finance, et en particulier les investisseurs publics, informent ceux qui leur confient leur argent de l'impact carbone de leur engagement. En effet à quoi bon agir dans son quotidien pour le climat, si l'argent que nous plaçons va à notre insu aux énergies fossiles?

Le Conseil fédéral n'est pas plus courageux en matière de prise en compte de notre empreinte carbone à l'étranger, qui est importante pour un pays massivement importateur comme le nôtre. Les mesures prises à l'étranger dans le cadre du commerce de certificats d'émission ne peuvent en aucun cas être considérées comme une contribution à la réduction de ces émissions grises, comme le laisse entendre le Conseil fédéral dans sa réponse à notre interpellation, puisqu'elles ne font que compenser notre inaction dans nos frontières.

Le fait que le Conseil fédéral envisage de financer notre contribution au Fonds international pour le climat, au détriment de notre politique d'aide au développement, est un point supplémentaire négatif. Les Verts estiment que la politique climatique doit être financée selon le principe de causalité. Ce sont ceux qui sont à l'origine des problèmes qui doivent y remédier, et non ceux qui en sont les principales victimes. Nous demandons dès lors au Conseil fédéral de prendre des mesures pour que la Suisse considère également les émissions liées à ses importations et contribue de manière équitable au Fonds international pour le climat, sans réduire ses engagements en matière d'aide au développement dans les pays concernés.

Les Verts demandent au Conseil fédéral de prendre enfin au sérieux les enjeux climatiques, qui constituent l'un des défis majeurs de ce siècle. Nous devons nous fixer des objectifs plus ambitieux et nous donner les moyens de les atteindre en assumant nos responsabilités, en Suisse comme à l'étranger. Les citoyens ont des attentes à notre égard. Aux Pays-Bas, un groupe de particuliers a attaqué avec succès les autorités pour exiger d'elles un engagement plus sérieux. Les Verts et leurs alliés préparent dans plusieurs pays des démarches similaires. Nous le faisons également en Suisse et étudions actuellement la forme que pourrait prendre le dépôt d'une telle plainte dans notre pays. Nous nous engageons ainsi par tous les moyens en faveur de la préservation du climat, car c'est notre avenir qui est en jeu, ainsi que celui de nos enfants.

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Die BDP-Fraktion ist sich gerade auch als bürgerliche Mittepartei bewusst, dass die Klimaerwärmung kein leeres Wort ist. Die Herausforderungen sind gross, gerade weil wir nur einen Teil zur Lösung beitragen können.

Wir brauchen jetzt aber keine radikalen Lösungen, sondern solche, die langfristig wirken. Deshalb haben wir uns für die Umsetzung der Energiestrategie starkgemacht und viel zu dieser beigetragen. Bezüglich Energiewende sind wir auf Kurs. Wir setzen uns für eine wirtschaftsverträgliche Energiewende ein. Wir hoffen, dass die Wirtschaft und deren Verbände dann auch die Haltung des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins übernehmen können, dass sie wissen, dass die Energiestrategie umgesetzt werden kann, indem sie sich wieder ihrer Innovationskraft erinnern. Mit etwas Escher'schem Geist kann die Energiewende zum Wohle aller und wirtschaftsverträglich umgesetzt werden. Jetzt müssen wir dafür sorgen, dass wir schnellstmöglich zu einem Ergebnis kommen, damit für alle, vom Einfamilienhausbesitzer bis zu den grossen Stromkonzernen, klar ist, wie es weitergeht. Dadurch soll für zuverlässige Rahmenbedingun-

gen gesorgt werden, und es können wieder Investitionen ausgelöst werden.

Ja, wir müssen zu unserer Umwelt Sorge tragen und unseren ökologischen Fussabdruck reduzieren. Die Umsetzung der Energiestrategie, wie wir sie als bürgerliche Partei befürworten, ist ein gewichtiger Beitrag dazu. Die BDP-Fraktion wird sich also weiter auf dem Weg der Vernunft bewegen, ihre Verantwortung wahrnehmen, aber auch dafür sorgen, dass die Lösungen umsetzbar sind.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Les changements climatiques sont aujourd'hui une réalité, qui a plus ou moins d'impact d'un bout à l'autre de notre planète. Pour lutter contre le réchauffement climatique, il faut diminuer la consommation d'énergies fossiles.

Un rapport commun de l'Agence internationale de l'énergie et de la Banque mondiale de 2010, intitulé «Etat des lieux des subventions aux combustibles fossiles en 2009 et plan de route pour se libérer des subsides aux énergies fossiles», dénonce les subventionnements aux énergies fossiles qui se montaient en 2009 à plus de 300 milliards de dollars. Il avertit que si rien n'est entrepris, ces subventions se monteront à plus de 600 milliards de dollars sous peu.

Pour les économistes, auteurs du rapport, les choses sont claires: «La suppression successive des subventions aux combustibles fossiles présente trois avantages. La sécurité de l'approvisionnement en énergie serait améliorée, les émissions de gaz à effet de serre seraient réduites et l'activité économique connaîtrait une hausse immédiate.»

Eh oui, réduire notre consommation d'énergie fossile permettrait de booster l'activité économique du pays. Alors comment? Prenons l'exemple des cimentiers. Au niveau mondial, ils émettent plus de gaz à effet de serre que l'aviation. A ce jour, je ne connais personne qui peut ou qui veut se passer de ciment. Pour faire du ciment, il faut des fours à près de 1500 degrés Celsius, en fonction vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Pour ce faire, les cimentiers utilisent du fioul lourd, gros émetteur de CO₂. Nos cimenteries en Suisse ont adopté pour une grande part des carburants de substitution comme nos vieux pneus et différents déchets. Grâce à cette substitution, ils économisent de l'argent et ils ont diminué leurs émissions de CO₂ de plus de 50 pour cent en vingt ans. A eux seuls, les cimentiers suisses ont économisé plus du tiers des émissions de CO₂ que la Suisse s'est engagée à diminuer. C'est simple, sans eux, la Suisse n'aurait pas pu atteindre ses objectifs.

Si vous ne voulez pas réduire notre consommation de pétrole malgré le fait que cela améliorerait l'activité de notre économie, si vous ne voulez pas réduire notre consommation de pétrole pour éviter les changements climatiques, alors acceptez de réduire notre consommation de pétrole pour des raisons géopolitiques.

Nous disons toujours que notre pays n'a pas de pétrole mais que nous avons des idées. Oui c'est juste, nous n'avons pas de pétrole; notre approvisionnement en pétrole vient de pays tels que la Libye, l'Irak, le Nigeria, des pays du Moyen-Orient, dont je vous laisse seuls juges de savoir s'ils sont recommandables ou non.

Ce qui est certain, c'est que plusieurs de ces pays sont impliqués de près ou de loin dans le terrorisme, qui jette des milliers de pauvres gens sur les routes et dont le thème finit par occuper toute notre campagne politique. Alors si on veut vraiment régler le problème de l'immigration qui nous occupe actuellement, eh bien commençons par arrêter d'alimenter en argent des pays qui flirtent dangereusement avec les terroristes, en diminuant notre consommation de pétrole. Enfin, si toutes ces bonnes raisons ne vous ont toujours pas convaincus de diminuer notre consommation de pétrole, c'est cette fois la chimiste qui va vous parler. Tout ce qui nous entoure est issu du pétrole: le plastique, le vernis sur nos belles chaises, le stylo du président, nos habits, les teintures et même les médicaments. Alors pourquoi brûler une matière aussi précieuse? Que dirons-nous à nos enfants, alors que nous savons déjà aujourd'hui qu'il est idiot de brûler du pétrole, qu'il est idiot de brûler de l'or noir?

La Conférence de Paris sur le climat est essentielle, non seulement pour obtenir un accord mondial sur la diminution des émissions de gaz à effet de serre, mais aussi parce qu'un tel accord diminuerait la dépendance de nombreux pays envers les énergies fossiles et dès lors diminuerait aussi les tensions et les guerres liées à ces énergies.

Monsieur Rösti, l'Union européenne a reconnu, dans un rapport de 2012, le fait que ses membres subventionnaient à hauteur de 10 milliards d'euros chaque année les centrales électriques à charbon. Ce subventionnement massif et l'arrivée de charbon très bon marché des Etats-Unis a poussé l'Allemagne à rouvrir des centrales à charbon. Ceci génère une surproduction d'électricité au niveau européen et, du coup, les prix sont très bas. Voilà, Monsieur Rösti, la vraie raison des prix bas, qui ne sont liés ni au subventionnement des énergies renouvelables, ni au tournant énergétique en Allemagne.

Les prix trop bas portent préjudice à tout le parc de nos barrages hydrauliques, qui ne peuvent pas «régater» face à ce courant massivement subventionné. Un moyen de faire remonter les prix serait de diminuer la surproduction. Alors je vous pose la question: pourquoi ne pas fermer définitivement les réacteurs nucléaires de Beznau? Cette centrale nucléaire est dangereuse et elle n'est plus rentable. Ses propriétaires doivent remettre des centaines de millions de francs pour rafistoler ses deux réacteurs. Cet argent serait bien mieux investi dans les énergies renouvelables et les économies d'énergie.

Cessez de voir l'arrêt des centrales nucléaires et la diminution de la consommation d'énergie fossile comme un problème pour l'économie, c'est au contraire une chance que notre pays peut saisir et doit saisir. Les entreprises qui veulent avoir une chance d'exister à l'avenir doivent allier écologie et économie, et c'est dans ce sens que travaille le Parti vert/libéral.

Rösti Albert (V, BE): Frau Kollegin Chevalley, weshalb mussten in Deutschland die Kohlekraftwerke hochgefahren werden, sodass anschliessend der Preis gesunken ist?

Chevalley Isabelle (GL, VD): Aujourd'hui, l'Allemagne a remis en fonction ses centrales à charbon, non en raison de la sortie du nucléaire, mais parce que ce pays reçoit du charbon très bon marché des Etats-Unis. En effet, les Etats-Unis ont développé massivement le gaz de schiste et, au niveau de l'énergie, ils sont excédentaires; c'est pourquoi ils envahissent l'Europe avec leur charbon. EON et RWE annoncent 4000 mégawatts de surproduction européenne. C'est cette surproduction qui fait baisser les prix. On peut très bien arrêter ces centrales à charbon et ces centrales nucléaires et Beznau.

Müller-Altarmatt Stefan (CE, SO): Der Sommer 2015 war extrem heiss und extrem trocken. Er war heisser und trockener als die nachfolgenden Debatten. Es klingt ein bisschen nach Resignation, aber es ist halt einfach so: Er passt damit in die Entwicklung der letzten Jahrzehnte, er passt zur erdrückenden Evidenz der Wissenschaft, die sagt, dass unsere Treibhausgasemissionen das Klima schädigen. Wir wissen es alle. Wir müssen handeln.

Der Nationalratssaal ist aber im Moment nicht die richtige Ebene für diese Handlungen. Die Klimakonferenz von Paris steht bevor; dort, auf der internationalen Ebene, muss die Sache im Moment angepackt werden. Dort müssen verbindliche Ziele festgelegt werden, es müssen Angebote an die Weltgemeinschaft, an die am stärksten betroffenen Länder gemacht werden, es muss durch den Bundesrat ein Verhandlungsmandat beschlossen werden, welchem ein Reduktionsziel vorangeht. Das Ziel hat die Schweiz als erstes Land überhaupt bekanntgegeben: minus 50 Prozent Treibhausgasemissionen bis 2030. Damit haben wir das Zeichen gesetzt, das wir als kleines und dienstleistungsorientiertes Land setzen können.

Wir können die Sache nicht alleine lösen, das ist so, die internationale Staatengemeinschaft ist gefordert, die Fort-

schritte müssen in Paris gemacht werden. Sie werden aber sicher nicht gemacht, wenn alle Länder das machen, was Herr Knecht vorhin postuliert hat, nämlich einfach auf die Länder eindreschen, die nichts tun. Wenn das alle machen, dann geht es nirgends hin mit den Verhandlungen. Es ist daher gut, wenn wir vorangehen.

Heisser Sommer hin oder her: Zuerst muss Paris kommen. Mit den legislativen Arbeiten müssen wir erst einmal zuwarten, vor allem, bis wir das CO₂-Gesetz für die Zeit nach 2020 revidieren werden, wobei ich nicht sagen will, dass wir ganz generell gar nichts machen sollen. Ich kann hier mit gutem Gewissen hinstehen und sagen, dass meine Partei sehr aktiv ist, wenn es um den Klimaschutz geht, aber halt nicht medienwirksam hier drin, sondern draussen in den Gemeinden und in der Privatwirtschaft. Das ist eigentlich die andere Ebene, welche angesprochen werden muss, welche jetzt gefragt ist. Dort trägt die CVP auch viel Verantwortung. Dort realisieren wir in den Gemeinden öffentliche Fernwärmenetze, sanieren wir öffentliche Gebäude. Es gibt CVP-Magistratinnen, die fahren mit einem Tesla statt mit einem Auto mit Verbrennungsmotor, es gibt sogar CVP-Nationalräte, die haben einen fensterlosen «Elektrohuscher» und hatten damit in den letzten Monaten dank dem warmen Sommer sogar ein bisschen Spass auf der Strasse. Das war dann wiederum der Vorteil.

Was die CVP in ihren Stammlanden aber überdies leider auch allzu oft tun muss, ist Folgendes: Sie muss mit der Errichtung immenser Infrastrukturen die Auswirkungen von Extremereignissen, die immer häufiger vorkommen, abfedern helfen. Wir wissen schon, wovon wir reden, und zwar nicht nur wegen des persönlichen Engagements, sondern leider viel zu oft auch wegen der persönlichen Betroffenheit.

Nun, es wurden mit den Interpellationen viele Fragen gestellt. Es wurden mitunter kreative Verknüpfungen hergestellt. Also, was Herr Girod gemacht hat, was Herr Bäumle gemacht hat und was die SP-Fraktion in ihrer Interpellation gemacht hat, das war so ein bisschen «Zusammenhang wie Vorhang», es tut mir leid, das sagen zu müssen. Wir haben aber die Antworten des Bundesrates in geduldiger Art erhalten; damit ist der Rede für den Moment meiner Meinung nach eigentlich Genüge getan. Wir sollten jetzt hinausgehen und den Worten Taten folgen lassen. Wir brauchen im Moment nicht eine aktuelle Debatte im Nationalrat, wir brauchen aktuelle Taten. Der Hitzesommer ist nicht nur eine Gelegenheit, politisches Kapital aus der Klimadebatte zu schlagen, er ist vor allem der Anlass, zu sagen, dass wir jetzt wirklich, wirklich aktiv werden müssen. Wir sollten sehr viel weniger reden und sehr viel mehr tun.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Der Klimawandel ist eine weltweite Herausforderung. Es ist Zeit, zu handeln – global und lokal. Es ist wichtig, dass wir uns aktiv in die internationale Klimadiskussion einbringen und darauf einwirken, dass ambitionöse Ziele angestrebt werden. Gleichzeitig müssen wir im eigenen Land mit gutem Beispiel vorangehen.

Die Energiewende mit der Energiestrategie 2050 ist ein konkretes lokales Projekt gegen den Klimawandel, welches dann in der Schweiz greift, wenn es umgesetzt wird. Mit der Beschleunigung der Energiewende vermindern wir die klimatischen und nuklearen Gefahren für Mensch und Umwelt. Wir müssen vorwärtsmachen und den CO₂-Ausstoss reduzieren. Statt für etliche Milliarden Franken jährlich Öl und Uran zu importieren, müssen wir uns vermehrt auf die Energieeffizienz und die Förderung einheimischer erneuerbarer Energien konzentrieren. Das bringt mehr Wertschöpfung und damit Arbeitsplätze in der Schweiz, reduziert die Umwelt Risiken und verringert den klimaschädlichen CO₂-Ausstoss. Das ist notwendig, denn der Klimawandel ist offensichtlich – auch in der Schweiz.

Die Erwärmung in der Schweiz beträgt laut dem Bundesamt für Umwelt seit Beginn der Industrialisierung rund 1,8 Grad, womit der globale Wert deutlich übertroffen wird. Die Zahl der Hitzetage nimmt zu, die Zahl der Frosttage nimmt messbar ab, und die Nullgradgrenze in der Schweiz ist seit den Sechzigerjahren über 300 Meter gestiegen. Wir sehen und

spüren das: Gletscher schmelzen, und die Zahl der Überschwemmungen, Erdbeben und langanhaltenden Hitzewellen nimmt zu. Das hat Auswirkungen auf die Pflanzen- und Tierwelt und letztlich auf uns alle. Die volkswirtschaftlichen Schäden wachsen an. Ernteaufschläge in der Landwirtschaft, steigende Sturm- und Wasserschäden im Gebäudebereich und an den Verkehrsinfrastrukturen verursachen hohe Folgekosten, letztlich auch wieder für die Steuerzahler und die Steuerzahlerinnen.

Es gibt sie ja immer noch, jene, die sagen, die Atomenergie sei eine Option dagegen, eine Option in Bezug auf den Klimawandel. Das ist falsch. Erstens ist auch die Atomenergie CO₂-belastet. Beim aufwendigen Uranabbau, bei den weiten Transportwegen des Urans, beim Bau und bei der Stilllegung der Atomanlagen, überall da fällt CO₂ an, und nicht zu knapp. Zweitens haben wir heute mit der Nutzung einheimischer erneuerbarer Energien wie Wasser, Sonne, Wind und Biomasse echte Alternativen. Die Effizienz der entsprechenden Technologien ist gestiegen, und die Investitionskosten sind gesunken.

In diesem Sommer fielen zwei offensichtliche Probleme zusammen: einerseits ein Hitzesommer mit langen Trockenperioden, andererseits AKW-Stillstände aufgrund von immer teurer werdenden Nachrüstungen und Problemen von aus einer anderen Zeitepoche stammenden Atomkraftwerken, vor allem in Beznau. Haben Sie es übrigens bemerkt? Beznau I ist seit März 2015 vom Netz und wird nach heutigem Kenntnisstand frühestens im Februar 2016 wieder hochgefahren. Das hat unter anderem eben mit der Feststellung von Unregelmässigkeiten im Material des Reaktordruckbehälters zu tun. Trotz Revisionen und Nachrüstungen wird nichts im Alter jünger, auch nicht ein Atomkraftwerk. Der Materialverschleiss, die Ermüdung und die Versprödung nehmen zu, und damit erhöht sich das Restrisiko, das Störfallrisiko.

Im Zweifelsfall muss immer die Sicherheit vorgehen. Ich glaube, da sind wir uns einig. Dies muss umso mehr so sein, als auch das Atomkraftwerk Beznau in einem dichtbesiedelten Gebiet steht. Das in die Jahre gekommene AKW Beznau unbefristet weiterlaufen zu lassen ist daher eine Hochrisikostategie auf Kosten der Bevölkerung.

Wie der Klimawandel verursacht also auch die Nutzung der Atomkraft grosse Risiken und Probleme. Deshalb ist sie keine Alternative. Mit der Nutzung der Atomenergie haben wir es in nur fünf Jahrzehnten geschafft, kommenden Generationen ein milliarden schweres Entsorgungsproblem für Jahrtausende zu hinterlassen. Auch hier lautet die richtige Antwort: Beschleunigung der Energiewende.

Die SP-Fraktion will Ernst machen mit der Energiewende. Investitionen in die Energieeffizienz und in den Ausbau erneuerbarer Energien bremsen den Klimawandel und reduzieren die Risiken für Mensch und Umwelt.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Sie haben eigentlich jetzt mehr eine AKW-Debatte geführt als die angekündigte Klimadebatte. Aber nichtsdestotrotz vielleicht noch folgende Bemerkungen meinerseits:

An sich ist es ein guter Zeitpunkt, um über das Klima zu reden, weil wir in wenigen Wochen in Paris diese wichtige Konferenz haben. Ich hätte eigentlich gedacht, dass Sie darüber sprechen wollen, was die Schweiz dort will, was das Ziel sein soll, denn das Klima ist ja wirklich etwas Internationales. Wir haben in der Schweiz das geltende CO₂-Gesetz mit Zielen bis 2020, wir haben die Massnahmen dazu, die das Parlament abgesegnet hat, wir haben vom Bundesrat her unsere Ziele bis 2030 definiert. Wir werden Ihnen im nächsten Jahr die Umsetzung dieser Ziele bis 2030 in einer Vernehmlassung vorlegen, und Sie werden dann für die Zeit nach 2020 wieder die politisch für Sie stimmigen Massnahmen treffen können.

Im letzten Jahr haben wir zum ersten Mal weltweit eine Reduktion der CO₂-Emissionen feststellen dürfen, und das trotz Wirtschaftswachstum und Bevölkerungswachstum. In allen Staaten ist es eine Sorge, wie der steigende Energiekonsum befriedigt und gleichzeitig der hohe Anteil an fossiler

Energie zurückgebunden werden kann, um das Zwei-Grad-Celsius-Ziel zu erreichen. Dafür hat jedes Land eine andere Ausgangslage und auch andere Rezepte. Die Schweiz hat schon sehr viel gemacht. Wir haben viele griffige Massnahmen, und entsprechend betonen wir auch immer, dass die Schweiz mit ihrer Verantwortlichkeit von noch 0,1 Prozent an den weltweiten Emissionen weder ein grosser Emittent ist noch das Weltklima massgeblich beeinflussen kann. Wir entziehen uns der Verantwortung aber nicht. Der Bundesrat bleibt ambitiös, er übernimmt auch Verantwortung für die Tatsache, dass viele unserer Produkte und Dienstleistungen importiert werden und dabei die Emissionen, die sogenannten grauen Emissionen, eben im Ausland und nicht bei uns anfallen.

Das ist die Ausgangslage. In diesem Saal haben wir den üblichen Hahnenkampf der politischen Kräfte. Eigentlich trägt das nicht wahnsinnig viel zur Sache bei, weil wir am Schluss alle im selben Boot sitzen und Lösungen finden müssen.

Bis heute, Sie wissen es alle, kommt der grösste Teil der CO₂-Emissionen in der Schweiz vom Verkehr. Eine CO₂-Abgabe auf Treibstoffen ist politisch nach wie vor nicht mehrheitsfähig; eine solche hat man abgelehnt. Also haben wir als Ersatzmassnahme die technischen Vorgaben für Neuwagen, und das funktioniert auch. Diese sind in Kraft, und wie die EU verschärfen wir sie per 2020. Wir dehnen sie zudem auf Lieferwagen und leichte Sattelschlepper aus. Der Ständerat hat sich diesem Konzept heute angeschlossen. Also sind wir auch hier auf Kurs, wir sind daran, im Bereiche des Verkehrs die Hausaufgaben zu machen, mit den Instrumenten, die Sie uns in die Hand geben.

Eine CO₂-Abgabe auf Brennstoffen haben Sie bisher befürwortet, auf einem kleinen Teil der Quellen, aber immerhin. Wir haben hier deshalb auch Fortschritte zu verzeichnen. Da wir einen Drittel dieser Lenkungsabgabe für die Gebäudeprogramme abzweigen können, haben wir auch dort eine Wirkung, indem wir Ölheizungen eindämmen und durch energetische Sanierungen auch den Verbrauch reduzieren können. Es gibt Alternativen, sodass man auch im Wärmebereich weniger fossile Energien und mehr erneuerbare Energien nutzen kann.

Dieselbe Möglichkeit gibt es für den Wärmebereich und für den Verbrauch fossiler Energien von Unternehmen. Durch die Zielvereinbarungen mit der Energieagentur der Wirtschaft können auch Unternehmen einen Beitrag zur Senkung der CO₂-Emissionen leisten. Auch das funktioniert. Leider machen bis heute nur 3400 von 300 000 Unternehmen davon Gebrauch – aber immerhin, auch das trägt zur Reduktion bei.

Wir haben für die LKW das Rabattsystem über die Aufklassierung bei der LSVA; auch das funktioniert, dieser Sektor hat grosse Fortschritte gemacht. Insofern kann man uns auch dort nicht vorwerfen, wir würden nichts tun.

Sie haben diese Woche auch das Waldgesetz beraten und dort Massnahmen zur Verstärkung der Adaptation getroffen, indem wir Jungwaldpflege betreiben und bessere Bäume pflanzen können, die klimaresistenter sind; auch das funktioniert.

Wir haben auch beim Güterverkehr ein neues Gesetz mit Anpassungen, wonach die Verlagerungspolitik weiterverfolgt und gestärkt werden kann, auch das eben mit Blick darauf, dass im Verkehr der grösste Handlungsbedarf besteht. Auch das ist ein Instrument, das Sinn macht.

Wir funktionieren also ziemlich gut, wir machen viel. Der Bundesrat hat eine Strategie. Sie entscheiden über die Instrumente. Manchmal beschneiden Sie uns wieder, weil Sie die kurzfristigen wirtschaftlichen Aspekte höher gewichten als die langfristigen klimapolitischen Aspekte. Das ist Ihr gutes Recht, und damit muss sich der Bundesrat abfinden. Wir werden Ihnen, wie gesagt, im nächsten Jahr die Anpassungen des neuen CO₂-Systems vorlegen. Da werden Sie erneut mit dem Lenkungssystem konfrontiert sein. Der Bundesrat hat Ihnen versprochen, die Kels, den Übergang vom Fördern zum Lenken, zu bringen; wir werden unser Wort halten. In diesem Rahmen werden Sie dann entscheiden müssen, ob Sie jetzt tatsächlich lenken wollen und ob Sie

mit dieser Verfassungsgrundlage einverstanden sind. Sagen Sie dann nachher auch Ja zur Klimaabgabe. Das ist mehr oder weniger die CO₂-Abgabe, die wir heute kennen, aber ohne die Teilzweckbindung für die Gebäude, die ja befristet ist. Sie können diese Abgabe auch höher ansetzen, wobei sich dann wieder die Frage stellt, wie viel Lenkung es sein darf. Der zweite Teil wäre dann neu eine Stromabgabe, allenfalls eine differenzierte Stromabgabe, wenn Sie nach CO₂-Gehalt gewichten. Auch das ist Zukunftsmusik. Das werden wir Ihnen im nächsten Jahr ebenso zur Entscheidung vorlegen.

Jetzt steht tatsächlich die internationale Seite im Vordergrund. Wie schon gesagt, nützt es dem Weltklima herzlich wenig, wenn nur die Schweiz zusammen mit den nordischen Ländern, Neuseeland und anderen progressiven Staaten vorangeht. Das Ziel muss jetzt sein, dass wir in Paris ein Abkommen abschliessen, bei dem alle Emittenten, vor allem die grössten Sünder auf dieser Welt, also China, die USA und die Transitionsländer, eingebunden werden in ein System, in dem jeder seinen Beitrag leistet und jeder Verantwortung übernimmt. Man muss akzeptieren, dass es nicht mehr die klassischen Industriestaaten der Vergangenheit sind, die OECD-Staaten, sondern in den kommenden fünfzehn, zwanzig Jahren werden es massgeblich Entwicklungsstaaten und Transitionsstaaten sein, die global Treiber der CO₂-Emissionen sein werden. So viel zu unserem Ziel.

Die Schweizer Delegation ist klein, aber fein. Wir sind sehr aktiv, wir haben einen guten Ruf, die Schweiz ist in der Klimapolitik glaubwürdig. Wir werden uns deshalb mit allen Kräften dafür einsetzen, dass eine solche Uno-Klimakonvention gelingt. Das wäre auch wichtig für die Wirtschaft. Die Privatwirtschaft unternimmt vieles. Sie haben es in den vergangenen Monaten gesehen: Die Finanzmärkte reagieren, sie downgraden Kohleunternehmen, sie vergeben schlechtere Ratings für fossile Energieträger. Die Welt ist auf dem Sprung hin zu mehr erneuerbarer Energie, hin zu einer karbonfreien Gesellschaft und Wirtschaft. Das kann man aber nicht übers Knie brechen, das sind langfristige Veränderungsprozesse, die wir nur gemeinsam schaffen und nur gemeinsam mit internationalen Verpflichtungen vernünftig finanzieren können. Deshalb informiere ich Sie gerne – ich komme gerne in die Kommissionen – über die Details dieser Verhandlungen.

Noch ein Wort zur Schelte an den Kernkraftwerken: Wenn die Schweiz im Strombereich noch keine Stromabgabe hat, dann ist das deshalb, weil unsere heutige Stromproduktion weitgehend CO₂-frei ist. Das muss man schon auch anerkennen. Und Kernkraftwerke laufen zu lassen, solange sie sicher sind, macht unter dem Aspekt der Klimapolitik sehr viel Sinn – sehr viel Sinn! Sie können eine andere Meinung haben unter dem Aspekt der Sicherheit und der Entsorgungskosten, okay, aber nicht unter dem Aspekt, dass wir eine möglichst CO₂-freie Stromproduktion haben wollen. Da muss man sich auch von gewissen Ideologien lösen.

Insofern hat der Ständerat, Herr Nationalrat Bäumlé, beschlossen, dass man die Erneuerbaren fördert, mit 2,3 Rappen gemäss Nationalrat, inklusive ein bisschen mehr Wasser. Die Effizienz im Bereich Gebäude hat der Nationalrat abgeschwächt, indem 30 Prozent Sockelbeitrag an die Kantone ohne Gegenleistung ausbezahlt werden. Okay, das ist bestätigt worden, nicht geschwächt.

Was die Heizungen anbelangt, haben wir schon hier gesagt: Auch die Juristen bestätigen, dass Heizungen eher Bestandteile von Gebäuden sind und deshalb in die Kompetenz der Kantone gehören. Das haben Sie gestrichen. Aber wir haben schon hier im Saal gesagt, das sei wahrscheinlich nicht verfassungskonform, und das hat sich so bestätigt. Aber niemand bestreitet, dass wir bei den Heizungen ein grosses Potenzial haben, und niemand bestreitet, dass wir bei den Gebäuden ein grosses Potenzial haben. Die Kantone haben mittlerweile immerhin auch ihre Mäken angepasst, natürlich noch nicht so ambitiös, wie man das tun könnte, aber unter den Kantonen braucht es auch einen Konsens, und Sie wissen, dass es sehr schwierig ist, wenn man gemeinsam harmonisierte Lösungen finden muss.

Ich glaube deshalb, die Schweiz ist auf gutem Weg mit dem neuen Energiegesetz, das Sie hoffentlich bald absegnen können; mit der neuen Klimapolitik nach 2020, für die nach Paris im nächsten Jahr die entsprechenden Vorschläge des Bundesrates vorliegen werden; und mit den technologischen Innovationen, die gerade im Bereich der Mobilität sehr viel dazu beitragen, dass wir auf Kurs sind und unsere Gletscher nicht weiter abschmelzen.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Bundesrätin Leuthard, Sie haben zu Recht auch festgehalten, dass zu wenige Unternehmen sich beim System der Energieagentur der Wirtschaft verpflichten, aktiv zu investieren. Aber in Anhang 7 der Energieverordnung ist ja diese 100-Tonnen-Grenze immer noch drin. Ist denn der Bundesrat endlich bereit, bei allen Unternehmungen die Investitionen und die Befreiung von der CO₂-Abgabe zu tolerieren? Das wäre ein Meilenstein. Sind Sie dazu bereit?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Jetzt vermischen Sie natürlich zwei Anliegen: Die Befreiung von der Abgabe für alle würde ja dazu führen, dass niemand mehr etwas tut! Wir befreien die Unternehmen von der CO₂-Abgabe, wenn das relevant ist, sowie die stromintensiven Unternehmen von der KEV-Abgabe. Wir befreien auch dort nicht alle Unternehmen, sonst bezahlt niemand mehr.

Einen Coiffeurladen muss man aber weder von der CO₂-Abgabe noch von der KEV-Abgabe befreien. Insofern ist das System sehr kongruent. Wir verringern aber den administrativen Aufwand, und wir haben jetzt im Rahmen der Frankenstärke auch die Rückerstattung der CO₂-Abgabe forciert.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame la conseillère fédérale, vous dites qu'il s'agit d'idéologie quand on parle du nucléaire et que l'énergie nucléaire provoque peu d'émissions de CO₂.

Savez-vous qu'une étude hollandaise montre que selon la manière dont on enrichit l'uranium – dans une première phase, il l'est toujours par des centrales à charbon, puis cela peut être fait avec d'autres réacteurs nucléaires – les émissions de CO₂ sont équivalentes à celles d'une centrale à gaz? Peut-être est-ce aussi idéologique de croire que le nucléaire ne produit pas de CO₂.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Frau Nationalrätin, wissen Sie, wir stellen unsere CO₂-Statistik auf diejenigen Emissionen ab, die bei uns anfallen. Das wird weltweit so gemacht, die Datenmessung erfolgt weltweit so, das ist halt so. Insofern ist der hier produzierte Strom weitgehend CO₂-frei. Damit sage ich nicht, dass dies auch so wäre, wenn man alle grauen Energien berücksichtigen würde. Das ist aber eine alte Diskussion. Ihre Kleider sind wahrscheinlich auch nicht alle in der Schweiz hergestellt worden und auch nicht CO₂-frei. Insofern besteht das Grundproblem darin, dass wir halt nationale Statistiken haben, die nicht eine Vollenergie- und Voll-CO₂-Rechnung beinhalten, da haben Sie Recht – aber die internationalen Standards gelten.

van Singer Christian (G, VD): Madame la conseillère fédérale, savez-vous que ce n'est pas seulement lors de l'enrichissement, mais aussi lors de l'extraction de l'uranium qu'une grande quantité de CO₂ est émise?

Savez-vous en outre que les statistiques auxquelles vous vous référez concernant les émissions de CO₂ liées au nucléaire sont l'oeuvre de partisans du nucléaire et ne reflètent ainsi pas la réalité?

Leuthard Doris, Bundesrätin: Wie ich gerade erklärt habe: Es ist keine Frage, dass eine Gesamtbilanz – sei es von Energie, sei es von CO₂ – zu anderen Analyseergebnissen führen würde, wie auch bei Autos mit externen Kosten. Das ist aber nicht das System, nicht das Vorgehen, wie man CO₂-Emissionen erfasst; das ist nicht das, was man verhandelt.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous sommes au terme de ce débat; les interpellations sont ainsi liquidées.

15.3001

**Motion UREK-SR.
Schaffung
von Handlungsspielraum
in der Gewässerschutzverordnung**
**Motion CEATE-CE.
Prévoir une marge de manoeuvre
dans l'ordonnance
sur la protection des eaux**

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15

Nationalrat/Conseil national 23.09.15

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Thorens Goumaz, Badran, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Nordmann, Nussbaumer)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Thorens Goumaz, Badran, Chopard-Acklin, Girod, Jans, Nordmann, Nussbaumer)
Rejeter la motion

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Fässler Daniel (CE, AI), für die Kommission: Die Bundesversammlung beschloss vor bald sechs Jahren, das Gewässerschutzgesetz unter dem Titel Renaturierung zu revidieren. Dabei wurde Artikel 36a, «Gewässerraum», neu in das Gewässerschutzgesetz eingefügt. Dieser verpflichtet die Kantone, den Raumbedarf der oberirdischen Gewässer festzulegen. Der Gewässerraum ist so zu dimensionieren, dass die natürlichen Funktionen der Gewässer, der Schutz vor Hochwasser und die Gewässernutzung gewährleistet sind. Die Regelung der Einzelheiten wurde dem Bundesrat übertragen.

Vor gut vier Jahren erliess der Bundesrat mit einer Revision der Gewässerschutzverordnung die Ausführungsbestimmungen dazu. Mit den in einem neuen Abschnitt gefassten Bestimmungen der Artikel 41a bis 41d wurden den Kantonen relativ enge Schranken gesetzt, indem die – von Ausnahmen abgesehen – einzuhaltenden Mindestbreiten schon in der Verordnung festgeschrieben wurden. Dies war die Folge eines politischen Kompromisses im Zusammenhang mit der im Jahre 2006 eingereichten Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Fischereiverbandes.

Schon kurz nach Inkrafttreten der revidierten Gewässerschutzverordnung regte sich vor allem in bäuerlichen Kreisen sowie in einigen Kantonen Widerstand. Dabei wurde geltend gemacht, die vom Bundesrat erlassenen Bestimmungen würden den Interessen der Landwirtschaft und dem Ziel der Verdichtung des Baugebietes zu wenig Rechnung tragen. Verschiedene Vorstösse von Ratsmitgliedern und neun Standesinitiativen waren die Folge davon.

So weit zur Ausgangslage. Ich komme nun zu den heute traktandierten Geschäften.

Die UREK-SR hat am 19. Januar 2015 mit 11 zu 0 Stimmen die heute durch Sie zu beurteilende Kommissionsmotion 15.3001 angenommen. Mit dieser Motion wird verlangt, dass

die Gewässerschutzverordnung so geändert wird, dass die Kantone für die Feststellung der Gewässerräume den maximal möglichen Handlungsspielraum erhalten. Der Bundesrat beantragte dem Ständerat die Annahme dieser Kommissionsmotion, der Ständerat folgte dieser Empfehlung und stimmte der Motion am 16. März dieses Jahres ohne Gegenstimme zu.

Dem Bundesrat und dem zuständigen Bundesamt ist zuzuhalten, dass die Umsetzung von Beginn weg in Kontakt mit den Kantonen angegangen wurde. Es ist auch ein positives Zeichen, dass nun die Bereitschaft da ist, auf die bekannten Umsetzungsschwierigkeiten zu reagieren. Das Bundesamt für Umwelt hat eine Änderung der Gewässerschutzverordnung vorbereitet, die einige Punkte vor allem im Bereich der Landwirtschaft klären soll. Es bleibt zu hoffen, dass auch noch auf weitere Umsetzungsfragen, vor allem betreffend das Baugebiet, reagiert wird.

Ihre Kommission ist trotz dieser positiven Zeichen der Meinung, dass der Druck aufrechtzuerhalten ist, solange die Überarbeitung der Gewässerschutzverordnung nicht abgeschlossen und das Resultat nicht bekannt ist. Ihre Kommission beantragt Ihnen daher mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion des Ständerates 15.3001 anzunehmen. Die Kommissionsmehrheit bringt damit zum Ausdruck, dass sie eine Revision der Gewässerschutzverordnung als notwendig erachtet, da die Kantone ihrer Auffassung nach für die Umsetzung des Gewässerschutzrechts im Bereich der Gewässerräume sowohl in der Landwirtschaftszone als auch im Baugebiet mehr Handlungsspielraum benötigen. Eine von Kollegin Thorens Goumaz vertretene Minderheit der Kommission ist demgegenüber der Meinung, dass damit der Kompromiss, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» führte, angetastet würde.

Zum Schluss noch einige Worte zu den in den Jahren 2012 und 2013 eingereichten neun Standesinitiativen der Kantone Schwyz, St. Gallen, Luzern, Schaffhausen, Uri, Nidwalden, Graubünden, Aargau und Zug: Mit diesen Standesinitiativen wird eine Anpassung des Gewässerschutzrechts verlangt. Die Stossrichtung der Standesinitiativen ist identisch, inhaltlich weisen sie Differenzen auf. Während einzelne Kantone eine stärkere Berücksichtigung der Interessen der Landwirtschaft fordern, verlangen andere generell eine Flexibilisierung der Bestimmungen zum Gewässerraum, um eine haushalterische Nutzung des Bodens zu ermöglichen.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen Folge zu geben, die von Kollege Jans vertretene Minderheit lehnt dies ab.

Zum Schluss ersuche ich Sie namens der Kommission, allen Mehrheitsanträgen zu folgen.

Bourgeois Jacques (RL, FR), pour la commission: La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie a, lors de sa séance des 20 et 21 avril derniers, traité la motion 15.3001 de la CEATE-CE, «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» ainsi que neuf initiatives cantonales – cela a été dit par le rapporteur de langue allemande – déposées sur le même sujet, à savoir la mise en oeuvre de la révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau.

La mise en application de cette nouvelle législation continue à poser des problèmes, notamment au niveau de l'application de l'article 36a lié à la délimitation de l'espace réservé aux eaux. Les neuf initiatives cantonales déposées sur le sujet ainsi que les pétitions et les nombreuses interpellations dont l'initiative parlementaire Parmelin 13.455, «Application de la loi sur la protection des eaux. Tenir compte de la réalité dans le terrain», et l'initiative parlementaire Müller Leo 12.3047, «Législation sur la protection des eaux. Modification», témoignent des préoccupations et de l'insatisfaction quant à la mise en application de cette législation. A relever que les deux interpellations précitées sont en cours de traitement au Parlement.

La majorité de la commission estime qu'une attention particulière doit être portée à ce thème car, tout comme le

Conseil des Etats, elle considère que les cantons doivent pouvoir disposer de la marge de manoeuvre et de la flexibilité nécessaires afin de tenir compte, dans l'application de cette législation, de leurs spécificités respectives.

Les intérêts de l'agriculture et des propriétaires fonciers doivent pouvoir être pris en considération à chaque nouvelle délimitation de l'espace réservé aux eaux. De plus, l'espace réservé aux eaux doit être intégré dans les plans directeurs et les plans d'affectation. En outre, l'article 36a de la loi sur la protection des eaux mentionne clairement que la compétence de la mise en oeuvre de cette loi est du ressort des cantons. L'ordonnance ne doit pas, comme c'est le cas actuellement, figer complètement cette mise en oeuvre et ne pas tenir compte des spécificités des uns et des autres. Par conséquent, la majorité des membres de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie demande au Conseil fédéral de prendre en considération ces éléments. C'est la raison pour laquelle, par 15 voix contre 8 et 1 abstention, la commission recommande l'adoption de la motion de la CEATE-CE 15.3001 et, par 14 voix contre 10, de donner également suite aux initiatives cantonales déposées dans ce domaine.

Tout comme la motion de la CEATE-CN 12.3334, «Mise en oeuvre de la renaturation des eaux», qui a été acceptée récemment par notre Parlement et qui est liée au respect de l'article 36a en ce qui concerne la compensation des surfaces d'assolement, la motion de la CEATE-CE et les initiatives cantonales qui vous sont soumises ont pour but le respect de notre législation et l'application de cette loi sur la protection des eaux en tenant compte des intérêts en jeu.

Nous ne pouvons pas accepter, comme récemment lors de la consultation portant sur l'ordonnance liée à ce thème, qu'il ne soit pas tenu compte des décisions du Parlement. En effet, comme relevé tout à l'heure, nous venons d'accepter une motion de commission qui exige que les surfaces d'assolement soient pleinement compensées lorsqu'elles sont affectées en espace réservé aux eaux, ceci en conformité avec l'article 36a de la loi qui précise, à l'alinéa 3: «L'espace réservé aux eaux n'est pas considéré comme surface d'assolement.» Il est étonnant de constater que, dans le cadre de la consultation récente sur les modifications de l'ordonnance, ni la loi, ni la motion de commission ne sont respectées et que l'on continue de parler de surfaces d'assolement potentielles. Ce n'est pas normal que l'administration fédérale, à savoir l'Office fédéral de l'environnement, contrevienne aux décisions du Parlement! Aussi, nous attendons du Conseil fédéral que les modifications de l'ordonnance tiennent compte, d'une part, de la loi qui prévaut et, d'autre part, des motions de commissions et des initiatives cantonales. Il en va de la crédibilité de nos institutions.

Seulement, pour une minorité de la CEATE, il n'est pas nécessaire de donner suite à la motion du Conseil des Etats et aux initiatives cantonales car la loi est suffisamment explicite en la matière. Nous devons également tenir compte du fait que l'initiative populaire «Eaux vivantes» a été retirée à la suite de l'acceptation de la loi.

Au nom de la majorité de la CEATE, je vous recommande de donner suite à cette motion de commission du Conseil des Etats et aux initiatives cantonales qui vous sont soumises. Il appartiendra ensuite à notre commission soeur de faire une appréciation des intentions de l'administration fédérale et de tenir compte de ces éléments lors des discussions sur le résultat de la consultation portant sur les modifications de l'ordonnance d'application.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Au nom de la minorité de la commission, je vous recommande de rejeter la motion. Celle-ci vise à octroyer aux cantons une plus grande marge de manoeuvre, la plus grande marge de manoeuvre possible pour être exacte, dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, via une modification de l'ordonnance sur la protection des eaux. Il est évident qu'il s'agit d'accorder cette marge de manoeuvre maximale au détriment de l'espace dévolu aux eaux et à la revitalisation des rives en faveur des autres usages de ces terrains, en particulier les usages agri-

coles pour lesquels un système d'indemnisation est pourtant prévu. Ce faisant, la motion défavorise des fonctions essentielles de ces espaces qui ne doivent pas seulement jouer un rôle favorable à la nature et à la biodiversité, mais aussi nous protéger contre les inondations.

Les représentants de la minorité de la commission considèrent qu'il s'agit là, via des modifications de l'ordonnance, d'une tentative d'affaiblissement de l'application de la loi. Si l'initiative populaire «Eaux vivantes» a été retirée, c'est parce qu'un compromis a pu être trouvé dans le cadre de la loi. Il ne serait pas correct de remettre en cause ce compromis, fût-ce via une modification de l'ordonnance.

En commission, nous avons été informés sur les documents d'aide à l'application de l'ordonnance que l'administration a d'ores et déjà développés en collaboration avec la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture. L'Office fédéral de l'environnement est déjà en train d'inscrire les précisions contenues dans ces documents d'aide à l'application dans l'ordonnance, afin de renforcer la sécurité juridique, notamment à la suite de problèmes d'application relevés par le Tribunal fédéral. En outre, les cantons bénéficient déjà d'une large marge de manoeuvre dans l'application de la loi, marge de manoeuvre dont l'administration a pu nous donner de nombreuses illustrations en commission.

Aux yeux des défenseurs de ma proposition de minorité, il n'est pas souhaitable de donner, via cette motion, un signal supplémentaire à l'administration, qui pourrait affaiblir davantage l'ordonnance en défaveur de la protection des eaux. La pression sur ces espaces et les conflits d'intérêts pour leur usage sont aigus. Nous considérons que la marge de manoeuvre que l'on peut décernement accorder aux cantons, tout en restant conforme aux objectifs en matière de préservation des eaux, de biodiversité et de protection contre les inondations, est déjà largement exploitée par l'administration par le biais des adaptations apportées actuellement à l'ordonnance.

Nous vous demandons dès lors de ne pas aller plus loin, par respect pour l'engagement pris envers les auteurs de l'initiative populaire «Eaux vivantes», qui a été retirée sur la base d'un compromis de bonne foi, et par respect pour notre environnement et pour la protection des eaux.

Rime Jean-François (V, FR): Madame Thorens Goumaz, je ne suis pas un spécialiste de ce dossier, mais je considère qu'on dispose en Suisse d'un système qui fonctionne bien et qui est à mon avis important; il s'agit du fédéralisme. Ne considérez-vous pas que tous les problèmes qu'on peut régler au niveau communal et cantonal doivent être réglés à ce niveau-là et qu'il n'est pas judicieux de tout déléguer à la Confédération?

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Je crois justement que les intérêts des cantons ainsi que leurs demandes ont été pris en considération. Comme je l'ai dit tout à l'heure, l'administration a élaboré des documents d'aide à l'application avec les représentants de la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture, puisque des problèmes étaient reconnus. C'est donc via cette discussion ouverte avec les cantons que ces dispositions ont pu être précisées dans l'intérêt d'une bonne application de la loi. Dans ce contexte, je considère que les préoccupations des cantons ont pu être entendues par l'administration.

Jans Beat (S, BS): Ich spreche zu den neun Standesinitiativen, die im Zusammenhang mit diesen Gewässerräumen eingereicht wurden, und beantrage Ihnen im Namen der Minderheit, dasselbe zu tun, was der Ständerat getan hat. Er hat nämlich allen neun keine Folge gegeben. Sie müssen sich das auf der Zunge zergehen lassen: Neun Standesinitiativen, und im Rat der Standesvertreter hat sie kein einziger unterstützt. Rechnerisch hätten sie 18 Unterstützer finden müssen – keiner hat sie unterstützt. Die Begründung dafür ist relativ einfach: In der Zwischenzeit ist einiges geschehen, es gibt keinen Handlungsbedarf mehr. Die Kritik, die gegenüber diesen Ausscheidungen von Gewässerräu-

men geäußert wurde, war zum Teil vielleicht berechtigt. Aber in der Zwischenzeit wurde sie aufgenommen.

Die Kommissionsmotion, zu der vorhin Frau Thorens Goumaz gesprochen hat, möchte Änderungen auf der Verordnungsstufe. Die Standesinitiativen, zumindest sieben davon, wollen explizit eine Gesetzesänderung. Sie wollen also ein Gesetz, das wir erst vor sechs Jahren verabschiedet haben – und zwar mit einem Stimmenverhältnis von zwei zu eins –, wieder rückgängig machen. Das ist deshalb besonders störend, weil dieses Gesetz ein Kompromiss war, den wir als indirekten Gegenvorschlag zu einer Volksinitiative verabschiedeten, die deshalb dann zurückgezogen wurde. Aus meiner Sicht geht das nicht. Das zerstört das Vertrauen in unsere Arbeit, das unterminiert Treu und Glauben, und deshalb geht das zu weit.

Es kommt noch dazu, dass das Problem, wie ich meine, aus Sicht der Kantone jetzt gelöst ist. Das scheint mir enorm wichtig. Nicht weniger als drei Bundesämter sind mit den Kantonsvertretern zu den Fragen im Bereich Landwirtschaft, Umwelt und Raumplanung zusammengesessen und haben die Umsetzungsprobleme eben gelöst. Das heisst, sie haben Merkblätter erarbeitet, als Vollzugshilfen für die Kantone. Diese Merkblätter sind offenbar zur Zufriedenheit all dieser Kantonsregierungen ausgefallen, sodass die jeweiligen Standesvertreter gesagt haben, das sei erledigt. Wir haben jetzt offenbar genug Klarheit bei der Umsetzung, und wir haben auch genug Spielraum für die Kantone, damit sie das erledigen können.

Man hat unter anderem geklärt, dass die Fruchtfolgeflächen nicht kompensiert werden müssen, dass sie einen Sonderstatus erhalten und es in diesem Sinne auch eine deutliche Entlastung für die Landwirtschaft gibt. Wir wissen inzwischen auch, dass die Ernteausfälle, die es bei solchen Gewässerräumen gibt, vollumfänglich durch Direktzahlungen kompensiert werden. Es entsteht also auch für die Landwirte kein materieller Schaden. Schliesslich hat man diverse Ausnahmen bestimmt, z. B. im bebauten Gebiet, im Wald, in Sömmerungsgebieten, für unterirdische oder künstliche Wasserläufe. Man hat auch festgelegt, dass die Revitalisierung auf 4000 Kilometer der insgesamt 15 000 Kilometer starkverbauter Fließgewässer begrenzt werde usw. Die Probleme sind aufgenommen. Wenn wir jetzt wieder von vorne anfangen und das Gesetz revidieren, dann wird die Übung wieder losgehen, obwohl ich meine, dass alle Seiten den Willen gezeigt haben, die Probleme zu lösen und trotzdem den Gedanken des Gesetzes zu erfüllen. Das, meine ich, ist der richtige Weg.

In diesem Sinne bitte ich Sie, allen diesen neun Standesinitiativen keine Folge zu geben. Machen Sie es, wie der Ständerat, am besten ohne Gegenstimme.

Leuthard Doris, Bundesrätin: Die Gewässerschutzgesetzgebung hat diesen Rat schon mehrfach beschäftigt. Ihre Vorgänger haben ein neues Gesetz gezimmert und damals Konzessionen an die Volksinitiative der Fischer gemacht. Das war so auch mehrheitsfähig, hat aber in der Umsetzung in den Kantonen zu einigem Stirnrunzeln oder zu Fragen geführt; deshalb auch diese neun Standesinitiativen.

Ohne dass man lange üben konnte, sollen diese revidierten Gesetzesbestimmungen bereits wieder angepasst werden. Unter diesem Druck aus den Kantonen hat der Ständerat eine, glaube ich, gute Lösung gefunden, indem er gesagt hat, man touchiere das Gesetz nicht, um auch den Kompromiss zu respektieren, den man zwischen Fischern, Nichtregierungsorganisationen und der politischen Arbeit des Parlamentes gefunden hat, während man möchte, dass zumindest die Verordnung, die Umsetzung des Gesetzes, maximalen Handlungsspielraum erhalte. Deshalb hat auch Ihre vorberatende Kommission diese Motion angenommen, wie das auch der Bundesrat empfohlen hat.

Zurzeit – das ist zutreffend gesagt worden – läuft eine Anpassung der Gewässerschutzverordnung. Wir passen sie an, um Rechtssicherheit zu schaffen und, soweit gerechtfertigt, Lösungen der Merkblätter, die die BPUK und die LDK zusammen mit dem Bafu erarbeitet haben, in die Gewässer-

schutzverordnung zu überführen. Die Vernehmlassung ist mittlerweile abgeschlossen. Die Kantone haben sich zu diesem Vorschlag grossmehrheitlich zustimmend geäussert. Die UREK-SR und Ihre UREK wurden über die Ergebnisse informiert. So glaube ich, dass wir entsprechend auf gutem Weg sind, mit diesen Anpassungen eine Lösung zu finden. Vielleicht nochmals: Um welchen Handlungsspielraum geht es? Die Kantone haben bereits jetzt Handlungsspielraum: Bei der Festlegung des Gewässerraums ist die minimale Breite zwar durch die Verordnung bestimmt, aber wenn der Kanton den Gewässerraum als Korridor festlegt, kann der erforderliche Raum den lokalen Verhältnissen – das sind zum Beispiel topografische Verhältnisse oder sinnvolle Bewirtschaftungen usw. – angepasst werden. In dicht überbautem Gebiet kann der Kanton die Breite des Gewässerraums den baulichen Gegebenheiten anpassen, soweit der Schutz vor Hochwasser gewährleistet ist. Ebenso ist es der Kanton, der entscheidet, wann er auf die Ausscheidung im Wald, im Sömmerungsgebiet oder im künstlichen und eingedolten Gewässer verzichtet. Und der Kanton legt auch fest, was kleine Gewässer sind, für die er ebenfalls auf den Gewässerraum verzichten kann. Hier haben die Kantone in einer ersten Sichtung wahrscheinlich nicht ganz verstanden, was sie alles tun können.

Was Anlagen im Gewässerraum betrifft, dürfen standortgebundene, im öffentlichen Interesse liegende Anlagen erstellt werden. Die Kantone beurteilen die Standortgebundenheit und das öffentliche Interesse. In dicht überbauten Gebieten kann die Behörde zonenkonforme Anlagen bewilligen, sofern dem keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Also auch hier ist es ein bisschen ein Sturm im Wasserglas. Wir meinen aber tatsächlich, dass die NGO und insbesondere der Fischereiverband als Urheber der damaligen Volksinitiative zu Recht darauf aufmerksam machen, dass man jetzt das Gesetz nicht anpassen soll und dass diese Motion wohl das höchste der Gefühle ist, um einen Kompromiss zu erreichen und den gefundenen Konsens nicht aufzubrechen. Das muss man schon auch ernst nehmen, das waren auch Versprechen des Parlamentes an die Initianten. Deshalb respektieren wir diesen Rahmen des Gesetzes und loten aus, was man tun kann. Die Merkblätter der BPUK und der LDK sind breit abgestützt und bringen jetzt auch Klärungen für die Anwendung. Wir wollen in den nächsten Jahren Erfahrungen sammeln, und dann, glaube ich, hat man auch für den Vollzug des Gewässerschutzgesetzes einen gangbaren Weg. Deshalb bitte ich Sie, sich der Mehrheit Ihrer Kommission anzuschliessen.

Parmelin Guy (V, VD): Vous avez évoqué la modification de l'ordonnance sur la protection des eaux. Un des problèmes relève du fait qu'elle est en train d'être modifiée. Etes-vous en mesure de nous indiquer la date à laquelle le texte définitif de l'ordonnance sera dévoilé?

Leuthard Doris, conseillère fédérale: Vous avez vu ce qu'il en était de la consultation, quelques rares adaptations devront encore être apportées. Ainsi, je pense qu'on peut s'attendre à ce que le Conseil fédéral présente l'ordonnance modifiée d'ici à la fin de cette année ou, au plus tard, en 2016.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion. Une minorité propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3001/12 514)

Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

12.309

Standesinitiative Schwyz. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz Initiative cantonale Schwyz. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.309/12 515)

Für Folgegeben ... 90 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(1 Enthaltung)

12.320

Standesinitiative St. Gallen. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer Initiative cantonale Saint-Gall. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.320/12 516)
Für Folgegeben ... 91 Stimmen
Dagegen ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

12.321

**Standesinitiative Luzern.
Anpassung des Bundesgesetzes
über den Schutz der Gewässer
Initiative cantonale Lucerne.
Modification de la loi fédérale
sur la protection des eaux**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.321/12 517)
Für Folgegeben ... 91 Stimmen
Dagegen ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

12.324

**Standesinitiative Schaffhausen.
Lockerung der Revision
der Verordnung zum
eidgenössischen Gewässerschutzgesetz
Initiative cantonale Schaffhouse.
Assouplissement de l'ordonnance
sur la protection des eaux**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.324/12 518)
Für Folgegeben ... 88 Stimmen
Dagegen ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

12.325

**Standesinitiative Uri.
Revision der
Gewässerschutzgesetzgebung
Initiative cantonale Uri.
Révision de la législation
sur la protection des eaux**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.325/12 519)
Für Folgegeben ... 91 Stimmen
Dagegen ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.301

**Standesinitiative Nidwalden.
Gewässerschutzgesetz. Änderung
Initiative cantonale Nidwald.
Loi fédérale sur la protection
des eaux. Modification**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.301/12 520)
Für Folgegeben ... 91 Stimmen
Dagegen ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.307

**Standesinitiative Graubünden.
Anpassung
des Gewässerschutzgesetzes
Initiative cantonale Grisons.
Loi fédérale sur la protection
des eaux. Modification**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.307/12 521)
Für Folgegeben ... 91 Stimmen
Dagegen ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.311

**Standesinitiative Aargau.
Erreichung von Änderungen
des eidgenössischen
Gewässerschutzgesetzes
Initiative cantonale Argovie.
Pour une modification
de la loi fédérale
sur la protection des eaux**

Vorprüfung – Examen préalable
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit
(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.311/12 522)

Für Folgegeben ... 91 Stimmen

Dagegen ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.314

**Standesinitiative Zug.
Bundesgesetz über den Schutz
der Gewässer. Änderung**

**Initiative cantonale Zoug.
Loi fédérale sur la protection
des eaux. Modification**

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 23.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Jans, Badran Jacqueline, Bertschy, Chopard-Acklin, Girod, Müller-Altermatt, Nordmann, Nussbaumer, Semadeni, Thorens Goumaz)

Ne pas donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): L'initiative cantonale a été discutée dans le cadre de l'objet 15.3001. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité propose de ne pas y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.314/12 523)

Für Folgegeben ... 90 Stimmen

Dagegen ... 69 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr

La séance est levée à 19 h 00

Fünfte Sitzung – Quinzième séance

Donnerstag, 24. September 2015

Jeudi, 24 septembre 2015

08.00 h

15.005

Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht

Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Leuenberger Ueli (G, GE), pour la commission: Permettez-moi tout d'abord de vous dire un mot personnel. Je relèverai quelques particularités ce matin: je prends la parole pour la première fois devant une salle presque vide – mais je ne demanderai pas qu'on vérifie si le quorum est bien atteint –, malgré tout j'espère que vous êtes aussi réveillés que moi! Un autre point particulier: je ne suis pas membre de la Délégation de surveillance de la NLFA, mais j'ai été désigné rapporteur de langue française, car il fallait bien que quelqu'un s'en charge – on n'est pas sorti du tunnel!

En tant que membre de la Commission de gestion, je vous présenterai un aperçu du rapport «Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014», rédigé par la Délégation de surveillance de la NLFA. Ce rapport a été rendu le 29 avril 2015 et remis à la Commission de gestion conformément à l'article 20 alinéa 5 de la loi fédérale du 4 octobre 1991 relative à la construction de la ligne ferroviaire suisse à travers les Alpes.

Ma présentation sera complétée par celle de mon excellent collègue, le rapporteur de langue allemande, Monsieur Tschümperlin, qui va par ailleurs répondre à vos nombreuses questions puisque, je l'ai dit, je ne fais pas partie de la Délégation de surveillance de la NLFA.

Dans l'ensemble, la réalisation de la NLFA suit son cours de manière réjouissante à plusieurs égards.

Concernant le tunnel de base du Saint-Gothard, la préparation de l'exploitation se déroule conformément à la planification. Les travaux et l'aménagement du gros oeuvre se sont achevés en 2014, selon les délais prévus. Les risques techniques sont maîtrisés et les chantiers de raccordement aux deux extrémités du tunnel progressent selon la planification. Comme cela avait déjà été mentionné ici même il y a un an, un problème relatif aux tubes de drainage avait été décelé dans le tunnel de base du Saint-Gothard. Cela concernait une trentaine de kilomètres de conduites, et cela aurait pu engendrer un litige juridique de longue durée. Heureusement, un arrangement extrajudiciaire a pu être trouvé entre Alptransit Gotthard SA et les deux consortiums de construction concernés. Cet accord a été signé au début du mois de mars 2015, avec le consentement de l'Office fédéral des transports et des CFF. Les consortiums indemniseront Alptransit Gotthard SA à hauteur de 12 millions de francs, ce qui permettra de s'acquitter entièrement des créances en cours. La Délégation de surveillance de la NLFA a pris acte de cet

arrangement, qui permet d'éviter de longues procédures devant les tribunaux.

Toujours concernant le tunnel du Saint-Gothard, plusieurs courses d'essai ont déjà été effectuées entre Brunnen et Erstfeld depuis le mois d'août 2014. Ces essais serviront de base pour délivrer les autorisations d'exploitation, qui concernent environ 45 types de véhicules différents.

Dans la grande majorité des cas, les tests ont montré que les systèmes de sécurité fonctionnaient de manière correcte. La Délégation de surveillance de la NLFA a également effectué une visite des ateliers CFF d'Oltén afin de s'informer sur place de l'avancement des travaux d'homologation de la flotte de véhicules des CFF, en vue de leur mise en circulation dans le tunnel de base. Selon les indications fournies par les CFF, un nombre suffisant de véhicules pourrait être homologué d'ici au premier semestre 2016. Entre octobre 2015 et 2016, des tests d'exploitation grandeur nature seront effectués par Alptransit Gotthard SA dans le tunnel. Le transfert de l'ouvrage est prévu pour fin 2016. Il sera alors placé sous la responsabilité des CFF.

Je vous invite d'ailleurs d'ores et déjà à réserver la date du mercredi 1er juin 2016 pour l'inauguration officielle du tunnel de base, évidemment en fanfare et avec de grands discours! Cette inauguration sera suivie d'un week-end de festivités ouvertes à la population, les 4 et 5 juin prochains.

Enfin, après une dernière série de tests, l'exploitation commerciale du Gotthard sera lancée en décembre 2016. La Délégation de surveillance de la NLFA se félicite du fait que le déroulement des travaux de préparation de l'exploitation soit conforme à la planification.

Dans la perspective de l'ouverture du tunnel de base du Gotthard, la délégation a adressé une recommandation à l'Office fédéral des transports, en l'invitant à mettre en oeuvre un portail en ligne afin de mettre à disposition des milieux intéressés toute la documentation retraçant l'histoire du chantier.

Sur le plan des conditions de travail, de la sécurité des travailleurs, la Délégation de surveillance de la NLFA tire un bilan globalement positif. De nombreux tests ont été effectués, notamment concernant le niveau sonore et la température sur le lieu de travail.

Un autre sujet de réjouissance concerne la maîtrise des coûts de la NLFA en 2014. En effet, pour la seconde année consécutive, les coûts prévisionnels globaux du projet ont pu être revus à la baisse.

Mais le temps qui m'est imparti étant écoulé, je cède la parole à Monsieur Tschümperlin, rapporteur de langue allemande, qui vous présentera les autres points.

Tschümperlin Andy (S, SZ), für die Kommission: In der Herbstsession 2015 über den Bau der Neat im Jahr 2014 zu berichten ist ein bisschen spät. Aber wir sind ja heute Morgen früh dran, womit das kompensiert wäre. Sie erinnern sich, dass diese Berichterstattung von der Sommersession auf die Herbstsession verschoben worden ist.

Die Arbeiten an den beiden Tunnels am Gotthard und am Ceneri verliefen unterschiedlich. Planmässig verläuft die Inbetriebnahme des Tunnels am Gotthard. Die Übergabe des Gotthard-Basistunnels an die SBB ist auf Ende Mai 2016 terminiert und die fahrplanmässige Inbetriebnahme durch die SBB auf Dezember 2016.

Langwierige Gerichtsverhandlungen konnten mit einer aussergerichtlichen Einigung, die unter den Vertragspartnern erzielt wurde, vermieden werden. Für die teilweise nicht vertragskonform gelieferten Entwässerungsrohre, für die Aufwendungen der Untersuchungen, die Überwachung während der Bau- und Betriebsphase, den Minderwert des Rohbaumaterials sowie die Rückerstattung der Teuerung auf den Minderungsbetrag des Materials leisten die Konsortien eine Entschädigung von 12 Millionen Franken.

Seit rund einem Jahr läuft der Versuchsbetrieb auf einer 13 Kilometer langen Strecke, auf welcher mit bis zu 220 Stundenkilometern gefahren wird, sehr erfolgreich. Ein weiteres Kernelement, nämlich die Bahnstromversorgung, ist baulich abgeschlossen und betriebsbereit. Dazu kann auch

gesagt werden, dass die SBB den für die Betriebsvorbereitung gesprochenen Kredit von 515 Millionen Franken einhalten können. Die SBB haben bereits begonnen, ihr Personal für den Einsatz im Gotthard-Basistunnel auszubilden. Diese Schulung betrifft insgesamt knapp 4000 Personen mit insgesamt 20 000 Schulungstagen.

Probleme gibt es aber beim Ceneri-Basistunnel: Dort führen die logistischen und die geologischen Herausforderungen seit längerer Zeit zu einem grösseren Kosten- und Terminproblem. Per Ende 2014 bestanden bei den beiden Röhren 80 beziehungsweise 120 Tage Rückstand auf das werkvertragliche Terminprogramm. Erfreulicherweise konnte in der Zwischenzeit dieser Rückstand auf rund einen Monat reduziert werden.

Die Konsortien arbeiten konstruktiv mit, um das Ziel, den Ceneri-Basistunnel im Dezember 2019 in Betrieb zu nehmen, einhalten zu können – so stand es im Bericht für das Jahr 2014. Inzwischen hat man diesen Termin aber auf 2020 verschieben müssen, weil die Analyse ergeben hat, dass die Terminziele und die Kostenziele in einem Widerspruch zueinander standen. Man hat sich darauf geeinigt, dass die Kostenziele Vorrang haben. Darum hat man diesen Termin auf 2020 verschoben.

Ich erlaube mir, in der Berichterstattung etwas Aktuelles aufzunehmen, weil es auf eine weitere Verschiebung dieses Eröffnungstermins Einfluss haben kann. Zeitkritisch ist derzeit vor allem die Erstellung des Bahntechnikgebäudes bei Camorino vor dem Nordportal des Ceneri-Basistunnels. Das Bundesgericht hat am 20. Juli 2015 auf eine Beschwerde der Gemeinde Camorino hin entschieden, dass das Bahntechnikgebäude und die Zugfunkantenne gleichzeitig – das heisst in einem Verfahren – zu genehmigen sind. Durch die Neuauflage des Bewilligungsverfahrens besteht die Gefahr, dass der Inbetriebnahmetermin für den Ceneri-Basistunnel bei Ausschöpfung der Beschwerdemöglichkeiten nicht eingehalten werden kann. Hier braucht es eine bessere Koordination zwischen dem Kanton Tessin, der Gemeinde Camorino, den zuständigen Bundesstellen und der Alptransit Gotthard AG. Es geht darum, gemeinsam eine tragfähige Lösung zu finden, damit der Eröffnungstermin 2020 eingehalten werden kann.

Erfreut ist die Neat-Aufsichtsdelegation über die Situation bei der Arbeitssicherheit und bei den Arbeitsbedingungen auf den Baustellen.

In der Neat-Aufsichtsdelegation wurden auch die Feierlichkeiten zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels vom 1., 4. und 5. Juni 2016 besprochen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 12,5 Millionen Franken. Davon entfallen 4,5 Millionen auf Dritte. Die verbleibenden 8 Millionen gehen zulasten des Neat-Kredits.

Ein weiteres Anliegen richtete die Neat-Aufsichtsdelegation an die Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen. Sie sollen die Massnahmen für die Sicherheit auf den Bahnperons überprüfen, da künftig immer mehr Züge, vor allem auch Hochgeschwindigkeitszüge, die Bahnhöfe passieren.

Zum Schluss noch dies: Im laufenden Jahr wird sich die Neat-Aufsichtsdelegation vor allem mit den Vorbereitungsarbeiten und der Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels und dem im Bericht und in der letzten Sitzung aktualisierten Stand des Ceneri-Basistunnels befassen. Eine spezielle Frage hat sich die Neat-Aufsichtsdelegation selber gestellt: Wie soll es mit der Oberaufsicht, dem Auftrag der Oberaufsichtskommission gemäss Alpentransitgesetz, in Zukunft weitergehen, insbesondere nach der Eröffnung der Tunnel? Die Neat-Aufsichtsdelegation wird zu gegebener Zeit ihre Vorstellungen präsentieren.

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt Ihnen, vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation Kenntnis zu nehmen.

Binder Max (V, ZH): Die SVP-Fraktion nimmt selbstverständlich Kenntnis vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation. Wir stellen fest, dass sich die Endkostenprognose etwas reduziert hat, die Risiken geringer geworden sind und die Termine am Gotthard eingehalten werden können. Am Ceneri besteht zum heutigen Zeitpunkt ein gewisses Zeitrisko, das

insofern korrigiert wurde, als der Termin der Inbetriebnahme auf 2020, also um ein Jahr, verschoben wurde.

Wir attestieren der Neat-Aufsichtsdelegation, mit dem Bericht umfassend und transparent zu informieren. Der Bericht gibt aus unserer Sicht die Situation im Jahr 2014 in konzentrierter Form wieder. Insbesondere schätzen wir die Würdigungen der Neat-Aufsichtsdelegation zu den einzelnen Themen. Es ist festzustellen, dass die Aufsichtsdelegation insbesondere in ihrem Kernauftrag, nämlich der Kontrolle über die Einhaltung von Kosten und Terminen, recht kritisch operiert; dies in dem Sinn, dass sie die verschiedenen Akteure immer wieder an die Kosten- und Termindisziplin in diesen wichtigen Bereichen, aber auch in anderen erinnert. Die Neat-Aufsichtsdelegation, stellen wir fest, verlangt konsequent von der Alptransit Gotthard AG, dass sie das Bundesamt für Verkehr und die Neat-Aufsichtsdelegation unverzüglich über Ereignisse orientiert, welche zu terminlich entscheidenden Verzögerungen führen könnten. In einem zweiten Schritt hat die Alptransit Gotthard AG Massnahmen aufzuzeigen, mit welchen die Einhaltung des Zeitplans sichergestellt werden kann.

Die Neat-Aufsichtsdelegation beurteilt die technischen und logistischen Massnahmen vor allem in Bezug auf deren Mehrkosten, gemessen am Mehrnutzen. Diese Praxis hat sich in den vergangenen Jahren bewährt. Mit Genugtuung stellen wir fest, dass die Arbeiten bezüglich Ausrüstung des Gotthard-Basistunnels mit der Bahntechnik auf Kurs sind. Ebenfalls nehmen wir zur Kenntnis, dass die SBB mit den Vorarbeiten zur Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels sowohl terminlich wie auch kostenmässig ebenfalls auf Kurs sind. Das ist aber auch dringend nötig, denn in einem Jahr gehört die Einweihung des Gotthard-Basistunnels vom 1. Juni 2016, zu der Sie übrigens alle eingeladen sind, bereits der Vergangenheit an. Wir stehen dann 77 Tage vor dem Fahrplanwechsel vom 11. Dezember 2016 und der damit verbundenen fahrplanmässigen Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels.

Etwas Sorge bereitet uns nach wie vor der Ceneri, die Berichterstatte der Kommission haben das bereits gesagt. Der Bericht nennt als Zeitpunkt der Inbetriebnahme noch das Jahr 2019, obwohl bereits klar ist, dass der Termin um ein Jahr, auf 2020, verlegt wurde. Das ist nicht etwa ein Fehler der Neat-Aufsichtsdelegation, weil der Entscheid erst im Mai dieses Jahres gefällt wurde. Wir bitten aber die Neat-Aufsichtsdelegation, mit aller Konsequenz im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Kompetenzen darauf hinzuwirken, dass der Termin 2020 eingehalten werden kann. Dies gilt insbesondere auch in Bezug auf die Situation mit der Tessiner Gemeinde Camorino bezüglich der Erledigung der Einsprache gegen ein Werk der Alptransit Gotthard AG.

Lassen Sie mich noch ein persönliches Wort sagen: Ich war schon 1992 im Rat, als das Volk in einer Referendumsabstimmung am 27. September mit 63,6 Prozent Ja dem Alptransit-Beschluss zustimmte. Seit dem 18. Dezember 1998 bin ich heute bin ich Mitglied der Neat-Aufsichtsdelegation. In dieser Zeit habe ich viele Male Besichtigungen in den Tunneln Lötschberg, Gotthard, Ceneri gemacht, früher auch schon im Vereinatunnel. Ich konnte in allen Phasen der Planung, des Baus, der technischen Ausrüstung, der Probefahrten bis zur Einweihung des Tunnels am Geschehen teilhaben. Ich konnte sehen und erfahren, mit welchem Engagement, mit welcher Begeisterung, aber auch mit welcher Vorsicht und Rücksicht und mit welchem Respekt vor dem Berg die Mineure, Maschinisten, Ingenieure und andere unter Tag arbeiteten. Ihnen allen gehört meine persönliche Hochachtung und unser aller Dank, oder wie man das bergmännisch sagt: Ich wünsche Ihnen alles Gute, ein herzhaftes Glückauf!

Lustenberger Ruedi (CE, LU): Es ist etwas schwierig, nach diesem Votum unseres «Mister Neat», Herrn Binder, noch etwas zu sagen. Herr Binder war tatsächlich in der Neat-Aufsichtsdelegation eigentlich das wandelnde Neat-Lexikon. Er weiss alles, er wusste alles, jedes Detail hat er von Anfang an erlebt.

Trotzdem erlaube ich mir noch zwei, drei Bemerkungen zu diesem Bauwerk. Wir wissen, dass die Eröffnung des Gotthard-Basistunnels naht. Wir dürfen als Land, als Eidgenossenschaft, stolz auf dieses Bauwerk sein, das vermutlich auf der ganzen Welt seinesgleichen sucht. Vor 23 Jahren hat das Schweizervolk mit einem überwältigenden Mehr diesem Bauwerk, diesem Vorhaben zugestimmt. Seither sind Ingenieure, Bauunternehmen daran, es zu planen und zu vollenden. Aus der Sicht der Neat-Aufsichtsdelegation darf man feststellen, dass es eine gute Zusammenarbeit zwischen verschiedensten Akteuren – der Alptransit Gotthard AG, dem Bundesamt für Verkehr, den SBB und selbstverständlich den involvierten Unternehmen – gebraucht hat und auch in Zukunft noch braucht. Persönlich bin ich auch beeindruckt von der Leistung der Mitarbeiter, die dieses Bauwerk vollenden. Persönlich hat mich in der Vergangenheit immer die Person von Renzo Simoni beeindruckt, einem Ingenieur, der als CEO der Alptransit Gotthard AG diese Sache überlegt und souverän operativ leitet.

Nun, wenn wir diesen Tunnel nächstes Jahr einweihen dürfen, ist selbstverständlich das Bauwerk noch nicht vollendet. Die Vorredner, die beiden Kommissionssprecher Herr Leuenberger und Herr Tschümperlin, haben darauf hingewiesen, dass beim Ceneri eine zeitliche Verzögerung eintreten wird. Das soll uns aber nicht davon abhalten, dieses Bauwerk auch im südlichen Tessin mit Akribie voranzutreiben, damit dann diese Alpentransversale so eröffnet werden kann, wie das seinerzeit das Schweizervolk beschlossen hat.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose de prendre acte du rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

13.3740

**Motion Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Grundsätze zur Lösung
des «Too big to fail»-Problems**

**Motion groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Principes visant à régler
le problème des établissements
dits «too big to fail»**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

13.3743

**Motion
sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion.
Swissness-Trennbankensystem**

**Motion
groupe socialiste.
Motion garantie bancaire.
Séparation des activités bancaires**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

13.3744

**Motion
sozialdemokratische Fraktion.
Bankensicherheitsmotion.
Mehr Eigenmittel zum Schutz
der Volkswirtschaft**

**Motion
groupe socialiste.
Motion garantie bancaire.
Augmenter les fonds propres
pour protéger l'économie**

Nationalrat/Conseil national 16.09.15 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons traiter maintenant ces trois motions qui ont été ajoutées à notre programme, suite à une motion d'ordre Pardini, qui demandait leur traitement lors de la troisième semaine de cette session.

Aeschi Thomas (V, ZG): Für die Sicherheit des Landes ist es entscheidend, dass es keine Firmen gibt, welche zu gross sind, um im Notfall fallengelassen zu werden. Auf Englisch nennt sich dies «too big to fail». Mit verschiedenen Massnahmen wurden zwar in den vergangenen Jahren die Risiken, welche von einer Bankenkrise ausgehen, verkleinert. Grundsätzlich würde aber auch heute noch eine systemrelevante Bank, sollte sie in gravierende Schwierigkeiten geraten, die Volkswirtschaft mitreissen. Der Staat wäre damit gezwungen, diese Banken zu retten, was im schlimmsten Fall zu einem Staatsbankrott führen könnte.

Glücklicherweise hat es seit dem Einreichen dieser Motion im September 2013 bis zum heutigen Datum zahlreiche Entwicklungen gegeben, um die «Too big to fail»-Problematik zu entschärfen. So haben die UBS und die Credit Suisse bekanntgegeben, dass sie, wie von der SVP seit Längerem gefordert, eine Holdingstruktur einführen werden. Wenn in diesem Konstrukt z. B. der amerikanische Zweig einer Schweizer Bank in grosse Schwierigkeiten kommt, kann er den Schweizer Teil nicht hinunterziehen; stattdessen kann dieser in einer Holdingstruktur einfach ausgegliedert und weitergeführt werden. Wie erwähnt haben bereits mehrere Firmen aus der Gruppe der Schweizer «Too big to fail»-Banken diesen Umwandlungsprozess hin zu einer Holdingstruktur eingeleitet.

Von einem Abschluss dieses Prozesses für alle systemrelevanten Banken kann aber zum heutigen Zeitpunkt noch keine Rede sein. Aus diesem Grund hält die SVP-Fraktion an ihren Forderungen in den Ziffern 1 bis 4 der Motion fest, welche deckungsgleich mit den Forderungen der Motion 13.3743 sind. Betreffend die ungewichtete Eigenkapitalquote in Ziffer 5 unserer Motion gilt es festzuhalten, dass die Sicherheit einer Bank umso grösser ist, je mehr Mittel sie besitzt. Gleichzeitig generieren Eigenmittel aber auch Kosten für die Bank, was die Rentabilität schmälert. Auch hier ist der Prozess zur Erhöhung der Eigenmittel der «Too big to fail»-Banken angelaufen, aber noch nicht abgeschlossen. Während wir klar überzeugt sind, dass die in der Motion 13.3744 geforderte ungewichtete Eigenkapitalquote von 10 Prozent zu hoch ist, liegen die von unserer Fraktion vorgeschlagenen 6 Prozent eher im Bereich des Angemessenen.

Entsprechend bitte ich Sie abschliessend, unsere Motion wie auch die Motion 13.3743 zu unterstützen, die Motion 13.3744 jedoch abzulehnen.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ganz ungewohnte Worte der SVP-Fraktion: staatlicher Interventionismus im Privatsektor. Meine Frage an Sie: Aus meiner 19-jährigen Kan-

tonsratserfahrung in Zürich weiss ich, dass Sie wie eine eiserne Helvetia am Kantonalbankenstatus festhalten, das heisst, die Staatsbank soll weiterhin alle Risiken durch die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler gedeckt haben. Folgen Ihren Worten auch Taten, wenn Sie schon Wasser predigen und nicht nur Wasser trinken? Das heisst, wollen Sie auch die Kantonalbanken, die «too big to fail» sind, vom Staat lösen, und werden Sie somit in den einzelnen Kantonen dazu auch Hand bieten?

Aeschi Thomas (V, ZG): Wie erwähnt, Kollege Portmann, geht es darum zu verhindern, dass zum Beispiel der amerikanischen Arm einer Schweizer Grossbank den Schweizer Arm herunterzieht. Da gilt es zu trennen – damit am Schluss nicht Sie als Steuerzahler für Verfehlungen des amerikanischen Managements mithaften. Das wollen wir mit dieser Motion verhindern.

Pardini Corrado (S, BE): Heute haben wir die Gelegenheit, eines dieser kleinen demokratischen Wunder zu vollbringen, um die uns viele beneiden. Dass wir heute über die Motionen beraten können, dafür danke ich Ihnen. Sie haben meinen Ordnungsantrag unterstützt, das Geschäft zu traktandieren, bevor die beiden Motionen unbehandelt abgeschlossen würden.

Es geht darum, einen wichtigen Wirtschaftszweig der Schweiz, die Banken, sicherer zu machen und damit die Schweiz sicherer zu machen. Wir wollen einen möglichen Schaden von der gesamten Volkswirtschaft und den Steuerzahlenden abwenden. Bankensicherheit ist in der Schweiz immer auch Sicherheit vor den Banken. Der Nationalrat hat die Vorsorge für eine gesunde Volkswirtschaft immer als eine wichtige Aufgabe gesehen. Heute gibt es dafür einen breit geteilten Willen. Vor zwei Jahren haben zwei Fraktionen in diesem Haus, die politisch das Heu nicht auf der gleichen Bühne haben, fast gleichlautende Motionen eingereicht. Wir wollen die Grundsätze dafür festhalten, wie das «Too big to fail»-Problem zu lösen ist, also Vorsorge treffen, dass systemrelevante Banken, die in Schwierigkeiten geraten, das Wirtschaftssystem Schweiz nicht schwer beschädigen oder sogar einen Staatsbankrott verursachen. Sie wissen, dass die Bilanzsumme der zwei Grossbanken das schweizerische Bruttoinlandsprodukt immer noch um ein Mehrfaches übersteigt.

Der Bundesrat möchte den Umgang mit diesem Risiko weiter der Selbstregulierung der Banken überlassen. Wir, die gewählten Volksvertreterinnen und Volksvertreter, sollten aber nicht auf den nächsten Krisenfall wie im Oktober 2008 warten. Seit wir unsere Motionen eingereicht haben, sind drei weitere Finanzinstitute für systemrelevant erklärt worden, zuletzt, Anfang September, die Postfinance. Heute hält die Finma fünf Banken und mindestens zwei Versicherungen für «too big to fail». Das ist ein immenses Klumpenrisiko. Unsere Aufgabe als Parlament ist es, dieses Risiko einzudämmen. Wir sollen also Vorsorge treffen für die Schweiz als Ganzes. Wir sollen diese implizite Staatsgarantie, die auch eine versteckte Milliardensubvention für diese Banken ist, endlich beenden.

Unsere Vorschläge sind gemässigt und längst erprobt. Das Swissness-Trennbankensystem und das Verbot von Eigenhandel sind auch in der internationalen Finanzwelt breit akzeptierte Regeln. Unsere Vorschläge stützen sich auf einen Entwurf für eine Volksinitiative für Bankensicherheit der SP. Darin ist auch eine Eigenkapitaluntergrenze vorgesehen. Heute sprechen wir über eine ungewichtete Eigenkapitalquote von 6 Prozent. Das ist ein Anfang. Über kurz oder lang werden wir sehen, dass 6 Prozent zu wenig sind. Aber es ist ein klares Signal der «Swiss lawmakers», wie sogar «The Wall Street Journal» anerkennend schreibt. Die Kosten für die Banken sind vergleichsweise gering. Der Gewinn an Sicherheit für das Land aber ist gross.

Ich bitte Sie, beiden Motionen zuzustimmen und dem Bundesrat den Auftrag zu erteilen, ein entsprechendes Gesetz vorzulegen. Dieses kleine politische Wunder sind wir uns als Parlament und dem Land schuldig.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Herr Kollege, dieselbe Frage an Sie, es ist ja eine Schlacht gegen die Privatwirtschaft: Sind Sie auch nur ein Wasserprediger und Weintrinker? Wenn es Ihnen wirklich ernst ist, die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler von den Risiken zu lösen, dann müssten Sie ja für die Privatisierung der Postfinance sein. Wie stehen Sie zu diesem Thema?

Pardini Corrado (S, BE): Dass Privatisierung grundsätzlich die Sicherheit erhöht, kann ich nicht unterschreiben. Im Gegenteil: Bei einer Privatisierung steht oft die kurzfristige Gewinnmaximierung im Mittelpunkt, koste es, was es wolle. Die Privatisierung hat oft als Ziel, die kurzfristigen Gewinne höher zu gewichten als die Sicherheit einer Volkswirtschaft; das haben Grossbanken wie UBS und CS bereits mehrere Male bewiesen. Ich verstehe Ihren Unmut darüber, dass Sie in die Minderheit versetzt werden, weil zwei vernünftige Fraktionen in dieser Frage heute ein kleines politisches Wunder vollbringen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Eine Vorbemerkung zu Herrn Portmann, sein Credo lautet wahrscheinlich dahingehend: Privatisierung der Gewinne und Sozialisierung der Verluste, denn im Krisenfall müssten wir ja die Institute auf Kosten der Steuerzahlerinnen und Steuerzahler retten.

Damit komme ich eigentlich zu meinem Thema, zur Motion, die höhere Eigenmittel verlangt, eine höhere Leverage Ratio, also echtes Eigenkapital zur Sicherung der Banken. Ein Grund für die globale Finanzkrise war der exzessive Einsatz von Fremdmitteln im Bankensystem. Die hohe Verschuldung hat die Finanzkrise überhaupt erst ausgelöst. Sie wissen, welches die Folgen waren. Weltweit mussten Banken gerettet werden. Auch in der Schweiz musste eine Bank gerettet werden, die UBS. Der Bankenkrise folgten Wirtschaftskrisen und eine grosse Verunsicherung nicht nur in der Finanzwirtschaft, sondern auch in der Realwirtschaft. Wir alle wissen, das ist unbestritten: Je mehr Eigenmittel eine Bank hat, desto sicherer ist sie. Ich glaube, da kann niemand widersprechen. Wir hatten bereits im Rahmen der «Too big to fail»-Gesetzgebung darauf hingewiesen, dass wir eine höhere Leverage Ratio verlangen, als sie nachher im Gesetz verankert worden ist. Die Mehrheitsverhältnisse waren halt so.

Die Motion verlangt nun 10 Prozent. Heute sind wir, real gerechnet, bei 3,1 bis 3,2 Prozent, wenn ich die Ausführungen von Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf im Protokoll der WAK zum «Too big to fail»-Bericht richtig lese. Die «Too big to fail»-Gesetzgebung verlangt eine Leverage Ratio bis 2018 von 4,5 Prozent. Damit sind wir also noch weit unter den 6 Prozent, die jetzt auch von Herrn Aeschi als angemessen betrachtet wurden, und weit unter den 10 Prozent, die auch in der internationalen wissenschaftlichen Literatur als richtig betrachtet werden.

Wir haben jetzt den «Too big to fail»-Bericht vom Februar 2015. Wir haben diesen Bericht auch in der WAK beraten. Die Schlussfolgerungen dieses Berichtes sind: Es braucht mehr, eine bessere Eigenkapitalausstattung. Ich erinnere auch daran, dass unsere Finanzministerin selber darauf hingewiesen hat, dass die Leverage Ratio von 4,5 Prozent zu tief ist, und mit Verweis auf laufende Debatten brachte sie eine Quote von 6 bis 10 Prozent ins Spiel. Das hat eine grosse mediale Aufregung ausgelöst.

Ich möchte nicht, dass das jetzt auch geschieht. Es ist klar, wir brauchen eine höhere Leverage Ratio. Ich will hier keine negativen Signale auslösen durch einen negativen Entscheid. Aber ich möchte dem Bundesrat und Ihnen Folgendes mit auf den Weg geben: Sorgen Sie mit der SP dafür, dass die Eigenkapitalquote der Banken höher wird! Sie ersparen uns damit neue Bankenrettungen, Sie entlasten damit die Steuerzahlenden, und zum Schluss profitieren auch die Aktionäre und Aktionärinnen, weil ihre Bankinstitute sicherer werden, und das ist vor allem auch für die Volkswirtschaft wichtig.

Die Motion der SP-Fraktion 13.3744 liegt goldrichtig. Ich ziehe sie zurück, weil ich keine negativen Signale durch einen negativen Entscheid von heute haben will. Aber ich bin

überzeugt: Wir werden genau bei dieser Eigenmittelanforderung landen – ich danke Ihnen, wenn Sie uns dabei helfen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben seit dem 1. März 2012 im Bereich «Too big to fail» eine Regelung, die funktioniert. Die Schweizer «Too big to fail»-Regelung ist international anerkannt, und sie ist inhaltlich ausgewogen. Ich denke, wir haben gute Eigenmittelvorschriften, organisatorische Massnahmen und auch Vorsorgemassnahmen für den Krisenfall, die ein Gesamtes bilden. Wir haben dort angesetzt, wo die Hauptrisiken eben sind, bei den systemrelevanten Grossbanken, vor allem bei den global systemrelevanten Banken.

Die Eigenkapitaldecke, das ist der erste Pfeiler, soll die Banken so weit stärken, dass eine Verlustabsorptionsfähigkeit gegeben ist. Der Bundesrat spricht im Rahmen der Behandlung des Expertenberichtes Brunetti darüber, da sind sicher noch Vorschläge zu machen. Zweitens haben wir in der «Too big to fail»-Vorlage die Organisationsstruktur klar vorgegeben. Weiter haben wir Vorgaben für eine Notfallplanung gemacht, die bei den entsprechenden Banken in Erarbeitung ist. Diese Notfallplanung ist selbstverständlich noch nicht umsetzungsreif; das muss sie nach der gesetzlichen Vorgabe aber auch noch nicht sein, die Banken haben Zeit bis Ende 2018. Dann haben wir Massnahmen für den Krisenfall vorgesehen, die einem systemrelevanten Institut einen geordneten Marktaustritt ermöglichen sollen. Dafür ist insbesondere notwendig, dass das Institut genügend Mittel zur Verfügung hat, um eine Sanierung umsetzen zu können.

Das ist das Fazit der Expertengruppe «Too big to fail» zur Weiterentwicklung der Finanzmarktstrategie. Das Fazit ist eindeutig: Wir haben eine gute Regelung, eine Regelung, die im Grundsatz funktioniert. Gleichzeitig wird aber auch darauf hingewiesen, dass zusätzliche Massnahmen nötig sind an diesem Schweizer Gesamtpaket, um die Widerstandsfähigkeit der systemrelevanten Banken zu erhöhen und vor allem – das ist wichtig – um die Sanierung und Abwicklung ohne Kosten für den Steuerzahler umsetzen zu können. Ich denke, das ist wichtig: Die Verantwortung soll bei den Privaten sein, sie soll bei den Banken sein; die Verantwortung für eine allfällige Abwicklung soll nicht beim Steuerzahler sein.

Wir haben die Diskussion im Bundesrat bereits geführt. Wir sind der Auffassung, dass wir im Rahmen der aktuellen Überarbeitung der «Too big to fail»-Vorlage die Leverage-Ratio-Anforderungen für die systemrelevanten Banken erhöhen wollen. Wir werden bis Ende 2015 entsprechende Vorschläge machen. Für nichtsystemrelevante Banken ist eine Übernahme der Basler Standards gefordert, und zwar auf den 1. Januar 2018. Es ist selbstverständlich entscheidend, dass die entsprechenden Anforderungen sorgfältig kalibriert sind und dass den Anforderungen differenziert Rechnung getragen wird.

Insgesamt möchte ich Sie aber darum bitten, jetzt nicht eine Neuorientierung vorzunehmen, wie das in diesen Motionen gefordert wird, sondern diesen Weg weiter zu gehen und weiterhin bewusst auf einen Eingriff in die Unternehmensstruktur und das Geschäftsmodell zu verzichten, dann aber über strengere und angepasste Vorschriften zu diskutieren. Sie werden die Möglichkeit haben, darüber zu diskutieren. Das EFD ist beauftragt, dem Bundesrat bis Ende 2015 Vorschläge zu machen, wie diese Anpassung der «Too big to fail»-Voraussetzungen aussehen kann. Wir arbeiten daran und werden Ihnen selbstverständlich rechtzeitig die entsprechenden Vorschläge machen.

13.3740

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3740/12 526)

Für Annahme der Motion ... 93 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(2 Enthaltungen)

13.3743

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3743/12 527)

Für Annahme der Motion ... 94 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(4 Enthaltungen)

13.3744

Zurückgezogen – Retiré

15.025

Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision

Loi sur la TVA. Révision partielle

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Es geht in der vorliegenden Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes um diverse Elemente aus der gescheiterten Vorlage «Vereinfachung der Mehrwertsteuer», also der Vorlage mit dem Zweisatzmodell aus dem Jahr 2013. Die Neuerungen betreffen insbesondere den Abbau mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile inländischer Unternehmen. Mit dem Gesetzesentwurf erfüllt der Bundesrat die Motion der WAK-NR 13.3362, «Anpassungen des Mehrwertsteuergesetzes», die parlamentarische Initiative Triponez 02.413, «Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht», sowie die parlamentarische Initiative Frick 11.440, «Keine Mehrwertsteuer auf Gönnerbeiträgen an gemeinnützige Organisationen».

Ihrer zuständigen WAK lag ein Mitbericht der Finanzkommission des Nationalrates vor. Sie hat das Geschäft am 1. April 2015 behandelt. Sie wies darauf hin, dass geringen Mehreinnahmen erhebliche Personalaufstockungen gegenüberstünden und dass das nicht akzeptabel sei. Zudem war für die Finanzkommission fraglich, ob die Änderungen steuerpolitisch überhaupt Sinn machen. Sie lehnte aber mit 15 zu 10 Stimmen einen Antrag ab, der WAK zu beantragen, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Ihre WAK hat Anhörungen mit Vertretern der Finanzdirektorenkonferenz, des Schweizerischen Städteverbandes, des Schweizerischen Gemeindeverbandes, des Schweizerischen Gewerbeverbandes, der Economiesuisse und des Konsultativgremiums Mehrwertsteuer durchgeführt. Die Mitglieder der WAK sind überzeugt, dass diese Teilrevision einem Auftrag des Parlamentes entspricht und wichtige Punkte der gescheiterten Vorlage «Vereinfachung der Mehrwertsteuer» aufnimmt, insbesondere die Abschaffung der Wettbewerbsnachteile für inländische Unternehmen. Die WAK ist daher in der Sitzung vom 13. April dieses Jahres ohne Gegenstimme auf die Vorlage eingetreten.

Die Detailberatung hat die WAK in der Sitzung vom 12. Mai 2015 vorgenommen. Die wichtigsten Diskussionspunkte waren die folgenden:

In Artikel 3 Buchstabe h spricht sich die Kommission mit 13 zu 11 Stimmen dafür aus, dass Vorsorgeeinrichtungen nicht als eng verbundene Personen zu gelten haben; dies, weil sonst ein Unternehmen oder eine Gemeinde, wenn sie unentgeltliche Leistungen an solche Einrichtungen erbringt, mehrwertsteuerpflichtig und mit einer Taxe occulte belastet würde.

Ein vieldiskutiertes Thema waren die steuerbefreiten Gönnerbeiträge. Der Fall der Rega ist hier prominent zu erwähnen. Dies betrifft Artikel 3 Buchstabe i und Artikel 21 Ab-

satz 2 Ziffer 31. Die Kommission stimmte mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen für eine Präzisierung der Definition von steuerbefreiten Spenden und Gönnerbeiträgen. Um Gönnerbeiträge von der Steuer zu befreien, muss ein gemeinnütziges Unternehmen nun neu seinen Gönnerinnen und Gönnern mitteilen, dass auf allfällige Vorteile kein Anspruch besteht. Mit diesem Beschluss setzt die Kommission das Anliegen der parlamentarischen Initiative Frick 11.440 um.

Das Hauptziel der Revision, die Besteuerung von ausländischen Unternehmen, welche in der Schweiz einen Teil ihres Umsatzes erwirtschaften, ist unbestritten. Neu wird ein ausländisches Unternehmen in der Schweiz mehrwertsteuerpflichtig, wenn es weltweit einen Umsatz von 100 000 Franken erwirtschaftet, also nicht nur im Inland wie gemäss geltendem Recht. So sollen schweizerische Unternehmen gegenüber ausländischer Konkurrenz keinen Nachteil mehr erfahren. Mit dieser Regelung werden gemäss Schätzungen des Bundesrates 30 000 ausländische Unternehmen, die notabene in der Schweiz tätig sind, neu steuerpflichtig. Dies rechtfertigt gemäss Meinung der Kommission auch die von der Finanzkommission kritisierten 38 neuen Stellen. Das EFD verspricht, diese andernorts zu kompensieren.

Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Bestimmungen, welche das Anliegen der parlamentarischen Initiative Triponez 02.413 umsetzen, waren in der WAK Ihres Rates unbestritten. Die Steuerausnahme im Bereich der Sozialversicherungen wird auf die Präventionstätigkeit, wo diese bisher nicht galt, ausgedehnt.

Einstimmig votierte die Kommission dafür, dass das Anliegen des Bundesrates bezüglich des reduzierten Satzes für elektronische Zeitungen und Zeitschriften so ergänzt wird, dass auch E-Books unter den reduzierten Satz fallen.

Die Kommission hat sich auch mit der Frage der Mehrwertsteuer auf den Radio- und Fernsehgebühren befasst. Da das Bundesgericht – wie Ihnen bekannt sein müsste – zum Schluss kam, dass nie eine Steuerpflicht bestand, muss aber im Mehrwertsteuergesetz keine Ausnahme vorgesehen werden. Das EFD hat versprochen, dass die Konsequenzen des Urteils auf das Mehrwertsteuerrecht noch analysiert und dem Parlament zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt werden. Allenfalls kann dazu Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf etwas mehr sagen.

Die Kommission hat abschliessend mit 11 zu 10 Stimmen eine Motion eingereicht, welche den Bundesrat beauftragt, die Kriterien über die Steuerbefreiung juristischer Personen, die öffentliche oder gemeinnützige Zwecke oder Kultuszwecke verfolgen, so zu ergänzen, dass die Bezüge der leitenden Organe und der Funktionäre einen ihrer Tätigkeit angemessenen Rahmen nicht übersteigen dürfen. Eine Minderheit Amstutz lehnt diese Motion ab, dies mit der Begründung, dass die geltenden gesetzlichen Grundlagen zur Definition der Gemeinnützigkeit genügen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen, jeweils der Mehrheit zu folgen. In der Gesamtabstimmung empfiehlt Ihnen die Kommission einstimmig, dieser Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes zuzustimmen. Ebenfalls einstimmig empfiehlt Ihnen die Kommission, auf die parlamentarische Initiative Triponez nicht einzutreten, da diese mit der jetzigen Vorlage erfüllt wird.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Comme vient de le dire le rapporteur de langue allemande, la révision de la loi sur la TVA est un dossier qui n'est pas vraiment passionnant et qui nous préoccupe depuis plus de dix ans. A différentes reprises, nous avons tenté de clarifier la question de l'assujettissement, de faciliter les procédures administratives et de soustraire certains domaines à la TVA. Je vous rappelle aussi les fameux débats sur le taux unique et sur le maintien des deux taux, ainsi que les récents débats en 2013 relatifs à la motion 13.3362, «Adaptation de la loi sur la TVA», déposée par la Commission de l'économie et des redevances, visant une révision partielle de la loi sur la TVA, puisque nous n'arrivons pas à nous mettre d'accord sur la

question des taux. A la suite de l'adoption de ladite motion, nous vous présentons aujourd'hui la révision partielle.

La commission s'est penchée sur la révision partielle de la loi sur la TVA lors de ses séances des 13 et 14 avril et des 11 et 12 mai 2015. Dans un premier temps, nous avons procédé à des auditions et avons invité les membres de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances, des représentants des villes, des communes ainsi que de l'Union suisse des arts et métiers. Nous avons de plus associé la Commission des finances du Conseil national et avons demandé un corapport précisant les implications financières du projet soumis par le Conseil fédéral et l'avis de l'organe consultatif.

Selon le Conseil fédéral, le projet de révision partielle devrait engendrer des recettes fiscales nettes de quelque 68 millions de francs par année. Plus précisément, certaines mesures devraient rapporter 98 millions de francs à la Confédération, alors que d'autres devraient de toute évidence entraîner un manque à gagner de quelque 30 millions de francs.

Le projet, vous vous en rendez compte, comprend de nombreuses modifications dans différents domaines de la TVA et répond aux exigences formulées par la CER du Conseil national dans le cadre des différentes tentatives de révision. La motion 13.3362 prévoyait de supprimer les désavantages concurrentiels subis par les entreprises suisses et induits par la TVA. Nous avons formulé différentes demandes, telles que la simplification de l'assujettissement pour les organisations d'utilité publique, la mise en oeuvre des initiatives parlementaires Triponez 02.413, «Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA», et Frick 11.440, «Supprimer la taxe sur la valeur ajoutée sur les contributions des donateurs versées aux organisations d'utilité publique», ou encore l'application du taux réduit aux journaux et revues électroniques. De toute évidence, ces modifications sont liées à un manque à gagner pour la Confédération.

D'entente avec le Conseil fédéral, nous vous proposons, entre autres, afin d'éviter une baisse des recettes pour la Confédération, une modification relative à l'assujettissement sur la base des chiffres d'affaires réalisés à l'échelle mondiale, et non plus sur la base des chiffres d'affaires réalisés sur le territoire suisse, ce qui rapporterait à la Confédération environ 40 millions de francs.

Par ailleurs, nous vous proposons aussi le remplacement de la déduction de l'impôt préalable fictif par l'impôt de la marge pour les objets d'arts, ce qui équivaut à quelque 30 millions de francs additionnels pour la Confédération, ou encore une nouvelle réglementation concernant l'imposition de la location des places de parc destinées au stationnement des véhicules. Nous reviendrons sur certains domaines puisqu'une partie d'entre eux font l'objet de divergences.

Le projet comprend aussi des modifications découlant du projet relatif au modèle à deux taux. De plus, nous avons tenu compte des exigences formulées dans les initiatives parlementaires Triponez et Frick. L'initiative parlementaire Triponez avait été approuvée par le Parlement il y a plus de dix ans, avant même que le Tribunal fédéral ne statue sur la soumission ou non à la TVA de certaines prestations de prévention des accidents et maladies professionnels imposées par la loi et relevant de ce fait de la puissance publique. Il s'agissait plus particulièrement d'adresser les questions de délimitation par rapport aux autres branches de l'assurance. L'initiative parlementaire Frick avait, elle aussi, fait l'objet d'un intense débat au sein de la commission, j'y reviendrai.

Une majorité de la commission vous invite par ailleurs à adopter la motion 15.3495 de notre commission, «Elargir les critères définissant le caractère d'utilité publique dans la LIFD et la LHID». Cette motion de commission charge le Conseil fédéral de présenter au Parlement un projet visant à compléter les critères relatifs à l'exonération de l'impôt pour les personnes morales poursuivant des buts de service public ou d'utilité publique, ou des buts culturels prévus par la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des com-

munes, de telle sorte que les indemnités des membres des organes dirigeants et des autres membres salariés ne puissent dépasser un cadre approprié à la nature de l'activité.

Last but not least, nous avons à plus d'une reprise analysé dans le détail les modifications spécifiques proposées par l'organe consultatif en matière de TVA. Rappelons que cette commission extraparlamentaire est chargée de collaborer avec la branche. Nous avons donc procédé à différentes analyses et comparé les propositions du Conseil fédéral avec celles de l'organe consultatif. Les modifications que nous vous proposons sont sans effets majeurs pour la plupart des personnes, entreprises et organisations assujetties à la TVA.

L'accent a été mis sur l'égalité de traitement et sur la suppression des avantages fiscaux dont bénéficient les entreprises étrangères qui effectuent des travaux en Suisse. Ainsi, le fait de se fonder, pour l'assujettissement obligatoire, sur les chiffres d'affaires qu'une entreprise réalise en Suisse et à l'étranger, au lieu de se fonder uniquement sur les chiffres d'affaires réalisés sur le territoire suisse, apporte une solution satisfaisante tant sur le plan des coûts que sur celui de la simplicité de la procédure. Relevons que cette mesure ne concerne que les entreprises qui aujourd'hui ne sont pas soumises à la TVA.

Nous nous sommes longuement entretenus sur certains articles afin de clarifier le projet du Conseil fédéral ainsi que l'avis de la commission consultative. Notre attention a plus particulièrement porté sur la précision à l'article 3 lettre g et lettre h relative à la notion de personne proche. Selon cet article, l'existence d'un lien économique, contractuel ou personnel, particulièrement étroit doit être examinée au cas par cas, pour autant que les prestations fournies ne le soient pas à des conditions usuelles sur le marché. Par ailleurs, à la lettre h, il importe de préciser les règles afin que les entreprises puissent fournir des prestations sans taxe occulte à leurs institutions de prévoyance.

Une autre question qui a fait l'objet de longs débats en commission a trait à la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 11.440, «Supprimer la taxe sur la valeur ajoutée sur les contributions des donateurs versées aux organisations d'utilité publique», prévoyant d'exonérer de la TVA des organisations telles que la REGA. Les deux conseils avaient donné suite à l'initiative parlementaire en 2011, estimant qu'il n'était pas judicieux d'assujettir les dons faits à la REGA. L'assujettissement de ces contributions à la TVA prive la REGA de quelque 5,5 millions de francs par année pour remplir ses tâches.

Nous vous proposons donc d'exclure les dons du champ de l'impôt, tout en sachant que, conformément à l'arrêt 2C_202/2011 du Tribunal fédéral, datant du 24 octobre 2011, le problème aurait pu être simplement résolu par les organisations concernées. Il aurait suffi de préciser, dans les documents des donateurs, que l'organisation ne promet pas de contreparties spécifiques, telles que, dans le cas de la REGA, la prise en charge des coûts des transports en cas d'urgence. Il est important dans ce contexte de faire une différence entre le don qui est motivé par la perspective à un moment ou un autre d'une contrepartie et les dons sans aucune contrepartie. Ces dernières libéralités ne sont pas soumises à la TVA; elles ne l'ont d'ailleurs jamais été.

Au nom de la commission, je vous invite à entrer en matière sur le projet et à soutenir les propositions de la majorité. Je présenterai ultérieurement les articles controversés.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich erlaube mir, für die SVP-Fraktion bezüglich Eintreten zu sprechen und gleichzeitig den Nichteintretensantrag der Minderheit Amstutz zu begründen. Der Bundesrat hat seine Botschaft zur Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes am 25. Februar 2015 verabschiedet. In der Revision nimmt er verschiedene Änderungsvorschläge der letzten Jahre auf, nachdem grosse Revisionsvorhaben wie der Einheitssatz keine Mehrheit gefunden haben. Die wichtigsten Gesetzesanpassungen dieser Teilrevision sind eher technischer Natur, und entsprechend liegt kein Antrag

auf Nichteintreten auf die Teilrevision vor. Entsprechend weise ich Sie bereits jetzt auf wichtige Anträge in der Detailberatung hin: Die SVP-Fraktion wehrt sich gegen die Aufhebung der Steuerausnahme bei Parkplätzen im Gemeingebrauch, gegen eine neue komplizierte Regelung zur Besteuerung von gastgewerblichen Leistungen sowie gegen die Erhöhung der Verjährungsfristen von zehn auf fünfzehn Jahre, dazu aber mehr während der Detailberatung.

Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, auf die Teilrevision einzutreten.

Bezüglich der Motion 15.3495, «Erweiterte Kriterien für Gemeinnützigkeit im DBG und StHG», beantrage ich Ihnen namens der Minderheit Amstutz, die Motion abzulehnen. Wir sind der Meinung, dass die verlangten Regelungen ein erneuter Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit sind. Wir benötigen hier keine neuen Regelungen. Zudem haben wir bereits geltende gesetzliche Grundlagen zur Gemeinnützigkeit, und diese genügen vollständig. Entsprechend braucht es hier kein neues Gesetz und keine neue Revision.

Ich bitte Sie hier, der Minderheit Amstutz zu folgen.

Schelbert Louis (G, LU): Die Fraktion der Grünen tritt auf die Botschaft zur Revision des Mehrwertsteuergesetzes ein. Die Vorlage enthält zahlreiche Änderungen, deren Verbindendes ist, dass sie im Mehrwertsteuergesetz geregelt werden. Die meisten stehen allerdings nicht in einem unmittelbaren Bezug zueinander. Der Bundesrat erfüllt damit eine Motion der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (13.3362), die in beiden Räten eine Mehrheit gefunden hat. Die Motion war quasi der grösste gemeinsame Nenner des Parlamentes nach der Ablehnung der Vorlagen für einen Einheitssatz und für ein Zweisatzmodell bei der Mehrwertsteuer.

Gleichzeitig hat der Bundesrat die Vorlage um diverse Punkte ergänzt, die sich seither als nötig erwiesen haben. Die Diskussion über einen Einheitssatz oder über ein Zweisatzmodell gehört nicht dazu, diese hat das Parlament geführt. Die Entscheide waren klar und werden von uns Grünen nicht infrage gestellt. Die Gründe haben sich seither weder verändert noch vermehrt oder vermindert.

Bei mehreren Gesetzesänderungen findet sich neben dem Antrag des Bundesrates noch eine Variante, die vom sogenannten Konsultativgremium eingebracht worden ist. Diesem Gremium gehören Vertreterinnen und Vertreter der Kantone, der Wissenschaft, der Wirtschaft, der Konsumentinnen und Konsumenten und aus dem Steuerwesen an. Die Grünen folgen in der Detailberatung den Anträgen des Bundesrates.

Als wichtige Neuerungen beurteilen die Grünen den Abbau von Wettbewerbsverzerrungen, die sich heute wegen der Mehrwertsteuer zulasten von inländischen Unternehmen auswirken. So ist es sicher richtig, für die Frage der Steuerpflicht die Gesamtumsätze heranzuziehen und nicht nur die Umsätze im Inland. Zudem werden ausländische Online-Händler je nach ihrem Umsatz im Inland ebenfalls steuerpflichtig. Es wird vermutlich nicht einfach sein, bei im Ausland ansässigen Betrieben die Steuerpflicht durchzusetzen. Die Regulierung ist trotzdem richtig.

Am meisten zu reden gab in der Kommission die Neuregelung der Steuerpflicht bzw. die Entbindung von der Steuerpflicht für gemeinnützige Organisationen. Der diskutierte Anwendungsfall war die Rega, wobei die Frage im Mittelpunkt stand, ob und inwiefern solche Organisationen ihren Gönnerinnen und Gönnern im Bedarfsfall Leistungen ohne Mehrwertsteuerpflicht erbringen können. Mit der nun getroffenen Lösung sind die Grünen einverstanden. Die Leistungen müssen künftig nicht mehr versteuert werden.

In diesem Zusammenhang steht die Motion, die auch auf der Traktandenliste ist. Die Rega kam in einer früheren Phase auch öffentlich ins Gerede, weil manche ihrer Funktionäre sehr hohe Bezüge hatten. Das hat sie mittlerweile gelöst; generell besteht das Problem aber noch immer. Die Grünen unterstützen deshalb die Motion der WAK, wonach die Steuerbefreiung von gemeinnützigen Organisationen auch davon abhängig gemacht werden soll, dass die Bezüge angemessen

sen sind. Bei Zewo, einer Organisation, die private Organisationen zertifiziert, ist dies eines der Kriterien. Es ist richtig, dass dies in Zukunft auch von den Steuerbehörden so gehandhabt wird.

Die Grünen beantragen, die Motion anzunehmen.

Als richtig erachten wir auch die neukonzipierte Margenbesteuerung. Sie beendet eine unsägliche Phase, während der für Kunstgegenstände, Antiquitäten und Sammlerstücke zum Beispiel im Export eine Mehrwertsteuer zurückgefordert werden konnte, die gar nie erhoben worden war. Die Rückerstattung der fiktiven Mehrwertsteuer wird in Zukunft vermieden. Die Grünen haben schon die Einführung dieses Unsinns bekämpft, weshalb wir dessen Aufhebung entsprechend begrüssen.

Für Gemeinwesen resultieren vor allem Vorteile. Ihre Steuerpflicht wird vereinfacht und die Zusammenarbeit untereinander entlastet. Neu sind die Leistungen aller Sozialversicherungen untereinander von der Steuer ausgenommen. Die Vermietung von Parkplätzen soll vereinfacht werden. Das bisherige Kriterium des Gemeingebrauchs wird gestrichen.

Im Sinne der Darlegungen beantragen die Grünen, auf die Vorlage einzutreten, bei den eingereichten Minderheitsanträgen dem Bundesrat zu folgen und die Vorlage in der Gesamtabstimmung anzunehmen.

Hassler Hansjörg (BD, GR): Die vorliegende Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes bringt einige Anpassungen, die grossmehrheitlich unbestritten und auch zu begrüssen sind. Der zentrale und wichtigste Punkt ist sicher der Abbau mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile inländischer gegenüber ausländischen Unternehmen, die auch in der Schweiz arbeiten oder Lieferungen in die Schweiz tätigen. In den Grenzregionen, wo der Druck des Auslandes aufgrund des starken Frankens sowieso schon sehr hoch ist, ist diese Anpassung überfällig. Bisher konnte z. B. ein italienischer Bauunternehmer einen Bauauftrag von mehreren Zehntausend Franken im Kanton Tessin ausführen, ohne dafür Mehrwertsteuer bezahlen zu müssen, weil der für die Mehrwertsteuerberechnung erforderliche Umsatz nicht erreicht wurde. Mit der Berücksichtigung des weltweiten Umsatzes einer Firma für die obligatorische Steuerberechnung wird diese Wettbewerbsverzerrung eliminiert. Davon können die Schweizer KMU der Baubranche in allen Grenzregionen besonders profitieren. Diese Wettbewerbsnachteile für die Schweizer Firmen sind so schnell wie möglich aufzuheben. Aber die Durchsetzung der Steuerpflicht der im Ausland ansässigen Unternehmen wird eine grössere Herausforderung darstellen. Sie ist nur in enger Zusammenarbeit mit den ausländischen Steuerbehörden möglich. Die bilateralen und multilateralen Abkommen, gerade mit unseren Nachbarstaaten, werden daher für unser Land von besonderer Bedeutung sein.

Einige weitere Änderungen der Mehrwertsteuergesetzgebung sind ebenfalls zu begrüssen, so der reduzierte Steuersatz für elektronische Zeitungen und Zeitschriften, die Ausdehnung der Steuerausnahme im Bereich der Sozialversicherungen auf die Präventionstätigkeit, Vereinfachungen bei der Steuerpflicht gemeinnütziger Organisationen und eine neue Steuerausnahme für bestimmte Formen der Gönnerschaft.

Der Bundesrat schlug auch die Aufhebung der Steuerausnahme für vermietete Parkplätze im Gemeingebrauch vor. Dieser Vorschlag wurde von den Gemeinden und den Kantonen aber vehement bekämpft. Argumentiert wurde mit dem zusätzlichen administrativen, personellen und finanziellen Aufwand, der daraus entstehen würde. Die Mehreinnahmen würden von den anfallenden Kosten beinahe wieder zunichtegemacht, so wurde argumentiert. Sowohl in der Anhörung zur Vorlage als auch in der Vernehmlassung wurde dieser Vorschlag abgelehnt. Aus unserer Sicht können wir auf diese Neuerung verzichten, da es keinen Sinn macht, diese Regelung gegen den geschlossenen Widerstand der Betroffenen durchzusetzen.

Insgesamt betrachten wir die Vorlage aber als gut. Die Änderungen sind sinnvoll. Wir von der BDP-Fraktion werden die Vorlage unterstützen.

Maier Thomas (GL, ZH): Sie haben von den Kommissionsprechern gehört, worum es bei dieser Teilrevision im Wesentlichen geht. Aus unserer Sicht sammelt diese Vorlage ein paar Brosamen auf nach der verpassten Chance, bei der Mehrwertsteuer einen Einheitssteuersatz respektive mindestens ein Zweisatzmodell mit ganz wenigen Ausnahmen zu realisieren, und nach dem Versuch, die Mehrwertsteuer irgendwie wenigstens ein wenig zu vereinfachen. Viel Fleisch am Knochen gibt es hier nicht.

Wir Grünliberalen sind auf die Teilrevision eingetreten und haben ihr am Ende auch zugestimmt, wenn sich die Begeisterung auch in engen Grenzen hält. Es geht faktisch um ein paar kleinere, meist unumstrittene administrative Vereinfachungen, und natürlich werden auch einige Partikularinteressen – Rega, das Einkaufen in ausländischen Online-Shops erschweren usw. – eingebaut. Kurz: Die Teilrevision umfasst verschiedene Änderungen in den Bereichen Steuerpflicht, Steuersätze und Ausnahmen, Verfahren und Datenschutz.

Wir hier im Parlament haben verlangt, dass eine neue Steuerausnahme vorgelegt wird für Leistungen, die im Rahmen der statutarischen Zwecke einer Organisation den Gönnerinnen und Gönnern als Gegenleistung für den Gönnerbeitrag in Aussicht gestellt werden. Dass diese Lex Rega faktisch völlig unbestritten ist, hat mich schon erstaunt. Die Rega profitiert, und andere werden ihr Modell entsprechend anpassen. Wir werden wohl in Bälde ganz viele Gönnerschaftsanfragen erhalten.

Wir werden in der Detailberatung, ausser beim eigenen Minderheitsantrag – zu dem ich später noch spreche –, beim Minderheitsantrag zu Artikel 22 Absatz 1 und beim letzten Minderheitsantrag auf der Fahne, die Mehrheiten unterstützen; ich werde dann entsprechend nicht mehr dazu sprechen.

de Buman Dominique (CE, FR): Dans notre pays multilingue, on pourrait utiliser des expressions très différentes, traduisant les traditions culinaires des trois régions linguistiques principales, pour qualifier le projet de révision de la loi sur la TVA qui nous est soumis. On pourrait dire du projet, en français, que c'est une sorte de «ragoût», auquel on a ajouté des abats, qui n'auraient pas fait l'objet d'un projet ordinaire. On pourrait le qualifier, en allemand, et spécialement dans le district alémanique de la Singine, de «Voräss», un plat de Bénichon composé de bas morceaux d'agneau, d'un peu de porto et des raisins de Corinthe, avec lesquels on essaie de faire quelque chose. Et puis, en italien, on dirait que c'est un peu du «tutti frutti», c'est-à-dire qu'on y a intégré des matières qui n'avaient au fond rien à voir entre elles.

Voilà en quoi consiste le projet de révision, après avoir enterré la révision générale qui avait été prévue par le Conseil fédéral et après s'être rendu compte, quand même, que des points non contestés de cette révision, voire des améliorations fonctionnelles, devaient être introduits à très court terme dans la législation nationale.

Je ne vais pas reprendre le message, ce serait «aufwendig», ce serait surtout inutile, les rapporteurs de commission l'ont fait. J'aimerais m'arrêter simplement sur quatre points.

1. Je me réjouis du fait que les entreprises étrangères soient désormais assujetties à la TVA dès le premier franc de chiffre d'affaires. Ce n'était pas le cas dans la législation actuelle, et il y avait une sorte de distorsion de la concurrence entre les entreprises purement nationales et les entreprises qui faisaient une partie de leur chiffre d'affaires à l'étranger. Le projet de loi corrige cette inégalité, et nous ne pouvons, sur le plan d'une économie libre et égale, que nous en réjouir.

2. Le groupe PDC/PEV avait en son sein le conseiller aux Etats Bruno Frick, qui avait demandé à ce que l'on clarifie la question de l'imposition des dons et des contributions des donateurs, afin qu'ils soient exonérés d'impôts. Certes, la

commission et le Conseil fédéral ne reprennent pas intégralement, ou mot pour mot, l'initiative parlementaire Frick 11.440, mais le projet de loi précise les choses de manière à avoir plus de justice dans ce domaine. Les organisations d'utilité publique devront cependant informer leurs donateurs qu'ils n'ont pas droit à d'éventuels avantages. Cette question figurait parmi les points de friction lors de l'élaboration de l'initiative parlementaire, qui est sauvée pour l'essentiel.

3. Le Conseil fédéral, par une sorte de puritanisme, voulait assujettir l'exploitation de toutes les places de parc, qu'elles appartiennent au domaine privé ou au domaine public, au même impôt. En tant qu'ancien vice-président de l'Union des villes suisses, qui a été entendue par la commission, et comme représentant des villes dans ce Parlement, je signale que nous avons voulu éviter cette sorte d'absurdité qu'est l'assujettissement du domaine public à un impôt. C'est d'ailleurs cette même logique qui avait fait front à la volonté du taux unique de TVA, où l'instruction publique et la santé publique auraient alors été assujetties. On sait que cela n'est pas très bien vu de la part des collectivités inférieures.

4. Ce point concerne le taux d'imposition des brochures et des imprimés. Dans la législation actuelle, nous avons un taux de TVA réduit et la commission intègre ici une intervention qui avait été faite par plusieurs d'entre nous, entre autres par moi, visant à faire bénéficier aussi les supports électroniques de ce taux réduit de TVA, ce à quoi il est fait droit aujourd'hui.

Avec ces quelques points, ces quelques «highlights» de cette révision, nous ne pouvons que nous déclarer satisfaits par le projet du Conseil fédéral. C'est la raison pour laquelle, soucieux de la simplification administrative et d'un meilleur droit fiscal, le groupe PDC/PEV soutient l'entrée en matière et suivra les propositions de la majorité. Il vous demande de faire bon accueil à ce projet du Conseil fédéral.

Birrer-Heimo (S, LU): Die SP begrüsst die vorliegende Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes, weil sie verschiedene Unzulänglichkeiten und rechtliche Unklarheiten des geltenden Steuerrechts klärt und somit die Praxis vereinfacht. Ausserdem wurde mit der Wiedereinführung der Margenbesteuerung für Kunstgegenstände, Sammlungstücke und Antiquitäten, was auf eine entsprechende Motion unserer ehemaligen Kollegin Hildegard Fässler (10.3161) zurückgeht, einem wichtigen Anliegen entsprochen. Damit wird für Gegenstände, die bei ihrem Eintritt in den Markt nicht mit der Mehrwertsteuer belastet wurden, eine Unterbesteuerung durch den Abzug fiktiver Vorsteuern verhindert.

Ein zentraler Punkt dieser Revision ist der Abbau mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile inländischer Unternehmen, indem neu bei in der Schweiz arbeitenden Firmen nicht nur auf den Umsatz im Inland abgestellt wird, sondern der weltweite Umsatz für die Besteuerung gilt. Mit dieser Regelung, dass für die Mindestumsatzlimite von 100 000 Franken der Umsatz im In- und Ausland berücksichtigt wird, werden zirka 30 000 ausländische Unternehmen neu in der Schweiz mehrwertsteuerpflichtig. Das verbessert insbesondere die Wettbewerbssituation in Grenzregionen stark, weil die Grenzregionen mit Blick auf den Mehrwertsteuersatz nicht mehr benachteiligt sind. Die SP unterstützt diese Änderung ausdrücklich.

In der vorliegenden Revision wurde mit der Präzisierung der Definition von steuerbefreiten Spenden und Gönnerbeiträgen nun auch eine Lösung für die sogenannte Lex Rega gefunden. Diese Lösung kann die SP unterstützen. Um Gönnerbeiträge von der Steuer zu befreien, muss ein gemeinnütziges Unternehmen – so ist die Lex Rega seit Längerem auch definiert – seinen Gönnern mitteilen, dass auf allfällige Vorteile wie Rettung kein Anspruch besteht. Dem Gönnerbeitrag steht keine Leistungspflicht der gemeinnützigen Organisation gegenüber, und dies muss auch so kommuniziert werden.

Mit diesem Beschluss setzt die Kommission das Anliegen der parlamentarischen Initiative Frick 11.440, «Keine Mehrwertsteuer auf Gönnerbeiträgen an gemeinnützige Organi-

sationen», um, sodass sich diese Initiative erübrigt und wir ihr keine Folge geben müssen.

Wir unterstützen jedoch die Kommissionsmotion 15.3495, «Erweiterte Kriterien für Gemeinnützigkeit im DBG und StHG», die verlangt, dass die Frage der Gemeinnützigkeit, ihre Definition, genauer angeschaut wird. Das gab und gibt zu grossen Diskussionen Anlass.

Ebenfalls unterstützt wird von der SP-Fraktion die Umsetzung des Anliegens der parlamentarischen Initiative Triponez 02.413, «Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht». Es geht hier um die Berufsunfallverhütungsmassnahmen, die von der Mehrwertsteuerpflicht ausgenommen werden sollen. Dieses Anliegen ist erfüllt, und damit erübrigt sich auch hier ein Folgegeben.

Zu den einzelnen Bestimmungen äussere ich mich noch vereinzelt bei den Minderheitsanträgen. Bei Artikel 22 unterstützen wir den Entwurf des Bundesrates. In dieser ganzen Frage der Diskussion um die Besteuerung der öffentlichen Parkplätze wird es vermutlich unterschiedliche Meinungen geben. In der Kommission haben wir vertreten, dass wir hier aus Gründen des Aufwandes, der Bürokratie, beim geltenden Recht bleiben sollen. Das heisst, dass die öffentlichen Parkplätze nicht mit der Mehrwertsteuer belastet werden sollen.

Zu den neu eingefügten Bestimmungen zum Datenschutz haben wir in der Kommission auch kritische Bemerkungen angebracht, da man punkto Datenbearbeitung und -verwendung doch sehr weit gegangen ist. Man hat sich leicht überschüssende Kompetenzen gegeben, was zu Diskussionen mit dem Datenschutzbeauftragten geführt hat. Uns wurde in Aussicht gestellt, dass sich Frau Bundesrätin Widmer-Schlumpf noch öffentlich in dieser Debatte dazu äussert. Ich bitte die Frau Bundesrätin, zum Datenschutz dann noch Stellung zu nehmen.

Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion, auf diese Vorlage einzutreten. Angesichts der Vielzahl von Steuergesetzesrevisionen, die zu Millionenausfällen führen, ist es doch sehr erfreulich, dass wir heute für einmal eine Vorlage beraten, die zu Mehreinnahmen in der Grössenordnung von 70 Millionen Franken führt und erst noch Vereinfachungen bringt.

Caroni (RL, AR): Wenn wir wie gestern stundenlang von Erleichterungen für die Wirtschaft in Zeiten der Frankenstärke oder auch allgemein sprechen, müssen wir uns bewusst sein, dass im Bereich der Mehrwertsteuer gemäss dem Bericht des Bundesrates über die Regulierungskosten jährlich ungefähr 1,8 Milliarden Franken an Verwaltungskosten beim Staat und vor allem bei Unternehmen anfallen. Wir wissen, dass ein Einheitssatz die stärkste einzelne administrative Entlastungsmassnahme wäre, die in diesem Land überhaupt denkbar wäre. Sie würde Unternehmen und Staat jedes Jahr Hunderte von Millionen Franken ersparen. Statt nur von Entlastung zu reden, möchten wir von unserer Partei und Fraktion dem neuen Parlament eine neue Chance geben und haben daher vor Kurzem wieder einen entsprechenden Vorstoss (15.3386) eingereicht.

Obwohl die vorliegende Teilrevision nun keine solche erwünschte und erhoffte Entlastung bringt, werden wir trotzdem eintreten, namentlich wegen des Elementes, dass die heute schon mehrfach erwähnten Wettbewerbsnachteile inländischer Unternehmen gemildert werden. Damit setzen wir einen Vorschlag unseres geschätzten Kollegen Ignazio Cassis um. Insgesamt wird durch den Rest dieser Vorlage auch die Kohärenz des Gesetzes gestärkt. Es werden einige Elemente verbessert. Die FDP-Liberale Fraktion wird nach dem Eintreten stets der Mehrheit folgen, mit zwei Ausnahmen. Wir werden bei Artikel 22 Absatz 1, wo es um eine unbürokratische Ausübung der Option geht, der Minderheit Müller Philipp folgen. Bei Artikel 25 Absatz 3, wo wir uns gegen eine Beweislastumkehr im Take-away-Bereich wehren, werden wir der Minderheit Amstutz folgen.

Was die parlamentarische Initiative Triponez betrifft, empfehlen wir, keine Folge zu geben, da das Anliegen in diesem Vorschlag der Gesetzesrevision schon umgesetzt wird.

Schliesslich empfehlen wir die Motion der WAK-NR 15.3495 gemäss Minderheit Amstutz zur Ablehnung. Es besteht ja kein Handlungsbedarf, die Kriterien zu verändern, da die geltende Rechtslage und Praxis das Problem bereits lösen. Das Fazit für den Moment ist also, dass die FDP-Liberale Fraktion auf diese Vorlage eintreten wird. Sie bittet Sie, dasselbe zu tun.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben schon diverse Male über die Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes diskutiert. Wir haben ja eine Totalrevision des Mehrwertsteuergesetzes gemacht und diese auf den 1. Januar 2010 in Kraft gesetzt. Wir haben dann sehr schnell gemerkt, dass bei einzelnen dieser Regelungen noch Anpassungen nötig sind.

Wir haben eine Zusatzbotschaft zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer gemacht. Das Resultat kennen Sie: Es wurde alles noch komplizierter. Das Parlament ist im September 2013 dann auf die Vorlage mit Zweisatzmodell, die von Ihnen verlangt wurde, nicht eingetreten. Es hat den Bundesrat aber mit einer Motion beauftragt, Vorschläge zu einer Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes zu machen; das machen wir jetzt. Sie haben uns auch beauftragt, diese Vorschläge in ganz bestimmten Bereichen zu machen; auch das machen wir. Punkte, die bereits in unserer Botschaft mit Zweisatzmodell integriert waren, sollen aufgenommen werden, so Ihr Wunsch, ohne die Aufhebung der Steuerausnahmen für die reservierten Dienste der Post und den Wertzeichenverkauf und ohne Schiedsgerichtsbarkeit, also alles, was nicht diese Bereiche anbelangt, aber aus dieser Zusatzbotschaft resultiert.

Dann sind jetzt auch die Vorschläge des Konsultativgremiums Mehrwertsteuer enthalten. Weiter sollten die Anliegen der sidierten parlamentarischen Initiativen Triponez und Frick, hier vor allem die Gönnerbeiträge der Rega, geregelt werden; auch das haben wir gemacht.

Ich denke, dass wir uns in Bezug auf diese Revision weitgehend einig sind. Es gibt ein paar Punkte, die wir in der Detailberatung sicher noch diskutieren werden. Für den Bundesrat wichtig ist die neue Regelung bei Artikel 7 Absatz 3, wo wir die umsatzstarken ausländischen Online-Händler neu im Inland obligatorisch steuerpflichtig erklären. Ich denke, das ist sehr wichtig, vor allem auch für die Wirtschaft in den Grenzkantonen.

Ebenso ist Artikel 10 für die Wirtschaft in den Grenzkantonen wichtig. Das ist überhaupt die zentrale Bestimmung dieser Revision des Mehrwertsteuergesetzes, abgesehen von den vielen technischen Änderungen, die wir machen. Es geht bei diesem Artikel um die Beseitigung mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile von inländischen Unternehmen gegenüber ausländischen Konkurrenten, indem wir jetzt hier den weltweiten Umsatz von 100 000 Franken als Grundlage nehmen, um diese Unternehmen der Mehrwertsteuerpflicht zu unterstellen. Das heisst, dass wir künftig 30 000 Unternehmen, die vom Ausland her einwirken oder tätig sind, zusätzlich der Mehrwertsteuerpflicht unterstellen können. Ich denke, das ist vor allem für die Wirtschaft im Kanton Tessin und in anderen Grenzregionen von grosser Bedeutung.

Dann haben wir im Bereich Gemeinwesen einige Erleichterungen gemacht. Auch das ist seit Langem ein Anliegen der verschiedenen Kantone, die nach dem NFA zusammenarbeiten und bis heute dafür unter Umständen mehrwertsteuerpflichtig werden. Wir werden hier auch in der Detailberatung noch darauf zurückkommen.

Weiter haben wir in Artikel 76 die Frage der Datenbearbeitung aufgenommen. Die gesetzlichen Grundlagen für die Datenbearbeitung sollen an die Anforderungen des Datenschutzes angepasst werden, wie das im Rahmen der Mehrwertsteuerreform 2010 in Aussicht gestellt wurde; auch hier vielleicht noch ein paar Ausführungen in der Detailberatung. Schliesslich zu den Auswirkungen dieser Vorlage: Wir rechnen mit jährlichen Mehreinnahmen aus der Mehrwertsteuer – weil auch die ausländischen Unternehmen praktisch flächendeckend einbezogen werden können – von un-

gefähr 68 bis 70 Millionen Franken. Für die Kantone und Gemeinden wirkt sich diese Vorlage auch positiv aus, je nachdem, wie wir die Parkplatzregelung – Mehrwertsteuerpflicht bei Parkplätzen – treffen, ein bisschen mehr oder weniger positiv. Die privaten Haushalte sind kaum betroffen. Die Volkswirtschaft als Ganzes wird profitieren. Vor allem werden von dieser Mehrwertsteuervorlage die KMU profitieren, und zwar die KMU der Baubranche in den Grenzregionen der Schweiz, und dann der ganze Versandhandel.

Ich möchte Sie bitten, auf die Vorlage einzutreten und dann den Anträgen des Bundesrates zu folgen.

Huber Gabi (RL, UR): Frau Bundesrätin, ich erlaube mir eine Frage. Zunächst möchte ich aber meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Mitglied des Stiftungsrates der Schweizerischen Rettungsflugwacht. Ich möchte Ihnen danken, dass Sie für die Lösung, gestützt auf die parlamentarische Initiative, Hand geboten haben. Meine Frage ist zu Artikel 3 Buchstabe i, wo jetzt eben die Spende neu definiert wird: Welche Ansprüche stellen Sie an die Mitteilung dieser gemeinnützigen Organisationen, die ihren Gönnern mitteilen müssen, dass kein Anspruch auf die Vorteile besteht? Ich bin nicht Mitglied der WAK, und deshalb erlaube ich mir, Ihnen diese Frage zu stellen. Welche qualitativen Ansprüche werden künftig an diese Mitteilung zuhanden der Gönner und Gönnerinnen gestellt?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben ja intensiv darüber diskutiert. Wir haben zuerst diese Gönnerbeiträge an die Rega als Mehrwertsteuer-Ausnahme bezeichnen wollen. Das war aber bei der Rega nicht erwünscht, weil in diesem Fall der Vorsteuerabzug nicht möglich wäre. Darum haben wir die jetzt vorliegende Regelung gefunden. Ich denke, es ist eine sehr, sehr offene Regelung, die den Ermessensspielraum, den eine Mehrwertsteuervorlage in einem solchen Punkt hat, sehr weitgehend ausnützt. Das muss aber auch heissen, dass die Rega oder eine andere Institution, die in der gleichen Situation ist, in einem Schreiben dann auch wirklich darauf hinweist, dass aufgrund des Gönnerbeitrages kein Anspruch auf Gratisrettung besteht. Wir werden schauen müssen, wie das Schreiben der Rega an die Gönnerinnen und Gönner in der Praxis dann aussieht. Es wird sich auch an den bundesgerichtlichen Entscheid anlehnen müssen, der sich ja über die Frage ausspricht, wie Gönnerbeiträge im Rahmen der Mehrwertsteuergesetzgebung zu qualifizieren sind. Ich denke, es wird für die Rega sehr herausfordernd sein, gegenüber ihren Gönnerinnen und Gönnern zum Ausdruck zu bringen, dass sie zwar für sie da ist, dass aus dem Beitrag aber nicht zwingend ein Anspruch erwächst.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3

Antrag der Kommission

Bst. g

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. h

...
2. ... Beziehung besteht; nicht als eng verbundene Personen gelten Vorsorgeeinrichtungen;

Bst. i

... werden den Spenden gleichgestellt; Beiträge von Gönnern und Gönnerinnen gelten auch dann als Spende, wenn die gemeinnützige Organisation ihren Gönnern und Gönnerinnen freiwillig Vorteile im Rahmen des statutarischen Zwecks gewährt und sofern sie dem Gönner oder der Gönnerin mitteilt, dass kein Anspruch auf die Vorteile besteht;

Art. 3

Proposition de la commission

Let. g

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. h

...
2. ... particulièrement étroite; les institutions de prévoyance ne sont pas considérées comme des personnes proches;

Let. i

... sont considérées comme des dons; les cotisations des donateurs sont également considérées comme des dons lorsque l'organisation d'utilité publique garantit au donateur des privilèges entrant dans le cadre de leur but statutaire et pour autant qu'elle informe le donateur qu'il ne peut se prévaloir de ces privilèges;

Angenommen – Adopté

Art. 4 Abs. 2, 3; 7 Abs. 2, 3; 10 Abs. 1, 1bis, 1ter, 2, 2bis; 12 Abs. 3; 14 Abs. 1, 2; 15 Abs. 1 Bst. c, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4 al. 2, 3; 7 al. 2, 3; 10 al. 1, 1bis, 1ter, 2, 2bis; 12 al. 3; 14 al. 1, 2; 15 al. 1 let. c, 4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 19 Abs. 2

Antrag der Kommission

Unverändert

Art. 19 al. 2

Proposition de la commission

Inchangé

Angenommen – Adopté

Art. 21

Antrag der Mehrheit

Abs. 2 Ziff. 2, 3, 8, 11, 14, 16–18, 25, 28, 28bis, 30; Abs. 6, 7
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ziff. 21 Bst. c

Unverändert

Ziff. 31

Streichen

Antrag der Minderheit

(Maier Thomas, Bertschy, Schelbert)

Ziff. 21 Bst. c

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 21

Proposition de la majorité

Al. 2 ch. 2, 3, 8, 11, 14, 16–18, 25, 28, 28bis, 30; al. 6, 7
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ch. 21 let. c

Inchangé

Ch. 31

Biffer

Proposition de la minorité

(Maier Thomas, Bertschy, Schelbert)

Ch. 21 let. c

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maier Thomas (GL, ZH): Hier kommen wir schon mit dem ersten Minderheitsantrag zu einem spannenderen Punkt. Gerne erinnere ich Sie daran, was das Ziel dieser Revision ist: entschlacken, vereinfachen und – ein Dauerbrenner in dieser Session – Administration abbauen. Erinnern Sie sich an die Debatte von gestern? Mit viel Brimborium haben Sie diverse Vorstösse zum Abbau von Administration verabschiedet. Hier haben Sie die Möglichkeit, mit der Unterstützung meines Minderheitsantrages eine kleine, komplizierte Ausnahme im Mehrwertsteuergesetz einfach und schnell zu eliminieren. Doch einen Tag nach der Debatte von gestern ist wohl schon wieder Klientelpolitik angesagt. Die Klientel, das sind hier die Gemeinden. Diese erhalten mit dieser Vorlage zwar ganz viele Vereinfachungen, von denen sie profitieren und mit denen sie Kosten sparen können, aber hier, wo sie etwas mehr Steuern bezahlen müssten und wo dafür die Systematik und die Administration als Ganzes einfacher würden, wehren sie sich wieder mit Händen und Füßen. Die heutige Systematik dieses Artikels ist so ungefähr: Von der Steuer ausgenommen sind ... trotzdem steuerbar ist ... es sei denn ...

Mit der Änderung, die der Bundesrat hier vorschlägt und die wir mit unserem Minderheitsantrag übernehmen wollen, wird die mehrwertsteuerliche Behandlung der Vermietung von Parkplätzen vereinfacht, indem das Abgrenzungskriterium des Gemeingebrauchs gestrichen wird. Neu stellt jede Bewirtschaftung von Parkplätzen eine steuerbare Leistung dar. Insbesondere für gebührenpflichtige Parkplätze im Strassenraum entfällt dadurch die Steuerausnahme. Sie werden steuerlich gleich behandelt wie vermietete Parkplätze in Parkhäusern oder Parkplätze von Einkaufszentren, Verwaltungsgebäuden, Schulen, Spitälern und dergleichen. Die Streichung führt damit zum Abbau von Wettbewerbsverzerrungen. Die Regelung, nach der alle gleich sind, nur die einen etwas gleicher als die anderen, führt heute in der Praxis zu absurden Situationen.

«Vereinfachen und streichen – ja sicher! Aber nicht, wenn mein Parkplatz ein paar Rappen teurer wird.» Diesen Eindruck hatte ich bei der Beratung der Kommission, als ich den Vertretern der Gemeinden zuhörte. Et voilà – da haben wir schon wieder Klientelpolitik.

Wir möchten Sie bitten, keine Klientelpolitik zu betreiben, sondern meine Minderheit zu unterstützen und dem Bundesrat zu folgen und damit die Parkplatz-Extrawurst der Gemeinden definitiv abzuschaffen.

Schelbert Louis (G, LU): Die grüne Fraktion unterstützt den Minderheitsantrag. Warum sollen Parkplätze im Strassenraum anders behandelt werden? Es ist unseres Erachtens richtig, wenn hier Privilegien aufgehoben werden. Es gilt, für gleich lange Spiesse zu sorgen. Ob sich die Parkplätze im Freien oder nicht, auf öffentlichem oder privatem Grund befinden, soll keine Rolle spielen. In allen Fällen sollen die gleichen steuerlichen Regeln gelten. Das führt zu einer Vereinfachung, und es besteht – worauf Kollege Maier schon aufmerksam gemacht hat – die Chance, die Bürokratie zu verkleinern. Also, dann machen wir das doch!

Die Haltung der Gemeinden und Städte, die sich wehren, ist insofern nachvollziehbar, als sie ein bisher geltendes Privileg verlieren würden. Es ist damit zu rechnen, dass sich wegen der Entrichtung der Steuer die Erträge aus der Parkplatzbewirtschaftung vermindern werden. Das ist wohl unangenehm, aber es ist aus Gründen der Rechtsgleichheit gerechtfertigt. Warum soll der Staat bzw. die Gemeinde Parkplätze subventionieren?

Im Übrigen ist es so, dass die Gemeinden von dieser Vorlage profitieren werden. Es hat zwar niemand eine Rechnung angestellt, aber ich bin überzeugt, dass die Gemeinden mit dieser Vorlage unter dem Strich besser fahren

werden, auch wenn dieser Passus jetzt entsprechend dem Antrag des Bundesrates ins Gesetz kommt. Die grüne Fraktion beantragt, dem Bundesrat und der Minderheit zu folgen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Bei Artikel 21 Absatz 2 geht es um von der Mehrwertsteuer ausgenommene Leistungen. Wir bitten Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Der Bundesrat möchte hier die Steuerausnahme für Parkplätze im Gemeingebrauch aufheben. Der Bundesrat möchte entsprechend für den Bund mehr Steuereinnahmen generieren, während auf Stufe Gemeinde administrative Mehrbelastungen anfallen würden. Der Bundesrat argumentiert, dass es sich bei diesem Antrag um eine Vereinfachung handeln würde. Er argumentiert mit Abgrenzungsproblemen und mit entgehenden Steuereinnahmen.

Doch diese Argumente greifen nicht. Gemäss der Finanzdirektorenkonferenz steht die mit dem Verzicht auf das Abgrenzungskriterium des Gemeingebrauchs angestrebte Vereinfachung in keinem Verhältnis zum administrativen, technischen und finanziellen Mehraufwand, der dadurch den Gemeinwesen erwächst. Zahlreiche Dienststellen von insbesondere kleineren Gemeinwesen würden neu mehrwertsteuerpflichtig. Gemeinwesen, welche die Mehrwertsteuer überwälzen möchten, müssten zudem bei der Einführung der Mehrwertsteuerpflicht und bei Anpassungen des Mehrwertsteuersatzes ihre Gebührenordnungen revidieren, was ebenfalls einen grossen Mehraufwand schaffen würde. Hinzu kommen der personelle sowie der finanzielle Aufwand der Gemeinwesen für die erstmalige und bei Veränderungen der Mehrwertsteuersätze wiederholte Umrüstung der Parkuhren, wie z. B. für Beschriftungen und Programmierungen. Schliesslich wäre mit zusätzlichen Mehrwertsteuerbelastungen von 8 Millionen Franken zu rechnen, falls die Mehrwertsteuer nicht auf die Kunden überwälzt werden könnte, was die anderen, in der Vorlage auf 10 Millionen Franken geschätzten Entlastungen für Gemeinwesen nahezu zunichtemachen würde.

Wir bitten Sie, die Revisionspunkte zugunsten der Gemeinwesen zu unterstützen, auf die Aufhebung der Steuerausnahme für Parkplätze im Gemeingebrauch zu verzichten und somit der Mehrheit zu folgen.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, der Minderheit zu folgen, und Sie aber gleichzeitig auch bitten, nicht eine Stunde über Parkplätze zu diskutieren.

Hier geht es tatsächlich um eine Vereinfachung. Wer sich wirklich für administrative Vereinfachungen einsetzt, müsste hier eigentlich der Minderheit zustimmen. Wir haben heute Abgrenzungsprobleme bei den Gemeinwesen, und zwar weil Gemeinwesen Parkplätze mit und solche ohne Mehrwertsteuerpflicht haben. Sie haben zum Teil zugemietete Parkplätze, die sie dann zur Verfügung stellen. Diese unterliegen der Mehrwertsteuer, sie bezahlen dafür Mehrwertsteuer. Sie haben auch andere Parkplätze, die im Gemeingebrauch sind. Genau das ist kompliziert, das ist ein administrativer Aufwand. Ich denke, es macht durchaus Sinn, hier eine einheitliche Lösung zu schaffen und auch die Abgrenzung zu anderen, von Privaten zur Verfügung gestellten Parkplätzen aufzuheben, damit wir dann wirklich alle Parkplätze gleich behandeln würden.

Dass bei der Umstellung Kosten entstehen – davor haben die Kantone immer Angst –, ist klar. Wenn sie umgestellt haben, ist aber ein System ohne Abgrenzungen sicher viel einfacher umzusetzen als ein System mit so vielen Abgrenzungen, wie wir sie heute haben. Mittel- und langfristig können also Kosten gespart werden, auch bei den Gemeinden, Städten und Kantonen.

Ich möchte Sie wirklich bitten, dem Bundesrat und der Minderheit Maier Thomas zu folgen.

Ich darf noch etwas anfügen: Frau Nationalrätin Huber hat mich darauf hingewiesen, dass ich mit einer Antwort mögli-

cherweise Irritationen ausgelöst habe. Das wollte ich selbstverständlich nicht. Ich habe bei der Frage, was die Rega nun ihren Gönnerinnen und Gönnern mitzuteilen habe, auf einen Bundesgerichtsentscheid hingewiesen, der selbstverständlich aufgehoben wird oder nicht mehr gültig ist, weil wir jetzt eine gesetzliche Regelung schaffen. Damit kann auch nicht mehr ein Bezug zum damaligen Bundesgerichtsentscheid gemacht werden, der ja die ganze Diskussion, die wir jetzt geführt haben, erst ausgelöst hat. Künftig wird also die gesetzliche Regelung gelten. Künftig wird es so sein, dass gestützt auf diese Regelung die Rega ihren Gönnerinnen und Gönnern mitzuteilen hat, dass sie aus ihrem Gönnerbeitrag keinen direkten Anspruch haben, aber dass die Rega natürlich für sie da sein wird, wenn Not an der Frau oder Not am Mann ist.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Le Conseil fédéral prévoit, à l'article 21 alinéa 2 chiffre 21 lettre c, de simplifier le traitement fiscal de la location des places de parc, en supprimant le critère de délimitation de l'appartenance au domaine public. Selon lui, l'exploitation des places de parc doit être sujette à l'impôt.

Jusqu'à présent, les places de parc payantes situées le long des routes étaient exclues du champ de l'impôt, alors même que les places dans les parkings ou sur les places des centres commerciaux, celles des écoles ou encore des hôpitaux sont aujourd'hui déjà soumises à la TVA. La commission s'est penchée sur ce détail important malgré tout, qui constitue une différence de traitement, et estime – on l'a entendu dans le débat d'entrée en matière – qu'il n'y a pas lieu de soutenir le projet du Conseil fédéral prévoyant que toute exploitation des places de parc constitue une prestation imposable.

La commission vous propose donc de maintenir la différence de traitement. Cette décision a toutefois une implication financière, puisque le manque à gagner pour la Confédération se chiffre à environ 8 millions de francs. Mais face au surcroît de bureaucratie pour les communes, la commission a préféré renoncer aux prestations financières additionnelles, en excluant l'assujettissement complet des places de parcs, à l'instar du droit en vigueur. La commission estime en effet que l'assujettissement complet des places de parking situées sur sol public occasionnerait des dépenses administratives disproportionnées.

C'est la raison pour laquelle la commission vous propose, par 15 voix contre 3 et 6 abstentions, d'en rester au droit en vigueur.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Der Bundesrat wollte in dieser Vorlage die Unterscheidung zwischen Parkplätzen im Gemeingebrauch und allen weiteren Parkplätzen nicht mehr zulassen. Eine neue Besteuerung würde einen unverhältnismässig grossen administrativen und finanziellen Aufwand für die Gemeinden und die Städte bedeuten, also für die Gemeinwesen.

Eine Minderheit Maier Thomas – Sie haben ihn gehört – beantragt hier die Regelung gemäss Bundesrat.

In der Frage der Besteuerung von Parkplätzen von Gemeinden spricht sich die Mehrheit der Kommission – die Kommission entschied mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen – für die Beibehaltung des bisherigen Rechts aus.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 529)

Für den Antrag der Mehrheit ... 151 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Art. 22

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2 Bst. b

b. ... für Wohnzwecke genutzt wird.

Antrag der Minderheit

(Müller Philipp, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Germannier, Matter, Müri, Noser, Reimann Lukas, Rime, von Sieben-thal)

Abs. 1

... von Absatz 2 jede von der Steuer ausgenommene Leistung durch offenen Ausweis der Steuer oder durch Deklaration in der Abrechnung versteuern (Option).

Antrag der Minderheit

(Schelbert)

Abs. 2 Bst. b

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 22*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2 let. b

b. ... si le destinataire utilise l'objet exclusivement à des fins d'habitation.

Proposition de la minorité

(Müller Philipp, Aeschi Thomas, Amstutz, Caroni, Germannier, Matter, Müri, Noser, Reimann Lukas, Rime, von Sieben-thal)

Al. 1

... qu'il l'indique clairement ou qu'il déclare l'imposition de ces prestations dans le décompte.

Proposition de la minorité

(Schelbert)

Al. 2 let. b

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous allons mener une seule discussion sur la proposition de minorité Müller Philipp à l'alinéa 1, qui sera défendue par Monsieur Caroni, et sur la proposition de minorité Schelbert, à l'alinéa 2 lettre b.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich spreche für die Minderheit Müller Philipp und gleichzeitig für die FDP-Liberale Fraktion. Wir unterstützen die Minderheit Müller Philipp und damit auch die Variante des Konsultativgremiums. Es geht um die Option: Ein Unternehmen unterstellt sich für einen Bereich, für den es das nicht tun müsste, der Steuer, weil es dies aus administrativen Gründen für lohnenswert hält. Damit profitiert der Staat in Form von Steuern und das Unternehmen in Form von eingesparten Administrativkosten.

Die Frage ist nun: Welche formalen Schritte braucht es, um diese Option ausüben zu können? Nach geltendem Recht geht das nur mit dem offenen Ausweis gegenüber dem Leistungsempfänger. Der Bundesrat schlägt vor, dass man diese Option zumindest auch dann ausüben kann, wenn dieser offene Ausweis gar nicht möglich ist, zum Beispiel wenn in einer Diskothek die Leistung nur durch einen Stempel auf dem Handrücken ausgewiesen wird. In solchen Fällen soll man die Option anders ausüben können, nämlich durch eine Mitteilung an die ESTV.

Die Minderheit Müller Philipp möchte das formale Feld unbürokratisch öffnen: Man soll diese Option entweder durch offenen Ausweis gegenüber dem Leistungsempfänger oder aber durch Deklaration in der Abrechnung gegenüber der ESTV ausüben können. Das scheint uns der unbürokratischste, der einfachste Weg, um diesen eigentlich idealen Zustand zu erreichen, in dem Steuern fließen und das Unternehmen gleichzeitig bürokratischen Aufwand einspart.

Den Antrag der Minderheit Schelbert hingegen lehnen wir als systemwidrig ab.

Schelbert Louis (G, LU): Ich spreche zu Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b, wo es um sogenannte Wohnzwecke geht.

Der Artikel führte zu einer längeren Diskussion in der Kommission. Hier geht es um eine Bestimmung, die es den Steu-

erpflichtigen freistellt, bestimmte Leistungen zu versteuern, obwohl sie von der Steuer ausgenommen sind. Im Gegenzug können Vorsteuern eingefordert werden. In Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b wird gesagt, dass dieses Optionieren bei Wohnzwecken ausgeschlossen sei; so weit war sich die Kommission einig. Nun soll der strittige Passus nicht nur gelten, wenn bereits Wohnzwecke erfüllt werden, sondern auch dann, wenn Wohnzwecke erfüllt werden sollen. Das entspricht der geltenden Praxis und ist in dem Sinn nicht, wie Kollege Caroni eben angeführt hat, systemwidrig. Es macht durchaus Sinn. Für Wohnzwecke ist, unbestritten, das Optionieren gesetzlich ausgeschlossen, es können also keine Vorsteuern geltend gemacht werden. Wenn die Wohnnutzung noch nicht Tatsache, aber absehbar ist, macht es keinen Sinn, zuerst Vorsteuern auszus zahlen, die dann wieder zurückgefordert werden müssen. In diesem Sinne bringt die Erweiterung eine Vereinfachung.

Ich beantrage Ihnen, dem Minderheitsantrag und damit der Fassung des Bundesrates zuzustimmen.

Was Absatz 1 angeht, empfehlen wir von der grünen Fraktion, den Minderheitsantrag Müller Philipp abzulehnen. Auch hier geht es um eine Vereinfachung für die Steuerverwaltung. Nach der gestrigen Debatte ist der Rat im Grunde verpflichtet, auch hier einen entsprechenden Beschluss zu fassen.

Aeschi Thomas (V, ZG): In Artikel 22 Absatz 1 wird vom Bundesrat die Formulierung «durch offenes Ausweisen der Steuer» vorgeschlagen. Nur damit soll die bewilligungsfreie Option erreicht werden. In vielen Fällen ist ein offenes Ausweisen aber nicht möglich, weil keine Belege abgegeben wurden. Die Tatsache, dass optiert wurde, kann nur nachvollzogen werden, wenn auf dem Abrechnungsformular die optierten Leistungen auf einer gesonderten Zeile erfasst werden. Unseres Erachtens sollen überflüssige administrative Hürden abgebaut werden, weshalb wir Sie bitten, hier die Minderheit Müller Philipp – hier vertreten durch Kollege Caroni – zu unterstützen.

Bei Absatz 2 bittet Sie die SVP-Fraktion, die Mehrheit zu unterstützen. Die Formulierung «für Wohnzwecke genutzt wird» ist eine Klarstellung. Die Ergänzung «oder genutzt werden soll», gemäss dem Entwurf des Bundesrates, stellt jedoch die Dogmatik des Vorsteuerabzugsrechts völlig auf den Kopf. Der Ausschluss des Vorsteuerabzugsrechts, den Artikel 29 Absatz 1 im Mehrwertsteuergesetz vorsieht, ist erst vorzunehmen, wenn die von der Steuer ausgenommenen Leistungen effektiv erbracht werden. Hypothetische Zuordnungen möglicher künftiger Leistungen und die damit verbundenen Beweisschwierigkeiten für beide Seiten sind mit dem neuen Konzept des Vorsteuerabzugs nicht vereinbar. Aus diesem Grund bitten wir Sie, hier die Mehrheit zu unterstützen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich bitte Sie, in beiden Fällen der Vorlage, wie der Bundesrat sie Ihnen vorlegt, zu folgen, also die Auffassung des Bundesrates zu unterstützen.

In Artikel 22 Absatz 1 soll diese Option eben zu einer Vereinfachung führen. In Ausnahmefällen soll mittels Mitteilung an die Eidgenössische Steuerverwaltung eine Option möglich sein, wenn ein offener Ausweis in der Rechnung unmöglich ist. Dies ist der Fall, wenn keine Rechnung gestellt werden kann oder keine Rechnung gestellt wird, weil noch gar keine Leistung erbracht wird, die steuerpflichtige Person aber bereits Aufwendungen hat. Unser Antrag ist eine Vereinfachung; wir haben hier drin schon oft über Vereinfachungen diskutiert.

Auch Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b, wie wir ihn Ihnen vorschlagen, ist eine Vereinfachung. Die Option soll beim Bau von Gebäuden, die für Wohnzwecke bestimmt sind, von vornherein ausgeschlossen sein. Es soll damit verhindert werden, dass die Vorsteuer zunächst abgezogen wird und im Zeitpunkt der Vermietung dann wieder zurückerstattet werden muss. Doppelte Vorgänge machen an sich keinen Sinn.

Wir möchten Sie bitten, bei beiden Punkten der Vereinfachung und damit dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Ich spreche zuerst zu meiner Minderheit bei Artikel 22 Absatz 1. Der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission empfehlen Ihnen bei Artikel 22 Absatz 1 eine Änderung der Option für die Besteuerung der von der Steuer ausgenommenen Leistungen. Neu müssten Steuerpflichtige der Steuerverwaltung melden, wenn ein offener Ausweis der Steuer nicht möglich wäre. Meine Minderheit beantragt, dass diese freiwillige Besteuerung statt durch Meldung an die Steuerverwaltung auch in der Abrechnung erwähnt und deklariert werden kann. Der entsprechende Antrag wurde in der Kommission aber mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Zur Minderheit Schelbert bei Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b: Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen bei Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b, dass auf den Zusatz «genutzt werden soll» verzichtet wird. Bauten sollen nur von der Option ausgeschlossen sein, wenn sie tatsächlich zum Wohnzwecke genutzt werden. Eine hypothetische Unterstellung zur Nutzung würde dem Konzept des Vorsteuerabzuges widersprechen. Die Minderheit Schelbert fordert die Version gemäss Bundesrat.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen, den Minderheitsantrag Schelbert abzulehnen.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: La majorité de la commission propose à l'article 22 alinéa 1 d'intégrer dans la loi la réglementation fixée dans l'ordonnance, à savoir que si l'assujéti ne peut indiquer l'impôt, il doit annoncer l'exercice de l'option à l'Administration fédérale des contributions. L'impossibilité d'indiquer l'impôt est possible lorsqu'aucune facture n'a été établie, parce que la prestation n'a pas encore été fournie, mais que l'assujéti supporte déjà des charges en relation avec des prestations futures qu'il pourra imposer. C'est le cas par exemple pour la déduction de l'impôt préalable grevant les coûts de construction liés à la réalisation d'un immeuble qui sera loué ou vendu avec l'exercice de l'option, ou pour une start-up qui ne fournit pas encore de prestations durant la phase de lancement, mais qui fournira plus tard des prestations imposées volontairement. Nous avons dans ces deux cas de figure affaire à une impossibilité absolue.

Mais il y a aussi une impossibilité relative, par exemple lorsque nous avons affaire à une prestation, mais qu'il est d'usage dans la branche considérée de ne délivrer aucune facture pour cette prestation. C'est le cas, par exemple, lors d'événements culturels pour lesquels le paiement d'un droit d'entrée est attesté par un tampon au poignet ou lors de l'achat de produits en libre-service à la ferme lorsque le montant est réglé en déposant l'argent dans une caisse. Dans ces différents cas, l'exercice de l'option est annoncé à l'Administration fédérale des contributions par la déduction de l'impôt préalable dans le décompte de la TVA.

Cette option ne s'applique pas aujourd'hui dans tous les cas. C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission vous propose de clarifier la loi en précisant que toutes les contre-prestations réalisées suite à la fourniture de prestations doivent être soumises à l'impôt. Nous avions, lors d'une précédente révision, introduit la formulation «pour autant qu'il l'indique clairement». Nous entendons par cette précision permettre à l'assujéti d'opter pour l'imposition de prestations exclues sans autorisation. Cependant, l'administration et l'organe consultatif constatent que l'exercice de cette option n'est pas toujours possible, parce qu'aucune pièce justificative n'est remise.

Avec la précision apportée par la majorité, il convient de clarifier cet état de fait, et la commission vous propose, par 13 voix contre 11, de soutenir la proposition de la majorité.

A la lettre b, la majorité vous invite à suivre la proposition de l'organe consultatif qui propose de supprimer le complément «ou compte affecter l'objet». Il s'agit ici effectivement d'affec-

tations hypothétiques pour de possibles prestations futures. Cette affectation est contraire à la pratique actuelle et chamboule complètement la doctrine du droit à la déduction de l'impôt préalable.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à rejeter la proposition de la minorité, comme l'a fait la commission par 18 voix contre 1 et 4 abstentions.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 530)

Für den Antrag der Minderheit ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. b – Al. 2 let. b

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 531)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 23 Abs. 2 Ziff. 2, 3, 3bis, 7, 10; Art. 24 Titel; 24a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 23 al. 2 ch. 2, 3, 3bis, 7, 10; art. 24 titre; 24a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 25

Antrag der Mehrheit

Abs. 2 Bst. abis

abis. auf elektronische Zeitungen, Zeitschriften und Bücher ohne Reklamecharakter ...

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Amstutz, Aeschi Thomas, Caroni, Germanier, Matter, Müller Philipp, Muri, Noser, Reimann Lukas, Rime, von Siebenthal)

Abs. 3

Unverändert

Art. 25

Proposition de la majorité

Al. 2 let. abis

abis. aux journaux, aux revues et aux livres électroniques sans caractère ...

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Amstutz, Aeschi Thomas, Caroni, Germanier, Matter, Müller Philipp, Muri, Noser, Reimann Lukas, Rime, von Siebenthal)

Al. 3

Inchangé

Le président (Rossini Stéphane, président): Monsieur Aeschi va défendre la proposition de la minorité Amstutz.

Aeschi Thomas (V, ZG): Die SVP-Fraktion bittet Sie, bei Artikel 25 Absatz 3 die Minderheit Amstutz zu unterstützen und beim geltenden Recht zu bleiben.

Der Bundesrat schlägt uns hier eine neue Regelung für die Unterscheidung von gastgewerblichen Leistungen vor, welche normal oder eben reduziert besteuert werden. Dabei stört sich unsere Minderheit insbesondere am Zusatz «geeignete organisatorische Massnahmen». Würde zugelassen, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung organisatorische Massnahmen als nicht geeignet bezeichnen und

damit automatisch eine Besteuerung des gesamten Umsatzes zum Normalsatz erreichen könnte, entstünden Überbesteuerungen alleine gestützt auf formellen Kriterien. Entsprechend bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, die Minderheit Amstutz zu unterstützen.

Schelbert Louis (G, LU): Mit der beantragten Erweiterung dieses Artikels nimmt der Bundesrat ein Anliegen auf, das mit der Gastro-Initiative zur Diskussion stand. Die Initiative wurde in der Volksabstimmung klar abgelehnt. Das Anliegen ist jedoch auch in der vorbereitenden Kommission und im Rat zum Teil auf Verständnis gestossen. Dem trägt nun die Änderung von Artikel 25 Absatz 3 Rechnung.

Wenn Take-aways Nahrungsmittel über die Gasse verkaufen, werden sie anders besteuert als Restaurants. Das ist gerechtfertigt. Wenn Take-aways jedoch wie ein Restaurant funktionieren, Sitzplätze und Service anbieten, sind sie wie ein Restaurant zu besteuern. Für die verschiedenen Kanäle müssen sie die Umsätze getrennt erfassen, wofür sie geeignete Massnahmen zu ergreifen haben. Das klären nun die neuen Bestimmungen in Artikel 25. Sie kommen den Restaurant-Gastronomen insofern entgegen und nehmen das Anliegen ihrer Volksinitiative zum Teil auf.

Wir beantragen Ihnen, der Änderung zuzustimmen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich war etwas erstaunt, dass dieser Passus von der SVP-Fraktion keine Unterstützung erhielt: Die SVP hatte sehr vehement für die Gastro-Initiative gekämpft, und diese Bestimmung, wie sie jetzt formuliert ist, kommt dem Anliegen der Gastro-Initiative, die ja abgelehnt worden ist, etwas entgegen.

Eigentlich besagt diese Bestimmung nichts anderes als dies: Wer sich nicht daran hält, wirklich gut zu unterscheiden zwischen dem, was vor Ort konsumiert wird, und dem, was ausgeliefert wird, das heisst, wer die beiden Sätze von 2,5 und 8 Prozent nicht korrekt anwendet, also nicht korrekt abrechnet und ausweist, wird mit dem höheren Satz besteuert. Das ist eigentlich nichts als richtig. Wir wissen, dass die Take-aways die geeigneten Vorrichtungen haben müssen und dass es dann, je nachdem, zur Besteuerung zum einen oder zum anderen Satz kommt. Hier wird explizit gesagt: Wenn das nicht korrekt gehandhabt wird, gilt der höhere Satz. Das ist eigentlich genau das Anliegen der Volksinitiative von damals. Andernfalls muss die Steuerbehörde ermessen, welcher Anteil zu 2,5 und welcher Anteil zu 8 Prozent versteuert werden soll. Das ist dann tatsächlich viel bürokratischer Aufwand. Sie können hier also auch etwas für den im Moment omnipräsenten und hochgelobten Bürokratieabbau tun.

Bitte bleiben Sie bei der Variante des Bundesrates. Sie ist wirklich eine kleine Verbesserung im Sinne des Anliegens der damaligen Volksinitiative, das im Grundsatz eigentlich alle unterstützt haben, einfach nicht in der konkreten Formulierung, wie sie damals vorgeschlagen war.

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich bin, ehrlich gesagt, jetzt schon etwas erstaunt, wenn ich hier höre, was Sie gegen diese Bestimmung vortragen, nachdem wir im Rahmen der Gastro-Initiative über Take-away diskutiert haben. Wir haben darüber diskutiert, wie man warme und kalte Brötchen unterscheiden soll – Take-away oder Nicht-Take-away –, dass es eine Unterscheidung geben muss zwischen Take-away- und Restaurationsbetrieb. Wenn die Take-away-Betriebe keine Tischchen und Stühle haben, dann sind sie eben wirklich ein Take-away-Betrieb; sobald sie eine Infrastruktur in irgendwelcher Form haben, sind sie es nicht mehr und somit dem ordentlichen Satz unterstellt. Das ist ein Schutz, das ist zugunsten der Restaurantbetreiber, der wirklichen Gastronomie, die wir haben. Ich verstehe es wirklich nicht mehr. Jetzt haben wir uns ein halbes Jahr über Take-away unterhalten, über die Abgrenzung von Take-away und Nicht-Take-away; wir machen das, was Sie ein halbes Jahr

lang von uns gefordert haben, und jetzt sagen Sie Nein. Das ist etwas schwierig zu verstehen.

Ich verstehe den Einwand, dass es nicht zu einem administrativen Umding werden soll, «geeignete organisatorische Massnahmen» zu definieren, das ist selbstverständlich so. Das werden wir mit der Praxis definieren, das wird keine grosse Sache sein. Wir werden wirklich darauf schauen, ob Tischchen vor Ort sind und ob es eine Konkurrenz zum eigentlichen Restaurationsbetrieb ist oder nicht. Aber wenn Sie die Gastronomie tatsächlich gleichstellen wollen – die Gastronomie, wie wir sie kennen, die Verpflegung im Restaurant –, wenn Sie ihr eine Chance geben wollen gegenüber den heutigen Take-away-Betreibern, dann müssen Sie hier zustimmen. Dann können wir noch darüber diskutieren, wie diese organisatorischen Massnahmen aussehen sollen, die Abgrenzung soll selbstverständlich möglichst einfach sein.

Ich möchte Sie wirklich bitten, konsequent zu bleiben und dem jetzt auch zuzustimmen.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: La discussion autour de l'article 25 alinéa 3 rappelle énormément le débat sur l'initiative populaire 12.074, «Stop à la TVA discriminatoire pour la restauration!», défendue par Gastro-suisse, et sur l'imposition du «take away».

La majorité de la commission vous propose d'accepter la version du Conseil fédéral et de suivre ainsi la politique que nous avons exigée dans les débats sur l'initiative populaire précitée. Elle vous invite donc, à l'article 25 alinéa 3, à préciser directement dans la loi les conséquences subies par l'assujetti s'il ne prend pas les mesures organisationnelles appropriées qui sont nécessaires pour distinguer les chiffres d'affaires relatifs aux prestations à l'emporter, c'est-à-dire au «take away», imposables à un taux réduit par rapport aux chiffres d'affaires concernant les prestations de la restauration, imposables à un taux normal.

La proposition de la minorité Amstutz, quant à elle, prévoit de reprendre la formulation de l'organe consultatif et a pour objectif de renoncer à l'ajout du mot «appropriée», ce pour éviter que certaines mesures puissent ultérieurement être qualifiées d'inappropriées et déclencher ainsi automatiquement une imposition au taux normal.

Je vous rappelle que lors du débat sur l'initiative populaire, nous avions exactement opéré dans le sens du Conseil fédéral.

C'est la raison pour laquelle la commission, ayant évalué les deux formulations, estime que la crainte est infondée et vous invite par conséquent, par 13 voix contre 11, à suivre le projet du Conseil fédéral.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Die Kommissionsmehrheit befürwortet den Vorschlag des Bundesrates in Artikel 25 Absatz 3. Damit würden Take-away-Leistungen nur unter den reduzierten Steuersatz fallen, wenn das Unternehmen sie von gastgewerblichen Leistungen erkennbar unterscheidet. Falls ein Betrieb dies nicht durch geeignete organisatorische Massnahmen klarmacht, wird die Steuerverwaltung den Normalsatz von zurzeit 8 Prozent anwenden.

Eine Minderheit Amstutz möchte beim geltenden Recht bleiben.

Die Kommission empfiehlt Ihnen den Minderheitsantrag mit 13 zu 11 Stimmen zur Ablehnung.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 532)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 72 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Art. 27 Abs. 3; 28 Abs. 3; 28a; 29 Abs. 1bis, 4; 37 Abs. 3; 38 Abs. 1 Bst. a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 27 al. 3; 28 al. 3; 28a; 29 al. 1bis, 4; 37 al. 3; 38 al. 1 let. a*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 42***Antrag der Mehrheit**Abs. 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 6

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Birrer-Heimo, Jans, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Schelbert)

Abs. 6

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 42*Proposition de la majorité**Al. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 6

Inchangé

Proposition de la minorité

(Birrer-Heimo, Jans, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Marra, Meier-Schatz, Pardini, Schelbert)

Al. 6

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich bitte Sie, bei Artikel 42 Absatz 6 – diese Bestimmung habe ich in meinem Minderheitsantrag aufgenommen – den Bundesrat zu unterstützen. Das Recht, die Steuerforderung festzusetzen, verjährt heute in jedem Fall zehn Jahre nach Ablauf der Steuerperiode, in der die Forderung entstanden ist. Gemäss Bundesrat soll die Dauer dieses Rechts neu auf fünfzehn Jahre nach Ablauf der Steuerperiode ausgedehnt werden. Das heisst, das Recht, eine Steuerforderung festzusetzen, verjährt also erst nach fünfzehn Jahren. Ich bitte Sie, dies zu unterstützen.

Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat sehr viel unternommen, um ihre Prozesse effizienter zu gestalten. Dennoch ist es nicht immer möglich, weil die Steuerforderungen ja erst verspätet angeschaut werden. Man schaut eine Periode von vier bis fünf Jahren an. Es ist nicht immer möglich, diese Aufgabe in zehn Jahren zu erledigen. In kleineren Fällen könnte die Steuerverwaltung eigentlich sehr oft mit den Steuerpflichtigen ins Gespräch kommen und entsprechend eine Lösung finden. Wenn das aber in dieser Frist nicht möglich ist, dann erhebt sie schneller eine Klage, damit sie zu ihrem Recht kommt. Das heisst mit anderen Worten: Wenn man sich für eine Frist von fünfzehn Jahren entscheidet, vergrössert man den Spielraum für die Möglichkeit eines konsensuellen Verfahrens zur Bereinigung und muss weniger schnell die Rechtsprechung anrufen.

Ich bitte Sie deshalb, wie es vom Bundesrat beantragt wurde, diese fünfzehn Jahre im Mehrwertsteuergesetz festzusetzen und meine Minderheit zu unterstützen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Bei Artikel 42 Absatz 6 möchte die Mehrheit die geltende Verjährungsfrist bei zehn Jahren belassen, während der Bundesrat diese auf fünfzehn Jahre verlängern möchte. Die Verjährungsfrist von zehn Jahren wurde erst mit der Mehrwertsteuerreform 2010 eingeführt. Dass die dabei erhoffte Verfahrensbeschleunigung nicht eingetreten ist, liegt daran, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung die internen Prozesse noch nicht optimiert hat. Bevor nach weniger als fünf Jahren erwogen wird, das Gesetz anzupassen, müsste die Eidgenössische Steuerverwaltung erst einmal die internen Prozesse optimieren, um das Verfahren zu beschleunigen. Schnelle Verfahren sind im Inter-

esse sowohl der Betroffenen als auch der Wirtschaft und letzten Endes auch im Interesse des Bundes.

Ich bitte Sie entsprechend, die Mehrheit zu unterstützen. Die Finanzkommission unseres Rates unterstützt den Antrag der Mehrheit ebenfalls.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, die Minderheit und damit den Bundesrat zu unterstützen. Im Bundessteuerrecht und im Zollrecht stellt diese fünfzehnjährige absolute Verjährungsfrist einen Standard dar. Dieser Standard wurde nur im Jahr 2009 durchbrochen, für eben diese Mehrwertsteuerfragen hier. Es gibt dafür eigentlich keinen Grund.

Im Übrigen haben auch das Bundesgericht und das Bundesverwaltungsgericht immer wieder darauf hingewiesen, dass in Anbetracht der Komplexität der Fälle, der späten oder verspäteten Eingabe der Steuerpflichtigen und der zum Teil auch im Ausland erfolgenden Nachforschungen zehn Jahre einfach zu kurz sind. Die beiden Gerichte haben uns auch gesagt, man könnte dem nur etwas entgegenstellen, indem man die Mehrwertsteuerfälle priorisieren, also vor den anderen Fällen behandeln würde. Das kann man sicher nicht tun, das würde dem verfassungsmässigen Gleichheitsgebot widersprechen.

Darum möchte ich Sie bitten, der fünfzehnjährigen Verjährungsfrist zuzustimmen und es der Verwaltung und den Gerichten zu ermöglichen, ihre Arbeit wirklich korrekt zu machen.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen, die Verjährungsfrist gemäss geltendem Recht, das heisst bei zehn Jahren, zu belassen. Diese Frist ist erst im Rahmen der Reform 2010 eingeführt worden, und die damit verbundene Verfahrensbeschleunigung muss immer noch das Ziel der Verwaltung sein, denn sie ist ein Auftrag des Parlamentes.

Die Minderheit Birrer-Heimo spricht sich für eine Frist von fünfzehn Jahren gemäss dem Entwurf des Bundesrates aus. Die Kommission empfiehlt Ihnen den Antrag der Minderheit Birrer-Heimo, der Entscheid fiel mit 15 zu 8 Stimmen, zur Ablehnung.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Nous avons, à l'article 42 alinéa 6, une divergence relative au délai de prescription absolu qui est aujourd'hui de dix ans et qui devrait être prolongé à quinze ans, comme c'était le cas avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la TVA en 2010. Nous avons donc déjà une fois un délai de prescription de quinze ans.

Cette modification permet une harmonisation du délai de prescription avec la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes et avec le droit douanier. Le délai de prescription absolu de quinze ans constitue une norme qui ne devrait pas être transgressée par la loi sur la TVA.

La majorité de la commission vous propose de renoncer à cette harmonisation, estimant que les mesures que nous avons, en tant que parlementaires, prévues lors de la dernière révision doivent d'abord être mises en oeuvre avant que le délai de prescription absolu ne soit prolongé aux dépens des assujettis.

La commission, par 15 voix contre 8, vous propose donc de suivre sa position et de rejeter la proposition défendue par la minorité Birrer-Heimo.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 533)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Art. 44 Abs. 2; 45 Abs. 1 Bst. a, c, d, 2 Einleitung, Bst. b; 45a; 51 Abs. 2 Bst. b, 3; 52 Abs. 2; 53 Abs. 1 Bst. g; 54 Titel; 56 Abs. 4; 58 Bst. c, cbis, d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 44 al. 2; 45 al. 1 let. a, c, d, 2 introduction, let. b; 45a; 51 al. 2 let. b, 3; 52 al. 2; 53 al. 1 let. g; 54 titre; 56 al. 4; 58 let. c, cbis, d

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 70 Abs. 2

Antrag der Kommission

Unverändert

Art. 70 al. 2

Proposition de la commission

Inchangé

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 74; Gliederungstitel vor Art. 76

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 74; titre précédant l'art. 76

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 76 Titel, Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 76 titre, al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Le président (Rossini Stéphane, président): A l'article 76, il y a une question qui était posée par Madame Birrer-Heimo. Avant de donner la parole à Madame la conseillère Widmer-Schlumpf, je laisse Madame Birrer-Heimo reprendre sa question.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich habe in meinem Eintretensvotum eine Frage zu Artikel 76 zum Datenschutz gestellt. Wir haben das in der Kommission beraten. Es hat hier sehr umfassende Bestimmungen zur Datenverarbeitung und -verwendung. Es gab hier eine kritische Rückmeldung des Datenschutzbeauftragten.

In der Kommission konnten wir das nicht abschliessend klären, und wir haben die Bundesrätin gebeten, im Rat Stellung zu nehmen. Falls die Abklärungen zum Datenschutz noch nicht abgeschlossen sind, so bitte ich die Frau Bundesrätin, dass sie jetzt hier deklariert, was inzwischen klar ist. Wenn noch Abklärungen laufen, sollten die Ergebnisse im Ständerat noch genauer angeschaut werden. Es wurde in der Kommission gesagt, dass man hier der Verwaltung doch relativ überschüssende Kompetenzen gebe.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Birrer-Heimo weist zu Recht darauf hin, dass wir diese Diskussion geführt haben. Wir haben uns dann auch danach erkundigt, wo noch eine Differenz besteht. Ich kann Ihnen heute sagen, dass die Differenz zwischen dem Bundesamt für Statistik und dem Bundesamt für Sozialversicherungen bestanden hat, also im Eidgenössischen Departement des Innern.

Es geht um die Frage, ob man bei der Unternehmensidentifikation die AHV-Nummer gebrauchen kann. Man hat sich aber jetzt auch dort im Departement unter den verschiede-

nen Ämtern geeinigt, in dem Sinn, dass man sagt, solange die Nummer wirklich intern bleibt und nicht herausgegeben wird, ist es in Ordnung. Ich sage dann noch etwas dazu, wo wir das anders lösen müssen.

Wir selber, die Steuerverwaltung und der Datenschutzbeauftragte haben uns jetzt auch in diesem Sinn gefunden. Wir sagen, solange man diese Nummer wirklich nur für den, wenn Sie so wollen, internen Gebrauch verwendet und nicht ans Ausland oder an irgendeine Drittperson herausgibt, ist es so in Ordnung. Es ist also so weit bereinigt.

Wo wir etwas anderes vorschlagen oder was wir Ihnen auch schon vorgeschlagen und mit Ihnen diskutiert haben, ist der Fall, in dem eine Nummer auch ins Ausland geliefert wird oder dort zur Verfügung gestellt wird. Beim Steueridentifikationsregister oder bei der Steueridentifikationsnummer, beispielsweise im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch, geht es nicht mit der AHV-Nummer.

Angenommen – Adopté

Art. 76a–76d; Gliederungstitel vor Art. 77; Art. 86 Abs. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 76a–76d; titre précédant l'art. 77; art. 86 al. 7

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 87 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Birrer-Heimo, Bertschy, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Marra, Pardini, Schelbert)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 87 al. 2

Proposition de la majorité

Inchangé

Proposition de la minorité

(Birrer-Heimo, Bertschy, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Marra, Pardini, Schelbert)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): In Artikel 87 geht es um den Verzugszins. Es gibt eine geltende Bestimmung, die besagt, dass bei einer Nachbelastung kein Verzugszins geschuldet sei, wenn diese auf einem Fehler beruhe, der bei richtiger Abwicklung beim Bund zu keinem Steuerausfall geführt hätte. Wir haben in der Diskussion in der Kommission gehört, dass dieser Artikel so heute eigentlich gar nicht angewendet werden kann, weil es eben offenbar nie möglich ist, das nachzuweisen, und nur die steuerpflichtige Person selber das aufzeigen kann. Deshalb hat der Bundesrat vorgeschlagen, dass in Artikel 87 Absatz 2 nun der Passus eingefügt wird: «... wenn die steuerpflichtige Person nachweist, dass die Nachbelastung auf einem Fehler beruht ...» Diese Ergänzung macht Sinn, weil die heute bestehende Bestimmung eigentlich toter Buchstabe ist.

Ich bitte Sie deshalb, dem Bundesrat zu folgen und meine Minderheit zu unterstützen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Bei Artikel 87 Absatz 2 beantragt der Bundesrat eine Beweislastumkehr. Der Bundesrat will, dass die steuerpflichtige Person den Nachweis erbringen muss, dass der ihr unterlaufene Fehler beim Bund zu keinem Steuerausfall geführt hat. Die Mehrheit der Kommission lehnt diese Beweislastumkehr ab. Zudem ist sie im Gegensatz zur Verwaltung überzeugt, dass der heutige Absatz 2 in seiner Formulierung eindeutig ist.

Entsprechend bitten wir von der SVP-Fraktion Sie, dem Antrag der Mehrheit zu folgen, welcher in der Kommission ursprünglich von Kollege de Buman eingereicht wurde.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe libéral-radical soutient la proposition de la majorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, der Minderheit und damit auch dem Bundesrat zu folgen.

Es ist so, das sehen Sie aus der Botschaft: Für die Steuerverwaltung ist es nach bisherigem Recht gar nicht in jedem Fall möglich, zu untersuchen und von Amtes wegen zu prüfen, ob die Voraussetzungen für eine Nichterhebung des Verzugszinses wirklich vorliegen oder nicht. Dann, wenn der Steuerpflichtige nicht nur an einen Unternehmer, sondern an verschiedene Grossunternehmer liefert, ist es für die Steuerverwaltung gar nicht möglich, diesen Nachweis zu erbringen. Es ist sinnvoll, dass derjenige den Beweis erbringt, der ihn erbringen kann, und dass nicht derjenige den Beweis erbringen muss, dem das an sich gar nicht möglich ist.

Darum ist die Bestimmung, so, wie sie heute steht, eigentlich toter Buchstabe. Darum würden wir es sehr begrüßen, wenn man eine Bestimmung machen würde, die dann auch umgesetzt werden kann.

Meier-Schatz Lucrezia (CE, SG), pour la commission: Nous en arrivons au dernier article, l'article 87 alinéa 2. Le Conseil fédéral, vous l'avez entendu, prévoit à cet alinéa qu'aucun intérêt moratoire n'est dû si l'assujetti prouve que la perception ultérieure résulte d'une erreur qui n'a entraîné aucun préjudice financier pour la Confédération. Nous avons ici affaire clairement à une situation de renversement du fardeau de la preuve, et cela n'a aucune raison d'être. Cet avis est d'ailleurs partagé non seulement par la majorité de la commission, mais aussi par l'organe consultatif.

Pour cette raison, la commission, par 15 voix contre 9, vous propose de maintenir le droit en vigueur.

Müller Philipp (RL, AG), für die Kommission: Bei Artikel 87 Absatz 2 bezüglich Verzugszinsen empfiehlt Ihnen die Kommission, beim geltenden Recht zu bleiben. Der Entwurf des Bundesrates hätte eine Beweislastumkehr zur Folge: Neu hätte der Steuerpflichtige nur dann keinen Verzugszins zu bezahlen, wenn er selbst nachweisen könnte, dass die Nachbelastung auf einem Fehler beruht, der beim Bund zu keinem Steuerausfall geführt hat.

Die Minderheit Birrer-Heimo spricht sich für diese Version des Bundesrates aus.

Die Kommission empfiehlt Ihnen den Minderheitsantrag mit 15 zu 9 Stimmen zur Ablehnung.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 534)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 88 Abs. 3; 89 Abs. 2, 4, 5; 92 Abs. 1, 6; 93 Abs. 1; 96 Abs. 4 Bst. b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 88 al. 3; 89 al. 2, 4, 5; 92 al. 1, 6; 93 al. 1; 96 al. 4 let. b

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 105 Abs. 1

Antrag der Kommission

Bst. b, c

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. d, e
Aufheben

Art. 105 al. 1

Proposition de la commission

Let. b, c

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. d, e

Abroger

Angenommen – Adopté

Art. 107 Abs. 1 Bst. c, 2; 109 Abs. 1; 115 Abs. 1; 115a; Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 107 al. 1 let. c, 2; 109 al. 1; 115 al. 1; 115a; ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 1–4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1–4

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.025/12 535)

Für Annahme des Entwurfes ... 180 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

02.413

**Parlamentarische Initiative
Triponez Pierre.
Berufsunfallverhütungsmassnahmen.
Ausnahme
von der Mehrwertsteuerpflicht
Initiative parlementaire
Triponez Pierre.
Mesures de prévention
des accidents professionnels.
Exonération de la TVA**

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 23.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 25.05.04 (BBI 2004 4969)

Rapport CER-CN 25.05.04 (FF 2004 4661)

Stellungnahme des Bundesrates 01.09.04 (BBI 2004 4977)

Avis du Conseil fédéral 01.09.04 (FF 2004 4669)

Nationalrat/Conseil national 27.09.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 05.10.05 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Ne pas entrer en matière)

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion a eu lieu dans le cadre de l'objet 15.025.

Adopté – Adopté

Le président (Rossini Stéphane, président): L'objet est donc liquidé et biffé de la liste des objets en suspens.

15.3495

**Motion WAK-NR (15.025).
Erweiterte Kriterien
für Gemeinnützigkeit
im DBG und StHG**

**Motion CER-CN (15.025).
Elargir les critères définissant
le caractère d'utilité publique
dans la LIFD et la LHID**

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Amstutz, Caroni, Germanier, Matter, Müller Philipp, Muri, Noser, Reimann Lukas, von Siebenthal)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Amstutz, Caroni, Germanier, Matter, Müller Philipp, Muri, Noser, Reimann Lukas, von Siebenthal)
Rejeter la motion

Le président (Rossini Stéphane, président): La discussion a eu lieu dans le cadre de l'objet 15.025.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3495/12 537)

Für Annahme der Motion ... 66 Stimmen

Dagegen ... 114 Stimmen

(1 Enthaltung)

10.426

**Parlamentarische Initiative Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Aufhebung
der zolltariflichen Begünstigung
der Importe von gewürztem Fleisch
Initiative parlementaire groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Importations de viande assaisonnée.
Abolition du traitement préférentiel
prévu dans le tarif douanier**

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Jans, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Germanier, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Marra, Noser, Perrinjaquet, Wermuth)
Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Jans, Bertschy, Birrer-Heimo, Caroni, Germanier, Leutenegger Oberholzer, Maier Thomas, Maire Jacques-André, Marra, Noser, Perrinjaquet, Wermuth)
Ne pas entrer en matière

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Wir behandeln die parlamentarische Initiative «Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch». Bei einem Stimmenverhältnis von 12 zu 10 in der Kommission beantragt Ihnen die Mehrheit der WAK-NR, auf die Vorlage einzutreten und das Zollschlupfloch für Würzfleisch zu schliessen, indem dieses künftig in Kapitel 2 statt in Kapitel 16 des schweizerischen Zolltarifes eingereiht wird. Die Mehrheit der Kommission unterstützt diese Position aus folgenden Überlegungen und hält das Unterbinden der Importe von Würzfleisch zum tiefen Zollansatz aus folgenden Gründen für angezeigt:

1. Negative Effekte auf die Schlachtvieh- und Fleischmärkte: Die Importe von Würzfleisch sind derart stark angestiegen, dass sie die Schweizer Schlachtvieh- und Fleischmärkte negativ beeinflussen. 2003 wurden noch rund 10 Tonnen Würzfleisch importiert, in den letzten Jahren waren es zwischen 1700 und 1900 Tonnen. Das Importvolumen hat sich fast verzwanzigfacht. Dabei wird auch viel Kalbfleisch importiert. Es ist allgemein bekannt, dass Agrarmärkte bereits auf

geringere Angebotsveränderungen sehr sensibel reagieren. Daher liegt es auf der Hand, dass die verhältnismässig sehr grossen Importe von Würzfleisch und insbesondere von gewürztem Kalbfleisch eine negative Wirkung auf den Markt haben. In früheren Berichten haben auch Bundesrat und Verwaltung bestätigt, dass sich die Würzfleischimporte negativ auf den Markt auswirken können. In der Antwort vom 28. April 2010 auf die Interpellation Walter 10.3146 schreibt der Bundesrat im Zusammenhang mit den Würzfleischimporten: «Störungen sind bei den Kälberpreisen nicht auszuschliessen, weil dieser Markt sehr preissensitiv ist ...»

Über die Würzfleischimporte wird zusätzlich Druck auf die Märkte ausgeübt. So werden beispielsweise trotz den tiefen Preisen für Schweine weiterhin Importe von gewürztem Schweinefleisch getätigt. Dadurch erhöht sich der Druck auf den Schweizer Markt zusätzlich.

Neben den Schlachtviehproduzenten sind auch die schlachtenden und verarbeitenden Betriebe besonders negativ von den Würzfleischimporten betroffen. Damit sind gerade diejenigen Zweige der Schweizer Fleischbranche besonders negativ betroffen, die im Inland grosse Investitionen tätigen, Arbeitsplätze sichern und sich für die Zukunft des Produktionsstandortes Schweiz engagieren.

2. Torpedieren des Schweizer Tierschutzniveaus: Wie dargestellt, sind grosse Mengen von gewürztem Kalbfleisch aus Italien und Holland in die Schweiz gekommen – jährlich etwa 400 Tonnen. Es ist davon auszugehen, dass es sich dabei primär um helles Kalbfleisch handelt. Dadurch werden die Bestrebungen der Schweizer Branche zur Etablierung von rosa bis rötlichem Kalbfleisch im Markt beeinträchtigt. Folglich wird über den Würzfleischimport das Schweizer Tierschutzrecht torpediert.

In Artikel 37 Absatz 4 der Tierschutzverordnung steht geschrieben: «Kälbern, die mehr als zwei Wochen alt sind, muss Heu, Mais oder anderes geeignetes Futter, das die Rohfaserversorgung gewährleistet, zur freien Aufnahme zur Verfügung stehen.» Dadurch wird das Kalbfleisch rosa bis rötlich, und die Konsumenten sollten dies akzeptieren. Dies führt in der Branche zu grossen Diskussionen, und die Schweizer Produzenten müssen wegen der Farbe nach wie vor Abzüge von bis zu 2 Franken pro Kilo in Kauf nehmen. Je Kalb ergibt das einen Verlust von 250 Franken.

Über das Würzfleisch bekommen die Akteure nun einen permanenten Zugang zu billigerem, hellem Importkalbfleisch. Das geht voll auf Kosten der Schweizer Mäster, die sich an das höhere Tierschutzniveau in der Schweiz zu halten haben. Und es geht auf Kosten derjenigen Schlacht- und Verarbeitungsbetriebe, die sich bemühen, dieses rosa bis rötliche Kalbfleisch im Markt zu etablieren.

3. Aushebelung der Schweizer Marktordnung: Mit den zunehmenden Importen von Würzfleisch wird die Marktordnung für Fleisch ausgehebelt. So verliert die Regelung, mit der in der Branchenorganisation Proviande alle Branchpartner gemeinsam im Konsens Importmengen zur bedarfsgerechten Versorgung des Fleischmarktes festlegen, an Wirkung, weil neben diesen ordentlichen Mengen grosse Mengen an solchem Würzfleisch importiert werden. Zudem verlieren die von der Branche jeweils mit finanzieller Unterstützung des Bundes durchgeführten saisonalen Marktentlastungsmassnahmen an Wirkung, weil trotz Marktentlastungsmassnahmen dann auf diese Art und Weise Würzfleisch importiert wird.

4. Ich komme zu den Mindereinnahmen. Die Gewährung des tieferen Zollansatzes für Würzfleisch ergibt gemäss dem Vernehmlassungsbericht für den Bund rechnerisch betrachtet Mindereinnahmen von 20 Millionen Franken. Dieser Wert ist aber eher zu tief, da er sich lediglich auf die Importmengen von gewürztem Rind- und Kalbfleisch stützt. Berücksichtigt man die Importe von gewürztem Fleisch anderer Kategorien und die damit zusammenhängenden Einnahmefälle, liegt dieser Betrag schätzungsweise noch um 5 Millionen Franken höher.

Die Kommissionsmehrheit will die Problematik der Würzfleischimporte über eine Anpassung der schweizerischen Anmerkungen in den Kapiteln 2 und 16 des Zolltarifs regeln.

Diese Lösung ist aus folgenden Gründen richtig und geeignet, das Problem zu lösen: Der Ansatz mit den schweizerischen Anmerkungen ist bereits bekannt und hat sich in der Schweiz bewährt. So gibt es zum Beispiel auch schweizerische Anmerkungen zu Früchten in Kapitel 8. Diese Lösung über eine Anpassung der schweizerischen Anmerkungen gibt allen die notwendige Rechtssicherheit. Auch das Bundesverwaltungsgericht muss sich daran halten. So ist gewährleistet, dass nicht über den juristischen Weg der Wille der Politik wieder aufgehoben wird. Die Lösung kann schnell umgesetzt werden, weil es keine Verhandlungen auf internationaler Ebene braucht. Die Gefahr, dass ein Handelspartner gegen die einzufügenden Anmerkungen auf internationaler Ebene vorgehen würde, ist sehr gering, weil die Schweiz nicht Zölle anpasst, sondern lediglich mit einer Anmerkung die Auslegung von Kapitel 2 präzisiert.

Die Kommissionsminderheit, das waren 10 Stimmen, argumentiert damit, dass der tiefere Zollansatz für die Fleischimporte ein Vorteil für das Gastgewerbe und die Konsumenten wäre. Die vorzunehmenden Anmerkungen zum Zolltarif würden nach ihrer Auffassung trotzdem internationale Vereinbarungen verletzen, insbesondere bei der Weltzollorganisation.

Diese Vorlage wird von der Branche, dem Gewerbeverband und dem Schweizer Tierschutz unterstützt. In der Vernehmlassung fand der Vorschlag auch bei einer klaren Mehrheit der Kantone Zustimmung.

Aus den aufgeführten Gründen beantragt die Mehrheit der Kommission des Nationalrates, auf die Vorlage einzutreten und das Zollschlupfloch für gewürztes Fleisch zu schliessen.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: Nous traitons l'initiative parlementaire 10.426, «Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier». La majorité de la commission propose d'entrer en matière sur ce projet et de colmater cette brèche au niveau des droits de douane pour la viande assaisonnée en la classant désormais dans le chapitre 2 au lieu du chapitre 16 du tarif douanier.

La majorité de la commission soutient cette position pour les raisons suivantes.

Premièrement, l'effet négatif sur le marché du bétail de boucherie et de viande. Les importations de viande assaisonnée ont pris une telle ampleur qu'elles influencent de manière très négative le marché du bétail de boucherie et de viande. En 2003, ces importations s'élevaient à 10 tonnes par année et elles s'élèvent désormais – tenez-vous bien! – à 1700, voire 1900 tonnes par année. Pour ainsi dire, elles ont été multipliées par un facteur 20. Les importations englobent aussi une part considérable de viande de veau. Il est notoire que les marchés agricoles réagissent de manière extrêmement sensible – on parle ici d'élasticité ou d'inélasticité – à la moindre variation de l'offre.

Dès lors, il est évident que les importations proportionnellement considérables de viande assaisonnée, et en particulier celles de viande de veau assaisonnée, ont une influence très négative sur les marchés.

Dans leurs rapports internes, l'administration et le Conseil fédéral ont aussi confirmé que les importations de viande assaisonnée peuvent avoir des conséquences négatives sur le marché. C'était notamment le cas dans la réponse à l'interpellation Walter 10.3146. Le Conseil fédéral écrivait à propos des importations de viande assaisonnée: «On ne peut cependant pas exclure des perturbations du prix du veau, étant donné que ce marché est très sensible au prix.» Les importations de viande assaisonnée renforcent donc la pression sur les marchés. Ainsi, à titre d'exemple, on peut aussi parler des importations de viande de porc assaisonnée qui se poursuivent en dépit de la phase ruineuse où le prix du porc est tombé à son niveau plancher.

Cela ne fait donc qu'accroître la pression sur le marché suisse. Les effets négatifs des importations de viande assaisonnée ne touchent pas que les producteurs de viande de boucherie. Les abattoirs, les entreprises de transformation sont, eux aussi, concernés. Cela affecte donc particulière-

ment toute la filière de la viande qui réalise de gros investissements dans le pays, assurant des emplois pour l'avenir de la place économique suisse.

Deuxième problème, l'anéantissement des efforts au niveau suisse en matière de protection des animaux. Voilà un thème sensible. Comme expliqué, de grandes quantités de viande de veau assaisonnée, de l'ordre de 400 tonnes par an, sont arrivées en Suisse en provenance d'Italie et des Pays-Bas. Et sachant comment sont traités les veaux dans ces pays-là, mieux vaudrait éviter d'augmenter ces importations. Il y a lieu de penser qu'il s'agit surtout de viande de veau claire. Cela sape donc les efforts menés par la branche pour faire accepter la viande de veau rosée ou rougeâtre sur le marché.

Par conséquent, les importations de viande assaisonnée torpillent les efforts en matière de protection des animaux. L'ordonnance sur la protection des animaux stipule en substance que les veaux âgés de plus de deux semaines doivent pouvoir consommer ad libitum du foin, du maïs ou un autre fourrage approprié à l'espèce. Cet affouragement donne une viande de veau rose. Ce point suscite de vives discussions au sein de la branche depuis des années, alors que les producteurs suisses se voient encore imposer des déductions de 2 francs par kilo à cause de la couleur de la viande de veau, lorsque celle-ci n'est pas blanche.

Il en résulte une perte de 250 francs par veau. Grâce à la viande assaisonnée, ces acteurs ont désormais accès en permanence à de la viande de veau claire et bon marché. Et cela se fait entièrement aux dépens des producteurs suisses, ces derniers étant tenus de se conformer aux normes suisses, plus strictes en matière de protection des animaux que celles de nos voisins. Les abattoirs et les entreprises de transformation en font aussi les frais, car elles participent aux efforts pour faire accepter la viande de veau légèrement colorée.

Troisièmement, les importations croissantes de viande de veau assaisonnée déstabilisent le régime du marché suisse de la viande. La règle prévoyant que tous les partenaires de la filière fixent de concert, au sein de l'interprofession Proviande, les importations requises afin d'assurer un approvisionnement du marché de la viande conforme aux besoins est vidée de son sens, puisque des quantités considérables de viande sont importées en parallèle, au travers de la viande assaisonnée. De plus, les mesures saisonnières pour désengorger le marché, qui sont déployées par la branche et bénéficient d'un soutien financier de la Confédération, perdent tout leur effet.

Quatrièmement, le manque à gagner pour la Confédération est estimé à 20 millions de francs de recettes douanières en moins. La majorité de la commission veut remédier au problème des importations de viande assaisonnée, en adaptant les notes explicatives du tarif des douanes suisses relatives aux chapitres 2 et 16.

Pour les raisons suivantes, cette solution est juste et appropriée, pour résoudre le problème: la solution visant à adapter les notes explicatives est déjà connue et a fait ses preuves; elle procure à tout le monde la sécurité du droit requise; une mise en application rapide et efficace est possible; le risque de voir un partenaire commercial contester au niveau international l'ajout de cette note se révèle minime.

Vu ce qui précède, la commission vous recommande, par 12 voix contre 10, d'entrer en matière. La branche est d'accord, la Protection suisse des animaux est d'accord, l'Union suisse des arts et métiers est d'accord. La proposition de la minorité Jans, qui vise à importer des marchandises un peu moins chères, ce que l'on peut comprendre, est notamment soutenue par la branche de la gastronomie.

Jans Beat (S, BS): Ich bitte Sie im Namen der Minderheit, auf dieses Geschäft nicht einzutreten. Warum? Weil es nichts bringt. Es bringt nichts ausser einem erheblichen Risiko.

Worum geht es? Fleisch wird verzollt, wenn es importiert wird. Es gibt zwei Kategorien. Es gibt das nichtgewürzte

Fleisch, und es gibt das gewürzte. Das gewürzte ist etwas günstiger zu importieren. Da hat es in der Vergangenheit Missbrauch gegeben. Da gab es Schlaumeier, die das Fleisch gewürzt, importiert, gewaschen und günstiger verkauft haben. Das ist Missbrauch, dieser wurde in der Zwischenzeit durch die Zollverwaltung behoben. Trotzdem sollen wir jetzt die günstigeren Zölle anheben. Für alles Importfleisch soll der höhere Zoll bezahlt werden.

Macht das Sinn? Bringt das etwas? Tun Sie das nicht! Sie legen sich mit der Welthandelsorganisation und mit den EU-Handelsregeln an. Sind Sie sicher, dass das in diesem Fall weise ist? Ich bin überzeugt: überhaupt nicht. Ich erkläre Ihnen, warum, und ich mache das anhand der Argumentationslinie des Bauernverbandes; diese haben Sie erhalten, und Sie haben sie von den beiden Kommissionsprechern fast wörtlich zitiert erhalten. So weit sind wir inzwischen, dass der Bauernverband quasi die Kommissionspolitik macht. Aber sie sind falsch, diese Argumente. Hören Sie zu: Negative Effekte auf den Schlachtvieh- und Fleischmarkt: Nur gerade 16 Prozent des Fleisches, das wir hier konsumieren, werden importiert, und davon sind nur gerade 2 Prozent gewürzt. Anders gesagt: Sie haben tausend Koteletts, und davon sind drei gewürztes Importfleisch. Sie wollen mir sagen, dass das einen Einfluss hat auf die Fleischpreise! Es stimmt nicht. Was Sie zitiert haben, stammt aus dem Jahr 2010. Seither ist einiges gegangen; wie gesagt, einerseits die Korrekturen an der Grenze und andererseits, dass die Verarbeiter inzwischen höhere Preise zahlen für inländisches Fleisch, weil sie wissen, dass vor allem das nachgefragt wird. Das Problem existiert an den Fleischmärkten nicht mehr.

Zum Tierschutz: Da ist das Verhältnis noch extremer. Beim Kalbfleisch importieren wir nur gerade 2 Prozent. 98 Prozent werden hier hergestellt. Davon sind, wie gesagt, im Durchschnitt nur 2 Prozent gewürzt, was heisst, dass von einem Kalbfleischberg von 1000 Kilogramm 400 Gramm importiert werden.

Ich ehre den Tierschutz. Ich finde es konsequent, dass der Bauernverband jedes Mittel sucht, um den Tierschutz zu verbessern. Aber in diesem Fall kann ich Ihnen versichern: Das ist ein minimaler Hebel. Ich bin überzeugt: Da gibt es sehr viel wertvollere Wege, um das Kalbfleisch zu schützen. Ich finde, es ist nicht seriös, wenn man den Tierschutz an diesen 400 Gramm pro 1000 Kilogramm in der Schweiz konsumiertem Fleisch aufhängt.

Noch zum letzten Argument, es gebe mehr Zolleinnahmen: Natürlich, wenn man importiertes Würzfleisch teurer verzollt, dann gibt es mehr für den Staat – 20 Millionen Franken! Aber wer bezahlt das? Das bezahlen die Konsumentinnen und Konsumenten mit höheren Fleischpreisen. Das bezahlt unsere Gastrowirtschaft, vor allem an den Grenzen, die schon jetzt unter dem Gastrotourismus leidet. Der Gastrotourismus verursacht inzwischen einen Schaden von 4 Milliarden Franken. So viel, 4 Milliarden Franken, ist das Nettoeinkommen des Sektors Landwirtschaft in der Schweiz. Die Verhältnisse stimmen nicht mehr! Sie stimmen überhaupt nicht mehr. Die Leute werden einfach das günstigere Fleisch im Restaurant auf der anderen Seite der Grenze kaufen. Wer hat etwas davon?

Nochmals: Der Gewinn ist an einem ganz kleinen Ort, aber es gibt ein Risiko, und das müssen Sie auch in Betracht ziehen. Wir verletzen ganz klar Welthandelsregeln. Ich finde, man kann das tun. Man kann die Welthandelsorganisation auch einmal herausfordern. Aber dann muss es etwas bringen, dann muss es sich lohnen. «Pick your battles wisely», hat ein weiser Politiker einmal gesagt. Überlege zuerst, mit wem du dich anlegst und warum. Das ist der falsche Ort, das kann ich Ihnen sagen, denn die Antwort könnte sehr viel schmerzhafter sein. Was ist eine mögliche Antwort? Eine mögliche Antwort, eine mögliche Strafe könnte sein, dass die anderen Länder Strafzölle erlassen dürfen – und dann nicht nur auf Fleisch, sondern zum Beispiel auch auf Milch, auf Käse. Wenn diese Strafe wirklich ausgesprochen wird, bin ich mir dann nicht so sicher, ob der Bauernverband immer noch solche Dinge verteidigen wird. Wenn eine Sank-

tion die Milchbauern trifft, dann trifft es die Landwirtschaft wirklich.

Diese parlamentarische Initiative ist keine gute Idee, Tierschutz und Marktprotektionismus zu betreiben. Sie ist eine ganz schlechte Idee. Lehnen Sie sie bitte ab!

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Jans, je vous ai écouté très attentivement, mais j'aimerais comprendre comment un socialiste peut défendre une concurrence déloyale envers nos agriculteurs ainsi que l'importation de viande provenant d'animaux qui ne sont pas soumis aux mêmes règles de protection que celles que nous connaissons en Suisse.

Jans Beat (S, BS): Wenn Sie griffigen Tierschutz machen wollen, meine Damen und Herren, machen Sie das nicht über die zolltarifliche Kategorisierung – machen Sie das einfach nicht. Es gibt mit Sicherheit griffigere Massnahmen, und da werde ich Ihnen dann allenfalls helfen, da werde ich Ihnen vielleicht sogar auch helfen gegen die Welthandelsorganisation, weil es sich dann nämlich lohnt. Aber ich sage es Ihnen noch einmal: 0,04 Prozent des Kalbfleisches wird zu einem höheren Preis importiert. Ich bezweifle, dass die Initiative irgendeinen Effekt auf den Tierschutz hat.

Bourgeois Jacques (RL, FR): On a entendu tout à l'heure les rapporteurs dire que, en définitive, les importations ont été multipliées par vingt. Ne trouvez-vous pas, Monsieur Jans, que l'on contourne justement ici le système par ce biais? Ou remettez-vous ces chiffres en cause?

Jans Beat (S, BS): Das ist seit 2003. Ich habe gesagt, dass es sich in den letzten Jahren ganz klar stabilisiert hat. Wenn ich mich richtig erinnere, gab es von 2013 bis 2014 sogar eine leichte Importabnahme, auf jeden Fall war es praktisch auf dem gleichen Niveau; das hat sich geglättet. Die Missbräuche, das habe ich ja schon gesagt, sind wirklich sehr ärgerlich. Da verstehe ich den Bauernverband wirklich, dass er dagegen vorgegangen ist. Diese Missbräuche hat man ausgeräumt.

Aebi Andreas (V, BE): Wir haben gelernt, und wir erfahren es am Markt, dass bereits 1 Prozent zu viel katastrophal ist. Wir sehen es zurzeit beim Schweinepreis. Sie sagen jetzt, diese 0,4 Prozent seien lächerlich. Ich weiss selber, wie in der EU Kalbfleisch produziert wird, und ich weiss, welche Anstrengungen wir in der Schweiz unternehmen, um dieses rosafarbene Kalbfleisch zu bekommen. Warum sagen Sie, diese 0,4 Prozent spielten keine Rolle? Es spielt eben doch eine Rolle aus der Sicht des Marktes.

Jans Beat (S, BS): Es sind 0,04 Prozent, Herr Aebi. Das hat keinen Einfluss auf den Marktpreis, das können Sie mir nicht vormachen. Zudem sehen Sie es ja nicht. Ich sage es noch einmal, die Fleischpreise sind in den letzten zwei, drei Jahren eher gestiegen. Natürlich schwankt der Markt, aber die Nachfrage bei Grossverteilern hat klar gezeigt, dass man bereit ist, für inländisches Fleisch höhere Preise zu bezahlen. Deshalb ist das nicht nachweisbar. Das steht übrigens auch in den Unterlagen, es ist einfach nicht nachweisbar, dass das einen Effekt auf die Preise hat.

Rime Jean-François (V, FR): Je pourrai être très bref, les deux rapporteurs de commission ayant très bien fait leur travail en vous ayant expliqué tous les tenants et aboutissants de ce projet.

Je limiterai mon intervention à deux points. Premièrement, et même si cela a déjà été dit, il me paraît très important de relever que la Suisse est vraiment l'élève modèle en ce qui concerne les normes pour la garde des animaux – et ce n'est pas mon collègue vétérinaire ici présent qui va me contredire – ou tout cela a un coût.

Deuxièmement, notre conseil a déjà débattu, il y a quelques jours, d'un sujet un peu similaire, où on a constaté une différence entre les Suisses alémaniques et les Suisses ro-

mands. On a en effet observé à cette occasion que les Suisses romands attachent bien plus d'importance à la qualité des produits qu'ils mangent. Permettez-moi une petite remarque à ce propos, issue de mes expériences au Conseil national. Lorsque le groupe UDC se réunit et qu'il y a pour le repas des saucisses de Saint-Gall et de bonnes côtelettes, les Romands mangent en principe les côtelettes et les Alémaniques les saucisses de Saint-Gall!

Pour tenir compte de tous ces éléments, pour tenir compte du coût de la vie en Suisse, et par rapport à l'intérêt qu'on doit porter à la qualité de vie de nos animaux d'élevage, je vous demande d'entrer en matière sur cette initiative parlementaire.

Germanier Jean-René (RL, VS): Pour le groupe libéral-radical, la proposition d'éliminer la différence faite entre les deux catégories de viandes n'est pas judicieuse. En effet, la catégorisation n'est pas faite au niveau du droit suisse, mais au niveau des règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). En agissant de la sorte, la Suisse enfreindrait les engagements qu'elle a souscrits au niveau international, et ceci – cela a été dit – pour de toutes petites quantités d'importations concernées. Notre pays étant membre de l'OMC et partie contractante de la Convention internationale sur le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, il faudrait donc s'attendre à ce que cette décision soit attaquée et à ce que la Suisse n'ait pas gain de cause dans une procédure de règlement des différends. Cela signifie qu'elle pourrait être attaquée sur d'autres secteurs, peut-être agricoles, cela signifie de nouvelles normes douanières et d'autres discussions, et ceci pour un intérêt très limité.

Si la Suisse persistait tout de même à classer la marchandise dans le chapitre 2, cela pourrait entraîner des mesures de rétorsion de la part des membres de l'OMC concernés. Quant à une déconsolidation, elle nécessiterait des concessions compensatoires, si bien qu'en fin de compte, il n'y aurait probablement aucune amélioration de la situation. Ces mesures pourraient même être dommageables pour l'économie en général et pour le secteur en particulier, si de nouvelles normes de l'OMC intervenaient.

Etat donné que la majeure partie de la viande assaisonnée, dont il est question ici, provient de l'Union européenne, une mesure de ce genre pèserait également sur les relations avec l'Union européenne, ce qui pourrait avoir des conséquences négatives en matière de politique commerciale.

Le groupe libéral-radical souhaite que le secteur de la viande reste compétitif et craint qu'en augmentant la protection, en augmentant le tarif douanier, sa capacité concurrentielle soit plutôt affaiblie. La part des viandes assaisonnées concernée est très petite. Les viandes assaisonnées représentent seulement 6 pour cent des importations, et si l'on prend en compte certains numéros de tarifs douaniers concernés, cela ne représenterait que 2 pour cent des importations.

Il est donc disproportionné de vouloir remettre en question les accords avec l'OMC pour une si faible quantité. Il s'agit dorénavant d'éviter tout protectionnisme pur et simple, un protectionnisme inutile de surcroît. De plus, il a été constaté que les importations de viande assaisonnée n'ont pas de répercussions nuisibles sur l'industrie de la viande dans notre pays.

Cette initiative parlementaire a été déposée à une époque où certains abus, il est vrai, ont été constatés, lorsque des viandes poivrées ont été nettoyées pour être vendues fraîches, afin que ces viandes légèrement assaisonnées puissent bénéficier d'un tarif préférentiel. Depuis, l'Administration fédérale des douanes a pris les mesures nécessaires pour contrer ces abus. C'est en effet de la tricherie. Cela répond donc pleinement à l'objectif voulu par cette initiative.

C'est pourquoi je vous demande, au nom du groupe libéral-radical, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire et, en fait, d'en rester à la situation actuelle.

Ritter Markus (CE, SG): Die CVP/EVP-Fraktion beurteilt die Importe von gewürztem Fleisch zum tieferen Zollansatz, wie sie heute geschehen, als sehr problematisch. Würzfleisch soll deshalb künftig im Zollkapitel 2 eingereiht werden. Gewürztes Fleisch wird aktuell in Kapitel 16 eingereiht. Mit einfachsten Massnahmen ist es kaum möglich, solches Fleisch am Zoll in der notwendigen Tiefe zu kontrollieren und eine saubere Trennung zwischen gewürztem und ungewürztem Fleisch zu erreichen. Der Zolltarif kann damit von Fr. 20.57 auf Fr. 6.38 pro Kilogramm reduziert werden – und schon ist er fertig, der Pfeffertrick. Mit dieser Schlaumeierei wird die Bundeskasse jährlich um über 20 Millionen Franken «erleichtert». Schlimmer noch ist, dass jene, die das Fleisch korrekt verzollen, sich wirklich betrogen vorkommen müssen. Selbstverständlich wird der Pfeffertrick vor allem bei den teuren Fleischstücken eingesetzt. 2013 wurden nicht weniger als 1600 Tonnen auf diesem Weg eingeführt. Wenn der Sprecher der Kommissionsminderheit das mit Prozentzahlen herunterzuspielen versucht, geht das ins Leere: Es sind und bleiben 1600 Tonnen, wovon 400 bis 500 Tonnen Kalbfleisch waren. Diese enormen Mengen verursachen erhebliche Marktstörungen, und dadurch ist es am Schluss weder für Produzenten, Verarbeiter noch für den Handel möglich, entsprechende Marktordnungen auch durchzusetzen. Diesem Treiben gilt es einen wirksamen Riegel zu schieben!

Ich fühle mich heute im falschen Film: Normalerweise kämpft die SP-Fraktion hier drin für saubere Steuergesetze, für die saubere Umsetzung staatlicher Verordnungen. Gerade hier will sie einem Schlupfloch im Zollgesetz die Türe offen halten. Sie verkennt hier die Realitäten. Zudem wird das importierte Würzfleisch weit unter den Schweizer Tierschutzstandards produziert. Ich erwähne hier die Produktion von Kalbfleisch. Wir unternehmen zusammen mit dem Schweizer Tierschutz enorme Anstrengungen, um eben in der Schweiz ein hohes Tierschutzniveau durchzusetzen – gerade bei den Kälbern: Wir füttern ihnen Heu, wir legen sie auf Stroh, unsere Kälber sollen schliesslich gesund sein. Darauf, auf das Tierwohl, legen die Konsumenten grössten Wert. Heute kommt hier Beat Jans für die Minderheit und sagt: «Was die Konsumenten interessiert, was den Tierschutz interessiert, das ist alles für uns nicht wichtig, wir wollen das weiterführen wie bisher.»

Mit diesem Pfeffertrick können grosse Mengen von weissem Kalbfleisch, das entgegen den Richtlinien des Schweizer Tierschutzes produziert wurde, günstig in die Schweiz eingeführt werden. Dies kann und darf nicht mehr sein. Die überwiegende Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer hat sich deshalb auch für die Änderung des Zollgesetzes ausgesprochen. 36 Teilnehmer oder 70 Prozent stimmten zu, ebenfalls 17 Kantone oder 73 Prozent der Kantone, die eine Vernehmlassungsantwort abgegeben haben.

Die Gründe für die klare Vernehmlassung waren eben vor allem die negativen Auswirkungen des Pfeffertricks auf die Schlachtvieh- und Fleischmärkte, das Torpedieren des Schweizer Tierschutzniveaus und die Aushebelung der Marktordnung. Die Mindereinnahmen von 20 Millionen Franken wiegen gerade vor dem Hintergrund der kommenden Budgetdebatte schwer. Einmal mehr staune ich, dass die SP sich nicht dafür einsetzt, dass die Zolleinnahmen korrekt erhoben werden und die Bundeskasse über die Mittel, die sie nötig hat, verfügt.

Die Mehrheit Ihrer Kommission, 70 Prozent der Vernehmlassungsteilnehmer, die geschlossene Branche und auch unsere Fraktion empfehlen Ihnen ganz klar, dieser Gesetzesänderung zuzustimmen und den Antrag der Mehrheit zu unterstützen.

Schelbert Louis (G, LU): «Bühühündnerfleisch», sagte Bundesrat Merz in diesem Rat in einer Fragestunde vor fünf Jahren und löste im Saal grosses Gelächter aus. Es ging damals schon um den Import von gewürztem Fleisch. Heute liegt uns eine Vorlage der Kommission für Wirtschaft und Abgaben zur Lösung dieses alten Problems vor. Ihr Inhalt scheint ganz einfach zu sein. Wird sie angenommen, wird

gewürztes Fleisch in Zukunft unter der Zolltarifnummer 02 statt 16 geführt. Das klingt einfach, doch ganz so einfach ist die Sache nicht. Trotzdem treten die Grünen auf die Vorlage ein und stimmen ihr zu, zumal so ein Zollschlupfloch geschlossen werden kann.

Für die Grünen sind die Argumente des Tierschutzes wichtig. Wir setzen uns seit Jahren für eine tierfreundliche Landwirtschaft ein. Zu einem erheblichen Teil stammen die fraglichen Importe aus Ländern, die niemals die Mindestvorschriften der Schweizer Tierschutzgesetzgebung erfüllen müssen. Zwar bestehen auch im EU-Raum Richtlinien für die Haltung von Kälbern und Schweinen. Nach Aussagen von Tierschutzorganisationen in der EU werden sie aber zum Teil schlecht überprüft. Da keine Deklaration erfolgt, bleiben die Konsumentinnen und Konsumenten ohne Information.

Ein grosser Teil dieses Würzfleisches ist vom Rind, insbesondere vom Kalb. Dabei handelt es sich vor allem um helles Fleisch. Damit arbeiten diese Importe den Bestrebungen des Schweizer Tierschutzes entgegen. Dieser versucht in Zusammenarbeit mit der Bauernsamen durchzusetzen, dass Kälber Zugang zu Heu und anderem geeignetem Futter haben. Weil das Fleisch dadurch rötlicher wird, führt dies bei den Produzenten beim Verkauf zum Teil zu spürbaren Abzügen. Da macht sich eine Konkurrenz durch billigeres, helles Importkalbfleisch, das von Tieren stammt, die auf niedrigerem Tierschutzniveau aufwuchsen, ganz schlecht. Deshalb begrüsst der Schweizer Tierschutz die Absicht der Kommissionsmehrheit.

Tatsächlich sind die Tierschutzvorschriften, wie sie zum Beispiel für die Kälberhaltung in der Schweiz gelten, für importiertes Fleisch nicht anwendbar. Die Einreihung im Zolltarif spielt dabei keine Rolle. Aber es ist klar, dass der günstigere Tarif zu einer Importzunahme beiträgt. Heute ist importiertes gewürztes Fleisch beim Zolltarif privilegiert. Statt 20 Franken pro Kilo ist unter der Zolltarifnummer 02 für ein Kilo gewürztes Fleisch auf der Basis von 100 Kilogramm brutto nur ein Zoll von Fr. 6.38 zu zahlen. Fast 14 Franken Preisunterschied pro Kilo wirken sich aus. Wurden 2004 keine 100 Tonnen im Jahr importiert, sind es mittlerweile offiziell gut 1600 Tonnen. Der Schweizer Tierschutz spricht sogar von rund 2000 Tonnen. Die Branche ist sicher, dass sich die Menge auf die Preise auswirkt. Auch der Bundesrat schliesst Auswirkungen auf die Preise nicht aus, auch wenn er die Vorlage ablehnt. Marktgründe sprechen daher auch dafür, das Zollschlupfloch «Würzfleisch» zu schliessen. Es sind im Übrigen vor allem teure Stücke, die importiert werden. Der Vergleich mit der Gesamtheit an produziertem Kalbfleisch bringt uns daher nicht wirklich weiter; das an die Adresse von Kollege Beat Jans.

Die WAK hat die Vorlage in eine Vernehmlassung gegeben: Unter den Kantonen sind 17 dafür und 6 dagegen, bei Parteien und direkt interessierten Verbänden halten sich Ja und Nein die Waage. Von den übrigen Vernehmlassungsteilnehmern sind 16 dafür und 6 dagegen. Das heisst: Die Vorlage findet generell gute Aufnahme. Im Übrigen korrespondiert sie gut mit der Fair-Food-Initiative von uns Grünen. Die Initiative will, dass an importierte Nahrungsmittel die gleichen Anforderungen zu stellen sind, wie sie für hier hergestellte Produkte gelten.

Eine Frage stellt sich bei der Vorlage allerdings: Die geltende Zolltarif-Einreihung ist Teil des Harmonisierten Systems der Welthandelsorganisation (WTO). Der Bundesrat und eine Minderheit der Kommission lehnen die Vorlage deshalb ab. Dazu ist zu sagen: Wenn die Vorlage angenommen wird, wird der Bundesrat vielleicht zu Erklärungen eingeladen. Wir sind überzeugt, dass er darlegen kann, dass sich der Würzfleischkanal zu einem Zollschlupfloch entwickelt hat, das die Marktordnung stört und wodurch auch Tierschutzvorschriften umgangen werden können und umgangen werden. Der Bundesrat wird also erklären können, dass das sicher nicht in der Absicht der Erfinder der WTO-Regeln gelegen hat.

Le président (Rossini Stéphane, président): Le groupe socialiste et le groupe des Verts soutiennent la proposition de la minorité.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Der Antrag der Kommissionsmehrheit ist mit dem internationalen Recht nicht vereinbar, das wurde gesagt.

Ich möchte mich bei Herrn Nationalrat Schelbert bedanken, dass er so viel Vertrauen in den Bundesrat hat, dass wir das dann gegenüber der WTO und allen anderen ausländischen Interessierten erklären können. Wir versuchen, Verschiedenes zu erklären, aber es ist nicht alles erklärbar, das wissen Sie auch. Wir wissen heute, dass die Umsetzung der Initiative vor allem gegenüber der WTO schon Schwierigkeiten bringen würde oder wird: Entweder – darauf wurde hingewiesen – muss die Schweiz die höheren Zölle für gewürztes Fleisch mit Zollsenkungen oder höheren Zollkontingenten bei anderen Agrarprodukten kompensieren. Ich frage dann die Vertreter der Landwirtschaft, wo das kompensiert werden könnte. Oder andere WTO-Mitglieder könnten die Zölle für Erzeugnisse, die aus der Schweiz exportiert werden, erhöhen; auch das ist eine Gefahr, die droht oder möglich wäre. Das wäre dann wiederum für die gesamte Wirtschaft schädlich, nicht zuletzt auch für die Landwirtschaft.

Zu den Mengen: Ich habe Herrn Nationalrat Ritter gut zugehört. Ich weiss, dass er es nicht schätzt, wenn man das sagt, aber wir haben es in der Stellungnahme des Bundesrates geschrieben, und darum darf man sicher auch noch einmal darauf hinweisen. Wenn man die Mengen anschaut, dann stellt man fest, dass man sicher nicht sagen kann, dass es aus landwirtschaftspolitischer Sicht ein riesiges Problem ist, wenn wir am heutigen Zustand nichts ändern. Der Anteil des gewürzten Fleisches am Gesamtkonsum von Fleisch ist gering geblieben. Man kann heute auch nicht wirklich sagen, dass negative Auswirkungen für die Erlöse der Fleischproduzenten resultieren. Der Anteil des importierten gewürzten Fleisches am Inlandkonsum ist weiterhin gering, ich habe es gesagt. Jetzt sage ich Ihnen einfach die Menge, für mich als Vegetarierin sind das gewaltige Mengen Fleisch: Bezogen auf den gesamten Konsum von 119 418 Tonnen Fleisch von Tieren der Rindviehattung war 2014 der Anteil des eingeführten gewürzten Rindfleisches etwas über 1,3 Prozent; das einfach, damit wir die Relationen haben.

Ich sehe die Schwierigkeit natürlich, ich sehe auch das Anliegen. Ich möchte Ihnen einfach sagen: Es werden sich auf der anderen Seite Schwierigkeiten wegen der internationalen Verpflichtungen ergeben. Damit müssen wir rechnen, auch wenn wir diskutieren und verhandeln würden, Herr Nationalrat Schelbert. Wir müssen damit rechnen, dass es auf der anderen Seite negative wirtschaftliche Folgen haben könnte – ich sage nicht «wird», sondern «könnte». Die Nachteile, die auf der einen Seite heute bestehen, meinen ich und der Bundesrat, sind nicht von der Art, dass wir uns auf der anderen Seite mit einer solchen Lösung gewichtige Nachteile einhandeln möchten.

Walter Hansjörg (V, TG), für die Kommission: Einfach noch kurz: Die Notifizierung fand vor zwanzig Jahren statt. In der Zwischenzeit hat sich die Nachfrage verändert – Convenience-Fleisch, gewürztes Fleisch wird mehr nachgefragt –, und die Einordnung in die Zollkategorie stimmt nicht mehr. Das ist ein alter Zopf; vor zwanzig Jahren wurde das gemacht, allerdings fehlerhaft. Dann wurde dieser Fehler nach einigen Jahren bemerkt, aber trotzdem so entschieden. Mit der Initiative gibt es keine Änderung der Zolltarife, sondern es gibt eine Anmerkung und eine Präzisierung, dass dieses Fleisch in Kapitel 2 kommt, wo eben auch gesalzenes Fleisch usw. drin ist. Diese Vorlage entspricht dem schweizerischen Tierschutz.

Noch etwas: Die Zunahme war extrem gross – ich sage das nochmals –, von 10 Tonnen im Jahr 2003 auf heute 1600 bis 1900 Tonnen. Das ist ein Schlupfloch. Betroffen sind Kleinbauern im Berggebiet, Kälbermäster, die auf diese Produktionsart und nicht auf die Milchproduktion setzen. Ich bin

überzeugt, dass der Bundesrat hier den Weg finden wird, dass es eine Lösung gibt, weil es gute Argumente dafür gibt.

Darbellay Christophe (CE, VS), pour la commission: Je ne répéterai pas tous les arguments qui ont été évoqués en faveur de la proposition de la majorité de la commission. Je souhaite néanmoins vous dire que la question soulevée par la présente initiative parlementaire n'est pas anecdotique, contrairement à ce qu'a dit Monsieur Jans. En effet, les marchés agricoles étant extrêmement inélastiques, en cas de tout petit pourcentage de surproduction, que ce soit 0,5 ou 1 pour cent, les baisses de prix atteignent tout de suite 20, 30, voire 40 pour cent. C'est la caractéristique principale des marchés agricoles. Je crois qu'il ne faut pas du tout sous-estimer l'enjeu faisant l'objet de l'initiative.

S'agissant de la Protection suisse des animaux, vous avez dit des mots qui n'étaient pas très agréables à entendre pour les représentants des agriculteurs dans le Parlement et ailleurs dans le pays. La Protection suisse des animaux n'a pas, elle non plus, pris cette affaire à la légère. Depuis vingt à trente ans, nous discutons d'un mode de vie convenable pour les veaux, qui soit conforme aux besoins de l'espèce. Des efforts considérables ont été faits pour faire accepter aux consommateurs une viande un petit peu différente. En refusant d'entrer en matière, on torpille les efforts consentis depuis de très nombreuses années.

Quant aux positions tarifaires, on ne les modifie pas. Ainsi, le cataclysme que l'on prédit au niveau de l'Organisation mondiale du commerce n'a pas lieu d'être. On ajoute simplement une explication par rapport à ce qui a été convenu il y a plus de 20 ans. Les habitudes de consommation ont énormément évolué. Je pense qu'il faut convenir que la solution de l'initiative parlementaire est la bonne. Elle a d'ailleurs reçu l'aval de nombreux milieux intéressés et de la majorité des cantons.

Je vous demande de suivre la majorité de la commission.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Jans.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.426/12 538)

Für Eintreten ... 111 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Zolltarifgesetz

Loi sur le tarif des douanes

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I–III

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I–III

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.426/12 539)

Für Annahme des Entwurfes ... 125 Stimmen

Dagegen ... 43 Stimmen

(10 Enthaltungen)

15.028

Mineralölsteuergesetz. Teilrevision

Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Le président (Rossini Stéphane, président): Le conseil est déjà entré en matière sur ce projet lors de la session d'été.

Mineralölsteuergesetz Loi sur l'imposition des huiles minérales

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung; Art. 17 Abs. 1bis, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction; art. 17 al. 1bis, 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Mehrheit

Abs. 1bis

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 1ter

... bestimmt ist, wird rückerstattet für den Treibstoff von Pistenfahrzeugen. (Rest streichen)

Antrag der Minderheit

(Hardegger, Chopard-Acklin, Gasser, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)

Abs. 1ter

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 18

Proposition de la majorité

Al. 1bis

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1ter

... à la circulation routière est remboursée. (Biffer le reste)

Proposition de la minorité

(Hardegger, Chopard-Acklin, Gasser, Graf-Litscher, Grossen Jürg, Mahrer, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)

Al. 1ter

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hardegger Thomas (S, ZH): Ich spreche gleich für die Minderheit und die Fraktion: Der Nationalrat hat eine unsinnige Anpassung des Mineralölsteuergesetzes verlangt. Der Bundesrat hat daraufhin einen Entwurf vorgelegt, und die Kommissionmehrheit will nun auch noch das letzte Quäntchen Sinnhaftigkeit aus dem Gesetz streichen.

Ursprünglich sollte mit der Rückerstattung der Mineralölsteuer bei den Pistenfahrzeugen der Tourismus gefördert werden. Tatsächlich ist die Entlastung systemfremd, weil die Mineralölsteuer nicht an die Nutzung gekoppelt, sondern voraussetzungslos geschuldet ist, und die Begründung, dass Pistenfahrzeuge keine Strassen nutzen, greift hier

nicht. Für den Tourismus entfaltet diese Gesetzesanpassung kaum Wirkung.

Der Bundesrat hat also aufgrund des Beschlusses der beiden Räte eine Gesetzesvorlage präsentiert, in der die Rückerstattung der Mineralölsteuer an Bedingungen geknüpft ist. So soll die Umweltbelastung der Pistenfahrzeuge berücksichtigt werden, auch weil damit die Vereinbarung des Bundes mit dem Verband Seilbahnen Schweiz über die Erneuerung des Fahrzeugbestandes berücksichtigt wird. Zudem sollten nur Fahrten, die für den eigentlichen Zweck, also die Pistenpräparierung, durchgeführt werden, gelten, nicht aber Transportfahrten und Ähnliches.

Nun ist es in den Augen der Mehrheit plötzlich eine Umweltvorlage. Sie vergessen, dass es in erster Linie eine Entlastung für die Seilbahnunternehmen ist. Dass sie einverstanden sind, dass dieser finanzielle Vorteil mit einer gewissen Gegenleistung verbunden wird, ist das Mindeste, was man von den Beschenkten erwarten kann. Mit der heutigen Mehrheitsversion, die auf jegliche Bedingung für die Rückerstattung verzichtet, wird ein umweltpolitisch bedenkliches Signal ausgesandt. Die Dreckschleudern auf den Pisten profitieren wegen des höheren Spritverbrauchs zudem mehr als die umweltschonenderen Pistenfahrzeugtypen. Möglich wird nun auch die Anspruchsberechtigung von Privaten, die Pistenfahrzeuge für zweckfremde Fahrten wie Güter- oder Personentransporte oder gar für Forstarbeiten einzusetzen.

Wir haben es heute mit einer unheiligen Allianz der besonderen Art zu tun. Diejenigen, die grundsätzlich die Steuereinnahmen des Bundes senken wollen, unterstützen die Kräfte, die jegliche Umweltauflagen ablehnen. Dazu kommen heute noch die Vertreter der Tourismuskantone, die sich angesichts der anstehenden Wahlen noch einmal für eine zwar wirkungslose, aber symbolhafte Tourismusförderung starkmachen. Eine intakte Umwelt nützt den Tourismusgebieten aber bestimmt mehr als ein paar Franken, die sich im Tourismus kaum kostendämpfend auswirken.

Für die SP-Fraktion ist der Entwurf des Bundesrates mit den Umweltbedingungen somit das Minimum, das wir noch akzeptieren würden. Den Antrag der Mehrheit bei Artikel 18 lehnen wir ab, und ich bitte Sie, uns zu folgen.

Amherd Viola (CE, VS): Wir behandeln das Geschäft 15.028 heute nicht zum ersten Mal. Die Motion Baumann 12.4203, welche eine Gleichbehandlung der Pistenfahrzeuge mit den Fahrzeugen des Forstwesens, der Landwirtschaft, der Steinbrüche und der Berufsfischerei verlangt, wurde von beiden Räten bereits angenommen. Im Nationalrat wurde in der Sommersession zudem Eintreten auf die Vorlage beschlossen. Inzwischen hat die Kommission gearbeitet und den Entwurf des Bundesrates massgeblich ent-rümpelt. Sie können heute über einen schlanken Gesetzestext entscheiden, ganz im Sinne der gestrigen Debatte zum Bürokratieabbau.

Dem Inhalt der von beiden Räten angenommenen Motion entsprechend, sollen alle Pistenfahrzeuge von dem Teil der Mineralölsteuer befreit werden, welcher zweckgebunden für den Strassenverkehr eingesetzt wird. Das ist einfach und logisch: Pistenfahrzeuge verkehren nun einmal nicht auf der Strasse. Die praktische Umsetzung der teilweisen Steuerbefreiung kann sich an den bewährten Prozessen im Landwirtschafts-, Forst- und Fischereibereich sowie bei den Steinbrüchen orientieren. In diesen Branchen bietet die Umsetzung keinerlei Probleme. Das Rad muss also nicht neu erfunden werden.

Ich habe in der Sommersession darauf hingewiesen, dass in Bezug auf den bundesrätlichen Entwurf in der Detailberatung ein grosser Korrekturbedarf besteht, zumal der Entwurf zu kompliziert ist und geradezu im Widerspruch zum Anliegen der angenommenen Motion steht. Das Ansinnen, nur jene Pistenfahrzeuge zu befreien, die über einen Partikelfilter verfügen, ist geradezu absurd, zumal über 90 Prozent der Fahrzeuge eben keinen solchen Filter haben und diese serienmässig auch nicht erhältlich sind. Wenn immer wieder auf eine Vereinbarung zwischen der Branche und dem Bafu

verwiesen wird, wonach Partikelfilter Standard werden sollen, muss klar festgehalten werden, dass es sich dabei um eine Absichtserklärung handelt, nicht mehr und nicht weniger. Sobald Pistenfahrzeuge serienmässig mit Filtern erhältlich sind, werden diese auch eingesetzt werden. Eine Nachrüstung hingegen macht unter wirtschaftlichen wie auch ökologischen Gesichtspunkten keinen Sinn. Das Aufmotzen ist teuer und in Bezug auf die Umweltverträglichkeit nicht wirkungsvoll.

Da muss ich meinem Vorredner, der die Minderheit vertritt, widersprechen: Die heutigen Motoren auch der Pistenfahrzeuge sind bereits sehr optimiert. Wenn man nun bei diesen optimierten Motoren noch ein zusätzliches Tool einbaut, das eigentlich gar nicht dazugehört, dann wird die Umweltbelastung sogar noch grösser. Es braucht ein gesamtes, abgestimmtes System, das mit einer serienmässigen Bestückung dann erreicht wird.

Ich habe Sie in der Sommersession gebeten, der Kommission die Chance zu geben, den Gesetzestext auf ein vernünftiges Mass zu vereinfachen, und zwar in der Art, dass die Möglichkeit ausgeschlossen wird, mittels einer Verordnung das ganze Geschäft zu verkomplizieren. Dies haben Sie mit dem Eintretensentscheid getan. Sie haben die Chance gegeben, und die Kommission hat die Vereinfachung hingekriegt. Das Versprechen, dass sich unsere Fraktion für eine einfache und praktikable Lösung starkmachen will, ist eingelöst worden, und zwar mithilfe der SVP-, der BDP- und der FDP-Liberalen Fraktion.

Heute haben wir einen unkompliziert umsetzbaren Gesetzesentwurf vor uns, welcher Gegensteuer zum währungsbedingten Wettbewerbsnachteil unserer Tourismusgebiete gibt, indem ganz einfach die Rahmenbedingungen verbessert werden. Dies ist auch nötig, vor allem bei kleinen Skigebieten, die dankbar sind, Herr Hardegger, um jeden kleinen Betrag, den sie irgendwo einsparen können. Wir richten nicht überall mit der grossen Kelle an. Kleine Skigebiete müssen eben jedem Rappen hinterherlaufen. Mit der Zustimmung zum Entwurf können wir auf eine einfache Weise Unterstützung für die Bergbahnen leisten, welche eine unverzichtbare Infrastruktur unserer Tourismusdestinationen darstellen. Es sind auch die kleinen Skigebiete, die oft Occasionsfahrzeuge kaufen, weil sie sich nichts anderes leisten können, und die trotzdem einen Service für unsere Gäste aus dem In- und Ausland bieten müssen.

Ich bitte Sie namens der CVP/EVP-Fraktion, der Kommissionsmehrheit zu folgen und dem Entwurf so, wie er jetzt in der Mehrheitsfassung vorliegt, zuzustimmen.

Grossen Jürg (GL, BE): Die Grünliberalen lehnen die Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes weiterhin klar ab. Wir wollten auf diesen ordnungspolitischen Sündenfall gar nie eintreten. Wollen Sie allen Ernstes sämtlichen mit Schneeräumen ausgerüsteten Fahrzeugen eine Rückerstattung der Mineralölsteuer zusprechen? Pistenfahrzeuge, Motorschlitten und Quads sollen also steuerlich privilegiert werden, unabhängig davon, ob sie viel oder wenig Schadstoffe ausstossen, ob sie zur Präparierung von Skipisten, Loipen, Schlittelbahnen und Winterwanderwegen oder für andere Zwecke wie zum Beispiel Personen- oder Materialtransporte eingesetzt werden. Das ist Partikularinteressenpolitik in Reinkultur.

Auch die Argumentation ist löchrig. Sie sagen, dass die Fahrzeuge nicht auf den Strassen fahren und deshalb auch nicht zu deren Finanzierung beitragen sollen. Mit dieser Argumentation müssten Sie auch Schiffe, Areal- und Baustellenfahrzeuge und wohl auch Rasenmäher von der Mineralölsteuerabgabe befreien. Das ist doch absurd.

Wir Grünliberalen sprechen uns nach wie vor klar gegen diese Gesetzesrevision aus und bitten Sie deshalb, die Vorlage in der Gesamtabstimmung abzulehnen.

Bei der einzigen Differenz in der Kommission unterstützen wir die Minderheit und damit die Version des Bundesrates. Damit würde immerhin eine umweltpolitisch einigermaßen nachvollziehbare Lösung realisiert. Der Gesetzesentwurf des Bundesrates sieht vor, dass die Rückerstattung für Diesel-

fahrzeuge differenziert vorgenommen werden soll: Für schadstoffarme Fahrzeuge soll eine höhere Rückerstattung geltend gemacht werden können als für schadstoffreiche. Wie gesagt: Auch wenn der Antrag der Minderheit angenommen wird, sind wir Grünliberalen dezidiert gegen zusätzliche Ausnahmen bei der Mineralölsteuer.

Wenn Sie den Tourismus in den Bergregionen unterstützen wollen, bin ich als Bergler sehr damit einverstanden. Machen Sie Ferien in den Bergen, und zwar im Winter und im Sommer, nutzen Sie die touristischen Angebote, und bringen Sie auf diese Weise Geld in unsere Bergregionen. Die Marktsituation ist für manche Branchen, insbesondere für den Tourismus, derzeit sehr herausfordernd. Fliegen Sie also nicht in die Karibik, fahren Sie nicht in Österreich Ski, sondern in der Schweiz, zum Beispiel im wunderschönen Berner Oberland. Das ist echte Tourismusförderung.

Lassen Sie diesen ordnungspolitischen Sündenfall bleiben, und lehnen Sie diese Vorlage zur Befreiung der Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer trotz des aktuellen Wahlkampfs ab.

Mahrer Anne (G, GE): Le groupe des Verts soutiendra la proposition de la minorité Hardegger. C'est vraiment la moindre des choses que nous puissions faire, la révision de la loi sur l'imposition des huiles minérales étant tout sauf satisfaisante.

A quelques semaines de la Conférence de Paris sur le climat, une majorité de la Commission des transports et des télécommunications a rejeté, lors de sa dernière séance, la version du Conseil fédéral, selon laquelle seules les dameuses de pistes avec filtre à particules peuvent bénéficier de l'exonération. Les tenants d'une révision «non filtrée» craignent que des conditions supplémentaires affaiblissent le soutien économique attendu pour les régions de montagne.

Il faut rappeler que l'impôt sur les huiles minérales est un impôt de la consommation, et non une taxe d'utilisation des routes. Donc, peu importe si les dameuses n'utilisent pas les infrastructures routières. De plus, l'exonération ne sauvera pas le tourisme de montagne. Soutenir les régions alpines au détriment du climat consiste à se tirer une balle dans le pied. Les amateurs de tourisme de montagne se rendent dans les Alpes pour respirer un air sain, sans particules fines, dont les effets néfastes sur la santé ne sont plus à démontrer.

Chers collègues amateurs de sports d'hiver, qu'allez-vous damer ces prochains hivers au rythme auquel se réchauffe le climat? Pas de neige, pas de dameuses! Les tenants de l'exonération fiscale veulent-ils damer le pion à Volkswagen? C'est une possibilité.

Les Alpes sont particulièrement sensibles au changement climatique. Nous devons nous engager avec les autres pays alpins en faveur d'un objectif régional de protection du climat dans les Alpes. La Suisse doit montrer la voie, en prenant des mesures crédibles. Celles qui sont prévues par le Conseil fédéral dans le cadre de la présente révision relèvent du bon sens; les rejeter serait malvenu.

Le groupe des Verts a soutenu la promotion économique du tourisme et est prêt à soutenir un tourisme durable dans les régions de montagne sur la base d'une nouvelle politique régionale. La révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales ne suscite pas l'enthousiasme du groupe des Verts – loin, voire très loin de là. On a envie de dire: tout cela pour cela! Il s'agit d'un ovni fiscal et bureaucratique, tout ce que les défenseurs des dameuses sans filtre dénoncent par ailleurs.

Le groupe des Verts vous recommande de soutenir la proposition de la minorité Hardegger, et ainsi le projet du Conseil fédéral, pour que seules les dameuses équipées de filtre à particules puissent profiter de l'exonération. C'est vraiment le plus petit dénominateur commun.

Walti Beat (RL, ZH): Über Sinn und Unsinn dieser steuerlichen Entlastung kann sicher mit Fug und Recht diskutiert werden. Das haben wir allerdings in der Sommersession im

Rahmen der Eintretensdebatte schon gemacht. Man kann immerhin feststellen, dass sich dieser ordnungspolitische Sündenfall in eine Reihe anderer Fälle einordnet und in diesem Vergleich durchaus sachlich auch gut begründet werden kann, insbesondere wenn ich an die Befreiung der Landwirtschaft denke, die doch sicher in sehr viel grösserem Masse als die Pistenfahrzeuge die Strasseninfrastruktur in Anspruch nimmt.

Die FDP-Liberale Fraktion hat mehrheitlich die Argumente respektive Interessen des Bergtourismus über die ordnungspolitischen Bedenken gestellt und dem Eintreten zugestimmt. Ich nehme an, dass man auch heute zustimmen wird. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass der Mehrheitsantrag angenommen respektive der Minderheitsantrag Hardegger für die Variante des Bundesrates abgelehnt wird. Der Bundesrat hat den klaren finanz- und wirtschaftspolitischen Auftrag der Motion Baumann durch umweltpolitische Zielsetzungen angereichert, die für die Verwaltung und die steuerpflichtigen Unternehmen zu einem unverhältnismässigen Aufwand beim Vollzug führen würden; wir haben uns zum Thema Bürokratie in diesem Saal in dieser Session schon des Öfteren ausgetauscht, und hier haben wir ein schönes Anwendungsbeispiel. Mit dieser Bürokratie würde ein Teil der ohnehin überschaubaren Entlastung für die betroffenen Unternehmen wieder vernichtet, frei nach dem Motto «Ausser Spesen nichts gewesen».

Es kommt dazu, dass die kleineren Gebiete mit schwächerer Investitionskraft, die, wie wir bereits gehört haben, ja besonders schwer unter der aktuellen Situation leiden, nicht profitieren würden, wenn die Steuerbefreiung beispielsweise nur für die allerneuesten Fahrzeuge gelten würde. Auch die Angst vor zweckfremden Fahrten, die Herr Hardegger hier kultiviert, halte ich eher für kleinlich. Es ist ein Problem, das nicht zur Sorge Anlass geben sollte; dies, weil ich mir schlicht und ergreifend nicht vorstellen kann, wie in grösserem Stil private Fahrten mit solchen Raupenfahrzeugen stattfinden sollten. Im Übrigen gehören Transportfahrten auch zum Dienstleistungsangebot eines Tourismusgebietes. Abschliessend möchte ich einfach diejenigen unter Ihnen, die von der ganzen Übung nichts halten und die Änderungen am Schluss ablehnen werden, bitten, den Minderheitsantrag Hardegger abzulehnen und die Mehrheitsvariante zu unterstützen, um mindestens den bürokratischen Leerlauf, der mit der Minderheitsvariante losgetreten würde, zu verhindern.

Hardegger Thomas (S, ZH): Kollege Walti, Sie bezeichnen dieses Gesetz als Sündenfall, finden aber, da es schon andere Sündenfälle gebe, komme es gar nicht mehr darauf an, noch einen Sündenfall mehr zu akzeptieren. Wie halten Sie es im Strassenverkehr? Wenn jemand die Geschwindigkeit überschreitet, müssen sich dann alle anderen auch nicht mehr an die Geschwindigkeitsbeschränkungen halten?

Walti Beat (RL, ZH): Doch. Aber der Fall, den Sie hier zitieren, ist nicht vergleichbar. Im Strassenverkehr gibt es keine Ausnahmen von den Geschwindigkeitsbegrenzungen. Sie gelten für alle, und deshalb müssen sich auch alle daran halten. Aber es gibt, wie gesagt, signifikante Ausnahmen von dieser Mineralölsteuerpflicht oder -last. Deshalb, glaube ich, gibt es so etwas wie einen Anspruch auf Gleichbehandlung im Unrecht. Wir können aber gerne einmal die Diskussion führen, ob all diese Ausnahmen überhaupt Sinn machen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich darf Ihnen noch einmal vorlesen, wie die Motion Baumann, die ja dieser ganzen Diskussion zugrunde liegt, lautet: «Der Bundesrat wird beauftragt, eine Änderung des Mineralölsteuergesetzes vorzuschlagen, und zwar mit folgendem Inhalt: Treibstoffe, die für Pistenfahrzeuge verwendet werden, sollen in dem Umfang von der Steuerpflicht befreit werden, als diese Mittel für Aufwendungen für den Strassenverkehr bestimmt sind.» Herr Ständerat Baumann führt dann aus, dass sich die steuerliche Befreiung auf die Pistenfahrzeuge konzentrieren solle, auf Fahrzeuge, die in diesem Sinne eingesetzt werden.

Wenn ich höre, dass das, was jetzt vorliegt, eine Vereinfachung sei, dann sage ich Ihnen: Ja, das ist schon so. Wenn man sagt, dass alle für alle Leistungen befreit werden, dann ist das immer eine Vereinfachung des Steuersystems. Das können Sie aber in anderen Bereichen durchwegs auch sagen.

So etwas ist aber nicht im Sinne des Erfinders, das wissen wir alle. Darum noch zur Seilbahnverordnung bzw. zur Vereinbarung zwischen dem Verband Seilbahnen Schweiz und dem Bafu: Da kann man schon sagen, dass sei nur eine Absichtserklärung. Es ist eine vom Departementsvorsteher unterzeichnete Vereinbarung mit dem Verband Seilbahnen Schweiz, die darauf ausgerichtet ist, dass man sich in der Zeit bis 2010 entsprechend verhält und alle diese Pistenfahrzeuge mit Partikelfiltern ausrüstet. Da kann man schon sagen, das interessiere einen nicht mehr. Aber ich denke, Vereinbarungen sind einzuhalten, auch wenn die Situation dann etwas schwieriger wird. Das hat der Bundesrat versucht mit einer differenzierten und, zugegeben, schwierigeren oder komplizierteren Lösung, aber immerhin in Befolgung der Motion und auch der Vereinbarung, die eben getroffen wurde.

Wenn Sie jetzt so weit gehen wollen, dass Sie einfach alle Treibstoffe für Pistenfahrzeuge, und zwar für alle Pistenfahrzeuge und für alle Aufwendungen, befreien wollen, dann gehen Sie schon weit über den Motionstext hinaus. Sie sagen, alle Pistenfahrzeuge sollen für sämtliche Aufwendungen befreit werden. Es gibt nicht einmal mehr eine Einschränkung auf den Auftraggeber, wie es Herr Hardegger vorhin gesagt hat. Es sind also nicht nur Gemeinden, Seilbahnunternehmen oder Loipenorganisationen, die dann profitieren sollen, sondern einfach sämtliche Personen, die solche Fahrzeuge haben. Für sämtliche Handlungen, die sie mit solchen Fahrzeugen vornehmen, sollen sie steuerbegünstigt sein.

Ich weiss schon, Herr Nationalrat Walti, es gibt verschiedene andere Ausnahmen, die eigentlich auch nicht glücklich sind, wenn ich so sagen darf. Aber das rechtfertigt nicht, hier eine vollkommene Ausnahme von der Steuerpflicht zu machen, ohne irgendwelche Einschränkungen oder Regelungen, für wen und für welche Handlungen diese Befreiung gelten soll. Man kann doch nicht sagen, dass alle Fahrzeuge, die man im Schnee brauchen kann, wirklich nur im Schnee und nicht sonst auf der Strasse gebraucht werden. Wir sehen ja, was auf der Strasse herumfährt. Mir scheint daher, Sie gehen sehr weit, wenn Sie das Gesetz jetzt so ändern wollen, und das wird möglicherweise auch Folgewirkungen haben.

Ich möchte Sie bitten, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen, der bereits allen Anliegen weit entgegenkommt.

Binder Max (V, ZH), für die Kommission: Die Frau Bundesrätin hat Ihnen den Text der Motion Baumann nochmals wahrheitsgetreu in Erinnerung gerufen. Das scheint mir wichtig zu sein, denn dieser Rat ist am 15. Juni dieses Jahres, entgegen dem Kommissionsantrag, auf das Geschäft eingetreten, in der Absicht, diese Motion wortgetreu umzusetzen – wortgetreu umzusetzen! Unser Rat ist mit 111 zu 67 Stimmen bei 6 Enthaltungen auf diese Teilrevision eingetreten. Daraufhin hat Ihre Kommission an ihrer Sitzung vom 31. August dieses Jahres in Brig die Detailberatung durchgeführt. Ich kann Ihnen sagen: Im Wesentlichen sind in dieser Sitzung keine neuen Argumente auf den Tisch gekommen, weder pro noch kontra.

Die Befürworter der Vorlage, das ist die heutige Mehrheit der Kommission, votierten entschieden für eine wortgetreue Umsetzung der Vorlage – ohne komplizierte Kriterien, ganz im Sinn eines schlanken Vollzugs. Vor allem die Partikelfilterpflicht kann die Mehrheit nicht unterstützen: Vielleicht werden Maschinen aus grösseren Skigebieten als Occasionen in kleineren Skigebieten noch viele Jahre eingesetzt.

Herr Hardegger, wenn Sie von «Dreckschleudern» sprechen, dann, meine ich, ist das eine Respektlosigkeit gegenüber diesen Unternehmen. Die Bahnunternehmen setzen heute moderne Maschinen ein, die keine Dreckschleudern sind. Es gibt sicher ältere Maschinen, die etwas mehr Feinstaub ausstossen, da gebe ich Ihnen Recht, aber von

«Dreckschleudern» zu sprechen ist eine arge Respektlosigkeit gegenüber diesen Unternehmen.

Und, Herr Hardegger und Frau Mahrer, eine Nachrüstung der Motoren dieser Maschinen mit einem Partikelfilter ist zum Teil gar nicht möglich, weil die Motoren nicht dafür konzipiert sind. Oder dann ist die Nachrüstung sehr teuer, wir rechnen mit Kosten von 10 000 bis 25 000 Franken. Hand aufs Herz: Das ist unverhältnismässig! Es ist unverhältnismässig in Bezug auf die Umweltwirkung und noch viel mehr in Bezug auf die Wirtschaftlichkeit. Die Reduktion dieser Steuer würde die Investitionskosten niemals wettmachen.

Die Kommissionsmehrheit kann auch dem Argument des Bafu, dass die sogenannte Luftverschmutzung durch die Pistenfahrzeuge in den Wintersportorten die Wintergäste gefährde, nicht folgen. Ich habe bislang noch nie gehört, dass in Skigebieten eine von Pistenfahrzeugen verursachte hohe Umweltbelastung zu verzeichnen wäre. Erinnern Sie sich an die Winterbilder! Wie viele Pistenmaschinen begegnen Ihnen den ganzen Tag über? Nur wenige oder gar keine.

Es trifft zu – das haben Sie richtig gesagt –, dass die Vorlage auch in der Vernehmlassung umstritten war: CVP und SVP, auch einige Kantone und die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Berggebiete sind für die volle Entlastung und folgen damit der Mehrheit. 15 Kantone, die Finanzdirektoren sowie die Parteien SP, FDP/die Liberalen, Grüne und GLP sind eigentlich grundsätzlich dagegen.

Selbstverständlich, das weiss auch die Mehrheit der Kommission, rettet diese Vorlage den Schweizer Wintertourismus nicht; das zu glauben wäre tatsächlich vermessen. Es wäre auch vermessen zu glauben, die Kosten der Skiabonnements würden spürbar sinken. Aber es entlastet die Bahnunternehmen, und diese haben es dringend nötig. Die Gesamtentlastung beträgt laut Botschaft etwa 13 Millionen Franken pro Jahr.

Die Mehrheit der Kommission hat dies erkannt. Auch der Nationalrat ist, ich sage es nochmals, klar auf die Vorlage eingetreten mit der Absicht der wortgetreuen Umsetzung. Die Mehrheit der Kommission beantragt dies gemäss Artikel 18 Absatz 1ter. Das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 13 zu 11 Stimmen. Ich beantrage Ihnen Zustimmung zum Antrag der Mehrheit. Im Übrigen kann ich Ihnen auch mitteilen, dass die SVP-Fraktion geschlossen hinter der Mehrheit steht.

Lassen Sie mich zum Schluss noch ein persönliches Wort an Sie richten. Es ist dies mein letztes Votum nach 24 Jahren in diesem Rat und etwa 1300 Sessionstagen. Mein Wunsch an Sie, die Sie ab der neuen Legislatur wieder hier im Saal sitzen, aber auch an jene, die neu dabei sein werden: Tragen Sie Sorge zu Land und Leuten, «hebed Si Sorg zur Schwiiz»!

Ich könnte mich jetzt verabschieden mit dem erfolgreichen Song der SVP «Welcome to SVP», ich tue das aber nicht, weil ich ihn nicht auswendig kann. Ich verabschiede mich von Ihnen mit einem Sprichwort, das mich ein Leben lang begleitet hat: «Es gibt Dinge im Leben, die man nicht mit Geld bezahlt, wohl aber mit einer kleinen Aufmerksamkeit, einem Lächeln, einem Danke.» Ich danke Ihnen! (*Beifall*)

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Difficile de prendre la parole après ce moment d'émotion suscité par la déclaration d'adieu de Monsieur Binder.

Le projet qui vous est proposé, à savoir la révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales, s'inscrit dans un long débat puisqu'il fait suite à la motion Baumann 12.4203, «Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les engins de damage des pistes de ski», déposée en 2012. Depuis, pas mal d'événements ont eu lieu. Dans l'ordre, le Conseil fédéral a proposé de rejeter la motion, le Conseil des Etats l'a acceptée, avant que le Conseil national ne l'accepte également, contre l'avis de sa commission. Le Conseil fédéral a alors enfin soumis un projet au Parlement; c'est la révision qui nous occupe aujourd'hui. La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national a alors recommandé de ne pas entrer en matière sur la révision de loi. Mais le Conseil national a dé-

cidé, le 15 juin 2015, d'entrer en matière, par 111 voix contre 67 et 6 abstentions.

Vous avez entendu les représentants de différents groupes politiques revenir sur le fond du débat. Toutefois, nous ne sommes plus ici dans le débat de fond puisque l'entrée en matière a déjà été décidée, comme je l'ai rappelé.

Il est question, à l'article 18, de l'interprétation ou, tout simplement, de la mise en oeuvre de la motion Baumann. Il est vrai, comme l'a dit Madame la conseillère fédérale Widmer-Schlumpf, que la commission vous propose d'aller plus loin que ce que souhaite la motion, pour la simple et bonne raison que le projet du Conseil fédéral coûte très cher. En effet, si on suit le projet du Conseil fédéral, l'administration devrait engager quatre collaborateurs pour 1500 dameuses et environ 1000 entreprises. Cela signifierait, en gros, 200 à 250 dossiers par année, soit environ un dossier par jour par employé. Admettez quand même que c'est un peu fort de café. La commission considère que cette mesure est disproportionnée et irrationnelle. Quand on sait que, dans les entreprises agricoles et forestières, ce formulaire est rempli en cinq minutes, on s'étonne que le traitement d'un tel dossier puisse prendre ne serait-ce que plus de deux heures dans l'administration.

Par conséquent, lors de ses travaux, la commission s'est prononcée, par 13 voix contre 11 et aucune abstention, en faveur d'une proposition formulée par Monsieur Binder invitant à moins d'administration et plus de rationalité.

Je vous prie d'en faire de même et de suivre la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.028/12 540)

Für den Antrag der Mehrheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.028/12 541)

Für Annahme des Entwurfes ... 109 Stimmen

Dagegen ... 66 Stimmen

(6 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Adopté

15.039

Immobilienbotschaft EFD 2015**Message sur les immeubles du DFF 2015***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Le président (Rossini Stéphane, président): Je vous propose de traiter dans le cadre du débat d'entrée en matière également la proposition de la minorité Schibli à l'article 2 alinéa 1 et donc de mener un seul débat pour l'ensemble de cet objet.

Vitali Albert (RL, LU), für die Kommission: Die FK-NR tritt auf die Vorlage ein und stimmt dem Entwurf der Immobilienbotschaft 2015 des EFD mit 20 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen zu.

Einerseits geht es hier, in dieser Vorlage, um den Gesamtkredit «Zivile Bauten» von total 165,4 Millionen Franken, der sich aufteilt in einen Kredit über 15,4 Millionen Franken für eine neue Residenz in Seoul, einen Rahmenkredit von 100 Millionen Franken für Projekte des EDA, des Zolls usw. und einen Rahmenkredit von 50 Millionen Franken für neue Bundeszentren im Asylbereich. Andererseits geht es um den Gesamtkredit «Zumiete» von total 88,1 Millionen Franken. Dieser teilt sich auf in einen Kredit über 10,5 Millionen Franken für die Miete des Bundesgerichtsgebäudes am Standort Luzern für eine Mietdauer von fünf Jahren sowie für die Miete für Gebäude von Agroscope von 77,6 Millionen Franken für eine Mietdauer von 25 Jahren.

Bekanntlich ist das Bundesgericht in Lausanne, während die beiden sozialrechtlichen Abteilungen in Luzern untergebracht sind. Das Bundesgericht hat bekanntlich beschlossen, die Standortwahl im Rahmen der laufenden Arbeiten zur Revision des Bundesgerichtsgesetzes zu klären, darum die fünfjährige Mietdauer für das Gebäude in Luzern. Die Diskussion über eine Zusammenlegung wurde vorab im Standortkanton Luzern und in der Zentralschweiz kritisch aufgenommen. Vorderhand bleibt der Standort Luzern bestehen. Persönlich hoffe ich, dass eine Zusammenlegung nicht eintrifft.

In der Kommission war einzig der Rahmenkredit von 50 Millionen Franken für neue Bundeszentren für das Staatssekretariat für Migration umstritten. In diesen Zentren sollen zukünftig 5000 Asylsuchende untergebracht und rund 60 Prozent der Verfahren abgewickelt werden.

Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes für faire Asylverfahren und rasche Entscheide wurden vom Volk am 9. Juni 2013 mit 78 Prozent Jastimmen angenommen. Diesen Volksentscheid haben wir zu respektieren. Mit diesen Bundeszentren könnten die Asylsuchenden zentral untergebracht werden; das entlastet die Kantone und nicht zuletzt auch die Gemeinden. Bauten des Bundes können gemäss der Vorlage neu bewilligungsfrei für höchstens drei Jahre zur Unterbringung von Asylsuchenden genutzt werden. Bund und Kantone beschlossen am 28. März 2014 einstimmig, den Asylbereich neu zu strukturieren.

Eine Minderheit Schibli verlangt die Ablehnung des Kredites von 50 Millionen Franken mit der Begründung, dass abgewiesene Asylsuchende ausgewiesen werden und nicht noch lange in der Schweiz bleiben sollen. Bei einem solchen Vorgehen habe es schon genügend Plätze und es brauche keine neuen Asylzentren. Bund, Kantone und Gemeinden haben sich an zwei nationalen Asylkonferenzen und im Rahmen von zwei gemeinsamen Erklärungen einstimmig auf die Eckwerte der neuen Asylstrukturen geeinigt. Der Antrag Schibli wurde in der Kommission mit 19 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Im Namen der Kommission bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten, ihr zuzustimmen und den Minderheitsantrag Schibli abzulehnen.

Gschwind Jean-Paul (CE, JU), pour la commission: Lors de sa séance du 3 septembre 2015, la Commission des finances a statué sur le message sur les immeubles du DFF 2015. Elle propose d'adopter un arrêté fédéral prévoyant un crédit d'ensemble «Constructions civiles» de 165,4 millions de francs et un crédit d'ensemble «Prise en location» de 88,4 millions de francs, soit un total de 253,5 millions de francs.

D'une manière générale, l'Office fédéral des constructions et de la logistique applique une politique immobilière privilégiant le maintien de la valeur et la fonction de son portefeuille immobilier, dont la valeur d'acquisition s'élève à 6,3 milliards de francs.

Concernant le crédit d'ensemble «Constructions civiles», il est scindé en trois projets. Le premier représente un crédit de 15,4 millions de francs destiné à la construction d'une chancellerie et d'une résidence à Séoul. Les bâtiments de 1982, qui étaient situés au centre-ville, ne correspondaient plus à l'évolution économique du pays et étaient en fin de vie. La résidence ainsi que les bâtiments voisins ont été rasés en 2014. Une nouvelle construction sera édifiée sur la parcelle de l'ancienne ambassade et accueillera l'ensemble des services diplomatiques et consulaires de la Confédération, ainsi que d'autres entités, comme le Swiss Business Hub et Suisse Tourisme. A l'ambassade intégrée s'ajoutent la résidence, des salles d'apparat, ainsi qu'un garage pour 15 véhicules. Les normes pour les constructions à l'étranger sont respectées, et des énergies renouvelables seront utilisées, dans la mesure du possible.

Selon le calendrier, la mise en service est prévue en 2018. Le fait de regrouper tous les acteurs suisses sous le même toit va permettre d'intéressantes synergies et simplifier les processus à l'ambassade, la Corée du Sud étant l'un des principaux partenaires commerciaux de la Suisse.

Quant au deuxième projet, il s'agit du crédit-cadre «Administrations civiles de la Confédération» s'élevant à 100 millions de francs. Ce crédit est destiné à financer des travaux relatifs à la construction, à l'entretien ou à la modification des immeubles destinés à l'accomplissement des tâches de l'administration fédérale civile, dont le coût est inférieur ou égal à 10 millions de francs. Ce crédit-cadre sert aussi à financer des études pour certains projets et les augmentations des coûts initiaux induits par le renchérissement et le taux de change.

Le troisième projet concerne le crédit-cadre «Nouveaux centres de la Confédération», d'un montant de 50 millions de francs, alloué au Secrétariat d'Etat aux migrations en faveur de l'étude et de la réalisation de nouveaux centres d'accueil pour les requérants d'asile. Ce crédit permettra de mettre en oeuvre la loi sur l'asile, dont le projet a été accepté par le Conseil national le 9 septembre dernier. Le projet prévoit de créer 5000 places d'accueil et d'accélérer les procédures, le 60 pour cent d'entre elles devant faire l'objet d'une décision exécutoire dans les centres.

Dans ce contexte, la proposition de la minorité Schibli visant à rejeter ce crédit étonne. Elle n'est pas de nature à soulager les cantons. J'y reviendrai à la fin de mon exposé.

Venons-en maintenant au crédit d'ensemble «Prise en location», qui concerne deux crédits d'un montant total de 88,1 millions de francs. Le premier crédit, d'un montant de 10,5 millions de francs, concerne la prolongation du contrat de bail du Tribunal fédéral des assurances, dont le siège se trouve à Lucerne, au Schweizerhofquai 6, dans un immeuble appartenant aux CFF. A la suite de l'adoption de la loi du 17 juin 2005 sur le Tribunal fédéral, le Tribunal fédéral des assurances a été intégré dans le Tribunal fédéral, et son siège confirmé à Lucerne. Deux sièges à trois heures de distance compliquent la tâche du Tribunal fédéral. La question du siège à Lucerne devrait être clarifiée dans le cadre de la révision en cours de la loi sur le Tribunal fédéral. Dans l'attente d'une éventuelle décision politique, la solution de la location offre la flexibilité requise, les CFF proposant de conclure un nouveau contrat de bail aux mêmes conditions, soit 10,5 millions de francs pour cinq ans.

Abordons maintenant le second crédit relatif à la prise en location de l'Institut des sciences en denrées alimentaires (IDA) d'Agroscope, sis à Posieux, route de la Tioleyre 4. Sans vouloir trop entrer dans les détails du mandat de prestations attribué à Agroscope, il faut néanmoins savoir qu'Agroscope, centre de compétences de la Confédération pour la recherche agricole, gère quatre instituts, qui sont tous dotés d'un responsable différent.

Depuis 2008, le canton de Fribourg et la Confédération ont négocié pour regrouper l'IDA, implanté aujourd'hui à Liebefeld, et l'Institut des sciences en production animale, qui est basé à Posieux et que nous avons d'ailleurs eu la chance de visiter dernièrement. Ce regroupement aura lieu à Posieux, commune de Hauterive, et favorisera les synergies au sein d'Agroscope. Ce transfert n'entraînera pas d'augmentation des coûts par rapport au maintien de l'IDA à Liebefeld. A la suite des différentes offres et études, le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche a décidé, en novembre 2011, de transférer l'IDA sur le site de Posieux, qui accueillera 170 collaborateurs de Kôniz-Liebefeld.

Les éléments du contrat sont les suivants. Un coût plafond a été fixé à 70 millions de francs. Le bâtiment sera édifié par le canton de Fribourg sur un terrain appartenant à la Confédération. Un droit de superficie sera cédé pour une durée de 25 ans. Le rendement brut fixe et invariable s'élève à 4,5 pour cent des coûts d'investissement. Le canton de Fribourg prendra en charge pendant trois ans les coûts du capital à hauteur du tiers des investissements, soit 1,2 million de francs. A l'expiration du contrat, le bâtiment devient propriété de la Confédération, qui devra allouer une indemnité de 20 millions de francs au canton de Fribourg au titre de valeur résiduelle du bâtiment. En résumé, le crédit s'élève à 77,6 millions de francs pour une durée de bail de 25 ans.

Au terme des discussions, la commission a accepté, par 20 voix contre 3 et 2 abstentions, le projet du Conseil fédéral relatif à l'arrêté fédéral concernant les immeubles du DFF pour 2015. Je vous demande d'en faire de même.

Je souhaite dire encore quelques mots sur la proposition de la minorité Schibli. Selon Monsieur Schibli, la Suisse dispose de places d'accueil suffisantes pour les réfugiés dont l'intégrité physique et la vie sont menacées dans leur pays d'origine. Tous les requérants économiques qui ont été déboutés doivent être rapidement renvoyés, ce qui permet de libérer de nouvelles places pour les réfugiés. Ce raisonnement interpelle dans le contexte actuel en matière d'asile. Ce que semble ignorer Monsieur Schibli ou ce qu'il ne veut pas admettre, c'est que le nombre de requérants d'asile augmente de manière significative. Ces personnes désespérées, dont la vie est menacée, doivent être accueillies dignement et faire l'objet de procédures conformes à un Etat de droit.

C'est pour cette raison que notre Parlement, dans sa révision de la loi sur l'asile, a décidé de créer de nouveaux centres d'accueil fédéraux d'une capacité de 5000 places, avec l'objectif que 60 pour cent des procédures soient liquidées dans ces centres fédéraux.

Avec l'accélération des procédures, les décisions rendues rapidement viendront en aide aux requérants en supprimant l'incertitude et l'inquiétude les minant. Soit les requérants sont acceptés de manière définitive ou provisoire et commencent rapidement leur intégration, soit ils sont déboutés pour diverses raisons et doivent être renvoyés dans les meilleurs délais.

Si ces nouveaux centres ne devaient pas être construits faute de crédits nécessaires, les cantons seraient dans l'obligation de jouer la subsidiarité. Or cette question de la prise en charge des requérants a été conclue entre la Confédération et les cantons lors de la Conférence nationale sur l'asile. Sans ce crédit-cadre de 50 millions de francs, ce sont les cantons qui seront mis à contribution.

L'Office fédéral des constructions et de la logistique doit pouvoir disposer de ce crédit-cadre pour planifier rapidement la suite des travaux. Cela lui permettra d'éviter de

prendre du retard dans l'application de la loi et, ainsi, d'éviter les critiques.

La commission, par 19 voix contre 6 et aucune abstention a rejeté la proposition reprise par la minorité Schibli et je vous demande d'en faire de même.

Fehr Hans (V, ZH): Monsieur Gschwind, êtes-vous d'accord avec le fait qu'en juin 2013, nous n'avons pas voté sur la restructuration du domaine de l'asile, qui coûte un demi-milliard de francs, mais que nous avons uniquement voté sur les mesures d'urgence?

Gschwind Jean-Paul (CE, JU), pour la commission: La création de centres fédéraux pour requérants d'asile relève de mesures d'urgence qui ont été décidées par la Confédération et les cantons dans le cadre d'une conférence sur l'asile. Si les centres ne sont pas construits maintenant, les cantons devront se fonder sur le principe de subsidiarité pour prendre en charge des requérants d'asile qui entrent en Suisse.

Les montants ont été acceptés, et l'application de la loi a été décidée entre la Confédération et les cantons. C'est mon point de vue.

Schibli Ernst (V, ZH): Die SVP-Fraktion unterstützt bis auf den Rahmenkredit für neue Bundeszentren für Asylsuchende die Unterbringung von Asylsuchenden alle Anträge der Immobilienbotschaft. Die SVP-Fraktion kann diese beantragten Ausgaben und Massnahmen nachvollziehen.

Anders verhält es sich mit dem Rahmenkredit von 50 Millionen Franken für neue Bundeszentren für Asylsuchende. Die Argumentation, dass damit die Asylproblematik besser in den Griff zu bekommen sei und die Verfahren beschleunigt werden könnten, überzeugt nicht. Tatsache ist doch, dass heute alles getan wird, um definitiv abgewiesene Asylbewerber mit an den Haaren herbeigezogenen Begründungen nicht ausschaffen zu müssen – dies, obwohl die Situation in den Herkunftsländern eine Rückschaffung zulassen würde. Es darf doch nicht sein, dass Wirtschaftsflüchtlinge und kriminelle Asylbewerber mit einem definitiv ablehnenden Entscheid sich weiter in unserem Land aufhalten können! Es darf doch nicht sein, dass sogenannte Flüchtlinge, die nach eigenen Angaben an Leib und Leben bedroht sind, in ihren Heimatländern Ferien machen, Familienfeste feiern oder sich einfach auf Kosten anderer, fernab des Asyllandes, nach Lust und Laune vergnügen! Es darf doch nicht sein, dass es Staaten gibt, die von ihren in der Schweiz lebenden Landsleuten, die notabene an Leib und Leben bedroht sein sollen, Steuergelder eintreiben! Nur mit einer konsequenten Rückschaffung würden unmissverständliche Signale an wanderungswillige Menschen ausgesendet, dass nur Menschen, die an Leib und Leben bedroht sind, bei uns Aufnahme finden. Sonst setzen wir völlig falsche Signale, völlig falsche Zeichen, die zum Nachteil der Schweiz, der hier lebenden Menschen und der echt verfolgten Menschen sind.

Aus all diesen Gründen wäre das Erstellen von Asylzentren ein Schritt in eine völlig falsche Richtung, denn die Flüchtlingssituation würde damit nicht verbessert, sondern verschlechtert und noch weiter verschärft. Die Schweiz muss klar kommunizieren, dass sie jederzeit bereit ist, Menschen, die an Leib und Leben bedroht sind, aufzunehmen. Wirtschaftsflüchtlinge und Kriminelle haben aber bei uns keinen Platz. Die Situation in den Krisengebieten und um diese Gebiete herum muss über eine koordinierte Hilfe von internationalen Organisationen vor Ort verbessert und gelöst werden.

Ich bitte Sie daher, den Rahmenkredit für Bundeszentren für Asylsuchende abzulehnen.

Fluri Kurt (RL, SO): Sehr geehrter Herr Kollege Schibli, haben Sie mitbekommen, dass wir hier nicht über das Asylgesetz diskutieren, sondern über die Immobilienbotschaft des Finanzdepartementes? (*Teilweise Heiterkeit*)

Schibli Ernst (V, ZH): Sehr geehrter Herr Kollege Fluri, natürlich führen wir eine Debatte über die Immobilienbotschaft, aber auch über die Asylzentren. Zu den Asylzentren gehören auch Begründungen, warum diese nötig oder eben nicht nötig sind.

Müller Leo (CE, LU): Der Bundesrat legt unter der Geschäftsnummer 15.039 eine Immobilienbotschaft für zivile Bauten vor. Das Volumen beträgt 253,5 Millionen Franken. Im Vergleich zu den Vorjahren ist das ein eher kleines Volumen für diesen Aufgabenbereich. In der Botschaft sind die Projekte sehr gut dargelegt, und wir können daraus entnehmen, was der Bundesrat mit diesem Geld zu machen beabsichtigt.

Was die Kredite betrifft, ist die Botschaft zweigeteilt. Der eine Gesamtkredit beläuft sich auf 165,4 Millionen Franken. Damit sollen zivile Bauten erstellt werden. In diesem Bereich gibt es drei Grossprojekte, zwei davon – nämlich der Neubau unserer Residenz in Seoul für 15,4 Millionen Franken und der Rahmenkredit «Zivile Bundesverwaltung» von 100 Millionen Franken – sind unbestritten und gaben in der Kommission und auch in unserer Fraktion zu wenig Diskussionen Anlass. Zu diskutieren – Sie haben es vorhin gehört – gab der Rahmenkredit für neue Bundeszentren für das Staatssekretariat für Migration. Es betrifft dies einen Betrag von 50 Millionen Franken.

Bei diesem Betrag geht es darum, solche Bundeszentren schaffen zu können. In diesem Zusammenhang weise ich klar darauf hin, dass das Parlament und das Volk dies verlangt haben. Das Volk hat verlangt, dass Bundeszentren geschaffen werden. Es wäre jetzt ein krass widersprüchliches Verhalten, wenn dem Volkswillen hier nicht nachgelebt und der Kredit für die Schaffung dieser Zentren verweigert würde. Mit diesen Zentren soll ja bewirkt werden, dass die Verfahren rasch durchgezogen werden können, damit die Entscheide zeitnah gefällt werden können. Der CVP/EVP-Fraktion ist es ernst damit, die Asylprobleme zu lösen. Deshalb stimmt sie diesem Kredit von 50 Millionen Franken zu. Neben den rascheren Verfahren hat das eine weitere Konsequenz, nämlich dass die Kantone und die Gemeinden entlastet werden, und das befürworten wir sehr.

Wir bitten Sie, dieser Botschaft, wie sie der Bundesrat vorlegt und wie sie auch von der Finanzkommission beantragt wird, zuzustimmen. Auf jeden Fall tut dies die CVP/EVP-Fraktion. Ich bitte Sie, Gleiches zu tun, und danke Ihnen, wenn Sie diese Anträge so unterstützen und den Minderheitsantrag Schibli ablehnen.

Gössi Petra (RL, SZ): Die FDP-Liberale Fraktion stimmt der Immobilienbotschaft 2015 des EFD zu. Eine Vorbemerkung: In den Debatten der Vorjahre zur Immobilienbotschaft für zivile Bauten haben wir mehrfach kritisiert, dass der Bund zu teuer baue. Im Rahmen dieser Immobilienbotschaft wurde uns aufgezeigt, dass die durchschnittlichen Arbeitsplatzkosten beim BBL nicht höher sind als jene in der Privatwirtschaft. Zwar ist in der Privatwirtschaft der untere «range» mit rund 52 000 Franken wesentlich tiefer als beim Bund mit rund 69 000 Franken, aber immerhin stimmen die Durchschnittswerte, was wir wohlwollend zur Kenntnis genommen haben. Zur Immobilienbotschaft: Den Gesamtkredit «Zivile Bauten» mit dem Neubau der Kanzlei und Residenz in Seoul mit 15,4 Millionen Franken und den zwei Rahmenkrediten von zusammen 150 Millionen Franken erachten wir als verhältnismässig und die Bauten als zweckmässig.

Die Minderheit Schibli, die den Rahmenkredit von 50 Millionen Franken für neue Bundeszentren für das SEM streichen will, unterstützt die FDP-Liberale Fraktion nicht. Sachpolitik ist nicht über die Immobilienbotschaft zu betreiben. Wenn sich die Kantone und eine sich abzeichnende Mehrheit im Parlament für Bundeszentren als wirksames Mittel in der Asylpolitik aussprechen, dann liegt es in unserer Verantwortung als Parlamentarier, die notwendigen finanziellen Mittel dafür zur Verfügung zu stellen. Die Gemeinden werden entlastet, und die Verfahren werden damit beschleunigt. Zudem handelt es sich hier um einen Rahmenkredit. Die Mittel wer-

den gesprochen, wenn sie benötigt werden. Dafür kann vorausschauend geplant werden, und im Bedarfsfall kann schnell gehandelt werden.

Beim Gesamtkredit «Zumiete» äussere ich mich noch zum Verpflichtungskredit, der die Verlängerung des Mietvertrages für die Unterbringung der sozialrechtlichen Abteilungen des Bundesgerichtes in Luzern betrifft. Das BBL schliesst hier einen angesichts der grossen Bedeutung des Standortes Luzern und der Wichtigkeit des Gebäudes kurzen Mietvertrag mit den SBB von nur fünf Jahren ab. Aber auch hier gilt: Über die Immobilienbotschaft ist nicht die politische Diskussion zu führen, ob das Bundesgericht seinen Standort in Lausanne zentralisieren soll oder ob die beiden sozialrechtlichen Abteilungen in Luzern domiziliert bleiben sollen. Uns ist wichtig zu betonen, dass diese politische Diskussion noch nicht geführt ist. Mit Blick auf eine umsichtige Planung spricht sich die FDP-Liberale Fraktion auch für den Gesamtkredit «Zumiete» aus.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Namens der SP-Fraktion darf ich Ihnen Eintreten und Annahme des Geschäfts gemäss den Anträgen des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit und Ablehnung des Antrages der Minderheit Schibli empfehlen.

Unsere Fraktion und auch bereits unsere Delegation in der Kommission haben alle Projekte im Detail angeschaut, insbesondere auch in Bezug auf ihre Verhältnismässigkeit und Zweckmässigkeit. Wir haben eine positive Bilanz gezogen, wir können dem Bundesamt eine gute Note geben, die Projekte sind sorgfältig und zeitgerecht vorbereitet worden. Insbesondere bezüglich des Antrages der Minderheit Schibli ist die sorgfältige politische Planung auf der Zeitachse genau gewahrt. Es wurde von meinen Vorrednerinnen und Vorrednern bereits betont – auch Kollege Fluri hat mit seiner Frage darauf hingewiesen –, dass die sachpolitischen Entscheide für diese Bundesasylzentren längst gefällt und die gesetzlichen Rahmenbedingungen festgelegt sind. Daher ist es jetzt nötig und dringend, dass wir für dieses von der Minderheit Schibli bestrittene Projekt grünes Licht geben.

Gestatten Sie mir noch einen Rückblick auf die Neunzigerjahre. Ich nehme damit Bezug auf Ihre Begründung für Ihren Minderheitsantrag, Herr Kollege Schibli. Sie möchten wohl zurückkehren zu einem System, wie wir es in den Neunzigerjahren hatten, mit der totalen Zersplitterung, mit der Aufteilung bei der Unterbringung der asylsuchenden oder rückkehrgefährdeten Personen. Das hatten wir in den Neunzigerjahren. Ich war damals Gemeinderätin in der Agglomerationsgemeinde Bolligen. Jede Gemeinde hatte eine Zuteilung von soundso vielen asylsuchenden Personen, proportional zur Wohnbevölkerung. Welche politischen Schlüsse, Herr Kollege Schibli, wurden denn aus diesem System gezogen? Es hatte sicher auch gewisse Vorteile bezüglich Verteilung dieser schutz- und asylsuchenden Personen. Aber Sie wollen ja immer alles möglichst kostengünstig machen, darauf legen Sie ja sonst das Hauptgewicht. Wir sind hier auch in der Finanzpolitik, das Geschäft kommt aus der Finanzkommission. Wenn jetzt die Bundeszentren eingeführt werden und dafür gewisse bauliche Projekte nötig werden, sagen Sie wieder Nein, es sei alles falsch.

Gerade damals, als Ergebnis der Aufteilung auf die Gemeinden in den Neunzigerjahren, ist ja die Erkenntnis gereift – die kann nicht bestritten werden, durch niemanden –, dass natürlich eine dezentrale Verteilung absolut kostenintensiver wird, insgesamt, in jeder Hinsicht, bezüglich jeder Position, als eine kompetente, fachgerechte, gut umsorgende Unterbringung in gut ausgestatteten Bundesasylzentren.

Die SP-Fraktion bittet Sie daher, den Antrag der Minderheit Schibli vehement abzulehnen und das Geschäft anzunehmen. Wir treten ein – einstimmig und vorbehaltlos. Und wir danken der Bundespräsidentin und dem Bundesamt für die gute Vorbereitung.

Vischer Daniel (G, ZH): Wir sind hier beim Geschäft «Immobilienbotschaft EFD 2015». Die grüne Fraktion unterstützt die Anliegen dieser Botschaft.

Es gibt einen Antrag der Minderheit Schibli. Er ist Quatsch, weil er hier gar nichts zu suchen hat. Herr Fluri hat die einzig richtige Frage diesbezüglich bereits gestellt. Sie bekämpfen etwas am falschen Ort, Kollege Schibli. Im Übrigen sagen die Grünen klipp und klar, dass das Vorhaben auch materiell begründet ist. Es basiert auf dem geltenden Asylrecht. Es hat nichts zu tun mit Ihrer Kampagne betreffend Wirtschaftsflüchtlinge; es hat viel zu tun mit Kriegsflüchtlingen, die Sie ja angeblich auch schützen wollen, und mit auch nach abgelehnten Gesuchen nichtrückführbaren Asylgesuchstellern. Es hat sich ja zum Glück eine gewisse Mässigung im Diskurs eingestellt. Sie schwärmen immer noch etwas aus, Herr Kollege Schibli.

Machen wir diese Beschleunigung, wie sie vorgesehen ist! Verhelfen wir den diesbezüglichen gesetzlichen Grundlagen zum Durchbruch! Hier schaffen wir den Rahmen. Er ist sinnvoll. Wir sagen Ja.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Zunächst möchte ich mich für die grundsätzlich positive Aufnahme der Immobilienbotschaft EFD 2015 bedanken. Ich möchte nur kurz rekapitulieren, es wurde dazu ja sehr viel bereits ausgeführt. Der Gesamtkredit «Zivile Bauten» von 165,4 Millionen Franken wird praktisch von Ihnen allen gutgeheissen; eine Ausnahme bildet die Minderheit Schibli. Ich komme auf den Rahmenkredit «Neue Bundeszentren» dann noch zu sprechen. Mit dem Gesamtkredit «Zumiete» von 88,1 Millionen Franken sind Sie auch einverstanden, wofür ich mich bedanken möchte.

Jetzt zu diesem Rahmenkredit «Neue Bundeszentren»: Dieser enthält 50 Millionen Franken, woraus wir Verpflichtungskredite für die Planung der neuen Bundeszentren abtreten werden; dies aber nur bis zu einem Betrag von 10 Millionen Franken. Alles, was über 10 Millionen Franken liegt, wird Ihnen in einem Bauvorhaben zu präsentieren sein. Sie werden bei jedem Projekt auch wieder die Möglichkeit haben, darüber abzustimmen. Pro Anlage braucht es einen Einzelverpflichtungskredit, und über diese Kredite werden wir, werden Sie dann auch diskutieren.

Sie haben im Zusammenhang mit dem Asylgesetz darüber abgestimmt, ob man diese Bundeszentren bauen soll. Sie haben beschlossen, dass die Bundeszentren letztendlich 5000 Asylsuchende aufnehmen können sollen und rund 60 Prozent der Verfahren sich dort abspielen sollen. Diese Revision haben Sie beraten, und Sie haben die Grundlage für die Bundeszentren geschaffen. Sie können jetzt wohl nicht einfach die Bundeszentren in der Theorie schaffen, ohne sie dann auch zum Leben zu erwecken. Damit sie zum Leben erweckt beziehungsweise gebaut werden können, braucht es diesen Kredit für die Vorbereitungsarbeiten – letztendlich zur Umsetzung dessen, was Sie entschieden haben; zu Recht, wie ich meine, es ist wirklich ein guter Weg mit diesen Bundeszentren.

Sie werden im Übrigen im Rahmen der jährlichen Staatsrechnung mit der Zusatzdokumentation, die Sie erhalten – Stand der Verpflichtungskredite des Bundesamtes für Bauten und Logistik –, immer auch die Möglichkeit haben zu sehen, welche Abtretungen aus diesem Kredit gemacht wurden und wie dieser Kredit beansprucht wurde. Sie haben damit also volle Transparenz. Es ist jetzt aber wichtig, dass wir die Arbeit tatsächlich weiterführen können, um diese Bundeszentren möglichst bald operativ werden zu lassen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Immobilien des EFD für das Jahr 2015
Arrêté fédéral concernant les immeubles du DFF pour l'année 2015

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Schibli, Amaudruz, Grin, Miesch, Schwander)

Abs. 1

... sowie für den Rahmenkredit «Zivile Bundesverwaltung» gemäss Anhang wird ein Gesamtkredit «Zivile Bauten» von 115,4 Millionen Franken bewilligt.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Schibli, Amaudruz, Grin, Miesch, Schwander)

Al. 1

... de 115,4 millions de francs est autorisé pour le projet concernant Séoul (construction d'une chancellerie et d'une résidence) ainsi que pour le crédit-cadre «Administration civile de la Confédération», conformément à l'annexe.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.039/12 542)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 1 – Al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.039/12 543)

Für Annahme der Ausgabe ... 159 Stimmen

Dagegen ... 16 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 2 – Al. 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.039/12 544)

Für Annahme der Ausgabe ... 177 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 3, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.039/12 545)

Für Annahme des Entwurfes ... 175 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(2 Enthaltungen)

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Präsident (Rossini Stéphane, Präsident): Mit dem Ende dieser Session verlassen drei langjährige Mitarbeiterinnen das Parlament: Frau Elisabeth Mühlenhöver, Redaktorin und Protokollführerin beim Amtlichen Bulletin, sowie die Damen Ursula Furter und Regula Schiffmann, Telefonistinnen im Vorzimmer des Nationalrates.

Frau Mühlenhöver hat ihre Arbeit bei den Parlamentsdiensten 1987 aufgenommen, zu einer Zeit, als unsere Redetexte noch mit Tonband aufgenommen und mit Rotstift korrigiert wurden. Seither hat sie Tausende von Protokollseiten verfasst – eine bestimmt nicht immer leichte Aufgabe, die sie stets mit stilistischem Feingefühl gemeistert hat. Dabei profitierten wir alle von ihrer überaus grossen Flexibilität und ihrem grossen Einsatzwillen. Frau Mühlenhöver war stets eine verlässliche Stütze bei der Kommissionsprotokollführung.

Der Wandel der Zeit macht auch vor dem Vorzimmer des Nationalrates nicht halt. Unsere beiden Telefonistinnen, welche uns während der Sessionen durch den zentralen Telefondienst der Bundesverwaltung zur Verfügung gestellt wurden, stehen diese Session letztmals für uns im Einsatz. Ab der Wintersession 2015 werden sie durch festangestellte Sessionsweibelinnen ersetzt.

Frau Ursula Furter steht seit knapp zwanzig Jahren als Telefonistin im Einsatz, Frau Regula Schiffmann seit der Wintersession 2012. Während dieser Zeit waren die beiden Damen vor allem dafür besorgt, das Telefon zu bedienen bzw. Verbindungen in den Kabinen herzustellen und eintreffende Gäste dem gewünschten Ratsmitglied zu melden. Im Laufe ihrer Tätigkeit entstand ein Vertrauensverhältnis zu vielen Parlamentarierinnen und Parlamentariern. So haben die beiden Damen zum Beispiel vertrauliche Faxmitteilungen oder Mailausdrucke in Couverts gesteckt und dem entsprechenden Ratsmitglied via Weibel in den Saal bringen lassen. Zu ihren «ehrenvollen» Aufgaben gehörten auch Tischreservierungen in Restaurants, das Annähen eines Knopfs am Kittel oder eines Saums sowie die Abgabe von Kopfwehtabletten nach einer hitzigen Debatte. *(Heiterkeit)*

Die drei Damen können auf eine erlebnisreiche und spannende Zeit zurückblicken. Sie haben ihre Arbeit mit viel Freude und Engagement pflichtbewusst zu unserer besten Zufriedenheit ausgeführt.

Im Namen unseres Rates danke ich Frau Mühlenhöver, Frau Furter und Frau Schiffmann für ihre langjährigen wertvollen Dienste und wünsche ihnen von Herzen alles Gute und gute Gesundheit. *(Stehende Ovation; der Präsident überreicht allen drei Damen einen Blumenstrauss und ein Geschenk)*

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr
La séance est levée à 12 h 50*

Sechzehnte Sitzung – Seizième séance

Donnerstag, 24. September 2015

Jeudi, 24 septembre 2015

15.00 h

15.9001

Mitteilungen des Präsidenten Communications du président

Le président (Rossini Stéphane, président): Avant de reprendre nos travaux, je vous transmets une information concernant le tournoi parlementaire d'échecs. Ce tournoi a été remporté pour la première fois par un collaborateur des Services du Parlement, Monsieur Vinzenz Tresp. Les parlementaires ont manifestement la tête ailleurs ces temps-ci! Les parlementaires les mieux classés sont Messieurs Steiert et Levrat, troisièmes ex aequo. Il a fallu une séance de nuit du Conseil des Etats pour rompre – du moins partiellement – la traditionnelle hégémonie de la Chambre des cantons dans les tournois d'échecs. (*Applaudissements*)

15.019

Standortförderung 2016–2019 Promotion économique 2016–2019

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 09.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 24.09.15
Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019

1. Arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016–2019

Art. 1

Antrag der Einigungskonferenz

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la Conférence de conciliation

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat: Ich bitte Sie, dem Antrag der Einigungskonferenz zu folgen und die E-Government-Gelder gemäss Antrag des Bundesrates und jetzt auch des Beschlusses des Ständerates zu bewilligen. Es geht insbesondere darum, dass wir zugunsten der KMU-Landschaft den One-Stop-Shop sicherstellen können. Es geht dann

auch darum, dass wir mit den vorgesehenen Geldern bei der Cyberkriminalität dagegenhalten können. Ich will in den KMU die Administration verringern, ich will den Aufwand in Sachen Bürokratie in den KMU reduzieren. Diese Projekte des E-Government sind dazu gedacht. Sie sind unterwegs. Wir können diese Projekte mit den vorgesehenen Mitteln innerhalb von zwei Jahren zum Funktionieren bringen. Ich habe es gestern im Ständerat gesagt: Innerhalb von zwei Jahren rapportiere ich auch über die Güte dieser Projekte.

Ich bitte Sie also, dem Beschluss der Einigungskonferenz zu folgen.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: On peut être très bref en ce qui concerne la procédure de conciliation, puisque vous savez que nos deux conseils – le Conseil national et le Conseil des Etats – sont restés divisés sur les mêmes montants pendant les trois premières étapes de délibération des deux conseils, notre conseil campant sur un montant de 12,4 millions de francs, et le Conseil des Etats, suivant par là la position du Conseil fédéral, sur un montant de 17,7 millions de francs.

C'est une très petite divergence qui n'a pas trait au fond des opérations, mais cela a trait plutôt à la question purement financière. Ce matin, la délégation des deux Commissions de l'économie et des redevances s'est réunie et une seule proposition a été déposée sur le bureau, celle de se rallier à la décision du Conseil des Etats donc et au projet du Conseil fédéral. Aucune autre proposition n'a été faite.

Je peux donc vous proposer de manière unanime, au nom de la Conférence de conciliation, de vous rallier ainsi à la proposition de la Chambre haute et du Conseil fédéral, pour les raisons qui ont été invoquées et que je ne voudrais pas répéter inutilement.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(*namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.019/12 547*)

Für Annahme der Ausgabe ... 141 Stimmen

Dagegen ... 29 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

09.300

**Standesinitiative Bern.
Besteuerung
von Sozialhilfeleistungen
Initiative cantonale Berne.
Imposition
des prestations d'aide sociale**

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.14 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

14.4004

**Motion WAK-SR (09.300).
Steuerbarkeit
von Unterstützungsleistungen
und steuerliche Entlastung
des Existenzminimums**

**Motion CER-CE (09.300).
Imposition des prestations
d'aide sociale
et allègement fiscal
pour le minimum vital**

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.14

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

09.300

Antrag der Kommission

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la commission

Ne pas donner suite à l'initiative

14.4004

Antrag der Mehrheit

Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit

(Caroni, Bertschy, Germanier, Müller Philipp, Noser)

Annahme der Motion

Proposition de la majorité

Rejeter la motion

Proposition de la minorité

(Caroni, Bertschy, Germanier, Müller Philipp, Noser)

Adopter la motion

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission pour ces deux objets.

Amstutz Adrian (V, BE), für die Kommission: Mit der Standesinitiative Bern wird verlangt, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln, die anstelle des Erwerbseinkommens ausgerichtet werden, im Sinne der steuerlichen und wirtschaftlichen Gleichberechtigung gänzlich der Einkommenssteuer unterstellt werden. Auch die Motion der WAK-SR – das ist das zweite Geschäft – verlangt, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen und privaten Mitteln der Einkommenssteuer unterstellt werden. Gleichzeitig soll aber das Existenzminimum steuerlich entlastet werden.

Ihre Kommission beantragt einstimmig, der Standesinitiative keine Folge zu geben, und die Mehrheit beantragt mit 17 zu 5 Stimmen, die Motion abzulehnen. Die Minderheit Caroni beantragt, die Motion anzunehmen.

Ihre Kommission ist wie der Kanton Bern und die WAK-SR der Meinung, dass die Ungleichbehandlungen und Schwelleneffekte sowie die damit verbundenen negativen Arbeitsanreize, welche aufgrund einer ungünstigen Ausgestaltung des Steuer- und Sozialtransfersystems entstehen, auszumerzen sind. Sie bezweifelt aber – ich betone: sie bezweifelt aber – mehrheitlich, dass eine Besteuerung von Transferleistungen dieses Problem effektiv beheben kann. So dürfte ein solches System, das in der Theorie nachvollziehbar ist, in der Praxis zu einem enormen administrativen Aufwand führen. Weiter wurde darauf hingewiesen, dass es wenig zielführend wäre, wenn die Steuern von Personen mit tiefen Einkommen wiederum über eine neue oder eine erhöhte Transferleistung bezahlt werden müssten, was also ein Nullsummenspiel ergäbe. Ausserdem besteht bei Bezügen von AHV- und IV-Ergänzungsleistungen das Problem der negativen Arbeitsanreize ohnehin nicht.

Die Kommissionsmehrheit ist vielmehr überzeugt, dass das Problem durch eine gute Abstimmung von Steuer- und Sozialtransfersystem auf kantonaler Ebene weitgehend behoben werden kann und auch soll. Sie sieht deshalb keinen Bedarf für eine Änderung der entsprechenden Bundesgesetze.

Die Kommissionsminderheit ist demgegenüber der Meinung, dass mit der Kombination der Besteuerung von Sozialtransfers und der Steuerbefreiung des Existenzminimums eine horizontale Steuergerechtigkeit erreicht werden könnte und gleichzeitig Härtefälle verhindert werden könnten. Die Kommissionsminderheit beantragt Ihnen deshalb, die Motion der WAK-SR anzunehmen.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: La motion que nous avons à traiter cet après-midi émane du Conseil des Etats, et plus exactement de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats. Apparemment, la motion, qui a passé le cap du Conseil des Etats, par 27 voix contre 9 et 6 abstentions, est attrayante, car elle consiste à placer tous les contribuables et tous les revenus sur un pied d'égalité. Elle s'inscrit dans la même logique que la «flat tax» ou que les systèmes de TVA à taux unique, bref de tous ceux qui se veulent simplificateurs. Toutefois, quand on examine la motion qui a été votée au Conseil des Etats, on se rend compte qu'elle pêche par un certain nombre de défauts.

D'abord, l'idée est de réduire l'attractivité de l'octroi de prestations sociales pour des gens qui sont en activité professionnelle, mais avec des revenus relativement faibles. Or, il faut savoir que la plupart des gens qui bénéficient d'une aide sociale n'ont pas d'attrait pour l'aide sociale. Je tiens à souligner, car cela est intervenu après les délibérations de la Commission de l'économie et des redevances, que la Conférence suisse des institutions d'actions sociales a revu à la baisse certains standards d'aide sociale, précisément pour éviter que le fait d'être à l'aide sociale soit «une affaire», notamment lorsqu'une famille a plusieurs enfants. Cette intervention des institutions d'aide sociale veut précisément garder le caractère supplétif de l'aide sociale par rapport au marché du travail. Cela, c'est un point.

La deuxième catégorie de gens visés concerne les gens qui se trouvent dans des homes pour personnes âgées. Les personnes bénéficiant notamment des prestations complémentaires ne reçoivent pas un revenu en tant que tel des pouvoirs publics. Ce n'est pas comme si vous disposiez d'une sorte d'enveloppe que vous n'utilisez pas pour l'économiser et envoyer de l'argent ailleurs – entre parenthèses, c'est le débat que nous avons eu à propos de l'asile. Dans les homes pour personnes âgées, il ne s'agit pas de cela. Pour la main publique, il s'agit pratiquement de payer les factures du placement dans un home, parce que le placement dans un home peut coûter plus cher que le revenu dont bénéficie la personne qui est dans l'institution, pour les raisons que vous savez. Pour un placement lourd, on peut parfois at-

teindre un montant de 120 000 francs par an, alors même que les rentes de certains pensionnaires, premier, deuxième et troisième piliers additionnés n'arrivent pas forcément à cette somme.

Il s'agirait donc, par la motion qui nous est transmise par le Conseil des Etats, de pénaliser en quelque sorte des gens qui sont dans des homes, qui ne bénéficient pas de l'aide publique, de leur argent de poche. Il ne s'agit pas du tout de vouloir bien gérer l'argent, mais on pénalise certaines catégories de gens.

Certes, on a essayé en commission de séparer les deux aspects des prestations complémentaires et de l'aide sociale; cela n'a pas été possible. C'est pour cela qu'une très large majorité de la commission vous demande de rejeter cette motion de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats pour deux raisons. Premièrement, elle introduit une bureaucratie inutile, parce qu'il faudrait aller contrôler chaque personne concernée, et je m'étonne que certains qui soutiennent encore cette proposition appuient un projet entraînant de la bureaucratie. Deuxièmement, il s'agit d'une atteinte au fédéralisme. Les problèmes de minimum vital, les problèmes de traitement des petits et bas salaires sont une compétence cantonale dès le moment où l'impôt fédéral direct a déjà traité cela au niveau fédéral par un barème d'imposition qui épargne, avec les déductions combinées, les petits et bas salaires.

Nous sommes donc en train de créer une sorte d'usine à gaz avec cette motion et nous introduisons des immixtions dans les champs de compétence cantonaux. Autant vous dire que si vous prenez les questions de justice, les questions de fédéralisme et les questions de fonctionnement lié à la bureaucratie, vous n'avez aucun argument qui plaide pour cette motion.

Notre commission s'est beaucoup moins attardée sur l'initiative cantonale bernoise qui traite cette question pratiquement de la même manière. Ce que je tiens simplement à dire, c'est que la commission, à l'unanimité, vous recommande de rejeter l'initiative cantonale bernoise, et qu'elle vous recommande, par 17 voix contre 5, de rejeter la motion de la commission soeur.

On pourrait en rajouter encore beaucoup plus, mais je m'en réfère au rapport de la commission qui est à votre disposition.

Caroni Andrea (RL, AR): Ich darf mein letztes Votum vor Ihnen dieser kleinen, aber feinen Minderheit widmen. Die Motion der WAK-SR will einen Systemfehler im Steuerrecht beheben, damit zur Steuergerechtigkeit beitragen und vor allem auch bessere Arbeitsanreize setzen. Nach heutigem Steuerrecht wird zwar grundsätzlich jeder Franken Einkommen besteuert, nicht jedoch ein Franken, der aus der Sozialhilfe oder dann aus Ergänzungsleistungen stammt. Das führt dann zu Ungleichbehandlungen, namentlich zwischen Working Poor auf der einen Seite und Sozialhilfeempfängern auf der anderen Seite. Verdient eine Familie z. B. 20 000 Franken und erhält dann als Working Poor ergänzend 20 000 Franken Sozialhilfe, so zahlt sie auf den 20 000 Franken Erwerbseinkommen Steuern. Würde sie aber die ganzen 40 000 Franken als Sozialhilfe beziehen, so bliebe sie bei genau gleichem Einkommen steuerfrei. Das ist eine horizontale Steuergerechtigkeit. Diese schafft aber als zweiten Nachteil auch negative Arbeitsanreize, denn weil der Erwerbsfranken steuerbar ist und der Transferfranken nicht, besteht natürlich ein Anreiz, den gleichen Franken lieber aus Transferleistungen zu erhalten als aus Erwerbseinkommen. Wenn also die Familie in meinem Beispiel die Wahl hat, etwas mehr oder etwas weniger zu arbeiten, wird sie in der Tendenz eher weniger arbeiten; denn verdient sie einen Franken mehr und erhält entsprechend weniger Sozialhilfe, so hat sie per saldo sogar weniger als zuvor, weil sie auf diesem zusätzlichen Einkommen ja Steuern zahlen muss. Dieses Problem will die Motion beheben. Neu soll nebst dem Erwerbsfranken auch der Transferfranken rechnerisch zum steuerbaren Einkommen geschlagen werden. Damit ist dann die horizontale Steuergerechtigkeit hergestellt, und die An-

reize stimmen wieder. Aber keine Sorge! Wir wollen den Sozialhilfeempfängern nicht ans Geld. Wir wollen sie auch nicht stärker besteuern als heute. Wir behandeln nur alle Quellen gleich und beziehen sie ein, danach aber wollen wir das Existenzminimum wieder ausnehmen. Die genaue Ausgestaltung würde dann den Kantonen obliegen. Damit wäre auch das Föderalismus-Argument von Kollege de Buman etwas entkräftet. Die Kantone könnten dann entweder Abzüge, Freibeträge oder auch individuelle Lösungen vorsehen.

Das Resultat möchte ich gerne in ein Bild fassen: Stellen Sie sich das Konto einer Working-Poor-Familie als eine Badewanne vor: Aus einem Hahn fliesst Geld aus Erwerbseinkommen, aus dem andern Geld aus Transfereinkommen, zum Beispiel Sozialhilfe. Heute versteuert die Familie nur das Geld aus Erwerbseinkommen, entsprechend besteht ein Anreiz, diesen Hahn etwas zu- und dafür den Transferhahn etwas aufzudrehen. Neu würden wir das hereinfließende Geld gesamthaft betrachten, egal aus welchem Hahn es fliesst, dafür würden wir das Geld bis zum Existenzminimum, also bis zu einer bestimmten Höhe in der Badewanne, steuerlich entlasten.

Zwar schien die ganze Kommission dieses Problem zu erkennen, aber ausser den paar wenigen Mitstreitern meiner kleinen Minderheit wollte dann doch niemand zu dieser konkreten Lösung Hand bieten. Ich verhehle Ihnen nicht, dass sich bei der Umsetzung in der Tat einige Fragen stellen würden; manche wurden schon erwähnt, zum Beispiel die Frage, was man mit Realleistungen und mit Ergänzungsleistungen für Heimaufenthalte macht. Der Handlungsbedarf ist aber ausgewiesen, und die Stossrichtung stimmt. Alles Weitere würde der Bundesrat im Rahmen einer Vorlage für uns ausarbeiten. Ich bin derart zuversichtlich, weil uns die Verwaltung in der WAK bei all unseren Fragen eine plausible Lösung in Aussicht stellen konnte.

Ich bitte Sie also, dem Bundesrat zu folgen und damit auch dem Ständerat, der diese Motion mit einem relativ klaren Ergebnis, nämlich mit 27 zu 9 Stimmen, angenommen hat.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Ich möchte Sie auch bitten, diese Motion zu unterstützen.

Herr Nationalrat Caroni hat es gesagt: Es ist richtig, dass man im Steuerrecht alle Quellen gleich behandelt. Das würde man hier machen, wenn man alle Unterstützungsleistungen, die eben Einkommen sind – die Unterstützungsleistungen sind ja zum Teil auch Ersatz für Einkommen –, auch in die Bemessungsgrundlage einbeziehen würde. Das wäre steuersystematisch richtig und würde dann tatsächlich zu einer horizontal gerechten Besteuerung führen. Wir sprechen immer alle von Gerechtigkeit im Steuerrecht. Es ist nicht nachzuvollziehen, warum gewisse «Einkommensbestandteile» anders behandelt werden sollen als andere.

Durch den Einbezug aller Unterstützungsleistungen würde dann auch die Möglichkeit geschaffen, die steuerlich bedingten Schwelleneffekte, die es heute gibt, und die negativen Erwerbsanreize zu beseitigen. Es ist so: Es braucht daneben auch Korrekturmassnahmen, es braucht dann Korrekturmassnahmen aufseiten der Kantone; diese müssen das Existenzminimum festlegen. Das ist aber auch in anderen Bereichen so. Die Kantone sind in verschiedenen Bereichen verpflichtet, mit dem Existenzminimum zu arbeiten, auch dort, wo es um das Schuldbetreibungs- und Konkursrecht geht. Die Kantone haben bewiesen, dass sie das durchaus tun können. Sie sind auch in der Lage, mit zielgerichteten, auf ihr jeweiliges Steuer- und Transfersystem abgestimmten Korrekturmassnahmen das soziale Existenzminimum dann zu gewährleisten und sicherzustellen.

Der AHV-Bereich ist wieder etwas anderes, dort funktioniert es auch nach anderen Kriterien. Dort geht es dann um die Ergänzungsleistungen. Auch hier stellt sich dann die Frage, wie man diese mit einbeziehen soll. Wir haben jetzt eine Vernehmlassung in Erarbeitung. Den Bericht «Ergänzungsleistungen zur AHV/IV: Kostenentwicklung und Reformbedarf» haben wir verabschiedet. Aufgrund dieses Berichtes erarbeiten wir nun eine Vernehmlassung und werden diese dann zur Diskussion stellen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Frau Bundesrätin, ich habe einfach noch eine Frage an Sie, beziehungsweise ich habe etwas aus all den Voten nicht gehört: Es gibt auch Widerstand gegen diese Motion, weil es nicht einfach um Einkommensbestandteile geht, die gleich behandelt werden. In verschiedenen Kantonen muss die Sozialhilfe zurückbezahlt werden, sobald man wieder zu Einkommen kommt. Das ist quasi ein Darlehen, nicht einfach ein fixes Einkommen. Wie wollen Sie die Frage lösen, dass die Sozialhilfe besteuert wird, dann aber zurückerstattet werden muss?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Schauen Sie, die kantonalen Systeme sind sehr unterschiedlich. Aber was in jedem Kanton berücksichtigt wird, ist das Existenzminimum, auch bei der Besteuerung. Ja, es ist so, dass jeder Kanton den Betrag für das soziale Existenzminimum unterschiedlich berechnet. Dieser Betrag ist im Kanton Genf ein anderer als im Kanton Graubünden, weil Sie einfach ganz verschiedene Parameter mit einrechnen müssen. Ich kann heute feststellen, dass die Kantone sehr gut damit umgehen können in den Bereichen, in denen sie das tun müssen. Ich bin wie Herr Caroni auch zuversichtlich, dass diese Fragen von den Kantonen selbstverständlich richtig behandelt werden würden.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Es ist ja nicht nur so, dass das Existenzminimum je nachdem unterschiedlich berechnet wird. Die Besteuerung des Existenzminimums ist ja sehr unterschiedlich. Im Kanton Schwyz beginnt es schon irgendwo bei 4000 Franken, in anderen Kantonen im Bereich von 12 000 Franken. Wenn Sie hier vorgeben, Sie würden mit dieser Vorlage eine gleiche Besteuerung sicherstellen, machen Sie den Steuerzahlerinnen und Steuerzahlern etwas vor. Teilen Sie meine Ansicht?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Nein, ich teile sie nicht, Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, weil es eben so ist, dass das ganze System in jedem Kanton sehr unterschiedlich ist. Sie können nicht nur einen Bestandteil anschauen und sagen, da sei ein Unterschied. Sie müssen das System insgesamt anschauen und beispielsweise die Besteuerung im Kanton Schwyz, inklusive Existenzminimum, mit dem Kanton Bern vergleichen. Dann sehen Sie, dass Sie eben nicht überall eins zu eins die gleiche Situation haben. Aber es muss im ganzen Produkt dann stimmen.

09.300

Le président (Rossini Stéphane, président): C'est à l'unanimité que la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

14.4004

Le président (Rossini Stéphane, président): La majorité de la commission propose de rejeter la motion. Une minorité Caroni propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4004/12 546)

Für Annahme der Motion ... 28 Stimmen

Dagegen ... 136 Stimmen

(3 Enthaltungen)

15.3013

Motion FK-NR. Strategische Überprüfung der Bundesaufgaben

Motion CdF-CN.

Examen stratégique des tâches de la Confédération

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Hadorn, Carobbio Guscetti, Gilli, Gysi, Jositsch, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Hadorn, Carobbio Guscetti, Gilli, Gysi, Jositsch, Kiener Nellen, Schwaab, Vischer Daniel)
Rejeter la motion

Grin Jean-Pierre (V, VD), pour la commission: Par cette motion, la Commission des finances demande au Conseil fédéral de procéder à un examen stratégique des tâches de la Confédération de manière à économiser environ 1,5 milliard de francs, avec une mise en oeuvre progressive de ces économies dans les budgets des années 2017/18 à 2020, avec comme souci principal un allègement de la bureaucratie.

Depuis la suppression du cours plancher par rapport à l'euro, le cours du franc suisse est demeuré jusqu'à ces jours derniers aux alentours de 1.05 franc pour 1 euro. Ce cours représente un défi de taille pour nos entreprises tournées vers l'exportation en Europe, notamment l'industrie de transformation et le tourisme. De ce fait, notre taux de croissance pour l'année 2015, prévu aux environs de 2,5 pour cent, sera effectivement d'environ 0,8 pour cent.

Pour le budget 2016, le Conseil fédéral, à la suite des ralentissements de nos recettes, a déjà ordonné des directives pour des mesures d'allègement durable à hauteur de 1 milliard de francs par rapport au plan financier 2016–2018.

Pour les années à venir, une incertitude plane sur notre économie qui, jusqu'ici, a bien résisté aux turbulences monétaires et économiques, mais nous devons rester prudents, d'où la proposition de la Commission des finances d'anticiper, par cette motion, un meilleur contrôle de nos dépenses. Par l'intermédiaire du frein à l'endettement, la Constitution fédérale fixe le principal objectif de la politique budgétaire, qui est d'équilibrer recettes et dépenses. Pour arriver à cet objectif, il convient de prendre en compte l'évolution de la conjoncture et de fixer la politique budgétaire en prenant en considération la situation économique du moment.

Comme gouverner, c'est prévoir, la majorité de la Commission des finances demande au Conseil fédéral de procéder à un examen stratégique des diverses tâches administratives en particulier, d'en alléger certaines, de supprimer celles qui sont peut-être historiques et ne sont guère plus utiles, et surtout de ne pas en ajouter de nouvelles.

Le Conseil fédéral, soucieux de l'équilibre budgétaire, vous propose d'adopter cette motion. Une proposition de minorité, qui sera défendue par Monsieur Hadorn, ne juge pas nécessaire cet examen et vous propose de rejeter la motion. Au contraire, la grande majorité de la commission juge nécessaire cet examen et vous demande d'adopter cette motion.

Müller Leo (CE, LU), für die Kommission: Die Finanzkommission unseres Rates hat an der Sitzung vom 26. Februar die-

ses Jahres die vorliegende Motion beschlossen und eingebracht. Sie hat diese Motion mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Zu dieser Motion – das haben Sie in den Unterlagen gesehen – gibt es auch einen Minderheitsantrag. Diese Minderheit beantragt, die Motion abzulehnen.

Beabsichtigt wird mit dieser Motion, dass der Bundesrat beauftragt werden soll, eine strategische Überprüfung der Bundesaufgaben an die Hand zu nehmen. Ziel der Überprüfung ist es, den Haushalt ausgabenseitig um jährlich 1,5 Milliarden Franken zu entlasten. Die Umsetzung soll in Schritten über die Voranschläge 2017 bis 2019 erfolgen. Zudem sollen in diese Aufgabenüberprüfung die Anliegen eines nachhaltigen Bürokratieabbaus aufgenommen werden.

Begründet wurde diese Motion in der Kommission unter anderem damit, dass die Einnahmen stagnieren würden und die fetten Jahre vorbei seien. Wenn man eine solche Situation bemerke, müsse man rasch handeln. Festgehalten wurde auch, dass der Weg für Einsparungen über die Aufgabenüberprüfung führen müsse. Zudem sei zu berücksichtigen, dass weitere Herausforderungen anstehen würden, so zum Beispiel die Abschaffung der Heiratsstrafe und die Unternehmenssteuerreform III. Zudem stünden auch mit der Frankenstärke weitere Herausforderungen an. Es sei jetzt wichtig, rechtzeitig Massnahmen in die Wege zu leiten. Die Aufgabenüberprüfung sei deshalb jetzt an die Hand zu nehmen, denn je früher man mit der Arbeit beginne, desto besser sei es. Die Situation zeige, dass Handlungsbedarf bestehe, und wenn dies erkannt sei, sei nicht mehr weiter zuzuwarten, sondern zu handeln.

Unterstützt wurde die Motion auch mit dem Argument, dass mit der Aufgabenüberprüfung und mit dem Bürokratieabbau in die richtige Richtung gearbeitet werde. Der Bundesrat hat seinerseits dieses Anliegen bereits teilweise vorweggenommen. Aufgrund der abgeschwächten Einnahmenentwicklung hat der Bundesrat in seinen Weisungen zum Voranschlag 2016 dauerhafte Entlastungsmassnahmen im Umfang von rund einer Milliarde Franken gegenüber dem Finanzplan 2016–2018 angeordnet.

Eine Minderheit der Finanzkommission beantragt, die Motion abzulehnen. Die Minderheit sieht den Bundeshaushalt nicht in einer Situation, die dringliche Handlungsmassnahmen verlangen würde. Zudem müsse zuerst diskutiert werden, welche Leistungen der Staat überhaupt anbieten müsse und anbieten solle und welche nicht. Zudem erhoffe man sich mit dem neuen Führungsmodell für die Bundesverwaltung, dass der Staat effektiver gestaltet und effektiver geleitet würde. Diese Ergebnisse seien vorerst abzuwarten. Erst dann sei die Lage neu zu beurteilen, und allenfalls sei dann zu handeln.

Ich komme zum Schluss. Sie sehen in den Unterlagen, dass der Bundesrat ebenfalls die Annahme der Motion beantragt. Im Namen der Mehrheit der Finanzkommission unseres Rates bitte ich Sie, dieser Motion zuzustimmen und den Minderheitsantrag abzulehnen.

Hadorn Philipp (S, SO): Der Kommissionssprecher hat es richtig dargestellt. Die Minderheit – immerhin acht Personen der vorberatenden Kommission – erachten es nicht als notwendig, dass wir jetzt, quasi in einer Dringlichkeits- oder Paniksituation, Massnahmen anzuordnen haben.

Wir haben effektiv, wie dargelegt wurde, das neue Führungsmodell für die Bundesverwaltung, das jetzt dann in Kraft tritt und das in den nächsten Monaten und Jahren auch Wirkung zeigen wird. Unsere Finanzministerin wird Ihnen demnächst darlegen können, wie viele Millionen Franken an Einsparungen der Bundesrat im Budget 2016 über alle Departemente und Ämter hinweg vorsieht. Rückmeldungen aus der Verwaltung legen dar, dass diese Herausforderungen kaum noch zu stemmen sind und die bestellten Leistungen und die zur Verfügung gestellten Ressourcen in absehbarer Zeit stark auseinanderklaffen werden.

Als Mitglied der Finanzkommission komme ich je länger, je mehr zum Schluss, dass wir unseren Kommissionsauftrag verkennen: Unsere Aufgabe und unser Ziel ist und muss es

sein, dass wir in Verantwortung gegenüber Gesetz und Volk einen Bundeshaushalt, also Budget und Rechnung, erarbeiten, welche notwendige und beschlossene Einnahmen und Ausgaben sichern. Bereits mit der Schuldenbremse haben wir ein Instrument geschaffen, das es zulässt, dass wir uns vor der Verantwortung drücken können. Wo sind all die Rufer nach Eigenverantwortlichkeit? Offenbar will eine Mehrheit in diesem Saal Aufgaben und Ausgaben bewilligen können, im Wissen, dass die Schuldenbremse ja dann schon wieder abzwackt, was zu teuer kommen sollte. Dies erachte ich als feige.

Jetzt verlangt die Motion der FK-NR eine strategische Überprüfung der Bundesaufgaben. Auch als Sozialdemokrat und Gewerkschafter könnte ich diesem Teil der Motion noch zustimmen. Selbstverständlich dürfen und müssen wir uns regelmässig über die staatlichen Aufgaben beugen und prüfen, welche Leistungen wir wollen. Wir müssen auch immer wieder die Verwaltung dabei unterstützen, eine effiziente und zweckmässige Organisation und Führung aufzustellen. Was verlangt die Motion aber konkret? Es sollen jährlich wiederkehrend 1,5 Milliarden Franken eingespart werden! Was soll das? Das scheint mir nun wirklich eine ungebremste Arroganz der Finanzkommission zu sein! Wir begnügen uns nicht damit, aufzuzeigen, welche Entscheidungen welche finanziellen Konsequenzen zur Folge haben. Wir betrachten die Einnahmen als heilige Kuh, wenn nicht als goldenes Kalb, und laden den Bundesrat faktisch ein, vorzuschlagen, wie die Entscheide des Parlamentes zu hintergehen sind! Effektiv ist davon auszugehen, dass die Verwaltung ausschliesslich die vom Parlament beschlossenen Aufgaben zu erfüllen hat. Jetzt dem ausführenden Bundesrat den Auftrag zu erteilen, uns die ständige strategische Pflicht der Aufgabenüberprüfung abzunehmen, irritiert.

Der Bezug auf den Entscheid der Nationalbank in der Begründung wirkt geradezu dilettantisch. Es ist nämlich einerseits noch unklar, welche Auswirkungen der fragwürdige Entscheid der Nationalbank für den Bundeshaushalt nach sich ziehen wird; und andererseits würde es im Worst Case wohl geradezu unsere Pflicht sein, mit Mehrausgaben drangsalierten Branchen neue Impulse zur Innovation zu geben.

Woher kommt das beelendend traurige Verständnis gegenüber dem Staat? Sind nicht gerade die Rechtssicherheit und die Stabilität wesentliche Eckwerte für erfolgreiches Wirtschaften und Leben in unserem Land? Wollen wir einzelne Aufgaben des Bundes auf-, aus- oder abbauen, hat das mit konkreten Vorstössen und entsprechenden Gesetzesanpassungen zu erfolgen. Via Hintertür den Puck dem Bundesrat zuzuschieben – sich also vor der Verantwortung zu drücken –, ist mehr als feige. Es ist das Verkennen unserer Aufgabe, sozusagen ein Bummelstreik des Parlamentes. Legen wir Wert darauf, dass unsere geltenden Gesetze korrekt, innovativ und konsequent umgesetzt werden! Verzichteten wir darauf, dass dem Bund zustehende Einnahmen verlorengehen und beschlossene Aufgaben nicht in angemessener Qualität ausgeführt werden!

Die vorliegende Motion ist entweder ein Schritt zur Entmündigung des Parlamentes oder das Resultat tendenziöser, abhängiger Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die aus Angst vor dem Wegfall von Pfründen aus der Wirtschaft sich zu möglicherweise gutbezahlten Interessenvertretern einer Klientel degradieren lassen. Das ist allzu billig und verletzt meinen Respekt für und meinen Stolz auf unseren Rechtsstaat!

Der biblische Aufruf «Suchet der Stadt Bestes» heisst konkret, dass wir die Anliegen, Nöte und Bedürfnisse der Menschen erkennen sollen und angepasste Massnahmen anzuordnen und zu finanzieren haben. Diese Motion bewirkt just das Gegenteil.

Nehmen Sie Verantwortung wahr, und folgen Sie meinem Minderheitsantrag, der dem Parlament die ihm zugeteilten Aufgaben überlässt.

Müller Leo (CE, LU), für die Kommission: Ich möchte eines noch festhalten, wenn jetzt gesagt wird, mit dem neuen Füh-

rungsmodell für die Bundesverwaltung müssten Erfahrungen gesammelt werden: Sie wissen, dass das neue Führungsmodell auf den 1. Januar 2017 in Kraft tritt. Danach müssten ein bis zwei Jahre Erfahrungen gesammelt werden. Das heisst, wir könnten frühestens 2019 eine erste Standortbeurteilung vornehmen. Das war der Kommission zu spät, deshalb hat sie diese Motion eingereicht.

Dann möchte ich noch etwas klarstellen, sehr geehrter Herr Kollege Hadorn. Sie haben von «Arroganz der Finanzkommission» gesprochen. Ich bin nicht nur Berichterstatter, ich bin auch Präsident der Finanzkommission, und ich sage jetzt bewusst: Ich wehre mich für meine Kommission, sie leistet seriöse Arbeit, sie ist nicht arrogant. Sie erteilt den Auftrag dem Bundesrat. Er wird diesen Auftrag entgegennehmen, dann werden wir schauen, was dabei herauskommt. Von Arroganz zu sprechen ist meiner Meinung nach nicht richtig.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3013/12 548)

Für Annahme der Motion ... 107 Stimmen

Dagegen ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.3923

Motion Bischof Pirmin. Die Expertengruppe Brunetti nicht «beerdigen», sondern sie zum «Strategierat Zukunft Finanzplatz» machen

Motion Bischof Pirmin. Ne pas dissoudre le groupe d'experts Brunetti mais en faire un conseil stratégique pour l'avenir de la place financière

Ständerat/Conseil des Etats 17.03.15

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Egloff, Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Matter, Walter)

Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Egloff, Aeschi Thomas, Amstutz, Flückiger Sylvia, Matter, Walter)

Rejeter la motion

Hassler Hansjörg (BD, GR), für die Kommission: Die vorliegende Motion des Ständerates beauftragt den Bundesrat, die Expertengruppe Brunetti II zu einem «Strategierat Zukunft Finanzplatz» umzugestalten und weiterzuführen. Das Mandat der Expertengruppe Brunetti II ist Ende 2014 mit der Ablieferung eines in Auftrag gegebenen Berichtes ausgelaufen. Eine Nachfolgeregelung bestand bei Einreichung der Motion noch nicht.

Der Ständerat hat die Motion am 17. März 2015 angenommen. Ihre Kommission hat sich am 18. August 2015 mit der Motion befasst. Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen ebenfalls, die Motion anzunehmen. Die Kommissionsmehrheit erachtet es als sinnvoll, für die Weiterentwicklung des Finanzplatzes Schweiz weiterhin eine Expertengruppe

einzusetzen. Der Finanzplatz Schweiz steht nach wie vor vor grossen Herausforderungen. Unser Finanzplatz ist in einem grundlegenden und schnellen Strukturwandel. Gleichzeitig ist er, mehr als alle anderen führenden Finanzplätze, zunehmenden internationalen Anfechtungen und Markteinschränkungen ausgesetzt. Auch innerstaatlich stehen wir in einem Spannungsfeld. Die Branche, die Aufsichtsbehörden und die Politik müssen sich noch finden und haben zum Teil unterschiedliche Vorstellungen über die Weiterentwicklung des Finanzplatzes.

Darum erscheint eine begleitende Expertengruppe für die Weiterentwicklung des Finanzplatzes sinnvoll und richtig. Die positiven Erfahrungen mit der Arbeitsgruppe «Too big to fail» sowie mit den Expertengruppen Brunetti I und II weisen den Weg für einen ständigen «Strategierat Zukunft Finanzplatz». Die gegenwärtige Lage zeigt, dass es an der Zeit ist, eine permanente Plattform zu schaffen, an der alle relevanten Akteure beteiligt sind, um sich gegenseitig zu informieren, Entwicklungen zu beobachten, Varianten zu diskutieren und ergebnisoffen nach Lösungen zu suchen.

In der Zwischenzeit hat der Bundesrat dem Eidgenössischen Finanzdepartement den Auftrag erteilt, einen «Beirat Zukunft Finanzplatz» einzusetzen. Das Finanzdepartement ist diesem Auftrag nachgekommen und hat den Beirat eingesetzt. Der Beirat wird wiederum von Herrn Professor Brunetti geleitet, und er setzt sich zusammen aus Vertreterinnen und Vertretern der Wissenschaft, der Privatwirtschaft und der Behörden. Er ist sehr breit zusammengesetzt, denn es geht nicht nur um die Weiterentwicklung des Finanzplatzes im engeren Sinn, sondern auch um die Stärkung des Werkplatzes Schweiz und der ganzen Volkswirtschaft. Inzwischen hat der Beirat seine Arbeit aufgenommen.

Die Kommissionsmehrheit unterstützt dieses Vorgehen und empfiehlt Ihnen daher, die ständerätliche Motion anzunehmen. Sie hat die Empfehlung zur Annahme der Motion mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen.

de Buman Dominique (CE, FR), pour la commission: La motion Bischof a été acceptée à une très large majorité à la Chambre haute. Elle partait du constat que le mandat du groupe d'experts Brunetti s'achevait à fin décembre 2014. De plus, on s'est rendu compte, au terme des travaux de ce groupe d'experts, qu'il y avait un manque de coordination et de collaboration entre les différents acteurs de la place financière suisse d'une manière générale.

Cette place financière inclut le Département fédéral des finances, les autorités de régulation et de surveillance que sont la FINMA et la Banque nationale et, bien sûr, la branche de la banque privée formée de plusieurs associations, qui ne sont d'ailleurs pas toujours d'accord entre elles – je pense à l'Association suisse des banquiers, à l'Association des banquiers privés ou encore à d'autres organisations plus ou moins proches.

Par conséquent, constatant, d'une part, que le groupe d'experts Brunetti devait achever ses travaux et serait dissout et, d'une part, qu'il y avait toujours un problème de coordination et de collaboration entre les acteurs, notre collègue Bischof, puis le Conseil des Etats, ont demandé que l'on mette sur pied ce que l'on peut appeler un conseil stratégique – j'emprunte les termes à la motion.

Que s'est-il passé? Dans la réponse du Conseil fédéral, qui propose d'accepter la motion, on ne parle pas de conseil stratégique, mais de conseil consultatif. Cette différence, qui n'a pas tellement été remarquée dans un premier temps, a été confirmée dans la lettre adressée par le Département fédéral des finances datée du 4 septembre 2015. La cheffe du département dit très clairement que le conseil en question est bien un groupe d'experts dont le mandat est limité dans le temps. Il ne s'agit pas d'une commission extraparlamentaire. Cela veut bien dire que, aux yeux du Conseil fédéral, les compétences en matière de place financière restent dans les mains du Conseil fédéral, respectivement du Parlement, lorsqu'il s'agit de lois.

On a pu remarquer, vous avez probablement reçu des documents dans ce sens, que certains milieux aimeraient aug-

menter les compétences de ce conseil stratégique, qui a été mis en oeuvre dans l'intervalle par le Conseil fédéral, donc après le dépôt de la motion. Ce conseil stratégique a commencé ses travaux et il a déjà obtenu des résultats, notamment au mois de juin 2015. Par conséquent, on voit qu'il y a une divergence de vues entre ceux qui aimeraient un conseil «light», qui serait une sorte d'instrument d'aide à la décision pour le Conseil fédéral, et ceux qui aimeraient en quelque sorte créer une nouvelle institution, une forme de régie en dehors du Conseil fédéral, voire en dehors du Parlement. Qu'il soit dit tout de suite, cette ambiguïté ne sera pas levée aujourd'hui, tant il est vrai que l'interprétation de l'exécution de cette motion appartient au Conseil fédéral.

Si je vous explique ces détails, ce n'est pas pour m'écarter de la motion ou pour ne pas prendre en compte le rapport qui a été rédigé par le secrétariat de la commission. C'est pour vous expliquer pourquoi il y a une si courte majorité au sein de la commission. En effet, la commission, par 12 voix contre 11 et 1 abstention, vous demande d'accepter cette motion.

Deux raisons expliquent pourquoi la minorité pense devoir rejeter cette motion. La première raison est purement formelle, c'est qu'il y a une sorte de tradition, dans notre Parlement et au sein du Conseil fédéral, qui veut que quand une motion est pratiquement mise en oeuvre, souvent le Conseil fédéral recommande de la rejeter. Ce n'est pas parce qu'il y est opposé, mais il explique que la demande est déjà en cours d'exécution et que donc l'intervention n'est plus nécessaire. La deuxième raison, on la retrouve dans les procès-verbaux de la commission, c'est que certains craignent de créer une usine à gaz, une nouvelle institution, alors qu'il y a déjà une collaboration entre le Conseil fédéral, la FINMA, la Banque nationale et différentes organisations bancaires.

Ce que la commission vous dit, ce n'est pas qu'elle diverge sur le fond: tout le monde veut une place bancaire forte, coordonnée et qui assure la prospérité de la Suisse. Certains pensent qu'il faut mettre en oeuvre la stratégie et la continuer, dans l'esprit du groupe d'experts Brunetti. D'autres pensent que le Conseil fédéral peut se contenter de la même organisation que par le passé.

Voilà ce qui explique la présence d'une majorité et d'une minorité. La majorité de la commission vous propose d'adopter cette motion, avec peut-être un dernier argument, celui du signal qui est donné à l'économie. On sait que l'image de la place bancaire a souffert; on a donné l'impression d'être désuni. Si aujourd'hui notre Parlement devait désavouer le Conseil des Etats et le Conseil fédéral, qui proposent l'acceptation de la motion, cela donnerait l'image qu'on ne sait pas ce qu'on se veut. Et je crois qu'aujourd'hui on a plus besoin d'unité que de division. C'est ce qui explique cette courte majorité qui vous demande de suivre la décision du Conseil des Etats.

Egloff Hans (V, ZH): Namens einer respektablen Minderheit – ich spreche auch für die SVP-Fraktion – beantrage ich Ihnen, diese Motion abzulehnen. Sie kennen die Geschichte, Sie haben es soeben auch nochmals hören können. Es gab zuerst die Arbeitsgruppe «Too big to fail». Daraus wurde dann die Expertengruppe Brunetti I und schliesslich die Expertengruppe Brunetti II mit jeweiligen Aufträgen. Ständerat Bischof braucht im reisserischen Titel seiner Motion den Begriff des Beerdigens. Er will nicht, dass diese Expertengruppe «beerdigt» wird. Das will selbstverständlich niemand. Aber wir dürfen feststellen, dass diese Gruppe ihren Auftrag erfüllt hat, und jetzt kann man sie eben auflösen. Ich sehe nicht ein, warum in diesem Bereich ein Expertengremium geschaffen oder erhalten werden soll, dessen Aufgabenbereich nie öffentlich diskutiert oder umrissen worden ist und das auch unter Ausschluss der Öffentlichkeit tagt und tagen soll.

Vielleicht ganz kurz zur Chronologie in dieser Angelegenheit: Die Motion ist ziemlich genau vor einem Jahr eingereicht worden, am 25. September 2014. Am 5. Dezember des letzten Jahres hat der Bundesrat beschlossen, eine solche Expertengruppe zu schaffen bzw. einzusetzen, den

«Beirat Zukunft Finanzplatz». Am 17. März 2015, also in der Frühjahrssession, hat der Ständerat dann seine Debatte über die Motion geführt. Ich frage mich, wozu überhaupt. Der Bundesrat hat ja bereits Beschluss gefasst. Aber der Ständerat hat die Annahme der Motion beschlossen. Am 9. Juni dieses Jahres hat der Beirat seine erste Sitzung abgehalten. Er hat sich über die Planung, über die prioritären Themen usw. unterhalten. Die Pressemitteilung bzw. die Medienkonferenz hat jedenfalls den Anschein erweckt, als hätte sich der Beirat seinen Auftrag gleich selber erteilt.

Ich kann mich des Eindruckes nicht erwehren, dass der Bundesrat unabhängig von unserer Entscheidung macht, was er will, oder positiv formuliert: Er wird so oder anders an der Einsetzung dieses Strategierates festhalten.

Ich beantrage Ihnen namens der Minderheit, diese Motion abzulehnen, und zwar entweder aus Effizienzgründen – weil die Motion bereits erfüllt ist – oder weil Sie wie ich einen derartigen Beirat gar nicht wollen. Ich danke Ihnen für die ungeteilte Aufmerksamkeit.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben die Expertengruppe Brunetti 2013 eingesetzt als Antwort auf die Motionen Bischof und Amaudruz. Es war ein grosses Anliegen, dass man diese Expertengruppe einsetzt. Was wir jetzt machen, ist eine Weiterführung dieser Expertengruppe als Beirat. Der «Beirat Zukunft Finanzplatz» ist ja keine parlamentarische Kommission, sondern auf vier Jahre befristet. Er soll sich um den Bankenplatz, aber auch um den Wirtschaftsplatz Schweiz und die Entwicklung kümmern bzw. dort als externes Organ, das überhaupt nichts mit der Verwaltung zu tun hat, die Entwicklung beobachten.

Jetzt staune ich etwas, wenn ich von Herrn Nationalrat Egloff höre, das sei nicht notwendig. Gerade von Ihrer Seite wird immer wieder, zum Teil auch zu Recht, gesagt, es sei wichtig, dass man auch einmal eine externe Sicht auf gewisse Probleme und Entwicklungen habe – und nicht nur immer die verwaltungsinterne Sicht. Gerade das bringt dieser Beirat: Er ist selbstständig und in diesem Sinne von der Verwaltung unabhängig. Er wird Vorschläge erarbeiten, wenn er Handlungsbedarf sieht, und er bringt diese externe Sicht in die Verwaltung ein. Ich denke, das dient letztendlich allen. Der Beirat ist auf den Finanzplatz, aber auch auf den Werkplatz und die Gewerkschaften, also sozialpartnerschaftlich, abgestützt. Ich bin froh, dass wir ein solches externes Instrument haben, auch um Ihnen dann einmal aufzuzeigen, ob sich unsere interne Optik, wenn ich das so sagen darf, und die internen Vorstellungen über die Weiterentwicklung unseres Landes decken mit dem, was aus externer Sicht beobachtet wird.

Ich möchte Sie bitten, dieser Motion zuzustimmen. Es ist ja so: Wenn Sie sie ablehnen, können Sie das tun mit der Begründung, dass sie bereits umgesetzt ist; das wäre auch eine Möglichkeit. Wenn Sie ihr aber zustimmen, sagen Sie damit, dass auch Sie es als richtig erachten, in der strategischen Ausrichtung des Finanz- und Werkplatzes Schweiz nicht allein auf die Sicht der Verwaltung und des Parlamentes abzustellen, sondern eben auch auf die externe Sicht der Leute, die im Finanz-, Wirtschafts- und Wissenschaftsbereich und somit wirklich auf dem Feld tätig sind. Darum wäre es ein gutes Zeichen, wenn Sie diese Motion annehmen würden.

Pardini Corrado (S, BE): Die SP-Fraktion ist nicht grundsätzlich gegen die Motion, sie hat ihr schlussendlich zugestimmt. Aber finden Sie nicht auch, dass die Zusammensetzung des Beirates etwas einseitig ist, was die Geschlechtervertretung anbelangt? Von zwanzig Kommissionsmitgliedern ist nur eines eine Frau. Sind Sie erstens bereit, dieses Ungleichgewicht der Geschlechter zu ändern? Warum haben Sie zweitens die Konsumentinnen und Konsumenten – einen wichtigen Player – bei der Zusammenstellung des Beirates nicht einbezogen?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Zu Ihrer ersten Frage, Herr Nationalrat Pardini: Wir haben die entsprechenden

Organisationen darum gebeten, ad personam eine Vertretung – ich sage «eine Vertretung», das ist neutral – zu bestimmen. Wir können nicht dem Gewerbeverband oder der Economiesuisse oder wem auch immer vorschreiben, wen sie uns als kompetente Persönlichkeit für einen solchen Beirat zur Verfügung stellen sollen. Diese Auswahl muss man den Organisationen überlassen. Wir haben überall gesagt, dass wir Wert darauf legen, dass die Vertretung ausgeglichen ist, dies in Bezug auf die Sprache wie auch auf die Verteilung zwischen Frauen und Männern. Das ist jetzt nicht geschehen.

Damit komme ich zu Ihrer zweiten Frage: Es ist ja so, dass Herr Professor Brunetti Arbeitsgruppen bilden wird, um bestimmte Themen abzuhandeln bzw. intensiver zu diskutieren. Dort wird selbstverständlich auch der Konsumentenschutz dabei sein. Dort werden wir wieder unser Anliegen einbringen, dass bitte auch die Verteilung zwischen Frauen und Männern berücksichtigt werde. Ich denke aber, dass es einfach immer nur eine Aufforderung sein kann und nicht ein Befehl.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Bundesrätin, wissen Sie, wie verantwortungsbewusste Regierungen solche Probleme lösen? Sie fordern die Organisationen auf, jeweils einen weiblichen und einen männlichen Vorschlag zu machen, damit eine verfassungskonforme Zusammensetzung gewährleistet ist. Nochmals die Frage von Herrn Pardini: Sind Sie bereit, diesen «Beirat Finanzplatz Schweiz» gendgerecht zusammenzusetzen und damit Ihrem verfassungsmässigen Auftrag gerecht zu werden?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Noch einmal: Die Mitglieder in diesem Beirat sind die Organisationen bzw. die grossen Player auf dem Wirtschafts- und Finanzplatz, die wir angefragt haben. Dort, wo wir die Vertretung selbst bestimmt haben, bei der Wissenschaft, ist es eine Frau. Dort, wo wir die Economiesuisse, den Gewerbeverband, die grossen Banken angefragt haben, eine Person zu bestellen, wäre es nicht richtig gewesen zu sagen, wen wir wollen bzw. wer gemeldet werden soll. Das liegt in der Verantwortung der entsprechenden Organisationen. Dort, wo es um die Bestellung der Untergruppen geht, können wir wieder einwirken. Dort werden wir auch darauf hinwirken, dass auch Frauen in diesen Gremien vertreten sind. Wenn aber eine Organisation, Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer, in ihrer obersten Vertretung – ich sage das jetzt nicht im herabmindernden Sinn – nur Männer hat, einfach Männer und keine Frauen, dann können wir auch nicht sagen, dass wir jetzt in diesem Beirat Frauen brauchen; das geht nicht.

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission propose, par 12 voix contre 11 et 1 abstention, d'adopter la motion. Une minorité Egloff propose de rejeter la motion. Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3923/12 549)

Für Annahme der Motion ... 83 Stimmen

Dagegen ... 72 Stimmen

(14 Enthaltungen)

15.3381

**Postulat WAK-NR.
Ergänzung
des Wohlstandsberichtes
Postulat CER-CN.
Complément au rapport
sur la répartition des richesses**

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter le postulat. Il n'y a pas d'autre proposition.

Angenommen – Adopté

14.4239

**Postulat Wermuth Cédric.
Bericht über das Ausmass
der Steuerhinterziehung
und Steuervermeidung in der Schweiz
Postulat Wermuth Cédric.
Rapport sur l'ampleur
de la soustraction d'impôt
et de l'optimisation fiscale en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 20.03.15

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose d'accepter le postulat. Le postulat est combattu par Monsieur Aeschi Thomas.

Wermuth Cédric (S, AG): Die tiefsten Schätzungen über die Steuervermeidung in der Schweiz in den letzten Jahre bewegen sich in der Grössenordnung von 5 bis 10 Milliarden Franken, die höchsten – darunter Schätzungen von Kollegin Kiener Nellen, uns selber und auch nach den Methoden des Europäischen Parlamentes – in solchen von bis zu 20 oder 30 Milliarden Franken jährlich, die dem Fiskus aufgrund der Steuervermeidung verlorengehen. Das ist doch immerhin eine Grössenordnung von 5 bis 15 Prozent der gesamten Einnahmen der öffentlichen Hand.

Ich möchte mit Ihnen kurz einen Ausflug in die Geschichte dieses Parlamentes machen: Bereits 1962 hat sich der Bundesrat zum letzten Mal dieser Frage angenommen. In Beantwortung eines Vorstosses Eggenberger schrieb er am 7. Juni 1962 im Bundesblatt, er verweise auf die beunruhigende Zunahme der Steuerdefraudation in der jüngsten Vergangenheit und finde, man rücke diesem Übel in diesem Land zu wenig zu Leibe. Bundesrat Bourknecht führte dann entsprechend aus, die wichtigsten Gründe für die Steuervermeidung seien Habgier und Egoismus, falschverstandene Sparsamkeit oder eine falsche Einstellung gegenüber dem Staat – man nehme zwar gerne, gebe aber nicht – und vor allem die infolge des heutigen Personalmangels entstehende ungewollte Unterstützung des Steuerdefraudanten durch die Verwaltung durch unzulängliche Steuererfassung und mangelnde Steuerkontrolle. Es fehle am Empfinden dafür, dass Steuerdefraudation als Delikt gegenüber der Gemeinschaft und dem ehrlichen Steuerzahler zu werten und dem gemeinrechtlichen Diebstahl und Betrug gleichzusetzen sei.

Wenn man die heutigen Antworten des Bundesrates liest, könnte man meinen, die Geschichte wiederhole sich. In sei-

ner Antwort auf die Motion 10.3311 schreibt der Bundesrat, er müsse zugeben, dass die Steuermoral in der Schweiz wahrscheinlich in den letzten Jahren deutlich abgenommen habe.

Seit 1962 gab es keine neue Studie. Nach einem empörten Bericht der Bankiervereinigung auf diese Antwort zur Motion Eggenberger hat der Bundesrat weitere Untersuchungen eingestellt. Heute sind wir so weit, dass sich auch der geschätzte Kollege Portmann in der «Berner Zeitung» mit folgenden Sätzen zitieren lässt: «Lange war ich überzeugt, dass Steuerhinterziehung in der Schweiz selten ist ... Aus Rückmeldungen von Berufskollegen schliesse ich, dass der weltweit verbreitete Volkssport Steuerhinterziehung wohl auch hierzulande betrieben wurde ... Heute muss ich anerkennen, dass Hinterziehung ohne Wissen der Banken» – darüber kann man sich selbstverständlich streiten – «viel verbreiteter ist, als wir alle früher angenommen hatten.» Ich hoffe, ich habe Sie korrekt zitiert, Kollege Portmann.

Ich schlage Ihnen in diesem Postulat vor, selbstverständlich auch im Namen der SP-Fraktion, dass wir Ordnung in den Zahlensalat bringen. Wenn wir heute von Steuerhinterziehung in der Grössenordnung von 5 bis 30 Milliarden Franken ausgehen, was die verschiedenen Untersuchungen ergeben, dann können wir nicht wirklich eine sinnvolle Politik daraus ableiten. Das Interessanteste ist Folgendes: Wenn wir die Methode übernehmen, die letzthin für eine Fraktion des Europäischen Parlamentes in einer Studie angewendet wurde, die mit dem Anteil der Schattenwirtschaft in Prozent des BIP und mit der effektiven Fiskalquote arbeitet, so ist die Schweiz beim Pro-Kopf-Volumen des Verlustes an Steuereinnahmen aufgrund von Steuervermeidung oder -hinterziehung nicht mehr, wie tatsächlich eben vorher festgestellt, im hinteren Drittel der europäischen Staaten anzusiedeln, sondern absolut in der Mitte.

Weiter schlagen wir Ihnen vor, wenn dann einmal gesicherte Erkenntnisse vorliegen – soweit das möglich ist –, den Bundesrat zu beauftragen, entsprechende Möglichkeiten abzuklären und zu schauen, welches die Gesetzeslücken wären, die wir schliessen müssten, und was wir tun könnten. Der Bundesrat nimmt in diesem Sinne mit ein paar Einschränkungen methodischer Natur, die wir dann diskutieren können, wenn der Bericht vorliegt, dieses Postulat auch an. Wir bitten Sie, diesem Vorschlag zu folgen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Was möchte Kollege Cédric Wermuth? Er möchte einen weiteren Bericht einfordern, eben um das Ausmass der Steuerhinterziehung und der Steuervermeidung aufzuzeigen. Er selbst hat das aber anscheinend schon geschätzt und kennt entsprechend die Zahlen. Weiter sagt uns auch die Steuerverwaltung, dass sie die Zahlen schon kenne. Das hat der Bundesrat in seiner Stellungnahme so geschrieben.

Ich bitte Sie entsprechend, als eine Massnahme für die administrative Entlastung, für die Deregulierung, hier nicht weiter Papier zu produzieren und zu diesem Postulat Nein zu sagen. Wir brauchen diesen Bericht nicht. Die Zahlen scheinen zu existieren.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Es ist eben so, dass noch nicht ganz alle Zahlen vorliegen. Der Postulant möchte jetzt die Bandbreite der stark divergierenden Schätzungen – wir haben tatsächlich stark divergierende Schätzungen zum Ausmass der Steuerhinterziehung – etwas eingrenzen und genaue Zahlen haben. Das macht schon Sinn, wenn wir das jetzt einmal aufarbeiten und dann aber auch darauf hinweisen, dass Steuervermeidung ein weitläufiger Begriff ist. Wir haben in der Stellungnahme festgehalten, dass es auch eine gerechtfertigte, legale Steuervermeidung gibt, die man dann im Bericht nicht thematisieren wolle. Wir werden auf nichtgerechtfertigte Steuervermeidung fokussieren und den Bericht zu den Verrechnungs-, Einkommens- und Gewinnsteuern machen.

Wir haben ja in letzter Zeit – ich denke, Herr Nationalrat Portmann hat eigentlich auch darauf Bezug genommen –, in den letzten vier Jahren, mit der Selbstdeklaration gesehen,

dass ungefähr 13,4 Milliarden Franken von den Steuerpflichtigen selbst deklariert wurden. Das muss man einfach als Realität so anerkennen, ohne es zu werten. Es ist einfach so. Ich möchte aber auch betonen, dass dieses Geld immerhin von den Steuerpflichtigen selbst deklariert worden ist. Dieses Geld entspricht steuerbaren Leistungen von 1,3 Milliarden Franken. Es ist auch gut so. Ich denke, wenn wir jetzt einen Bericht, aber auch die Abgrenzung zu den legalen Steuervermeidungen machen, dient das allen. Dann wissen wir, worüber wir überhaupt sprechen, und stellen nicht immer nur Vermutungen an.

Darum möchte auch ich Sie bitten, dieses Postulat anzunehmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.4239/12 550)

Für Annahme des Postulates ... 75 Stimmen

Dagegen ... 86 Stimmen

(0 Enthaltungen)

15.3158

Postulat sozialdemokratische Fraktion. Institutionelle Fragen rund um die Schweizerische Nationalbank. Bericht

Postulat groupe socialiste. Questions institutionnelles entourant la Banque nationale suisse. Rapport

Nationalrat/Conseil national 19.06.15

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): La porte-parole, Madame Leutenegger Oberholzer, n'est pas dans la salle. Le Conseil fédéral propose d'accepter le postulat. Le postulat est combattu par Monsieur Portmann.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Da kommt die Frau Kollegin; ich habe ihr das Wort gestohlen, es tut mir leid.

Wir bekämpfen dieses Postulat. Jetzt hätte ich aber doch eine Bitte, ich kenne die Argumentation der Frau Kollegin nicht. Ich hätte jetzt einmal vermutet, dass es der Frau Kollegin nicht wirklich um diese institutionellen Fragen geht, sondern dass dieses Postulat einfach ein Mosaikstein mehr ist, der dazu dienen soll, die Nationalbank noch mehr in Fesseln und Ketten zu legen.

Es gibt keinen Grund, hier weitere solche Fragen zu stellen. Seit wir die Geldmarktstrategie der Nationalbank haben, sind rund zwanzig Vorstösse in diese Richtung getätigt worden. Die Nationalbank wie auch der Bundesrat haben in verschiedensten Kommissionen dazu Auskunft gegeben. Selbst vonseiten der SP hat man mit der Motion Leutenegger Oberholzer 15.3354 bereits ähnliche Fragen gestellt. Wenn man dann noch die parlamentarische Initiative Schwaab 15.415 nimmt, dann weiss man, worum es geht. Sie möchte der Nationalbank per Gesetz auferlegen, dass sich die Wechselkurspolitik an der Kaufkraftparität orientieren muss.

Geschätzte Postulantin, Marktinstrumente wie Devisen-Swaps, Repo-Geschäfte, Deviseninterventionen, Geldmarktzinssätze brauchen im Ernstfall manchmal Entscheide innerhalb von Minuten, soll richtig reagiert werden können. Da können Sie nicht zuerst Konsultationen durchführen. Was die internationale Zusammenarbeit anbelangt, so hat diese ebenfalls zwei Gesichter, geschätzte Kollegin. Manchmal ist eine fremde Zentralbank in Bezug auf die Interessen eine Verbündete, manchmal ist sie aber auch eine Konkurrentin. Auch in diesem Bereich können Sie nicht einfach per Gesetz oder mit Fragen eine Systematik hineinbringen.

Das vorliegende Postulat schiesst dann den Vogel ab, indem es noch verlangt, dass das Parlament unter dem «Vertraulichkeitsgebot» mit einbezogen werden solle. Werten Sie diese Fragestellung selber!

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Portmann, Ihrem süffisanten Ton entnehme ich, dass Sie die Entwicklung des Diskurses nicht zur Kenntnis genommen haben. Der Diskurs um die Unabhängigkeit der Nationalbank, um die Institution, um die Frage, wie viel Öffentlichkeit es braucht und wie viel nicht, um die verfassungsmässige Position der Nationalbank ist heute viel weiter, als Sie es offenbar zur Kenntnis genommen haben. Gehe ich richtig in der Annahme, dass Sie hier noch einem Unabhängigkeitsideal des letzten Jahrhunderts nacheifern?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Nein, absolut nicht! Ich habe versucht, Ihnen zu erklären, dass es gewisse Aufgaben gibt, die man in einem kleinen Gremium behalten muss. Da ist es schädlich, wenn verschiedenste Gremien und verschiedenste Positionen mit hineinreden wollen. Es ist nun einmal so: Dieses Geschäft, diese Geldmarktpolitik, die eine Zentralbank betreiben muss, erfordert Minutenentscheide – das habe ich Ihnen vorhin versucht zu erklären. Da können Sie nicht, wie Sie das möchten, zuerst noch Bundesrat und Parlament vorweg informieren und am Schluss dann auch noch per Gesetz der Nationalbank vorgeben, in welchem Sinne sie überhaupt etwas tätigen darf und in welchem Sinne nicht.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Das Postulat möchte an sich einen Bericht, um bestimmte Fragen abgeklärt zu haben, aber schon noch nicht so detailliert, wie das Herr Nationalrat Portmann jetzt gerade auf den Punkt gebracht hat. Sicher sind das Fragen, die dann auch anzuschauen sind. Ziele und Aufgaben der Geldpolitik – das wurde zum letzten Mal Ende der Neunzigerjahre politisch diskutiert, also vor Inkrafttreten des neuen Nationalbankgesetzes 2003 und auch vor der Totalrevision der Bundesverfassung 1999, also bevor das neue Nationalbankgesetz und der Euro eingeführt wurden.

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass es Sinn macht, grundlegende politische Fragen, die sich stellen, auch zu beantworten. Sie haben diese grundlegenden politischen Fragen in mehreren Vorstössen gestellt. Das ist eigentlich der Ansatz des Bundesrates. Wir haben eine Vielzahl von Vorstössen, Postulaten, Interpellationen und Fragen, auf die wir in diesem Bericht eingehen könnten. Der Moment bietet sich an, diese oftmals gestellten verschiedenen Fragen zu beantworten, selbstverständlich im Rahmen der institutionellen Bindungen, die wir haben, und überhaupt nicht mit dem Ziel, die Unabhängigkeit der Nationalbank in irgendeiner Weise infrage zu stellen. Aber es würde möglicherweise Sinn machen, das ganze Konzept «Gesamtinteresse des Landes» funktionsweise in einem Bericht aufzuarbeiten und dann auch all die Fragen, die sich in den letzten paar Monaten gestellt haben, dort abzuhandeln. Das ist der Grund, aus dem Ihnen der Bundesrat beantragt, das Postulat anzunehmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.3158/12 551)

Für Annahme des Postulates ... 63 Stimmen

Dagegen ... 99 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.3696

Motion Müller-Altermatt Stefan. Echter Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller

Motion Müller-Altermatt Stefan. Protection des données contre protection des fraudeurs

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Der französische Titel der Motion bringt eigentlich gut auf den Punkt, worum es geht: Es geht um eine schwierige Gratwanderung. Es geht um den Persönlichkeitsschutz auf der einen Seite und die zu verurteilende Steuerprellerei auf der anderen Seite. Etwas anders ausgedrückt: Es geht um eine Gratwanderung zwischen einem Staat, der mit harter Hand die Gerechtigkeit durchsetzt, und einem Staat, der so milde und gütig ist, dass er sogar Ungerechtigkeiten toleriert. Beide Arten des Umgangs mit Steuerprellern will ich eigentlich nicht, aber ich finde, dieser Umgang ist im Moment nicht im richtigen Gleichgewicht. Er ist deshalb nicht im richtigen Gleichgewicht, weil sich viele Menschen daran stören, dass Steuern geprellt werden.

Am meisten stören sich daran meine Kolleginnen und Kollegen Gemeindepräsidenten landauf, landab. Dort macht sich eine gewisse Ohnmacht breit, dass man einfach keine Möglichkeit hat, irgendwie auf die Steuern von Leuten zuzugreifen, die eigentlich zahlen könnten. Diese Ohnmacht ging in Egerkingen so weit, dass eben ein Steuerpranger angewendet wurde. Die Gemeindepräsidentin, weiss Gott nicht eine Sozialistin, welche einen harten, starken Staat will, sondern eine Freisinnige, hat diesen Steuerpranger angewendet, weil ihr diese Ohnmacht einfach zu viel wurde.

Was will ich? Es geht mir nicht darum, irgendeine Schikane aufzubauen für ehrliche Menschen oder für Menschen, die in Not geraten sind. Es geht darum, zwei Ziele zu erreichen: erstens gleich lange Spiesse für die Gemeinden, für den Fiskus wie für alle anderen Gläubiger, und zweitens ein sauberes Verfahren, damit nicht noch einmal eine Situation so ausarten muss, wie wir es gesehen haben.

Zum ersten Punkt, zu den gleich langen Spiessen: Der Bundesrat hat sich in seiner Stellungnahme wortreich hinter dem SchKG versteckt. Er hat gesagt, man habe ja alle diese Möglichkeiten des SchKG, man müsse sie halt ausnützen, dann komme das schon gut. Aber den wichtigsten Punkt hat der Bundesrat in seiner Stellungnahme unterschlagen, und das ist der Datenschutz. Wenn ein Kunde einem Maler die Rechnung nicht zahlt, kann der Maler an den Stammtisch gehen und sagen, was für ein himmeltrauriger Typ das sei, der die Rechnung nicht zahlt. Wenn ich das als Gemeindepräsident mache, habe ich ein Strafverfahren am Hals. Das ist der wesentliche Unterschied zwischen diesen beiden Situationen. Abgesehen davon kann eine Gemeinde auch niemanden in den Konkurs schicken und muss, wenn jemand anders den Steuerschuldner in den Konkurs schickt, noch hintenanstehen.

Nun zum zweiten Punkt, zum sauberen Verfahren: Ich möchte einfach in einem Punkt die Verschwiegenheit der Steuerbehörden aufheben können – in einem einzigen Punkt –, nämlich dann, wenn man weiss: Ein Schuldner ist zahlungsfähig, er könnte zahlen, er will aber nicht. Man hat alles versucht, was im SchKG vorgesehen ist – der Schuldner zahlt nicht, Ende Gelände, es geht nicht. Dann soll die Verschwiegenheit der Steuerbehörden aufgehoben werden können. Alle anderen Bestimmungen des Datenschutzes sollen selbstverständlich weiterhin gelten.

Aber der Datenschutz soll ein echter Datenschutz sein, nicht ein Schutzschild für Steuerpreller: «Echter Datenschutz statt Schutzschild für Steuerpreller», das ist der Titel der Motion.

Es ist viel zu einfach, wenn man, wie der Bundesrat, sagt: Wenn die Mittel des SchKG konsequent angewendet werden, führt das dann schon zum Erfolg. Die Geschichte lehrt uns: Das ist nicht der Fall.

Der wichtigste Punkt aber, der für die Annahme meiner Motion spricht, und das hat der Bundesrat selber so angeführt, ist: Eines der wichtigsten Fundamente unseres Staates ist das Vertrauensverhältnis zwischen Bürger und Staat. Genau deshalb habe ich diese Motion eingereicht: weil ich dieses Vertrauensverhältnis retten will. Ich will, dass nicht mehr Missbrauch getrieben wird unter dem Deckmantel dieses Vertrauensverhältnisses. Ich will, dass die schamlose Ausnützung dieses Vertrauensverhältnisses, zu der es mitunter kommt, aufhört, denn dieses Ausnützen führt zu Ohnmacht, und es führt in extremis dazu, dass die Gemeinden zu Mitteln greifen, welche illegal sind – und das darf nicht sein!

Ich bitte Sie: Stoppen Sie dies, und nehmen Sie meine Motion an.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Also, Herr Nationalrat Müller-Altermatt, wir verstecken uns natürlich nicht hinter unserer Stellungnahme; diese ist transparent. Wir zeigen auf, dass wir unsere Stellungnahme auf das SchKG abstützen. Der Fiskus hat ja im Rahmen der Vollstreckung von Steuerforderungen im SchKG gewisse Privilegierungen, die die Privaten nicht haben. Das sind beispielsweise Beschlagnahme, Steuerarrest und der Umstand, dass wir Rechtsvorschlag erheben und ihn gleich selbst auch wieder beseitigen können. Das können die Privaten auch nicht tun; das sind Mechanismen, die die öffentliche Hand nutzen kann.

Es ist so, dass die Konkursbetreibung heute der öffentlichen Hand nicht zur Verfügung steht. Die Teilrevision des SchKG will dann auch die Möglichkeit der Konkursbetreibung schaffen. Das ist aber gerade das, was Sie eigentlich ja nicht möchten. Das ist interessant, darüber müssten wir dann noch sprechen, wenn die Motion angenommen würde.

Wir sind der Auffassung, dass das SchKG genügt und richtig ist, um die berechtigten Forderungen, die sich stellen, umzusetzen, und dass es darum richtig ist, diese Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3696/12 552)

Für Annahme der Motion ... 36 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(4 Enthaltungen)

13.3709

Motion Schelbert Louis. Die Arbeit mit un versteuerten Geldern verbieten

Motion Schelbert Louis. Interdire de travailler avec de l'argent non déclaré

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Schelbert Louis (G, LU): Das Thema meiner Motion wird ja im Moment gerade im Rahmen der Ratsverhandlungen erörtert. Wir hatten die Vorlage über das Geldwäschereigesetz zu beraten. Der Rat hat beschlossen, darauf nicht einzutreten. Ich nehme an, der Ständerat wird dann darauf eintreten. Dann wird das Geschäft wieder hierherkommen, aber es wird in diesem Rat keine Chance haben. Es macht keinen

Sinn, hier noch einmal zum gleichen Thema eine Abstimmung zu veranstalten. Deshalb ziehe ich diese Motion zurück.

Zurückgezogen – Retiré

13.3800

Motion Grossen Jürg. Abschaffung der Pflicht zur Steuererklärung

Motion Grossen Jürg. Supprimer l'obligation de remplir une déclaration d'impôt

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Grossen Jürg (GL, BE): Mit meiner Motion greife ich ein Thema auf, das bei zahlreichen Schweizerinnen und Schweizern auf grosses Verständnis und auf Unterstützung stösst. Das habe ich in der Presseberichterstattung nach dem Einreichen der Motion in unzähligen Rückmeldungen deutlich gespürt.

Ich will eine deutliche Erleichterung für steuerpflichtige Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer erreichen. Jährlich verbringen Millionen von Schweizerinnen und Schweizern an Abenden und an Wochenenden viele Stunden mit dem Ausfüllen der Steuererklärungen. Für einen Grossteil der Bevölkerung ist das Ausfüllen dieser Steuererklärung jedoch eine unnötige Übung. Denn wer Lohnempfänger ist, kein Eigenheim besitzt und von den anderen kleinen, spezifischen Steuerbegünstigungen nicht profitieren kann, dem bringt diese Arbeit nur Aufwand und keinen Ertrag. Diese Bürgerinnen und Bürger sind also von den meisten Abzügen nicht betroffen, oder sie fahren ohnehin besser, wenn sie die pauschalen Abzüge wählen.

Die Quellensteuer wäre deshalb für diese Steuerpflichtigen und insbesondere für junge Leute eine sehr willkommene und einfache Alternative. Deshalb will ich Schweizerinnen und Schweizern auf Wunsch eine Quellenbesteuerung ermöglichen, dies gleichberechtigt mit Ausländerinnen und Ausländern, welche diese Möglichkeit heute bereits nutzen können und diesbezüglich also mehr Rechte haben als wir Schweizerinnen und Schweizer.

Als Unternehmer ist es mir dabei sehr wichtig, dass durch meinen Vorschlag keine zusätzliche Bürokratie, sondern Erleichterungen für alle Beteiligten entstehen. Da wir Unternehmerinnen und Unternehmer bereits heute die Quellensteuer für Ausländerinnen und Ausländer für den Bund einkassieren, wäre es mit nur sehr geringem Aufwand verbunden, diese Dienstleistung auch für Schweizerinnen und Schweizer zu erbringen. Da Unternehmen in der Regel effizienter und günstiger arbeiten als die Verwaltung, haben wohl auch Unternehmer wie die Damen und Herren Nationalräte Giezendanner, Grunder, Wandfluh, Böhni, Gasser, Hutter Markus, Badran Jacqueline, Hess Lorenz usw. meine Motion seinerzeit unterschrieben.

Die Begründung der Ablehnung durch den Bundesrat ist in keiner Weise befriedigend, da der Bundesrat darin Spezialfälle heranzieht, um auf eine zusätzliche Bürokratie verweisen zu können. Das ist überhaupt nicht in meinem Sinne, denn Spezialfälle sollen entweder wie bisher ganz normal besteuert werden oder aber freiwillig auf die Spezialfallberücksichtigung verzichten und sich bewusst und ohne zusätzliche Rechte an der Quelle besteuern lassen.

Wir sollten Gesetze und Regeln aber so machen, dass möglichst viele Bürgerinnen und Bürger von einfachen und unbü-

rokratischen Systemen profitieren können. Mein Vorschlag ist eine zielführende Lösung in dieser Hinsicht. Dabei würde übrigens auch der Staat administrativ stark entlastet, ohne dass dieser dabei das Steuersubstrat verliert. Die Steuerämter würden massiv entlastet, wodurch sogar noch Steuergelder eingespart werden könnten.

Helfen Sie heute mit der Annahme meiner Motion, dass die Bürgerinnen und Bürger auf freiwilliger Basis von der Steuererklärung befreit werden können.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen, diese Motion abzulehnen; nicht weil wir nicht Verständnis hätten für das Anliegen, sondern weil wir der Auffassung sind, dass die Motion tatsächlich nicht zu einer Vereinfachung führen würde, weder für den Arbeitnehmer noch für den Arbeitgeber. Beide und auch die Verwaltung würden zusätzlich belastet. Der neu zu erschliessende Personenkreis würde ja trotzdem über Einkünfte verfügen, die nicht der Quellenbesteuerung unterliegen würden: Erträge aus beweglichem oder unbeweglichem Vermögen zum Beispiel könnten Sie mit der Quellenbesteuerung nicht erfassen, also müssten Sie eine ergänzende Veranlagung machen.

Ein einfaches Verfahren – darauf haben wir verschiedentlich schon hingewiesen – wäre möglich und zielführend, und es wäre auch anzustreben, wenn wir das Einkommenssystem ändern würden oder wenn wir nur schon einmal auf eine Vielzahl der heutigen Abzugsmöglichkeiten verzichten würden. Dann wäre der Vorschlag richtig. Wenn Sie uns helfen – das ist ein langjähriges Anliegen von meiner Seite –, die Abzüge einmal auf einen Drittel zu reduzieren, dann bin ich sofort bei Ihnen, dann können wir im gleichen Zug auch noch die Tarife reduzieren. Aber im heutigen System sehe ich nicht, dass es mit der Möglichkeit, die Quellenbesteuerung zu wählen, wirklich zu einer Vereinfachung kommen könnte.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3800/12 554)

Für Annahme der Motion ... 44 Stimmen

Dagegen ... 112 Stimmen

(8 Enthaltungen)

13.3848

Postulat Ingold Maja. Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern

Postulat Ingold Maja. Flux d'argent échappant à l'impôt dans les pays en développement

Nationalrat/Conseil national 13.12.13

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Herr Aeschi Thomas bekämpft es.

Ingold Maja (CE, ZH): Schwarzgeldabflüsse aus Entwicklungsländern brechen Rekord um Rekord. In der letzten Schätzung des Forschungsinstituts Global Financial Integrity ist es allein für das Jahr 2012 die Summe von 991 Milliarden Dollar. Nun ist dieses Volumen einfach schwindelerregend hoch. Dass diese verschwundenen und abgeflossenen Gelder aber mehr als das Elfache der Ausgaben für die öffentliche Entwicklungszusammenarbeit ausmachen und auch deutlich mehr sind als der Gesamtbetrag der privaten Direktinvestitionen, die in diesem Jahr in die betroffenen Länder flossen, alarmiert auch heute noch.

Es ist wie ein Gefäss mit einem grossen Loch, in das man ständig hineinschüttet – Entwicklungsgelder, Investitionen –, aber es fliesst so viel ab, dass sich das Gefäss unweigerlich leert. Genau das passiert diesen Ländern. Ihnen entgehen Finanztransfers, mit denen Steuerhinterzieher, korrupte Funktionäre und andere Kriminelle ihre Vermögen ins Ausland verfrachten. Es sind jedes Jahr Milliardenbeträge, die diese Länder sonst für die Bekämpfung der Armut, für Bildung, Gesundheitsförderung und den Klimaschutz einsetzen könnten.

Ich will vom Bundesrat wissen, welche wirkungsvollen Gegenmassnahmen er ergreift und noch ergreifen wird, um die Geldabflüsse zu vermindern, die auch der Schweiz zufließen und von denen sie profitiert. Nun kann man sagen, das Ganze hänge halt mit den katastrophalen Rahmenbedingungen in den Herkunftsländern zusammen und gehe uns nichts an. Aber auch die Länder, denen unlauter erworbene und illegale Finanzmittel zufließen, sind gefordert. Immerhin gilt die Schweiz immer noch als sichere Fluchtbürg für die Vermögen von potenziellen Steuerflüchtigen. Das sieht der Bundesrat auch so, er beantragt die Annahme des Postulates.

Die Schweiz ist bestrebt, unlautere Finanzflüsse mit konkreten Massnahmen möglichst zu unterbinden. Dieser Kampf ist auch ein wichtiger Punkt in der Agenda für eine nachhaltige Entwicklung, welche die Staatengemeinschaft übernächste Woche bei der Uno verabschiedet wird. Die beteiligten Staaten werden regelmässig über ihre Fortschritte in der Umsetzung, also auch über ihre Bemühungen zur Eindämmung unlauterer Finanzflüsse, Rechenschaft ablegen müssen.

Der Bericht, den das Postulat verlangt, würde dieser Rechenschaftspflicht entsprechen. Der Bundesrat könnte aufzeigen, dass die Schweiz in jüngster Zeit tatsächlich wichtige Schritte in Angriff genommen hat. Der Bericht würde aber auch auf systematische Weise weiteren Handlungsbedarf aufzeigen. Es gilt nüchtern zusammenzustellen, was erreicht worden ist und wo womöglich noch gigantische Schlupflöcher bestehen bleiben. Eine Gesamtschau des Bundesrates, wie sie mein Postulat fordert und wie sie der Bundesrat zu leisten bereit ist, gibt einen Überblick über die möglichen Instrumente und Optionen, über die die Schweiz verfügt. Vielleicht liegt da für die effektiven Entwicklungsoptionen der Länder, die wir unterstützen wollen, viel mehr drin als mit den anderen Instrumenten der Deza und des Seco. Ich bin mir fast sicher, dass wir dieses Potenzial von Entwicklungshilfe noch zu wenig konsequent und zielgerichtet ausschöpfen, und bitte Sie, meinem Postulat keinen Widerstand zu leisten. Es fordert eine sinnvolle Standortbestimmung und eine Potenzialanalyse.

Aeschi Thomas (V, ZG): Mein Argument gegen den Vorstoss ist das gleiche wie bereits beim Vorstoss von Kollege Wermuth: Es ist ein weiteres Postulat, es wird ein weiterer Bericht verlangt. Wenn ich mich nicht täusche, Frau Bundesrätin, haben Sie uns einmal gesagt, wir, das Parlament, seien ja mitverantwortlich für die Gesetzes- und Papierflut, die hier in Bundesbern publiziert werde. Wir seien mitverantwortlich dafür, dass zu viele Berichte geschrieben würden, und es würden von uns auch zu viele Aufträge an den Bundesrat gegeben. Hier könnten wir alle einen Beitrag leisten, damit wieder ein Bericht weniger produziert wird.

Ich bitte Sie entsprechend, auf dieses Postulat zu verzichten und es abzulehnen.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Der Bundesrat ist der Auffassung, dass es sich lohnt, einmal zusammenzustellen, was die Schweiz im Bereich Schwarzgeld usw. bereits geleistet hat, wie Frau Nationalrätin Ingold das sagt. Wir stellen heute fest, dass im Ausland nicht immer wahrgenommen wird, wie viele Schritte wir in den letzten Jahren in diese richtige Richtung getan haben, was wir in den Bereichen Massnahmen zur Bekämpfung der Geldwäscherei, Steuerflucht, Steuervermeidung wirklich erreicht haben.

Wir haben jetzt mit dem Geldwäschereigesetz ein neues Dispositiv verabschiedet. Im Bereich Bekämpfung von Steuerflucht diskutieren wir im Moment auch die Europaratskonvention zum automatischen Informationsaustausch. Wir sind dabei, das Beps-Projekt der OECD (Base Erosion and Profit Shifting) zu diskutieren. Das ist nicht eine abschliessende Auflistung. Wir haben auch verschiedene andere Bereiche bereits geregelt. Es gibt Fragen, die noch offen sind.

Aber der Bundesrat meint, dass es schon Sinn macht, im Rahmen einer Gesamtschau aufzuzeigen, was wir in den letzten Jahren erreicht haben, wie weit wir gekommen sind. Ich kann Ihnen sagen, dass es ein positiver Bericht sein wird. Er wird eine Gesamtschau geben und aufzeigen, wo wir heute stehen, und auch, welche Fragen noch offen sind. Das ist der Grund, warum Ihnen der Bundesrat beantragt, dieses Postulat anzunehmen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Bundesrätin, die Stellungnahme des Bundesrates datiert vom 20. November 2013. Sie wissen, dass dieser Rat letzte Woche auf eine Änderung des Geldwäschereigesetzes nicht eingetreten ist. Was ist Ihre Meinung hierzu? Dieser Rat hat eben gesagt, dass er die Änderung des Geldwäschereigesetzes nicht behandeln will. Halten Sie weiterhin an Ihrem Antrag fest, trotz des Willens des Nationalrates?

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Herr Nationalrat Aeschi, wir gehen ja jetzt mit der Änderung des Geldwäschereigesetzes noch in den Ständerat. Wir haben ein Zweikammersystem, und wenn beide Kammern dasselbe sagen, wenn es in beiden dasselbe Resultat gibt, wird das selbstverständlich akzeptiert, ohne irgendwelche Probleme.

Aber wir haben das Geldwäschereigesetz ja auch schon teilverändert. Da haben Sie auch zugestimmt – ich meine den damaligen Teil, nicht den Teil, auf den Sie nicht eintreten wollten. Letztes Jahr haben wir die ganze Diskussion geführt.

Wenn ich im Ausland bin, aber auch wenn ich mit Vertretern der Wirtschaft hier vor Ort spreche, stelle ich fest, dass man sich viel zu wenig bewusst ist, was erreicht wurde, was wir gemacht haben, was auch der Bankenplatz, der Finanzplatz Schweiz in den letzten Jahren selbst vorgekehrt hat, um wirklich zeigen zu können: Wir wollen mit unserem Know-how Geschäfte machen und nicht mit irgendwelchen anderen Geschäften zu tun haben, die uns immer um die Ohren geschlagen werden. Ich meine, es lohnt sich, das einfach zu zeigen. Das ist auch nicht ein riesiger Aufwand, sonst würde ich nicht sagen, dass wir es machen. Es ist nicht ein riesiger Aufwand; wir können zusammenstellen, was erreicht wurde und wo wir noch unterwegs sind.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.3848/12 555)

Für Annahme des Postulates ... 84 Stimmen

Dagegen ... 81 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.3866

**Postulat Poggia Mauro.
Doppelbesteuerungsabkommen
zwischen der Schweiz und Frankreich.
Folgen einer Kündigung
aller Abkommen prüfen,
die vom Abkommen von 1966 abweichen**

**Postulat Poggia Mauro.
Accords de double imposition
entre la Suisse et la France.
Evaluer les conséquences
d'une dénonciation de l'ensemble
des accords dérogeant
à la Convention de 1966**

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Präsidentin (Markwalder Christa, erste Vizepräsidentin): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Golay Roger (V, GE): Le postulat 13.3866, «Accords de double imposition entre la Suisse et la France. Evaluer les conséquences d'une dénonciation de l'ensemble des accords dérogeant à la convention de 1966», déposé le 26 septembre 2013 par l'ancien conseiller national Monsieur Mauro Poggia, charge le Conseil fédéral d'établir un rapport évaluant les conséquences d'une dénonciation, pour le compte des cantons concernés, tant de l'accord du 22 juin 1973 entre le canton de Genève et la France que de l'accord du 11 avril 1983 entre les cantons de Berne, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Vaud, Valais, Neuchâtel et Jura et la France, avec pour conséquence une application uniforme de la convention entre la France et la Suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune du 9 septembre 1966.

En préambule, il est rappelé que la France et la Suisse ont régi leurs relations en matière de double imposition par la convention de 1966, qui pose le principe de l'imposition dans l'Etat où le travail est accompli, ce qui implique une imposition des travailleurs frontaliers français en Suisse.

Compte tenu du fait que l'accord du 11 avril 1983 préalablement cité entre les cantons et la France inverse la règle et instaure une imposition au lieu de domicile, une dérogation a été intégrée à l'article 17 alinéa 4 de la convention de 1966.

Quant à l'accord de 1973 entre Genève et la France, il ne déroge pas à la règle de l'imposition liée au lieu où s'exerce le travail. Seule une compensation financière est assumée par Genève en faveur des départements de l'Ain et de la Haute-Savoie, de sorte qu'aucune exception n'a été intégrée dans la convention de 1966.

Nous traversons actuellement une période financière difficile, et la Suisse, que ce soit la Confédération ou les cantons, ne peut se passer de sources de revenu, notamment au niveau de l'imposition des personnes physiques. Or, l'accord de 1983, qui lie huit cantons à la France, implique de renoncer à l'imposition des travailleurs frontaliers français sur notre territoire. Cette dérogation au principe posé par la convention de 1966 a été confirmée depuis lors par les règles de l'OCDE et a pour effet que les huit cantons se contentent d'une rétrocession par la France de 4,5 pour cent de la masse totale brute des rémunérations annuelles des travailleurs frontaliers. La rétrocession, qui est versée régulièrement avec retard, prive non seulement les cantons d'une source de revenu, mais prive également la Confédération de l'impôt fédéral direct. Cela est d'autant plus choquant lorsque l'on sait que la majorité de ces cantons sont bénéficiaires, et non contributeurs, dans le cadre de la péréquation financière intercantonale.

Dans son avis du 20 novembre 2013, le Conseil fédéral a proposé de rejeter le postulat, non pas au motif que la question posée ne méritait pas un examen approfondi, mais parce qu'il convenait d'attendre les résultats d'une étude confiée par les cantons de Neuchâtel et du Jura à l'Université de Genève, étude attendue pour la fin de la même année 2013. Depuis lors, cette étude a été livrée, mais ses conclusions n'ont jamais été rendues publiques. Les cantons concernés se sont bornés à affirmer qu'il ne serait pas dans leur intérêt de renoncer à l'accord de 1983.

Notre Parlement ne saurait se satisfaire d'une telle situation dans cette période difficile. Il s'impose désormais d'inviter le Conseil fédéral à établir lui-même un rapport à l'intention du Parlement évaluant les conséquences d'une dénonciation de cet accord de 1983 et, dans une moindre mesure, de l'accord de 1973 entre Genève et la France. Il s'impose de le faire même si, en ce qui concerne ce dernier accord, les conséquences sont d'ores et déjà claires, puisqu'une dénonciation impliquerait simplement le maintien du principe de l'imposition intégrale liée au lieu où s'exerce le travail, principe auquel Genève n'a pas dérogé.

Ainsi, ces explications données, il vous est demandé, afin que notre Parlement puisse prendre les bonnes décisions en connaissance de cause, d'inviter le Conseil fédéral à répondre aux questions que nous sommes en droit de nous poser, étant rappelé que la France, dans le domaine fiscal – que l'on se souvienne de l'imposition des successions –, n'a jamais eu d'état d'âme à défendre ses intérêts.

Je vous remercie par avance du bon accueil que vous ferez à ce postulat.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Man kann sicher sagen, dass wir in den letzten Jahren unsere Beziehungen zu Frankreich auch im Steuerbereich verbessern konnten. Sie waren sehr angespannt; heute sind sie viel offener, und wir können auch über schwierige Fragen gut miteinander diskutieren. Im Jahre 2013 haben wir einen Steuerdialog etabliert. Aus dieser Ära kommt eigentlich auch dieses Postulat: Es wurde in dieser turbulenten Zeit eingereicht. Seither hat sich im Sinne einer positiven Entwicklung einiges getan. Dem sollte man Rechnung tragen.

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Frankreich zur Vermeidung von Doppelbesteuerung hält fest, dass Vergütungen, die eine in einem Vertragsstaat ansässige Person aus unselbstständiger Arbeit bezieht, nur in diesem Staat besteuert werden können, es sei denn, die Arbeit werde in anderen Vertragsstaaten ausgeübt. Von diesem Doppelbesteuerungsabkommen abweichende Regelungen bestehen für die Kantone Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Baselland, Waadt, Wallis, Neuenburg und Jura. Diese Regelungen sind integrierender Bestandteil des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Frankreich geworden. Wiederum eine andere Regelung hat der Kanton Genf: Er stützt sich auf das Doppelbesteuerungsabkommen selbst. Die Regelung des Kantons Genf wurde vom Grossen Rat angenommen. Ich sage das, weil auch in diesem Bereich die Kantone zuständig sind und es an ihnen ist zu entscheiden, welche Lösung für sie die geeignete ist.

Die vom Postulanten gewünschte Studie sollte daher unserer Auffassung nach von den Kantonen durchgeführt werden. Es ist nicht richtig, die geltende Regelung zur Besteuerung der in Frankreich ansässigen Grenzgänger infrage zu stellen, ohne zu wissen, ob wirklich alle Kantone so etwas wollen. Die Situation ist heute die: Wenn wir eine neue Regelung für einen Kanton diskutieren, stellen wir damit auch die Regelung für die anderen sieben oder acht infrage. Darum muss von den betroffenen Kantonen gesamthaft der Wunsch geäußert werden, dass sie und der Bund sich einmal mit Frankreich über diese Frage unterhalten – gemeinsam, nicht im Einzelsprung, nicht erst der Kanton Genf, dann der Kanton Bern und dann der Kanton Solothurn. In einem solchen Fall könnten wir nur verlieren.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.3866/12 556)

Für Annahme des Postulates ... 50 Stimmen

Dagegen ... 117 Stimmen

(1 Enthaltung)

13.3868

Motion Noser Ruedi. Moderate Erweiterung der Erlassmöglichkeiten beim Zoll und bei der Einfuhrsteuer

Motion Noser Ruedi. Extension modérée des possibilités de remise des droits de douane et de l'impôt sur les importations

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Monsieur Noser n'est pas dans la salle. Madame la conseillère fédérale renonce à prendre la parole. Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.3868/12 557)

Für Annahme der Motion ... 104 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(1 Enthaltung)

13.3904

Motion von Graffenried Alec. Steuerliche Gleichbehandlung von energetisch begründeten Ersatzneubauten

Motion von Graffenried Alec. Economies d'énergie. Mêmes déductions fiscales pour les nouvelles constructions de remplacement que pour les assainissements de bâtiments existants

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Häsler Christine (G, BE): Ich vertrete hier eine Motion meines Vorgängers Alec von Graffenried. Wenn bestehende Altbauten saniert werden, etwa wenn ein Keller oder grundsätzlich ein altes Haus saniert wird, dann können die Bauherren die Kosten oder einen Teil davon bei ihrer Steuererklärung in Abzug bringen. Wir kennen das alle.

Diese Regelung gilt aber nur bei der Sanierung von bestehenden Gebäuden und nicht bei Ersatzneubauten. Ersatzneubauten sind aber manchmal ökologisch und ökonomisch weit sinnvoller als eine Sanierung des bestehenden Gebäudes. Nicht selten stellt man fest, dass eine Gebäudehülle nicht mehr genügt oder den heutigen Bedürfnissen nicht mehr entspricht, und vor allem, dass eine Renovation, eine Sanierung des bestehenden Gebäudes teurer zu stehen kommt als ein Ersatzneubau oder dass sinnvolle energeti-

sche Massnahmen am bestehenden Gebäude eben nur bedingt vorgenommen werden können.

Gerade das müsste der Kern der Sache sein: Ersatzneubauten könnten gefördert werden, allerdings selbstverständlich nur bei Einhaltung von klaren energetischen Mindeststandards. Ersatzneubauten könnten auch aus raumplanerischer Sicht sehr sinnvoll sein, weil sie zur inneren Verdichtung von Siedlungen durchaus beitragen. Durch Abbruch und Neubau können das vorhandene Gebäudevolumen vergrössert, die Raumanordnung optimiert und etwa die Haustechnik von Grund auf neu und energetisch passend auf die Zukunft ausgerichtet geplant werden. Wenn innere Verdichtung gelingen soll, wie es das neue Raumplanungsgesetz fordert, dann müssen Ersatzneubauten ebenfalls gefördert werden. Der Bundesrat soll deshalb mit dieser Motion beauftragt werden, die gesetzlichen Grundlagen dafür zu schaffen, dass die steuerliche Abzugsfähigkeit von energetisch begründeten Ersatzneubauten mit derjenigen von energiesparenden Sanierungen an bestehenden Gebäuden gleichgestellt wird.

Egloff Hans (V, ZH): Frau Kollegin, ich hege einige Sympathie für dieses Anliegen. Aber können Sie mir erklären, weshalb jemand mit einer Parzelle, auf der eine Abbruchliegenschaft steht, der dann einen Ersatzneubau dorthin stellt, bessergestellt werden soll als jemand mit einer grünen Wiese, die er überbauen kann und dort genauso den energetischen Ansprüchen gerecht wird, wie Sie sie soeben genannt haben?

Häsler Christine (G, BE): Ich glaube, es ist schon so, dass es um Ersatzneubauten gehen soll, also um Bauten, die dort errichtet werden, wo bereits etwas steht. So ist das zu verstehen. Es geht nicht darum, dass man auf der grünen Wiese bauen soll, sondern es geht klar um einen Ersatz bestehender Gebäude.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Die Motion fordert ja die Abzugsberechtigung energetischer Investitionen auch für Ersatzneubauten. Herr Nationalrat Egloff hat gerade aufgezeigt, wo das Problem dann wirklich liegen würde. Ersatzneubauten sind ja an sich nichts anderes als Neubauten, einfach Neubauten auf einer Parzelle, wo sie anstelle einer alten Baute stehen. Sonst unterscheiden sie sich aber nicht von Neubauten. Wenn man die Abzugsberechtigung hier zulassen würde, käme es tatsächlich zu einer steuerlichen Bevorzugung der Ersatzneubauten gegenüber neuerstellten Gebäuden. Das ist nicht nur aus Optik der Rechtsgleichheit stossend, es ist auch sachlich falsch. Wenn Sie das aus ökonomischer Warte betrachten, sehen Sie, dass man damit auch das Verursacherprinzip missachten würde. Der Verursacher negativer Effekte hat für diese aufzukommen, wie beispielsweise der Verursacher von Emissionen bei der Entsorgung von Bauschutt in Zusammenhang mit dem Abbruch.

Wenn wir das von der Motion Geforderte machen würden, würde sich tatsächlich die Frage stellen, warum wir nicht für alle Neubauten, ob das Ersatzneubauten oder eigentliche Neubauten sind, diese Erweiterung der Abzugsmöglichkeiten zulassen wollten. Wir sind in einem Bereich, in dem es wirklich keine Begründung mehr dafür gibt, warum nicht auch bei Neubauten solche Abzüge, die ja für Sanierungen gedacht sind, zugelassen werden sollen.

Ich möchte Sie bitten, diese Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3904/12 558)

Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(10 Enthaltungen)

13.3918

Motion Joder Rudolf.
Keine Aufhebung
der schweizerischen Rechtsordnung
durch das Joint Statement
mit den USA

Motion Joder Rudolf.
L'arrangement signé
avec les Etats-Unis
ne doit pas abolir
l'ordre juridique suisse

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Zurückgezogen – Retiré

13.3934

Postulat Lehmann Markus.
Einbruchdiebstahlprävention
steuerlich attraktiver gestalten.
Anpassung
des Steuerharmonisierungsgesetzes
und des Gesetzes
über die direkte Bundessteuer

Postulat Lehmann Markus.
Rendre la prévention
des cambriolages plus attrayante
fiscalement. Adaptation
de la loi sur l'harmonisation
des impôts directs des cantons
et des communes
et de la loi sur l'impôt fédéral direct

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Zurückgezogen – Retiré

13.3945

Postulat Regazzi Fabio.
Negative Auswirkungen
der Personenfreizügigkeit
in den Grenzkantonen
mit Massnahmenpaket abmildern

Postulat Regazzi Fabio.
Train de mesures
pour atténuer les effets négatifs
de la libre circulation
dans les cantons limitrophes

Postulato Regazzi Fabio.
Pacchetto di misure per attenuare
gli effetti negativi
della libera circolazione
nei cantoni di frontiera

Nationalrat/Conseil national 24.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Regazzi Fabio (CE, TI): Sarò breve, così da terminare il dibattito in pochi minuti. Personalmente ero e rimango della convinzione che gli accordi bilaterali hanno portato benefici all'economia svizzera, compresa quella ticinese, anche se inevitabilmente hanno generato alcuni effetti collaterali indesiderati. Uno dei tasselli centrali di questi accordi è la libera circolazione delle persone con l'UE che innegabilmente ha cambiato in modo importante il mercato del lavoro.

Per quanto riguarda i frontalieri basti pensare che tra il 2007 e il 2012, quindi in appena cinque anni, il loro numero a livello nazionale è aumentato di quasi il 30 per cento, attestandosi a 256 000 unità. La maggior parte dei frontalieri attivi nel mercato del lavoro svizzero proviene dai tre Paesi confinanti, in particolare dalla Francia, con 135 000, dalla Germania, con 54 000, e dall'Italia, con 59 000 frontalieri. Quest'ultimo Paese, non a caso, ha fatto segnare l'aumento più marcato, con oltre il 37 per cento. La terza grande regione con un elevato numero di frontalieri è il Ticino dove i frontalieri rappresentano oramai oltre il 25 per cento del totale delle persone occupate, quindi cinque volte la media svizzera che si attesta al 5,4 per cento – ed è di molto superiore anche ad altre regioni. Inoltre, la crescita esponenziale di ditte estere, i cosiddetti padroncini, e di lavoratori distaccati nei cantoni di frontiera è notevole. Cito l'esempio del Ticino, tanto per dare un'idea: nel 2008 le notifiche erano state 7300 mentre nel 2014 siamo passati a 26 208; sono quindi più che triplicate in sei anni! Provocano un grave pregiudizio all'economia locale, acuito dal rafforzamento del franco subentrato ad inizio 2015.

Il fenomeno della sostituzione di manodopera indigena con quella estera correlata si accompagna a fenomeni di pressione sui salari, soprattutto in alcuni settori, e di aumento di beneficiari di prestazioni socio-assistenziali per residenti e stranieri. E vero che alcuni provvedimenti, ricordo ad esempio l'adozione dell'IVA per i padroncini, sono stati adottati – ma non basta. A mio avviso questa situazione va fronteggiata con una strategia condivisa sotto la regia della Confederazione a cui competono i diversi strumenti d'intervento.

Per queste ragioni, con il presente postulato, chiedo al Consiglio federale di valutare la situazione nelle zone di frontiera e di presentare un pacchetto di misure volte ad attenuare gli effetti negativi dei problemi che ho ricordato in precedenza. Per contrastare un fenomeno su vasta scala in preoccupante e costante aumento occorre infatti una strategia nazionale coordinata fra i vari dipartimenti coinvolti e con i cantoni toccati dagli effetti negativi sopraindicati.

Per queste ragioni vi chiedo quindi di sostenere il mio postulato.

Widmer-Schlumpf Eveline, Bundesrätin: Wir haben ja schon schriftlich zum Postulat Regazzi Stellung genommen. Ich möchte darum nur ein paar kurze Bemerkungen machen. Die von der Schweiz mit den Grenzstaaten abgeschlossenen Vereinbarungen über die Besteuerung von Grenzgängerinnen und Grenzgängern tragen den spezifischen Umständen der Grenzbeziehungen zwischen den betroffenen Staaten Rechnung. Die aktuellen Regelungen sind denn auch das Ergebnis historischer Entwicklungen der bilateralen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen in den Grenzregionen, die ja unterschiedlich sind, je nachdem, in welchem Land diese Grenzregionen liegen.

Wir haben in der Stellungnahme zur Motion Gschwind bereits einmal dargelegt, dass der spezifische Kontext der regionalen grenzüberschreitenden Beziehungen zumindest zum jetzigen Zeitpunkt nicht für die Schaffung einer einheitlichen Lösung durch alle beteiligten öffentlichen Akteure spricht; das betrifft namentlich die Kantone, den Bund, die Nachbarstaaten und ihre mehr oder weniger dezentralisierten Institutionen. Die heutigen Lösungen funktionieren insgesamt zu unserer Zufriedenheit.

Der Informationsaustausch in Steuersachen zwischen der Schweiz und ihren Nachbarstaaten wird laufend ausgebaut – wir haben hier im Parlament schon verschiedene Vorlagen diskutiert – und erlaubt den Austausch über die Gewinne der ausländischen Unternehmen. Der Bundesrat hat

alle notwendigen Massnahmen ergriffen, damit die Kantone über die finanziellen Mittel und auch über die Instrumente für eine ausreichende Kontrolldichte verfügen. Wir haben hier ja in den letzten Monaten und Jahren auch noch aufgestockt. Der Gesetzgeber hat die für eine wirksame Kontrolltätigkeit in den Kantonen nötigen Massnahmen umgesetzt, er hat Missbräuche in Bezug auf die Lohn- und Arbeitsbedingungen und Phänomene wie Scheinselbstständigkeit bekämpfen können und wird sie auch weiter bekämpfen, eben mit einer Erhöhung der Kontrolldichte. Das machen wir seit einigen Monaten.

Der Bundesrat sieht Massnahmen für eine mehrwertsteuerliche Gleichbehandlung inländischer und ausländischer Unternehmen vor. Wir haben das heute Morgen im Rahmen der Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes diskutiert. Ich hoffe, dass diese Gesetzesvorlage so durchgeht. Dann haben wir gleich lange Spiesse für Unternehmen in der Schweiz und für Unternehmen, die von ausserhalb der Schweiz ihre Leistungen bei uns anbieten. Hier haben wir einen guten Schritt vorwärts gemacht. Der Bundesrat erachtet die Fragen, wie sie im Postulat aufgeworfen werden, selbstverständlich als wichtig. Wir haben auch zum Ausdruck gebracht, dass verschiedene Bestrebungen bereits laufen, dass wir Lösungen bereits umgesetzt haben oder dabei sind, diese mit Ihnen umzusetzen. Wir haben auch alle diese Fragen in einem Bericht aufgearbeitet. Der Bericht stützt sich auf Fragen, die vom Kanton Tessin gekommen sind, und dieser Bericht wird demnächst auch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Wir haben getan, was man in diesem Bereich heute tun kann.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.3945/12.560)

Für Annahme des Postulates ... 162 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(1 Enthaltung)

14.414

Parlamentarische Initiative

Joder Rudolf.

Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen

Initiative parlementaire

Joder Rudolf.

La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Killer, Binder, Gasser, Giezendanner, Grossen Jürg, Hurter, Thomas, Landolt, Lehmann, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie, Wobmann)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Killer, Binder, Gasser, Giezendanner, Grossen Jürg, Hurter Thomas, Landolt, Lehmann, Quadri, Regazzi, Rickli Natalie, Wobmann)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Zurückgezogen – Retiré

14.418

**Parlamentarische Initiative
Hardegger Thomas.
Spitalinfektionen
sind versicherungsrechtlich
analog zu Unfällen zu behandeln**

**Initiative parlementaire
Hardegger Thomas.
Assimiler d'un point de vue
assuranciel l'infection nosocomiale
à un accident**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Heim, Carobbio Guscetti, Fehr Jacqueline, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Heim, Carobbio Guscetti, Fehr Jacqueline, Rossini, Schenker Silvia, Steiert, van Singer)
Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Hardegger Thomas (S, ZH): Zur Veranschaulichung meines Anliegen präsentiere ich Ihnen drei Fälle, wie sie an den Beratungsstellen vorkommen: Eine Pflegefachfrau im Teilpensum und alleinerziehende Mutter wird wegen Schmerzen an der Schulter durch die berufliche Überlastung mit einer Cortisonspritze behandelt. Sie wird mit antibiotikaresistenten Keimen infiziert. Die Folge sind zwei Operationen der Schulter, unerträgliche Schmerzen und ein langer Arbeitsausfall. Oder: Ein 25-jähriger Fussballprofi und Familienvater erleidet eine Sportverletzung. Bei der Operation kommt es zu einer Infektion. Das bedeutet das Ende der Karriere und führt letztlich zu einem Berufswechsel. Dritter Fall: Eine Kauffrau muss ihre Augen im Spital behandeln lassen. Sie wird bei der Behandlung mit Spitalkeimen infiziert, worauf sie auf einem Auge erblindet und zu 70 Prozent invalid wird.

Wer zahlt nun den Selbstbehalt auf den unverschuldeten Folgebehandlungen? Wer kommt für den Versorgerschaden auf? Wie wird den körperlichen und seelischen Leiden Rechnung getragen, die das Leben des Opfers und seiner Angehörigen stark belasten und mit welchen sie bei der ursächlichen Behandlung nicht rechnen mussten? Alle Beispiele zeigen Opfer, die durch Infektionskeime geschädigt wurden. Alle haben den Charakter eines Unfalls. Unfall, so,

wie es im Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts oder des Unfallversicherungsgesetzes definiert ist, ist «die plötzliche, nichtbeabsichtigte schädigende Einwirkung eines ungewöhnlichen äusseren Faktors auf den menschlichen Körper, die eine Beeinträchtigung der körperlichen, geistigen oder psychischen Gesundheit oder den Tod zur Folge hat». Genau das trifft auf die Spitalinfektion zu.

Spitalinfektionen treten plötzlich auf, sie sind nicht beabsichtigt, sie schädigen, und sie werden durch einen ungewöhnlichen äusseren Faktor verursacht. Die Folgen sind immer gravierend: Sie führen zu grossen Schmerzen, und es werden Nachbehandlungen notwendig. Im schlimmsten Fall führen Spitalinfektionen zum Tod.

Die Spitalinfektion kann nicht als Berufsunfall und nicht als Berufskrankheit betrachtet werden. Aber ernsthaft zu prüfen wäre die Anerkennung der nosokomialen Infektionen als Nichtbetriebsunfall. Der Zeckenbiss etwa ist von der Gerichtspraxis als Unfall anerkannt. Wenn die Definition des Unfalls auf den Zeckenbiss zutrifft, muss in Analogie auch die Spitalinfektion durch die Versicherung gedeckt sein.

Was ändert sich für die Betroffenen, wenn die Spitalinfektion versicherungsrechtlich als Unfall behandelt wird? Für die unverschuldeten Folgen der Spitalinfektion ist kein Selbstbehalt zu entrichten, und im Falle einer bleibenden gesundheitlichen Schädigung wird eine Integritätsentschädigung ausbezahlt. Zusätzliche Leistungen hängen von der individuellen Situation ab: Sind Versorgerschäden entstanden? Sind Hilfsmittel notwendig? Sind in einem Fall mit Todesfolge Renten auszurichten?

Die Gesamtzahl der Fälle, die die Folge einer Spitalinfektion sind, wird nicht sehr hoch sein. Die Ängste der Unfallversicherer vor grossen Kostenfolgen sind unbegründet. Die Bedeutung für die einzelnen Anspruchsberechtigten, die unverschuldet Opfer einer Spitalinfektion geworden sind, ist aber enorm. Bei meinen eingangs angeführten Beispielen könnten alle Betroffenen mit einer Integritätsentschädigung rechnen, was angesichts der unverschuldeten, schmerzhaften Folgen zwar ein schwacher Trost, aber doch wichtig wäre. Auf jeden Fall würde der Selbstbehalt für unverschuldete Folgebehandlungen entfallen.

Ich bitte Sie deshalb, meiner parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Heim Bea (S, SO): Infektionen in Spitälern kommen häufiger vor, als man annimmt – und es sind Unfälle. Sie betreffen jedes Jahr 70 000 Patientinnen und Patienten. Die Folgen sind 300 000 zusätzliche teure Spitaltage und 250 Millionen Franken zusätzliche Gesundheitskosten. Man nimmt auch an – ich darf es Ihnen nicht verschweigen –, dass es infolge von Spitalinfekten jedes Jahr zu 2000 Todesfällen kommt. Das Problem der relativ hohen Infektionsraten in unseren Spitälern besteht seit Jahren. Dank des Epidemiengesetzes hat das Bundesamt für Gesundheit jetzt die Aufgabe, mit den Kantonen Programme zur Überwachung von therapieresistenten Infekten zu erarbeiten.

Man kann sagen: Das Problem ist erkannt, aber die Taten lassen auf sich warten. So sagt Swissnoso in einer Analyse aus dem Januar 2015, die Bekämpfung der zum Teil lebensbedrohlichen nosokomialen Infekte sei «heterogen». Man arbeite nur in sehr unterschiedlichem Masse an der Lösung des Problems. Auf Bundesebene fehle es an Rechtsgrundlagen, um verbindliche Vorgaben durchzusetzen. Auf kantonaler Ebene fehle es ebenfalls an entsprechenden Rechtsgrundlagen. Dabei wäre mindestens ein Drittel der Infektionen vermeidbar.

Wir sehen eine Zunahme bei den Antibiotikaresistenzen, und die Patientinnen und Patienten haben trotz freier Spitalwahl noch immer keine Transparenz hinsichtlich Infektionsrate nach Spital und Eingriffsart. Mit anderen Worten: Die Patientinnen und Patienten, also die schwächsten Teilnehmer am Gesundheitsmarkt, sind zu wenig geschützt.

Diese parlamentarische Initiative will einen besseren, will einen versicherungsrechtlichen Schutz der Patientinnen und Patienten bei Spitalinfektionen. Solche Infektionen sind Unfälle, und es besteht Handlungsbedarf.

Zum vorliegenden Vorschlag muss ich sagen: Es kann wohl niemand verneinen, dass es für Versicherte mehr Schutz braucht, und es kann niemand verneinen, dass eine Versicherungslösung ein guter Vorschlag wäre. Denn wer sich heute als Patient für seine Rechte wehrt, muss viel Geld in die Hand nehmen, jahrelang Geduld beweisen, und er weiss, dass er schlussendlich meistens doch nicht Recht bekommt. Schweden hat eingesehen, wie schwierig es für Patienten ist, berechnete Schadenersatzforderungen durchzusetzen. Und das Schweden-Modell funktioniert, und es funktioniert gut. Strafrechtliche Klärungen vor Gericht kommen praktisch nicht mehr vor. Denn jede Patientin, jeder Patient hat das Recht auf die Klärung bei einem vermuteten Behandlungsunfall, wie es eben eine Infektion ist, und zwar formlos und kostenfrei. Eine Patienten-Schadenversicherung, finanziert von allen medizinischen Einrichtungen, sorgt dort für den angemessenen Versicherungsschutz. Das stärkt das Patientenrecht und schützt die Patientinnen und Patienten. Es sichert einen fairen Umgang mit den Geschädigten.

Dieses Ziel sollten wir uns auch in der Schweiz stecken. Mit einem Ja zu dieser parlamentarischen Initiative machen wir miteinander den Weg frei für die Erarbeitung einer guten schweizerischen Lösung, für ein faires Schweizer Modell. Ich bitte Sie deshalb, der parlamentarischen Initiative Hardegger grünes Licht bzw. Folge zu geben.

Borer Roland F. (V, SO), für die Kommission: Die Kommission beantragt Ihnen mit 14 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Die Kommission anerkennt, dass, rein sachlich gesehen, das Problem der Spitalinfektionen vorhanden ist. Spitalinfektionen passieren, obwohl sie das eigentlich nicht sollten. Das Problem ist aber, dass mit dieser parlamentarischen Initiative nur ein Vorschlag gemacht wird, wie die Kosten anders getragen werden sollten, was eigentlich keine einzige Spitalinfektion verhindert. Der vorgeschlagene Weg, wie er hier vom Initianten beantragt wird, löst also die Problematik nicht.

Zudem enthält diese parlamentarische Initiative nach Ansicht der Kommissionsmehrheit Systemwidrigkeiten, die so nicht akzeptiert werden können – die Systemwidrigkeit nämlich, dass der Begriff «Unfall» im Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechtes, in Artikel 4, klar definiert und klar geregelt ist, wobei die Spitalinfektion genau dieser Definition eben nicht entspricht.

Es kommt weiter dazu, dass in unserem Land nicht alle Personen unfallversichert sind. Wenn jemand mehr als acht Stunden pro Woche arbeitet, ist er obligatorisch unfallversichert und hat sowohl die Berufsunfall- als auch die Nichtberufsunfallversicherung. Rentnerinnen und Rentner beispielsweise haben dies nicht. Und diese parlamentarische Initiative würde genau in diesem Punkt zu neuen Ungleichbehandlungen führen. Das möchte die Kommissionsmehrheit so nicht.

Man könnte jetzt vorschlagen, dass alle – alle! – Bewohnerinnen und Bewohner unseres Landes einfach in die Unfallversicherung integriert werden müssten. Natürlich wäre dies grundsätzlich möglich, aber auch hier würde die Frage auftreten, wie denn für diese Personen die Versicherungsprämie zu leisten wäre. Auch hier sind die Mitglieder der Kommissionsmehrheit der Meinung, dass das neue Probleme schaffen und grundsätzlich keine bestehenden Probleme lösen würde.

Zusammengefasst: Die Folgen der Spitalinfektionen, wenn sie denn entstehen – ich wiederhole mich hier: sie sollten nicht entstehen –, sind versicherungstechnisch schon heute abgedeckt. Die Kommissionsmehrheit sieht hier keinen Änderungsbedarf.

Cassis Ignazio (RL, TI), pour la commission: Les infections hospitalières sont importantes et ont de graves conséquences, nous le savons. Nous savons aussi que leur nombre est d'environ 70 000 par année, qu'elles nous coûtent 250 millions de francs. Le corps médical et les hôpitaux combattent en permanence les infections nosocomiales, qui sont des infections transmises dans un établissement de soins par des soins.

Le plaidoyer de la minorité Heim est correct, mais il n'a rien à faire ici. On ne diminue pas le taux des infections nosocomiales en changeant les modalités de financement de leur traitement. On le diminue par des mesures de qualité. Je dis cela à l'intention de l'auteur de l'initiative parlementaire, Monsieur Hardegger, et à l'intention de Madame Heim. C'est donc la promotion de la qualité dans les hôpitaux qu'il faut viser.

Vous le savez très bien, le Parlement a décidé, il y a quelques années déjà, d'augmenter les efforts au niveau de la qualité surtout dans le domaine stationnaire. Une nouvelle loi allant dans ce sens a été mise en consultation; elle n'a pas été acceptée. Une nouvelle proposition nous sera soumise d'ici la fin de l'année par le Conseil fédéral. C'est donc au niveau de la qualité qu'il faut lutter contre les infections nosocomiales.

Cette initiative parlementaire nous propose un changement de paradigme: tous les coûts liés à des infections transmises lors d'une hospitalisation ne seraient plus pris en charge par les assurances-maladie et les cantons, mais par l'assurance-accidents. Ce serait un changement structurel majeur qui aurait énormément de conséquences sur le système. Un tel changement n'est pas envisageable dans le seul but de lutter contre les infections hospitalières, même si on est tous d'accord pour en reconnaître l'importance.

Il s'agit donc d'imaginer toute une série de pistes pour lutter contre ces infections sans pour autant changer la structure de notre système de santé. Pensez, par exemple, aux conséquences si l'assurance-accidents devait prendre en charge les frais de ces infections nosocomiales: cela signifierait que toutes les personnes résidant en Suisse devraient être assurées au sens de la loi sur l'assurance-accidents. Cela n'est pas le cas aujourd'hui et cela reviendrait à charger l'assurance-accidents de s'occuper de cas dont les conséquences, par rapport à la situation actuelle, ne sont de loin pas claires.

Votre commission, par 17 voix contre 7 et 3 abstentions, est de l'avis que l'on doit reconnaître le problème soulevé par l'auteur de l'initiative parlementaire mais que la solution ne consiste pas en un changement de financement, mais en un soutien aux mesures de promotion de la qualité dans les hôpitaux.

Pour cette raison, votre commission vous invite à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Hardegger Thomas (S, ZH): Herr Kollege Cassis, wenn ein Patient eine Spitalbehandlung braucht und dann infiziert wird, ist das unverschuldet, er muss auch nicht damit rechnen. Trotzdem wird er Folgebehandlungen haben. Ist es dann richtig, dass er für die unverschuldeten Folgebehandlungen den Selbstbehalt bezahlen muss?

Cassis Ignazio (RL, TI), für die Kommission: Herr Kollege Hardegger, wenn eine Person im Spital während ihrer Behandlung infiziert wird, geht das zulasten der Fallpauschale, die das Spital zu zahlen hat. Der Patient zahlt also nichts zusätzlich während dem Spitalaufenthalt. Sollte aber die Behandlung nach dem Austritt aus dem Spital weitergeführt werden, ist er mit der Kostenbeteiligung von höchstens 700 Franken mitinvolviert. Sie haben also theoretisch Recht, aber de facto ändert sich nichts, weil der Patient ohnehin die ersten 700 Franken selbst zu bezahlen hat und der Spitalaufenthalt derart viel kostet, dass er diesen Plafond von 700 Franken ohnehin erreicht. Mehr zahlt pro Jahr kein Patient in der Schweiz.

Heim Bea (S, SO): Lieber Kollege Cassis, Sie haben zu Recht gesagt, der Bundesrat werde im Winter mit einer nationalen Qualitätsstrategie kommen. Das ist gut und recht. Sie wissen als Arzt aber auch, dass nicht alle Infektionen vermieden werden können. Man rechnet mit ungefähr einem Drittel – zwei Drittel verbleiben. Wir haben eine grosse Zahl

an Patientinnen und Patienten, die dann ohne Integritätsentschädigung bleiben, obwohl sie im alltäglichen Leben finanzielle Entbehrungen und ein grosses Leiden haben. Wie wollen Sie diese Patientinnen und Patienten besserstellen?

Cassis Ignazio (RL, TI), für die Kommission: Frau Heim, die Haftpflichtlage dieser Patienten hat nichts mit dieser parlamentarischen Initiative zu tun. Die parlamentarische Initiative will nur, dass die Krankenversicherung gemäss UVG diese nosokomiale Infektion bezahlt, aber die Unfallversicherung gemäss UVG kümmert sich nicht um die Haftpflichtfrage. Das Problem hätten wir also unabhängig davon, ob die Behandlung via KVG oder via UVG bezahlt wird. Das Problem, das Sie hier benennen, ist ein Problem, das man gut verstehen kann, aber es hat mit der Umsetzung dieser parlamentarischen Initiative nichts zu tun.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.418/12 567)

Für Folgegeben ... 65 Stimmen

Dagegen ... 97 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.419

Parlamentarische Initiative Müller-Altermatt Stefan.

Melderecht bei pädokriminellen Taten

Initiative parlementaire

Müller-Altermatt Stefan.

Droit d'aviser les autorités en cas d'infraction pédocriminelle

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit. La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. L'auteur de l'initiative renonce à prendre la parole.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.419/12 562)

Für Folgegeben ... 13 Stimmen

Dagegen ... 149 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.423

Parlamentarische Initiative

Sommaruga Carlo.

Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie

Initiative parlementaire

Sommaruga Carlo.

Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Sommaruga Carlo, Fehr Jacqueline, Fridez, Friedl, John-Calame, Müller Geri, Nussbaumer, Tornare)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Sommaruga Carlo, Fehr Jacqueline, Fridez, Friedl, John-Calame, Müller Geri, Nussbaumer, Tornare)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'ai déposé cette initiative parlementaire près d'une année après le drame du Rana Plaza en 2013 au Bangladesh. Je n'ai pas besoin de vous rappeler quel fut ce drame, à savoir l'effondrement d'un bâtiment abritant une entreprise de textile et des sous-traitants de textile, l'une des entreprises des grandes marques d'importation de vêtements en Europe, entraînant la mort de plus de 1100 personnes et faisant plus de 2000 blessés. Quelle en était la raison? La raison était que les mesures de sécurité minimales n'étaient pas garanties; pire, on avait même bloqué les portes de secours, ne permettant pas aux travailleuses et aux travailleurs, déjà fort exploités au niveau salarial, de sortir.

A l'époque, les réactions outragées se sont multipliées et une initiative fort intéressante a été lancée par la Fédération syndicale internationale du textile. Cette initiative visait à élaborer un accord pour que les différents producteurs de textile et les marques qui distribuent les textiles et les vêtements en Europe et aussi en Suisse se mettent d'accord sur une stratégie destinée à assurer les conditions de sécurité minimales dans les entreprises du Bangladesh et d'ailleurs. Malheureusement, en 2014, une année après, et de l'aveu même de la Fédération syndicale internationale du textile, cette démarche volontaire et paritaire n'a pas porté ses fruits.

J'ai donc fait une proposition différente portant sur l'introduction d'un mécanisme en Suisse. Il s'agit, par ce mécanisme, de prélever sur chaque élément de textile, chaque habit qui arrive en Suisse, une taxe symbolique, très faible, de quelques centimes. Cette taxe serait remboursée à toutes les entreprises qui importent du textile et qui se sont engagées dans un processus internationalement reconnu visant à garantir la sécurité et des conditions de travail décentes

dans les sociétés qui produisent ces vêtements. Ainsi, seules les entreprises qui ne s'inscriraient pas dans cette démarche paritaire et volontaire tomberaient sous le coup de cette taxe sur les textiles. Cette taxe servirait non pas à remplir les caisses de la Confédération, bien entendu, mais à financer des programmes de sécurisation sociale, notamment en ce qui concerne les normes de sécurité et la mise en conformité des bâtiments dans les pays d'origine de ces vêtements que nous achetons et qui sont produits dans des conditions vraiment indécentes.

Il s'agit donc d'un système qui permet d'exonérer de la taxe les entreprises qui font preuve de diligence et qui s'engagent pour une production socialement responsable et respectueuse des employés. En fait, il s'agit de pénaliser les entreprises qui ne respectent pas ces préceptes en leur faisant payer une taxe sur l'importation, qui pourrait être différenciée en fonction des habits. Cette taxe permettra ensuite d'aller sur place et de financer des programmes qui viennent en aide à la population.

C'est donc d'un instrument tout à fait efficace, qui peut être mis en place très simplement, nécessitant peu de bureaucratie et permettant d'améliorer la situation dans les pays où il y a des problèmes de sécurité au travail.

D'ailleurs, j'ai soumis ce système à l'appréciation des syndicats qui avaient lancé le processus volontaire. Ils ont finalement estimé qu'il s'agissait d'une solution subsidiaire en l'absence d'accord sur le processus volontaire.

Je vous invite donc à donner suite à mon initiative parlementaire, qui permettrait à la Suisse de se montrer responsable dans sa vision du libre-échange avec ses partenaires.

Rusconi Pierre (V, TI): Monsieur Carlo Sommaruga, pourquoi avez-vous uniquement choisi l'industrie textile? Idéologiquement, on peut vous suivre, mais pourquoi limiter l'approche à cette industrie? Il y a ceux qui fabriquent des chaussures pour Adidas; il y a les mines en Amérique du Sud. Si on devait appliquer une telle solution à tous les secteurs, cela deviendrait un problème bureaucratique. Alors, pour quels motifs avez-vous fait un choix spécifique?

Sommaruga Carlo (S, GE): Le secteur des textiles a beaucoup fait parler de lui et tous les pays européens, y compris la Suisse, en sont de gros consommateurs, puisque nous avons de grands magasins qui en distribuent. Je me suis donc focalisé sur un secteur où il y a déjà une action volontaire, mise en place par les syndicats et par certains producteurs ou de grandes marques. Mais toute une série d'entreprises d'importation, voire certaines marques, refusent de s'y associer, ce qui crée une concurrence déloyale, puisque les entreprises qui veulent se montrer responsables engagent sur place des fonds pour des meilleures conditions de travail, alors que celles qui ne sont pas responsables peuvent vendre ici des habits moins chers.

Dans ces conditions, il m'a semblé important de rétablir une situation de concurrence correcte entre les entreprises, et d'introduire d'abord des limites dans un secteur où il existe déjà une dynamique. Il est clair qu'on peut tout à fait envisager de telles mesures demain dans le secteur de la chaussure, ou dans d'autres productions industrielles – on ne parle pas ici de matières premières ou autres, c'est vraiment de production industrielle dont il s'agit.

Et pour qu'il n'y ait pas de malentendu qui pourrait surgir d'une mauvaise traduction de mon texte en allemand, il ne s'agit pas du tout d'appliquer cela à l'ensemble des pays du monde, mais uniquement aux pays qui n'ont pas de système de sécurité au travail comparable à la Suisse au niveau de la protection sociale, et spécialement au niveau de la sécurité au travail; ce qui exclut naturellement tous les pays européens, d'Amérique du Nord, la Nouvelle-Zélande, etc.

Neiryck Jacques (CE, VD), pour la commission: Réunie le 28 avril 2015, la Commission de politique extérieure du Conseil national a procédé à l'examen préalable de l'initiative parlementaire visée en titre, déposée le 17 juin 2014 par Monsieur le conseiller national Carlo Sommaruga.

Comme il l'a dit, l'initiative vise à ce qu'une taxe soit prélevée sur les vêtements importés de pays n'ayant pas de système de protection au travail équivalent à celui de la Suisse, ou dont l'unité de production n'est pas soumise à une initiative d'amélioration des conditions de travail.

Cette taxe alimentera un fonds qui permettra de financer des améliorations des conditions de travail dans l'industrie textile pour ces pays en développement, notamment en matière de protection sociale et de sécurité des conditions de travail.

Les vêtements provenant d'entreprises importatrices qui démontrent au contraire que les unités de production sont soumises à une réglementation équivalente à celle de la Suisse, et que cette réglementation est effectivement mise en oeuvre, concrètement, sur l'ensemble du pays, sont exonérés de toute taxe, de même que les vêtements provenant d'entreprises distributrices qui participent financièrement de manière continue à un programme international, reconnu, effectif, et vérifié de manière indépendante. Il s'agit donc, pour résumer, d'une taxe incitant à contrôler les conditions de travail dans la production des textiles que nous importons.

Comme l'a dit Monsieur Sommaruga, le 24 avril 2013, l'immeuble Rana Plaza s'effondrait au Bangladesh, causant plus de 1100 morts et 2000 blessés parmi les ouvrières et ouvriers qui travaillaient dans la confection textile, pour une raison simple: les planchers en béton armé n'étaient pas calculés pour supporter le poids des machines.

Ce drame a attiré l'attention mondiale sur les désastreuses conditions de travail et de sécurité dans les ateliers du Bangladesh.

Si l'idée de Monsieur Sommaruga a convaincu la commission, sa mise en pratique a été jugée illusoire. Les pays visés sont caractérisés par l'incompétence technique des entreprises, l'exploitation des travailleurs et la corruption des fonctionnaires. Même si la Suisse reçoit un dossier en ordre prouvant que la sécurité du bâtiment est garantie et que les conditions de travail sont décentes, rien ne prouve que ces documents aient un rapport quelconque avec la réalité. On ne doit pas s'imaginer que le reste du monde fonctionne comme la Suisse et que des documents officiels y ont une valeur probante quelconque.

Faute de pouvoir se fier à l'écrit, il faudrait alors déployer un réseau dense d'experts suisses, voire internationaux, qui se substitueraient aux administrations et aux bureaux d'ingénieurs locaux et qui feraient régner une sorte de loi suisse. On peut déjà imaginer la réaction du pouvoir politique local! Donc, l'idée de Monsieur Sommaruga est d'autant plus gênante qu'elle se révèle inapplicable. La mondialisation a entraîné une répartition internationale du travail où les pays pauvres réussissent à exporter vers les pays riches en maltraitant leur main-d'oeuvre. De la sorte, ils reproduisent le schéma du XIXe siècle, durant lequel la Révolution industrielle européenne a démarré grâce à l'accumulation d'un capital prélevé sur l'exploitation de la main-d'oeuvre.

Aujourd'hui, le même démarrage intervient en Afrique et en Asie. On doit le déplorer, mais on ne peut le freiner en appliquant à ces pays des lois qui ne fonctionnent que pour les pays développés. Il faut attendre d'être riche pour élaborer une politique sociale.

De même, prélever une taxe en Suisse pour en déverser le produit dans le circuit administratif de ces pays en voie de développement ne garantit pas le bon usage de ces capitaux, mais leur dispersion dans des circuits parallèles, voire criminels.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur Neiryck, vous avez mentionné la difficulté de vérifier sur place l'état des bâtiments et de leur couverture. Ce qui manque, c'est une certification selon laquelle l'immeuble ou les lieux de production sont conformes aux exigences minimales de sécurité. Mais ne devez-vous pas admettre qu'une telle certification fonctionne parfaitement bien dans un autre domaine du commerce international, dans lequel on fait attention aux conditions de travail, à savoir dans le cadre des produits Max Havelaar, qui sont des produits solidaires qui concernent

des agriculteurs partout à travers le monde, qui travaillent dans des conditions correctes?

Max Havelaar est une fondation internationale qui fait le travail de certification garantissant que vous et l'ensemble des membres de notre Parlement puissiez acheter des produits solidaires fabriqués dans de bonnes conditions. Ne pensez-vous pas que l'on pourrait également appliquer un tel système international, qui a déjà fait ses preuves, au domaine du textile, en prévoyant une certification pour les conditions des usines de production?

Neiryneck Jacques (CE, VD), pour la commission: Il faudrait donc que ce soit une fondation privée qui s'en occupe. Cette fondation privée, comme nous l'avons dit en commission, devrait déployer un réseau d'experts, ce qui est particulièrement lourd.

Reimann Maximilian (V, AG), für die Kommission: Nach den detaillierten Erläuterungen meines welschen Kommissionskollegen Neiryneck kann ich mich kurzfassen.

Ich glaube, es ist keine und keiner hier unter uns in diesem Saal, der nicht unlauteren Wettbewerb beseitigen möchte und sich nicht auch menschenwürdige Arbeitsbedingungen in der weltweiten Textilindustrie wünscht. Aber der Titel über einem parlamentarischen Vorstoss ist das eine, und dessen konkreter Inhalt das andere, und der Inhalt ist es denn auch, der die Aussenpolitische Kommission Ihres Rates in diesem Frühjahr bewogen hat, dieser parlamentarischen Initiative Sommaruga Carlo mit 17 zu 8 Stimmen keine Folge zu geben.

Herr Sommaruga verlangt, dass auf alle in die Schweiz importierten Kleidungsstücke je nach Grösse und Verarbeitungsstufe eine Abgabe von 1 bis 25 Rappen erhoben wird. Mit dieser Abgabe soll ein Fonds gespeist werden, woraus für Beschäftigte in der Textilindustrie der Dritten Welt sozialer Schutz und Sicherheit am Arbeitsplatz finanziert werden können. Anlass zur Initiative – Sie haben es gehört – war der tragische Einsturz eines Textilfabrikgebäudes vor zweieinhalb Jahren in Bangladesch mit etwa 1000 toten und 2000 verletzten Textilarbeiterinnen und Textilarbeitern.

Die Idee von Kollege Sommaruga mag aus diesem Blickwinkel sicher gut gemeint sein, aber sie ist schlicht nicht praktikabel. Ein bürokratischer Moloch wäre die Folge: Alle in die Schweiz importierten Kleidungsstücke müssten nach Grösse und Verarbeitungsstufe eingeteilt und dann einer bestimmten Abgabekategorie zwischen 1 und 25 Rappen zugeteilt werden. Dann müssten wir auf nationaler Ebene Kriterien für die Anspruchsberechtigung auf diese Gelder festlegen. Ob wir dadurch nicht anderweitig den internationalen Wettbewerb verzerren, möge als Frage im Raum bleiben. Klar ist aber, dass ein Schweizer Konsument, der ennet der Grenze Textilien einkauft – und das tun ja viele und je länger, je mehr –, die Abgabe nicht bezahlen würde.

Ein solcher Alleingang der Schweiz macht keinen Sinn. Wenn schon müsste das Anliegen auf multinationaler Ebene angepackt werden, auf dem europäischen Kontinent z. B. im Rahmen eines Abkommens des Europarates, und im Europarat spielt die Schweiz bekanntlich eine recht aktive Rolle. Wir haben dem Initianten in der Kommission denn auch entsprechende Vorschläge gemacht, wie wir allenfalls im Europarat mit seinem Anliegen vorgehen könnten – leider ohne Erfolg. Deshalb stimmen wir nun heute über seine Initiative ab.

Ich bitte Sie namens der Kommission, die mit 17 zu 8 Stimmen klar darüber befunden hat, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.423/12 563)

Für Folgegehen ... 52 Stimmen

Dagegen ... 111 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.424

Parlamentarische Initiative Portmann Hans-Peter. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD

Initiative parlementaire Portmann Hans-Peter. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Fiala, Lüscher, Müller Walter, Sommaruga Carlo)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Fiala, Lüscher, Müller Walter, Sommaruga Carlo)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Die parlamentarische Initiative möchte, dass dieses Haus sich mehr mit Beschlüssen der OECD befasst, insbesondere, dass dieses Haus auch Einfluss nimmt auf die Beschlüsse der OECD. Weshalb? Die OECD war einst gedacht als eine reine Regierungsorganisation. Sie hatte einmal einen ganz beschränkten Themenbereich, und es wäre auch gedacht gewesen, dass sie den Mitgliedsländern Empfehlungen abgibt. Heute ist die Praxis längst anders. Die OECD entwickelt Gesetzentwürfe, sie setzt sie zusammen mit der G-20 und dem sogenannten Global Forum durch. Sie kontrolliert nachher diese Rechtserrasse. Letztlich sind Staaten wie wir, vor allem Staaten, die in einer direktdemokratischen Tradition stehen, im internationalen Kontext immer wieder vor die vollendete Tatsache gestellt, einen solchen Erlass umzusetzen. Wenn wir ihn aber nicht umsetzen wollen, sind wir, wir alle wissen es, vor die Tatsache gestellt, dass wir mit Sanktionen und Benachteiligungen rechnen müssen. Andere Staaten machen das anders. Andere Staaten nehmen bereits schon viel mehr Einfluss auf die Themen- und Ideenentwicklung und nachher auch auf die Ausarbeitung in der OECD. Diesen Einfluss machen diese Staaten vor allem geltend, wenn sie eine gewisse globale Macht besitzen. Wir wissen, dass dabei vor allem ein Missbrauch einer internationalen Interessen- und Machtpolitik stattfindet. Namentlich die Vereinigten Staaten benutzen die OECD dazu, ihre eigenen Gesetzesinteressen international durchzusetzen.

Es gibt bereits drei solche parlamentarischen Initiativen, welche sich die APK angeschaut hat. Alle befassen sich mit derselben Thematik wie mein Vorstoss. Die Frage stellt sich aber, wenn man diese drei Initiativen anschaut: Soll es nur darum gehen zu begrenzen, indem sich eine parlamentarische Kommission durch den Bundesrat informieren lässt? Soll dies allenfalls getan werden, noch bevor der Bundesrat einer neuen Gesetzgebung, einem neuen Rechtsbeschluss zustimmt? Geht es darum, dort allenfalls dem Bundesrat eine Weisung erteilen zu können? Oder soll, wie es meine parlamentarische Initiative noch als eine weitere, dritte Mög-

lichkeit darlegt, auch das Parlament auf seiner Stufe mit Mitgliedern anderer Parlamente, deren Staaten Mitglieder der OECD sind, dort bereits Einfluss nehmen und allenfalls auch schon gewisse Richtungen vorsehen?

Andere Länder machen dies. Man kann hier Deutschland erwähnen, welches eine feste Delegation hat, die sich nur mit OECD-Fragen beschäftigt und in Paris sehr wirksam vorgeht. Es sind aber auch unsere Branchen- und Berufsverbände, die das tun. Ich kann Ihnen sagen, dass mein eigener Verband, die Schweizerische Bankiervereinigung, in verschiedensten Arbeitsgruppen fest Einsitz nimmt und dort ihre Interessen vertritt. Wir vom Parlament haben also auch eine gewisse Benachteiligung gegenüber diesen Gruppierungen. Ich glaube nicht, dass es Sinn und Zweck der Gesetzgebung ist, dass der Gesetzgeber am Schluss eigentlich nur pfannenfertige Lösungen absegnen kann.

Es ist klar: Die Kritik aus der APK anerkenne ich; sie wird übrigens auch in unserer Fraktion geübt. Die Kritik aus der APK besteht darin, dass es für die Bewältigung der genannten Aufgaben nicht noch eine eigene, eine zusätzliche Delegation geben soll. Diese parlamentarische Initiative lässt es aber als Möglichkeiten offen, ob sich die APK, die WAK oder allenfalls auch nichtständige gemischte Delegationen damit befassen sollen. Es geht wirklich darum, dass in diesem Parlament einige Leute die Entwicklungen innerhalb der OECD auf dem Radar haben und dann allenfalls eben auch Lobbying betreiben, Interessenarbeit für unser Land leisten und eben auch versuchen sollen, unter den anderen Ländern Verbündete zu finden.

Ich möchte Ihnen nur sagen: Die OECD beschäftigt sich längst nicht mehr nur mit Steuerfragen. Sie hat heute Arbeitsgruppen in den Bereichen Altersvorsorge, Beschäftigungspolitik, Bildung, Entwicklungszusammenarbeit, Bekämpfung von Korruption, Umwelt, Steuern, Unternehmensführung und Wirtschaftspolitik.

Wenn Sie wirklich im Interesse unseres Landes auch demokratisch Einfluss nehmen wollen in einer Organisation, die für uns so eminent wichtig und entscheidend ist, dann geben Sie dieser parlamentarischen Initiative Folge.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ist Ihnen bekannt, dass die Schweiz im Global Forum vertreten ist? Und zwar ist die Schweiz nicht nur im Global Forum vertreten, sondern sie gehört zum kleinen Kreis derjenigen Länder, die im Leitungsausschuss – das sind 18 Mitglieder – und in der Peer-Review-Gruppe vertreten sind. Sie wirkt dort aktiv mit, was wir ja im Rahmen der Debatte zum automatischen Informationsaustausch zur Kenntnis nehmen durften. Und ist Ihnen bekannt, dass die Schweiz im Global Forum zudem Prüfungsexpertinnen und -experten zur Verfügung stellt? Und ist Ihnen weiter bekannt, dass die WAK regelmässig mit ausführlichen Berichten über die Tätigkeit im Global Forum, unter anderem durch das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen und die Finanzministerin, informiert wird?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ja, geschätzte Frau Kollegin, das ist mir selbstverständlich bekannt. Jetzt frage ich mich einfach, ob Sie diesen Vorstoss, vor allem den Inhalt, richtig verstanden haben. Es geht hier um die parlamentarische Einflussnahme und nicht um die Einflussnahme der Bundesverwaltung oder des Bundesrates.

Wenn Sie vielleicht ein bisschen auf die letzten Jahre zurückschauen, sehen Sie, dass es ein wenig ein Armutszeugnis ist, wie viele Vorlagen, die hier durch den Bundesrat, gesteuert von der OECD, in dieses Parlament kommen, so, wie sie jeweils daherkommen, keine Mehrheiten finden, sprich: von diesem Parlament keine demokratische Legitimation erhalten, nicht unterstützt werden. Hier stellt sich doch die Frage, ob es nicht sinnvoller wäre, wenn Vertreter dieses Parlamentes vorher in all diesen Gremien auf gleicher Stufe mit Parlamentariern anderer Länder, die das auch machen, in Kontakt stehen würden und da ihren Einfluss geltend machen könnten. Ich glaube, unserem Land würde das gut anstehen, und wir hätten sehr wahrscheinlich auch öfters eine

einheitliche Haltung der Regierung, der Verwaltung und dieses Parlamentes.

Fiala Doris (RL, ZH): Sie haben sicher schon sehr oft die Aussage gehört, wenn wir wieder einmal gepiesackt wurden: «Die Schweiz müsste einfach einmal mehr Muskeln zeigen gegenüber der OECD oder gegenüber anderen Ländern!» Mit einem etwas traurigen Schmunzeln muss man dann feststellen: Die Muskeln, die wir hier fordern, hat eben leider die Schweiz oft gar nicht.

Mit seiner Initiative schlägt nun Kollege Portmann vor, es sei abzuklären, wie durch das Parlament, durch unsere Parlamentarier frühzeitig mehr Einfluss auf die Aktivitäten in Bereichen ausgeübt werden kann, in denen internationale Regulierungen durch die OECD angestrebt werden. Die parlamentarische Initiative lässt offen, ob erstens eine parlamentarische Delegation eingesetzt werden soll, ob zweitens der Bundesrat neuen OECD-Regelungen, bevor er diesen im Ministerrat zustimmt, dem Parlament oder einer Parlamentskommission zur Stellungnahme vorlegen möchte oder ob drittens ein vorzeitiges Vernehmlassungsverfahren zu Regulierungsbestrebungen innerhalb der OECD, die für die Schweiz wichtig sind, ein gutes Instrument sein könnte.

Immer wieder hören wir kritische Voten seitens der Wirtschaft, es sei bedenklich, wie wenig Einfluss die Schweizer Wirtschaft bei der OECD und deren Beratungsgremien nehmen könne. Tatsache ist: Andere Länder bringen sich über die Interparlamentarische Konferenz ein. Die Schweiz wiederum könnte mit einer beratenden Delegation vertreten sein. Es gibt auch die OECD-Parlamentariertage. Nicht nur die Mitglieder aus den OECD-Mitgliedstaaten, sondern auch Abgeordnete aus zahlreichen anderen Ländern nehmen daran teil.

Die Schweiz könnte und sollte ihre Möglichkeiten aktiver wahrnehmen. Wir wollen zwar unseren Parlamentsbetrieb nicht weiter aufblähen. Aber es kann doch nicht sein, dass wir eine Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein pflegen, die Bedeutung der OECD jedoch derart unterschätzen. Die Schweiz wird seit Jahren immer wieder einmal gepiesackt, ich habe es gesagt. Die Schweizer Wirtschaft muss seit Jahren mit einem negativen Impact leben. Die wichtigen Gefahren für unser Land sind global. Exakt in diesem Sinne gilt es doch, unsere Interessen international noch vernetzter zu verteidigen.

Einige Kollegen haben vorgeschlagen, die Europaratsdelegation könnte diese Aufgabe wahrnehmen. Als Präsidentin der Schweizer Delegation beim Europarat erlaube ich mir, daran zu erinnern, dass diese Tätigkeit nicht die Aufgaben des Europarates betrifft. Der Europarat wurde nach dem Zweiten Weltkrieg gegründet. Beim Europarat geht es um die Friedenssicherung im Grossraum Europa, es geht um Rechtsstaatlichkeit, um die Demokratisierung der Länder und um die Menschenrechte. Die Aussenpolitische Kommission ist ebenfalls nicht in der Lage, die Interessen der Schweiz gegenüber der OECD zu verteidigen oder zu wahren. Überdies behaupte ich wie die Minderheitsvertreter, die parlamentarische Initiative Portmann würde das Budget der Schweiz sogar entlasten. Unsere Rechte würden mit Sicherheit besser verteidigt.

Deshalb bitte ich Sie, der Initiative Folge zu geben, und danke Ihnen für die Unterstützung der Minderheit.

Büchel Roland Rino (V, SG), für die Kommission: Geschätzte Kollegin Fiala, als Mitglied der Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein fällt es mir jetzt gerade schwer, mich zu äussern. Nein, es fällt mir natürlich nicht schwer!

Herr Portmann will, dass abgeklärt wird, wie sich das Parlament frühzeitig mehr Einfluss auf die Aktivitäten der OECD verschaffen könne. Man müsse eine parlamentarische Delegation einsetzen, damit wir wirklich ganz früh dabei seien und dann dem Bundesrat unsere Einschätzung mitgeben könnten. Auch solle eine solche Delegation dafür besorgt sein, dass die parlamentarische Einflussnahme auf die OECD bei den Mitgliedstaaten – bei den Mitgliedstaaten! –

vermehrt wahrgenommen würde. Eine weitere Möglichkeit von parlamentarischer Einflussnahme könne sein, dass der Bundesrat, bevor er neuen OECD-Regelungen im Minister-rat zustimme, diese dem Parlament oder einer Parlaments-kommission zur Stellungnahme vorlegen müsse. Je nach Mehrheitsmeinung sei auch das Vetorecht in der OECD in Betracht zu ziehen. Ein vorzeitiges Vernehmlassungsver-fahren sei ebenfalls zu prüfen.

Ich nehme es vorweg: Die APK hat mit 12 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, der parlamentarischen Initia-tive keine Folge zu geben. Sie hat dafür, wie Herr Portmann gesagt hat, zwei anderen, ähnlichen parlamentarischen Ini-tiativen Folge gegeben.

Warum hat die Kommission so entschieden? Die Mehrheit der Kommission ist gegen den Vorschlag, es sei eine parla-mentarische Delegation einzusetzen. Die Kommissions-mehrheit denkt auch, dass diese Aufgaben zu weit gehen würden. Zudem könnten sie durch bereits bestehende Dele-gationen – Sie haben das gerade von Kollegin Susanne Leutenegger Oberholzer gehört – wahrgenommen werden. Aus-serdem ist in den Augen der Kommissionsmehrheit die Überprüfung der Gesetzgebungstätigkeit der OECD Sache der Verwaltung, da diese für diesen Zweck über klar bessere Mittel als das Parlament verfügt. Zudem habe die OECD im Gegensatz zu anderen internationalen Organisationen und Gremien keine parlamentarische Versammlung, in der unser Parlament vertreten sein könnte. Schliesslich weist die Mehrheit darauf hin, dass in der Parlamentarischen Ver-sammlung des Europarates einmal jährlich über die Aktivitä-ten der OECD beraten wird.

Die Kommissionsminderheit sagt – Sie haben es gehört –, es wäre sinnvoll, die OECD viel aktiver zu unterstützen, um besser abschätzen zu können, welche neuen Regelungen anstehen würden. Sie weist auch darauf hin, dass die OECD eine Institution ohne demokratische Legitimation ist und die Interessen der Schweiz mit einer parlamentarischen Dele-gation besser wahrgenommen werden könnten als mit den be-stehenden parlamentarischen Organen. Einige Mitglieder der Minderheit sprechen sich zwar gegen eine solche Dele-gation aus, unterstützen aber durchaus die Initiative, damit man diese in einer zweiten Phase zusammen mit den parla-mentarischen Initiativen 14.433 und 14.474, denen ja beiden Folge gegeben wurde, berücksichtigen könne. Es wäre in deren Augen ungerecht, dieser Initiative keine Folge zu ge-ben, da sie weitere Optionen enthält als die beiden erwähn-ten Initiativen.

Trotzdem hat die Kommission, wie gesagt mit 12 zu 5 Stim-men bei 2 Enthaltungen, mehrheitlich beschlossen, dass der parlamentarischen Initiative Portmann keine Folge gegeben werden soll.

Sommaruga Carlo (S, GE): Monsieur Büchel, à la fin de votre intervention, vous avez rappelé le fait que la commis-sion avait traité, le même jour, l'initiative parlementaire Ro-mano 14.474, «Sauvegarder les compétences du Parlement en matière de politique étrangère et de législation», ainsi que l'initiative parlementaire Aeschi Thomas 14.433, «Re-commandations et décisions de l'OCDE et de ses orga-nismes spécialisés. Obligation d'informer et de consulter la commission législative compétente». Ces deux initiatives parlementaires vont dans le même sens que celle qui nous occupe aujourd'hui. Que justifierait un traitement différencié entre ces deux initiatives parlementaires et celle dont nous discutons, dès lors que la commission a soutenu les initia-tives parlementaires Romano et Aeschi Thomas visant une plus forte présence parlementaire dans le processus de dé-cision de l'Organisation de coopération et de développement économiques?

Büchel Roland Rino (V, SG), für die Kommission: Herr Port-mann will einfach viel weiter gehen, er möchte die Präsenz der Parlamentarier in einer frühen Phase haben, was die beiden anderen Vorstösse so nicht wollen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.424/12 564)

Für Folgegeben ... 26 Stimmen

Dagegen ... 135 Stimmen

(2 Enthaltungen)

14.425

Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Mehr Transparenz bei der Finma

Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Pardini, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Leutenegger Ober-holzer, Maire Jacques-André, Marra, Ritter, Schelbert)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Pardini, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Leutenegger Ober-holzer, Maire Jacques-André, Marra, Ritter, Schelbert)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Die parlamen-tarische Initiative verlangt, kurz zusammengefasst, dass die Finma ebenfalls dem Bundesgesetz über das Öffentlich-keitsprinzip der Verwaltung unterstellt wird. Die Finma war ja bereits verschiedentlich Gegenstand von Interventionen in diesem Rat. Meist waren es bürgerliche Vorstösse, ich erin-nere an die Vorstösse von Herrn Graber Konrad im Stände-rat, von Herrn de Courten, von Frau Schneeberger, von Herrn de Buman usw. im Nationalrat. Es wurden zig Berichte eingefordert; vielfach, weil man sich über das Vorgehen der Finma nicht so ganz im Klaren war und auch keine Transpa-renz hergestellt werden konnte.

Die Finma hat eine wichtige Steuerungsfunktion über die Banken und Versicherungen. Sie ist die zentrale Behörde, die verhindern soll, dass es zu einer Finanzkrise kommt, weil gesetzliche Bestimmungen nicht eingehalten werden. Die Finma hat auch wesentlich stärkere Interventionsmittel als die seinerzeitige Eidgenössische Bankenkommission, und Sie wissen, dass die Finma die Bankenkommission 2009 ab-gelöst hat.

Wie ist es nun mit dem Bundesgesetz über das Öffentlich-keitsprinzip der Verwaltung? Es ist seit 1. Juli 2006 in Kraft. Es soll «die Transparenz über den Auftrag, die Organisation und die Tätigkeit der Verwaltung fördern. Zu diesem Zweck trägt es zur Information der Öffentlichkeit bei, indem es den Zugang zu amtlichen Dokumenten gewährleistet.» Davon ausgenommen sind alle Daten und Vorkommnisse, die Pers-önlichkeitsrechte betreffen oder die öffentliche Sicherheit tangieren könnten.

Dass in Bezug auf die Transparenz ihrer Tätigkeit gerade bei der Finma ein grosses Bedürfnis besteht, zeigen die vielen

Vorstösse, die ich vorhin angeführt habe. Nun ist aber ausgerechnet die Finma vom Geltungsbereich des Öffentlichkeitsgesetzes ausgenommen. Und wie gesagt: Das galt bereits früher für die Bankenkommission.

Der Bundesrat hat das Öffentlichkeitsgesetz nun einer Evaluation unterziehen lassen. Wenn man diesen Evaluationsbericht anschaut, bekommt man natürlich keinen Aufschluss über die Finma, weil die Finma ja vom Öffentlichkeitsgesetz ausgenommen ist. Das ist ein grosser Mangel. Ich weise Sie darauf hin, dass die Finma massiv in Rechtspositionen von Betroffenen eingreift. Unter anderem fehlt zum Teil Transparenz in Bezug auf Regulierungsprozesse. Die Finma ist, wie gesagt, die wichtigste Regulierungsbehörde. Sie hat Verfügungskompetenz. Sie hat die Kompetenz zum Erlass von Rundschreiben. Und wenn man sie dem Öffentlichkeitsgesetz unterstellt, erleichtert das auch die Überprüfung, und die Tätigkeit der Finma wird nachvollziehbar.

Der Bundesrat hat das Öffentlichkeitsgesetz einer Evaluation unterzogen. Er entscheidet auch über die Revision dieses Gesetzes. Es wäre nun wichtig, dass bei dieser Revision eben auch überprüft würde, ob man den Geltungsbereich ausdehnen sollte, zum Beispiel auf die Finma. Wie gesagt, Sie brauchen keine Angst zu haben: Der Datenschutz bleibt gewährleistet, alle persönlichen Daten und auch Fragen der öffentlichen Sicherheit sind von diesem Öffentlichkeitsprinzip ausgenommen. Aber es ist klar: Wenn das Öffentlichkeitsprinzip auch hier gilt, werden Berichte und auch die Anordnung von Untersuchungen usw. transparenter – weil sie dann, auch für die Presse nachvollziehbar, eingesehen werden können. Das war zum Beispiel beim Untersuchungsbericht über das Fehlverhalten bei der Credit Suisse nicht der Fall.

Wir sind gut beraten, wenn wir hier den Geltungsbereich des Öffentlichkeitsgesetzes ausweiten.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Frau Kollegin, Sie wissen, dass bei der Finma auch die meistnachgesuchten Dokumente sind, die Revisionsberichte der Banken, die sehr ins Detail gehen. Meine Frage an Sie: Wo ist hier die Rechtsgleichheit? Gibt es ein anderes Gesetz für andere Unternehmen oder andere Branchen, das zulässt, dass die Öffentlichkeit in die Revisionsberichte hineinschauen kann? Oder wären hier die Banken plötzlich etwas ausgesetzt, was in unserem Land ansonsten für andere nicht gilt?

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Portmann, Sie sind ja Angestellter einer Bank, wenn ich das richtig sehe, ich kann Sie beruhigen: Das Öffentlichkeitsprinzip betrifft nicht die Einsichtnahme in persönliche Akten oder in Akten, die die Geschäftsgeheimnisse betreffen; es verlangt aber z. B., dass die Anordnung von Untersuchungsberichten überprüft werden kann. Es war vor allem gerade Ihre Seite, die mehr Transparenz in Bezug auf die Finma verlangt hat. Damit Sie wissen, was das Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung überhaupt abdeckt, übergebe ich Ihnen jetzt gerne den Evaluationsbericht – damit Sie wissen, worüber wir hier sprechen.

Pardini Corrado (S, BE): Meine Minderheit unterstützt das Anliegen der parlamentarischen Initiative Leutenegger Oberholzer, das Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung sei dahingehend zu ändern, dass auch die Finma diesem Gesetz unterstellt wird.

Es ist zentral, dass gerade eine Behörde, wie die Finma eine darstellt, dem Prinzip der Öffentlichkeit unterstellt wird. Das Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung ist seit 2006 in Kraft und hat zum Zweck, Transparenz punkto Auftrag, Organisation und Tätigkeit der Verwaltung herzustellen. Stipuliert wird ein Zugang zu amtlichen Dokumenten. Gerade die Finma spielt eine zentrale, entscheidende Rolle bei der heute Morgen stattgehabten Diskussion über das «Too big to fail» der systemrelevanten Banken der Schweiz. Es ist überhaupt nicht nachvollziehbar, weshalb die Schweizer Öffentlichkeit, die die Risiken dieser systemrelevanten Banken ja grossmehrheitlich trägt, das Gebaren

der Finma, die die Obergewalt über diese Banken hat, nicht nachvollziehen soll. Parteiübergreifend, seien es die FDP, die CVP, die Grünen oder die SP, hatten wir beispielsweise zum Zeitpunkt, da das Gebaren der Credit Suisse in den Vereinigten Staaten zur Debatte stand, zwar Bruchstücke an Informationen, aber wir konnten uns kein Gesamtbild zusammenstellen, das uns die Möglichkeit gegeben hätte, effektiv nachzuvollziehen, ob die Finma ihren Auftrag erfüllt oder nicht. Es ist überhaupt nicht nachzuvollziehen, weshalb die Öffentlichkeit und wir alle ausgeschlossen sind und die Finma in der Schweiz eine Blackbox darstellt.

All diejenigen, die dann argumentieren – wie das auch etwa geschieht –, dass dann Personendaten bekanntwürden, dass der Datenschutz nicht gewährleistet wäre, kann ich beruhigen, wie das vorhin auch Kollegin Susanne Leutenegger Oberholzer gemacht hat: Es ist klar, dass der Datenschutz absolut gewährleistet bleibt, auch wenn die Finma diesem Öffentlichkeitsprinzip unterstellt wird.

In einer Zeit, in der unsere Volkswirtschaft andauernd unter dem Damoklesschwert der systemrelevanten Banken schwebt – und heute Morgen hatten wir eine Supermehrheit, die eben hier Remedur schaffen will –, müssen wir doch gewährleisten, dass das Institut, das die Obergewalt hat, dem Öffentlichkeitsprinzip unterstellt wird! Alles andere ist obsolet und einer Demokratie nicht würdig.

Maier Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Ich spreche hier für die Kommission, Ihre WAK. Mein Kollege, Herr Rime, verzichtet auf sein Votum.

Die parlamentarische Initiative verlangt – Sie haben es von unserer Kollegin Susanne Leutenegger Oberholzer soeben gehört –, dass auch die Finma dem Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung (BGÖ) unterstellt wird. Das heute gültige BGÖ ist am 1. Juli 2006 in Kraft getreten. In Artikel 2 Absatz 2 war damals die Eidgenössische Bankenkommission (EBK) vom Geltungsbereich des Gesetzes ausgenommen. In seiner Botschaft zum BGÖ aus dem Jahr 2003 argumentiert der Bundesrat, die EBK sei als Aufsichtsbehörde über das Banken- und Börsenwesen in einem wirtschaftlich und politisch ausserordentlich sensiblen Bereich tätig. Deshalb würde es sich rechtfertigen, die EBK als einzige zur dezentralen Bundesverwaltung gehörende Aufsichtsbehörde durch eine gesetzliche Ausnahme dem Geltungsbereich des Öffentlichkeitsgesetzes zu entziehen. Am 1. Januar 2009 ist in Artikel 2 Absatz 2 des BGÖ die Nachfolgeorganisation, die Finma, an die Stelle der EBK als dem Geltungsbereich des Öffentlichkeitsgesetzes nicht unterstellte Behörde getreten.

Die Mehrheit Ihrer Kommission folgt auch heute noch der Argumentation des Bundesrates in der Botschaft zum BGÖ und erachtet deshalb die Ausnahme der Finma vom Geltungsbereich als sachgerecht. Ausserdem hält die Mehrheit Ihrer Kommission auch fest, dass die eidgenössischen Räte die Obergewalt über die Finma ausüben. Aus diesen Gründen lehnt die Mehrheit Ihrer Kommission die vorliegende parlamentarische Initiative ab.

Die Befürworter der Initiative sehen demgegenüber Handlungsbedarf. Die Finma als Regulierungsbehörde mit Verfügungskompetenz besitze weitreichende Kompetenzen und deren Tätigkeit habe einen massgeblichen Einfluss auf das Risiko, welches die Bevölkerung im Finanzmarktbereich trage. Aus diesen Gründen sei das öffentliche Interesse an Transparenz evident. Mit der Unterstellung der Finma unter das Öffentlichkeitsprinzip werde die Überprüfung der Geschäftstätigkeit der Finma wesentlich erleichtert.

In der Abstimmung in Ihrer Kommission obsiegten schlussendlich die Gegner der parlamentarischen Initiative. Ich gebe Ihnen bekannt, dass das Resultat das knappstmögliche war, das es geben kann, nämlich 12 zu 12 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten. Wir haben also hier eine knappe Mehrheit oder, umgekehrt formuliert, auch eine starke Minderheit.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.425/12 565)

Für Folgegeben ... 58 Stimmen

Dagegen ... 105 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.428

**Parlamentarische Initiative Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Dem Missbrauch
bei der Arbeitslosenversicherung
vorbeugen**

**Initiative parlementaire groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Assurance-chômage.
Empêcher les abus**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 24.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Frehner, Matter, Reimann Lukas)

Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amstutz, Egloff, Frehner, Matter, Reimann Lukas)

Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir bitten Sie, der parlamentarischen Initiative 14.428, «Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen», Folge zu geben. Mit der von uns vorgeschlagenen Massnahme würde dem Missbrauch vorgebeugt, dass Zuwanderer aufgrund unserer sehr gut ausgebauten Sozialwerke in die Schweiz einwandern. Heute ist fast jeder zweite Bezüger bei der Arbeitslosenversicherung ein Ausländer. Eine Fristerhöhung würde anreizbezogen entlastend wirken. Im Rahmen der Gleichbehandlung gelten dieselben Regeln und Fristen aber auch für Schweizerinnen und Schweizer. Das System der Arbeitslosenversicherung könnte mit dieser Massnahme generell entlastet werden. Zudem sieht Artikel 121a unserer Bundesverfassung explizit die Möglichkeit vor, als Begleitmassnahme bei der Steuerung der Zuwanderung den Anspruch auf Sozialleistungen zu beschränken.

Wir bitten Sie daher um die Unterstützung dieser parlamentarischen Initiative.

Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG): Die SVP-Fraktion möchte mit der vorliegenden parlamentarischen Initiative das Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung, und zwar Artikel 13 Absatz 1, wie folgt ändern: «Die Beitragszeit hat erfüllt, wer innerhalb der dafür vorgesehenen Rahmenfrist (Art. 9 Abs. 3) während mindestens 24 Monaten in der Schweiz eine beitragspflichtige Beschäftigung ausgeübt hat ... Die Rahmenfrist (Art. 9 Abs. 3) ist wenn nötig anzupassen.» Es geht also um eine Fristerhöhung der Beitragszeit von 12 auf 24 Monate.

Wir haben in der Schweiz sehr gut ausgebaute Sozialwerke. Jährlich kommen Tausende Bürger aus EU- und Efta-Staaten in die Schweiz. Viele melden sich bei der Arbeitslosenversicherung, auch wenn sie erst vor kurzer Zeit eine Arbeitsstelle angetreten hatten und dann arbeitslos geworden sind. Durch die Taggelder, die so bezogen werden, wird die Schweizer Arbeitslosenversicherung stark belastet. Fast jeder zweite ALV-Bezüger ist ausländischer Herkunft. Das System der Arbeitslosenversicherung könnte mit der vorgeschlagenen Massnahme entlastet werden, was uns vor allem auch im Hinblick auf die Zukunft und die wirtschaftliche Entwicklung als sehr wichtig erscheint.

Im Bereich der Einwanderung haben wir im Zusammenhang mit der Arbeitslosenversicherung grundsätzlich zwei Probleme:

1. Einwanderer beziehen im Schnitt nahezu dreimal mehr Arbeitslosenversicherung, als sie in die Kasse einbezahlt haben.

2. Einwanderer können sich Versicherungszeiten in ihrem Heimatland anrechnen lassen.

Zum ersten Punkt: Einwanderer beziehen fast dreimal mehr, als sie einbezahlt haben. Dabei muss man beachten, dass zwischen den Herkunftsländern erhebliche Unterschiede bestehen. Aus diesen Zahlen – es geht um einen Observationsbericht, den wir in der Kommission bekommen haben – geht hervor, dass Schweizerinnen und Schweizer zu den Nettozahlern gehören. Der Anteil der Arbeitslosenversicherungsbeiträge übertrifft den Anteil an bezogenen Arbeitslosenentschädigungen um 30 Prozent. Das spiegelt sich auch in der Tatsache, dass Schweizerinnen und Schweizer ein deutlich unterdurchschnittliches Arbeitslosenrisiko aufweisen. Ausländerinnen und Ausländer aus dem EU-/Efta-Raum leisteten demgegenüber 25 Prozent der ALV-Beiträge und bezogen 31,1 Prozent der Arbeitslosenentschädigungen. Der Einnahmeanteil lag damit unter den Ausgaben für Arbeitslosenentschädigungen. Damit waren sie im Durchschnitt Nettobezüger.

Dann muss man noch die Drittstaatenangehörigen anschauen. Der Anteil der Einnahmen aus den ALV-Beiträgen belief sich auf 5,4 Prozent, während die Ausgaben für Arbeitslosenentschädigungen 15,1 Prozent ausmachten. Die Ausgaben lagen somit rund um den Faktor 3 über den Einnahmen, also dreimal mehr Bezüge als Beiträge. Das widerspiegelt auch deutlich das stark erhöhte Arbeitslosigkeitsrisiko dieser Nationalitätengruppen.

Zusammenfassend möchte ich Folgendes festhalten: Die Zuwanderung zum Schweizer Arbeitsmarkt ist nach wie vor attraktiv, und das wird sich nicht ändern. Jährlich kommen Tausende Personen, immer mehr melden sich bei der Arbeitslosenkasse. So steigt die Zahl jener, die Arbeitslosengeld beziehen können. Grund ist das Prinzip der Totalisierung, die besagt, dass jeder Taggeld erhält, der in den letzten zwei Jahren während mindestens 12 Monaten Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bezahlt hat.

Wir können nun zwei Dinge tun: Erstens können wir nichts tun und zusehen, wie die ALV zusehends in Schieflage kommen wird. Was das heisst, wissen Sie: Die Beiträge von Arbeitgebern und Arbeitnehmern müssten erhöht werden. Ich gehe davon aus, dass niemand ernsthaft Interesse daran hat, das zu tun. Zweitens können wir unserer parlamentarischen Initiative Folge geben bzw. dem Antrag der Minderheit zustimmen und mit der Erhöhung der Beitragspflicht auf 24 Monate eine Entlastung anstreben und damit auch Missbräuche ausschliessen. Wir täten also gut daran, hier in weiser Voraussicht zu handeln, damit wir später nicht vor leeren Töpfen stehen und unangenehme Massnahmen einleiten müssen.

Pardini Corrado (S, BE), für die Kommission: Die Überlegungen, die dieser Initiative zugrunde liegen, sind falsch. Die Einzahlungen der EU-/Efta-Bürger in die Arbeitslosenversicherung sind nicht kleiner als die bezogenen Arbeitslosenversicherungsgelder, wenn man das über einen längeren Zeitraum betrachtet. Die EU-/Efta-Bürgerinnen und -Bürger sind bei der Arbeitslosenversicherung de facto Nettozahler

und nicht Nettobezüger, wie dies suggeriert wird. Sogar bei den Grenzgängerinnen und Grenzgängern resultiert für die schweizerische Arbeitslosenversicherung durch das Freizügigkeitsabkommen und die jeweiligen Verordnungen, die das Ganze bestimmen, letztlich netto ein Plus. Ich kann hier nur aus dem 10. Bericht des Observatoriums zum Freizügigkeitsabkommen Schweiz-EU, Seite 98, zitieren: «Für das Jahr 2013 belief sich der Nettobetrag der Rückerstattungen auf 186,4 Millionen Franken. 2013 ist das erste repräsentative Jahr nach Inkrafttreten der neuen Verordnung. Im Vergleich mit dem Jahr 2008, als noch alle ALV-Beiträge von Grenzgängerinnen und Grenzgängern rückerstattet wurden, fällt die neue Regelung bislang deutlich günstiger aus, womit Grenzgängerinnen und Grenzgänger heute netto deutlich mehr Beiträge an die ALV leisten, als sie in Form von Leistungen daraus beziehen.» Man sollte sich bei den Überlegungen und Begründungen schon auf die Fakten stützen und keine Ängste schüren, wo sie nicht angebracht sind.

Weiter hätte eine Änderung, wie die vorliegende parlamentarische Initiative sie verlangt, eine negative Auswirkung für die Versicherten selber, die ja angehalten sind, sich für den Arbeitsmarkt zur Verfügung zu stellen. Es bestünde nämlich das Risiko – wie in den Unterlagen, die der Kommission vorlagen, ziemlich detailliert gezeigt wurde –, dass sie grundsätzlich weniger disponibel wären, um sich in den Arbeitsmarkt integrieren zu lassen, was wiederum einen negativen Anreiz zur Folge hätte.

Die parlamentarische Initiative widerspricht auch dem Ansatz, dass ein Anreiz bestehen muss, damit sich die arbeitslosen Menschen wieder in den Arbeitsmarkt integrieren lassen. Alles, was dem zuwiderläuft, ist dem Ziel, welches die Arbeitslosenversicherung bezüglich der Integration in den Arbeitsmarkt verfolgt, diametral entgegengesetzt. Auch die Kantone müssten sich mit negativen Folgen auseinandersetzen. Ein Ja zu dieser parlamentarischen Initiative würde die sehr flexible Integration der arbeitslosen Menschen eher verhindern.

Die schweizerische Arbeitslosenversicherung hat so, wie sie ausgestaltet ist, gegenüber den ausländischen Versicherungen den Vorteil, dass wir die betroffenen Menschen durch die Arbeitsvermittlungsämter relativ gut in den Arbeitsprozess reintegrieren können. Die Initiative hat vielleicht ein gutes Ziel vor Augen, aber sie würde dem heutigen Ziel, dass die Leute wieder Arbeit finden, entgegenwirken.

Aufgrund all dieser Überlegungen sollten wir dieser parlamentarischen Initiative keine Folge geben. Die Kommission hat mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, sie nicht zu unterstützen. Sie empfiehlt Ihnen, der Initiative keine Folge zu geben.

Germanier Jean-René (RL, VS), pour la commission: L'initiative en question vise à modifier la loi sur l'assurance-chômage. L'article concerné par cette modification dispose que «celui qui, dans les limites du délai-cadre prévu à cet effet, a exercé en Suisse durant 24 mois au moins une activité soumise à cotisation remplit les conditions relatives à la période de cotisation».

La commission, par 17 voix contre 7, vous demande de ne pas donner suite à cette initiative. Bien sûr, il n'est pas acceptable de voir du tourisme social se développer. Cependant, avec cette initiative, nous jetons le bébé avec l'eau du bain.

Cette initiative demande d'abord le doublement des délais légaux pour l'obtention du chômage. Cela n'a rien à voir avec le tourisme social. Une telle mesure toucherait de plein fouet les travailleurs suisses qui se trouvent en attente de travail. Les Suisses qui ont un travail temporaire ou saisonnier seraient particulièrement concernés, car ils ne peuvent pas aller travailler à l'étranger durant la période de non-emploi.

De plus, il n'est pas équitable de cibler le travailleur étranger. Il est établi que les cotisations de ces travailleurs sont bien supérieures à ce qui est redistribué dans le cadre des indemnités de chômage. Une telle mesure serait vraiment

contraire à la libre circulation des travailleurs et certains Suisses travaillant à l'étranger pourraient en pâtir.

Quant aux travailleurs qui toucheraient des indemnités en résidant à l'étranger, ils sont estimés à 2600 ou à 2700. C'est donc un nombre très limité de personnes, qui ne justifie pas une telle modification de loi.

Il faut relever que la dernière révision de la loi sur l'assurance-chômage remonte à quelques années seulement. Elle a introduit une réduction des prestations et a manifestement produit les effets escomptés. Les économies entreprises dans ce cadre nous avaient amenés à un référendum que le peuple n'avait alors approuvé qu'à une très faible majorité.

Les modifications proposées par cette initiative sont bien plus conséquentes. De plus, nous ne savons pas encore sur quoi déboucheront les négociations sur la libre circulation des personnes à la suite de l'acceptation de l'initiative «contre l'immigration de masse».

Le Conseil fédéral prévoit une gestion directe de l'immigration par des contingents et des plafonds. Pour qu'il aboutisse, si le système des contingents est introduit, un certain degré de coordination des systèmes de sécurité est requis.

Finalement, il faut bien constater que rien ne démontre clairement qu'il existe une immigration reposant sur l'effet incitatif des bonnes prestations de l'assurance-chômage. Cette vision relève plutôt du fantasme. Il est par contre certain que l'introduction de contingents d'immigration limiterait l'immigration. Des mesures plus étendues de l'assurance-chômage ne sont donc pas nécessaires. Elles sont disproportionnées. Ce sont, comme je l'ai dit, les travailleurs suisses qui seraient les plus touchés.

Au nom d'une très large majorité de la commission, je vous demande donc de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.428/12 566)

Für Folgegeben ... 53 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 18.40 Uhr

La séance est levée à 18 h 40

Siebzehnte Sitzung – Dix-septième séance

Freitag, 25. September 2015

Vendredi, 25 septembre 2015

08.00 h

13.302

Standesinitiative Schaffhausen. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle

Initiative cantonale Schaffhouse. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.13 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Hadorn, Jans, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Chopard-Acklin, Badran Jacqueline, Bäumle, Girod, Hadorn, Jans, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz)
Donner suite à l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Parmelin Guy (V, VD), pour la commission: Par cette initiative, le canton de Schaffhouse demande que la loi sur l'énergie nucléaire contienne une disposition prévoyant l'approbation du canton concerné en cas de construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs.

Je pourrais vous renvoyer tout simplement aux débats que nous avons eus sur les initiatives parlementaires déposées par le groupe des Verts (10.530) et par Monsieur Hansjörg Fehr (10.514), ainsi que sur l'initiative du canton de Nidwald 12.319, vu qu'elles avaient grosso modo le même objectif de prévoir un droit de veto pour les populations des cantons, voire des régions concernées par la construction d'un tel site. Toutes ont été rejetées par les chambres.

Constatant que la situation n'avait pas fondamentalement évolué depuis lors, le Conseil des Etats a décidé en décembre 2013 de ne pas donner suite à cette nouvelle initiative cantonale. La majorité de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national fait exactement la même analyse.

La raison principale est toujours la même: aucun élément nouveau n'est intervenu depuis, qui puisse modifier son appréciation. Pour mémoire, la procédure menant à une déci-

sion définitive en la matière a été clairement définie par le législateur dans la loi sur l'énergie nucléaire, après d'intenses discussions entre les deux chambres.

Les cantons d'implantation ont obtenu un droit de participation étendu à la procédure, un droit de consultation et un droit de recours. Le droit de veto a en revanche été biffé, car il s'agit ici, et on parle de la gestion des déchets nucléaires suisses, d'une question d'intérêt national qui doit trouver une solution dans notre pays et ne pas être exportée ailleurs.

Toute la procédure complexe mise en oeuvre doit permettre de choisir, sur la base de critères scientifiques et objectifs, un emplacement qui offre sur le plan géologique et technique les meilleures garanties de sécurité, indépendamment de toutes autres considérations.

Les travaux concernant la sélection du site défini par le plan sectoriel intitulé «Dépôts en couches géologiques profondes» sont déjà très avancés. Modifier a posteriori les bases légales reviendrait à changer les règles du jeu en cours de partie; cela ne se justifie pas du point de vue de la majorité de la commission, et cela créerait une insécurité juridique qui n'est pas souhaitable.

La décision finale sera de toute façon susceptible d'être attaquée par référendum sur le plan national, ce qui préserve les droits populaires. Et le vote issu des urnes aura une légitimité renforcée vu qu'il s'agit d'un sujet d'intérêt supracantonnel.

Au vote, la commission vous recommande, par 12 voix contre 9 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à cette initiative du canton de Schaffhouse.

Keller Peter (V, NW): Diese Standesinitiative will ja eigentlich nichts anderes als eine direktdemokratische, föderalistische Mitbestimmung, und wenn ich richtig informiert bin, gehören Sie einer Partei an, die genau diese Prinzipien hochhält. N'y a-t-il donc pas une contradiction fondamentale avec les principes de votre parti, Monsieur Parmelin?

Parmelin Guy (V, VD), pour la commission: Non, parce que c'est une question d'intérêt national. Le débat a eu lieu il y a fort longtemps dans les deux chambres. Il y a toutes sortes de lois fédérales pour lesquelles on pourrait imaginer la même chose. Prenons par exemple celle sur l'aménagement du territoire: c'est une loi fédérale, il y a des décisions prises sur le plan fédéral, mais on peut naturellement toujours essayer de changer les règles du jeu, comme l'ont fait le canton de Schaffhouse et votre canton, Monsieur Peter Keller, celui de Nidwald. S'il y a une majorité, on changera les règles du jeu, mais jusqu'ici il n'y en a pas eu.

van Singer Christian (G, VD): Monsieur Parmelin, vous savez très bien que les habitants du Tessin, par exemple, seraient tout à fait d'accord qu'on enterre des déchets dans la région de Schaffhouse ou de Zurich. Vous savez très bien que ce sont les populations locales qui, en fin de compte, doivent accepter ce type de projet. Alors pourquoi ne pas donner suite à cette initiative cantonale?

Parmelin Guy (V, VD), pour la commission: Comme je viens de le dire et comme cela a été dit lors des trois débats que nous avons eus sur les trois précédentes initiatives, il y a certains dossiers qui sont d'ordre stratégique et d'intérêt fédéral. Dans le cas précis de l'entreposage de déchets radioactifs dans le canton de Schaffhouse, cela touche en outre plusieurs cantons voisins. Même s'ils ne sont pas directement concernés par l'implantation, ils en sont extrêmement proches. Suivant le site qui serait retenu dans la région zurichoise, donneriez-vous un droit de vote aux trois cantons entourant cette région? Leur légitimité sera encore bien plus renforcée si on considère cela sur un plan national.

Wasserfallen Christian (RL, BE), für die Kommission: Wie der Kommissionssprecher französischer Sprache bereits ausgeführt hat, ist diese Thematik nicht neu. Wir haben schon einige solche Bestimmungen in diesem Rat behandelt und auch abgelehnt. Ich erinnere an die Standesinitiative Nidwal-

den 12.319, an die parlamentarische Initiative Fehr Hans-Jürg 10.514 oder an die parlamentarische Initiative 10.530 der grünen Fraktion. Ich habe damals ziemlich breite Ausführungen gemacht, die immer noch im Amtlichen Bulletin nachlesbar sind. Ich möchte mich deshalb bei dieser Initiative, die es nach dem Antrag der Mehrheit der Kommission ebenfalls abzulehnen gilt, auf die eher neueren bzw. aktuelleren Argumente beziehen.

Auch wenn wir offenbar aus der Kernenergie aussteigen wollen, bleiben uns Abfälle aus der Energieproduktion, aus Forschung und Medizin und auch aus dem Rückbau von Kernanlagen. Deshalb ist es einfach eine Notwendigkeit, dass wir eine Lösung für ein geologisches Tiefenlager suchen. Es geht nicht darum, dass man zum Beispiel das Zwischenlager in Würenlingen dann einfach in ein Dauerzwischenlager bzw. in ein Schattentiefenlager umwandeln wird. Das ist nicht die Idee, die die Nagra verfolgt, und das entspricht auch nicht dem Auftrag, wie man Kernabfälle entsorgen sollte.

Es ist aber so: Wenn man jetzt die Spielregeln während des Spiels ändert, dann haben wir bei dieser Tiefenlagersuche – die Zahl der Standorte ist jetzt ja auf zwei Standorte, die die besten sind, zusammengeschürpft – schon grössere Probleme bei der Umsetzung dieses Tiefenlagerprojekts. Ein Standortkanton soll dem Tiefenlager zustimmen, nicht wahr. Es geht dann um die Frage, die Herr Keller gestellt hat: Was genau ist ein Standortkanton? Eine der zwei letztlich verbliebenen Standortregionen ist zum Beispiel Zürich-Nordost. Dort ist der Lagerperimeter im Kanton Zürich. Stimmt also nur der Kanton Zürich ab? Das Standortgebiet hingegen betrifft die Kantone Zürich, Schaffhausen und Thurgau. Stimmt dann wirklich nur noch Zürich ab, oder stimmen Thurgau und Schaffhausen sogar auch noch ab? Beim Standort Jura-Ost ist der Kanton Aargau betroffen, beim Lagerperimeter und beim Standortgebiet. Sie sehen also, wenn man drei verschiedene Standortgebiete, also Gebiete, die als Standorte von Tiefenlagern infrage kommen, anschaut, dann ist es alles andere als klar, was wirklich ein Standortkanton ist. Es können einzelne Kantone sein, es können aber auch mehrere sein. Wenn es mehrere Kantone sind oder wenn es auch nur ein einzelner Kanton ist, stellt sich immer noch das Problem, dass man nicht genau weiss, wie viel Distanz bzw. wie viel Ausdehnung der Lager- und der Standortperimeter dann effektiv haben werden.

Das sind die guten Argumente, die dafür sprechen, das Kernenergiegesetz so zu belassen, wie es ist. Das schlägt Ihnen die Kommissionmehrheit auch vor. Dann ist nach Artikel 49 Absatz 4 des Kernenergiegesetzes nämlich auch klar, dass die Standortkantone, die dann jeweils betroffen sind, ein Beschwerderecht haben – das ist eine ganz wichtige Botschaft! Dieses Beschwerderecht war der Kompromiss, den man bei dieser Thematik gefunden hat.

Ich darf auch darauf hinweisen – dabei geht es genau um die Frage der demokratischen Legitimation einer solchen Lösung –, dass alle Rahmenbewilligungen für Kernanlagen gemäss Kernenergiegesetz dem fakultativen Referendum unterstehen. Das heisst also: Wenn wir eine solche Lösung finden, z. B. vorgeschlagen durch die Nagra, dann wird hier in diesem Parlament die Frage der Rahmenbewilligung diskutiert. Gegen diese Rahmenbewilligung kann man das Referendum ergreifen. Dann stimmt eben nicht nur ein kleiner Teil der Gesellschaft eines sogenannten Standortkantons darüber ab, sondern die ganze Schweiz. Die ganze Schweiz wird also die Möglichkeit haben, über ein Tiefenlager abzustimmen.

Nicht zuletzt bleibt folgende Problematik: Wenn man die Zustimmung jedes einzelnen Kantons verlangt, dann haben die Bürgerinnen und Bürger dieser Kantone ein übermässig grösseres Gewicht im demokratischen Prozess als alle anderen. Ein solches Vorgehen ist in unserem Land absolut ungeeignet, um eine nationale Problematik, wie sie die Tiefenlagerung darstellt, wirklich zu lösen.

Dann besteht noch folgendes Problem: Wenn ein Standortkanton gemäss dieser Standesinitiative einen Standort für ein Tiefenlager ablehnt, dann müssen wir letztlich einfach

die zweit-, die dritt- oder die viertbeste geologisch-technische Lösung in Kauf nehmen. Das ist das grösste Problem dieser Initiative. Wenn alle Standortkantone Nein sagen, dann haben wir sowieso keine Lösung. Wenn dann irgendwie vielleicht mal der Standortkanton des viert- oder fünftbesten Standorts Ja sagt, dann haben wir eine technisch und geologisch minderwertige Lösung. Das dürfen wir aber bei dieser Thematik nicht zulassen!

Das waren auch die Gründe, warum der Ständerat am 3. Dezember 2014 mit 23 zu 17 Stimmen der Standesinitiative keine Folge gab und die UREK-NR mit 12 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen ebenfalls beantragt, dieser Standesinitiative keine Folge zu geben.

Munz Martina (S, SH): Herr Wasserfallen, es geht zuerst um einen Fehler, den ich korrigieren möchte. Der Standesinitiative Nidwalden wurde im Nationalrat ja mit 111 zu 68 Stimmen Folge gegeben. Die Leute müssten also gute Argumente haben, wenn sie nun unserer Initiative nach dem Sankt-Florians-Prinzip keine Folge geben möchten. Meine Frage: Sie haben gesagt, man dürfe die Spielregeln während des Spiels nicht ändern. Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen: In Etappe 1 konnte Nidwalden dreimal an der Urne über ein Atommülllager befinden. Es wäre heute schon im Bau an einem Ort, der nicht sicher ist. Jetzt werden aber tatsächlich die Spielregeln geändert. Finden Sie das fair? Sie haben selber gesagt, die Spielregeln während des Spiels zu ändern, sei nicht fair, und nun wurden sie von Etappe 1 zu Etappe 2 geändert.

Wasserfallen Christian (RL, BE), für die Kommission: Wir haben hier ein Kernenergiegesetz erlassen, gegen welches das Referendum nicht ergriffen wurde. Und was im Kernenergiegesetz steht, ist einerseits richtig, und andererseits gilt das.

Chopard-Acklin Max (S, AG): Die vorliegende Standesinitiative Schaffhausen will, dass betroffene Standortkantone einem Endlager für radioaktive Abfälle zustimmen müssen. Es geht bei dieser Standesinitiative wie bereits bei der Standesinitiative Nidwalden, welcher der Nationalrat mit 111 zu 68 Stimmen Folge gegeben hat, um die Frage der demokratischen Legitimation und somit der Akzeptanz eines möglichen Standorts für Atommülllager.

Die Frage der demokratischen Mitbestimmung der Standortkantone ist ein Anliegen, das seit der Revision des Kernenergiegesetzes im Jahre 2004 immer wieder und berechtigterweise aufs Tapet kommt. Damals wurden die Spielregeln zur demokratischen Mitbestimmung geändert, Herr Wasserfallen. Die bis dahin geltenden Mitbestimmungsrechte der Standortkantone wurden beschnitten. Die Mitsprache des Volkes wurde auf ein mögliches nationales Referendum reduziert. Das war ein Fehler.

Ich bin wie der Schaffhauser Regierungsrat der Ansicht, dass ein Projekt mit einer solchen räumlichen und zeitlichen Dimension, wie es ein geologisches Tiefenlager ist, nicht gegen den Willen der direkt betroffenen Bevölkerung verwirklicht werden darf. Es wäre demokratisch nicht vertretbar, zu versuchen, einer Standortregion ein Atommülllager aufzuzwingen. Ein Prozess um eine solch wichtige Frage wird kaum einen versöhnlichen Abschluss finden, wenn die direkt betroffene Bevölkerung nur darüber debattieren darf und nicht abschliessend auch klar und demokratisch mit Ja oder Nein abstimmen kann.

Belassen wir die Gesetzgebung so, wie sie heute ist, kann einer Region auch gegen deren Willen – weil sie von der Restschweiz überstimmt werden kann – ein Tiefenlager für radioaktive Abfälle aufgezwungen werden, quasi durch ein Diktat der nicht betroffenen Mehrheit. Wollen wir das wirklich? Ich glaube, das ist der falsche Weg. Wir sollten diese wichtige Frage nicht aus Angst vor dem Volk in einer möglichen Standortregion mit einem Demokratiedefizit belasten. Bei der Atommüllfrage geht es für eine direkt betroffene Region schliesslich um sicherheitsrelevante Risiken für Jahrtausende, für x Generationen. Statt mit Zwang sollte man da

mit Bedacht und vertrauensfördernden Fakten ans Werk gehen.

Zurzeit spricht die Nagra noch von zwei möglichen Standorten. Wir im Aargau – das sage ich als Aargauer – sind direkt betroffen. Es ist Ihnen sicher bekannt, dass auch das Gebiet Jura-Ost, der Bözberg, zu den Auserkorenen gehören soll. Der Bözberg im Kanton Aargau steht beispielsweise mitten im Wasserschloss der Schweiz und weist heute schon bekannte geologische Risiken auf.

Doch ganz unabhängig davon: Einen wirklich erfolgreichen Abschluss werden wir bei der Atommüllfrage in der direktdemokratischen Schweiz nur finden, wenn der Weg dazu vollständig transparent ist und in der betroffenen Region auch auf breite Akzeptanz stösst. Die Standesinitiative Schaffhausen bietet uns die Möglichkeit, den Prozess zu verbessern. Die Standesinitiative ersucht die Bundesversammlung, ins Kernenergiegesetz eine Bestimmung aufzunehmen, die dafür sorgt, dass einer Standortregion nicht gegen ihren Willen ein Tiefenlager für radioaktive Abfälle aufgezwungen werden kann.

Ich bitte Sie, diesem Begehren Folge zu geben, so, wie Sie bereits der Standesinitiative Nidwalden Folge gegeben haben. Wir haben in der Schweiz eine lange und bewährte Tradition und Kultur der gegenseitigen Rücksichtnahme, des Dialogs. Wir alle wissen, dass es nicht gut kommt – dass es nicht gut kommt! –, wenn versucht wird, über die Köpfe der Direktbetroffenen hinweg zu entscheiden. Es ist festzuhalten, dass das, was hier gefordert wird, nicht im Widerspruch zu bereits bestehenden Partizipationsprozessen steht. Aber die Prozesse würden damit optimiert und vor Ort auch demokratisch legitimiert. Darum geht es.

Ich rufe jene 111 Personen auf, die das letzte Mal der Standesinitiative Nidwalden Folge gegeben haben, konsequenterweise auch der Standesinitiative Schaffhausen Folge zu geben.

Müller-Altermatt Stefan (CE, SO): Kollege Chopard, wir sind uns ja einig bezüglich der Risiken und der grossen Herausforderung, die wir bei diesem Tiefenlager zu bewältigen haben. Deshalb sind wir uns auch einig über das Primat der Sicherheit. Ein Tiefenlager darf nur am sichersten Standort gebaut werden. Wie soll das aber mit Ihren Spielregeln eingehalten werden? Warum soll denn, wenn der sicherste Standort Nein sagt, der zweitsicherste Ja sagen? Und wie kann dieses Primat der Sicherheit mit Ihren Spielregeln noch gelten?

Chopard-Acklin Max (S, AG): Besten Dank, Herr Müller-Altermatt, für Ihre Frage. Ich teile Ihre Ansicht: Es muss der bestmögliche, der sicherstmögliche Standort sein. Ich bin überzeugt, wenn man gute Argumente hat, wenn man mit Bedacht an die Sache herangeht, wenn man die Bevölkerung überzeugen kann, dass es der sicherste Standort ist, dann wird die Bevölkerung den auch mittragen.

Killer Hans (V, AG): Herr Kollege Chopard-Acklin, attestieren Sie den Regionalkonferenzen, die intensiv über die Standorte mitdiskutieren, mit ihrem Beitrag die Sorgen der Regionen einzubringen?

Chopard-Acklin Max (S, AG): Die Regionalkonferenzen sind, je nach Region, verschieden zusammengesetzt. Die Leute in diesen Regionalkonferenzen hinterfragen die Probleme mehr oder weniger kritisch. Ich finde die Regionalkonferenzen richtig und wichtig. Allerdings können sie zum Standort nicht Ja oder Nein sagen. Das ist ein Demokratiedefizit.

Guhl Bernhard (BD, AG): Herr Chopard-Acklin, Sie haben die Standesinitiative Nidwalden erwähnt, wie auch schon eine Vorrednerin, und Sie haben gesagt, dass ihr Folge gegeben worden sei. Aber das Parlament insgesamt hat ja die Standesinitiative abgelehnt, denn der Ständerat hat ihr meines Wissens keine Folge gegeben. Ist das korrekt?

Chopard-Acklin Max (S, AG): Das ist korrekt, Kollege Guhl. Der Ständerat hat leider der Standesinitiative Nidwalden keine Folge gegeben. Das soll uns nicht daran hindern, vernünftiger zu entscheiden, die Demokratie hier im Nationalrat hochzuhalten und – ähnlich wie wir das übrigens auch im Kanton Aargau, Herr Killer, mit dem alten Kernenergiegesetz beim Zwiilag gemacht haben – die örtliche Bevölkerung darüber abstimmen zu lassen. Das Zwiilag ist noch nach dem alten Kernenergiegesetz entschieden worden; die Bevölkerung wurde befragt, es gab eine Abstimmung, und es gab eine knappe Mehrheit für das Zwiilag. Nachher ist ein solcher Entscheid, wie in der Schweiz üblich, demokratisch legitimiert und akzeptiert.

Nach dem Nein in Nidwalden hat man die Spielregeln geändert – übrigens gegen den Willen des Bundesrates. Das war ein Fehlentscheid, der korrigiert werden muss. Wir brauchen die demokratische Mitbestimmung der Bevölkerung vor Ort.

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous passons au vote. La majorité de la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative, une minorité Chopard-Acklin propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.302/12 568)

Für Folgegeben ... 78 Stimmen

Dagegen ... 112 Stimmen

(2 Enthaltungen)

13.303

Standesinitiative Genf. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten

Initiative cantonale Genève. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.14 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Amaudruz, Amstutz, Clottu, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Amaudruz, Amstutz, Clottu, Flückiger Sylvia, Rime, Walter)
Donner suite à l'initiative

Maire Jacques-André (S, NE), pour la commission: Je vous rappelle que cette initiative cantonale a été déposée alors que certaines banques étaient invitées à livrer des noms d'employés aux Etats-Unis.

Je vous rappelle également que suite à l'échec de la lex USA devant notre Parlement, le Conseil fédéral a autorisé les banques à coopérer avec les Etats-Unis, mais dans le cadre bien précis d'une décision modèle basée sur l'article 271 du Code pénal.

Dans cette décision modèle, comme dans les autorisations individuelles à collaborer, il est clairement spécifié que les

dispositions relatives à la protection des données des employés et des tiers, et les dispositions liées au droit du travail doivent être impérativement respectées. Cela signifie en particulier que les employés doivent être avertis de l'intention de transmettre leur nom et du fait qu'ils ont ensuite 20 jours pour y faire opposition.

La majorité de la commission tient aussi à rappeler que la décision modèle du Conseil fédéral s'applique à toutes les banques et qu'elle est liée à la condition qu'un accord ait été conclu entre les associations de personnel et les instituts financiers. Un tel accord est d'ailleurs en vigueur depuis le 29 août 2013. Cet accord prévoit notamment un fonds d'indemnisation pour les cas de rigueur. Il oblige les banques à prendre en charge les frais liés à la défense de leurs collaborateurs concernés.

L'objectif principal de l'initiative, à savoir la protection des employés de banque, est donc ainsi clairement atteint. C'est pourquoi le Conseil des Etats a décidé à l'unanimité de ne pas donner suite à cette initiative cantonale, en décembre 2014. Notre commission, par 16 voix contre 6, vous demande d'en faire de même, donc de ne pas donner suite à cette initiative.

Il faut encore relever, comme cela figure dans le rapport de la commission, qu'une mise en oeuvre stricte du texte de l'initiative du canton de Genève pourrait avoir des effets pervers. En effet, si l'on empêchait toute transmission de données personnelles en dehors des accords internationaux, l'assistance administrative qui se pratique actuellement aussi au niveau de lois du droit suisse sans accords internationaux formels, par exemple en cas d'accidents de la route, ne serait plus possible. On péjorerait donc ainsi l'ensemble du système de l'assistance administrative. C'est une raison de plus de ne pas donner suite à cette initiative qui est devenue complètement obsolète. Je vous remercie de suivre la majorité de votre commission.

Bertschy Kathrin (GL, BE), für die Kommission: Mit dieser Standesinitiative wird die Bundesversammlung aufgefordert, das geltende Bundesrecht so zu ergänzen, dass es nicht mehr erlaubt ist, ausserhalb des Rechtsrahmens von Rechtshilfeabkommen oder von bestehenden internationalen Verträgen den Namen oder andere persönliche Daten von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern oder von rechtmässig in der Schweiz wohnhaften Ausländerinnen und Ausländern an einen Drittstaat oder an einen anderen Dritten weiterzugeben. Ausserdem soll die Bundesversammlung sicherstellen, dass in allen bestehenden und künftigen Rechtshilfeabkommen oder internationalen Verträgen ausdrücklich ein Recht auf Anhörung festgeschrieben ist.

Die Standesinitiative wurde am 26. Februar 2013 vom Kanton Genf eingereicht. Am 8. Dezember 2014 gab der Ständerat der Initiative ohne Gegenstimme keine Folge. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 16 zu 6 Stimmen, dasselbe zu tun, mit folgenden Argumenten:

Das Hauptanliegen der Standesinitiative, der Schutz von Bankmitarbeitenden, gefordert im Zuge der Diskussion um die Regularisierung der Datenlieferungen von Schweizer Banken an die USA, ist inzwischen erfüllt und in Musterverfügungen mit den USA geregelt. Die Forderung der Standesinitiative im materiellen Sinne erachtet die Kommissionsmehrheit als erfüllt. Sie gibt zu bedenken, dass Amtshilfebestimmungen heute nicht nur auf Stufe von internationalen Abkommen, sondern auch auf Gesetzesstufe, also im internen Recht, bestehen. Würde die Standesinitiative wortgetreu umgesetzt, könnte ausserhalb von internationalen Abkommen keine Amtshilfe mehr geleistet werden. In der Kommission wurde das Beispiel genannt, dass auch keine Amtshilfe im Falle von polizeilichen Abklärungen der Personalien aufgrund eines Verkehrsunfalls geleistet werden könnten. Das bedeutete, dass ganz generell das ganze System der Amtshilfe über die Bundesverwaltung aufgehoben würde. Amtshilfe wäre nur noch auf Basis von Staatsverträgen möglich. Das kann aus Sicht der Kommissionsmehrheit nicht gewollt sein.

Die Kommissionsmehrheit bittet Sie darum, ihrem Antrag zuzustimmen und der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Amaudruz Céline (V, GE): La minorité de la commission propose de donner suite à cette initiative cantonale «pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles». Nous avons mené beaucoup de débats ces derniers temps sur la transmission de données, mais, cela étant, il nous paraît très important que, lorsque l'on transmet des données, la protection de la sphère privée soit garantie. Dès lors, je vous remercie de soutenir la proposition de la minorité et de donner suite à cette initiative cantonale.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La majorité propose, par 16 voix contre 6, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Amaudruz propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.303/12 569)

Für Folgegeben ... 57 Stimmen

Dagegen ... 133 Stimmen

(2 Enthaltungen)

14.309

Standesinitiative Neuenburg. Mutterschaftsurlaub bei Adoption Initiative cantonale Neuchâtel. Congé maternel d'adoption

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 18.03.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 15 voix contre 7, de ne pas donner suite à l'initiative.

Der Initiative wird keine Folge gegeben

Il n'est pas donné suite à l'initiative

10.407

Parlamentarische Initiative Humbel Ruth. Prämienbefreiung für Kinder

Initiative parlementaire Humbel Ruth. Exonérer les enfants du paiement des primes d'assurance-maladie

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 27.09.13 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Frist – Délai)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose de prolonger de deux ans le délai de traitement de l'initiative, soit jusqu'à la session d'automne 2017.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

12.477

**Parlamentarische Initiative
von Siebenthal Erich.
Verwendung von Schweizer Holz
in Bauten mit öffentlicher
Finanzierung**

**Initiative parlementaire
von Siebenthal Erich.
Utilisation du bois suisse
dans les constructions financées
par des fonds publics**

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Frist – Délai)

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose de prolonger de deux années, soit jusqu'à la session d'automne 2017, le délai imparti pour élaborer un projet d'acte.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

10.500

**Parlamentarische Initiative
von Siebenthal Erich.
Positive Umwelteffekte
durch das Verbrennen
von unbehandeltem Holz**

**Initiative parlementaire
von Siebenthal Erich.
Combustion du bois non traité.
Effets positifs
pour l'environnement**

Abschreibung – Classement

Nationalrat/Conseil national 21.03.14 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Abschreibung – Classement)

Antrag der Mehrheit

Die Initiative abschreiben

Antrag der Minderheit

(Rösti, Bourgeois, Gmür, Müller-Altermatt, Schilliger, Vogler, Wobmann)

Die Initiative nicht abschreiben

Proposition de la majorité

Classer l'initiative

Proposition de la minorité

(Rösti, Bourgeois, Gmür, Müller-Altermatt, Schilliger, Vogler, Wobmann)

Ne pas classer l'initiative

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Nordmann Roger (S, VD), pour la commission: Cette initiative parlementaire a été déposée il y a cinq ans. Son objectif était que l'on puisse brûler du bois non traité sans obligations particulières.

L'idée a paru sympathique au début, c'est pourquoi les deux conseils ont donné suite à cette initiative. Ensuite, on s'est aperçu que si on voulait la concrétiser, il n'y avait pas besoin d'agir au niveau de la loi mais au niveau de l'ordonnance, et surtout qu'il était impossible de distinguer à l'oeil nu si un bois avait été traité ou non. L'application de cette initiative aurait été extrêmement compliquée. La commission a néanmoins demandé au Conseil fédéral de préparer une modification de l'ordonnance afin de faciliter la combustion du bois non traité. Le résultat de la consultation a été globalement très négatif; finalement, la commission a décidé de renoncer à l'application de cette initiative – je vous passe tous les détails de la procédure, qui était complexe.

La commission avait donc proposé de classer cette initiative. Alors qu'il traitait cet objet en catégorie V, le 14 mars 2014, notre conseil a décidé de proroger le délai imparti, sans qu'il n'y ait de débat, sans qu'on connaisse les arguments. On a donc réexaminé cet objet en commission, et la majorité est restée sur sa position: l'idée de cette initiative était contre-productive.

Sur le fond, les principales raisons pour lesquelles il n'est pas possible d'autoriser, sans aucune surveillance, la combustion de bois non traité sont les suivantes. Seuls des spécialistes sont vraiment en mesure de distinguer si du bois a été traité ou non. Je prends l'exemple d'une palette importée d'Asie pour du transport de matériel. Le bois a l'air non traité, mais on ne sait pas s'il y a eu des traitements chimiques ou non, par exemple pour lutter contre le capricorne asiatique, ce qui serait souhaitable. Autre exemple, suite au démontage de la façade d'un vieux chalet, il est impossible de savoir si au moment de sa construction, en 1930, une couche de peinture au plomb a été appliquée ou non sur le bois; le bois a l'air non traité, mais parce que les années se sont écoulées.

La combustion du bois non traité pose déjà un certain nombre de problèmes environnementaux, notamment en raison des particules fines. Mais, si c'est bien réglé, cela marche bien. Cependant, si on a des bois traités ou qui ont été imprégnés chimiquement par des produits qu'on ne voit plus aujourd'hui, mais qui sont encore dedans, cela peut produire de la dioxine, du furane, de l'acide chlorhydrique ou des métaux lourds puisqu'il y avait très souvent du plomb dans la peinture. Même si la peinture a été éliminée, des traces demeurent.

L'argument de Monsieur von Siebenthal s'appuie sur le fait que l'on évite des transports de bois. C'est vrai, mais cela est contrebalancé par le fait que, lorsqu'on regroupe les vieilles palettes et les bois non traités, on peut les utiliser dans des installations plus grandes où on peut produire de l'électricité avec une meilleure combustion et une meilleure récupération de la chaleur. Ainsi, en termes énergétiques, cela s'équilibre. En termes de qualité de la combustion, le regroupement de ce matériel et le fait de le brûler par exemple dans une usine d'incinération – dont notre collègue Buttet connaît la qualité des filtres en tant que président de l'Association suisse des exploitants d'installations de valorisation des déchets –, permet d'être beaucoup plus efficace et plus propre. On évite ainsi d'avoir des risques d'émissions de métaux lourds ou d'autres substances extrêmement toxiques. Pour le dire en termes d'actualité, on évite de transformer n'importe quel petit poêle de chalet en une Volkswagen diesel!

Dernier point, comme il faut quand même des contrôles, pour être sûr qu'il n'y ait pas de catastrophe si le bois a l'air non traité, il aurait fallu mettre en place une bureaucratie importante.

Bref, malgré beaucoup de bonne volonté, malgré la tentative de faire passer une modification d'ordonnance qui allait un peu dans le sens de Monsieur von Siebenthal, nous nous sommes aperçus que c'était vraiment une fausse bonne idée et nous vous demandons maintenant de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire et de ne pas la traîner encore sans qu'on ne puisse rien en faire.

Bäumle Martin (GL, ZH), für die Kommission: Bei dieser parlamentarischen Initiative geht es um die Auflagen für das Verbrennen von unbehandeltem Holz, die vereinfacht werden sollten. Beide UREK, jene des Ständerates und jene des Nationalrates, haben 2010, also vor rund fünf Jahren, dieser Initiative grundsätzlich Folge gegeben.

Die UREK-NR kam jedoch bei der Beratung im Jahr 2012 zum Schluss, dass für die Umsetzung der Initiative nicht eine Gesetzesänderung, wie sie eine parlamentarische Initiative anstösst, sondern allenfalls eine Änderung der Verordnung Sinn machen könnte. Entsprechend hat die Verwaltung eine Änderung der Verordnung ausgearbeitet. Diese wurde in die Vernehmlassung geschickt. Diese Vernehmlassung ist negativ ausgefallen. 70 Prozent der Kantone, 40 Prozent der Wirtschafts- und Fachverbände, 100 Prozent der Umweltorganisationen und 75 Prozent der übrigen Vernehmlassungsteilnehmer haben sich negativ geäußert. Trotzdem hat Ihre UREK im Januar 2013 festgehalten, der Bundesrat solle diese Verordnungsänderung angehen. Darauf hat jedoch ihre Schwesterkommission, die UREK-SR, auf Antrag des Departementes diese Vorlage ebenfalls behandelt und beantragt, diese Verordnungsänderung nicht umzusetzen. Das heisst, es entstand bereits eine Differenz, indem die Kommission des Ständerates sagte, sie wolle keine Verordnungsänderung, und wir in unserer Kommission gesagt hatten, dass wir diese Verordnungsänderung möchten.

Gestützt auf diese Debatte hat Ihre Kommission das Geschäft noch einmal behandelt und dann entschieden, doch auch auf diese Verordnungsänderung zu verzichten und dem Bundesrat das zu beantragen; damit hat er Ihnen beantragt, diese parlamentarische Initiative als erledigt abzuschreiben. Wir haben diese Debatte dann hier drin geführt, und zwar in Kategorie V – das heisst, wir konnten nicht darüber diskutieren, es gab keine Argumente –, und sind der Kommissionsminderheit gefolgt und haben die Vorlage nicht abgeschrieben, sondern die Frist um zwei Jahre verlängert.

Als wir diese Vorlage wieder in der Kommission beraten haben, wusste eigentlich kein Mensch mehr, was wir hier genau beschlossen hatten und was wir wollten, was die Überlegung war, die dazu führte, dass der Rat hier nicht der Kommission gefolgt war, nachdem die Debatte ja eigentlich relativ klar gewesen war. Deshalb schlägt Ihnen die Kommission noch einmal die Abschreibung vor.

Ich habe Ihnen erläutert, wie die Geschichte abgelaufen ist, und komme jetzt noch zu einigen inhaltlichen Argumenten, um Ihnen darzulegen, wieso diese Verordnungsänderung bzw. die Änderung des Gesetzes keinen Sinn macht:

1. Lediglich Experten sind überhaupt in der Lage zu unterscheiden, ob ein Holz unbehandelt oder behandelt ist. In der Kommission wurden uns Beispiele von Hölzern vorgelegt, unbehandelte und behandelte. Es war keiner in der Kommission in der Lage zu unterscheiden, ob ein Holz unbehandelt und damit unproblematisch ist oder ob es behandelt ist, so dass man es nicht verbrennen kann, weil es giftig ist oder bei der Verbrennung Gifte generieren kann.

2. Auch die Verwendung von unbehandeltem Holz setzt Feinstaub frei, und weitere Schadstoffe können freigesetzt werden. In diesem Sinne ist auch aus Umweltsicht kein Grund gegeben, jetzt eine vollständige Öffnung vorzusehen. Die energetischen Vorteile sind ebenfalls nicht gegeben, auch das wurde uns klar erläutert.

3. Last, but not least: Möglicherweise der wichtigste Ansatz – vor allem für die Seite, die eigentlich immer noch denkt, man sollte etwas tun – ist der folgende: Die praktische Umsetzung wird Vollzugsprobleme bieten, das heisst, wenn wir die Forderung der Initiative umsetzen wollen, werden wir mehr Kontrolle, mehr Verwaltung, mehr Administration generieren. Ich habe hier drin wieder während der ganzen Session gehört, wir sollten weniger Vorgaben für die Administration machen. Genau darum geht es jetzt, das ist das Hauptproblem. Wir machen wieder eine neue Vorgabe, die umgesetzt werden muss und das Ganze kompliziert macht. Aus all diesen Gründen beantragt Ihnen die Kommission mit 10 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung noch einmal die Abschrei-

bung dieser parlamentarischen Initiative. Wir haben sie bewusst in Kategorie IV gebracht, damit jetzt hier drin eine Diskussion stattfinden kann, damit Sie die Argumente hören, auch die Argumente der Minderheit. Dann wüsste die Kommission wenigstens – sollten Sie unserem Antrag nicht folgen –, in welche Richtung sie weiterarbeiten müsste; letztes Mal hatten wir schlicht keine Ahnung.

Schibli Ernst (V, ZH): Herr Kollege Bäumle, sind Sie nicht auch der Auffassung, dass die Politik dieses Problem jetzt viel schwieriger macht, als es in Wirklichkeit ist?

Bäumle Martin (GL, ZH), für die Kommission: Nein, Herr Schibli, überhaupt nicht! Es ist eben manchmal so: Wenn man Probleme, die nach Ihrer Auffassung einfach zu lösen sind, genau anschaut und ihre Komplexität sieht, erkennt man plötzlich, dass es besser ist, die Situation so zu belassen, wie sie ist. Sonst löst man hier genau eine zusätzliche Administration aus, ohne damit für die Leute, die daran interessiert sind, dieses Holz zu verbrennen, irgendeinen Nutzen zu schaffen.

Ich glaube, es geht auch darum, dass man klüger werden und zu anderen Schlüssen kommen kann, wenn man die Unterlagen genauer studiert hat. Man stellt dann fest, dass eine Idee zwar gut gemeint war, dass aber bei der Umsetzung nicht eine Lösung gefunden würde, sondern mehr Probleme entstehen würden.

Rösti Albert (V, BE): Ich vertrete die Minderheit. Herr Kollege Schibli hat es vorweggenommen: Aus einem sehr einfachen Problem wird eine grosse Geschichte gemacht. Kollege von Siebenthal verlangt etwas sehr Vernünftiges mit seiner parlamentarischen Initiative, indem die rechtlichen Rahmenbedingungen so angepasst werden sollen, dass unbehandeltes Holz ohne Auflagen verbrannt werden kann. Das heisst, dass ein Schreiner, ein Zimmermann, ein Bauer Holz, das er als Abfallholz erachtet, einfach verbrennen kann. Hier braucht es etwas Pragmatismus. Auch ich bin der Auffassung, dass die Unterscheidung von behandeltem und unbehandeltem Holz, wenngleich sie hier als nicht machbar dargestellt worden ist, nicht so schwierig ist. Ich stattete mir den Hinweis: Es ist so, wie Herr Bäumle gesagt hat: Man hat uns in der Kommission zwei Hölzer vorgezeigt; niemand hat bemerkt, welches behandelt und welches nicht behandelt gewesen ist. Allerdings war ein Holz mit einem Tropfen Lack verschmutzt, eigentlich war es nicht voll behandelt. Und das hat man dann als behandeltes Holz deklariert. Hier, so meine ich, braucht es schon etwas Vernunft. Und die Vernunft ist ja da; sowohl die nationalrätliche wie die ständerätliche Kommission haben der parlamentarischen Initiative Folge gegeben. Sie haben der Kommission den Auftrag gegeben, eine Lösung zu suchen. Es geht nun nicht weiter um die Inhalte.

Ich werde als Vertreter der Minderheit den Eindruck nicht los, dass man einfach keine Lösung haben wollte. Ich bitte daher den Rat, der Kommission den Auftrag zu erteilen, das Anliegen noch einmal zu prüfen. Die Kommission soll es im Interesse einer vernünftigen Lösung und auch einer Legalisierung der Situation noch einmal prüfen. Denn die meisten meinen ja auch, man dürfe Holz einfach verbrennen, Holz, das freilich nicht behandelt ist. Wenn die Mehrheit nun im Kommissionsbericht schreibt, es gebe auch in unbehandeltem Holz toxische Stoffe und dessen Verbrennung setze Feinstaub frei, sind wir in einem Bereich angelangt, den ich als nicht mehr vernünftig erachte.

Ich bitte Sie deshalb auch im Interesse der Umwelt und der Verwaltung, der Abschreibung der Initiative nicht zuzustimmen.

Bäumle Martin (GL, ZH), für die Kommission: Ich möchte noch einmal darauf hinweisen, dass eine parlamentarische Initiative ein Mittel ist, um ein Gesetz zu ändern. Beide Kommissionen sind zum Schluss gekommen, dass nicht ein Gesetz geändert werden müsse, sondern allenfalls eine Verordnungsänderung zu prüfen wäre. Diese Verordnungsände-

rung ist in der Anhörung und in der Kommission des Ständerates durchgefallen. Gestützt darauf hat Ihre Kommission gesagt, dass es keinen Sinn macht, dass wir zur Änderung einer Verordnung, die in der Kompetenz des Bundesrates ist, eine parlamentarische Initiative aufrechterhalten.

Eine Gesetzesänderung ist ja gar nicht zielführend und sinnvoll; da waren wir uns einig. Das heisst, wenn Sie die parlamentarische Initiative aufrechterhalten, geben Sie uns einen Auftrag, ein Gesetz zu ändern, das wir eigentlich gar nicht ändern sollten. In dem Sinne ist die parlamentarische Initiative auch das falsche Instrument; das ist ein Problem. Sie haben mir heute wiederum keine Argumentation geliefert, die aufzeigt, wie wir das Problem mit dieser parlamentarischen Initiative, die gut gemeint war, in der Kommission überhaupt lösen können.

Ich bitte Sie also wirklich, diese parlamentarische Initiative abzuschreiben. Wenn eine Thematik eine Verordnung betrifft, ist eine parlamentarische Initiative einfach der falsche Weg.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de classer l'initiative. Une minorité ne souhaite pas classer l'initiative.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.500/12 570)

Für den Antrag der Minderheit ... 110 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 80 Stimmen

(6 Enthaltungen)

13.2029

**Petition Bassola Sandro, Zürich.
Kündigungsschutz,
wenn pflichtige Behörden die Mieten
nicht korrekt und fristgerecht
für die unterstützte Person bezahlen
Pétition Bassola Sandro, Zurich.
Eviter les résiliations de bail en cas
de retard des autorités compétentes
dans le paiement des loyers
des personnes bénéficiant d'un soutien**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Antrag der Mehrheit

Der Petition keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Die Petition an die Kommission zurückweisen mit dem Auftrag, eine Motion, ein Postulat oder eine parlamentarische Initiative im Sinne der Petition auszuarbeiten.

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à la pétition

Proposition de la minorité

(Schneider Schüttel, Jositsch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Ruiz Rebecca, Schwaab, Vischer Daniel, von Graffenried)

Renvoyer la pétition à la commission

avec mandat d'élaborer une motion, un postulat ou une initiative parlementaire allant dans le sens de la pétition.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.2029/12 571)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.2019

**Petition Stribel Werner, Deutschland.
Einführung der Mini-GmbH
oder Ein-Franken-GmbH
Pétition Stribel Werner, Allemagne.
Introduction de la mini-Sàrl
ou Sàrl à un franc**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à la pétition, car elle rejette les objectifs visés par cette dernière.

Der Petition wird keine Folge gegeben

Il n'est pas donné suite à la pétition

14.2022

**Petition Fischer Eugen, Zürich.
Verbot von qualvollen
Zuchtformen bei Hunden
Pétition Fischer Eugen, Zurich.
Interdiction des élevages canins
entraînant des souffrances
chez l'animal**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à la pétition parce qu'elle estime que l'objectif visé a déjà été atteint.

Der Petition wird keine Folge gegeben

Il n'est pas donné suite à la pétition

14.2029

**Petition SOS Chats, Noiraigue.
Gegen den Handel und Verzehr
von Hunde- und Katzenfleisch
in der Schweiz**

**Pétition SOS Chats, Noiraigue.
Contre le commerce et la consommation
de viande de chiens et chats
en Suisse**

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.15

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Celle-ci propose, sans opposition, mais avec une abstention, de ne pas donner suite à la pétition parce qu'elle rejette l'objectif visé par cette dernière.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2009

**Petition Amnesty International,
Sektion Schweiz.
Schutz der Privatsphäre
und Massenüberwachung**
**Pétition Amnesty International,
Section Suisse.
Protection de la sphère privée
et surveillance de masse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 18 voix contre 3 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à la pétition.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

15.2011

**Petition Genfer, Walliser
und Waadtländer Grüne.
Chlortransporte stoppen,
um die Bevölkerung zu schützen
und den Wohnungsbau
zu ermöglichen**

**Pétition Les Verts genevois,
valaisans et vaudois.
Stop au transport de chlore.
Pour protéger la population
et permettre la construction
de logements**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Antrag der Mehrheit

Der Petition keine Folge geben

Antrag der Minderheit

(Mahrer, Chopard-Acklin, Gasser, Grossen Jürg, Hardegger, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)
Der Petition Folge geben und sie an die Kommission zurückweisen
mit dem Auftrag, eine parlamentarische Initiative oder einen Vorstoss im Sinne der Petition auszuarbeiten.

Proposition de la majorité

Ne pas donner suite à pétition

Proposition de la minorité

(Mahrer, Chopard-Acklin, Gasser, Grossen Jürg, Hardegger, Nordmann, Piller Carrard, Rytz Regula)
Donner suite à la pétition et la renvoyer à la commission avec mandat d'élaborer une initiative ou une intervention parlementaire allant dans le sens de la pétition.

Le président (Rossini Stéphane, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 15.2011/12 572)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Le président (Rossini Stéphane, président): Nous passons maintenant au traitement des interventions parlementaires combattues et pas combattues selon liste séparée.

15.3443

**Motion Noser Ruedi.
Frankenstärke. Entlastung
von Arbeitnehmern und Arbeitgebern
durch tiefere EO-Beiträge**

**Motion Noser Ruedi.
Franc fort. Réduire
les cotisations APG pour soulager
les travailleurs et les employeurs**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Bekämpft – Combattu
(Gysi, Maire, Glättli)*

Verschoben – Renvoyé

15.3469

**Motion Rösti Albert.
Reduktion des Bürokratieaufwands
bei der Lehrlingsausbildung**

**Motion Rösti Albert.
Formation des apprentis.
Réduction des charges administratives**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3528

**Motion Cassis Ignazio.
Frankenstärke. Vereinfachung
der Zulassungsverfahren
bei Indikationserweiterungen
und raschere Verfahren
bei Änderungen von Arzneimitteln**

**Motion Cassis Ignazio.
Franc fort. Simplifier
et accélérer les procédures
d'homologation applicables
en cas de modification d'un médicament
ou d'extension de ses indications**

**Mozione Cassis Ignazio.
Superfranco. Procedura
di omologazione più semplice
per l'estensione delle indicazioni
e più rapida
per i medicinali modificati**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3543

**Motion FDP-Liberale Fraktion.
Bürokratieabbau
in der CO₂- und Energiegesetzgebung.
Einheitliche Rahmenbedingungen
für den Vollzug von Zielvereinbarungen**

**Motion groupe libéral-radical.
Pour une réduction de la charge
administrative dans les lois
sur le CO₂ et sur l'énergie.
Intégrer l'exécution des conventions
d'objectifs dans un cadre cohérent**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3551

**Motion Noser Ruedi.
Bürokratieabbau.
Anhebung des Mindestzolls**

**Motion Noser Ruedi.
Allègement
des procédures bureaucratiques.
Relever le montant
du droit de douane minimal**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3557

**Motion Caroni Andrea.
Obligatorisches Referendum
für völkerrechtliche Verträge
mit verfassungsmässigem Charakter**

**Motion Caroni Andrea.
Référendum obligatoire
pour les traités internationaux
ayant un caractère constitutionnel**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3574

**Motion Freysinger Oskar.
Führerausweis auf Probe.
Verhältnismässige Regelung
bei Widerhandlungen
während der Probezeit**
**Motion Freysinger Oskar.
Permis de conduire à l'essai.
Pour des mesures proportionnées
dans le cadre des infractions
commises durant sa validité**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3576

**Motion Marra Ada.
Verstösse gegen das Bundesgesetz
gegen die Schwarzarbeit
und Verstösse im Zusammenhang
mit den flankierenden Massnahmen.
Ein Monitoring schaffen**
**Motion Marra Ada.
Monitoring des effractions
à la loi sur le travail au noir
et aux mesures d'accompagnement**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3603

**Motion Wasserfallen Christian.
SRG.
Kostentransparenz schaffen
und Kosteneffizienz steigern**
**Motion Wasserfallen Christian.
SSR.
Instaurer la transparence des coûts
et accroître l'efficacité des coûts**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3653

**Motion Munz Martina.
Ausbildung für Flüchtlinge
zur nachhaltigen
Arbeitsmarktintegration**
**Motion Munz Martina.
Former les réfugiés
pour une intégration durable
sur le marché du travail**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Bekämpft – Combattu
(Schibli)**Verschoben – Renvoyé*

15.3672

**Motion Noser Ruedi.
Bürokratieabbau. Digitalisierung
der öffentlichen Verwaltung
vorantreiben**
**Motion Noser Ruedi.
Réduire la bureaucratie. Accélérer
la numérisation
de l'administration publique**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3721

**Motion Hess Lorenz.
Berufsbildungsfonds.
Klarheit schaffen**
**Motion Hess Lorenz.
Fonds en faveur
de la formation professionnelle.
Clarifier la situation**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3408

Postulat Feri Yvonne.
Aufenthaltsrecht von Opfern
ehelicher Gewalt

Postulat Feri Yvonne.
Droit de séjour des victimes
de violences conjugales

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3424

Postulat Nordmann Roger.
Investitionen in die Eisenbahnstrecke
Lausanne–Bern auf die Umfahrung
des kritischen Abschnitts
Flamatt–Schmitten konzentrieren?

Postulat Nordmann Roger.
Concentrer les investissements
sur le tronçon ferroviaire
Lausanne–Berne pour contourner
la zone critique de Flamatt–Schmitten?

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3430

Postulat Munz Martina.
Kein Lehrabbruch
ohne Anschlusslösung

Postulat Munz Martina.
Aider les apprentis qui interrompent
leur apprentissage à trouver
une solution de remplacement

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3431

Postulat Caroni Andrea.
Ein «Pacs» nach Schweizer Art

Postulat Caroni Andrea.
Un «pacs» pour la Suisse

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Buttet, Herzog)*Verschoben – Renvoyé*

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

15.3434

Postulat
Leutenegger Oberholzer Susanne.
Die internationale Währungsordnung
und die Strategie der Schweiz

Postulat
Leutenegger Oberholzer Susanne.
L'ordre monétaire international
et la stratégie de la Suisse

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Noser)*Verschoben – Renvoyé*

15.3463

Postulat Cassis Ignazio.
Bürokratieabbau.
Weniger Aufwand
bei der Erfassung der Statistik
der sozialmedizinischen Institutionen

Postulat Cassis Ignazio.
Réduire la bureaucratie.
Simplifier la collecte des données
pour la statistique
des institutions médicosociales

Postulato Cassis Ignazio.
Snellimento burocratico.
Meno oneri per la rilevazione
dei dati della statistica
degli stabilimenti medico-sociali

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3475

Postulat Heim Bea.
Versorgungsforschung.
Zentrale Grundlage
für die Gesundheitspolitik

Postulat Heim Bea.
Recherche sur la couverture sanitaire.
Base essentielle
à la politique de santé

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3476

Postulat Heim Bea.
Berufsbildung im Rahmen
von Migrationspartnerschaften
Postulat Heim Bea.
Projets de formation professionnelle
dans le cadre
de partenariats migratoires

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Mörgeli)

Verschoben – Renvoyé

15.3520

Postulat Schneider Schüttel Ursula.
Schulisches Scheitern
frühzeitig vermeiden.
Vorschulischer Erwerb
der Schulsprache
für fremdsprachige Kinder
Postulat Schneider Schüttel Ursula.
Prévenir l'échec scolaire.
Améliorer les connaissances
linguistiques
chez les enfants allophones
au stade préscolaire déjà

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Herzog)

Verschoben – Renvoyé

15.3542

Postulat Nussbaumer Eric.
Bericht
über Modernisierungsansätze
bei Investitionsschutzabkommen
Postulat Nussbaumer Eric.
Etablir un rapport
sur la modernisation des accords
de protection des investissements

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3581

Postulat Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Prüfung eines Staatsfonds
Postulat groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Examiner la possibilité
de créer un fonds souverain

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Aeschi Thomas, Noser)

Verschoben – Renvoyé

15.3583

Postulat Nordmann Roger.
Ursachen des leicht
rückläufigen Stromverbrauchs
in den letzten Jahren
Postulat Nordmann Roger.
Comprendre les causes de la nouvelle
tendance légèrement baissière
dans la consommation d'électricité

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3614

Postulat Schenker Silvia.
Kindes- und
Erwachsenenschutzrecht.
Beschwerdefristen
Postulat Schenker Silvia.
Droit de la protection
de l'enfant et de l'adulte.
Délais de recours

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Bekämpft – Combattu
(Schwander)

Verschoben – Renvoyé

15.3637

**Postulat Hassler Hansjörg.
Zivildienstsätze
in der Landwirtschaft erleichtern**
**Postulat Hassler Hansjörg.
Service civil. Faciliter les affectations
dans l'agriculture**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3678

**Postulat Kessler Margrit.
Medikamente, die
aus Schweizer Universitäten stammen.
Gewinnbeteiligung des Staates**
**Postulat Kessler Margrit.
Médicaments issus de la recherche
dans les universités suisses.
Participation de l'Etat aux bénéfices**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Bekämpft – Combattu
(Borer)**Verschoben – Renvoyé*

15.3699

**Postulat Bourgeois Jacques.
Entwicklung im Bereich
der Raumplanung**
**Postulat Bourgeois Jacques.
Evolution en matière
d'aménagement du territoire**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3702

**Postulat Gössi Petra.
NFA. Entpolitisierung
der Zielgrösse von 85 Prozent
im Ressourcenausgleich**
**Postulat Gössi Petra.
RPT. Dépolitiser l'objectif
de 85 pour cent
dans la péréquation des ressources**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Bekämpft – Combattu
(Gysi)**Verschoben – Renvoyé*

15.3707

**Postulat Häsler Christine.
Förderung des öffentlichen Verkehrs
für den alpinen Raum**
**Postulat Häsler Christine.
Promotion des transports publics
pour l'arc alpin**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3718

**Postulat Hess Lorenz.
Neue Spitalfinanzierung.
Voraussetzungen schaffen
für eine vollständige Analyse**
**Postulat Hess Lorenz.
Nouveau régime
de financement hospitalier.
Créer les conditions permettant
une analyse complète**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3720

**Postulat Gössi Petra.
Bericht
zu den Regulierungskosten.
Umsetzung
und Verbesserungsmassnahmen
Postulat Gössi Petra.
Rapport sur les coûts
de la réglementation.
Mise en oeuvre
des mesures d'amélioration**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3741

**Postulat Jans Beat.
Rückverteilung der Klima- und
Energielenkungsabgaben
Postulat Jans Beat.
Redistribution des taxes d'incitation
en matière climatique et énergétique**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Abgelehnt – Rejeté

15.3759

**Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida.
Sicheres Datenverbundnetz
und weitere IT-Projekte
des Bevölkerungsschutzes.
Stand, Perspektiven
und Ressourcenbedarf
Postulat Glanzmann-Hunkeler Ida.
Projet de réseau de données sécurisé
et autres projets informatiques
pour la protection de la population.
Etat, perspectives
et ressources requises**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Angenommen – Adopté

15.3267

**Interpellation Maier Thomas.
Bürokratieabbau
durch die Harmonisierung
der Betreibungsregister
Interpellation Maier Thomas.
Réduire les charges administratives
excessives en harmonisant
les registres des poursuites**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3396

**Interpellation
Schwaab Jean Christophe.
Befinden sich die besonders
schützenswerten Daten des Bundes
in Sicherheit?
Interpellation
Schwaab Jean Christophe.
Les données sensibles
de la Confédération
sont-elles en sécurité?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3406

**Interpellation Lehmann Markus.
Seenotrettungsaktionen
im Mittelmeer. Unterstützung
durch die Schweizer Armee?
Interpellation Lehmann Markus.
Engager l'armée suisse
pour soutenir les opérations
de sauvetage en Méditerranée?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3409

**Interpellation Feri Yvonne.
Artikel 141 des Parlamentsgesetzes.
Auswirkungen auf die Gleichstellung
von Frau und Mann**

**Interpellation Feri Yvonne.
Article 141 de la loi sur le Parlement.
Conséquences des projets législatifs
du point de vue de l'égalité
entre hommes et femmes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3414

**Interpellation Schelbert Louis.
Zulassungsprozess
für Pestizide**

**Interpellation Schelbert Louis.
Procédure d'homologation
des pesticides**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3415

**Interpellation Vitali Albert.
Bessere Präsenz
der Schweizer Kultur
bei Staatsempfängen**

**Interpellation Vitali Albert.
Renforcer la présence
de la culture suisse
lors des visites officielles**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3418

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Unrechtmässig erhobene Mehrwertsteuer
auf Radio- und Fernsehgebühren**

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Perception indue
de la redevance radio et télévision**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3422

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Methylisothiazolinon.
Ein Problem für das Gesundheitswesen?**

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Méthylisothiazolinone.
Un problème de santé publique?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3425

**Interpellation Semadeni Silva.
Privatanwendungen
von Pestiziden**

**Interpellation Semadeni Silva.
Utilisation de pesticides
par des particuliers**

**Interpellanza Semadeni Silva.
Utilizzo di pesticidi
da parte di privati**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3426

**Interpellation Gilli Yvonne.
Finanzierung
einer globalen nachhaltigen
Entwicklungsagenda
Interpellation Gilli Yvonne.
Financement
d'un agenda mondial
du développement durable**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3432

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Wie nimmt der Bundesrat
in den NFA-Verhandlungen
mit den Kantonen seine Verantwortung
bezüglich Wildschäden wahr?
Interpellation von Siebenthal Erich.
Dégâts dus au gibier.
Comment le Conseil fédéral
assume-t-il sa responsabilité
dans les négociations relatives
à la RPT avec les cantons?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3442

**Interpellation Pezzatti Bruno.
Neue Spitalfinanzierung.
Unzureichende Datenlieferung
von Spitälern
Interpellation Pezzatti Bruno.
Nouveau régime de financement
hospitalier. Données insuffisantes
livrées par les hôpitaux**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3446

**Interpellation FDP-Liberale Fraktion.
Neue Technologien
und autonome Apparate.
Rechtliche Rahmenbedingungen
für die Haftung
Interpellation groupe libéral-radical.
Nouvelles technologies
et appareils autonomes.
Cadre légal pour la responsabilité**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3448

**Interpellation FDP-Liberale Fraktion.
Welche Förderung für die Einführung
autonomer Fahrzeuge?
Interpellation groupe libéral-radical.
Quels soutiens à l'introduction
des véhicules autonomes?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3460

**Interpellation Mörgeli Christoph.
Youtube-Aktivitäten des Bundes
Interpellation Mörgeli Christoph.
La Confédération sur Youtube**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3466

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.
Kriminalstatistik.
Verzerrte Rangliste
der unsichersten Kantone und Städte
Interpellation Ruiz Rebecca Ana.
Statistiques de la criminalité.
Un palmarès des cantons
et des villes les moins sûrs biaisé?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3470

**Interpellation Schwander Pirmin.
Folgen der Reduktion
des Armeebestandes**

**Interpellation Schwander Pirmin.
Incidences de la réduction
des effectifs de l'armée**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3473

**Interpellation Heim Bea.
Flüchtlinge.
Vulnerabilität von unbegleiteten
Kindern und Jugendlichen**

**Interpellation Heim Bea.
Réfugiés.
Vulnérabilité des enfants
et adolescents non accompagnés**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3480

**Interpellation Schelbert Louis.
Was passiert
mit der Schweizer Industrie?**

**Interpellation Schelbert Louis.
Que devient
l'industrie en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3481

**Interpellation Gilli Yvonne.
Zukunft der Gesundheitsversorgung
für besonders verletzte
Bevölkerungsgruppen**

**Interpellation Gilli Yvonne.
Avenir des soins destinés
aux groupes de population
les plus vulnérables**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3482

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Campione d'Italia
in ein Zollfreigebiet umwandeln?**

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Transformer Campione d'Italia
en zone franche?**

**Interpellanza Quadri Lorenzo.
Trasformare Campione d'Italia
in zona franca?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3483

**Interpellation Stolz Daniel.
Blutspendeverbot für Homosexuelle.
Ein Verstoß gegen
das Verhältnismässigkeitsprinzip?**

**Interpellation Stolz Daniel.
L'exclusion des homosexuels
du don de sang est-elle contraire
au principe de la proportionnalité?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3486

**Interpellation Amarelle Cesla.
Operation Triton.
Ist Frontex wirklich in der Lage,
humanitäre Rettungsaktionen
durchzuführen und die Einhaltung
der Menschenrechte
zu gewährleisten?**

**Interpellation Amarelle Cesla.
Opération Triton.
Frontex est-elle sérieusement outillée
pour des opérations en masse
de sauvetage humanitaire en mer
et pour respecter
les droits de l'homme?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3489

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Milchmarkt. Ist die Segmentierung
in ihrer heutigen Form
noch gerechtfertigt?**

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Marché du lait. La segmentation
dans sa forme actuelle
a-t-elle encore sa raison d'être?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3507

**Interpellation Frehner Sebastian.
Obligatorische Hundekurse.
Sinnlose Pflichtübungen?**

**Interpellation Frehner Sebastian.
Cours obligatoires destinés
aux détenteurs de chiens.
Une contrainte absurde?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3508

**Interpellation Hardegger Thomas.
Überprüfung
von bewilligten Velozulassungen
auf dem Fussverkehr
gewidmeten Flächen**

**Interpellation Hardegger Thomas.
Contrôle de l'autorisation
pour les cycles de circuler
sur les zones piétonnes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3515

**Interpellation Feri Yvonne.
Jüdische Einrichtungen.
Schutz, Koordination, Finanzen**

**Interpellation Feri Yvonne.
Institutions juives.
Protection, coordination et finances**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3516

**Interpellation Feri Yvonne.
Familienvetraglichkeit
des Zivildienstes**

**Interpellation Feri Yvonne.
Le service civil est-il compatible
avec la vie familiale?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3518

**Interpellation Feri Yvonne.
Kindesentführung.
Fall im Kanton Aargau**

**Interpellation Feri Yvonne.
Enlèvement d'enfant.
Cas dans le canton d'Argovie**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3519

**Interpellation Feller Olivier.
Kürzung des Vorsteuerabzugs
im Verhältnis zu den Subventionen.
Ist das Mehrwertsteuergesetz kohärent?**

**Interpellation Feller Olivier.
Réduction du montant de la déduction
de l'impôt préalable en proportion
des subventions reçues.
La loi sur la TVA est-elle cohérente?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3526

**Interpellation Frehner Sebastian.
Kostentransparenz der Spitäler
Interpellation Frehner Sebastian.
Transparence
sur les coûts des hôpitaux**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3527

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Verschmutzung des Luganersees
wegen Versäumnissen
auf italienischer Seite**

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Pollution du lac de Lugano
à cause de la désinvolture de l'Italie**

**Interpellanza Quadri Lorenzo.
Inquinamento del lago Ceresio
causa inadempienze italiane**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3529

**Interpellation Cassis Ignazio.
Landessprachen
an den Berufsfachschulen.
Stand der Dinge**

**Interpellation Cassis Ignazio.
Langues nationales
dans les écoles professionnelles.
Où en sommes-nous?**

**Interpellanza Cassis Ignazio.
Lingue nazionali
nelle scuole professionali.
A che punto stiamo?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3539

**Interpellation Pantani Roberta.
Lösch- und Rettungszug.
Einsatz bei Unfällen
südlich des Seedamms von Melide**

**Interpellation Pantani Roberta.
Train d'extinction et de sauvetage.
Intervention en cas d'incendie
au sud du pont-digue de Melide**

**Interpellanza Pantani Roberta.
Treno di spegnimento.
Intervento in caso di incidente
a sud del ponte-diga di Melide**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3541

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Stärkung des Wirtschafts- und
Wissenschaftsstandorts Schweiz.
Ersatz von Tierversuchen
durch Alternativmethoden**

**Interpellation Chevalley Isabelle.
Renforcement de la place suisse
au plan économique et scientifique.
Méthodes de remplacement
de l'expérimentation animale**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3546

**Interpellation FDP-Liberale Fraktion.
Bestehen genügend Kapazitäten
und Know-how beim Bund,
um Asylbewerber mit terroristischem
Risikopotenzial zu entdecken?**
**Interpellation groupe libéral-radical.
La Confédération dispose-t-elle
des moyens et des connaissances requis
pour repérer les terroristes potentiels
parmi les requérants d'asile?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3547

**Interpellation FDP-Liberale Fraktion.
Terroristen unter dem Deckmantel
Asylsuchender?**
**Interpellation groupe libéral-radical.
Des terroristes sous le couvert
de requérants d'asile?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3549

**Interpellation Gysi Barbara.
Förderung von Erstausbildungen
nach dem zwanzigsten Altersjahr**
**Interpellation Gysi Barbara.
Encourager l'acquisition
d'une première formation
après l'âge de vingt ans**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3555

**Interpellation Parmelin Guy.
Verantwortlichkeit des Experten
für berufliche Vorsorge.
Klärungen sind nötig**
**Interpellation Parmelin Guy.
Responsabilité de l'expert
en prévoyance professionnelle.
Des clarifications semblent nécessaires**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3560

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Neue weltpolitische Unsicherheiten
und Kandidatur der Schweiz
für den Uno-Sicherheitsrat**
**Interpellation groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Nouvelles incertitudes politiques
à l'échelle mondiale
et candidature de la Suisse
au Conseil de sécurité de l'ONU**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3561

**Interpellation Lehmann Markus.
Billag AG wird nun überflüssig**
**Interpellation Lehmann Markus.
Billag SA devient superflue**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3563

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Jurafrage. Der Berner Grosse Rat
verabschiedet eine Motion,
die gleichzeitige
Gemeindeabstimmungen verlangt
Interpellation Graber Jean-Pierre.
Question jurassienne.
Adoption par le Grand Conseil bernois
d'une motion demandant
la simultanéité des votes communalistes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3564

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Artenschutz
im Sinne des Bundesgesetzes
über die Fischerei. Massnahmen
Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Espèces protégées
au sens de la législation fédérale
sur la pêche. Mesures**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3565

**Interpellation Pantani Roberta.
Asylgesuche. Zusammenarbeit
zwischen Empfangs- und
Verfahrenszentren und dem Testzentrum
in Zürich-Altstetten
Interpellation Pantani Roberta.
Demandes d'asile. Collaboration
entre les centres d'enregistrement
et de procédure et le centre pilote
de Zurich-Altstetten
Interpellanza Pantani Roberta.
Domanda d'asilo. Collaborazione
tra i centri di registrazione
e procedura e il centro
test di Zurigo-Altstetten**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3567

**Interpellation Schneeberger Daniela.
KMU-taugliche Lösung sichern.
Eingeschränkte Revision
verwesentlichen
Interpellation Schneeberger Daniela.
Organes de révision.
Mettre en place un contrôle
restreint qui convienne aux PME**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3569

**Interpellation Regazzi Fabio.
Führerausweis. Schweizerische
und italienische Schiffe
sollen wieder gleich behandelt werden
Interpellation Regazzi Fabio.
Permis de conduire des bateaux.
Rétablir l'égalité de traitement
entre la Suisse et l'Italie
Interpellanza Regazzi Fabio.
Patenti nautiche.
Ristabilire la parità di trattamento
tra la Svizzera e l'Italia**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3579

**Interpellation Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Schutz des einheimischen
Transportgewerbes.
Verbesserte Durchsetzung
des Kabotageverbots
Interpellation groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Protection des entreprises
de transport suisses.
Meilleure application
de l'interdiction de cabotage**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3582

**Interpellation Schneeberger Daniela.
Zulassung von Medikamenten.
Licht ins Dunkel**

**Interpellation Schneeberger Daniela.
Autorisation des médicaments.
Faire la lumière sur la pratique**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3590

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Uno-Blauhelme im Visier**

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Les Casques bleus de l'ONU
en ligne de mire**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3591

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Gegen die Verschwendung
von Lebensmitteln**

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Lutte contre
le gaspillage alimentaire**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3592

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Zwangsprostitution im Asylwesen**

**Interpellation
Streiff-Feller Marianne.
Prostitution forcée
dans le cadre de l'asile**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3601

**Interpellation Riklin Kathy.
Bedeutung des Abkommens
über technische Handelshemmnisse
(Bilaterale I)**

**Interpellation Riklin Kathy.
Portée de l'Accord sur la suppression
des obstacles techniques au commerce
(Bilatérales I)**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3605

**Interpellation Matter Thomas.
Ungerechtfertigte Ansprüche
des italienischen Staates
gegen Stephan Schmidheiny**

**Interpellation Matter Thomas.
Prétentions injustifiées
de l'Etat italien
envers Stephan Schmidheiny**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3606

**Interpellation Walti Beat.
Mineralölsteuer.
Wie weiter bei
weiteren Einnahmenausfällen?
Interpellation Walti Beat.
Impôt sur les huiles minérales.
Comment réagir à la baisse
continue des recettes?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3607

**Interpellation Keller Peter.
Visum aus humanitären Gründen
im Fall Huseynov.
Anzahl solcher Visa
und mögliche Folgen
Interpellation Keller Peter.
Visa humanitaire
dans le cas Huseynov.
Nombre de tel visas
et conséquences potentielles**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3608

**Interpellation Gilli Yvonne.
Auswirkungen der Vergütung
nach Fallpauschalen
auf die Arbeitsbedingungen
des nichtärztlichen
Gesundheitspersonals
Interpellation Gilli Yvonne.
Conditions de travail
du personnel de santé non médical.
Conséquences
des forfaits par cas**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3609

**Interpellation CVP/EVP-Fraktion.
Schwierige Finanzlage
des Bundes.
Aufgabenpriorisierung
und Handlungsspielraum
Interpellation groupe PDC/PEV.
Situation financière difficile
de la Confédération.
Etablir des priorités et préserver
des marges de manoeuvre**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3610

**Interpellation CVP/EVP-Fraktion.
Bundespersonal.
Modernisierung der Strukturen
Interpellation groupe PDC/PEV.
Personnel de la Confédération.
Modernisation des structures**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3611

**Interpellation CVP/EVP-Fraktion.
Frankenstärke
und weitere Herausforderungen.
Wie weiter mit der Finanzpolitik?
Interpellation groupe PDC/PEV.
Franc fort
et opportunités en matière
de politique financière**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3612

**Interpellation Guhl Bernhard.
Fernmeldemarkt.
Gleiche Dienste, gleiche Regeln?
Interpellation Guhl Bernhard.
Marché des télécommunications.
Les mêmes règles
pour les mêmes services?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3615

**Interpellation Graf-Litscher Edith.
Service public im Medienbereich
Interpellation Graf-Litscher Edith.
Service public
dans le secteur des médias**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3616

**Interpellation Graf-Litscher Edith.
Direkte Förderung
journalistischer Online-Medien
Interpellation Graf-Litscher Edith.
Aide directe aux médias en ligne**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3635

**Interpellation Joder Rudolf.
Reduktion
des Höchstalters für Piloten
bei kommerziellen Helikopterflügen.
Finanzielle Auswirkungen
Interpellation Joder Rudolf.
Réduction de l'âge maximum
des pilotes pour les vols commerciaux
par hélicoptère.
Conséquences financières**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3638

**Interpellation
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Transatlantische Handels- und
Investitionspartnerschaft.
Wahrung der Interessen der Schweiz
Interpellation
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Partenariat transatlantique
de commerce et d'investissement.
Préserver les intérêts de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3641

**Interpellation Stolz Daniel.
Arbeitsvermittlungsgesetz.
Bürokratisierung statt administrative
Vereinfachung durch das Seco
trotz starkem Schweizerfranken
Interpellation Stolz Daniel.
Loi sur le service de l'emploi
et la location de services.
Quand le SECO préfère
la bureaucratisation à la simplification
administrative malgré le franc fort**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3642

**Interpellation Stolz Daniel.
Scientology.
Eine anerkannte religiöse Gemeinschaft?
Interpellation Stolz Daniel.
Scientologie.
Une communauté religieuse reconnue?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3643

**Interpellation Stolz Daniel.
Medikamente.
Es braucht einen Marschhalt**
**Interpellation Stolz Daniel.
Médicaments.
Ne pas foncer dans le mur**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3644

**Interpellation Mörgeli Christoph.
Asylgewährung
für den Asarbaïdschaner
Emin Huseynov**
**Interpellation Mörgeli Christoph.
Octroi de l'asile
au ressortissant azerbaïdjanais
Emin Huseynov**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3657

**Interpellation Munz Martina.
Recht auf Vergessen
für Internet-Nutzerinnen und -Nutzer**
**Interpellation Munz Martina.
Droit à l'oubli pour les internautes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3658

**Interpellation Feri Yvonne.
Alleinerziehende an der Armutsgrenze**
**Interpellation Feri Yvonne.
Familles monoparentales touchées
par la pauvreté**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3659

**Interpellation Müri Felix.
Den Ursprung
von Druck-Erzeugnissen
kennzeichnen**
**Interpellation Müri Felix.
Etiqueter l'origine
des produits imprimés**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3664

**Interpellation Vitali Albert.
Detaillierte Auflistung der Ausgaben
für die internationale
Entwicklungszusammenarbeit**
**Interpellation Vitali Albert.
Liste détaillée des dépenses
de coopération internationale
au développement**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3665

**Interpellation Rytz Regula.
Sachplan Verkehr,
Teil Infrastruktur Schiene.
Nehmen die Behörden
ihre Verantwortung wahr?**
**Interpellation Rytz Regula.
Plan sectoriel des transports,
partie Infrastructure rail.
Les autorités prennent-elles
leurs responsabilités au sérieux?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3667

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Bafu. Transparenz in Personal- und
Interessenbindungsfragen
von Angestellten**

**Interpellation von Siebenthal Erich.
OFEV. Pour une totale transparence
des qualifications
et des liens d'intérêt des employés**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3668

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Diskriminierung
von inländischen Holzproduzenten
gegenüber ausländischen Lieferanten?**

**Interpellation von Siebenthal Erich.
Discrimination
des producteurs de bois suisses
par rapport aux fournisseurs étrangers?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3670

**Interpellation Killer Hans.
Elektronische Rechnungen
für Lieferanten des Bundes**

**Interpellation Killer Hans.
Facturation électronique
pour les fournisseurs
de la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3674

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Nutzen von Grossraumhelikoptern
für die Schweizer Armee**

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Utilité d'hélicoptères géants
pour l'armée suisse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3675

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Bewegungs- und Sportwissenschaften.
Stellenwert
von Adapted Physical Activity
im Gesundheitswesen**

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Sciences du mouvement et du sport.
Quelle place
aux activités physiques
adaptées dans notre réseau de soins?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3683

**Interpellation Keller Peter.
Nutzlasteinschränkung
von gewerblichen Traktoren**

**Interpellation Keller Peter.
Restrictions relatives à la charge
utile des tracteurs industriels**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3684

**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Transparenz
im Rohstoffhandel.
Weiteres Vorgehen**

**Interpellation Quadranti Rosmarie.
Transparence dans le négoce
des matières premières.
Etapas suivantes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3686

**Interpellation Masshardt Nadine.
Junge Tierärztinnen
auch nach einer Schwangerschaft
im Arbeitsmarkt halten**

**Interpellation Masshardt Nadine.
Garder les jeunes femmes vétérinaires
sur le marché du travail
même après une grossesse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3689

**Interpellation Grossen Jürg.
Sprach austausche
für Schülerinnen und Schüler.
Entwicklung und Organisation**

**Interpellation Grossen Jürg.
Echanges linguistiques scolaires.
Evolution et organisation**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3695

**Interpellation Müller Thomas.
SRG. Gebührengelder
für Lobbying-Aktivitäten**

**Interpellation Müller Thomas.
SSR. Utilisation de l'argent
des redevances pour financer
des activités de lobbying**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3696

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Label «Suisse Garantie»
auf Produkten aus dem Ausland**

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Label «Suisse Garantie»
pour des produits venant de l'étranger**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3697

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Vorentwurf zum Bundesgesetz
über Tabakprodukte**

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Avant-projet de loi
sur les produits du tabac**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3698

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Nichtaufgenommene Ausländer
in schlechter gesundheitlicher
Verfassung. Verfahren
für die vorübergehende Aufnahme
müssen verbessert werden**
**Interpellation Sommaruga Carlo.
Etrangers non admis
en situation de santé précaire.
Les procédures d'admission
provisoire doivent être améliorées**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3703

**Interpellation Gössi Petra.
Kommunikation
in der Bundesverwaltung.
Ein Fass ohne Boden?**
**Interpellation Gössi Petra.
Communication
au sein de l'administration fédérale.
Un puits sans fond?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3712

**Interpellation Frehner Sebastian.
Verstoss gegen
das Kabotageverbot zulasten
der Schweizer Wertschöpfung?**
**Interpellation Frehner Sebastian.
Non-respect des règles de cabotage
au détriment de la création
de valeur en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3723

**Interpellation
Schmid-Federer Barbara.
Kinder- und Jugendmedienschutz.
Umsetzung der Empfehlungen
von Experten**
**Interpellation
Schmid-Federer Barbara.
Protéger la jeunesse
dans le domaine des médias.
Suivre les recommandations des experts**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3725

**Interpellation Häsler Christine.
Herbstpaket Agrarreform 2014–2017.
Verschlechterung
für die Berggebiete?**
**Interpellation Häsler Christine.
Le paquet d'automne
de la réforme agricole 2014–2017
pénalise-t-il les régions de montagne?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3730

**Interpellation Amherd Viola.
Fehlende Sorgerechtsvereinbarungen.
Konsequenzen für das Kindeswohl**
**Interpellation Amherd Viola.
Absence de convention parentale.
Conséquences pour le bien de l'enfant**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3743

**Interpellation Büchler Jakob.
Elektrotankstellen
auf Autobahnraststätten**
**Interpellation Büchler Jakob.
Installation de bornes électriques
sur les aires d'autoroutes**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3745

**Interpellation Schilliger Peter.
Illegale Geldspiele in der Schweiz**
**Interpellation Schilliger Peter.
Jeux d'argent illégaux en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3746

**Interpellation Maier Thomas.
Motorfahrzeuge.
Überfällige Anpassung
des Normverbrauchs
an die Realität**
**Interpellation Maier Thomas.
Véhicules automobiles.
Il est grand temps d'adapter
la consommation normalisée
à la réalité**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3752

**Interpellation Fluri Kurt.
Missbräuchliche Mietzinserhöhungen
nach energetischen oder grösseren
Sanierungsmassnahmen**
**Interpellation Fluri Kurt.
Hausse de loyer abusives
après un assainissement énergétique
ou une rénovation importante**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3758

**Interpellation Guhl Bernhard.
Fussballmatches.
Kann das Hannover-Modell
Ausschreitungen reduzieren
oder verhindern?**
**Interpellation Guhl Bernhard.
Matches de football.
La Suisse peut-elle s'inspirer
du modèle de Hanovre pour prévenir
débordements et violences?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3760

**Interpellation Gilli Yvonne.
Neuzulassung von Arzneimitteln
und Überprüfung
zugelassener Arzneimittel.
Beurteilung
des Nutzen-Risiko-Verhältnisses**
**Interpellation Gilli Yvonne.
Première autorisation
de mise sur le marché des médicaments
et réexamen
des médicaments autorisés.
Analyse du rapport bénéfice-risque**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3762

**Interpellation Friedl Claudia.
Umweltschäden
durch Abfackelung von Begleitgas.
Internationale Verpflichtungen
Interpellation Friedl Claudia.
Torchage du gaz.
Dégâts environnementaux
et obligations internationales**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

15.3764

**Interpellation Rytz Regula.
Hochqualifizierte Zugewanderte
aus Drittstaaten besser
in den Arbeitsmarkt integrieren
Interpellation Rytz Regula.
Mieux intégrer dans le marché
du travail les immigrés hautement
qualifiés provenant d'Etats tiers**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3767

**Interpellation Riklin Kathy.
Zecken.
Genügen die Massnahmen
des Bundes
gegen die zunehmenden Risiken?
Interpellation Riklin Kathy.
Tiques.
Les mesures de la Confédération
contre les risques accrus
sont-elles suffisantes?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3775

**Interpellation Piller Carrard Valérie.
Nationales Programm
zur Früherkennung von Brustkrebs
Interpellation Piller Carrard Valérie.
Programme national
de dépistage du cancer du sein**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3776

**Interpellation Piller Carrard Valérie.
Unterstützung für Eltern
eines schwerkranken Kindes
Interpellation Piller Carrard Valérie.
Soutien aux parents
d'un enfant gravement malade**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3778

**Interpellation Grin Jean-Pierre.
Fahrplanentwurf 2016.
ICN-Linie Neuenburg–Genf Flughafen
Interpellation Grin Jean-Pierre.
Projet d'horaire 2016.
Ligne ICN Neuchâtel–Genève Aéroport**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

15.3781

**Interpellation Quadri Lorenzo.
Notstand im Flüchtlingswesen.
Suspendierung der Schengen-Abkommen
Interpellation Quadri Lorenzo.
Urgence migrants.
Suspension des accords de Schengen
Interpellanza Quadri Lorenzo.
Emergenza migranti.
Sospensione degli accordi di Schengen**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

15.3506

**Interpellation Heer Alfred.
Staatlich subventionierter
Antisemitismus und Revisionismus
Interpellation Heer Alfred.
Antisémitisme et révisionnisme
subventionnés par l'Etat**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3585

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Unterstützung
der humanitären Operation
von MOAS zur Rettung
von Flüchtlingen im Mittelmeer
Interpellation Sommaruga Carlo.
Soutien à l'opération humanitaire
de sauvetage des migrants
du MOAS en Méditerranée**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3402

**Interpellation Fraktion
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Anerkennung der Leistungen
von Gleichstellungsverbänden
Interpellation groupe
du Parti bourgeois-démocratique.
Reconnaissance
des prestations des associations
militant pour l'égalité**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3403

**Interpellation
der Bürgerlich-Demokratischen Partei.
Statistische Erfassung
von «hate crimes»
aufgrund der sexuellen Orientierung
Interpellation
du Parti bourgeois-démocratique.
Recensement statistique
des crimes haineux fondés
sur l'orientation sexuelle**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3417

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Prämienverbilligungen
in der Krankenversicherung.
Ein Fass ohne Boden
Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Réduction des primes
de l'assurance-maladie.
Un puits sans fond**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3429

**Interpellation Munz Martina.
Veränderung der Staatsbeiträge
für Privatspitäler im Vergleich
zu öffentlich-rechtlichen Spitälern
Interpellation Munz Martina.
Evolution des contributions de l'Etat
au financement
des hôpitaux privés et publics**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3472

**Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Pilotprojekt zur Finanzierung
von Massnahmen zur Gleichstellung
in Unternehmen.
Frauen tatsächlich fördern**
**Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Projet pilote de financement
des mesures destinées
à l'égalité en entreprise.
Encourager les femmes dans les faits**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3587

**Interpellation Feller Olivier.
Warum wird ein Teil
des AHV-Vermögens
in den USA verwaltet?**
**Interpellation Feller Olivier.
Pourquoi une partie
de la fortune de l'AVS
est-elle gérée aux Etats-Unis?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3619

**Interpellation Parmelin Guy.
Tarife von Laboranalysen.
Strebt der Bundesrat wirklich
das beste Kosten-Nutzen-Verhältnis
für Versicherte an?**
**Interpellation Parmelin Guy.
Tarifs des analyses de laboratoire.
Le Conseil fédéral vise-t-il vraiment
le meilleur rapport
coût-efficacité-adéquation
pour les assurés?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3677

**Interpellation Tornare Manuel.
Daten über den Konsum
von käuflichem Sex in der Schweiz**
**Interpellation Tornare Manuel.
Données sur le recours
au sexe tarifé en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3750

**Interpellation Maier Thomas.
KVG. Abschaffung
der obersten Wahlfranchisen?**
**Interpellation Maier Thomas.
LaMal. Suppression
des franchises les plus élevées?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3755

**Interpellation Gysi Barbara.
Wann wird das
Sozialversicherungsabkommen
mit Kosovo abgeschlossen?**
**Interpellation Gysi Barbara.
A quand une convention relative
aux assurances sociales
avec le Kosovo?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3765

**Interpellation Rytz Regula.
Rahmenkonzept
für Schutzangebote
bei häuslicher Gewalt.
Wie unterstützt der Bund
die Kantone?**

**Interpellation Rytz Regula.
Programme de places d'accueil
pour les victimes
de violences domestiques.
Comment la Confédération
soutient-elle les cantons?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3392

**Interpellation Rickli Natalie Simone.
Volksinitiative
«Pädophile sollen nicht mehr
mit Kindern arbeiten dürfen».
Verzögerung bei der Umsetzung
Interpellation Rickli Natalie Simone.
Initiative populaire
«pour que les pédophiles
ne travaillent plus avec des enfants».
Retards dans la mise en oeuvre**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3412

**Interpellation Estermann Yvette.
Notwendiger Paradigmenwechsel
in der Asylpolitik (1)
Interpellation Estermann Yvette.
Pour un changement de paradigme
en matière de politique d'asile (1)**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3413

**Interpellation Estermann Yvette.
Notwendiger Paradigmenwechsel
in der Asylpolitik (2)
Interpellation Estermann Yvette.
Pour un changement de paradigme
en matière de politique d'asile (2)**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3440

**Interpellation Amstutz Adrian.
Endlich die gesamten Kosten
des Asylwesens offenlegen
Interpellation Amstutz Adrian.
Publier enfin le coût total
du domaine de l'asile**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3450

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Auswahl der syrischen Flüchtlinge
im Verhältnis zur Bevölkerungsstruktur
in Syrien
Interpellation Graber Jean-Pierre.
Accueil de réfugiés syriens
représentatif de la diversité
de la population syrienne**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3490

**Interpellation Marra Ada.
Flüchtlinge.
Keine Wegweisungen mehr nach Italien
Interpellation Marra Ada.
Réfugiés.
Cesser les renvois vers l'Italie**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3509

**Interpellation Merlini Giovanni.
Unrechtmässiges Abhören
von Festnetzanschlüssen
in der Schweiz im Auftrag
der Mailänder Staatsanwaltschaft?
Interpellation Merlini Giovanni.
Le Parquet de Milan
a-t-il ordonné des écoutes illégales
sur des numéros
du réseau fixe suisse?
Interpellanza Merlini Giovanni.
Intercettazioni illecite
ordinate dalla Procura
della Repubblica di Milano su alcune
utenze telefoniche fisse svizzere?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3521

**Interpellation Fiala Doris.
Transgender People.
Kohärenz der Schweizer
Gesetzgebung und Praxis
mit der Resolution 13742
des Europarates
Interpellation Fiala Doris.
Personnes transgenres.
Cohérence de la législation suisse
et de la pratique dans le cas
de la résolution 13742
du Conseil de l'Europe**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3524

**Interpellation Heer Alfred.
Fifa. Ermittlungen
durch die Bundesanwaltschaft
und die USA
Interpellation Heer Alfred.
FIFA. Enquêtes
du Ministère public de la Confédération
et des Etats-Unis**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3685

**Interpellation Glättli Balthasar.
Wie kann die Urteilsöffentlichkeit
in der Schweiz sichergestellt werden?
Interpellation Glättli Balthasar.
Comment assurer la publicité
des jugements en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3693

**Interpellation Schibli Ernst.
Ferienreisen und Auslandsaufenthalte
von Asylbewerbern
und vorläufig aufgenommenen
Asylbewerbern**

**Interpellation Schibli Ernst.
Vacances et séjours à l'étranger
des requérants d'asile
et des requérants d'asile
admis à titre provisoire**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3694

**Interpellation Aeschi Thomas.
Zunahme der Seuchengefahr
durch ansteigenden Migrationsdruck**

**Interpellation Aeschi Thomas.
Recrudescence des épidémies
suite à la pression migratoire**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3729

**Interpellation Büchel Roland Rino.
Interpol. Private Geldgeber
und Unabhängigkeit**

**Interpellation Büchel Roland Rino.
Interpol. Bailleurs de fonds privés
et indépendance**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3738

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Status der 100 000 Sans-Papiers
verbessern**

und ihr Potenzial besser nutzen

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Améliorer le statut
des 100 000 sans-papiers
et mieux utiliser leur potentiel**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3739

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Lohngleichheit
zwischen Frauen und Männern.
Wie und wann kommen wir
in der Schweiz weiter?**

**Interpellation Kiener Nellen Margret.
Comment faire avancer
l'égalité salariale
et selon quel calendrier?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3436

**Interpellation Glättli Balthasar.
Elektronische Aufklärung.**

**Projekt Achat
und Zusammenarbeit des NDB**

**Interpellation Glättli Balthasar.
Exploration électronique.
Projet Achat
et collaboration du SRC**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3568

**Interpellation Bourgeois Jacques.
Dopingbekämpfung.
Verwendung finanzieller Mittel
des Bundes**

**Interpellation Bourgeois Jacques.
Lutte contre le dopage.
Utilisation des moyens financiers
de la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3774

**Interpellation Buttet Yannick.
Schweizer Fussball-Cupfinal.
Ist Bern noch die Hauptstadt
der Schweiz?**

**Interpellation Buttet Yannick.
Coupe de Suisse de football.
Berne est-elle toujours la capitale
de la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3391

**Interpellation Badran Jacqueline.
Gewinne
durch Geldschöpfung
bei der SNB oder bei Banken**

**Interpellation Badran Jacqueline.
Bénéfices obtenus
par la création de monnaie
à la BNS ou dans les banques**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3420

**Interpellation Badran Jacqueline.
Steuerausfälle
durch Entlastung des Kapitals
in den letzten zwanzig Jahren**

**Interpellation Badran Jacqueline.
Pertes fiscales
dues à l'exonération du capital
ces vingt dernières années**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3449

**Interpellation Romano Marco.
Migrationsflüsse und Druck
auf die Südgrenze.
Strategien und Instrumente**

**Interpellation Romano Marco.
Flux migratoires
à la frontière sud.
Comment alléger la pression?**

**Interpellanza Romano Marco.
Flussi migratori, pressione
sul confine sud.
Quali strategie e quali mezzi?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3461

**Interpellation Rutz Gregor A.
Chaotische Steuerpraxis
auf Bundesebene.
Privateigentum besser schützen**

**Interpellation Rutz Gregor A.
Pratique fiscale chaotique
de la Confédération.
Mieux protéger la propriété privée**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3536

Interpellation Müller Leo.
Bundesausgaben im Ausland.
Wie berücksichtigt der Bundesrat
die Frankenaufwertung?
Interpellation Müller Leo.
Dépenses de la Confédération
à l'étranger. De quelle manière
le Conseil fédéral prend-il en compte
l'appréciation du franc?

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3640

Interpellation Wermuth Cédric.
Steuerprivilegien
von internationalen Sportverbänden
Interpellation Wermuth Cédric.
Privilèges fiscaux des associations
sportives internationales

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3692

Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Informatik
in der Bundesverwaltung.
Ein Fass ohne Boden?
Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.
Informatique
au sein de l'administration fédérale.
Un puits sans fond?

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3756

Interpellation Glättli Balthasar.
Content-Management-Systeme
beim Bund. Wettbewerb
und günstige Open-Source- oder
teure Einheitslösung?
Interpellation Glättli Balthasar.
Systèmes de gestion de contenu
de la Confédération.
Concurrence et solution bon marché
à source ouverte
ou solution unique et coûteuse?

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3334

Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Die Grafikbranche der Schweiz
und der starke Franken.
Eine Aktion
«buy Swiss» ist notwendig
Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Industrie du graphisme en Suisse
et franc fort.
Nécessité d'une action
«achetons suisse»

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3427

Interpellation Munz Martina.
Zulassung und Wirkung
von Safener, Synergisten
und Beistoffen in Pestiziden
wie Glyphosat
Interpellation Munz Martina.
Homologation et effet
des phytoprotecteurs, des synergistes
et des coformulants contenus dans
des pesticides tels que le glyphosate

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait

Verschoben – Renvoyé

15.3511

**Interpellation
sozialdemokratische Fraktion.
Schutz älterer Arbeitnehmerinnen
und Arbeitnehmer
Interpellation
groupe socialiste.
Mieux protéger les travailleurs âgés**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3525

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Masse statt Klasse?
Fehlende Fachkräfte,
dafür viele Psychologen, Ethnologen,
Soziologen, Historiker, Kultur- und
Kunstwissenschaftler und dergleichen
Interpellation groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Pénurie de main-d'oeuvre spécialisée
et pléthore de psychologues,
d'ethnologues, de sociologues,
d'historiens et autres spécialistes
de l'art et de la culture**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3584

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Wirtschaftsmodell zur Berechnung
von Mietzinsanpassungen aufgrund
von Änderungen des Referenzzinssatzes.
Änderung der Verordnung?
Interpellation Sommaruga Carlo.
Modèle économique de calcul
de la variation du loyer en fonction
des variations du taux de référence.
Correction de l'ordonnance?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3594

**Interpellation Maire Jacques-André.
Jugendarbeitslosigkeit reduzieren
und qualifizierte Fachkräfte fördern.
Schnelle und tatkräftige Bundeshilfe
zur Förderung von Brückenangeboten
Interpellation Maire Jacques-André.
Réduire le chômage des jeunes et
renforcer la main-d'oeuvre qualifiée.
Soutien fédéral ferme et rapide
aux offres de formations transitoires**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3646

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Transatlantisches Freihandelsabkommen
zwischen den USA
und der Europäischen Union.
Auswirkungen
auf die Bilateralen I und II
Interpellation Graber Jean-Pierre.
Partenariat transatlantique
entre les Etats-Unis
et l'Union européenne.
Effets sur les accords bilatéraux I et II**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3676

**Interpellation Tornare Manuel.
Der Schweizer Apfel.
Masse statt Klasse?
Interpellation Tornare Manuel.
La pomme suisse
en prend plein la poire!**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3716

**Interpellation Graf Maya.
Palmöl.
Freihandelsabkommen
mit Malaysia und Indonesien
Interpellation Graf Maya.
Huile de palme.
Accords de libre-échange
avec la Malaisie et l'Indonésie**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3410

**Interpellation Rickli Natalie Simone.
Ungenügende Aufsicht
des Bakom
über SRG und Billag
Interpellation Rickli Natalie Simone.
Surveillance insuffisante de la SSR
et de la société Billag
de la part de l'OFCOM**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3471

**Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Der Regioexpress
Bulle–Romont–Freiburg–Bern
soll auch in Düringen halten
Interpellation
Bulliard-Marbach Christine.
Faire en sorte que le Regio-Express
Bulle–Romont–Fribourg–Berne
s'arrête aussi à Guin**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3479

**Interpellation Rytz Regula.
Entsorgung von radioaktiven Abfällen.
Wie viele Milliarden
müssen die Steuerzahlerinnen
und -zahler bezahlen?
Interpellation Rytz Regula.
Elimination des déchets radioactifs.
Combien de milliards de francs
les contribuables devront-ils payer?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3562

**Interpellation Graber Jean-Pierre.
Angebotspolitik der SBB.
Erhaltung von Nebenlinien
durch Anbindung an neue Linien
Interpellation Graber Jean-Pierre.
Politique de l'offre des CFF.
Sauvetage de lignes secondaires
par leur intégration dans des liaisons
ferroviaires novatrices**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3577

**Interpellation Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Finanzierung
der Strasseninfrastruktur
und ökologische Steuerreform.
Alles neu überdenken?
Interpellation groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Financement
des infrastructures routières
et réforme fiscale écologique.
Tout remettre à plat?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3593

**Interpellation Mahrer Anne.
Flughafen Genf.
Solide Grundlagen zur Planung
der Luftfahrtentwicklung
Interpellation Mahrer Anne.
Aéroport de Genève.
Des bases solides pour planifier
le développement aéronautique**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3624

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Post. Wird der Transport
von Brief- und Paketpost ausgelagert?
Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Poste. Vers l'externalisation
de ses moyens de transport?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3625

**Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Post. Der Widerspruch zwischen
notwendigem Service public
und Unfallrisiken
im Strassenverkehr
Interpellation Fridez Pierre-Alain.
Poste. La contradiction entre
les impératifs du service public
et les risques d'accidents
de la circulation**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3654

**Interpellation Munz Martina.
Eidgenössisches
Nuklearsicherheitsinspektorat.
Öffentlichkeitsprinzip
für AKW-Emissionsdaten
Interpellation Munz Martina.
Inspection fédérale
de la sécurité nucléaire.
Principe de la transparence appliqué
aux données d'émission
des centrales nucléaires**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3655

**Interpellation Munz Martina.
Radioaktives C14 fehlt
in den vom Ensi veröffentlichten
Monatsbilanzen der AKW
Interpellation Munz Martina.
Le carbone radioactif C14 n'est pas
mentionné dans le bilan mensuel
des centrales nucléaires
publié par l'IFSN**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3656

**Interpellation Munz Martina.
Gefahr für das AKW Mühleberg
durch Fernwartung
des Computersystems.
Fragwürdige Überwachung des Ensi
Interpellation Munz Martina.
La télémaintenance
des systèmes informatiques
représente un danger pour
la centrale nucléaire de Mühleberg.
Surveillance de l'IFSN remise en cause**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3661

**Interpellation Rutz Gregor A.
Verletzung der SRG-Konzession.
Unterbindung illegaler Internetserien**
**Interpellation Rutz Gregor A.
Violation de la concession SSR.
Mettre un terme à la diffusion
de séries illégales sur Internet**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3671

**Interpellation Schilliger Peter.
Erneuerung
der SRG-Konzession.
Weiteres Vorgehen**
**Interpellation Schilliger Peter.
Renouvellement
de la concession de la SSR.
Suite de la procédure**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3766

**Interpellation Gasser Josias F.
Verkehrssicherheit auf der A13**
**Interpellation Gasser Josias F.
Sécurité routière sur l'A13**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.3773

**Interpellation Mahrer Anne.
Beförderung gefährlicher Güter.
Gehört das Glück auch
zu den Vorsichtsmassnahmen?**
**Interpellation Mahrer Anne.
Transports de matières dangereuses.
La chance fait-elle partie
des mesures de précautions?**

Nationalrat/Conseil national 25.09.15

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

Verschoben – Renvoyé

15.9010

**Abschluss der 49. Legislatur
Clôture de la 49e législature
Chiusura della 49a legislatura**

Le président (Rossini Stéphane, président): Mesdames et Messieurs les conseillères et conseillers nationaux, nous voici au terme de cette 49e législature. Certes, quelques séances de commission ponctueront encore, pour nous tous, les deux mois à venir, mais notre conseil tient aujourd'hui sa dernière séance plénière dans cette composition.

Dans trois semaines, les élections fédérales auront désigné celles et ceux qui composeront les Chambres fédérales à partir du 30 novembre et pour la 50e législature. La marche du temps et celle de nos institutions se poursuivent donc, inexorablement.

26 membres de notre conseil ne se représenteront pas aux prochaines élections. Ce dernier jour de session est donc particulier. Il est le moment de prendre congé et de rendre hommage.

Maria Bernasconi a siégé au Conseil national de 1995 à 1999, et depuis 2003. Nous retiendrons son engagement sans faille pour la cause féminine, tant dans le débat politique que dans le fonctionnement de nos institutions. Avec elle, aucun conseiller fédéral n'aura pu oublier que l'égalité passe d'abord par les actes! Maria Bernasconi a par ailleurs présidé la Commission de gestion lorsqu'a éclaté la crise financière. Elle s'est ainsi engagée avec conviction pour une meilleure gestion politique des crises par le Conseil fédéral. Une autre noble cause, de toute évidence. (*Applaudissements*)

Max Binder siège au Parlement depuis 1991. Engagé en faveur de la politique agricole ou de nos forêts, il fut aussi président de la Commission des transports et des télécommunications et membre de la Délégation de surveillance de la NLFA, qu'il a présidée par trois fois. Si c'est comme membre de la Commission de gestion qu'il laissera une trace dans la surveillance de nos institutions, on se souviendra encore de Max Binder comme président du Conseil national. Il a en effet présidé aux destinées de notre conseil durant l'année 2003/04. (*Applaudissements*)

Toni Bortoluzzi quitte le Conseil après 24 ans passés parmi nous. Membre de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, qu'il a présidée, il a vécu les grandes révisions de la LAMal, de l'AVS, de la LPP, de l'AI ou des allocations familiales. Il a par ailleurs présidé la défunte Commission des constructions publiques. Avec son sens de la confrontation, il a toujours opté pour des postures claires, sans pour autant quitter son caractère jovial, gardant les pieds dans la réalité de son activité professionnelle qu'il prenait toujours comme illustration concrète, confirmant la réalité du Parlement de milice. (*Applaudissements*)

André Bugnon restera dans l'histoire du Parlement pour avoir signifié, comme président du Conseil national, la quatrième non-réélection d'un conseiller fédéral. Derrière ce moment phare se cachent seize années de travail engagé, notamment au sein de la Délégation pour les relations avec le Parlement français ou auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie, qu'il a toutes deux présidées. Son expérience professionnelle aura aussi influencé bon nombre de ses interventions, cette session encore. Et puis, beaucoup ne le savent peut-être pas, les deux drapeaux suisses qui ornent cette salle sont une trace de sa présidence. (*Applaudissements*)

Christophe Darbellay est justement connu pour avoir contribué au résultat de l'élection qui a fait entrer le président Bugnon dans l'histoire parlementaire. Ce président du Parti démocrate-chrétien a également présidé la Commission de l'économie et des redevances en 2012 et 2013. Siégeant à la Délégation pour les relations avec le Parlement français, qu'il a présidée, le farouche défenseur de la viticulture qu'il est a imposé au Conseil fédéral la décision selon laquelle seuls des vins suisses doivent être servis dans nos ambassades – ce que nous avons d'ailleurs pu vérifier et apprécier. Il pourra désormais se consacrer à sa passion de la chasse sans les contraintes de la session de septembre. (*Applaudissements*)

Jacqueline Fehr aura marqué le Parlement par ses aptitudes à convaincre ses collègues, à fonctionner en équipe et à bâtir des ponts empreints de pragmatisme. Il en est ainsi de son travail au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique où elle a surtout exprimé ses talents. La politique familiale et plus particulièrement le congé maternité et le programme d'impulsion en faveur des places d'accueil extrafamilial seront les traces tangibles de ses combats et de sa persévérance. Quant à son sens de l'anticipation, il l'a conduite désormais au gouvernement du canton de Zurich. (*Applaudissements*)

Oskar Freysinger, l'homme au double mandat pas forcément souhaité, mais politiquement nécessaire, comme il aime à le dire et à le répéter, se consacrera désormais au seul gouvernement valaisan. On l'aura vu souvent à la tribune pour débattre des objets de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture, mais encore pour défendre phoques et requins, voire même soutenir l'initiative populaire des Jeunes socialistes la semaine dernière. Parmi ses exploits oratoires, nous nous souviendrons de sa façon bien à lui de titiller la muse, notamment lors de la journée de la femme, en 2007. (*Applaudissements*)

Jean-Pierre Graber s'en va après un retour éclair, puisque cette législature ne nous a permis de travailler à ses côtés qu'en cette année 2015. La Commission de gestion se souviendra cependant avec plaisir de la capacité de cet élu du Jura bernois à empoigner les dossiers à bras-le-corps. Et puis, ses élans oratoires, parfois professoraux, cette session encore, resteront une de ses marques de fabrique. (*Applaudissements*)

Andreas Gross, politicien, mais n'abandonnant jamais sa posture de politologue, quitte le Parlement après 24 années d'engagement. Fondateur du Groupe pour une Suisse sans armée, il a contribué au débat sur les réformes de l'armée dans les années 1990. Son engagement en faveur de la paix et de la démocratie aura marqué de son empreinte ses années passées au Conseil de l'Europe, où il siège depuis 1995 et dont il a été président de la délégation suisse. C'est à ce titre qu'il a surveillé les élections de nombreux pays et

transmis nos expériences et bonnes pratiques démocratiques. Il a dans notre conseil présidé notamment la Commission des institutions politiques. (*Applaudissements*)

Hansjörg Hassler est membre du Conseil national depuis 1999. Ce paysan de montagne des Alpes grisonnes a su défendre avec calme mais conviction les positions du Parti bourgeois-démocratique, dont il a été le chef de groupe de 2011 à mars 2015. Son sérieux et son engagement au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique et de la Commission de l'économie et des redevances, mais encore au sein de la Commission des grâces et de la Commission de réhabilitation ont toujours été appréciés. Il a été sous la coupole fédérale un fidèle représentant et défenseur du monde alpin. (*Applaudissements*)

Gabi Huber a été, en 2003, la première femme élue pour représenter le canton d'Uri au Conseil national. Cheffe de groupe depuis 2008, elle s'est avérée d'une redoutable efficacité, derrière une discrétion certaine. Elle a d'ailleurs été classée récemment la personne la plus influente du Parlement. La Commission des affaires juridiques, qu'elle a présidée, a largement bénéficié de ses compétences juridiques, tout comme le Bureau a pu profiter de sa rigueur, de son entregent et de son doigté pour structurer les débats de notre conseil. Une présence que le président que je suis qualifiera de précieuse. (*Applaudissements*)

Rudolf Joder, bien que né à Zimmerwald, siège bel et bien au Parlement depuis 1999 sous les couleurs de l'Union démocratique du Centre! C'est au sein de la Commission des institutions politiques et de la Commission de gestion, qu'il préside actuellement, qu'il aura été le plus actif. Rigoureux, il a défendu avec engagement une meilleure surveillance des organes fédéraux et soutenu le renforcement des compétences et ressources du Parlement pour y parvenir. On lui doit aussi ces dernières années des propositions pertinentes dans le domaine de la santé, en faveur du statut des infirmières et du soutien aux proches aidants, un débat qui durera encore. (*Applaudissements*)

Francine John-Calame siège au Conseil national depuis 2005. Médiatrice familiale, elle a logiquement mis son talent au service de l'engagement social. On pensera plus particulièrement à la défense des petites gens de ce pays, puisqu'on l'a vue très active pour soutenir les chômeurs, notamment lors des différentes révisions de la loi sur l'assurance-chômage. Elle s'est également investie dans le domaine international en siégeant au sein de la Commission de politique extérieure, en participant aux Délégations pour les relations avec le Parlement français, auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie ou auprès du Conseil de l'Europe. (*Applaudissements*)

Hans Killer est parmi nous depuis 2007. Membre et actuel président à la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie, il s'est investi et engagé également en matière de politique des transports et des télécommunications. Le maître maçon argovien rappelle la pluralité de ce Parlement et la richesse du mélange des formations et des expériences professionnelles. Il est la preuve même de la réalité d'un Parlement qu'on ne peut considérer comme une élite hors sol. (*Applaudissements*)

Ueli Leuenberger est un Romand atypique. Genevois germanophone, il a toujours refusé de faire des frontières un obstacle infranchissable. On l'a donc vu défendre avec conviction les migrants et autres déplacés de l'histoire. Il fut dans notre conseil le défenseur des sans-défense, notamment comme membre et président de la Commission des institutions politiques. Ancien président des Verts, il accorde une attention particulière à nos institutions. C'est ainsi, sans surprise, qu'on le retrouvera actif au sein de la Commission de gestion et de la prestigieuse Délégation des Commissions de gestion. (*Applaudissements*)

Ruedi Lustenberger, qui a présidé aux destinées de notre conseil l'année dernière, prend lui aussi sa retraite. De l'Entlebuch, il aura emmené à Berne un naturel paisible et serein, mais encore quelques valeurs conservatrices lucernoises et un fort respect des institutions de ce pays. On retiendra de son activité la présidence de la Commission de gestion et

celle de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie. Désormais, à l'instar du président de son parti, le temps est venu pour lui de faire de belles parties de chasse en Entlebuch. Enfin plus personnellement, il fut pour moi un véritable maître d'apprentissage, fort apprécié. *(Applaudissements)*

Lucrezia Meier-Schatz fut dans notre conseil le reflet de la multiculturalité helvétique. Native du Locle, menant sa carrière politique à Saint-Gall, la directrice de Pro Familia aura rapidement forgé sa place au sein de la Commission de l'économie et des redevances et de la Commission de gestion. Nous nous souviendrons de ses engagements dans les différents domaines de la politique sociale, plus particulièrement familiale. Ses dernières propositions en faveur des proches aidants portent ainsi sur le devant de la scène des préoccupations qui occuperont plusieurs années encore les Chambres fédérales. *(Applaudissements)*

Christian Miesch aura eu la particularité d'effectuer trois passages au Conseil national. Il y a en effet siégé de 1991 à 1995, puis de 2003 à 2011, et pour cette législature, depuis septembre 2014. Sa bonhomie et sa sérénité ont été appréciées par ses collègues. Autre particularité, il est certainement l'un des derniers fumeurs convaincus à arpenter nos couloirs, passant de ceux qui mènent des séances de la Commission des finances, au sein de laquelle il s'active, au balcon de la salle des pas perdus. Si le Conseil national perd un député, j'ai appris cette semaine que la Suisse gagnera avec lui un vigneron – foi de Valaisan! *(Applaudissements)*

Pierre-André Monnard aura effectué un bref passage dans notre Conseil. Il y siège depuis décembre 2014 succédant à Laurent Favre. Il aura contribué à assurer la représentation du canton de Neuchâtel au cours d'une législature où la députation libérale-radical e élue en 2011 aura privilégié le retour aux terres gouvernementales cantonales. La Commission de l'énergie, de l'aménagement du territoire et de l'environnement a ainsi profité de sa longue expérience politique. *(Applaudissements)*

Geri Müller s'en va au terme de sa troisième législature. Homme de conviction et engagé pour les nobles causes et les valeurs de solidarité, il a entre autres été membre de la Commission de politique extérieure, qu'il a présidée en 2008 et 2009. Fort de ses convictions, il n'a jamais craint les positions tranchées, ni les prises de risques. Il l'a prouvé par exemple en défendant la libéralisation du cannabis, en combattant avec acharnement le nucléaire ou en s'engageant en faveur de la cause palestinienne. *(Applaudissements)*

Sylvie Perrinjaquet est de retour dans notre conseil depuis 2013, après y avoir déjà siégé de 2007 à 2011. C'est d'abord comme membre de la Commission de la politique de sécurité qu'on l'a vue à la tribune au cours de cette législature, notamment au travers de diverses interventions parlementaires. Elle s'est ainsi préoccupée du fonctionnement de notre armée et de son développement. L'ancienne conseillère d'Etat aura par ailleurs porté par ses interventions la problématique de l'égalité et de la place des femmes en politique et, plus généralement, dans notre société. *(Applaudissements)*

Pierre-François Veillon aura marqué celles et ceux qui ont collaboré avec lui par sa profonde connaissance des dossiers, son sens de la curiosité et son respect des institutions. Président de la Délégation auprès de l'Union interparlementaire, de la Délégation des Commissions de gestion, de la Commission de gestion, il a encore présidé le groupe de travail «Surveillance des marchés financiers» lors de l'enquête sur la gestion de la crise financière. Ce vaudois alpin – ce qui est rare – quitte donc le conseil après douze ans, quelques mois seulement après avoir atteint l'âge de l'AVS. Bon timing! *(Applaudissements)*

Daniel Vischer siège depuis 2003 au Conseil national. Il aura été deux fois président de la Commission des affaires juridiques. La Commission des finances et la Commission judiciaire ont également pu apprécier les talents et l'engagement de l'avocat zurichois. Politicien pointu et perspicace, à la mine toujours préoccupée, arpentant les travées sans re-

lâche, son retrait laissera un vide dans nos débats et à la tribune, tant ses propositions et interventions furent nombreuses, notamment dans les domaines institutionnels et ceux relevant des droits fondamentaux et de la transparence. *(Applaudissements)*

Eric Voruz, qui siège au Conseil national depuis 2007, nous quitte également après deux législatures. Le syndicaliste ou le syndic de Morges aura oeuvré pour notre conseil au sein de la Commission de la politique de sécurité ou encore comme suppléant au Bureau. Il s'est investi dans cette tâche avec entregent, fort de ses convictions et de ses valeurs d'homme de gauche. Au Parlement, il sera surtout resté proche des gens. Mais il a aussi été, à quelque part, le grand-père de la jeune délégation socialiste du canton de Vaud! Nous lui souhaitons une excellente retraite, désormais active et entière. *(Applaudissements)*

La valeur n'attend point le nombre des années, serait-on tenté de dire à propos d'Andrea Caroni. Rapide, novateur, audacieux, il n'hésite pas à prendre des risques sur des dossiers sensibles comme ce fut le cas pour l'initiative «Marche blanche». Il aime aussi les questions institutionnelles: c'est à lui que nous devons la nouvelle procédure d'élection du président de la Confédération, inaugurée en décembre dernier. Après l'agitation du Conseil national, le voilà qui aspire à la sérénité du Conseil des Etats. Serait-ce un effet de l'âge ou parce qu'il deviendra à nouveau papa? En tous les cas, nous lui disons au revoir aujourd'hui, et certainement à bientôt au Palais fédéral. *(Applaudissements)*

Mesdames et Messieurs, après ces hommages mérités, je vous invite à poursuivre notre ordre du jour ... *(Des voix réplies dans l'hémicycle s'élèvent soudain)*

Pot-pourri de mélodies populaires

Ensemble vocal Ardent, Berne
Direction: Patrick Secchiari

Le président (Rossini Stéphane, président): J'aimerais remercier les interprètes de cette surprise musicale; nous la devons à l'ensemble vocal Ardent de Berne, placé sous la direction de Monsieur Patrick Secchiari. *(Standing ovation)*

Markwalder Christa (RL, BE): Monsieur le Président, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Ihnen als stets aufmerksamen und wachsam Zuhörerinnen und Zuhörern dürfte nicht entgangen sein, dass ein abtretendes Ratsmitglied vorhin unerwähnt geblieben ist. Nun wäre es in der Tat etwas eigenartig, wenn sich der Nationalratspräsident selbst würdigen würde. Wir wissen zwar, dass unser Präsident Stéphane Rossini es nicht besonders mag, wenn viel Aufhebens um seine Person gemacht wird. Bescheidenheit ist eben auch eine wichtige Tugend in der schweizerischen Politik.

Deine langjährige parlamentarische Tätigkeit und Dein Präsidialjahr im Nationalrat, cher Monsieur le président, lieber Stéphane, sollen Dir keinen bescheidenen oder gar diskreten Abgang aus unserer Kammer ermöglichen, im Gegenteil: Im Namen der Grossen Kammer unseres Parlamentes möchte ich Dir herzlichst danken, insbesondere für Dein souveränes Präsidialjahr. Es ist keineswegs übertrieben, wenn ich feststelle: Du warst der perfekte Präsident, und zwar nicht für wenige, sondern für uns alle! *(Stehende Ovation)*

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, ich bin noch nicht fertig, es geht noch weiter. *(Heiterkeit)* Souverän, besonnen, ausdauernd, parfaitement bilingue ou même trilingue, mit

der notwendigen Portion Strenge und Humor hast Du den Nationalrat präsidiert und damit die Messlatte für Deine Nachfolgerinnen und Nachfolger entsprechend hoch gelegt. Dies ist Dir in dieser letzten Session der 49. Legislatur auch dadurch gelungen, dass der Lärmpegel im Nationalratssaal massiv gesenkt werden konnte und die Aufmerksamkeit im Saal vornehmlich den Rednerinnen und Rednern galt, genau so, wie es eigentlich sein sollte.

Die Rolle des «premier citoyen» hast Du in ungezwungener und liebenswürdiger Art ausgefüllt, und so wirst Du der ganzen Schweiz als Nationalratspräsident 2014/15 in Erinnerung bleiben: souverän und unparteiisch, pragmatisch und dossierfest sowie charakterfest und loyal.

Toutes ces qualités, tu les as démontrées non seulement en tant que président du Conseil national, mais également en tant que député et collègue. Au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, tu as pu te consacrer dès le début de ton activité parlementaire, en 1999, à tes sujets de prédilection. Comme président de la CSSS, tu as ensuite pu présenter au public le travail de la commission. Au sein de la Commission de gestion, tu ne posais certes pas beaucoup de questions, mais elles étaient toujours très pertinentes et donc importantes pour le bon fonctionnement de notre Etat.

Lieber Stéphane, auf Deiner Internetseite schreibst Du: «C'est donc avec le sentiment du devoir accompli que je vais quitter la scène politique fédérale au 30 novembre 2015.» Welche Voraussetzung, wenn nicht diese, ist die beste, um einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen? Dazu wünschen wir Dir alle alles erdenklich Gute. Und sicherlich auch im Namen meiner Ratskolleginnen und -kollegen sage ich Dir von Herzen: Merci beaucoup pour ton engagement extraordinaire! (*Stehende Ovation; die erste Vizepräsidentin überreicht dem Präsidenten einen Blumenstrauß*)

Le président (Rossini Stéphane, président): Mesdames et Messieurs les conseillères et conseillers nationaux, nous voilà au terme de la 49e législature et, pour moi, quasiment au terme de mon année présidentielle. Puisque le doyen de fonction ouvrira la prochaine session et procédera à l'élection de la future présidence du Conseil national, je souhaite vous adresser pour la dernière fois quelques mots.

On ne le répétera jamais assez, la politique est l'espace de construction du vivre ensemble. Au-delà des visions plurielles et des diversités partisans, qui caractérisent logiquement un parlement, il ne devrait faire aucun doute que la responsabilité de poser les jalons d'une démocratie saine et durable incombe aux autorités politiques que nous sommes. En cette année de présidence, j'ai rencontré à travers la Suisse des citoyennes et des citoyens fiers de leur pays et de leurs autorités. J'ai rencontré aussi des autorités étrangères envieuses et intéressées par les institutions helvétiques, qu'il s'agisse de la démocratie directe, du fédéralisme ou des relations entre le Parlement et le gouvernement.

Cet intérêt nous rappelle que la démocratie ne va pas de soi; qu'elle est le fruit du volontarisme et du dialogue politiques; qu'elle est un projet ambitieux autour duquel s'associent population et autorités.

Pour durer, la démocratie dépendra de notre capacité à moderniser nos institutions pour que celles-ci soient en adéquation avec les transformations et les évolutions de la société. Pour durer, la démocratie dépendra aussi de notre capacité à intégrer dans le monde politique et institutionnel les relations intergénérationnelles. Ce qui suppose, très concrètement de poser les bases du transfert intergénérationnel des autorités élues et de celles et ceux qui font vivre nos partis et les innombrables associations, sociales, culturelles, sportives ou économiques, qui composent la vie sociale de notre pays.

Cela ne saurait par conséquent se limiter au seul soutien des mouvements de jeunesse de nos partis, quand bien même une telle démarche est essentielle. Pour appréhender la société dans sa globalité, la tâche est plus vaste et plus ardue. Il nous faut donc associer la jeunesse à la déclinaison politique des valeurs fondamentales qui régissent notre so-

ciété, y compris et surtout la jeunesse non politisée. Par conséquent, de l'enseignant à l'entraîneur de football, du parti politique aux associations d'ânés, de la commission jeunesse d'une commune aux animateurs socio-culturels de quartier, des clubs sportifs aux associations culturelles, tous doivent porter à travers leurs activités la responsabilité de la construction démocratique d'un vivre ensemble auquel la jeunesse de notre pays pourra et voudra adhérer.

La pérennité démocratique, la cohésion sociale et les transferts intergénérationnels de compétences et d'engagement sont à mes yeux les pièces maîtresses de la citoyenneté. Ce sont des joyaux à entretenir, par la réflexion et par l'action.

Mesdames et Messieurs, avant de conclure mon année de présidence et de clore cette session, permettez-moi quelques ultimes considérations.

La première est quantitative: notre travail fut intense durant ces quatre années de législature. Près de 400 questions, 2500 à l'heure des questions, plus de 2100 interpellations, près de 1400 motions, 360 initiatives parlementaires ou plus de 700 postulats, de nombreuses initiatives populaires et plusieurs dizaines de lois ont ainsi été traitées durant cette législature.

La deuxième s'adresse aux groupes politiques. Le Parlement doit être un acteur de la cohésion de ce pays. Cela passe dans cette maison par des représentations latines au sein de nos différents organes. Un seul élu latin au Bureau, votre président, pour cette dernière année de législature, ce n'est pas satisfaisant! Je demande donc aux chefs de groupes, dans un Parlement qui n'aime pas les quotas, de prendre leurs responsabilités pour corriger, dès décembre prochain cette situation. (*Applaudissements partiels*)

La troisième est un conseil à tous les futurs membres de l'Assemblée fédérale, dans le but de faciliter la vie des présidents. Il ne serait pas inutile de lire, une fois au moins par législature, le règlement de notre conseil! Je le dirai d'ailleurs aussi aux nouveaux élus, que j'aurai le plaisir d'accueillir à la fin du mois de novembre.

Et puis, je veux, en notre nom à toutes et tous, remercier très sincèrement toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs des Services du Parlement, sans qui notre institution ne fonctionnerait tout simplement pas. Nous avons conscience de l'excellente qualité des prestations et de l'énorme engagement qui se cachent derrière nos procédures et processus de décision. Je prie par conséquent Monsieur le secrétaire général de transmettre ces remerciements à tous les employés de notre Parlement.

Enfin, puisque je ne pourrai pas le faire lors de la prochaine session d'hiver, je tiens à remercier très sincèrement mes deux vice-présidents, Christa Markwalder et Jürg Stahl, de leur précieuse collaboration, ainsi que vous toutes et tous, chères et chers collègues, pour votre excellente collaboration et votre engagement.

Je terminerai mon propos en citant Jean Monnet, père fondateur d'une Europe de la paix, au sortir de la Seconde Guerre mondiale, qui écrivait: «Rien ne se crée sans les hommes, rien ne dure sans les institutions.» (*Applaudissements nourris*)

08.047

**Bundesgesetz
über die Unfallversicherung.
Änderung
Loi fédérale
sur l'assurance-accidents.
Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 30.05.08 (BBl 2008 5395)
 Message du Conseil fédéral 30.05.08 (FF 2008 4877)
 Nationalrat/Conseil national 11.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 22.09.10 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.03.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 19.09.14 (BBl 2014 7911)
 Message complémentaire du Conseil fédéral 19.09.14 (FF 2014 7691)
 Nationalrat/Conseil national 04.06.15 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.09.15 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**2. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Organisation und Nebentätigkeiten der Suva)
 2. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Organisation et activités accessoires de la CNA)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 08.047/12 573)
 Für Annahme des Entwurfes ... 194 Stimmen
 Dagegen ... 2 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

**3. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung)
 3. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 08.047/12 574)
 Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

11.457

**Parlamentarische Initiative
 Pelli Fulvio.
 Stärkung der Wohlfahrtsfonds
 mit Ermessensleistungen
 Initiative parlementaire
 Pelli Fulvio.
 Permettre aux fonds de bienfaisance
 de jouer leur rôle
 Iniziativa parlamentare
 Pelli Fulvio.
 Rafforzamento dei fondi di previdenza
 con prestazioni discrezionali**

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht SGK-NR 26.05.14 (BBl 2014 6143)
 Rapport CSSS-CN 26.05.14 (FF 2014 5929)
 Stellungnahme des Bundesrates 20.08.14 (BBl 2014 6649)
 Avis du Conseil fédéral 20.08.14 (FF 2014 6399)
 Nationalrat/Conseil national 10.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 02.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 02.06.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.15 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen)
 Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 11.457/12 575)
 Für Annahme des Entwurfes ... 152 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (44 Enthaltungen)

13.109

**Verbesserungen
beim Informationsaustausch
zwischen Behörden
im Umgang mit Waffen.
Bundesgesetz
Amélioration
de l'échange d'informations
entre les autorités
au sujet des armes.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informations-
austausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen
Loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'in-
formations entre les autorités au sujet des armes**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.109/12 576)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(3 Enthaltungen)

14.022

**Nachrichtendienstgesetz
Loi sur le renseignement**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 16.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Tornare Manuel (S, GE), pour la commission: Je m'exprime au nom de la Commission de rédaction.

Selon les termes de l'article 3 alinéa 3 de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale du 3 octobre 2003 sur la Commission de rédaction, «un membre de la commission commente les modifications importantes devant chaque conseil avant le vote final».

Dans la version du Conseil national, l'article 82a du projet prévoyait la coordination des articles 24 et 25 de la loi fédérale sur le renseignement avec des dispositions de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) dont le projet de révision totale a été reporté à une session ultérieure.

Or, une coordination n'a de sens que si deux actes sont adoptés lors d'un même vote final et pas si l'un des deux actes est traité ultérieurement. En l'occurrence, c'est dans le second acte, dans la LSCPT, que doit figurer la disposition de coordination. La coordination des articles 24 et 25 sera donc réglée dans la version révisée de la LSCPT.

En conséquence, la coordination avec la LSCPT n'est plus nécessaire dans la loi fédérale sur le renseignement.

**Nachrichtendienstgesetz
Loi sur le renseignement**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.022/12 577)
Für Annahme des Entwurfes ... 145 Stimmen
Dagegen ... 41 Stimmen
(8 Enthaltungen)

14.035

**Strafgesetzbuch.
Korruptionsstrafrecht
Code pénal. Dispositions pénales
incriminant la corruption**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Strafgesetzbuch (Korruptionsstraf-
recht)
Code pénal suisse (Dispositions pénales incriminant la
corruption)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.035/12 578)
Für Annahme des Entwurfes ... 141 Stimmen
Dagegen ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)

14.036

**Gütertransportgesetz.
Totalrevision
Loi sur le transport de marchandises.
Révision totale**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über den Gütertransport durch Bahn-
und Schifffahrtsunternehmen
1. Loi fédérale sur le transport de marchandises par des
entreprises de chemin de fer ou de navigation**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.036/12 579)
Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen
Dagegen ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)

14.038

Pro Service public. Volksinitiative

En faveur du service public. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 14.05.14 (BBl 2014 3805)
Message du Conseil fédéral 14.05.14 (FF 2014 3667)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «pro Service public»

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «en faveur du service public»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.038/12 580)

Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

14.059

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung

Loi sur le service civil. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst Loi fédérale sur le service civil

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.059/12 581)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen
Dagegen ... 57 Stimmen
(4 Enthaltungen)

14.063

Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Amstutz Adrian (V, BE): Die vorliegende, gegen den Willen der SVP-Fraktion beschlossene Revision ist eine in diesem Bereich typische «Tun als ob»-Aktionsübung. Damit wird Land und Leuten Sand in die Augen gestreut. Deshalb wird die SVP das Referendum gegen diese Gesetzesrevision ergreifen.

Statt die verantwortliche Bundespräsidentin über noch klarere gesetzliche Vorgaben zum sofortigen Handeln zu zwingen, statt sie zu zwingen, das zu tun, was sie heute schon tun könnte und auch tun müsste, installieren wir mit den Gratiskanwälten neue Anreize, die Schweiz als Zielland zu wählen. Es wird Rekurse und hohe Kosten ohne Wirkung geben – eine weitere Stufe der organisierten Unverantwortlichkeit in diesem Bereich. Mit dem neugeschaffenen Plan genehmigungsverfahren und den Enteignungsmöglichkeiten werden Bürgerinnen und Bürger, Gemeinden und Kantone regelrecht geknechtet. Ja, Sie können schon den Kopf schütteln auf der linken Seite. Landkauf, Enteignungsverfahren – ich gebe Ihnen ein Beispiel. Antragsteller für den Landkauf: das EJPD. Verhandlungsführer: das EJPD. Ermächtigungsstelle für die Enteignung: das EJPD. Einsprache- und Beschwerdeinstanz: das EJPD. Entscheide über die Enteignung: das EJPD. Genau gleich im Planungs- und Baubewilligungsverfahren. Antrag um Baugesuch: das EJPD. Verfahrensleitung: das EJPD. Einsprache- und Beschwerdestelle: das EJPD. Entscheid über Einsprachen: das EJPD. Bauentscheid: das EJPD. So funktionieren totalitäre Staaten, nicht die Schweiz. *(Teilweiser Beifall)*

Quadranti Rosmarie (BD, ZH): Als Fraktionssprecherin stellte ich mir bei der Debatte die Frage, ob man nicht besser schweigen sollte. Die BDP-Fraktion hat sich bei der eintägigen Debatte zu diesem Thema dann fürs Reden entschieden. Jetzt sollte man tatsächlich schweigen, muss aber reden, weil es Strömungen gibt, die nicht schweigen wollen. Man wird den Verdacht nicht los, dass diese Strömungen sehnsüchtig auf Flüchtlingsströme in die und durch die Schweiz warten – möglichst noch vor den Wahlen –, um dann die Fremdenfeindlichkeit weiter zu schüren und den Menschen in diesem Land weiter Angst zu machen. Deshalb müssen wir schon wieder sprechen, darüber, dass wir mit unserer Asylpolitik auf einem guten, gangbaren Weg sind. Das Asylgesetz wurde verschärft und trägt die Handschrift der bürgerlichen Parteien. Die Bundespräsidentin macht vieles richtig, rüttelt die Menschen in diesem Land wach, wirbt im Inneren für Verständnis für die aussergewöhnliche Lage dieser Menschen und sorgt dafür, dass sie später, wenn immer möglich, auch wieder zurückgehen können. Natürlich soll man davor warnen dürfen, dass Migration für unser Land auch zu einer Belastung werden kann. Vergessen wir aber nie: Hinter Flüchtlingen verbergen sich Menschen – Menschen, die sich vor allem in etwas von uns hier unterscheiden: Ihre Start- und Lebensbedingungen sind unendlich viel schlechter als unsere.

Es gibt kein Chaos, wir haben ein Asylgesetz; der Bundesrat hat die Möglichkeit, bei einer grösseren Zunahme der Flüchtlingsströme Massnahmen zu ergreifen. Und schlussendlich sprechen wir immer von Menschen, die in erster Linie unsere Hilfe benötigen. Diese Hilfe erfolgt geordnet, und sie ist der humanitären Tradition verpflichtet, so, wie wir es gewohnt sind.

Huber Gabi (RL, UR): Die FDP-Liberale Fraktion will rasche Asylverfahren, damit auch rasch erkannt wird, welche Gestuchsteller Anrecht auf Asyl und Schutz haben und welche nicht. Schnelle Verfahren und die konsequente Wegweisung von Wirtschaftsflüchtlings sind für die Akzeptanz unserer Migrationspolitik zentral und im Interesse aller, von den Asylsuchenden bis hin zur Verwaltung.

Heute können die Verfahren Jahre dauern. Nun haben wir eine Vorlage erarbeitet, welche dies ändert, und sie wird bekämpft. Das ist nicht verständlich, umso weniger, als auch die SVP die dringlichen Massnahmen im Jahr 2012 im Parlament und anlässlich der Volksabstimmung im Juni 2013 unterstützte und das Volk die Vorlage mit über 78 Prozent bejahte. Die dringlichen Massnahmen, Kollege Amstutz, sind kein Tun-als-ob, sie haben sich vielmehr in einem realen Testbetrieb bewährt. Wenn sie nun ins ordentliche Recht übertragen werden sollen, wird dem Volkswillen Rechnung getragen.

Scharf kritisiert werden vor allem die Gratisanwälte. Auch die FPD hat sie in der Vernehmlassung abgelehnt. Inzwischen sind wir gescheitert geworden und haben uns durch die Fakten überzeugen lassen; auch das muss man manchmal können. Die sogenannten Gratisanwälte arbeiten für eine Pauschale und sind deshalb nicht daran interessiert, unnötige Beschwerden zu machen und damit die Verfahren zu verlängern – dies ganz im Gegensatz zur bisherigen Situation, in der die unentgeltliche Rechtspflege nach Aufwand entschädigt wird. Es kann doch nicht das Ziel sein, so weiterzumachen. Es kommt dazu, dass das Volk im Juni 2013 die Testphase gutgeheissen hat. In der Vorlage stand ausdrücklich, dass die Verfahren verkürzt werden können, wenn der wirksame Rechtsschutz der betroffenen Asylsuchenden durch geeignete Massnahmen gewährleistet wird.

Die SVP hat das Referendum zu diesem Gesetz angekündigt. Wir freuen uns auf diesen Abstimmungskampf. Wir sind gespannt darauf, wie sie dem Volk erklären wird, dass die Verfahren wie früher wieder jahrelang dauern sollen.

Die FDP-Liberale Fraktion jedenfalls wird der Neustrukturierung des Asylbereichs zustimmen.

Glättli Balthasar (G, ZH): Wir Grünen kämpfen nicht nur gegen die Ausbeutung der Natur, wir kämpfen auch gegen die Ausbeutung der Menschen. Wenn wir Grünen Politik machen, wollen wir eine Politik der Verantwortung machen, mit der wir für Entscheide, die wir heute fällen, auch unseren Kindern und unseren Enkeln in die Augen schauen können. Deshalb ist es klar, angesichts dieser riesigen Flüchtlingskatastrophe: Wir stehen dafür ein, dass die Schweiz klar sagt: Flüchtlinge brauchen Schutz statt Hetze.

Diese Revision löst sicher nicht alle Probleme. Das grösste Problem bleibt ungelöst, nämlich der sichere Zugang zu einem Asylverfahren, ohne dass sich ein Flüchtling Schleppten ausliefern muss. Aber diese Revision ist ein grosser Schritt, nicht nur hin zu einem zügigeren, sondern auch zu einem faireren Asylverfahren.

Vor die Frage gestellt, ob die Schweiz als Sitzstaat des UNHCR ein Asylgesetz machen soll, das der Abschreckung dient – wie das die SVP will –, oder ein Asylgesetz, das dem Schutz der bedrohten Menschen dient – wie wir das wollen –, ist es klar: Man kann diese Revision nicht ablehnen.

Wenn Sie unsere Haltung unterstützen, dass Flüchtlinge Schutz statt Hetze brauchen, dann fordere ich Sie auf, das auch mit Ihrem Namen zu unterstützen, heute in der Abstimmung, aber auch im Internet – auf unserer Plattform «Schutz statt Hetze». Es braucht in diesem Land einen Aufstand der Anständigen!

Bäumle Martin (GL, ZH): Wir sollten unterscheiden zwischen der aktuellen Flüchtlingskrise und den ordentlichen Asylverfahren, die wir haben. Die ausserordentliche Lage, insbesondere bezüglich Syrien, erfordert ausserordentliche Massnahmen. Friedensförderung kann nur erfolgen, wenn Russland und Amerika mit Syrien eine Lösung finden; die Schweiz kann ihre Guten Dienste anbieten.

Hilfe vor Ort ist ein immer wieder geforderter Ansatz. Die Schweiz ist vorangegangen, andere Länder müssen folgen. Darum geht es: Hilfe vor Ort zu leisten, damit viele Menschen, die in Verzweiflung sind, die kein Geld mehr haben, nicht weiterreisen, nicht ein Zielland wie Deutschland oder die Schweiz oder überhaupt Europa aufsuchen. Aber es sind schon viele Menschen an den Grenzen; sie überfordern in diesen Ländern die Institutionen, und da braucht es Lösungen der EU über die Kontingentsysteme. Hier soll die Schweiz mitziehen, freiwillig, aber ohne Swiss Finish.

Die Schweiz muss auch vorbereitet sein. Aktuell haben wir kein Problem, wir sind kein Zielland. Aber vorbereitet müssen wir sein, wenn plötzlich volle Züge ankommen. Hier ist das Grenzwachtkorps gefordert, hier ist aber auch subsidiär die Armee mit ihrer Logistik gefordert; eine Zusammenarbeit, die der Bundesrat über die Departemente machen muss. Nach unserer Einschätzung ist der Bundesrat gerüstet; er hat die Zeichen der Zeit erkannt und macht einen guten Job. Wir als Oppositionspartei können das ja sagen.

Zu den Verfahren: Seit Jahren haben alle gesagt, die Verfahren seien zu beschleunigen, man müsse effizienter werden. Das Modell Holland wurde insbesondere von der SVP und ihrem Experten Brand gelobt. Wir haben dieses Modell Holland bei einem Besuch angeschaut, und wir haben gesehen, dass dieses Modell Holland nicht eins zu eins auf die Schweiz übertragbar ist, dass es aber einen guten Weg anbietet. Genau die Vorlage, die wir beraten haben, ist eigentlich die Swiss-Vorlage für das Modell Holland: Beschleunigung, damit Menschen, die hierbleiben können, Asyl erhalten, damit sie rasch integriert werden können und nicht in die Sozialhilfe fallen. Menschen, die nicht hierbleiben können, erhalten so die Entscheide rasch und können zurückgeführt werden.

Die Bundeszentren sind eine zentrale Voraussetzung für die Entlastung der heutigen ineffizienten Strukturen.

Betreffend Gratisanwälte – Frau Huber hat es erwähnt – ist es heute nicht etwa günstiger, im Gegenteil! Diese neue Struktur ermöglicht Effizienz, Beschleunigung und Klarheit; sie ist eine Voraussetzung dafür. Es geht jetzt aber darum, den Vollzug sicherzustellen.

Von den Vertretern der SVP bin ich enttäuscht: Sie haben bis jetzt ausser dem Vorschlag, die Grenzen zu schliessen, nichts gebracht. Es scheint heute nur darum zu gehen, Wahlkampf zu machen und das Thema zu besetzen, statt das Problem zu lösen. Besser wäre es, wir würden jetzt diese Gesetzgebung beschliessen und durchlassen und dann über die Thematik der vorläufig Aufgenommenen beraten; dort haben wir ein weiteres Feld.

Wie können wir bei Schengen/Dublin in Normalfällen, nicht in der Krise, wie wir sie jetzt haben, mit den Problemen umgehen? Wie können wir sie lösen? Hier kann ich nur an die SVP appellieren – obschon das wahrscheinlich sinnlos ist –, ihr heute angedrohtes Referendum, das im Wahlkampf entsteht, nach den Wahlen noch einmal zu überdenken und es im Interesse der Sache und einer guten Migrations- und Asylpolitik dann zurückzuziehen.

Tschümperlin Andy (S, SZ): Die SP-Fraktion stimmt der Neustrukturierung im Asylbereich zu. Erstmals dreht eine Asylreform nicht einfach an der Repressionsschraube, sondern sie verbessert die Situation der Schutzsuchenden, die vor Krieg, Gewalt und Tod geflohen sind. Zusammen mit den Kantonen, Gemeinden und den Städten verabschiedet heute eine konstruktive Mehrheit hier im Nationalratssaal eine Reform, die den Asylprozess für alle Beteiligten verbessert. Unter dem Eindruck der schrecklichen Bilder, die uns aus Osteuropa oder aus dem Mittelmeerraum erreichen, beweist diese

parteiübergreifende Mehrheit Reife und Verantwortungsbewusstsein.

Die destruktive Minderheit im Parlament verweigert sich hingegen jeglicher Diskussion und missbraucht den Nationalratssaal zum wiederholten Male als Wahlkampf Bühne. Wir kennen das ja. Sie beweisen ja direkt, im Moment, dass Sie die Diskussion gar nicht ernst meinen. Sie verabschieden sich, Sie sprechen, währenddem andere Parteien ihre Position darlegen, als hätte es die Unglücksfälle und die Dramen der letzten Tage und Wochen nicht gegeben, als würden Sie die menschlichen Schicksale komplett kaltlassen.

Die Schweiz hat eine humanitäre Tradition. Mit dieser Neustrukturierung stärken wir diese. Ich bin überzeugt davon, dass die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger in diesem Land die Aufrechterhaltung dieser humanitären Tradition unterstützt.

Humbel Ruth (CE, AG): Die grossen Probleme der derzeitigen Migrationsströme und der globalen Flüchtlingsdramatik können wir mit diesem Gesetz nicht lösen. Dazu braucht es internationale Zusammenarbeit, Friedensbemühungen und Hilfe vor Ort, die Bekämpfung des Schleppertums und eine faire Lastenverteilung unter den Ländern. Gerade aber in Situationen, wo der Migrationsdruck und die Zahl der Asylgesuche hoch ist, gibt es nur eine einzige sinnvolle Strategie: rasche Asylverfahren und einen konsequenten Vollzug von Wegweisungen, wenn der Entscheid negativ ist. Das vermindert den Druck auf Kantone und Gemeinden und gibt das klare Signal an Migrantinnen und Migranten, dass es sich nur dann lohnt, einen längeren Aufenthalt in der Schweiz zu erhoffen, wenn sie wirklich ihre Schutzbedürftigkeit belegen können.

Diese Vorlage – das zu betonen ist wichtig – wurde in Zusammenarbeit mit den Kantonen, dem Schweizerischen Gemeindeverband und dem Schweizerischen Städteverband entwickelt. Kantone und Gemeinden stehen hinter dieser Vorlage und unterstützen die Neukonzeption des Asylwesens mit sechs regionalen Bundeszentren und insgesamt 5000 Plätzen.

Diese Gesetzesrevision basiert auf den dringlichen Änderungen des Asylgesetzes, ein Gesetz, das vor zwei Jahren von der SVP und von 78 Prozent der Bevölkerung unterstützt worden ist. Wer diesen Volksentscheid respektiert und ein Asylchaos verhindern will, sagt Ja zu dieser Vorlage. Die CVP/EVP-Fraktion tut dies.

Asylgesetz Loi sur l'asile

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.063/12 582)

Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen

Dagegen ... 55 Stimmen

(1 Enthaltung)

14.073

SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren

LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 08.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren)

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Représentation professionnelle dans une procédure d'exécution forcée)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.073/12 583)

Für Annahme des Entwurfes ... 194 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

14.090

Obligationenrecht. Firmenrecht. Änderung

Code des obligations.

Droit des raisons de commerce.

Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Obligationenrecht (Firmenrecht)

Code des obligations (Droit des raisons de commerce)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.090/12 584)

Für Annahme des Entwurfes ... 193 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

15.021

Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative

Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.09.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.021/12 585)

Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

(5 Enthaltungen)

15.474

Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verfahren

der Legislaturplanung

Initiative parlementaire

CIP-CN.

Procédure applicable au programme de la législature

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 14.09.15 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Geschäftsreglement des Nationalrates (Verfahren der Legislaturplanung)

Règlement du Conseil national (Procédure applicable au programme de la législature)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 15.474/12 586)

Für Annahme des Entwurfes ... 183 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung und der Session um 10.15 Uhr
Fin de la séance et de la session à 10 h 15

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

15.1031

Anfrage Reimann Maximilian. Amtliche Zahlen zur Unfallstatistik auf Schweizer Strassen im Allgemeinen und von Autofahrern über 70 bzw. über 80 Jahren im Besonderen

Question Reimann Maximilian. Statistiques officielles des accidents sur les routes suisses en fonction de l'âge des conducteurs

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1032

Anfrage Hausammann Markus. Waldpflege.

Vorgezogene Investitionen als Sofortmassnahmen 2015 zur Abfederung der Wechselkurskrise

Question Hausammann Markus. Entretien des forêts. Investissements anticipés comme mesures immédiates en 2015 pour amortir la crise des taux de change

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1033

Anfrage von Siebenthal Erich. Ein gekürzter Bundesbrief?

Question von Siebenthal Erich. Un Pacte fédéral abrégé?

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1035

**Anfrage Fehr Hans.
Mehr Flexibilität
im Beschaffungswesen
Question Fehr Hans.
Plus de souplesse
en matière de marchés publics**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1036

**Anfrage Glättli Balthasar.
Hängige altrechtliche Asylgesuche
bei Schweizer Botschaften
Question Glättli Balthasar.
Demandes d'asile selon l'ancien droit
pendantes
auprès des ambassades suisses**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1037

**Anfrage Semadeni Silva.
Sprachpolitik.
Verletzung des Grundsatzes
der Bundestreue
Question Semadeni Silva.
Politique linguistique.
Violation
de la loyauté confédérale
Interrogazione Semadeni Silva.
Politica linguistica.
Violazione
della fedeltà confederale**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1038

**Anfrage van Singer Christian.
Fragen zur Messung
der Verschmutzung des Regenwassers
Question van Singer Christian.
Questions sur la mesure
de la pollution de l'eau de pluie**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1041

**Anfrage Schläfli Urs.
In der Schweiz verurteilte Kriminelle.
Verlagerung
des Strafvollzugs ins Ausland
Question Schläfli Urs.
Criminels condamnés en Suisse.
Exécution de la peine à l'étranger**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1042

**Anfrage Reimann Maximilian.
Transparenzverschleierte Bezüge
des SRG-Generaldirektors.
Liess sich das UVEK von der SRG
über den Tisch ziehen?
Question Reimann Maximilian.
Rémunération opaque
du directeur général de la SSR.
Le DETEC s'est-il fait duper
par la SSR?**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1046

**Anfrage Jositsch Daniel.
Bahnhofausbau Zürich-Stadelhofen.
Stand der Planung
und der Finanzierung
Question Jositsch Daniel.
Gare de Zurich-Stadelhofen.
Planification et financement
de l'aménagement**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1047

**Anfrage Freysinger Oskar.
Ausländische Studenten
an Privatschulen
Question Freysinger Oskar.
Etudiants étrangers
dans les écoles privées**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1048

Anfrage Rusconi Pierre.
Immigration.
Die gesundheitliche Notlage eskaliert
Question Rusconi Pierre.
Immigration. Urgence sanitaire.
La situation dégénère
Interrogazione Rusconi Pierre.
Immigrazione.
Degenerazione dell'emergenza sanitaria

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1049

Anfrage Wasserfallen Christian.
Regionale Flugplätze.
Zukunft der Finanzierung
der Flugsicherung
Question Wasserfallen Christian.
Aérodromes régionaux.
Avenir du financement
du service de la navigation aérienne

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1050

Anfrage Piller Carrard Valérie.
Die Post. Finanzielle Lage
des Bereichs Poststellen und Verkauf
Question Piller Carrard Valérie.
La Poste. Situation financière
de l'unité Réseau-Vente

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1051

Anfrage Lustenberger Ruedi.
Auskunftspflicht
der paritätischen Kommissionen
Question Lustenberger Ruedi.
Obligation de renseigner
des commissions paritaires

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1052

Anfrage Rossini Stéphane.
Invalidenversicherung.
Mikroprozessorgesteuerte Prothesen
Question Rossini Stéphane.
Assurance-invalidité.
Prothèses avec microprocesseurs

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1053

Anfrage Nussbaumer Eric.
Efta-Freihandelsabkommen.
Bewertung der Auswirkungen
auf die Nachhaltigkeit
Question Nussbaumer Eric.
Accords de libre-échange AELE.
Analyse de l'impact en termes
de développement durable

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1054

Anfrage Schenker Silvia.
Asylsuchende. Handlungsbedarf
bei den Öffnungszeiten
der Empfangszentren
Question Schenker Silvia.
Requérants d'asile.
Revoir les heures d'ouverture
des centres d'accueil

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1055

Anfrage Guhl Bernhard.
Feuerwehrleute
bei der Bundesverwaltung
und in den Bundesbetrieben
Question Guhl Bernhard.
Sapeurs-pompiers
au sein de l'administration
et des entreprises fédérales

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1056

**Anfrage Birrer-Heimo Prisca.
Zukunft des
VBS-Landwirtschaftsbetriebes Hüslen
in Emmen**

**Question Birrer-Heimo Prisca.
Avenir
de l'exploitation agricole Hüslen
du DDPS à Emmen**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1057

**Anfrage Gilli Yvonne.
Fehlende Sammelgesuche
für identische Änderungen
bei unterschiedlichen Arzneimitteln**

**Question Gilli Yvonne.
Modifications identiques apportées
à des médicaments différents.
Demandes groupées d'approbation**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

15.1058

**Anfrage Cassis Ignazio.
Unterstellung ausländischer
Unternehmen unter die Mehrwertsteuer.
Erfahrungen
mit der geänderten Verordnung**

**Question Cassis Ignazio.
Assujettissement à la TVA
des entreprises étrangères.
Effets de la modification
de l'ordonnance**

**Interrogazione Cassis Ignazio.
Assoggettamento all'IVA
di imprese estere.
Esperienze fatte con l'attuazione
della modifica dell'ordinanza**

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)



Impressum

125. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
Fax +41 (0)58 322 96 33
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (kostenlos): www.parlament.ch

*Archiv-Fassung (pro Session zwei gedruckte Bände
Verhandlungen inkl. Beilagen-CD-ROM):*
Jahresabonnement Schweiz: Fr. 120.–
Jahresabonnement Ausland: Fr. 140.–
(inkl. Porto und MWST)

Druck: Huber Druck AG, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

125e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

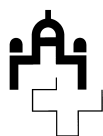
Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
Fax +41 (0)58 322 96 33
bulletin@parl.admin.ch

Version en ligne (gratuite): www.parlement.ch

*Version Archives (deux volumes de débats imprimés
par session, y compris CD-ROM Annexes):*
Abonnement annuel pour la Suisse: 120 francs
Abonnement annuel pour l'étranger: 140 francs
(port et TVA compris)

Impression: Huber Druck SA, CH-6162 Entlebuch

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)



Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

BD	Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei
CE	CVP/EVP-Fraktion
G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei

– ohne Fraktionszugehörigkeit

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

-NR des Nationalrates

-SR des Ständerates

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBi	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Groupes

BD	groupe du Parti bourgeois-démocratique
CE	groupe PDC/PEV
G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du Centre

– n'appartenant à aucun groupe

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications

-CN du Conseil national

-CE du Conseil des Etats

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral



Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Die beiliegende CD-ROM enthält elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Ebenfalls auf der CD-ROM befinden sich die Verhandlungen von Nationalrat, Ständerat und Vereinigter Bundesversammlung als Abbild der Druckfassung sowie die Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlagen der beiden Räte.

Sämtliche Daten auf der CD-ROM sind im PDF-Format gespeichert. Zum Inhaltsverzeichnis gelangen Sie durch Öffnen der Datei START.pdf.

Zu jedem Sessionsband erscheint eine eigene CD-ROM.

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Le CD-ROM ci-joint contient des extraits de cette banque de données en allemand, en français et en italien; ces extraits ont été générés par ordinateur.

Le CD-ROM permet aussi de consulter les débats du Conseil national, du Conseil des Etats et de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) dans une présentation qui reproduit fidèlement la version imprimée, ainsi que tous les procès-verbaux officiels des systèmes de vote électronique des deux conseils.

Toutes les données du CD-ROM sont enregistrées en format PDF. On accédera à la table des matières en lançant le fichier START.pdf.

Chaque volume sera accompagné de son propre CD-ROM.